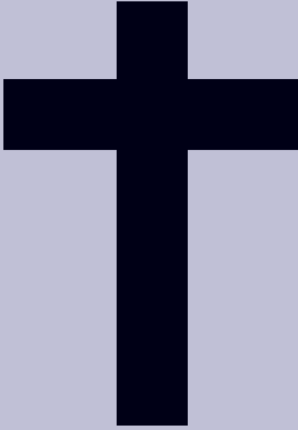


Biblica® ní oore ọfẹ láti lo Bíbélì Mímọ ní

Èdè Yorùbá Òde-Òní



Yoruba: Biblica® ní oore ọfẹ láti lo Bíbélì Mímọ ní Èdè

Yorùbá Òde-Òní (Bible)

# **Biblica® ní oore òfẹ́ láti lo Bíbélì Mímọ́ ní Èdè Yorùbá**

## **Òde-Òní**

### **Yoruba: Biblica® ní oore òfẹ́ láti lo Bíbélì Mímọ́ ní Èdè Yorùbá**

#### **Òde-Òní (Bible)**

copyright © 2017 Biblica, Inc.

Language: Yorùbá

Contributor: Biblica, Inc.

**Biblica® Open Yoruba Contemporary Bible™**

**Copyright © 2009, 2017 by Biblica, Inc.™**

Used with permission. All rights reserved worldwide.

"Biblica" is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

All content on open.bible is made available under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 License (<http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>).

You are free to:

Share – copy and redistribute the material in any medium or format

Adapt – remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially

Under the following conditions:

Attribution – You must attribute the work as follows: “Original work available for free at [www.biblica.com](http://www.biblica.com) and [open.bible](http://open.bible)” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.

ShareAlike – If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Use of trademarks: Biblica® is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. and may not be included on any derivative works. Unaltered content from open.bible must include the Biblica® trademark when distributed to others. If you alter the content in any way, you must remove the Biblica® trademark before distributing your work.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2020-12-15

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 19 Sep 2023  
de909672-7c71-5683-96dd-f0d21f08d35f

## Contents

Genesisi . . . . .	1
Eksodu . . . . .	67
Lefitiku . . . . .	120
Numeri . . . . .	154
Deuteronomi . . . . .	208
Joşua . . . . .	252
Onidajo . . . . .	281
Rutu . . . . .	312
1 Samuęli . . . . .	317
2 Samuęli . . . . .	356
1 Qba . . . . .	392
2 Qba . . . . .	429
1 Kronika . . . . .	466
2 Kronika . . . . .	511
Esra . . . . .	552
Nehemiah . . . . .	566
Esteri . . . . .	585
Jobu . . . . .	594
Şamu . . . . .	646
Owe . . . . .	791
Oniwaasu . . . . .	842
Orin Solomoni . . . . .	856
Isaiah . . . . .	866
Jeremiah . . . . .	978
Ekun Jeremiah . . . . .	1070
Esekięli . . . . .	1083
Danięli . . . . .	1149
Hosea . . . . .	1167
Joęli . . . . .	1184
Amosi . . . . .	1191
Obadiah . . . . .	1204
Jona . . . . .	1207
Mika . . . . .	1210
Nahumu . . . . .	1221
Habakuku . . . . .	1226
Sefaniah . . . . .	1231
Hagai . . . . .	1237
Sekariah . . . . .	1239
Malaki . . . . .	1252
Matiu . . . . .	1256
Marku . . . . .	1303
Luku . . . . .	1334
Johanu . . . . .	1383

Ìṣe àwọn Aposteli . . . . .	1419
Romu . . . . .	1460
1 Kòrinti . . . . .	1479
2 Kòrinti . . . . .	1498
Galatia . . . . .	1510
Efesu . . . . .	1516
Filipi . . . . .	1522
Kolose . . . . .	1527
1 Teshalonika . . . . .	1531
2 Teshalonika . . . . .	1535
1 Timotiu . . . . .	1538
2 Timotiu . . . . .	1543
Titu . . . . .	1547
Filemoni . . . . .	1550
Heberu . . . . .	1552
Jakòbu . . . . .	1566
1 Peteru . . . . .	1571
2 Peteru . . . . .	1576
1 Johanu . . . . .	1579
2 Johanu . . . . .	1584
3 Johanu . . . . .	1585
Juda . . . . .	1586
Ìfihàn . . . . .	1588



## Ìwé Genẹsisi

### *Ìbèrè didá ayé*

<sup>1</sup>Ní ìbèrè ohun gbogbo Ọlórún dá àwọn ọrun àti ayé. <sup>2</sup>Ayé sì wà ní rúdurúdu, ó sì ńfọfọ, òkùnkùn sì wà lójú ibú omi, Ẹmí Ọlórún sì ní rábàbà lójú omi.

<sup>3</sup>Ọlórún sì wí pé, “Jẹ kí ìmọlẹ́ kí ó wà,” ìmọlẹ́ sì wà. <sup>4</sup>Ọlórún rí i pé ìmọlẹ́ náà dára, ó sì ya ìmọlẹ́ náà sọtọ kúrò lára òkùnkùn. <sup>5</sup>Ọlórún sì pe ìmọlẹ́ náà ní “ọsán,” àti òkùnkùn ní “ọru.” Àsálẹ́ àti òwúrọ̀ sì jẹ ọjọ kìn-ín-ní.

<sup>6</sup>Ọlórún sì wí pé, “Jẹ kí òfúrufú kí ó wà ní àárín àwọn omi, láti pààlà sí àárín àwọn omi.” <sup>7</sup>Ọlórún sì dá òfúrufú láti ya omi tí ó wà ní òkè òfúrufú kúrò lára omi tí ó wà ní orí ilẹ́. Ó sì rí bẹ́ẹ̀. <sup>8</sup>Ọlórún sì pe òfúrufú ní “ọrun.” Àsálẹ́ àti òwúrọ̀ sì jẹ ọjọ kejì.

<sup>9</sup>Ọlórún sì wí pé, “Jẹ kí omi abẹ ọrun wọ papọ sí ojú kan, kí ilẹ́ gbígbe sì farahàn.” Ó sì rí bẹ́ẹ̀. <sup>10</sup>Ọlórún sì pe ilẹ́ gbígbe náà ní “ilẹ́,” àti àpapọ omi ní “òkun.” Ọlórún sì rí i wí pé ó dára.

<sup>11</sup>Ọlórún sì wí pé, “Jẹ kí ilẹ́ kí ó hu ọgbìn: ewéko ti yóò máa mú èso wá àti igi tí yóò máa so èso ní irú tirẹ́, tí ó ní irúgbìn nínú.” Ó sì rí bẹ́ẹ̀. <sup>12</sup>Ilẹ́ sì hù ọgbìn: ewéko tí ó ní so èso ní irú tirẹ́, àti igi tí ní so èso, tí ó ní irúgbìn nínú ní irú tirẹ́. Ọlórún sì rí pé ó dára. <sup>13</sup>Àsálẹ́ àti òwúrọ̀ sì jẹ ọjọ kẹta.

<sup>14</sup>Ọlórún sì wí pé, “Jẹ kí ìmọlẹ́ kí ó wà ní ojú ọrun, láti pààlà sí àárín ọsán àti ọru, kí wọn ó sì máa wà fún àmì láti mọ àwọn àsikò, àti àwọn ọjọ àti àwọn ọdún. <sup>15</sup>Kí wọn ó jẹ ìmọlẹ́ ní ojú ọrun láti tan ìmọlẹ́ sí orí ilẹ́.” Ó sì rí bẹ́ẹ̀. <sup>16</sup>Ọlórún dá ìmọlẹ́ nílá nílá méjì, ìmọlẹ́ tí ó tóbi láti ẹ àkóso ọsán àti ìmọlẹ́ tí ó kéré láti ẹ àkóso ọru. Ó sì dá àwọn iràwọ̀ pẹlú. <sup>17</sup>Ọlórún sì ẹ wọn lójọ sí ojú ọrun láti máa tan ìmọlẹ́ sí orí ilẹ́, <sup>18</sup>láti ńàkóso ọsán àti ọru àti láti pààlà sí àárín ìmọlẹ́ àti òkùnkùn. Ọlórún sì rí i pé ó dára. <sup>19</sup>Àsálẹ́ àti òwúrọ̀ sì jẹ ọjọ kẹrin.

<sup>20</sup>Ọlórún sì wí pé, “Jẹ kí omi kí ó kún fún àwọn ohun aláàyẹ, kí àwọn ẹyẹ kí ó sì máa fò ní òfúrufú.” <sup>21</sup>Nítorí náà Ọlórún dá àwọn ẹdá aláàyẹ nílá nílá sí inú òkun, àwọn ohun ẹlẹmí àti àwọn ohun tí ń rìn ní onírúúrú tiwọn, àti àwọn ẹyẹ abìyẹ ní onírúúrú tiwọn. Ọlórún sì rí i pé ó dára. <sup>22</sup>Ọlórún sùre fún wọn, ó sì wí pé, “Ẹ máa bí sí i, ẹ sì máa pọ sí i, ẹ kún inú omi òkun, kí àwọn ẹyẹ náà sì máa pọ sí i ní orí ilẹ́.” <sup>23</sup>Àsálẹ́ àti òwúrọ̀ sì jẹ ọjọ karùn-ún.

<sup>24</sup>Ọlórún sì wí pé, “Kí ilẹ́ kí ó mú ohun aláàyẹ jáde ní onírúúrú wọn: ẹran ọsìn, àwọn ohun afàyàfà àti àwọn ẹran inú igbó, ọkọ̀ọkan ní irú tirẹ́.” Ó sì rí bẹ́ẹ̀. <sup>25</sup>Ọlórún sì dá ẹranko inú igbó àti ẹran ọsìn gbogbo ní irú tirẹ́ àti gbogbo ohun aláàyẹ tí ń rìn ní ilẹ́ ní irú tirẹ́. Ọlórún sì rí i pé ó dára.

26 Léyìn náà ni Qlórùn wí pé, “È jẹ kí a dá èniyàn ní àwòrán ara wa, gégé bí àwa ti rí, kí wọn kí ó jẹ ọba lórí eja òkun, eyẹ ojú ọrun, ẹran ọsìn, gbogbo ilẹ àti lórí ohun gbogbo tí ń rìn lórí ilẹ.”

27 Nítorí náà, Qlórùn dá èniyàn ní àwòrán ara rẹ, ní àwòrán Qlórùn ni ó dá a, akọ àti abo ni ó dá wọn.

28 Qlórùn sì sùre fún wọn, Qlórùn sì wí fún wọn pé, “È máa bí sí i, kí ẹ sì máa pọ sí i, kí ẹ sì gbilẹ, kí ẹ še ikápá ayé. E še àkóso àwọn eja inú òkun, eyẹ ojú ọrun àti gbogbo ẹdà aláàyè tí ó ń rìn ní orí ilẹ.”

29 Nígba náà ni Qlórùn wí pé, “Mo fi gbogbo ohun ọgbìn tí ń so èso fún un yín bí oúnjẹ àti àwọn igi eléso pẹlú. Gbogbo rẹ yóò jẹ oúnjẹ fún un yín. 30 Àti fún àwọn ẹranko inú igbó àti eyẹ ojú ọrun àti àwọn ohun afàyàfà, gbogbo ohun tó ní èémí iyè nínú ni mo fi ewéko fún bí oúnjẹ.” Ó sì rí bèẹ.

31 Qlórùn sì rí àwọn ohun gbogbo tí ó dá, ó dára gidigidi. Àṣálẹ àti òwúrọ̀ sì jẹ ojú kẹfà.

## 2

1 Báyii ni Qlórùn parí dídá àwọn ọrun àti ayé, àti ohun gbogbo tí ó wà nínú rẹ.

2 Ní ojú keje Qlórùn sì parí işe rẹ tí ó ti ń şe; ó sì sinmi ní ojú keje kúrò nínú işe rẹ gbogbo tí ó ti ń şe. 3 Qlórùn sì sùre fún ojú keje, ó sì yà á sí mímọ̀, nítorí pé ní ojú náà ni ó sinmi kúrò nínú işe dídá ayé tí ó ti ń şe.

### Adamu àti Efa

4 Èyí ni itàn bí Qlórùn şe dá àwọn ọrun àti ayé nígba tí ó dá wọn. Nígba tí OLÚWA Qlórùn dá ayé àti àwọn ọrun.

5 Kò sí igi igbó kan ní orí ilẹ, bèẹ ni kò sí ewéko igbó kan tí ó tí ì hù jáde ní ilẹ, nítorí OLÚWA Qlórùn kò tí ì rọjò sórí ilẹ, kò sí sí èniyàn láti ro ilẹ. 6 Şùgbón isun omi ní jáde láti ilẹ, ó sì ń bu omi rin gbogbo ilẹ. 7 OLÚWA Qlórùn sì fi erupẹ ilẹ mọ èniyàn, ó sì mí èémí iyè sí ihò imù rẹ, èniyàn sì di aláàyè ọkàn.

8 OLÚWA Qlórùn sì gbin ogbà kan sí Edeni ní ihà ilà-oòrùn, nìbẹ ni ó fi ọkùnrin náà tí ó tí dá sí. 9 OLÚWA Qlórùn sì mú kí onírúurú igi hù jáde láti inú ilẹ, àwọn igi tí ó dùn ún wò lójú, tí ó sì dára fún oúnjẹ. Ní àárín ogbà náà ni igi iyè àti igi tí ń mú èniyàn mọ rere àti búburú wà.

10 Odò kan sì ní tí Edeni sà wà láti bu omi rin ogbà náà, láti ibẹ ni odò náà gbé yà sí ipa méré. 11 Orúko èkíní ni Pisoni, òun ni ó sà yí gbogbo ilẹ Hafila ká, nìbí tí wùrà gbé wà. 12 (Wùrà ilẹ náà dára, òjílá\* àti òkúta ónikìsí oníyebíyè wà nìbẹ pẹlú). 13 Orúko odò kejì ni Gihoni, òun ni ó sà yí gbogbo ilẹ Kuşì ká. 14 Orúko odò kẹta ni Tigrisi, òun ni ó sà ní apá ilà-oòrùn ilẹ Asiria. Odò kẹrin ni Eufurate.

15 OLÚWA Qlórùn mú ọkùnrin náà sínú ogbà Edeni láti máa şe işe nìbẹ, kí ó sì máa şe itójú rẹ. 16 OLÚWA Qlórùn sì pàşẹ fún ọkùnrin náà pé, “Ìwọ lè jẹ lára èyíkèyí èso àwọn igi inú ogbà; 17 şùgbón ìwọ kò gbọdọ̀ jẹ nínú èso igi imọ̀ rere àti èso igi imọ̀ búburú, nítorí ní ojú tí ìwọ bá jẹ ẹ ní ìwọ yóò kùú.”

1:26 Ge 5.1; Mt 19.4; Mk 10.6; Kl 3.10; Jk 3.9. 1:27 Ge 5.1,2. 1:27 Mt 19.4; Mk 10.6. 2:1 Ek 20.11. 2:2 Ek 20.11. 2:2 Hb 4.4,10. 2:7 1Kọ 15.45-47. 2:9 If 2.7; 22.2,14,19. \* 2:12 tí ó tùmọ̀ sí, bedeliumu

18 OLÚWA Ọlórun wí pé, “Kò dára kí ọkúnrin wà ní òun nìkan. Èmi yóò ẹ̀ olùrànlọ́wọ́ tí ó rí bí i rẹ̀ fún un.”

19 Lẹ́yìn tí OLÚWA Ọlórun tí dá àwọn ẹranko inú igbó àti gbogbo ẹyẹ ojú ọrun láti inú erùpẹ̀ ilẹ̀. Ó sì kó wọn tọ ọkúnrin nàá wá láti wo orúko tí yóò sọ wọn; orúko tí ó sì sọ gbogbo ẹ̀dà aláàyè nàá ni wọn n jé. 20 Gbogbo ohun ọ̀sìn, ẹyẹ ojú ọrun àti gbogbo ẹranko igbó ni ọkúnrin nàá sọ ní orúko.

Şùgbọ̀n fún Adamu ni a kò rí olùrànlọ́wọ́ tí ó rí bí i rẹ̀. 21 Nígba nàá ni OLÚWA Ọlórun mú kí ọkúnrin nàá sùn fọnfọ̀n; nígba tí ó sì n sùn, Ọlórun yọ egungun ihà rẹ̀ kan, ó sì fi ẹran-ara bò ó padà. 22 OLÚWA Ọlórun sì dá obìnrin láti inú egungun tí ó yọ ní ihà ọkúnrin nàá, Ó sì mu obìnrin nàá tọ ọ wá.

23 Ọkúnrin nàá sì wí pé,

“Èyí ni egungun láti inú egungun mi

àti ẹran-ara nínú ẹran-ara mi;

‘obìnrin’ ni a ó máa pé é,

nítorí a mú un jáde láti ara ọkúnrin.”

24 Nítorí ídì èyí, ọkúnrin yóò fi baba àti iyá rẹ̀ sílẹ̀, yóò sì dàpọ̀ mọ̀ aya rẹ̀, wọn yóò sì di ara kan.

25 Ọkúnrin nàá àti aya rẹ̀ sì wà ní ìhòhò, ojú kò sì tì wọn.

### 3

#### *Ìşubú èniyàn*

1 Ejó sá à ẹ̀ alárékérékẹ̀ ju àwọn ẹranko igbó yòókú tí OLÚWA Ọlórun dá lẹ̀. Ó sọ fún obìnrin nàá pé, “Njẹ̀ òtítọ́ ha ni Ọlórun wí pé, ‘Èyin kò gbọ̀dọ̀ jẹ̀ èso èyíkẹ́yí lára àwọn igi tí ó wà nínú ọgbà?’”

2 Obìnrin nàá dá ejò lóhùn pé, “Àwa lẹ̀ jẹ̀ lára àwọn èso igi tí ó wà nínú ọgbà,

3 şùgbọ̀n Ọlórun sọ pé, ‘Èyin kò gbọ̀dọ̀ jẹ̀ lára èso igi tí ó wà láàrín ọgbà, ẹ̀ kò sì gbọ̀dọ̀ fi ọwọ̀ kàn àn, bí èyin bá ẹ̀ ẹ̀bẹ̀, èyin yóò kùú.’”

4 Ejó wí fún obìnrin nàá pé, “Èyin kí yóò kú ikúkíkú kan.” 5 “Nítorí Ọlórun mọ̀ wí pé, bí èyin bá jẹ̀ nínú rẹ̀, ojú yín yóò là, èyin yóò sì dàbí Ọlórun, èyin yóò sì mọ̀ rere yàtọ̀ sí búburú.”

6 Nígba tí obìnrin nàá rí i wí pé èso igi nàá dára fún óúnjẹ̀ àti pé, ó sì dùn ún wò, àti pé ó n mú ni ní ọgbọ̀n, ó mú diẹ̀ nìbẹ̀, ó sì jẹ̀ é. 7 Nígba nàá ni ojú àwọn méjèjèì sì là, wọn sì mọ̀ pé àwọn wà ní ìhòhò; wọn sì rán ewé ọ̀pọ̀tọ̀ pọ̀, wọn sì fi bo ara wọn.

8 Nígba nàá ni ọkúnrin nàá àti aya rẹ̀ gbọ̀ ọ̀rọ̀ OLÚWA Ọlórun bí ó ti n rìn nínú ọgbà, nígba tí ojú ọjọ̀ tura, wọn sì fi ara pamọ̀ kúrò níwájú OLÚWA Ọlórun sí ààrín àwọn igi inú ọgbà. 9 Şùgbọ̀n OLÚWA Ọlórun ké pe ọkúnrin nàá pé, “Níbo ni iwọ̀ wà?”

10 Ó dáhùn pé, “Mo gbúròò rẹ̀ nínú ọgbà, ẹ̀rù sì bà mí, nítorí pé, mo wà ní ìhòhò, mo sì fi ara pamọ̀.”

11 Ọlórun wí pé, “Ta ni ó wí fún ọ̀ pé ìhòhò ni iwọ̀ wà? Sé iwọ̀ ti jẹ̀ nínú èso igi tí mo pàşẹ̀ fún ọ̀ pé iwọ̀ kò gbọ̀dọ̀ jẹ̀ nínú rẹ̀ ni?”

12 Ọkúnrin nàá wí pé, “Obìnrin tí iwọ̀ fi fún mi, ni ó fún mi nínú èso igi nàá, mo sì jẹ̀ é.”

13 Nígba nàá ni OLÚWA Ọlórun wí pé, “Èwo ni èyí tí iwọ̀ ẹ̀ yíi?”

Obìnrin nàá dáhùn pé, “Ejó ni ó tàn mí jẹ̀, mo sì jẹ̀ é.”

14 Nígba náà ni OLÚWA Qlọrun wí fún ejò náà pé, “Nítorí tí ìwọ ti ẹ̀yí, “Ègún ni fún ọ ju gbogbo ohun ọ̀sìn àti gbogbo ẹranko igbó tókù lọ!

Àyà rẹ ni ìwọ yóò fi máa wọ, ìwọ yóò sì máa jẹ erùpẹ ilẹ ní gbogbo ọjọ ayé rẹ.

15 Èmi yóò sì fi ọ̀tá sí àárín ìwọ àti obìnrin náà, àti sí àárín irú-omọ rẹ àti irú-omọ obìnrin náà; òun yóò fọ orí rẹ, ìwọ yóò sì bù ú jẹ ní gígìsẹ.”

16 Qlọrun wí fún obìnrin náà pé, “Èmi yóò fi kún ìrora rẹ ní àkókò ìbímọ; ni ìrora ni ìwọ yóò máa bí omọ. Qdọ ọkọ rẹ ni ìfẹ rẹ yóò máa fà sí, òun ni yóò sì máa ẹ̀ àkóso rẹ.”

17 Qlọrun sì wí fún Adamu pé, “Nítorí pé ìwọ fetí sí aya rẹ, ìwọ sì jẹ nínú ẹ̀so igi tí mo pàṣẹ fún ọ pé, ‘Ìwọ kò gbọdọ jẹ nínú rẹ,’

“Ègún ni fún ilẹ nítorí rẹ; nínú ọ̀pọ lááláà ni ìwọ yóò jẹ nínú rẹ, ní gbogbo ọjọ ayé rẹ.

18 Ilẹ yóò sì hu ègún àti è̀sùsù fún ọ, ewéko igbó ni ìwọ yóò sì máa jẹ.

19 Nínú ògùn ọjù rẹ ni ìwọ yóò máa jẹun tí tí tí ìwọ yóò fi padà sí ilẹ, nítorí inú ilẹ ni a ti mú ọ jáde wá; erùpẹ ilẹ sá à ni ìwọ, ìwọ yóò sì padà di erùpẹ.”

20 Adamu sì sọ aya rẹ ní Efa nítorí òun ni yóò di iyá gbogbo aláàyè.

21 OLÚWA Qlọrun, sì dá ẹ̀wù awọ fún Adamu àti aya rẹ, ó sì fi wọ wọ̀n. 22 OLÚWA Qlọrun sì wí pé, “Ọkúnrin náà ti dàbí ọkan lára wa, ó mọ rere àti búburú. A kò gbọdọ jẹ kí ó na ọwọ rẹ kí ó mú lára ẹ̀so igi iyè kí ó sì jẹ, kí ó sì wá láààyè tí tí láé láé.” 23 Nítorí náà, OLÚWA Qlọrun lé e kúrò nínú ọ̀gbà Edeni láti ló máa ro ilẹ nínú ẹ̀yí tí a ti mú un jáde wá. 24 Lẹ̀yìn tí ó ti lé ẹ̀niyàn jáde tán, ó fi àwọ̀n kẹ̀rúbù àti idá iná tí ó ń kọ mọ̀nàmọ̀nà síwájú àti sẹ̀yìn láti ẹ̀ ọ̀nà tí ó lọ sí ibi igi iyè, ní ìhà ìl-òdùn ọ̀gbà Edeni.

## 4

### Kaini àti Abeli

1 Adamu sì bá aya rẹ Efa lẹ̀pọ̀, ó sì lóyún, ó sì bí Kaini. Ó wí pé, “Pẹ̀lú ìrànlọ̀wọ̀ OLÚWA ni mo bí omọ ọ̀kúnrin.” 2 Lẹ̀yìn náà, ó sì bí omọkúnrin mǔràn tí a pé ní Abeli.

Abeli jẹ darandaran, Kaini sì jẹ àgbẹ. 3 Ó sì ẹ̀ lẹ̀yìn igbà díẹ̀, Kaini mú ọ̀rẹ wá fún OLÚWA nínú ẹ̀so ilẹ̀ rẹ. 4 Sùgbọ̀n Abeli mú ẹ̀ran tí ó sanra wá fún OLÚWA

nínú àkòbí ẹran ọ̀sìn rẹ. OLÚWA sì fi ojùrere wo Abeli àti ọ̀rẹ rẹ, <sup>5</sup> sùgbòn OLÚWA kò fi ojùrere wo Kaini àti ẹ̀bọ rẹ. Nítorí nàà inú bí Kaini gidigidi, ojù rẹ sì fàro.

<sup>6</sup> Nígba nàà ni OLÚWA bi Kaini pé, “Èẹ̀ṣe tí iwọ́ ń bínú? Èẹ̀ṣe tí ojù rẹ̀ sì fàro? <sup>7</sup> Bí iwọ́ bá ẹ̀ ṣe ohun tí ó tọ̀, ẹ̀ṣe iwọ́ kò ní jẹ́ itẹ̀wọ̀gbà? Sùgbòn bí iwọ́ kò bá ẹ̀ ṣe ohun tí ó tọ̀, ẹ̀ṣe ń bẹ̀ ní ẹ̀nu-ò̀nà rẹ, ó fẹ́ ní ọ́ ní iní, sùgbòn iwọ́ gbọ̀dọ̀ ẹ̀ àkòso rẹ.”

<sup>8</sup> Kaini wí fún Abeli arákùnrin rẹ̀ pé, “Jẹ́ kí a lọ sí oko.” Ó sì ẹ̀, bí wọn ti wà ní oko; Kaini da ojù ijà kọ Abeli arákùnrin rẹ̀, ó sì pa á.

<sup>9</sup> Nígba nàà ni OLÚWA béèrè lẹ̀wọ̀ Kaini pé, “Níbo ni Abeli arákùnrin rẹ̀ wà?”

Ó sì dáhùn pé, “Èmi kò mọ́ ibi tí ó wà, èmi ha n ẹ̀ ṣe olùṣọ̀ arákùnrin mi bí?”

<sup>10</sup> OLÚWA wí pé, “Kín ni ohun tí iwọ́ ẹ̀ yí? Gbọ́! Èjẹ́ arákùnrin rẹ̀ ń kígbẹ̀ pé mí láti ilẹ̀ wá. <sup>11</sup> Láti isinsin yíi lọ, iwọ́ ti wà lábẹ̀ ẹ̀gún, a si ti lé ọ́ lóri ilẹ̀ tí ó ya ẹ̀nu gba èjẹ́ arákùnrin rẹ̀ lẹ̀wọ̀ rẹ. <sup>12</sup> Bí iwọ́ bá ro ilẹ̀, ilẹ̀ kì yóò fi agbára rẹ̀ so èso rẹ̀ fún ọ́ mọ́. Iwọ́ yóò sì jẹ́ isánsá àti alá̀rìnkiri ni orí ilẹ̀ ayé.”

<sup>13</sup> Kaini wí fún OLÚWA pé, “Èrù iya ẹ̀ṣe mi pọ́ ju èyí tí mo le rù lọ. <sup>14</sup> Lóní, iwọ́ lé mi kúrò lóri ilẹ̀, mọ́ sí di ẹ̀ni tí ó fi ara pamọ́ kúrò ní ojù rẹ̀, èmi yóò sí di isánsá àti alá̀rìnkiri ní ayé, ẹ̀nikẹ̀ni tí ó bá rí mi, yóò sì pa mí.”

<sup>15</sup> Sùgbòn, OLÚWA wí fún pé, “Bẹ̀ẹ̀ kọ, bí ẹ̀nikẹ̀ni bá pa Kaini, èmi yóò gbẹ̀san ní ara onítòhún ní ẹ̀gbà méje.” Nígba nàà ni Olọ̀run fi àmì sí ara Kaini, kí ẹ̀nikẹ̀ni tí ó bá ri má ba à pa á. <sup>16</sup> Kaini sì kúrò níwájú OLÚWA, ó sì n gbé ilẹ̀ Nodi ní ihà ilà-ò̀rùn Edeni.

<sup>17</sup> Kaini sì bá aya rẹ̀ lẹ̀pọ̀, ó sì lóyún, ó sì bí Enoku. Kaini sì tẹ́ ilú kan dó, ó sì fi orúko ọ̀mọ́ rẹ̀ ọ̀kùnrin Enoku so ilú nàà. <sup>18</sup> Enoku sì bí Iradi, Iradi sì ni baba Mehujaeli, Mehujaeli sì bí Metuṣaeli, Metuṣaeli sì ni baba Lameki.

<sup>19</sup> Lameki sì fẹ́ aya méjì, orúko ẹ̀kínní ni Adah, àti orúko ẹ̀kejì ni Silla. <sup>20</sup> Adah sì bí Jabali, ọ̀n ni baba irú àwọn tí n gbé inú àgọ̀, tí wọn sì n sin ẹ̀ran ọ̀sìn.

<sup>21</sup> Orúko arákùnrin rẹ̀ ni Jubali, ọ̀n ni baba irú àwọn tí n tẹ́ dùùrù tí wọn sì n fọ́n fẹ̀rẹ. <sup>22</sup> Silla nàà sì bí ọ̀mọ̀kùnrin tí n jẹ́ Tubali-Kaini, tí ó n rọ́ oríṣìrìṣì ohun èlò láti ara idẹ̀ àti irin. Ará̀b̀nrin Tubali-Kaini ni Naama.

<sup>23</sup> Lameki wí fún àwọn aya rẹ̀,

“Adah àti Silla, ẹ́ tẹ́tí sí mi;

ẹ̀yin aya Lameki, ẹ́ gbọ́ ọ̀rọ́ mi.

Mo ti pa ọ̀kùnrin kan tí ó kọ̀lù mí,

ọ̀dọ̀mọ̀kùnrin tí ó pa mí lára.

<sup>24</sup> Bí a ó bá gbẹ̀san Kaini ní ẹ̀gbà méje,

̀n jẹ́ kí a gba ti Lameki nígbà mètá̀dínlógórin (77).”

<sup>25</sup> Adamu sì tún bá aya rẹ̀ lẹ̀pọ̀, ó sì bí ọ̀mọ̀kùnrin kan tí ó pe orúko rẹ̀ ní Seti, tí ó túmọ̀ sí pé, “Olọ̀run fún mi ní ọ̀mọ̀kùnrin m̀ìràn ní ipò Abeli tí Kaini pa.”

<sup>26</sup> Seti nàà sì bí ọ̀mọ̀kùnrin kan, ó sì pe orúko rẹ̀ ní Enoṣi.

Láti àkòkò nàà lọ ni àwọn ẹ̀niyàn ti bẹ̀rẹ̀ sí ní kẹ́ pe orúko OLÚWA.

## 5

### *Iran Adamu tí tí dé iran Noa*

<sup>1</sup> Èyí ni àkòṣilẹ̀ iran Adamu.

Nígba tí Olọ̀run dá ẹ̀niyàn, ní àwòrán Olọ̀run ni ó dá a. <sup>2</sup> Àti ako àti abo ni Ó dá wọn, ó sì sùre fún wọn, ó sì pe orúko wọn ní Adamu ní ojọ́ tí ó dá wọn.

- <sup>3</sup> Nígbà tí Adamu di èni àádóje ọdún, ó bí ọmọkùnrin kan tí ó jọ ọ, tí ó jẹ àwòrán ara rẹ, ó sì pe orúkọ rẹ ní Seti. <sup>4</sup> Ọjọ Adamu, lẹyìn ìgbà tí ó bí Seti, jẹ ẹgbèrin (800) ọdún, ó sì bí àwọn ọmọkùnrin àti ọmọbìnrin. <sup>5</sup> Àpapọ ọdún tí Adamu gbé ní orí ilẹ̀ jẹ ẹ̀dédẹgbẹ̀rún ọdún ó lé ọgbọn (930), ó sì kú.
- <sup>6</sup> Nígbà tí Seti pé àrùnlélógórùn-ún ọdún, ó bí Enoşi. <sup>7</sup> Lẹyìn ìgbà tí ó bí Enoşi, Seti sì gbé fún ẹgbèrin ọdún ó lé méje (807), ó sì bí àwọn; ọmọkùnrin àti ọmọbìnrin. <sup>8</sup> Àpapọ ọdún Seti sì jẹ ẹ̀dédẹgbẹ̀rún ọdún ó lé méjilá (912), ó sì kú.
- <sup>9</sup> Nígbà tí Enoşi di èni àádórùn-ún ọdún ni ó bí Kenani. <sup>10</sup> Lẹyìn tí ó bí Kenani, Enoşi sì wà láààyè fún ẹgbèrin ọdún ó lé mēẹ̀dógún (815), ó sì bí àwọn ọkùnrin àti obìnrin. <sup>11</sup> Àpapọ ọdún Enoşi jẹ ẹ̀dédẹgbẹ̀rún ọdún ó lé mārùn-ún (905), ó sì kú.
- <sup>12</sup> Nígbà tí Kenani di àádòrin ọdún ni ó bí Mahalaleli. <sup>13</sup> Lẹyìn tí ó bí Mahalaleli, Kenani wà láààyè fún ọ̀jilẹ̀gbẹ̀rin ọdún (840), ó sì bí àwọn ọmọkùnrin àti ọmọbìnrin. <sup>14</sup> Àpapọ ọjọ Kenani jẹ ẹ̀dédẹgbẹ̀rún ọdún ó lé mēwàá (910), ó sì kú.
- <sup>15</sup> Nígbà tí Mahalaleli pé ọmọ àrùnlélógóta ọdún ni ó bí Jaredi. <sup>16</sup> Mahalaleli sì gbé fún ẹgbèrin ọdún ó lé ọgbọn (830) lẹyìn ìgbà tí ó bí Jaredi, ó sì bí àwọn ọmọkùnrin àti ọmọbìnrin. <sup>17</sup> Àpapọ iye ọdún Mahalaleli jẹ ẹ̀dédẹgbẹ̀rún ọdún ó dín mārùn-ún (895), ó sì kú.
- <sup>18</sup> Nígbà tí Jaredi pé ọmọ ọgọjọ ọdún ó lé méjì ni ó bí Enoku. <sup>19</sup> Lẹyìn èyí, Jaredi wà láààyè fún ẹgbèrin (800) ọdún Enoku sì bí àwọn ọmọkùnrin àti ọmọbìnrin. <sup>20</sup> Àpapọ ọdún Jaredi sì jẹ ẹgbẹ̀rún dín méjìdínlógòjì (962), ó sì kú.
- <sup>21</sup> Nígbà tí Enoku pé ọmọ ọgọta ọdún ó lé mārùn ni ó bí Metusela. <sup>22</sup> Lẹyìn tí ó bí Metusela, Enoku sì bá Ọlórùn rìn ní ọ̀dúnrún (300) ọdún, ó sì bí àwọn ọmọkùnrin àti ọmọbìnrin. <sup>23</sup> Àpapọ ọjọ Enoku sì jẹ irinwó ọdún dín mārùndínlógòjì (365). <sup>24</sup> Enoku bá Ọlórùn rìn; a kò sì rí í mọ nítòrí Ọlórùn mú un lọ.
- <sup>25</sup> Nígbà tí Metusela pé igba ọdún dín mètálá ní o bí Lameki. <sup>26</sup> Lẹyìn èyí Metusela wà láààyè fún ẹgbèrin ọdún dín méjìdínlógún (782), lẹyìn ìgbà tí ó bí Lameki, ó sì bí àwọn ọmọkùnrin àti ọmọbìnrin. <sup>27</sup> Àpapọ ọdún Metusela jẹ ẹgbẹ̀rún ọdún dín mọkànlẹ̀lógbọn (969), ó sì kú.
- <sup>28</sup> Nígbà tí Lameki pé ọdún méjìlẹ̀lógòsàn án ni ó bí ọmọkùnrin kan. <sup>29</sup> Ó sì pe orúkọ rẹ ní Noa, ó sì wí pé, “Eléyí ni yóò tó wá nínú ni iṣẹ̀ àti làáláà ọwọ̀ wa, nítòrí ilẹ̀ tí OLÚWA tí fi gégùn ún.” <sup>30</sup> Lẹyìn tí ó bí Noa, Lameki gbé fún ẹgbẹ̀ta ọdún dín mārùn-ún (595), ó sì bí àwọn ọmọkùnrin àti ọmọbìnrin.
- <sup>31</sup> Àpapọ ọdún Lameki sì jẹ ẹgbèrin ọdún dín mètálẹ̀lógún (777), ó sì kú.
- <sup>32</sup> Lẹyìn tí Noa pé ọmọ ẹ̀dédẹgbẹ̀ta (500) ọdún ni ó bí Ṣemu, Hamu àti Jafeti.

## 6

### Ìkún omi

<sup>1</sup> Nígbà tí ènyàn bèrẹ̀ sí ní pọ̀ sí ní orí ilẹ̀, wọn sí bí àwọn ọmọbìnrin. <sup>2</sup> Àwọn ọmọ Ọlórùn rí í wí pé àwọn ọmọbìnrin ènyàn lẹ̀wà, wọn sì fẹ̀ èyíkéyí tí ó wù wọn ṣe aya. <sup>3</sup> Nígbà náà ni OLÚWA wí pé, “Èémí iyè tí mo mí sínú ènyàn kò ní maa gbé inú ènyàn tí tí láé, nítòrí ẹran-ara sá à ni òun, ọgọfà ọdún ni ọjọ rẹ̀ yóò jẹ.”

<sup>4</sup> Àwọn òmiràn wà láyẹ ní ojọ wọn-ọn-nì, àti lẹyìn ìgbà nàà; nígbà tí àwọn ọmọ Ọlórùn lọ bá àwọn ọmọ̀bìnrin èniyàn lẹ̀pọ̀ tí wọn sì bímọ̀ fún wọn. Àwọn nàà ni ó di akọni àti olókíkí ìgbà nàà.

<sup>5</sup> OLÚWA sì rí bí iwà búburú èniyàn ti ń gbilẹ̀ sì, àti pé gbogbo èrò inú rẹ̀ kíkì ibi ni, ní ìgbà gbogbo. <sup>6</sup> Inú OLÚWA sì bàjẹ̀ gidigidi nítorí pé ó dá èniyàn sí ayé, ọkàn rẹ̀ sì gbogbẹ̀. <sup>7</sup> Nítorí nàà, OLÚWA wí pé, “Èmi yóò pa èniyàn tí mo ti dá run kúrò lórí ilẹ̀, èniyàn àti ẹranko, àti ohun tí ń rákò, àti eyẹ ojú ọrun, nítorí inú mi bàjẹ̀ pé mo ti dá wọn.” <sup>8</sup> Şùgbọ̀n, Noa rí ojúrere OLÚWA.

### Noa àti ikún omi

<sup>9</sup> Wọnyí ni itàn Noa.

Noa nìkan ni ó jẹ olóòótọ̀ èniyàn àti ẹni tí ó pé ní ìgbà ayé rẹ̀, ó sì fi òtítọ̀ bá Ọlórùn rìn. <sup>10</sup> Noa sì bí ọmọ̀kúnrin mẹ́ta, Şemu, Hamu àti Jafeti.

<sup>11</sup> Ayé sì kún fún ibàjẹ̀ gidigidi ní ojú Ọlórùn, ó sì kún fún iwà ipá pẹ̀lú. <sup>12</sup> Ọlórùn sì rí bí ayé ti bàjẹ̀ tó, nítorí àwọn èniyàn inú ayé ti bá ara wọn jẹ̀ ní gbogbo ọ̀nà wọn. <sup>13</sup> Ọlórùn sì wí fún Noa pé, “Èmi yóò pa gbogbo èniyàn run, nítorí ilẹ̀ ayé kún fún iwà ipá nípasẹ̀ wọn. Èmi yóò pa wọn run àti ayé pẹ̀lú. <sup>14</sup> Nítorí nàà fi igi ọ̀mọ̀ kan ọkọ̀, kí o sì yọ yàrá sí inú rẹ̀, kí o sì fi ọ̀dà ilẹ̀ rẹ̀ ẹ̀ tinú-tèyìn. <sup>15</sup> Báyii ni iwọ yóò ẹ̀ kan ọkọ̀ nàà: Gígùn rẹ̀ ní òrò yóò jẹ̀ ọ̀dúnrún (300) ìgbọ̀nwọ̀, ibú rẹ̀ yóò jẹ̀ áádọ́ta ìgbọ̀nwọ̀, nígbà tí gíga rẹ̀ yóò jẹ̀ ọ̀gbọ̀n ìgbọ̀nwọ̀. <sup>16</sup> Ẹ̀ ọ̀rúlẹ̀ sí orí ọkọ̀ nàà ní ìgbọ̀nwọ̀ kan, sì ẹ̀ ọkọ̀ nàà ní alájà mẹ́ta, ipá kan ní isàlẹ̀, ọkan ní ààrín àti ọkan tí ó kù ní òkẹ̀, ẹgbẹ̀ ní kí ó ẹ̀ ẹ̀nu-ọ̀nà ọkọ̀ nàà sí. <sup>17</sup> Èmi yóò mú ikún omi wá sí ayé láti pa gbogbo ohun ẹ̀lẹ̀mí run lábẹ̀ ọrun. Gbogbo ẹ̀dà tí ó ní ẹ́émí iyè ní inú. Gbogbo ohun tí ó wà nínú ayé yóò parun. <sup>18</sup> Şùgbọ̀n èmi ó dá májẹ̀mú mi pẹ̀lú rẹ̀, iwọ yóò sì wọ ọkọ̀, iwọ àti àwọn ọmọ̀ rẹ̀ pẹ̀lú aya rẹ̀. <sup>19</sup> Iwọ yóò mú gbogbo ohun aláàyẹ̀ takọ̀ tabo wá sí inú ọkọ̀, kí wọn le wà láààyẹ̀ pẹ̀lú rẹ̀. <sup>20</sup> Mú onírúurú àwọn eyẹ̀, ẹranko àti àwọn ohun tí ń rákò ní mèjì mèjì, kí a bá lè pa wọn mọ̀ láààyẹ̀. <sup>21</sup> Mú onírúurú ọ̀unjẹ̀ wá sínú ọkọ̀, kí o pa wọn mọ̀ fún jìjẹ̀ gbogbo ẹ̀yìn tí ẹ̀ wà nínú ọkọ̀ àti èniyàn àti ẹranko.”

<sup>22</sup> Noa sì ẹ̀ ohun gbogbo bí Ọlórùn ti pàşẹ̀ fún un.

## 7

<sup>1</sup> Nígbà nàà ni OLÚWA wí fún Noa pé, “Wọ inú ọkọ̀ lọ iwọ àti gbogbo ìdílẹ̀ rẹ̀, nítorí iwọ nìkan ni mo rí bí olódodo nínú ìran yi. <sup>2</sup> Mú méje méje nínú àwọn ẹran tí ó mọ̀, akọ̀ àti abo, mú mèjì mèjì takọ̀ tabo nínú àwọn ẹran aláìmọ̀. <sup>3</sup> Sì mú méje méje pẹ̀lú nínú onírúurú eyẹ̀, takọ̀ tabo ni kí o mú wọn, wolé sínú ọkọ̀ pẹ̀lú rẹ̀, kí a bá a lè pa wọn mọ̀ láààyẹ̀ ní gbogbo ayé. <sup>4</sup> Nítorí ní ojọ̀ méje sí ihín, èmi yóò rọ̀ ọ̀jò sórí ilẹ̀ fún ogóji ọ̀sán àti ogóji ọ̀ru, èmi yóò sì pa gbogbo ohun aláàyẹ̀ tí mo ti dá run kúrò lórí ilẹ̀.”

<sup>5</sup> Noa sì ẹ̀ ohun gbogbo tí OLÚWA pàşẹ̀ fún un.

<sup>6</sup> Noa jẹ ọmọ ẹgbẹ̀ta (600) ọdún nígbà tí ikún omi dé sórí ilẹ̀. <sup>7</sup> Noa àti iyàwọ̀ rẹ̀ pẹ̀lú àwọn ọmọ̀ rẹ̀ àti àwọn aya ọmọ̀ rẹ̀ sì wọ inú ọkọ̀ láti sá àsàlà fún ikún omi. <sup>8</sup> Mèjì mèjì ni àwọn ẹran tí ó mọ̀ àti aláìmọ̀, ti eyẹ̀ àti ti gbogbo àwọn ẹ̀dà afayàfà, <sup>9</sup> akọ̀ àti abo ni wọn wolé pẹ̀lú Noa sínú ọkọ̀ bí Ọlórùn ti pàşẹ̀ fún Noa. <sup>10</sup> Lẹyìn ojọ̀ keje, ikún omi sì dé sí ayé.



11 Ní ojò ketàdínlógún oşu kejì, tí Noa pé omọ ẹgbẹta (600) ọdún, ni gbogbo ìsun ibú ya, fèrèsé ìşàn omi ọrun sì şí sílẹ. 12 Ọjò àròìròdá sì rọ fún ogóji ọsán àti ogóji ọru.

13 Ní ojò tí ikún omi yòò bèrẹ gan an ni Noa àti Şemu, Hamu àti Jafeti pèlú aya Noa àti aya àwọn omọ rẹ wọ inú ọkọ. 14 Wọn mú ẹranko igbó àti ohun ọsìn ní onírúurú wọn, àwọn ẹdá afáyàfà àti ẹyẹ àti àwọn ohun abiyẹ ni onírúurú wọn. 15 Mèji méjì ni gbogbo ẹdá tí ó ní ẹémi iyẹ nínú wọlé pèlú Noa sínú ọkọ. 16 Gbogbo wéjì nínú wọlé ní takọ tabo bí Ọlọrun tí pàşẹ fún Noa, OLÚWA sì tí wọn mọ inú ọkọ.

17 Ọjò náà sì rọ ní àròìròdá fún ogóji ọsán àti ogóji ọru, ọkọ náà sì n lẹfòó lóri omi, kúrò lóri ilẹ bí omi náà tí n pọ sí i. 18 Bí omi náà tí n pọ sí i, bèẹ náà ni ọkọ náà sì n lẹfòó lójú omi. 19 Omi náà pọ tó bèẹ tí ó bo gbogbo àwọn òkè gíga tí ó wà lábẹ ọrun. 20 Omi náà kún bo àwọn òkè, bí iwọn igbónwọ méeédógún. 21 Gbogbo ohun aláàyẹ tí ó wà lóri ilẹ parun: ẹyẹ, ohun ọsìn, ẹranko igbó, àwọn ẹdá afáyàfà àti èniyàn. 22 Gbogbo ohun tí ó wà lóri iyàngbẹ ilẹ tó ní ẹémi iyẹ ní ihò imú wọn ni ó kú. 23 Gbogbo ohun aláàyẹ tí ó wà lóri ilẹ ayẹ ni a parẹ: èniyàn àti ẹranko, àwọn ohun tí n rìn nílẹ, àwọn ẹyẹ ojú ọrun pátápátá ló şègbé. Noa àti àwọn tí ó wà pèlú rẹ nínú ọkọ ní ó şẹkú.

24 Omi náà sì bo ilẹ fún àádójo ojò.

## 8

### *Ikún omi gbẹ*

1 Ọlọrun sì rántí Noa àti ohun aláàyẹ gbogbo tí ó wà pèlú rẹ, bí àwọn ẹranko igbó àti ohun ọsìn, ó sì mú kí afẹfẹ fẹ sórí ilẹ, omi náà sì fà. 2 Gbogbo ìsun ibú àti fèrèsé ìşàn ọrun tí, ọjò pèlú sì dáwọ rírọ dúró. 3 Omi sì bèrẹ sí ní gbẹ kúrò lóri ilẹ, lẹyìn àádójo ojò, ó sì tí n fà. 4 Ní ojò ketàdínlógún oşu kejì ni ọkọ náà gúnlẹ sórí òkè Ararati. 5 Omi náà sì n gbẹ si títi di oşu kẹwàá. Ní ojò kìn-ín-ní oşu kẹwàá, orí àwọn òkè sì farahàn.

6 Lẹyìn ogóji ojò, Noa sí fèrèsé tí ó şe sára ọkọ. 7 Ó sì rán ẹyẹ iwò kan jáde, tí ó n fò káákiri síwá àti sẹyìn títi omi fi gbẹ kúrò ní orí ilẹ. 8 Ó sì rán àdàbà kan jáde láti wò ó bóyá omi tí gbẹ kúrò lóri ilẹ. 9 Şùgbọn àdàbà náà kò rí iyàngbẹ ilẹ bà lẹ nítorí omi kò tí i tan lóri ilẹ, ó sì padà sòdò Noa. Noa na ọwọ rẹ jáde ó sì mú ẹyẹ náà wọlé sòdò ara rẹ nínú ọkọ. 10 Ó sì dúró fún ojò méje sí i; ó sì tún rán àdàbà náà jáde láti inú ọkọ. 11 Nígba tí àdàbà náà padà sòdò rẹ ní àşálẹ, ó já ewé igi olifi tútù há ẹnu! Nígba náà ni Noa mọ pé omi tí n gbẹ kúrò lóri ilẹ. 12 Noa tún mú sùúrú fún ojò méje, ó sì tún rán àdàbà náà jáde, şùgbọn àdàbà náà kò padà sòdò rẹ mọ.

13 Ní ojò kìn-ín-ní oşu kìn-ín-ní, ní ọdún kọkànlélégbẹta (601) ni omi náà gbẹ kúrò lóri ilẹ; Noa sì şí ọkọ, ó sì rí pé ilẹ tí gbẹ. 14 Ní ojò ketàdínlógbọn oşu kejì, ilẹ tí gbẹ pátápátá.

15 Nígba náà ni Ọlọrun wí fún Noa pé. 16 “Jáde kúrò nínú ọkọ, iwọ àti aya rẹ, pèlú àwọn omọ rẹ àti àwọn aya wọn. 17 Kó gbogbo àwọn ẹdá aláàyẹ tí ó wà pèlú rẹ jáde: àwọn ẹyẹ, ẹranko àti gbogbo àwọn ẹdá tí n rìn nílẹ, kí wọn lè bí sí i, kí wọn sì pọ sí i, kí wọn sì máa gbá yìn lóri ilẹ.”

18 Noa, àwọn omọ rẹ, aya rẹ àti àwọn aya omọ rẹ sì jáde. 19 Gbogbo àwọn ẹranko àti àwọn ẹdá tí n rìn nílẹ àti gbogbo ẹyẹ pátápátá ni ó jáde kúrò nínú ọkọ, ní ọwọdọwọ ní irú tiwọn.



<sup>20</sup> Noa si mọ pepe fún OLÚWA, ó si mú lára àwọn ẹran tí ó mọ àti ẹyẹ tí ó mọ, ó si fi rú ẹbọ sísun lórí pepe. <sup>21</sup> OLÚWA si gbọ oórùn dídùn; ó si wí ní òkàn rẹ pé, “Èmi kí yóò tún fi ilẹ̀ ré nítorí ẹ̀niyàn mọ, bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé gbogbo èrò inú rẹ̀ jẹ̀ ibi láti ìgbà ẹ̀we rẹ̀ wá, èmi kí yóò pa gbogbo ohun aláàyè run mọ̀ láé, bí mo ti ẹ̀.”

<sup>22</sup> “Níwọn ìgbà tí ayé bá si wá, ìgbà ọ̀gbìn àti ìgbà ìkórè ìgbà ọ̀tútù àti ìgbà ooru, ìgbà ẹ̀ẹ̀rùn àti ìgbà ọ̀jò, ìgbà ọ̀sán àti ìgbà òru, yóò wá títí láé.”

## 9

### *Májè mú Ọlórùn pèlú Noa*

<sup>1</sup> Ọlórùn si sùre fún Noa àti àwọn ọmọ rẹ̀ wí pé, “È máa bí sí i, kí ẹ̀ si pọ̀ ní iye, kí ẹ̀ si kún ayé. <sup>2</sup> Èrù yín yóò mú ojo wá lára gbogbo ẹ̀ranko àti gbogbo ẹ̀yẹ ojú ọ̀run, àti gbogbo àwọn ẹ̀dá tí ń rìn nílẹ̀; àti gbogbo ẹ̀ja ọ̀kun; a fi wọn lé e yín lẹ̀wọ̀. <sup>3</sup> Gbogbo ohun tó wá láààyè tí ó sí ń rìn, ní yóò jẹ̀ ọúnjẹ̀ fún un yín, bí mo ẹ̀ fi ewéko fún un yín náà ní mo fi ohun gbogbo fún un yín.”

<sup>4</sup> “Şùgbọ̀n ẹ̀yin kò gbọ̀dọ̀ jẹ̀ ẹ̀ran tòn-tẹ̀jẹ̀ rẹ̀. <sup>5</sup> Nítòótọ̀ ẹ̀jẹ̀ yín, àní ẹ̀mí yín, ní ẹ̀mi yóò sì beèrè; lẹ̀wọ̀ gbogbo ẹ̀ranko ní ẹ̀mí yóò beèrè rẹ̀, àti lẹ̀wọ̀ ẹ̀niyàn, lẹ̀wọ̀ arákúnrin olúkúlùkù ẹ̀niyàn ní ẹ̀mi yóò beèrè ẹ̀mí ẹ̀niyàn.”

<sup>6</sup> “Ènikẹ̀ni tí ó bá ta ẹ̀jẹ̀ ẹ̀niyàn sílẹ̀, láti ọ̀wọ̀ ẹ̀niyàn ní a ó gbà ta ẹ̀jẹ̀ rẹ̀ sílẹ̀.”

Nítorí ní àwòrán Ọlórùn ní Ọlórùn dá ẹ̀niyàn.

<sup>7</sup> Şùgbọ̀n ní tiyín, ẹ̀ máa bí sí i, kí ẹ̀ si máa pọ̀ sí i, ẹ̀ máa gbà yín lórí ilẹ̀, kí ẹ̀ si pọ̀ sí i lórí rẹ̀.”

<sup>8</sup> Ọlórùn si wí fún Noa àti àwọn ọmọ rẹ̀ pé, <sup>9</sup> “Mo dá májè mú mi pèlú yín àti pèlú àwọn ìran yín tí ń bọ̀ lẹ̀yìn. <sup>10</sup> Àti pèlú gbogbo ẹ̀dá aláàyè tí ó wá pèlú yín, ìbá à ẹ̀ ẹ̀yẹ, ẹ̀ja, ẹ̀ran ọ̀sìn, ẹ̀ranko ìgbó, gbogbo ohun tí ó jáde kúrò nínú ọ̀kọ̀ pèlú yín, àní gbogbo ẹ̀dá aláàyè ní ayé. <sup>11</sup> Mo dá májè mú mi pèlú yín láéláé, Èmi kí yóò fi ikún omi pa ayé run kúrò mọ̀ láéláé, a kí yóò fi omi pa ayé run.”

<sup>12</sup> Ọlórùn si wí pé, “Èyí ní àmì májè mú tí mo ń dá yí láàrín ẹ̀mi àti ẹ̀yin àti ẹ̀dá aláàyè tí ó wá pèlú yín, májè mú àtìrandíran tó ń bọ̀: <sup>13</sup> Mo ti fi ọ̀şùmàrè sí àwọ̀sánmọ̀, yóò sì jẹ̀ àmì májè mú láàrín ẹ̀mi àti ayé. <sup>14</sup> Nígbàkígbà tí mo bá mú kí ọ̀jò şù, tí ọ̀şùmàrè bá farahàn ní àwọ̀sánmọ̀. <sup>15</sup> Èmi yóò rántí májè mú mi, tí ó wá láàrín ẹ̀mi àti ẹ̀yin àti gbogbo ẹ̀dá aláàyè, kí yóò sì tún sí ikún omi mọ̀ láti pa gbogbo ẹ̀dá run. <sup>16</sup> Nígbàkígbà tí ọ̀şùmàrè bá yọ̀ ní àwọ̀sánmọ̀, ẹ̀mi yóò rí i, ẹ̀mi yóò sì rántí májè mú ayérayé tí ń bẹ̀ láàrín Ọlórùn àti gbogbo ẹ̀dá aláàyè tí ń bẹ̀ ní ayé.”

<sup>17</sup> Ọlórùn si wí fún Noa pé, “Èyí ní àmì májè mú tí mo ti fi idí rẹ̀ múlẹ̀ láàrín ẹ̀mi àti gbogbo aláàyè ní ayé.”

### *Àwọn ọmọ Noa*

18 Àwọn ọmọ Noa tí ó jáde nínú ọkọ ni Şemu, Hamu àti Jafeti. (Hamu ni baba Kenaani.) 19 Láti ọdọ àwọn ọmọ Noa mètẹ̀tẹ̀ta yìí ni gbogbo èniyàn ti tàn ká gbogbo ilẹ̀ ayé.

20 Noa bèrẹ̀ işẹ̀ àgbẹ̀, ó sì gbín ọgbà àjàrà. 21 Ó mu àmupara nínú ọ̀tí wáinì àjàrà rẹ̀, ó sì tú ara rẹ̀ sí ìhòhò, ó sì sùn nínú àgọ̀ rẹ̀. 22 Hamu tí í ẹ̀ baba Kenaani sì rí baba rẹ̀ ní ìhòhò bèẹ̀ ni ó sì lọ̀ sọ̀ fún àwọn arákùnrin rẹ̀ méjèjèì ní ìta. 23 Şùgbọ̀n Şemu àti Jafeti mú aṣọ̀ lé èjìkà wọn, wọn sì fi èyìn rìn, wọn sì bo ìhòhò baba wọn. Wọn kọ̀jú sẹ̀yìn kí wọn kí ó má ba à rí ìhòhò baba wọn.

24 Nígba tí Noa kúrò ní ojú ọ̀tí, tí ó sì mọ̀ ohun tí ọmọ̀ rẹ̀ kékeré ẹ̀ sí i. 25 Ó wí pé,  
“Ègún ni fún Kenaani.

Ìránşẹ̀ àwọn ìránşẹ̀ ni yóò máa ẹ̀  
fún àwọn arákùnrin rẹ̀.”

26 Ó sì tún wí pé,  
“Olùbùkún ni OLÚWA, Ọ̀lórún Şemu  
Kenaani yóò máa ẹ̀ erú fún Şemu.

27 Ọ̀lórún yóò mú Jafeti gbilẹ̀,  
Jafeti yóò máa gbé ní àgọ̀ Şemu  
Kenaani yóò sì jẹ̀ erú fún un.”

28 Noa wà láààyè fún irinwó ọ̀dún dín àádọ́ta (350) lẹ̀yìn ikún omi. 29 Àpapọ̀ ọ̀jọ̀ ayé Noa jẹ̀ ẹ̀gbẹ̀rún ọ̀dún dín láádọ́ta (950), ó sì kú.

## 10

### Ìran àwọn ọmọ Noa

1 Èyí ni ìran àwọn ọmọ Noa: Şemu, Hamu àti Jafeti, tí àwọn náà sì bí ọmọ lẹ̀yìn ikún omi.

### Ìran Jafeti

2 Àwọn ọmọ Jafeti ni:

Gomeri, Magogu, Madai, Jafani, Tubali, Meşeki àti Tirasi.

3 Àwọn ọmọ Gomeri ni:

Aşkenasi, Rifati àti Togarma.

4 Àwọn ọmọ Jafani ni:

Elişa, Tarşisi, Kittimu, àti Dodanimu. 5 (Láti ọdọ̀ àwọn wònyí ni àwọn tí n gbé agbègbè tí omi wà ti tàn ká agbègbè wọn, gégé bí èyà wọn, idílẹ̀ wọn ní orílẹ̀-èdè wọn, olúkúlùkù pèlú èdè tirẹ̀).

### Ìran Hamu

6 Àwọn ọmọ Hamu ni:

Kuşi, Ejibiti, Puti àti Kenaani.

7 Àwọn ọmọ Kuşi ni:

Seba, Hafila, Sabta, Raama, àti Sabteka.

Àwọn ọmọ Raama ni:

Şeba àti Dedani.

8 Kuşi sì bí Nimrodu, ẹ̀ni tí ó di alágbára jagunjagun ní ayé. 9 Ó sì jẹ̀ ọ̀gbójú ọ̀dẹ̀ níwájú OLÚWA; nítorí náà ni a ẹ̀ ní wí pé, “Bí Nimrodu, ọ̀gbójú ọ̀dẹ̀ níwájú OLÚWA.” 10 Ìjọba rẹ̀ bèrẹ̀ ni Babeli, Ereki, Akkadi, Kalne, gbogbo wọn wà ní ilẹ̀ Şinari. 11 Láti ilẹ̀ náà ni ó ti lọ̀ sí Asiria,

nibi tí ó tí tẹ ilú Ninefe, Rehoboti àti Kala, <sup>12</sup> àti Resini, tí ó wà ní àárín Ninefe àti Kala, tí ó jẹ ilú olókíkí.

<sup>13</sup> Ejibiti sì bí

Ludimu, Anamimu, Lehabimu, Naftuhimu. <sup>14</sup> Patrusimu, Kasluhimu (látí ọ̀dọ̀ eni tí àwọn ará Filistini tí wá) àti àwọn ará Kaftorimu.

<sup>15</sup> Kenaani sì bí Sidoni àkóbí rẹ,

àti Heti. <sup>16</sup> Àti àwọn ará Jebusi, àti àwọn ará Amori, àti àwọn ará Girgaši,

<sup>17</sup> àti àwọn ará Hifi, àti àwọn ará Arki, àti àwọn ará Sini, <sup>18</sup> àti àwọn ará Arfadi, àti àwọn ará Semari, àti àwọn ará Hamati.

Léyìn èyí ni àwọn èyà Kenaani tànkálẹ̀. <sup>19</sup> Àlálà ilẹ̀ àwọn ará Kenaani sì dé Sidoni, lọ sí Gerari tí tí dé Gasa, lọ sí Sodomu, Gomorra, Adma àti Seboimu, tí tí dé Laşa.

<sup>20</sup> Àwọn wọ̀nyí ni àwọn ọ̀mọ Hamu, gégé bí èyà wọn, àti èdè wọn, ní ipínlẹ̀ wọn àti ní orílẹ̀-èdè wọn.

### Iran Şemu

<sup>21</sup> A bí àwọn ọ̀mọ fún Şemu tí Jafeti jẹ ègbọn rẹ ọ̀kúnrin: Şemu sì ni baba gbogbo àwọn ọ̀mọ Eberi.

<sup>22</sup> Àwọn ọ̀mọ Şemu ni:

Elamu, Aşuri, Arfakşadi, Ludi àti Aramu.

<sup>23</sup> Àwọn ọ̀mọ Aramu ni:

Usi, Huli, Geteri àti Meşeki.

<sup>24</sup> Arfakşadi sì bí Şela,

Şela sì bí Eberi.

<sup>25</sup> Eberi sì bí ọ̀mọ mèjì:

ọ̀kan n jẹ Pelegi, nítorí ní igbà ojọ̀ rẹ̀ ni ilẹ̀ ya; orúko ará kúnrin rẹ̀ ni Juktani.

<sup>26</sup> Juktani sì bí

Almodadi, Şelefi, Hasarmafeti, Jera. <sup>27</sup> Hadoramu, Usali, Dikla, <sup>28</sup> Obali, Abimaeli, Şeba. <sup>29</sup> Ofiri, Hafila àti Jobabu. Gbogbo àwọn wọ̀nyí ni ọ̀mọ Juktani.

<sup>30</sup> Agbègbè ibi tí wọn n gbé bèrẹ̀ látí Meşa tí tí dé Sefari, ní àwọn ilẹ̀ tó kún fún òkè ní ilà-oòrùn.

<sup>31</sup> Àwọn wọ̀nyí ni àwọn èyà ọ̀mọ Şemu gégé bí idílẹ̀ wọn, ní èdè wọn, ní ilẹ̀ wọn àti ní orílẹ̀-èdè wọn.

<sup>32</sup> Àwọn wọ̀nyí ni àwọn èyà ọ̀mọ Noa gégé bí Iran wọn, ní orílẹ̀-èdè wọn. Ní ipasẹ̀ wọn ni àwọn èniyàn tí tàn ká ilẹ̀ ayé léyìn ikún omi.

## 11

### Ilẹ̀ ịsọ̀ Babeli

<sup>1</sup> Léyìn náà, gbogbo agbáyé sì n sọ̀ èdè kan soşo. <sup>2</sup> Bí àwọn èniyàn şe n tẹ̀síwájú lọ̀ sí ihà ilà-oòrùn, wọn rí pẹ̀tẹ̀lẹ̀ kan ní ilẹ̀ Şinari,\* wọn sì tẹ̀dọ̀ síbẹ̀.

<sup>3</sup> Wọn sì wí fún ara wọn pé, “E wá, ẹ̀ jẹ́ kí a mọ̀ bíríkí kí a sì sún wọn jìnà.” Bíríkí ni wọn n lò ní ipò òkúta, àti ọ̀dà ilẹ̀ tí wọn n lò látí mú wọn papọ̀ dípọ̀ ẹ̀fun (òkúta láìmù tí wọn fi n şe símẹ̀ntì àti omi). <sup>4</sup> Nígba náà ni wọn wí pé, “E wá, ẹ̀ jẹ́ kí a tẹ̀ ilú kan dó fún ara wa, kí a sì kọ̀ ilẹ̀ ịsọ̀ kan tí yóò kan ọ̀run, kí a ba à lẹ̀ ní orúko,† kí a má sì tú káàkiri sórí gbogbo ilẹ̀ ayé.”

\* **11:2** tí ó tùmọ̀ sí, Babeli † **11:4** tí ó tùmọ̀ sí, òkíkí

<sup>5</sup> Şùgbõn, OLÚWA sòkalẹ̀ láti wo ilú àti ilé ịsọ tí àwọn ènìyàn náà n kọ. <sup>6</sup> OLÚWA wí pé, “Bí àwọn ènìyàn bá n jẹ ọkan àti èdè kan tí wọn sì bèrẹ sí í ẹ ịşẹ yí, kò sí ohun tí wọn gbèrò tí wọn kò ní le ẹ yorí. <sup>7</sup> E wá, ẹ jẹ kí a sòkalẹ̀ lo, kí a da èdè wọn rú kí èdè wọn má ba à yé ara wọn mọ.”

<sup>8</sup> OLÚWA sì tú wọn ká sórí ilẹ̀ gbogbo, wọn sì sịwọ̀ ilú náà tí wọn n tẹ̀dó. <sup>9</sup> Ịdí èyí ni a fi pé è ní Babeli<sup>‡</sup> nitorí ní ibẹ̀ ni OLÚWA ti da èdè gbogbo ayé rú. OLÚWA tí sì tú àwọn ènìyàn ká sí gbogbo orí ilẹ̀ ayé.

### Ìran Şemu tó fi dé ti Abramú

<sup>10</sup> Wọ̀nyí ni Ìran Şemu.

Ọ̀dún méjì lẹ̀yìn ikún omi, tí Şemu pé oğórùn-ún ọ̀dún ni ó bí Arfakşadi.

<sup>11</sup> Lẹ̀yìn tí ó bí Arfakşadi, Şemu tún wà láààyè fún ẹ̀dẹ̀gbẹ̀ta ọ̀dún (500), ó sì bí àwọn ọ̀mọ̀kùnrin àti àwọn ọ̀mọ̀bínrin mụ̀ràn.

<sup>12</sup> Nígba tí Arfakşadi pé ọ̀dún márùndínlógójì ni ó bí Şela. <sup>13</sup> Arfakşadi sì wà láààyè fún ọ̀dún mètálénírinwó (403) lẹ̀yìn tí ó bí Şela, ó sì bí àwọn ọ̀mọ̀bínrin àti àwọn ọ̀mọ̀kùnrin mụ̀ràn.

<sup>14</sup> Nígba tí Şela pé ọ̀mọ̀ oğbọ̀n ọ̀dún ni ó bí Eberi. <sup>15</sup> Şela sì wà láààyè fún ọ̀dún mètálénírinwó (403) lẹ̀yìn tí ó bí Eberi tán, ó sì bí àwọn ọ̀mọ̀kùnrin àti àwọn ọ̀mọ̀bínrin mụ̀ràn.

<sup>16</sup> Eberi sì jẹ ọ̀mọ̀ ọ̀dún mērínlélógbọ̀n, ó sì bí Pelegi. <sup>17</sup> Eberi sì wà láààyè fún irinwó ọ̀dún ó lé oğbọ̀n (430) lẹ̀yìn tí ó bí Pelegi, ó sì bí àwọn ọ̀mọ̀kùnrin àti àwọn ọ̀mọ̀bínrin mụ̀ràn.

<sup>18</sup> Nígba tí Pelegi pé ọ̀mọ̀ oğbọ̀n ọ̀dún ni ó bí Reu. <sup>19</sup> Pelegi sì tún wà láààyè fún igba ọ̀dún ó lé mēsàn-án (209) lẹ̀yìn tí ó bí Reu, ó sì bí àwọn ọ̀mọ̀kùnrin àti àwọn ọ̀mọ̀bínrin mụ̀ràn.

<sup>20</sup> Nígba tí Reu pé ọ̀dún méjìlélógbọ̀n ni ó bí Serugu. <sup>21</sup> Reu tún wà láààyè lẹ̀yìn tí ó bí Serugu fún igba ọ̀dún ó lé méje (207), ó sì bí àwọn ọ̀mọ̀kùnrin àti ọ̀mọ̀bínrin mụ̀ràn.

<sup>22</sup> Nígba tí Serugu pé ọ̀mọ̀ oğbọ̀n ọ̀dún ni ó bí Nahori. <sup>23</sup> Serugu sì wà láààyè fún igba ọ̀dún lẹ̀yìn tí ó bí Nahori, ó sì bí àwọn ọ̀mọ̀kùnrin àti àwọn ọ̀mọ̀bínrin mụ̀ràn.

<sup>24</sup> Nígba tí Nahori pé ọ̀mọ̀ ọ̀dún mọ̀kàndínlógbọ̀n, ó bí Tera. <sup>25</sup> Nahori sì wà láààyè fún ọ̀dún mọ̀kàn dín lógófà lẹ̀yìn ibi Tera, ó sì bí àwọn ọ̀mọ̀kùnrin àti àwọn ọ̀mọ̀bínrin mụ̀ràn.

<sup>26</sup> Lẹ̀yìn tí Tera pé ọ̀mọ̀ àádọ̀rin ọ̀dún ó bí Abramú, Nahori àti Harani.

### Ìgbé ayé Abrahamú

<sup>27</sup> Wọ̀nyí ni Ìran Tera.

Tera ni baba Abramú, Nahori àti Harani. Harani sì bí Loti. <sup>28</sup> Harani sì kú sáájú Tera baba rẹ̀ ní ilẹ̀ ibi rẹ̀ ní Uri tí ilẹ̀ Kaldea. <sup>29</sup> Abramú àti Nahori sì gbéyàwó. Orúko aya Abramú ni Sarai, nígbà tí aya Nahori n jẹ Milka, tí ẹ ọ̀mọ̀ Harani. Harani ni ó bí Milka àti Iska. <sup>30</sup> Sarai sì yàgàn, kò sì bímọ.

<sup>31</sup> Tera sì mú ọ̀mọ̀ rẹ̀ Abramú àti Loti ọ̀mọ̀ Harani, ọ̀mọ̀ ọ̀mọ̀ rẹ̀, ó sì mú Sarai tí i ẹ aya ọ̀mọ̀ rẹ̀. Abramú pèlú gbogbo wọn sì jáde kúrò ní Uri tí Kaldea láti lo sí ilẹ̀ Kenaani. Şùgbõn nígbà tí wọn dé Harani wọn tẹ̀dó síbẹ̀.

<sup>32</sup> Nígba tí Tera pé ọ̀mọ̀ igba ọ̀dún ó lé mārùn-ún (205) ni ó kú ní Harani.

<sup>‡</sup> 11:9 Èyí ní Babiloni; Babeli ni èdè Heberu tí a mọ̀ sí idarúdàpọ̀.

## 12

### Ìpè Abramú

1 OLÚWA sì wí fún Abramú, “Jáde kúrò ní orílẹ̀-èdè rẹ àti kúrò lódò àwọn èniyàn rẹ, lọ sí ilẹ̀ kan tí èmi yóò fihàn ọ.

2 “Èmi yóò sọ ọ di orílẹ̀-èdè òlá, èmi yóò sì bùkún fún ọ; èmi yóò sọ orúkọ rẹ di òlá, ibùkún ni iwọ yóò sì já sí.

3 Èmi yóò bùkún fún àwọn tí ó sùre fún ọ, ẹnì tí ó fi ọ ré ni Èmi yóò fi ré; nínú rẹ ni a ó bùkún gbogbo idílẹ̀ ayé.”

4 Bẹ̀ẹ̀ ni Abramú lọ bí OLÚWA ti sọ fún un. Lọti náà sì bá a lọ. Abramú jẹ ẹnì àrùndínlọgọ́rìn ọdún nígbà tí ó jáde kúrò ní Harani. 5 Abramú sì mú Sarai aya rẹ, àti Lọti ọmọ arákúnrin rẹ: gbogbo ohun iní tí wọn ti kójo àti àwọn èniyàn tí wọn ní ní Harani. Wọn sì jáde lọ sí ilẹ̀ Kenaani. Wọn sì gúnlẹ̀ síbẹ̀.

6 Abramú sì rìn la ilẹ̀ náà já títí dé ibi igi òlá kan tí a ò pé ni More ní Şekemu. Àwọn ará Kenaani sì wà ní ilẹ̀ náà. 7 OLÚWA sì farahan Abramú, ó sì wí fún un pé, “Irú-ọmọ rẹ ni Èmi yóò fi ilẹ̀ yíi fún.” Abramú tẹ̀ pepe kan síbẹ̀ fún OLÚWA tí ó fi ara hàn án.

8 Ó sì kúrò níbẹ̀ lọ sí agbègbẹ̀ àwọn òkè kan ní ihà ilà-òòrùn Beteli, ó sì pàgọ̀ rẹ̀ síbẹ̀. Beteli wà ní iwọ-òòrùn, Ai wà ní ilà-òòrùn. Ó tẹ̀ pepe kan níbẹ̀ fún OLÚWA, ó sì ké pe orúkọ OLÚWA.

9 Nígbà náà ni Abramú tẹ̀sìwájú sí ihà guúsù.

### Abramú ní Ejibiti

10 Iyàn kan sì mú ní ilẹ̀ náà, Abramú sì sòkalẹ̀ lọ sí Ejibiti láti ẹ̀ àtìpọ̀ níbẹ̀ fún ígbà diẹ̀, nítorí iyàn náà mú gidigidi. 11 Bí ó ti ku diẹ̀ kí ó wọ Ejibiti, ó wí fún Sarai, aya rẹ̀ pé, “Mo mò pé arẹ̀wà obìnrin ni iwọ, 12 nígbà tí àwọn ará Ejibiti bá rí ọ, wọn yóò wí pé, ‘Aya rẹ̀ niyí.’ Wọn yóò sì pa mí, sùgbọ̀n wọn yóò dá ọ sí. 13 Nítorí náà, sọ pé, arábirin mi ni iwọ, wọn yóò sì ẹ̀ mí dárádára, a ó sì dá èmí mí sí nítorí tirẹ̀.”

14 Nígbà tí Abramú dé Ejibiti, àwọn ará Ejibiti ri i pé aya rẹ̀ rẹ̀wà gidigidi. 15 Nígbà tí àwọn ìjòyè Farao sì rí i, wọn ròyin rẹ̀ níwájú Farao, wọn sì mú un lọ sí ààfin. 16 Ó sì ké Abramú dárádára nítorí Sarai, Abramú sì ní àgùntàn àti màlùú, akọ àti abo kétékété, iránşékúnrin àti iránşẹ̀birin, pèlú ibákasẹ̀.

17 OLÚWA sì rán àjàkálẹ̀-ààrùn búburú sí Farao àti ilẹ̀ rẹ̀, nítorí Sarai aya Abramú. 18 Nítorí náà Farao ránşẹ̀ pe Abramú, ó sì wí fun pé, “Èwo ni iwọ ẹ̀ sí mí yí? Kí ló dé tí iwọ kò sọ fún mí pé aya rẹ̀ ní í ẹ̀? 19 Èese tí o fi wí pé, ‘Arábirin mi ni,’ tí èmi sì fi fẹ̀ ẹ̀ gẹ́gẹ̀ bí aya? Nítorí náà nísinsin yí, aya rẹ̀ náà niyí, mú un kí o sì máa lọ.” 20 Nígbà náà ni Farao pàşẹ̀ fún àwọn iránşẹ̀ rẹ̀ nípa Abramú, wọn sì lẹ̀ a jáde tí òun tí aya rẹ̀ àti ohun gbogbo tí ó ní.

## 13

### Ìpinyà Abramú àti Lọti

12:1 Ap 7:3; Hb 11.8. 12:2 Gẹ 15:5; 17:4,5; 18:18; 22:17; 28:14; 32:12; 35:11; 46:3. 12:3 Gẹ 18:18; 22:17,18; 26:4; 28:14; Ga 3.8. 12:7 Gẹ 13:15; 15:18; 17:8; 24:7; 26:3; 28:4,13; 35:12; 48:4; Ap 7:5; Ga 3.16. 12:10 Gẹ 20:1-18; 26:7-11.

<sup>1</sup> Abramụ sị gòkè láti Ejibiti lọ sí ìhà guúsù, pèlù aya rẹ àti ohun gbogbo tí ó ní àti Lọti pèlù. <sup>2</sup> Abramụ sị ti di ọlọrọ gidigidi; ní ẹran ọsin, ó ní fàdàkà àti wùrà.

<sup>3</sup> Láti guúsù, ó nì lọ láti ibikan sí ibòmìrán tí tí ó fi dé ilẹ̀ Beteli, ní ibi tí àgọ̀ rẹ̀ tí wà ní ìṣàájú rí, lágbedemẹ̀ji Beteli àti Ai. <sup>4</sup> Ní ibi pepe tí ó tí tẹ̀ sibẹ̀ ní ìṣàájú, níbẹ̀ ni Abramụ sí n kẹ̀ pe orúkọ OLÚWA.

<sup>5</sup> Àti Lọti pèlù, tí ó n b́ Abramụ rìn kiri, ní agbo ẹran, ọwọ̀ ẹran àti àgọ̀. <sup>6</sup> Şùgbọ̀n ilẹ̀ nàá kò le gbà wọn tí wọn bá n gbé pọ̀, nítorí, ohun ìní wọn pọ̀ tó bẹ̀ẹ̀ gẹ́, dé bi wí pé wọn kò le è gbé pọ̀. <sup>7</sup> Èdè-àiyedè sị bẹ̀rẹ̀ láàrín àwọn darandaran Abramụ àti ti Lọti. Àwọn ará Kenaani àti àwọn ará Peresi sị n gbé ní ilẹ̀ nàá nígbà nàá.

<sup>8</sup> Abramụ sị wí fún Lọti pé, “Èmi bẹ̀ ọ, má ẹ̀ jẹ̀ kí èdè-àiyedè kí ó wà láàrín èmi àti ìrẹ, àti láàrín àwọn darandaran wa, nítorí pé ẹ̀bi kan ni àwa ẹ̀. <sup>9</sup> Gbogbo ilẹ̀ ha kọ̀ nìyí níwájú rẹ̀? Jẹ̀ kí a pín yà. Bí iwọ̀ bá lọ sí apá ọ̀tún, èmi yóò lọ sí apá ọ̀sì, bí ó sị ẹ̀ ọ̀sì ni iwọ̀ lọ, èmi yóò lọ sí apá ọ̀tún.”

<sup>10</sup> Lọti sị gbójú sókè, ó sị rí wí pé gbogbo pètẹ̀lẹ̀ Jordani ni omi rin dádàrá bí ọgbà OLÚWA, bí ilẹ̀ Ejibiti, ní ọ̀nà Soari. (Èyí ní ìṣàájú kí OLÚWA tó pa Sodomu àti Gomorra run.) <sup>11</sup> Nítorí nàá Lọti yan gbogbo pètẹ̀lẹ̀ Jordani yí fún ara rẹ̀, ó sị nì lọ sí ọ̀nà ìl-à-òrùn. Òun àti Abramụ sị pín yà. <sup>12</sup> Abramụ n gbé ni ilẹ̀ Kenaani, Lọti sị jókóó ní ìlú agbègbè àfonífojì nàá, ó sị pàgọ̀ rẹ̀ tí tí dé Sodomu. <sup>13</sup> Şùgbọ̀n àwọn ọ̀kùnrin Sodomu jẹ̀ èniyàn búburú, wọn sị n dẹ̀şẹ̀ gidigidi ni iwájú OLÚWA.

<sup>14</sup> OLÚWA sị wí fún Abramụ lẹ̀yìn ìpinyà ọ̀n àti Lọti pé, “Gbé ọ̀jú rẹ̀ sókè nísinsin yí, kí ó sị wò láti ibi tí ó gbé wà a nì lọ sí ìhà àrìwá àti sí ìhà guúsù, sí ìl-à-òrùn àti sí iwọ̀ rẹ̀. <sup>15</sup> Gbogbo ilẹ̀ tí iwọ̀ nì wò o nì ni èmi ó fi fún ọ̀ àti irú-ọ̀mọ̀ rẹ̀ lááláé. <sup>16</sup> Èmi yóò mú kí irú-ọ̀mọ̀ rẹ̀ kí ó pọ̀ bí erupẹ̀ ilẹ̀, tó bẹ̀ẹ̀ tí ó bá ẹ̀ pe ẹ̀nikẹ̀ni bá le è ka erupẹ̀ ilẹ̀, nígbà nàá ni yóò tó lè ka irú-ọ̀mọ̀ rẹ̀. <sup>17</sup> Dìdè, rìn ọ̀rò àti ìbù ilẹ̀ nàá já, nítorí iwọ̀ nì Èmi yóò fi fún.”

<sup>18</sup> Nígbà nàá ni Abramụ kó àgọ̀ rẹ̀, ó sị wá, ó sị jókóó ní ẹ̀gbẹ̀ ọ̀gì ìl-à-ìgbó Mamre, tí ó wà ní Hebronì. Níbẹ̀ ni ó gbé tẹ̀ pepe kan sí fún OLÚWA.

## 14

### *Abramụ gba Lọti là*

<sup>1</sup> Ní àsikò yí ni Amrafeli ọ̀ba Şinari, Arioku ọ̀ba Ellasari, Kedorlaomeri ọ̀ba Elamu àti Tidali ọ̀ba Goyimu <sup>2</sup> jáde lọ láti bá Bera ọ̀ba Sodomu, Birşa ọ̀ba Gomorra, Şenabu ọ̀ba Adma, Şemeberi ọ̀ba Seboimu àti ọ̀ba Bela (èyí ni Soari) jagun. <sup>3</sup> Gbogbo àwọn ọ̀ba wọ̀nyí ni ó kó ogun wọn jọ pọ̀ sí àfonífojì Siddimu (tí o túmọ̀ sí Okun Iyọ̀). <sup>4</sup> Fún ọ̀dún méjìlá gbáko ni wọn ti n sin Kedorlaomeri bí ẹ̀rú. Şùgbọ̀n nígbà tí ó di ọ̀dún ketàlá wọn şòtẹ̀ sí i.

<sup>5</sup> Ní ọ̀dún kẹ̀rìnlá, ni Kedorlaomeri àti àwọn ọ̀ba tí wọn ti jọ ni májẹmù àşepọ̀ wá, wọn şìgun, wọn sị şẹ̀gun ará Refaimu ní Àşteroti-Karnaimu, àwọn ará Susimu ni Hamu, àwọn ará Emimu ní pètẹ̀lẹ̀ Kiriataimu, <sup>6</sup> àti àwọn ará Hori ní orí ọ̀kè wọn-ọ̀n-nì Seiri, tí tí ó fi dé Eli-Parani ní etí ijù. <sup>7</sup> Wọn sị tún yípadà lọ sí En-Mişpati (tí o túmọ̀ sí Kadeşi), wọn sị şẹ̀gun gbogbo ilẹ̀ àwọn Amaleki, àti àwọn ará Amori tí ó tẹ̀dọ̀ sí Hasason Tamari pèlù.

<sup>8</sup> Nígba náà ni ọba Sodomu, ọba Gomorra, ọba Adma, ọba Seboimu àti ọba Bela (èyí ni Soari), kó àwọn ọmọ-ogun wọn, wọn sì pa ibùdó ogun wọn sí Àfonífojì Siddimu, <sup>9</sup> láti kojú jà sí Kedorlaomeri ọba Elamu, Tidalì ọba Goyimu, Amrafeli ọba Şinari àti Arioku ọba Ellasari (ọba m̀erìn kojú jà sí ọba márùn-ún). <sup>10</sup> Àfonífojì Siddimu sì kún fún kòtò ọ̀dà ilẹ̀, nígbà tí ọba Sodomu àti ọba Gomorra sì sá, diẹ̀ nínú àwọn ọ̀kúnrin ogun náà şubú sínú àwọn kòtò náà, àwọn tókù sì sálò sì orí òkè. <sup>11</sup> Àwọn ọba m̀erèrìn náà sì kó gbogbo ẹ̀rú Sodomu àti Gomorra àti oúnjẹ wọn; wọn sì lọ. <sup>12</sup> Wọn sì mú Lọti ọmọ arákúnrin Abramụ tí n gbé ní Sodomu àti gbogbo ohun iní rẹ̀.

<sup>13</sup> Ẹnikan tí ó sá àsálà sì wá r̀yìn fún Abramụ, ará Heberu ni. Abramụ sá ti t̀d̀d̀ sí ègbé igi nílá igbó Mamre ará Amori, arákúnrin Eşkolu àti Aneri: àwọn ẹni tí ó n bá Abramụ ní àşepò. <sup>14</sup> Nígba tí Abramụ gbọ̀ wí pé, a di Lọti ní igbèkùn, ó kó àwọn ọmọ ọ̀d̀d̀ rẹ̀ tí a bí sí ilẹ̀ rẹ̀ tí ó sì ti kọ̀ ni ogun j́j́á jáde, wọn jẹ̀ okòó lé l̀ọ̀d̀únrún ó dín méjì (318) ẹniyàn, ó sì lépa wọn tití dé Dani. <sup>15</sup> Ní ọ̀gànjọ̀ ọ̀ru, Abramụ pín àwọn ọmọ-ogun rẹ̀ sí méjì, ó sì kòlù wọn, ó sì şegun wọn, ó sì lé wọn tití dé Hoba tí ó wà ní apá ọ̀sì Damasku. <sup>16</sup> Gbogbo ikógun ni ó rí gbà padà àti ọmọ arákúnrin rẹ̀, Lọti p̀l̀l̀ú ohun iní rẹ̀, àti àwọn obìnrin p̀l̀l̀ú àwọn ẹniyàn tókù.

<sup>17</sup> Nígba tí Abramụ ti şegun Kedorlaomeri àti àwọn ọba tí ó p̀l̀l̀ú rẹ̀, ọba Sodomu lọ̀ padè rẹ̀ ní àfonífojì Şafe (èyí ni àfonífojì Ọba).

<sup>18</sup> Melkisedeki ọba Salẹmu\* sì mú oúnjẹ àti ọ̀tí wàiní jáde wá. Ọ̀un ni àlùfáà Ọlọrun Ọgá-ògo. <sup>19</sup> Ó sì sùre fún Abramụ, wí pé, “Ìbùkún ni fún Abramụ tí Ọlọrun Ọgá-ògo, Ẹni tí ó dá ọ̀run ọ̀un ayé.

<sup>20</sup> Ìbùkún sì ni fún Ọlọrun Ọgá-ògo jùlọ, tí ó fi àwọn ọ̀tá rẹ̀ lé l̀ọ̀l̀wọ̀.”

Abramụ sì fún un ní idáméwáá ohun gbogbo.

<sup>21</sup> Ọba Sodomu sì wí fún Abramụ pé, “Kó àwọn ẹniyàn mi fún mi, şùgbọ̀n mú àwọn ẹ̀rú fún ara rẹ̀.”

<sup>22</sup> Şùgbọ̀n Abramụ dá ọba Sodomu lóhùn pé, “Mo ti búra fún OLÚWA, Ọlọrun Ọgá-ògo, tí ó dá ọ̀run àti ayé, mo sì ti gbọ̀wọ̀ sòkè, <sup>23</sup> pé, èmi kí yóò mú láti f̀onràn ọ̀wú tití dé okùn bàtà, àti pé, èmi kí yóò mú ohun kan tí şe t̀r̀r̀, kí iwọ̀ kí ó má ba à wí pé, ‘Mo sọ Abramụ di ọ̀lọ̀r̀.’” <sup>24</sup> Èmi kí yóò gba ohunkóhun yàtò sí ohun tí àwọn ọ̀kúnrin mi ti jẹ̀, şùgbọ̀n fi ipín fún àwọn ọ̀kúnrin tí ó bá mi lọ, Aneri, Eşkolu àti Mamre. Jẹ̀ kí wọn kí ó gba ipín wọn.”

## 15

### Májẹmú Ọlọrun p̀l̀l̀ú Abramụ

<sup>1</sup> Léyìn èyí, ọ̀r̀ OLÚWA tọ Abramụ wá lójú ìran pé, “Abramụ má şe b̀r̀r̀.

Èmi ni ààbò rẹ̀,

Èmi sì ni èrè nílá rẹ̀.”

<sup>2</sup> Şùgbọ̀n Abramụ wí pé, “OLÚWA Olódùmarè, kí ni iwọ̀ yóò fi fún mi níwọn igbà tí èmi kò bímọ, Elieseri ará Damasku ni yóò sì jogún mi,” <sup>3</sup> Abramụ sì tún t̀şiwájú pé, “Iwọ̀ kò fún mi ní ọmọ, nítorí náà ẹ̀rú nínú ilẹ̀ mi sì ni yóò jẹ̀ arólé mi.”

<sup>4</sup> Ọrọ OLÚWA sì tún tò ọ wá pé, “Ọkùnrin yí kọ ni yóò jẹ àrólé rẹ bí kò ẹe ọmọ tí iwọ bí fúnra rẹ ni yóò jẹ àrólé rẹ.” <sup>5</sup> OLÚWA sì mú Abramụ jàde sí ita ó sì wí fún un pé, “Gbé ojú sòkè sí ọrun kí o sì ka àwọn iràwọ bí ó bá ẹe pé iwọ le è kà wọn.” Ó sì wí fun un pé, “Nítorí nàà, báyii ni irú-ọmọ rẹ yóò rí.”

<sup>6</sup> Abramụ gba OLÚWA gbọ, a sì kà á sí òdodo fún un.

<sup>7</sup> Ó sì tún wí fún un pé, “Èmi ni OLÚWA tí ó mú ọ jàde láti Uri ti Kaldea láti fún ọ ní ilẹ̀ yí láti jogún.”

<sup>8</sup> Şùgbọn Abramụ wí pé, “OLÚWA Olódùmarè, báwo ni mo ẹe lè mò pé ilẹ̀ nàà yóò jẹ ohun iní mi?”

<sup>9</sup> Nítorí nàà, OLÚWA wí fún un pé, “Mú abo màlùù, ewùrẹ̀ àti àgbò ọlọdún mèta mèta wá, àti àdàbà kan àti ọmọ ẹyèlé kan.”

<sup>10</sup> Abramụ sì mú gbogbo nṅkan wọnyí wá, ó sì là wọn sí méji méji, ó sì fi èlè èkíníni kọjù sí èkejì, şùgbọn kò la àwọn ẹyẹ̀ ní tiwọn. <sup>11</sup> Àwọn ẹyẹ̀ igún sì n wá sórí òkú ẹran nàà, Abramụ sì n lé wọn.

<sup>12</sup> Bí oòrùn ti n wọ, Abramụ sùn lẹ̀ fọnfọn, òkùnkùn biribiri tí ó kún fún ẹrù sì bò ó. <sup>13</sup> Nígbà nàà ni OLÚWA wí fún Abramụ pé, “Mọ ẹyí dájú pé, irú-ọmọ rẹ yóò ẹe àtípó ní ilẹ̀ àjẹjì, wọn ó sì sọ wọn di ẹrù, wọn ó sì pọn wọn lójú fún irinwó (400) ọdún. <sup>14</sup> Şùgbọn orilẹ̀-èdè nàà tí wọn yóò máa sìn, ni èmi ó dá lẹjọ, lẹyìn nàà ni wọn ó sì jàde pèlú ọrọ̀ púpọ̀. <sup>15</sup> Şùgbọn iwọ yóò tọ àwọn baba rẹ lẹ̀ ni àlàáfíà, bèẹ̀ ni iwọ yóò sì di arúgbó kí a tó gbé ọ sìn. <sup>16</sup> Ní iran kẹrìn àwọn iran rẹ yóò padà wá sí ibi. Nítorí ẹşẹ̀ àwọn ará Amori kò ò tí ò kún òsùwọn.”

<sup>17</sup> Nígbà tí oòrùn wọ tí ilẹ̀ sí sù, ìkòkò iná tí n şèèfín àti ọwọ̀ iná sì n kọjá lààrín èlè ẹran nàà. <sup>18</sup> Ní ojọ nàà gan an ni OLÚWA dá májẹmú pèlú Abramụ, ó sì wí pé, “Àwọn iran rẹ ni èmi yóò fi ilẹ̀ yí fún, láti odò Ejibiti dé odò nílá Eufurate: <sup>19</sup> ilẹ̀ àwọn ará Keni, àti ti ará Kenissiti, àti ará Kadmoni, <sup>20</sup> àti ti ará Hiti, àti ti ará Peresi, àti ti ará Refaimu. <sup>21</sup> Àti ti ará Amori, àti ti ará Kenaani, àti ti ará Girsagasi àti ti ará Jebusi.”

## 16

### Hagari àti Işmaeli

<sup>1</sup> Sarai, aya Abramụ kò bímọ̀ fún un, şùgbọn ó ní ọmọ ọdọ̀ obìnrin ará Ejibiti kan tí n jẹ Hagari. <sup>2</sup> Nítorí nàà, Sarai wí fún Abramụ pé, “Kíyèsì i OLÚWA tí sé mí ní inú, èmi kò sì bímọ̀, wólé tọ ọmọ ọdọ̀ mi lẹ̀, bóyá èmi yóò le ti ipasẹ̀ rẹ̀ ní ọmọ̀.”

Abramụ sì gba ohun tí Sarai sọ. <sup>3</sup> Lẹyìn ọdún mewaà tí Abramụ ti n gbé ni Kenaani ni Sarai mú ọmọ̀bìnrin, ọmọ ọdọ̀ rẹ̀ Hagari, tí í ẹe ará Ejibiti fún Abramụ ọkọ̀ rẹ̀ láti fi ẹe aya. <sup>4</sup> Abramụ sì bá Hagari lẹ̀pọ̀, ó sì lóyún.

Nígbà tí ó sì ti mò pé òun lóyún, ó bèrẹ̀ sì ní kẹgàn ọgá rẹ̀. <sup>5</sup> Nígbà nàà ni Sarai wí fún Abramụ pé, “Iwọ̀ ni ó jẹ kí ẹgbìn yí máa jẹ mí, mo fa ọmọ ọdọ̀ mi lẹ̀ ọ̀ lẹ̀wọ̀, nígbà tí ó sì rí i pé òun lóyún, mo di ẹni ẹgàn ní ojú rẹ̀. Kí OLÚWA kí ó ẹe idájọ̀ lààrín tèmi tìrẹ̀.”

<sup>6</sup> Abramụ dàhùn pé, “Iwọ̀ ló ni ọmọ ọdọ̀ rẹ̀, ẹe ohunkóhun tí ó bá tọ̀ ní ojú rẹ̀ sí i.” Nígbà nàà ni Sarai fi iyà jẹ Hagari, ó sì sálo.



7 Angeli OLÚWA sì rí Hagari ní ègbé ìsun omi ní ijù, ìsun omi tí ó wà ní ègbé ònà tí ó lọ sí Şuri. 8 Ó sì wí pé, “Hagari, ìránşé Sarai, níbo ni o ti ǹ bọ, níbo si ni iwọ ǹ lọ?”

Ó sì dáhùn pé, “Mo ǹ sálọ kúrò lódò ọgá mi Sarai ni.”

9 Angeli OLÚWA sì wí fún un pé, “Padà lọ sí ọdò ọgá rẹ kí o sì tẹ́rība fún un.”

10 Angeli OLÚWA náà sì fi kún fún un pé, “Èmi yóò sọ ọ di orilẹ̀-èdè nílá, ìran rẹ kì yóò sì lónkà.”

11 Angeli OLÚWA náà sì wí fún un pé,

“Iwọ ti lóyún,

iwọ yóò sì bí ọmọkùnrin kan.

Iwọ yóò sì pe orúkọ rẹ ní Işmaeli, nítorí tí OLÚWA ti rí ìpónjú rẹ.

12 Ọun yóò jẹ oníjàgídíjagan èniyàn ọwọ rẹ yóò wà lára èniyàn gbogbo, ọwọ èniyàn gbogbo yóò sì wà lára rẹ, yóò sì máa gbé ní ìkanra pèlú àwọn arákùnrin rẹ.”

13 Ó sì pe orúkọ OLÚWA tí o bá sọrọ ní, “Iwọ ni Ọlórùn tí ó rí mi,” nítorí tí ó wí pé, “Mo ti ri ẹni tí ó rí mi báyií.” 14 Nítorí náà ni a şe ǹ pe kànga náà ní Beeri-Lahai-Roi; kànga ẹni aláàyè tí ó rí mi. Ó wà ní agbede-méjì Kadeşi àti Beredi.

15 Hagari sì bí ọmọkùnrin kan fún Abram, Abram si pe orúkọ rẹ ní Işmaeli.

16 Abram si jẹ ẹni ọdún m̀erindínlááádórùn-ún nígbà tí Hagari bí Işmaeli fún un.

## 17

### *Májèmù Ilà abẹ kíkọ*

1 Ní ìgbà tí Abram si di ẹni ọkàndínlógórùn-ún ọdún, OLÚWA farahàn án, ó sì wí pé, “Èmi ni Ọlórùn alágbára,\* máa rìn níwájú mi, kí o sì jẹ aláilábùkú. 2 Èmi yóò sì fi ìdí májèmù mi múlẹ̀ pèlú rẹ. Èmi yóò sì sọ ọ di púpọ̀ gidigidi.”

3 Abram si dojúbolẹ̀, Ọlórùn si wí fún un pé. 4 “Ní ti ẹmi, májèmù mi pèlú rẹ niyí. Iwọ yóò di baba orilẹ̀-èdè púpọ̀. 5 A kì yóò pe orúkọ rẹ ní Abram si mọ, bí kò şe Abrahamu, nítorí, mo ti sọ ọ di baba orilẹ̀-èdè púpọ̀. 6 Èmi yóò mú ọ bí si lópólópọ̀, ọpọ̀ orilẹ̀-èdè ni ẹmi yóò sì mú ti ara rẹ jáde wá, àwọn ọba pèlú yóò sì ti inú rẹ jáde. 7 Èmi yóò sì gbé májèmù mi kalẹ̀ láàrín tẹmi tírẹ, ní májèmù ayérayé àti láàrín irú-ọmọ rẹ ní ìran-ìran wọn, láti máa şe Ọlórùn rẹ àti ti irú-ọmọ rẹ léyìn rẹ. 8 Gbogbo ilẹ̀ Kenaani níbi tí iwọ ti şe àjẹ̀jì ni ẹmi yóò fi fún ọ àti fún irú-ọmọ rẹ léyìn rẹ láéláé. Èmi yóò sì jẹ Ọlórùn wọn.”

9 Nígbà náà ni Ọlórùn wí fún Abrahamu pé, “Iwọ máa pa májèmù mi mọ, iwọ àti irú-ọmọ rẹ léyìn rẹ àti àwọn ìran tí ó ǹ bọ. 10 Èyí ni májèmù mi pèlú rẹ àti ìran rẹ léyìn rẹ, májèmù tí èyìn yóò máa pamọ. Gbogbo ọkùnrin yín ni a gbọdọ̀ kọ ní ilà. 11 Èyìn yóò kọ ara yín ní ilà, èyí ni yóò jẹ àmi májèmù láàrín tẹmi tiyín. 12 Ní gbogbo ìran tí ǹ bọ léyìn, gbogbo ọkùnrin ni a gbọdọ̀ kọ ní ilà ní ọjọ kejò tí a bí wọn, àti àwọn tí a bí ní ilé rẹ, tàbí tí a fi owó rà lówọ̀ àwọn àjẹ̀jì, àwọn tí kì í şe ọmọ rẹ. Èyí yóò sì jẹ májèmù láéláé tí yóò wà láàrín Èmi àti

16:15 Ga 4.22. \* 17:1 tí ó tùmọ̀ sí, El-Şaddai 17:5 Ro 4.17. 17:7 Lk 1.55; Ga 3.16. 17:8 Ap 7.5. 17:10 Ap 7.8. 17:11 Gẹ 17.24; 21.4.

irú-omọ rẹ. <sup>13</sup> Ìbá à ẹ̀şe ẹnì tí a bí nínú ilé rẹ, tàbí ẹnì tí o fi owó rà, a gbọdọ kọ wọn ní ilà; májẹmú mí lára yín yóò jẹ májẹmú ayérayé. <sup>14</sup> Gbogbo omọkùnrin tí kò bá kọ ilà, tí a kò kọ ní ilà abẹ, ní a ó gé kúrò láàrin àwọn èniyàn rẹ, nítorí pé ó da májẹmú mí.”

<sup>15</sup> Olórùn wí fún Abrahamu pé, “Ní ti Sarai, aya rẹ, iwọ kì yóò pè é ní Sarai mọ, bí kò ẹ̀şe Sara. <sup>16</sup> Èmi yóò b̀k̀ún fún un, èmi yóò sì fun ọ ní omọkùnrin kan nípasẹ̀ rẹ. Èmi yóò b̀k̀ún un, yóò sì di ìyá àwọn orilẹ̀-èdè, àwọn ọ̀ba àwọn orilẹ̀-èdè yóò sì ti ara rẹ̀ jàde wá.”

<sup>17</sup> Abrahamu sì dojúbolẹ̀, ó rẹ̀rìn-ín, ó sì wí fún ara rẹ̀ pé, “A ó ha bí omọ fún ẹnì ogórùn-ún ọdún? Sara tí í ẹ̀şe ẹnì àádórùn-ún ọdún yóò ha bí mọ bí?”

<sup>18</sup> Abrahamu sì wí fún Olórùn pé, “Sá à jẹ kì Iṣmaeli kì ó wà láààyè lábẹ̀ ib̀k̀ún rẹ.”

<sup>19</sup> Nígba náà ní Olórùn wí pé, “Mo gbọ, s̀g̀b̀on Sara aya rẹ̀ yóò bí omọkùnrin kan fún ọ, iwọ yóò sì pe orúkọ rẹ̀ ní Isaaki, èmi yóò fi idí májẹmú mí múlẹ̀ pèlú rẹ̀ ní májẹmú ayérayé àti àwọn irú-omọ rẹ̀ léyìn rẹ. <sup>20</sup> S̀g̀b̀on ní ti Iṣmaeli, mo gbọ ohun tí iwọ wí, èmi yóò b̀k̀ún fún un nítóótó, èmi ó sì mú un bí sí i, yóò sì pò sí i, òun yóò sì jẹ baba fún àwọn omọ ọ̀ba méjìlá, bẹ̀ẹ̀ ní èmi yóò sì sọ ọ̀ di orilẹ̀-èdè nílá. <sup>21</sup> S̀g̀b̀on èmi yóò fi idí májẹmú mí múlẹ̀ pèlú Isaaki, ẹnì tí Sara yóò bí fún ọ̀ ní iwòyí àmọ̀dún.” <sup>22</sup> Nígba tí ó ti bá Abrahamu s̀r̀ọ̀ tán, Olórùn sì gbokè lẹ̀ kúrò lódò rẹ̀.

<sup>23</sup> Ní ojọ náà gan an ní Abrahamu mú Iṣmaeli omọ rẹ̀ àti àwọn ẹ̀rú tí a bí ní ilé rẹ̀ àti àwọn tí ó fi owó rà, ó sì kọ wọn ní ilà. Bẹ̀ẹ̀ ní ó sì kọ gbogbo ọ̀k̀únrin tí n bẹ̀ ní ilé rẹ̀ ní ilà gégé bí àṣẹ̀ Olórùn. <sup>24</sup> Abrahamu jẹ ẹnì ọ̀k̀ándínlógórùn-ún ọdún nígba tí a kọ ọ̀ ní ilà. <sup>25</sup> Iṣmaeli omọ rẹ̀ jẹ ẹnì ọ̀dún mètálá. <sup>26</sup> Ní ojọ náà gan an ní a kọ Abrahamu ní ilà pèlú Iṣmaeli omọ rẹ̀ ọ̀k̀únrin. <sup>27</sup> Àti gbogbo ọ̀k̀únrin tí ó wà ní ilé Abrahamu, ìbá à ẹ̀şe èyí tí a bí ní ilé rẹ̀ tàbí èyí tí a fi owó rà lẹ̀wọ̀ àlejò ní a kọ ní ilà pèlú rẹ̀.

## 18

### Àwọn àlejò m̀eta

<sup>1</sup> OLÚWA sì farahan Abrahamu nítòsì àwọn igi nílá Mamre, bí ó ti jókòò ní ẹ̀nu-òná àgọ̀ rẹ̀, nígba tí ojọ̀-kanrí tí oòrùn sì mú. <sup>2</sup> Abrahamu gbójú sókè, ó sì rí àwọn ọ̀k̀únrin m̀eta tí wọn dúró nítòsì rẹ̀. Nígba tí ó rí wọn, ó sáré láti lẹ̀ padẹ̀ wọn, ó sì tẹ̀rìba bí ó ti n kì wọn.

<sup>3</sup> Ó wí pé, “Bí mo bá rí ojúrere yín Olúwa mí, ẹ̀ má ẹ̀şe lẹ̀ lálí yá sódò ìránṣẹ̀ yín. <sup>4</sup> Ẹ̀ jẹ kì a bu omi diẹ̀ wá kì ẹ̀yin kì ó wẹ ẹ̀şe yín, kì ẹ̀ sì sinmi lábẹ̀ igi níhin-ín. <sup>5</sup> Ẹ̀ jẹ kì n wá ounjẹ̀ wá fún un yín, kì ẹ̀yin kì ó lè jẹ, kì ara sì t̀t̀ yín, kì ẹ̀ sì tẹ̀sìwájú ní ọ̀nà yín, nígba tí ẹ̀ ti yà ní ọ̀dò ìránṣẹ̀ yín.”

Wọn sì wí pé “Ó dára.”

<sup>6</sup> Abrahamu sì yára tọ̀ Sara aya rẹ̀ lẹ̀ nínú àgọ̀, ó wí pé, “Tètè mú òsùwọn iyẹ̀fun dárádára m̀eta kì o sì pò ó pò, kì o sì ẹ̀şe ounjẹ̀.”

<sup>7</sup> Abrahamu sì tún sáré lẹ̀ sí ibi agbo ẹ̀ran, ó sì mú omọ̀ màlùù kan fún ìránṣẹ̀ rẹ̀, ìránṣẹ̀ náà sì tètè ẹ̀şe. <sup>8</sup> Ó sì mú wàrà àti mílìkì àti màlùù tí ó ti pèsè, ó sì gbé síwájú wọn. Ó sì dúró nítòsì wọn lábẹ̀ igi bí wọn ti n jẹ ẹ̀.

<sup>9</sup> Wọn bẹ̀èrè pé, “Sara aya rẹ̀ n kọ?”

Ó dàhùn pé, “Ó wà nínú àgọ̀.”

10 Nígba náà ni OLÚWA wí fún un pé, “Èmi yóò sì tún padà tò ọ wá nítóótọ ní iwòyí àmọ̀dún; Sara aya rẹ yóò sì bí ọmọ̀kùnrin kan.”

Sara sì ń detí gbọ láti ẹnu-ọ̀nà àgọ tí ó wà lẹyìn ọkùnrin náà. 11 Abrahamu àti Sara sì ti di arúgbó, Sara sì ti kojá àsikò ibimọ. 12 Nítorí náà, Sara rẹrìn-ín nínú ara rẹ bí ó ti ń rò ó lókàn rẹ pé, “Lẹyìn igbà tí mo ti di arúgbó tán tí olúwa mi pèlú sì ti gbọ jòkújòkú, èmi yóò ha tún lè bímọ?”

13 Nígba náà ni OLÚWA wí fún Abrahamu pé, “Kín ló dé tí Sara fi rẹrìn-ín tí ó sì wí pé, ‘Èmi yóò ha bímọ nítóótọ, nígba tí mo di ẹni ogbó tán?’ 14 Njẹ ohunkóhun wà tí ó sòro jù fún OLÚWA? Èmi ó padà tò ọ wá ní iwòyí àmọ̀dún, Sara yóò sì bí ọmọ̀kùnrin.”

15 Èrù sì ba Sara, ó sì sẹ pé ọ̀n kò rẹrìn-ín.

Şùgbọ̀n OLÚWA wí fún un pé, “Dájúdájú iwọ rẹrìn-ín.”

### *Abrahamu bẹ OLÚWA nítorí Sodomu*

16 Nígba tí àwọn ọkùnrin náà dìdè láti máa lọ, wọn kojú sí ọ̀nà Sodomu, Abrahamu sì sìn wọn dé ọ̀nà. 17 Nígba náà ni OLÚWA wí pé, “Njẹ èmi yóò ha pa ohun tí mo fẹ ẹ mo fún Abrahamu bí? 18 Dájúdájú Abrahamu yóò sá à di orílẹ̀-èdè nlá àti alágbára, àti gbogbo orílẹ̀-èdè ayé ní a ó búkún fún nípasẹ̀ rẹ. 19 Nítorí tí èmi ti yà̀n àn láti kọ àwọn ọmọ̀ rẹ àti àwọn ará ilé rẹ lẹyìn rẹ, láti máa pa ọ̀nà OLÚWA mọ nípa şíşe olóòtítọ̀ àti olódodo: kí OLÚWA le è mụ ilé rẹ fún Abrahamu ẹ?”

20 OLÚWA sì wí pé, igbe Sodomu àti Gomorra pọ̀ púpọ̀ àti pé ẹşẹ wọn burú jọjọ. 21 “Èmi yóò sọkalẹ̀ síbẹ̀ láti ẹ iwá díf igbe tí ó dé sí etí igbọ̀ mi nípa wọn, kí èmi sì mọ̀ ọ̀títọ̀ tí ó wà níbẹ̀.”

22 Àwọn ọkùnrin náà yí padà, wọn sì ń lọ sí ihà Sodomu. Şùgbọ̀n Abrahamu dúró níbẹ̀ níwájú OLÚWA. 23 Nígba náà ni Abrahamu sún mọ̀ ọ̀dọ̀ OLÚWA, ó sì wí pé, “Iwọ̀ yóò ha pa olódodo èniyàn àti èniyàn búburú run papọ̀ bí?” 24 “Bí ó bá ẹ pé iwọ̀ rí àádọta olódodo nínú ilú náà, iwọ̀ yóò ha run ún, iwọ̀ kì yóò ha dá ilú náà sí nítorí àwọn àádọta olódodo tí ó wà nínú rẹ náà? 25 Kò jẹ́ rí bẹẹ! Dájúdájú iwọ̀ kì yóò ẹ ohun tí ó jọ bẹẹ, láti pa olódodo pèlú àwọn èniyàn rere àti àwọn èniyàn búburú. Dájúdájú, iwọ̀ kì yóò ẹ èyí tí ó tọ̀ bí?”

26 OLÚWA wí pé, “Bí mo bá rí àádọta olódodo ní ilú Sodomu, èmi yóò dá ilú náà sí nítorí tiwọn.”

27 Abrahamu sì tún tẹ̀síwájú pé, “Wò ó nísinsin yíi, níwọn bí èmi ti ní igboya láti bẹ̀rẹ̀ sí sọ̀rọ̀ níwájú OLÚWA, èmi ẹni tí í ẹ erupẹ̀ àti eérú, 28 bí ó bá ẹ pe olódodo márúndín láàádọta ní ó wà nínú ilú, iwọ̀ yóò ha pa ilú náà run nítorí èniyàn márùn-ún bí?”

OLÚWA dáhùn pé, “Èmi kì yóò pa ilú náà run bí mo bá rí olódodo márúndín láàádọta nínú rẹ.”

29 Ọ̀un sì tún wí lẹ̀ẹkan sí pé, “Bí ó bá ẹ pé ogọ̀jì ní ń kọ?”

OLÚWA sì tún wí pé, “Èmi kì yóò pa ilú náà run bí mo bá rí olódodo ogọ̀jì nínú rẹ.”

30 Abrahamu sì tún bẹ OLÚWA pé, “Kí Olúwa má ẹ bínú, şùgbọ̀n èmi yóò sọ̀rọ̀. Bí ó bá ẹ pé ogbọ̀n ni a rí níbẹ̀ ń kọ?”

OLÚWA dáhùn pé, “Bí mo bá rí ogbọ̀n, èmi kì yóò pa ilú run.”

31 Abrahamu wí pé, “Níwọn bí mo ti ní igboya láti bá Olúwa sọ̀rọ̀ bá yíi, jẹ́ kí n tẹ̀síwájú. Bí ó bá ẹ pé olódodo ogún pé rẹ̀ ní ó wà nínú ilú náà ń kọ?”

OLÚWA sì dáhùn pé, “Èmi kì yóò pa á run nítorí ogún èniyàn nàà.”

<sup>32</sup> Abrahamu sì wí pé, “Jòwọ má ẹe bínú OLÚWA. Jẹ kí n̄ bèèrè lẹẹkan si. Bí ó bá ẹe pé èniyàn mēwàá ni ó jẹ olódodo n̄ kọ?”

OLÚWA wí pé, “Nítorí èniyàn mēwàá nàà, èmi kì yóò pa á run.”

<sup>33</sup> OLÚWA sì bá tirẹ lọ, nígbà tí ó bá Abrahamu sọrọ tán, Abrahamu sì padà sílé.

## 19

### *Ìparun Sodomu àti Gomorra*

<sup>1</sup> Ní àṣálẹ̀, àwọn angeli méjì sì wá sí ilú Sodomu, Lọti sì jókòó ní ẹnu ibodé ilú. Bí ó sì tí rí wọn, ó sì dide láti pàdé wọn, ó kí wọn, ó sì foribalẹ̀ fún wọn. <sup>2</sup> Ó wí pé, “Èyin olúwa mi, èmi bè yín, ẹ yà sí ilé iránṣẹ̀ yín kí ẹ sì wẹ ẹṣẹ̀ yín, kí n si gbà yín lálẹ̀jò, èyin ó sì dide ní kùtùkùtù òwúrọ̀ láti máa bá irinàjò yín lọ.”

Wọn sì wí pé, “Rára o, àwa yóò dúró ní ìgboro ní òru ònì!”

<sup>3</sup> Sùgbọ̀n Lọti rọ̀ wọn gidigidi tó bẹ̀ẹ̀ tí wọn gbà láti bá a lọ sí ilé. Ó sì ẹ̀ ẹ̀ àṣẹ̀ fún wọn, ó sì dín àkàrà aláiwú fún wọn, wọn sì jẹ. <sup>4</sup> Sùgbọ̀n kí ó tó di pé wọn lọ sùn, àwọn ọ̀kúnrin ilú Sodomu tòmọ̀dẹ̀ tàgbà yí ilé nàà ká. <sup>5</sup> Wọn pe Lọti pé, “Àwọn ọ̀kúnrin tí ó wọ̀ sí ilé rẹ̀ lálẹ̀ yí n̄ kọ? Mú wọn jáde fún wa, kí a le ní ìbálòpọ̀ pẹ̀lú wọn.”

<sup>6</sup> Lọti sì jáde láti pàdé wọn, ó sì tí ìlẹ̀kùn lẹ̀yìn rẹ̀ bí ó tí jáde. <sup>7</sup> Ó sì wí pé, “Rára, èyin ará mi, ẹ má ẹ̀ ẹ̀ ohun búburú yí, <sup>8</sup> kiyèsì i, mo ní ọ̀mọ̀bínrin méjì tí kò mọ̀ ọ̀kúnrin rí, ẹ̀ jẹ̀ kí n mú wọn tọ̀ yín wá kí ẹ̀ sì ẹ̀ ohun tí ẹ̀ fẹ̀ pẹ̀lú wọn. Sùgbọ̀n ẹ̀ má ẹ̀ ẹ̀ àwọn ọ̀kúnrin wọ̀nyí ní ibi kan nítorí wọn wá wọ̀ lábẹ̀ ààbò ní ilé mi.”

<sup>9</sup> Wọn sì wí fún pé, “Bì sẹ̀yìn fún wa. Èyí yí wá ẹ̀ àtìpọ̀ láàrín wa, òun sì fẹ̀ ẹ̀ onídàájọ̀! Aburú tí a ó fi ẹ̀ ọ̀ yóò pọ̀ ju tí wọn lọ.” Wọn rọ̀ lu Lọti, wọn sì súnmọ̀ ọ̀n láti fọ̀ ìlẹ̀kùn.

<sup>10</sup> Sùgbọ̀n àwọn ọ̀kúnrin nàà nawọ̀ fa Lọti wọ̀lé, wọn sì tí ìlẹ̀kùn. <sup>11</sup> Wọn sì bu ifọ̀jú lu àwọn ọ̀kúnrin tí ó wà ní ẹ̀nu-ọ̀nà ilé nàà, àti ẹ̀we àti àgbà: wọn kò sì rí ẹ̀nu-ọ̀nà mọ̀.

<sup>12</sup> Àwọn ọ̀kúnrin nàà sì wí fún Lọti pé, “Njẹ̀ ó ní ẹ̀lómíràn ní ilú yí bí? Àna rẹ̀ ọ̀kúnrin, àwọn ọ̀mọ̀ rẹ̀ ló̀kúnrin àti ló̀bínrin, tàbí ẹ̀nikẹ̀ni tí iwọ̀ ní ní ilú yí, kó wọn jáde kúrò ní ibi yí, <sup>13</sup> nítorí a ó pa ilú yí run, nítorí igbe iṣẹ̀ búburú wọn n̄ dí púpọ̀ níwájú OLÚWA, OLÚWA sì ràn wa láti pa á run.”

<sup>14</sup> Nígbà nàà ní Lọti jáde, ó sì wí fún àwọn àna rẹ̀ ọ̀kúnrin tí ó tí bá jẹ̀ ẹ̀jẹ̀ láti fẹ̀ àwọn ọ̀mọ̀ rẹ̀ pé, “È ẹ̀ kánkán, kí ẹ̀ jáde ní ilú yí, nítorí OLÚWA fẹ̀ pa ilú yí run!” Sùgbọ̀n àwọn ọ̀kọ̀ ọ̀mọ̀ rẹ̀ wọ̀nyí rọ̀ pé àwàdà ló n̄ ẹ̀.

<sup>15</sup> Ní àfẹ̀mọ̀júmọ̀, àwọn angeli nàà rọ̀ Lọti pé, “È wéré, mú aya rẹ̀ àti àwọn ọ̀mọ̀bínrin rẹ̀ méjèèjì tí ó wà níhìn-ín, àìṣe bẹ̀ẹ̀, iwọ̀ yóò parun pẹ̀lú ilú yí nígbà tí wọn bá n̄ jiyà ẹ̀ṣẹ̀ wọn.”

<sup>16</sup> Nígbà tí ó n̄ jáfara, àwọn ọ̀kúnrin nàà nawọ̀ mú un lówọ̀, wọn sì nawọ̀ mú aya rẹ̀ nàà lówọ̀ àti àwọn ọ̀mọ̀bínrin rẹ̀ méjèèjì, wọn sì mú wọn jáde sẹ̀yìn odi ilú, nítorí OLÚWA Ẹ̀aánú fún wọn. <sup>17</sup> Ní kété tí wọn mú wọn jáde sẹ̀yìn odi tán, ọ̀kan ninú wọn wí pé, “Sá àsàlà fún ẹ̀mí rẹ̀! Má ẹ̀ wo èyin rẹ̀, bẹ̀ẹ̀ ní kí iwọ̀ kí ó má ẹ̀ dúró ní gbogbo pẹ̀tẹ̀lẹ̀! Sá àsàlà lọ̀ sí orí òkè, kí iwọ̀ ó má ba sẹ̀gbé!”

<sup>18</sup> Sùgbọ̀n Lọti wí fún wọn pé, “Rára, èyin Olúwa mi, ẹ̀ jọwọ̀! <sup>19</sup> Nígbà tí iránṣẹ̀ rẹ̀ tí rí ojúrere rẹ̀, tí o sì tí fi àánú rẹ̀ hàn nípa gbígba ẹ̀mí mi là, èmi kò le è sálo

sórí òkè, kí búburú yí má ba à lé mi bá, kí n sì kú. <sup>20</sup> Wò ó, ilú kékeré kan niyí ní tòsí láti sá sí: jé kí n sálò sibè, ilú kékeré ha kọ? Èmi mí yóò sì yè.”

<sup>21</sup> Ó sì wí fún un pé, “Ó dára, mo gba èbè rẹ. Èmi kí yóò run ilú náà tí iwọ sọrọ rẹ. <sup>22</sup> Tètè! Sálò sibè, nítorí èmi kò le ẹ ohun kan àyáfi tí ó bá dé ibè.” (Ídí niyí tí a fi ń pe ilú náà ní Soari).

<sup>23</sup> Nígba tí Lọti yóò fi dé ilú Soari, oòrùn ti yọ. <sup>24</sup> Nígba náà ni OLÚWA ròjò iná àti sulfuru\* sóri Sodomu àti Gomorra láti ọrun lódò OLÚWA wá. <sup>25</sup> Báyií ni ó run àwọn ilú náà àti gbogbo ilẹ pètẹlẹ, pẹlú gbogbo àwọn tí ó wà ní ilú nílá nílá wọn-ọn-ni àti ohun gbogbo tí ó hù jáde nílẹ. <sup>26</sup> Şùgbọn aya Lọti bojú wo ẹyin, ó sì di ọwọ́n iyọ.

<sup>27</sup> Ní kùtùkùtù òwúrọ ọjọ kejì, Abrahamu sì dide ó sì padà lọ sí ibi tí ó gbé dúrọ níwájú OLÚWA. <sup>28</sup> Ó sì wo ihà Sodomu àti Gomorra àti àwọn ilẹ pètẹlẹ wọn-ọn-ni, ó sì rí èéfin tí ń ti ibè jáde bí èéfin iná iléru.

<sup>29</sup> Ọlọrun sì rántí Abrahamu, nígba tí ó run ilú pètẹlẹ wọn-ọn-ni tan, ó sì mú Lọti jáde kúrò láàrín iparun náà, tí ó kọlu ilú tí Lọti ti gbé.

### *Lọti àti àwọn ọmọ rẹ obìnrin*

<sup>30</sup> Lọti àti àwọn ọmọ rẹ obìnrin méjèjì sì kúrò ní Soari, wọn sì ń lọ gbé ní orí òkè ní inú ihò àpáta, nítorí ó bẹrú láti gbé ní ilú Soari. <sup>31</sup> Ní ọjọ kan, èyí ẹgbọn sọ fún àbúrò rẹ pé, “Baba wa ti dàgbà, kò sì sí ọkùnrin kankan ní agbègbè yíí tí ibá bá wa lópò, bí ẹsẹ gbogbo ayé. <sup>32</sup> Wá, jé kí a mú baba wa mu ọtí yó, kí ó ba à le bá wa lópò, kí àwa kí ó lè bí ọmọ, kí iran wa má ba à paré.”

<sup>33</sup> Ní ọrù ọjọ náà, wọn rọ baba wọn ní ọtí yó. Èyí ẹgbọn sì wọlé tọ ọ, ó sì bá a lópò, baba wọn kò mọ ẹgbà tí ó sùn ti òun àti ẹgbà tí ó dide.

<sup>34</sup> Ní ọjọ kejì èyí ẹgbọn wí fún àbúrò rẹ pé, “Ní ànà mo sùn ti baba mi. Jé kí a tún wọlé tọ ọ, kí a lè ní irú-ọmọ láti ọdọ baba wa.” <sup>35</sup> Bẹẹ ni wọn tún fún baba wọn ní ọtí mu yó ni alẹ ọjọ náà, èyí àbúrò náà sì wọlé tọ ọ lọ, ó sì bá a lópò, kò sì tún mọ ẹgbà tí ó wọlé sùn ti òun tàbí ẹgbà tí ó dide.

<sup>36</sup> Àwọn ọmọbìnrin Lọti méjèjì sì lóyún fún baba wọn. <sup>37</sup> Èyí ẹgbọn sì bí ọmọkùnrin, ó sì pe orúkọ rẹ ní Moabu. Òun ni baba nílá àwọn ará Moabu lónií.

<sup>38</sup> Èyí àbúrò náà sì bí ọmọkùnrin, ó sì pe orúkọ rẹ ní Bene-Ami. Òun ni baba nílá àwọn ará Ammoni lónií.

## 20

### *Abrahamu àti Abimeleki*

<sup>1</sup> Abrahamu sì kó kúrò nìbẹ̀ lẹ sí ihà guúsù ó sì ń gbé ní agbede-méjì Kadeşì àti Şuri; ó sì gbé ní ilú Gerari fún ẹgbà diẹ. <sup>2</sup> Abrahamu sì sọ ní ti Sara aya rẹ nìbẹ̀ pé, “Arábirin mi ni.” Abimeleki ọba Gerari sì rànşẹ̀ mú Sara wá sí ààfin rẹ.

<sup>3</sup> Şùgbọ́n Ọlọrun tọ Abimeleki wá ní ọjù àlà lójọ kan, ó sì wí fún un pé, “Kíyèsì, kò sí ohun tí o fi sàń ju òkú lọ, nítorí obìnrin tí iwọ mú sọdọ n nì, aya ẹni kan ní ẹsẹ.”

<sup>4</sup> Şùgbọ́n Abimeleki kò tí ibá obìnrin náà lópò, nítorí náà ó wí pé, “Olúwa iwọ yóò run orílẹ̀-èdè alálẹ̀bí bí? <sup>5</sup> Njẹ òun kò sọ fún mi pé, ‘Arábirin mi ni,’ obìnrin náà pẹ̀lú sì sọ pé, ‘Ará̀kùnrin mi ní?’ Ní òtítọ̀ pẹ̀lú ọkàn mímọ̀ àti ọwọ̀ mímọ̀, ni mo ẹsẹ̀ èyí.”

**19:24** Mt 10.15; 11.23,24; Lk 10.12; 17.29; 2Pt 2.6; On 7. \* **19:24** tí ó tùmọ̀ sí, òkúta iná **19:26** Lk 17.32. **19:28** If 9.2. **20:2** Gẹ 12.13; 26.7.

<sup>6</sup> Nígbà náà ni Ọlọrun wí fún un nínú àlá náà pé, “Bẹ̀ẹ̀ ni, mo mò pé pẹ̀lú òtítọ́ inú ni iwo ẹ̀yí, ẹ̀yí ni mo fi pa ọ̀ mọ́ tí ń kò jẹ́ kí o ẹ̀sẹ̀ sí mi. Ìdí niyí tí n kò fi jẹ́ kí o ní íbálòpọ́ pẹ̀lú ọ̀bìnrin náà. <sup>7</sup> Nísinsin yií, dá aya ọ̀kúnrin náà padà, nítorí pé wólúú ni, yóò sì gbàdúrà fún ọ, iwo yóò sì yè. Şùgbọ̀n bí iwo kò bá dá a padà, mò dájú pé iwo àti gbogbo ẹ̀ni tí í ẹ̀sẹ̀ tìrẹ̀ yóò kú.”

<sup>8</sup> Ní òwúrọ́ kùtùkùtù ọ̀jọ́ kejí, Abimeleki pe gbogbo àwọn ìjòyè rẹ̀. Nígbà tí ó sì sọ gbogbo ohun tí ó ẹ̀lẹ́ fún wọn, ẹ̀rù bà wọn gidigidi. <sup>9</sup> Nígbà náà ni Abimeleki pe Abrahamu ó sì wí fún un pé, “Èwo ni ẹ̀yí tí iwo ẹ̀sẹ̀ sí wa yií? Ẹ̀şẹ̀ wo ni mo ẹ̀şẹ̀ ọ́ tí iwo fi mú ìdálẹ̀bí ñlá wá sí orí ẹ̀mi àti ìjọba mi? Kò yẹ́ kí iwo hu irú iwà yií sí mi.” <sup>10</sup> Abimeleki sì bi Abrahamu pé, “Kín ló dé tí iwo fi ẹ̀sẹ̀ ẹ̀yí?”

<sup>11</sup> Abrahamu sì dáhùn pé, “Mo ẹ̀şẹ̀ ẹ̀yí nítorí mo rò nínú ara mi pé, ẹ̀yin tí ẹ̀ wà nìhin-ín, ẹ̀ kò bẹ̀rù Ọlọrun, pé, ẹ̀ sì le pa mí nítorí aya mi. <sup>12</sup> Yàtọ́ fún iye, òtítọ́ ni pé arábirin mi ni. Ọ̀mọ́ baba kan ni wá, bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé, a kí í ẹ̀şẹ̀ ọ̀mọ́ iyá kan. Mo sì fẹ́ ẹ̀ ní aya. <sup>13</sup> Nígbà tí Ọlọrun sì mú mi rìn kiri kúrò ní ilẹ̀ baba mi, mo wí fún un pé, ‘Èyí ni ọ̀nà tí ó lẹ̀ gbà fihàn pé ó fẹ̀ràn mi. Gbogbo ibi tí a bá dé máa sọ pé, ‘Arákúnrin rẹ̀ ni mí.’”

<sup>14</sup> Nígbà náà ni Abimeleki mú àgùntàn àti màlúù wá, àti ẹ̀rúkúnrin àti ẹ̀rùbínrin, ó sì kó wọn fún Abrahamu, ó sì dá Sara aya rẹ̀ padà fún un. <sup>15</sup> Abimeleki sì tún wí fún un pé, “Gbogbo ilẹ̀ mí niyí níwájú rẹ̀, máa gbé ní ibikíbi tí o fẹ́ níbẹ̀.”

<sup>16</sup> Abimeleki sì wí fún Sara pé, “Mo fi ẹ̀gbẹ̀rún (1,000) owó ẹ̀yọ́ fàdákà fún arákúnrin rẹ̀. Èyí ni owó ìtánràn ẹ̀şẹ̀ mí sí ọ níwájú gbogbo ẹ̀ni tí ó wà pẹ̀lú rẹ̀ àti pé, a dá ọ̀ láre pátápátá.”

<sup>17</sup> Nígbà náà, Abrahamu gbàdúrà sí Ọlọrun, Ọlọrun sì wo Abimeleki àti aya rẹ̀ àti àwọn ẹ̀rùbínrin rẹ̀ sà. Wọn sì tún ń bímọ́, <sup>18</sup> nítorí OLÚWA tí sẹ̀ gbogbo ará ilẹ̀ Abimeleki nínú nítorí Sara aya Abrahamu.

## 21

### Ìbí Isaaki

<sup>1</sup> OLÚWA sì bẹ̀ Sara wò bí ó tí wí, OLÚWA sì ẹ̀şẹ̀ fún Sara gégé bí ó tí şèlérí. <sup>2</sup> Sara sì lóyún, ó sì bí ọ̀mọ́kúnrin kan fún Abrahamu ní ọ̀jọ́ ogbó rẹ̀, ní àkókò náà gan an tí Ọlọrun tí şèlérí fún un. <sup>3</sup> Abrahamu sì sọ orúkọ ọ̀mọ́ náà tí Sara bí fun un ní Isaaki. <sup>4</sup> Nígbà tí Isaaki pé ọ̀mọ́ ọ̀jọ́ méjọ́, Abrahamu sì kọ́ ọ́ ní ilà gégé bí Ọlọrun tí pàşẹ̀ fún un. <sup>5</sup> Ẹ̀ni ọ̀gòrùn-ún ọ̀dún ni Abrahamu nígbà tí ó bí Isaaki.

<sup>6</sup> Sara sì wí pé, “Ọlọrun tí pa mí lẹ̀rin-ín. Gbogbo ẹ̀ni tí ó bá sì gbọ́ pé mo bímọ́ yóò rẹ̀rin-ín pẹ̀lú mi.” <sup>7</sup> Ó sì fi kún un pé, “Ta ni ó le sọ fún Abrahamu pé, Sara yóò di ọ̀lómọ́? Sibẹ̀sibẹ̀, mo sì tún bí ọ̀mọ́ fún Abrahamu ní ìgbà ogbó rẹ̀.”

### A lé Hagari àti Işmaeli jáde

<sup>8</sup> Nígbà tí ọ̀mọ́ náà dàgbà, ó sì gbà á lẹ̀nu ọ̀mú, ní ọ̀jọ́ tí a gba Isaaki lẹ̀nu ọ̀mú, Abrahamu ẹ̀şẹ̀ àşẹ̀ ñlá. <sup>9</sup> Şùgbọ̀n Sara rí ọ̀mọ́ Hagari ará Ejibiti tí ó bí fún Abrahamu tí ó fi ẹ̀şẹ̀ ẹ̀lẹ̀yá, <sup>10</sup> ó sì wí fún Abrahamu pé, “Lé ẹ̀rùbínrin yií àti ọ̀mọ́ rẹ̀ jáde, nítorí ọ̀mọ́ ẹ̀rù yií kò ní bá ọ̀mọ́ mi Isaaki pín ogún.”

<sup>11</sup> Ọ̀rọ́ náà sì ba Abrahamu lókàn jẹ́ gidigidi nítorí ọ̀mọ́ rẹ̀ náà sá à ni Işmaeli i ẹ̀şẹ̀. <sup>12</sup> Şùgbọ̀n Ọlọrun wí fun Abrahamu pé, “Má ẹ̀şẹ̀ ba ọ̀kàn jẹ́ nítorí ọ̀mọ́ náà àti ẹ̀rùbínrin rẹ̀. Gbọ́ ohun tí Sara wí fún ọ, nítorí nínú Isaaki ni a ó tí pe irú-ọ̀mọ́ rẹ̀. <sup>13</sup> Ẹ̀mi yóò sọ ọ̀mọ́ ẹ̀rùbínrin náà di orílẹ̀-èdè pẹ̀lú, nítorí ọ̀mọ́ rẹ̀ ni.”

<sup>14</sup> Abrahamu si dide ní kùtùkùtù òwúrò ojò kejì, ó si mú ounjè àti ìgò omi kan, ó si kó wọn fún Hagari, ó kó wọn lé e léjìkà, ó si lé e jáde pèlú ọmọ náà. Ó si lọ lónà rẹ, ó si n ẹ alarinkiri ní ijù Beerşeba.

<sup>15</sup> Nígba tí omi inú ìgò náà tan, ó gbé ọmọ náà sí abẹ igbó. <sup>16</sup> Ó si lọ, ó si jókòó nítòsí ibẹ, niwọn bí itafà kan, nítórí, ó rò ó nínú ara rẹ pé, “Èmi kò fẹ wo bí ọmọ náà yóò ẹ kú.” Bí ó si tí jókòó sí tòsí ibẹ, ó bèrẹ sí ní sòkún.

<sup>17</sup> Olórùn gbọ ohun ẹkún náà, Angẹli Olórùn si pe Hagari láti ọrun, ó si wí fun un pé, “Hagari, kí ni ó ẹ ọ? Má bèrù nítórí Olórùn tí gbọ ẹkún ọmọ náà níbi tí o tẹ ẹ sí. <sup>18</sup> Dide, gbé ọmọ náà sókè, kí o si diimú (tù ú nínú) nítórí èmi yóò sọ ọmọ náà di orilẹ-èdè nílá.”

<sup>19</sup> Olórùn si sí ojù Hagari, ó si rí kànga kan, ó lọ sibẹ, ó rọ omi kún inú ìgò náà, ó si fún ọmọ náà mu.

<sup>20</sup> Olórùn si wà pèlú ọmọ náà bí ó ti n dàgbà, ó n gbé nínú ijù, ó si di tafàtafà.

<sup>21</sup> Nígba tí ó n gbé ni aginjù ní Parani, iyá rẹ fẹ iyawó fún un láti ilẹ Ejibiti wá.

### *Májè mú ní Beerşeba*

<sup>22</sup> Ní àkókò yìí ni ọba Abimeleki àti Fikoli, olórí ogun rẹ wí fún Abrahamu pé, “Olórùn wà pèlú rẹ nínú gbogbo ohun tí ó n ẹ. <sup>23</sup> Njẹ nísinsin yí, fi Olórùn búra fún mi, iwọ kì yóò tàn mí àti àwọn ọmọ mí àti àwọn ìran mí, iwọ yóò fi inú rere hàn fún mí àti orilẹ-èdè tí iwọ tí ẹ àtìpò, bí mo tí fihàn fún ọ pèlú.”

<sup>24</sup> Abrahamu si wí pé, “Èmi búra.”

<sup>25</sup> Nígba náà ni Abrahamu fi ẹdùn ọkàn rẹ hàn fún Abimeleki nípa kànga tí àwọn ọmọ ọdọ rẹ gbà lówọ rẹ. <sup>26</sup> Sùgbón Abimeleki dàhùn pé, “Èmi kò mọ ẹni tí ó ẹ nńkan yí. Iwọ kò si sọ fún mí, bèrẹ ni èmi kò gbọ, bí kò ẹ lóníí.”

<sup>27</sup> Abrahamu si mú àgùntàn àti màlùù wá, ó si kó wọn fún Abimeleki. Àwọn méjèjè si dá májè mú. <sup>28</sup> Abrahamu si ya abo ọdọ-àgùntàn méje nínú agbo àgùntàn rẹ sọtò. <sup>29</sup> Abimeleki si béèrè lówọ Abrahamu pé, “Kín ni itumọ yíyá tí iwọ ya àwọn ọdọ-àgùntàn méje wònyí sọtò sí?”

<sup>30</sup> Ó dalóhùn pé, “Gbà àwọn abo ọdọ-àgùntàn méje wònyí lówọ mí gégé bí ẹrì pé èmi ni mo gbé kànga yíí.”

<sup>31</sup> Nítórí náà ni a ẹ n pe ibẹ náà ni Beerşeba nítórí nibẹ ni àwọn méjèjè gbé búra.

<sup>32</sup> Lẹyin májè mú tí wọn dá ní Beerşeba yíí, ni Abimeleki àti Fikoli olórí ogun rẹ padà sí ilẹ àwọn ará Filistini. <sup>33</sup> Abrahamu ló igi tamariski kan sí Beerşeba, nibẹ ni ó si pe orúkọ OLÚWA Olórùn ayérayé. <sup>34</sup> Abrahamu si gbé ilẹ àwọn ará Filistini fún ojò pípé.

## 22

### *Olórùn dán Abrahamu wò*

<sup>1</sup> Nígba tí ó ẹ, Olórùn dán Abrahamu wò, ó pé é, ó si wí pé, “Abrahamu.”

Abrahamu si dàhùn pé, “Èmi niyí.”

<sup>2</sup> Olórùn si wí pé, “Mú ọmọ rẹ, àní Isaaki ọmọ rẹ kan soşo ni, tí iwọ fẹràn, ló sí ilẹ Moria, kí o si fi rú ẹbọ sísun nibẹ lórí ọkan nínú àwọn òkè tí èmi yóò sọ fún ọ.”

<sup>3</sup> Abrahamu si dide ní kùtùkùtù òwúrò ojò kejì, ó si di kètékètẹ rẹ ní gààri, ó si mú méjì nínú àwọn ìránşẹ rẹ àti Isaaki ọmọ rẹ, ó si ẹ igi fún ẹbọ sísun, ó si gbéra ló sí ibi tí Olórùn tí sọ fún un. <sup>4</sup> Nígba tí ó di ojò kẹta, Abrahamu gbé



ojú sókè, ó sì rí ibi tí ó n lọ ní òkèrè, <sup>5</sup> Abrahamu sì wí fún àwọn ìránṣẹ̀ rẹ̀ pé, “Èyin, ẹ̀ dúró nìhìn-ín pẹ̀lú kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀, èmi àti ọmọ yíi yóò lọ sí ohunkóhun láti sín Ọlórún, a ó sì tún padà wá bá a yín.”

<sup>6</sup> Abrahamu sì gbé igi ẹbọ sísun nàà ru Isaaki, òun fúnra rẹ̀ sì mú iná àti ọbẹ. Bí àwọn méjèjì tí n lọ, <sup>7</sup> Isaaki sì sọ fún Abrahamu baba rẹ̀ wí pé, “Baba mi.” Abrahamu sì dalóhùn pé, “Èmi nìyí ọmọ mi.”

Isaaki sì tún wí pé, “Wò ó iná àti igi nìyí, sùgbón nìbo ni ọdọ-àgùntàn fún ẹbọ sísun nàà wà?”

<sup>8</sup> Abrahamu sì dáhùn pé, “Ọmọ mi, Ọlórún fúnra rẹ̀ ni yóò pèsè ọdọ-àgùntàn fún ẹbọ sísun nàà.” Bẹ̀ẹ̀ ni àwọn méjèjì jùmọ̀ n lọ.

<sup>9</sup> Nígba tí wọn sì dé ibi tí Ọlórún sọ fún Abrahamu, ó mọ̀ pẹpẹ̀ kan, ó sì to igi lé e lórí, ó sì di Isaaki ọmọ̀ rẹ̀, ó sì da dùbúlẹ̀ lórí pẹpẹ̀ nàà. <sup>10</sup> Abrahamu sì nawó mú ọbẹ, láti dúnbú ọmọ̀ rẹ̀. <sup>11</sup> Sùgbón angẹ̀li OLÚWA ké sí i láti ọrun wá wí pé “Abrahamu! Abrahamu!”

Abrahamu sì dáhùn pé, “Èmi nìyí.”

<sup>12</sup> Angẹ̀li OLÚWA sì wí pé, “Má ẹ̀ fowọ̀ kan ọmọ̀ nàà, iwọ̀ kò sì gbọdọ̀ ẹ̀ é ni ohun kan. Nísinsin yíi ni mo mọ̀ pé o bẹ̀rù Ọlórún, nítórí pé iwọ̀ kò fi ọmọ̀ rẹ̀, àní, ọmọ̀ rẹ̀ kan soṣo dù mí.”

<sup>13</sup> Abrahamu sì gbójú sókè, ó sì rí àgbò kan tí ó fi iwò há pàntírí, ó sì lọ mú un, ó sì fi rú ẹbọ̀ sísun dípò ọmọ̀ rẹ̀. <sup>14</sup> Abrahamu sì pe orúkọ̀ ibẹ̀ ni, Jehofah Jire.\* Bẹ̀ẹ̀ ni a sì n wí títí di òní olóní pé, “Ní orí òkè OLÚWA, ni a ó ti pèsè.”

<sup>15</sup> Angẹ̀li OLÚWA sì tún pe Abrahamu láti ọrun wá lẹ̀ẹ̀kejì. <sup>16</sup> Ó sì wí pé, OLÚWA wí pé, “Mo fi ara mi búra, nìwọn bí iwọ̀ tí ẹ̀yí, tí iwọ̀ kò fi ọmọ̀ rẹ̀, àní, ọmọ̀ rẹ̀ kan soṣo dù mí, <sup>17</sup> nítòótọ̀, ní bíbúkún èmi ó búkún fún ọ, àti ní bíbísí èmi ó sì mú ọ̀ bí sí i bí i ìràwò ojú ọrun àti bí iyanrìn etí Òkun. Irú-ọmọ̀ rẹ̀ yóò sì gba ẹnu ibodè àwọn ọ̀tá wọn, <sup>18</sup> àti nípasẹ̀ irú-ọmọ̀ rẹ̀ ni a ó ti búkún fún gbogbo orilẹ̀-èdè ayé nítórí tí iwọ̀ gbọ̀rọ̀ sí mí lẹnu.”

<sup>19</sup> Nígba nàà ni Abrahamu padà tọ̀ àwọn ìránṣẹ̀ rẹ̀ lọ. Gbogbo wọn sì padà lọ sí Beerṣeba. Abrahamu sì jòkòò ní Beerṣeba.

### Àwọn ọmọ̀ Nahori

<sup>20</sup> Lẹ́yìn nńkan wònyí ni a wí fún Abrahamu pé, “Milka aya Nahori bí àwọn ọmọ̀kúnrin fún un.

<sup>21</sup> Usi àkóbí rẹ̀, Busi arákúnrin rẹ̀, Kemueli (baba Aramu).

<sup>22</sup> Kesedi, Haso, Pildasi, Jidlafi, àti Betueli.”

<sup>23</sup> Betueli sì ni baba Rebeka.

Milka sì bí àwọn ọmọ̀ méjọ̀ wònyí fún Nahori arákúnrin Abrahamu.

<sup>24</sup> Àlè rẹ̀ tí n jẹ̀ Reuma nàà bí àwọn ọmọ̀kúnrin wònyí fun un:

Teba, Gahamu, Tahasi àti Maaka.

## 23

### Ikú Sara

<sup>1</sup> Sara sì pé ọmọ̀ ọdún mètàdínlááádóje (127). <sup>2</sup> Ó sì kú ní Kiriati-Arba (iyen ní Hebron) ní ilẹ̀ Kenaani, Abrahamu lọ̀ láti sọfọ̀ àti láti sọkún nítórí Sara.

**22:9** Jk 2.21. \* **22:14** Jehofah Jire tí ó tùmọ̀ sí, Olúwa Yóò Pèsè **22:16** Lk 1.73; Hb 6.13,14; 11.12. **22:17** Hb 11.12. **22:18** Ap 3.25; Ga 3.16.



<sup>3</sup> Abrahamu si dide légbèṣe òkú aya rẹ, ó si sọ fún àwọn ará Hiti wí pé, <sup>4</sup> “Èmi jẹ àtípò àti àlẹjò láàrín yín, ẹ ta ilẹ̀ isinkú fún mi kí èmi le sin òkú tí ó kú fún mi sí.”

<sup>5</sup> Àwọn ọmọ Hiti dá Abrahamu lóhùn pé, <sup>6</sup> “Olúwa mi, gbọ́ tiwa, ó jẹ alágbára ọmọ-aládé láàrín wa, sin òkú rẹ sí ibojì tí ó dára jù nínú àwọn ibojì wa, kò sí ẹnì tí yóò fi ibojì rẹ dù ọ láti sin òkú rẹ sí.”

<sup>7</sup> Nígbà náà ni Abrahamu dide, ó si tẹriba níwájú àwọn ará ilẹ̀ náà, àwọn ará Hiti. <sup>8</sup> Ó si wí fún wọn pé, “Bí ó bá ẹ pé, lóòótọ́ ni ẹ fẹ́ kí n sin òkú mi kúrò nílẹ̀, ẹ gbọ́ tẹmi, ẹ bá mi bẹ Efroni ọmọ Sohari, <sup>9</sup> kí ó ta ihò àpáta Makpela tí ó jẹ tirẹ fún mi, èyi tí ó wà ni orí oko rẹ, kí ó tà á fún mi ni iye owó tí á n ta irú rẹ fún ilẹ̀ isinkú láàrín yín.”

<sup>10</sup> Efroni ará Hiti si wà níbẹ̀ pẹ̀lú, ó si dá Abrahamu lóhùn lójú gbogbo àwọn ará ilú tí ó wà níbẹ̀, lẹnu ibodè ilú, <sup>11</sup> pé, “Rára, olúwa mi. Gbọ́ tẹmi; mo fún ọ ní ilẹ̀ náà àti ihò àpáta tí ó wà níbẹ̀. Mo fún ọ níwájú gbogbo àwọn èniyàn mi. Sin òkú rẹ síbẹ̀.”

<sup>12</sup> Abrahamu si tún tẹriba níwájú àwọn èniyàn ilú náà, <sup>13</sup> ó si wí fún Efroni lójú gbogbo wọn pé, “Bí iwọ́ bá fẹ́, gbọ́ tẹmi, èmi yóò san owó ilẹ̀ náà, gbà á lówọ́ mi kí n lè sin òkú mi síbẹ̀.”

<sup>14</sup> Efroni si dá Abrahamu lóhùn pé, <sup>15</sup> “Gbọ́ tẹmi Olúwa mi, irinwó (400) òsùwọ̀n owó fàdákà ni ilẹ̀ náà, şùgbọ̀n kín ni iye n jà ọmọ láàrín àwa méjèjì? Sá à sin òkú rẹ.”

<sup>16</sup> Abrahamu si gbọ́ tí Efroni wí, Abrahamu si wọn iye fàdákà náà fún Efroni, tí ó sọ ní etí àwọn ọmọ Hiti, irinwó (400) òsùwọ̀n şékéli fàdákà, tí ó kojá lódó àwọn onişòwò.

<sup>17</sup> Báyi ni ilẹ̀ Efroni tí ó wà ni Makpela nítòsí Mamre, ilẹ̀ náà àti ihò àpáta tí ó wà nínú rẹ̀ àti gbogbo igi tí ó wà nínú ilẹ̀ náà ni a ẹ̀tò rẹ̀ dájú, <sup>18</sup> bí ohun iní fún Abrahamu níwájú gbogbo ará Hiti tí ó wá sí ẹnu ibodè ilú náà. <sup>19</sup> Lẹyin náà ni Abrahamu sin aya rẹ̀ Sara sínú ihò àpáta ní ilẹ̀ Makpela nítòsí Mamre (tí í ẹ̀ Hebroni) ní ilẹ̀ Kenaani. <sup>20</sup> Ilẹ̀ náà àti ihò àpáta tí ó wà nínú rẹ̀ ni àwọn ará Hiti fi fún Abrahamu gégé bí ohun iní títí láé, bí ilẹ̀ isinkú fún àwọn òkú tí ó bá kú fun un.

## 24

### *Isaaki àti Rebeka*

<sup>1</sup> Abrahamu si tí di arúgbó ní àkòkò yí, OLÚWA si tí bükún fún un ni gbogbo ọ̀nà, <sup>2</sup> Abrahamu wí fún olórí àwọn Iránsẹ̀ ilẹ̀ rẹ̀, tí ó jẹ alábojútó ohun gbogbo tí ó ní pé, “Fi ọwọ́ rẹ̀ sí abẹ́ itan mi. <sup>3</sup> Èmi yóò mú ọ búra lórúko OLÚWA Qlọrun ọrun àti ayé, pé, iwọ́ kì yóò fẹ́ aya fún ọmọ mi nínú àwọn ọmọ̀bínrin ará Kenaani, láàrín àwọn ẹnì tí èmi n gbé. <sup>4</sup> Şùgbọ̀n, iwọ́ yóò lọ sí orilẹ̀-èdè mí, láàrín àwọn ará mi láti fẹ́ aya fún Isaaki, ọmọ mí.”

<sup>5</sup> Iránsẹ̀ náà bí í wí pé, “Njẹ́ bí ọmọ̀bínrin náà bá kọ́ láti bá mi wá sí ilẹ̀ yíí n kọ́? Njẹ́ mo lè mú ọmọ́ rẹ̀ padà lọ sí orilẹ̀-èdè níbi tí iwọ́ ti wá?”

<sup>6</sup> Abrahamu si wí fún un pé, “Rí í dájú pé iwọ́ kò mú ọmọ́ mi padà lọ sí ibẹ̀.”

<sup>7</sup> “OLÚWA, Qlọrun ọrun tí ó mú mí jáde láti ilẹ̀ baba mí àti ní ilẹ̀ tí a bí mí, tí ó bá mí sọ̀rọ́ tí ó sì búra fún mí pé, ‘Irú-ọmọ́ rẹ̀ ni n ó fi ilẹ̀ yíí fún,’ yóò rán anṣẹ́lì rẹ̀ şáájú rẹ̀, kí iwọ́ kí ó lè rí aya fẹ́ wá fún ọmọ́ mí láti ibẹ̀. <sup>8</sup> Bí ọ̀bínrin náà kò bá fẹ́ tẹ̀lẹ́ ọ wá, nígbà náà ni a tú ọ sílẹ̀ kúrò nínú ibúra yíí, şùgbọ̀n pàtàkì ni pé

iwọ kò gbọdọ mú ọmọ mi padà lọ sí ibẹ.”<sup>9</sup> Íránşẹ nàà sì fi ọwọ rẹ sí abẹ itan Abrahamu olúwa rẹ, ó sì búra fún nítorí ọrọ nàà.

<sup>10</sup> Íránşẹ nàà sì mú ibákasẹ mẹwáá, pẹlú onírúurú ohun dárádára láti ọdọ olúwa rẹ, ó sì dide ó sì lọ sí Aramu-Naharaimu, sí ilú Nahori,<sup>11</sup> ó sì mú àwọn ibákasẹ nàà kúnlẹ nítòsì kànga lẹyìn ilú, ó tí ñ di ọwọ irọlẹ ní àkókò tí àwọn obinrin máa ń lọ pọn omi.

<sup>12</sup> Ó sì gbàdúrà wí pé, “OLÚWA, Ọlọrun Abrahamu olúwa à mi; jẹ kí n ẹ àşeyorí lóní, sì fi àánú hàn fún Abrahamu olúwa mi.<sup>13</sup> Kiyèsì i, mo dúró ní èbá kànga omi yí, àwọn ọmọbinrin ilú yí sì ñ jáde wá pọn omi.<sup>14</sup> Jẹ kí ó ẹ pé nígbà tí mo bá wí fún ọkan nínú àwọn ọmọbinrin pe, ‘Jọwọ sọ ládugbọ rẹ kalẹ, kí n le mu omi,’ tí ó bá sí wí pé, ‘Mu ún, èmi ó sì fún àwọn ibákasẹ rẹ nàà mu pẹlú,’ jẹ kí ó ẹ èyí tí o yàn fún íránşẹ rẹ Isaaki. Nípa èyí ni n ó fi mọ pé o ti fi àánú hàn fún olúwa mi.”

<sup>15</sup> Kí o tó di pé, ó parí àdúrà, Rebeka dé pẹlú ikòkò omi rẹ ní èjìkà rẹ. Ọmọ Betueli ní. Betueli yíi ni Milka bí fún Nahori arákúnrin Abrahamu.<sup>16</sup> Ọmọbinrin nàà rẹwà, wúndiá ni, kò sì tí i mọ ọkúnrin, ó lọ sí ibi isun omi nàà, ó sì pọn omi sínú ikòkò omi, ó sì gbé e, ó ń gòkè bọ kúrò níbi omi.

<sup>17</sup> Íránşẹ nàà sùrẹ lọ padẹ rẹ, ó sì wí fun un pé, “Jọwọ fún mi ni omi diẹ nínú ikòkò omi rẹ.”

<sup>18</sup> Ọun nàà dáhùn pé, “Mu, olúwa mi,” ó sì yára sọ ikòkò omi nàà ka ọwọ rẹ, ó sì fún un mu.

<sup>19</sup> Lẹyìn tí ó ti fún un ni omi mu tán, ó wí pé, “Èmi ó bu omi fún àwọn ibákasẹ rẹ pẹlú títi wọn yóó fi mu àmutẹrùn.”<sup>20</sup> Ó sì yára da omi inú ikòkò omi rẹ sínú ibùmu, ó sáré padà lọ sí ibi omi láti pọn sí i wá fún àwọn ibákasẹ, títi tí ó fi pọn fún gbogbo wọn.<sup>21</sup> Láisọ ọrọ kan, íránşẹ yíi ń wo ọmọbinrin nàà fínní fínní láti mọ bóyá OLÚWA ti ẹ irinjàò ọun ní rere tàbí bẹẹ kọ.

<sup>22</sup> Lẹyìn tí àwọn ibákasẹ nàà ti mu omi tán, ni ọkúnrin nàà mú òrùka wúra ààbọ iwọn ẹkẹlì àti jùfù méjì fún ọwọ rẹ, tí iwọn ẹkẹlì wúra mẹwáá.<sup>23</sup> Lẹyìn nàà, ó béèrẹ pé, “Ọmọ ta ní iwọ í ẹ? Jọwọ wí fún mi, njẹ ààyè wà ní ilé baba rẹ láti wọ sí ní alẹ yí?”

<sup>24</sup> Ó dáhùn pé, “Betueli ọmọ tí Milka bí fún Nahori ni baba mi.”<sup>25</sup> Ó sì fi kún un pé, “Àwa ní koríko àti şakaşaka tó pẹlú, àti ààyè láti wọ sí.”

<sup>26</sup> Nígbà nàà ni ọkúnrin nàà tẹriba, ó sì sin OLÚWA,<sup>27</sup> wí pe, “Olùbùkún ni fún OLÚWA, Ọlọrun Abrahamu olúwa mi tí kò jẹ kí àánú àti ọtítọ rẹ kí ó yẹ lóđọ olúwa mi. Ní tí èmi OLÚWA ti dari irinjàò mi sí ilé ibátan olúwa mi.”

<sup>28</sup> Ọmọbinrin nàà sì sáré, ó sì lọ sọ ohun gbogbo wọnyí fún àwọn ará ilé iyá rẹ.<sup>29</sup> Rebeka ní arákúnrin tí ń jẹ Labani; Labani sì sáré lọ bá ọkúnrin nàà ní etí odò.<sup>30</sup> Bí ó sì ti rí òrùka imú àti ègbà ní ọwọ arábinrin rẹ tí ó sì tún gbọ ohun tí Rebeka sọ pé ọkúnrin nàà sọ fún ọun, ó jáde lọ bá ọkúnrin nàà, ó sì bá a, ó dúró tí ibákasẹ wọn-ọn-ní ní èbá isun omi.<sup>31</sup> Ó wí fún ọkúnrin nàà pé, “Wá, iwọ ẹnì ibùkún OLÚWA, èese tí o dúró sí ita níhìn-ín? Mo ti pèsè ààyè silẹ fún ọ àti ààyè fún àwọn ibákasẹ rẹ.”

<sup>32</sup> Ọkúnrin nàà sì bá Labani lọ ilé, ó sì tù ẹrù orí ibákasẹ rẹ silẹ, ó sì fún wọn ni koríko àti oúnjẹ. Ó sì bu omi fún ọkúnrin nàà àti àwọn arákúnrin rẹ láti wẹ ẹşẹ wọn.<sup>33</sup> Wọn sì gbé oúnjẹ síwájú rẹ, şùgbọn, ó wí pé, “Èmi kò ní jẹun àyàfi bí mo bá sọ ohun tí mo ní í sọ.”

Labani sì wí pé, “Kò burú, sọ ọ.”

<sup>34</sup> Nítorí náà, ó wí pé, “Ìránšé Abrahamu ni èmi. <sup>35</sup> OLÚWA sì ti bùkún olúwa mi gidigidi. Ó sì ti di ọlọrọ, Ó sì ti fún un ní àgùntàn, màlùù, àti fàdákà àti wùrà, ìránšékùnrin àti ìránšẹ̀bìnrin àti ìbákasẹ̀ àti kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀. <sup>36</sup> Sara aya olúwa mi sì ti bí ọmọ̀kùnrin kan fún un, ní ìgbà ogbó rẹ̀, olúwa mi sì ti fún ọmọ̀ náà ní ohun gbogbo tí ó ní. <sup>37</sup> Olúwa mi sì ti mú mi búra wí pé, ‘Ìwọ̀ kò gbọ̀dọ̀ fẹ̀ aya fún ọmọ̀ mi, lààrín àwọn ọmọ̀bìnrin Kenaani, ní ilẹ̀ ibi tí èmi ní gbẹ̀, <sup>38</sup> sùgbọ̀n lọ sí ìdílẹ̀ baba mi lààrín àwọn ìbátan mi kí o sì fẹ̀ aya fún ọmọ̀ mi.’

<sup>39</sup> “Mo sì bí olúwa mi léèrè pé, ‘Njẹ̀ bí ọmọ̀bìnrin náà kò bá fẹ̀ bá mi wá n kọ?’

<sup>40</sup> “Ó sì dàhùn wí pé, ‘OLÚWA, níwájú ẹ̀ni tí èmi ní rìn yóò rán Àngẹ̀lì rẹ̀ sàájú rẹ̀ yóò sì jẹ́ kí o ẹ̀ ẹ̀şeyọ̀rì ní ìrinàjò rẹ̀, kí iwọ̀ kí o ba le fẹ̀ aya fún ọmọ̀ mi, lààrín àwọn ìbátan mi, àti lààrín àwọn ìdílẹ̀ baba mi. <sup>41</sup> Nígbà tí iwọ̀ bá lọ sí ọ̀dọ̀ ìdílẹ̀ baba mi (gégé bí mo tí wí), nígbà náà ni iwọ̀ tó bọ̀ nínú ìbúra yìi.’

<sup>42</sup> “Nígbà tí mo dé ibi ìsun omi lóníí, mo wí pé, ‘OLÚWA Ọlọ̀run Abrahamu olúwa mi, bí iwọ̀ bá fẹ̀, jọwọ̀ jẹ́ kí n ẹ̀ ẹ̀şeyọ̀rì lórí ohun tí mo bá wá yìi. <sup>43</sup> Wò ó, mo dúró ní ẹ̀bá ìsun omi yìi, kí ó ẹ̀ pé, nígbà tí wúndiá kan bá jáde wá pọ̀n omi, tí èmi sì wí fún un pé, ‘J’wọ̀wọ̀ fún mi ní ìwọ̀nba omi diẹ̀ mu nínú ládugbó rẹ̀,’ <sup>44</sup> tí ó bá sì wí fún mi pé, ‘Mu ún, èmi yóò sì tún pọ̀n omi fún àwọn ìbákasẹ̀ rẹ̀ pẹ̀lú,’ jẹ́ kí ẹ̀ni náà jẹ́ ẹ̀ni tí OLÚWA yàn fún ọmọ̀ Abrahamu, olúwa mi.’

<sup>45</sup> “Kí n sì tó gbàdúrà tán nínú ọ̀kàn mi, Rebeka jáde wá pẹ̀lú ìkòkò omi rẹ̀ ní èjìkà rẹ̀, ó sì lọ sí ibi ìsun omi ó sì pọ̀n omi. Mo sì wí fun un pé, ‘J’wọ̀wọ̀ fún mi ni omi mu.’

<sup>46</sup> “Kíakíá ni ó sọ ìkòkò rẹ̀ kalẹ̀ láti èjìkà rẹ̀, ó sì wí fún mi pé, ‘Mu ún, èmi yóò sì tún fún àwọn ìbákasẹ̀ rẹ̀ mu pẹ̀lú.’ Mo sì mu, ó sì tún fún àwọn ìbákasẹ̀ mi mu pẹ̀lú.

<sup>47</sup> “Mo béèrè l’wọ̀wọ̀ rẹ̀ pé, ‘Ọmọ̀ ta ní iwọ̀ í ẹ̀?’

“Ó sì wí fún mi pé, ‘Ọmọ̀bìnrin Betueli tí í ẹ̀ ọmọ̀ Nahori ni òun, Milka sì ni iyá òun.’

“Nígbà náà ni mo fi òrùka náà bọ̀ imú rẹ̀, mo sì fi ẹ̀gbà ọwọ̀ náà sì ní ọwọ̀.

<sup>48</sup> Èmi sì tẹ̀riba, mo sì wólẹ̀ fún OLÚWA, mó sì fi ìbùkún fún Ọlọ̀run Abrahamu olúwa mi, ẹ̀ni tí ó mú mi tọ̀ ọ̀nà tí títọ̀ láti rí ọmọ̀ ọmọ̀ arákùnrin olúwa mi mú wá fún ọmọ̀ rẹ̀. <sup>49</sup> Njẹ̀ nísinsin yìi bí ẹ̀yin yóò bá fi inú rere àti ọ̀títító bá olúwa mi lò, ẹ̀ sọ̀ fún mi, bí bẹ̀ẹ̀ sì kọ̀, ẹ̀ sọ̀ fún mi, kí n le è mọ̀ ọ̀nà tí èmi yóò yà sí.”

<sup>50</sup> Labani àti Betueli sì dàhùn pé, “L’ọ̀dọ̀ OLÚWA ni èyí tí wá, nítorí náà àwa kò le sọ̀ rere tàbí búburú fún ọ. <sup>51</sup> Rebeka niyí, mú un kí ó máa lọ, kí ó sì dì aya ọmọ̀ olúwa à rẹ̀, bí OLÚWA ti fẹ̀.”

<sup>52</sup> Nígbà tí ọmọ̀ ọ̀dọ̀ Abrahamu gbọ̀ ohun tí wọn wí, ó wólẹ̀ níwájú OLÚWA.

<sup>53</sup> Nígbà náà ni ó kó ohun èlò wùrà àti fàdákà jáde àti aṣọ̀, ó sì fi wọn fún Rebeka, ó fún arákùnrin Rebeka àti iyá rẹ̀ ní ẹ̀bùn olówó iyebiye pẹ̀lú. <sup>54</sup> Lẹ̀yin náà ni òun àti àwọn ọ̀kùnrin tí ó bá a wá tó jẹ̀, tí wọn sì mu, tí wọn sì sùn nìbẹ̀ ní òru ọ̀jọ̀ náà.

Bí wọn ti dìde ní òwúrọ̀ ọ̀jọ̀ kejì, ó wí pé, “È rán mi padà lọ sí ọ̀dọ̀ olúwa mi.”

<sup>55</sup> Sùgbọ̀n arákùnrin Rebeka àti iyá rẹ̀ fẹ̀sì pé, “A fẹ́ kí Rebeka wá pẹ̀lú wa fún nńkan bí ọ̀jọ̀ mẹ̀wáá sí í, lẹ̀yin èyí, iwọ̀ le máa mu lọ.”

<sup>56</sup> Sùgbọ̀n ó wí fun wọn pé, “È má ẹ̀ dá mi dúró, OLÚWA sá à ti ẹ̀ ọ̀nà mi ní rere. È rán mi lọ, kí èmi kí ó le è tọ̀ olúwa à mi lọ.”

<sup>57</sup> Nígbà náà ni wọn sọ̀ pé, “Jẹ́ kí a pe ọmọ̀ náà gan an kí a sì bí í.” <sup>58</sup> Wọn sì pe Rebeka wọn sì bí í, wí pé, “Şe iwọ̀ yóò bá ọ̀kùnrin yìi lọ.”

Ó sì dàhùn pé, “Bẹ̀ẹ̀ ni, èmi yóò lọ.”

59 Wọn sì gbà kí Rebeka àti olùtójú rẹ, pẹ̀lú ìránṣẹ̀ Abrahamu àti àwọn ọ̀kùnrin tí ó wà pẹ̀lú rẹ̀ máa lọ. 60 Wọn sì sùre fún Rebeka, wọn sì wí fun un pé,

“Ìwọ̀ ní arábinrin wa  
ìwọ̀ yòò dì ìyá ẹ̀gbẹ̀rún lónà ẹ̀gbẹ̀rún;  
njẹ́ kí àwọn irú-omọ̀ rẹ̀  
kí ó ní ẹ̀nu ibodè ọ̀tá wọn.”

61 Nígbà náà ni Rebeka àti àwọn ìránṣẹ̀binrin rẹ̀ múra, wọn sì gun àwọn ìbákasẹ̀, wọn sì bá ọ̀kùnrin náà padà lọ. Ìránṣẹ̀ náà sì mú Rebeka, ó sì bá tirẹ̀ lọ.

62 Isaaki sì ní ti ọ̀nà kànga Lahai-Roi bọ, nítorí ìhà guúsù ní ó ní gbé. 63 Isaaki sì jáde lọ sí oko ní ìròlẹ̀ láti ẹ̀ ẹ̀sàrò, bí ó sì ti gbé ojú sókè, ó rí àwọn ìbákasẹ̀ tí ní bọ̀ wá. 64 Rebeka pẹ̀lú sì gbójú sókè, ó sì rí Isaaki. Ó sọkalẹ̀ lórí ìbákasẹ̀, 65 ó sì bèèrè lówọ̀ ìránṣẹ̀ náà wí pé, “Ta ni ọ̀kùnrin tí ní bọ̀ wá pàdẹ̀ wa láti inú oko?”

Ìránṣẹ̀ náà sì wí fun un pé, “Olúwa mi ni,” nítorí náà ni Rebeka mú ìbòjú, ó sì bo ojú rẹ̀.

66 Nígbà náà ni ìránṣẹ̀ náà ròyìn fún Isaaki ohun gbogbo tí ó ti ẹ̀. 67 Nígbà náà ni Isaaki mú Rebeka wọ̀ inú àgọ̀ ìyá rẹ̀, Sara, ó sì dì aya rẹ̀, ó sì fẹ̀ràn rẹ̀; ó sì jẹ́ ìtúnú fún Isaaki lẹ̀yìn ikú ìyá rẹ̀.

## 25

### *Ikú Abrahamu*

1 Abrahamu sì tún fẹ̀ aya miiran, tí orúkọ rẹ̀ ní jẹ́ Ketura. 2 Ó sì bí Simrani, Jokṣani, Medani, Midiani, Iṣbaki, àti Şua 3 Jokṣani ni baba Şeba àti Dedani, àwọn ìran Dedani ni àwọn ara Aṣṣuri, Letusi àti Leumiti. 4 Àwọn omọ̀ Midiani ni Efani, Eferi, Hanoku, Abida àti Eldaa. Gbogbo àwọn wònyí ni ìran Ketura.

5 Abrahamu sì fi ohun gbogbo tí ó ní fún Isaaki. 6 Sùgbọ̀n kí Abrahamu tó kú, Abrahamu fún àwọn omọ̀ tí àwọn àlè rẹ̀ bí fún un ní ẹ̀bùn, ó sì lé wọn jáde lọ fún Isaaki omọ̀ rẹ̀ sí ilẹ̀ ilà-oòrùn.

7 Gbogbo àpapọ̀ ọ̀dún tí Abrahamu lò láyẹ̀ jẹ́ igba kan ó dín mẹ̀èèdógbọ̀n (175). 8 Abrahamu sì kú ní ojọ̀ ogbó rẹ̀. Ó dàgbà, ó darúgbó kí ó tó kú. A sì sin ín sí ibojì àwọn ẹ̀niyàn rẹ̀. 9 Àwọn omọ̀ rẹ̀, Isaaki àti Iṣmaeli sì sin ín sínú ihò àpáta ni Makpela ní ẹ̀gbẹ̀ Mamre, ní oko Efroni omọ̀ Sohari ará Hiti, 10 inú oko tí Abrahamu rà lówọ̀ ara Hiti yíí ni a sin Abrahamu àti Sara aya rẹ̀ sí. 11 Lẹ̀yìn ikú Abrahamu, Olórùn sì bùkún fún Isaaki omọ̀ rẹ̀, tí ó ní gbé nítòsì kànga Lahai-Roi ní igbà náà.

### *Àwọn ìran Iṣmaeli*

12 Wònyí ni ìran Iṣmaeli, omọ̀ Abrahamu ẹ̀ni tí Hagari ará Ejibiti, omọ̀ ọ̀dọ̀ Sara bí fún un.

13 Wònyí ni orúkọ àwọn omọ̀ Iṣmaeli bí a ẹ̀ bí wọn, bẹ̀rẹ̀ láti orí:

Nebaioti àkóbí,  
Kedari, Adbeeli, Mibsamu,  
14 Mişima, Duma, Massa,  
15 Hadadi, Tema, Jeturi,  
Nafişi, àti Kedema.

16 Wõnyí sì ni orúkọ àwọn ọmọ Işmaeli, wõnyí ni orúkọ àwọn ọba méjílá gégé bí ẹyà wọn.

17 Àpapọ ọdún tí Işmaeli lò láyẹ jẹ ẹtádínlógóje (137) ọdún, a sì sin ín pèlú àwọn èniyàn rẹ. 18 Àwọn iran rẹ sì tẹdó sí agbègbè Hafila tí tí ó fi dé Şuri, ní ẹbá ààlà Ejibiti, bí iwọ ti n lẹ sí ihà Asiria. Ó sì kú níwájú àwọn arákùnrin rẹ gbogbo.

### *Jakọbu\* àti Esau*

19 Wõnyí ni itàn iran Isaaki ọmọ Abrahamu.

Abrahamu bí Isaaki. 20 Nígà tí Isaaki di ọmọ ogóji ọdún ní ó gbé Rebeka ọmọ Betueli ará Aramu ti Padani-Aramu tí í şe aráblnrin Labani ará Aramu ní iyawó.

21 Isaaki sì gbàdúra sì OLÚWA, nítorí aya rẹ tí ó yàgàn, OLÚWA sì gbọ àdúra rẹ, Rebeka sì lóyún. 22 Àwọn ọmọ nàà n gbún ara wọn nínú rẹ, ó sì wí pé, “Èẹşe tí ẹyí n şelẹ sí mi,” ó sì lọ béèrè lódò OLÚWA.

23 OLÚWA sì wí fún un pé,  
 “Orílẹ-èdè méji ni n bẹ nínú rẹ,  
 irú èniyàn méji ni yóò yà láti inú rẹ;  
 àwọn èniyàn kan yóò jẹ alágbára ju èkejì lọ,  
 ẹgbọn ni yóò máa sin àbùrò.”

24 Nígà tí ó tó àkòkò fún un láti bímọ, ibejì ni ó wà nínú rẹ, ọkùnrin sì ni wọn. 25 Ẹyí tí ó kọ jáde jẹ ọmọ pupa, irun sì bo gbogbo ara rẹ bí aşọ onírun, nítorí nàà, wọn pé é ní Esau. 26 Lẹyìn ẹyí ni arákùnrin èkejì jáde wá, ọwọ rẹ sì di Esau ní gígíşé mú, nítorí nàà ni wọn şe pe orúkọ rẹ ni Jakọbu. Ọmọ ọgóta ọdún ni Isaaki, nígà tí Rebeka bí wọn.

27 Àwọn ọmọkùnrin nàà sì dàgbà. Esau sì di ọlọgbọn ọde, ẹni tí ó fẹràn àti máa dúró ní oko. Jakọbu sì jẹ èniyàn jéjé tí ó n gbé láàrin ilú. 28 Isaaki, ẹni tí ó fẹràn ẹran igbó fẹràn Esau nítorí ẹran igbó tí Esau máa n pa, şùgbọn Rebeka fẹràn Jakọbu.

29 Ní ọjọ kan, Jakọbu sì pa ìpètẹ, Esau sì ti igbó ọde dé, ó sì ti rẹ ẹ. 30 Esau wí fún Jakọbu pé, “Èmi bẹ ọ, fi ìpètẹ rẹ pupa n ni bọ mi, nítorí tí ó rẹ mí gidigidi.” (Nítorí nàà ni a şe ní pe orúkọ rẹ ní Edomu.)

31 Jakọbu dàhùn pé, “Kò burú, şùgbọn kókọ ta ogún ibi rẹ fún mi ná.”

32 Esau sì dàhùn pé, “Wò ó mo ti fẹrẹ kú, ànfaàni kín sì ni ogún ibi jẹ fún mi?”

33 Şùgbọn, Jakọbu dàhùn pé, “Kókọ búra fún mi pé tẹmi ni ogún ibi nàà yóò jẹ.” Báyií ni Esau búra tí ó sì gbé ogún ibi rẹ tà fún Jakọbu.

34 Nígà nàà ni Jakọbu fi àkàrà àti ìpètẹ lẹntili fún Esau. Ó sì jẹ, ó sì mu, ó sì bá tirẹ lọ.

Báyií ni Esau gan ogún ibi rẹ.

## 26

### *Isaaki àti Abimeleki*

1 Iyàn kan sì mú ní ilẹ nàà, yàtò fún ẹyí tí ó mú ní igbà ayé Abrahamu, Isaaki sì lọ sódò Abimeleki ọba àwọn Filistini ni Gerari. 2 OLÚWA sì fi ara han Isaaki, ó sì wí pé, “Má şe şọkalẹ lọ sí Ejibiti, jókòò ní ilẹ tí ẹmi ó fún ọ. 3 Máa şe àtipò ní ilẹ yií fún igbà diẹ, ẹmi ó sì wà pèlú rẹ, ẹmi yóò sì bùkún fún ọ. Nítorí iwọ

\* 25:18 Jakọbu yi ní a mò sí Israẹli. 25:23 Ro 9.12. 25:33 Hb 12.16. 26:3 Ge 22.16-18.

àti irú-omọ rẹ ni èmi yóò fi gbogbo àwọn ilẹ̀ wọnyí fún, èmi yóò sì fi ìdí ibúra tí mo ẹ̀ fún Abrahamu baba rẹ̀ múlẹ̀. <sup>4</sup> Èmi yóò sọ ìran rẹ̀ di púpọ̀ bí ìràwọ̀ ojú ọ̀run, èmi yóò sì fi gbogbo ilẹ̀ yí fún irú àwọn omọ rẹ̀, àti nípàsẹ̀ irú-omọ rẹ̀ ni a ó búkún fún gbogbo orilẹ̀-èdè ayé, <sup>5</sup> nítórí tí Abrahamu gba ohùn mí gbọ̀, ó sì pa gbogbo ikilọ̀, àṣẹ̀, ilàna àti òfin mí mọ̀.” <sup>6</sup> Nítórí náà Isaaki jókòò ní Gerari.

<sup>7</sup> Nígba tí àwọn ọ̀kúnrin ilú náà bí í léèrè ní tí aya rẹ̀, ó sì wí pé, “Arábinrin mí ní í ẹ̀,” nítórí tí ó bèrù láti jéwọ̀ wí pé, “Aya mí ni.” Ó n rọ̀ wí pé, “Kí àwọn ọ̀kúnrin ibẹ̀ náà má bá à pa mí nítórí Rebeka, nítórí tí òun ní ẹ̀wà púpọ̀.”

<sup>8</sup> Nígba tí Isaaki sì ti wà níbẹ̀ fún ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ojọ̀, Abimeleki ọ̀ba Filistini yojú lójú fèrèsé, ó sì rí Isaaki n bá Rebeka aya rẹ̀ tage. <sup>9</sup> Nígba náà ni Abimeleki ránṣẹ̀ pe Isaaki ó sì wí fun pé, “Nítóótó, aya rẹ̀ ni obinrin yíí í ẹ̀, èẹ̀ṣe tí iwọ̀ fi wí fún wa pé arábinrin mí ni?”

Isaaki sì fèsì pé, “Nítórí mo rọ̀ pé mo le pàdánù èmí mí nítórí rẹ̀.”

<sup>10</sup> Nígba náà ni Abimeleki dàhùn pé, “Èwo ni èyí tí iwọ̀ ẹ̀ sí wa yíí? Bí ọ̀kan nínú àwọn èniyàn wọnyí bá ti bá a lọ̀pọ̀ n kọ̀? Iwọ̀ ibá wá mú èbi wá sórí wa.”

<sup>11</sup> Nígba náà ni Abimeleki pàsẹ̀ fún gbogbo èniyàn pé, “Ènikéni tí ó bá fowọ̀ kan ọ̀kúnrin yíí tàbí aya rẹ̀ yóò jẹ̀bi ikú.”

<sup>12</sup> Ní ọ̀dún náà, Isaaki gbìn ohun ọ̀gbìn sí ilẹ̀ náà, ó sì kórè rẹ̀ ní lópo ọ̀górùn-ún ọ̀dún ni ọ̀dún kan náà, nítórí OLÚWA búkún un. <sup>13</sup> Ọ̀kúnrin náà sì di ọ̀lọ̀rọ̀ púpọ̀, ọ̀rọ̀ rẹ̀ sì n pọ̀ sí, tí tí ó fi di èniyàn nlá. <sup>14</sup> Ó ní ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ẹ̀ran ọ̀sìn àti agbo ẹ̀ran àti àwọn ìránṣẹ̀ tó bèẹ̀ tí àwọn Filistini n ẹ̀ ìlara rẹ̀. <sup>15</sup> Nítórí náà àwọn ará Filistini ru erupẹ̀ di gbogbo kànga tí àwọn ìránṣẹ̀ Abrahamu baba rẹ̀ ti gbẹ̀.

<sup>16</sup> Nígba náà ni Abimeleki wí fún Isaaki pé, “Jáde kúrò ní ilẹ̀ wa, nítórí tí iwọ̀ ti di alágbára púpọ̀ jù wá lọ.”

<sup>17</sup> Isaaki sì ẹ̀ kúrò níbẹ̀, ó sì pàgọ̀ sí àfonífojì Gerari ó sì n gbẹ̀ ibẹ̀. <sup>18</sup> Isaaki sì ẹ̀ àtúngbẹ̀ àwọn kànga tí Abrahamu baba rẹ̀ ti gbẹ̀ nígba ayé rẹ̀, èyí tí àwọn Filistini ti dí lẹ̀yìn ikú Abrahamu baba rẹ̀, ó sì fún wọn lórúkọ̀ tí baba rẹ̀ ti sọ̀ wọn tẹ̀lẹ̀.

<sup>19</sup> Àwọn ìránṣẹ̀ Isaaki sì gbẹ̀ kànga ní àfonífojì náà, wọn kan isun omi níbẹ̀.

<sup>20</sup> Şùgbọ̀n àwọn darandaran Gerari n bá àwọn darandaran Isaaki ja sí kànga náà pé àwọn ni àwọn ni í. Nítórí náà ni ó fi pe orúkọ̀ kànga náà ní Eseki, nítórí pé wọn bá a ja sí kànga náà. <sup>21</sup> Àwọn ìránṣẹ̀ Isaaki tún gbẹ̀ kànga miíràn, wọn sì tún ja nítórí rẹ̀ pẹ̀lú, ó sì sọ̀ orúkọ̀ rẹ̀ ní Sitna. \* <sup>22</sup> Ó sì tún kúrò níbẹ̀, ó sì gbẹ̀ kànga miíràn, wọn kò sì já sí èyí rárá, ó sì pe orúkọ̀ rẹ̀ ní Rehoboti, ó wí pé, “Nisinsin yíí, OLÚWA ti fi ààyè gbà wá, a ó sì gblíè sí ní ilẹ̀ náà.”

<sup>23</sup> Láti ibẹ̀, ó kúrò lọ̀ sí Beerséba. <sup>24</sup> Ní ọ̀ru ọ̀jọ̀ tí ó dé ibẹ̀, OLÚWA sì fi ara hàn án, ó sì wí pé, “Èmi ni Ọ̀lọ̀run Abrahamu baba rẹ̀. Má ẹ̀ bèrù nítórí èmi wà pẹ̀lú rẹ̀, èmi yóò sì búsi fún ọ̀, èmi yóò sì sọ̀ iye ìran rẹ̀ di púpọ̀, nítórí Abrahamu ìránṣẹ̀ mí.”

<sup>25</sup> Isaaki sì kọ̀ pẹ̀pẹ̀ kan síbẹ̀, ó sì pe orúkọ̀ OLÚWA. Níbẹ̀ ni ó pàgọ̀ rẹ̀ sí, àwọn ìránṣẹ̀ rẹ̀ sì gbẹ̀ kànga kan níbẹ̀.

<sup>26</sup> Nígba náà ni Abimeleki tọ̀ ọ̀ wá láti Gerari, àti Ahussati, olúdámọ̀ràn rẹ̀ àti Fikoli, olórí ogun rẹ̀. <sup>27</sup> Isaaki sì bi wọn léèrè pé, “Èṣe tí èyin tọ̀ mí wá, níwọn ìgbà tí èyin kóriíra mí tí ẹ̀ sí lé mí jáde kúrò lódò yín?”

<sup>28</sup> Wọn dàhùn pé, “A rí í dájú pé OLÚWA wà pẹ̀lú rẹ̀, nítórí náà ni a fi rọ̀ ó wí pé, ó yẹ̀ kí májẹmú kí ó wá láàrin àwa àti iwọ̀. Jẹ̀ kí a ẹ̀ àdéhùn <sup>29</sup> pé iwọ̀ kí yóò

ṣe wá ní ibi, bí àwà pẹ̀lú kò tí ṣe ọ ní aburú, tí a sì ń ṣe ọ dáradára, tí a sì rán ọ jáde ní àlàáfíà láìṣe ọ ní ibi, kíyèsì OLÚWA sì tí bükún fún ọ.”

<sup>30</sup> Isaaki sì ṣe àṣẹ̀ fún wọn, wọn sì jẹ, wọn sì mu. <sup>31</sup> Ní òwúrò ọjọ kejì wọn búra fún ara wọn. Isaaki sì rán wọn lọ, wọn sì lọ ní àlàáfíà.

<sup>32</sup> Ní ọjọ nàà gan an ni àwọn iránsẹ̀ Isaaki wá sọ fún un pé àwọn tí kan omi ní kànga kan tí àwọn gbé. <sup>33</sup> Ó sì pe orúkọ kànga nàà ní Šiba, † tí tí di òní olóniú, orúkọ ilú nàà ni Beeršeba.

<sup>34</sup> Nígba tí Esau pé ọmọ ogójì ọdún ó fẹ ọmọ̀bìnrin kan tí a ń pè ní Juditi, ọmọ Beeri, ará Hiti, ó sì tún fẹ Basemati, ọmọ Eloni ará Hiti. <sup>35</sup> Fífẹ̀ tí a fẹ̀ àwọn obinrin wọn yí jẹ̀ ibànújẹ̀ fún Isaaki àti Rebeka.

## 27

### Isaaki sùre fún Jakọbu

<sup>1</sup> Nígba tí Isaaki di arúgbó, ojú rẹ̀ sì tí di bàibàì tó bèẹ̀ tí kò le ríran. Ó pe Esau àkóbí rẹ̀, ó sì wí fún un pé, “Ọmọ mi.”

Esau sì dáhùn pé, “Èmi niyí.”

<sup>2</sup> Isaaki sì wí pé, “Nísinsin yí mo di arúgbó, èmi kò sì mọ ọjọ tí èmi yóò kú. <sup>3</sup> Nítorí nàà, mú ohun èlò ọdẹ̀ rẹ, apó àti orún, nísinsin yí kí o sì lọ pa ẹran wá fún mi nínú igbó. <sup>4</sup> Kí o sì ṣe ẹran àdídùn fún mi, irú èyí tí mo fẹ̀ràn, kí o gbe wá fún mi kí n jẹ, kí n sì sùre fún ọ kí n tó kú.”

<sup>5</sup> Šùgbón Rebeka ń feti léko gbọ̀ nígba tí Isaaki ń bá Esau ọmọ rẹ̀ sọrò. Nítorí nàà, nígba tí Esau tí ṣe ọdẹ̀ lọ sínú igbó, <sup>6</sup> Rebeka sọ fún Jakọbu ọmọ rẹ̀ pé, “Wò ó, mo gbọ̀ tí baba rẹ̀ ń wí fún Esau ẹgbón rẹ̀ pé, <sup>7</sup> ‘Pa ẹran fún mi wá, kí o sì ṣe ọúnjẹ̀ àdídùn fún mi láti jẹ, kí n ba à le sùre fún ọ níwájú OLÚWA kí èmi tó kú.’ <sup>8</sup> Nísinsin yí ọmọ mi, gbọ̀ tẹmi, kí o sì ṣe ohun tí èmi yóò wí fún ọ. <sup>9</sup> Lọ sínú agbo ẹran, kí o sì mú ọmọ ewúrẹ̀ méjì, kí ó lè ṣe ọúnjẹ̀ àdídùn fún baba rẹ, irú èyí tí ó fẹ̀ràn dáradára. <sup>10</sup> Iwọ yóò sì gbé e tọ baba rẹ̀ lọ, kí òun ba à lè jẹ̀ ẹ, kí ó sì sùre fún ọ, kí ó tó kú.”

<sup>11</sup> Jakọbu sì wí fún Rebeka iyá rẹ̀ pé, “Šùgbón Esau ẹgbón mi jẹ̀ èniyàn onírún lára, bèẹ̀ alára ọ̀bòrọ̀ sì ni èmi, <sup>12</sup> bí baba mi bá fowọ̀ kàn mi ń kọ? Èmi yóò jọ ẹlẹ̀tàn lójú rẹ, dípò kí ó sùre fún mi, èmi yóò sì mú ẹ̀gún wá sórí ara mi.”

<sup>13</sup> Iyá rẹ̀ wá wí fun un pé, “Ọmọ mi jẹ̀ kí ẹ̀gún nàà wá sórí mi, sá à ṣe ohun tí mo wí, kí o sì mú won wá fún mi.”

<sup>14</sup> Jakọbu sì ṣe ohun gboḡbo tí iyá rẹ̀ wí fun un, Rebeka sì ṣe ọúnjẹ̀ àdídùn nàà, irú èyí tí Isaaki fẹ̀ràn. <sup>15</sup> Nígba nàà ni Rebeka mú èyí tí ó dára jù nínú aṣọ Esau ọmọ rẹ̀ àgbà tí ó wá nínú ilé Rebeka, ó sì fi wọ Jakọbu ọmọ rẹ̀ àbúrò. <sup>16</sup> Ó sì fi awo ewúrẹ̀ wọn-ọn-ni bo ọwọ̀ àti ibi tí ọ̀bòrọ̀ orún. <sup>17</sup> Nígba nàà ni ó gbé ẹran didùn nàà àti ọúnjẹ̀ tí ó tí sè lé Jakọbu ọmọ rẹ̀ lówọ̀.

<sup>18</sup> Jakọbu wọlé lọ sí ọdọ̀ baba rẹ̀ ó sì wí pé, “Baba mi.”

Baba rẹ̀ sì dáhùn pé, “Èmi niyí, iwọ ta ni, ọmọ mi?”

<sup>19</sup> Jakọbu sì fèsì pé, “Èmi ni Esau àkóbí rẹ, èmi tí ṣe gégẹ̀ bí iwọ̀ tí sọ fún mi, jòwọ̀ díde jókòó, kí o sì jẹ nínú ẹran igbó mi tí mo tí sè, kí o ba à le sùre fún mi pẹ̀lú gboḡbo ọkàn rẹ.”

<sup>20</sup> Isaaki tún béèrè pé, “Ọmọ mi, báwo ni ó ṣe tètè yá ọ bèẹ̀?”

Jakọbu sì tún dáhùn pé, “OLÚWA Ọlọrun rẹ̀ ló fún mi pa.”



21 Nígba náà ni Isaaki wí fún Jakọbu pé, “Súnmọ mi, kí n le è fọwọ kàn ọ, kí n lè mò bóyá Esau ọmọ mi ni nítóótọ tabí ọun kọ.”

22 Jakọbu si súnmọ Isaaki baba rẹ. Isaaki si fọwọ kàn án, ó si wí pé, “Ohùn ni ohùn Jakọbu; şùgbọn ọwọ ni ọwọ Esau.” 23 Kò si dá Jakọbu mò nitorí ọwọ rẹ ní irun bí i ti Esau arákùnrin rẹ, nitorí náà, ó sùre fún un 24 ó si bí í lèèrè pé, “Njẹ iwọ ni Esau ọmọ mi ni tòótọ?”

Jakọbu si dáhùn pé, “Èmi ni.”

25 Nígba náà ni Isaaki wí pé, “Gbé ẹran igbó náà súnmọ ọdọ mi, kí èmi kí ó jẹ ẹ, kí èmi si sùre fún ọ láti inú ọkàn mi wá.”

Jakọbu si gbé e wá ó si jẹ ẹ, ó si tún fún un ní wáinì, ó si mú un pèlú. 26 Nígba náà ni Isaaki baba rẹ wí fun un pé, “Súnmọ mi, ọmọ mi, kí o si fẹnkò mí ní ẹnu.”

27 Ó si súnmọ ọn, ó si fẹnkò ó ní ẹnu. Nígba tí Isaaki gbọ ọórùn aşọ rẹ, ó sùre fún un ó wí pé,

“Wò ó ọórùn ọmọ mi  
dàbí ọórùn oko  
tí OLÚWA ti bükún.

28 Kí Ọlórùn kí ó fún ọ nínú ìrì ọrun  
àti nínú ọrà ilẹ  
àti ọpọlọpọ ọkà àti wáinì tuntun.

29 Kí àwọn orílẹ̀-èdè kí ó máa sìn ọ,  
kí àwọn èniyàn si máa tẹriba fún ọ,  
máa şe olórí àwọn arákùnrin rẹ,  
kí àwọn iyẹkan rẹ si máa wólẹ fún ọ

Fífibú ni àwọn ẹni tó fi ọ bú,  
ibükún ni fún àwọn ẹni tí ó sùre fún ọ.”

30 Bí Isaaki ti sùre tán tí Jakọbu şeşẹ jade kúrò ní ọdọ baba rẹ ni Esau ti oko ọde dé. 31 Ọun pèlú şe ẹran didùn, ó si gbé e to baba rẹ wá, ó si wí fún un pé, “Baba mi, didẹ jókòó, kí o si jẹ nínú ẹran igbó tí mo ti şe, kí o si sùre fún mi.”

32 Isaaki baba rẹ si bí í wí pé, “Iwọ ta ni?”

Ó si dáhùn pé, “Èmi Esau, àkọbí rẹ ni.”

33 Nígba náà ni Isaaki wárirì gidigidi, ó si wí pé, “Ta ni ẹni náà, tí ó ti pa ẹran igbó tí ó si ti gbe wá fún mi, tí mo si ti jẹ ẹ kí ó tó dé? Mo si ti sùre fún un, si wò ó dájúdájú a ó si bükún un!”

34 Nígba tí Esau gbọ ọrọ baba rẹ, ó ké, ó si bèrẹ sí ní sọkún kíkòrò, ó si wí fún baba rẹ pé, “Baba mi sùre fún èmi náà, àní fún èmi náà pèlú.”

35 Şùgbọn Isaaki wí pé, “Àbùrò rẹ ti fi ẹtàn wá, ó si ti gba ibükún rẹ lọ.”

36 Esau si wí pé, “Lásán ni a pe orúko rẹ ní Jakọbu\* bí? Ní igbà méjì yìí ni ó ti tàn mí jẹ: ní àkọkọ, ó gba ogún ibí mi, nísinsin yìí, ó tún gba ibükún mi!” Ó si bèèrè pé, “Şe o kò wá fi ire kankan silẹ fun mi ní?”

37 Isaaki si dá Esau lóhùn pé, “Mo ti fi şe olórí rẹ àti àwọn ibátan rẹ ni mo fi şe iránsẹ fún un, àti ọkà àti wáinì ni mo ti fi lé e lẹwọ lẹpọlẹpọ, kí ni ó tún kù tí ñ bá tún fún ọ báyii ọmọ mi?”

38 Esau si wí fún baba rẹ pé, “Şe ire kan soşo ni iwọ ní lẹnu ni baba mi? Sùre fún èmi náà, baba mi.” Esau si sọkún kíkankíkan.

39 Isaaki baba rẹ si dá a lóhùn pé,  
“Ibùjókòó rẹ



yòò jìnnà sí òrá ilẹ̀,  
 àti sí ibi iri òrun láti òkè wá.  
 40 Nípa idá rẹ̀ ní iwọ̀ yóò máa gbé,  
 iwọ̀ yóò sì máa sin àbùrò rẹ̀,  
 sùgbọ̀n ní ikẹyìn, nígbà tí iwọ̀ bá di alágbára  
 iwọ̀ yóò já àjàgà rẹ̀  
 kúrò lórùn rẹ̀.”

### *Jakọbu sálo sí ọ̀dọ̀ Labani*

41 Esau sì kóriíra Jakọbu nítorí ìre tí baba rẹ̀ sù fún un, ó sì wí fún ara rẹ̀ pé,  
 “Baba mi sá à ti fẹ̀rẹ̀ kú, nígbà náà ni èmi ó pa Jakọbu, arákùnrin mi.”

42 Nígbà tí Rebeka sì gbọ̀ ohun tí Esau àkóbí rẹ̀ wí, ó sì ránṣẹ̀ sí Jakọbu, ó sì wí fun un pé, “Esau ẹ̀gbọ̀n rẹ̀ ní tu ara rẹ̀ nínú pẹ̀lú èrò à ti pa ọ. 43 Nítorí náà ọmọ mí, ẹ̀ ohun tí èmi yóò sọ fún ọ, sálo sọ̀dọ̀ Labani ẹ̀gbọ̀n mi ní Harani. 44 Jókòó sí ibẹ̀ títi di igbà tí ibínú ẹ̀gbọ̀n rẹ̀ yóò fi rọ. 45 Nígbà tí ẹ̀gbọ̀n rẹ̀ kò bá binú sí ọ mọ, tí ó sì ti gbàgbé ohun tí iwọ̀ ẹ̀ se sí, èmi ó ránṣẹ̀ sí ọ láti padà wá. Èẹ̀se tí èmi ó fi pàdánù èyin méjèjèlì ní ọjọ̀ kan náà?”

46 Nígbà náà ni Rebeka wí fún Isaaki pé, “Ayé sì sù mi nítorí àwọn ọmọ̀bínrin Hiti wọ̀nyí. Bí Jakọbu bá fẹ̀ ọkan nínú àwọn ọmọ̀bínrin Hiti wọ̀nyí, ó kúkú sà̀n kí n má wà láààyè.”

## 28

1 Nítorí náà Isaaki pe Jakọbu, ó sì sùre fún un, ó sì pàṣẹ̀ fún un pé, “Iwọ̀ kò gbọ̀dọ̀ fẹ̀ aya láàrín àwọn ọmọ̀bínrin Kenaani. 2 Dípò bẹ̀ẹ̀ lọ̀ sí Padani-Aramu, sí ilẹ̀ Betueli, baba iyá rẹ̀, kí iwọ̀ kí ó sì fẹ̀ aya fún ara rẹ̀ nínú àwọn ọmọ̀bínrin Labani arákùnrin iyá rẹ̀. 3 Kí Qlọ̀run Olódùmarè El-Şaddai kí ó bükún fún ọ, kí ó sì mú ọ bí sí i, kí ó sì mú ọ pọ̀ sí i ní iye títi tí iwọ̀ yóò di àgbájọ̀ àwọn èniyàn. 4 Kí Qlọ̀run kí ó fún iwọ̀ àti irú-ọmọ̀ rẹ̀ ní ìre tí ó sù fún Abrahamu, kí iwọ̀ kí ó le gba ilẹ̀ níbi tí a ti n ẹ̀ se àtípọ̀ yí, ilẹ̀ tí Qlọ̀run ti fi fún Abrahamu.” 5 Bẹ̀ẹ̀ ni Isaaki sì rán Jakọbu lọ. Ó sì lọ̀ sí Padani-Aramu, ló̀dọ̀ Labani ọmọ̀ Betueli, ará Aramu, tí í ẹ̀ arákùnrin Rebeka iyá Jakọbu àti Esau.

6 Nígbà tí Esau gbọ̀ pé, Isaaki ti sùre fún Jakọbu, ó sì ti rán Jakọbu lọ̀ sí Padani-Aramu láti fẹ̀ aya níbẹ̀ àti pé nígbà tí ó sùre fún un, ó kílọ̀ fun un pé, kò gbọ̀dọ̀ fẹ̀ nínú àwọn ọmọ̀bínrin Kenaani 7 àti pé, Jakọbu ti gbọ̀rọ̀ sí iyá àti baba rẹ̀ lenu, ó sì ti lọ̀ sí Padani-Aramu. 8 Nígbà náà ni Esau mọ̀ bí Isaaki baba rẹ̀ tí kóriíra àwọn ọmọ̀bínrin Kenaani tó. 9 Nítorí náà Esau mọ̀ bí Ismaeli lọ, ó sì fẹ̀ Mahalati, ará bínrin Nebaioti, ọmọ̀bínrin Ismaeli tí í ẹ̀ se ọmọ̀ Abrahamu. Ó fẹ̀ ẹ, kún àwọn iyáwó tí ó ti ní tẹ̀lẹ̀.

### *Àlá Jakọbu ní Beteli*

10 Jakọbu kúrò ní Beerşeba, ó sì kọ̀rí sí ilú Harani. 11 Nígbà tí ó dé ibikan, ó dúró ní òru náà nítorí tí ilẹ̀ tí n ẹ̀ sù, ó sì gbé òkúta kan ó fi ẹ̀ se ìròrí, ó sì sùn. 12 Ó sì lá àlá pé, a gbé àkàsọ̀ kan dúró tí ó fi ìdì lélẹ̀, orí rẹ̀ sì kan òrun, àwọn anḡẹ̀lì Qlọ̀run sì n gòkè, wọ̀n sì n sọ̀kalẹ̀ lóri rẹ̀. 13 OLÚWA sì dúró lókè rẹ̀, ó sì wí pé, “Èmi ni OLÚWA, Qlọ̀run baba rẹ̀ Abrahamu àti Qlọ̀run Isaaki, iwọ̀ àti ìran rẹ̀ ni èmi yóò fi ilẹ̀ tí iwọ̀ dùbùlẹ̀ sórí rẹ̀ yí fún. 14 Ìran rẹ̀ yóò pọ̀ bí erùpẹ̀ ilẹ̀, iwọ̀ yóò sì tánkálẹ̀ dé ilà-oòrùn àti iwọ̀-oòrùn, àti dé guúsù àti aríwá. A ó sì bükún gbogbo orilẹ̀-èdè ayé nípasẹ̀ iwọ̀ àti àwọn ọmọ̀ rẹ̀. 15 Èmi wà pẹ̀lú rẹ̀, èmi yóò sì

pa o mọ ní ibikíbi tí iwọ bá lọ, èmi yóò sì mú ọ padà wá sí ilẹ̀ yìí ní àlàáfíà. Èmi kí yóò fi ọ sílẹ̀ ní igbà kan, tí tí tí èmi yóò fi mú gbogbo ilé rí mi ẹ́.”

<sup>16</sup> Nígbà tí Jakọbu jí lójú oorun rẹ, ó rọ̀ nínú ara rẹ̀ pé, “Dájúdájú OLÚWA n bẹ̀ ní lhin yí, èmi kò sì mọ́.” <sup>17</sup> Èrù sì bà á, ó sì wí pé, “Ihin yí ní èrù gidigidi; ibi kí í ẹ̀se ibòmíràn bí kò ẹ̀se ilé Ọlọrun, àní ẹ̀nu ibodè ọrun nìyí.”

<sup>18</sup> Jakọbu sì dide ní kùtùkùtù òwúrò, ó sì gbé òkúta tí ó fi ẹ̀se iròrì lélé bí ọwọ̀n, ó sì da òròró sì lórí. <sup>19</sup> Ó sì pe orúkọ ibẹ̀ ní Beteli, \* bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé ilú nàà ní jẹ Lusi tẹ̀lẹ̀ rí.

<sup>20</sup> Jakọbu sì jẹ̀ èjẹ̀ níbẹ̀ pé, “Bí Ọlọrun yóò bá wà pẹ̀lú mi, tí yóò sì pa mí mọ́ ní irinàjò mi tí mo n lọ, tí yóò sì fún mi ní oúnjẹ láti jẹ àti aṣọ láti wọ, <sup>21</sup> tí mo sì padà sílẹ̀ baba mi ní àlàáfíà, nígbà nàà OLÚWA ni yóò jẹ Ọlọrun mi, <sup>22</sup> Òkúta yíí tí mo gbé kalẹ̀ bí ọwọ̀n yóò jẹ ilé Ọlọrun, nínú gbogbo ohun tí iwọ ó fi fún mi, èmi yóò sì fi idámewàá rẹ̀ fún ọ.”

## 29

### *Jakọbu dé Padani-Aramu*

<sup>1</sup> Jakọbu sì tẹ̀sìwájú nínú irinàjò rẹ, ó sì dé ilẹ̀ àwọ̀n ará là-òorùn. <sup>2</sup> Ó sì rí kànga kan ní pápá, agbo àgùntàn mẹ́ta sì dúró láti mu omi ní ibi kànga nàà, nítorí pé láti inú kànga nàà ni wọ̀n tí n fí omi fún agbo àgùntàn. Òkúta tí a gbé dí ẹ̀nu kànga nàà sì tóbi gidigidi. <sup>3</sup> Nígbà tí gbogbo agbo ẹran bá péjọpọ̀ sí ibẹ̀ tán ni àwọ̀n darandaran yóò tó yí òkúta nàà kúrò, tí wọ̀n yóò sì fún àwọ̀n ẹran nàà ní omi, tí wọ̀n bá sì tí ẹ̀se bèjẹ̀ tán, wọ̀n yóò tún yí òkúta nàà padà sí ẹ̀nu kànga nàà.

<sup>4</sup> Jakọbu béèrè lẹ́wọ̀ àwọ̀n darandaran nàà pé, “Èyin arákùnrin mi níbo ni èyin tí wá?”

Àwọ̀n nàà sì dáhùn pé, “Láti Harani ni.”

<sup>5</sup> Ó sì bi wọ̀n pé, “Njẹ́ ẹ̀ mọ́ Labani ọmọ ọmọ Nahori?”

Wọ̀n sì dáhùn pé, “Bẹ̀jẹ̀ ni, àwa mọ́ ọ́n.”

<sup>6</sup> Jakọbu béèrè pé, “È ẹ̀se àlàáfíà ni ó wá?”

Wọ̀n sì dáhùn pé, “Bẹ̀jẹ̀ ni, àlàáfíà ni. Wò ó, Rakeli ọmọ rẹ̀ ni ó n bọ̀ yí pẹ̀lú agbo àgùntàn.”

<sup>7</sup> Ó sì wí pé, “Kíyèsì, ilẹ̀ ò tí í sù, kò tí í tó àkòkò fún àwọ̀n ohun ọ̀sìn láti wọ. Ẹ̀ fún àwọ̀n ẹran wọ̀nyí ní omi, kí ẹ̀ ba à le tètè dà wọ̀n padà láti jẹun.”

<sup>8</sup> Wọ̀n dá a lóhùn pé, “Àwa kí í yí òkúta kúrò ní ẹ̀nu kànga láti pọ̀n omi fún àwọ̀n ẹran tí gbogbo àwọ̀n darandaran àti àwọ̀n ẹran yóò fí péjọ tán.”

<sup>9</sup> Bí wọ̀n sì tí n sọ̀rọ̀ lẹ́wọ̀ ni Rakeli dé pẹ̀lú agbo àgùntàn baba rẹ, nítorí darandaran ni òun nàà. <sup>10</sup> Nígbà tí Jakọbu rí Rakeli ọmọ̀binrin Labani tí í ẹ̀se ègbọ̀n iyá rẹ, pẹ̀lú àgùntàn Labani, Jakọbu sún mọ́ kànga nàà, ó sì yí òkúta kúrò lẹ̀nu rẹ, ó sì fún àwọ̀n ẹran arákùnrin iyá rẹ̀ Labani ní omi. <sup>11</sup> Jakọbu sì fẹ̀nu ko Rakeli ní ẹ̀nu. Ó sì bèrẹ̀ sí í sọkún. <sup>12</sup> Jakọbu sì wí fún Rakeli pé ibátan baba rẹ̀ ni òun, àti pé, òun jẹ ọmọ̀ Rebeka. Rakeli sì sáré lẹ́ sọ fún baba rẹ̀.

<sup>13</sup> Ní kété tí Labani gbúròò Jakọbu ọmọ̀ arábinrin rẹ, ó jáde lẹ́ pàdẹ̀ Jakọbu, ó dì mọ́ ọ́n, ó fi ẹ̀nu kò ó ní ẹ̀nu, ó sì mú un lọ sí ilẹ̀. Nígbà nàà ni Jakọbu ròyìn ohun gbogbo fún un. <sup>14</sup> Labani sì wí pé, “Èran-ara àti èjẹ̀ ara mi ni iwọ̀ jẹ.”

### *Jakọbu fẹ̀ àwọ̀n ọmọ̀ Labani Lea àti Rakeli*

\* **28:19** tí ó tùmọ̀ sí, Ilé Ọlọrun

Léyin tí Jakọbu sì wà pèlú rẹ fún odidi oṣù kan, <sup>15</sup> Labani wí fún Jakọbu pé, “Bí a tilẹ jẹ íbátan, kò yẹ kí o máa ṣiṣẹ fún mi lásán làigba ohun kankan. So ohun tí iwọ fẹ gbà fún iṣẹ tí iwọ n ẹ fún mi!”

<sup>16</sup> Wayí o, Labani ní ọmọ̀bìnrin méjì, orúkọ èyí ẹgbọ́n n jẹ Lea, orúkọ àbúrò sì n jẹ Rakeli. <sup>17</sup> Lea kò ní ẹwà púpọ̀, ẹgbọ́n Rakeli ní ẹwà gidigidi. Ojú rẹ sì fanimóra. <sup>18</sup> Jakọbu sì fẹràn Rakeli, ó sì wí fún baba rẹ pé, “Èmi yóò ṣiṣẹ̀ sìn o fún ọdún méje, bí iwọ̀ yóò bá fún mi ní Rakeli ọmọ̀ rẹ ní aya.”

<sup>19</sup> Labani sì dáhùn wí pé, “Ó kúkú sà̀n kí n fi fún ọ, ju kí n fi fún ẹ̀lòmìrán lọ, nítorí nàà wà ní ọ̀dọ̀ mi.” <sup>20</sup> Jakọbu sì ṣiṣẹ̀ sìn Labani fún ọdún méje láti fẹ̀ Rakeli. Àwọn ọdún wọ̀nyí sì dàbí ọjọ̀ diẹ̀ lára rẹ, nítorí ó fẹràn rẹ.

<sup>21</sup> Jakọbu sì wí fún Labani pé, “Mo ti parí à̀sìkò tí a jọ̀ ẹ̀ àdéhùn rẹ, nítorí nàà fún mi ní aya mi, kí ọ̀un lè ẹ̀ aya fún mi.”

<sup>22</sup> Labani sì pe gbogbo èniyàn ibẹ̀ jọ̀, ó sì ẹ̀ à̀sẹ̀ iyawó fún wọn. <sup>23</sup> Ẹ̀gbọ́n nígbà tí ó di ọ̀ru, Labani mú Lea tọ̀ Jakọbu lọ. Jakọbu sì bá a lọ̀pọ̀. <sup>24</sup> Labani sì fi Silipa ọmọ̀ ọ̀dọ̀ rẹ̀ ọ̀bìnrin fún Lea gégé bí iránṣẹ̀.

<sup>25</sup> Si kíyèsì, nígbà tí ilẹ̀ mọ̀, Jakọbu rí i pé Lea ni! Ó sì wí fún Labani pé, “Èwo ni iwọ̀ ẹ̀ sí mi yíí? Ẹ̀ bí nítorí Rakeli ni mo ẹ̀ ṣiṣẹ̀ sìn ọ, è́ẹ̀sẹ̀ tí iwọ̀ t̀an mi?”

<sup>26</sup> Labani sì dáhùn pé, “Kò bá à̀sà wa mu láti fi àbúrò fún ọkọ̀ ẹ̀gbọ́n rẹ̀. <sup>27</sup> Mú sùùrù parí ọ̀sẹ̀ ẹ̀gbéyàwó yíí nàà, nígbà nàà ni èmi yóò fi àbúrò rẹ̀ fún ọ̀ pèlú, bí iwọ̀ ó bá ṣiṣẹ̀ sìn mi fún ọdún méje m̀ìrán.”

<sup>28</sup> Jakọbu sì gbà láti sìn Labani fún ọdún méje m̀ìrán. Labani sì fi Rakeli ọmọ̀ rẹ̀ fún un bí aya. <sup>29</sup> Labani sì fi Biliha ọmọ̀ ọ̀dọ̀ rẹ̀ ọ̀bìnrin fún Rakeli bí iránṣẹ̀. <sup>30</sup> Jakọbu sì bá Rakeli nàà lọ̀pọ̀. Ó sì fẹràn Rakeli ju Lea lọ, ó sì ṣiṣẹ̀ sìn Labani fún ọdún méje m̀ìrán.

### Àwọn ọmọ̀ Jakọbu

<sup>31</sup> Nígbà tí OLÚWA sì rí pé, Jakọbu kò fẹràn Lea, ó sì i ni inú ẹ̀gbọ́n Rakeli yàgàn. <sup>32</sup> Lea sì lóyún, ó sì bí ọmọ̀kùnrin kan, ó sì pe orúkọ rẹ̀ ní Reubeni, nítorí ó wí pé, “Nítorí OLÚWA ti mọ̀ ipònjú mi, dájúdájú, ọkọ̀ mi yóò fẹràn mi bá yíí.”

<sup>33</sup> Ó sì tún lóyún, ó bí ọmọ̀kùnrin kan. Ó sì pe orúkọ rẹ̀ ní Simeoni, wí pé, “Nítorí tí OLÚWA ti gbọ̀ pé a kò fẹràn mi, ó sì fi èyí fún mi pèlú.”

<sup>34</sup> Ó sì tún lóyún, ó bí ọmọ̀kùnrin kan, ó sì wí pé, “Nígbà yíí ni ọkọ̀ mi yóò fi ara mọ̀ mi, nítorí tí mo ti bí ọmọ̀kùnrin m̀eta fún un,” nítorí nàà ni ó ẹ̀ pe orúkọ rẹ̀ ní Lefi.

<sup>35</sup> Ó sì tún lóyún, ó sì tún jẹ̀ pé ọmọ̀kùnrin ni ó bí, ó sì wí pé, “Nígbà yíí ni èmi yóò yin OLÚWA.” Ó sì pe orúkọ rẹ̀ ní Juda. Ó sì dáwọ̀ ọmọ̀ bíbí dúrò.

## 30

<sup>1</sup> Nígbà tí Rakeli rí i pe ọ̀un kò bímọ̀, ó bèrẹ̀ sí ẹ̀ llara sí Lea, ará̀bìnrin rẹ̀, ó sì wí fún Jakọbu pé, “Fún mi lọ̀mọ̀, bí kò ẹ̀ bẹ̀ẹ̀, èmi ó kú!”

<sup>2</sup> Inú sì bí Jakọbu sí i, ó sì wí pé, “Èmi ha wà ní ipò̀ Ọ̀lọ̀run, ẹ̀ni tí ó mú ọ̀ yàgàn bí?”

<sup>3</sup> Nígbà nàà ni Rakeli wí pé, “Biliha iránṣẹ̀bìnrin mi niyíí, bá a lọ̀pọ̀, kí ó ba à le bí ọmọ̀ fún mi, kí èmi si le è tipasẹ̀ rẹ̀ ní ọmọ̀.”

<sup>4</sup> Bá yíí ni Rakeli fi Biliha fún Jakọbu ní aya, ó sì bá a lọ̀pọ̀. <sup>5</sup> Biliha sì lóyún, ó sì bí ọmọ̀kùnrin kan fún Jakọbu. <sup>6</sup> Rakeli sì wí pé, “Ọ̀lọ̀run ti ẹ̀ idájọ̀ mi; ó sì ti gbọ̀ ohùn ẹ̀bẹ̀ mi, ó sì fún mi ni ọmọ̀kùnrin kan.” Nítorí idí èyí ni ó ẹ̀ pe orúkọ rẹ̀ ní Dani.

7 Biliha, ọmọ ọdọ Rakeli sì tún lóyún, ó sì bí ọmọkúnrin kejì fún Jakọbu. 8 Nígba náà ni Rakeli wí pé, “Mo ti bá ẹgbọn mi ja ijàkadì nílá, èmi sì ti borí.” Ó sì pe orúkọ rẹ ní Naftali.

9 Nígba tí Lea sì rí pé ọun ko tún lóyún mọ, ó sì fi ọmọ ọdọ rẹ obinrin, Silipa fún Jakọbu bí aya. 10 Silipa ọmọ ọdọ Lea sì bí ọmọkúnrin kan fún Jakọbu. 11 Nígba náà ni Lea wí pé, “Orí rere ni èyí!” Ó sì pe orúkọ rẹ ní Gadi.

12 Silipa ọmọ ọdọ Lea sì tún bí ọmọkúnrin kejì fún Jakọbu. 13 Nígba náà ni Lea wí pé, “Mo ní ayọ gidigidi! Àwọn ọmọbinrin yóò sì máa pe mí ní Alábúkún fún.” Ó sì pe orúkọ rẹ ní Aşeri.

14 Ní ojọ kan, ní àkókò ikorè ọkà jéró, Reubeni jáde lọ sí oko, ó sì rí èso mándràkì, ó sì mú un tọ Lea iyá rẹ wá. Rakeli sì wí fún Lea pé, “Jọwọ fún mi ní ara èso mándràkì tí ọmọ rẹ mú wá.”

15 Şùgbón Lea dalóhùn pé, “Ọkọ mi tí o gbà kò tó kọ? Şe iwọ yóò tún gba èso mándràkì ọmọ mi pèlú?”

Rakeli sì dáhùn pé, “Ó dára, yóò sùn tí ọ lálẹ yí nítorí èso mándràkì ọmọ rẹ.”

16 Nítorí náà, nígba tí Jakọbu tí oko dé ní iròlẹ ojọ náà, Lea jáde lọ padẹ rẹ, ó sì wí pé, “O ní láti sun ọdọ mi ní alẹ yí nítorí mo tí fi èso mándràkì tí ọmọ mi wá bẹ ọ lówẹ.” Nítorí náà ni Jakọbu sùn tí í ní alẹ ojọ náà.

17 Ọlórùn sì gbọ ti Lea, ó sì lóyún, ó sì bí ọmọkúnrin karùn-ún fún Jakọbu.

18 Nígba náà ni Lea wí pé, “Ọlórùn ti sẹsan ọmọ ọdọ mi tí mo fi fún ọkọ mi fún mi,” ó sì pe orúkọ rẹ ní Isakari.

19 Lea sì tún lóyún, ó sì bí ọmọkúnrin kefà fún Jakọbu. 20 Nígba náà ni Lea tún wí pé “Ọlórùn tí fún mi ní ẹbùn iyebiye, nígba yí ni ọkọ mi yóò máa bu olá fún mi.” Nítorí náà ni ó şe pe orúkọ rẹ ni Sebuluni.

21 Léyìn èyí, ó sì bí ọmọbinrin kan, ó sì pe orúkọ rẹ ní Dina.

22 Nígba náà ni Ọlórùn rántí Rakeli, Ọlórùn sì gbọ tirẹ, ó sì şí í ní inú. 23 Ó lóyún, ó sì bí ọmọkúnrin kan ó sì wí pé, “Ọlórùn tí mú ẹgàn mi kúrò.” 24 Ó sì pe orúkọ rẹ ni Josefu, ó sì wí pé, “Njẹ kí OLÚWA kí ó fi ọmọkúnrin miíràn kún un fún mi.”

### *Agbo ẹran Jakọbu pọ sí i*

25 Léyìn tí Rakeli tí bí Josefu, Jakọbu wí fún Labani pé, “Jẹ kí èmi máa lọ sí ilẹ mi tí mo tí wá. 26 Kó àwọn ọmọ àti iyáwó mi fún mi, àwọn ẹni tí mo tí torí wọn sìn ọ. Kí èmi lè máa bá ọnà mi lọ. O sá à mọ bí mo tí şişẹ sìn ọ tó.”

27 Şùgbón Labani wí fún un pé, “Bí o bá şe pé mo rí ojúrere rẹ, jọwọ dúró, nítorí, mo tí şe àyèwò rẹ, mo sì rí í pé OLÚWA búkún mi nítorí rẹ. 28 Sọ ohun tí o fẹ gégé bí owó işẹ ẹ rẹ, èmi yóò sì san án.”

29 Jakọbu sì wí fún un pé, “Iwọ sá à mọ bí mo tí şişẹ sìn ọ àti bí ẹran ọsìn rẹ tí pọ sí lábẹ itójú mi. 30 Iwónba díẹ sá à ni o ní kí èmi tó dé, ó sì tí pọ sí i gidigidi, OLÚWA sì tí búkún ọ nínú gbogbo èyí tí mo şe. Şùgbón nísinsin yí, nígba wo ní èmi yóò pèsè fún idílẹ tẹmi.”

31 Ó sì tún bèèrè wí pé, “Kín ni kí èmi ó fi fún ọ?”

Jakọbu dáhùn pé, “Má fun mi ni ohunkóhun, şùgbón bí iwọ yóò bá şe ohun tí mo fẹ sọ yí, èmi yóò sì máa bá ọ tójú àwọn agbo ẹran rẹ, èmi yóò sì máa bó wọn. 32 Jẹ kí èmi kí ó la agbo ẹran kojá ní oní, èmi yóò sì mú gbogbo àgùntàn onílá àti èyí tí ó ní àmì, àti gbogbo àgbò dúdú pèlú ewúrẹ onílá tàbí tí ó ní àmì. Àwọn wọnyí ni yóò dúró fún owó işẹ mi. 33 Ótítọ inú mi yóò sì jẹrú fún mi ní ojọ iwájú nígba tí iwọ bá wo owó işẹ mi tí iwọ san fún mi, yóò sì şe pé gbogbo

èyí tí kì í bá ̣e onílà tàbí aláìmì nínú ewúrẹ̀ tàbí tí kì í ̣e dúdú nínú àgùntàn, tí o bá rí ní òdò mi ní kí o kà sí mi lórùn pé jíjí ní mo jí gbé.”

<sup>34</sup> Labani sí dàhùn pé, “Mo fi ara mò ọ̀n, ̣e bí ìwọ̀ tí wí.” <sup>35</sup> Ní ọ̀jọ̀ nàà gan an ni Labani kó gbogbo ewúrẹ̀ tí ó ní àmì tàbí ilà (àti òbúkọ̀ àti abo, tí ó ní funfun diẹ̀ lára), pẹ̀lú gbogbo àgùntàn dúdú, ó sì fi wọn sí ìtọ̀jú àwọn ọ̀mọ̀ rẹ̀. <sup>36</sup> Ibi tí Labani àti Jakọ̀bu sí wà sí ara wọn, sì tó ìrìn ọ̀jọ̀ mẹ̀ta. Jakọ̀bu sì n̄ tọ̀jú agbo ẹ̀ran Labani tí ó kù.

<sup>37</sup> Nígbà nàà ni Jakọ̀bu gé ọ̀pá tẹ̀éré̀ tútù kan lára igi Poplari, àti igi almondi àti igi Pileeni. Ó sì bó è̀pọ̀ kúrò ní ibi kò̀òkan lára igi nàà láti fún igi nàà ní àwọ̀ ju ẹ̀yọ̀ kan lọ. <sup>38</sup> Ó sì mú àwọn ọ̀pá wọ̀nyí tí sí ò̀òkán agbada omi nìbì tí àwọn ẹ̀ran tí lè rí í nígbà tí wọn bá wá mu omi. <sup>39</sup> Tí àwọn ẹ̀ran bá sí n̄ gùn, níwájú àwọn ọ̀pá nàà, wọn sì bí àwọn ẹ̀ran onílà àti aláìmì, àwọn tí ó ní tótótó lára. <sup>40</sup> Nígbà nàà ní ó ya àwọn abo ẹ̀ran kúrò nínú agbo ẹ̀ran Labani, ó sì ya wọn sọtọ̀ kúrò lára àgbò, ó sì mú kí wọn máa gùn pẹ̀lú àwọn àgbò Jakọ̀bu dúdú nikan, bè̀ẹ̀ ní ó kó agbo ẹ̀ran jọ̀ fún ara rẹ̀ láti ara agbo ẹ̀ran Labani. <sup>41</sup> Nígbàkígba tí àwọn ẹ̀ran tí ó lera bá n̄ gùn, Jakọ̀bu yóò fi àwọn ọ̀pá wọ̀nyí lélé níwájú wọn, ní ibi tí wọn tí n̄ mu omi. <sup>42</sup> Şùgbọ̀n tí ó bá jẹ̀ wí pé wọn kò lera, kò ní fi àwọn ọ̀pá nàà lélé. Nítorí nàà, àwọn tí kò lera n̄ jẹ̀ tí Labani, nígbà tí àwọn tí ó lera n̄ jẹ̀ tí Jakọ̀bu. <sup>43</sup> Nítorí ìdí è̀yí, Jakọ̀bu di ọ̀lórò gidigidi, agbo ẹ̀ran rẹ̀ pọ̀ àti àwọn iránşékùnrin, iránşẹ̀bìnrin pẹ̀lú ìbákasẹ̀ àti kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀.

## 31

### *Jakọ̀bu sá kúrò lódò Labani*

<sup>1</sup> Jakọ̀bu sí gbọ̀ pé àwọn ọ̀mọ̀ Labani n̄ wí pé, “Jakọ̀bu tí gba gbogbo ohun ìní baba wa, ó sì tí kó ọ̀rọ̀ jọ̀ fún ara rẹ̀ lára àwọn ohun tí í ̣e tí baba wa.” <sup>2</sup> Jakọ̀bu sí şàkíyèsí pé ìwà Labani sí òun tí yí padà sí tí àtẹ̀yinwá.

<sup>3</sup> Nígbà nàà ní OLÚWA wí fún Jakọ̀bu pé, “Padà lọ sí ilẹ̀ àwọn baba à rẹ̀, sí òdò àwọn ara rẹ̀, èmi ó sì wà pẹ̀lú rẹ̀.”

<sup>4</sup> Jakọ̀bu sí ránşẹ̀ pe Rakeli àti Lea sí pápá nìbì tí àwọn ohun ọ̀sìn rẹ̀ wà. <sup>5</sup> Ó sì wí fún wọn pé, “Mo rí í wí pé ìwà baba yín sí mi tí yí padà sí tí tẹ̀lẹ̀, şùgbọ̀n Ọ̀lórùn baba mi wà pẹ̀lú mi. <sup>6</sup> Ẹ̀ sá à mò pé, mo tí fi gbogbo agbára mi şişẹ̀ fún baba yín, <sup>7</sup> síbẹ̀síbẹ̀ baba yín tí rẹ̀ mi jẹ̀ ní ẹ̀mẹ̀wáà ọ̀tọ̀tọ̀ ní ó sì tí yí owó işẹ̀ mi padà. Şùgbọ̀n Ọ̀lórùn kò jẹ̀ kí ó le è pa mi lára. <sup>8</sup> Tí ó bá wí pé, ‘Àwọn ẹ̀ran onílà ní yóò dúró fún owó işẹ̀ rẹ̀,’ nígbà nàà ni gbogbo àwọn ẹ̀ran n̄ bí onílà; bí ó bá sí wí pé, ‘Àwọn ẹ̀ran onítótótó ní yóò dúró fún owó işẹ̀ rẹ̀,’ nígbà nàà ni gbogbo ẹ̀ran n̄ bí onítótótó. <sup>9</sup> Bè̀ẹ̀ ní Ọ̀lórùn gba ẹ̀ran baba yín, ó sì fi fún mi.

<sup>10</sup> “Ní àsìkò tí àwọn ẹ̀ran n̄ gùn, mo la alá mo sì rí pé àwọn òbúkọ̀ tí wọn n̄ gun àwọn ẹ̀ran jẹ̀ onítótótó, onílà àti aláìmì. <sup>11</sup> Anḡẹ̀lì Ọ̀lórùn wí fún mi nínú alá nàà pé, ‘Jakọ̀bu.’ Mo sì wí pé, ‘Èmi nìyí.’ <sup>12</sup> Ó sì wí pé, ‘Gbé ọ̀jú rẹ̀ sòkè kí o sì wò ó, gbogbo àwọn òbúkọ̀ tí ó n̄ gun àwọn ẹ̀ran jẹ̀ onítótótó, onílà àti aláìmì, nítorí mo tí rí gbogbo ohun tí Labani n̄ ̣e sí ọ̀. <sup>13</sup> Èmi ní Ọ̀lórùn Beteli, nìbì tí ìwọ̀ tí ta ọ̀róró sí ọ̀wọ̀n, ìwọ̀ sí jẹ̀ ẹ̀jẹ̀ láti sìn mi. Nísinsin yíí, kúrò ní ilẹ̀ yíí kíákíá kí o sì padà sí ilẹ̀ ibi tí a gbé tí bí ọ̀.”

<sup>14</sup> Nígbà nàà ni Rakeli àti Lea dàhùn pé, “Ìpín wo ní a ní nínú ogún baba wa? <sup>15</sup> Àjẹ̀lì ha kọ̀ ní ó kà wá sí? Kì í ̣e torí pé ó tà wá nikan, şùgbọ̀n ó tí ná gbogbo owó tí ó gbà lóri wa tán. <sup>16</sup> Dájúdájú gbogbo ọ̀rọ̀ tí Ọ̀lórùn gbà lówọ̀ baba wa

fún ọ, tiwa àti ti àwọn ọmọ wa ní í ẹ. Nítórí náà ohun gbogbo tí Ọlórún bá pàṣe fun ọ láti ẹ ni kí ìwọ kí ó ẹ.”

<sup>17</sup> Nígba náà ni Jakọbu gbé àwọn ọmọ àti aya rẹ gun ibákase. <sup>18</sup> Ó sì da gbogbo agbo ẹran rẹ sáájú pèlú gbogbo ọrọ tí ó ti kọjọ ni Padani-Aramu, láti lọ sí Ọdọ Isaaki baba rẹ ni ilẹ Kenaani.

<sup>19</sup> Nígba tí Labani sì lọ láti rẹrun àgùntàn, Rakeli sì jí àwọn ère òriṣà ilẹ baba rẹ. <sup>20</sup> Siwájú sí í, Jakọbu tan Labani ará Aramu, nítórí kò sọ fún un wí pé òun n sálọ. <sup>21</sup> Ó sì sálọ pèlú ohun gbogbo tí ó ni, ó sì la odò kojá (Eufurate), ó sì kọrí sí àwọn ilẹ olókè ti Gileadi.

### *Labani lépa Jakọbu*

<sup>22</sup> Ní ojú kẹta ni Labani gbọ pé Jakọbu ti sálọ. <sup>23</sup> Ó sì mú àwọn arákùnrin rẹ pèlú rẹ, ó sì lépa Jakọbu, ó sì lépa wọn fún ojọ méje, ó sì bá wọn ní òkè Gileadi. <sup>24</sup> Ọlórún sì yọ sí Labani ará Aramu lójú alá ní òru, ó sì wí fun un pé, “Sọra, má ẹ sọ ohunkóhun fún Jakọbu, ibá à ẹ rere tàbí búburú.”

<sup>25</sup> Jakọbu ti pa àgọ rẹ sí orí òkè kan, nígba tí Labani bá a. Labani àti àwọn tí ó wá pèlú rẹ sì pàgọ tí wọn sí ilẹ òkè Gileadi. <sup>26</sup> Nígba náà ni Labani wí fún Jakọbu pé, “Èwo ni ìwọ ẹ yí? Tí ìwọ sì tàn mi, ó sì kò àwọn ọmọbínrin mi bí ìgbèkùn tí a fi idà mú. <sup>27</sup> Èẹsẹ tí ìwọ yọ lọ tí ìwọ sì tàn mi? Kí ló dé tí ìwọ kò sọ fún mi pé ìwọ n lọ, kí èmi fi ayọ àti orin, pèlú ilù àti ohun èlò orin sìn ọ. <sup>28</sup> Ìwọ kò tilẹ jẹ kí èmi fi ẹnu kò àwọn ọmọ ọmọ mi lẹnu, pèlú àwọn ọmọbínrin mi pé ó digbà? Ìwọ siwèrè ní ohun tí ìwọ ẹ yí. <sup>29</sup> Mo ní agbára láti ẹ ọ ni ibi, sùgbón ní òru aná, Ọlórún baba rẹ sọ fún mi pé, kí èmi sọra, kí èmi má ẹ sọ ohun kan fún Jakọbu, ibá à ẹ rere tàbí búburú. <sup>30</sup> Nísinsin yí, ìwọ ti lọ nítórí ìwọ fẹ láti pada lọ sí ilẹ baba rẹ, sùgbón èẹsẹ tí ìwọ fi jí àwọn òriṣà mi?”

<sup>31</sup> Jakọbu dá Labani lóhùn pé, “Èrù ni ó bà mi nítórí, mo rò pé ìwọ le fi tipátipá gba àwọn ọmọbínrin rẹ lówọ mi. <sup>32</sup> Sùgbón bí o bá ri enikéni pèlú ère rẹ, kí ẹni náà di òkú. Ó tún wí pé, níwájú gbogbo ibátan wa báyií, wò ó fúnra rẹ, bí o bá rí ohunkóhun tí í ẹ tírẹ, mú un.” Jakọbu kò sì mò pé, Rakeli ni ó jí àwọn òriṣà náà.

<sup>33</sup> Labani sì lọ sínú àgọ Jakọbu àti ti Lea àti ti àwọn iránsẹbínrin méjèjì, kò sì rí ohunkóhun. Léyìn ìgbà tí ó jade nínú àgọ Lea ni ó lọ sí àgọ Rakeli. <sup>34</sup> Rakeli sì gbé àwọn òriṣà náà sínú gààrì ibákase, ó sì jókòò lé e lóri. Labani sì wá gbogbo inú àgọ, kò sì rí ohunkóhun.

<sup>35</sup> Rakeli sì wí fún baba rẹ pé, “Má ẹ bínú pé èmi ò le didè dúró níwájú rẹ baba à mi, ohun tí ó fá á ni pé, mò n ẹ ẹ nńkan oşu lówọ.” Ó sì wá àgọ kiri, kò sì rí àwọn òriṣà idilé náà.

<sup>36</sup> Inú sì bí Jakọbu, ó sì pe Labani ní ijà pé, “Kí ni ẹşẹ mi? Ẹşẹ wo ni mo şẹ ọ tí ìwọ fi n lépa mi bí ọdaràn? <sup>37</sup> Nísinsin yí tí ìwọ ti tú gbogbo ẹrù mi wò, kí ni ohun tí í ẹ tírẹ tí ìwọ rí? Kó wọn kalẹ báyií níwájú gbogbo ibátan rẹ àti tẹmi, kí wọn kí ó sì ẹ idájọ láàrín àwa méjèjì.

<sup>38</sup> “Mo ti wá lódọ rẹ fún ogún ọdún, àwọn àgùntàn tàbí ewúrẹ rẹ kò sọnú bẹẹ n kò pa ọkan jẹ rí nínú àwọn àgbò rẹ. <sup>39</sup> Èmi kò mò ọkankan wá fún ọ rí nínú èyí tí ẹranko búburú fàya, èmi ni ó fi ara mó irú adánú bẹẹ. Ẹrankeran tí wọn bá sí jí lọ, lóşàn án tàbí lóru, ìwọ n gba owó rẹ lówọ mi. <sup>40</sup> Báyií ni mo wà; oòrùn n pa mi lóşàn án, òtùtù n pa mi lóru, mo sì n ẹ ẹ àisùn. <sup>41</sup> Báyií ni ohun gbogbo rí fún ogún ọdún tí mo fi wá nínú ilẹ rẹ. Ọdún mérinlá ni mo fi sìn ọ fún àwọn ọmọbínrin rẹ méjèjì, mo sì sìn ọ fún ọdún méfà fún àwọn ẹran ọşin,

lèèmèwàá ni o sì yí owó iṣẹ mi padà. <sup>42</sup> Bí ó bá ṣe pé Ọlórún àwọn baba mi, Ọlórún Abrahamu àti èrù Isaaki kò wà pèlú mi ni, iwo ibá ti lé mi jáde lówọ ọfọ. Şùgbọ̀n, Ọlórún ti rí gbogbo ipónjù mi àti iṣẹ àṣekára tí mo fi ọwọ mi ṣe, ó sì kílò fún ọ lóru ànà.”

<sup>43</sup> Labani sì dá Jakọbu lóhùn, “Tèmi ni àwọn obìnrin wònyí, ọmọ mi ni àwọn ọmọ wònyí pèlú, àwọn agbo eran yí, tèmi ni wọn pèlú. Gbogbo ohun tí o rí wònyí, tèmi ni. Kí ní mo wá le ṣe sí àwọn ọmòbìnrin wònyí àti àwọn ọmọ wọn tí wọn bí? <sup>44</sup> Wá, jẹ kí a dá májèmu pèlú ara wa, èyí yóò sì jẹ èrì ní ààrín wa.”

<sup>45</sup> Jakọbu sì mú òkúta kan ó sì gbé e dúró bí ọwọ̀n. <sup>46</sup> Ó sì wí fún àwọn ibátan rẹ pé, “È kó àwọn òkúta diẹ ọ.” Wọn sì kó òkúta náà ọ bí òkìtì wọn sì jeun nìbẹ.

<sup>47</sup> Labani sì pe orúkọ rẹ ní Jegari-Sahaduta, şùgbọ̀n Jakọbu pe é ni Galeedi.

<sup>48</sup> Labani sì wí pé, “Òkìtì yí jẹ èrì láàrín èmi àti iwo ní oní.” Ìdí nìyí tí a fi pe orúkọ rẹ ni Galeedi. <sup>49</sup> Ó tún pe é ni Mispa nítorí, ó wí pé, “Kí OLÚWA kí ó máa ṣọ èmi àti iwo nígbà tí a bá yà kúrò lódò ara wa tán. <sup>50</sup> Bí o bá fiyà jẹ àwọn ọmòbìnrin mi, tàbí tí o fẹ aya mǹràn yàtò sí wọn, rántí pé, Ọlórún n bẹ láàrín wa bí èlẹ́rì bí enikẹni kò tilẹ sí.”

<sup>51</sup> Labani tún sọ síwájú fún Jakọbu pé, “Òkìtì àti ọwọ̀n tí mo gbé kalẹ láàrín èmi àti iwo yí, <sup>52</sup> yóò jẹ èrì wí pé èmi kò ní ré ọwọ̀n àti òkìtì yí kojá láti bá ọ já àti pé iwo pèlú kí yóò kojá òkìtì tàbí ọwọ̀n yí láti ṣe mí ní ibi. <sup>53</sup> Njẹ kí Ọlórún Abrahamu àti Ọlórún Nahori, àti Ọlórún baba wọn ṣe idájọ láàrín wa.”

Jakọbu sì fi èrù Isaaki baba rẹ búra. <sup>54</sup> Jakọbu sì rú ẹbọ nìbẹ ni orí òkè, ó sì pe àwọn ẹbí rẹ láti jeun. Lẹyin ìgbà tí wọn tí jeun, ibẹ náà ni wọn sùn ní ojú náà.

<sup>55</sup> Ní kùtùkùtù òwúrọ̀ ọjọ kejì, Labani fi ẹnu ko àwọn ọmọ ọmọ rẹ lẹnu àti àwọn ọmòbìnrin rẹ pèlú, ó sì sùre fún wọn. Labani sì padà lọ sí ilẹ.

## 32

### *Jakọbu gbàradì láti pàdẹ Esau*

<sup>1</sup> Jakọbu sì n bá ọ̀nà tirẹ ọ, àwọn àngẹli Ọlórún sì pàdẹ rẹ. <sup>2</sup> Nígbà tí Jakọbu rí wọn, ó wí pé, “Àgọ Ọlórún ni èyí!” Ó sì pe orúkọ ibẹ ni Mahanaimu.

<sup>3</sup> Jakọbu sì rán àwọn oníṣẹ́ ṣáájú ara rẹ sí Esau arákùnrin rẹ ní ilẹ Seiri ní orílẹ̀-èdè Edomu. <sup>4</sup> Ó pàṣẹ fún wọn pé, “Èyí ni ẹyin yóò wí fún Esau olúwa mi, Jakọbu iránṣẹ rẹ wí pé, ‘Mo tí ṣe àtípó lódò Labani tí tí ó fi di àsikò yí. <sup>5</sup> Mo ní màlúú, kétékété, àgùntàn àti ewúré. Mo tún ni àwọn iránṣẹkùnrin àti iránṣẹbìnrin. Mo n ránṣẹ yí sí olúwa mi kí èmi le è rí ojúrere rẹ.’”

<sup>6</sup> Nígbà tí àwọn iránṣẹ náà padà tọ Jakọbu wà, wọn wí pé “Esau arákùnrin rẹ ti múra láti wá pàdẹ rẹ pèlú irinwó (400) ọkùnrin.”

<sup>7</sup> Pèlú ibèrù àti ibànújẹ ni Jakọbu fi pín àwọn èniyàn tí ó wà lódò rẹ sí ipín méjì, ó sì pín àwọn eran ọ̀sìn, agbo eran àti ibàkàsẹ bèjẹ pèlú. <sup>8</sup> Nítorí ó rò ó nínú rẹ pé, “Bí Esau bá kojú ogun sí ipín kan, ipín kejì yóò sá àsàlà.”

<sup>9</sup> Nígbà náà ni Jakọbu gbàdùrà pe, “Ọlórún Abrahamu baba mi, àti Ọlórún Isaaki baba mi, OLÚWA tí ó wí fún mi pé, ‘Padà sí orílẹ̀-èdè rẹ àti sódò àwọn ibátan rẹ, èmi yóò sì ṣe ọ ní rere,’ <sup>10</sup> èmi kò tilẹ yẹ fún àánú àti òtítọ́ tí o n fihàn fún iránṣẹ rẹ. Nítorí pé, kíkì ọpá mi ni mo mu kúrò ni ilẹ kojá Jordani yí, şùgbọ̀n nísinsin yí, èmi ti di egbé méjì. <sup>11</sup> Jówọ OLÚWA gbà mí lówọ Esau arákùnrin mi, nítorí èrù n bà mí pé yóò wá dojú ọ̀nà kọ mí àti àwọn iyáwọ̀ pèlú



àwọn ọmọ mi. <sup>12</sup> Şùgbọ̀n iwọ̀ ti şèlérí pé, ‘Èmi yóò mú ọ̀ gbilẹ̀, èmi yóò sì mú kí àwọn ìran rẹ̀ dà bí í yanrìn òkùn tí ẹnìkẹ̀ni kò le è kà.’”

<sup>13</sup> Ó sì lo ọ̀ru ọ̀jọ̀ nàà nìbẹ̀. Ó mú èbùn fún Esau arákùnrin rẹ̀ nínú ohun ìnì rẹ̀. <sup>14</sup> Igba ewúré, ogún òbúkò, igba àgùntàn, ogún àgbò, <sup>15</sup> ogbòn abo ibákasẹ̀ pèlú ọ̀mọ̀ wọn, ogóji abo màlúù àti akọ̀ màlúù mẹ̀wáá, ogún abo kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀ àti akọ̀ kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀ mẹ̀wáá. <sup>16</sup> Ó sì fi wọn lé àwọn ìránşẹ̀ rẹ̀ lówó ní ọ̀wọ̀dọ̀wọ̀, ó sì wí fún wọn pé, “È lo şáájú mi, kí ẹ̀ sì jẹ̀ kí àláfó wà lààrín ọ̀wọ̀ agbo ẹ̀ran kọ̀ọ̀kan sí èkejì.”

<sup>17</sup> Ó pàşẹ̀ fún èyí tí ó şáájú pé, “Nígbà tí arákùnrin mi Esau bá pàdẹ̀ rẹ̀ tí ó sì bèèrè ẹ̀ni tí iwọ̀ í şẹ̀ àti ibi tí iwọ̀ n lẹ̀ àti ẹ̀ni tí ó ni agbo ẹ̀ran tí ó wà lódò rẹ̀, <sup>18</sup> nígbà nàà ni iwọ̀ yóò wí pé, ‘Tí ìránşẹ̀ rẹ̀ Jakọ̀bu ni wọn. Èbùn ni ó sì fi wọn şẹ̀ fún Esau olúwa mi, òun pàápàá n bọ̀ lẹ̀yìn wa.’”

<sup>19</sup> Jakọ̀bu sì pàşẹ̀ bèẹ̀ gẹ̀gẹ̀ fún ọ̀wọ̀ keji àti èkẹ̀ta àti àwọn tókù tí ó tẹ̀lẹ̀ agbo ẹ̀ran pé, “Ohun kan şoşo yí nàà ni kí ẹ̀ şọ̀ fún Esau nígbà tí ẹ̀ bá pàdẹ̀ rẹ̀. <sup>20</sup> Kí ẹ̀ rí i dájú wí pé, ẹ̀ şọ̀ fún un pé, ‘Jakọ̀bu ìránşẹ̀ rẹ̀ n bọ̀ lẹ̀yìn wa.’” Èrò Jakọ̀bu ni láti fi àwọn èbùn wọ̀nyí tu Esau lójú pé bóyá inú Esau yóò dùn sí òun nígbà tí àwọn bá pàdẹ̀. <sup>21</sup> Nítòrí nàà èbùn Jakọ̀bu şáájú rẹ̀ lẹ̀, Jakọ̀bu pàápàá sì lo ọ̀ru ọ̀jọ̀ nàà nínú àgò.

### *Jakọ̀bu bá Olọ̀run ja ìjàkadì*

<sup>22</sup> Ó sì dide ní ọ̀ru ọ̀jọ̀ nàà, ó mú àwọn aya rẹ̀ méjèèjì, àwọn ìránşẹ̀bìnrin rẹ̀ méjèèjì, àti àwọn ọ̀mọ̀kùnrin rẹ̀ mọ̀kọ̀ọ̀kanlá, wọn sì kojá ní iwọ̀dò Jabbok. <sup>23</sup> Lẹ̀yìn igbà tí ó ti rán wọn kojá odò tán sí òkè odò, ó sì rán àwọn ohun ìnì rẹ̀ kojá pèlú. <sup>24</sup> Ó sì ku Jakọ̀bu nikan, ọ̀kùnrin kan sì bá a ja ìjàkadì tí tí ó fi di àfẹ̀mọ̀júmọ̀. <sup>25</sup> Şùgbọ̀n nígbà tí ọ̀kùnrin nàà rí i pé òun kò le borí Jakọ̀bu, ó fowọ̀ kàn án ní ọ̀ọ̀kán ibi tí eegun itan ti bèrẹ̀, egungun nàà sì yẹ̀ kúrò lórí ike, bí ó ti n ja ìjàkadì. <sup>26</sup> Nígbà nàà ni ọ̀kùnrin nàà wí fún un pé, “Jẹ̀ kí n máa lẹ̀, nítòrí ojúmọ̀ ti mọ̀.”

Şùgbọ̀n Jakọ̀bu dá a lóhùn pé, “Èmi kò ní jẹ̀ kí o lẹ̀, àyàfi bí o bá sùre fún mi.”

<sup>27</sup> Ọ̀kùnrin nàà bèèrè orúko rẹ̀.

Ó sì wí fún un pé, “Jakọ̀bu ni òun n jẹ̀.”

<sup>28</sup> Nígbà nàà ni ọ̀kùnrin nàà wí pé, “Orúko rẹ̀ kí yóò jẹ̀ Jakọ̀bu mọ̀ bí kò şẹ̀ Israẹ̀li, nítòrí pé iwọ̀ ti bá Olọ̀run àti èniyàn ja, o sì borí.”

<sup>29</sup> Jakọ̀bu sì bẹ̀ ọ̀kùnrin nàà pé, “Şọ̀ orúko rẹ̀ fún mi.”

Şùgbọ̀n ọ̀kùnrin nàà sá à dàhùn pé, “Èşẹ̀ tí o n bèèrè orúko mi?” Lẹ̀yìn nàà ó sùre fún Jakọ̀bu nìbẹ̀.

<sup>30</sup> Jakọ̀bu sì pe orúko ibẹ̀ ní Penieli pé, “Mo rí Olọ̀run ní ojúkojú, síbẹ̀ a dá ẹ̀mí mi sí.”

<sup>31</sup> Bí ó sì ti n kojá Penieli, oòrùn rán bá a, ó sì n tiro nítòrí itan rẹ̀. <sup>32</sup> Ídì niyí tí àwọn ọ̀mọ̀ Israẹ̀li kí i fi í jẹ̀ şan tí ó wà ní ọ̀ọ̀kán ibi tí eegun itan ti bèrẹ̀ tí tí di òní olóní, nítòrí nìbí şan nàà ni a ti fowọ̀ kan ibi tí egungun itan Jakọ̀bu ti bèrẹ̀.

## 33

### *Jakọ̀bu àti Esau pàdẹ̀*



<sup>1</sup> Jakọbu sì gbójú sókè, ó sì rí Esau àti irinwó (400) ọkùnrin tí wọn n bọ, ó sì pín àwọn ọmọ fún Lea, Rakeli àti àwọn iránshẹ̀bìnrin méjèèjì. <sup>2</sup> Ó sì tí àwọn iránshẹ̀bìnrin àti àwọn ọmọ wọn síwájú, Lea àti àwọn ọmọ rẹ̀ sì jẹ ọwọ̀ kejì tí ó tẹ̀lẹ̀ wọn, Rakeli àti Josefú sì wà lẹ́yìn pátápátá. <sup>3</sup> Jakọbu fúnra rẹ̀ wà lẹ́yìn síwájú pátápátá, ó sì ẹ̀rība ní ìgbà méje bí ó tí n súnmọ̀ Esau, arákúnrin rẹ̀.

<sup>4</sup> Shùgbón Esau sáré pàdé Jakọbu, ó sì dì mọ ọn, ó rọ̀ mọ ọn lórùn, ó sì fẹ̀nukò ó lẹ̀nu. Àwọn méjèèjì sì sọkún. <sup>5</sup> Nígbà tí Esau sì ẹ̀ àkíyèsí àwọn iyàwó àti ọmọ Jakọbu, ó béèrè lẹ́wọ̀ Jakọbu pé, “Tí ta ni àwọn wònyí?”

Jakọbu sì fèsì wí pé, “Èyí ni àwọn ọmọ tí Ọlórùn nínú àánú rẹ̀ tí fi fún iránshẹ̀ rẹ̀.”

<sup>6</sup> Nígbà náà ni àwọn iránshẹ̀bìnrin àti àwọn ọmọ wọn súnmọ̀ tòsí, wọn sì ẹ̀rība.

<sup>7</sup> Lẹ́yìn náà ni Lea àti àwọn ọmọ rẹ̀ pèlú dé, wọn sì tún ẹ̀rība. Ní ìkẹyìn ni Josefú àti Rakeli dé, wọn sì tún ẹ̀rība pèlú.

<sup>8</sup> Esau sì béèrè pé, “Kí ni èrò rẹ̀ tí o fi to àwọn ọ̀wọ̀ọ̀wọ̀ tí mo pàdé wònyí?”

Jakọbu dáhùn pé, “Kí n ba le rí ojúrere rẹ̀ ni olúwa mi.”

<sup>9</sup> Shùgbón Esau wí pé, “Tèmi tí tó mi, pa èyí tí o ní mọ̀ fún ara rẹ̀.”

<sup>10</sup> Jakọbu bè ẹ̀ wí pé, “Rára bèẹ̀ kọ, bí ó bá ẹ̀ pé, mo rí ojúrere rẹ̀, jọwọ̀ gba ọrẹ̀ lẹ́wọ̀ mi. Bí mo ẹ̀ rí ojú rẹ̀ yíí, ó dàbí wí pé mo rí ojú Ọlórùn ni báyií, tí inú rẹ̀ tí dùn sí mi. <sup>11</sup> Jọwọ̀ gba àwọn ohun tí mo mú wá wònyí lẹ́wọ̀ mi. Nítorí Ọlórùn tí fi oore-òfẹ̀ rẹ̀ hàn sí mi, gbogbo ohun tí mo fẹ̀ sí ni mo ní.” Nígbà tí Jakọbu sì rọ̀ ẹ̀ pé Esau gbọ̀dọ̀ gba wọn, Esau sì gbà á.

<sup>12</sup> Nígbà náà ni Esau wí pé, “Jẹ́ kí a máa lẹ, n ó sìn ọ.”

<sup>13</sup> Shùgbón Jakọbu wí fún un pé, “Ẹ̀ iwọ̀ náà ẹ̀ àkíyèsí pé ọ̀pọ̀ nínú àwọn ọmọ wònyí kéré, àwọn màlúú àti àgùntàn pèlú sì ní àwọn ọmọ kẹ́ékẹ́éké. Bí a bá dà wọn rìn jìnnà ju bí agbára wọn ẹ̀ mọ̀ lẹ, wọn lè kú. <sup>14</sup> Èmi bè ọ, máa lẹ síwájú iránshẹ̀ rẹ̀, àwọn ó sì máa rọ̀ra bọ, tití èmi àti àwọn ọmọ yóó fi dé ọ̀dọ̀ olúwa mi ní Seiri.”

<sup>15</sup> Esau wí pé, “Jẹ́ kí n fi diẹ̀ silẹ̀ fún ọ nínú àwọn ọkùnrin mi nígbà náà.”

Jakọbu wí pé, “Èéše, àní kí n sá à rí ojúrere olúwa mi?”

<sup>16</sup> Ní ojọ náà gan an ni Esau padà lẹ sí Seiri. <sup>17</sup> Jakọbu sì lẹ sí Sukkoti, ó sì kọ ilẹ̀ fún ara rẹ̀, ó sì ẹ̀ ọgbà fún àwọn ẹ̀ran. Ìdí èyí ní a fi n pe ibẹ̀ ní Sukkoti.

<sup>18</sup> Lẹ́yìn ìgbà tí Jakọbu tí Padani-Aramu dé, àlàáfíà ni Jakọbu dé ilú Ẹ̀kemu ní ilẹ̀ Kenaani, ó sì pàgọ̀ sí itòsí ilú náà. <sup>19</sup> Ó sì ra ilẹ̀ kan tí ó pàgọ̀ sí ni ọgórùn-ún owó fàdáká lẹ́wọ̀ àwọn ọmọ Hamori tí í ẹ̀ baba Ẹ̀kemu. <sup>20</sup> Nibẹ̀ ni ó gbé tẹ̀ pẹ̀pẹ̀ kan tí ó pè ní El Elohe Israẹ̀li. \*

## 34

### *Dina àti àwọn ará Ẹ̀kemu*

<sup>1</sup> Ní ojọ kan, Dina ọmọ̀bìnrin tí Lea bí fún Jakọbu jáde lẹ̀ bẹ̀ àwọn ọmọ̀bìnrin ilẹ̀ náà wò. <sup>2</sup> Nígbà tí Ẹ̀kemu ọmọ̀ ọ̀ba Hamori ará Hifí rí í, ó mú un, ó sì fi ipá bá a lo pọ̀. <sup>3</sup> Ọkàn rẹ̀ sì fà sí Dina ọmọ̀ Jakọbu gan an, ó sì fẹ̀ràn rẹ̀ ó sì bá ọmọ̀bìnrin náà sọ̀rọ̀ ifẹ̀. <sup>4</sup> Ẹ̀kemu sì wí fún Hamori baba rẹ̀ pé, “Fẹ̀ ọmọ̀bìnrin yíí fún mi bí aya.”

<sup>5</sup> Nígbà tí Jakọbu gbọ̀ ohun tí ó ẹ̀lẹ̀ pé a fi ipá bá Dina ọmọ̀bìnrin òun ní ọ̀go jẹ, shùgbón àwọn ọmọ̀ rẹ̀ wà nínú pàpá nǎbí tí wọn tí n daran nítorí náà ó mú suùrù tití tí wọn fi dé.

<sup>6</sup> Hamori baba Şekemu si jade wa lati ba Jakọbu sọrọ. <sup>7</sup> Àwọn ọmọ Jakọbu si ti oko dé, wọn si gbọ ohun tí ó şelẹ inú wọn si bàjẹ, ó si n bí wọn nínú gidigidi, nítorí tí ó şe ohun búburú ní Israẹli, ní ti ó bá ọmọbínrin ọmọ Jakọbu lópò—írú ohun tí kò yẹ kí ó şelẹ rára.

<sup>8</sup> Hamori si bá wọn sọrọ pé, “Ọkàn ọmọ mi Şekemu fà sí ọmọ rẹ. Jòwọ fi fún un gégé bí aya. <sup>9</sup> Ẹ jẹ kí a máa şe igbéyàwò láàrin ara wa, kí àwọn ọmọ yín kó máa fẹ àwọn ọmọ wa. <sup>10</sup> Ẹ lè máa gbé láàrin wa, ibikíbi tí ó bá tẹ yín lórùn láàrin wa ni ẹ lè gbé, ẹ máa şe òwò yín kí ẹ si kó ọrọ jọ fún ara yín.”

<sup>11</sup> Şekemu si wí fún baba àti arákúnrin Dina pé, “Ẹ jòwọ, ẹ jẹ kí n rí ojùrere yín, èmi yóò si fún yín ní ohunkóhun tí èyin bá fẹ gbà. <sup>12</sup> Iyekíye tí owó orí rẹ bá jẹ àti èbùn gbogbo tí ẹ bá fẹ, bí ó ti wù kí ó pò tó, èmi yóò san án, kí ẹ sá à jẹ kí n fi ọmọ náà şe aya.”

<sup>13</sup> Àwọn ọmọ Jakọbu si fi ètàn dá Şekemu àti Hamori baba rẹ lóhùn, wọn si wí pé, nítorí tí ó ti ba ògo Dina arábinrin wọn jẹ. <sup>14</sup> Wọn wí fún wọn pé, “Àwa kò le şe nńkan yi lati fi arábinrin wa fún aláikọlà, nítorí àbùkù ni èyi yóò jẹ fún wa. <sup>15</sup> Àwa yóò fi ara mọ ọn bí èyin yóò bá gbà lati dàbí i tiwa, wí pé èyin pèlú yóò kọ gbogbo ọkúnrin yín ní ilà. <sup>16</sup> Nígba náà ni àwa yóò le máa fún yín ní ọmọ wa, tí àwa náà yóò máa fẹ ẹ yín. A ó máa gbé láàrin yín, a ó si di ara kan pèlú yín. <sup>17</sup> Şùgbọn bí èyin bá kọ lati kọlà, àwa yóò mú arábinrin wa, á ó si máa lọ.”

<sup>18</sup> Abá náà si dùn mọ Hamori àti Şekemu ọmọ rẹ. <sup>19</sup> Ọdọmọkúnrin náà, ẹnì tí ó jẹ ẹnì iyì jùlọ ní ilé baba rẹ, kò jáfara lati şe ohun tí wọn wí. Nítorí tí ó fẹràn ọmọbínrin Jakọbu. <sup>20</sup> Hamori àti Şekemu ọmọ rẹ si wá sí ẹnu ibodè ilú náà wọn si bá àwọn ará ilú náà sọrọ. <sup>21</sup> Wí pé, “Ìwà àwọn ọkúnrin wònyí dára, ẹ jẹ kí wọn máa gbé ní ààrin wa, kí wọn si máa şowò, ilẹ kúkú wà rẹpetẹ tó gba ààyè dádádára. A lè fẹ àwọn ọmọ wọn, kí wọn si fẹ tiwa pèlú. <sup>22</sup> Şùgbọn kín ní kan ni a lè şe kí wọn tó gbà lati gbé pèlú wa, iyẹn si ni pé àwọn ọkúnrin wa yóò kọlà bí i tiwọn. <sup>23</sup> Şe bí àwọn ẹran wọn àti ẹrú wọn àti àwọn ohun ọsin wọn ni yóò di tiwa bí a bá lè gbà bẹẹ, wọn yóò si máa gbé ní ààrin wa.”

<sup>24</sup> Gbogbo àwọn ọkúnrin tí n jade ní ẹnu-bodè ilú náà si gbọ ti Hamori àti Şekemu ọmọ rẹ. Gbogbo ọkúnrin ilú náà si kọlà.

<sup>25</sup> Lẹyin ọjọ kẹta, nígbà tí gbogbo wọn si wà nínú irora. Àwọn ọmọ Jakọbu méjì, Simeoni àti Lefi tí ó jẹ ègbón fún Dina, si mú idà wọn pèlú igboya, wọn si pa gbogbo ọkúnrin ilú náà. <sup>26</sup> Wọn si fi idà pa Hamori àti Şekemu ọmọ rẹ, wọn mú Dina kúrò ní ilé wọn, wọn si jade. <sup>27</sup> Àwọn ọmọ Jakọbu si wolé àwọn tí a pa, wọn si kó ẹrú ilú tí a ti ba ògo arábinrin wọn jẹ. <sup>28</sup> Wọn kó málúù wọn àti agbo ẹran wọn àti kétékété, àti ohun gbogbo tí ó wà nínú ilú àti ní oko. <sup>29</sup> Gbogbo ọrọ wọn, gbogbo obínrin ilú àti àwọn ọmọ wẹrẹ pátápátá ni wọn kó. Wọn si kó gbogbo ohun tí ó wà nínú ilé wọn bí ikógun.

<sup>30</sup> Nígba náà ni Jakọbu wí fún Simeoni àti Lefi wí pé, “Èyin ti kó iyonu bá mi nípa síşọ mí di olóòrùn láàrin ará Kenaani àti Peresi, tí ó n gbé ilẹ yi. Àwa kò pò, bí wọn bá wá parapọ şígun sí wa, gbogbo wa pátápátá ni wọn yóò parun.”

<sup>31</sup> Şùgbọn wọn dáhùn pé, “Njẹ ó yẹ kí ó şe arábinrin wa bí panságà?”

<sup>1</sup> Nígbà náà ni Ọlọrun wí fún Jakọbu pé, “Gòkè lọ sí Beteli kí o sì tẹ̀dó síbẹ̀, kí o mọ̀ pẹ̀pẹ̀ níbẹ̀ fún Ọlọrun tó farahàn ọ̀ nígbà tí o ń sálọ̀ kúrò níwájú Esau arákùnrin rẹ̀.”

<sup>2</sup> Nítòrí náà, Jakọbu wí fún gbogbo ará ilẹ̀ rẹ̀ pé, “È mú gbogbo àjẹ̀lì òrìṣà tí ó wà lódò yín kúrò, kí ẹ̀ ya ara yín sí mímọ̀, kí ẹ̀ si pààrò aṣọ̀ yín.” <sup>3</sup> Nígbà náà ni kí ẹ̀ wà, kí ẹ̀ jẹ̀ kí a lọ̀ sí Beteli, níbi tí n ọ̀ ti mọ̀ pẹ̀pẹ̀ fún Ọlọrun, tí ó dá mi lóhùn ní ọ̀jọ̀ ìpònjú mi tí ó sì ti ń pèlú mi níbi gbogbo tí mo ń lọ̀.” <sup>4</sup> Bẹ̀ẹ̀ ni wọn fún Jakọbu ní gbogbo àjẹ̀lì òrìṣà tí ó wà lówọ̀ wọn, àti yetí etí wọn, Jakọbu sì bo gbogbo wọn mólẹ̀ sáábẹ̀ igi óákù ní Şekemu. <sup>5</sup> Wọn sì bèrẹ̀ ìrìnàjò wọn. Ìbèrù Ọlọrun sì ń bẹ̀ lára gbogbo ilú tí ó yí wọn ká, wọn kò sì lépa àwọn ọ̀mọ̀ Jakọbu.

<sup>6</sup> Jakọbu àti gbogbo àwọn tí ó wà pèlú rẹ̀ sì dé sí Lusi (tí o tùmọ̀ sí Beteli) tí ó wà ní ilẹ̀ Kenaani. <sup>7</sup> Níbẹ̀ ní ó sì mọ̀ pẹ̀pẹ̀ kan tí ó pè ní El-Beteli,\* nítòrí níbẹ̀ ni Ọlọrun tí gbé fi ara hàn án nígbà tí ó ń sálọ̀ fún arákùnrin rẹ̀.

<sup>8</sup> Kò pẹ̀ lẹ́yìn èyí ni Debora, olùtọ̀jú Rebeka kú, a sì sin ín sáábẹ̀ igi óákù ní isàlẹ̀ Beteli. Nítòrí náà a sọ̀ ọ̀ ní Aloni-Bakuti.

<sup>9</sup> Lẹ́yìn tí Jakọbu padà dé láti Padani-Aramu, Ọlọrun tún fi ara hàn án, ó sì sùre fún un. <sup>10</sup> Ọlọrun sì wí fun un pé, “Jakọbu ni orúkọ rẹ̀, a kì yóò pè ọ̀ ní Jakọbu† mọ̀; bí kò ẹ̀ Israeli.‡” Nítòrí náà, ó sọ̀ orúkọ rẹ̀ ní Israeli.

<sup>11</sup> Ọlọrun sì wí fún un pé, “Èmi ni Ọlọrun alágbára, El-Şaddai; máa bí sí i, kí o sì máa pọ̀ sí i. Orilẹ̀-èdè àti ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ orilẹ̀-èdè ni yóò ti ọ̀dọ̀ rẹ̀ wá, àwọn ọ̀ba yóò sì jáde wá láti ara rẹ̀.” <sup>12</sup> Gbogbo ilẹ̀ tí mo fi fún Abrahamu àti Isaaki ni èmi yóò fún ọ̀ pèlú, àti fún àwọn ìran rẹ̀ tí ó ń bọ̀ lẹ́yìn.” <sup>13</sup> Nígbà náà ni Ọlọrun gòkè lọ̀ kúrò ní ibi tí ó ti ń bá a sọ̀rọ̀.

<sup>14</sup> Jakọbu sì fi òkúta ẹ̀ ọ̀wọ̀n kan sí ibi tí Ọlọrun ti bá a sọ̀rọ̀, ó sì ta ọ̀rẹ̀ ohun mímu sí orí rẹ̀, ó sì da òróró olifí sí orí rẹ̀ pèlú. <sup>15</sup> Jakọbu sì pe orúkọ ibi tí Ọlọrun ti bá a sọ̀rọ̀ ní Beteli.

### *Ikú Rakeli àti Isaaki*

<sup>16</sup> Nígbà náà ni wọn ń tẹ̀síwájú nínú ìrìnàjò wọn láti Beteli. Nígbà tí ó sì ku diẹ̀ kí wọn dé Efrata, Rakeli bèrẹ̀ sí ní rọ̀bí, ó sì ní idàámú púpọ̀. <sup>17</sup> Bí ó sì ti ń rọ̀bí pèlú ìrora yìí, agbẹ̀bí wí fún un pé, “Má bèrù nítòrí ọ̀mọ̀kùnrin mùìrán ni ó ń bọ̀ yìí.” <sup>18</sup> Bí o sì ti fẹ̀ gbé èmí mi, torí pé ó ń kú lọ̀, ó pe ọ̀mọ̀ rẹ̀ náà ní Bene-Oni, ọ̀mọ̀ ìpònjú. Şùgbọ̀n Jakọbu sọ̀ ọ̀mọ̀ náà ní Benjamini, ọ̀mọ̀ oókan àyà mi.

<sup>19</sup> Báyí ni Rakeli kú, a sì sin ín sí ọ̀nà Efrata (tí o tùmọ̀ sí, Bẹ̀tilẹ̀hemu). <sup>20</sup> Jakọbu sì mọ̀ ọ̀wọ̀n kan sí ibojì rẹ̀, ọ̀wọ̀n náà sì tọ̀ka sí ojú ibojì Rakeli tí tí di ọ̀nì.

<sup>21</sup> Israeli sì ń bá ìrìnàjò rẹ̀ lọ̀, ó sì pa àgọ̀ rẹ̀ sí Migida-Ederi, ilẹ̀ isọ̀ Ederi.

<sup>22</sup> Nígbà tí Israeli sì ń gbé ní ibẹ̀, Reubeni wólé tọ̀ Biliha, àlẹ̀ baba rẹ̀ lọ̀, ó sì bá a lọ̀pọ̀, Israeli sì gbọ̀ ọ̀rọ̀ náà.

Jakọbu sì bí ọ̀mọ̀kùnrin méjìlá.

<sup>23</sup> Àwọn ọ̀mọ̀ Lea,  
Reubeni tí í ẹ̀ àkọ̀bí Jakọbu,  
Simeoni, Lefi, Juda, Isakari àti Sebuluni.

<sup>24</sup> Àwọn ọ̀mọ̀ Rakeli:  
Josefu àti Benjamini.

**35:1** Ge 28.11-17. \* **35:7** El-Betelití ó tùmọ̀ sí Ọlọrun Beteli † **35:10** Jakọbu tí ó tùmọ̀ sí, ajinnilẹ̀ṣẹ̀ ‡ **35:10** Israeli tí ó tùmọ̀ sí, ẹ̀ni tí ó bá Ọlọrun jìjàkadì. **35:14** Ge 28.18,19. **35:22** Ge 49.4.

- <sup>25</sup> Àwọn ọmọ Biliha ìránṣẹ̀bìnrin Rakeli:  
Dani àti Naftali.  
<sup>26</sup> Àwọn ọmọ Silipa ìránṣẹ̀bìnrin Lea:  
Gadi àti Aşeri.

Àwọn wònyí ni ọmọ tí Jakọbu bí ní Padani-Aramu.

<sup>27</sup> Jakọbu sì padà dé ilé lódò Isaaki baba rẹ̀ ni Mamre nítòsì i Kiriati-Arba (tí o túmò sí Hebroni). Níbi tí Abrahamu àti Isaaki gbé. <sup>28</sup> Èni ogòsàn-án ọ̀dún ni Isaaki. <sup>29</sup> Isaaki sì kú láìpẹ̀ lẹ̀yìn ìpadàbò Jakọbu, a sì sin ìn pẹ̀lú àwọn èniyàn rẹ̀ ní ojú ogbó rẹ̀. Esau àti Jakọbu ọmọ rẹ̀ sì sin ìn.

## 36

### Àwọn ìránṣẹ̀ Esau

- <sup>1</sup> Wònyí ni ìran Esau, èni tí a ñ pè ní Edomu.

<sup>2</sup> Nínú àwọn ọmọ̀bìnrin Kenaani ni Esau ti fẹ̀ àwọn ìyàwó rẹ̀: Adah ọmọ̀bìnrin Eloni ará Hiti àti Oholibama, ọmọ̀bìnrin Ana, ọmọ ọmọ Sibeoni ará Hifi. <sup>3</sup> Ó sì tún fẹ̀ Basemati ọmọ Işmaeli ará bìnrin Nebaioti.

<sup>4</sup> Adah bí Elifasi fún Esau, Basemati sì bí Reueli, <sup>5</sup> Oholibama pẹ̀lú sì bí Jeuşi, Jalamu, àti Kora. Àwọn wònyí ni ọmọ tí Esau bí ní Kenaani.

<sup>6</sup> Esau sì mú àwọn aya rẹ̀, àwọn ọmọ̀kùnrin rẹ̀, àwọn ọmọ̀bìnrin rẹ̀ àti gbogbo àwọn ará ilé rẹ̀, àwọn ohun ọ̀sìn rẹ̀ àti àwọn ẹ̀ran ọ̀sìn miiran àti gbogbo ohun ìní miiran tí ó ní, ni Kenaani, ó sì kó lọ sí ilé miiran, jìná sí ibi tí Jakọbu ará kùnrin rẹ̀ wà. <sup>7</sup> Ohun ìní wọn pọ̀ ju èyí tí àwọn méjèjè lè máa gbé ní ojú kan lọ. Ilẹ̀ tí wọn wà kò le gba àwọn méjèjè nitorí àwọn ohun ọ̀sìn wọn. <sup>8</sup> Báylí ni Esau (tí a tún mọ̀ sí Edomu) tẹ̀dọ̀ sí àwọn orílẹ̀-èdè olókè tí Seiri.

<sup>9</sup> Èyí ni ìran Esau baba àwọn ará Edomu ní àwọn orílẹ̀-èdè olókè Seiri.

- <sup>10</sup> Wònyí ni orúkọ àwọn ọmọ Esau:

Elifasi ọmọ Adah aya Esau àti Reueli, ọmọ Basemati tí í şe aya Esau pẹ̀lú.

- <sup>11</sup> Àwọn ọmọ Elifasi ni ìwònyí:

Temani, Omari, Sefi, Gatamu, àti Kenasi. <sup>12</sup> Elifasi ọmọ Esau sì tún ní àlè tí a ñ pè ní Timna pẹ̀lú, ọ̀un ló bí Amaleki fún un. Wònyí ni àwọn ọmọ ọmọ Adah aya Esau.

- <sup>13</sup> Àwọn ọmọ Reueli:

Nahati, Sera, Şamma àti Missa. Àwọn ni ọmọ ọmọ Basemati aya Esau.

- <sup>14</sup> Wònyí ni àwọn ọmọ Oholibama ọmọ̀bìnrin Ana ọmọ ọmọ Sibeoni: tí ó bí fún Esau:  
Jeuşi, Jalamu àti Kora.

<sup>15</sup> Àwọn wònyí ni olórí nínú àwọn ọmọ Esau:  
àwọn ọmọ Elifasi, àkóbí Esau,

Temani, Omari, Sefi, Kenasi, <sup>16</sup> Kora, Gatamu àti Amaleki. Àwọn wònyí ló jẹ olórí ìdílẹ̀ tí ó ti ọ̀dọ̀ Elifasi ní Edomu wá, wọn jẹ ọmọ ọmọ Adah.

- <sup>17</sup> Wònyí sì ni àwọn ọmọ Esau, ọmọ Rueli:

Nahati olórí, Sera olórí, Şamma olórí, Missa olórí. Àwọn wònyí ló jẹ olórí idílẹ̀ tí ó ti ọ̀dọ̀ Reueli jáde ní Edomu. Ọmọ ọmọ Basemati aya Esau ni wọn jẹ.

18 Àwọn ọmọ Oholibama aya Esau:

Jeuşi, Jalamu, àti Kora, àwọn wònyí ló jẹ olórí idílẹ̀ tí ó ti ọ̀dọ̀ Oholibama ọmọ Ana, iyàwó Esau wá.

19 Àwọn wònyí ni ọmọ Esau (ti o túmọ̀ sí Edomu). Àwọn wònyí ni olórí wọn.

20 Wònyí ni àwọn ọmọ Seiri ará Hori tí ó ń gbé ní ilẹ̀ nàà:

Lotani, Şobali, Sibeoni, Ana, <sup>21</sup> Dişoni, Eseri, àti Dişani, àwọn wònyí olórí enlàyàn Hori, àwọn ọmọ Seiri ni ilẹ̀ Edomu.

22 Àwọn ọmọ Lotani:

Hori àti Homamu: Timna si ni arábinrin Lotani.

23 Àwọn ọmọ Şobali:

Alifani, Manahati, Ebali, Şefo àti Onamu.

24 Àwọn ọmọ Sibeoni:

Aiah àti Ana. Èyí ni Ana tí ó rí isun omi gbígboná ní inú aginjù bí ó ti ń da àwọn kétékété Şebeoni baba rẹ.

25 Wònyí ni àwọn ọmọ Ana:

Dişoni àti Oholibama ọmọbinrin Ana.

26 Àwọn ọmọ Dişoni ni:

Hemdani, Eşbani, Itrani àti Kerani.

27 Àwọn ọmọ Eseri:

Bilhani, Saafani àti Akani.

28 Àwọn ọmọ Dişani ni:

Usi àti Arani.

29 Àwọn wònyí ni olórí idílẹ̀ Hori:

Lotani, Şobali, Sibeoni, Ana, <sup>30</sup> Dişoni Eseri, àti Dişani.

Àwọn ni olórí idílẹ̀ àwọn ará Hori gégé bí ipín wọn ní ilẹ̀ Seiri.

### Àwọn aláṣe Edomu

31 Àwọn wònyí ni ọba tí ó jẹ ní Edomu kí ó tó di pé ọba kankan jẹ lórí Israẹli:

32 Bela ọmọ Beori jẹ ní Edomu. Orúko ilú rẹ̀ ni Dinhaba.

33 Nígba tí Bela kú, Jobabu ọmọ Sera ti Bosra si jẹ ọba ní ipò rẹ̀.

34 Nígba tí Jobabu kú, Huşamu láti ilẹ̀ Temani si jẹ ọba ní ipò rẹ̀.

35 Nígba tí Huşamu kú, Hadadi ọmọ Bedadi tí ó kọlu Midiani ní igbẹ̀ Moabu, ó si jẹ ọba ní ipò rẹ̀. Orúko ilú rẹ̀ ni Afiti.

36 Nígba tí Hadadi si kú, Samla láti Masreka, ó si jẹ ọba ní ipò rẹ̀.

37 Samla si kú, Saulu ti Rehoboti, létí odò si jẹ ọba ní ipò rẹ̀.

38 Nígba tí Saulu kú, Baali-Hanani ọmọ Akbori jẹ ọba ní ipò rẹ̀.

39 Nígba tí Baali-Hanani ọmọ Akbori kú, Hadadi ni ó jẹ ọba ní ipò rẹ̀. Orúko ilú rẹ̀ ni Pau, orúko iyàwó si ni Mehetabeeli ọmọbinrin Matiredi, ọmọbinrin Mesahabu.

40 Àwọn wònyí ni orúko àwọn baalẹ̀ tí ó ti ọ̀dọ̀ Esau jáde wá, ní orúko idílẹ̀ wọn, bí ipínlẹ̀ wọn ti rí: baalẹ̀ Timna, baalẹ̀ Alfa, baalẹ̀ Jeteti.

41 Baalè Oholibama, baalè Ela, baalè Pinoni,  
 42 baalè Kenasi, baalè Temani, baalè Mibsari,  
 43 Magdieli, àti Iramu.

Àwọn wònyí ni baalè Edomu, gégé bí wọn ti tètò sí ilẹ̀ tí wọn gbà.

Èyí ni Esau baba àwọn ará Edomu.

## 37

### Àlá Josefu

1 Jakọbu sì gbé ilẹ̀ Kenaani ní ibi ti baba rẹ̀ ti gbé.

2 Èyí ni àwọn itàn Jakọbu.

Nígbà tí Josefu di ọmọ ọdún mètàdínlógún, ó ń sọ agbo ẹran pèlú àwọn arákùnrin rẹ̀, àwọn ọmọ Biliha àti Silipa aya baba rẹ̀ Josefu sì ń rọ̀yìn àwọn aburú tí wọn ń ẹ̀ fún baba wọn.

3 Israẹli sì fẹ̀ràn Josefu ju gbogbo àwọn ọmọ rẹ̀ tókù lọ, nítorí ní ọjọ ogbò rẹ̀ ni ó bí i. O sì dá aṣọ aláràbarà tí ó kún fún onírúurú onà lára fún un. 4 Nígbà tí àwọn arákùnrin rẹ̀ rí i pé baba àwọn fẹ̀ràn rẹ̀ ju gbogbo wọn lọ, wọn kóríira rẹ̀, wọn sì ń fi ẹ̀tanú bá a gbé, kò sì sí àlàáfíà láàrín wọn.

5 Josefu lá àlá kan, nígbà tí ó sì sọ fún àwọn arákùnrin rẹ̀, wọn túbọ̀ kóríira rẹ̀ sí i. 6 O wí fún wọn pé, “È fetí sí àlá tí mo lá, 7 sà à wò ó, àwa ń yí ití ọkà nínú oko, ó sì ẹ̀se ití ọkà tẹ̀mi sì dídẹ̀ dúró ẹ̀sán, àwọn ití ọkà tiyín sì dúró yí ití tẹ̀mi ká, wọn sì ń foríbalẹ̀ fún un.”

8 Àwọn arákùnrin rẹ̀ wí fún un pé, “Ìwo ń gbèrò àti jẹ ọba lé wa lóri bí? Tàbí ìwo ó ẹ̀se olórí wa nítòótọ?” Wọn sì túbọ̀ kóríira rẹ̀ sí i, nítorí àlá rẹ̀ àti nítorí ohun tí ó wí.

9 O sì tún lá àlá miiran, ó sì tún sọ ọ fún àwọn arákùnrin rẹ̀. Ó wí pé, ẹ̀ tẹ̀tí sí mi, “Mo tún lá àlá miiran, wò ó, oòrùn, ọ̀ṣupá àti iràwọ̀ mọ̀kànlá ń foríbalẹ̀ fún mi.”

10 Nígbà tí ó sọ fún baba rẹ̀ àti àwọn arákùnrin rẹ̀ pèlú, baba rẹ̀ bá a wí pé, “Irú àlá wo ni ìwo lá yí? Ẹ̀ ńyá rẹ̀, pèlú ẹ̀mi àti àwọn ẹ̀gbọn rẹ̀ yóò wá foríbalẹ̀ níwájú rẹ̀ ni?” 11 Àwọn arákùnrin rẹ̀ sì ń ẹ̀ ilara rẹ̀ ẹ̀gbọn baba rẹ̀ pa ọ̀rọ̀ nàà mọ̀ lẹ̀kàn rẹ̀.

### Àwọn arákùnrin Josefu tà á

12 Àwọn arákùnrin rẹ̀ sì da ẹran baba wọn lọ sí Ẹ̀kemu. 13 Israẹli sì wí fún Josefu pé, “Ẹ̀ ó mọ̀ pé, àwọn arákùnrin rẹ̀ ń da ẹran ní Ẹ̀kemu, wá, jẹ́ kí n rán ọ̀ sí wọn.”

Josefu sì dàhùn pé, “Èmi nìyí.”

14 O sì wí fún un pé, “Lọ̀ wò bí àwọn arákùnrin rẹ̀ àti àwọn agbo ẹran bá wà ní àlàáfíà, kí o sì wá jìsẹ̀ fún mi.” Ó sì rán Josefu lọ̀ láti àfónífojì Hebronì.

Nígbà tí Josefu dé Ẹ̀kemu, 15 ọ̀kùnrin kan sì rí i tí ó ń rìn kiri inú pápá, ó sì bi í pé, “Kín ni ọ̀ ń wá?”

16 Ó sì dàhùn pé, “Àwọn arákùnrin mi ni mò ń wá, ńjẹ́ o mọ̀ ibi tí wọn wà pèlú agbo ẹran?”

17 Ọ̀kùnrin nàà dàhùn pé, “Wọn ti kúrò ní ihín, mo gbọ̀ tí wọn ń wí pé, ‘È jẹ́ kí a lọ̀ sí Dotani.’”

Josefu si wá àwọn arákùnrin rẹ̀ lẹ̀, ó sì rí wọn ní tòsí Dotani. <sup>18</sup> Sùgbón bí wọn sì ti rí i tí ǹ bọ̀ lókèèrè, kí ó sì tó dé ọ̀dọ̀ wọn, wọn gbìmọ̀ pọ̀ láti pa á.

<sup>19</sup> “Aláláá ni ǹ bọ̀ yíi,” ni wọn ǹ wí fún ara wọn. <sup>20</sup> “È wá, ẹ̀ jẹ́ kí a pa á. Kí a sì ju òkú rẹ̀ sínú kòtò, a ó sì wí pé, ẹ̀ranko búburú ni ó pa á, kí a máa wo ọ̀nà tí alá rẹ̀ yóó gbà ẹ̀.”

<sup>21</sup> Nígba tí Reubeni gbọ̀ èyí, ó gbhìyànjú láti gbà á sílẹ̀ ní ọ̀wọ̀ wọn, ó sì wí pé, “È má ẹ̀ jẹ́ kí a gba ẹ̀mí rẹ̀, <sup>22</sup> ẹ̀ má ẹ̀ jẹ́ kí a ta èjẹ̀ sílẹ̀, ẹ̀ má ẹ̀ fowọ̀ kàn ẹ̀n, ẹ̀ kúkú jù ú sínú kòtò láààyè nínú aginjù núbí.” Reubeni sọ̀ èyí, kí ó ba à le gbà á kúrò lẹ̀wọ̀ wọn, kí ó sì dá a padà lẹ̀wọ̀ fún baba rẹ̀.

<sup>23</sup> Nítorí náà, nígba tí Josefu dé ọ̀dọ̀ àwọn arákùnrin rẹ̀, wọn bọ̀ èwù rẹ̀—Èwù olọ̀nà, alárábarà tí ó wọ̀—<sup>24</sup> wọn mú un, wọn sì jù ú sínú kòtò. Kòtò náà sì sọ̀fó, kò sí omi nínú rẹ̀.

<sup>25</sup> Bí wọn sì ti jókòó láti jẹun, wọn gbójú sókè, wọn sì rí àwọn oniṣòwò ará Iṣmaeli tí wọn ǹ wọ̀ bọ̀ láti Gileadi. Ibákasẹ̀ wọn sì ru turráí, ikunra àti òjíá, wọn ǹ lẹ̀ sí Ejibiti.

<sup>26</sup> Juda wí fún àwọn arákùnrin rẹ̀ pé, “Èrè kí ni ó jẹ́ bí a bá pa arákùnrin wa tí a bo èjẹ̀ rẹ̀ mọ̀lẹ̀ tí ọ̀kàn wa sì ǹ dá wa lẹ́bì? <sup>27</sup> È wá, ẹ̀ jẹ́ kí a tá á fún àwọn ará Iṣmaeli, kí áwa má sì pa á, ẹ̀ bí àbùrò wa ni, ẹ̀ran-ara wa àti èjẹ̀ wa ní i ẹ̀.” Àwọn arákùnrin rẹ̀ sì fi ara mọ̀ ohun tí ó sọ̀.

<sup>28</sup> Nítorí náà, nígba tí àwọn oniṣòwò ara Midiani ǹ kojá, àwọn arákùnrin Josefu fà á jade láti inú kòtò, wọn sì tá á fún àwọn ará Iṣmaeli ní ogún owó wùrà, wọn sì mú Josefu lọ̀ sí ilẹ̀ Ejibiti.

<sup>29</sup> Nígba tí Reubeni padà dé ibi kòtò tí ó sì rí pé Josefu kò sí nìbẹ̀ mọ̀, ó fa aṣọ̀ rẹ̀ ya pẹ̀lú ibànújẹ̀. <sup>30</sup> Ó padà lọ̀ sí ọ̀dọ̀ àwọn arákùnrin rẹ̀, ó sì wí pé, “Ọ̀mọ̀dékùnrin náà kò sí nìbẹ̀ mọ̀! Níbo ni ẹ̀ fẹ́ kí ǹ wọ̀ báyií?”

<sup>31</sup> Nígba náà ni wọn mú aṣọ̀ Josefu, wọn pa ewúré kan, wọn sì tẹ̀ aṣọ̀ náà bọ̀ inú èjẹ̀ ewúré náà. <sup>32</sup> Wọn sì mú aṣọ̀ olọ̀nà alárábarà náà padà sí ọ̀dọ̀ baba wọn, wọn sì wí pé, “A rí èyí he nínú oko, yẹ̀ ẹ̀ wò, kí o sì mọ̀ bóyá tí ọ̀mọ̀ rẹ̀ ni.”

<sup>33</sup> Ó sì dá a mọ̀, ó wí pé, “Háá! Aṣọ̀ ọ̀mọ̀ mi ni, ẹ̀ranko búburú tí pa á jẹ̀, láìṣe àní àní, ó tí fa Josefu ya pépẹ̀pẹ̀.”

<sup>34</sup> Nígba náà ni Jakọ̀bu fa aṣọ̀ rẹ̀ ya, ó sì wọ̀ aṣọ̀ ọ̀fọ̀, ó sì sọ̀fọ̀ ọ̀mọ̀ rẹ̀ fún ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ọ̀jọ̀. <sup>35</sup> Gbogbo àwọn ọ̀mọ̀ rẹ̀ lókùnrin, lóbinrin wá láti tù ú nínú, sùgbón kò gbà. Ó wí pé, “Rárá, nínú ọ̀fọ̀ yíi ni èmi yóó lọ̀ sí isà òkú lẹ̀dọ̀ ọ̀mọ̀ mi.” Baba Josefu sì sọ̀kún fún un.

<sup>36</sup> Ní gbogbo àkókò wọ̀nyí, àwọn ará Midiani ta Josefu ní Ejibiti fún Potifari, ọ̀kàn nínú àwọn ìjòyè Farao, tí í ẹ̀ olórí ẹ̀şọ̀.

## 38

### *Juda àti Tamari*

<sup>1</sup> Ní àkókò náà, Juda lọ̀ kúrò lẹ̀dọ̀ àwọn arákùnrin rẹ̀ láti lọ̀ dúró lẹ̀dọ̀ ọ̀kùnrin ará Adullamu kan tí ǹ jẹ́ Hira. <sup>2</sup> Juda sì padẹ̀ ọ̀mọ̀binrin Kenaani kan nìbẹ̀ ẹ̀ni tí orúkọ̀ rẹ̀ ǹ jẹ́ Şua. Ó sì fi ẹ̀ aya, ó sì bá a lẹ̀pọ̀; <sup>3</sup> ó sì lóyún, ó sì bí ọ̀mọ̀kùnrin kan, tí ó sọ̀ orúkọ̀ rẹ̀ ní Eri. <sup>4</sup> Ó sì tún lóyún, ó sì bí ọ̀mọ̀kùnrin, ó sì sọ̀ orúkọ̀ rẹ̀ ní Onani. <sup>5</sup> Ó sì tún bí ọ̀mọ̀kùnrin miiran, ó sì pe orúkọ̀ rẹ̀ ní Şela. Ní Kesibu ni ó wá nígba tí ó bí i.

<sup>6</sup> Juda si fẹ aya fún Eri, àkóbí rẹ, orúkọ aya nàà ni Tamari. <sup>7</sup> Şùgbọn Eri àkóbí Juda ẹ ẹniyàn búburú níwájú OLÚWA, Ọlórún si pa á.

<sup>8</sup> Nígba nàà ni Juda wí fún Onani, “Bá aya arákúnrin rẹ lópò, kí o ẹ ojùse rẹ fun un gégé bí àbúrò ọkọ, kí o ba à le bí ọmọ fún un ní orúkọ arákúnrin rẹ.”

<sup>9</sup> Şùgbọn Onani mọ pé àwọn ọmọ nàà kì yóò jẹ ti òun, nítorí nàà ni gbogbo ìgbà tí ó bá wọlẹ tọ aya arákúnrin rẹ lẹ, ilẹ̀ ní ó n da nńkan ọkúnrin rẹ sí, kí ó má bá a bímọ fún arákúnrin rẹ. <sup>10</sup> Ohun tí ó n ẹ yi burú lójú OLÚWA, ó si pa òun nàà pẹ̀lú.

<sup>11</sup> Nígba nàà ni Juda wí fún Tamari, iyàwó ọmọ rẹ pé, “Lọ máa gbé bí opó ní ilẹ̀ baba rẹ, tí tí tí Şela yóò fi dàgbà ó lérò pé òun nàà lè kú bí àwọn arákúnrin rẹ tókù.” Nígba nàà ni Tamari n lo gbé ilẹ̀ baba rẹ.

<sup>12</sup> Lẹ́yìn ìgbà pípẹ, iyàwó Juda, ọmọbínrin Şua si kú, nígbà tí ojọ ọfọ Juda si pé, ó gòkè lọ sí Timna, sí ọdọ àwọn tí n bá a rẹrun àgùntàn rẹ, Hira ará Adullamu tí í ẹ ọrẹ rẹ si bá a lọ.

<sup>13</sup> Nígba tí ẹnìkan so fún Tamari pé, “Baba ọkọ ọ rẹ wà ní ọnà àjò rẹ sí Timna láti rẹrun àgùntàn rẹ.” <sup>14</sup> Ó bọ aşọ opó rẹ, ó si fi ibòjú bo ojù ara rẹ kí wọn má ba à mọ ọn. Ó si jókòò sí ẹnu-bodé Enaimu, èyí tí ó wà ní ọnà Timna. Nítorí ó rí i wí pé, bí ó tilẹ̀ jẹ pé Şela ti dàgbà, síbẹ, a kò fi òun fún un gégé bí aya.

<sup>15</sup> Nígba tí Juda rí i, ó rò pé panşágà ni, nítorí ó ti bo ojù rẹ. <sup>16</sup> Láimọ pé, aya ọmọ òun ní í ẹ, ó yà tọ ọ ní ẹ̀bá ọnà, ó wí pé, “Wá kí èmi kí ó lè wọlẹ tọ ọ.”

Òun si wí pé, “Kín ni iwọ yóò fi fún mi kí iwọ kó lè wọlẹ tọ mí.”

<sup>17</sup> Ó si wí pé, “Èmi yóò fi ọmọ ewúré kan ránşé sí ọ láti inú agbo ẹran.”

Obínrin nàà si dáhùn pé, “Şẹ iwọ yóò fún mi ní ohun kan gégé bí ẹrì tí tí tí iwọ yóò fi fi ránşé?”

<sup>18</sup> Juda si bí í pé, “Ẹrí wo ni kí n fún ọ?”

Ó si dáhùn pé, “Èdidi idámọ okùn àti ọpá itilẹ̀ rẹ ti n bẹ ní ọwọ rẹ.” Ó si kọ wọn fún un, ó si sùn tí í, obínrin nàà si lóyún nípasẹ̀ rẹ. <sup>19</sup> Lẹ́yìn ìgbà tí ó lọ, ó bọ ibòjú ojù rẹ, ó si tún wọ aşọ opó rẹ padà.

<sup>20</sup> Juda si rán ọmọ ewúré nàà láti ọwọ ọrẹ rẹ, ará Adullamu nàà lọ láti gba ọgo n ni wá lówọ obínrin nàà. Şùgbọn wọn kò bá obínrin nàà níbẹ. <sup>21</sup> Ó béèrè lówọ àwọn ẹniyàn àdúgbò nàà pé, “Níbo ni alágbèrè ojúbọ ọrìşà tí ó wà ní eti ọnà Enaimu wà?”

Wọn si dá a lóhùn pé, “Kò sí alágbèrè ojúbọ ọrìşà kankan níbí.”

<sup>22</sup> Ó si padà lọ sódọ Juda ó wí fún un pé, “Èmi kò rí i, à ti pé àwọn aláduúgbò ibẹ so pé kò sí alágbèrè ojúbọ ọrìşà kankan níbẹ.”

<sup>23</sup> Nígba nàà ni Juda wí pé, “Jẹ kí ó máa kó àwọn ohun tí ó wà lówọ rẹ lẹ bí kò ẹ bẹẹ a ó di eleyà. Mo sá à fi ọmọ ewúré ránşé sí i, şùgbọn iwọ kò rí òun.”

<sup>24</sup> Lẹ́yìn nńkan bí oşù méta, wọn so fún Juda pé, “Tamari aya ọmọ rẹ ẹ agbèrè, ó si ti lóyún.”

Juda si wí pé, “Ẹ mú un jáde, kí ẹ si dá iná sun ún.”

<sup>25</sup> Bí wọn si tí n mú un jáde, ó ránşé sí baba ọkọ rẹ pé, “Ọkúnrin tí ó ni àwọn nńkan wọnyí ni ó fún mi lóyún. Wò ó, bóyá o lè mọ ẹni tí ó ni èdidi idámọ, okùn àti ọpá itilẹ̀ wọnyí.”

<sup>26</sup> Juda si dá wọn mọ, ó si wí pé, “O ẹ olódodo jù mí lọ, níwọn ìgbà tí n kò fi fún Şela ọmọ mi.” Kò si bá a lópò mọ láti ojọ nàà.

<sup>27</sup> Nígba tí àsikò ibímọ rẹ tó. Ìbẹ̀jì ọkúnrin ni ó bí. <sup>28</sup> Bí ó si tí n bímọ, ọkan nínú àwọn ọmọ nàà na ọwọ jáde; agbẹ̀bí si so okùn òdòdò mọ ọmọ nàà ní ọrùn ọwọ.



Ó sì wí pé, “Èyí ni o kókó jáde.” <sup>29</sup> Şùgbón nígbà tí ó fa ọwọ̀ rẹ̀ padà, èkejì rẹ̀ jáde. Tamari sì wí pé, “Níbo ni iwọ̀ tí wá?” Ó sì pe orúkọ rẹ̀ ní Peresi. <sup>30</sup> Nígbà náà ni èkejì tí a ti so okùn olódòdò mọ̀ lórùn ọwọ̀ jáde, wọn sì pe orúkọ rẹ̀ ni Sera.

## 39

### *Josefu àti aya Potifari*

<sup>1</sup> Nígbà tí wọn mú Josefu dé Ejibiti, Potifari, ará Ejibiti tí i ẹ̀ ọkan nínú àwọn ijyèyè Farao. Òun ni olórí àwọn ọmọ-ogun Farao. Ó ra Josefu lówọ̀ àwọn ará Işmaeli tí wọn mú un lọ sibẹ̀.

<sup>2</sup> OLÚWA sì wà pèlú Josefu, ó sì bùkún un, ó sì n gbé ní ilé ọ̀gá rẹ̀ ará Ejibiti. <sup>3</sup> Nígbà tí ọ̀gá rẹ̀ rí i pé OLÚWA wà pèlú rẹ̀, àti pé OLÚWA jẹ́ kí ó máa ẹ̀ ẹ̀şeyorí nínú ohun gbogbo tí ó dáwọ̀ rẹ̀ lé. <sup>4</sup> Josefu sì rí ojúrere Potifari, ó sì di aşojú rẹ̀, Potifari fi Josefu ẹ̀ olórí ilé rẹ̀ àti ohun gbogbo tí ó ní. <sup>5</sup> Láti ìgbà tí ó ti fi Josefu jẹ́ olórí ilé rẹ̀ àti ohun iní rẹ̀ gbogbo, ni Qlórùn ti bẹ̀rẹ̀ sí ní bùkún àwọn ará Ejibiti nítorí Josefu. Ìbùkún OLÚWA wà lórí gbogbo ohun tí Potifari ní, nílẹ̀ àti lóko. <sup>6</sup> Ó sì fi Josefu ẹ̀ àkóso gbogbo ohun tí ó ní. Kò sì ẹ̀ ẹ̀şeyorí lórí ohunkóhun mọ̀ àyàfi nípa oúnjẹ̀ tí ó n jẹ́ láti ìgbà tí ó ti fi Josefu ẹ̀ àkóso ilé e rẹ̀.

Josefu sì jẹ́ arẹ̀wà ọ̀kùnrin ní ìdúró àti ìrísí rẹ̀, <sup>7</sup> léyìn ìgbà diẹ̀, aya rẹ̀ ẹ̀ ẹ̀şeyorí Josefu, ó sì wí fún un pé, “Wá bá mi lẹ̀pọ̀!”

<sup>8</sup> Şùgbón Josefu kọ̀, ó sì wí fún aya ọ̀gá rẹ̀ pé, “Kiyèsì, Olúwa mi kò fi ohunkóhun dù mi nínú ilé yìi, gbogbo ohun iní rẹ̀ ni ó fi lé mi lówọ̀. <sup>9</sup> Kò sí ẹnì tí ó jù mi lọ nínú ilé yìi, ọ̀gá mi kò fi ohunkóhun dù mi àyàfi iwọ̀, tí i ẹ̀ ẹ̀şeyorí rẹ̀. Báwo ni mo ẹ̀ lẹ̀ ẹ̀şeyorí ohun búburú yìi, kí n sì ẹ̀ sí Qlórùn?” <sup>10</sup> Bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé gbogbo ìgbà ni ó n tẹ̀numọ̀ èyí fún Josefu, Josefu kọ̀ láti bá a lẹ̀pọ̀. Ó tilẹ̀ kọ̀ láti máa dúró ni ibi tí ó bá wà.

<sup>11</sup> Ní ọ̀jọ̀ kan, Josefu lọ sínú ilé láti ẹ̀ ẹ̀şeyorí, kò sì sí èyíkẹ́yìi nínú àwọn ìránşẹ̀ ní tòsí. <sup>12</sup> Ó sì di aşo Josefu mú, ó sì wí pé, “Wá bá mi lẹ̀pọ̀!” Şùgbón Josefu fi aşo rẹ̀ sílẹ̀ sí i lówọ̀, ó sì sá jáde.

<sup>13</sup> Nígbà tí ó rí i pé ó ti fi aşo rẹ̀ sílẹ̀ sí òun lówọ̀, ó sì ti sá jáde, <sup>14</sup> ó pe àwọn ìránşẹ̀ ilé náà, ó sì wí fún wọn pé, “È wò ó, ọ̀kọ̀ ọ̀ mi mú Heberu kan wọ̀lé tọ̀ wá wá láti fi wá ẹ̀şeyorí. Ó wọ̀lé tọ̀ mí wá, láti bá mi lẹ̀pọ̀, şùgbón mo kígbẹ. <sup>15</sup> Nígbà tí ó gbọ̀ pé mo gbé ohùn mi sókè, tí mo sì kígbẹ, ó jòwọ̀ aşo rẹ̀ sọ̀dọ̀ mi, ó sì sá, ó bọ̀ sóde.”

<sup>16</sup> Ó sì fi aşo náà sọ̀dọ̀ títi tí ọ̀kọ̀ rẹ̀ fi dé. <sup>17</sup> Ó rò fún un pé, “Èrú ará Heberu tí o rà wá ilé láti fi wá ẹ̀şeyorí wá láti bá mi lẹ̀pọ̀. <sup>18</sup> Şùgbón bí mo ti kígbẹ fún ìránşẹ̀, ó sì sá kùrò nínú ilé.”

<sup>19</sup> Nígbà tí Potifari gbọ̀ ọ̀rọ̀ aya rẹ̀ pé bá yìi ni èrú rẹ̀ ẹ̀ sí aya rẹ̀, ó bínú gidigidi. <sup>20</sup> Ó sì ju Josefu sí ẹ̀wọ̀n, níbi tí a n ju àwọn ẹ̀lẹ̀wọ̀n ọ̀ba sí.

Şùgbón, nígbà tí Josefu wà nínú ẹ̀wọ̀n níbẹ̀, <sup>21</sup> OLÚWA sì wà pèlú rẹ̀, ó sì şàánú fún un, ó sì mú kí ó rí ojúrere àwọn alábojúto ọ̀gbà ẹ̀wọ̀n. <sup>22</sup> Nítorí náà, alábojúto ọ̀gbà ẹ̀lẹ̀wọ̀n fi Josefu ẹ̀ alákooso ohun gbogbo tí ó wà nínú ẹ̀wọ̀n, àti ohun tí wọn n ẹ̀ níbẹ̀. <sup>23</sup> Wọ̀dà náà kò sì mikàn nípa gbogbo ohun tí ó fi sí abẹ̀ àkóso Josefu, nítorí pé OLÚWA wà pèlú Josefu, ó sì n jẹ́ kí ó ẹ̀ ẹ̀şeyorí nínú ohun gbogbo tí ó dáwọ̀lé.

## 40

*Agbótí àti aláṣè*

<sup>1</sup> Kò pé lẹyìn èyí, ni agbótí ọba àti aláṣè rẹ ṣẹ ọba Ejibiti, olúwa wọn. <sup>2</sup> Farao si bínú sí méjì nínú àwọn ìyòyè rẹ, olórí agbótí àti olórí aláṣè, <sup>3</sup> Ó sì fi wọn sí ihámọ ní ilẹ olórí ẹṣọ, ní inú ẹwọn ibi tí Josefu pèlú wà. <sup>4</sup> Olórí ẹṣọ sì yan Josefu láti máa ṣe ìránṣẹ wọn.

Lẹyìn ìgbà tí wọn ti wà ní ihámọ fún ìgbà diẹ. <sup>5</sup> Ni ọkọ̀ọkan àwọn ọkùnrin méjèjèì nàà—olórí agbótí àti olórí aláṣè ọba Ejibiti, tí a dè sínú túbú, lá àlá ní ọru kan nàà, alá ọkọ̀ọkan sì ní ìtumọ̀ tirẹ.

<sup>6</sup> Nígbà tí Josefu dé ọ̀dọ̀ wọn ní òwúrọ̀ ọjọ̀ kejì, ó ṣe àkíyèsí pé, inú wọn kò dùn. <sup>7</sup> Ó sì bi àwọn ìyòyè Farao tí ó wà pèlú rẹ nínú ihámọ̀, nínú ilẹ olúwa rẹ léèrè pé, “Èéṣe tí ọjù yín fi fàro bẹẹ ní ònì, tí inú yín kò sì dùn?”

<sup>8</sup> Wọn wí pé, “Àwa méjèjèì ni a lá àlá, kò sì sí ẹnì tí yóò tùmọ̀ rẹ.”

Josefu sì wí fún wọn pé, “Ọlọrun nikan ni ó ní ìtumọ̀. Ẹ sọ àwọn àlá yín fún mi.”

<sup>9</sup> Olórí agbótí sì ṣọ àlá rẹ fún Josefu, wí pé, “Ní ọjù àlá mi, mo rí àjàrà kan (tí wọn ní fi èso rẹ ṣe wáinì) níwájú mi, <sup>10</sup> mo sì rí ẹka męta lóri àjàrà nàà, ó yọ ẹka tuntun, ó sì tanná, láìpé, ó bẹrẹ̀ sí ní í ní èso tí ó ti pọ̀n. <sup>11</sup> Ife Farao sì wà lọwọ̀ mi, mo sì mú àwọn èso àjàrà nàà, mo sì fún un sínú ife Farao, mo sì gbé ife nàà fún Farao.”

<sup>12</sup> Josefu wí fún un pé, “Èyí ni ìtumọ̀ àlá rẹ. Ẹka męta nàà dúró fún ọjọ̀ męta.

<sup>13</sup> Láàrín ọjọ̀ męta Farao yóò mú ọ jade nínú ẹwọn padà sí ipò rẹ, ìwọ̀ yóò sì tún máa gbé ọ̀tí fún un, gégé bí یشه̀ rẹ àtẹ̀yínwá. <sup>14</sup> Şùgbọ̀n nígbà tí ohun gbogbo bá dára fún ọ, rántí mi kí o sì fi àánú hàn sí mi. Dárúko mi fún Farao, kí o sì mú mi jade kúrò ní ihín. <sup>15</sup> Nítorí á jí mi gbé tà kúrò ní ilẹ̀ àwọn Heberu ni, àti pé nihin-in ẹmi kò ṣe ohunkóhun tí ó fi yẹ kí ẹmi wà ní ihámọ̀ bí mo ti wà yíí.”

<sup>16</sup> Nígbà tí olórí aláṣè rí i wí pé ìtumọ̀ tí Josefu fún àlá nàà dára, ó wí fún Josefu pé, “Èmi pèlú lá àlá, mo ru agbọ̀n oúnjẹ męta lóri. <sup>17</sup> Nínú agbọ̀n tí ó wà lókè, onírúurú oúnjẹ ló wà níbẹ̀ fún Farao, şùgbọ̀n àwọn ẹyẹ̀ sì n şà wọn jẹ láti inú apẹrẹ̀ nàà tí ó wà lóri mi.”

<sup>18</sup> Josefu dàhun, “Èyí ni ìtumọ̀ àlá rẹ. Agbọ̀n męta nàà tùmọ̀ sí ọjọ̀ męta.

<sup>19</sup> Láàrín ọjọ̀ męta, Farao yóò tú ọ sílẹ̀, yóò sì bẹ̀ orí rẹ, yóò sì gbé ara rẹ kọ̀ sí orí igi. Àwọn ẹyẹ̀ yóò sì jẹ ara rẹ.”

<sup>20</sup> Ọjọ̀ kẹta sì jẹ ọjọ̀ ibi Farao, ó sì ṣe àṣẹ̀ fún gbogbo àwọn ìyòyè e rẹ. Ó sì mú olórí agbótí àti olórí aláṣè jade kúrò nínú ẹwọn. <sup>21</sup> Ó dá olórí agbótí padà sí ipò tí ó wà tẹ̀lẹ̀, kí ó ba à le máa fi ago lé Farao ní ọwọ̀, <sup>22</sup> şùgbọ̀n, ó so olórí aláṣè kọ̀ sórí igi, gégé bí Josefu ti sọ̀ fún wọn nínú ìtumọ̀ rẹ̀ sí àlá wọn.

<sup>23</sup> Şùgbọ̀n, olórí agbótí kò rántí Josefu mọ̀, kò tilẹ̀ ronú nípa rẹ.

## 41

*Àwọn àlá Farao*

<sup>1</sup> Nígbà tí odindin ọ̀dún méjì sì ti kojá, Farao lá àlá: ó rí ara rẹ̀ tó dúró ní eti odò Naili. <sup>2</sup> Nígbà nàà ni màlúù méje jade láti inú odò, wọn dára láti wò, wọn sì sanra, wọn sì n jẹ koríko. <sup>3</sup> Lẹyìn àwọn wọnyí, ni àwọn màlúù méje miíràn tí kò lẹwà tí ó sì rù jade wá láti inú odò Naili, wọn sì dúró tí àwọn méje tí ó sanra tí ó wà ní bẹ̀bẹ̀ odò nàà. <sup>4</sup> Àwọn màlúù tí ó rù, tí kò sì lẹwà sì gbé àwọn tí ó lẹwà tí ó sanra jẹ. Nígbà nàà ni Farao jí.

<sup>5</sup> Ó sì tún padà sùn, ó sì lá alá miiran: ó rí sírí òkà méje tí ó kún, ó yómọ, ó sì dára, ó sì jáde lára igi òkà kan soṣo. <sup>6</sup> Léyìn wọn ni sírí òkà méje miiran yọ, wọn kò yómọ, afẹ́fẹ́ ilà-oòrùn ti rẹ ẹ̀ dànù. <sup>7</sup> Àwọn sírí òkà méje tí kò yómọ (omọ rẹ kò tóbi) wọnyí sì gbé àwọn tí ó yómọ (omọ rẹ tóbi) mi. Nígbà náà ni Farao jí lójú oorun, ó sì rí i pé alá ni.

<sup>8</sup> Ní òwúrọ, òkàn rẹ̀ dàrú, nítorí náà, ó ránṣẹ̀ pe gbogbo àwọn onídán àti òmọran ilẹ̀ Ejiḅiti. Farao rọ̀ alá rẹ̀ fún wọn, ṣùgbọ̀n kò rí òkan nínú wọn tí ó le sọ ìtumọ̀ alá náà fún un.

<sup>9</sup> Nígbà náà ni olórí agbótí wí fún Farao pé, “Lónìí ni mo rántí ẹ̀ṣẹ̀ mi. <sup>10</sup> Nígbà kan tí Farao bínú sí àwọn iránṣẹ̀ rẹ̀, tí ó sì fi ẹ̀mi àti olórí aláṣẹ̀ sínú ẹ̀wọ̀n ní ilẹ̀ olórí ẹ̀ṣọ. <sup>11</sup> Okòṣkan wa lá alá, alá kòṣkan sì ní ìtumọ̀ tirẹ̀. <sup>12</sup> Omọkúnrin ará Heberu kan tí ó jẹ̀ iránṣẹ̀ olórí ẹ̀ṣọ wà nìbẹ̀ pèlú wa. A rọ̀ àwọn alá wa fún un, ó sì túmọ̀ wọn fún wa, ó sọ ìtumọ̀ alá ẹ̀nikòṣkan fún un. <sup>13</sup> Bí ó sì ti túmọ̀ alá wọnyí náà ni ohun gbogbo rí. A dá mi padà sí ipò mi, a sì so òkúnrin kejì kọ̀ sórí ọ̀wọ̀n.”

<sup>14</sup> Nítorí náà Farao ránṣẹ̀ pe Josefu, wọn sì mú un wá kíakíá láti inú ìhámọ̀. Nígbà tí ó fá irun rẹ̀, tí ó sì pààrọ̀ aṣọ̀ rẹ̀, ó wá síwájú Farao.

<sup>15</sup> Farao wí fún Josefu, “Mo lá alá kan, kò sì sí ẹ̀ni tí o le è túmọ̀ rẹ̀. Ṣùgbọ̀n mo ti gbọ̀ nípa rẹ̀ pé bí o bá ti gbọ̀ alá, o le è túmọ̀ rẹ̀.”

<sup>16</sup> Josefu dá Farao ní ohun pé, “Kì í ẹ̀ agbára mi, ṣùgbọ̀n, Olọrun ni yóò fi ìdáhùn alááfíá fún Farao ní ìtumọ̀ alá náà.”

<sup>17</sup> Nígbà náà ni Farao wí fún Josefu pé, “Ní inú alá mi, mo dúró ni etí bèbè odò Naili, <sup>18</sup> sì kiyèsì i, màlúú méje tí ó sanra tí o sì lẹ̀wá jáde wá, wọn sì n jẹ̀ koriko ní tòsí ibẹ̀. <sup>19</sup> Léyìn wọn, màlúú méje miiran jáde wá, wọn rù hángógó, wọn kò sì lẹ̀wá tó bẹ̀ẹ̀ tí n kò tí ì rí irú màlúú tí ó ẹ̀ ẹ̀ àlẹ̀wá tó bẹ̀ẹ̀ rí ní ilẹ̀ Ejiḅiti. <sup>20</sup> Àwọn màlúú tí ó rù tí kò sì lẹ̀wá sì jẹ̀ àwọn màlúú tí ó sanra tí ó kọ̀ jáde nínú odò. <sup>21</sup> Ṣùgbọ̀n léyìn ìgbà tí wọn jẹ̀ wọn tan, kò sì ẹ̀ni tí ó le mọ̀ pé wọn jẹ̀ ohunkóhun, nítorí wọn kò sanra sí i, wọn sì búrẹ̀wá síbẹ̀. Nígbà náà ni mo tají.

<sup>22</sup> “Ní ojú alá mi, mo tún rí sírí òkà méje tí ó yó omọ̀ tí ó sì dára, wọn jáde láti ara igi òkà kan. <sup>23</sup> Léyìn wọn, àwọn méje miiran yọ jáde, tí kò yó omọ̀ bẹ̀ẹ̀ ni afẹ́fẹ́ ilà-oòrùn ti rẹ ẹ̀ dànù tán. <sup>24</sup> Àwọn sírí òkà méje tí kò yómọ̀ sì gbé àwọn méje tí ó dára wọnyí mi. Mo sọ̀ alá yí fún àwọn onídán mi, ṣùgbọ̀n kò sí ẹ̀ni tí ó le túmọ̀ rẹ̀ fún mi.”

<sup>25</sup> Nígbà náà ni Josefu wí fún Farao, “Ìtumọ̀ kan náà ni àwọn alá méjèèjì ní. Olọrun fi ohun tí ó fẹ̀ ẹ̀ ṣe hàn fún Farao. <sup>26</sup> Àwọn màlúú méje tí ó dára jẹ̀ ọ̀dún méje, sírí òkà méje tí ó dára náà sì jẹ̀ ọ̀dún méje: ọkan soṣo ni wọn, alá kan náà ni. <sup>27</sup> Àwọn màlúú méje tí kò sanra, tí kò sì rẹ̀wá tí ó jáde gbẹ̀yìn jẹ̀ ọ̀dún méje, bẹ̀ẹ̀ náà ni sírí òkà méje tí kò dára, tí afẹ́fẹ́ ilà-oòrùn ti rẹ̀ dànù tán, wọn jẹ̀ ọ̀dún méje tí yà̀n yóò fi mú.

<sup>28</sup> “Bí mo ti wí fún Farao ní ịṣáájú náà ni: Olọrun fi ohun tí yóò ṣẹ̀lẹ̀ han Farao. <sup>29</sup> Ọ̀dún méje tí oúnjẹ̀ yóò pọ̀ yanturu ǹ bọ̀ wà ní Ejiḅiti. <sup>30</sup> Ṣùgbọ̀n ọ̀dún méje miiran tí yà̀n yóò mú ǹ bọ̀, nígbà náà ni a ó tilẹ̀ gbàgbé gbogbo ọ̀pọ̀ ní ilẹ̀ Ejiḅiti, yà̀n yóò sì run gbogbo ilẹ̀ náà. <sup>31</sup> A kò ní rántí àṣíkò ọ̀pọ̀ oúnjẹ̀ yanturu náà mọ̀ nítorí pé yà̀n tí yóò tẹ̀lẹ̀ e yóò pọ̀ púpọ̀. <sup>32</sup> Ǫ́dí tí Olọrun fi fí alá náà han fún Farao ní ọ̀nà méjì ọ̀tọ̀tọ̀ ni pé, Olọrun ti pinnu pé yóò ṣẹ̀lẹ̀ bẹ̀ẹ̀ dandan, àti pé kò ni pé tí Olọrun yóò fi ẹ̀ ẹ̀.

<sup>33</sup> “Ìmòràn mi ni wí pé, jé kí Farao wá ọlọgbọn èniyàn kan ní ilẹ̀ Ejibiti, kí ó sì fi ẹ̀ alákoóso iṣẹ̀ àgbẹ̀ ilẹ̀ Ejibiti. <sup>34</sup> Kí Farao sì yan àwọn alábojútó láti máa gba idámárùn-ún ikòrè oko ilẹ̀ Ejibiti ní àsikò ọdún méje ọpọ̀. <sup>35</sup> Kí wọn kó gbogbo oúnjẹ ilẹ̀ nàà ni àwọn ọdún méje ọpọ̀ yí, kí wọn sì kó àwọn ọkà tí wọn jẹ̀ ẹ̀kù pamọ̀ lábẹ̀ àṣẹ̀ Farao. Kí a kó wọn pamọ̀ ni àwọn ilú fún jìjẹ. <sup>36</sup> Kí wọn kó oúnjẹ nàà pamọ̀ fún orilẹ̀-èdè yí, kí a ba à lè lò ó ni ọdún méje tí iyan yóó fi ja ní ilẹ̀ Ejibiti, kí iyan nàà má ba à pa orilẹ̀-èdè yí run.”

<sup>37</sup> Èrò nàà sì dára lójú Farao àti àwọn iṣòyè rẹ̀. <sup>38</sup> Farao sì bi wọn pé, “Njẹ̀ a lè rí ẹ̀nikẹ̀ni bi ọ̀kúnrin yí, nínú ẹ̀ni tí ẹ̀mí Ọlórún n ́ gbẹ̀?”

<sup>39</sup> Nígba nàà ni Farao wí fún Josefu, “Níwọn bí Ọlórún ti fi gbogbo èyí hàn ọ̀, kò sí ẹ̀ni nàà tí ó gbọn tí ó sì mòràn bí i tírẹ̀ ní ilẹ̀ Ejibiti yí, <sup>40</sup> iwọ̀ yóó ẹ̀ àkóso ààfin mi gbogbo àwọn èniyàn gbọdọ̀ tẹ̀riba fún àṣẹ̀ ẹ̀ rẹ̀. Itẹ̀ mi nikan ni èmi yóó fi jù ọ̀ lọ.”

### *Josefu di alábojútó ilẹ̀ Ejibiti*

<sup>41</sup> Farao wí fún Josefu pé, “Mo fi ọ̀ ẹ̀ alábojútó gbogbo ilẹ̀ Ejibiti.” <sup>42</sup> Farao sì bọ̀ ọ̀ruka èdidi ọwọ̀ rẹ̀, ó sì fi wọ̀ Josefu ó wọ̀ ọ̀ ní aṣọ̀ ọgbọ̀ dára dára, ó sì fi ẹ̀gbà tí ó dára sí i lórùn. <sup>43</sup> Ó sì mú un kí ó gun kẹ̀kẹ̀-ẹ̀ṣin bí igbákejì ara rẹ̀, àwọn èniyàn sì n pariwo níwájú rẹ̀ pé, “È yàgò lònà.” Bá yí ni ó sì fi ẹ̀ alábojútó gbogbo ilẹ̀ Ejibiti.

<sup>44</sup> Nígba nàà ni Farao wí fún Josefu pé, “Èmi ni Farao. Ẹ̀gbọn láísí àṣẹ̀ rẹ̀, ẹ̀nikẹ̀ni kò gbọdọ̀ ẹ̀ ohunkóhun ní ilẹ̀ Ejibiti.” <sup>45</sup> Farao sì sọ Josefu ní orúkọ̀ yí Safenati-Panea (èyí tí ó túmọ̀ sí ẹ̀ni tí ó ni agbára ikú àti iyè ní ikáwọ̀ bí ọ̀rìṣà). Ó sì fun un ní Asenati ọmọ̀ Potifera, alábojútó ọ̀rìṣà Oni, gégẹ̀ bí aya. Josefu sì rin gbogbo ilẹ̀ Ejibiti ja.

<sup>46</sup> Ọmọ̀ ọgbọn ọdún ni Josefu nígbà tí ó wọ̀ iṣẹ̀ Farao ọba Ejibiti. Josefu sì jáde kúrò níwájú Farao, ó sì ẹ̀ ibèwò káàkiri gbogbo ilẹ̀ Ejibiti. <sup>47</sup> Ní ọdún méje ọpọ̀, ilẹ̀ nàà so ẹ̀so lópólópọ̀. <sup>48</sup> Josefu kó gbogbo oúnjẹ tí a pèsè ni ilẹ̀ Ejibiti ní ọdún méje ọpọ̀ yí, ó sì pa wọn mọ̀ sí àwọn ilú. Ní ilú kọ̀ọkan ni ó kó gbogbo oúnjẹ tí wọn gbìn ní àyíká ilú wọn sí. <sup>49</sup> Josefu pa ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ọkà mọ̀ bí iyanrin Ọkun; ó pọ̀ tó bẹ̀ẹ̀ gégẹ̀ tí kò ẹ̀ àkòsilẹ̀ mọ̀ nítorí, ó tayo kíkà.

<sup>50</sup> Kí ó tó di pé ọdún iyan dé, Asenati ọmọ̀ Potifera alábojútó Oni bí ọmọ̀kúnrin méjì fún Josefu. <sup>51</sup> Josefu sọ orúkọ̀ àkọ̀bí rẹ̀ ni Manase, ó sì wí pé, “Nítorí tí Ọlórún tí mú mi gbàgbé gbogbo idààmú mi àti gbogbo ilẹ̀ baba mi.” <sup>52</sup> Ó sì sọ orúkọ̀ èkejì ni Efraimu, ó sì wí pé, “Nítorí pé Ọlórún fún mi ní ọmọ̀ ní ilẹ̀ ipònjú mi.”

<sup>53</sup> Ọdún méje ọpọ̀ oúnjẹ sì wá sí ọ̀pin ní ilẹ̀ Ejibiti, <sup>54</sup> ọdún méje iyan sì bèrẹ̀, bí Josefu ti wí gan an. Iyan sì mú ní gbogbo ilẹ̀ tókú, ẹ̀gbọn oúnjẹ wà ní gbogbo ilẹ̀ Ejibiti. <sup>55</sup> Nígba tí àwọn ará Ejibiti bèrẹ̀ sí ní rí ipá iyan nàà, wọn kígbẹ̀ sí Farao. Nígba nàà ni Farao wí fún wọn pé, “È lọ̀ bá Josefu, ẹ̀ ẹ̀ ohun tí ó bá wí fún un yín.”

<sup>56</sup> Nígba tí iyan sì ti tàn ká gbogbo ilẹ̀ nàà, Josefu sí inú àkà, ó sì bèrẹ̀ sí ní ta ọkà fún àwọn èniyàn, nítorí iyan nàà mú gan an ní gbogbo ilẹ̀ Ejibiti. <sup>57</sup> Gbogbo àwọn orilẹ̀-èdè sì n wá sí Ejibiti láti ra oúnjẹ lówọ̀ Josefu, nítorí iyan nàà pọ̀ gidigidi káàkiri gbogbo ayé.

## 42

*Àwọn arákùnrin Josefu lọ sí Ejibiti*

<sup>1</sup> Nígba tí Jakọbu mọ pé okà wà ní Ejibiti, ó wí fún àwọn ọmọ rẹ ọkùnrin pé, “Èéşe tí ẹ n wó ara yín lásán?” <sup>2</sup> “Mo tí gbọ pé okà wà ní ilẹ Ejibiti. Ẹ sọkalẹ lọ sí ibẹ kí ẹ sì rà wá fún wa, kí a má ba à kú.”

<sup>3</sup> Nígba náà ni mēwàà nínú àwọn arákùnrin Josefu sọkalẹ lọ sí Ejibiti láti ra okà. <sup>4</sup> Şùgbọn Jakọbu kò rán Benjamini àbúrò Josefu lọ pèlú wọn nítorí ẹrù n bà á kí aburú má ba à şelẹ sí i. <sup>5</sup> Nítorí náà, àwọn ọmọ Israẹli wà lára àwọn tó lọ Ejibiti lọ ra ọúnjẹ nítorí iyàn náà mú ni ilẹ Kenaani pèlú.

<sup>6</sup> Nísinsin yí, Josefu ni alábojútó fún gbogbo ilẹ Ejibiti, òun sì ni ó n bojútó okà títa fún gbogbo èniyàn ilú náà. Nítorí náà nígba tí àwọn arákùnrin Josefu dé, wọn teríba, wọn sì foríbalẹ fún Josefu. <sup>7</sup> Lọgán tí Josefu tí rí àwọn arákùnrin rẹ ní ó tí dá wọn mọ, şùgbọn ó şe bí i wí pé kò mọ wọn, ó sì sọrọ líle sí wọn. Ó bèèrè pé, “Níbo ni ẹ ti wá?”

Wọn sì dáhùn pé, “Láti ilẹ Kenaani ni a ti wá ra ọúnjẹ.”

<sup>8</sup> Bí ó tilẹ jẹ wí pé, Josefu mọ àwọn arákùnrin rẹ, síbẹ àwọn arákùnrin rẹ kò mọ ọn. <sup>9</sup> Nígba náà ni ó rántí alá rẹ tí ó lá sí wọn, ó sì wí fún wọn pé, “Ami\* ni yín, ẹ wá láti wo àşírí ilẹ wa ni.”

<sup>10</sup> Wọn dáhùn pé, “Bẹẹ kọ olúwa wa, àwọn íránşẹ rẹ wá láti ra ọúnjẹ ni.

<sup>11</sup> Ọmọ baba ni wá, olóótító èniyàn sì ni wá pèlú, àwa kí í şe ayólẹwò.”

<sup>12</sup> Ó wí fún wọn pé, “Rará! Ẹ wá láti wo àşírí ilẹ wa ni.”

<sup>13</sup> Şùgbọn wọn tún dáhùn pé, “Arákùnrin méjilà ni àwa íránşẹ rẹ, ọmọ baba kan náà, tí ó n gbé ní ilẹ Kenaani. Èyí tí ó jẹ àbíkẹyìn wa n bẹ lódò baba wa, ọkan sì ti kú.”

<sup>14</sup> Josefu wí fún wọn pé, “Bí mo ti wí fún un yín náà ni, Ayólẹwò ni yín! <sup>15</sup> Èyí sì ni a ó fi dán an yín wò, èmi búra pé, níwọn igbà tí Farao bá wá láààyè, ẹ kí yóò kúrò níbi, àyàfi bí arákùnrin yín kan tókù bá wá sí ibi. <sup>16</sup> Ẹ rán ọkan nínú yín lọ láti mú arákùnrin yín wá, àwa yóò fi ẹyin tókù pamọ sínú túbú, kí àwa ba à lè mọ bóyá òtító ni ẹyin n wí. Şùgbọn bí ó bá jẹ pé irọ ni ẹyin n pa, ní òtító bí Farao tí n bẹ láààyè ayólẹwò ni yín!” <sup>17</sup> Ó sì fi gbogbo wọn sínú túbú fún ọjọ méta.

<sup>18</sup> Ní ọjọ keta, Josefu wí fún wọn pé, “Èyí ni ẹyin yóò şe kí ẹyin ba à le yè nítorí mo bèrù Olórún. <sup>19</sup> Tí ó bá jẹ pé olóótító èniyàn ni yín, ẹ jẹ kí ọkan nínú yín dúró ni túbú ní ihin, nígba tí àwọn yóókù yín yóò gbé okà lọ fún àwọn ará ilẹ ẹ yín tí ebi n pa. <sup>20</sup> Şùgbọn ẹ gbọdọ mú arákùnrin tí ó jẹ àbíkẹyìn yín wá, kí n ba à le mọ òtító ohun tí ẹ n wí, kí ẹ má ba à kú.” Wọn sì gbà láti şe èyí.

<sup>21</sup> Wọn n sọ ọ láàrín ara wọn wí pé, “Àwa jẹbi nítoótó nípa ti arákùnrin wa. A rí ibànújẹ ọkàn rẹ nígba tí ó n bẹ wá nítorí èmi rẹ, şùgbọn a kò gbẹbẹ, nítorí náà ni idààmú yífi dé bá wa.”

<sup>22</sup> Reubeni dá wọn ní ohùn pé, “Èmi kò wí fún yín pé kí ẹ má se şẹ sí ọmọdékùnrin náà? Şùgbọn ẹ kò gbọ! Şùgbọn nísinsin yífi a n bèèrè èjẹ rẹ lówọ wa.” <sup>23</sup> Wọn kò sì mọ pé, Josefu n gbọ wọn ní àgbóyé nítorí ògbufọ ni ó n lò tẹlẹ.

<sup>24</sup> Ó yípadà kúrò lódò wọn, ó sì bèrẹ sí ní sọkún. Ó sì tún yí padà sí wọn, ó sì bèrẹ sí ní sọrọ. Ó mú Simeoni kúrò láàrín wọn, ó sì dè é ní ọjọ wọn.

<sup>25</sup> Josefu pàṣe pé kí wọn bu ọkà kún inú àpò wọn, kí wọn sì mú owó ẹnìkòḍkan padà sínú àpò rẹ, kí wọn sì fún wọn ní ohun tí wọn yóò lò nírín-àjò wọn padà silé. Lẹyìn igbà tí a ti ṣe èyí fún wọn, <sup>26</sup> wọn gbé ẹrù wọn lé kẹtẹkẹtẹ, wọn sì padà lọ sí ilé.

<sup>27</sup> Níbi tí wọn ti dúró láti sùn lóru ojò náà, ọkan nínú wọn tú àpò rẹ láti mú oúnjẹ fún kẹtẹkẹtẹ rẹ, ó sì rí owó rẹ ní ẹnu àpò rẹ. <sup>28</sup> Ó sì wí fún àwọn arákùnrin rẹ pé, “a ti dá owó mi padà, òun nìyí ní ẹnu àpò mi.”

Èrù bà wọn, wọn sì ní gbọn, wọn sì wí pé, “Èwo nìyí tí Olórùn ṣe sí wa yíi.”

<sup>29</sup> Nígbà tí wọn padà dé ọdọ Jakọbu baba wọn ni ilẹ Kenaani, wọn ròyìn gbogbo ohun tí ó ṣelẹ fún un wí pé, <sup>30</sup> “Ọkùnrin náà tí í ṣe alábojútó ilẹ náà, sọrọ líle sí wa, ó sì fi ẹsùn kàn wá pé a wá yó ilẹ náà wò ni. <sup>31</sup> Sùgbọn, a wí fún un pé, ‘Rará o, olóótítọ èniyàn ni wá, a kì í ṣe ayólẹwò. <sup>32</sup> Arákùnrin méjilá ni wá, ọmọ baba kan náà, ọkan ti kú, èyí tí ó jẹ àbíkẹyìn wà lóḍḍo baba wa ni ilẹ Kenaani.’

<sup>33</sup> “Nígbà náà ni ọkùnrin tí ó jẹ alábojútó ilẹ náà wí fún wa pé, ‘Báyí ni n ó ṣe mọ bọyá olóótítọ èniyàn ni yín, ẹ fi ọkan nínú àwọn arákùnrin yín silẹ níbí, pèlú mi, ẹ sì mú oúnjẹ lọ fún àwọn ará ilẹ yín tí ebi n pa kú lọ, lẹwọ iyàn. <sup>34</sup> Sùgbọn ẹ mú arákùnrin yín tí ó kéré jùlọ wá fún mi kí n le mọ pé dájúdájú ẹ kì í ṣe ayólẹwò bí kò ṣe èniyàn tóótó. Nígbà náà ni n ó mú arákùnrin yín padà fún un yín, lẹyìn náà ẹ le máa wá ṣe òwò bí ó ti wù yín ní ilẹ yíi.’”

<sup>35</sup> Bí wọn sì ti n tú àpò ẹrù wọn, ẹnìkòḍkan bá owó tí ó san fún ojà náà lẹnu àpò rẹ! Èrù sì bà wọn gidigidi, àwọn àti baba wọn. <sup>36</sup> Jakọbu baba wọn wí fún wọn pé, “È ti mú mi pàdánú àwọn ọmọ mi. N kò rí Josefu mọ, bèjẹ ni n kò sì rí Simeoni náà mọ. È sì tún fẹ mú Benjamini lọ. Èmi ni gbogbo ohun búburú yíi wá n ṣelẹ sí!”

<sup>37</sup> Nígbà náà ni Reubeni wí fún baba rẹ pé, “Pa àwọn ọmọ mi méjèèjì bí n kò bá mú Benjamini padà wá fún ọ, èmi ni kí o fà á lé lẹwọ, n ó sì mu un padà wá.”

<sup>38</sup> Sùgbọn Jakọbu wí pé, “Ọmọ mi kì yóò bá a yín lọ, ẹgbọn rẹ ti kú, òun nìkan sì ni ó kù nínú àwọn ọmọ iyà rẹ. Bí ohunkóhun bá ṣelẹ sí í, ibànújẹ ni yóò sì pa mi kú ni ojọ ogbó mi yíi.”

## 43

### *Ìrìnàjò ẹẹkẹjì lọ sí Ejibiti*

<sup>1</sup> Báyí, iyàn náà sì mú gidigidi ní ilẹ náà. <sup>2</sup> Nígbà tí wọn sì ti jẹ gbogbo ọkà tí wọn rá ní Ejibiti tan, baba wọn wí fún wọn pé, “È padà lọ ra oúnjẹ diẹ si wá fún wa.”

<sup>3</sup> Sùgbọn Juda wí fún un pé, “Ọkùnrin náà tẹnumọ ọn nínú ikilọ rẹ fún wa pé, ‘Èyin kì yóò rí ojùrere mi mọ, àyàfi bí arákùnrin yín bá bá a yín wá’. <sup>4</sup> Tí iwọ yóò bá rán Benjamini arákùnrin wa lọ pèlú wa, a ó lọ ra oúnjẹ wá fún ọ. <sup>5</sup> Sùgbọn bí iwọ kò bá ni jẹ kí ó bá wa lọ, àwa kì yóò lọ, nítorí ọkùnrin náà sọ fún wa pé, ‘Èyin kì yóò rí ojùrere mi mọ àyàfi bí arákùnrin yín bá bá a yín wá.’”

<sup>6</sup> Israẹli bèèrè pé, “Èéṣe tí ẹ fi kó idààmú yíi bá mi nípa síso fún ọkùnrin náà wí pé ẹ ní arákùnrin mìíràn?”

<sup>7</sup> Wọn dàhùn pé, “Ọkùnrin náà fi pèlèpèlẹ wádí lẹwọ wa nípa idílẹ wa àti àwa fúnra wa. Ó bèèrè pé, ‘Ṣe baba yín sì wà láààyè? Njẹ ẹ tún ní arákùnrin mìíràn?’ A kàn dàhùn ibèèrè rẹ ni. Báwo ni a ṣe le mọ pé yóò wí pé, ‘È mú arákùnrin yín wá?’”

<sup>8</sup> Juda sì wí fún Israẹli baba rẹ, “Jẹ kí ọmọkùnrin náà lọ pèlú mi, a ó sì lọ ní kiákíá, kí àwa àti iwọ àti àwọn ọmọ wa le yè, kí a má sì kú. <sup>9</sup> Èmi fúnra mi yóò ẹ onídùúrọ fún un, èmi ni kí o gbà pé o fi lé lówó. Bí n kò bá sì mú un padà tọ ó wá, jẹ kí èbì rẹ kí ó jẹ tẹmi ní gbogbo ọjọ ayé mi níwájú rẹ. <sup>10</sup> Bí ó bá ẹ pé a kò fi falẹ ni, àwa ibá tí lo, à bá sì tí padà ní igbà méjì ọ̀tọ̀tọ̀.”

<sup>11</sup> Nígà náà ni Israẹli baba wọn wí fún wọn, “Bí ó bá rí bẹẹ, èyí ni kí ẹ ẹ, ẹ mú àwọn ohun dárádára ilẹ̀ yìí lówó lọ bí èbùn fún ọ̀kùnrin náà—ìkunra diẹ, oyin diẹ, tùràrí àti òjía, ẹsò pisitakio àti ẹsò almondi <sup>12</sup> ilọpo owó méjì ní kí ẹ mú lówó, nítórí ẹ gbọ̀dọ́ dá owó tí ẹ bá lẹnu àpò yín padà. Bóyá ẹnikan ló ẹ̀sẹ̀sì fi sibẹ. <sup>13</sup> Ẹ mú arákùnrin yín lówó pèlú kí ẹ sì tọ arákùnrin náà lọ. <sup>14</sup> Kí Ọlórún alágbára jẹ kí ẹ rí àánú gbà lódò ọ̀kùnrin náà kí ó ba à le jẹ kí arákùnrin yín tí ó wà lẹ̀hùn ún àti Benjamini padà wá pèlú yín. Ní tẹmi, bí mo bá pàdánú àwọn ọmọ mi, n ó ẹ̀fọ̀ wọn náà ni.”

<sup>15</sup> Nítórí náà wọn mú àwọn èbùn náà àti owó ilọpo méjì àti Benjamini, wọn sì yára lọ sí ilẹ̀ Ejibiti, wọn sì fi ara wọn hàn níwájú Josefu. <sup>16</sup> Nígà tí Josefu rí Benjamini pèlú wọn, ó sọ fún Iránṣẹ̀ ilé rẹ, “Mú àwọn ọ̀kùnrin wònyí lọ sí ilẹ̀ mi, pa ẹran kí o sì ẹ̀sẹ̀; wọn ó jeun ọ̀sán pèlú mi.”

<sup>17</sup> Ọ̀kùnrin náà sì ẹ̀ bí Josefu tí wí fún un, ó sì mú àwọn ọ̀kùnrin náà lọ sí ilẹ̀ Josefu. <sup>18</sup> Ẹ̀rù sì ba àwọn ọ̀kùnrin náà nígà tí wọn mú wọn lọ sí ilẹ̀ Josefu. Wọn rò ó pé, “A mú wa wá sí ihín nítórí owó tí a fi sí inú àpò wa ní igbà àkọ̀kọ̀. Ó fẹ̀ bá wa já, kí ó mú wa lẹ̀rú kí ó sì gba àwọn kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀ wa.”

<sup>19</sup> Nítórí náà wọn lọ bá Iránṣẹ̀ Josefu, wọn sì ba sọ̀rọ̀ ní ẹ̀nu-òna àbáwoḽé ilé náà. <sup>20</sup> Wọn wí pé, “Jòwọ̀ ọ̀gá, ní ọ̀títọ̀ ni àwa ti sọ̀kalẹ̀ síyìn-ín láti wá ra oúnjẹ ní iṣáájú. <sup>21</sup> Sùgbọ̀n níbi tí a ti dúró ní ọ̀na láti sùn ní alẹ̀, nígà tí a tú àpò oúnjẹ wa, ẹnikọ̀kan wa bá owó oúnjẹ tirẹ̀ tí ó rà lẹnu àpò láì lé, láì dín. Nítórí náà òun niyí, a ti mu un padà wá pèlú wa. <sup>22</sup> A sì tún mú owó mìràn lówó láti fi ra oúnjẹ. A ò mọ ẹni tí ó fi owó wa sí ẹ̀nu àpò.”

<sup>23</sup> Ó sì wí fún wọn pé, “Àlàáfíà ni fún yín, ẹ má bẹ̀rù, Ọlórún yín, àní Ọlórún baba yín ni ó fi iṣúra sí inú àpò yín; mo rí owó tí ẹ san gbà.” Nígà náà ni ó mú Simeoni jáde tọ wọn wá.

<sup>24</sup> Iránṣẹ̀ náà mú àwọn ọ̀kùnrin náà lọ sí ilẹ̀ Josefu, ó fún wọn ní omi láti fi wẹ ẹ̀sẹ̀ wọn nu, ó sì fún àwọn kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀ wọn lóunjẹ pèlú. <sup>25</sup> Wọn pèsè èbùn wọn sílẹ̀ fún Josefu di ọ̀sán nígà tí yóò dé, nítórí wọn tí gbọ̀ pé ibẹ̀ ni àwọn yóò tí jeun ọ̀sán.

<sup>26</sup> Nígà tí Josefu dé sí ilẹ̀, wọn kó àwọn èbùn tí wọn ti mú wá fún un, wọn sì wólẹ̀ níwájú rẹ. <sup>27</sup> Ó béèrè àlàáfíà wọn, ó sì wí pé, “Sé àlàáfíà ni baba yín wá, baba arúgbó tí ẹ sọ̀rọ̀ rẹ̀ fún mi, sé ó sì wà láààyè?”

<sup>28</sup> Wọn dàhùn pé, “Iránṣẹ̀ rẹ, baba wa sì wà láààyè, àlàáfíà sì ni ó wá pèlú.” Wọn sì tẹ̀riba láti bọ̀wọ̀ fún un.

<sup>29</sup> Bí ó tí wò yíká ó sì rí Benjamini àbúrò rẹ, tí í ẹ ọmọ iyá rẹ gan an. Ó béèrè lówó wọn pé, “Sẹ̀ àbúrò yín tí ó jẹ̀ àbíkéyìn tí ẹ sọ̀ fún mi nípa rẹ̀ niyí?” Ó sì tún wí pé, “Kí Ọlórún kí ó ṣàánú fún ọ, ọmọ mi.” <sup>30</sup> Ọ̀kàn rẹ̀ sì fà sí i gidigidi nígà tí ó rí arákùnrin rẹ, nítórí náà Josefu yára jáde láti wá ibi tí ó ti le sọ̀kún. Ó lọ sí iyàrá rẹ, ó sì sọ̀kún nìbẹ̀.

<sup>31</sup> Lẹ̀yìn igbà tí ó tí bọ̀jú tan, ó jáde wá, ó ẹ̀ sẹ̀ ọ̀kàn ọ̀kùnrin, ó sì wí fún wọn pé, kí wọn gbé oúnjẹ wá kí wọn le è jeun.



<sup>32</sup> Wọn gbé oúnjẹ tirẹ fún un lóṣò, àti fún àwọn ará Ejibiti tí ó wá ba jeun náà lóṣò, nítorí ará Ejibiti kò le bá ará Heberu jeun nítorí ìrírà pátápátá ló jẹ fún àwọn Ejibiti. <sup>33</sup> A mú àwọn òkúnrin náà jòkòó lẹgbẹẹ rẹ, bí wọn ẹ dağbà sí, láti orí ègbọn pátápátá dé orí èyí tí ó kéré pátápátá, wọn sì n wo ara wọn tiyanu tiyanu. <sup>34</sup> A sì bu oúnjẹ fún wọn láti orí tábilí Josefu. Oúnjẹ Benjamini sí tò ilọpo márùn-ún ti àwọn tòkù. Wọn n je, wọn sì n mu lóṣò rẹ láìsí idíwọ.

## 44

### *Kọ̀òbù idẹ nínú àpò*

<sup>1</sup> Nígba náà ni Josefu pàṣẹ fún iránsẹ rẹ pé, “Di oúnjẹ kún inú àpò àwọn òkúnrin náà tó iwọn èyí tí wọn le rù, kí o sì mú owó olúkúlùkù àwọn òkúnrin náà padà sí ẹnu àpò rẹ. <sup>2</sup> Nígba náà ni kí o mú kọ̀òbù idẹ mi sí ẹnu àpò èyí tí ó jẹ àbíkẹyìn nínú wọn pèlú owó tí ó fi ra òkà,” ó sì ẹ bí Josefu ti sọ.

<sup>3</sup> Bí ilẹ̀ tí n mú, wọn bèrẹ̀ ìrinàjò wọn padà lẹ̀ pèlú kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀ wọn. <sup>4</sup> Wọn kò tí ì rìn jìnnà sí ilú náà tí Josefu fi wí fún iránsẹ̀ rẹ̀ pé, “Lépa àwọn òkúnrin náà, nígba tí o bá sì bá wọn, kí o wí pé, ‘Èéṣe ti ẹ fi búburú san rere?’ <sup>5</sup> Èyí ha kọ̀ ni kọ̀òbù tí olúwa mi n ló fún ohun mímu tí ó sì tún n fi í ẹ̀ àyèwò? Ohun tí ẹ̀ ẹ̀ yí burú púpọ̀.”

<sup>6</sup> Nígba tí ó sì bá wọn, o sọ ọ̀rọ̀ wònyí fún wọn. <sup>7</sup> Sùgbọn wọn dá a lóhùn pé, “Kí ló dé tí olúwa mi sọ irú nńkan wònyí? Ká má rí í! Àwọn iránsẹ̀ rẹ̀ kò le ẹ̀ irú nńkan bèẹ̀! <sup>8</sup> A tilẹ̀ mú owó tí a rí lẹ̀nu àpò wa padà tọ̀ ọ̀ wá láti ilẹ̀ Kenaani. Nítorí náà èéṣe tí àwa yóò fi jí wúrà tabí idẹ̀ ní ilẹ̀ olúwa à re? <sup>9</sup> Bí a bá rí i lẹ̀wọ̀ èyíkẹyí nínú àwọn iránsẹ̀ rẹ̀, kíkú ni yóò kú, àwọn tí ó kù yóò sì di ẹ̀rú fún olúwa à re.”

<sup>10</sup> Ó wí pé, “Ó dára, kí ó rí bí ẹ̀ ti ẹ̀ sọ. Ẹnikẹni tí mo bá rí i lẹ̀wọ̀ rẹ̀ yóò di ẹ̀rú mi. Ẹyin tí ó kù yóò sì wá láilẹ̀bi.”

<sup>11</sup> Olúkúlùkù wọn yára sọ àpò rẹ̀ kalẹ̀, wọn sì tú u. <sup>12</sup> Nígba náà ni iránsẹ̀ náà bèrẹ̀ sí ní í wá a, bèrẹ̀ láti orí ègbọn títi lọ sórí àbùrò pátápátá. Ó sì rí kọ̀òbù náà nínú àpò ti Benjamini. <sup>13</sup> Nígba tí wọn rí èyí, wọn fa aṣọ̀ wọn ya, wọn sì banújẹ gidigidi, wọn tún ẹ̀rú wọn di sórí kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀, wọn sì padà sí inú ilú.

<sup>14</sup> Josefu sì wá nínú ilẹ̀ nígba tí Juda àti àwọn arákúnrin rẹ̀ wọ̀lé wá. Gbogbo wọn sì wólé níwájú rẹ̀. <sup>15</sup> Josefu wí fún wọn pé, “Èwo ni èyí tí ẹ̀ ẹ̀ yí? Ẹ̀ ẹ̀ kò mọ̀ pé, ènyàn bí èmi le è rí idí nńkan nípa ẹ̀sẹ̀ àyèwò?”

<sup>16</sup> Juda dáhùn pé, “Kí ni à bá sọ̀ fún olúwa mi? Báwo ni a ẹ̀ lẹ̀ wẹ̀ ara wa mọ̀? Olọrun ti tú àṣírí ẹ̀ṣẹ̀ àwọn iránsẹ̀ rẹ̀, a ti di ẹ̀rú olúwa à mi báyí àwa fúnra wa àti eni náà tí a rí kọ̀òbù lẹ̀wọ̀ rẹ̀.”

<sup>17</sup> Sùgbọn Josefu dáhùn pé, “Ká má rí i pé mo ẹ̀ irú nńkan bèẹ̀! Ẹni tí a bá kọ̀òbù mi lẹ̀wọ̀ rẹ̀ nńkan ni yóò di ẹ̀rú mi, ẹ̀yin tí ó kù, ẹ̀ máa lọ̀ sọ̀dọ̀ baba yín ní àlàáfíà.”

<sup>18</sup> Nígba náà ni Juda súnmọ̀ ọ̀dọ̀ rẹ̀, ó sì wí pé, “Jọ̀wọ̀ olúwa mi, jẹ̀ kí iránsẹ̀ rẹ̀ kí ó sọ̀ ọ̀rọ̀ kan fún olúwa mi, má ẹ̀ bínú sí iránsẹ̀ rẹ̀ bí ó tilẹ̀ jẹ̀ wí pé iwọ̀ pèlú láṣẹ̀ bí i ti Farao. <sup>19</sup> Olúwa mi bèèrè lẹ̀wọ̀ àwọn iránsẹ̀ rẹ̀ pé, ‘Njẹ̀ ó ní baba tabí arákúnrin?’ <sup>20</sup> Àwa sì wí fún olúwa mi pé, ‘A ni baba tí ó ti darúgbó, ọ̀mọ̀kúnrin kan sì wá pèlú tí a bí fún un ní ọ̀jọ̀ ogbó rẹ̀. Ègbọn rẹ̀ tí kù, ọ̀un nikan sì ní ó kù nínú àwọn ọ̀mọ̀ iyá rẹ̀, baba rẹ̀ sì fẹ̀ràn ń rẹ̀.’

<sup>21</sup> “Nígba náà ni ó sọ̀ fún àwọn iránsẹ̀ rẹ̀ pé, ‘Ẹ̀ mu un tọ̀ mí wá kí n le fojú ara mi rí i.’ <sup>22</sup> A sì sọ̀ fún olúwa à mi pé, ‘Ọ̀mọ̀kúnrin náà kò le è fi baba rẹ̀ sílẹ̀, bí ó bá dán an wò baba rẹ̀ yóò kú.’ <sup>23</sup> Sùgbọn iwọ̀ wí fún àwọn iránsẹ̀ rẹ̀ pé, ‘Ẹ̀



má ɕe padà tọ mí wá àyàfi bí àbíkẹ̀yìn yín bá bá yín wá.’<sup>24</sup> Nígba tí a padà lo sódò baba wa, tí í ɕe íránɕe rẹ, a sọ ohun tí olúwa à mi wí fún un.

<sup>25</sup> “Nígba nàà ni baba wa wí pé, ‘È padà lọ láti lọ ra oúnjẹ diẹ wá.’<sup>26</sup> Sùgbọ̀n a wí pe, ‘Àwa kò le è padà lọ, àyàfi bí àbúrò wa pátápátá yóò bá bá wa lọ. A kò le è rí ojú òkùnrin nàà àyàfi tí àbúrò wa bá lọ pẹ̀lú wa.’

<sup>27</sup> “Baba mi, íránɕe rẹ wí fún wa pé, ‘È mò pé iyàwó mi bí ọmọkùnrin méjì fún mi.’<sup>28</sup> Okan nínú wọn lọ kúrò lódò mi, mo sì wí pé, “Dájúdájú a ti fà á ya pẹ̀rẹ̀pẹ̀rẹ̀.” N kò sì tí ì rí láti ojọ nàà.<sup>29</sup> Tí ẹ bá tún mú èyí lọ, kúrò lódò mi, tí ohunkóhun bá ɕe é, ibànújẹ̀ ni ẹ ó fi mú ewú orí mi lọ sí ipò òkú.’

<sup>30</sup> “Nítorí nàà, bí a bá padà tọ baba wa lọ láìsì ọmọ nàà pẹ̀lú wa nígbà tí a mò pé, ọmọ nàà ni ẹ̀mí baba wa.<sup>31</sup> Tí ó bá rí pé ọmọkùnrin nàà kò wá pẹ̀lú wa, yóò kùú. Àwọn íránɕe rẹ yóò wá mú baba wa toun ti ewú orí lọ sí ipò òkú ní ibànújẹ̀.<sup>32</sup> Íránɕe rẹ ló ɕe onídúúrò fún ààbò ọmọ nàà lódò baba mi. Mo wí pé, ‘Bí n kò bá mú un padà tọ ẹ wá, baba mi, ẹ̀mí ó ru ẹ̀bi rẹ̀ ní gbogbo ojọ ayé mi!’

<sup>33</sup> “Nítorí nàà, jẹ́ kí íránɕe rẹ́ kí ó dúró ní ihín lódò olúwa à mi bí ẹ̀rú dípò ọmọ nàà. Kí ọmọ nàà bá àwọn arákùnrin rẹ padà.<sup>34</sup> Báwo ni mo ɕe lè padà tọ baba mi lọ láì bá ɕe pé ọmọ nàà wá pẹ̀lú mi? Rárá, ẹ̀mí kò fẹ́ kí n rí ibànújẹ̀ tí yóò dé bá baba mi.”

## 45

### *Josefu fi ara rẹ hàn fún àwọn arákùnrin rẹ*

<sup>1</sup> Josefu kò sì le è pa á mọra mò níwájú gbogbo àwọn tí ó dúró tí í. Ó sì sọkún sókè tó bèẹ̀ tí àwọn tí ó wá ní àyíká gbọ ohun ẹkún rẹ. “Jẹ́ kí gbogbo èniyàn kúrò ní ọ̀dọ̀ mi.” Kò sì sí ẹ̀nikẹ̀ni lódò rẹ nígbà tí ó fi ara rẹ hàn fún àwọn arákùnrin rẹ. <sup>2</sup> Ó sì sọkún sókè kíkankíkan tó bèẹ̀ tí àwọn Ejibiti gbọ ohun ẹkún rẹ, àwọn ilé Farao pẹ̀lú sí gbọ nípa rẹ.

<sup>3</sup> Josefu wí fún àwọn arákùnrin rẹ pé, “Èmi ni Josefu! ɕe baba mi sì wá láààyè?” Sùgbọ̀n àwọn arákùnrin rẹ kò le è dá a lóhùn nítorí ẹ̀rú bà wọn gidigidí, ẹnu sì yà wọn níwájú rẹ.

<sup>4</sup> Nígba nàà ni Josefu wí fún àwọn arákùnrin rẹ pé, “È súnmo ọ̀dọ̀ mi.” Nígba tí wọn sì ti ɕe bèẹ̀, ó wí pé, “Èmi ni Josefu arákùnrin yín tí ẹ̀ tà sí ilẹ̀ Ejibiti!<sup>5</sup> Sùgbọ̀n báyii, ẹ má ɕe banújẹ̀, ẹ má sì ɕe bínú sí ara yín ní títá tí ẹ̀ tà mí sí ihín, nítorí, ọ̀nà àti gba ẹ̀mí yín là ni Ọlórún ɕe rán mi sí ihín ɕáájú yín.<sup>6</sup> Iyàn tí ó ti mú láti ọ̀dún méjì sẹ̀yìn yií yóò tẹ̀síwájú fún ọ̀dún márùn-ún sí i nínú èyí tí ẹ̀nikẹ̀ni kò ní gbìn, bèẹ̀ ni wọn kò ní kórè.<sup>7</sup> Sùgbọ̀n Ọlórún rán mi ɕáájú yín sí ihín láti da irú-ọmọ yín sí fún un yín lórí ilẹ̀ ayé àti láti fi igbalà nílá gba ẹ̀mí yín là.

<sup>8</sup> “Nítorí nàà, kì í ɕe ẹ̀yin ni ó rán mi wá sí ibí yií, bí kò ɕe Ọlórún. Ó fi mí ɕe baba, Olúdámòrán fún Farao, olúwa fún gbogbo ilé Farao àti alákoóso gbogbo ilẹ̀ Ejibiti.<sup>9</sup> Nísinsin yií, ẹ yára padà sódò baba mi kí ẹ̀ sì wí fun un pé, èyí ni ohun tí Josefu ọmọ rẹ wí, Ọlórún tí fi mí ɕe olúwa fún gbogbo ilẹ̀ Ejibiti, ẹ sọkalẹ̀ wá láì jáfara.<sup>10</sup> Iwo yóò gbé ní agbègbè Gošeni, iwo kí yóò jìnnà sí mi, àwọn ọmọ rẹ àti àwọn ọmọ ọmọ rẹ, àwọn agbo ẹran rẹ àti agbo màlúù rẹ àti gbogbo ohun tí iwo ní.<sup>11</sup> Èmi yóò pèsè fún yín nìbẹ̀. Nítorí ó ɕi ku ọ̀dún márùn-ún gbáko tí iyan yóò fi mú. Kí iwo àti ilẹ̀ rẹ àti ohun tí í ɕe tírẹ̀ má ba à di aláini.

12 “Eyin fúnra yín àti Benjamini arákùnrin mi pèlú rí i pé, lóòótó lóòótó, èmi Josefu ni mo n bá a yín sòrò. 13 E sọ fún baba mi nípa gbogbo olá tí a fún mi ní ilẹ̀ Ejibiti àti ohun gbogbo tí eyin ti rí, kí e si mú baba mi tọ mí wá sí ihin yìí kíakíá.”

14 Nígba náà ni ó dì mọ Benjamini arákùnrin rẹ, ó sì sọkún, Benjamini náà sì dì mọ ọn, pèlú omijé lójú. 15 Ó sì tún fẹnu ko gbogbo àwọn arákùnrin rẹ lẹnu, ó sì sọkún sí wọn lára. Lẹyin èyí, Josefu àti àwọn arákùnrin rẹ sòrò pọ.

16 Nígba tí iròyìn náà dé ààfin Farao pé àwọn arákùnrin Josefu dé, inú Farao àti àwọn ìjòyè rẹ dùn. 17 Farao wí fún Josefu pé, “Wí fún àwọn arákùnrin rẹ pé, ‘Eyi ni kí e ẹ, e di erù lé eranko yín kí e si padà sí ilẹ̀ Kenaani, 18 kí e si mú baba yín àti ìdílẹ̀ yín tọ mí wá. Èmi yóò fún un yín ní ibi tí ó dára jùlọ ní ilẹ̀ Ejibiti, eyin yóò sí le è gbádùn ilẹ̀ yìí.’

19 “A pàşẹ fún ọ láti sọ fún wọn pé, ‘E ẹ eyí. e mú kẹkẹ erù láti ilẹ̀ Ejibiti fún àwọn omọ yín àti àwọn aya yín. Kí e si mú baba yín tọ mí wá. 20 E má ẹ aniyàn nípa ohun ìní yín nítorí èyí tí ó dára jù nínú ilẹ̀ Ejibiti yóò jẹ tiyín.’”

21 Àwọn omọ Israẹli sì ẹ eyí. Josefu fún wọn ni kẹkẹ erù bí Farao ti pàşẹ, ó sì fún wọn ní oúnjẹ fún ìrìnàjò wọn pèlú. 22 Ó fún ẹnì kòkòkan wọn ní aşọ tuntun. Şùgbọn Benjamini ni ó fún ní ọ̀dúnrún (300) eyo owó idẹ fadákà àti ipààrọ aşọ márùn-ún. 23 Àwọn nnkan wònyí ni ó kó ránşẹ sí baba rẹ: kètékété mewaáa tí ó ru àwọn ohun mèmèrè ilẹ̀ Ejibiti àti abo kètékété mewaáa tí ó ru okà àti oríşíríşí oúnjẹ. 24 Nígba náà ni ó rán àwọn arákùnrin rẹ lọ, bí wọn ẹ n pinya, ó wí fún wọn pé, “E má ẹ ja ní ọ̀nà o!”

25 Báyií ni wọn jade kúrò ní ilẹ̀ Ejibiti wá sí ọ̀dọ̀ Jakọbu baba wọn ní ilẹ̀ Kenaani. 26 Wọn wí fún un pé, “Josefu şì wà láààyè! Kódà ọ̀n ni alákooso ilẹ̀ Ejibiti.” Enu ya Jakọbu, kò sì gbà wọn gbọ. 27 Şùgbọn nígba tí wọn sọ ohun gbogbo tí Josefu ti sọ fún wọn fún un tí ó sì rí kẹkẹ erù tí Josefu fi ránşẹ láti gbé e padà wá, iyè Jakọbu, baba wọn sọ. 28 Israẹli sì wí pé, “Mo gbà dájúdájú wí pé, Josefu omọ mi wà láààyè. Èmi ó lọ rí i kí n tó kú.”

## 46

### *Jakọbu lọ sí Ejibiti*

1 Báyií ni Israẹli mú ìrìnàjò rẹ pọn pèlú ohun gbogbo tí ó ní, nígba tí ó sì dé Beerşeba, ó rú ebo sí Olọrun Isaaki baba rẹ.

2 Olọrun sì bá Israẹli sòrò ní ojú ìran ní ọ̀ru pé, “Jakọbu! Jakọbu!”

Ó sì dáhùn pé, “Èmi niyí.”

3 Olọrun sì wí pé, “Èmi ni Olọrun, Olọrun baba rẹ, má ẹ bẹrù láti sọkalẹ̀ lọ sí ilẹ̀ Ejibiti nítorí, èmi yóò sọ ọ dì orilẹ̀-èdè ñlá nìbẹ. 4 Èmi yóò sì sọkalẹ̀ pèlú rẹ lọ sí Ejibiti, èmi yóò sì tún mú ọ padà wá. Owọ̀ Josefu fúnra rẹ ni iwọ yóò sì kú sí.”

5 Nígba náà ni Jakọbu kúrò ní Beerşeba, àwọn omọ Israẹli sì mú Jakọbu baba wọn àti àwọn aya wọn àti àwọn omọ wọn, wọn sì kó wọn sí inú kẹkẹ erù tí Farao fi ránşẹ fún ìrìnàjò rẹ. 6 Wọn tún kó àwọn ohun ọ̀sìn wọn àti gbogbo ohun ìní tí wọn ti ní láti ilẹ̀ Kenaani, Jakọbu àti gbogbo irú-omọ rẹ sọkalẹ̀ lọ sí Ejibiti. 7 Ó kó àwọn omọ rẹ ọ̀kùnrin pèlú àwọn omọ omọ rẹ ọ̀kùnrin, àwọn omọ rẹ obìnrin pèlú àwọn omọ omọ rẹ obìnrin, gbogbo irú-omọ rẹ lọ sí Ejibiti.

<sup>8</sup> Èyí ni orúkọ àwọn ọmọ Israẹli (Jakọbu àti ìran rẹ) tí ó sọkalẹ lọ Ejibiti:

Reubeni àkọbí Jakọbu.

<sup>9</sup> Àwọn ọmọkùnrin Reubeni:  
Hanoku, Pallu, Hesroni àti Karmi.

<sup>10</sup> Àwọn ọmọkùnrin Simeoni:  
Jemueli, Jamini, Ohadi, Jakini, Sohari àti Saulu, tí ìyá rẹ jẹ ọmọbìnrin ará Kenaani.

<sup>11</sup> Àwọn ọmọkùnrin Lefi:  
Gerşoni, Kohati àti Merari.

<sup>12</sup> Àwọn ọmọkùnrin Juda:  
Eri, Onani, Şela, Peresi àti Sera (şùgbọn Eri àti Onani ti kú ní ilẹ Kenaani).  
Àwọn ọmọ Peresi:  
Hesroni àti Hamulu.

<sup>13</sup> Àwọn ọmọkùnrin: Isakari!  
Tola, Pua, Jaşibu àti Şimroni.

<sup>14</sup> Àwọn ọmọkùnrin Sebuluni:  
Seredi, Eloni àti Jahaleli.

<sup>15</sup> Wọnyí ni àwọn ọmọkùnrin Lea tí ó bí fún Jakọbu ní Padani-Aramu yàtọ fún Dina ọmọbìnrin rẹ. Àwọn ọmọkùnrin rẹ àti ọmọbìnrin rẹ wọnyí jẹ mètálélógbọn (33) lápapọ.

<sup>16</sup> Àwọn ọmọkùnrin Gadi:  
Sefoni, Haggi, Şuni, Esboni, Eri, Arodi, àti Areli.

<sup>17</sup> Àwọn ọmọkùnrin Aşeri:  
Imina, Işifa, Işfi àti Beriah. Arábirin wọn ni Sera.  
Àwọn ọmọkùnrin Beriah:  
Heberi àti Malkieli.

<sup>18</sup> Wọnyí ni àwọn ọmọ tí Jakọbu bí nípasẹ Silipa, ẹnì tí Labani fi fún Lea ọmọbìnrin rẹ. Gbogbo wọn jẹ méréndínlógún lápapọ.

<sup>19</sup> Àwọn ọmọkùnrin Rakeli aya Jakọbu:  
Josefu àti Benjamini.

<sup>20</sup> Ní Ejibiti, Asenati ọmọbìnrin Potifera, alábojútó àti àlufàà Oni, bí Manase àti Efraimu fún Josefu.

<sup>21</sup> Àwọn ọmọ Benjamini:  
Bela, Bekeri, Aşbeli, Gera, Naamani, Ehi, Roşi, Mupimu, Huppimu àti Ardi.

<sup>22</sup> Wọnyí ni àwọn ọmọkùnrin tí Rakeli bí fún Jakọbu. Wọn jẹ mérénlá lápapọ.

<sup>23</sup> Àwọn ọmọ Dani:  
Huşimu.

<sup>24</sup> Àwọn ọmọ Naftali:  
Jasieli, Guni, Jeseri, àti Şillemu.

<sup>25</sup> Wọnyí ni àwọn ọmọ tí Bilihia ẹnì tí Labani fi fún Rakeli ọmọ rẹ bí fún Jakọbu. Wọn jẹ méje lápapọ.

<sup>26</sup> Gbogbo àwọn tí ó lọ pèlú Jakọbu sí Ejibiti, àwọn tí ó jẹ iran rẹ tààrà láika àwọn aya omọ rẹ, jẹ èniyàn m̀erindinĺáàád̀orin. <sup>27</sup> Pèlú àwọn omok̀unrin m̀eji tí a bí fún Josefu ní Ejibiti àwọn ará ilẹ̀ Jakọbu tí ó lọ sí Ejibiti jẹ àád̀orin lápapọ̀.

<sup>28</sup> Jakọbu sì rán Juda ́aájú rẹ lọ sọdọ Josefu, kí wọn bá à le mọ ọ̀nà Goṣeni. Nígba tí wọn dé agbègbè Goṣeni, <sup>29</sup> Josefu tójú kẹkẹ-ẹṣin rẹ ó sì lọ sí Goṣeni láti padẹ Israẹli baba rẹ. Bí Josefu ti dé iwájú baba rẹ, ó dì mọ baba rẹ ó sì sọkún fún igbà pipé.

<sup>30</sup> Israẹli wí fún Josefu pé, “Wàyí o, mo le kú, níwọn bí mo ti rí i fún ara mi pé, o wà láààye síbè.”

<sup>31</sup> Nígba náà ni Josefu wí fún àwọn arákunrin rẹ àti fún àwọn ará ilẹ̀ baba rẹ pé, “Èmi yóò gòkè lẹ, èmi yóò sì bá Farao sọrò, èmi yóò sì wí fún un pé, ‘Àwọn arákunrin mi àti idílẹ̀ baba mi tí n gbé ní Kenaani ti tò mí wá. <sup>32</sup> Darandaran ni àwọn èniyàn náà, wọn n tójú ẹran ọ̀sìn, wọn sì kó agbo ẹran wọn àti agbo málúú wọn àti gbogbo ohun tí wọn ní pèlú wá.’ <sup>33</sup> Nígba tí Farao bá pè yín wọ̀lẹ̀ tí ó sí béèrè irú iṣẹ̀ tí ẹ̀ n ́ se, <sup>34</sup> ẹ̀ fún un lẹ̀sì pé, ‘Àwọn iranṣẹ̀ rẹ̀ n tójú ẹran ọ̀sìn ni láti igbà ẹ̀we wa wá gégé bí a se ba a lówọ̀ àwọn baba wa.’ Nígba náà ni wọn yóò fún un yín láààye láti tẹ̀dó sí ilẹ̀ Goṣeni, nítorí pé àwọn ará Ejibiti kóríra ẹnikẹni tí ó bá jẹ darandaran.”

## 47

<sup>1</sup> Josefu lọ sọ fún Farao pé, “Baba mi àti àwọn arákunrin mi, pèlú agbo ẹran, agbo málúú àti ohun gbogbo tí wọn ní, ti dé láti ilẹ̀ Kenaani, wọn sì ti wà ní ilẹ̀ Goṣeni bááí.” <sup>2</sup> Ó yan m̀arun-ùn àwọn arákunrin rẹ, ó sì fi wọn han Farao.

<sup>3</sup> Farao béèrè lówọ̀ àwọn arákunrin rẹ pé, “Kí ni iṣẹ̀ yín?”

Wọn sì fèsì pé, “Darandaran ni àwọn iranṣẹ̀ rẹ, gégé bí àwọn baba wa ti jẹ darandaran.” <sup>4</sup> Wọn sì tún sọ fun un síwájú sí i pé, “A wá láti gbé ihín yí fún igbà diẹ nítorí iyan náà mú púpọ̀ ní ilẹ̀ Kenaani, àwọn ohun ọ̀sìn ́a wá iranṣẹ̀ rẹ kò sì rí ewéko jẹ. Nítorí náà jówọ̀ má ́aì jẹ kí àwọn iranṣẹ̀ rẹ̀ tẹ̀dó sí ilẹ̀ Goṣeni.”

<sup>5</sup> Farao wí fún Josefu pé, “Baba rẹ̀ àti àwọn arákunrin rẹ̀ tò ọ̀ wá, <sup>6</sup> ilẹ̀ Ejibiti sì niyí níwájú rẹ̀, mú àwọn arákunrin rẹ̀ tẹ̀dó sí ibi tí ó dára jù nínú ilẹ̀ náà. Jẹ kí wọn máa gbé ní Goṣeni. Bí o bá sì mọ ẹnikẹni nínú wọn tí ó ní ẹ̀bùn itójú ẹran, fi wọn se olùtójú ẹran ọ̀sìn mi.”

<sup>7</sup> Nígba náà ni Josefu mú Jakọbu baba rẹ̀ wọ̀lẹ̀ wá sí iwájú Farao. Lẹyin igbà tí Jakọbu sùre fún Farao tán. <sup>8</sup> Farao béèrè lówọ̀ Jakọbu pé, “Omọ ọ̀dún melóó ni ọ?”

<sup>9</sup> Jakọbu sì dá Farao lóhùn, “Ọ̀dún irinàjò ayé mi jẹ àádóje, ọjọ mi kò pọ̀, ó sì kún fún wàhàlá, síbè kò ì tí ì tó ti àwọn baba mi.” <sup>10</sup> Nígba náà ni Jakọbu tún sùre fún Farao, ó sì jade lọ kúrò níwájú rẹ̀.

<sup>11</sup> Josefu sì fi baba rẹ̀ àti àwọn arákunrin rẹ̀ sí ilẹ̀ Ejibiti, ó sì fún wọn ní ohun iní ní ibi tí ó dára jù ní ilẹ̀ náà, ní agbègbè Ramesesi bí Farao ti pàṣe. <sup>12</sup> Josefu sì pèsè ọúnjẹ fún baba rẹ̀ àti àwọn arákunrin rẹ̀ àti gbogbo idílẹ̀ baba rẹ̀ gégé bí iye àwọn omọ wọn.

### *Josefu àti iyan ní ilẹ̀ Ejibiti*

<sup>13</sup> Sùgbón kò sí ọúnjẹ ní gbogbo ilẹ̀ náà nítorí tí iyan náà mú púpọ̀ tó bẹ̀ẹ̀ tí ilẹ̀ Ejibiti àti ilẹ̀ Kenaani gbẹ̀ nítorí iyan náà. <sup>14</sup> Josefu gba gbogbo owó tí ó wà

ní ilẹ̀ Ejibiti àti Kenaani ní ipààrọ̀ fún tí ọ̀kà tí wọn ń rà, ó sì mú owó nàà wá sí ààfin Farao. <sup>15</sup> Nígbà tí owó wọn tán pátápátá ní Ejibiti àti Kenaani, gbogbo Ejibiti wá bá Josefu, wọn wí pé, “Fún wa ní oúnjẹ, èéṣe tí a ó fi kú ní ojú rẹ? Gbogbo owó wa ni a ti ná tán.”

<sup>16</sup> Josefu wí pé, “È mú àwọn ẹran ọ̀sìn yín wá, èmi yóò fún un yín ní oúnjẹ ní ipààrọ̀ fún ẹran ọ̀sìn yín, níwọn bí owó yín ti tan.” <sup>17</sup> Nítorí nàà wọn mú àwọn ẹran ọ̀sìn wọn tọ Josefu wá, ó sì fún wọn ní oúnjẹ ní ipààrọ̀ fún ẹ̀ṣin, àgùntàn, ewúrẹ̀, màlúú àti kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀ wọn. Ó sì mú wọn la ọ̀dún nàà já, tí ó ń fún wọn ní oúnjẹ ní ipààrọ̀ fún ẹran ọ̀sìn wọn.

<sup>18</sup> Nígbà tí ọ̀dún nàà parí, wọn padà tọ ọ wá ní ọ̀dún tí ó tẹ̀lé, wọn wí pé, “A kò le fi pamọ fun olúwa wa pé níwọn bí owó wa ti tan tí gbogbo ẹran ọ̀sìn wa si ti di tirẹ̀ pé, kò sí ohunkóhun tókù fún olúwa wa bí kò ẹ̀ ara wa àti ilẹ̀ wa. <sup>19</sup> Èéṣe tí àwa yóò fi parun lójú rẹ̀, ra àwa tìkára wa àti ilẹ̀ wa ní ipààrọ̀ fún oúnjẹ, àwa àti ilẹ̀ wa yóò sì wá nínú ìgbẹ̀kùn Farao. Fún wa ní oúnjẹ kí àwa kí ó má ba à kú, kí ilẹ̀ wa má ba à di ahoro.”

<sup>20</sup> Nítorí nàà Josefu ra gbogbo ilẹ̀ tí ó wá ní Ejibiti fún Farao, kò sí ẹ̀nikan tí ó ẹ̀kù ní Ejibiti tí kò ta ilẹ̀ tirẹ̀ nítorí iyan nàà mú jù fún wọn. Gbogbo ilẹ̀ nàà si di ti Farao, <sup>21</sup> Josefu si sọ gbogbo ará Ejibiti di ẹ̀rú láti igun kan dé èkejì. <sup>22</sup> Şùgbọ̀n ẹ̀sá, kò ra ilẹ̀ àwọn àlúfàà, nítorí wọn ń gba ipín oúnjẹ lówọ Farao, wọn sì ní oúnjẹ tí ó tó láti inú ipín tí Farao ń fún wọn. Ídì nìyí tí wọn kò fi ta ilẹ̀ wọn.

<sup>23</sup> Josefu wí fún àwọn èniyan nàà pé, “Níwọn ìgbà tí mo ti ra ẹ̀yìn àti ilẹ̀ yín tan lónú fún Farao, irúgbìn rẹ̀, ẹ̀ lọ̀ gbìn ń sí ilẹ̀ nàà. <sup>24</sup> Şùgbọ̀n nígbà tí ìre oko nàà bá jáde, ẹ̀ ó mú idákan nínú idámárùn-ún rẹ̀ fún Farao. Ẹ̀ le pa idámérin tókù mọ fún ara yín àti idilé yín àti àwọn ọ̀mọ yín.”

<sup>25</sup> Wọn dá á lohùn pé, “O ti gbà wá là, òjẹ́ kí a rí ojúrere níwájú olúwa wa, àwa yóò di ẹ̀rú Farao.”

<sup>26</sup> Nítorí nàà Josefu sọ ọ di ọ̀fin nípa ọ̀rọ̀ ilẹ̀ ní Ejibiti, ó sì wá bẹ̀ẹ̀ di ọ̀nì olónú pé, idákan nínú idámárùn-ún ìre oko jẹ́ ti Farao, ilẹ̀ àwọn àlúfàà nìkan ni kò di ti Farao.

<sup>27</sup> Àwọn ará Israẹ̀lì sì tẹ̀dọ̀ sí Ejibiti ní agbẹ̀gbẹ̀ Goşeni. Wọn ní ohun ìní fún ara wọn, wọn sì bí sí i tó bẹ̀ẹ̀ tí wọn pọ̀ sí gidigidi ní iye.

<sup>28</sup> Jakọ̀bu gbé ní Ejibiti fún ọ̀dún mètádínlógún iye ọ̀dún ojú ayé rẹ̀ sì jẹ́ ẹ̀tádínlàádójo (147). <sup>29</sup> Nígbà tí àkòkò ń súnmọ̀ etilé fún Israẹ̀lì láti kú, ó pe Josefu, ọ̀mọ̀ rẹ̀, ó sì wí fún un pé, “Bí mo bá rí ojúrere ní ojú rẹ̀ fi ọ̀wọ̀ rẹ̀ sí abẹ̀ itan mi, kí ó sì ẹ̀ ilẹ̀ rẹ̀ pé iwọ̀ yóò fi àánú àti ọ̀títọ̀ hàn sí mi. Má ẹ̀ sin òkú mi sí ilẹ̀ Ejibiti. <sup>30</sup> Şùgbọ̀n, nígbà tí mo bá sinmi pèlú àwọn baba mi, gbé mí jáde kúrò ní Ejibiti kí ó sì sin mí sí ibi tí wọn sin àwọn baba mí sí.”

Josefu sì dàhùn wí pé, “Èmi ó ẹ̀ bí iwọ̀ ti wí.”

<sup>31</sup> Jakọ̀bu wí pé, “Búra fún mi,” Josefu sì búra fún un. Israẹ̀lì sì tẹ̀ orí rẹ̀ ba, bí ó ti sinmi lé orí ibùsùn rẹ̀.

## 48

### Manase àti Efraimu

<sup>1</sup> Lẹ̀yìn ìgbà diẹ̀ si, a wí fún Josefu pé, “Baba rẹ̀ ń ẹ̀sànsàn,” nítorí nàà, ó mú àwọn ọ̀mọ̀ rẹ̀ méjèjì, Manase àti Efraimu lówọ̀ lọ̀ pèlú rẹ̀. <sup>2</sup> Nígbà tí a sọ fún Jakọ̀bu pé, “Josefu ọ̀mọ̀ rẹ̀ wá sí ọ̀dọ̀ rẹ̀,” Israẹ̀lì rọ̀jú dide jòkò lóri ibùsùn rẹ̀.

3 Jakọbu wí fún Josefu pé, “El-Şaddai,\* fi ara hàn mí ní Lusi ní ilẹ Kenaani, nìbẹ̀ ni ó sì tí sùre fún mi. 4 Ó sì wí fún mi pé, ‘Èmi yóò mú kí o bí sí i, iwọ̀ yóò sì pọ̀ sí i, èmi yóò sì sọ̀ ọ̀ di orilẹ̀-èdè òlá, èmi yóò sì fún iwọ̀ àti irú-omọ̀ rẹ̀ lẹ̀yìn rẹ̀ ní ilẹ̀ yìí gégé bí ohun ìní ayérayé.’

5 “Nítorí nàà báyií, àwọn omọ̀ rẹ̀ mejèjèjì tí a bí fún ọ̀ ní ilẹ̀ Ejibiti, kí èmi kí ó tó tọ̀ ọ̀ wá ní ìhín, ni mo sọ̀ di omọ̀ mi fúnra mi. Manase àti Efraimu yóò jẹ̀ tèmi gégé bí Reuben àti Simeoni tí jẹ̀ tèmi. 6 Àwọn omọ̀ miiran tí iwọ̀ bá bí lẹ̀yìn wọn yóò jẹ̀ omọ̀ rẹ̀. Ní ilẹ̀ tí wọn yóò jogún, orúkọ̀ arákúnrin wọn ni a ó máa fi pè wọn. 7 Bí mo tí ñ padà láti Padani, Rakeli kú ní ọ̀nà nígbà tí ó sù wà ní ilẹ̀ Kenaani, èyí tó mú ìbànújẹ̀ bá mi, níbi tí kò jìnnà sí Efrata. Nítorí nàà èmi sì sin ìn sí èbá ọ̀nà tí ó lọ̀ sí Efrata” (tí ẹ̀ Bẹ̀tilẹ̀hemu).

8 Nígbà tí Israẹli rí àwọn omọ̀ Josefu, ó béèrè wí pé, “Àwọn wo nìyí?”

9 Josefu fún baba rẹ̀ lésì pé, “Wọ̀nyí ni àwọn omọ̀kúnrin tí Ọlọrun tí fi fún mi ní ìhín.”

Nígbà nàà ni Israẹli wí pé, “Kó wọn wá sí ọ̀dọ̀ mi kí èmi kí ó ba à le sùre fún wọn.”

10 Báyií, ojú Israẹli tí ñ di bàibàì nítorí ogbó, agbára káká sì ni ó fi ñ ríran. Josefu sì kó àwọn omọ̀ rẹ̀ súnmọ̀ ọ̀dọ̀ rẹ̀, baba rẹ̀ fẹ̀nukò wọn ni ẹnu, ó sì dì mọ̀ wọn.

11 Israẹli wí fún Josefu pé, “Èmi kò lérò rára pé, mo tún le rí ojú rẹ̀ mọ̀ lááláé, şùgbọ̀n Ọlọrun tún fún mi ní ànfààní, mo sì tún rí àwọn omọ̀ rẹ̀ pèlú.”

12 Nígbà nàà ni Josefu kó àwọn omọ̀ nàà kúrò ní orí eékún baba rẹ̀, ó wólẹ̀, ó sì teriba. 13 Josefu sì mú àwọn mejèjèjì, Efraimu ni o fi sí ọwọ̀ ọ̀tún ọ̀nà tókára rẹ̀, èyí tí í ẹ̀ se ọwọ̀ ọ̀sì fún Israẹli, ó sì fi Manase sí ọwọ̀ ọ̀sì ara rẹ̀, èyí tí ó bọ̀ sí ọwọ̀ ọ̀tún Israẹli. 14 Israẹli sì na ọwọ̀ ọ̀tún rẹ̀ jáde, ó sì gbe lé Efraimu lóri, bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé ọ̀n ni àbùrò, ó sì fi ọwọ̀ rẹ̀ tàsẹ̀ ara wọn, ó sì na ọwọ̀ ọ̀sì lé Manase lóri, bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé Manase ni àkóbí.

15 Nígbà nàà ni ó sùre fún Josefu wí pé,

“Njẹ̀ kí Ọlọrun, ẹni tí baba mi

Abrahamu àti Isaaki rìn níwájú rẹ̀,

Ọlọrun tí ó tí jẹ̀ olùtọ́jú àti aláàbò

mí ní gbogbo ojọ̀ ayé mí tí tí dì òní,

16 Angelí tí ó dá mí ní ìdè kúrò lẹ́wọ̀ gbogbo ewu,

kí ó sùre fún àwọn omọ̀kúnrin wọ̀nyí.

Kí a máa fi orúkọ̀ mi pè wọn àti orúkọ̀ àwọn baba mi

Abrahamu àti Isaaki,

kí wọn kí ó sì pọ̀ sí i lópòlópò

lóri ilẹ̀ ayé.”

17 Nígbà tí Josefu rí i pé baba ọ̀n gbé ọwọ̀ ọ̀tún lé Efraimu lóri, inú rẹ̀ bàjẹ̀, ó sì gbá ọwọ̀ baba rẹ̀ mú láti gbé ọwọ̀ rẹ̀ kúrò lóri Efraimu lọ̀ sí orí Manase. 18 Josefu wí fun pé, “Rára, baba mi, èyí ni àkóbí, orí rẹ̀ ni kí iwọ̀ kí o gbé ọwọ̀ ọ̀tún rẹ̀ lé.”

19 Şùgbọ̀n baba rẹ̀ kò gbà, ó wí pé, “Mo mọ̀, omọ̀ mi, mo mọ̀. Ọ̀n nàà yóò di orilẹ̀-èdè, ọ̀n nàà yóò sì di òlá. Şùgbọ̀n àbùrò rẹ̀ yóò di ẹni òlá jù ò lọ̀, irú-omọ̀ rẹ̀ yóò sì di ọ̀pòlọ̀pò orilẹ̀-èdè.” 20 Ó sùre fún wọn lójọ̀ nàà pé, “Ní orúkọ̀ yín ni Israẹli yóò máa sùre yìí pé,

‘Kí Qlọrun ẹ̀ ọ́ bí i ti Efraimu àti Manase.’”

Ó sì gbé Efraimu gégé bí ẹ̀gbón sí Manase.

<sup>21</sup> Nígbà náà ni Israẹli wí fún Josefu pé, “Ọjọ́ ikú mi sún mọ́ etilé, sùgbón Qlọrun yóò wà pèlú yín, yóò sì mú un yín padà sí ilẹ̀ àwọn baba yín. <sup>22</sup> Pèlúpèlú èmi yóò fún ọ́ ní ìpín kan ju ti àwọn arákùnrin rẹ̀ lọ. Ilẹ̀ tí mo fi idà àti ọ̀kọ́ mi gbà lówó àwọn ará Amori.”

## 49

### *Orọ̀ ìkẹ̀yin Jakọbu sí àwọn ọmọ rẹ̀*

<sup>1</sup> Nígbà náà ni Jakọbu ránşé pe àwọn ọmọ rẹ̀, ó sì wí pé, “È kó ara yín jọ pọ́, kí n le è sọ ohun tí yóò şẹ̀lẹ̀ ní ọjọ́ iwájú fún un yín.

<sup>2</sup> “È kó ara yín jọ pọ́, kí ẹ̀ sì tẹ̀tí, ẹ̀yin ọmọ Jakọbu; ẹ̀ fetí sí Israẹli baba yín.

<sup>3</sup> “Reubeni, iwọ́ ni àkọ́bí mi, agbára mi, ìpilẹ̀şé ipá mi, titayọ́ ní olá àti titayọ́ ní agbára.

<sup>4</sup> Ẹni ríru bí omi Òkun, iwọ́ kì yóò tayọ́ mọ́, nítorí pé iwọ́ gun ibùsùn baba rẹ̀, lórí àkẹ́tẹ́ mi, iwọ́ sì bà á jẹ́ (iwọ́ bá ọ̀kan nínú àwọn aya baba rẹ̀ lópọ́).

<sup>5</sup> “Simeoni àti Lefi jẹ́ arákùnrin— idà wọn jẹ́ ohun èlò ogun alágbára.

<sup>6</sup> Kí ọkàn mi má ẹ̀ ni àşepọ́ pèlú wọn, kí n má sì ẹ̀ dúró níbí ìpéjọpọ́ wọn, nítorí wọn ti pa àwọn èniyàn ní ibínú wọn, wọn sì da àwọn màlúù lóró bí ó ti wù wọn.

<sup>7</sup> Ífíbú ni ibínú wọn nítorí tí ó gbóná púpọ́, àti fún ìrunú wọn nítorí tí ó kún fún ikà!

Èmi yóò tú wọn ká ní Jakọbu, èmi ó sì fọn wọn ká ní Israẹli.

<sup>8</sup> “Juda, àwọn arákùnrin rẹ̀ yóò yín ọ́, ọwọ́ rẹ̀ yóò wà ní ọ̀rùn àwọn ọ̀tá rẹ̀, àwọn ọmọkùnrin baba rẹ̀ yóò foríbalẹ́ fún ọ́.

<sup>9</sup> Ọmọ kìnniún ni ọ́, iwọ́ Juda, o darí láti igbó ọdẹ́, ọmọ mi. Bí i kìnniún, o ba mọ́lẹ́, o sì sùn sílẹ́ bí i abo kìnniún, ta ni ó tó bẹ́ẹ́, kí o lé e díde?

<sup>10</sup> Ọpá oyẹ́ kì yóò kúrò ní Juda bẹ́ẹ́ ni ọpá-ìşàkóso kì yóò kúrò láàrín eşẹ́ rẹ̀, tí tí tí Şilo tí ó ní í yóò fi dé, tí gbogbo àwọn orílẹ̀-èdè yóò máa wá fún un.

<sup>11</sup> Yóò má so ọmọ eşin rẹ̀ mọ́ igi àjàrà, àti ọmọ kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ rẹ̀ mọ́ ẹ́ka tí ó dára jù.

Yóò fọ́ aşọ́ rẹ̀ nínú wàinì àti ẹ̀wù rẹ̀ nínú omi-pupa ti èso àjàrà.

12 Ojú rẹ̀ yòò rẹ̀ dòdò ju wáìní lọ,  
eyín rẹ̀ yòò sì funfun ju omi-oyàn lọ.

13 “Sebuluni yòò máa gbé ní etí Òkun,  
yòò sì jẹ̀ èbúté fún ọ̀kọ̀ ojú omi,  
agbègbè rẹ̀ yòò tàn ká títí dé Sidoni.

14 “Isakari jẹ̀ kètékété alágbára  
tí ó dùbúlẹ̀ láàrín agbo àgùntàn.

15 Nígba tí ó bá rí bí ibi isinmi òun ti dára tó,  
àti bí ilẹ̀ rẹ̀ ti ní ìdẹ̀ra tó,  
yòò tẹ̀ èjìkà rẹ̀ ba láti ru àjàgà,  
yòò sì fi ara rẹ̀ fún isẹ́ ipá.

16 “Dani yòò ẹ̀e idájọ̀ àwọn èniyàn rẹ̀  
gégé bí ọ̀kan nínú àwọn èyà Israẹli.

17 Dani yòò jẹ̀ ejọ̀ ní pópónà  
àti paramọ̀lẹ̀ ní èbá ọ̀nà,  
tí ó bu ẹ̀şin jẹ̀ ní ẹ̀şẹ̀,  
kí ẹ̀ni tí ń gùn ún bá à le è şubú sẹ̀yìn.

18 “Mo ń dúró de ìtúsílẹ̀ rẹ̀, OLÚWA.

19 “Ègbé ogun àwọn ẹ̀lẹ̀şin yòò kọ̀lu Gadi,  
şùgbọ̀n yòò kọ̀lu wọn ní gígíşẹ̀ wọn.

20 “Oúnjẹ̀ Aşeri yòò dára;  
yòò ẹ̀ ẹ̀şẹ̀ tí ó yẹ̀ fún ọ̀ba.

21 “Naftali yòò jẹ̀ abo àgbònrín  
tí a tú sílẹ̀ tí ó ń bí ọ̀mọ̀ dárádára.

22 “Josefu jẹ̀ àjàrà eléso,  
àjàrà eléso ní etí odò,  
tí ẹ̀ka rẹ̀ gun orí odi.

23 Pẹ̀lú ikorò, àwọn tafàtafà dojù ìjà kọ̀ ọ̀,  
wọn tafà sí í pẹ̀lú ìkanra.

24 Şùgbọ̀n ọ̀run rẹ̀ dúró ni agbára,  
ọ̀wọ̀ agbára rẹ̀ ni a sì mu lára le,  
nítorí ọ̀wọ̀ alágbára Jakọbu,  
nítorí olùtọ̀jú àti aláàbò àpáta Israẹli,

25 nítorí Ọ̀lórún baba rẹ̀ tí ó ràn ọ̀ lẹ̀wọ̀,  
nítorí Ọ̀lódùmarè tí ó búkún ọ̀  
pẹ̀lú láti ọ̀run wá,

ìbùkún ọ̀gbìn tí ó wà ní ìsàlẹ̀,  
ìbùkún ti ọ̀mú àti ti inú.

26 Ìbùkún baba rẹ̀ pọ̀ púpọ̀  
ju ìbùkún àwọn ọ̀kè nílá ìgbàani,  
ju ẹ̀bùn nílá àwọn ọ̀kè láléalé.

Jẹ̀ kí gbogbo èyí sọkalẹ̀ sí orí Josefu,



lé ìpènpéjú ọmọ-aládé láàrín arákùnrin rẹ.

27 “Benjamini jẹ ìkookò tí ó burú;  
ní òwúrọ̀ ní ó jẹ ẹran ọdẹ rẹ,  
ní àṣálẹ̀, ó pín ìkọgun.”

28 Gbogbo iwọ̀nyí ní àwọn ẹyà Israẹli méjilá, èyí sì ni ohun tí baba wọn so fún wọn nígbà tí ó sùre fún wọn, tí ó sì fún ẹnikòṣọkan ní ìbùkún tí ó tó sí i.

### *Jakọbu*

29 Nígbà náà ni ó fún wọn ní àwọn ìlànà yìí, “Ọjọ ikú mi kù fẹ́fẹ́rẹ. Kí ẹ sin mí sí ibojì pèlú àwọn baba mi ní inú àpáta ní ilẹ̀ Hiti ará Efroni. 30 Ihò àpáta tí ó wà ní ilẹ̀ Makpela, nítòsì Mamre ní Kenaani, èyí tí Abrahamu rà gégé bí ilẹ̀ Isinkú lówọ̀ Efroni ará Hiti pèlú ilẹ̀ rẹ. 31 Níbẹ̀ ni a sin Abrahamu àti aya rẹ Sara sí, níbẹ̀ ni a sin Isaaki àti Rebeka aya rẹ sí, níbẹ̀ sì ni mo sinkú Lea sí. 32 Ilẹ̀ náà àti ihò àpáta tí ó wà nínú rẹ̀ ni a rà lówọ̀ ará Hiti.”

33 Nígbà tí Jakọbu tí pàṣẹ̀ yíí fún àwọn ọmọ rẹ̀, ó gbé ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀ sókè sórí ibùsùn, ó sì kú, a sì ko jọ pọ̀ mọ̀ àwọn ènìyàn rẹ̀.

## 50

1 Josefu sì ṣubú lé baba rẹ̀, ó sọkún, ó sì fẹ̀nukò ó ní ẹnu. 2 Nígbà náà ni Josefu pàṣẹ̀ fún àwọn onísẹ̀gùn tí ó wà ní ìkáwọ̀ rẹ̀ pé kí wọn kí ó ẹ̀ ọ̀kú Israẹli baba rẹ̀ lójọ̀, àwọn onísẹ̀gùn náà sì ẹ̀ beẹ̀. 3 Fún ogójì ọjọ̀ ni wọn fi ẹ̀ èyí, nítórí èyí ni àsikò tí a máa n fi ẹ̀ ènbaàmù òkú. Àwọn ará Ejibiti sì sọfọ̀ rẹ̀ fún àádòrin ọjọ̀.

4 Nígbà tí ọjọ̀ ìṣọfọ̀ náà kojá. Josefu wí fún àwọn ará ilẹ̀ Farao pé, “Bí mo bá bá ojúrere yín padé, ẹ̀ bá mi sọ fún Farao. 5 ‘Baba mi mú mi búra ó sì wí fún mi pé, “Mo ti fẹ́rẹ̀ kú: sinmi sínú ibojì tí mo gbé fún ara mi ní ilẹ̀ Kenaani.” Nísinsin yíí, jẹ́ kí n lọ kí n sì sinkú baba mi, léyìn náà ẹ̀mi yóò padà wa.’”

6 Farao wí pé, “Gòkè lọ, kí o sì sin baba rẹ̀, bí ó tí mú ọ̀ búra.”

7 Bá'yíí ni Josefu gòkè lọ láti sinkú baba rẹ̀. Gbogbo àwọn ìjòyè Farao ni ó sìn ín lọ—àwọn àgbàgbà ilẹ̀ rẹ̀, àti gbogbo àwọn àgbàgbà ilẹ̀ Ejibiti. 8 Yàtọ̀ fún gbogbo àwọn ará ilẹ̀ Josefu àti tí àwọn arákùnrin rẹ̀ àti àwọn tí ó jẹ́ ilẹ̀ baba rẹ̀, àwọn ọmọ̀ wọn nìkan àti agbo ẹran pèlú agbo malúù ni ó sẹ̀ kù ní Goṣeni. 9 Kèkè-ẹ̀ṣin àti àwọn ẹ̀lẹ̀sin pèlú gòkè lọ. Àimoye ènìyàn ni ó lọ.

10 Nígbà tí wọn dé ilẹ̀ ìpakà Atadi, ní ẹ̀bá Jordani, wọn pohùnréré ẹ̀kún, níbẹ̀ ni Josefu sì tùn dúró sọfọ̀ baba rẹ̀ fún ọjọ̀ méje. 11 Nígbà tí àwọn ará Kenaani tí n gbé níbẹ̀ rí i bí wọn ti n sọfọ̀ náà ni ilẹ̀ ìpakà Atadi, wọn wí pé, “Ọfọ̀ ìlá ni àwọn ará Ejibiti n ẹ̀ yíí.” Ídì èyí ní a fi n pe ibẹ̀ ní Abeli-Misraimu.\* Kò si jinná sí Jordani.

12 Bá'yíí ni àwọn ọmọ̀ Jakọbu ẹ̀ ohun tí baba wọn pàṣẹ̀ fún wọn. 13 Wọn gbé e lọ sí ilẹ̀ Kenaani, wọn sì sìn ín sínú ihò àpáta tí ó wà ní oko Makpela, ní tòsì i Mamre tí Abrahamu rà gégé bí ilẹ̀ Isinkú lówọ̀ Efroni ará Hiti, pèlú ilẹ̀ náà. 14 Léyìn ìgbà tí ó ti sinkú baba rẹ̀ tan, Josefu padà sí Ejibiti pèlú àwọn arákùnrin rẹ̀ àti àwọn miàran tí ó tẹ̀lẹ̀ e lọ láti sin baba rẹ̀.

### *Josefu fi ọkàn àwọn arákùnrin rẹ̀ balẹ̀*

15 Nígbà tí àwọn arákùnrin Josefu rí i pé baba wọn kú, wọn wí fún ara wọn pé, “Njẹ́ bí ó bá ẹ̀ pé Josefu ẹ̀ fi wá sínú n kọ̀, tí ó sì fẹ́ gbẹ̀san gbogbo aburú tí

49:30 Gẹ 23.3-20. 49:31 Gẹ 25.9,10; Gẹ 35.29.  
Abeli-Misraimu tí ó tùmọ̀ sí, ìṣọfọ̀ àwọn ará Ejibiti

49:33 Ap 7.15. 50:13 Ap 7.16.

50:5 Gẹ 47.29-31. \*

\*

50:11

a ti ɛ se sí i?" <sup>16</sup> Nítorí náà wọn ránṣẹ sí Josefu wí pé, "Baba rẹ fi àṣẹ yìí sílẹ kí ó tó lọ wí pé, <sup>17</sup> 'Èyí ni kí èyin kí ó sọ fún Josefu, mo bẹ ọ kí o dáríjì àwọn arákùnrin rẹ, gbogbo ẹṣẹ àti aburú tí wọn ɛ se sí ọ, èyí tí ó mú ibi bá ọ'. Nísinsin yìí, jòwọ dári ẹṣẹ àwọn Iránṣẹ Ọlórún baba rẹ jì wọn.'" Nígba tí iṣẹ ti wọn rán dé ọdọ rẹ, Josefu sọkún.

<sup>18</sup> Àwọn arákùnrin rẹ wá, wọn sì wólẹ níwájú rẹ, wọn wí pé, "Èrú rẹ ni a jẹ." <sup>19</sup> Şùgbón Josefu wí fún wọn pé, "È má ɛ bẹrù, èmi ha wà ní ipò Ọlórún bí? <sup>20</sup> Bí ó tilẹ jẹ pé ẹ gbèrò láti ɛ mi ní ibi, şùgbón Ọlórún gbèrò láti fi ɛ rere tí n ɛ lẹwọ yìí; ni gbígba èmí ọpọlọpọ èniyàn là. <sup>21</sup> Nítorí náà, ẹ má ɛ bẹrù. Èmi yòò pèsè fún èyin àti àwọn ọmọ yín." Ó tún fi wọn lẹkàn balẹ, ó sì sọ ọrọ rere fun wọn.

### *Ikú Josefu*

<sup>22</sup> Josefu sì n gbé ní Ejibiti pẹlú gbogbo idílẹ baba rẹ. Ó sì wà láààyè fún àádófà ọdún. <sup>23</sup> Ó sì rí iran kẹta ọmọ Efraimu-Àwọn ọmọ Makiri, ọmọkùnrin Manase ni a sì gbé le eékún Josefu nígbà tí ó bí wọn.

<sup>24</sup> Nígba náà ni Josefu wí fún àwọn arákùnrin rẹ pé, "Mo ti fẹrẹ kú, şùgbón dájúdájú Ọlórún yòò wá sí irànlẹwọ yín, yòò sì mú un yín jáde kúrò ní ilẹ yìí lọ sí ilẹ tí ó ti şèlérí ní ibúra fún Abrahamu, Isaaki àti Jakọbu." <sup>25</sup> Josefu sì mú kí àwọn ọmọ Israẹli búra májẹmú kan wí pé, "Dájúdájú Ọlórún yòò wá sí irànlẹwọ yín, nígbà náà ni ẹ gbọdọ kó egungun mi lẹwọ kúrò ní ihín."

<sup>26</sup> Báyi ni Josefu kú nígbà tí ó pé àádófà ọdún. Lẹyin igbà tí wọn ɛ okú rẹ lẹjọ tan, a gbé e sí inú pòsí ní Ejibiti.

## Ìwé Eksodu

### A ni àwọn ọmọ Israẹli lára

<sup>1</sup> Ìwònyí ni àwọn orúkọ ọmọ Israẹli tí wọn bá Jakọbu lọ sí Ejibiti, enikòṣọkan pèlú idílẹ̀ rẹ̀:

<sup>2</sup> Reubeni, Simeoni, Lefi àti Juda;

<sup>3</sup> Isakari, Sebuluni àti Benjamini;

<sup>4</sup> Dani àti Naftali;

Gadi àti Aşeri.

<sup>5</sup> Àwọn iran Jakọbu sì jẹ̀ àádọ́rin ní àpapọ̀; Josefu sì ti wà ní Ejibiti.

<sup>6</sup> Wàyí o, Josefu àti gbogbo àwọn arákùnrin rẹ̀ àti gbogbo iran náà kú, <sup>7</sup> sùgbón àwọn ará Israẹli ń bí sí i, wọn ń pọ̀ sí i gidigidi, wọn kò sì ní ònkà tí ó fi jẹ̀ pé wọn kún ilẹ̀ náà.

<sup>8</sup> Nígba náà ni ọba tuntun mǐràn tí kò mọ Josefu jẹ̀ ní ilẹ̀ Ejibiti. <sup>9</sup> Ó sọ fún àwọn ènìyàn rẹ̀, “È wò ó, àwọn ará Israẹli ti pọ̀ ní iye àti agbára jù fún wa. <sup>10</sup> È wá, ẹ̀ jẹ́ kí a lo ọgbón àlùmòkóróyí láti dá wọn lẹkun, bí kò ẹ̀ se bẹ̀ẹ̀ wọn yóò túbọ̀ máa pọ̀ sí i. Bí ogun bá sì bẹ̀ silẹ̀, wọn yóò darapọ̀ mọ̀ àwọn ọ̀tá wa, wọn yóò sì da ojú ljà kọ̀ wá, wọn yóò sì sá àsàlà kùrò ní ilẹ̀ yíi.”

<sup>11</sup> Nítórí náà, wọn yan àwọn ọ̀gá akóniṣiṣẹ̀ lẹ̀ wọn lóri láti máa ni wọn lára pèlú isẹ̀ àṣekára. Wọn sì kọ̀ Pitomi àti Ramesesi gégé bí ilú Ịṣúra pamọ̀ sí fún Farao. <sup>12</sup> Sùgbón bí a ti ń ni wọn lára tó, bẹ̀ẹ̀ ni wọn ń pọ̀ sí i, tí wọn sì ń tánkálẹ̀. Nítórí náà, àwọn ará Ejibiti bẹ̀rù nítórí àwọn ará Israẹli. <sup>13</sup> Àwọn ará Ejibiti sì mú àwọn ọmọ Israẹli sìn ní àsinpa. <sup>14</sup> Wọn mú wọn gbé ịgbé ayé kíkòrò nípa isẹ̀ bíríkì àti àwọn onírúúrú isẹ̀ oko; àwọn ará Ejibiti ń lò wọn ní ilòkúlò.

<sup>15</sup> Ọba Ejibiti sọ fún àwọn agbẹ̀bí Heberu ti orúkọ wọn ń jẹ̀ Sifura àti Pua pé, <sup>16</sup> “Nígba tí ẹ̀yin bá ń gbẹ̀bí àwọn obìnrin Heberu, tí ẹ̀ sì kiyèsì wọn lóri ìkúnlẹ̀ ịrọ́bí wọn, bí ó bá jẹ̀ ọkùnrin ní ọmọ náà, ẹ̀ pa á; sùgbón bí ó bá jẹ̀ obìnrin, ẹ̀ jẹ́ kí ó wà láààyè.” <sup>17</sup> Sùgbón àwọn agbẹ̀bí bẹ̀rù Ọlọrun, wọn kò sì ẹ̀ gégé bí ọba Ejibiti ti wí fún wọn; wọn jẹ́ kí àwọn ọmọkùnrin wà láààyè. <sup>18</sup> Ọba Ejibiti pe àwọn agbẹ̀bí ó sì beèrè lówọ̀ wọn pé, “Èéşe tí ẹ̀yin fi ẹ̀şe ẹ̀yí? Èéşe tí ẹ̀yin fi dá àwọn ọmọkùnrin sì?”

<sup>19</sup> Àwọn agbẹ̀bí náà sì dá Farao lóhùn pé, “Àwọn obìnrin Heberu kò rí bí àwọn obìnrin Ejibiti, wọn ní agbára, wọn sì ti máa ń bí ọmọ kí àwọn agbẹ̀bí tó dé ọ̀dọ̀ wọn.”

<sup>20</sup> Nítórí náà Ọlọrun Ẹ̀aánú fún àwọn agbẹ̀bí náà, àwọn ọmọ Israẹli sì ń lẹ̀ sí i, wọn sì ń pọ̀ sí i jojo. <sup>21</sup> Nítórí pé àwọn agbẹ̀bí bẹ̀rù Ọlọrun, Ọlọrun sì fún wọn ní idílẹ̀ tiwọn.

<sup>22</sup> Nígba náà ni Farao paşẹ̀ yíi fún gbogbo àwọn ènìyàn rẹ̀ pé, “Gbogbo ọmọkùnrin tí a bí ni kí ẹ̀ gbé jù sínú odò Naili, sùgbón gbogbo àwọn ọmọbìnrin ni kí ẹ̀ jẹ́ kí wọn ó wà láààyè.”

## 2

*Ìbí Mose*

<sup>1</sup> Ó sì ẹ̀, ọ̀kùnrin ará ilé Lefi kan fẹ́ ọ̀mọ̀bìnrin ará Lefi kan ni iyàwó. <sup>2</sup> Ọ̀bìnrin náà sì lóyún, ó sì bí ọ̀mọ̀kùnrin kan. Nígba tí ó rí í pé ọ̀mọ̀ náà rẹ̀wà, ó gbé ọ̀mọ̀ náà pamọ̀ fún oşù méta. <sup>3</sup> Şùgbón nígba tí kò le è gbé e pamọ̀ mọ̀, ó fi ewé papirusi hun apẹ̀rẹ̀, ó sì fi ọ̀dà àti ọ̀jé igi sán apẹ̀rẹ̀ náà. Ó sì tẹ ọ̀mọ̀ náà sínú rẹ̀, ó sì gbe é sì inú eèsún ni etí odò Naili. <sup>4</sup> Ará̀bìnrin rẹ̀ dúró ni òkèèrè láti wo ohun tí yóò şelẹ̀ sí ọ̀mọ̀ náà.

<sup>5</sup> Nígba náà ni ọ̀mọ̀bìnrin Farao sọkalẹ̀ wá sí etí odò Naili láti wẹ̀, àwọn ọ̀mọ̀ ọ̀dọ̀ rẹ̀ sì n rìn ni etí bèbè odò. Ó sì ri apẹ̀rẹ̀ náà ni àárín eèsún, ó sì rán ọ̀mọ̀ ọ̀dọ̀ rẹ̀ obìnrin kan láti lọ gbé e wá, <sup>6</sup> ó şí i, ó sì rí ọ̀mọ̀ náà. Ọ̀mọ̀ náà n sọkún, àánú ọ̀mọ̀ náà sì ẹ̀ é. Ó wí pé, “Ọkan nínú àwọn ọ̀mọ̀ Heberu ni èyí.”

<sup>7</sup> Nígba náà ni ará̀bìnrin rẹ̀ bèèrè lẹ́wọ̀ ọ̀mọ̀bìnrin Farao pé, “Şé kí èmi lọ wá ọ̀kan lára àwọn obìnrin Heberu wá fún ọ̀ láti bá ọ̀ tójú ọ̀mọ̀ náà?”

<sup>8</sup> Ó sì dáhùn pé, “Bẹ̀ẹ̀ ni; lọ.” Ará̀bìnrin náà sì lọ, ó sì pe iyá ọ̀mọ̀ náà wá. <sup>9</sup> Ọ̀mọ̀bìnrin Farao sì wí fún un pé, “Gba ọ̀mọ̀ yíí kí ó sì tójú rẹ̀ fún mi, èmi yóò san owó işẹ̀ ẹ̀ rẹ̀ fún ọ̀.” Ọ̀mọ̀bìnrin náà sì gbé ọ̀mọ̀ náà lọ, ó sì tójú rẹ̀. <sup>10</sup> Nígba tí ọ̀mọ̀ náà sì dàgbà, ó mú un tọ ọ̀mọ̀bìnrin Farao wá, ó sì di ọ̀mọ̀ rẹ̀. Ó sì pe orúkọ rẹ̀ ní Mose, ó wí pé, “Nitorí tí mo fà á jade nínú omi.”

*Mose sálo sí Midiani*

<sup>11</sup> Ní ọ̀jọ̀ kan, nígba tí Mose ti dàgbà, ó jade lọ sí ibi tí àwọn ènìyàn rẹ̀ wà, ó n wò wọn lẹnu işẹ̀ líle wọn, ó ri ará Ejibiti tí n lu ará Heberu, ọ̀kan nínú àwọn ènìyàn rẹ̀. <sup>12</sup> Ó wo ihín, ó wo ọ̀hún, nígba tí kò rí ẹ̀nikankan, ni ó bá pa ará Ejibiti náà, ó sì bò ó mọ̀ inú iyanrìn. <sup>13</sup> Ní ọ̀jọ̀ kejí, ó jade lọ, ó rí àwọn ará Heberu méjì tí wọn n já. Ó bèèrè lẹ́wọ̀ èyí tí ó jẹ̀bi pé, “Èẹ̀şe tí iwọ̀ fi n lu Heberu arákùnrin rẹ̀?”

<sup>14</sup> Ọ̀kùnrin náà sì dáhùn pé, “Ta ni ó fi ọ̀ je olórí àti onídàájọ̀ lórí wa? Şé iwọ̀ fẹ̀ pa mí bí ó ti pa ará Ejibiti?” Nígba náà ni ẹ̀rù ba Mose, ó sì wí pé, “Lòòótọ̀ ni ọ̀ràn yí tí di mí mọ̀.”

<sup>15</sup> Nígba tí Farao sì gbọ̀ nípa èyí, ó wá ọ̀nà láti pa Mose, şùgbón Mose sá kúrò ní àrọ̀wótọ̀ o Farao, ó lọ sí Midiani láti máa gbé, nígba tí ó dé bè, ó jókòó ni ẹ̀bá a kànga kan. <sup>16</sup> Ó sì ẹ̀, àlufáà Midiani kan ni àwọn ọ̀mọ̀bìnrin méje, wọn sì wá láti pọn omi kún ọ̀pọ̀n ìmumi fún ẹ̀ran ọ̀sìn baba wọn. <sup>17</sup> Àwọn darandaran kan wá, wọn sì lé wọn sẹ́yìn, şùgbón Mose dide láti gbà wọn sílẹ̀ àti láti ràn wọn lẹ́wọ̀ láti fún ẹ̀ran wọn ní omi.

<sup>18</sup> Nígba tí àwọn ọ̀mọ̀bìnrin náà padà dé ọ̀dọ̀ Reuli baba wọn, ó bèèrè lẹ́wọ̀ wọn pé, “Èẹ̀şe tí èyin fi tètè dé ni ọ̀ní?”

<sup>19</sup> Wọn dá a lóhùn pé, “Ará Ejibiti kan ni ó gbà wá sílẹ̀ lẹ́wọ̀ àwọn darandaran, ó tilẹ̀ ràn wá lẹ́wọ̀ láti fa omi àti láti fún agbo ẹ̀ran ní omi.”

<sup>20</sup> Ó sọ fún àwọn ọ̀mọ̀bìnrin rẹ̀, “Níbo ni ó wà? Èẹ̀şe ti ẹ̀ fi fi ọ̀kùnrin náà sílẹ̀? Ẹ̀ pè é wá jẹun.”

<sup>21</sup> Mose gbà láti dúró lẹ́dọ̀ ọ̀kùnrin náà, ẹ̀ni tí ó fi Sippora, ọ̀mọ̀bìnrin rẹ̀ fún Mose láti fi ẹ̀ aya. <sup>22</sup> Ó sì bí ọ̀mọ̀kùnrin kan tí ó pe orúkọ rẹ̀ ní Gerşomu, ó wí pé, “Èmi n ẹ̀ àtípó ní ilẹ̀ àjẹ̀lì.”

<sup>23</sup> Lẹyìn ìgbà pípé, ọba Ejibiti kú. Àwọn ará Israẹli n kérora ní oko erú wọn, wọn n ké fún ìrànlọ́wọ́ nítórí oko erú tí wọn wà, igbe wọn sì dé ọ̀dọ́ Ọlọ́run. <sup>24</sup> Ọlọ́run gbọ́ igbe wọn, Ó sì rántí májẹmú rẹ̀ pẹ̀lú Abrahamu, Isaaki àti pẹ̀lú Jakọbu. <sup>25</sup> Nítórí nàà, Ọlọ́run bojú wo àwọn ará Israẹli, Ó sì wà láti gbà wọn sílẹ̀.

### 3

#### *Mose àti ìgbó tí n jọ*

<sup>1</sup> Ní ojọ kan nígbà tí Mose n sọ agbo ẹran Jetro baba iyáwọ̀ rẹ̀, àlùfáà Midiani. Ó da agbo ẹran nàà lọ sí ọ̀nà jìjìn nínú aginjù. Ó dé Horebu, òkè Ọlọ́run. <sup>2</sup> Nibẹ̀ nì angẹ̀lì OLÚWA tí yọ sí i nínú ọ̀wọ́-iná tí n jọ láàrín ìgbó. Mose rí i pé iná n jọ nínú ìgbó sùgbọ̀n ìgbó kò run. <sup>3</sup> Nígbà nàà ni Mose sọ pé, “Èmi yóò lọ wo ohun iyanu yìí, ìdí tí iná kò fi jọ ìgbó run.”

<sup>4</sup> Nígbà tí OLÚWA rí i pe Mose tí lọ láti lọ wò ó, Ọlọ́run ké pé é láti àárín ìgbó nàà, “Mose! Mose!”

Mose sì dáhùn ó wí pé, “Èmi niyìí.”

<sup>5</sup> Olúwa sì wí fún Mose pé, “Má ẹ̀ súnmọ́ ìhín yìí, bọ sálúbàtà rẹ̀ kúrò ní ẹ̀sẹ̀ rẹ̀, nítórí ibi tí ìwọ̀ dúró sí i nì ilẹ̀ mímọ́ nì.” <sup>6</sup> Nígbà nàà ní ó wí pé, “Èmi ni Ọlọ́run baba rẹ̀, Ọlọ́run Abrahamu, Ọlọ́run Isaaki àti Ọlọ́run Jakọbu.” Nítórí ìdí èyí, Mose sì pa ojú rẹ̀ mọ́, nítórí ó bèrù láti bojú wo Ọlọ́run.

<sup>7</sup> OLÚWA sì wí pé, “Èmi tí rí ìpònjú àwọn èniyàn mi ní ilẹ̀ Ejibiti, mo sì tí gbọ́ ohùn igbe wọn nítórí àwọn akónìsìsẹ̀ wọn. Ìyà tí n jẹ wọn sì kan mi lára. <sup>8</sup> Èmi sì tí sọkalẹ̀ wá láti gbà wọn lẹ́wọ́ àwọn ará Ejibiti, àti láti mú wọn gòkè kúrò ní ilẹ̀ nàà lọ sí ilẹ̀ tí ó dára tí ó sì ní ààyè, àní ilẹ̀ tí ó n sà̀n fún wàrà àti oyin; ibùgbé àwọn ará Kenaani, ará Hiti, Amori, Peresi, Hifi àti Jebusi. <sup>9</sup> Njẹ̀ nísinsin yìí, wò ó, igbe àwọn ará Israẹli tí dé ọ̀dọ́ mi, Èmi sì tí rí bí àwọn ará Ejibiti tí ẹ̀ n gbà n jẹ wọn ní iyà. <sup>10</sup> Njẹ̀ nísinsin yìí, lọ, èmi yóò rán ọ sí Farao láti kó àwọn èniyàn Israẹli jáde kúrò ní ilẹ̀ Ejibiti.”

<sup>11</sup> Sùgbọ̀n Mose wí fún Ọlọ́run pé, “Ta ni èmi, tí èmi yóò tọ Farao lọ, tí èmi yóò sì kó àwọn ará Israẹli jáde kúrò ní ilẹ̀ Ejibiti?”

<sup>12</sup> Nígbà nàà ni Ọlọ́run wí fún Mose pé, “Èmi yóò wà pẹ̀lú rẹ̀. Èyí ni yóò jẹ àmì fún ọ, tí yóò fihàn pé, èmi ni ó rán ọ lọ, nígbà tí ìwọ̀ bá kó àwọn èniyàn nàà jáde kúrò ní ilẹ̀ Ejibiti, ẹ̀yin yóò sin Ọlọ́run ní orí òkè yìí.”

<sup>13</sup> Mose sì wí fún Ọlọ́run pé, “Bí mo bá tọ àwọn ará Israẹli lọ tí mo sì sọ fún wọn pé, ‘Ọlọ́run àwọn baba yín ni ó rán mi sí i yín,’ tí wọn sì béèrè lẹ́wọ́ mi pé, ‘Kí ni orúkọ rẹ̀?’ Kí ni èmi yóò sọ fún wọn ní ìgbà nàà?”

<sup>14</sup> Ọlọ́run sì sọ fún Mose pé, “ÈMI NI TI N JÉ ÈMI NI. Èyí ni ìwọ̀ yóò sọ fún àwọn ará Israẹli: ‘ÈMI NI ni ó rán mi sí i yín.’”

<sup>15</sup> Ọlọ́run sì wí fún Mose pẹ̀lú pé, “Báyìí ni kí ìwọ̀ sọ fún àwọn ọ̀mọ́ Israẹli, ‘OLÚWA Ọlọ́run àwọn baba yín; Ọlọ́run Abrahamu, Ọlọ́run Isaaki àti Ọlọ́run Jakọbu; ni ó rán mi sí i yín.’

“Èyí ni orúkọ mi títi ayérayé,  
orúkọ tí ẹ̀ ó fi máa rántí mi  
láti iran dé iran.

16 “Lọ, kó àwọn àgbàgbà Israeli jọ, kí o sì wí fún wọn pé, ‘OLÚWA Ọlórùn àwọn baba yín, Ọlórùn Abrahamu, ti Isaaki, àti ti Jakọbu; ní ó farahàn mi, ó sì wí pé, lódotọ̀ èmi ti n bojú wò yín, èmi sì ti rí ohun tí wọn ẹ̀ se sí i yín ni ilẹ̀ Ejibiti. 17 Èmi sì ti ẹ̀ ilẹ̀rì láti mú un yín jáde kúrò nínú ipónjù yín ni ilẹ̀ Ejibiti wá sí ilẹ̀ Kenaani, ará Hiti, Amori, Peresi, Hifi àti Jebusi; ilẹ̀ tí ó n sà̀n fún wàrà àti oyin.’

18 “Àwọn àgbàgbà Israeli yóò fetísilẹ̀ sí ohùn rẹ̀. Nígbà náà ni iwọ̀, àti àwọn àgbàgbà yóó jọ ọ̀ba Ejibiti lọ, ẹ̀ ó sì wí fún un pé, ‘OLÚWA, Ọlórùn àwọn ará Heberu ti pàdé wa. Jẹ́ kí a lọ ni ìrìn ojọ̀ mọ̀ta sí inú aginjù láti lọ rú ẹ̀bọ̀ sí OLÚWA Ọlórùn.’ 19 Sùgbọ̀n èmi mọ̀ pé ọ̀ba Ejibiti kò ní jẹ́ kí ẹ̀ lọ bí kò ẹ̀ se pé ọ̀wọ̀ nlá Ọlórùn wà ni ara rẹ̀. 20 Nítorí náà, èmi yóò na ọ̀wọ̀ mí láti lu àwọn ará Ejibiti pẹ̀lú gbogbo ohun iyanu tí èmi yóò ẹ̀ se ni àárín wọn. Lẹ̀yìn náà, òun yóò jẹ́ kí ẹ̀ máa lọ.

21 “Èmi yóò sì jẹ́ kí ẹ̀ bá ojúrere àwọn ará Ejibiti pàdé. Tí yóò fi jẹ́ pé tí ẹ̀yìn bá n lọ, ẹ̀ kò ní lọ ní ọ̀wọ̀ ọ̀fọ̀. 22 Gbogbo àwọn obìnrin ní ó ní láti béèrè lẹ̀wọ̀ àwọn aláduùgbò wọn àti gbogbo àwọn obìnrin tí n gbé nínú ilẹ̀ rẹ̀ fún ohun fàdáká àti wúra àti fún aṣọ̀, ẹ̀yí tí ẹ̀yìn yóò wọ̀ sí ọ̀rùn àwọn ọ̀mọ̀ yín ọ̀kùnrin àti obìnrin. Báyi ní ẹ̀yìn yóò sì kó ẹ̀rù àwọn ará Ejibiti.”

## 4

### Àwọn àmi fún Mose

1 Mose dáhùn ó sì wí pé, “Sùgbọ̀n bí wọn kò bá gbà mí gbọ̀ n kọ̀? Tàbí tí wọn kò fi etí silẹ̀ láti gbọ̀ ọ̀rọ̀ ẹ̀nu mi, tí wọn sì wí pé, ‘OLÚWA kò farahàn ọ̀?’”

2 Ní igbà náà ni OLÚWA sọ̀ fún un pé, “Kí ni ó wà ní ọ̀wọ̀ rẹ̀ n ni?”

Ó sì dáhùn pé, “Ọ̀pá ni.”

3 OLÚWA sì sọ̀ pé, “Sọ̀ ọ̀pá náà silẹ̀.”

Mose sì sọ̀ ọ̀pá náà silẹ̀, lógán ni ọ̀pá náà di ejò, ó sì sà fún un. 4 Nígbà náà ni OLÚWA wá sọ̀ fún un pé, “Na ọ̀wọ̀ rẹ̀, kí o sì mú un ni ìrù.” Mose sì na ọ̀wọ̀ rẹ̀, ó sì mu ejò náà, ejò náà sì padà di ọ̀pá tí ó wà ni ọ̀wọ̀ rẹ̀. 5 OLÚWA sì wí pé, “Èyí rí bẹ̀ẹ̀ kí wọn bá à le è gbàgbọ̀ pé, OLÚWA Ọlórùn àwọn baba wọn, Ọlórùn Abrahamu, Ọlórùn Isaaki, àti Ọlórùn Jakọbu; tí farahàn ọ̀.”

6 Ní igbà náà ni OLÚWA wí pé, “Ti ọ̀wọ̀ rẹ̀ bọ̀ inú aṣọ̀ ní igbà àyà rẹ̀.” Mose sì ti ọ̀wọ̀ rẹ̀ bọ̀ inú aṣọ̀ ní igbà àyà rẹ̀, ní igbà tí ó sì yọ̀ ọ̀ jade, ọ̀wọ̀ rẹ̀ ti dẹ̀tẹ̀, ó sì ti funfun bí ẹ̀gbọn òwú.

7 Ó sì wí pé, “Nísinsin yií, fi ọ̀wọ̀ náà padà sí abẹ̀ aṣọ̀ ní igbà àyà rẹ̀.” Mose sì ẹ̀ se bẹ̀ẹ̀, ọ̀wọ̀ rẹ̀ sì padà bọ̀ sípò bí àwọn ẹ̀yà ara rẹ̀ tókù.

8 Ní igbà náà ni OLÚWA wí pé, “Bí wọn kò bá gbà ọ̀ gbọ̀ tàbí kọ̀ ibi ara sí iṣẹ̀ iyanu àkókọ̀, wọn le è ti ipasẹ̀ iṣẹ̀ iyanu keji gbàgbọ̀. 9 Sùgbọ̀n bí wọn kò bá gba àmi méjèèjì wònyí gbọ̀, tí wọn kò sì fetí sí ọ̀rọ̀ rẹ̀, bu omi diẹ̀ láti inú odò Naili kí o sì dà á sí orí iyangbẹ̀ ilẹ̀, omi tí iwọ̀ bù láti inú odò yií yóò sì di èjẹ̀.”

10 Mose sì sọ̀ fún OLÚWA pé, “Èmi jẹ́ akólòlò, èmi kí í ẹ̀ se ẹ̀ni tó lè sọ̀rọ̀ já gaara láti igbà àtíjọ̀ wá tàbí láti igbà ti o ti n bá iránṣẹ̀ rẹ̀ sọ̀rọ̀, mo jẹ́ ẹ̀ni ti ahọ̀n rẹ̀ lọ, tí ó sì n lóra àti sọ̀rọ̀.”

11 OLÚWA sì sọ̀ fún un pé, “Ta ni ó fún ẹ̀niyàn ni ẹ̀nu? Ta ni ó mú un ya odi tàbí adití? Ta ni ó mú un ríran, tàbí mú un fọ̀jú? Njẹ́ kí í ẹ̀ se èmi OLÚWA? 12 Lọ̀ nísinsin yií, Èmi yóò rán ọ̀ lẹ̀wọ̀ láti sọ̀rọ̀. Èmi yóò sì kọ̀ ọ̀ ni ohun tí iwọ̀ yóò sọ̀.”

13 Mose dáhùn ó wí pé, “Olúwa jòwọ̀ rán ẹ̀lómíràn láti lọ ẹ̀ se iṣẹ̀ yií.”

14 Ìbínú OLÚWA ru sókè sí Mose, ó sì sọ pé, “Aaroni ará Lefi arákùnrin rẹ ní kọ? Mo mọ pé ó lè sọrọ já gaara, ó ti wà ní ọ̀nà rẹ̀ bá yí látí pàdẹ̀ e rẹ̀. Inú rẹ̀ yóò sì dùn tí ó bá rí ọ̀. 15 Ìwọ̀ yóò sọrọ̀ fún un, ìwọ̀ yóò sì fi ọ̀rọ̀ sí i lẹ̀nu, èmi yóò ràn yín lẹ̀wọ̀ látí sọrọ̀. Èmi yóò kọ̀ ọ̀ yín ni ohun tí ẹ̀ ó ẹ̀. 16 Ọ̀un yóò bá ọ̀ sọrọ̀ sí àwọn ènìyàn, yóò sì dàbí i pé ẹ̀nu un rẹ̀ ni a gbà sọ ọ̀rọ̀ nàà, ìwọ̀ yóò sì dàbí Ọ̀lọ̀run ní iwájú rẹ̀. 17 Şùgbọ̀n mú ọ̀pá yí ni ọ̀wọ̀ rẹ̀ kí ìwọ̀ bá à lẹ̀ fi ẹ̀ àwọn iṣẹ̀ àmì ìyanu pèlú rẹ̀.”

### *Mose padà sí Ejibiti*

18 Mose padà sí ọ̀dọ̀ Jetro baba ìyàwọ̀ rẹ̀, ó sì sọ fún un pé, “Jẹ́wọ̀ jẹ́ kí n padà tọ̀ àwọn ènìyàn mi lọ̀ ní ilẹ̀ Ejibiti látí wò bóyá wọn ẹ̀ wà láààyè síbẹ̀.”

Jetro sì dàhùn, ó wí pé, “Máa lọ̀ ní àlàáfíà.”

19 Nísinsin yí, OLÚWA ti sọ fún Mose ni ilẹ̀ Midiani pé, “Máa padà lọ̀ sí Ejibiti, nítorí àwọn tí ó fẹ̀ pa ọ̀ tí kú.” 20 Mose mú ìyàwọ̀ rẹ̀ àti àwọn ọ̀mọ̀ rẹ̀, ó kó wọn lẹ̀ orí kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀, ó sì bèrẹ̀ ìrìnàjò rẹ̀ padà sí Ejibiti. Ó sì mú ọ̀pá Ọ̀lọ̀run sí ọ̀wọ̀ rẹ̀.

21 OLÚWA sì sọ fún Mose pé, “Ní ìgbà tí ìwọ̀ bá padà sí Ejibiti rí i pé ìwọ̀ ẹ̀ iṣẹ̀ ìyanu ni iwájú Farao. Èmi tí fún ọ̀ lágbara látí ẹ̀ é. Èmi yóò sì sé àyà rẹ̀ le, ọ̀un kí yóò jẹ́ kí àwọn ènìyàn nàà kí ó lọ̀. 22 Lẹ́yìn nàà, kí o sọ fún Farao pé, ‘Èyí ni OLÚWA sọ: Israèli ní àkóbí ọ̀mọ̀ mi ọ̀kùnrin, 23 mo sọ fún ọ̀, ‘Jẹ́ kí ọ̀mọ̀ mi lọ̀, kí ọ̀un kí ó lè máa sin mí.’ Şùgbọ̀n ìwọ̀ kọ̀ látí jẹ́ kí ó lọ̀; nítorí nàà, èmi yóò pa àkóbí ọ̀mọ̀ rẹ̀ ọ̀kùnrin.’”

24 Ní ọ̀nà ìrìnàjò rẹ̀, ni ibi tí wọn gbé sùn ní ilẹ̀ èrò ní alẹ̀, OLÚWA pàdẹ̀ Mose, ó sì fẹ̀ látí pa á. 25 Şùgbọ̀n Sippora mú ọ̀bẹ̀ ọ̀kúta mímú, ó sì kọ ọ̀mọ̀ rẹ̀ ní ilà abẹ̀, ó sì fi awò rẹ̀ kan ẹ̀sẹ̀ Mose. Sippora sì wí pé, “Ọ̀kọ̀ ẹ̀lẹ̀jẹ̀ ni ìwọ̀ jẹ́ sí mí.”

26 Nítorí nàà OLÚWA yònda rẹ̀ látí ìgbà tí ó ti wí pé, “Èlẹ̀jẹ̀ ni ìwọ̀ i ẹ̀.” Èyí tó túmọ̀ sí ikọ̀là abẹ̀.

27 OLÚWA sì sọ fún Aaroni pé, “Lọ̀ sínú aginjù látí wọ̀ pàdẹ̀ Mose.” Ní ìgbà nàà ni ó lọ̀ pàdẹ̀ Mose ní orí ọ̀kẹ̀ Ọ̀lọ̀run, ó sì fi ẹ̀nu kò ó ní ẹ̀nu. 28 Ní ìgbà nàà ni Mose sì sọ ohun gbogbo tí Ọ̀lọ̀run tí rán fún Aaroni àti nípa gbogbo iṣẹ̀ ìyanu tí OLÚWA ti pàṣẹ̀ fún un látí ẹ̀ ní iwájú Farao.

29 Mose àti Aaroni pe gbogbo àwọn àgbàgbà Israèli jọ. 30 Aaroni sọ ohun gbogbo tí OLÚWA sọ fún Mose fún wọn, ó sì ẹ̀ iṣẹ̀ àmì nàà ní ojú àwọn ènìyàn nàà. 31 Wọn sì gbàgbọ̀. Nígbà tí wọn gbọ̀ pé OLÚWA ti bẹ̀ àwọn ọ̀mọ̀ Israèli wò àti pé OLÚWA ti gbọ̀ nípa ipònjú wọn, wọn teríba, wọn sì sin ín. Ó sì ẹ̀ àwọn iṣẹ̀ àmì nàà níwájú àwọn ènìyàn nàà.

## 5

### *Bíríkì sísun láísí koríkò gbígbe*

1 Lẹ́yìn nàà ni Mose àti Aaroni tọ̀ Farao lọ̀, wọn sì wí pé, “Èyí ni ohun tí OLÚWA, Ọ̀lọ̀run Israèli sọ, ‘Jẹ́ kí àwọn ènìyàn mi kí ó lọ̀, kí wọn kí ó lè ẹ̀ ẹ̀ àjọ̀ mi ní ijù.’”

2 Farao dàhùn wí pé, “Ta ni OLÚWA, tí èmi yóò fi gbọ̀rọ̀ sí i lẹ̀nu, tí èmi yóò fi jẹ́ kí Israèli ó lọ̀? Èmi kò mọ̀ OLÚWA, èmi kò sì ní jẹ́ kí Israèli ó lọ̀.”

3 Lẹ́yìn nàà ni wọn wí pé, “Ọ̀lọ̀run àwọn Heberu tí pàdẹ̀ wa. Ní ìsinsin yí, jẹ́ kí a lọ̀ ní ìrìn ojọ̀ mọ̀ta sínú aginjù látí rú ẹ̀bọ̀ sí OLÚWA Ọ̀lọ̀run wa, kí Ó má ba á fi àjàkálẹ̀-àarùn tàbí idà bá wa jà.”

<sup>4</sup> Şùgbõn ọba Ejibiti sọ wí pé, “Mose àti Aaroni, èèşe ti èyin fi mú àwọn ènìyàn kúrò lẹnu işe wọn? Ẹ padà sẹnu işe yín.” <sup>5</sup> Nígba nàà ni Farao sọ pé, “Ẹ wò ó àwọn ènìyàn nàà ti pọ sí ì nílẹ̀ yíí ní isinsin yíí, èyin sì ñ dá wọn dúró láti máa bá işe lọ.”

<sup>6</sup> Ní ojọ yíí kan nàà ni Farao pàşẹ fún àwọn akónişişẹ àti àwọn tí ñ şe alábojútó işe lórí àwọn ènìyàn. <sup>7</sup> “Èyin kò ní láti pèsè koríko gbígbe fún bíríkì sísun mó fún àwọn ènìyàn wònyí; ẹ jẹ kí wọn máa wá koríko gbígbe fún ara wọn. <sup>8</sup> Şùgbõn ẹ jẹ kí wọn ó şe iye bíríkì kan nàà bí ì ti àtẹ̀yìnwá, kí ẹ má şe dín iye rẹ̀ kú. Oḽẹ̀ ni wọn, iwà Oḽẹ̀ yíí nàà ló mú wọn pariwo pé, ‘Ẹ jẹ kí a lọ, kí a sì rú ẹ̀bọ̀ sí Oḽorun wa.’ <sup>9</sup> Ẹ mú işe nàà le fún wọn, kí wọn bá a le è tẹramó işe wọn, ẹ má fi ààyè gba irọ̀ wọn.”

<sup>10</sup> Ní igbà nàà ni àwọn akónişişẹ àti àwọn tí ñ şe alábojútó işe jáde tò wọn lọ láti sọ fún àwọn ènìyàn nàà pé, “Èyí ni ohun tí Farao sọ, ‘Èmi kò ní fún un yín ni koríko gbígbe mó. <sup>11</sup> Ẹ lọ wá koríko gbígbe ni ibi tí ẹ̀ bá tí lè rí i, şùgbõn işe yín kí yóò dínkù.’” <sup>12</sup> Gbogbo wọn sí fọn káàkiri ni ilẹ̀ Ejibiti láti sa idì koríko tí wọn yóò lò bí ì koríko gbígbe fún sísun bíríkì. <sup>13</sup> Àwọn akónişişẹ̀ sì ñ ni wọn lára, wọn wí pé, “Ẹ parí işè tí ẹ̀ ni láti şe fún ojọ̀ kan bí igbà tí a ñ fún un yín ní koríko gbígbe.” <sup>14</sup> Àwọn alábojútó işè tí àwọn akónişişẹ̀ Farao yàn lára ọmọ̀ Israẹli ni wọn ñ lù, tí wọn sì ñ béèrè lówọ̀ wọn pé, “Èèşè tí èyin kò şe iye bíríkì tí èyin ñ şe ní ànà ní ònì bí ì tí àtẹ̀yìnwá?”

<sup>15</sup> Nígba nàà ni àwọn alábojútó işè tí a yàn lára àwọn ọmọ̀ Israẹli tọ̀ Farao lọ láti lọ bẹ̀bẹ̀ pé, “Èèşè tí iwọ̀ fi ọwọ̀ lile mú àwa ọmọ̀ ọ̀dọ̀ rẹ̀ bá yíí? <sup>16</sup> Wọn kò fún àwọn ọmọ̀ ọ̀dọ̀ rẹ̀ ni koríko gbígbe, sibẹ̀ wọn sọ fún wa pé, ‘Ẹ şe bíríkì!’ Wọn na àwọn ọmọ̀ ọ̀dọ̀ rẹ̀, şùgbõn ẹ̀bi nàà wá láti ọ̀dọ̀ àwọn ènìyàn rẹ̀.”

<sup>17</sup> Farao sí dáhùn wí pé, “Oḽẹ̀ ni yín, ọḽẹ̀! Èyí ni ó mú kí èyin máa sọ ní igbà gbogbo pé, ‘Ẹ jẹ kí a lọ, kí a sì rú ẹ̀bọ̀ sí OLÚWA.’” <sup>18</sup> Nísinsin yíí ẹ̀ padà lọ sí ẹnu işè yín, a kò ní fún un yín ni koríko gbígbe, sibẹ̀ ẹ̀ gbọ̀dọ̀ şe iye bíríkì tí ó yẹ̀ kí ẹ̀ şe.”

<sup>19</sup> Àwọn ọmọ̀ Israẹli tí ó jẹ̀ alábojútó işè mó dájú wí pé àwọn tí wà nínú wàhálà ñlá ní igbà tí a sọ fún wọn pé, “Ẹ̀ kò ní láti dín iye bíríkì tí ẹ̀ ñ şe ní ojojúmmọ̀ kù.”

<sup>20</sup> Ní igbà tí wọn kúrò ni ọ̀dọ̀ Farao wọn rí Mose àti Aaroni tí ó dúró láti padẹ̀ wọn. <sup>21</sup> Wọn sì wí pé, “Kí OLÚWA kí ó wò yín, kí ó sì şe idájọ̀! Èyin tí mú wa dàbí ọ̀órùn búburú fún Farao àti àwọn ọ̀şişẹ̀ rẹ̀, ẹ̀ sì ti fún wọn ni idà láti fi pa wá.”

### *Oḽorun şe ilé́rì igbàsílẹ̀ fún Israẹli*

<sup>22</sup> Mose padà tọ̀ OLÚWA lọ, ó sì wí pé, “OLÚWA, èèşè tí iwọ̀ fi mú iyọnu wá sí orí àwọn ènìyàn wònyí? Şe torí èyí ni iwọ̀ fi rán mi? <sup>23</sup> Láti igbà tí mo ti tọ̀ Farao lọ láti bá a sọ̀rọ̀ ni orúkọ̀ rẹ̀ ni ó tí mú iyọnu wá sí orí àwọn ènìyàn wònyí, bẹ̀ẹ̀ ni iwọ̀ kò sì gba àwọn ènìyàn rẹ̀ sílẹ̀ rárá.”

## 6

<sup>1</sup> Nígba nàà ní OLÚWA sọ fún Mose pé, “Ní isin yíí, iwọ̀ yóò rí ohun tí èmi yóò şe sí Farao pẹ̀lú ọwọ̀ agbára ñlá mi ni yóò fi jẹ̀ kí wọn lọ; pẹ̀lú ọwọ̀ agbára ñlá mi, ọ̀un yóò lé wọn jáde kúrò ní orílẹ̀-èdè rẹ̀.”

<sup>2</sup> Oḽorun sì tún sọ fún Mose pé, “Èmi ni OLÚWA. <sup>3</sup> Mo fi ara hàn Abrahamu, Isaaki àti Jakọbu bí Oḽorun alágbára, şùgbõn nípa orúkọ̀ mi OLÚWA, Èmi kò fi ara mi hàn wọn. <sup>4</sup> Èmi sì tún fi idí májẹ̀mú mi múlẹ̀ pẹ̀lú wọn láti fún wọn ní



ilẹ Kenaani, ilẹ tí wọn gbé gégé bí àjẹ̀lì. <sup>5</sup> Èmi sì ti tún gbọ́ kíkùn àwọn ọmọ Israẹli àwọn tí àwọn ará Ejibiti mú gégé bí ẹ̀rú, àti pé èmi sì ti rántí májẹ̀mú mi.

<sup>6</sup> “Sọ fún àwọn ará ilẹ Israẹli, ‘Èmi ni OLÚWA, Èmi yóò sọ yín di òmìnira kúrò nínú àjàgà àwọn ará Ejibiti. Èmi yóò sì gbà yín sílẹ́ kúrò ní oko ẹ̀rú wọn. Èmi yóò dá a yín sílẹ́ pẹ̀lú apá nínà (àwọn işẹ̀ iyanu) àti pẹ̀lú idájọ́ nílá. <sup>7</sup> Èmi yóò mú un yín bí ẹ̀niyàn mi, èmi yóò sì jẹ́ Olórún yín. Nígba náà ni ẹ̀yin yóò mọ́ pé, èmi ni OLÚWA Olórún yín, ẹ̀ni tí ó mú un yín jáde kúrò nínú àjàgà àwọn ará Ejibiti. <sup>8</sup> Èmi yóò mú un yín wá ilẹ́ náà ti èmi ti búra pẹ̀lú igbówósókè láti fi fún Abrahamu. Isaaki àti Jakọbu. Èmi yóò fi fún un yín bí ohun iní, Èmi ni OLÚWA.’”

<sup>9</sup> Mose sì sọ ẹ̀yí fún àwọn ará Israẹli, şùgbọ́n wọn kò fi etí sílẹ́ sí Mose nítorí ọkàn wọn tó rẹ̀wẹ̀sí àti nítorí igbèkùn búburú bí ohun tí ó ti kọ́ sọ kó wọn sí ní oko ẹ̀rú wọn.

<sup>10</sup> Nígba náà ni OLÚWA sọ fún Mose. <sup>11</sup> “Lọ, sọ fún Farao ọba Ejibiti pé kí ó jẹ́ kí àwọn ará Israẹli lọ kúrò ní orílẹ̀-èdè rẹ́.”

<sup>12</sup> Şùgbọ́n Mose sọ fún OLÚWA pé, “Nígba ti àwọn ará Israẹli tó jẹ́ ẹ̀niyàn mi kó fetí sí ọ̀rọ́ mi, báwo ni Farao yóò şe fetí sí ọ̀rọ́ mi, nígba ti mo jẹ́ akólòlò?”

### *Àkọ̀sílẹ̀ idílẹ̀ Mose Àti Aaroni*

<sup>13</sup> OLÚWA bá iran Mose àti Aaroni sọ̀rọ́ nípa àwọn ará Israẹli àti Farao ọba Ejibiti, ó pàşẹ́ fún wọn pé kí wọn kó àwọn Israẹli jáde kúrò ni ilẹ́ Ejibiti.

<sup>14</sup> Wọ̀nyí ni olórí iran wọn:

àwọn ọmọ Reubeni àkọ́bí Israẹli ni:  
Hanoku, Pallu, Hesroni àti Karmi.  
Àwọn wọ̀nyí ni idílẹ̀ Reubeni.

<sup>15</sup> Àwọn ọmọ Simeoni ni:  
Jemueli, Jamini, Ohadi, Jakini, Sohari àti Saulu ọmọ obìnrin Kenaani.  
Àwọn wọ̀nyí ni iran Simeoni.

<sup>16</sup> Ìwọ̀nyí ni orúko àwọn ọmọ Lefi gégé bí àkọ̀sílẹ̀ wọn:  
Geşoni, Kohati àti Merari.  
Lefi lo ẹ̀tádínlógóje (137) ọ̀dún láyé.

<sup>17</sup> Àwọn ọmọ Geşoni ni iran wọn ni:  
Libni àti Şimeí.

<sup>18</sup> Àwọn ọmọ Kohati ni:  
Amramu, Isari, Hebronni àti Usieli.  
Kohati lo ẹ̀táléáláádóje (133) ọ̀dún láyé.

<sup>19</sup> Àwọn ọmọ Merari ni:  
Mahilí àti Muşí.  
Ìwọ̀nyí ni iran Lefi gégé bí àkọ̀sílẹ̀ wọn.

<sup>20</sup> Amramu sì fẹ́ Jokebedi arábirin baba rẹ́ ní yàwó. Jokebedi sì bí Aaroni àti Mose fún un.  
Amramu lo ẹ̀tádínlógóje (137) ọ̀dún láyé.

<sup>21</sup> Àwọn ọmọ Isari ni:

Kora, Nefegi àti Sikri.

<sup>22</sup> Àwọn ọmọ Usieli ni:

Miṣaeli, Elsafani àti Sitiri.

<sup>23</sup> Aaroni fẹ̀ Eliṣeba ọmọ̀bìnrin Amminadabu tí í ẹ̀ ará bìnrin Nahìṣoni, ó sì bí Nadabu, Abihu, Eleasari àti Itamari.

<sup>24</sup> Àwọn ọmọ Kora ni:

Asiri, Elkana àti Abiasafu.

Ìwọ̀nyí ni ìran Kora.

<sup>25</sup> Eleasari ọmọ Aaroni fẹ̀ ọkan lára àwọn ọmọ̀bìnrin Putieli ní iyàwó, ó sì bí Finehasi fún un.

Ìwọ̀nyí ni olórí àwọn Lefi ní ìdílẹ̀ ìdílẹ̀.

<sup>26</sup> Aaroni àti Mose yíi kan náà ni OLÚWA sọ fún pé, “È kó àwọn ará Israẹli jáde kúrò ni ilẹ̀ Ejibiti ní ìsòrí ìsòrí.” <sup>27</sup> Àwọn ni ó bá Farao ọba Ejibiti sọrọ̀ nípa kí kó àwọn ará Israẹli jáde kúrò ni Ejibiti, àní Mose àti Aaroni yíi kan náà ni.

### *Aaroni di agbenusọ fún Mose*

<sup>28</sup> Nígba tí OLÚWA bá Mose sọrọ̀ ni Ejibiti, <sup>29</sup> OLÚWA sì sọ fún Mose pé, “È mi ni OLÚWA. Sọ ohun gbogbo ti mo ti sọ fún ọ fún Farao ọba Ejibiti.”

<sup>30</sup> Şùgbọ̀n Mose si wi ní iwájú OLÚWA pé, “Níwọ̀n ìgbà ti mo jẹ̀ akólòlò, ọ̀nà dà ti Farao yóò ẹ̀ fi etí sí mi?”

## 7

<sup>1</sup> Nígba náà ni OLÚWA sọ fún Mose pé, “Wò ó, È mi ti ẹ̀ ọ bí Ọlórùn fún Farao, Aaroni arákùnrin rẹ̀ ni yóò jẹ̀ agbenusọ̀ rẹ̀. <sup>2</sup> Iwo yóò sì sọ ohun gbogbo tí È mi ti pàṣẹ̀ fún ọ, Aaroni arákùnrin rẹ̀ yóò sí sọ fún Farao kí ó jẹ̀ kí àwọn ọmọ Israẹli jáde kúrò ni ilẹ̀ rẹ̀. <sup>3</sup> Şùgbọ̀n èmi yóò sé Farao lọkàn le. Bí Mo tilẹ̀ ẹ̀ ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ isẹ̀ àmi àti iyanu ni Ejibiti, <sup>4</sup> síbẹ̀ òun kí yóò fi etí sí ọ. Nígba náà ni È mi yóò gbé ọwọ̀ mi lé Ejibiti, pẹ̀lú agbára ìdájọ̀ nílá mi ni èmi yóò mú àwọn èniyàn mi Israẹli jáde ní ọ̀wọ̀wọ̀. <sup>5</sup> Àwọn ará Ejibiti yóò sì mọ̀ pé È mi ni OLÚWA ní ìgbà tí mo bá na ọwọ̀ mi jáde lé Ejibiti, tí mo sì mú àwọn ọmọ Israẹli jáde kúrò níbẹ̀.”

<sup>6</sup> Mose àti Aaroni sì ẹ̀ gégẹ̀ bí OLÚWA ti pàṣẹ̀ fún wọn. <sup>7</sup> Mose jẹ̀ ọmọ ọgórìn ọdún Aaroni sì jẹ̀ ọmọ ọdún mètálélógórìn ní ìgbà tí wọn bá Farao sọrọ̀.

### *Ọpá Mose di ejò*

<sup>8</sup> OLÚWA sọ fún Mose àti Aaroni, <sup>9</sup> “Ní ìgbà tí Farao bá sọ fún un yín pé, ‘È ẹ̀ isẹ̀ iyanu kan,’ sọ fún Aaroni ní ìgbà náà pé, ‘Mú ọpá rẹ̀ kí ó sì sọ ọ̀ silẹ̀ níwájú Farao,’ yóò sì di ejò.”

<sup>10</sup> Nígba náà ni Mose àti Aaroni tọ Farao lọ, wọn sì ẹ̀ bí OLÚWA ti pàṣẹ̀ fún wọn, Aaroni ju ọpá rẹ̀ silẹ̀ ní iwájú Farao àti àwọn ìyòyè rẹ̀, ọpá náà sì di ejò. <sup>11</sup> Farao sì pe àwọn amòye, àwọn oşó àti àwọn onídán ilẹ̀ Ejibiti jọ, wọn sì fi idán wọn ẹ̀ ohun tí Mose àti Aaroni ẹ̀. <sup>12</sup> Ènikọ̀kan wọn sọ ọpá rẹ̀ silẹ̀, ọpá náà sì di ejò. Şùgbọ̀n ọpá Aaroni gbé ọpá tiwọn mi. <sup>13</sup> Síbẹ̀ ọkàn Farao sì yigbi, kò sì fetí sí wọn gégẹ̀ bí OLÚWA ti sọ.

### *Omí di ejẹ*

14 Nígba náà ni OLÚWA sọ fún Mose pé, “Okàn Farao ti di líle, ó kò láti jẹ kí àwọn èniyàn náà ó lọ. 15 Tọ Farao lọ ni òwúrọ̀ kùtùkùtù bí ó ti n lọ sí etí odò, dúrò ni etí bèbè odò Naili láti padé rẹ, mú ọpá rẹ tí ó di ejò ni ọwọ̀ rẹ. 16 Sọ fún un pé, ‘OLÚWA Ọlọrun àwọn Heberu rán mi sí ọ láti sọ fún ọ pé, Jẹ kí àwọn èniyàn mi kí ó lọ, kí wọn kí ó lè sìn mi ni aginjù. Şùgbọ̀n tí tí di àkòkò yí, iwọ kò gba. 17 Èyí ni OLÚWA wí, nípa èyí ni iwọ yóò mọ̀ pé Èmi ni OLÚWA. Wò ó, èmi yóò fi ọpá tí ó wà ní ọwọ̀ mi, èmi yóò ná omi tí ó wà nínú odò Naili yóò sí di èjẹ. 18 Àwọn eja tí ó wà nínú odò Naili yóò kú, odò náà yóò sí máa rùn, àwọn ará Ejibiti kò sí ni lè mu omi rẹ.’”

19 OLÚWA sọ fún Mose, “Sọ fún Aaroni, ‘Mú ọpá rẹ kí ó sí na ọwọ̀ rẹ jáde lórí àwọn omi Ejibiti. Lórí àwọn odò kéékèéké àti odò nílá, lórí àbàtà àti adágún omi, wọn yóò sí di èjẹ.’ Èjẹ yóò wà ni ibi gbogbo ni Ejibiti, àní nínú ọpọ̀n àti nínú kete omi àti nínú ikòkò tí a pọ̀n omi sí nínú ilé.”

20 Mose àti Aaroni sí ẹ̀ gégé bí OLÚWA ti pàşẹ fún wọn. Ó gbé ọpá rẹ sòkè ni iwájú Farao àti àwọn ìjòyè rẹ, ó sì lu omi odò Naili, omi odò náà sì yípadà sí èjẹ. 21 Eja inú odò Naili sì kú, odò náà n rùn gidigidi tí ó fi jẹ pé àwọn ará Ejibiti kò le è mu omi inú rẹ. Èjẹ sì wà ni ibi gbogbo ni ilẹ̀ Ejibiti.

22 Şùgbọ̀n àwọn apidán ilẹ̀ Ejibiti sí ẹ̀ bakan náà pèlù agbára òkùnkùn wọn, okàn Farao sì yigbì síbè kò sí fetí sí wọn gégé bí OLÚWA ti sọ. 23 Dípò bèjẹ, ó yíjú padà, ó sì lọ sí ààfin rẹ, kò sí jẹ kí àwọn nnkan wọnyí wà ni oókan àyà rẹ. 24 Nígba náà ni gbogbo àwọn ará Ejibiti bèrẹ̀ sí í gbé etí odò Naili láti wá omi tí wọn yóò mu, nítorí wọn kò le è mu omi tí ó wà nínú odò náà.

### *Àwọn ọpọ̀lọ̀ bo orí ilẹ̀*

25 Ọjọ̀ méje sì kojá ti OLÚWA ti lu odò Naili.

## 8

1 Nígba náà ni OLÚWA sọ fún Mose pé, “Padà tọ Farao lọ kí ó sì sọ fún un pé, ‘Èyí ni OLÚWA wí: Jẹ kí àwọn èniyàn mi kí ó lọ, kí wọn ó bá à lè sìn mi. 2 Bí iwọ bá kò láti jẹ kí wọn ó lọ, èmi yóò fi ọpọ̀lọ̀pọ̀ àwọn ọpọ̀lọ̀ kọlu gbogbo orí ilẹ̀-èdè rẹ. 3 Odò Naili yóò kún fún ọpọ̀lọ̀pọ̀ àwọn ọpọ̀lọ̀. Wọn yóò gòkè wá sí ààfin rẹ, àti yàrá rẹ ni orí ibùsùn rẹ. Wọn yóò gòkè wá sí ilẹ̀ àwọn ìjòyè rẹ àti sí ara àwọn èniyàn rẹ, àti sí ibi idáná rẹ, àti sí inú ikòkò iyẹfun rẹ. 4 Àwọn ọpọ̀lọ̀ yóò gun ara rẹ àti ara àwọn ìjòyè rẹ, àti ara gbogbo àwọn èniyàn rẹ.’”

5 Ní ìgbà náà ni OLÚWA sọ fún Mose pé, “Sọ fún Aaroni, ‘Kí ó na ọwọ̀ rẹ jáde pèlù ọpá sí orí àwọn odò kéékèéké àti odò nílá, àti sí orí àwọn àbàtà kí ó sì mú àwọn ọpọ̀lọ̀ gòkè wá sí ilẹ̀ Ejibiti.’”

6 Ní ìgbà náà ni Aaroni sì na ọwọ̀ rẹ jáde sí orí àwọn omi Ejibiti, àwọn ọpọ̀lọ̀ sì wá, wọn sì bo gbogbo ilẹ̀. 7 Şùgbọ̀n àwọn onidán ilẹ̀ Ejibiti ẹ̀ bakan náà pèlù agbára òkùnkùn wọn. Àwọn náà mú kí ọpọ̀lọ̀ gún wá sí orí ilẹ̀ Ejibiti.

8 Farao rànşẹ̀ pe Mose àti Aaroni, ó sì sọ fún wọn pé, “Gbàdúrà sí OLÚWA kí ó mú àwọn ọpọ̀lọ̀ wọnyí kúrò lódò mi àti lára àwọn èniyàn mi, Èmi yóò sì jẹ kí àwọn èniyàn rẹ kí ó lọ láti rú ẹ̀bọ̀ sí OLÚWA.”

9 Mose sọ fún Farao pé, “Jọwọ̀ sọ fún mi ìgbà ti èmi yóò gbàdúrà fún ọ àti àwọn ìjòyè rẹ àti fún àwọn èniyàn rẹ, kí àwọn ọpọ̀lọ̀ wọnyí bá lè lọ lódò rẹ àti ní àwọn ilẹ̀ yín tí wọn yóò sí wà nínú odò Naili nikan.”

10 Farao wí pé, “Ní ọ̀lẹ.”

Mose si dáhùn pé, “Yóò si rí bí ìwọ̀ tí sọ, kí ìwọ̀ kí ó lè mò pé kò sí ẹ̀ni bí OLÚWA Ọ̀lórún wa. <sup>11</sup> Àwọn ọ̀pọ̀lọ̀ yóò fi ìwọ̀ àti àwọn ilẹ̀ yín àti ìjòyè rẹ, àti àwọn ènìyàn rẹ̀ silẹ̀, wọn yóò si wà nínú Naili nìkan.”

<sup>12</sup> Lẹ́yìn tí Mose àti Aaroni tí kúrò ní iwájú Farao, Mose gbé ohùn èbẹ̀ rẹ̀ sòkè sí OLÚWA nípa àwọn ọ̀pọ̀lọ̀ tí ó ti rán sí Farao. <sup>13</sup> OLÚWA si ẹ̀ gégé bí Mose tí béèrè. Àwọn ọ̀pọ̀lọ̀ si kú nínú ilẹ̀ àti ní ìta, gbangba àti nínú oko. <sup>14</sup> Wọn si kó wọn jọ̀ ní òkìtí òkìtí gbogbo ilẹ̀ si n rùn. <sup>15</sup> Şùgbọ̀n ni ìgbà tí Farao rí pé ìtura dé, ó sé ọ̀kàn rẹ̀ le kò si feti sí Mose àti Aaroni gégé bí OLÚWA ti wí.

### *Kòròrò bo ilẹ̀*

<sup>16</sup> OLÚWA sọ̀ fún Mose pé, “Sọ̀ fún Aaroni, ‘Na ọ̀pá rẹ̀ jáde kí ó si lu eruku ilẹ̀,’ jákèjádò gbogbo ilẹ̀ Ejibiti ni erùpẹ̀ ilẹ̀ yóò tí di kòkòrò-kantikantí.” (Kòkòrò kan tí ó ní iyẹ̀ mejì tí ó sí n ta ni.) <sup>17</sup> Wọn si ẹ̀ beẹ̀, nígbà tí Aaroni na ọ̀wọ̀ rẹ̀ jáde pẹ̀lú ọ̀pá ní ọ̀wọ̀ rẹ̀, tí ó si lu eruku ilẹ̀, kòkòrò-kantikantí si wà lára àwọn ènìyàn àti àwọn ẹ̀ranko wọn. Gbogbo eruku jákèjádò ilẹ̀ Ejibiti ni ó di kòkòrò-kantikantí. <sup>18</sup> Şùgbọ̀n nígbà tí àwọn onídán gbídánwò láti da kòkòrò-kantikantí pẹ̀lú agbára òkùnkùn wọn, wọn kò le è ẹ̀.

Nígbà tí kòkòrò-kantikantí si wà lára àwọn ẹ̀ranko wọn, <sup>19</sup> àwọn onídán si sọ̀ fún Farao pé, “Ìka Ọ̀lórún ni èyí.” Şùgbọ̀n àyà Farao si yìgbì, kò si fetisilẹ̀, gégé bí OLÚWA ti sọ̀.

### *Àwọn eṣinṣin bo ilẹ̀*

<sup>20</sup> Nígbà náà ni OLÚWA sọ̀ fún Mose pé, “Lọ̀ ní òwúrọ̀ kùtùkùtù kí o si ko Farao lójú bí ó ẹ̀ n lẹ̀ sí odò, kí o si sọ̀ fún un pé, ‘Èyí ni OLÚWA sọ̀: Jẹ̀ kí àwọn ènìyàn mi kí ó lọ, kí wọn kí ó bá à lè sìn Mi. <sup>21</sup> Bí ìwọ̀ kò bá jẹ̀ kí àwọn ènìyàn Mi kí ó lọ, èmi yóò rán ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ eṣinṣin sí ara rẹ̀ àti sí ara àwọn ìjòyè rẹ̀, àti sí ara àwọn ènìyàn rẹ̀, sí àwọn ilẹ̀ rẹ̀. Gbogbo ilẹ̀ àwọn ará Ejibiti ni yóò kún fún eṣinṣin àti orí ilẹ̀ tí wọn wà pẹ̀lú.

<sup>22</sup> “‘Şùgbọ̀n ni ojú náà, Èmi yóò ya ilẹ̀ Goşeni sọtò, níbi tí àwọn ènìyàn mi ní gbé, ọ̀wọ̀ eṣinṣin kankan ki yóò dé ibẹ̀. Kí ìwọ̀ kí ó lè mò pé, Èmi ni OLÚWA, mo wà ni ilẹ̀ yìí. <sup>23</sup> Èmi yóò pààlà sàáárín àwọn ènìyàn mi àti àwọn ènìyàn rẹ̀. Àwọn iṣẹ̀ yíyanu yìí yóò ṣẹ̀lẹ̀ ni ọ̀la.’”

<sup>24</sup> OLÚWA si ẹ̀ èyí. Ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ eṣinṣin si ya wọ̀ ààfin Farao àti sí ilẹ̀ àwọn ìjòyè rẹ̀. Gbogbo ilẹ̀ Ejibiti bajẹ̀ pẹ̀lú ọ̀wọ̀ eṣinṣin wọn-ọ̀n-nì.

<sup>25</sup> Nígbà náà ni Farao rànṣẹ̀ pe Mose àti Aaroni, ó si wí fún wọn pé, “È máa lọ kí ẹ̀ si rú ẹ̀bọ̀ sí Ọ̀lórún yín ni ilẹ̀ yìí.”

<sup>26</sup> Şùgbọ̀n Mose sọ̀ pé, “Èyí ló tọ̀, ẹ̀bọ̀ tí a ó rú sí OLÚWA Ọ̀lórún wa yóò jẹ̀ ohun iríra sí àwọn ará ilẹ̀ Ejibiti. Bí a bá ẹ̀ irúbò tí yóò jẹ̀ iríra ni ojú wọn ẹ̀ wọn, ó ní sọ̀ òkúta lù wá? <sup>27</sup> A gbọ̀dọ̀ lọ̀ ni ìrìn ojú mэта sí inú aginjù láti rú ẹ̀bọ̀ sí OLÚWA Ọ̀lórún gégé bí ó ti pàṣẹ̀ fún wa.”

<sup>28</sup> Nígbà náà ni Farao wí pé, “Èmi yóò jẹ̀ kí ẹ̀ lọ̀ rú ẹ̀bọ̀ sí OLÚWA Ọ̀lórún yín nínú aginjù, şùgbọ̀n ẹ̀ kò gbọ̀dọ̀ rìn jìnnà jù. È gbàdúra fún mi.”

<sup>29</sup> Mose dáhùn ó wí pé, “Bí èmi bá ti kúrò ní ọ̀dọ̀ rẹ̀, èmi yóò gbàdúra sí OLÚWA, àwọn ọ̀wọ̀ eṣinṣin yóò fi Farao, àwọn ìjòyè rẹ̀, àti àwọn ènìyàn rẹ̀ silẹ̀ ní ọ̀la şùgbọ̀n n̄jẹ̀ idánilójú wa pé Farao kò tún ni lo ẹ̀tàn láti má jẹ̀ kí àwọn ènìyàn kí ó lọ̀ rú ẹ̀bọ̀ sí OLÚWA.”

<sup>30</sup> Nígbà náà ni Mose kúrò ní ọ̀dọ̀ Farao, ó si gbàdúra sí OLÚWA; <sup>31</sup> OLÚWA si ẹ̀ gégé bí Mose ti béèrè. Àwọn ọ̀wọ̀ eṣinṣin kúrò lára Farao àti àwọn ìjòyè rẹ̀

àti lára àwọn èniyàn rẹ pẹ̀lú, eṣinṣin kan kò sì ẹ̀kù. <sup>32</sup> Ẹ̀gbọ̀n ni àkókò yìí nàà, Farao sé ọ̀kàn rẹ̀ le, kò sì jẹ́ kí àwọn èniyàn ó lọ.

## 9

### Ààrùn lára ẹran ọ̀sìn

<sup>1</sup> Nígbà nàà ni OLÚWA sọ fún Mose pé, “Lọ sọ fún Farao, ‘Èyí ni OLÚWA Ọlórùn àwọn Heberu sọ, “Jẹ́ kí àwọn èniyàn Mí kí ó lọ, kí wọn bá à lè sìn Mí.” <sup>2</sup> Bí iwọ̀ bá kọ̀ láti jẹ́ kí wọn ó lọ, tí ó sì dá wọn dúró. <sup>3</sup> Ọ̀wọ̀ OLÚWA yóò mú ààrùn búburú wá sí ara ẹran ọ̀sìn nínú oko, sí ara eṣin, kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀, ibákasẹ̀, màlúú, àgùntàn àti ewúrẹ̀ yín. <sup>4</sup> Ẹ̀gbọ̀n OLÚWA yóò pààlà sí àárín ẹran ọ̀sìn tí ó jẹ́ tí Israẹli àti tí àwọn ara Ejibiti tí yóò fi jẹ́ pé kò sí ẹran ọ̀sìn tí ó jẹ́ tí ará Israẹli tí yóò kúú.”

<sup>5</sup> OLÚWA sì dá àkókò kan wí pé, “Ní ọ̀lọ̀ ni OLÚWA yóò ẹ̀yí ni ilẹ̀ yìí.” <sup>6</sup> OLÚWA sí ẹ̀ é ni ọ̀jọ̀ kejì. Gbogbo ẹran ọ̀sìn ará Ejibiti kú, ẹ̀gbọ̀n ẹ̀yọ̀ kan kò kú lára ẹran ọ̀sìn àwọn Israẹli. <sup>7</sup> Farao rán àwọn èniyàn rẹ̀ láti lọ ẹ̀ iwádíí, wọn sì rí pé ẹ̀yọ̀ kan kò kú lára àwọn ẹran ọ̀sìn ará Israẹli. Sibẹ̀ nàà, Farao kò yí ọ̀kàn rẹ̀ padà àti pé kò jẹ́ kí àwọn èniyàn ó lọ.

### Ààrùn Oówo

<sup>8</sup> Nígbà nàà ni OLÚWA sọ fún Mose àti Aaroni, “E bu èkúnwọ̀ eéru gbígbóná láti inú ààrò, kí Mose kú ú sí inú afẹ́fẹ́ ni iwájú Farao. <sup>9</sup> Yóò sì di eruku lẹ́búlẹ́bú ni gbogbo ilẹ̀ Ejibiti, yóò sì di oówo tí ń tú pẹ̀lú ilẹ̀ròrò sí ara àwọn èniyàn àti ẹran jákẹ́jádò gbogbo ilẹ̀ Ejibiti.”

<sup>10</sup> Nígbà nàà ni wọn bú eéru gbígbóná láti inú ààrò, wọn dúró ní iwájú Farao. Mose sì ku eéru nàà sínú afẹ́fẹ́, ó sì di oówo tí ń tú pẹ̀lú ilẹ̀ròrò ni ara àwọn èniyàn àti lára ẹran. <sup>11</sup> Àwọn onídán kò le è dúró níwájú Mose nítorí oówo tí ó wá lára wọn àti ni ara gbogbo àwọn ara Ejibiti. <sup>12</sup> Ẹ̀gbọ̀n Ọlórùn sé ọ̀kàn Farao le, kò sì gbọ́ tí Mose àti Aaroni, gégé bí OLÚWA tí sọ fún Mose.

### Ọ̀jọ̀ o yinyin

<sup>13</sup> Nígbà nàà ni OLÚWA sọ fún Mose pé, “Dide ni òwúrọ̀ kùtùkùtù, kí o sì tọ̀ Farao lọ, kí o sì wí fún un pé, ‘Èyí ni ohun tí OLÚWA Ọlórùn àwọn Heberu wí, jẹ́ kí àwọn èniyàn mí kí ó lọ, kí wọn bá à lè sìn mí, <sup>14</sup> nítorí nígbà yìí ni èmi yóò rán àjàkálẹ̀-ààrùn tí ó ní agbára gidigidi sí ọ, sí àwọn lẹ̀yọ̀yẹ̀ rẹ̀ àti sí àwọn èniyàn rẹ̀, kí iwọ̀ kí ó lè mò pé, kò sí èmi bí èmi ni gbogbo ayé. <sup>15</sup> Ó ti yẹ́ kí n ti na ọ̀wọ̀ mí jáde láti kòlù ọ̀ àti àwọn èniyàn rẹ̀ pẹ̀lú ààrùn búburú tí kò bá ti run yín kúrò ní orí ilẹ̀. <sup>16</sup> Ẹ̀gbọ̀n nítorí èyí ni èmi ẹ̀ mú ọ̀ dúró, kí èmi kí ó le fi agbára mí hàn lára rẹ̀, àti kí a bá à le máa rọ̀yìn orúkọ̀ mí ká gbogbo ayé. <sup>17</sup> Sibẹ̀ iwọ̀ tún gbógún tí àwọn èniyàn mí, iwọ̀ kò sì jẹ́ kí wọn lọ. <sup>18</sup> Nítorí nàà, ni iwọ̀yí ọ̀lọ̀, Èmi yóò rán ọ̀jọ̀ o yinyin tí irú rẹ̀ kò tí i rọ̀ rí ni Ejibiti láti ipilẹ̀şẹ̀ rẹ̀ tí tí dí àkókò yìí. <sup>19</sup> Pàşẹ̀ nísinsin yìí láti kó ẹran ọ̀sìn yín àti ohun gbogbo tí ẹ̀ ni ní pápá wá sí abẹ̀ ààbò, nítorí ọ̀jọ̀ yinyin yóò rọ̀ sí orí àwọn èniyàn àti ẹran tí a kò kó wá sí abẹ̀ ààbò tí wọn sì wá ni orí pápá, wọn yóò sì kú.’”

<sup>20</sup> Àwọn tí ó bèrù ọ̀rọ̀ OLÚWA lára àwọn lẹ̀yọ̀yẹ̀ Farao yára lọ láti kó àwọn erú àti àwọn ẹran ọ̀sìn wọn wá sí abẹ̀ ààbò. <sup>21</sup> Ẹ̀gbọ̀n àwọn tí kò ká ọ̀rọ̀ OLÚWA sí fi àwọn erú wọn àti àwọn ẹran ọ̀sìn wọn sílẹ̀ ní pápá.

<sup>22</sup> OLÚWA sọ fún Mose pé, “Gbé ọ̀wọ̀ rẹ̀ sókè sí ọ̀run kí yinyin bá à lè rọ̀ sí orí gbogbo ilẹ̀ Ejibiti, sí orí èniyàn àti ẹranko, àti sí orí gbogbo ohun ọ̀gbìn tí ó wá

ni inú oko.” <sup>23</sup> Nígba tí Mose gbé ọpá rẹ sókè sí ọjú ọrun, OLÚWA rán àrà àti yinyin, mọ̀nàmọ̀nà sí b̀s̀i orí ilẹ̀. OLÚWA rọ̀ ọ̀jọ̀ yinyin sí orí ilẹ̀ Ejibiti. <sup>24</sup> Yinyin rọ̀, mọ̀nàmọ̀nà sí b̀erẹ̀ sí b̀s̀i orí ilẹ̀ ẹ̀yí ni ó tí i burú jù tí ó ẹ̀lẹ̀ láti igbà tí Ejibiti tí di orílẹ̀-èdè. <sup>25</sup> Jákejádò gbogbo ilẹ̀ Ejibiti ni yinyin tí pa gbogbo ohun tí ó wà ní orí pápá; èniyàn àti ẹ̀ranko, ó wò gbogbo ohun ọ̀gbìn lulẹ̀ ó sí fa gbogbo igi ya pẹ̀lú. <sup>26</sup> Ilẹ̀ Goşeni ni ibi tí àwọn Israẹli wà nikan ni ọ̀jọ̀ yinyin náà kò rọ̀ dé.

<sup>27</sup> Nígba náà ni Farao pe Mose àti Aaroni sí ọ̀dọ̀ rẹ̀, ó sí wí fún wọn pé, “Èmi tí ẹ̀şẹ̀ ní àkókò yìi; OLÚWA jẹ̀ olódodo ş̀ùgbọ̀n èmi àti àwọn èniyàn mi ni aláìş̀òdodo.

<sup>28</sup> Ẹ̀yí tí ọ̀jọ̀ yinyin àti àrà rọ̀ yìi tó gẹ́, gbàdúrà sí OLÚWA kí ó dájọ̀ rẹ̀ dúró. Èmi yóó jẹ̀ kí ẹ̀ lọ, n kò tún ni dá a yín dúró mọ́.”

<sup>29</sup> Mose dá a lóhùn pé, “Bí mo bá ti jáde kúrò ní ààrín ilú, èmi yóó gbé ọwọ̀ mi sókè sí OLÚWA, sísán àrà yóó dájọ̀ dúró, yinyin kò sí ni rọ̀ mọ́, kí iwọ̀ kí ó lè mọ̀ pé OLÚWA ni ó ni ilẹ̀. <sup>30</sup> Ş̀ùgbọ̀n èmi mọ̀ pé síbẹ̀síbẹ̀ iwọ̀ àti àwọn l̀jòyè rẹ̀ kò bẹ̀rẹ̀ OLÚWA Ọ̀lórún.”

<sup>31</sup> (A sí lu ọ̀gbọ̀ àti ọ̀kà barle bolẹ̀; nítorí barle wà ní ipẹ̀, ọ̀gbọ̀ sí rudi.

<sup>32</sup> Alikama àti ọ̀kà ni a kò lù bolẹ̀, nítorí tí wọn kò tí i dàgbà.)

<sup>33</sup> Nígba náà ni Mose jáde kúrò ni iwájú Farao, ó kúrò ní ààrín igboro kojá lọ sí ẹ̀yin odi ilú, ó sí gbé ọwọ̀ rẹ̀ sókè sí OLÚWA, sísán àrà àti ọ̀jọ̀ yinyin tí n rọ̀ sí dájọ̀ dúró, ọ̀jọ̀ kò sí rọ̀ sí orí ilẹ̀ mọ́. <sup>34</sup> Nígba tí Farao rí i pé ọ̀jọ̀ àti yinyin àti àrà tí n sán ti dájọ̀ dúró, ó tún ẹ̀şẹ̀ ní ẹ̀ẹ̀kan sí i. Ọ̀un àti àwọn Iránşẹ̀ rẹ̀ ş̀ì sé àyà wọn le. <sup>35</sup> Àyà Farao sí le, bẹ̀ẹ̀ ni kò sí jẹ̀ kí àwọn ọ̀mọ̀ Israẹli kí ó lọ, bí OLÚWA tí sọ̀ láti ẹnụ Mose.

## 10

### Ìyọnu Eşú

<sup>1</sup> Nígba náà ni OLÚWA sọ̀ fún Mose pé, “Lọ̀ sí ọ̀dọ̀ Farao, mo tí ẹ̀şẹ̀ àyà Farao le àti àyà àwọn Iránşẹ̀ rẹ̀, kí èmi kí o ba le ẹ̀şẹ̀ àwọn işẹ̀ iyanu mi láàrín wọn. <sup>2</sup> Kí ẹ̀yin kí ó le sọ̀ fún àwọn ọ̀mọ̀ yín àti àwọn ọ̀mọ̀ ọ̀mọ̀ yín; bí mo tí jẹ̀ àwọn ará Ejibiti ní yà àti bí mo tí ẹ̀şẹ̀ àwọn işẹ̀ iyanu láàrín wọn. Kí iwọ̀ ba á le mọ̀ pé Èmi ni OLÚWA.”

<sup>3</sup> Nígba náà ni Mose àti Aaroni tọ̀ Farao lọ, tiwọn sí wí fún un pé, “Ẹ̀yí ni OLÚWA, Ọ̀lórún àwọn Heberu sọ̀, ‘Yóó tí pé to tí iwọ̀ yóó kò láti terí ara rẹ̀ ba ní iwájú mi? Jẹ̀ kí àwọn èniyàn mi kí ó lọ, kí wọn kí ó sìn mi. <sup>4</sup> Bí iwọ̀ bá kò láti jẹ̀ kí wọn lọ, èmi yóó mú eşú wa sí orílẹ̀-èdè rẹ̀ ní ọ̀lẹ̀. <sup>5</sup> Wọn yóó bo gbogbo ilẹ̀. Wọn yóó ba ohun gbogbo tí ó kù fún ọ̀ lẹ́yin ọ̀jọ̀ yinyin jẹ̀, tí ó fi dórí gbogbo igi tí ó n dàgbà ni ilẹ̀ rẹ̀. <sup>6</sup> Wọn yóó kún gbogbo ilẹ̀ rẹ̀ àti ilẹ̀ àwọn l̀jòyè rẹ̀ àti ilẹ̀ gbogbo àwọn ará Ejibiti. Ohun tí baba rẹ̀ tabí baba baba rẹ̀ kò tí i rí láti igbà tí wọn tí wà ní ilẹ̀ náà tífí di àkókò yìi.’” Nígba náà ni Mose pẹ̀yìndà kúrò níwájú Farao.

<sup>7</sup> Àwọn l̀jòyè Farao sọ̀ fún un, “Yóó tí pé to tí ọ̀kúnrin yìi yóó máa jẹ̀ ikẹ̀kùn fún wa? Jẹ̀ kí àwọn èniyàn yìi lọ, kí wọn kí ó le sìn OLÚWA Ọ̀lórún wọn. Şẹ̀ iwọ̀ kò ẹ̀şẹ̀ àkíyèsí síbẹ̀ pé, ilẹ̀ Ejibiti tí parun tán?”

<sup>8</sup> Nígba náà ni a mú Aaroni àti Mose padà wá sí iwájú Farao ó sí wí fún wọn pé, “Ẹ̀ lọ̀ sìn OLÚWA Ọ̀lórún yín. Ş̀ùgbọ̀n àwọn ta ni nínú yín ni yóó ha lọ́.”

<sup>9</sup> Mose dáhùn ó wí pé, “A ó lọ̀ pẹ̀lú àwọn ọ̀mọ̀dé àti àgbà wa, pẹ̀lú àwọn ọ̀mọ̀ wa ọ̀kúnrin àti ọ̀mọ̀ wa obinrin pẹ̀lú agbo àgùntàn wa àti agbo màlúú wa nítorí pé a gbòdò ẹ̀şẹ̀ àjọ̀ fún OLÚWA.”

<sup>10</sup> Farao si wí pé, “Mo fi OLÚWA búra pé èmi kí yòò jẹ kí ẹ lọ, pèlú àwọn obinrin yín àti àwọn ọmọ wéwé, dájúdájú èrò ibi ní n bẹ nínú yín. <sup>11</sup> Rára! Ọkùnrin yín nìkan ni kí ó lọ, láti lọ sin OLÚWA, níwọn igbà tí ó jẹ pé eyí ni ẹyin n bèèrè fún.” Wọn sì lé Mose àti Aaroni kúrò ní iwájú Farao.

<sup>12</sup> Ní igbà nàà ni OLÚWA sọ fún Mose, “Gbé ọwọ rẹ sókè lórí Ejibiti kí ọpọlọpọ esù bo gbogbo ilẹ, kí ó sì ba gbogbo ohun ọgbìn tí ó wà ni inú oko wọn jẹ, àní gbogbo ohun tí òjò yinyin kò bàjẹ tan.”

<sup>13</sup> Nígbà nàà ni Mose na ọpá ọwọ rẹ sórí ilẹ Ejibiti, OLÚWA sì mú kí afẹfẹ láti ilà-oòrùn fẹ kojá lórí ilẹ nàà ni gbogbo ọsán àti ni gbogbo òru ni ojọ nàà. Ní òwúrò afẹfẹ nàà ti gbá ọpọlọpọ esù wá; <sup>14</sup> wọn sì bo gbogbo ilẹ Ejibiti, wọn wà ní ibi gbogbo ní orí ilẹ ní àimoye, sáájú àkókò yìi kò sí irú iyonu esù bèjẹ rí, kò sì ní sí irú rẹ mọ léyìn eyí. <sup>15</sup> Wọn bo gbogbo ilẹ tí ilẹ fi di dúdú. Wọn ba gbogbo ohun tókú ní orí ilẹ léyìn òjò yinyin jẹ; gbogbo ohun ọgbìn tí ó wà ní inú oko àti gbogbo èso tí ó wà lórí igi. Kò sí ewé tí ó kù lórí igi tàbí lórí ohun ọgbìn ní gbogbo ilẹ Ejibiti.

<sup>16</sup> Farao yára ránṣẹ pe Mose àti Aaroni, ó sì sọ fún wọn pé, “Èmi tí ẹ̀sẹ sí OLÚWA Ọlọrun yín àti sí i yín pèlú. <sup>17</sup> Nísinsin yìi ẹ dáríjì mi lèèkan sí i kí ẹ̀ sì gbàdúra sí OLÚWA Ọlọrun yín kí ó lè mú ipónjù yìi kúrò ní ọ̀dọ̀ mi.”

<sup>18</sup> Nígbà nàà ni Mose kúrò ní iwájú Farao ó sì gbàdúra sí OLÚWA. <sup>19</sup> OLÚWA sì yí afẹfẹ nàà padà di afẹfẹ líle láti apa iwò-oòrùn wá láti gbá àwọn esù nàà kúrò ní orí ilẹ Ejibiti lọ sínú Ọkun Pupa. Bẹẹ ni ẹyọ esù kan kò ṣékù sí orí ilẹ Ejibiti. <sup>20</sup> Síbẹ OLÚWA ṣe àyà Farao le, kò sì jẹ kí àwọn ọmọ Israẹli lo.

### *Òkùnkùn bo ilẹ*

<sup>21</sup> Nígbà nàà ni OLÚWA sọ fún Mose pé, “Gbé ọwọ rẹ sókè sí ojù ọrun kí òkùnkùn bá à le bo gbogbo ilẹ Ejibiti; àní òkùnkùn biribiri.” <sup>22</sup> Nígbà nàà ni Mose gbé ọwọ rẹ sókè sí ojù ọrun, òkùnkùn biribiri sì bo gbogbo ilẹ Ejibiti fún ojọ mẹta. Sùgbọ́n àwọn ọmọ Israẹli ní imọlẹ ní ibi tí wọn n gbé. <sup>23</sup> Kò sí ẹni tí ó le è ríran rí ẹlómíràn tàbí kí ó kúrò ní ibi tí ó wà fún ojọ mẹta. Síbẹ àwọn ọmọ Israẹli ní imọlẹ ni gbogbo ibi tí wọn n gbé.

<sup>24</sup> Farao sì ránṣẹ pe Mose ó sì wí fún un pé, “Lọ sin OLÚWA, kódà àwọn obinrin àti àwọn ọmọdẹ lè lo pèlú yín, sùgbọ́n kí iwọ kí ó fi agbo àgùntàn àti agbo màlúú yín sílẹ.”

<sup>25</sup> Sùgbọ́n Mose sọ pé, “Iwọ gbọdọ́ fún wa láààyè láti rú ẹbọ àti ọrẹ ẹbọ sísun ní iwájú OLÚWA Ọlọrun wa. <sup>26</sup> Àwọn ohun ọsín wa gbọdọ́ lo pèlú wa, a kí yóò fi pátákò ẹṣẹ ẹran sílẹ. A ní láti lò lára wọn fún sínsin OLÚWA Ọlọrun wa, igbà tí a bá sí dé ibẹ̀ ní a ó to mọ ohun tí a ó lò láti fi sin OLÚWA.”

<sup>27</sup> Sùgbọ́n OLÚWA sé ọkàn Farao le, kò sì ṣetán láti jẹ kí wọn lọ. <sup>28</sup> Farao sọ fún Mose pé, “Kúró ní iwájú mi! Rí i dájú pé o kò wá sí iwájú mi mọ! Ojọ tí iwọ bá rí ojù mí ni iwọ yòò kúú.”

<sup>29</sup> Mose sì dáhùn pé, gégé bí iwọ ti wí, “Èmi kí yóò wá sí iwájú rẹ mọ.”

## 11

### *Ikú àwọn àkòbí*

<sup>1</sup> Nísinsin yìi, OLÚWA sọ fún Mose pé èmi yóò mú ààrùn kan sí i wá sí orí Farao àti ilẹ Ejibiti. Léyìn nàà yóò jẹ kí ẹyin kí ó lọ kúrò nínin-in yìi, nígbà tí ó bá sí ẹ̀ bẹ̀ yóò lé yín jáde pátápátá. <sup>2</sup> Sọ fún àwọn èniyàn nàà pé kí tókùnrin tobinrin



won béèrè fún ohun èlò fàdàkà àti wùrà lówọ aládùúgbò rẹ. <sup>3</sup> (OLÚWA jẹ kí won rí ojúrere àwon ará Ejibiti, pàápàá, Mose fúnra rẹ di èniyàn pàtáki ní ilẹ̀ Ejibiti ní iwájú àwon ìjòyè Farao àti ní iwájú àwon èniyàn pèlù).

<sup>4</sup> Nígbà nàà ni Mose wí pé, “Èyí ni ohun tí OLÚWA sọ, ‘Ní ògànjọ òru èmi yóò la ilẹ̀ Ejibiti kojá. <sup>5</sup> Gbogbo àkóbí ọmọkúnrin tí ó wà ní ilẹ̀ Ejibiti ni yóò kúú, bèrè lóri àkóbí ọkúnrin Farao tí ó jókòò lóri itẹ̀ rẹ, tí ó fi dé orí àkóbí ọmọkúnrin tí erúbinrin tí í lọ ọlọ àti gbogbo àkóbí ẹran ọsìn pèlù. <sup>6</sup> Igbe ẹkún nílá yóò sọ jákéjádò gbogbo ilẹ̀ Ejibiti. Irú ohun búburú tí kò seḗlẹ̀ rí tí kò sí tún ni seḗlẹ̀ mọ. <sup>7</sup> Sùgbón láàrín àwon ará Israẹli ajá lásán kò ní gbó àwon èniyàn tàbí àwon ẹran won.’ Nígbà nàà ni ẹyin yóò mọ pé OLÚWA ti fi iyàtọ̀ sààrín àwon ará Ejibiti àti Israẹli. <sup>8</sup> Gbogbo àwon ìjòyè rẹ wọnyí yóò tọ̀ mí wá, won yóò wólẹ̀ ní iwájú, mí won yóò sì máa wí pé, ‘Lọ̀ àti àwon èniyàn tí ó tẹ̀lẹ̀ ọ!’ Lẹyin nàà èmi yóò jáde.” Nígbà nàà ni Mose fi ibínú jáde kúrò ní iwájú Farao.

<sup>9</sup> OLÚWA ti sọ fún Mose pé, “Farao yóò kọ̀ láti fetisilẹ̀ sí ọ kí iṣẹ̀ iyanu mí le pọ̀ sí ní Ejibiti.” <sup>10</sup> Mose àti Aaroni ṣe àwon iṣẹ̀ iyanu wọnyí níwájú Farao, sùgbón OLÚWA sé ọkàn Farao le, òun kò sí jẹ́ kí àwon Israẹli jáde kúrò ni orilẹ̀-èdè rẹ.

## 12

### Àjọ ìrékojọ́

<sup>1</sup> OLÚWA sọ fún Mose àti Aaroni ni ilẹ̀ Ejibiti pé, <sup>2</sup> “Oṣù yìí ni yóò jẹ́ oṣù àkókó fún yín, oṣù àkókó nínú ọdún yín. <sup>3</sup> Sọ fún gbogbo àwon èniyàn Israẹli pé ni ojọ́ kẹwáá oṣù yìí, ọkúnrin kọ̀ọkan yóò mú ọ̀dọ̀-àgùntàn kọ̀ọkan fún idílẹ̀ rẹ, ọkan fún agbo ilẹ̀ kọ̀ọkan. <sup>4</sup> Bí idílẹ̀ kan bá kéré jù fún odidi ọ̀dọ̀-àgùntàn kan, kí won kí ó ṣe àjọpín ọkan pèlù aládùúgbò won tí ó sun mọ̀ won kí won lo iye èniyàn tiwon jẹ́ láti ṣe ọ̀dínwọn irú ọ̀dọ̀-àgùntàn tiwon yóò lò ní ibámu pèlù iwọn tí ẹni kọ̀ọkan lè jẹ. <sup>5</sup> Ọ̀dọ̀-àgùntàn tí iwọ̀ yóò mú gbọ̀dọ̀ jẹ́ akọ́ ọlọ̀dún kan tí kò lábùkù, iwọ̀ lè mú lára àgbò tàbí ewùrẹ. <sup>6</sup> Ṣe itọ́jú won tí di ojọ́ kẹrinlá oṣù yìí nígbà tí gbogbo ìjọ̀ èniyàn Israẹli yóò pa ẹran nàà ní àfẹ̀mọ̀júmọ̀. <sup>7</sup> Won yóò mú lára èjẹ̀ ẹran nàà, won yóò fi kan ẹgbé méjèjì àti òkè ẹnu-ònà àbáwọ̀lẹ̀ níbi tí won bá tí jẹ ẹran ọ̀dọ̀-àgùntàn nàà. <sup>8</sup> Ní òru ojọ́ kan nàà, won yóò jẹ ẹran tí a tí fi iná sun, pèlù ewé ewúro àti àkàrà aláiwú. <sup>9</sup> Ẹ má ṣe jẹ ẹran nàà ní tútù tàbí ní bíbọ̀ nínú omi, sùgbón kí ẹ fi iná sun orí, eṣẹ̀ àti àwon nńkan inú ẹran nàà. <sup>10</sup> Ẹ má ṣe fi èyíkẹyìí sílẹ̀ di ọ̀wúrọ̀ ojọ́ kejì, bí ó bá ẹ̀kù di ọ̀wúrọ̀ ojọ́ kejì, kí ẹ jọ̀ o níná. <sup>11</sup> Báyii ni ẹyin yóò ṣe jẹ́ tí ẹyin tí àmùrè ní ẹgbé yín, sánda yín ní eṣẹ̀ yín àti ọpá yín ní ọwọ́ yín. Ẹ yára jẹ́ ẹ, oúnjẹ̀ àjọ̀ ìrékojọ́ OLÚWA ni.

<sup>12</sup> “Ní òru ojọ́ yìí kan nàà ni Èmi yóò la gbogbo ilẹ̀ Ejibiti kojá, èmi yóò sì pa gbogbo àkóbí àti èniyàn, àti ẹranko, èmi yóò mú idájọ̀ wà sí orí àwon ọ̀rìṣà ilẹ̀ Ejibiti. Èmi ni OLÚWA.” <sup>13</sup> Èjẹ̀ ni yóò jẹ́ àmì fún un yín ní àwon ilẹ̀ tí ẹyin wà, nígbà tí èmi bá rí èjẹ̀ nàà, Èmi yóò ré e yín kojá. Ààrun kan kí yóò kàn yín nígbà tí èmi bá kọ̀lu Ejibiti láti pa won run.

<sup>14</sup> “Ojọ́ ọ̀nì ní yóò sì máa ṣe ojọ́ ìrántí fún yín, ẹyin yóò sì máa láàrín àwon ìran tí ó n bọ̀ lẹyin ni ẹyin yóò tí máa ṣe ní àjọ̀ fún OLÚWA; ní ìran-ìran yín bí ilàna tí yóò wà títi ayé. <sup>15</sup> Fún ojọ́ méje ni ẹyin yóò fi jẹ́ àkàrà tí kò ní iwúkàrà. Ní ojọ́ kìn-ín-ní, ẹ ó gbé iwúkàrà kúrò ní ilẹ̀ yín, nítorí ẹnikẹni tí ó bá jẹ́ ohunkóhun tí ó ní iwúkàrà nínú láti ojọ́ kìn-ín-ní di ojọ́ keje ní kí a yọ̀ kúrò ní Israẹli. <sup>16</sup> Ní ojọ́ kìn-ín-ní kí àpẹjọ̀ mímọ̀ kí ó wà; àti ní ojọ́ keje àpẹjọ̀ mímọ̀ míràn yóò wà fún



yín. Ẹ má ẹ ẹ işékíşẹ kan ní àwọn ojò wònyí, bí kò ẹ oúnjẹ tí olúkúlùkù yóò jẹ; kíkí èyí ní gbogbo ohun tí èyin lè ẹ.

17 “Ẹ ó sì kiyèsí àjò àiwúkàrà, nítòrí ní ojò náà gan an ni mo mú ogun yín jáde kúrò ni ilẹ̀ Ejibiti. Nítòrí náà ni kí ẹ máa kiyèsí ojò náà ní iran-iran yín bí ilànà tí yóò wà títí ayé. 18 Àkàrà ti kò ni iwúkàrà ni èyin yóò jẹ láti iròlẹ̀ ojò kerínlá títí di iròlẹ̀ ojò kòkànlélogún oşù àkòkò. 19 Fún ojò méje ni ẹ kò gbòdò ni iwúkàrà nínú ilẹ̀ yín, ẹnikèni tí ó bá jẹ ohun tí ó ni iwúkàrà nínú ni a ó yò kúrò ní àárín àwùjò Israèli, ibá à ẹ àlejò tàbí ẹni tí a bí ní ilẹ̀ náà. 20 Ẹ kò gbòdò jẹ ohunkòhun tí a fi iwúkàrà ẹ. Ní ibikíbi tí èyin bá n gbé, kí èyin kí ó jẹ àkàrà tí kò ní iwúkàrà.”

21 Ní igbà náà ni Mose pé gbogbo àwọn àgbàgbà Israèli jò, ó sì sọ fún wọn pé, “Ẹ jáde lọ, kí ẹ sì yan òdò-àgùntàn fún àwọn ililé yín, kí ẹ sì pa ẹran àjò irékojá OLÚWA. 22 Èyin yóò sì mú idí-ewé hísoṣù, ẹ tí í bọ inú èjẹ tí ó wà nínú oṣon kí ẹ sì fi kun òkè à bá wọ ẹnu-òná ilẹ̀ yín àti ẹgbẹ̀ méjèjì ilẹ̀kùn yín. Ẹnikèni nínú yín kò gbòdò jáde sí òde títí di òwúrò. 23 Ní igbà tí OLÚWA bá n lọ kaàkiri ní ilẹ̀ Ejibiti láti kọlù wọn, yóò rí èjẹ̀ ni òkè ẹnu-òná àti ni ẹgbẹ̀ ẹnu-òná ilẹ̀ yín, yóò sì ré ẹnu-òná ilẹ̀ náà kojá, kí yóò gba apanirun láààyè láti wọ inú ilẹ̀ e yín láti kọlù yín.

24 “Ẹ pa ilànà yìi mọ̀ gégé bí ohun tí ẹ ó máa ẹ títí ayérayé láàrín yín àti àwọn iran yín. 25 Nígbà tí èyin bá de ilẹ̀ tí OLÚWA yóò fi fún un yín bí òun tí ẹ ilé, ẹ máa kiyèsí àjò yìi. 26 Ní igbà tí àwọn oṣo yín bá béèrè lówọ̀ yín, ‘Kí ni ohun tí àjò yìi tùmọ̀ sí fún un yín?’ 27 Ẹ sọ fún wọn ni igbà náà, ‘Ẹbọ̀ irékojá sí OLÚWA ni, ẹni tí ó rékojá ilẹ̀ àwọn oṣo Israèli ni igbà tí ó kọlù àwọn ara Ejibiti. Tí ó si da wa sí nígbà tí ó pa àwọn ara Ejibiti.’” Àwọn ènìyàn sì tẹ̀rība láti sìn. 28 Àwọn oṣo Israèli ẹ gégé bí OLÚWA ti pàşẹ̀ fún Mose àti Aaroni.

29 Ní oṣo àwọn OLÚWA kọlù gbogbo àwọn àkòbí ilẹ̀ Ejibiti, láti orí àkòbí. Farao tí ó wà ní orí itẹ̀ títí dé orí àkòbí ẹlẹ̀wọ̀n tí ó wà nínú túbú àti àkòbí ẹran oşin pẹ̀lú. 30 Farao àti àwọn ijòyè rẹ̀ àti gbogbo àwọn ara Ejibiti dide ní oṣo àwọn OLÚWA, igbe ẹkún nlá sí gba gbogbo ilẹ̀ Ejibiti, nítòrí kò sí ilẹ̀ kan tí ó yò sílẹ̀ tí ènìyàn kan kò tí kú.

### *Ijade lo*

31 Farao si ransẹ̀ pe Mose àti Aaroni ní òru, ó sì wí pé, “Ẹ kúrò lódò mi èyin àti àwọn ènìyàn Israèli! Ẹ lọ láti sìn OLÚWA gégé bí ẹ ti béèrè. 32 Ẹ kó agbo àgùntàn yín àti agbo malúú yín gégé bí èyin tí sọ, kí ẹ sì máa lọ, kí ẹ sì sùre fún mi.”

33 Àwọn ara Ejibiti n rọ̀ àwọn ènìyàn náà láti yára máa lọ kúrò ní ilẹ̀ wọn. Wọn wí pé, “Bí bẹ̀ẹ̀ kọ̀ gbogbo wa ni yóò kú!” 34 Àwọn ènìyàn náà sì mú iyẹ̀fun púpọ̀ kí wọn tó fi iwúkàrà sí i, wọn gbe le ẹ̀jìkà wọn nínú oṣon tí wọn ti fi aşò dī. 35 Àwọn oṣo Israèli ẹ gégé bí Mose ti sọ fún wọn. Wọn sì béèrè lówọ̀ ará Ejibiti fún ohun èlò fadáká àti wúra àti fún aşò pẹ̀lú. 36 OLÚWA ti mú kí àwọn ènìyàn yìi rí ojùrere àwọn ará Ejibiti wọn sì fún wọn ní ohun tí wọn béèrè fún, wọn sì ko ẹ̀rù àwọn ará Ejibiti.

37 Àwọn oṣo Israèli sì rìn láti Ramesesi lọ sí Sukkoti. Àwọn okùnrin tó n fi ẹşẹ̀ rìn tó oṣo òkè (600,000) ni iye láika àwọn obìnrin àti àwọn oṣodé. 38 Oṣo àwọn ènìyàn miiran ni ó bá wọn lọ àti oṣo oṣo ẹran oşin, agbo àgùntàn àti agbo malúú. 39 Pẹ̀lú iyẹ̀fun tí kò ní iwúkàrà nínú tí wọn gbé jáde láti Ejibiti wá ni

wọn fi ẹ̀ ẹ̀ àkàrà aláìwú. Ìyẹfun náà kò ní iwúkàrà nínú nítorí a lé wọn jáde láti ilẹ̀ Ejibiti wọn kò si rí ààyè láti tójú ounjẹ fún ara wọn.

<sup>40</sup> Iye ọdún tí àwọn ará Israẹli gbé ní ilẹ̀ Ejibiti jẹ́ irinwó ọdún ó lé ọgbọn (430). <sup>41</sup> Ó sì ní ọ̀pín irinwó ọdún ó le ọgbọn (430), ní ọjọ náà gan an, ní ó sì ẹ̀ tí gbogbo ogun OLÚWA jáde kúrò ní ilẹ̀ Ejibiti. <sup>42</sup> Nítorí pé, OLÚWA ẹ̀ ẹ̀ àisùn ní ọ̀ru ọjọ náà láti mú wọn jáde kúrò ní ilẹ̀ Ejibiti, ní ọ̀ru yìí ní gbogbo Israẹli ní láti máa ẹ̀ ẹ̀ àisùn láti fi bu ọlá fún OLÚWA tí tí di àwọn ìran tí ń bọ.

### Ọ̀fin Àjọ Ìrẹkọjá

<sup>43</sup> OLÚWA sọ fún Mose àti Aaroni pé, “Ìwọn yìí ní àwọn ọ̀fin fún àjọ Ìrẹkọjá: “Àjẹ̀ì kò gbọdọ̀ jẹ́ nínú rẹ̀. <sup>44</sup> Èrú tí èyìn bá rà lẹ̀ jẹ́ nínú rẹ̀ lẹ̀yìn tí èyìn bá tí kọ ọ ní ilà, <sup>45</sup> sùgbọ̀n àtípọ̀ àti alágbàse kò ní jẹ́ nínú rẹ̀.

<sup>46</sup> “Nínú ilẹ̀ ní ẹ̀ tí gbọdọ̀ jẹ́ ẹ̀; ẹ̀ kò gbọdọ̀ mú èyíkéyí nínú eran náà jáde kúrò nínú ilẹ̀. Ẹ́ má ẹ̀ ẹ̀ ọ̀kankan nínú egungun rẹ̀. <sup>47</sup> Gbogbo àjọ Israẹli ní ó gbọdọ̀ ẹ̀ ẹ̀ àjọyọ̀ ọ̀ rẹ̀.

<sup>48</sup> “Àjẹ̀ì tí ó bá ń gbé ní àárín yín tí ó bá fẹ́ kópa nínú àjọ Ìrẹkọjá OLÚWA, ní ó gbọdọ̀ kọ gbogbo àwọn ọ̀mọ̀kùnrin ilẹ̀ rẹ̀ ní ilà; ní ìgbà náà ní ó lẹ̀ kó ipa gégé bí àwọn ọ̀mọ̀ tí a bí ní ilẹ̀ náà. Gbogbo àwọn ọ̀mọ̀kùnrin tí a kò bá kọ ní ilà, wọn kò ní jẹ́ nínú rẹ̀. <sup>49</sup> Ọ̀fin yìí kan náà ní ó mú àwọn ọ̀mọ̀ tí a bí ní ilẹ̀ náà àti àwọn àlẹ̀jọ̀ tí ń gbé ní àárín yín.”

<sup>50</sup> Gbogbo àwọn ọ̀mọ̀ Israẹli ẹ̀ ẹ̀ gégé bí OLÚWA tí pàṣẹ́ fún Mose àti Aaroni. <sup>51</sup> Àti pé ní ọjọ náà gan an ní OLÚWA mú àwọn ọ̀mọ̀ Israẹli jáde kúrò ní ilẹ̀ Ejibiti gégé bí ipín ipín wọn.

## 13

### Ìyàsíímọ̀ àwọn àkọ̀bí

<sup>1</sup> OLÚWA sọ fún Mose pé, <sup>2</sup> “Ẹ́ ya àwọn àkọ̀bí yín ọ̀kùnrin sọtọ̀ fún mi. Èyí tí ó bá jẹ́ àkọ̀bí láàrín àwọn ọ̀mọ̀ Israẹli jẹ́ tẹ̀mi, ibá à ẹ̀ ẹ̀nìyàn tàbí eranko.”

<sup>3</sup> Nígbà náà ní Mose sọ fún àwọn ènìyàn náà pé, “Ẹ́ rántí ọjọ̀ ọ̀nì, ọjọ̀ tí ẹ̀ jáde kúrò ní ilẹ̀ Ejibiti, kúrò ní ilẹ̀ tí èyìn tí ń ẹ̀ ẹ̀rú, nítorí OLÚWA mú un yín jáde kúrò ní inú rẹ̀ pẹ̀lú ọ̀wọ̀ agbára. Ẹ́ má ẹ̀ jẹ́ ohunkóhun tí ó ní iwúkàrà nínú.

<sup>4</sup> Ọ̀nì, ní oṣù Abibu (oṣù kẹta ọdún tiwa) lónìyí èyìn ń jáde kúrò ní Ejibiti. <sup>5</sup> Ní ìgbà tí OLÚWA mú un yín jáde wá sí ilẹ̀ Kenaani, Hiti, Amori, Hifi àti ilẹ̀ àwọn Jebusi; ilẹ̀ tí ó tí ẹ̀ búra láti fi fún àwọn baba ńlá yín, ilẹ̀ tí ó ń sà̀n fún wàrà àti oyin, ẹ̀ ní láti pa isin yìí mọ̀ ní oṣù yìí. <sup>6</sup> Fún ọjọ̀ méje ní ìwọ̀ yóò fi jẹ́ àkàrà tí kò ní iwúkàrà nínú àti pé ní ọjọ̀ keje ní àjọ̀ yóò wà fún OLÚWA. <sup>7</sup> Kí èyìn ó jẹ́ àkàrà tí kò ní iwúkàrà fún ọjọ̀ méje yìí; kó má ẹ̀ sí ohunkóhun tí a fi iwúkàrà ẹ̀ ní sàkání yín. <sup>8</sup> Ní ọjọ̀ náà, ìwọ̀ yóò sì sọ fún àwọn ọ̀mọ̀ rẹ̀ ọ̀kùnrin, ‘Mo ń ẹ̀ èyí nítorí ohun tí OLÚWA ẹ̀ fún mi nígbà tí èmi jáde kúrò ní ilẹ̀ Ejibiti.’ <sup>9</sup> Síse èyí yóò wà fún àmì ní ọ̀wọ̀ rẹ̀, àti bí àmì ìrántí ní iwájú orí rẹ̀, tí yóò máa rán ọ̀ lẹ́tí ọ̀fin OLÚWA ní ẹ̀nu rẹ̀. Nítorí OLÚWA mú ọ̀ jáde láti ilẹ̀ Ejibiti pẹ̀lú ọ̀wọ̀ agbára ńlá rẹ̀. <sup>10</sup> Ìwọ̀ gbọdọ̀ pa ọ̀fin náà mọ̀ ní àkókò tí a yàn bí ọdún tí ń gorí ọdún.

<sup>11</sup> “Lẹ̀yìn tí OLÚWA tí mú ọ̀ wá sí ilẹ̀ àwọn ará Kenaani tí ó sì fi fún ọ̀ gégé bí ọ̀un tí ẹ̀ ìlérí pẹ̀lú ibúra fún ọ̀ àti fún àwọn baba ńlá rẹ̀, <sup>12</sup> ìwọ̀ yóò fi àkọ̀bí inú rẹ̀ fún OLÚWA. Gbogbo àkọ̀bí tí ó jẹ́ akọ̀ tí eran ọ̀sìn rẹ̀ ní ó jẹ́ tí OLÚWA. <sup>13</sup> Ìwọ̀

yóò fi ọ̀dọ̀-àgùntàn ra àkòbì kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀ padà, sùgbọ̀n bí iwọ̀ kò bá rà á padà, ìjẹ́ kí iwọ̀ ẹ̀ ẹ̀ ní ọ̀rùn, gbogbo àkòbì ọ̀kùnrin ní kí iwọ̀ kí ó rà padà.

<sup>14</sup> “Yóò sí ẹ̀ ní àwọn ọ̀jọ̀ tí ń bọ̀, ní ìgbà tí àwọn ọ̀mọ̀ yín yóò béèrè lẹ̀wọ̀ yín, ‘Kí ní èyí tùmọ̀ sí?’ Kí iwọ̀ kí ó sọ fún wọn pé, ‘Pẹ̀lú ọ̀wọ̀ agbára ní OLÚWA fi mú wa jáde kúrò ní ilẹ̀ Ejibiti, kúrò ní oko ẹ̀rú. <sup>15</sup> Ní ìgbà tí Farao ẹ̀ orí kunkun, tí ó kọ̀ láti jẹ́ kí a lẹ̀, OLÚWA pa gbogbo àwọn àkòbì ilẹ̀ Ejibiti, àti èniyàn àti ẹ̀ranko. Ìdí èyí ní àwa fi ń fi gbogbo àkòbì tí í ẹ̀ akọ̀ rú ẹ̀bọ̀ sí OLÚWA láti fi ẹ̀ iràpadà fún àwọn àkòbì wa ọ̀kùnrin.’ <sup>16</sup> Èyí yóò sì jẹ́ àmì ní ọ̀wọ̀ yín àti àmì ní iwájú orí yín pé OLÚWA mú wa jáde láti ilẹ̀ Ejibiti wá pẹ̀lú ọ̀wọ̀ agbára nílá.”

### *Kíkọ́já ní Òkun Pupa*

<sup>17</sup> Ní ìgbà tí Farao jẹ́ kí àwọn èniyàn ó lẹ̀, Olórún kò mú wọn tọ̀ ọ̀jú ọ̀nà tí ó la orílẹ̀-èdè àwọn Filistinì kọ́já, bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé ọ̀nà náà kúrú. Nítorí Olórún sọ̀ pé, “Bí wọn bá dojúko ogun, wọn lẹ̀ yí ọ̀kàn wọn padà kí wọn padà sí ilẹ̀ Ejibiti.”

<sup>18</sup> Nítorí náà Olórún darí àwọn èniyàn roko gba ọ̀nà aginjù ní apá Òkun Pupa. Àwọn ọ̀mọ̀ Israẹli jáde kúrò ní ilẹ̀ Ejibiti pẹ̀lú ìmúra fún ogun.

<sup>19</sup> Mose kó egungun Josefu pẹ̀lú rẹ̀ nítorí Josefu tí mú kí àwọn ọ̀mọ̀ Israẹli búra. Ó tí wí pé, “Dájúdájú Olórún yóò dide fún ìràn�wọ̀ yín ẹ̀ sí gbọ̀dọ̀ kó egungun mi lẹ̀ pẹ̀lú yín kúrò nìhìn-ín yíí.”

<sup>20</sup> Wọn sì mú ọ̀nà wọn pọ̀n láti Sukkoti lẹ̀, wọn sì pàgọ̀ sí Etamu ní etí aginjù. <sup>21</sup> OLÚWA sì ń lẹ̀ níwájú wọn, nínú ọ̀wọ̀n ikùùkuu ní ọ̀sán láti máa ẹ̀ amọ̀nà wọn àti ní ọ̀ru nínú ọ̀wọ̀n iná láti máa tan ìmọ̀lẹ̀ fún wọn, kí wọn lẹ̀ máa lẹ̀ nínú ìrínàjọ̀ wọn ní tọ̀sán tọ̀ru. <sup>22</sup> Ikùùkuu náà kò kúrò ní ààyè rẹ̀ ní ọ̀sán, bẹ̀ẹ̀ ní, ọ̀wọ̀n iná kò kúrò ní ààyè rẹ̀ ní ọ̀ru, ní iwájú àwọn èniyàn náà.

## 14

<sup>1</sup> OLÚWA sọ̀ fún Mose pé, <sup>2</sup> “Sọ̀ fún àwọn ọ̀mọ̀ Israẹli kí wọn padà sẹ̀yìn, kí wọn sì pàgọ̀ sí tọ̀sì Pi-Hahirotu láàrín Migdoli ọ̀nà Òkun, kí wọn kí ó pàgọ̀ sí ẹ̀bá Òkun, ní ọ̀dikejì Baali-Şefoni. <sup>3</sup> Farao yóò ronú pé àwọn ọ̀mọ̀ Israẹli ń rare káákiri ní idààmú ní àti wí pé aginjù náà tí sé wọn mọ̀. <sup>4</sup> Èmi yóò sé ọ̀kàn Farao le tí yóò fi lépa wọn. Sùgbọ̀n èmi yóò gba ọ̀go fún ará mi láti ipàşẹ̀ Farao àti ogun rẹ̀, àti pé àwọn ará Ejibiti yóò mọ̀ pé Èmi ní OLÚWA.” Àwọn Israẹli sí ẹ̀ bẹ̀ẹ̀.

<sup>5</sup> Nígbà tí wọn sọ̀ fún ọ̀ba Ejibiti pé àwọn èniyàn náà tí sálọ̀, ọ̀kàn Farao àti àwọn ìránşẹ̀ rẹ̀ yí padà sí àwọn èniyàn, wọn sì wí pé, “Kí ní ohun tí àwa ẹ̀ yíí? Àwa tí jẹ́ kí àwọn ọ̀mọ̀ Israẹli kí ó lẹ̀, a sì tí padànú isinrú wọn.” <sup>6</sup> Ó sì di kẹ̀kẹ̀-ẹ̀şín rẹ̀, ó sì kó àwọn ọ̀mọ̀-ogun rẹ̀ pẹ̀lú rẹ̀, <sup>7</sup> ó mú egbẹ̀ta (600) ọ̀mọ̀-ogun oníkẹ̀kẹ̀ tí ó jáfáfá jùlọ̀ àti gbogbo ọ̀mọ̀-ogun oníkẹ̀kẹ̀ miàrán ní Ejibiti, olórí sì wá fún olúkúlùkù wọn. <sup>8</sup> OLÚWA sé ọ̀kàn Farao ọ̀ba Ejibiti lè, ó sì bẹ̀rẹ̀ sí lépa àwọn ọ̀mọ̀ Israẹli tí ń jáde lẹ̀ ní àibèrù. <sup>9</sup> Àwọn ará Ejibiti ń lépa wọn pẹ̀lú gbogbo ẹ̀şín kẹ̀kẹ̀ ogun Farao àti àwọn ẹ̀lẹ̀şin rẹ̀, wọn sì lé wọn bá ní ibi tí wọn pa àgọ̀ sí lẹ̀báá Òkun ní ihà Pi-Hahirotu, ní ọ̀dikejì Baali-Şefoni.

<sup>10</sup> Bí Farao tí súnmọ̀ tọ̀sì ọ̀dọ̀ wọn, àwọn ọ̀mọ̀ Israẹli gbé ọ̀jú wọn sókè, wọn sì rí àwọn ará Ejibiti tó súnmọ̀ wọn. Èrù nílá sì bá àwọn ará Israẹli, wọn kígbẹ̀ sókè sí OLÚWA. <sup>11</sup> Wọn sọ̀ fún Mose pé, “Şe nítorí pé kò sí ibojì ní Ejibiti ní iwọ̀ ẹ̀ mú wa wá láti kú sinú aginjù? Kí ní èyí tí iwọ̀ ẹ̀ sí wa tí iwọ̀ fi mú wa jáde

láti Ejibiti wá? <sup>12</sup> Njé èyí kọ ni àwa sọ fún ọ ni Ejibiti, 'Fi wá sílẹ̀, jẹ́ kí àwa máa sin ará Ejibiti?' Nítórí kò bá sà̀n fún wa kí a sin àwọn ará Ejibiti ju kí a kú sínú aginjù yíi lọ!"

<sup>13</sup> Nígba náà ni Mose sọ fún àwọn ènìyàn náà pé, "È má bẹ̀rù, ẹ́ dúró sìnşin kí ẹ́ sì rí ìdà̀ndè tí OLÚWA yóò fi fún un yín lónií, àwọn ará Ejibiti tí ẹ̀yin rí lónií ní ẹ́ kò ní fún padà rí wọn mọ́. <sup>14</sup> OLÚWA yóò jà fún un yín; kí ẹ̀yin kí ó sá à mu sùúrù."

<sup>15</sup> Nígba náà ni OLÚWA sọ fún Mose pé, "È ẹ́sẹ́ tí iwọ́ fi ń kẹ́ pè mí? Sọ fún àwọn ará Israẹli kí wọn máa tẹ̀sìwájú. <sup>16</sup> Şùgbọ̀n, gbé ọ̀pá rẹ̀ sòkè, kí o sì na ọ̀wọ́ rẹ̀ sí orí omi Òkun, kí ó lè pín ní yà kí àwọn ọ̀mọ́ Israẹli lè la òkun kojá ni orí iyàngbẹ̀ ilẹ̀. <sup>17</sup> Nígba náà ni èmi yóò sé ọ̀kàn àwọn ará Ejibiti le, wọn yóò sì máa lépa wọn; Èmi yóò gba ọ̀go fún ara mi lórí Farao; lórí gbogbo ogun rẹ̀, lórí kẹ̀kẹ́ ogun àti lórí àwọn elẹ́şin rẹ̀. <sup>18</sup> Àwọn ará Ejibiti yóò mọ́ pé Èmi ni OLÚWA nígba tí èmi bá gba ọ̀go fún ara mi lórí Farao: lórí kẹ̀kẹ́ ogun rẹ̀ àti lórí àwọn elẹ́şin rẹ̀."

<sup>19</sup> Nígba náà ni angẹli Olórùn tó tí ń sáájú ogun Israẹli lọ, padà o sì rìn ni ẹ̀yin wọn; Ọ̀pó ikùùkúu tí ń rìn ni iwájú wọn sì padà sí í rìn ni ẹ̀yin wọn. <sup>20</sup> Ó sì wà láàrín àwọn ọ̀mọ́-ogun Ejibiti àti Israẹli. Ikùùkúu sì sù òkùnkùn sí àwọn ará Ejibiti ní òru náà. Şùgbọ̀n ó tan ìmọ̀lẹ́ sí àwọn Israẹli ní òru náà, ọ̀kàn kò sì sùnmọ́ èkejì ni gbogbo òru náà.

<sup>21</sup> Nígba náà ni Mose na ọ̀wọ́ rẹ̀ sí orí Òkun, ni gbogbo òru náà ni OLÚWA fi lé òkun sẹ̀yìn pẹ̀lú ìjì líle láti ilà-oòrùn wá, ó sì sọ ọ́ di iyàngbẹ̀ ilẹ̀. Omi òkun sì pín yá, <sup>22</sup> àwọn ọ̀mọ́ Israẹli sì la iyàngbẹ̀ ilẹ̀ kojá nínú òkun pẹ̀lú ọ̀giri omi ní ọ̀tún àti ọ̀sì.

<sup>23</sup> Àwọn ará Ejibiti sì ń lépa wọn, gbogbo eşin Farao, kẹ̀kẹ́ ogun àti àwọn elẹ́şin rẹ̀ wọ́ tọ́ wọn lọ sínú òkun. <sup>24</sup> Ní iṣọ́ ọ̀wúrọ́ OLÚWA bojú wo ogun àwọn ará Ejibiti láàrín ọ̀wọ̀n iná àti ikùùkúu, ó sì kó ìpayà bá àwọn ọ̀mọ́-ogun Ejibiti. <sup>25</sup> Ó sì yọ́ àgbá eşẹ́ kẹ̀kẹ́ ogun wọn kí ó bá à le sọro fún wọn láti fi kẹ̀kẹ́ ogun náà rìn. Àwọn ará Ejibiti wí pé, "È jẹ́ kí a sá àsàlà kùró ní iwájú àwọn ará Israẹli nítórí OLÚWA ń bá wa jà nítórí wọn."

<sup>26</sup> OLÚWA sì wí fún Mose pé, "Na ọ̀wọ́ rẹ̀ sí orí òkun kí omi òkun lè ya padà sórí àwọn ará Ejibiti, kẹ̀kẹ́ ogun wọn àti sórí elẹ́şin wọn." <sup>27</sup> Mose sì na ọ̀wọ́ rẹ̀ sí orí òkun, òkun sì padà bọ́ sí ipò rẹ̀ nígba tí ilẹ̀ mọ́. Àwọn ará Ejibiti ń sá fún omi òkun, OLÚWA sì gbá wọn sínú òkun. <sup>28</sup> Omi òkun sì ya padà, ó sì bo kẹ̀kẹ́ ogun àti àwọn elẹ́şin: àní, gbogbo ọ̀mọ́-ogun Farao tiwọn wọ́ inú òkun tọ́ àwọn ọ̀mọ́ Israẹli lọ́ kò sí ọ̀kàn nínú wọn tí ó yé.

<sup>29</sup> Şùgbọ̀n àwọn ará Israẹli la òkun kojá lórí iyàngbẹ̀ ilẹ̀ pẹ̀lú ọ̀giri omi ní ọ̀tún àti ọ̀sì wọn. <sup>30</sup> Ní ọ̀jọ́ yíi ni OLÚWA gba Israẹli là kùró lówọ́ àwọn ará Ejibiti; Israẹli sì rí òkú àwọn ará Ejibiti ní etí òkun. <sup>31</sup> Nígba tí àwọn ọ̀mọ́ Israẹli rí iṣẹ́ ìyanu nílá tí OLÚWA şe fún wọn lára àwọn ará Ejibiti, àwọn ènìyàn bẹ̀rù OLÚWA, wọn sì gba OLÚWA àti Mose ìranşẹ́ rẹ̀ gbọ́.

## 15

### *Orin Mose àti Miriamu*

<sup>1</sup> Nígba náà ni Mose àti àwọn ọ̀mọ́ Israẹli kọ orin yíi sí OLÚWA, Èmi yóò kọrin sí OLÚWA,

nítorí òun pọ ní ògo.  
 Èşin àti ẹni tí ó gùn ún  
 ní ó ti sọ sínú Òkun.

<sup>2</sup> OLÚWA ni agbára àti orin mi;  
 òun ti di Olùgbàlà mi,  
 òun ni Ọlórùn mi, èmi ó yìn ín,  
 Ọlórùn baba mi, èmi ó gbé e ga.

<sup>3</sup> Ológun ni OLÚWA,  
 OLÚWA ni orúkọ rẹ,

<sup>4</sup> kẹkẹ ogun Farao àti ogun rẹ  
 ní ó mú wọ inú Òkun.

Àwọn ọmọ-ogun Farao tó jáfáfá jùlọ  
 ní ó rì sínú Òkun Pupa.

<sup>5</sup> Ibú omi bò wọn mọlẹ;  
 wọn sì rì sí isàlẹ omi òkun bí òkúta.

<sup>6</sup> “Ọwọ ọtún rẹ, OLÚWA,  
 pọ ní agbára.

Ọwọ ọtún rẹ, OLÚWA,  
 fọ àwọn ọtá túútúú.

<sup>7</sup> “Nínú agbára nílá rẹ ti ó tóbi  
 iwọ bí àwọn ti ó dìde sí ọ şubú.

Iwọ rán ibínú gbígbóná rẹ;  
 tí ó run wọn bí àgémọlẹ idí koríko.

<sup>8</sup> Pẹlú èémí imú rẹ ní  
 omi fi n wọjọ pọ.

Işàn omi dìde dúró bí odi;  
 ibú omi sì dìpọ láàrín Òkun.

<sup>9</sup> Ọtá n gbéraga, ó n wí pé,  
 ‘Èmi ó lépa wọn, èmi ó bá wọn.

èmi ó pín ikógun;  
 èmi ó tẹ ifẹkúfẹẹ mi lórùn lára wọn.

Èmi yóò fa idà mi yọ,  
 ọwọ mi yóò pa wọn run.’

<sup>10</sup> Iwọ fẹ èémí rẹ,  
 òkun ru bò wọn mọlẹ.

Wọn rì bí ọjé  
 ní ààrín omi nílá.

<sup>11</sup> Ta ni nínú àwọn ọrìşà  
 tó dàbí rẹ, OLÚWA?

Ta ló dàbí rẹ:  
 ní titóbi,

ní mímọ Ẹlẹrù ní yìn,  
 tí n şe ohun iyanu?

<sup>12</sup> “Iwọ na apá ọtún rẹ,  
 ilẹ si gbé wọn mì.

13 Nínú ifẹ̀ rẹ̀ ti kì í sákí Ìwo ẹ̀se amọ̀nà  
àwọn ènìyàn nàà tí Ìwo ti rà padà.

Nínú agbára rẹ̀ Ìwo yóò tọ̀ wọn,  
lọ sí ibi ijókòó rẹ̀ mímọ̀.

14 Orilẹ̀-èdè yóò gbọ̀ wọn yóò wárirì.  
Ìkàáánú yóò mi àwọn ènìyàn Filistia.

15 Ìbẹ̀rù yóò mú àwọn ìjòyè Edomu,  
àwọn olórí Moabu yóò wárirì.

Àwọn ènìyàn Kenaani yóò sì yọ̀ dànù.

16 Ìbẹ̀rù bojo yóò ṣubú lù wọn, nítorí  
nína titóbi apá rẹ̀  
wọn yóò dúró jẹ́ẹ̀ láì mira bí í òkúta,  
títí àwọn ènìyàn rẹ̀ yóò fi rékojá, OLÚWA,  
títí tí àwọn ènìyàn tí o ti rà yóò fi rékojá.

17 Ìwo yóò mú wọn wá láti gbìn wọn  
ní orí òkè tí ìwo jogún,

ní ibi tí ìwo ẹ̀se fún ara rẹ̀, OLÚWA.

Láti máa gbé ibi mímọ̀ tí ìwo fi ọ̀wọ̀ rẹ̀ gbé kalẹ̀, OLÚWA.

18 “OLÚWA yóò jẹ̀ ọ̀ba  
láé àti láéláé.”

19 Nígàà ni ẹ̀ṣin Farao, kẹ̀kẹ̀ ogun àti àwọn ẹ̀lẹ̀ṣin rẹ̀ wọ inú Òkun, OLÚWA mú  
kí omi òkun padà bọ̀ wọn mọ̀lẹ̀, ṣùgbọ̀n àwọn ọ̀mọ̀ Israẹli rìn lóri iyàngbẹ̀ ilẹ̀  
la òkun kojá. 20 Miriamu wòlú obìnrin, arábìnrin Aaroni, mú ohun èlò orin ní  
ọ̀wọ̀ rẹ̀, gbogbo àwọn obìnrin sì jáde tẹ̀lẹ̀ e pẹ̀lú ilù òun ijó. 21 Miriamu kọ̀rin sí  
wọn báyii pé,

“È kọ̀rin sí OLÚWA,

nítorí òun ní ológo jùlọ̀.

Èṣin àti ẹ̀ni tí ó gùn ún,

ní òun bí ṣubú sínú Òkun.”

### *Omi Mara àti Elimu*

22 Nígàà nàà ni Mose ẹ̀se amọ̀nà àwọn ènìyàn Israẹli jáde láti Òkun Pupa lọ  
sínú ijù Ṣuri. Wọn lọ ní ìrìn ojò méta sínú ijù nàà, wọn kò sì rí omi. 23 Nígàà tí  
wọn dé Mara, wọn kò lè mu omi Mara nítorí omi nàà korò. (Nítorí nàà ni a ẹ̀  
pe ibe ni Mara: ibi ikorò.) 24 Àwọn ènìyàn ní kùn sí Mose wí pé, “Kí ní àwa yóò  
mu?”

25 Mose sì ké pe OLÚWA, OLÚWA sì fi igi kan hàn án, ó sì sọ̀ igi nàà sínú omi,  
omi nàà sì dùn.

Níbẹ̀ ní OLÚWA ti gbé ilàà àti òfin kalẹ̀ fún wọn, níbẹ̀ ní ó sì ti dán wọn wò.

26 Ó wí pé, “Bí ìwo bá fetisílẹ̀ dáradára sí òfin OLÚWA Ọ̀lọ̀run, ti ìwo sì ẹ̀se ohun tí  
ó tọ̀ ní ojù rẹ̀, ti ìwo sì tẹ̀lẹ̀ ohun tí ó pàṣẹ̀, ti ìwo sì pa ilàà rẹ̀ mọ̀. Èmi kì yóò jẹ̀  
kí èyíkẹ̀yí nínú àwọn ààrùn wọn-ọ̀n-ni tí mo mú wá sórí àwọn ará Ejibiti wá sí  
ara rẹ̀, nítorí Èmi ni OLÚWA tí ó mú ọ̀ láradá.”

27 Nígàà ti wọn dé Elimu, níbi tí kànga omi méjilá àti áádọ̀rin ọ̀pẹ̀ gbé wà,  
wọn pàgọ̀ síbẹ̀ ní etí omi.

<sup>1</sup> Ijọ àwọn ọmọ Israẹli mú ònà wọn pọn kúrò ni Elimu, wọn dé sí ijù Sini tí ó wà láàrín Elimu àti Sinai, ní ojọ kẹ̀èdógún osù kejì tí wọn jáde kúrò ni ilẹ̀ Ejibiti. <sup>2</sup> Gbogbo ijọ àwọn ọmọ Israẹli sì n kùn sí Mose àti Aaroni ní ijù náà. <sup>3</sup> Àwọn ọmọ Israẹli wí fún wọn pé, “Àwa ibá ti ọwọ̀ OLÚWA kú ni Ejibiti! Níbi tí àwa ti jókòdò tí ikòkò ẹran ti a sì n jẹ ohun gbogbo tí a fẹ̀ ni àjẹyó, sùgbón ẹyin mú wá wá sí inú ijù yí láti fi ebi pa wá tí a ó fi kú.”

<sup>4</sup> Nígbà náà ni OLÚWA sọ fún Mose pé, “Èmi yóò rọ̀ òjò ounjẹ láti ọrun wá fún yín. Àwọn èniyàn yóò sì máa jáde lọ̀ ní ojọ̀ kòòkan láti kó iwónba ounjẹ tí ó tó fún ounjẹ ọ̀ọ̀jọ̀ wọn. Ní ọ̀nà yí ni, èmi yóò fi dán wọn wò láti mú bóyá wọn yóò máa tẹ̀lẹ̀ ilànà mi. <sup>5</sup> Ní ojọ̀ kẹfà, kí wọn kó ilọpo méjì èyí tiwọn n ko ni ojojúmọ̀ tẹ̀lẹ̀.”

<sup>6</sup> Mose àti Aaroni sọ fún gbogbo àwọn ọmọ Israẹli pé, “Ní iròlẹ̀, ẹyin yóò mọ̀ pé OLÚWA ni ó mú un yín jáde láti Ejibiti wá. <sup>7</sup> Ní òwúrọ̀, ẹyin yóò ri ọ̀go OLÚWA, nítorí ọ̀n ti gbọ̀ kíkùn tí ẹ̀ kùn sí i. Ta ni àwa ti ẹyin yóò máa kùn sí wa?” <sup>8</sup> Mose tún wí pé, “Èyin yóò mọ̀ pé OLÚWA ni, nígbà tí ó bá fún un yín ni ẹran ni iròlẹ̀ àti gbogbo ounjẹ tí ẹyin n fẹ̀ ni òwúrọ̀, nítorí kíkùn tí ẹyin n kùn sí i. Ta ni àwa? Ẹyin kò kùn sí àwa, OLÚWA ni ẹyin kùn sí i.”

<sup>9</sup> Nígbà náà ni Mose sọ fún Aaroni pé, “Sọ fún gbogbo ijọ̀ àwọn ọmọ Israẹli pé, ‘È wá sí iwájú OLÚWA, nítorí ọ̀n ti gbọ̀ kíkùn yín.’”

<sup>10</sup> Ó sì ẹ̀ bí Aaroni tí n bá gbogbo ijọ̀ àwọn ọmọ Israẹli sọ̀rọ̀, wọn sì bojú wo ihà ijù, sì kiyèsì ọ̀go OLÚWA sì farahàn ni àwosánmọ̀.

<sup>11</sup> OLÚWA sọ fún Mose pé, <sup>12</sup> “Èmi ti gbọ̀ kíkùn àwọn ọmọ Israẹli. Sọ fun wọn, ‘Ní àsálẹ̀, ẹyin yóò jẹ ẹran, àti ni òwúrọ̀ ni ẹyin yóò jẹ ounjẹ. Nígbà náà ni ẹyin yóò mọ̀ pé Èmi ni OLÚWA Ọlórùn yín.’”

<sup>13</sup> Ní àsálẹ̀ ojọ̀ náà ni àwọn àpàrò fò dé, wọn sì bo àgọ̀ mọ̀lẹ̀, ní òwúrọ̀ iri sì sẹ̀ yí gbogbo àgọ̀ náà ká. <sup>14</sup> Nígbà tí iri tí ó sẹ̀ bo ilẹ̀ tí lọ̀, kiyèsì i, ohun tí ó di, tí ó sì ní yooru bí i yinyin wá lórí ilẹ̀. <sup>15</sup> Nígbà tí àwọn ọmọ Israẹli rí i, wọn bí ara wọn lèèrè pé, “Kí ni èyí?” Nítorí pé wọn kò mọ ohun tí i ẹ̀.

Mose sì wí fún wọn pé, “Èyí ni ounjẹ tí OLÚWA fi fún un yín láti jẹ. <sup>16</sup> Èyí ni ohun tí OLÚWA ti pàṣẹ, ‘Kí olúkúlùkù máa kó èyí tí ó tó fún un láti jẹ. Ẹ̀ mú òsùwọn omeri kan fún ẹnikòòkan tí ó wà nínú àgọ̀ yín.’”

<sup>17</sup> Àwọn ọmọ Israẹli sì ẹ̀ bí a ti sọ fún wọn; àwọn kan kó púpọ̀, àwọn kan kó kẹkẹ̀. <sup>18</sup> Nígbà tí wọn fi òsùwọn omeri wọn-ọ̀n, ẹni tí ó kó púpọ̀ kò ní púpọ̀ jù, bẹ̀ẹ̀ ni ẹni tí ó kó iwónba kò ní kéré jù. Ẹnikòòkan kó iwónba tí ó tó fún un.

<sup>19</sup> Mose sì wí fún wọn pé, “Kí ẹnikẹni ó má ẹ̀ kó pamọ̀ lára rẹ̀ di òwúrọ̀ ojọ̀ kejì.”

<sup>20</sup> Sùgbón, àwọn kan nínú wọn kò fetí sí Mose, wọn kó lára rẹ̀ pamọ̀ di òwúrọ̀ ojọ̀ kejì, ohun tí wọn kó pamọ̀ kún fún ìdin, ó sì ti bẹ̀rẹ̀ sí ní rùn. Nítorí náà Mose bínú sí wọn.

<sup>21</sup> Ní òwúrọ̀, ni ojojúmọ̀ ni ẹnikòòkan n lọ̀ kó iwónba tí ó tó fún un láti jẹ, bí ọ̀rùn bá sì mú, a sì yó. <sup>22</sup> Ní ojọ̀ kẹfà, wọn kó ilọpo méjì èyí tiwọn n kó tẹ̀lẹ̀: òsùwọn omeri méjì fún ẹnikòòkan; àwọn olórí ijọ̀ èniyàn sì wá, wọn sì sọ èyí fún Mose. <sup>23</sup> Ó sì wí fún wọn pé, “Èyí ni ohun tí OLÚWA pàṣẹ: ‘Ọ̀lẹ̀ jẹ ojọ̀ ìsinmi, ìsinmi mínmọ̀ fún OLÚWA. Ẹ̀ yan èyí tí ẹyin ní yan, kí ẹ̀ sì bọ̀ èyí tí ẹyin ní bọ̀. Ẹ̀ tọ̀jú èyí tí ó kù silẹ̀, kí ẹ̀ pa á mọ̀ di òwúrọ̀.’”



<sup>24</sup> Wọn sì tójú rẹ̀ di òwúrò bí Mose ti pàṣẹ; kò sì rùn bèẹ̀ ni kò sì ní lǐdín. <sup>25</sup> Mose sì wí fún wọn pé, “È jẹ ẹ̀ ní òní nítorí òní jẹ ọjọ̀ ǐsinmi OLÚWA. Ẹ̀yin kò ní rí i ní orí ilẹ̀ ní ọjọ̀ òní. <sup>26</sup> Ní ọjọ̀ méfà ni kí ẹ̀ fi kó o, sùgbọ̀n ni ọjọ̀ keje ọjọ̀ ǐsinmi, kò ní sí i fún un yín ni ọjọ̀ nàà.”

<sup>27</sup> Síbèsíbẹ̀ àwọn èniyàn kan jáde lọ ní ọjọ̀ keje láti kó o, sùgbọ̀n wọn kò rí nńkan kan kó. <sup>28</sup> OLÚWA sì sọ fún Mose pé, “Yòò ti pé tó ti ẹ̀ ó kọ̀ láti pa àṣẹ̀ mì àti ilànà mì mọ́? <sup>29</sup> Wò ó? OLÚWA ti fún un yín ni ọjọ̀ ǐsinmi, nítorí nàà, ni ọjọ̀ kẹfà, ó fún un yín ni ounjẹ ọjọ̀ méjì; kí ẹ̀nikò̀òkan dúró ni ibi tí ó gbé wà; kí ẹ̀ má ẹ̀ kúrò ni ibi tí ẹ̀ wà ni ọjọ̀ keje.” <sup>30</sup> Nítorí nàà, àwọn èniyàn sinmi ní ọjọ̀ keje.

<sup>31</sup> Àwọn èniyàn Israẹli sì pe ounjẹ nàà ní manna. Ó funfun bí irúgbìn korianderi, ó sì dùn bí àkàrà fẹ́lẹ́fẹ́lẹ́ ti a fi oyin ẹ̀. <sup>32</sup> Mose wí pé, “Ẹ̀yí ni ohun tí OLÚWA pàṣẹ, ‘È mú òsùwòṅ omeri manna kí ẹ̀ sì pa á mọ́ de àwọn ǐran tí ń bọ̀, kí wọn kí ó lè rí ounjẹ ti èmi fi fún un yín jẹ ní ijù, nígbà tí mo mú un yín jáde ní ilẹ̀ Ejiḃiti.’”

<sup>33</sup> Nígbà nàà ni Mose sọ fún Aaroni pe, “Mú ikòkò kan, kí o sì kó manna tí ó kún òsùwòṅ omeri kan sí inú rẹ̀, kí o sì gbé e kalẹ̀ ni iwájú OLÚWA láti tójú rẹ̀ pamọ́ de àwọn ǐran tí ń bọ̀.”

<sup>34</sup> Bí OLÚWA ti pàṣẹ fún Mose, Aaroni gbé manna sí iwájú ẹ̀rì láti pa á mọ́.

<sup>35</sup> Àwọn ará Israẹli jẹ manna fún ogójì ọdún tí wọn fi dé ilẹ̀ Kenaani ni ibi tí ẹ̀so ti wà fún wọn láti jẹ, wọn jẹ manna tí wọn fi dé ilẹ̀ agbègbè Kenaani.

<sup>36</sup> (Òsùwòṅ omeri kan sì jẹ ǐdàkan nínú ǐdámẹ̀wàà efa.)

## 17

### *Omi láti inú àpáta*

<sup>1</sup> Gbogbo ǐjọ̀ èniyàn Israẹli sì gbéra láti jáde kúrò láti aginjù Sini wọn ń lọ láti ibi kan de ibi kan gégé bí OLÚWA ti pàṣẹ. Wọn pàgọ̀ sí Refidimu, sùgbọ̀n kò sí omi fún àwọn èniyàn láti mú. <sup>2</sup> Àwọn èniyàn sì sọ fún Mose, wọn wí pé, “Fún wa ni omi mu.”

Mose dá wọn lóhùn wí pé, “Èẹ́ṣe ti ẹ̀yin fi ń bá mi jà? Èẹ́ṣe ti ẹ̀yin fi ń dán OLÚWA wò?”

<sup>3</sup> Sùgbọ̀n òngbẹ̀ ń gbẹ̀ àwọn èniyàn, wọn sì ń kún sí Mose, wọn wí pé, “Èẹ́ṣe tí iwọ̀ fi mú wa jáde kúrò ní Ejiḃiti láti mú kí òngbẹ̀ pa àwa, àwọn ọmọ wa àti ohun ọ̀sìn wa ku fún òngbẹ̀.”

<sup>4</sup> Nígbà nàà ni Mose gbé ohùn rẹ̀ sóké sí OLÚWA pé, “Kí ni kí èmi kí ó ẹ̀ fún àwọn èniyàn yí? Wọn múra tan láti sọ mi ni òkúta.”

<sup>5</sup> OLÚWA sì dá Mose lóhùn pé, “Máa lọ síwájú àwọn èniyàn, mú nínú àwọn àgbàgbà Israẹli pèlú rẹ̀, mú ọ̀pá tí iwọ̀ fi lu odò Naili lẹ́wọ̀ kí ó sì máa lọ. <sup>6</sup> Èmi yòò dúró ni ibẹ̀ dè ọ̀ ní orí àpáta ni Horebu. Iwọ̀ ó sì lu àpáta, omi yòò sì jáde nínú rẹ̀ fún àwọn èniyàn láti mu.” Mose sì ẹ̀ bẹ̀ẹ̀ ni iwájú àwọn àgbàgbà Israẹli. <sup>7</sup> Ó sì sọ orúkọ ibẹ̀ ni Massa\* àti Meriba†, nítorí àwọn ọmọ Israẹli sọ, wọn sì dán OLÚWA wò, wọn wí pé, “Njẹ̀ OLÚWA ń bẹ̀ láàrín wa tàbí kò sí?”

### *A sẹgun àwọn ará Amaleki*

<sup>8</sup> Àwọn ara Amaleki jáde, wọn sì dídè ogun sí àwọn ọmọ Israẹli ni Refidimu. <sup>9</sup> Mose sì sọ fún Joṣua pé, “Yàn lára àwọn ọ̀kúnrin fún wa, kí wọn ó sì jáde lọ bá



àwọn ará Amaleki jà. Ní ọ̀l, èmi yòò dúró ní orí òkè pèlú ọ̀pá Ọ̀lọ̀run ní ọ̀wọ̀ mì.”

<sup>10</sup> Joşua şe bí Mose tí wí fún un, ó sì bá àwọn ará Amaleki jagun; nígbà tí Mose, Aaroni àti Huri lọ sí orí òkè nàá. <sup>11</sup> Níwọn ìgbà tí Mose bá gbé apá rẹ̀ sòkè, Israeli n borí şùgbón nígbà tí ó bá sì rẹ̀ apá rẹ̀ sílẹ̀, Amaleki a sì borí. <sup>12</sup> Şùgbón apá n rọ Mose, wọn mú òkúta, wọn sì fi sí abẹ̀ rẹ̀, ó sì jòkòó lé òkúta nàá; Aaroni àti Huri sì mu ní apá rẹ̀, ọ̀kan ní apá ọ̀tún àti èkejì ní apá ọ̀sì; apá rẹ̀ méjèjì sì dúró gangan tí tí di ìgbà tí oòrùn wọ. <sup>13</sup> Joşua sì fi ojú idà şégun àwọn ará Amaleki.

<sup>14</sup> OLÚWA sì sọ fun Mose pé. “Kọ̀ èyí sì inú iwé fún irántí, kí o sì sọ fún Joşua pèlú; nítorí èmi yòò pa irántí Amaleki run pátápátá kúrò lábẹ̀ ọ̀run.”

<sup>15</sup> Mose sì tẹ̀ pẹ̀pẹ̀ kan, ó sì sọ orúkọ pẹ̀pẹ̀ nàá ní OLÚWA ni Ásíá mì. <sup>16</sup> Ó wí pé, “A gbé ọ̀wọ̀ sòkè sí itẹ̀ OLÚWA. OLÚWA yòò bá Amaleki jagun láti iran dé iran.”

## 18

### *Jetro bẹ Mose wò*

<sup>1</sup> Jetro, àlùfáà Midiani, àna Mose, gbọ̀ gbogbo ohun tí Ọ̀lọ̀run tí şe fún Mose àti fún Israeli àwọn èniyàn rẹ̀, àti bí OLÚWA tí mú àwọn èniyàn Israeli jáde láti Ejibiti wá.

<sup>2</sup> Nígbà nàá ni Jetro mu aya Mose tí í şe Sippora padà lẹ̀ sọ̀dọ̀ rẹ̀ (nítorí ó ti dá a padà sí ọ̀dọ̀ baba rẹ̀ tẹ̀lẹ̀), <sup>3</sup> Ọ̀un àti àwọn ọ̀mọ̀kúnrin rẹ̀ méjèjì. Orúkọ àkọ̀bí n jẹ Gerşomu; nítorí Mose wí pé, “Èmi n şe àlẹ̀jò ni ilẹ̀ àjẹ̀lì.” <sup>4</sup> Èkejì n jẹ Elieseri; ó wí pé, “Ọ̀lọ̀run baba mi ni alátílẹ̀yìn mi, ó sì gbà mí là kúrò lẹ̀wọ̀ idà Farao.”

<sup>5</sup> Jetro, àna Mose, ọ̀un àti aya àti àwọn ọ̀mọ̀ Mose tò ọ̀ wá nínú aginjù tí ó tẹ̀dó sí, nítòsì òkè Ọ̀lọ̀run. <sup>6</sup> Jetro sì ti ránşẹ̀ sí Mose pé, “Èmi Jetro, àna rẹ̀, ni mo n bọ̀ wá sí ọ̀dọ̀ rẹ̀, èmi àti aya àti àwọn ọ̀mọ̀kúnrin rẹ̀ méjèjì.”

<sup>7</sup> Mose sì jáde lẹ̀ pàdẹ̀ àna rẹ̀, ó tẹ̀rìba fún un, ó sì fi ẹ̀nu kò ó ni ẹ̀nu. Wọn sì bèèrè àlàáfíà ara wọn, wọn sì wọ̀ inú àgọ̀ lẹ̀. <sup>8</sup> Mose sọ̀ fún àna rẹ̀ nípa ohun gbogbo tí OLÚWA tí şe sí Farao àti àwọn ará Ejibiti nítorí Israeli. Ó sọ̀ nípa gbogbo işòro tí wọn bá pàdẹ̀ ní ọ̀nà wọn àti bí OLÚWA tí gbà wọn là.

<sup>9</sup> Inú Jetro dùn láti gbọ̀ gbogbo ohun rere tí OLÚWA şe fún Israeli, ẹ̀ni tí ó mú wọn jáde kúrò ni ilẹ̀ Ejibiti. <sup>10</sup> Jetro sì wí pé, “Ìyìn ni fún OLÚWA, ẹ̀ni tí ó gba yín là kúrò lẹ̀wọ̀ àwọn ará Ejibiti àti lẹ̀wọ̀ Farao, ẹ̀ni tí ó sì gba àwọn èniyàn là kúrò lẹ̀wọ̀ àwọn ará Ejibiti. <sup>11</sup> Mo mọ̀ nísinsin yíí pé OLÚWA tóbi ju gbogbo àwọn ọ̀rìşà lẹ̀; nítorí tí ó gba àwọn èniyàn rẹ̀ kúrò lẹ̀wọ̀ ìgbéraga àti ikà àwọn ará Ejibiti.” <sup>12</sup> Jetro, àna Mose, mú ẹ̀bọ̀ sísun àti ẹ̀bọ̀ wá fún Ọ̀lọ̀run. Aaroni àti gbogbo àgbàgbà Israeli sì wá láti bá àna Mose jeun ní iwájú Ọ̀lọ̀run.

<sup>13</sup> Ní ojọ̀ keji, Mose jòkòó láti máa şe idájọ̀ fún àwọn èniyàn gégé bí işe rẹ̀; àwọn èniyàn sì dúró tí Mose fún idájọ̀ wọn láti ọ̀wúrọ̀ tí tí di irẹ̀lẹ̀. <sup>14</sup> Nígbà tí àna Mose rí bí àkòkò tí èyí n gba tí pọ̀ tó àti tí àwọn èniyàn tí n dúró pé tó, ó wí pé, “Kí ni èyí tí iwọ̀ n şe sí àwọn èniyàn? Èşe tí iwọ̀ nikan jòkòó gégé bí adájọ̀, nígbà tí àwọn èniyàn wọ̀nyi dúró yí ọ̀ ká láti ọ̀wúrọ̀ di irẹ̀lẹ̀?”

<sup>15</sup> Mose dá a lóhùn pé, “Nítorí àwọn èniyàn n tọ̀ mí wá láti mọ̀ ìfẹ̀ Ọ̀lọ̀run. <sup>16</sup> Nígbà tí wọn bá ní ejo, wọn a mú un tọ̀ mí wá, èmi a sì şe idájọ̀ láàrin ẹ̀nikínni àti ẹ̀nikẹ́jì, èmi a sì máa mú wọn mọ̀ ọ̀fin àti ilànà Ọ̀lọ̀run.”

17 Àna Mose dá a lóhùn pé, “Ohun tí o n̄ ẹ̀ ẹ̀ yìí kò dára. 18 Ìwọ̀ àti àwọn èniyàn tí n̄ tọ̀ ọ̀ wá yìí yóò dá ara yín ní agara; iṣẹ́ yìí pọ̀jù fún ọ̀, ìwọ̀ nìkan kò lè dá a ẹ̀. 19 Nísinsin yìí, fetisilẹ̀ sí mi, èmi yóò sì gbà ọ̀ ní imọ̀ràn, Ọlọ̀run yóò sì wà pẹ̀lú rẹ̀. Ìwọ̀ gbọ̀dọ̀ jẹ́ aṣojú àwọn èniyàn wọ̀nyí níwájú Ọlọ̀run, ìwọ̀ yóò sì mú èdè-àiyedè wá sí iwájú rẹ̀. 20 Kọ̀ wọn ní ọ̀fin àti ilàna Ọlọ̀run, fi ọ̀nà igbe ayé iwà-bí-Ọlọ̀run hàn wọn àti iṣẹ́ tí wọn yóò máa ẹ̀. 21 Ẹ̀ ẹ̀ àwọn tí ó kún ojú ọ̀sùwọ̀n nínú gbogbo àwọn èniyàn, àwọn tó bẹ̀rù Ọlọ̀run, tí wọn jẹ́ olòòtító, tí wọn kóríra iréjẹ; yàn wọn ẹ̀ olórí, lórí egbèrún egbèrún, ọ̀górún-ún ọ̀górún-ún, àádọ̀ta-dọ̀ta àti mẹ̀wáá mẹ̀wáá. 22 Jẹ́ kí wọn ó máa ẹ̀ idájọ̀ àwọn èniyàn ní gbogbo igbà, sùgbón jẹ́ kí wọn mú ejoyé tí ó bá nira fún wọn láti dá tọ̀ ọ̀ wá; kí wọn kí ó máa dá ejoyé kéékèèké. Èyí ní yóò mú iṣẹ́ rẹ̀ rọ̀rún, wọn yóò sì máa ràn ọ̀ lẹ́wọ̀ lórí idájọ̀ sīṣe. 23 Bí ìwọ̀ bá ẹ̀ èyí, bí Ọlọ̀run bá sì fi àṣe sí i fún ọ̀ bẹ̀, àarẹ̀ kò sì ní tètè mu ọ̀, àwọn èniyàn wọ̀nyí yóò sì padà lọ̀ ilẹ̀ wọn ní àlàáfíá.”

24 Mose fetisilẹ̀ sí àna rẹ̀, ó sì ẹ̀ ohun gbogbo tí ó wí fún un. 25 Mose sì yan àwọn èniyàn tí wọn kún ojú ọ̀sùwọ̀n nínú gbogbo Israẹ̀lì; ó sì fi wọn jẹ́ olórí àwọn èniyàn, olórí egbèrún, olórí ọ̀rọ̀rún, olórí àràádọ̀ta, àti olórí mẹ̀wáá mẹ̀wáá. 26 Wọn sì n̄ ẹ̀ idájọ̀ àwọn èniyàn ní igbà gbogbo. Wọn sì n̄ mú ejoyé tọ̀ le tọ̀ Mose wá; sùgbón wọn n̄ dá ejoyé tí kò le fúnra wọn.

27 Mose sì jẹ́ kí àna rẹ̀ lọ̀ ní ọ̀nà rẹ̀, Jetro sì padà sí ilẹ̀ ẹ̀ rẹ̀.

## 19

### *Ní orí òkè Sinai*

1 Ní oṣù kẹ̀ta tí àwọn Israẹ̀lì jáde kúrò ní ilẹ̀ Ejiḃiti, ní ojọ̀ nàà gan an ní wọn dé aginjù Sinai. 2 Lẹ́yìn igbà tí wọn gbéra kúrò ní Refidimu, wọn wọ̀ ijù Sinai, wọn sì tẹ̀dọ̀ síbẹ̀, nìbẹ̀ ní Israẹ̀lì sì dọ̀ sí ní iwájú òkè nílá.

3 Mose sì gòkè tọ̀ Ọlọ̀run lọ̀. OLÚWA sì ké pé é láti orí òkè nàà wá pé, “Èyí ní ìwọ̀ yóò sọ̀ fún ilẹ̀ Jakọ̀bu àti ohun tí ìwọ̀ yóò sọ̀ fún àwọn ọ̀mọ̀ Israẹ̀lì: 4 Èyin tí rí ohun tí mo tí ẹ̀ ẹ̀ sí àwọn ará Ejiḃiti, àti bí mo tí gbé e yín ní apá ìyẹ̀ idì. 5 Nísinsin yìí, bí èyin bá ẹ̀ igbóràn sí mi dé ojú àmì, tí ẹ̀ sì pa májẹ̀mú mi mó, nìgbà nàà ní èyin ó jẹ́ Ẹ̀súra fún mi ju gbogbo orilẹ̀-èdè yòókù lọ̀. Bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé gbogbo ayé ní tẹ̀mì. 6 Èyin yóò sì máa jẹ́ ilẹ̀ ọ̀ba àwọn àlùfáà fún mi, orilẹ̀-èdè mímọ̀.’ Ìwọ̀nyí ní ọ̀rọ̀ tí ìwọ̀ yóò sọ̀ fún àwọn ọ̀mọ̀ Israẹ̀lì.”

7 Mose sì tọ̀ àwọn èniyàn wá, ó sì pe àwọn àgbàgbà làárín àwọn èniyàn jọ̀. Ó sì gbé gbogbo ọ̀rọ̀ tí OLÚWA pàṣe fún un láti sọ̀ ní iwájú wọn. 8 Gbogbo àwọn èniyàn nàà sì pa ohùn wọn pọ̀ wọn sì dáhùn wí pé, “Àwa yóò ẹ̀ ohun gbogbo tí OLÚWA wí.” Mose sì mú idáhùn wọn padà tọ̀ OLÚWA lọ̀.

9 OLÚWA sọ̀ fún Mose pé, “Èmi yóò tọ̀ ọ̀ wá nínú ikùùkúu sīṣú dudu, kí àwọn èniyàn lè gbọ̀ ohùn mí nìgbà tí mo bá n̄ bá ọ̀ sọ̀rọ̀, kí wọn kí ó lè máa gbà ọ̀ gbọ̀.” Nìgbà nàà ní Mose sọ̀ ohun tí àwọn èniyàn wí fún OLÚWA.

10 OLÚWA sì wí fún Mose pé, “Tọ̀ àwọn èniyàn lọ̀ kí o sì yà wọn sí mímọ̀ ní ọ̀nà àti ní ọ̀là. Jẹ́ kí wọn kí ó fọ̀ aṣọ̀ wọn. 11 Kí wọn kí ó sì múra di ojọ̀ kẹ̀ta, nitorí ní ojọ̀ nàà ní OLÚWA yóò sọ̀kalẹ̀ sí orí òkè Sinai ní ojú gbogbo àwọn èniyàn. 12 Kí ìwọ̀ kí ó ẹ̀ àlà fún àwọn èniyàn, kí ìwọ̀ kí ó sì wí fún wọn pé, ‘È kíyèsí ara yín, kí ẹ̀ má ẹ̀ gun orí òkè lọ̀, kí ẹ̀ má tilẹ̀ fi ọ̀wọ̀ ba etí rẹ̀; ẹ̀nikẹ̀nì tí ó bá fi ọ̀wọ̀ kan òkè nàà, ó dájú, pìpa ní a ọ̀ pa á. 13 A ó sọ̀ ọ̀ ní òkúta tàbí kí a ta á ní ọ̀fà, ọ̀wọ̀kọ̀wọ̀

kò gbọdọ kàn án. Ìbá à ẹ̀ ẹ̀niyàn tàbí ẹ̀ranko, òun kí yóò wà láààyè.' Nígà ti ipè bá dún nikan ni kí wọn ó gun òkè wá."

<sup>14</sup> Mose sì sòkalẹ̀ láti orí òkè nàá wá sí ọ̀dọ̀ àwọn ẹ̀niyàn, ó yà wọn sí mímọ̀, wọn sì fọ̀ așọ̀ wọn. <sup>15</sup> Ó sì sọ̀ fún àwọn ẹ̀niyàn pé, "È múra silẹ̀ di ojọ̀ kẹta; ẹ̀ má ẹ̀ bá aya yín lópọ̀."

<sup>16</sup> Ní òwúrọ̀ ojọ̀ kẹta, àrà àti mọ̀nàmọ̀nà sì wà pẹ̀lú ikùùkuu tí ó sù dudu ní orí òkè, ipè nlá sì dún kíkankikan tó bẹ̀ẹ̀ tí gbogbo àwọn tí ó wà ni ibùdó wáriri. <sup>17</sup> Mose sì kó àwọn ẹ̀niyàn tí ó jáde láti ibùdó wá pàdé Ọ̀lọ̀run, wọn dúró nítòsì òkè. <sup>18</sup> Èéfin sì bo òkè Sinai nítorí OLÚWA sòkalẹ̀ sí orí rẹ̀ nínú iná. Èéfin nàá sì n ru sókè bí èéfin iná iléru, gbogbo òkè nàá sì mì tìtì. <sup>19</sup> Ohùn ipè sì n rinlẹ̀ dódò. Mose sọ̀rọ̀, Ọ̀lọ̀run sì fi àrà dá a lóhùn.

<sup>20</sup> OLÚWA sòkalẹ̀ sí orí òkè Sinai, o sì pe Mose wá sí orí òkè nàá. Mose sì gun orí òkè. <sup>21</sup> OLÚWA sọ̀ fún Mose pé, "Sòkalẹ̀, kí ó sì kilọ̀ fún àwọn ẹ̀niyàn, kí wọn má ẹ̀ fi tipátipá wá ọ̀nà láti wo OLÚWA, bí wọn bá ẹ̀ bẹ̀ẹ̀, ọ̀pọ̀ wọn yóò sẹ̀gbé. <sup>22</sup> Kódá àwọn àlùfáà tí ó n wá síwájú OLÚWA gbọdọ̀ ya ara wọn sí mímọ̀ bí bẹ̀ẹ̀ kọ̀. OLÚWA yóò kọ̀lù wọn."

<sup>23</sup> Mose wí fún OLÚWA pé, "Àwọn ẹ̀niyàn kí yóò lè wá sí orí òkè Sinai, nítorí iwọ̀ fúnra rẹ̀ ti kilọ̀ fún wa pé, "Şe ààlà yí òkè ká, kí o sì yà á sí mímọ̀."

<sup>24</sup> OLÚWA sì wí fún Mose pé, "Sòkalẹ̀ lọ, mú Aaroni gòkè wá pẹ̀lú rẹ̀. Şùgbọ̀n kí àwọn àlùfáà àti àwọn ẹ̀niyàn má ẹ̀ fi tipátipá gòkè tọ̀ OLÚWA. Bí bẹ̀ẹ̀ kọ̀ yóò kọ̀lù wọn."

<sup>25</sup> Mose sòkalẹ̀ tọ̀ àwọn ẹ̀niyàn lọ. Ó sì sọ̀ ohun tí OLÚWA wí fún wọn.

## 20

### Ọ̀fin mewartá

<sup>1</sup> Ọ̀lọ̀run sì sọ̀ gbogbo ọ̀rọ̀ yí pé,

<sup>2</sup> "Èmi ni OLÚWA Ọ̀lọ̀run yín, tí ó mú un yín jáde láti ilẹ̀ Ejibiti, láti oko ẹ̀rú jáde wá.

<sup>3</sup> "Ìwọ̀ kò gbọdọ̀ ní ọ̀lọ̀run mǐràn pẹ̀lú mi.

<sup>4</sup> Ìwọ̀ kò gbọdọ̀ ẹ̀ ẹ̀re fún ara yín, tàbí àwòrán ohun kan tí n bẹ̀ ní òkè ọ̀run, tàbí ti ohun kan tí n bẹ̀ ní isàlẹ̀ ilẹ̀, tàbí ti ohun kan tí n bẹ̀ nínú omi ní isàlẹ̀ ilẹ̀. <sup>5</sup> Ìwọ̀ kò gbọdọ̀ tẹ̀ orí ara rẹ̀ ba fún wọn, bẹ̀ẹ̀ ni Ìwọ̀ kò gbọdọ̀ sìn wọn; nítorí Èmi OLÚWA Ọ̀lọ̀run rẹ̀, Ọ̀lọ̀run owú ni mí, tí n bẹ̀ ẹ̀şẹ̀ àwọn baba wò lára àwọn omọ, láti Iran kẹta títí dé ẹ̀kẹrin nínú àwọn tí ó kóríra mi. <sup>6</sup> Èmi a sì máa fi àánú hàn sí ẹ̀gbẹ̀ẹ̀gbẹ̀rún àwọn tí ó fẹ̀ mí, tí wọn sì n pa ọ̀fin mí mọ̀.

<sup>7</sup> È má ẹ̀ şi orúkọ OLÚWA Ọ̀lọ̀run yín ló, torí pé ẹ̀nikẹni tí o bá şi orúkọ rẹ̀ ló kí yóò lọ̀ láljẹbi.

<sup>8</sup> Rántí ojọ̀ isinmi láti yà á sí mímọ̀. <sup>9</sup> Ojọ̀ mewartá ni Ìwọ̀ yóò fi şişẹ̀, kí Ìwọ̀ kí ó ẹ̀ gbogbo işẹ̀ rẹ̀, <sup>10</sup> şùgbọ̀n ojọ̀ keje ni ojọ̀ isinmi OLÚWA Ọ̀lọ̀run rẹ̀; nínú rẹ̀ Ìwọ̀ kò gbọdọ̀ ẹ̀ işẹ̀kíşẹ̀ kan: Ìwọ̀, àti omọ̀ rẹ̀ ọ̀kúnrin àti omọ̀ rẹ̀ obìnrin, omọ̀ ọ̀dọ̀ rẹ̀ ọ̀kúnrin àti omọ̀ ọ̀dọ̀ rẹ̀ obìnrin, àti ẹ̀ran ọ̀sìn rẹ̀, àti àlejò rẹ̀, tí n bẹ̀ nínú ibodè rẹ̀. <sup>11</sup> Nítorí ní ojọ̀ mewartá ni OLÚWA dá ọ̀run àti ayé, òkun àti

**19:16** If 4.5. **19:16** De 4.11,12. **20:2** De 5.6-21. **20:3** Ek 20.23; De 5.7. **20:4** Ek 20.23; 34.17; Le 19.4; 26.1; De 4.15-19; 5.8; 27.15. **20:5** Ek 23.24; 34.6,7,14; De 4.24; 5.9,10; 7.9. **20:7** Le 19.12; De 5.11. **20:8** Ek 23.12; 31.12-17; 34.21; 35.2,3; Le 19.3; De 5.12-15.

ohun gbogbo tí n bẹ nínú wọn, ó sì sinmi ní ojọ keje: nítorí náà ni OLÚWA ̄ se b̀k̀k̀n ojọ̀ isinmi tí ó sì yá à sí mím̀.

12 B̀ẁẁ f̀n baba òun iyá rẹ, kí ojọ̀ rẹ kí ó lè pẹ ní orí ilẹ̀ tí OLÚWA ̄ Ọlọrun rẹ fi f̀n ọ.

13 ̄ẁẁ k̀ ọ gb̀d̀d̀ p̀nìyàn.

14 ̄ẁẁ k̀ ọ gb̀d̀d̀ ̄ se panşágà.

15 ̄ẁẁ k̀ ọ gb̀d̀d̀ jalè.

16 ̄ẁẁ k̀ ọ gb̀d̀d̀ j̀r̀ì èké sí ẹnikejì rẹ.

17 ̄ẁẁ k̀ ọ gb̀d̀d̀ ̄ se oj̀k̀k̀k̀r̀ò sí ilẹ̀ ẹnikejì rẹ. ̄ẁẁ k̀ ọ gb̀d̀d̀ ̄ se oj̀k̀k̀k̀r̀ò sí aya ẹnikejì rẹ, ọm̀ ọd̀d̀ rẹ ọk̀ǹr̀n àti ọm̀ ọd̀d̀ rẹ ob̀ǹr̀n, akọ̀ m̀l̀l̀ùù rẹ àti k̀t̀k̀t̀k̀t̀ rẹ àti ohun gbogbo tí í ̄ se ti ẹnikejì rẹ.”

18 Nígbà tí àwọn ẹ̀niyàn náà rí m̀ǹǹm̀ǹǹà tí wọn sí gb̀ ọhùn ìpè àti ẹ́fìn tí n rú láti orí òkè, tí wọn sí gb̀ sísán àrà, dídún ìpè kíkankíkan; wọn dúró ní òkèrè wọn sí n gb̀ǹ şığaşıgà f̀n ìbèrù. 19 Ẁn wí f̀n Mose pé, “̄ẁẁ f̀nra rẹ máa bá wa s̀r̀d̀, àwa yóò sí gb̀. Má ̄ se jẹ kí Ọlọrun f̀nra rẹ kí ó bá wa s̀r̀d̀, bí b̀e k̀, àwa yóò kú.”

20 Mose sì sọ̀ f̀n àwọn ẹ̀niyàn náà pé, “E má bèrù. Ọlọrun wá láti dán an yín wò, kí ẹ̀r̀ Ọlọrun kí ó lè máa wà ní ara yín, kí ẹ̀yin kí ó má ̄ se ̄.”

21 Àwọn ẹ̀niyàn sì dúró ní òkèrè nígbà tí Mose sún m̀ ibi òk̀ǹk̀n biribiri níbi tí Ọlọrun wá.

22 OLÚWA sì sọ̀ f̀n Mose pé, “Sọ̀ àwọn ǹkan ẁnyí f̀n àwọn ará Israeli, ‘Eyin tí rí í f̀nra yín bí ẹ̀mi tí bá a yín s̀r̀d̀ láti ọrun wá. 23 Eyin k̀ ọ gb̀d̀d̀ sin ọlọrun m̀r̀ǹ p̀l̀ú mi: ẹ̀yin k̀ ọ gb̀d̀d̀ rọ ọlọrun f̀d̀d̀k̀à tàbí ọlọrun ẁrà f̀n ara yín.

24 “Pepe erupè ni kí ̄ẁẁ m̀ f̀n mi. Ní orí pepe yí ni kí ̄ẁẁ ti máa rú ẹ̀b̀ sisun rẹ sí mi àti ẹ̀b̀ àlàáfia rẹ, àg̀nt̀n rẹ, eẁr̀ àti akọ̀ m̀l̀l̀ùù rẹ. Ní ibi gbogbo tí mo gbé fi irántí orúkọ̀ mi sí, ẹ̀mi yóò sí máa t̀ ọ̀ wá, ẹ̀mi yóò sí máa b̀k̀k̀n ọ̀ nìbè. 25 Bí ̄ẁẁ bá ̄ se pepe òk̀ta f̀n mi, má ̄ se fi òk̀ta tí a ̄ se l̀şş̀d̀ k̀ ọ̀, nítorí bí ̄ẁẁ bá lo ohun onà rẹ lórí rẹ, ̄ẁẁ sọ̀ ọ̀ di àim̀. 26 ̄ẁẁ k̀ ọ gb̀d̀d̀ gun àkàs̀ l̀ sí ibi pepe mi, kí àwọn ẹ̀niyàn má ba à máa wo ìhòhò rẹ láti abé aş̀ tí ̄ẁẁ ẁ nígbà tí ̄ẁẁ bá ǹ gòkè l̀ sí ibi pepe.’

## 21

1 “Ẁnyí ni àwọn òfin tí ̄ẁẁ yóò gbé sí iwájú wọn.

### Òfin nípa ̄ẁd̀fà

2 “Bí ̄ẁẁ bá yá ọk̀ǹr̀n Heberu ní iwèfà, òun yóò s̀n ọ̀ f̀n ọdún m̀fà. Ş̀g̀b̀n ní ọdún keje, òun yóò l̀ ni òm̀nira lálsan ohunkòhun padà. 3 Bí ó bá wá ní òun nikan, òun nikan náà ni yóò padà l̀ ní òm̀nira; ş̀g̀b̀n tí ó bá mú iyàwò wá, ó ní láti mú iyàwò rẹ padà l̀. 4 Bí olówó rẹ bá f̀n un ní aya, tí aya náà sí bím̀ ọk̀ǹr̀n àti ob̀ǹr̀n, aya àti àwọn ọm̀ ọd̀d̀ rẹ yóò jẹ̀ tí olówó rẹ, yóò sí l̀ ní òm̀nira ní òun nikan.

5 “Bí ẹ̀r̀ náà bá sí wí ní gbangba pé, mo f̀r̀n olúwa mi, iyàwò mi àti àwọn ọm̀, ẹ̀mi k̀ sí f̀ ẹ̀ gba òm̀nira mi, 6 nígbà náà ni olúwa rẹ yóò mu wá sí iwájú

20:12 Mt 19.18,19; Mk 10.19; Lk 18.20. 20:12 Le 19.3; De 5.16; Mt 15.4; Mk 7.10; Ef 6.2. 20:13 Gẹ 9.6; Ek 21.12; Le 24.17; De 5.17; Mt 5.21; Jk 2.11. 20:13 Ro 13.9. 20:14 Le 20.10; De 5.18; Mt 5.27; Ro 7.7. 20:15 Le 19.11; De 5.19. 20:16 Ek 23.1; De 5.20. 20:17 De 5.21; Ro 7.7. 20:23 Ek 20.3,4; 34.17; De 27.15. 20:24 Ek 27.1-8; De 12.5; 26.2. 20:25 De 27.5-7; Jo 8.31. 21:2 Le 25.39-46; De 15.12-18.



<sup>33</sup> “Bí òkùnrin kan bá sí kòtò sílẹ̀ láìbò tàbí kí ó gbẹ̀ kòtò sílẹ̀ láìbò, tí màlúú tàbí kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀ bá ẹ̀ bẹ̀ẹ̀ bọ̀ sínú kòtò náà. <sup>34</sup> Ẹ̀ni tí ó ní kòtò yóò san owó àdánù yíí fún ẹ̀ni tí ó ní ẹ̀ran. Òkú ẹ̀ran náà yóò sì dì tirẹ̀.

<sup>35</sup> “Bí akọ màlúú òkùnrin kan bá pa akọ màlúú ẹ̀lòmíràn lára tí ó sì kú, wọn yóò ta akọ màlúú tó wà láààyẹ̀, wọn yóò sì pín owó ẹ̀yí tiwọn tà àti ẹ̀ran ẹ̀yí tí ó kú dọ̀gbadọ̀gba. <sup>36</sup> Sùgbọ̀n tí ó bá tí dì ẹ̀gbà gbogbo tí akọ màlúú náà máa ń kan òmíràn, tí olówọ̀ rẹ̀ kò sì mú un so, olówọ̀ rẹ̀ yóò san ẹ̀ran dípò ẹ̀ran. Ẹ̀ran tí ó kú yóò sì jẹ̀ tirẹ̀.

## 22

### *Ìdàábòbò ohun iní*

<sup>1</sup> “Bí òkùnrin kan bá jí akọ màlúú tàbí àgùntàn, tí ó sì pa á tàbí tà á. Ó gbọ̀dọ̀ san akọ màlúú mǎrùn-ún padà fún ọ̀kan tí ó jí, àti àgùntàn mǎrìn mǎràn fún ọ̀kan tí ó jí.

<sup>2</sup> “Bí a bá mú olẹ̀ níbi tí ó tí ń fọ̀lẹ̀, tí a sì lù ú pa, ẹ̀ni tí ó lù ú pa náà kò ní ẹ̀bi itàjẹ̀ sílẹ̀. <sup>3</sup> Sùgbọ̀n tí ó bá ẹ̀lẹ̀ ní ojú ọ̀sán, a ó kà á sí ipànyàn. Òkùnrin tí ó lù ú pa náà yóò ní ẹ̀bi itàjẹ̀ sílẹ̀.

“Olẹ̀ gbọ̀dọ̀ san ohun tí ó jí padà. Sùgbọ̀n tí kò bá ní ohun tí ó lẹ̀ fi san án padà, a ó tà á, a ó sì fi sanwó ohun tí ó jí gbé padà. <sup>4</sup> Bí a bá rí ẹ̀ran tí ó jí gbé náà ní ọ̀wọ̀ rẹ̀ ní àyẹ̀: ibá ẹ̀ akọ màlúú, akọ kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀ tàbí àgùntàn, yóò san án padà ní ilọ̀po méjì.

<sup>5</sup> “Bí òkùnrin kan bá ń bọ̀ ẹ̀ran ọ̀sìn rẹ̀ lórí pápá tàbí nínú ogbà àjàrà, tí ó sì jẹ̀ kí ó lo jẹ̀ nínú oko ẹ̀lòmíràn, a ó mú kí ó san ohun tí ẹ̀ran rẹ̀ jẹ̀ padà pẹ̀lú ẹ̀yí tí ó dára jù nínú oko tàbí nínú ogbà rẹ̀ (ẹ̀lòmíràn padà fún un).

<sup>6</sup> “Bí iná bá ẹ̀tẹ̀ tí ó kán lu ẹ̀gbọ̀ tí ó sì jó àkà ọ̀kà tàbí gbogbo oko náà, ẹ̀ni tí iná ẹ̀tẹ̀ lówọ̀ rẹ̀ yóò san ohun tí iná tí ó ẹ̀tẹ̀ jó padà.

<sup>7</sup> “Bí òkùnrin kan bá fún aláduùgbò rẹ̀ ní fadàkà tàbí ohun èlò fún itọ̀jú, tí wọn sì jí gbé lódò aláduùgbò rẹ̀, tí a bá mú irú olẹ̀ bẹ̀ẹ̀, yóò san án padà ní ilọ̀po méjì. <sup>8</sup> Sùgbọ̀n tí ó kò bá rí olẹ̀ náà mú, baalé ilẹ̀ náà yóò fi ara hàn níwájú idájọ̀ láti jẹ̀ kí a mọ̀ bí òun fúnra rẹ̀ ní ó gbé ohun tí ó sọ̀nù náà. <sup>9</sup> Bí ẹ̀nikan bá ní akọ màlúú, kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀, àgùntàn, aṣọ̀ tàbí ohun iní mǎràn tí ó sọ̀nù ní ọ̀nà tí kò bá ọ̀fin mu, tí a sì rí ẹ̀ni tí ó sọ̀ pé òun ní ó ní in, àwọn méjẹ̀jẹ̀ yóò mú ẹ̀jọ̀ wọn wá sí iwájú adájọ̀. Ẹ̀nikẹ̀ni tí adájọ̀ bá dá lẹ̀bi yóò san án ní ilọ̀po méjì padà fún ẹ̀nikẹ̀ni rẹ̀.

<sup>10</sup> “Bí ẹ̀nikẹ̀ni bá fún aláduùgbò rẹ̀ ní kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀, akọ màlúú, àgùntàn tàbí ẹ̀ranko mǎràn láti bá òun tọ̀jú rẹ̀, tí ó sì kú, tàbí tí ó fi ara pa, tàbí tí a jí gbé, níbi tí kò tí a sí ẹ̀ni tí ó ẹ̀ a kíkíyèsí. <sup>11</sup> Wọn yóò búra sí ọ̀rọ̀ náà láárín ara wọn ní iwájú OLÚWA láti fihàn pé òun kò ní ọ̀wọ̀ nínú síṣọ̀nù ohun ọ̀sìn náà, olóhun gbọ̀dọ̀ gba bẹ̀ẹ̀, a kò sì ní san ohunkóhun fún un. <sup>12</sup> Sùgbọ̀n tí wọn bá jí ẹ̀ranko náà gbé ní ọ̀dọ̀ aláduùgbò rẹ̀, yóò san ẹ̀san padà fún olúwa rẹ̀. <sup>13</sup> Bí ẹ̀ranko búburú bá fà á ya, ó ní láti mú àyaku ẹ̀ran náà wá gẹ̀gẹ̀ bí ẹ̀rì, kò sì ní san ẹ̀ran náà padà.

<sup>14</sup> “Bí ẹ̀nikan bá sì yá ẹ̀ranko lódò aláduùgbò rẹ̀, tí ẹ̀ranko náà sì fi ara pa, tàbí kí ó kú nígbà tí ẹ̀ni tí ó ní í kò sí nítòsí. Ó gbọ̀dọ̀ san án padà. <sup>15</sup> Sùgbọ̀n tí ó bá jẹ̀ wí pé olóhun bá wà pẹ̀lú ẹ̀ranko náà, ẹ̀ni tí ó ya lò kò ní san ẹ̀san padà. Bí a bá yá ẹ̀ranko náà lò, owó tí ó fi yá a lò ní yóò fi tan àdánù ẹ̀ranko tí ó kú.

### *Ìlànà ojúse ẹ̀ni lǎwùjọ̀*

16 “Bí òkùnrin kan bá fi àrèkérekè mú wúndiá kan, ẹni tí kò pinnu láti fẹ, tí ó sì bá a lòpò, yòò san owó orí rẹ, yòò sì fi ẹ aya rẹ. 17 Bí baba ọmọbinrin náà bá kò jálẹ láti fi fún un ní aya, ó ni láti san owó tó tó owó orí rẹ fún fifẹ ẹ ní wúndiá.

18 “Má ẹ je kí àjẹ kí ó wà láààyẹ.

19 “Enikẹni ti ó bá bá ẹranko lòpò ní a ó pa.

20 “Enikẹni ti ó bá rú ẹbọ sí òrìṣà yàtò sí OLÚWA nìkan, ni a ó yà sọtò fún ìparun.

21 “Ẹ má ẹ fi iyà ẹ àlejò tàbí ni wọn lára, nítorí iwọ pèlú ti ẹ àjẹ̀ni ni ilẹ̀ Ejibiti rí.

22 “Má ẹ yan opó tàbí ọmọ òrukàn ẹ. 23 Bí iwọ bá ẹ bẹẹ, bí wọn bá ké pè mi. Èmi yòò sì gbọ ohùn igbe wọn. 24 Ìbínú mi yòò ru sókè. Èmi yòò sì fi idá pa ọ. Iyàwọ rẹ yòò di opó, àwọn ọmọ rẹ yòò sì di aláìní baba.

25 “Bí iwọ bá yá ọkan nínú àwọn èniyàn mi tí iyà n ẹ lààrín yín lówó, má ẹ dàbí ayánilówó, kí o má si gba èlẹ. 26 Bí iwọ bá gba aṣọ aláduùgbò rẹ ni èjẹ, iwọ gbọdò fún un padà kí oòrùn tó ó wọ, 27 nítorí aṣọ yìi nìkan ní ó ní tí ó lẹ fi bo àṣírí ara. Kí ni ohun mǐràn ti yòò fi sùn? Nígba tí ó bá gbé ohun rẹ sókè sí mi, èmi yòò gbọ nítorí aláàánú ni èmi.

28 “Iwọ kò gbọdò sọrò-òdi sí Ọlórùn tàbí gégùn lé orí ijyè àwọn èniyàn rẹ.

29 “Iwọ kò gbọdò lóra láti mú ọrẹ wá fún mi láti inú ìre oko rẹ àti láti inú wáinì rẹ.

“Àkóbí ọmọ rẹ òkùnrin ni iwọ yòò fi fún mi. 30 Ẹ bẹẹ gégẹ pèlú agbo màlúù rẹ àti agbo agùntàn rẹ. Jẹ kí wọn wà lódò iyá wọn fún ojọ méje, kí iwọ kí ó sì fi wọn fún mi ní ojọ kejọ.

31 “Ẹyin yòò ẹ èniyàn mímọ mi. Nítorí náà má ẹ ẹran ti ẹranko búburú fàya: ẹ fi fún ajá ẹ.

## 23

### Ọfin òdodo àti àánú

1 “Iwọ kò gbọdò tan ìròyìn èké kalẹ. Iwọ kò gbọdò ran èniyàn búburú lówọ láti jẹrìi èké.

2 “Iwọ kò gbọdò tẹlẹ ọpọ èniyàn láti ẹ aburú. Nígba tí iwọ bá jẹrìi sí ejọ, iwọ kò gbọdò yí idájọ po nípa gbígbé léyin ọpọ èniyàn. 3 Bẹẹ ni iwọ kò gbọdò ẹ ojúsáájú sí tálàkà nínú ejọ rẹ.

4 “Bí iwọ bá ẹ alábaápàdé akọ màlúù tàbí akọ kẹtẹkẹtẹ ọtá rẹ tí ó sìnà lọ, rí i dájú pé o mú un padà wá fún un. 5 Bí iwọ bá rí kẹtẹkẹtẹ ẹnikan tí ó kórífra rẹ tí ẹrù ṣubú lé lórí, má ẹ fi í sílẹ bẹẹ; rí i dájú pé o ran án lówọ nípa rẹ.

6 “Iwọ kò gbọdò du aláìní ní idájọ òdodo. 7 Má ẹ lówọ nínú ẹsùn èké, bẹẹ ni iwọ kò gbọdò pa aláìṣẹ tàbí olódodo èniyàn, nítorí Èmi kò ní dá ẹlẹbi láre.

8 “Iwọ kò gbọdò gba àbẹtẹlẹ, nítorí pé àbẹtẹlẹ n fọ ojú ọlọgbọn, ó sì n ba ọrò olódodo jẹ.

9 “Iwọ kò gbọdò pọn àjẹ̀ni kan lójú, ẹyin sa ti mọ inú àjẹ̀ni, nítorí ẹyin náà ti jẹ àjẹ̀ni ní ilẹ̀ Ejibiti.

22:16 De 22.28,29. 22:18 Le 20.27; De 18.10. 22:19 Le 18.23; 20.15,16; De 27.21. 22:21 Ek 23.9; Le 19.33,34; De 27.19. 22:22 De 24.17. 22:25 Le 25.36,37; De 23.19,20. 22:26 De 24.10-13. 22:28 Ap 23.5. 22:29 Ek 23.16,19; De 26.2-11; Ek 13.2,11-16. 22:31 Ek 19.6; Le 11.44; 19.1; 7.24; 17.15. 23:1 Ek 20.16; 23.7; De 5.20; 19.15-21. 23:3 Le 19.15. 23:7 Ek 20.16; 23.1. 23:8 De 16.19. 23:9 Ek 22.21; Le 19.33,34; De 27.19.



*Ofin Ojọ Ìsinmi*

10 “Ní ọdún mǎfà ni ìwọ yóò gbín oko rẹ, ìwọ yóò sì kóré èso rẹ. 11 Sùgbón ní ọdún keje, jẹ kí ilẹ náà wà ní àìkọ àti ní àìlò, jẹ kí ilẹ náà kí ó sinmi. Nígbà náà ni tálákà láàrín yín yóò rí oúnjẹ láti ibẹ. Eranko igbó yóò sì jẹ èyí tí wọn fi silẹ. Ìwọ ẹe bákán náà pèlú ogbà àjàrà rẹ àti ogbà olifi rẹ.

12 “Ojọ mǎfà ni ìwọ yóò ẹe işẹ rẹ, ìwọ yóò sì sinmi ní ojọ keje, kí ako màlúú àti kétékété rẹ bá à lè ní ìsinmi, kí a sì tú omọ iránşẹbínrin rẹ àti àlejò tí n gbé ni ilẹ rẹ lára.

13 “È máa şóra, kí ẹ sì ẹe ohun gbogbo tí mo wí fún un yín. È má ẹe pe orúko orişà, kí a má ẹe gbọ orúko wọn ní ẹnu yín.

*Àjòdún Mǎta Nínú Ọdún*

14 “Ní igbà mǎta ni ìwọ yóò ẹe àjò fún mi nínú ọdún.

15 “Şe àjò àkàrà àìwú; jẹ àkàrà tí kò ní ìwúkàrà fún ojọ méje, bí mo ẹe pàşẹ fún ọ. Şe èyí ní àkókò tí a tí yàn ní oşu Abibu, nítorí ni oşu yìí ni ìwọ jáde kúrò ni ilẹ Ejibiti.

“Ènikéni kò gbọdọ wá sí iwájú mi ní ọwọ ọfo.

16 “Şe àjò ikóré pèlú èso àkóso ọgbín oko rẹ.

“Şe àjò àkójọ oko rẹ ní ọpin ọdún, nígbà tí ìwọ bá kó ire oko rẹ jọ tan.

17 “Ní igbà mǎta ọtọtọ ni àwọn ọkúnrin yín yóò máa wá fi ara hàn ní iwájú OLÚWA Olódumarè.

18 “Ìwọ kò gbọdọ rú ẹbọ ẹjẹ sí mi tí òun tí àkàrà tó ní ìwúkàrà.

“Bẹẹ ni ọrà ẹbọ àjò mi ni kò gbọdọ kù títi di ọwúrọ.

19 “Mú àkóká èso ilẹ rẹ tí ó dára jùlọ wá sí ilẹ OLÚWA Ọlórún rẹ.

“Ìwọ kò gbọdọ bọ omọ ewúrẹ nínú omi omú iyá rẹ.

*Angeli OLÚWA ni yóò pèsè ọnà silẹ*

20 “Kiyèsì èmi rán angeli kan lọ ní iwájú rẹ, láti şọ ọ ni ọnà àti láti mú ọ dé ibi tí mo tí pèsè silẹ fún. 21 Fi ara balẹ, kí o sì fetisílẹ sí i, kí o sì gba ohùn rẹ gbọ; má ẹe şòtẹ sí i, nítorí kò ní fi àlşedéédéé yín jì yín, orúko mi wà lára rẹ. 22 Bí ìwọ bá fetisílẹ dárádára sí ohùn rẹ tí ẹ sì ẹe ohun gbogbo tí mo ní kí ẹ ẹe, èmi yóò jẹ ọtá àwọn ọtá yín. Èmi yóò sì fòòro àwọn tí n fòòro yín. 23 Angeli mi yóò lọ níwájú rẹ, yóò sì mú ọ dé ọdọ àwọn ará: Amori, Hiti, Peresi, Kenaani, Hifi àti Jebusi, èmi a sì gé wọn kúrò. 24 Ìwọ kò gbọdọ foribalẹ fún orişà wọn, bẹẹ ni, ìwọ kò gbọdọ sin wọn, tàbí kí ẹ tẹlẹ işe wọn. Kí ìwọ kí ó sì wó wọn lulẹ, kí ìwọ kí ó sì fọ ère ọkúta wọn túútúú. 25 Ẹyin yóò sí máa sin OLÚWA Ọlórún yín, òun yóò sì bùsì oúnjẹ rẹ. Èmi yóò mú àlşàn kúrò láàrín rẹ. 26 Oyin kò ní bajẹ lára obínrin kan, bẹẹ ni obínrin kan kí yóò yàgàn ni ilẹ rẹ. Èmi yóò fún ọ ní èmi gígùn.

27 “Èmi yóò rán ẹrù mi lọ şáájú rẹ, ìdàrúdàpọ yóò sì wà láàrín àwọn orílẹ-èdè tí ẹe bá da ojù kọ. Èmi yóò mú kí àwọn ọtá rẹ yí ẹyin padà sí ọ, kí wọn sì sá ní iwájú rẹ. 28 Èmi yóò rán oyin şáájú rẹ láti lé àwọn ará: Hifi, Kenaani àti Hiti kúrò ni ọnà rẹ. 29 Sùgbón, Èmi kò ní lé gbogbo wọn jáde ni ọdún kan şoşo, kí ilẹ náà má ba à di ahoro, àwọn eranko búburú yóò sì tí pọjù fún ọ. 30 Diẹdiẹ ni èmi yóò máa lé wọn jáde kúrò ní iwájú rẹ, títi ìwọ yóò fi pọ tó láti gba gbogbo ilẹ náà gégẹ bí iní.



<sup>31</sup> “Èmi yóò fi ìdí òpin ààlà ilẹ̀ rẹ̀ lélé láti etí Òkun Pupa tí tí dé òkun àwọn ara Filistini, láti ašálẹ̀ tí tí dé etí odò Eufurate, Èmi yóò fa àwọn èniyàn ti ń gbé ilẹ̀ náà lé ọ̀ lẹ́wọ̀, iwo yóò sì lé wọn jáde kúrò ní iwájú rẹ̀. <sup>32</sup> Iwo kò gbọdọ̀ dá májẹmú kankan pẹ̀lú wọn tàbí pẹ̀lú àwọn òrìṣà wọn. <sup>33</sup> Iwo kò gbọdọ̀ jẹ́ kí wọn gbé ni ilẹ̀ rẹ̀, bí bẹ̀ẹ̀ kọ̀, wọn yóò mú ọ̀ dẹ̀ṣẹ̀ sí mi: nitorí bí iwo bá sìn òrìṣà wọn, èyí yóò jẹ́ idèkùn fun ọ̀ nítóótó.”

## 24

### *Ìfímúlẹ̀ májẹmú*

<sup>1</sup> Ní ìgbà náà ni OLÚWA sọ fún Mose pé, “Gòkè tọ OLÚWA wá, iwo àti Aaroni, Nadabu àti Abihu àti àádọ̀rin àwọn àgbàgbà Israẹli. Èyin kí ó sìn ni òkèèrè réré. <sup>2</sup> Şùgbọ̀n Mose nikan soşo ni yóò súnmo OLÚWA; àwọn tókù kò gbọdọ̀ súnmo tòsi ibẹ̀. Bẹ̀ẹ̀ ni àwọn èniyàn kò gbọdọ̀ gòkè wá pẹ̀lú rẹ̀.”

<sup>3</sup> Nígbà ti Mose lọ láti sọ fún àwọn èniyàn, gbogbo ọ̀rọ̀ àti òfin OLÚWA, wọn wí ní ohùn kan pé, “Gbogbo ohun ti OLÚWA wí ni àwa yóò şe.” <sup>4</sup> Nígbà náà ni Mose kọ gbogbo ohun tí OLÚWA sọ silẹ̀.

Ó dide ní kùtùkùtù òwúrọ̀ ojọ̀ kejì, ó sì mọ̀ pepe ni eşẹ̀ òkè náà. Ó şe ọ̀wọ̀n òkúta méjilá. Èyí ti ó dúró fún àwọn èyà Israẹli méjilá. <sup>5</sup> Nígbà náà ni ó rán àwọn ọ̀dọ̀mọ̀kùnrin Israẹli, wọn sì rú ebo sísun, wọn fi ọ̀dọ̀ malúù rú ebo àlàáfíà si OLÚWA. <sup>6</sup> Mose bu ilàjlì èjẹ̀ ẹ̀ran sínú abọ̀, ó sì fi ilàjlì tókù wọn ara pepe. <sup>7</sup> Nígbà náà ni ó sì mú iwé májẹmú, ó sì kà á sí àwọn èniyàn. Wọn dàhùn pé, “Àwa yóò şe gbogbo ohun tí OLÚWA wí. Àwa yóò sì gbọ̀rọ̀.”

<sup>8</sup> Nígbà náà ni Mose gbé èjẹ̀, ó sì wọn sí àwọn èniyàn náà lára pé, “Èyí ni èjẹ̀ májẹmú tí OLÚWA ti şe pẹ̀lú yín ni ìbámu pẹ̀lú àwọn ọ̀rọ̀ wọ̀nyí.”

<sup>9</sup> Mose àti Aaroni, Nadabu àti Abihu àti àádọ̀rin àwọn àgbàgbà Israẹli gòkè lọ. <sup>10</sup> Wọn sì rí Ọ̀lọ̀run Israẹli. Ní abẹ̀ eşẹ̀ rẹ̀ ni ohun kan bí i pẹ̀pẹ̀ ti a fi òkúta safire şe wà. Èyí ti ó mọ̀ niginnigin bí àwọ̀ sánmo fúnra rẹ̀. <sup>11</sup> Şùgbọ̀n Ọ̀lọ̀run kò gbé ọ̀wọ̀ rẹ̀ sókè sí àwọn àgbàgbà Israẹli wọ̀nyí; wọn ri Ọ̀lọ̀run, wọn je, wọn sì mu.

<sup>12</sup> OLÚWA sì sọ fún Mose pé, “Gòkè wá sí ọ̀dọ̀ mi, kí ó sì dúró nìhìn-ín. Èmi yóò sì fún ọ̀ ní wàlàà òkúta pẹ̀lú òfin àti ilànà tí mo ti kọ silẹ̀ fún itọ̀sọ̀nà wọn.”

<sup>13</sup> Nígbà náà ni Mose jáde lọ pẹ̀lú Joşua arákùnrin rẹ̀. Mose lọ sí orí òkè Ọ̀lọ̀run. <sup>14</sup> Ó sì wí fún àwọn àgbàgbà pé, “È dúró dè wá nìhìn-ín yí, tí tí àwa yóò fi tún padà tọ̀ yín wá, sì kiyèsì i, Aaroni àti Huri ń be pẹ̀lú yín, bí ẹ̀nikan bá ní òràn kan, kí ó tọ̀ wọn lọ.”

<sup>15</sup> Nígbà tí Mose gun orí òkè lọ, ikùùkuu bo orí òkè náà. <sup>16</sup> Ọ̀go OLÚWA sì wá ní orí òkè Sinai. Ikùùkuu bo orí òkè náà fún ojọ̀ mẹ́fà, ni ojọ̀ keje ni OLÚWA kọ̀ sí Mose láti inú ikùùkuu náà wá. <sup>17</sup> Ni ojọ̀ àwọn ọ̀mọ̀ Israẹli ọ̀go OLÚWA náà dàbí iná ajónirun ni orí òkè. <sup>18</sup> Nígbà náà ni Mose wọ̀ inú ikùùkuu náà bí ó ti ń lọ ní orí òkè. Ó sì wá ni orí òkè náà ni ogóji ọ̀sán àti ogóji òru.

## 25

### *Ọ̀rẹ̀ ebo fún àgọ̀*

1 OLÚWA sì wí fún Mose pé, <sup>2</sup>“Sọ fún àwọn ọmọ Israẹli kí wọn mú ọrẹ wá fún mi, ìwọ yóò gba ọrẹ náà fún mi ní ọwọ ọkùnrin kọ̀ọkan ti ọkàn rẹ bá fẹ́ láti fi fún mi.

<sup>3</sup>“Wọ̀nyí ní ọrẹ ti ìwọ yóò gbà ní ọwọ wọn:

“wùrà, fàdàkà àti idẹ;

<sup>4</sup> aṣọ aláró, elése àlùkò, òdòdó, ọ̀gbò;

irun ewùré.

<sup>5</sup> Awọ àgbò tí a rẹ ní pupa àti awọ ewùré igbó;

igi kasia;

<sup>6</sup> Ọróró olifi fún iná títàn;

òróró olóòòrùn didùn fún itasóri àti fún tùràrí olóòòrùn didùn;

<sup>7</sup> àti òkúta òníkìsì àti òkúta olówó iyebíye ti a fi ẹ̀ ọ̀ṣọ sí ara ẹ̀wù efodu àti ẹ̀wù igbàyà.

<sup>8</sup> “Nígbà náà ni ìwọ yóò jẹ́ kí wọn kọ́ ibi mímọ́ fún mi. Èmi yóò sì máa gbé ní àárín wọn. <sup>9</sup> Gẹ́gẹ́ bí gbogbo èyí ti mo fi hàn ọ, nipa àpẹrẹ ẹ̀gọ, àti àpẹrẹ gbogbo ohun èlò inú rẹ, bèẹ̀ ní kí ẹ̀yin kí ó sì ẹ̀ e.

### Àpótí ẹ̀rí

<sup>10</sup> “Wọ̀n yóò sì fi igi sittimu ẹ̀ ẹ̀pótí, igbónwọ́ méjì ààbọ́ ni gígùn rẹ, igbónwọ́ kan ààbọ́ ni fifẹ́ rẹ, igbónwọ́ kan ààbọ́ ni gíga rẹ. <sup>11</sup> Ìwọ́ ó sì fi ojúlówó wùrà, bọ́ ó ní inú àti ní òde, ìwọ́ ó sì fi wùrà gbá etí rẹ́ yíká. <sup>12</sup> Ìwọ́ ó sì da òrùka wùrà mẹ́rin fún. Ìwọ́ ó sì fi wọn sí igun méré̀ẹ̀rin ẹ̀sẹ́ rẹ, òrùka wùrà méjì yóò wà ní ẹ̀gbẹ́ kìn-ín-ní, òrùka wùrà méjì yóò wà ní ẹ̀gbẹ́ kejì. <sup>13</sup> Ìwọ́ ó sì fi igi kasia ẹ̀ ọ̀pá mẹ́rin, ìwọ́ ó sì fi wùrà bọ́ wọn. <sup>14</sup> Ìwọ́ ó sì fi ọ̀pá náà bọ́ òrùka ní ẹ̀gbẹ́ kọ̀ọkan ẹ̀pótí ẹ̀rí náà láti fi gbé e. <sup>15</sup> Ọ̀pó náà yóò wá nínú òrùka lára ẹ̀pótí ẹ̀rí; a kò ní yọ́ wọn kúrò. <sup>16</sup> Nígbà náà ni ìwọ yóò fi ẹ̀rí tí èmi yóò fi fún ọ́ sínú ẹ̀pótí náà.

<sup>17</sup> “Ìwọ́ ó sì fi ojúlówó wùrà ẹ̀ itẹ́ àánú; igbónwọ́ méjì àti ààbọ́ ní gígùn àti igbónwọ́ kan àti ààbọ́ ní fifẹ́. <sup>18</sup> Ìwọ́ ó sì ẹ̀ kẹ́rúbù méjì láti inú wùrà tí a fi òlù sí igun itẹ́ àánú náà. <sup>19</sup> Ìwọ́ ó ẹ̀ kẹ́rúbù kan sí igun kìn-ín-ní àti kẹ́rúbù kejì sí igun kejì, kí kẹ́rúbù náà jẹ́ irú kan náà ní igun méjèjèjì pẹ̀lú ibòrí wọn. <sup>20</sup> Àwọn kẹ́rúbù sì na iyẹ́ apá wọn sókè, tí wọn yóò sì fi iyẹ́ apá wọn ẹ̀ ibò̀jì sí orí itẹ́ àánú. Àwọn kẹ́rúbù náà yóò kọ́ ojú sí ara wọn, wọn yóò máa wo ọ̀kánkán itẹ́. <sup>21</sup> Gbẹ́ ọ̀mọ́rí orí ẹ̀pótí ẹ̀rí kí ó sì fi ẹ̀rí èyí tí èmi yóò fi fún ọ́ sínú ẹ̀pótí ẹ̀rí. <sup>22</sup> Níbẹ̀, ní òkè itẹ́, ní àárín kẹ́rúbù méjèjèjì tí ó wà ní orí ẹ̀pótí ẹ̀rí ní èmi yóò tí pàdẹ́ rẹ, tí èmi yóò sì fún ọ́ ní àwọn òfin mí fún àwọn ọ̀mọ́ Israẹli.

### Tábilì

<sup>23</sup> “Fi igi kasia kan tábilì: igbónwọ́ méjì ní gígùn igbónwọ́ kan ní fifẹ́, igbónwọ́ kan àti ààbọ́ ní gíga. <sup>24</sup> Ìwọ́ ó sì fi ojúlówó wùrà bọ́ ó, ìwọ́ ó sì ẹ̀ ẹ̀gbátí wùrà yí i ká. <sup>25</sup> Ìwọ́ sì ẹ̀ etí kan ní ìbù àtẹ̀lẹ̀wọ́ sí i yíká, ó sì ẹ̀ ẹ̀gbátí wùrà yí etí rẹ́ ká. <sup>26</sup> Ìwọ́ ó sì da òrùka wùrà mẹ́rin fún tábilì náà, ìwọ́ ó sì fi òrùka kọ̀ọkan sí igun méré̀ẹ̀rin tí ó wà ní ẹ̀sẹ́ rẹ́ méré̀ẹ̀rin. <sup>27</sup> Ní abẹ́ ẹ̀gbátí náà ni àwọn òrùka náà yóò wà fún ibi ọ̀pá láti máa fi gbé tábilì náà. <sup>28</sup> Ìwọ́ ó sì fi igi kasia ẹ̀ àwọn ọ̀pá,

iwọ ó sì fi wùrà bò wọn, láti máa fi wọn gbé tábilì náà. <sup>29</sup> Ìwọ ó sì fi ojúlówó wùrà şe àwo àti síbí rẹ, kí o sì şe àwokòtò àti ago pèlù fún dída ọrẹ jáde. <sup>30</sup> Gbé àkàrà ifihàn sí orí tábilì yí, kí ó le wà ní iwájú mi ní gbogbo igbà.

### Ọpá fitilá

<sup>31</sup> “Ìwọ ó sì ojúlówó wùrà, lù ú dárádára, şe ọpá fitilá kan, isàlẹ àti apá rẹ, kọ̀yòbù rẹ ti ó dàbí òdòdó, iṣọ àti itànná rẹ yóò jẹ ara kan náà pèlù rẹ. <sup>32</sup> Ẹka mẹfà ní yóò yọ ní ẹgbé ọpá fitilá: mẹta ní ẹgbé kìn-ín-ní mẹta ní ẹgbé kejì. <sup>33</sup> Àwo mẹta ní kí a şe bí itànná almondi, tí ó ṣọ tí ó sì tanná ni yóò wà ní ẹka kan, mẹta yóò sì wà ní ẹka kejì, àti bẹẹ fún àwọn ẹka mífèfèfà tí ó jáde lára ọpá fitilá. <sup>34</sup> Ní ara ọpá fitilá ní àwo mērin tí a şe gégé bí òdòdó almondi tí ó ni iṣọ àti itànná yóò wà. <sup>35</sup> Irúdi kan yóò sì wà ní abẹ ẹka rẹ méjì àkókó tí ó yọ lára ọpá fitilá, irúdi kejì ó sì wà ní abẹ ẹka rẹ méjì kejì, irúdi kẹta yóò sì wà ní abẹ ẹka rẹ méjì kẹta, ẹka mẹfà ní apapọ. <sup>36</sup> Irúdi wọn àti ẹka wọn kí ó rí bakan náà, kí gbogbo rẹ kí ó jẹ lílù ojúlówó wùrà.

<sup>37</sup> “Nígba náà ni iwọ yóò şe fitilá méje. Ìwọ yóò sì gbe ka orí rẹ, kí wọn kí ó lè máa şe ìmọlẹ sí iwájú rẹ. <sup>38</sup> Àti alumagaji rẹ, àti àwo alimagaji rẹ, kí ó jẹ kíkì wùrà. <sup>39</sup> Tálèntì kíkì wùrà ní ó fi şe é, pèlù gbogbo ohun èlò wònyí. <sup>40</sup> Kiyèsì i, kí iwọ kí ó şe wọn gégé bí àpẹrẹ wọn, tí a fi hàn ọ ni orí òkè.

## 26

### Àgọ náà

<sup>1</sup> “Še àgọ náà pèlù aṣọ títa mēwáá, aṣọ ọgbò olókùn wíwé àti aṣọ aláró, tí elése àlùkò, àti tí òdòdó, pèlù àwọn kérébù ni kí ó şe iṣẹ ọlọ̀nà sí wọn. <sup>2</sup> Gbogbo aṣọ títa náà ni kí ó jẹ iwọn kan náà: ìgbònwọ mējìdínlọgbò (28) ní gígùn àti ìgbònwọ mērin ní fifẹ. <sup>3</sup> Aṣọ títa márùn-ún ni kí a so papọ mọ ara wọn, àti aṣọ títa márùn-ún ni kí a so papọ mọ ara wọn. <sup>4</sup> Ìwọ yóò ṣì şe ajábó aṣọ aláró sí aṣọ títa kan láti iṣẹ́tí rẹ wá níbi iṣopò, àti bẹẹ gégé ni iwọ yóò şe ni etí ikangun aṣọ títa kejì, ni ibi iṣopọ kejì. <sup>5</sup> Àádóta ajábó ní ó pa lára aṣọ títa kan, àti àádóta ajábó ní ó sì lò pa ní etí aṣọ títa tí ó wà ní ìsolù kejì, ajábó náà sì wà ní ọkánkán ara wọn. <sup>6</sup> Ó sì şe àádóta ìkọ wùrà, ó sì lò ìkọ wọn-ọn-ni láti fi aṣọ títa kan kọ ẹkejì, bẹẹ ó sì di odidi àgọ kan.

<sup>7</sup> “Ìwọ ó sì şe aṣọ títa irun ewúré láti fi şe ibò sórí àgọ náà—aṣọ títa mọkànlá ni iwọ ó şe é. <sup>8</sup> Gbogbo aṣọ títa mọkọ̀kọ̀kànlá náà jẹ iwọn kan náà, ọgbò ìgbònwọ ní gígùn àti ìgbònwọ mērin ní fifẹ. <sup>9</sup> Ìwọ ó so aṣọ títa márùn-ún pọ mọ ara wọn se ọkan, ó sì tún so mēfà tókù mọ ara wọn se ọkan. Ìwọ ó sì şe aṣọ títa kẹfà po sí méjì níwájú àgọ náà. <sup>10</sup> Ìwọ ó sì pa àádóta ajábó sí iṣẹ́tí ikangun aṣọ títa ní apá kan, wọn sì tún pa ajábó miiran sí iṣẹ́tí ikangun aṣọ títa ní apá kejì. <sup>11</sup> Nígba náà şe àádóta ìkọ idẹ kí o sì kó wọn sínú ọjábó láti fi so àgọ náà pọ kí ó lè jẹ ọkan. <sup>12</sup> Àti iyókù tí ó kù nínú aṣọ títa àgọ náà, idajì aṣọ títa tí ó kù, yóò rọ sórí èyìn àgọ náà. <sup>13</sup> Aṣọ títa àgọ náà yóò jẹ ìgbònwọ kan gígùn ní ihà mējèjèlì, èyí tí ó kù yóò rọ sórí ihà àgọ náà láti fi bò ó. <sup>14</sup> Ìwọ ó sì şe ibòrí awọ àgbò tí a rí ní pupa fún àgọ náà, kí ó sì şe ibòrí awọ seali sórí rẹ.

<sup>15</sup> “Ìwọ ó sì şe pákó igi kasia tí ó dúró ọ̀ró fún àgọ náà. <sup>16</sup> Kí pákó kọ̀ọkan jẹ ìgbònwọ mēwáá ní gígùn àti ìgbònwọ kan ààbọ ní fifẹ. <sup>17</sup> Pèlù irẹbọ méjì ni kí

ó kojú sí ara wọn. Ẹ gbogbo àwọn pákó àgọ náà bí èyí. <sup>18</sup> Ìwọ ó sì ẹ ogún pákó sí ihà guúsù àgọ náà, <sup>19</sup> Ìwọ ó sì ẹ ogóji ihà itẹbọ fádákà kí ó lọ sí isalẹ wọn. Méjì fún pákó kọ̀ọkan, ọkan ní isalẹ itẹbọ kọ̀ọkan. <sup>20</sup> Àti ihà kejì, ní ihà àríwá àgọ náà, ẹ ogún pákó síbẹ <sup>21</sup> àti ogóji ihò itẹbọ fádákà méjì ní abẹ pákó kọ̀ọkan. <sup>22</sup> Kí Ìwọ kí ó ẹ pákó mẹfà sí ikangun, ní ikangun ihà ìwọ-òòrùn àgọ náà, <sup>23</sup> kí ó sì ẹ pákó méjì fún igun ní ihà èyìn. <sup>24</sup> Ní igun méjèèjì yìí, wọn gbọdọ jẹ méjì láti idí dé orí rẹ, a ó sì so wọn pọ sí òrùka kan: méjèèjì yóó sì rí bakan náà. <sup>25</sup> Wọn ó sì jẹ pákó mẹjọ, àti ihò itẹbọ fádákà mérénlélógún, méjì wà ní isalẹ ọkọ̀ọkan.

<sup>26</sup> “Ìwọ ó sì ẹ ọpá idábùú igi kasia; mārùn-ún fún pákó ihà kan àgọ náà, <sup>27</sup> mārùn-ún fún àwọn ihà kejì, àti mārùn-ún fún pákó ní ihà ìwọ-òòrùn ní ihà èyìn àgọ náà. <sup>28</sup> Ọpá idábùú àarín ní agbede-méjì gbọdọ tàn láti ikangun dé ikangun pákó náà. <sup>29</sup> Ìwọ ó sì bo àwọn pákó náà pèlù wùrà, kí ó sì ẹ òrùka wùrà kí ó lè di ọpá idábùú mu. Kí o sì tún bo ọpá idábùú náà pèlù wùrà.

<sup>30</sup> “Gbé àgọ náà ró gégé bí àpẹpẹ tí a fihàn ọ lórí òkè.

<sup>31</sup> “Ìwọ ó sì ẹ aṣọ igélé alaró, àti elése àlùkò, àti òdòdò, àti ọgbọ olókùn wẹwẹ tí í ẹ ṣlọ̀nà, tí òun tí àwọn kérébùni ní kí á ẹ é. <sup>32</sup> Ìwọ yóó sì fi rọ sára ọpó tí ó di igi kasia méréni ró tí a fi wùrà bò, tí ó dúró lórí ihò itẹbọ méréni méréni. <sup>33</sup> Ẹ aṣọ títa náà sí isalẹ àwọn ikọ, kí o sì gbé àpótí èrì sí ègbé aṣọ títa náà. Aṣọ títa náà yóó pínýà Ibi Mímọ kúrò ní Ibi Mímọ Jùlọ. <sup>34</sup> Fi itẹ àánú bo àpótí èrì náà ní Ibi Mímọ Jùlọ. <sup>35</sup> Gbé tábilá náà sí ita aṣọ títa náà sí ihà guúsù àgọ náà, kí o sì gbé ọpá fitilá sí òdikejì rẹ ní ihà àríwá.

<sup>36</sup> “Fún ti ẹnu-òná àgọ náà, Ìwọ yóó ẹ aṣọ títa alaró, elése àlùkò, ti òdòdò àti ti ọgbọ olókùn wíwẹ tí a fi iṣẹ abéré ẹ. <sup>37</sup> Ìwọ ó sì ẹ ikọ wùrà fún aṣọ títa yìí, àti ọpó igi ṣittimu mārùn-ún tí a sì fi wùrà bò. Kí o sì dà ihò itẹbọ ide mārùn-ún fún wọn.

## 27

### *Pepe ọre ebọ sísun*

<sup>1</sup> “Ìwọ yóó sì kọ pepe igi kasia kan, igbónwọ mẹta ní gígún; kí ihà rẹ mérépẹrin jẹ ìwọn kan, igbónwọ mārùn-ún ní gíga àti igbónwọ mārùn-ún ní fifẹ. <sup>2</sup> Ìwọ yóó ẹ ẹ wọ orí igun mérépẹrin, kí àwọn ìwọ náà àti pepe náà lè ẹ ọkan, ìwọ yóó sì bo pepe náà pèlù ide. <sup>3</sup> Ìwọ yóó sì ẹ abọ itédii rẹ láti máa gba eérú rẹ, àti ọkọ rẹ, àwokòtò rẹ, àti fọ̀kì eran rẹ, àti àwo iná rẹ, gbogbo ohun èlò rẹ ní ìwọ yóó fi ide ẹ. <sup>4</sup> Ìwọ yóó sì ẹ ní wẹwẹ, iṣẹ àwọn ide, kí o sì ẹ òrùka ide sí igun mérépẹrin iṣẹ àwọn náà. <sup>5</sup> Gbé e sí abẹ igun pepe náà, kí ó lè dé idajì pepe náà. <sup>6</sup> Ìwọ yóó sí ẹ ọpó igi kasia fún pepe náà, kí o sì bò ó pèlù ide. <sup>7</sup> A ó sì bọ àwọn ọpó náà ní òrùka, wọn yóó sì wà ní ihà méjèèjì pepe nígbà tí a bá rù ú. <sup>8</sup> Ìwọ yóó sì ẹ pákó náà ní onihò nínú. Ìwọ yóó sì ẹ wọn bí èyí tí a fihàn ọ ní orí òkè.

### *Àgbàlá*

<sup>9</sup> “Ìwọ yóó sì ẹ àgbàlá fún àgọ náà. Ní ihà guúsù, ó gbọdọ jẹ ọgórùn-ún igbónwọ (mita méréndínláàádóta) ní gíga, kí ó sì ní aṣọ títa ti ọgbọ olókùn wíwẹ, <sup>10</sup> pèlù ogún ọpó àti ogún ihò itẹbọ ide pèlù ikọ fádákà, kí ó sì di àwọn ọpó mú. <sup>11</sup> Kí ihà àríwá náà jẹ mita méréndínláàádóta ní gíga, kí ó sì ní aṣọ títa, pèlù ogun ọpó àti ogún ihò itẹbọ ide, pèlù ikọ fádákà tí ó sì di àwọn ọpó mú.

<sup>12</sup> “Ní ihà iwò-oòrùn, àgbàlá nàá yóò jé mita mètálélógún ní fifẹ̀, kí ó sì ní aṣọ́ títa pèlú òpó mēwàá àti ihò itẹ̀bọ́ mēwàá. <sup>13</sup> Ní ihà ilà-oòrùn, sí ibi tí oòrùn tí ñ jáde, àgbàlá nàá yóò jé mita mètálélógún ní fifẹ̀. <sup>14</sup> Aṣọ́ títa igbònwọ́ mēèédógún ní gíga ní yóò wà ní ihà ẹ̀nu-òná, pèlú òpó mēta àti ihò itẹ̀bọ́ mēta, <sup>15</sup> àti aṣọ́ títa igbònwọ́ mēèédógún ní gíga yóò wà ní ihà kejì, pèlú òpó mēta àti ihò itẹ̀bọ́ mēta.

<sup>16</sup> “Àti fún ẹ̀nu-òná àgbàlá nàá, pèsè aṣọ́ títa, mita mēsàn-án ní gíga, ti aláró, elése àlùkò, ti òdòdó, àti ti ògbò olókùn wíwé tí a fi iṣẹ́ abéré ẹ̀, pèlú òpó mērin àti ihò itẹ̀bọ́ mērin. <sup>17</sup> Gbogbo òpó ti ó wà ní àyíkà àgbàlá nàá ni a ó fi fàdàkà ọ̀ pọ́ àti ikọ́, àti ihò itẹ̀bọ́ ide. <sup>18</sup> Àgbàlá nàá yóò jé mita mērinlínlááádọ́ta ní gíga àti mita mètálélógún ní fifẹ̀, pèlú aṣọ́ títa ti ògbò olókùn mita mēji ní gíga, àti pèlú ihò itẹ̀bọ́ ide. <sup>19</sup> Gbogbo irú iṣẹ́ tí ó wà kí ó ẹ̀, papọ́ pèlú gbogbo èèkàn àgò nàá àti fún tí àgbàlá nàá, kí ó jé ide.

### Óróró fún ọ̀pá fitílà

<sup>20</sup> “Iwọ́ yóò sì pàṣẹ́ fún àwọn ọ̀mọ́ Israẹli, kí wọn kí ó mú òróró olifi dáràdára tí a gún fún ọ́ wá, fún imólẹ̀, kí fitílà lè máa tàn síbẹ̀. <sup>21</sup> Ní àgọ́ àjọ́, léyìn òde aṣọ́ ikélé tí ó wá níwájú ẹ̀rì nàá, Aaroni àti ọ̀un àti àwọn ọ̀mọ́ rẹ̀, ni yóò tójú rẹ̀ láti alẹ̀, tí tí di òwùrọ́ níwájú OLÚWA: yóò sì di ilàná láléáé ni ìrandíran wọn lódọ́ àwọn ọ̀mọ́ Israẹli.

## 28

### Aṣọ́ àlùfáà

<sup>1</sup> “Iwọ́ sì mú Aaroni arákùnrin rẹ̀ wá sí ọ̀dọ́ rẹ̀, mú un kúrò ní àárín àwọn ọ̀mọ́ Israẹli, pèlú àwọn ọ̀mọ́ rẹ̀ Nadabu, Abihu, Eleasari, àti Itamari, kí wọn kí ó lè sìn mí gégé bí àlùfáà. <sup>2</sup> Iwọ́ yóò sì dá aṣọ́ mímọ́ fún Aaroni arákùnrin rẹ̀, láti fún un ní ọ̀ṣọ́ àti ọ̀lá. <sup>3</sup> Iwọ́ yóò sì sọ́ fún gbogbo àwọn ọ̀lọ̀gbọ́n èniyàn, àwọn ẹ̀ni tí mo fún ní ọ̀gbọ́n, kí wọn kí ó lè dá aṣọ́ fún Aaroni, fún iyàsímímọ́ rẹ̀, kí ó lè ba à sìn mí gégé bí àlùfáà. <sup>4</sup> Wònyí ni àwọn aṣọ́ tí wọn yóò dá: igbàyà kan, ẹ̀wù efodu, ọ̀já àmùrè kan, ẹ̀wù àwòtélé ọ̀lọ̀nà, filà àti aṣọ́ igúnwà. Kí wọn kí ó dá àwọn aṣọ́ mímọ́ yí fún Aaroni arákùnrin rẹ̀ àti àwọn ọ̀mọ́ rẹ̀, kí wọn kí ó lè sìn mí gégé bí àlùfáà. <sup>5</sup> Wọn yóò sì lo wùrà, aṣọ́ aláró, elése àlùkò àti ti òdòdó àti ti ògbò dáràdára.

### Èwù efodu

<sup>6</sup> “Wọn yóò sì dá ẹ̀wù efodu ti wùrà, tí aṣọ́ aláró, elése àlùkò àti ti òdòdó àti ti ògbò olókùn wíwé, iṣẹ́ ọ̀lọ̀nà. <sup>7</sup> Kí ó ni aṣọ́ èjìkà méji tí a so mó igun rẹ̀ méjèjì, kí a lè so ọ́ pọ́. <sup>8</sup> Àti onírúurú ọ̀nà ọ̀já rẹ̀, tí ó wà ní orí rẹ̀, yóò rí bakan nàá, gégé bi iṣẹ́ rẹ̀, tí wùrà, tí aṣọ́ aláró, òdòdó àti ògbò olókùn wíwé.

<sup>9</sup> “Iwọ́ yóò sì mú òkúta òníkìsì méji, iwọ́ yóò sì fín orúkọ́ àwọn ọ̀mọ́ Israẹli sára wọn. <sup>10</sup> Ní tí ibí wọn, orúkọ́ àwọn mēfà sára òkúta kan àti orúkọ́ àwọn mēfà tókù sára òkúta kejì. <sup>11</sup> Iṣẹ́ ọ̀nà òkúta finfin, bí ifín èdidi àmì, ni iwọ́ yóò fún òkúta méjèjì gégé bí orúkọ́ àwọn ọ̀mọ́ Israẹli: iwọ́ yóò sì dè wọn sí ojú idè wùrà. <sup>12</sup> Iwọ́ yóò sì so wọn pọ́ mó èjìkà efodu nàá ní òkúta ìrántí fún àwọn ọ̀mọ́ Israẹli. Aaroni yóò sì máa ní orúkọ́ wọn níwájú OLÚWA ní èjìkà rẹ̀ méjèjì fún ìrántí. <sup>13</sup> Iwọ́ yóò sì ẹ̀ ojú idè wùrà, <sup>14</sup> àti okùn ẹ̀wọn méji ti kíkì wùrà, gégé bí ọ̀já àmùrè kí ó sì so ẹ̀wọn nàá mó ojú idè nàá.

*Ìgbàyà*

<sup>15</sup> “Ìwo yóò fi işe ọgbón ẹ̀ ẹ̀gbàyà fún ipinnu işe ọ̀nà gbè̀nàgbè̀nà. Ìwo yóò ẹ̀ é bí ẹ̀wù efodu ti wùrà, ti aṣọ aláró, ti elése àlùkò, ti òdòdó àti ti ọ̀gbò olókùn wíwé dárádára. <sup>16</sup> Kí ihà méré̀ẹ̀rin rẹ̀ ẹ̀ deédéé—kí ó jẹ̀ iwọn ika kan ní inà àti iwọn ika kan ní ibù, kí o sì ẹ̀ é ní işépo méjì. <sup>17</sup> Nígbà náà ni iwọ̀ yóò de òkúta oníyebíye méré̀n sára eṣe rẹ̀. Ní eṣe àkòkọ̀ ni kí rùbì, topasi àti berili wà; <sup>18</sup> ní eṣe kejì turikuose, emeradi, safire, àti diamòndi; <sup>19</sup> ní eṣe kẹ̀ta, jasiniti, agate, àti ametisiti; <sup>20</sup> ní eṣe kẹ̀rin, topasi, àti ònikìsì àti jasperi. A ó sì tò wọn sí ojú wùrà ní dídè wọn. <sup>21</sup> Òkúta méjìlá yóò wà, ọ̀kọ̀ọ̀kan fún orúko àwọn ọ̀mọ̀ Israèli olúkúlùkù èdìdì àmì pẹ̀lú orúko ẹ̀nikẹ̀ọ̀kan bí ẹ̀yà Israèli méjìlá.

<sup>22</sup> “Fún ẹ̀gbàyà náà, iwọ̀ yóò ẹ̀ okùn ẹ̀wọn ti kíkì wùrà, gégé bí ọ̀já àmùrè. <sup>23</sup> Ìwo yóò ẹ̀ òrùka wùrà méjì fún un, kí o sì so wọn mọ̀ igun méjèèjì ẹ̀gbàyà náà. <sup>24</sup> Ìwo yóò so ẹ̀wọn wùrà méjèèjì mọ̀ òrùka ní igun ẹ̀gbàyà náà, <sup>25</sup> àti etí ẹ̀wọn méje ni kí o so mọ̀ ojú idè méjèèjì, kí o sì fi sí ẹ̀jìkà ẹ̀wù efodu náà níwájú. <sup>26</sup> Ìwo yóò ẹ̀ òrùka wùrà méjì, iwọ̀ yóò sì so wọn mọ̀ igun méjì ẹ̀gbàyà kejì ní ihà inú tí ó ti ẹ̀wù efodu náà. <sup>27</sup> Ìwo yóò sì ẹ̀ òrùka wùrà méjì, iwọ̀ yóò sì fi wọn sí ẹ̀jìkà ẹ̀wù efodu méjèèjì ní isàlẹ̀, sí ihà iwájú rẹ̀, tí ó súnmọ̀ ojú sí Iránṣọ̀ náà, lókè onírúurú ọ̀nà ọ̀já ẹ̀wù efodu náà. <sup>28</sup> Wọn yóò sì so òrùka ẹ̀gbàyà mọ̀ òrùka ẹ̀wù efodu pẹ̀lú ọ̀já aláró, pa á pọ̀ mọ̀ ẹ̀gbànú, kí a má ba à tù ẹ̀gbàyà náà kùró lára ẹ̀wù efodu náà.

<sup>29</sup> “Nígbàkígbà tí Aaroni bá wọ̀ Ibi Mímọ̀, òun yóò ru orúko àwọn ọ̀mọ̀ Israèli ní gbogbo ọ̀kan rẹ̀ ní ẹ̀gbàyà ipinnu bí Irántí nígbà gbogbo níwájú OLÚWA. <sup>30</sup> Bákán náà iwọ̀ yóò sì mu Urimu àti Tumimu sínú ẹ̀gbàyà, kí wọn kí ó wà ní ọ̀kàn Aaroni nígbàkígbà tí ó bá ń wólẹ̀ níwájú OLÚWA. Aaroni yóò sì máa ru ohun ti a ń fi ẹ̀ ipinnu fún àwọn ọ̀mọ̀ Israèli ní ọ̀kàn rẹ̀ nígbà gbogbo níwájú OLÚWA.

*Àwọn Aṣọ Alùfàà Mìràn*

<sup>31</sup> “Ìwo yóò sì ẹ̀ aṣọ ẹ̀gúnwà ẹ̀wù efodu náà ní kíkì aṣọ aláró, <sup>32</sup> pẹ̀lú ojú ọ̀rùn kí ó wà láàrin rẹ̀ fún orí. Kí işe ọ̀nà wà létí rẹ̀ bí işetí yí i ká bí agbádá, kí ó má ba à ya. <sup>33</sup> Ẹ̀ pomegiranate ti aṣọ aláró, ti elése àlùkò àti ti òdòdó yí işetí ọ̀já àmùrè náà ká, pẹ̀lú Ẹ̀woro wùrà láàrin wọn. <sup>34</sup> Àwọn Ẹ̀woro wùrà àti àwọn pomegiranate ni kí ó yí işetí ọ̀já àmùrè náà ká. <sup>35</sup> Aaroni gbọ̀dọ̀ máa wọ̀ ọ̀ nígbà tí ó bá ń işe. A ó sì máa gbọ̀ iró àwọn agogo nígbà tí ó bá ń wọ̀ Ibi Mímọ̀ níwájú OLÚWA àti nígbà tí ó bá ń jáde bọ̀, kí ó má ba à kù.

<sup>36</sup> “Ìwo yóò sì ẹ̀ àwo kíkì wùrà, iwọ̀ yóò sì fín sára rẹ̀ bí, fínfín èdìdì àmì pé.

Mímọ̀ sí Olúwa.

<sup>37</sup> Ìwo yóò fi ọ̀já aláró sára rẹ̀ iwọ̀ yóò sì so ó mọ̀ filà náà; kí ó sì wà níwájú filà náà. <sup>38</sup> Kí ó wà níwájú orí Aaroni, kí ó sì lè máa ru ẹ̀bi tí ó jẹ̀ mọ̀ ẹ̀bùn mímọ̀ ti àwọn ọ̀mọ̀ Israèli ti yà sí mímọ̀, ẹ̀yíkéyì tí ẹ̀bùn wọn lè jẹ̀. Yóò máa wà níwájú orí Aaroni nígbà gbogbo, kí wọn lè jẹ̀ itẹ̀wọ̀gbà fún OLÚWA.

<sup>39</sup> “Ìwo yóò sì fi ọ̀gbò dárádára hun ẹ̀wù àwòtẹ̀lẹ̀, iwọ̀ yóò sì fi ọ̀gbò dárádára ẹ̀ filà. Ìwo yóò sì fi işe abẹ̀rẹ̀ ẹ̀ ọ̀já àmùrè. <sup>40</sup> Ìwo yóò sì dá ẹ̀wù àwòtẹ̀lẹ̀, ọ̀já àmùrè àti ẹ̀gbàrí fún àwọn ọ̀mọ̀ Aaroni, láti fún wọn ní ọ̀ṣọ̀ àti olá. <sup>41</sup> Lẹ̀yin tí iwọ̀ ti fi àwọn aṣọ wọ̀nyí wọ̀ Aaroni arákùnrin rẹ̀, iwọ̀ yóò sì fi wọ̀ àwọn ọ̀mọ̀ rẹ̀

pèlú, iwọ́ ó ta òróró sí wọn ní orí, iwọ́ yóò sì ya wọn sí mímọ́. Iwọ́ yóò sì sọ wọn di mímọ́, kí wọn kí o lè máa ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀ àlùfáà.

<sup>42</sup> “Iwọ́ yóò dá ẹ̀kòtò ọ̀gbò fún wọn, kí wọn lè máa fi bo ihòhò wọn, kí ó dé ibàdí dé itan. <sup>43</sup> Aaroni àti àwọn ọ̀mọ̀ rẹ̀ gbọ̀dọ̀ wọ̀ wọn nígbàkígbà tí wọn bá wọ̀ àgọ̀ àjọ̀ lọ̀ tàbí nígbà tí wọn bá súnmọ̀ pepe látí ẹ̀sẹ̀ ní Ibi Mímọ̀ kí wọn kí ó má ba à ẹ̀dẹ̀, wọn a sì kú.

“Èyí jẹ̀ ilàna láeláe fún Aaroni àti fún irú-ọ̀mọ̀ rẹ̀ lẹ̀yìn rẹ̀.

## 29

### *Ìyàsímímọ̀ Àwọn Àlùfáà*

<sup>1</sup> “Èyí ni ohun tí iwọ́ yóò ẹ̀ látí ya wọn sí mímọ́, kí wọn lè máa ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀ àlùfáà fún mi. Mú ọ̀dọ̀ akọ̀ màlúú kan àti àgbò méjì tí kò ní àbùkù. <sup>2</sup> Látí ara iyẹfun aláiwú didùn, ẹ̀ àkàrà àti àkàrà tí a pò pèlú òróró, àti àkàrà fẹ̀lẹ̀fẹ̀lẹ̀ aláiwú tí a da òróró sí. <sup>3</sup> Iwọ́ yóò sì kó wọn sínú apẹ̀rẹ̀ kan, iwọ́ yóò sì mú wọn wà nínú apẹ̀rẹ̀ náà papọ̀ pèlú akọ̀ màlúú àti àgbò méjì náà. <sup>4</sup> Nígbà náà ni iwọ́ yóò mú Aaroni àti àwọn ọ̀mọ̀ rẹ̀ wá sí ẹ̀nu-ọ̀nà àgọ̀ àjọ̀, iwọ́ yóò sì fi omi wẹ̀ wọn. <sup>5</sup> Iwọ́ yóò sì fi ẹ̀wú àwòtẹ̀lẹ̀ wọ̀ Aaroni, àti aṣọ̀ ìgúnwá efodu, àti efodu, àti ìgbàya, kí ó sì fi onírúúrú ọ̀nà ọ̀já ẹ̀wú efodu di í. <sup>6</sup> Iwọ́ yóò sì fi filà dé e ní orí, iwọ́ yóò sì se adé mímọ̀ sára filà náà. <sup>7</sup> Nígbà náà ni iwọ́ yóò sì mú òróró itasórí, iwọ́ yóò sì yà á sí mímọ̀ nípa dída òróró sí i ní orí. <sup>8</sup> Iwọ́ yóò sì mú àwọn ọ̀mọ̀ rẹ̀ iwọ́ yóò sì fi aṣọ̀ àwòtẹ̀lẹ̀ wọ̀ wọn <sup>9</sup> iwọ́ yóò sì fi filà dé wọn ni orí. Nígbà náà fi ọ̀já àmùrẹ̀ di Aaroni àti àwọn ọ̀mọ̀ rẹ̀. Iṣẹ̀ àlùfáà yóò máa jẹ̀ tiwọn ní ilàna títi ayé.

“Báyí ni iwọ́ yóò sì ya Aaroni àti àwọn ọ̀mọ̀ rẹ̀ sí mímọ̀.

<sup>10</sup> “Iwọ́ yóò sì mú akọ̀ màlúú wá síwájú àgọ̀ àjọ̀, Aaroni àti àwọn ọ̀mọ̀ rẹ̀ yóò sì fi ọ̀wọ̀ wọn lé akọ̀ màlúú ní orí. <sup>11</sup> Iwọ́ yóò sì pa àwọn akọ̀ màlúú náà níwájú OLÚWA ní ẹ̀nu-ọ̀nà àgọ̀ àjọ̀. <sup>12</sup> Iwọ́ yóò sì mú nínú èjẹ̀ akọ̀ màlúú náà, iwọ́ yóò sì fi ìka rẹ̀ tọ̀ ọ̀ sára iwọ́ pepe náà, kí o sì da gbogbo èjẹ̀ tókù sí isalẹ̀ pepe náà. <sup>13</sup> Kí o mú gbogbo ọ̀rǎ tí ó yí inú ká, èyí tí ó bo ẹ̀dọ̀ àti iwé méjèjì pèlú ọ̀rǎ tí ó wà lára wọn, iwọ́ yóò sì sun wọn lórí pepe. <sup>14</sup> Ẹ̀bọ̀ fi iná sun ẹ̀ran akọ̀ màlúú, awo rẹ̀ àti ìgbẹ̀ rẹ̀ lẹ̀yìn ọ̀de. Ẹ̀bọ̀ ẹ̀sẹ̀ ni.

<sup>15</sup> “Iwọ́ yóò sì mú àgbò kan, Aaroni àti àwọn ọ̀mọ̀ rẹ̀ yóò sì gbọ̀wọ̀ lé orí àgbò náà. <sup>16</sup> Iwọ́ yóò sì pa àgbò náà, iwọ́ yóò sì mú èjẹ̀ rẹ̀, iwọ́ yóò sì fi wọn pepe náà yíká. <sup>17</sup> Iwọ́ yóò sì gé àgbò náà sí wẹ̀wẹ̀, iwọ́ yóò sì fọ̀ inú àti àwọn ẹ̀sẹ̀ rẹ̀, iwọ́ yóò sì tò wọn pèlú orí rẹ̀ lé ara wọn. <sup>18</sup> Nígbà náà ni iwọ́ yóò sun àgbò náà lórí pepe. Ẹ̀bọ̀ sísun ni sí OLÚWA, olòòórùn didùn ni, ẹ̀bọ̀ ti a fi iná ẹ̀ sí OLÚWA ni.

<sup>19</sup> “Iwọ́ yóò mú àgbò kejì, Aaroni àti àwọn ọ̀mọ̀ rẹ̀ yóò fi ọ̀wọ̀ wọn lé àgbò náà lórí. <sup>20</sup> Iwọ́ yóò sì pa àgbò náà, iwọ́ yóò mú nínú èjẹ̀ rẹ̀, iwọ́ yóò sì tọ̀ ọ̀ sí etí ọ̀tún Aaroni àti àwọn ọ̀mọ̀ rẹ̀, sí àtànṣàkò ọ̀wọ̀ ọ̀tún wọn, àti sí àtànṣàkò ẹ̀sẹ̀ ọ̀tún wọn. Iwọ́ yóò sì fi èjẹ̀ wọn pepe náà yíká. <sup>21</sup> Iwọ́ yóò mú nínú èjẹ̀ tí ó wà lórí pepe àti nínú òróró itasórí, iwọ́ yóò sì wọn ọ̀n sára Aaroni àti sára aṣọ̀ rẹ̀, sára àwọn ọ̀mọ̀ rẹ̀ àti sára aṣọ̀ wọn. Nígbà náà ni òun àti àwọn ọ̀mọ̀ rẹ̀ àti aṣọ̀ wọn yóò di mímọ̀.

<sup>22</sup> “Iwọ́ yóò mú lára ọ̀rǎ àgbò náà, ìrù tí ó lọ̀ràá, ọ̀rǎ tí ó yí inú ká, èyí tí ó bo ẹ̀dọ̀, iwé méjèjì pèlú ọ̀rǎ tí ó wà lára wọn àti itan ọ̀tún. (Èyí ni àgbò fún iyàsímímọ̀.) <sup>23</sup> Látí inú apẹ̀rẹ̀ ìṣù àkàrà aláiwú, èyí tí ó wà níwájú OLÚWA, mú



ìsù kan, àkàrà tí a fi òróró dín àti àkàrà féléfélé kan. <sup>24</sup> Ìwọ yóò fi gbogbo rẹ lẹ Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ lówọ, ìwọ yóò sì fi wọn gégé bí ẹbọ fifi níwájú OLÚWA.

<sup>25</sup> Nígbà náà ni ìwọ yóò sì gbà wọn ní ọwọ wọn, ìwọ yóò sì sun wọn lórí pẹpẹ pẹlú ẹbọ sísun fún òórùn dídùn níwájú OLÚWA, ẹbọ tí a fi iná sun sí OLÚWA.

<sup>26</sup> Ìwọ yóò sì mú igè àgbò ìyàsímímọ Aaroni, ìwọ yóò sì fi ì ni ẹbọ fifi níwájú OLÚWA; ipín tirẹ ni èyí.

<sup>27</sup> “Ìwọ yóò sì ya igè ẹbọ fifi náà sí mímọ, àti itàn ẹbọ à gbé sọ sókè tí a fi, tí a sì gbé sọ sókè nínú àgbò ìyàsímímọ náà, àní nínú èyí tí í ẹ Aaroni àti nínú èyí tí í ẹ tí àwọn ọmọ rẹ. <sup>28</sup> Èyí ni yóò sì máa ẹ ipín tí Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ láti ọwọ àwọn ọmọ Israẹli nígbà gbogbo. Nítorí ẹbọ à gbé sọ sókè ni ẹbọ tí yóò ẹ sì ẹ èyí ni ẹbọ tí àwọn ọmọ Israẹli yóò máa ẹ sí OLÚWA láti inú ẹbọ àlàáfíà wọn.

<sup>29</sup> “Aṣọ mímọ Aaroni yóò jẹ tí irú àwọn ọmọ rẹ, nítorí kí a lè máa fi òróró yàn wọn kí a sì lè máa yà wọn sí mímọ. <sup>30</sup> Ọmọ rẹ tí ó bá jẹ àlúfáà ní ipò rẹ, tí ó bá wọ yóò máa sì wá sí àgọ àjọ láti ẹṣẹ ní Ibi Mímọ, yóò sì máa wọ wọn ní ojú méje.

<sup>31</sup> “Ìwọ yóò sì mú àgbò fún ìyàsímímọ, ìwọ yóò sì bọ ẹran rẹ ní ibi mímọ kan.

<sup>32</sup> Ní ẹnu-ọ̀nà àgọ àjọ ni Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ yóò tí jẹ ẹran àgbò náà àti àkàrà náà tí ó wà nínú apèrẹ. <sup>33</sup> Wọn yóò sì jẹ nńkan wọnyí èyí tí a fi ẹ ètùtù náà fún ìyàsímímọ àti ìsòdimímọ wọn. Sùgbón àlejò ni kò gbọdọ jẹ nínú rẹ, nítorí pé mímọ ni. <sup>34</sup> Bí ohun kan nínú ẹran àgbò ìyàsímímọ tabí nínú àkàrà náà bá kù dí òwúrò, nígbà náà ni kí ìwọ fi iná sun wọn. A kò gbọdọ jẹ ẹ, nítorí mímọ ni.

<sup>35</sup> “Báyí ni ìwọ yóò ẹ sì ẹ fún Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ bí ohun gbogbo tí mo paláṣe fún ọ, ojú méje ni ìwọ yóò fi yà wọn sí mímọ. <sup>36</sup> Ìwọ yóò sì máa pa akọ málúú kọkọkan ní ojoojúmọ bí ẹbọ ẹṣẹ láti ẹ ètùtù. Ìwọ yóò sì wẹ pẹpẹ mọ nípa ẹṣẹ ètùtù fún un, ìwọ yóò sì ta òróró sí í láti sọ ọ dí mímọ. <sup>37</sup> Ní ojú méje ni ìwọ yóò ẹ ètùtù sí pẹpẹ náà, ìwọ yóò sì sọ ọ dí mímọ. Nígbà náà ni pẹpẹ náà yóò jẹ mímọ jùlọ, àti ohunkóhun tí ó bá fi ọwọ kàn án yóò jẹ mímọ.

<sup>38</sup> “Èyí ni ìwọ yóò máa fi rú ẹbọ ní orí pẹpẹ náà: Ọdọ-àgùntàn méjì ọlọdún kan ni ojoojúmọ láléalé. <sup>39</sup> Ọdọ-àgùntàn kan ni ìwọ yóò fi rú ẹbọ ní òwúrò àti ọdọ-àgùntàn èkejì ní àṣálẹ. <sup>40</sup> Pẹlú ọdọ-àgùntàn tí àkọkọ rú ẹbọ idáméwáá ọsùwọn iyẹfun didára tí a fi idámérin híni òróró lára olifi tí a gún, àti idámérin híni wáini bí ẹbọ mímu. <sup>41</sup> Ọdọ-àgùntàn kejì ni kí ìwọ kí ó pa rú ẹbọ ní àṣálẹ ìwọ yóò sì ẹ sì í gégé bí ẹbọ jìjẹ àti ẹbọ mímu bí tí òwúrò fún òórùn dídùn, ẹbọ tí a fi iná ẹ ni sí OLÚWA.

<sup>42</sup> “Fún irandíran tó ní bọ, ní ẹ ó máa ẹ ẹbọ sísun nígbà gbogbo ní ẹnu-ọ̀nà àgọ àjọ níwájú OLÚWA. Níbẹ èmi yóò padé yín, èmi yóò sì bá a yín sọrọ; <sup>43</sup> níbẹ sì tún ni èmi yóò padé àwọn ọmọ Israẹli, a ó sì fi ògo mi ya àgọ náà sí mímọ.

<sup>44</sup> “Bẹẹ ni èmi yóò ya àgọ àjọ náà sí mímọ àti pẹpẹ náà, èmi yóò sì ya Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ sí mímọ láti máa ẹ ẹṣẹ bí àlúfáà fún mi. <sup>45</sup> Nígbà náà ni èmi yóò máa gbé láárin àwọn ọmọ Israẹli, èmi yóò sì máa ẹ Ọlórùn wọn. <sup>46</sup> Wọn yóò sì mọ pé Èmi ni OLÚWA Ọlórùn wọn, ẹni tí ó mú wọn jáde láti ilẹ Ejibiti wá, nítorí kí èmi lè máa gbé áárin wọn. Èmi ni OLÚWA Ọlórùn wọn.

## 30

### *Pẹpẹ tìràrì*



<sup>1</sup> “Ìwo yóò sì ʒe pepe igi kasia kan; máa jó tùràrí lóri rẹ. <sup>2</sup> Kí igun méréèrin rẹ ʒe déédé, kí ó jẹ ìdajì mita ní gígùn, ìdajì mita ní fifẹ àti igbónwọ méjì ní gíga rẹ—kí ìwo rẹ wà pẹlú rẹ. <sup>3</sup> Ìwo yóò sì bo òkè rẹ, gbogbo ihà rẹ àti ìwo rẹ pẹlú u kiki wúrà, ìwo yóò sì ʒe wúrà gbà á yíká. <sup>4</sup> Ìwo yóò sì ʒe òrùka wúrà méjì fún pepe náà nìʒàlẹ̀ igbátì méjéèjì ní òdikejì ihà rẹ—látì gbà àwọn òpó rẹ mú, látì lẹ máa fi gbé e. <sup>5</sup> Ìwo yóò sì ʒe òpó igi kasia, ìwo yóò sì bọ wọn pẹlú wúrà. <sup>6</sup> Ìwo yóò gbé pepe náà sì iwájú aṣọ ikélé, èyí tí ó wà níwájú àpótí ẹrì níwájú itẹ àánú èyí tí ó wà lóri àpótí ẹrì níbi tí èmi yóò ti máa bá o pàdé.

<sup>7</sup> “Aaroni yóò sì máa jó tùràrí dídùn lóri pepe náà ní àràárọ̀, nígbà tí ó tún àwọn fitilá náà ʒe. <sup>8</sup> Aaroni yóò sì tún jó tùràrí nígbà tí ó bá tan fitilá ní àʒalẹ̀, bèẹ̀ ní tùràrí yóò máa jó títì láé níwájú OLÚWA fún àwọn ìran tó ń bọ. <sup>9</sup> Èyin kò gbọdọ̀ mú àjẹ̀jì tùràrí wá sóri pepe yíi tàbí ẹbọ̀ sísun kankan tàbí ọrẹ̀ oúnje, bèẹ̀ ní èyin kò gbọdọ̀ da ẹbọ̀ ohun mímu sóri i rẹ. <sup>10</sup> Aaroni yóò sì máa ʒe ètùtù sóri àwọn iwo rẹ lẹ́kkan lódún. Oun yóò sì máa ʒe ètùtù odoṣdún yíi pẹlú ẹjẹ̀ ẹbọ̀ ètùtù fún ìran tó ń bọ. Mímọ̀ jùlọ̀ ni sí OLÚWA.”

### Ètùtù owó

<sup>11</sup> Nígbà náà ni OLÚWA wí fún Mose pé, <sup>12</sup> “Nígbà tí ìwo bá ka iye àwọn omo Israeli látì mo iye wọn, ẹnìkòkan wọn gbọdọ̀ mú ìràpadà ọkàn rẹ wá fún OLÚWA ní igbà tí ó bá ka iye wọn. Nígbà náà ni àjàkálẹ̀-ààrùn kí yóò súnmo wọn, nígbà tí ó bá ń ka iye wọn. <sup>13</sup> Olúkúlùkù ẹrù tí ó bá kojá lọ sọdọ̀ àwọn tí a ti kà yóò san ìdajì ʒékéì, gégé bí ʒékéì ibi mímo, èyí tí ó wọn ogún gera. Ìdajì ʒékéì yíi ní ọrẹ̀ fún OLÚWA. <sup>14</sup> Gbogbo àwọn tí ó bá kojá sínú àwọn tí a kà látì eni ogún oṣùn tàbí jù bèẹ̀ lọ, ni yóò fi ọrẹ̀ fún OLÚWA. <sup>15</sup> Àwọn olówó kí yóò san ju ìdajì ʒékéì lọ, àwọn tálákà kò sì gbọdọ̀ dín ní ìdajì ʒékéì nígbà tí èyin bá mú ọrẹ̀ wá fún OLÚWA látì ʒe ètùtù fún ọkàn yín. <sup>16</sup> Ìwo yóò sì gba owó ètùtù náà lówó àwọn omo Israeli, ìwo yóò sì fi lélé fún isin àgọ̀ àjọ. Yóò jẹ̀ ìrántí fún àwọn omo Israeli níwájú OLÚWA, látì ʒe ètùtù fún ọkàn yín.”

### Agbada fún wíwẹ

<sup>17</sup> Nígbà náà ni OLÚWA wí fún Mose pé, <sup>18</sup> “Ìwo yóò sì ʒe agbada idẹ̀ kan, àti esẹ̀ rẹ̀ idẹ̀, fún wíwẹ̀. Ìwo yóò sì gbé e sí àárin àgọ̀ àjọ̀ àti pepe náà, ìwo yóò sì pọ̀n omi sínú rẹ̀. <sup>19</sup> Aaroni àti àwọn omo rẹ̀ yóò máa wẹ̀ ọwọ̀ àti esẹ̀ wọn pẹlú omi tí ó wà nínú rẹ̀. <sup>20</sup> Nígbàkígbà tí wọn bá wọ̀ inú àgọ̀ àjọ̀, wọn yóò wẹ̀ pẹlú omi nítorí kí wọn máa ba à kú. Bákan náà, nígbà tí wọn bá súnmo ibi pepe látì ʒe isin, látì mú ẹbọ̀ ti a fi iná sun wá fún OLÚWA, <sup>21</sup> wọn yóò sì wẹ̀ ọwọ̀ wọn àti esẹ̀ wọn, nítorí kí wọn máa ba à kú. Èyí ni yóò jẹ̀ ilàna títì láé fún Aaroni àti irú àwọn omo rẹ̀ fún ìrandíran wọn.”

### Òróró ìyàsímímọ̀

<sup>22</sup> OLÚWA sọ̀ fún Mose pé, <sup>23</sup> “Ìwo yóò mú ààyò tùràrí olóòòrùn sí ọ̀dọ̀ rẹ̀; ẹ̀dẹ̀gbẹ̀ta ʒékéì (kilogiramu méfà) tí ọ̀jìá ʒìʒàn, ìdajì bí ó bá yẹ̀ àádọ̀ta lé nígbà (250) ʒékéì tí kinamoni dídùn, àti kẹ̀nì dídùn àádọ̀ta lé nígbà (250) ʒékéì, <sup>24</sup> kasia ẹ̀dẹ̀gbẹ̀ta (500) ʒékéì gbogbo rẹ̀ ní ilàna ʒékéì ibi mímo àti híni òróró olifi kan (lita mērin). <sup>25</sup> ʒe iwọ̀nyí ní òróró mímo ikunra, tí a pò gégé bí olùʒe òòrùn dídùn tí í ʒe. Yóò jẹ̀ òróró mímo itasóri. <sup>26</sup> Ìwo yóò sì lò ó látì ya àgọ̀ sí mímo àti àpótí ẹrì náà, <sup>27</sup> tàbíllí àti gbogbo ohun èlò rẹ̀, ọ̀pá fitilá àti ohun èlò

rẹ, àti pẹpẹ tùràrí, <sup>28</sup> pẹpẹ ẹbọ sísun àti gbogbo ohun èlò rẹ, àti agbada pèlú ẹsẹ rẹ. <sup>29</sup> Ìwọ yóò sì sọ wọn di mímọ́, nítorí kí wọn lè jẹ mímọ́ jùlọ, àti ohunkóhun tí ó bá fi ọwọ́ kàn wọn yóò di mímọ́.

<sup>30</sup> “Ìwọ yóò sì ta òróró sí orí Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ, ìwọ yóò sì sọ wọn di mímọ́, nítorí kí wọn lè sìn mí bí àlùfáà. <sup>31</sup> Ìwọ yóò sì sọ fún àwọn ọmọ Israẹli pé, ‘Èyí ni yóò ẹ ọróró mímọ́ Ìtasórí mí fún irandíran tó ń bọ. <sup>32</sup> Má ẹ dà á sí ara èniyàn kí o má sì ẹ ẹ ọróró kankan ní irú rẹ. Mímọ́ ni, ẹyin sì gbọdọ kà á sí mímọ́. <sup>33</sup> Ẹnikẹni tí ó bá po irú rẹ, tàbí ẹnikẹni tí ó bá fi sára àlejò yàtò sí àlùfáà, a ó gé e kúrò nínú àwọn èniyàn rẹ.’”

### Tùràrí

<sup>34</sup> OLÚWA sọ fún Mose pé, “Mú tùràrí olóòórùn didùn sọdọ rẹ, onika, àti galibanumu àti kíkí tùràrí dárádára, òsùwọn kan fún gbogbo rẹ, <sup>35</sup> ẹ tùràrí olóòórùn didùn tí a pò, iṣẹ àwọn olóòórùn, tí ó ní iyọ́, ó dára, ó sì jẹ mímọ́. <sup>36</sup> Ìwọ yóò sì lo diẹ nínú rẹ kúnná, ìwọ yóò sì gbé e síwájú ẹrì ní àgọ àjọ, níbi tí ẹmi yóò tí pàdẹ yín. Yóò sì jẹ mímọ́ jùlọ fún yín. <sup>37</sup> Ẹ má ẹ ẹ tùràrí kankan ní irú ẹyí fúnra yín; ẹ kà á ní mímọ́ sí OLÚWA. <sup>38</sup> Ẹnikẹni tí ó bá ẹ irú rẹ láti máa gbádùn òórùn rẹ, òun ni a ó gé kúrò nínú àwọn èniyàn rẹ.”

## 31

### Besaleli àti Oholiabu

<sup>1</sup> OLÚWA wí fún Mose pé, <sup>2</sup> “Wò ó, Ẹmi ti yan Besaleli ọmọ Uri, ọmọ Huri, ti ẹyà Juda, <sup>3</sup> Ẹmi si ti fi Ẹmí Olórùn kún un pèlú ọgbọn, ọye àti ìmọ ní gbogbo onírúurú iṣẹ ọnà. <sup>4</sup> Láti ẹ aláràbarà iṣẹ ní wúra, fádáká àti idẹ, <sup>5</sup> láti gbẹ òkúta àti láti tò wọn, láti ṣiṣẹ ní igi, àti láti ṣiṣẹ ní gbogbo onírúurú iṣẹ ọnà. <sup>6</sup> Síwájú sí i, ẹmi ti yan Oholiabu ọmọ Ahisamaki, ti ẹyà Dani, láti ràn án lówọ.

“Bákan náà, Ẹmi ti fi ọgbọn fún gbogbo àwọn oníṣẹ-ọnà láti ẹ ohun gbogbo tí mo pàṣẹ fún ọ:

<sup>7</sup> “àgọ àjọ náà,

àpótí ẹrì pèlú itẹ àánú tí ó wà lórí rẹ,

àti gbogbo ohun èlò àgọ náà,

<sup>8</sup> tàbíli àti ohun èlò rẹ,

ọpá fitílá tí ó jẹ kíkí wúra àti gbogbo ohun èlò rẹ,

pẹpẹ tùràrí,

<sup>9</sup> pẹpẹ ẹbọ sísun àti gbogbo ohun èlò rẹ,

agbada pèlú ẹsẹ rẹ,

<sup>10</sup> àti aṣọ híhun pèlú,

papọ pèlú aṣọ mímọ́ fún Aaroni àlùfáà

àti aṣọ fún àwọn ọmọ rẹ nígbà tí wọn bá ń ṣiṣẹ bí àlùfáà,

<sup>11</sup> òróró Ìtasórí àti tùràrí olóòórùn didùn fún Ibi Mímọ́.

“Kí wọn ẹ wọn gégé bí mo ẹ pàṣẹ fún ọ.”

### Ọjọ Ìsinmi

<sup>12</sup> OLÚWA wí fún Mose pé, <sup>13</sup> “Kí iwò kí ó sọ fún àwọn ọmọ Israẹli pé, ‘Èyin gbọdò máa pa ojú isinmi mi mọ. Èyí ni yóò jẹ àmì láàrín Èmi àti èyin fún irandíran tó ń bọ, nítorí kí èyin lè mọ pé Èmi ni OLÚWA, ẹni tí ó yà yín sí mímọ.

<sup>14</sup> “Nítorí náà, kí èyin kí ó máa pa ojú isinmi mọ, nítorí mímọ ni fún un yín. Ẹnikẹni tí ó bá bà á jẹ, ni a yóò pa; ẹnikẹni tí ó bá ẹ ẹ ẹ kankan ní ojú náà ni a yóò gé kúrò nínú àwọn èniyàn rẹ. <sup>15</sup> Ojú mẹfà ni kí ẹ fi ẹ sí ẹ, sùgbọn ojú keje ní ojú isinmi tí èyin yóò fi sinmi, mímọ ni fún OLÚWA. Ẹnikẹni tí ó bá ẹ ẹ ní ojú isinmi ni a ó pa nítòótó. <sup>16</sup> Nítorí náà ni àwọn ọmọ Israẹli yóò ẹ máa pa ojú isinmi mọ, ẹ máa ẹ àkíyèsì rẹ dé irandíran tó ń bọ bí i májẹmú tí tí láé. <sup>17</sup> Yóò jẹ àmì láàrín Èmi àti àwọn ọmọ Israẹli tí tí láé, nítorí ní ojú mẹfà ni OLÚWA dá ọrun àti ayé, àti ní ojú keje ni ó fi ẹ ẹ sílẹ, ó sí sinmi.’”

<sup>18</sup> Nígba tí OLÚWA parí ọrẹ sí sọ fún Mose lórí òkè Sinai, ó fún un ní òkúta wàlàà ẹrì méjì, òkúta wàlàà òkúta tí a fi ìka Ọlórún kọ.

## 32

### *Ère òrìṣà wúrà*

<sup>1</sup> Nígba tí àwọn èniyàn rí i pé Mose pé kí ó tó sọkalẹ láti orí òkè wá, wọn péjọ yí Aaroni ká, wọn sì wí pé, “Wá, dá òrìṣà tí yóò máa ẹ́ájú wa fún wa. Bí ó ẹ ti Mose tí ó mú wa jáde láti Ejibiti wá, àwa kò mọ ohun tí ó ti ẹlẹ sí i.”

<sup>2</sup> Aaroni dá wọn lóhùn pé, “È bọ òrúka wúrà tí ó wà ní etí àwọn iyàwò yín, tí àwọn ọmọkúnrin yín, àti tí àwọn ọmọbínrin yín, kí ẹ sí mú wọn wá sí ọdọ mi.”

<sup>3</sup> Bẹẹ ni gbogbo àwọn èniyàn bọ òrúka etí wọn, wọn sì kó wọn wá fún Aaroni.

<sup>4</sup> Ó sì gbà wọn ní ọwọ wọn, ó sì fi ẹ ohun ọ̀nà fínfín, ó sì dà á ní àwòrán ẹgbọrọ málúú. Nígba náà ni wọn wí pé, “Israẹli, wònyí ní òrìṣà, tí ó mú un yín jáde wá láti Ejibiti.”

<sup>5</sup> Nígba tí Aaroni rí èyí, ó kọ pẹpẹ kan níwájú ẹgbọrọ málúú náà, ó sì kẹde pé, “Lọla ni àjọyọ sí OLÚWA.” <sup>6</sup> Bẹẹ ni àwọn èniyàn didẹ ní kùtùkùtù ojú keji, wọn sì rú ẹbọ sí sun, wọn sì mú ẹbọ àlàáfíà wá. Lẹyin náà wọn jókòò láti jẹ àti láti mu, wọn sì didẹ láti seré.

<sup>7</sup> OLÚWA sì wí fún Mose pé, “Sọkalẹ lọ, nítorí àwọn èniyàn rẹ, tí iwò mú gòkè wá láti Ejibiti, wọn ti deṣẹ. <sup>8</sup> Wọn ti yí kánkán kúrò nípa ọ̀nà tí mo ti mo pàṣẹ fún wọn, wọn sì ti dá ère ẹgbọrọ málúú fún ara wọn. Wọn ti foríbalẹ fún un, wọn sì ti rú ẹbọ sí i, wọn sì ti sọ pé, ‘Israẹli wònyí ní òrìṣà tí ó mú un yín jáde láti Ejibiti wá.’”

<sup>9</sup> OLÚWA wí fún Mose pé, “Èmi ti rí àwọn èniyàn wònyí, wọn sì jẹ ọlórún líle èniyàn. <sup>10</sup> Njẹ nísinsin yií fi mí sílẹ, nítorí kí ibínú mi lè gbóná sí wọn, kí Èmi sì lè pa wọn run. Nígba náà ni Èmi yóò sọ ọ di orilẹ-èdè nílá.”

<sup>11</sup> Sùgbọn Mose kígbẹ fún ojúrere OLÚWA Ọlórún rẹ, ó wí pé, “OLÚWA, èṣe tí ibínú rẹ yóò ẹ gbóná sí àwọn èniyàn rẹ, tí iwò mú jáde láti Ejibiti wá pèlú agbára nílá àti ọwọ agbára? <sup>12</sup> Èṣe tí àwọn ará Ejibiti yóò ẹ wí pé, ‘Nítorí ibi ni ó ẹ mọ ọ̀nà mọ mú wọn jáde, láti pa wọn ní orí òkè àti láti gbá wọn kúrò lórí ayé?’ Yípadà kúrò nínú ibínú rẹ tí ó múná, yí ọkàn padà, kí ó má sí ẹ mú ọparun wá sórí àwọn èniyàn rẹ. <sup>13</sup> Rántí àwọn ọmọ ọdọ rẹ Abrahamu, Isaaki àti Israẹli, ẹni tí iwò búra fún fúnra rẹ, ‘Tí ó wí fún wọn pé, Èmi yóò mú irú-ọmọ rẹ pọ bí iràwọ ojú ọrun, Èmi yóò sì fún irú-ọmọ rẹ ní gbogbo ilẹ tí mo ti pinnu fún wọn,

yóò sì jẹ ogún ìní wọn láéléá.”<sup>14</sup> Nígba nàà ni OLÚWA dáwọ́ ibínú rẹ dúró, kò sì mú iparun nàà tí ó sọ wá sórí àwọn èniyàn rẹ mọ.

<sup>15</sup> Mose sì yipadà, ó sì sọkalẹ́ láti orí òkè nàà pèlú òkúta wàláà ẹ̀rí mèjí ní ọwọ́ rẹ. Wọn kọ iwé síhà méjèèjì, iwájú àti ẹyin. <sup>16</sup> Iṣẹ Olórùn sì ni wàláà nàà; ikòwé nàà jẹ ikòwé Olórùn, a fín in sára àwọn òkúta wàláà nàà.

<sup>17</sup> Nígba tí Joṣua gbọ ariwo àwọn èniyàn tí wọn ní kígbé, ó sọ fún Mose pé, “Ariwo ogun wà nínú àgọ.”

<sup>18</sup> Mose dáhùn pé,

“Kì í ẹ ariwo fún iṣégun,

kì í ẹ ariwo fún aṣégun;

ohùn àwọn tí ní kọrin ni mo gbọ.”

<sup>19</sup> Nígba tí Mose dé àgọ, ó sì rí egbọ́ọ màlúú nàà àti ijó, ibínú rẹ gbóná, ó sì sọ wàláà ọwọ́ rẹ sílẹ, ó sì fọ wọn sí wẹwẹ ní isàlẹ òkè nàà. <sup>20</sup> Ó sì gbé egbọ́ọ màlúú tí wọn ẹ, ó sì fi iná jó wọn; ó sì lẹ wọn kúnná, ó dà á sínú omi, ó sì mú àwọn ọmọ Israẹli mu ún.

<sup>21</sup> Mose sọ fún Aaroni pé, “Kí ní àwọn èniyàn wọn yí ẹ sí ọ, tí iwọ ẹ mú wọn dá ẹṣẹ nlá yí?”

<sup>22</sup> Aaroni dáhùn wí pé, “Má ẹ bínú olúwa mi. Iwọ mọ bí àwọn èniyàn yí ẹ burú tó. <sup>23</sup> Wọn sọ fún mi pé, ‘Ẹ ọriṣà fún wa, tí yóò máa ṣáájú wa. Bí ó ẹ ti Mose ẹni tí ó mú wa jáde láti Ejiḃiti wá àwa kò mọ ohun tí ó ẹlẹ sí i.’ <sup>24</sup> Bẹẹ ni mo sọ fún wọn ẹ, ‘Ẹnikẹni tí ó ní òrúka wúrà, kí ó bọ ọ wá.’ Nígba nàà ni wọn fún mi ní wúrà, mo sì jù ú sínú iná, a sì fi ẹ egbọ́ọ màlúú yí!”

<sup>25</sup> Mose rí pé àwọn èniyàn nàà kò ẹ ṣàkóso àti pé Aaroni ti sọ wọn di aláilákọṣo láàrin àwọn ọtá tí ó dide sí wọn. <sup>26</sup> Bẹẹ ni Mose dúró ní ẹnu-ọ̀nà àgọ, ó sì wí pé, “Ẹnikẹni tí ó bá wà fún OLÚWA, kí ó wá sí ọ̀dọ mi.” Gbogbo àwọn ará Lefi sì péjọ yí i ká.

<sup>27</sup> Nígba nàà ni ó sọ fún wọn pé, “Èyí ni OLÚWA, Olórùn Israẹli, wí pé, ‘Kí olúkúlùkù ọ̀kúnrin kí ó kọ idà rẹ sí egbẹ rẹ. Ẹ lọ padà, kí ẹ já láti àgọ kan dé òmíràn, olúkúlùkù kí ó pa arákúnrin rẹ ọ̀rẹ rẹ àti aláduùgbọ rẹ.’” <sup>28</sup> Àwọn ará Lefi ẹ gégé bí Mose ẹ pàṣẹ, àti ní ọjọ nàà àwọn tí ó kú tó egbẹ̀rún mēta (3,000) èniyàn. <sup>29</sup> Nígba nàà ni Mose wí pé, “Ẹ ti ya ara yín sọtọ fún OLÚWA lónií, nítorí iwọ ti dide sí àwọn ọmọ rẹ àti arákúnrin rẹ, ó sì ti búkún fún ọ lónií.”

<sup>30</sup> Ní ọjọ kejì Mose sọ fún àwọn èniyàn nàà pé, “Ẹyin ti dá ẹṣẹ tí ó pọ. Ẹ̀gbọ̀n nísinsin yí ẹmi yóò gòkè lọ bá OLÚWA; bóyá ẹmi lè ẹ ẹtùtù fún ẹṣẹ yín.”

<sup>31</sup> Bẹẹ ni Mose padà ọ OLÚWA lọ, ó sì wí pé, “Yé, kí ni ẹṣẹ nlá tí àwọn èniyàn ti dá yí! Wọn ti ẹ ọriṣà wúrà fún ara wọn. <sup>32</sup> Ẹ̀gbọ̀n nísinsin yí, jòwọ dári ẹṣẹ wọn jì wọn ẹ̀gbọ̀n tí kò bá sí ẹ bẹẹ, pa orúkọ mi rẹ kúrò nínú iwé tí iwọ ti kọ.”

<sup>33</sup> OLÚWA dá Mose lóhùn pé, “Ẹnikẹni tí ó bá dẹṣẹ sí mi, Ẹmi yóò pa á rẹ kúrò nínú iwé mi. <sup>34</sup> Njẹ nísinsin yí lọ, máa dári àwọn èniyàn yí lọ sí ibi ti mo sọ, anḡẹli mi yóò sì máa lọ ṣáájú yín. Igbà ní bọ́ fún mi tí Ẹmi yóò ẹ ibèwò, Ẹmi yóò fi yà ẹ wọn fún ẹṣẹ wọn.”

<sup>35</sup> OLÚWA sì yọ àwọn èniyàn nàà lẹnu, pèlú ààrùn nítorí ohun tí wọn ẹ ní ti egbọ́ọ màlúú tí Aaroni ẹ.

## 33

<sup>1</sup> OLÚWA sọ fún Mose pé, “Fi ihín yí sílẹ, iwọ àti àwọn èniyàn tí o mú gòkè láti Ejiḃiti wá, kí ẹ sì gòkè lọ sí ilẹ́ tí Ẹmi ti pinnu ní ibúra fún Abrahamu, Isaaki

àti Jakọbu wí pé, 'Èmi yóò fi fún irú-omọ rẹ.' <sup>2</sup> Èmi yóò rán angeli sáájú yín, Èmi yóò sì lé àwọn Kenaani, àwọn ará Amori, àwọn ará Hiti, àwọn ará Peresi, àwọn ará Hifi àti àwọn ará Jebusi jáde. <sup>3</sup> È gòkè lọ sí ilẹ̀ tí ó n sànn fún wàrà àti oyin. Şùgbọ̀n èmi kò ní lọ pẹ̀lú yín, nítorí èniyàn ọ̀lórùn líle ní èyìn, kí èmi má ba à run yín ní ọ̀nà."

<sup>4</sup> Nígba tí àwọn èniyàn náà gbọ̀ ọ̀rọ̀ iparun wọnyí, wọ̀n bèrẹ̀ sì ní kùn, ènikankan kò sì le è wọ̀n ohun ọ̀şşọ̀ rẹ̀. <sup>5</sup> Nítorí OLÚWA tí wí fún Mose pé, "Şọ̀ fún àwọn omọ̀ Israẹli pé, 'Èniyàn Ọ̀lórùn líle ní èyìn, bí Èmi bá lè wá sí àárín yín ní ìşéjú kan, Èmi lè pa yín run. Nísinsinyí, bọ̀ ohun ọ̀şşọ̀ rẹ̀ kúrò, Èmi yóò sì gbèrò ohun tí Èmi yóò şe pẹ̀lú rẹ̀.'" <sup>6</sup> Bẹ̀ẹ̀ àwọn omọ̀ Israẹli bọ̀ ohun ọ̀şşọ̀ wọ̀n kúrò lára wọ̀n ní òkè Horebu.

### Àgọ̀ àjọ

<sup>7</sup> Mose máa n gbé àgọ̀ náà, ó sì pa á sí ita ibùdó, ó jìnnà diẹ̀ sí ibùdó, ó pé é ni "Àgọ̀ àjọ." Ènikéni tí ó bá n béèrè OLÚWA yóò lọ̀ sí ibi àgọ̀ àjọ̀ náà ní ita ibùdó. <sup>8</sup> Nígba tí Mose bá jáde lọ̀ sí ibi àgọ̀, gbogbo èniyàn á dide, wọ̀n á sì dúró sí ẹ̀nu-ọ̀nà àgọ̀ wọ̀n, wọ̀n yóò máa wo Mose tí tí yóò fi wọ̀n inú àgọ̀ náà. <sup>9</sup> Bí Mose şe wọ̀n inú àgọ̀ náà, ọ̀wọ̀n àwọ̀sánmọ̀ yóò sòkalẹ̀, yóò sì dúró sí ẹ̀nu ọ̀nà, nígbà tí OLÚWA n sọ̀rọ̀ pẹ̀lú Mose. <sup>10</sup> Nígba tí àwọn èniyàn bá rí i tí ọ̀wọ̀n àwọ̀sánmọ̀ bá dúró ní ẹ̀nu-ọ̀nà àgọ̀, gbogbo wọ̀n yóò dide wọ̀n yóò sì sìn, olúkúlùkù ní ẹ̀nu-ọ̀nà àgọ̀ rẹ̀. <sup>11</sup> OLÚWA máa n bá Mose sọ̀rọ̀ lójúkojú, gégé bí i pé èniyàn n bá ọ̀rẹ̀ rẹ̀ sọ̀rọ̀. Nígba náà ni Mose yóò tún padà lọ̀ sí ibùdó, şùgbọ̀n ọ̀dómọ̀kúnrin Joşua Ìránşẹ̀ rẹ̀ omọ̀ Nuni kò fi àgọ̀ sílẹ̀.

### Mose àti ògo OLÚWA

<sup>12</sup> Mose şọ̀ fún OLÚWA pé, "Ìwò tí n şọ̀ fún mi, 'Dari àwọn èniyàn wọ̀nyí,' şùgbọ̀n ìwò kò jẹ̀ kí n mọ̀ ẹ̀ni tí ìwò yóò rán pẹ̀lú mi. Ìwò tí wí pé, 'Èmi mò ọ̀n nípa orúkọ, ìwò sì tí rí ojúrere mi pẹ̀lú.' <sup>13</sup> Bí ìwò bá ní inú dídùn pẹ̀lú mi, kọ̀ mi ní ọ̀nà rẹ̀, kí èmi kí ó lè mò ọ̀n, kí n sì le máa wá ojúrere rẹ̀ pẹ̀lú. Rántí wí pé orílẹ̀-èdè yìi èniyàn rẹ̀ ni."

<sup>14</sup> OLÚWA dáhùn wí pé, "Ojú mi yóò máa bá ọ̀ lọ̀, Èmi yóò sì fún ọ̀ ní ìsinmi."

<sup>15</sup> Nígba náà ni, Mose wí fún un pé, "Bí ojú rẹ̀ kò bá bá wa lọ̀, má şe rán wa gòkè láti ihín lọ̀. <sup>16</sup> Báwò ni ènikéni yóò şe mò pé inú rẹ̀ dùn pẹ̀lú mi àti pẹ̀lú àwọn èniyàn rẹ̀ àyafi tí ó bá bá wa lọ̀? Kí ni yóò lè yà mí àti àwọn èniyàn rẹ̀ kúrò lára gbogbo èniyàn tí ó wà ní ayé?"

<sup>17</sup> OLÚWA sì şọ̀ fún Mose pé, "Èmi yóò şe ohun gbogbo tí ìwò tí béèrè, nítorí inú mi dún sí o, Èmi sì mò ọ̀n nípa orúkọ rẹ̀."

<sup>18</sup> Mose sì wí pé, "Nísinsin yí fi ògo rẹ̀ hàn mí."

<sup>19</sup> OLÚWA sì wí pé, "Èmi yóò sì mú gbogbo ìre mí kojá níwájú rẹ̀, Èmi yóò sì pòkíkí orúkọ OLÚWA níwájú rẹ̀. Èmi yóò şàánú fún ẹ̀ni tí Èmi yóò şàánú fún, Èmi yóò sì şoore-ọ̀fẹ̀ fún ẹ̀ni tí Èmi yóò şoore-ọ̀fẹ̀ fún. <sup>20</sup> Şùgbọ̀n," ó wí pé, "Ìwò kò le è rí ojú mi, nítorí kò sí èniyàn kan tí n rí mi, tí ó lè yè."

<sup>21</sup> OLÚWA sì wí pé, "Ìbìkan wà légbẹ̀ ọ̀dọ̀ mi, níbi tí o tí lè dúró lórí àpáta. <sup>22</sup> Nígba tí ògo mi bá kojá, Èmi yóò gbé ọ̀ sínú pàlápálá àpáta, Èmi yóò sì bò ọ̀ pẹ̀lú ọ̀wọ̀ mi tí tí Èmi yóò fi rékojá. <sup>23</sup> Nígba tí Èmi yóò mú ọ̀wọ̀ mi kúrò, ìwò yóò sì rí èyìn mi; şùgbọ̀n ojú mi ni o kò ní rí."

## 34

*Òkúta wàlàà tuntun*

<sup>1</sup> OLÚWA sọ fún Mose pé, “E gé òkúta wàlàà méjì jáde bí i ti àkọkọ, Èmi yóò sì kọ àwọn ọrọ̀ iwé tó wà lára tí àkọkọ tí iwọ̀ ti fọ̀ sára wọn. <sup>2</sup> Múra ní òwúrò, kí o sì wá sóri òkè Sinai. Kí o fi ara rẹ̀ hàn mí lóri òkè nàà. <sup>3</sup> Ènikẹ̀ni kò gbọ̀dọ̀ wá pẹ̀lú rẹ̀ tàbí kí a rí wọn lóri òkè nàà; bẹ̀ẹ̀ ni agbo àgùntàn tàbí ọwọ̀ ẹ̀ran kó má ẹ̀ je níwájú òkè nàà.”

<sup>4</sup> Bẹ̀ẹ̀ Mose sì gbẹ̀ òkúta wàlàà méjì bí ti àkọkọ̀, ó sì gun orí òkè Sinai lọ̀ ní kùtùkùtù òwúrò, gégé bí OLÚWA ti pa á lásẹ̀ fún un; Ó sì gbẹ̀ òkúta wàlàà méjèèjì nàà sí ọwọ̀ rẹ̀. <sup>5</sup> Nígba nàà ni OLÚWA sọkalẹ̀ nínú àwọ̀sánmọ̀, ó sì dúró níbẹ̀ pẹ̀lú rẹ̀, ó sì pòkíkì orúkọ OLÚWA. <sup>6</sup> Ó sì kojá níwájú Mose, ó sì n kẹ̀ pé, “OLÚWA, OLÚWA, Olórùn aláàánú àti olóore-òfẹ̀, Ẹ̀ni tí ó lóra láti bínú, tí ó pọ̀ ní ifẹ̀ àti olóótító, <sup>7</sup> Ẹ̀ni tí ó n pa ifẹ̀ mọ̀ fún egbèrún (1,000), ó sì n dáríjì àwọn ẹ̀ni búburú, àwọn tí n sọ̀tẹ̀ àti elẹ̀sẹ̀. Síbẹ̀ kí i fi àwọn elẹ̀bí sílẹ̀ láìjìyà; Ó n fi iyà ẹ̀ ọmọ̀ àti àwọn ọmọ̀ wọn fún ẹ̀sẹ̀ àwọn baba dé iran kẹ̀ta àti ẹ̀kerin.”

<sup>8</sup> Mose foribalẹ̀ lẹ́ẹkan nàà ó sì sin. <sup>9</sup> Ó wí pé, “Olúwa, bí ẹ̀mi bá rí ojúrere rẹ̀, nígbà nàà jẹ̀ kí Olúwa lọ̀ pẹ̀lú wa. Bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé, ẹ̀niyàn olórùn líle ni wọn, dárí búburú àti ẹ̀sẹ̀ wa jì, kí o sì gbà wá gégé bí iní rẹ̀.”

<sup>10</sup> Nígba nàà ni OLÚWA wí pé, “Èmi dá májẹ̀mú kan pẹ̀lú yín. Níwájú gbogbo ẹ̀niyàn rẹ̀ Èmi yóò ẹ̀e ọ̀yanu, tí a kò tí i ẹ̀e ní orílẹ̀-èdè ní gbogbo ayé rí. Àwọn ẹ̀niyàn tí iwọ̀ n gbé láàrín wọn yóò rí i bí iṣẹ̀ tí Èmi OLÚWA yóò ẹ̀e fún ọ̀ ti ní ẹ̀rù tó. <sup>11</sup> Ẹ̀e ohun tí Èmi pàṣẹ̀ fún ọ̀ lóníí. Èmi lé àwọn ará Amori, àwọn ará Kenaani, àwọn ará Peresi, àwọn ará Hiti, àwọn ará Hifi àti àwọn ará Jebusi jáde níwájú rẹ̀. <sup>12</sup> Maa sọ̀ra kí o má ba á bá àwọn tí ó n gbé ilẹ̀ nàà tí iwọ̀ n lọ̀ dá májẹ̀mú, nítorí wọn yóò jẹ̀ idẹ̀wò láàrín rẹ̀. <sup>13</sup> Wó pẹ̀pẹ̀ wọn lulẹ̀, fọ̀ òkúta mínmọ̀ wọn, kí o sì gé ọ̀pọ̀ Aṣerah wọn. (Ère òrìṣà wọn.) <sup>14</sup> Ẹ̀ má ẹ̀e sin olórùn múnà, nítorí OLÚWA, orúkọ ẹ̀ni tí n jẹ̀ Ọ̀jówú, Olórùn owú ni.

<sup>15</sup> “Maa sọ̀ra kí ẹ̀ má ẹ̀e bá àwọn ẹ̀niyàn tí n gbé ilẹ̀ nàà dá májẹ̀mú; nígbà tí wọn bá n ẹ̀e àgbèrẹ̀ tọ̀ òrìṣà wọn, tí wọn sì rí ẹ̀bọ̀ sí wọn, wọn yóò pẹ̀ yín, ẹ̀yìn yóò sì jẹ̀ ẹ̀bọ̀ wọn. <sup>16</sup> Nígba tí iwọ̀ bá yàn nínú àwọn ọ̀mọ̀bínrín wọn fún àwọn ọ̀mọ̀kúnrín rẹ̀ ní iyáwò, àwọn ọ̀mọ̀bínrín wọ̀nyí yóò ẹ̀e àgbèrẹ̀ tọ̀ òrìṣà wọn, wọn yóò sì mú kí àwọn ọ̀mọ̀kúnrín yín nàà ẹ̀e bẹ̀ẹ̀ gégé.”

<sup>17</sup> “Iwọ̀ kò gbọ̀dọ̀ dá ère òrìṣàkórìṣà fún ara rẹ̀.

<sup>18</sup> “Àjọ̀ àkàrà àiwú ni kí iwọ̀ máa pamọ̀. Fún ojọ̀ méje ni iwọ̀ yóò jẹ̀ àkàrà aláiwú, gégé bí Èmi ti pa á lásẹ̀ fún ọ̀. Ẹ̀e ẹ̀yí ní igbà tí a yàn nínú oṣù Abibu, nítorí ní oṣù nàà ni ẹ̀ jáde láti Ejibiti wá.

<sup>19</sup> “Gbogbo àkọ̀bí inú kọ̀ọkan tẹ̀mi ní i ẹ̀e, pẹ̀lú àkọ̀bí gbogbo ohun ọ̀sìn rẹ̀, bóyá ti málúú tàbí ti àgùntàn. <sup>20</sup> Àkọ̀bí kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀ ni kí iwọ̀ kí o fi ọ̀dọ̀-àgùntàn rà padà, sùgbọ̀n bí iwọ̀ kò bá rà á padà, dá ọ̀rùn rẹ̀. Ra gbogbo àkọ̀bí ọ̀kúnrín rẹ̀ padà.

“Ènikẹ̀ni kò gbọ̀dọ̀ wá síwájú mi ní ọwọ̀ ọ̀fo.

<sup>21</sup> “Ojọ̀ méfà ni iwọ̀ yóò sùsẹ̀, sùgbọ̀n ní ojọ̀ keje iwọ̀ yóò sinmi; kòdà ní àkókó ifúnrùgbìn àti ní àkókó ikórè iwọ̀ gbọ̀dọ̀ sinmi.

<sup>22</sup> “Şe àjọ ọsẹ pẹlú àkọso èso alikama àti àjọ ìkórè ní ọpin ọdún. <sup>23</sup> Ní èmèmeta lódún, gbogbo àwọn ọkúnrin ni kí ó farahàn níwájú OLÚWA Olódùmarè, Ọlórún Israẹli. <sup>24</sup> Èmi yóò lé orílẹ̀-èdè jáde níwájú rẹ, Èmi yóò sì mú kí ìpín rẹ fẹ, ẹnikẹni kí yóò gba ilẹ̀ rẹ nígbà tí ìwọ bá gòkè lọ ní igbà mēta lódún kọ̀ọkan láti farahàn níwájú OLÚWA Ọlórún rẹ.

<sup>25</sup> “Má şe ta èjẹ ẹbọ sí mi pẹlú ohunkóhun tí ó bá ní ìwúkàrà, kí o má sì şe jẹ kí ẹbọ irékọjá kù títi dí òwúrọ.

<sup>26</sup> “Mú àkọkà èso ilẹ̀ rẹ tí ó dára jùlọ wá sí ilẹ̀ OLÚWA Ọlórún rẹ.

“Ìwọ kò gbọdọ bọ ọmọ ewúré nínú omi ọmú iyá rẹ.”

<sup>27</sup> OLÚWA sì wí fún Mose pé, “Kọ àwọn ọrọ̀ wọnyí sílẹ̀, nítorí nípa àwọn ọrọ̀ wọnyí ni Èmi bá ìwọ àti Israẹli dá májẹmú.” <sup>28</sup> Mose wà nìbẹ̀ pẹlú OLÚWA fún ogóji ọsán àti ogóji ọru láìjẹ ọúnjẹ tabí mu omi. Ó sì kọ ọrọ̀ májẹmú náà ọfin mēwáá sára wáláá.

### *Dídán ojú Mose*

<sup>29</sup> Nígbà tí Mose sọkalẹ̀ láti orí òkè Sinai pẹlú wáláá ẹrì méjì ní ọwọ̀ rẹ, ọ̀n kò mọ̀ pé ojú ọ̀n ñ dán nítorí ó bá OLÚWA sọrọ̀. <sup>30</sup> Nígbà tí Aaroni àti gbogbo àwọn ọmọ Israẹli rí Mose, ojú rẹ ñ dán, ẹ̀rù sì ñ bà wọn láti súnmọ̀ ọ̀n. <sup>31</sup> Şùgbọ̀n Mose pè wọn; Aaroni àti gbogbo àwọn olórí àjọ padà wá bá a, ó sì bá wọn sọrọ̀. <sup>32</sup> Léyìn èyí gbogbo àwọn ọmọ Israẹli súnmọ̀ ọ̀n, ó sì fún wọn ní gbogbo àşẹ̀ tí OLÚWA fún un lórí òkè Sinai.

<sup>33</sup> Nígbà tí Mose parí ọrọ̀ síso fún wọn. Ó fi ibòjú bo ojú rẹ. <sup>34</sup> Şùgbọ̀n nígbàkígbà tí Mose bá wà níwájú OLÚWA láti bá a sọrọ̀, á şí ibòjú náà títi yóò fi jáde. Nígbà tí ó bá sì jáde, á sì sọ fún àwọn ọmọ Israẹli ohun tí a ti pàşẹ̀ fún un, <sup>35</sup> àwọn ọmọ Israẹli sì rí i pé ojú rẹ ñ dán. Mose á sì tún fi ibòjú bo ojú rẹ títi á fi lọ bá OLÚWA sọrọ̀.

## 35

### *Àwọn ilà̀nà ojọ̀ ̀sinmi*

<sup>1</sup> Mose pe gbogbo ịjọ Israẹli ó sì wí fún wọn pé, “Wọnyí ni àwọn ohun tí OLÚWA ti pàşẹ̀ fún un yín láti şe. <sup>2</sup> Fún ojọ̀ mēfà ni kí ẹ fi şişẹ̀, şùgbọ̀n ojọ̀ keje yóò jẹ ojọ̀ mímọ̀ fún yín, ojọ̀ ̀sinmi ni sí OLÚWA. Ẹnikẹni tí ó bá şe işẹ̀ kankan ni ojọ̀ náà ní a ọ pa. <sup>3</sup> Ẹ má şe dáná kankan ní ibùgbé yín ní ojọ̀ ̀sinmi.”

### *Ohun èlò fun Àgọ̀*

<sup>4</sup> Mose sọ fún gbogbo ịjọ àwọn ọmọ Israẹli pé, “Èyí ni ohun tí OLÚWA pàşẹ̀. <sup>5</sup> Láti inú ohun tí ẹ ni ní kí ẹ ti mú ọrẹ̀ fún OLÚWA. Ẹnikẹni tí ó bá fẹ̀ ní kí ó mú ọrẹ̀ fún OLÚWA ní ti:

“wúrà, fádáká àti idẹ;

<sup>6</sup> aşọ aláró, elése àlùkò, ọ̀dòdò àti ọ̀gbọ̀ dárádára;

àti irun ewúré;

<sup>7</sup> awọ̀ àgbò tí a kùn ní pupa àti awọ̀ màlùù;

odò ịgì kasia;

<sup>8</sup> ọ̀róró olifi fún títan iná;

olóòórùn fún ọ̀róró ̀tasórí, àti fún t̀r̀r̀rí dídùn;

<sup>9</sup> ọ̀kúta ọ̀nìkìsì àti ọ̀kúta tí a tò sí ẹ̀wù efodu àti ịgbàyà.



10 “Gbogbo eni tí ó ní ọgbọn láàrín yín, kí ó wa, kí ó sì wá ẹ̀ ẹ̀ gbogbo ohun tí OLÚWA ti pàṣe:

11 “àgọ nàá pèlú àgọ rẹ̀ àti ìbòrì rẹ̀, kọ̀kọ̀rọ̀ rẹ̀, pákọ̀ rẹ̀, ọ̀pá rẹ̀, ọ̀wọ̀n rẹ̀ àti ìhò ìtẹ̀bọ̀ rẹ̀;

12 Àpótí nàá pèlú ọ̀pá rẹ̀, ìbò àánú àti aṣọ̀ tita nàá tí ó sìjì bò ó.

13 Tábilì nàá pèlú ọ̀pọ̀ rẹ̀ àti gbogbo ohun èlò rẹ̀ àti àkàrà ìfihàn nàá.

14 Ọ̀pá fitilá tí ó wá fún títanná pèlú ohun èlò rẹ̀, fitilá àti òróró fún títanná.

15 Pẹ̀pẹ̀ tùràrì nàá pèlú ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀, òróró ìtasórí àti tùràrì dídùn;

aṣọ̀ tita fún ọ̀nà ìlẹ̀kùn ní ẹ̀nu-ọ̀nà sí àgọ̀ nàá.

16 Pẹ̀pẹ̀ ẹ̀bọ̀ sísun pèlú ojú ààrò idẹ̀ rẹ̀, ọ̀pọ̀ rẹ̀ àti gbogbo ohun èlò rẹ̀;

agbada idẹ̀ pèlú ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀.

17 Aṣọ̀ tita tí àgbàlá pèlú, ọ̀wọ̀n àti ìhò ìtẹ̀bọ̀ rẹ̀ àti aṣọ̀ tita fún ẹ̀nu-ọ̀nà àgbàlá nàá.

18 Èèkàn àgọ̀ nàá fún àgọ̀ nàá àti fún àgbàlá àti okùn wọ̀n.

19 Aṣọ̀ híhun láti ẹ̀ṣẹ̀ ní ibi mímọ̀ aṣọ̀ mímọ̀ fún Aaroni àlùfáà àti aṣọ̀ fún àwọ̀n omọ̀ rẹ̀ nígbà tí wọ̀n sìn bí àlùfáà.”

20 Gbogbo ìjọ̀ àwọ̀n omọ̀ Israẹ̀lì sì kúrò níwájú Mose, <sup>21</sup> olúkúlùkù eni tí ó fẹ̀ àti eni tí ọ̀kàn rẹ̀ gbé sòkè wá, wọ̀n sì mú ọ̀rẹ̀ fún OLÚWA, fún iṣẹ̀ àgọ̀ àjọ̀, fún gbogbo ìsìn rẹ̀ àti fún aṣọ̀ mímọ̀ nàá. <sup>22</sup> Gbogbo àwọ̀n tí ó fẹ̀, ọ̀kúnrin àti obìnrin, wọ̀n wá wọ̀n sì mú onírúurú ìlẹ̀kẹ̀ wùrà: òrùka etí, òrùka àti ọ̀ṣọ̀. Gbogbo wọ̀n mú wùrà gégé bí ọ̀rẹ̀ wá fún OLÚWA. <sup>23</sup> Olúkúlùkù eni tí ó ní aṣọ̀ aláró elése àlùkò, òdòdò àti ọ̀gbọ̀ dárádára, tàbí irun ewúrẹ̀, awọ̀ gbò tí a rì ní pupa tàbí awọ̀ màlùù odò, kí ó mú wọ̀n wá. <sup>24</sup> Àwọ̀n tí ó mú ọ̀rẹ̀ fádákà tàbí idẹ̀ wá, mú ọ̀rẹ̀ wá fún OLÚWA, àti olúkúlùkù eni tí ó ní igi ẹ̀tìtìmu fún ipa kankan nínú iṣẹ̀ mú un wá. <sup>25</sup> Gbogbo àwọ̀n obìnrin tí ó ní ọ̀gbọ̀n ríran owú pèlú ọ̀wọ̀ rẹ̀, kí ó mú èyí tí ó ti ran wá ti aláró, ti elése àlùkò, ti òdòdò tàbí tí ọ̀gbọ̀ dárádára. <sup>26</sup> Gbogbo àwọ̀n obìnrin tí ó fẹ̀, tí ó sì ní ọ̀gbọ̀n ní ran òwú irun ewúrẹ̀. <sup>27</sup> Àwọ̀n olórí mú òkúta ónikìsì wá láti tò ó lórí ẹ̀wù efodu àti igbàyà. <sup>28</sup> Wọ̀n sì tún mú olódoórùn àti òróró olifí wá fún títanná àti fún òróró ìtasórí àti fún tùràrì dídùn. <sup>29</sup> Gbogbo àwọ̀n ẹ̀niyàn Israẹ̀lì ọ̀kúnrin àti obìnrin eni tí ó fẹ̀ mú ọ̀rẹ̀ àtinúwá fún OLÚWA fún gbogbo iṣẹ̀ tí OLÚWA ti pàṣe fún wọ̀n láti ẹ̀ nípasẹ̀ Mose.

### *Besaleli àti Oholiabu*

<sup>30</sup> Nígbà nàá ní Mose wí fún àwọ̀n omọ̀ Israẹ̀lì pé, “Wò ó, OLÚWA ti yan Besaleli omọ̀ Uri, omọ̀ Huri, ti ẹ̀yà Juda, <sup>31</sup> Ó sì ti fi Ẹ̀mí Ọ̀lórùn kún un, pèlú ọ̀gbọ̀n, ọ̀ye, ìmọ̀ àti gbogbo onírúurú iṣẹ̀ ọ̀nà. <sup>32</sup> Láti máa ẹ̀ aláràbarà iṣẹ̀ ní ti wùrà, fádákà àti idẹ̀, <sup>33</sup> láti gbé òkúta àti láti tò ó, láti fún igi àti láti ẹ̀ṣẹ̀ ní gbogbo onírúurú iṣẹ̀ ọ̀nà. <sup>34</sup> Ó sì fún ọ̀nà àti Oholiabu omọ̀ Ahisamaki ti ẹ̀yà Dani, ní agbára láti kọ̀ àwọ̀n tókù. <sup>35</sup> Ó sì fi ọ̀gbọ̀n kún wọ̀n láti ẹ̀ gbogbo onírúurú iṣẹ̀, ti oníṣòná, ti ayàwòrán, ti aránsọ, ti aláṣọ̀ aláró, ti elése àlùkò, ti òdòdò àti ní ọ̀gbọ̀ dárádára àti ti ahunṣọ̀, gbogbo èyí tí ọ̀gá oníṣẹ̀-ọ̀nà àti ayàwòrán n ẹ̀.

## 36

<sup>1</sup> Besaleli, Oholiabu àti olúkúlùkù ọ̀lọ̀gbọ̀n eni tí OLÚWA tí fún ní ọ̀gbọ̀n àti ọ̀ye láti mọ̀ bí a ti í ẹ̀ gbogbo iṣẹ̀ ibi mímọ̀ ní kí wọ̀n ẹ̀ iṣẹ̀ nàá gégé bí OLÚWA ti pa á lásẹ̀.”



<sup>2</sup> Mose si pe Besaleli àti Oholiabu àti gbogbo ọlọgbọn èniyàn ẹni tí OLÚWA ti fún ni agbára àti gbogbo ẹni tí ó fẹ látí wá sé iṣẹ nàá. <sup>3</sup> Wọn gba gbogbo ọrẹ tí àwọn omo Israẹli ti mú wá lówọ Mose fún kíkọ ibi mímọ nàá. Àwọn èniyàn sì n mú ọrẹ àtinúwá wá ní àràárọ. <sup>4</sup> Bẹẹ ni gbogbo àwọn ọlọgbọn oníṣẹ-ọnà tí wọn n ẹ gbogbo iṣẹ ibi mímọ nàá fi iṣẹ wọn sílẹ. <sup>5</sup> Mose si wi pé, “Àwọn èniyàn mú púpọ wá fún ẹ́ṣe iṣẹ nàá ju bi OLÚWA ti pa á láṣẹ látí ẹ lo.”

<sup>6</sup> Mose si pàṣe, wọn sì rán iṣẹ yí sí gbogbo ibùdó: “Kí ọkúnrin tabí obìnrin má ẹ ẹ ohun kankan bí ọrẹ fún ibi mímọ nàá mò.” Bẹẹ ni a dá àwọn èniyàn lẹkun látí mú un wá sí i, <sup>7</sup> nítorí ohun tí wọn ti ní ti ju ohun tí wọn fẹ fi ẹ gbogbo iṣẹ nàá lo.

### Àgọ nàá

<sup>8</sup> Gbogbo àwọn ọlọgbọn ọkúnrin láàrín àwọn òṣìṣe ni wọn ẹ iṣẹ nàá pèlú aṣọ títa mēwàá ti ọgbọ olókùn dárádára, tí aṣọ alaró, ti elése àlùkò àti ti òdòdó, pèlú àwọn kérébù ẹ ẹ iṣẹ sí wọn nipa ọgbọn iṣẹ ọnà. <sup>9</sup> Gbogbo aṣọ títa nàá ni kí ó jẹ iwọn kan nàá: ịgbọnwọ méjídínlọgbọn (28) ní gígùn àti ịgbọnwọ mērin ni fifẹ. <sup>10</sup> Aṣọ títa márùn-ún ni kí a so papọ mọ ara wọn, àti aṣọ títa márùn-ún ni kí a so papọ mọ ara wọn. <sup>11</sup> Iwo yóò ẹ ẹ ajábó aṣọ alaró sí aṣọ títa kan látí iṣẹ́tí rẹ wá ní isopọ, àti bẹẹ gégé ni iwo yóò ẹ ẹ ni etí ikangun aṣọ títa kejì, ni ibi isopọ kejì. <sup>12</sup> Àádọta ajábó ní ó pa lára aṣọ títa kan, àti àádọta ajábó ni ó sì lò pa ní etí aṣọ títa tí ó wá ní isolù kejì, ajábó nàá sì wá ní ọkánkán ara wọn. <sup>13</sup> Ó sì ẹ àádọta ikọ wúrà, ó sì lò ikọ wọn-ọn-nì látí fi aṣọ títa kan kọ èkejì, bẹẹ ó sì di odidi àgọ kan.

<sup>14</sup> Iwo ó sì ẹ aṣọ títa irun ewúré látí fi ẹ ibò sórí àgọ nàá—aṣọ títa mọkànlá ni iwo ó ẹ é. <sup>15</sup> Gbogbo aṣọ títa mọkọ̀kọ̀kànlá nàá jẹ iwọn kan nàá, ọgbọn ịgbọnwọ ní gígùn àti ịgbọnwọ mērin ní fifẹ. <sup>16</sup> Ó so aṣọ títa márùn-ún pọ mọ ara wọn se ọkan, ó sì tún so mēfà tókù mọ ara wọn se ọkan. <sup>17</sup> Ó sì pa àádọta ajábó sí iṣẹ́tí ikangun aṣọ títa ní apá kan, wọn sì tún pa ajábó miiran sí iṣẹ́tí ikangun aṣọ títa ní apá kejì. <sup>18</sup> Wọn ẹ àádọta ikọ idẹ látí so àgọ nàá pọ kí o lè jẹ ọkan. <sup>19</sup> Ó sì ẹ ibòrí awọ àgbò tí a rì ní pupa fún àgọ nàá, àti ibòrí awọ seali sórí rẹ.

<sup>20</sup> Ó sì ẹ pákó igi kasia tí ó dúró òrò fún àgọ nàá. <sup>21</sup> Ọkọ̀ọ̀kan pákó nàá jẹ ịgbọnwọ mēwàá ní gígùn àti ịgbọnwọ kan ààbò ní fifẹ, <sup>22</sup> pèlú itẹ̀bọ̀ méjì tí ó kojú sí ara wọn. Wọn ẹ gbogbo pákó àgọ nàá bí èyí. <sup>23</sup> Ó sì ẹ ogún pákó sí ihà guúsù àgọ nàá. <sup>24</sup> Ó sì ẹ ogójí fádákà ihò itẹ̀bọ̀ lo sí isalẹ wọn itẹ̀bọ̀ méjì fún pákó kọ̀ọ̀kan, ọkọ̀ọ̀kan ní isalẹ itẹ̀bọ̀. <sup>25</sup> Fún ihà kejì, ihà àrìwá àgọ nàá, wọn ẹ ogún pákó <sup>26</sup> àti ogójí ihò itẹ̀bọ̀ fádákà méjì ní abẹ pákó kọ̀ọ̀kan. <sup>27</sup> Ó ẹ pákó mēfà sí ikangun, ní ikangun ihà iwọ-òòrùn àgọ nàá, <sup>28</sup> pákó méjì ni iwo ó ẹ fún igun àgọ nàá ní ihà èyìn. <sup>29</sup> Ní igun méjèjè yí, pákó méjì ni ó wá níbẹ látí idí dé orí rẹ wọn sí kó wọn sí òrùka kan; méjèjè rí bakan nàá. <sup>30</sup> Wọn ó sì jẹ pákó méjọ, àti ihò itẹ̀bọ̀ fádákà mērìnlélógún, méjì wá ní isalẹ ọkọ̀ọ̀kan.

<sup>31</sup> Ó sì ẹ ọpá igi kasia márùn-ún fún pákó ihà kan àgọ nàá. <sup>32</sup> márùn-ún fún àwọn tí ó wá ní ihà kejì, márùn-ún fún pákó tí ó wá ní ihà iwọ-òòrùn ní ikangun àgọ nàá. <sup>33</sup> Wọn sì ẹ ọpá ààrín tí yóò fi jade látí ikangun dé ikangun ní ààrín àwọn pákó nàá. <sup>34</sup> Ó sì bo àwọn pákó pèlú wúrà, wọn sì ẹ àwọn òrùka wúrà látí gbá ọpá nàá mú. Wọn sì tún bo ọpá nàá pèlú wúrà.

<sup>35</sup> Ó ẹ aṣọ títa alaró, àti elése àlùkò, àti òdòdó, àti ọgbọ olókùn wéwé tí í ẹ

òlònà, tí òun ti àwọn kérébù ni kí á ẹ̀e é. <sup>36</sup> Wọn sì ẹ̀ ọ̀pọ̀ igi ẹ̀tímmu m̀erín fún un wọn sì bò wọn pẹ̀lú wúra. Wọn sì ẹ̀ ẹ̀wọn ikọ̀ wúra fún wọn, wọn sì dá ihò itẹ̀bọ̀ fádákà m̀erín m̀erín fún wọn. <sup>37</sup> Fún ẹ̀nu-òná àgọ̀ nàà wọn ẹ̀ ẹ̀sọ̀ títa tí ẹ̀sọ̀ aláloró, tí elése àlùkò, tí òdòdó àti tí ọ̀gbọ̀ olókùn dárádára tí a fi ẹ̀sẹ̀ abẹ̀rẹ̀ ẹ̀; <sup>38</sup> Ó sì ẹ̀ ọ̀pọ̀ m̀arùn-un pẹ̀lú ikọ̀ wọn. Ó bo orí àwọn ọ̀pọ̀ nàà àti igbànú wọn pẹ̀lú wúra, ó sì fi idẹ̀ ẹ̀ ihò itẹ̀bọ̀ wọn m̀araàrún.

## 37

### Àpótí nàà

<sup>1</sup> Besaleli sì fi igi ẹ̀tímmu ẹ̀ ẹ̀pótí nàà, igbònwọ̀ méjì ààbọ̀ ní gígùn rẹ̀, igbònwọ̀ kan ààbọ̀ ní fifẹ̀ rẹ̀, igbònwọ̀ kan ààbọ̀ ní gíga rẹ̀. <sup>2</sup> Ó sì fi ojúlówó wúra bò ó ní inú àti ní ọ̀de, ó sì fi wúra gbá etí rẹ̀ yíká. <sup>3</sup> Ó sì da òrùka wúra m̀erín fún, láti fi wọn sí igun m̀erẹ̀ẹ̀rín ẹ̀sẹ̀ rẹ̀, òrùka wúra méjì yóò wà ní ẹ̀gbẹ̀ kìn-in-ní, òrùka wúra méjì yóò wà ní ẹ̀gbẹ̀ kejì. <sup>4</sup> Ó sì fi igi kasia ẹ̀ ọ̀pá, ó sì fi wúra bò wọn. <sup>5</sup> Ó sì fi ọ̀pá nàà bọ̀ òrùka ní ẹ̀gbẹ̀ kọ̀ọ̀kan ẹ̀pótí ẹ̀rì nàà láti fi gbé e.

<sup>6</sup> Ó fi ojúlówó wúra ẹ̀ itẹ̀ àánú; igbònwọ̀ méjì àti ààbọ̀ ní gígùn àti igbònwọ̀ kan ààbọ̀ ní fifẹ̀. <sup>7</sup> Ó sì ẹ̀ kérébù méjì láti inú wúra tí a fi ọ̀lù sí igun itẹ̀ àánú nàà. <sup>8</sup> Ó ẹ̀ kérébù kan ní igun kìn-in-ní, àti kérébù kejì sí igun kejì; kí kérébù nàà jẹ̀ irú kan nàà ní igun méjèjèjì pẹ̀lú ibòrí wọn. <sup>9</sup> Àwọn kérébù sì na iyẹ̀ apá wọn sókè, tí wọn yóò sì fi iyẹ̀ apá wọn ẹ̀ ibòjì sí orí itẹ̀ àánú. Àwọn kérébù nàà yóò kọ̀ ojù sí ara wọn, wọn yóò máa wo ọ̀kánkán itẹ̀.

### Tábilì nàà

<sup>10</sup> Ó ẹ̀ tábilì igi ẹ̀tímmu igbònwọ̀ méjì ní gígùn, igbònwọ̀ kan ní fifẹ̀, àti igbònwọ̀ kan ààbọ̀ ní gíga. <sup>11</sup> Ó sì fi ojúlówó wúra bò ó, ó sì ẹ̀ igbátí wúra yí i ká. <sup>12</sup> Ó sì ẹ̀ etí kan ní ibù àtẹ̀lẹ̀wọ̀ sí i yíká, ó sì ẹ̀ igbátí wúra yí etí rẹ̀ ká. <sup>13</sup> Ó sì da òrùka wúra m̀erín fún tábilì nàà, iwọ̀ ó sì fi òrùka kọ̀ọ̀kan sí igun m̀erẹ̀ẹ̀rín tí ó wà ní ẹ̀sẹ̀ rẹ̀ m̀erẹ̀ẹ̀rín. <sup>14</sup> Ní abẹ̀ igbátí nàà ni àwọn òrùka nàà yóò wà, ààyè láti máa fi gbé tábilì nàà. <sup>15</sup> Ó sì fi igi kasia ẹ̀ ẹ̀wọn ọ̀pá, ó sì fi wúra bò wọn, láti máa fi wọn gbé tábilì nàà. <sup>16</sup> Ó sì ẹ̀ ẹ̀wọn ohun èlò tí ó wà lórí tábilì nàà ní ojúlówó wúra, abọ̀ rẹ̀, àwo rẹ̀, àwokòtò rẹ̀ àti igò rẹ̀ fún dída ọ̀rẹ̀ mímu jáde.

### Ọ̀pá fitilà nàà

<sup>17</sup> Ó sì ẹ̀ ọ̀pá fitilà nàà ní ojúlówó wúra, ó sì lù ú jáde, ọ̀pá rẹ̀, itànná ifẹ̀ rẹ̀, irudì rẹ̀ àti agogo rẹ̀, wọn jẹ̀ ọ̀kan nàà. <sup>18</sup> Ẹ̀ka m̀ẹ̀fà ní yóò yọ̀ ní ẹ̀gbẹ̀ ọ̀pá fitilà: m̀ẹ̀ta ní ẹ̀gbẹ̀ kìn-in-ní m̀ẹ̀ta ní ẹ̀gbẹ̀ kejì. <sup>19</sup> Àwo m̀ẹ̀ta ní a ẹ̀ bí itànná almondi pẹ̀lú irudì àti itànná wà ní ẹ̀ka kan, m̀ẹ̀ta sì tún wà ní ẹ̀ka m̀iàràn, bẹ̀ẹ̀ ní ní ẹ̀ka m̀ẹ̀fẹ̀fẹ̀ jáde lára ọ̀pá fitilà. <sup>20</sup> Ní ara ọ̀pá fitilà ni àwo m̀erín tí a ẹ̀ gẹ̀gẹ̀ bí òdòdó almondi tí ó ní iṣọ̀ àti itànná yóò wà. <sup>21</sup> Irudì kan yóò sì wà ní abẹ̀ ẹ̀ka rẹ̀ méjì àkókọ̀ tí ó yọ̀ lára ọ̀pá fitilà, irudì kejì ó sì wà ní abẹ̀ ẹ̀ka rẹ̀ méjì kejì, irudì kẹ̀ta yóò sì wà ní abẹ̀ ẹ̀ka rẹ̀ méjì kẹ̀ta: ẹ̀ka m̀ẹ̀fà ní àpapọ̀. <sup>22</sup> Irudì wọn àti ẹ̀ka wọn kí ó rí bakan nàà, kí gbogbo rẹ̀ kí ó jẹ̀ lílú ojúlówó wúra.

<sup>23</sup> Ó ẹ̀ fitilà rẹ̀, méje, àti alumagaji rẹ̀, àti àwo rẹ̀, kíkì wúra ni. <sup>24</sup> Ó sì ẹ̀ ọ̀pá fitilà nàà àti gbogbo ohun èlò rẹ̀ láti ara tálẹ̀ntì kan tí ó jẹ̀ kíkì wúra.

### Pepe tùràrí

<sup>25</sup> Igi kasia ní ó fi ẹ̀ pepe tùràrí nàà. Igun m̀erẹ̀ẹ̀rín rẹ̀ jẹ̀ déédéé, gígùn rẹ̀ jẹ̀

ìgbònwọ kan, fífẹ rẹ nàá jẹ ìgbònwọ kan àti gíga rẹ sì jẹ ìgbònwọ mèjì, ìwo rẹ sì jẹ bákan nàá. <sup>26</sup> Kìkì wúrà ní ó fi bo orí rẹ, gbogbo ihà rẹ àti ìwo rẹ, ó sì fi ìgbátí wúrà yíi ká. <sup>27</sup> Ó ẹ òrùka wúrà mèjì sí ìsàlẹ ìgbátí nàá mèjì ní òdikejì ara wọn láti gbá òpó nàá mú láti máa fi gbé e. <sup>28</sup> Ó ẹ òpó igi şittimu, ó sì bò wọn pẹlú u wúrà.

<sup>29</sup> Ó sì túnşẹ òróró mímọ itasórí àti kíkì òórùn dídùn tùràrí—ìşẹ àwọn tí ñ ẹ nńkan olóóórùn.

## 38

### *Pẹpẹ ẹbọ sísun*

<sup>1</sup> Ó sì fi igi kasia kọ pẹpẹ ẹbọ sísun, ìgbònwọ mífà ní gíga rẹ àti ìgbònwọ márùn-ún, igun rẹ ẹ deédé. <sup>2</sup> Ó ẹ ìwo sí igun méréřerin, nítorí kí ìwo àti pẹpẹ nàá lè jẹ òkan, ó sì bo pẹpẹ nàá pẹlú ide. <sup>3</sup> Ide ni ó ẹ gbogbo ohun èlò pẹpẹ, ìkòkò rẹ, òkọ, àwokòtò rẹ, fọfọkí tí a fi n mú ẹran àti àwo iná rẹ. <sup>4</sup> Ó ẹ ààrò fún pẹpẹ nàá, àwọn oníde, kí ó wà níşàlẹ ẹşẹ rẹ, dé idajì òkè pẹpẹ nàá. <sup>5</sup> Ó dá òrùka ide láti mú kí ó di òpó igun méréřerin ide ààrò nàá mú. <sup>6</sup> Ó sì fi igi kasia ẹ àwọn òpó nàá, ó sì bò wọn pẹlú ide. <sup>7</sup> Ó sì fi òpó nàá bọ inú òrùka, nítorí kí ó lè wà ní ihà pẹpẹ nàá láti máa fi gbé e. Ó sì fi pákó şẹ pẹpẹ nàá ní oníhò nínú.

### *Agbada fún fífọ*

<sup>8</sup> Ó ẹ agbada ide, o sì fi ide ẹ ẹşẹ rẹ ti àwòjìjì àwọn obìnrin tí ó ñ sìn ní ẹnu-òná àgọ àjọ.

### *Àgbàlá inú*

<sup>9</sup> Ó sì ẹ àgbàlá inú nàá. Ní ihà guúsù ni aşọ títa tí ògbò olókùn dáràdára wà, ó jẹ mita méréřinláàádọta ní gígùn, <sup>10</sup> pẹlú ogún òpó àti ogún ihò itẹbọ ide, àti pẹlú fadákà tí ó kọ ọ, tí ó sì de àwọn òpó nàá. <sup>11</sup> Ní ihà àriwá nàá tún jẹ mita méréřinláàádọta ní gígùn, ó sì ní ogún òpó àti ogun ihò itẹbọ ide, pẹlú fadákà tí ó kọ ọ, tí ó sì de àwọn òpó nàá.

<sup>12</sup> Ihà ìwọ-òórùn jẹ mita mètálélógùn ní fífẹ, ó sì ní aşọ títa pẹlú òpó mewaà àti ihò itẹbọ mewaà, pẹlú fadákà tí ó kọ ọ, tí ó sì de àwọn òpó nàá pọ. <sup>13</sup> Fún ihà ìlà-òórùn, sí ibi tí òórùn ti ñ yọ nàá jẹ mita mètálélógùn ní fífẹ. <sup>14</sup> Aşọ títa ihà ẹnu-òná kan jẹ mita mífà ààbọ, pẹlú òpó mífà àti ihò itẹbọ mífà, <sup>15</sup> àti aşọ títa ní ihà keji tí ó wà ní ẹnu-òná àgbàlá nàá jẹ mita mífà ààbọ pẹlú òpó mífà àti ihò itẹbọ mífà. <sup>16</sup> Gbogbo aşọ tí ó yí àgbàlá nàá jẹ ògbò olókùn dáràdára. <sup>17</sup> Ihò itẹbọ fún òpó nàá ide ni. Ìkọ òpó nàá àti ìgbànú tí ó wà lára òpó nàá jẹ fadákà, a sì bo orí wọn pẹlú fadákà; gbogbo àwọn òpó àgbàlá nàá ní ìgbànú fadákà.

<sup>18</sup> Aşọ títa fún ẹnu-òná àgbàlá nàá jẹ ti aşọ aláró, ti elése àlùkò, ti òdòdò àti ti ògbò olókùn wéwé tí a fi ìşẹ abéré şẹ; ogún ìgbònwọ sì ní gígùn rẹ, àti gíga rẹ ní ibò rẹ jẹ ìgbònwọ márùn-ún, ó bá aşọ títa àgbàlá wọn-ọn-ni ẹ deédé, <sup>19</sup> pẹlú òpó méréřin àti ihò itẹbọ ide méréřin. Ìkọ àti ìgbànú wọn jẹ fadákà, a sì bo orí wọn pẹlú fadákà. <sup>20</sup> Gbogbo èèkàn àgọ tabanaku nàá àti tí àyíká àgbàlá nàá jẹ ide.

### *Àwọn ohun èlò tí a lò*

<sup>21</sup> Wọnyí ni iye ohun èlò tí a lò fún tabanaku nàá, tabanaku ẹrí, èyí ti a kọ bí òfin Mose nípa àwọn ọmọ Lefi ní abẹ àkóso Itamari ọmọ Aaroni àlùfáá. <sup>22</sup> (Besaleli ọmọ Uri, ọmọ Huri, ti yẹà Juda, ẹ ohun gbogbo ti OLÚWA pàşẹ fún

Mose. <sup>23</sup> Pèlú rẹ̀ ni Oholiabu ọmọ Ahisamaki, ti èyà Dani: alágbèdẹ̀, àti oníṣẹ̀-ọ̀nà àti oníṣọ̀nà tí a fi iṣẹ̀ abéré ẹ̀ se ní aṣọ̀ aláró àti elése àlùkò àti òdòdò àti ọ̀gbò dárádára.) <sup>24</sup> Àròpò iye wùrà lára wùrà ọ̀rẹ̀ tí a lò fún gbogbo iṣẹ̀ ibi mímọ̀ nàà jẹ̀ tálẹ̀nti mọ̀kàndínlọ̀gbọ̀n àti òjilélẹ̀gbẹ̀rín ó dín mẹ̀wàà (730) ẹ̀kẹ̀lì gẹ̀gẹ̀ bí i ẹ̀kẹ̀lì ibi mímọ̀.

<sup>25</sup> Fádákà tí a rí nínú ìjọ, ẹnì tí a kà nínú ikàniyàn jẹ̀ ogórùn-ún tálẹ̀nti àti òjìdínlẹ̀gbẹ̀san ó lé mẹ̀èdógún (1,775) ẹ̀kẹ̀lì, gẹ̀gẹ̀ bí ìwọ̀n ẹ̀kẹ̀lì ibi mímọ̀, <sup>26</sup> ààbò ẹ̀kẹ̀lì kan ní orí ẹnìkòṣkan, gẹ̀gẹ̀ bí ìwọ̀n ẹ̀kẹ̀lì ibi mímọ̀, lórí olúkúlùkù ẹnì tí ó ti kọ́já tí a ti kà, láti ẹnì ogún ọ̀dún tàbí jù bẹ̀ẹ̀ lẹ̀, àròpò wọ̀n jẹ̀ ọ̀gbọ̀n ọ̀kẹ̀ lé ẹ̀gbẹ̀tadínlógún ó lé àádójo (603,550) ọ̀kúnrin. <sup>27</sup> Ogórùn-ún tálẹ̀nti fádákà ní a lò láti fi dá ihò ìtẹ̀bò fún ibi mímọ̀ àti fún aṣọ̀ títa ogórùn-ún ihò ìtẹ̀bò nínú ogórùn-ún tálẹ̀nti nàà tálẹ̀nti kan fún ihò ìtẹ̀bò kòṣkan. <sup>28</sup> Ó lo òjìdínlẹ̀gbẹ̀san ó lé mẹ̀èdógún (1,775) ẹ̀kẹ̀lì ní ó fi ẹ̀kọ̀ fún ọ̀pó nàà, láti fi bo orí ọ̀pó nàà àti láti fi ẹ̀ ọ́já wọ̀n.

<sup>29</sup> Idẹ̀ ara ọ̀rẹ̀ nàà jẹ̀ àádórin tálẹ̀nti àti egbèjílá (2,400) ẹ̀kẹ̀lì. <sup>30</sup> Ó lò ó láti fi ẹ̀ ihò ìtẹ̀bò fún ẹ̀nu-ọ̀nà àgò àjo, pẹ̀pẹ̀ idẹ̀ nàà pèlú ààrò idẹ̀ rẹ̀ àti gbogbo ohun èlò rẹ̀, <sup>31</sup> ihò ìtẹ̀bò àgbalá nàà àyíká àti ihò ìtẹ̀bò ẹ̀nu-ọ̀nà àgbalá àti gbogbo èkàn àgò nàà, àti gbogbo èkàn àgbalá nàà yíká.

## 39

### *Aṣọ̀ àlùfáà*

<sup>1</sup> Nínú aṣọ̀ aláró, ti elése àlùkò àti ti òdòdò ní wọ̀n fi ẹ̀ aṣọ̀ híhun fún àwọ̀n òṣìṣẹ̀ ní ibi mímọ̀. Ó sì tún dá aṣọ̀ mímọ̀ fún Aaroni gẹ̀gẹ̀ bí OLÚWA ti pàṣẹ̀ fún Mose.

### *Èwù efodu*

<sup>2</sup> Ó ẹ̀ ẹ̀wù efodu wùrà, ti aṣọ̀ aláró, ti elése àlùkò, ti òdòdò àti ti ọ̀gbò olókùn dárádára. <sup>3</sup> Ó sì lu wùrà nàà di ewé fẹ̀lẹ̀fẹ̀lẹ̀, ó sì tún gé e láti fi ẹ̀ iṣẹ̀ sí aṣọ̀ aláró, ti elése àlùkò, ti òdòdò, àti sínú ọ̀gbò dárádára, iṣẹ̀ ọ̀lọ̀nà. <sup>4</sup> Ó ẹ̀ aṣọ̀ èjìkà fún ẹ̀wù efodu nàà, èyí tí ó so mọ̀ igun rẹ̀ méjèjì, nítorí kí ó lè so ó pọ̀. <sup>5</sup> Onà ìgbànú híhun rẹ̀ rí bí i ti rẹ̀ ó rí bákan nàà pèlú ẹ̀wù efodu ó sì sé e pèlú wùrà, àti pèlú aṣọ̀ aláró, elése àlùkò, òdòdò àti pèlú ọ̀gbò olókùn dárádára, gẹ̀gẹ̀ bí OLÚWA ti pàṣẹ̀ fún Mose.

<sup>6</sup> Ó ṣiṣẹ̀ òkúta òníkìsì tí a tò sí ojú idẹ̀ wùrà, tí a sì fín wọ̀n gẹ̀gẹ̀ bí èdìdì pèlú orúkọ àwọ̀n ọmọ̀ Israẹ̀li. <sup>7</sup> Ó sì so wọ̀n mọ̀ aṣọ̀ èjìkà ẹ̀wù efodu nàà bí òkúta ìrántí fún àwọ̀n ọmọ̀ Israẹ̀li, gẹ̀gẹ̀ bí OLÚWA ti pàṣẹ̀ fún Mose.

### *Ìgbàyà*

<sup>8</sup> Ó ẹ̀ iṣẹ̀ ọ̀nà sí ìgbàyà nàà iṣẹ̀ ọ̀gbọ̀n ọ̀lọ̀nà. Ó ẹ̀ é bí ẹ̀wù efodu: ti wùrà ti aṣọ̀ aláró, ti elése àlùkò, ti òdòdò àti ti ọ̀gbò olókùn dárádára. <sup>9</sup> Igun rẹ̀ méréjẹ̀rín rẹ̀ ẹ̀ déédé ìwọ̀n ika kan ní inà rẹ̀, ìwọ̀n ika kan ní ibù rẹ̀, ó sì jẹ̀ iṣẹ̀pọ̀ méjì. <sup>10</sup> Ó sì tò ipele òkúta oníyẹ̀bíyẹ̀ méréjín sí i. Ní ipele kìn-ín-ní ní rúbì wà, topasi àti berili; <sup>11</sup> ní ipele kejì, turikuose, safire, emeradi àti diamọ̀ndi; <sup>12</sup> ní ipele kẹ̀ta, jasiniti, agate àti ametisiti; <sup>13</sup> ní ipele kẹ̀rin, karisoliti, òníkìsì, àti jasperi. Ó sì tò wọ̀n ní ojú idẹ̀ wùrà ní títò wọ̀n. <sup>14</sup> Wọ̀n jẹ̀ òkúta méjílá, ọ̀kan fún orúkọ àwọ̀n ọmọ̀ Israẹ̀li kòṣkan, a fín ọ̀kòṣkan gẹ̀gẹ̀ bí èdìdì pèlú orúkọ ẹnìkòṣkan èyà méjèjílá.

15 Fún igbàyà nàà, wọn ɛ ẹwọn iṣe kiki wúrà, gégé bi okùn. 16 Wọn sì ɛ ojú idè wúrà méjì àti òrùka wúrà méjì, wọn sì so àwọn òkúta nàà mọ igun méjèèjì igbàyà nàà. 17 Wọn sì so ẹwọn wúrà méjèèjì nàà mọ àwọn òrùka nàà ni igun igbàyà nàà, 18 àti ní àwọn òpin ẹwọn tókù ní wọn fi mọ ojú idè méjèèjì, wọn so wọn mọ aṣo èjká ẹwù efodu nàà ní iwájú. 19 Wọn ɛ òrùka wúrà méjì, wọn sì so wọn mọ igun méjèèjì igbàyà nàà ní etí tí ó wà ní inú légbẹ ẹwù efodu nàà. 20 Wọn sì túnṣe òrùka wúrà méjì sí í, wọn sì so wọn mọ idi aṣo èjká ní iwájú ẹwù efodu nàà tí ó sún mọ ibi tí a ɛ lóṣọ ní òkè igbànú ẹwù efodu nàà. 21 Wọn so àwọn òrùka igbàyà mọ àwọn òrùka ẹwù efodu ojá aṣo aláró, kí a pa á pọ mọ igbànú, nítorí kí igbàyà nàà má ɛ tú kúrò lára ẹwù efodu nàà gégé bí OLÚWA ti pàṣe fún Mose.

### *Àwọn aṣo àlùfàà mìràn*

22 Ó sì ɛ ojá àmùrè ẹwù efodu gbogbo rẹ jẹ aṣo aláró iṣe aláṣo híhun, 23 pèlú ihò ní àárín ojá àmùrè nàà gégé bí í ojú kọlà, àti igbànú yí ihò yí ká, nítorí kí ó má ba à ya. 24 Ó sì ɛ pomegiranate ti aṣo aláró, elése àlùkò, òdòdò àti ti ògbò olókùn dárádára yí iṣe tí ojá àmùrè nàà ká. 25 Ó sì ɛ agogo kiki wúrà, ó sì so wọn mọ àyíká iṣe tí àárín pomegiranate nàà. 26 Ago àti pomegiranate kojú sí àyíká iṣe tí ojá àmùrè láti máa wọ ọ fún iṣe àlùfàà, bí OLÚWA ti pàṣe fún Mose.

27 Fún Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ, wọn ɛ àwòtélé ti ògbò dárádára tí iṣe aláṣo híhun. 28 Àti filà ògbò dárádára, igbàrí ògbò àti aṣo abẹ ògbò olókùn dárádára. 29 Ojá nàà jẹ ti ògbò olókùn dárádára, aṣo aláró, elése àlùkò àti òdòdò tí a fi iṣe abẹrẹ ɛ bí OLÚWA ɛ pàṣe fún Mose.

30 Ó ɛ àwo, adé mí mọ, láti ara kiki wúrà, wọn sì kòwé sí í, gégé bí í ikòwé lóri èdidi:

Mímọ sí Olúwa.

31 Wọn sì so ojá aláró mọ ọn láti ɛ o mọ filà nàà, gégé bí OLÚWA ti pàṣe fún Mose.

### *Mose bẹ àgọ nàà wò*

32 Bẹẹ ni gbogbo iṣe àgọ nàà, ti àgọ àjo parí. Àwọn ọmọ Israèli ɛ ohun gbogbo gégé bí OLÚWA ti pàṣe fún Mose. 33 Wọn sì mú tabanaku nàà to Mose wá:

àgọ nàà àti gbogbo ohun ọṣọ rẹ, ikọ rẹ, pákọ rẹ, ọpá rẹ, ọpó rẹ àti àwọn ihò itẹbọ rẹ;

34 ibòrí awo àgbò tí a kùn ní pupa, ibòrí awo àti iji aṣo tita;

35 àpótí erí pèlú àwọn ọpó rẹ àti ibòrí àánú;

36 tábilì pèlú gbogbo ohun èlò rẹ àti àkàrà ifihàn;

37 ọpá fitilá kiki wúrà pèlú ipele fitilá rẹ àti gbogbo ohun èlò rẹ, àti òróró fún titanná rẹ;

38 pepe wúrà àti òróró itasórí, tùràrí dídùn, àti aṣo tita fún ẹnu-ọ̀nà àgọ nàà.

39 Pepe ide pèlú ide ọlọ, àwọn ọpó rẹ àti gbogbo ohun èlò rẹ;

agbada pèlú eṣe rẹ;

40 aṣo tita tí àgbalá pèlú àwọn ọpó rẹ àti àgbalá, àti aṣo tita fún ẹnu-ọ̀nà àgbalá;

ojá àmùrè àti èèkàn àgọ fún àgbalá nàà;

gbogbo ohun ọṣọ fún àgọ, àgọ àjo nàà;

41 aṣo ḥihun tí wọn ní wò fún iṣe ibi mímọ́, aṣo mímọ́ fún Aaroni àlùfàà àti aṣo fún àwọn ọmọ rẹ nígba tí wọn bá ń ṣiṣe àlùfàà.

42 Àwọn ọmọ Israẹli ti ṣe gbogbo iṣe náà gégé bí OLÚWA ti pàṣe fún Mose. 43 Mose bẹ iṣe náà wò, ó sì rí i wí pé wọn ti ṣe é gégé bí OLÚWA ti pàṣe. Nítorí náà Mose sì búkún fún wọn.

## 40

### Gbígbe àgọ ró

1 OLÚWA sì wí fún Mose pé, <sup>2</sup> “Ní ojọ kìn-ín-ní, oṣù kìn-ín-ní ni kí ó gbé àgọ náà, àgọ àjo náà ró. <sup>3</sup> Gbé àpótí ẹrì sí inú rẹ, kí ó sì bo àpótí náà pèlú aṣo títa. <sup>4</sup> Gbé tábilli náà wọ ilé, kí ó sì to àwọn ohun tí ó jẹ tirẹ lé e lóri. Nígba náà gbé ọpá fitilà wọlé, kí ó sì to àwọn fitilà rẹ. <sup>5</sup> Gbé pepe wúra ti tùràrì sí iwájú àpótí ẹrì, kí ó sì fi aṣo títa ẹnu-ọ̀nà sí ara àgọ náà.

<sup>6</sup> “Gbé pepe ẹbọ sísun sí iwájú ẹnu-ọ̀nà àgọ náà, àgọ àjo; <sup>7</sup> gbé agbada sí àárín àgọ àjo àti pepe, kí ó sì fi omi sí inú rẹ. <sup>8</sup> Gbé àgbàlá ró yí ka, kí ó sì fi aṣo títa sí ẹnu-ọ̀nà àgbàlá náà.

<sup>9</sup> “Mú òróró itasóri, kí ó sì ta á sára àgọ náà àti ohun gbogbo tí ó wà nínú rẹ, yà pepe sí mímọ́ àti gbogbo ọ̀ṣọ rẹ, yóò sì jẹ mímọ́. <sup>10</sup> Ta òróró sára pepe ẹbọ sísun àti gbogbo ohun èlò rẹ, yà pepe náà sí mímọ́, yóò sì jẹ mímọ́ jùlọ. <sup>11</sup> Ta òróró sára agbada náà àti ẹ̀ṣẹ rẹ, kí ó sì yà wọn sí mímọ́.

<sup>12</sup> “Mú Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ wá sí ẹnu-ọ̀nà àgọ àjo, kí ó sì wẹ wọn pèlú omi. <sup>13</sup> Nígba náà wọ Aaroni ní aṣo mímọ́, ta òróró sí i ní orí, kí ó sì yà á sí mímọ́, nítorí kí ó lè máa sìn mi bí àlùfàà. <sup>14</sup> Mú àwọn ọmọ rẹ kí ó sì fi aṣo àwòtélé wọ wọn. <sup>15</sup> Ta òróró sí wọn ní orí gégé bí o ti ta òróró sí baba wọn ní orí, nítorí kì wọn lè máa sìn mi bí àlùfàà. Itasóri wọn yóò jẹ iṣe àlùfàà ti yóò máa lò fún gbogbo ìrandíran tó ń bọ.” <sup>16</sup> Mose ṣe ohun gbogbo gégé bí OLÚWA ti pàṣe fún un.

<sup>17</sup> Bẹẹ ni wọn gbé àgọ náà ró ní ojọ kìn-ín-ní oṣù kìn-ín-ní ní ọ̀dún kejì. <sup>18</sup> Nígba tí Mose gbé àgọ náà ró ó fi ihò itẹ̀bọ́ sí ààyè rẹ, ó to pákó rẹ, ó fi ọpá rẹ bọ ọ, ó sì gbé àwọn ọ̀pọ rẹ ró. <sup>19</sup> Ó na aṣo àgọ náà sórí àgọ, ó sì fi ibòrì bo orí àgọ náà, bí OLÚWA ṣe pàṣe fún Mose.

<sup>20</sup> Ó mu ẹrì, ó sì fi sínú àpótí, ó so àwọn ọ̀pọ mọ àpótí náà, ó sì fi àánú bo orí rẹ. <sup>21</sup> Ó sì gbé àpótí náà wá sínú àgọ; ó sì sọ aṣo títa, ó sì ta á bo àpótí ẹrì, gégé bí OLÚWA ti pàṣe fún Mose.

<sup>22</sup> Mose gbé tábilli sínú àgọ àjo sí ihà àrìwá àgọ náà léyìn aṣo títa, <sup>23</sup> ó sì to àkàrà sórí rẹ níwájú OLÚWA, gégé bí OLÚWA ti pàṣe fún Mose.

<sup>24</sup> Ó gbé ọpá fitilà sínú àgọ àjo ní òdikejì tábilli ní ihà guúsù àgọ náà. <sup>25</sup> Ó sì tan àwọn fitilà náà níwájú OLÚWA, gégé bí OLÚWA ti pàṣe fún Mose.

<sup>26</sup> Mose gbé pepe wúra sínú àgọ àjo níwájú aṣo títa <sup>27</sup> ó sì jó tùràrì didùn lóri rẹ, gégé bí OLÚWA ti pàṣe fún Mose.

<sup>28</sup> Ó sì ta aṣo títa sí ẹnu-ọ̀nà àgọ náà. <sup>29</sup> Ó gbé pepe ẹbọ sísun sí ẹ̀gbé ẹnu-ọ̀nà àgọ àjo, ó sì rú ẹbọ sísun àti ẹbọ oúnjẹ, gégé bí OLÚWA ti pàṣe fún Mose.

<sup>30</sup> Ó gbé agbada sí àárín àgọ àjo àti pepe, ó sì pọn omi sínú rẹ fún wíwẹ, <sup>31</sup> Mose, Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ lò ó láti fi wẹ ọwọ àti ẹ̀ṣẹ wọn. <sup>32</sup> Wọn máa ń

wẹ nígbàkígba tí wọn bá wọ àgọ àjọ tàbí tí wọn bá súnmọ pẹpẹ, gégé bí OLÚWA ti pàṣẹ fún Mose.

<sup>33</sup> Mose sì gbé àgbàlá tí ó yí àgọ náà kà ró àti pẹpẹ, ó sì ta aṣọ títa ti ẹnu-òná sí àgbàlá náà. Bẹẹ ni Mose ṣe parí iṣẹ náà.

### Ògo OLÚWA

<sup>34</sup> Nígbà náà ni àwọsánmọ bo àgọ àjọ, ògo OLÚWA bo àgọ náà. <sup>35</sup> Mose kò sì lè wọ inú àgọ àjọ, nítorí àwọsánmọ wà ní orí àgọ, ògo OLÚWA sì ti kún inú àgọ náà.

<sup>36</sup> Ní gbogbo ìrìnàjò àwọn ọmọ Israẹli nígbàkígba tí a bá ti fa ìkùùkuu àwọsánmọ náà sókè kúrò lórí àgọ, wọn máa ní jáde lọ; <sup>37</sup> ṣùgbọ́n tí àwọsánmọ kò bá gòkè wọn kò ní jáde tí tí di ọjọ tí ó bá gòkè. <sup>38</sup> Nítorí náà àwọsánmọ OLÚWA wà lórí àgọ ní ọsán, iná sì wà nínú àwọsánmọ ní alẹ, ní ojú gbogbo ilé Israẹli ní gbogbo ìrìnàjò wọn.

## Ìwé Lefitiku

### Orẹ ẹbọ sísun

<sup>1</sup> OLÚWA si pe Mose, ó si bá a sòrò láti inú àgò àjọ. Ó wí pé, <sup>2</sup> “Bá àwọn ọmọ Israẹli sòrò kí o si wí fún wọn pé, ‘Bí ẹnìkẹni nínú yín bá mú orẹ ẹbọ wá fún OLÚWA, kí orẹ ẹbọ yín jẹ ẹran ọ̀sìn láti inú agbo ẹran tàbí láti inú ọ̀wọ ẹran.

<sup>3</sup> “Bí orẹ ẹbọ náà bá jẹ ẹbọ sísun láti inú agbo ẹran kí ọ̀n kí ó mú akọ màlúù tí kò lábùkù. Ó si gbọdọ mú un wá sí ẹnu-ọ̀nà àgò àjọ kí ó ba à lè jẹ itẹ̀wọgbà níwájú OLÚWA <sup>4</sup> kí ó gbé ọ̀wọ rẹ lẹ orí ẹbọ sísun náà yóò si jẹ itẹ̀wọgbà dípò o rẹ, yóò si jẹ ètùtù fún un. <sup>5</sup> Kí ó pa ọ̀dọ akọ màlúù náà níwájú OLÚWA, lẹ̀yìn náà ni àwọn àlùfáà tí í ẹ ọmọ Aaroni yóò gbé ẹjẹ ẹran náà, wọn yóò si wọn ẹjẹ náà yí pepe tí ó wà ní ẹnu-ọ̀nà àgò àjọ ká. <sup>6</sup> Ọ̀n yóò bó awo ara ẹbọ sísun náà, ọ̀n yóò si gé e sí wẹwẹ. <sup>7</sup> Àwọn ọmọ Aaroni tí í ẹ àlùfáà yóò fi iná sí orí pepe, wọn yóò si to igi sórí pepe náà. <sup>8</sup> Lẹ̀yìn náà ni àwọn ọmọ Aaroni tí í ẹ àlùfáà yóò tó ègẹ ẹran náà, pèlú orí àti ọ̀rá rẹ sí orí igi tó n jọ lórí pepe. <sup>9</sup> Kí ó fi omi sà̀n ǹnkan inú àti àwọn ẹ̀sẹ rẹ, kí àlùfáà sí sun gbogbo rẹ lórí pepe, ó jẹ orẹ ẹbọ sísun, orẹ ẹbọ tí a fi iná ẹ, àní ọ̀rùn dídùn sí OLÚWA.

<sup>10</sup> “Bí orẹ ẹbọ náà bá jẹ ẹbọ sísun láti inú ọ̀wọ ẹran, láti ara àwọn àgùntàn tàbí ewúré tàbí àgùntàn, kí ó mú akọ tí kò lábùkù, <sup>11</sup> kí ó pa á ní apá àríwá pepe níwájú OLÚWA, kí àwọn ọmọ Aaroni tí í ẹ àlùfáà si wọn ẹjẹ rẹ yí gbogbo ẹgbẹ pepe náà ká. <sup>12</sup> Kí ó gé e sí wẹwẹ, kí àlùfáà si to ègẹ ẹran náà; orí àti ọ̀rá rẹ sí orí igi tó n jọ lórí pepe. <sup>13</sup> Kí ó fi omi sà̀n ǹnkan inú àti àwọn ẹ̀sẹ rẹ, kí àlùfáà sí gbé gbogbo rẹ wá láti sun lórí pepe. Ó jẹ ẹbọ sísun tí a fi iná ẹ, àní ọ̀rùn dídùn sí OLÚWA.

<sup>14</sup> “Bí ó bá si ẹ pé ti ẹyẹ ni ẹbọ sísun orẹ ẹbọ rẹ sí OLÚWA, ìjẹ kí ó mú orẹ ẹbọ rẹ wá nínú àdàbà tàbí ọmọ ẹyélé. <sup>15</sup> Kí àlùfáà mu wá sí ibi pepe, kí ó yín in lórùn, kí ó si sun ún lórí pepe, kí ó si ro ẹjẹ rẹ ní ẹgbẹ pepe. <sup>16</sup> Kí ó yọ àjẹsí ẹyẹ náà pèlú gbogbo ohun tí ó wà nínú rẹ, kí ó gbe lọ sí apá ilà-ọ̀rùn pepe níbi tí eérú wà. <sup>17</sup> Kí ó gbá apá rẹ méjèjèì mú, kí ó fà á ya, sùgbọ̀n kí ó má ya á tan pátápátá. Lẹ̀yìn náà ni àlùfáà yóò sun ún lórí igi tí ó n jọ lórí pepe, ẹbọ sísun ni orẹ tí a fi iná ẹ, àní ọ̀rùn dídùn sí OLÚWA.

## 2

### Orẹ ohun jíjẹ

<sup>1</sup> “Bí ẹnìkan bá mú orẹ ẹbọ ohun jíjẹ wá fún OLÚWA orẹ rẹ gbọdọ jẹ iyẹfun dárádára, kí ó da ọ̀róró sí í, kí o si fi tùràrí sí í, <sup>2</sup> kí ó si gbé lọ fún àwọn ọmọ Aaroni tí í ẹ àlùfáà. Àlùfáà yóò bu ẹkúnwọ kan nínú iyẹfun àti ọ̀róró náà, pèlú gbogbo tùràrí kí ó si sun ún gégé bí ẹbọ irántí lórí pepe, orẹ tí a fi iná ẹ, àní ọ̀rùn dídùn sí OLÚWA. <sup>3</sup> Ìyókù nínú orẹ ohun jíjẹ náà jẹ ti Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ, ó jẹ ipín tí o mó jùlò nínú orẹ tí a fi iná sun sí OLÚWA.

<sup>4</sup> “Bí ẹ bá mú orẹ ohun jíjẹ, èyí tí a yan lórí ààrò iná, kí ó jẹ iyẹfun kíkúnná dárádára, àkàrà tí a ẹ lání iwúkàrà, tí a si fi ọ̀róró pò àti àkàrà fẹlẹfẹlẹ tí a ẹ lání iwúkàrà èyí tí a fi ọ̀róró pò. <sup>5</sup> Bí orẹ ẹbọ rẹ bá jẹ inú àwo pepe ni o ti ẹ ohun jíjẹ rẹ, kí ó jẹ iyẹfun dárádára tí a fi ọ̀róró pò, kò si gbọdọ ní iwúkàrà. <sup>6</sup> Rún un kí o si da ọ̀róró sí í lórí, orẹ ohun jíjẹ ni. <sup>7</sup> Bí orẹ ẹbọ rẹ bá jẹ ẹbọ ohun jíjẹ,



tí a yan nínú aṣẹ, iyẹfun dárádára ni kí o fi ẹ̀sẹ̀ é pẹ̀lú òróró. <sup>8</sup> Mú ọ̀rẹ̀ ohun jíjẹ tí a fi àwọn nńkan wọ̀nyí ẹ̀ wá fún OLÚWA gbé e fún àlùfáà, ẹ̀ni tí yóò gbé e lọ sí ibi pẹ̀pẹ̀. <sup>9</sup> Àlùfáà yóò sì mú ẹ̀bọ̀ irántí nínú ọ̀rẹ̀ ohun jíjẹ yí, yóò sì sun ún lórí pẹ̀pẹ̀ gégé bí ọ̀rẹ̀ tí a fi iná sun, àní òórùn dídùn sí OLÚWA. <sup>10</sup> Iyókù nínú ọ̀rẹ̀ ohun jíjẹ yí jẹ̀ tí Aaroni àti àwọn ọ̀mọ̀ rẹ̀, ó jẹ̀ ẹ̀yí tí ó mọ̀ júlọ̀ nínú ọ̀rẹ̀ tí a fi iná sun sí OLÚWA.

<sup>11</sup> “Gbogbo ọ̀rẹ̀ ohun jíjẹ̀ tí ẹ̀ bá mú wá fún OLÚWA kò gbọ̀dọ̀ ní iwúkàrà nínú, nítorí pé ẹ̀ kò gbọ̀dọ̀ sun ohun wíwú tàbí oyin nínú ọ̀rẹ̀ tí ẹ̀ fi iná sun sí OLÚWA. <sup>12</sup> Ẹ̀ lè mú wọn wá fún OLÚWA gégé bí ọ̀rẹ̀ àkọ̀so ẹ̀bọ̀n ẹ̀ kò gbọ̀dọ̀ mú wọn wá sórí pẹ̀pẹ̀ gégé bí òórùn dídùn. <sup>13</sup> Ẹ̀ fi iyọ̀ dun gbogbo ọ̀rẹ̀ ohun jíjẹ̀ yín. Ẹ̀ má ẹ̀ aláifí iyọ̀ májẹ̀mú Olórun yín sínú àwọn ọ̀rẹ̀ ohun jíjẹ̀ yín, ẹ̀ fi iyọ̀ sí gbogbo ọ̀rẹ̀ yín.

<sup>14</sup> “Bí ẹ̀ bá mú ọ̀rẹ̀ ohun jíjẹ̀ tí àkọ̀so oko yín wá fún OLÚWA kí ẹ̀ mú ọ̀kà tuntun tí a fi iná yan. <sup>15</sup> Kí ẹ̀ da òróró lẹ̀ e lórí, kí ẹ̀ sì fi tùràrí sí i, ó jẹ̀ ọ̀rẹ̀ ohun jíjẹ̀. <sup>16</sup> Àlùfáà yóò sun ẹ̀bọ̀ irántí lára ọ̀kà àti òróró nàà, pẹ̀lú gbogbo tùràrí gégé bí ọ̀rẹ̀ tí a fi iná sun sí OLÚWA.

### 3

#### *Ọ̀rẹ̀ àlàáfíà*

<sup>1</sup> “Bí ọ̀rẹ̀ ẹ̀nikan bá jẹ̀ ọ̀rẹ̀ àlàáfíà, tí ó sì mú ẹ̀ran wá láti inú agbo màlúú yálà akọ̀ tàbí abo, kí ó mú ẹ̀yí tí kò ní àbùkù wá síwájú OLÚWA. <sup>2</sup> Kí ó gbé ọ̀wọ̀ rẹ̀ lẹ̀ e lórí, kí ó sì pa á ní ẹ̀nu-òná àgò àjọ. Nígba nàà ní àwọn ọ̀mọ̀ Aaroni tí í ẹ̀sẹ̀ àlùfáà yóò wọn ẹ̀jẹ̀ ẹ̀ran nàà yí pẹ̀pẹ̀ ká. <sup>3</sup> Láti ara ọ̀rẹ̀ àlàáfíà ni kí ẹ̀ni nàà tí mú ẹ̀bọ̀ tí a fi iná sun sí OLÚWA, gbogbo ọ̀nà tí ó bo nńkan inú ẹ̀ran nàà àti gbogbo ọ̀rǎ tí ó so mọ̀ wọn. <sup>4</sup> Kíndínrín méjèjì pẹ̀lú ọ̀rǎ ara rẹ̀ tí ń bẹ̀ lẹ̀báà ihà rẹ̀, àti gbogbo ọ̀rǎ tí ó bo ẹ̀dò, kí ó yọ̀ ọ̀ jáde pẹ̀lú kíndínrín. <sup>5</sup> Nígba nàà ní àwọn ọ̀mọ̀ Aaroni yóò sun ún lórí pẹ̀pẹ̀ gégé bí ẹ̀bọ̀ sísun tí a fi iná sun, àní òórùn dídùn sí OLÚWA.

<sup>6</sup> “Bí ó bá ẹ̀sẹ̀ inú agbo ewúré àti àgùntàn ní ó tí mú ọ̀rẹ̀ àlàáfíà wá fún OLÚWA kí ó mú akọ̀ tàbí abo tí kò ní àbùkù. <sup>7</sup> Bí ó bá ẹ̀sẹ̀ pé ọ̀dọ̀-àgùntàn ní ó mú, kí ó mú un wá síwájú OLÚWA. <sup>8</sup> Kí ó gbé ọ̀wọ̀ rẹ̀ lẹ̀ e lórí, kí ó sì pa á níwájú àgò ipàdé, kí àwọn ọ̀mọ̀ Aaroni wọn ẹ̀jẹ̀ ẹ̀ran nàà yí pẹ̀pẹ̀ ká. <sup>9</sup> Kí o sì mú wá nínú ẹ̀bọ̀ àlàáfíà nàà, fún ẹ̀bọ̀ tí a fi iná ẹ̀sẹ̀ sí OLÚWA; ọ̀rǎ rẹ̀ àti gbogbo ìrù rẹ̀ tí ó ní ọ̀rǎ, òun ni kí o mú kúrò súnmọ̀ egungun ẹ̀yìn àti ọ̀rǎ tí ó bo ifun lórí; àti gbogbo ọ̀rǎ tí ń bẹ̀ lára ifun. <sup>10</sup> Kíndínrín méjèjì pẹ̀lú ọ̀rǎ tí ń bẹ̀ lẹ̀báà ihà rẹ̀ àti ọ̀rǎ tí ó bo ẹ̀dò, kí o yọ̀ ọ̀ jáde pẹ̀lú kíndínrín. <sup>11</sup> Kí àlùfáà sun ún lórí pẹ̀pẹ̀ bí ọ̀unjẹ̀ ọ̀rẹ̀ tí a fi iná sun sí OLÚWA.

<sup>12</sup> “Bí ó bá ẹ̀sẹ̀ pé ewúré ni ó mú, kí ó mú un wá síwájú OLÚWA. <sup>13</sup> Kí ó gbé ọ̀wọ̀ lẹ̀ e lórí. Kí ó sì pa á ní iwájú àgò ipàdé. Nígba nàà ní àwọn ọ̀mọ̀ Aaroni yóò wọn ẹ̀jẹ̀ ẹ̀ran nàà yí pẹ̀pẹ̀ ká. <sup>14</sup> Lára ọ̀rẹ̀ tó mú wá, kí ó mú ẹ̀bọ̀ sísun fún OLÚWA, gbogbo ọ̀rǎ tí ó bo nńkan inú rẹ̀ àti ohun gbogbo tó so mọ̀ ọ̀n. <sup>15</sup> Kíndínrín méjèjì pẹ̀lú ọ̀rǎ ara rẹ̀ tí ń bẹ̀ lẹ̀báà ihà rẹ̀ àti ọ̀rǎ tí ó bo ẹ̀dò, kí ó yọ̀ ọ̀ jáde pẹ̀lú kíndínrín. <sup>16</sup> Kí àlùfáà sun ún lórí pẹ̀pẹ̀ bí ọ̀unjẹ̀, ọ̀rẹ̀ tí a fi iná sun, ní òórùn dídùn. Gbogbo ọ̀rǎ rẹ̀ jẹ̀ tí OLÚWA.

<sup>17</sup> “Èyí jẹ̀ ilàná làláé fún àwọn ìran tó ń bọ̀, ní gbogbo ibi tí ẹ̀ bá ń gbé, ẹ̀ kò gbọ̀dọ̀ jẹ̀ ọ̀rǎ tàbí ẹ̀jẹ̀.”

## 4

*Ebo ẹ̀ṣẹ̀*

1 OLÚWA sọ fún Mose pé, 2 “Sọ fún àwọn ọmọ Israẹli pé, ‘Bí ẹnìkan bá ẹ̀ṣẹ̀ láìmọ̀, tí ó ẹ̀ ṣe ohun tí kò yẹ kó ẹ̀ ṣe sí ọ̀kan nínú àwọn ọ̀fin OLÚWA.

3 “Bí àlùfáà tí a fi òróró yàn bá ẹ̀ṣẹ̀, tí ó sì mú ẹ̀bi wá sórí àwọn ẹ̀niyàn, ó gbọ̀dọ̀ mú ọmọ akọ màlúù tí kò lábùkù wá fún OLÚWA gégé bí ẹ̀bo ẹ̀ṣẹ̀ fún ẹ̀ṣẹ̀ tí ó ẹ̀ṣẹ̀. 4 Kí ó mú ọ̀dọ̀ màlúù wá síwájú OLÚWA ní ẹ̀nu-òná àgọ̀ ipadé. Kí ó gbé ọwọ̀ rẹ̀ lẹ́ e lóri, kí ó sì pa á níwájú OLÚWA. 5 Kí àlùfáà tí a fi òróró yàn mú diẹ̀ nínú ẹ̀jẹ̀ akọ màlúù, kí ó sì gbé e lọ sínú àgọ̀ ipadé. 6 Kí ó ti ika bọ̀ inú ẹ̀jẹ̀ náà kí ó sì wọ̀n diẹ̀ nínú rẹ̀ ní ẹ̀mẹ́je níwájú OLÚWA, níwájú aṣọ̀ títa ibi mímọ̀. 7 Àlùfáà yóò tún mú diẹ̀ nínú ẹ̀jẹ̀ náà sórí iwo pẹ̀pẹ̀ tùràrí tó wà níwájú OLÚWA nínú àgọ̀ ipadé. Kí ó da gbogbo ẹ̀jẹ̀ akọ màlúù tókù sí isalẹ̀ pẹ̀pẹ̀ ẹ̀bo sísun ní ẹ̀nu-òná àgọ̀ ipadé. 8 Kí ó yọ̀ gbogbo ọ̀rǎ tí n bẹ̀ nínú akọ màlúù ẹ̀bo ẹ̀ṣẹ̀ náà ọ̀rǎ tí ó bo nńkan inú àti gbogbo ohun tó so mó wọ̀n. 9 Kíndínrín méjèjì pèlú ọ̀rǎ wọ̀n tí n bẹ̀ lẹ̀bàà ihà àti ọ̀rǎ tí ó bo ẹ̀dò, kí ó yọ̀ ọ̀ pèlú kíndínrín. 10 Gégé bí a ẹ̀ ṣe n yọ̀ ọ̀rǎ kúrò lára màlúù tí a fi rú ẹ̀bo àlàáfíà; àlùfáà yóò sì sun wọ̀n lóri pẹ̀pẹ̀ ẹ̀bo sísun. 11 Sùgbọ̀n awo màlúù àti gbogbo ara rẹ̀, àti eṣẹ̀, gbogbo nńkan inú àti igbẹ̀ rẹ̀. 12 Èyí tùmọ̀ sí pé gbogbo iyókù akọ màlúù náà ni kí ẹ̀ gbé jáde síta léyìn ibudò sí ibi tí a sọ̀ di mímọ̀ níbi tí a n da eérú sí, kí ẹ̀ sì sun wọ̀n lóri iná igi, níbi eérú tí a kójo.

13 “Bí gbogbo àpapọ̀ ẹ̀niyàn Israẹli bá ẹ̀ṣẹ̀ sí ẹ̀ṣẹ̀, tí wọ̀n sì ẹ̀ ṣe ohun tí kò yẹ kí wọ̀n ẹ̀ ṣe sí ọ̀kan nínú àwọn ọ̀fin OLÚWA, bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé àpapọ̀ ẹ̀niyàn náà kò mó sí ọ̀rǎ náà, wọ̀n jẹ̀bi. 14 Nígba tí wọ̀n bá mó, gbogbo ijo ẹ̀niyàn yóò mú akọ màlúù wá sí àgọ̀ ipadé gégé bí ẹ̀bo ẹ̀ṣẹ̀. 15 Kí àwọn àgbàgbà ijo Israẹli gbé ọwọ̀ lóri akọ ọmọ màlúù náà níwájú OLÚWA. 16 Kí àlùfáà tí a fi òróró yàn sí mú diẹ̀ lára ẹ̀jẹ̀ akọ ọmọ màlúù náà wá sínú àgọ̀ ipadé. 17 Kí ó ti ika rẹ̀ bọ̀ inú ẹ̀jẹ̀ náà kí ó sì wọ̀n ní ẹ̀mẹ́je níwájú OLÚWA níbi aṣọ̀ títa ẹ̀nu-òná. 18 Kí ó sì mú diẹ̀ nínú ẹ̀jẹ̀ náà sórí iwo pẹ̀pẹ̀ tó wà níwájú OLÚWA nínú àgọ̀ ipadé. Iyókù ẹ̀jẹ̀ náà ni kí ó dà sí isalẹ̀ pẹ̀pẹ̀ ẹ̀bo sísun ní ẹ̀nu-òná àgọ̀ ipadé. 19 Kí ó yọ̀ gbogbo ọ̀rǎ kúrò lára rẹ̀, kí ó sì sun ún lóri pẹ̀pẹ̀. 20 Kí ó sì ẹ̀ akọ ọmọ màlúù yíi gégé bí ó ẹ̀ ṣe ẹ̀ akọ màlúù tó wà fún ẹ̀bo ẹ̀ṣẹ̀. Báyi ní àlùfáà yóò ẹ̀ ṣe ẹ̀tùtù fún wọ̀n, á ó sì dáríjì wọ̀n. 21 Léyìn náà ni yóò sun màlúù yíi léyìn ibudò, yóò sì sun ún gégé bó ẹ̀ ṣe sun màlúù àkókọ̀. Èyí ni ẹ̀bo ẹ̀ṣẹ̀ fún gbogbo ijo ẹ̀niyàn Israẹli.

22 “Bí olóri kan bá ẹ̀ṣẹ̀ sí ẹ̀ṣẹ̀ láìmọ̀ tí ó sì ẹ̀ ṣe ohun tí kò yẹ kí ó ẹ̀ ṣe sí ọ̀kan nínú àwọn ọ̀fin OLÚWA Ọlọ̀run rẹ̀, ó jẹ̀bi. 23 Nígba tí a bá sọ ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀ fún un, ó gbọ̀dọ̀ mú akọ ewúré tí kò ní àbùkù wá gégé bí ẹ̀bo rẹ̀. 24 Kí ó gbé ọwọ̀ rẹ̀ lóri ewúré náà, kí ó sì pa á níbi tí wọ̀n ti n pa ẹ̀ran ẹ̀bo sísun níwájú OLÚWA. Ebo ẹ̀ṣẹ̀ ni. 25 Léyìn èyí, kí àlùfáà ti ika rẹ̀ bọ̀ inú ẹ̀jẹ̀ ẹ̀bo ẹ̀ṣẹ̀ náà, kí ó fi sí orí iwo pẹ̀pẹ̀ ẹ̀bo sísun, kí ó sì da ẹ̀jẹ̀ yòókù sí isalẹ̀ pẹ̀pẹ̀. 26 Kí ó sun gbogbo ọ̀rǎ rẹ̀ lóri pẹ̀pẹ̀ bí ó ẹ̀ ṣe sun ọ̀rǎ ọ̀rẹ̀ àlàáfíà. Báyi ní àlùfáà yóò ẹ̀ ṣe ẹ̀tùtù fún ẹ̀ṣẹ̀ ọ̀kunrin náà, á ó sì dáríjì í.

27 “Bí ẹ̀niyàn nínú àwọn ará ilú bá ẹ̀ṣẹ̀ sí ẹ̀ṣẹ̀ láìmọ̀ tí ó sì ẹ̀ ṣe ohun tí kò yẹ sí ọ̀kan nínú àwọn ọ̀fin OLÚWA, ó jẹ̀bi. 28 Nígba tí a bá sọ ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀ fún un, ó gbọ̀dọ̀ mú abo ewúré tí kò ní àbùkù wá gégé bí ẹ̀bo fún ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀. 29 Kí ó gbé ọwọ̀ rẹ̀ lóri ewúré ẹ̀bo ẹ̀ṣẹ̀ náà, kí ó sì pa á níbi ẹ̀bo sísun. 30 Àlùfáà yóò sì ti ika rẹ̀ bọ̀ ẹ̀jẹ̀ náà, yóò fi sí orí iwo pẹ̀pẹ̀ ẹ̀bo sísun, kí ó sì da iyókù ẹ̀jẹ̀ náà sí isalẹ̀ pẹ̀pẹ̀. 31 Kí ó yọ̀ gbogbo ọ̀rǎ ẹ̀ran náà gégé bó ẹ̀ ṣe yọ̀ ọ̀rǎ ẹ̀ran fún ọ̀rẹ̀ àlàáfíà. Kí àlùfáà sì sun

òrá yìí lórí pẹ̀pẹ̀ bí òòrùn dídùn sí OLÚWA. Báyií ni àlùfáà yóò ẹ̀ ẹ̀tùtù fún ẹ̀ni náà, a ó sì dáríjì í.

<sup>32</sup> “Bí ó bá mú òdò-àgùntàn wá gégé bí ẹ̀bọ ẹ̀şẹ̀, kí ó mú abo tí kò lábùkù. <sup>33</sup> Kí ó gbé ọ̀wọ̀ rẹ̀ lé e lórí, kí ó sì pa á fún ẹ̀bọ ẹ̀şẹ̀ níbí tí wọn tí ñ pa ẹ̀ran ẹ̀bọ sísun. <sup>34</sup> Àlùfáà yóò sì ti ika rẹ̀ bọ inú èjẹ ẹ̀bọ ẹ̀şẹ̀ náà, yóò sì fi sí orí iwo pẹ̀pẹ̀ ẹ̀bọ sísun, yóò sì da iyókù èjẹ náà sí isalẹ̀ pẹ̀pẹ̀. <sup>35</sup> Kí ó yọ gbogbo òrá rẹ̀ bó tí yọ òrá lára òdò-àgùntàn ọ̀rẹ̀ alááfíà, àlùfáà yóò sì sun ún ní orí pẹ̀pẹ̀, lórí ọ̀rẹ̀ tí a fi iná sun sí OLÚWA. Báyií ni àlùfáà yóò ẹ̀ ẹ̀tùtù fún ẹ̀ni náà, nítorí ẹ̀şẹ̀ tí ó sẹ̀, a ó sì dáríjì í.

## 5

<sup>1</sup> “Bí ẹ̀nikan bá dẹ̀şẹ̀ nítorí pé kò sọ̀rọ̀ nígbà tí a bi í ní gbangba pé kó jẹ́rìí nípa nńkan tó rí tàbí nńkan tó mò nípa lşẹ̀lẹ̀ kan, a ó di ẹ̀bi rẹ̀ rù ú.

<sup>2</sup> “Tàbí bí ẹ̀nikan bá fọ̀wọ̀ kan ohun tí a kà sí àimọ̀ yálà òkù ẹ̀ranko aláimọ̀ tàbí òkù ẹ̀ran ọ̀sin aláimọ̀ tàbí òkù edá yówù tó ñ rìn lórí ilẹ̀ bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé ẹ̀ni náà kò mò, ó ti di aláimọ̀, ó sì ti jẹ̀bi. <sup>3</sup> Tàbí bí ó bá fọ̀wọ̀ kan ohun àimọ̀ tí ẹ̀niyàn, ohunkóhùn tó lè mú ẹ̀niyàn di aláimọ̀, bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé ẹ̀ni náà kò mò, nígbà tí ó bá mò nípa rẹ̀ yóò jẹ̀bi. <sup>4</sup> Tàbí bí ẹ̀ni kan bá búra láti ẹ̀ ohun kan láí ronú lé e lórí, yálà ohun tó dára tàbí ohun búburú, nínú ọ̀rọ̀ yówù tó ti búra láí kíyèsì ara, bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé, kò mò nípa rẹ̀ tẹ̀lẹ̀, bí ó ti wù kó rí, nígbà tó bá mò yóò jẹ̀bi. <sup>5</sup> Bí ẹ̀nikẹ̀ni bá jẹ̀bi ọ̀kan nínú àwọn nńkan wọ̀nyí, ó gbọ̀dọ̀ jẹ̀wọ̀ irú ọ̀nà tó ti dẹ̀şẹ̀ <sup>6</sup> àti pé gégé bí itánràn fún ẹ̀şẹ̀ tí ó sẹ̀, ó gbọ̀dọ̀ mú wa fún OLÚWA, abo àgùntàn tàbí abo ewurẹ̀ láti inú agbo ẹ̀ran wá gégé bí ẹ̀bọ ẹ̀şẹ̀, àlùfáà yóò sì ẹ̀ ẹ̀tùtù fún ẹ̀şẹ̀ tí ó sẹ̀.

<sup>7</sup> “Bí kò bá lágbára àti mú òdò-àgùntàn wá, kí ó mú àdàbà méjì tàbí ọ̀mọ ẹ̀yelé méjì fún OLÚWA gégé bí itánràn fún ẹ̀şẹ̀ rẹ̀—ọ̀kan fún ẹ̀bọ ẹ̀şẹ̀, ekeji fún ẹ̀bọ sísun. <sup>8</sup> Kí ó kó wọn wá fún àlùfáà tí yóò kókọ̀ rù ẹ̀bọ ẹ̀şẹ̀ kí ó yín in lórùn, sùgbón kí ó má já orí rẹ̀ tan, <sup>9</sup> kí ó sì wọn diẹ̀ lára èjẹ ẹ̀bọ ẹ̀şẹ̀ náà sí ẹ̀gbé pẹ̀pẹ̀, iyókù èjẹ náà ni kí ó ro sí isalẹ̀ pẹ̀pẹ̀. Ẹ̀bọ ẹ̀şẹ̀ ni. <sup>10</sup> Léyìn èyí àlùfáà yóò wá rù ẹ̀bọ sísun gégé bí ilànà, yóò sì ẹ̀ ẹ̀tùtù fún un nítorí ẹ̀şẹ̀ tí ó sẹ̀, a ó sì dáríjì í.

<sup>11</sup> “Bí ó bá sí jẹ̀ pé kò ní agbára àti mú àdàbà méjì tàbí ọ̀mọ ẹ̀yelé méjì wá, kí ó mú idáméwáà ọ̀sùwọ̀n iyẹ̀fun kíkúnná dáràdára wá fún ẹ̀bọ ẹ̀şẹ̀ rẹ̀, kò gbọ̀dọ̀ fi òróró tàbí tùràrì sí í nítorí pé ẹ̀bọ ẹ̀şẹ̀ ni. <sup>12</sup> Kí ó gbé e wá sí òdò àlùfáà, àlùfáà yóò sì bu ẹ̀kúnwọ̀ iyẹ̀fun gégé bí ẹ̀bọ irántí, kí ó sì sun ún lórí pẹ̀pẹ̀, gégé bí ẹ̀bọ tí a fi iná sun sí OLÚWA. Ẹ̀bọ ẹ̀şẹ̀ ni. <sup>13</sup> Báyií ni àlùfáà yóò ẹ̀ ẹ̀tùtù fún ẹ̀ni náà fún èyíkẹ̀yí nínú àwọn ẹ̀şẹ̀ tí ó dá, a ó sì dáríjì í: iyókù sí jẹ̀ tí àlùfáà, bí ẹ̀bọ ohun líjẹ̀.”

### *Ebo ẹbi*

<sup>14</sup> OLÚWA sọ̀ fún Mose pé, <sup>15</sup> “Nígbà tí ẹ̀nikan bá dẹ̀şẹ̀ irẹkojá tí ó sì ẹ̀ lálímọ̀ ní tí àwọn ohun mímọ̀ OLÚWA, kí ó mú àgbò láti inú agbo ẹ̀ran wá fún OLÚWA gégé bí itánràn, àgbò tí kò lábùkù tí ó sì níye lórí gégé bí iye owó ibi mímọ̀. Ẹ̀bọ ẹ̀bi ni. <sup>16</sup> Kí ó ẹ̀ ẹ̀tùtù nítorí ẹ̀şẹ̀ tí ó ti sẹ̀ nínú tí àwọn ohun mímọ̀, kí ó sì fi idámárùn-ún kún iye rẹ̀, kí ó sì kó gbogbo rẹ̀ fún àlùfáà. Àlùfáà yóò sì fi àgbò ẹ̀bọ ẹ̀şẹ̀ náà ẹ̀ ẹ̀tùtù fún, a ó sì dáríjì í.

<sup>17</sup> “Bí ẹ̀nikan bá dẹ̀şẹ̀ tí ó sì ẹ̀ ohun tí kó yẹ̀ ko ẹ̀ sí ọ̀kan nínú òfin OLÚWA, bí kò tilẹ̀ mò, ó jẹ̀bi, yóò sì ru ẹ̀bi ẹ̀şẹ̀ rẹ̀ <sup>18</sup> kí ó mú àgbò kan láti inú agbo ẹ̀ran wá sọ̀dọ̀ àlùfáà, fún ẹ̀bọ ẹ̀şẹ̀ àgbò tí kò lábùkù tí ó sì níye lórí bí iye owó ibi mímọ̀.

Báyíí ni àlùfàà yóò ʒe ètùtù fún ẹnì nàá, fún àṣṣe tí ó ʒe láimò, a ó sì dárjì í. <sup>19</sup> Èbò èbì ní, ó tí jèbì èṣe tí ó ʒe sí OLÚWA.”

## 6

<sup>1</sup> OLÚWA sọ fún Mose pé, <sup>2</sup> “Bí ẹnìkẹni bá dẹṣe tí ó sì ʒe àṣṣòótọ sí OLÚWA nípa títan ẹnìkẹjì rẹ lórí ohun tí wọn fi sí ikáwọ tàbí tí wọn fi pamọ sí i lówọ, tàbí bí ó bá jalẹ, tàbí kí ó yan ẹnìkẹjì rẹ jẹ, <sup>3</sup> tàbí kí ó rí ohun tó sọ̀nù he tó sì parọ̀ tàbí kí ó búra èké, tàbí kí ó tilẹ̀ dẹṣe kan, irú èyí tí ẹnìyàn lè ʒe. <sup>4</sup> Bí ó bá dẹṣe báyíí tó sì jèbì, ó gbọ̀dọ̀ dá ohun tó jì tàbí ohun tó fi agbára gbà, tàbí ohun tí a fi sí ikáwọ̀ rẹ, tàbí ohun tó sọ̀nù tó rí he, <sup>5</sup> tàbí ohunkóhun tó búra èké lé lórí. Ó gbọ̀dọ̀ dá gbogbo rẹ padà ní pípé, kí ó fi ìdámárùn-ún iye rẹ kún, kí ó sì dá gbogbo rẹ padà fún ẹnì tí ó ní í, ní ojọ̀ tó bá ní rú èbò èbì rẹ. <sup>6</sup> Fún itánràn rẹ, ó gbọ̀dọ̀ mú àgbò kan láti inú agbo ẹran wá fún àlùfàà, àní síwájú OLÚWA, èbò èbì, àgbò alállábùkù, tó sì níye lórí bí iye owó ibi mímọ̀. <sup>7</sup> Báyíí ní àlùfàà yóò ʒe ètùtù fún un ètùtù iwènùmọ̀ níwájú OLÚWA, a ó sì dárjì í nítorí ohun tó tí ʒe tó sì mú un jèbì.”

### Òfin èbò sísun

<sup>8</sup> OLÚWA sọ fún Mose pé, <sup>9</sup> “Pàṣe fún Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ pé, ‘Èyí ni ilàna fún èbò sísun; èbò sísun gbọ̀dọ̀ wà lórí pepe láti alẹ̀ di òwúrọ̀, kí iná sì máa jó lórí pepe’ <sup>10</sup> kí àlùfàà sì wọ̀ ẹ̀wù funfun rẹ pẹ̀lú àwòtẹ̀lẹ̀ lára rẹ, yóò sì kó eérú tó wà níbi èbò sísun tí iná tí jó lórí pepe, sí ẹgbé pepe. <sup>11</sup> Nígba nàa ni yóò bọ̀ aṣọ̀ rẹ, yóò sì wọ̀ òmíràn, yóò wá gbé eérú nàa lọ sí ẹ̀yìn ibùdó níbi tí a kà sí mímọ̀. <sup>12</sup> Iná tó wà lórí pepe gbọ̀dọ̀ máa jó, kò gbọ̀dọ̀ kú, ní àrààrọ̀ ní kí àlùfàà máa to igi sí, kí ó sì tọ̀ èbò sísun sórí iná, kí ó sì máa sun ọ̀rá ẹran èbò alááfíá níbẹ. <sup>13</sup> Iná gbọ̀dọ̀ máa jó lórí pepe títí, kò gbọ̀dọ̀ kú.”

### Òfin èbò ohun jíjẹ

<sup>14</sup> “Ìwònyí ni ilàna fún èbò ohun jíjẹ, kí àwọn ọmọ Aaroni gbé èbò sísun nàa wá síwájú OLÚWA níwájú pepe. <sup>15</sup> Kí àlùfàà bu ẹ̀kúnwọ̀ iyẹfun kíkúnná dárádára àti òróró pẹ̀lú gbogbo tùrání tó wà lórí èbò ohun jíjẹ nàa kí ó sì sun èbò ìrántí nàa lórí pepe gégé bí òórùn dídùn sí OLÚWA. <sup>16</sup> Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ ni yóò jẹ iyókú ʒùgbọn wọn gbọ̀dọ̀ jẹ ẹ̀ láísí máa wú máa wú ohun tí ń mú àkàrà wú nínú rẹ ní ibi mímọ̀, ní àgbàlá àgọ̀ ipadé ní kí wọn ó tí jẹ ẹ̀. <sup>17</sup> Ẹ má ʒe ʒe ẹ̀ pẹ̀lú iwúkàrà. Èmi tí fún àwọn àlùfàà gégé bí ipín wọn nínú èbò tí a fi iná sun sí mí. Ó jẹ mímọ̀ jùlọ̀ gégé bí èbò èṣe àti èbò èbì nàa ʒe jẹ. <sup>18</sup> Èyíkéyíí nínú àwọn ọmọ̀kùnrin ìran Aaroni ló le jẹ ẹ̀. Èyí ní ipín rẹ tí ó gbọ̀dọ̀ máa ʒe déédé lára àwọn èbò tí a fi iná sun sí OLÚWA láti ìrandíran. Ohunkóhun tí ó bá kàn án yóò di mímọ̀.”

<sup>19</sup> OLÚWA sọ fún Mose pé, <sup>20</sup> “Èyí ni ọ̀rẹ̀ tí Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ gbọ̀dọ̀ mú wá fún OLÚWA ní ojọ̀ tí a bá fi òróró yan ọ̀kò̀kọkan wọn; ìdáméwáà òsùwọ̀n iyẹfun kíkúnná dárádára fún èbò ohun jíjẹ lójoojúmọ̀, ìdajì rẹ ní ààrọ̀ àti ìdajì rẹ ní ìrọ̀lẹ̀. <sup>21</sup> Ẹ pèsè rẹ pẹ̀lú òróró nínú àwo fifẹ̀, ẹ̀ pò ó pọ̀ dárádára, kí ẹ̀ sì gbé ọ̀rẹ̀ ohun jíjẹ nàa wá ní ẹ̀gẹ̀ kéékèkèké bí òórùn dídùn sí OLÚWA. <sup>22</sup> Ọmọ̀kùnrin Aaroni tí yóò rọ̀pò rẹ gégé bí àlùfàà tí a fi òróró yàn ni yóò rú èbò nàa. Ó jẹ ipín tí OLÚWA títí láé, wọn sì gbọ̀dọ̀ sun ún pátápátá. <sup>23</sup> Gbogbo ọ̀rẹ̀ ohun jíjẹ tí àlùfàà ní wọn gbọ̀dọ̀ sun pátápátá, wọn kò gbọ̀dọ̀ jẹ ẹ̀.”

*Òfin ebo eṣe*

<sup>24</sup> OLÚWA sọ fún Mose pé, <sup>25</sup> “Sọ fún Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ òkùnrin, ‘Wònyí ní ilàà fún ebo eṣe, kí ẹ sì pa ẹran ebo eṣe níwájú OLÚWA, níbi tí ẹ tí n pa ẹran ebo sísun, ó jẹ mímọ̀ jùlò. <sup>26</sup> Àlùfàà tó rú ebo nàà ní kí ó jẹ ẹ, ibi mímọ̀ ní kí ó tí jẹ ẹ, ní àgbàlà àgọ̀ ipadé. <sup>27</sup> Ohunkóhun tí ó bá kàn án yóò di mímọ̀, bí èjẹ rẹ bá sì ta sí ara aṣọ kan, ẹ gbọdọ̀ fọ̀ ọ̀ ní ibi mímọ̀. <sup>28</sup> Ẹ gbọdọ̀ fọ̀ ikòkò amọ̀ tí ẹ fi se ẹran nàà, sùgbón bí ó bá ṣe ikòkò idẹ̀ ní ẹ fi sè ẹ, ẹ gbọdọ̀ bó o, kí ẹ sì fi omi sin in dárádára. <sup>29</sup> Gbogbo òkùnrin ní idílẹ̀ àlùfàà ló lè jẹ ẹ, ó jẹ mímọ̀ jùlò. <sup>30</sup> Ẹ kò gbọdọ̀ jẹ ebo eṣe kankan, èyí tí wọn bá mú èjẹ rẹ wá sínú àgọ̀ ipadé láti fi ṣe ètùtù ní Ibi Mímọ̀, sísun ní kí ẹ sun ún.

**7***Òfin ebo ebi*

<sup>1</sup> “Wònyí ní àwọn ilàà fún rírú ebo ebi, tí ó jẹ mímọ̀ jùlò. <sup>2</sup> Níbi tí wọn tí n pa ẹran ebo sísun ní kí ẹ tí pa ẹran ebo ebi, kí ẹ sì wọn èjẹ rẹ yí pepe nàà ká. <sup>3</sup> Gbogbo ọ̀rǎ rẹ̀ ní kí ẹ sun, ọ̀rǎ rù rẹ̀ àti ọ̀rǎ tí ó bo nńkan inú rẹ̀. <sup>4</sup> Kíndírín méjèjì pèlú ọ̀rǎ tí ó wá lẹ̀bàà ihà rẹ̀, àti ọ̀rǎ tí ó bo èdọ̀, kí ó yọ̀ ọ̀ pèlú àwọn kíndírín. <sup>5</sup> Àlùfàà yóò sun wọn lóri pepe gégé bí ọ̀rẹ̀ tí a fi iná sun sí OLÚWA. Ebo ebi ni. <sup>6</sup> Gbogbo òkùnrin ní idílẹ̀ àlùfàà ló lè jẹ ẹ ní ibi mímọ̀, ó jẹ mímọ̀ jùlò. <sup>7</sup> “Òfin yíí kan nàà ló wá fún ebo eṣe àti ebo ebi: méjèjì jẹ tí àlùfàà, tó fi wọn ṣe ètùtù. <sup>8</sup> Àlùfàà tó rú ebo sísun fún ẹnikẹni le è mú awo ẹran irúbo nàà. <sup>9</sup> Gbogbo ebo ohun jíjẹ tí a bá yan lóri ààrò, àti gbogbo èyí tí a yan nínú ape, àti nínú àwopètẹ̀, ní kí ó jẹ tí àlùfàà tí ó rú ebo nàà. <sup>10</sup> Bẹ̀ẹ̀ nàà ní ebo ohun jíjẹ yálá a fi òróró pò ò tàbí èyí tó jẹ gbígbe, wọn jẹ tí gbogbo ọmọ Aaroni.

*Òfin ebo Àlàáfíà*

<sup>11</sup> “Wònyí ní àwọn ilàà fún ọ̀rẹ̀ àlàáfíà tí ẹnikẹni bá gbé wá síwájú OLÚWA. <sup>12</sup> “Bí ẹni nàà bá gbé e wá gégé bí àfihàn ọkàn ọ̀pẹ̀, pèlú ebo ọ̀pẹ̀ yíí, ó gbọdọ̀ mú àkàrà aláiwú tí a fi òróró pò wá àti àkàrà aláiwú féléfélé tí a dà òróró sí àti àkàrà tí a fi iyẹfun kíkúnná dárádára tí a fi òróró pò ṣe. <sup>13</sup> Pèlú ọ̀rẹ̀ àlàáfíà rẹ̀, kí ó tún mú àkàrà wíwú wá fún ọ̀pẹ̀, <sup>14</sup> kí ó mú ọ̀kọ̀ọkan nínú oríṣíríṣí ọ̀rẹ̀ àlàáfíà rẹ̀ wá gégé bí èbùn fún OLÚWA, ó jẹ tí àlùfàà tí ó wọn èjẹ ọ̀rẹ̀ àlàáfíà. <sup>15</sup> Ẹran ọ̀rẹ̀ àlàáfíà tí ọ̀pẹ̀ yíí ní wọn gbọdọ̀ jẹ ní ojọ̀ gan an tí wọn rú ebo, kò gbọdọ̀ ṣe ẹran kankan kù di àárọ̀ ojọ̀ kejì. <sup>16</sup> “Sùgbón bí ó bá jẹ pé ó mú ọ̀rẹ̀ wá, nítorí èjẹ tó jẹ tàbí kí ó jẹ ọ̀rẹ̀ àtinúwá, wọn yóò jẹ ebo nàà ní ojọ̀ tí wọn rú ebo yíí, sùgbón wọn lè jẹ èyí tó sèkú ní ojọ̀ kejì. <sup>17</sup> Gbogbo ẹran tó bá sèkú di ojọ̀ kẹta ní ẹ gbọdọ̀ sun. <sup>18</sup> Bí ẹ bá jẹ ọ̀kankan nínú ẹran ọ̀rẹ̀ àlàáfíà ní ojọ̀ kẹta, kò ní jẹ itẹ̀wọ̀gbà. A kò ní í kà á sí fún ẹni tó rú ebo nàà, nítorí pé ó jẹ àìmọ̀, ẹnikẹni tó bá sì jẹ ẹ, ní a ó di èbi rẹ̀ rù. <sup>19</sup> “Ẹ kò gbọdọ̀ jẹ ẹran tí ó bá tí kan ohun tí a kà sí àìmọ̀, sísun ní kí ẹ sun ún. Ẹnikẹni tí a tí kà sí mímọ̀ le è jẹ nínú ẹran tí ó kù. <sup>20</sup> Sùgbón bí ẹni tí kò mọ̀ bá jẹ ẹran ọ̀rẹ̀ àlàáfíà tí ó jẹ tí OLÚWA, a ó gé irú ẹni bẹ̀ẹ̀ kúrò lára àwọn èniyàn rẹ̀. <sup>21</sup> Bí ẹnikẹni bá fowọ̀ kan ohun aláìmọ̀ yálá ohun àìmọ̀ tí èniyàn, ẹranko aláìmọ̀, ohun àìmọ̀ yóówú kí ó jẹ tàbí ohunkóhun tí ó jẹ írírà, tí ó sì tún jẹ ẹran ọ̀rẹ̀ àlàáfíà tó jẹ tí OLÚWA, a ó gé irú ẹni bẹ̀ẹ̀ kúrò lára àwọn èniyàn rẹ̀.”

*Ọ̀rǎ àti èjẹ jẹ ohun èèwọ̀*

<sup>22</sup> OLÚWA sọ fún Mose pé, <sup>23</sup> “Sọ fún àwọn ọmọ Israẹli pé, ‘Ẹ má ṣe jẹ ọ̀rǎ málùù, àgùntàn tàbí ewurẹ̀. <sup>24</sup> Ẹ lè lo ọ̀rǎ ẹran tó kù fúnra rẹ̀ tàbí èyí tí ẹranko

igbò pa, fún nńkan miíràn, sùgbò ẹ kò gbòdò jẹ ẹ. <sup>25</sup> Ẽnikẹni tó bá jẹ ọrá ẹran tí a fi rú ẹbò sísun sí OLÚWA ni ẹ gbòdò gé kúrò lára àwọn ẹniyàn rẹ. <sup>26</sup> Ẽ kò sì gbòdò jẹ ẹjẹ ẹyẹ tabí ẹran ní gbogbo ibi tí ẹ bá n gbé. <sup>27</sup> Bí ẹnikẹni bá jẹ ẹjẹ, a ó gé ẹni bẹẹ kúrò lára àwọn ẹniyàn rẹ.”

### *Ìpín àwọn àlùfáà*

<sup>28</sup> OLÚWA sọ fún Mose pé, <sup>29</sup> “Sọ fún àwọn ọmọ Israẹli pé, ‘Ẽnikẹni tó bá mú ọrẹ àlàáfíà wá fún OLÚWA. <sup>30</sup> Pẹlú ọwọ ara rẹ ni kí ó fi mú ọrẹ tí a fi iná sun wá fún OLÚWA, kí ó mú ọrá àti igẹ, kí ó sì fi igẹ yí níwájú OLÚWA bí ọrẹ fifi. <sup>31</sup> Àlùfáà yòò sun ọrá nàà lórí pepe sùgbò ẹniyàn jẹ tí Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ, <sup>32</sup> kí ẹ fún àlùfáà ní itan ọtún lára ọrẹ àlàáfíà yín gégé bí ipín tiyín fún àlùfáà. <sup>33</sup> Ọmọ Aaroni ẹni tí ó rú ẹbò ẹjẹ àti ọrá ọrẹ àlàáfíà ni kí ó ni itan ọtún gégé bí ipín tirẹ. <sup>34</sup> Nínú ọrẹ àlàáfíà àwọn ọmọ Israẹli, mo ti ya igẹ tí a fi àti itan tí ẹ mú wá sọtò fún Aaroni àlùfáà àti àwọn ọmọ rẹ gégé bí ipín wọn ní gbogbo igbà láti ọdò ara Israẹli.’”

<sup>35</sup> Ẽyí ni ipín tí a yà sọtò fún Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ nínú ẹbò tí a finá sun sí OLÚWA lójó tí wọn mú wọn wá láti sin OLÚWA gégé bí àlùfáà. <sup>36</sup> Lójó tí a fi òróró yàn wọn, ni OLÚWA ti pa á lase pé kí àwọn ọmọ Israẹli máa fún wọn ní àwọn nńkan wọn yí gégé bí ipín wọn igbà gbogbo fún àwọn ẹran tó n bọ.

<sup>37</sup> Nítorí nàà, àwọn nńkan wọn yí jẹ ilànà fún ẹbò sísun, ẹbò ẹsẹ, ẹbò ẹbi, ifinijoyè àlùfáà àti ẹbò àlàáfíà <sup>38</sup> ẹyí tí OLÚWA fún Mose lórí òkè Sinai lójó tí OLÚWA pa á lase fún àwọn ọmọ Israẹli pé kí wọn máa mú ọrẹ wọn wá fún OLÚWA ni ijù Sinai.

## 8

### *Ifinijoyè àlùfáà Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ*

<sup>1</sup> OLÚWA sọ fún Mose pé, <sup>2</sup> “Mú Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ, aṣọ wọn, òróró itasóri, akọ màlúù fún ẹbò ẹsẹ, agbò mejí àti apèrẹ tí a kó àkàrà aláiwú sínú rẹ. <sup>3</sup> Kí ó sì kó gbogbo ijò ẹniyàn jò sí ẹnu-ọ̀nà àgò ipàdẹ.” <sup>4</sup> Mose sì ṣe bí OLÚWA ti pa á lase fún un, gbogbo ẹniyàn sì péjọ sí ẹnu-ọ̀nà àgò àjọ.

<sup>5</sup> Mose sì sọ fún ijò ẹniyàn pé, “Ẽyí ni ohun tí OLÚWA ti pàṣe pé kí á ṣe.” <sup>6</sup> Nígbà nàà ni Mose mú Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ wá síwájú, ó sì fi omi wẹ wọn. <sup>7</sup> Ó sì fi aṣọ àwòtélé wọ Aaroni, ó fi àmùrè dì í, ó wọ ọ ní efodu; aṣọ igúnwà, ó sì tún wọ ọ ni aṣọ ilẹkè oyè àlùfáà tí ó ní igbànú tí a ṣe ọ̀nà dáràdára sí. <sup>8</sup> Ó fi igbàyà sí àyà rẹ, ó sì fi Urimu àti Tumimu sí ibi igbàyà nàà. <sup>9</sup> Ó dé e ní filà, ó sì fi àwò wùrà tí í ṣe adé mímọ síwájú rẹ gégé bí OLÚWA ti pàṣe fún Mose.

<sup>10</sup> Mose sì fi òróró itasóri ya àgò àti ohun gbogbo tó wà nínú rẹ sí mímọ. <sup>11</sup> Ó wọn diẹ nínú òróró yí sóri pepe léjẹmeje, ó ta òróró sóri pepe àti gbogbo ohun èlò àti agbada pẹlú ohun tó gbé agbada yí dúró láti lè yà á sí mímọ. <sup>12</sup> Ó da diẹ lára òróró itasóri yí sóri Aaroni, ó sì yà á sí mímọ. <sup>13</sup> Lẹyìn ẹyí ló mú àwọn ọmọ Aaroni wá síwájú, ó sì fi ẹwù àwòtélé wọ wọn, ó fi àmùrè diwọn lára, ó fi filà dé wọn lórí gégé bí OLÚWA ti pàṣe fún Mose.

<sup>14</sup> Ó sì mú akọ màlúù wá fún ẹbò ẹsẹ. Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ sì gbówọ lé orí ẹran nàà. <sup>15</sup> Mose pa akọ màlúù nàà, ó sì ti ìka bọ inú ẹjẹ nàà, ó fi sí orí gbogbo iwo pepe láti wẹ pepe nàà mọ. Ó da iyókù ẹjẹ nàà sí isàlẹ pepe. Bẹẹ ní ó ṣe yà á sí mímọ láti ṣe ẹtùtù fún un. <sup>16</sup> Mose tún mú gbogbo ọrá tí ó bo nńkan



inú, èyí tí ó bo èdò, kíndínrín méjèèjì àti òrà wọn, ó sì sun gbogbo rẹ lórí pepe. <sup>17</sup> Sùgbón akọ màlúú yíi pèlú awọ àti ara ẹran àti igbẹ rẹ ní ó sun lẹyìn ibùdò gégé bí OLÚWA tí paláṣe fún Mose.

<sup>18</sup> Lẹyìn náà ló mú àgbò wá fún ẹbọ sísun Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ sì gbọwọ lé orí àgbò náà. <sup>19</sup> Mose sì pa àgbò náà, ó sì wọn ẹjẹ rẹ yí pepe náà ká. <sup>20</sup> Ó gé àgbò náà sí wéwé, Mose sì sun orí àti àwọn ègè àti òrà rẹ. <sup>21</sup> Ó fi omi fọ gbogbo nńkan inú àti eṣẹ rẹ, ó sì sun odidi àgbò náà lórí pepe bí ẹbọ sísun oórùn dídùn, ẹbọ tí a fi iná ṣe sí OLÚWA gégé bí OLÚWA tí pàṣe fún Mose.

<sup>22</sup> Ó sì mú àgbò kejí wa, èyí ní àgbò ifinijoyè àlùfáà, Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ sì gbọwọ lé e lórí. <sup>23</sup> Mose sì pa àgbò náà, ó sì mú diẹ nínú ẹjẹ, ó tọ ọ sí etí ọtún Aaroni, sórí àtànṣàkò ọwọ ọtún àti tí eṣẹ ọtún rẹ. <sup>24</sup> Mose sì tún mú àwọn ọmọ Aaroni wá síwájú, ó sì mú ẹjẹ diẹ ó fi sí etí ọtún wọn, àtànṣàkò ọwọ ọtún wọn, ó sì wọn ẹjẹ yí pepe náà ká. <sup>25</sup> Ó mú ọrà ẹran náà, irù rẹ tí ó lóràá, gbogbo ọrà tó wá lára nńkan inú àti èyí tí ó bo èdò, kíndínrín méjèèjì àti ọrà wọn pèlú itan ọtún. <sup>26</sup> Lẹyìn náà ló mú àkàrà aláiwú sí, èyí tó wá níwájú OLÚWA àti àkàrà tí a fi òróró ṣe, àti àkàrà féléfélé, ó sì kó gbogbo rẹ sórí ọrà àti itan ọtún ẹran náà. <sup>27</sup> Ó kó gbogbo àwọn nńkan wọnyí lé Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ lówọ, wọn sì fi wọn gégé bí ẹbọ fifi níwájú OLÚWA. <sup>28</sup> Lẹyìn náà, Mose gba gbogbo rẹ lówọ wọn, ó sì sun wọn lórí ẹbọ sísun tó wá lórí pepe gégé bí ẹbọ ifinijoyè àlùfáà oórùn dídùn, ẹbọ tí a fi iná sun sí OLÚWA. <sup>29</sup> Mose sì mú igè ẹran náà, èyí tó jẹ ipín rẹ nínú àgbò fún ifinijoyè, ó sì fi í níwájú OLÚWA gégé bí ẹbọ fifi, bí OLÚWA tí pàṣe fún Mose.

<sup>30</sup> Mose sì mú diẹ lára òróró itasórí àti diẹ nínú ẹjẹ láti orí pepe, ó wọn sára àwọn ọmọ Aaroni àti aṣọ rẹ, ó sì tún wọn sára àwọn ọmọ Aaroni àti aṣọ wọn. Bẹẹ ní Mose ya Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ pèlú aṣọ wọn sí mímọ.

<sup>31</sup> Mose sì sọ fún Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ pé, “E se ẹran náà ní ẹnu-òná àgọ ipadé kí ẹ sì jẹ ẹ nìbẹ pèlú àkàrà tí a mú láti inú apèrẹ ọrẹ ifinijoyè àlùfáà gégé bí mo tí pa á láṣe pé, ‘Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ ní kí ó jẹ ẹ.’” <sup>32</sup> Kí ẹ fi iná sun iyókú àkàrà àti ẹran náà. <sup>33</sup> E má ṣe kúrò ní ẹnu-òná àgọ ipadé fún ojọ méje, tí tí tí ọjọ ifinijoyè àlùfáà yín yóó fi pé, nítorí pé ifinijoyè àlùfáà yín yóó gba ojọ méje gbáko. <sup>34</sup> Ohun tí a ṣe lóní jẹ ohun tí OLÚWA tí pàṣe láti ṣe ètùtù fún yín. <sup>35</sup> E gbodọ wá ní ẹnu-òná àgọ ipadé lósàn án àti lóru fún ojọ méje kí ẹ sì ṣe ohun tí OLÚWA fẹ, kí ẹ má ba à kú, nítorí ohun tí OLÚWA pàṣe fún mi ní èyí.”

<sup>36</sup> Báyi ní Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ ṣe ohun gbogbo tí OLÚWA pàṣe láti ẹnu Mose.

## 9

### *Àwọn àlùfáà bèrẹ iṣẹ iranṣẹ*

<sup>1</sup> Ní ojọ kejo, Mose pe Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ pèlú àwọn àgbàgbà Israẹli. <sup>2</sup> Ó sọ fún Aaroni pé, “Mú akọ ọmọ màlúú kan wá fún ẹbọ eṣẹ àti àgbò kan fún ẹbọ sísun, kí méjèèjì jẹ aláilábùkù, kí o sì mú wọn wá sí iwájú OLÚWA. <sup>3</sup> Kí o sì sọ fún àwọn ará Israẹli pé, ‘E mú obúkọ kan wá fún ẹbọ eṣẹ, ọmọ màlúú àti ọdọ-àgùntàn kan, kí méjèèjì jẹ ọlòdún kòòkan tí kò ní àbùkù fún ẹbọ sísun, <sup>4</sup> àti akọ màlúú kan àti àgbò kan fún ẹbọ alááfíá àti ẹbọ ohun jije tí a fi òròpò pò láti fi rú ẹbọ ní iwájú OLÚWA. Nítorí pé OLÚWA yóó farahàn yín ní oní.’”

<sup>5</sup> Wọn kó gbogbo àwọn nńkan tí Mose pàṣe wá sí iwájú àgọ ipadé, gbogbo ijo èniyàn sì súnmọ tòsì, wọn sì dúró níwájú OLÚWA. <sup>6</sup> Nígba náà ni Mose wí pé, “Ohun tí OLÚWA pàṣe fún yín láti ṣe niyí, kí ọgo OLÚWA bá à lè farahàn yín.”



<sup>7</sup> Mose sọ fún Aaroni pé, “Wá sí ibi pepe kí o sí rú ebo ẹṣẹ rẹ àti ebo sísun rẹ, kí o sí ẹ etùtù fún ara rẹ àti fún àwọn èniyàn; rú ebo tí àwọn èniyàn nàà, kí o sí ẹ etùtù fún wọn gégé bí OLÚWA tí pa á làṣe.”

<sup>8</sup> Aaroni sì wá sí ibi pepe, ó pa ako oṃo málúú fún ebo ẹṣẹ ara rẹ. <sup>9</sup> Àwọn oṃo Aaroni sì mú èjẹ nàà tọ ó wá, ó sì tí ìka oṃo rẹ bọ inú èjẹ nàà, ó fi sí orí ìwo pepe, ó sì da iyókú èjẹ nàà sí ìsàlẹ pepe. <sup>10</sup> Ó sun ọrà, kíndìnrín àti ọrà tí ó bo ẹdò, èyí tó mú láti inú ebo ẹṣẹ, lórí pepe bí OLÚWA tí pa á làṣe fún Mose. <sup>11</sup> Ó sì sun ara ẹran àti awo rẹ ní èyìn ibudó.

<sup>12</sup> Lẹyìn èyí ó pa ẹran tó wá fún ebo sísun. Àwọn oṃo Aaroni sì mú èjẹ rẹ tọ ó wá, ó sì wọn yí pepe nàà ká. <sup>13</sup> Wọn sì n mú ebo sísun nàà fún un ní ègẹ kọṣkan, pèlú orí rẹ, ó sun gbogbo rẹ lórí pepe. <sup>14</sup> Ó fọ nńkan inú rẹ àti ẹṣẹ rẹ, ó sun wọn lórí ebo sísun tó wá lórí pepe.

<sup>15</sup> Aaroni mú ebo tó jẹ tí àwọn èniyàn wá. Ó mú òbúko èyí tó dúró fún ebo ẹṣẹ àwọn èniyàn ó sì pa á, ó fi rú ebo ẹṣẹ gégé bí ó tí ẹ tí àkọkọ.

<sup>16</sup> Ó mú ebo sísun wá, ó sì rú u gégé bí ilàna tí a fi lélé. <sup>17</sup> Ó tún mu ebo ohun jìjẹ wá, ó bu ẹkúnwọ kan nínú rẹ, ó sì sun ún lórí pepe ní àfikún ebo sísun tí àárọ.

<sup>18</sup> Ó pa ako málúú àti àgbò bí ebo àlàáfíà fún àwọn èniyàn. Àwọn oṃo Aaroni sì mú èjẹ ẹran nàà tọ ó wá, ó sì wọn yí pepe nàà ká. <sup>19</sup> Şùgbọn ọrà ako málúú àti àgbò nàà: ìrù rẹ tí ó lóráà, básí ọrà, ọrà kíndìnrín, àti ọrà tí ó bo ẹdò: <sup>20</sup> gbogbo rẹ ní wọn kó lórí igẹ ẹran nàà. Aaroni sì sun ọrà nàà lórí pepe. <sup>21</sup> Aaroni fi igẹ àti itan ọtún ẹran nàà níwájú OLÚWA gégé bí ebo fifi bí Mose ẹ pa á làṣe.

<sup>22</sup> Aaroni sì gbé oṃo rẹ sókè sí àwọn èniyàn, ó sì sùre fún wọn. Lẹyìn tó sì tí rú ebo ẹṣẹ, ebo sísun àti ebo àlàáfíà, ó sọkalẹ.

<sup>23</sup> Mose àti Aaroni sì wọ inú àgọ ipadé. Nígba tí wọn jáde, wọn sùre fún àwọn èniyàn, ọgo OLÚWA sì farahàn sí gbogbo èniyàn. <sup>24</sup> Iná sì jáde láti ọdọ OLÚWA, ó sì jó ebo sísun àti ọrà orí pepe. Nígba tí gbogbo èniyàn sì rí èyí wọn hó ihó ayọ, wọn sì dojúbolẹ.

## 10

### *Ikú Nadabu àti Abihu*

<sup>1</sup> Nadabu àti Abihu tí í ẹ oṃo Aaroni sì mú àwo tùràrí kọṣkan, wọn fi iná àti tùràrí sínú rẹ, wọn sì rú iná àjèlì níwájú OLÚWA, èyí tó lòdì sí àṣe OLÚWA. <sup>2</sup> Torí èyí, iná jáde láti ọdọ OLÚWA, ó sì jó wọn pa, wọn sì kú níwájú OLÚWA. <sup>3</sup> Mose sì sọ fún Aaroni pé, “Ohun tí OLÚWA n sọ nípa rẹ niyí nígba tó wí pé,

“Ní àárín àwọn tó súnmọ mí,

Èmi yóò fi ara mí hàn ní mímọ

ojú gbogbo èniyàn

Ní a ó tí bu ọlá fún mí.”

Aaroni sì dákẹ.

<sup>4</sup> Mose pe Mişaeli àti Elsafari oṃo Usieli tí í ẹ arákùnrin Aaroni, ó sọ fún wọn pé, “È wá, kí ẹ sì gbé àwọn arákùnrin yín jáde kúrò níwájú ibi mímọ lọ sí èyìn ibudó.” <sup>5</sup> Wọn sì wá gbé wọn, pèlú èwù àwòtẹlẹ wọn ní ọrùn wọn lọ sí èyìn ibudó bí Mose tí sọ.

<sup>6</sup> Mose sọ fún Aaroni àti àwọn oṃo rẹ yòókù, Eleasari àti Itamari pé, “ẹ má ẹ ṣọfọ nípa síṣe aláitójú irun yín tabí kí ẹ sí orí yín sílẹ, ẹ kò sì gbodọ ya aṣo, bí ẹ bá ẹ bẹ, ẹ ó kùù, OLÚWA yóò sì bínú sí gbogbo ijọ èniyàn. Şùgbọn àwọn

ebí yín, àti gbogbo ilé Israèli le è sòfò lóri àwọn tí OLÚWA fi iná parun. <sup>7</sup> Ẹ má ẹ kúrò ní ẹnu-òná àgò ipádé, bí ẹ bá kúrò níbẹ, ẹ ó kù ú, nítorí pé òróró itasóri OLÚWA wà lóri yín.” Wọn sì ẹe bí Mose ti wí.

<sup>8</sup> OLÚWA sì sọ fún Aaroni pé. <sup>9</sup> “Ìwọ àti àwọn ọmọ rẹ kò gbọdọ mu ọtí wàini tàbí ọtí líle miíràn nígbàkígba tí ẹe bá n lọ inú àgò ipádé, bí ẹe bá ẹe bẹẹ, ẹe ó kù ú, èyí jẹ ilàna títi láe fún un yín láti irandíran. <sup>10</sup> Ẹ gbọdọ mọ iyàtò láàrín mímọ àti àimọ, láàrín èèrì àti àilèèèrì. <sup>11</sup> Ẹ gbọdọ kọ àwọn ara Israèli ní gbogbo àṣe tí OLÚWA fún wọn láti ẹnu Mose.”

<sup>12</sup> Mose sì sọ fún Aaroni, Eleasari àti Itamari àwọn ọmọ rẹ yòókù pé, “Ẹ mú ẹbọ ohun jìjẹ tó ẹkù láti inú ẹbọ àfinásun sí OLÚWA, kí ẹe jẹ ẹe láini iwúkàrà nínú, légbèẹ pepẹ nítorí ó jẹ mímọ jùlọ. <sup>13</sup> Ẹ jẹ ní ibi mímọ, nítorí pé òun ni ipín rẹ àti tí àwọn ọmọ rẹ nínú ẹbọ tí a finá sun sí OLÚWA nítorí pé bẹẹ ni mo ẹe pa á láṣe. <sup>14</sup> Sùgbón iwọ àti àwọn ọmọkúnrin àti àwọn ọmọbínrin rẹ le jẹ igẹ ẹran tí a fi níwájú OLÚWA àti itan tí wọn gbé síwájú OLÚWA, kí ẹe jẹ wọn ní ibi tí a kà sí mímọ, èyí ni a ti fún iwọ àti àwọn ọmọ rẹ gégé bí ipín yín nínú ẹbọ alááfíà àwọn ara Israèli. <sup>15</sup> Itan tí wọn mú wá àti igẹ ẹran tí ẹe fi ní ẹ gbọdọ mú wá pèlú òrà ẹbọ tí a finá sun láti le è fi wọn níwájú OLÚWA bí ẹbọ fifi. Èyí yòò sì jẹ ipín tírẹ àti tí àwọn ọmọ rẹ nígbà gbogbo bí OLÚWA ẹe pàṣe.”

<sup>16</sup> Nígbà tí Mose wádii nípa ewúrẹ ẹbọ ẹṣẹ tó sì rí í pé wọn ti sun ún, ó bínú sí Eleasari àti Itamari, àwọn ọmọ Aaroni yòókù, ó sì bèèrè pé, <sup>17</sup> “Èṣe tí ẹe kò jẹ ẹbọ ẹṣẹ náà ní agbègbè ibi mímọ? Ó jẹ mímọ jùlọ, a fi fún yín láti lè mú ẹṣẹ ìjọ èniyàn kúrò nípa fifi ẹe ètùtù fún wọn níwájú OLÚWA. <sup>18</sup> Níwọn igbà tí ẹe kò mú ẹjẹ rẹ wá sí Ibi Mímọ, ẹe bá ti jẹ ewúrẹ náà ní agbègbè Ibi Mímọ bí mo ẹe pa á láṣe.”

<sup>19</sup> Aaroni sì dá Mose lóhùn pé, “Lóní tí wọn rú ẹbọ ẹṣẹ àti ẹbọ sísun wọn níwájú OLÚWA ni irú èyí tún ṣẹlẹ sí mi. Njẹ inú OLÚWA yòò wá dùn bí mo bá jẹ ẹbọ ẹṣẹ lóní?” <sup>20</sup> Nígbà tí Mose gbọ èyí, ọkàn rẹ balẹ.

## 11

### *Oúnjẹ tó mọ àti èyí tí kò mọ*

<sup>1</sup> OLÚWA sọ fún Mose àti Aaroni pé, <sup>2</sup> “Ẹ sọ fún àwọn ara Israèli pé, ‘Nínú gbogbo ẹranko tí n gbé lóri ilẹ, àwọn wọnyí ni ẹe le jẹ. <sup>3</sup> Gbogbo ẹranko tí pátákò esẹ rẹ bá là tí ó sì n jẹ àpọjẹ.

<sup>4</sup> “Àwọn miíràn wà tó n jẹ àpọjẹ nikan. Àwọn miíràn wà tó jẹ pé pátákò esẹ wọn nikan ni ó là, iwọnyí ni ẹe kò gbọdọ jẹ fún aṣe ẹbọ bí ó tilẹ jẹ pé ibákasẹ n jẹ àpọjẹ kò ya pátákò esẹ, àimọ ni èyí jẹ. <sup>5</sup> Bí ó tilẹ jẹ pé gara (ẹranko tí ó dàbí ehoro tí n gbé inú apáta) n jẹ àpọjẹ; aláimọ ni èyí jẹ fún yín. <sup>6</sup> Bí ó tilẹ jẹ pé ehoro n jẹ àpọjẹ, sùgbón kò ya pátákò esẹ; aláimọ ni èyí jẹ fún yín. <sup>7</sup> Bí ó tilẹ jẹ pé elédẹ ya pátákò esẹ sùgbón kí í jẹ àpọjẹ; aláimọ ni èyí jẹ fún yín. <sup>8</sup> Ẹ má ẹe jẹ ẹran wọn, ẹe kò sì gbọdọ fowọ kan òkú wọn. Àimọ ni wọn jẹ fún yín.

<sup>9</sup> “Nínú gbogbo ohun tí Ọlórún dá tí n gbé inú omi Òkun, àti nínú odò: èyíkéyí tí ó bá ní leṣe àti ipẹ ni ẹe lè jẹ. <sup>10</sup> Sùgbón nínú gbogbo èdà tí n gbé inú òkun àti nínú odò tí kò ní leṣe àti ipẹ, yàl à nínú gbogbo àwọn tí n rákò tàbí láàrín gbogbo àwọn èdà aláàyè yòókù tí n gbé inú omi àwọn ni kí ẹe kóríra. <sup>11</sup> Nígbà tí ẹe ti kóríra wọn ẹe kò gbọdọ jẹ ẹran wọn: ẹe gbọdọ kóríra òkú wọn. <sup>12</sup> Ohunkóhun tí n gbé inú omi tí kò ní leṣe àti ipẹ gbọdọ jásí írira fún yín.

13 “Àwọn ẹyẹ wònyí ní ẹ gbọdò kóríra tí ẹ kò gbọdò jẹ wọn torí pé ohun írira ní wọn: idi, oríṣíríṣí igún, 14 àwòdì àti onírúurú àṣá, 15 onírúurú ẹyẹ iwò, 16 Òwìwì, onírúurú ògòngò, onírúurú ẹlùlùlù, onírúurú àwòdì, 17 Òwìwì kéékèèké, onírúurú òwìwì, 18 Òwìwì funfun àti òwìwì ilẹ̀ pápá, àti àkàlà, 19 àkò, onírúurú òdè, atọka àti àdán.

20 “Gbogbo kòkòrò tí ñ fò tí ó sì ñ fi esẹ̀ méré̀èrìn rìn ni wọn jẹ̀ írira fún yín, 21 irú àwọn kòkòrò oniyèé tí wọn sì ñ fi esẹ̀ méré̀èrìn rìn tí ẹ̀ le jẹ̀ niyí, àwọn kòkòrò tí wọn ní ẹ̀sẹ̀pọ̀ esẹ̀ láti máa fi fò lóri ilẹ̀. 22 Nínú àwọn wònyí ní ẹ̀ le jẹ̀ onírúurú esù, onírúurú irẹ̀ àti onírúurú tata. 23 Şùgbọ̀n gbogbo ohun iyòkù tí ñ fò, tí ñ ràkò, tí ó ní esẹ̀ méré̀in, òun ni kí ẹ̀yin kí ó kà sí írira fún yín.

24 “Nípa àwọn wònyí ní ẹ̀ le fi sọ ara yín di àìmọ̀. Ẹnikẹ̀ni tí ó bá fowọ̀ kan òkú wọn yòò di aláìmọ̀ títi iròlẹ̀. 25 Ẹnikẹ̀ni tí ó bá gbé òkú wọn gbọdò fọ̀ aṣọ̀ rẹ̀, yòò sì jẹ̀ aláìmọ̀ títi iròlẹ̀.

26 “Àwọn ẹranko tí pátàkò wọn kò là tan tàbí tí wọn kò jẹ̀ àpọ̀jẹ̀ jẹ̀ àìmọ̀ fún yín. Ẹni tí ó bá fowọ̀ kan òkú ẹ̀ykéyíi nínú wọn yòò jẹ̀ aláìmọ̀. 27 Nínú gbogbo ẹranko tí ñ fi esẹ̀ méré̀èrìn rìn, àwọn tí ñ fi ẹ̀kànná wọn rìn jẹ̀ aláìmọ̀ fún yín, ẹni tí ó bá fowọ̀ kan òkú wọn yòò jẹ̀ aláìmọ̀ títi di iròlẹ̀. 28 Ẹni tí ó bá gbé òkú wọn gbọdò fọ̀ aṣọ̀ rẹ̀, yòò sì jẹ̀ aláìmọ̀ títi di iròlẹ̀. Wònyí jẹ̀ àìmọ̀ fún yín.

29 “Nínú gbogbo ẹranko tí ñ rìn lóri ilẹ̀ iwònyí ní ó jẹ̀ àìmọ̀ fún yín: Asé, eku àti oríṣíríṣí aláńgbá, 30 Omonílẹ̀, aláḡemọ̀, aláńgbá, igbín àti ọ̀gà. 31 Nínú gbogbo ohun tí ñ rìn lóri ilẹ̀, iwònyí jẹ̀ àìmọ̀ fún yín. Ẹnikẹ̀ni tí ó bá fowọ̀ kan òkú wọn yòò di aláìmọ̀ títi iròlẹ̀. 32 Bí ọkan nínú wọn bá kú tí wọn sì bọ̀ sórí nńkan kan, bí ó ti wù kí irú ohun náà wúlò tó, yòò di aláìmọ̀ yálá aṣọ̀ ní a fi ẹ̀ ẹ̀ ni tàbí igi, irun aṣọ̀ tàbí àpò, ẹ̀ sọ ọ̀ sínú omi yòò jẹ̀ aláìmọ̀ títi iròlẹ̀ lẹ̀yìn náà ni yòò tó di mímọ̀. 33 Bí ẹ̀ykéyíi nínú wọn bá bọ̀ sínú ikòkò amọ̀, gbogbo ohun tí ó wà nínú rẹ̀ tí di àìmọ̀. Ẹ̀ gbọdò fọ̀ ikòkò náà. 34 Bí omi inú ikòkò náà bá dà sórí ẹ̀ykéyíi nínú oúnjẹ̀ tí ẹ̀ ñ jẹ̀ oúnjẹ̀ náà di aláìmọ̀. Gbogbo ohun mímu tí a lè mú jáde láti inú rẹ̀ tí di àìmọ̀. 35 Gbogbo ohun tí ẹ̀ykéyíi nínú òkú wọn bá já lé lóri di àìmọ̀. Yálá ààrò ni tàbí ikòkò idáná wọn gbọdò di fifọ̀. Wọn jẹ̀ àìmọ̀. Ẹ̀ sì gbọdò kà wọn sí àìmọ̀. 36 Bí òkú wọn bá bọ̀ sínú omi tàbí kànga tó ní omi nínú, omi náà kò di aláìmọ̀ şùgbọ̀n ẹnikẹ̀ni tí ó bá yọ̀ òkú wọn jáde tí ó fi ọ̀wọ̀ kàn án yòò di aláìmọ̀. 37 Bí òkú ẹranko wònyí bá bọ̀ sórí ohun ọ̀gbìn tí ẹ̀ fẹ̀ gbìn wọn sì jẹ̀ mímọ̀. 38 Şùgbọ̀n bí ẹ̀ bá ti da omi sí ohun ọ̀gbìn náà tí òkú wọn sì bọ̀ sí orí rẹ̀ àìmọ̀ ni ẹ̀yí fún un yín.

39 “Bí ẹran kan bá kú nínú àwọn tí ẹ̀ le jẹ̀, ẹnikẹ̀ni tí ó bá fowọ̀ kan òkú rẹ̀ yòò di aláìmọ̀ títi iròlẹ̀. 40 Ẹnikẹ̀ni tí ó bá jẹ̀ ẹ̀ykéyíi nínú òkú ẹranko náà gbọdò fọ̀ aṣọ̀ rẹ̀, yòò sì di aláìmọ̀ títi iròlẹ̀. Ẹnikẹ̀ni tí ó bá gbé òkú ẹranko yòò fọ̀ aṣọ̀ rẹ̀ yòò sì wà ná àìmọ̀ títi iròlẹ̀.

41 “Ìrira ni gbogbo ohun tí ñ rìn káákiri lóri ilẹ̀ jẹ̀, ẹ̀ kò gbọdò jẹ̀ wọn. 42 Ẹ̀ kò gbọdò jẹ̀ ohunkóhun tí ñ rìn ká orí ilẹ̀ yálá ó ñ fàyàfà tàbí ó ñ fi esẹ̀ méré̀èrìn rìn, tàbí ó ñ fi ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ esẹ̀ rìn írira ni ẹ̀yí. 43 Ẹ̀yin kò gbọdò fi ohun kan tí ñ ràkò, sọ ara yín di írira, bèẹ̀ ni ẹ̀yin kò gbọdò fi wọn sọ ara yín di aláìmọ̀, tí ẹ̀yin yòò fi ti ipa wọn di eléèé. 44 Ẹmi ni OLÚWA Ọlọrun yín, ẹ̀ ya ara yín sọ̀tọ̀ kí ẹ̀ sì jẹ̀ mímọ̀ torí pé mo jẹ̀ mímọ̀. Ẹ̀ má ẹ̀ sọ ara yín di àìmọ̀ nípasẹ̀ ohunkóhun tí ñ rìn káákiri lóri ilẹ̀. 45 Ẹmi ni OLÚWA tí ó mú yín jáde láti ilẹ̀ Ejibiti wá láti jẹ̀ Ọlọrun yín torí náà, ẹ̀ jẹ̀ mímọ̀ torí pé mímọ̀ ni ẹ̀mi.

46 “Àwọn wònyí ni ilàna fún ẹranko, ẹyẹ, gbogbo ẹdà aláàyè tí n gbé inú omi àti àwọn ẹdà tí ó n rìn lórí ilẹ̀. 47 Ẹ gbọdọ̀ mọ̀ iyàtò láàrín àìmọ̀ àti mímọ̀ láàrín ẹdà aláàyè, tí ẹ le jẹ àti èyí tí ẹ kò le jẹ.”

## 12

### *Ìwènùmọ̀ lẹ̀yìn ìbímo*

1 OLÚWA sọ fún Mose pé, 2 “Sọ fún àwọn ará Israẹli pé: ‘Obìnrin tí ó bá lóyún tí ó sì bí ọmọkúnrin, yóò wà láímọ̀ fún ojọ̀ méje bí ìgbà tí ó wà ní ipò àìmọ̀ lákókò nńkan oşu rẹ. 3 Ní ojọ̀ kejo ni kí ẹ ko ọmọ náà ní ilà. 4 Obìnrin náà yóò sì dúró fún ojọ̀ mètálélẹgbòn láti di mímọ̀ kúrò nínú isun ẹjẹ rẹ. Kò gbọdọ̀ fi ọwọ̀ kan ohunkóhun tí ó jẹ mímọ̀ tàbí kí ó lọ sí ibi mímọ̀ OLÚWA títi di ojọ̀ tí ìwènùmọ̀ rẹ yóò kojá. 5 Bí ó bá ẹ se obìnrin ní ó bí, fún ọsẹ̀ méjì ní obìnrin náà yóò fi wà ní ipò àìmọ̀, gégé bí àkókò nńkan oşu rẹ. Ó sì gbọdọ̀ dúró ní ojọ̀ méréndínlääádòrin láti di mímọ̀ kúrò nínú isun ẹjẹ rẹ.

6 “Nígbà tí ojọ̀ ìwènùmọ̀ rẹ̀ fún ọmọkúnrin tàbí ọmọbìnrin bá kojá kí ó mú ọdọ̀-àgùntàn ọlódún kan wá fún àlùfáà ní ẹnu-ọ̀nà àgọ̀ ipadé fún ẹbọ̀ sísun àti ọmọ̀ ẹyẹlẹ̀ tàbí àdàbà kan fún ẹbọ̀ ẹşẹ̀. 7 Ó gbọdọ̀ fi wọn rú ẹbọ̀ níwájú OLÚWA láti ẹ̀ ètùtù fún obìnrin náà lẹ̀yìn náà ni yóò di mímọ̀ kúrò nínú isun ẹjẹ rẹ.

“Ìwònyí ni àwọn ilàna fún obìnrin tí ó bá bí ọmọkúnrin tàbí ọmọbìnrin. 8 Bí kò bá lágbara àti fi àgùntàn ẹ̀ é, ó gbọdọ̀ le mú àdàbà méjì tàbí ọmọ̀ ẹyẹlẹ̀ méjì, ọkan fún ẹbọ̀ ẹşẹ̀, àti ekejì fún ẹbọ̀ sísun. Báyií ni àlùfáà yóò ẹ̀ ètùtù fún un. Oun yóò sì di mímọ̀.”

## 13

### *Àwọn ọ̀fin fún àwọn ààrùn ara tí ó le ràn*

1 OLÚWA sọ fún Mose àti Aaroni pé, 2 “Bí ẹnìkẹ̀ni bá ní iwú, èé́lá tàbí àmì dídán kan ní ara rẹ̀, èyí tí ó le di ààrùn awo ara tí ó le ràn ká. Ẹ gbọdọ̀ mú un tọ̀ Aaroni àlùfáà lọ̀ tàbí sí ọdọ̀ ọkan nínú àwọn ọmọ̀ rẹ̀ tí ó jẹ̀ àlùfáà. 3 Àlùfáà náà ni ó gbọdọ̀ yẹ egbò ara rẹ̀ wò: bí irun egbò náà bá di funfun tí egbò náà sì dàbí i pé ó jinlẹ̀ kojá awo ara: èyí jẹ̀ ààrùn ara tí ó le è ràn, bí àlùfáà bá yẹ ẹ̀ wò kí ó sọ ọ̀ di mí mọ̀ pé aláímọ̀ ní ẹni náà. 4 Bí ápá ara rẹ̀ bá funfun tí ó sì dàbí ẹni pé kò jinlẹ̀ jù awo ara, tí irun rẹ̀ kò sì yípadà sí funfun kí àlùfáà fi ẹni náà pamọ̀ fún ojọ̀ méje. 5 Ní ojọ̀ keje ni kí àlùfáà yẹ ẹ̀ wò, bí ó bá rí i pé egbò náà wà síbẹ̀ tí kò sì ràn ká awo ara, kí ó tún fi pamọ̀ fún ojọ̀ méje miíràn. 6 Ní ojọ̀ keje ni kí àlùfáà tún padà yẹ ẹ̀ wò, bí egbò náà bá ti san ti kò sì ràn ká awo ara rẹ̀. Kí àlùfáà pé é ní mímọ̀. Kí ọkúnrin náà fọ̀ aşo rẹ̀, yóò sì mọ̀. 7 Şùgbọ̀n bí èé́lá náà bá n ràn ká awo ara rẹ̀ lẹ̀yìn ìgbà tí ó ti fi ara rẹ̀ han àlùfáà láti sọ pé ó ti mọ̀. Ó tún gbọdọ̀ fi ara rẹ̀ han níwájú àlùfáà. 8 Kí àlùfáà yẹ ẹ̀ wò, bí èé́lá náà bá ràn ká awo ara rẹ̀, kí àlùfáà fihàn pé kò mọ̀. Ààrùn ara tí n ràn ni èyí.

9 “Enìkẹ̀ni tí ó bá ní ààrùn awo ara tí n ràn yií ni kí a mú wá sọdọ̀ àlùfáà. 10 Kí àlùfáà yẹ ẹ̀ wò bí iwú funfun kan bá wà lára rẹ̀, èyí tí ó ti sọ irun ibẹ̀ di funfun, tí a sì rí ojú egbò níbi iwú náà. 11 Ààrùn ara búburú gbá à ni èyí, kí àlùfáà jẹ̀ kí ó di mí mọ̀ pé irú ẹni bẹ̀ẹ̀ kò mọ̀: kí ó má ẹ̀ ya ẹni náà sọdọ̀ fún àyẹ̀wò torí pé aláímọ̀ ni ẹni náà jẹ̀ tẹ̀lẹ̀.

12 “Bí ààrùn nàá bá ràn yíká gbogbo awọ ara rẹ tí àlùfáà sì yẹ ẹ wò, tí ó rí i pé ààrùn nàá ti gba gbogbo ara rẹ láti orí tí tí dé esẹ, 13 àlùfáà yóó yẹ ẹ wò, bí ààrùn nàá bá ti ran gbogbo awọ ara rẹ, kí àlùfáà sọ pé ó di mímọ, torí pé gbogbo ara ẹni nàá ti di funfun, ó ti mọ. 14 Şùgbọn bí ẹran-ara rẹ bá tún hàn jáde, òun yóó di àimọ. 15 Bí àlùfáà bá ti rí ẹran-ara rẹ kan kí ó pé é ni aláimọ. Ẹran-ara rẹ di àimọ torí pé ó ní ààrùn tí n ràn. 16 Bí ẹran-ara rẹ bá yípadà sí funfun, kí o farahan àlùfáà. 17 Kí àlùfáà yẹ ẹ wò: bí egbò rẹ bá ti di funfun kí àlùfáà pé ẹni nàá ni mímọ. Òun yóó sì di mímọ.

18 “Bí oówo bá mú ẹnìkẹni nínú ara rẹ tí ó sì san. 19 Tí iwú funfun tàbí àmì funfun tí ó pọn díẹ bá farahàn ní ojú ibi tí oówo nàá wà: kí ẹni nàá lọ sọ fún àlùfáà. 20 Kí àlùfáà yẹ ẹ wò, bí ó bá jinlẹ ju awọ ara rẹ lọ tí irun tirẹ sì ti di funfun, kí àlùfáà pé ẹni nàá ni aláimọ. Ààrùn ara tí ó le ràn ló yọ padà lójú oówo nàá. 21 Bí àlùfáà bá yẹ ẹ wò tí kò sì sí irun funfun níbẹ tí ó sì ti gbẹ, kí àlùfáà fi ẹni nàá pamọ fún ojọ méje. 22 Bí ó bá ràn ká awọ ara, kí àlùfáà pé ẹni nàá ní aláimọ. Ààrùn tí ó n ràn ni èyí. 23 Şùgbọn bí ojú ibẹ kò bá yàtò, tí kò sì ràn kára, èyí jẹ àpá oówo lásán, kí àlùfáà pé ẹni nàá ni mímọ.

24 “Bí iná bá jó ẹnìkan tí àmì funfun àti pupa sì yọ jáde lójú egbò iná nàá. 25 Kí àlùfáà yẹ ojú ibẹ wò. Bí irun ibẹ bá ti di funfun tí ó sì jinlẹ ju àwọ ara lásán lọ, ààrùn tí n ràn ká ti wọ ojú iná nàá, kí àlùfáà pé é ní aláimọ. Ààrùn tí n ràn ni èyí. 26 Şùgbọn bí àlùfáà bá yẹ ẹ wò tí kò sì irun funfun lójú egbò nàá tí kò sì jinlẹ ju àwọ ara lọ tí ó sì ti gbẹ, kí àlùfáà fi ẹni nàá pamọ fún ojọ méje. 27 Kí àlùfáà yẹ ẹni nàá wò ní ojọ keje, bí ó bá n ràn ká àwọ ara, kí àlùfáà kí ó pé é ní aláimọ. Ààrùn ara tí n ràn ni èyí. 28 Şùgbọn bí ojú iná nàá kò bá yípadà tí kò sì ràn ká àwọ ara. Şùgbọn tí ó gbẹ, iwú lásán ni èyí láti ojú iná nàá; kí àlùfáà pé é ní mímọ. Ojú àpá iná lásán ni.

29 “Bí ọkúnrin tàbí obìnrin kan bá ní egbò lórí tàbí ní àgbọn. 30 Kí àlùfáà yẹ ẹ wò bí ó bá jinlẹ ju awọ ara lọ tí irun ibẹ sì pọn fẹ́ẹ́rẹ́ tí kò sì kún; kí àlùfáà pé ẹni nàá ní aláimọ; làpálápá ni èyí. Ààrùn tí n ràn ká orí tàbí àgbọn ni. 31 Şùgbọn bí àlùfáà bá yẹ egbò yí wò tí kò sì jinlẹ ju àwọ ara lọ tí kò sì sí irun dúdú kan níbẹ. Kí àlùfáà fi ẹni nàá pamọ fún ojọ méje. 32 Ní ojọ keje kí àlùfáà yẹ ojú ibẹ wò, bí làpálápá nàá kò bá ràn mọ tí kò sì sí irun pípọn fẹ́ẹ́rẹ́ nínú rẹ tí kò sì jinlẹ ju àwọ ara lọ. 33 Kí a fá gbogbo irun rẹ şùgbọn kí ó dá ojú àpá nàá sí, kí àlùfáà sì tún fi pamọ fún ojọ méje m̀íràn. 34 Kí àlùfáà yẹ làpálápá nàá wò, ní ojọ keje bí kò bá ràn ká gbogbo àwọ ara, tí kò sì jinlẹ ju inú àwọ ara lọ. Kí àlùfáà pé é ní mímọ, kí ó fọ aṣọ rẹ, òun yóó sì mọ. 35 Şùgbọn bí làpálápá nàá bá ràn ká àwọ ara rẹ lẹ́yìn tí a ti fihàn pé ó ti mọ. 36 Kí àlùfáà yẹ ẹ wò bí làpálápá nàá bá ràn ká àwọ ara; kí àlùfáà má ẹ yẹ irun pupa fẹ́ẹ́rẹ́ wò mọ. Ẹni nàá ti di aláimọ. 37 Şùgbọn pẹ̀lú idájọ àlùfáà pé ẹni nàá kò mọ, tí ojú làpálápá nàá kò bá yípadà, tí irun dúdú sì ti hù jáde lójú rẹ. Làpálápá nàá ti san. Òun sì ti di mímọ. Kí àlùfáà fi í hàn gégé bí ẹni tí ó ti di mímọ.

38 “Bí ọkúnrin tàbí obìnrin kan bá ní ojú àpá funfun lára àwọ ara rẹ. 39 Kí àlùfáà yẹ ẹ wò, bí ojú àpá nàá bá funfun ààrùn ara tí kò léwu ni èyí tí ó farahàn lára rẹ, ẹni nàá mọ.

40 “Bí irun ẹnìkan bá rẹ dànù tí ó sì párí. Ẹni nàá mọ. 41 Bí irun ẹnìkan bá rẹ dànù níwájú orí tí ó sì párí níwájú orí. Ẹni nàá mọ. 42 Şùgbọn bí ó bá ní egbò pupa fẹ́ẹ́rẹ́ ní ibi orí rẹ tí ó pá, tàbí níwájú orí rẹ, ààrùn tí n ràn ká iwájú orí tàbí ibi orí ni èyí. 43 Kí àlùfáà yẹ ẹ wò bí egbò tó wù níwájú orí rẹ tàbí tí orí

rẹ bá pupa diẹ tí ó dàbí ààrùn ara tí ń ránkálẹ̀. <sup>44</sup> Aláàrùn ni òkùnrin nàà, kò sì mọ̀, kí àlùfáà pe ẹ̀ni nàà ní aláìmọ̀ torí egbò tí ó wà ní orí rẹ̀.

<sup>45</sup> “Kí ẹ̀ni tí ààrùn nàà wà ní ara rẹ̀ wọ̀ àkìsà. Kí ó má ẹ̀ ge irun rẹ̀, kí ó daşo bo isàlẹ̀ ojú rẹ̀ kí ó sì máa ké wí pé, ‘Aláìmọ̀! Aláìmọ̀!’” <sup>46</sup> Gbogbo Igbà tí ààrùn nàà bá wà ní ara rẹ̀; aláìmọ̀ ni, kí ó máa dàgbé. Kí ó máa gbé lẹ̀yìn ibùdò.

### *Àwọn ilàna nipa ààrùn ètẹ̀ ara aşo*

<sup>47</sup> “Bí ààrùn ètẹ̀ bá ba aşo kan jẹ̀ yálà aşo onírun àgùntàn tàbí aşo funfun.

<sup>48</sup> Ìbá à ẹ̀ títá tàbí híhun tí ó jẹ̀ aşo funfun tàbí irun àgùntàn, bóyá àwọ̀ tàbí ohun tí a fi àwọ̀ ẹ̀. <sup>49</sup> Bí ààrùn nàà bá ẹ̀ bí oşedo tàbí bí pupa lára aşo, ìbá à ẹ̀ awo, ìbá à ẹ̀ ní ti aşo títá, ìbá à ẹ̀ ní ti aşo híhun tàbí ohun tí a fi awo ẹ̀ bá di aláwọ̀ ewé tàbí kí ó pupa, ààrùn ètẹ̀ ni èyí, kí a sì fihàn àlùfáà. <sup>50</sup> Àlùfáà yóò yẹ̀ ètẹ̀ nàà wò, yóò sì pa gbogbo ohun tí ètẹ̀ nàà tí ràn mọ̀ fún ojó méje. <sup>51</sup> Ní ojó keje kí ó yẹ̀ ẹ̀ wò bí ààrùn ètẹ̀ nàà bá ràn ká ara aşo tàbí irun àgùntàn, aşo híhun tàbí awo, bí ó ti wù kí ó wúlò tó, ètẹ̀ apanirun ni èyí jẹ̀, irú ohun bẹ̀ẹ̀ kò mọ̀. <sup>52</sup> Ó gbodò sun aşo nàà tàbí irun àgùntàn nàà, aşo híhun nàà tàbí awo nàà tí ó ni ààrùn kan lára rẹ̀ ni iná torí pé ààrùn ètẹ̀ tí í pa ni run ni. Gbogbo nńkan nàà ni ẹ̀ gbodò sun ní iná.

<sup>53</sup> “Şùgbón bí àlùfáà bá yẹ̀ ẹ̀ wò tí ètẹ̀ nàà kò ràn ká ara aşo nàà yálà aşo títá, aşo híhun tàbí aláwọ̀. <sup>54</sup> Kí ó paşẹ̀ pé kí wọn fọ̀ ohunkóhun tí ó bàjẹ̀ nàà kí ó sì wà ní ipamọ̀ fún ojó méje miíràn. <sup>55</sup> Lẹ̀yìn tí ẹ̀ bá ti fọ̀ ohun tí ètẹ̀ nàà mú tan, kí àlùfáà yẹ̀ ẹ̀ wò, bí ètẹ̀ nàà kò bá yí àwọn aşo nàà padà, bí kò tilẹ̀ tí i ràn, àìmọ̀ ni ó jẹ̀. Ẹ̀ fi iná sun un, yálà ẹ̀gbẹ̀ kan tàbí òmiràn ni ètẹ̀ nàà dé. <sup>56</sup> Bí àlùfáà bá yẹ̀ ẹ̀ wò tí ètẹ̀ nàà bá ti kúrò nìbẹ̀, lẹ̀yìn tí a ti fọ̀ ohunkóhun tí ó mú, kí ó ya ibi tí ó bàjẹ̀ kúrò lára aşo nàà, awo nàà, aşo híhun nàà tàbí aşo títá nàà. <sup>57</sup> Şùgbón bí ó bá tún ń farahàn nìbí aşo nàà, lára aşo títá nàà, lára aşo híhun nàà tàbí lára ohun èlò awo nàà, èyí fihàn pé ó ń ràn ká. Gbogbo ohun tí ètẹ̀ nàà bá wà lára rẹ̀ ní kí ẹ̀ fi iná sun. <sup>58</sup> Aşo nàà, aşo títá nàà, aşo híhun nàà tàbí ohun èlò awo nàà tí a ti fọ̀ tí ó sì mọ̀ lówọ̀ ètẹ̀ nàà ni kí a tún fọ̀ lẹ̀ẹ̀kan sí i. Yóò sì di mímọ̀.”

<sup>59</sup> Èyí ni òfin ààrùn, nínú aşo bubusu, ti aşo oşgbò, ti aşo títá, ti aşo híhun tàbí ti ohun èlò awo, láti fihàn bóyá wọn wà ní mímọ̀ tàbí àìmọ̀.

## 14

### *Ìwẹ̀nùmọ̀ kúrò nínú ààrùn ètẹ̀ tó mú awo ara*

<sup>1</sup> OLÚWA sọ̀ fún Mose pé, <sup>2</sup> “Èyí ni àwọn ilàna fún ẹ̀ni tí ààrùn ètẹ̀ bá mú ní àkókò ìwẹ̀nùmọ̀ rẹ̀, bí a bá mú un tọ̀ àlùfáà wá. <sup>3</sup> Kí àlùfáà yẹ̀ ẹ̀ wò ní èyìn ibùdò bí ara rẹ̀ bá ti yá kúrò nínú ààrùn ètẹ̀ nàà. <sup>4</sup> Kí àlùfáà paşẹ̀ pé kí a mú ààyè ẹ̀yẹ̀ mímọ̀ méjì, igi kedari, òdòdò àti ẹ̀ka hí sópù wá fún ẹ̀ni tí a fẹ̀ wẹ̀mọ̀. <sup>5</sup> Kí àlùfáà paşẹ̀ pé kí wọn pa ọ̀kan nínú àwọn ẹ̀yẹ̀ nàà sórí omi tí ó mọ̀ tó wà nínú ikòkò amọ̀. <sup>6</sup> Lẹ̀yìn nàà kí ó ri ààyè ẹ̀yẹ̀ pẹ̀lú igi kedari, òdòdò àti ẹ̀ka hí sópù bọ̀ inú ẹ̀jẹ̀ ẹ̀yẹ̀ tí a ti pa sínú omi nàà. <sup>7</sup> Igbà méje ni kí o wọn omi yìí sí ara ẹ̀ni tí a fẹ̀ wẹ̀mọ̀ kúrò nínú ààrùn ara nàà kí ó ju ààyè ẹ̀yẹ̀ nàà sílẹ̀ ní ita gbangba.

<sup>8</sup> “Eni tí a fẹ̀ wẹ̀mọ̀ nàà gbodò fọ̀ aşo rẹ̀, fá gbogbo irun rẹ̀, kí ó sì wẹ̀, lẹ̀yìn èyí ó ti di mímọ̀. Lẹ̀yìn nàà ó le wá sínú ibùdò şùgbón kí ó wà lẹ̀yìn àgọ̀ rẹ̀ ní ojó méje. <sup>9</sup> Kí ó fá gbogbo irun rẹ̀ ní ojó keje: irun orí rẹ̀, irùngbón rẹ̀, irun ipènpéjú rẹ̀, àti gbogbo irun rẹ̀ tókù. Kí ó fọ̀ aşo rẹ̀, kí ó sì wẹ̀, yóò sì mọ̀.

10 “Ní ojọ kejo kí ó mú àgbò aláilábùkù mèjì àti abo ọ̀dọ̀-àgùntàn ọ̀lọ̀dún kan tí wọn kò ní àlẹ̀bù wá, pẹ̀lú idámẹ̀wáá nínú mẹ̀wáá òsùwọn iyẹ̀fun tí à pòpò mọ̀ ọ̀róró fún ọ̀rẹ̀ ohun jìjẹ̀ àti òsùwọn lógù ọ̀róró kan. 11 Àlùfáà tí ó pè é ní mímọ̀, yóò mú ẹ̀ni nàà tí a ó sọ̀ di mímọ̀ àti ọ̀rẹ̀ rẹ̀ wá síwájú OLÚWA ní ẹ̀nu-ọ̀nà àgọ̀ ìpàdé.

12 “Kí àlùfáà mú ọ̀kan nínú àwọn àgbò àti lógù ọ̀róró kí ó sì fi rú ẹ̀bọ̀ ẹ̀bi. Kí ó sì fi wọn níwájú OLÚWA gégé bí ẹ̀bọ̀ fifi. 13 Kí ó pa àgbò nàà ní ibi mímọ̀ nìbì tí wọn tí n pa ẹ̀ran ẹ̀bọ̀ ẹ̀ṣẹ̀ àti ọ̀rẹ̀ ẹ̀bọ̀ sísun. Bí ẹ̀bọ̀ ẹ̀ṣẹ̀, ẹ̀bọ̀ ẹ̀bi nàà jẹ̀ tí àlùfáà: ó jẹ̀ mímọ̀ jùlọ̀. 14 Kí àlùfáà mú nínú ẹ̀jẹ̀ ẹ̀bọ̀ ẹ̀bi nàà kí ó fi sí etí ọ̀tún ẹ̀ni nàà tí a ó wẹ̀mọ̀, kí ó tún fi sí àtànṣàkò ọ̀wọ̀ ọ̀tún rẹ̀ àti orí àtànṣàkò ẹ̀ṣẹ̀ ọ̀tún rẹ̀. 15 Àlùfáà yóò sì mú diẹ̀ nínú lógù ọ̀róró, yóò sì dà á sí àtẹ̀lẹ̀wọ̀ ọ̀sì ara rẹ̀. 16 Yóò sì ti ika ífábelá ọ̀tún rẹ̀ bọ̀ inú ọ̀róró àtẹ̀lẹ̀wọ̀ rẹ̀, yóò sì wọn diẹ̀ nínú rẹ̀ níwájú OLÚWA nígbà méje. 17 Àlùfáà yóò mú lára ọ̀róró tí ó kù ní àtẹ̀lẹ̀wọ̀ rẹ̀ yóò fi sí etí ọ̀tún, àtànṣàkò ọ̀wọ̀ ọ̀tún àti àtànṣàkò ẹ̀ṣẹ̀ ọ̀tún ẹ̀ni tí a ó wẹ̀mọ̀, lórí ẹ̀jẹ̀ ẹ̀bọ̀ ẹ̀bi. 18 Àlùfáà yóò fi ọ̀róró tí ó kù ní àtẹ̀lẹ̀wọ̀ rẹ̀ ra orí ẹ̀ni tí a ó wẹ̀mọ̀, yóò sì ṣe ètùtù fún un níwájú OLÚWA.

19 “Àlùfáà yóò sì rú ẹ̀bọ̀ ẹ̀ṣẹ̀, yóò ṣe ètùtù fún ẹ̀ni tí a ó wẹ̀ kúrò nínú àimọ̀ rẹ̀, lẹ̀yìn nàà àlùfáà yóò pa ẹ̀ran ọ̀rẹ̀ ẹ̀bọ̀ sísun. 20 Kí àlùfáà kí ó sì rú ẹ̀bọ̀ sísun, àti ẹ̀bọ̀ ohun jìjẹ̀ lórí pẹ̀pẹ̀, kí àlùfáà kí ó sì ṣe ètùtù fún un, òun yóò sì di mímọ̀.

21 “Bí ẹ̀ni nàà bá jẹ̀ tálàkà tí kò sì le è kó gbogbo nńkan wọ̀nyí wá, kí ó mú ọ̀dọ̀ àgbò kan bí ẹ̀bọ̀ ẹ̀bi, tí yóò fi, láti ṣe ètùtù fún un, pẹ̀lú idámẹ̀wáá òsùwọn iyẹ̀fun didára, a pò mọ̀ ọ̀róró fún ọ̀rẹ̀ ohun jìjẹ̀ òsùwọn lógù ọ̀róró 22 àti àdàbà mèjì tàbí ẹ̀yẹ̀lé mèjì èyí tí agbára rẹ̀ ká, ọ̀kan fún ẹ̀bọ̀ ẹ̀ṣẹ̀ àti èkejì fún ẹ̀bọ̀ sísun.

23 “Kí ó mú wọn wá ní ojọ̀ kejo fún iwẹ̀nùmọ̀ rẹ̀ síwájú àlùfáà ní ẹ̀nu-ọ̀nà àgọ̀ ìpàdé níwájú OLÚWA. 24 Àlùfáà nàà yóò sì mú ọ̀dọ̀-àgùntàn ẹ̀bọ̀ ẹ̀bi pẹ̀lú lógù ọ̀róró yóò sì fi wọn níwájú OLÚWA bí ẹ̀bọ̀ fifi. 25 Kí ó pa ọ̀dọ̀-àgùntàn ẹ̀bọ̀ ẹ̀bi kí ó sì mú lára ẹ̀jẹ̀ rẹ̀. Kí ó fi sí etí ọ̀tún, àtànṣàkò ọ̀wọ̀ ọ̀tún àti àtànṣàkò ẹ̀ṣẹ̀ ọ̀tún ẹ̀ni tí a ó ṣe iwẹ̀nùmọ̀ fún. 26 Àlùfáà yóò sì da diẹ̀ lára ọ̀róró nàà sí àtẹ̀lẹ̀wọ̀ ọ̀sì ara rẹ̀. 27 Yóò sì fi ika ífábelá ọ̀tún rẹ̀ wọn ọ̀róró tí ó wá ní àtẹ̀lẹ̀wọ̀ ọ̀sì rẹ̀ nígbà méje níwájú OLÚWA. 28 Àlùfáà yóò sì mú lára ọ̀róró ọ̀wọ̀ rẹ̀ sí etí ọ̀tún, àtànṣàkò ọ̀wọ̀ ọ̀tún àti àtànṣàkò ẹ̀ṣẹ̀ ọ̀tún ẹ̀ni tí a n ṣe iwẹ̀nùmọ̀ fún ní ibi kan nàà tí wọn ta ẹ̀jẹ̀ ẹ̀bọ̀ ẹ̀bi sí. 29 Kí àlùfáà fi iyókù nínú ọ̀róró ọ̀wọ̀ rẹ̀ sí orí ẹ̀ni nàà tí a n ṣe iwẹ̀nùmọ̀ fún, láti ṣe ètùtù fún un ní iwájú OLÚWA. 30 Lẹ̀yìn nàà kí ó fi àdàbà tàbí ọ̀mọ̀ ẹ̀yẹ̀lé rú ẹ̀bọ̀ níwọn tí agbára rẹ̀ mọ̀. 31 Ọ̀kan fún ẹ̀bọ̀ ẹ̀ṣẹ̀ àti èkejì fún ẹ̀bọ̀ sísun pẹ̀lú ẹ̀bọ̀ ohun jìjẹ̀, àlùfáà yóò sì ṣe ètùtù níwájú OLÚWA ní ipò ẹ̀ni tí a fẹ̀ wẹ̀mọ̀.”

32 Ọ̀fin nìyí fún ẹ̀nikẹ̀ni tí ó bá ní ààrùn ara tí ó le ran tí kò sì lágbára láti rú ẹ̀bọ̀ tí ó yẹ̀ fún iwẹ̀nùmọ̀ bí a ti fi lẹ̀lẹ̀.

### *Ìwẹ̀nùmọ̀ kúrò nínú ẹ̀tẹ̀ ní inú ilẹ̀*

33 OLÚWA sọ̀ fún Mose àti Aaroni pé. 34 “Nígbà tí ẹ̀ bá dé ilẹ̀ Kenaani tí mo fi fún yín ní ìní, tí mo sì fi ààrùn ẹ̀tẹ̀ sínú ilẹ̀ kan ní ilẹ̀ ìní yín. 35 Kí ẹ̀ni tí ó ní ilẹ̀ nàà lọ̀ sọ̀ fún àlùfáà pé, ‘Emi tí rí ohun tí ó jọ̀ ààrùn ẹ̀tẹ̀ ní ilẹ̀ mi.’ 36 Àlùfáà yóò pàṣẹ̀ kí ẹ̀nikẹ̀ni tàbí ohunkóhùn má ṣe wà nínú ilẹ̀ nàà, kí ó tó lọ̀ yẹ̀ ẹ̀tẹ̀ nàà wò, kí ohunkóhùn nínú ilẹ̀ nàà má bá à di àimọ̀. Lẹ̀yìn èyí àlùfáà yóò wọ̀lẹ̀ lọ̀ láti yẹ̀ ilẹ̀ nàà wò. 37 Yóò yẹ̀ ààrùn nàà wò, bí ààrùn nàà bá tí wà lára ọ̀giri ilẹ̀ nàà nípa àmì àwọ̀ ewé̀ tàbí àmì pupa tí ó sì jinlẹ̀, ju ara ọ̀giri lọ̀. 38 Àlùfáà yóò jáde



kúrò nínú ilé náà, yóò sì ti ilèkùn ilé náà pa fún ojò méje. <sup>39</sup> Àlùfáà yóò pada wá yẹ ilé náà wò ní ojò keje. Bí ààrùn náà bá ti tàn ká ara ògiri. <sup>40</sup> Àlùfáà yóò pàşẹ kí a yọ àwọn òkúta tí ààrùn náà ti bàjẹ kúrò kí a sì kó wọn dànù sí ibi tí a kà sí àìmọ̀ lẹyìn ilú. <sup>41</sup> Yóò sì mú kí wọn ha ògiri inú ilé náà yíká. Gbogbo ohun tí wọn fi rẹ ilé náà tí ó ti ha ni kí wọn kó dànù sí ibi tí a kà sí àìmọ̀ lẹyìn ilú náà. <sup>42</sup> Òkúta mǹràn ni kí wọn fi dipò àwọn tí a ti yọ dànù, kí wọn sì rẹ ilé náà pèlù ohun iréle tuntun.

<sup>43</sup> “Bí ààrùn yìi bá tún farahàn lẹyìn tí a ti yọ àwọn òkúta wònyí tí a sì ti ha ilé náà ti a sì tún rẹ ẹ. <sup>44</sup> Àlùfáà yóò tún lọ yẹ ẹ wò bí ààrùn náà bá tún gbilẹ sí i nínú ilé náà: ètẹ apanirun ni èyí, ilé náà jẹ aláìmọ̀. <sup>45</sup> Wíwó ni kí a wó o, gbogbo òkúta ilé náà, àwọn igi àti gbogbo ohun tí a fi rẹ ẹ ni kí a kó jáde nínú ilú sí ibi tí a kà sí àìmọ̀.

<sup>46</sup> “Èni tí ó bá wò inú ilé náà lẹyìn tí a ti ti í, yóò di aláìmọ̀ títí iròlẹ. <sup>47</sup> Èni tí ó bá sùn nínú ilé náà tàbí tí ó bá jeun nínú rẹ gbọdọ̀ fọ aşọ rẹ.

<sup>48</sup> “Bí àlùfáà bá wá yẹ ẹ wò tí ààrùn náà kò gbilẹ̀ mọ̀ lẹyìn tí a ti rẹ ilé náà: kí àlùfáà pe ilé náà ní mímọ̀, torí pé ààrùn náà ti lọ. <sup>49</sup> Láti sọ ilé yìi di mímọ̀. Àlùfáà yóò mú eye méjì àti igi kedari òdòdò àti hísópù. <sup>50</sup> Yóò sì pa òkan nínú àwọn eye náà sórí omi tí ó mọ̀ nínú ìkòkò amọ̀. <sup>51</sup> Kí ó ri igi kedari, hísópù, òdòdò àti ààyè eye náà bọ inú èjẹ òkú eye àti omi tí ó mọ̀ náà kí ó fi wọn ilé náà lẹmẹje. <sup>52</sup> Yóò fi èjẹ eye náà, omi tí ó mọ̀, ààyè eye, igi kedari, hísópù àti òdòdò sọ ilé náà di mímọ̀. <sup>53</sup> Kí àlùfáà ju ààyè eye náà silẹ̀ lẹyìn ilú. Báyìi ni yóò şe ètùtù fún ilé náà. Ilé náà yóò sì mọ̀.”

<sup>54</sup> Àwọn wònyí ni ilàna fún èyíkèyí ààrùn àwọ ara tí ó le è ràn ká, fún lapałapa, <sup>55</sup> àti fún ètẹ nínú aşọ, àti ti ilé, <sup>56</sup> fún ara wíwú, fún èelá àti ibi ara tí ó n dán yàtò. <sup>57</sup> Láti mú kí a mọ̀ bóyá nńkan mọ̀ tàbí kò mọ̀.

Ìwònyí ni àwọn òfin fún ààrùn àwọ ara tí ó n ràn ká àti ètẹ.

## 15

### *Ìsunjádẹ láti inú ara ti n sọ ni di aláìmọ̀*

<sup>1</sup> OLÚWA sọ fún Mose àti Aaroni pé, <sup>2</sup> “È bá àwọn ọmọ̀ Israẹli sọrò, kí ẹ wí fún wọn pé, ‘Bí ìsunjádẹ̀ bá n jade lára ọkùnrin kan lójú ara, ìsunjádẹ̀ náà jẹ àìmọ̀. <sup>3</sup> Yálá ó n jade leraléra tàbí ó dǹrò, èyí yóò sọ ọ di aláìmọ̀. Báyìi ni ìsunjádẹ̀ rẹ şe le è sọ ọ di aláìmọ̀:

<sup>4</sup> “Gbogbo ibùsùn tí irú èni tí ó ní ìsunjádẹ̀ náà bá sùn di àìmọ̀. <sup>5</sup> Bí ènikèni bá fi ara kan ibùsùn rẹ, ó gbọdọ̀ fọ aşọ rẹ kí ó sì wẹ. Yóò sì wà ní ipò àìmọ̀ títí iròlẹ. <sup>6</sup> Ènikèni tí ó bá jókòò lórí ohunkóhun tí ọkùnrin tí ó ní ìsunjádẹ̀ bá jókòò le gbọdọ̀ fọ aşọ rẹ, kí ó sì wẹ, kí ó sì wà láìmọ̀ títí di iròlẹ.

<sup>7</sup> “Ènikèni tí ó bá fowọ̀ kan ọkùnrin náà tí ó ní ìsunjádẹ̀ gbọdọ̀ fọ aşọ rẹ, kí ó sì wẹ, yóò sì di aláìmọ̀ títí di iròlẹ.

<sup>8</sup> “Bí èni tí ó ní ìsunjádẹ̀ bá tu itọ̀ sí èni tí ó mọ̀ lára, èni tí ó mọ̀ náà gbọdọ̀ fọ aşọ rẹ kí ó sì wẹ, yóò sì wà ní ipò àìmọ̀ títí di iròlẹ.

<sup>9</sup> “Gaári eranko tí èni náà bá gùn yóò di àìmọ̀. <sup>10</sup> Ènikèni tí ó bá fowọ̀ kan ohunkóhun tí ó wà lábẹ ọkùnrin náà di aláìmọ̀ títí di iròlẹ. Ènikèni tí ó bá mú irú nńkan bẹjẹ gbọdọ̀ fọ aşọ rẹ, kí ó wẹ ara rẹ. Yóò sì jẹ aláìmọ̀ títí di iròlẹ.

<sup>11</sup> “Ènikèni tí ọkùnrin tí ó ní ìsunjádẹ̀ ní ara rẹ bá fi ara kàn láìfi omi fọ ọwọ̀ rẹ, gbọdọ̀ fọ aşọ rẹ kí ó sì wẹ. Yóò sì wà ní ipò àìmọ̀ títí iròlẹ.

<sup>12</sup> “Ìkòkò amọ̀ tí ọkùnrin náà bá fowọ̀ kàn ni kí ẹ fọ, gbogbo ohun èlò igi tí ó fowọ̀ kàn ni kí ẹ fi omi sà.

13 “‘Enikéni tí a bá wènú kùrò nínú ìsunjádè rẹ gbọdọ ka ojọ méje fún àwọn ojọ ìwènúmọ: kí ó fọ aṣọ rẹ, kí ó sì fi omi wẹ ara rẹ, yóò sì di mímọ. 14 Ní ojọ kejọ kí ó mú àdàbà méjì tàbí ọmọ eyselé méjì, kí ó sì wá sí ẹn-ọnà àgọ ìpadé níwájú OLÚWA, kí ó sì kó wọn fún àlùfáà. 15 Kí àlùfáà fi wọn rú ebo: ọkan fún ọrẹ èṣẹ àti èkejì fún ọrẹ ebo sísun níwájú OLÚWA ní ipò ọkúnrin nàà nítorí ìsunjádè rẹ.

16 “‘Bí nńkan ọkúnrin kan bá títí jáde, kí ó wẹ gbogbo ara rẹ, kí ó wà ní ipò àìmọ títí ìrọlẹ. 17 Yálá àwọ tàbí aṣọ tí nńkan ọkúnrin bá dà sí lórí ní kí ẹ fọ, yóò sì wà ní ipò àìmọ di ìrọlẹ. 18 Bí ọkúnrin kan bá bá obínrin lẹpọ tí nńkan ọkúnrin sì tú jáde lára rẹ. Àwọn méjèjèì gbọdọ fi omi wẹ, kí wọn sì wà ní ipò àìmọ títí di ìrọlẹ.

19 “‘Bí obínrin bá n ẹ nńkan oṣù rẹ, obínrin yìi wà ní àìmọ títí di ojọ méje. Enikéni tí ó bá fọwọ kàn án yóò wà ní ipò àìmọ títí ìrọlẹ.

20 “‘Gbogbo ohun tí ó bá sùn lé ní àkókò nńkan oṣù rẹ di àìmọ. 21 Enikéni tí ó bá fọwọ kan ibùsùn rẹ gbọdọ fọ aṣọ rẹ kí ó sì wẹ, yóò sì wà ní ipò àìmọ títí di ìrọlẹ. 22 Enikéni tí ó bá fọwọ kan ohunkóhun tí ó bá jókòó lé gbọdọ fọ aṣọ rẹ, kí ó sì wẹ, yóò sì wà ní ipò àìmọ títí di ìrọlẹ. 23 Íbá à ẹ ibùsùn tàbí ohunkóhun tí ó jókòó lé. Enikéni tí ó bá fọwọ kàn án yóò jẹ aláìmọ títí di ìrọlẹ.

24 “‘Bí ọkúnrin kan bá bá a lẹpọ, tí nńkan oṣù rẹ sì kàn án lára, yóò jẹ aláìmọ fún ojọ méje, gbogbo ibùsùn tí ọkúnrin nàà bá sùn yóò jẹ aláìmọ.

25 “‘Bí obínrin bá ní ìsun èjẹ fún ojọ púpọ yálá sí àkókò nńkan oṣù rẹ tàbí tí nńkan oṣù rẹ bá kojá ìgbà tí ó yẹ. Gbogbo ìgbà tí ó bá fi ní ìsun èjẹ nàà ní yóò fi wà ní àìmọ gégé bí àkókò nńkan oṣù rẹ. 26 Ibùsùn tí ó wù kí ó sùn sí ní gbogbo ìgbà tí èjẹ nàà n wá yóò jẹ àìmọ bí ibùsùn rẹ ẹ jẹ ní àkókò nńkan oṣù rẹ. Gbogbo ohun tí ó bá jókòó lé yóò wà ní àìmọ, gégé bí àkókò nńkan oṣù rẹ. 27 Enikéni tí ó bá fọwọ kàn wọn yóò wà ní àìmọ. Ó gbọdọ fọ aṣọ rẹ, kí ó sì wẹ kí ó sì wà ní àìmọ títí di ìrọlẹ.

28 “‘Nígbà tí ó bá di mímọ kùrò nínú ìsun rẹ, kí ó ka ojọ méje léyìn nàà, a ó kà á sí mímọ. 29 Ní ojọ kejọ kí ó mú àdàbà méjì àti ọmọ eyselé wá síwájú àlùfáà ní ẹn-ọnà àgọ ìpadé. 30 Kí àlùfáà fi ọkan rú ebo èṣẹ àti èkejì fún ebo sísun. Báyiì ní yóò ẹ ètùtù fún un, níwájú OLÚWA fún àìmọ ìsun èjẹ rẹ.

31 “‘È ya ará Israẹli sọtọ kùrò nínú ohun tí ó n sọ wọn di aláìmọ, kí wọn má bá a kú nínú àìmọ wọn nípa bíba ibùgbé mímọ mí jẹ, èyí tí ó wà láárín wọn.’”

32 Ìwọnyí ní àwọn ọfin fún ọkúnrin tí ó ní ìsunjádè fún enikéni tí a sọ di àìmọ nípa ìsunjádè nńkan ọkúnrin rẹ. 33 Fún obínrin ní nńkan oṣù rẹ, fún ọkúnrin tàbí obínrin tí ó ní ìsunjádè, àti fún ọkúnrin tí ó ní ìbálọpọ pẹlú obínrin tí ó jẹ aláìmọ.

## 16

### Ojọ ètùtù ìwènúmọ èṣẹ

1 OLÚWA sọ fún Mose léyìn ikú àwọn ọmọ Aaroni méjèjèì tí wọn kú nígbà tí wọn súnmọ OLÚWA. 2 OLÚWA sì sọ fún Mose pé, “Kilọ fún Aaroni arákúnrin rẹ pé kí ó má ẹ máa wá nígbà gbogbo sí Ibi Mímọ Jùlọ tí ó wà léyìn aṣọ tita ní ibi tí àpótí ẹrì àti itẹ àánú wà, kí ó má ba à kú nítorí pé Èmi ó farahàn nínú ikùùkuu lórí itẹ àánú.

3 “‘Báyiì ní Aaroni yóò ẹ máa wá sí Ibi Mímọ Jùlọ pẹlú ọdọ akọ màlúù fún ebo èṣẹ àti àgbò fún ebo sísun. 4 Ọun yóò sì wọ aṣọ funfun mímọ pẹlú àwọtélé funfun, yóò sì fi àmùrè funfun mímọ di í, yóò sì dé filà funfun, àwọn aṣọ mímọ

nìwònyí. Òun yóò sì fi omi wẹ, kí ó tó wọ wọn. <sup>5</sup> Òun yóò sì mú ọmọ ewúré méjì láti ọdọ gbogbo àgbájọpọ àwọn ọmọ Israẹli láti fi ẹ ẹbọ ẹşẹ wọn, àti àgbò kan fún ẹbọ sísun.

<sup>6</sup> “Aaroni yóò sì fi akọ màlúú rú ẹbọ ẹşẹ èyí tí ẹ se ti ara rẹ òun yóò sì ẹ etùtù fún ara rẹ àti idílẹ rẹ. <sup>7</sup> Lẹyìn nàà yóò sì mú ewúré méjì nàà wá sí iwájú OLÚWA ní ibi ilẹkùn àgọ ipadé. <sup>8</sup> Aaroni yóò sì dibò ní ti àwọn ewúré méjèèjì nàà, ibò àkọkọ fún ti OLÚWA, àti èkẹjì fún ewúré ipààrọ. <sup>9</sup> Aaroni yóò sì mú ewúré tí ibò OLÚWA mú, yóò sì fi rú ẹbọ ẹşẹ. <sup>10</sup> Şùgbón ewúré tí ibò bá mú gégé bí ewúré ipààrọ ni a ó mú wá láààyè síwájú OLÚWA láti fi ẹ etùtù sí i àti láti jẹ kí ó lọ lófẹẹ, sí aginjù.

### *Ètùtù fún olórí àlùfàà*

<sup>11</sup> “Aaroni yóò sì mú akọ màlúú fún ẹbọ ẹşẹ wá láti ẹ etùtù fún ara rẹ àti idílẹ rẹ. Yóò sì pa akọ màlúú nàà fún ẹbọ ẹşẹ tirẹ. <sup>12</sup> Yóò sì mú àwò tùràrí tí ó kún fún èédú tí a ti sun pẹlú iná láti orí pepe wá síwájú OLÚWA: àti èkúnwọ méjì tùràrí tí a gún kúná yóò sì mú un wá sí èyìn aşọ títa. <sup>13</sup> Yóò sì fi tùràrí nàà lé orí iná níwájú OLÚWA: kí èéfin tùràrí nàà ba à le bo itẹ àánú tí ó wà ní orí àpótí èrì kí ó má ba à kú. <sup>14</sup> Yóò sì mú nínú èjẹ ọmọ màlúú nàà yóò sì fi ika rẹ wọn ọn, ní iwájú itẹ àánú, yóò sì fi ika rẹ wọn ọn nígbà méje níwájú itẹ àánú.

### *Ètùtù fún àwọn èniyàn*

<sup>15</sup> “Nígbà yíí ni yóò pa ewúré ẹbọ ẹşẹ tí ó wá fún àwọn èniyàn yóò sì mú èjẹ rẹ wá sí èyìn aşọ títa, bí ó ti ẹ èjẹ akọ màlúú nàà ni yóò ẹ se ti ewúré yíí, yóò sì wọn ọn sórí itẹ etùtù àti síwájú itẹ etùtù. <sup>16</sup> Báyií ni yóò ẹ etùtù fún Ibi Mímọ Jùlọ nítorí àimọ àwọn ará Israẹli àti nítorí gbogbo irékojá wọn àti işòtẹ wọn nípa ẹşẹ wọn gbogbo, bakan nàà ni yóò sì ẹ fún àgọ ipadé, èyí tí ó wá láàrin wọn nínú àimọ jùlọ. <sup>17</sup> Kí ó má ẹ se sí eyọ èniyàn kan nínú àgọ ipadé nígbà tí òun bá wọ Ibi Mímọ Jùlọ lọ láti ẹ etùtù, tí tí di igbà tí yóò fi jáde lẹyìn tí ó ba ẹ etùtù fúnra rẹ fún idílẹ rẹ àti fún gbogbo àgbájọpọ Israẹli.

<sup>18</sup> “Lẹyìn nàà òun yóò lọ sí ibi pepe tí ó wá níwájú OLÚWA, yóò sì ẹ etùtù fún pepe nàà. Yóò sì mú nínú èjẹ akọ màlúú àti nínú èjẹ ewúré nàà, yóò sì fi sí orí ọkọ̀ọkan iwo pepe nàà yíká. <sup>19</sup> Lẹyìn nàà, òun yóò wọn èjẹ nàà sórí rẹ pẹlú ika rẹ nígbà méje láti wẹ ẹ mọ àti láti sọ ọ dí mímọ kúrò nínú àimọ àwọn ọmọ Israẹli.

<sup>20</sup> “Lẹyìn ti Aaroni ti parí şise etùtù ti Ibi Mímọ Jùlọ, ti àgọ ipadé àti ti pepe, òun yóò sì mú ààyè ewúré wá. <sup>21</sup> Aaroni yóò sì gbé ọwọ rẹ méjèèjì lé orí ààyè ewúré nàà, yóò sì jéwọ gbogbo iwà búburú àti işòtẹ àwọn ara Israẹli lé e lórí. Gbogbo irékojá wọn àti ẹşẹ wọn ni yóò sì gbé ka orí ewúré nàà. Yóò sì rán an lọ sí ijù láti ọwọ ẹni tí a yàn fún işẹ nàà. <sup>22</sup> Ewúré nàà yóò sì ru gbogbo àişedédéédeé wọn lọ sí ilẹ tí èniyàn kò gbé. Òun yóò sì jọwọ ewúré nàà lówọ lọ sínú ijù.

<sup>23</sup> “Aaroni yóò sì padà wá sí ibi àgọ ipadé, yóò sì bọ aşọ ọgbọ wọn-ọn-ní silẹ, tí ó wọ nígbà tí ó lọ sí Ibi Mímọ Jùlọ, yóò sì fi wọn silẹ níbẹ. <sup>24</sup> Yóò sì fi omi wẹ ara rẹ ní ibi mímọ kan, yóò sì wọ aşọ rẹ yóò sì wá sí iwájú, yóò sì rú ẹbọ sísun ti ara rẹ àti ẹbọ sísun ti àwọn èniyàn láti ẹ etùtù fún ara rẹ àti fún àwọn èniyàn.

<sup>25</sup> Òun yóò sì sun ọrẹ ẹbọ ẹşẹ nàà lórí pepe.

<sup>26</sup> “Èni tí ó tú ewúré ipààrọ nàà silẹ yóò sì fọ aşọ rẹ, yóò sì wẹ ara rẹ nínú omi, lẹyìn èyí ó lè wá sí ibudó. <sup>27</sup> Ọdọ akọ màlúú àti ewúré ẹbọ ẹşẹ tí a ti mú èjẹ wọn wá sí Ibi Mímọ Jùlọ ni kí a gbé jáde kúrò ní ibudó. Awọ wọn ni a ó fi

iná sun bákan náà. <sup>28</sup> Èni tí ó sun wọn yóò sì fọ aṣọ rẹ, yóò sì wẹ ara rẹ, lẹyìn èyí ní ó tó le wọ ibùdó.

<sup>29</sup> “Èyí ní yóò jẹ ilàna títi láé fún un yín, pé ní ojọ kẹwàá oṣu keje ni ẹ gbọdọ ṣe ara yín, kí ẹ má ṣe ẹ ṣe kankan, yálá onílẹ tàbí àlẹjò tí ó ń gbé pèlú yín. <sup>30</sup> Torí pé ní ojọ yìí ní àlùfáà yóò ṣe ètùtù fún yín láti so yín di mímọ, kí èyìn bá à le mọ níwájú OLÚWA yín kúrò nínú èṣe yín gbogbo. <sup>31</sup> Ojọ yìí yóò jẹ ojọ ìsinmi pátápátá fún un yín, èyìn yóò sì ṣe ara yín. Èyí yóò sì jẹ ilàna títi láé. <sup>32</sup> Àlùfáà náà tí a tí fi òróró yàn tí a sì tí so di mímọ láti máa ṣe ṣe Ìránṣẹ ní ilẹ ìsin ní ipò baba rẹ, òun ni kí ó ṣe ètùtù, yóò sì wọ aṣọ funfun gbòò àní aṣọ mímọ náà, òun yóò sì ṣe ètùtù. <sup>33</sup> Yóò sì ṣe ètùtù fún Ibi Mímọ Jùlọ, fún Ìpàdẹ àti fún pẹpẹ, yóò sì ṣe ètùtù fún àlùfáà àti fún gbogbo àgbájọpọ àwọn èniyàn náà.

<sup>34</sup> “Èyí ní yóò jẹ ilàna ayérayé fún yín: láti máa ṣe ètùtù fún àwọn ará Israẹli fún gbogbo èṣe wọn lèṣẹkan lódún.”

Ó sì ṣe gégé bí OLÚWA ti pàṣe fún Mose.

## 17

### *Ejẹ jije jẹ èwò*

<sup>1</sup> OLÚWA so fún Mose pé, <sup>2</sup> “So fún Aaroni àti àwọn oṃọ rẹ pèlú gbogbo àwọn oṃọ Israẹli: ‘Ohun tí OLÚWA pàṣe nìyí, <sup>3</sup> bí ènikẹni nínú ìdílẹ Israẹli bá pa màlúú tàbí òdó-àgùntàn tàbí àgbò nínú ibùdó tàbí bí ó bá pa á lẹyìn ibùdó <sup>4</sup> tí kò sì mú un wá sí ibi àgọ Ìpàdẹ láti fi rú ẹbọ sí OLÚWA níwájú àgọ Ìpàdẹ, ẹbi itàjẹ sílẹ ni kí ẹ kà sí èni náà lórùn: torí pé ó ti ta èjẹ sílẹ, èni náà ni a ó sì gé kúrò láàrín àwọn èniyàn rẹ. <sup>5</sup> Èyí rí bẹẹ kí àwọn oṃọ Israẹli le è máa mú ẹbọ wọn tí wọn ti rú ní ita gbangba wá sí iwájú OLÚWA: wọn gbọdọ mú un wá síwájú àlùfáà àní sí OLÚWA ní ẹnu-òná àgọ Ìpàdẹ, kí wọn sì rú wọn gégé bí ẹbọ àláfíá sí OLÚWA. <sup>6</sup> Àlùfáà náà yóò sì fi èjẹ náà wọn ibi pẹpẹ OLÚWA ní ẹnu-òná àgọ Ìpàdẹ, yóò sì sun òrá rẹ ní òórùn didùn sí OLÚWA. <sup>7</sup> Nítorí náà, kí wọn má ṣe rú ẹbọ wọn sí ère ẹranko mọ, nínú èyí tí wọn ti se àgbèrè tọ lọ. Èyí yóò sì jẹ ilàna títi láé láti Ìran dé Ìran wọn tí ń bọ.’

<sup>8</sup> “Kí ó so fún wọn pé, ‘Òkùnrin yówù kí ó jẹ ní ìdílẹ Israẹli tàbí ti àwọn àlẹjò tí ń gbé láàrín wọn tí ó bá rú ẹbọ sísun tàbí ṣe ẹbọ <sup>9</sup> tí kò sì mú un wá sí ẹnu-òná àgọ Ìpàdẹ láti fi rú ẹbọ sí OLÚWA irú èni bẹẹ ni a ó gé kúrò láàrín àwọn èniyàn rẹ.

<sup>10</sup> “‘Bí ènikẹni bá jẹ èjẹ yálá nínú ìdílẹ Israẹli tàbí àwọn àlẹjò tí ń gbé láàrín wọn, Èmi yóò bínú sí irú èni náà tí ó jẹ èjẹ, èmi yóò sì gé e kúrò láàrín àwọn èniyàn rẹ. <sup>11</sup> Nítorí pé nínú èjẹ ni èmí ẹdà wà, èmi sì ti fi fún yín lórí pẹpẹ fún ètùtù òkàn yín: nítorí pé èjẹ ni a fi ń ṣe ètùtù fún èmí èniyàn. <sup>12</sup> Ídì nìyí tí mo fi so fún àwọn oṃọ Israẹli pé, òkankan nínú yín kò gbọdọ jẹ èjẹ, bẹẹ ni àlẹjò kan tí ń ṣe àtípó nínú yín kò gbọdọ jẹ èjẹ.

<sup>13</sup> “‘Ènikẹni yálá nínú àwọn oṃọ Israẹli tàbí àlẹjò tí ń gbé láàrín wọn, tí ó bá pa ẹranko tàbí ẹyẹ tí ó yẹ fún jije gbọdọ ro èjẹ rẹ sílẹ kí ó sì bò ó mọlẹ. <sup>14</sup> Torí pé èmí gbogbo ẹdà ni èjẹ rẹ, torí náà ni mo fi kílọ fún àwọn oṃọ Israẹli pé wọn kò gbọdọ jẹ èjẹ ohun abẹmí kankan, torí pé nínú èjẹ ohun abẹmí wònyí ni èmí wọn wà, ènikẹni tí ó bá jẹ ẹ ni a ó gé kúrò.

<sup>15</sup> “‘Ènikẹni tí ó bá jẹ ohun tí ó kú sílẹ fúnra rẹ, tàbí èyí tí ẹranko búburú pa kálẹ yálá onílẹ tàbí àlẹjò, ó ní láti fọ aṣọ rẹ. Kí ó sì fi omi wẹ ara rẹ, yóò sì wà

ní ipò àìmọ́ tí tí di àṣálẹ̀ lẹ́yìn èyí ni yóò tó di mímọ́. <sup>16</sup> Sùgbọ̀n bí ó bá kọ̀ láti wẹ ara rẹ̀ tí kò sì fọ̀ aṣọ̀ rẹ̀ nàà: èbí rẹ̀ yóò wà lórí ara rẹ̀.”

## 18

### *Ìbálòpọ̀ tí kò bá òfin mu*

<sup>1</sup> OLÚWA sọ̀ fún Mose pé: <sup>2</sup> “Sọ̀ fún àwọn ọmọ̀ Israẹli pé: ‘Èmi ni OLÚWA Ọlórún yín. <sup>3</sup> È kò gbọ̀dọ̀ ẹ̀ se bí wọn tí ñ ẹ̀ se ní Ejibiti níbí tí ẹ̀ tí gbé rí, bẹ̀ẹ̀ ní ẹ̀ kò sì gbọ̀dọ̀ ẹ̀ se bí wọn tí ñ ẹ̀ se ní ilẹ̀ Kenaani níbí tí èmi ñ mú yín lọ. È kò gbọ̀dọ̀ tẹ̀lẹ̀ í se wọn. <sup>4</sup> Kí èyìn kí ó sì máa se òfin mi, kí èyìn sì máa pa ilàna mi mọ́, láti máa rìn nínú wọn, Èmi ni OLÚWA Ọlórún yín. <sup>5</sup> Èyìn ó sì máa pa ilàna mi mọ́ àti òfin mi; Èni tí ó ba se, yóò yè nípa wọn. Èmi ni OLÚWA.

<sup>6</sup> “Ènikẹ̀ni nínú yín kò gbọ̀dọ̀ súnmọ́ ìbátan rẹ̀ láti bá a lòpọ̀. Èmi ni OLÚWA.

<sup>7</sup> “Ìwọ̀ kò gbọ̀dọ̀ tàbùkù baba rẹ̀ nípa bíbá iyá rẹ̀ lòpọ̀, iyá rẹ̀ ni, ìwọ̀ kò gbọ̀dọ̀ bá a lòpọ̀.

<sup>8</sup> “Ìwọ̀ kò gbọ̀dọ̀ tàbùkù baba rẹ̀ nípa bíbá iyàwó baba rẹ̀ lòpọ̀, nítorí ìhòhò baba rẹ̀ ni.

<sup>9</sup> “Ìwọ̀ kò gbọ̀dọ̀ bá arábinrin rẹ̀ tí ó jẹ̀ ọmọ̀ iyá rẹ̀ lòpọ̀, yálà a bí i nílẹ̀ yín tàbí lóde.

<sup>10</sup> “Ìwọ̀ kò gbọ̀dọ̀ bá ọmọ̀binrin, ọmọ̀ rẹ̀ ọkúnrin lòpọ̀ tàbí ọmọ̀binrin ọmọ̀ rẹ̀ obìnrin lòpọ̀ nítorí pé ìhòhò wọn, ìhòhò ìwọ̀ fúnra rẹ̀ ni.

<sup>11</sup> “Ìwọ̀ kò gbọ̀dọ̀ bá ọmọ̀binrin aya baba rẹ̀ lòpọ̀; èyí tí a bí fún baba rẹ̀ nítorí pé arábinrin rẹ̀ ni.

<sup>12</sup> “Ìwọ̀ kò gbọ̀dọ̀ bá arábinrin baba rẹ̀ lòpọ̀ nítorí pé ìbátan baba rẹ̀ ni.

<sup>13</sup> “Ìwọ̀ kò gbọ̀dọ̀ bá arábinrin màamá rẹ̀ lòpọ̀ nítorí pé ìbátan iyá rẹ̀ ni.

<sup>14</sup> “Ìwọ̀ kò gbọ̀dọ̀ tàbùkù arákúnrin baba rẹ̀ nípa sísún mọ́ aya rẹ̀ láti bá a lòpọ̀ nítorí pé iyàwó ègbọ̀n baba rẹ̀ ni.

<sup>15</sup> “Ìwọ̀ kò gbọ̀dọ̀ bá ọmọ̀ àna obìnrin rẹ̀ lòpọ̀ nítorí pé aya ọmọ̀ rẹ̀ ni. Má se bá a lòpọ̀.

<sup>16</sup> “Má se bá aya ègbọ̀n rẹ̀ ọkúnrin lòpọ̀ nítorí pé yóò tàbùkù ègbọ̀n rẹ̀.

<sup>17</sup> “Má se bá iyá àti ọmọ̀ rẹ̀ obìnrin lòpọ̀, bẹ̀ẹ̀ ní ìwọ̀ kò gbọ̀dọ̀ bá ọmọ̀binrin ọmọ̀kúnrin rẹ̀ tàbí ọmọ̀binrin ọmọ̀binrin rẹ̀ lòpọ̀ nítorí pé ìbátan rẹ̀ tímótímọ̀ ní: nítorí àbùkù ni.

<sup>18</sup> “Má se fẹ̀ àbùró iyàwó rẹ̀ obìnrin ní aya gégé bí orogún tàbí bá a lòpọ̀, nígbà tí iyàwó rẹ̀ sì wà láààyè.

<sup>19</sup> “Má se súnmọ́ obìnrin láti bá a lòpọ̀ nígbà tí ó bá ñ se nńkan oṣù, nítorí àkókò àìmọ́ ni.

<sup>20</sup> “Ìwọ̀ kò gbọ̀dọ̀ bá aya aláduúgbò rẹ̀ lòpọ̀, kí ìwọ̀ má ba à ba ara rẹ̀ jẹ̀ pẹ̀lú rẹ̀.

<sup>21</sup> “Ìwọ̀ kò gbọ̀dọ̀ fi èyíkéyíi nínú àwọn ọmọ̀ rẹ̀ rú ebo lórí pẹpẹ̀ sí òrìṣà Moleki, kí ó sì tipa bẹ̀ẹ̀ ba orúko Ọlórún rẹ̀ jẹ̀. Èmi ni OLÚWA.

<sup>22</sup> “Ìwọ̀ kò gbọ̀dọ̀ bá ọkúnrin lòpọ̀ bí ìgbà tí èniyàn ñ bá obìnrin lòpọ̀: ìrira ni èyí jẹ̀.

23 “Ìwọ kò gbọdọ bá ẹranko lòpọ kí iwọ má ba à ba ara rẹ jẹ. Obìnrin kò sì gbọdọ jòwọ ara rẹ silẹ fún ẹranko láti bá a lòpọ, ohun tó lodi ni.

24 “Má ẹ fi àwọn nńkan wọnyí ba ara rẹ jẹ, torí pé nínú àwọn nńkan wọnyí ni àwọn orílẹ̀-èdè tí mo lé kúrò níwájú yín tí ba ara wọn jẹ. 25 Nítorí pé ilẹ̀ nàà di àìmọ̀ nítorí nàà mo fi iyà jẹ ẹ nítorí ẹ̀şẹ̀ rẹ. Ilẹ̀ nàà sì pọ̀ àwọn olùgbé ibẹ̀ jáde. 26 Şùgbọ̀n kí ẹ máa pa àşẹ̀ àti òfin mì mọ. Onilẹ̀ tàbí àjẹ̀jì tó ń gbé láàrín yín kò gbọdọ ẹ̀ ọkan nínú àwọn ohun ìrira wọnyí. 27 Nítorí pé gbogbo ohun ìrira wọnyí ni àwọn ènìyàn tí wọn tí gbé ilẹ̀ nàà şáájú yín tí ẹ̀ tí ó sì mú kí ilẹ̀ nàà di aláìmọ̀. 28 Bí ẹ̀ bá sọ ilẹ̀ nàà di àìmọ̀ yóò pọ̀ yín jáde bí ó tí pọ̀ àwọn orílẹ̀-èdè tí ó tí wá şáájú yín jáde.

29 “Ènikẹ̀nì tí ó bá ẹ̀ ohun ìrira wọnyí, kí ẹ̀ gé irú ẹ̀ni nàà kúrò láàrín àwọn ènìyàn. 30 Nítorí nàà ẹ̀ gbọdọ ẹ̀ ohun tí mo fẹ̀, kí ẹ̀ má sì lówọ̀ nínú àşà ìrira wọnyí, tí wọn ń ẹ̀ kí ẹ̀ tó dé. Ẹ̀ má ẹ̀ fi wọn ba ara yín jẹ. Èmi ni OLÚWA Ọlọrun yín.”

## 19

### Àwọn onírúúrú òfin

1 OLÚWA sọ fún Mose pé, 2 “Bá gbogbo àpéjọpọ̀ àwọn ọmọ̀ Israẹ̀lì sọrọ̀, sì wí fún wọn pé, ‘Ẹ̀ jẹ̀ mímọ̀ nítorí Èmi OLÚWA Ọlọrun yín jẹ̀ mímọ̀.

3 “Ènikòkan yín gbọdọ̀ bọ̀wọ̀ fún iyá àti baba rẹ̀, kí ẹ̀ sì ya ọjọ̀ isinmi mì sí mímọ̀. Èmi ni OLÚWA Ọlọrun yín.

4 “Ẹ̀ má ẹ̀ yípadà tọ̀ ère òrìşà léyìn, bẹ̀ẹ̀ ni ẹ̀ kò gbọdọ̀ rọ̀ ère òrìşà idẹ̀ fún ara yín. Èmi ni OLÚWA Ọlọrun yín.

5 “Nígbà tí ẹ̀yìn bá sì rú ẹ̀bọ̀ àlàáfíà sí OLÚWA, kí ẹ̀yìn kí ó ẹ̀ ẹ̀ ní ọ̀nà tí yóò fi jẹ̀ itẹ̀wọ̀gbà dípọ̀ yín. 6 Ní ọjọ̀ tí ẹ̀ bá rú u nàà ni ẹ̀ gbọdọ̀ jẹ̀ ẹ̀ tàbí ní ọjọ̀ kejì; èyí tí ó bá şékù di ọjọ̀ kẹ̀ta ni kí ẹ̀ fi iná sun. 7 Bí ẹ̀ bá jẹ̀ nínú èyí tí ó şékù di ọjọ̀ kẹ̀ta, àìmọ̀ ni èyí jẹ̀, kò ní jẹ̀ itẹ̀wọ̀gbà. 8 Nítorí nàà ẹ̀nikẹ̀nì tí ó bá jẹ̀ ẹ̀ ni a ó di ẹ̀bì rẹ̀ rù, nítorí pé ó tí ba ohun mímọ̀ OLÚWA jẹ̀, irú ẹ̀ni bẹ̀ẹ̀ ni kí ẹ̀ gé kúrò láàrín àwọn ènìyàn rẹ̀.

9 “Nígbà tí ẹ̀yìn bá kórè nńkan oko yín, kí ẹ̀yìn kí ó fi diẹ̀ silẹ̀ láìkòrè ní àwọn igun oko yín, ẹ̀yìn kò sì gbọdọ̀ şa ẹ̀şẹ̀ (nńkan oko tí ẹ̀ tí gbàgbé tàbí tí ó bọ̀ silẹ̀).

10 Ẹ̀yìn kò gbọdọ̀ kórè oko yín tan pátápátá, bẹ̀ẹ̀ ni ẹ̀yìn kò gbọdọ̀ şa ẹ̀so tí ó rẹ̀ bọ̀ silẹ̀ nínú ọ̀gbà àjàrà yín. Ẹ̀ fi wọn silẹ̀ fún àwọn aláìní àti fún àwọn àlejò. Èmi ni OLÚWA Ọlọrun yín.

11 “Ìwọ kò gbọdọ̀ jalẹ̀.

“Ìwọ kò gbọdọ̀ parọ̀.

“Ẹ̀ kò gbọdọ̀ tan ara yín jẹ̀.

12 “Ìwọ kò gbọdọ̀ fi orúkọ̀ mì búra èké, kí o sì tìpa bẹ̀ẹ̀ ba orúkọ̀ Ọlọrun rẹ̀ jẹ̀.

Èmi ni OLÚWA.

13 “Ìwọ kò gbọdọ̀ rẹ̀ aláduùgbò rẹ̀ jẹ̀ bẹ̀ẹ̀ ni iwọ kò gbọdọ̀ jà á lolè.

“Ìwọ kò gbọdọ̀ dá owó یشه̀ alágbàşẹ̀ dúró di ọjọ̀ kejì.

14 “Ìwọ kò gbọdọ̀ şẹ̀pẹ̀ lé adití, bẹ̀ẹ̀ ni o kò gbọdọ̀ fi ohun idìgbòlù sí iwájú afójú, şùgbọ̀n bẹ̀rù Ọlọrun rẹ̀. Èmi ni OLÚWA.

18:23 Ek 22.19; Le 20.15,16; De 27.21. 19:2 Le 11.44,45; 20.7,26; 1Pt 1.16. 19:3 Ek 20.12; De 5.16; Ek 20.8; 23.12; 34.21; 35.23; De 5.12-15. 19:4 Ek 20.4; Le 26.1; De 4.15-19; 27.15. 19:9 Le 23.22; De 24.20,21. 19:11 Ek 20.15,16; De 5.19. 19:12 Ek 20.7; De 5.11; Mt 5.33. 19:13 De 24.15; Jk 5.4. 19:14 De 27.18.

15 “Ìwo kò gbọdọ yí ìdájọ po, má ẹe ojúsàájú sí ẹjọ tálàkà, bẹẹ ni o kò gbọdọ gbé ti ọlọlá léyìn, sùgbọn fi ọdodo ẹe ìdájọ, àwọn aládùúgbò rẹ.

16 “Ìwo kò gbọdọ máa ẹyìṣẹhún bí olóófófó láàrín àwọn èniyàn rẹ.

“Ìwo kò gbọdọ ẹe ohunkóhun tí yóò fi ẹmí aládùúgbò rẹ wéwu. Èmi ni OLÚWA.

17 “Ìwo kò gbọdọ kóríra arákúnrin rẹ lọkàn rẹ, bá aládùúgbò rẹ wí, kí o má ba à jẹ alábápín nínú ẹbi rẹ.

18 “Ìwo kò gbọdọ gbẹsan: má sì ẹe bínú sí èyíkéyí nínú àwọn èniyàn rẹ. Sùgbọn, kí ìwo kí ó fẹ ẹnikẹjì rẹ bí ara rẹ. Èmi ni OLÚWA.

19 “Máa pa àṣẹ mi mó.

“Ìwo kò gbọdọ jẹ kí ohun ọsìn rẹ máa gùn pèlú ẹyà miiran.

“Ìwo kò gbọdọ gbìn dàrúdàpọ oríṣí irúgbìn méjì sínú oko kan.

“Ìwo kò gbọdọ wọ aṣọ èyí tí a fi oríṣí ohun èlò ihunṣọ méjì ẹe.

20 “Bí ọkúnrin kan bá bá obìnrin tí ó jẹ ẹrú lòpọ, ẹni tí a ti mó pọ pèlú ọkúnrin miiran tí a kò sì tí rà á padà tàbí sọ ọ di òmìnira. Ẹ gbọdọ ẹe iwádíí kí ẹ sì jẹ wọn ní iyà tò tọ sùgbọn ẹ kò gbọdọ pa wọn, torí pé kò ì tí ì di òmìnira. <sup>21</sup> Kí ọkúnrin náà mú àgbò kan wá sí ẹnu-ọ̀nà àgọ ìpadé bí ì ẹbọ ẹbi sí OLÚWA. <sup>22</sup> Àlùfàà yóò sì ẹe èrùtù fún un, pèlú àgbò ẹbọ ẹbi náà níwájú OLÚWA fún ìdàrìjì ẹṣẹ tí ó tí ẹe. A ó sì dárí ẹṣẹ náà jì í.

23 “Nígbà tí ẹe bá dé ilẹ náà tí ẹe sì gbìn igi eléso, kí ẹe ká ẹso wọn sí ohun èèwọ. Fún ọdún méta ní kí ẹe ká á sí èèwọ, ẹe kò gbọdọ jẹ ẹ. <sup>24</sup> Sùgbọn ní ọdún kerin, gbogbo ẹso wọnyí yóò jẹ mímọ, ọrẹ fún iyìn OLÚWA. <sup>25</sup> Ní ọdún karùn-ún ní ẹyin tò lẹ jẹ nínú ẹso igi náà, kí ẹso wọn ba à le máa pọ sí ì. Èmi ni OLÚWA Ọlórún yín.

26 “Ẹ má ẹe jẹ ẹrankéran pèlú ẹjẹ rẹ.

“Ẹ kò gbọdọ lọ sí ọdọ yẹmíwò tàbí oṣó.

27 “Ẹ má ẹe dá ọ̀sù sí ààrín orí yín (fífá irun ẹgbé orí, tí a ó sì dá irun ààrín orí sí) tàbí kí ẹe ré orí irùngbọn yín bí àwọn aláìkọ̀lá tí ñ ẹe.

28 “Ẹ má ẹe tìtorí ọ̀kú, gé ibi kankan nínú ẹyà ara yín, ẹe kò sì gbọdọ sín gbéré kankan. Èmi ni OLÚWA.

29 “Ẹ má ẹe ba ọ̀mòbìnrin yín jẹ láti sọ ọ di panṣàgà, kí ilẹ yín má ba à di tí àgbèrè, kí ó sì kún fún ìwà búburú.

30 “Ẹ gbọdọ máa pa ìsinmi mi mó kí ẹe sì fi ọ̀wọ fún ibi mímọ mi. Èmi ni OLÚWA.

31 “Ẹ má ẹe to abókúùsòrọ tàbí àwọn àjẹ lọ, ẹe kò gbọdọ tò wọn léyìn láti jẹ kí wọn sọ yín di aláìmọ. Èmi ni OLÚWA Ọlórún yín.

32 “Fí ọ̀wọ fún ọ̀jọ orí arúgbó, ẹe sì bu ọ̀lá fún àwọn àgbàlagbà kí ẹe sì bèrú Ọlórún yín. Èmi ni OLÚWA.

33 “Nígbà tí àjẹjì kan bá ñ gbé pèlú yín ní ilẹ yín, ẹe má ẹe ẹe ní ibi <sup>34</sup> kí àjẹjì tí ñ gbé pèlú yín dàbí onílẹ láàrín yín kí ẹe sì fẹràn rẹ bí ì ara yín, torí pé ẹyin tí jẹ àjẹjì ní ilẹ Ejibiti rí. Èmi ni OLÚWA Ọlórún yín.

19:15 Ek 23:6; De 1.17. 19:18 Mt 5:43; 19:19; 22:39; Mk 12:31; Lk 10:27; Ro 13:9; Ga 5:14; Jk 2.8. 19:19 De 22.9,11. 19:26 Le 3:17; 7:26,27; 17:10-16; De 12.16,23-25; 18.10. 19:27 Le 21:5; De 14.1. 19:29 De 23.17,18. 19:30 Ek 20.8-11; 23.12; 34.21; 35.2,3; Le 19.3; 26.2; De 5.12-15. 19:31 Le 20.6,27. 19:33 Ek 22.21.



35 “È má ɛ lo òsùwòn èké, nígbà tí ɛ bá n díwòn yálà nípa òsùwòn ọpá, òsùwòn iwúwo tàbí òsùwòn onínú. <sup>36</sup>È jẹ olódodo pèlú àwọn òsùwòn yín òsùwòn itẹwòn, òsùwòn wíwúwo, òsùwòn iyẹfun àti òsùwòn nńkan olómi yín ní láti jẹ èyí tí kò ní erú nínú. Èmi ni OLÚWA Ọlọrun yín tí ó mú yín jáde láti ilẹ Ejibiti.

37 “È ọ sí máa pa gbogbo àṣẹ àti òfin mi mọ, ɛ ó sí máa ɛ wọn. Èmi ni OLÚWA.”

## 20

### *Ijìyà fún ẹṣẹ*

<sup>1</sup>OLÚWA sọ fún Mose pé, <sup>2</sup>“Sọ fún àwọn ará Israèli pé, ‘Ènikèni nínú àwọn ará Israèli tàbí àwọn àlejò tí n gbé láàrín Israèli, tí ó bá fi èyíkẹyí nínú àwọn omọ rẹ fún Moleki, kí wọn pa á, kí àwọn olùgbé ilẹ nàà sọ ọ ní òkúta pa. <sup>3</sup>Èmi tókára mi yóò bínú sí irú ẹni bẹẹ, n ó sí gé e kúrò láàrín àwọn èniyàn rẹ fún òrìṣà Moleki ó ti ba ibi mímọ mi jẹ pèlú. <sup>4</sup>Bí àwọn èniyàn ilẹ nàà bá mójú kúrò lára irú ẹni bẹẹ tí ó fi ọkan nínú àwọn omọ rẹ fún òrìṣà Moleki tí wọn kò sì pa irú ẹni bẹẹ. <sup>5</sup>Èmi yóò bínú sí irú ẹni bẹẹ àti gbogbo idílẹ rẹ, èmi yóò sì ké wọn kúrò láàrín àwọn èniyàn wọn, òun àti gbogbo àwọn tí ó jọ ɛ àgbèrè tọ òrìṣà Moleki lẹyin.

<sup>6</sup>“Bí ẹnikèni bá tọ àwọn abókúúsòrọ àti àwọn ẹlẹmí òkùnkùn lọ, tí ó sí ɛ àgbèrè tọ wọn lẹyin, Èmi yóò bínú sí irú ẹni bẹẹ, Èmi yóò sì gé e kúrò láàrín àwọn èniyàn rẹ.

<sup>7</sup>“Torí nàà ɛ ya ara yín sí mímọ kí ɛ sí jẹ mímọ, torí pé, Èmi ni OLÚWA Ọlọrun yín. <sup>8</sup>È máa kiyèsì àṣẹ mi, kí ɛ sí máa pa wọn mọ. Èmi ni OLÚWA tí ó sọ yín di mímọ.

<sup>9</sup>“Ènikèni tí ó bá ɛpè lé baba tàbí iyá rẹ ni kí ɛ pa, ẹjẹ rẹ wá lórí ara rẹ torí pé ó ti ɛpè lé baba àti iyá rẹ.

<sup>10</sup>“Bí ẹnikèni bá bá aya aláduùgbò rẹ lẹpọ: ọkùnrin àti obìnrin nàà ni kí ɛ sọ ní òkúta pa.

<sup>11</sup>“Ènikèni tí ó bá bá aya baba rẹ lẹpọ ti tàbùkù baba rẹ. Àwọn méjèèjì ni kí ɛ pa. Èjẹ wọn yóò wá lórí wọn.

<sup>12</sup>“Bí ọkùnrin kan bá bá arábirin iyáwó rẹ lẹpọ, àwọn méjèèjì ni kí ɛ pa, wọn ti ɛ ohun tí ó lòdì, ẹjẹ wọn yóò wá lórí wọn.

<sup>13</sup>“Bí ọkùnrin kan bá bá ọkùnrin mífirán lẹpọ bí wọn tí í bá obìnrin lẹpọ: àwọn méjèèjì ti ɛ ohun ìrira, pípa ni kí ɛ pa wọn, ẹjẹ wọn yóò wá lórí wọn.

<sup>14</sup>“Bí ọkùnrin kan bá fẹ tìyátomọ papọ, iwà búburú ni èyí: iná ni kí ɛ fi sun wọn, òun àti àwọn méjèèjì, kí iwà búburú má ba à gbilẹ láàrín yín.

<sup>15</sup>“Bí ọkùnrin kan bá bá ẹranko lẹpọ, ɛ gbọdọ pa ọkùnrin nàà àti ẹranko nàà.

<sup>16</sup>“Bí obìnrin kan bá súnmọ ẹranko tí ó sí bá a lẹpọ obìnrin nàà àti ẹranko nàà ni kí ɛ pa, ẹjẹ wọn yóò sí wá lórí ara wọn.

<sup>17</sup>“Bí ọkùnrin kan bá fẹ arábirin rẹ yálà omọbirin baba rẹ tàbí omọbirin iyá rẹ tí ó sí bá a lẹpọ, ohun itijú ni èyí, ɛ ó gé wọn kúrò lójú àwọn èniyàn wọn, ó ti tàbùkù arábirin rẹ. Èbi rẹ yóò wá sórí rẹ.

**19:35** De 25.13-16; Ọw 20.10; El 45.10.    **20:2** Le 18.21.    **20:6** Le 19.31.    **20:7** Le 11.44,45; 19.2; 20.26; 1Pt 1.16.    **20:9** Ek 21.17; De 27.16.    **20:10** Ek 20.14; Le 18.20; De 5.18.    **20:11** Le 18.7,8.    **20:12** Le 18.15.    **20:13** Le 18.22.    **20:14** Le 18.17; De 27.23.    **20:15** Le 18.23.    **20:17** Le 18.9.

18 “Bí òkùnrin kan bá súnmọ obìnrin, ní àkókò ǹnkan oṣù rẹ tí ó sì bá a lòpọ. Ó tí tú orísun èjẹ rẹ. Òun náà sì gbà á láààyè. Àwọn méjèèjì ni a ó gé kúrò láàrín àwọn èniyàn wọn.

19 “Má ṣe bá arábirin baba tàbí tí iyá rẹ lòpọ, nítorí o tí tú ìhòhò ìbátan rẹ, èyin méjèèjì ni yóò ru èbi yín.

20 “Bí òkùnrin kan bá bá aya arákùnrin baba rẹ lòpọ ó tí tàbùkù arákùnrin baba rẹ. A ó jẹ wọn ní iyá; wọn yóò sì kú láìlómọ.

21 “Bí òkùnrin kan bá gba aya arákùnrin rẹ, ohun àìmọ ni èyí, ó tí tàbùkù arákùnrin rẹ, wọn ó wà láìlómọ.

22 “Kí ẹ pa gbogbo àṣe àti òfin mi mọ, kí ẹ sì máa ṣe wọn. Kí ilẹ náà tí èmi ó fi fún yín láti máa gbé má ba à pọ yín jáde. 23 Ẹ má ṣe tẹlé àṣà àwọn orílẹ̀-èdè tí mo lé jáde níwájú yín tori pé gbogbo ǹnkan wònyí ni wọn n ́ ṣe, tí mo kóirira wọn. 24 Şùgbọ́n mo tí sọ fún yín pé, “Èyin ni yóò jogún ilẹ̀ wọn, Èmi yóò sì fi fún yín láti jogún ilẹ̀ tí ó n s̀n fún wàrà àti oyin.” Èmi ni OLÚWA Ọlọrun yín tí ó tí yà yín s̀tọ́ kúrò láàrín àwọn èniyàn yòókù.

25 “È gbọdọ̀ pààlà sààrín eran tí ó mọ̀ àti àwọn tí kò mọ̀. Láàrín ẹyẹ tí ó mọ̀ àti àwọn tí kò mọ̀. Ẹ má ṣe sọ ara yín di àìmọ̀ nípasẹ̀ àwọn eranko tàbí ẹyẹ tàbí ohunkóhun tí n rìn lórí ilẹ̀: èyí tí mo yà s̀tọ́ fún yín gégé bí ohun àìmọ̀. 26 Ẹ gbọdọ̀ jẹ mímọ̀ fún mi tori pé, Èmi OLÚWA fẹ̀ mímọ̀. Mó sì tí yà yín kúrò nínú àwọn orílẹ̀-èdè yòókù kí ẹ le jẹ tẹmi.

27 “Òkùnrin tàbí obìnrin tí ó jẹ abókùúsòrọ̀ tàbí oṣò láàrín yín ni kí ẹ pa. Ẹ sọ wọn ní òkúta, èjẹ wọn yóò wà lórí wọn.”

## 21

### Òfin fún àwọn àlùfáà

1 OLÚWA sọ fún Mose wí pe, “Bá àwọn àlùfáà tí wọn jẹ ọmọ Aaroni sòrọ̀, kí o sì sọ fún wọn pé, ‘Ènikẹni nínú wọn kò gbọdọ̀ sọ ara rẹ̀ di aláìmọ̀ nítorí àwọn èniyàn wọn tí ó kù. 2 Şùgbọ́n bí ó bá ṣe àwọn tí ó súnmọ̀ ọn bí iyá rẹ̀, baba rẹ̀, ọmọ̀ rẹ̀ òkùnrin tàbí obìnrin, àti arákùnrin rẹ̀. 3 Tàbí fún arábirin rẹ̀ tí kò ì tí ì wọ̀ ilẹ̀ ọkọ̀ tí ó n gbé lódò rẹ̀. Nítorí tí arábirin bẹ̀, ó lẹ̀ sọ ara rẹ̀ di aláìmọ̀. 4 Nítorí tí ó jẹ olórí, òun kò gbọdọ̀ sọ ara rẹ̀ di aláìmọ̀, bẹ̀ ni kò gbọdọ̀ ba ara rẹ̀ jẹ láàrín àwọn èniyàn rẹ̀.

5 “Àlùfáà kò gbọdọ̀ fá irun orí rẹ̀ bẹ̀ ni kò gbọdọ̀ rẹ̀ irungbọ̀n rẹ̀. Kò gbọdọ̀ fi abẹ̀ ya ara rẹ̀ láti fihàn pé òun wà ní ipò ọfọ̀. 6 Wọn gbọdọ̀ jẹ mímọ̀ fún Ọlọrun, kí wọn má ba à sọ ọrúko Ọlọrun wọn di àìmọ̀, nítorí pé àwọn ni wọn n fi iná sun ẹbọ̀ sí OLÚWA wọn, tí ó jẹ oúnjẹ Ọlọrun wọn. Nítorí náà wọn gbọdọ̀ jẹ mímọ̀.

7 “Àwọn àlùfáà kò gbọdọ̀ fẹ̀ panşágà tàbí obìnrin tí ó tí fi òkùnrin ba ara rẹ̀ jẹ̀ tàbí obìnrin tí ọkọ̀ rẹ̀ tí kòsílẹ̀ nítorí pé àwọn àlùfáà jẹ̀ mímọ̀ sí Ọlọrun wọn. 8 Àwọn èniyàn gbọdọ̀ máa kà wọn sí mímọ̀, nítorí pé àwọn ni wọn n rú ẹbọ̀ oúnjẹ fún mi. Èmi ni OLÚWA, mo jẹ̀ mímọ̀, mo sì yà àwọn èniyàn mi sí mímọ̀.

9 “Bí ọmọ̀birin àlùfáà kan bá fi iṣẹ̀ àgbèrè ba ara rẹ̀ jẹ̀, ó dójùti baba rẹ̀, iná ni a ó dá sun ún.

10 “Lẹyin tí a tí fi òróró yan olórí àlùfáà láàrín àwọn arákùnrin rẹ̀, tí a sì tí fi àmi òróró yàn án láti máa wọ̀ aṣò àlùfáà, ó gbọdọ̀ tọ́jú irun orí rẹ̀, bẹ̀ ni kò gbọdọ̀ fa aṣò rẹ̀ ya láti fihàn pé òun wà ní ipò ọfọ̀. 11 Kí ó ma ṣe wólé tọ̀ òkù lọ,

kí ó má ɛ sọ ará rẹ di àìmọ nítórí baba tàbí nítórí ìyá rẹ. <sup>12</sup> Kò gbọdọ kúrò ní ibi mímọ Ọlórún tàbí kí ó sọ ọ di aláìmọ torí pé a ti fi ìfòrórọyàn Ọlórún yà á sí mímọ. Èmi ni OLÚWA.

<sup>13</sup> “Òmọ̀bìnrin tí yóò fẹ̀ gbọdọ̀ jẹ̀ ẹnì tí kò mọ̀ ọ̀kúnrin rí. <sup>14</sup> Kò gbọdọ̀ fẹ̀ opó tàbí ẹnì tí a kòsílẹ̀ tàbí obìnrin tí ó tí fi àgbèrè̀ ba ara rẹ̀ jẹ̀, sùgbọ̀n kí ó fẹ̀ obìnrin tí kò mọ̀ ọ̀kúnrin rí, láàrín àwọn ẹ̀niyàn rẹ̀. <sup>15</sup> Kí ó má ba à sọ di aláìmọ̀ nínú àwọn ẹ̀niyàn rẹ̀. Èmi ni OLÚWA tí ó sọ ọ di mímọ̀.”

<sup>16</sup> OLÚWA sì bá Mose sọ̀rọ̀ pé, <sup>17</sup> “Sọ̀ fún Aaroni pé, ‘Ènikẹ̀ni nínú irú-omọ̀ rẹ̀ ní ìran-ìran wọn, tí ó bá ní ààrùn kan, kí ó má ɛ súnmọ̀ tòsì láti rú ẹ̀bọ̀ ohun jíjẹ̀ sí Ọlórún rẹ̀. <sup>18</sup> Ènikẹ̀ni tí ó bá ní àbùkù kò gbọdọ̀ súnmọ̀ ibi ẹ̀bọ̀ náà. Kò gbọdọ̀ sí afọ̀jú tàbí arọ̀, alábùkù ara tàbí àwọn tí ara wọn kò pé. <sup>19</sup> Kò gbọdọ̀ sí ẹnìkẹ̀ni yálá ó rọ̀ lápá lésẹ̀. <sup>20</sup> tàbí tí ó jẹ̀ abuké, tàbí tí ó ya aràrà tàbí tí ó ní àsàn ojú tàbí tí ó ní egbò tàbí tí a ti yọ̀ ǹnkan omọ̀kúnrin rẹ̀. <sup>21</sup> Ènikẹ̀ni tí ó ní àbùkù nínú irú-omọ̀ Aaroni àlùfáà kò gbọdọ̀ súnmọ̀ tòsì láti rú ẹ̀bọ̀ tí fi iná sun sí OLÚWA. Nítórí pé ó jẹ̀ alábùkù, kò gbọdọ̀ súnmọ̀ tòsì láti rú ẹ̀bọ̀ àkàrà sí Ọlórún rẹ̀. <sup>22</sup> Ó lè jẹ̀ oúnjẹ̀ Ọlórún rẹ̀ tàbí ẹ̀yí tí ó mọ̀ jùlọ̀, sùgbọ̀n torí pé ó ní àbùkù kò gbọdọ̀ súnmọ̀ ibi așọ̀ títa tàbí pẹ̀pẹ̀. <sup>23</sup> Nípa síșe bẹ̀ẹ̀ yóò ba ibi mímọ̀ mi jẹ̀ torí pé, Èmi OLÚWA ló ti sọ̀ wọn di mímọ̀.”

<sup>24</sup> Wònyí ní àwọn ohun tí Mose sọ̀ fún Aaroni, àwọn omọ̀ Aaroni àti gbogbo omọ̀ Israẹ̀li.

## 22

<sup>1</sup> OLÚWA sọ̀ fún Mose pé, <sup>2</sup> “Sọ̀ fún Aaroni àti àwọn omọ̀ rẹ̀ kí wọn fi ọ̀wọ̀ fún ọ̀rẹ̀ mímọ̀ tí àwọn omọ̀ Israẹ̀li yà sọ̀tọ̀ fún mi, kí wọn má ba à ba orúkọ mímọ̀ mi jẹ̀. Èmi ni OLÚWA.

<sup>3</sup> “Sọ̀ fún wọn pé, ‘Fún àwọn ìran tí ǹ bọ̀. Bí ẹnìkẹ̀ni nínú àwọn omọ̀ yín tí kò mọ̀ bá wá sí ibi ọ̀rẹ̀ mímọ̀ tí àwọn ara Israẹ̀li tí yà sọ̀tọ̀ fún OLÚWA, kí ẹ̀ yọ̀ ẹnì náà kúrò nínú işẹ̀ àlùfáà ní iwájú mi. Èmi ni OLÚWA.

<sup>4</sup> “Bí ọ̀kan nínú àwọn omọ̀ Aaroni bá ní ààrùn ara tí ǹ ran ni, tàbí itújáde nínú ara. Ó lè má jẹ̀ ọ̀rẹ̀ mímọ̀ náà tí tí di ìgbà tí a ó fi wẹ̀ ẹ̀ mọ̀. Òun tún lè di aláìmọ̀ bí ó bá fowọ̀ kan ohunkóhun tí ókú ǹnkan bá sọ̀ di àìmọ̀ tàbí bí ó bá farakan ẹnìkẹ̀ni tí ó ní itújáde. <sup>5</sup> Tàbí bí ó bá fowọ̀ kan èyíkẹ̀yíi nínú ohun tí ǹ rákò, tí ó sọ̀ ọ̀ di aláìmọ̀, tàbí ẹnìkẹ̀ni tí ó sọ̀ ọ̀ di àìmọ̀, ohunkóhun yówú kí àìmọ̀ náà jẹ̀. <sup>6</sup> Èni náà tí ó fowọ̀ kan irú ǹnkan bẹ̀ẹ̀ yóò di aláìmọ̀ tí tí iròlẹ̀. Kò gbọdọ̀ jẹ̀ èyíkẹ̀yíi nínú ọ̀rẹ̀ mímọ̀ àyáfi bí ó bá wẹ̀ ara rẹ̀. <sup>7</sup> Bí oórùn bá wọ̀, ẹnì náà di mímọ̀, lẹ̀yìn náà ni ó tó le jẹ̀ ọ̀rẹ̀ mímọ̀, torí pé wọn jẹ̀ oúnjẹ̀ rẹ̀. <sup>8</sup> Kò gbọdọ̀ jẹ̀ ohunkóhun tí ó bá ti kú silẹ̀, tàbí tí ẹ̀ranko fàya, kí ó sì tipa bẹ̀ẹ̀ di aláìmọ̀. Èmi ni OLÚWA.

<sup>9</sup> “Kí àwọn àlùfáà pa ilàna mi mọ̀, kí wọn má ba à jẹ̀bi, kí wọn sì kú nítórí pé wọn ɛ ọ̀rẹ̀ wònyí pèlù fifojútẹ̀n\_bèlù wọn. Èmi ni OLÚWA tí ó sọ̀ wọn di mímọ̀.

<sup>10</sup> “Kò sí ẹnìkẹ̀ni lẹ̀yìn idílẹ̀ àlùfáà tí ó le jẹ̀ ọ̀rẹ̀ mímọ̀ náà, bẹ̀ẹ̀ ni, àlejò àlùfáà tàbí alágbàșe rẹ̀ kò le jẹ̀ ẹ̀. <sup>11</sup> Sùgbọ̀n bí àlùfáà bá ra ẹ̀rú, pèlù owó, tàbí tí a bí ẹ̀rú kan nínú idílẹ̀ rẹ̀, ẹ̀rú náà lè jẹ̀ oúnjẹ̀ rẹ̀. <sup>12</sup> Bí omọ̀bìnrin àlùfáà bá fẹ̀ ẹnì tí kí í ɛ̀ ẹ̀ àlùfáà, kò gbọdọ̀ jẹ̀ nínú èyíkẹ̀yíi nínú ohun ọ̀rẹ̀ mímọ̀. <sup>13</sup> Sùgbọ̀n bí omọ̀bìnrin àlùfáà bá jẹ̀ opó tàbí tí a ti kọ̀ ọ̀ silẹ̀, sùgbọ̀n tí kò lómọ̀ tí ó sì padà sínú ilẹ̀ baba rẹ̀ láti máa gbé bẹ̀, gẹ̀gẹ̀ bí ìgbà ẹ̀wẹ̀ rẹ̀, ó le jẹ̀ oúnjẹ̀ baba rẹ̀. Bí ó ti wù kí ó rí, àlejò tí kò lẹ̀tọ̀dọ̀ kò gbọdọ̀ jẹ̀ èyíkẹ̀yíi nínú oúnjẹ̀ náà.

14 “Bí ẹníkẹni bá ẹ̀sẹ̀sì jẹ ọrẹ mímọ kan, ó gbọdọ ẹ àtúnṣe lórí ẹbọ náà fún àlùfàà, kí ó sì fi ìdámárùn-ún ohun tí ọrẹ náà jẹ kún un. 15 Àwọn àlùfàà kò gbọdọ sọ ọrẹ mímọ tí àwọn ọmọ Israẹli mú wá síwájú OLÚWA di àìmọ. 16 Nípa fífi ààyè fún wọn láti jẹ ọrẹ mímọ náà, kí wọn sì tipa bẹẹ mú ẹbi tí wọn yóò san nńkan fún wá sóri wọn. Èmi ni OLÚWA, tí ó sọ wọn di mímọ.”

### *Àwọn ọrẹ ẹbọ tí kò jẹ itẹwọgbà*

17 OLÚWA sọ fún Mose pé, 18 “Sọ fún Aaroni, àwọn ọmọ rẹ àti fún gbogbo Israẹli kí o sì wí fún wọn pé, ‘Bí ẹníkẹni nínú yín yàlà ọmọ Israẹli ni tàbí àlejò tí ń gbé ní Israẹli bá mú ẹ̀bùn wá fún ọrẹ ẹbọ sísun sí OLÚWA, yàlà láti san ẹjẹ tàbí ọrẹ àtinúwá. 19 Ẹ gbọdọ mú akọ láìní àbùkù láti ara màlúú, àgùntàn tàbí ewúrẹ, kí ó ba à lẹ jẹ itẹwọgbà fún yín. 20 Ẹ má ẹ fi eranko tí kóró ẹṣun rẹ fọ tàbí tí ó ní àbùkù wá, torí pé kò ní jẹ itẹwọgbà fún yín. 21 Bí ẹníkẹni bá mú ọrẹ àlàáfíà wá láti inú agbo màlúú tàbí tí àgùntàn, fún OLÚWA láti san ẹjẹ pàtàkì tàbí fún ọrẹ àtinúwá. Ó gbọdọ jẹ itẹwọgbà láìní àbùkù. 22 Ẹ má ẹ fi eranko tí ó fọjú, tí ó fi ara pa, tí ó yarọ, tí ó ní kókó, tí ó ní ẹkúkú, ẹ̀pá àti egbò kíkẹ rú ẹbọ sí OLÚWA. Ẹ kò gbọdọ gbé ẹ̀yíkẹyìi nínú wọn sóri pẹpẹ gégé bi ọrẹ tí a fi iná ẹ sí OLÚWA. 23 Ẹ le mú màlúú tàbí àgùntàn tí ó ní àbùkù tàbí tí ó yọ iké wá fún ọrẹ àtinúwá, sùgbón kò jẹ itẹwọgbà fún ọrẹ ẹjẹ. 24 Ẹ má ẹ fi eranko tí kóró ẹṣun rẹ fọ tàbí tí a tẹ, tàbí tí a yà tàbí tí a là rú ẹbọ sí OLÚWA. Ẹ kò gbọdọ ẹ ẹ̀yí ní ilẹ̀ yín. 25 Ẹ kò gbọdọ gba irú eranko bẹẹ lówọ àlejò kankan láti fi rú ẹbọ gégé bí ounjẹ sí Olọrun yín. A kò nígba wọn fún yín nítorí pé wọn ní àbùkù, wọn sì dibàjẹ.”

26 OLÚWA sọ fún Mose pé, 27 “Nígba tí màlúú bá bímọ, tí àgùntàn bímọ, tí ewúrẹ sì bímọ, ọmọ náà gbọdọ wá pẹ̀lú ìyá rẹ fún ojọ méje. Láti ojọ kejo ni ó ti di itẹwọgbà fún ọrẹ àfínásun sí OLÚWA. 28 Ẹ má ẹ pa màlúú àti ọmọ rẹ tàbí àgùntàn àti ọmọ rẹ ní ojọ kan náà.

29 “Nígba tí ẹ bá rú ẹbọ ọpẹ sí OLÚWA, ẹ rú u ní ọ̀nà tí yóò fi jẹ itẹwọgbà fún yín. 30 Ẹ gbọdọ jẹ ẹ ní ojọ náà gan an, ẹ má ẹ ẹ̀ ọkankan kù di ààrọ. Èmi ni OLÚWA.

31 “Ẹ pa ọ̀fin mi mọ, kí ẹ sì máa ẹ wọn. Èmi ni OLÚWA. 32 Ẹ má ẹ ba orúko mímọ mi jẹ. Àwọn ọmọ Israẹli gbọdọ mọ mí ní mímọ. Èmi ni OLÚWA tí ó sọ yín di mímọ. 33 Tí ó sì mú yín jáde láti Ejibiti wá láti jẹ Olọrun yín. Èmi ni OLÚWA.”

## 23

### *Odún àwọn ọmọ Israẹli*

1 OLÚWA sọ fún Mose wí pé, 2 “Sọ fún àwọn ọmọ Israẹli, kí o sì wí fún wọn pé, ‘Ìwọnyí ni àwọn àjòdún tí a yàn, àwọn àjòdún ti OLÚWA ẹ̀yí tí ẹ gbọdọ kẹde gégé bí àjòdún tí a yàn.

### *Ojọ ìsinmi*

3 “Ojọ méfà ni ẹ le fi ẹ̀sẹ̀, sùgbón ojọ keje ni ojọ ìsinmi. Ojọ àjòdún tí a yàn. Ẹ kò gbọdọ ẹ ẹ̀sẹ̀ kankan, níbikíbi tí ẹ bá ń gbé. Ojọ ìsinmi OLÚWA ni.

### *Odún irẹkojọ àti àkàrà alàìwú*

4 “Àwọn wọnyí ni àwọn ọdún tí OLÚWA yàn, àjòdún tí a yàn tí ẹ gbọdọ kẹde lákokò wọn. 5 Àjọ irẹkojọ OLÚWA bẹrẹ ní ìrọlẹ ojọ kẹrinlá oṣù kìn-ín-ní. 6 Ní ojọ kẹfẹ́dógún oṣù kìn-ín-ní, ni àjòdún àkàrà àìwú tí OLÚWA yó bẹrẹ, fún ojọ méje ni ẹ gbọdọ fi jẹ àkàrà tí kò ní ìwúkàrà. 7 Ní ojọ kìn-ín-ní kí àpẹjọ mímọ kí ó wà; ẹ̀yìn

kò gbòdò ʒe iʒe aghàra kankan nínú rẹ̀. <sup>8</sup> Ojò méje ni kí ẹ̀ fi mú oṣe tí a fi iná ʒe wá fún OLÚWA. Ní ojò keje, ẹ̀ pe ipàdè àjo mímọ̀, ẹ̀ kò gbòdò ʒe iʒe kankan.”

### *Oṣe àkòso*

<sup>9</sup> OLÚWA sọ fún Mose pe, <sup>10</sup> “Sọ fún àwọn ará Israẹli, kí o sì wí fún wọn pé, ‘Nígbà tí ẹ̀ bá dé ilẹ̀ tí ẹ̀mi yóò fún yín, tí ẹ̀ bá n ʒe ikòrè, kí ẹ̀ mú sírì ọkà àkókó tí ẹ̀ kòrè wá fún àlùfàà. <sup>11</sup> Kí ó fi sírì ọkà nàà níwájú OLÚWA, kí ó le jẹ̀ itẹ̀wọ̀gbà fún yín: kí àlùfàà fi í ní ojò keji isinmi. <sup>12</sup> Ní ojò tí ẹ̀ bá fi sírì ọkà nàà, kí ẹ̀ mú ọ̀dọ̀-àgùntàn ọ̀lọ̀dún kan láini àbùkù rú ẹ̀bọ̀ sísun sí OLÚWA. <sup>13</sup> Pẹ̀lú oṣe ọkà rẹ̀ tí ó jẹ̀ idá méji nínú mẹ̀wàà ọ̀sùwọ̀n efa (èyí jẹ̀ lita méré̀n ààbọ̀) tí iyẹ̀fun, tí a fi óróró pò oṣe tí a fi iná ʒe fún OLÚWA ọ̀órùn dídùn pẹ̀lú oṣe ohun mímu rẹ̀ tí í ʒe idáméré̀n ọ̀sùwọ̀n híni (èyí jẹ̀ lita kan). <sup>14</sup> Ẹ̀ kò gbòdò jẹ̀ àkàrà kankan tàbí kí ẹ̀ sun ọkà tuntun tí tí di ojò tí ẹ̀ fi mú oṣe yín wá fún Ọ̀lọ̀run yín. Èyí ni ilà̀nà ayérayé fún iran tí ǹ bọ̀, níbikíbi tí ẹ̀ bá ǹ gbé.

### *Ọ̀dún àwọn ọ̀sẹ̀ Pentikosti*

<sup>15</sup> “Ẹ̀ ka ọ̀sẹ̀ méje gbangba, láti ojò keji ojò isinmi, àní ojò tí ẹ̀ mú ìdì ọkà fífi wá. <sup>16</sup> Ẹ̀ ka àádọ́ta ojò tí tí dé ojò keji ọ̀sẹ̀ méjèjẹ̀, kí ẹ̀ sì mú oṣe ọkà tuntun wá fún OLÚWA. <sup>17</sup> Láti ibikíbi tí ẹ̀ bá ǹ gbé, ẹ̀ mú iṣù àkàrà méji tí a fi ọ̀sùwọ̀n idá méji nínú mẹ̀wàà tí efa (èyí jẹ̀ lita méré̀n ààbọ̀) tí iyẹ̀fun, tí a fi iwúkàrà ʒe, gégé bí oṣe fífi àkòso sí OLÚWA. <sup>18</sup> Ẹ̀ fi akọ̀ ọ̀dọ̀-àgùntàn méje ọ̀lọ̀dún kọ̀ọ̀kan tí kò ní àbùkù, omọ̀ malúù kan àti àgbò méji kún àkàrà yíi, wọn yóò jẹ̀ ẹ̀bọ̀ sísun sí OLÚWA, pẹ̀lú ẹ̀bọ̀ ohun jìjẹ̀ àti ẹ̀bọ̀ ohun mímu wọn, àní ẹ̀bọ̀ tí a fi iná ʒe, olóóórùn dídùn ni sí OLÚWA. <sup>19</sup> Léyìn nàà kí ẹ̀ fi akọ̀ ewúré kan rú ẹ̀bọ̀ ẹ̀ṣe, àti ọ̀dọ̀-àgùntàn méji ọ̀lọ̀dún kọ̀ọ̀kan fún oṣe àlàáfíà. <sup>20</sup> Kí àlùfàà fi ọ̀dọ̀-àgùntàn méjèjẹ̀ nàà níwájú OLÚWA bí i oṣe fífi pẹ̀lú oúnjẹ̀ àkòso wọn jẹ̀ oṣe mímọ̀ sí OLÚWA fún àlùfàà. <sup>21</sup> Ní ojò yíi nàà ni kí ẹ̀ kèdè ipàdè àjo mímọ̀: ẹ̀ kò sì gbòdò ʒe iʒe kankan. Èyí yóò jẹ̀ ilà̀nà ayérayé fún àwọn iran tí ǹ bọ̀ níbi yówù tí ẹ̀ ǹ gbé.

<sup>22</sup> “Nígbà tí ẹ̀ bá kòrè ilẹ̀ yín ẹ̀ má ʒe kòrè dé ikangun oko yín, tàbí kí ẹ̀ padà gé èyí tí ó ʒẹ̀kù silẹ̀ nínú ikòrè yín. Ẹ̀ fi wọn silẹ̀ fún àwọn talàkà àti àwọn àlejò. Èmi ni OLÚWA Ọ̀lọ̀run yín.”

### *Ọ̀dún ifúnpe*

<sup>23</sup> OLÚWA sọ fún Mose pé, <sup>24</sup> “Sọ fún àwọn ará Israẹli, ‘Ní ojò kìn-in-ní oṣu keje, kí ẹ̀ ní ojò isinmi, ipàdè àjo mímọ̀ tí a fi fèrè fifon ʒe iran tí. <sup>25</sup> Ẹ̀ má ʒe ʒe iʒe ojùmọ̀, ʒùgbọn ẹ̀ mú oṣe tí a fi iná sun wá síwájú OLÚWA.”

### *Ojò ètùtù*

<sup>26</sup> OLÚWA sọ fún Mose pé, <sup>27</sup> “Ojò kẹ̀wàà oṣu keje yíi ni ojò ètùtù. Ẹ̀ ni ipàdè àjo mímọ̀, kí ẹ̀ sì ʒe ara yín kí ẹ̀ sì mú oṣe tí a fi iná ʒe wá fún OLÚWA. <sup>28</sup> Ẹ̀ má ʒe ʒe iʒe kankan ní ojò nàà, torí pé ojò ètùtù ni, nínú èyí tí a ǹ ʒe ètùtù fún yín níwájú OLÚWA Ọ̀lọ̀run yín. <sup>29</sup> Ènikéni tí kò bá ʒe ara rẹ̀ ní ojò nàà ni a ó gé kùró láàrín àwọn èniyan rẹ̀. <sup>30</sup> Èmi yóò pa ènikéni tí ó bá ʒe ʒe ní ojò nàà run kùró láàrín àwọn èniyan rẹ̀. <sup>31</sup> Ẹ̀ kò gbòdò ʒe iʒe kankan rárá. Èyí yóò jẹ̀ ilà̀nà ayérayé fún àwọn iran tí ǹ bọ̀, níbikíbi tí ẹ̀ bá ǹ gbé. <sup>32</sup> Ojò isinmi ni fún un yín, ẹ̀ gbòdò ʒe ara yín, láti iròlẹ̀ ojò kẹ̀sànan oṣu nàà, tí tí di iròlẹ̀ ojò tí ó tẹ̀lẹ̀ e, ni kí ẹ̀ fi sinmi.”

### *Ọ̀dún àgọ̀*

<sup>33</sup> OLÚWA sọ fún Mose pé, <sup>34</sup> “Sọ fún àwọn ará Israẹli pé, ‘Ní ojò kẹ̀èdógún oşù keje ni kí àjòdún odún àgò tí OLÚWA bèrè kí ó sì wà títi di ojò méje. <sup>35</sup> Ojò kìn-ín-ní jẹ ojò ipádé mímò, ẹ̀ kò gbọdò ẹ̀ ẹ̀şẹ̀ ojúmò. <sup>36</sup> Ojò méje ni kí ẹ̀ fi mú ořẹ̀ tí a fi iná ẹ̀ wá, ní ojò kejo, ẹ̀ pe ipádé mímò kí ẹ̀ sì mú ořẹ̀ tí a fi iná ẹ̀ wá fún OLÚWA, ẹ̀yí jẹ̀ ipádé tí ó gbèyìn; ẹ̀ má ẹ̀ ẹ̀şẹ̀ ojoojúmò.

<sup>37</sup> (“Ìwònyí ni àwọn àjòdún tí OLÚWA ti yàn tí ẹ̀ gbọdò kẹ̀de gégé bí i àjòdún tí a yàn fún mímú àwọn ořẹ̀ tí a fi iná ẹ̀ sí OLÚWA wá—ẹ̀bọ̀ sísun àti ořẹ̀ okà, ořẹ̀ ẹ̀bọ̀ àti ořẹ̀ ohun mímú, fún ojò kòṣkan. <sup>38</sup> Àwọn ořẹ̀ wònyí wà ní àfikún pèlú àwọn ořẹ̀ ojò isinmi OLÚWA, àti pèlú ẹ̀bùn yín àti ohunkóhun tí ẹ̀ ti jẹ̀ ẹ̀jẹ̀ àti gbogbo ořẹ̀ àtinúwá yín fún OLÚWA.)

<sup>39</sup> “Torí nàà, bèrè láti ojò kẹ̀èdógún oşù keje léyìn igbà tí ẹ̀ ti kòrè ilẹ̀ nàà, ẹ̀ ẹ̀şẹ̀ àjòdún yí fún OLÚWA ní ojò méje. Ojò kìn-ín-ní jẹ̀ ojò isinmi, ojò kejo pèlú sí tún jẹ̀ ojò isinmi. <sup>40</sup> Ní ojò kìn-ín-ní, kí ẹ̀ mú àşàyan èso láti orí igi dáràdàra, imò ọ̀pẹ̀, àti ẹ̀ka igi tò rúwé, àti igi wílò odò, kí ẹ̀ sì máa yò níwájú OLÚWA Ọlórún yín fún ojò méje. <sup>41</sup> Ẹ̀ ẹ̀şẹ̀ ẹ̀yí ní àjòdún sí OLÚWA fún ojò méje lóṣodún. Ẹ̀yí yòò jẹ̀ ilàna ayérayé fún àwọn ìran tí ń bọ̀, ẹ̀ ẹ̀şẹ̀ é ní oşù keje. <sup>42</sup> Ẹ̀ gbé inú àgò fún ojò méje. Kí gbogbo ọ̀mọ̀ bíbí Israẹli gbé nínú àgò. <sup>43</sup> Kí àwọn ìran yín le mọ̀ pé mo mú kí Israẹli gbé nínú àgò, nígbà tí mo mú wọn jáde ní Ejibiti. Èmi ni OLÚWA Ọlórún yín.”

<sup>44</sup> Báyí ni Mose kẹ̀de àwọn àjòdún tí a yàn OLÚWA fún àwọn ọ̀mọ̀ Israẹli.

## 24

### Òróró òun àkàrà tí a tẹ̀ síwájú OLÚWA

<sup>1</sup> OLÚWA sọ fún Mose pé, <sup>2</sup> “Pàşẹ̀ fún àwọn ọ̀mọ̀ Israẹli láti mú òróró tí ó mọ̀ tí a fún láti ara olifi wá láti fi tan iná, kí fitílà lè máa jò láì kú. <sup>3</sup> Léyìn aşò ikélé tí ibi àpótí ẹ̀rì tí ó wà ní inú àgò ipádé, ni kí Aaroni ti tan iná nàà níwájú OLÚWA, láti ìròlẹ̀ di àárò lójojúmò. Ẹ̀yí yòò jẹ̀ ilàna ayérayé fún àwọn ìran tí ń bọ̀. <sup>4</sup> Àwọn Àtùpà tí wọn wà lórí ojúlówó ọ̀pá fitílà tí a fi wúrà ẹ̀şẹ̀ níwájú OLÚWA ni kí ó máa jò lójojúmò.

<sup>5</sup> “Mú iyẹ̀fun dáràdàra, kí o sì ẹ̀şẹ̀ àkàrà méjìlá, kí o lo idá méjì nínú mẹ̀wàà òsùwò ẹ̀fa (ẹ̀yí jẹ̀ lita mẹ̀rin ààbò) fún ẹ̀şù kòṣkan. <sup>6</sup> Tò wọn sí ọ̀nà ilà méjì, mẹ̀fà mẹ̀fà ní ilà kòṣkan lórí tábilì tí a fi ojúlówó wúrà bọ̀. Ẹ̀yí tí ó wà níwájú OLÚWA. <sup>7</sup> Ẹ̀ fi ojúlówó tùràrì sí ọ̀nà kòṣkan, gégé bí ipín irántí láti dípò àkàrà, àti láti jẹ̀ ẹ̀bọ̀ sísun sí OLÚWA. <sup>8</sup> Àkàrà yí ni kí ẹ̀ gbé wá síwájú OLÚWA nígbàkígbà, lóşòşẹ̀, nitorí tí àwọn ọ̀mọ̀ Israẹli gégé bí majẹ̀mú ayérayé. <sup>9</sup> Aaroni àti àwọn ọ̀mọ̀ rẹ̀ ló ni í. Wọn gbọdò jẹ̀ ẹ̀ ní ibi mímò torí pé ó jẹ̀ ipa tí ó mọ̀ jùlò tí ipín wọn ojoojúmò nínú ořẹ̀ tí a fi iná ẹ̀ sí OLÚWA.”

### Ìsọ̀rò-òdi àti ìyà rẹ̀

<sup>10</sup> Ọ̀mọ̀kùnrin kan wà tí iyá rẹ̀ jẹ̀ ọ̀mọ̀ Israẹli baba rẹ̀ sí jẹ̀ ará Ejibiti. Ó jáde ló lààrín àwọn ọ̀mọ̀ Israẹli, ìjà sì şẹ̀lẹ̀ nínú àgò lààrín òun àti ọ̀mọ̀ Israẹli kan.

<sup>11</sup> Ọ̀mọ̀kùnrin arábinrin Israẹli nàà sọ̀rò-òdi sí orúko OLÚWA pèlú ẹ̀pẹ̀, wọn sì mú un tọ̀ Mose wá. (Orúko iyá rẹ̀ ní Şelomiti, ọ̀mọ̀binrin Debiri, tí ẹ̀yà Dani.)

<sup>12</sup> Wọn fi í sínú túbú kí OLÚWA to sọ̀ ohun tí wọn yòò ẹ̀şẹ̀ fún wọn.

<sup>13</sup> OLÚWA sì sọ̀ fún Mose pé, <sup>14</sup> “Mú asọ̀rò-òdi nàà jáde wá sẹ̀yìn àgò, kí gbogbo àwọn tí ó gbọ̀ pé ó şẹ̀pẹ̀ gbé ọ̀wọ̀ wọn lórí ọ̀kùnrin nàà láti fihàn pé ó

jèbi. Lẹyìn nàà ni kí gbogbo àpéjọpọ, sọ ọ ní òkúta pa. <sup>15</sup> Sọ fún àwọn ará Israẹli pé, ‘Bí ẹnìkẹni bá sẹpẹ lé Ọlórún rẹ, yóò jiyà èşẹ rẹ. <sup>16</sup> Ẹnikẹni tí ó bá sọrọ-òdì sí orúkọ OLÚWA ni kí ẹ pa, kí gbogbo àpéjọpọ sọ ọ ní òkúta pa, yálá àlẹjò ni tabí omo bíbí Israẹli, bí ó bá tí sọrọ-òdì sí orúkọ OLÚWA, pípa ni kí ẹ pa á.

<sup>17</sup> “Ẹni tí ó bá gba ẹmí èniyàn pípa ni kí ẹ pa á. <sup>18</sup> Ẹni tí ó bá gba ẹmí ẹran ọsìn ẹlómíràn, kí ó dá a padà—ẹmí dípò ẹmí. <sup>19</sup> Bí ẹnìkan bá pa ẹnìkejì rẹ lára, ohunkóhun tí ó şe ni kí ẹ şe sí i. <sup>20</sup> Ẹyà fún ẹyà, ojú fún ojú, eyín fún eyín; bí òun tí şe àbùkù sí ara èniyàn, bèẹ ni kí a şe sí i. <sup>21</sup> Ẹni tí ó bá sì lu ẹran pa, kí ó sán an padà; ẹni tí ó bá sì lu èniyàn pa, a ó pa á. <sup>22</sup> Ọfin kan nàà ló wà fún àlẹjò àti fún omo Israẹli. Ẹmi ni OLÚWA Ọlórún yín.’”

<sup>23</sup> Nígba nàà ni Mose sọ fún àwọn omo Israẹli, wọn sì mú asọrọ-òdì nàà lọ sí ẹyìn àgọ, wọn sì sọ ọ ní òkúta pa. Àwọn omo Israẹli sì şe ohun tí OLÚWA pàşẹ fún Mose.

## 25

### *Odún isinmi*

<sup>1</sup> OLÚWA sọ fún Mose ní orí òkè Sinai pé, <sup>2</sup> “Sọ fún àwọn omo Israẹli, kí o sì wí fún wọn pé, ‘Nígba tí ẹ bá dé ilẹ nàà tí ẹmi ó fi fún yín, ilẹ nàà gbọdọ sinmi fún OLÚWA. <sup>3</sup> Ọdún mífà ni iwọ ó fi gbín oko rẹ, ọdún mífà ni iwọ ó fi tójú ogbà àjàrà rẹ, tí iwọ ó sì fi kó ẹso wọn jọ. <sup>4</sup> Sùgbón ní ọdún keje kí ilẹ nàà ní isinmi: isinmi fún OLÚWA. Bẹẹ ni iwọ kò gbọdọ tójú ogbà àjàrà rẹ. <sup>5</sup> Ẹ má şe kórè ohun tí ó tìkára rẹ hù, ẹ má şe kórè ẹso àjàrà ogbà tí ẹ ò tójú. Ilẹ nàà gbọdọ ní isinmi fún ọdún kan. <sup>6</sup> Ohunkóhun tí ilẹ nàà bá mú jáde ní ọdún isinmi ni yóò jẹ oúnjẹ fún yín àní fún ẹyìn tìkára yín, àwọn íránşékùnrin àti íránşẹbìnrin yín, àwọn alágbàşẹ àti àwọn tí n gbé pẹlú yín fún igbà diẹ. <sup>7</sup> Fún àwọn ohun ọsìn yín, àti àwọn ẹranko búburú ní ilẹ yín. Ohunkóhun tí ilẹ nàà bá mú jáde ní ẹ lẹ jẹ.

### *Odún idásilẹ*

<sup>8</sup> “Ọdún isinmi méje ẹyí tí í şe ọdún mókàndínláàádóta (49) ni kí ẹ kà. <sup>9</sup> Lẹyìn nàà, kí ẹ fọn fèrè ní gbogbo ibikíbi ní ojọ kẹwàà oşu keje ní ojọ iwènumọ. Ní ojọ ètùtù yíí, ẹ fọn fèrè yíkà gbogbo ilẹ yín. <sup>10</sup> Ẹ yà àádóta ọdún nàà sọtò kí ẹ sì kède òmìnira fún gbogbo ẹni tí n gbé ilẹ nàà. Yóò jẹ ọdún idásilẹ fún yín. Kí olúkúlùkù padà sí ilẹ iní rẹ àti sí ọdọ àwọn ẹbí rẹ. <sup>11</sup> Àádóta ọdún ni yóò jẹ ọdún idásilẹ fún yín. Ẹ má şe gbín ohunkóhun, ẹ kò sì gbọdọ kórè ohun tí ó hù fúnra rẹ tabí kí ẹ kórè ogbà àjàrà tí ẹ kò dá. <sup>12</sup> Torí pé ọdún idásilẹ ni ó sì gbọdọ jẹ mimọ fún yín. Ẹ jẹ ohun tí ẹ mú jáde nínú oko nàà.

<sup>13</sup> “Ní ọdún idásilẹ yíí, kí olúkúlùkù gbà ohun iní rẹ padà.

<sup>14</sup> “Bí ẹ bá ta ilẹ fún ọkan nínú àwọn èniyàn yín tabí bí ẹ bá ra ẹyíkẹyíí láti ọdọ rẹ, ẹ má şe rẹ ara yín jẹ. <sup>15</sup> Kí ẹ ra ilẹ lówọ àwọn èniyàn yín ní gégé bí iye owó tí ó kù kí ọdún idásilẹ pé, kí òun nàà sì ta ilẹ fún yín gégé bí iye ọdún rẹ tókù láti kórè. <sup>16</sup> Bí iye ọdún rẹ bá gùn, kí iye owó rẹ pọ, bí iye ọdún rẹ bá kúrú, kí iye owó rẹ kéré, torí pé ohun tí ó tà gan an ní iye ẹso rẹ. <sup>17</sup> Ẹ má şe rẹ ara yín jẹ, sùgbón ẹ bèrù Ọlórún. Ẹmi ni OLÚWA Ọlórún yín.

<sup>18</sup> “Ẹ tẹlé àwọn ilàna mi, kí ẹ sì kiyèsì láti pa ọfin mi mọ, kí ẹ ba à le máa gbé lálẹwu ní ilẹ nàà. <sup>19</sup> Nígba yíí ni ilẹ nàà yóò so ẹso rẹ, ẹ ó sì jẹ àjeyọ, ẹ ó sì máa gbé lálẹwu. <sup>20</sup> Ẹ le bèrè pé, “Kí ni àwa ó jẹ ní ọdún keje, bí a kò bá gbín ẹso tí a kò sì kórè?” <sup>21</sup> Ẹmi ó pèsè ibùkún sórí yín tó bèẹ tí ilẹ yín yóò so ẹso tó tó fún



odún mēta lēyin rẹ. <sup>22</sup> Bí ẹ bá gbín èso yín ní odún kejo, àwọn èso ti tẹlẹ ní ẹ ó máa jẹ, títí tí ikórè ti odún kẹsanán yóò fi dé.

<sup>23</sup> “È má ẹ ta ilẹ yín ní àtapa torí pé èyin kọ lẹ ni ín, ti Olórún ni, èyin jẹ àjẹji àti ayálégbé. <sup>24</sup> Ní gbogbo orílẹ̀-èdè ínì yín, ẹ fi ààyè silẹ fún iràpadà ilẹ nàà.

<sup>25</sup> “Bí ọkan nínú àwọn èniyàn yín bá tálàkà, dé bi pé ó ta ara àwọn erù rẹ, kí ará ilẹ̀ rẹ̀ tí ó súnmọ̀ ọ ra ohun tí ó tà padà. <sup>26</sup> Èni tí kò ní èni tó lè rà á padà fún un, tí òun fúnra rẹ̀ sì ti lórọ̀, tí ó sì ní ànító láti rà á. <sup>27</sup> Kí ó mọ iye owó tí ó jẹ fún iye odún tí ó tà á, kí ó dá iye tí ó kù padà fún èni tí ó tà á fún, lēyin nàà, ó lè padà sí ilẹ̀ ínì rẹ. <sup>28</sup> Sùgbọ̀n bí kò bá rí ọ̀nà àti san án padà fún un. Ohun tí ó tà wà ní ikáwọ̀ èni tí ó rà á títí di odún idásilẹ̀. Kí ó dá a padà fún èni tí ó ní i ní odún idásilẹ̀, èni tí ó ní í tẹlẹ̀ lè tún padà gbà ohun ínì rẹ.

<sup>29</sup> “Bí arákùnrin kan bá ta ilẹ̀ gbígbé kan ní ilú olódi, kí ó rà á padà ní iwọn odún kan sí àkòkò tí ó tà á, ní iwọn odún kan ni kí ó rà á padà. <sup>30</sup> Sùgbọ̀n bí kò bá rà á padà láàrin odún nàà ilẹ̀ nàà tí ó wà láàrin ilú ní kí ó yònda pátápátá fún èni tí ó rà á, àti àwọn idilé rẹ. Kí wọn má da padà ní odún idásilẹ̀. <sup>31</sup> Sùgbọ̀n àwọn ilẹ̀ tí ó wà ní abúlẹ̀ láìní odi ni kí a kà gégẹ̀ bí ilẹ̀ oko, a lè rà wọn padà, kí wọn sì da padà ní odún idásilẹ̀.

<sup>32</sup> “Àwọn omọ Lefi ní ètọ̀, nígbàkígba láti ra ilẹ̀ wọn, tí ó jẹ ohun ínì wọn ní àwọn ilú tí ó jẹ ti omọ Lefi. <sup>33</sup> Torí nàà ohun ínì àwọn omọ Lefi ní wọn rà padà, fún àpẹrẹ, èyí ni pé ilẹ̀ tí a bá tà ní ilúkílúú tí ó jẹ tiwọn, ó sì gbọdọ̀ di didápadà ní odún idásilẹ̀, torí pé àwọn ilẹ̀ tí ó wà ní ilú àwọn Lefi ní ínì wọn láàrin àwọn ará Israẹli. <sup>34</sup> Sùgbọ̀n ilẹ̀ tí wọn tí n da ẹran tí ó jẹ ti ilú wọn, wọn kò gbọdọ̀ tà wọn, ilẹ̀ ínì wọn lááláa ni.

<sup>35</sup> “Bí arákùnrin yín kan bá tálàkà tí kò si le è pèsè fún àìní ara rẹ, ẹ pèsè fún un bí ẹ tí n ẹ fún àwọn àlẹjò tàbí àwọn tí ẹ gbà silẹ̀: kí ó ba à le è máa gbé láàrin yín. <sup>36</sup> Ẹ kò gbọdọ̀ gba èlẹ̀ kankan lówọ̀ rẹ, ẹ bẹ̀rù OLÚWA kí arákùnrin yín le è máa gbé láàrin yín. <sup>37</sup> Ẹ má ẹ gba èlẹ̀ lórí owó tí ẹ yá a bẹ̀ẹ̀ ni ẹ kò gbọdọ̀ jẹ èrè lórí oúnjẹ tí ẹ tà fún un. <sup>38</sup> Èmi ni OLÚWA Olórún yín tí ó mú yín jade láti ilẹ̀ Ejibiti láti fún yín ni ilẹ̀ Kenaani àti láti jẹ Olórún yín.

<sup>39</sup> “Bí arákùnrin yín kan bá tálàkà dé bi pé ó ta ara rẹ̀ fún ọ bí erù. Má ẹ ló ó bí erù. <sup>40</sup> Jẹ kí ó wà lódọ̀ rẹ̀ bí alágbàse tàbí àlẹjò láàrin yín, kí ó máa sisesè sìn ọ títí di odún idásilẹ̀. <sup>41</sup> Nígbà nàà ni kí ó yònda òun àti àwọn omọ rẹ, kí wọn padà sí idilé wọn àti sí ilẹ̀ ínì baba wọn. <sup>42</sup> Torí pé iránsẹ̀ mi ni àwọn ará Israẹli jẹ. Èni tí mo mú jade láti ilẹ̀ Ejibiti wá, torí èyí ẹ kò gbọdọ̀ tà wọn lẹ̀rú. <sup>43</sup> Ẹ má ẹ rorò mọ̀ wọn: sùgbọ̀n ẹ bẹ̀rù Olórún yín.

<sup>44</sup> “Àwọn ẹ̀rùkùnrin àti ẹ̀rùbínrin yín lè jẹ láti orílẹ̀-èdè tí ó yí yín ká, ẹ lè ra àwọn erù wọn yí lówọ̀ wọn. <sup>45</sup> Bákan nàà, ẹ si le è ra àwọn àlẹjò tí n gbé láàrin yín, àti àwọn idilé wọn tí a bí sààrin yín. Wọn yóò sì di ohun ínì yín. <sup>46</sup> Ẹ lè fi wọn silẹ̀ bí ogún fún àwọn omọ yín, wọn sì lè sọ wọn di erù títí láa. Sùgbọ̀n ẹ kò gbọdọ̀ rorò mọ̀ omọ Israẹli kankan.

<sup>47</sup> “Bí àlẹjò kan láàrin yín tàbí èni tí n gbé ààrin yín fún igbà diẹ̀ bá lórọ̀ tí omọ Israẹli sì tálàkà dé bi pé ó ta ara rẹ̀ lẹ̀rú fún àlẹjò tàbí idilé àlẹjò nàà. <sup>48</sup> Ó létọ̀ si kí a rà á padà lēyin igbà tí ó ti ta ara rẹ. Ọkan nínú ibátan rẹ lè è rà á padà. <sup>49</sup> Àbùrò baba rẹ̀ ọkùnrin tàbí àbùrò rẹ̀ obinrin tàbí ẹnikẹni tí ó bá tan nínú idilé rẹ̀ lè è rà wọn padà. Bí ó bá sì ti lórọ̀, ó lè ra ara rẹ̀ padà. <sup>50</sup> Kí òun àti olówọ̀ rẹ̀ ka iye odún tí ó ta ara rẹ̀ títí dé odún idásilẹ̀ kí iye owó idásilẹ̀ rẹ̀ jẹ iye ti wọn n

san lóri alágbàṣe fún iye ọdún nàá. <sup>51</sup> Bí iye ọdún rẹ tí ó ẹ̀kù bá pọ̀, kí iye owó fún ìràpadà rẹ̀ pọ̀. <sup>52</sup> Bí ó bá sì ẹ̀ pé kíkí ọdún diẹ̀ ní ó kù títí di ọdún jubili, kí ó ẹ̀ ẹ̀sírò rẹ̀, kí ó sì san owó nàá bí iye ẹ̀sírò rẹ̀ padà. <sup>53</sup> Bí ẹ̀ tí ñ ẹ̀ sí i l'ọdún, ẹ̀ rí i dájú pé olówó rẹ̀ kò korò mọ̀ ọ̀.

<sup>54</sup> “Bí a kò bá rà á padà nínú gbogbo ọ̀nà wònyí, kí ẹ̀ tú ọ̀n àti àwọn ọ̀mọ̀ rẹ̀ sílẹ̀ ní ọdún ìdásílẹ̀. <sup>55</sup> Nítorí pé ìránṣẹ̀ ní àwọn ọ̀mọ̀ Israẹ̀lì jẹ́ fún mi. Ìránṣẹ̀ mi ní wọn, tí mo mú jáde láti Ejibiti wá. Èmi ni OLÚWA Ọ̀lọ̀run yín.

## 26

### Èrè ìgbòràn

<sup>1</sup> “Èyin kò gbọ̀dọ̀ mọ̀ èrè òrìṣà, tàbí kí èyin gbe èrè kalẹ̀ tàbí kí èyin gbẹ̀ èrè òkúta: kí èyin má sì gbẹ̀ òkúta tí èyin yóò gbẹ̀ kalẹ̀ láti sín. Èmi ni OLÚWA Ọ̀lọ̀run yín.

<sup>2</sup> “È pa ojú isinmi mi mọ̀ kí èyin sì bọ̀wọ̀ fún ibi mínmọ̀ mi. Èmi ni OLÚWA.

<sup>3</sup> “Bí èyin bá tẹ̀lẹ̀ àṣẹ̀ mi, tí èyin sì sọ̀ra láti pa òfin mi mọ̀. <sup>4</sup> Èmi yóò rọ̀jò fún yín ní àkókò rẹ̀, kí ilẹ̀ yín le mú ẹ̀so rẹ̀ jáde bí ó tí yẹ̀ kí àwọn igi eléso yín so ẹ̀so. <sup>5</sup> Èrè oko yín yóò pọ̀ dé bi pé ẹ̀ ó máa pa ọ̀kà títí di àsìkò ikorè igi eléso, èyin yóò sì máa gbẹ̀ ní ilẹ̀ yín lálílẹ̀wu.

<sup>6</sup> “Èmi yóò fún yín ní àlàáfíà ní ilẹ̀ yín, èyin yóò sì sùn láísì ibèrù ènikèni. Èmi yóò mú kí gbogbo ẹ̀ranko búburú kúrò ní ilẹ̀ nàá, bèẹ̀ ní idà kì yóò la ilẹ̀ yín já. <sup>7</sup> Èyin yóò lé àwọn ọ̀tá yín, wọn yóò sì tipa idà kú. <sup>8</sup> Àwọn márùn-ún pére nínú yín yóò máa ẹ̀gun ọ̀górùn-ún èniyàn, àwọn ọ̀górùn-ún yóò sì máa ẹ̀gun ẹ̀gbèrùn mēwàá (10,000), àwọn ọ̀tá yín yóò tipa idà kú níwájú yín.

<sup>9</sup> “Èmi yóò fi ojúrere wò yín, Èmi yóò mú kí ẹ̀ bí sí i, Èmi yóò jẹ́ kí ẹ̀ pọ̀ sí i, Èmi yóò sì pa májẹ̀mú mi mọ̀ pẹ̀lú yín. <sup>10</sup> Àwọn èrè oko yín yóò pọ̀ tó bèẹ̀ tí èyin ó máa jẹ́ èrè ọdún tí ó kojá, èyin ó sì kó wọn jáde, kí èyin lè rí àyè kó tuntun sí. <sup>11</sup> Èmi yóò kọ̀ ẹ̀gọ̀ mínmọ̀ mi sí àárín yín. Èmi kò sì ní kóriíra yín. <sup>12</sup> Èmi yóò wá pẹ̀lú yín, Èmi yóò máa jẹ́ Ọ̀lọ̀run yín, èyin yóò sì máa jẹ́ èniyàn mi. <sup>13</sup> Èmi ni OLÚWA Ọ̀lọ̀run yín tí ó mú yín jáde kúrò ní ilẹ̀ Ejibiti, kí èyin má ba à jẹ́ ẹ̀rú fún wọn mọ̀. Mo sì já idè àjàgà yín, mo sì mú kí èyin máa rìn gégé bí ẹ̀ni tí a gbé lóri sókè.

### Ìjìyà fún àìgbòràn

<sup>14</sup> “Bí èyin kò bá fetí sí mi tí èyin kò sì ẹ̀ gbogbo òfin wònyí. <sup>15</sup> Bí èyin bá kọ̀ àṣẹ̀ mi tí èyin sì kóriíra òfin mi, tí èyin sì kúnà láti pa ìlànà mi mọ̀, nípa èyí tí èyin tí ẹ̀ sí májẹ̀mú mi. <sup>16</sup> Èmi yóò ẹ̀ àwọn nùkan wònyí sí yín, Èmi yóò mú ìpayà ọ̀jìjì bá yín: àwọn ààrùn afinìsófò, àti ibà afónilójú, tí i pa ni diẹ̀diẹ̀. Èyin yóò gbìn ẹ̀so ilẹ̀ yín lásán, nítorí pé àwọn ọ̀tá yín ni yóò jẹ́ gbogbo ohun tí èyin tí gbìn. <sup>17</sup> Èmi yóò dojúkọ̀ yín títí tí èyin ó fi di ẹ̀ni ikòlù; àwọn tí ó kóriíra yín ni yóò sì ẹ̀ àkóso lóri yín. Ibèrù yóò mú yín dé bi pé èyin yóò máa sá kaàkiri nígbà tí ènikèni kò lé yín.

<sup>18</sup> “Bí èyin kò bá wá gbọ̀ tèmi lẹ̀yìn gbogbo èyí, Èmi yóò fi kún ìyà yín ní ilọ̀po méje nítorí ẹ̀ṣẹ̀ yín. <sup>19</sup> Èmi yóò fọ̀ agbára ìgbéraga yín, ojú ọ̀run yóò le koko bí

**26:1** Le 19.4; El 20.4,23; De 4.15-18; 27.15. **26:2** El 20.8; 23.12; 34.21; 35.2,3; Le 19.3,30; De 5.12-15.

**26:3** De 7.12-26; 28.1-14. **26:11** 2Kọ 6.16. **26:14** De 28.16-68.

irin, ilẹ̀ yóò sì le bí idẹ̀ (òjò kò ní rọ̀: ilẹ̀ yín yóò sì le). <sup>20</sup> Ẹ́ ó máa lo agbára yín lásán torí pé ilẹ̀ yín kì yóò so ẹ̀so, bẹ̀ẹ̀ nì àwọn igi yín kì yóò so ẹ̀so pẹ̀lú.

<sup>21</sup> “Bí ẹ̀ bá tẹ̀sìwájú láì gbọ̀ tẹ̀mi, Èmi yóò tún fa ìjyà yín le ní ìgbà méje gégé bí ẹ̀şẹ̀ yín. <sup>22</sup> Èmi yóò rán àwọn ẹ̀ranko búburú sí àárín yín, wọn yóò sì pa àwọn omọ̀ yín, wọn yóò run agbo ẹ̀ran yín, diẹ̀ nínú yín nì wọn yóò şékù kí àwọn ònà yín lẹ̀ di ahoro.

<sup>23</sup> “Bí ẹ̀ kò bá tún yípadà léyìn gbogbo ìjyà wọ̀nyí, tí ẹ̀ sì tẹ̀sìwájú láti lòdì sí mi. <sup>24</sup> Èmi náà yóò lòdì sí yín. Èmi yóò tún fa ìjyà yín le ní ilọ̀po méje ju tí ìşáájú. <sup>25</sup> Èmi yóò mú idà wá bá yín nítorí ẹ̀şẹ̀ yín láti fi gbẹ̀san májẹmú mi tí ẹ̀ kò pamọ̀. Bí ẹ̀ ba salọ̀ sí ilú yín fún ààbò, Èmi yóò rán àjàkalẹ̀-ààrun sí àárín yín, àwọn ọ̀tá yín, yóò sì şégun yín. <sup>26</sup> Èmi yóò dá ipèsè ounjẹ̀ yín dúró, dé bi pé: inú ààrò kan nì obinrin mẹ̀wàà yóò tí máa se ounjẹ̀ yín. Òşuwọ̀n nì wọn yóò fi máa yo ounjẹ̀ yín, ẹ̀ ó jẹ̀ şugbọ̀n, ẹ̀ kò ní yó.

<sup>27</sup> “Léyìn gbogbo èyí, bí ẹ̀ kò bá gbọ̀ tẹ̀mi, tí ẹ̀ sì lòdì sí mi, <sup>28</sup> ní ìbínú mi, èmi yóò korò sí yín, èmi tikára mi yóò fiyà jẹ̀ yín ní ìgbà méje nítorí ẹ̀şẹ̀ yín. <sup>29</sup> Ebi náà yóò pa yín dé bi pé ẹ̀ ó máa jẹ̀ ẹ̀ran-ara àwọn omọ̀ yín okùnrin, àti àwọn omọ̀ yín obinrin. <sup>30</sup> Èmi yóò wó àwọn pẹ̀pẹ̀ òrìşà yín, lórí òkè nìbi tí ẹ̀ tí n sín, Èmi yóò sì kó òkú yín jọ, sórí àwọn òkú òrìşà yín. Èmi ó sì kórííra yín. <sup>31</sup> Èmi yóò sọ̀ àwọn ilú yín di ahoro, èmi yóò sì ba àwọn ilé mímọ̀ yín jẹ̀. Èmi kì yóò sì gbọ̀ òrùn dídùn yín mọ̀. <sup>32</sup> Èmi yóò pa ilẹ̀ yín run dé bi pé ẹ̀nu yóò ya àwọn ọ̀tá yín tí ó bá gbé ilẹ̀ náà. <sup>33</sup> Èmi yóò sì tú yín ká sínú àwọn orilẹ̀-èdè, Èmi yóò sì yo idà tí yín léyìn, ilẹ̀ yín yóò sì di ahoro, àwọn ilú yín nì a ó sì parun. <sup>34</sup> Ilẹ̀ náà yóò ní isinmi fún gbogbo ìgbà tí ẹ̀ fi wá nì ilẹ̀ àjẹ̀jì tí ẹ̀ kò fi lò ó. Ilẹ̀ náà yóò sinmi láti fi dipò ọ̀dún tí ẹ̀ kò láti fún un. <sup>35</sup> Níwọ̀n ìgbà tí ẹ̀ kò lò ó, ilẹ̀ náà yóò ní isinmi tí kò ní lákòókò isinmi rẹ̀ lákòkò tí ẹ̀ fi n gbé orí rẹ̀.

<sup>36</sup> “Èmi yóò jẹ̀ kí ó burú fún àwọn tí ó wá nì ilẹ̀ ìgbèkùn dé bi pé ìró ewé tí n mi lásán yóò máa lé wọn sá. Ẹ́ ó máa sá bí ẹ̀ni tí n sá fún idà. Ẹ́ ó sì şubú láìsí ọ̀tá láyíká yín. <sup>37</sup> Wọn yóò máa şubú lu ara wọn, bí ẹ̀ni tí n sá fún idà nígbà tí kò sí ẹ̀ni tí n lé yín. Ẹ̀yìn kì yóò sì ní agbára láti dúró níwájú ọ̀tá yín. <sup>38</sup> Ẹ̀yìn yóò şègbé láàrin àwọn orilẹ̀-èdè abọ̀rìşà. Ilẹ̀ ọ̀tá yín yóò sì jẹ̀ yín run. <sup>39</sup> Àwọn tí ó şékù nínú yín nì yóò şòfò dànù ní ilẹ̀ ọ̀tá yín torí ẹ̀şẹ̀ yín àti tí àwọn baba nílá yín.

<sup>40</sup> “Bí wọn bá jẹ̀wọ̀ ẹ̀şẹ̀ wọn àti tí baba nílá wọn, iwà ìşòtẹ̀ wọn àti bí wọn tí şe lòdì sí mi. <sup>41</sup> Èyí tó mú mi lòdì sí wọn tí mo fi kó wọn lọ̀ sí ilẹ̀ àwọn ọ̀tá wọn. Nígbà tí wọn bá rẹ̀ àìkọ̀là àyà wọn sílẹ̀ tí wọn bá sì gba ibáwí ẹ̀şẹ̀ wọn. <sup>42</sup> Nígbà náà nì Èmi yóò rántí májẹmú mi pẹ̀lú Jakọ̀bu àti pẹ̀lú Isaaki àti pẹ̀lú Abrahamu, Èmi yóò sì rántí ilẹ̀ náà. <sup>43</sup> Àwọn èniyàn náà yóò sì fi ilẹ̀ náà sílẹ̀, yóò sì ní isinmi rẹ̀ nígbà tí ó bá wá lófo láìsí wọn nùbẹ̀. Wọn yóò sì jiyà ẹ̀şẹ̀ wọn torí pé wọn kọ̀ àwọn ọ̀fin mi. Wọn sì kórííra àwọn àşẹ̀ mi. <sup>44</sup> Pẹ̀lú gbogbo nńkan wọ̀nyí, nígbà tí wọn bá wá nílẹ̀ àwọn ọ̀tá wọn, èmi kì yóò ta wọn nù, bẹ̀ẹ̀ nì èmi kì yóò kórííra wọn pátápátá, èyí tí ó lè mú mi dá májẹmú mi pẹ̀lú wọn. Èmi nì OLÚWA Ọ̀lọ̀run wọn. <sup>45</sup> Nítorí wọn, èmi ó rántí májẹmú mi tí mo tí şe pẹ̀lú baba nílá wọn. Àwọn tí mo mú jáde kúrò ní ilẹ̀ Ejibiti lójú gbogbo àwọn orilẹ̀-èdè láti jẹ̀ Ọ̀lọ̀run wọn. Èmi nì OLÚWA.”

46 Ìwònyí ni òfin àti ilàna tí OLÚWA fún Mose ní orí òkè Sinai láàrín òun àti àwọn ọmọ Israẹli.

## 27

### *Ìràpadà ohun tí ó jẹ ti OLÚWA*

1 OLÚWA sọ fún Mose pé. 2 “Sọ fún àwọn ọmọ Israẹli pé, ‘Bí ẹnìkan bá jẹ èjẹ pàtàkì láti ya èniyàn kan sọtọ fún OLÚWA nípa sisan iye tí ó tó, 3 kí iye owó ọkùnrin láti ọmọ ogún ọdún sí ogóta ọdún jẹ àádọta òsùwọn sékéli fádákà, gégé bí òsùwọn sékéli ti ibi mímọ OLÚWA. 4 Bí ẹni nàá bá jẹ ọmọ ọdún márùn-ún sí ogún ọdún, kí iye owó rẹ jẹ ogbọn òsùwọn sékéli. 5 Bí ẹni nàá bá jẹ ọmọ ọdún márùn-ún sí ogún ọdún, kí iye owó rẹ jẹ ogún sékéli fún ọkùnrin àti òsùwọn sékéli mệwàá fún obinrin. 6 Bí ẹni nàá bá jẹ ọmọ ọsù kan sí ọdún márùn-ún, kí iye owó rẹ jẹ òsùwọn sékéli fádákà márùn-ún fún ọkùnrin àti òsùwọn sékéli fádákà mệta fún obinrin. 7 Bí ẹni nàá bá jẹ ọmọ ogóta ọdún àti jù bẹẹ lọ, kí iye owó rẹ jẹ òsùwọn sékéli mệèèdógún fún ọkùnrin àti òsùwọn sékéli mệwàá fún obinrin. 8 Bí ẹnìkan tí ó jẹ èjẹ bá talàkà púpọ dé bí pé kò lè san iye owó nàá, kí a mú ẹni nàá wá síwájú àlùfáà, àlùfáà yóò sì dá iye owó tí ó lè san lé e gégé bí agbára ẹni nàá tí ó jẹ èjẹ.

9 “Bí èjẹ tí ó jẹ bá jẹ ẹranko èyí tí ó jẹ itẹwógbà gégé bí ọrẹ fún OLÚWA, irú ẹran bẹẹ tí a bá fi fún OLÚWA di mímọ. 10 Ẹni tí ó jẹ èjẹ nàá kò gbọdọ pàrọ ẹran míràn, yálà kí ó pàrọ èyí tí ó dára sí èyí tí kò dára tàbí èyí tí kò dára sí èyí tí ó dára. Bí ó bá ẹ bẹẹ ti OLÚWA ni ẹranko mệjèjì. 11 Sùgbọ́n bí ó bá jẹ èjẹ ní ti ẹranko àìmọ́ tí a fi tore: èyí tí kò jẹ itẹwógbà bí i ọrẹ fún OLÚWA. Kí ọkùnrin nàá mú ọrẹ nàá lọ fún àlùfáà. 12 Kí àlùfáà diye lé e, gégé bí ó ti dára tàbí bí ó ti bàjẹ sí. Iye owó nàá ni kí ó jẹ. 13 Bí ẹni nàá bá fẹ rà á padà, ó gbọdọ san iye owó rẹ àti idá ogún iye owó nàá láfikún.

14 “Bí ẹnìkẹni bá ya ilẹ rẹ sí mímọ fún OLÚWA: kí àlùfáà kó sọ iye tí yóò san gégé bí ilẹ nàá ti dára tàbí bàjẹ sí, iye owó nàá ni kí ó jẹ. 15 Bí ẹni tí ó yá ilẹ nàá sí mímọ bá fẹ rà á padà. Jẹ kí ó fi idámárùn-ún owó idiyelẹ rẹ kún ún, yóò sì jẹ tirẹ.

16 “Bí ẹnìkan bá sì ya ara ilẹ idilé rẹ sí mímọ fún OLÚWA. Iye tí ó bá jẹ ní kí wọn sètò gégé bí iye èso tí a ó fi gbìn ín. Àádọta sékéli fádákà fún òsùwọn homeri irúgbìn barle. 17 Bí ó ba ẹ pé ní ọdún idásilẹ ni ó ya ilẹ nàá sí mímọ. Iye owó tí wọn sọtélẹ nàá ni kí o san. 18 Bí ó bá ya ilẹ nàá sí mímọ lẹyìn ọdún idásilẹ kí àlùfáà sọ iye owó tí yóò san fún ọdún tókù kí ọdún idásilẹ míràn tó pé iye owó tí ó gbọdọ jẹ yóò dínkù. 19 Bí ẹni tí ó ya ilẹ sí mímọ bá fẹ rà á padà, kí ó san iye owó nàá pẹlú àfikún idámárùn-ún. Ilẹ nàá yóò sì di tirẹ. 20 Bí kò bá ra ilẹ nàá padà tàbí bí ó bá tà á fún ẹlómíràn kò lè è ri rà padà mó. 21 Bí a bá fi ilẹ nàá silẹ ní ọdún idásilẹ yóò di mímọ gégé bí ilẹ tí a fi fún OLÚWA. Yóò sì di ohun iní àlùfáà.

22 “Bí ẹnìkẹni bá ya ilẹ tí ó ti rà tí kí i ẹ ilẹ idilé rẹ sí mímọ fún OLÚWA. 23 Kí àlùfáà sọ iye tí ó tọ titi di ọdún idásilẹ. Kí ọkùnrin nàá sì san iye owó nàá ní ọjọ nàá gégé bí ohun mímọ sí OLÚWA. 24 Ní ọdún idásilẹ ilẹ nàá yóò padà di ti ẹni tí ó ní i, lówọ ẹni tí a ti rà á. 25 Gbogbo iye owó wònyí gbọdọ wà ní ibámu pẹlú sékéli ibi mímọ, ogún gera.

26 “Kò sí ẹni tí ó gbọdọ ya gbogbo àkọbí ẹran sọtọ. Èyí jẹ ti OLÚWA nípasẹ òfin àkọbí: yálà akọ màlúú ni tàbí àgùntàn, ti OLÚWA ni. 27 Bí ó bá jẹ ọkan nínú àwọn ẹran tí kò mó, nígbà nàá ni kí ó rà á padà gégé bí idiyelẹ rẹ, kí ó sì fi idámárùn-ún lé e, tàbí bí a kò bá rà á padà kí ẹ tà á gégé bí idiyelẹ rẹ.

<sup>28</sup> “Ohun tí a bá yà sí mímọ́ pátápátá láti ọwọ́ ẹnikẹni sí OLÚWA tàbí ẹranko tàbí ilẹ́ tí ó jogún, òun kò gbọdọ̀ tà á kí ó rà á padà. Gbogbo ohun iyàsọtò bẹ̀ẹ̀ dí mímọ́ jùlọ́ fún OLÚWA.

<sup>29</sup> “Ẹni tí ẹ́ bá tí yà sọtò fún pípa, ẹnikẹni kò gbọdọ̀ rà á padà, pípa ni kí ẹ́ pa á.

<sup>30</sup> “Gbogbo ìdámẹ̀wàá ilẹ́ nàà yálà tí ẹ̀so ilẹ́ ni, tàbí tí ẹ̀so igi, ti OLÚWA ni. Mímọ́ ni fún OLÚWA. <sup>31</sup> Bí ẹnikẹni bá fẹ́ ra ìdámẹ̀wàá nńkan rẹ́ padà, o gbọdọ́ fi mǎrùn-ún kún un. <sup>32</sup> Gbogbo ìdámẹ̀wàá àgbò àti ẹran ọ̀sìn, àní ìdámẹ̀wàá ẹran tó bá kojá lábẹ́ ọpá darandaran kí ó jẹ́ mímọ́ fún OLÚWA. <sup>33</sup> Ènìyàn kò gbọdọ́ wádíí bọyá ó dára tàbí kò dára, kò sì gbọdọ́ pààrọ́ rẹ́. Bí ó bá pààrọ́ rẹ́: àti èyí tí ó pààrọ́ àti èyí tí ó fi pààrọ́ ni kí ó jẹ́ mímọ́. Wọ̀n kò gbọdọ́ rà á padà.”

<sup>34</sup> Àwọ̀n àşẹ́ wọ̀nyí ni OLÚWA pa fún Mose fún àwọ̀n ọ̀mọ́ Israẹli ní orí òkè Sinai.

## Ìwé Númeri

### Ìkàniyàn

1 OLÚWA bá Mose sòrò ní aginjù Sinai nínú àgò àjò ní ojò kìn-ín-ní oṣù kejì ní ọdún kejì tí àwọn ọmọ Israẹli jáde kúrò ní ilẹ̀ Ejibiti, ó wí pé, <sup>2</sup> “Ka gbogbo àgbájò èniyàn Israẹli nípa ẹbí wọn, àti nípa ìdílẹ̀ baba wọn, to orúkọ wọn olúkúlùkù ọkùnrin ní ọkọ̀ọkan. <sup>3</sup> Ìwọ àti Aaroni ni kí ẹ̀ kà gbogbo ọmọkùnrin Israẹli gégé bí ipín wọn láti ọmọ ogún ọdún sókè, àwọn tí ó tó lọ sójú ogun. <sup>4</sup> Kí ẹ̀ mú ọkùnrin kọ̀ọkan láti inú olúkúlùkù ẹ̀yà kí ó sì wá pẹ̀lú yín, kí olúkúlùkù jẹ olórí ilẹ̀ àwọn baba rẹ̀.

<sup>5</sup> “Orúkọ àwọn ọkùnrin tí yóò ràn ọ̀ lẹ̀wọ̀ niyí:

“Láti ọ̀dọ̀ Reubeni, Elisuri ọmọ̀ Sedeuri.

<sup>6</sup> Láti ọ̀dọ̀ Simeoni, Şelumieli ọmọ̀ Surişaddai.

<sup>7</sup> Láti ọ̀dọ̀ Juda, Nahişoni ọmọ̀ Amminadabu.

<sup>8</sup> Láti ọ̀dọ̀ Isakari, Netaneli ọmọ̀ Suari.

<sup>9</sup> Láti ọ̀dọ̀ Sebuluni, Eliabu ọmọ̀ Heloni.

<sup>10</sup> Láti ọ̀dọ̀ àwọn ọmọ̀ Josẹ́fu:

láti ọ̀dọ̀ Efraimu, Elişama ọmọ̀ Ammihudu.

Láti ọ̀dọ̀ Manase, Gamalieli ọmọ̀ Pedasuri.

<sup>11</sup> Láti ọ̀dọ̀ Benjamini, Abidani ọmọ̀ Gideoni.

<sup>12</sup> Láti ọ̀dọ̀ Dani, Ahieseri ọmọ̀ Ammişaddai.

<sup>13</sup> Láti ọ̀dọ̀ Aşeri, Pagieli ọmọ̀ Okanri.

<sup>14</sup> Láti ọ̀dọ̀ Gadi, Eliasafu ọmọ̀ Deueli.

<sup>15</sup> Láti ọ̀dọ̀ Naftali, Ahira ọmọ̀ Enani.”

<sup>16</sup> Àwọn wònyí ni wọn yàn nínú àwujọ̀ èniyàn, olórí àwọn ẹ̀yà baba wọn. Àwọn ni olórí àwọn ẹbí Israẹli.

<sup>17</sup> Mose àti Aaroni mú àwọn èniyàn tí a dárúko wònyí <sup>18</sup> wọn sì pe gbogbo àwujọ̀ èniyàn Israẹli jọ̀ ní ojò kìn-ín-ní oṣù kejì. Àwọn èniyàn sì dárúko baba nílá wọn nípa ẹbí àti ìdílẹ̀ wọn. Wọn sì ẹ̀ àkòsilẹ̀ orúkọ àwọn ọmọkùnrin ní ọkọ̀ọkan láti ọmọ̀ ogún ọdún sókè, <sup>19</sup> gégé bí OLÚWA ti pàşẹ̀ fún Mose. Bẹ̀ẹ̀ náà ló ẹ̀ kà wọn nínú aginjù Sinai.

<sup>20</sup> Láti iran Reubeni tí í ẹ̀ àkóbí Israẹli, gbogbo ọmọkùnrin tí ojò orí wọn jẹ̀ ogún ọdún sókè tí wọn lè lọ sójú ogun ni wọn to orúkọ wọn, lẹ̀yọ̀ kọ̀ọkan gégé bí àkòsilẹ̀ ẹbí àti ìdílẹ̀ wọn. <sup>21</sup> Àwọn tí a kà ní ẹ̀yà Reubeni jẹ̀ ẹgbàá mètàlélógún ó lẹ̀ ẹ̀dẹ̀gbẹ̀ta (46,500).

<sup>22</sup> Láti iran Simeoni, gbogbo ọmọkùnrin tí ojò orí wọn jẹ̀ ogún ọdún sókè, tí wọn lè lọ sójú ogun ni wọn kà, wọn sì to orúkọ wọn lẹ̀yọ̀ kọ̀ọkan gégé bí àkòsilẹ̀ ẹbí àti ìdílẹ̀ wọn. <sup>23</sup> Iye àwọn tí á kà nínú ẹ̀yà Simeoni jẹ̀ ẹgbàá mọ̀kàndínlọ̀gbọ̀n ó lẹ̀ ọ̀dọ̀dúrún (59,300).

<sup>24</sup> Láti ìran Gadi, gbogbo ọmọkùnrin tí ojọ orí wọn jẹ ogún ọdún sókè tí wọn lè lọ sójú ogun ni wọn to orúkọ wọn léyọ kọ̀ọ̀kan gégé bí ẹbí àti ìdílẹ̀ wọn. <sup>25</sup> Iye àwọn tí a kà nínú ẹyà Gadi jẹ ẹgbàá méjilélógún ó lẹ àádọtalélégbèjọ (45,650).

<sup>26</sup> Láti ìran Juda, gbogbo ọmọkùnrin tí ojọ orí wọn jẹ ogún ọdún sókè, tí wọn le lọ sójú ogun ni wọn to orúkọ wọn léyọ kọ̀ọ̀kan gégé bí àkọsilẹ̀ ẹbí àti ìdílẹ̀ wọn. <sup>27</sup> Iye tí a kà nínú ẹyà Juda jẹ ẹgbàá mètàdínlógójì ó lẹ ẹgbẹ̀ta (74,600).

<sup>28</sup> Láti ìran Isakari, gbogbo ọmọkùnrin tí ojọ orí wọn jẹ ogún ọdún sókè tí wọn le lọ sójú ogun ni wọn to orúkọ wọn léyọ kọ̀ọ̀kan bí àkọsilẹ̀ ẹbí àti ìdílẹ̀ wọn. <sup>29</sup> Iye tí a kà nínú ẹyà Isakari jẹ ẹgbàá mètàdínlógbọn ó lẹ irinwó (54,400).

<sup>30</sup> Láti ìran Sebuluni, gbogbo ọmọkùnrin tí ojọ orí wọn jẹ ogún ọdún sókè tí wọn lè lọ sójú ogun ni wọn to orúkọ wọn léyọ kọ̀ọ̀kan gégé bí àkọsilẹ̀ ẹbí àti ìdílẹ̀ wọn. <sup>31</sup> Iye tí a kà nínú ẹyà Sebuluni jẹ ẹgbàá méjídínlógbọn ó lẹ ẹgbèje (57,400).

<sup>32</sup> Láti inú àwọn ọmọ Josefu.

Láti ìran Efraimu, gbogbo ọmọkùnrin tí ojọ orí wọn jẹ ogún ọdún sókè tí wọn lè lọ sójú ogun ni wọn to orúkọ wọn léyọ kọ̀ọ̀kan gégé bí àkọsilẹ̀ ẹbí àti ìdílẹ̀ wọn. <sup>33</sup> Iye tí a kà nínú ẹyà Efraimu jẹ ọ̀kẹ̀ méjì ó lẹ ẹ̀dédégbẹ̀ta (40,500).

<sup>34</sup> Láti ìran Manase, gbogbo ọmọkùnrin tí ojọ orí wọn jẹ ogún ọdún sókè, tí wọn lè lọ sójú ogun ni wọn to orúkọ wọn léyọ kọ̀ọ̀kan gégé bí àkọsilẹ̀ ẹbí àti ìdílẹ̀ wọn. <sup>35</sup> Iye tí a kà nínú ẹyà Manase jẹ ẹgbàá ẹ̀rindínlógún ó lẹ igba (32,200).

<sup>36</sup> Láti ìran Benjamini, gbogbo ọmọkùnrin tí ojọ orí wọn jẹ ogún ọdún sókè ni wọn to orúkọ wọn léyọ kọ̀ọ̀kan gégé bí àkọsilẹ̀ ẹbí àti ìdílẹ̀ wọn. <sup>37</sup> Iye tí a kà nínú ẹyà Benjamini jẹ ẹgbàá mètàdínlógún ó lẹ ẹgbèje (35,400).

<sup>38</sup> Láti ìran Dani, gbogbo ọmọkùnrin tí ojọ orí wọn jẹ ọmọ ogún ọdún sókè, tí wọn lè lọ sójú ogun ni wọn to orúkọ wọn léyọ kọ̀ọ̀kan gégé bí àkọsilẹ̀ ẹbí àti ìdílẹ̀ wọn. <sup>39</sup> Iye tí a kà nínú ẹyà Dani jẹ ẹgbàá mọ̀kànlélógbọn ó lẹ ẹ̀dédégbẹ̀rin (62,700).

<sup>40</sup> Láti ìran Aşeri, gbogbo ọmọkùnrin tí ojọ orí wọn jẹ ogún ọdún sókè, tí wọn le lọ sójú ogun ni wọn to orúkọ wọn léyọ kọ̀ọ̀kan gégé bí àkọsilẹ̀ ẹbí àti ìdílẹ̀ wọn. <sup>41</sup> Iye tí a kà nínú ẹyà Aşeri jẹ ọ̀kẹ̀ méjì ó lẹ ẹ̀dédégbèjọ (41,500).

<sup>42</sup> Láti ìran Naftali, gbogbo ọmọkùnrin tí ojọ orí wọn jẹ ogún ọdún ó lẹ, tí wọn lè lọ sójú ogun ni wọn to orúkọ wọn léyọ kọ̀ọ̀kan gégé bí àkọsilẹ̀ ẹbí àti ìdílẹ̀ wọn. <sup>43</sup> Iye àwọn tí a kà nínú ẹyà Naftali jẹ ẹgbàá mẹ̀rindínlógbọn ó lẹ ẹgbèje (53,400).

<sup>44</sup> Wònyí ni àwọn ènìyàn tí Mose àti Aaroni kà, pèlú ìranlówọ̀ àwọn olórí méjilá fún Israẹli, tí ẹnikọ̀ọ̀kan sojú fún ìdílẹ̀ rẹ̀. <sup>45</sup> Gbogbo ọmọkùnrin Israẹli tó jẹ ọmọ ogún ọdún sókè, tó sì lè lọ sójú ogun



ni wọn kà gégé bí ìdílẹ̀ wọn. <sup>46</sup> Àpapọ̀ iye wọn jẹ̀ ogbọn òkẹ́ ó lé egbèjìdínlógún dín làádọ́ta (603,550).

<sup>47</sup> A kò ka àwọn ìdílẹ̀ èyà Lefi mọ̀ àwọn ìyókù. <sup>48</sup> Nítorí OLÚWA ti sọ fún Mose pé, <sup>49</sup> “Ìwo kò gbọ̀dọ̀ ka èyà Lefi, tabí kí o kà wọn mọ̀ àwọn ọmọ̀ Israẹli. <sup>50</sup> Dípò èyí yan àwọn ọmọ̀ Lefi láti jẹ̀ alábojútó àgọ̀ ẹ̀rì, lórí gbogbo ohun èlò rẹ̀, wọn ó gbogbo tó jẹ̀ ti àgọ̀ ẹ̀rì. Àwọn ni yóò máa gbé àgọ̀ àti gbogbo ohun èlò rẹ̀, wọn ó máa mójútó o, kí wọn ó sì máa pàgọ̀ yí i ká. <sup>51</sup> Ìgbàkígba tí àgọ̀ yóò bá tèsíwájú, àwọn ọmọ̀ Lefi ni yóò tú palẹ̀, nígbàkígba tí a bá sì tún pa àgọ̀, àwọn ọmọ̀ Lefi náà ni yóò ẹ̀ é. Àlejò tó bá súnmọ̀ tòsì ibẹ̀, pípa ni kí ẹ̀ pa á <sup>52</sup> kí àwọn ọmọ̀ Israẹli pa àgọ̀ wọn gégé bí ipín wọn olúkúlùkù ní ibùdó tirẹ̀ lábé ọ̀págún tirẹ̀. <sup>53</sup> Àwọn ọmọ̀ Lefi yóò jẹ̀ alábojútó àti olùtójú àgọ̀ ẹ̀rì náà, kí ibínú má ba à sí lára ịjọ̀ àwọn ọmọ̀ Israẹli; kí àwọn ọmọ̀ Lefi sì máa ẹ̀ itójú àgọ̀ ẹ̀rì náà.”

<sup>54</sup> Àwọn ọmọ̀ Israẹli sì ẹ̀ ohun gbogbo gégé bí OLÚWA ti pàṣẹ̀ fún Mose.

## 2

### *Ètò ibùdó èyà kọ̀ọkan*

<sup>1</sup> OLÚWA sọ fún Mose àti Aaroni pé, <sup>2</sup> “Kí àwọn ọmọ̀ Israẹli pa àgọ̀ wọn yí àgọ̀ ịpàdẹ̀ ká, kí wọn jẹ̀ kí àgọ̀ wọn jìnnà sí i díẹ̀, oníkálùkù lábé ọ̀págún pẹ̀lú ásiá ìdílẹ̀ wọn.”

<sup>3</sup> Ní ilà-òòrùn, ní idojúkọ̀ àtiyo oòrùn:

ni kí ipín ti Juda pa ibùdó wọn sí lábé ọ̀págún wọn. Olórí Juda ni Nahisoni ọmọ̀ Amminadabu. <sup>4</sup> Iye ipín rẹ̀ jẹ̀ egbàá mètádínlógójí ó lé egbẹ̀ta (74,600).

<sup>5</sup> Èyà Isakari ni yóò pa ibùdó tẹ̀lẹ̀ wọn. Olórí Isakari ni Netaneli ọmọ̀ Suari.

<sup>6</sup> Iye ipín rẹ̀ jẹ̀ egbàá mètádínlógbọn ó lé irinwó (54,400).

<sup>7</sup> Èyà Sebuluni ni yóò tẹ̀lẹ̀ e. Olórí Sebuluni ni Eliabu ọmọ̀ Heloni. <sup>8</sup> Iye ipín rẹ̀ jẹ̀ egbàá méjìdínlógbọn ó lé egbẹ̀je (57,400).

<sup>9</sup> Gbogbo àwọn tí a yàn sí ibùdó Juda, gégé bí ipín wọn àpapọ̀ iye wọn jẹ̀ egbàá mètálélàádòrùn-ún ó lé irinwó (186,400). Àwọn ni yóò kọ̀kọ̀ sáájú.

<sup>10</sup> Ní ilà gúúsù:

ni ipín ti Reubeni pa ibùdó sí lábé ọ̀págún wọn. Olórí Reubeni ni Elisuri ọmọ̀ Sedeuri. <sup>11</sup> Iye ipín rẹ̀ jẹ̀ egbàá mètálélógún ó lé èdédégbẹ̀ta (46,500).

<sup>12</sup> Èyà Simeoni ni yóò pa ibùdó tẹ̀lẹ̀ wọn. Olórí Simoni ni Şelumeli ọmọ̀ Surişaddai. <sup>13</sup> Iye ipín rẹ̀ jẹ̀ egbàá mókándínlógbọn ó lé èdédégbẹ̀je (59,300).

<sup>14</sup> Èyà Gadi ló tẹ̀lẹ̀ wọn. Olórí Gadi ni Eliasafu ọmọ̀ Deueli. <sup>15</sup> Iye ipín rẹ̀ jẹ̀ egbàá méjìlélógún ó lé àádótálélégbẹ̀jo (45,650).

<sup>16</sup> Gbogbo èniyàn tí a yàn sí ibùdó Reubeni, gégé bí ipín wọn àpapọ̀ iye wọn jẹ̀ egbàá márùndínlógórin ó lé àádótálélégbẹ̀je (151,450). Àwọn ni yóò jáde síkẹ̀jì.

<sup>17</sup> Nígbà náà ni àwọn ọmọ̀ Lefi àti àgọ̀ ịpàdẹ̀ yóò tèsíwájú láàrín ibùdó àwọn èniyàn, wọn yóò tèsíwájú ní síṣẹ̀-n-tẹ̀lẹ̀ gégé bí wọn ẹ̀ pa ibùdó, olúkúlùkù láààyè rẹ̀, àti lábé ọ̀págún rẹ̀.

<sup>18</sup> Ní ihà ilà-oòrùn:

ni ipín Efraimu yóò pa ibùdó rẹ sí lábé ọpágun rẹ. Olórí Efraimu ni Elişama ọmọ Ammihudu. <sup>19</sup> Iye ipín rẹ jẹ ọkẹ méjì lé ó lẹdédégbèta (40,500).

<sup>20</sup> Eya Manase ni yóò tẹlẹ wọn. Olórí Manase ni Gamalieli ọmọ Pedasuri.

<sup>21</sup> Iye ipín rẹ ni egbàá m̀erindínlógún ó lé igba (32,200).

<sup>22</sup> Eya Benjamini ni yóò tẹlẹ e. Olórí Benjamini ni Abidani ọmọ Gideoni.

<sup>23</sup> Iye ipín rẹ ni egbàá m̀etàdínlógún ó lé egbèje (35,400).

<sup>24</sup> Gbogbo èniyàn tí a yàn sí ibùdó Efraimu, gégé bí ipín wọn, àpapọ iye wọn jẹ egbàá m̀erínléláàádọta ó lé ọgòrùn-ún (108,100). Àwọn ni yóò jáde sikẹta.

<sup>25</sup> Ní ihà àrìwá:

ni ipín Dani yóò pa ibùdó sí lábé ọpágun wọn. Olórí Dani ni Ahieseri ọmọ Ammişaddai. <sup>26</sup> Iye ipín rẹ jẹ egbàá m̀okànlélógbòn ó lé èdédégbèrin (62,700).

<sup>27</sup> Eya Aşeri ni yóò pa ibùdó tẹlẹ wọn. Olórí Aşeri ni Pagieli ọmọ Okanri.

<sup>28</sup> Iye ipín rẹ jẹ ọkẹ méjì ó lé èdédégbèjo (41,500).

<sup>29</sup> Eya Naftali ni yóò kàn lèyìn wọn. Olórí Naftali ni Ahira ọmọ Enani. <sup>30</sup> Iye ipín rẹ jẹ egbàá m̀erindínlógún ó lé egbèje (53,400).

<sup>31</sup> Gbogbo èniyàn tí a yàn sí ibùdó Dani jẹ egbàá m̀ejìdínlógòrin ó lé egbèjo (157,600). Àwọn ni yóò jáde kèyìn lábé ọpágun wọn.

<sup>32</sup> Wònyí ni àwọn ọmọ Israèli tí wọn kà nípa ìdílẹ̀ wọn. Gbogbo àwọn tó wà ní ibùdó, gégé bí ipín wọn, wọn jẹ ọgbòn ọkẹ ó lé egbèjìdínlógún dín láádọta (603,550). <sup>33</sup> Sùgbòn a kò ka àwọn ọmọ Lefi papọ mọ àwọn Israèli gégé bí OLÚWA tí pa á lāşẹ̀ fún Mose.

<sup>34</sup> Àwọn ọmọ Israèli şe gbogbo ohun tí OLÚWA pàşẹ̀ fún Mose, báyií ni wọn şe pa ibùdó lábé ọpágun wọn, bẹ̀e náà sì ni wọn şe jáde, oníkálùkù pèlù ebí àti ìdílẹ̀ rẹ̀.

### 3

#### Àwọn ẹ̀yà Lefi

<sup>1</sup> Ìwònyí ni ìdílẹ̀ Aaroni àti Mose ní ìgbà tí OLÚWA bá Mose sọrọ̀ ní òkè Sinai.

<sup>2</sup> Orúko àwọn ọmọ Aaroni niwònyí, Nadabu ni àkóbí, Abihu, Eleasari àti Itamari. <sup>3</sup> Orúko àwọn ọmọ Aaroni ni ìwònyí, àwọn àlùfáà tí a fi òrórò yàn, àwọn tí a fi joye àlùfáà láti şişẹ̀ gégé bí àlùfáà. <sup>4</sup> Sùgbòn Nadabu àti Abihu tí kú níwájú OLÚWA nígbà tí wọn rú iná àjèjì níwájú OLÚWA nínú ijù Sinai, àwọn méjèjì kò sì ní ọmọ. Báyií Eleasari àti Itamari ló şişẹ̀ àlùfáà nígbà ayé Aaroni baba wọn.

<sup>5</sup> OLÚWA sọ fún Mose pé, <sup>6</sup> “Kó ẹ̀yà Lefi wá, kí o sì fà wọn fún Aaroni àlùfáà láti máa ràn án lówó. <sup>7</sup> Wọn yóò máa şişẹ̀ fún un àti fún gbogbo ijọ èniyàn ní àgọ̀ ipadé bí wọn ti ñ şişẹ̀ isin nínú àgọ̀. <sup>8</sup> Wọn yóò máa tójú gbogbo ohun èlò inú àgọ̀ ipadé, wọn yóò sì máa şe ọjùşẹ̀ àwọn ọmọ Israèli nípa şişẹ̀ isẹ̀ nínú àgọ̀. <sup>9</sup> Fi ẹ̀yà Lefi jì Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ̀, àwọn nikan ni a fi fún Aaroni nínú gbogbo

àwọn ọmọ Israẹli. <sup>10</sup> Kí o sì yan Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ láti máa ọ̀ṣẹ̀ àlùfáà; àlejò tó bá súnmọ̀ ibi mínmọ̀ pípá ni kí ẹ pa á.”

<sup>11</sup> OLÚWA tún sọ fún Mose pé, <sup>12</sup> “Báyí ẹmi fúnra mi ti mú ẹyà Lefi láàrín àwọn ọmọ Israẹli dípò gbogbo àkóbí ọkùnrin àwọn ọmọ̀bínrin Israẹli. Ti ẹmi ni àwọn ọmọ Lefi, <sup>13</sup> nítorí pé ti ẹmi ni gbogbo àkóbí. Ní ojọ tí mo pa gbogbo àkóbí ní ilẹ̀ Ejibiti ni mo ti ya gbogbo àkóbí sọtọ̀ ní Israẹli yálá ti ẹniyàn tábí tí ẹranko. Gbogbo wọn gbọ̀dọ̀ jẹ̀ ti ẹmi. Ẹmi ni OLÚWA.”

### *Kíka àwọn ọmọ Lefi*

<sup>14</sup> Nígba náà ni OLÚWA sọ fún Mose ní aginjù Sinai pé, <sup>15</sup> “Ka àwọn ọmọ Lefi nípa ilẹ̀ baba wọn àti ìdílẹ̀ wọn kí o ka gbogbo ọmọ̀kùnrin láti ọmọ ọ̀ṣù kan sókè.” <sup>16</sup> Mose sì kà wọn gégé bí ọ̀rọ̀ OLÚWA ti pa á lásẹ̀ fún un.

<sup>17</sup> Wọ̀nyí ni orúkọ àwọn ọmọ Lefi:

Geršoni, Kohati àti Merari.

<sup>18</sup> Wọ̀nyí ni orúkọ àwọn ọmọ Geršoni:

Libni àti Šimeí.

<sup>19</sup> Àwọn ìdílẹ̀ Kohati ni:

Amramu, Isari, Hebroni àti Usieli.

<sup>20</sup> Àwọn ìdílẹ̀ Merari ni:

Mahili àti Muši.

Wọ̀nyí ni ìdílẹ̀ Lefi gégé bí ilẹ̀ baba wọn.

<sup>21</sup> Ti Geršoni ni ìdílẹ̀ Libni àti Šimeí; àwọn ni ìdílẹ̀ Geršoni.

<sup>22</sup> Iye àwọn ọmọ̀kùnrin tí ojọ̀ orí wọn jẹ ọ̀ṣù kan ó lé, jẹ ẹgbàata ó lé ẹ̀dẹ̀dẹ̀gbẹ̀jọ (7,500).

<sup>23</sup> Àwọn ìdílẹ̀ Geršoni yóò pa ibùdó sí ihà ìwò-òòrùn lẹ̀yìn àgọ̀.

<sup>24</sup> Olórí àwọn ìdílẹ̀ Geršoni ni Eliasafu ọmọ Lálẹ̀li.

<sup>25</sup> Iṣẹ̀ àwọn ìdílẹ̀ Geršoni nínú àgọ̀ ipádé ni pé àwọn yóò máa tójú àgọ̀, ìbòrí àgọ̀, aṣọ̀ títa ẹnu-ònà àgọ̀ ipádé, <sup>26</sup> aṣọ̀ títa ti àgbàlá, aṣọ̀ títa ti ẹnu-ònà àgbàlá tó yí àgọ̀ àti pepe ká, àwọn okùn rẹ̀ àti gbogbo ohun tó jẹ̀ mọ̀ lílò wọn.

<sup>27</sup> Ti Kohati ní ìdílẹ̀ Amramu, Isari, Hebroni àti Usieli, wọ̀nyí ni iran Kohati.

<sup>28</sup> Iye gbogbo ọmọ̀kùnrin tí ojọ̀ orí wọn jẹ ọmọ ọ̀ṣù kan ó lé jẹ ẹgbàa méréin ó lé ẹgbẹ̀ta (8,600),

tí yóò máa ọ̀ṣẹ̀ ní ibi mínmọ̀.

<sup>29</sup> Àwọn ìdílẹ̀ Kohati yóò pa ibùdó wọn sí ihà guúsù ní ẹgbẹ̀ àgọ̀.

<sup>30</sup> Olórí àwọn ìdílẹ̀ Kohati ni Elisafani ọmọ Usieli.

<sup>31</sup> Àwọn ni yóò máa tójú àpótí ẹ̀rí, tábíli, ọ̀pá fitíla, àwọn pepe, gbogbo ohun èlò ibi mínmọ̀ tí à n ló fún iṣẹ̀ ìsìn, aṣọ̀ títa àti gbogbo ohun tó jẹ̀ mọ̀ lílò wọn.

<sup>32</sup> Eleasari ọmọ Aaroni àlùfáà ni alákòso gbogbo àwọn olórí ìdílẹ̀ Lefi. Oun ni wọn yàn lórí gbogbo àwọn tí yóò máa tójú ibi mínmọ̀.

<sup>33</sup> Ti Merari ní iran Mahili àti Muši, àwọn ni iran Merari.

<sup>34</sup> Iye gbogbo ọmọ̀kùnrin tí ojọ̀ orí wọn jẹ ọ̀ṣù kan ó lé, ẹyí tí wọn kà jẹ̀ igba mọ̀kànlẹ̀lógbọ̀n (6,200).

<sup>35</sup> Olórí àwọn ìdílẹ̀ ìran Merari ní Şurieli ọmọ Abihaili. Wọn yóò pa ibudó wọn sí ihà àríwá àgọ.

<sup>36</sup> Àwọn ìran Merari ni a yàn fún titọ́jú àwọn férému àgọ, ọpá idábùù rẹ, ọpó rẹ, ihò ọpó rẹ àti gbogbo ohun èlò tó jẹ mọ lílò wọn. <sup>37</sup> Işẹ wọn tún ni titọ́jú àwọn ọpó tó yí àgbàlá ká, ihò ọpó rẹ, èèkàn àti okùn wọn.

<sup>38</sup> Mose àti Aaroni pèlú àwọn ọmọ yóò pa àgọ ní ìdojúkọ iwọ-òdùn níwájú àgọ ipadé.

Işẹ wọn ni láti máa mójútó işẹ isin ibi mímọ àti láti máa şişẹ isin fún àwọn ọmọ Israeli.

Àlejò tó bá súnmọ ibi mímọ yàtọ sí àwọn tí a yàn, pípa ni kí ẹ pa á.

<sup>39</sup> Àpapọ iye àwọn ọmọ Lefi tí a kà gégé bí OLÚWA ti pa á ląşẹ fún Mose àti Aaroni gégé bí ìran wọn, pèlú gbogbo ọmọkùnrin tí ojọ orí wọn jẹ ọmọ oşu kan ó lé jẹ egbèrún méjilélogún (22,000).

<sup>40</sup> OLÚWA sọ fún Mose pé, “Ka gbogbo àkọbí ọmọkùnrin Israeli láti ọmọ oşu kan ó lé kí o sì şe àkọsilẹ orúkọ wọn. <sup>41</sup> Kí o sì gba àwọn ọmọ Lefi dípò gbogbo àkọbí àwọn ọmọ Israeli, kí o sì gba gbogbo ẹran ọsin àwọn ọmọ Lefi fún mi dípò gbogbo àkọbí àwọn ẹran ọsin àwọn ọmọ Israeli. Èmi ni OLÚWA.”

<sup>42</sup> Mose si ka gbogbo àkọbí àwọn ọmọ Israeli gégé bí OLÚWA ti paşẹ fún un.

<sup>43</sup> Àpapọ iye àwọn àkọbí ọkùnrin láti ọmọ oşu kan ó lé, ní àkọsilẹ orúkọ wọn jẹ egbèrún méjilélogún ó lé ọrinlúgba ó dín méje (22,273).

<sup>44</sup> OLÚWA tún sọ fún Mose pé, <sup>45</sup> “Gba àwọn ọmọ Lefi dípò gbogbo àkọbí àwọn ọmọ Israeli àti ohun ọsin àwọn ọmọ Lefi dípò ohun ọsin àwọn ọmọ Israeli. Tèmi ni àwọn ọmọ Lefi. Èmi ni OLÚWA. <sup>46</sup> Nisinsin yi, láti lẹ ra ọrinlúgba dín méje (273) àkọbí àwọn Israeli tó ju iye àwọn ọmọ Lefi lọ, <sup>47</sup> iwọ yóò gba şékéli mărùn-ún lóri ẹni kọkọkan gégé bí iye owó ibi mímọ, èyí tí í şe ogún gera. <sup>48</sup> Owó tí a fi ra àwọn àkọbí ọmọ Israeli tó lé yi, ni kí o kó fún Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ.”

<sup>49</sup> Nigbà naà ni Mose gba owó iràpadà àwọn ẹniyàn tó şékù léyìn tí àwọn ọmọ Lefi ti ra àwọn yoókù padà. <sup>50</sup> Mose si gba egbèje şékéli ó dín mărùndínlogóji (1,365) gégé bí iye şékéli ibi mímọ lówọ àkọbí àwọn ọmọ Israeli. <sup>51</sup> Mose si kó owó iràpadà yi fún Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ, bí OLÚWA ti pa á ląşẹ fún un.

## 4

### Àwọn ọmọ Kohati

<sup>1</sup> OLÚWA sọ fún Mose àti Aaroni pé, <sup>2</sup> “Ka iye àwọn ọmọ Kohati láàrin àwọn ọmọ Lefi nípa ilé baba wọn àti idílẹ̀ wọn. <sup>3</sup> Ka gbogbo ọkùnrin láti ọmọ ogbon odún títi dé àádọta odún gbogbo àwọn tó ní şişẹ nínú àgọ ipadé.

<sup>4</sup> “Wọnyí ni işẹ isin àwọn ọmọ Kohati nínú àgọ àjo, láti tọjú àwọn ohun èlò mímọ julọ. <sup>5</sup> Nigbà tí àgọ yóò bá tẹşiwájú, Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ yóò wọ inú rẹ, wọn yóò sí aşọ ibòrì rẹ, wọn yóò sí fi bo àpótí ẹrì. <sup>6</sup> Wọn yóò sí fi awọ ewuré bò ó, lóri awọ ewuré yi ni wọn ó tẹ bọ ààyè rẹ.

<sup>7</sup> “Lóri tábilli àkàrà ifihàn ni kí wọn ó na aşọ aláró kan sí, kí wọn kí ó sì fi àwopokọ sórì rẹ, àti şíbi àti àwokòtò àti igò fún ọrẹ ohun mímú; àti àkàrà igbà gbogbo ní kí ó wà lóri rẹ. <sup>8</sup> Lóri gbogbo nńkan wọnyí ni wọn yóò da, wọn ó tún fi awọ ewuré bò ó, wọn ó sì fi ọpó rẹ bọ ààyè rẹ.

<sup>9</sup> “Kí wọn kí ó sì mú aṣọ aláwọ aláró kan, kí wọn kí ó sì fi bo ọpá fitilá àti fitilá rẹ, àti alumagaji rẹ, àti àwo alumagaji rẹ, àti gbogbo ohun èlò òróró rẹ, èyí tí wọn fi n ń ṣe rẹ. <sup>10</sup> Kí wọn ó fi awo ẹran yí fitilá àti gbogbo ohun èlò rẹ, kí wọn kí ó sì gbé e lé orí férému tí wọn yóò fi gbé e.

<sup>11</sup> “Ní orí pepe wúra ni kí wọn ó tẹ aṣọ aláró kan sí, wọn yóò sì fi awo seali bọ ó, kí wọn sì fi ọpó rẹ bọ ààyè rẹ.

<sup>12</sup> “Kí wọn kó gbogbo ohun èlò tí wọn n ló fún iṣẹ isin ní ibi mímọ, kí wọn ó fi aṣọ aláwọ búlúu yí, kí wọn ó sì fi awo seali bọ ó, kí wọn ó sì fi gbé wọn ka orí férému.

<sup>13</sup> “Kí wọn ó kó eérú kúrò lórí pepe ide, kí wọn ó sì tẹ aṣọ aláwọ àlùkò lé e lórí. <sup>14</sup> Nígbà náà ni kí wọn ó kó gbogbo ohun èlò fún iṣẹ isin níbi pepe, títi dórí àwo iná, fọkì ẹran, ọkọ eérú àti àwokòtò. Kí wọn ó fi awo ewúré bo gbogbo rẹ, kí wọn ó sì fi ọpó rẹ bọ ààyè rẹ.

<sup>15</sup> “Léyin tí Aaroni àti àwon ọmọ rẹ ti parí bíbo ibi mímọ àti gbogbo ohun èlò ibi mímọ, nígbà tí àgọ bá sì ṣetán láti tẹsiwájú, kí àwon ọmọ Kohati bọ siwájú láti gbé e, ṣùgbón wọn kò gbọdọ fowọ kan ohun mímọ kankan, bí wọn bá ṣe bẹẹ wọn ó kú. Àwon ọmọ Kohati ni yóò gbé gbogbo ohun tó wà nínú àgọ ipadé.

<sup>16</sup> “Iṣẹ Eleasari ọmọ Aaroni tí í ṣe àlùfáà ni ṣiṣe àbojútó òróró fitilá, tūrari didùn, ebo ohun jije igbà gbogbo àti òróró itasóri. Kí ó jẹ alábojútó gbogbo ohun tó jẹ mọ àgọ àti gbogbo ohun tó wà nínú rẹ, pẹlú gbogbo ohun èlò ibi mímọ.”

<sup>17</sup> OLÚWA sọ fún Mose àti Aaroni pé, <sup>18</sup> “Rí í pé a kò gé èyà Kohati kúrò lára àwon ọmọ Lefi. <sup>19</sup> Nítorí kí wọn lè yè, kí wọn má ba a kú nígbà tí wọn bá súnmọ tósi àwon ohun mímọ júlò: Aaroni àti àwon ọmọ rẹ ni kí ó wọ ibi mímọ láti pín iṣẹ oníkálùkù àti àwon ohun tí wọn yóò gbé. <sup>20</sup> Ṣùgbón àwon ọmọ Kohati kò gbọdọ wolé láti wo àwon ohun mímọ, bó tilẹ jẹ iṣejú kan, bí wọn bá ṣe bẹẹ, wọn yóò kú.”

### *Àwon ọmọ Geršoni*

<sup>21</sup> OLÚWA sọ fún Mose pé, <sup>22</sup> “Tún ka iye àwon ọmọ Geršoni nípa ilé baba wọn àti idilé wọn. <sup>23</sup> Ka gbogbo ọkùnrin láti ọmọ ogbón ọdún títi dé àádọta ọdún, gbogbo àwon tó n wá ṣiṣe ní àgọ ipadé.

<sup>24</sup> “Èyí ni iṣẹ isin idilé àwon ọmọ Geršoni, bí wọn ti n ń ṣiṣe àti ní ẹrù rírù. <sup>25</sup> Àwon ni yóò máa ru àwon aṣọ títa ti àgọ, ti àgọ ipadé àti ibòrì rẹ, àti awo ewúré tí a fi bọ ó, aṣọ títa ẹnu-ọ̀nà àgọ ipadé, <sup>26</sup> aṣọ títa ti àgbalá tó yí àgọ àti pepe ká, aṣọ títa ti ẹnu-ọ̀nà àbáwolé sí àgbalá, okùn àti àwon ohun èlò iṣẹ isin, àti ohun gbogbo tí à n ló fún wọn, bẹẹ ni wọn ó máa sìn. Àwon ọmọ Geršoni ni yóò ṣe gbogbo ohun tó bá yẹ pẹlú àwon nńkan wònyí. <sup>27</sup> Gbogbo iṣẹ isin àwon ọmọ Geršoni yálá ni iṣẹ ṣiṣe tábí ní ẹrù rírù ni, Aaroni àti àwon ọmọ rẹ ni yóò máa darí wọn; iwọ ni kí ó sì yàn ẹrù tí oníkálùkù yóò rù fún un. <sup>28</sup> Èyí ni iṣẹ idilé àwon Geršoni ni àgọ ipadé Itamari, ọmọ Aaroni tí í ṣe àlùfáà ni yóò sì jẹ alábojútó iṣẹ wọn.

### *Àwon ọmọ Merari*

<sup>29</sup> “Ka iye àwon ọmọ Merari nípa ilé baba wọn àti idilé wọn. <sup>30</sup> Ka gbogbo ọkùnrin láti ọmọ ogbón ọdún títi dé àádọta ọdún, gbogbo àwon tó n wá ṣiṣe ní àgọ ipadé. <sup>31</sup> Iṣẹ tí wọn yóò sì máa ṣe nínú àgọ ipadé niyí: gbígbe àwon férému àgọ, pákó idábúú rẹ, ọpó àti ihò ọpó rẹ, <sup>32</sup> pẹlú gbogbo ọpó tó yí àgbalá ká àti ohun èlò tó jẹ mọ lílò wọn, kí ó sì yan ohun tí oníkálùkù yóò rù fún un. <sup>33</sup> Èyí

ni işe isin idilé àwọn ọmọ Merari, bí wọn yóò tí máa şişẹ ní àgọ ìpàdẹ lábẹ àkóso Itamari ọmọ Aaroni tí í şe àlùfáà.”

*Àbájáde kíkà àwọn ọmọ Lefi*

<sup>34</sup> Mose àti Aaroni pèlú àwọn olórí ìjọ ènìyàn ka àwọn ọmọ Kohati nípa idilé àti ilé baba wọn.

<sup>35</sup> Gbogbo ọmọkùnrin láti ọmọ ọgbọn ọdún tí tí dé àádọta ọdún gbogbo àwọn tó ní wá şişẹ ní Àgọ ìpàdẹ. <sup>36</sup> Iye wọn nípa idilé jẹ ẹgbèrìnlá ó dín láádọta (2,750). <sup>37</sup> Èyí ni àpapọ iye àwọn ọmọ Kohati tó ní şişẹ ní àgọ ìpàdẹ; tí Mose àti Aaroni kà gégé bí OLÚWA ti pa á láşe fún Mose.

<sup>38</sup> Wọn ka àwọn ọmọ Gerşoni nípa idilé àti ilé baba wọn.

<sup>39</sup> Gbogbo ọmọkùnrin láti ọmọ ọgbọn ọdún tí tí dé àádọta, gbogbo àwọn tó lè şişẹ ní àgọ ìpàdẹ. <sup>40</sup> Iye wọn nípa idilé àti ilé baba wọn jẹ ẹgbètalá ó lè ọgbọn (2,630). <sup>41</sup> Èyí jẹ àpapọ iye àwọn ọmọ Gerşoni, àwọn tó şişẹ ní àgọ ìpàdẹ. Mose àti Aaroni şe bí àşe OLÚWA.

<sup>42</sup> Wọn ka àwọn ọmọ Merari nípa idilé àti ilé baba wọn.

<sup>43</sup> Gbogbo ọkùnrin láti ọmọ ọgbọn ọdún tí tí dé àádọta ọdún, àwọn tó şişẹ ní àgọ ìpàdẹ. <sup>44</sup> Iye wọn nípa idilé àti ilé baba wọn jẹ ẹgbèrìndìnlógún (3,200). <sup>45</sup> Èyí ni àpapọ iye àwọn ọmọ Merari. Mose àti Aaroni kà wọn gégé bí àşe OLÚWA láti ẹnụ Mose.

<sup>46</sup> Gbogbo àwọn tí a kà nínú àwọn ọmọ Lefi, tí Mose àti Aaroni àti àwọn olórí Israeli kà, nípa idilé wọn àti gégé bí ilé baba wọn. <sup>47</sup> Gbogbo ọkùnrin láti ọmọ ọgbọn ọdún tí tí dé àádọta, àwọn tó ní şişẹ isin tó sì ní ru àwọn ẹrù inú Àgọ ìpàdẹ. <sup>48</sup> Àpapọ iye wọn jẹ ẹgbètalá lè légbàarin ó dín ogún (8,580). <sup>49</sup> Wọn yan işe àti àwọn ohun tí ẹnì kọ̀ọkan yóò máa gbé fún un gégé bí OLÚWA ti pàşe láti ẹnụ Mose.

Bẹẹ ni wọn şe kà wọn gégé bí OLÚWA ti pàşe fún Mose.

## 5

*Wíwà ní mímọ ibùdó*

<sup>1</sup> OLÚWA sọ fún Mose pé, <sup>2</sup> “Pàşe fún àwọn ọmọ Israeli pé kí wọn ó lè ẹnìkẹni tó bá ní ẹtẹ, itújáde ara ní orişíríşí tabí ẹnì tó jẹ aláímọ nípa fifowọ kan okù.

<sup>3</sup> Irú ẹnì bẹẹ yálà ọkùnrin tabí obìnrin, ẹ lè wọn jáde kúrò nínú ibùdó kí wọn má ba à ba ibùdó wọn jẹ níbi tí èmì ní gbé láàrín wọn.” <sup>4</sup> Àwọn ọmọ Israeli sì şe bẹẹ; wọn lè wọn jáde kúrò nínú ibùdó. Wọn şe gégé bí OLÚWA ti sọ fún Mose.

*Ìjẹwọ àti àtúnşe*

<sup>5</sup> OLÚWA sọ fún Mose pé, <sup>6</sup> “Sọ fún àwọn ọmọ Israeli: ‘Nígbà tí ọkùnrin kan tabí obìnrin kan bá şe ara wọn lónà kan tabí òmíràn, tí wọn sì şe àişòótọ sí OLÚWA, ẹnì náà jẹbi. <sup>7</sup> Ó gbọdọ jẹwọ ẹşe tí ó sẹ. Ó gbọdọ san ẹsan rẹ ní ojú owó, kí ó sì fi idámàrùn-ún rẹ lè e, kí ó sì fi fún ẹnì tí oun jẹbi rẹ. <sup>8</sup> Şùgbọn bí irú ẹnì bẹẹ kò bá ní íbatan tí ó súnmọ ọn tí ó lè şe àtúnşe àşişe rẹ náà fún, àtúnşe náà jẹ tí OLÚWA, ẹ sì gbọdọ ko fún àlùfáà pèlú àgbò tí a fi şe ètùtù fún ẹnì náà. <sup>9</sup> Gbogbo ọre ohun mímọ tí àwọn ọmọ Israeli bá mú wá fún àlùfáà jẹ tirẹ. <sup>10</sup> Ọre ohun

mímọ̀ ẹ̀nikọ̀ọ̀kan jẹ́ tí òun nikan, ẹ̀gbọ̀n ohunkóhùn tó bá fún àlùfáà yóò jẹ́ tí àlùfáà.”

### *Àyèwò fún aláìsòótọ̀ iyàwó*

<sup>11</sup> OLÚWA sọ́ fún Mose wí pé, <sup>12</sup> “Bá àwọn ọmọ́ Israẹli sọ̀rọ̀ kí o sọ́ fún wọn pé, ‘Bí iyàwó ọ̀kúnrin kan bá yapa tó sí ẹ̀ ẹ̀ àìsòótọ̀ sí i, <sup>13</sup> nípa mímú kí ọ̀kúnrin miiran bá a lọ̀pọ̀ tí ó sí fi èyí pamọ̀ fún ọ̀kọ̀ rẹ̀, tí a kò sí gbà a mú nínú iwà àìmọ̀ rẹ̀ (nítorí pé kò sí ẹ̀lẹ́rìí àti pé wọn kò ká a mọ̀ nígbà tí ó n dẹ̀şẹ̀ náà). <sup>14</sup> Ẹ̀gbọ̀n tí ẹ̀mí owú jìjẹ́ bá bà lé ọ̀kọ̀ rẹ̀ dé bí pé ó n funra sí iyàwó rẹ̀ yìí tí iyàwó rẹ̀ sì wà ní àìmọ̀ nítóótọ̀, tàbí tí ẹ̀mí owú bá bà lé ọ̀kúnrin kan tó sí n jowú iyàwó rẹ̀ bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé ó wà ní mímọ̀, <sup>15</sup> nígbà náà ni ọ̀kúnrin yìí yóò mú iyàwó rẹ̀ lọ sọ̀dọ̀ àlùfáà. Ọ̀kúnrin náà yóò sì mú oṣẹ̀ tí a yàn fún obìnrin náà, idámẹ̀wáà òsùwọ̀n ẹ̀fa iyẹ̀fun barle. Kò gbọ̀dọ̀ da ọ̀róró sí i, bẹ̀ẹ̀ ní kò gbọ̀dọ̀ fi tùràrí didùn sí i nítorí pé ẹ̀bọ̀ ohun jìjẹ́ fún owú ni, èyí tí n mú ẹ̀şẹ̀ wá sí irántí.

<sup>16</sup> “Àlùfáà yóò sì mú un wá síwájú OLÚWA. <sup>17</sup> Àlùfáà yóò sì bu erùpẹ̀ ilẹ̀ àgò sínú omi mímọ̀ tó bù láti ikòkò amọ̀. <sup>18</sup> Lẹ́yìn èyí, àlùfáà yóò mú obìnrin náà dúró níwájú OLÚWA yóò sì tú irun orí obìnrin náà lé e lẹ̀wọ̀, èyí ni ẹ̀bọ̀ ohun jìjẹ́ tí owú, àlùfáà fúnra rẹ̀ yóò sì gbé omi kíkorò tí n mú ègún lẹ̀wọ̀. <sup>19</sup> Àlùfáà yóò sì mú obìnrin náà búra, yóò wí pé, ‘Bí ọ̀kúnrin miiran kò bá bá ọ̀ lọ̀pọ̀, tí ó kò sí yapa, tí o kò sí di aláìmọ̀ níwọ̀n ìgbà tí ó wà lábé àşẹ̀ ọ̀kọ̀ rẹ̀, a jẹ́ pé omi kíkorò tí n mú ègún wá yìí kò ní ẹ̀ ọ̀ níbí. <sup>20</sup> Ẹ̀gbọ̀n tí iwọ̀ bá ti yapa kúrò lẹ̀dọ̀ ọ̀kọ̀ rẹ̀, tí o bá ti ba ara rẹ̀ jẹ́ nípa jìjẹ́ kí ọ̀kúnrin tí kí í ẹ̀ ọ̀kọ̀ rẹ̀ bá ọ̀ lọ̀pọ̀,’ <sup>21</sup> nígbà náà ni àlùfáà yóò mú obìnrin náà búra, yóò sọ́ fún obìnrin náà pé, ‘Kí OLÚWA sọ̀ ọ̀ di ẹ̀ni ègún àti ẹ̀ni ìbáwí láàrín àwọn ènìyàn rẹ̀ nípa mímú kí itan rẹ̀ jẹ̀rà, kí ikùn rẹ̀ sì wú. <sup>22</sup> Njẹ́ kí omi yìí tí n mú ègún wá wọ̀ inú ara rẹ̀, kí ó mú ikùn rẹ̀ wú, kí ó sì mú itan rẹ̀ jẹ̀rà dànù.’”

“Obìnrin náà yóò sì wí pé, “Àmín. Bẹ̀ẹ̀ ní kó rí.”

<sup>23</sup> “Nígbà náà ni àlùfáà yóò kọ̀ ègún yìí sínú iwé kíkà, yóò sì sìn ín sínú omi kíkorò náà. <sup>24</sup> Àlùfáà yóò sì mú kí obìnrin náà mu omi kíkorò tí n mú ègún wá yìí, omi náà yóò wọ̀ inú rẹ̀ yóò sì fa ìrora kíkorò fún obìnrin náà bí ó bá jẹ̀bí. <sup>25</sup> Àlùfáà yóò gba oṣẹ̀ ohun jìjẹ́ owú náà lẹ̀wọ̀ rẹ̀, yóò fi í síwájú OLÚWA, yóò sì mú iná sórí pẹ̀pẹ̀. <sup>26</sup> Àlùfáà yóò bu èkúnwọ̀ kan nínú oṣẹ̀ ohun jìjẹ́ náà, yóò sun ún lórí pẹ̀pẹ̀ gégé bí ẹ̀bọ̀ irántí lẹ́yìn tí ó tí mú kí obìnrin náà mu omi. <sup>27</sup> Bí ó bá tí mú obìnrin yìí mu omi náà, bí ó bá sí jẹ́ pé obìnrin náà ti ba ara rẹ̀ jẹ́, tí ó sì ẹ̀ ẹ̀ àìsòótọ̀ sí ọ̀kọ̀ rẹ̀, omi tí n mú ègún wá, yóò wọ̀ ara rẹ̀, yóò fa ìrora kíkorò fún un, ikùn rẹ̀ yóò wú, itan rẹ̀ yóò sì jẹ̀rà dànù, yóò sì di ẹ̀ni ègún láàrín àwọn ènìyàn rẹ̀. <sup>28</sup> Ẹ̀gbọ̀n tó bá jẹ́ pé obìnrin náà kò ba ara rẹ̀ jẹ́, tó sì jẹ́ mímọ̀, yóò bọ̀ nínú ẹ̀bí, yóò sì le bímọ̀.

<sup>29</sup> “Èyí ni òfin owú jìjẹ́ nígbà tí obìnrin tó wà lábé ọ̀kọ̀ bá ẹ̀ a ẹ̀ má ẹ̀, tí ó bá ba ara rẹ̀ jẹ́, <sup>30</sup> tàbí nígbà tí ẹ̀mí owú jìjẹ́ bá bà lé ọ̀kúnrin kan nítorí pé ó funra sí iyàwó rẹ̀. Àlùfáà yóò mú obìnrin náà dúró níwájú OLÚWA yóò sì ẹ̀ gégé bí òfin tí wí fún un. <sup>31</sup> Ara ọ̀kọ̀ rẹ̀ mọ̀ nínú ẹ̀şẹ̀ yìí ẹ̀gbọ̀n obìnrin náà yóò ru ẹ̀bí ẹ̀şẹ̀ rẹ̀.”



<sup>1</sup> OLÚWA sọ fún Mose pé, <sup>2</sup> “Sọ fún àwọn ọmọ Israẹli pé, ‘Bí ọkúnrin tàbí obinrin kan bá jẹ èjẹ pàtàkì, èjẹ iyara-ẹni-sótò sí OLÚWA nípa àgè irun orí (Nasiri), <sup>3</sup> irú ẹni bèjẹ gbọdọ yàgò fún wáinì tàbí ọtí líle, ọtí wáinì kíkan àti àwọn ohun mímu mìíràn tó bá kan. Kò gbọdọ mu èso àjàrà tàbí kí ó jẹ èso àjàrà tútù tàbí gbígbe. <sup>4</sup> Níwọn igbà tí ó sì jẹ Nasiri, ní kò gbọdọ jẹ ohunkóhun tí a fi èso àjàrà ẹ, ìbá à ẹ kórò tàbí èèpo rẹ.

<sup>5</sup> “Ní gbogbo igbà èjẹ iyàsótò rẹ yìí, kí abẹ kankan má ẹ kàn án ní orí. Ó gbọdọ jẹ mímọ tí tí àkókò iyàsótò rẹ sí OLÚWA yòò fi pé; ó gbọdọ jẹ kí irun orí rẹ gùn.

<sup>6</sup> “Ní gbogbo àkókò iyàsótò rẹ sí OLÚWA kò gbọdọ súnmọ òkù ènìyàn. <sup>7</sup> Ìbá à ẹ òkù baba, àti iyá rẹ, ẹgbọn rẹ ọkúnrin tàbí obinrin tàbí àbùrò rẹ, kò gbọdọ sọ ara rẹ di aláímọ nitorí wọn, nitorí pé àmì iyàsótò rẹ sí Ọlórùn wà ní orí rẹ. <sup>8</sup> Ní gbogbo àsikò iyàsótò rẹ yìí, ó jẹ mímọ sí OLÚWA.

<sup>9</sup> “Bí ẹnikan bá kú ní ọdò rẹ ní ọjìjì, tí ó sì ba irun rẹ tó yà sótò jẹ; ó gbọdọ gé irun rẹ ní ojú ìwènumọ rẹ èyí tí í ẹ ojú keje. <sup>10</sup> Ní ojú keje, yòò mú àdàbà méjì àti ọmọ èyélé méjì wá sọdò àlùfáà ní ẹnu-ọ̀nà àgò ipadé. <sup>11</sup> Àlùfáà yòò fi ọkan rú ẹbọ ẹ̀şẹ̀ àti èkejì fún ẹbọ sísun láti fi ẹ etùtù fún un nitorí pé ó ti ẹ̀şẹ̀ nípa wíwà níbi tí òkù ènìyàn wà. Yòò sì ya orí rẹ sí mímọ ní ojú nàà gan an. <sup>12</sup> Ó gbọdọ ya ara rẹ sótò sí OLÚWA fún àkókò iyàsótò rẹ, ó sì gbọdọ mú akọ ọdò-àgùntàn ọlọdún kan wá gégé bí ọrẹ ẹbi. Kò sì ní í ka àwọn ojú iyàsótò rẹ ti tẹ̀lẹ̀ nitorí pé ó ti ba ara rẹ jẹ ní àkókò iyàsótò rẹ.

<sup>13</sup> “Èyí ni òfin fún Nasiri nígbà tí àkókò iyàsótò rẹ bá pé. Wọn ó mu wá sí ẹnu-ọ̀nà àgò ipadé. <sup>14</sup> Níbẹ̀ ni yòò ti mú ọrẹ wá fún OLÚWA, akọ ọdò-àgùntàn ọlọdún kan tí kò ní àbùkù fún ẹbọ sísun àti ẹgbọ-àgùntàn ọlọdún kan, tí kò ní àbùkù fún ẹbọ ẹ̀şẹ̀, àgbò kan tí kò ní àbùkù fún ọrẹ àlàáfíà, <sup>15</sup> pèlú ọrẹ ohun jíjẹ àti ọrẹ ohun mímu, apèrẹ̀ àkàrà tí a kò fi iwúkàrà ẹ, àkàrà tí a fi iyẹfun dádàrá pò mọ ọ̀róró àti àkàrà fẹ̀lẹ̀fẹ̀lẹ̀ tí a fi ọ̀róró sojò lé lóri.

<sup>16</sup> “Àlùfáà yòò gbé gbogbo rẹ wá síwájú OLÚWA, yòò sì rú ẹbọ ẹ̀şẹ̀ àti ẹbọ sísun. <sup>17</sup> Àlùfáà yòò fi àgbò nàà rú ẹbọ àlàáfíà sí OLÚWA, pèlú apèrẹ̀ àkàrà tí kò ní iwúkàrà; yòò rú ẹbọ ohun jíjẹ àti ọrẹ ohun mímu.

<sup>18</sup> “Nígbà nàà ní Nasiri nàà yòò fá irun iyàsótò rẹ ní ẹnu-ọ̀nà àgò ipadé. Yòò fi irun nàà sínú iná tó wà lábẹ ẹbọ àlàáfíà.

<sup>19</sup> “Léyìn tí Nasiri bá tí fá irun iyàsótò rẹ tan, àlùfáà yòò mú apá àgbò bíbọ, àkàrà aláiwú kan àti àkàrà fẹ̀lẹ̀fẹ̀lẹ̀ tí kò ní iwúkàrà láti inú apèrẹ̀ yòò sì kò gbogbo rẹ lé e lówọ. <sup>20</sup> Àlùfáà yòò fi gbogbo rẹ níwájú OLÚWA gégé bí ẹbọ fífí, wọn jẹ mímọ, wọn sì jẹ ti àlùfáà pèlú igè tí a fi àti itan tí wọn mú wá. Léyìn èyí, Nasiri nàà lè mu wáinì.

<sup>21</sup> “Èyí ni òfin Nasiri tó jẹ èjẹ, ọrẹ rẹ sí OLÚWA, yòò wà ní ìbámu pèlú iyàsótò rẹ gégé bí Nasiri, ní àfikún sí àwọn ohun mìíràn tó lágbara láti mú wá. Ó gbọdọ mú èjẹ tó jẹ ẹ gégé bí òfin Nasiri.”

### *Ìbùkún àlùfáà*

<sup>22</sup> OLÚWA sọ fún Mose pé, <sup>23</sup> “Sọ fún Aaróni àti àwọn ọmọ rẹ pé, ‘Báyí ni kí ẹ ẹ máa sùre fún àwọn ọmọ Israẹli. Ẹ sọ fún wọn pé,

<sup>24</sup> “Kí OLÚWA bùkún un yín, kí ó sì pa yín mọ.

- 25 Kí OLÚWA kí o mú ojù rẹ kí ó mọlẹ sí i yín lára.  
Kí ó sì Ẹàánú fún un yín.
- 26 Kí OLÚWA bojú wò yín,  
kí ó sì fún un yín ní àlàáfíà.”
- 27 “Báyí ni wọn ó ẹ fi orúkọ mi sára àwọn ọmọ Israẹli, Èmi ó sì bükún wọn.”

## 7

### *Ọrẹ nǐbi ìyàsímímọ àgọ*

1 Nígbà tí Mose ti parí gbígbé àgọ dúró, ó ta òróró sí i, ó sì yà á sí mímọ pèlú gbogbo àwọn ohun èlò rẹ. 2 Nígbà náà ni àwọn olórí Israẹli, àwọn ẹyà kọ̀ọkan, àwọn alábojútó àwọn tí a kà náà mú ọrẹ wá. 3 Wọn mú ọrẹ wọn wá síwájú OLÚWA: kẹkẹ ẹrù mẹfà ti abo, àti akọ málúú kan láti ọ̀dọ olórí kọ̀ọkan àti kẹkẹ ẹrù kan láti ọ̀dọ olórí mẹ̀jì. Wọn sì kó wọn wá sí iwájú àgọ.

4 OLÚWA sọ fún Mose pé, 5 “Gba gbogbo nńkan wọnyí lówọ wọn, kí wọn ba à lẹ wúlò fún iṣẹ inú àgọ ipadé. Kó wọn fún àwọn ọmọ Lefi gégé bí iṣẹ ẹnikọ̀ọkan bá ẹ nilò rẹ.”

6 Mose sì kó àwọn kẹkẹ ẹrù àti akọ málúú náà fún àwọn ọmọ Lefi. 7 Ó fún àwọn ọmọ Gerṣoni ní kẹkẹ mẹ̀jì àti akọ málúú mẹ̀rin, gégé bí iṣẹ wọn ẹ je mọ. 8 Ó fún àwọn ọmọ Merari ní kẹkẹ mẹ̀rin àti akọ málúú mẹ̀jo gégé bí iṣẹ wọn ẹ je mọ. Gbogbo wọn wà lábẹ àkóso Itamari ọmọ Aaroni tí i ẹ àlùfáà. 9 Sùgbón Mose kò fún àwọn ọmọ Kohati ní nńkan kan nítorí pé ẹ̀jìkà wọn ni wọn yóò fi ru àwọn ohun mímọ ẹyí tí ó jẹ ojùṣe tiwọn.

10 Nígbà tí a ta òróró sórí pepe. Àwọn olórí mú àwọn ọrẹ wọn wá fún ìyàsímímọ rẹ, wọn sì kó wọn wá síwájú pepe. 11 Nítorí tí OLÚWA ti sọ fún Mose pé, “Olórí kọ̀ọkan ní ojọ kọ̀ọkan ni yóò máa mú ọrẹ tirẹ wá fún ìyàsímímọ pepe.”

12 Èni tí ó mú ọrẹ tirẹ wá ní ojọ kìn-ín-ní Nahìsoni ọmọ Amminadabu láti inú ẹyà Juda.

13 Ọrẹ rẹ jẹ:

àwọ fàdàkà kan tí iwọn rẹ jẹ àádóje ẹ̀kẹ̀lì àti àwokòtò tí fàdàkà tí iwọn rẹ jẹ àádòrin ẹ̀kẹ̀lì, mẹ̀jèjì gégé bí iye owó ibi mímọ àwọ kọ̀ọkan kún fún iyẹfun kíkúnná dáràdára tí a fi òróró pò gégé bí ẹ̀bọ ohun jìjẹ;

14 àwọ wúrà kan tí iwọn rẹ jẹ ẹ̀kẹ̀lì mẹ̀wáá tí ó kún fún tùràrí;

15 ọ̀dọ akọ málúú kan, àgbò kan, akọ ọ̀dọ-àgùntàn ọ̀lọ̀dún kan fún ẹ̀bọ sísun,

16 akọ ewúré kan fún ẹ̀bọ ẹ̀sẹ,

17 akọ málúú mẹ̀jì, àgbò mārùn-ún, ọ̀búkọ ọ̀lọ̀dún kan mārùn-ún tí wọn ó fi rú ẹ̀bọ àlàáfíà.

Wọnyí ni ọrẹ Nahìsoni ọmọ Amminadabu.

18 Ní ojọ kejì ni Netaneli ọmọ Suari olórí àwọn ọmọ Isakari mú ọrẹ tirẹ wá.

19 Ọrẹ tí ó kó wá ní:

àwọ fàdàkà kan tí iwọn rẹ jẹ àádóje ẹ̀kẹ̀lì àti àwokòtò tí iwọn rẹ jẹ àádòrin ẹ̀kẹ̀lì, mẹ̀jèjì gégé bí iye owó ibi mímọ, àwọ kọ̀ọkan sì kún fún iyẹfun kíkúnná dáràdára tí a fi òróró pò gégé bí ẹ̀bọ ohun jìjẹ;

20 àwọ wúrà kan tí iwọn rẹ jẹ ẹ̀kẹ̀lì mẹ̀wáá tí ó kún fún tùràrí,

21 Ọ̀dọ̀ akọ̀ màlúù kan, àgbò kan, àti akọ̀ ọ̀dọ̀-àgùntàn ọ̀lọ̀dún kan, fún ẹ̀bọ̀ sísun;

22 akọ̀ ewúré kan fún ẹ̀bọ̀ ẹ̀şẹ̀;

23 Màlúù méjì, àgbò márùn-ún, akọ̀ ewúré márùn-ún àti akọ̀ ọ̀dọ̀-àgùntàn ọ̀lọ̀dún kan márùn-ún tí wọn ó fi rú ẹ̀bọ̀ àlàáfíà.

Èyí ni orẹ̀ Netaneli ọ̀mọ̀ Suari.

24 Eliabu ọ̀mọ̀ Heloni, olórí àwọn ọ̀mọ̀ Sebuluni ni ó mú orẹ̀ rẹ̀ wá ní ọ̀jọ̀ kẹ̀ta.

25 Àwọn orẹ̀ rẹ̀ ni:

àwo fádákà kan tí iwọn rẹ̀ jẹ̀ áádóje šékéli àti àwokòtò tí iwọn rẹ̀ jẹ̀ áádórin šékéli, méjèjèjì gégé bí iye owó ibi mímọ̀, àwo kọ̀ọ̀kan sì kún fún iyẹ̀fun kíkúnná dárádára tí á fi òróró pò gégé bí ẹ̀bọ̀ ohun jíje;

26 àwo wúra kan tí iwọn rẹ̀ jẹ̀ šékéli mẹ̀wáá tí ó kún fún tùràrí;

27 akọ̀ ọ̀dọ̀ màlúù kan, àgbò kan àti akọ̀ ọ̀dọ̀-àgùntàn ọ̀lọ̀dún kan fún ẹ̀bọ̀ sísun;

28 akọ̀ ewúré kan fún ẹ̀bọ̀ ẹ̀şẹ̀;

29 Màlúù méjì, àgbò márùn-ún, òbúkọ̀ márùn-ún akọ̀ ọ̀dọ̀-àgùntàn ọ̀lọ̀dún kan márùn-ún tí wọn o fi rú ẹ̀bọ̀ àlàáfíà.

Èyí ni orẹ̀ Eliabu ọ̀mọ̀ Heloni.

30 Elisuri ọ̀mọ̀ Šedeuri olórí àwọn ọ̀mọ̀ Reubeni ni ó mú orẹ̀ wá ní ọ̀jọ̀ kẹ̀rin.

31 Orẹ̀ rẹ̀ ni:

àwo fádákà kan tí iwọn rẹ̀ jẹ̀ áádóje šékéli àti àwokòtò tí iwọn rẹ̀ jẹ̀ áádórin šékéli, méjèjèjì gégé bí iye owó ibi mímọ̀, àwo kọ̀ọ̀kan sì kún fún iyẹ̀fun kíkúnná dárádára tí á fi òróró pò gégé bí ẹ̀bọ̀ ohun jíje;

32 àwo wúra kan tí iwọn rẹ̀ jẹ̀ šékéli mẹ̀wáá tí ó kún fún tùràrí,

33 akọ̀ ọ̀dọ̀ màlúù kan, àgbò kan àti akọ̀ ọ̀dọ̀-àgùntàn ọ̀lọ̀dún kan fún ẹ̀bọ̀ sísun;

34 akọ̀ ewúré kan fún ẹ̀bọ̀ ẹ̀şẹ̀;

35 màlúù méjì, àgbò márùn-ún, akọ̀ ewúré márùn-ún àti akọ̀ ọ̀dọ̀-àgùntàn ọ̀lọ̀dún kan márùn-ún tí wọn ó fi rú ẹ̀bọ̀ àlàáfíà.

Èyí ni orẹ̀ Elisuri ọ̀mọ̀ Šedeuri.

36 Šelumieli ọ̀mọ̀ Surişaddai, olórí àwọn ọ̀mọ̀ Simeoni ni ó mú orẹ̀ wá ní ọ̀jọ̀ karùn-ún.

37 Orẹ̀ tí ó kó wá ni:

àwo fádákà kan tí iwọn rẹ̀ jẹ̀ áádóje šékéli àti àwokòtò tí iwọn rẹ̀ jẹ̀ áádórin šékéli, méjèjèjì gégé bí iye owó ibi mímọ̀, àwo kọ̀ọ̀kan sì kún fún iyẹ̀fun kíkúnná dárádára tí á fi òróró pò gégé bí ẹ̀bọ̀ ohun jíje;

38 àwo wúra kan tí iwọn rẹ̀ jẹ̀ šékéli mẹ̀wáá tí ó kún fún tùràrí;

39 akọ̀ ọ̀dọ̀ màlúù kan, àgbò kan àti akọ̀ ọ̀dọ̀-àgùntàn ọ̀lọ̀dún kan fún ẹ̀bọ̀ sísun;

40 akọ̀ ewúré kan fún ẹ̀bọ̀ ẹ̀şẹ̀;

41 màlúù méjì, àgbò márùn-ún, akọ̀ ewúré márùn-ún àti akọ̀ ọ̀dọ̀-àgùntàn ọ̀lọ̀dún kan márùn-ún tí wọn ó fi rú ẹ̀bọ̀ àlàáfíà.

Èyí ni orẹ̀ Šelumieli ọ̀mọ̀ Surişaddai.

42 Eliasafu ọmọ Deueli olórí àwọn ọmọ Gadi ní ó mú ọrẹ rẹ wá ní ojọ kefà.

43 Ọrẹ rẹ ni:

àwọ fàdákà kan tí iwọn rẹ jẹ àádóje sẹkẹlì àti àwokòtò tí iwọn rẹ jẹ àádòrin sẹkẹlì, méjèèjì gégé bí iye owó ibi mímọ, àwọ kọọkan sì kún fún iyẹfun kíkúnná dárádára tí á fi òróró pò gégé bí ẹbọ ohun jíjẹ;

44 àwọ wúrà kan tí iwọn rẹ jẹ sẹkẹlì mẹwàá tí ó kún fún tùràrí;

45 akọ ọdọ màlúù kan, àgbò kan àti akọ ọdọ-àgùntàn ọlọdún kan fún ẹbọ sísun;

46 akọ ewúré kan fún ẹbọ ẹsẹ;

47 màlúù méjì, àgbò mārùn-ún, akọ ewúré mārùn-ún àti akọ ọdọ-àgùntàn ọlọdún kan mārùn-ún, wọn ó fi rú ẹbọ àlàáfíà.

Èyí ni ọrẹ Eliasafu ọmọ Deueli.

48 Elişama ọmọ Ammihudu, olórí àwọn ọmọ Efraimu ni ó mú ọrẹ rẹ wá ní ojọ keje.

49 Ọrẹ rẹ ni:

àwọ fàdákà kan tí iwọn rẹ jẹ àádóje sẹkẹlì àti àwokòtò tí iwọn rẹ jẹ àádòrin sẹkẹlì, méjèèjì gégé bí iye owó ibi mímọ, àwọ kọọkan sì kún fún iyẹfun kíkúnná dárádára tí á fi òróró pò gégé bí ẹbọ ohun jíjẹ;

50 àwọ wúrà kan tí iwọn rẹ jẹ sẹkẹlì mẹwàá tí ó kún fún tùràrí;

51 akọ ọdọ màlúù kan, àgbò kan àti akọ ọdọ-àgùntàn ọlọdún kan fún ẹbọ sísun;

52 akọ ewúré kan fún ẹbọ ẹsẹ;

53 màlúù méjì, àgbò mārùn-ún, akọ ewúré mārùn-ún àti akọ ọdọ-àgùntàn ọlọdún kan mārùn-ún, tí wọn ó fi rú ẹbọ àlàáfíà.

Èyí ni ọrẹ Elişama ọmọ Ammihudu.

54 Gamalieli ọmọ Pedasuri, olórí àwọn ọmọ Manase ni ó mú ọrẹ tirẹ wá ní ojọ kejo.

55 Ọrẹ tirẹ ni:

àwọ fàdákà kan tí iwọn rẹ jẹ àádóje sẹkẹlì àti àwokòtò tí iwọn rẹ jẹ àádòrin sẹkẹlì, méjèèjì gégé bí iye owó ibi mímọ, àwọ kọọkan sì kún fún iyẹfun kíkúnná dárádára tí á fi òróró pò gégé bí ẹbọ ohun jíjẹ;

56 àwọ wúrà kan tí iwọn rẹ jẹ sẹkẹlì mẹwàá tí ó kún fún tùràrí;

57 akọ ọdọ màlúù kan, àgbò kan àti akọ ọdọ-àgùntàn ọlọdún kan fún ẹbọ sísun;

58 akọ ewúré kan fún ẹbọ ẹsẹ;

59 màlúù méjì, àgbò mārùn-ún, akọ ewúré mārùn-ún àti akọ ọdọ-àgùntàn ọlọdún kan mārùn-ún tí wọn ó fi rú ẹbọ àlàáfíà.

Èyí ni ọrẹ Gamalieli ọmọ Pedasuri.

60 Abidani ọmọ Gideon, olórí àwọn ọmọ Benjamini ni ó mú ọrẹ tirẹ wá ní ojọ kẹsàrán.

61 Ọrẹ rẹ ni:

àwọ fàdákà kan tí iwọn rẹ jẹ àádóje sẹkẹlì àti àwokòtò tí iwọn rẹ jẹ àádòrin sẹkẹlì, méjèèjì gégé bí iye owó ibi mímọ, àwọ kọọkan sì kún fún iyẹfun kíkúnná dárádára tí á fi òróró pò gégé bí ẹbọ ohun jíjẹ;

62 àwọ wúrà kan tí iwọn rẹ jẹ sẹkẹlì mẹwàá tí ó kún fún tùràrí;

63 ako ọdọ màlúù kan, àgbò kan àti ako ọdọ-àgùntàn ọlọdún kan fún ebo sísun;

64 ako ewúré kan fún ebo èşè;

65 màlúù méjì, àgbò márùn-ún, ako ewúré márùn-ún àti ako ọdọ-àgùntàn ọlọdún kan márùn-ún tí wọn ó fi rú ebo àlàáfíà.

Èyí ni ọrẹ Abidani ọmọ Gideoni.

66 Ahieseri ọmọ Ammişaddai, olórí àwọn ọmọ Dani ni ó mú ọrẹ tirẹ wá ní ojú kẹwàá.

67 Ọrẹ rẹ ni:

àwo fádákà kan tí ìwọn rẹ jẹ àádóje şékéli àti àwokòtò tí ìwọn rẹ jẹ àádórin şékéli, méjèjèlì gégé bí iye owó ibi mímọ, àwo kọ̀ọkan sì kún fún iyẹfun kíkúnná dárádára tí á fi òróró pò gégé bí ebo ohun jìjẹ;

68 àwo wùrà kan tí ìwọn rẹ jẹ şékéli mẹwàá tí ó kún fún tùràrì;

69 ako ọdọ màlúù kan, àgbò kan àti ako ọdọ-àgùntàn ọlọdún kan fún ebo sísun;

70 ako ewúré kan fún ebo èşè;

71 àti fún ebo tí ebo àlàáfíà, ako màlúù méjì, àgbò márùn-ún, òbúkọ márùn-ún, ako ọdọ-àgùntàn márùn-ún ọlọdún kan.

Èyí ni ọrẹ ebo tí Ahieseri ọmọ Ammişaddai.

72 Pagieli ọmọ Okanri, olórí àwọn ọmọ Aşeri ni ó mú ọrẹ rẹ wá ní ojú kọ̀kànlá.

73 Ọrẹ rẹ ni:

àwo fádákà kan tí ìwọn rẹ jẹ àádóje şékéli àti àwokòtò tí ìwọn rẹ jẹ àádórin şékéli, méjèjèlì gégé bí iye owó ibi mímọ, àwo kọ̀ọkan sì kún fún iyẹfun kíkúnná dárádára tí á fi òróró pò gégé bí ebo ohun jìjẹ;

74 àwo wùrà kan tí ìwọn rẹ jẹ şékéli mẹwàá tí ó kún fún tùràrì;

75 ako ọdọ màlúù kan, àgbò kan àti ako ọdọ-àgùntàn ọlọdún kan fún ebo sísun;

76 ako ewúré fún ebo èşè;

77 màlúù méjì, àgbò márùn-ún, ako ewúré márùn-ún àti ako ọdọ-àgùntàn ọlọdún kan márùn-ún, tí wọn ó fi rú ebo àlàáfíà.

Èyí ni ọrẹ Pagieli ọmọ Okanri.

78 Ahira ọmọ Enani, olórí àwọn Naftali ni ó mú ọrẹ rẹ wá ní ojú kejllá.

79 Ọrẹ rẹ ni:

àwo fádákà kan tí ìwọn rẹ jẹ àádóje şékéli àti àwokòtò tí ìwọn rẹ jẹ àádórin şékéli, méjèjèlì gégé bí iye owó ibi mímọ, àwo kọ̀ọkan sì kún fún iyẹfun kíkúnná dárádára tí á fi òróró pò gégé bí ebo ohun jìjẹ;

80 àwo wùrà kan tí ìwọn rẹ jẹ şékéli mẹwàá tí ó kún fún tùràrì;

81 ako ọdọ màlúù kan àgbò kan, àti ako ọdọ-àgùntàn ọlọdún kan fún ebo sísun;

82 ako ewúré kan fún ebo èşè;

83 màlúù méjì, àgbò márùn-ún, ako ewúré márùn-ún àti ako ọdọ-àgùntàn ọlọdún kan márùn-ún, wọn ó fi rú ebo àlàáfíà.

Èyí ni ọrẹ Ahira ọmọ Enani.

84 Wònyí ni ọrẹ tí àwọn olórí àwọn ọmọ Israẹli mú wá fún iyàsímímọ pẹpe nígbà tí wọn ta òróró sí í lórí:

àwo fàdàkà méjílá, àwokòtò méjílá, àwo wùrà méjílá. <sup>85</sup> Àwo fàdàkà kòòkan wọn àádóje šékéì, àwokòtò kòòkan sì wọn àádòrin. Àpapò gbogbo àwo fàdàkà jẹ egbèjílá (2,400) šékéì gégé bí iye owó ibi mímọ. <sup>86</sup> Ọkòòkan àwo wùrà méjílá tí tùràrí kún inú wọn šékéì mẹwàá mẹwàá gégé bí iye owó ibi mímọ. Àpapò iwọn gbogbo àwo wùrà jẹ ọgòfà šékéì.

<sup>87</sup> Àpapò iye ẹran fún ẹbọ sísun jẹ akọ ọdọ màlúú méjílá, àgbò méjílá, akọ ọdọ-àgùntàn ọlódún kan méjílá pèlú ọre ohun jíjẹ. Akọ ewurẹ fún ẹbọ ẹšẹ jẹ méjílá.

<sup>88</sup> Àpapò iye ẹran fún ọre àlàáfíá jẹ màlúú m̀erinlélógún, ọgòta àgbò, ọgòta akọ ewurẹ àti ọgòta akọ ọdọ màlúú ọlódún kan.

Wònyí ni ọre iyàsímímọ pẹpẹ lẹyin tí a ta ọróró sí i.

<sup>89</sup> Nígba tí Mose wọ inú àgọ ipàdé láti bá OLÚWA sòrọ, OLÚWA sì sòrọ sí i láti àárín àwọn kẹrúbù méjì láti orí itẹ àánú tí ó bo àpótí ẹrí, ohùn nàá sì bá Mose sòrọ.

## 8

### *Gbígbe ọpá fitílà ró*

<sup>1</sup> OLÚWA sọ fún Mose pé, <sup>2</sup> “Bá Aaroni sòrọ kí o wí fún un pé. ‘Nígba tí ó bá nì to àwọn fitílà, àwọn fitílà méjéjé gbọdọ tan imọlẹ sí àyíkà níwájú ọpá fitílà.’”

<sup>3</sup> Aaroni sì ẹ bẹ; ó to àwọn fitílà nàá tí wọn sì fi kojú síwájú lórí ọpá fitílà gégé bí OLÚWA tí pàšẹ fún Mose. <sup>4</sup> Bí a ẹ ẹ ọpá fitílà nàá nìyí, a ẹ é láti ara wùrà lílú: láti isalẹ títi dé ibi itànná rẹ. Wọn ẹ ọpá fitílà nàá gégé bí bátàni tí OLÚWA fihan Mose.

### *Ìyàsọtọ àwọn ọmọ Lefi*

<sup>5</sup> OLÚWA sọ fún Mose pé, <sup>6</sup> “Yò àwọn ọmọ Lefi kùrò láàrín àwọn ọmọ Israẹli yòókù, kí o sì wẹ wọn mọ. <sup>7</sup> Báyií ni kí o ẹ wẹ wọn mọ. Wọn omi iwènumọ sí wọn lára, mú kí wọn ó fá irun ara wọn, kí wọn ó fọ aṣọ wọn, kí wọn ó ba à lẹ wẹ ara wọn mọ nípa síṣe bẹ. <sup>8</sup> Jẹ kí wọn ó mú akọ ọdọ màlúú pèlú ẹbọ ohun jíjẹ rẹ tí í ẹ iyẹfun iyẹfun kíkúnná dárádára tí a fi ọróró pò, kí iwọ nàá mú akọ ọdọ màlúú kejì fún ẹbọ ẹšẹ. <sup>9</sup> Iwọ ó sì mú àwọn ọmọ Lefi wá síwájú àgọ ipàdé, kí o sì kó gbogbo àpapò ọmọ Israẹli jọ síbẹ pèlú. <sup>10</sup> Báyií ni kí o mú àwọn ọmọ Lefi wá síwájú OLÚWA, gbogbo ọmọ Israẹli yóó sì gbọwọ lé àwọn ọmọ Lefi lórí. <sup>11</sup> Aaroni yóó sì mú àwọn ọmọ Lefi wá síwájú OLÚWA gégé bí ọre fifi láti ọdọ àwọn ọmọ Israẹli wá, kí wọn lẹ máa síṣẹ OLÚWA.

<sup>12</sup> “Lẹyin tí àwọn ọmọ Lefi bá gbé ọwọ wọn lé orí àwọn akọ ọmọ màlúú nàá, iwọ yóó sì fi ọkan rú ẹbọ ẹšẹ àti ekejì fún ẹbọ sísun sí OLÚWA, láti ẹ ètùtù fún àwọn ọmọ Lefi. <sup>13</sup> Mú kí àwọn ọmọ Lefi dúró níwájú Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ kí ó sì gbé wọn kalẹ gégé bí ọre fifi sí OLÚWA. <sup>14</sup> Báyií ni iwọ yóó ẹ ya ọmọ Lefi sọtọ, kùrò láàrín àwọn ọmọ Israẹli yòókù, àwọn ọmọ Lefi yóó sì jẹ tèmi.

<sup>15</sup> “Lẹyin tí ó tí wẹ àwọn ọmọ Lefi mọ, tí ó sì tí gbé wọn kalẹ bí ẹbọ fifi nígbà nàá nì kí wọn ó lọ máa síṣẹ nínú àgọ ipàdé. <sup>16</sup> Nítorí pé àwọn nì ó jẹ tí Èmi pátápátá nínú àwọn ọmọ Israẹli. Mo tí gbà wọn fún ara mi dípò àwọn àkóbí ànì àkóbí ọkùnrin gbogbo Israẹli. <sup>17</sup> Nítorí pé gbogbo àkóbí ọmọ lókùnrin ní Israẹli jẹ tèmi, tí èniyàn àti tí ẹranko, láti ọjọ tí mo tí pa gbogbo àkóbí ní ilẹ Ejibiti ní mo tí yà wọn sọtọ fún ara mi. <sup>18</sup> Mo sì tí gba àwọn ọmọ Lefi dípò gbogbo àkóbí

omọ ọkùnrin nínú Israẹli. <sup>19</sup> Nínú Israẹli, mo fi àwọn omọ Lefi fún Aaroni àti àwọn omọ rẹ gégé bí èbùn láti máa s̄is̄e nínú àgọ ipádé fun àwọn omọ Israẹli àti láti máa s̄e ètùtù fún wọn kí àjàkálẹ̀-ààrùn má ba à kọlu àwọn omọ Israẹli nígbà tí wón bá súnmo ibi mímọ́.”

<sup>20</sup> Mose, Aaroni àti gbogbo ijo èniyàn Israẹli sì s̄e fún àwọn omọ Lefi gégé bí OLÚWA ti pàṣe fún Mose. <sup>21</sup> Àwọn omọ Lefi wẹ ara wọn mọ, wọn sì fọ aṣọ wọn. Aaroni sì mú wọn wá gégé bí orẹ fifi níwájú OLÚWA, Aaroni sì s̄e ètùtù fún wọn láti wẹ wọn mọ. <sup>22</sup> Léyìn èyí àwọn omọ Lefi lọ sínú àgọ ipádé láti lọ máa s̄is̄e wọn lábẹ̀ àbojútó Aaroni àti àwọn omọ rẹ. Wọn s̄e fún àwọn omọ Lefi gégé bí OLÚWA ti pàṣe fún Mose.

<sup>23</sup> OLÚWA sọ fún Mose pé, <sup>24</sup> “Èyí ni ohun tó jẹ mọ àwọn omọ Lefi, láti omọ odún keṣodogbọn (25) tabí jù bẹẹ lọ ni kí ó máa kópa nínú işe àgọ ipádé. <sup>25</sup> Sùgbón eni tó bá ti pé omọ àádóta odún gbodọ síwọ nínú işe ojoojúmọ wọn nínú àgọ, kí wón sì má s̄is̄e mọ. <sup>26</sup> Wọn le máa ran àwọn arákùnrin wọn lówọ nínú àgọ ipádé sùgbón àwọn fúnra wọn kò gbodọ s̄e işe kankan. Báyi ni kí ó s̄e pín işe fún àwọn omọ Lefi.”

## 9

### Àsè irékojá

<sup>1</sup> OLÚWA sọ fún Mose nínú aginjù Sinai ní oṣù kìn-ín-ní odún keji léyìn tí wọn kúrò ní ilẹ̀ Ejibiti wí pé, <sup>2</sup> “Mú kí àwọn omọ Israẹli máa pa àjo irékojá mọ ní àsikò rẹ. <sup>3</sup> E s̄e é ní àsikò rẹ gan an ní ìdajì ojọ kẹrìnlá oṣù yíí ní ìbámu pèlú àwọn òfin àti ilàna rẹ.”

<sup>4</sup> Mose sì sọ fún àwọn omọ Israẹli pé kí wọn máa pa àjo irékojá mọ. <sup>5</sup> Wọn sì s̄e àjo irékojá ní aginjù Sinai ní ìdajì ojọ kẹrìnlá oṣù kìn-ín-ní. Àwọn omọ Israẹli s̄e gbogbo ǹnkan gégé bí OLÚWA ti pàṣe fún Mose.

<sup>6</sup> Àwọn diẹ̀ nínú wọn kò lè s̄e àjo irékojá lójọ náà nítorí pé wọn di aláimọ nítorí òkú èniyàn. Nítorí èyí wọn wá sódò Mose àti Aaroni lójọ náà. <sup>7</sup> Wọn sọ fún Mose pé, “A di aláimọ nípa òkú èniyàn, sùgbón kí ló dé tí a kò fi ní í le è fi orẹ wa fún OLÚWA pèlú àwọn ará Israẹli yòókú ní àsikò tí a ti yàn.”

<sup>8</sup> Mose sì dá wọn lóhùn pé, “E dúró kí n ba lè mọ ohun tí OLÚWA yóò pàṣe nípa yín.”

<sup>9</sup> Nígbà náà ni OLÚWA sọ fún Mose pé, <sup>10</sup> “Sọ fún àwọn ará Israẹli: ‘Bí ènikan nínú yín tabí nínú ìran yín bá di aláimọ nípa òkú èniyàn tabí bí ó bá lọ sí ìrinàjò síbẹ̀ yóò pa àjo irékojá OLÚWA mọ. <sup>11</sup> Wọn yóò s̄e tiwọn ní ìdajì ojọ kẹrìnlá oṣù keji. Wọn yóò jẹ eran náà, pèlú akàrà aláiwú àti ewúro. <sup>12</sup> Wọn kò gbodọ s̄e ọkankan kù di àárò, wọn kò sì gbodọ s̄e eegun rẹ. Wọn gbodọ tẹ̀lẹ̀ gbogbo ilàna fún s̄is̄e àjo irékojá. <sup>13</sup> Sùgbón bí ènikan tó wà ní mímọ́ tí kò sì lọ sí ìrinàjò bá kò láti pa àjo irékojá mọ, irú eni bẹẹ̀ ní a ó gé kúrò láàrin àwọn èniyàn rẹ nítorí pé kò mú orẹ OLÚWA wá ní àsikò tí ó yẹ. Eni náà yóò sì ru èbi èṣe rẹ.’

<sup>14</sup> “Bí àlejò tí n gbé láàrin yín bá fẹ̀ s̄e àjo irékojá OLÚWA, ó gbodọ pa á mọ ní ìbámu pèlú ilàna àti òfin rẹ. Ilàna kan náà ni kí é ní fún àlejò àti àwọn omọ bíbí ilẹ̀ yín.”

### Ìkùùkúu lórí àgọ

<sup>15</sup> Ní ojọ tí wọn gbé àgọ ró, èyí tí í s̄e àgọ èrì, dúró, ìkùùkúu àwọsánmọ̀ bò ó mólẹ̀. Ìkùùkúu náà sì dàbí iná ní orí àgọ láti iròlẹ̀ tí tí di òwúrò. <sup>16</sup> Bẹẹ̀ ni ó sì



rí nígbà gbogbo; ikùùkúu bò ó, àti pé ní alẹ́ írísì rẹ̀ sì dàbí iná. <sup>17</sup> Nígbàkígbà tí ikùùkúu yíi bá ká sókè kùrò lórí àgò ní àwọn ọmọ́ Israẹli yóò dídè láti máa lọ; ibíkíbi tí ikùùkúu náà bá dúró sí ní àwọn ọmọ́ Israẹli yóò pa ibùdó wọn sí. <sup>18</sup> Nípa àṣẹ OLÚWA ní àwọn ọmọ́ Israẹli ń jáde lọ, nípa àṣẹ OLÚWA náà sì ní wọn ń pa ibùdó wọn. Nígbà tí ikùùkúu bá dúró sórí àgò, àwọn náà yóò dúró sí ibùdó. <sup>19</sup> Nígbà tí ikùùkúu bá dúró sórí àgò fún ígbà pípẹ́, síbẹ́ àwọn ọmọ́ Israẹli gbọ̀rọ̀ sí àṣẹ OLÚWA wọn kò sì ní gbéra láti lọ. <sup>20</sup> Ígbà mìíràn ikùùkúu lè wà lórí àgò fún ojọ́ diẹ; síbẹ́ ní àṣẹ OLÚWA, wọn yóò dúró ní ibùdó, bí ó sì tún yá, ní àṣẹ rẹ̀ náà ní wọn yóò gbéra. <sup>21</sup> Ígbà mìíràn ikùùkúu lè dúró láti irọ̀lẹ́ di àárọ̀, nígbà tó bá sí kùrò ní àárọ̀, wọn ó gbéra. Íbá à ṣe ní ọ̀sán tàbí ọ̀ru, ígbàkígbà tí ikùùkúu bá tó kùrò náà ní wọn ó tó gbéra. <sup>22</sup> Íbá à ṣe fún ojọ́ méjì, oṣù kan tàbí ọ̀dún kan ní ikùùkúu fi dúró sórí àgò, àwọn ọmọ́ Israẹli yóò dúró ní ibùdó wọn, wọn kò ní gbéra; ẹ̀gbẹ̀n nígbà tí ó bá lọ sókè ní wọn ó tó o gbéra. <sup>23</sup> Nípa àṣẹ OLÚWA ní wọn ń pa ibùdó wọn, nípa àṣẹ OLÚWA náà sì ní wọn ń gbéra. Wọn gbọ̀rọ̀ sí àṣẹ OLÚWA ní íbámu pèlú àṣẹ OLÚWA láti ẹnu Mose.

## 10

### *Fèrè ipè fàdákà*

<sup>1</sup> OLÚWA sọ́ fún Mose pé, <sup>2</sup> “Ṣe fèrè fàdákà méjì pèlú fàdákà lílù, kí o máa lò o láti máa fi pe ìjọ̀ ènìyàn àti láti máa fi darí ìrìnjò lọ̀ sí ibùdó yín. <sup>3</sup> Nígbà tí o bá fọ̀n méjèjì gbogbo ìjọ̀ ènìyàn yóò pé síwájú rẹ̀ ní ẹnu-òná àgò ìpàdẹ̀. <sup>4</sup> Bí o bá jẹ̀ ọ̀kan ní o fọ̀n, nígbà náà ní àwọn olórí ẹ̀yà Israẹli yóò péjọ̀ síwájú rẹ̀. <sup>5</sup> Nígbà tí o bá fun ipè ìdágìrì, àwọn ẹ̀yà tó pa ibùdó sí ihà ìlà-ọ̀orùn ní yóò gbéra. <sup>6</sup> Nígbà tí o bá fun ipè ìdágìrì kejì, ibùdó tó wà ní ihà gúúsù ní yóò gbéra. Ipè ìdágìrì yíi ní yóò jẹ̀ àmì fún gbígbéra. <sup>7</sup> Nígbà tí o bá fẹ̀ pe ìjọ̀ ènìyàn jọ̀, fun fèrè nikan, má ṣe fun tí ìdágìrì pèlú rẹ̀.

<sup>8</sup> “Àwọn ọmọ́ Aaroni tí í ṣe àlùfáà ní kí o máa fun fèrè. Ẹ̀yí yóò jẹ̀ ìlà̀nà láléláfẹ́ fún yín àti fún iran tó ń bọ̀. <sup>9</sup> Nígbà tí ẹ̀ bá lọ̀ jagun pèlú àwọn ọ̀tá tó ń ní yín lára ní ilẹ̀ yín, ẹ̀ fun ipè ìdágìrì pèlú fèrè. A ó sì rántí yín níwájú OLÚWA, Ọ̀lọ̀run yín yóò sì gbà yín lówọ̀ àwọn ọ̀tá yín. <sup>10</sup> Bẹ́ẹ̀ náà ní ní ojọ́ ayọ̀ yín, ní gbogbo àjọ̀dún tí a yàn àti ní ìbẹ̀rẹ̀ oṣù yín, ní kí ẹ̀ máa fun fèrè lórí ẹ̀bọ̀ sísun àti ọ̀rẹ̀ àlàáfíà yín, wọn yóò sì jẹ̀ ìrántí fún yín níwájú Ọ̀lọ̀run. Ẹ̀mi ní OLÚWA Ọ̀lọ̀run yín.”

### *Àwọn ọmọ́ Israẹli kùrò ní Sinai*

<sup>11</sup> Ní ogúnjọ́ oṣù kejì, ní ọ̀dún kejì ní ikùùkúu kùrò lórí tabanaku ẹ̀rì. <sup>12</sup> Àwọn ọmọ́ Israẹli sì gbéra kùrò ní aginjù Sinai wọn sì rin ìrìnjò wọn káákiri tí títí tí ikùùkúu fi dúró sí aginjù Parani. <sup>13</sup> Wọn gbéra nígbà àkọ̀kọ́ yíi nípa àṣẹ OLÚWA láti ẹnu Mose.

<sup>14</sup> Àwọn ìpín tí ibùdó Juda ló kọ̀kọ́ gbéra tẹ̀lẹ̀ wọn lábẹ̀ ogun wọn Nahisoni ọmọ́ Amminadabu ní ọ̀gágún wọn. <sup>15</sup> Netaneli ọmọ́ Suari ní ọ̀gágún tí ẹ̀yà Sebuluni. <sup>17</sup> Nígbà náà ní wọn sọ tabanaku kalẹ̀ àwọn ọmọ́ Gerṣoni àti Merari tó gbé àgò sí gbéra.

<sup>18</sup> Àwọn ìpín tí ibùdó tí Reubenì ló gbéra tẹ̀lẹ̀ wọn, lábẹ̀ ọ̀págún wọn. Elisuri ọmọ́ Şedeuri ní ọ̀gágún wọn. <sup>19</sup> Şelumielì ọmọ́ Surisaddai ní ọ̀gágún tí ẹ̀yà Simeoni. <sup>20</sup> Eliasafu ọmọ́ Deueli ní ọ̀gágún ìpín tí ẹ̀yà Gadi. <sup>21</sup> Nígbà náà ní àwọn ọmọ́ Kohati tí ń ru ohun mímọ́ náà gbéra. Àwọn tí àkọ̀kọ́ yóò sì tí gbé tabanaku dúró kí wọn tó dé.

<sup>22</sup> Àwọn ipín tó wà ní ibùdò Efraimu ló tún kàn lábé òpágun wọn. Elishama omo Ammihudu ni ògágun wọn. <sup>23</sup> Gamalieli omo Pedasuri ni ògágun ipín ti èyà Manase. <sup>24</sup> Abidani omo Gideoni ni ògágun ipín ti èyà Benjamini.

<sup>25</sup> Lákòdótan, àwọn omo-ogun tó n mójúto èyin ló tún kàn, àwọn ni ipín ti ibùdò Dani lábé òpágun wọn. Ahieseri omo Ammishaddai ni ògágun wọn. <sup>26</sup> Pagieli omo Okanri ni ipín ti èyà Ašeri, <sup>27</sup> Ahira omo Enani ni ògágun ti èyà Naftali. <sup>28</sup> Báyii ni àwọn omo Israèli se tò jáde gégé bí ogun nígbà tí wọn bèrè ìrìnàjò wọn.

<sup>29</sup> Mose sì sọ fún Hobabu omo Reueli ará Midiani tí í se àna rẹ pé, “A n gbéra láti lọ sí ibi tí OLÚWA sọ pé, ‘Èmi ó fi fún un yín.’ Bá wa lọ, àwa ó se ò dárádára nítorí pé OLÚWA ti šèlérí ohun rere fún Israèli.”

<sup>30</sup> Ó sì dáhùn pé, “Rará, èmi kò ní bá yín lọ, mò n padà lọ sí ilẹ̀ mi àti sí òdò àwọn èniyàn mi.”

<sup>31</sup> Mose sì sọ pé, “J’wọ ma fi wá sílẹ̀, iwọ mọ ibi tí a lè pa ibùdò sí nínú aginjù, iwọ yóò sì jẹ ojú fún wa. <sup>32</sup> Bí o bá bá wa lọ, a ó sì pín fún ọ nínú ohun rere yówú tí OLÚWA bá fún wa.”

<sup>33</sup> Wọn sì gbéra láti orí òkè OLÚWA ní ìrìn ojọ męta. Àpótí ẹrì OLÚWA n lọ níwájú wọn fún gbogbo ojọ męta yí láti wá ibi isinmi fún wọn. <sup>34</sup> Ikùùkúu OLÚWA wà lórí wọn lósàn nígbà tí wọn gbéra kúrò ní ibùdò.

<sup>35</sup> Nígbàkígà tí àpótí ẹrì bá gbéra Mose yóò sì wí pé,

“Dide, OLÚWA!

Kí a tú àwọn òtá rẹ ká,  
kí àwọn tí ó kòrìra rẹ sì sálò níwájú rẹ.”

<sup>36</sup> Nígbàkígà tí àpótí ẹrì bá sinmi yóò wí pé,

“Padà, OLÚWA,

sòdò àwọn àimoye ẹgbẹgbẹrún Israèli.”

## 11

### *Kíkùn àwọn èniyàn àti iná láti òdò OLÚWA*

<sup>1</sup> Àwọn èniyàn n se àròyè nípa wàhálà wọn sí etí igbò OLÚWA. Ìbínú OLÚWA sì ru sòkè nígbà tí ó gbò àròyè yí. Nígbà nàà ni iná jáde láti òdò OLÚWA bọ sí àárín wọn, ó sì run àwọn tó wà ní òpin ibùdò. <sup>2</sup> Nígbà nàà ni àwọn èniyàn kígbẹ̀ sí Mose, Mose sì gbàdúrà sí OLÚWA iná nàà sì kú. <sup>3</sup> Wọn sì n pe ibẹ̀ ní Tabera nítorí pé, iná láti òdò OLÚWA jó láárín wọn.

### *Èran àparò láti òdò OLÚWA*

<sup>4</sup> Àwọn òpò èniyàn aláìníláárí tó wà láárín àwọn omo Israèli pẹ̀lú òkàn ifékúfẹ̀ wọn fi itara bèèrè fún oúnjẹ miiran, àwọn omo Israèli nàà bá bèrè sí í sòkún wí pé, “Bí i pé kí á rí ẹran jẹ báyii! <sup>5</sup> Àwa rántí eja tí à n jẹ lófẹ̀ ní Ejibiti, apálá, hàrà, ewébe, àlùbòsà àti àwọn ẹfọ miiran. <sup>6</sup> Šùgbòn báyii gbogbo ara wa tí gbẹ, kò sí ohun miiran láti jẹ àfi manna nìkan tí a rí yí!”

<sup>7</sup> Manna nàà dàbí ẹ̀so korianderi, ìrísí rẹ̀ sì dàbí oje igi. <sup>8</sup> Àwọn èniyàn nàà n lọ káàkiri láti kó o, wọn ó lẹ̀ ọ́ lórí ọ́lọ̀ tàbí kí wọn gún un nínú odò. Wọn le sè é nínú ikòkò tàbí kí wọn ó fi se àkàrà, adùn rẹ̀ yóò sì dàbí adùn ohun tí a fi òróró se. <sup>9</sup> Nígbà tí ìrì bá ẹ̀ sí ibùdò lórí ni manna nàà máa n bọ̀ pẹ̀lú rẹ̀.

<sup>10</sup> Mose sì gbọ̀ tí àwọn èniyàn n sòkún ní gbogbo idílé wọn, oníkálùkù ní ẹnu-òná àgọ̀ tirẹ̀. OLÚWA sì bínú gidigidi. Inú Mose sì bajẹ̀ pẹ̀lú. <sup>11</sup> Mose sì bèèrè

lọwọ OLÚWA pé, “Kí ló dé tí o fi mú wàhàlà yíi bá ìránṣẹ̀ rẹ̀? Kí ni mo ẹ̀ tí n kò fi tẹ̀ ọ̀ lórùn tí ìwọ̀ fi di ẹ̀rù àwọn ènìyàn wònyí lé mi lórí. <sup>12</sup> Èmi ni mo ha lóyún gbogbo àwọn ènìyàn wònyí bí? Àbí èmi ló bí wọn? Tí ìwọ̀ fi sọ̀ fún mi pé, máa gbé wọn sí oókan àyà rẹ̀, gégé bí abiyamọ̀ ti máa n gbe ọmọ ọmú lọ sí ilẹ̀ tí o ti búra láti fún àwọn baba nlá wọn. <sup>13</sup> Níbo ni n ó tí rí ẹ̀ran fún àwọn ènìyàn wònyí? Nítorí wọn n sọkún sí mi pé, ‘Fún wa lẹ̀ran jé!’ <sup>14</sup> Èmi nikan kò lè dágbe wàhàlà àwọn ènìyàn wònyí, ẹ̀rù wọn ti wúwo jù fún mi. <sup>15</sup> Bí ó bá sí ẹ̀ pé bá yíi ni ìwọ̀ ó ẹ̀ máa ẹ̀ fún mi, kúkú pa mí bá yíi, tí mo bá tí bá ojúrere rẹ̀ pàdé—kí ojú mí má ba à rí iparun mí.”

<sup>16</sup> Nígba náà ni OLÚWA sọ̀ fún Mose pé, “Mú àádọ̀rin ọ̀kùnrin nínú àwọn àgbàgbà àwọn ọmọ̀ Israẹ̀li, àwọn tí o mọ̀ gégé bí olórí àti olóyè láàrín àwọn ènìyàn wá sínú àgọ̀ ipàdé, kí wọn lé dúró níwájú mi. <sup>17</sup> Èmi ó sì sọ̀kalẹ̀ wá bá yín sọ̀rọ̀ nìbẹ̀. Èmi ó sì mú diẹ̀ nínú agbára Ẹ̀mí tí n bẹ̀ lára rẹ̀ láti fi sí orí àwọn ènìyàn wònyí. Wọn ó sì máa ràn ọ̀ lọwọ̀ láti ru àjàgà àwọn ènìyàn kí ó má ẹ̀ pé ìwọ̀ nikan ni ó o máa ru àjàgà náà.

<sup>18</sup> “Sọ̀ fún àwọn ènìyàn náà pé, ‘Ẹ̀ ya ara yín sí mí mọ̀ ní ìmúrasilẹ̀ fún ọ̀la, ẹ̀ ó sì jẹ̀ ẹ̀ran. Nítorí pé OLÚWA ti gbọ̀ igbe ẹ̀kún yín, èyí tí ẹ̀ sun pé, ‘Ìbá ẹ̀ pé a lè rí ẹ̀ran jẹ̀ ni! Ó sà̀n fún wa ní Ejibiti jù bá yíi lọ!’ Nítorí náà ni OLÚWA yóò fi fún yín ní ẹ̀ran, ẹ̀ ó sì jẹ̀ ẹ̀. <sup>19</sup> Ẹ̀ kò ní i jẹ̀ ẹ̀ fún ọ̀jọ̀ kan, ọ̀jọ̀ méjì, ọ̀jọ̀ márùn-ún, ọ̀jọ̀ mewaáa tabí ogúnjọ̀ lásán. <sup>20</sup> Sùgbọ̀n fún odidi ọ̀sù kan, tí títí tí ẹ̀ran náà yóò fi máa yọ̀ ní imú yín, tí yóò sì sù yín, nítorí pé ẹ̀ ti kẹ̀gàn OLÚWA tí ó wà láàrín yín, ẹ̀ sì tí sọkún fún un wí pé, ‘Kí ló dé tí a fi kúrò ní Ejibiti gan an?’”

<sup>21</sup> Sùgbọ̀n Mose sọ̀ pé, “Mo wà láàrín ọ̀gbọ̀n ọ̀kẹ̀ ènìyàn (600,000) ni ìrìnkiri, ó sì sọ̀ pé, ‘Èmi ó fún wọn ní ẹ̀ran láti jẹ̀ fún ọ̀sù kan gbáko!’ <sup>22</sup> Njẹ̀ bí a tilẹ̀ pa àgbò ẹ̀ran àti ọmọ̀ ẹ̀ran, yóò ha tó wọn bí? Tabí bí a tilẹ̀ pa gbogbo ẹ̀ja inú omi fún wọn, yóò wa tó bí?”

<sup>23</sup> OLÚWA sì dà Mose lóhùn pé, “Ọ̀wọ̀ OLÚWA ha kúrú bí? Ìwọ̀ yóò rí nísinsin yíi bóyá ọ̀rọ̀ tí mo sọ̀ yóò ẹ̀ tabí kò ní i ẹ̀.”

<sup>24</sup> Mose sì jáde, ó sọ̀ ohun tí OLÚWA wí fún àwọn ènìyàn. Ó mú àwọn àádọ̀rin àgbàgbà Israẹ̀li dúró yí àgọ̀ ká. <sup>25</sup> Nígba náà ni OLÚWA sọ̀kalẹ̀ nínú àwọ̀ sánmọ̀ ó sì bá wọn sọ̀rọ̀, ó sì mú lára Ẹ̀mí tó wà lára Mose sí ara àwọn àádọ̀rin àgbàgbà náà. Ó sì ẹ̀lẹ̀ pé nígbà tí Ẹ̀mí náà bà lé wọn, wọn sọ̀tẹ̀lẹ̀, sùgbọ̀n lẹ̀yìn èyí wọn kò sọ̀tẹ̀lẹ̀ mọ̀.

<sup>26</sup> Àwọn ọ̀kùnrin méjì, tí orúkọ wọn n jẹ̀ Eldadi àti Medadi kò kúrò nínú àgọ̀. Orúkọ wọn wà lára àádọ̀rin àgbàgbà yíi sùgbọ̀n wọn kò jáde nínú àgọ̀ síbẹ̀ Ẹ̀mí náà bà lé wọn, wọn sì sọ̀tẹ̀lẹ̀ nínú àgọ̀. <sup>27</sup> Ọ̀mọ̀kùnrin kan sì sárá ọ̀ sọ̀ fún Mose pé, “Eldadi àti Medadi n sọ̀tẹ̀lẹ̀ nínú àgọ̀.”

<sup>28</sup> Joşua ọmọ̀ Nuni tí i ẹ̀ ẹ̀ránṣẹ̀ Mose, láti kékeré tó jẹ̀ ọ̀kan nínú àwọn ọ̀mọ̀kùnrin rẹ̀ dàhùn pé, “Mose olúwa mi, dá wọn lẹ̀kun!”

<sup>29</sup> Mose sì wí fún un pé, “Àbí ìwọ̀ n jowú nítorí mi? Ìbá ti wù mí tó, kí gbogbo àwọn ènìyàn OLÚWA jẹ̀ wòlfi, kí OLÚWA sì fi Ẹ̀mí rẹ̀ sí wọn lára!” <sup>30</sup> Mose àti àwọn àgbàgbà Israẹ̀li yíi sì padà sínú àgọ̀.

<sup>31</sup> Afẹ́fẹ́ sì jáde láti ọ̀dọ̀ OLÚWA ó sì kó àparò wá láti inú Ọ̀kun. Ó sì dà wọn káakiri gbogbo ibudó ní iwọn gíga ẹ̀şẹ̀ bàtà méta sórí ilẹ̀, bí iwọn ìrìn ọ̀jọ̀ kan ní gbogbo àyíká. <sup>32</sup> Ní gbogbo ọ̀jọ̀ náà àti ọ̀ru, tí títí dé ọ̀jọ̀ kejì ni àwọn ènìyàn fi n kó àparò yíi, ẹ̀ni tó kó kéré jùlọ̀ kó iwọn homeri mewaáa, wọn sì ẹ̀ wọn silẹ̀ fún ara wọn yí gbogbo ibudó. <sup>33</sup> Sùgbọ̀n nígbà tí ẹ̀ran náà sì wà láàrín eyín wọn, kò

tó di pé wọn jẹ ẹ, ibínú OLÚWA sì ru sí àwọn èniyàn, ó sì pa wọn pèlú àjàkálẹ̀-ààrùn. <sup>34</sup> Torí èyí ni wọn ẹ pe ibẹ ní Kibirotu-Hattaafa nítorí pé nìbẹ ni wọn gbé sìnkú àwọn èniyàn tó ní òkánjùwà oúnjẹ sí.

<sup>35</sup> Àwọn èniyàn yòòkù sì gbéra láti Kibirotu-Hattaafa lọ pa ibùdó sí Haserotu wọn sì dúró nìbẹ.

## 12

### *Miriamu Àti Aaroni tako Mose*

<sup>1</sup> Miriamu àti Aaroni sòrò-òdì sí Mose nítorí pé ó fẹ obìnrin ará Etiopia.

<sup>2</sup> Wọn sì wí pé, “Nípa Mose nìkan ni OLÚWA ti sòrò bí, kò ha ti ipa wa sòrò bí?” OLÚWA sì gbọ èyí.

<sup>3</sup> (Mose sì jẹ ọlọkàn tútù ju gbogbo èniyàn tó wà lórí ilẹ ayé lọ).

<sup>4</sup> Lẹ̀ẹkan nàà ni OLÚWA sọ fún Mose, Aaroni àti Miriamu pé, “Èyin mètẹ̀ẹta, jáde wá sínú àgọ̀ ipàdẹ.” Àwọn mètẹ̀ẹta sì jáde síta. <sup>5</sup> Nígba nàà ni OLÚWA sọkalẹ̀ nínú ọ̀wọ̀n ikùùkúu, ó sì dúró ní ẹnu-ònà àgọ̀, ó kẹ sí Aaroni àti Miriamu. Àwọn méjèjèì sì bọ síwájú, <sup>6</sup> Ó wí pé, “È gbọ ọ̀rọ̀ mi,

“Bí wòlú OLÚWA bá wà láàrin yín,

Èmi OLÚWA a máa fi ara à mi hàn án ní ojúran,

Èmi a máa bá a sòrò nínú àlà.

<sup>7</sup> Şùgbọ̀n èyí kò rí bẹ̀ẹ̀ pèlú Mose iránşẹ̀ mi; ó jẹ olóótítọ̀ nínú gbogbo ilé mi.

<sup>8</sup> Mo sì ní bá a sòrò ní ojúkojù, ọ̀rọ̀ yékéyéké tí kì í ẹ̀ ọ̀we, ó rí àwòrán OLÚWA.

Kí ló wá dé tí èyin kò ẹ̀ bẹ̀rù láti sòrò-òdì sí Mose iránşẹ̀ mi?”

<sup>9</sup> Ibínú OLÚWA sì ru sókè sí wọn OLÚWA sì fi wọn sílẹ̀.

<sup>10</sup> Nígba tí ikùùkúu kúrò lórí àgọ̀ lójìjì ni Miriamu di adẹ̀tẹ̀, ó funfun bí i yín yín. Aaroni sì padà wo Miriamu ó sì rí i pé ó ti di adẹ̀tẹ̀, <sup>11</sup> Aaroni sì wí fún Mose pé, “Jọ̀wọ̀ olúwa mi, má ẹ̀ ka ẹ̀şẹ̀, èyí tí a fi iwà òmùgọ̀ dá sí wa lórùn. <sup>12</sup> Má ẹ̀ jẹ̀ kí ó dàbí òkú ọ̀mọ̀ tí a bí, tí idajì ara rẹ̀ ti rà dànù.”

<sup>13</sup> Torí èyí Mose sì kígbẹ̀ sí OLÚWA, “Ọ̀lọ̀run, jọ̀wọ̀, mú un láradá!”

<sup>14</sup> OLÚWA sì dá Mose lóhùn, “Bí baba rẹ̀ bá tutọ̀ sí i lójú, ojú kò wa ní tí i fún ojọ̀ méje? Dá a dúró sí èyin ibùdó fún ojọ̀ méje, léyìn èyí kí a tó ó le mú wolé.”

<sup>15</sup> Miriamu sì dúró sí èyin ibùdó fún ojọ̀ méje, àwọn èniyàn kò sì tẹ̀şíwájú nínú irinàjọ̀ wọn tí tí ti Miriamu fi wọ̀ inú ibùdó padà.

<sup>16</sup> Léyìn èyí, àwọn èniyàn kúrò ní Haserotu, wọn sì pa ibùdó sí aginjù Parani.

## 13

### *Şíşẹ̀ Ayọ̀lẹ̀wò sí ilẹ̀ Kenaani*

<sup>1</sup> OLÚWA sọ fún Mose pé, <sup>2</sup> “Rán èniyàn diẹ̀ láti lọ yẹ̀ ilẹ̀ Kenaani wò èyí tí mo ti fún àwọn ọ̀mọ̀ Israẹ̀lì. Rán ẹ̀nikọ̀ọ̀kan, tí ó jẹ̀ olórí láti inú èyà kọ̀ọ̀kan.”

<sup>3</sup> Mose sì rán wọn jáde láti aginjù Parani gégé bí àşẹ̀ OLÚWA. Gbogbo wọn jẹ̀ olórí àwọn èniyàn Israẹ̀lì.

<sup>4</sup> Orúkọ̀ wọn niwọ̀nyí:

- lāti inú èyà Reubeni, Şammua ọmọ Sakkuri;  
 5 lāti inú èyà Simeoni, Şafati ọmọ Hori;  
 6 lāti inú èyà Juda, Kalebu ọmọ Jefunne;  
 7 lāti inú èyà Isakari, Igali ọmọ Josefu;  
 8 lāti inú èyà Efraimu, Hosea ọmọ Nuni;  
 9 lāti inú èyà Benjamini, Palti ọmọ Rafu;  
 10 lāti inú èyà Sebuluni, Daddieli ọmọ Sodi;  
 11 lāti inú èyà Manase (èyà Josefu), Gaddi ọmọ Susi;  
 12 lāti inú èyà Dani, Ammieli ọmọ Gemalli;  
 13 lāti inú èyà Aşeri, Seturu ọmọ Mikaeli.  
 14 lāti inú èyà Naftali, Nabi ọmọ Fofsi;  
 15 lāti inú èyà Gadi, Geueli ọmọ Maki.

16 Wọnyí ni orúkọ àwọn èniyàn tí Mose rán lāti lọ yẹ ilẹ nàà wò.  
 (Hosea ọmọ Nuni ni Mose sọ ní Joşua.)

17 Nígà tí Mose rán wọn lọ lāti yẹ ilẹ Kenaani wò, ó sọ fún wọn pé, “È gba ọ̀nà guúsù lọ tí tí dé àwọn ilú olókè. 18 È wò ó bí ilẹ nàà tí rí, bóyá àwọn tó n gbé ilẹ nàà jẹ alágbára tàbí aláilágbára, bóyá wọn pọ̀ tàbí wọn kéré. 19 Irú ilẹ wo ni wọn gbé? Şé ilẹ tó dára ni àbí èyí tí kò dára? Báwo ni ilú wọn tí rí? Şé ilú olódi ni àbí èyí tí kò ní odi? 20 Báwo ni ilẹ nàà tí rí? Şé ilẹ ọlóràá ni tàbí aşalẹ? Şé igi wà nìbẹ̀ àbí kò sí? E sa ipá yín lāti rí i pé ẹ mú diẹ̀ nínú èso ilẹ nàà wá.” (Ìgbà nàà sì jẹ àkókò àkọpọ̀n èso àjàrà gireepu.)

21 Bẹ̀ẹ̀ ni wọn gòkè lọ lāti yẹ ilẹ nàà wò, wọn lọ lāti aginjù Sini tí tí dé Rehobu lónà Lebo-Hamati. 22 Wọn gba guúsù lọ sí Hebroni níbí tí Ahimani, Şeşai àti Talmai tí í şe irú-ọmọ Anaki n gbé. (A tí kọ̀ Hebroni ní ọ̀dún méje şáájú Şoani ní Ejibiti.) 23 Nígà tí wọn dé àfonífojì Eşkolu, wọn gé ẹ̀ka kan tó ní ìdì èso àjàrà gireepu kan. Àwọn méjì sì fi ọ̀pá kan gbé e; wọn tún mú èso pomegiranate àti èso ọ̀pọ̀tọ̀ pẹ̀lú. 24 Wọn sì sọ ibẹ̀ ní àfonífojì Eşkolu nítorí ìdì èso gireepu tí àwọn ọmọ Israẹli gé nìbẹ̀. 25 Wọn padà sílẹ̀ lẹ́yìn ogóji ọjọ̀ tí wọn tí lọ yẹ ilẹ nàà wò.

### *Ìròyìn nípa ilẹ̀ tí wọn yẹ wò*

26 Wọn padà wá bá Mose àti Aaroni àti gbogbo àwọn ọmọ Israẹli ní ijù Kadeş Parani. Wọn mú ìròyìn wá fún wọn àti fún gbogbo ọjọ̀ èniyàn, wọn fi èso ilẹ nàà hàn wọn. 27 Wọn sì fún Mose ní ìròyìn báyií, “A lọ sí ilẹ̀ ibi tí o rán wa, lóótítọ̀ ló sì n sà̀n fún wàrà àti fún oyin! Èso ibẹ̀ nìyí. 28 Şùgbọ̀n àwọn èniyàn tó n gbé nìbẹ̀ lágbára, àwọn ilú nàà jẹ̀ ilú olódi bẹ̀ẹ̀ ni ó sì tóbi púpọ̀. A tilẹ̀ rí àwọn irú-ọmọ Anaki nìbẹ̀. 29 Àwọn Amaleki n gbé ní ihà guúsù; àwọn ará Hiti, àwọn ará Jebusi àti àwọn ará Amori ni wọn n gbé ní orí okè ilẹ̀ nàà, àwọn ará Kenaani sì n gbé ẹ̀bá òkun àti ní etí bẹ̀bẹ̀ Jordani.”

30 Kalebu sì pa àwọn èniyàn nàà lẹ̀nu mọ̀ níwájú Mose, ó wí pé, “È jẹ̀ kí á gòkè lọ lẹ̀ẹ̀kan nàà lāti lọ gba ilẹ̀ nàà, nítorí pé àwa le è gbà á.”

31 Şùgbọ̀n àwọn ọ̀kunrin tí wọn jọ gòkè lọ yẹ ilẹ̀ wò sọ pé, “Àwa kò le gòkè lọ bá àwọn èniyàn wọnyí nítorí pé wọn lágbára jù wá lọ.” 32 Báyií ni wọn şe mú ìròyìn búburú tí ilẹ̀ nàà, tí wọn lọ yówò wá fún àwọn ọmọ Israẹli. Wọn wí pé, “Ìlẹ̀ tí a lọ yẹ wò jẹ̀ ilẹ̀ tí n run àwọn olùgbé ibẹ̀. Gbogbo àwọn èniyàn tí a rí nìbẹ̀

jé ènyàn tó firìgbòn tó sì síngbònlẹ. <sup>33</sup> A sì tún rí àwọn òmíràn (irú àwọn ọmọ Anaki) àwa sì rí bí i kòkòrò tata ní ojú ara wa, bèẹ ni àwa nàà sì rí ní ojú wọn.”

## 14

### *Àwọn ọmọ Israẹli kò láti lọ sí Kenaani*

<sup>1</sup> Gbogbo ijọ ènyàn sì gbòhùn sókè, wọn sì sọkún ní ọru ojú nàà. <sup>2</sup> Gbogbo ọmọ Israẹli sì kún sí Mose àti Aaroni, gbogbo ijọ ènyàn Israẹli sì wí fún wọn pé, “Àwa íbá kúkú ti kú ní ilẹ Ejibiti. Tàbí kí a kúkú kú sínú aginjù yí. <sup>3</sup> Kí ló dé tí OLÚWA fi mú wa wá sí ilẹ yí láti fi idà pa wá? Àwọn iyàwó wa, àwọn ọmọ wa yóò sì di ije. Njẹ kò wa, ní í dára fún wa bí a bá padà sí Ejibiti?” <sup>4</sup> Wọn sì sọ fún ara wọn pé, “È jẹ kí á yan olórí kí á sì padà sí Ejibiti.”

<sup>5</sup> Nígbà nàà ni Mose àti Aaroni dojúbolẹ níwájú gbogbo ijọ ọmọ Israẹli. <sup>6</sup> Joshua ọmọ Nuni àti Kalebu ọmọ Jefunne, tí wọn wà lára àwọn to lọ yẹ ilẹ wò sì fa aṣọ wọn ya. <sup>7</sup> Wọn sì sọ fún gbogbo ijọ ènyàn Israẹli pé, “Ilẹ tí a là kojá láti yẹ wò nàà jẹ ilẹ tí ó dára lópólópò. <sup>8</sup> Bí inú OLÚWA bá dùn sí wa, yóò mú wa dé ilẹ nàà, ilẹ tó n sànn fún wàrà àti fún oyin, yóò fún wa ní ilẹ nàà. <sup>9</sup> Sùgbọn ẹ má ṣe sọtẹ sí OLÚWA. Kí ẹ sì má bèrù àwọn ènyàn ilú nàà, nítorí pé a ó gbé wọn mi, ààbò wọn ti fi wọn silẹ, OLÚWA sì wà pèlú àwa, ẹ má ṣe bèrù wọn.”

<sup>10</sup> Sùgbọn gbogbo ijọ ènyàn sì n sọ pé àwọn yóò sọ wọn lókuúta pa. Nígbà nàà ni ọgo OLÚWA fi ara hàn ní àgọ ipadé níwájú àwọn ọmọ Israẹli.

### *Mose bèbẹ fún àwọn ènyàn*

<sup>11</sup> OLÚWA sọ fún Mose pé, “Fún igbà wo ni àwọn ènyàn yí yóò ti kẹgàn mi tó? Báwo ni yóò ti pẹ tó tí wọn ó fi kọ jálẹ láti gbà mí gbọ, pèlú gbogbo iṣẹ àmi tí mo ṣe láàrín wọn? <sup>12</sup> Èmi ó kòlù wọn pèlú àjàkálẹ-ààrùn, èmi ó gba ogún wọn lówọ wọn, èmi ó sì pa wọn run sùgbọn èmi ó sọ ọ di orilẹ-èdè nílá tó sì lágbára jù wọn lọ.”

<sup>13</sup> Sùgbọn Mose sọ fún OLÚWA pé, “Nígbà nàà ni àwọn ará Ejibiti yóò gbọ! Nítorí pé nípa agbára rẹ ni iwọ fi mú àwọn ènyàn wọn yí jade kúrò láàrín wọn. <sup>14</sup> Wọn ó sì sọ fún àwọn olùgbé ilẹ yí. Àwọn tó ti mò telẹ pé iwọ OLÚWA wà láàrín àwọn ènyàn wọn yí àti pé wọn rí iwọ, OLÚWA, ní ojúkọjú, àti pé ikùùkuu àwọsánmọ rẹ dúró lórí wọn, bèẹ ni iwọ sì n lọ níwájú wọn pèlú ikùùkuu àwọsánmọ ní ọsán àti pèlú ọwọn iná ní ọru. <sup>15</sup> Bí iwọ bá pa àwọn ènyàn wọn yí lẹkhan ṣoṣo, àwọn orilẹ-èdè tó bá gbọ iròyin yí nípa rẹ yóò wí pé, <sup>16</sup> ‘Nítorí pé OLÚWA kò le è mú àwọn ènyàn wọn yí dé ilẹ tí ó ṣèlérí fún wọn; tori èyí ló ṣe pa wọn sínú aginjù yí.’

<sup>17</sup> “Báyí, mo gbàdúra, jẹ kí agbára Olúwa tóbi gégé bí iwọ ti sọ pé, <sup>18</sup> ‘OLÚWA lóra láti bínú, ó sì pọ ní ifẹ tó dúró sìnshin, tí n dári èṣẹ àti irékọjá jì. Bẹẹ ni kí í jẹ kí elẹbi lọ láijiyà; tó n fi iyà èṣẹ baba jẹ ọmọ tí tí dé iran kẹta àti iran kẹrin.’ <sup>19</sup> Dári èṣẹ àwọn ènyàn yí jì wọn, mo bè ọ, gégé bí ifẹ nílá rẹ, bí o ti ṣe n dári èṣẹ wọn jì wọn láti igbà tí o ti kó wọn kúrò ní Ejibiti di isin yí.”

<sup>20</sup> OLÚWA sì dàhún pé, “Mo ti dáríjì wọn gégé bí ọrọ rẹ. <sup>21</sup> Sùgbọn nítòótọ bí mo ti wà láààyè, gbogbo ayé yóò kún fún ọgo OLÚWA. <sup>22</sup> Kò sí ọkan nínú àwọn ènyàn tó rí ọgo mi àti àwọn iṣẹ àmi tí mo ṣe ní ilẹ Ejibiti àti nínú aginjù sùgbọn tí wọn ṣe àìgbóràn sí mi, tí wọn sì dán mi wò ní igbà mewaá yí, <sup>23</sup> ọkan nínú wọn kò ní rí ilẹ nàà tí mo ṣe ilérí ní ìbúra láti fún baba nílá wọn. Kò sí ọkan nínú àwọn tó kẹgàn mi tí yóò rí ilẹ nàà. <sup>24</sup> Sùgbọn nítorí pé Kalebu iranṣẹ mi ní èmi

òtò, tí ó sì tún tẹ̀lé mi tọ̀kàntọ̀kàn, èmi ó mu dé ilẹ̀ nàá tó lọ yẹ̀ wò, irú àwọn ọ̀mọ̀ rẹ̀ yóò sì jogún rẹ̀. <sup>25</sup> Níwọn ìgbà tí àwọn ará Amaleki àti àwọn ará Kenaani n gbé ní àfonifoji, ẹ̀ yípadà lóla kí ẹ̀ sì dojúko aginjù lónà Òkun Pupa.”

<sup>26</sup> OLÚWA sọ̀ fún Mose àti Aaroni pé, <sup>27</sup> “Báwo ni yóò ti pé tó tí àwọn ẹ̀jọ̀ èniyàn búburú yíi yóò fi máa kùn sí mí? Mo ti gbọ̀ kíkùn tí àwọn ọ̀mọ̀ Israẹli n kùn sí mí. <sup>28</sup> Sọ̀ fún wọn, bí mo ti wà láààyè nítòótọ̀ ni OLÚWA wí, gégé bí ohun tí ẹ̀ wí létí mí ni èmi ó ẹ̀ fún un yín. <sup>29</sup> Nínú aginjù yíi ni ẹ̀ ó kú sí, gbogbo ẹ̀yin tí ẹ̀ kùn láti ọ̀mọ̀ ogún ọ̀dún ó lé àní gbogbo ẹ̀yin tí a kà. <sup>30</sup> Ọ̀kan nínú yín kò ní í dé ilẹ̀ tí mo búra nípa ìgbọ̀wọ̀sókè láti fi ẹ̀ ibùgbé yín, bí kò ẹ̀ Kalebu ọ̀mọ̀ Jefunne àti Joşua ọ̀mọ̀ Nuni. <sup>31</sup> Şùgbón ní tí àwọn ọ̀mọ̀ yín tí ẹ̀ wí pé wọn ó di ẹ̀jẹ̀, àwọn ni n ó mú dé bẹ̀ láti gbádùn ilẹ̀ tí ẹ̀ kọ̀sílẹ̀. <sup>32</sup> Şùgbón ẹ̀yin, òkú yín yóò şubú ní aginjù yíi. <sup>33</sup> Àwọn ọ̀mọ̀ wéwé yín yóò sì máa rin kiri nínú aginjù fun ogóji ọ̀dún wọn ó máa jìyà nítorí ànìgbàgbọ̀ yín, tí tí ọ̀kàn gbogbo yín yóò fi şofò tán ní aginjù. <sup>34</sup> Fún ogóji ọ̀dún ẹ̀yí jẹ̀ ọ̀dún kan fún ọ̀jọ̀ kọ̀ọ̀kan nínú ogóji ọ̀jọ̀ tí ẹ̀ fi yẹ̀ ilẹ̀ nàá wò ẹ̀yin ó sì jìyà fún ẹ̀şẹ̀ yín, ẹ̀ ó sì mọ̀ bí ó ti ri láti lòdì sí mí. <sup>35</sup> Èmi, OLÚWA, lo sọ̀ bẹ̀; Èmi ó sì ẹ̀ àwọn nńkan wọ̀nyí sí ẹ̀jọ̀ èniyàn búburú yíi tí wọn kó ra won jọ̀ lòdì sí mí. Nínú aginjù yíi ni ọ̀pin yóò dé bá wọn, ibẹ̀ ni wọn yóò kú sí.”

<sup>36</sup> Àwọn ọ̀kúnrin tí Mose rán láti yẹ̀ ilẹ̀ wò, tí wọn sì mú gbogbo ẹ̀jọ̀ kùn sí i nípa ìròyìn búburú tí wọn mú wá nípa ilẹ̀ nàá; <sup>37</sup> OLÚWA sì ọ̀lọ̀ àwọn ọ̀kúnrin tó mú ìròyìn búburú wá nípa ilẹ̀ nàá, àjàkálẹ̀-ààrùn sì pa wọn níwájú OLÚWA. <sup>38</sup> Nínú gbogbo àwọn tó lọ yẹ̀ ilẹ̀ nàá wò, Joşua ọ̀mọ̀ Nuni àti Kalebu ọ̀mọ̀ Jefunne ló yè é.

<sup>39</sup> Nígbà tí Mose sọ̀ gbogbo ọ̀rọ̀ yíi fún àwọn ọ̀mọ̀ Israẹli, wọn sì sọ̀kún gidigidi. <sup>40</sup> Wọn didè ní àárọ̀ ọ̀jọ̀ kejí wọn sì gòkè lọ sí ilú orí òkè, wọn wí pé, “Àwa ti ẹ̀, àwa yóò lọ sí ibi tí OLÚWA şèlérí fún wa.”

<sup>41</sup> Mose sí dá wọn lóhùn pé, “Kí ló dé tí ẹ̀ fi şẹ̀ sí ọ̀fin OLÚWA? Ẹ̀yí kò le yorí sí rí! <sup>42</sup> Ẹ̀ má ẹ̀ gòkè lọ nítorí pé OLÚWA kò sí láàrin yín. Kí a má ba à lù yín bolẹ̀ níwájú àwọn ọ̀tá yín. <sup>43</sup> Nítorí pé àwọn ará Amaleki àti àwọn ará Kenaani n bẹ̀ níwájú yín, ẹ̀yin yóò sì ti ipa idà şubú. Nítorí pé, ẹ̀ ti yà kúrò ní ọ̀nà OLÚWA, OLÚWA kò sì ní í wà pẹ̀lú yín.”

<sup>44</sup> Síbẹ̀síbẹ̀, pẹ̀lú àifarabalẹ̀ wọn, wọn gòkè lọ sórí òkè nàá, láìjẹ̀ pé àpótí ẹ̀rì OLÚWA tàbí Mose kúrò nínú ibùdó. <sup>45</sup> Àwọn ará Amaleki àti àwọn ará Kenaani tó n gbé lórí òkè sọ̀kalẹ̀ tọ̀ wọn, wọn bá wọn jà, wọn sì lé wọn tí tí dé Horma.

## 15

### Àwọn ọ̀rẹ̀ àfikún

<sup>1</sup> OLÚWA sọ̀ fún Mose pé, <sup>2</sup> “Sọ̀ fún àwọn ọ̀mọ̀ Israẹli pé, ‘Nígbà tí ẹ̀ bá dé ilẹ̀ tí èmi ó fún yín gégé bí ibùgbé <sup>3</sup> tí ẹ̀yin ó bá sì ẹ̀ ẹ̀bọ̀ iná sí OLÚWA ẹ̀bọ̀ sísun, tàbí ẹ̀bọ̀, láti san ẹ̀jẹ̀ pàtàkì tàbí ọ̀rẹ̀ àtinúwá, tàbí nínú àjọ̀ yín, láti ẹ̀ ọ̀órùn dídùn sí OLÚWA nínú agbo ẹ̀ran tàbí ọ̀wọ̀ ẹ̀ran, <sup>4</sup> nígbà nàá ni kí ẹ̀ni tí ó bá mú ọ̀rẹ̀ rẹ̀ wá, yóò tún mú ẹ̀bọ̀ ohun jìjẹ̀ idáméwáá ọ̀sùwọ̀n iyẹ̀fun kíkúnna pẹ̀lú idámérin ọ̀sùwọ̀n ọ̀róró wá síwájú OLÚWA. <sup>5</sup> Pẹ̀lú ọ̀dọ̀-àgùntàn kọ̀ọ̀kan yálá fún ọ̀rẹ̀ tàbí ẹ̀bọ̀ sísun ni, kí ẹ̀ pẹ̀şẹ̀ idámérin ọ̀sùwọ̀n wáini gégé bí ohun mímu.



6 “Fún àgbò kan ni kí ẹ pèsè ọrẹ ohun jíjẹ ìdà méjì nínú mēwàá òsùwọ̀n iyẹfun kíkúnná tí a fi ìdàkan nínú mēta òsùwọ̀n òróró pò. 7 Àti ìdàkan nínú mēta òsùwọ̀n wáini fún ọrẹ ohun mímu gégé bí òórùn dídùn sí OLÚWA.

8 “Nígbà tí ẹ bá sì pèsè ọ̀dọ̀ akọ̀ málúù fún ọrẹ tàbí ẹbọ̀ sísun, láti fi san ẹjẹ tàbí fún ọrẹ àlàáfíà sí OLÚWA, 9 ẹni náà yóò mú ọ̀dọ̀ akọ̀ málúù náà wá pèlú ọrẹ ohun jíjẹ, ìdáméta nínú mēwàá òsùwọ̀n iyẹfun iyẹfun kíkúnná tí a fi ìdajì òsùwọ̀n òróró pò. 10 Kí ó tún mú ìdajì òsùwọ̀n wáini wá fún ọrẹ ohun mímu. Yóò jẹ ọrẹ àfinásun, àní òórùn dídùn sí OLÚWA. 11 Báylí ni kí ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀ pèsè ọ̀dọ̀ akọ̀ málúù tàbí àgbò, ọ̀dọ̀-àgùntàn tàbí ọmọ̀ ewúrẹ̀. 12 Ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀ bẹ̀ẹ̀ fún ọ̀kọ̀kan wọn, iyekíye tí ẹ̀yin ibá à pèsè.

13 “Ẹ̀nikẹ̀ni tí ó bá jẹ ọmọ̀ bíbí ilẹ̀ yín ni kí ó máa ẹ̀ àwọ̀n n̄kan wọ̀nyí nígbà tí ó bá mú ọrẹ̀ àfinásun gégé bí òórùn dídùn wá fún OLÚWA. 14 Bí àlẹ̀jò kan bá n̄ gbé láàrín yín ní gbogbo iran yín, bí irú ẹni bẹ̀ẹ̀ bá fẹ̀ mú ọrẹ̀ àfinásun bí òórùn dídùn wá fún OLÚWA, gbogbo bí ẹ̀ bá ẹ̀ n̄ ẹ̀ náà ni kí ó ẹ̀. 15 Gbogbo ijọ̀ ẹ̀niyàn gbọ̀dọ̀ ní òfin kan náà fún ọmọ̀ bíbí ilẹ̀ yín àti fún àwọ̀n àlẹ̀jò tó n̄ gbé láàrín yín, ẹ̀yí jẹ̀ ilànà tí tí lée fún àwọ̀n iran tó n̄ bọ̀. Ẹ̀yin àti àlẹ̀jò tó n̄ gbé láàrín yín sì jẹ̀ bakan náà níwájú OLÚWA. 16 Òfin kan àti ilànà kan ni yóò wá fún yín àti fún àwọ̀n àlẹ̀jò tí n̄ gbé láàrín yín.”

17 OLÚWA sọ̀ fún Mose pé, 18 “Sọ̀ fún àwọ̀n ọmọ̀ Israẹli pé, ‘Nígbà tí ẹ̀ bá dé ilẹ̀ tí mo n̄ mú yín lọ. 19 Tí ẹ̀ sì jẹ ọúnjẹ̀ ilẹ̀ náà, ẹ̀ mú nínú rẹ̀ gégé bí ọrẹ̀ ìgbésókè wá fún OLÚWA. 20 Ẹ̀ mú àkàrà wá nínú àkọ̀so ọúnjẹ̀ yín wá gégé bí ọrẹ̀ ìgbésókè sí OLÚWA, ọrẹ̀ láti inú ilẹ̀ ìpaká yín. 21 Nínú àkọ̀so ọúnjẹ̀ yín ni kí ẹ̀ tí máa mú ọrẹ̀ ìgbésókè yìi fún OLÚWA.

### *Ọrẹ̀ fún àwọ̀n ẹ̀şẹ̀ àìròtẹ̀lẹ̀*

22 “Bí ẹ̀ bá kùnà láìròtẹ̀lẹ̀ láti pa àwọ̀n òfin tí OLÚWA fún Mose mọ̀, 23 ẹ̀yí ni gbogbo òfin tí OLÚWA fún yín láti ẹnu Mose láti ojọ̀ tí OLÚWA ti fún yín àti tí tí dé iran tó n̄ bọ̀. 24 Bí ẹ̀şẹ̀ bá wáyé láìròtẹ̀lẹ̀ láijẹ̀ pé ijọ̀ ẹ̀niyàn mò sí i, nígbà náà ni kí gbogbo ijọ̀ ẹ̀niyàn mú ọ̀dọ̀ akọ̀ málúù kan wá fún ẹbọ̀ sísun bí òórùn dídùn sí OLÚWA, pèlú ọrẹ̀ ohun jíjẹ̀ àti ọrẹ̀ ohun mímu rẹ̀ gégé bí ilànà, pèlú akọ̀ ewúrẹ̀ fún ẹbọ̀ ẹ̀şẹ̀. 25 Àlùfáà yóò sì ẹ̀ ẹ̀tùtù, fun gbogbo ijọ̀ ẹ̀niyàn Israẹli, a ó sì dáríjì wọn, nítorí ẹ̀şẹ̀ àìròtẹ̀lẹ̀, wọn sì ti mú ọrẹ̀ àfinásun wá fún OLÚWA nítorí ẹ̀şẹ̀ tí wọn ẹ̀. 26 A ó dárí jì gbogbo ijọ̀ ẹ̀niyàn Israẹli àti àwọ̀n àjẹ̀jì tí n̄ gbé ní àárín wọn nítorí pé ní àìròtẹ̀lẹ̀ ni wọn ẹ̀ ẹ̀şẹ̀ náà.

27 “Şugbọ̀n bí ó bá jẹ̀ pé ẹ̀nikan ló sẹ̀ ní àìròtẹ̀lẹ̀, kí ó mú abo ewúrẹ̀ ọ̀lọ̀dún kan wá fún ẹbọ̀ ẹ̀şẹ̀. 28 Àlùfáà yóò ẹ̀ ẹ̀tùtù níwájú OLÚWA fún ẹni tó ẹ̀ láìròtẹ̀lẹ̀, tí wọn bá ẹ̀ ẹ̀tùtù fún un, a ó sì dáríjì í. 29 Òfin kan kí ẹ̀yin kí ó ní fún ẹ̀nikẹ̀ni tó bá ẹ̀ ní àìmọ̀, àti fún àwọ̀n ẹni tí a bí nínú àwọ̀n ọmọ̀ Israẹli, àti fún àlẹ̀jò tí n̄ ẹ̀ ẹ̀típó.

30 “Şugbọ̀n bí ẹ̀nikẹ̀ni bá mọ̀ ọ̀n mọ̀ deşẹ̀ yálá ó jẹ ọmọ̀ bíbí ilẹ̀ yín tàbí àlẹ̀jò, irú ẹni bẹ̀ẹ̀ tí kó ẹ̀gàn bá orúko OLÚWA, a ó sì gé irú ẹni bẹ̀ẹ̀ kúrò lára àwọ̀n ẹ̀niyàn rẹ̀. 31 Nítorí pé ẹni náà tí kẹ̀gàn ọ̀rọ̀ OLÚWA ó sì ti rú òfin rẹ̀, a gbọ̀dọ̀ gé irú ẹni bẹ̀ẹ̀ kúrò láàrín àwọ̀n ẹ̀niyàn rẹ̀; ẹ̀bi rẹ̀ yóò sì wá lóri rẹ̀.”

### *Ìjìyà fún rírú òfin ojọ̀ Ìsinmi*

32 Nígbà tí àwọ̀n ọmọ̀ Israẹli wá nínú aginjù, wọn rí ọ̀kùnrin kan tí n̄ sá igi ní ojọ̀ Ìsinmi. 33 Àwọ̀n tó sì rí í n̄bí tó tí n̄ sá igi wọn sì mú un wá sí ọ̀dọ̀ Mose àti

Aaroni àti síwájú gbogbo ijo èniyàn, <sup>34</sup> wọn fi sí Ìpamọ nítorí pé ohun tí wọn ó ẹ̀ ẹ̀ fún un kò tí í yé wọn. <sup>35</sup> Nígba náà ni OLÚWA sọ fún Mose pé, “Kíkú ní òkùnrin náà yóò kú kí gbogbo ijo èniyàn Israẹli sọ ọ lókúúta pa ní èyìn ibùdó.” <sup>36</sup> Wọn mú un jáde sí èyìn ibùdó, gbogbo ijo èniyàn sì sọ ọ lókúúta pa, gégé bí OLÚWA tí pàṣẹ̀ fún Mose.

### *Wajawaja lára aṣọ*

<sup>37</sup> OLÚWA sọ fún Mose pé, <sup>38</sup> “Bá àwọn ọmọ Israẹli sòrò, kí o sọ fún wọn pé: ‘Títí dé àwọn Ìran tó ń bọ̀ ni kí wọn máa ẹ̀ wajawaja sí etí aṣọ wọn, kí wọn sì fi òkùn tẹ́rẹ̀ aláwọ̀ búlúù sí wajawaja kọ́ọkan. <sup>39</sup> Wajawaja yíi ní ẹ̀ sì máa wọ̀ láti lè mú yín rántí gbogbo òfin OLÚWA, kí ẹ̀ bá à lè ẹ̀ wọn, kí ẹ̀ sì má bá à ẹ̀ ẹ̀gbèrè nípa títẹ̀lẹ̀ Ìfẹ́kúfẹ́ ọkàn àti ojú yín. <sup>40</sup> Nígba náà ni ẹ̀ ó gbọ̀rọ̀ láti pa gbogbo òfin mi mọ̀, ẹ̀ ó sí jẹ̀ mímọ̀ sí Ọlórún yín. <sup>41</sup> Èmi ni OLÚWA Ọlórún yín tí ó mú yín jáde láti Ejibiti láti jẹ̀ Ọlórún yín. Èmi ni OLÚWA Ọlórún yín.’”

## 16

### *Ìsòtẹ̀ Kora, Datani àti Abiramu*

<sup>1</sup> Kora ọmọ Isari, ọmọ Kohati, ọmọ Lefi àwọn ọmọ Reubeni: Datani àti Abiramu, àwọn ọmọ Eliabu, àti Oni ọmọ Peleti mú èniyàn mọra. <sup>2</sup> Wọn sì dide sí Mose, pèlú àádọta lé nígba (250) òkùnrin nínú àwọn ọmọ Israẹli, ìjòyè nínú ijo, àwọn olórúko nínú àjo, àwọn òkùnrin olókíkí. <sup>3</sup> Wọn kó ara wọn jọ láti tako Mose àti Aaroni, wọn sọ fún wọn pé, “È ti kojá ààyè yín, ó tó géé! Mímọ̀ ni gbogbo èniyàn, kò sí ẹnì tí kò mọ̀ láàrín wọn, OLÚWA sì wà pèlú wọn, nítorí kí wà ní èyìn ẹ̀ gbé ara yín ga ju ijo èniyàn OLÚWA lọ?”

<sup>4</sup> Nígba tí Mose gbọ̀ èyí, ó dojúbolẹ̀, <sup>5</sup> Ó sì sọ fún Kora àti gbogbo ẹ̀gbé rẹ̀ pé, “Ní ọ̀la ni OLÚWA yóò fi ẹnì tí í ẹ̀ tirẹ̀ àti ẹnì tó mọ̀ hàn, yóò sì mú kí ẹnì náà súnmọ̀ òun. Ẹ̀ni tí ó bá yàn ni yóò mú kí ó súnmọ̀ òun. <sup>6</sup> Kí Kora àti gbogbo ẹ̀gbé rẹ̀ ẹ̀ èyí, ẹ̀ mú àwo tùràrí. <sup>7</sup> Kí ẹ̀ sì fi iná àti tùràrí sínú rẹ̀ lọla níwájú OLÚWA, yóò sì ẹ̀, òkùnrin tí OLÚWA bá yàn òun ni. Eyin ọmọ Lefi, ẹ̀ ti kojá ààyè yín!”

<sup>8</sup> Mose sì tún sọ fún Kora pé, “È gbọ̀ báyií o, èyìn ọmọ Lefi! <sup>9</sup> Kò ha tọ̀ fún yín pé Ọlórún Israẹli tí yà yín sọtọ̀ lára ijo Israẹli yòòkú, tó sì mú yín súnmọ̀ ara rẹ̀ láti ṣiṣẹ̀ nínú àgò OLÚWA àti láti dúró ṣiṣẹ̀ isìn níwájú àwọn èniyàn? <sup>10</sup> Ó ti mú àwọn èniyàn yín tó jẹ̀ ọmọ Lefi súnmọ̀ ara rẹ̀, sùgbón báyií ẹ̀ tún ń wá onà láti ṣiṣẹ̀ àlùfáà. <sup>11</sup> OLÚWA ni iwọ̀ àti gbogbo ẹ̀lẹ̀gbé rẹ̀ takò. Ta a ni Aaroni jẹ̀ tí èyìn ó fi kùn sí i?”

<sup>12</sup> Mose sì ránṣẹ̀ sí Datani àti Abiramu àwọn ọmọ Eliabu. Sùgbón wọn wí pé, “Àwa kò ní í wá! <sup>13</sup> Kò ha tó géé pé o ti mú wa jáde láti ilẹ̀ tí ó ń sà̀n fún wàrà àti oyin láti pa wa sínú aginjù yíi? O tún wá fẹ̀ sọ ara rẹ̀ di olúwa lé wa lóri bí? <sup>14</sup> Síbẹ̀síbẹ̀ iwọ̀ kò sí tí í mú wa dé ilẹ̀ tí ó ń sà̀n fún wàrà àti oyin, bèẹ̀ ni o kò sí pín ilẹ̀ iní àti ogbà àjàrà. Iwọ̀ ha fẹ̀ sọ wá di ẹ̀rú bí? Rára o, àwa kì yóò gòkè wá!”

<sup>15</sup> Nígba náà ni Mose bínú gidigidi, ó sì sọ fún OLÚWA pé, “Má ẹ̀ gba ọ̀rẹ̀ wọn, èmi kò gba kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀ lówọ̀ wọn, bèẹ̀ ni n kò sì pa ẹ̀nikẹ̀ni nínú wọn lára!”

<sup>16</sup> Mose sọ fún Kora pé, “Iwọ̀ àti ọmọ lẹ̀yìn rẹ̀ gbọ̀dọ̀ fi ara hàn níwájú OLÚWA lọla—gbogbo yín, iwọ̀, àwọn ọmọ lẹ̀yìn rẹ̀ àti Aaroni. <sup>17</sup> Kí ẹ̀nikọ̀ọkan yín mú àwo tùràrí, kí ó sì fi tùràrí sínú rẹ̀, kí gbogbo rẹ̀ jẹ̀ àádọta lé nígba (250) àwo tùràrí kí ẹ̀ sì ko wá síwájú OLÚWA. Iwọ̀ àti Aaroni yóò mú àwo tùràrí wá pèlú.” <sup>18</sup> Nígba náà ni oníkálùkù wọn mú àwo tùràrí, wọn fi iná àti tùràrí sí i nínú, wọn

sì dúró sí ẹnu-òṅà àgọ ìpàdé, àwọn pẹ̀lú Mose àti Aaroni. <sup>19</sup> Nígba tí Kora kó gbogbo àwọn ẹ̀lẹ̀gbé rẹ̀ jọ sí ẹnu-òṅà àgọ ìpàdé, ọ̀go OLÚWA sì farahan gbogbo ìjọ ẹ̀niyàn. <sup>20</sup> OLÚWA sì sọ fún Mose àti Aaroni pé, <sup>21</sup> “È ya ara yín sọtò kúrò láàrín ìjọ wọ̀nyí, kí n ba à le pa wọn run lẹ̀ẹ̀kan nàà.”

<sup>22</sup> Şùgbọ̀n Mose àti Aaroni dojúbolẹ̀ wọn sì kígbé sòkẹ̀ pé, “Ọ̀lórùn, Ọ̀lórùn ẹ̀mí gbogbo ẹ̀niyàn, Ìwọ́ ó wa bínú sí gbogbo ìjọ ẹ̀niyàn nígba tó jẹ̀ pé ẹ̀nikan ló sẹ̀?”

<sup>23</sup> OLÚWA tún sọ fún Mose pé, <sup>24</sup> “Sọ fún ìjọ ẹ̀niyàn pé, ‘Kí wọn jìnnà sí àgọ́ Kora, Datani àti Abiramu.’”

<sup>25</sup> Mose sì dide lọ bá Datani àti Abiramu àwọn àgbàgbà Israẹ̀li sì tẹ̀lé. <sup>26</sup> Ó sì kilọ́ fún ìjọ ẹ̀niyàn pé, “È kúrò ní àgọ́ àwọn ẹ̀niyàn búburú yí! È má ẹ̀ fowọ́ kan ohun kan tí í ẹ̀se tiwọn kí ẹ̀ má ba à parun nítorí ẹ̀şẹ̀ wọn.” <sup>27</sup> Àwọn ẹ̀niyàn sì sún kúrò ní àgọ́ Kora, Datani àti Abiramu. Datani àti Abiramu jáde, àwọn iyàwọ́ wọn àti àwọn omọ́ wọn sì dúró sí ẹnu-òṅà àgọ́ wọn.

<sup>28</sup> Nígba nàà ni Mose wí pé, “Bá yí ni ẹ̀ ó sẹ̀ mọ́ pé OLÚWA ló rán mi láti ẹ̀se gbogbo isẹ̀ wọ̀nyí àti pé kí í ẹ̀se ìfẹ́ inú mi ni àwọn ohun tí mò n ẹ̀se. <sup>29</sup> Bí àwọn ẹ̀niyàn yí bá kú bí gbogbo ẹ̀niyàn ti n kú, bí ìrírí wọn kò bá sì yàtò sí ti àwọn ẹ̀niyàn yòókù, a jẹ̀ pé kí í ẹ̀se OLÚWA ló rán mi. <sup>30</sup> Şùgbọ̀n bí OLÚWA bá ẹ̀se ohun tuntun, tí ilẹ̀ sì la ẹnu, tó gbé wọn mi, àwọn pẹ̀lú gbogbo ohun tí wọn ní, tí wọn sì wọ́ inú ibojì wọn lọ láààyè, nígba nàà ni ẹ̀yin ó mọ́ pé àwọn ẹ̀niyàn yí ti kẹ̀gàn OLÚWA.”

<sup>31</sup> Bí ó sì ẹ̀se parí ọ̀rọ́ wọ̀nyí, ilẹ̀ pín sí mejì nísàlẹ̀ wọn, <sup>32</sup> ilẹ̀ sì lanu ó sì gbé wọn mi pẹ̀lú gbogbo ará ilẹ̀ wọn àti àwọn ẹ̀niyàn Kora àti gbogbo ohun tí wọn ní. <sup>33</sup> Gbogbo wọn sì sọkalẹ̀ sínú ibojì wọn láààyè pẹ̀lú ohun gbogbo tí wọn ní, ilẹ̀ sì padé mọ́ wọn, wọn sì şẹ̀gbé kúrò láàrín ìjọ ẹ̀niyàn. <sup>34</sup> Gbogbo ẹ̀niyàn Israẹ̀li tí ó yí wọn ká sì sálọ́ tí àwọn yòókù gbọ́ igbe wọn, wọn wí pé, “Ìlẹ̀ yóó gbé àwa nàà mi pẹ̀lú.”

<sup>35</sup> Iná sì jáde láti ọ̀dọ́ OLÚWA ó sì run aádọ́ta lé nígba (250) ọ̀kúnrin tí wọn mú tùràrí wá.

<sup>36</sup> OLÚWA sọ fún Mose pé, <sup>37</sup> “Sọ fún Eleasari omọ́ Aaroni tí í ẹ̀se àlùfàà, pé kí ó mú àwọn àwo tùràrí jáde kúrò nínú iná nítorí pé wọn jẹ̀ mímọ́, kí ó sì tan iná nàà káàkiri sí ibi tó jìnnà. <sup>38</sup> Èyí ni àwo tùràrí àwọn tí ó kú nítorí ẹ̀şẹ̀ wọn. Kí ẹ̀ gún àwo tùràrí yí, kí ẹ̀ sì fi ẹ̀şẹ̀ ibòrí fún pepe, wọn jẹ̀ mímọ́ nítorí pé wọn ti mú wọn wá síwájú OLÚWA. Kí wọn jẹ̀ àmí fún àwọn omọ́ Israẹ̀li.”

<sup>39</sup> Eleasari tí í ẹ̀se àlùfàà sì kó gbogbo àwo tùràrí tí àwọn tí ó jóná mú wa, ó gún wọn pọ́, ó fi ẹ̀şẹ̀ ibòrí fún pepe, <sup>40</sup> gégé bí OLÚWA ẹ̀se sọ láti ẹnu Mose. Èyí yóó jẹ̀ ohun ìrántí fún àwọn omọ́ Israẹ̀li pé, àlejò yàtò sí irú-òmọ́ Aaroni kò gbodọ́ jọ tùràrí níwájú OLÚWA, ẹ̀ni tí ó bá ẹ̀şẹ̀ beẹ̀, yóó dàbí Kora àti àwọn ẹ̀gbé rẹ̀.

<sup>41</sup> Ní ojọ́ kejì gbogbo ìjọ àwọn omọ́ Israẹ̀li kùn sí Mose àti Aaroni pé, “È ti pa àwọn ẹ̀niyàn OLÚWA.”

<sup>42</sup> Şùgbọ̀n nígba tí gbogbo ìjọ ẹ̀niyàn péjọ lòdì sí Mose àti Aaroni, níwájú àgọ́ ìpàdé, lójijì ni ikùùkúu bolẹ̀, ọ̀go OLÚWA sì fi ara hàn. <sup>43</sup> Nígba nàà ni Mose àti Aaroni lọ síwájú àgọ́ ìpàdé, <sup>44</sup> OLÚWA sì sọ fún Mose pé, <sup>45</sup> “Yàgò kúrò láàrín ìjọ ẹ̀niyàn yí, kí n ba le run wọn ní isẹ́jú kan.” Wọn sì dojúbolẹ̀.

<sup>46</sup> Mose sì sọ fún Aaroni pé, “Mú àwo tùràrí, kí ó fi iná sí i lórí pepe, fi tùràrí sínú rẹ̀, kí ó sì tètè mu lọ sí ààrín ìjọ ẹ̀niyàn láti ẹ̀şẹ̀ ètùtù fún wọn nítorí pé ibínú OLÚWA ti jáde, àjàkálẹ̀-ààrùn sì ti bèrẹ̀.” <sup>47</sup> Aaroni ẹ̀şẹ̀ bí Mose ti wí, ó sáré lọ sí ààrín àwọn ẹ̀niyàn, şùgbọ̀n àjàkálẹ̀-ààrùn ti bèrẹ̀ láàrín wọn, şùgbọ̀n Aaroni

fín tùràrì, ó sì ʒe ètùtù fún wọn. <sup>48</sup> Ó dúró láàrín àwọn aláàyè àti òkú, àjàkálẹ̀-ààrùn nàà sì dúró. <sup>49</sup> ʒùgbón àjàkálẹ̀-ààrùn ti pa egbàá meje ó lé lẹ̀dẹ̀gbẹ̀rìn (14,700) èniyàn ní àfikún sí àwọn tí ó kú níbi iṣẹ̀lẹ̀ Kora. <sup>50</sup> Aaroni padà tọ Mose lo ní ẹnu-ọ̀nà àgọ̀ ipadé nítorí pé àjàkálẹ̀-ààrùn nàà ti dúró.

## 17

### *Ọ̀pá Aaroni rúwé*

<sup>1</sup> OLÚWA sì sọ fún Mose pé, <sup>2</sup> “Sọ fún àwọn ọmọ Israẹli kí o sì gba ọ̀pá méjilá lófọ̀ wọn, ọ̀kọ̀ọ̀kan lófọ̀ olórí idílẹ̀ ẹ̀yà ìran wọn, kọ orúkọ èniyàn kọ̀ọ̀kan sí ara ọ̀pá rẹ. <sup>3</sup> Lórí ọ̀pá Lefi kọ orúkọ Aaroni, nítorí ọ̀pá kọ̀ọ̀kan gbọ̀dọ̀ wà fún olórí idílẹ̀ kọ̀ọ̀kan tí yóò jẹ́ orí fún ẹ̀yà ìran kọ̀ọ̀kan. <sup>4</sup> Kó wọn sí àgọ̀ ipadé níwájú ẹ̀rì níbi tí ẹ̀mi tí ń padé yín. <sup>5</sup> Ọ̀pá tí ó bá yí jẹ́ tí ẹ̀ni tí ẹ̀mi bá yàn yóò rúwé, ẹ̀mi yóò sì dá kíkùn gbogbo igbà àwọn ọmọ Israẹli sí yín dúró.”

<sup>6</sup> Nígbà nàà Mose bá àwọn ọmọ Israẹli sọ̀rọ̀, àwọn olórí wọn sì fún un ní ọ̀pá méjilá, ọ̀pá kan fún olórí kọ̀ọ̀kan ẹ̀yà ìran wọn, ọ̀pá Aaroni sì wà lára àwọn ọ̀pá nàà. <sup>7</sup> Mose sì fi ọ̀pá wọ̀nyí lélé níwájú OLÚWA nínú àgọ̀ ẹ̀rì.

<sup>8</sup> Ó sì ʒe ní ojú kejí Mose wọ̀ inú àgọ̀ ẹ̀rì lo, ó sì rí ọ̀pá Aaroni, tí ó dúró fún ẹ̀yà Lefi, kí í ʒe wí pé ó hù nikan, ʒùgbón ó rúwé, ó yọ̀ itánná, ó sì so ẹ̀so almondì. <sup>9</sup> Nígbà nàà ni Mose kó gbogbo àwọn ọ̀pá jáde láti iwájú OLÚWA wá fún àwọn ọmọ Israẹli. Wọn wò wọn, ẹ̀nikọ̀ọ̀kan sì mú ọ̀pá tirẹ̀.

<sup>10</sup> OLÚWA sọ̀ fún Mose pé, “Mú ọ̀pá Aaroni padà wá síwájú ẹ̀rì, láti fi pamọ̀ gégé bí àmì fún àwọn ọ̀lọ̀tẹ̀. Ẹ̀yí ó sì mú ọ̀pín bá kíkùn sínú wọn sí mi, kí wọn kí ó má ba à kú.” <sup>11</sup> Mose sì ʒe gégé bí OLÚWA ti pálásẹ̀ fún un.

<sup>12</sup> Àwọn ọmọ Israẹli sọ̀ fún Mose pé, “Àwá yóò kú! A ti sọ̀nù, gbogbo wa ti sọ̀nù! <sup>13</sup> Ẹ̀nikẹ̀ni tí ó bá súnmo tabanaku OLÚWA yóò kú. ʒẹ̀ gbogbo wa ni yóò kú?”

## 18

### *Iṣẹ̀ àwọn àlùfáà àti àwọn ọmọ Lefi*

<sup>1</sup> OLÚWA sọ̀ fún Aaroni pé, “Ìwo, àti àwọn ọmọ rẹ̀ àti idílẹ̀ baba rẹ̀ ni yóò ru gbogbo ẹ̀ṣẹ̀ tí wọn ti dá fún ilẹ̀ tí a yà sí mímo fún Ọ̀lórùn, àti ìwo àti àwọn ọmọ rẹ̀ nikan ni yóò máa ru ẹ̀ṣẹ̀ iṣẹ̀ àlùfáà yín. <sup>2</sup> Kí o sì mú àwọn èniyàn rẹ̀ ará Lefi láti ẹ̀yà ìran rẹ̀ láti dápọ̀ mó ìwo láti ràn ọ̀ lófọ̀ nígbà tí ìwo àti àwọn ọmọ rẹ̀ ọ̀kùnrin bá ń ʒe iṣẹ̀ ìranṣẹ̀ níwájú Àgọ̀ ẹ̀rì. <sup>3</sup> Àwọn ni ó yẹ̀ láti dúró fún ọ̀ àti láti ʒe gbogbo iṣẹ̀ tí Àgọ̀, ʒùgbón wọn kò gbọ̀dọ̀ súnmo ibi tí a ti ʒe lósọ̀dọ̀ tí a sì yà sí mímo tàbí ibi pepe, tàbí gbogbo wọn àti ìwo ló máa kú. <sup>4</sup> Ó yẹ̀ kí wọn darapọ̀ mó ọ̀ láti jẹ́ iya iṣẹ̀ fún àìtọ̀jú ibi tí àgọ̀ ipadé àti gbogbo iṣẹ̀ tí ó wà ní ibi àgọ̀, àti wí pé kò sí àlejò tí ó le wà sí ẹ̀gbẹ̀ ibi tí o wà.

<sup>5</sup> “Kí o sì mójúto iṣẹ̀ ibi mímo àti iṣẹ̀ ibi pepe, kí ibínú má ba wá sí orí àwọn ọmọ Israẹli mó. <sup>6</sup> Ẹ̀mi fúnra mi ti yan àwọn arákùnrin rẹ̀ tí í ʒe ọmọ Lefi kún àwọn ọmọ Israẹli yóókù, wọn jẹ́ ẹ̀bùn fún ọ̀, ẹ̀yí ni a fún OLÚWA láti ʒe iṣẹ̀ tí ó wà ní àgọ̀ ipadé. <sup>7</sup> ʒùgbón ìwo àti àwọn ọmọ rẹ̀ ni yóò mójúto iṣẹ̀ àlùfáà yín fún gbogbo ohun tó bá jẹ́ mó ibi pepe àti tí ẹ̀yin aṣọ̀ títa, ẹ̀ ó sì máa ʒiṣẹ̀ ibi pepe àti nínú aṣọ̀ tí a ta. Mo fún ọ̀ ní iṣẹ̀ àlùfáà gégé bí ẹ̀bùn. ʒùgbón àlejò tí ó bá súnmo tósi ibi ìyàsímímọ̀ fún Ọ̀lórùn ni a ó pa.”

*Èbọ fún àwọn àlùfáà àti àwọn ọmọ Lefi*

<sup>8</sup> Nígbà náà ni OLÚWA sọ fún Aaroni pé, “Èmi fúnra mi ti fi ọ sọ ọ́ idí gbogbo èbọ tí a bá mú wá fún gbogbo ọrẹ mímọ́ tí àwọn ọmọ Israẹli bá fún mi, mo fún iwọ àti àwọn ọmọ ọrẹ gégé bí ipín ọrẹ tí yóò máa ẹ. <sup>9</sup> Iwọ ni kí o ni ipín ọrẹ mímọ́ jùlọ tí a mú kúrò ní ibi iná, nínú gbogbo ọrẹ tí wọn mú wá gégé bí èbọ mímọ́ jùlọ, yálá èbọ ohun jíjẹ, èbọ ẹ̀sẹ̀ tàbí èbọ ẹ̀bí, ipín wònyí jẹ́ tí iwọ àti àwọn ọmọ ọrẹ. <sup>10</sup> Ẹ jẹ ẹ ní ibi mímọ́ jùlọ, gbogbo ọkúnrin ni ó gbọdọ́ jẹ ẹ. Ó gbọdọ́ kà á sí mímọ́.

<sup>11</sup> “Èyí tún jẹ́ tírẹ̀ pèlú: ohunkóhun tí a bá yà sọtò lára ẹ̀bùn ọrẹ́ fífi àwọn ọmọ Israẹli. Mó fún iwọ àti àwọn ọmọ ọrẹ ọkúnrin àti ọmọ ọrẹ obinrin gégé bí ipín tí yóò máa ẹ deédé nínú idílẹ̀ ọrẹ, tí o bá wà ní mímọ́ nì o le jẹ ẹ.

<sup>12</sup> “Mo fún ọ ní gbogbo òróró tí ó dára jùlọ àti gbogbo ọ́tí tuntun dádára jùlọ àti ọkà tí wọn mú wá fún OLÚWA ní àkóso ohun ọ̀gbìn wọn tí wọn kórè.

<sup>13</sup> Gbogbo àkóso ǹnkan ilẹ̀ wọn tí wọn mú wá fún OLÚWA yóò jẹ́ tírẹ̀. Ènikéni nínú idílẹ̀ ọrẹ, àwọn tí ó jẹ́ mímọ́ nínú idílẹ̀ ọrẹ lè jẹ ẹ.

<sup>14</sup> “Gbogbo ǹnkan tí a yà sọtò fún OLÚWA ní Israẹli jẹ́ tírẹ̀. <sup>15</sup> Gbogbo àkóbí nínú gbogbo ohun aláàyè tí wọn mú wá fún OLÚWA, íbá à jẹ́ tí èniyàn tàbí tí ẹranko jẹ́ tírẹ̀ sùgbón o gbọdọ́ ra gbogbo àkóbí ọmọkúnrin padà àti àkóbí àwọn ẹranko aláimọ́. <sup>16</sup> Nígbà tí wọn bá pé oşù kan, o gbọdọ́ rà wọn padà ní iye owó iràpadà tí í ẹ̀ şékéli márùn-ún fàdàkà, gégé bí iye şékéli ibi mímọ́ tí ó wọn iwọn ogún gera.

<sup>17</sup> “Sùgbón o kò gbọdọ́ ra àwọn àkóbí ọmọ màlúù, àgùntàn tàbí ewùrẹ; wọn jẹ́ mímọ́. Wọn ẹ̀jẹ́ wọn sórí pẹ̀pẹ́ kí o sì sun ọ́rà ọrẹ gégé bí ọrẹ àfínásun, èbọ ọ̀rùn dídùn sí OLÚWA. <sup>18</sup> Ẹran wọn gbọdọ́ jẹ́ tírẹ̀, gégé bí igẹ́ ọrẹ èbọ́ fífi àti itan ọ̀tún ẹ̀ jẹ́ tírẹ̀. <sup>19</sup> Ohunkóhun tí a bá tí yà sọtò nínú ọrẹ àwọn ọmọ Israẹli tí wọn mú wá fún OLÚWA ni mo fún iwọ àti àwọn ọmọ ọrẹ ọkúnrin àti ọmọ ọrẹ obinrin gégé bí ipín ọrẹ tí yóò máa ẹ deédé. Ó jẹ́ májẹmú iyọ́ láéláé níwájú OLÚWA fún iwọ àti ọmọ ọrẹ.”

<sup>20</sup> OLÚWA sọ fún Aaroni pé, “O kò ní ní ogún nínú ilẹ̀ wọn bẹ̀ẹ̀ ni iwọ kò ní ní ipín láàrín wọn; Èmi ni ipín àti ogún ọrẹ láàrín àwọn ọmọ Israẹli.

<sup>21</sup> “Mó ti fún àwọn ọmọ Lefi ní gbogbo idámẹ̀wáá ní Israẹli gégé bí ogún fún işẹ́ tí wọn ẹ̀, nígbà tí wọn n̄ şişẹ́ níbi àgọ́ ipàdé. <sup>22</sup> Láti isinsin yi àwọn ọmọ Israẹli, kò gbọdọ́ súnmo àgọ́ ipàdé, bí wọn bá ẹ̀ bẹ̀ẹ̀, wọn yóò jẹ́ iyà ẹ̀şẹ́ wọn, wọn á sí kú. <sup>23</sup> Àwọn ọmọ Lefi ní ó gbọdọ́ ẹ̀ işẹ́ tí ó wà nínú àgọ́ ipàdé, wọn yóò sì jìyà ẹ̀şẹ́ wọn bí wọn bá kúrò láti ẹ̀ ẹ. Èyí ni ilàna láéláé fún àwọn iran tí ó n̄ bọ. Wọn kò nígbà ogún kankan láàrín àwọn ọmọ Israẹli. <sup>24</sup> Kàkà bẹ̀ẹ̀, mo fún àwọn ọmọ Lefi gégé bí ogún wọn, idákan nínú idámẹ̀wáá tí àwọn ọmọ Israẹli pèsè gégé bí ọrẹ sí OLÚWA. Èyí ni mo wí nípa wọn. Wọn kò ní gba ogún kankan láàrín àwọn ọmọ Israẹli.”

<sup>25</sup> OLÚWA sọ fún Mose pé, <sup>26</sup> “Sọ fún àwọn ọmọ Lefi kí o sì wí fún wọn pé: ‘Nígbà tí idámẹ̀wáá bá n̄ wọlẹ́ láti ọ̀dọ́ àwọn ọmọ Israẹli gégé bí ogún ọrẹ. O gbọdọ́ mú idámẹ̀wáá lára ọrẹ gégé bí ọrẹ OLÚWA. <sup>27</sup> A ó ka ọrẹ ọrẹ gégé bí ọkà irúgbìn láti ilẹ̀ ipakà tàbí wáini láti fún wa. <sup>28</sup> Báyi ni iwọ gan an náà yóò mú ọrẹ wa fún OLÚWA láti ara idámẹ̀wáá tí iwọ gba láti ọ̀dọ́ àwọn ọmọ Israẹli. Láti ara idámẹ̀wáá ó gbọdọ́ mú ọrẹ OLÚWA fún Aaroni àlùfáà. <sup>29</sup> Iwọ gbọdọ́ mú wá

gégé bí ìpín OLÚWA èyí tí ó dára jùlọ àti tí ó jẹ mímọ̀ jùlọ lára gbogbo nńkan tí wọn mú wá fún ọ́.

<sup>30</sup> “Sọ fún àwọn ọmọ pé, ‘Nígbà tí èyìn bá mú ìpín tí ó dára jù wá, a ó kà á sí fún àwọn ọmọ Lefi gégé bí ikórè láti ilẹ̀ ìpakà tabí ìfúntí yín. <sup>31</sup> Iwọ̀ àti àwọn ìdílẹ̀ rẹ̀ le jẹ èyí tí ó kù ní ibikíbi gbogbo. Nítorí pé ó jẹ ọrẹ fún isẹ̀ rẹ̀ níbi àgọ̀ ìpadé. <sup>32</sup> Nípa síse igbèkalẹ̀ ìpín tí ó dára jùlọ̀ o kò ní jẹbi lóri ọrọ̀ yìí, iwọ̀ kò sì ní ba ọrẹ mímọ̀ àwọn ọmọ̀ Israẹli jẹ, iwọ̀ kì yóò sì kú.’”

## 19

### Omi Ìwènùmọ̀

<sup>1</sup> OLÚWA sọ fún Mose àti Aaroni pé, <sup>2</sup> “Èyí ni ohun tí òfin OLÚWA pàṣẹ̀ béèrè lówọ̀ yín. Sọ fún àwọn ọmọ̀ Israẹli, kí wọn mú egbọ̀rọ̀ ọ̀dọ̀ màlúú pupa tí kò lábùkù tabí àbàwọ̀n, lára èyí tí a kò tí ì di àjàgà mọ̀. <sup>3</sup> È mú fún Eleasari àlùfáà, yóò sì mu jáde lọ sí èyìn ibùdọ̀ kí ó sì pa á ní ojú rẹ̀. <sup>4</sup> Nígbà nàà ni Eleasari àlùfáà yóò mú lára èjẹ̀ rẹ̀ sórí ika ọwọ̀ rẹ̀ yóò sì wọn lẹ̀mẹ́je ní ọ̀kánkán iwájú àgọ̀ ìpadé. <sup>5</sup> Ní ojú rẹ̀ ni àlùfáà yóò ti sun ọ̀dọ̀ abo màlúú yìí: awo ara rẹ̀, èjẹ̀ rẹ̀, ẹran-ara àti igbẹ̀ rẹ̀. <sup>6</sup> Àlùfáà yóò mú igi kedari, hí sópù àti òwú òdòdò yóò sì jù wọn sí àárín ọ̀dọ̀ abo màlúú tí a ní sun. <sup>7</sup> Léyìn nàà, àlùfáà gbọ̀dọ̀ fọ̀ aṣọ̀ rẹ̀, kí ó sì wẹ̀ ara rẹ̀ pẹ̀lú omi léyìn nàà ó lè wá sínú àgọ̀. Şùgbọ̀n yóò jẹ̀ aláìmọ̀ títí ìrọ̀lẹ̀. <sup>8</sup> Èni tí ó sun ún nàà gbọ̀dọ̀ fọ̀ aṣọ̀ rẹ̀ kí ó sì wẹ̀ pẹ̀lú omi, òun nàà yóò jẹ̀ aláìmọ̀ títí di ìrọ̀lẹ̀.

<sup>9</sup> “Èni tó wà ní mímọ̀ ni yóò kó eéru ọ̀dọ̀ màlúú nàà lọ sí ibi tí a yà sí mímọ̀ léyìn ibùdọ̀. Kí gbogbo ìjọ̀ èniyàn Israẹli kó o pamọ̀ fún lílọ̀ fún omi iwènùmọ̀. Ó jẹ̀ iwènùmọ̀ kúrò nínú èṣẹ̀. <sup>10</sup> Ọ̀kúnrin tí ó kó eéru ọ̀dọ̀ abo màlúú nàà gbọ̀dọ̀ fọ̀ aṣọ̀ rẹ̀, òun nàà yóò sì jẹ̀ aláìmọ̀ títí ìrọ̀lẹ̀. Èyí ni yóò jẹ̀ ilàna láélaé fún àwọn ọmọ̀ Israẹli àti fún àwọn àjẹ̀jí tí ó ní gbé láàrín wọn.

<sup>11</sup> “Ènikèni tí ó bá fi ọwọ̀ kan òkú ènikèni, yóò jẹ̀ aláìmọ̀ fún ojọ̀ méje. <sup>12</sup> Ó gbọ̀dọ̀ wẹ̀ ara rẹ̀ pẹ̀lú omi ní ojọ̀ kẹta àti ní ojọ̀ keje; nígbà nàà ni yóò jẹ̀ mímọ̀. Şùgbọ̀n tí ó bá jẹ̀ pé kò wẹ̀ ara rẹ̀ mọ̀ ní ojọ̀ kẹta àti ní ojọ̀ keje yóò jẹ̀ aláìmọ̀. <sup>13</sup> Ènikèni tí ó bá fi ọwọ̀ kan òkú ènikan tí kò sì wẹ̀ ara rẹ̀ mọ̀, ó ba àgọ̀ OLÚWA jẹ. A ó kẹ̀ irú̀ èni bèẹ̀ kúrò lára àwọn ọmọ̀ Israẹli. Nítorí pé a kò tí ì wọn omi iwènùmọ̀ lẹ̀ e lóri, ó jẹ̀ aláìmọ̀, àimọ̀ rẹ̀ sì wà lára rẹ̀.

<sup>14</sup> “Èyí ni òfin tí ó jẹ̀ mọ̀ bí èniyàn bá kú nínú àgọ̀, ènikèni tí ó bá wọ̀ inú àgọ̀ àti èni tí ó wà nínú àgọ̀ yóò di aláìmọ̀ fún ojọ̀ méje, <sup>15</sup> gbogbo ohun èlò tí a kò bá fi omọ̀rí dé ni yóò jẹ̀ aláìmọ̀.

<sup>16</sup> “Ènikèni tí ó bá wà ní ita tí ó sì fi ọwọ̀ kan èni tí a fi idà pa tabí èni tí ó kú ikú àtọ̀runwá, tabí bí ènikan bá fi ọwọ̀ kan egungun òkú èniyàn tabí isà òkú, yóò jẹ̀ aláìmọ̀ fún ojọ̀ méje.

<sup>17</sup> “Fún aláìmọ̀ èniyàn, mú eéru diẹ̀ lára eéru ọrẹ̀ iwènùmọ̀ sínú igò, kí o sì da omi tó ní sà̀n lẹ̀ e lóri. <sup>18</sup> Nígbà nàà, ọ̀kúnrin tí a yà sí mímọ̀ yóò mú hí sópù diẹ̀ yóò rí ì sínú omi yóò sì fi wọn àgọ̀ àti gbogbo ohun èlò tí a ṣe lẹ̀şọ̀dọ̀ àti àwọn èniyàn tí ó wà níbẹ̀. O gbọ̀dọ̀ tún fi wọn ènikèni tí ó fi ọwọ̀ kan egungun òkú èniyàn tabí isà òkú, tabí èni tí ó kú ikú ara rẹ̀, tabí èni tí ó kú ikú àti ọ̀run wá. <sup>19</sup> Ọ̀kúnrin tí ó mọ̀ ni kí ó bu omi wọn àwọn èniyàn aláìmọ̀ ní ojọ̀ kẹta àti ojọ̀ keje, ní ojọ̀ keje ó gbọ̀dọ̀ wẹ̀ ara rẹ̀ mọ̀. Èni tí a wẹ̀mọ̀ gbọ̀dọ̀ fọ̀ aṣọ̀ rẹ̀ kí ó sì wẹ̀ pẹ̀lú omi, ní ìrọ̀lẹ̀ ojọ̀ nàà yóò mọ̀. <sup>20</sup> Şùgbọ̀n bí èni tí ó bá jẹ̀ aláìmọ̀ kò bá wẹ̀



ara rẹ mọ, a gbọdọ gé e kúrò nínú ìjọ èniyàn, nítorí wí pé ó ti ba àgọ OLÚWA jẹ. A kò tí ì fi omi iwènùmọ sí ara rẹ, ó sì jẹ aláìmọ. <sup>21</sup> Èyí jẹ ìlànà lááláé fún wọn.

“Ọkúnrin tí ó wọn omi iwènùmọ náà gbọdọ fọ aṣọ rẹ àti ẹnikẹni tí ó fi ọwọ kan omi iwènùmọ yòò di aláìmọ títí di iròlẹ. <sup>22</sup> Gbogbo ohun tí ẹnì tí ó jẹ aláìmọ bá fi ọwọ kàn yòò di àìmọ, ẹnikẹni tí ó bá sì fi ọwọ kàn án yòò jẹ aláìmọ títí di iròlẹ.”

## 20

### *Omi láti inú àpáta*

<sup>1</sup> Ní oṣù kìn-ín-ní, gbogbo àgbájo ọmọ Israẹli gúnlẹ sí pápá Sini, wọn sì dúró ní Kadeṣi. Níbẹ̀ ni Míriamu kú, wọn sì sin ín.

<sup>2</sup> Omi kò sí fún ìjọ èniyàn, àwọn èniyàn sì kó ara wọn jọ pọ̀ sí Mose àti Aaroni, <sup>3</sup> wọn bá Mose jà wọn sì wí pé, “Ìbá kúkú sà̀n kí a kú nígbà tí àwọn arákúnrin tí kú níwájú OLÚWA! <sup>4</sup> Kí ni ó dé tí o sì kó gbogbo ìjọ èniyàn OLÚWA wá sí aginjù yí, kí àwà àti àwọn ẹ̀ran ọ̀sìn wa bá à kú síbì? <sup>5</sup> Kí ni ó dé tí o fi mú wa gòkè kúrò ní Ejibiti wá sí ibi búburú yí? Ibi tí kò ní oúnjẹ tàbí igi ọ̀pọtọ̀, ẹ̀so àjàrà tàbí pomegiranate. Bẹ̀ẹ̀ ni kò sí omi tí a ó mu níhìn-ín!”

<sup>6</sup> Mose àti Aaroni kúrò ní ibi àpéjọ, wọn sì lọ dojúbolẹ̀ sí ẹ̀nu-ọ̀nà àgọ̀ ipàdẹ̀, ọ̀go OLÚWA sì farahàn wọn. <sup>7</sup> OLÚWA sọ fún Mose pé, <sup>8</sup> “Mú ọ̀pá, náà kí o sì pè ìjọ àwọn èniyàn jọ, iwọ̀ àti Aaroni arákúnrin rẹ, kí ẹ̀ sọ̀rọ̀ sí àpáta náà ní ojú wọn, yòò sì tú omi rẹ̀ jáde, iwọ̀ ó sì fún ìjọ àti ẹ̀ran wọn mu.”

<sup>9</sup> Báyí ni Mose mú ọ̀pá láti iwájú OLÚWA wá, gégé bí ó ti pàṣẹ̀ fún un. <sup>10</sup> Òun àti Aaroni pè àwọn èniyàn jẹ̀ sí ojú kan níwájú àpáta, Mose sì sọ fún wọn, “È gbọ̀, ẹ̀yin olòtẹ̀, àwà kí yòò lẹ̀ mú omi jáde láti inú àpáta yí wá bí?” <sup>11</sup> Nígbà náà ni Mose gbé ọ̀wọ̀ rẹ̀ sókè ó sì fi ọ̀pá ọ̀wọ̀ rẹ̀ lù àpáta léẹ̀mẹ̀jì. Omi sì tú jáde, gbogbo ìjọ èniyàn àti àwọn ẹ̀ran ọ̀sìn wọn sì mu.

<sup>12</sup> Şùgbọ̀n OLÚWA sọ fún Mose àti Aaroni pé, “Nítorí pé ẹ̀yin kò gbà mí gbọ̀ tó láti bu ọ̀lá fún mi níwájú àwọn ọ̀mọ Israẹli, iwọ̀ kò ní kó àwọn ìjọ èniyàn yí dé ilẹ̀ tí mo fún wọn.”

<sup>13</sup> Èyí ni omi tí Meriba, níbi tí àwọn ọ̀mọ Israẹli tí bá OLÚWA jà àti ibi tí O ti fi ara rẹ̀ hàn bí ẹnì mímọ̀ láàrín wọn.

### *Edomu ṣẹ̀ Israẹli*

<sup>14</sup> Mose sì ránṣẹ̀ láti Kadeṣi sí ọ̀ba Edomu, wí pé,

“Èyí ni nńkan tí arákúnrin rẹ̀ Israẹli sọ, iwọ̀ ti mọ̀ nípa gbogbo ìnira, tí ó wá sí orí wa. <sup>15</sup> Àwọn baba nílá wa sọkalẹ̀ wá sí Ejibiti, a sì gbé ibẹ̀ fún ọ̀pọ̀ ọ̀dún. Àwọn ará Ejibiti ni wá lára àti àwọn baba wa, <sup>16</sup> şùgbọ̀n nígbà tí a sọkún sí OLÚWA, ó gbọ̀ ekún wa, ó sì rán angẹ̀li kan sí wa, ó sì mú wa jáde láti Ejibiti.

“Báyí àwà wà ní Kadeṣi, ilú tí ó wà ní ẹ̀gbé ilẹ̀ rẹ̀. <sup>17</sup> Jọ̀wọ̀ jẹ̀ kí a gba orilẹ̀-èdè rẹ̀ kojá, àwà kí yòò gba inú oko tàbí ogbà àjàrà rẹ̀ kojá, tàbí mu omi láti inú kànga. A ó ma kojá ní ọ̀pópónà ọ̀ba, àwà kí yòò yà sí ọ̀tún tàbí sí ọ̀sì títí àwà yóò fi kojá ní ilẹ̀ rẹ̀.”

<sup>18</sup> Şùgbọ̀n Edomu dáhùn pé,

“Èyin kò le gba ibí kojá; bí ẹ̀ bá dán an wò, a ó dide ogun sí yín, a ó sì bá yín já pèlù idá.”

<sup>19</sup> Àwọn ọ̀mọ Israẹli dáhùn pé,

“A ó gba ọ̀nà tóóró, bí àwà tàbí ẹ̀ran ọ̀sìn wa bá sì mú lára omi rẹ̀, a ó san owó rẹ̀. A kàn fẹ̀ rìn kojá lórí ilẹ̀ rẹ̀ ni kò sí nńkan kan m̀ìràn tí a fẹ̀ ṣe.”



<sup>20</sup> Wọn tún dáhùn wí pé,  
“È kò lè kojá.”

Nígbà náà ní Edomu jáde wá láti kojú ìjà sí wọn pèlú òpò àti alágbára ọmọ-ogun. <sup>21</sup> Nígbà tí Edomu sì kọ jálẹ̀ láti jẹ́ kí wọn kojá ní ilẹ̀ wọn, Israẹli yípadà kúrò lódò wọn.

### *Ikú Aaroni*

<sup>22</sup> Gbogbo ìjọ èniyàn Israẹli sì jáde láti Kadeši wọn sì wá sí orí òkè Hori. <sup>23</sup> Ní orí òkè Hori, ní ègbẹ̀ ààlà Edomu OLÚWA sọ fún Mose àti Aaroni pé, <sup>24</sup> “Aaroni yóò kú. Kò ní wọ ilẹ̀ tí mo fi fún àwọn ọmọ Israẹli, nítorí èyin méjèèjì ẹ̀ ẹ̀ àìgbóràn sí òfin mi níbi omi Meriba. <sup>25</sup> Mú Aaroni àti ọmọ rẹ̀ Eleasari lọ sí orí òkè Hori. <sup>26</sup> Bọ aṣọ Aaroni kí o sì gbe wọ ọmọ rẹ̀ Eleasari, nítorí pé Aaroni yóò kú síbẹ̀.”

<sup>27</sup> Mose sì ẹ̀ gégé bí OLÚWA ti pàṣe, wọn lọ sí orí òkè Hori ní ojú gbogbo ìjọ èniyàn. <sup>28</sup> Mose bọ aṣọ Aaroni ó sì gbe wọ ọmọ rẹ̀ Eleasari, Aaroni sì kú sí orí òkè. Nígbà náà Mose àti Eleasari sọkalẹ̀ láti orí òkè, <sup>29</sup> nígbà tí gbogbo ìjọ èniyàn sì gbọ̀ pé Aaroni ti kú, gbogbo ilẹ̀ Israẹli ẹ̀ ìdàrò rẹ̀ fún oḡbọn ojú.

## 21

### *A pa ilú Aradi run*

<sup>1</sup> Nígbà tí ọ̀ba Aradi ará Kenaani, tí ń gbé ní guúsù gbọ̀ wí pé Israẹli ń bọ̀ wá ní ojú ọ̀nà Atarimu, ó bá Israẹli jà ó sì fi agbára mú diẹ̀ lára wọn. <sup>2</sup> Nígbà náà ní Israẹli jẹ́ èjẹ̀ fún OLÚWA pé, “Bí o bá lẹ̀ fi àwọn èniyàn yí lẹ̀ wa lówọ̀, gbogbo ilú wọn ni a ó parun.” <sup>3</sup> OLÚWA gbọ̀ èbẹ̀ àwọn ọmọ Israẹli, ó sì fi àwọn ará Kenaani lẹ̀ wọn lówọ̀. Wọn pa wọn run pátápátá; torí náà ni a ẹ̀ ní pe ibẹ̀ ní Horma.

### *Ejò idẹ*

<sup>4</sup> Wọn rin ìrìnàjò láti òkè Hori lọ sí ọ̀nà tò lọ sí Òkun Pupa, láti kojá yípo Edomu. Şùgbón àwọn èniyàn bínú ní ojú ọ̀nà; <sup>5</sup> wọn sì sọrọ̀ lòdì sí Olórùn àti Mose, wọn wí pé, “Èéṣe tí iwọ̀ fi mú wa jáde láti Ejibiti kí a ba le wá kú sí aginjù yí? Kò sí oúnje! Kò sí omi! Àwa sì kórííra oúnje tí kò dára yí!”

<sup>6</sup> Nígbà náà ní OLÚWA rán ejò olóró sí àárín wọn; wọn gé àwọn èniyàn jẹ, òpò àwọn ọmọ Israẹli sì kú. <sup>7</sup> Àwọn èniyàn sì wá sí ọ̀dò Mose wọn wí pé, “A tí dá èṣe nígbà tí asọ̀rò-òdì sí OLÚWA àti sí iwọ̀ pèlú. Gba àdúrà pé kí OLÚWA mú ejò náà kúrò lódò wa.” Nígbà náà ní Mose gbàdúrà fún àwọn èniyàn.

<sup>8</sup> OLÚWA sọ fún Mose pé, “Rọ̀ ejò, a ó sì gbé e kọ̀ sọkè lórí igi, ẹ̀ni tí ejò bá ti gé jẹ̀ lẹ̀ wò ó yóò sì yè.” <sup>9</sup> Nígbà náà ní Mose sì rọ̀ ejò onírín ó sì gbé e kọ̀ sórí igi, bí ejò bá sì bu ẹ̀nikẹ̀ni jẹ̀ bí ó bá ti wò ó yóò sì yè.

### *Ìrìnàjò sí Moabu*

<sup>10</sup> Àwọn ọmọ Israẹli tẹ̀síwájú wọn sì péjọ̀ sí Obotu. <sup>11</sup> Wọn gbéra ní Obotu wọn sì pa ibùdò sí Iye-Abarimu, ní aginjù tí ó kojú sí Moabu ní ìdojúkọ̀ ìlào-òrùn. <sup>12</sup> Láti ibẹ̀ ni wọn ti gbéra wọn sì pa ibùdò ní àfonífojì Seredi. <sup>13</sup> Láti ibẹ̀ lọ, wọn sí, wọn sì dó sí lhà kejì Arnoni, tí ó wà ní aginjù tí ó wà ní agbègbè ilẹ̀ àwọn ọmọ Amori. Arnoni jẹ́ ààlà fún ilẹ̀ Moabu, láàrín Moabu àti Amori. <sup>14</sup> Ìdì nìyí tí iwé ogun OLÚWA se wí pé,

“...Wahebu ní Sufa, Òkun Pupa àti ní odò Arnoni <sup>15</sup> àti ní iṣàṅ odò

tí ó darí sí ibùjókòó Ari  
tí ó sì fi ara ti ipínlẹ Moabu.”

16 Láti ibẹ̀ ni wọn ti bẹ̀rẹ̀ rin dé Beerì, èyí ni kànga tí OLÚWA sọ fún Mose, “Kó àwọn èniyàn jọ èmi ó sì fún wọn ní omi.”

17 Nígba náà ni Israẹli kọ orin yíí pé,

“Sun jáde, iwọ kànga!  
E máa kọrin nípa rẹ,

18 nípa kànga tí àwọn ọmọ-aládé gbé,  
nítorí àwọn olólá èniyàn ni ó gbé ẹ;  
tí àwọn olólá àwọn èniyàn sì fi ọpá aládé àti ọpá oyè wọn gbé.”

Nígba náà wọn kúrò láti aginjù lọ sí Mattana, 19 láti Mattana lọ sí Nahalieli, láti Nahalieli lọ sí Bamoti, 20 àti láti Bamoti lọ sí àfonífojì ní Moabu níbi tí òkè Písga, tí ó wà ní òkè ilé omi ti kojú sí aginjù.

### *Ìsẹgun Sihoni àti Ogu*

21 Israẹli rán oníṣẹ̀ láti sọ fún Sihoni ọba àwọn ará Amori wí pé,

22 “Jẹ́ kí a kojá ní orílẹ̀-èdè rẹ. A kò ní kojá sí inú oko pápá tàbí ogbà àjàrà àbí mu omi láti inú kànga. A máa gba ọ̀pópónà náà tí ọba tí tí a ó fi la ilẹ̀ rẹ kojá.”

23 Sùgbón Sihoni kò ní jẹ́ kí àwọn Israẹli kojá ní ilẹ̀ wọn. Ó pé àwọn ọmọ-ogun rẹ̀ jọ wọn sì wọde ogun lọ sí aginjù nítorí àwọn ọmọ Israẹli. Nígba tí ó dé Jahasi, ó bá àwọn ọmọ Israẹli jà. 24 Amọ́, Israẹli sẹgun, wọn fi ojú idà pa wọn, wọn sì gba ilẹ̀ láti ọwọ́ Arnoni lọ dé Jabbok, tí tí ó fi dé ilẹ̀ àwọn ará Ammoni, nítorí pé ààlà wọn jẹ́ olódi. 25 Israẹli sì gba gbogbo ilú Amori wọn sì n gbé ibẹ̀ pèlú Heşboni, àti gbogbo ibùgbé ilú tó yí i ká. 26 Heşboni ni ilú Sihoni ọba àwọn ará Amori, ẹnì tí ó bá ọba Moabu ti tẹ̀lẹ̀ jà tí ó sì gba gbogbo ilẹ̀ rẹ̀ ní ọwọ́ rẹ̀ tí tí dé Arnoni.

27 Idí nìyí tí akorin sọ wí pé,  
“Wá sí Heşboni kí ẹ̀ jẹ́ kí a tún un kọ;  
jẹ́ kí ilú Sihoni padà bọ̀ sípò.

28 “Iná jáde láti Heşboni,  
ọwọ́-iná láti Sihoni.

Ó jó Ari àti Moabu run,  
àti ilú àwọn olùgbé ibi gíga Arnoni.

29 Ègbé ní fún ọ, iwọ Moabu!  
Ẹ̀ ti parun, èyìn èniyàn Kemoşil!

Ó ti fi ọmọ̀ rẹ̀ ọkúnrin sílẹ̀ gégé bí isánsá  
àti ọmọ̀ rẹ̀ obínrin gégé bí igbèkùn  
fún Sihoni ọba àwọn Amori.

30 “Sùgbón àti bì wọn şubú;  
a ti pa lẹ́gàba Heşboni run, a pa wọn run tí tí dé Diboni.

A sì ti bì wọn lulẹ̀ tí tí dé Nofa,  
tí ó sì fi dé Medeba.”

31 Nígba náà ni àwọn ọmọ Israẹli sì n gbé ní ilẹ̀ Amori.

32 Lẹ̀yìn igbà tí Mose rán ayólẹ̀wò lọ sí Jaseri, àwọn ọmọ Israẹli sì gba àwọn agbègbè tó yí wọn ká wọn sì lẹ̀ àwọn Amori tó wà níbẹ̀ jáde. 33 Nígba náà wọn

pèyìndà wọn sì gòkè lọ sí Başani, Ogu ọba ti Başani àti gbogbo àwọn ọmọ-ogun tí ó wọde ogun jáde láti padé wọn ní ojú ogun ní Edrei.

<sup>34</sup> OLÚWA sọ fún Mose pé, “Má ẹ bẹrù rẹ, nítorí tí mó tí fi òun lé ọ lẹwọ, àti àwọn ọmọ-ogun rẹ, àti ilẹ rẹ, kí iwọ kí ó ẹ sí i gégé bí iwọ tí ẹ sí i Sihoni ọba Amori ẹni tí ó n jẹ ọba ní Heşboni.”

<sup>35</sup> Wọn sì pa á, pèlú àwọn ọmọ rẹ àti gbogbo àwọn ọmọ-ogun rẹ, wọn kò fi ku ẹnikan fún un láàyè. Wọn sì gba iní ilẹ rẹ.

## 22

### *Balaki ránşé sí Balaamu*

<sup>1</sup> Nígbà náà àwọn ọmọ Israẹli rin irinàjò lọ sí pètèlẹ Moabu wọn sì pa ibudó lẹgbẹẹ Jordani tí ó kojá lọ sí Jeriko.

<sup>2</sup> Nísinsin yíi, Balaki ọmọ Sippori rí gbogbo ohun tí àwọn Israẹli tí ẹ sí àwọn ará Amori, <sup>3</sup> ẹrù sì ba Moabu nítorí pé ọpọ èniyàn wà níbẹ nítòótó, Moabu kún fún ẹrù nítorí àwọn ọmọ Israẹli.

<sup>4</sup> Moabu sọ fún àwọn àgbàgbà Midiani pé, “Nísinsin yíi ni àwọn wònyí yóò lá gbogbo ohun tí ó yí wa ká, bí màlúú ẹ ní jẹ koriko tí ó wà nínú oko.”

Bẹẹ ni Balaki ọmọ Sippori, tí ó jẹ ọba Moabu nígbà náà, <sup>5</sup> rán oníşé pé Balaamu ọmọ Beori, tí ó wà ní Petori, ní ẹbá odò Eufurate, tí ilẹ àwọn èniyàn rẹ. Balaki sọ pé,

“Àwọn èniyàn kan jáde wá láti Ejibiti; wọn bo gbogbo ilẹ ayé wọn sì pa ibudó súnmo ọdọ mi. <sup>6</sup> Nísinsin yíi, wá fi àwọn èniyàn wònyí bú, nítorí wọn ní agbára jù fún mi. Nípa şíşe èyí ẹmi ó şegun wọn, kí n sì lé wọn kúrò ní ilẹ yíi. Nítorí tí mo mò pé ibùkún ni fún àwọn tí iwọ bá bùkún, ifibú sì ni ẹni tí iwọ bá fi bú.”

<sup>7</sup> Àti àwọn àgbàgbà Moabu àti Midiani sì lọ pèlú owó àyèwò lònà wọn, nígbà tí wọn dé ọdọ Balaamu, wọn sọ nńkan tí Balaki sọ fún wọn.

<sup>8</sup> “È sùn níbí lálẹ yíi,” Balaamu sọ fún un pé, “ẹmi ó padà wá fún un yín ní èsì nńkan tí OLÚWA bá wí fún mi.” Nítorí tí àwọn ìjòyè Moabu dúró sódò rẹ.

<sup>9</sup> Ọlórùn tọ Balaamu wá ó sì wí pé, “Ta ni àwọn ọkúnrin tí ó wà pèlú rẹ yíi?”

<sup>10</sup> Balaamu sọ fún Ọlórùn pé, “Balaki ọmọ Sippori, ọba Moabu, rán işé yíi sí mi pé, <sup>11</sup> ‘Àwọn èniyàn kan tí ilẹ Ejibiti jáde wá tí wọn bo ojú ilẹ. Nísinsin yíi, wá, kí o wá fi wọn bú fún mi. Bóyá ẹmi yóò lè bá wọn já, ẹmi ó sì lé wọn jáde.’”

<sup>12</sup> Şùgbón Ọlórùn sọ fún Balaamu pé, “Má ẹ bá wọn lọ. Iwọ kò gbọdọ gé ẹgún lé àwọn èniyàn náà lórí, nítorí a tí bùkún wọn.”

<sup>13</sup> Ní òwúrò ọjọ kejí Balaamu dídè ó sì sọ fún àwọn ìjòyè Balaki pé, “È padà sí orilẹ-èdè yín, nítorí tí OLÚWA tí kọ láti jẹ kí n tẹlẹ yín.”

<sup>14</sup> Nígbà náà àwọn ìjòyè Moabu sì padà tọ Balaki lọ wọn sì wí pé, “Balaamu kọ láti tẹlẹ wa.”

<sup>15</sup> Nígbà náà Balaki rán àwọn ìjòyè mǔíràn tí wọn pọ àwọn tí wọn sì níyí ju alákkọ lọ. <sup>16</sup> Wọn lọ sí ọdọ Balaamu wọn sì sọ pé,

“Èyí ni ohun tí Balaki ọmọ Sippori sọ, má ẹ jẹ kí ohunkóhun kí ó dè ọ lònà láti wá sí ọdọ mi, <sup>17</sup> nítorí pé ẹmi yóò fún ọ ní ẹbùn dáràdára, ẹmi yóò sì ẹ ohunkóhun tí iwọ bá sọ. Wá, kí o sì wá fi àwọn èniyàn wònyí bú fún mi.”

<sup>18</sup> Şùgbón Balaamu dá wọn lóhùn pé, “Kódá tí Balaki bá fún mi ní ààfin rẹ tí ó kún fún fádáká àti wúra, ẹmi kò ní ẹ ohunkóhun tí ó tóbi tabí kéré tí ó kojá

òfin OLÚWA Ọlórun mi. <sup>19</sup> Nísinsin yìi ẹ dúró níbí di ojọ kejì gégé bí àwọn tókù tí ẹ nígba náà èmi yóò mọ ohun tí OLÚWA yóò tún sọ fún mi.”

<sup>20</sup> Ní alẹ ojọ náà Ọlórun sì tọ Balaamu wá ó sì sọ wí pé, “Nígba tí ọkúnrin yìi tí wá pé ọ, lọ pèlú wọn, sùgbọn ẹnu nńkan tí mo sọ fún ọ ni kí o ẹ.”

### *Kétékété Balaamu*

<sup>21</sup> Balaamu dide ní òwúrò, ó sì di ẹrù lé kétékété rẹ òun pèlú àwọn ijòyè Moabu. <sup>22</sup> Sùgbọn Ọlórun bínú gidigidi, angẹli OLÚWA sì dúró lójú ọ̀nà láti dojú ijà kọ ọ. Balaamu n gun kétékété rẹ lọ, àwọn iránsẹ rẹ méjì sì wá pèlú rẹ. <sup>23</sup> Nígba tí kétékété náà sì rí angẹli OLÚWA tí ó dúró ní ojú ọ̀nà pèlú idà tí a fàyo ní ọwọ rẹ, ó kojú kúrò ní ọ̀nà lọ sínú oko. Balaamu sì lù ú pé kí ó gbé òhun padà lọ sí ojú ọ̀nà.

<sup>24</sup> Nígba náà angẹli OLÚWA dúró ní ojú ọ̀nà tóóró láárín ogbà àjàrà, pèlú ògiri ní ọ̀nà méjèjì. <sup>25</sup> Nígba tí kétékété rí angẹli OLÚWA, ó lẹ mọ ẹgbé ògiri, ó sì rún esẹ Balaamu mọ ògiri. Nígba náà, ó tún nà án, lèẹkan sí í.

<sup>26</sup> Nígba náà angẹli OLÚWA súnmọ wájú ó sì dúró níbí ọ̀nà tóóró níbí tí kò tí sí ọ̀nà láti yípadà, bóyá ní ọ̀tun tàbí òsì. <sup>27</sup> Nígba tí kétékété rí angẹli OLÚWA, ó sì jókóó ní abẹ Balaamu, inú sì bí í tó sì nà án pèlú ọpá rẹ. <sup>28</sup> Nígba náà OLÚWA sí ẹnu kétékété, ó sì sọ fún Balaamu pé, “Kí ni mo ẹ fún ọ tí o fi nà mí lẹmẹta?”

<sup>29</sup> Balaamu sọ fún kétékété pé, “Nítorí iwọ fi mí sẹsin! Bí mo bá ní idà ní ọwọ ni èmi ibá pa ọ nísinsin yìi.”

<sup>30</sup> Kétékété sọ fún Balaamu pé, “Sé mi kí í ẹ kétékété rẹ ni, tí o máa n gùn ní gbogbo igbà, láti igbà pípé wá? Njẹ mo hu irú iwà báyií sí ọ rí?”

“Rára,” Ó dáhùn.

<sup>31</sup> Nígba náà OLÚWA sí ojú Balaamu, ó sì rí angẹli OLÚWA tí ó dúró ní ojú ọ̀nà pèlú idà rẹ tí ó fàyo. Ó sì tẹ orí rẹ ba.

<sup>32</sup> Nígba náà angẹli OLÚWA béèrè lẹwọ rẹ pé, “Kí ni ó dé tí o fi na kétékété rẹ nígba mẹta yìi? Mo wá síbí láti kọ ojú ijà sí ọ nítorí ọ̀nà rẹ kò tọ níwájú mi.

<sup>33</sup> Kétékété rí mi ó sì yà kúrò fún mi lẹmẹta yìi. Tí ó bá jẹ wí pé kò yà kúrò. Èmi kí ibá tí pa ọ pátápátá nísinsin yìi, sùgbọn Èmi yóò sì dá òun sí.”

<sup>34</sup> Balaamu sọ fún angẹli OLÚWA pé, “Mo ti dẹsẹ, èmi kò mọ pé o dúró níwájú ọ̀nà láti dojúkọ mí, nísinsin yìi tí inú rẹ kò bá dùn, èmi ó padà.”

<sup>35</sup> Angẹli OLÚWA sọ fún Balaamu pé, “Lọ pèlú àwọn arákúnrin náà, sùgbọn nńkan tí mo sọ fún ọ nńkan ni kí o sọ.” Nígba náà Balaamu lọ pèlú àwọn ijòyè Balaki.

<sup>36</sup> Nígba tí Balaki gbọ pé Balaamu n bọ wá, ó jáde lọ láti lọ padè rẹ ní ilú Moabu tí ó wá ní agbègbè Arnoni, ní ẹgbé ilẹ rẹ. <sup>37</sup> Balaki sì sọ fún Balaamu pé, “Njẹ èmi kò a ránsẹ kánjúkánjú sí ọ? Kí ló dé tí iwọ kò fi wá sí ọdọ mi? Sẹ èmi kò tó láti sọ ọ di ẹni nílá?”

<sup>38</sup> Balaamu sì wí fún Balaki pé, “Kiyèsì, èmi tọ ọ wá, èmi kò ha ní agbára kan nísinsin yìi rára láti wí ohun kan? Mo gbọdọ sọ nńkan tí Ọlórun fi sí mí lẹnu.”

<sup>39</sup> Nígba náà Balaamu lọ pèlú Balaki sí Kiriati-Hosotia. <sup>40</sup> Balaki rú ẹbọ akọ málúú pèlú àguntàn, ó sì fún Balaamu ní diẹ pèlú àwọn ijòyè tí ó wá ní ọdọ rẹ.

<sup>41</sup> Ní òwúrò ojọ kejì Balaki gbé Balaamu lọ sí Bamoti Baali, láti ibẹ ló tí rí apá kan àwọn ẹniyàn.

1 Balaamu wí fún Balaki pé, “Kọ pepe méje fún mi níbí, kí o sì mú akọ màlúú méje àti àgbò méje wá fún mi.”<sup>2</sup> Balaki ẹe bí Balaamu tí sọ, àwọn méjèèjì fi akọ màlúú kọ̀ọkan àti àgbò kọ̀ọkan rú ẹ̀bọ lóri pepe kọ̀ọkan.

3 Nígba náà Balaamu sọ fún Balaki pé, “Dúró tí ẹ̀bọ sísun rẹ kí èmi sì lọ sí ẹ̀gbẹ kan. Bóyá OLÚWA yóò farahàn mí. Ohunkóhun tí ó bá fihàn mí, èmi yóò wí fún ọ.” Nígba náà ó sì lọ sí ibi gíga.

4 Olorun sí padé rẹ, Balaamu sí sọ pé, “Mo tí ẹe pepe méje, lóri pepe kọ̀ọkan mo tí fi akọ màlúú àti àgbò kọ̀ọkan rú ẹ̀bọ.”

5 OLÚWA sì fi ọ̀rọ sí ẹnu Balaamu ó wí pé, “Padà sí ọ̀dọ Balaki kí o sì jẹ iṣẹ̀ yìi fún un.”

6 Ó sì padà sí ọ̀dọ rẹ ó sì ba tí ó dúró tí ẹ̀bọ sísun rẹ, pèlú gbogbo àwọn ìjòyè Moabu.<sup>7</sup> Nígba náà ni Balaamu sọ ọ̀rọ-ìjìnlẹ̀ jáde wí pé,

“Balaki mú mí láti Aramu wá,  
ọba Moabu láti òkè ìlà-oòrùn wá

Ó wí pé, ‘Wá fi Jakọbu bú fún mi;  
wá, kí o sì jẹrìí sí Israẹli.’

8 Báwo ní èmi ó ẹe fi bú  
àwọn tí Olorun kò fi bú?

Báwo ní èmi ó ẹe bá wọn wí  
àwọn tí OLÚWA kò bá wí?

9 Láti ńńsọ̀ ibi gíga orí àpáta ni mo tí rí wọn,  
láti orí ibi gíga ni mo tí ń wò wọn.

Mo rí àwọn èniyàn tí ń gbé lẹ̀tọ̀  
wọn kò sì ka ará wọn kún ara àwọn orílẹ̀-èdè.

10 Ta ni ó lè ka eruku Jakọbu  
tàbí ka idámẹrin Israẹli?

Jẹ kí èmi kú ikú olódodo,  
kí igbèyìn mi kí ó dà bí tirẹ!”

11 Balaki sọ fún Balaamu pé, “Kí lo ẹe fún mi? Mo gbé ọ wá láti fi àwọn ọ̀tá mi bú, sùgbọ̀n o kò ẹe nńkan kan, sùgbọ̀n o búkún wọn!”

12 Ó sì dáhùn wí pé, “Sé kí n má sọ nńkan tí OLÚWA fi sí mi lẹnu?”

### *Ọ̀rọ-ìjìnlẹ̀ èkejì Balaamu*

13 Nígba náà Balaki sọ fún un pé, “Wá pèlú mi sí ibòmíràn tí o tí lè rí wọn; wá á rí diẹ, sùgbọ̀n kì í ẹe gbogbo wọn. Láti ibẹ, wá fi wọn bú fún mi.”<sup>14</sup> Ó sì lọ sí pápá Sofimu ní orí òkè Pisga, ó sì kọ pepe méje sibẹ́ ó sì fi akọ màlúú àti àgbò kọ̀ọkan rú ẹ̀bọ lóri pepe kọ̀ọkan.

15 Balaamu sọ fún Balaki pé, “Dúró níbí tí ẹ̀bọ sísun rẹ nígba tí mo bá lọ padé rẹ níbẹ.”

16 OLÚWA padé Balaamu ó sì fi ọ̀rọ sí ní ẹnu wí pé, “Padà lọ sí ọ̀dọ Balaki kí o sì jìṣẹ̀ fún un.”

17 Nígba náà ó lọ sí ọ̀dọ rẹ ó sì bá à tí ó dúró tí ẹ̀bọ sísun rẹ pèlú àwọn ìjòyè Moabu. Balaki sì bèèrè lẹ̀wọ̀ rẹ pé, “Kí ni OLÚWA wí?”

18 Nígba náà ó bèrẹ̀ ọ̀rọ̀ sí sọ,  
“Dìde, Balaki;

kí o sì gbọ mi ọmọ Sippori.

19 Olorun kì í ẹe èniyàn, tí yóò fi purọ̀,  
tàbí ọmọ èniyàn, tí ó lè yí ọkàn rẹ padà.

Ñjẹ́ ó sọ̀rọ̀ kí ó má ẹe ẹ?

Ñjẹ́ ó tí ẹ̀lẹ́rìí kí ó má mu un ẹe?

20 Èmi gba àṣẹ látí bùkún;  
Ó sì ti bùkún, èmi kò sì lè yípadà.

21 “Kò rí èṣẹ kankan nínú Jakọbu,  
kò sì rí búburú kankan nínú Israẹli.  
OLÚWA Ọlórun wọn sì wà pèlú wọn.

Ìhó ọba sì wà pèlú wọn.

22 Ọlórun mú wọn jáde látí Ejibiti wá,  
wọn ní agbára màlúù ẹhànnà.

23 Kò ní àfọṣẹ sí Jakọbu,  
tàbí àfọṣẹ sí àwọn Israẹli.

Nísinsin yíi a ó sọ nípa ti Jakọbu  
àti Israẹli, ‘Wo ohun tí Ọlórun ti ṣe!’

24 Àwọn ènìyàn nàà yóò dídè bí abo kinnìùun;  
wọn yóò sì gbé ara wọn sókè bí i kinnìùun

òun kí yóò sì dùbúlẹ̀ títí yóò fi jẹ ohun ọdẹ  
títí yóò sì fi mu nínú ẹjẹ ohun pípa.”

25 Nígba nàà ni Balaki wí fún Balaamu pé, “O kò kúkú fi wọn bú, bẹẹ ni o kò sùre fún wọn rárá!”

26 Balaamu dáhùn ó sí wí fún Balaki pé, “Njẹ èmi kò ha ti wí fún ọ pé, gbogbo ẹyí tí OLÚWA bá sọ, òun ni èmi yóò ṣe?”

### *Orọ-ìjìnlẹ̀ ẹkẹta Balaamu*

27 Nígba nàà Balaki sọ fún Balaamu pé, “Wá jẹ kí èmi kí ó mú ọ lọ sí ibòmíràn bóyá yóò tẹ Ọlórun lórùn kí ó fi wọn bú látí ibẹ̀ lọ.” 28 Balaki gbé Balaamu wá sí orí òkè Peori, tí ó kojú sí aginjù.

29 Balaamu sì wí fún Balaki pé, “Mọ pẹpẹ méje fún mi níbí kí o sì pèsè akọ màlúù àti àgbò fún mi.” 30 Balaki sì ṣe bí Balaamu ti sọ fún un, ó sì gbé akọ màlúù kan àti àgbò lóri pẹpẹ kòṣkan.

## 24

1 Nísinsin yíi nígba tí Balaamu rí i wí pé ó tẹ OLÚWA lórùn látí bùkún àwọn Israẹli, kò lo ọnà ìṣoṣó gégé bí ti ẹgbà ịṣáájú, ṣùgbón ó yí ojú rẹ sí apá aginjù.

2 Nígba tí Balaamu wo ìta ó sì rí Israẹli tí wọn pàgọ gégé bí ẹyà wọn, Ẹmí Ọlórun sì bà sórí rẹ 3 ó sì sọ àṣotélé rẹ,

“Àṣotélé tí Balaamu ọmọ Beori,  
àṣotélé ẹni tí ojú rẹ ríran kedere,

4 àṣotélé ẹni tí ó gbọ ọrọ Ọlórun,  
ẹni tí ó ríran látí ọdọ Olódùmarè,  
ẹni tí ó dojúbolẹ̀, tí ojú rẹ là kedere.

5 “Àgọ rẹ ti dára tó, ìwọ Jakọbu,  
àti ibùgbé rẹ, ìwọ Israẹli!

6 “Gégé bí àfonífojì tí ó tàn jáde,  
gégé bí ọgbà tí ó wà ní ẹbá odò nílá,  
gégé bí igi aloé tí OLÚWA gbín,  
gégé bí igi kedari tí ó wà lẹbàà odò.

7 Omi yóò sàan látí inú garawa:  
èso wọn yóò ní ọpọlọpọ omi.

“Ọba wọn yóo ga ju Agagi lọ;  
 ịjọba wọn yóo di gbígbéga.

8 “Ọlórún mú wọn jáde láti Ejibiti wá;  
 wọn ní agbára gégé bí i ti àgbànréré.  
 Wọn jẹ orílẹ̀-èdè tí n ẹ̀ ọ́tá rẹ̀ run,  
 wọn sì fọ̀ egungun wọn sí túútúú;  
 wọn ó sì fi ọ́fá wọn ta wọn ní àtápọ̀yọ̀.

9 Ó teríba ó sì dùbúlẹ̀ bí kinniún,  
 bí abo kinniún: ta ni ó gbọ̀dọ̀ jì wọn?”

“Ìbùkún ni fún ẹ̀ni tí ó b̀kún fún ọ̀,  
 kí ifibú jẹ̀ tí ẹ̀ni tí ó fi ọ̀ bú!”

10 Nígba náà ni ìbínú Balaki sí dé sí Balaamu. Ó sì fi ọ̀wọ̀ lu ọ̀wọ̀ ó wí pé, “Mo pè ọ̀ láti bú àwọn ọ́tá mi sùgbọ̀n o tún b̀kún fún wọn nígbà m̀eta yí. <sup>11</sup> Nísinsin yí sálo sí ìbùjókòó rẹ̀! Èmi tí rò láti sọ̀ ọ̀ dì ẹ̀ni nílá, sùgbọ̀n OLÚWA tí fà ọ̀ sẹ̀yìn láti gba èrè yí.”

12 Balaamu dá Balaki lóhùn, “Njẹ̀ èmi kò sọ̀ fún àwọn ìránṣẹ̀ tí o rán sí mi wí pé, <sup>13</sup> Kòdà bí Balaki bá fún mi ní ààfin rẹ̀ tí ó kún fún fadákà àti wùrà, èmi kò le ẹ̀ ohunkóhun lówọ̀ ara mi, yálá búburú tàbí rere, láti kojá ọ̀fin OLÚWA: ohun tí OLÚWA bá wí ni èmi ó sọ̀?” <sup>14</sup> Nísinsin yí mò n padà lọ̀ sí ọ̀dọ̀ àwọn èniyàn mi, sùgbọ̀n jẹ̀ kí èmi kí ó kilò fún ọ̀ nitorí ǹnkan tí àwọn èniyàn wònyí yóo ẹ̀ sí àwọn èniyàn rẹ̀ ní ojọ̀ iwájú.”

#### *Ọ̀rọ̀-ìjìnlẹ̀ ẹ̀kẹ̀rin Balaamu*

<sup>15</sup> Nígba náà ni ó b̀rẹ̀rẹ̀ ọ̀we:

“Owe Balaamu ọ̀mọ̀ Beori,  
 ọ̀we ẹ̀ni tí ojú rẹ̀ ríran kedere,

<sup>16</sup> ẹ̀ni tó gbọ̀ ọ̀rọ̀ Ọ̀lórún n wí,  
 tí ó sì mọ̀ ìmọ̀ Ọ̀gá-ògo,  
 tí ó ríran láti ọ̀dọ̀ Olódùmarè,  
 ẹ̀ni tí ó dọ̀bálẹ̀, tí ojú rẹ̀ sì sí:

<sup>17</sup> “Mo rí i, sùgbọ̀n kì í ẹ̀ ìsinsin yí.  
 Mo kíyèsì, sùgbọ̀n kò sùnmo.

Ìràwọ̀ kan yóo jáde láti ọ̀dọ̀ Jakọ̀bu;  
 yóo yọ̀ jáde láti Israẹ̀li.

Yóo tẹ̀ fọ̀ orí Moabu,  
 yóo sì fọ̀ agbári gbogbo ọ̀mọ̀ Seti.

<sup>18</sup> Wọn yóo bori Edomu;  
 yóo ẹ̀gun Seiri ọ́tá rẹ̀,  
 sùgbọ̀n Israẹ̀li yóo dàgbà nínú agbára.

<sup>19</sup> Olórí yóo jáde láti Jakọ̀bu  
 yóo sì pa àwọn tó ẹ̀kù nínú ìlú náà run.”

#### *Ọ̀rọ̀-ìjìnlẹ̀ ikẹ̀yin Balaamu*

<sup>20</sup> Nígba náà ni Balaamu rí Amaleki ó sì b̀rẹ̀rẹ̀ ọ̀we:

“Amaleki ni àkọ̀kọ̀ nínú àwọn orílẹ̀-èdè,  
 sùgbọ̀n yóo dahoro níkẹ̀yin.”



21 Nígba náà ní ó rí ará Keni ó sì bẹ̀rẹ̀ òwe:

“Ibùgbé rẹ̀ ní ààbò,  
ìtẹ̀ rẹ̀ ni a tò sínú àpáta;

22 síbẹ̀ èyin ará Keni ni yóò di píparun  
nígba tí Asiria bá mú yín ní Igbèkùn.”

23 Nígba náà ni ó bẹ̀rẹ̀ òwe rẹ̀:

“Háà, ta ni ó lè yè nígba tí Olórùn bá ẹ̀ èyí?

24 Okò yóò wá láti ibùdókò Kittimu;

wọn yóò ẹ̀gun Asiria àti Eberi,  
şùgbọ̀n àwọn náà yóò di píparun.”

25 Nígba náà ni Balaamu dídè ó sì padà sí ilé rẹ̀, Balaki sì lọ ní ọ̀nà tirẹ̀.

## 25

### *Moabu tan Israeli je*

1 Nígba tí àwọn Israeli dúró ní Şittimu, àwọn èniyàn sì bẹ̀rẹ̀ sí í ẹ̀ ẹ̀gbèrè pèlú àwọn ọ̀mọ̀bínrín Moabu, 2 tí ó pè wọn sí ibi ẹ̀bọ̀ ọ̀rìṣà wọn. Àwọn èniyàn náà ẹ̀run wọn sì foríbalẹ̀ níwájú ọ̀rìṣà wọn. 3 Báyií ni Israeli ẹ̀ darapọ̀ mọ̀ wọn tí wọn sì jọ́ n̄ sín Baali-Peori. Ìbínú OLÚWA sì ru sí wọn.

4 OLÚWA sọ̀ fún Mose pé, “Mú gbogbo àwọn olórí àwọn èniyàn wọ̀nyí, pa wọn kí o sì fi wọn kọ̀ sórí igi ní gbangba nínú oòrùn níwájú OLÚWA, kí ìbínú OLÚWA lè kúrò ní ọ̀dọ̀ Israeli.”

5 Mose sọ̀ fún àwọn oníààájọ̀ Israeli, “Ènikòṣkan yín gbọ̀dọ̀ pa arákùnrin rẹ̀ èyí tí ó darapọ̀ ní fifi orí balẹ̀ fún Baali-Peori.”

6 Nítóótọ̀ ọ̀kan lára àwọn ọ̀mọ̀kùnrin Israeli sì mú obìnrin Midiani wá síwájú ojú Mose àti gbogbo ijò tí Israeli wọn sì n̄ sọ̀kún ní àbáwólé àgọ̀ ipàdẹ̀. 7 Nígba tí Finehasi, ọ̀mọ̀ Eleasari, ọ̀mọ̀ Aaroni, àlùfàà, rí èyí, ó fi ijò sílẹ̀, pèlú ọ̀kọ̀ ní ọ̀wọ̀ rẹ̀. 8 Ó sì tẹ̀lẹ̀ arákùnrin Israeli yíi lọ̀ sínú àgọ̀. Ó sì fi ọ̀kọ̀ gún àwọn méjèèjì ní àgúnyo láti ara ọ̀kùnrin Israeli àti sí ara obìnrin náà. Nígba náà ni àjàkálẹ̀-ààrùn lórí àwọn ọ̀mọ̀ Israeli sì dúró; 9 şùgbọ̀n gbogbo àwọn tí ó kú nínú àjàkálẹ̀-ààrùn náà jẹ̀ ẹ̀gbàà méjìlá (24,000).

10 OLÚWA sì tún sọ̀ fún Mose pé, 11 “Finehasi ọ̀mọ̀ Eleasari ọ̀mọ̀ Aaroni, àlùfàà, ti yí ìbínú mi padà kúrò lódọ̀ àwọn ọ̀mọ̀ Israeli, nítorí tí ó ní ìtara bí èmi náà ti ní ìtara fún iyí mi láàrín wọn, kí ó lè jẹ̀ pé èmi ló pa wọn run nínú ìtara mi sí wọn. 12 Nítorí náà sọ̀ fún un pé èmi ẹ̀ májẹ̀mú àlàáfia mi pèlú rẹ̀. 13 Òun àti irú-ọ̀mọ̀ rẹ̀ yóò ní májẹ̀mú lááláé fún işẹ̀ àlùfàà, nítorí pé ó ní ìtara fún Olórùn rẹ̀ láti fi yẹ̀ Olórùn sí, ó sì ẹ̀ ẹ̀tùtù fún àwọn ọ̀mọ̀ Israeli.”

14 Orúko ọ̀mọ̀ Israeli tí a pa pèlú obìnrin Midiani náà ni Simri, ọ̀mọ̀ Salu, olórí ilé kan nínú àwọn ọ̀mọ̀ Simeoni. 15 Orúko ọ̀mọ̀bínrín Midiani náà tí a pa ní Kosbi ọ̀mọ̀bínrín Suri, tí ẹ̀ olóyè àwọn èyà kan nínú idílẹ̀ kan ní Midiani.

16 OLÚWA sì tún sọ̀ fún Mose pé, 17 “Ka àwọn ará Midiani sí ọ̀tá, kí o sì pa wọn, 18 nítorí pé wọn ẹ̀ sí yín gégé bí ọ̀tá nígba tí wọn tàn yín nípa işẹ̀lẹ̀ Peori, àti arábìnrin wọn Kosbi ọ̀mọ̀bínrín Ijòyè Midiani kan, obìnrin tí a pa nígba tí àjàkálẹ̀-ààrùn şẹ̀lẹ̀ nítorí Peori.”

## 26

### *Ìkàniyàn ẹ̀lẹ̀ẹ̀keji*

<sup>1</sup> Lẹyìn àjàkálẹ̀-ààrùn OLÚWA sọ fún Mose àti Eleasari ọmọ Aaroni, àlùfàà pé,  
<sup>2</sup> “Ka iye gbogbo àwọn ọmọ Israẹli gégé bí idílẹ̀ wọn; láti ẹnì ogun ọdún àti jù  
bẹ̀ẹ̀ lọ tí ó lẹ̀ jà lójú ogun ní Israẹli.” <sup>3</sup> Lóri pètẹ̀lẹ̀ ti Moabu pẹ̀lú Jordani tí ó kojá  
Jeriko, Mose àti Eleasari àlùfàà sọrọ̀ pẹ̀lú wọn ó wí pé, <sup>4</sup> “Ka iye àwọn ọ̀kùnrin  
tí ó jẹ̀ ọmọ-ogun ọdún tàbí jù bẹ̀ẹ̀ lọ, gégé bí OLÚWA ti pàsẹ̀ fún Mose.”

Èyí ni àwọn ọmọ Israẹli tí ó jáde láti Ejibiti wá.

- <sup>5</sup> Àwọn ọmọ Reubeni, àkọbí ọmọkùnrin Israẹli,  
láti ẹnì tí idílẹ̀ Hanoku, láti ọ̀dọ̀ ẹnì tí idílẹ̀ Hanoku ti jáde wá,  
láti idílẹ̀ Pallu, láti ọ̀dọ̀ ẹnì tí idílẹ̀ àwọn ọmọ Pallu ti jáde wá;  
<sup>6</sup> ti Hesroni, idílẹ̀ àwọn ọmọ Hesroni;  
ti Karmi, idílẹ̀ àwọn ọmọ Karmi.  
<sup>7</sup> Wọ̀nyí ni idílẹ̀ àwọn ọmọ Reubeni; àwọn tí a sì kà nínú wọn jẹ̀ ẹgbàá  
mọ̀kànlélógún ó lẹ̀ légbèsán ó dín àádọ̀rin (43,730).
- <sup>8</sup> Àwọn ọmọkùnrin Pallu ni Eliabu, <sup>9</sup> àwọn ọmọkùnrin Elifelehu ni Nemueli  
àti Eliabu, Datani àti Abiramu. Èyí ni Datani àti Abiramu náà tí wọn  
ní òkíkí nínú ijo tí ó jẹ̀ ọlọtẹ̀ sí Mose àti Aaroni tí ó sì wà lára àwọn ẹgbé  
Kora nígbà tí wọn bá OLÚWA jà. <sup>10</sup> Ilẹ̀ sì la ẹnù rẹ̀, ó sì gbé wọn mì pọ̀  
pẹ̀lú Kora, nígbà tí ẹgbé rẹ̀ kú níbi tí iná ti run àwọn àádọ̀ta lẹ̀ nígbà (250)  
ọ̀kùnrin. Tí wọn sì di àmì ìkìlọ̀. <sup>11</sup> Àwọn ọmọ Kora, bí ó ti wù kí ó rí, wọn  
kò kú.
- <sup>12</sup> Àwọn ọmọ ìran Simeoni bí idílẹ̀ wọn:  
ti Nemueli, idílẹ̀ Nemueli;  
ti Jamini, idílẹ̀ Jamini;  
ti Jakini, idílẹ̀ Jakini;  
<sup>13</sup> ti Sera, idílẹ̀ Sera;  
ti Saulu, idílẹ̀ Saulu.  
<sup>14</sup> Wọ̀nyí ni idílẹ̀ àwọn ọmọ Simeoni, ẹgbẹ̀rún méjìlélógún ó lẹ̀ igba  
(22,200) ọ̀kùnrin.
- <sup>15</sup> Àwọn ọmọ Gadi bí idílẹ̀ wọn:  
ti Sefoni, idílẹ̀ Sefoni;  
ti Haggi, idílẹ̀ Haggi;  
ti Şuni, idílẹ̀ Şuni;  
<sup>16</sup> ti Osni, idílẹ̀ Osni;  
ti Eri, idílẹ̀ Eri;  
<sup>17</sup> ti Arodi, idílẹ̀ Arodi;  
ti Areli, idílẹ̀ Areli.  
<sup>18</sup> Wọ̀nyí ni àwọn ọmọ Gadi tí iye wọn sì jẹ̀ ọ̀ké méjì ó lẹ̀ lẹ̀dédégbẹ̀ta  
(40,500).
- <sup>19</sup> Àwọn ọmọ Juda ni Eri àti Onani, şùgbọ̀n Eri àti Onani kú ní ilẹ̀  
Kenaani.
- <sup>20</sup> Àti àwọn ọmọ Juda gégé bí idílẹ̀ wọn:  
ti Sela, idílẹ̀ Sela;  
ti Peresi, idílẹ̀ Peresi;  
ti Sera, idílẹ̀ Sera.  
<sup>21</sup> Àwọn ọmọ Peresi:

ti Hesroni, ìdílé Hesroni;  
ti Hamulu, ìdílé Hamulu.

<sup>22</sup> Wònyí ni ìdílé Juda; gégé bí àwọn tí a kà nínú wọn tí iye wọn sì jé ẹgbàá mèjìdínlógòjì ó lé lẹ̀dẹ̀gbẹ̀ta (76,500).

<sup>23</sup> Àwọn ọmọ Isakari gégé bí ìdílé wọn:

ti Tola, ìdílé Tola;  
ti Pufa, ìdílé Pufa;

<sup>24</sup> ti Jaşubu, ìdílé Jaşubu;

ti Şimroni, ìdílé Şimroni.

<sup>25</sup> Wònyí ni ìdílé Isakari gégé bí àwọn tí a kà nínú wọn tí iye wọn sì jé ẹgbàá mèjìlélógbòn ó lé ọ̀dúnrún (64,300).

<sup>26</sup> Àwọn ọmọ Sebuluni gégé bí ìdílé wọn:

ti Seredi, ìdílé Seredi;  
ti Eloni, ìdílé Eloni;  
ti Jaleeli, ìdílé Jaleeli.

<sup>27</sup> Wònyí ni ìdílé àwọn ọmọ Sebuluni gégé bí àwọn tí a kà nínú wọn tí iye wọn sì jé ọ̀ké mēta ó lé lẹ̀dẹ̀gbẹ̀ta (60,500).

<sup>28</sup> Àwọn ọmọ Josefu gégé bí ìdílé wọn; Manase àti Efraimu.

<sup>29</sup> Àwọn ọmọ Manase:

ti Makiri, ìdílé Makiri (Makiri sì bí Gileadi);  
ti Gileadi, ìdílé àwọn ọmọ Gileadi.

<sup>30</sup> Wònyí ni àwọn ọmọ Gileadi:

ti Ieseri, ìdílé Ieseri;

ti Heleki, ìdílé Heleki

<sup>31</sup> àti ti Asrieli, ìdílé Asrieli;

àti ti Şekemu, ìdílé Şekemu;

<sup>32</sup> àti Şemida, ìdílé àwọn ọmọ Şemida;

àti ti Heferi, ìdílé àwọn ọmọ Heferi.

<sup>33</sup> (Selofehadi ọmọ Heferi kò sì ni ọmọkùnrin, bí kò şe ọmọ̀bìnrin; orúko àwọn ọmọ̀bìnrin ni Mahila, Noa, àti Hogla, Milka àti Tirsa).

<sup>34</sup> Wònyí ni ìdílé Manase tí iye wọn sì jé ẹgbàá mèrìndínlógbòn ó lé lẹ̀dẹ̀gbẹ̀rin (52,700).

<sup>35</sup> Wònyí ni àwọn ọmọ Efraimu gégé bí ìdílé wọn:

látì ọ̀dọ Şutelahi, ìdílé àwọn ọmọ Şutelahi;

ti Bekerì, ìdílé àwọn ọmọ Bekerì;

ti Tahani, ìdílé àwọn ọmọ Tahani.

<sup>36</sup> Wònyí ni àwọn ọmọ Şutelahi:

ti Erani, ìdílé àwọn ọmọ Erani.

<sup>37</sup> Wònyí ni ìdílé àwọn ọmọ Efraimu, àwọn tí a kà nínú wọn sì jé ẹgbàá mèrìndínlógún ó lé lẹ̀dẹ̀gbẹ̀ta (32,500).

Wònyí ni àwọn ọmọ Josefu gégé bí ìdílé wọn.

<sup>38</sup> Àwọn ọmọ Benjamini gégé bí ìdílé wọn niyí:

tí Bela, ìdílé àwọn ọmọ Bela;

ti Aşbeli, ìdílé àwọn ọmọ Aşbeli;

ti Ahiramu, ìdílé àwọn ọmọ Ahiramu;

<sup>39</sup> ti Şufamu, ìdílé àwọn ọmọ Şufamu;

ti Hufamu, ìdílé àwọn ọmọ Hufamu.

40 Àwọn ọmọ Bela ní ipasẹ Ardi àti Naamani nìyí:  
ti Ardi, ìdílẹ̀ àwọn ọmọ Ardi;  
ti Naamani, ìdílẹ̀ àwọn ọmọ Naamani.

41 Wònyí ni àwọn ọmọ Benjamini; gégé bí ìdílẹ̀ wọn; àti àwọn tí a kà nínú wọn jẹ ẹgbàá méjìlélógún ó lé ẹgbẹ̀jọ (45,600).

42 Wònyí ni àwọn ọmọ Dani gégé bí ìdílẹ̀ wọn:  
ti Şuhamu, ìdílẹ̀ àwọn ọmọ Şuhamu.

Wònyí ni ìdílẹ̀ Dani gégé bí ìdílẹ̀ wọn. 43 Gbogbo ìdílẹ̀ àwọn ọmọ Şuhamu, gégé bí àwọn tí a kà nínú wọn jẹ ẹgbàá méjìlélógbòń ó lé irinwó (64,400).

44 Ti àwọn ọmọ Aşeri gégé bí ìdílẹ̀ wọn:  
ti Imina, ìdílẹ̀ àwọn ọmọ Imina;  
ti Işfi, ìdílẹ̀ àwọn ọmọ Işfi;  
ti Beriah, ìdílẹ̀ àwọn ọmọ Berii.

45 Ti àwọn ọmọ Beriah:  
ti Heberi, ìdílẹ̀ àwọn ọmọ Heberi;  
ti Malkieli, ìdílẹ̀ àwọn ọmọ Malkieli.

46 (Orúkọ ọmọ Aşeri obinrin nì jẹ Sera.)

47 Wònyí ni ìdílẹ̀ àwọn ọmọ Aşeri gégé bí àwọn tí a kà nínú wọn jẹ ẹgbàá méréndínlógbòń ó lé ẹgbẹ̀je (53,400).

48 Ti àwọn ọmọ Naftali gégé bí ìdílẹ̀ wọn:

ti Jasieli, ìdílẹ̀ àwọn ọmọ Jaseeli;  
ti Guni, ìdílẹ̀ àwọn ọmọ Guni;

49 ti Jeseri, ìdílẹ̀ àwọn ọmọ Jeşeri;  
ti Şillemu, ìdílẹ̀ àwọn ọmọ Şillemu.

50 Wònyí ni ìdílẹ̀ ti Naftali gégé bí ìdílẹ̀ wọn, àwọn tí a kà nínú wọn jẹ ẹgbàá méjìlélógún ó lé ẹgbẹ̀je (45,400).

51 Apapọ iye tí a kà nínú àwọn ọmọ Israẹli jẹ ọgbòń ọkẹ ó lé ẹgbẹ̀sán dín làádòrin (601,730).

52 OLÚWA sọ fún Mose pé, 53 “Ilẹ̀ nàá gbọdọ̀ jẹ pín pín fún wọn gégé bí ogún wọn gégé bí iye orúkọ wọn. 54 Fún àwọn ọpọ̀ ní kí iwọ̀ ó fún ní ogún ilú púpọ̀ àti fún àwọn tí ó kéré ní kí iwọ̀ ó fi kékeré fún, ẹnìkòòkan gbọdọ̀ gba ogún ibi tirẹ̀ gégé bí ẹnìyàn tí a kọ. 55 Rí dájú pé ilẹ̀ yìi gbọdọ̀ jẹ fífi ibò pín gégé bí wọn sì ti pọ̀ tó. Gégé bí orúkọ ẹ̀yà àwọn baba wọn ní kí wọn kí ó ní í. 56 Olúkúlùkù ogún iní ní a gbọdọ̀ fi ibò pín gégé bí wọn ti pọ̀ tó láàrin ríla àti kékeré.”

57 Wònyí ni àwọn ọmọ Lefi tí a kà nínú wọn gégé bí ìdílẹ̀ wọn:

ti Gersoni, ìdílẹ̀ àwọn ọmọ Gersoni;  
ti Kohati, ìdílẹ̀ àwọn ọmọ Kohati;  
ti Merari, ìdílẹ̀ àwọn ọmọ Merari.

58 Wònyí ni ìdílẹ̀ àwọn ọmọ Lefi;

ìdílẹ̀ àwọn ọmọ Libni,  
ìdílẹ̀ àwọn ọmọ Hebroni,  
ìdílẹ̀ àwọn ọmọ Mahili,  
ìdílẹ̀ àwọn ọmọ Muşi,  
ìdílẹ̀ àwọn ọmọ Kora.

(Kohati ni baba Amramu, <sup>59</sup> orúkọ aya Amramu si ní jẹ Jokebedi, omọ̀bìnrin Lefi, tí iyá rẹ bí fún Lefi ní Ejibiti. Òun sì bí Aaroni, Mose, àti Miriamu ará̀bìnrin wọn fún Amramu. <sup>60</sup> Aaroni ni baba Nadabu àti Abihu, Eleasari àti Itamari. <sup>61</sup> Şùgbọ̀n Nadabu àti Abihu kú, nígbà tí wọn rú ẹ̀bọ̀ níwájú OLÚWA nígbà tí wọn mú iná àjẹ̀jì wá.)

<sup>62</sup> Gbogbo àwọn omọ̀kùnrin Lefi láti oşù kan àti ju ẹ̀bẹ̀ lọ ẹ̀gbẹ̀rún mèjìlélógún ó lẹ̀gbẹ̀rún (23,000). Wọn kò ka wọn mọ̀ àwọn omọ̀ Israẹ̀li tókù nítorí tí wọn kò gba ogún iní lára wọn.

<sup>63</sup> Àwọn wọ̀nyí ni Mose àti Eleasari àlùfáà kà nígbà tí wọn ka àwọn omọ̀ Israẹ̀li ní pètẹ̀lẹ̀ Moabu lẹ̀báà odò Jordani létí Jeriko. <sup>64</sup> Kò sí ẹ̀nikan nínú àwọn tí Mose àti Aaroni àlùfáà kà nígbà tí wọn ka àwọn omọ̀ Israẹ̀li ní aginjù Sinai. <sup>65</sup> Nítorí OLÚWA ti sọ fún àwọn omọ̀ Israẹ̀li pé kíkú ni wọn yóò kú sí aginjù, kò sí sí ẹ̀nikankan nínú wọn tí kò kú àfi Kalebu omọ̀ Jefunne, àti Joşua omọ̀ Nuni.

## 27

### *Omọ̀bìnrin Selofehadi*

<sup>1</sup> Omọ̀bìnrin Selofehadi omọ̀ Heferi, omọ̀ Gileadi, omọ̀ Makiri omọ̀ Manase tó jẹ̀ ìdílẹ̀ Manase, omọ̀ Josefu wá. Orúkọ àwọn omọ̀bìnrin náà ni Mahila, Noa, Hogla, Milka àti Tirsa. <sup>2</sup> Wọn sún mọ̀ ẹ̀nu-òná àgò ìpàdẹ̀ wọn sì dúró níwájú Mose, àti Eleasari àlùfáà, àti níwájú àwọn olórí àti ijo, wọn sì wí pé, <sup>3</sup> “Baba wa kú sí aginjù. Kò sí lára àwọn ẹ̀gbẹ̀ Kora tí wọn kó ara wọn pọ̀ lòdì sí OLÚWA, şùgbọ̀n ó kú nítorí ẹ̀şẹ̀ rẹ̀ kò sì fi omọ̀kùnrin sílẹ̀. <sup>4</sup> Kín ni ó dé tí orúkọ baba wa yóò parẹ̀ nínú ìdílẹ̀ rẹ̀ nítorí pé kò ní omọ̀kùnrin? Fún wa ní ilẹ̀ iní láàrin àwọn arákùnrin baba wa.”

<sup>5</sup> Nígbà náà Mose mú ọ̀rọ̀ wọn wá síwájú OLÚWA. <sup>6</sup> OLÚWA sì wí fún un pé, <sup>7</sup> “Ohun tí àwọn omọ̀bìnrin Selofehadi n sọ tònà. O gbọ̀dọ̀ fún wọn ní ogún iní tí baba wọn.

<sup>8</sup> “Sọ fún àwọn omọ̀ Israẹ̀li, ‘Tí ọ̀kùnrin kan bá kú tí kò sì fi omọ̀kùnrin sáyé, ẹ̀ fún àwọn omọ̀bìnrin rẹ̀ ní ogún iní rẹ̀. <sup>9</sup> Tí kò bá ní omọ̀bìnrin, fi ohun iní rẹ̀ fún àwọn arákùnrin rẹ̀. <sup>10</sup> Tí kò bá ní arákùnrin, fi ogún iní rẹ̀ fún arákùnrin baba rẹ̀. <sup>11</sup> Tí baba rẹ̀ kò bá ní arákùnrin, fún ará ilẹ̀ rẹ̀ tí ó bá sún mọ̀ jù ní ìdílẹ̀ rẹ̀ ní ogún iní rẹ̀, kí ó lẹ̀ jogún rẹ̀. Èyí gbọ̀dọ̀ jẹ̀ ilà̀nà ìdájọ̀ fún àwọn omọ̀ Israẹ̀li gégé bí OLÚWA ti pàşẹ̀ fún Mose.’”

### *Joşua láti rọ̀pò Mose*

<sup>12</sup> Nígbà náà OLÚWA sọ fún Mose pé, “Lọ̀ sí orí òkè Abarimu yìi, kí o sì lọ̀ wo ilẹ̀ tí mo fún àwọn omọ̀ Israẹ̀li. <sup>13</sup> Lẹ̀yìn ìgbà tí o bá sì tí rí i, iwọ̀ náà yóò darapọ̀ mọ̀ àwọn ẹ̀niyàn rẹ̀ gégé bí Aaroni arákùnrin rẹ̀ şe şe, <sup>14</sup> nítorí nígbà tí ilú şòtẹ̀ níbi omi ní aginjù Sini, tí gbogbo yín şe àìgbọ̀ràn sí mi láti yà mí sí mímọ̀ níwájú wọn.” (Èyí ni omi Meriba ní Kadeşì ní aginjù Sini.)

<sup>15</sup> Mose sọ fún OLÚWA wí pé, <sup>16</sup> “Jẹ̀ kí OLÚWA, Ọ̀lọ̀run ẹ̀mì gbogbo ẹ̀niyàn, kí ó yan ọ̀kùnrin kan sí orí ijo ẹ̀niyàn yìi, <sup>17</sup> láti máa darí wọn, ẹ̀ni tí yóò mú wọn jáde, tí yóò sì mú wọn wọ̀lẹ̀, gbogbo ẹ̀niyàn OLÚWA kí yóò dàbí àgùntàn tí kò ní olùsọ̀.”

<sup>18</sup> Nígbà náà ní OLÚWA sọ fún Mose pé, “Mú Joşua omọ̀ Nuni, ọ̀kùnrin nínú ẹ̀ni tí ẹ̀mì wá, kí o sì gbé ọ̀wọ̀ rẹ̀ lẹ̀ e. <sup>19</sup> Jẹ̀ kí ó dúró níwájú Eleasari àlùfáà àti

ojú gbogbo àwọn ijo èniyàn Israẹli kí o sì fi àṣẹ fún un ní ojú wọn. <sup>20</sup> Kí iwò kí ó sì fi nínú olánlá rẹ sí i lára, kí gbogbo ijo àwọn oṃọ Israẹli kí ó lè gbòrò sí i lẹnu. <sup>21</sup> Kí ó dúró níwájú Eleasari àlùfáà, tí yóò gba ipinnu fún láti béèrè Urimu níwájú OLÚWA. Gégé bí òfin yíi ní òun pèlú gbogbo ijo èniyàn Israẹli yóò jade lo, pèlú òfin rẹ̀ sí ni wọn ó wolé.”

<sup>22</sup> Mose sì ḡe gégé bí OLÚWA tí so fún un. Ó mú Joṣua ó sì mú kí ó dúró níwájú Eleasari àlùfáà àti níwájú gbogbo ijo. <sup>23</sup> Nígba nàà ni ó gbé ọwọ̀ rẹ̀ le e, ó sì fi àṣẹ fún un gégé bí OLÚWA tí pàṣẹ fún Mose.

## 28

### *Orẹ ojojúúmọ*

<sup>1</sup> OLÚWA so fún Mose pé, <sup>2</sup> “Fún àwọn oṃọ Israẹli ní òfin yíi kí o sì wí fún wọn pé: ‘È rí i wí pé ẹ̀ gbé e wá sí iwájú mi ní àkókó tí a ti yàn, oúnjẹ orẹ̀ ẹ̀bo mí tí a fi iná ṣe sí mi, gégé bí òórùn didùn sí mi.’” <sup>3</sup> So fún wọn, ‘Èyí ní orẹ̀ ẹ̀bo tí a fi iná sun tí ẹ̀ gbòdọ̀ mú wá fún OLÚWA: akọ̀ ọ̀dọ̀-àgùntàn méjì olọ̀dún kan aláilábàwọn gégé bí ẹ̀bo sísun ní ojojúúmọ̀. <sup>4</sup> Pèsè ọ̀dọ̀-àgùntàn kan ní òwúrọ̀ àti òmíràn ní àfẹ̀mọ̀júúmọ̀. <sup>5</sup> Pèlú ẹ̀bo ohun jìjẹ tí ó jẹ̀ idámẹ̀wáà efa iyẹ̀fun dárádára tí a pò mọ̀ idámẹ̀rin hínì òróró tí a yọ̀ lára Olifi. <sup>6</sup> Èyí ní ẹ̀bo sísun gbogbo ìgbà tí a fi lélé ní òkè Sinai gégé bí olóòórùn didùn ẹ̀bo tí a fi iná sun fún OLÚWA pèlú iná. <sup>7</sup> Àfikún orẹ̀ ohun mímu rẹ̀ gbòdọ̀ jẹ̀ idámẹ̀rin tí hínì dídé omi mímu tí ó kan pèlú ọ̀kọ̀ọ̀kan ọ̀dọ̀-àgùntàn. Da ẹ̀bo mímu nàà sita sí OLÚWA ní ibi mímu. <sup>8</sup> Pèsè ọ̀dọ̀-àgùntàn kejì ní àfẹ̀mọ̀júúmọ̀, pèlú oríṣíí ẹ̀bo ohun jìjẹ àti ẹ̀bo ohun mímu èyí tí ó pèsè ní òwúrọ̀, èyí ní ẹ̀bo tí a fi iná ṣe, olóòórùn didùn sí OLÚWA.

### *Ẹ̀bo ojọ̀ isinmi*

<sup>9</sup> “Ní ojọ̀ isinmi, pèsè akọ̀ ọ̀dọ̀-àgùntàn méjì olọ̀dún kan tí kò lábùkù, pèlú ẹ̀bo ohun mímu àti ẹ̀bo ohun jìjẹ tí i ṣe idá méjì nínú idámẹ̀wáà òsùwọn iyẹ̀fun tí a fi òróró pò. <sup>10</sup> Èyí ní ẹ̀bo sísun fún gbogbo ojọ̀ isinmi kọ̀ọ̀kan, ní àfikún pèlú ẹ̀bo sísun àti ẹ̀bo ohun mímu.

### *Ẹ̀bo oṣoosù*

<sup>11</sup> “Àti ní ojọ̀ tí o bẹ̀rẹ̀ oṣù kọ̀ọ̀kan, kí èyin kí ó gbé ẹ̀bo sísun fún OLÚWA pèlú ọ̀dọ̀ akọ̀ málúù méjì, àgbò kan àti akọ̀ ọ̀dọ̀-àgùntàn méjẹ̀ olọ̀dún kọ̀ọ̀kan, kí gbogbo rẹ̀ sì jẹ̀ aláilábùkù. <sup>12</sup> Pèlú akọ̀ málúù kọ̀ọ̀kan ní kí wọn ó rú ẹ̀bo ohun jìjẹ ẹ̀bo idámẹ̀ta nínú mẹ̀wáà iyẹ̀fun tí a pòpọ̀ pèlú òróró; pèlú àgbò, ní kí wọn ó rú ẹ̀bo ohun jìjẹ tí i ṣe idá méjì nínú mẹ̀wáà òsùwọn iyẹ̀fun tí a pòpọ̀ mọ̀ òróró; <sup>13</sup> pèlú ọ̀kọ̀ọ̀kan ọ̀dọ̀-àgùntàn, ní kí ẹ̀ rú ẹ̀bo iyẹ̀fun iyẹ̀fun kíkúná tí a pò mọ̀ òróró. Èyí ní ẹ̀bo sísun, òórùn didùn, àti ẹ̀bo tí a ṣe fún OLÚWA pèlú iná. <sup>14</sup> Kí ẹ̀bo ohun mímu wọn jẹ̀ ààbọ̀ òsùwọn hínì tí ọ̀tí wáni, fún akọ̀ málúù kan, àti idámẹ̀wáà òsùwọn hínì fún àgbò kan àti idámẹ̀rin òsùwọn hínì fún ọ̀dọ̀-àgùntàn kan. Èyí ní ẹ̀bo sísun tí wọn ó máa rú ní oṣù kọ̀ọ̀kan nínú ọ̀dún. <sup>15</sup> Yàtò sí ẹ̀bo sísun pèlú ẹ̀bo ohun mímu, ẹ̀ gbòdọ̀ fi akọ̀ ewúrẹ̀ kọ̀ọ̀kan fún OLÚWA gégé bí ẹ̀bo èṣẹ̀.

### *Àjọ̀ irékọ̀já*

<sup>16</sup> “Ní ojọ̀ kerínlá oṣù kùn-in-ní ní irékọ̀já OLÚWA gbòdọ̀ wáyé. <sup>17</sup> Ní ojọ̀ kẹ̀dógún oṣù yíi ẹ̀ gbòdọ̀ ṣiṣẹ̀ àjọ̀dún fún ojọ̀ méjẹ̀ kí ó jẹ̀ àkàrà tí kò ní iwúkàrà.

<sup>18</sup> Ní ojò kìn-ín-ní kí àpéjò mímọ́ kí ó wà; èyin kò gbọdọ̀ ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀ agbára kankan. <sup>19</sup> Ẹ̀ rú ẹ̀bọ̀ sísun sí OLÚWA, ẹ̀ rú u pẹ̀lú ọ̀dọ̀ málúú méjì akọ, ẹ̀bọ̀ sísun pẹ̀lú iná àgbò kan àti ọ̀dọ̀-àgùntàn méje ọ̀lọ̀dún kọ̀ọ̀kan kí wọ̀n kí ó jẹ̀ aláilábùkù. <sup>20</sup> Pẹ̀lú akọ málúú kọ̀ọ̀kan ní kí ẹ̀ pèsè ẹ̀bọ̀ ohun mímu pẹ̀lú idámẹ̀ta nínú mẹ̀wàá iyẹ̀fun kíkúnná tí a fi òróró pò; pẹ̀lú àgbò, idá méjì nínú mẹ̀wàá; <sup>21</sup> pẹ̀lú ọ̀dọ̀-àgùntàn kọ̀ọ̀kan idákan nínú mẹ̀wàá. <sup>22</sup> Pẹ̀lú òbùkọ̀ kan fún ẹ̀bọ̀ ẹ̀sẹ̀ láti ẹ̀tùtù fún un yín. <sup>23</sup> Ẹ̀ fi eléyí ní àfikún sí ẹ̀bọ̀ sísun àràárọ̀. <sup>24</sup> Báyí ní kí èyin rùbọ̀ ní ojọ̀ojọ̀, jálẹ̀ ní ojọ̀ méjèèje, oúnje ẹ̀bọ̀ tí a fi iná ẹ̀, tí olóòórùn dídùn sí OLÚWA; ó rú u pẹ̀lú ẹ̀bọ̀ sísun ìgbà gbogbo, àti ẹ̀bọ̀ ohun mímu. <sup>25</sup> Ní ojọ̀ keje kí èyin kí ó ní àpéjò mímọ̀, ẹ̀ kò sì gbọdọ̀ ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀ kankan.

### Àjọ̀ ọ̀sọ̀sẹ̀

<sup>26</sup> “Ní ojọ̀ àkóso pẹ̀lú, nígbà tí èyin bá mú ẹ̀bọ̀ ohun jíje tuntun wá fún OLÚWA lẹ̀yìn àsikò àjọ̀dún, kí èyin kí ó ní àpéjò mímọ̀, èyin kò gbọdọ̀ ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀ kankan. <sup>27</sup> Kí ẹ̀ mú ẹ̀bọ̀ sísun ẹ̀gborọ̀ málúú méjì, àgbò kan àti akọ̀ ọ̀dọ̀-àgùntàn méje ọ̀lọ̀dún kan gégé bí òórùn dídùn fún OLÚWA. <sup>28</sup> Pẹ̀lú ọ̀kọ̀ọ̀kan akọ̀ málúú ní kí ẹ̀ rú ẹ̀bọ̀ ohun mímu idámẹ̀ta pẹ̀lú òsùwọ̀n iyẹ̀fun kíkúnná tí a fi òróró pò pẹ̀lú àgbò kan. <sup>29</sup> Àti pẹ̀lú ọ̀kọ̀ọ̀kan ọ̀dọ̀-àgùntàn méje, kí ó jẹ̀ idákan nínú mẹ̀wàá. <sup>30</sup> Ẹ̀ fi òbùkọ̀ kan ẹ̀ ẹ̀tùtù fún ara yín. <sup>31</sup> Kí èyin kí ó rú wọ̀n pẹ̀lú ẹ̀bọ̀ sísun ìgbà gbogbo, àti ẹ̀bọ̀ ohun mímu yín àti ẹ̀bọ̀ ohun jíje yín. Kí ẹ̀ sì rí dájú pé àwọ̀n ẹ̀ranko náà jẹ̀ aláilábùkù.

## 29

### Àsè ipè

<sup>1</sup> “Ní ojọ̀ kìn-ín-ní, oşu keje, kí ẹ̀ ní àpéjò mímọ̀, ẹ̀ kò gbọdọ̀ ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀ kankan. Ojọ̀ ifunpè ni ó jẹ̀ fún yín. <sup>2</sup> Gégé bí òórùn dídùn sí OLÚWA, ẹ̀ pèsè ẹ̀gborọ̀ akọ̀ málúú kan, àgbò kan àti akọ̀ ọ̀dọ̀-àgùntàn ọ̀lọ̀dún kan aláilábùkù, kí ẹ̀ fi ẹ̀bọ̀ sísun. <sup>3</sup> Pẹ̀lú ẹ̀bọ̀ ohun jíje wọ̀n, iyẹ̀fun kíkúnná tí a fi òróró pò, idámẹ̀ta nínú mẹ̀wàá òsùwọ̀n fún akọ̀ málúú kan, àti idá méjì nínú mẹ̀wàá, òsùwọ̀n fún àgbò kan, <sup>4</sup> àti idámẹ̀wàá òsùwọ̀n fún ọ̀dọ̀-àgùntàn kan, àti fún ọ̀dọ̀-àgùntàn méje. <sup>5</sup> Àti òbùkọ̀ kan fún ẹ̀bọ̀ ẹ̀sẹ̀ láti ẹ̀tùtù fún yín. <sup>6</sup> Pẹ̀lú ẹ̀bọ̀ sísun oşu àti ẹ̀bọ̀ ohun jíje rẹ̀ àti ẹ̀bọ̀ sísun ìgbà gbogbo àti ẹ̀bọ̀ mímu wọ̀n gégé bí ilàna wọ̀n. Fún òórùn dídùn, ẹ̀bọ̀ tí a fi iná ẹ̀ sí OLÚWA.

### Ojọ̀ ẹ̀bọ̀ ẹ̀tùtù

<sup>7</sup> “Ní ojọ̀ kẹ̀wàá nínú oşu keje, kí ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀ àpéjò mímọ̀. Kí èyin kí ó sé ara yín, ẹ̀ kò sì gbọdọ̀ ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀ kankan. <sup>8</sup> Kí èyin kí ó rú ẹ̀bọ̀ sísun olóòórùn dídùn sí OLÚWA, ẹ̀gborọ̀ akọ̀ málúú kan, àgbò kan, àti akọ̀ ọ̀dọ̀-àgùntàn méje ọ̀lọ̀dún kan, kí wọ̀n kí ó sì jẹ̀ aláilábùkù fún yín. <sup>9</sup> Pẹ̀lú akọ̀ málúú, pèsè ọ̀rẹ̀ idámẹ̀wàá méta, òsùwọ̀n iyẹ̀fun tí a fi òróró pò àti idámẹ̀wàá méjì òsùwọ̀n fún àgbò kan, <sup>10</sup> àti fún ọ̀dọ̀-àgùntàn kọ̀ọ̀kan, idámẹ̀wàá òsùwọ̀n. <sup>11</sup> Pẹ̀lú akọ̀ ewurẹ̀ kan fún ẹ̀bọ̀ ẹ̀sẹ̀, pẹ̀lú ẹ̀bọ̀ ẹ̀sẹ̀ fún ẹ̀tùtù àti ẹ̀bọ̀ sísun gbogbo ìgbà àti ẹ̀bọ̀ jíje rẹ̀ àti ẹ̀bọ̀ mímu wọ̀n.

### Àpéjẹ̀ Àgọ̀

<sup>12</sup> “Ní ojọ̀ kẹ̀èdógún oşu keje, kí èyin kí ó ní àpéjò mímọ̀, èyin kò sì gbọdọ̀ ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀ kankan. Kí èyin kí ó sì ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀ àjọ̀yọ̀ fún OLÚWA fún ojọ̀ méje. <sup>13</sup> Kí ẹ̀ sì rú ẹ̀bọ̀



sísun kan, ẹbọ tí a fi iná ẹ, tí ó ní òórùn dídùn sí OLÚWA, ẹbọ tí ẹgbọ́rọ akọ málúú mètálá, àgbò méjì àti akọ ọ́dọ-àgùntàn m̀erínlá tí ó jẹ ọ́dùn kan, tí gbogbo rẹ̀ sì jẹ aláláábùkù. <sup>14</sup> Àti ẹbọ ohun jíjẹ wọn, iyẹfun tí a fi òróró pò, idámewáá méta òsùwọn fún akọ málúú kan, bẹẹ̀ ní fún akọ málúú mètẹ̀tẹ̀tálá, idámewáá méjì òsùwọn fún àgbò kan, bẹẹ̀ ní fún àgbò méjèjèjì, <sup>15</sup> àti fún ọ̀kọ̀ọkan ọ́dọ-àgùntàn kan. Bẹẹ̀ ní fún ọ́dọ-àgùntàn m̀erèrèrínlá. <sup>16</sup> Àti akọ ewúré kan gégé bí ẹbọ ẹ̀sẹ̀, pèlú ẹbọ sísun gbogbo ìgbà ẹbọ ohun jíjẹ àti ẹbọ ohun mímu rẹ̀.

<sup>17</sup> “‘Àti ní ojọ kejì ní kí ẹyin kí ó fi ẹgbọ́rọ akọ málúú méjilá, àgbò méjì àti ọ́dọ-àgùntàn m̀erínlá ọ́lọ́dún kan aláláábùkù rú ẹbọ. <sup>18</sup> Pèlú fún akọ málúú, fún àgbò, àti fún ọ́dọ-àgùntàn kí ẹ pe ẹbọ ohun jíjẹ, àti ẹbọ ohun mímu, kí ó jẹ bí iye wọn, gégé bí ilànà. <sup>19</sup> Àti òbùkọ fún ẹbọ ẹ̀sẹ̀ pèlú ẹbọ sísun gbogbo ìgbà pèlú ẹbọ jíjẹ àti ẹbọ ohun mímu.

<sup>20</sup> “‘Ní ojọ kẹta, pèsè akọ málúú mọ̀kànlá, àgbò méjì, akọ àgùntàn m̀erínlá tí ọ́dùn kan tí kò ní àbùkù. <sup>21</sup> Pèlú akọ málúú, àgbò, àti akọ àgùntàn, pèsè ọrẹ ohun jíjẹ àti ohun mímu gégé bí iye wọn. <sup>22</sup> Pèlú akọ ewúré kan fún ẹbọ ẹ̀sẹ̀, àti ẹbọ sísun ìgbà gbogbo pèlú ẹbọ jíjẹ àti ẹbọ mímu.

<sup>23</sup> “‘Ní ojọ kẹrin, pèsè akọ málúú m̀ewáá, àgbò méjì, àti ọ́dọ-àgùntàn m̀erínlá tí ọ́lọ́dún kọ̀ọkan tí kò ní àbùkù. <sup>24</sup> Àti akọ málúú, àgbò àti àgùntàn, pèsè ẹbọ jíjẹ àti ẹbọ mímu gégé bí iye wọn, gégé bí ilànà. <sup>25</sup> Àti akọ ewúré kan fún ẹbọ ẹ̀sẹ̀ pèlú ẹbọ sísun gbogbo ìgbà, pèlú ẹbọ jíjẹ àti ẹbọ ohun mímu.

<sup>26</sup> “‘Àti ní ojọ karùn-ún, pèsè akọ málúú m̀ésàn-án, àgbò méjì àti akọ ọ́dọ-àgùntàn m̀erínlá tí ọ́lọ́dún kọ̀ọkan, tí gbogbo rẹ̀ kò ní àbùkù. <sup>27</sup> Pèlú akọ málúú, àgbò àti ọ́dọ-àgùntàn, pèsè ẹbọ ohun jíjẹ àti ẹbọ ohun mímu gégé bí iye wọn sí ilànà. <sup>28</sup> Àti akọ ewúré kan gégé bí ẹbọ ẹ̀sẹ̀ pèlú ẹbọ sísun ìgbà gbogbo pèlú ẹbọ ohun jíjẹ àti ẹbọ ohun mímu.

<sup>29</sup> “‘Ní ojọ kẹfà, pèsè akọ málúú méjọ, àgbò ọ́lọ́dún kan tí gbogbo rẹ̀ kò ní àbùkù. <sup>30</sup> Pèlú akọ málúú, àgbò, àti ọ́dọ-àgùntàn, pèsè ẹbọ ohun jíjẹ àti ẹbọ ohun mímu gégé bí iye wọn. <sup>31</sup> Pèlú akọ ewúré kan gégé bí ẹbọ ẹ̀sẹ̀, pèlú ẹbọ sísun gbogbo ìgbà pèlú ẹbọ ohun jíjẹ àti ẹbọ ohun mímu.

<sup>32</sup> “‘Àti ní ojọ keje, pèsè akọ málúú méje, àgbò méjì, àti akọ ọ́dọ-àgùntàn m̀erínlá tí ọ́lọ́dún kan, tí gbogbo rẹ̀ kò sí ní àbùkù. <sup>33</sup> Pèlú akọ málúú, àgbò, àti ọ́dọ-àgùntàn, pèsè ẹbọ ohun jíjẹ àti ẹbọ ohun mímu fún wọn gégé bí iye wọn. <sup>34</sup> Pèlú akọ ewúré kan fún ẹbọ ẹ̀sẹ̀, pèlú ẹbọ sísun gbogbo ìgbà, pèlú ẹbọ ohun jíjẹ àti ẹbọ ohun mímu.

<sup>35</sup> “‘Àti ní ojọ kejo kí ẹyin kó ní àpèjọ, kí ẹ má sì ẹ işẹ kankan. <sup>36</sup> Kí ẹyin ẹ ìgbékalẹ ẹbọ tí a fi iná ẹ tí ó ní òórùn dídùn sí OLÚWA, ẹbọ sísun tí akọ málúú kan, àgbò ọ́lọ́dún kan àti ọ́dọ-àgùntàn ọ́lọ́dún kan méje, gbogbo rẹ̀ tí kò ní àbùkù. <sup>37</sup> Pèlú akọ málúú, àgbò, àti ọ́dọ-àgùntàn, pèsè fún wọn ẹbọ ohun jíjẹ àti ẹbọ ohun mímu gégé bí iye wọn. <sup>38</sup> Àti akọ ewúré kan fún ẹbọ ẹ̀sẹ̀ pèlú ẹbọ sísun gbogbo ìgbà àti ẹbọ ohun jíjẹ àti ẹbọ ohun mímu.

<sup>39</sup> “‘Pèlú ẹjẹ yín, àti ẹbọ àtinúwá yín, kí ẹyin kí o pèsè fún OLÚWA ní àjòdún tí a yàn yín, ẹbọ sísun, ẹbọ ohun jíjẹ, ẹbọ ohun mímu àti ẹbọ ikégbẹ̀ yín.’”

<sup>40</sup> Mose sì sọ fún àwọn ọmọ Israẹli gbogbo ohun tí OLÚWA ti pàşẹ̀ fún un.

## 30

*Ejé*

<sup>1</sup> Mose sì sọ fún olórí àwọn èyà ọmọ Israẹli pé, “Èyí ni ohun tí OLÚWA pàṣẹ, <sup>2</sup> nígbà tí ọkùnrin kan bá jẹ èjẹ sí OLÚWA tàbí búra láti fi de ara rẹ ní idè kí òun má bà ba ọrọ rẹ jẹ kí ó ẹ̀ se gégé bí ó tí ẹ̀ se sọ.

<sup>3</sup> “Nígbà tí ọmọ̀bìnrin kan bá sì wà ní ilẹ̀ baba rẹ̀ tó bá jẹ̀ èjẹ̀ fún OLÚWA tàbí búra láti fi de ara rẹ̀ <sup>4</sup> tí baba rẹ̀ bá sì gbọ̀ èjẹ̀ rẹ̀ tàbí idè rẹ̀ tí kò sì sọ nńkan kan sí í, kí gbogbo èjẹ̀ rẹ̀ kí ó dúró àti gbogbo idè tí ó fi de ara rẹ̀ yóò sì dúró. <sup>5</sup> Şùgbọ̀n tí baba rẹ̀ bá kọ̀ fun un ní ojú tí ó gbọ̀, kò sí ọ̀kan nínú èjẹ̀ rẹ̀ tàbí nínú idè tí ó fi de ara rẹ̀ tí yóò dúró; OLÚWA yóò sì tú u silẹ̀ nítorí baba rẹ̀ kọ̀ fun un.

<sup>6</sup> “Tí ó bá sì ní ọ̀kọ̀ léyìn igbà tí ó jẹ̀ èjẹ̀ tàbí léyìn igbà tí ó sọ ọ̀rọ̀ kan láti ẹ̀nu rẹ̀ jáde nínú èyí tí ó fi de ara rẹ̀ ní idè, <sup>7</sup> tí ọ̀kọ̀ rẹ̀ sì gbọ̀ nípa èyí şùgbọ̀n tí kò sọ nńkan kan, nígbà náà ni èjẹ̀ tàbí idè tí ó fi de ara rẹ̀ tó dúró. <sup>8</sup> Şùgbọ̀n tí ọ̀kọ̀ rẹ̀ bá kọ̀ nígbà tí ó gbọ̀, nẹ̀jẹ̀ òun yóò mú èjẹ̀ rẹ̀ tí ó jẹ̀ àti ohun tí ó tí ẹ̀nu rẹ̀ jáde, èyí tí ó fi de ara rẹ̀ dasán, OLÚWA yóò sì dáríjì í.

<sup>9</sup> “Şùgbọ̀n èjẹ̀ kí èjẹ̀ tàbí idè kí idè tí opó tàbí obìnrin tí a kọ̀silẹ̀ bá ẹ̀ se yóò wà lórí rẹ̀.

<sup>10</sup> “Bí obìnrin tí ó ń gbé pẹ̀lú ọ̀kọ̀ rẹ̀ bá jẹ̀ èjẹ̀ tàbí de ara rẹ̀ ní idè lábẹ̀ ibúra, <sup>11</sup> tí ọ̀kọ̀ rẹ̀ bá sì gbọ̀, şùgbọ̀n tí kò sọ̀rọ̀, tí kò sì kọ̀, nígbà náà ni èjẹ̀ rẹ̀ yóò dúró.

<sup>12</sup> Şùgbọ̀n tí ọ̀kọ̀ rẹ̀ bá sọ̀ wọn dasán, nígbà tí ó gbọ̀, nígbà náà kò sí èjẹ̀ tàbí idè tí ó tí ẹ̀nu rẹ̀ jáde tí yóò dúró, ọ̀kọ̀ rẹ̀ tí sọ̀ wọn dasán, OLÚWA yóò tú u silẹ̀.

<sup>13</sup> Ọ̀kọ̀ rẹ̀ lẹ̀ se iwádíí tàbí sọ̀ ọ̀ dasán èjẹ̀ tàbí ibúra idè tí ó tí ẹ̀ láti fi de ara rẹ̀.

<sup>14</sup> Şùgbọ̀n tí ọ̀kọ̀ rẹ̀ kò bá sọ̀ nńkan kan sí í nípa rẹ̀ ní ojú dé ojú, nígbà náà ni ó ẹ̀ se iwádíí nípa èjẹ̀ àti ibúra idè tí ó dè é. Kí ọ̀kùnrin náà ẹ̀ se iwádíí lórí rẹ̀ láisọ̀ nípa rẹ̀ sí nígbà tí ó gbọ̀ nípa rẹ̀. <sup>15</sup> Bí ó tí wù kí ó rí, bí ọ̀kùnrin náà bá sọ̀ ọ̀ dasán, ní àkókò kan léyìn tí ó tí gbọ̀ wọn, nígbà náà ó jẹ̀bí ọ̀rọ̀ náà.”

<sup>16</sup> Èyí ni ilààní tí OLÚWA fún Mose nípa ibátan lààrín ọ̀kùnrin àti obìnrin àti lààrín baba àti ọ̀dọ̀mọ̀bìnrin rẹ̀ tí ó sì ń gbé ní ilẹ̀ rẹ̀.

## 31

### *Gbígbesan lára àwọn ọmọ Midiani*

<sup>1</sup> OLÚWA sọ̀ fún Mose pé, <sup>2</sup> “Gbẹ̀san lára àwọn Midiani fún àwọn ọmọ Israẹli. Léyìn igbà náà a ó kọ̀ ọ̀ jọ̀ pẹ̀lú àwọn èniyàn rẹ̀.”

<sup>3</sup> Mose sì sọ̀ fún àwọn èniyàn pé, “È wọ̀ ogun fún àwọn kan nínú yín láti lọ̀ da ojú ìjà kọ̀ àwọn ọmọ̀ Midiani láti gba ẹ̀san OLÚWA lára wọn. <sup>4</sup> Rán egbẹ̀rún (1,000) ọmọ̀-ogun láti èyà kọ̀ọ̀kan ní Israẹli.” <sup>5</sup> Bẹ̀ẹ̀ ni wọn sì yan nínú àwọn egbẹ̀egbẹ̀rún èniyàn Israẹli, egbẹ̀rún (1,000) èniyàn láti inú èyà kọ̀ọ̀kan, egbàá mẹ́fà (12,000) èniyàn tí ó wọ̀ ihámọ̀ra ogun. <sup>6</sup> Mose rán wọn lọ̀ sí ogun, egbẹ̀rún (1,000) láti èyà kọ̀ọ̀kan pẹ̀lú Finehasi ọmọ̀ Eleasari, tí ó jẹ̀ àlùfáà, tí òun tí ohun èlò̀ ibi míímọ̀ àti ipẹ̀ wọn-ọ̀n-ni ní ọ̀wọ̀ rẹ̀.

<sup>7</sup> Wọn dojú ìjà kọ̀ Midiani gégé bí OLÚWA tí pàṣẹ̀ fún Mose, kí wọn sì pa gbogbo wọn. <sup>8</sup> Wọn sì pa àwọn ọ̀ba Midiani pẹ̀lú: àwọn iyókù tí wọn pa lára wọn ní Efi, Rekemu, Suri àti Huri, àti Reba: ọ̀ba Midiani márùn-ún, wọn sì fi idà pa Balaamu ọmọ̀ Beori. <sup>9</sup> Àwọn ọmọ̀ Israẹli sì mú gbogbo obìnrin Midiani ní igbẹ̀kùn àti àwọn ọmọ̀ kékeré wọn, wọn sì kọ̀ gbogbo ohun ọ̀sin wọn àti gbogbo agbo ẹ̀ran wọn àti gbogbo ẹ̀rù wọn. <sup>10</sup> Wọn finá jọ̀ gbogbo ilú wọn àti ibùdó wọn. <sup>11</sup> Wọn sì kọ̀ gbogbo ìní wọn, àti èniyàn àti ẹ̀ran. <sup>12</sup> Wọn sì kọ̀ gbogbo ohun tí wọn bàjẹ̀ àti èniyàn àti ẹ̀ran wá sọ̀dọ̀ Mose àti Eleasari àlùfáà, àti sọ̀dọ̀

ìjọ àwọn ọmọ Israẹli ní ibùdó àgọ ní pètélé Moabu tí n bẹ lẹgbẹẹ Jordani létí Jeriko.

<sup>13</sup> Mose, Eleasari àlùfáà àti gbogbo olórí ìgbèríko lọ láti lọ bá wọn ní ìta ibùdó.

<sup>14</sup> Inú bí Mose sí àwọn olórí ọmọ-ogun, pèlú àwọn olórí egbẹẹgbèrún àti olórí ọrọ̀rún tí wọn ti ogun dé.

<sup>15</sup> Mose sì béèrè wí pé, “Èyin ha dá gbogbo àwọn obìnrin sí bí? <sup>16</sup> Àwọn ni wọn tẹlẹ ìmòrán Balaamu, àwọn ní ó ẹ okùnfa yíyí àwọn ọmọ Israẹli padà kúrò ní ọ̀dọ OLÚWA nínú èyí tí ó ẹlẹ ní Peori, níbi tí àjàkálẹ-ààrùn ti kọlu ọ̀jọ OLÚWA. <sup>17</sup> Nísinsin yìi, pa gbogbo ọ̀dómọkùnrin àti àwọn obìnrin tí ó ti súnmọ ọ̀kùnrin, <sup>18</sup> sùgbọ́n kí ó dá obìnrin tí kò bá tí ì súnmọ ọ̀kùnrin sí fún ara yín.

<sup>19</sup> “Ènikéni tí ó bá ti pa èniyàn tàbí fowọ kan ẹni tí a pa gbọ̀dọ dúró ní ìta ibùdó àgọ fún ọ̀jọ méje. Ní ọ̀jọ keṭa àti ọ̀jọ keje ẹ gbọ̀dọ ya ara yín àti ẹni tí ẹ kó lẹrú sí mímọ. <sup>20</sup> Kí ẹyin kí ó ya aṣọ yín sí mímọ àti gbogbo ohun tí a fi awo ẹ àti gbogbo iṣẹ irun ewúré àti ohun tí a fi igi ẹ.”

<sup>21</sup> Eleasari àlùfáà sì wí fún àwọn olórí ogun náà pé, “Èyí ní ìlànà òfin tí OLÚWA fi lélé ní àṣẹ fún Mose. <sup>22</sup> Kìkì i wúra, fàdàkà, ide, irin, ide àti ọ̀jé. <sup>23</sup> Ohunkóhun tí ó lè la iná ni kí ẹyin ó mú la iná, nígbà náà ni yóò jẹ mímọ. Sùgbọ́n ẹ yóò fi omi iyàsí mímọ sọ ọ̀ di mímọ. Àti gbogbo ohun tí kò lè la iná kojá ni kí a mú la inú omi. <sup>24</sup> Ní ọ̀jọ keje, ẹ fọ aṣọ yín, ẹyin yóò sì mọ, nígbà náà ní ẹyin yóò lè wọ inú ibùdó àjọ.”

### *Pín pín ogún*

<sup>25</sup> OLÚWA sọ fún Mose pé, <sup>26</sup> “Ìwo àti Eleasari àlùfáà àti àwọn olórí ilé baba ọ̀jọ ní kí o ka iye àwọn èniyàn àti ẹranko tí a kó ní ìgbèkùn. <sup>27</sup> Pín ohun iní àti ikógun náà láàrín àwọn ọmọ-ogun náà tí ó kópa nínú ogun náà àti láàrín gbogbo ọ̀jọ.

<sup>28</sup> Kí o sì gba idá tí OLÚWA lówọ àwọn ológun tí wọn jáde lọ sí ogun náà, ọkan nínú ẹ̀dédégbẹta (500) nínú àwọn èniyàn àti nínú màlúú àti nínú kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀, àti nínú agbo eran. <sup>29</sup> Gba idá yíi lára ààbọ̀ ipín tiwọn, kí o sì fún Eleasari àlùfáà, fún ẹ̀bọ̀ ìgbésókè OLÚWA. <sup>30</sup> Lára ààbọ̀ ti Israẹli, yan ọkan kúrò nínú àádọta, yálá èniyàn, eran ọ̀sìn, kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀, àgùntàn, ewúré tàbí ẹ̀yà ẹranko miiṣà. Kó wọn fún àwọn Lefi, tí ó dúró fún olùtọ̀jú àgọ OLÚWA.” <sup>31</sup> Nígbà náà Mose àti Eleasari àlùfáà ẹ gégé bí OLÚWA ti pàṣẹ fún Mose.

<sup>32</sup> Èrè tí ó kù lára ikógun tí àwọn ọmọ-ogun kó jẹ, ọ̀ké m̀erínlélógbọ́n ó dín egbẹ̀dédógbọ́n (675,000) àgùntàn. <sup>33</sup> Egbàá méjìléláàádòrin (72,000) màlúú <sup>34</sup> ọ̀ké méta ó lè egbèrin (61,000) kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀, <sup>35</sup> pèlú obìnrin egbàá m̀erínlélógún (32,000), ni kò ní ibálọ̀pọ̀ pèlú ọ̀kùnrin rí.

<sup>36</sup> Ipín ààbọ̀ àwọn tí ó jáde lọ sí ogun sì jẹ:

egbàá méjìdínláàádòsàn-án ó lè lèdédégbẹ̀jọ (337,500) àgùntàn. <sup>37</sup> Tí idá ti OLÚWA sì jẹ ẹ̀dédégbèrin ó dín m̀eẹ̀dédógbọ́n (675) àgùntàn;

<sup>38</sup> egbọ̀rọ̀ màlúú jẹ egbàá méjìdínlógún (36,000), tí idá OLÚWA sì jẹ méjìléláàádòrin (72);

<sup>39</sup> kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀ sì jẹ egbàá m̀eẹ̀dédógún ó lè lèdédégbẹ̀ta (30,500), tí idá ti OLÚWA sì jẹ m̀ókànlélógóta (61).

<sup>40</sup> Àwọn èniyàn sì jẹ egbàá méjọ (16,000) idá ti OLÚWA sì jẹ méjìlélógbọ́n (32).

<sup>41</sup> Mose fi idá nàà fún Eleasari, àlùfàà gégé bí idá ti OLÚWA, gégé bí OLÚWA ti pa á lásẹ fún Mose.

<sup>42</sup> Ààbò tí ó jẹ tí àwọn ọmọ Israẹli, tí Mose yà sọtò kùrò lára àwọn ọkùnrin tí ó ja ogun. <sup>43</sup> Ààbò tí ijo jẹ egbàá méjìdínláàádòsàn-án ó lé lẹdédégbèjọ (337,500) àgùntàn, <sup>44</sup> pèlù ẹgbàá méjìdínlógún (36,000) màlùù <sup>45</sup> tí kétékété sị jẹ egbàá mēēēdógún ó lé lẹdédégbèta (30,500). <sup>46</sup> Àwọn èniyàn sị jẹ egbàá méjọ (16,000). <sup>47</sup> Lára ààbò ti àwọn ọmọ Israẹli, Mose yan ọkan lára àádòta èniyàn àti ẹranko gégé bí OLÚWA ti pa á lásẹ fún un. Ó sị fi wọn fún àwọn ọmọ Lefi, tí n ẹ olùtójú àgọ OLÚWA.

<sup>48</sup> Pèlù àwọn olórí tí ó wà lórí egbẹgbèrin ogun nàà, àti àwọn balógun ọrọrún wá sódò Mose. <sup>49</sup> Wọn sị sọ fún un pé, “Íránṣẹ rẹ ti ka àwọn ọmọ-ogun nàà tí ó wà lábé itójú wa, kò sị sí ọkọ̀ọkan tó dín. <sup>50</sup> Nítorí nàà làwa ẹ mú ọrẹ ẹbọ wá fún OLÚWA, gbogbo ọrẹ wiwá tí a ní, wùrà, ẹwọn, àti jufú, àti ọrùka-ami, àti ọrùka etí, àti ilẹkẹ láti fi ẹ ètùtù fún ọkan an wa níwájú OLÚWA.”

<sup>51</sup> Mose àti Eleasari àlùfàà, gba wùrà nàà lówọ wọn pèlù gbogbo ohun iṣẹ ọsọ. <sup>52</sup> Gbogbo wùrà tí àwọn balógun egbẹgbèrún àti àwọn balógun ọrọrún mú wá fún Mose àti Eleasari, èyí tí ó jẹ ẹbọ igbésókè fún OLÚWA jẹ egbàá méjọ ó lé lẹdédégbèrin ó lé àádòta (16,750) sékélí. <sup>53</sup> Nítorí ológun kọ̀ọkan ti kó ẹrù fún ara rẹ. <sup>54</sup> Mose àti Eleasari àlùfàà gba wùrà nàà lówọ àwọn balógun egbẹgbèrún àti lówọ balógun ọrọrún wọn sị ko wá sínú àgọ ìpádé fún ìránṣẹ àwọn Israẹli níwájú OLÚWA.

## 32

### *Àwọn ẹyà ikọjá odò Jordani*

<sup>1</sup> Àwọn ọmọ Reubeni àti àwọn ọmọ Gadi, tí wọn ní ẹran ọ̀sìn àti ohun ọ̀sìn rí wí pé ilẹ Jaseri àti Gileadi dára fún ohun ọ̀sìn. <sup>2</sup> Àwọn ọmọ Gadi àti àwọn ọmọ Reubeni sị wá, wọn wá sí ọ̀dò Mose àti Eleasari àlùfàà àti sí olórí gbogbo ilú, wọn sị wí pé, <sup>3</sup> “Atarotu, Diboni, Jaseri, Nimra, Heṣboni, Eleale, Sebamu, Nebo, àti Beoni. <sup>4</sup> Ni ilẹ tí OLÚWA ti ẹ̀gun níwájú ijo Israẹli tí ó sị dára fún ohun ọ̀sìn, ẹ̀wọn íránṣẹ rẹ sị ní ohun ọ̀sìn.” <sup>5</sup> Wọn wí pé, “Tí a bá rí ojùrere rẹ, jẹ kí a fi ilẹ yìí fún íránṣẹ rẹ gégé bí iní. Má ẹ jẹ kí a rékọjá odò Jordani.”

<sup>6</sup> Mose sọ fún àwọn ọmọ Gadi àti fún ọmọ Reubeni pé, “Sé kí àwọn arákùnrin yín lo sí ogun, kí ẹyin kí ó sị jòkòó sí bí? <sup>7</sup> Kí ní ó dé tí o fi mú ìrẹ̀wẹ̀sì bá àwọn ọmọ Israẹli láti lọ sí ibi ilẹ tí OLÚWA ti fi fún wọn? <sup>8</sup> Èyí ni nńkan tí baba yín ẹ nígbà tí mo rán wọn láti Kadeṣi-Barnea láti lọ wo ilẹ nàà. <sup>9</sup> Lẹyin ìgbà tí wọn lọ sí àfonífojì Eṣkolu tí wọn rí ilẹ nàà, wọn mú ìrẹ̀wẹ̀sì bá àwọn ọmọ Israẹli láti wọ ilẹ tí OLÚWA ti fi fún wọn. <sup>10</sup> Íbínú OLÚWA sị dide sí wọn ní ojọ nàà, ó sị búra, wí pé, <sup>11</sup> “Nítorí wọn kò tẹ̀lé mi tókàntókàn, kí í ẹ ọkan nínú àwọn ọkùnrin nàà tí ó jẹ ogún ọ̀dún tàbí jù bẹ̀ẹ̀ lọ tí ó gòkè láti Ejibiti ni yòó rí ilẹ tí mo pinnu gégé bí búra fún Abrahamu, fún Isaaki àti fún Jakọbu: <sup>12</sup> kò sí ẹnikankan àyàfi Kalebu ọmọ Jefunne tí Kenissiti àti Joṣua ọmọ Nuni, nítorí wọn tẹ̀lé OLÚWA tókàntókàn.” <sup>13</sup> Íbínú OLÚWA ru sí àwọn ọmọ Israẹli ó sị mú wọn rìn ní aginjù fún ogójì ọ̀dún, tí tí àwọn ìran tí wọn ẹ búburú ní ojù rẹ fi lọ.

<sup>14</sup> “Níbi ní ẹyin wà, ẹyin ẹlẹ̀ṣẹ, ẹyin dide ní ipò baba yín, ẹ sị jẹ kí íbínú gbígboná OLÚWA ru sí Israẹli. <sup>15</sup> Tí ẹyin bá yípadà ní ẹyin rẹ yòó sị fi àwọn èniyàn wọnyí sílẹ ní aginjù, ìwọ yòó sị mú un ẹ ìparun.”

<sup>16</sup> Nígbà nàà wọn wá sí òkè ní òdò rẹ, “Àwà yóò fẹ láti kọ ilẹ ẹran níhìn-ín yìí fún ohun ọ̀sìn wa, àti ilú fún àwọn obìnrin àti ọmọ wéwé wa. <sup>17</sup> Sùgbón àwà ẹ̀tán láti díra ogun ẹ̀ájú àwọn ọmọ Israẹli tí tí a yóò fi mú wọn dé ọ̀dò wọn lákòkò yìí, àwọn obìnrin àti ọmọ wéwé wa yóò gbé inú ilú tí a mọ odi sí fún idáábòbò wọn lẹwọ olùgbé ilẹ nàà. <sup>18</sup> A kí yóò padà sí ilẹ wa láìṣe pé gbogbo àwọn ọmọ Israẹli tí gba ogún wọn. <sup>19</sup> A kí yóò gba ogún kankan pèlú wọn ní òdìkẹjì Jordani, nitorí ogún tí wa, tí wa sí ọ̀dò wa ní ihà ilà-òòrùn Jordani.”

<sup>20</sup> Nígbà nàà ni Mose sọ fún wọn pé, “Tí ẹyin yóò bá pa ara yín lára, níwájú OLÚWA fún ogún. <sup>21</sup> Bí gbogbo yín yóò bá lọ sí Jordani ní ihámọra níwájú OLÚWA, tí tí yóò fi lé àwọn ọ̀tá rẹ kúrò níwájú rẹ. <sup>22</sup> Tí a ó sì fi ẹ ilẹ nàà níwájú OLÚWA; ẹyin lè padà tí yóò sì di òmìnira lẹwọ idè níwájú OLÚWA àti Israẹli. Ilẹ yìí yóò sì jẹ tiyín níwájú OLÚWA.

<sup>23</sup> “Sùgbón tí ẹyin bá kò láti ẹ ẹyí, ẹyin yóò máa ẹ̀ṣẹ sí OLÚWA; kí ẹyin kí ó sì mọ dájú pé ẹ̀ṣẹ yín yóò fi yín hàn. <sup>24</sup> Ẹ kọ ilẹ fún àwọn obìnrin yín àti ọmọ wéwé yín, àti ilẹ fún agbo ẹran yín, sùgbón kí ẹyin kí ó ẹ ohun tí ẹ ti pinnu.”

<sup>25</sup> Àwọn ọmọ Gadi àti ọmọ Reubeni sọ fún Mose pé, “Àwà ìránṣẹ rẹ yóò ẹ ẹgégé bí olúwa wa ti pàṣe. <sup>26</sup> Àwọn ọmọ wa àti iyàwó wa, àwọn agbo ẹran àti ohun ọ̀sìn wa yóò dúró ní ilú Gileadi. <sup>27</sup> Sùgbón àwọn ìránṣẹ rẹ, gbogbo ọ̀kúnrin tí ó wọ ihámọra ogun, yóò rékọjá lọ láti já níwájú OLÚWA; ẹgégé bí olúwa wa ti sọ.”

<sup>28</sup> Nígbà nàà ni Mose pàṣe nípa wọn fún Eleasari àlúfàà àti Joṣua ọmọ Nuni àti sí gbogbo olórí idilé ẹyà Israẹli. <sup>29</sup> Mose sì wí fún wọn pé, “Tí àwọn ọmọ Gadi àti ọmọ Reubeni, gbogbo ọ̀kúnrin tí ó wọ ihámọra fún ogun rékọjá odò Jordani pèlú níwájú OLÚWA, nígbà tí ẹ ẹ̀ṣe gún ilẹ nàà níwájú yín, fún wọn ní ilẹ Gileadi ẹgégé bí iní wọn. <sup>30</sup> Sùgbón tí wọn kò bá fẹ bá yín rékọjá pèlú ihámọra, wọn gbọdọ gba iní wọn pèlú yín ní Kenaani.”

<sup>31</sup> Àwọn ọmọ Gadi àti ọmọ Reubeni dáhùn pé, “Ìránṣẹ rẹ yóò ẹ ohun tí OLÚWA ti sọ. <sup>32</sup> A máa rékọjá níwájú OLÚWA lọ sí Kenaani pèlú ihámọra, sùgbón ẹrù tí a jogún yóò wà ní ẹ̀bà Jordani.”

<sup>33</sup> Nígbà nàà Mose fún àwọn ọmọ Gadi àti àwọn ọmọ Reubeni àti ààbò ẹyà Manase ọmọ Joṣefu ní ilẹ ọ̀ba Sihoni ọ̀ba àwọn ọmọ Amori àti ilẹ ọ̀ba Ogu ọ̀ba Baṣani ní gbogbo ilẹ nàà pèlú ilú rẹ àti agbègbè tí ó yí i ka.

<sup>34</sup> Àwọn ará Gadi wọn kọ Diboni, Atarotu, Aroeri; <sup>35</sup> pèlú Atrotu Ọfani, Jaseri, àti Jogbeha, <sup>36</sup> pèlú Beti-Nimra, àti Beti-Harani ilú olódi, àti agbo fún àgùntàn. <sup>37</sup> Àwọn ọmọ Reubeni sì kọ Heṣboni, Eleale, Kiriataimu, <sup>38</sup> pèlú Nebo pèlú Baali-Meoni (wọn pàrọ orúkọ wọn) àti Sibma. Wọn sì sọ ilú tí wọn tún kọ ní orúkọ mífàrà.

<sup>39</sup> Àwọn ọmọ Makiri ọmọ Manase lọ sí Gileadi, wọn sì lé àwọn ọmọ Amori tí ó wà níbẹ. <sup>40</sup> Mose sì fi àwọn ọmọ Gileadi fún àwọn ọmọ Makiri àwọn ìran Manase, wọn sì tẹdó síbẹ. <sup>41</sup> Jairi, ọmọ Manase gba ibùjókòó wọn, ó sì pè wọn ní Haffotu Jairi. <sup>42</sup> Noba gba Kenati àti àwọn itẹdò rẹ, ó sì pè é ní Noba lẹyìn orúkọ ara rẹ.

## 33

### *Ipele ìrìnàjò àwọn ọmọ Israẹli*

<sup>1</sup> Wònyí ní ìrìnàjò àwọn ọmọ Israẹli ní ẹ̀ṣẹṣẹ, nígbà tí wọn tí ilẹ Ejibiti jáde wá pèlú àwọn ogun wọn, nípa ọwọ Mose àti Aaroni. <sup>2</sup> Mose sì kọwé ìjádé lọ wọn ní ẹ̀ṣẹṣẹ ẹgégé bí ìrìnàjò wọn, nípa àṣe OLÚWA, wònyí sì ní ìrìnàjò wọn ẹgégé bí ìjádé lọ wọn.

<sup>3</sup> Àwọn ọmọ Israẹli jáde kúrò láti Ramesesi ní ojọ kẹ̀èdógún oşù kìn-ín-ní, ojọ kan léyìn àjọ irékọjá. Wọn yan jáde pẹ̀lú igboya níwájú gbogbo àwọn ará Ejibiti. <sup>4</sup> Tí wọn sì n̄ sin gbogbo àkóbí wọn, ẹnì tí OLÚWA ti gbé lulẹ̀ láàrín wọn; nítorí tí OLÚWA ti mú ẹ̀san wá sórí àwọn òrìsà wọn.

<sup>5</sup> Àwọn ọmọ Israẹli kúrò ní Ramesesi wọn sì pàgọ sí Sukkoti.

<sup>6</sup> Wọn kúrò ní Sukkoti, wọn sì pàgọ sí Etamu, ní ẹ̀bá aginjù.

<sup>7</sup> Wọn kúrò ní Etamu, wọn padà sí Pi-Hahirotu sí ilà-oòrùn Baali-Şefoni, wọn sì pàgọ sí ẹ̀bá Migdoli.

<sup>8</sup> Wọn sì dide láti lọ kúrò ní iwájú Pi-Hahirotu, wọn sì la ààrín òkun kojá lọ sí aginjù. Wọn sì rin lìn ojọ méta ní aginjù Etamu, wọn sì pàgọ sí Mara.

<sup>9</sup> Wọn kúrò ní Mara wọn sì lọ sí Elimu, níbi tí orísun omi méjilá àti igi ọ̀pẹ̀ àádórín gbé wà, wọn sì pàgọ níbẹ̀.

<sup>10</sup> Wọn kúrò ní Elimu wọn sì pàgọ sí ẹ̀bá Òkun Pupa.

<sup>11</sup> Wọn kúrò ní ẹ̀bá Òkun Pupa wọn sì pàgọ sínú aginjù Sini.

<sup>12</sup> Wọn kúrò nínú aginjù Sini wọn sì pàgọ sí aginjù Dofka.

<sup>13</sup> Wọn kúrò ní Dofka wọn sì pàgọ ní Aluşi.

<sup>14</sup> Wọn kúrò ní Aluşi wọn sì pàgọ ní Refidimu níbi tí kò sí omi fún àwọn ẹ̀nyàn náà láti mu.

<sup>15</sup> Wọn kúrò ní Refidimu wọn sì pàgọ ní aginjù Sinai.

<sup>16</sup> Wọn kúrò ní aginjù Sinai wọn sì pàgọ ní Kibirotu-Hattaafa.

<sup>17</sup> Wọn kúrò ní Kibirotu-Hattaafa wọn sì pàgọ ní Haserotu.

<sup>18</sup> Wọn kúrò ní Haserotu wọn sì pàgọ ní Ritma.

<sup>19</sup> Wọn kúrò ní Ritma wọn sì pàgọ ní Rimoni-Peresi.

<sup>20</sup> Wọn kúrò ní Rimoni-Peresi wọn sì pàgọ ní Libina.

<sup>21</sup> Wọn kúrò ní Libina wọn sì pàgọ ní Rissa.

<sup>22</sup> Wọn kúrò ní Rissa wọn sì pàgọ ní Kehelata.

<sup>23</sup> Wọn kúrò ní Kehelata wọn sì pàgọ ní orí òkè Şeferi.

<sup>24</sup> Wọn kúrò lórí òkè Şeferi wọn sì pàgọ ní Harada.

<sup>25</sup> Wọn kúrò ní Harada wọn sì pàgọ ní Makhelotu.

<sup>26</sup> Wọn kúrò ní Makhelotu wọn sì pàgọ ní Tahati.

<sup>27</sup> Wọn kúrò ní Tahati wọn sì pàgọ ní Tera.

<sup>28</sup> Wọn kúrò ní Tera wọn sì pàgọ ní Mitka.

<sup>29</sup> Wọn kúrò ní Mitka wọn sì pàgọ ní Haşmona.

<sup>30</sup> Wọn kúrò ní Haşmona wọn sì pàgọ ní Moserotu.

<sup>31</sup> Wọn kúrò ní Moserotu wọn sì pàgọ ní Bene-Jaakani.

<sup>32</sup> Wọn kúrò ní Bene-Jaakani wọn sì pàgọ ní Hori-Haggidgadi.

<sup>33</sup> Wọn kúrò ní Hori-Haggidgadi wọn sì pàgọ ní Jotbata.

<sup>34</sup> Wọn kúrò ní Jotbata wọn sì pàgọ ní Abrona.

<sup>35</sup> Wọn kúrò ní Abrona wọn sì pàgọ ní Esioni-Geberi.

<sup>36</sup> Wọn kúrò ní Esioni-Geberi wọn sì pàgọ ní Kadeşi nínú aginjù Sini.

<sup>37</sup> Wọn kúrò ní Kadeşi wọn sì pàgọ ní orí òkè Hori, lẹ̀bàà Edomu. <sup>38</sup> Nípa àşẹ OLÚWA, Aaroni àlùfáà gùn orí òkè Hori, níbẹ̀ ní ó kú. Ní ojọ kìn-ín-ní oşù karùn-ún, ọ̀dún ogóji, léyìn tí àwọn ọmọ Israẹli ti ilẹ̀ Ejibiti jáde wá. <sup>39</sup> Aaroni jẹ ẹnì ogófá ọ̀dún ó lé méta (123) ní igbà tí ó kú sí orí òkè Hori.

<sup>40</sup> Àwọn ará Kenaani, ọ̀ba Aradi, tí n̄ gbé ihà guúsù ní ilẹ̀ Kenaani gbọ̀ pé àwọn ọmọ Israẹli n̄ bọ̀.

<sup>41</sup> Wọn kúrò ní orí òkè Hori, wọn sì pàgọ ní Salmona.

42 Wọn kúrò ní Salmona wọn sì pàgọ ní Punoni.

43 Wọn kúrò ní Punoni wọn sì pàgọ ní Obotu.

44 Wọn kúrò ní Obotu wọn sì pàgọ ní Iye-Abarimu, ní agbègbè Moabu.

45 Wọn kúrò ní Iyimu, wọn sì pàgọ ní Diboni-Gadi.

46 Wọn kúrò ní Diboni-Gadi wọn sì pàgọ ní Alimon-Diblataimu.

47 Wọn kúrò ní Alimon-Diblataimu wọn sì pàgọ sí orí òkè Abarimu lẹbàà Nebo.

48 Wọn kúrò ní orí òkè Abarimu wọn sì pàgọ ní pètélẹ Moabu lẹbàà Jordani ní ikojá Jeriko. 49 Níbi ní pètélẹ Moabu wọn pàgọ légbé Jordani láti Beti-Jeşimoti títi dé Abeli-Şittimu.

50 Ní pètélẹ Moabu, lẹbàà Jordani, létí Jeriko, OLÚWA sọ fún Mose pé, 51 “Sọ fún àwọn ọmọ Israẹli kí o sì wí fún wọn pé, ‘Ní igbà tí èyin bá n rékojá odò Jordani lọ sí Kenaani, 52 lé gbogbo àwọn ará ilẹ nàà kúrò níwájú yín. Run gbogbo àwòrán ère wọn àti gbogbo ère didá wọn, kí ẹ sì wó gbogbo ibi gíga wọn palẹ. 53 Ẹ gba ilẹ nàà, kí èyin sì máa gbé inú rẹ, nítorí èmi tí fi ilẹ nàà fún yín gégé bí ìní yín. 54 Èyin pín ilẹ nàà pèlú kèké, gégé bí ìdílẹ yín. Fún ọpọ ní kí èyin ó fi ilẹ ìní púpọ fún, àti fún diẹ, ní kí èyin kí ó fi ilẹ ìní diẹ fún. Ohunkóhun tí ó bá bó sí ọdọ wọn nipa kèké yóò jẹ tiwọn. Pín wọn gégé bí èyà iran wọn.

55 “Şùgbọn bí ẹ kò bá lé àwọn ará ilẹ nàà kúrò níwájú yín, àwọn tí ẹ bá jẹ kí ó kù yóò di ọfà nínú ojú yín, àti ègún ní ihà yín. Wọn yóò fún yín ní wàhálá ní ilẹ nàà tí èyin yóò gbé. 56 Nígbà nàà, èmi yóò ẹ sí yín, ohun tí mo tí rò láti ẹ sí wọn.’”

## 34

### Àlà ti Kenaani

1 OLÚWA sọ fún Mose pé, 2 “Pàşẹ fún àwọn ọmọ Israẹli, kí o sì sọ fún wọn pé, ‘Tí ẹ bá wọ Kenaani, ilẹ tí a ó fi fún yín, gégé bí ogún yín yóò ní àlà wọn yí:

3 “Ìhà guúsù yín yóò bó sí ara aginjù Sini lẹbàà Edomu, àti ilà-òòrùn, àlà ilà guúsù yóò bèrẹ láti ọpin Òkun Iyọ, 4 kojá lọ sí guúsù Akrabbimu, tẹsìwájú lọ sí Sini, kó bó sí guúsù Kadeşi-Barnea, kí o sì dé Hasari-Addari, kí o sì kojá sí Asmoni. 5 Kí ọpin ilẹ rẹ kí ó sì yíká láti Asmoni lọ dé odò Ejibiti, Òkun Nlá ni yóò sì jẹ ọpin rẹ.

6 Ìhà iwọ-òòrùn yín yóò jẹ ọpin lórí Òkun Nlá. Èyí yóò jẹ àlà yín lórí ihà iwọ-òòrùn.

7 Fún àlà ilà àrìwá, fa ilà láti Òkun Nlá lọ sí orí òkè Hori, 8 àti láti orí òkè Hori sí Lebo-Hamati. Nígbà nàà àlà nàà yóò lọ sí Sedadi, 9 tẹsìwájú lọ sí Sifroni, kí o sì fò pín sí ní Hasari-Enani, èyí yóò jẹ àlà tirẹ ní ihà àrìwá.

10 Kí ẹ sì sàmi sí ilẹ tiyín ní ihà ilà-òòrùn láti Hasari-Enani lọ dé Şefamu.

11 Àlà nàà yóò ti Şefamu sọkalẹ wá lọ sí Ribla ní ihà ilà-òòrùn Aini, kí o sì sọkalẹ lọ dé ihà Òkun Kinnereti ní ihà ilà-òòrùn. 12 Nígbà nàà, àlà nàà yóò sọkalẹ lọ sí apá Jordani, yóò sì dọpin nínú Òkun Iyọ.

“Èyí yóò jẹ ilẹ yín, pèlú àlà tirẹ ní gbogbo ọnà.’”



<sup>13</sup> Mose pa á lása fún àwọn ọmọ Israẹli pé, “Yan ilẹ̀ yìi pẹ̀lú kẹ̀kẹ̀ gẹ̀gẹ̀ bí iní ogún: OLÚWA ti pàṣẹ̀ láti fi fún ẹ̀yà mésàn-án, àti ààbọ̀. <sup>14</sup> Nítorí ará ilẹ̀ ẹ̀yà ti Reubenì, ẹ̀yà Gadi àti ẹ̀yà ààbọ̀ ti Manase ti gba ogún tiwọn. <sup>15</sup> Ẹ̀yà méjèèjì àti ààbọ̀ yìi ti gba ogún tiwọn ní ihà ihín Jordani létí i Jeriko, ní ihà ilà-oòrùn, ní idojúko Jordani.”

<sup>16</sup> OLÚWA sọ fún Mose pé, <sup>17</sup> “Ẹ̀yí ni orúkọ àwọn ọ̀kúnrin náà tí yóò pín ilẹ̀, náà fún yín gẹ̀gẹ̀ bí ogún: Eleasari àlùfáà àti Joşua ọmọ Nuni. <sup>18</sup> Kí o sì yan olórí kan nínú ẹ̀yà kọ̀ọkan láti pín ilẹ̀ náà.

<sup>19</sup> “Ẹ̀yí ni orúkọ wọn:

“Kalebu ọmọ Jefunne, láti ẹ̀yà Juda;

<sup>20</sup> Şemueli ọmọ Ammihudu, láti ẹ̀yà Simeoni;

<sup>21</sup> Elidadi ọmọ Kisloni, láti ẹ̀yà Benjamini;

<sup>22</sup> Bukki ọmọ Jogli, láti ẹ̀yà olórí àwọn ọmọ Dani;

<sup>23</sup> Hannieli ọmọ Efodu, láti ẹ̀yà Manase, olórí àwọn ọmọ Josefu,

<sup>24</sup> Kemueli ọmọ Şiftani, olórí ẹ̀yà àwọn ọmọ, Efraimu, ọmọ Josefu;

<sup>25</sup> Elisafani ọmọ Parnaki, olórí ẹ̀yà àwọn ọmọ Sebuluni;

<sup>26</sup> Paltieli ọmọ Assani, olórí ẹ̀yà àwọn ọmọ Isakari;

<sup>27</sup> Ahihudu ọmọ Şelomi, olórí ẹ̀yà àwọn ọmọ Aşeri;

<sup>28</sup> Pedaheli ọmọ Ammihudu, olórí ẹ̀yà àwọn ọmọ Naftali.”

<sup>29</sup> Ẹ̀yí ni àwọn ẹnì tí OLÚWA yàn láti pín ogún náà fún àwọn ọmọ Israẹli iní ilẹ̀ Kenaani.

## 35

### *Ìlú fún àwọn ọmọ Lefi*

<sup>1</sup> Lórí pètélẹ̀ Moabu ní Jordani tí ó rékojá láti Jeriko, OLÚWA sọ fún Mose pé, <sup>2</sup> “Pàṣẹ̀ fún àwọn ọmọ Israẹli láti fún àwọn Lefi ní ilẹ̀ láti gbé lára ogún tí àwọn ọmọ Israeli yóò jogún. Kí ẹ̀ sì fún wọn ní ilẹ̀ lára pápá oko tútù, kaàkiri ilú. <sup>3</sup> Nígba náà, wọn yóò ní ilú tí wọn yóò gbé àti ilẹ̀ pápá oko tútù fún ẹ̀ran ọ̀sìn, ọ̀wọ̀ ẹ̀ran pẹ̀lú gbogbo iní wọn.

<sup>4</sup> “Ilẹ̀ pápá oko tútù kaàkiri ilú tí ẹ̀ ó fi fún àwọn ọmọ Lefi, wíwọn rẹ̀ yóò jẹ̀ egbèrún ìgbònwọ̀ (1,500 eṣẹ̀ bàtà) láti ògiri ilú náà. <sup>5</sup> Léyìn ilú náà, wọn egbèrún méjì (2,000) ìgbònwọ̀ lápá ibi ihà ilà-oòrùn, egbèrún méjì (2,000) eṣẹ̀ bàtà ní ihà guúsù, egbèrún méjì (2,000) ní ihà ìwọ̀-oòrùn àti egbèrún méjì (2,000) ní ihà àríwá, kí ilú náà sì wà ní àárín. Wọn yóò ní agbègbè yìi gẹ̀gẹ̀ bí ilẹ̀ pápá oko tútù fún ilú náà.

### *Ìlú ààbò*

<sup>6</sup> “Méfà lára ilú tí ẹ̀ fún àwọn ọmọ Lefi yóò jẹ̀ ilú ààbò, tí ẹnì tí ó bá pa èniyàn yóò sá sí. Ní àfikún, ẹ̀ fún wọn ní méjìlélógójì ilú sí i. <sup>7</sup> Ní gbogbo rẹ̀, kí ẹ̀ fún àwọn ọmọ Lefi ní méjìdínláàádọ́ta ilú lápapọ̀ pẹ̀lú ilẹ̀ pápá oko tútù wọn. <sup>8</sup> Ilú tí ẹ̀ fún àwọn ọmọ Lefi láti ara ilẹ̀ tí àwọn ọmọ Israẹli jogún, olúkúlùkù kí ó fi nínú ilú rẹ̀ fún àwọn ọmọ Lefi gẹ̀gẹ̀ bí ilẹ̀ iní rẹ̀ tí ó ní. Gba púpọ̀ lówọ̀ ẹ̀yà tí ó ní púpọ̀ àti diẹ̀ lówọ̀ ẹ̀yà tí ó ní diẹ̀.”

<sup>9</sup> Nígba náà ni OLÚWA sọ fún Mose pé, <sup>10</sup> “Sòrò sí àwọn ọmọ Israẹli, kí o sì sọ fún wọn: ‘Nígba tí ẹ bá rékojá odò Jordani sí Kenaani, <sup>11</sup> yan àwọn ilú kan láti jẹ gégé bí ilú ààbò fún yín, kí apani tó pa èniyan ní àimọ máa sálọ síbẹ. <sup>12</sup> Wọn yóò jẹ ibi isási kúrò lówọ olùgbèsan, kí ẹni tí a fi ẹsùn ipàniyan kàn má ba à kú kí ó tó dúró níwájú àwọn ìjọ àwọn èniyan ní idájọ. <sup>13</sup> Mèfà nínú ilú tí ẹ ó fi fún wọn yóò jẹ ilú ààbò fún yín. <sup>14</sup> Yan ilú méta ní ìhà ti Jordani, kí ẹ si yan ilú méta ní ìhà Kenaani tí yóò máa jẹ ilú isási. <sup>15</sup> Ilú mèfà yíi yóò jẹ ilú isási fún àwọn ọmọ Israẹli, fún àjẹjì àti ẹnikẹni tí ó bá n gbé láàrin wọn, kí ẹnikẹni tí ó bá pa èniyan ní àimọ sálọ síbẹ.

<sup>16</sup> “Bí ọkúnrin kan bá fi ohun èlò irin lu èniyan tí ó kú, apàniyan ni, pípa ni a ó pa, apàniyan náà. <sup>17</sup> Tàbí tí èniyan bá mú òkúta tí ó lè pa èniyan lówọ tí ó si fi lu èniyan, tí ó si kú, apàniyan ni, pípa ni a ó pa apàniyan náà. <sup>18</sup> Tàbí tí èniyan bá mú ohun èlò igi ní ọwọ rẹ tí ó si lẹ ẹ pa èniyan, tí ó si fi lu èniyan, tí ó si kú, apàniyan ni; pípa ni a ó pa apàniyan náà. <sup>19</sup> Olùgbèsan èjẹ yóò pa apàniyan náà; tí ó bá bá a, yóò pa á. <sup>20</sup> Tí ẹnikẹni tí ó bá n yan odì pèlù ìrira tí ẹlòmíràn tàbí ju nńkan sí i pèlù èrò, tí ó si kú. <sup>21</sup> Tàbí pèlù ìjà gbangba lù ú pèlù ikùkùkuu tí ó si kú, pípa ni a ó pa ẹni bẹ; apàniyan ni. Olùgbèsan èjẹ yóò pa apàniyan náà tí ó bá bá a.

<sup>22</sup> “Şùgbọ́n bí ó bá fi nńkan gún un lójiji láìşòta, tàbí tí ó sọ ohunkóhun lù ú láimọ-ọ́n-mọ ẹ <sup>23</sup> tàbí, láìri, ju òkúta sí tí ó lè pa á, tí ó si kú, nígbà tí kì í ẹ ọ́tá rẹ, láti ẹ é léşẹ. <sup>24</sup> Àwọn àpéjọ gbọdọ dájọ láàrin rẹ àti olùgbèsan èjẹ gégé bí ilàna. <sup>25</sup> Àpéjọ gbọdọ dá ààbò bo ẹni tí a fi ẹsùn ipàniyan kàn, kí a sì rán an padà lọ sí ilú isási tí ó ti wá. Ó gbọdọ dúró níbẹ tí tí di igbà tí olórí àlùfáà bá kú, ẹni tí a fi àmì òróró yàn.

<sup>26</sup> “Şùgbọ́n ti ẹni tí a fi sùn kan bá jade kojá àalà ilú isási tí ó sá sí. <sup>27</sup> Tí olùgbèsan èjẹ si ri ní ita ilú náà, olùgbèsan lè pa ẹni tí a fi ẹsùn kàn láijẹbi ẹsùn ipàniyan. <sup>28</sup> Ẹni tí a fi ẹsùn kàn gbọdọ dúró nínú ilú isási tí tí di igbà tí olórí àlùfáà bá kú; lẹyìn ikú olórí àlùfáà, ni ó tó lè padà sí ibi tí dúkiá rẹ wà.

<sup>29</sup> “Wònyí ni ó jẹ ilàna idájọ fún yín ní iran yín tó n bọ, ní ibikibi tí ẹ bá n gbé.

<sup>30</sup> “Ẹnikẹni tí ó bá pa èniyan gbọdọ kú gégé bi apàniyan lórí ijẹrìi àwọn èniyan. Şùgbọ́n ẹlẹrìi kan soşo. Kì yóò jẹrìi sí ẹnikan láti pa.

<sup>31</sup> “Má ẹ gba ohun iràpadà fún ẹmí apàniyan, tí ó jẹbi kí ó kú. Şùgbọ́n pípa ni kí a pa á.

<sup>32</sup> “Má ẹ gba iràsílẹ fún ẹnikẹni tí ó bá lọ sí ilú isási, pe kí ó padà máa gbé ní ilẹ tirẹ kí ó tó di igbà ikú olórí àlùfáà.

<sup>33</sup> “Má ẹ sọ ilẹ tí ẹ wà di àimọ. Itàjẹ silẹ sọ ilẹ náà di àimọ. Àtúnşẹ kí yóò sí fún ilẹ tí a ti ta èjẹ lé lórí, àyafi èjẹ ẹni tí ó ta á silẹ. <sup>34</sup> Má ẹ sọ di àimọ, ilẹ tí ẹ n gbé, àti èyí tí mo n gbé, nítorí Ẹmí OLÚWA n gbé láàrin àwọn ọmọ Israẹli.”

## 36

### *Ogún ọmọ̀bìnrin Selofehadi*

<sup>1</sup> Àwọn olórí idílẹ Gileadi, ọmọkúnrin Makiri ọmọ Manase tí ó wá láti ara idílẹ iran Josẹfu wá, wọn sì sòrò níwájú Mose àti àwọn olórí, àwọn idílẹ Israẹli. <sup>2</sup> Wọn sọ pé, “Nígba tí OLÚWA pàşẹ fún olúwa mi láti fi ilẹ yíi fún àwọn ọmọ Israẹli gégé bí ogún nípa kẹké şişẹ. Ó pa á ląşẹ fún ọ láti fi ogún Selofehadi arákúnrin wa fún àwọn ọmọ̀bìnrin rẹ. <sup>3</sup> Wáyí, tí wọn bá fẹ ọkúnrin láti ẹyà Israẹli múràn; nígbà

náà a ó gba ogún un wọn kúrò nínú ogún ìran wa, a ó sì fi kún ogún èyà tí a fẹ wọn sí. Bẹẹ ni a ó sì gbà á kúrò nínú ipín ilẹ ogún ti wa. <sup>4</sup> Nígba tí ọdún idásilẹ àwọn ọmọ Israẹli bá dé, a ó pa ogún wọn pọ mọ èyà tí wọn fẹ wọn sí, a ó sì gba ogún èyà wọn kúrò lẹwọ baba ñlá wọn.”

<sup>5</sup> Gégé bí àṣẹ OLÚWA, Mose pàṣẹ fún àwọn ọmọ Israẹli pé, “Ohun ti èyà àwọn ìran Josefu ní sọ tònà. <sup>6</sup> Èyí ni ohun tí OLÚWA pàṣẹ fún àwọn ọmọ̀bínrín Selofehadi: wọn lè fẹ ẹni tí ọkàn wọn fẹ, kíkí pé wọn fẹ nínú èyà idílẹ̀ baba wọn. <sup>7</sup> Kò sí ogún kan ní Israẹli tí ó gbọ̀dọ̀ kojá láti èyà kan sí èyà mìíràn, nítorí gbogbo ọmọ Israẹli ni yóò fi ilẹ̀ ogún èyà tí wọn jogún láti ọ̀dọ̀ baba ñlá wọn pamọ̀. <sup>8</sup> Gbogbo ọmọ̀bínrín tí ó bá jogún ilẹ̀ nínú èyà Israẹli kọ̀ọ̀kan gbọ̀dọ̀ fẹ ẹ̀niyàn nínú èyà idílẹ̀ baba rẹ̀, kí gbogbo ọmọ Israẹli lè ní ipín nínú ogún baba wọn. <sup>9</sup> Kò sí ogún kankan tí ó gbọ̀dọ̀ kojá láti èyà kan sí èyà òmíràn, nítorí olúkúlùkù èyà ọmọ Israẹli gbọ̀dọ̀ tójú ilẹ̀ tí ó jogún.”

<sup>10</sup> Nígba náà, àwọn ọmọ̀bínrín Selofehadi ṣe gégé bí OLÚWA ti pa á láṣẹ̀ fún Mose. <sup>11</sup> Nítorí pé a gbé Mahila, Tirsa, Hogla, Milka, àti Noa, àwọn ọmọ̀bínrín Selofehadi ní ìyàwó fún àwọn ọmọ̀ arákùnrín baba wọn. <sup>12</sup> Wọn fẹ ọkọ̀ nínú idílẹ̀ ìran Manase, ọmọ Josefu ogún wọn kù nínú idílẹ̀ àti èyà baba wọn.

<sup>13</sup> Wọ̀nyí ni àṣẹ̀ àti idájọ̀ tí OLÚWA ti ipasẹ̀ Mose fún àwọn ọmọ̀ Israẹli ní pètẹ̀lẹ̀ Moabu lẹ̀bàà Jordani lẹ̀ti Jeriko.

## Ìwé Deuteronomi

### Àṣẹ láti jáde kúrò ní Horebu

<sup>1</sup> Wònyí ní àwọn ọ̀rọ̀ tí Mose sọ fún gbogbo Israẹli ní aginjù, aginjù ilà-oòrùn Jordani, ní Arabah, ní ọ̀dikejì Sufi, ní ààrin Parani àti Tofeli, Labani, Haserotu àti Disahabu. <sup>2</sup> (Ojọ̀ mọ̀kànlá ní ó gbà láti rin irinàjò láti Horebu dé Kadeši-Barnea, bí a bá gba ọ̀nà òkè Seiri.)

<sup>3</sup> Ní igbà tí ó pé ogójì ọ̀dún, ní ojọ̀ kìn-ín-ní oṣù kọ̀kànlá, Mose sọ ohun gbogbo tí OLÚWA pàṣẹ nípa àwọn omọ Israẹli fún wọn. <sup>4</sup> Èyí ṣẹ̀lẹ̀ lẹ̀yìn igbà tí ó ti ṣẹgun Sihoni ọ̀ba àwọn Amori, tí ó jẹ ọ̀ba ní Heṣboni, àti Ogu ọ̀ba Baṣani ní ó ṣẹgun ní Dreï, ẹnì tí ó jẹ ọ̀ba ní Aṣtarotu.

<sup>5</sup> Ní ihà ilà-oòrùn Jordani tí ó wà nínú ilẹ̀ Moabu ní Mose bèrẹ̀ síṣọ̀ àṣoyé ọ̀fín wònyí wí pé:

<sup>6</sup> OLÚWA Ọ̀lọ̀run wa bá wa sọ̀rọ̀ ní Horebu pé, “È ti dúró ní orí òkè yìi pé tó. <sup>7</sup> È yípadà kí ẹ̀ sì tẹ̀síwájú ní irinàjò yín lọ sí ilẹ̀ òkè àwọn ará Amori, ẹ̀ tọ̀ gbogbo àwọn ènìyàn tí ó ń gbé Arabah lọ ní aginjù, ní àwọn orí òkè àti pẹ̀tẹ̀lẹ̀, ní guúsù àti ní etí Ọ̀kun, lọ sí ilẹ̀ àwọn ará Kenaani àti lọ sí Lebanoni, tí tì fì dé odò nílá Eufurate. <sup>8</sup> Wò ó, èmi tí fì ilẹ̀ yì fún un yín, ẹ̀ wọ̀ inù rẹ̀ lọ kí ẹ̀ sì gba ilẹ̀ nàá tí OLÚWA ti búra wí pé ọ̀un yóò fún àwọn baba yín: fún Abrahamu, Isaaki, àti Jakọ̀bu, àti fún àwọn àrómọ̀dómọ̀ wọn.”

### Yíyan àwọn olórí

<sup>9</sup> Mo wí fún un yín nígbà nàá pé, “Èmi nìkan kò lè dá ẹ̀rù u yín gbé. <sup>10</sup> OLÚWA Ọ̀lọ̀run yín ti sọ̀ yín dì púpọ̀ lónií, èyin si ti pọ̀ bí irawọ̀ ní ojù ọ̀run. <sup>11</sup> Kí OLÚWA Ọ̀lọ̀run àwọn baba yín sọ̀ yín dì púpọ̀ ní ọ̀nà egbẹ̀rún (1,000) sí i, kí ó sì búkún un yín gégé bí ó ti sèlérí. <sup>12</sup> Báwo ni èmi nìkan ṣe lè máa ru àjàgà àti iṣòro yín àti èdè-àiyedè yín? <sup>13</sup> È yan àwọn ọ̀lọ̀gbọ̀n, olóye àti àwọn ẹnì àpónlẹ̀, láti inù èyà yín kọ̀ọ̀kan, èmi yóò sì fì wọn ṣe olórí yín.”

<sup>14</sup> Èyin sì dá mí lóhùn wí pé, “Ohun tí iwọ̀ ti gbèrò láti ṣe nì dára.”

<sup>15</sup> Bẹ̀ẹ̀ ni mo yan olórí àwọn èyà yín, àwọn ọ̀lọ̀gbọ̀n ọ̀kúnrin, ẹnì àpónlẹ̀, mo sì fì jẹ olórí yín, olórí egbẹ̀rún, olórí ọ̀rọ̀ọ̀rún, olórí àràádọ̀ta, àti olórí mẹ̀wáá mẹ̀wáá gégé bí àwọn èyà yín. <sup>16</sup> Mo sì kilò fún àwọn onídàájọ̀ yín nígbà nàá pé, ẹ̀ gbọ̀ èdè-àiyedè tí ó wà láàrin àwọn ènìyàn an yín kí ẹ̀ sì ṣe idájọ̀ ododo, bóyá eji tí ó ṣẹ̀lẹ̀ láàrin Israẹli ní Israẹli ní tàbí láàrin Israẹli kan sí àlẹ̀jò. <sup>17</sup> È má sì ṣe ojúsàájú ní idájọ̀. È ṣe idájọ̀ ẹnì nílá àti kékeré bakan nàá. È má ṣe bèrù ẹnìkẹ̀ni torí pé tí Ọ̀lọ̀run ni idájọ̀. Eji tí ó bá le jù fún un yín ní kí ẹ̀ mú wá fún mí. Èmi yóò sì gbọ̀ ọ̀. <sup>18</sup> Nígbà nàá ni èmi yóò sọ ohun tí ẹ̀ ó ṣe fún un yín.

### A rán àwọn Ayọ̀lẹ̀wò jáde

<sup>19</sup> Nígbà nàá ní a gbéra láti Horebu, bí OLÚWA Ọ̀lọ̀run wa ti pàṣẹ fún wá, a sì la àwọn ilẹ̀ lókè Amori kojá lọ dé gbogbo aginjù nílá tí ó ba ni lẹ̀rù nì tí èyin ti rí, bèẹ̀ ní a sì dé Kadeši-Barnea. <sup>20</sup> Nígbà nàá ni mo sọ̀ fún un yín pé, “È ti dé ilẹ̀ òkè àwọn ará Amori, èyì tí OLÚWA Ọ̀lọ̀run wa fún wa. <sup>21</sup> È kíyèsì i, OLÚWA Ọ̀lọ̀run yín ló ni ilẹ̀ nàá. È lọ̀ kí ẹ̀ sì gba ilẹ̀ nàá bí OLÚWA Ọ̀lọ̀run àwọn baba yín tí sọ̀ fún un yín. È má bèrù, ẹ̀ má sì ṣe fọ̀yà.”

<sup>22</sup> Nígba náà ni gbogbo yín tò mí wá wí pé, “Jé kí a yan àwọn ayọlẹ̀wò láti yọ ilẹ̀ náà wò fún wa, kí wọn sì fún wa ní ìròyìn àwọn ọ̀nà tí a ó gbà àti àwọn ilú tí a ó bá padé.”

<sup>23</sup> Èrò náà sì dára lójú mi, torí èyí ni mo ẹ̀ yan àwọn ènìyàn méjìlá nínú yín, ẹ̀nikan láti inú èyà kọ̀ọ̀kan. <sup>24</sup> Wọn sì gòkè lọ sí ilẹ̀ ọ̀kè náà, wọn sì wá sí àfonifoji Eşkolu, wọn sì yẹ̀ ẹ̀ wò. <sup>25</sup> Wọn sì mú lára èso ilẹ̀ náà wá fún wa pé, “Ilẹ̀ tí ó dára ni OLÚWA Ọ̀lọ̀run wa fún wa.”

### Ìṣòtẹ̀ sí OLÚWA

<sup>26</sup> Şùgbọ̀n ẹ̀yin kò fẹ̀ gòkè lọ; ẹ̀ ṣòtẹ̀ sí àṣe OLÚWA Ọ̀lọ̀run yín. <sup>27</sup> Ẹ̀ kùn nínú àgọ̀ ọ̀ yín, ẹ̀ sì wí pé, “OLÚWA kórííra wa, torí èyí ló fi mú wa jáde láti Ejibiti láti fi wá lé àwọn ará Amori lówọ̀ láti pa wá run. <sup>28</sup> Níbo la ó lọ? Àwọn arákùnrin wa ti kó ìrẹ̀wẹ̀sí bá wa nípa síso pé, ‘Àwọn ènìyàn náà lágbara wọn sì ga jù wá lọ; àwọn ilú náà tóbi jojo bẹ̀ẹ̀ ni odi wọn ga kan ọ̀run. A tilẹ̀ rí àwọn òmíràn (iran Anaki) níbẹ̀.’”

<sup>29</sup> Nígba náà ni mo sọ̀ fún un yín pé, “Ẹ̀ má ṣojo, ẹ̀ kò sì gbọ̀dọ̀ bẹ̀rù wọn. <sup>30</sup> OLÚWA Ọ̀lọ̀run yín, tí ń sáájú yín yóò já fún un yín; bí ó ti ẹ̀ fún un yín ní Ejibiti lójú ẹ̀yin tìkára yín <sup>31</sup> àti ní aginjù. Níbẹ̀ ni ẹ̀ ti rí i bí OLÚWA Ọ̀lọ̀run yín ti gbé yín, bí baba ti i gbé ọ̀mọ̀ rẹ̀, ní gbogbo ọ̀nà tí ẹ̀ lọ títí ẹ̀ fi padà dé ibí yíi.”

<sup>32</sup> Pèlú gbogbo èyí tí mo wí, ẹ̀ kò gbékèlẹ̀ OLÚWA Ọ̀lọ̀run yín, <sup>33</sup> tí ń sáájú u yín lọ ní gbogbo ọ̀nà yín, nípa fífi iná ẹ̀ amọ̀nà yín ní ọ̀ru àti ikùùkuu ní ọ̀sán, láti fi àwọn ibi tí ẹ̀ lè tẹ̀dọ̀ sí hàn yín àti àwọn ọ̀nà tí ẹ̀ ó rìn.

<sup>34</sup> Nígba tí OLÚWA gbọ̀ ohun tí ẹ̀ sọ̀, inú bí i, ó sì búra wí pé, <sup>35</sup> “Kò sí ọ̀kan nínú iran búburú yíi tí yóò dé ilẹ̀ rere tí mo ti búra láti fún àwọn baba ńlá a yín. <sup>36</sup> Bí kò ẹ̀ se Kalebu ọ̀mọ̀ Jefunne. Ọ̀un ni yóò wọ̀ ọ̀. Èmi yóò sì fún ọ̀un àti àwọn iran rẹ̀ ní ilẹ̀ náà tí ó ti fi ẹ̀sẹ̀ rẹ̀ tẹ̀; torí pé ó fi gbogbo ọ̀kan rẹ̀ tẹ̀lẹ̀ OLÚWA.”

<sup>37</sup> Torí i tiyín ni OLÚWA fi bínú sí mi wí pé, “Ìwo náà kì yóò wọ̀ ibẹ̀ bakan náà, <sup>38</sup> şùgbọ̀n Joşua ọ̀mọ̀ Nuni tí ń ẹ̀ olùrànlówọ̀ rẹ̀ ni yóò wọ̀ ibẹ̀. Mú un, ní ọ̀kan le torí pé, ọ̀un yóò sáájú àwọn ọ̀mọ̀ Israẹ̀li láti gba ilẹ̀ náà. <sup>39</sup> Àwọn èwe yín tí ẹ̀ sọ̀ pé wọn yóò kó lẹ̀rú. Àwọn ọ̀mọ̀ yín tí ko tí i mọ̀ rere yàtọ̀ sí búburú ni yóò wọ̀ ilẹ̀ náà. <sup>40</sup> Şùgbọ̀n ẹ̀yin, ẹ̀ yí padà sí aginjù tí ó wà ní ọ̀nà tí ó lọ sí Ọ̀kun Pupa.”

<sup>41</sup> Nígba náà ni ẹ̀ fẹ̀sí wí pé, “Àwa ti ẹ̀ sí OLÚWA. A ó sì gòkè lọ láti já, gégé bí OLÚWA Ọ̀lọ̀run wa ti pàṣe fún wa.” Torí náà gbogbo yín ẹ̀ mú ohun ijà a yín, ẹ̀ rò pé ó rọ̀rùn láti gòkè lọ sí àwọn orílẹ̀-èdè olókè náà.

<sup>42</sup> Şùgbọ̀n OLÚWA sọ̀ fún mi pé, “Sọ̀ fún wọn, ‘Ẹ̀ má ẹ̀ gòkè lọ láti já torí pé èmi kì yóò wá pèlú u yín. Àwọn ọ̀tá a yín yóò sì sẹ̀gun yín.’”

<sup>43</sup> Bẹ̀ẹ̀ ni mo sọ̀ fún yín, ẹ̀yin kò sì gbọ̀, ẹ̀yin ṣòtẹ̀ sí ọ̀fin OLÚWA, pèlú ìgbéraga yín, ẹ̀ gòkè lọ sí ilú olókè náà. <sup>44</sup> Àwọn ará Amori tí ń gbé ní àwọn ọ̀kè náà, dojúko yín bí àgbájọ̀pọ̀ oyin. Wọn sì lù yín bolẹ̀ láti Seiri títí dé Horma. <sup>45</sup> Ẹ̀ padà, ẹ̀ sì sọ̀kún níwájú OLÚWA, ọ̀un kò sì fetí sí igbe ẹ̀kún yín, Ó sì kọ̀ etí dídí sí i yín. <sup>46</sup> Báiyí ni ẹ̀ sì dúró ní Kadeşi fún ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ọ̀jọ̀ gégé bí ẹ̀yin ti ẹ̀.

## 2

### Ìrìn àrè ní aginjù

<sup>1</sup> Nígbà náà ni a yípadà, tí a sì mú ònà wa pọ̀n lọ sí aginjù, a gba ònà Òkun Pupa, bí OLÚWA ti darí mi. Ìgbà pípé ni a fi ñ rìn kiri yíká agbègbè àwọn ilú olókè Seiri.

<sup>2</sup> Nígbà náà ni OLÚWA sọ fún mi pé, <sup>3</sup> “È ti rìn yí agbègbè ilẹ̀ olókè yìí pé tó, nísinsin yìí, ẹ̀ yípadà sí ìhà àrírú. <sup>4</sup> Fún àwọn ènìyàn náà ní àwọn òfin wọ̀nyí: ‘È ti fẹ́ la ilẹ̀ àwọn arákùnrin yín kojá, àwọn ọmọ Esau; àwọn ará Edomu tí ñ gbé ní Seiri. Èrù yín yóò bà wọ̀n, sùgbọ̀n ẹ̀ sọra gidigidi. <sup>5</sup> È má ẹ̀ wá wọ̀n nìjà torí pé èmi kò ní fún un yín ní èyíkẹ̀yìí nínú ilẹ̀ wọ̀n. Bí ó ti wù kí ó kéré mọ̀ èmi kò ní fún un yín. Mo ti fi ilẹ̀ òkè Seiri fún Esau gégé bí ìní rẹ̀. <sup>6</sup> È san owó oúnjẹ̀ tí ẹ̀ bá jẹ̀ fún wọ̀n àti omi tí ẹ̀ bá mu.’”

<sup>7</sup> OLÚWA Ọlórùn yín ti bùkún un yín nínú gbogbo iṣẹ̀ ọwọ̀ yín. Ó ti mójútó ìrínjò yín nínú aginjù nílá yìí. OLÚWA Ọlórùn yín wà pèlú u yín ní ogóji ọdún wọ̀nyí, dé bi pé èyin kò saláìni ohunkóhun.

<sup>8</sup> Bẹ̀ẹ̀ ni a kojá ọ̀dọ̀ àwọn arákùnrin wa, àwọn ọmọ Esau tí ñ gbé ní Seiri. A yà kúrò ní ọ̀nà Arabah èyí tí ó wá láti Elati àti Esioni-Geberi, a sì rìn gba ọ̀nà aginjù Moabu.

<sup>9</sup> OLÚWA sì sọ fún mi pé, “È má ẹ̀ dẹ̀rùba àwọn ará Moabu bẹ̀ẹ̀ ni kí ẹ̀ má ẹ̀ bá wọ̀n jagun torí pé n kò ní fi èyíkẹ̀yìí nínú ilẹ̀ wọ̀n fún un yín. Mo ti fi Ari fún àwọn ọmọ Ọ̀tí bí ìní.”

<sup>10</sup> (Àwọn Emimu ti gbé ibẹ̀ rí, àwọn ènìyàn tó síngbọ̀n lẹ̀ tó sì pọ̀, wọ̀n ga bí àwọn Anaki. <sup>11</sup> Gégé bí Anaki àwọn ènìyàn náà pé wọ̀n ní ará Refaimu sùgbọ̀n àwọn ará Moabu pé wọ̀n ní Emimu. <sup>12</sup> Àwọn ará Hori gbé ní Seiri, kí àwọn ọmọ Esau tó lé wọ̀n kúrò níwájú wọ̀n. Wọ̀n sì gba ilẹ̀ wọ̀n, wọ̀n tẹ̀dò sí àyè wọ̀n gégé bí àwọn ọmọ Israẹ̀lì tí ẹ̀ ní ilẹ̀ tí OLÚWA yóò fún wọ̀n ní ìní wọ̀n.)

<sup>13</sup> OLÚWA sì wí pé, “È dídẹ̀, kí ẹ̀ sì la àfonífojì Seredi kojá.” Bẹ̀ẹ̀ ni a la àfonífojì náà kojá.

<sup>14</sup> Ó gbà wá ní ọ̀dún méjìdínlógójì kí ó tó di wí pé a la àfonífojì Seredi kojá láti ìgbà tí a ti kúrò ní Kadeši-Barnea. Nígbà náà gbogbo Ìran àwọn tí ó jẹ̀ jagunjagun láàrín àwọn ènìyàn náà ti sẹ̀gbé kúrò láàrín àwọn ènìyàn náà ní àsìkò yìí bí OLÚWA ti búra fún wọ̀n. <sup>15</sup> Ọwọ̀ OLÚWA sì wá lòdì sí wọ̀n nítóótọ̀, láti run wọ̀n kúrò nínú ibùdò, títi gbogbo wọ̀n fi run tan.

<sup>16</sup> Léyìn tí ẹ̀ni tí ó gbẹ̀yìn pátápátá nínú àwọn jagunjagun àwọn ènìyàn wọ̀nyí ti kú, <sup>17</sup> OLÚWA sọ fún mi pé, <sup>18</sup> “Lónìí ni èyin yóò la agbègbè Moabu kojá ní Ari. <sup>19</sup> Bí ẹ̀ bá dé ọ̀dọ̀ àwọn ará Ammoni, ẹ̀ má ẹ̀ halẹ̀ mọ̀ wọ̀n, ẹ̀ kò sì gbọ̀dọ̀ bá wọ̀n jagun, torí pé èmi kì yóò fi àwọn ilẹ̀ tí ó jẹ̀ tí àwọn ará Ammoni fún un yín ní ìní. Mo ti fi fún àwọn ọmọ Ọ̀tí ní ìní.”

<sup>20</sup> (A ka ilẹ̀ yìí sí ilẹ̀ àwọn Refaimu, tí wọ̀n ti gbé nìbẹ̀ rí, sùgbọ̀n àwọn ará Ammoni ñ pé wọ̀n ní ará Samsummimu. <sup>21</sup> Wọ̀n jẹ̀ àwọn ènìyàn tó lágbara, wọ̀n sì pọ̀, wọ̀n sì ga gogoro bí àwọn ará Anaki. OLÚWA run wọ̀n kúrò níwájú àwọn ará Ammoni, tí wọ̀n lé wọ̀n jáde tí wọ̀n sì gba ilẹ̀ wọ̀n. <sup>22</sup> Bákan náà ni OLÚWA ẹ̀ fún àwọn ọmọ Esau, tí wọ̀n ñ gbé ní Seiri, nígbà tí ó pa àwọn ará Hori run níwájú wọ̀n. Wọ̀n lé wọ̀n jáde wọ̀n sì ñ gbé ní ilẹ̀ wọ̀n títi di òní. <sup>23</sup> Nípa tí àwọn ará Affimu, tí wọ̀n ñ gbé ní àwọn ilú kéékèéké dé Gasa, àwọn ará Kaftorimu, tí wọ̀n jáde láti Krete wá ni ó pa wọ̀n run, wọ̀n sì gba ilẹ̀ wọ̀n.)

### *Israẹ̀lì ẹ̀gun Sioni ọ̀ba Heṣboni*

<sup>24</sup> “È gbàradì, kí ẹ̀ sì kojá odò Arnoni. Kíyèsì, Mo ti fi Sihoni ará Amori, ọ̀ba Hešboni àti ilẹ̀ rẹ̀ lẹ̀ ọ̀ lẹ̀wọ̀. È bá ilẹ̀ nàà jagun kí ẹ̀ sì gbà á. <sup>25</sup> Èmi bèrẹ̀ sí ní fi ibèrù àti ifòyà yín sára gbogbo orílẹ̀-èdè lábẹ̀ ọ̀run láti òní lọ. Wọ̀n yóò gbọ̀ iròyìn in yín, wọ̀n yóò sì wárírì, wọ̀n yóò sì wà nínú idààmú ọ̀kàn torí i tiyìn.”

<sup>26</sup> Mo rán àwọn iránšẹ̀ láti aginjù Kedemoti lẹ̀ sọ̀dọ̀ Sihoni ọ̀ba Hešboni pẹ̀lú ọ̀rọ̀ àlàáfíà wí pé, <sup>27</sup> “Jẹ́ kí a la ilẹ̀ ẹ̀ yín kojá. Àwà yóò gba ti ọ̀pópónà nìkan. A kò ní yà sọ̀tún tàbí sòsì. <sup>28</sup> È ta oúnjẹ̀ tí a ó jẹ̀ àti omi tí a ó mu fún wa ní iye owó wọ̀n. Kíkí kí ẹ̀ sá à jẹ́ kí a rìn kojá: <sup>29</sup> gégé bí àwọn omọ̀ Esau tí ó n gbé ní Seiri àti àwọn ará Moabu tí ó n gbé ní Ari, tí gbà wá láààyè tí tí a fi la Jordani já dé ilẹ̀ tí OLÚWA Ọ̀lọ̀run wa yóò fún wa.” <sup>30</sup> Sùgbọ̀n Sihoni ọ̀ba Hešboni kò gbà fún wa láti kojá. Torí pé OLÚWA Ọ̀lọ̀run yín ti mú ọ̀kàn rẹ̀ yìgbì, àyà rẹ̀ sì kún fún agídí kí ó ba à le fi lẹ̀ e yín lẹ̀wọ̀, bí ó ti ẹ̀ ẹ̀ báyìi.

<sup>31</sup> OLÚWA sì bá mi sọ̀rọ̀ pé, “Kíyèsì i, mo ti bèrẹ̀ sí ní fi Sihoni àti ilẹ̀ rẹ̀ lẹ̀ e yín lẹ̀wọ̀. Báyìi, ẹ̀ máa ẹ̀gun rẹ̀, kí ẹ̀ sì gba ilẹ̀ rẹ̀.”

<sup>32</sup> Nígbà tí Sihoni àti gbogbo àwọn jagunjagun rẹ̀ jáde wá láti bá wa jagun ní Jahasi, <sup>33</sup> OLÚWA Ọ̀lọ̀run wa fi lẹ̀ wa lẹ̀wọ̀ bèjẹ̀ ní a ẹ̀gun rẹ̀ pẹ̀lú àwọn omọ̀ rẹ̀ àti gbogbo ológun rẹ̀. <sup>34</sup> Nígbà nàà, gbogbo ilú wọ̀n ní a kó tí a sì pa wọ̀n run pátápátá tókùnrin, tobìnrin àti gbogbo omọ̀ wọ̀n. A kò sì dá ẹ̀nikẹ̀nì sí. <sup>35</sup> Sùgbọ̀n a kó gbogbo ohun ọ̀sìn àti ikógun àwọn ilú tí a ẹ̀gun fún ara wa. <sup>36</sup> Láti Aroeri, létí odò Arnoni àti láti àwọn ilú tí ó wá lẹ̀bàà odò nàà tí tí ó fi dé Gileadi, kò sí ilú tí ó lágbara jù fún wa, OLÚWA Ọ̀lọ̀run wa fi gbogbo wọ̀n fún wa. <sup>37</sup> Ní ibámu pẹ̀lú ọ̀fin OLÚWA Ọ̀lọ̀run wa, ẹ̀ kò súnmọ̀ ọ̀kàn nínú ilẹ̀ àwọn ará Ammoni, bèjẹ̀ ní ẹ̀ kò dé ilẹ̀ tí ó lọ sí Jabbok, tàbí ilẹ̀ tí ó yí àwọn ilú òkè e ní ká.

### 3

#### *Ìsẹ̀gun Ogu ọ̀ba Bašani*

<sup>1</sup> Lẹ́yìn èyí ní a yipadà tí a sì kọ̀rì sí ọ̀nà tí ó lọ sí Bašani, Ogu ọ̀ba Bašani àti gbogbo jagunjagun rẹ̀ sígun wá padé wa ní Edrei. <sup>2</sup> OLÚWA sọ̀ fún mi pé, “Má ẹ̀ bèrù rẹ̀, nítorí tí mó tí fi òun lẹ̀ ọ̀ lẹ̀wọ̀, àti àwọn omọ̀-ogun rẹ̀, àti ilẹ̀ rẹ̀. Kí iwọ̀ kí ó ẹ̀ sí i gégé bí iwọ̀ ti ẹ̀ sí Sihoni ọ̀ba Amori ènì tí ó n jẹ̀ ọ̀ba ní Hešboni.”

<sup>3</sup> Bèjẹ̀ ní OLÚWA Ọ̀lọ̀run wa fi Ogu ọ̀ba Bašani àti àwọn jagunjagun rẹ̀ lẹ̀ wa lẹ̀wọ̀. A kọ̀lù wọ̀n tí tí kò fi ku ẹ̀nikan fún un láàyè. <sup>4</sup> Ní ìgbà nàà ní a gba gbogbo àwọn ilú rẹ̀. Kò sí ọ̀kankan tí a kò gbà nínú àwọn ọ̀gọ̀ta ilú tí wọ̀n ní, gbogbo agbègbè Argobu, lábẹ̀ ijọ̀ba Ogu ní Bašani. <sup>5</sup> Gbogbo ilú wọ̀nyí ní a mọ̀ odi gíga yíká pẹ̀lú àwọn ilẹ̀kùn àti irin. Ọ̀pọ̀ àwọn ilú kẹ́kẹ́kẹ́ tí a kò mọ̀ odi yíká sì tún wa pẹ̀lú. <sup>6</sup> Gbogbo wọ̀n ní a parun pátápátá gégé bí á ti ẹ̀ sí Sihoni ọ̀ba Hešboni, tí a pa gbogbo ilú wọ̀n run pátápátá: tókùnrin tobìnrin àti àwọn omọ̀ wọ̀n. <sup>7</sup> Sùgbọ̀n a kó gbogbo ohun ọ̀sìn àti ikógun àwọn ilú wọ̀n, fún ara wa.

<sup>8</sup> Ní ìgbà nàà ní a ti gba ilẹ̀ tí ó wá ní Jordani láti odò Arnoni, tí tí dé orí òkè Hermoni lẹ̀wọ̀ àwọn ọ̀ba Amori méjèjèjì wọ̀nyí. <sup>9</sup> (Àwọn ará Sidoni n pe Hermoni ní Sirioni. Àwọn Amori sì n pè é ní Seniri). <sup>10</sup> Gbogbo àwọn ilú tí ó wá ní orí òkè olórí tí tẹ̀ nàà ní a gbà àti gbogbo Gileadi, àti gbogbo Bašani, tí tí dé Saleka, àti Edrei, ilú àwọn ọ̀ba Ogu ní ilẹ̀ Bašani. <sup>11</sup> (Ogu tí i ẹ̀ ọ̀ba Bašani nìkan ní ó ẹ̀kù nínú àwọn ará Refaimu. Ibùsùn rẹ̀ ní a fi irin ẹ̀, ó sì gùn ju ẹ̀sẹ̀ bàtà mètálá lọ ní gígùn àti ẹ̀sẹ̀ bàtà mètálá ní ibù. Èyí sì wá ní Rabba ti àwọn Ammoni.)



### *Pínpin ilẹ náà*

<sup>12</sup> Nínú àwọn ilẹ tí a gbà ní ìgbà náà, mo fún àwọn ọmọ Reubeni àti àwọn ọmọ Gadi, ní ilẹ tí ó wà ní àrìwá Aroeri níbi odò Arnoni, pọ̀ mọ̀ ìdajì ilẹ̀ òkè Gileadi pẹ̀lú gbogbo ilú wọn. <sup>13</sup> Gbogbo iyókù Gileadi àti gbogbo Baṣani, ní ilẹ̀ ọ̀ba Ogu ní mo fún ìdajì èyà Manase. (Gbogbo agbègbè Argobu ni Baṣani tí a mọ̀ sí ilẹ̀ àwọn ará Refaimu. <sup>14</sup> Jairi ọ̀kan nínú àwọn ìran Manase gba gbogbo agbègbè Argobu títi dé ààlà àwọn ará Geṣuri àti àwọn ará Maakati; a sọ̀ ibẹ̀ ní orúkọ rẹ̀ tori èyí ní Baṣani fi ñ jẹ̀ Hafoti-Jairi títi di ònì.) <sup>15</sup> Mo sì fi Gileadi fún Makiri, <sup>16</sup> ṣùgbọ̀n àwọn ọmọ Reubeni àti ọmọ Gadi ní mo fún ní ilẹ̀ láti Gileadi lọ̀ dé odò Arnoni (àárín odò náà sì jẹ̀ ààlà) títi ó fi dé odò Jabbok. Èyí tí i ẹ̀sè ààlà àwọn ará Ammoni. <sup>17</sup> Pètẹ̀lẹ̀ Arabah pẹ̀lú, àti Jordani gégé bí ọ̀pin ilẹ̀ rẹ̀, láti Kinnereti lọ̀ títi dé Òkun pètẹ̀lẹ̀ Arabah, àní Òkun Iyò, ní isàlẹ̀ àwọn orísun Pisga ní ihà ilà-òdùn.

<sup>18</sup> Mo pàṣẹ̀ fún un yín ní ìgbà náà pé, “OLÚWA Ọ̀lọ̀run yín ti fi ilẹ̀ yìi fún un yín láti ní i. Ṣùgbọ̀n, gbogbo àwọn ọ̀kúnrin yín tí ó lera tí wọn sì ti dira ogun, gbọ̀dọ̀ kojá síwájú àwọn arákúnrin yín: ará Israẹ̀li. <sup>19</sup> Àwọn èyà a yín, àwọn ọmọ̀ yín àti àwọn ohun ọ̀sin in yín (mo mọ̀ pé ẹ̀ ti ní ohun ọ̀sin púpọ̀) lè dúró ní àwọn ilú tí mo fi fún un yín, <sup>20</sup> títi di ìgbà tí OLÚWA yóò fún àwọn arákúnrin yín ní isinmi bí ó ti fún un yín, àti ìgbà tí àwọn náà yóò fi gba ilẹ̀ náà tí OLÚWA Ọ̀lọ̀run yín ti fún wọn ní ihà kejì Jordani. Nígbà náà ni ọ̀kọ̀ọ̀kan yín tó lè padà lọ̀ sí Ìní rẹ̀ tí mo fún un.”

### *A kò gba Mose làààyè láti kojá Jordani*

<sup>21</sup> Nígbà náà ni mo pàṣẹ̀ fún Joṣua pé, “Ìwọ̀ tí fi ojú rẹ̀ rí ohun gbogbo tí OLÚWA Ọ̀lọ̀run rẹ̀ tí ẹ̀sè sí àwọn ọ̀ba méjèjèlì wọ̀nyí. Bẹ́ẹ̀ ní OLÚWA yóò ẹ̀sè sí àwọn ilẹ̀ ọ̀ba tí èyin n lọ̀. <sup>22</sup> È má ẹ̀sè bẹ̀rù wọn, OLÚWA Ọ̀lọ̀run yín tikára rẹ̀ ni yóò já fún un yín.”

<sup>23</sup> Nígbà náà ni mo bẹ̀ OLÚWA wí pé, <sup>24</sup> “OLÚWA Olódùmarè, ìwọ̀ tí bẹ̀rẹ̀ sí fi titóbi rẹ̀ àti ọ̀wọ̀ agbára rẹ̀ han iránsẹ̀ rẹ̀. Ọ̀lọ̀run wo ló tó bẹ́ẹ̀ láyè àti lọ̀run tí ó lè ẹ̀sè àwọn isẹ̀ agbára nílá tí o ti ẹ̀sè? <sup>25</sup> Jé kí n kojá lọ̀ wo ilẹ̀ rere tí ikojá Jordani, ilẹ̀ òkè dídára ní àti Lebanoni.”

<sup>26</sup> Ṣùgbọ̀n tori i tiyín, OLÚWA Ọ̀lọ̀run bínú sí mi kò sì gbọ̀ tẹ̀mi. OLÚWA sọ̀ wí pé, “Ó tó gégé, ìwọ̀ kò gbọ̀dọ̀ sọ̀ ohunkóhun lóri ọ̀rọ̀ yìi sí mi mọ̀. <sup>27</sup> Gòkè lọ̀ sí orí òkè Pisga, sì wò yíká ìwọ̀-òdùn, ilà-òdùn, àrìwá àti guúsù. Fi ojú ara rẹ̀ wo ilẹ̀ náà níwọn bí ìwọ̀ kò tí ní kojá Jordani yìi. <sup>28</sup> Ṣùgbọ̀n yan Joṣua, kí o sì gbà á níyanjú, mú un lókàn le, tori pé òun ni yóò síwájú àwọn èniyan wọ̀nyí kojá, yóò sì jẹ̀ kí wọn jogún ilẹ̀ náà tí ìwọ̀ yóò rí.” <sup>29</sup> Báyí ni a dúró ní àfonífojì ní èbá Beti-Peori.

## 4

### *Mose pàṣẹ̀ ìgbọ̀ràn*

<sup>1</sup> Gbọ̀ Israẹ̀li, gbọ̀ ọ̀fin àti ìlànà tí èmi yóò kọ̀ ọ̀ yín. È tẹ̀lẹ̀ wọn kí ẹ̀ ba à lè yè, kí ẹ̀ ba à lè lọ̀ láti gba ilẹ̀ tí OLÚWA Ọ̀lọ̀run àwọn baba yín yóò fi fún un yín. <sup>2</sup> È má ẹ̀sè fi kún àwọn ohun tí mo pàṣẹ̀ fún un yín, ẹ̀ kò sì gbọ̀dọ̀ yọ̀ kúrò nínú wọn, ṣùgbọ̀n ẹ̀ pa ọ̀fin OLÚWA Ọ̀lọ̀run yín tí mo fún un yín mọ̀.

<sup>3</sup> Ẹ ti fi ojú ara yín rí ohun tí OLÚWA Ẹ ní Baali-Peori. OLÚWA Qlórún yín run gbogbo àwọn tí ó tẹ̀lẹ̀ òrìṣà Baali-Peori kúrò ní àárín yín. <sup>4</sup> Ẹ̀ṣùgbón gbogbo èyìn tí ẹ̀ gbékẹ̀lẹ̀ OLÚWA Qlórún láiyèsẹ̀ ní ẹ̀ wà láààyè lóníí.

<sup>5</sup> Ẹ̀ kiyèsì i, mo ti kọ́ ọ́ yín ní àwọn òfin àti àṣẹ̀ bí OLÚWA Qlórún mi ti pàṣẹ̀ fún mi, kí ẹ̀ ba à le tẹ̀lẹ̀ wọn ní ilẹ̀ nàà tí ẹ̀ n lọ̀ láti ní ní iní. <sup>6</sup> Ẹ̀ máa kiyèsì wọn dáràdára. Èyí ní yóò fi ogbón àti òye yín han àwọn orilẹ̀-èdè. Àwọn tí wọn yóò gbọ̀ nípa àwọn ilàna wònyí, tí wọn yóò sì máa wí pé, “Dájúdájú, orilẹ̀-èdè ní lá yí kún fún ogbón àti òye.” <sup>7</sup> Orilẹ̀-èdè olókíkí wo ní qlórún wọn tún súnmo wọn, bí OLÚWA Qlórún wa tí súnmo wa nígbàkígba tí a bá n kẹ̀ pẹ̀ é? <sup>8</sup> Orilẹ̀-èdè wo ló tún le lókíkí láti ní àwọn ilàna òdodo, àti òfin gégé bí àwọn òfin wònyí tí mo ní gbé kalẹ̀ fún un yín lóníí.

<sup>9</sup> Kíkí i kí ẹ̀ kiyèsára, kí ẹ̀ sì sọ̀ra a yín gidigidi kí ẹ̀ má ba à gbàgbé àwọn ohun tí ojú yín tí rí, kí wọn má sì ẹ̀ sá kúrò lóókán àyà yín níwọn igbà tí ẹ̀ sì wà láààyè. Ẹ̀ máa fi wọn kọ́ àwọn omo yín àti àwọn omo wọn tí n bọ̀ léyìn wọn. <sup>10</sup> Ẹ̀ rántí ojọ́ tí ẹ̀ dúró níwájú OLÚWA Qlórún yín ní Horebu, nígbà tí ó wí fún mi pé, “Kó àwọn èniyàn wònyí jọ síwájú mi láti gbọ̀ ọ̀rọ́ mi, kí wọn lè kọ́ láti máa bu olá nàà fún mi ní gbogbo igbà tí wọn bá gbé lórí ilẹ̀ nàà, kí wọn sì le è fi wọn kọ́ àwọn omo wọn.” <sup>11</sup> Èyìn súnmo tòsí, ẹ̀ sì dúró ní esẹ̀ òkè nàà, òkè nàà sì n jóná dé agbede-méjì ọ̀run, pẹ̀lú òkùnkùn, àti àwọ̀sánmọ́, àti òkùnkùn biribiri. <sup>12</sup> OLÚWA sì bá yín sọ̀rọ́ láti àárín iná nàà wá. Ẹ̀ gbọ́ àwọn iró ohùn, sùgbón ẹ̀ kò rí ènikèni, ohùn nikan ní ẹ̀ gbọ́. <sup>13</sup> Ó sọ̀ àwọn májẹmù rẹ̀ fún un yín àní àwọn òfin mēwēwēwá tí ó pàṣẹ̀ fún un yín láti máa tẹ̀lẹ̀, ó sì kọ́ wọn sórí wáláá òkúta méjì. <sup>14</sup> OLÚWA sì pàṣẹ̀ fún mi nígbà nàà láti kọ́ yín ní ilàna àti idájọ́, kí èyìn kí ó lè máa ẹ̀ wọn ní ilẹ̀ nàà, ní ibi tí èyìn n lọ̀ láti gbà á.

### *Èwò ní ibòrìṣà jẹ*

<sup>15</sup> Ẹ̀ kiyèsára gidigidi, torí pé, ẹ̀ kò rí irísí ohunkóhun ní ojọ́ tí OLÚWA bá yín sọ̀rọ́ ní Horebu láti àárín iná wá. Torí nàà ẹ̀ sọ̀ra yín gidigidi, <sup>16</sup> kí ẹ̀ ma ba à ba ara yín jẹ̀ nípa síṣe ère fún ara yín, àní ère lórìṣírìṣí yálá èyí tí ó ní irísí ọ̀kúnrin tàbí tí obínrin, <sup>17</sup> tàbí tí eranko ori ilẹ̀, tàbí tí èyẹ̀ tí n fò ní òfúfúfú, <sup>18</sup> tàbí tí àwòrán onírúurú èdà tí n fà lórí ilẹ̀, tàbí tí eja nínú omi. <sup>19</sup> Bí ẹ̀ bá wòkè tí ẹ̀ rí oòrùn, òṣùpá àti àwọn iràwọ̀: àwọn ohun tí a Ẹ̀ lójọ́ sójú ọ̀run, ẹ̀ má Ẹ̀ jẹ̀ kí wọn tàn yín jẹ̀ dé bí pé èyìn yóò foríbalẹ̀ fún wọn, àti láti máa sìn ohun tí OLÚWA Qlórún yín dá fún gbogbo orilẹ̀-èdè lábẹ̀ ọ̀run. <sup>20</sup> OLÚWA Qlórún yín sì ti mú èyìn jáde kúrò nínú iná iléru nílá, àní ní Ejibiti, láti lè jẹ̀ èniyàn iní i rẹ̀, bí èyìn tí jẹ̀ bá yíí.

<sup>21</sup> Inú OLÚWA ru sí mi nítorí yín, ó sì ti búra pé èmi kí yóò la Jordani kojá, èmi kí yóò sì wọ́ ilẹ̀ rere tí OLÚWA Qlórún fi fún un yín, ní iní yín. <sup>22</sup> Èmi yóò kú ní ilẹ̀ yíí, èmi kí yóò la Jordani kojá, sùgbón èyìn ti fẹ̀ rékojá sí òdikejì odò láti gba ilẹ̀ rere nàà. <sup>23</sup> Ẹ̀ sọ̀ra, kí ẹ̀ má Ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀ gbagbé májẹmù OLÚWA Qlórún yín tí ó ti bá a yín dá. Ẹ̀ má Ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀ ère ní irísí ohunkóhun fún ara yín, èwò ní OLÚWA Qlórún yín kà á sí. <sup>24</sup> Torí pé iná ajónirun ní OLÚWA Qlórún yín, Qlórún owú ní.

<sup>25</sup> Léyìn igbà tí ẹ̀ ti ní àwọn omo àti àwọn omo omo, tí ẹ̀ sì ti gbé ní ilẹ̀ yíí pé, bí ẹ̀ bá wá ba ara yín jẹ̀ nípa síṣe irú ère yówù tó jẹ̀, tí ẹ̀ sì Ẹ̀ búburú lójú OLÚWA Qlórún yín, tí ẹ̀ sì mú un bínú. <sup>26</sup> Mo pe ọ̀run àti ayé láti jẹ́rì takò yín lóníí, pé kíákíá ní ẹ̀ ó parun ní ilẹ̀ nàà tí ẹ̀ n la Jordani kojá lọ̀ láti gbà. Ẹ̀ kò ní pé ní ilẹ̀ nàà, sùgbón èyìn yóò run pátápátá. <sup>27</sup> OLÚWA yóò fón yín ká sí àárín àwọn

èniyàn náà, àwọn diẹ nínú yín ni yóò yè láàrín orilẹ̀-èdè tí OLÚWA yóò fón yín sí. <sup>28</sup> È ó sì máa sin ọlórún tí á fi ọwọ̀ èniyàn ẹ̀: tí wọn fi igi àti òkúta ẹ̀, èyí tí kò le ríran, gbọ̀rọ̀, ẹ̀jẹn tàbí gbọ̀ òòrún. <sup>29</sup> Bí ẹ̀yìn bá wá OLÚWA Ọlórún yín láti bẹ̀ ẹ̀, ẹ̀ ó rí i, bí ẹ̀ bá wá a, pèlú gbogbo ọkàn yín àti gbogbo àyà a yín. <sup>30</sup> Bí ẹ̀ bá wá nínú wáhálá, bí gbogbo nńkan wọnyí bá ẹ̀şẹ̀lẹ̀ sí yín, láìpẹ̀ ẹ̀ ó tún padà tọ̀ OLÚWA Ọlórún yín wá, ẹ̀ ó sì gbọ̀ tirẹ̀. <sup>31</sup> Nítórí pé OLÚWA Ọlórún yín aláàánú nì, kò ní gbàgbé tàbí pa yín rẹ̀ tàbí kó gbàgbé májẹmú pèlú àwọn baba nílá yín, èyí tí ó fi idí rẹ̀ múlẹ̀ nípa ìbúra.

### OLÚWA ni Ọlórún

<sup>32</sup> È béèrè báyiì nípa ti àwọn ọjọ̀ igbàani şáájú kí a tó bí i yín, láti igbà tí Ọlórún ti dá èniyàn sórí ilẹ̀ ayé. È béèrè láti igun ọ̀run kan sí èkejì. Njẹ̀ irú nńkan olókikí báyiì: ti ẹ̀şẹ̀lẹ̀ rí? Njẹ̀ a ti gbọ̀ irú u rẹ̀ rí? <sup>33</sup> Njẹ̀ àwọn èniyàn míràn tí i gbọ̀ ohùn Ọlórún rí, tí ó sọ̀rọ̀ jáde láti inú iná, gégé bí ẹ̀yìn ti gbọ̀ tí ẹ̀ sì yè? <sup>34</sup> Njẹ̀ Ọlórún kan ti gbàyanjú àti mú orilẹ̀-èdè kan jáde kúrò nínú òmiràn fúnra rẹ̀ rí, nípa ìdánwò, nípa işẹ̀ àmì, àti işẹ̀ iyanu nípa ogun, tàbí nípa ọwọ̀ agbára tàbí nína apa, àti nípa ẹ̀rú nílá: gégé bí gbogbo èyí tí OLÚWA Ọlórún yín ẹ̀şẹ̀lẹ̀ fún un yín ní Ejibiti ní ojú ẹ̀yìn tìkára yín?

<sup>35</sup> A fi gbogbo nńkan wọnyí hàn yín kí ẹ̀ bá a lẹ̀ gbà pé OLÚWA ni Ọlórún. Kò sí sí ẹ̀lòmíràn léyìn rẹ̀. <sup>36</sup> Ó jẹ̀ kí ẹ̀ gbọ̀ ohùn rẹ̀ láti ọ̀run wá, láti kọ̀ ọ̀ yín. Ní ayé, ó fi iná nílá rẹ̀ hàn yín, ẹ̀ sì gbọ̀ ohùn rẹ̀ láti àárín iná wá, <sup>37</sup> torí pé ó fẹ̀ràn àwọn baba nílá yín, ó sì yan àwọn ọmọ̀ wọn ní ipò léyìn wọn. Nípa iwá láààyè àti nípa agbára nílá rẹ̀ ní ó fi mú un yín kúrò ní Ejibiti. <sup>38</sup> Láti lé àwọn orilẹ̀-èdè tí ó tóbi tí ó sì lágbára níwájú yín; láti le è mú un yín wá sí ilẹ̀ wọn kí ẹ̀ lẹ̀ jogún rẹ̀ bí ó ti rí lóniì.

<sup>39</sup> È gbà kí ẹ̀ sì fi sọkàn lóniì pé OLÚWA ni Ọlórún lókè ọ̀run lẹ̀hùn ún àti ní ilẹ̀ ní isalẹ̀ níhìn-in. Kò sí òmiràn mó. <sup>40</sup> È pa àwọn ilàna àti aşẹ̀ rẹ̀ mó tí mo ní fún un yín lóniì; kí ó ba a lẹ̀ è yẹ̀ yín, kí ẹ̀yìn sì le è pẹ̀ ní ilẹ̀ tí OLÚWA Ọlórún yín fún un yín ní gbogbo igbà.

### Àwọn ilú ààbò

<sup>41</sup> Mose sì ya àwọn ilú męta kan sọtọ̀ ní apa iwọ̀-òòrún Jordani. <sup>42</sup> Kí apàniyàn kí ó lẹ̀ máa sá sібè, tí ó bá ẹ̀şẹ̀nikẹ̀jì rẹ̀ pa, tí kò sí kóriira rẹ̀ tẹ̀lẹ̀ rí, àti pé bí ó bá sá sí ọkàn nínú ilú wọnyí kí ó lẹ̀ là. <sup>43</sup> Àwọn ilú mętẹ̀şeta náà nìwọnyí: Beseri ní ijù, ní ilẹ̀ pẹ̀tẹ̀lẹ̀, tí àwọn ọmọ̀ Reubeni; Ramoti ní Gileadi, tí àwọn ọmọ̀ Gadi àti Golani ní Başani, tí àwọn ará Manase.

### Ìfáàrà sí òfin

<sup>44</sup> Èyí ni òfin tí Mose gbé kalẹ̀ fún àwọn ará Israẹ̀li. <sup>45</sup> Wọnyí ni àwọn ẹ̀rì, àti ilàna àti idájọ̀ tí Mose fi lélẹ̀ fún ún àwọn ọmọ̀ Israẹ̀li, léyìn tí wọn ti jáde kúrò ní Ejibiti. <sup>46</sup> Tí wọn sì wá ní ẹ̀bá àfonifoji Beti-Peori ní ilà-òòrún Jordani; ní ilẹ̀ Sihoni, ọ̀ba àwọn Amori tí ó jẹ̀ ọ̀ba Heşboni tí Mose àti àwọn ọmọ̀ Israẹ̀li şẹ̀gun, bí wọn ẹ̀şẹ̀ ní ti Ejibiti bọ̀. <sup>47</sup> Wọn gba ilẹ̀ rẹ̀, àti ilẹ̀ Ogu ọ̀ba Başani àwọn ọ̀ba Amori méjẹ̀ẹ̀jì tí nì bẹ̀ ní ilà-òòrún Jordani. <sup>48</sup> Ilẹ̀ wọnyí bẹ̀rẹ̀ láti Aroeri ní etí odò Arnoni dé orí òkè Sirioni (èyí ni Hermoni). <sup>49</sup> Àti gbogbo aginjù ní ilà-òòrún Jordani títí dé Òkun Iyọ̀ ní isalẹ̀ gẹ̀rẹ̀gẹ̀rẹ̀ Pisga.

## 5

*Àwọn òfin mẹwàá*

1 Mose si pe gbogbo Israẹli jọ, ó sì wí pé,

Gbọ̀ iwọ̀ Israẹli, gbọ̀ ilàna àti òfin tí mo mú wá sí etí ìgbọ̀ ọ̀ yín lónìí. È kọ̀ wọn, kí ẹ̀ sì rí dájú pé ẹ̀ n ẹ̀ wọn. <sup>2</sup> OLÚWA Ọ̀lọ̀run wa bá wa dá májẹmú ní Horebu. <sup>3</sup> Kí í ẹ̀ ẹ̀ wọn baba wa ni OLÚWA bá dá májẹmú yìí bí kò ẹ̀ ẹ̀ wá, àní pẹ̀lú gbogbo àwa tí a wà láààyè nìbí lónìí. <sup>4</sup> OLÚWA bá a yín sọ̀rọ̀ lójúkojú láàrín iná lóri òkè. <sup>5</sup> (Ní ìgbà yìí, mo wà láàrín ẹ̀yin pẹ̀lú Ọ̀lọ̀run láti sọ̀ ọ̀rọ̀ OLÚWA fún un yín torí pé ẹ̀rù Ọ̀lọ̀run ǹ bà yín, ẹ̀ kò sì lè kojá lọ sóri òkè.)

Ó sì wí pé,

6 “Èmi ni OLÚWA Ọ̀lọ̀run yín, tí ó mú un yín jáde láti ilẹ̀ Ejibiti, láti oko ẹ̀rú jáde wá.

7 “Ìwọ̀ kò gbọ̀dọ̀ ní ọ̀lọ̀run mìíràn pẹ̀lú mi.

8 Ìwọ̀ kò gbọ̀dọ̀ ẹ̀ ère fún ara yín, tàbí àwòrán ohun kan tí ǹ bẹ̀ ní òkè ọ̀run, tàbí ti ohun kan tí ǹ bẹ̀ ní ìsàlẹ̀ ilẹ̀, tàbí ti ohun kan tí ǹ bẹ̀ nínú omi ní ìsàlẹ̀ ilẹ̀. <sup>9</sup> Ìwọ̀ kò gbọ̀dọ̀ tẹ̀ orí ara rẹ̀ ba fún wọn, bẹ̀ẹ̀ ni iwọ̀ kò gbọ̀dọ̀ sìn wọn; nítorí Èmi OLÚWA Ọ̀lọ̀run rẹ̀, Ọ̀lọ̀run owú ni mí, tí ǹ bẹ̀ ẹ̀şẹ̀ àwọn baba wò lára àwọn omọ, láti iran kẹta tí tí dé ẹ̀kẹrín nínú àwọn tí ó kóríra mi. <sup>10</sup> Èmi a sì máa fi àánú hàn sí ẹ̀gbẹ̀ẹ̀gbẹ̀rún àwọn tí ó fẹ̀ mi, tí wọn sì ǹ pa òfin mí mọ̀.

11 È má ẹ̀ şi orúkọ OLÚWA Ọ̀lọ̀run yín lò, torí pé ẹ̀nikẹ̀ni tí o bá şi orúkọ rẹ̀ lò kí yóò lọ láljẹbi.

12 Rántí ojọ̀ ìsinmi láti yà á sí mímọ̀, bí OLÚWA Ọ̀lọ̀run yín ti pàşẹ̀ fún un yín. <sup>13</sup> Ojọ̀ mẹfà ni iwọ̀ yóò fi şişẹ̀, kí iwọ̀ kí ó ẹ̀ ẹ̀ gbogbo işẹ̀ rẹ̀. <sup>14</sup> Şùgbọ̀n ojọ̀ keje ni ojọ̀ ìsinmi OLÚWA Ọ̀lọ̀run rẹ̀: nínú rẹ̀ iwọ̀ kò gbọ̀dọ̀ ẹ̀ işẹ̀kíşẹ̀ kan: iwọ̀, àti omọ rẹ̀ ọ̀kùnrin àti omọ rẹ̀ obìnrin, omọ ọ̀dọ̀ rẹ̀ ọ̀kùnrin àti omọ ọ̀dọ̀ rẹ̀ obìnrin, àti akọ̀ málúú rẹ̀, àti kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀ rẹ̀, àti ohun ọ̀şin rẹ̀ kan, àti àlejò tí ǹ bẹ̀ nínú ibodè rẹ̀; kí omọ ọ̀dọ̀ rẹ̀ ọ̀kùnrin àti omọ ọ̀dọ̀ rẹ̀ obìnrin kí ó lè sinmi gégé bí iwọ̀. <sup>15</sup> Sì rántí pé, iwọ̀ ti jẹ̀ ẹ̀rú ní Ejibiti rí, àti pé OLÚWA Ọ̀lọ̀run rẹ̀ yọ̀ ọ̀ kúrò nìbẹ̀ pẹ̀lú agbára nílá, àti nína ọ̀wọ̀ rẹ̀. Torí ẹ̀yí ni OLÚWA Ọ̀lọ̀run rẹ̀ ẹ̀ pàşẹ̀ fún ọ̀ láti ya ojọ̀ ìsinmi sí mímọ̀.

16 Bọ̀wọ̀ fún baba òun iyá rẹ̀, bí OLÚWA Ọ̀lọ̀run yín ti pàşẹ̀ fún ọ̀, kí ojọ̀ rẹ̀ kí ó lè pé, àti kí ó lè dára fún ọ̀ ní ilẹ̀ tí OLÚWA Ọ̀lọ̀run rẹ̀ fi fún ọ̀.

17 Ìwọ̀ kò gbọ̀dọ̀ pàniyàn.

18 Ìwọ̀ kò gbọ̀dọ̀ ẹ̀ panşágà.

19 Ìwọ̀ kò gbọ̀dọ̀ jalẹ̀.

20 Ìwọ̀ kò gbọ̀dọ̀ jẹ́rìí èké sí ẹ̀nikẹ̀jì rẹ̀.

21 Ìwọ̀ kò gbọ̀dọ̀ ẹ̀ ojúkòkòrò sí aya ẹ̀nikẹ̀jì rẹ̀, bẹ̀ẹ̀ ni iwọ̀ kò gbọ̀dọ̀ ẹ̀ ojúkòkòrò sí ilẹ̀ ẹ̀nikẹ̀jì rẹ̀, oko rẹ̀, àti omọ ọ̀dọ̀ rẹ̀ ọ̀kùnrin, àti omọ ọ̀dọ̀ rẹ̀ obìnrin, akọ̀ málúú rẹ̀ àti kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀ rẹ̀, àti ohun gbogbo tí í ẹ̀ ẹ̀ ti ẹ̀nikẹ̀jì rẹ̀.”

<sup>22</sup> Wònyí ni àwọn àṣẹ OLÚWA tí a kéde rẹ sí gbogbo ipéjọpọ ọ yín, níbẹ ní orí òkè, láàrín iná, ikùùkùu àti òkùnkùn biribiri, kò sì fi ohunkóhun kún un mọ. Ó sì kọ wọn sínú wàlàà méji, Ó sì fi wọn lé mí lówọ.

<sup>23</sup> Nígba tí ẹ gbóhùn láti inú òkùnkùn wá, nígba tí iná nàá n yọ iná lala, àwọn aṣájú èyà a yín àti àwọn agbàgbà yín tọ mí wá. <sup>24</sup> Ẹ sì sọ pé, “OLÚWA Ọlórùn wa tí fi ọgọ rẹ hàn wá, àti títóbi rẹ a sì ti gbóhùn rẹ láti ààrín iná wá. A ti rí i lónií pé, èniyàn sì lè wá láààyè lèyìn tí Ọlórùn bá bá a sọrọ. <sup>25</sup> Sùgbón èéṣe tí àwa yóò fi kú? Iná nlá yíi yóò jó wa run, bí àwa bá sì tún gbọ ohun OLÚWA Ọlórùn wa, àwa ó kú. <sup>26</sup> Ta ni nínú ẹlẹran ara tí ó ti gbọ ohun Ọlórùn aláàyè láti inú iná rí, bí àwa ti gbọ ọ, tí a sì wá láyè? <sup>27</sup> Súnmọ tòsi ibẹ kí o sì gbọ gbogbo ohun tí OLÚWA Ọlórùn wa yóò sọ, nígba nàá sọ ohunkóhun tí OLÚWA Ọlórùn wa sọ fún ọ fún wa. A ó sì fetisilẹ, a ó sì gbọrọ.”

<sup>28</sup> OLÚWA n gbọ nígba tí èyin n bá mi sọrọ, OLÚWA sì sọ fún mi pé, “Mo ti gbọ ohun tí àwọn èniyàn yí sọ fún ọ. Gbogbo ohun tí wọn sọ dára, <sup>29</sup> ibá ti dára tó, bí ọkàn wọn bá lè bèrù mí, tí ó sì n pa gbogbo òfin mi mọ nígba gbogbo, kí ó bá à lè dára fún wọn, àti àwọn omọ wọn láléáé.

<sup>30</sup> “Lọ sọ fún wọn kí wọn padà sínú àgọ wọn. <sup>31</sup> Sùgbón iwọ túbọ dúró síbí pèlù mí, kí n bá à lè fún ọ ní àwọn àṣẹ tí o gbodọ fi kọ wọn láti máa tẹlẹ ní ilẹ nàá tí èmi ó fi fún wọn láti ní.”

<sup>32</sup> Tori èyí, ẹ ṣọra láti máa ṣe ohun tí OLÚWA Ọlórùn yín tí pa ní àṣẹ fún un yín; ẹ má ṣe yà ẹ sọtùn ún tàbí sọsì. <sup>33</sup> Ẹ rìn ní gbogbo ọ̀nà tí OLÚWA Ọlórùn yín tí pàṣẹ fún un yín, kí ẹ bá à le yè, kí ó sì dára fún un yín, kí ojú ọ yín bá à lè pé ní ilẹ tí èyin yóò gbà.

## 6

### Fẹràn OLÚWA Ọlórùn rẹ

<sup>1</sup> Wònyí ni àwọn àṣẹ, ilàna àti òfin tí OLÚWA Ọlórùn yín pàṣẹ fún mi láti kọ ọ yín kí ẹ lè kiyèsì i, ní ilẹ nàá tí ẹ ó ni lèyìn tí ẹ bá kojá a Jordani. <sup>2</sup> Kí èyin, àwọn omọ yín àti àwọn omọ wọn, lèyìn wọn bá à lè bèrù OLÚWA Ọlórùn yín, ní gbogbo igbà tí ẹ bá wá láyè, nípa nípa àwọn ilàna àti àṣẹ rẹ tí mo fún un yín mọ, kí ẹ bá à lè pé lóri ilẹ. <sup>3</sup> Gbọ iwọ Israèli, kí o sì ṣọra láti gbọrọ, kí ó bá à lè dára fún ọ, kí o bá à lè gbilẹ lẹpọlẹpọ ní ilẹ tí n sà fún wàrà àti fún oyin, gégé bí OLÚWA Ọlórùn àwọn baba rẹ tí ṣèlérí fún ọ.

<sup>4</sup> Gbọ iwọ Israèli, OLÚWA Ọlórùn wa, OLÚWA kan ni. <sup>5</sup> Fẹràn OLÚWA Ọlórùn rẹ pèlù gbogbo àyà rẹ àti gbogbo ọkàn rẹ, àti gbogbo agbára rẹ. <sup>6</sup> Àwọn àṣẹ tí mo fún un yín lónií gbodọ máa wá lóókàn àyà yín. <sup>7</sup> E fi kọ àwọn omọ yín gidigidi. Bí ẹ bá jókòò nínú ilẹ, ẹ jíròrò nípa wọn, àti nígba tí ẹ bá n rìn ní ojú ọ̀nà, bí ẹ bá dùbùlẹ àti nígba tí ẹ bá dide. <sup>8</sup> Ẹ so wọn sí ọwọ yín fún àmì, ẹ so ó mọ iwájú orí yín. <sup>9</sup> Kí iwọ kí ó kọ wọn sára ọpọ ilẹ rẹ, àti sí ara ilẹkùn ọ̀nà òde rẹ.

<sup>10</sup> Nígba tí OLÚWA Ọlórùn yín bá mú yín dé ilẹ nàá tí ó ti búra fún àwọn baba yín, fún Abrahamu, Isaaki, àti Jakọbu láti fi fún un yín, ilẹ tí ó kún fún àwọn ilú nlá nlá tí kí i ṣe èyin ló kọ ọ, <sup>11</sup> àwọn ilẹ tí ó kún fún gbogbo ohun mèmèrè tí kí i ṣe èyin ló rà wọn, àwọn kànga tí ẹ kò gbé, àti àwọn ọgbà àjàrà àti èso olifi tí kí i ṣe èyin ló gbìn wọn. Nígba tí ẹ bá jẹ tí ẹ sì yó, <sup>12</sup> ẹ ṣọra kí ẹ má ṣe gbàgbé OLÚWA, tí o mú un yín jáde láti Ejibiti wá, kúrò ní oko ẹrú.

<sup>13</sup> Bèrù OLÚWA Ọlọrun rẹ, Ọun nikan ni kí ó sì máa sìn, búra ní orúko rẹ nikan. <sup>14</sup> Èyin kò gbọdọ tẹlẹ ọlọrun miiran: ọlọrun àwọn tí ó yí i yín ká; <sup>15</sup> torí pé OLÚWA Ọlọrun yín tí ó wà láàrín yín, Ọlọrun owú ni, ibínú rẹ yóò sì run yín kúrò ní ilẹ náà. <sup>16</sup> Èyin kò gbọdọ dán OLÚWA Ọlọrun yín wò bí èyin ti dán wò ní Massa. <sup>17</sup> È rí i dájú pé è ní pa àwọn òfin OLÚWA Ọlọrun yín mò àti àwọn àṣe àti àwọn ilàna tí ó ti fún un yín. <sup>18</sup> È ẹ̀ ẹ̀ yí tí ó dára tí ó sì tọ́ lójú OLÚWA, kí ó bá à lẹ̀ dára fún un yín, kí èyin bá à lẹ̀ lọ láti gba ilẹ̀ dárádára náà tí Ọlọrun ti fi ibúra ẹ̀lẹ̀rì fún àwọn baba òlórí a yín. <sup>19</sup> Èyin yóò sì ti àwọn ọ̀tá yín jáde níwájú u yín bí OLÚWA ti ẹ̀lẹ̀rì.

<sup>20</sup> Ní ọjọ iwájú, bí ọmọ rẹ bá bèèrè pé, “Kí ni ìtumò àwọn àṣe, ilàna àti òfin wònyí tí OLÚWA Ọlọrun wa ti pàṣe fún ọ?” <sup>21</sup> Sọ fún un pé: “Èrú Farao ní ilẹ̀ Ejiḃiti ní wá tẹlẹ̀, ẹ̀gbẹ̀n OLÚWA fi ọwọ́ agbára òlórí yó wá jáde lóko erú Ejiḃiti. <sup>22</sup> Lójú wa ni OLÚWA tí ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀ àmì àti ẹ̀ ẹ̀ iyanu: tí ó lágbara tí ó sì ba ni lẹ̀rú: lórí Ejiḃiti àti Farao, àti gbogbo ènìyàn rẹ. <sup>23</sup> Ẹ̀gbẹ̀n ó mú wa jáde láti ibẹ̀ wá láti mú wa wọ inú àti láti fún wa ní ilẹ̀ tí ó ti fi búra fún àwọn baba òlórí wa. <sup>24</sup> OLÚWA pàṣe fún wa láti ẹ̀ ẹ̀ gbogbo ilàna wònyí, láti bèrù OLÚWA Ọlọrun wa, kí ó bá à lẹ̀ máa dára fún wa nígbà gbogbo, kí a sì lẹ̀ wá láyé, bí a ẹ̀ wá títí di òní. <sup>25</sup> Bí a bá sọra láti pa gbogbo òfin wònyí mọ́ níwájú OLÚWA Ọlọrun wa, bí ó ti pàṣe fún wa, èyí ní yóò máa jẹ̀ ọ̀dodo wa.”

## 7

### *Lilẹ̀ àwọn orílẹ̀-èdè jáde*

<sup>1</sup> Nígbà tí OLÚWA Ọlọrun rẹ bá mú ọ́ dé ilẹ̀ náà, tí iwo yóò wọ́ lẹ̀ láti gbà, tí iwo yóò sì lẹ̀ ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ orílẹ̀-èdè kúrò níwájú rẹ. Àwọn ará Hiti, Gargaṣi, Amori, Kenaani, Peresi, Hifi àti àwọn ará Jebusi. Àwọn orílẹ̀-èdè méje tí wọn lágbara tí wọn sì pọ̀jù ọ́ lẹ̀, <sup>2</sup> nígbà tí OLÚWA Ọlọrun rẹ bá sì ti fi wọn lẹ̀ ẹ̀ lẹ̀wọ́, tí iwo sì ti ẹ̀gùn wọn, kí iwo kí ó sì pa wọn run pátápátá. Má ẹ̀ bá wọn ẹ̀ àdéhùn àlàáfíà, iwo kò sì gbọdọ̀ ẹ̀sàánú fún wọn. <sup>3</sup> Iwo kò gbọdọ̀ bá wọn dá àna. Àwọn ọ̀mọ̀bínrin rẹ kò gbọdọ̀ fẹ̀ àwọn ọ̀mọ̀kúnrin wọn, bẹ̀ ẹ̀ ní iwo kò gbọdọ̀ fẹ̀ àwọn ọ̀mọ̀bínrin wọn fún àwọn ọ̀mọ̀kúnrin rẹ, <sup>4</sup> torí pé wọn yóò yí àwọn ọ̀mọ̀ rẹ padà kúrò lẹ̀yìn mí, láti jẹ̀ kí wọn máa sìn òrìṣà, ibínú OLÚWA yóò sì wá sórí rẹ, yóò sì run yín kíakíá. <sup>5</sup> Èyí ní kí ẹ̀ ẹ̀ sí wọn, ẹ̀ wó pẹ̀pẹ̀ wọn lulẹ̀, ẹ̀ bi ọ̀pọ̀ ọ̀kúta ibi mímọ̀ òrìṣà wọn lulẹ̀, ọ̀pọ̀ òrìṣà Àṣerah wọn ní kí ẹ̀ gé lulẹ̀ kí ẹ̀ sì sun ère òrìṣà wọn ní iná. <sup>6</sup> Torí pé ènìyàn mímọ̀ ní ẹ̀ jẹ̀ sí OLÚWA Ọlọrun yín, OLÚWA Ọlọrun yín ti yàn yín láarín gbogbo ènìyàn lórí ilẹ̀ ayé, láti jẹ̀ ènìyàn rẹ: ohun iní iyebíye rẹ.

<sup>7</sup> OLÚWA kò torí pé ẹ̀ pọ̀ lópolọ̀pọ̀ ju àwọn ènìyàn yóókú lẹ̀ yàn yín, èyin sá à lẹ̀ kéré jù nínú gbogbo ènìyàn. <sup>8</sup> Ẹ̀gbẹ̀n torí OLÚWA fẹ̀ràn yín, tí ó sì pa ibúra tí ó ẹ̀ pẹ̀lú àwọn baba òlórí yín mọ́ ní ó ẹ̀ fi ọwọ́ agbára òlórí mú un yín jáde tí ó sì rà yín padà nínú oko erú, àti láti ọwọ́ agbára Farao ọ̀ba Ejiḃiti. <sup>9</sup> Nítorí náà ẹ̀ mọ́ dájúdájú pé OLÚWA Ọlọrun yín, Ọun ni Ọlọrun, Ọlọrun olóótítọ́ ní, tí ní pa májẹmú ifẹ̀ rẹ mọ́ fún ẹ̀gbẹ̀gbẹ̀rún Ìran, àwọn tí ó fẹ̀ ẹ̀ tí ó sì ní pa àṣe rẹ mọ́. <sup>10</sup> Ẹ̀gbẹ̀n

àwọn tí ó kóríra rẹ ní yóò san ẹ̀san fún ní gbangba nípa pípa wọn run;

kí yóò sì jáfara láti san ẹ̀san fún àwọn tí ó kóríra rẹ ní gbangba.

<sup>11</sup> Nítorí náà ẹ̀ kíyèsì láti máa tẹlẹ̀ àwọn àṣe, ilàna àti òfin tí mo fun un yín lóníni.

<sup>12</sup> Bí ẹ bá n kiyèsi àwọn òfin wònyí tí ẹ sì n sọra láti ẹ wọn, nígbà náà ni OLÚWA Ọlórún yín yóò pa májẹmú ifẹ rẹ mọ fún un yín, bí ó ti búra fún àwọn baba nlá a yín. <sup>13</sup> Yóò fẹràn yín, yóò bükún un yín yóò sì mú kí ẹ pọ sí i. Yóò bükún èso inú yín, ọgbìn ilẹ yín, oúnjẹ yín, wáinì tuntun àti òróró yín, àwọn málúú, agbo ẹran yín, àti àwọn agùntàn, ọwọ ẹran yín, ní ilẹ tí ó ti búra fún àwọn baba nlá yín láti fún un yín. <sup>14</sup> A ó bükún un yín ju gbogbo èniyàn lọ, kò sí ẹnì tí yóò yàgàn nínú ọkúnrin tàbí obìnrin yín, bèẹ ni kò sí ọkàn nínú àwọn ohun ọsìn in yín tí yóò wà láilòmọ. <sup>15</sup> OLÚWA yóò pa ọ mọ kúrò nínú ààrùn gbogbo, kì yóò jẹ kí èyikéyí ààrùn búburú tí ẹ mọ ní Ejibiti wá sára yín, sùgbọn yóò fi wọn lé ara gbogbo àwọn tí ó kóríra yín. <sup>16</sup> Gbogbo àwọn èniyàn tí OLÚWA Ọlórún yín fi lé yín lówọ ní kí ẹ parun pátápátá. E má ẹ sàànú fún wọn, ẹ má ẹ sin olúwa ọlórún wọn torí pé Idánwò ni èyí jẹ fún un yín.

<sup>17</sup> Ẹ lè máa rò láàrín ara yín pé, “Àwọn orilẹ-èdè yíi lágbára jù wá lọ. Báwo ni a o ẹ lè wọn jáde?” <sup>18</sup> Sùgbọn ẹ má ẹ bèrù wọn, ẹ rántí dárádára ohun tí OLÚWA Ọlórún yín ẹ sí Farao àti gbogbo Ejibiti. <sup>19</sup> Ẹ sá à fi ojú u yín rí àwọn àdánwò nlá, àwọn isẹ àmì àti isẹ ìyanu nlá, ọwọ agbára àti nínà ọwọ tí OLÚWA Ọlórún yín fi mú un yín jáde. OLÚWA Ọlórún yín yóò ẹ bakan náà sí gbogbo àwọn èniyàn náà tí ẹ n bèrù. <sup>20</sup> Pèlúpèlú, OLÚWA Ọlórún yín yóò rán oyin sààrín wọn tí tí àwọn tí ó sálá tí wọn sá pamọ fún un yín, yóò fi sẹgbé. <sup>21</sup> Ẹ má gbọn jìnnìjìnnì torí wọn, torí pé OLÚWA Ọlórún yín tí ó wà láàrín yín, Ọlórún alágbára ni, àti Ọlórún tí ó tóbi lópólópó. <sup>22</sup> OLÚWA Ọlórún yín yóò lé gbogbo orilẹ-èdè wò-ò-ò ní kúrò níwájú u yín dièdì. A kò nígbà yín láààyè láti lé wọn dànù lẹẹkan sošo. Kí àwọn ẹranko igbó má ba à gbilẹ sí i láàrín yín. <sup>23</sup> Sùgbọn OLÚWA Ọlórún yín yóò fi wọn lé e yín lówọ, yóò sì máa fà wọn sínú dárúdapọ tí tí wọn yóò fi run. <sup>24</sup> Yóò fi àwọn ọba wọn lé e yín lówọ, ẹyin ó sì pa orúkọ wọn rẹ lábé ọrun. Kò sí ẹnì tí yóò lè dojú ìjà kọ yín tí tí ẹ ó fi pa wọn run. <sup>25</sup> Dá iná sun àwọn ère òriṣà wọn, ẹ má ẹ ẹ ẹ ojùkòkòrò sí fàdákà tàbí wúra tí ó wà lára wọn. Ẹ má ẹ mọ un fún ara yín, bí bèẹ kọ yóò jẹ idèkùn fún un yín, torí pé írira ni sí OLÚWA Ọlórún yín. <sup>26</sup> Ẹ má ẹ mú ohun írira wá sí ilẹ yín, kì iwọ má ba à di ẹnì ìparun bí i rẹ. Ẹ kóríra rẹ kí ẹ sì kà á sí írira pátápátá, torí pé a yà á sọtọ fún ìparun ni.

## 8

### *Má ẹ gbàgbé OLÚWA*

<sup>1</sup> Ẹ kiyèsi i láti máa tẹlẹ gbogbo àṣẹ tí mo fún un yín lóni, kí ẹ bá à le yè, kí ẹ sì pọ sí i wọ ilẹ náà, kí ẹ sì le gba ilẹ náà, tí OLÚWA fi búra ẹlẹrí fún àwọn baba nlá a yín. <sup>2</sup> Ẹ rántí bí OLÚWA Ọlórún yín tí tọ ọ yín sọnà ní gbogbo ọnà ní aginjù fún ogójì ọdún wònyí láti tẹ orí yín ba àti láti dán an yín wò kí ó ba à le mọ bí ọkàn yín tí rí, bóyá ẹ ó pa òfin rẹ mọ tàbí bèẹ kọ. <sup>3</sup> Ó rẹ yín silẹ nípa fifi ebi pa yín, Ó sì fi manna bọ ọ yín, èyí tí ẹ kò mọ, tí àwọn baba yín kò mọ, kí ó ba à le kọ ọ yín pé, èniyàn kò ti ipa oúnjẹ nikan wà láààyè, bí kò ẹ ohun gbogbo tí ó jáde láti ẹnu OLÚWA wá. <sup>4</sup> Aṣọ yín kò gbó mọ ọn yín lórùn bèẹ ní esẹ yín kò sì wú, ní ogójì ọdún náà. <sup>5</sup> Ẹ mọ ní ọkàn an yín pé, bí baba tí n kọ omọ rẹ, bèẹ ni OLÚWA Ọlórún yín n kọ ọ yín.

<sup>6</sup> Nitorí èyí, ẹ gbodọ pa òfin OLÚWA Ọlórún yín mọ, nípa rínrìn ní ọnà rẹ, àti bíbèrù rẹ. <sup>7</sup> Nitorí pé OLÚWA Ọlórún yín n mú un yín bọ wá sí ilẹ rere ilẹ tí ó kún fún odò àti ibú omi, pèlú àwọn isun tí n sànjáde láti orí òkè àti pètẹlẹ. <sup>8</sup> Ilẹ tí ó kún fún jérò àti ọkà barle, tí ó sì kún fún àjàrà àti igi ọpọtọ, igi pomegiranate,



òróró olifí àti oyin. <sup>9</sup> Ilẹ̀ tí ounjẹ̀ kò tí wọn, kò sí ohun tí èyin yóò ẹ̀e aláìní, ilẹ̀ tí irin tí pò bí òkúta, èyin sì lẹ̀ wa idẹ̀ jáde láti inú òkè rẹ̀ wá.

<sup>10</sup> Nígba tí ẹ̀ bá tí jẹ̀ tí ẹ̀ sí yó tán ẹ̀ yin OLÚWA Ọlọrun yín fún pípèsè ilẹ̀ rere fún un yín. <sup>11</sup> Ẹ̀ sọra kí ẹ̀ má gbàgbé OLÚWA Ọlọrun yín, nípa kíkùnà láti pa àşẹ̀ rẹ̀, àwọn òfin rẹ̀, àti àwọn ilàna rẹ̀ tí mo n fún un yín lónií mọ̀. <sup>12</sup> Kí ó má ba à jẹ̀ pé, nígba tí ẹ̀ bá jẹun yó tán, tí ẹ̀ bá kọ̀ ilẹ̀ tí ó dára tán, tí ẹ̀ sí n gbé inú rẹ̀, <sup>13</sup> nígba tí àwọn agbo málúú yín àti tí ewúré ẹ̀ yin bá pò sí i tán, tí fádáká àti wúrà yín sì n peléke sí i, tí ohun gbogbo tí ẹ̀ ní sí n pò sí i, <sup>14</sup> nígba náà ni òkàn yín yóò gbéga, tí èyin yóò sì gbàgbé OLÚWA Ọlọrun yín, tí ó mú un yín jáde láti Ejibiti wá, nínú oko ẹ̀rú. <sup>15</sup> Ọun ni ó mú un yín la aginjù ẹ̀lẹ̀rú nílá já, ilẹ̀ tí kò sí omi tí ó sì kún fún òngbẹ̀, pẹ̀lú àwọn ejo olóró nílá nílá àti àkèkèe. Ó mú omi jáde fún un yín láti inú àpáta. <sup>16</sup> Ó fún yín ní manna láti jẹ̀ nínú aginjù, ohun tí àwọn baba yín kò mọ̀ rí, kí Ọun bá à le tẹ̀ orí yín ba kí ó sì lẹ̀ dán an yin wò, kí ó bá à lẹ̀ dára fún un yín. <sup>17</sup> Ẹ̀ lẹ̀ rò nínú ara yín pé, “Agbára mi àti işẹ̀ ọwọ̀ mi ní ó mú ọ̀rọ̀ wònyí wá fún mi.” <sup>18</sup> Şùgbọ̀n ẹ̀ rántí OLÚWA Ọlọrun yín tí ó fún un yín ní agbára àti lẹ̀ ní àwọn ọ̀rọ̀ wònyí, tí ó sì fi mú májẹ̀mú rẹ̀ ẹ̀ tí ó ti búra fún àwọn baba nílá a yin bí ó ti rí lónií.

<sup>19</sup> Bí ẹ̀ bá wá gbàgbé OLÚWA Ọlọrun yín, tí ẹ̀ sì tẹ̀lẹ̀ àwọn òrìşà m̀íràn, tí ẹ̀ sì sìn wọn, tí ẹ̀ sì foríbalẹ̀ fún wọn, Mo kílọ̀ fún un yín pé rírun ni èyin yóò run. <sup>20</sup> Bí àwọn orílẹ̀-èdè tí OLÚWA parun níwájú u yín, bakan náà ni ẹ̀ ó parun, torí pé ẹ̀ kò gbọ̀rọ̀ sí OLÚWA Ọlọrun yín lẹ̀nu.

## 9

### *Kí í ẹ̀e nítorí òdodo Israeli*

<sup>1</sup> Gbọ̀, iwọ̀ Israeli. Báyi, èyin ti gbàradì láti la Jordani kojá, láti lọ gba ilẹ̀ àwọn orílẹ̀-èdè tí wọn tóbi, tí wọn sì lágbára jù yín lọ, tí wọn ní àwọn ilú nílá nílá, tí odi wọn kan ọ̀run. <sup>2</sup> Àwọn èniyàn náà lágbára wọn sì ga àní àwọn ọ̀mọ̀ Anaki ni wọn. E gbọ̀ nípa wọn, ẹ̀ sì gbọ̀ tí àwọn èniyàn n sọ nípa wọn pé, “Ta ni ó le è dojú ijà kọ̀ àwọn ọ̀mọ̀ Anaki (òmíràn)?” <sup>3</sup> Şùgbọ̀n kí ó dá a yín lójú lónií pé OLÚWA Ọlọrun yín ni ó n şáájú u yín lọ gégé bí iná ajónirun. Yóò jó wọn run, yóò sì tẹ̀ orí wọn ba níwájú yín. Èyin yóò sì lé wọn jáde, èyin yóò sì run wọn kiákíá, bí OLÚWA ti şelẹ̀rì fún un yín.

<sup>4</sup> Lẹ̀yin tí OLÚWA Ọlọrun yín bá tí lé wọn jáde níwájú u yín, ẹ̀ má ẹ̀e wí fún ara yín pé, “Torí òdodo mi ní OLÚWA ẹ̀e mú mi wá síbí láti gba ilẹ̀ náà.” Rárá, şùgbọ̀n nítorí iwà búburú àwọn orílẹ̀-èdè wònyí ni OLÚWA yóò ẹ̀e lé wọn jáde níwájú u yín. <sup>5</sup> Kí í ẹ̀e nítorí òdodo yín, tàbí idúró şinşin ni ẹ̀ ó fi wọ̀ ilú wọn lọ láti gba ilẹ̀ wọn, şùgbọ̀n nítorí iwà búburú àwọn orílẹ̀-èdè wònyí ni OLÚWA Ọlọrun yín yóò fi lé wọn jáde kúrò níwájú u yín láti lẹ̀ mú ohun tí ó búra fún àwọn baba ẹ̀: fún Abrahamu, Isaaki àti Jakọbu. <sup>6</sup> Şùgbọ̀n kí ó yé yín pé kí í ẹ̀e nítorí òdodo yín ni OLÚWA Ọlọrun yín fi n fún un yín ní ilẹ̀ rere náà, láti ní, nítorí pé èniyàn ọ̀lọ̀rùn líle ni ẹ̀ jẹ̀.

### *Ère òrìşà wúrà*

<sup>7</sup> Ẹ̀ rántí, ẹ̀ má sì ẹ̀e gbàgbé bí èyin ti mú OLÚWA Ọlọrun yín bínú ní aginjù. Láti ọ̀jọ̀ tí ẹ̀ tí kúrò ní Ejibiti ni èyin ti n şòtẹ̀ sí OLÚWA títi tí èyin fi dé ihin yií. <sup>8</sup> Ní Horebu èyin ti mú kí OLÚWA bínú, títi dé bi pé ó fẹ̀ run yín. <sup>9</sup> Nígba tí mo gòkè lọ láti lọ gba wàláà òkúta, wàláà májẹ̀mú tí OLÚWA ti bá a yín dá. Ogóji

òsán àti òru ni mo fi wà lórí òkè nàà, èmi kò fẹnu kan oúnjẹ bèẹ̀ ni n kò mu omi. <sup>10</sup> OLÚWA fún mi ní wàláà òkúta méjì tí a fi ika Ọlórún kọ. Lórí wọn ni a kọ àwọn òfin tí Ọlórún sọ fún un yín lórí òkè láàrín iná, ní ojọ ipéjọpọ sí.

<sup>11</sup> Lópin ogóji òsán àti òru wònyí, OLÚWA fún mi ní silétí òkúta méjì, wàláà òkúta májẹmú nàà. <sup>12</sup> Bèẹ̀ ni OLÚWA sọ fún mi pé, “Sòkalẹ̀ kúrò nìhìn-ín kíakíá, torí pé àwọn èniyàn rẹ̀ tí o mú jáde láti Ejibiti tí hùwà ibájẹ. Wọn ti yípadà kúrò, nínú ònà mì, wọn sì ti ẹ̀ ère didá fún ara wọn.”

<sup>13</sup> OLÚWA sì sọ fún mi pé, “Mo ti rí àwọn èniyàn wònyí pé èniyàn ọlórún líle gbá à ni wọn. <sup>14</sup> Fi mí silẹ̀, jẹ́ kí n run wọn, kí n sì pa orúkọ wọn rẹ̀ kúrò lábẹ̀ ọrun. Èmi yóò sì sọ ọ di orílẹ̀-èdè tí ó lágbára tí ó sì pọ̀jù wọn lọ.”

<sup>15</sup> Báyií ni mo yípadà, tí mó sì sòkalẹ̀ láti orí òkè nàà wá, orí òkè tí o n yọ iná. Àwọn wàláà májẹmú méjèèjì sì wà lówọ̀ mí. <sup>16</sup> Igbà tí mo šakíyèsì, mo rí i pé ẹ̀ tí dẹ̀şẹ̀ sí OLÚWA Ọlórún yín. Ẹ̀ tí ẹ̀ ère òrìşà ní iri ọ̀dọ̀ málúù, fún ara yín. Ẹ̀ tí yípadà kánkán kúrò nínú ọ̀nà tí OLÚWA ti pàşẹ̀ fún un yín. <sup>17</sup> Bèẹ̀ ni mó ju wàláà méjèèjì nàà mọ̀lẹ̀, mo sì fọ̀ wọn sì wẹ̀wẹ̀ lójú u yín.

<sup>18</sup> Lẹ́yin nàà mo tún wólẹ̀ níwájú OLÚWA fún ogóji òsán àti ogóji òru, èmi kò jẹ́ oúnjẹ kankan bèẹ̀ ni èmi kò mu omi, nítorí gbogbo ẹ̀şẹ̀ tí ẹ̀ tí dá, tí ẹ̀ sì n ẹ̀ şe búburú lójú OLÚWA, tí ẹ̀ sì n mú u bínú. <sup>19</sup> Mo bèrù ibínú àti irunú OLÚWA, nítorí pé inú bí i sí i yín dé bí wí pé ó fẹ̀ pa yín run. Şùgbọ̀n OLÚWA tún fetí sí mí lẹ́kan sí i. <sup>20</sup> Inú sì bí OLÚWA sí Aaroni láti pa á run, nígbà nàà ni mo tún gbàdúrà fún Aaroni nàà. <sup>21</sup> Bèẹ̀ ni mo sì mú ohun tí ó mú un yín dẹ̀şẹ̀, àní ère ẹ̀gborò málúù tí ẹ̀ tí ẹ̀, mo sì fi iná sun ún, bèẹ̀ ni mo gún un, mo sì lò ọ̀ lúúlúú bí eruku lẹ̀búlẹ̀bú, mo sì da ẹ̀lọ̀ rẹ̀ sínú odò tí n sán nísàlẹ̀ òkè.

<sup>22</sup> Ẹ̀yin tún mú OLÚWA bínú ní Tabera, Massa àti ní Kibirotu-Hattaafa.

<sup>23</sup> Nígbà tí OLÚWA ran an yín jáde ní Kadeşi-Barnea, Ó wí pé, “Ẹ̀ gòkè lọ, kí ẹ̀ sì gba ilẹ̀ nàà tí mo fi fún un yín.” Şùgbọ̀n ẹ̀ şòtẹ̀ sí òfin OLÚWA Ọlórún yín. Ẹ̀ kò gbẹ̀kẹ̀lẹ̀ e, bèẹ̀ ni ẹ̀ kò gbọ̀ tirẹ̀. <sup>24</sup> Láti igbà tí mo ti mò yín ni ẹ̀ tí n şòtẹ̀ sí OLÚWA.

<sup>25</sup> Mo ti wólẹ̀ níwájú OLÚWA fún ogóji òsán àti òru wònyí nítorí pé OLÚWA sọ pé Òun yóò pa yín run. <sup>26</sup> Mo gbàdúrà sí OLÚWA wí pé, “OLÚWA Olódùmarẹ̀, má ẹ̀ run àwọn èniyàn rẹ̀, àní ogún rẹ̀ tí o ti rà padà, nípa agbára rẹ̀ tí o sì fi agbára nílá mú wọn jáde láti Ejibiti wá. <sup>27</sup> Rántí àwọn iránşẹ̀ rẹ̀ Abrahamu, Isaaki, àti Jakọbu. Fojú fo orí kunkun àwọn èniyàn yí, pèlú iwà búburú àti ẹ̀şẹ̀ wọn. <sup>28</sup> Bí bèẹ̀ kọ, orílẹ̀-èdè tí iwọ̀ tí mú wa jáde wá yóò wí pé, ‘Torí pé OLÚWA kò lè mú wọn lọ sí ilẹ̀ nàà tí ó tí şèlérí fún wọn, àti pé ó tí kòrìra wọn, ni ó fi mú wọn jáde láti pa wọn ní aginjù.’ <sup>29</sup> Şùgbọ̀n àwọn èniyàn rẹ̀ ni wọn, ogún rẹ̀ tí o ti fi ọ̀wọ̀ agbára rẹ̀ àti nínà ọ̀wọ̀ rẹ̀ mú jáde.”

## 10

### *Wàláà òfin bí i ti işáájú*

<sup>1</sup> Nígbà nàà ni OLÚWA wí fún mi pé, “Gbé wàláà òkúta méjì bí i tí àkọ̀kọ̀ kí o sì gòkè tọ̀ mí wá. Kí o sì tún fi igi kan àpótí kan. <sup>2</sup> Èmi yóò sì kọ̀ ọ̀rọ̀ tí ó wà lára wàláà àkọ̀kọ̀ tí iwọ̀ fọ̀, sára wàláà wònyí. Iwọ̀ yóò sì fi wọn sínú àpótí nàà.”

<sup>3</sup> Mo sì kan àpótí nàà pèlú igi kasia, mo sì gbẹ̀ wàláà òkúta méjì nàà jáde bí i ti işáájú. Mo sì gòkè lọ̀ pèlú wàláà méjèèjì lówọ̀ mí. <sup>4</sup> OLÚWA tún ohun tí ó tí kọ̀ tẹ̀lẹ̀ kọ̀ sórí wàláà wònyí. Àwọn òfin mẹ̀wẹ̀wẹ̀ wá tí ó tí sọ̀ fún un yín lórí òkè, láàrín iná, ní ojọ ipéjọpọ̀. OLÚWA sì fi wọn fún mí. <sup>5</sup> Mo sì sòkalẹ̀ láti orí òkè

náà, mo sì kí àwọn wàlàá òkúta náà sínú àpótí tí mo ti kàn, bí OLÚWA ti pàṣe fún mi, wọn sì wà nǐbẹ̀ di ìsinsin yíí.

<sup>6</sup> (Àwọn ará Israẹli sì gbéra láti kànga àwọn ará Jaakani dé Mosera. Níbí ni Aaroni kú sí, tí a sì sin ín, Eleasari omo rẹ̀ sì rọ̀pò rẹ̀ bí í àlúfáà. <sup>7</sup> Láti ibẹ̀ ni wọn ti rìn lọ sí Gudgoda, títi dé Jotbata, ilẹ̀ tí o kún fún odò tí ó n sà. <sup>8</sup> Ní ìgbà yí ni OLÚWA yan àwọn èyà Lefi láti máa ru àpótí ẹ̀rí OLÚWA, láti máa dúró níwájú OLÚWA láti ṣe iṣẹ̀ ǐrànṣẹ̀, àti láti fi orúkọ OLÚWA sùre bí wọn ti n ṣe títi di òní yíí. <sup>9</sup> ǐdí níyí tí àwọn èyà Lefi kò fi ní ǐpín tàbí ogún kan láàrín àwọn arákúnrin wọn. OLÚWA ni ogún wọn gégé bí OLÚWA Ọlórún ti so fún un yín.)

<sup>10</sup> Mo tún dúró ní orí òkè náà fún ogójí ọ̀sán àti ogójí ọ̀ru, bí mo ti ṣe ní ìgbà àkókó, OLÚWA sì gbọ̀ tẹ̀mi ní àkókó yíí bákán náà. Kí í ṣe ǐfẹ̀ rẹ̀ láti run yín. <sup>11</sup> OLÚWA so fún mi pé, “Lọ̀ dari àwọn èniyàn wọ̀nyí ní ọ̀nà wọn, kí wọn bá à lẹ̀ wọ̀ ilẹ̀ náà, kí wọn sì gba ilẹ̀ tí mo ti búra fún àwọn baba wọn láti fún wọn.”

### *E bẹ̀rù OLÚWA*

<sup>12</sup> Nísinsin yíí iwo Israẹli, kín ni ohun tí OLÚWA Ọlórún rẹ̀ béèrè lẹ̀wọ̀ rẹ̀? Bí kò ṣe kí iwo bẹ̀rù OLÚWA Ọlórún rẹ̀ àti láti máa rìn ní gbogbo ọ̀nà rẹ̀, láti fẹ̀ràn rẹ̀, láti fi gbogbo ọ̀kàn rẹ̀ sin OLÚWA Ọlórún rẹ̀ ọ̀kàn àti àyà rẹ̀, <sup>13</sup> àti láti máa kiyèsì àṣe àti ilàna OLÚWA tí mo n fún ọ̀ lóníí, fún ire ara à rẹ̀.

<sup>14</sup> Bí ó tilẹ̀ jẹ̀ wí pé OLÚWA Ọlórún yín ni ó ni ọ̀run àní àwọn ọ̀run tó ga ju ayé àti ohun gbogbo tí ó wà nínú rẹ̀. <sup>15</sup> Síbẹ̀ OLÚWA sì tún fi ǐfẹ̀ rẹ̀ hàn fún àwọn baba nlá a yín, Ó sì fẹ̀ wọn Ó sì yan èyin omo wọn láti borí gbogbo orílẹ̀-èdè títi di òní. <sup>16</sup> Ẹ̀ kọ̀ ọ̀kàn yín ní ilà, kí ẹ̀ má sì ṣe jẹ̀ olórí kunkun mọ̀ láti òní lẹ̀. <sup>17</sup> Torí pé OLÚWA Ọlórún yín, ni Ọlórún àwọn ọ̀lórún àti Olúwa àwọn olúwa. Ọlórún alágbára, tí ó tóbi tí ó sì lẹ̀rù, tí kí í ṣe ojúsàájú kí í sì í gba àbẹ̀tẹ̀lẹ̀. <sup>18</sup> Ó máa n gbejọ̀ aláìní baba àti opó rò, Ó fẹ̀ràn àjẹ̀jí, Ọ̀un fi aṣọ̀ àti oúnjẹ̀ fún wọn. <sup>19</sup> Ẹ̀ gbọ̀dọ̀ fẹ̀ràn àwọn àjẹ̀jí, torí pé èyin pẹ̀lú tí jẹ̀ àjẹ̀jí rí ní Ejibiti. <sup>20</sup> Ẹ̀ bẹ̀rù OLÚWA Ọlórún yín, ẹ̀ sì máa sìn ín. Ẹ̀ òmú ṣínṣín, kí ẹ̀ sì búra ní orúkọ rẹ̀. <sup>21</sup> Ọ̀un ni ìyìn in yín, Ọ̀un sì ni Ọlórún yín, tí ó ṣe àwọn iṣẹ̀ iyanu nlá àti ohun ẹ̀rù, tí ẹ̀ fojú ara yín rí. <sup>22</sup> Áádọ̀rin pérè ni àwọn baba nlá a yín tí ó sọ̀kalẹ̀ lọ̀ sí Ejibiti, ṣùgbọ̀n OLÚWA Ọlórún yín ti mú un yín pọ̀ sí í ní iye bí àwọn ǐràwọ̀ ojú ọ̀run.

## 11

### *Fẹ̀ràn OLÚWA kí o sì gbọ̀ tirẹ̀*

<sup>1</sup> Ẹ̀ fẹ̀ràn OLÚWA Ọlórún yín, kí ẹ̀ sì pa ǐfẹ̀ rẹ̀, ilàna rẹ̀, ọ̀fin rẹ̀ àti àṣe rẹ̀ mọ̀ ní ìgbà gbogbo. <sup>2</sup> Ẹ̀ rántí lóníí pé, kí í ṣe àwọn omo yín, ni ó rí ǐbáwí OLÚWA Ọlórún yín; títoṣi rẹ̀, ọ̀wọ̀ agbára rẹ̀, nína ọ̀wọ̀ rẹ̀; <sup>3</sup> iṣẹ̀ àmílẹ̀ rẹ̀ àti ohun tí ó ṣe ní àárín àwọn ará Ejibiti, sí Farao ọ̀ba Ejibiti àti gbogbo orílẹ̀-èdè rẹ̀. <sup>4</sup> Ohun tí ó ṣe sí àwọn jagunjagun Ejibiti, sí kẹ̀kẹ̀ ogun àti eḷẹ̀sin rẹ̀: bí ó ṣe rí wọn sínú Ọ̀kun Pupa, bí wọn ṣe n lẹ̀ e yín tí OLÚWA fi pa wọn run pátápátá títi di òní olóníí yíí. <sup>5</sup> Kí í ṣe àwọn omo yín ni ó rí ohun tí ó ṣe fún un yín ní aginjù, títi ẹ̀ fi dé ihín yíí, <sup>6</sup> ohun tí ó ṣe sí Datani àti Abiramu, àwọn omo Eliabu, èyà Reubeni, bí ilẹ̀ ti lanu ní ojú gbogbo ará Israẹli tí ó sì gbé wọn mì pẹ̀lú gbogbo ǐdílẹ̀ wọn, gbogbo àgọ̀ ọ̀ wọn àti gbogbo ohun aláàyè tí ó jẹ̀ tiwọn. <sup>7</sup> Ṣùgbọ̀n ojú u yín gan an ni ó rí gbogbo nńkan nlá wọ̀nyí tí OLÚWA ti ṣe.

<sup>8</sup> Nítorí náà, ẹ kiyèsì gbogbo àṣẹ tí mo n fún yín lónií, kí ẹ ba à lè lágbára àti lọ, kí ẹ si gba ilẹ náà tí ẹ ó la Jordani kojá lọ. <sup>9</sup> Kí ẹ ba à lè pé ní orí ilẹ tí OLÚWA ti búra fún àwọn baba nílá a yín, láti fún àwọn àti àwọn omọ wọn: ilẹ tí ó n sànn fún wàrà àti oyin. <sup>10</sup> Ilẹ tí ẹ n wọ lọ láti gbà kò rí bí ilẹ Ejibiti, níbi tí ẹ ti wá, níbi tó jẹ wí pé esẹ yín ni ẹ fi n rìn lọ bomirin irúgbìn tí ẹ gbìn bí oko ẹfọ. <sup>11</sup> Sùgbón ilẹ tí ẹ ó la Jordani kojá láti gbà, jẹ ilẹ olókè àti pètélẹ tí òjò n rọ sí latòrun. <sup>12</sup> Ilẹ tí OLÚWA Ọlórún yín n mójútó ni, ojú OLÚWA Ọlórún yín si n fi igbà gbogbo wà lóri rẹ, láti ibèrẹ ọdún dé ọpin ọdún.

<sup>13</sup> Nítorí náà, bí ẹ bá gbọrọ sí àṣẹ tí mo fún un yín lónií tókántòkàn: tí ẹ fẹràn OLÚWA Ọlórún yín, tí ẹ si sìn in, pèlú gbogbo àyà yín àti gbogbo ọkàn yín: <sup>14</sup> nígbà náà, èmi yóò rọ òjò sórí ilẹ ẹ yín lákòókò rẹ, àti òjò àkórò àti tí àròkẹyìn, kí ẹ ba à lè kórè oúnjẹ yín wọlè àní wàini tuntun àti òróró. <sup>15</sup> Èmi yóò mú kí koríko hù lóri ilẹ yín fún àwọn ohun ọsin in yín, ẹ ó si jẹ, ẹ ó si yó.

<sup>16</sup> Ẹ sọra, kí a má ba à tàn yín jẹ láti yípadà kí ẹ si sìn ọlórún miiran àti láti máa foribalẹ fún wọn. <sup>17</sup> Nígbà náà ni ibínú OLÚWA yóò si ru sí i yín, Ọun yóò tí ilẹkùn ọrun kí òjò má ba à rọ, ilẹ kí yóò si so eso kankan, ẹ ó si sègbé ní ilẹ rere tí OLÚWA fi fún un yín. <sup>18</sup> Ẹ fi gbogbo ọrọ mì wònyí sí àyà a yín, àti ọkàn an yín, ẹ so wọn bí àmi sórí ọwọ yín, kí ẹ si so wọn mọ iwájú orí yín. <sup>19</sup> Ẹ máa fi wọn kọ àwọn omọ yín, ẹ máa sọrọ nípa wọn bí ẹ bá jókòò nínú ilẹ, àti ní ojú ọnà bí ẹ bá n rìn lọ, bí ẹ bá sùn àti bí ẹ bá jí. <sup>20</sup> Kí iwọ kí ó kọ wọn sára ọpọ ilẹ rẹ, àti sí ara ilẹkùn ọnà ọde rẹ. <sup>21</sup> Kí ojọ ọ yín àti tí àwọn omọ yín lè pọ ní ilẹ tí OLÚWA ti búra láti fi fún àwọn baba nílá a yín, ní iwọn igbà tí ọrun wà lókè tí ayé sí n bẹ ní isalẹ.

<sup>22</sup> Bí ẹ bá fi ara balẹ kiyèsì àwọn ọfin tí mo n fún un yín, láti tẹlẹ, láti fẹ OLÚWA Ọlórún yín, láti máa rìn ní gbogbo ọnà rẹ àti láti diimú sìnshin: <sup>23</sup> OLÚWA yóò sí lẹ gbogbo orílẹ-èdè wònyí kúrò níwájú u yín. Ẹ ó si gba orílẹ-èdè tí ó lágbára tí ó si tóbi jù yín lọ. <sup>24</sup> Gbogbo ibi tí ẹ bá fi esẹ ẹ yín tẹ ni yóò jẹ tiyín, ilẹ ẹ yín yóò gbilẹ láti aginjù dé Lebanoni, àti láti odò Eufurate dé Ọkun Nílá. <sup>25</sup> Kò sí ẹni náà tí yóò lè kò yín lójú ijà, OLÚWA Ọlórún yín yóò fi ẹrù àti iwáriri i yín sórí gbogbo ilẹ náà bí ó tí sèlérí fún un yín ní gbogbo ibi tí ẹ bá lọ.

<sup>26</sup> Ẹ kiyèsì i, mo fi ibùkún àti ègún lélé níwájú u yín lónií: <sup>27</sup> ibùkún ni, bí ẹ bá pa ọfin OLÚWA Ọlórún yín, tí mo n fún un yín lónií mọ. <sup>28</sup> Ègún ni, bí ẹ bá sàìgbóràn, sí ọfin OLÚWA Ọlórún yín, tí ẹ si yapa kúrò ní ọnà tí mo ti là silẹ fún yín lónií, nípa títélẹ ọlórún miiran, tí ẹ kò tí ì mọ. <sup>29</sup> Nígbà tí OLÚWA Ọlórún yín bá ti mú un yín dé ilẹ náà tí ẹ n wọ láti gbà, kí ẹ kéde àwọn ibùkún náà ní orí òkè Gerisimu, kí ẹ si kéde àwọn ègún ní orí òkè Ebalí. <sup>30</sup> Bí ẹ ti mọ pé àwọn òkè wònyí wà ní ikọjá a Jordani ní apá iwọ-oòrùn lójú ọnà lọ sí ihà ilà-oòrùn, ní ègbé igi nílá igbó More, ní ilẹ àwọn ará a Kenaani, tí wọn n gbé ní aginjù, ní agbègbè Gilgali. <sup>31</sup> Ẹ ti sètán láti la Jordani kojá láti lè gba ilẹ náà tí OLÚWA Ọlórún yín n fún un yín. Nígbà tí ẹ bá gbà á, tí ẹ bá si n gbé ibẹ, <sup>32</sup> ẹ rí i dájú pé ẹ n gbọrọ sí gbogbo ilàna àti ọfin tí mo n gbé kalẹ fún un yín lónií.

## 12

### *Ibi isìn kan soṣo*

<sup>1</sup> Wònyí ni àwọn ilàna àti ọfin tí ẹ gbọdọ sọra láti máa tẹlẹ, ní ilẹ tí OLÚWA Ọlórún àwọn baba yín, fi fún un yín láti gbà: ní gbogbo igbà tí ẹ bá fi wà lóri

ilẹ nàá. <sup>2</sup> Gbogbo ibi gíga àwọn òkè nílá, àti òkè kéékèkèké àti lábé gbogbo igi tí n'gbilẹ̀ níbi tí àwọn orílẹ̀-èdè tí ẹ́ ó lẹ́ jáde, tí n' sin òrìṣà wọn ní kí ẹ́ mú kúrò pátápátá. <sup>3</sup> Ẹ́ wó àwọn pẹ̀pẹ̀ wọn, ẹ́ bí ọ̀pó isin wọn ṣubú, kí ẹ́ sì sun ọ̀pó Aṣerah wọn ní iná. Ẹ́ gé gbogbo ère òrìṣà wọn lulẹ̀, kí ẹ́ sì pa orúkọ wọn rẹ́ ní gbogbo ààyè wọn.

<sup>4</sup> Ẹ́ kò gbodò sin OLÚWA Qlórun yín bí i tiwọn. <sup>5</sup> Sùgbón ẹ́ wá ibi tí OLÚWA Qlórun yín yóò yàn láàrín àwọn èyà yín, láti fi orúkọ rẹ́ síbẹ̀ bí i ibùgbé rẹ́. Ibẹ̀ ní kí ẹ́ lọ. <sup>6</sup> Níbẹ̀ ní kí ẹ́ mú ẹ̀bọ̀ sísun àti ẹ̀bọ̀ yín wá, idámewàá yín àti orẹ̀ àkànṣe, àwọn èjẹ̀ yín, orẹ̀ àtinúwá yín, àti àwọn àkóbí gbogbo málúú yín àti ewúrẹ́ ẹ́ yín. <sup>7</sup> Níwájú OLÚWA Qlórun yín níbẹ̀, kí ẹ́ yin àti idílẹ̀ yín jeun kí ẹ́ sì yó, nínú gbogbo idáwólẹ̀ ẹ́ yín, torí pé OLÚWA Qlórun yín ti bùkún un yín.

<sup>8</sup> Kí ẹ́ yin kí ó má ẹ́ se ẹ́ gégẹ̀ bí a tí ẹ́ se níhìn-in lóni yí, tí olúkúlùkù n' ẹ́ se ohun tí ó tó ní ojú ara rẹ́. <sup>9</sup> Níwón igbà tí ẹ́ ti dé ibi isinmi, àti ibi ogún tí OLÚWA Qlórun yín fún un yín. <sup>10</sup> Sùgbón ẹ́ ó la Jordani kojá, ẹ́ ó sí máa gbé ní ilẹ̀ tí OLÚWA Qlórun yín fún un yín bí iní, yóò sì fún un yín ní isinmi, kúrò láàrín àwọn ọ̀tá a yín, tí ó yí i yín ká, kí ẹ́ ba à lẹ̀ máa gbé lálẹ̀wú. <sup>11</sup> Níbi tí OLÚWA Qlórun yín yóò yàn bí ibùgbé fún orúkọ rẹ́. Níbẹ̀ ní kí ẹ́ mú gbogbo ohun tí mo pàṣẹ̀ fún un yín wá: àwọn orẹ̀ ẹ́ yín àti àwọn ẹ̀bọ̀ sísun, idámewàá yín àti orẹ̀ àkànṣe, àti gbogbo ohun iní yín tí ẹ́ ti yàn, èyí tí ẹ́ ti jẹ́ èjẹ̀ fún OLÚWA. <sup>12</sup> Kí ẹ́ máa yò níwájú OLÚWA Qlórun yín níbẹ̀, èyin, àwọn omòkúnrin yín, àwọn omòbínrin yín, iránṣẹ̀bínrin àti iránṣẹ̀kúnrin yín, àti àwọn Lefi láti ilú u yín, tí wọn kò ní ipín tàbí ogún tiwọn. <sup>13</sup> Ẹ́ ṣọra kí ẹ́ má ẹ́ rú ẹ̀bọ̀ sísun yín ní ibikíbi tí ẹ́ yin fẹ́. <sup>14</sup> Ibi tí OLÚWA yóò yàn láàrín àwọn èyà a yín nikan ní kí ẹ́ ti máa rú ẹ̀bọ̀ sísun yín, kí ẹ́ sì máa kiyèsì ohun gbogbo tí mo pàṣẹ̀ fún un yín níbẹ̀.

<sup>15</sup> Sibèsibẹ̀, ẹ́ lọ pa àwọn eran yín ní èyíkéyí nínú àwọn ilú u yín, kí ẹ́ sì je eran nàá tó bí ẹ́ ti fẹ́, bí ẹ́ ti n' se sí àgbònrín àti èsúró, gégẹ̀ bí ibùkún OLÚWA Qlórun yín tí ó fi fún un yín, àti èni mímọ̀ àti aláímọ̀ ní ó lẹ̀ je nínú àwọn eran nàá. <sup>16</sup> Sùgbón ẹ́ kò gbodò jẹ́ èjẹ̀ wọn, ẹ́ dà á sílẹ̀ bí omi. <sup>17</sup> Ẹ́ kò gbodò jẹ́ idámewàá oúnjẹ̀ yín, wáini tuntun, òróró, àkóbí àwọn málúú yín, tàbí ti ewúrẹ́ ẹ́ yín, ohunkòhun tí ó jẹ́ èjẹ̀, orẹ̀ àtinúwá, tàbí èbùn pàtàkì ní ilú èyin tikára yín. <sup>18</sup> Bí kò ẹ́ se kí ẹ́ je níwájú OLÚWA Qlórun yín, níbi tí OLÚWA Qlórun yín, yóò yàn: ìwọ̀, àwọn omòkúnrin rẹ́, àwọn omòbínrin rẹ́, àwọn iránṣẹ̀kúnrin àti iránṣẹ̀bínrin rẹ́ àti àwọn omò Lefi láti ilú u yín, kí ẹ́ sì máa yò níwájú OLÚWA Qlórun yín, nínú gbogbo idáwólẹ̀ ẹ́ yín. <sup>19</sup> Ẹ́ ṣọra kí ẹ́ má ẹ́ se gbàgbé àwọn Lefi, ní gbogbo igbà tí ẹ́ bá n' gbé ní ilẹ̀ ẹ́ yín.

<sup>20</sup> Bí OLÚWA Qlórun yín bá tí fẹ́ agbègbé ẹ́ yín bí ó tí ẹ́ se ilé́rì, fún un yín, tí ẹ́ sì wí pé, àwa yóò je eran, nítorí tí ọ̀kàn wa fẹ́ jeran. Ẹ́ je eran nàá bí ẹ́ ti fẹ́. <sup>21</sup> Bí ibi tí OLÚWA Qlórun yín bá yàn fún orúkọ rẹ́ bá jìnnà sí i yín, kí ẹ́ pa málúú tàbí ewúrẹ́ tí OLÚWA Qlórun yín fún un yín, bí mo tí pàṣẹ̀ fún un yín ní ilú u yín, ẹ́ lẹ̀ jẹ́ ẹ́ bí ẹ́ ti fẹ́. <sup>22</sup> Ẹ́ je wọn bí ẹ́ ó tí je èsúró tàbí àgbònrín, èni tí a ká sí mímọ̀ àti aláímọ̀ ní ó lẹ̀ je ẹ́. <sup>23</sup> Sùgbón ẹ́ rí i dájú pé ẹ́ kò jẹ́ èjẹ̀ wọn, nítorí pé èjẹ̀ ni èmí, ẹ́ kò sì gbodò jẹ́ èmí pò mó eran. <sup>24</sup> Ẹ́ kò gbodò jẹ́ èjẹ̀, ẹ́ dà á sílẹ̀ bí omi. <sup>25</sup> Ẹ́ má se je ẹ́, kí ó bá à lẹ̀ dára fún èyin àti àwọn omò yín, tí n' bọ̀ léyin in yín. Nígbà yí ní ẹ́ tó n' se ohun tí ó tọ̀nà lójú OLÚWA.

<sup>26</sup> Ẹ́ mú àwọn ohun tí ẹ́ yà sọtọ̀ àti àwọn èjẹ̀ yín, kí ẹ́ sì lọ sí ibi tí OLÚWA yóò yàn. <sup>27</sup> Ẹ́ fi ẹ̀bọ̀ sísun yín kalẹ̀ lórí i pẹ̀pẹ̀ OLÚWA Qlórun yín, àti eran àti èjẹ̀ rẹ́. Èjẹ̀ orẹ̀ yín ní kí ẹ́ dà sí pẹ̀pẹ̀ OLÚWA Qlórun yín, sùgbón ẹ́ lẹ̀ je eran. <sup>28</sup> Ẹ́ kiyèsára

lāti máa gbòrò sí gbogbo ilàna tí mò n fún un yín, kí o bá à dára fún èyin àti àwọn ọmọ yín nígbà gbogbo, nítorí pé nígbà náà ní ẹ tó n ẹ ohun tí ó dára tí ó sì tònà níwájú OLÚWA Ọlórún yín.

<sup>29</sup> OLÚWA Ọlórún yín yóò gé àwọn orílẹ̀-èdè tí ẹ fẹ lé kúrò tí ẹ sì fẹ gba ilẹ̀ wọn kúrò níwájú u yín. Şùgbón nígbà tí ẹ bá tí lé wọn jáde tí ẹ sì n gbé ilẹ̀ wọn. <sup>30</sup> Léyin igbà tí a bá tí pa wọn run níwájú u yín, ẹ sọra kí ẹ má ba à bọ sínú àdánwò nípa bíbèèrè nípa àwọn òrìṣà wọn wí pé, “Báwo ni àwọn orílẹ̀-èdè yíi ẹ n sin àwọn òrìṣà wọn? Àwa náà yóò ẹ bẹ́ẹ́”. <sup>31</sup> Ẹ kò gbọdò sin OLÚWA Ọlórún yín bí àwọn, torí pé, nípa sínsin ọlórún wọn, wọn n ẹ ọpọ̀lọpọ̀ ohun írira tí Ọlórún kórííra. Wọn n dáná sun àwọn ọmọkúnrin àti àwọn ọmọ̀binrin wọn láti fi rú ẹbọ sí ère òrìṣà wọn.

<sup>32</sup> Ẹ rí í pé ẹ n ẹ gbogbo ohun tí mo ti pàṣẹ fún un yín. Ẹ má ẹ fi kún un, ẹ má sí ẹ yọ kúrò níbẹ.

## 13

### *Sí sin àwọn ọlórún mǐràn*

<sup>1</sup> Bí wòlù tabí aláṣọtẹlẹ̀ nípa àlá lílá bá farahàn láàrin yín, tí ó sì n kẹde iṣẹ àmì tabí iṣẹ iyanu, <sup>2</sup> bí iṣẹ àmì tabí iṣẹ iyanu tí ó sòrọ̀ rẹ bá ẹ tí òun sì wí pé, “ẹ wá ẹ jẹ kí a tẹlẹ ọlórún mǐràn” (àwọn ọlórún tí ẹ kò mò rí) “kí ẹ sì jẹ kí a máa sin wọn,” <sup>3</sup> ẹ má feti sí ọrọ̀ wòlù tabí àlá náà, OLÚWA Ọlórún yín n dán an yín wò ni, láti mò bóyá ẹ fẹràn rẹ pèlù gbogbo àyà yín àti gbogbo ọkàn an yín. <sup>4</sup> OLÚWA Ọlórún yín ni kí ẹ tẹlẹ̀, Òun ni kí ẹ bu ọlá fún, ẹ pa òfin rẹ mò kí ẹ sì gbọ̀ tirẹ, ẹ sin ín, kí ẹ sì diimú şinşin. <sup>5</sup> Wòlù náà tabí aláláá náà ni kí ẹ pa, nítorí pé wàásù iṣọ̀tẹ̀ sí OLÚWA Ọlórún yín, tí ó mú yín jáde láti Ejjibiti wá, tí ó sì rà yín padà lóko ẹrú. Ó ti gbhànjú láti fà yín kúrò lójú ọ̀nà tí OLÚWA Ọlórún yín ti pàṣẹ fún un yín láti máa rìn. Ẹ gbọdò yọ ibi náà kúrò láàrin yín.

<sup>6</sup> Bí arákúnrin tirẹ gan an ọmọ iyá rẹ tabí ọmọ rẹ ọkúnrin tabí obinrin, aya tí o fẹràn jù, tabí ọrẹ tímótímọ̀ bá tán ọ jẹ níkòkò wí pé, “Jẹ kí a lọ sin ọlórún mǐràn” (ọlórún tí iwọ tabí baba rẹ kò mò), <sup>7</sup> ọlórún àwọn tí ó wà láyíiká yín, yálá wọn jinnà tabí wọn wà nítòsí, láti ọpin ilẹ̀ kan dé òmíràn), <sup>8</sup> má ẹ feti sí i, má si dá sí i, má ẹ dáàbò bọ́ ó. <sup>9</sup> Şùgbón pípa ni kí o pa á. Ọwọ̀ rẹ ni yóò kòkò wà lára rẹ láti pa á, léyin náà ọwọ̀ gbogbo èniyàn. <sup>10</sup> Sọ ọ ní òkúta pa nítorí pé ó gbhànjú láti fà ọ kúrò léyin OLÚWA Ọlórún rẹ, tí ó mú ọ jáde ti Ejjibiti wá kúrò ní oko ẹrú. <sup>11</sup> Gbogbo Israeli yóò sì gbọ̀, ẹrú yóò sì bà wọn, kò si sí ẹnìkẹ̀ni nínú yín tí yóò dán irú ibi bẹ́ẹ̀ wò mò.

<sup>12</sup> Bí èyin bá gbọ̀ tí a sọ nípa èyíkéyìi nínú àwọn ilú u yín tí OLÚWA Ọlórún yín fún un yín láti máa gbé, <sup>13</sup> pé àwọn èniyàn búburú, ti farahàn láàrin yín, tí ó sì ti mú kí àwọn èniyàn ilú wọn şinà lọ, tí wọn wí pé, “Ẹ jẹ kí a lọ sin ọlórún mǐràn.” (àwọn ọlórún tí ẹ kò mò.) <sup>14</sup> Kí ẹ wádíí, ẹ béèrè, kí ẹ sì topinpin ọ̀rọ̀ náà dájúşaká, bí ó bá jẹ òtító ni, tí ó sì hàn dájú pé iwà írira yíi ti şelẹ̀ láàrin yín. <sup>15</sup> Gbogbo àwọn tí ó n gbé ilú náà ni kí ẹ fi idà run pátápátá. E run un pátápátá, àti èniyàn àti ẹran ọ̀sin inú rẹ. <sup>16</sup> Ẹ kó gbogbo ikógun ilú náà, sí áarin gbogbo èniyàn, kí ẹ sun ilú náà àti gbogbo ikógun rẹ, gégé bí ẹbọ̀ sínsin sí OLÚWA Ọlórún rẹ. Ó gbọdò wà ní píparun láéláé, ẹnìkẹ̀ni kò gbọdò tún un kọ. <sup>17</sup> A kò gbọdò rí ọkan nínú àwọn ohun iyàsọ̀tẹ̀ fún iparun wọn-ọ̀n-ni lówọ̀ yín, kí OLÚWA ba à le yípadà kúrò nínú ibínú gbígbóná rẹ, yóò sì şàánú fún un yín, yóò sì bá a yín kédùn, yóò sì mú kí ẹ pọ̀ sí i, bí ó tí fi búra şelérí fún àwọn baba nílá yín. <sup>18</sup> Nítorí



pé èyin gbòrò sí OLÚWA Qlòrun yín, tí èyin sí ñ pa òfin rẹ̀ mọ̀, tí mo ñ fún un yín lónií yíi, tí èyin sí ñ ẹ̀e ohun tí ó tọ̀ lójú rẹ̀.

## 14

### *Oúnjẹ tí ó mọ̀ àti èyí tí kò mọ̀*

<sup>1</sup> Omọ OLÚWA Qlòrun yín ni èyin jẹ: nítorí náà, ẹ má ẹ ya ara yín ní abẹ. Ẹ má ẹ gé irun iwájú orí yín nítorí òkú. <sup>2</sup> Nítorí pé èniyan mímọ ní ẹ jẹ fún OLÚWA Qlòrun yín, nínú gbogbo èniyan tí ó wà lóri ilẹ̀ ayé, Qlòrun tí yàn yín láti jẹ ìṣúra iyebíye rẹ̀.

<sup>3</sup> Ẹ má ẹ je ohun írira kankan. <sup>4</sup> Àwọn wònyí ni ẹranko tí ẹ lè máa je: málúú, àgùntàn àti ewúré, <sup>5</sup> àgbònrín, èsúró, etu, àgóró, ẹfón, igalà àti àgùntàn igbó. <sup>6</sup> Ẹ lè je gbogbo ẹranko tí pátákò ẹsẹ̀ rẹ̀ kí í ẹ se mèjì tí ó sí tún je àpòje. <sup>7</sup> Sibẹsibẹ nínú gbogbo ẹranko tí ń je àpòje tí ó sí tún ya pátákò ẹsẹ̀ tí ẹ kò gbọdọ je ni: ibákase, ehoro, àti ẹranko tí ó dàbí ehoro tí ń gbé inú àpáta. Bí ó tilẹ̀ jẹ pé wọn je àpòje, sùgbọn wọn kò lá pátákò ẹsẹ̀, a kà wọn sí àimọ̀ fún yín. <sup>8</sup> Elẹ̀dẹ̀ jẹ àimọ̀; bí ó tilẹ̀ jẹ pé ó ya pátákò ẹsẹ̀, kí í je àpòje, ẹ kò gbọdọ je ẹranko rẹ̀, ẹ kò sí gbọdọ fowọ kan òkú rẹ̀.

<sup>9</sup> Nínú gbogbo ẹ̀dá aláàyé tí ń gbé inú omi, ẹ lè je èyikéyíí tí ó ní lẹbẹ̀ àti ipé. <sup>10</sup> Sùgbọn èyikéyíí tí kò bá ní lẹbẹ̀ àti ipé, ẹ má ẹ je ẹ, nítorí pé àimọ̀ ni wọn jẹ fún yín.

<sup>11</sup> Ẹ lè je ẹyẹ̀ tí ó bá mọ̀. <sup>12</sup> Sùgbọn iwònyí ní ẹ kò gbọdọ je: idi, igún, àkàlà, <sup>13</sup> onírúurú àṣá àti àṣá alátàgbà, <sup>14</sup> onírúurú ẹyẹ̀ iwò, <sup>15</sup> ògòngò, òwíwí, pépéyẹ̀dò àti onírúurú àwòdì, <sup>16</sup> onírúurú òwíwí, <sup>17</sup> òwíwí ọ̀dàn, àkàlà, igò, <sup>18</sup> àkò, òòdẹ̀, onírúurú ẹyẹ̀ odò m̀ìràn, atọ̀ka àti àdán.

<sup>19</sup> Àti gbogbo kòkòrò tí ń fò tí wọn ń kowọ̀wọ̀ rìn jẹ aláimọ̀ fun un yín, ẹ má ẹ je wọn. <sup>20</sup> Sùgbọn ẹ lè je èyikéyíí ẹ̀dá abiyé tí ó bá mọ̀.

<sup>21</sup> Ẹ má ẹ je ohun tí ó tí kú sílẹ̀. Ẹ lè fún àwọn àjẹ̀jì tí ń gbé ní èyikéyíí nínú ilú yín. Ọ̀un lè je ẹ̀ tàbí kí ẹ̀ tà á fún àwọn àjẹ̀jì. Sùgbọn èniyan mímọ̀ fún OLÚWA Qlòrun yín ni èyin jẹ̀.

Ìwọ̀ kò gbọdọ ẹ̀e ewúré nínú wàrà iyá rẹ̀.

### *Ìdámẹ̀wàá*

<sup>22</sup> Ẹ rí í dájú pé ẹ̀ ñ fi ìdàkan nínú mẹ̀wàá nínú ìre oko yín lódoṣodún pamọ̀ sí apá kan. <sup>23</sup> Ẹ jẹ ìdámẹ̀wàá oúnjẹ yín, wáini tuntun, ọ̀róró, àti àkòbì àwọn málúú yín àti ewúré ẹ̀ yín, níwájú OLÚWA Qlòrun yín, ní ibi tí yóò yàn bí ibùgbé orúkọ rẹ̀. Kí ẹ̀ lè kọ̀ bí a ẹ̀ ń bu ọ̀lá fún OLÚWA Qlòrun yín nígbà gbogbo. <sup>24</sup> Bí ibẹ̀ bá jì tí OLÚWA Qlòrun rẹ̀ sí tí bükún fún ọ̀, tí o kò sí le ru àwọn ìdámẹ̀wàá rẹ̀ (nítorí pé ibi tí OLÚWA yóò yàn láti fi orúkọ rẹ̀ sí jìnnà jù). <sup>25</sup> Ẹ pààrò àwọn ìdámẹ̀wàá yín sí owó, ẹ̀ mú owó náà lọ sí ibi tí OLÚWA yóò yàn. <sup>26</sup> Fí owó náà ra ohunkóhun tí o bá fẹ̀, málúú, àgùntàn, wáini, tàbí ọ̀tí lílé, tàbí ohunkóhun tí o bá fẹ̀. Kí iwọ̀ àti ìdilé rẹ̀ sí jẹ ẹ̀ níwájú OLÚWA níbẹ̀ kí ẹ̀ sí máa yọ̀. <sup>27</sup> Ẹ má ẹ gbàgbé àwọn Lefi tí ó ń gbé ní ilú yín, nítorí pé wọn kò ní ipín kan tàbí ogún kan tí í ẹ̀e tiwọn.

<sup>28</sup> Ní ọ̀pin ọ̀dún m̀éta m̀éta, èyin yóò mú gbogbo ìdámẹ̀wàá ìre oko àwọn ọ̀dún náà, kí ẹ̀ kó wọn jọ ní ilú yín. <sup>29</sup> Kí àwọn Lefi (tí kò ní ipín tàbí ogún tiwọn) àti àwọn àjẹ̀jì, àwọn aláini baba, àti àwọn opó tí ń gbé ilú yín lè wá, kí wọn sí jẹ kí wọn sí yó, kí OLÚWA Qlòrun rẹ̀ le è bükún fún ọ̀, nínú gbogbo ìṣẹ̀ ọ̀wọ̀ rẹ̀.



## 15

*Ọdún iyònda àti idàrjì*

<sup>1</sup> Ní ọ̀pìn ọ̀dún méjé méjé, èyìn gbọ̀dọ̀ máa yònda àwọn gbèsè. <sup>2</sup> Báyii ni kí ẹ̀ máa ẹ̀ é. Gbogbo ẹ̀ni tí wọn jẹ̀ ní gbèsè gbọ̀dọ̀ fojú fo gbèsè tí ó tí yá ará Israẹli èniyàn rẹ̀. Kò gbọ̀dọ̀ bèèrè ohun náà, lódò ará Israẹli èniyàn rẹ̀ tabí lódò arákùnrin rẹ̀: nítórí pé a tí kẹ́dẹ̀ àkòkò OLÚWA láti fojú fo gbèsè. <sup>3</sup> Ẹ̀ lẹ̀ bèèrè isanpadà lódò àjẹ̀jì. Şùgbọ̀n ẹ̀ fa igi lé gbèsè yówú kó jẹ̀ tí arákùnrin yín jẹ̀ yín. <sup>4</sup> Şùgbọ̀n kò sí ẹ̀ni tí yóò tọ̀ sí nínú yín, nítórí pé OLÚWA Ọ̀lọ̀run yín yóò bükún un yín lópòlópò nínú ilẹ̀ náà tí ó n mú un yín lọ láti gbà bí iní yín. <sup>5</sup> Kíkì bí ẹ̀ bá gbọ̀rọ̀ sí àşẹ̀ OLÚWA Ọ̀lọ̀run yín tí ẹ̀ sí kiyèsára láti máa rìn nínú gbogbo àşẹ̀ wònyí, tí èmi n pa fún un yín lónií. <sup>6</sup> Nítórí pé OLÚWA Ọ̀lọ̀run yín yóò bükún un yín bí ó tí şèlérí, èyìn yóò sí máa yá ọ̀pòlópò orilẹ̀-èdè ẹ̀ kí yóò sí tọ̀rọ̀. Ẹ̀ ó şàkòso ọ̀pòlópò orilẹ̀-èdè, şùgbọ̀n kò sí orilẹ̀-èdè tí yóò lẹ̀ jẹ̀ ọ̀ba lé ẹ̀ yín lórí.

<sup>7</sup> Bí tálàkà kan bá wà láàrin àwọn arákùnrin yín ní èyíkéyí àwọn ilú, ilẹ̀ náà tí OLÚWA yín yóò fún un yín. Ẹ̀ má ẹ̀ şe àllàànú, bèẹ̀ ní kí ẹ̀ má ẹ̀ háwọ̀ sí arákùnrin yín tí ó jẹ̀ tálàkà. <sup>8</sup> Şùgbọ̀n ẹ̀ lawọ̀ kí ẹ̀ sí fi tókàntòkàn yá wọn ní ohun tí wọn nilò. <sup>9</sup> Ẹ̀ şóra kí èrò búburú kan má ẹ̀ sí nínú àyà rẹ̀ wí pé, “Ọ̀dún keje tí í şe ọ̀dún iyònda gbèsè tí súnmọ̀,” nípa bèẹ̀, ojú rẹ̀ a sí burú sí arákùnrin rẹ̀ tálàkà, tí iwọ̀ kò sí fun ní nńkan, o kò sí fun ní nńkan kan. Ọ̀un a sí kígbẹ̀ pẹ̀ OLÚWA nítórí rẹ̀, a sí di ẹ̀şẹ̀ fún ọ̀. <sup>10</sup> Fún un tókàntòkàn, láisi ikùnsínú, nítórí èyí, OLÚWA Ọ̀lọ̀run rẹ̀ yóò bükún fún ọ̀ nínú işẹ̀ ọ̀wọ̀ rẹ̀, àti gbogbo idáwólé rẹ̀. <sup>11</sup> A kò lẹ̀ fẹ̀ tálàkà kù ní ilẹ̀ náà ní igbà gbogbo, mo pàşẹ̀ fún un yín láti lawọ̀ sí àwọn arákùnrin yín, sí àwọn tálàkà àti sí àwọn aláiní, ní ilẹ̀ ẹ̀ yín.

*Idásilẹ̀ àwọn erú*

<sup>12</sup> Bí Heberu ara yín kan, yálà ọ̀kùnrin tabí obìnrin bá ta ara rẹ̀ fún ọ̀, tí ó sí sìn ọ̀ fún ọ̀dún méfà. Ní ọ̀dún keje, jẹ̀ kí ó di òmìnira. <sup>13</sup> Nígbà tí ó bá dá a silẹ̀ má ẹ̀ jẹ̀ kí ó lọ lówọ̀ ọ̀fo. <sup>14</sup> Fi tókàntòkàn fún un láti inú agbo ewúrẹ̀ rẹ̀, ilẹ̀ ipakà rẹ̀, àti ibi ifúnti rẹ̀. Fún un gégé bí OLÚWA Ọ̀lọ̀run rẹ̀ tí bükún fún ọ̀ tó. <sup>15</sup> Ẹ̀ rántí pé ẹ̀ tí fi igbà kan jẹ̀ erú ní Ejibiti, OLÚWA Ọ̀lọ̀run yín sì rà yín padà, idí niyí tí mo fi pa àşẹ̀ yií fún un yín lónií.

<sup>16</sup> Şùgbọ̀n bí Iránşẹ̀ rẹ̀ bá sọ fún ọ̀ pé, “Èmi kò fẹ̀ fi ọ̀ silẹ̀,” nítórí pé ó fẹ̀ràn iwọ̀ àti idilé rẹ̀, tí ó sí tẹ̀ ọ̀ lórùn, <sup>17</sup> kí iwọ̀ kí ó mú ilu kan lu etí rẹ̀ mọ̀ ara ilẹ̀kùn, yóò sí di erú rẹ̀ laéláé. Bèẹ̀ náà ní kí ó şe sí Iránşẹ̀ erùbìnrin rẹ̀.

<sup>18</sup> Má ẹ̀ kà á sí ohun inira láti dá erú rẹ̀ silẹ̀, nítórí isinrú rẹ̀ fún ọ̀, ní ọ̀dún méfà náà tó ilọ̀po méjì işẹ̀ alágbàşẹ̀, OLÚWA Ọ̀lọ̀run rẹ̀ yóò bükún fún ọ̀ nínú gbogbo idáwólé rẹ̀.

*Àkọ́bí àwọn eran ọ̀sìn*

<sup>19</sup> Gbogbo àkọ́bí tí o jẹ̀ akọ̀ nínú agbo màlúú rẹ̀ ní kí o yá sọtò fún OLÚWA, àti nínú agbo ewúrẹ̀ bakan náà. Ẹ̀ má ẹ̀ fi àkọ́bí màlúú yín şişẹ̀ rárá. Má ẹ̀ rẹ̀ irun àkọ́bí àgùntàn rẹ̀ pẹ̀lú. <sup>20</sup> Ní ọ̀dọ̀dún ní kí iwọ̀ àti idilé rẹ̀ máa jẹ̀ ẹ̀ níwájú OLÚWA Ọ̀lọ̀run yín níbi tí Ọ̀un yóò yàn. <sup>21</sup> Bí eran ọ̀sìn kan bá ní àbùkù: bóyá ó yarọ̀, tabí fójú, tabí tí ó ní èyíkéyí àbùkù tó burú. Ẹ̀ kò gbọ̀dọ̀ fi rú ẹ̀bọ̀ sí OLÚWA Ọ̀lọ̀run yín. <sup>22</sup> Ẹ̀ jẹ̀ ẹ̀ ní ilú u yín. Àti ẹ̀ni tí a kà sí mímọ̀ àti alálmọ̀ ní ó lẹ̀ jẹ̀ ẹ̀ bí igbà tí a n jẹ̀ èsúró tabí àgbònrín. <sup>23</sup> Şùgbọ̀n èyìn kò gbọ̀dọ̀ jẹ̀ èjẹ̀, ẹ̀ dà á síta bí omi.

## 16

*Àjo irékojá*

<sup>1</sup> E kiyèsi oşu Abibu, kí ẹ̀ sì máa ẹ̀ ẹ̀ àjòdún irékojá tí OLÚWA Ọlórún yín, nítorí pé ní oşu Abibu yí ní ó mú un yín jáde ní Ejibiti lóru. <sup>2</sup> Ẹ̀ fi ẹ̀ ran kan rú ẹ̀bo bí irékojá sí OLÚWA Ọlórún yín láti inú ọ̀wọ̀ ẹ̀ ran tàbí agbo màlúù yín ní ibi tí OLÚWA Ọlórún yín yóò yàn bí ibùgbé fún orúkọ rẹ̀. <sup>3</sup> Ẹ̀ má ẹ̀ je ẹ̀ pèlú u àkàrà tí a fi iwúkàrà ẹ̀, şughbón ojó méje ní kí ẹ̀ fi je àkàrà tí kò ní iwúkàrà, àkàrà ipónjù, nítorí pé pèlú ikánjù ní ẹ̀ kúrò ní Ejibiti: kí ẹ̀ bá à lè rántí igbà tí ẹ̀ kúrò ní Ejibiti ní gbogbo ojó ayé yín. <sup>4</sup> Kí a má sì ẹ̀ rí àkàrà wíwú ní ọ̀dọ̀ rẹ̀ nínú ilẹ̀ rẹ̀ ní ijó méje. Kí iwọ̀ má ẹ̀ je kí nńkan kan şékù nínú ẹ̀ ran tí iwọ̀ ó fi rú ẹ̀bo ní iròlẹ̀ ojó kin-in-ní di ààrọ̀ ojó keji.

<sup>5</sup> Ẹ̀ kò gbọ̀dọ̀ ẹ̀ irékojá náà ní ilúkílúù kankan, tí OLÚWA Ọlórún yín fi fún un yín <sup>6</sup> bí kò ẹ̀ ibi tí yóò yàn gégé bí ibùgbé fún orúkọ rẹ̀, níbẹ̀ ní kí ẹ̀ tí ẹ̀ şe irúbo irékojá náà ní iròlẹ̀ nígbà tí oòrun bá n wọ̀ gégé bí irántí igbà tí ẹ̀ kúrò ní ilẹ̀ Ejibiti. <sup>7</sup> Ẹ̀ sun ún kí ẹ̀ sì je ẹ̀ ní ibi tí OLÚWA Ọlórún yín yóò yàn. Kí ààrọ̀, kí ẹ̀ padà sí àgọ̀ o yín. <sup>8</sup> Ojó méfà ní kí ẹ̀ fi je àkàrà aláiwú, ní ojó keje, ẹ̀ pe àjo kan fún OLÚWA Ọlórún yín, kí ẹ̀ má sì ẹ̀ işé kankan.

*Ayeyẹ̀ àwọn ọ̀sẹ̀*

<sup>9</sup> Ka ọ̀sẹ̀ méje láti igbà tí ẹ̀ bá ti bẹ̀rẹ̀ sí fi dọ̀je ẹ̀ ikòrè ọ̀kà. <sup>10</sup> Nígbà náà ní kí ẹ̀ ẹ̀ àjo ọ̀sẹ̀ sí OLÚWA Ọlórún yín, nípa pípèsè ọ̀rẹ̀ àtinúwá, gégé bí ibùkún tí OLÚWA Ọlórún yín fún un yín. <sup>11</sup> Kí ẹ̀ sì máa yọ̀ níwájú OLÚWA Ọlórún yín ní ibi tí yóò yàn ní ibùgbé fún orúkọ rẹ̀: ẹ̀yin, àwọn ọ̀mọ̀ yín ọ̀kúnrin àti àwọn ọ̀mọ̀ yín obínrin, àwọn ẹ̀rú yín ọ̀kúnrin àti àwọn ẹ̀rú yín obínrin, àwọn Lefi tí ó wà ní ilú yín, àti àwọn àjẹ̀lì, àwọn aláíní baba, àti àwọn opó tí n gbé ààrin yín. <sup>12</sup> Ẹ̀ rántí pé, ẹ̀ tí je ẹ̀rú ní Ejibiti rí, nítorí náà ẹ̀ tẹ̀lẹ̀ àwọn ilàna wọ̀nyí dáràdára.

*Ayeyẹ̀ àgọ̀ ipàdẹ̀*

<sup>13</sup> Ẹ̀ şe ayeyẹ̀ àgọ̀ ipàdẹ̀ fún ojó méje léyìn igbà tí ẹ̀ bá ti kórè oko yín tí ẹ̀ tí pakà tí ẹ̀ sì tí fún ọ̀tí tán. <sup>14</sup> Ẹ̀ máa yọ̀ ní àkókò àjòdún un yín, ẹ̀yin, àwọn ọ̀mọ̀ yín ọ̀kúnrin àti obínrin, àwọn ẹ̀rúkúnrin àti ẹ̀rúbínrin yín, àti àwọn Lefi, àwọn àjẹ̀lì, àwọn aláíní baba àti àwọn opó tí n gbé ní àwọn ilú u yín. <sup>15</sup> Ojó méje ní kí ẹ̀yin kí ó fi ẹ̀ şe ayeyẹ̀ fún OLÚWA Ọlórún yín ní ibi tí OLÚWA yóò yàn. Nítorí pé OLÚWA Ọlórún yín yóò búkún un yín ní gbogbo ikòrè e yín, àti ní gbogbo işé ọ̀wọ̀ yín, ayọ̀ o yín yóò sì kún.

<sup>16</sup> Ní ẹ̀mẹ̀ta ló dún ní kí gbogbo àwọn ọ̀kúnrin rẹ̀ kí ó farahàn níwájú OLÚWA Ọlórún rẹ̀, ní ibi tí yóò yàn. Níbi àjo àkàrà àiwú, níbi àjo ọ̀sẹ̀, àti àjo àgọ̀ ipàdẹ̀. Enikẹ̀nì kò gbọ̀dọ̀ wá sí iwájú OLÚWA ní ọ̀wọ̀ ọ̀fo. <sup>17</sup> Kí olúkúlùkù ó mú ọ̀rẹ̀ wá bí agbára rẹ̀ tí tó, gégé bí ibùkún OLÚWA Ọlórún rẹ̀ tí ó fi fún un ọ̀.

*Àwọn adájọ̀*

<sup>18</sup> Ẹ̀ yan àwọn adájọ̀ àti àwọn olóyè fún ẹ̀yà a yín kọ̀ọkan, ní gbogbo ilú tí OLÚWA Ọlórún yín yóò fún un yín, wọ̀n sì gbọ̀dọ̀ máa fi ọ̀títọ̀ şe idájọ̀ àwọn èniyàn. <sup>19</sup> Iwọ̀ kò gbọ̀dọ̀ yí idájọ̀ po, iwọ̀ kò gbọ̀dọ̀ şe ojúsàájú èniyàn. Iwọ̀ kò gbọ̀dọ̀ gba àbẹ̀tẹ̀lẹ̀ nítorí pé àbẹ̀tẹ̀lẹ̀ n fọ̀ ojú ọ̀lọgbón, ó sì n ba ọ̀rọ̀ olódodo jẹ̀. <sup>20</sup> Ẹ̀ tẹ̀lẹ̀ idájọ̀ ọ̀títọ̀ àní idájọ̀ ọ̀títọ̀ nńkan, kí ẹ̀ bá à lè gbé kí ẹ̀ sì gba ilẹ̀ tí OLÚWA Ọlórún yín n fún un yín.

*Sí sin ọ̀lórún mìíràn*

21 Ẹ má Ẹ ri èrè òrìṣà Aṣerah sí ègbé pẹpẹ tí ẹ ti mọ fún OLÚWA Ọlórún yín.  
22 Ẹ kò gbọdò gbé òkúta òrìṣà gbígbé kan kalẹ fún ara yín, nítorí èyí ni OLÚWA Ọlórún yín kóríra.

## 17

1 Ẹ má Ẹ fi màlúú tàbí àgùntàn tí ó ní àbùkù, tàbí àbàwọn rú ẹbọ sí OLÚWA Ọlórún yín, nítorí ìrira ni èyí yóò jẹ fún un.

2 Bí ọkúnrin tàbí obìnrin kan tó n gbé láàrin yín ní èyíkéyí ilú wọn-ọn-ni, tí OLÚWA fún un yín bá n Ẹ ibi ní ojú OLÚWA Ọlórún yín, ní rírè májẹmú rẹ kojá,  
3 èyí tí ó lòdì sí òfin mi, ó n sin ọlórún míràn, ó n foríbalẹ fún wọn: àní sí oòrùn, òṣupá àti àwọn ìràwọ ojú ọrun, 4 tí èyí sì dé etí ìgbọ o yín, kí ẹ wádii ọrọ náà dájú dájú. Bí ó bá jẹ òtítító tí ó sì hàn gbangba pé ó ti Ẹ ohun ìrira yìi, ní Israẹli.  
5 Ẹ mú ọkúnrin tàbí obìnrin tí ó ti Ẹ ibi yìi wá sí ẹnu-ọnà ibodè ilú u yín, kí ẹ sọ ó ní òkúta pa. 6 Lénu ẹlẹrìi méjì tàbí mẹta ni a ó pa ọkúnrin náà tí ó yẹ láti kú, ùgbọn ẹ má Ẹ pàniyàn nípasẹ ẹlẹrìi kan soṣo. 7 Àwọn ẹlẹrìi ni kí ó kọkọ gbọwọ lé e láti pa á. Lẹyin èyí ni kí gbogbo èniyàn dāwọjọ láti pa á. Nípa báyii, ẹyin yóò sì fọ ohun búburú náà mọ kúrò ní àarin yín.

### Àwọn ilé ẹjọ

8 Bí ẹjọ bá wá sí ilé ẹjọ èyí tí ó nira jù láti dá, yálá itàjẹ silẹ ni, ọràn dídá tàbí ikanni-lábùkù, ẹ mú wọn lọ sí ibi tí OLÚWA Ọlórún yín yóò yàn. 9 Ẹ lọ sí ọdọ àwọn àlùfáà tí í Ẹ Lefi, àní sí ọdọ adájọ tí ó wà fún ìgbéjọ ní ìgbà náà. Ẹ béèrè lẹwọ wọn, wọn yóò sì Ẹ idájọ. 10 Kí iwọ kí ó sì Ẹ bí ọrọ idájọ, ti àwọn ará ibi tí OLÚWA yóò yàn náà yóò fihàn o, kí iwọ kí ó sì máa kíyèsí àti máa Ẹ gégé bi gbogbo èyí tí wọn kọ o. 11 Ẹ Ẹ bí òfin tí wọn kọ o yín, àti ipinnu tí wọn fún un yín. Ẹ má Ẹ yípadà sọtùn tàbí sòsí, kúrò nínú ohun tí wọn sọ fún un yín. 12 Ọkúnrin náà tí ó bá Ẹ àìbọwọ fún adájọ tàbí àlùfáà tí ó n Ẹ işẹ ìránṣẹ sí OLÚWA Ọlórún yín, níbẹ ni kí ẹ pa á. Nípa báyii ẹyin yóò sì fọ ohun búburú náà mọ kúrò ní Israẹli.  
13 Gbogbo èniyàn ni yóò sì gbọ, ẹrù yóò sì bà wọn, wọn kò sì ní Ẹ àìgbọràn mọ.

### Ọba

14 Nígà tí ẹ bá dé ilé náà tí OLÚWA Ọlórún yín yóò fún un yín, tí ẹ sì ti gba ilé náà, tí ẹ sì n gbé inú rẹ, tí ẹ sì wá sọ pé, “Ẹ jẹ kí a yan ọba tí yóò jẹ lé wa lóri bí i tí àwọn orilẹ-èdè tí ó yí wa ká.” 15 Ẹ rí i dájú pé ọba tí OLÚWA Ọlórún yín yàn fún un yín ní ẹ yàn. Ó gbọdọ jẹ láàrin àwọn arákúnrin yín. Ẹ má Ẹ fi àjẹjì jẹ ọba lóri i yín: àní ẹni tí kí i Ẹ arákúnrin ní Israẹli. 16 Síwájú sí i, ọba náà kò gbọdọ kó ọpọlọpọ ẹṣin jọ fún ara rẹ, tàbí kí ó rán àwọn èniyàn náà padà sí Ejibiti láti wá àwọn ẹṣin sí i, nítorí pé OLÚWA ti sọ fún un yín pé, “Ẹ kò gbọdọ tún padà lọ ní ọnà náà mọ.” 17 Kò gbọdọ kó aya jọ, kí ọkàn rẹ má bá a yapa kúrò. Kò gbọdọ kó fadáká àti wúra jọ fún ara rẹ lópólópọ.

18 Nígà tí ó bá jókòó lóri itẹ ijọba rẹ, kí ó Ẹ àdàkọ àwọn òfin wọn yí sí inú iwé fún ara rẹ, láti inú tí àlùfáà tí wọn jẹ ọmọ Lefi. 19 Èyí yóò sì wà lódo rẹ, ọun ó sì máa kà nínú rẹ ní gbogbo ojú ayé rẹ, kí ó lè máa kọ àti bẹrù OLÚWA Ọlórún rẹ, láti máa tẹlẹ gbogbo ọrọ inú òfin yìi àti àwọn ilà nà rẹ tọkàntọkàn. 20 Kí ó má ba à lérò pé ọun sà n ju àwọn arákúnrin rẹ yòókù lọ, kí ó sì ti ipa bẹẹ yípadà kúrò nínú òfin wọn yí sí ọtùn tàbí sí ọsì. Bẹẹ ni ọun àti àwọn ọmọ rẹ yóò jẹ ọba pé títí ní Israẹli.

## 18

*Orẹ fún àwọn àlùfáà àti àwọn ọmọ Lefi*

<sup>1</sup> Àwọn àlùfáà tí wọn jẹ ọmọ Lefi, àní gbogbo ẹyà Lefi, wọn kì yóò ní ìpín tàbí ogún láàrín Israèli, wọn yóò máa jẹ nínú orẹ ẹbọ tí a fi iná ẹ̀ ẹ̀ sí OLÚWA, nítorí òun ni ogún un tiwọn. <sup>2</sup> Wọn kì yóò ní ìní láàrín àwọn arákùnrin wọn; OLÚWA ni yóò jẹ ìní i tiwọn, gégé bí ó tí ẹ̀ ẹ̀ sí ilé rí fún wọn.

<sup>3</sup> Gbogbo ẹyí ni yóò jẹ ìpín àwọn àlùfáà láti ọ̀dọ̀ àwọn èniyàn tí ó fi akọ màlúú tàbí àgùntàn rú ẹbọ; wọn yóò fi èjìkà àti ẹ̀rẹkẹ méjèèjì àti gbogbo inú fún àlùfáà.

<sup>4</sup> Àkọso irúgbìn ọkà rẹ, tí wáinì àti tí òróró rẹ, àti àkórẹ irun àgùntàn rẹ ni ìwọ yóò fi fún wọn. <sup>5</sup> Nítorí OLÚWA Ọlórún rẹ tí yàn wọn àti àwọn ọmọ wọn láti inú gbogbo ẹyà láti dúró àti láti ẹ̀ ẹ̀ sí iránsẹ ní orúkọ OLÚWA tífi láé.

<sup>6</sup> Tí ọmọ Lefi kan bá sì wá láti ibikíbi nínú àwọn ilú u yín ní Israèli, níbi tí ó ń gbé ẹ̀ ẹ̀ àtípó, tí ó sì wá gégé bí ifẹ̀ rẹ̀ sí ibi tí OLÚWA yóò yàn. <sup>7</sup> Nígba náà ni ó lè máa ẹ̀ ẹ̀ sí iránsẹ ní orúkọ OLÚWA Ọlórún rẹ̀ gégé bí àwọn ọmọ Lefi arákùnrin rẹ̀ tí ń dúró ẹ̀ ẹ̀ sí isin níwájú OLÚWA níbẹ̀. <sup>8</sup> Wọn yóò ní ìpín kan láti jẹ, bí ó tilẹ̀ jẹ pé ó ti gba owó nípa títa ogún baba rẹ̀.

*Ohun írira*

<sup>9</sup> Nígba tí o bá wọ ilẹ̀ tí OLÚWA Ọlórún rẹ̀ yóò fi fún ọ, ìwọ kò gbọdọ̀ kọ̀ láti tẹ̀lẹ̀ àwọn ọ̀nà írira àwọn orilẹ̀-èdè náà tí ó wá níbẹ̀. <sup>10</sup> Má ẹ̀ jẹ̀ kí a rí ẹ̀nikẹ̀ní láàrín yín tí ó fi ọmọ̀ rẹ̀ ọ̀kùnrin tàbí ọmọ̀ rẹ̀ ọ̀bìnrin la iná já (fi ọmọ̀ rẹ̀ rú ẹbọ) kí ẹ̀nikẹ̀ní má ẹ̀ lo fọ̀ àfọ̀şẹ̀, tàbí ẹ̀şẹ̀ oşó, tàbí tùmọ̀ àwọn àmì nńkan tí ń bọ̀, tàbí àjẹ, <sup>11</sup> tàbí afògèdè, tàbí jẹ̀ a bá iwin gbìmọ̀ tàbí oşó tàbí abókúùsòrọ̀. <sup>12</sup> Ẹ̀nikẹ̀ní tó bá ẹ̀şẹ̀ nńkan wọnyí jẹ̀ írira sí OLÚWA, àti nítorí àwọn ìwà írira wọnyí ni OLÚWA Ọlórún rẹ̀ yóò fi lẹ̀ àwọn orilẹ̀-èdè wọnyí jáde kúrò níwájú rẹ̀. <sup>13</sup> O ní láti jẹ̀ alálẹ̀gàn níwájú OLÚWA Ọlórún rẹ̀.

*Wòlú*

<sup>14</sup> Àwọn orilẹ̀-èdè tí ìwọ yóò gba ilẹ̀ tí wọn ń gbé, wọn fetí sí tí àwọn tí ó ń ẹ̀şẹ̀ tàbí ẹ̀şẹ̀ àfọ̀şẹ̀. Şùgbọ̀n, ní tí ìwọ, OLÚWA Ọlórún rẹ̀ kò fi ààyè gbà ọ̀ láti ẹ̀şẹ̀ bẹ̀ẹ̀. <sup>15</sup> OLÚWA Ọlórún rẹ̀ yóò gbé wòlú kan dide gégé bí ẹ̀mi láàrín àwọn arákùnrin rẹ̀. Tí rẹ̀ ni kí o gbọ̀. <sup>16</sup> Nítorí ẹyí ni ohun tí ìwọ bẹ̀èrè lẹ̀wọ̀ OLÚWA Ọlórún rẹ̀ ní Horebu ní ọjọ̀ àjọ̀, nígba tí ìwọ wí pé, “Kí àwa má ẹ̀şẹ̀ gbọ̀ ohùn OLÚWA Ọlórún wa tàbí rí iná nlá yíi mó. Bí bẹ̀ẹ̀ kọ̀ àwa yóò kú.”

<sup>17</sup> OLÚWA sì wí fún mi pé, “Ohun tí wọn sọ dára. <sup>18</sup> Ẹ̀mi yóò gbé wòlú kan dide fún wọn láàrín àwọn arákùnrin wọn bí ìwọ, Ẹ̀mi yóò fi ọ̀rọ̀ mi sí i ní ẹ̀nu, yóò sì sọ̀ fún wọn gbogbo ohun tí mo ti paláşẹ̀ fún un. <sup>19</sup> Ẹ̀nikẹ̀ní tí kò bá sí tẹ̀tí sí ọ̀rọ̀ mi tí wòlú náà yóò sọ̀ ní orúkọ mi, ẹ̀mi fúnra à mi yóò sì bẹ̀èrè lẹ̀wọ̀ rẹ̀. <sup>20</sup> Şùgbọ̀n bí wòlú kan bá kùgbù sọ̀ ọ̀rọ̀ kan tí ẹ̀mi kò paláşẹ̀ fún un láti sọ̀ ní orúkọ mi tàbí wòlú tí ó sọ̀rọ̀ ní orúkọ ọ̀lórún miiran, irú wòlú bẹ̀ẹ̀ ní láti kú.”

<sup>21</sup> Şùgbọ̀n ìwọ lè wí ní ọkàn rẹ̀ pé, “Báwo ni àwa yóò ẹ̀şẹ̀ mọ̀ ọ̀rọ̀ tí OLÚWA kò sọ̀?” <sup>22</sup> Nígba tí ohun tí wòlú bá sọ̀ ní orúkọ OLÚWA kò bá wá sí ìmúşẹ̀ tàbí jẹ̀ ọ̀títọ̀, iyẹn ni ọ̀rọ̀ tí OLÚWA kò sọ̀, irú wòlú bẹ̀ẹ̀ tí sọ̀ láìwádií. Kí ẹ̀ má ẹ̀şẹ̀ bẹ̀rù rẹ̀.

## 19

*Ìtú ààbò*

<sup>1</sup> Nígba tí OLÚWA Ọlórún rẹ bá tí pa àwọn orílẹ̀-èdè tí yóò fi ilẹ̀ wọn fún ọ run, àti nígba tí iwọ bá tí lẹ̀ wọn jáde tí o sì dó sí àwọn ilẹ̀ àti ilẹ̀ wọn gbogbo. <sup>2</sup> Iwọ yóò ya ilú mēta sọtò fún ara à rẹ láàrín ilẹ̀ rẹ tí OLÚWA Ọlórún fún ọ láti ni. <sup>3</sup> Ẹ àwọn ọ̀nà sì wọn àti kí o pín ilẹ̀ tí OLÚWA Ọlórún fún ọ gégé bí ogún sí ọ̀nà mēta nítorí kí apàniyàn lè sá nibẹ̀.

<sup>4</sup> Èyí ni òfin nípa apàniyàn, tí ó sì sá síbẹ̀ láti pa ẹ̀mí rẹ̀ mọ̀. Èni tí ó pa aládúúgbò láimọ̀mọ̀sẹ́e láìjẹ̀ pé ó tí ni àrankàn pèlú u rẹ̀ láti ojọ̀ pípẹ̀. <sup>5</sup> Bí àpẹ̀rẹ̀, ọ̀kúnrin kan lè lo sínú igbó pèlú aládúúgbò rẹ̀ láti gé igi, bí ó sì tí gbẹ̀ àáké e rẹ̀ láti gé igi náà lulẹ̀, bí àáké náà bá yọ̀ tí ó sì bà aládúúgbò rẹ̀, tí oun sì kú. Ọ̀kúnrin yìí lè sálo sí ọ̀kan nínú àwọn ilú yìí láti gba ẹ̀mí rẹ̀ là. <sup>6</sup> Bí kò ẹ̀ bẹ̀, agbẹ̀san èjẹ̀ lè máa lépa rẹ̀ nínú ibínú, kí ó sì lẹ̀ e bá nítorí pé ọ̀nà jì, kí ó sì pa á bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé kò yẹ̀ sí ikú, nígba tí ó ẹ̀ sẹ̀ sí aládúúgbò rẹ̀ láìjẹ̀ pé ó tí ni àrankàn pèlú u rẹ̀ láti ojọ̀ pípẹ̀. <sup>7</sup> Ídì niyí tí mo fi pa á lẹ̀sẹ̀ fún ọ̀ láti ya ilú mēta sọtò fún ara rẹ̀.

<sup>8</sup> Tí OLÚWA Ọlórún rẹ̀ bá sí fẹ̀ agbègbè rẹ̀, gégé bí ó tí se ibúra fún àwọn baba nílá a yín, tí ó sì fún ọ̀ ní gbogbo ilẹ̀ tí ó tí se ilé rí fún wọn, <sup>9</sup> nítorí tí iwọ̀ fi pèlèpèlè tẹ̀lẹ̀ gbogbo òfin yìí tí mo pàṣẹ̀ fún ọ̀ lónií yìí, kí o fẹ̀ OLÚWA Ọlórún rẹ̀, kí o sì rín ní ọ̀nà an rẹ̀ ní gbogbo igbà náà, kí o ya ilú mēta sọtò. <sup>10</sup> Ẹ̀ èyí kí a má ẹ̀ se ta èjẹ̀ aláìṣẹ̀ sílẹ̀ ni ilẹ̀ rẹ̀, èyí tí OLÚWA Ọlórún rẹ̀ yóò fún ọ̀ gégé bí ogún, kí iwọ̀ kí o má bá a jẹ̀bi èjẹ̀ títa.

<sup>11</sup> Ẹ̀ Ṣùgbón tí ọ̀kúnrin kan bá kòríra arákúnrin rẹ̀, tí ó sì lúgo dè é, tí ó mú u tí o lú u pa, tí ọ̀kúnrin náà sì sálo sí ọ̀kan nínú àwọn ilú wònyí, <sup>12</sup> àwọn àgbàgbà ilú rẹ̀ yóò sì ránṣẹ̀ pé è iwọ̀, yóò sì mú un pada láti ilú náà, wọn yóò sì fi í lẹ̀ àwọn agbẹ̀san èjẹ̀ lówọ̀ kí o lè kú. <sup>13</sup> Má ẹ̀ se ọ̀nà fún un. O ní láti fọ̀ èbi èjẹ̀ aláìṣẹ̀ kúrò ni Israẹ̀li, kí o bá à lè dára fún ọ̀.

<sup>14</sup> Má ẹ̀ se pa ọ̀kúta ààlà aládúúgbò rẹ̀ dà tí aṣíwájú rẹ̀ fi lẹ̀lẹ̀ nínú ogún tí ó gbà nínú ilẹ̀ tí OLÚWA Ọlórún rẹ̀ fi fún ọ̀ láti ni ní iní.

### Elẹ̀rìí

<sup>15</sup> Elẹ̀rìí kan soṣo kò tó láti dájọ̀ ọ̀kúnrin kan tí o fi èbi èṣẹ̀ yóò wù kí o lè ẹ̀ se lẹ̀bi. A ó fi idí ọ̀rọ̀ múlẹ̀ láti orí èrì èni mēji tabí mēta.

<sup>16</sup> Tí alárànkàn elẹ̀rìí èké bá dúró láti fi ẹ̀sùn èṣẹ̀ kan ọ̀kúnrin kan, <sup>17</sup> àwọn mējẹ̀jẹ̀ tí àriyànjiyàn wà láàrín wọn gbọ̀dọ̀ dúró níwájú OLÚWA níwájú àwọn àlùfàà àti àwọn adájọ̀ tí ó wà ní ibi iṣẹ̀ ní igbà náà. <sup>18</sup> Àwọn adájọ̀ gbọ̀dọ̀ se iwá dī finní finní bí èrì bá sì jẹ̀ irọ̀, tí ó fi èrì èké sun arákúnrin rẹ̀, <sup>19</sup> nígba náà ni kí ó se sí í gégé bí ó se fẹ̀ se sí arákúnrin rẹ̀. O ní láti wẹ̀ búburú kúrò láàrín rẹ̀. <sup>20</sup> Àwọn èniyàn tókù yóò gbọ̀ nípa èyí, wọn yóò sì bèrù, kí irú ǹnkan búburú bẹ̀ maa tún sẹ̀ mọ̀ láàrín yín. <sup>21</sup> Má ẹ̀ se fi àánú hàn, ẹ̀mí fún ẹ̀mí, ojú fún ojú, eyin fún eyin, apá fún apá, eṣẹ̀ fún eṣẹ̀.

## 20

### Lilọ̀ sí ogun

<sup>1</sup> Nígba tí o bá lo sí ogun pèlú ọ̀tá rẹ̀, tí o sì rí eṣin àti àwọn kẹ̀kẹ̀ ogun àti ológun tí ó jù ọ̀ lo, má ẹ̀ se bèrù u wọn, nítorí OLÚWA Ọlórún rẹ̀ tí n mú ọ̀ jáde wá láti ilẹ̀ Ejiibiti, yóò wà pèlú rẹ̀. <sup>2</sup> Nígba tí o bá fẹ̀ lo jagun, àlùfàà yóò wá síwájú, yóò sì bá ọ̀mọ̀-ogun sòrò, <sup>3</sup> yóò sì wí pé, “Gbọ̀, iwọ̀ Israẹ̀li, lónií ò n jáde lo sójú

ogun sí ọ́tá rẹ. Ẹ má ẹ̀ ẹ̀ jẹ́ kí ọ̀kàn yín ẹ̀jo ẹ̀tá bí ẹ̀rù; ẹ̀ má ẹ̀ ẹ̀ jáyá ẹ̀tá bí kí ẹ̀ fi àyẹ̀ fún ìjáyá níwájú u wọn. <sup>4</sup> Nítorí OLÚWA Ọ̀lọ̀run yín ní bá yín lọ, láti bá àwọn ọ́tá yín já fún yín, láti gbà yín là.”

<sup>5</sup> Àwọn olórí ogun yóò sì wí fún àwọn èniyàn pé, “Ènikẹ̀ni tí ó kọ̀ ilẹ̀ tuntun tí kò sì tí ì yà á sọ̀tọ̀? Jẹ́ kí ó lọ ilẹ̀, tàbí ó lẹ̀ kú sójú ogun kí ẹ̀lòmíràn sì gbà á. <sup>6</sup> Njẹ́ ẹ̀nikẹ̀ni tí ó gbìn ọ̀gbà àjàrà kan tí kò sì tí ì ẹ̀bẹ̀ sí n gbádùn rẹ? Jẹ́ kí ó lọ ilẹ̀, tàbí kí ó kú sójú ogun kí ẹ̀lòmíràn sì gbádùn rẹ. <sup>7</sup> Njẹ́ ẹ̀nikẹ̀ni tí ó wá ọ̀go obìnrin kan tí kò ì tí ì fẹ́ ẹ? Jẹ́ kí ó lọ ilẹ̀, tàbí kí ó kú sójú ogun kí ẹ̀lòmíràn sì fẹ́ ẹ.” <sup>8</sup> Nígbà nàà ní olórí yóò tún fi kún un pé, “Njẹ́ ọ̀kúnrin kankan n ẹ̀rù tàbí páyá? Jẹ́ kí ó lọ ilẹ̀ nítorí kí arákúnrin rẹ̀ má ba á wá tún dáyá fò ó.” <sup>9</sup> Nígbà tí olórí ogun bá tí dákẹ́ ọ̀rọ̀ síso sí àwọn èniyàn, wọn yóò yàn olórí ogun lórí ì rẹ.

<sup>10</sup> Nígbà tí ó bá súnmọ̀ iwájú láti dojúkọ̀ ilú kan láti bá a já, nígbà nàà ní kí ó fi àlàáfíà lọ ọ. <sup>11</sup> Tí wọn bá dá ọ̀ lóhùn àlàáfíà, tí wọn sì sí ilẹ̀kùn, gbogbo àwọn tó wá ní ẹ̀ yóò máa jẹ́ olùsìn fún ọ, wọn ó sì máa sìn ọ. <sup>12</sup> Tí wọn bá kọ̀ láti bá ọ ẹ̀ àlàáfíà sùgbọ̀n tí wọn bá gbóguntí ọ, nígbà nàà ní kí iwọ̀ gbà á. <sup>13</sup> Nígbà tí OLÚWA Ọ̀lọ̀run rẹ̀ bá fi lẹ́ ọ̀ lówọ̀, kí ẹ̀yin kí ó fi ojú idà pa gbogbo àwọn ọ̀kúnrin tí ó wá ní ẹ̀. <sup>14</sup> Ní tí obìnrin, àwọn ọ̀mọ́dẹ̀, ohun ọ̀sìn àti gbogbo ohun tí ó kù nínú ilú nàà, o lẹ̀ mú iwònyí gégé bí ikógun fún ara rẹ. O sì lẹ̀ lo ikógun tí OLÚWA Ọ̀lọ̀run rẹ̀ fi fún ọ̀ láti òdò àwọn ọ́tá rẹ. <sup>15</sup> Báyi ní iwọ̀ yóò ẹ̀ sí gbogbo ilú tí wọn wá ní ọ̀nà jíjìn sí ọ̀ tí wọn kò sì tara àwọn orílẹ̀-èdè tí ó wá légbẹ̀ ẹ̀ rẹ.

<sup>16</sup> Sùgbọ̀n, nínú àwọn ilú tí àwọn orílẹ̀-èdè tí OLÚWA Ọ̀lọ̀run rẹ̀ ní fún ọ̀ gégé bí ogún, má ẹ̀ dá ohun ẹ̀lẹ̀mù kankan sí. <sup>17</sup> Pa wọn run pátápátá, àwọn ọ̀mọ́ Hiti, ọ̀mọ́ Amori, ọ̀mọ́ Kenaani, ọ̀mọ́ Peresi, ọ̀mọ́ Hifi, ọ̀mọ́ Jebusi gégé bí OLÚWA Ọ̀lọ̀run rẹ̀ tí pa á lásẹ̀ fún ọ. <sup>18</sup> Bí kò ẹ̀ ẹ̀bẹ̀, wọn yóò kọ̀ ọ̀ láti tẹ̀lé gbogbo ohun írira tí wọn n ẹ̀ ní nínú sí sin àwọn ọ̀lọ̀run wọn, iwọ̀ yóò sì ẹ̀ sí OLÚWA Ọ̀lọ̀run rẹ.

<sup>19</sup> Nígbà tí ó bá dó tí ilú kan láti ojọ̀ pípẹ̀, ẹ̀ bá wọn já láti gbà á, má ẹ̀ pa àwọn igi ibẹ̀ rùn nípa gbígbé àáké lé wọn, nítorí o lẹ̀ jẹ́ èso wọn. Má ẹ̀ gé wọn lù. Nítorí igi igbó ha á ẹ̀ èniyàn bí, tí iwọ̀ ó máa dó tí rẹ. <sup>20</sup> Sùgbọ̀n iwọ̀ lẹ̀ gé àwọn igi tí o mọ̀ pé wọn kí í ẹ̀ sí igi eléso lulẹ̀ kí o sì lò wọn láti kọ̀ ọ̀sọ̀ sí ilú tí ó n bá ọ̀ jagun, tí tí yóò fi sùbú.

## 21

### *Ìdáríjì ipàniyàn láinítumọ̀*

<sup>1</sup> Tí a bá rí ọ̀kúnrin tí a pa, ní ìdùbúlẹ̀ ní pápá nínú ilẹ̀ tí OLÚWA Ọ̀lọ̀run rẹ̀ ní fún ọ̀ láti jogún, tí a kò sì mọ̀ ẹ̀ni tí ó pa á, <sup>2</sup> àwọn àgbàgbà yín yóò jáde lọ láti wọn jíjinnà ibi okú sí ilú tí ó wá nítòsí. <sup>3</sup> Nígbà nàà ní àwọn àgbàgbà ilú tí ó wá nítòsí okú yóò mú ẹ̀gbọ̀rọ̀ abo màlúú tí kò ì síşẹ̀ rí àti tí kò sì fà nínú àjàgà rí, <sup>4</sup> kí àwọn àgbàgbà ilú nàà kí wọn mú ẹ̀gbọ̀rọ̀ abo màlúú nàà sọ̀kalẹ̀ wá sí àfonífojì tí ó ní omi síşàn kan, tí a kò ro, tí a kò sì gbìn, kí wọn kí ó sì şẹ́ ọ̀rùn ẹ̀gbọ̀rọ̀ màlúú nàà ní ẹ̀ ní àfonífojì nàà. <sup>5</sup> Àwọn àlùfáà, ọ̀mọ́ Lefi yóò wá síwájú, nítorí OLÚWA Ọ̀lọ̀run rẹ̀ tí yàn wọn láti ẹ̀ ìranşẹ̀ fún un àti láti búkún ní orúkọ OLÚWA àti láti parí gbogbo ẹ̀jọ̀ àriyànjiyàn àti ọ̀rọ̀ ilú. <sup>6</sup> Nígbà nàà ní gbogbo àwọn àgbàgbà ilú tí ó wá nítòsí yóò wẹ ọ̀wọ̀ wọn lórí ẹ̀gbọ̀rọ̀ abo màlúú tí a ti kan ọ̀rùn rẹ̀ ní àfonífojì, <sup>7</sup> wọn yóò sì sọ̀ pé, “Ọ̀wọ̀ wa kò ta ẹ̀jẹ̀ yí sílẹ̀, tàbí kí ojú wa rí ì ní títa sílẹ̀.” <sup>8</sup> Dáríjì, OLÚWA, àwọn èniyàn rẹ̀ ní Israẹ̀li, tí iwọ̀ tí dá sílẹ̀, àti kí iwọ̀ má ẹ̀ ẹ̀ba ẹ̀bi ẹ̀jẹ̀ aláíşẹ̀ ní àárin àwọn èniyàn rẹ̀ ní Israẹ̀li. Sùgbọ̀n kí a dárí ẹ̀bi ẹ̀şẹ̀ yí

ji. <sup>9</sup> Nígba náà ni ìwọ wẹ kúrò láàrín rẹ ẹbi títa ẹjẹ aláìsẹ sílẹ, níwọ̀n ìgbà tí o ti ẹ̀ se ẹ̀yí tí ó tọ̀ níwájú OLÚWA.

### *Fífẹ obìnrin ìgbèkùn*

<sup>10</sup> Nígba tí o bá lọ sí ogun sí àwọn ọ̀tá rẹ tí OLÚWA Ọ̀lórún rẹ̀ sì fi wọn lé o lówọ̀ tí o sì mú àwọn ìgbèkùn, <sup>11</sup> tí o sì rí obìnrin tí ó dára lára àwọn ìgbèkùn, tí o sì ní ifẹ̀ sí i, o lè mu u gégé bí aya à rẹ. <sup>12</sup> Mú u wá sí ilẹ̀ e rẹ̀ kí o sì jẹ̀ kí ó fá irun orí rẹ̀, gé ẹ̀ékánná an rẹ̀, <sup>13</sup> kí o sì mú aṣọ̀ tí ó wọ̀ nígbà tí ó di ìgbèkùn sí ẹ̀gbẹ̀ kan. Lẹ̀yìn ìgbà tí ó ti n gbé ilẹ̀ rẹ̀ tí ó sì ti ẹ̀fọ̀ baba àti iyá rẹ̀ fún odidi oṣu kan, nígbà náà ni o lè tọ̀ ọ̀ lọ kí o sì ẹ̀ se ọ̀kọ̀ rẹ̀ kí ó jẹ̀ aya rẹ̀. <sup>14</sup> Bí inú rẹ̀ kò bá sì dùn sí i, jẹ̀ kí ó lọ sí ibikíbi tí ó bá fẹ̀. O kò gbọ̀dọ̀ tà á tabí lò ó bí ẹ̀rù, lẹ̀yìn ìgbà tí o ti dójú̀tí í.

### *Ẹ̀tọ̀ àkóbí*

<sup>15</sup> Bí ọ̀kúnrin kan bá ní iyàwọ̀ méjì, tí ó sì fẹ̀ ọ̀kan sùgbọ̀n tí kò fẹ̀ ẹ̀kejì, tí àwọn méjèjèjì sì bí àwọn omọ̀kúnrin fún un sùgbọ̀n tí àkóbí jẹ̀ omọ̀ iyàwọ̀ rẹ̀ tí kò fẹ̀ràn. <sup>16</sup> Nígba tí ó bá n pín ohun iní rẹ̀ fún àwọn omọ̀ rẹ̀, kò gbọ̀dọ̀ fi ẹ̀tọ̀ àkóbí fún omọ̀ iyàwọ̀ tí kò fẹ̀ràn. <sup>17</sup> Ó ní láti fi ipò omọ̀ iyàwọ̀ rẹ̀ tí kò fẹ̀ràn fun un gégé bí àkóbí i rẹ̀ nipa fífún un ní ilọ̀po ipín gbogbo ohun tí ó ní. Omọ̀ yẹn ni àmì àkọ̀kọ̀ agbára baba rẹ̀. Ẹ̀tọ̀ àkóbí jẹ̀ tirẹ̀.

### *Ọ̀lọ̀tẹ̀ omọ̀*

<sup>18</sup> Bí ọ̀kúnrin kan bá ní aláìgbọ̀ràn tabí ọ̀lọ̀tẹ̀ omọ̀ tí kò gbọ̀rọ̀ sí baba àti iyá rẹ̀ tí kò sì ní í gbà tí wọn bá n bá a wí, <sup>19</sup> baba àti iyá rẹ̀ yóò gbá a mú, wọn yóò mu wá fún àwọn àgbàgbà ní ẹ̀nu-bodè ilú u rẹ̀. <sup>20</sup> Wọn yóò sì wí fún àwọn àgbàgbà pé, “Omọ̀ wa yí jẹ̀ aláìgbọ̀ràn àti ọ̀lọ̀tẹ̀. Kò ní gbọ̀rọ̀ sí wa lẹ̀nu. Ojẹ̀un àti òmùtìpara ni.” <sup>21</sup> Nígba náà ni gbogbo ọ̀kúnrin ilú rẹ̀ yóò sọ̀ ọ̀ ní òkúta pa. Ìwọ̀ yóò sì mú iwà ibi kúrò láàrín yín, gbogbo Israẹ̀lì yóò gbọ̀, ẹ̀rù yóò sì bà wọn.

### *Onírúurú òfin*

<sup>22</sup> Bí ọ̀kúnrin kan tí ó jẹ̀bi ẹ̀sùn bá ní láti kú tí ó sì kú, tí a sì gbé òkú rẹ̀ kọ̀ sára igi, <sup>23</sup> o kò gbọ̀dọ̀ fi òkú rẹ̀ sílẹ̀ sára igi ní gbogbo ọ̀ru. Gbìyànjú láti sin ín ní ojú náà gan an, nítorí ẹ̀ni tí a bá gbé kọ̀ sórí igi wà lábẹ̀ ẹ̀gùn Ọ̀lórún. Ìwọ̀ kò gbọ̀dọ̀ ba ilẹ̀ tí OLÚWA Ọ̀lórún rẹ̀ fún o gégé bí ogún jẹ̀.

## 22

<sup>1</sup> Bí o bá rí màlúù tabí àgùntàn arákúnrin rẹ̀ tí ó n sọ̀nù, má ẹ̀ se ẹ̀ àkíyèsí i rẹ̀ sùgbọ̀n rí i dájú pé o mú padà wá fún un. <sup>2</sup> Bí ọ̀kúnrin náà kí i bá gbé ní tósí rẹ̀ tabí bí o kò bá mọ̀ ẹ̀ni náà, mú un lọ̀ ilẹ̀ pẹ̀lú rẹ̀ kí o sì fi pamọ̀ títi yóò fi wá a wá. Nígba náà ní kí o fi fún un. <sup>3</sup> Ẹ̀ se bakan náà tí o bá rí kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀ arákúnrin rẹ̀ tabí aṣọ̀ ilekẹ̀ tabí ohunkóhun rẹ̀ tí ó sọ̀nù. Má ẹ̀ se ẹ̀ àkíyèsí i rẹ̀.

<sup>4</sup> O bá rí kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀ tabí màlúù arákúnrin rẹ̀ tí o dùbúlẹ̀ sójú ọ̀nà, má ẹ̀ se ẹ̀ àifíyèsí i rẹ̀, ràn án lówọ̀ láti dide dúró lórí ẹ̀sẹ̀ rẹ̀.

<sup>5</sup> Obìnrin kò gbọ̀dọ̀ wọ̀ aṣọ̀ ọ̀kúnrin, tabí kí ọ̀kúnrin wọ̀ aṣọ̀ obìnrin, nítorí OLÚWA Ọ̀lórún rẹ̀ kóríira ẹ̀nikẹ̀ni tí ó ẹ̀yí.

<sup>6</sup> Bí ìwọ̀ bá ẹ̀ se alá̀bò̀apadé itẹ̀ ẹ̀yẹ̀ lẹ̀gbẹ̀ ọ̀nà, bóyá lára igi tabí lórí ilẹ̀, tí iyá wọn sì jókòò lórí àwọn omọ̀, tabí lórí àwọn ẹ̀yin, má ẹ̀ se gbé iyá pẹ̀lú àwọn omọ̀.



7 Ìwọ lè gbé ọmọ, şùgbọn rí i dájú pé o jòwọ iyá lówọ lọ, kí ó ba à lè dára fún ọ àti kí o lè ní ẹmí gígùn.

8 Nígba tí o bá kọ ilé tuntun, mọ odi yí òrùlè rẹ ká nítórí kí o má ba à mú ẹbi itàjẹ silẹ wá sórí ilé rẹ bí ẹnìkẹni bá şubú láti òrùlè.

9 Má şe gbìn oríşíi ẹso méjì sínú ogbà àjàrà rẹ; bí o bá şe bèẹ, kí í şe ẹso oko tí o gbìn nìkan şùgbọn ẹso ogbà àjàrà pèlú yóò bàjẹ.

10 Ìwọ kò gbọdọ fi akọ málúú àti akọ kétékété tulẹ pọ.

11 Ìwọ kò gbọdọ wọ aşọ onírùn àgùntàn àti aşọ funfun papọ.

12 Kí o şe wajawaja sí etí igun méréşerin aşọ ilekè rẹ.

### *Írúfin igbéyáwó*

13 Bí ọkúnrin kan bá mú iyáwó àti, léyìn igbà tí ó ti dùbúlẹ pèlú rẹ, kóríira rẹ, 14 tí ó şì sọrọ ibàjẹ sí i, tí o şì fún un ní orúkọ búburú, wí pé, “Mo fẹ obínrin yí, şùgbọn nígbà tí mo súnmọ ọn. Ẹmi kò rí àmì ibálé rẹ.” 15 Nígba náà ni baba ọmọbínrin náà àti iyá rẹ yóò mú ẹrì pé, ó ti wà ní ibálé tẹlẹ wá sí ọdọ àwọn àgbàgbà ilú ní ẹnu-bodè. 16 Baba obínrin náà yóò wí fún àwọn àgbàgbà pé, “Mo fi ọmọbínrin mi fún ọkúnrin yí láti fẹ níyáwó, şùgbọn ó kóríira rẹ. 17 Ní isinsin yí ó ti sọrọ ibàjẹ sí i ó şì wí pé, ‘Ẹmi kò rí ọmọbínrin rẹ kí ó wà ní wúndiá.’ Şùgbọn níhìn-ín yí ni ẹrì ibálé ọmọbínrin mi.” Nígba náà ni àwọn òbí rẹ yóò fi aşọ hàn níwájú àwọn àgbàgbà ilú, 18 àwọn àgbàgbà yóò sí mú ọkúnrin náà, wọn yóò sí jẹ ní yà. 19 Wọn yóò sí gba itánràn ọgórùn-ún şékéllí owó fàdákà fún baba ọmọbínrin náà, nítórí ọkúnrin yí ti fi orúkọ búburú fún wúndiá Israẹli. Yóò sí máa şe iyáwó rẹ; kò gbọdọ kọ ọ silẹ ní gbogbo ayé e rẹ.

20 Şùgbọn bí ẹşún náà bá jẹ ọtítọ tí a kò sí rí ẹrì ibálé obínrin náà, 21 wọn yóò mú wá sí ẹnu-òná ilé baba rẹ nìbẹ sí ni àwọn ọkúnrin ilú rẹ yóò ti sọ ọ ní ọkúta pa. Ó ti şe ohun itijú ní Israẹli nípa şíşe àgbèrè nígbà tí ó wà nílẹ baba rẹ. Ẹ ní láti pa ohun búburú kúrò láàrín yín.

22 Bí o bá rí ọkúnrin kan tí ó bá iyáwó ọkúnrin múnran lópọ, àwọn méjèjì ní láti kú. Ẹ ní láti pa ohun búburú kúrò láàrín Israẹli.

23 Bí ó bá şelẹ wí pé ọkúnrin kan pàdé wúndiá tí a ti fi fún ni láti fẹ láàrín ilú tí ó şì lópọ pèlú u rẹ, 24 iwọ yóò mú àwọn méjèjì lọ sí ẹnu ibodè ilú náà kí o şì sọ wọn ní ọkúta pa nítórí ọmọbínrin náà wà ní ilú kò sí kígbé fún irànlówọ, àti ọkúnrin náà nítórí ó ba iyáwó ọkúnrin múnran jẹ. O ní láti wẹ búburú kúrò láàrín rẹ.

25 Şùgbọn bí ó bá şe igbé ní ó ti şelẹ pé ọkúnrin kan ti pàdé ọmọbínrin tí a ti fẹ şónà tí o şì fi tagbára tagbára bá a şe, ọkúnrin náà nìkan tí ó şe ẹyí ni yóò kú.

26 Má şe fi ohunkóhun şe ọmọbínrin náà; kò şe şẹ tí ó tọ sí ikú. Ejó yí rí bí i ti ẹnìkan tí a gbámú tí ó pa aláduùgbò rẹ. 27 Nítórí ọkúnrin náà rí ọmọbínrin náà ní ita ibodè, bí ó tilẹ jẹ pé ọmọbínrin àfẹşónà kígbé, kò sí ẹnìkankan nìbẹ láti gbà á kalẹ.

28 Bí ó bá şelẹ pé ọkúnrin pàdé wúndiá tí kò i tí i ní afẹşónà tí ó şì fi tipátipá bá a şe tí a gbá wọn mú. 29 Ó ní láti san àádọta fàdákà fún baba obínrin náà, nítórí tí ó ti bà á jẹ. Kò lè kọ ọ silẹ níwọn igbà tí ó şì wà láàyè.

30 Ọkúnrin kò gbọdọ fẹ iyáwó baba rẹ; kò gbọdọ sọ itẹ baba rẹ di àilówọ.

## 23

*Yíyọ orúkọ èniyàn kúrò nínú orúkọ àwọn èniyàn OLÚWA*

<sup>1</sup> Kí ènikẹni tí a fọ ní kóró ẹpọn nípa rírùn tàbí gígé má ẹ wọ inú ìjọ OLÚWA wá.

<sup>2</sup> Kí ọmọ àlè má ẹ wọ ìpéjọ OLÚWA, pàápàá tí tí dé ìran kẹwàá.

<sup>3</sup> Kí ọmọ Ammoni tàbí ọmọ Moabu, kí yòdò wọ ìjọ OLÚWA, àní tí tí dé ìran kẹwàá, èniyàn wọn kan kí yòdò wọ inú ìjọ èniyàn OLÚWA láéláé. <sup>4</sup> Nítòrí wọn kò fi àkàrà àti omi padẹ e yín lójú ọnà nígbà tí ò n bọ láti Ejibiti àti nítòrí wọn gba ẹyà íṣẹ láti fi ọ gégùn ún Balaamu ọmọ Beori ará a Petori tí Aramu-Naharaimu.

<sup>5</sup> Síbẹsíbẹ, OLÚWA Ọlórún rẹ kò ní feti sí Balaamu ṣùgbọn ó yí ẹgún sí ibùkún fún ọ, nítòrí OLÚWA Ọlórún rẹ fẹràn rẹ. <sup>6</sup> Ìwọ kò gbọdọ wá àlàáfíà, tàbí ire wọn níwọn ígbà tí o sì wá làààyè.

<sup>7</sup> Ìwọ kò gbọdọ kóriíra ará Edomu kan nítòrí arákùnrin rẹ ni. Ìwọ kò gbọdọ kóriíra ará Ejibiti, nítòrí o gbé gégé bí àjẹ̀jì ní ilẹ̀ rẹ. <sup>8</sup> Ìran kẹta àwọn ọmọ tí a bí fún wọn lè wọ ìpéjọ OLÚWA.

*Ìwà àìmọ nínú àgọ*

<sup>9</sup> Nígbà tí o bá dọ tí àwọn ọtá rẹ, pa gbogbo ohun àìmọ kúrò. <sup>10</sup> Bí ọkan nínú àwọn ọkùnrin rẹ bá jẹ alàìmọ nítòrí itújáde tí ó ní, o ní láti jáde kúrò nínú àgọ, kí o má ẹ wọ inú àgọ. <sup>11</sup> Ṣùgbọn nígbà tí o bá di ìrọ̀lẹ̀ o ní láti wẹ ara rẹ, àti ní àṣálẹ̀ kí o padà sínú àgọ.

<sup>12</sup> Sàmì sí ibikan lóde àgọ, níbi tí o lè máa lọ láti dẹ ara rẹ lára. <sup>13</sup> Kí ìwọ kí ó sì mú ìwalẹ̀ kan pèlú ohun ìjà rẹ; yòdò sì ẹ, nígbà tí ìwọ yòdò bá gbọ̀nṣẹ̀ lẹ̀yìn ibùdó, kí ìwọ kí ó mú ìwalẹ̀, kí ìwọ kí ó sì yípadà, kí o sì bo ohun tí ó jáde láara rẹ. <sup>14</sup> Nítòrí OLÚWA Ọlórún rẹ n rìn láàrín àgọ láti dààbò bọ ọ àti láti fi àwọn ọtá à rẹ lé ọ lówó. Àgọ rẹ ní láti jẹ mímọ, nítòrí kí ó má ba à rí ohun àitọ láàrín yín kí ó sì yípadà kúrò lódọ yín.

*Onírúurú òfin*

<sup>15</sup> Bí ẹrú kan bá ti gba ààbò lódọ rẹ, má ẹ fi lé ọgá rẹ lówó. <sup>16</sup> Jẹ kí ó máa gbé láàrín rẹ níbikibi tí ó bá fẹ àti èyíkẹyí ilú tí ó bá mú. Má ẹ ni í lára.

<sup>17</sup> Kí ọkùnrin tàbí obìnrin Israẹli má ẹ padà di alágbèrè ojúbọ òrìṣà. <sup>18</sup> Ìwọ kò gbọdọ wọ ní owó íṣẹ pansáà obìnrin tàbí ọkùnrin wá sí ilẹ̀ OLÚWA Ọlórún rẹ láti fi san ẹjẹ kankan; nítòrí OLÚWA Ọlórún rẹ kóriíra àwọn méjèjì.

<sup>19</sup> Ìwọ kò gbọdọ ka èlẹ̀ sí arákùnrin rẹ lórún, bóyá lóri owó tàbí óúnjẹ tàbí ohunkóhun miíràn tí ó lè mú èlẹ̀ wá. <sup>20</sup> Ìwọ lè ka èlẹ̀ sí àlẹ̀jọ lórún, ṣùgbọn kí í ẹ arákùnrin ọmọ Israẹli, nítòrí kí OLÚWA Ọlórún rẹ lè bükún ọ nínú ohun gbogbo tí o bá dájúwólẹ̀ ní ilẹ̀ tí ò n wọ lọ láti ní.

<sup>21</sup> Bí o bá jẹ ẹjẹ fún OLÚWA Ọlórún rẹ, má ẹ lóra láti san án, nítòrí OLÚWA Ọlórún rẹ yòdò bèèrè rẹ lówó rẹ, o sì máa jẹbi ẹṣẹ. <sup>22</sup> Ṣùgbọn tí o bá fàséyìn láti jẹ ẹjẹ, o kò ní jẹbi. <sup>23</sup> Rí í dájú pé o ẹ ohunkóhun tí o bá ti ètè rẹ jáde, nítòrí pé ìwọ fi tinútinú rẹ jẹ ẹjẹ fún OLÚWA Ọlórún rẹ pèlú ẹnu ara rẹ.

<sup>24</sup> Bí ìwọ bá wọ inú ọgbà àjàrà aláduúgbò rẹ, o lè jẹ gbogbo ẹsò àjàrà tí o bá fẹ, ṣùgbọn má ẹ fi nńkan kan sínú aghbọn rẹ. <sup>25</sup> Bí ìwọ bá wọ inú oko ọkà aláduúgbò rẹ, o lè fi ọwọ rẹ ya sírí rẹ, ṣùgbọn o kò gbọdọ kí dọjẹ bọ ọkà tí o dúró.

## 24

<sup>1</sup> Bí òkùnrin kan bá fẹ obinrin kan, tí ó sì gbe ní iyàwò, yòò sì še, bí obinrin nàà kò bá rí ojùrere ní ojù òkùnrin nàà, nitorí ó rí ohun àitọ kan lára rẹ, òjẹ kí ó kọ iwé ikòsilẹ fún obinrin nàà, kí ó sì fi lé e lẹwọ, kí ó sì ran jáde kúrò nínú ilé rẹ, <sup>2</sup> tí ó bá di iyàwò òkùnrin miiran léyin igbà tí ó kúrò nílẹ rẹ, <sup>3</sup> àti tí ọkọ rẹ keji kò bá fẹràn rẹ tí ó sì kọ iwé-ẹrì ikòsilẹ sí i, kí ó fi fún un kí ó sì lé e kúrò nílẹ e rẹ, tàbí tí ọkọ rẹ keji bá kú, <sup>4</sup> nígbà nàà ni ọkọ, tí ó ti kọ ọ silẹ, kò gbọdọ fẹ e mọ léyin tí ó ti di àimọ. Nitorí èyí ni Irira níwájú OLÚWA. Má še mú èşẹ wá sórí ilẹ tí OLÚWA Ọlórún rẹ yòò fi fún ọ bí ogún.

<sup>5</sup> Bí òkùnrin kan bá şeşẹ gbéyàwò, o kò gbọdọ ran lọ sí ogun tàbí kí ó ní işẹ kan láti şe. Ó ní láti ní òmìnira fún ọdún kan kí ó dúró silẹ kí ó sì mú inú didùn bá iyàwò rẹ tí ó fẹ.

<sup>6</sup> Ènikẹni kò gbọdọ gba iyá ọlọ tàbí ọmọ ọlọ gégé bí ohun idúró fún gbèsè, nitorí pé èmí èniyàn ni ó gbà ní pàşípàrọ n ni.

<sup>7</sup> Bí a bá mú òkùnrin kan tí ó jí ọkan nínú arákùnrin rẹ ní Israẹli gbé àti tí ó jí ọkan nínú ẹrú tàbí kí ó tà à, ẹni tí ó jí èniyàn gbé ní láti kú. Ẹ ní láti wẹ búburú kúrò láàrín yín.

<sup>8</sup> Ní tí ààrùn ètẹ kiyèsára láti máa şe gégé bí àwọn àlùfàà tí wọn jẹ ọmọ Lefi tí pàşẹ fún ọ. O ní láti máa fi işóra tẹlẹ ohun tí mo ti pàşẹ fún wọn. <sup>9</sup> Rántí ohun tí OLÚWA Ọlórún rẹ şe sí Miriamu lójú ọnà léyin igbà tí o jáde kúrò ní Ejibiti.

<sup>10</sup> Nígbà tí o bá wín arákùnrin rẹ ní ohunkóhun, má şe lọ sí ilé rẹ láti gba ohun tí ó bá mú wá bí ẹrì. <sup>11</sup> Dúró síta gbangba kí o sì jẹ kí òkùnrin tí o wín mú ọgo rẹ jáde wá fún ọ. <sup>12</sup> Bí òkùnrin nàà bá jẹ tálákà má şe lọ sùn ti iwọ ti ọgo rẹ. <sup>13</sup> Dá aşọ ilekè rẹ padà ní àşálẹ kí ó bá à le sùn lórí i rẹ. Nígbà nàà ni yòò dúpẹ lẹwọ rẹ, ó sì máa jásí iwà òdodo níwájú OLÚWA Ọlórún rẹ.

<sup>14</sup> Má şe ni alágbàşẹ kan lára tí ó jẹ tálákà àti aláini, bóyá ó jẹ arákùnrin Israẹli tàbí àlẹjò tí ó ñ gbé ní ọkan nínú àwọn ilú rẹ. <sup>15</sup> San owó işẹ rẹ ní ojọ kan nàà kí ó tó di àşálẹ, nitorí ó jẹ tálákà, ó sì gbékẹlẹ e bí kò şe bẹẹ ó lè ké pe OLÚWA sí ọ, o sì máa gba idálẹbi èşẹ.

<sup>16</sup> Baba kò gbọdọ kú fún àwọn ọmọ wọn tàbí kí àwọn ọmọ kú fún baba wọn; olúkúlùkù ní láti kú fún èşẹ òun tikára rẹ.

<sup>17</sup> Má şe yí idájọ po fún àlẹjò tàbí aláini baba, tàbí gba aşọ ilekè opó bí ẹrì. <sup>18</sup> Rántí pé o jẹ ẹrú ní Ejibiti tí OLÚWA Ọlórún rẹ sì gbà ọ níbẹ. Ídí niyí tí mo fi pa á láşẹ fún ọ láti şe èyí.

<sup>19</sup> Nígbà tí o bá ñ kórè oko rẹ tí o sì fojú fo ití kan, má şe padà lọ mú u. Fi í kalẹ fún àwọn àlẹjò, aláini baba àti opó, kí OLÚWA Ọlórún rẹ lè búkún fún gbogbo işẹ ọwọ ọ rẹ. <sup>20</sup> Nígbà tí o bá ñ gun igi olifi lára àwọn igi i rẹ, má şe padà lọ sí ẹka nàà ní igbà keji. Fi èyí tí ó kù fún àlẹjò, aláini baba àti opó. <sup>21</sup> Nígbà tí iwọ bá kórè èşò àjàrà nínú ọgbà àjàrà rẹ, má şe lọ sí ọgbà nàà mọ. Fi èyí tí ó kù fún àlẹjò, aláini baba àti opó. <sup>22</sup> Rántí pé iwọ ti jẹ àlẹjò ní Ejibiti. Ídí niyí tí mo fi pa á láşẹ fún ọ láti şe èyí.

## 25

<sup>1</sup> Nígbà tí àwọn èniyàn mejí bá ñ ja, kí wọn kó ẹjọ lọ sí ilé idájọ, kí àwọn onidàájọ dá ẹjọ nàà, kí wọn dá àre fún aláre àti èbi fún ẹlẹbi. <sup>2</sup> Bí ó bá tọ láti na ẹlẹbi, kí onidàájọ dá a dọbálẹ kí a sì nà án ní ojù u rẹ ní iye pàşán tí ó tọ sí

èşè tí ó sè. <sup>3</sup> Şùgbõn kò gbọdọ fún un ju ogọjì pàşán lọ. Bí ó bá nà án ju bèè lọ, arákùnrin rẹ yóò di ẹnì ìrèsilẹ ní ojù rẹ.

<sup>4</sup> Ìwọ kò gbọdọ di màlúù tí n ẹ ọkà lẹnu.

<sup>5</sup> Bí àwọn arákùnrin bá n gbé pọ, tí ọkan nínú wọn bá sì kú, tí kò sí ní omọkùnrin, kí aya òkú má ẹ ní àlejò ará òde ní ọkọ rẹ. Arákùnrin ọkọ rẹ ní kí ó wọlẹ tọ ọ, kí ó fi ẹ aya, kí ó sì ẹ işẹ arákùnrin ọkọ fún un. <sup>6</sup> Omọkùnrin tí ó bá kọ bí ni yóò máa jẹ orúko arákùnrin rẹ tí ó kú nàà, kí orúko rẹ má ba á parẹ ní Israeli.

<sup>7</sup> Şùgbõn bí ọkùnrin nàà kò bá fẹ fi aya arákùnrin rẹ ẹ aya rẹ, obìnrin nàà yóò lọ sí ọdọ àwọn àgbàgbà ní ẹnu-bodé ilú láti sọ pé, “Arákùnrin ọkọ ọ mi kọ láti gbé orúko arákùnrin rẹ ró ní Israeli. Kò ní ẹ sọjùşẹ rẹ bí arákùnrin ọkọ mi sí mi.” <sup>8</sup> Nígba nàà ni àwọn àgbàgbà ilú rẹ yóò pé é, wọn yóò sì bá sọrọ. Bí ó bá sì kọ jálẹ tí ó bá sọ pé, “Èmi kò fẹ láti fẹ ẹ,” <sup>9</sup> opó arákùnrin rẹ yìi yóò lọ sọdọ rẹ ní ojù àwọn àgbàgbà ilú rẹ, yóò yọ bàtà ẹşẹ rẹ kan, yóò sì tu itọ sí ọkùnrin nàà lójú, yóò sì wí pé, “Èyi ni ohun tí a ẹ sí ọkùnrin tí kọ jẹ kí ìdlíle arákùnrin rẹ wà títí ayé.” <sup>10</sup> A ó sì mọ ìdlíle arákùnrin yìi ní Israeli gégé bí “Ìdlíle tí a yọ bàtà rẹ.”

<sup>11</sup> Bí ọkùnrin méjì bá n jà, tí ìyàwọ ọkan nínú wọn bá sì wá láti gbèjà ọkọ rẹ kúrò lówọ ọkùnrin tí n lú ú, tí ó sì nawọ di nńkan ọkùnrin abẹ ẹ rẹ mú. <sup>12</sup> Ìwọ yóò gé ọwọ rẹ nàà kúrò. Má ẹ şàánú fún un.

<sup>13</sup> Má ẹ ní oríşìi ìtẹwọn méjì tó yàtọ sí ara wọn nínú àpò rẹ, ọkan wúwo àti ọkan fifúyẹ. <sup>14</sup> Má ẹ ní oríşìi ìwọn méjì tí ó yàtọ sí ara wọn ní ilẹ è rẹ: ọkan fifẹ, ọkan kékeré. <sup>15</sup> O gbọdọ ní ìtẹwọn àti òsùwọn pípe àti tí òtítọ nítorí nàà kí ẹnìkẹní tó lè pé ní ilẹ tí OLÚWA Ọlọrun rẹ fún ọ. <sup>16</sup> Nítorí OLÚWA Ọlọrun kóriira enikẹní tí ó bá ẹ nńkan wọnyí, àní enikẹní tí n ẹ àişododo.

<sup>17</sup> Ránti ohun tí àwọn ará Amaleki ẹ sí i yín ní ọnà nígba tí ẹ n jade láti ilẹ Ejibiti wá. <sup>18</sup> Nígba tí àarẹ mú un yín tí agara sì dá a yín, wọn pàdè e yín ní ọnà àjò o yín, wọn gé àwọn tí ó rẹyin kúrò, wọn kò ní ìbèrù Ọlọrun. <sup>19</sup> Nígba tí OLÚWA Ọlọrun yín bá fún un yín ní ìsinmi lówọ gbogbo àwọn ọtá yín tí ó yi i yín ká ní ilẹ tí OLÚWA Ọlọrun n fi fún yín láti ni ní ìní, ẹyin yóò sì pa ìránti Amaleki rẹ kúrò lábẹ ọrun. Má ẹ gbàgbé.

## 26

### *Akoso àti idámẹwàà*

<sup>1</sup> Nígba tí ìwọ bá wọ ilẹ tí OLÚWA Ọlọrun rẹ n fi fún ọ gégé bí ohun ìní tí ìwọ sì ti jogún, tí ìwọ sì ti n gbé nìbẹ, <sup>2</sup> mú diẹ nínú ohun tí o pèsè láti inú erùpẹ ilẹ nàà tí OLÚWA Ọlọrun rẹ n fi fún ọ, kó wọn sínú aghbõn. Nígba nàà kí o lọ sí ibi tí OLÚWA Ọlọrun rẹ yóò yàn gégé bí ibi tí orúko rẹ yóò máa gbé. <sup>3</sup> Kí o sì sọ fun àlùfáà tí ó wà ní ibi işẹ ní àsikò nàà, pé, “Mo sọ ọ di mí mó fún OLÚWA Ọlọrun rẹ pé mo ti wá sí ilẹ tí OLÚWA búra fún àwọn baba wa.” <sup>4</sup> Àlùfáà yóò gbé agbõn nàà kúrò ní ọwọ rẹ, yóò sì gbé e kalẹ níwájú pẹpẹ OLÚWA Ọlọrun rẹ. <sup>5</sup> Nígba nàà ni ìwọ yóò sọ ní iwájú OLÚWA Ọlọrun rẹ pé, “Baba mi jẹ alárìnkiri ará Aramu, ó sì sọkalẹ wá sí Ejibiti pẹlú ẹniyàn diẹ, ó sì n gbé nìbẹ, ó sì wá di orilẹ-èdè olókikí, alágbára, tí ó kún fún ọpọ ẹniyàn. <sup>6</sup> Şùgbõn àwọn ará Ejibiti ẹ àdára sí wa, wọn jẹ wá ní yà, wọn fún wa ní işẹ líle ẹ. <sup>7</sup> Nígba nàà ni a kégbe pe OLÚWA Ọlọrun àwọn baba wa, OLÚWA sì gbọ ohùn wa, ó sì rí ìrora, láláláà àti

inira wa. <sup>8</sup> Nígbà náà ni OLÚWA mú wa jáde wá láti Ejibiti pèlú ọwọ agbára àti apá nínà, pèlú èrù nílá àti isẹ àmì àti isẹ iyanu. <sup>9</sup> Ó mú wa wá síbí, ó sì fún wa ní ilẹ̀ yíí, ilẹ̀ tí ó n sà̀n fún wàrà àti oyin; <sup>10</sup> àti pé ní bá yíí, mo mú àkóso ilẹ̀ tí iwọ OLÚWA ti fún mi wá.” Iwọ yóò gbé agbọn náà síwájú OLÚWA Ọlórún rẹ, kí o sì wólẹ̀ níwájú u rẹ. <sup>11</sup> Iwọ àti àwọn ọmọ Lefi àti àjẹ̀jì láàrín yín yóò máa yò nínú gbogbo oore tí OLÚWA ti fi fún ọ àti fún àwọn ará ilẹ̀ rẹ.

<sup>12</sup> Nígbà tí iwọ bá ẹ̀tán láti ya idáméwáá gbogbo ohun tí o ti mú jáde ní ọdún kẹta sọtò sí apá kan. Ọdún idáméwáá, iwọ yóò fi fún ọmọ Lefi, àjẹ̀jì, aláìní baba àti opó, kí wọn kí ó lè jẹ ní àwọn ilú rẹ, kí wọn sì yó. <sup>13</sup> Nígbà náà ní kí o wí fún OLÚWA Ọlórún rẹ pé, “Èmi ti mú ohun mímọ kúrò nínú ilẹ̀ mi, èmi sì ti fi fún àwọn Lefi, àwọn àjẹ̀jì, àwọn aláìní baba àti àwọn opó, gégé bí ohun gbogbo tí iwọ ti pàşẹ. Èmi kò yípadà kúrò nínú àşẹ rẹ bẹẹ̀ ni èmi kò gbàgbé ọkankan nínú wọn. <sup>14</sup> Èmi kò jẹ̀ lára ohun mímọ ní igbà tí mo n sọfọ̀, bẹẹ̀ ni èmi kò mu nínú wọn ní igbà tí mo wà ní àimọ, bẹẹ̀ ni èmi kò fi nínú wọn fún ọkú. Èmi ti şẹ̀ igbóràn sí OLÚWA Ọlórún mi, èmi sì ti şẹ̀ gbogbo ohun tí ó pàşẹ̀ fún mi. <sup>15</sup> Wo ilẹ̀ láti ọrun wá, ibùgbé mímọ̀ rẹ, kí o sì búkún fún àwọn èniyàn Israẹli, àti fún ilẹ̀ náà tí iwọ ti fi fún wa, bí iwọ ti búra fún àwọn baba nílá wa, ilẹ̀ tí ó n sà̀n fún wàrà àti fún oyin.”

### *Tẹ̀lẹ̀ àşẹ̀ OLÚWA*

<sup>16</sup> OLÚWA Ọlórún rẹ̀ pàşẹ̀ fún ọ ní ònì láti máa tẹ̀lẹ̀ àwọn ilà̀nà àti ọ̀fin, kí o sì máa şẹ̀ wọn pèlú gbogbo ọkàn rẹ̀ àti gbogbo àyà rẹ̀. <sup>17</sup> Iwọ jẹ́wọ̀ OLÚWA ní ònì pé OLÚWA ni Ọlórún rẹ̀, àti pé iwọ yóò máa rìn ní ọ̀nà rẹ̀ gbogbo, àti pé iwọ yóò máa pa ilà̀nà rẹ̀, àşẹ̀ rẹ̀ àti ọ̀fin rẹ̀ mọ̀, àti pé iwọ yóò máa şẹ̀ igbóràn sí i. <sup>18</sup> Ní ònì ní OLÚWA jẹ́wọ̀ rẹ̀ pé iwọ ni èniyàn ọ̀un, ilẹ̀ isúra rẹ̀ gégé bí ọ̀un ti şẹ̀ ilé́rì, àti pé iwọ yóò máa pa gbogbo àşẹ̀ rẹ̀ mọ̀. <sup>19</sup> Ọ̀un sì jẹ́wọ̀ pé, ọ̀un yóò gbé ọ̀ sòkè ju gbogbo orilẹ̀-èdè tí ọ̀un ti dá lọ̀, ní iyin, ní ọ̀kíkí àti ní ọ̀lá; kí iwọ kí ó lè jẹ̀ èniyàn mímọ̀ sí OLÚWA Ọlórún rẹ̀ gégé bí ọ̀un ti şẹ̀ ilé́rì.

## 27

### *Pepe ní orí òkè Ebalì*

<sup>1</sup> Mose àti àwọn àgbàgbà Israẹli pàşẹ̀ fún àwọn èniyàn pé, “Pa gbogbo àşẹ̀ tí mo fún ọ̀ lóníí mọ̀. <sup>2</sup> Nígbà tí o bá ti kojá a Jordani sí inú ilẹ̀ tí OLÚWA Ọlórún rẹ̀ n fún ọ̀, gbé kalẹ̀ lára àwọn ọ̀kúta nílá àti aşọ̀ ilẹ̀kè rẹ̀ pèlú ẹ̀fun. <sup>3</sup> Kí iwọ kí ó kọ gbogbo ọ̀rọ̀ ọ̀fin yíí sára wọn nígbà tí iwọ bá ti n rékojá láti wọ ilẹ̀ tí OLÚWA Ọlórún rẹ̀ n fún ọ̀, ilẹ̀ tí ó n sà̀n fún wàrà àti oyin, gégé bí OLÚWA Ọlórún àwọn baba yín ti şèlérì fún ọ̀. <sup>4</sup> Àti nígbà tí o bá ti kojá a Jordani, kí o gbé ọ̀kúta yíí kalẹ̀ sórí i Ebalì, bí mo ti pa à láşẹ̀ fún ọ̀ lóníí, kí o sì wọ̀ wọn pèlú ẹ̀fun. <sup>5</sup> Kọ̀ pepe síbẹ̀ fún OLÚWA Ọlórún rẹ̀, pepe ọ̀kúta. Má şẹ̀ lo ohun èlò irin lóri wọn. <sup>6</sup> Kí iwọ kí ó mọ̀ pepe pèlú ọ̀kúta àigbé fún OLÚWA Ọlórún rẹ̀, kí iwọ kí ó sì máa rú ẹ̀bọ̀ sísun ní orí rẹ̀ fún OLÚWA Ọlórún rẹ̀. <sup>7</sup> Rú ẹ̀bọ̀ àlàáfíá níbẹ̀ kí o jẹ̀ wọn, kí o sì yò níwájú OLÚWA Ọlórún rẹ̀. <sup>8</sup> Kí o sì kọ gbogbo àwọn ọ̀rọ̀ ọ̀fin yíí ketekete sórí ọ̀kúta tí ó ti gbé kalẹ̀.”

### *Ègún ní orí òkè Ebalì*

<sup>9</sup> Nígbà náà ni Mose àti àwọn àlùfáá tí wọn jẹ̀ ọmọ Lefi, sọ̀ fún Israẹli pé, “È dákẹ̀ ẹ̀yin Israẹli, kí ẹ̀ sì fetisílẹ̀! O ti wá di èniyàn OLÚWA Ọlórún rẹ̀ bá yíí. <sup>10</sup> Gbórò sí OLÚWA Ọlórún rẹ̀ kí o sì tẹ̀lẹ̀ àşẹ̀ àti ọ̀fin rẹ̀ tí mo n fi fún ọ̀ lóníí.”

11 Ní ojú kan náà Mose pàṣẹ fún àwọn èniyàn pé.

12 Nígbà tí iwọ bá ti kojá a Jordani, àwọn èyà yìí yòò dúró lórí òkè Gerisimu láti sùre fún àwọn èniyàn: Simeoni, Lefi, Juda, Isakari, Josefu àti Benjamini.

13 Àwọn èyà yìí yòò dúró lórí òkè Ebali láti gé ègún: Reubenì, Gadì, àti Aṣẹrì, àti Sebuluni, Dani, àti Naftali.

14 Àwọn èyà Lefi yòò ké sí gbogbo èniyàn Israẹli ní ohùn òkè:

15 “Ègún ni fún ọkùnrin náà tí ó fín ère tàbí gbẹ̀ ọ̀rìṣà ohun tí ó jẹ̀ ìrira níwájú OLÚWA, iṣẹ ọwọ̀ oníṣòṣò náà tí ó gbé kalẹ̀ ní ìkòkò.”

Nígbà náà ni gbogbo èniyàn wọnyí yòò wí pé, “Àmín!”

16 “Ègún ni fún ọkùnrin náà tí ó dójúti baba tàbí iyá rẹ.”

Nígbà náà ni gbogbo èniyàn wọnyí yòò wí pé, “Àmín!”

17 “Ègún ni fún ọkùnrin náà tí ó yí òkúta ààlà aláduùgbò o rẹ.”

Nígbà náà ni gbogbo èniyàn wọnyí yòò wí pé, “Àmín!”

18 “Ègún ni fún ọkùnrin náà tí ó ṣi afójú lònà ní ojú ọ̀nà.”

Nígbà náà ni gbogbo èniyàn wọnyí yòò wí pé, “Àmín!”

19 “Ègún ni fún ọkùnrin náà tí ó yí idájọ̀ po fún àlejò, aláinni baba tàbí opó.”

Nígbà náà ni gbogbo èniyàn wọnyí yòò wí pé, “Àmín!”

20 “Ègún ni fún ọkùnrin náà tí ó dùbúlẹ̀ pẹ̀lú iyàwó baba rẹ, nítorí ó ti dójúti ibùsùn baba rẹ.”

Nígbà náà ni gbogbo èniyàn wọnyí yòò wí pé, “Àmín!”

21 “Ègún ni fún ọkùnrin náà tí ó ní ibálòpọ̀ pẹ̀lú ẹranko.”

Nígbà náà ni gbogbo èniyàn wọnyí yòò wí pé, “Àmín!”

22 “Ègún ni fún ọkùnrin náà tí ó dùbúlẹ̀ pẹ̀lú arábinrin rẹ, ọmọbinrin baba rẹ̀ tàbí ọmọbinrin iyá rẹ.”

Nígbà náà ni gbogbo èniyàn wọnyí yòò wí pé, “Àmín!”

23 “Ègún ni fún ọkùnrin náà tí ó dùbúlẹ̀ pẹ̀lú iyá iyàwó o rẹ.”

Nígbà náà ni gbogbo èniyàn wọnyí yòò wí pé, “Àmín!”

24 “Ègún ni fún ọkùnrin náà tí ó pa aláduùgbò rẹ̀ ní ìkòkò.”

Nígbà náà ni gbogbo èniyàn wọnyí yòò wí pé, “Àmín!”

25 “Ègún ni fún ọkùnrin náà tí ó gba àbètélé lẹ́ láti pa èniyàn láìjẹbi.”

Nígbà náà ni gbogbo èniyàn wọnyí yòò wí pé, “Àmín!”

26 “Ègún ni fún ọkùnrin náà tí kò gbé ọ̀rọ̀ òfin yìí ró nípa ṣíṣe wọn.”

Nígbà náà ni gbogbo èniyàn wọnyí yòò wí pé, “Àmín!”

## 28

### Ìbùkún fún igbòràn

1 Bí iwọ bá gbọ̀rọ̀ sí OLÚWA Ọlórún rẹ̀ ní kíkún kí o sì kiyèsára láti tẹ̀lé gbogbo ohun tí ó pàṣẹ̀ tí mo fi fún ọ̀ lóní, OLÚWA Ọlórún rẹ̀ yòò gbé ọ̀ lẹ̀kè ju gbogbo orílẹ̀-èdè ayé lọ. <sup>2</sup> Gbogbo ìbùkún yìí yòò wá sórí rẹ̀ yòò sì máa bá ọ̀ lọ bí o bá gbọ̀rọ̀ sí OLÚWA Ọlórún rẹ̀.

27:15 Ek 20.4,23; 34.17; Le 19.4; 26.1; De 4.16,23,25; 5.8; 7.25. 27:16 Ek 20.12; 21.15,17; Le 20.9; De 5.16; 21.18-21. 27:18 Le 19.14. 27:19 Ek 22.21-24; 23.9; Le 19.33,34; De 24.17,18. 27:20 Le 18.8; 20.11; De 22.30. 27:21 Ek 22.19; Le 18.23; 20.15. 27:23 Le 18.17; 20.14. 27:26 Ga 3.10. 28:1 Le 26.3-45.

<sup>3</sup> Ìbùkún ni fún ọ ni ilú, ìbùkún ni fún ọ ní oko.

<sup>4</sup> Ìbùkún ni fún ọmọ inú rẹ, àti èso ilẹ rẹ, àti irú ohun ọsìn rẹ àti ìbísí i málúú rẹ àti ọmọ àgùntàn rẹ.

<sup>5</sup> Ìbùkún ni fún agbọn rẹ àti fún ọpọn ipò iyẹfun rẹ.

<sup>6</sup> Ìbùkún ni fún ọ nígbà tí iwo bá wọlé, ìbùkún ni fún ọ nígbà tí iwo bá jáde.

<sup>7</sup> OLÚWA yóò gbà fún ọ pé gbogbo ọtá tí ó dídè sí ọ yóò bì ṣubú níwájú rẹ. Wọn yóò tọ ọ wá ní ọ̀nà kan ṣùgbọn wọn yóò sá fún ọ ní ọ̀nà méje.

<sup>8</sup> OLÚWA yóò rán ìbùkún sí ọ àti sí ohun gbogbo tí o bá dájọ rẹ lé. OLÚWA Ọlórún rẹ yóò b̀kún un fún ọ nínú ilẹ tí ó n fi fún ọ.

<sup>9</sup> OLÚWA yóò fi ọ múlẹ́ bí èniyàn mímọ́, bí ó ti ṣe ilé rí fún ọ lórí ìbúra, bí o bá pa àṣe OLÚWA Ọlórún rẹ mọ́ tí o sì n rìn ní ọ̀nà rẹ. <sup>10</sup> Nígbà náà ni gbogbo èniyàn tí ó wà ní ayé yóò rí í pé a pè ọ ní orúkọ OLÚWA, wọn yóò sì b̀r̀r̀ rẹ. <sup>11</sup> OLÚWA yóò fi àlàáfíà fún ọ ní èkún rẹrẹ, fún ọmọ inú rẹ, irú ohun ọsìn rẹ àti àwọn èso ilẹ rẹ ní ilẹ́ tí ó ti búra fún àwọn baba nílá rẹ láti fún ọ.

<sup>12</sup> OLÚWA yóò sí ọrun silẹ, iṣúra rere rẹ fún ọ, láti rọ òjò sórí ilẹ rẹ ní àsikò rẹ àti láti b̀kún gbogbo iṣe ọwọ́ ọ rẹ. Iwo yóò yá ọpọlọpọ́ orílẹ̀-èdè ṣùgbọn iwo kò ní í yá lẹwọ́ ènikankan. <sup>13</sup> OLÚWA yóò fi ọ se orí, iwo kí yóò sì jẹ irú. Bí o bá fi etí silẹ́ sí àṣe OLÚWA Ọlórún rẹ tí mo fi fún ọ kí o sì máa rọra tẹlẹ́ wọn, iwo yóò máa wà lókè, b̀eẹ́ ní iwo kí yóò wà ní isàlẹ́ láá. <sup>14</sup> Má ṣe yà sọtùn tàbí sòsì kúrò, nínú èyíkéyìí àwọn àṣe tí mo fi fún ọ ní ọ̀nà yíí, kí o má ṣe tẹlẹ́ àwọn ọlórún miiran láti máa sìn wọn.

### *Ègún fún àìgbọ̀ràn*

<sup>15</sup> Ṣùgbọn bí o kò bá gbọ́ ti OLÚWA Ọlórún rẹ kí o sì rọra máa tẹlẹ́ gbogbo àṣe àti ọ̀fín rẹ́ tí mò n fún ọ lónií, gbogbo ègún yíí yóò wá sórí rẹ yóò sì máa bá ọ lọ.

<sup>16</sup> Ègún ni fún ọ ní ilú, ègún ni fún ọ ní oko.

<sup>17</sup> Ègún ni fún agbọn rẹ àti ọpọn ipò-fúláwà rẹ.

<sup>18</sup> Ègún ni fún ọmọ inú rẹ, àti èso ilẹ rẹ, ìbísí málúú rẹ àti ọmọ àgùntàn rẹ.

<sup>19</sup> Ègún ni fún ọ nígbà tí o bá wọlé ègún sì ni fún ọ nígbà tí iwo bá jáde.

<sup>20</sup> OLÚWA yóò rán ègún sórí rẹ, rúdurúdu àti ìfíbú nínú gbogbo ohun tí o bá dájọ rẹ lé, títi iwo yóò fi parun àti wá sí iparun lójijì nítorí búburú tí o ti ṣe ní kíkọ́ mi silẹ́. <sup>21</sup> OLÚWA yóò fi àjàkálẹ̀-ààrùn bá ọ já àti tí yóò fi pa ọ run kúrò ní ilẹ́ tí ò n wọ́ ọ láti ní. <sup>22</sup> OLÚWA yóò kolù ọ pèlú òòrun igbè, pèlú ibà àti àisàn wíwú, pèlú ijóni nílá àti idà, pèlú irèdànù àti imúwòdù tí yóò yọ ọ lenu títi iwo yóò fi parun. <sup>23</sup> Ojú ọrun tí ó wà lórí rẹ yóò jẹ́ ide, ilẹ́ tí n b̀e ní sàlẹ́ rẹ yóò sì jẹ́ irin. <sup>24</sup> OLÚWA yóò yí òjò ilẹ́ rẹ sí eruku àti ètù; láti ọrun ni yóò ti máa sọkalẹ́ sí ọ, títi tí iwo yóò fi run.

<sup>25</sup> OLÚWA yóò fi ọ gégùn ún láti ṣubú níwájú àwọn ọtá rẹ. Iwo yóò tọ wọn wá ní ọ̀nà kan ṣùgbọn iwo yóò sá fún wọn ní ọ̀nà méje, iwo yóò sì padà di ohun ìbèr̀r̀ fún gbogbo ijọba lórí ayé. <sup>26</sup> Okú rẹ yóò jẹ́ ọ̀nà fún gbogbo èyẹ ojú ọrun àti fún ẹranko ayé, àti pé kò ní sí ènikèni tí yóò lé wọn kúrò. <sup>27</sup> OLÚWA yóò bá ọ já pèlú oówo, Ejibiti àti pèlú kókó, ojú egbò kíkẹ́ àti ihúnra. <sup>28</sup> OLÚWA yóò bá ọ já pèlú isinwín, ojú fifó àti rúdurúdu ayà. <sup>29</sup> Ní ọsán gangan iwo yóò fi ọwọ́ talẹ́ kiri bí ọkúnrin afójú nínú òkúnkùn iwo kí yóò se àṣeyorí nínú ohun gbogbo tí o bá n se, ojoojúmọ́ ni wọn yóò máa ní ọ lára àti já ọ ní olẹ́, tí kò sì ní í sí ènikan láti gbà ọ.



30 Ìwọ yóò gba ògo láti fẹ̀ obìnrin kan sùgbọ̀n èlòmíràn yóò gbà á yóò sì tẹ̀ ẹ̀ ní ògo. Ìwọ yóò kọ̀ ilẹ̀, sùgbọ̀n ìwọ̀ kì yóò gbé ibẹ̀. Ìwọ yóò gbin ogbà àjàrà, sùgbọ̀n ìwọ̀ kò tilẹ̀ ní gbádùn èso rẹ̀. 31 Málúù rẹ̀ yóò di pípa níwájú rẹ̀, sùgbọ̀n ìwọ̀ kì yóò jẹ̀ nńkan kan nínú rẹ̀. Kétékétẹ̀ rẹ̀ yóò sì di mímú pẹ̀lú agbára kúrò lódò rẹ̀, a kì yóò sì da pada. Àgùntàn rẹ̀ yóò di mímú fún àwọn ọ̀tá rẹ̀, ẹ̀nikankan kò sì ní gbà á. 32 Àwọn ọ̀mọ̀kùnrin àti ọ̀mọ̀bìnrin rẹ̀ yóò di mímú fún àwọn orílẹ̀-èdè míràn, ìwọ̀ yóò sì fi ojú rẹ̀ sọ̀nà dúró dè wọn láti ojọ̀ dé ojọ̀, ìwọ̀ yóò sì jẹ̀ aláilágbára láti gbé ọ̀wọ̀. 33 Èso ilẹ̀ rẹ̀ àti gbogbo isẹ̀ làaláa rẹ̀ ní orílẹ̀-èdè míràn tí ìwọ̀ kò mọ̀ yóò sì jẹ̀, ìwọ̀ yóò jẹ̀ kíkì ẹ̀ni ìnilára àti ẹ̀ni itẹ̀mọ̀lẹ̀. 34 Íran tí ojú rẹ̀ yóò rí, yóò sọ̀ ọ̀ di òmùgò. 35 OLÚWA yóò lu eékún àti ẹ̀sẹ̀ rẹ̀ pẹ̀lú oówo didùn tí kò le san tán láti àtẹ̀lẹ̀ mejèjẹ̀ rẹ̀ lọ̀ sí òkè orí rẹ̀.

36 OLÚWA yóò lé ọ̀ àti ọ̀ba tí ó yàn lórí rẹ̀ lọ̀ sí orílẹ̀-èdè tí ìwọ̀ kò mọ̀ tàbí tí àwọn baba rẹ̀ kò mọ̀. Ibẹ̀ ní ìwọ̀ yóò sì sin ọ̀lọ̀run míràn, ọ̀lọ̀run igi àti òkúta. 37 Ìwọ̀ yóò di ẹ̀ni iyanu, àti ẹ̀ni ọ̀we, àti ẹ̀ni ifisọ̀rọ̀ sọ̀ nínú gbogbo orílẹ̀-èdè tí OLÚWA yóò dari rẹ̀ sí.

38 Ìwọ̀ yóò gbin irúgbìn púpọ̀ sùgbọ̀n ìwọ̀ yóò kórè kékeré, nítorí eșú yóò jẹ̀ ẹ̀ run. 39 Ìwọ̀ yóò gbin ogbà àjàrà púpọ̀ ìwọ̀ yóò sì ro wọn sùgbọ̀n kò ní mú wáinì náà tàbí kó àwọn èso jọ, nítorí kòkòrò yóò jẹ̀ wọn run. 40 Ìwọ̀ yóò ní igi olifi jákẹ̀jádò ilẹ̀ rẹ̀ sùgbọ̀n ìwọ̀ kò ní lo òróró náà, nítorí olifi náà yóò rẹ̀ dànù.

41 Ìwọ̀ yóò ní àwọn ọ̀mọ̀kùnrin àti ọ̀mọ̀bìnrin sùgbọ̀n ìwọ̀ kò nípa wọn mọ̀, nítorí wọn yóò lọ̀ sí igbékùn. 42 Ọ̀wọ̀ eșú yóò gba gbogbo àwọn igi rẹ̀ àti àwọn èso ilẹ̀ rẹ̀.

43 Àjẹ̀jẹ̀ tí n gbé láàrin rẹ̀ yóò gbé sókè gíga jù ọ̀ lọ̀, sùgbọ̀n ìwọ̀ yóò máa di irẹ̀silẹ̀. 44 Yóò yà ọ̀, sùgbọ̀n o kì yóò yà á, òun ní yóò jẹ̀ orí, ìwọ̀ yóò jẹ̀ irù.

45 Gbogbo ègún yìi yóò wá sórí rẹ̀, wọn yóò lé ọ̀ wọn yóò sì bá ọ̀ títí tí ìwọ̀ yóò fi parun, nítorí ìwọ̀ kò gbọ̀rọ̀ sí OLÚWA Ọ̀lọ̀run rẹ̀, ìwọ̀ kò sì kíyèsì àșẹ̀ àti òfin tí ó fi fún ọ̀. 46 Wọn yóò jẹ̀ àmì àti iyanu fún ọ̀ àti fún irú-ọ̀mọ̀ rẹ̀ títí láé. 47 Nítorí ìwọ̀ kò sin OLÚWA Ọ̀lọ̀run rẹ̀ ní ayọ̀ àti inú didùn ní àkòkò alááfíá. 48 Nítorí náà nínú ebi àti òngbẹ̀, nínú ihòhò àti àinì búburú, ìwọ̀ yóò sin àwọn ọ̀tá à rẹ̀ tí OLÚWA rán sí ọ̀. Yóò sì fi àjàgà irin bọ̀ ọ̀ ní ọ̀rùn, títí yóò fi run ọ̀.

49 OLÚWA yóò mú àwọn orílẹ̀-èdè wá sí ọ̀ láti ọ̀nà jìjìn, bí ọ̀pin ayé, bí idì tí n bẹ̀ láti orí òkè sílẹ̀, orílẹ̀-èdè tí ìwọ̀ kò gbọ̀ èdè wọn. 50 Orílẹ̀-èdè tí ó rorò tí kò ní ojúrere fún agbà tàbí àánú fún ọ̀mọ̀dẹ̀. 51 Wọn yóò jẹ̀ ohun ọ̀sìn rẹ̀ run àti àwọn èso ilẹ̀ rẹ̀ títí tí ìwọ̀ yóò fi parun. Wọn kì yóò fi hóró irúgbìn kan fún ọ̀, wáinì tuntun tàbí òróró, tàbí agbo ẹ̀ran málúù rẹ̀ kankan tàbí ọ̀wọ̀ ẹ̀ran àgùntàn rẹ̀ títí ìwọ̀ yóò fi run. 52 Wọn yóò gbógun tí gbogbo ilù rẹ̀ títí tí odi idáàbòbò gíga yẹ̀n tí ìwọ̀ gbẹ̀kẹ̀lẹ̀ yóò fi wó lulẹ̀. Wọn yóò gbógun tí gbogbo ilù rẹ̀ jákẹ̀jádò ilẹ̀ tí OLÚWA Ọ̀lọ̀run rẹ̀ n fún ọ̀.

53 Ìwọ̀ ó sì jẹ̀ èso ọ̀mọ̀ inú rẹ̀, ẹ̀ran-ara àwọn ọ̀mọ̀ rẹ̀ ọ̀kùnrin àti tí àwọn ọ̀mọ̀ rẹ̀ obìnrin tí OLÚWA Ọ̀lọ̀run tí fi fún ọ̀; nínú idòtí náà àti nínú ihámọ̀ náà tí àwọn ọ̀tá rẹ̀ yóò há ọ̀ mọ̀. 54 Ọ̀kùnrin tí àwọ̀ rẹ̀ tutù nínú yín, tí ó sì șe ẹ̀lẹ̀gẹ̀, ojú rẹ̀ yóò korò sí arákùnrin rẹ̀ àti sí aya oókan àyà rẹ̀, àti sí iyókù ọ̀mọ̀ rẹ̀ tí òun jẹ̀ kù. 55 Bẹ̀ẹ̀ ní kì yóò fún ẹ̀nikẹ̀ni nínú ẹ̀ran-ara àwọn ọ̀mọ̀ rẹ̀ tí ó n jẹ̀, nítorí kò sí ohun kan tí ó kù sílẹ̀ fún un nínú idòtí náà àti ihámọ̀, tí àwọn ọ̀tá yóò fi há ọ̀ mọ̀ ní ibodè rẹ̀ gbogbo. 56 Obìnrin tí àwọ̀ rẹ̀ tutù nínú yín, tí ó sì șe ẹ̀lẹ̀gẹ̀, tí kò jẹ̀ dàșà láti fi àtẹ̀lẹ̀șẹ̀ ẹ̀ rẹ̀ kan ilẹ̀ nítorí ikẹ̀ra àti iwà ẹ̀lẹ̀gẹ̀, ojú u rẹ̀ yóò korò sí

oḳo oókan àyà rẹ̀, àti sí oḡo rẹ̀ oḳùnrin, àti oḡo rẹ̀ obìnrin, <sup>57</sup> àti sí oḡo rẹ̀ tí ó ti agbede-méjì eṣẹ̀ rẹ̀ jáde, àti sí àwọn oḡo rẹ̀ tí yóò bí. Nítorí òun ó jẹ̀ wọn ní ikòkò, nítorí àìní ohunkóhun nínú ìdótí àti ìhámọ̀ nàà, tí àwọn ọ̀tá yóò fi há ọ̀ mọ̀ ní ibodè rẹ̀.

<sup>58</sup> Bí iwo kò bá rọ̀ra tẹ̀lé gbogbo àwọn ọ̀rọ̀ ọ̀fin yìí, tí a kọ̀ sínú ìwé yìí, tí iwo kò sí bu olá fún ọ̀go yìí àti orúkọ dádádára: orúkọ OLÚWA Ọ̀lọ̀run rẹ̀, <sup>59</sup> OLÚWA yóò sọ̀ ìyọ̀nu rẹ̀ di iyanu, àti ìyọ̀nu irú-ọ̀mọ̀ ọ̀ rẹ̀, àní àwọn ìyọ̀nu nílá èyí tí yóò pé, àti ààrùn búburú èyí tí yóò pé. <sup>60</sup> OLÚWA yóò mú gbogbo ààrùn Ejibiti tí ó mú èrù bà ọ̀ wá padà bá ọ̀, wọn yóò sì lẹ̀ mọ̀ ọ̀. <sup>61</sup> OLÚWA yóò tún mú onírúurú àìsàn àti ìpónjù tí a kò kọ̀ sínú ìwé ọ̀fin yìí wá sórí rẹ̀, tí tí iwo yóò fi run. <sup>62</sup> Iwo tí ó dàbí àìmoye bí iràwọ̀ ojù ọ̀run yóò ṣẹ̀ku kékeré níye, nítorí tí ó kò ṣe ìgbọ̀ràn sí OLÚWA Ọ̀lọ̀run rẹ̀. <sup>63</sup> Gégé bí ó tí dùn mọ̀ OLÚWA nínú láti mú ọ̀ ṣe rere àti láti pọ̀ sí ní iye, bèẹ̀ ní yóò dùn mọ̀ ọ̀ nínú láti bì ọ̀ ṣubú kí ó sì pa ọ̀ run. Iwo yóò di fifá tu kúrò lóri ilẹ̀ tí ò n̄ wọ̀ lo láti ní.

<sup>64</sup> Nígba nàà ní OLÚWA yóò fọ̀n ọ̀ ká láàrín gbogbo orilẹ̀-èdè, láti ọ̀pin kan ní ayé sí òmiràn. Nibẹ̀ ní iwo yóò ti sin ọ̀lọ̀run miiran: ọ̀lọ̀run igi àti tí òkúta. Èyí tí iwo àti àwọn baba rẹ̀ kò mọ̀. <sup>65</sup> Iwo kí yóò sinmi láàrín àwọn orilẹ̀-èdè nàà, kò sí ibi isinmi fún àtẹ̀lẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀. Nibẹ̀ ní OLÚWA yóò ti fún ọ̀ ní ọ̀kàn inàngà, ààrẹ̀ ojù, àti àìnrètí àyà. <sup>66</sup> Iwo yóò gbé ní ìdádúró ṣinṣin, kún fún ìbẹ̀rùbojo lósàn án àti lóru, bèẹ̀ kọ̀ láé ní iwo yóò rí í ní àrídájú wíwà láyẹ̀ rẹ̀. <sup>67</sup> Iwo yóò wí ní òwúrọ̀ pé, "Bí ó tilẹ̀ lè jẹ̀ pé iròlẹ̀ nìkan ní!" Nítorí èrù tí yóò gba ọ̀kàn rẹ̀ àti ìran tí ojù rẹ̀ yóò máa rí. <sup>68</sup> OLÚWA yóò rán ọ̀ padà nínú ọ̀kọ̀ sí Ejibiti sí ìrìnjàò tí mo ní iwo kí yóò lo mọ̀. Nibẹ̀ ní iwo yóò tún fi ara rẹ̀ fún àwọn ọ̀tá à rẹ̀ gégé bí èrùkùnrin àti èrùbìnrin, ṣùgbọ̀n kò sí èni tí yóò rà ọ̀.

## 29

### *Ìṣọ̀di tuntun májẹ̀mú*

<sup>1</sup> Èyí ní àwọn ìpinnu májẹ̀mú tí OLÚWA pàṣẹ̀ fún Mose láti ṣe pẹ̀lú àwọn oḡo Israèli ní Moabu, ní àfikún májẹ̀mú tí ó tí ṣe pẹ̀lú u wọn ní Horebu.

<sup>2</sup> Mose pàṣẹ̀ fún gbogbo àwọn oḡo Israèli, ó sí wí fún wọn wí pé,

ojù rẹ̀ tí rí gbogbo ohun tí OLÚWA ti ṣe ní Ejibiti sí Farao àti, sí gbogbo àwọn ìjòyè e rẹ̀ àti sí ilẹ̀ ẹ̀ rẹ̀. <sup>3</sup> Pẹ̀lú ojù ara rẹ̀ ní iwo rí àwọn ìdánwò nílá nàà, àwọn ìṣẹ̀ àmí àti ìṣẹ̀ iyanu nílá. <sup>4</sup> Ṣùgbọ̀n tí tí di àsikò yìí OLÚWA kò fi ọ̀kàn ìmoye tabí ojù tí ó n̄ rí tabí etí tí ó n̄ gbọ̀ fún ọ̀. <sup>5</sup> Nígba oḡojì ọ̀dún tí mò n̄ tọ̀ yín ṣọ̀nà ní aginjù, aṣọ̀ ọ̀ rẹ̀ kò gbó tabí bàtá eṣẹ̀ rẹ̀. <sup>6</sup> O kò jẹ̀ oúnjẹ̀ tabí mu wáìní kankan tabí rú ohun mímu miiran. Mo ṣe èyí kí o lè mọ̀ pé Èmi ní OLÚWA Ọ̀lọ̀run rẹ̀.

<sup>7</sup> Nígba tí o dé ibi yìí, Sihoni ọ̀ba Heṣboni àti Ogu ọ̀ba Baṣani jáde wá láti bá ọ̀ jà, ṣùgbọ̀n a ṣégun wọn. <sup>8</sup> A gba ilẹ̀ wọn a sì fi fún àwọn oḡo Reubeni, àti àwọn oḡo Gadi, àti ààbò èyà Manase bí oḡun.

<sup>9</sup> Nítorí nàà, ẹ̀ pa májẹ̀mú yìí mọ̀, kí ẹ̀ sì máa ṣe wọn, kí èyin kí ó lè máa rí ire nínú gbogbo ohun tí o bá n̄ ṣe. <sup>10</sup> Gbogbo yín n̄ dúró lóní yìí níwájú OLÚWA Ọ̀lọ̀run rẹ̀: àwọn olórí yín, àwọn èyà yín, àwọn àgbàgbà yín àti àwọn ìjòyè yín, àní gbogbo àwọn ọ̀kùnrin miiran ní Israèli, <sup>11</sup> pẹ̀lú gbogbo àwọn oḡo ọ̀ rẹ̀ àti iyàwó ọ̀ rẹ̀ àti àwọn àjẹ̀jí tí wọn n̄ gbé ní àgọ̀ ọ̀ rẹ̀, tí ó kẹ̀ pópọ̀pọ̀ igi rẹ̀, tí ó sì gbé omi rẹ̀. <sup>12</sup> O dúró níhìn-ín yìí kí o lè wọ̀ inú májẹ̀mú pẹ̀lú OLÚWA Ọ̀lọ̀run rẹ̀, májẹ̀mú tí OLÚWA n̄ ṣe pẹ̀lú rẹ̀ lóní yìí àti tí òun dè pẹ̀lú ìbúra, <sup>13</sup> láti jẹ́wọ̀ rẹ̀

lónií yíí bí èniyàn an rẹ, pé kí ó lè jẹ Ọlọrun rẹ bí ó ti şèlérí àti bí ó ti şe ìbúra fún àwọn baba à rẹ Abrahamu, Isaaki àti Jakọbu. <sup>14</sup> Èmi n ẹ şe májẹmú yíí, pẹ̀lú ìbúra rẹ, kí í şe fún iwọ nikan <sup>15</sup> tí ó dúró níbí pẹ̀lú wa lónií níwájú OLÚWA Ọlọrun wa şùgbọ̀n àti fún gbogbo àwọn tí kò sí níbí lónií.

<sup>16</sup> Iwọ fúnra à rẹ mọ bí a şe gbé ní Ejibiti àti bí a şe kojá láàrín àwọn orilẹ̀-èdè nílẹ̀ ibí yíí. <sup>17</sup> Iwọ rí láàrín wọn Irira wọn, àwọn ère àti àwọn òrìşà igí àti tí òkúta, tí fàdàkà àti tí wùrà. <sup>18</sup> Rí í dájú pé kò sí ọ̀kúnrin tàbí obìnrin, ìdílẹ̀ tàbí èyà láàrín yín lónií tí ọ̀kàn an rẹ yóò yí kùrò lódò OLÚWA Ọlọrun wa láti lọ àti láti sin àwọn ọ̀lọrun àwọn orilẹ̀-èdè nàà; rí í dájú pé kò sí gbòngbò tí ó n mú irú èso kíkàn bèjẹ jáde láàrín yín.

<sup>19</sup> Nígbà tí irú ẹni bèjẹ bá gbọ̀ ìbúra yíí, kí ó gbàdùrà ìbùkún sórí ara rẹ nígbà nàà ni kí ó ronú, “Èmi yóò wà ní àlàáfíà, bí ó tilẹ̀ jẹ pé mo ti fi àáké kọrí nípá lílọ nínú ọ̀nà ti ara à mi.” Èyí yóò mú àjálù wá sórí ilẹ̀ tútù àti sórí ilẹ̀ gbígbe bakan nàà <sup>20</sup> OLÚWA kí yóò ní ifẹ̀ sí àti dáríjì í; ìbínú àti ìtara rẹ yóò jó ọ̀kúnrin nàà. Gbogbo àwọn ègún tí a kọ sínú iwé yíí yóò wá sórí i rẹ, OLÚWA yóò sì yọ orúkọ rẹ kùrò lábẹ̀ ọrun. <sup>21</sup> OLÚWA yóò sì yọ ọ̀n nikan kùrò nínú gbogbo èyà Israẹli fún àjálù, gégé bí gbogbo ègún májẹmú tí a kọ sí inú iwé ọ̀fin yíí.

<sup>22</sup> Àwọn ọmọ rẹ tí ó telẹ̀ ìran rẹ léyìn àti àwọn àjẹ̀jì tí ó wá láti ilẹ̀ jjíin yóò rí wàhàlá tí ó wá sórí ilẹ̀ àti àwọn ààrùn pẹ̀lú tí OLÚWA mú bá ọ. <sup>23</sup> Gbogbo ilẹ̀ nàà yóò di imí-òdùn, àti iyọ̀, àti ìjóná tí a kò lè fi ọ̀kàn sí, tàbí tí kò lè so èso tàbí tí koríko kò lè hù nínú u rẹ, yóò dàbí ìbìşubú Sodomu àti Gomorra, Adma àti Seboimu, tí OLÚWA bì şubú nínú ìbínú rẹ, àti ikààánú rẹ. <sup>24</sup> Gbogbo orilẹ̀-èdè yóò bèèrè pé, “Kí ló dé tí OLÚWA fi şe èyí sí ilẹ̀ yíí? Kí ni a lè mọ ooru ìbínú nílá yíí sí?”

<sup>25</sup> Idáhùn yóò sì jẹ báyií: “Nítórí tí èniyàn yíí kọ OLÚWA Ọlọrun baba wọn silẹ̀, májẹmú tí ó ti bá wọn dá nígbà tí ó mú wọn jáde wá láti Ejibiti. <sup>26</sup> Wọn lọ wọn sí sin ọ̀lọrun mǐràn, wọn sì foríbalẹ̀ fún wọn, ọ̀lọrun tí wọn kò mọ, ọ̀lọrun tí kò fi fún wọn. <sup>27</sup> Nígbà nàà ni ìbínú OLÚWA ru sí ilẹ̀ wọn, dé bí pé ó mú gbogbo ègún tí a kọ sínú iwé yíí wá sórí i rẹ. <sup>28</sup> Ní ìbínú àti ní ikààánú, àti ní irunú nílá, OLÚWA sì fà wọn tu kùrò ní ilẹ̀ wọn, ó sì lè wọn lọ sí ilẹ̀ mǐràn, bí ó ti rí ní ọ̀n yíí.”

<sup>29</sup> Ohun ikòkò jẹ́ ti OLÚWA Ọlọrun wa, şùgbọ̀n ohun tí a fihàn jẹ́ ti wa àti ti àwọn ọmọ wa tí tí láé, kí a lè telẹ̀ gbogbo ọ̀rọ̀ inú ọ̀fin yíí.

## 30

### *Àlàáfíà léyìn iyipadà sí Ọlọrun*

<sup>1</sup> Nígbà tí gbogbo ìbùkún àti ègún wọnyí tí mo ti gbé kalẹ̀ síwájú u yín bá wá sórí i yín àti tí ó bá mú wọn sí àyà rẹ níbikíbi tí OLÚWA Ọlọrun rẹ bá tú ọ ká sí láàrín àwọn orilẹ̀-èdè, <sup>2</sup> àti nígbà tí iwọ àti àwọn ọmọ rẹ bá yípadà sí OLÚWA Ọlọrun rẹ tí o sí gbọ̀rọ̀ sí pẹ̀lú gbogbo àyà rẹ àti gbogbo ọ̀kàn rẹ gégé bí gbogbo ohun tí mo ti paláşẹ̀ fún un yín lónií. <sup>3</sup> Nígbà nàà ni OLÚWA Ọlọrun rẹ yóò mú ohun ìní rẹ bọ̀ sípò yóò sì şàánú fún ọ, yóò sì tún şà yín jọ láti gbogbo orilẹ̀-èdè níbi tí ó ti fọ̀n yín ká sí. <sup>4</sup> Bí ó tilẹ̀ jẹ pé ó ti lè ẹni rẹ kan sí ilẹ̀ tí ó jìnnà jù lábẹ̀ ọrun, láti ibẹ̀ OLÚWA Ọlọrun rẹ yóò şà yín jọ yóò sì tún mú u yín padà. <sup>5</sup> Yóò mú ọ wá sí ilẹ̀ tí ó jẹ́ ti àwọn baba yín, iwọ yóò sì mú ìní nìbẹ̀. OLÚWA yóò mú ọ wá ní àlàáfíà kíkún, yóò mú ọ pọ̀ sí i ju àwọn baba yín lọ. <sup>6</sup> OLÚWA Ọlọrun rẹ

yóò kọ òkàn rẹ ní ilà àti òkàn àwọn ọmọ yín, nítorí kí o lè fẹ ẹ pèlú gbogbo àyà rẹ pèlú gbogbo òkàn rẹ, àti ayé rẹ. <sup>7</sup> OLÚWA Ọlórún rẹ yóò mú gbogbo ègún yín wá sórí àwọn ọtá à rẹ tí wọn kóílára àti tí wọn ẹ inúnibíni rẹ. <sup>8</sup> Ìwọ yóò tún gbọrọ sí OLÚWA àti tẹlẹ gbogbo àṣẹ rẹ tí mò n fún ọ lóní. <sup>9</sup> Nígba nàà ni OLÚWA Ọlórún rẹ yóò mú ọ ẹ rere nínú gbogbo iṣẹ ọwọ ọ rẹ, àti nínú gbogbo ọmọ inú rẹ, agbo ẹran ọsìn rẹ àti ẹsò ilẹ rẹ. OLÚWA yóò tún mú inú didùn sínú rẹ yóò sì mú ọ ẹ deédé, gégé bí ó ti fi inú didùn sínú àwọn baba rẹ. <sup>10</sup> Bí o bá gbọ tí OLÚWA Ọlórún rẹ tí o sì pa ọfin rẹ mọ àti àṣẹ tí a kọ sínú ìwé ọfin yìí kí o sì yìpadà sí OLÚWA Ọlórún rẹ pèlú gbogbo àyà rẹ àti pèlú gbogbo òkàn rẹ.

### *Ìffún iyè tàbí ikú*

<sup>11</sup> Nítorí àṣẹ yìí tí mo pa fún ọ lóní, kò ṣòro jù fún ọ, bẹẹ ni kò kojá agbára rẹ. <sup>12</sup> Kò sí ní ọrun, tí ìwọ kò bá fi wí pé, “Ta ni yóò gòkè lọ sí ọrun fún wa, tí yóò sì mú wa fún wa, kí àwa lè gbọ, kí a sì le ẹ ẹ?” <sup>13</sup> Bẹẹ ni kò sí ní ìhà kejì Ọkun, tí ìwọ íbá fi wí pé, “Ta ni yóò rékojá ọkun lọ fún wa, tí yóò sì mú un wá fún wa, kí àwa lè gbọ ọ, kí a sì le ẹ ẹ?” <sup>14</sup> Kí í ẹ bẹẹ, ọrọ nàà sún mọ tósì rẹ, ó wà ní ẹnu rẹ àti ní ọkàn rẹ kí ìwọ lè máa ẹ ẹ.

<sup>15</sup> Wò ó mo gbé kalẹ síwájú u yín lóní, iyè àti àlàáfíà, ikú àti ìparun. <sup>16</sup> Ní eyí tí mo pàṣẹ fún ọ ní ọni láti máa fẹ OLÚWA Ọlórún rẹ, láti máa rìn ní ọnà rẹ àti láti máa pa àṣẹ rẹ, àti ilàna rẹ, àti ìdájọ rẹ mọ, kí ìwọ kí ó lè yè, kí ó sì máa bí sí i, kí OLÚWA Ọlórún lè bù sí fún ọ ní ilẹ nàà, ní ibi tí ìwọ n lọ láti gbà á.

<sup>17</sup> Ṣùgbọn tí òkàn an yín bá yí padà tí ìwọ kò sì ẹ igbóràn, àti bí o bá fà, lọ láti foribalẹ fún ọlórún mífàran àti sìn wọn, <sup>18</sup> èmi n sọ fún un yín lóní yìí pé ìwọ yóò parun láísì àní àní. O kò ní í gbé pé ní ilẹ tí ìwọ n kojá Jordani láti gbà àti láti ní.

<sup>19</sup> Èmi pe ọrun àti ilẹ láti jẹrìí tí yín ní ọni pé, èmi fi iyè àti ikú, ìbùkún àti ègún síwájú rẹ: nítorí nàà yan iyè, kí ìwọ kí ó lè yè, ìwọ àti irú-ọmọ rẹ, <sup>20</sup> kí ìwọ kí ó le máa fẹ OLÚWA Ọlórún rẹ, fetisilẹ sí ohùn un rẹ, kí o sì dúró sìnshìn nínú rẹ. Nítorí OLÚWA ni iyè rẹ, yóò sì fún ọ ní ọdún púpọ ní ilẹ tí ó tí búra láti fi fún àwọn baba rẹ Abrahamu, Isaaki àti Jakọbu.

## 31

### *Joşua rọpò Mose*

<sup>1</sup> Nígba nàà ni Mose jáde tí ó sì sọ àwọn ọrọ wọn yí sí gbogbo Israèli pé, <sup>2</sup> “Mo jẹ ọmọ ọgófà ọdún bá yìí àti pé èmi kò ni lè dari i yín mọ. OLÚWA ti sọ fún mi pé, ‘Ìwọ kò ní kojá Jordani.’ <sup>3</sup> OLÚWA Ọlórún rẹ fúnra rẹ ni yóò rékojá fún ọ. Yóò pa àwọn orílẹ-èdè yìí run níwájú rẹ, ìwọ yóò sì mú ìní ilẹ wọn, Joşua nàà yóò rékojá fún ọ, bí OLÚWA ti sọ. <sup>4</sup> OLÚWA yóò sì ẹ fún wọn ohun tí ó tí ẹ sí Sihoni àti sí Ogu ọba Amori, tí ó parun pèlú ilẹ ẹ wọn. <sup>5</sup> OLÚWA yóò fi wọn fún ọ, kí o sì ẹ sí wọn gbogbo èyí tí mo ti pàṣẹ fún ọ. <sup>6</sup> Jé alágbára kí o sì ní igboya. Má ẹ bẹrù tàbí jáyà nítorí i wọn, nítorí OLÚWA Ọlórún rẹ n lọ pèlú rẹ, Ọun kò ní fi ọ sílẹ tàbí kọ ọ sílẹ.”

<sup>7</sup> Nígba nàà ni Mose pe Joşua ó sì wí fún un níwájú gbogbo Israèli pé, “Jé alágbára àti onigboya, nítorí o ní láti lọ pèlú àwọn èniyan wọn yí sí ilẹ tí OLÚWA búra fún àwọn baba ìlú a wọn láti fún wọn, kí o sì pín ilẹ nàà láàrín wọn bí ogún wọn. <sup>8</sup> OLÚWA fúnra rẹ n lọ níwájú rẹ yóò sì wá pèlú rẹ; kò ní fi ọ sílẹ tàbí kọ ọ sílẹ. Má ẹ bẹrù má sì ẹ fòyà.”

*Kíka òfin*

<sup>9</sup> Nígba náà ni Mose kọ òfin yìí kalẹ́ ó sì fi fún àwọn àlùfàà, àwọn ọmọ Lefi, tí ń gbé àpótí ẹ̀rì OLÚWA, àti fún gbogbo àwọn àgbàgbà ní Israelì. <sup>10</sup> Nígba náà ni Mose pàṣẹ́ fún wọn, “Ní ọ̀pìn ọ̀dún méjẹ méjẹ, ní àkókò ọ̀dún idásílẹ̀, nígbà àjọ àwọn àgọ́. <sup>11</sup> Nígba tí gbogbo Israelì bá wá láti fi ara hàn níwájú OLÚWA Ọlọrun wa ní ibi tí yóò yàn, iwọ yóò ka òfin yìí níwájú wọn sí etí ịgbọ́ wọn. <sup>12</sup> Pe àwọn ẹ̀niyàn jọ àwọn ọ̀kúnrin, àwọn obinrin àti àwọn àjẹ̀jí tí ń gbé àwọn ilú u yín kí wọn lè fetí sí i kí wọn sì lè kọ́ láti bẹ̀rù OLÚWA Ọlọrun rẹ́ kí wọn sì rọra tẹ̀lẹ́ gbogbo ọ̀rọ́ òfin yìí. <sup>13</sup> Àwọn ọmọ wọn tí wọn kò mọ́ òfin yìí, gbọ́dọ́ gbọ́ kí wọn sì kọ́ láti bẹ̀rù OLÚWA Ọlọrun rẹ́ níwọn ịgbà tí o tí ń gbé ní ilẹ́ tí ó ń kojá la Jordani lọ láti ní.”

*Ìṣọ̀tẹ̀lẹ́ Israelì ọlọ̀tẹ̀*

<sup>14</sup> OLÚWA sọ́ fún Mose pé, “Ọjọ́ ikú rẹ́ ti súnmo etílé bá yí. Pe Joṣua kí ẹ́ sì fi ara yín hàn nínú àgọ́ àjọ, níbi tí ẹ̀mi yóò tí fi àṣẹ́ fún un.” Nígba náà ni Mose àti Joṣua wá, wọn sì fi ara wọn hàn níbi àgọ́ àjọ.

<sup>15</sup> Nígba náà ni OLÚWA farahàn níbi àgọ́ ní ọ̀wọ́ àwọ̀sánmọ́, àwọ̀sánmọ́ náà sì dúró sókè ẹ̀nu-ò̀nà àgọ́. <sup>16</sup> OLÚWA sì sọ́ fún Mose pé, “Iwọ ń lọ sinmi pèlú àwọn baba à rẹ, àwọn wọnyí yóò sì ẹ́ àgbèrè ara wọn sí ọlọrun àjẹ̀jí ilẹ́ tí wọn ń wọ́ lọ láipẹ́. Wọn yóò kọ́ mí sílẹ́ wọn yóò sì da májẹmú tí mo bá wọn dá. <sup>17</sup> Ní ọjọ́ náà ni ẹ̀mi yóò bínú sí wọn ẹ̀mi yóò sì kọ́ wọn sílẹ́; ẹ̀mi yóò pa ojú mí mọ́ kúrò fún wọn, wọn yóò sì parun. Ọ̀pọ̀lọ̀pọ́ àjálù àti ịṣọ̀ro yóò wá sórí wọn, àti ní ọjọ́ náà ni wọn yóò béèrè pé, ‘Njẹ́ ịpọ̀njú wọnyí kò wá sórí i wa nítorí Ọlọrun wa kò sí pèlú u wa?’ <sup>18</sup> Ẹ̀mi yóò sì pa ojú mí mọ́ dájúdájú ní ọjọ́ náà nítorí i gbogbo iwà búburú wọn ní yíyípadà sí ọlọrun miiran.

<sup>19</sup> “Ní bá yíí kọ́ ọ́ kalẹ́ fúnra à rẹ orin yìí kí o sì kọ́ ọ́ sí Israelì kí o sì jẹ́ kí wọn kọ́ ọ́ kí o lè jẹ́ ẹ̀rì i mí sí wọn. <sup>20</sup> Nígba tí mo ti mú wọn wá sí ilẹ́ tí ń sà̀n fún wàrà àti fún oyín, ilẹ́ tí mo ti ẹ́ ẹ̀lẹ́rì ní ibúra fún àwọn baba ríla wọn, àti nígbà tí wọn bá jẹ, tí ó sì tẹ́ wọn lórùn, tí wọn sì gbilẹ́, wọn yóò yí padà sí ọlọrun miiran wọn yóò sì sìn wọn, wọn yóò kọ́ mí sílẹ́, wọn yóò sì da májẹmú mí. <sup>21</sup> Àti nígbà tí ọ̀pọ̀lọ̀pọ́ ịpọ̀njú àti ịṣọ̀ro bá wá sórí i wọn, orin yìí yóò jẹ́ ẹ̀rì sí wọn, nítorí kò ní di ịgbàgbé fún àwọn ọmọ́ wọn. Mo mọ́ ohun tí wọn ní inú didùn sí láti ẹ́, pàápàá kí ẹ̀mi tó mú wọn wá sí ilẹ́ tí mo ẹ́ ẹ̀lẹ́rì fún wọn lórí ibúra.” <sup>22</sup> Nígba náà ni Mose kọ́ orin yìí kalẹ́ ní ọjọ́ náà ó sì kọ́ ọ́ sí Israelì.

<sup>23</sup> OLÚWA sì fún Joṣua ọmọ́ Nuni ní àṣẹ́ yìí: “Jẹ́ alágbára àti onigboyà, nítorí iwọ́ yóò mú Israelì wá sí ilẹ́ tí mo ẹ̀lẹ́rì fún wọn lórí ibúra, ẹ̀mi fúnra à mí yóò sì wá pèlú rẹ́.”

<sup>24</sup> Léyìn ịgbà tí Mose ti parí i kíkọ́ ọ̀rọ́ òfin yìí sínú iwé láti ibèrẹ́ dé ọ̀pìn, <sup>25</sup> ó sì fi àṣẹ́ yìí fún àwọn ọmọ́ Lefi tí wọn ń gbé àpótí ẹ̀rì OLÚWA: <sup>26</sup> “Gba iwé òfin yìí kí o sì fi sí ẹ̀gbé àpótí ẹ̀rì OLÚWA Ọlọrun rẹ́. Níbẹ́ ni yóò wá bí ẹ̀rì sí ọ́. <sup>27</sup> Nítorí mo mọ́ irú ọlọ̀tẹ̀ àti ọlórùn líle tí ẹ́ jẹ́. Bí o bá ẹ́ ọlọ̀tẹ̀ sí OLÚWA nígbà tí mo papá wá láyẹ́ pèlú yín, báwo ní ẹ́ o tí ẹ́ ọlọ̀tẹ̀ tó nígbà tí mo bá kú tán! <sup>28</sup> Ẹ́ pẹ́jọpọ́ síwájú mí gbogbo àgbà ẹ̀yà yín àti àwọn aláṣẹ́ yín, kí ẹ̀mi lè sọ́ àwọn ọ̀rọ́ wọnyí sí etí ịgbọ́ ọ́ wọn. <sup>29</sup> Nítorí tí mo mọ́ pé léyìn ikú mí, ó dájú pé iwọ́ yóò padà di ibàjẹ́ pátápátá, ẹ́ o sì yípadà kúrò ní ọ̀nà tí mo ti pàṣẹ́ fún un yín. Ní ọjọ́ tó ń bọ́, ịpọ̀njú yóò sọ́kalẹ́ sórí i yín nítorí ẹ̀yin yóò ẹ́ búburú níwájú OLÚWA ẹ́ o sì mú u bínú nípa ohun tí ọ̀wọ́ yín ti ẹ́.”

*Orin Mose*

<sup>30</sup> Mose sì ka ọrọ inú orin yí láti ìbèrẹ títí dé ọpin sí etí ìgbọ ọ gbogbo ìjọ Israẹli:

## 32

- <sup>1</sup> Feti sílẹ, ẹyin ọrun, èmi yóò sọrọ;  
ẹ gbọ, ìwọ ayé, ọrọ ẹnu mi.
- <sup>2</sup> Jẹ kí ẹkọ ọ mi máa rọ bí ọjò,  
kí àwọn ọrọ mi máa sọkalẹ bí ìrì,  
bí ọjò wíniwíni sára ewéko tuntun,  
bí ọwààrà ọjò sára ohun ọgbìn.
- <sup>3</sup> Èmi yóò kókíkí orúkọ OLÚWA.  
Eyin títóbi Ọlórún wa!
- <sup>4</sup> Ọun ni àpáta, isẹ ẹ rẹ jẹ pípé,  
gbogbo ọnà an rẹ jẹ ọdodo.  
Ọlórún olóótítọ tí kò ẹ àsìse kan,  
Ó dúró ẹ̀sin, ọdodo àti ọ̀títọ ni ọun.
- <sup>5</sup> Wọn ti ẹ isẹ ibàjẹ sọdọ ọ rẹ;  
fún itijú u wọn, wọn ki í ẹ ọmọ rẹ mọ,  
sùgbọn ìran tí ó yí sí apá kan tí ó sì dorí kodò.
- <sup>6</sup> Ẹ́ báyii ni ẹyin yóò ẹ san an fún OLÚWA,  
ẹyin aṣiwèrè àti aláìgbọn èniyàn?  
Njẹ ọun kọ ni baba yín, Elẹ̀dàá yín,  
tí ó dá a yín tí ó sì mọ yín?
- <sup>7</sup> Rántí ìgbà láéláé;  
wádí àwọn ìran tí ó ti kojá.  
Béèrè lówọ baba à rẹ yóò sì sọ fún ọ,  
àwọn àgbàgbà rẹ, wọn yóò sì ẹ̀làyé fún ọ.
- <sup>8</sup> Nígbà tí Ọgá-ògo fi ogún àwọn orílẹ̀-èdè fún wọn,  
nígbà tí ó pín onírúurú èniyàn,  
ó sì gbé àlálá kalẹ fún àwọn èniyàn  
gégé bí iye ọmọkùnrin Israẹli.
- <sup>9</sup> Nítorí ìpín OLÚWA ni àwọn èniyàn an rẹ,  
Jakọbu ni ìpín ìní i rẹ.
- <sup>10</sup> Ní aginjù ni ó ti rí i,  
ní aginjù níbí tí ẹranko kò sí.  
Ó yíká, ó sì tójú rẹ,  
ó pa á mọ bí ẹyin ojú u rẹ.
- <sup>11</sup> Bí idì tí í ru itẹ rẹ tí ó sí n  
rábàbà sọrí ọmọ rẹ,  
tí ó na iyé apá rẹ láti gbé wọn ki ó sì  
gbé wọn sọrí iyé apá rẹ.
- <sup>12</sup> OLÚWA ẹ̀mọ̀nà;  
kò sì sí ọlórún àjẹ̀jẹ̀ pẹ̀lú rẹ.
- <sup>13</sup> Ó mú gun ibi gíga ayé

ó sì fi èso oko bọ ọ.

Ó sì jẹ kí ó mú oyin láti inú àpáta wá,  
àti òróró láti inú akọ òkúta wá.

14 Pẹ̀lú u wàrànkàṣì àti wàrà àgùntàn  
àti ti àgbò ẹran

àti pẹ̀lú ọ̀rà ọ̀dọ̀-àgùntàn àti ewúré,  
pẹ̀lú àgbò irú u ti Baṣani

tí ó sì mu ẹjẹ èso àjàrà, àní àti wáinì.

15 Jeṣuruni sanra tán ó sì tàpá;  
ìwo sanra tán, ìwo kí tan, ọ̀rà sì bò ọ tán.

O kọ Ọlórún tí ó dá ọ  
o sì kọ àpáta igbàlà rẹ.

16 Wọn sì fi òrìṣà mú un jowú,  
ohun ìrìra ni wọn fi mú un bínú.

17 Wọn rú ẹbọ sí iwín búburú, tí kì í ẹ Ọlórún,  
ọlórún tí wọn kò mọ rí,  
ọlórún tí ó ẹṣẹ farahàn láìpẹ,  
ọlórún tí àwọn baba yín kò bẹ̀rù.

18 Ìwo kò rántí àpáta, tí ó bí ọ;  
o sì gbàgbé Ọlórún tí ó dá ọ.

19 OLÚWA sì rí èyí ó sì kọ wọn,  
nítórí tí ó tí bínú nítórí iwà ìmúnibínú àwọn ọmọkùnrin àti ọmọ̀bínrin rẹ.

20 Ó sì wí pé, “Èmi yóò pa ojú mi mọ kúrò lára wọn,  
èmi yóò sì wò ó bí igbèyìn in wọn yóò tí rí;

nítórí wọn jẹ ìran aláídí,  
àwọn ọmọ tí kò sí igbàgbọ nínú wọn.

21 Wọn fi mí jowú nípa ohun tí kì í ẹ Ọlórún,  
wọn sì fi ohun asán an wọn mú mi bínú.

Èmi yóò mú wọn kún fún ìlara láti ọ̀dọ̀ àwọn tí kì í ẹ èniyàn;  
èmi yóò sì mú wọn bínú láti ọ̀dọ̀ aṣiwèrè orílẹ̀-èdè.

22 Nítórí pé iná kan ràn nínú ìbínú mi,  
yóò sì jó dé ipò ikú ní ìsàlẹ̀.

Yóò sì run ayé àti ìkórè e rẹ  
yóò sì tiná bọ ipilẹ̀ àwọn òkè nílá.

23 “Èmi yóò kó àwọn ohun búburú lé wọn lórí  
èmi ó sì na ọ̀fà mi tán sí wọn lára.

24 Èmi yóò mú wọn gbẹ,  
ooru gbígbóná àti ìparun kíkorò ni a ó fi run wọn.

Pẹ̀lú oró ohun tí ñ rákò nínú erùpẹ̀.

25 Idà ní ọ̀de, àti ẹ̀rù nínú iyèwù,  
ni yóò run ọmọkùnrin àti wúndiá.

Ọmọ ẹnu ọmú àti arúgbó eléwú irun pẹ̀lú.

26 Mo ní èmi yóò tú wọn ká  
èmi yóò sì mú ìrántí i wọn dà kúrò nínú àwọn èniyàn,

27 nítórí bí mo ti bẹ̀rù ìbínú ọ̀tá,



kí àwọn ọ́tá a wọn kí ó má  
ba à wí pé, ‘Ọwọ́ wa lékè ni;  
kí í sí í ẹ̀ se OLÚWA ní ó ẹ̀ se gbogbo èyí.’”

28 Wọn jẹ́ orílẹ̀-èdè tí kò ní ìmọ̀,  
bẹ̀ẹ̀ ni kò sí òye nínú wọn.

29 Bí ó ẹ̀ se pé wọn gbọ̀n, kí òye yí sí yé wọn  
kí wọn ro bí ìgbẹ̀yìn wọn yóò tí rí!

30 Báwo ni ẹnìkan ẹ̀ se lẹ̀ lẹ̀ ẹ̀gbẹ̀rún (1,000),  
tàbí tí ẹ̀ni mèjì sí lẹ̀ lẹ̀ ẹ̀gbẹ̀rún mewaà (10,000) sá,

bí kò ẹ̀ se pé àpáta wọn tí tà wọn,  
bí kò ẹ̀ se pé OLÚWA wọn tí fi wọn tọ̀rẹ?

31 Nítorí pé àpáta wọn kò dàbí àpáta wa,  
àní àwọn ọ́tá wa tikára wọn ní ẹ̀ se onídàájọ́.

32 Igi àjàrà a wọn wá láti igi àjàrà Sodomu  
àti tí ìgbé ẹ̀ Gomorra.

Èso àjàrà wọn kún fún oró,  
ìdì wọn korò.

33 Ọ́tí wáìni wọn ìwo tí dragoni ni,  
àti oró mímu tí ejo paramọ̀lẹ̀.

34 “Èmi kò to èyí jọ ní ìpamọ̀  
èmi kò sí fi èdìdì dì í ní ìṣúra mi?

35 Ti èmi ní láti gbẹ̀san. Èmi yóò san án fún wọn  
ní àkókò tí ẹ̀ṣẹ̀ wọn yóò yọ;

ọjọ́ ìdààmú wọn súnmọ́ etílẹ̀  
ohun tí ó sí n bọ́ wá bá wọn yára bọ́.”

36 OLÚWA yóò ẹ̀ se ìdájọ́ àwọn èniyàn an rẹ̀  
yóò sí ẹ̀sàánú fún àwọn ìránṣẹ́ ẹ̀ rẹ̀

nígbà tí ó bá rí i pé agbára wọn lọ tán  
tí kò sí sí ẹnìkan tí ó kù, ẹ̀rú tàbí ọmọ.

37 Yóò wí pé, “Ọ̀rìṣà wọn dà báyií,  
àpáta tí wọn fi ẹ̀ se ìgbé̀kẹ̀lẹ̀ e wọn,

38 ọ̀lọrun tí ó jẹ́ ọ̀rẹ́ ẹ̀ran ẹ̀bọ wọn  
tí ó tí mu ọ́tí i wáìni ẹ̀bọ ohun mímu wọn?

Jẹ́ kí wọn dide láti gbà wọn!  
Jẹ́ kí wọn ẹ̀ se ààbò fún un yín!

39 “Wò ó báyií pé, Èmi fúnra à mi, Èmi ni!  
Kò sí ọ̀lọrun miiran léyìn mi.

Mo sọ di kíkú mo sí tún sọ di ààyè.

Mo tí ẹ̀sá lẹ̀gbé Èmi yóò sí mu jíná,  
kò sí ẹ̀ni tí ó lẹ̀ gbà kúrò lẹ̀wọ́ ọ mi.

40 Mo gbé ọwọ́ mi sòkè ọrun mo sí wí pé,  
Èmi tí wà láààyè tí tí láé,

41 nígbà tí mo bá pọ̀n idà dídán mi  
àti tí mo bá sí fi ọwọ́ mi lé ìdájọ́,

Èmi yóò san ẹ̀san fún àwọn ọ́tá mi

Èmi ó sì san fún àwọn tí ó kóríra à mi.

<sup>42</sup> Èmi yóò mú ofà mu èjẹ,  
nígbà tí idà mi bá jẹ ẹran:  
èjẹ ẹni pípa àti ẹni igbèkùn,  
láti orí àwọn aṣáájú ọ́tá.”

<sup>43</sup> Ẹ yò ẹyin orílẹ̀-èdè, pèlú àwọn èniyàn rẹ  
nítorí òun yóò gbẹsan èjẹ àwọn Iránsẹ ẹ rẹ;  
yóò sì gbẹsan lára àwọn ọ́tá a rẹ  
yóò sì ẹ ètùtù fún ilẹ̀ àti èniyàn rẹ.

<sup>44</sup> Mose sí wá ó sì sọ gbogbo ọ̀rọ̀ ọ̀fin yìí ní etí àwọn èniyàn nàà, òun, àti Hosea omọ Nuni. <sup>45</sup> Nígbà tí Mose parí i kíkà gbogbo ọ̀rọ̀ wọn yí sí Israẹli. <sup>46</sup> Ó sọ fún un pé, “E gbé ọkàn an yín lé gbogbo ọ̀rọ̀ tí mo ti sọ láàrín yín lóní, kí ẹyin lè pàṣẹ fún àwọn omọ yín láti gbọ̀rọ̀ àti láti ẹ gbogbo ọ̀rọ̀ inú ọ̀fin yìí. <sup>47</sup> Wọn kì í ẹ ọ̀rọ̀ asán fún ọ, iyè e yín ni wọn. Nípa wọn ni ẹyin yóò gbé pé lóri ilẹ̀ tí ẹyin n gòkè e Jordani lọ láti gbà.”

### *Ikú Mose lóri òkè Nebo*

<sup>48</sup> Ní ọjọ kan nàà, OLÚWA sọ fún Mose pé, <sup>49</sup> “Gòkè lẹ sí Abarimu sí òkè Nebo ní Moabu, tí ó kojú sí Jeriko, kí o sì wo ilẹ̀ Kenaani, ilẹ̀ tí mo n fi fún àwọn omọ Israẹli, bí iní i wọn. <sup>50</sup> Ní orí òkè tí iwọ n gùn lọ iwọ yóò kùù nìbẹ, kí a sì sin ó pèlú àwọn èniyàn rẹ, gégé bí arákùnrin in rẹ Aaron ti kú ní orí òkè Hori tí a sì sin in pèlú àwọn èniyàn an rẹ. <sup>51</sup> Idí ni pé ẹyin mejèjì ẹ sí mí láàrín àwọn omọ Israẹli ní ibi omi Meriba Kadeṣi ní aginjù Sini àti nítorí ẹyin kò yà mí sí mí mọ láàrín àwọn omọ Israẹli. <sup>52</sup> Nítorí nàà, iwọ yóò rí ilẹ̀ nàà ní ọ̀kánkán, o kì yóò wọ inú rẹ ilẹ̀ tí mo ti fi fún àwọn omọ Israẹli.”

## 33

### *Mose bükún fún àwọn ẹyà*

<sup>1</sup> Ẹyí ni ibükún tí Mose èniyàn Ọlórún bükún fún àwọn omọ Israẹli kí ó tó kú.  
<sup>2</sup> Ó sì wí pé,  
“OLÚWA tí Sinai wá,  
ó sì yọ sí wọn láti Seiri wá  
ó sì tàn án jáde láti òkè Parani wá.  
Ó ti ọ̀dọ̀ ẹgbẹ̀gbàarùn-ún àwọn mí mọ̀ wá  
láti ọ̀wọ̀ ọ̀tún rẹ̀ ní ọ̀fin kan a mú bí iná tí jáde fún wọn wá.  
<sup>3</sup> Nítóótó, ó fẹ̀ràn àwọn èniyàn an rẹ,  
gbogbo àwọn èniyàn mí mọ̀ wà ní ọ̀wọ̀ rẹ.  
Ní ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀ ní wọn tí foríbalẹ̀,  
àti ló̀dọ̀ rẹ̀ ní wọn tí n gba ọ̀rọ̀,  
<sup>4</sup> ọ̀fin tí Mose fi fún wa,  
iní tí ijọ èniyàn Jakọbu.  
<sup>5</sup> Òun ni ọ̀ba lóri Jeşuruni  
ní igbà tí olóri àwọn èniyàn péjọpọ̀,  
pèlú àwọn ẹyà Israẹli.  
<sup>6</sup> “Jẹ́ kí Reubeni yè kí ó má ẹ ẹ kú,  
tàbí kí èniyàn rẹ̀ mọ̀ níwọn.”

<sup>7</sup> Èyí ni ohun tí ó sọ nípa Juda:

“OLÚWA gbọ ohùn Juda  
kí o sì mú tọ àwọn ènìyàn rẹ wá.  
Kí ọwọ rẹ kí ó tó fún un,  
kí o sì ẹ iránlọwọ fún lówọ àwọn ọtá rẹ!”

<sup>8</sup> Ní ti Lefi ó wí pé,  
“Jẹ kí Tumimu àti Urimu rẹ kí ó wà  
pèlú ẹni mímọ rẹ.  
Ẹni tí ó dánwò ní Massa,  
ìwọ bá jà ní omi Meriba.

<sup>9</sup> Ó wí fún baba àti iyá rẹ pé,  
‘Èmi kò buyi fún wọn.’  
Kò mọ àwọn arákùnrin rẹ,  
tábí mọ àwọn ọmọ rẹ,  
sùgbọn ó dúró lóri ọrọ rẹ,  
ó sì pa májẹmú rẹ mọ.

<sup>10</sup> Ó kọ Jakọbu ní idájọ rẹ  
àti Israẹli ní òfin rẹ.  
Ó mú tùràrí wá síwájú rẹ  
àti ọtọtọtọ ẹbọ sísun sórí i pẹpẹ rẹ.

<sup>11</sup> Bùsi ohun ìní rẹ, OLÚWA,  
kí o sì tẹwọgbà iṣẹ ọwọ rẹ.  
Lu ẹgbẹ àwọn tí ó dide sí i;  
àwọn tí ó kóríra rẹ,  
kí wọn kí ó má ẹ dide mọ.”

<sup>12</sup> Ní ti Benjamini ó wí pé,  
“Jẹ kí olùfẹ OLÚWA máa gbé ní àlàáfíà lódò rẹ,  
òun a máa bò ó ní gbogbo ọjọ,  
ẹni tí OLÚWA fẹràn yóó máa sinmi láàrín èjìkà rẹ.”

<sup>13</sup> Ní ti Josefu ó wí pé,  
“Kí OLÚWA bùkún ilẹ rẹ,  
fún ohun iyebíye láti ọrun pèlú ìrì  
àti ibú tí ó ń bẹ níṣàlẹ;

<sup>14</sup> àti fún ẹsọ iyebíye tí ọrun mú wá  
àti ti ohun iyebíye tí ń dàgbà ní oṣoosù;

<sup>15</sup> pèlú ohun pàtàkì òkè nílá igbàani  
àti fún ohun iyebíye igbà ayérayé;

<sup>16</sup> Pèlú ohun iyebíye ayé àti èkún un rẹ  
àti fún ifẹ ẹni tí ó ń gbé inú igbó.

Jẹ kí gbogbo èyí sinmi lé orí Josefu,  
lóri àtàrí ẹni tí ó yàtò láàrín àwọn arákùnrin rẹ.

<sup>17</sup> Ní ọlánílá ó dàbí àkọbí akọ málùù;  
ìwo rẹ, ìwo àgbànréré ní.

Pèlú wọn ni yóò fi ti àwọn orílẹ̀-èdè,  
pàápàá tí tí dé ọpin ayé.

Àwọn sì ní ẹgbẹ̀gbààrùn mẹwáá Efraimu,  
àwọn sì ní ẹgbẹ̀gbẹ̀rún Manase.”

<sup>18</sup> Ní ti Sebuluni ó wí pé,  
“Yò Sebuluni, ní ti ijáde lọ rẹ,

àti ìwọ Isakari, nínú àgọ rẹ.

19 Wọ̀n yóò pe àwọ̀n ènìyàn sórí òkè  
àti nìbẹ̀ wọ̀n yóò rú ẹ̀ọ ọ̀dodo,

wọ̀n yóò mu nínú ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ Ọ̀kun,  
nínú ìṣúra tí ó pamọ̀ nínú iyanrìn.”

20 Ní ti Gadi ó wí pé,

“Ìbùkún ni ẹ̀ni tí ó mú Gadi gbilẹ̀!  
Gadi nì gbé nìbẹ̀ bí kinnìún,  
ó sì fa apá ya, àní àtàrí.

21 Ó sì yan ilẹ̀ tí ó dára jù fún ara rẹ;  
ìpín olórí ni a sì fi fún un.

Nígbà tí ó rí tí gbogbo àwọ̀n ènìyàn péjọ,  
ó mú ọ̀dodo OLÚWA ẹ̀,  
àti idájọ̀ rẹ̀ pẹ̀lú àwọ̀n ọ̀mọ̀ Israẹ̀lì.”

22 Ní ti Dani ó wí pé,

“Ọ̀mọ̀ kinnìún ni Dani,  
tí nì fò láti Baṣani wá.”

23 Ní ti Naftali ó wí pé,

“Ìwọ̀ Naftali, kún fún ojúrere Ọ̀lọ̀run  
àti ìbùkún OLÚWA;  
yóò jogún ihà ìwọ̀-ọ̀òrùn àti gúúsù.”

24 Ní ti Aṣeri ó wí pé,

“Ìbùkún ọ̀mọ̀ ni ti Aṣeri;  
jẹ́ kí ó rí ojúrere láti ọ̀dọ̀ àwọ̀n arákùnrin rẹ̀  
kí ó sì ri ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀ sínú ọ̀róró.

25 Bàtà rẹ̀ yóò jẹ́ irin àti idẹ̀,  
agbára rẹ̀ yóò sì rí bí ojọ̀ rẹ̀.

26 “Kò sí ẹ̀lòmíràn bí Ọ̀lọ̀run Jeṣuruni,  
ẹ̀ni tí nì gun ọ̀run fún ìrànlọ́wọ̀ rẹ̀  
àti ní ojù ọ̀run nínú ọ̀lánílá rẹ̀.

27 Ọ̀lọ̀run ayérayé ni ibi ìsádi rẹ̀,  
àti ní ìsàlẹ̀ ni apá ayérayé wà.

Yóò lé àwọ̀n ọ̀tá rẹ̀ níwájú rẹ̀,  
ó sì wí pé, ‘È máa parun!’

28 Israẹ̀lì nìkan yóò jókóó ní àlàáfíà,  
orìsún Jakọ̀bu nìkan

ní ilẹ̀ ọ̀kà àti tí ọ̀tí wáinì,  
nìbí tí ọ̀run tí nì ẹ̀ rì sílẹ̀.

29 Ìbùkún ni fún ọ̀, Israẹ̀lì,  
ta ni ó dàbí rẹ̀,  
ẹ̀ni tí a gbàlà láti ọ̀dọ̀ OLÚWA?

Ọ̀un ni asà àti ìrànwọ̀ rẹ̀  
àti idà ọ̀lánílá rẹ̀.

Àwọ̀n ọ̀tá rẹ̀ yóò tẹ̀riba fún ọ̀,  
ìwọ̀ yóò sì tẹ̀ ibi gíga wọ̀n mọ̀lẹ̀.”

<sup>1</sup> Nígba náà ni Mose gun òkè Nebo láti pètélẹ Moabu sí orí Pisga tí ó dojúko Jeriko. Níbẹ̀ ni OLÚWA ti fi gbogbo ilẹ̀ hàn án láti Gileadi dé Dani, <sup>2</sup> gbogbo Naftali, ilẹ̀ Efraimu àti Manase, gbogbo ilẹ̀ Juda tí tí dé Òkun Nlá, <sup>3</sup> guúsù àti gbogbo àfonífojì Jeriko, ilú ọ̀lọ̀pẹ̀ dé Soari. <sup>4</sup> Nígba náà ní OLÚWA sọ fún un pé, “Èyí ni ilẹ̀ tí mo ṣèlérí lórí ibúra fún Abrahamu, Isaaki, àti Jakọbu nígbà tí mo wí pé, ‘Èmi yóò fi fún irú-ọmọ rẹ.’ Mo ti jẹ kí o rí i pèlú ojú rẹ, ṣùgbọ̀n iwọ kì yóò dé bẹ.”

<sup>5</sup> Bẹẹ̀ ni Mose ìránṣẹ̀ OLÚWA kú ní ilẹ̀ Moabu, bí OLÚWA ti wí. <sup>6</sup> Ó sì sin ín nínú àfonífojì ní ilẹ̀ Moabu, ní òdikejì Beti-Peori, ṣùgbọ̀n tí tí di òní yí, kò sí ẹ̀nikan tí ó mọ ibi tí ibojì i rẹ wà. <sup>7</sup> Mose jẹ ẹni ọgófà ọdún nígbà tí ó kú, sibẹ̀ ojú rẹ kò ṣe bàibàì bẹẹ̀ ni agbára rẹ kò dínkù. <sup>8</sup> Àwọ̀n ọmọ Israẹli sọkún un Mose ní pètélẹ̀ Moabu ní ọgbọ̀n ọjọ tí tí di igbà tí ọjọ̀ ẹkún àti ọfọ̀ Mose parí.

<sup>9</sup> Joṣua ọmọ Nuni kún fún ẹ̀mí ọgbọ̀n nítorí Mose ti gbọ̀wọ̀ ọ rẹ lẹ e lórí. Àwọ̀n ọmọ Israẹli sì feti sí i wọn sì ṣe ohun tí OLÚWA ti pàṣẹ̀ fún Mose.

<sup>10</sup> Láti igbà náà kò sì sí wòlù tí ó dide ní Israẹli bí i Mose, ẹni tí OLÚWA mọ̀ lójúkojù, <sup>11</sup> tí ó ṣe gbogbo iṣẹ̀ àmì àti iṣẹ̀ iyanu tí OLÚWA rán an láti lọ ṣe ní Ejibiti sí Farao àti sí gbogbo àwọ̀n ìránṣẹ̀ ẹ rẹ̀ àti sí gbogbo ilẹ̀ náà. <sup>12</sup> Nítorí kò sí ẹni tí ó tí ì fi gbogbo ọ̀rọ̀ agbára hàn, tàbí ṣe gbogbo ẹ̀rù nílá tí Mose fihàn ní ojú gbogbo Israẹli.

## Ìwé Joşua

### OLÚWA pàşẹ fún Joşua

<sup>1</sup> Lẹyìn ikú u Mose ìránşẹ OLÚWA, OLÚWA sọ fún Joşua ọmọ Nuni, olùrànlọwọ ọ Mose, <sup>2</sup> “Mose ìránşẹ mi ti kú. Nísinsin yíí, ìwọ àti gbogbo àwọn èniyàn wọnyí, ẹ múra láti kojá odò Jordani lọ sí ilẹ tí Èmi ó fi fún wọn fún àwọn ará Israeli. <sup>3</sup> Èmi yóò fún un yín ní gbogbo ibi tí ẹ bá fi esẹ ẹ yín tẹ, gégé bí mo ti şe ilé rí fún Mose. <sup>4</sup> Ilẹ ẹ yín yóò fẹ láti aginjù Lebanoni, àti láti odò nílá, tí Efurate—gbogbo orílẹ̀-èdè Hiti tí tí ó fi dé Òkun Nílá ní ìwọ-òdùn. <sup>5</sup> Kí yóò sí ẹnikéni tí yóò le è dúró níwájú rẹ ní ọjọ ayé è rẹ gbogbo. Bí mo ti wà pèlú u Mose, bèẹ ni Èmi yóò wà pèlú rẹ, Èmi kí yóò fi ọ silẹ, bèẹ ni Èmi kí yóò kọ ọ.

<sup>6</sup> “Jẹ alágbára kí o sì mú àyà le, nítorí ìwọ ni yóò şe amọ̀nà àwọn èniyàn wọnyí, láti lè jogún ilẹ tí mo ti búra fún àwọn baba nílá a wọn láti fi fún wọn. <sup>7</sup> Jẹ alágbára, kí o sì mú àyà le gidigidi. Kí o sì şóra láti pa gbogbo ọfin tí Mose ìránşẹ mi fún ọ mọ, má şe yà kúró nínú u rẹ sí ọtún tàbí sí òsì, kí ìwọ kí ó lè şe rere níbikíbi tí ìwọ bá n lọ. <sup>8</sup> Má şe jẹ kí ìwé ọfin yíí kúró ní ẹnu rẹ, máa şe àşàrò nínú u rẹ ní ọşán àti ní ọru, kí ìwọ kí ó lè şóra láti şe gbogbo nńkan tí a kọ sí inú u rẹ. Nígba nàà ni yóò dára fún ọ, ìwọ yóò sì ní àşeyorí. <sup>9</sup> Èmi kò ha tí pàşẹ fún ọ bí? Jẹ alágbára kí o sì mú àyà le. Má şe bèrù, má sì şe rẹwẹsì, nítorí pé OLÚWA à rẹ yóò wà pèlú rẹ ní ibikíbi tí ìwọ bá n lọ.”

<sup>10</sup> Báyi ní Joşua pàşẹ fún olórí àwọn èniyàn rẹ, <sup>11</sup> “È la ibudó já, kí ẹ sì sọ fún àwọn èniyàn, ‘È pèsè ounjẹ yín silẹ. Ní ìwọyí ọtúnla, ẹyin yóò la Jordani yíí kojá, láti gba ilẹ tí OLÚWA Ọlọrun yín fi fún un yín láti ní.’”

<sup>12</sup> Şùgbọ̀n Joşua sọ fún àwọn ará a Reubeni, àwọn ará Gadi àti fún ìdajì ẹyà Manase pé, <sup>13</sup> “Rántí àşẹ tí Mose ìránşẹ OLÚWA pa fún yín: ‘OLÚWA Ọlọrun yín á fún yín ní Ìsinmi, ọ̀un yóò sì fún un yín ní ilẹ̀ yíí.’ <sup>14</sup> Àwọn iyáwọ̀ yín, àwọn ọmọ yín àti àwọn ẹran ọ̀sìn yín lè dúró ní ilẹ̀ tí Mose fún un yín ní ìlà-òòrùn Jordani; şùgbọ̀n gbogbo àwọn jagunjagun un yín, pèlú ìhámọ̀ra ogun gbọ̀dọ̀ kojá síwájú àwọn arákùnrin yín. Ẹyin yóò sì rán àwọn arákùnrin yín lówọ̀ <sup>15</sup> tí tí OLÚWA yóò fi fún wọn ní Ìsinmi, gégé bí ó ti şe fún un yín, àti tí tí àwọn pèlú yóò fi gba ilẹ̀ nàà tí OLÚWA Ọlọrun yín fi fún wọn. Lẹyìn nàà, ẹyin lè padá sí ilẹ̀ iní in yín, tí Mose ìránşẹ OLÚWA fi fún un yín ní agbègbè ìlà-òòrùn tí Jordani.”

<sup>16</sup> Nígba nàà ni wọn dá Joşua lóhùn pé, “Ohunkóhun tí ìwọ pàşẹ fún wa ni àwa yóò şe, ibikíbi tí ìwọ bá rán wa ni àwa yóò lọ. <sup>17</sup> Gégé bí àwa ti gbọ̀rọ̀ sí Mose nínú ohun gbogbo, bèẹ ni àwa yóò máa gbọ̀ tìrẹ. Kí OLÚWA Ọlọrun rẹ wà pèlú rẹ, gégé bí ó şe wà pèlú u Mose. <sup>18</sup> Ẹnikéni tí ó bá tàpá sí ọrọ̀ rẹ, tí kò sì şe ìgbóràn sí ọrọ̀ rẹ nínú ohun gbogbo tí ìwọ yóò pàşẹ fún wọn, pípa ni a ó pa á. Kí ìwọ sá à şe gírí, kí ó sì mú àyà le!”

## 2

### Rahabu àti àwọn Ayọ̀lẹ̀wò

1 Nígba náà ni Joşua ọmọ Nuni rán àwọn ayọlẹ̀wò méjì jáde ní àşírí láti Şittimu. Ó sì wí pé, “E lọ wo ilẹ̀ náà, paápáá Jeriko.” Wọn sì lọ, wọn wọ ilẹ̀ panşágà kan, tí à n pè ní Rahabu wọn sì dúró síbẹ̀.

2 A sì sọ fún ọba Jeriko, “Wò ó! Àwọn ará Israẹli kan wá ibí ní alẹ̀ yìí láti wá yọ ilẹ̀ yì wò.” 3 Ọba Jeriko sì ránşẹ̀ sí Rahabu pé, “Mú àwọn ọkúnrin ni tí ó tọ ọ wá, tí ó wọ inú ilẹ̀ rẹ̀ jáde wá, nítorí wọn wá láti yọ gbogbo ilẹ̀ yìí wò ni.”

4 Şùgbọ̀n obìnrin náà ti mú àwọn ọkúnrin méjì náà o sì fi wọn pamọ. Ó sì wí pé, “Lóótító ní àwọn ọkúnrin náà wá sí ọdọ̀ mi, şùgbọ̀n èmi kò mọ ibi tí wọn ti wá. 5 Nígba tí ilẹ̀ şù, nígbà tí ó tó àkòkò láti ti ilẹ̀kùn ẹnu ibodè, àwọn ọkúnrin náà sì jáde lọ. Èmi kò sì mọ ọ̀nà tí wọn gbà lọ. E lépa wọn kíákíá. Eyin yóò bá wọn.” 6 (Şùgbọ̀n ó ti mú wọn gòkè àjà ó sì fi wọn pamọ sí abẹ̀ pòròpòrò ọkà tó tò jọ sí orí àjà.) 7 Àwọn ọkúnrin náà jáde lọ láti lépa àwọn ayọlẹ̀wò náà ní ọ̀nà tí ó lọ sí iwọ̀dọ̀ Jordani, bí àwọn tí n lépa wọn sì ti jáde, wọn ti ilẹ̀kùn ẹnu ibodè.

8 Kí àwọn ayọlẹ̀wò náà tó sùn ní alẹ̀, ó gòkè tọ̀ wọn lọ lókè àjà. 9 Ó sì sọ fún wọn, “Èmi mò pé OLÚWA ti fún un yín ní ilẹ̀ yìí àti pé ẹ̀rù u yín ti sọ wá di ojo dé ibi pé lẹ́i gbogbo àwọn tí ó n gbé ilẹ̀ yìí ti di omi nítorí i yín. 10 Àwa ti gbọ̀ bí OLÚWA ti mú omi Ọkun Pupa gbẹ̀ níwájú u yín nígbà tí ẹ̀yin jáde kúrò ní ilẹ̀ Ejibiti, àti ohun tí ẹ̀yin şe sí Sihoni àti Ogu, àwọn ọba méjèjè ti Amori ti ilà-òòrùn Jordani, tí ẹ̀yin parun pátápátá. 11 Bí a ti gbọ̀ nńkan wọnyí, ọkàn wa pami kò sì sí okun kankan fún wa mọ̀ nítorí i yín, nítorí pé OLÚWA Ọlọrun yín ni Ọlọrun ní òkè ọrun àti ní ayé. 12 Njẹ̀ nńsinsin yìí, ẹ̀ jọwọ̀ ẹ̀ búra fún mi ní ti OLÚWA pé ẹ̀yin yóò şe àánú fún ilẹ̀ mi, nítorí pé mo ti şe yín ní oore. Eyin yóò fún mi ní àmì tó dájú: 13 pé ẹ̀yin yóò dá ẹ̀mí baba àti iyá mi sí; arákúnrin mi àti arábinrin mi, àti ohun gbogbo tí wọn ní, àti pé ẹ̀yin yóò gbà wá là lẹ̀wọ̀ ikú.”

14 “Èmí wa fún ẹ̀mí in yín!” àwọn ọkúnrin náà mú dá a lójú. “Tí iwọ̀ kò bá sọ ohun tí àwa n şe, àwa yóò sì fi ọ̀tító àti àánú bá ọ̀ ló nígbà tí OLÚWA bá fún wa ní ilẹ̀ náà.”

15 Nígba náà ní ó fi okùn sọ̀ wọn kalẹ̀ ní ojú u fèrèsé, nítorí ilẹ̀ tí ó n gbé wá ní ara odì ilú. 16 Ó sì ti sọ fún wọn pé, “E lọ sí orí òkè, kí ẹ̀ sì fi ara pamọ̀ nńbẹ̀ fún ojọ̀ męta kí àwọn tí n lépa yín má ba à rí i yín tí tí wọn yóò fi dari. Lẹ̀yin náà kí ẹ̀ máa bá ọ̀nà yín lọ.”

17 Àwọn arákúnrin náà sì sọ fún un pé, “Kí ọrun un wa ba à lẹ̀ mọ̀ kúrò nínú ibúra tí iwọ̀ mú wa bú yìí. 18 Nígba tí àwa bá wọ ilẹ̀ è rẹ̀, iwọ̀ yóò so okùn aláwọ̀ aró yìí sí ojú fèrèsé èyí tí iwọ̀ fi sọ̀ wá kalẹ̀, kí iwọ̀ kí ó mú baba rẹ̀, iyá rẹ̀, àwọn arákúnrin in rẹ̀ àti gbogbo ilẹ̀ è rẹ̀ kí wọn wá sí inú ilẹ̀ è rẹ̀. 19 Bí ẹnikẹni bá jáde sí ita láti inú ilẹ̀ è rẹ̀ sí inú igboro ilú, ẹjẹ̀ rẹ̀ yóò sì wá ní orí ara rẹ̀; ẹbi rẹ̀ yóò sì wá lóri i rẹ̀. Fún ẹnikẹni tí ó bá wá nínú ilẹ̀ pẹ̀lú rẹ̀, ẹjẹ̀ rẹ̀ yóò wá ní orí i wa bí ẹnikẹni bá fi ọwọ̀ kàn án. 20 Şùgbọ̀n bí iwọ̀ bá sọ ohun tí àwa n şe, àwa yóò bọ̀ nínú ibúra tí iwọ̀ mú wa bú.”

21 Ó dáhùn pé, “Ó dára bẹ̀. E jẹ̀ kí ó rí gẹ́gẹ̀ bí ẹ̀yin tí sọ̀.”

Ó sì rán wọn lọ wọn sì lọ. Ó sì so okùn ọ̀dòdò náà sí ojú fèrèsé.

22 Nígba tí wọn kúrò, wọn sì lọ sí orí òkè wọn sì dúró ní ibẹ̀ ní ojọ̀ męta, tí tí àwọn alépa fi wá wọn ní gbogbo ọ̀nà wọn sì padà láláiri wọn. 23 Nígba náà ni àwọn ọkúnrin méjì náà padà. Wọn sì sọkalẹ̀ láti orí òkè, wọ̀ odò, wọn sì wá sí ọdọ̀ Joşua ọmọ Nuni wọn sì sọ fún un gbogbo ohun tí ó ti şẹ̀lẹ̀ sí wọn. 24 Wọn sì



sọ fún Joşua, “Nítòtótó ni OLÚWA tí fi gbogbo ilẹ nàà lé wa lẹwọ; gbogbo olùgbé ilẹ nàà ni ìbèrùbojo ti mú nítórí i wa.”

### 3

#### *Israeli kojá nínú odò Jordani*

<sup>1</sup> Ní kùtùkùtù òwùrò, Joşua àti gbogbo àwọn Israeli sí kùrò ní Şittimu, wọn sì lọ sí etí odò Jordani, wọn sì pa ibùdò síbẹ kí wọn tó kojá. <sup>2</sup> Lẹyin ojú kẹta àwọn olórí la àárín ibùdò já. <sup>3</sup> Wọn sì pàşẹ fún àwọn èniyàn pé, “Nígbà tí ẹ bá rí àpótí ẹrì OLÚWA Ọlórún yín, tí àwọn àlùfàà tí wọn jẹ ọmọ Lefi rù ú, nígbà nàà ni ẹyin yóò sí kùrò ní ipò yín, ẹyin yóò sí máa tẹlé e. <sup>4</sup> Ẹyin yóò lè mọ ọ̀nà tí ẹ ó gbà, torí pé ẹyin kò gbà ọ̀nà yíi tẹlé rí. Şùgbọ̀n àlàfo gbòdò wà ní àárín yín àti àpótí nàà, tó bí ìwọn egbèrún méjì (2,000) igbònwó.”

<sup>5</sup> Joşua sì sọ fún àwọn èniyàn pé, “Ẹ ya ara yín sí mímọ, nítórí ní ọla, OLÚWA yóò şe ohun iyanu ní àárín yín.”

<sup>6</sup> Joşua sọ fún àwọn àlùfàà pé, “Ẹyin, ẹ gbé àpótí ẹrì nàà kí ẹyin kí ó sì máa lọ şáájú àwọn èniyàn.” Bẹẹ ni wọn gbé e sòkè, wọn sì n lọ ní iwájú u wọn.

<sup>7</sup> OLÚWA sì sọ fún Joşua pé, “Oní yíi ni Èmi yóò bẹrẹ sí í gbé ọ ga ní ojú u gbogbo àwọn ará Israeli, kí wọn lè mọ pé Èmi wà pèlú rẹ gégé bí mo şe wà pèlú Mose. <sup>8</sup> Sọ fún àwọn àlùfàà tí ó ru àpótí ẹrì nàà, ‘Nígbà tí ẹ bá dé etí omi Jordani, ẹ lọ kí ẹ sì dúró nínú odò nàà.’”

<sup>9</sup> Joşua sì sọ fún àwọn ọmọ Israeli pé, “Ẹ súnmọ ibi kí ẹyin kí ó sì fetí sí ọrò OLÚWA Ọlórún yín. <sup>10</sup> Ẹyí ni ẹyin yóò fi mọ pé Ọlórún aláàyè wà ní àárín yín àti pé dájúdájú yóò lè àwọn ará Kenaani, àwọn ará Hiti, Hifi, Peresi, Girgaşi, Amori àti Jebusi jáde níwájú u yín. <sup>11</sup> Àpótí májẹmú OLúwa gbogbo ayé n gòkè lọ sí Jordani şáájú u yín. <sup>12</sup> Njẹ nísinsin yíi, ẹ mú ọ̀kúnrin méjilá nínú àwọn ẹyà Israeli, ẹnikan nínú ẹyà kọ̀ọkan. <sup>13</sup> Bí àwọn àlùfàà tí ó ru àpótí OLÚWA, OLúwa gbogbo ayé bá tí eşẹ bọ odò Jordani, omi tí n ti òkè sà̀n wá yóò gé kùrò yóò sì gbá jọ bí òkiti kan.”

<sup>14</sup> Nígbà tí àwọn èniyàn gbéra láti ibùdò láti kojá nínú odò Jordani, àwọn àlùfàà tí ó ru àpótí ẹrì nàà n lọ níwájú wọn. <sup>15</sup> Odò Jordani sì máa n wà ní kíkún ní gbogbo igbà ikòrè. Şùgbọ̀n bí àwọn àlùfàà tí ó ru àpótí ẹrì ti dé odò Jordani tí eşẹ wọn sì kan etí omi, <sup>16</sup> omi tí n ti òkè sà̀n wá dúró. Ó sì gbá jọ bí òkiti ní òkèèrè, ní ilú tí a n pè ní Adamu, tí ó wà ní tòsí Saretani; nígbà tí omi tí n sà̀n lọ sínú Ọ̀kun aginjù (tí o tùmọ sí Ọ̀kun Iyọ) gé kùrò pátápátá. Bẹẹ ni àwọn èniyàn kojá sí òdikejì ní idojúko Jeriko. <sup>17</sup> Àwọn àlùfàà tí ó ru àpótí ẹrì OLÚWA sì dúró şinşin lóri ilẹ gbígbẹ ní àárín Jordani, nígbà tí gbogbo àwọn ọmọ Israeli n kojá títi gbogbo orílẹ̀-èdè nàà fi rékojá nínú odò Jordani lóri ilẹ gbígbẹ.

### 4

<sup>1</sup> Nígbà tí gbogbo orílẹ̀-èdè nàà kojá nínú odò Jordani tan, OLÚWA sọ fún Joşua pé, <sup>2</sup> “Yan ọ̀kúnrin méjilá nínú àwọn èniyàn, ẹnikan nínú ẹyà kọ̀ọkan, <sup>3</sup> kí o sì pàşẹ fún wọn pé, ‘Ẹ gbé òkúta méjilá láti àárín odò Jordani ní ibi tí àwọn àlùfàà dúró sí, kí ẹ sì rù wọn kojá, kí ẹ sì gbé wọn sí ibi tí ẹyin yóò sùn ní alẹ yíi.’”

<sup>4</sup> Bẹẹ ni Joşua pe àwọn ọ̀kúnrin méjilá tí ó ti yàn nínú àwọn ọmọ Israeli, ẹnikan nínú ẹyà kọ̀ọkan, <sup>5</sup> ó sì wí fún wọn pé, “Ẹ kojá lọ ní iwájú àpótí ẹrì OLÚWA Ọlórún yín sí àárín odò Jordani. Kí olúkúlùkù yín gbé òkúta kọ̀ọkan lè èjìkà a

rẹ, gégé bí iye èyà àwọn ọmọ Israẹli, <sup>6</sup> kí ó sì jẹ àmì lààrín yín. Ní ojọ iwájú, nígbà tí àwọn ọmọ yín bá béèrè lẹwọ yín pé, 'Kí ní òkúta wònyí dúró fún?' <sup>7</sup> Nígbà nàà ní èyìn yóò dá wọn lóhùn pé, nítórí a gé omi odò Jordani kúrò ní iwájú àpótí èrì OLÚWA. Nígbà tí a rékojá a Jordani, a gé omi Jordani kúrò. Àwọn òkúta wònyí yóò sì jẹ ìrántí fún àwọn ọmọ Israẹli láéláé."

<sup>8</sup> Báyii ní àwọn ọmọ Israẹli sì ẹ bí Joşua ti pàşẹ fún wọn. Wọn gbé òkúta méjìlá láti àárín odò Jordani gégé bí iye èyà àwọn ọmọ Israẹli, bí OLÚWA ti sọ fún Joşua; wọn sì rù wọn kojá lọ sí ibùdò, ní ibi tí wọn ti gbé wọn kalẹ. <sup>9</sup> Joşua sì to òkúta méjìlá nàà sí àárín odò Jordani fún ìrántí ní ọkánkán ibi tí àwọn àlùfáà tí ó ru àpótí èrì dúró sí. Wọn sì wà nìbẹ̀ di òní yii.

<sup>10</sup> Àwọn àlùfáà tí ó ru àpótí nàà dúró ní àárín Jordani títi gbogbo nńkan tí OLÚWA pàşẹ fún Joşua fi di şíşe nípàşẹ àwọn èniyàn, gégé bí Mose ti pàşẹ fún Joşua. Àwọn èniyàn nàà sì yára kojá, <sup>11</sup> bí gbogbo wọn sì ti rékojá tán, ní àpótí èrì OLÚWA àti àwọn àlùfáà wá sí òdìkejì. Bí àwọn èniyàn sì ti n wò wọn. <sup>12</sup> Àwọn ọkùnrin Reubeni, Gadi àti idajì èyà Manase nàà sì rékojá ní ihámọra ogun níwájú àwọn ọmọ Israẹli, gégé bí Mose ti pàşẹ fún wọn. <sup>13</sup> Àwọn bí ọkẹ méjì (40,000) tó ti múra fún ogun rékojá lọ ní iwájú OLÚWA sí pètẹlẹ Jeriko láti jagun.

<sup>14</sup> Ní ojọ nàà ní OLÚWA gbé Joşua ga ní ojú gbogbo àwọn ọmọ Israẹli, wọn sì bèrù u rẹ ní gbogbo ojọ ayé e wọn, gégé bí wọn ti bèrù Mose.

<sup>15</sup> OLÚWA sì sọ fún Joşua pé, <sup>16</sup> "Pàşẹ fún àwọn àlùfáà tí o n ru àpótí èrì, kí wọn kí ó jáde kúrò nínú odò Jordani."

<sup>17</sup> Bẹ̀ẹ̀ ní Joşua pàşẹ fún àwọn àlùfáà pé, "È jáde kúrò nínú odò Jordani."

<sup>18</sup> Àwọn àlùfáà nàà jáde láti inú odò pẹ̀lú àpótí èrì OLÚWA ní orí wọn. Bí wọn ti fi ẹşẹ ẹ wọn tẹ orí ilẹ̀ gbígbe ní omi Jordani nàà padà sí ààyè e rẹ, o sì kún wọ̀ bẹ̀bẹ̀ bí i ti àtẹ̀yínwá.

<sup>19</sup> Ní ojọ kẹwáà oşù kìn-ín-ní àwọn èniyàn nàà lọ láti Jordani, wọn sì dúró ní Gilgali ní ilà-òòrùn Jeriko. <sup>20</sup> Joşua sì to àwọn òkúta méjìlá tí wọn mú jáde ní Jordani jọ ní Gilgali. <sup>21</sup> Ó sì sọ fún àwọn ará Israẹli, "Ní ojọ iwájú nígbà tí àwọn ọmọ yín bá béèrè ní ọwọ̀ baba wọn pé, 'Kín ní òkúta wònyí dúró fún?' <sup>22</sup> Nígbà nàà ní ẹ́ ó jẹ́ kí àwọn ọmọ yín mọ̀ pé, 'Israẹli rékojá odò Jordani ní orí ilẹ̀ gbígbe.' <sup>23</sup> Nítórí OLÚWA Ọlórùn yín mú Jordani gbẹ̀ ní iwájú u yín títi èyìn fi kojá. OLÚWA Ọlórùn yín ti ẹ sí Jordani gégé bí ó ti ẹ sí Ọkun Pupa, nígbà tí ó mú un gbẹ̀ ní iwájú wa títi áva fi kojá. <sup>24</sup> Ó ẹ̀yì kí gbogbo ayé lè mọ̀ pé ọwọ̀ OLÚWA ní agbàrà, àti kí èyìn kí ó lè máa bèrù OLÚWA Ọlórùn yín ní ìgbà gbogbo."

## 5

### *Ìkojá fún iran tuntun Israẹli? Ìkojá ní Gilgali*

<sup>1</sup> Nígbà tí gbogbo àwọn ọba Amori ti ilà-òòrùn Jordani àti gbogbo àwọn ọba Kenaani tí n bẹ̀ lẹ́tí òkun gbọ̀ bí OLÚWA ti mú Jordani gbẹ̀ ní iwájú àwọn ọmọ Israẹli títi ti a fi kojá, ọkàn wọn pami, bẹ̀ẹ̀ ní wọn kò ní ìgbọyá mọ̀ láti dojúko àwọn ọmọ Israẹli.

<sup>2</sup> Nígbà nàà ní OLÚWA wí fún Joşua pé, "Fi akọ̀ òkúta ẹ̀şẹ̀ abẹ̀ kí o sì kọ̀ àwọn ọmọ Israẹli ní ilà ní ìgbà ẹ̀ẹ̀kejì." <sup>3</sup> Bẹ̀ẹ̀ ní Joşua sì ẹ̀şẹ̀ abẹ̀ akọ̀ òkúta, ó sì kọ̀ àwọn ọmọ Israẹli ní ilà, ní Gibiati-Haralotu.

<sup>4</sup> Wàyí o, ìdí tí Joşua fi kọ wọn nílá ǹyí. Gbogbo àwọn ọ̀kùnrin tí ó tí Ejibiti jáde wá, gbogbo àwọn ọ̀kùnrin ogun kú ní aginjù ní ọ̀nà léyìn ìgbà tí wọn jáde kùró ní ilẹ̀ Ejibiti. <sup>5</sup> Bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé, gbogbo àwọn ọ̀kùnrin tó jáde láti Ejibiti ni a ti kọ ní ilà, síbẹ̀ gbogbo èniyàn tí a bí nínú aginjù léyìn tí wọn jáde ní Ejibiti ni wọn kò kọ ní ilà. <sup>6</sup> Àwọn ará Israèli rìn ní aginjù fún ogóji ọ̀dún títi gbogbo àwọn ọ̀kùnrin tí ó tó ogun n ja nígbà tí wọn kùró ní Ejibiti fi kú, nítorí wọn kò gbọ̀dọ̀ sí OLÚWA. Nítorí OLÚWA ti búra fún wọn pé wọn kò ní rí ilẹ̀ tí ọ̀n sẹ̀ ilé rí fún àwọn baba wọn láti fi fun wa, ilẹ̀ tí ń sà̀n fún wàrà àti fún oyin. <sup>7</sup> Bẹ̀ẹ̀ ni ó gbé àwọn ọ̀mọ̀ wọn dìde dípò wọn, àwọn wònyí sì ni Joşua kọ ní ilà. Wọn wà ní aláìkọ̀là nítorí a kò tí i kọ̀ wọn ní ilà ní ojú ọ̀nà. <sup>8</sup> Léyìn ìgbà tí gbogbo orilẹ̀-èdè nàà kọ̀ ilà tan, wọn dúró ní ibi tí wọn wà ní ibùdó títi ilà wọn fi jinnà. <sup>9</sup> Nígbà nàà ní OLÚWA wí fún Joşua pé, “Ní ọ̀n ni mo yí ègàn Ejibiti kùró ní orí yín.” Nítorí nàà ni a sẹ̀ ń pe orúkọ̀ ibẹ̀ ní Gilgali títi ó fi di ọ̀n yí.

### *Ajo irékojá ní Gilgali*

<sup>10</sup> Ní ìrẹ̀lẹ̀ ọ̀jọ̀ kẹ̀rínlá oşù nàà, nígbà tí wọn pàgọ̀ ní Gilgali ní pètẹ̀lẹ̀ Jeriko, àwọn ọ̀mọ̀ Israèli sì sẹ̀ ọ̀dún ajo irékojá. <sup>11</sup> Ní ọ̀jọ̀ kejì ajo irékojá, ní ọ̀jọ̀ nàà gan an ni, wọn jẹ̀ nínú àwọn ìre oko ilẹ̀ nàà: àkàrà aláìwú, àti ọ̀kà yíyan. <sup>12</sup> Manna nàà sì tan ní ọ̀jọ̀ kejì tí wọn jẹ̀ oúnjẹ̀ tí ilẹ̀ nàà mú jáde, kò sì si manna kankan mó fún àwọn ará Israèli, şùgbọ̀n ní ọ̀dún nàà wọn jẹ̀ ìre oko ilẹ̀ Kenaani.

### *Odi Jeriko wó lulẹ̀*

<sup>13</sup> Nígbà tí Joşua sùnmo Jeriko, ó wo òkè ó sì rí ọ̀kùnrin kan tí ó dúró ní iwájú rẹ̀ pèlù idà ní ọ̀wọ̀ rẹ̀. Joşua sì tọ̀ ọ̀ lọ̀, ó sì bí i pé, “Njẹ̀ iwo wà fún wa tàbí fún ọ̀tá a wa?”

<sup>14</sup> “Kí i sẹ̀ fún èyíkéyíí ó fèsì, şùgbọ̀n gégé bí olórí ogun OLÚWA ni mo wá nísinsin yí.” Nígbà nàà ni Joşua sì wólẹ̀ ní iwájú u rẹ̀ ní ibèrù, ó sì bí i léèrè, “Kí ni OLÚWA ní i sọ̀ fún ìránşẹ̀ rẹ̀?”

<sup>15</sup> Olórí ogun OLÚWA sì dà a lóhùn pé, “Bọ̀ sálúbàtà rẹ̀ kùró ní esẹ̀ rẹ̀, nítorí pé ibi tí iwo dúró sí yí, ilẹ̀ mímo ni.” Joşua sì sẹ̀ bẹ̀ẹ̀.

## 6

<sup>1</sup> Wàyí o, a ti há Jeriko mólé gágá nítorí àwọn ọ̀mọ̀ Israèli, ènikèni kò jáde, ènikèni kò sì wólẹ̀.

<sup>2</sup> Nígbà nàà ni OLÚWA wí fún Joşua pé, “Wò ó, mo ti fi Jeriko lé ọ̀ lówọ̀ pèlù ọ̀ba rẹ̀ àti àwọn jagunjagun rẹ̀. <sup>3</sup> È wóde ogun yi ilú nàà ká lẹ̀kkan pèlù gbogbo àwọn jagunjagun. È sẹ̀ èyí fún ọ̀jọ̀ mẹ́fà. <sup>4</sup> Jẹ̀ kí àwọn àlùfàà méje gbé fèrè iwo àgbò ní iwájú àpótí èrì. Ní ọ̀jọ̀ keje, è wóde ogun yi ilú nàà ká ní ìgbà méje, pèlù àwọn àlùfàà tí ń fọ̀n fèrè. <sup>5</sup> Nígbà tí è bá gbọ̀ ohùn fèrè nàà, kí àwọn èniyàn hó yèè ní igbe nílá, nígbà nàà ni odi ilú nàà yóó sì wó lulẹ̀, àwọn èniyàn yóó sì lọ̀ sí òkè, olúkúlùkù yóó sì wọ̀ inú rẹ̀ lọ̀ tààrà.”

<sup>6</sup> Bẹ̀ẹ̀ ni Joşua ọ̀mọ̀ Nuni pe àwọn àlùfàà ó sì wí fún wọn pé, “È gbé àpótí èrì OLÚWA nàà kí àwọn àlùfàà méje tí ó ru fèrè iwo wà ní iwájú u rẹ̀.” <sup>7</sup> Ó sì pàşẹ̀ fún àwọn èniyàn nàà pé, “È lọ̀, kí è sì yí ilú nàà ká pèlù àwọn olùşọ̀ tí ó hámọ̀ra kojá ní iwájú àpótí èrì OLÚWA.”

<sup>8</sup> Nígbà tí Joşua ti bá àwọn èniyàn sọ̀rọ̀ tán, àwọn àlùfàà méje tí wọn gbé fèrè méje ní iwájú OLÚWA kojá sí iwájú, wọn sì fọ̀n fèrè wọn, àpótí èrì OLÚWA sì tẹ̀lẹ̀ wọn. <sup>9</sup> Àwọn olùşọ̀ tí ó hámọ̀ra sì lọ̀ níwájú àwọn àlùfàà tí ń fọ̀n fèrè, olùşọ̀ èyìn sì tẹ̀lẹ̀ àpótí èrì nàà. Ní gbogbo àsikò yí fèrè sì ń dún. <sup>10</sup> Şùgbọ̀n Joşua tí pàşẹ̀ fún àwọn èniyàn pé, “È kò gbọ̀dọ̀ kígbé ogun, è kò gbọ̀dọ̀ gbé ohùn yín sòkè, è

má ɕe sọ ọrọ kan tí títí ọjọ tí èmi yóò sọ fún un yín pé kí ẹ hó. Nígba náà ni èyin yóò sì hó!" <sup>11</sup> Bẹẹ ni ó mú kí àpótí ẹrí OLÚWA yí ilú náà ká, ó sì yí i ká lẹẹkan. Nígba náà ni àwọn èniyàn náà padà sí ibùdó, wọn sì gbé ibẹ fún alẹ náà.

<sup>12</sup> Joşua sì dide ní kùtùkùtù òwùrò ọjọ keji, àwọn àlùfàà sì gbé àpótí ẹrí OLÚWA. <sup>13</sup> Àwọn àlùfàà méje tí ó gbé ipè iwo àgbò méje n lẹ níwájú àpótí ẹrí OLÚWA, wọn sì n fọn àwọn ipè: àwọn tí ó hámọra ogun n lẹ níwájú u wọn; àwọn omọ tó wà lẹyin sì n tọ àpótí ẹrí OLÚWA lẹyin, àwọn àlùfàà sì n fọn ipè bí wọn tí n lẹ. <sup>14</sup> Ní ọjọ keji, wọn yí ilú náà ká lẹẹkan wọn sì padà sí ibùdó. Wọn sì ɕe èyí fún ọjọ mẹfà.

<sup>15</sup> Ní ọjọ keje, wọn dide ní kùtùkùtù òwùrò ní àfẹmọjúmọ, wọn sì wọde ogun yí ilú náà ká ní ìgbà méje, gégé bí i tí iṣáájú, ní ọjọ keje nìkan soṣo ni wọn wọde ogun yí ilú náà ká nígbà méje. <sup>16</sup> Ní ìgbà keje, nígbà tí àwọn àlùfàà fọn fèrè, Joşua pàṣe fún àwọn èniyàn pé, "È hó! Nítorí pé OLÚWA ti fún un yín ní ilú náà.

<sup>17</sup> Ilú náà àti gbogbo ohun tí ó wà níbẹ ni yóò jẹ iyàsótò fún OLÚWA. Rahabu tí ó jẹ panṣágà nìkan àti gbogbo àwọn tí ó wà pèlú u rẹ ni a ó dá sí; nítorí tí ó pa àwọn ayólẹwò tí á rán mọ. <sup>18</sup> È pa ara yín mọ kúrò nínú ohun iyàsótò fún iparun, kí èyin kí ó má ba à ɕojú kòkòrò nípa mímú nínú àwọn ohun iyàsótò. Bí kò ɕe bẹẹ ẹ ó sọ ibùdó Israẹli di iparun. Kí ẹ sì mú wàhàlà wá sórí i rẹ. <sup>19</sup> Gbogbo fàdàkà àti wùrà àti ohun èlò idẹ àti irin jẹ mímọ fún OLÚWA, wọn yóò wá sínú iṣúra OLÚWA."

<sup>20</sup> Nígba tí àwọn àlùfàà fọn ipè, àwọn èniyàn náà sì hó. Ó sì ɕe, bí àwọn èniyàn tí gbọ írò ipè, tí àwọn èniyàn sì hó ìhó nílá, odi ilú náà wò lulẹ bẹẹ; bẹẹ ni olúkúlùkù ya wọ inú ilú náà lẹ tààrà, wọn sì kó ilú náà. <sup>21</sup> Wọn ya ilú náà sọtò fún OLÚWA àti fún iparun, wọn sì fi idà run gbogbo ohun alaàyè ní ilú náà—ọkùnrin àti obìnrin, ọmọdẹ, àti àgbà, màlúù, àgùntàn àti kẹtẹkẹtẹ.

<sup>22</sup> Joşua sì sọ fún àwọn ọkùnrin méjì tí wọn ti wá ɕe ayólẹwò ilẹ náà pé, "È lẹ sí ilẹ panṣágà ni, kí ẹ sì mu jáde àti gbogbo ohun tí i ɕe tirẹ gégé bí ẹ tí búra fún un." <sup>23</sup> Bẹẹ ni àwọn ọdómọkùnrin tí ó lẹ ɕe ayólẹwò wolé lẹ, wọn sì mú Rahabu jáde, baba rẹ, iyá rẹ, àwọn arákùnrin rẹ àti ohun gbogbo tí ó ní. Wọn sì mú gbogbo idílẹ rẹ jáde, wọn sì fi wọn sí ibìkan ní ìta ibùdó àwọn ará Israẹli.

<sup>24</sup> Nígba náà ni wọn sun gbogbo ilú náà àti gbogbo ohun tí ó wà nínú u rẹ, sùgbọn wọn fi fàdàkà, wùrà ohun èlò idẹ àti irin sínú iṣúra ilẹ OLÚWA.

<sup>25</sup> Sùgbọn Joşua dá Rahabu panṣágà pèlú gbogbo idílẹ e rẹ àti gbogbo ẹni tí i ɕe tirẹ sí nítorí pé, ó pa àwọn ọkùnrin tí Joşua rán gégé bí ayólẹwò sí Jeriko mọ. Ó sì n gbé lààrin ará Israẹli títí di ònì yíi.

<sup>26</sup> Ní àkókò náà Joşua sì búra pé, "Ègún ni fún ẹni náà níwájú OLÚWA tí yóò dide, tí yóò sì tún ilú Jeriko kọ:

"Pèlú ikú àkóbí omọ rẹ ni  
yóò fi pilẹ rẹ;  
ikú àbíkẹyin rẹ ní yóò fi  
gbé ilẹkùn bodè rẹ ró."

<sup>27</sup> Bẹẹ ni OLÚWA wà pèlú Joşua; òkíkí rẹ sì kàn ká gbogbo ilẹ náà.

## 7

*Èṣẹ Akani*

<sup>1</sup> Şugbõn àwõn ará Israeli şe àìşòótò nípa ohun iyàsótò, Akani omõ Karmi, omõ Sabdi, omõ Sera, èyà Juda, mú nínú wõn. Bèè ni ibínú OLÚWA ru sí àwõn ará Israeli.

<sup>2</sup> Joşua rán àwõn òkùnrin láti Jeriko lọ sí Ai, tí ó súnmò Beti-Afeni ní ilà-oòrùn Beteli, ó sí sọ fún wõn pé, “È gòkè lọ kí ẹ sí şe ayólèwò.” Bèè ni àwõn arákùnrin náà lọ, wõn sì yọ Ai wò.

<sup>3</sup> Nígà tí wõn padà sí òdò Joşua, wõn wí pé, “Kí í şe gbogbo àwõn èniyàn ní ó ní láti gòkè lọ bá Ai já. Rán egbèrún mèjì (2,000) tàbí egbèrún mètá (3,000) òkùnrin láti gbà á, kí ó má şe dá gbogbo àwõn èniyàn ní agara, nítorí ìba òkùnrin díè ní ó wà nìbè.” <sup>4</sup> Bèè ní àwõn bí egbèrún mètá (3,000) òkùnrin lọ; şugbõn àwõn òkùnrin Ai lé wõn sá. <sup>5</sup> Àwõn èniyàn Ai sì pa àwõn bí m̀erindínlógòjì nínú wõn. Wõn sì ñ lèpa àwõn ará Israeli láti ibodè ilú tití dé Şebarimu, wõn sì pa àwõn tí ñ sòkalè. Àyà àwõn èniyàn náà sì já, òkàn wõn sì pami.

<sup>6</sup> Joşua sì fa aşọ rẹ ya, ó sì dojúbolè níwájú àpótí èrì OLÚWA tití di àşalé. Àwõn àgbà Israeli sì şe bakan náà, wõn ku eruku sí orí wõn. <sup>7</sup> Joşua sì wí pé, “Háà, OLÚWA Olódumare, nítorí kín ni ìwọ şe mú àwõn èniyàn yíi kọjá Jordani, láti fi wõn lé àwõn ará Amori lówó, láti pa wõn run? Àwa íbá mọ kí a dúró ní òdikeyi Jordani?” <sup>8</sup> OLÚWA, kín ni èmi yóò sọ nìsinsin yíi tí Israeli sì ti sá níwájú òtá a rẹ? <sup>9</sup> Àwõn Kenaani àti àwõn èniyàn ilú tí ó kù náà yóò gbọ èyi, wõn yóò sì yí wa ká, wõn yóò sì ké orúkọ wa kúrò ní ayé. Kí ni ìwọ ó ha şe fún orúkọ ñlá à rẹ?”

<sup>10</sup> OLÚWA sì sọ fún Joşua pé, “Dìde! Kín ni ìwọ ñ şe tí ó fi dojúbolè? <sup>11</sup> Israeli ti şe, wõn sì ti ba májèmu mí jé, èyi tí mo pàşẹ fún wõn pé kí wõn pamó. Wõn ti mú nínú ohun iyàsótò, wõn ti jí, wõn pa iró, wõn ti fi wõn sí ara ohun ìní wõn. <sup>12</sup> Ìdí ni èyi tí àwõn ará Israeli kò fi lè dúró níwájú àwõn òtá wõn; wõn yí èyin wõn padà, wõn sì sálo níwájú òtá a wõn nítorí pé àwõn gan an tí di èni ìparun. Èmi kì yóò wà pèlù u yín mọ, bí kò şe pé èyin pa ohun iyàsótò run kúrò ní àárín yín.

<sup>13</sup> “Lọ, ya àwõn èniyàn náà sí mí mọ. Sọ fún wõn pé, ‘È ya ara yín sí mí mọ fún òla, nítorí báyi ni OLÚWA, Olórùn Israeli wí, ohun iyàsótò kan ñ bẹ ní àárín yín, Israeli. Èyin kì yóò lè dúró níwájú àwõn òtá a yín tití èyin yóò fi mú kúrò.

<sup>14</sup> “Ní òwúrò, kí ẹ mú ará yín wá síwájú ní èyà kòòkan. Èyà tí OLÚWA bá mú yóò wá sí iwájú ní agbo ilé kòòkan, agbo ilé tí OLÚWA bá mú yóò wá sí iwájú ní ìdílé kòòkan, ìdílé tí OLÚWA bá sì mú yóò wá sí iwájú ní èni kòòkan. <sup>15</sup> Ènikèni tí a bá ká mọ pèlù ohun iyàsótò náà, a ó fi iná pa á run, pèlù gbogbo ohun tí ó ní. Ó ti ba májèmu OLÚWA jé, ó sì ti şe ǹnkan itijú ní Israeli!”

<sup>16</sup> Ní kùtùkùtù òwúrò ojò kejì, Joşua mú Israeli wá síwájú ní èyà kòòkan, a sì mú èyà Juda. <sup>17</sup> Àwõn agbo ilé e Juda wá sí iwájú, ó sì mú agbo ilé Sera. Ó sì mú agbo ilé Sera wá síwájú ní ìdílé kòòkan, a sì mú ìdílé Sabdi. <sup>18</sup> Joşua sì mú ìdílé Simri wá síwájú ní òkùnrin kòòkan, a sì mú Akani omõ Karmi, omõ Sabdi, omõ Sera tí èyà Juda.

<sup>19</sup> Nígà náà ní Joşua sọ fún Akani pé, “Omõ mi fi ògò fún OLÚWA, Olórùn Israeli, kí ó sì fi l̀yin fún un. Sọ fún mi ohun tí ìwọ ti şe, má şe fi pamó fún mi.”

<sup>20</sup> Akani sì dàhùn pé, “Òtítò ni! Mo ti şe sí OLÚWA, Olórùn Israeli. Ǹnkan tí mo şe ǹyíyí, <sup>21</sup> nígbà tí mo rí èwù Babeli kan tí ó dára nínú ìkògun, àti igba şékèlì fàdàkà àti odindi wùrà olòşùnwon àadòta şékèlì, mo şe ojùkòkòrò wõn mo sì mú wõn. Mo fi wõn pamó ní abẹ àgọ mí àti fàdàkà ní abẹ rẹ.”

<sup>22</sup> Bèè ni Joşua ran àwọn òjísé, wọn sì sáré wọ inú àgọ náà, ó sì wà nìbè, a sì fi pamọ́ nínú àgọ ọ rẹ, àti fàdàkà ní abẹ ẹ rẹ. <sup>23</sup> Wọn sì mú àwọn nńkan náà jáde láti inú àgọ rẹ, wọn mú wọn wá fún Joşua àti gbogbo àwọn ọmọ Israẹli, wọn sì fi wọn lélẹ níwájú OLÚWA.

<sup>24</sup> Nígba náà ni Joşua pèlú gbogbo Israẹli, mú Akani ọmọ Sera, fàdàkà, èwù àti wúrà tí a dà, àwọn ọmọ rẹ ọkúnrin àti obínrin, màlúù rẹ, kétékété àti àgùntàn àgọ rẹ àti gbogbo ohun tí ó ni, wọn sì kó wọn lọ sí ibi àfonífojì Akori. <sup>25</sup> Joşua sì wí pé, “Èéşe tí iwọ mú wàhàlà yíí wá sí orí wa? OLÚWA yóò mú ipónjù wá sí orí iwọ náà lóníí.”

Nígba náà ni gbogbo Israẹli sọ ọ ní òkúta pa, lẹyìn igbà tí wọn sọ àwọn tókú ní òkúta pa tán, wọn sì jó wọn níná. <sup>26</sup> Wọn sì kó òkìti òkúta nílá lé Akani lórí títi di ònì yíí. Nígba náà ní OLÚWA sì yí ibínú gbígbóná rẹ padà. Nítorí náà ni a şe n pe orúkọ ibẹ ní àfonífojì Akori láti igbà náà.

## 8

### Ìparun Ai

<sup>1</sup> Nígba náà ni OLÚWA sọ fún Joşua pé, “Má şe bèrù, kí àyà kí ó má şe fò ọ. Kó gbogbo àwọn ọmọ-ogun pèlú rẹ, kí ẹ gòkè lọ gbógun tí Ai. Nítorí mo tí fi ọba Ai, àwọn ènìyàn rẹ, ilú u rẹ àti ilẹ ẹ rẹ lé ọ lówó. <sup>2</sup> Iwọ yóò sì şe sí Ai àti ọba rẹ gégé bí iwọ tí şe sí Jeriko àti ọba rẹ, ohun ikógun wọn àti ohun ọsin wọn ní kí èyìn mú fún ara yín. Rán ènìyàn kí wọn ba sí èyìn ilú náà.”

<sup>3</sup> Bèè ní Joşua àti gbogbo àwọn ọmọ-ogun jáde lọ láti dojúko Ai. Ó sì yan egbàà mèèèdógún (30,000) àwọn ọkúnrin ogun rẹ tí ó yakin, ó sì rán wọn lọ ní òru. <sup>4</sup> Pèlú àwọn àşẹ wọn yí: “È fi etí sílẹ dáràdàra. È ba sí èyìn ilú náà. È má şe jinnà sí i púpọ. Kí gbogbo yín wà ní imúrasílẹ. <sup>5</sup> Èmi àti gbogbo àwọn tí ó wà pèlú mi yóò súnmọ ilú náà, nígba tí àwọn ọkúnrin náà bá jáde sí wa, gégé bí wọn tí şe ní isáájú, àwa yóò sì sá kúrò níwájú u wọn. <sup>6</sup> Wọn yóò sì lépa wa títi àwa ó fi tàn wọn jáde kúrò ní ilú náà, nítorí tí wọn yóò wí pé, wọn n sálo kúrò ní ọdọ wa gégé bí wọn tí şe ní isáájú. Nítorí náà bí a bá sá kúrò fún wọn, <sup>7</sup> èyìn yóò dide kúrò ní ibùba, ẹ ó sì gba ilú náà. OLÚWA Ọlórún yín yóò sì fi lé e yín lówó. <sup>8</sup> Nígba tí ẹ bá ti gba ilú náà, kí ẹ sì ti iná bọ ọ. Kí ẹ şe ohun tí OLÚWA pàşẹ. Mo tí fi àşẹ fún un yín ná.”

<sup>9</sup> Nígba náà ni Joşua rán wọn lọ. Wọn sì lọ sí ibùba, wọn sì sùn ní ààrín Beteli àti Ai, ní iwọ-oòrùn Ai. Şùgbón Joşua wá dúró pèlú àwọn ènìyàn ní òru ojọ náà.

<sup>10</sup> Ní kùtùkùtù òwùrọ ojọ keji Joşua kó àwọn ọmọ-ogun rẹ, òun àti àwọn olórí Israẹli, wọn wòde ogun lọ sí Ai. <sup>11</sup> Gbogbo àwọn ọmọ-ogun tí ó wà pèlú u rẹ sì gòkè lọ, wọn sì súnmọ tòsí ilú náà, wọn sì dé iwájú u rẹ. Wọn sì pàgọ ní ihà àrìwá Ai. Àfonífojì sì wà ní agbede-méjì wọn àti ilú náà. <sup>12</sup> Joşua sì tí fi bí egbèrún márùn-ún (5,000) ọmọ-ogun pamọ́ sí ààrín Beteli àti Ai, sí iwọ-oòrùn ilú náà. <sup>13</sup> Wọn sì yan àwọn ọmọ-ogun sí ipò wọn, gbogbo àwọn tí ó wà ní ibùdó lọ sí àrìwá ilú náà àti àwọn tí ó sá pamọ́ sí iwọ-oòrùn rẹ. Ní òru ojọ náà Joşua lọ sí àfonífojì.

<sup>14</sup> Nígba tí ọba Ai rí èyí, òun àti gbogbo ọkúnrin ilú náà yára jáde ní òwùrọ kùtùkùtù láti padé ogun Israẹli ní pètélẹ aginjù. Şùgbón kò mò pé àwọn kan wà ní ibùba ní èyìn ilú náà. <sup>15</sup> Joşua àti gbogbo àwọn Israẹli sì şe bí èni tí a lé padà níwájú wọn, wọn sì sá gba ọnà aginjù. <sup>16</sup> A sì pe gbogbo àwọn ọkúnrin Ai jọ láti lépa wọn, wọn sì lépa Joşua títi wọn fi tàn wọn jáde nínú ilú náà. <sup>17</sup> Kò sì

ku òkùnrin kan ní Ai tàbí Beteli tí kò tẹ̀lẹ̀ Israẹli. Wọn sì fi ilẹ̀kùn ibodè ilú nàà silẹ̀ ní ẹ̀sìsì, wọn sì ń lépa àwọn ará Israẹli.

<sup>18</sup> Nígba nàà ni OLÚWA sọ fún Joşua pé, “Na òkò tí ó wà lẹ̀wọ̀ rẹ̀ sí Ai, nítorí tí èmi yóò fi ilú nàà lé ọ ní ọwọ̀.” Bẹ̀ẹ̀ ní Joşua sì na òkò ọwọ̀ rẹ̀ sí Ai. <sup>19</sup> Bí ó ti ẹ̀ èyí tán, àwọn òkùnrin tí ó ba sì dídẹ̀ kánkán kúrò ní ipò wọn, wọn sáré síwájú. Wọn wọ ilú nàà, wọn gba á, wọn sì yára ti iná bọ ọ.

<sup>20</sup> Àwọn òkùnrin Ai bojú wò èyin, wọn rí èéfín ilú nàà ń gòkè lọ sí ọrun, şùgbọ̀n wọn kò rí, ààyè láti sá àsàlá lọ sí ibìkan kan, nítorí tí àwọn ará Israẹli tí wọn tí ń sálọ̀ sí aginjù tí yípadà sí àwọn tí ń lépa wọn. <sup>21</sup> Nígba tí Joşua àti gbogbo àwọn ará Israẹli rí i pé àwọn tí ó bá ti gba ilú nàà, tí èéfín ilú nàà sì ń gòkè, wọn yí padà wọn sì kọ̀lu àwọn òkùnrin Ai. <sup>22</sup> Àwọn ọmọ-ogun tí ó ba nàà sì yípadà sí wọn láti inú ilú nàà, bẹ̀ẹ̀ ní wọn wà ní agbede-méjì àwọn ará Israẹli ní ihà méjèèjì. Israẹli sì pa wọn, bẹ̀ẹ̀ ní wọn kò sì jẹ́ kí ọkan kí ó yè tàbí kí ó sálọ̀ nínú wọn. <sup>23</sup> Şùgbọ̀n wọn mú ọba Ai láààyè, wọn sì mu un tọ Joşua wá.

<sup>24</sup> Nígba tí Israẹli parí pípa gbogbo àwọn ilú Ai ní pápá àti ní aginjù ní ibi tí wọn tí lépa wọn lọ, tí gbogbo wọn sì ti ojú idà şubú, tí a fi pa gbogbo wọn tan, gbogbo àwọn Israẹli sì padà sí Ai, wọn sì fi ojú idà kọ̀lú ú. <sup>25</sup> Ẹ̀gbàà méfà (12,000) òkùnrin àti obìnrin ni ó kú ní ojọ̀ nàà—gbogbo wọn jẹ́ àwọn èniyàn Ai. <sup>26</sup> Nítorí tí Joşua kò fa ọwọ̀ rẹ̀ tí ó di òkò mú sí èyin, tí tí ó fi pa gbogbo àwọn tí ń gbé ilú Ai run. <sup>27</sup> Şùgbọ̀n Israẹli kó ẹ̀ran ọ̀sìn àti ikógun tí ilú yí fún ara wọn, gégé bí OLÚWA ti pàşẹ̀ fún Joşua.

<sup>28</sup> Joşua sì jó Ai, ó sì sọ ọ di ààtàn, àní ahoro di òní yí. <sup>29</sup> Ó sì gbé ọba Ai kọ̀ orí igi, ó sì fi kalẹ̀ síbẹ̀ tí tí di irọ̀lẹ̀. Bí oòrùn sì ti wò ní Joşua pàşẹ̀ fún wọn láti sọ òkú rẹ̀ kalẹ̀ kúrò ní orí igi, kí wọn sì wọ ọ̀ jù sí àtiwọ̀ ẹ̀nu ibodè ilú nàà. Wọn sì kò òkiti òkúta ńlá lé e ní orí, èyí tí ó wà tí tí di òní yí.

### *Májè mú tí a sọ di ọ̀tun ní orí òkè Ebali*

<sup>30</sup> Nígba nàà ni Joşua mọ̀ pepe kan fún OLÚWA Ọ̀lọ̀run Israẹli, ní òkè Ebali, <sup>31</sup> gégé bí Mose iránşẹ̀ OLÚWA ti pàşẹ̀ fún àwọn ọmọ Israẹli. Ó sì kọ̀ ọ̀ gégé bí a ti kọ̀ nínú iwé ọ̀fin Mose, pepe odindì òkúta, èyí tí ẹnìkan kò fi ohun èlò irin kàn rí. Wọn sì rú ọ̀rẹ̀ ẹ̀bọ̀ síşun àti ọ̀rẹ̀ àlàáfíà ní orí rẹ̀ sí OLÚWA. <sup>32</sup> Níbẹ̀, ní ojú àwọn ará Israẹli, Joşua sì şẹ̀ àdàkọ̀ ọ̀fin Mose èyí tí ó ti kọ̀ sí ara òkúta nàà. <sup>33</sup> Gbogbo Israẹli, àjẹ̀jì àti ọmọ ilú, pẹ̀lú àwọn àgbàgbà, olórí àti onídàájọ̀ dúró ní ẹ̀gbẹ̀ méjèèjì àpótí ẹ̀rì OLÚWA tí ó kọ̀jù sí àwọn àlùfáá tí ó rù ú, tí wọn jẹ́ ọmọ Lefi. Ìdajì àwọn èniyàn nàà dúró ní òkè Gerisimu, àwọn ìdajì sì dúró ní òkè Ebali, gégé bí Mose iránşẹ̀ OLÚWA ti pàşẹ̀ rí, pé kí wọn sùre fún àwọn èniyàn Israẹli.

<sup>34</sup> Léyìn èyí, Joşua sì ka gbogbo ọ̀rọ̀ inú ọ̀fin, ibùkún àti ègún, gégé bí a ti kọ̀ ọ̀ nínú iwé ọ̀fin. <sup>35</sup> Kò sí ọ̀rọ̀ kan nínú gbogbo èyí tí Mose pàşẹ̀ tí Joşua kò kà ní iwájú gbogbo àjọ Israẹli, tí tí fi kan àwọn obìnrin àti àwọn ọmọ wọn, àti àwọn àjẹ̀jì tí ń gbé ní àárín wọn.

## 9

### *Ìwà àrẹ̀kẹ̀kẹ̀ Gibeoni*

<sup>1</sup> Nísinsin yí, nígba tí gbogbo ọba tó wà ní iwọ̀-òòrùn Jordani gbọ̀ nípa nńkan wọnyí, àwọn nàà tí ó wà ní orí òkè àti àwọn tí ó wà ní ẹ̀şẹ̀ òkè, àti gbogbo àwọn tí



ó wà ní agbègbè Òkun Ní lá tí títí ó fí dé Lebanoni (àwọn ọba Hiti, Amori, Kenaani, Peresi, Hifi àti Jebusi) <sup>2</sup> wọn sì kó ara wọn jọ láti bá Joşua àti Israèli jagun.

<sup>3</sup> Şùgbọn nígbà tí àwọn èniyàn Gibeoni gbọ ohun tí Joşua şe sí Jeriko àti Ai, <sup>4</sup> wọn dá ọgbọn ètàn. Wọn lọ gégé bí aşojú tí kétékété wọn kún fún erù tí a fi àwọn àpò tó ti gbó dì, àti àwọn awọ ọtí wàìni tó ti gbó tí a tún rán. <sup>5</sup> Àwọn ọkùnrin nàà sì wọ bàtà àti aşọ tí ó ti gbó. Gbogbo oúnjẹ tí wọn pèsè fún ara wọn sì bu. <sup>6</sup> Wọn sì tọ Joşua lọ ní ibùdò ní Gilgali, wọn sì sọ fún òun àti àwọn ọkùnrin Israèli pé, “Ìlú òkèrè ní àwọn ti wá, ẹ şe àdèhùn àlàáfia pèlú wa.”

<sup>7</sup> Àwọn ọkùnrin Israèli sọ fún àwọn ará Hifi pé, “Şùgbọn bóyá tòsí wa ni ẹ ní gbé. Báwo ni a ó şe lè şe àdèhùn pèlú yín?”

<sup>8</sup> “Íránşé rẹ ní àwa í şe.” Wọn sọ fún Joşua.

Şùgbọn Joşua béèrè, “Ta ni yín àti pé níbo ni èyin ti wá?”

<sup>9</sup> Wọn sì dàhùn pé, “Ní ilẹ òkèèrè ní àwọn íránşé rẹ tí wá, nítorí orúkọ OLÚWA Olórùn rẹ. Nítorí tí àwa ti gbọ òkíkí rẹ àti ohun gbogbo tí ó ti şe ní Ejibiti, <sup>10</sup> àti ohun gbogbo tí ó ti şe sí ọba àwọn Amori méjèjẹ tí n bẹ ní òkè Jordani, sí Sihoni ọba Heşboni, àti Ogu ọba Başani, tí wọn jẹ ọba ní Aştarotu. <sup>11</sup> Àwọn agbàgbà wa àti gbagbò àwọn tí n gbé ilú wa sọ fún wa pé, “È mú oúnjẹ lówó fún irinàjò yín, ẹ lo pàdè wọn, kí ẹ sì sọ fún wọn pé, “Àwa ni íránşé yín, ẹ dá àdèhùn pèlú wa.”” <sup>12</sup> Gbígboná ní a mú oúnjẹ wa wá, nígbà tí a dì í ní ilẹ ní ọjó tí à n bọ wá sọdọ yín. Şùgbọn ẹ wò ó bí ó şe gbẹ àti bí ó sì şe bu nísinsin yìí. <sup>13</sup> Àti igò wàìni wònyí, tí àwa rọ kún tuntun ni, şùgbọn ẹ wò ó bí wọn ti sán. Aşọ àti bàtà wa ni ó sì ti gbó nítorí irinàjò ọnà jìjìn.”

<sup>14</sup> Àwọn ọkùnrin Israèli sì yẹ oúnjẹ wọn wò, wọn kò sì wádìí ní ọwọ OLÚWA.

<sup>15</sup> Nígbà nàà ni Joşua şe àdèhùn àlàáfia pèlú wọn láti dá wọn sí, àti àwọn olórí ijọ èniyàn fi ọwọ sí àdèhùn nàà nípa şíşe ibúra.

<sup>16</sup> Ní èyin ọjó méta tí wọn ti şe àdèhùn pèlú àwọn ará Gibeoni, àwọn ọmọ Israèli gbọ pé aláduúgbò wọn ni wọn, tí n gbé ní tòsí wọn. <sup>17</sup> Bẹẹ ní àwọn ọmọ Israèli wọn, wọn sì dé ilú wọn ní ọjó keta: Gibeoni, Kefira, Beeroti àti Kiriati-Jearimu. <sup>18</sup> Şùgbọn àwọn ọmọ Israèli kò si kọlù wọn, nítorí pé àwọn agbàgbà ijọ èniyàn ti búra fún wọn ní orúkọ OLÚWA Olórùn Israèli.

Gbogbo èniyàn sì kùn sí àwọn agbàgbà nàà, <sup>19</sup> şùgbọn gbogbo àwọn olórí dàhùn pé, “Àwa ti búra fún wọn ní orúkọ OLÚWA Olórùn Israèli, a kò sì lè fowọ kàn wọn nísinsin yìí. <sup>20</sup> Èyí ní àwa yóò şe sí wọn, àwa yóò dá wọn sí, kí ibínú kí ó má ba à wá sórí wa, nítorí ibúra tí a búra fún wọn.” <sup>21</sup> Wọn tẹsíwájú, “È dá wọn sí, şùgbọn ẹ jẹ kí wọn jẹ gégigégi àti aponmi fún gbogbo ilú.” Àwọn agbàgbà nàà sì mú ilé rí wọn şe fún wọn.

<sup>22</sup> Nígbà nàà ni Joşua pe àwọn ọmọ Gibeoni jọ pé, “Èèşe tí èyin fi tàn wá wí pe, ‘Àwa gbé ní ibi tí ó jìnnà sí yín,’ nígbà tí ó jẹ pé tòsí wa ní èyin n gbé? <sup>23</sup> Nísinsin yìí, èyin di èni ègún, èyin kò sì ní kúrò ní gégigégi àti aponmi fún ilẹ Olórùn mi.”

<sup>24</sup> Wọn sì dá Joşua lóhùn pé, “Nítorí tí a sọ fún àwọn íránşé rẹ dájúşáká bí OLÚWA Olórùn rẹ ti paşe fún Mose íránşé rẹ, láti fún yín ní gbogbo ilẹ nàà, kí ó sì pa gbogbo olúgbé ilẹ nàà run kúrò ní iwájú yín. Nítorí nàà, àwa bèrù èmí wa nítorí yín, èyí sì ni ìdí tí a fi şe bẹẹ. <sup>25</sup> Nísinsin yìí, àwa wa ní ọwọ yín. Ohunkòhun tí ẹ bá rò pé ó yẹ ó sì tọ lójú yín ní kí ẹ fi wá şe.”

<sup>26</sup> Bẹẹ ní Joşua sì gbà wọn là kúrò ní ọwọ àwọn ọmọ Israèli. Wọn kò sì pa wọn.

<sup>27</sup> Ní ọjó nàà ni ó sọ àwọn Gibeoni di aşégi àti aponmi fún àwọn ará ilú àti fún pepe OLÚWA ní ibi tí OLÚWA yóò yàn. Báyií ni wọn wá títí di ònì yìí.

## 10

*Oòrùn dúró jẹ*

<sup>1</sup> Ní báyii tí Adoni-Sedeki ọba Jerusalemu gbọ pé Joşua ti gba Ai, tí ó sì ti pa wọn pátápátá; tí ó sì şe sí Ai àti ọba rẹ gégé bí ó ti şe sí Jeriko àti ọba rẹ, àti bí àwọn èniyàn Gibeoni ti şe àdéhùn àlàáfíà pèlú Israẹli, tí wọn sì n gbé nítòsì wọn. <sup>2</sup> Ibèrù sì mú òun àti àwọn èniyàn rẹ torí pé Gibeoni jẹ ilú tí ó şe pàtàkì, bí ọkan nínú àwọn ilú ọba; ó tóbi ju Ai lọ, gbogbo ọkúnrin rẹ ní ó jẹ jagunjagun. <sup>3</sup> Nítorí nàà Adoni-Sedeki ọba Jerusalemu bẹ Hohamu ọba Hebroni, Piramu ọba Jarmatu, Jafia ọba Lakişi àti Debiri ọba Egloni. Wí pe, <sup>4</sup> “È gòkè wá, kí ẹ sì ràn mi lówọ láti kọlu Gibeoni, nítorí tí ó ti wà ní irẹpọ pèlú Joşua àti àwọn ará Israẹli.”

<sup>5</sup> Àwọn ọba Amori máraàrún, ọba Jerusalemu, Hebroni, Jarmatu, Lakişi àti Egloni, kó ara wọn jo, wọn sì gòkè, àwọn àti gbogbo ogun wọn, wọn sì dojúko Gibeoni, wọn sì kọlù ú.

<sup>6</sup> Àwọn ará Gibeoni sì ránşé sí Joşua ní ibùdó ní Gilgali pé, “È má şe fi iránşé yín silẹ. È gòkè tọ wá wá ní kánkán kí ẹ sì gbà wá là. È ràn wá lówọ, nítorí gbogbo àwọn ọba Amori tí n gbé ní orilẹ-èdè òkè dojú là kọ wá.”

<sup>7</sup> Bẹẹ ni Joşua gòkè lọ láti Gilgali pèlú gbogbo ogun rẹ, àti akọni nínú àwọn omọ-ogun rẹ. <sup>8</sup> OLÚWA sì sọ fún Joşua pé, “Má şe bẹrù wọn, Mo ti fi wọn lé o lówọ. Kò sí ẹnikẹni nínú wọn ti yóò lè dojúko ọ.”

<sup>9</sup> Lẹyin igbà tí wọn ti wode ogun ní gbogbo òru nàà láti Gilgali, Joşua sì yọ sí wọn lójijì. <sup>10</sup> OLÚWA mú kí wọn dààmú níwájú àwọn Israẹli, wọn sì pa wọn ní ipakúpa ní Gibeoni. Israẹli sì lépa wọn ní ọnà tí ó lọ sí Beti-Horoni, ó sì pa wọn dé Aseka, àti Makkeda. <sup>11</sup> Bí wọn sì tí n sá ní iwájú Israẹli ní gèrègèrè ní ọnà láti Beti-Horoni títi dé Aseka, OLÚWA rọ yinyiní nlá sí wọn láti ọrun wá, àwọn tí ó ti ipa yinyiní kú sì pọ ju àwọn tí àwọn ará Israẹli fi idà pa lọ.

<sup>12</sup> Ní ojọ tí OLÚWA fi àwọn omọ Amori lé Israẹli lówọ, Joşua sọ fún OLÚWA níwájú àwọn ará Israẹli,

“Ìwo oòrùn, dúró jẹẹ ní orí Gibeoni,

Ìwo òşúpá, dúró jẹẹ lórí àfonífojì Aijaloni.”

<sup>13</sup> Bẹẹ ni oòrùn nàà sì dúró jẹẹ,

òşúpá nàà sì dúró,

títí tí ilú nàà fi gbẹsan lára àwọn ọtá rẹ,  
gégé bí a ti kọ nínú ìwé Jaşari.

Oòrùn sì dúró ní agbede-méjì ọrun, kò sì wọ ní ìwọn odindi ojọ kan. <sup>14</sup> Kò sí ojọ tí o dàbí rẹ şáájú tàbí ní ẹyin rẹ, ojọ tí OLÚWA gbọ ohùn èniyàn. Dájúdájú OLÚWA ja fún Israẹli!

<sup>15</sup> Nígbà nàà ni Joşua àti gbogbo Israẹli padà sí ibùdó ní Gilgali.

*A pa ọba Amori mārùn-ún*

<sup>16</sup> Ní báyii àwọn ọba Amori mārùn-ún ti sálo, wọn sì fi ara pamọ nínú ihò àpáta kan ní Makkeda, <sup>17</sup> nígbà tí wọn sọ fún Joşua pé, a ti rí àwọn ọba máraàrún, tí ó fi ara pamọ nínú ihò àpáta ní Makkeda, <sup>18</sup> ó sì wí pé, “È yí òkúta nlá dí ẹnu ihò àpáta nàà, kí ẹ sì yan àwọn ọkúnrin sí ibẹ láti sọ ọ. <sup>19</sup> Şùgbọn, ẹ má şe dúró! È lépa àwọn ọtá yín, ẹ kọlù wọn láti ẹyin, kí ẹ má şe jẹ kí wọn kí ó dé ilú wọn, nítorí tí OLÚWA Ọlórùn yín tí fi wọn lé yín lówọ.”

<sup>20</sup> Bẹẹ ni Joşua àti àwọn omọ Israẹli pa wọn ní ipakúpa wọn sì pa gbogbo omọ-ogun àwọn ọba máraàrún run, àyàfi àwọn diẹ tí wọn tiraka láti dé ilú olódi wọn.

21 Gbogbo àwọn ọmọ-ogun sì padà sí ọ̀dọ̀ Joşua ní ibùdó ogun ní Makkeda ní àlàáfíà, kò sì àwọn tí ó dábàà láti tún kọ̀lu Israẹli.

22 Joşua sì wí pé, “È şí ẹ̀nu ihò nàà, kí ẹ̀ sì mú àwọn ọ̀ba m̀rààrún jáde wá fún mi.” 23 Bẹ̀ẹ̀ ni wọn sì mú àwọn ọ̀ba m̀rààrún nàà kúrò nínú ihò àpáta, àwọn ọ̀ba Jerusalemu, Hebroni, Jarmatu, Lakişi àti Egloni. 24 Nígba tí wọn mú àwọn ọ̀ba nàà to Joşua wá, ó pé gbogbo àwọn ọ̀kúnrin Israẹli, ó sì sọ fún àwọn olórí ọ̀mọ-ogun tí ó wà pèlù rẹ̀ pé, “È súnmọ̀ bí, kí ẹ̀ sì fi eşẹ̀ yín lé ọ̀rùn àwọn ọ̀ba wònyí.” Bẹ̀ẹ̀ ni wọn wá si iwájú, wọn sì gbé eşẹ̀ lé ọ̀rùn wọn.

25 Joşua sì sọ fún wọn pé, “È má şe bẹ̀rù, ẹ̀ má sì şe fòyà. È şe girí, kí ẹ̀ sì mú àyà le. Báyií ni OLÚWA yóó şe sí gbogbo àwọn ọ̀tá yín, tí ẹ̀yin yóó bá já.” 26 Nígba nàà ni Joşua kọ̀lù wọn, ó sì pa àwọn ọ̀ba m̀rààrún nàà, ó sì so wọn rọ̀ ní orí igi ọ̀tọ̀tọ̀ m̀rùn-ún, wọn sì fi wọn sí orí igi títi di iròlẹ̀.

27 Nígba tí ọ̀dùn wọ, Joşua pàşẹ, wọn sì sọ wọn kalẹ̀ kúrò ní orí igi, wọn sì gbé wọn jù sí inú ihò àpáta ní ibi tí wọn sá pamọ̀ sí. Wọn sì fi òkúta nílá dí ẹ̀nu ihò nàà, tí ó sì wà nìbẹ̀ di oní yií.

28 Ní ojọ̀ nàà Joşua gba Makkeda. Ó sì fi ojú idà kọ̀lu ilú nàà àti ọ̀ba rẹ̀, ó sì run gbogbo wọn pátápátá, kò fi ẹ̀nikan silẹ̀. Ó sì şe sí ọ̀ba Makkeda gégé bí o ti şe sí ọ̀ba Jeriko.

#### *A şégun àwọn ilú ihà gúúsù*

29 Nígba nàà ni Joşua àti gbogbo Israẹli tí ó wà pèlù rẹ̀ kojá láti Makkeda lọ sí Libina wọn sì kọ̀lù ú. 30 OLÚWA sì fi ilú nàà àti ọ̀ba rẹ̀ lé Israẹli lówọ. Ilú nàà àti gbogbo àwọn èniyàn ibẹ̀ ni Joşua fi idà pa. Kò fi ẹ̀nikan silẹ̀ ní ibẹ̀: Ó sì şe sí ọ̀ba rẹ̀ gégé bí ó ti şe sí ọ̀ba Jeriko.

31 Nígba nàà ni Joşua àti gbogbo ará Israẹli, tí ó wà pèlù rẹ̀ kojá láti Libina lọ sí Lakişi; ó sì dó tí í, ó sì kọ̀lù ú. 32 OLÚWA sì fi Lakişi lé Israẹli lówọ, Joşua sì gbà á ní ojọ̀ kejì. Ilú nàà àti gbogbo èniyàn ibẹ̀ ní ó fi idà pa gégé bí ó ti şe sí Libina. 33 Ní àkókò yií, Horamu ọ̀ba Geseri gòkè láti ran Lakişi lówọ, şugbọn Joşua şégun rẹ̀ àti àwọn ọ̀mọ-ogun rẹ̀ títi ti kò fi ku ẹ̀nikan silẹ̀.

34 Nígba nàà ni Joşua àti gbogbo Israẹli tí ó wà pèlù rẹ̀ kojá láti Lakişi lọ sí Egloni; wọn sì dó tí í, wọn sì kọ̀lù ú. 35 Wọn gbà á ní ojọ̀ nàà, wọn sì fi ojú idà kọ̀lù ú, wọn sì run gbogbo èniyàn ibẹ̀ pátápátá, gégé bí wọn ti şe sí Lakişi.

36 Nígba nàà ni Joşua àti gbogbo Israẹli şí láti Egloni lọ sí Hebroni, wọn sì kọ̀lù ú. 37 Wọn gba ilú nàà, wọn sì ti idà bọ̀ ọ̀, pèlù ọ̀ba rẹ̀, gbogbo iletò wọn àti gbogbo èniyàn ibẹ̀. Wọn kò dá ẹ̀nikan si. Gégé bí ti Egloni, wọn run un pátápátá àti gbogbo èniyàn inú rẹ̀.

38 Nígba nàà ni Joşua àti gbogbo Israẹli tí ó wà pèlù rẹ̀ yí padà, wọn sì kọ̀lu Debiri. 39 Wọn gba ilú nàà, ọ̀ba rẹ̀ àti gbogbo ilú wọn, wọn sì fi idà pa wọn. Gbogbo èniyàn inú rẹ̀ ni wọn parun pátápátá. Wọn kò sì dá ẹ̀nikankan sí. Wọn şe sí Debiri àti ọ̀ba rẹ̀ gégé bí wọn ti şe sí Libina àti ọ̀ba rẹ̀ àti sí Hebroni.

40 Bẹ̀ẹ̀ ni Joşua şégun gbogbo agbègbè nàà, ilú òkè, gúúsù, ilú eşẹ̀ òkè ti ihà iwọ̀-òdùn àti gèrègèrè òkè pèlù gbogbo ọ̀ba, wọn kò dá ẹ̀nikankan sí. Ó pa gbogbo ohun aláàyè run pátápátá, gégé bí OLÚWA Ọ̀lórùn Israẹli, ti pàşẹ. 41 Joşua sì şégun wọn láti Kadeşi-Barnea sí Gasa àti láti gbogbo agbègbè Goşeni lọ sí Gibeoni. 42 Gbogbo àwọn ọ̀ba wònyí àti ilẹ̀ wọn ní Joşua şégun ní iwóde ogun ẹ̀ẹkan, nítorí tí OLÚWA, Ọ̀lórùn Israẹli, já fún Israẹli.

43 Nígba nàà ni Joşua padà sí ibùdó ní Gilgali pèlù gbogbo Israẹli.

## 11

*A şegun àwọn oḅa ihà àrìwá*

<sup>1</sup> Nígà tí Jabini oḅa Hasori gbọ̀ nńkan wònyí, ó ránsẹ̀ sí Jobabu oḅa Madoni, sí oḅa Şimroni àti Akşafu, <sup>2</sup> àti sí àwọn oḅa ihà àrìwá tí wọn wà ní orí òkè ní aginjù, guúsù tí Kinnereti, ní eşẹ̀ òkè ìwọ̀-òòrùn àti ní Nafoti Dori ní ìwọ̀-òòrùn; <sup>3</sup> sí àwọn ará Kenaani ní ilà-òòrùn àti ìwọ̀-òòrùn; sí àwọn Amori, Hiti, Peresi àti Jebusi ní orí òkè; àti sí àwọn Hifi ní isàlẹ̀ Hermoni ní agbègbè Mispa. <sup>4</sup> Wọn sì jáde pèlú gbogbo ogun wọn àti ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ eşin àti kèkẹ̀ ogun òlá, wọn sì pọ̀, gégé bí iyanrìn etí òkun. <sup>5</sup> Gbogbo àwọn oḅa yí pa ọ̀mọ̀-ogun wọn pọ̀, wọn sì pa ibùdò sí ibi omi Meromu láti bá Israẹli já.

<sup>6</sup> OLÚWA sì sọ̀ fún Joşua pé, “Má şe bẹ̀rù wọn, nítorí ní àkókò yí ní ọ̀la, gbogbo wọn ni èmi yóó fi lé Israẹli lówọ̀ ní pípa. Ìwọ̀ yóó já işan èyin eşin wọn, ìwọ̀ yóó sì sun kèkẹ̀ ogun wọn.”

<sup>7</sup> Bẹ̀e ni Joşua àti gbogbo àwọn ọ̀mọ̀-ogun rẹ̀ yọ̀ sí wọn ní ọ̀jìjì ní ibi omi Meromu, wọn sì kọ̀lù wọn, <sup>8</sup> OLÚWA sì fi wọn lé Israẹli lówọ̀. Wọn şegun wọn, wọn sì lépa wọn ní gbogbo ọ̀nà títi dé Sidoni òlá, sí Misrefoti-Maimu, àti sí àfonífojì Mispa ní ilà-òòrùn, títi tí kò fi ku eńikankan silẹ̀. <sup>9</sup> Joşua sì şe sí wọn gégé bí OLÚWA ti pàşẹ̀: Ó sì já işan èyin eşẹ̀ eşin wọn ó sì sun kèkẹ̀ ogun wọn.

<sup>10</sup> Ní àkókò náà Joşua sì padà sẹ̀yin, ó sì şegun Hasori, ó sì fi idà pa oḅa rẹ̀. (Hasori tí jẹ̀ olú fún gbogbo àwọn ilú wònyí kó tó di àkókò yí.) <sup>11</sup> Wọn sì fi idà pa gbogbo àwọn èniyan tí ó wà ní ibe. Wọn sì pa wọn run pátápátá, wọn kò sì fi ohun aláàyè kan silẹ̀; ó sì fi iná sun Hasori fúnra rẹ̀.

<sup>12</sup> Joşua sì kó gbogbo àwọn ilú oḅa àti oḅa wọn, ó sì fi idà pa wọn. Ó sì run gbogbo wọn, gégé bí Mose iránsẹ̀ OLÚWA ti pàşẹ̀. <sup>13</sup> Sibẹ̀ Israẹli kò sun ọ̀kankan nínú àwọn ilú tó wà lórí òkè kéékèéké, àyàfi Hasori nikan tí Joşua sun. <sup>14</sup> Àwọn ará Israẹli sì kó gbogbo ikógun àti ohun ọ̀sìn tí ilú náà fún ara wọn. Wọn sì fi idà pa gbogbo èniyan títi wọn fi run wọn pátápátá, kò sí eńi tí ó wà láààyè. <sup>15</sup> Bí OLÚWA ti pàşẹ̀ fún Mose iránsẹ̀ rẹ̀, bẹ̀e ní Mose pàşẹ̀ fún Joşua, Joşua sì şe bẹ̀e. Kò fi ọ̀kankan silẹ̀ láişe nínú gbogbo ohun tí OLÚWA pàşẹ̀ fún Mose.

<sup>16</sup> Bẹ̀e ni Joşua gba gbogbo ilẹ̀ náà: ilẹ̀ òkè, gbogbo guúsù, gbogbo agbègbè Goşeni, eşẹ̀ òkè tí ìwọ̀-òòrùn, aginjù àti àwọn òkè àti pètélẹ̀ Israẹli, <sup>17</sup> láti òkè Halaki títi dé òkè Seiri, sí Baali-Gadi ní àfonífojì Lebanoni ní isàlẹ̀ òkè Hermoni. Ó sì mú gbogbo oḅa wọn, ó sì kọ̀lù wọn, ó sì pa wọn. <sup>18</sup> Joşua sì bá gbogbo àwọn oḅa wònyí jagun ní ojú pípe. <sup>19</sup> Kò sí ilú kan tí ó bá àwọn ará Israẹli şe àdèhùn àlàáfíà, àyàfi àwọn ará Hifi tí wọn ń gbé ní Gibeoni, gbogbo wọn ló bá a jagun. <sup>20</sup> Nítorí OLÚWA fúnra rẹ̀ ní ó sé ọ̀kàn wọn le, kí wọn kí ó lè bá Israẹli jagun, kí ọ̀n lè pa wọn run pátápátá, kí wọn má sì şe rí ojúrere, şùgbón kí ó lè pa wọn, gégé bí OLÚWA ti pàşẹ̀ fún Mose.

<sup>21</sup> Ní àkókò náà ni Joşua lọ̀ tí ó sì run àwọn ará Anaki kúrú ní ilẹ̀ òkè, láti Hebron, Debiri, àti ní Anabu, àti gbogbo ilẹ̀ Juda, àti kúrú ní gbogbo ilẹ̀ òkè Israẹli. Joşua sì run gbogbo wọn pátápátá àti ilú wọn. <sup>22</sup> Kò sí ará Anaki kankan tí ó şékú ní ilẹ̀ Israẹli: bí kò şe ní Gasa, Gati àti Aşdodu. <sup>23</sup> Bẹ̀e ní Joşua sì gba gbogbo ilẹ̀ náà, gégé bí OLÚWA ti pàşẹ̀ fún Mose, ó sì fi fún Israẹli ní ilẹ̀ ńí gégé bí ipín wọn nípa èyà wọn.

Ilẹ̀ náà sì sinmi ogun.

## 12

*Orúkọ àwọn ọba tí a şégun*

<sup>1</sup> Ìwònyí ní àwọn ọba ilẹ̀ náà tí àwọn ará Israẹli şégun, tí wọn sì gba ilẹ̀ wọn ní ilà-òòrùn Jordani, láti odò Arnoni dé òkè Hermoni, pèlú gbogbo ihà ilà-òòrùn aginjù:

<sup>2</sup> Sihoni ọba àwọn Amori, tí ó jẹ ọba ní Heşboni.

Ó şe àkóso láti Aroeri tí ní bẹ ní etí odò Arnoni, láti ilú tó wà ní áárin áfonífojì náà dé odò Jabbok, èyí tí ó jẹ ààlà àwọn ọmọ Ammoni. Pèlú ìdajì àwọn ará Gileadi.

<sup>3</sup> Ó sì şe àkóso ní orí ilà-òòrùn aginjù láti Òkun Kinnereti sí ihà Òkun tí aginjù (tí o tùmọ̀ sí Òkun Iyọ̀), sí Beti-Jeşimoti, àti láti guúsù lọ dé isàlẹ̀ eşẹ̀ òkè Pisga.

<sup>4</sup> Àti agbègbè Ogu ọba Başani, ọkan nínú àwọn tí ó kù nínú àwọn ará Refaimu, eni tí ó jẹ ọba ní Aştarotu àti Edrei.

<sup>5</sup> Ó şe àkóso ní orí òkè Hermoni, Saleka, Başani tí tí dé ààlà àwọn ènìyàn Geşuri àti Maakati, àti ìdajì Gileadi dé ààlà Sihoni ọba Heşboni.

<sup>6</sup> Mose iránşé OLÚWA àti àwọn ọmọ Israẹli sì borí wọn. Mose iránşé OLÚWA sì fi ilẹ̀ wọn fún àwọn èyà Reubeni, àwọn èyà Gadi àti ìdajì èyà Manase kí ó jẹ ohun ìní wọn.

<sup>7</sup> Ìwònyí ní àwọn ọba ilẹ̀ náà tí Joşua àti àwọn ọmọ Israẹli şégun ní ihà iwò-òòrùn Jordani, láti Baali-Gadi ní áfonífojì Lebanoni sí òkè Halaki, èyí tí o lọ sí ọ̀nà Seiri (Joşua sì fi ilẹ̀ wọn fún àwọn èyà Israẹli ní ilẹ̀ ìní gégé bí ipín èyà wọn: <sup>8</sup> ilẹ̀ òkè, ní eşẹ̀ òkè ní ihà iwò-òòrùn òkè aginjù, ní gèrègèrè òkè, ní aginjù àti ní guúsù ilẹ̀ àwọn ará: Hiti, Amori, Kenaani, Peresi, Hifi àti àwọn ará Jebusi).

<sup>9</sup> Ọba Jeriko, ọkan ọba Aí (tí ó wà nítòsí Beteli), ọkan

<sup>10</sup> ọba Jerusalemu, ọkan ọba Hebroni, ọkan

<sup>11</sup> ọba Jarmatu, ọkan ọba Lakişi, ọkan

<sup>12</sup> ọba Egloni, ọkan ọba Geseri, ọkan

<sup>13</sup> ọba Debiri, ọkan ọba Gederi, ọkan

<sup>14</sup> ọba Horma, ọkan ọba Aradi, ọkan

<sup>15</sup> ọba Libina, ọkan ọba Adullamu, ọkan

<sup>16</sup> ọba Makkeda, ọkan ọba Beteli, ọkan

<sup>17</sup> ọba Tapua, ọkan ọba Heferi, ọkan

<sup>18</sup> ọba Afeki, ọkan ọba Laşaroni, ọkan

<sup>19</sup> ọba Madoni, ọkan

oḅa Hasori, oḅkan  
<sup>20</sup> oḅa Şimroni-Meroni, oḅkan  
 oḅa Akşafu, oḅkan  
<sup>21</sup> oḅa Taanaki, oḅkan  
 oḅa Megido, oḅkan  
<sup>22</sup> oḅa Kedeşi, oḅkan  
 oḅa Jokneamu ni Karmeli, oḅkan  
<sup>23</sup> oḅa Dori (ní Nafoti Dori), oḅkan  
 oḅa Goyimu ní Gilgali, oḅkan  
<sup>24</sup> oḅa Tirsa, oḅkan.

Gḅogbo àwọn oḅa náà jẹ mọkànlélóḅḅon.

## 13

### *Ilẹ́ tí ó kù láti gḅà*

<sup>1</sup> Nígḅà tí Joşua sì darúḅó tí oḅ orí rẹ̀ sì pọ̀ jojo, OLÚWA sọ fún un pé, “Ìwọ̀ tí darúḅó púpọ̀, bẹ̀ẹ̀ ni ilẹ̀ sì kù lẹ̀pọ̀lọ̀pọ̀ fún yín láti gḅà.

<sup>2</sup> “Èyí ni ilẹ̀ tí ó kù:

“gḅogbo àwọn agbèḅè àwọn Filistini, àti ti ara Geşuri: <sup>3</sup> láti odò Şihori ní ilà-oòrùn Ejibiti sí agbèḅè Ekroni ihà àríwá, gḅogbo rẹ̀ ni a kà kún Kenaani (agbèḅè ìyọ̀yè Filistini márùn-ún ní Gasa, Aşdodu, Aşkeloni, Gitti àti Ekroni;

ti àwọn ará Affimu); <sup>4</sup> láti gúúsù;

gḅogbo ilẹ̀ àwọn ará Kenaani, láti Arah ti àwọn ará Sidoni tí tí ó fi dé Afeki, agbèḅè àwọn ará Amori,

<sup>5</sup> àti ilẹ̀ àwọn ará Gebali;

àti gḅogbo àwọn Lebanoni dé ilà-oòrùn, láti Baali-Gadi ní isàlẹ̀ òkè Hermoni dé Lebo-Hamati.

<sup>6</sup> “Ní ti gḅogbo àwọn olùgbé agbèḅè òkè, láti Lebanoni sí Misrefoti-Maimu, àní, gḅogbo àwọn ará Sidoni, èmi fúnra mi ní yòò lé wọn jáde ní iwájú àwọn ará Israẹli. Kí o ri dájú pé o pín ilẹ̀ yí fún Israẹli ní ilẹ̀ iní, gégé bí mo ẹ̀ fi àşẹ̀ fún ọ̀, <sup>7</sup> pín ilẹ̀ yí ní ilẹ̀ iní fún àwọn èyà mèsàn-án àti ìdajì èyà Manase.”

### *Pín pín ilẹ̀ ihà ilà-oòrùn Jordani*

<sup>8</sup> Àwọn ìdajì èyà Manase tí ó kù, àti àwọn Reubeni àti àwọn Gadi ti gḅa ilẹ̀ iní, tí Mose ti fún wọn ní ihà ilà-oòrùn Jordani bí Mose ìránşẹ̀ OLÚWA ti fi fún wọn.

<sup>9</sup> Ó sì lọ̀ tí tí láti Aroeri tí ń bẹ̀ létí àfonífojì Arnoni, àti láti ilú náà tí ń bẹ̀ ní àárín àfonífojì náà, àti pẹ̀lú gḅogbo pètẹ̀lẹ̀ Medeba tí tí dé Diboni.

<sup>10</sup> Gḅogbo ilú Sihoni oḅa àwọn Amori, tí ó ẹ̀ akóso ní Heşboni, tí tí dé ààlà àwọn ará Ammoni.

<sup>11</sup> Àti Gileadi, ní agbèḅè àwọn ènìyàn Geşuri àti Maakati, gḅogbo òkè Hermoni àti gḅogbo Başani tí tí dé Saleka, <sup>12</sup> iyeḅ, gḅogbo ilẹ̀ oḅa Ogu ní Başani, tí ó jẹ̀ oḅa ní Aştarotu àti Edrei, ẹ̀ni tí ó kù nínú àwọn Refaimu ìyókù. Mose ti ẹ̀gun wọn, ó sì ti gḅa ilẹ̀ wọn. <sup>13</sup> Şùḅḅon àwọn ará Israẹli kò lé àwọn ará Geşuri àti Maakati jáde, bẹ̀ẹ̀ ni wọn ń gbé ní àárín àwọn ará Israẹli tí tí di òní yí.

14 Şùgbõn àwõn èyà Lefi ni kò fi ogún kankan fún, níwõn ìgbà tí ó ti jẹ pé ọre àfínásun sí OLÚWA Ọlórùn Israẹli ni ogún tiwõn, gégé bí ó ti şèlérí fún wõn.

15 Èyí ni Mose fi fún èyà Reubeni ni agbo ilé sí agbo ilé,

16 láti agbègbè Aroeri ní etí Arnoni Jójòjì àti láti ilú tí n bẹ láàrín Jójòjì, àti gbogbo pètèlẹ ní ìkojá Medeba 17 sí Heşboni àti gbogbo ilú rẹ ní pètèlẹ, pèlú Diboni, Bamoti Baali, Beti-Baali-Mioni, 18 Jahisa, Kedemoti, Mefaati, 19 Kiriataimu, Sibma, Sereti Şahari lóri òkè ní àfonífojì. 20 Beti-Peori, gèrègèrè Pisga, àti Beti-Jeşimoti 21 gbogbo ilú tí ó wà ní pètèlẹ àti gbogbo agbègbè Sihoni ọba Amori, tí ó şe àkóso Heşboni. Mose sì ti şegun rẹ àti àwõn ọmọ ìjòyè Midiani, Efi, Rekemu, Suri, Huri àti Reba, àwõn ọmọ ọba pawópò pèlú Sihoni tí ó gbé ilẹ náà. 22 Ní àfikún àwõn tí a pa ní ogun, àwõn ọmọ Israẹli fi idà pa Balaamu ọmọ Beori aláşótèlẹ.

23 Ààlà àwõn ọmọ Reubeni ni etí odò Jordani. Àwõn ilú wõnyí àti abúlẹ rẹ ní ilẹ ìní àwõn ọmọ Reubeni ní agbo ilé ní agbo ilé.

24 Èyí ni ohun tí Mose ti fi fún èyà Gadi, ní agbo ilé ní agbo ilé.

25 Agbègbè ilú Jaseri, gbogbo ilú Gileadi àti idajì orílẹ-èdè àwõn ọmọ ará Ammoni títi dé Aroeri, ní èbá Rabba; 26 àti láti Heşboni lo sí Ramati-Mispa àti Betonimu, àti láti Mahanaimu sí agbègbè ilú Debiri, 27 àti ní àfonífojì Beti-Haramu, Beti-Nimra, Sukkoti àti Safoni pèlú iyókù agbègbè ilẹ Sihoni ọba Heşboni (ní ìhà ìlà-òòrùn Jordani, agbègbè rẹ títi dé ọpin Ọkun Kinnereti).

28 Àwõn ilú wõnyí àti abúlẹ rẹ jẹ ogún àwõn ọmọ Gadi, ní agbo ilé ní agbo ilé.

29 Èyí ni ohun tí Mose ti fi fún idajì èyà Manase, èyí ni pé, fún idajì idílẹ irú-ọmọ Manase, ní agbo ilé ní agbo ilé.

30 Ilẹ náà fẹ dé Mahanaimu àti gbogbo Başani, gbogbo agbègbè ilẹ Ogu ọba Başani, èyí tí í şe ibùgbé Jairi ní Başani, ọgóta ilú, 31 idajì Gileadi, àti Aştarotu àti Edrei (àwõn ilú ọba Ogu ní Başani).

Èyí ni fún irú àwõn ọmọ Makiri ọmọ Manase fún ààbò àwõn ọmọ Makiri, ní agbo ilé ní agbo ilé.

32 Èyí ni ogún tí Mose fi fún wõn nígbà tí ó wà ní pètèlẹ Moabu ní ìhà kejì Jordani ní ìlà-òòrùn Jeriko. 33 Şùgbõn fún èyà Lefi, Mose kò fi ogún fún un; OLÚWA, Ọlórùn Israẹli, ní ogún wõn, gégé bí ó ti şe ìlérí fún wõn.

## 14

### *Pínín ilẹ ìhà ìwò-òòrùn Jordani*

1 Ìwõnyí ní ilẹ tí àwõn ọmọ Israẹli gbà gégé bí ogún ní ilẹ Kenaani, tí Eleasari àlùfàà, Joşua ọmọ Nuni àti olórí èyà àwõn agbo ilé Israẹli pín fún wõn. 2 Ìbò ni a fi pín ìní wõn fún àwõn èyà mèsàn-án ààbò gégé bí OLÚWA ti paşe láti ọwọ Mose. 3 Mose ti fún àwõn èyà méjì àti ààbò ní ogún wõn ní ìlà-òòrùn Jordani, şùgbõn àwõn ọmọ Lefi ni kò fi ìní fún ní ààrín àwõn tí ó kù. 4 Àwõn ọmọ Josefu sí di èyà méjì, Manase àti Efraimu. Àwõn ọmọ Lefi kò gba ipín ní ilẹ náà bí kò



şe àwọn ilú tí wọn yóò máa gbé, pèlú pápá oko tútù fún ọwọ ẹran àti agbo ẹran wọn. <sup>5</sup> Bẹẹ ni àwọn ará Israẹli pín ilẹ nàà, gégé bí OLÚWA ti pàşẹ fún Mose.

### *A fún Kalebu ní Hebroni*

<sup>6</sup> Àwọn ọkùnrin Juda wá sí ọdọ Joşua ní Gilgali. Kalebu ọmọ Jefunne ti Kenissiti wí fún un pé, “Ìwọ rántí ohun tí OLÚWA sọ fún Mose èniyàn Ọlórún ní Kadeşi-Barnea nípa ìwọ àti èmi. <sup>7</sup> Mo jẹ ọmọ ogójì ọdún nígbà tí Mose íránşẹ OLÚWA rán mi láti Kadeşi-Barnea lọ rin ilẹ nàà wò. Mo sì mú iròyìn wá fún un gégé bí o ti dá mi lójú, <sup>8</sup> şùgbọ́n àwọn arákùnrin mi tí wọn bá mi lọ mú àyà àwọn èniyàn já. Şùgbọ́n ní tẹ̀mi, èmi fi gbogbo ọkàn tẹ̀lé OLÚWA Ọlórún mi. <sup>9</sup> Ní ọjọ nàà, Mose búra fún mi pé, ‘Ìlẹ̀ tí eşẹ̀ rẹ̀ tí rìn ni yóò jẹ̀ ìní rẹ̀ àti tí àwọn ọmọ rẹ̀ lááláá, nitorí pé ìwọ fi ọ̀kàntọ̀kàn wà pèlú OLÚWA Ọlórún mi.’

<sup>10</sup> “Njẹ̀ nísinsin yíi, kíyèsì i OLÚWA dá mi sí gégé bí ó ti wí, láti ọdún márúndínláàádóta yíi wá, láti ìgbà tí OLÚWA ti sọ ọ̀rọ̀ yíi fún Mose, nígbà tí Israẹli ñ rìn kiri nínú aginjù, sì kíyèsì i nísinsin yíi, èmi niyíi lónií, ọmọ àrúndínláàádórún-ún ọdún. <sup>11</sup> Síbẹ̀ èmi ní agbára lónií, bí ìgbà tí Mose rán mi jáde. Èmi sì ní agbára láti jáde fún ogun nísinsin yíi gégé bí mo ti wà ní ìgbà nàà. <sup>12</sup> Nísinsin yíi fi ilú orí òkè fún mi èyí tí OLÚWA şe ilé́rì fún mi ní ọjọ̀ nàà. Ìwọ gbọ̀ ní ìgbà nàà pé àwọn ọmọ Anaki ti wà ní ibẹ̀, àti àwọn ilú wọn tóbi, pé ó sì şe olódi, şùgbọ́n bí OLÚWA ba fé, èmi yóò lé wọn jáde, gégé bí ó ti sọ.”

<sup>13</sup> Bẹẹ ni Joşua sùre fun Kalebu ọmọ Jefunne ó si fun un ní Hebroni ni ilẹ̀ ìní. <sup>14</sup> Bẹẹ ni Hebroni jẹ̀ ti Kalebu ọmọ Jefunne ará Kenissiti láti ìgbà nàà, nitorí tí ó tẹ̀lé OLÚWA Ọlórún Israẹli ọ̀kàntọ̀kàn. <sup>15</sup> (Hebroni a sì máa jẹ̀ Kiriati-Arba ní ẹ̀yìn Arba, èyí tí ó jẹ̀ èniyàn ìlá nínú àwọn ọmọ Anaki.)

Nígbà nàà ni ilẹ̀ nàà sinmi ogun.

## 15

### *Ìpín fún ẹ̀yà Juda*

<sup>1</sup> Ìpín fún ẹ̀yà Juda, ní agbo ilé agbo ilé, títi dé agbègbè Edomu, títi dé aginjù Sini ní ọ̀pín ihà guúsù.

<sup>2</sup> Ààlà wọn ní ihà guúsù bẹ̀rẹ̀ láti etí ọ̀pín ihà guúsù Òkun Iyọ̀, <sup>3</sup> ó sì gba guúsù Akrabbimu lọ, títi dé Sini àti sí iwájú ihà guúsù Kadeşi-Barnea. Nígbà nàà ó sì tún kojá Hesroni lọ sí Adari, ó sì tún yípo yíká lọ sí Karka. <sup>4</sup> Ó tún kojá lọ sí Asmoni, ó sì papọ̀ mọ̀ Wadi ti Ejibiti, ó parí sí Òkun. Èyí ni ààlà wọn ní ihà guúsù.

<sup>5</sup> Ààlà wọn ní ihà ilà-òòrún ní Òkun Iyọ̀ títi dé ẹ̀nu Jordani.

Ààlà àrìwá bẹ̀rẹ̀ láti etí òkun ní ẹ̀nu Jordani, <sup>6</sup> ààlà nàà sì tún dé Beti-Hogla, ó sì lọ sí ihà àrìwá Beti-Araba. Ààlà nàà sì tún dé ibi Òkúta Bohani ti ọmọ Reubeni. <sup>7</sup> Ààlà nàà gòkè lọ títi dé Debiri láti àfonífojì Akori, ó sì yípadá sí àrìwá Gilgali, èyí tí ñ bẹ̀ ní iwájú òkè Adummimu, tí ñ bẹ̀ ní ihà guúsù odò nàà. Ó sì tẹ̀síwájú sí apá omi En-Şemeşi, ó sì jáde sí En-Rogeli. <sup>8</sup> Ààlà nàà sì tún gòkè lọ sí àfonífojì Beni-Hinnomu ní ihà gèrẹ̀gèrẹ̀ guúsù ti Jebusi (tí í şe Jerusalemu). Ó sì gòkè lọ sí orí òkè tí ó wà lóri àfonífojì Hinnomu tí ñ bẹ̀ ní ipẹ̀kun àfonífojì Refaimu ní ihà àrìwá. <sup>9</sup> Ààlà nàà sì lọ láti orí òkè lọ sí isun omi Nefitoo, ó sì jáde sí ilú òkè Efroni, ó sì lọ sí apá isalẹ̀ Baalahi (tí í şe, Kiriati-Jearimu). <sup>10</sup> Ààlà tí ó yípo láti Baalahi lọ sí ihà ìwọ-òòrún sí òkè

Seiri, ó sì lọ sí gèrègèrè àrìwá òkè Jearimu (tí í şe, Kesaloni), ó sì sòkalẹ lọ sí Beti-Şemeşi, ó sì kojá lọ sí Timna. <sup>11</sup> Ààlà nàà sì lọ sí gèrègèrè àrìwá òkè Ekroni, ó sì yípadà lọ sí Şikkeroni, ó sì yípadà lọ sí òkè Baalahi, ó sì dé Jabneeli, ààlà nàà sì parí sí Òkun.

<sup>12</sup> Ààlà iwọ-oòrùn sì jẹ agbègbè Òkun Nlá.

Ìwònyí ni ààlà àyíká èniyàn Juda ní agbo ilẹ wọn.

<sup>13</sup> Gégé bí àşẹ tí OLÚWA pa fún Joşua, ó fi ipín fún Kalebu oṃọ Jefunne, ipín ní Juda—Kiriati-Arba, tí í şe Hebroni. (Arba sì ní baba nílá Anaki.) <sup>14</sup> Kalebu sì lé àwọn oṃọ Anaki méta jáde láti Hebroni; Şeşai, Ahimani, àti Talmai, iran Anaki. <sup>15</sup> Ó sì wode ogun láti ibẹ lọ bá àwọn èniyàn tí n gbé ní Debiri (tí à n pè ní Kiriati-Seferi nígbà kan rí). <sup>16</sup> Kalebu sì wí pé, “Èmi yóò fi oṃòbínrin mi Aksa fún ọkúnrin tí ó bá kọlu Kiriati-Seferi, tí ó sì gbà á ní igbéyàwó.” <sup>17</sup> Otnieli oṃọ Kenasi, arákúnrin Kalebu, sì gbà á, báyií ni Kalebu sì fi oṃòbínrin rẹ Aksa fún un ní iyàwó.

<sup>18</sup> Ní ọjọ kan, nígbà tí Aksa lọ sí ọdọ Otnieli, ó rọ ọ kí ó béèrè ilẹ oko lówọ baba rẹ. Nígbà nàà ni Aksa sòkalẹ ní orí kétékété rẹ, Kalebu sì béèrè pé, “Kí ni kí èmi şe fún ọ?”

<sup>19</sup> Ó sì dáhùn pé, “Mo n fẹ kí o şe ojúrere kan fún mi, nígbà ti o ti fún mi ní ilẹ ní guúsù, fún mi ní ìsun omi nàà pèlú.” Kalebu sì fún un ní ìsun òkè àti ìsun isàlẹ.

<sup>20</sup> Èyí ni ilẹ iní èyà àwọn oṃọ Juda gégé bi idílẹ wọn.

<sup>21</sup> Ilú ipèkun guúsù ti èyà Juda ní guúsù ní ààlà Edomu nìwònyí:

Kabşeeeli, Ederi, Jaguri, <sup>22</sup> Kina, Dimona, Adada, <sup>23</sup> Kedeşi, Hasori, Itina, <sup>24</sup> Sifi, Telemu, Bealoti, <sup>25</sup> Hasori Hadatta, Kerioti Hesroni (tí í şe Hasori), <sup>26</sup> Amamu, Şema, Molada, <sup>27</sup> Hasari Gada, Heşmoni, Beti-Peleti, <sup>28</sup> Hasari-Şuali, Beerşeba, Bisiotia, <sup>29</sup> Baalahi, Limu, Esemu, <sup>30</sup> Eltoladi, Kesili, Horma, <sup>31</sup> Siklagi, Madmana, Sansanna, <sup>32</sup> Leboati, Şilhimu, Aini àti Rimoni, àpapọ ilú mókàndínlógbọn àti àwọn iletò wọn.

<sup>33</sup> Ní ihà iwọ-oòrùn eşẹ òkè:

Eştaoli, Sora, Aşna, <sup>34</sup> Sanoa, Eni-Gannimu, Tapua, Enamu, <sup>35</sup> Jarmatu, Adullamu, Soko, Aseka, <sup>36</sup> Şaaraimu, Adittaimu àti Gedera (tàbí Gederotaimu). Ilú mérénlá àti àwọn iletò wọn.

<sup>37</sup> Senani, Hadaşa, Migdali Gadi, <sup>38</sup> Dileani, Mispa, Jokteeli, <sup>39</sup> Lakişi, Boskati, Egloni, <sup>40</sup> Kabboni, Lamasi, Kitlisi, <sup>41</sup> Gederoti, Beti-Dagoni, Naama àti Makkeda, ilú méréndínlógún àti iletò wọn.

<sup>42</sup> Libina, Eteri, Aşani, <sup>43</sup> Hifita, Aşna, Nesibu, <sup>44</sup> Keila, Aksibu àti Meraşa: ilú mėsàn-án àti àwọn iletò wọn.

<sup>45</sup> Ekroni, pèlú ibùgbè àti àwọn iletò rẹ tó yí i ká, <sup>46</sup> iwọ-oòrùn Ekroni, gbogbo èyí tí n bẹ nítòsì Aşdodu, pèlú àwọn iletò wọn, <sup>47</sup> Aşdodu, agbègbè ilú rẹ àti iletò; àti Gasa, ilú rẹ àti iletò, tí tí ó fi dé odò Ejibiti àti agbègbè Òkun Nlá.\*

<sup>48</sup> Ní ilẹ òkè nàà:

Şamiri, Jattiri, Soko, <sup>49</sup> Dannah, Kiriati-Sannnah (tí í şe Debiri), <sup>50</sup> Anabu, Eşitemo, Animu, <sup>51</sup> Goşeni, Holoni àti Giloni, ilú mókànlá àti iletò wọn.

- <sup>52</sup> Arabu, Duma, Eşani, <sup>53</sup> Janimu, Beti-Tapua, Afeka, <sup>54</sup> Hamuta, Kiriati-Arba (tí í şe, Hebroni) àti Şiori: ilú mészàn-án àti àwọn iletò rẹ  
<sup>55</sup> Maoni, Karmeli, Sifi, Jutta, <sup>56</sup> Jesreeli, Jokdeamu, Sanoa, <sup>57</sup> Kaini, Gibeah àti Timna: ilú mészáá àti àwọn iletò wọn.  
<sup>58</sup> Halhuli, Beti-Suri, Gedori, <sup>59</sup> Maarati, Beti-Anoti àti Eltekoni: ilú mészà àti àwọn iletò wọn.  
<sup>60</sup> Kiriati-Baali (tí í şe, Kiriati-Jearimu) àti Rabba ilú méjì àti iletò wọn.  
<sup>61</sup> Ní aginjù:  
 Beti-Araba, Middini, Sekaka, <sup>62</sup> Nibşani, Ìlú Iyò àti En-Gedi: ilú mészà àti iletò wọn.

<sup>63</sup> Juda kò lè lé àwọn ọmọ Jebusi jáde, tí wọn n gbé ní Jerusalemu. Àwọn ará Jebusi sì n gbé pẹlú àwọn èniyàn Juda tí tí dí òní.

## 16

### *Ìpín fún èyà Efraimu àti Manase*

- <sup>1</sup> Ìpín tí àwọn ọmọ Josefu láti Jordani lẹbàà Jeriko, ní omi Jeriko ní ihà ilà-oòrùn, àní aginjù, tí ó gòkè láti Jeriko lọ dé ilẹ̀ òkè Beteli. <sup>2</sup> Ó sì tẹ̀siwájú láti Beteli (tí í şe Lusi) kojá lọ sí agbègbè àwọn ará Arki ní Atarotu. <sup>3</sup> Ó sì sọkalẹ̀ lọ sí ihà iwọ-oòrùn agbègbè àwọn ará Jefileti, tí tí dé ilẹ̀ isàlẹ̀ Beti-Horoni, àní dé Geseri, ó sì parí sí etí Òkun.

<sup>4</sup> Báyií ni Manase àti Efraimu, àwọn ọmọ Josefu, gba ilẹ̀ iní wọn.

<sup>5</sup> Èyí ni ilẹ̀ Efraimu, ní agbo ilẹ̀ agbo ilẹ̀.

Ààlà iní wọn lọ láti Atarotu-Addari ní ilà-oòrùn lọ sí òkè Beti-Horoni. <sup>6</sup> Ó sì lọ tí tí dé Òkun. Láti Mikmeta ní ihà àríwá, ó sì yí lọ sí ihà ilà-oòrùn lọ sí Taanati-Şilo, ó sì kojá ní èbá rẹ̀ lọ sí Janoa ní ilà-oòrùn. <sup>7</sup> Láti Janoa ó yípo lọ sí guúsù sí Atarotu àti Naara, ó sì dé Jeriko, ó sì pín sí odò Jordani. <sup>8</sup> Láti Tapua ààlà náà sì lọ sí ihà iwọ-oòrùn, ní Kana-Rafini, ó sì parí ní Òkun. Èyí ni iní èyà àwọn ọmọ Efraimu, ní agbo ilẹ̀ agbo ilẹ̀.

<sup>9</sup> Ó tún mú àwọn ilú àti iletò wọn tí ó yà sọtò fún àwọn ọmọ Efraimu tí ó wà ní àárín iní àwọn ọmọ Manase.

<sup>10</sup> Wọn kò lé àwọn ara Kenaani tí n gbé ni Geseri kúrò, tí tí di òní yí ni àwọn ará Kenaani n gbé láàrín àwọn èniyàn Efraimu, şugbọ̀n wọn mú wọn sìn.

## 17

<sup>1</sup> Èyí ní ipín èyà Manase tí í şe àkọ́bí Josefu, fún Makiri, àkọ́bí Manase. Makiri sì ni baba nílà àwọn ọmọ Gileadi, tí ó ti gba Gileadi àti Başani nítorí pé àwọn ọmọ Makiri jẹ̀ jagunjagun nílà. <sup>2</sup> Nítorí náà ipín yí wà fún iyókù àwọn èniyàn Manase: ní agbo ilẹ̀ Abieseri, Heleki, Asrieli, Şekemu, Heferi àti Şemida. Iwọnyí ní àwọn ọmọ ọkúnrin Manase ọmọ Josefu ní agbo ilẹ̀ wọn.

<sup>3</sup> Nísinsin yí Selofehadi ọmọ Heferi, ọmọ Gileadi, ọmọ Makiri, ọmọ Manase, kò ní ọmọkúnrin, bí kò şe àwọn ọmọbínrin, tí orúkọ wọn jẹ̀: Mahila, Noa, Hogla,

Milka àti Tirsá. <sup>4</sup> Wọn sì lọ bá Eleasari àlùfàà, Joşua ọmọ Nuni, àti àwọn olórí wí pé, “OLÚWA pàşẹ fún Mose láti fún wa ní ìní ní àárín àwọn arákùnrin wa.” Bẹẹ ni Joşua fún wọn ní ìní pèlù àwọn arákùnrin baba wọn, gégé bí àşẹ OLÚWA. <sup>5</sup> Ìpín ilẹ̀ Manase sì jẹ̀ isọrí mewaà ní èbá Gileadi àti Başani ilà-oòrùn Jordani, <sup>6</sup> nítorí tí àwọn ọmọbínrin èyà Manase gba ìní ní àárín àwọn ọmọkùnrin. Ilẹ̀ Gileadi sì jẹ̀ ti iyókù àwọn ọmọ Manase.

<sup>7</sup> Agbègbè Manase sì fẹ̀ láti Aşeri tífí dé Mikmeta ní ilà-oòrùn Şekemu. Ààlà rẹ̀ sì lọ sí ihà guúsù tífí tó fi dé ibi tí àwọn èniyàn n gbé ní Tapua, <sup>8</sup> (Manase lo ni ilẹ̀ Tapua, şùgbọ̀n Tapua fúnra rẹ̀ to wà ní ààlà ilẹ̀ Manase jẹ̀ ti àwọn ará Efraimu.) <sup>9</sup> Ààlà rẹ̀ sì sọkalẹ̀ lọ odò Kana, ní ihà guúsù odò nàà. Àwọn ilú tí ó jẹ̀ tí Efraimu wà ní àárín àwọn ilú Manase, şùgbọ̀n ààlà Manase ni ihà àríwá odò nàà, ó sì yọ sí Òkun. <sup>10</sup> Ihà guúsù ilẹ̀ nàà jẹ̀ ti Efraimu, şùgbọ̀n ihà àríwá jẹ̀ ti Manase. Ilẹ̀ Manase dé Òkun, Aşeri sì jẹ̀ ààlà rẹ̀ ní àríwá, nígbà tí Isakari jẹ̀ ààlà ti ilà-oòrùn.

<sup>11</sup> Ní àárín Isakari àti Aşeri, Manase tún ni Beti-Şeani, Ibleamu àti àwọn èniyàn Dori, Endori, Taanaki àti Megido pèlù àwọn abúlẹ̀ tí ó yí wọn ká (èkẹta nínú orúkọ wọn ní Nafoti).

<sup>12</sup> Sibẹ̀, àwọn ọmọ Manase kò lè gba àwọn ilú wọn yí, nítorí àwọn ará Kenaani ti pinnu láti gbé ní ilẹ̀ nàà. <sup>13</sup> Şùgbọ̀n nígbà tí àwọn ará Israeli di alágbára, wọn mú àwọn ọmọ Kenaani sin, şùgbọ̀n wọn kò lé wọn jáde pátápátá.

<sup>14</sup> Àwọn ọmọ Josefu sì wí fún Joşua pé, “Èéşẹ̀ tí iwọ̀ fi fún wa ní ìpín ilẹ̀ kan àti idákan ní ìní? Nítorí àwa jẹ̀ ọpọ̀ èniyàn tí OLÚWA ti bükún lópólópò.”

<sup>15</sup> Joşua dá wọn lóhùn pé, “Bí ẹ̀ bá pọ̀ bẹ́ẹ̀, tí òkè ilú Efraimu bá kéré fún yin, ẹ̀ gòkè lọ sí igbó kí ẹ̀ sì şán ilẹ̀ òkè fún ara yin ní ibẹ̀ ní ilẹ̀ àwọn ará Peresi àti ara Refaimu.”

<sup>16</sup> Àwọn èniyàn Josefu dáhùn pé, “Òkè kò tó fún wa, bẹ́ẹ̀ ni gbogbo àwọn ará Kenaani tí ó gbé ní pètélé̀, àti gbogbo àwọn tí n bẹ̀ ní Beti-Şeani àti àwọn ileto àti àwọn tí n gbé ní àfonífoji Jesreeli ní kẹkẹ̀ ogun onírín.”

<sup>17</sup> Şùgbọ̀n Joşua sọ fún àwọn ilẹ̀ Josefu: fún Efraimu àti Manase pé, “Lóótítọ̀ ní ẹ̀ pọ̀ lópólópò, ẹ̀ sì jẹ̀ alágbára. Èyin kí yóò sì ní ìpín kan soşo. <sup>18</sup> Şùgbọ̀n ilẹ̀ orí òkè igbó jẹ̀ tiyin pèlù. Ẹ̀ şán ilẹ̀ nàà, ọ̀pin rẹ̀ yóò jẹ̀ tiyin pátápátá. Bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé àwọn ará Kenaani ní kẹkẹ̀ ogun irin, tí ó sì jẹ̀ pé wọn ní agbára, sibẹ̀ ẹ̀ lè lé wọn jáde.”

## 18

### *Pínpin ilẹ̀ tí ó kù*

<sup>1</sup> Gbogbo ijo àwọn ọmọ Israeli péjọ ní Şilo, wọn sì kọ̀ agò ìpàdẹ̀ ní ibẹ̀. Gbogbo ilẹ̀ nàà sì wà ní abẹ̀ akoso wọn, <sup>2</sup> şùgbọ̀n ó ku èyà méje nínú àwọn ọmọ Israeli tí kò tí ì gba ogún ìní wọn.

<sup>3</sup> Bá yí ni Joşua sọ fún àwọn ọmọ Israeli, “Báwo ni èyin yóò şe dúró pé tó, kí ẹ̀ tó gba ilẹ̀ ìní tí OLÚWA Ọlórún àwọn baba yin ti fi fún yin? <sup>4</sup> Ẹ̀ yan àwọn ọkùnrin méta nínú èyà kọ̀ọkan. Èmi yóò rán wọn jáde láti lọ bojú wo ilẹ̀ nàà káákiri, wọn yóò sì şe àpẹ̀júwe rẹ̀, gégé bí ìní ẹ̀ni kọ̀ọkan. Nígbà nàà ni wọn yóò padà tọ̀ mí wá. <sup>5</sup> Èyin yóò sì pín ilẹ̀ nàà sí ọ̀nà méje kí Juda dúró sí ilẹ̀ rẹ̀ ní ihà guúsù àti ilẹ̀ Josefu ní ilẹ̀ rẹ̀ ní ihà àríwá. <sup>6</sup> Lé yin igbà tí ẹ̀ bá kọ̀ àpẹ̀júwe ọ̀nà méjèjẹ̀

ilè náà, ẹ mú wọn wá sí ọdọ mi ní ibí, èmi ó sì şẹ kèké fún yín ní iwájú OLÚWA Ọlọrun wa. <sup>7</sup> Şùgbón àwọn ọmọ Lefi kò ní ipín ní ààrín yín, nítorí işẹ àlùfáà. OLÚWA ni íni wọn. Gadi, Reubeni àti idajì ẹyà Manase, ti gba íni wọn ní ihà ilà-oòrùn Jordani. Mose íránşẹ OLÚWA ti fi fún wọn.”

<sup>8</sup> Bí àwọn ọkùnrin náà ti bẹrẹ ìrìnàjò wọn láti fojú díwọn ilè náà, Joşua pàşẹ fún wọn pé, “È ló kí ẹ sì fojú díwọn ilè náà káàkiri, kí ẹ sì kọ àpèjúwe rẹ. Léyìn náà kí ẹ padà tọ mí wá, kí èmi kí ò lè şẹ kèké fún yín ní ibí ní Şilo ní iwájú OLÚWA.” <sup>9</sup> Báylì ni àwọn ọkùnrin náà lọ, wọn sì la ilè náà já. Wọn sì kọ àpèjúwe rẹ sì orí iwé kíkà ní ilú, ní ọnà méje, wọn sì padà tọ Joşua lọ ní ibùdó ní Şilo.

<sup>10</sup> Joşua sì şẹ gègè fún wọn ní Şilo ní iwájú OLÚWA, Joşua sì pín ilè náà fún àwọn Israẹli gègè bí ipín ẹyà wọn ní ibẹ.

### Ìpín ti ẹyà Benjamini

- <sup>11</sup> Ibò náà sì wá sórí ẹyà Benjamini, ní agbo ilé, agbo ilé. Ilè ipín wọn sì wá láàrín ti ẹyà Juda àti Joşefu.
- <sup>12</sup> Ní ihà àrìwá ààlà wọn bẹrẹ ní Jordani, ó kojá lọ sí gèrẹgèrẹ Jeriko ní ihà àrìwá, ó sì forí lé iwọ-oòrùn sí ilú òkè, jáde sí aginjù Beti-Afeni. <sup>13</sup> Láti ibẹ ààlà náà tún kojá lọ sí ihà gúúsù ní ọnà Lusi (tí í şe Beteli) ó sì dé Atarotu-Addari, ní orí òkè tí ó wà ní gúúsù Beti-Horoni.
- <sup>14</sup> Láti òkè tí ó kojú sí Beti-Horoni ní gúúsù ààlà náà yà sí gúúsù ní ihà iwọ-oòrùn, ó sì jáde sí Kiriati-Baali (tí í şe Kiriati-Jearimu), ilú àwọn èniyàn Juda. Èyí ni ihà iwọ-oòrùn.
- <sup>15</sup> Ihà gúúsù bẹrẹ ní ipèkun Kiriati-Jearimu ní iwọ-oòrùn, ààlà náà wà ní ibi isun omi Nefitoa. <sup>16</sup> Ààlà náà lọ sí isalẹ ẹşẹ òkè tí ó kojú sí àfonifoji Beni-Hinnomu, àrìwá àfonifoji Refaimu. O sì sọkalẹ lọ sí àfonifoji Hinnomu sí apa gúúsù gèrẹgèrẹ òkè ilú Jebusi, ó sì lọ bẹẹ títi dé En-Rogeli. <sup>17</sup> Nígba náà ni ó yípo sí ihà àrìwá, ó sì lọ sí Ẹni-Şemeşi, ó tẹsìwájú dé Geliloti tí ó kojú sí òkè Adummimu, ó sì sọkalẹ sí ibi Ọkúta Bohani ọmọ Reubeni. <sup>18</sup> Ó tẹsìwájú títi dé gèrẹgèrẹ òkè Beti-Araba, ó sì sọkalẹ lọ sí aginjù. <sup>19</sup> Nígba náà ni ó lọ sí gèrẹgèrẹ òkè Beti-Hogla, ó sì jáde ní àrìwá eti bèbè Ọkun Iyọ, ní ẹnu odò Jordani ní gúúsù. Èyí ni ààlà ti gúúsù.
- <sup>20</sup> Odò Jordani sí jẹ ààlà ní ihà ilà-oòrùn.  
Iwọnyí ní àwọn ààlà ti ó sàmì sí íni àwọn idílé Benjamini ní gbogbo àwọn àyíkà wọn.

- <sup>21</sup> Ẹyà Benjamini ní agbo ilé, agbo ilé ni àwọn ilú wọnyí: Jeriko, Beti-Hogla, Emeki-Keşişi, <sup>22</sup> Beti-Araba, Semaraimu, Beteli, <sup>23</sup> Affimu, Para, Ofira <sup>24</sup> Kefari, Ammoni, Ofini àti Geba; àwọn ilú méjìlá àti ilètò wọn.
- <sup>25</sup> Gibeoni, Rama, Beeroti, <sup>26</sup> Mispa, Kefira, Mosa, <sup>27</sup> Rekemu, Irpeeli, Tarala, <sup>28</sup> Şela, Haelefi, ilú Jebusi (tí í şe Jerusalemu), Gibeah àti Kiriati, àwọn ilú mérìnlá àti ilètò wọn.

Èyí ni íni Benjamini fún idílé rẹ.

<sup>1</sup> Kèké kejì jáde fún èyà Simeoni, ní agbo ilé, ní agbo ilé. Ìní wọn sì wà ní àárín ilẹ̀ Juda. <sup>2</sup> Lára ìpín wọn ní: Beerşeba (tàbí Seba), Molada, <sup>3</sup> Hasari-Şuali, Bala, Esemu, <sup>4</sup> Eltoladi, Betuli, Horma, <sup>5</sup> Siklagi, Beti-Markaboti, Hasari Susa, <sup>6</sup> Beti-Lebaoti àti Şarueli, ilú wọn jẹ̀ mètálá àti iletò wọn.

<sup>7</sup> Aini, Rimoni, Eteri àti Aşani, ilú wọn jẹ̀ męrin àti iletò wọn, <sup>8</sup> àti gbogbo àwọn agbègbè ilú wònyí tí tí dé Baalati-Beeeri (Rama ní gúúsù).

Èyí ni ilẹ̀ ìní èyà àwọn ọmọ Simeoni, agbo ilé, ní agbo ilé. <sup>9</sup> A mú ogún ìní àwọn ọmọ Simeoni láti ìpín Juda, nítorí ìpín Juda pọ̀ ju èyí tí wọn nílò lọ. Báyi ni àwọn ọmọ Simeoni gba ìní wọn ní àárín ilẹ̀ Juda.

### *Ìpín fún èyà Sebuluni*

<sup>10</sup> Kèké keşa jáde fún Sebuluni, ní agbo ilé ní agbo ilé ààlà ìní wọn sì lọ tí tí dé Saridi. <sup>11</sup> Ó sì lọ sí iwọ̀-oòrùn ní Marala, ó sì dé Dabbeşeti, ó sì lọ tí tí dé odo ní èbá Jokneamu. <sup>12</sup> Ó sì yípadà sí ilà-oòrùn láti Saridi sí ihà ilà-oòrùn dé ilẹ̀ Kisiloti-Tabori, ó sì lọ sí Daberati, ó sì gòkè lọ sí Jafia. <sup>13</sup> Nígba nàà ní o lọ sí ihà ilà-oòrùn lọ sí Gati-Heferi àti Eti-Kaşini, ó sì jáde ní Rimoni, ó sì yí sí ihà Nea. <sup>14</sup> Ní ibẹ̀, ààlà sì yíkà ní ihà àríwá lọ sí Hnatoní ó sì pín ní àfonífojì Ifita-Eli.

<sup>15</sup> Lára wọn ni Katati, Nahalali, Şimroni, Idala àti Beţilehemu. Wọn sì jẹ̀ ilú méjilá àti iletò wọn.

<sup>16</sup> Ilú wònyí àti iletò wọn jẹ̀ ìní Sebuluni, ní agbo ilé agbo ilé.

### *Ìpín fún èyà Isakari*

<sup>17</sup> Kèké keşin jáde fún Isakari, agbo ilé ní agbo ilé. <sup>18</sup> Lára ilẹ̀ wọn ni èyí: Jesreeli, Kesuloti, Şunemu, <sup>19</sup> Hafraimu, Şihoni, Anaharati, <sup>20</sup> Rabiti, Kişioni, Ebesi, <sup>21</sup> Remeti, Eni-Gannimu, Eni-Hada àti Beti-Pasesi.

<sup>22</sup> Ààlà nàà sì dé Tabori, Şahasuma, àti Beti-Şemeşi, ó sì pín ní Jordani. Wọn sì jẹ̀ ilú męrin dín lógún àti iletò wọn.

<sup>23</sup> Ilú wònyí àti iletò wọn jẹ̀ ìní èyà Isakari, ní agbo ilé agbo ilé.

### *Ìpín fún èyà Aşeri*

<sup>24</sup> Kèké karùn-ún jáde fún èyà Aşeri, ní agbo ilé agbo ilé. <sup>25</sup> Lára ilẹ̀ wọn ni èyí: Helikati, Hali, Beteni, Akşafu, <sup>26</sup> Allameleki, Amadi, àti Mişali. Ní ihà iwọ̀-oòrùn ààlà nàà dé Karmeli àti Şihori-Libinati. <sup>27</sup> Nígba nàà ni o yí sí ihà ilà-oòrùn Beti-Dagoni, dé Sebuluni àti àfonífojì Ifita-Eli, ó sì lọ sí àríwá sí Beti-Emeki àti Neieli, ó sì kojá lọ sí Kabulu ní apá òsì. <sup>28</sup> Ó sì lọ sí Abdoni, Rehobu, Hammoni àti Kana tí tí dé Sidoni nílá. <sup>29</sup> Ààlà nàà sì tẹ̀ sí ihà Rama, ó sì lọ sí ilú olódi Tیره, ó sì yà sí Hosa, ó sì jáde ní Òkun Nílá ní ilẹ̀ Aksibu, <sup>30</sup> Uma, Afeki àti Rehobu.

Wọn sì jẹ̀ ilú méjilélógún àti iletò wọn.

<sup>31</sup> Àwọn ilú wònyí àti iletò wọn ní ìní èyà Aşeri, ní agbo ilé agbo ilé.

### *Ìpín fún èyà Naftali*

<sup>32</sup> Ìpín keşa jáde fún Naftali, agbo ilé ní agbo ilé, <sup>33</sup> ààlà wọn lọ láti Helefi àti igi nílá ní Saananimu nímù; kojá lọ sí Adami Nekebu àti Jabneeli dé Lakkumu, ó sì pín ní Jordani. <sup>34</sup> Ààlà nàà gba ihà

iwò-oòrùn lọ sí Asnoti-Tabori ó sì jáde ní Hukoki. Ó sì dé Sebuluni, ní ìhà gúúsù Aşeri ní ìhà iwò-oòrùn àti Juda ní Jordani ní ìhà ilà-oòrùn.

<sup>35</sup> Àwọn ilú olódi sì Siddimu, Seri, Hamati, Rakàti, Kinnereti, <sup>36</sup> Adama, Rama Hasori, <sup>37</sup> Kedeşi, Edrei, Eni-Aşori, <sup>38</sup> Ironi, Migdali-Eli, Horemu, Beti-Anati àti Beti-Şemeşi.

Wọn sì jé ilú mọkàndínlógún àti iletò wọn.

<sup>39</sup> Àwọn ilú wọnyí àti iletò wọn ní ìní ẹyà Naftali, ní agbo ilé sí agbo ilé.

### Ìpín fún ẹyà Dani

<sup>40</sup> Ìbò kéje jáde fún ẹyà Dani, ní agbo ilé ní agbo ilé. <sup>41</sup> Ilẹ̀ ìní wọn nìwọnyí:

Sora, Eştaoli, Iri-Şemesi, <sup>42</sup> Şaalabini, Aijaloni, Itila, <sup>43</sup> Eloni, Timna, Ekroni, <sup>44</sup> Elteke, Gibetoni, Baalati, <sup>45</sup> Jehudu, Bene-Beraki, Gati-Rimoni, <sup>46</sup> Me Jakoni àti Rakkoni, pèlù ilẹ̀ tí ó kojú sí Joppa.

<sup>47</sup> (Şùgbọ̀n àwọn ará Dani ní işoro láti gba ilẹ̀ ìní wọn, bẹ̀ẹ̀ ni wọn gòkè lẹ̀, wọn sì kọlu Leşemu, wọn sì gbà á, wọn sì fi idà kọlù ú, wọn sì n gbé ibẹ̀. Wọn sì n gbé ní Leşemu, wọn sì pe orúkọ rẹ̀ ní Dani orúkọ baba nílá wọn).

<sup>48</sup> Àwọn ilú wọn yí àti iletò wọn ní ìní ẹyà Dani, ní agbo ilé agbo ilé.

### Ìpín fún ẹyà Joşua

<sup>49</sup> Nígba tí wọn ti parí pínpin ilẹ̀ nàà ní ìpín ti olúkúlùkù, àwọn ará Israẹli fún Joşua ọmọ Nuni ní ìní ní àárín wọn, <sup>50</sup> bí OLÚWA ti pàşẹ, wọn fún un ní ilú tí ó bèèrè fún, Timnati Serah ní ilú òkè Efraimu. Ó sì kọ ilú nàà, ó sì n gbé ibẹ̀.

<sup>51</sup> Wọnyí ni àwọn ilẹ̀ tí Eleasari àlùfàà, Joşua ọmọ Nuni àti àwọn olórí ẹyà agbo ilé Israẹli fi ìbò pín ní Şilo ní iwájú OLÚWA ní ẹnu-ọ̀nà agò ipadè. Báyií ni wọn parí pínpin ilẹ̀ nàà.

## 20

### Àwọn ilú ààbò

<sup>1</sup> Nígba nàà ni OLÚWA sọ fún Joşua pé, <sup>2</sup> “Sọ fún àwọn ọmọ Israẹli pé kí wọn yan àwọn ilú ààbò, gégé bí mo ti pàşẹ fún ọ láti ẹnu Mose, <sup>3</sup> kí ẹni tí ó bá şèèşì pa ẹ̀niyàn tàbí tí ó bá pa ẹ̀niyàn láimọ-ọ̀n-mọ̀ lè sálọ sí ibẹ̀, fún ààbò lẹ̀wọ̀ olùgbẹ̀san ẹ̀jẹ ẹni tí ó pa. <sup>4</sup> Nígba tí ó bá sálọ sí ọkan nínú àwọn ilú wọnyí, yóò sì dúró ní ẹnu-ọ̀nà àtiwọ ibodè ilú, kí ó sì şe àlàyé ara rẹ̀ ní iwájú àwọn àgbàgbà ilú nàà. Nígba nàà ni wọn yóò gbà á sí ilú wọn, wọn yóò sì fun ní ibùgbé láárín wọn. <sup>5</sup> Bí olùgbẹ̀san ẹ̀jẹ bá n lépa rẹ̀, wọn kò gbọdọ̀ fi àwọn ọ̀daràn nàà lé wọn lẹ̀wọ̀, nítorí tí ó pa aláduùgbò rẹ̀ láimọ̀, tí kò sì kóńńra rẹ̀ tẹ̀lẹ̀ rí. <sup>6</sup> Ọ̀un ó sì máa gbé inú ilú nàà, títi yóò fi jẹ́jọ̀ níwájú lẹ̀ ẹ̀niyàn àti títi ikú olórí àlùfàà tí ó n şişẹ̀ isìn nígba nàà. Nígba nàà ó lè padà sí ilé rẹ̀ ní ilú tí ó ti sá wá.”

<sup>7</sup> Bẹ̀ẹ̀ ni wọn yan Kedeşi ní Galili ní ilú òkè Naftali, Şekemu ní ilú òkè Efraimu, àti Kiriati-Arba (tí í şe, Hebron) ní ilú òkè Juda. <sup>8</sup> Ní ìhà ilà-oòrùn Jordani tí Jeriko, wọn ya Beseri ní aginjù ní pètẹ̀lẹ̀ ní ẹyà Reubeni, Ramoti ní Gileadi ní ẹyà Gadi, àti Golani ní Başani ní ẹyà Manase. <sup>9</sup> Ẹnikẹni nínú àwọn ọmọ Israẹli tàbí àlẹ̀jò tí n gbé ní àárín wọn tí ó şèèşì pa ẹnikan lè sálọ sí àwọn ilú tí a yà



sótò wònyí, kí olùgbèsan èjẹ má sì ɛ pa á kí ó to di àkókò tí yóò jẹjọ níwájú ljo èniyàn.

## 21

### Àwọn ilú àwọn ọmọ Lefi

<sup>1</sup> Báyií ni olórí idílẹ̀ àwọn ọmọ Lefi lo bá Eleasari àlùfáà, Joşua ọmọ Nuni àti olórí èyà àwọn idílẹ̀ èyà Israeli. <sup>2</sup> Ní Şilo, ní Kenaani, wọn sọ fún wọn pé, “OLÚWA pàṣe nípàṣe Mose pé kí wọn fún wa ní ilú láti máa gbé àti ilẹ̀ pápá oko tútù fún ẹran ọ̀sìn wa.”

<sup>3</sup> Àwọn ọmọ Israeli sì fún àwọn ọmọ Lefi ní àwọn ilú wònyí, àti ilẹ̀ pápá oko tútù lára ilẹ̀ iní tiwọn gégé bí OLÚWA ti pàṣe fún Mose.

<sup>4</sup> Ìpín kìn-in-ní wà fún àwọn ọmọ Kohati, ní agbo ilé, agbo ilé. Àwọn ọmọ Lefi tí wọn jẹ ọmọ Aaroni àlùfáà ni a pín ilú mètálá fún láti ara èyà Juda, Simeoni àti Benjamini.

<sup>5</sup> Ìyókù àwọn ọmọ Kohati ni a pín ilú mēwáà fún láti ara èyà Efraimu, Dani àti Idajì Manase.

<sup>6</sup> Àwọn èyà Gerşoni ni a pín ilú mètálá fún láti ara èyà Isakari, Aşeri, Naftali àti Idajì èyà Manase ní Başani.

<sup>7</sup> Àwọn ọmọ Merari ní agbo ilé, agbo ilé ni wọn fún ní ilú méjilá láti ara èyà Reubenì, Gadi àti Sebuluni.

<sup>8</sup> Báyií ni àwọn ọmọ Israeli pín ilú wònyí àti ilẹ̀ pápá oko tútù fún àwọn ọmọ Lefi gégé bí OLÚWA ti pàṣe láti ẹnu Mose.

<sup>9</sup> Láti ara èyà Juda àti èyà Simeoni ni wọn ti pín àwọn ilú tí a dárúko wònyí, <sup>10</sup> (ilú wònyí ni a fún àwọn ọmọ Aaroni tí ó jẹ ọkan nínú idílẹ̀ Kohati tí í ɛ ọmọ Lefi, nítorí tí ipín àkókọ jẹ tiwọn).

<sup>11</sup> Wọn fún wọn ní Kiriatì-Arba (tí í ɛ, Hebroni), pèlú ilẹ̀ pápá oko tútù tí ó yí wọn ká, ní ilẹ̀ òkè Juda. (Arba ni baba nílá Anaki.) <sup>12</sup> Şùgbón àwọn oko àti àwọn abúlẹ̀ ní agbègbè ilú náà ni wọn ti fi fún Kalebu ọmọ Jefunne gégé bí ohun iní rẹ. <sup>13</sup> Ní àfikún wọn sì fún àwọn ọmọ Aaroni tí í ɛ àlùfáà ní Hebroni (ọkan nínú ilú ààbò fún àwọn apàniyàn) pèlú ilẹ̀ pápá oko tútù rẹ, Libina, <sup>14</sup> Jattiri, Eşitemoa, <sup>15</sup> Holoni àti Debiri, <sup>16</sup> Aini, Jutta àti Beti-Şemeşi, pèlú ilẹ̀ pápá oko wọn. Ilú mēsàn-án láti ara èyà méjì wònyí.

<sup>17</sup> Láti ara èyà Benjamini ni wọn ti fún wọn ní: Gibeoni, Geba, <sup>18</sup> Anatoti àti Almoni, pèlú ilẹ̀ pápá oko wọn, wọn jẹ ilú mērin.

<sup>19</sup> Gbogbo ilú àwọn àlùfáà, ìran Aaroni jẹ mètálá pèlú ilẹ̀ pápá wọn.

<sup>20</sup> Ìyókù idílẹ̀ Kohati tí ó jẹ ọmọ Lefi ní a pín ilú fún láti ara èyà Efraimu.

<sup>21</sup> Ní ilẹ̀ òkè Efraimu wọn fún wọn ní: Şekemu (tí ó jẹ ilú ààbò fún apàniyàn) àti Geseri, <sup>22</sup> Kibasaimu àti Beti-Horoni, pèlú ilẹ̀ pápá oko wọn jẹ ilú mērin.

<sup>23</sup> Láti ara èyà Dani ni wọn ti fún wọn ní:

Elteke, Gibetoni, <sup>24</sup> Aijaloni àti Gati-Rimoni, pèlú ilẹ̀ pápá oko tútù wọn jẹ́ ilú ḿerin.

<sup>25</sup> Láti ara ìdajì ẹ̀yà Manase ni wọn ti fún wọn ní:

Taanaki àti Gati-Rimoni pèlú ilẹ̀ pápá oko wọn jẹ́ ilú méjì.

<sup>26</sup> Gbogbo ilú m̀ewèwà yí àti ilẹ̀ pápá wọn ni a fi fún iyókù ìdílẹ̀ Kohati.

<sup>27</sup> Àwọn ọmọ Gerşoni ìdílẹ̀ àwọn ọmọ Lefi ni wọn fún lára:

ìdajì ẹ̀yà Manase,

Golani ní Başani (ilú ààbò fún apàniyàn) àti Be-Eşterah pèlú ilẹ̀ pápá oko tútù wọn jẹ́ méjì.

<sup>28</sup> Láti ara ẹ̀yà Isakari ni wọn ti fún wọn ní,

Kişioni Daberati, <sup>29</sup> Jarmatu àti Eni-Gannimu, pèlú ilẹ̀ pápá oko wọn jẹ́ ilú ḿerin.

<sup>30</sup> Láti ara ẹ̀yà Aşeri ni wọn ti fún wọn ní

Mişali, àti Abdoni, <sup>31</sup> Helikati àti Rehobu, pèlú ilẹ̀ pápá oko wọn jẹ́ ilú ḿerin.

<sup>32</sup> Láti ara ẹ̀yà Naftali ni a ti fún wọn ní:

Kedeşi ní Galili (tí ó jẹ́ ilú ààbò fún apàniyàn), Hamoti Dori àti Karitani, pèlú ilẹ̀ pápá oko wọn jẹ́ ilú m̀eta.

<sup>33</sup> Gbogbo ilú tí ó jẹ́ ti ọmọ Gerşoni jẹ́ m̀etálá, pèlú ilẹ̀ pápá oko wọn.

<sup>34</sup> Láti ara ẹ̀yà Sebuluni ni a ti fún ìdílẹ̀ Merari (tí í şé iyókù ọmọ Lefi) ní:

Jokneamu, Karta, <sup>35</sup> Dimina àti Nahalali, pèlú ilẹ̀ pápá oko wọn, wọn jẹ́ ilú ḿerin.

<sup>36</sup> Láti ara ẹ̀yà Reubeni ni wọn ti fún wọn ní

Beseri, àti Jahisa, <sup>37</sup> Kedemoti àti Mefaati, pèlú ilẹ̀ pápá oko wọn jẹ́ ilú ḿerin.

<sup>38</sup> Láti ara ẹ̀yà Gadi ni wọn ti fún wọn ní

Ramoti ní Gileadi (tí ó jẹ́ ilú ààbò fún apàniyàn), Mahanaimu, <sup>39</sup> Heşboni àti Jaseri, e pèlú ilẹ̀ pápá oko wọn jẹ́ ilú ḿerin.

<sup>40</sup> Gbogbo ilú tí wọn pín fún àwọn ọmọ Merari tí wọn jẹ́ iyókù àwọn ọmọ Lefi jẹ́ méjìlá.

<sup>41</sup> Gbogbo ilú àwọn ọmọ Lefi tó wà lààrín ara ilẹ̀ àwọn ọmọ Israèli jẹ́ méjìdínláàádóta lápapọ̀ pèlú pápá oko wọn. <sup>42</sup> Ọkọ̀ọkan ilú wònyí ni ó ni ilẹ̀ pápá oko tí ó yí ì ká, bẹ̀ẹ̀ náà ló rí fún gbogbo ilú wònyí.

<sup>43</sup> Báyi ni OLÚWA fún Israèli ní gbogbo ilẹ̀ tí ó şèlérí láti fi fún àwọn baba nílá wọn. Nígba tí wọn sì gbà á tan wọn sì tẹ̀dó síbẹ̀. <sup>44</sup> OLÚWA sì fún wọn ní isinmi ní gbogbo ọ̀nà, gégé bí ó ti şèlérí fún baba nílá wọn. Kò sì sí ọ̀kankan nínú àwọn ọ̀tá wọn tí ó lè dojúko wọn. OLÚWA sì fi gbogbo àwọn ọ̀tá wọn lé wọn ní ọ̀wọ̀. <sup>45</sup> Kò sí ọ̀kan nínú ilérí rere tí OLÚWA şé fún ilẹ̀ Israèli tí ó kùnà, gbogbo rẹ̀ ni ó şé.

## 22

*Àwọn ẹ̀yà ti ilà-òrùn padà sí ilẹ̀ iní wọn*

<sup>1</sup> Joşua si pe àwọn èyà Reubeni, èyà Gadi àti ìdajì èyà Manase <sup>2</sup> ó sì sọ fún wọn pé, “Èyin tí ẹ gbogbo èyí tí Mose íránşẹ OLÚWA pàşẹ, ẹ sì tí ẹ igbóràn sí ohun gbogbo tí mo pàşẹ. <sup>3</sup> Ẹ kò fi àwọn arákùnrin yín silẹ láti igbà yí tí tí di òní, şùgbón ẹ ti kiyésára láti pa òfin OLÚWA Qlórùn yín mò. <sup>4</sup> Nísinsin yí tí OLÚWA Qlórùn yín tí fún àwọn arákùnrin yín ní isinmi gégé bí ó ti şeléri, ẹ padà sí ilẹ yín níbi tí Mose íránşẹ OLÚWA fi fún yín ní òdikejì Jordani. <sup>5</sup> Şùgbón ẹ şora gidigidi láti pa àşẹ àti òfin tí Mose íránşẹ OLÚWA fi fún yín mò. Láti fèràn OLÚWA Qlórùn yín, láti rìn nínú gbogbo ònà rẹ, láti gbórò sí àşẹ rẹ, láti diímú şinşin àti láti sìn in pèlú gbogbo okàn yín àti gbogbo àyà yín.”

<sup>6</sup> Nígba náà ni Joşua sùre fún wọn, ó sì jẹ kí wọn máa lọ sí ilẹ wọn. <sup>7</sup> (Mose tí fi ilẹ fún ìdajì èyà Manase ní Başani, Joşua sì tí fún ìdajì èyà yòòkù ní ilẹ ní iwò-òòrùn Jordani, pèlú àwọn arákùnrin wọn). Joşua sùre fún wọn ó sì jẹ kí wọn máa lọ sí ilẹ wọn, <sup>8</sup> Ó sì wí pé, “Ẹ padà sí ilẹ ẹ yín pèlú orọ púpọ yín, pèlú agbo eran ọsin, pèlú fadákà, wúrà, ide àti irin, àti ọpólọpọ aṣọ, kí ẹ sì pín ikogun tí ẹ rí gbà láti ọdọ àwọn ọtá yín pèlú àwọn arákùnrin yín.”

<sup>9</sup> Báyií ni àwọn èyà Reubeni, èyà Gadi àti ìdajì èyà Manase fi àwọn ará Israẹli silẹ ní Şilo ní Kenaani láti padà sí Gileadi, ilẹ wọn, èyí tí wọn ti gbà gégé bí àşẹ OLÚWA láti ẹnu Mose wá.

<sup>10</sup> Nígba tí wọn wá dé Geliloti ní èbá Jordani ní ilẹ Kenaani, àwọn èyà Reubeni, èyà Gadi àti ìdajì èyà Manase mọ pepe nlá tí ó tóbi kan ní èbá Jordani.

<sup>11</sup> Nígba tí àwọn omọ Israẹli gbọ pé àwọn omọ Reubeni, àti àwọn omọ Gadi àti ìlajì èyà Manase mọ pepe kan dojúko ilẹ Kenaani ní Geliloti ní èbá Jordani ní ihà kejì àwọn omọ Israẹli, <sup>12</sup> gbogbo ajọ Israẹli péjo ní Şilo láti lọ bá wọn jagun.

<sup>13</sup> Àwọn omọ Israẹli rán Finehasi omọ Eleasari àlùfàà, sí ilẹ Gileadi, sí Reubeni, sí Gadi àti sí ìdajì èyà Manase. <sup>14</sup> Pèlú rẹ wọn rán àwọn okùnrin olóyè mēwáà, ẹnikan fún èyà Israẹli kọọkan, olórí okọọkan tiwọn jẹ olórí ìdilé láàrín àwọn omọ Israẹli.

<sup>15</sup> Nígba tí wọn lọ sí Gileadi—sí Reubeni, Gadi àti ìdajì èyà Manase—wọn sì sọ fún wọn pé, <sup>16</sup> “Gbogbo ajọ èniyàn OLÚWA wí pe, ‘A fẹ mọ idí tí ẹ fi sẹ sí Qlórùn Israẹli nípa yíyí padà kúrò lódò rẹ tí ẹ sì kọ pepe isọtẹ ní ilòdì sí OLÚWA? <sup>17</sup> Ẹşẹ Peori kò ha tó fún wa bí? Títí di òní yí àwa kò tí ì wẹ ara wa mọ kúrò nínú ẹşẹ náà, bí ó tilẹ jẹ pé àjàkálẹ-ààrùn tí jà láàrín èniyàn OLÚWA! <sup>18</sup> Şé ẹ tún wá n padà kúrò lẹyin OLÚWA ni báyií?”

“Tí èyin bá sọtẹ sí OLÚWA ní òní, ní ọla ní òun o bínú sí gbogbo ipéjọpọ Israẹli. <sup>19</sup> Bí ilẹ ìní yín bá di àimọ, ẹ wá sí orí ilẹ ìní OLÚWA, ní ibi tí agọ OLÚWA dúrò sí, kí ẹ sì pín ilẹ náà pèlú wa. Şùgbón kí ẹ má şe sọtẹ sí OLÚWA tabí sí wa nípa mímo pepe fún ara yín, lẹyin pepe OLÚWA Qlórùn wa. <sup>20</sup> Nígba tí Akani omọ Sera şe àisótọ nípa ohun iyàsótọ, nǹjé ìbínú kò wá sí orí gbogbo ajọ èniyàn Israẹli nítorí rẹ bí? Òun nikan kọ ni ó kú fún ẹşẹ ẹ rẹ.”

<sup>21</sup> Nígba náà ni Reubeni, Gadi àti èyà Manase sọ nínú idáhùn wọn fún àwọn olórí Israẹli pé. <sup>22</sup> OLÚWA Qlórùn àwọn qlórùn! OLÚWA Qlórùn àwọn qlórùn, Òun mò, jẹ kí Israẹli pèlú kí ó mò! Bí èyí bá wà ní isọtẹ tabí àigbóràn sí OLÚWA, ẹ má şe gbà wa ní òní yí. <sup>23</sup> Bí àwa bá ti mọ pepe wa láti yí padà kúrò ní ọdọ OLÚWA àti láti rú ẹbọ sisun àti ẹbọ oúnjẹ jìjẹ, tabí ẹbọ àlàáfíà ní orí rẹ, kí OLÚWA fún ara rẹ gba ẹşan.

<sup>24</sup> “Bẹẹ kó! Àwa şe èyí ní ìbèrù pé ní ojú tí àwọn omọ yín yóò wí fún wa pé, ‘Kí ni èyin ní şe pèlú OLÚWA, Qlórùn Israẹli? <sup>25</sup> OLÚWA ti fi Jordani şe àlàà

láàrín àwa àti èyin—àwọn ọmọ Reubeni àti àwọn ọmọ Gadi! Ẹ kò ní ní ìpín nínú OLÚWA.’ Bẹ̀ẹ̀ ní àwọn ọmọ yín lè mú kí àwọn ọmọ wa dẹkun láti máa bẹ̀rù OLÚWA.

<sup>26</sup> “Nítorí èyí ní àwa ẹ̀ wí pé, ‘Ẹ jé kí àwa múra láti mọ pepe kan, sùgbón kì í ẹ̀ fún ẹ̀bọ̀ sísùn, tàbí fún àwọn ìrúbo.’ <sup>27</sup> Ní ọ̀nà miiran, yóò jé ẹ̀rì kan láàrín àwa àti èyin àti àwọn iran tí n̄ bọ̀, pé àwa yóò jòsìn fún OLÚWA ní ibi mímọ̀ rẹ̀ pẹ̀lú ẹ̀bọ̀ sísùn wa, ẹ̀bọ̀ àti ọ̀rẹ̀ àlàáfíà. Nígbà náà ní èyin ọ̀lẹ̀, àwọn ọmọ yín kò ní lè sọ fún tiwa pé, ‘Ẹ kò ní ìpín nínú ti OLÚWA.’

<sup>28</sup> “Àwa sì wí pé, ‘Tí wọn bá tilẹ̀ sọ èyí fún wa, tàbí sí àwọn ọmọ wa, a ó dáhùn pé, “Ẹ wo àpẹ̀rẹ̀ pepe OLÚWA, èyí tí àwọn baba wa mọ, kì í ẹ̀ fún ẹ̀bọ̀ sísùn àti ẹ̀bọ̀ sùgbón fún ẹ̀rì láàrín àwa àti èyin.”’

<sup>29</sup> “Kí Ọlórún má jé kí àwa kí ó sòtẹ̀ sí OLÚWA, kí àwa sì yípadà kúrò ní ọ̀dọ̀ rẹ̀ ní ọ̀nà nípá mímọ̀ pepe ẹ̀bọ̀ sísùn, ọ̀rẹ̀ ọ̀unjẹ̀ jíjẹ̀ àti ẹ̀bọ̀ lẹ̀yìn pepe OLÚWA Ọlórún wa tí ó dúró níwájú àgọ̀ rẹ̀.”

<sup>30</sup> Nígbà tí Finehasi àlùfáà àti àwọn olórí lẹ̀ ẹ̀nìyàn, àwọn olórí idílẹ̀ Israẹli gbọ̀ ohun tí Reubeni, Gadi àti Manase ti sọ, ó dùn mọ̀ wọn. <sup>31</sup> Finehasi ọmọ Eleasari, àlùfáà wí fún Reubeni, Gadi àti Manase pé, “Ní ọ̀nà ní àwa mọ̀ pé OLÚWA wà pẹ̀lú wa, nítorí tí èyin kò hùwà àìsòótọ̀ sí OLÚWA ní orí ọ̀rọ̀ yí nísinsin yí, èyin ti yọ̀ àwọn ará Israẹli kúrò ní ọ̀wọ̀ OLÚWA”.

<sup>32</sup> Nígbà náà ní Finehasi ọmọ Eleasari àlùfáà àti àwọn olórí padà sí Kenaani láti ibi ipadé wọn pẹ̀lú àwọn èyà Reubeni àti èyà Gadi ní Gileadi, wọn sì mú ìròyìn tọ̀ àwọn ọmọ Israẹli lọ. <sup>33</sup> Inú wọn sì dùn láti gbọ̀ ìròyìn náà, wọn sì yin Ọlórún. Wọn kò sì sọ̀rọ̀ mọ̀ nípá lílọ̀ bá wọn jagun láti run ilẹ̀ tí àwọn èyà Reubeni àti èyà Gadi n̄ gbé.

<sup>34</sup> Èyà Reubeni àti èyà Gadi sì fún pepe náà ní orúkọ̀ yí, “Èrì láàrín wa pé OLÚWA ní Ọlórún.”

## 23

### *Ọ̀rọ̀ idágberé Joşua sí àwọn olórí*

<sup>1</sup> Lẹ̀yìn ọ̀jọ̀ pípé, nígbà tí OLÚWA sì ti fún Israẹli ní isinmi kúrò ní ọ̀wọ̀ àwọn ọ̀tá wọn tí ó yí wọn ká, nígbà náà Joşua sì ti di arúgbó. <sup>2</sup> Ó sì pe gbogbo Israẹli jọ: àgbàgbà wọn, olórí wọn, adájọ̀ àti àwọn lẹ̀yọ̀, ó sì sọ̀ fún wọn pé, “Èmi ti pọ̀ ní ọ̀dún èmi ti di arúgbó. <sup>3</sup> Èyin tikára yín sì ti rí ohun gbogbo tí OLÚWA Ọlórún yín ti ẹ̀ sí gbogbo orílẹ̀-èdè wònyí nítorí yín, OLÚWA Ọlórún yín ní ó já fún yín. <sup>4</sup> Ẹ rántí bí mo ẹ̀ pín ogún ìní fún àwọn èyà yín ní ilẹ̀ orílẹ̀-èdè gbogbo tí ó kù; àwọn orílẹ̀-èdè tí mo ti sẹ̀gun ní àárín Jordani àti Ọ̀kun Nlá ní ìwọ̀-ọ̀dún. <sup>5</sup> OLÚWA Ọlórún yín fúnra rẹ̀ yóò lé wọn jáde kúrò ní ọ̀nà yín, yóò sì ti wọn jáde ní iwájú yín, èyin yóò sì gba ilẹ̀ ìní wọn, gégé bí OLÚWA Ọlórún ti ẹ̀ ilẹ̀rì fún yín.

<sup>6</sup> “Ẹ jé alágbára gidigidi, kí ẹ̀ sì sọ̀ra láti ẹ̀ igbóràn sí ohun tí a kọ̀ sí inú ìwé òfin Mose, láiyí padà sí ọ̀tún tàbí sí ọ̀sì. <sup>7</sup> Ẹ má ẹ̀ ní àjọ̀sẹ̀pọ̀ pẹ̀lú àwọn orílẹ̀-èdè tí ó sẹ̀kú láàrín yín; ẹ̀ má ẹ̀ pe orúkọ̀ ọ̀rìṣà wọn tàbí kí ẹ̀ fi wọn búra. Ẹ kò gbọ̀dọ̀ sìn wọn tàbí kí ẹ̀ tẹ̀riba fún wọn. <sup>8</sup> Sùgbón ẹ̀ di OLÚWA Ọlórún yín mú sìnshìn gégé bí ẹ̀ tí n̄ ẹ̀ tẹ̀lẹ̀ tí tí di àkókó̀ yí.

<sup>9</sup> “OLÚWA ti lé àwọn orílẹ̀-èdè nlá àti alágbára kúrò níwájú yín; tí tí di ọ̀nà yí kò sí ẹ̀nikan tí ó le dojúko yín. <sup>10</sup> Ọkan nínú yín lé ẹ̀gbẹ̀rún (1,000) ọ̀tá, nítorí tí OLÚWA Ọlórún yín já fún yín gégé bí ó ti ẹ̀ ilẹ̀rì. <sup>11</sup> Bẹ̀ẹ̀ ní kí ẹ̀ sọ̀ra gidigidi láti fẹ̀ràn OLÚWA Ọlórún yín.

12 “Şùgbõn bí ẹ bá yí padà, tí ẹ sì gba ìmò pò pèlú àwọn tó ẹ̀kù lára àwọn orílẹ̀-èdè tí ó kù láàrín yín, tí ẹ̀ sì ní fọmọ̀ fún ara yín ní ìyàwó, tí ẹ̀ sì bá wọn ní àjọsepò. 13 Nígbà náà ni ẹ̀ ó mò dájú pé OLÚWA Ọlórún yín kì yóò lé àwọn orílẹ̀-èdè wọn yí jáde mọ̀ kúrò níwájú yín. Dípò èyí, wọn yóò jẹ̀ ikékùn àti tàkúté fún un yín, pàşán ní èyin yín àti ègùn ní ojú yín, tí tí ẹ̀ ó fi şègbé kúrò ní ilẹ̀ dárádára yí, èyí tí OLÚWA Ọlórún yín ti fi fún yín.

14 “Nísinsin yíi èmi tí fẹ̀ máa lọ sí ibi tí àwọn àgbà n̄ rẹ̀. Ẹ̀ mọ̀ pèlú gbogbo ọkàn yín àti àyà yín pé, kò sí ohun kan tí ó kùnà nínú àwọn ilé rere gbogbo tí OLÚWA Ọlórún yín fi fún un yín. Gbogbo ilé rí tó tí şe kò sí ọkàn tí ó kùnà. 15 Şùgbõn gégé bí ilé rí dárádára gbogbo tí OLÚWA Ọlórún yín ti wá sí imúşe, bẹ̀ẹ̀ ní OLÚWA yóò mú ibi gbogbo tí ó ti kilò wá sí orí yín, tí tí yóò fi pa yín run kúrò ní ilẹ̀ dárádára tí ó ti fi fún un yín. 16 Bí ẹ̀ bá şe sí májè mú OLÚWA Ọlórún yín, èyí tí ó pàşẹ̀ fún un yín, tí ẹ̀ bá sí lọ̀ tí ẹ̀ sì sin àwọn òrìşà tí ẹ̀ sì tẹ̀ orí ba fún wọn, ibínú gbígboná OLÚWA yóò wá sórí i yín, èyin yóò sì şègbé kíakíá kúrò ní ilẹ̀ dárádára tí ó ti fi fún un yín.”

## 24

### *Májè mú di ọtun ní Şekemu*

1 Nígbà náà ni Joşua pe gbogbo àwọn èyà Israèli jọ ní Şekemu. Ó pe àwọn àgbàgbà, àwọn olórí, onídaájọ̀ àti àwọn ìjòyè Israèli, wọn sì fi ara wọn hàn níwájú Ọlórún.

2 Joşua sí sọ fun gbogbo ènìyàn pé, “Báyí ni OLÚWA Ọlórún Israèli, wí, ‘Nígbà kan rí àwọn baba nlá yín Tera baba Abrahamu àti Nahori n̄ gbé ní ìkojá odò Eufurate, wọn sì sin àwọn òrìşà. 3 Şùgbõn mo mú Abrahamu baba yín kúrò ní ìkojá odò Eufurate, mo sì şe amòná rẹ̀ ni gbogbo Kenaani, mo sì fún ní àwọn omọ̀ púpọ̀. Mo fún ní Isaaki, 4 àti fún Isaaki ni mo fún ní Jakọbu àti Esau, mo sì fún Esau ní ilẹ̀ orí òkè Seiri ní iní, şùgbõn Jakọbu àti àwọn omọ̀ rẹ̀ sọkalẹ̀ lọ̀ sí Ejibiti.

5 “Nígbà náà ni mo rán Mose àti Aaroni, mo sì yọ̀ Ejibiti lẹnu ní tí n̄kan tí mo şe níbẹ̀, mo sì mú yín jáde. 6 Nígbà tí mo mú àwọn baba yín jáde kúrò ní Ejibiti, ẹ̀ wá sí Ọkun, àwọn ará Ejibiti lépa wọn pèlú kẹkẹ̀ ogun àti àwọn eleşin tí tí ó fi dé Ọkun Pupa. 7 Şùgbõn wọn ké pe OLÚWA fún Irànlọwọ̀, ó sì fi òkùnkùn sí ààrín yín àti àwọn ará Ejibiti, ó sì mú òkun wá sí orí wọn; ó sì bò wọn mọ̀lẹ̀. Ẹ̀ sì fi ojú yín rí ohun tí mo şe sí àwọn ará Ejibiti. Lẹyin náà ẹ̀ sì gbé ní aginjú fún ojú pípẹ̀.

8 “Èmi mú yín wá sí ilẹ̀ àwọn ará Amori tí ó n̄ gbé ilà-òrùn Jordani. Wọn bá yín já, şùgbõn mo fi wọn lé yín lọwọ̀. Èmi pa wọn run kúrò níwájú u yín, ẹ̀ sì gba ilẹ̀ ẹ̀ wọn. 9 Nígbà tí Balaki omọ̀ Sippori, ọba Moabu, múra láti bá Israèli já, ó ránşẹ̀ sí Balaamu omọ̀ Beori láti fi yín bú. 10 Şùgbõn èmi kò fetí sí Balaamu, bẹ̀ẹ̀ ni ó sùre fún un yín síwájú àti síwájú sí i, mo sì gbà yín kúrò ní ọwọ̀ rẹ̀.

11 “Lẹyin náà ni ẹ̀ rékojá Jordani, tí ẹ̀ sì wá sí Jeriko. Àwọn ará ilú Jeriko sì bá yín já, gégé bí ará Amori, Peresi, Kenaani, Hiti, Girgaşi, Hifi àti Jebusi. Şùgbõn mo fi wọn lé e yín lọwọ̀. 12 Èmi sì rán oyin sí iwájú yín, tí ó lé wọn kúrò ní iwájú yín, àní ọba Amori méjì. Ẹ̀ kò şe èyí pèlú idà yín àti orun yín. 13 Bẹ̀ẹ̀ ni mo fún un yín ní ilẹ̀ tí èyin kò şişẹ̀ fún, àti àwọn ilú tí ẹ̀ yin kò kọ; ẹ̀ sì n̄ gbé inú wọn, ẹ̀ sì n̄ jẹ̀ nínú ogbà àjàrà àti ogbà olifi tí ẹ̀ kò gbìn’.

14 “Nísinsin yìi ẹ bẹ̀rù OLÚWA, kí ẹ sì máa sín ín ní òtítító àti òdodo. Kí ẹ sì mú òrìṣà tí àwọn baba nílá yín sín ní ikojá odò Eufurate àti ní Ejibiti kúrò, kí ẹ sì máa sín OLÚWA. 15 Şùgbón bí ẹyin kò bá fẹ̀ láti sín OLÚWA, nígbà náà ẹ yàn fún ara yín ní òní ẹni tí ẹyin yòò sín bóyá òrìṣà tí àwọn baba nílá yín sín ní ikojá odò Eufurate, tàbí òrìṣà àwọn ará Amori, ní ilẹ̀ ẹni tí ẹyin n gbé. Şùgbón ní ti ẹmi àti ilẹ̀ mi, OLÚWA ni àwa yóò máa sín.”

16 Àwọn ẹniyàn sì dáhùn pé, “Kí a má rí tí àwa yóò fi kọ OLÚWA sílẹ̀ láti sín òrìṣà! 17 Nítorí OLÚWA Ọlọrun fúnra rẹ̀ ni ó gba àwọn baba nílá wa là kúrò ní Ejibiti, ní oko ẹrú. Òun ni Ọlọrun tí ó şe işe ỳanu nílá níwájú àwọn ọmọ Israẹli. Ó pa wá mọ̀ nínú gbogbo ìrinàjò wa àti ní àárín gbogbo orilẹ̀-èdè tí a là kójá. 18 OLÚWA sì lé gbogbo àwọn orilẹ̀-èdè jáde kúrò ní iwájú wa, pèlú àwọn Amori, tí n gbé ilẹ̀ náà. Àwa náà yóò máa sín OLÚWA, nítorí òun ni Ọlọrun wa.”

19 Joşua sì wí fún àwọn ẹniyàn náà, pé, “Ẹyin kò le sín OLÚWA, nítorí Ọlọrun mímọ̀ ni òun; Ọlọrun owú ni òun, kì yóò dárí Irékojá àti ẹşẹ̀ yín jì yín. 20 Bí ẹ̀ bá kọ OLÚWA tí ẹ̀ sì sín òrìṣà orilẹ̀-èdè miiran òun yóò padà yóò sì mú ibi bá a yín, yóò sì pa yín run, lẹyin igrà tí ó ti şe rere fún un yín tan.”

21 Şùgbón àwọn ẹniyàn sọ fún Joşua pé, “Bẹ̀ẹ̀ kó! A yàn láti sín OLÚWA.”

22 Lẹyin náà ni Joşua wí pé, “Ẹyin ni ẹlẹ́rìí ara yín pé, ẹ ti yàn láti sín OLÚWA.” Wọn dáhùn wí pé, “Bẹ̀ẹ̀ ni, àwa ni ẹlẹ́rìí.”

23 Nígbà náà ni Joşua dáhùn wí pé, “Ẹ̀ mú òrìṣà orilẹ̀-èdè miiran tí n bẹ̀ ní àárín yín kúrò, kí ẹ̀ sì yí ọkàn yín padà sí OLÚWA, Ọlọrun Israẹli.”

24 Àwọn ẹniyàn náà sì wí fún Joşua pé, “OLÚWA Ọlọrun nikan ni àwa yóò máa sín, òun nikan ni àwa yóò máa şe igrà sí.”

25 Ní ọjó náà Joşua dá màjẹmú fún àwọn ẹniyàn, ó sì fi òfin àti ilàna fún wọn ní Şekemu. 26 Joşua sì kọ gbogbo idáhùn àwọn ẹniyàn wọn yí sí inú Ìwé Òfin Ọlọrun. Lẹyin náà ó gbé òkúta nílá kan, ó gbé e kalẹ̀ ní abẹ̀ igi óákú ní ẹ̀bá ibi mímọ̀ OLÚWA.

27 “E wò ó!” ó wí fún gbogbo ẹniyàn pé, “Òkúta yìi ni yóò jẹ ẹlẹ́rìí fún wa, nítorí ó ti gbọ gbogbo ọ̀rẹ̀ tí OLÚWA ti sọ fún wa. Yóò jẹ ẹlẹ́rìí yín tí ẹ̀ bá şe àiṣòótó sí Ọlọrun yín.”

28 Lẹyin náà ni Joşua jẹ́ kí àwọn ẹniyàn lọ, olúkúlùkù sí ilẹ̀ iní rẹ̀.

### *Ikú Joşua àti Eleasari*

29 Lẹyin nńkan wọn yí, Joşua ọmọ Nuni iránşẹ OLÚWA, kú ní ẹni àádọ́fá ọdún. 30 Wọn sì sín ín sí ilẹ̀ iní rẹ̀, ní Timnati Serah ni ilẹ̀ orí òkè Efraimu, ní ihà àrìwá òkè Gaaşì.

31 Israẹli sì sín OLÚWA ní gbogbo ọjó ayé Joşua àti ní gbogbo ọjó àwọn àgbàgbà tí ó wà lẹyin ikú rẹ̀ tí wọn sì rí gbogbo işe nílá tí OLÚWA şe fún Israẹli.

32 Egungun Joşefu, ẹyí tí àwọn ọmọ Israẹli kó kúrò ní Ejibiti, ni wọn sín ní Şekemu ní ipín ilẹ̀ tí Jakọbu rà fún ọgórùn-ún fàdákà ní ọwọ̀ Hamori, baba Şekemu. Ẹyí sì jẹ ilẹ̀ iní àwọn ọmọ Joşefu.

33 Eleasari ọmọ Aaroni sì kú, wọn sì sín ín ní Gibeah, tí a ti pín fún ọmọ rẹ̀ Finehasi ní òkè ilẹ̀ Efraimu.

## Ìwé àwọn Onidajo

### *Orílẹ̀-èdè Israẹli bá àwọn ará Kenaani tókù jagun*

<sup>1</sup> Lẹyin ikú Joşua, ni orílẹ̀-èdè Israẹli béèrè lówọ OLÚWA pé, “Èwo nínú èyà wa ni yóò kókọ̀ gòkè lọ bá àwọn ará Kenaani jagun fún wa?”

<sup>2</sup> OLÚWA sì dáhùn pé, “Juda ni yóò lọ; nítorí pé èmi ti fi ilẹ̀ náà lé e lówọ.”

<sup>3</sup> Nígbà náà ni àwọn olórí èyà Juda béèrè ìrànłwọ̀ láti ọ̀dọ̀ àwọn ọmọ Simeoni arákùnrin wọn pé, “È wá bá wa gòkè lọ sí ilẹ̀ tí a ti fi fún wa, láti bá àwọn ará Kenaani jà kí a sì lé wọn kúrò, àwa pèlú yóò sì bá a yín lọ sí ilẹ̀ tiyín bakan náà láti ràn yín lówọ.” Àwọn ọmọ-ogun Simeoni sì bá àwọn ọmọ-ogun Juda lọ.

<sup>4</sup> Nígbà tí àwọn ọmọ-ogun Juda sì kọlu wọn, OLÚWA sì fi àwọn ará Kenaani àti àwọn ará Peresi lé wọn lówọ, wọn sì pa egbèrún mewaá (10,000) ọkùnrin ní Beseki. <sup>5</sup> Ní Beseki ní wọn ti rí Adoni-Beseki, wọn sì bá a jagun, wọn sì sẹgun àwọn ará Kenaani àti Peresi. <sup>6</sup> Ọba Adoni-Beseki sá àsálà, sùghọ́n ogun Israẹli lépa rẹ̀ wọn sì bá a, wọn sì gé àwọn àtànṣàkò ọwọ̀ àti eṣẹ̀ rẹ̀.

<sup>7</sup> Nígbà náà ni Adoni-Beseki wí pé, “Àádọ́rin ọba ni èmi ti gé àtànṣàkò wọn tí wọn sì n ń ṣa èèrún oúnjẹ jẹ lábẹ̀ tábilì mi. Báyii Ọlórùn ti san án fún mi gégé bí ohun tí mo ṣe sí wọn.” Wọn sì mú un wá sí Jerusalemu, ó sì kú síbẹ̀.

<sup>8</sup> Àwọn ológun Juda sì sẹgun Jerusalemu, wọn sì kó o, wọn sì fi ojú idà kọ̀lù ú, wọn sì dána sun ilú náà.

<sup>9</sup> Lẹyin nńkan wọn yí ni àwọn ogun Juda sọkalẹ̀ lọ láti bá àwọn ará Kenaani tí n gbé ní àwọn ilú orí òkè ní guúsù àti ní pètẹ̀lẹ̀ òkè lapa iwọ̀-oòrùn Juda jagun.

<sup>10</sup> Ogun Juda sì tún sẹgun to ará Kenaani tí n gbé Hebroni (tí orúkọ̀ rẹ̀ n jẹ Kiriati-Arba) ó sì sẹgun Şeşai, Ahimani àti Talmi. <sup>11</sup> Láti ibẹ̀, wọn sì wóde ogun láti ibẹ̀ lọ bá àwọn èniyàn tí n gbé ní Debiri (tí à n pè ní Kiriati-Seferi nígbà kan rí).

<sup>12</sup> Kalebu sì wí pé, “Èmi yóò fi ọmọ̀bínrin mi Aksa fún ọkùnrin tí ó bá kọlu Kiriati-Seferi, tí ó sì gbà á ní igbéyàwó.” <sup>13</sup> Otnieli ọmọ Kenasi, àbúrò Kalebu sì gbà á, báyii ni Kalebu sì fi ọmọ̀bínrin rẹ̀ Aksa fún un ní iyàwó.

<sup>14</sup> Ní ojọ̀ kan, nígbà tí Aksa lọ sí ọ̀dọ̀ Otnieli, ó rọ̀ ọ̀ kí ó béèrè ilẹ̀ oko lówọ̀ baba rẹ̀. Nígbà náà ni Aksa sọkalẹ̀ ní orí kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀ rẹ̀, Kalebu sì béèrè pé, “Kí ni kí èmi ṣe fún ọ?”

<sup>15</sup> Aksa sì dáhùn pé, “Mo n fẹ̀ kí o ṣe ojúrere kan fún mi, nígbà tí o ti fún mi ní ilẹ̀ ní guúsù, fún mi ní ìsun omi náà pèlú.” Kalebu sì fún un ní ìsun òkè àti ìsun isàlẹ̀.

<sup>16</sup> Àwọn ìran Keni tí wọn jẹ̀ àna Mose bá àwọn ọmọ Juda gòkè láti ilú ọ̀pẹ̀ lọ sí aginjù Juda ní guúsù Aradi; wọn sì lọ, orílẹ̀-èdè méjèjèì sì jùmọ̀ n gbé pọ̀ láti igbà náà.

<sup>17</sup> Ó sì ṣe, àwọn ológun Juda tẹ̀lẹ̀ àwọn ológun Simeoni arákùnrin wọn, wọn sì lọ bá àwọn ará Kenaani tí n gbé Sefati jagun, wọn sì run ilú náà pátápátá, ní báyii àwa yóò pe ilú náà ní Horma (Horma èyí tí n jẹ̀ ọ̀parun). <sup>18</sup> Àwọn ogun Juda sì sẹgun Gasa àti àwọn agbègbè rẹ̀, Aşkeloni àti Ekroni pèlú àwọn ilú tí ó yí ọ̀kọ̀ọ̀kan wọn ká.



19 OLÚWA sì wà pèlú èyà Juda, wọn gba ilẹ̀ òkè, sùgbón wọn kò le lé àwọn èniyàn tí ó wà ní pètèlẹ̀, nítorí wọn ní kẹkẹ̀ ogun onírín. 20 Gégé bí Mose ti sèlèrí, wọn fún Kalebu ní Hebroni, ó sì lé àwọn tí n gbé ibẹ̀ kúrò; àwọn náà ni iran àwọn omọ Anaki mэта. 21 Àwọn èyà Benjamini ni wọn kò le lé àwọn Jebusi tí wọn n gbé Jerusalẹmu, nítorí náà wọn n gbé àárín àwọn Israẹli tí tí di òní.

22 Àwọn èyà Josefu sì bá Beteli jagun, OLÚWA síwájú pèlú wọn. 23 Nígba tí èyà Josefu rán àwọn èniyàn láti lọ yọ Beteli wò (orúkọ ilú náà tẹ̀lẹ̀ rí ni Lusi).

24 Àwọn ayólẹ̀wò náà rí òkúnrin kan tí n jáde láti inú ilú náà wá, wọn sì wí fún un pé, “Fí ònà àtiwo ilú yíi hàn wá, àwa ó sì dá ẹ̀mí rẹ̀ sí, a ó sì ẹ̀ àánú fún ọ.”

25 Ó sì fi ònà ilú náà hàn wọn, wọn sì fi ojú idà kọlu ilú náà, sùgbón wọn dá òkúnrin náà àti gbogbo idílẹ̀ rẹ̀ sí. 26 Òkúnrin náà sí lọ sí ilẹ̀ àwọn ará Hiti, ó sì tẹ̀ ilú kan dó, ó sì pe orúkọ rẹ̀ ní Lusi, èyí sì ni orúkọ rẹ̀ tí tí di òní.

27 Sùgbón Manase kò lé àwọn ará Beti-Şeani àti ilú rẹ̀ wọn-ọ̀n-nì jáde, tàbí àwọn ará Taanaki àti àwọn igbèríko rẹ̀, tàbí àwọn ará Dori àti àwọn igbèríko rẹ̀, tàbí àwọn ará Ibleamu àti àwọn igbèríko rẹ̀, tàbí àwọn ará Megido àti àwọn igbèríko tí ó yí i ká, torí pé àwọn ará Kenaani tí pinnu láti máa gbé ilú náà.

28 Nígba tí àwọn omọ Israẹli di alágbára, wọn mú àwọn ará Kenaani sìn bí i erú, sùgbón wọn kò fi agbára lé wọn jáde kúrò ní ilẹ̀ náà. 29 Efraimu náà kò lé àwọn ará Kenaani tí ó n gbé Geseri jáde, sùgbón àwọn ará Kenaani sì n gbé láàrín àwọn èyà Efraimu. 30 Bẹ̀ẹ̀ ni àwọn Sebuluni kò lé àwọn ará Kenaani tí n gbé Kitironi jáde tàbí àwọn ará Nahalali, sùgbón wọn sọ wọn di erú. Wọn sì n sìn àwọn ará Sebuluni. 31 Bẹ̀ẹ̀ ni Aşeri kò lé àwọn tí n gbé ní Akko tàbí ní Sidoni tàbí ní Ahlabu tàbí ní Aksibu tàbí ní Helba tàbí ní Afiki tàbí ní Rehobu.

32 Sùgbón nítorí àwọn ará Aşeri n gbé láàrín àwọn ará Kenaani tí wọn n ilẹ̀ náà. 33 Àwọn èyà Naftali pèlú kò lé àwọn ará Beti-Şemeşì àti Beti-Anati jáde; sùgbón àwọn èyà Naftali náà n gbé àárín àwọn ará Kenaani tí ó ti ní ilẹ̀ náà rí, sùgbón àwọn tí n gbé Beti-Şemeşì àti Beti-Anati n sìn isìn tipátipá. 34 Àwọn ará Amori fi agbára dá àwọn èyà Dani dúró sí àwọn ilú orí òkè, wọn kò sì jẹ̀ kí wọn sọkalẹ̀ wá sí pètèlẹ̀. 35 Àwọn ará Amori ti pinnu láti dúró lórí òkè Heresi àti òkè Aijaloni àti tí Şaalbimu, sùgbón nígbà tí èyà Josefu di alágbára wọn borí Amori wọn sì mú wọn sìn. 36 Ààlà àwọn ará Amori sì bèrẹ̀ láti ìgòkè Akrabbimu kojá lọ sí Sela àti síwájú sí i.

## 2

### Angeli OLÚWA ní Bokimu

1 Ní ojọ kan angeli OLÚWA dide kúrò láti Gilgali lọ sí Bokimu ó sì wí pé, “Èmi mú un yín gòkè láti ilẹ̀ Ejibiti wá, èmi sì síwájú yín wá sí ilẹ̀ tí mo ti búra láti fi fún àwọn baba ríla yín. Èmi sì wí pé, ‘Èmi kì yóò yẹ májẹmú mi pèlú yín, 2 èyin kò gbọdọ̀ bá àwọn èniyàn ilẹ̀ yí dá májẹmú alááfíà, sùgbón èyin yóò wó pẹ̀pẹ̀ ibi isìn òrìşà wọn lulẹ̀.’ Sibẹ̀ èyin ẹ̀ àìgbọ̀ràn sí mi. Èẹ̀şe tí èyin fi ẹ̀ èyí? 3 Ní bá yíi, èmi wí fún un yín pé, èmi kì yóò lé àwọn èniyàn jáde kúrò níwájú yín; sùgbón wọn yóò jẹ̀ ẹ̀gún ní ihà yín, àwọn òrìşà wọn yóò sì jẹ̀ idánwò fún un yín.”

4 Bí angeli OLÚWA sì ti sọ gbogbo ọ̀rọ̀ wọn yí fún àwọn ará Israẹli tan, àwọn èniyàn náà sì gbé ohùn wọn sókè wọn sì sọkún kíkorò, 5 wọn sì pe orúkọ ibẹ̀ ní Bokimu (ibi tí àwọn èniyàn ti sọkún). Wọn sì rú ẹ̀bọ̀ sí OLÚWA níbẹ̀.

### Àìgbọ̀ràn àti ikùnà ní ogun

<sup>6</sup> Lẹ̀yìn tí Jošua tí tú àwọn ènìyàn Israẹli ká, àwọn èyà Israẹli kòòkan lọ sí ilẹ̀ tí a fi fún wọn láti lọ gbà á ní iní wọn. <sup>7</sup> Àwọn ènìyàn nàà sin OLÚWA ní gbogbo ìgbà ayé Jošua àti ní gbogbo ojú àwọn àgbàgbà tí ó wà lẹ̀yìn ikú rẹ̀ tí wọn sì rí gbogbo iṣẹ̀ nílá tí OLÚWA ṣe fún Israẹli.

<sup>8</sup> Jošua ọmọ Nuni, iránṣẹ̀ OLÚWA, kú ní ẹ̀ni áádọ́fà ọdún. <sup>9</sup> Wọn sì sinkú rẹ̀ sí ààlà ilẹ̀ iní rẹ̀ ní Timnati-Hereki ní ilẹ̀ òkè Efraimu ní àríwá òkè Gaaṣi.

<sup>10</sup> Ní ìgbèyìn, gbogbo iran nàà sì kú; àwọn iran tí ó tẹ̀lé wọn kò sì sin OLÚWA nítorí wọn kò mọ OLÚWA, bẹ̀ẹ̀ ní wọn kò mọ ohun tí OLÚWA ṣe fún Israẹli.

<sup>11</sup> Àwọn ọmọ Israẹli sì ṣe ohun tí ó burú níwájú OLÚWA, wọn sì n sin òrìṣà Baali.

<sup>12</sup> Wọn kọ OLÚWA Ọlórun àwọn baba wọn silẹ̀, ẹ̀ni tí ó mú wọn jáde kúrò ní ilẹ̀ Ejibiti, wọn n tọ àwọn òrìṣà lẹ̀yìn, wọn sì n sin àwọn oríṣiíríṣiírí òrìṣà àwọn ará ilẹ̀ ibi tí wọn n gbé, wọn sì mú OLÚWA bínú, <sup>13</sup> nítorí tí wọn kọ OLÚWA silẹ̀ àti nítorí pé wọn n sin Baali àti Aṣtoreti. <sup>14</sup> Nínú ìbínú rẹ̀ sí àwọn ọmọ Israẹli OLÚWA fi wọn lẹ̀ àwọn akónisín lówọ̀ tí ó kó wọn ní ẹ̀rú, tí ó sì bà wọn jẹ̀. Ó sì tà wọn fún àwọn ọ̀tá wọn tí ó yí wọn ká àwọn ẹ̀ni tí wọn kò le dúró dè láti kọ ojú ìjà sí.

<sup>15</sup> Nígbàkígba tí àwọn Israẹli bá jáde lọ sí ojú ogun láti jà, ọwọ̀ OLÚWA sì wúwo ní ara wọn, àwọn ọ̀tá a sì borí wọn, àní gégé bí ó ti búra fún wọn. Wọn sì wà nínú ìpọ̀njú púpọ̀.

<sup>16</sup> OLÚWA sì gbé àwọn onídàájọ̀ dídè tí ó gbà wọn silẹ̀ lówọ̀ àwọn tí n kó wọn lẹ̀rú. <sup>17</sup> Síbèsibẹ̀ wọn kò fi etí sí tí àwọn onídàájọ̀ wọn, ṣùgbón wọn ṣe àgbèrè, wọn n sin òrìṣà. Wọn kò dàbí àwọn baba wọn, kíakíá ní wọn yípadà kúrò lónà tí àwọn baba wọn n tọ, ọ̀nà ìgbọ̀ràn sí àwọn ọ̀fin OLÚWA. <sup>18</sup> Nígbà kí ìgbà tí OLÚWA bá gbé onídàájọ̀ dídè fún wọn, OLÚWA máa n wà pẹ̀lú onídàájọ̀ nàà, a sì gbà wọn kúrò ní ọwọ̀ àwọn ọ̀tá wọn ní ìwọn ìgbà tí onídàájọ̀ nàà bá wà láààyè nítorí àánú OLÚWA wà ní ara wọn, nígbà tí wọn bá kẹ̀ irora lábẹ̀ àwọn tí n terí wọn ba, tí sì n fi iyà jẹ̀ wọn. <sup>19</sup> Ṣùgbón ní kété tí onídàájọ̀ bá ti kú, àwọn ènìyàn nàà a sì tún padà sí ọ̀nà ìbàjẹ̀ àní ju tí àwọn baba wọn lọ, wọn a tẹ̀lé òrìṣà, wọn n sin wọn, wọn a sì foríbalẹ̀ fún wọn, wọn kọ̀ láti yàgò kúrò ní ọ̀nà ibi wọn àti agídí ọ̀kan wọn.

<sup>20</sup> Ìbínú OLÚWA yóò sì tún ru sí Israẹli a sì wí pé, “Nítorí tí orílẹ̀-èdè yí ti ye májẹ̀mú tí mo fi lélé fún àwọn baba nílá wọn, tí wọn kò sì fetí sí mi, <sup>21</sup> Èmi kí yóò lé ọ̀kankan nínú àwọn orílẹ̀-èdè tí Jošua fi silẹ̀ nígbà tí ó kú jáde. <sup>22</sup> Ṣùgbón dípò bẹ̀ẹ̀ ẹ̀mi yóò lo àwọn orílẹ̀-èdè yí láti fi dán Israẹli wò, láti mọ̀ bóyá wọn yóò pa ọ̀nà OLÚWA mọ̀ àti pé bóyá wọn ó rìn nínú rẹ̀ bí àwọn baba nílá wọn ti rìn.” <sup>23</sup> Nítorí nàà OLÚWA fi àwọn orílẹ̀-èdè nàà silẹ̀ ní ilẹ̀ nàà kò sì lé wọn jáde, tàbí kí ó jẹ̀ kí àwọn Israẹli pa wọn run, bẹ̀ẹ̀ kò sì fi wọn lé Jošua lówọ̀.

## 3

<sup>1</sup> Àwọn wònyí ni àwọn orílẹ̀-èdè tí OLÚWA fi silẹ̀ láti dán àwọn iran tuntun ní Israẹli wò, àwọn iran tí kò ì tí ì ní ìrírí ogun àwọn ará Kenaani. <sup>2</sup> (Ó ṣe èyí láti fi kọ̀ àwọn iran Israẹli tí kò rí ogun rí nìbí a ti ṣe n jagun). <sup>3</sup> Àwọn ìjòyè ilú Filistini márààrún, gbogbo àwọn ará Kenaani, àwọn ará Sidoni, àti àwọn ará Hifi tí n gbé ní àwọn òkè Lebanoni bẹ̀rẹ̀ láti òkè Baali-Hermoni tití dé Lebo-Hamati. <sup>4</sup> A fi àwọn ènìyàn nàà silẹ̀ láti dán àwọn Israẹli wò bóyá wọn yóò gbọ̀rọ̀ sí àwọn ọ̀fin OLÚWA, èyí tí ó ti fi fún àwọn baba wọn láti ipasẹ̀ Mose.

<sup>5</sup> Àwọn ọmọ Israẹli gbé lààrín àwọn ará Kenaani, àwọn ará Hiti àwọn ará Amori, àwọn ará Peresi, àwọn ará Hifi àti àwọn ará Jebusi. <sup>6</sup> Dípò kí wọn run àwọn èniyàn wònyí, Israẹli ní fẹ àwọn ọmọ̀bínrín wọn, wọn sì ní fi àwọn ọmọ̀bínrín Israẹli fún àwọn ará ilẹ̀ nàà ní aya, wọn sì ní sin àwọn òrìṣà wọn.

### Otnieli

<sup>7</sup> Àwọn ọmọ Israẹli sì ṣe èyí tí ó burú níwájú OLÚWA, wọn gbàgbé OLÚWA Olórún wọn, wọn sì ní sin Baali àti Aṣerah. <sup>8</sup> Íbínú OLÚWA sì ru sí Israẹli tó bèṣe tí ó fi jẹ kí Kuṣani-Riṣataimu ọba Aramu-Naharaimu bá wọn já kí ó sì ṣẹgun wọn, Israẹli sì ṣe erú rẹ fún ọdún méjọ. <sup>9</sup> Sùgbón nígbà tí Israẹli kígbé sí OLÚWA, Ọ̀n gbé olùgbàlà kan dide fún wọn, èni nàà ni Otnieli ọmọ Kenasi àbùrò Kalebu tí ó jẹ ọkùnrin, èni tí ó gbà wọn sílẹ̀. <sup>10</sup> Èmí OLÚWA bà lé e, ọ̀n sì ṣe ìdájọ Israẹli, ó sì síwájú wọn lọ sí ogun. OLÚWA sì fi Kuṣani-Riṣataimu ọba Aramu lé Otnieli lówọ, èni tí ọwọ̀ rẹ̀ sì borí Kuṣani-Riṣataimu. <sup>11</sup> Ilẹ̀ nàà sì wà ní àlàáfíà fún ogójì ọdún tí tí Otnieli ọmọ Kenasi sì kú.

### Ehudu

<sup>12</sup> Àwọn ọmọ Israẹli sì tún padà sí iwà èṣẹ̀ wọn, wọn sì ṣe èyí tí ó burú ní iwájú OLÚWA, fún ìdí iṣẹ̀ búburú yíi, OLÚWA fún Egloni, ọba àwọn Moabu ní agbára ní orí Israẹli. <sup>13</sup> Pélú ifi ọwọ̀ ṣowópọ̀ ogun àwọn Ammoni àti àwọn ọmọ-ogun Amaleki ní Egloni gbógún tí àwọn ọmọ Israẹli, wọn sì gba ilú Ope tí i se Jeriko.

<sup>14</sup> Àwọn ọmọ Israẹli sì sin Egloni ọba Moabu fún ọdún méjìdínlógún.

<sup>15</sup> Sùgbón nígbà tí Israẹli tún ké pe OLÚWA, OLÚWA rán olùgbàlà kan sí wọn, Ehudu èni tí ní lo ọwọ̀ òsì, ọmọ Gera tí èyà Benjamini. Àwọn ọmọ Israẹli fi èbùn rán sí Egloni ọba Moabu. <sup>16</sup> Ehudu sì rọ idà kan olójú méjì, igbònwọ̀ kan ní gígùn; ọ̀n sì sán an ní abẹ̀ aṣọ̀ rẹ̀ ní itan rẹ̀ ọ̀tún. <sup>17</sup> Ó sì mú ọrẹ̀ nàà wá fún Egloni ọba Moabu, Egloni èni tí ó sanra púpọ̀. <sup>18</sup> Lẹ̀yìn tí Ehudu ti fi èbùn nàà fún ọba tan, ó rán àwọn tí ó kó erú nàà wá lọ sí ọ̀nà wọn. <sup>19</sup> Sùgbón nígbà tí ọ̀n fúnra rẹ̀ dé ibi ère finfin tí ó wà létí Gilgali, ó padà sí Egloni, ó sì wí pé, “Ọba, mo ní ọ̀rọ̀ àṣírí láti bá ọ sọ.”

Ọba sì wí pé, “È dáké!” Gbogbo àwọn tí ní ṣọ̀ sì jáde síta kúrò ní ọ̀dọ̀ rẹ̀.

<sup>20</sup> Ehudu lọ sí ọ̀dọ̀ rẹ̀ níbi tí ó ti jókò ní iyàrà itura rẹ̀, Ehudu sì wí fún un pé, “Mo ní ọ̀rọ̀ kan fún ọ̀ láti ọ̀dọ̀ Olórún.” Bí ọba sì ti dide ní orí itẹ̀ rẹ̀, <sup>21</sup> Ehudu fi ọwọ̀ òsì rẹ̀ yọ idà láti ibi itan ọ̀tún rẹ̀ ó sì fi gún ọba nínú ikún rẹ̀. <sup>22</sup> Àti idà àti èèkù rẹ̀ sì wọ̀lé ó sì yọ ní èyìn rẹ̀. Ehudu kò yọ idà nàà, ọ̀rẹ̀ sì bo idà nàà. <sup>23</sup> Ehudu ti àwọn ilẹ̀kùn ní àti-sínú ọ̀n sì bá yàrà òkè jáde, ó sì sálọ.

<sup>24</sup> Lẹ̀yìn tí ó ti lọ àwọn Iránṣẹ̀ ọba dé, sùgbón nígbà tí wọn rí ilẹ̀kùn yàrà òkè ní títi, wọn rò pé, “Bóyá ó wà ní ilẹ̀ iyàgbé ní yàrà nínú ilẹ̀.” <sup>25</sup> Nígbà tí wọn dúró dé ibi pé ó jẹ̀ iyanu fún wọn, wọn mú kọ̀kọ̀rọ̀, wọn sì ṣí ilẹ̀kùn. Nibẹ̀ ni wọn ti rí Olúwa wọn tí ó ti ṣubú, ó sì ti kú.

<sup>26</sup> Nígbà tí wọn dúró tí wọn sì ní retí, Ehudu ti sálọ. Ó ti gba ibi tí wọn ti ní gbé òkúta lẹ̀re, ó sì sálọ sí Seira. <sup>27</sup> Nígbà tí ó dé ibẹ̀, ó fọ̀n ipẹ̀ ní orí òkè Efraimu, àwọn ọmọ Israẹli sì ba sọkalẹ̀ lọ láti òkè nàà wá, ọ̀n sì wá níwájú wọn.

<sup>28</sup> Ó sì wí fún wọn pé, “È máa tẹ̀lẹ̀ mi, nítorí OLÚWA ti fi Moabu ọ̀tá yín lé yín lówọ̀.” Wọn sì tẹ̀lẹ̀ e, wọn sì gba iwọ̀dọ̀ Jordani tí ó lọ sí ilẹ̀ Moabu, wọn ò jẹ̀ kí ènikẹ̀ni kojá. <sup>29</sup> Ní bá yíi, wọn ti pa tó egbèrún mewaá (10,000) ọkùnrin ará Moabu tí wọn jẹ̀ alágbára àti onígboya èniyàn, kò sí èniyàn tí ó sálà. <sup>30</sup> Ní ọ̀jọ̀ nàà ni Israẹli ṣẹgun àwọn ará Moabu, ilẹ̀ nàà sì wà ní àlàáfíà fún ọ̀gọ̀rín ọ̀dún.

<sup>31</sup> Lẹyin Ehudu, ni Şamgari omo Anati eni ti o pa egbeta (600) Filistini pelu opa ti a fi ni da ako maluu, un pelu si gba Israelu kuro ninu iponju.

## 4

### Debora

<sup>1</sup> Lẹyin iku Ehudu, awon eniyan Israelu si tun se, won se ohun ti o buru ni oju OLUWA. <sup>2</sup> Nitari naa OLUWA je ki Jabini, oba awon Kenaani, eni ti o je oba ni Hasori, segun won. Oruko olori ogun re ni Sisera eni ti n gbe Haroseti-Hagoyimu. <sup>3</sup> Nitari ti o ni ededgerun (900) kekere ogun irin, o si n pon Israelu loru gidigidi fun ogun un, Israelu ke pe OLUWA fun iranlowo.

<sup>4</sup> Debora, wolu obinrin, aya Lapidoti ni olori ati asiwaju awon ara Israelu ni asiko naa. <sup>5</sup> Un a ma joko se idaju ni abe igi ope ti a so oruko re ni ope Debora laarin Rama ati Beteli ni ile oke Efraimu, awon ara Israelu a si ma wa si odo re lati yanju ede-aiyede ti won ba ni si ara won, tabi lati gbọ ohun OLUWA lati enu re. <sup>6</sup> Ni ojo kan, o ranse pe Baraki omo Abinoamu, eni ti n gbe ni Kedeşi ni ile Naftali, o si wi fun un pe, "OLUWA, Oloru Israelu pa a ni ase fun un pe, 'Ki o ko egerun mewaa (10,000) akikanju okunrin jo lati eya Naftali ati eya Sebuluni bi ege ogun, ki o si siwaju won lo si oke Tabori. <sup>7</sup> Emi yo si fa Sisera olori ogun Jabini, pelu kekere ogun re ati awon ogun re, si odo Kisoni emi yo si si le o lowo iwọ yo si segun won nibe.'"

<sup>8</sup> Baraki si da a lohun pe, "Emi yo lo ti iwọ o ba ba mi lo, sugbon ti iwọ ki yo ba ba mi lo, emi ki yo lo."

<sup>9</sup> Debora da a lohun pe, "o dara, emi yo ba o lo. Sugbon ola isegun ti o ni lo yi ko ni je tire, nitari OLUWA yo fi Sisera le obinrin lowo," bayi Debora ba Baraki lo si Kedeşi. <sup>10</sup> Nigba ti Baraki pe eya Sebuluni ati eya Naftali si Kedeşi egerun mewaa (10,000) akikanju okunrin ogun tele e, Debora pelu ba won lo.

<sup>11</sup> Ni je Heberi omo Keni, ti ya ara re kuro lodu awon omo Keni, ani awon omo Hobabu, ana Mose, o si pa ago re titi de ibi igi oaku Saananimu, ti o wa ni agbegbe Kedeşi.

<sup>12</sup> Nigba ti a so fun Sisera pe Baraki omo Abinoamu ti ko ogun jo si oke Tabori, <sup>13</sup> Sisera ko gbogbo kekere ogun irin re ti se ededgerun (900) ati gbogbo awon omo-ogun ti o wa pelu re, lati Haroseti ti awon orile-ede wa si odo Kisoni.

<sup>14</sup> Debora si wi fun Baraki pe, "Lo! Loni ni OLUWA fi Sisera le o lowo, OLUWA ti lo siwaju re." Baraki si siwaju, awon omo-ogun re egerun mewaa (10,000) si tele e leyin, won si kora si oke Tabori. <sup>15</sup> OLUWA si mu idarudapo wa si aarin ogun Sisera, OLUWA si fi oju ida segun Sisera ati awon onikeke ogun ati omo-ogun ori ile ni iwaju Baraki. Sisera si sokale lori kekere-egin re o si fi ese salo.

<sup>16</sup> Baraki ati awon ogun re si le awon ota naa, awon omo-ogun orile ati awon kekere ogun won titi de Haroseti ti awon orile-ede, gbogbo ogun Sisera si ti oju ida shubu, ko si okan ti o le sala tabi ti o wa laaaye. <sup>17</sup> Sugbon Sisera ti fi ese salo si ago Jaeli aya Heberi eya Keni: nitari iba da ore alafia wa laarin Jabini oba Hasori ati dilẹ Heberi ti eya Keni.

<sup>18</sup> Jaeli si jade sita lati pade Sisera, o si wi fun un pe, "Wole sinu ago mi, OLUWA mi, wole wa ma se beru nitari pe abo ni be fun o." O si ya sinu ago re, o si fi aso bo o.

<sup>19</sup> Sisera wi pe, "Orunge ni gbe mi, lowo fun mi ni omi mu." O si si awo wara kan, o si fun un mu o si tun daso bo o pada.

<sup>20</sup> Sisera sọ fún Jaeli pé, “Kí ó dúró ní ẹnu-òná àgọ, àti pé bí ẹnìkẹni bá béèrè bóyá òun wà nìbẹ́ kí ó sọ pé, ‘Kò sí ẹnìkankan ní ibẹ́.’”

<sup>21</sup> Sùgbón Jaeli iyawó Heberì mú ìsọ àgọ tí ó mú àti òlù ní ọwọ̀ rẹ̀, ó sì yọ wọ inú ibi tí ó sùn, nígbà tí ó tí sùn fọnfọn, nígbà náà ni ó kan ìsọ náà mọ̀ òkè ìpènpéjú rẹ̀, ó sì wọlé sìnşin, ó sì kú.

<sup>22</sup> Nígbà tí Baraki dé bí ó tí n lépa Sisera, Jaeli láti pàdé rẹ̀, wá, èmi yóó fi ẹni tí ìwọ́ n wá hàn ọ̀, báyii ni ó tẹ̀lẹ̀ e wọ inú àgọ̀ ọ̀, kiyèsì Sisera dùbúlẹ̀ síbẹ̀ pẹ̀lú ìsọ̀ àgọ̀ ní agbárí rẹ̀ tí a ti kàn mọ̀lẹ̀ sìnşin tí ó sì ti kú.

<sup>23</sup> Ní ọjọ̀ náà ni Ọlórún sẹ́gun Jabini ọ̀ba àwọn ará Kenaani ní iwájú àwọn ẹ̀yà Israẹli. <sup>24</sup> Ọwọ̀ àwọn ọmọ Israẹli sí le, ó sì n lágbára síwájú àti síwájú sí i lára Jabini ọ̀ba Kenaani, títi wọn fi run òun àti àwọn èniyàn rẹ̀.

## 5

### *Orin Debora*

<sup>1</sup> Nígbà náà ni Debora àti Baraki ọmọ Abinoamu kọ orin ní ọjọ̀ náà wí pé,

<sup>2</sup> “Nítórí bí àwọn olórí ti síwájú ní Israẹli,  
nítórí bí àwọn èniyàn ti fi tọkántọkàn wa,  
ẹ fi ibùkún fún OLÚWA!

<sup>3</sup> “È gbọ̀ ẹ̀yin ọ̀ba! È feti yín sílẹ̀ ẹ̀yin ọmọ-aládé!  
Èmi yóó kọrin sí OLÚWA,  
èmi yóó kọrin ìyìn sí OLÚWA: Ọlórún Israẹli.

<sup>4</sup> “OLÚWA nígbà tí o jáde kúrò ní Seiri,  
nígbà tí ìwọ́ n yan jáde wá láti pápá Edomu,  
ilẹ̀ mì títì, àwọn ọ̀run sì kán sílẹ̀,  
àní àwọsánmọ̀ pẹ̀lú kàn omi sílẹ̀.

<sup>5</sup> Àwọn òkè nílá wárin ní iwájú OLÚWA, bẹ̀ẹ̀ ni Sinai ní iwájú OLÚWA  
Ọlórún Israẹli.

<sup>6</sup> “Ní ọjọ̀ Şamgari ọmọ Anati,  
ní ọjọ̀ Jaeli, àwọn ọ̀nà òpópó dá;  
àwọn arinrin-àjò sì n gba ọ̀nà ìkọ̀kọ̀.

<sup>7</sup> Àwọn olórí tán ní Israẹli,  
wọn tán, títi èmi Debora fi dide  
bí ìyá ní Israẹli.

<sup>8</sup> Wọn ti yan ọlórún tuntun,  
nígbà náà ni ogun wà ní ibodè  
a ha rí asà tàbí òkọ̀ kan  
láàrin òkẹ̀ méjì (40,000) ní Israẹli bí.

<sup>9</sup> Àyà mi fà sí àwọn aláṣe Israẹli  
àwọn tí wọn yònda ara wọn tinútinú láàrin àwọn èniyàn.  
È fi ibùkún fún OLÚWA!

<sup>10</sup> “È kéde rẹ̀: ẹ̀yin tí n gun kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀ funfun,  
ẹ̀yin tí n jọkọ̀ lóri ẹnì dáràdára,  
àti ẹ̀yin tí ó n rìn ní ọ̀nà.

Ní ọ̀nà jìjìn sí <sup>11</sup> ariwo àwọn tafàtafà, ní ibi tí a gbé n fa omi.  
Níbẹ̀ ni wọn gbé n sọ ti isẹ̀ òdodo OLÚWA,

àní iṣẹ̀ òdodo ijoba rẹ̀ ní Israẹli.

“Nígba náà ni àwọn èniyàn OLÚWA  
sòkalẹ̀ lọ sí ibodè.

12 ‘Jí, jí, Debora!

Jí, jí, kọ orin dide!

Dide iwọ Baraki!

Kó àwọn igbèkùn rẹ̀ ní igbèkùn iwọ ọmọ Abinoamu.’

13 “Nígba náà ni àwọn tókù sòkalẹ̀ àwọn olólá lọ;  
àwọn èniyàn OLÚWA tọ mí wá pẹ̀lú àwọn alágbára.

14 Àwọn kan jáde wá láti Efraimu, àwọn tí gbòngbò wọn wà ní Amaleki;  
Benjamini wá pẹ̀lú àwọn tí ó tẹ̀lé ọ.

Láti Makiri ni àwọn aláṣe ti sòkalẹ̀ wá,  
láti Sebuluni ni àwọn ẹni tí ń mú ọpá oyè lẹwọ.

15 Àwọn ọmọ-aládé Isakari wá pẹ̀lú Debora;  
bí Isakari ti ṣe olóótítọ sí Baraki,  
wọn fi eṣe sùré tẹ̀lé wọn lọ sí àfonífojì náà.

Ní ipadò Reubeni  
ni igbèrò púpọ̀ wà.

16 Èṣe tí iwọ fi dúró pẹ̀ láàrín agbo àgùntàn  
láti máa gbọ̀ fẹ̀rè olùṣọ-àgùntàn?

Ní ipadò Reubeni  
ni igbèrò púpọ̀ wà.

17 Gileadi dúró ní òkè odò Jordani.  
Èṣe tí Dani fi dúró nínú ọkọ ojú omi?

Aṣeri jókòó ní etí bèbè Òkun,  
ó sì ń gbé èbúté rẹ̀.

18 Àwọn èniyàn Sebuluni fi ẹmí wọn wéwu ikú;  
bẹ̀ẹ̀ sì ni àwọn èniyàn Naftali ní ibi giga pápá.

19 “Àwọn ọba wá, wọn sì jà;  
àwọn ọba Kenaani jà  
ní Taanaki ní etí odo Megido,  
ṣùgbọ̀n wọn kò sì gba èrè owó.

20 Àwọn iràwọ̀ já láti ojú ọrun wá  
láti inú ipa ọ̀nà wọn ni wọn bá Sisera jà.

21 Odò Kiṣoni gbá wọn lọ,  
odò igbàanì, odò Kiṣoni.  
Máa yan lọ, iwọ ọkàn mi, nínú agbára!

22 Nígba náà ni pátákò eṣe eṣin ki ilẹ̀,  
nítórí eré sísá, eré sísá àwọn alágbára wọn.

23 ‘E fi Merosi bú,’ ni angeli OLÚWA wí.  
‘E fi àwọn èniyàn inú rẹ̀ bú ibú kíkorò,  
nítórí wọn kò wá sí Irànlẹwọ̀ OLÚWA,  
láti dojúkọ àwọn alágbára.’

24 “Ìbùkún ni fún Jaeli,

aya Heberi ará Keni ju àwọn obìnrin lẹ,  
 ìbùkún ni fún un ju àwọn obìnrin tí ń gbé nínú àgọ.

25 Ó béèrè omi, ó fún un ní wàrà;  
 ó mú òrì-àmọ̀ tọ̀ ọ̀ wá nínú àwo iyebíye tí ó yẹ fún àwọn ọ̀lọ̀lá.

26 Ó na ọwọ̀ rẹ̀ mú ọ̀sọ̀ àgọ̀,  
 ó fi ọwọ̀ ọ̀tún rẹ̀ mú ọ̀òlù awọ̀ gbénàgbénà,  
 ọ̀òlù nàà ní ó sì fi lu Sisera, ó gbá a mọ̀ ọ̀n ní orí,  
 ó sì gun, ó sì kàn èbátí rẹ̀ mọ̀lẹ̀ ọ̀sin.

27 Ní esẹ̀ rẹ̀ ó wólẹ̀,  
 ó ọ̀subú; ó dùbúlẹ̀.  
 Ó wólẹ̀ ní esẹ̀ rẹ̀, ó ọ̀subú níbi tí ó gbé ń wólẹ̀;  
 níbẹ̀ nàà ní ó ọ̀subú kú sí.

28 “Ìyá Sisera yọ̀jú láti ojú fèrèsé,  
 ó sì kígbẹ, ó kígbẹ ní ojú fèrèsé ọ̀lọ̀nà pé,  
 ‘Èésẹ̀ tí kẹ̀kẹ̀-ẹ̀şin rẹ̀ fi pé bẹ̀é láti dé?  
 Èésẹ̀ tí esẹ̀ kẹ̀kẹ̀-ẹ̀şin rẹ̀ fi dúró lẹ̀yìn?’

29 Àwọn amọ̀ye obìnrin rẹ̀ dá a lóhùn;  
 àní ọ̀un nàà pẹ̀lú tí dá ara rẹ̀ lóhùn pé,

30 ‘Wọ̀n kò ha ń wa kiri, wọ̀n kò ha ti pín ikógun bi:  
 ọ̀mọ̀bìnrin kan tàbí méjì fún ọ̀kùnrin kan,  
 fún Sisera ikógun aşọ̀ aláràbarà,  
 ikógun aşọ̀ aláràbarà àti ọ̀lọ̀nà,  
 àwọn aşọ̀ ọ̀lọ̀nà iyebíye fún ọ̀rùn mi,  
 gbogbo èyí tí a kó ní ogun?’

31 “Bẹ̀é ni kí ó jẹ̀ kí gbogbo àwọn ọ̀tá rẹ̀ kí ó şègbé OLÚWA!  
 Şùgbọ̀n jẹ̀ kí àwọn tí ó fẹ̀ ọ̀ ràn bí ọ̀òrùn,  
 nígbà tí ó bá yọ̀ nínú agbára rẹ̀.”  
 Ilẹ̀ nàà sì sinmi ní ogọ̀jì ọ̀dún.

## 6

### Gideoni

1 Àwọn ọ̀mọ̀ Israẹli sì túnşẹ̀ ohun tí ó burú ní ojú OLÚWA, Ó sì fi wọ̀n lé àwọn ará Midiani lówọ̀ fún ọ̀dún méje. 2 Agbára àwọn ará Midiani sì pọ̀ púpọ̀ lórí àwọn Israẹli, wọ̀n sì hùwà ipá sí wọ̀n, nítorí ìdí èyí, àwọn Israẹli sálọ̀ sí àwọn orí ọ̀kẹ̀, wọ̀n sì kọ̀ àgọ̀ fún ara wọ̀n nínú ihò àpáta, àti nínú ọ̀gbun àti ní ibi agbára nínú àpáta. 3 Ní ìgbàkúgbà tí àwọn ọ̀mọ̀ Israẹli bá ti gbìn ọ̀gbìn wọ̀n, àwọn ará Midiani, àwọn ará Amaleki àti àwọn ará ilà-ọ̀òrùn miíràn yóò wá láti bá wọ̀n jà. 4 Wọ̀n yóò tẹ̀dọ̀ sí orí ilẹ̀ nàà, wọ̀n a sì bá irúgbìn wọ̀nyí jẹ̀ tí tí dé Gasa, wọ̀n kí í sí í fi ohun aláàyè kankan silẹ̀ fún àwọn ọ̀mọ̀ Israẹli, kí bá à şẹ̀ àgùntàn, màlúú tàbí kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀. 5 Wọ̀n a máa wá pẹ̀lú ohun ọ̀şin wọ̀n àti àwọn àgọ̀ wọ̀n, wọ̀n a sì dàbí eşú nítorí i púpọ̀ wọ̀n. Ènìyàn kò sì lẹ̀ ka iye àwọn ènìyàn nàà bẹ̀é ní àwọn ìbákasẹ̀, wọ̀n pọ̀ dé bí pé wọ̀n kò şé é kà ní iye, wọ̀n a bo ilẹ̀ nàà wọ̀n a sì jẹ̀ ẹ̀ run. 6 Àwọn ará Midiani sì pọ̀n àwọn ọ̀mọ̀ Israẹli lójú, wọ̀n sọ̀ wọ̀n di ọ̀tòşì àti aláìní, fún ìdí èyí wọ̀n ké pe OLÚWA nínú àdùrà fún ìrànlówọ̀.



<sup>7</sup> Nígba tí àwọn ọmọ Israẹli ké pe OLÚWA nítorí àwọn ará Midiani. <sup>8</sup> OLÚWA fi etí sí igbe wọn, ó sì rán wòlú kan sí wọn, ẹni tí ó wí pé, “Èyí ni ohun tí OLÚWA Olórùn Israẹli wí: mo mú yín gòkè ti Ejibiti wá, láti oko ẹrú. <sup>9</sup> Mo gbà yín kúrò nínú agbára Ejibiti àti kúrò ní ọwọ gbogbo àwọn aninilára yín. Mo lé wọn kúrò ní iwájú yín, mo sì fi ilẹ̀ wọn fún yín. <sup>10</sup> Mo wí fún un yín pé, ‘Èmi ni OLÚWA Olórùn yín; ẹ má ẹ̀ sin àwọn òrìṣà àwọn ará Amori, ní ilẹ̀ ẹni tí ẹyin n gbé.’ Şùgbọn ẹyin kò gbòṛò sí ohun tí mo so.”

<sup>11</sup> Ní ojọ kan angẹli OLÚWA wá, ó sì jókóó ní abẹ igi óákù Ofira èyí ti ẹ ti Joasi ará Abieseri, níbi tí Gideoni ọmọ rẹ̀ tí n lu ọkà jéro, níbi ipontí wàlín láti fi pamọ kúrò níwájú àwọn ará Midiani. <sup>12</sup> Nígba tí angẹli OLÚWA fi ara han Gideoni, ó wí fún un pé, “OLÚWA wà pèlú rẹ, akọni ológun.”

<sup>13</sup> Gideoni dáhùn pé, “Alàgbà, bí OLÚWA bá wà pèlú wa, kí ló dé tí gbogbo iwònyí fi n ẹ̀ ẹ̀ sí wa? Níbi gbogbo àwọn iṣẹ̀ ọ̀yanu rẹ̀ tí àwọn baba wa ròyìn rẹ̀ fún wa nígbà tí wọn wí pé, ‘OLÚWA kò ha mú wa gòkè láti ilẹ̀ Ejibiti wá?’ Şùgbọn nísinsin yìi OLÚWA ti kọ̀ wá sílẹ̀, ó sì ti fi wá lé àwọn ará Midiani lówọ.”

<sup>14</sup> OLÚWA sì yípadà sí i, ó sì wí fún un pé, “Lọ̀ nínú agbára tí o ní yìi, kí o sì gba àwọn ará Israẹli sílẹ̀ kúrò lówọ̀ àwọn ará Midiani. Èmi ni ó n rán ọ̀ lọ.”

<sup>15</sup> Gideoni sì dáhùn pé, “Yéè olúwa mi, ọ̀nà wo ni èmi yóò fi gba Israẹli là? Ìdílẹ̀ mi ni ó jẹ̀ aláílẹ̀ra jù ní Manase, àti pé èmi ni ó sì kéré jù ní idílẹ̀ baba mi.”

<sup>16</sup> OLÚWA sì dáhùn pé, “Èmi yóò wà pèlú rẹ, iwọ̀ yóò sì pa gbogbo àwọn ará Midiani láì ku ẹnikankan.”

<sup>17</sup> Gideoni sì dáhùn pé, nísinsin yìi tí mo bá bá ojúrere rẹ̀ pàdẹ̀, fún mi ní àmi pé iwọ̀ ni n bá mi sọ̀rọ̀. <sup>18</sup> Jọwọ̀ má ẹ̀ kúrò níbi títi èmi yóò fi mú ọ̀rẹ̀ wá fún ọ̀ kí n sì gbé e sí iwájú rẹ.

OLÚWA sì wí pé, “Èmi yóò dúró títi iwọ̀ yóò fi dé.”

<sup>19</sup> Gideoni sì yára wọ̀ ilẹ̀ lọ, ó sì pa ọ̀dọ̀ ewúrẹ̀ kan, wọn sì sè è, ó sì mú iyẹ̀fun efa kan, ó fi ẹ̀ àkàrà aláìwú. Ó gbé ẹ̀ran nàà sínú agbọn, şùgbọn ó fi ọ̀bẹ̀ rẹ̀ sínú ìkòkò, ó gbé wọn jáde tọ̀ angẹli nàà wá bí ọ̀rẹ̀ lábẹ̀ igi óákù.

<sup>20</sup> Angẹli Olórùn nàà sì wí fún un pé, “Gbé ẹ̀ran nàà àti àkàrà àìwú nàà, sí orí àpáta yìi, kí o sì da omi ọ̀bẹ̀ rẹ̀ sí orí rẹ̀.” Gideoni sì ẹ̀ bẹ̀. <sup>21</sup> Angẹli OLÚWA sì fi orí ọ̀pá tí ó wà ní ọ̀wọ̀ rẹ̀ kan ẹ̀ran àti àkàrà àìwú nàà. Iná sì jáde láti inú àpáta, ó sì jó ẹ̀ran àti àkàrà nàà, kò sì rí angẹli nàà mó. <sup>22</sup> Nígba tí Gideoni sì ti mò dájúdájú pé angẹli OLÚWA ni, ó ké wí pé, “Háà! OLÚWA Olódùmarè! Mo ti rí angẹli OLÚWA ní ojúkorójú!”

<sup>23</sup> Şùgbọn OLÚWA wí fún un pé, “Àlàáfíà! Má ẹ̀ bẹ̀rù, iwọ̀ kì yóò kùù.”

<sup>24</sup> Bá yìi ni Gideoni mò pepe kan fún OLÚWA níbẹ̀, ó sì pe orúko rẹ̀ ní “Àlàáfíà ni OLÚWA.” Ó sì wà ní Ofira ti Abieseri títi di ònì.

<sup>25</sup> Ní ọ̀ru ojọ̀ nàà OLÚWA wí fún un pé, mú akọ̀ màlúù baba rẹ̀, àní akọ̀ màlúù keji olódún méje. Wọ̀ pepe Baali baba rẹ̀ lulẹ̀, kí o sì bẹ̀ igi ère òrìṣà Aşerah tí ó wà ní ẹ̀gbé rẹ̀ lulẹ̀. <sup>26</sup> Lé yín èyí kí o wá mò pepe èyí tí ó yẹ̀ fún OLÚWA Olórùn rẹ̀ lórí òkè yìi. Kí o sì mú akọ̀ màlúù keji, kí o sì mú igi ère òrìṣà Aşerah tí iwọ̀ bẹ̀ lulẹ̀ rú ẹ̀bọ̀ sísun sí OLÚWA.

<sup>27</sup> Gideoni mú mewaá nínú àwọn iranşé rẹ̀, ó sì ẹ̀ bí OLÚWA ti pàşẹ̀ fún un şùgbọn, nítorí ó bẹ̀rù àwọn ará ilẹ̀ baba rẹ̀ àti àwọn èniyàn ilú nàà kò ẹ̀ é ní ọ̀sán, ọ̀ru ni ó ẹ̀.

<sup>28</sup> Nígba tí ilẹ̀ ojọ̀ keji mò, tí àwọn èniyàn ilú nàà jí, wọn rí i pé àti fọ̀ pepe Baali àti pé a ti bẹ̀ igi ère òrìṣà Aşerah tí ó wà ní ẹ̀gbé rẹ̀, a sì ti fi akọ̀ màlúù keji rú ẹ̀bọ̀ lórí pepe tí a şẹ̀şẹ̀ mò.

29 Àwọn èniyàn ilú nàà bi ara wọn wí pé, “Ta ni ó ẹ̀yí?”

Léyìn tí wọn fi ara balẹ̀ ẹ̀ iwádlí, wọn gbọ̀ wí pé, “Gideoni ọmọ Joaşi ni ó ẹ̀yí.”

30 Àwọn ọ̀kúnrin ilú nàà sì wí fún Joaşi wí pé, “Mú ọmọ rẹ̀ jáde wá. Ó ní láti kú ní nítòrí pé ó ti wó pẹ̀pẹ̀ Baali lulẹ̀ ó sì ti ké èrè òrìṣà Àṣerah tí ó wà ní ẹ̀bà rẹ̀ lulẹ̀.”

31 Sùgbón Joaşi bi àwọn èrò tí wọn fi ibínú dúró tí í wí pé, “Èyin yóò ha gbìjà Baali bí? Èyin yóò ha gbà á silẹ̀ bí? Ènikèni tí ó bá gbìjà rẹ̀ kíkú ni olúwa rẹ̀ yóò kú ní òwùrò. Bí Baali bá ẹ̀ Ọlórùn nítòótọ̀ yóò já fún ara rẹ̀ bí ènikèni bá wó pẹ̀pẹ̀ rẹ̀ lulẹ̀.” 32 Fún idí èyí ní ọ̀jọ̀ nàà wọn pe Gideoni ní “Jerubbaali” wí pé, “Jẹ́ kí Baali bá a já,” nítòrí pé ó ti wó pẹ̀pẹ̀ Baali.

33 Láìpẹ̀ jojo, àwọn ogun àwọn Midiani, tí àwọn Amaleki àti tí àwọn èniyàn ihà ilà-òrùn yóòkú kó ara wọn jọ pọ̀ ní iṣòkan, wọn sì kojá Jordani wọn sì tẹ̀dó sí àfonifoji Jesreeli. 34 Èmí OLÚWA sì bà lé Gideoni, ó sì fun fèrè ìpẹ̀, láti pe àwọn ará Abieseri láti tẹ̀lẹ̀ òun. 35 Ó rán àwọn oniṣẹ̀ la ilẹ̀ Manase já pé kí wọn dira ogun, àti sí Àṣeri, Sebuluni àti Naftali gbogbo pẹ̀lú sì lọ láti padé wọn.

36 Gideoni wí fún Ọlórùn pé, “Bí iwo yóò bá gba Israèli lá nípàsẹ̀ mi bí iwo tí ẹ̀ ilẹ̀— 37 kiyèsì, èmi yóò fi awọ irun àgùntàn lé ilẹ̀ ìpaká ní alẹ̀ oní. Bí iri bá sẹ̀ sí orí awọ yíi nikan tí gbogbo ilẹ̀ yóòkú sì gbẹ̀, nígbà nàà ni èmi yóò mọ̀ lóòótọ̀ pé iwo yóò gba Israèli lá nípàsẹ̀ mi bí iwo tí sọ.” 38 Èyí ni ó sì ẹ̀lẹ̀. Nígbà tí Gideoni jí ní òwùrò ọ̀jọ̀ kejí, ó sì fún irun àgùntàn nàà, ọ̀pọ̀n omi kan sì kún.

39 Gideoni sì tún wí fún Ọlórùn pé, “Jòwọ̀ má ẹ̀ bínú sí mi, sùgbón jẹ́ kí n tún wá idánilójú kan sí i, èmi bẹ̀ ọ̀ jẹ́ kí n fi awọ irun yíi ẹ̀ idánwò kan sí i. Ní àsikò yíi, jẹ́ kí awọ irun yíi gbẹ̀ kí gbogbo ilẹ̀ sì tutù pẹ̀lú iri.” 40 Ní òru nàà Ọlórùn ẹ̀ bẹ̀, awọ irun àgùntàn nikan ni ó gbẹ̀; gbogbo ilẹ̀ yóòkú sì tutù nítòrí iri.

## 7

### *Gideoni ẹ̀gun àwọn ará Midiani*

1 Ní òwùrò kùtùkùtù Jerubbaali (èyí ni Gideoni) pẹ̀lú gbogbo àwọn ọmọ-ogun tí ó wà pẹ̀lú rẹ̀ kó ogun jọ lẹ̀bàá a orísun Harodi. Àwọn ogun Midiani sì wà ní apá àrìwá tí wọn ní àfonifoji tí ó wà ní ẹ̀bà òkè More. 2 OLÚWA wí fún Gideoni pé, “Àwọn ọmọ-ogun tí o kójo sódò tí pọ̀jù fún mi láti fi àwọn ogun Midiani lé wọn lówó, kí Israèli má ba à gbé ara rẹ̀ ga sí mi wí pé agbára òun ní ó gbà á là, 3 sí kẹ́de sí àwọn èniyàn nísinsin yíi pé, ‘Ènikèni tí ó bá n gbòn, tí ó sì n bẹ̀rù lẹ̀ padà sẹ́yin, kí ó sì kúrò lórí òkè Gileadi.’” Báyi ní Gideoni ẹ̀ ya àwọn èniyàn nàà. Egbèrún méjilélogún (22,000) ọ̀kúnrin sì padà sẹ́yin àwọn egbèrún méwáá (10,000) sì dúró.

4 OLÚWA sì tún sọ fún Gideoni pé, “Àwọn èniyàn yíi sì tún pọ̀jù. Kó wọn lọ sí ibi tí omi wà, èmi yóò sì yòrò wọn níbẹ̀ fún ọ. Bí mo bá wí pé eléyíi yóò bá ọ̀ yóò lọ, sùgbón tí mo bá sọ pé, ‘Eléyíi kò ní bá ọ̀ lo,’ òun kò gbọ̀dọ̀ lo.”

5 Gideoni sì kó àwọn ọ̀kúnrin nàà lọ sí ibi isun omi. Níbẹ̀ ni OLÚWA tí wí fún un pé, “Kí ó pín àwọn èniyàn nàà sí ọ̀nà méjì. Ya àwọn tí ó fi ahọ̀n wọn lá omi bí ajá kúrò lára àwọn tí ó kúnlẹ̀ láti mu omi pẹ̀lú ọ̀wọ̀ wọn.” 6 Ọ̀dúnrún (300) ọ̀kúnrin ni ó lá omi pẹ̀lú ahọ̀n wọn. Gbogbo àwọn iyókù ní ó kúnlẹ̀ láti mu mi.

7 OLÚWA wí fún Gideoni pé, “Àwọn ọ̀dúnrún (300) ọ̀kúnrin tí ó lá omi ni èmi yóò lò láti gbà yín lá àti láti fi ogun Midiani lé yín lówó. Jẹ́ kí àwọn tókù padà sí ilẹ̀ wọn.” 8 Báyi ní Gideoni ẹ̀ dá àwọn Israèli tí ó kù padà sí agọ̀ wọn, sùgbón

ó dá àwọn ọ̀dúnrún (300) ọ̀kúnrin náà dúró. Àwọn wọn yí sí gba gbogbo ohun èlò àti fèrè àwọn tí ó tí padà.

Ibùdó ogun àwọn Midiani wà ní àfonífojì ní isalẹ̀. Ibi tí ó wà. <sup>9</sup> Ní ọ̀ru ọ̀jọ náà OLÚWA sọ fún Gideoni pé, “Dide, dojú ogun kọ ibùdó ogun àwọn ará Midiani nítorí èmi yóò fi lé ọ̀ lówó. <sup>10</sup> Sùgbọ̀n bí èrù àti kọ̀lù wọn bá n bà ọ̀, yó wọ̀ ibùdó wọn lọ kí o mú Pura iránsẹ̀ rẹ̀ lówó <sup>11</sup> kí o sì fi ara balẹ̀ gbọ̀ ohun tí wọn n sọ nínú ibùdó náà. Léyìn èyí ọ̀kàn rẹ̀ yóò le láti kọ̀lù ibùdó náà.” Bá yí ni ọ̀un àti Pura iránsẹ̀ rẹ̀ wọ̀ ẹ̀nu-ọ̀nà ibùdó yí. <sup>12</sup> Àwọn ará Midiani, àwọn ará Amaleki àti gbogbo ènìyàn ilà-ọ̀rùn tó lọ ní àfonífojì bí eṣù ní wọn rí nítorí púpọ̀ wọn. Àwọn ibákasẹ̀ wọn kò sì lónkà, wọn sì pọ̀ bí yanrìn inú Òkun.

<sup>13</sup> Gideoni dé sí àsikò tí ọ̀kúnrin kan bèrẹ̀ sí í rọ̀ alá tí ó lá sí ọ̀kàn nínú àwọn ọ̀rẹ̀ rẹ̀. Ó ní, “Mo lá alá kan, nínú alá náà mo rí àkàrà kan tó ẹ̀ róbótó tí a fi barle ẹ̀ ní yí wọ̀ inú ibùdó àwọn ará Midiani, ó sì kọ̀lu àgọ̀ pẹ̀lú agbára nílá dé bí wí pé àgọ̀ náà dojúdé, ó sì subú.”

<sup>14</sup> Ọ̀rẹ̀ rẹ̀ dá a lóhùn pé, “Èyí kò le tùmọ̀ sí ohun múràn ju idà Gideoni ọ̀mọ̀ Joaṣi ará Israẹ̀li lọ: Ọ̀lọ̀run tí fi àwọn ará Midiani àti gbogbo ogun ibùdó lé e lówó.”

<sup>15</sup> Nígà tí Gideoni gbọ̀ alá náà àti itumọ̀ rẹ̀, ó wólẹ̀ sin Ọ̀lọ̀run: léyìn náà ni ó padà sí ibùdó àwọn ọ̀mọ̀ Israẹ̀li ó sì pé wọn pé, “È dide! Nítorí pé OLÚWA yóò lò yín láti ẹ̀gun gbogbo ogun Midiani.” <sup>16</sup> Nígà tí ó tí pín àwọn ọ̀dúnrún (300) ọ̀kúnrin wọn-ọ̀n-nì sí ọ̀nà mẹ̀ta, ó fi fèrè, pẹ̀lú àwọn ọ̀fifó ikòkò lé ẹ̀nikòkọ̀kan wọn lówó, iná sì wà nínú àwọn ikòkò náà.

<sup>17</sup> Ó sọ̀ fún wọn pé, “È máa wò mí, kí ẹ̀ sì máa ẹ̀ ohun tí mo bá ẹ̀. Nígà tí mo bá dé igun ibùdó wọn ẹ̀ ẹ̀ ohun tí mo bá ẹ̀. <sup>18</sup> Nígà tí èmi àti àwọn ọ̀kúnrin tí ó wà pẹ̀lú mi bá fun fèrè wa, bèẹ̀ ni kí èyìn náà ni gbogbo igun ibùdó tí ẹ̀ bá wà kí ẹ̀ fun àwọn fèrè yín kí ẹ̀ sì hó pé, ‘Fún OLÚWA àti fún Gideoni.’”

<sup>19</sup> Gideoni àti àwọn ọ̀górùn-ún ọ̀kúnrin tí ó wà pẹ̀lú rẹ̀ dé ọ̀pín ibùdó àwọn ará Midiani ní nńkan bí agogo méjìlá padà. Wọn fun fèrè wọn, wọn sì tún fọ̀ àwọn ikòkò tí ó wà ní ọ̀wọ̀ mọ̀lẹ̀. <sup>20</sup> Àwọn egbẹ̀ mètẹ̀tẹ̀ta fun fèrè wọn, wọn tún fọ̀ àwọn ikòkò wọn mọ̀lẹ̀. Wọn mú àwọn fitilá iná wọn ní ọ̀wọ̀ ọ̀sì wọn àti fèrè tí wọn n fun ní ọ̀wọ̀ ọ̀tún wọn. Wọn pariwo hé è pé, “Idà kan fún OLÚWA àti fún Gideoni!” <sup>21</sup> Nígà tí ọ̀kúnrin kòkọ̀kan dúró ní ipò rẹ̀ yí ibùdó àwọn Midiani ká, gbogbo àwọn ọ̀mọ̀-ogun Midiani n sá kààkiri, wọn n pariwo bí wọn ẹ̀ n sálo.

<sup>22</sup> Nígà tí àwọn ọ̀dúnrún (300) ọ̀kúnrin wọn-ọ̀n-nì fun fèrè wọn, OLÚWA sì yí ojú idà ọ̀kúnrin kòkọ̀kan padà sí ẹ̀nikẹ̀jì rẹ̀ àti sí gbogbo ogun wọn. Àwọn ọ̀mọ̀-ogun sì sá títí dé Beti-Sitta ní ọ̀nà Serera títí lọ̀ dé ipínlẹ̀ Abeli-Mehola ní ẹ̀bá Tabbati. <sup>23</sup> Gbogbo àwọn ọ̀mọ̀-ogun Israẹ̀li láti ẹ̀yà Naftali, Aṣẹ̀rì àti gbogbo Manase ni Gideoni ránsẹ̀ sí, wọn wá wọn sí lé àwọn ará Midiani. <sup>24</sup> Gideoni tún ránsẹ̀ sí gbogbo àwọn ilú tí ó wà ní orí ọ̀kè Efraimu wí pé, “È jáde wá bá àwọn ará Midiani já, kí ẹ̀ tètè gba àwọn omi Jordani títí dé Beti-Bara kí wọn tó dé bẹ̀.”

Bá yí ni a ẹ̀ pe gbogbo ọ̀kúnrin ológun Efraimu jáde tí wọn sì gba gbogbo àwọn à bá wọ̀ odò Jordani títí dé Beti-Bara. <sup>25</sup> Wọn mú méjì nínú àwọn olórí àwọn ará Midiani, àwọn náà ni Orebu àti Seebu. Wọn pa Horebu nínú ọ̀páta Orebu, wọn sì pa Seebu níbi tí àwọn ènìyàn tí mọ̀ fún wáiní tí a n pé ní ifúntí Seebu. Wọn lé àwọn ará Midiani, nígà tí wọn gbé orí Orebu àti Seebu tọ̀ Gideoni wá ẹ̀ni tí ó wà ní apa kejì Jordani.

## 8

*Seba àti Salmunna*

<sup>1</sup> Àwọn àgbàgbà èyà Efraimu sì bínú gidigidi sí Gideoni wọn bi í léèrè pé, kí ló dé tí ó fi ẹ̀se irú èyí sí wa? Èéṣe tí iwọ̀ kò fi pé wá nígbà tí iwọ̀ kọ̀kọ̀ jáde lọ láti bá àwọn ará Midiani jagun? Ohùn ibínú ni wọn fi bá a sọrọ̀.

<sup>2</sup> Şùgbọ̀n Gideoni dá wọn lóhùn pé, “Àṣeyọ́rí wo ni mo ti ẹ̀se tí ó tó fiwé tiyín? Àṣàkù àjàrà Efraimu kò ha dára ju gbogbo ikóré àjàrà Abieseri lọ bí? <sup>3</sup> Ọlọrun tí fi Orebu àti Seebu àwọn olórí àwọn ará Midiani lé yín lẹ́wọ̀. Kí ni ohun tí Mose ẹ̀se tí ó tó fiwé e yín tàbí tí ó tó àṣeyọ́rí i yín?” Nígbà tí ó wí èyí ríru ibínú wọn rọ̀lẹ̀.

<sup>4</sup> Gideoni àti àwọn ọ̀dúnrun (300) ọ̀kúnrin tí ó wà pẹ̀lú rẹ̀ tẹ̀sìwájú láti lépa àwọn ọ̀tá bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé ó ti rẹ̀ wọn, wọn dé Jordani wọn sì kojá sí òdikejì. <sup>5</sup> Ó wí fún àwọn ọ̀kúnrin Sukkoti pé, “È fún àwọn ọ̀mọ-ogun mi ní ounjẹ̀ diẹ̀, nítorí ó ti rẹ̀ wọn, èmi sì ní lépa Seba àti Salmunna àwọn ọ̀ba Midiani.”

<sup>6</sup> Şùgbọ̀n àwọn ìjọyè Sukkoti fèsì pé ẹ̀se ọ̀wọ̀ rẹ̀ ti tẹ̀ Seba àti Salmunna náà ni? Èéṣe tí àwa yóò ẹ̀se fún àwọn ológun rẹ̀ ní ounjẹ̀?

<sup>7</sup> Gideoni dá wọn lóhùn pé, “Ó dára, nígbà tí OLÚWA bá fi Seba àti Salmunna lé mi lẹ́wọ̀ tán èmi yóò fi ègún ijù àti ègún ọ̀ṣùṣù ya ẹ̀ran-ara yín.”

<sup>8</sup> Láti ibẹ̀, ó lọ sí Penieli ó sì bẹ̀ wọn bẹ̀ẹ̀ gégẹ̀, şùgbọ̀n àwọn náà dá a lóhùn bí àwọn ará Sukkoti tí dá a lóhùn. <sup>9</sup> Nígbà náà ni ó sọ̀ fún àwọn ọ̀kúnrin Penieli pé, “Nígbà tí mo há ẹ̀gun tí mo sì padà dé ní àlàáfíà, èmi yóò wó ilé ìṣọ̀ yíi.”

<sup>10</sup> Ní àsikò náà Seba àti Salmunna wà ní Karkori pẹ̀lú ọ̀mọ-ogun wọn tí ó tó ẹ̀gbẹ̀rún mẹ̀ẹ̀dógún (15,000) ọ̀kúnrin, àwọn wọ̀nyí ni ó ẹ̀kù nínú gbogbo ogun àwọn èniyàn apá ìlẹ̀-òrùn, nítorí ọ̀kẹ̀ mẹ̀fà (120,000) ọ̀kúnrin tí ó fi idá jà tí kú ní ojú ogun. <sup>11</sup> Gideoni gba ọ̀nà tí àwọn darandaran máa ní rìn ní apá ìhà ìlẹ̀-òrùn Noba àti Jogbeha ó sì kojú ogun sí àwọn ọ̀mọ-ogun náà nítorí wọn ti túra sílẹ̀. <sup>12</sup> Seba àti Salmunna, àwọn ọ̀ba Midiani mẹ̀jẹ̀jẹ̀lì sá, şùgbọ̀n Gideoni lépa wọn ó sì mú wọn, ó run gbogbo ogun wọn.

<sup>13</sup> Gideoni ọ̀mọ Joaşi gba ọ̀nà ìgòkè Heresi padà sẹ̀yìn láti ojú ogun. <sup>14</sup> Ó mú ọ̀dómọ̀kúnrin kan ará Sukkoti, ó sì béèrè àwọn ibèèrè ní ọ̀wọ̀ rẹ̀, ọ̀dómọ̀kúnrin náà sì kọ̀ orúkọ̀ àwọn ìjọyè Sukkoti mètádinlógórin fún un tí wọn jẹ̀ àgbàgbà ìlú náà. <sup>15</sup> Nígbà náà ni Gideoni wá ó sọ̀ fún àwọn ọ̀kúnrin Sukkoti pé, “Seba àti Salmunna niwọ̀nyí nípa àwọn tí èyin fi mí ẹ̀fẹ̀ nígbà tí ẹ̀ wí pé, “Şé ó ti ẹ̀gun Seba àti Salmunna? Èéṣe tí àwa ó fi fún àwọn ọ̀mọ-ogun rẹ̀ tí ó ti rẹ̀ ní ounjẹ̀?””

<sup>16</sup> Ó mú àwọn àgbàgbà ìlú náà, ó sì fi kí àwọn Sukkoti lógbọ̀n nípa jíjẹ̀ wọn ní yà pẹ̀lú àwọn ègún ijù àti ègún ọ̀gàn. <sup>17</sup> Ó wó ilé ìṣọ̀ Penieli, ó sì pa àwọn ọ̀kúnrin ìlú náà.

<sup>18</sup> Gideoni bi Seba àti Salmunna pé, “Irú ọ̀kúnrin tí ẹ̀ pa ní Tabori, báwo ni wọn ẹ̀se rí?”

“Àwọn ọ̀kúnrin náà dàbí rẹ̀ ọ̀kọ̀ọ̀kan wọn dàbí ọ̀mọ̀ ọ̀ba,” ní dàhùn wọn.

<sup>19</sup> Gideoni dàhùn pé, “Ará ọ̀kúnrin mi ni wọn, àwọn ọ̀mọ̀ iyá mi. Mo fi OLÚWA búra, bí ó bá ẹ̀se pé ẹ̀ dá èmi wọn sí, èmi náà ò nípa yín.” <sup>20</sup> Ó yí padà sí Jeteri, ọ̀mọ̀ rẹ̀ tí ó dàgbà júlọ̀, ó wí fún un pé, “Pa wón!” Şùgbọ̀n Jeteri kò fa idá rẹ̀ yọ̀ láti pa wón nítorí ó jẹ̀ ọ̀dómọ̀dẹ̀ ẹ̀rú sì bà á láti pa wón.

<sup>21</sup> Seba àti Salmunna dá Gideoni lóhùn pé, “Wá pa wá fún raàrẹ̀, ‘Nítorí bí èniyàn bá tí rí bẹ̀ẹ̀ ni agbára rẹ̀ yóò rí.’” Gideoni bọ̀ síwájú ó sì pa wọn, ó sì mú ohun ọ̀ṣọ̀ tí ó wà ní ọ̀rùn àwọn ìbákase wọn.

### *Efodu Gideoni*

<sup>22</sup> Àwọn ará Israẹli wí fún Gideoni pé, “Jọba lórí wa—ìwọ, àwọn ọmọ rẹ àti àwọn ọmọ ọmọ rẹ pẹlú, nítórí tí iwọ ti gbà wá lẹwọ àwọn ará Midiani.”

<sup>23</sup> Şùgbọ́n Gideoni dá wọn lóhùn pé, “Èmi kì yóò jẹ ọba lórí yín, bèẹ̀ ni àwọn ọmọ mi kì yóò jẹ ọba lórí yín. OLÚWA ni yóò jẹ ọba lórí yín.” <sup>24</sup> Gideoni sì wí pé, “Mo ní èbẹ̀ kan tí mo fẹ̀ bẹ̀ yín kí ẹnikòṣkan yín fún mi ní yetí kòṣkan láti inú ohun tí ó kàn yín láti inú ikógun.” (Àṣà àwọn ará Işmaeli ni láti máa fi yetí wúra séti.)

<sup>25</sup> Wọn dáhùn pé, “Tayótayò ni àwa yóò fi wọn sílẹ̀.” Wọn tẹ̀ aṣọ kan sílẹ̀ ọkúnrin kòṣkan sì ní sọ yetí kòṣkan tí ó kàn wọn láti ibi ikógun síbẹ̀. <sup>26</sup> Iwọn òrùka wúra tí ó béèrè fún tó ẹ̀dẹ̀gbésán (1,700) iwọn ẹ̀kẹ̀lì, láika àwọn ohun ọ̀ṣọ̀ àti ohun sísorò tí ó wá lára ilẹ̀kẹ̀ ọ̀rùn àti aṣọ elése àlùkò tí àwọn ọba Midiani ní wọ̀ tàbí àwọn ẹ̀wọ̀n tí ó wá ní ọ̀rùn àwọn ibákasẹ̀ wọn. <sup>27</sup> Gideoni fi àwọn wúra nàà ẹ̀ efodu èyí tí ó gbé kalẹ̀ ní Ofira ilú rẹ̀. Àwọn ọmọ Israẹli sì sọ ara wọn di àgbèrè nípa sínsin-ín ní ibẹ̀. Ó sì di idẹ̀kùn fún Gideoni àti idílẹ̀ rẹ̀.

### *Ikú Gideoni*

<sup>28</sup> Báyí ni a ẹ̀ tẹ̀rí àwọn ará Midiani ba níwájú àwọn ọmọ Israẹli bèẹ̀ ni wọn kò tún gbé orí mọ̀. Ní ojú Gideoni, Israẹli wà ní àlàáfíà fún ogóji ọ̀dún.

<sup>29</sup> Jerubbaali ọmọ Joaşi padà lọ láti máa gbé ní ilú rẹ̀. <sup>30</sup> Àádòrin ọmọ ni Gideoni bí, nítórí ó ní ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ àwọn iyáwó. <sup>31</sup> Àlẹ̀ rẹ̀, tó ní gbé ní Şekemu, pàápàá bí ọmọkúnrin kan fún un tí ó pe orúkọ rẹ̀ ní Abimeleki. <sup>32</sup> Gideoni ọmọ Joaşi kú ní ọ̀gbólógbòò ojú rẹ̀, ó sì pọ̀ ní ojú orí, wọn sì sin ín sí ibojì baba rẹ̀ ní Ofira tí àwọn ará Abieseri.

<sup>33</sup> Láípe jọjọ léyìn ikú Gideoni ni àwọn ará Israẹli ẹ̀ àgbèrè tọ̀ Baali léyìn, wọn fi Baali-Beriti ẹ̀ òrìṣà wọn. <sup>34</sup> Wọn kò sì rántí OLÚWA Ọlọ̀run wọn, ẹ̀ni tí ó gbà wọn kúrò lẹwọ̀ àwọn ọ̀tá wọn gbogbo tí ó wá ní gbogbo àyíká wọn. <sup>35</sup> Wọn kúnà láti fi inú rere hàn sí idílẹ̀ Jerubbaali (èyí ni Gideoni) fún gbogbo oore tí ó ẹ̀ fún wọn.

## 9

### *Abimeleki*

<sup>1</sup> Ní ojú kan Abimeleki ọmọ Jerubbaali lọ sí ọ̀dọ̀ àwọn arákúnrin iyá rẹ̀ ní Şekemu ó sì bá wọn sòrọ̀ àti gbogbo àwọn ibátan iyá rẹ̀ wí pé, <sup>2</sup> “È bi gbogbo àwọn ará Şekemu léèrè, ‘Èwo ló sán fún un yín, ẹ̀ kí gbogbo àwọn àádòrin ọmọ Jerubbaali jẹ ọba lórí yín ní tàbí kí ẹnikan soṣo ẹ̀ àkóso yín?’ Şùgbọ́n ẹ̀ rántí pé ẹ̀ran-ara yín àti èjẹ̀ yín ni èmi ní ẹ̀.”

<sup>3</sup> Nígbà tí àwọn arákúnrin rẹ̀ sọ èyí ní etí àwọn ará Şekemu, ọkàn wọn fà sí àti tẹ̀lẹ̀ Abimeleki torí, wọn sọ wí pé, “Arákúnrin wa ní í ẹ̀.” <sup>4</sup> Wọn fún un ní àádòrin ẹ̀kẹ̀lì fadáká láti ilẹ̀ òrìṣà Baali-Beriti, Abimeleki fi owó nàà gbà àwọn jàndùkú àti aláíníláárí ènìyàn tí wọn sì di olùtẹ̀lẹ̀ rẹ̀. <sup>5</sup> Ó kó wọn lọ sí ilẹ̀ baba rẹ̀ ní Ofira, níbẹ̀ ní orí òkúta kan soṣo ni ó tí pa àádòrin nínú àwọn arákúnrin rẹ̀, àwọn Jerubbaali, şùgbọ́n Jotamu, àbíkéyìn nínú àwọn ọmọ Jerubbaali, bó yọ̀ nítórí pé ó sá pamọ̀. <sup>6</sup> Gbogbo àwọn ará Şekemu àti àwọn ará Beti-Milo padẹ̀ pọ̀ ní ẹ̀bá igi óákù ní ibi ọ̀pọ̀ ní Şekemu láti fi Abimeleki jẹ ọba.

<sup>7</sup> Nígbà tí wọn sọ ohun tí ó ní şẹ̀lẹ̀ yí fún Jotamu, ó gun orí sóńsó òkè Gerisimu lọ, ó sì ké lóhùn rara pé, “È tẹ̀tí sí mi, èyìn àgbàgbà Şekemu, kí Ọlọ̀run le tẹ̀tí sí

yín. <sup>8</sup> Ní oṣò kan àwọn igi jáde lọ láti fi òróró yan ọba fún ara wọn. Wọn pe igi Olifi pé, 'Wá ẹ ọba wa.'

<sup>9</sup> "Sùgbón igi Olifi dá wọn lóhùn pé, 'Èmi yóò ha fi òróró mi silẹ̀ èyí tí a ní ló láti fi ọwọ́ fún àwọn ọlọrun àti èniyàn kí èmi sì wá ẹ olórí àwọn igi?'

<sup>10</sup> "Àwọn igi sọ fún igi ọpọtọ pé, 'Wá ẹ ọba ní orí wa.'

<sup>11</sup> "Sùgbón ọpọtọ dá wọn lóhùn pé, 'Kí èmi fi èso mi tí ó dára tí ó sì dùn silẹ̀ láti wá ẹ olórí àwọn igi?'

<sup>12</sup> "Àwọn igi sì tún sọ fún àjàrà pé, 'Wá, kí o ẹ ọba wa.'

<sup>13</sup> "Sùgbón àjàrà dàhùn pé, 'Şé kí èmi dẹkun àti máa so èso wáini mi èyí tí ó ní mú inú Ọlọrun àti àwọn èniyàn dùn láti máa ẹ olórí àwọn igi?'

<sup>14</sup> "Ní iparí gbogbo àwọn igi lọ bá igi ẹgún wọn sì sọ fún un pé, 'Wá kí ó ẹ ọba wa.'

<sup>15</sup> "Igi ẹgún dá àwọn igi lóhùn pé, 'Bí olóòtító ni ẹ bá fẹ̀ yàn mí ní ọba yín. Ẹ sá àsàlá sí abẹ̀ ibòdji mi; sùgbón tí kì í bá ẹ bẹ̀ ẹ̀ jẹ̀ kí iná jáde láti inú igi ẹgún kí ó sì jó àwọn igi kedari àti tí Lebanoni run!'

<sup>16</sup> "Báyí tí ó bá jẹ̀ pé èyin ẹ ohun tí ó ní ọlá àti pẹ̀lú èmí ọ̀títọ́ ní fífí Abimeleki jẹ ọba, tí ó bá ẹ pé ohun tí ó tọ̀ ní ẹ ẹ sí Jerubbaali àti idílẹ̀ rẹ̀, bí ẹ̀ bá san ẹ̀san tó yẹ fún un. <sup>17</sup> Nítorí pé baba mi já nítorí yín, ó fi èmí rẹ̀ wéwu láti ghà yín silẹ̀ lẹ́wọ́ àwọn ará Midiani; <sup>18</sup> sùgbón lóní èyin sọtẹ̀ sí ilẹ̀ baba mi, ní orí ọkúta kan soṣo ni ẹ̀ tí pa àwọn àádọ́rin ọmọ rẹ̀, èyin sì tí fi Abimeleki ọmọ ẹ̀rùbìnrin rẹ̀ jẹ ọba lórí àwọn èniyàn Şekemu nítorí tí ó jẹ arákùnrin yín. <sup>19</sup> Bí ohun tí ẹ̀ ẹ̀ sí Jerubbaali àti idílẹ̀ rẹ̀ bá jẹ ohun tí ó yẹ, tí ẹ̀ sì ẹ̀ sọtẹ̀ inú sí í, kí ẹ̀ ní ayọ́ nínú Abimeleki kí òun náà sí ní ayọ́ nínú yín. <sup>20</sup> Sùgbón tí kò bá ẹ̀ bẹ̀ ẹ̀ jẹ̀ kí iná jó jáde wá láti ọ̀dọ́ Abimeleki kí ó sì jó yín run. Èyin ará Şekemu àti ará Beti-Milo, kí iná pẹ̀lú jáde láti ọ̀dọ́ yín wá èyin ará Şekemu àti ará Beti-Milo kí ó sì jó Abimeleki run."

<sup>21</sup> Lẹ́yìn tí Jotamu tí sọ èyí tan, ó sá àsàlá lọ sí Beerí, ó sì gbé nìbẹ̀ nítorí ó bẹ̀rù arákùnrin rẹ̀ Abimeleki.

<sup>22</sup> Lẹ́yìn tí Abimeleki tí ẹ̀ akóso Israẹ̀lì fún ọ̀dún mẹ́ta, <sup>23</sup> Ọlọrun rán èmí búburú sààárin Abimeleki àti àwọn ará Şekemu, àwọn ẹ̀ni tí ó hu iwà ọ̀tẹ̀. <sup>24</sup> Ọlọrun ẹ̀ èyí láti gbẹ̀san àwọn iwà búburú, àti itàjẹ̀ silẹ̀ àwọn àádọ́rin ọmọ Jerubbaali lára Abimeleki arákùnrin wọn àti lára àwọn èniyàn Şekemu, ẹ̀ni tí ó rán ẹ̀n lẹ́wọ́ láti pa àwọn arákùnrin rẹ̀. <sup>25</sup> Nítorí ikóríira tí wọn ní sí àwọn olórí, ní Şekemu dẹ̀ àwọn èniyàn sí àwọn orí ọ̀kẹ̀ láti máa dá àwọn èniyàn tó ní kọ́já lónà, kí wọn sì máa já wọn lólẹ̀, àwọn kan ló sọ èyí fún Abimeleki.

<sup>26</sup> Gaali ọmọ Ebedi àti àwọn arákùnrin rẹ̀ wá sí Şekemu, àwọn ará Şekemu sì gbẹ̀kẹ̀lẹ̀ wọn, wọn sì fi inú tán wọn. <sup>27</sup> Lẹ́yìn igbà tí wọn jáde lọ sí oko, wọn sì ẹ̀ èso àjàrà wọn jó, wọn fún èso àjàrà náà, wọn sì ẹ̀ ẹ̀ àjòdún nínú ilẹ̀ ọ̀rìṣà wọn. Nígbà tí wọn n jẹ̀ tí wọn n mu wọn fi Abimeleki rẹ̀. <sup>28</sup> Gaali ọmọ Ebedi dàhùn pé, "Ta ni Abimeleki tàbí ta ni Şekemu tí àwa ó fi sin ín? Ọmọ Jerubbaali kọ ní ẹ̀ tàbí Sebulu kọ ní igbàkẹjì rẹ̀? Ẹ má sin àwọn ará Hamori baba àwọn ará Şekemu, eéşè tí a ó fi sin Abimeleki? <sup>29</sup> Íbá se pé àwọn èniyàn yíi wà ní abẹ̀ ị̀şakóso mi ní! Èmi íbá bọ̀ àjàgà rẹ̀ kùró ní ọ̀run yín. Èmi yóò wí fún Abimeleki pé, 'Kó gbogbo àwọn ogun rẹ̀ jáde láti já.'"

<sup>30</sup> Nígbà tí Sebulu, alákoóso ilú náà gbọ ohun tí Gaali ọmọ Ebedi sọ, inú bí i gidigidi. <sup>31</sup> Ó ránşẹ̀ sí Abimeleki pé, "Gaalí ọmọ Ebedi àti àwọn arákùnrin rẹ̀ wá láti máa gbé ní Şekemu sùgbón, wọn n rú àwọn èniyàn sókẹ̀ láti sọtẹ̀ sí ọ. <sup>32</sup> Wá ní ọru kí iwọ̀ àti àwọn ogun rẹ̀ sá pamọ̀ dẹ̀ wọn nínú igbó. <sup>33</sup> Ní ọ̀wùrọ̀ kùtùkùtù



bí oòrùn tí n ỳọ̀ ỳọ̀ wọ̀ ỳọ̀ inú ilú nàà lọ̀ láti bá a jà. Ỳọ̀ sì ẹ̀ ẹ̀ nígbà tí Gaali àti àwọn ogun rẹ̀ tí ó wà pẹ̀lú rẹ̀ bá jáde sí ọ̀ láti bá ọ̀ jà, ỳọ̀ ỳọ̀ ẹ̀ ohunkóhun tí o bá fẹ̀ sí wọn.”

<sup>34</sup> Abimeleki àti gbogbo àwọn ogun rẹ̀ sì jáde ní òru, wọn sì sá pamọ̀ sí ọ̀nà mẹrin yí Ẹkemu ká. <sup>35</sup> Gaali ọmọ Ebedi jáde síta, ó sì dúró ní ẹnu-ọ̀nà ibodè ilú nàà ní àkòkò tí Abimeleki àti àwọn ọmọ-ogun rẹ̀ jáde kúrò níbi tí wọn sá pamọ̀ sí.

<sup>36</sup> Nígbà tí Gaali rí àwọn èniyàn nàà, ó sọ fún Sebulu pé, “Wò ó, àwọn èniyàn n ́ ti orí òkè sọkalẹ̀ wá!”

Sebulu sì wí fún un pé, “Ọ̀jji òkè wọn-ọ̀n-ni ni ỳọ̀ rí bi ẹni pé èniyàn.”

<sup>37</sup> Gaali ké ó ní, “Wòkè, àwọn èniyàn n ́ tọ̀ wá bọ̀ láti agbede-méjì ilẹ̀ wá àti ẹgbẹ̀ kan sì n ́ ti ọ̀nà igi óákù Meonenimu wá.”

<sup>38</sup> Nígbà nàà ni Sebulu dá a lóhùn pé, “Níbo ni ẹnu tí ó n ́ ẹ̀ ni wà báyi. Ẹ̀ bi o wí pé, ‘Ta ni Abimeleki tí àwà ó fi máa sin ín?’ Àwọn ẹni tí ó gàn án kọ̀ nìyí? Jáde lọ̀ kí o sì bá wọn jà!”

<sup>39</sup> Gaali sì síwájú àwọn ogun ará Ẹkemu lọ̀ kojú Abimeleki láti bá wọn jagun. <sup>40</sup> Abimeleki sì lé e, ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ àwọn ọmọ-ogun şubú wọn sì gbogbẹ̀ bí wọn ẹ̀ n sálo, tí tí dé ẹnu-ọ̀nà ibudó ilú nàà. <sup>41</sup> Abimeleki dúró sí Aruma, nígbà tí Sebulu lé Gaali àti àwọn arákúnrin rẹ̀ kúrò ni Ẹkemu, kò sì jẹ̀ kí wọn gbé Ẹkemu mọ̀.

<sup>42</sup> Ní ọ̀jọ̀ kejì àwọn ará Ẹkemu sì jà lọ̀ sí oko, ẹnikan ló ẹ̀ ọ̀fófó rẹ̀ fún Abimeleki. <sup>43</sup> Ó kò àwọn èniyàn rẹ̀, ó pín wọn sí ẹgbẹ̀ mẹ́ta ó sì sá pamọ̀ sí inú oko. Nígbà tí ó sì rí tí àwọn èniyàn nàà n ́ jáde kúrò nínú ilú, ó òdìde ó gbóguntì wọn. <sup>44</sup> Abimeleki àti àwọn ọmọ-ogun tí ó wà pẹ̀lú rẹ̀ sáre sí síwájú, wọn gba ẹnu ibodè ilú nàà, wọn sì dúró níbẹ̀. Àwọn ẹgbẹ̀ méjì tókú sì sáre sí àwọn tó wà ní oko wọn sì gbóguntì wọn. <sup>45</sup> Ní gbogbo ọ̀jọ̀ nàà ni Abimeleki fi bá àwọn ará ilú nàà jà, ó sì ẹ̀gun wọn, ó sì pa àwọn èniyàn ilú nàà ó wó ilú nàà palẹ̀ pátápátá ó sì fọ̀n iyọ̀ sí i.

<sup>46</sup> Àwọn èniyàn ilẹ̀ ịsọ Ẹkemu gbọ̀ ohun tí ó ẹ̀lẹ̀, wọn sálo fún ààbò sí inú ilẹ̀ ịsọ ọ̀rişà El-Beriti. <sup>47</sup> Nígbà tí wọn sọ fún Abimeleki pé gbogbo àwọn èniyàn ilẹ̀ ịsọ Ẹkemu kó ara wọn jọ̀ pọ̀. <sup>48</sup> Abimeleki àti gbogbo àwọn ọmọ-ogun rẹ̀ gun òkè Salmoni lọ̀. Ó gé àwọn ẹ̀ka diẹ̀ pẹ̀lú àáké, ó gbé àwọn ẹ̀ka wọ̀nyí sí ẹ̀jìkà rẹ̀. Ó sọ fún àwọn ọmọ-ogun rẹ̀ pé, “È ẹ̀ ohun tí ẹ̀ rí tí mo n ́ ẹ̀ Ẹ̀ yì ní kíákíá.” <sup>49</sup> Báyi gbogbo àwọn ọ̀kúnrin tí ó wà lódọ̀ rẹ̀ gé àwọn ẹ̀ka igi wọn tẹ̀lé Abimeleki. Wọn kó wọn tí ilẹ̀ ịsọ agbára níbi tí àwọn èniyàn sá pamọ̀ sí wọn sì fi iná sí i, tóbẹ̀ẹ̀ tí gbogbo àwọn ọ̀kúnrin ilẹ̀ ịsọ Ẹkemu fi kú pẹ̀lú. Gbogbo àwọn èniyàn nàà tí ó tó ẹ̀gbẹ̀rún (1,000) èniyàn lọ̀kúnrin àti ló̀bìnrin sì kú.

<sup>50</sup> Abimeleki tún lọ̀ sí Tebesi, ó yí ilú nàà ká pẹ̀lú àwọn ọmọ-ogun, ó sì ẹ̀gun rẹ̀. <sup>51</sup> Ilẹ̀ ịsọ kan tí ó ní agbára sì wà nínú ilú nàà. Gbogbo àwọn èniyàn ilú nàà ọ̀kúnrin àti ọ̀bìnrin sá sinú ilẹ̀ ịsọ nàà. Wọn ti ara wọn mọ̀ ibẹ̀ wọn sì sálo sí inú àjà ilẹ̀ ịsọ nàà. <sup>52</sup> Abimeleki lọ̀ sí isàlẹ̀ ilẹ̀ ịsọ nàà, ó sì n ́ bá a jà. Şùgbọ̀n bí ó tí súnmọ̀ ẹnu-ọ̀nà ilẹ̀ ịsọ nàà láti dáná sun ún, <sup>53</sup> ọ̀bìnrin kan sọ ọmọ ọ̀lọ̀ lu Abimeleki lóri, ó sì fọ̀ ọ̀ ní agbári.

<sup>54</sup> Ní ọ̀jọ̀ kan nàà ni ó pe ẹni tí ó ru àpata rẹ̀ pé, “Yára ỳọ̀ idà rẹ̀ kí o sì pa mí, kí wọn má ba à sọ pé, ‘Ọ̀bìnrin ni ó pa á.’” Ọ̀dọ̀mọ̀kúnrin nàà sì fi ọ̀kọ̀ gún un, ó sì kú. <sup>55</sup> Nígbà tí àwọn ará Israẹ̀l rí i pé Abimeleki kú, olúkúlùkù wọn padà sí ilẹ̀ rẹ̀.



<sup>56</sup> Báyi ni Ọlórún san ẹsan iwà búburú ti Abimeleki hù sí baba rẹ ní ti pípa tí ó pa, àwọn àádórin arákùnrin rẹ. <sup>57</sup> Ọlórún jẹ kí iwà búburú àwọn ará Ẹkemu pèlú padà sí orí wọn. Ègún Jotamu ọmọ Jerubbaali pàápàá wá sí orí wọn.

## 10

### Tola

<sup>1</sup> Lẹyin ikú Abimeleki, ọkùnrin kan láti ẹyà Isakari tí orúkọ rẹ ń jẹ Tola ọmọ Pua, ọmọ Dodo, dide láti gba Israẹli silẹ. Ní Ẹamiri tí ó wà ní òkè Efraimu ní ó gbé. <sup>2</sup> Ó ẹ àkóso Israẹli ní ọdún mètálélógún. Nígbà tí ó kú wọn sin ín sí Ẹamiri.

### Jairi

<sup>3</sup> Jairi ti ẹyà Gileadi ni ó dide lẹyin rẹ, ó ẹ̀akóso Israẹli ní ọdún méjilélógún. <sup>4</sup> Àwọn ọgbọn ọmọ tí ó n gun ọgbọn kétékété. Wọn ẹ̀akóso ọgbọn ilú ní Gileadi, tí a pe orúkọ wọn ní Hafoti-Jairi tí tí di òní. <sup>5</sup> Nígbà tí Jairi kú wọn sin ín sí Kamoni.

### Jefta

<sup>6</sup> Àwọn ọmọ Israẹli sì túnṣe ohun tí ó burú lójú OLÚWA. Wọn sin Baali àti Aštoreti àti àwọn òrìṣà Aramu, òrìṣà Sidoni, òrìṣà Moabu, òrìṣà àwọn ará Ammoni àti òrìṣà àwọn ará Filistini. Nítorí àwọn ará Israẹli kọ OLÚWA silẹ tí wọn kò sì sin ín mó, <sup>7</sup> ó bínú sí wọn, ó fi wọn silẹ fún àwọn ará Filistini àti Ammoni láti jẹ ẹ ní iyà. <sup>8</sup> Ní ọdún nàá, wọn tú wọn ká wọn sì pọn wọn lójú. Fún ọdún méjídínlógún ni wọn fi ni gbogbo àwọn ọmọ Israẹli tí ó wà ní ilà-oòrùn odò Jordani ní ilẹ àwọn ará Amori lára (ẹyí ni ní Gileadi). <sup>9</sup> Àwọn ará Ammoni sì la odò Jordani kojá láti bá Juda, Benjamini àti àwọn ará ilẹ Efraimu jagun: Israẹli sì dojúko ipónjú tó lágbara. <sup>10</sup> Nígbà tí ẹyí ti ẹ̀lẹ̀ àwọn ọmọ Israẹli ké pe OLÚWA wí pé, “Àwa ti ẹ̀ sí ọ, nítorí pé àwa ti kọ Ọlórún wa silẹ, àwa sì ń sin Baali.”

<sup>11</sup> OLÚWA sì dáhùn pé, “Njẹ nígbà tí àwọn ará Ejibiti, Amori, Ammoni, Filistini, <sup>12</sup> àwọn ará Sidoni, Amaleki pèlú Maoni ni yín lára, tí ẹ̀ sí ké pé mí fún iránlọwọ, njẹ ẹmi kò gbà yín silẹ kúrò ní ọwọ wọn? <sup>13</sup> Sibèsibẹ ẹyin kò mí silẹ láti sin àwọn ọlórún m̀ìràn, torí idí ẹyí, ẹmi kì yòò sì tún gbà yín mó. <sup>14</sup> Ẹ lọ kí ẹ̀ sí ké pé àwọn òrìṣà tí ẹyin ti yàn fún ara yín. Jẹ kí wọn gbà yín silẹ ní àsikò ipónjú yín!”

<sup>15</sup> Àwọn ọmọ Israẹli sì dá OLÚWA lóhùn pé, “Àwa ti ẹ̀, ẹ ohun tí ó bá fẹ̀ pèlú wa, sùgbọ́n, jòwọ gbà wá silẹ nàání àsikò yí.” <sup>16</sup> Nígbà nàá ni wọn kó gbogbo ọlórún àjẹ̀jì tí ó wà lààrín wọn kúrò wọn sì sin OLÚWA nìkan, ọkàn rẹ̀ kò sì le gbàgbé ìrora Israẹli mó.

<sup>17</sup> Nígbà tí àwọn ará Ammoni kógun jọ ní Gileadi láti bá Israẹli jà, àwọn ọmọ Israẹli gbàràjọpọ, wọn sì tẹ̀dó ogun ní Mispa. <sup>18</sup> Àwọn ìjòyè: aṣiwájú àwọn ará Gileadi wí fún ará wọn pé, “Ènikẹni tí yòò kọ̀ sígun sì àwọn ará Ammoni ni yòò jẹ orí fún gbogbo àwọn tí ń gbé ní Gileadi.”

## 11

<sup>1</sup> Jefta ará Gileadi jẹ akoni jagunjagun. Gileadi ni baba rẹ; sùgbọ́n iyá rẹ jẹ panṣágà. <sup>2</sup> Iyàwó Gileadi sì bí àwọn ọmọkùnrin fún un, nígbà tí àwọn ọmọkùnrin wònyí dàgbà, wọn rán Jefta jáde kúrò nílẹ, wọn wí pé, “Ìwọ kì yòò ní ogún kankan ní idílẹ wa, nítorí pé ìwọ jẹ ọmọ obìnrin m̀ìràn.” <sup>3</sup> Jefta sì sá kúrò lódò

àwọn arákùnrin rẹ, ó sì pàgọ sí ilẹ̀ Tobu, ó sì n gbé nìbẹ̀, nìbẹ̀ ni àwọn ènìyàn kan ti n tẹ ọ̀fin lójú parapọ̀ láti máa tẹ̀lé e kiri.

<sup>4</sup> Ní àsìkò kan, nígbà tí àwọn ará Ammoni dide ogun sí àwọn Israẹli, <sup>5</sup> Ó sì ẹ̀ nígbà tí àwọn Ammoni bá Israẹli jagun, àwọn àgbàgbà Gileadi to Jefta lo láti pè é wá láti ilẹ̀ Tobu. <sup>6</sup> Wọn wí fún Jefta wí pé, “Wá kí o sì jẹ olórí ogun wa kí a lè kojú ogun sí àwọn ará Ammoni.”

<sup>7</sup> Jefta sì wí fún àwọn àgbàgbà Gileadi pé, “Sé kí i ẹ̀ pé e kóriira mi tí ẹ̀ sì lè mi kúrò ní ilẹ̀ baba mi? Kí ló dé tí ẹ̀ fi tọ̀ mí wá báyii nígbà tí ẹ̀ wà nínú wàhálà?”

<sup>8</sup> Àwọn àgbà Gileadi sì wí fún Jefta pé, “Nítorí rẹ̀ ni àwa fi yípadà sí ọ̀ báyii: tẹ̀lé wa, kí a lè dojú jà kọ̀ àwọn ará Ammoni, iwọ̀ yóò sì jẹ olórí wa àti gbogbo àwa tí n gbé ní Gileadi.”

<sup>9</sup> Jefta sì wí fún àwọn àgbàgbà Gileadi pé, “Bí èyin bá mú mi padà láti bá àwọn ará Ammoni jà àti tí OLÚWA bá fi wọn lè mi lówọ̀: ẹ̀ èmi yóò jẹ olórí yín nítóótọ̀?”

<sup>10</sup> Àwọn àgbàgbà Gileadi sì wí fún Jefta pé, “Àwa fi OLÚWA ẹ̀ ẹ̀lẹ̀rí: àwa yóò ẹ̀ ohunkóhun tí o bá wí.” <sup>11</sup> Jefta sì tẹ̀lé àwọn àgbàgbà Gileadi lo, àwọn ènìyàn nàà sì fi ẹ̀ olórí àti ọ̀gágun wọn. Jefta sì tún sọ̀ gbogbo àwọn ọ̀rọ̀ tí ó ti sọ̀tẹ̀lé níwájú OLÚWA ní Mispera.

<sup>12</sup> Jefta sì rán àwọn oníṣẹ̀ sí ọ̀ba àwọn ará Ammoni pé, “Kí ni ẹ̀sùn tí o ní sí wa láti fi kàn wá tí iwọ̀ fi dojú jà kọ̀ ilẹ̀ wa?”

<sup>13</sup> Ọ̀ba àwọn Ammoni dá àwọn oníṣẹ̀ Jefta lóhùn pé, “Nígbà tí àwọn ọ̀mọ̀ Israẹli jáde tí Ejibiti wá. Wọn gba ilẹ̀ mi láti Arnoni dé Jabbok, àni dé Jordani, nítorí nàà dá wọn padà lo ní alááfíà àti ní pẹ̀lẹ̀ kùtù.”

<sup>14</sup> Jefta sì tún ránṣẹ̀ padà sí ọ̀ba àwọn ará Ammoni <sup>15</sup> ó sì wí fún un pé,

“Báyii ni Jefta wí: àwọn ọ̀mọ̀ Israẹli kò gba ilẹ̀ Moabu tàbí ilẹ̀ àwọn ará Ammoni. <sup>16</sup> Sùgbọ̀n nígbà tí wọn jáde kúrò ní Ejibiti àwọn ọ̀mọ̀ Israẹli la aginjù kojá lo sí ọ̀nà Òkun Pupa wọn sì lo sí Kadeṣi. <sup>17</sup> Nígbà nàà Israẹli rán àwọn oníṣẹ̀ sí ọ̀ba Edomu pé, ‘Gbà fún wa láti gba ilẹ̀ rẹ̀ kojá,’ sùgbọ̀n ọ̀ba Edomu kò fetí sí wọn. Wọn tún ránṣẹ̀ sí ọ̀ba Moabu bakan nàà òun nàà kọ̀. Nítorí nàà Israẹli dúró sí Kadeṣi.

<sup>18</sup> “Wọn rin aginjù kojá, wọn pé àwọn ilẹ̀ Edomu àti ti Moabu sílẹ̀, nígbà tí wọn gba apa ilà-oòrùn Moabu, wọn sì tẹ̀dọ̀ sí apa kejì Arnoni. Wọn kò wọ̀ ilẹ̀ Moabu, nítorí pé ààlà rẹ̀ ni Arnoni wà.

<sup>19</sup> “Nígbà nàà ni Israẹli rán àwọn oníṣẹ̀ sí Sihoni ọ̀ba àwọn ará Amori, ẹ̀ni tí n ẹ̀ àkóso ní Heṣboni, wọn sì wí fún un pé, ‘Jẹ̀ kí a la ilẹ̀ rẹ̀ kojá lo sí ibùgbé wa.’ <sup>20</sup> Sùgbọ̀n Sihoni kò gba Israẹli gbọ̀ (kò fọ̀kàn tán an) láti jẹ̀ kí ó kojá. Ó kò gbogbo àwọn ènìyàn rẹ̀ jọ, ó sì tẹ̀dọ̀ sí Jahisa láti bá Israẹli jagun.

<sup>21</sup> “OLÚWA Ọ̀lọ̀run Israẹli sì fi Sihoni àti àwọn ọ̀mọ̀-ogun rẹ̀ lè Israẹli lówọ̀, wọn sì ẹ̀gun wọn. Israẹli sì gba gbogbo ilẹ̀ àwọn ará Amori tí wọn n gbé ní agbègbè nàà, <sup>22</sup> wọn gbà gbogbo agbègbè àwọn ará Amori, láti Arnoni tí ó fi dé Jabbok, àti láti aginjù dé Jordani.

<sup>23</sup> “Wáyi o, nígbà tí OLÚWA Ọ̀lọ̀run Israẹli, ti lè àwọn ará Amori kúrò níwájú àwọn ènìyàn rẹ̀; Israẹli, ẹ̀tọ̀ wo ni ẹ̀ ní láti gba ilẹ̀ nàà? <sup>24</sup> Njẹ̀ iwọ̀ kí yóò ha gba èyi tí Kemoṣi òrìṣà rẹ̀ fi fún ọ̀? Bakan nàà àwa yóò gba èyíkèyí tí OLÚWA Ọ̀lọ̀run wa fi fún wa. <sup>25</sup> Njẹ̀ iwọ̀ ha sà̀n ju Balaki ọ̀mọ̀ Sippori, ọ̀ba Moabu lo? Njẹ̀ òun ha ẹ̀ gbólóhùn asọ̀ pẹ̀lú Israẹli bí? Tàbí òun dojú jà kọ̀ wọn rí bí?

<sup>26</sup> Fún ọ̀dúnrún (300) ọ̀dún ni Israẹli fi ẹ̀ àtípọ̀ ní Heṣboni, Aroeri àti àwọn

ìgbèríkò àti àwọn ilú tí ó yí Arnoni ká. Èéṣe tí iwọ kò fi gbà wọn padà ní àsikò náà? <sup>27</sup> Èmi kọ ni ó ṣe ọ, ṣùgbọn iwọ ni ó ṣe mí nípa kíkógun tọ mí wá. Jé kí OLÚWA olùdájọ, ṣe idájọ lóní láàrín àwọn ọmọ Israẹli àti àwọn ará Ammoni.”  
<sup>28</sup> Ṣùgbọn ọba àwọn Ammoni kò fetí sí iṣẹ́ tí Jefta rán sí i.

<sup>29</sup> Èmí OLÚWA sì bà lé Jefta òun sì la Gileadi àti Manase kojá. Ó la Mispa àti Gileadi kojá láti ibẹ̀, ó tẹ̀sìwájú láti bá àwọn ará Ammoni jà. <sup>30</sup> Jefta sì jẹ́ èjẹ́ fún OLÚWA pé, “Bí iwọ bá fi àwọn ará Ammoni lé mi lówó, <sup>31</sup> yóò sì ṣe, ohunkóhun tí ó bá jáde láti ẹnu-ọ̀nà ilé mi láti wá padé mi, nígbà tí èmi bá n padà bọ̀ láti ọ̀dọ̀ àwọn ọmọ̀ Ammoni ní àlàáfíà, yóò jẹ́ tí OLÚWA, èmi yóò sì fi rú ẹ̀bọ̀ bí ọ̀rẹ́ ẹ̀bọ̀ sí sun.”

<sup>32</sup> Jefta sì jáde lọ láti bá àwọn ará Ammoni jagun, OLÚWA sì fi wọn lé e lówó.  
<sup>33</sup> Òun sì sẹ́gun wọn, ó sì pa wọn ní à pa tán láti Aroeri tí tí dé agbègbè Minniti, ó jẹ́ ogún ilú, tí tí dé Abeli-Keramimu. Bá yí ni Israẹli tí sẹ́gun àwọn ará Ammoni.

<sup>34</sup> Nígbà tí Jefta padà sí ilé rẹ̀ ní Mispa, wò ó, ọmọ̀ rẹ̀ obìnrin níní jáde bọ̀ wá padé rẹ̀ pẹ̀lú timbrili àti ijó. Òun ni ọmọ̀ kan ṣoṣo tí ó ní: kò ní ọmọ̀kùnrin àti ọmọ̀bìnrin míràn yàtò sí òun nìkan. <sup>35</sup> Ní igbà tí ó rí i ó fa aṣọ̀ rẹ̀ ya ní ibànújẹ́, ó sì kẹ́ wí pé, “Háà! Ọ̀dọ̀mòbìnrin mi, iwọ̀ fún mi ní ibànújẹ́ ọ̀kàn iwọ̀ sì rẹ̀ mí sílẹ́ gidigidi, nítorí pé èmi tí ya ẹnu mi sí OLÚWA ní èjẹ́, èmi kò sì le sẹ́ èjẹ́ mi.”

<sup>36</sup> Ọmọ̀ náà sì dáhùn pé, “Baba mi bí iwọ̀ bá ti jẹ́ èjẹ́ fún OLÚWA, ṣe sí mi gégé bí ilé rẹ̀, ní bá yí tí OLÚWA ti gba ẹ̀san fún ọ̀ lára àwọn ọ̀tá rẹ̀, àwọn ará Ammoni. <sup>37</sup> Ṣùgbọn yònda ibèèrè kan yí fún mi, gbà mí láààyè oṣù méjì láti rìn ká orí àwọn ọ̀kè, kí n sọkún pẹ̀lú àwọn ẹ̀lẹ́gbẹ́ mi torí mo jẹ́ wúndiá tí n kò sì ní lẹ́ ṣe igbéyàwó.”

<sup>38</sup> Jefta dá lóhùn pé, “Iwọ̀ lè lọ.” Ó sì gbà á láààyè láti lọ fún oṣù méjì. Òun àti àwọn ọmọ̀bìnrin yòókù lọ sí orí àwọn ọ̀kè, wọn sọkún nítorí pé kí yóò lẹ́ ṣe igbéyàwó. <sup>39</sup> Lẹ́yin oṣù méjì náà, ó padà tọ̀ baba rẹ̀ wá òun sì ṣe sí i bí èjẹ́ tí ó ti jẹ́. Ọmọ̀ náà sì jẹ́ wúndiá tí kò mọ̀ ọ̀kùnrin rí.

Èyí sì bèrẹ̀ àṣà kan ní Israẹli <sup>40</sup> wí pé ní ọjọ̀ méréin láàrín ọ̀dún àwọn obìnrin Israẹli a máa lọ láti ṣòfò àti ṣe irántí ọmọ̀bìnrin Jefta tí Gileadi.

## 12

### *Jefta àti Efraimu*

<sup>1</sup> Àwọn ọ̀kùnrin Efraimu pe àwọn ológun wọn jáde, wọn sì rékojá sí ihà àríwá, wọn sì bí Jefta pé, “Èéṣe tí o fi lọ bá àwọn ará Ammoni jagun láì kẹ́ sí wa láti bá ọ̀ lọ? Àwa yóò sun ilé rẹ̀ mọ́ ọ̀ lóri.”

<sup>2</sup> Jefta dáhùn pé, “Èmi àti àwọn ènìyàn ní iyọnu nílá pẹ̀lú àwọn ará Ammoni, bí ó tilẹ́ jẹ́ pé mo pè yín, ẹ̀yin kò gbà mí sílẹ́ ní ọwọ̀ wọn. <sup>3</sup> Nígbà tí mo rí i pé ẹ̀yin kò gbà mí, mo fi èmí mi wéwu. Mọ̀ sì gòkè lọ láti bá àwọn ará Ammoni jà, OLÚWA sì fún mi ní iṣẹ́gun lóri wọn, èéṣe bá yí tí ẹ́ fi dide wá lóní láti bá mi jà?”

<sup>4</sup> Nígbà náà ni Jefta kó gbogbo ọ̀kùnrin Gileadi jọ, ó sì bá Efraimu jà. Àwọn ọ̀kùnrin Gileadi sì kọ̀lù Efraimu, nítorí wọn ti sọtẹ̀lẹ́ pé, “Èyin ará Gileadi jẹ́ àṣáwọ̀ àwọn ará Efraimu àti ti Manase.” <sup>5</sup> Àwọn ará Gileadi gba à bá wọ̀ odò Jordani tí wọn máa gbà lọ sí Efraimu, nígbàígbà tí àwọn ará Efraimu bá wí pé, “Jé kí n sálo sí ọ̀kè,” lóhùn ún àwọn ará Gileadi yóò bí i pé, “Ṣé ará Efraimu ni iwọ̀ n ṣe?” Tí ó bá wí pé, “Bẹ́ẹ̀ kọ́,” <sup>6</sup> wọn ó wí fún un pé, “Ó dá à wí pé ‘Siboleti.’” Tí ó bá ní, “Siboleti,” torí pé kò ní mọ̀ ọ̀n pé dára, wọn á mú un wọn, a sì pa

á ni à bá wọ odò Jordani. Àwọn ará Efraimu tí wọn pa ní àkòkò yìí jẹ ẹgbèrún méjilélogójì (42,000) ọkùnrin.

<sup>7</sup> Jefta ẹe idájọ Israẹli ní ọdún méfà. Lẹyìn nàà Jefta ará Gileadi kú, wọn sì sin ín sí ọkan nínú àwọn ilú Gileadi.

### *Ibsani, Eloni àti Abdoni*

<sup>8</sup> Lẹyìn Jefta, Ibsani ará Bètìlẹhemu ẹe idájọ àwọn ọmọ Israẹli. <sup>9</sup> Ó ní ogbọn ọmọkùnrin àti ogbọn ọmọbìnrin fún àwọn tí kì í ẹyà rẹ gégé bí iyàwó, ó sì fẹ ogbọn àwọn ọmọbìnrin fún àwọn ọmọ rẹ ọkùnrin lára àwọn tí kì í ẹyà rẹ. Ibsani ẹe idájọ Israẹli fún ọdún méje. <sup>10</sup> Lẹyìn nàà ni Ibsani kú, wọn sì sin ín sí Bètìlẹhemu.

<sup>11</sup> Lẹyìn rẹ, Eloni tí ẹyà Sebuluni ẹe àkóso Israẹli fún ọdún mewaá. <sup>12</sup> Eloni sì kú, wọn sì sin ín sí Aijaloni ní ilẹ Sebuluni.

<sup>13</sup> Lẹyìn rẹ ni Abdoni ọmọ Hileli tí Piratoni n ẹe àkóso Israẹli. <sup>14</sup> Ọun ní ogójì ọmọkùnrin àti ogbọn ọmọ ọmọ àwọn tí ó n gun aádọrin kétékété. Ó ẹe idájọ Israẹli ní ọdún méjọ. <sup>15</sup> Abdoni ọmọ Hileli sì kú, wọn sin ín sí Piratoni ní ilẹ Efraimu ní ilú òkè àwọn ará Amaleki.

## 13

### *Ìbí Samsoni*

<sup>1</sup> Àwọn ọmọ Israẹli sì túnşe ohun tí ó burú ní ojú OLÚWA, OLÚWA sì fi wọn lé àwọn ará Filistini lówọ fún ogójì ọdún.

<sup>2</sup> Ọkùnrin ará Sora kan wà, orúkọ rẹ a máa jẹ Manoa láti ẹyà Dani. Aya rẹ yàgàn kò sì bímọ. <sup>3</sup> Angẹli OLÚWA fi ara han obìnrin nàà, ó sì wí fún un pé, “Bí ó tilẹ jẹ pé iwọ yàgàn, iwọ kò sì tí ì bímọ, iwọ yóò lóyún, iwọ yóò sì bí ọmọkùnrin kan. <sup>4</sup> Báyii rí i dájúdájú pé iwọ kò mu wáinì tàbí ọtí líle kankan àti pé iwọ kò jẹ ohun aláìmọ kankan, <sup>5</sup> nítorí iwọ yóò lóyún, iwọ yóò sì bí ọmọkùnrin kan. Má ẹe fi abẹ kan orí rẹ, nítorí pé Nasiri, ẹni iyàsọtọ fún Ọlórún ni ọmọ nàà yóò jẹ láti ojọ ibi rẹ. Ọun ni yóò bẹrẹ idàndè àwọn ọmọ Israẹli kúrò ní ọwọ àwọn ará Filistini.”

<sup>6</sup> Nígba nàà ni obìnrin nàà tọ ọkọ rẹ lọ, o sì sọ fún un wí pé, “Èniyàn Ọlórún kan tọ mí wá. Ó jọ angẹli Ọlórún, ó ba èniyàn lẹrù gidigidi. Èmi kò béèrè ibi tí ó ti wá, ọun nàà kò sì sọ orúkọ rẹ fún mi. <sup>7</sup> Şùgbọn ó sọ fún mi wí pé, ‘Iwọ yóò lóyún, iwọ yóò sì bí ọmọkùnrin kan, fún idí èyí, má ẹe mu wáinì tàbí àwọn ọtí líle miíràn bẹẹ ni kí iwọ má ẹe jẹ ohunkóhun tí í ẹe aláìmọ, nítorí pé Nasiri Ọlórún ni ọmọ nàà yóò jẹ láti ojọ ibi rẹ tí tí di ojọ ikú rẹ.’”

<sup>8</sup> Nígba nàà ni Manoa gbàdùrà sí OLÚWA wí pé, “Hàà OLÚWA, èmi bẹ ọ, jẹ kí èniyàn Ọlórún tí iwọ rán sí wa padà tọ wá wá láti kọ wa bí àwa yóò tí ẹe tọ ọmọ tí àwa yóò bí nàà.”

<sup>9</sup> Ọlórún fetí sí ohùn Manoa, angẹli Ọlórún nàà tún padà tọ obìnrin nàà wá nígba tí ó wà ní oko şùgbọn ọkọ rẹ Manoa kò sí ní ọdọ rẹ. <sup>10</sup> Nítorí nàà ni obìnrin nàà ẹe yára lọ sọ fún ọkọ rẹ pé, “Ọkùnrin tí ó fi ara hàn mí ní ojọsí tí tún padà wá.”

<sup>11</sup> Manoa yára dide, ó sì tẹlẹ aya rẹ, nígba tí ó dé ọdọ ọkùnrin nàà ó ní, “Njẹ iwọ ni o bá obìnrin yìí sọrọ?”

Ọkùnrin nàà dáhùn pé, “Èmi ni.”

<sup>12</sup> Manoa bi ọkùnrin nàà pé, “Nígba tí ọrọ rẹ bá ẹe kí ni yóò jẹ ilànà fún igbé ayé àti işẹ ọmọ nàà?”

<sup>13</sup> Angẹli OLÚWA náà dáhùn wí pé, “Aya rẹ gbọdọ ẹe gbogbo ohun tí mo ti sọ fún un <sup>14</sup> kò gbọdọ jẹ ohunkóhun tí ó bá ti inú ẹsò àjàrà jáde wá, bẹẹ ni kò gbọdọ mu wáini tàbí àwọn ọtí líle miíràn tàbí jẹ ohunkóhun tí ó bá jẹ aláímọ. Ó ní láti ẹe ohun gbogbo tí mo ti pàṣẹ fún un.”

<sup>15</sup> Manoa sọ fún angẹli OLÚWA náà pé, “Jọwọ dára dúró tíí àwa yóò fi pèsè ọdọ ewúré kan fún ọ.”

<sup>16</sup> Angẹli OLÚWA náà dá Manoa lóhùn pé, “Bí ẹyin tilẹ dá mi dúró, ẹmi kí yóò jẹ ọkankan nínú ọúnjẹ tí ẹyin yóò pèsè. Sùgbọn tí ẹyin bá fẹ ẹ pèsè ọrẹ ẹbọ sísún, kí ẹ sì fi rú ẹbọ sí OLÚWA.” (Manoa kò mò pé angẹli OLÚWA ní i ẹe.)

<sup>17</sup> Manoa sì béèrè lẹwọ angẹli OLÚWA náà pé, “Kí ni orúkọ rẹ, kí àwa bá à lè fi ọlá fún ọ nígbà tí ọrẹ rẹ bá ẹ?”

<sup>18</sup> Sùgbọn angẹli OLÚWA náà dáhùn pé, “Èẹsẹ tí iwọ n béèrè orúkọ mi? Iyanu ni, ó kojá imọ.” <sup>19</sup> Lẹyin náà ni Manoa mú ọdọ ewúré, pẹlú ẹbọ ọkà, ó sì fi rú ẹbọ lóri àpata kan sí OLÚWA. Nígbà tí Manoa àti iyàwó dúró tí wọn n wò OLÚWA ẹe ohun iyanu kan. <sup>20</sup> Bí ẹlẹ ahọn iná ti là jáde láti ibi pẹpẹ ìrúbo náà sí ọrun, angẹli OLÚWA gòkè re ọrun láàrín ahọn iná náà. Nígbà tí wọn rí ìṣẹlẹ yìi, Manoa àti aya rẹ wólẹ wọn sì dojúbolẹ. <sup>21</sup> Nígbà tí angẹli OLÚWA náà kò tún fi ara rẹ han Manoa àti aya rẹ mò, Manoa wá mò pé angẹli OLÚWA ni.

<sup>22</sup> Manoa sọ fún aya rẹ pé, “Dájúdájú àwa yóò kú nítorí àwa ti fi ọjú rí Ọlórún.”

<sup>23</sup> Sùgbọn iyàwó rẹ dáhùn pé, “Bí OLÚWA bá ní èrò àti pa wá kò bá tí gba ẹbọ sísún àti ọrẹ ọkà wa, tàbí fi gbogbo nńkan wọnyí hàn wá tó sọ nńkan iyanu yìi fún wa.”

<sup>24</sup> Obìnrin náà sì bí ọmọkùnrin kan, ó sì sọ orúkọ rẹ ní Samsoni. Ọmọ náà dàgbà OLÚWA sì búkún un. <sup>25</sup> Ẹmí OLÚWA sì bèrẹ sí ru sókè nígbà tí ó wà ní Mahane-Dani ní agbede-méjì Sora àti Eṣtaoli.

## 14

### Ìgbéyàwó Samsoni

<sup>1</sup> Nígbà kan Samsoni gòkè lọ sí Timna níbẹ ni ó ti rí ọmọbìnrin Filistini kan.

<sup>2</sup> Nígbà tí ó darí dé, ó sọ fún àwọn ọbí rẹ pé, “Mo rí obìnrin Filistini kan ní Timna: báyii ẹ fẹ ẹ fún mi bí aya mi.”

<sup>3</sup> Baba àti iyá rẹ dáhùn pé, “Sé kò sí obìnrin tí ó dára tí ó sì tẹ ọ lórùn ní ààrín àwọn ibátan rẹ, tàbí láàrín gbogbo àwọn èniyàn wa? Sé ó di dandan fún ọ láti lọ sí ààrín àwọn Filistini aláìkọlẹ kí o tó fẹ iyàwó?”

Sùgbọn Samsoni wí fún baba rẹ pé, “Fẹ ẹ fún mi torí pé inú mi yọ sí i púpọpúpọ.” <sup>4</sup> (Àwọn ọbí rẹ kò mò pé ọdọ OLÚWA ni nńkan yìi ti wá, ẹni tí n wá ọnà àti bá Filistini jà; nítorí àwọn ni n ẹe àkóso Israẹli ní àkòkò náà.)

<sup>5</sup> Samsoni sọkalẹ lọ sí Timna ọ̀un àti baba àti iyá rẹ. Bí wọn ẹe n súnmọ àwọn ọgbà àjàrà tí ó wà ní Timna, láìròtẹlẹ, ọdọ kinniún kan jáde síta tí n kẹ ramúrámù bọ wá sí ọdọ rẹ. <sup>6</sup> Ẹmí OLÚWA sì bà lé e pẹlú agbára tó bẹẹ tí ó fi fa kinniún náà ya pẹlú ọwọ rẹ lásán bí ẹni ya ọmọ ewúré, sùgbọn ọ̀un kò sọ ohun tí ó ẹe fún baba tàbí iyá rẹ. <sup>7</sup> Ó sì lọ bá obìnrin náà sọrọ, inú Samsoni sì yọ sí i.

<sup>8</sup> Lẹyin igbà diẹ, nígbà tí ó padà lọ láti gbé e níyàwó, ó yà lọ láti wo ọkú kinniún náà. Inú rẹ ni ó ti bá ọpọ ìṣù oyin àti oyin, <sup>9</sup> ó fi ọwọ ha jáde, ó sì n jẹ ẹ bí ó ti n lọ. Nígbà tí ó dé ọdọ àwọn ọbí rẹ, ó fún wọn ní diẹ, àwọn náà sì jẹ, sùgbọn kò sọ fún wọn pé ara ọkú kinniún ni ọ̀un ti rí oyin náà.

<sup>10</sup> Baba rẹ̀ sì sòkalẹ̀ lọ̀ láti kí obìnrin náà. Samsoni sì ẹ̀ ẹ̀ àsẹ̀ gégẹ̀ bí àṣà ọ̀kọ̀ iyàwó ní àkókò náà. <sup>11</sup> Nígba tí ó fi ara hàn, tí àwọn èniyàn náà rí i wọn fún un ní ogbòn àwọn eḗgbẹ̀ rẹ̀ láti wá bá a kẹ́gbẹ̀.

<sup>12</sup> Samsoni sọ̀ fún wọn pé, “È jẹ́ kí n pa àlọ̀ kan fún un yín, bí èyin bá lẹ̀ fún mi ní itumọ̀ rẹ̀ lààrín ojú méje àsẹ̀ yí, tàbí ẹ̀ ẹ̀ àwárí àlọ̀ náà èmi yóò fún un yín ní ogbòn aṣọ̀ tí a fi òwú ogbò hun, àti ogbòn ipààrọ̀ aṣọ̀ iyàwó. <sup>13</sup> Ẹ̀yìn kò bá lẹ̀ sọ̀ itumọ̀ rẹ̀ fún mi, èyin yóò fún mi ní ogbòn aṣọ̀ tí a fi òwú ogbò hun àti ogbòn ipààrọ̀ aṣọ̀ igbéyàwó.”

Wọn dàhùn pé, “Sọ̀ àlọ̀ rẹ̀ fún wa jẹ́ kí a gbọ́.”

<sup>14</sup> Ó dàhùn pé,

“Láti inú ọ̀jeun ni ohun jíjẹ̀ tí jade wá;

láti inú alágbára ni ohun dídùn tí jade wá.”

Ẹ̀yìn fún odidi ojú méta ni wọn kò fi rí itumọ̀ sí àlọ̀ náà.

<sup>15</sup> Ní ojú kẹ́rin, wọn wí fún iyàwó Samsoni, pé, “Tan ọ̀kọ̀ rẹ̀ kí ó lẹ̀ ẹ̀ àláyẹ̀ àlọ̀ náà fún wa, bí bẹ̀ kọ̀ àwa yóò sun iwọ̀ àti idílẹ̀ baba rẹ̀ ní iná. Tàbí ẹ̀ o pé wá sí ibi àsẹ̀ yí láti sọ̀ wá di òtòsì tàbí kọ̀ wa lẹ́rú ní?”

<sup>16</sup> Nígba náà ni iyàwó Samsoni ṣubú lẹ̀ e láyà, ó sì sọ̀kún ní iwájú rẹ̀ pé, “O kórííra mi! O kò sì ní ifẹ̀ mi ní tótótó, o pàlọ̀ fún àwọn èniyàn mi, iwọ̀ kò sì sọ̀ itumọ̀ rẹ̀ fún mi.”

“Èmi kò tí i ẹ̀ àláyẹ̀ rẹ̀ fún baba àti iyá mi, báwo ni èmi ó ẹ̀ sọ̀ itumọ̀ rẹ̀ fún ọ̀.”

<sup>17</sup> Fún gbogbo ojú méje tí wọn fi ẹ̀ ẹ̀ àsẹ̀ náà ni ó fi sọ̀kún, nítorí náà ní ojú keje ó sọ̀ itumọ̀ àlọ̀ fún un nítorí pé ó yọ̀ ọ̀ lẹ̀nu ní ojoojúmọ̀. Òun náà sì sọ̀ itumọ̀ àlọ̀ náà fún àwọn èniyàn rẹ̀.

<sup>18</sup> Kí ó tó di àṣálẹ̀ ojú keje àwọn ọ̀kúnrin ilú náà sọ̀ fún un pé,

“Kí ni ó dùn ju oyin lọ?”

Kí ni ó sì lágbára ju kínnìun lọ?”

Samsoni dá wọn lóhùn pé,

“Bí kì í bá ẹ̀ pé ẹ̀ fi ọ̀dọ̀ abo màlúú mi kọ̀ ilẹ̀,

èyin kò bá tí mọ̀ itumọ̀ sí àlọ̀ mi.”

<sup>19</sup> Lẹ́yìn èyí, èmí OLÚWA bà lẹ̀ e pẹ̀lú agbára. Ó lọ̀ sí Aṣkeloni, ó pa ogbòn nínú àwọn ọ̀kúnrin wọn, ó gba àwọn ohun iní wọn, ó sì fi àwọn aṣọ̀ wọn fún àwọn tí ó sọ̀ itumọ̀ àlọ̀ náà. Ó sì padà sí ilẹ̀ baba rẹ̀ pẹ̀lú ibínú riru. <sup>20</sup> Wọn sì fi iyàwó Samsoni fún eḗgbẹ̀ rẹ̀, tí ó jẹ́ ọ̀rẹ̀ tímótímọ̀ rẹ̀ nígba igbéyàwó rẹ̀.

## 15

### *Esan Samsoni lára àwọn ará Filistini*

<sup>1</sup> Lẹ́yìn igbà diẹ̀, ní àkókò ikórẹ̀ alikama, Samsoni mú ọ̀dọ̀ ewúré kan láti bẹ̀ iyàwó rẹ̀ wò. Ó ní, “Èmi yóò wọ̀ yàrá iyàwó mi lọ̀.” Ẹ̀yìn baba rẹ̀ kò gbà á láààyẹ̀ láti wọ̀lẹ̀.

<sup>2</sup> Baba iyàwó dá a lóhùn pé, “Ó dá mi lójú pé o kórííra rẹ̀, torí náà mo ti fi fún ọ̀rẹ̀ rẹ̀, ẹ̀ bí àbùrò rẹ̀ obìnrin kò ha lẹ̀wá jùlọ̀? Fẹ́ ẹ̀ dípò rẹ̀.”

<sup>3</sup> Samsoni dàhùn pé, “Ní àkókò yí tí mo bá ẹ̀ àwọn Filistini ní ibi èmi yóò jẹ́ alájẹ̀bi.” <sup>4</sup> Samsoni sì jade lọ̀, ó mú ọ̀dúnrún (300) kọ̀lọ̀kọ̀lọ̀ ó so irù wọn mọ̀ ara wọn ní méjì méjì. Ó mú ètùfù iná, ó so ó mọ̀ àwọn irù tí ó so pọ̀. <sup>5</sup> Ó fi iná ran àwọn ètùfù tí ó so náà, ó sì jòwọ̀ wọn lẹ̀wọ̀ lẹ̀wọ̀ sínú àwọn oko ọ̀kà àwọn Filistini. Ó jọ̀ àwọn pọ̀pọ̀rò ọ̀kà tí ó dúró àti àwọn tí a dì ní ití, ití, pẹ̀lú àwọn ogbà àjàrà àti olifi.

<sup>6</sup> Nígba tí àwọn Filistini bèèrè pé, “Ta ni ó ẹ̀yí?” Wọn dá wọn lóhùn pé, “Samsoni ará Timna ni, nítorí a gba iyáwó rẹ̀ fún ọ̀rẹ̀ rẹ̀.”

Nítorí náà àwọn Filistini lọ wọn sì sun obìnrin náà àti baba rẹ̀. <sup>7</sup> Samsoni sọ fún un pé, “Nítorí pé ẹ̀yìn ẹ̀yí, èmi ó gbẹ̀san lára yín, lẹ̀yìn náà èmi yóò sì dékún.” <sup>8</sup> Ó kòlù wọn pẹ̀lú ibínú àti agbára ńlá, ó sì pa ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ nínú wọn. Lẹ̀yìn náà ni ó lọ, ó sì dúró nínú ihò àpáta kan nínú àpáta Etamu.

<sup>9</sup> Àwọn ará Filistini sì dídè ogun sí Juda, wọn ti tan ara wọn ká sí agbègbè Lehi. <sup>10</sup> Àwọn ọ̀kúnrin Juda sì bèèrè pé, “Èéṣe tí ẹ̀ fi wá gbóguntí wá?”

Idáhùn wọn ni pé, “A wá láti mú Samsoni ní igbèkùn, kí a ẹ̀ sí i bí òun ti ẹ̀ sí wa.”

<sup>11</sup> Nígba náà ni egbèrún mēta (3,000) ọ̀kúnrin láti Juda sọkalẹ̀ lọ sí ihò àpáta nínú àpáta Etamu, wọn sì sọ fún Samsoni pé, “Kò ti yé ọ̀ pé àwọn Filistini ní n ẹ̀ se alákòoso lóri wa? Kí ni o ẹ̀ se sí wa?”

Òun sì dàhùn pé, “Ohun tí wọn ẹ̀ se sí mi ni èmi náà ẹ̀ se sí wọn.”

<sup>12</sup> Wọn wí pé, “Àwa wá láti dè ọ̀, kí a sì fi ọ̀ lé àwọn Filistini lówó.”

Samsoni wí pé, “È búra fún mi pé, ẹ̀yìn kí yóò fúnra yín pa mí.”

<sup>13</sup> “Àwa gbà,” ni idáhùn wọn. “Àwa yóò kàn dè ọ̀, àwa yóò sì fi ọ̀ lé wọn lówó, àwa kí yóò pa ọ̀.” Wọn sì dé pẹ̀lú okùn tuntun méjì, wọn sì mú u jáde wá láti ihò àpáta náà. <sup>14</sup> Bí ó ti súnmọ̀ Lehi, àwọn Filistini n̄ pariwo bí wọn ẹ̀ se n̄ tò bọ̀. Èmí OLÚWA bà lé e pẹ̀lú agbára. Àwọn okùn ọ̀wọ̀ rẹ̀ dàbí òwú tí ó jóná, idè ọ̀wọ̀ rẹ̀ já kúrò ní ọ̀wọ̀ rẹ̀. <sup>15</sup> Nígba tí ó rí egungun àgbòn isàlẹ̀ kétékété tuntun kan, ó mú un, ó sì fi pa egbèrún (1,000) ọ̀kúnrin.

<sup>16</sup> Samsoni sì wí pé,

“Pẹ̀lú egungun àgbòn isàlẹ̀ kétékété kan,  
mo sọ wọn di òkìti kétékété.”

Pẹ̀lú egungun àgbòn isàlẹ̀ kétékété kan,  
mo ti pa egbèrún (1,000) ọ̀kúnrin.”

<sup>17</sup> Nígba tí ó dáké ọ̀rẹ̀ í sọ, ó ju egungun àgbòn isàlẹ̀ náà nù, wọn sì pe ibẹ̀ ní Ramati-Lehi (itumọ̀ rẹ̀ jẹ̀ egungun àgbòn isàlẹ̀ pa).

<sup>18</sup> Nítorí tí òngbẹ̀ gbẹ̀ ẹ̀ gidigidi, ó kẹ̀ pe OLÚWA, wí pé, “Ìwo ti fún iránsẹ̀ ní iṣẹ̀gun tí ó tóbi yí. Ẹ̀ èmi yóò ha kú pẹ̀lú òngbẹ̀, kí èmi sì ṣubú sí ọ̀wọ̀ àwọn aláìkọ̀lẹ̀ èniyàn?” <sup>19</sup> Nígba náà ni Ọ̀lọ̀run la kòtò isun omi tí ó wà ní Lehi, omi sì tú jáde láti inú rẹ̀. Nígba tí Samsoni mú mi tan, agbára rẹ̀ sì padà, ọ̀kàn sì sojì, fún idí ẹ̀yí wọn pe isun omi náà ni. Èni Hakkore (orísun èni tí ó pe Ọ̀lọ̀run) ẹ̀yí tí ó sì wà ní Lehi di ònì.

<sup>20</sup> Samsoni ẹ̀ se idájọ̀ Israẹ̀li fún ogún ọ̀dún ní àkòkò àwọn ará Filistini.

## 16

### Samsoni àti Dejlila

<sup>1</sup> Ní ojú kan Samsoni lọ sí Gasa n̄bí tí ó ti rí obìnrin panṣàgà kan. Ó wọ̀lẹ̀ tọ̀ ọ̀ láti sun ọ̀dọ̀ rẹ̀ ní òru ojú náà. <sup>2</sup> Àwọn ará Gasa sì gbọ̀ wí pé, “Samsoni wà n̄bí.” Wọn sì yí agbègbè náà ká, wọn n̄ sọ ọ̀ ní gbogbo òru náà ní ẹ̀nu-bodè ilú náà. Wọn kò míra ní gbogbo òru náà pé ni “áfẹ̀mọ̀jùmọ̀ àwa yóò pa á.”

<sup>3</sup> Sùgbọ̀n Samsoni sùn n̄bẹ̀ di ààrín ọ̀gànjọ̀. Òun sì dídè ní ọ̀gànjọ̀, ó fi ọ̀wọ̀ di àwọn ilẹ̀kùn odi ilú náà mú, pẹ̀lú ọ̀pọ̀ méjèjèlì, ó sì fà wọn tu, pẹ̀lú idábùù àti ohun gbogbo tí ó wà lára rẹ̀. Ó gbé wọn lé èjìkà rẹ̀ òun sì gbé wọn lọ sí orí òkè tí ó kojú sí Hebroni.



<sup>4</sup> Lẹyìn igbà diẹ, ó sì ní ifẹ obìnrin kan ní àfonífojì Soreki, orúkọ ẹni tí í ẹ̀ Deḷila. <sup>5</sup> Àwọn ìjòyè Filistini sì lọ bá obìnrin nàà, wọn sọ fún un wí pé, “Bí iwọ bá le tàn án kí òun sì fi àṣírí agbára rẹ hàn ọ, àti bí àwà ó ti lè borí rẹ, kí àwà sì dè é kí àwà sì ẹ̀gun rẹ. Ẹnikọ̀kan nínú wa yóò sì fún ọ ní ẹ̀dẹgbẹ̀fà fadákà.”

<sup>6</sup> Torí nàà Deḷila sọ fún Samsoni pé, “Sọ àṣírí agbára nílá rẹ fún mi àti bí wọn ti le dè ọ, àti bí wọn se lè borí rẹ.”

<sup>7</sup> Samsoni dá a lóhùn wí pé, “Bí ẹnikẹni bá fi okùn tútù méje tí ẹnikan kò sá gbẹ̀ dè mí, èmi yóò di aláílágbára bí i gbogbo àwọn ọkùnrin yòókù.”

<sup>8</sup> Àwọn olóyè Filistini sì mú okùn tútù méje tí ẹnikẹni kò sá gbẹ̀ wá fún Deḷila òun sì fi wọn dè é. <sup>9</sup> Nígbà tí àwọn èniyàn tí sá pamọ̀ sínú yàrá, òun pè pé, “Samsoni àwọn Filistini tí dé láti mú ọ.” Şùgbọ̀n òun já àwọn okùn nàà bí òwú tí í já nígbà tí ó bá wà lẹ̀bàà iná. Torí nàà wọn kò mọ̀ àṣírí agbára rẹ.

<sup>10</sup> Deḷila sì sọ fún Samsoni pé, iwọ̀ ti tàn mí; o sì purọ̀ fún mi. Wá báyií kí o sì sọ bá a ti se le dè ọ.

<sup>11</sup> Òun dáhùn pé, “Bí wọn bá lè fi okùn tuntun tí ẹnikẹni kò tí ì lò rí dì mí dárádára, èmi yóò di aláílágbára, èmi yóò sì dàbí àwọn ọkùnrin yòókù.”

<sup>12</sup> Deḷila sì mú àwọn okùn tuntun, ó fi wọn dì í. Nígbà tí àwọn ọkùnrin Filistini tí fi ara pamọ̀ sínú yàrá, òun kígbé sí i pé, “Samsoni àwọn Filistini dé láti mú ọ,” òun sì já okùn nàà kúrò ní ọwọ̀ rẹ̀ bí òwú.

<sup>13</sup> Deḷila sì tún sọ fún Samsoni pé, “Títí di ìnsin yií iwọ̀ sì n tún tàn mí, o sì tún purọ̀ fún mi. Sọ fún mi ònà tí wọn fi le dè ọ.”

Samsoni dá a lóhùn pé, “Bí iwọ̀ bá hun idí irun méjèjèe tí ó wà ní orí mi pèlú okùn, tí ó sì le dárádára kí o sì fi ẹ̀mú mú un mọ̀lẹ̀, èmi yóò di aláílágbára bí àwọn ọkùnrin yòókù.” Nígbà tí òun ti sùn, Deḷila hun àwọn idí irun méjèjèe tí ó wà ní orí rẹ̀, <sup>14</sup> ó sì fi ihunṣọ̀ dè wọn.

Ó sì tún pè é pé, “Samsoni àwọn Filistini dé láti mú ọ.” Òun sì jí ní ojú oorun, ó sì fa idè ihunṣọ̀ nàà tu pèlú ohun gbogbo tí wọn fi kàn án mọ̀lẹ̀.

<sup>15</sup> Deḷila sì sọ fún un pé, “Èṣe tí iwọ̀ fi wí pé, ‘Èmi fẹ̀ràn rẹ;’ nígbà tí iwọ̀ kò fi ọkàn tán mi. Èyi ní igbà kẹta tí iwọ̀ ti tàn mí je, tí iwọ̀ kò sì sọ àṣírí ibi tí agbára nílá rẹ̀ gbé wá fún mi.” <sup>16</sup> Ó sì se nígbà tí ó fi ọ̀rọ̀ rẹ̀ rọ̀ ọ̀ ní ojoojúmọ̀ pèlú ọ̀rọ̀ rẹ̀ tí títí dè bí pé ó sù dè ọ̀pin ẹ̀mí rẹ̀.

<sup>17</sup> Òun sì sọ ohun gbogbo tí ó wà ní ọkàn rẹ̀ fún un. Ó ní, “Aḅẹ̀ kò tí ì kan orí mi rí, nitorí pé Nasirí, ẹni iyàsótọ̀ fún Qlórùn ni mo jẹ̀ láti igbà ibí mi wá. Bí a bá fá irun orí mi, agbára mi yóò fi mí sílẹ̀, èmi yóò sì di aláílágbára bí àwọn ọkùnrin yòókù.”

<sup>18</sup> Nígbà tí Deḷila rí i pé ó ti sọ ohun gbogbo fún òun tan, Deḷila ránṣẹ̀ sí àwọn ìjòyè Filistini pé, “Ẹ̀ wá lẹ̀ẹ̀kan sí í, ó ti sọ ohun gbogbo fún mi.” Torí nàà àwọn olóyè Filistini padà, wọn sì mú owó ipinnu nàà lẹ̀wọ̀. <sup>19</sup> Òun sì mú kí Samsoni sùn lórí itan rẹ̀, òun sì pe ọkùnrin kan láti fá àwọn idí irun orí rẹ̀ méjèjèe, òun sì bèrẹ̀ sí ẹ̀gun rẹ̀. Agbára rẹ̀ sì fi í sílẹ̀ lọ.

<sup>20</sup> Òun pè é wí pé, “Samsoni àwọn Filistini dé láti mú ọ.”

Òun jí ní ojú oorun rẹ̀, ó sì sọ pé, “Èmi yóò jáde lọ bí í ti àtẹ̀yìnwá, kí èmi sì gba ara mi, kí n di òmìnira.” Şùgbọ̀n òun kò mọ̀ pé OLÚWA ti fi òun sílẹ̀.

<sup>21</sup> Nígbà nàà ni àwọn Filistini mú un, wọn yọ̀ ojú rẹ̀ méjèjèi wọn sì mú un lọ sí Gasa. Wọn fi ẹ̀kẹ̀şẹ̀kẹ̀ idẹ̀ dè é, wọn sì fi sí ibi isẹ̀ ọ̀lọ̀ lílọ̀ nínú ilé túbú.

<sup>22</sup> Şùgbọ̀n irun orí rẹ̀ bèrẹ̀ sí í tún hù lẹ̀yìn igbà tí wọn ti fá a.

<sup>23</sup> Àwọn ìjòyè, àwọn ará Filistini sì péjọpọ láti ẹ ìrúbo òlórùn wọn àti láti ẹ aye ẹ wọn wí pé, ọlórùn wa ti fi Samsoni ọtá wa lé wa lówó.

<sup>24</sup> Nígà tí àwọn èniyàn rí Samsoni wọn yin ọlórùn wọn wí pé, “Ọlórùn wa ti fi ọtá wa lé wa lówó.

Àní ẹni tí ó ti run ilẹ wa ẹni tí ó ti pa ọpọlọpọ nínú wa.”

<sup>25</sup> Nígà tí inú wọn dùn gidigidi tí wọn ní yọ ayọ òlórùn, wọn pariwo pé, ẹ mú Samsoni wá kí ó wá dá wa lára yá. Wọn sì pe Samsoni jáde láti ọgbà ẹwọn náà, ọ̀un sì ní ẹ́rẹ́ fún wọn.

Nígà tí wọn mú un dúró láàrín àwọn ọ̀pọ̀. <sup>26</sup> Samsoni sọ fún àwọn iránṣẹ́ tí ó di ọwọ̀ rẹ̀ mú pé, “È fi mí sí ibi tí ọwọ̀ mi yóò ti le tó àwọn ọ̀pọ̀ tí ó gbé tẹmpili dúró mú, kí èmi lè fẹ̀yìn tí wọn.” <sup>27</sup> Ní àṣìkò náà, tẹmpili yìi kún fún àwọn ọ̀kúnrin àti obìnrin; gbogbo àwọn ìjòyè Filistini wà nìbẹ̀, ní òkè ilẹ̀ náà, nìbi tí ẹ̀gbẹ̀rún mẹ́ta (3,000) àwọn ọ̀kúnrin àti obìnrin tí ní wòran Samsoni bí ọ̀un tí ní ẹ́rẹ́. <sup>28</sup> Nígà náà ni Samsoni ké pe OLÚWA wí pé, “OLÚWA Olódùmarè, rántí mi. Háá Ọlórùn jòwọ̀ fi agbára fún mi lẹ́ẹ́kan yìi sí i, kí èmi lè gbẹ́san lára àwọn Filistini nítorí àwọn ojú mi méjèèjì.” <sup>29</sup> Samsoni sì na ọwọ̀ mú àwọn ọ̀pọ̀ méjèèjì tí ó wà láàrín gbùngbùn, orí àwọn tí tẹmpili náà dúró lé, ó fi ọwọ̀ ọ̀tún mú ọ̀kan àti ọwọ̀ ọ̀sì mú èkejì, ó fi ara tí wọn, <sup>30</sup> Samsoni sì wí pé, “Jé kí èmi kú pẹ̀lú àwọn Filistini!” Ọ̀un sì fi agbára òlórùn wọn, bẹ̀ẹ̀ ní ilẹ̀ náà wó lu àwọn ìjòyè àti gbogbo àwọn tí ó wà nínú rẹ̀. Báyí ni ó pa ọ̀pọ̀lọpọ̀ nígà ikú rẹ̀ ju igbà ayé rẹ̀ lọ.

<sup>31</sup> Nígà náà ni àwọn arákúnrin rẹ̀ àti gbogbo idílẹ̀ baba rẹ̀ ní àpapọ̀ gòkè lọ wọn sì gbé e, wọn gbé e padà wá, wọn sì sin ín sí agbede-méjì Sora àti Èṣṣtaoli, sínú ibojì Manoa baba rẹ̀. Ọ̀un ti ẹ́ àkóso Israẹ̀lì ní ogún ọ̀dún.

## 17

### Ìbòrìṣà Mika

<sup>1</sup> Nígà náà ni ọ̀kúnrin kan tí orúkọ rẹ̀ ní jẹ́ Mika láti agbègbè òkè Efraimu <sup>2</sup> sọ fún iyá rẹ̀ pé, “Èdédégbẹ̀fà ẹ̀kẹ̀lì fàdàkà èyí tí wọn jí mọ́ ọ̀ lówó, àti nípa èyí tí mo gbọ̀ tí iwọ̀ ní ẹ́ ẹ̀pẹ̀. Kíyèsì fàdàkà náà wà ní ọ̀dọ̀ mi, èmi ní mo kó o.”

Nígà náà ni iyá rẹ̀ dàhùn pé, “Kí OLÚWA bükún ọ̀ ọ̀mọ̀ mi!”

<sup>3</sup> Nígà tí ó da ẹ̀dédégbẹ̀fà ẹ̀kẹ̀lì fàdàkà náà padà fún iyá rẹ̀, iyá rẹ̀ dàhùn pé, “Èmi ti fi ọ̀títító inú wa sílífá náà sọ̀tọ̀ sí OLÚWA fún ọ̀mọ̀ mi láti fi dá ère dídá àti ère gbígbe. Èmi yóò dá a padà fún ọ̀.”

<sup>4</sup> Nítorí náà ọ̀un dá sílífá náà padà fún iyá rẹ̀, iyá rẹ̀ sì mú igba ẹ̀kẹ̀lì fàdàkà, ó sì fún alágbẹ̀dẹ̀ fàdàkà ẹ̀ni tí ó fi wọn rọ̀ ère fínfín àti ère dídá. Wọn sì kó wọn sí ilẹ̀ Mika.

<sup>5</sup> Ọ̀kúnrin náà, Mika sì ní ojúbọ̀ kan. Ọ̀un sì ra ẹ̀wù efodu kan, ó sì ẹ́ àwọn ère kan, ó sì fi ọ̀kan nínú àwọn ọ̀mọ̀ rẹ̀ ọ̀kúnrin ẹ́ àlúfàà rẹ̀. <sup>6</sup> Ní ojọ̀ wọn-ọ̀n-ni àwọn ọ̀mọ̀ Israẹ̀lì kò ní ọ̀ba; olúkúlùkù ẹ́ bí ó ti rò pé ó tọ̀ ní ojú ara rẹ̀.

<sup>7</sup> Ọ̀dọ̀mọ̀kúnrin kan sì ti Bẹ̀tilẹ̀hemu tí Juda wá, tí í ẹ́ idílẹ̀ Juda, ẹ̀ni tí í ẹ́ ẹ̀yà Lefi, ọ̀un sì ẹ́ àtípọ̀ nìbẹ̀, <sup>8</sup> ọ̀kúnrin náà sì ti ilú Bẹ̀tilẹ̀hemu tí Juda lọ, láti ẹ́ àtípọ̀ ní ibikíbi tí ó bá rí. Ní ojú ọ̀nà àjọ̀ rẹ̀, ó dé ilẹ̀ Mika nínú àwọn ilẹ̀ òkè Efraimu.

<sup>9</sup> Mika bí í pé, “Níbo ni ó ti ní bọ̀?”

Ó dàhùn pé, “Ọ̀mọ̀ Lefi ni mí láti Bẹ̀tilẹ̀hemu Juda, mo sì ní wá ibi tí èmi yóò máa gbé.”

<sup>10</sup> Mika sì sọ fún un wí pé, “Dúró lódò mi kí iwọ̀ sí jẹ́ baba mi àti àlùfáà fún mi, èmi ó sì máa fún ọ̀ ní sẹ́kẹ̀lì mẹ́wàá fàdàkà ní ọ̀dọ̀dún, pẹ̀lú aṣọ̀ àti oúnjẹ rẹ.” <sup>11</sup> Ọmọ Lefi náà sì gbà láti máa bá a gbé, ọ̀dọ̀mọ̀kúnrin náà sì dàbí ọ̀kan nínú àwọn ọmọ rẹ. <sup>12</sup> Nígbà náà ni Mika ya ará Lefi náà sí mímọ̀, ọ̀dọ̀mọ̀kúnrin náà sì di àlùfáà rẹ, ó sì n gbé ilẹ̀ rẹ. <sup>13</sup> Mika sì wí pé, “Báyìí, èmi mò pé OLÚWA yòò ṣe mi ní oore nitorí pé mo ní ọmọ Lefi ní àlùfáà mi.”

## 18

### *Àwọn iran Dani tẹ̀dó sí Laiṣi*

<sup>1</sup> Ní ojọ̀ wọn-ọ̀n-nì, àwọn ọmọ̀ Israẹ̀lì kò ní ọ̀ba.

Ní ojọ̀ wọn-ọ̀n-nì, àwọn èyà Dani n wá ilẹ̀ tiwọn, níbi tí wọn yòò máa gbé, nitorí pé títi di àkòkò náà wọn kò ì tí ì pín ogún ilẹ̀ fún wọn ní iní láàrin àwọn ọmọ̀ Israẹ̀lì. <sup>2</sup> Nitorí náà àwọn èyà Dani rán àwọn jagunjagun márùn-ún lọ láti Sora àti Eṣtaoli láti yọ̀ ilẹ̀ náà wò àti láti rìn ín wò. Àwọn èniyàn wọn yí ṣe ojú fún gbogbo àwọn èyà wọn. Wọn wí fún wọn pé, “È lọ kí ẹ̀ rìn ilẹ̀ náà ká, kí ẹ̀ sì wò ó fínní fínní.”

Àwọn ọ̀kúnrin náà wọ̀ àwọn ilú tí ó wà ní agbègbè òkè Efraimu, wọn sì dé ilẹ̀ Mika, níbi tí wọn sùn ní òru náà. <sup>3</sup> Nígbà tí wọn sún mọ̀ tòsí ilẹ̀ e Mika, wọn dá ohùn ọ̀dọ̀mọ̀kúnrin Lefi náà mọ̀, torí náà wọn yípadà, wọn sì wọ̀ inú ilẹ̀ náà lọ wọn sì bí í pé, “Tá ni ó mú ọ̀ wa sí ibi? Kí ni iwọ̀ n ṣe níhìn-ín yí? Èéṣe tí o fi wà ní ibi?”

<sup>4</sup> Ó sọ ohun tí Mika ti ṣe fún un, ó fi kún un fún wọn pé, “Ó gbà mí sí iṣẹ̀, èmi sì ni àlùfáà rẹ.”

<sup>5</sup> Wọn wí fún un pé, “Jọ̀wọ̀ béèrè ní ọ̀wọ̀ Ọ̀lọ̀run, kí àwà lè mò bí irinàjò wa yòò yọ̀rí sí rere.”

<sup>6</sup> Àlùfáà náà dá wọn lóhùn pé, “È máa lọ ní àlàáfíà. Irinàjò yín tí èyin n rìn bá ojùrere OLÚWA pàdé.”

<sup>7</sup> Àwọn ọ̀kúnrin márààrún náà kúrò, wọn sì wá sí Laiṣi, níbi tí wọn ti rí i pé àwọn èniyàn tí n gbé ibẹ̀ ní ààbò, bí àwọn ará Sidoni, láísí Ifòyà àti ní Ìpamọ̀. Ní ìgbà tí ilẹ̀ wọn kò ṣe aláìní ohunkóhun, wọn ní ọ̀rọ̀ púpọ̀. Ibùgbé wọn tún jìnnà sí tí àwọn ará Sidoni, wọn kò fi ohunkóhun bá ẹ̀nikẹ̀ni dápọ̀.

<sup>8</sup> Nígbà tí wọn padà sí Sora àti Eṣtaoli, àwọn arákúnrin wọn bi wọn léèrè pé, “Báwo ni ibi tí ẹ̀ lọ tí rí? Kí ni iròyìn tí ẹ̀ mú wá?”

<sup>9</sup> Wọn dàhùn pé, “È dide ẹ̀ jẹ́ kí a lọ kọ̀lú wọn! A wá rí i pé ilẹ̀ náà dára gidigidi. Ṣe èyin ó sì jókòó láísí nńkan nipa rẹ? È má ṣe lóra láti lọ sibẹ̀ kí ẹ̀ sì gba ilẹ̀ náà. <sup>10</sup> Nígbà tí èyin bá dé ibẹ̀, ẹ̀ yóò rí àwọn èniyàn tí ọ̀kàn wọn balẹ̀ àti ilẹ̀ tí ó tẹ̀jú tí Ọ̀lọ̀run ti fi fún yín, ilẹ̀ tí kò ṣe aláìní nńkan kan.”

<sup>11</sup> Nígbà náà ni egbẹ̀ta (600) ọ̀kúnrin tí ó múra ogun láti iran Dani, jáde lọ láti Sora àti Eṣtaoli ní mí mú ra láti jagun. <sup>12</sup> Wọn sì jáde lọ, ní ojú ọ̀nà wọn, wọn tẹ̀dó ogun sí ẹ̀bá Kiriati-Jearimu ní Juda. Ìdí nìyí tí wọn fi n gbé iwọ̀-òòrùn Kiriati-Jearimu ni Mahane-Dani títi di ònì yí. <sup>13</sup> Láti ibẹ̀ wọn kojá lọ sí àwọn ilú agbègbè òkè Efraimu, wọn sì dé ilẹ̀ Mika.

<sup>14</sup> Nígbà náà ni àwọn ọ̀kúnrin márùn-ún tí ó lọ yọ̀ ilẹ̀ Laiṣi wò sọ fún àwọn arákúnrin wọn pé, “Njẹ̀ èyin mò pé ọ̀kan nínú àwọn ilẹ̀ yí ní èwù efodu, àwọn yòòkù ní òrìṣà, ère gbígbẹ̀ àti ère dídá? È mọ ohun tí ó yẹ́ kí ẹ̀ ṣe báyìí.” <sup>15</sup> Wọn sì yà sí ibẹ̀, wọn sì wọ̀ ilẹ̀ ọ̀dọ̀mọ̀kúnrin Lefi náà, sí ilẹ̀ Mika, wọn sì béèrè àlàáfíà rẹ. <sup>16</sup> Àwọn egbẹ̀ta (600) ọ̀kúnrin ará Dani náà tí ó hámọ̀ra ogun, dúró ní abáwoṣé ẹ̀nu odi. <sup>17</sup> Àwọn ọ̀kúnrin márùn-ún tí wọn lọ yọ̀ ilẹ̀ náà wò wọ̀lé lọ

wọn sì kó ère gbígbé nàà, efodu nàà, àwọn òrìṣà idílé àti ère dídà nàà nígbà tí àlùfàà nàà àti àwọn egbèta (600) ọkùnrin tí ó hámọra ogun dúró ní à bá wọ ẹnu odi nàà.

<sup>18</sup> Nígbà tí àwọn ọkùnrin yíi wọ ilé e Mika lọ tí wọn sì kó ère finfin nàà, efodu nàà, àwọn òrìṣà idílé múràn àti ère dídà nàà, àlùfàà nàà béèrè lẹwọ wọn wí pé, “Kí ní ẹyin n ẹ?”

<sup>19</sup> Wọn dá a lóhùn pé, “Dáké! Ma sọ nńkan kan, tẹlé wa kí o si di baba àti àlùfàà wa. Kò ha sàń fún ọ láti máa ẹe Iránṣẹ ẹyà àti idílé kan tí ó wá láti Israẹli bí àlùfàà ju ilé ẹnikan soṣo lọ?” <sup>20</sup> Nígbà nàà ni inú àlùfàà nàà si dùn, òun mú efodu nàà, àwọn òrìṣà idílé múràn àti ère finfin nàà, ó si bá àwọn ẹniyàn nàà lọ. <sup>21</sup> Wọn kó àwọn ọmọdé wọn, àwọn ohun ọsìn wọn àti gbogbo ohun iní wọn síwájú, wọn yípadà wọn sí lo.

<sup>22</sup> Nígbà tí wọn tí rìn jìnnà diẹ sí ilé Mika, àwọn ọkùnrin tí ó wà ní agbègbé Mika kó ara wọn ọ, wọn sì lé àwọn ará Dani bá. <sup>23</sup> Bí wọn ẹe n pariwo tẹlé wọn lẹyin, àwọn ará Dani yípadà wọn sì bi Mika pé, “Kí ló ẹe ọ tí o fi pe àwọn ọkùnrin rẹ jáde láti já?”

<sup>24</sup> Ó dáhùn pé, “Ẹyin kó àwọn ère tí mo ẹe, àti àlùfàà mi lọ. Kí ní o kù tí mo ní? Báwo ni ẹyin ọ ẹe béèrè pé, ‘Kí ló ẹe ọ?’”

<sup>25</sup> Àwọn ọkùnrin Dani nàà dáhùn pé, “Má ẹe bá wa jiyàn, tàbí àwọn oníbínú fufú ẹniyàn lè kọlù yin, iwọ àti àwọn idílé yóò sí sọ ẹmí yín nù.” <sup>26</sup> Àwọn ọkùnrin Dani nàà sì bá ọnà wọn lọ. Nígbà tí Mika rí í pé wọn lágbara púpọ fún òun, ó si padà sí ilé rẹ.

<sup>27</sup> Wọn sì kó àwọn ohun tí Mika ti ẹe àti àlùfàà rẹ, wọn sì kojá lọ sí Laiṣi, ní ọdọ àwọn ẹniyàn tí ó ní ibàlẹ ọkàn tí wọn sì wà ní àlàáfíà. Wọn fi ojú idà kọlù wọn, wọn sì jó ilú wọn run. <sup>28</sup> Kò sì sí ẹnikẹni tí yóò gbà wọn sílẹ nítorí pé ibi tí wọn n gbé jìnnà sí àwọn ará Sidoni, wọn kò sì ní àṣepọ pẹlú ẹnikẹni. Ilú nàà wà ní inú àfonífojì lẹbàà a Beti-Rehobu.

Àwọn ará Dani sì tún ilú nàà kọ, wọn sì n gbé inú rẹ. <sup>29</sup> Wọn sọ orúko ilú nàà ní Dani gégé bí orúko baba nílá wọn Dani, ẹni tí wọn bí fún Israẹli: bí ó tilẹ jẹ pé Laiṣi ni orúko ilú nàà tẹlé rí. <sup>30</sup> Àwọn ọmọ Dani sì gbé àwọn ère kalẹ fún ara wọn nìbẹ; Jonatani ọmọ Gerṣomu, ọmọ Mose, àti àwọn ọmọ rẹ ni àlùfàà fún àwọn ẹyà Dani títi di àkókò tí a kó ilẹ nàà ní igbèkùn. <sup>31</sup> Wọn tẹsíwájú láti lo àwọn ère tí Mika ẹe, ní gbogbo àkókò tí ilẹ Ọlórùn wà ní Ẹilo.

## 19

### Ọmọ Lefi kan àti àlè rẹ

<sup>1</sup> Ní ojọ wọn-ọn-ni Israẹli kò ní ọba.

Ọkan nínú àwọn ọmọ Lefi tí n gbé ibi tí ó sá pamọ nínú àwọn agbègbé òkè Efraimu, mú àlè kan láti Bẹtilẹhemu ní Juda. <sup>2</sup> Ẹ̀gbón àlè rẹ nàà sì ẹe panṣágá sí i, òun fi sílẹ, ó sì padà lọ sí ilé baba rẹ ní Bẹtilẹhemu tí Juda, ó sì wà ní ibẹ ní iwọn osù mērin, <sup>3</sup> ọkọ rẹ lọ sí ibẹ láti rọ ọ pé kí ó padà sí ọdọ òun. Nígbà tí ó n lọ ó mú Iránṣẹ àti kẹtẹkẹtẹ méjì lẹwọ, obinrin nàà mú un wọ inú ilé baba rẹ lọ, nígbà tí baba obinrin nàà rí i ó fi tayọtayọ gbà á. <sup>4</sup> Àna rẹ, baba ọmọbinrin nàà rọ ọ, ó sì borí rẹ láti dá a dúró fún igbà diẹ, òun sì dúró fún ojọ mēta, ó n jẹ, ó n mu, ó sì n sùn nìbẹ.

<sup>5</sup> Ní ojọ kẹrin, wọn dide ní òwúrọ kùtùkùtù òun sì múra láti padà lọ, ẹ̀gbón baba ọmọbinrin nàà wí fún àna rẹ pé, “Fi ohun jìjẹ diẹ gbé inú ró nígbà nàà kí

iwọ máa lọ.”<sup>6</sup> Àwọn méjèjèlì sì jùmọ̀ jókòò láti jọ ẹ̀jẹ̀n àti láti jọ mu. Lẹ̀yìn èyí ní baba ọ̀mọ̀bìnrin wí pé, “Jòwọ̀ dúró ní alẹ̀ yíí kí o sì gbádùn ara rẹ.”<sup>7</sup> Nígba tí ọ̀kúnrin náà dídè láti máa lọ, baba iyàwó rẹ̀ rọ̀ ọ, torí náà ó sùn nìbẹ̀ ní alẹ̀ ọjọ̀ náà.<sup>8</sup> Ní òwúrọ̀ ọjọ̀ karùn-ún nígba tí ó dídè láti lọ, baba ọ̀mọ̀bìnrin wí pé, “Fì ounjẹ̀ gbé ara ró. Dúró dẹ̀ ọsán!” Àwọn méjèjèlì sì jùmọ̀ jọ ẹ̀jẹ̀n.

<sup>9</sup> Nígba tí ọ̀kúnrin náà, pẹ̀lú àlè àti iránṣẹ̀ rẹ̀, dídè láti máa lọ, àna rẹ̀, baba ọ̀mọ̀bìnrin náà ní, “Wò ó ilẹ̀ ti n sù lọ, dúró nìbí, ọjọ̀ ti lọ. Dúró kí o sì gbádùn ara rẹ̀. Iwọ̀ lẹ̀ jí ní ààrọ̀ kùtùkùtù ọ̀la kí iwọ̀ sì máa lọ ilẹ̀.”<sup>10</sup> Sùgbọ̀n nítorí pé oun kò fẹ̀ dúró mọ̀ nìbẹ̀ ní ọ̀ru náà ọ̀kúnrin náà kúrò ó sì gba ọ̀nà Jebusi: ọ̀nà Jerusalemu pẹ̀lú àwọn kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀ rẹ̀ méjèjèlì tí ó fì dì ì ní gààrì àti àlè rẹ̀.

<sup>11</sup> Nígba tí wọn súnmọ̀ Jebusi tí ilẹ̀ ti fẹ̀ sù tan, iránṣẹ̀ náà sọ̀ fún ọ̀gá rẹ̀ pé, “È wá, ẹ̀ jẹ̀ kí a dúró ní ilú yíí tí í ẹ̀ se ti àwọn ará Jebusi kí a sì sùn nìbẹ̀.”

<sup>12</sup> Ọ̀gá rẹ̀ dá a lóhùn pé, “Rára o, àwa kí yóò wọ̀ ilú àwọn àjẹ̀jì, àwọn tí olùgbé ibẹ̀ kí í ẹ̀ se ọ̀mọ̀ Israẹ̀li, a yóò dé Gibeah.”<sup>13</sup> Ó fì kún un pé, ẹ̀ wá ẹ̀ jẹ̀ kí a gbiyànjú kí a dé Gibeah tàbí Rama kí a sùn ní ọ̀kan nínú wọn.<sup>14</sup> Wọn sì tẹ̀sìwájú nínú ìrìnàjò wọn, oòrùn wọ̀ bí wọn ti súnmọ̀ Gibeah tí ẹ̀ se ti àwọn Benjamini.<sup>15</sup> Wọn yípadà wọn lọ̀ sí inú ilú Gibeah láti wọ̀ síbẹ̀ ní ọ̀ru náà, wọn lọ̀ wọn sí jókòò nìbí gbọ̀ngàn ilú náà, sùgbọ̀n kò sí ẹ̀ni tí ó gbà wọn sínú ilẹ̀ rẹ̀ láti wọ̀ sí.

<sup>16</sup> Ní alẹ̀ ọjọ̀ náà ọ̀kúnrin arúgbó kan láti àwọn òkè Efraimu, sùgbọ̀n tí n gbé ní Gibeah (ibẹ̀ ni àwọn èyà Benjamini n gbé) n tí ibi isẹ̀ rẹ̀ bọ̀ láti inú oko.<sup>17</sup> Nígba tí ó wòkè ó rí arinrin-àjò náà ní gbọ̀ngàn ilú náà, ọ̀kúnrin arúgbó yíí bí í léèrè pé, “Níbo ni ọ̀ n lọ? Níbo ni o ti n bọ?”

<sup>18</sup> Ọ̀mọ̀ Lefi náà dá a lóhùn pé, “Bẹ̀tìlehẹ̀mu ti Juda ni àwa ti n bọ̀, àwa sì n lọ̀ sí agbègbè tí ó sá pamọ̀ ní àwọn òkè Efraimu nìbí ti mo n gbé. Mo ti lọ̀ sí Bẹ̀tìlehẹ̀mu ti Juda, èmi sì n lọ̀ sí ilẹ̀ OLÚWA nísinsin yíí. Kò sí ẹ̀ni tí ó gbà mí sí ilẹ̀ rẹ̀.”<sup>19</sup> Àwa ní koríko àti ounjẹ̀ tó tó fún àwọn kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀ wa àti ounjẹ̀ àti wáinì fún àwa iránṣẹ̀ rẹ̀—èmi, iránṣẹ̀bìnrin rẹ̀ àti ọ̀dọ̀mọ̀kúnrin tí ó wà pẹ̀lú wa. A ọ̀ se aláínì ohun kankan.”

<sup>20</sup> Ọ̀kúnrin arúgbó náà sì wí pé. “Àlääfià fún ọ, bí ó ti wù kí ó rí, èmi yóò pèsè gbogbo ohun tí o nílò, kíkì pé kí iwọ̀ má ẹ̀ se sun ní ìgboro.”<sup>21</sup> Ọ̀un sì mú wa sí ilẹ̀ rẹ̀, ó n bọ̀ àwọn kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀ rẹ̀. Lẹ̀yìn ìgbà tí wọn ti wẹ̀ ẹ̀sẹ̀ wọn, àwọn àlẹ̀jò náà jẹ, wọn mu.

<sup>22</sup> Njẹ̀ bí wọn ti n ẹ̀ se àrìyá, kíyèsì i, àwọn ọ̀kúnrin ilú náà, àwọn ọ̀mọ̀ Beliali kan, yí ilẹ̀ náà ká, wọn sì n lu ilẹ̀kún; wọn sì sọ̀ fún baálé ilẹ̀ náà ọ̀kúnrin arúgbó náà pé, “Mú ọ̀kúnrin tí ó wọ̀ sínú ilẹ̀ rẹ̀ wá, kí àwa lè mọ̀ ọ̀n.”

<sup>23</sup> Ọ̀kúnrin, baálé ilẹ̀ náà sì jáde tọ̀ wọn lọ̀, ó sì wí fún un pé, “Bẹ̀ẹ̀ kọ̀ èyin arákúnrin mi, èmi bẹ̀ yín, ẹ̀ má ẹ̀ se hùwà búburú; nítorí tí ọ̀kúnrin yíí ti wọ̀ ilẹ̀ mi, ẹ̀ má ẹ̀ se hùwà òmùgò yíí.”<sup>24</sup> Kíyèsì i, ọ̀mọ̀bìnrin mi ni èyí, wúndiá, àti àlè rẹ̀; àwọn ni èmi ó mú jáde wá nísinsin yíí, kí èyin tẹ̀ wọn lógo, kí èyin ẹ̀ se sí wọn bí ó ti tọ̀ lójú yín: sùgbọ̀n ọ̀kúnrin yíí ni kí èyin má ẹ̀ se hùwà òmùgò yíí sí.”

<sup>25</sup> Sùgbọ̀n àwọn ọ̀kúnrin náà kò fetí sí tirẹ̀. Nítorí náà ọ̀kúnrin náà mú àlè rẹ̀ ó sì tari rẹ̀ jáde sí wọn, wọn sì bá a fì ipá lópò, wọn sì fì gbogbo ọ̀ru náà bá a lópò, nígba tí ó dì àfẹ̀mọ̀jùmọ̀ wọn jòwọ̀ rẹ̀ lọ̀.<sup>26</sup> Nígba tí ojúmọ̀ bẹ̀rẹ̀ sí là obinrin náà padà lọ̀ sí ilẹ̀ tí ọ̀gá rẹ̀ wà, ó sùbú lulẹ̀ lónà, ó sì wà nìbẹ̀ tífí ó fì dì òwúrọ̀.

<sup>27</sup> Nígba tí ọ̀gá rẹ̀ jí tí ó sì dídè ní òwúrọ̀ tí ó sì sù ilẹ̀kún ilẹ̀ náà, tí ó sì bọ̀ sí òde láti tẹ̀sìwájú nínú ìrìnàjò rẹ̀, kíyèsì i àlè rẹ̀ wà ní sùsùbú ní iwájú ilẹ̀, tí ọ̀wọ̀ rẹ̀ sì dì ọ̀pọ̀ ẹ̀nu-ọ̀nà ibẹ̀ mú,<sup>28</sup> ọ̀un sì wí fún obinrin náà pé, “Dídè jẹ̀ kí a máa bá

ònà wa lọ.” Şùgbón òun kò dá a lóhùn. Nígbà nàà ni òkùnrin nàà gbé e lé orí kétékété rẹ, ó sì kojá lọ sí ilé e rẹ.

<sup>29</sup> Nígbà tí ó dé ilé, ó mú òbẹ́ ó sì gé àlè rẹ ní oríkeríke sí ònà méjílá, ó sì fi wọn ránşé sí gbogbo agbègbè Israèli. <sup>30</sup> Gbogbo ẹni tí ó rí i sì wí pé, “A kò ti rí i, bẹ́ẹ̀ a kò tí i ẹ̀se irú nńkan yíi rí, kí í ẹ̀se láti ojọ́ tí Israèli ti jáde tí Ejibiti wá títi di òní olóni. Ẹ̀rò ó wò, ẹ̀ gbimòràn, kí ẹ̀ sọ fún wa ohun tí a yóò ẹ̀!”

## 20

### Àwọn ọmọ Israèli bá ará Benjamini já

<sup>1</sup> Gbogbo àwọn ọmọ Israèli láti Daní dé Beerşeba, àti láti ilẹ̀ Gileadi jáde bí ẹnikan soşo wọn sì péjọ síwájú OLÚWA ni Mispá. <sup>2</sup> Àwọn olórí gbogbo àwọn ẹniyàn láti gbogbo ẹ̀yà Israèli dúró ní ipò wọn ní àpéjọ àwọn ẹniyàn Olórún, ogún òkẹ́ (400,000) òkùnrin ológún ti àwọn àti idà wọn. <sup>3</sup> (Àwọn ẹ̀yà Benjamini gbọ́ wí pé àwọn ọmọ Israèli yòókù ti gòkè lọ sí Mispá.) Nígbà nàà ni àwọn ọmọ Israèli wí pé, “Ẹ̀ sọ fún wa báwo ni işẹ̀ búburú ẹ̀ ẹ̀şẹ̀.”

<sup>4</sup> Ará Lefi nàà, ọkọ obinrin tí wọn pa fẹ̀sì pé, “Èmi àti àlè mi wá sí Gibeah ti àwọn ará Benjamini láti sùn di ilẹ̀ mọ́ nìbẹ̀. <sup>5</sup> Şùgbón ní òru àwọn òkùnrin Gibeah lépa mi wọn sì yí ilé nàà po pẹ̀lú èrò láti pa mí. Wọn fi ipá bá àlè mi lópò, òun sì kú. <sup>6</sup> Mo mú àlè mi nàà, mo sì gé e sí ekírí ekírí, mo sì fi ekírí kọ̀ọkan ránşé sí agbègbè iní Israèli kọ̀ọkan, nítorí pé wọn ti ẹ̀se ohun tí ó jẹ̀ èèwọ́ àti ohun itijú yíi ní ilẹ̀ Israèli. <sup>7</sup> Nísinsin yíi, gbogbo ẹ̀yin ọmọ Israèli, ẹ̀ sọ imòràn yín, kí ẹ̀ sì ẹ̀şẹ̀ idájọ́ yín.”

<sup>8</sup> Gbogbo àwọn ẹniyàn nàà sì dide bí ẹnikan pẹ̀lú gbólóhùn kan wí pé, “Kò sí ẹnikẹni nínú wa tí yóò lọ sí àgọ́ rẹ. Rára ó, kò sí ẹ̀yọ́ ẹnikan tí yóò padà lọ sí ilé rẹ. <sup>9</sup> Şùgbón nísinsin yíi, ohun tí àwa yóò ẹ̀şẹ̀ sí Gibeah ní yíi. Àwa yóò lọ kolù ú bí ibò bá ẹ̀şẹ̀ darí wa. <sup>10</sup> A yóò mú òkùnrin mēwáá nínú ọgórùn-ún nínú gbogbo ẹ̀yà Israèli àti ọgórùn-ún láti inú egbèrún (1,000) kan àti egbèrún kan láti inú egbèrún mēwáá (10,000) láti máa pèsè ounjẹ́ fún àwọn ọmọ-ogun. Yóò sì ẹ̀şẹ̀ nígbà tí àwọn jagunjagun bá dé Gibeah ti àwọn ará Benjamini, wọn yóò fún wọn ní ohun tí ó bá tọ́ sí wọn fún gbogbo iwà búburú àti iwà itijú tí wọn ẹ̀şẹ̀ yíi ní ilẹ̀ Israèli.” <sup>11</sup> Báiyí ni gbogbo àwọn òkùnrin Israèli parapọ́ şọkan bí òkùnrin kan soşo wọn sì dide sí ilú nàà.

<sup>12</sup> Àwọn ẹ̀yà Israèli rán àwọn òkùnrin sí gbogbo ẹ̀yà Benjamini wí pé, “Kí ni ẹ̀rì sí iwà búburú yíi tí ó ẹ̀şẹ̀ ní àárín yín? <sup>13</sup> Nítorí nàà ẹ̀ mú àwọn ẹni ibi tí Gibeah yí wá fún wa, kí àwa lé pa, kí a sì fọ́ ẹ̀şẹ̀ búburú yíi mọ́ kúrò ní Israèli.”

Şùgbón àwọn ẹ̀yà Benjamini kò fetí sí ti àwọn arákùnrin wọn ọmọ Israèli. <sup>14</sup> Àwọn ẹ̀yà Benjamini sì kó ara wọn jọ láti àwọn ilú wọn sí Gibeah láti bá àwọn ọmọ Israèli já. <sup>15</sup> Ní eşẹ̀keşẹ̀ àwọn ará Benjamini kó egbàá mētálá (26,000) àwọn ọmọ-ogun tí ń lọ dájọ́ láti àwọn ilú wọn, yàtò sí àwọn ẹ̀dédégbèrin (700) àşàyàn òkùnrin nínú àwọn tí ń gbé Gibeah. <sup>16</sup> Ní àárín àwọn ọmọ-ogun wọnyí ni ó tí ní àwọn ẹ̀dédégbèrin (700) àşàyàn òkùnrin tí wọn ń lo ọwọ́ òsì, tí ọkọ̀ọkan wọn dára dé bi pé wọn lè fi kànnàkànnà ba fọnrán òwú ní àitàsẹ̀ (wọn jẹ́ atamótàsẹ̀).

<sup>17</sup> Àwọn òkùnrin Israèli, yàtò sí àwọn ará Benjamini, ka ogún òkẹ́ (400,000) àwọn tí ń fi idà jagun, gbogbo wọn jẹ́ akọni ní ogun jija.

<sup>18</sup> Àwọn ọmọ Israèli lọ sí Beteli, wọn sì bèèrè lówọ́ Olórún. Wọn wí pé, “Ta ni nínú wa tí yóò kọ́ kojú àwọn ará Benjamini láti bá wọn já?”



OLÚWA dáhùn pé, “Juda ni yóò kọ lọ.”

<sup>19</sup> Àwọn ọmọ Israẹli dide ní òwúrọ ọjọ kejì, wọn sì dó ti Gibeah (wọn tẹ̀gùn sí ẹ̀bá Gibeah). <sup>20</sup> Àwọn ọ̀kùnrin Israẹli jáde lọ láti bá àwọn ará Benjamini já wọn sì dúró ní ipò ogun sí wọn ní Gibeah. <sup>21</sup> Àwọn ọmọ Benjamini sì jáde láti Gibeah wá wọn sì pa àwọn ọmọ egbèrún méjilélogún (22,000) ọ̀kùnrin nínú àwọn ọmọ Israẹli ní ojú ogun ní ọjọ nàà. <sup>22</sup> Sùgbón àwọn ọ̀kùnrin Israẹli mú ara wọn lókàn le, wọn sì tún dúró sí ipò wọn ní ibi tí wọn dúró sí ní ọjọ àkókọ. <sup>23</sup> Àwọn ọmọ Israẹli sì lọ wọn sọkún ní iwájú OLÚWA tífi oòrùn fi wọ, wọn sì béèrè lẹwọ OLÚWA. Wọn ni, “Şé kí àwa tún gòkè lọ kí a sì bá àwọn ará Benjamini aràkùnrin wa já?”

OLÚWA dáhùn pé, “Lọ bá wọn já.”

<sup>24</sup> Àwọn ọmọ Israẹli sì tún súnmọ̀ tòsi àwọn ará Benjamini ní ọjọ kejì. <sup>25</sup> Ní ọjọ yìí nígbà tí ará Benjamini jáde sí wọn láti Gibeah, láti dojúko wọn, wọn pa egbàá mèsàn (18,000) ọ̀kùnrin Israẹli, gbogbo wọn jẹ jagunjagun tí n lo idà.

<sup>26</sup> Nígbà nàà ni gbogbo àwọn ọmọ Israẹli àní gbogbo àwọn èniyàn, gòkè lọ sí Beteli, níbẹ̀ ni wọn jókòó tí wọn sì n sọkún níwájú OLÚWA. Wọn gbàawẹ̀ ní ọjọ nàà tífi di àşálẹ̀, wọn sì rú ọrẹ ẹ̀bo sisun àti ọrẹ àlàáfia sí OLÚWA. <sup>27</sup> Àwọn ọmọ Israẹli sì béèrè lẹwọ OLÚWA. (Ní ọjọ wọn-ọn-ni àpótí ẹ̀rí Ọlórún wà níbẹ̀, <sup>28</sup> Finehasi ọmọ Eleasari ọmọ Aaroni, ní n şe işe İrånşe ní iwájú rẹ̀.) wọn béèrè pé, “Şe àwa tún le lọ sí ogun pẹ̀lú Benjamini aràkùnrin wa tabi kí a má lọ?”

OLÚWA dáhùn pé, “È lọ nitorí ní ọ̀la ni èmi yóò fi wọn lé e yín lẹwọ.”

<sup>29</sup> Àwọn ọmọ Israẹli sì yàn àwọn èniyàn tí ó sá pamọ̀ yí Gibeah ká. <sup>30</sup> Wọn jáde tọ̀ àwọn ọmọ Benjamini lọ ní ọjọ kẹta wọn sì dúró ní ipò wọn, wọn sì dide ogun sí Gibeah bí wọn ti şe tẹ̀lẹ̀ rí. <sup>31</sup> Àwọn ọmọ Benjamini sì jáde láti pàdẹ̀ wọn, àwọn ọmọ Israẹli sì tàn wọn jáde kùrò ní ilú nàà. Wọn bèrẹ̀ sí ní şẹgun àwọn ọmọ Israẹli bí i ti àtíjọ̀ dé bi pé wọn pa bí ogbón ọ̀kùnrin ní pápá àti ní àwọn òpópó nàà—àwọn ọ̀nà tí ó lọ sí Beteli àti èkejì sí Gibeah. <sup>32</sup> Nígbà tí àwọn Benjamini n wí pé, “Àwa ti n şẹgun wọn bí i ti İşàájú,” àwọn ọmọ Israẹli n wí pé, “È jẹ̀ kí a sá kí a lẹ̀ fà wọn kùrò ní ilú sí ojú òpópó nàà.”

<sup>33</sup> Gbogbo àwọn ọ̀kùnrin Israẹli dide kùrò ní ipò wọn, wọn sì tẹ̀dó ogun ní Baali-Tamari, àwọn ọmọ-ogun Israẹli tí wọn sá pamọ̀ sínú igbó jáde kùrò níbi tí wọn wà ní iwọ̀-oòrùn Gibeah. <sup>34</sup> Nígbà nàà ni egbèrún mewaá (10,000) àwọn àşayàn ológun àwọn ọmọ Israẹli gbógun ti Gibeah láti iwájú ogun nàà le gidigidi dé bí i pé àwọn ẹ̀yà Benjamini kò funra pé iparun wà nítòsí. <sup>35</sup> OLÚWA şẹgun Benjamini níwájú àwọn ọmọ Israẹli, ní ọjọ nàà àwọn ọmọ Israẹli pa egbàá méjilá ó lé lẹ̀dẹ̀gbẹ̀fà (25,100) ọ̀kùnrin Benjamini, gbogbo wọn fi idà dihámọra ogun. <sup>36</sup> Àwọn ẹ̀yà Benjamini sì rí pé wọn ti şẹgun àwọn.

Àwọn ọ̀kùnrin Israẹli fàşeyìn níwájú àwọn ẹ̀yà Benjamini nitorí pé wọn fọkàn tán àwọn tí ó wà ní ibùba ní ẹ̀bá Gibeah. <sup>37</sup> Àwọn ọ̀kùnrin tí wọn lúgo yára jáde wọn sì tètẹ̀ wọ Gibeah, wọn fónká wọn sì fi idà pa gbogbo àwọn tí ó wà nínú ilú nàà. <sup>38</sup> Àwọn ọ̀kùnrin Israẹli àti àwọn tí o ba ní ibùba sínú igbó ti fún ara wọn ní àmì pé, kí àwọn tí ó ba ní ibùba fi ééffín şe ikùùkuu rílá láti inú ilú nàà, <sup>39</sup> nígbà nàà ni àwọn ọ̀kùnrin Israẹli yípadà, wọn sá gun.

Àwọn ọmọ Benjamini sì ti bèrẹ̀ sí şẹgun àti ní pípa àwọn ọ̀kùnrin Israẹli tí ó to ogbón, wọn sì wí pé, “Àwa n şẹgun wọn bí igbà İjà àkókọ.” <sup>40</sup> Sùgbón nígbà tí ikùùkuu ééffín bèrẹ̀ sí ní rú sòkè láti inú ilú nàà wá, àwọn ẹ̀yà Benjamini yípadà



wọn sì rí èéfin gbogbo ilú nàà n gòkè sí ojú òrun. <sup>41</sup> Àwọn ọkùnrin Israẹli sì yípadà sí wọn, èrù gidigidi sì ba àwọn ará Benjamini nítorí pé wọn mò pé àwọn wà nínú ewu. <sup>42</sup> Wọn sì sá níwájú àwọn ọmọ Israẹli sí apá àṣálé, ùgbòyìn wọn kò le sálà kúrò lówọ ogun nàà. Àwọn ọkùnrin Israẹli tí ó jáde láti inú àwọn ilú wọn wá pa wọn run níbẹ. <sup>43</sup> Wọn yí àwọn èyà Benjamini ká, wọn lépa wọn, wọn sì pa wọn run pèlú iròrùn ní ibi ìsinmi wọn ní agbègbè ilà-òòrùn Gibeah. <sup>44</sup> Ègbàà méṣàn (18,000) àwọn èyà Benjamini ṣubú, gbogbo wọn jẹ akọni jagunjagun. <sup>45</sup> Bí wọn ṣe síjù padà tí wọn sì n sáló sí apá ijù lọ sí ọ̀nà àpáta Rimoni ní àwọn ọmọ Israẹli pa ègbèrún márùn-ún (5,000) ọkùnrin ní àwọn ọ̀pópónà. Wọn lépa àwọn èyà Benjamini tí tí dé Gidomu, wọn sì tún bi ègbèrún méjì (2,000) ọkùnrin ṣubú.

<sup>46</sup> Ní ojú nàà ègbàà méjilá ó lé ègbèrún (25,000) jagunjagun Benjamini tí n fi idà jagun ní ó ṣubú, gbogbo wọn jẹ akọni ológún. <sup>47</sup> Ùgbòyìn ègbèta (600) ọkùnrin yípadà wọn sì sá nínú ààlà lọ sí àpáta Rimoni, níbi tí wọn wà fún oṣù mērin. <sup>48</sup> Àwọn ọkùnrin Israẹli sì padà sí àwọn ilú Benjamini wọn sì fi idà pa gbogbo ohun tí ó wà nínú àwọn ilú wọn àti àwọn ẹran àti gbogbo ohun tí wọn ba níbẹ. Gbogbo ilú tí wọn bá ní ojú ọ̀nà ní wọn fi iná sun.

## 21

### *Àwọn aya fún àwọn èyà Benjamini*

<sup>1</sup> Àwọn ọkùnrin Israẹli tí búra ní Mispa pé, “Kò sí ẹnikan nínú wa tí yóò fi ọmọ obìnrin rẹ fún èyà Benjamini ní iyàwò.”

<sup>2</sup> Àwọn èniyàn nàà lọ sí Beteli: ilé Olórùn, níbi tí wọn jókòò níwájú Olórùn tí tí di àṣálé, wọn gbé ohùn wọn sókè, wọn sì sọkún kíkòrò. <sup>3</sup> Wọn sọkún wí pé, “Háà! OLÚWA Olórùn Israẹli, èṣe tí nńkan yi fi ṣeṣe sí Israẹli? Èṣe tí èyà kan yóò fi run nínú Israẹli lóní?”

<sup>4</sup> Ní òwúrò ojú kejì àwọn èniyàn nàà mọ pepe kan wọn sì rú ẹbọ sísun àti ọre àlàáfíà.

<sup>5</sup> Àwọn ọmọ Israẹli sì bèèrè wí pé, “Èwo nínú èyà Israẹli ní ó kò láti péjo síwájú OLÚWA?” Torí pé wọn ti fi ibúra nlá búra pé, ẹnikẹni tí ó bá kò láti péjo níwájú OLÚWA ní Mispa pípa ni àwọn yóò pa á.

<sup>6</sup> Àwọn ọmọ Israẹli sì banújé fún àwọn arákùnrin wọn, àwọn èyà Benjamini. Wọn wí pé, “A ti ké èyà kan kúrò lára Israẹli lóní.” <sup>7</sup> Báwo ni a yóò ṣe rí aya fún àwọn tí ó ṣekù, nítorí àwa ti fi OLÚWA búra láti má fi ọkankan nínú àwọn ọmọbìnrin wa fún wọn ní aya. <sup>8</sup> Wọn sì bèèrè wí pé, “Èwo ni nínú èyà Israẹli ní ó kò láti bá àwọn èniyàn péjo níwájú OLÚWA ní Mispa?” Wọn rí i pé kò sí ẹnikẹni tí ó wà láti Jabesi Gileadi tí ó wá sí ibùdó fún àjo nàà. <sup>9</sup> Nítorí pé nígbà tí wọn ka àwọn èniyàn, wọn rí i pé kò sí ẹnikankan láti inú àwọn ará Jabesi Gileadi tí ó wà níbẹ.

<sup>10</sup> Àwọn ljo èniyàn nàà sì rán ègbàà méfà (12,000) àwọn jagunjagun ọkùnrin, lọ sí Jabesi Gileadi wọn fún wọn ní àṣe pé, ẹ lọ fi idà kọlu gbogbo àwọn tí ó wà níbẹ, pèlú àwọn obìnrin àti àwọn ọmọ wéwé. <sup>11</sup> Wọn ní, “Eyí ni èyin yóò ṣe, ẹ pa gbogbo ọkùnrin àti gbogbo obìnrin tí kì í ṣe wúndiá.” <sup>12</sup> Wọn rí àwọn irinwó (400) ọ̀dọ̀bìnrin tí kò mọ ọkùnrin rí nínú àwọn olùgbé Jabesi Gileadi, wọn sì mú wọn lọ sí ibùdó ní Ṣilo àwọn ará Kenaani.

<sup>13</sup> Gbogbo ijo àwọn èniyàn sì ránṣẹ̀ àlàáfíà sí àwọn Benjamini ní ihò àpáta Rimoni. <sup>14</sup> Àwọn èyà Benjamini náà sì padà ní àkókò náà, wọn sì fún wọn ní àwọn obìnrin Jabesi Gileadi. Şùgbón wọn kò kárí gbogbo wọn.

<sup>15</sup> Àwọn èniyàn náà sì káàánú nítorí èyà Benjamini, nítorí OLÚWA fi àlàfo kan silẹ̀ nínú àwọn èyà Israẹli. <sup>16</sup> Àwọn olórí ijo àwọn èniyàn náà wí pé, “Kí ní àwa yòò ṣe láti rí aya fún àwọn ọ̀kúnrin tí ó kù nígbà tí a tí pa gbogbo àwọn obìnrin Benjamini run?” <sup>17</sup> Wọn sì wí pé, “Àwọn tí ó ṣẹ̀kù tí wọn là nínú àwọn èyà Benjamini ní láti ní ogún àti àrólé, kí èyà kan nínú Israẹli má ṣe di píparun kúrò ní orí ilẹ̀. <sup>18</sup> Àwa kò le fi àwọn ọ̀mọ̀bìnrin wa fún wọn ní aya, nítorí tí àwa ọ̀mọ̀ Israẹli tí ṣe ibúra yí pé, ‘Ègún ni fún ẹ̀nikẹ̀ni tí ó fi aya fún ẹ̀nikẹ̀ni nínú èyà Benjamini.’” <sup>19</sup> Wọn sì wí pé, “Kiyèsì i ayeyẹ̀ ọ̀lọ̀dọ̀dún fún OLÚWA wà ní Şilo ní ihà àrírúwá Beteli àti ihà ilà-òrùn ọ̀pópó náà tí ó gba Beteli kojá sí Şekemu, àti sí ihà guúsù Lebona.”

<sup>20</sup> Wọn sì fi àṣẹ̀ fún àwọn ará Benjamini pé, “È lọ kí ẹ̀ sì fi ara pamọ̀ nínú àwọn ogbà àjàrà <sup>21</sup> kí ẹ̀ sì wà ní imúrasilẹ̀. Nígbà tí àwọn ọ̀mọ̀bìnrin Şilo bá jáde láti lọ darapọ̀ fún ijó, kí ẹ̀ yára jáde láti inú àwọn ogbà àjàrà wọn-ọ̀n-nì kí ẹ̀nikẹ̀ọ̀kan yín gbé aya kan nínú àwọn ọ̀mọ̀bìnrin Şilo kí ẹ̀ padà sí ilẹ̀ Benjamini. <sup>22</sup> Nígbà tí àwọn baba wọn tàbí àwọn arákúnrin wọn bá fi ẹ̀jọ̀ sùn wá, àwa yòò wí fún wọn pé, ‘È ṣe wá ní oore nípa ríràn wọn lẹ́wọ̀, nítorí àwa kò rí aya fún wọn ní àkókò ogun, èyin kò sì ní jẹ̀bi, nítorí pé èyin kọ̀ ni ó fi àwọn ọ̀mọ̀bìnrin yín fún wọn bí aya.’”

<sup>23</sup> Èyí sì ni ohun tí àwọn èyà Benjamini ṣe. Nígbà tí àwọn ọ̀mọ̀bìnrin náà ní jó lẹ́wọ̀, ọ̀kúnrin kọ̀ọ̀kan mú ọ̀mọ̀bìnrin kọ̀ọ̀kan, wọn sì gbé e lọ láti di aya rẹ̀. Wọn sì padà sí ilẹ̀ Ìní wọn, wọn sì tún àwọn ilú náà kọ̀, wọn sì tẹ̀dọ̀ sínú wọn.

<sup>24</sup> Ní àkókò náà, àwọn ọ̀mọ̀ Israẹli kúrò ní ibẹ̀, wọn lọ sí ilẹ̀ àti èyà rẹ̀ olúkúlùkù sí ilẹ̀ Ìní rẹ̀.

<sup>25</sup> Ní àwọn ọ̀jọ̀ wọ̀nyí, kò sí ọ̀ba ní ilẹ̀ Israẹli; olúkúlùkù sì ní ṣe bí ó ti tọ̀ ní ojú ara rẹ̀.

## Ìwé Rutu

### *Naomi àti Rutu*

<sup>1</sup> Ní ìgbà tí àwọn onídàájọ́ n ʒe àkóso ilẹ̀ Israẹli, iyàn kan mú ní ilẹ̀ náà, ọkùnrin kan láti Betilehẹmu ti Juda, òun àti aya rẹ̀ pẹ̀lú àwọn ọmọ rẹ̀ ọkùnrin méjì lọ láti máa gbé ní ilẹ̀ Moabu fún ìgbà diẹ̀. <sup>2</sup> Orúko ọkùnrin náà n jẹ̀ Elimeleki, orúko iyàwó rẹ̀ ni Naomi, orúko àwọn ọmọ rẹ̀ méjèèjì sì ni Maloni àti Kilioni àwọn ará Efrata, ti Betilehẹmu ti Juda. Wọn sì lọ sí ilẹ̀ Moabu, wọn n gbé nìbẹ̀.

<sup>3</sup> Ní àsikò tí wọn n gbé ibẹ̀, Elimeleki, ọkọ Naomi kú, ó sì ku òun pẹ̀lú àwọn ọmọ rẹ̀ ọkùnrin méjèèjì. <sup>4</sup> Wọn sì fẹ̀ àwọn ọmọ̀bínrin ará Moabu méjì, orúko ọkan n jẹ̀ Oripa, èkejì sì n jẹ̀ Rutu. Lẹ́yin ìgbà tí wọn sì ti gbé nìbẹ̀ fún bí ọdún mewaá, <sup>5</sup> Maloni àti Kilioni náà sì kú, Naomi sì wà láísí ọkọ tabí ọmọ kankan fún un mọ̀.

### *Naomi padà láti ilẹ̀ Moabu*

<sup>6</sup> Nígbà tí Naomi gbọ̀ ní Moabu tí ó wà wí pé OLÚWA ti bẹ̀ àwọn ènìyàn rẹ̀ wò nípa fífún wọn ní ọ̀pọ̀ ounjẹ̀. Ó sì dide pẹ̀lú àwọn iyàwó ọmọ rẹ̀ méjèèjì láti padà sí ilú rẹ̀. <sup>7</sup> Òun pẹ̀lú àwọn iyàwó ọmọ rẹ̀ méjèèjì ni wọn jọ̀ fi ibi tí ó n gbé sílẹ̀ tí wọn sì bẹ̀rẹ̀ irlnàjọ̀ wọn padà sí ilẹ̀ Juda.

<sup>8</sup> Sùgbón ní ojú ọ̀nà, Naomi wí fún àwọn aya ọmọ rẹ̀ méjèèjì pé, “Kí ẹnìkọ̀kan yín padà sí ilẹ̀ yá rẹ̀. Kí OLÚWA ʒe àánú fún yín bí ẹ̀ ti ʒe sí ẹ̀mi àti àwọn ọkọ yín tí ó kú. <sup>9</sup> Kí OLÚWA kí ó fi yín lókàn balẹ̀ ní ilẹ̀ ọkọ miiran.”

Naomi sì fi ẹnu kò wọn ní ẹnu wí pé “Ó digbà,” wọn sì sọkún kíkankíkan. <sup>10</sup> Wọn sì wí fún un pé, “Rára, a ó bà ọ̀ lọ sí ọ̀dọ̀ àwọn ènìyàn rẹ̀.”

<sup>11</sup> Sùgbón Naomi dáhùn wí pé, “Ẹ̀ padà sílẹ̀ ẹ̀yin ọmọ mi. Nítorí kí ni ẹ̀ fi fẹ̀ wá pẹ̀lú mí? Ẹ̀ mo tún le bí àwọn ọmọ̀kùnrin miiran ni, tí ó le ʒe ọkọ yín? <sup>12</sup> Ẹ̀ padà sílẹ̀, ẹ̀yin ọmọ mi, nítorí ẹ̀mi ti di arúgbọ̀ jù láti ní ọkọ miiran. Bí ẹ̀mi wí pé, ẹ̀mi ní irẹ̀tí, bí ẹ̀mi tilẹ̀ ní ọkọ miiran ní alẹ̀ yìi, tí ẹ̀mi sì bí àwọn ọmọ̀kùnrin miiran, <sup>13</sup> ẹ̀yin ha le è dúró digbà tí wọn yóò fi dàgbà? Ẹ̀yin ó le è dúró dè wọn láí fẹ̀ ọkọ miiran? Rára, ẹ̀yin ọmọ̀bínrin mi, nítorí pé inú mi bàjẹ̀ gidigidi ju tiyín lọ, nítorí tí ọwọ̀ OLÚWA fi jáde sí mí!”

<sup>14</sup> Wọn sì gbé ohùn wọn sókè, wọn sì tún sọkún. Nígbà náà ní Oripa fi ẹnu ko iyá ọkọ rẹ̀ ní ẹnu wí pé ó digbà, sùgbón Rutu di mọ̀ ọ̀n síbẹ̀.

<sup>15</sup> Naomi wí pé, “Wò ó, arábinrin rẹ̀ ti padà lọ̀ sí ọ̀dọ̀ àwọn ènìyàn rẹ̀ àti ọ̀riṣà rẹ̀, iwọ̀ náà padà pẹ̀lú rẹ̀.”

<sup>16</sup> Sùgbón Rutu dáhùn wí pé, “Má ʒe rọ̀ mí láti fi ọ̀ sílẹ̀ tabí láti padà lẹ́yin rẹ̀. Ibi tí iwọ̀ bá lọ̀ ní ẹ̀mi yóò lọ̀, ibi tí iwọ̀ bá dúró ní ẹ̀mi yóò dúró, àwọn ènìyàn rẹ̀ ni yóò jẹ̀ ènìyàn mi, Ọ̀lórún rẹ̀ ni yóò sì jẹ̀ Ọ̀lórún mí. <sup>17</sup> Níbi tí iwọ̀ bá kú sí ní ẹ̀mi yóò kú sí, nìbẹ̀ ni wọn yóò sì sín mí sí. Kí OLÚWA jẹ̀ mí ní iyà tí ó lágbara, bí ohunkòhun bí kò ʒe ikú bá yà wá.” <sup>18</sup> Nígbà tí Naomi rí i wí pé Rutu ti pinnu láti tẹ̀lẹ̀ òun kò rọ̀ láti padà mọ̀.

<sup>19</sup> Àwọn méjèèjì sì n lọ̀ títi wọn fi dé ilú Betilehẹmu. Nígbà tí wọn dé ibẹ̀, ariwo ipadàbọ̀ wọn gba ilú kan, àwọn obínrin ibẹ̀ sì kígbẹ̀ ní ohùn rara wí pé, “Naomi ni èyí bí?”

<sup>20</sup> Naomi sì dàhùn wí pé, “È má ɛ̀ pè mí ní Naomi mò, ɛ̀ pè mí ní Mara,\* nítòrí wí pé Olódùmarè tí mú kí ayé mí di kíkòrò. <sup>21</sup> Mo jáde ní kíkún, sùgbòn OLÚWA mú mí padà ní òfo. Nítòrí náà kìn ló dé tí ɛ̀ fi n pè mí ní Naomi, nígbà tí Olódùmarè tí kò mí sílẹ̀, tí ó sì mú idààmú bá mi?”

<sup>22</sup> Báyií ní Naomi ɛ̀ padà láti Moabu pèlú Rutu, ará Moabu iyàwó ọmọ rẹ̀. Wọn gúnlẹ̀ sí Bètìlẹ̀hemu ní ibèrẹ̀ ikòrè ọkà barle.

## 2

### *Rutu pàdẹ̀ Boasi*

<sup>1</sup> Naomi ní ìbátan kan láti ìdílẹ̀ Elimeleki ọkọ rẹ̀, aláàánú ọlórọ̀, ẹnì tí orúkọ rẹ̀ n jẹ̀ Boasi.

<sup>2</sup> Rutu ará Moabu sì wí fún Naomi pé, “Jẹ́ kí èmi kí ó lọ sí inú oko láti ɛ̀ ọkà tí àwọn olùkòrè fi sílẹ̀ ní ọ̀dọ̀ ẹnìkẹ̀nì tí èmi yòò bá ojúrere rẹ̀ pàdẹ̀.”

Naomi sì sọ fún un pé, “Máa lọ, ọmọ̀bínrín mi.” <sup>3</sup> Rutu sì jáde lọ láti ɛ̀ ọkà tí àwọn olùkòrè fi sílẹ̀ lẹ̀yìn wọn. Ó wá jẹ́ wí pé inú oko Boasi tí ó tí ìdílẹ̀ Elimeleki wá ní ó lọ láìmọ̀-ọ̀n-mọ̀.

<sup>4</sup> Nígbà náà ní Boasi dé láti Bètìlẹ̀hemu tí ó sì kí àwọn olùkòrè wí pé, “Kí OLÚWA wà pèlú yín.”

Wọn sì dá a lóhùn pé, “Kí OLÚWA bükún fún ọ?”

<sup>5</sup> Boasi sì bèèrè lówọ̀ olórí àwọn olùkòrè wí pé, “Ti ta ni ọ̀dọ̀mọ̀bínrín yẹn?”

<sup>6</sup> Íránšẹ̀ tí ó jẹ́ olórí àwọn olùkòrè náà sì fèsì pé, “Ọ̀dọ̀mọ̀bínrín ará Moabu tí ó tẹ̀lẹ̀ Naomi wá láti ilẹ̀ Moabu ni. <sup>7</sup> Ó sọ wí pé, ‘Kí n jòwọ̀ jẹ́ kí òun máa ɛ̀ ọkà lẹ̀yìn àwọn olùkòrè.’ Ó sì tí n ɛ̀ ɛ̀ ɛ̀ kárakára láti òwúrọ̀ títí di ìsinsin yíí nínú oko àyàfi ìgbà tí ó lọ láti sinmi fún ìgbà díẹ̀ lábẹ̀ ibojì.”

<sup>8</sup> Nígbà náà ní Boasi sọ fún Rutu pé, “Gbọ̀ ọmọ̀bínrín mi, má ɛ̀ lọ sí oko miíràn láti ɛ̀ ọkà, má sì ɛ̀ kúró ní ibi. Dúró níbí pèlú àwọn íránšẹ̀bínrín mi. <sup>9</sup> Wo ibi tí wón tí n kòrè kí o sì máa tẹ̀lẹ̀ àwọn obínrín. Mo tí pàɛ̀ fún àwọn ọkúnrín kí wón má ɛ̀ fi ọwọ̀ kàn ọ. Nígbàkígbà tí òngbẹ̀ bá sì n gbẹ̀ ọ, lọ kí ó sì mu omi nínú àmù èyí tí àwọn ọkúnrín tí pọ̀n omi sí nínú.”

<sup>10</sup> Rutu wólẹ̀, ó sì wí fún Boasi pé, “Èɛ̀ ɛ̀ tí èmi fi bá ojúrere rẹ̀ pàdẹ̀ tó báyií, tí o sì kiyèsì mi, èmi àjẹ̀lì àti àlẹ̀jò?”

<sup>11</sup> Boasi sì fèsì wí pé, “Èmi tí gbọ̀ gbogbo bí o tí n ɛ̀ sí iyá ọkọ ọ rẹ̀ láti ìgbà tí ọkọ rẹ̀ tí kú àti bí o tí ɛ̀ fi baba àti iyá rẹ̀ àti ilẹ̀ rẹ̀ sílẹ̀, tí o sì wá láti gbé láàrín àwọn èniyàn tí iwọ̀ kò mò tẹ̀lẹ̀ rí. <sup>12</sup> Kí OLÚWA kí ó san ẹ̀san ohun tí iwọ̀ ɛ̀ fún ọ. Kí o sì gba èrè kíkún láti ọ̀dọ̀ OLÚWA Ọlórún Israẹ̀lì, abẹ̀ iyẹ̀ ẹnì tí iwọ̀ sá wá fún ààbò.”

<sup>13</sup> Rutu sì fèsì wí pé, “Kí èmi kí ó máa rí ojúrere láti ọ̀dọ̀ rẹ̀ síwájú sí i olúwa mi. Ìwọ̀ tí tù mí nínú nípa síso ọ̀rọ̀ rere sí íránšẹ̀bínrín rẹ̀, bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé èmi kò tò ọkàn nínú àwọn íránšẹ̀bínrín rẹ̀.”

<sup>14</sup> Nígbà tí àkòkò ọ̀nǹjẹ̀ sì tó, Boasi sọ fún Rutu pé, “Wá gba ìwọ̀n àkàrà yíí kí o sì fi run wàinì kikan.”

Ọ̀n sù jòkòó pèlú àwọn olùkòrè, Boasi sì fún un ní ọkà yíyan. Ọ̀n sì jẹ́, ó yó, ó sì tún ɛ̀kù. <sup>15</sup> Nígbà tí ó sì dìdè láti máa ɛ̀ ọkà, Boasi pàɛ̀ fún àwọn ọ̀sì ɛ̀ rẹ̀ wí pé, “Bí ó tilẹ̀ n ɛ̀ láàrín oko ọkà pàápàá, ɛ̀ má ɛ̀ dí i lówọ̀. <sup>16</sup> Bí kò ɛ̀ pé kí ɛ̀ mú lára àwọn ití sílẹ̀ fún láti ɛ̀ sá, kí ɛ̀ má sì ɛ̀ ba a wí.”

<sup>17</sup> Rutu sì n ɛ̀ ɛ̀ ɛ̀ títí ó fi di ìrọ̀lẹ̀, nígbà tí ó sì pa ọkà barle tí ó rí ɛ̀, tí ó sì fẹ́ ɛ̀ tán, èyí tí ó rí sì tò ìwọ̀n garawa kan (lita méjìlélógún). <sup>18</sup> Ó sì gbé e, ó sì lọ sí

\* 1:20 tí ó tùmọ̀ sí, ìkòrò

ilú, iyá ọkọ rẹ sì rí ọkà tí ó rí sà bí o tí pọ̀ tó, Rutu sì mú ounjẹ tí ó jẹ kù lẹyin tí ó tí yó tan fún iyá ọkọ rẹ.

<sup>19</sup> Iyá ọkọ rẹ sì bí í lèèrè wí pé, “Níbo ni ìwọ̀ tí sá ọkà lónìí? Àti wí pé oko ta ni ìwọ̀ gbé sísẹ́? Alábùkún fún ni ọkúnrin nàà tí ó bojú wò ọ.”

Rutu sì sọ ọ̀dọ̀ ẹ̀ni tí ó tí sísẹ́ fún iyá ọkọ rẹ pé, “Ní oko ọkúnrin kan tí orúko rẹ̀ n jẹ Boasi ni mo tí sísẹ́ lónìí.”

<sup>20</sup> Naomi sì wí fún un pé, “Kí OLÚWA, kí ó bùkún fún ọkúnrin nàà. Ọlọrun kò dádọ̀ oore àti àánú síse sí àwọn aláàyè àti òkú dúró.” Naomi sì sọ síwájú sí í wí pé, “Ìbátan tí ó súnmo wa pẹ́kípẹ́kí ni ọkúnrin nàà n ẹ, ó sì jẹ ọkan nínú àwọn tí ó ní ẹ̀tọ̀ láti ra ohun ìní ìdílẹ̀ padà.”

<sup>21</sup> Rutu, ará Moabu sì wí pé, “Ju gbogbo rẹ̀ lo, ó sọ fún mi pé, ‘Kí n máa sá ọkà pẹ̀lú àwọn ọ̀sìsẹ́ ọ̀un, títi wọn yóò fi parí ikòrè.’”

<sup>22</sup> Naomi sì sọ fún Rutu, iyàwó ọmọ rẹ̀ pé, “Ìbá dára bí ó bá le bá àwọn iránṣẹ̀bìnrin rẹ̀ sísẹ́. Nítorí pé wọn le è dà ọ láàmú bí o bá lọ sí oko ẹ̀lómìrán.”

<sup>23</sup> Rutu sì bá àwọn iránṣẹ̀bìnrin Boasi sísẹ́ títi tí wọn fi parí ikòrè ọkà barle àti tí jéro. Ó sì n gbé pẹ̀lú iyá ọkọ rẹ.

### 3

#### *Rutu àti Boasi ní ilẹ̀ ipakà*

<sup>1</sup> Ní ọjọ kan, Naomi, iyá ọkọ Rutu wí fún un pé, “Ọmọ̀bìnrin mi, n̄jẹ kò yẹ kí ẹ̀mi bá ọ wá ilẹ̀ ọkọ miiran, níbi tí wọn yóò tí le è máa tójú rẹ? <sup>2</sup> Wò ó, Boasi ọkúnrin ni tí ìwọ̀ bá àwọn iránṣẹ̀bìnrin rẹ̀ sísẹ́, tí í ẹ̀ ibátan wa, yóò wá láti fẹ ọkà barle ní ilẹ̀ ipakà rẹ̀ ní àṣàlẹ̀ yíí. <sup>3</sup> Wẹ, kí o sì fi ipara olóòórùn didùn pa ara rẹ, kí o sì wọ aṣọ rẹ̀ tí ó dára jùlo, kí o sì lọ sí ilẹ̀ ipakà tí ó gbé n pa ọkà, ṣùgbọn má ẹ̀ jẹ kí o mò pé o wà nìbẹ̀ títi tí yóò fi jẹ tí yóò sí mu tán. <sup>4</sup> Rí í dájú pé o mò ibi tí ó sùn sí, lẹyin ìgbà tí ó bá tí sùn, lọ kí o sí aṣọ ibora rẹ̀ níbi eṣẹ̀ rẹ̀ sókè kí o sì sùn sí ibi eṣẹ̀ nàà. Oun yóò sì sọ ohun tí ìwọ̀ yóò ẹ̀ fún ọ.”

<sup>5</sup> Rutu sì fèsì pé, “Gbogbo ohun tí ìwọ̀ sọ fún mi ni ẹ̀mi yóò ẹ̀.” <sup>6</sup> Bẹ̀ẹ̀ ni Rutu lọ sí ilẹ̀ ipakà tí ó sì ẹ̀ gbogbo ohun tí iyá ọkọ rẹ̀ sọ fún un, pé kí o ẹ̀.

<sup>7</sup> Nígbà tí Boasi parí jìjẹ àti mímu tán, tí ọkàn rẹ̀ sì kún fún ayọ̀. Ó lo, ó sì dùbúlẹ̀ ní ẹ̀yin ọkà tí wọn kójo. Rutu yó kẹ̀lẹ̀kẹ̀lẹ̀ lọ sí ibẹ̀, ó sí aṣọ eṣẹ̀ rẹ̀ sókè, ó sì sùn sí ibi eṣẹ̀ rẹ̀. <sup>8</sup> Ó sì ẹ̀ nígbà tí ọkúnrin nàà tají ní àárín ọ̀ru, ẹ̀rù bà á, ó sì yí ara padà, ó sì sàkíyèsì obìnrin kan tí ó sùn sí ibi eṣẹ̀ rẹ̀.

<sup>9</sup> Ó sì béèrè pé, “Ta ni ìwọ̀ í ẹ̀?”

Rutu sì fèsì wí pé, “Èmi ni Rutu, iránṣẹ̀bìnrin rẹ̀. Da etí aṣọ rẹ̀ bò mí, nítorí pé ìwọ̀ ni ibátan tí ó le è rà mí padà.”

<sup>10</sup> Boasi sì wí fún un pé, “Kí OLÚWA bùkún fún ọ, ọmọ̀bìnrin mi. Ìfẹ̀ tí o fihàn yí tí pọ̀ ju tí àtẹ̀yìnwá lo, bí o tí jẹ wí pé ìwọ̀ kò lo láti wá àwọn ọ̀dọ̀mọ̀kúnrin bóyá ọlórọ̀ tábí tálakà. <sup>11</sup> Njẹ̀ nísinsin yíí, ìwọ̀ ọmọ̀bìnrin mi, má bẹ̀rù. Èmi yóò sì ẹ̀ ohun gbogbo tí o béèrè fún ọ. Gbogbo ẹ̀niyàn ni ó mò ọ̀n ní obìnrin oniwa rere. <sup>12</sup> Nitòótọ̀ ni mo wí pé ẹ̀mi jẹ̀ ibátan tí ó súnmo ọ, ṣùgbọn ibátan kan wà tí ó súnmo ọ ju tí tèmi lo. <sup>13</sup> Dúró síbí títi ilẹ̀ yóò fi mò, bí o bá sì di òwúrọ̀ tí ọkúnrin nàà sì ẹ̀ tan láti ẹ̀ iràpadà, ó dára kí o ẹ̀ bẹ̀ẹ̀, bí bẹ̀ẹ̀ kọ, bí OLÚWA tí n bẹ̀ láààyè nígbà nàà ní ẹ̀mi yóò ẹ̀ iràpadà, sùn sí ihín títi ilẹ̀ yóò fi mò.”

<sup>14</sup> Ó sì sùn ní eṣẹ̀ rẹ̀ títi di òwúrọ̀, ṣùgbọn ó dìdè ní òwúrọ̀ kùtùkùtù kí ẹ̀nikínní tó le è dá ẹ̀nikẹ̀jì mò. Boasi sì sọ fún un wí pé, “Má ẹ̀ jẹ̀ kí o di mí mò wí pé obìnrin kan wá sí ilẹ̀ ipakà.”

<sup>15</sup> Ó sì tún wí fún un pé, “Mú aṣò iborùn rẹ tí o dà bora, kí o tẹ ẹ sílẹ.” Rutu sì ẹ bẹẹ, Boasi sì wọn òsùwọn ọkà barle mẹfà sí i, ó sì gbé e rú ú. Nígba náà ni ó padà sí ilú.

<sup>16</sup> Nígba tí Rutu dé ilẹ Naomi iyá ọkọ sì bí lèèrè pé, “Báwo ni ó tí rí ọmọ̀b̀ǹrin mi?”

Nígba náà ni ó sì sọ gbogbo ohun tí ọ̀k̀uǹrin náà ẹ fún un fún iyá ọkọ rẹ. <sup>17</sup> Ó fi kún un wí pé, “Ó sọ fún mi wí pé, ‘Má ẹ padà sí ọ̀d̀d̀ọ iyá ọkọ rẹ ní ọwọ̀ ọ̀f̀o, nítorí náà, ó fún mi ní iwọn ọkà barle mẹfà.’”

<sup>18</sup> Naomi sì wí fún un pé, “Dúró, ọmọ̀b̀ǹrin mi tí tí tí iwọ yóò fi mọ bí ohun gbogbo yóò tí rí, nítorí pé ọ̀k̀uǹrin náà kò ní sinmi tí tí tí ọ̀r̀ọ náà yóò fi yanjú lóni.”

## 4

### *Boasi gbé Rutu ní iyàwó*

<sup>1</sup> Nígba náà ni Boasi gòkè lo sí ẹnu ibodè ilú, ó sì jókòó síbẹ. Nígba tí ibátan tí ó súnmọ̀ Elimeleki jùlọ, arákúnrin tí Boasi tí sọ̀r̀ọ rẹ ń kojá, Boasi pé é wí pé, “Máa bọ wá síbí iwọ ọ̀r̀ẹ mi, kí o sì jókòó.” Ó sì lọ jókòó.

<sup>2</sup> Boasi sì pe mẹwàà nínú àwọn àgbàgbà ilú, wí pé kí wọn jókòó, wọn sí ẹ bẹẹ, <sup>3</sup> ó sì sọ fún ibátan rẹ náà pé, “Arábinrin Naomi tí ó dé láti ilẹ Moabu fẹ ta ilẹ, èyí tí ó ẹ te ti arákúnrin Elimeleki wa. <sup>4</sup> Mó sì rò wí pé ó yẹ kí n mú ọ̀r̀ọ náà wá sí etí lgbọ rẹ, wí pé kí o rà á ní iwájú gbogbo àwọn tí ó jókòó sí ibi yí. Bí iwọ yóò bá rà á padà rà á. Sùgbón bí iwọ kò bá ní rà á padà, sọ fún mi, kí èmi ó le è mọ. Nítorí pé kò sí ẹlómíràn tí ó ní ẹtọ láti rà á ju iwọ lọ, èmi sì ni ẹni tí ó tún kàn lẹyin rẹ.”

Ọ̀k̀uǹrin náà sì sọ wí pé, “Èmi yóò rà á padà.”

<sup>5</sup> Nígba náà ni Boasi sọ wí pé, “Bí iwọ bá tí ra ilẹ náà lẹwọ Naomi àti lẹwọ Rutu ará Moabu, iwọ gbọ̀d̀ọ fẹ opó ọ̀k̀uǹrin náà, kí orúkọ ọ̀k̀uǹrin tí ó kú náà má ba à parẹ pẹ̀lú ohun iní rẹ àti kí o le è bímọ ní orúkọ rẹ.”

<sup>6</sup> Nígba náà ni ọ̀k̀uǹrin náà dáhùn sí èyí pé, “Nípa ti èyí, èmi kò le è rà á padà, nítorí pé, ọmọ rẹ, ọ̀k̀uǹrin yóò wá jẹ ajogún àwọn ohun iní mi pẹ̀lú. Rà á fún ara rẹ, èmi kò le ẹ é.”

<sup>7</sup> Ní ayé lgbàani, kí a tó le sọ wí pé ohun iràpadà tàbí pàsìpàrọ ohun iní fi idí múlẹ ní ilẹ Israẹli, ẹnikan ni láti yọ bàtà rẹ kúrò ní ẹ̀sẹ rẹ kí ó sì fi fún ẹnikẹjì, ó jẹ ọ̀fin fún ẹni tí ó fẹ rà á. Nípa sise èyí, àwọn ará Israẹli fihàn wí pé ọ̀r̀ọ náà ti fidímúlẹ.

<sup>8</sup> Nítorí náà, nígba tí ọ̀k̀uǹrin náà sọ fún Boasi wí pé, “Iwọ rà á fúnra rẹ,” ó yọ bàtà rẹ kúrò ní ẹ̀sẹ rẹ.

<sup>9</sup> Nígba náà ni Boasi wí fún àwọn àgbàgbà àti àwọn múràn tí ó wà ní ibẹ pé, “Gbogbo yin jẹ ẹlẹ̀r̀í mi ní òní wí pé mo ti ra ohun gbogbo tí í ẹ te ti Elimeleki àti àwọn ọmọ rẹ ọ̀k̀uǹrin méjèjè: Maloni àti Kilioni lẹwọ Naomi. <sup>10</sup> Ní àfikún, mo ra Rutu ará Moabu opó Maloni padà láti di aya mi. Èyí tí yóò mú kí orúkọ ọ̀k̀uǹrin òkú náà wá pẹ̀lú ohun iní rẹ, kí iran rẹ má ba à lè parẹ láárin àwọn ẹbí rẹ àti ilú rẹ. Ẹyin ni ẹlẹ̀r̀í ní òní.”

<sup>11</sup> Nígba náà ni àwọn àgbàgbà àti àwọn èniyàn tí ó wà ní ibẹ dáhùn wí pé, “Bẹẹ ni, àwa ni ẹlẹ̀r̀í, kí OLÚWA jẹ kí obinrin tí ó ń bọ wá sí inu ilẹ rẹ dàbí Rakeli àti Lea láti ara àwọn ẹni tí gbogbo idílẹ Israẹli ti jáde wá. Kí iwọ sì di ọ̀lọ̀r̀ọ ní iran

Efrata àti olókíkí ní ilú Bètilèhemu. <sup>12</sup> Kí OLÚWA fún ọ ní ọmọ tí yóò mú ìdílẹ̀ rẹ̀ dàbí tí Peresi ọmọkùnrin tí Tamari bí fún Juda láti ipasẹ̀ ọ̀dọ̀mọ̀bìnrin yìí.”

### *Ìṣesí Naomi*

<sup>13</sup> Báyìí ni Boasi ẹ̀e mú Rutu, tí ó sì di aya rẹ̀. Nígba náà ni ó wọlé tọ aya rẹ̀, OLÚWA sì mú kí ó lóyún, ó sì bí ọmọ ọkùnrin kan. <sup>14</sup> Àwọ̀n obìnrin sì wí fún Naomi pé, “Ìyìn ni fún OLÚWA tí kò fi ọ̀ sílẹ̀ ní òní yìí láìní ìbátan, Olùràpadà. Kí ọmọ náà di olókíkí ní Israẹli. <sup>15</sup> Yóò tún ayé rẹ̀ ẹ̀e, yóò sì dáàbò bọ̀ ọ̀ ní ọjọ̀ ogbó rẹ̀. Nítórí pé ìyàwó ọmọ rẹ̀, èyí tí ó sà̀n fún ọ̀ ju ọmọkùnrin méje lọ, tí ó sì fẹ̀rà̀n rẹ̀ ni ó bí ọmọ̀ yìí fún.”

<sup>16</sup> Naomi sì gbé ọmọ náà lé orí ẹ̀sẹ̀ rẹ̀, ó sì n tọjú rẹ̀. <sup>17</sup> Àwọ̀n obìnrin àdúgbò sì wí pé, “A bí ọmọkùnrin kan fún Naomi.” Wọ̀n sì pe orúkọ rẹ̀ ní Obedi. Ọ̀un sì ni baba Jese tí í ẹ̀e baba Dafidi.

### *Èyí ni ìran Dafidi*

<sup>18</sup> Èyí ni ìran Peresi:

Peresi ni baba Hesroni,

<sup>19</sup> Hesroni ni baba Ramu,

Ramu ni baba Amminadabu

<sup>20</sup> Amminadabu ni baba Nahişoni,

Nahişoni ni baba Salmoni,

<sup>21</sup> Salmoni ni baba Boasi,

Boasi ni baba Obedi,

<sup>22</sup> Obedi ni baba Jese,

Jese ni baba Dafidi.



## Ìwé Samuẹli Kìn-ín-ní

### Ìbí Samuẹli

<sup>1</sup> Ọkùnrin kan wà, láti Ramataimu-Sofimu, láti ilú olókè Efraimu, ẹni tí orúkọ rẹ ní jẹ Elkana, ọmọ Jerohamu, ọmọ Elihu, ọmọ Tohu, ọmọ Sufu, ará Efrata. <sup>2</sup> Ó sì ní ìyàwó mèjì, orúkọ wọn ni Hana àti Penina: Penina ní ọmọ, sùgbọn Hana kò ní.

<sup>3</sup> Ní ọdọdún, ọkùnrin yìí máa ń gòkè láti ilú rẹ láti lọ sìn àti láti ẹ̀rè ìrúbo sí OLÚWA àwọn ọmọ-ogun jùlọ ní Şilo, níbi tí àwọn ọmọkùnrin Eli méjèjè, Hofini àti Finehasi tí jẹ àlùfáà OLÚWA. <sup>4</sup> Nígbàkígbà tí ó bá kan Elkana láti ẹ̀rè ìrúbo, ọ̀n yòò bù lára ẹ̀ran fún aya rẹ Penina àti fún gbogbo àwọn ọmọ ọkùnrin àti obìnrin. <sup>5</sup> Sùgbọn ó máa ń pín ilọpo fun Hana nítorí pé ó fẹ̀ràn rẹ̀ àti pé OLÚWA tí sé e nínú. <sup>6</sup> Nítorí pé OLÚWA tí sé e nínú, orogún rẹ̀ bẹ̀rẹ̀ sí ní fín níràn láti lè mú kí ó bínú. <sup>7</sup> Eléyí sì máa ń ẹ̀lẹ̀ ní ọdọdún. Nígbàkígbà tí Hana bá gòkè lọ sí ilé OLÚWA, orogún rẹ̀ a máa fín níràn tí tí yóò fi máa sọkún tí kò sì ní lè jẹun.

<sup>8</sup> Elkana ọkọ rẹ̀ yóò sọ fún un pé, “Hana ẹ̀ése tí ìwọ̀ fi ń sọkún? Ẹ̀ése tí ìwọ̀ kò fi jẹun? Ẹ̀ése tí ìwọ̀ fi ń ba ọkàn jẹ? Èmi kò ha ju ọmọ mewaàà lọ fún ọ̀ bí?”

<sup>9</sup> Léyìn ìgbà tí wọn tí jẹ, tí wọn tún mu tán ní Şilo, Hana dide wá síwájú OLÚWA. Nígbà náà, Eli àlùfáà wà lóri àga ní ẹ̀gbẹ ẹ̀nu-ọ̀nà ilé OLÚWA ní ibi tí ó máa ń jókòó. <sup>10</sup> Pèlù ẹ̀dùn ọkàn Hana sọkún gidigidi, ó sì gbàdúrà sí OLÚWA. <sup>11</sup> Ó sì jẹ ẹ̀jẹ wí pé, “OLÚWA àwọn ọmọ-ogun, jùlọ tí ìwọ̀ bá le bojú wo ìránṣẹ̀bìnrin rẹ̀ kí ìwọ̀ sí rántí rẹ̀, tí ìwọ̀ kò sì gbàgbé ìránṣẹ̀ rẹ̀ sùgbọn tí ìwọ̀ yóò fún un ní ọmọkùnrin, nígbà náà èmi yóò sì fi fún OLÚWA ní gbogbo ọjọ̀ ayé rẹ̀ a kí yóò sì fi abẹ̀ kàn án ní orí.”

<sup>12</sup> Bí ó sì ẹ̀ ń gbàdúrà sí OLÚWA, Eli sì kiyèsì ẹ̀nu rẹ̀. <sup>13</sup> Hana ń gbàdúrà láti inú ọkàn rẹ̀, sùgbọn ètè rẹ̀ ni ó ń mi, a kò gbọ̀ ohùn rẹ̀. Eli rò wí pé ó tí mu ọ̀tí yó. <sup>14</sup> Eli sì wí fún un pé, “Yóò tí pé fún ọ̀ tó tí ìwọ̀ yóò máa yó? Mú ọ̀tí wáinì rẹ̀ kúrò.”

<sup>15</sup> Hana dá a lóhùn pé, “Bẹ̀ẹ̀ kọ, OLÚWA mi, èmi ni obìnrin oníròbìnújẹ. Èmi kò mu ọ̀tí wáinì tabí ọ̀tí lílé; èmi ń tú ọkàn mi jáde sí OLÚWA ni. <sup>16</sup> Má ẹ̀ mú ìránṣẹ̀ rẹ̀ gégé bí obìnrin búburú. Èmi tí ń gbàdúrà níhìn-ín nínú ìrora ọkàn àti ibànújẹ mi.”

<sup>17</sup> Eli dáhùn pé, “Máa lọ ní àlàáfíà, kí Ọlọrun Israẹli fi ohun tí ìwọ̀ ti bèèrè ní ọwọ̀ rẹ̀ fún ọ̀.”

<sup>18</sup> Ó wí pé, “Kí ìránṣẹ̀bìnrin rẹ̀ rí oore-ọ̀fẹ̀ lójú rẹ̀.” Bẹ̀ẹ̀ ni obìnrin náà bá tirẹ̀ lọ, ó sì jẹun, kò sì fa ojú ro mó.

<sup>19</sup> Wón sì dide ní kùtùkùtù òwúrọ̀, wọn wólẹ̀ sìn níwájú OLÚWA, wọn pada wa sí ilé wọn ní Rama: Elkana sì mọ Hana aya rẹ̀: OLÚWA sì rántí rẹ̀. <sup>20</sup> Ó sì ẹ̀, nígbà tí ọjọ̀ rẹ̀ pé, léyìn ìgbà tí Hana lóyún, ó sì bí ọmọkùnrin kan, ó sì pe orúkọ rẹ̀ ní Samuẹli, pé, “Nítorí tí mo bèèrè rẹ̀ lẹwọ̀ OLÚWA.”

### A ya Samuẹli sí mímọ̀ fún OLÚWA

<sup>21</sup> Ọkùnrin náà Elkana, àti gbogbo àwọn ará ilé rẹ̀, gòkè lọ láti rú ẹ̀bo ọ̀dún sí OLÚWA, àti láti sán ẹ̀jẹ rẹ̀. <sup>22</sup> Sùgbọn Hana kò gòkè lọ; nítorí tí ó sọ fún ọkọ̀ rẹ̀ pé, “Ó di ìgbà tí mo bá gba ọmú lẹnu ọmọ náà, nígbà náà ni èmi yóò mú un lọ, kí ọ̀n lè fi ara hàn níwájú OLÚWA, kí ó sí máa gbé ibẹ̀ tí tí láé.”

<sup>23</sup> Elkana ọkọ rẹ sì wí fún un pé, “Şe èyí tí ó tọ lójú rẹ. Dúró tí tí ìwọ yóò fi gba ọmú lẹnu rẹ; sùgbón kí OLÚWA sá à mú ọrọ rẹ ẹ.” Bẹẹ ni obìnrin náà sì jókóò, ó sì fi ọmú fún ọmọ rẹ tí tí ó fi gbà á lẹnu rẹ.

<sup>24</sup> Nígà tí ó sì gba ọmú lẹnu rẹ, ó sì mú un gòkè lọ pẹlú ara rẹ. Pẹlú egboro màlú mẹta, àti iyẹfun efa kan, àti ìgò ọtí wáìni kan, ó sì mú un wá sí ilé OLÚWA ní Şilo: ọmọ náà sì wà ní ọmọdẹ. <sup>25</sup> Wọn pa egboro màlúù, wọn sì mú ọmọ náà tọ Eli wá. <sup>26</sup> Hana sì wí pé, “OLÚWA mi, bí ọkàn rẹ ti wà láààyè, OLÚWA mi, èmi ni obìnrin náà tí ó dúró lẹbàá ọdọ rẹ níhìn-ín tí n tọrọ lódò OLÚWA. <sup>27</sup> Ọmọ yìi ni mo n tọrọ; OLÚWA sì fi idáhùn ibèèrè tí mo bèèrè lódò rẹ fún mi. <sup>28</sup> Nítorí náà pẹlú, èmi fi í fún OLÚWA; ní gbogbo ọjọ ayé rẹ: nítorí tí mo ti bèèrè rẹ fún OLÚWA.” Wọn sì wólẹ sin OLÚWA níbẹ.

## 2

### *Àdúra Hana*

- <sup>1</sup> Hana sì gbádúra pé,  
 “Ọkàn mi yò sí OLÚWA;  
 ìwo agbára mi ni a sì gbé sókè sí OLÚWA.  
 Ẹnu mi sì gbòdòrò lóri àwọn ọtá mi,  
 nítorí ti èmi yò ni ìgbàlà rẹ.
- <sup>2</sup> “Kò sí ẹnì tí ó mọ bi OLÚWA;  
 kò sí ẹlòmíràn bí kò ẹe ìwọ;  
 kò sí sí àpáta bi Ọlórún wa.
- <sup>3</sup> “Má ẹe halẹ;  
 má ẹe jẹ kí ìgbéraga ti ẹnu yín jáde  
 nítorí pé Ọlórún olùmọ ni OLÚWA,  
 láti ọdọ rẹ wá ni a ti n wọn ìwà.
- <sup>4</sup> “Ọrun àwọn alágbára ti ẹe,  
 àwọn tí ó ẹe aláìlera ni a fi agbára dì ní àmùrè.
- <sup>5</sup> Àwọn tí ó yò fún ọúnjẹ ti fi ara wọn ẹe alágbàse,  
 àwọn tí ebi n pa kò sì ẹe aláíní.  
 Tó bẹẹ tí àgàn fi bí méje.  
 Ẹni tí ó bímọ púpọ̀ sì di aláìlágbára.
- <sup>6</sup> “OLÚWA pa ó sì sọ di ààyè;  
 ó mú sọkalẹ̀ lọ sí isà òkú, ó sì gbé dide.
- <sup>7</sup> OLÚWA sọ di tálákà; ó sì sọ di ọlórọ;  
 ó rẹ sílẹ, ó sì gbé sókè.
- <sup>8</sup> Ó gbé tálákà sókè láti inú erùpẹ wá,  
 ó gbé alágbẹ sókè láti orí òkìtì eérú wá,  
 láti mú wọn jókóò pẹlú àwọn ọmọ-aládé,  
 láti mu wọn jogún ìtẹ ọgo,
- “Nítorí pé ọwọn ayé ti OLÚWA ni,  
 ó sì ti gbé ayé ka orí wọn.
- <sup>9</sup> Yóò pa ẹsẹ àwọn èniyàn mímọ̀ rẹ mọ,  
 àwọn èniyàn búburú ni yóò dákẹ̀ ní òkùnkùn.

“Nípa agbára kò sí òkùnrin tí yóò borí.

<sup>10</sup> A ó fọ àwọn ọ̀tá OLÚWA túútúú;  
látí ọ̀run wá ní yóò sán àrà sí wọn;  
OLÚWA yóò ẹ̀ ìdájọ̀ ọ̀pin ayé.

“Yóò fi agbára fún ọ̀ba rẹ̀,  
yóò sì gbé ìwo ẹ̀ni àmì ọ̀róró rẹ̀ sókè.”

<sup>11</sup> Elkana sì lọ sí Rama, sí ilé rẹ̀, ọ̀mọ náà sì ń ẹ̀ ìránṣẹ̀ fún OLÚWA níwájú Eli àlùfáà.

### *Àwọn ọ̀mọ Eli búburú*

<sup>12</sup> Àwọn ọ̀mọ Eli sì jẹ ọ̀mọ Beliali; wọn kò mọ OLÚWA. <sup>13</sup> Iṣẹ̀ àwọn àlùfáà pèlú àwọn èniyàn ni pé nígbà tí ẹ̀nikan bá ẹ̀ ìrúbo, ìránṣẹ̀ àlùfáà á dé, nígbà tí ẹ̀ran náà bá ń hó lórí iná, pèlú ọ̀pá-ẹ̀ran náà oníga mẹ́ta ní ọ̀wọ̀ rẹ̀. <sup>14</sup> Ọ̀un a sì fi gún inú aṣẹ̀, tabí àgẹ̀ tabí ọ̀pọ̀n, tabí ikòkò, gbogbo èyí tí ọ̀pá-ẹ̀ran oníga náà bá mú wá sí òkè, àlùfáà á mú un fún ara rẹ̀. Bẹ̀ẹ̀ ní wọn ń ẹ̀ sí gbogbo Israẹli tí ó wá sí ibẹ̀ ní Ẹ̀lọ. <sup>15</sup> Pèlú, kí wọn tó sun ọ̀rǎ náà, ìránṣẹ̀ àlùfáà á dé, á sì wí fún òkùnrin tí ó ń ẹ̀ ìrúbo pé, “Fi ẹ̀ran fún mì látí sun fún àlùfáà; nítorí tí kì yóò gba ẹ̀ran sí ẹ̀sẹ̀ lófọ̀ rẹ̀, bí kò ẹ̀ tútú.”

<sup>16</sup> Bí òkùnrin náà bá sì wí fún un pé, “Jẹ́ kí wọn ó sun ọ̀rǎ náà nísinsin yí, kí ó sì mú iyekíye tí ọ̀kàn rẹ̀ bá fẹ́,” nígbà náà ni yóò dá a lóhùn pé, “Bẹ̀ẹ̀ kọ̀, sùgbọ̀n kí ìwo ó fi í fún mì nísinsin yí, bí kó ẹ̀ bẹ̀ẹ̀, èmi ó fi agbára gbà á.”

<sup>17</sup> Ẹ̀ṣẹ̀ àwọn ọ̀dọ̀mọ̀kùnrin náà sì tóbi gidigidi níwájú OLÚWA: nítorí tí àwọn èniyàn kóríra ẹ̀bọ OLÚWA.

<sup>18</sup> Sùgbọ̀n Samuẹli ń ẹ̀ ìránṣẹ̀ níwájú OLÚWA, ọ̀mọ̀dẹ̀, tí a wọ̀ ní efodu ọ̀gbọ̀. <sup>19</sup> Pèlúpèlú, iyá rẹ̀ máa ń dá aṣọ̀ ìlẹ̀kẹ̀ pénpé fún un, a sì máa mú wá fún un lódoṣodún, nígbà tí ó bá bá ọ̀kọ̀ rẹ̀ gòkè wá látí ẹ̀ ìrúbo ọ̀dún. <sup>20</sup> Eli sùre fún Elkana àti aya rẹ̀ pé, “Kí OLÚWA fún ọ̀ ní irú-ọ̀mọ̀ látí ara obìnrin yí wá, nítorí ẹ̀bùn tí ó béèrè tí ó sì tún fún OLÚWA.” Wọn sì lọ sí ilé wọn. <sup>21</sup> OLÚWA sì bojú wo Hana, ó sì lóyún, ó bí ọ̀mọ̀kùnrin mẹ́ta àti ọ̀mọ̀bìnrin mẹ́jì. Samuẹli ọ̀mọ̀ náà sì ń dàgbà níwájú OLÚWA.

<sup>22</sup> Eli sì di arúgbó gidigidi, ó sì gbọ̀ gbogbo èyí tí àwọn ọ̀mọ̀ rẹ̀ ẹ̀ sí gbogbo Israẹli; àti bí wọn tí máa ń bá àwọn obìnrin sùn, tí wọn máa ń péjọ̀ ní ẹ̀nu-ọ̀nà àgọ̀ àjọ̀. <sup>23</sup> Ó sì wí fún wọn pé, kí ni ó tí ri “Èétírí tí èmi fi ń gbọ̀ irú nìkan bẹ̀ẹ̀ sí yín? Nítorí tí èmi ń gbọ̀ iṣẹ̀ búburú yín látí ọ̀dọ̀ gbogbo èniyàn. <sup>24</sup> Bẹ̀ẹ̀ kọ̀ ẹ̀yìn ọ̀mọ̀ mì, nítorí kí ẹ̀ ìrọ̀yìn rere èmi gbọ̀; ẹ̀yìn mú èniyàn OLÚWA dẹ̀ṣẹ̀. <sup>25</sup> Bí ẹ̀nikan bá ẹ̀ sí ẹ̀nikẹ̀jì, onídàájọ̀ yóò ẹ̀ ìdájọ̀ rẹ̀: sùgbọ̀n bí ẹ̀nikan bá ẹ̀ sí OLÚWA, ta ni yóò bẹ̀bẹ̀ fún un?” Wọn kò sì fi etí sí ohùn baba wọn, nítorí tí OLÚWA ń fẹ̀ pa wọn.

<sup>26</sup> Ọ̀mọ̀ náà Samuẹli ń dàgbà, ó sì rí ojùrere lódoṣodọ̀ OLÚWA, àti èniyàn pèlú.

### *Wòlù sọ̀tẹ̀lẹ̀ nípa ilé Eli*

<sup>27</sup> Èniyàn Olọ̀run kan to Eli wá, ó sì wí fún un pé, “Báyìí ni OLÚWA wí, ‘Èmi fi ara mì hàn ní gbangba fún ilé baba rẹ̀, nígbà tí wọn ń bẹ̀ ní Ejibiti nínú ilé Farao. <sup>28</sup> Èmi sì yàn ǎn kúrò láàrín gbogbo ẹ̀yà Israẹli látí jẹ̀ àlùfáà mì, látí rú ẹ̀bọ̀ lórí pẹ̀pẹ̀ mì, látí fi tùrǎrì jóná, látí wọ̀ efodu níwájú mì, èmi sì fi gbogbo ẹ̀bọ̀ tí ọ̀mọ̀ Israẹli máa ń fi iná sun fún ìdílẹ̀ baba rẹ̀. <sup>29</sup> Èéha ẹ̀ tí ẹ̀yìn fi tàpá sí ẹ̀bọ̀ àti ọ̀rẹ̀ mì, tí mo pàṣẹ̀ ní ibùjókòó mì, ìwo sì bu ọ̀lǎ fún àwọn ọ̀mọ̀ rẹ̀ jù mì lọ, tí ẹ̀ sì fi gbogbo àṣà̀yàn ẹ̀bọ̀ Israẹli àwọn èniyàn mì mú ara yín sanra.’

30 “Nítorí nàà OLÚWA Ọlórún Israẹli wí pé, ‘Èmi tí wí nítòótọ pé, ilé rẹ àti ilé baba rẹ, yòò máa rìn níwájú mi títi.’ Şùgbón nísinsin yí OLÚWA wí pé, ‘Kí á má rí í! Àwọn tí ó bú ọláfún mi ni èmi yòò bu ọláfún, àti àwọn tí kò kà mí sí ni a ó sì ẹe aláikàsí. 31 Kiyèsí i, àwọn ọjọ ń bọ tí èmi ó gé agbára rẹ kúrò, àti agbára baba rẹ, tí kì yòò sí arúgbó kan nínú ilé rẹ. 32 Iwo yòò rí wàhàlà tí Àgò, nínú gbogbo ọláfún tí Ọlórún yòò fi fún Israẹli; kì yòò sí arúgbó kan nínú ilé rẹ lááláé. 33 Ọkúnrin tí ó jẹ tírẹ, tí èmi kì yòò gé kúrò ní ibi pẹpẹ mi ni a ó dá sí láti sọkún yọ lójú àti láti banújé. Şùgbón gbogbo irú-omọ ilé rẹ ni a ó fi idà pa ni ààbò ọjọ wọn.

34 “‘Kí ni ohun tí ó ẹlẹ sí àwọn omọ ọkúnrin rẹ mejèjèlì, Hofini àti Finehasi, yòò jẹ àmi fún ọ—àwọn mejèjèlì yòò kú ní ọjọ kan nàà. 35 Èmi yòò dide fún ara mi láti gbé àlùfàà olódodo dide fún ara mi, ẹnì tí yòò ẹe gégé bí ohun tí ó wà ní ọkàn mi àti inú mi. Èmi yòò fi ẹsẹ ilé rẹ múlẹ gbõningbõnin òun yòò sì ẹe òjìsẹ níwájú ẹnì òróró mi ní ọjọ gbogbo. 36 Nígba nàà olúkúlùkù ẹnìkẹni tí ó bá kù ní idilẹ yín, yòò jáde wà yòò sí foribalẹ níwájú rẹ nítorí ẹyọ fàdáká àti nítorí èpá àkàrà àti èbẹ pé, “Jòwọ yàn mí sí ọkàn nínú isẹ àwọn àlùfàà, kí èmi kí ó le máa rí oúnjẹ jẹ.””

### 3

#### *OLÚWA pe Samuẹli*

1 Samuẹli omọkúnrin nàà ẹe òjìsẹ níwájú OLÚWA ní abẹ Eli. Ní ọjọ wọn-ọn-nì ọrọ OLÚWA sọwọn: kò sí sí iran púpọ.

2 Ní alẹ ọjọ kan Eli ẹnì tí ojú rẹ tí bẹrẹ sí di aláilágbára, tí kò sí ríran dádára, ó dùbúlẹ ní ipò rẹ bí tí àtẹyínwá. 3 Nígba tí iná kò tí ì kú Samuẹli dùbúlẹ nínú tẹmpilì OLÚWA, níbi tí àpótí OLÚWA gbé wà. 4 Nígba nàà ni OLÚWA pe Samuẹli.

Samuẹli sì dáhùn, “Èmi nìyí.” 5 Ó sì sárẹ lọ sí ọdọ Eli ó sì wí pé, “Èmi nìyí nítorí pé iwọ pè mí.”

Şùgbón Eli wí fún un pé, “Èmi kò pè ọ; padà lọ dùbúlẹ.” Nítorí nàà ó lọ ó sì lọ dùbúlẹ.

6 OLÚWA sì tún pè é, “Samuẹli!” Samuẹli tún dide ó tọ Eli lọ, ó sì wí pé, “Èmi nìyí, nítorí tí iwọ pè mí.”

“Omọ mi, èmi kò pè ọ, padà lọ dùbúlẹ.”

7 Ní àkòkò yí Samuẹli kò tí ì mò OLÚWA: bẹẹ ni a kò sí tí ì fi ọrọ OLÚWA hàn àn.

8 OLÚWA pe Samuẹli ní igbà kẹta, Samuẹli sì tún dide, ó sì lọ sọdọ Eli ó sì wí pé, “Èmi nìyí; nítorí tí iwọ pè mí.”

Nígba nàà ni Eli wá mò pé OLÚWA ni ó ń pe omọ nàà. 9 Nítorí nàà Eli sọ fún Samuẹli, “Lọ kí ó lọ dùbúlẹ. Tí o bá sì pè ọ, sọ wí pé, ‘Máa wí, OLÚWA nítorí tí iránşẹ rẹ ń gbọ.’” Bẹẹ ni Samuẹli lọ, ó sì lọ dùbúlẹ ní ààyè rẹ.

10 OLÚWA wá, ó sì dúró nìbẹ, ó pè é bí ó ẹe pè é ní igbà tí ó kojá, “Samuẹli! Samuẹli!”

Nígba nàà ni Samuẹli dáhùn pé, “Máa wí nítorí tí iránşẹ rẹ ń gbọ.”

11 OLÚWA sọ fún Samuẹli pé, “Wò ó, èmi ẹtán láti ẹe ohun kan ní Israẹli tí yòò jẹ kí etí gbogbo ẹniyàn tí ó gbọ ọ já gooro. 12 Ní igbà nàà ni èmi yòò mú ohun gbogbo tí mo tí so sí ilé Eli ẹe láti ibèrẹ dé òpin. 13 Nítorí èmi sọ fún un pé, Èmi yòò ẹe idájọ fún ilé rẹ títi láé nítorí iwà ẹsẹ wọn tí òun mò nípa rẹ nítorí àwọn omọ rẹ sọ ọrọ-òdì, òun kò sí dá wọn lẹkun. 14 Nítorí nàà, mo búra sí ilé Eli, ‘Iwà ẹsẹ ilé Eli ni a kì yòò fi ẹbọ tàbí ọrẹ mú kúrò lááláé.’”

<sup>15</sup> Samuẹli dùbùlẹ títí di òwúrọ nígbà nàà ó sì sí ilẹ̀kùn ilẹ̀ OLÚWA, ó sì bèrù láti sọ ìran nàà fún Eli. <sup>16</sup> Shùgbọ̀n Eli pè é, ó sì wí pé, “Samuẹli, ọmọ mi.”

Samuẹli sì dàhùn pé, “Èmi nìyíí.”

<sup>17</sup> Eli bèèrè pé, “Kín ni ohun tí ó sọ fún ọ?” “Má ẹ̀ se fi pamọ̀ fún mi. Kí Ọlọrun mi ẹ̀ se bèè sí ọ àti jù bèè lọ pẹ̀lú, bí iwọ̀ bá fi ohunkóhun tí ó wí fún ọ pamọ̀ fún mi.” <sup>18</sup> Samuẹli sọ gbogbo rẹ̀ fún un, kò sì fi ohun kankan pamọ̀ fún un. Nígbà nàà Eli wí pé, “Ọun ni OLÚWA; jẹ́ kí ó ẹ̀ se ohun tí ó dára ní ojú rẹ̀.”

<sup>19</sup> OLÚWA wà pẹ̀lú Samuẹli bí ó ẹ̀ se ń dàgbà, kò sì jẹ́ kí ọkan nínú ọrọ̀ rẹ̀ kùna.

<sup>20</sup> Gbogbo Israẹli láti Dani títí dé Beerşeba mọ̀ pé a ti fa Samuẹli kalẹ̀ gẹ́gẹ́ bí wòlú OLÚWA. <sup>21</sup> OLÚWA sì bèrẹ̀ sí ní fi ara hàn án ní Şilo, nítorí OLÚWA tí fi ará hàn án fún Samuẹli ní Şilo nipa ọrọ̀ OLÚWA.

## 4

<sup>1</sup> Ọrọ̀ Samuẹli tọ̀ gbogbo àwọn ọmọ Israẹli wá.

### *Àwọn Filistini gba àpótí ẹ̀rì*

Nísinsin yíí àwọn ọmọ Israẹli jáde láti lọ̀ bá àwọn Filistini já. Àwọn ọmọ Israẹli sì pàgọ̀ sí Ebeneseri àti àwọn Filistini ní Afeki. <sup>2</sup> Àwọn Filistini mú ogun wọn sọkalẹ̀ láti padẹ̀ Israẹli, nígbà tí ogun nàà bèrẹ̀, àwọn Filistini ẹ̀gun Israẹli wọn pa egbààjì (4,000) ọ̀kúnrin nínú ogun nàà. <sup>3</sup> Nígbà tí àwọn ọmọ-ogun nàà padà sí ibùdọ̀, àwọn àgbàgbà Israẹli sì bèèrè pé, “Èèşe tí OLÚWA fi mú kí àwọn Filistini ẹ̀gun wa lóníí? Ẹ̀ jẹ́ kí a gbé àpótí ẹ̀rì OLÚWA láti Şilo wá, kí ó bá à le lọ̀ pẹ̀lú wa kí ó sì gbà wá là kúrò lẹ̀wọ̀ àwọn ọ̀tá wa.”

<sup>4</sup> Nítorí nàà a rán àwọn ènìyàn lọ̀ sí Şilo, wọn sì gbé àpótí ẹ̀rì OLÚWA àwọn ọmọ-ogun wá, èni tí ń wá láàrin àwọn Kérúbù àti àwọn ọmọ̀ Eli méjèjì Hofini àti Finehasi wá níbẹ̀ pẹ̀lú àpótí ẹ̀rì Ọlọrun.

<sup>5</sup> Nígbà tí àpótí ẹ̀rì OLÚWA wá sí ibùdọ̀, gbogbo àwọn ọmọ Israẹli sì dide láti kígbẹ̀ tó bèè tí ilẹ̀ sì m̀ títí. <sup>6</sup> Ní gbà tí àwọn Filistini gbọ̀ ariwo nàà wọn bèèrè pé, “Kí ni gbogbo ariwo yíí ní ibùdọ̀ Heberu?”

Nígbà tí wọn mọ̀ wí pé àpótí ẹ̀rì OLÚWA tí wá sí ibùdọ̀, <sup>7</sup> àwọn Filistini sì bèrù pé, Ọlọrun kékeré tí wọ̀ ibùdọ̀, wọn wí pé, “A wọ̀ wàhàlá, irú èyí kò tí ì şẹ̀lẹ̀ rí.

<sup>8</sup> Àwa gbé! Ta ni yòdò gbà wá kúrò lẹ̀wọ̀ Ọlọrun alágbára yíí? Àwọn ni Ọlọrun tí ó fi ipónjù pa àwọn ará Ejibiti pẹ̀lú gbogbo àjàkálẹ̀-ààrùn ní aginjù. <sup>9</sup> Ẹ̀ jẹ́ alágbára Filistini, ẹ̀ se bí ọ̀kúnrin, bí bèè kọ̀, èyin yòdò di ẹ̀rú àwọn Heberu, bí wọn tí jẹ́ sí i yín. Ẹ̀ jẹ́ alágbára ọ̀kúnrin, kí ẹ̀ sì jagun!”

<sup>10</sup> Nígbà nàà àwọn Filistini já, wọn sì ẹ̀gun àwọn Israẹli olúkúlùkù sì sá pada sínú àgọ̀ rẹ̀, wọn pa ọ̀pọ̀ ènìyàn, àwọn ará Israẹli tí ó kú sí ogun sì jẹ́ egbàà méèèdógún (30,000) àwọn ọmọ-ogun orí ilẹ̀. <sup>11</sup> Wọn gba àpótí ẹ̀rì OLÚWA, àwọn ọ̀mọ̀kúnrin Eli méjèjì sì kú, Hofini àti Finehasi.

### *Ikú Eli*

<sup>12</sup> Lọ́jọ̀ kan nàà tí ará Benjamini kan sá wá láti ojú ogun tí ó sì lọ̀ sí Şilo, aşọ̀ rẹ̀ sì fàya pẹ̀lú eruku lóri rẹ̀. <sup>13</sup> Nígbà tí ó sì dé, Eli sì jókòò sórí àga rẹ̀ ní ègbẹ̀ ọ̀nà, ó ń wò, ọ̀kàn rẹ̀ kò balẹ̀ nítorí àpótí ẹ̀rì OLÚWA. Nígbà tí ọ̀kúnrin nàà wọ̀ ilú tí ó sì sọ ohun tí ó şẹ̀lẹ̀, gbogbo ilú bèrẹ̀ sí sọkún.

<sup>14</sup> Eli gbọ̀ író ohùn ẹ̀kún nàà ó sì bèèrè pé, “Kí ni ìtumọ̀ ariwo yíí?”

Ọ̀kúnrin nàà sì sáré tọ̀ Eli wá <sup>15</sup> Eli sì di èni méjìdínlọ́gọrun (98) ọ̀dún, tí ojú rẹ̀ di bàibàì, kò sì ríran mọ̀. <sup>16</sup> Ọ̀kúnrin nàà sọ fún Eli, “Mo şẹ̀şẹ̀ dé láti ibi ogun nàà ni: mo sá láti ibi ogun nàà wá lóníí.”

Eli si béèrè pé, “Kí ni ó şelẹ ọmọ mi?”

<sup>17</sup> Ọkùnrin tí ó mú ìròyìn nàá wá dáhùn pé, “Israẹli sá níwájú àwọn Filistini, ìşubú àwọn ọmọ-ogun nàá si pọ lópọlópọ pẹlú àwọn ọmọ rẹ méjèèjì, Hofini àti Finehasi, wọn kú, wọn sì ti gba àpótí ẹrì OLÚWA lọ.”

<sup>18</sup> Nígba tí ó dárúko àpótí ẹrì OLÚWA, Eli si şubú sáyìn kúrò lórí àga ní ẹgbé bodé, ọrùn rẹ şẹ, ó sì kú, nítorí tí ó jẹ arúgbó ọkùnrin, ó sì tóbi, ó ti darí àwọn Israẹli fún ogóji odún.

<sup>19</sup> Aya ọmọ rẹ, ìyàwó Finehasi, ó lóyún ó súnmọ àkókò àti bí. Nígba tí ó gbọ ìròyìn nàá wí pé wọn ti gba àpótí ẹrì OLÚWA lọ àti wí pé baba ọkọ rẹ àti ọkọ rẹ ti kú, ó robí ó sì bímọ, ó sì borí ìrora ìrobí nàá. <sup>20</sup> Bí ó ti ñ kú lọ, obìnrin tí ó dúró tí í wí pé, “Má şe bẹrù; nítorí o ti bí ọmọ ọkùnrin.” Şùgbọn kò sọrọ tabí kọ ibi ara sí í.

<sup>21</sup> Ó sì pe ọmọ nàá ní Ikabodu, wí pé, “Kò sí ògo fún Israẹli mọ,” nítorí tí wọn ti gba àpótí ẹrì Ọlọrun àti ikú baba ọkọ rẹ àti ti ọkọ rẹ. <sup>22</sup> Ó si wí pé, “Ògo kò sí fún Israẹli mọ, nítorí ti a ti gbá àpótí Ọlọrun.”

## 5

### *Àpótí ẹrì OLÚWA ní Aşdodu àti Ekroni*

<sup>1</sup> Léyìn ìgbà tí àwọn Filistini ti gba àpótí ẹrì Ọlọrun lọ, wọn gbé e láti Ebeneseri sí Aşdodu. <sup>2</sup> Nígba tí àwọn Filistini gbé àpótí Ọlọrun nàá lọ sí ẹmpili Dagoni, wọn gbé e kalẹ sí ẹbá Dagoni. <sup>3</sup> Nígba tí àwọn ará Aşdodu jí ní òwúrọ kùtùkùtù ní ojú kejì, Dagoni şubú, ó dojúbolẹ níwájú àpótí OLÚWA, wọn sì gbé Dagoni, wọn tún fi sí ààyè rẹ. <sup>4</sup> Şùgbọn ní òwúrọ ojú kejì nígbà tí wọn dídè, Dagoni şì wá, ó şubú ó dojúbolẹ níwájú àpótí ẹrì OLÚWA. Orí àti ọwọ rẹ sì ti gé kúrò, ó sì dúbùlẹ ní orí iloro ẹnu-òná, ara rẹ nikan ni ó kù. <sup>5</sup> Ídì niyí títí di òní tí ó fi jẹ pé àlùfàà Dagoni tabí àwọn miiran tí ó wọ inú ẹmpili Dagoni ní Aşdodu fi ñ tẹ orí iloro ẹnu-òná.

<sup>6</sup> Ọwọ OLÚWA wúwo lára àwọn èniyàn Aşdodu àti gbogbo agbègbè rẹ: ó mú iparun wá sórí wọn, ó sì pọn wọn lójú pẹlú ààrùn oníkókó. <sup>7</sup> Nígba tí àwọn ọkùnrin Aşdodu rí ohun tí ó şelẹ, wọn wí pé, “Àpótí ẹrì Ọlọrun ti Israẹli kò gbọdọ dúró níbí yìi pẹlú wa, nítorí ọwọ rẹ wúwo lára wa àti lára Dagoni ọlọrun wá.” <sup>8</sup> Nígba nàá ni wọn pé gbogbo àwọn olórí Filistini jọ wọn sì bi wọn pé, “Kí ni a ó şe pẹlú àpótí ẹrì Ọlọrun àwọn Israẹli?”

Wọn dáhùn pé, “È jẹ kí á gbé àpótí ẹrì Ọlọrun àwọn Israẹli lọ sí Gati.” Wọn sì gbé àpótí ẹrì Ọlọrun Israẹli.

<sup>9</sup> Şùgbọn léyìn ìgbà tí wọn ti gbé e, ọwọ OLÚWA sì wá sí ilú nàá, ó mú jìnnìjìnnì bá wọn. Ó sì pọn àwọn èniyàn ilú nàá lójú, ọmọdé àti àgbà, pẹlú àjàkálẹ-ààrùn oníkókó. <sup>10</sup> Wọn gbé àpótí ẹrì Ọlọrun lọ sí Ekroni.

Bí àpótí ẹrì Ọlọrun şe wọ Ekroni, àwọn ará Ekroni fi igbe ta pé, “Wọn ti gbé àpótí ẹrì Ọlọrun Israẹli tọ wá wá láti pa wá àti àwọn èniyàn wa.” <sup>11</sup> Nígba nàá ni wọn pe gbogbo àwọn olórí àwọn Filistini jọ wọn sì wí pé, “È gbé àpótí ẹrì Ọlọrun àwọn Israẹli lọ: ẹ jẹ kí ó padà sí ààyè rẹ, bí bẹẹ kọ yóò pa wá àti àwọn èniyàn wa.” Ikú tí mú jìnnìjìnnì bá àwọn ará ilú, ọwọ Ọlọrun sì wúwo lára wọn. <sup>12</sup> Àwọn tí kò kú wọn pọn wọn lójú pẹlú ààrùn oníkókó, ẹkún ilú nàá sì gòkè lọ sí ọrun.

## 6

### *Àpótí ẹrì OLÚWA padà sí Israẹli*

1 Nígbà tí àpótí ẹrì OLÚWA sì ti wà ní aghègbè Filistini fún oṣù méje, 2 àwọn ará Filistini pe àwọn àlùfáà, àti àwọn aláṣotélé, wọn sì sọ pé, “Kí ni kí a ẹ̀ pẹ̀lú àpótí ẹrì OLÚWA? Sọ fún wa bí àwa yóò ti dá a padà sí ààyè rẹ.”

3 Wọn dàhùn wí pé, “Tí ẹ̀ bá dá àpótí ẹrì Olórùn ti àwọn ọmọ Israẹli padà, ẹ̀ má ẹ̀ dá a padà ní òfífo, sùgbọ̀n bí ó ti wù kí ó rí, ẹ̀ fún un ní ebo ẹ̀bi. Nígbà nàà ni a ó mú un yín láradá, ẹ̀yin yóò sì mọ̀ ìdí tí ọwọ̀ rẹ̀ kò fi tí ì kùrò lára yín.”

4 Àwọn ará Filistini béèrè pé, “Irú ebo ẹ̀bi wo ni kí a fi fún un?”

Wọn dàhùn, “Wúra oníkókó márùn-ún àti eku ẹ̀lírí wúra márùn-ún, gégé bí iye àwọn aláṣe Filistini, nítorí àjàkálẹ̀-ààrùn kan nàà ni ó kọ̀lù yín àti olórí yín. 5 Mọ̀ àwòrán ààrùn oníkókó àti ti eku ẹ̀lírí yín tí ó n ba orílẹ̀-èdè nàà jẹ̀ kí o sì bu olá fún Olórùn Israẹli. Bóyá yóò gbé ọwọ̀ rẹ̀ kùrò lára yín, lára olórùn yín àti lára ilẹ̀ yín. 6 Kí ni ó dé tí ẹ̀ fi n sẹ̀ ọkàn yín le gégé bí àwọn ará Ejiḃiti àti Farao tí ẹ̀? Nígbà tí ó fi ọwọ̀ líle mú wọn, ẹ̀ wọn kò rán àwọn ọmọ Israẹli jáde kí wọn kí ó lè lọ ní ọ̀nà wọn?”

7 “Nísinsin yìí ẹ̀ pèsè kẹ̀kẹ̀ ẹ̀rù tuntun silẹ̀, pẹ̀lú màlúù mèjì tí ó ti fi ọmú fún ọmọ, èyí tí a kò tí ì gba àjàgà sí ọ̀rùn rí, kí ẹ̀ sì so ó mọ̀ kẹ̀kẹ̀ nàà, kí ẹ̀ sì mú ọmọ wọn kùrò lódò wọn wá sí ilẹ̀ láti so. 8 Kí ẹ̀ sì gbé àpótí ẹrì OLÚWA sí orí kẹ̀kẹ̀ ẹ̀rù àti kí ẹ̀yin sì kó àwọn ohun èlò wúra tí ẹ̀yin fi fún un gégé bí ti ebo ẹ̀bi sí inú àpótí ní ẹ̀gbé rẹ̀, kí ẹ̀yin kí ó sì rán an lọ, 9 sùgbọ̀n kí ẹ̀ sì máa sọ ọ. Tí ó bá n lọ sí ilẹ̀ rẹ̀, ilú rẹ̀, nihà Beti-Şemeşi. Nígbà nàà ni OLÚWA mú àjàlú nlá yìí bá wa. Sùgbọ̀n bí kò bá ẹ̀ bẹ̀ nígbà nàà ni a mọ̀ pé kí ì ẹ̀ ọwọ̀ rẹ̀ ni ó kọ̀lù wá, sùgbọ̀n ó wá bẹ̀ ni.”

10 Nígbà nàà ni wọn ẹ̀ èyí. Wọn mú abo màlúù mèjì, tí n fi ọmú fún ọmọ, wọn mọ̀ ara, wọn sì dè é ni ilẹ̀ kẹ̀kẹ̀ ẹ̀rù, wọn sì so àwọn ọmọ wọn mọ̀lẹ̀ ni ilẹ̀. 11 Wọn gbé àpótí ẹrì OLÚWA lé orí kẹ̀kẹ̀ ní ẹ̀gbé rẹ̀ ni àpótí tí eku ẹ̀lírí wúra àti àwòrán ààrùn oníkókó wà nìbẹ̀. 12 Nígbà nàà; àwọn màlúù lọ tààrà sí ihà Beti-Şemeşi, wọn n lọ tààrà, wọn sì n dún bí wọn ti n lọ. Wọn kò yà sí ọ̀tún tàbí yà sí ọ̀sì. Àwọn aláṣe Filistini tẹ̀lẹ̀ wọn tí tí dé ibodè Beti-Şemeşi.

13 Nísinsin yìí, àwọn ará Beti-Şemeşi n kòrè jéro wọn ní pètẹ̀lẹ̀, nígbà tí wọn wo òkè tí wọn sì rí àpótí ẹrì OLÚWA, wọn yò níwájú rẹ̀. 14 Kẹ̀kẹ̀ ẹ̀rù wá sí pápá Joşua ti Beti-Şemeşi, nìbẹ̀ ni ó ti dúró ní ẹ̀bá àpáta nílá kan. Àwọn ènìyàn gé igi ara kẹ̀kẹ̀ ẹ̀rù sí wéwé wọn sì fi àwọn màlúù nàà rú ebo sísun sí OLÚWA. 15 Àwọn ará Lefi gbé àpótí ẹrì OLÚWA wá sí isalẹ̀ pẹ̀lú àpótí tí ohun èlò wúra wà nìbẹ̀, wọn sì gbé wọn ka orí àpáta nílá nàà. Ní ojú nàà, àwọn ará Beti-Şemeşi rú ebo sísun, wọn sì ẹ̀ ìrùbọ̀ sí OLÚWA. 16 Àwọn aláṣe Filistini màrààrùn rí gbogbo èyí, wọn sì padà ní ojú nàà sí Ekroni.

17 Èyí ni kókó wúra tí àwọn Filistini fún OLÚWA gégé bí ebo ẹ̀bi ọ̀kọ̀ọkan fún Aşdodu, ọkan ti Gasa, ọkan ti Aşkeloni, ọkan ti Gati, ọkan ti Ekroni. 18 Wúra eku ẹ̀lírí jẹ̀ iye ilú tí àwọn aláṣe Filistini màrààrùn ti wá, ilú olódi pẹ̀lú ileto wọn. Àpáta nílá nàà, lórí èyí tí a gbé àpótí ẹrì OLÚWA lé jẹ̀ ẹrì tí tí di ọ̀nì ní oko Joşua ará Beti-Şemeşi.

19 Sùgbọ̀n Olórùn kọ̀lu díẹ̀ lára àwọn ọ̀kùnrin Beti-Şemeşi, ó pa àádòrin wọn, nítorí wọn ti wo inú àpótí ẹrì OLÚWA. Àwọn ènìyàn sọfọ̀ nítorí àjàlú nílá tí OLÚWA fi bá ọ̀pọ̀ wọn já. 20 Àwọn ọ̀kùnrin ará Beti-Şemeşi béèrè pé, “Ta ni ó le è dúró ní iwájú OLÚWA Olórùn mímọ̀ yìí? Ọ̀dọ̀ ta ni àpótí ẹrì OLÚWA yóò gbà gòkè lọ láti ibi yìí?”



<sup>21</sup> Nígba náà, wọn rán àwọn iránṣẹ sí àwọn ènìyàn tí Kiriati-Jearimu wí pé, “Àwọn Filistini ti dá àpótí èrì OLÚWA padà. Ẹ sọkalẹ wá, kí ẹ gbé e gòkè lọ sí ọdọ yín.”

## 7

<sup>1</sup> Nígba náà àwọn ará Kiriati-Jearimu wá, wọn sì gbé àpótí èrì OLÚWA. Wọn gbé e lọ sí ilé Abinadabu lórí òkè, wọn sì ya Eleasari ọmọ rẹ sí mímọ láti sọ àpótí èrì OLÚWA.

### *Samuẹli sẹgun àwọn ará Filistini ní Mispá*

<sup>2</sup> Ó sì jẹ ní ìgbà pípẹ, ogún ọdún ni àpótí èrì OLÚWA fi wà ní Kiriati-Jearimu. Gbogbo ilé Israẹli sọfọ wọn sì pohùnréré ẹkún sí OLÚWA. <sup>3</sup> Samuẹli sọ fún gbogbo ilé Israẹli pé, “Tí ẹ bá ń padà sí ọdọ OLÚWA pẹlú gbogbo ọkàn yín, ẹ yera kúrò lódọ ọlọrun àjẹlì àti Aṣtoreti kí ẹ sì fi ara yín jì fún OLÚWA kí ẹ sì sin ọun nikan soṣo, ọun yóó sì gbà yín kúrò lówọ àwọn ará Filistini.” <sup>4</sup> Nígba náà ni àwọn ọmọ Israẹli yera fún Baali àti Aṣtoreti, wọn sì sin OLÚWA nikan soṣo.

<sup>5</sup> Nígba náà ni, Samuẹli wí pé, “Ẹ kó gbogbo àwọn ọmọ Israẹli jọ sí Mispá, èmi yóó bèbẹ fún un yín lódọ OLÚWA.” <sup>6</sup> Nígba tí wọn sì ti péjọpọ ní Mispá, wọn pọn omi, wọn sì dà á silẹ níwájú OLÚWA. Ní ojọ náà, wọn gbàawẹ, wọn sì jéwọ pé, “Àwa ti sẹ sí OLÚWA.” Samuẹli sì jẹ olórí àwọn ọmọ Israẹli ní Mispá.

<sup>7</sup> Nígba tí àwọn Filistini gbọ pé àwọn Israẹli ti péjọ ní Mispá, àwọn aláṣẹ Filistini gòkè wá láti kọlù wọn. Nígba tí àwọn ọmọ Israẹli gbọ èyí, èrù bà wọn nítorí àwọn Filistini. <sup>8</sup> Wọn sọ fún Samuẹli pé, “Má ṣe dákẹ kíkẹ pe OLÚWA Ọlọrun wa fún wa, ké pé è kí ó lè gbà wá kúrò lówọ àwọn Filistini.” <sup>9</sup> Nígba náà ni Samuẹli mú ọdọ-àgùntàn tí ó jẹ ọmọ ọmú, ó sì fi rú ẹbọ sísún sí OLÚWA. Ó sí ké pe OLÚWA nítorí ilé Israẹli, OLÚWA sì dá a lóhùn.

<sup>10</sup> Nígba tí Samuẹli ń ṣe írúbo ẹbọ sísún, àwọn Filistini sùnmọ tòsí láti bá Israẹli ja ogun. Şùgbọn ní ojọ náà, OLÚWA sán ará ńlá lu àwọn Filistini, ó sì mú jímjímni bá wọn, a sì lé wọn níwájú àwọn ọmọ Israẹli. <sup>11</sup> Àwọn ọkùnrin Israẹli tú jáde láti Mispá. Wọn sì ń lépa àwọn Filistini, wọn sì pa wọn ní àpá rìn títi dé abẹ Beti-Kari.

<sup>12</sup> Samuẹli mú òkúta kan ó sì fi lélé láàrín Mispá àti Şeni, ó sì pe orúkọ rẹ ní Ebeneseri, wí pé, “Ibí ni OLÚWA rán wá lówọ dé.” <sup>13</sup> Bẹẹ ni wọn sẹgun Filistini, wọn kò sì wá sí agbègbè àwọn ọmọ Israẹli mọ.

Ní gbogbo ìgbésí ayé Samuẹli, ọwọ OLÚWA lòdì sí àwọn Filistini. <sup>14</sup> Àwọn ilú láti Ekroni dé Gati tí àwọn Filistini ti gbà lówọ Israẹli ni ó ti gbà padà fún Israẹli, ó sì gba gbogbo ilẹ agbègbè rẹ kúrò lówọ ịṣàkóso àwọn Filistini. Ìrẹpọ sì wá láàrín Israẹli àti àwọn Amori.

<sup>15</sup> Samuẹli tẹsìwájú gégé bí adájọ lórí Israẹli. Ní ojọ ayé e rẹ. <sup>16</sup> Láti ọdún dé ọdún, ó lọ yíká láti Beteli dé Gilgali dé Mispá, ó sì ń ṣe ìdájọ Israẹli ní gbogbo ibi wọn yí. <sup>17</sup> Şùgbọn ó máa ń padà sí ilé rẹ ní Rama, níbí tí ilé rẹ wà, ó sì túnṣe ìdájọ Israẹli níbẹ, ó sì kọ pẹpẹ kan síbẹ fún OLÚWA.

## 8

### *Israẹli bèèrè fún ọba*

<sup>1</sup> Nígba tí Samuẹli di arúgbó, ó yan àwọn ọmọ rẹ gégé bí adájọ fún Israẹli. <sup>2</sup> Orúkọ àkọbí rẹ a máa jẹ Joeli àti orúkọ èkejì a máa jẹ Abijah, wọn ṣe ìdájọ ní Beerṣeba. <sup>3</sup> Şùgbọn àwọn ọmọ rẹ, kò rìn ní ọnà rẹ. Wọn yípadà sí èrè àìṣòótọ, wọn gba àbẹtẹlẹ, wọn sì ń yí ìdájọ po.

<sup>4</sup> Bẹẹ ni, gbogbo àwọn àgbàgbà ti Israẹli péjọpọ, wọn sì wá sọdọ Samuẹli ní Rama. <sup>5</sup> Wọn wí fún un pé, “Iwo ti di arúgbó, àwọn ọmọ rẹ kò sì rìn ní ọ̀nà rẹ, nísinsin yí, yan ọba fún wa kí ó lè máa darí wa gégẹ́ bí i tí gbogbo orílẹ̀-èdè.”

<sup>6</sup> Şùgbọ̀n nígbà tí wọn wí pé, “Fún wa ní ọba tí yóò darí wa,” èyí kò tẹ Samuẹli lórùn, ó sì gbàdúrà sí OLÚWA. <sup>7</sup> OLÚWA sì sọ fún Samuẹli pé, “Gbọ̀ ohùn àwọn èniyàn nàà, ní gbogbo èyí tí wọn sọ fún ọ; nítorí kí i ẹ̀ iwọ̀ ni wọn kọ, şùgbọ̀n èmi ni wọn kọ gégẹ́ bí ọba lórí wọn. <sup>8</sup> Gégẹ́ bí wọn ti ẹ̀ ní ọjọ́ tí mo mú wọn jáde wá láti Ejibiti titi di ọjọ́ ọ̀nì, wọn kọ mí silẹ̀, wọn sì n̄ sin ọlórùn miiran, bẹẹ ni wọn n̄ ẹ̀ sí ọ. <sup>9</sup> Nísinsin yí, gbọ̀ tiwọn; şùgbọ̀n kilò fún wọn dáràdára, kí o sì jẹ́ kí wọn mọ́ irú ohun tí ọba tí yóò jẹ́ lórí wọn yóò ẹ̀.”

<sup>10</sup> Samuẹli sọ gbogbo ọ̀rọ́ OLÚWA sí àwọn ọmọ èniyàn tí ó n̄ bière fún ọba lówọ́ rẹ. <sup>11</sup> Ó wí pé, “Èyí ni ohun tí ọba tí yóò jẹ́ lórí yín yóò ẹ̀. Yóò kó àwọn ọmọkùnrin yín, yóò sì mú wọn şişẹ́ pẹ̀lú àwọn kẹkẹ́ ogun rẹ̀ àti fún ẹ̀lẹ́şin rẹ̀, wọn yóò sì máa sàré níwájú kẹkẹ́ rẹ̀. <sup>12</sup> Yóò yan diẹ̀ láti jẹ́ olórí ẹgbẹ̀egbèrún àti olórí àádọ́ta àti àwọn miiran. Yóò yan wọn láti máa tulẹ̀ oko rẹ̀ àti láti máa kórè rẹ̀ àti àwọn miiran láti máa ẹ̀ ohun èlò ogun àti ohun èlò kẹkẹ́ ogun rẹ̀. <sup>13</sup> Yóò mú àwọn ọmọ̀bínrin yín láti máa ẹ̀ olùşẹ̀ ikunra olóòòrùn didùn àti láti máa ẹ̀ àşẹ̀ àti láti máa ẹ̀ àkàrà. <sup>14</sup> Yóò mú èyí tí ó dára jù nínú oko yín, àti nínú ọgbà àjàrà yín àti nínú igi olifi yín, yóò sì fi wọn fún àwọn ọmọ ọ̀dọ́ rẹ̀. <sup>15</sup> Yóò mú idásímewáà hóró ọkà yín àti àkà ẹ̀so àjàrà yín, yóò sì fi fún àwọn onişẹ́ àti ọmọ ọ̀dọ́ rẹ̀. <sup>16</sup> Àwọn iránşẹ̀kùnrin àti iránşẹ̀bínrin yín àti èyí tí ó dára jù nínú ẹran ọ̀şin àti àwọn kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ́ yín ni yóò mú fún ilò tí ara rẹ̀. <sup>17</sup> Yóò sì mú idámewáà nínú àwọn agbo ẹran yín, yóò sì máa ẹ̀ ẹ̀rú u rẹ̀. <sup>18</sup> Tí ọjọ́ nàà bá dé, èyin yóò kígbẹ̀ fún irànlówọ́ láti ọ̀dọ́ ọba tí èyin ti yàn. OLÚWA kò sì ní dá a yín lóhùn ní ọjọ́ nàà.”

<sup>19</sup> Şùgbọ̀n àwọn èniyàn nàà kọ́ láti tẹ́tí sí Samuẹli wọn wí pé, “Ràrá! A bí iwọ́ fẹ́ jẹ́ ọba lórí i wa? <sup>20</sup> Nígbà nàà àwa yóò dàbí gbogbo àwọn orílẹ̀-èdè miiran, pẹ̀lú ọba láti darí i wa àti láti jáde lọ níwájú wa láti ja ogun wa.”

<sup>21</sup> Nígbà tí Samuẹli gbọ́ gbogbo ohun tí àwọn èniyàn sọ, ó tún tún un sọ níwájú OLÚWA. <sup>22</sup> OLÚWA dàhùn pé, “Tẹ́tí sí wọn, kí o sì yan ọba fún wọn.”

Nígbà nàà, Samuẹli sọ fún àwọn ọkùnrin Israẹli pé, “Kí olúkúlùkù padà sí ilú u rẹ̀.”

## 9

### *Samuẹli fi òróró yan Saulu*

<sup>1</sup> Ará Benjamini kan wà, ẹnì tí ó jẹ́ aláàánú ọlórọ́, orúkọ rẹ̀ n̄ jẹ́ Kişì, ọmọ Abieli, ọmọ Serori, ọmọ Bekorati, ọmọ Afiah ti Benjamini. <sup>2</sup> Ó ní ọmọkùnrin kan tí à n̄ pè ní Saulu, ọ̀dọmọkùnrin tí ó yanjú, tí ó jẹ́ arẹwà, tí kò sí ẹnì tó ní ẹwà jù ú lọ láàrin gbogbo àwọn ọmọ Israẹli—láti èjìkà rẹ̀ lọ sí òkè, ó ga ju gbogbo àwọn èniyàn tókù lọ.

<sup>3</sup> Nísinsin yí àwọn kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ́ tí ó jẹ́ ti Kişì baba Saulu sì sọ̀nù. Nígbà nàà, Kişì sọ fún Saulu ọmọ rẹ̀ pé, “Mú ọkan nínú àwọn iránşẹ́ pẹ̀lú rẹ́ kí ẹ́ lọ láti wá àwọn kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ́ nàà.” <sup>4</sup> Bẹẹ ní ó kojá láàrin àwọn ilú olókè Efraimu, ó sì kojá ní àyíkà ilẹ̀ Şalişà, şùgbọ̀n wọn kò rí wọn. Wọn sì kojá lọ sí ọ̀pọ́ Şaalimu, şùgbọ̀n àwọn kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ́ kò sí níbẹ̀. Nígbà nàà, ó kojá ní agbègbè Benjamini, wọn kò sì rí wọn.

<sup>5</sup> Nígbà tí wọn dé agbègbè Sufu, Saulu sọ fún iránşẹ́ tí ó wà lódó rẹ̀ pé, “Wá, jẹ́ kí á padà sẹ̀yin, bí bẹẹ́ kọ́, baba mi yóò dá irònú rẹ̀ dúró nípa àwọn kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ́ yóò sì bẹ̀rẹ̀ àniyàn nípa wa.”

<sup>6</sup> Sùgbọn ìránṣẹ nàá fún un ní èsì pé, “Wò ó, ní inú ilú yìi ọkùnrin èniyàn Ọlọrun kan wà; ó jẹ ẹni tí wọn n bu ọlá fún, àti gbogbo ohun tí ó bá sọ ní ó máa n jẹ ọ̀títọ̀. Jẹ kí á lọ síbẹ nísinsin yìi, bóyá yóò sọ fún wá ọ̀nà tí a yóò gbà.”

<sup>7</sup> Saulu sọ fún ìránṣẹ rẹ, “Tí àwà bá lọ, kí nì àwà lè fún ọkùnrin nàá? Oúnjẹ inú àpọ wa ti tán. A kò sì ní ẹ̀bùn láti mú lọ sọ̀dọ̀ èniyàn Ọlọrun. Kí ni a ní?”

<sup>8</sup> Ìránṣẹ sì dá a lóhùn lẹ̀ẹkan sí i. “Wò ó,” ó wí pé, “Mo ní idámérin ẹ̀kẹ̀lì fàdàkà lówọ. Èmi yóò fún èniyàn Ọlọrun nàá kí ó lè fi ọ̀nà hàn wá.” <sup>9</sup> (Tẹ̀lẹ̀ ní Israẹli tí ọkùnrin kan bá lọ bèèrè lódò Ọlọrun, yóò wí pé, “Wá, jẹ kí a lọ sí ọ̀dọ̀ wòlú nàá,” nítorí àwọn aláṣọ̀tẹ̀lẹ̀ isinsin yìi ní wọn n pè ní wòlú).

<sup>10</sup> Saulu sọ fún ìránṣẹ ẹ rẹ pé ó dára, “Jẹ kí a lọ.” Wọn jáde lọ sí ilú tí èniyàn Ọlọrun nàá n gbé.

<sup>11</sup> Bí wọn ẹ n lẹ ní orí ọ̀kẹ̀ sí ilú nàá, wọn pàdẹ àwọn ọ̀dómọ̀bìnrin tí ó n jáde í bọ̀ láti wá pọ̀n omí. Wọn sì bí wọn, “Sé wòlú nàá wà níbí?”

<sup>12</sup> “Ó wà,” wọn dàhùn. “Ó n bẹ níwájú u yín, múra nísinsin yìi, ó ẹ̀ṣẹ̀ ẹ wá sí ọ̀dọ̀ wa lónìí nì, nítorí àwọn èniyàn ní ẹ̀bọ̀ rírú ní ibi gíga. <sup>13</sup> Kété tí ẹ bá ti wọ ilú, ẹ ó rí i kí ó tó lọ sí ibi gíga láti lọ ẹ̀jun. Àwọn èniyàn kò sì ní bẹ̀rẹ̀ sí ẹ̀jun tí tí yóò fi dé. Torí ó gbọ̀dọ̀ b̀kún ẹ̀bọ̀ nàá; léyìn nàá, àwọn tí a pè yóò ẹ̀jun. Gòkè lọ nísinsin yìi, ó yẹ kí ẹ rí i ní àkòkò yìi.”

<sup>14</sup> Wọn gòkè lọ sí ilú nàá, bí wọn ti n wọlé, níbẹ̀ ní Samuẹli, n bọ̀ wá sí ọ̀dọ̀ wọn bí ó tí n lẹ̀ ibi gíga nàá.

<sup>15</sup> OLÚWA ti sọ lẹ́tí Samuẹli ní ọjọ kan kí Saulu ó tó dé pé, <sup>16</sup> “Ní ìwòyí ọ̀lẹ̀, èmi yóò ran ọ̀mọ̀kùnrin kan sí ọ̀ láti ilẹ̀ Benjamini. Fi òróró yàn án gégé bí olórí lórí àwọn ọ̀mọ̀ Israẹli, yóò gba àwọn èniyàn mi kúrò lówọ̀ àwọn ará Filistini. Mo ti bojú wò àwọn èniyàn mi, nítorí igbe wọn ti dé ọ̀dọ̀ mi.”

<sup>17</sup> Nígbà tí Samuẹli fojúrí Saulu, OLÚWA sọ fún un pé, “Èyí ni ọkùnrin tí mo sọ fún ọ̀ nípa rẹ, yóò darí àwọn èniyàn mi.”

<sup>18</sup> Saulu sì sùnmọ̀ Samuẹli ní ẹ̀nu-ọ̀nà ilú, ó sì wí pé, “Sọ fún mi èmi n bẹ̀ ọ̀ níbo ni ilẹ̀ wòlú nàá wà.”

<sup>19</sup> Samuẹli dàhùn pé, “Èmi ni wòlú nàá. Ẹ máa gòkè lọ ọ́ájú mi, ní ibi gíga, ẹ ó sì bá mi ẹ̀jun lónìí. Ní òwúrọ̀ ní èmi yóò tó jẹ kí ẹ̀ lọ, gbogbo ohun tí ó wà ní ọkàn ẹ rẹ̀ ní èmi yóò sọ fún ọ. <sup>20</sup> Fún ti kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀ tí ó sọ̀n fún ọjọ̀ mẹ̀ta ẹ̀yìn, má ẹ daàmú nípa wọn: a ti rí wọn. Sí ta ni gbogbo ẹ̀yà Israẹli wà? Bí kì í ẹ̀ sí iwọ̀ àti sí gbogbo ilẹ̀ baba à rẹ.”

<sup>21</sup> Saulu dàhùn pé, “Sùgbọn èmi kì í há ẹ̀yà Benjamini? Kékeré nínú ẹ̀yà Israẹli. Ẹ̀dílé mi kò ha rẹ̀yìn jùlọ̀ nínú gbogbo ẹ̀yà Benjamini? Èẹ̀ṣi tí ẹ̀ tí iwọ̀ sọ̀rọ̀ yìi sí mi?”

<sup>22</sup> Nígbà nàá ni Samuẹli mú Saulu pẹ̀lú ìránṣẹ̀ rẹ̀ wọ inú gbòngán, ó sì mú wọn jókòó sí iwájú àwọn tí a pè—tí wọn tó ọ̀gbọ̀n. <sup>23</sup> Samuẹli sọ fún aláṣẹ̀ pé, “Mú lín ẹ̀ran tí mo fún ọ̀ wá, èyí tí mo sọ fún ọ̀ pé kí ó yà sọ̀tọ̀.”

<sup>24</sup> Aláṣẹ̀ nàá sì gbé ẹ̀ṣẹ̀ nàá pẹ̀lú ohun tí ó wà lórí i rẹ̀, ó sì gbé e síwájú Saulu. Samuẹli wí pé, “Èyí ni ohun tí a fi pamọ̀ fún ọ. Ẹ, nítorí a yà á sọ̀tọ̀ fún ọ, fún ẹ̀dí yìi, láti ẹ̀gbà tí mo ti wí pé, ‘Mo ní àlẹ̀jò tí a pè.’” Saulu sì ẹ̀jun pẹ̀lú Samuẹli ní ọjọ̀ nàá.

<sup>25</sup> Léyìn ẹ̀gbà tí wọn ti sọkalẹ̀ láti ibi gíga nàá wá sí inú ilú, Samuẹli sì bá Saulu sọ̀rọ̀ lórí òrùlẹ̀ ilẹ̀ e rẹ̀. <sup>26</sup> Wọn sì dide ní àfẹ̀mọ̀jùmọ̀, ó pè Saulu sórí òrùlẹ̀ pé, “Múra, èmi yóò rán ọ̀ lọ.” Nígbà tí Saulu múra tán òun àti Samuẹli jọ jáde lọ síta. <sup>27</sup> Bí wọn ti n sọkalẹ̀ lọ sí ipẹ̀kun ilú nàá, Samuẹli wí fún Saulu pé, “Sọ fún

ìránṣẹ nàá kí ó máa lọ ǎájú u wa,” ìránṣẹ nàá sì ẹ bẹẹ, “Ṣùgbọ́n kí iwọ kí ó dúró díẹ, kí èmi kí ó lẹ sọ ọrọ láti ọdọ Ọlọrun fún ọ.”

## 10

1 Samuẹli sì mú ìgò kékeré tí òróró wà nínú rẹ, ó sì dà á sí orí Saulu. Ó sì fi enu kò ó ní enu, wí pé, “OLÚWA kò ha tí fi òróró yàn ọ ní olórí lórí ohun iní rẹ? 2 Bí iwọ bá kúrò lóḍò mi lóní, iwọ yóò bá ọkúnrin méjì pàdé lẹbáá ibojì Rakeli ní Selsa, ní agbègbè Benjamini. Wọn yóò sọ fún ọ pé, ‘Kétékété tí iwọ jáde lọ láti wá ní wọn tí rí. Nísinsin yí, baba à rẹ tí dáké kò ronú nípa wọn mọ, ó sì n dààmú nípa à rẹ. Ó n béèrè, ‘Kí ni èmi yóò ẹ nípa ọmọ mi?’”

3 “Nígbà nàá, iwọ yóò lọ láti ibẹ títi yóò fi dé ibi igi nlá Tabori. Ọkúnrin méta tí wọn n gòkè lọ sódò Ọlọrun ní Beteli yóò pàdé rẹ níbẹ. Ọkan yóò mú ọmọ ewúrẹ méta lówọ, èkejì, ìṣù àkàrà méta àti èketa yóò mú ìgò wàini. 4 Wọn yóò kí ọ, wọn yóò sì fún ọ ní ìṣù àkàrà méjì, tí iwọ yóò gbà lówọ wọn.

5 “Léyìn nàá, iwọ yóò lọ sí òkè Ọlọrun, níbi tí egbẹ ogun àwọn Filistini wà. Bí iwọ ti n súnṣò ilú nàá, iwọ yóò bá àwọn wòlú tí ó tò lówọwọ bọ láti ibi gíga, pèlú ohun èlò orin olókùn, tambori àti fèrè àti haapu níwájú wọn, wọn yóò sì máa sọ àṣotélé. 6 Èmi OLÚWA yóò sì bà lé ọ, iwọ yóò sì sọtélé pèlú wọn, iwọ yóò sì di ẹnì ọdò. 7 Bí iwọ bá ti rí àmì wònyí, ẹ ohunkóhun tí ọwọ rẹ bá bà láti ẹ, nítorí Ọlọrun wà pèlú rẹ.

8 “Lọ ǎájú mi sí Gilgali. Èmi yóò sọkalẹ tọ ọ wá láti rú ebo sísun àti láti rú ebo ìrèpọ, ṣùgbọ́n iwọ gbọḍọ dúró fún ọjọ méje títi èmi yóò fi wá sí ọdọ rẹ láti sọ fún ọ ohun tí ó yẹ tí iwọ yóò ẹ.”

### *A fi Saulu je oba*

9 Bí Saulu ti yípadà láti fi Samuẹli sílẹ, Ọlọrun yí ọkàn Saulu padà àti pé gbogbo àmì wònyí sì wá sí ìmúṣe ní ọjọ nàá. 10 Nígbà tí wọn dé òkè Gibeah nàá, àwọn wòlú tí ó n tò ní ọwọwọwọ pàdé rẹ, Èmi Ọlọrun bà lé e nínú agbára, ó sì darapọ bá wọn sọ àṣotélé. 11 Nígbà tí gbogbo àwọn tí ó ti mọ ọn tẹlẹ rí i tó n sọ àṣotélé pèlú àwọn wòlú, wọn bi ara wọn, “Kí ni ohun tí ó ti ẹlẹ sí ọmọ Kìṣi yí. Ẹ Saulu wà lára àwọn wòlú ni?”

12 Ọkúnrin kan tí ó n gbé níbẹ dáhùn pé, “Ta ni baba wọn?” Ó ti di ohun tí a fi n pa òwe pé, nṣẹ Saulu nàá wà lára àwọn wòlú bí? 13 Léyìn tí Saulu dáké síso àṣotélé, ó lọ sí ibi gíga.

14 Nísinsin yí, arákúnrin baba Saulu béèrè lówọ Saulu àti ìránṣẹ rẹ pé, “Níbo ni ẹ lọ?”

Ó wí pé, “À n wá àwọn kétékété,” ṣùgbọ́n nígbà tí a kò rí wọn, a lọ sí ọdọ Samuẹli.

15 Arákúnrin baba Saulu wí pé, “Sọ fún mi ohun tí Samuẹli wí fún un yín.”

16 Saulu dáhùn pé, “Ó fi dá wa lójú pé wọn ti rí àwọn kétékété nàá.” Ṣùgbọ́n kò sọ fún arákúnrin baba a rẹ ohun tí Samuẹli sọ nípa oba jije.

17 Samuẹli pé àwọn ọmọ Israẹli jọ sí iwájú OLÚWA ní Míspa. 18 Ó sì wí fún wọn pé, “Èyí ni ohun tí OLÚWA Ọlọrun Israẹli sọ, ‘Èmi ni Israẹli jáde wá láti Ejibiti, Èmi sì gbà yín kúrò lówọ agbára Ejibiti àti gbogbo ijọba tí ó n pọn ọn yín lójú.’ 19 Ṣùgbọ́n èyin ti kọ Ọlọrun yín, tí ó gbà yín kúrò nínú gbogbo wàhálá àti ìpónjù yín. Èyin sì ti sọ pé, ‘Rárá, yan oba kan fún wa.’ Báyi, ẹ kó ara yín jọ níwájú OLÚWA ní ẹyà àti ìdílé yín.”

<sup>20</sup> Nígba tí Samuẹli mú gbogbo èyà Israẹli súnmo tòsí, ó yan èyà Benjamini. <sup>21</sup> Ó kó èyà Benjamini síwájú ní ìdílẹ̀ ìdílẹ̀, a sì yan ìdílẹ̀ Matiri. Ní ìparí a sì yan Saulu omo Kísi. Şùgbón ní ìgbà tí wọn wá a, a kò rí i, <sup>22</sup> bẹ̀ẹ̀ ni wọn ẹ̀ iwádií lẹ̀wọ̀ OLÚWA pé, “Şé ọ̀kúnrin náà tí wá sí bí ní?”

OLÚWA sì sọ pé, “Bẹ̀ẹ̀ ni ó tí fi ara rẹ̀ pamọ̀ láàrin àwọn ẹ̀rù.”

<sup>23</sup> Wọn sáré, wọn sì mú un jáde wá. Bí ó tí dúró láàrin àwọn ènìyàn, ó sì ga ju gbogbo àwọn tí ó kù lọ láti èjìkà rẹ̀ sókè. <sup>24</sup> Samuẹli sọ fún gbogbo àwọn ènìyàn pé, “Şé ẹ̀ tí rí ọ̀kúnrin tí OLÚWA tí yàn? Kò sí ẹnìkan bí i rẹ̀ láàrin gbogbo àwọn ènìyàn.”

Nígba náà àwọn ènìyàn kígbé pé, “Kí ẹ̀mí ọ̀ba kí ó gùn!”

<sup>25</sup> Samuẹli şàlàyé fún àwọn ènìyàn àwọn ìlànà ìjọba. Ó kọ wọn sínú ìwé, ó sì fi lẹ̀lẹ̀ níwájú OLÚWA. Lẹ́yìn náà, Samuẹli tú àwọn ènìyàn ká olúkúlùkù sí ilẹ̀ e rẹ̀.

<sup>26</sup> Saulu náà padà sí ilẹ̀ e rẹ̀ ní Gibeah. Àwọn akọni ọ̀kúnrin tí Olọrun tí fi ọwọ̀ tọ ọ̀kàn wọn sì sìn ín. <sup>27</sup> Şùgbón àwọn omo Beliali wí pé, “Báwo ni ọ̀kúnrin yí yóò tí ẹ̀ gbà wá?” Wọn kẹ̀gàn rẹ̀, wọn kò sì mú ẹ̀bùn wá fún un, şùgbón Saulu fọwọ̀ lérán.

## 11

### *Saulu gba ilú Jabesi sílẹ̀*

<sup>1</sup> Nahaşi ará Ammoni gòkè lọ, ó sì dó tí Jabesi Gileadi, gbogbo ọ̀kúnrin Jabesi sì wí fún Nahaşi pé, “Bá wa dá májẹmú, àwa yóò sì máa sìn ọ̀.”

<sup>2</sup> Şùgbón Nahaşi ará Ammoni sì wí fún un pé, “Nípa èyí ni ẹ̀mí yóò fi bá a yín ẹ̀ ìpinnu, nípa yíyọ̀ gbogbo ojú ọ̀tún yín kúrò, ẹ̀mí yóò şì fi yín ẹ̀ èlẹ̀yà lójú gbogbo Israẹli.”

<sup>3</sup> Àwọn àgbàgbà Jabesi sì wí fún un pé, “Fún wa ní ọ̀jọ̀ méje kí àwa lè rán oníşé sí gbogbo Israẹli; àti agbègbè bí ẹ̀ni kankan kò bá sí jáde láti gbà wá, àwa yóò fi ara wa fún ọ̀.”

<sup>4</sup> Nígba tí àwọn ìránşé náà sì wá sí Gibeah tí ó jẹ̀ ilú Saulu, wọn sọ ọ̀rọ̀ wọn yí fún àwọn ènìyàn, gbogbo wọn gbé ohùn wọn sókè, wọn sì sọkún. <sup>5</sup> Nígba náà gan an ni Saulu padà wá láti pápá, pẹ̀lú málúù rẹ̀, ó sì bèèrè pé, “Kín ni ohun tí ó şelẹ̀ sí àwọn ènìyàn? Èéşé tí wọn fi ní sọkún?” Nígba náà ni wọn tún sọ fún wọn ọ̀rọ̀ àwọn ọ̀kúnrin Jabesi.

<sup>6</sup> Nígba tí Saulu sì gbọ̀ ọ̀rọ̀ wọn, Ẽmí Olọrun sì bà lé e pẹ̀lú agbára, inú rẹ̀ sì ru sókè. <sup>7</sup> Ó sì mú málúù méjì, ó gé wọn sí wẹ̀wẹ̀, ó sì rán eyeẹ̀yọ̀ sí gbogbo Israẹli nípa ọwọ̀ àwọn ìránşé náà, ó ní i ẹ̀ kéde pé, “Èyí ni a ó ẹ̀ sí málúù ẹnìkẹ̀ni tí kò bá tọ̀ Saulu àti Samuẹli lẹ́yìn.” Nígba náà ni ìbèrù OLÚWA sì mú àwọn ènìyàn, wọn sì jáde bí ènìyàn kan soşo. <sup>8</sup> Nígba tí Saulu sì kó wọn jọ̀ ní Beseki, àwọn ọ̀kúnrin Israẹli tí a kà jẹ̀ ọ̀kè méèèdógún (300,000), àwọn ọ̀kúnrin Juda sì jẹ̀ ẹ̀gbàá méèèdógún (30,000).

<sup>9</sup> Wọn sì sọ fún àwọn ìránşé tí ó wá pé, “Sọ fún àwọn ọ̀kúnrin Jabesi Gileadi pé, ní àkòkò tí oòrùn bá mú lóla, àwa yóò gbà yín sílẹ̀.” Nígba tí àwọn ìránşé náà lọ̀ tí wọn sì sọ èyí fún àwọn ọ̀kúnrin Jabesi, inú wọn sì dùn. <sup>10</sup> Wọn sọ fún àwọn ará Jabesi pé, “Àwa yóò fi ara wa fún un yín ní ọ̀la, kí ẹ̀yin kí ó ẹ̀ gbogbo èyí tí ó tọ̀ lójú yín sí wa.”

<sup>11</sup> Ní ọ̀jọ̀ kejì Saulu pín àwọn ọ̀kúnrin rẹ̀ sí ipa mẹ̀ta, wọn sì ya wọ̀ agọ̀ àwọn ará Ammoni ní ìşọ̀ òwúrọ̀, wọn sì pa wọn tí tí di ìmóoru ọ̀jọ̀. Àwọn tókù wọn sì fónká, tó bẹ̀ẹ̀ tí méjì wọn kò kù sí ìbikan.

### Wọn fi esẹ Saulu múlẹ bí ọba

<sup>12</sup> Àwọn ènìyàn sọ fún Samuẹli pé, “Ta ni ó bèèrè wí pé, Saulu yóò ha jẹ ọba lórí wa? Mú àwọn ọkùnrin náà wá, a ó sì pa wọn.”

<sup>13</sup> Şùgbọ̀n Saulu wí pé, “A ki yóò pa ẹnìkẹ̀nì lónìí, nítòrí lónìí yíí ni OLÚWA sísẹ̀ ẹ̀gbàlá ní Israẹli.”

<sup>14</sup> Nígba náà ni Samuẹli wí fún àwọn ènìyàn pé, “È wá, ẹ jẹ kí a lọ sí Gilgali, kí a lè fi esẹ Saulu múlẹ bí ọba.” <sup>15</sup> Nítòrí náà gbogbo ènìyàn lọ sí Gilgali, wọn sí fi Saulu jẹ ọba ní iwájú OLÚWA. Níbẹ̀, ni wọn ti rú ẹ̀bọ̀ ẹ̀rẹ̀pọ̀ ní iwájú OLÚWA, Saulu àti gbogbo Israẹli ẹ̀ ẹ̀jọ̀yọ̀ nílá.

## 12

### Orọ̀ ẹ̀dágbẹ̀re Samuẹli

<sup>1</sup> Samuẹli sì wí fún gbogbo Israẹli pé, “Èmi tí gbọ̀ gbogbo ohun tí ẹ̀ sọ fún mi, èmi sì ti yan ọba fún un yín. <sup>2</sup> Nísinsin yíí ẹ̀ ti ní ọba bí olórí yín. Bí ó ẹ̀ tẹ̀mi, èmi ti di arúgbó, mo sì ti hewú, àwọn ọmọ̀ mi sì ní bẹ̀ nńhìn-ín yíí pẹ̀lú yín. Èmi ti ń ẹ̀ olórí yín láti ẹ̀gbà ẹ̀we mi wá títí di ọ̀nì yíí. <sup>3</sup> Èmi dúró nńhìn-ín yíí, ẹ̀ jẹ́rìí sí mi níwájú OLÚWA àti níwájú ẹ̀ni àmì ọ̀rọ̀rọ̀ rẹ̀. Málúù ta ni mo gbà rí? Kétékétẹ̀ ta ni mo gbà rí? Ta ni mo rẹ̀ jẹ̀ rí? Ọwọ̀ ta ni mo ti gba owó àbẹ̀tẹ̀lẹ̀ kan rí láti fi bo ara mi lójú? Bí mo bá ti ẹ̀ ńńkan kan nínú ohun wọ̀nyí, èmi yóò sì san án padà fún yín.”

<sup>4</sup> Wọn sì dáhùn wí pé, “Ìwọ̀ kò rẹ̀ wa jẹ̀ tàbí pọ̀n wa lójú rí, ìwọ̀ kò sì gba ohunkóhun lówọ̀ ẹ̀nikankan.”

<sup>5</sup> Samuẹli sì wí fún wọn pé, “OLÚWA ni ẹ̀lẹ̀rìí sí i yín, àti ẹ̀ni àmì ọ̀rọ̀rọ̀ rẹ̀ ni ẹ̀lẹ̀rìí lónìí pé, ẹ̀yin kò rí ohunkóhun lówọ̀ mi.”

Wọn sì sọ wí pé, “Ọ̀un ni ẹ̀lẹ̀rìí.”

<sup>6</sup> Nígba náà ni Samuẹli wí fún àwọn ènìyàn náà pé, “OLÚWA ni ó yan Mose àti Aaroni àti tí ó mú àwọn baba nílá yín gòkè wá láti Ejibiti. <sup>7</sup> Nísinsin yíí, ẹ̀ dúró nńbi, nítòrí èmi ń lọ láti bá a yín sọ̀rọ̀ níwájú OLÚWA ní ti gbogbo ẹ̀şẹ̀ ọ̀dodo rẹ̀ tí ó ti ẹ̀ fún un yín àti fún àwọn baba yín.

<sup>8</sup> “Lẹ̀yìn ẹ̀gbà tí Jakọbu wọ̀ Ejibiti, wọn ké pe OLÚWA fún ẹ̀ràn lówọ̀, OLÚWA sì rán Mose àti Aaroni, tí wọn mú àwọn baba nílá yín jáde láti Ejibiti láti mú wọn jókóo nńbi yíí.

<sup>9</sup> “Şùgbọ̀n wọn gbàgbé OLÚWA Ọlọ̀run wọn; bẹ̀ẹ̀ ni wọn sì tà wọn sí ọwọ̀ àwọn Sisera, olórí ogun Hasori, àti sí ọwọ̀ àwọn Filistini àti sí ọwọ̀ ọba Moabu, tí ó bá wọn já. <sup>10</sup> Wọn kẹ̀gbe pe OLÚWA, wọn sì wí pé, ‘Àwa ti ẹ̀; a ti kọ OLÚWA sílẹ̀, a sì ti sin Baali, àti Aşoretì. Şùgbọ̀n nísinsin yíí gbà wá lówọ̀ àwọn ọ̀tá wa, àwa yóò sì sìn ọ̀.’ <sup>11</sup> Nígba náà ni OLÚWA rán Jerubbaali, Bedani, Jefta àti Samuẹli, ó sì gbà yín lówọ̀ àwọn ọ̀tá a yín gbogbo, bẹ̀ẹ̀ ni ẹ̀yin ní gbẹ̀ ní àlàáfíà.

<sup>12</sup> “Şùgbọ̀n nígba tí ẹ̀yin sì rí i pé Nahaşì ọba àwọn Ammoni dide sí i yín, ẹ̀ sọ fún mi pé, ‘Rárá, àwa ń fẹ̀ ọba tí yóò jẹ̀ lórí wa,’ bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé OLÚWA Ọlọ̀run yín jẹ̀ ọba yín. <sup>13</sup> Nísinsin yíí ẹ̀yí ni ọba tí ẹ̀yin ti yàn, tí ẹ̀yin bèèrè fún; wò ó, OLÚWA ti fi ọba jẹ̀ lórí yín. <sup>14</sup> Bí ẹ̀yin bá bẹ̀rù OLÚWA àti bí ẹ̀yin bá ń sìn ín, tí ẹ̀ sì gbọ̀ tírẹ̀, tí ẹ̀yin kò sì sọ̀tẹ̀ sí àşẹ̀ rẹ̀, àti tí ẹ̀yin àti ọba tí ó jẹ̀ lórí yín bá ń tẹ̀lẹ̀ OLÚWA Ọlọ̀run yín: ó dára <sup>15</sup> şùgbọ̀n bí ẹ̀yin kò bá gbọ̀ tí OLÚWA, tí ẹ̀ sì sọ̀tẹ̀ sí àşẹ̀ rẹ̀, ọwọ̀ rẹ̀ yóò wá lára yín sí ibi, bí ó ti wá lára baba yín.

<sup>16</sup> “Nítòrí náà, ẹ̀ dúró jẹ́ẹ̀ kí ẹ̀ sì wo ohun nílá yíí tí OLÚWA fẹ̀ ẹ̀ ní ojú u yín!

<sup>17</sup> Ọ̀nì kí i ha á ẹ̀ ẹ̀jọ̀ ẹ̀kòrẹ̀ ọ̀kà alikama bí? Èmi yóò ké pe OLÚWA kí ó rán àrà àti

òjò. Èyin yóò sì mọ irú ohun búburú tí ẹ ti ẹ níwájú OLÚWA nígbà tí ẹ ní béèrè fún ọba.”

<sup>18</sup> Nígbà náà ni Samuẹli ké pe OLÚWA, OLÚWA sì rán àrà àti òjò ní ojú náà. Bẹẹ ni gbogbo èniyàn sì bèrù OLÚWA àti Samuẹli púpọ.

<sup>19</sup> Gbogbo àwọn èniyàn sì wí fún Samuẹli pé, “Gbàdúrà sí OLÚWA Olórún rẹ fún àwọn iránṣẹ rẹ kí a má ba à kú, nítorí tí àwa ti fi búburú yìi kún èṣẹ wa ní bíbéèrè fún ọba.”

<sup>20</sup> Samuẹli sì dá wọn lóhùn pé, “È má bèrù, ẹ ti ẹ gbogbo búburú yìi; síbẹ ẹ má ẹ yípadà kúrò lódò OLÚWA, sùgbón ẹ fi gbogbo àyà yín sin OLÚWA. <sup>21</sup> È má ẹ yípadà sódò àwọn òrìṣà. Wọn kò le ẹ ohun rere kan fún un yín, tàbí kí wọn gbà yín là, nítorí asán ni wọn. <sup>22</sup> Nítorí orúkọ ríá rẹ OLÚWA kí yóò kọ àwọn èniyàn rẹ sílẹ, nítorí tí inú OLÚWA dùn láti fi yín ẹ èniyàn rẹ. <sup>23</sup> Bí ó ẹ ti èmi ni, kí a má rí i pé èmi déṣẹ sí OLÚWA nípa didékun àti gbàdúrà fún un yín. Èmi yóò sì kọ ọ yín ní ọnà rere àti ọnà òtítọ. <sup>24</sup> Sùgbón ẹ rí i dájú pé, ẹ bèrù OLÚWA, kí ẹ sì sin ín nínú òtítọ pẹlú gbogbo ọkàn an yín, ẹ kiyèsì ohun ríá tí ó ti ẹ fún un yín. <sup>25</sup> Síbẹ bí èyin bá ń ẹ búburú, èyin àti ọba yín ni a ó gbá kúrò.”

## 13

### *Samuẹli fi Saulu bú*

<sup>1</sup> Saulu sì jẹ ọmọ ọgbọn ọdún nígbà tí ó jẹ ọba, ó sì jẹ ọba lórí Israẹli ní ọdún méjilélogójì.

<sup>2</sup> Saulu yan egbèrún méta (3,000) ọkúnrin ní Israẹli, egbèrún méji (2,000) sì wà lódò rẹ ní Mikmasi àti ní ilú òkè Beteli egbèrún kan (1,000) sì wà lódò Jonatani ní Gibeah ti Benjamini. Àwọn ọkúnrin tókù ní ó rán padà sí ilẹ e wọn.

<sup>3</sup> Jonatani sì kọlu egbé ogun àwọn Filistini ní Gibeah, Filistini sì gbọ èyi. Nígbà náà ni Saulu fọn ipè yí gbogbo ilẹ náà ká, ó sì wí pé, “Jé kí àwọn Heberu gbọ!” <sup>4</sup> Bẹẹ ni gbogbo Israẹli sì gbọ iròyin pé, “Saulu ti kọlu egbé ogun àwọn Filistini, Israẹli sì di òórùn búburú fún àwọn Filistini.” Àwọn èniyàn náà sì péjọ láti darapọ mọ Saulu ní Gilgali.

<sup>5</sup> Àwọn Filistini kó ara wọn jọ pọ láti bá Israẹli jà, pẹlú egbèrún méta (3,000) kẹkẹ, egbèrún méfà (6,000) ọkúnrin elẹsin, àwọn ológun sì pọ bí yanrìn etí Òkun. Wọn sì gòkè lọ, wọn dó ní Mikmasi ní ihà ilẹ oòrun Beti-Afeni. <sup>6</sup> Nígbà tí àwọn ọkúnrin Israẹli sì rí i pé àwọn wà nínú ipónjù àti pé àwọn ológun wọn wà nínú ihámọ, wọn fi ara pamọ nínú ihò àti nínú igbó láàrín àpáta, nínú ọfin, àti nínú kànga gbígbe. <sup>7</sup> Àwọn Heberu miiṣàràn tilẹ kojá a Jordani sí ilẹ Gadi àti Gileadi.

Saulu wà ní Gilgali síbẹ, gbogbo àwọn ọwọ ogun tí ó wà pẹlú rẹ sì ń wá rí rí fún ibèrù. <sup>8</sup> Ó sì dúró di ojú méje, àkòkò tí Samuẹli dá; sùgbón Samuẹli kò wá sí Gilgali, àwọn èniyàn Saulu sì bèrẹ sí ní túkà. <sup>9</sup> Saulu sì wí pé, “È mú ebo sísun àti ebo irẹpọ wá fún mi.” Saulu sì rú ebo sísun náà. <sup>10</sup> Bí ó sì ti ń parí rírú ebo sísun náà, Samuẹli sì dé, Saulu sì jade láti lọ kí i.

<sup>11</sup> Samuẹli sì wí pé, “Kí ni iwo ẹ yíi.”

Saulu sì dáhùn pé, “Nígbà tí mo rí pé àwọn èniyàn náà ń túkà, àti tí iwo kò sì wá ní àkòkò ojú tí iwo dá, tí àwọn Filistini sì kó ara wọn jọ ní Mikmasi, <sup>12</sup> mo rò pé, ‘Àwọn Filistini yóò sọkalẹ tọ mí wá ní Gilgali nísinsin yíi, bẹẹ ni èmi kò lè tí i wá ojúrere OLÚWA.’ Báyií ni mo mú ara mi ní ipá láti rú ebo sísun náà.”

<sup>13</sup> Samuẹli sì wí fún un pé, “Iwo hu iwà aṣiwèrè, iwo kò sì pa òfin tí OLÚWA Olórún rẹ fi fún ọ mọ; bí ó kò bá ẹ bẹẹ, òun ibá fi idí ljoba rẹ kalẹ lórí Israẹli



láléáé. <sup>14</sup> Şùgbón nísinsin yì ìjọba rẹ kì yòò dúró pé, OLÚWA ti wá ọkúnrin tí ó wù ú ní ọkàn rẹ fún ara rẹ, ó sì ti yàn án láti ẹe olórí fún àwọn èniyàn rẹ, nítorí pé ìwọ kò pa òfin OLÚWA mò.”

<sup>15</sup> Nígba náà ni Samuẹli kúrò ní Gilgali, ó sì gòkè lọ sí Gibeah ti Benjamini, Saulu sì ka àwọn èniyàn tí ó wà lẹdọ rẹ, wọn sì jẹ egbẹta (600).

### *Israẹli láini ohun ìà*

<sup>16</sup> Saulu àti ọmọ rẹ Jonatani àti àwọn èniyàn tí ó wà pẹlú wọn dúró ní Gibeah ti Benjamini, nígba tí àwọn Filistini dó ní Mikmasi. <sup>17</sup> Egbé àwọn onísùmòmí méta jáde lọ ní àgọ àwọn Filistini ní ọnà ọtọtọ. Egbé kan gba ọnà ti Ofira ní agbègbè ilú Şuali, <sup>18</sup> òmiràn gba ọnà Beti-Horoni, èkẹta sí ihà ibodé tí ó kojú sí àfọnfoji Seboimu tí ó kojú sí ijù.

<sup>19</sup> A kò sì rí alágbèdẹ kan ní gbogbo ilẹ Israẹli, nítorí tí àwọn Filistini wí pé, “Bí kò ẹe àwọn Heberu yòò rọ idà tàbí ọkọ!” <sup>20</sup> Bẹẹ ni gbogbo Israẹli tọ àwọn Filistini lọ láti pón dòjé wọn, ọkọ, àáké àti ọşọ wọn. <sup>21</sup> Iye tí wọn fi pón dòjé àti ọkọ jẹ ọwọ méjì nínú idámẹta şékéli, àti idámẹta şékéli fún pípọn òyà-irin tí ilẹ, àáké àti irin ọpá olùşọ málúú.

### *Jonatani kọlu àwọn ará Filistini*

<sup>22</sup> Bẹẹ ni ọjọ ìà ẹnikankan nínú àwọn ọmọ-ogun tí ó wà pẹlú Saulu àti Jonatani kò sì ní idà, tàbí ọkọ ní ọwọ; àfi Saulu àti ọmọ rẹ Jonatani ni wọn ni wọn.

<sup>23</sup> Àwọn egbé ogun Filistini sì ti jáde lọ sí ikọjá Mikmasi.

## 14

<sup>1</sup> Ní ọjọ kan, Jonatani ọmọ Saulu wí fún ọdọmọkúnrin tí ó ń ru ihámọra rẹ pé, “Wá, jẹ kí a rékojá lọ sí ilú olódi àwọn Filistini tí ó wà ní ihà kejì.” Şùgbón kò sọ fún baba rẹ.

<sup>2</sup> Saulu sì dúró ní ihà etí ipínlẹ Gibeah lábẹ igi pomegiranate èyí tí ó wà ní Migroni. Àwọn egbẹta (600) ọkúnrin sì wà pẹlú rẹ, <sup>3</sup> lára wọn ni Ahijah, tí ó wọ efodu. Ọun ni ọmọ arákúnrin Ikabodu Ahitubu, ọmọ Finehasi, ọmọ Eli, àlúfáà OLÚWA ní Şilo kò sì ẹní tí ó mò pé Jonatani ti lọ.

<sup>4</sup> Ní ọnà tí Jonatani ti ń fẹ láti kojá dé ilú olódi àwọn Filistini, ní bèbè òkúta mímú kan wá, orúkọ èkínní sì ń jẹ Bosesi, orúkọ èkejì sì ń jẹ Sene. <sup>5</sup> Bèbè òkúta kan dúró sí áriwá ní ihà Mikmasi, èkejì sì wà ní gúúsù ní ihà Gibeah.

<sup>6</sup> Jonatani sì wí fún ọdọmọkúnrin tí ó ń ru ihámọra rẹ pé, “Wá, jẹ kí a lọ sí ilú olódi àwọn aláìkọlà yìi. Bóyá OLÚWA yòò já fún wa, kò sí ohun tó lè di OLÚWA lówọ láti gbàlà, yálà nípasẹ púpọ tàbí nípasẹ diẹ.”

<sup>7</sup> Ẹni tí ó ru ihámọra rẹ sì wí pé, “Şe gbogbo ohun tí ó wà ní ọkàn rẹ, tẹsíwájú, Èmi wà pẹlú ọkàn àti ẹmí rẹ.”

<sup>8</sup> Jonatani sì wí pé, “Wá nígba náà, àwa yòò rékojá sí ọdọ ọkúnrin wọnyí, kí a sì jẹ kí wọn rí wa. <sup>9</sup> Bí wọn bá sọ fún wa pé, ‘Ẹ dúró títi àwa yòò fi tọ yín wá,’ àwa yòò dúró sí ibi tí a wà, àwa kì yòò sì gòkè tọ wọn lọ. <sup>10</sup> Şùgbón bí wọn bá wí pé, ‘Ẹ gòkè tọ wá wá,’ àwa yòò gòkè lọ, nítorí èyí ní yòò jẹ àmi fún wa pé OLÚWA ti fi wọn lé wa lówọ.”

<sup>11</sup> Báýí ní àwọn méjèèjì sì fi ara wọn hàn fún ilú olódi Filistini. Àwọn Filistini sì wí pé, “Wò ó! Àwọn Heberu ń yọ jáde wá láti inú ihò tí wọn fi ara wọn pamọ sí.” <sup>12</sup> Àwọn ọkúnrin ilú olódi náà sì kígbé sí Jonatani àti ẹní tí ó ru ihámọra rẹ pé, “Ẹ gòkè tọ wá wá àwa yòò sì kọ ọ yín ní èkọ.”

Jonatani si wí fún ẹni tí ó ru ihámọra rẹ pé, “Gòkè tọ mí lẹyìn; OLÚWA ti fi wọn lé Israẹli lówọ.”

<sup>13</sup> Jonatani lo ọwọ àti ẹsẹ rẹ láti fà gòkè pẹlú ẹni tí ó ru ihámọra rẹ ní ọwọ ọtún ní ẹgbẹ rẹ. Àwọn Filistini si subú níwájú Jonatani ẹni tí ó ru ihámọra rẹ si tẹlẹ e, ó si n pa légbẹẹ rẹ. <sup>14</sup> Ní ikọlù èkinni yí, Jonatani àti ẹni tí ó ru ihámọra rẹ si pa ogún ọkúnrin ní agbẹgbẹ tó tó iwọn ààbò sáré ilẹ.

<sup>15</sup> Nígba náà ni ibèrùbojo bá àwọn ọmọ-ogun; àwọn tí ó wà ní ibùdó àti ní pápá, àti àwọn tí ó wà ní ilẹ ilú olódi àti àwọn tí n kó ikógun, ilẹ si mì. Ó jẹ ibèrù tí ó ti ọdọ Ọlórún wá.

### *Àwọn ogun Filistini sá àsálà*

<sup>16</sup> Àwọn tí ó n sọnà fún Saulu ní Gibeah ti Benjamini si rí àwọn ọmọ-ogun n tóká ní gbogbo ọnà. <sup>17</sup> Nígba náà ni Saulu wí fún àwọn èniyàn tí ó wà pẹlú rẹ pé, “È ka àwọn èniyàn kí ẹ si mọ ẹni tí ó jáde kúrò nínú wa.” Nígba tí wọn si ẹ bẹẹ, si wò ó, Jonatani àti ẹni tí ó ru ihámọra rẹ ni kò si sí nìbẹ.

<sup>18</sup> Saulu si wí fún Ahijah pé, “Gbé àpótí Ọlórún wá.” Àpótí Ọlórún wà pẹlú àwọn ọmọ Israẹli ní igbà náà. <sup>19</sup> Nígba tí Saulu si n bá àlùfáà sọrọ, ariwo ní ibùdó àwọn Filistini si n pọ siwájú sí. Saulu si wí fún àlùfáà pé, “Dá ọwọ rẹ dúró.”

<sup>20</sup> Saulu àti gbogbo àwọn èniyàn rẹ si péjo, wọn si lọ sí ojú ijà. Wọn si bá gbogbo àwọn Filistini ní idàrúdàpọ nlá, idà olúkúlùkù si wà lára ọmọ ẹnikẹjì rẹ.

<sup>21</sup> Àwọn Heberu tí ó ti wà lódò àwọn Filistini tẹlẹ, tí wọn si ti gòkè tẹlẹ wọn lọ sí àgọ wọn wá sọdò àwọn ọmọ Israẹli tí wọn ti wà pẹlú Saulu àti Jonatani.

<sup>22</sup> Nígba tí gbogbo àwọn Israẹli tí ó ti pa ara wọn mọ nínú òkè nlá Efraimu gbọ pé àwọn Filistini sá, wọn darapọ mọ ijà náà ní ilẹpa gbígbóná. <sup>23</sup> Bẹẹ ni OLÚWA si gba Israẹli ní ojọ náà, ijà náà si rékojá sí Beti-Afeni.

### *Jonatani jẹ oyin*

<sup>24</sup> Gbogbo ọkúnrin Israẹli si wà ní ìpọnjú nlá ní ojọ náà, nítorí pé Saulu ti fi àwọn èniyàn gégùn ún wí pé, “Ègbé ni fún ẹni tí ó jẹ oúnjẹ títi di alẹ, títi èmi yòò fi gbẹsan mi lára àwọn ọtá mi!” Bẹẹ ni kò sí ẹnikankan nínú ọwọ ogun náà tí ó fi ẹnu kan oúnjẹ.

<sup>25</sup> Gbogbo àwọn èniyàn si wọ inú igbó, oyin si wà lóri ilẹ náà. <sup>26</sup> Nígba tí wọn dé inú igbó náà, wọn si rí oyin n sun jáde, kò sí ẹni tí ó fi ọwọ rẹ kan ẹnu rẹ síbẹ, nítorí pé wọn bèrù ifiré. <sup>27</sup> Sùgbón Jonatani kò gbọ pé baba rẹ ti fi ifibú kilò fún àwọn èniyàn náà, bẹẹ ni ó si tẹ orí ọpá tí n bẹ ní ọwọ rẹ bọ afára oyin náà, ó si fi sí ẹnu rẹ, ojú rẹ si dán. <sup>28</sup> Nígba náà ni ọkan nínú àwọn ọmọ-ogun sọ fún un pé, “Baba rẹ fi ifibú kilò fún àwọn ọmọ-ogun wí pé, ‘Ègbé ni fún ẹni tí ó jẹ oúnjẹ ní òní!’ Ídí nìyí tí ààrẹ fi mú àwọn èniyàn.”

<sup>29</sup> Jonatani si wí pé, “Baba mi ti mú idààmú bá ilú, wò ó bí ojú mi ti dán nígba tí mo fi ẹnu kan oyin yí. <sup>30</sup> Báwo ni kò bá ti dára tó bí àwọn èniyàn bá ti jẹ nínú ikógun àwọn ọtá wọn lóni, pípa àwọn Filistini ibá ti pọ tó?”

<sup>31</sup> Ní ojọ náà, lẹyìn igbà tí àwọn ọmọ Israẹli ti pa nínú àwọn Filistini láti Mikmasi dé Ajjaloni, ó si rẹ àwọn èniyàn náà. <sup>32</sup> Wọn sáré sí ikógun náà, wọn si mú àgùntàn. Málúú àti ọmọ málúú, wọn pa wọn sórí ilẹ, wọn si jẹ wọn papọ tejétẹjẹ. <sup>33</sup> Nígba náà ni ẹnikan si wí fún Saulu pé, “Wò ó, àwọn èniyàn tí n dẹsẹ sí OLÚWA nipa jẹ ẹran tí ó ní ẹjẹ lára.”

Ó sì wí pé, “Èşẹ̀ yín tí pòjù, yí òkúta nílá sí ibi nísinsin yíi.” <sup>34</sup> Nígba náà ni ó wí pé, “È jade lọ sààrín àwọn èniyàn náà kí ẹ̀ sì wí fún wọn pé, ‘Kí olúkúlùkù wọn mú malùù àti àgùntàn tirẹ̀ tọ̀ mí wá, kí wọn sì pa wọn nihìn-ín, kí wọn sì jẹ̀. È má şe şe sí OLÚWA, kí ẹ̀ má şe je eran toun-tẹ̀jẹ̀.’”

Bẹ̀ẹ̀ ní olúkúlùkù mú malùù tirẹ̀ wá ní alẹ̀ ojọ̀ náà, wọn sì pa wọn níbẹ̀. <sup>35</sup> Nígba náà Saulu kọ̀ pepe kan fún OLÚWA; èyí sì jẹ̀ igbà àkókó tí ó kókó şe èyí.

<sup>36</sup> Saulu sì wí pé, “È jẹ̀ kí a sọkalẹ̀ tọ̀ Filistini lọ ní òru, kí a bá wọn ja tí tí di imólẹ̀ òwùrọ̀, kí a má sù şe dá ẹnikankan sí nínú wọn.”

Wọn sì wí pé, “Şe ohun tí ó bá dára ní ojù rẹ̀.”

Şùgbọ̀n àlufáà wí pé, “È jẹ̀ kí a şe iwádií lówọ̀ Olórùn níhìn-ín.”

<sup>37</sup> Nígba náà ni Saulu béèrè lódò Olórùn pé, “Şé kí n sọkalẹ̀ tọ̀ àwọn Filistini lọ bí? Njẹ̀ iwọ̀ yóò fi wọn lé Israẹli lówọ̀ bí?” Şùgbọ̀n Olórùn kò dá a lóhùn ní ojọ̀ náà.

<sup>38</sup> Saulu sì wí pé, “È wá síyìn-ín ín, gbogbo èyin tí ẹ̀ jẹ̀ olórí ogun, kí a şe iwádií irú ẹşẹ̀ tí ẹ̀ tí şẹ̀ lóníí. <sup>39</sup> Bí OLÚWA tí ó gba Israẹli là ti wà, bí ó bá şe pé a rí í lára Jonatani ọ̀mọ̀ mí, ó ní láti kú.” Şùgbọ̀n ẹnikankan nínú wọn kò sọ ọ̀rọ̀ kan.

<sup>40</sup> Nígba náà ni Saulu wí fún gbogbo àwọn ọ̀mọ̀ Israẹli pé, “È lọ sí apá kan; èmi àti Jonatani ọ̀mọ̀ mí yóò lọ sí apá kan.”

Gbogbo àwọn èniyàn sì dáhùn pé, “Şe èyí tí ó tọ̀ ní ojù rẹ̀.”

<sup>41</sup> Nígba náà ni Saulu gbàdúra sí OLÚWA Olórùn Israẹli pé, “Fún mí ní ìdáhùn tí ó tọ̀.” A sì mú Jonatani àti Saulu nípa ibò dídí, àwọn èniyàn náà sì yege.

<sup>42</sup> Saulu sì wí pé, “È dibò láárín èmi àti Jonatani ọ̀mọ̀ mí.” Ibò náà sì mú Jonatani.

<sup>43</sup> Saulu sì wí fún Jonatani pé, “Sọ̀ nńkan tí iwọ̀ şe fún mí.”

Jonatani sì sọ̀ fún un pé, “Mo kàn fi orí ọ̀pá mí tọ̀ oyin diẹ̀ wò. Nísinsin yíi şe mo ní láti kú?”

<sup>44</sup> Saulu sì wí pé, “Kí Olórùn kí ó şe béẹ̀ àti jù béẹ̀ lọ sí mí, nítorí pé iwọ̀ Jonatani yóò sá à kú dandan.”

<sup>45</sup> Şùgbọ̀n àwọn èniyàn wí fún Saulu pé, “Njẹ̀ ó ye kí Jonatani kú, ẹni tí ó tí mú igbàlá nílá yíi wá fún Israẹli? Kí a má rí í! Bí OLÚWA ti wà, ọ̀kan nínú irun orí rẹ̀ kí yóò bọ̀ silẹ̀, nítorí tí ó şe èyí pẹ̀lú ìrànlówọ̀.” Bá yíi ni àwọn èniyàn gba Jonatani silẹ̀, kò sì kú.

<sup>46</sup> Nígba náà ni Saulu sì dẹkun lílépa àwọn Filistini, àwọn Filistini sì padà sí ilú wọn.

<sup>47</sup> Lẹ́yin igbà tí Saulu ti jẹ̀ ọ̀ba lórí Israẹli, ó sì bá gbogbo ọ̀tá wọn ja yíká: Moabu àti àwọn ọ̀mọ̀ Ammoni; Edomu, àti àwọn ọ̀ba Soba, àti àwọn Filistini. Ibikíbi tí ó bá kojú sí, ó máa n fi iyà jẹ̀ wọn. <sup>48</sup> Ó sì ja tagbára tagbára, ó şegun àwọn Amaleki, ó sì n gba Israẹli silẹ̀ lówọ̀ àwọn tí ó n kọ̀lù wọn.

### *Ìdílẹ̀ Saulu*

<sup>49</sup> Àwọn ọ̀mọ̀ Saulu sì ni Jonatani, Işifi àti Malikişua. Orúko ọ̀mọ̀binrin rẹ̀ àgbà sì ni Merabu àti orúko ọ̀mọ̀binrin rẹ̀ kékeré ni Mikali. <sup>50</sup> Orúko iyáwó rẹ̀ ní Ahinoamu ọ̀mọ̀binrin Ahimasi. Orúko olórí ogun rẹ̀ ni Abneri ọ̀mọ̀ Neri arákùnrin baba Saulu. <sup>51</sup> Kişi baba Saulu àti Neri baba Abneri wọn sì jẹ̀ ọ̀mọ̀ Abieli.

<sup>52</sup> Ní gbogbo ojọ̀ Saulu, ogun náà sì gbóná sí àwọn Filistini, níbikíbi tí Saulu bá sì ti rí alágbára tàbí akíkanjú ọ̀kùnrin, a sì mú u láti máa bá a şişẹ̀.

## 15

*OLÚWA kọ Saulu ní ọba*

1 Samuẹli wí fún Saulu pé, “Èmi ni OLÚWA rán láti fi àmì òróró yàn ọ ní ọba lórí àwọn ènìyàn rẹ Israẹli; fetísílẹ̀ láti gbọ̀ iṣẹ̀ tí OLÚWA rán mi sí ọ. <sup>2</sup> Èyí ni ohun tí OLÚWA àwọn ọmọ-ogun wí, ‘Èmi yóò jẹ àwọn Amaleki ní yà fún ohun tí wọn ti ṣe sí Israẹli nígbà tí wọn dè wọn lónà nígbà tí wọn ǹ bọ̀ láti Ejibiti. <sup>3</sup> Lọ nísinsin yí, kí o sì kọlu Amaleki, kí o sì pa gbogbo ohun tí ó bá jẹ tiwọn ní à parun. Má ṣe dá wọn sí, pa ọkúnrin àti obinrin wọn, ọmọ kékeré àti ọmọ ọmú, málúú àti àgùntàn, ibákasẹ̀ àti kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀ wọn.’”

<sup>4</sup> Bẹ̀ẹ̀ ni Saulu kó àwọn ènìyàn jọ, ó sì ka iye wọn ní Talaemu, wọn sì jẹ ọgún ọkẹ (200,000) àwọn ológun èlẹ̀ṣẹ̀, pẹ̀lú egbẹ̀rún mẹwàá (10,000) àwọn ọkúnrin Juda. <sup>5</sup> Saulu sì lọ sí ilú Amaleki ó sì gọ dè wọn ní àfonífojì kan. <sup>6</sup> Nígbà náà ni ó wí fún àwọn ará Keni pé, “È lọ, kúrò ní Amaleki kí èmi má ba à run yín pẹ̀lú wọn; nitorí èyin fi àánú hàn fún gbogbo àwọn ọmọ Israẹli nígbà tí wọn gòkè ti Ejibiti wá.” Bẹ̀ẹ̀ ni àwọn Kenaiti lọ kúrò láàrin àwọn Amaleki.

<sup>7</sup> Nígbà náà ni Saulu kọlu àwọn Amaleki láti Hafila dé Şuri, tí ó fi dé ilà-òòrùn Ejibiti. <sup>8</sup> Ó sì mú Agagi ọba Amaleki láààye, ó sì fi idà rẹ kọlu gbogbo àwọn ènìyàn rẹ. <sup>9</sup> Şùgbọ̀n Saulu àti àwọn ọmọ-ogun rẹ dá Agagi sí àti èyí tí ó dára jùlọ nínú àgùntàn àti málúú àti ọdọ-àgùntàn àbọpa àti gbogbo ǹkan tó dára. Wọn kò sì fẹ̀ pa àwọn wònyí run pátápátá şùgbọ̀n gbogbo ǹkan tí kò dára tí kò sì níláárin ni wọn parun pátápátá.

<sup>10</sup> Nígbà náà ni ọrọ OLÚWA tọ Samuẹli wá pé, <sup>11</sup> “Èmi káàánú gidigidi pé mo fi Saulu jẹ ọba, nitorí pé ó ti yípadà kúrò lẹyin mi, kò sì pa ọrọ mi mọ.” Inú Samuẹli sì bàjẹ gidigidi, ó sì ké pe OLÚWA ní gbogbo òru náà.

<sup>12</sup> Ní òwúrọ̀ kùtùkùtù Samuẹli sì dìdè láti lọ padé Saulu, şùgbọ̀n wọn sọ fún un pé, “Saulu ti wá sí Karmeli. Ó ti kọ ibikan fún ara rẹ nìbẹ̀, ó sì ti yípadà, ó sì ti sọkalẹ̀ lọ sí Gilgali.”

<sup>13</sup> Nígbà tí Samuẹli sì dé ọdọ rẹ, Saulu sì wí fún un pé, “OLÚWA b̀kún fún ọ, mo ti ṣe ohun tí OLÚWA pàṣẹ.”

<sup>14</sup> Şùgbọ̀n Samuẹli wí pé, “Èwo wá ni igbe àgùntàn tí mo ǹ gbọ̀ ní etí mi? Kí ni igbe málúú ti mo ǹ gbọ̀ yí?”

<sup>15</sup> Saulu sì dáhùn pé, “Àwọn ọmọ-ogun ní o mú wọn láti Amaleki wá, wọn dá àwọn àgùntàn, àti málúú tí ó dára jùlọ sí láti fi rú ẹbọ sí OLÚWA Ọlọrun rẹ, şùgbọ̀n a pa àwọn tókun run pátápátá.”

<sup>16</sup> Samuẹli sí wí fún Saulu pé, “Dákẹ̀ ná, jẹ kí èmi kí ó sọ ohun tí OLÚWA wí fún mi ní alẹ̀ ànà fún ọ.”

Saulu sì wí pé, “Sọ fún mi.”

<sup>17</sup> Samuẹli sì wí pé, “Bí ó tilẹ̀ jẹ pé iwọ fi igbà kan kéré lójú ara rẹ, ǹjẹ iwọ kò ha di olórí ẹyà Israẹli? OLÚWA fi àmì òróró yàn ọ ní ọba lórí Israẹli. <sup>18</sup> OLÚWA sì rán ọ níṣẹ̀ wí pé, ‘Lọ, kí o sì pa àwọn ènìyàn búburú ará Amaleki run pátápátá; gbóguntì wọn títí iwọ yóò fi run wọn.’ <sup>19</sup> Èṣe tí iwọ kò fi gbọ̀ ti OLÚWA? Èṣe tí iwọ fi sáré sí ikógun tí o sì ṣe búburú níwájú OLÚWA?”

<sup>20</sup> Saulu sì wí fún Samuẹli pé, “Şùgbọ̀n èmi ti ṣe Igbọ̀ràn sí OLÚWA, èmi sì ti lọ ní ọnà tí OLÚWA rán mi. Mo sì ti pa àwọn ará Amaleki run pátápátá, mo sì ti mú Agagi ọba wọn padà wá. <sup>21</sup> Àwọn ọmọ-ogun ti mú àgùntàn àti málúú lára ikógun èyí tí ó dára láti fi fún OLÚWA láti fi rú ẹbọ sí OLÚWA Ọlọrun rẹ ní Gilgali.”

22 Şùgbọ̀n Samuẹli dáhùn pé,  
 “OLÚWA ha ní inú dídùn sí ẹ̀bọ̀ sísun àti ẹ̀bọ̀  
 ju kí a gba ohùn OLÚWA gbọ́?”

Ìgbọ̀ràn sà̀n ju ẹ̀bọ̀ lọ,  
 ifetísílẹ̀ sì sà̀n ju ọ̀rá àgbò lọ.

23 Nítórí pé ìşòtẹ̀ dàbí ẹ̀şẹ̀ àfòşẹ̀,  
 àti ìgbéraga bí ẹ̀şẹ̀ ìbòrìşà.

Nítórí tí ìwọ̀ tí kọ̀ ọ̀rọ̀ OLÚWA,  
 Òun sì tí kọ̀ ọ̀ ní ọ̀ba.”

24 Nígba náà ni Saulu wí fún Samuẹli pé, “Èmi tí şẹ̀. Mo tí rú òfin OLÚWA àti ọ̀rọ̀ rẹ̀. Èmi sì bẹ̀rù àwọn èniyàn bẹ̀ẹ̀ ní èmi sì gba ohùn wọn gbọ̀. 25 Mo bẹ̀ ọ̀ nísinsin yí, dárí ẹ̀şẹ̀ mì jì, kí ó sì yípadà pẹ̀lú mì, kí èmi kí ó lè sin OLÚWA.”

26 Şùgbọ̀n Samuẹli wí fún un pé, “Èmi kò ní bá ọ̀ padà. Ìwọ̀ tí kọ̀ ọ̀rọ̀ OLÚWA sílẹ̀, OLÚWA sì tí kọ̀ ọ̀ ní ọ̀ba lórí Israẹli!”

27 Bí Samuẹli sì tí fẹ̀ yípadà láti lọ, Saulu sì di ẹ̀wù ìlekè rẹ̀ mú, ó sì fàya;  
 28 Samuẹli sì wí fún un pé, “OLÚWA tí fa ìjọba Israẹli ya kúrò lówọ̀ ọ̀ rẹ̀ lóní, ó sì tí fi fún aláduùgbò rẹ̀ kan tí ó sà̀n jù ọ̀ lọ. 29 Èni tí ó ñ şe ògo Israẹli, kí í purọ̀, bẹ̀ẹ̀ ní kí í yí ọ̀kàn rẹ̀ padà; nítórí kí í şe èniyàn tí yóò yí ọ̀kàn rẹ̀ padà.”

30 Saulu sì wí pé, “Èmi tí şẹ̀, şùgbọ̀n jówọ̀ bu ọ̀lá fún mì níwájú àwọn àgbàgbà èniyàn mì, àti níwájú u Israẹli, yípadà pẹ̀lú mì, kí èmi kí ó lè tẹ̀riba fún OLÚWA Ọ̀lọ̀run rẹ̀.” 31 Bẹ̀ẹ̀ ni Samuẹli sì yípadà pẹ̀lú Saulu, Saulu sì sin OLÚWA.

32 Nígba náà ni Samuẹli wí pé, “Mú Agagi ọ̀ba àwọn ará Amaleki wá fún mì.” Agagi sì tò ọ̀ wá ní ìgboyà pẹ̀lú èrò pé, “Nítóótọ̀ ìkorò ìkú tí kojá.”

33 Şùgbọ̀n Samuẹli wí pé,  
 “Bí idà rẹ̀ tí şọ̀ àwọn obìnrin di aláìní ọ̀mọ̀  
 bẹ̀ẹ̀ ní iyá rẹ̀ yóò sì di aláìní ọ̀mọ̀ láàrín obìnrin.”  
 Samuẹli sì pa Agagi níwájú OLÚWA ni Gilgali.

34 Nígba náà ni Samuẹli lọ sí Rama, Saulu sì gòkè lọ sí ilẹ̀ e rẹ̀ ní Gibeah tí Saulu. 35 Samuẹli kò sì padà wá mọ̀ láti wo Saulu tífí ó fi di ọ̀jọ̀ ikú u rẹ̀, şùgbọ̀n Samuẹli kááánú fún Saulu. Ó sì dun OLÚWA pé ó fi Saulu jẹ̀ ọ̀ba lórí Israẹli.

## 16

### *Samuẹli fi òróró yan Dafidi*

1 OLÚWA şọ̀ fún Samuẹli pé, “Yóò ha tí pẹ̀ tó tí ìwọ̀ yóò máa dárò Saulu, nígba tí ó jẹ̀ pé mo tí kọ̀ ọ̀ ní ọ̀ba lórí Israẹli? Rọ̀ òróró kún inú ìwo rẹ̀, kí o sì mú ọ̀nà rẹ̀ pọ̀n, Èmi rán ọ̀ sí Jese ará Bẹ̀tilẹ̀hemu. Èmi tí yan ọ̀kan lára àwọn ọ̀mọ̀kùnrin rẹ̀ láti jẹ̀ ọ̀ba.”

2 Şùgbọ̀n Samuẹli wí pé, “Báwo ní èmi yóò şe lọ? Bí Saulu bá gbọ̀ nípa rẹ̀, yóò pa mì.”

OLÚWA wí pé, “Mú abo ẹ̀gbọ̀rọ̀ màlúù kan pẹ̀lú rẹ̀, kí o sì wí pé, ‘Èmi wá láti wá rú ẹ̀bọ̀ sí OLÚWA.’ 3 Pe Jese wá sí ibi ìrùbọ̀ náà, Èmi yóò sì fi ohun tí ìwọ̀ yóò şe hàn ọ̀. Ìwọ̀ yóò fi òróró yàn fún mì, ẹ̀ni tí èmi bá fihàn ọ̀.”

4 Samuẹli şe ohun tí OLÚWA şọ̀. Nígba tí ó dé Bẹ̀tilẹ̀hemu, àyà gbogbo àgbàgbà ilú já, nígba tí wọn padé rẹ̀. Wọn béèrè pé, “Şé alááfíá ní ìwọ̀ bá wá?”

<sup>5</sup> Samuẹli sì dáhùn pé, “Bẹẹ ni àlàáfíà ni; mo wá láti wá rú ẹbọ sí OLÚWA. Ẹ ya ara yín sí mímọ, kí ẹ sì wá rú ẹbọ pẹlú mi.” Nígba náà ní ó sì ya Jese sí mímọ pẹlú àwọn ọmọ rẹ, ó sì pè wọn wá sí ibi irúbo náà.

<sup>6</sup> Nígba tí wọn dé, Samuẹli rí Eliabu, ó rò nínú ara rẹ pé lóòótọ ẹni òróró OLÚWA dúró níbi níwájú OLÚWA.

<sup>7</sup> Şùgbọn OLÚWA sọ fún Samuẹli pé, “Má ẹ wo ti írísí rẹ tàbí ti gíga rẹ, nítorí ẹmi tí kọ ọ sílẹ. OLÚWA kì í wo ohun tí ẹniyàn máa ń wò. Ẹniyàn máa ń wo òde ara şùgbọn OLÚWA máa ń wo ọkàn.”

<sup>8</sup> Nígba náà ni Jese pe Abinadabu, ó sì jẹ kí ó rìn kojá ní iwájú Samuẹli. Şùgbọn Samuẹli wí pé, “OLÚWA kò yan ẹni yìí.” <sup>9</sup> Jese sì jẹ kí Şamma rìn kojá ní iwájú Samuẹli, şùgbọn Samuẹli wí pé, “OLÚWA kò yan ẹni yìí náà.” <sup>10</sup> Jese jẹ kí àwọn ọmọ rẹ méje rìn kojá ní iwájú Samuẹli şùgbọn Samuẹli sọ fún un pé, “OLÚWA kò yan àwọn wọnyí.” <sup>11</sup> Nígba náà ni ó bèèrè lówọ Jese pé, “Şẹ èyí ni gbogbo àwọn ọmọ rẹ?”

Jese dáhùn pé, “Ó ku àbíkẹyìn wọn, ó ń tójú agbo àgùntàn.”

Samuẹli sì wí pé, “Rán ìránşẹ lọ pè é wá; àwa kò ní jókòò tí tí òun yóò fi dé.”

<sup>12</sup> Ó sì ránşẹ sí i, wọn sì mú un wolé wá, ó jẹ ẹni tó mọra, àwọ ara rẹ dùn ún wò, ó jẹ arẹwà gidigidi.

Nígba náà ni OLÚWA wí pé, “Dìde kí ó sì fi òróró yàn án, òun ni ẹni náà.”

<sup>13</sup> Nígba náà ni Samuẹli mú iwo òróró, ó sì ta á sí i ní orí ní iwájú àwọn ẹgbọn rẹ, láti ọjọ náà lọ, Ẹmí Mímọ OLÚWA wá sí orí Dafidi nínú agbára. Samuẹli sì lọ sí Rama.

### *Dafidi nínú işẹ ẹ Saulu*

<sup>14</sup> Nísinsin yìí, ẹmí OLÚWA ti kúrò lára Saulu, ẹmí búburú láti ọdọ OLÚWA sì ń yọ ọ lẹnu.

<sup>15</sup> Àwọn ìránşẹ Saulu sì wí fún un pé, “Wò ó, ẹmí búburú láti ọdọ Ọlọrun wá ń yọ ọ lẹnu. <sup>16</sup> Jẹ kí olúwa wa pàşẹ fún àwọn ìránşẹ rẹ tí ó wà nihin-in láti wa ẹnìkan tí ó lè fi dùrù kọrin. Yóò sì şẹ é nígba tí ẹmí búburú láti ọdọ Ọlọrun bá lá ẹ, iwọ yóò sì sà.”

<sup>17</sup> Nígba náà ni Saulu wí fún àwọn ìránşẹ rẹ pé, “Ẹ wá ẹnìkan tí ó lè kọrin dárádára kí ẹ sì mú u wá fún mi.”

<sup>18</sup> Ọkàn nínú ìránşẹ náà dáhùn pé, “Ẹmi ti ri ọkàn nínú àwọn ọmọ Jese ti Bẹtilẹhemu tí ó mọ orin kọ, ó jẹ alágbára àti ológun. Ó ní ọgbọn ọrọ òun sì dára ní wíwò. OLÚWA sì wà pẹlú u rẹ.”

<sup>19</sup> Saulu sì rán oníşẹ sí Jese wí pé, “Rán Dafidi ọmọ rẹ sí mi, ẹni tí ó ń şọ àgùntàn.” <sup>20</sup> Jese sì mú kẹtẹkẹtẹ tí a di ẹrù lé àti igò ọtí wáini àti ọmọ ewúré; ó sì rán wọn nípa ọwọ Dafidi ọmọ rẹ sí Saulu.

<sup>21</sup> Dafidi sì tọ Saulu lọ, ó sì dúró níwájú rẹ, òun sì fẹ ẹ gidigidi, Dafidi sì wá di ọkàn nínú àwọn tí ń ru ihámọra rẹ. <sup>22</sup> Nígba náà ni Saulu ránşẹ sí Jese pé, “Jẹ kí Dafidi dúró níwájú mi, nítorí tí ó wù mí.”

<sup>23</sup> Ó sì şẹ, nígba tí ẹmí búburú láti ọdọ Ọlọrun wá bá dé sí Saulu, Dafidi a sì fi ọwọ rẹ kọrin lára dùrù: a sì san fún Saulu, ara rẹ a sì dá; ẹmí búburú náà a sì fi sílẹ.

<sup>1</sup> Filistini kó àwọn ọmọ-ogun rẹ jọ fún ogun ní Soko ti Juda. Wọn pàgọ sí Efesi-Damimu, láàrín Soko àti Aseka, <sup>2</sup> Saulu àti àwọn ọmọ Israẹli wọn kò ara wọn jọ pọ, wọn sì pàgọ ní àfonifoji Ela, wọn sì gbé ogun wọn sókè ní ọ̀nà láti padè àwọn Filistini. <sup>3</sup> Àwọn Filistini sì wà ní orí òkè kan àwọn ọmọ Israẹli sì wà ní orí òkè miiran, àfonifoji sì wà láàrín wọn.

<sup>4</sup> Oḡágun tí a ń pè ní Goliati, tí ó jẹ ará Gati, ó wá láti ibudó Filistini. Ó ga ní igbònwọ mẹfà àti inà ika kan ní ibú. <sup>5</sup> Ó ní àṣìborí idẹ ní orí rẹ, ó sì wọ ẹwù tí a fi idẹ pelebe ẹ, iwọn ẹwù náà sì jẹ egbèrún mārùn-ún (5,000) ẹkẹlì idẹ. <sup>6</sup> Ọ̀un sì wọ ihámọra idẹ sí eṣẹ rẹ àti àpáta idẹ kan láàrín ẹyin rẹ. <sup>7</sup> Ọpá ọkọ rẹ rí bí apásá ihunṣo, orí ọkọ rẹ sì wọn egbẹta (600) kilogiramu méje irin, ẹni tí ó ru asà ogun rẹ lọ sáájú u rẹ.

<sup>8</sup> Goliati dide, ó sì kígbé sí ogun Israẹli pé, “Èṣe tí ẹyin fi jáde wá, tí ẹ ẹ tò fún ogun? Ẹ́ ẹmi kí í ẹ Filistini ni, àbí ẹyin kí í ẹ iránṣẹ Saulu? Yan ọkúnrin kan kí o sì jẹ kí ó sọkalẹ wá sí ọ̀dọ mi. <sup>9</sup> Tí òhun bá sí le jà tí ó sì pa mí, àwa yóò di ẹrú u yín, sùgbọ́n tí ẹmi bá lẹ ẹgun rẹ tí mo sì pa á, ẹyin yóò di ẹrú u wa, ẹyin yóò sì máa sìn wá.” <sup>10</sup> Nígba náà Filistini náà wí pé, “Èmi fi ijà lọ ogun Israẹli ní ọ̀nà! Ẹ mú ọkúnrin kan wá kí ẹ sì jẹ kí a bá ara wa jà.” <sup>11</sup> Nígba tí Saulu àti gbogbo àwọn ọmọ Israẹli gbọ ọ̀rọ Filistini, idààmú bá wọn.

<sup>12</sup> Nísinsin yìi Dafidi jẹ ọmọ ará Efrata kan tí orúkọ rẹ ń jẹ Jese, tí ó wá láti Bẹtilẹhemu ní Juda, Jese ní ọmọ méjọ, ní àsikò Saulu ó ti darúgbọ ẹni ọ̀dún púpọ. <sup>13</sup> Àwọn ọmọ Jese mètẹtẹta tí ó ti dàgbà bá Saulu lọ sí ojú ogun, ẹyí àkọ́bì ní Eliabu, ẹyí ẹkejì ní Abinadabu, ẹyí ẹkẹta sì ní Şamma. <sup>14</sup> Dafidi ni ó kéré jù nínú wọn. Àwọn àgbà mètẹtẹta sì tẹlé Saulu, <sup>15</sup> sùgbọ́n Dafidi padà lẹyìn Saulu, láti máa tójú àgùntàn baba rẹ ní Bẹtilẹhemu.

<sup>16</sup> Fún ogọ̀jì ojọ, Filistini wá síwájú ní àràárọ̀ àti ní iròlẹ̀ wọn sì fi ara wọn hàn.

<sup>17</sup> Nísinsin yìi Jese wí fún ọmọ rẹ Dafidi pé, “Mú iwọn efa àti àgbàdọ yíyan àti iṣù àkàrà mẹwáá lọ fún àwọn ẹgbọ́n rẹ kí o sì sùré lọ sí ibudó o wọn. <sup>18</sup> Kí o sì mú wàrà mẹwáá yìi lẹwọ́ fún adarí ogun tiwọn. Wo bí àwọn ẹgbọ́n rẹ ẹ wá kí o sì padà wá fún mi ní àmì idánilójú láti ọ̀dọ wọn. <sup>19</sup> Wọn wá pẹ̀lú Saulu àti gbogbo àwọn ọkúnrin Israẹli ní àfonifoji Ela, wọn bá àwọn Filistini jà.”

<sup>20</sup> Ní àárọ̀ kùtùkùtù Dafidi fi agbo ẹran rẹ silẹ̀ pẹ̀lú àwọn olùtójú, ó di ẹrù, ó sì mú ọ̀nà rẹ pọ́n gégé bí Jese ti sọ fún un. Ó dé ibudó bí àwọn ọmọ-ogun ti ń lọ láti dúró ní ipò wọn ní ojú ogun, wọn hó ihò ogun. <sup>21</sup> Israẹli àti Filistini lọ sí ojú ijà wọn da ojú ijà kọ ara wọn. <sup>22</sup> Dafidi sì kó ẹrù rẹ ti àwọn olùtójú ohun èlò, ó sì sálọ sí ojú ogun ó sì kí àwọn ẹgbọ́n rẹ. <sup>23</sup> Bí ó ẹ ń bá wọn sọ̀rọ̀, Goliati akíkanjú Filistini tí ó wá láti Gati bọ sí iwájú ní ojú ogun, ó sì kígbé fún ipènjà, Dafidi sì gbọ. <sup>24</sup> Nígba tí àwọn Israẹli rí ọkúnrin náà, gbogbo wọn sì sá fún un ní ibèrù bojo.

<sup>25</sup> Nígba náà ni àwọn ọkúnrin Israẹli wí pé, “Njẹ ẹyin kò rí í bí ọkúnrin yìi ẹ ń jáde wá? Ó jáde wá láti pe Israẹli níjà. Ọba yóò fún ọkúnrin tí ó bá pa á ní ọ̀rọ̀ púpọ. Yóò tún fi ọmọ rẹ obinrin fún un ní iyawó, yóò sì sọ ilẹ e baba rẹ di ọ̀mìnira kùrò nínú sisan owó orí ní Israẹli.”

<sup>26</sup> Dafidi bèèrè lẹwọ́ ọkúnrin tí ó dúró ní ẹgbẹ̀ ẹ rẹ pé, “Kí ni a yóò ẹ fún ọkúnrin náà tí ó bá pa Filistini yìi, tí ó sì mú ẹgàn kùrò lára Israẹli? Ta ni aláikọ̀lẹ Filistini tí ó jẹ wí pé yóò máa gan ogun Olọrun aláayè?”



27 Wọn tún sọ fún un ohun tí wọn ti n sọ, wọn sì wí pé, “Èyí ni ohun tí wọn yóò ẹ fún ọkùnrin tí ó bá pa á.”

28 Nígbà tí Eliabu ègbón Dafidi gbọ nígbà tí ó n bá ọkùnrin yìi sọrọ, ó bínú sí i, ó sì wí pé, “Kí ni ó dé tí iwọ fi sọkalẹ wá síbí? Àti pé ta ni iwọ fi àwọn àgùntàn kékeré tókú sọ ní aginjù? Èmi mọ igbéraga rẹ, àti búburú ọkàn rẹ: iwọ sọkalẹ wá nìkàn láti wòran ogun.”

29 Dafidi wí pé, “Kí ni mo ẹ nísinsin yìi? Njẹ mo lè sọrọ bí?” 30 Ó sì yípadà sí elòmìrán, ó sì n sọrọ kan nàà, ọkùnrin nàà sì dàhùn bí ti ẹni isáájú. 31 Àwọn ènìyàn gbọ ohun tí Dafidi sọ wọn sọ fún Saulu, Saulu sì ránṣẹ sí i.

32 Dafidi sọ fún Saulu pé, “Kí ẹnikẹni má ẹ ba ọkàn jẹ nítorí Filistini yìi, íránṣẹ rẹ yóò lọ láti bá a jà.”

33 Saulu sì wí fún Dafidi pé, “Iwọ kò tó láti jáde lọ padẹ ogun Filistini yìi àti láti bá a jà; ọmọdé ni iwọ, òun sì ti n jagun láti igbà èwe rẹ wá.”

34 Sùgbón Dafidi sọ fún Saulu pé, “Ọmọ ọdọ rẹ ti n tójú agbo àgùntàn baba rẹ. Nígbà tí kinnìún tabí àmòtẹkùn bá wá láti wá gbé àgùntàn láti inú igbó.

35 Mo sá tẹlẹ e, mo lù ú, mo sì gba àgùntàn nàà kúrò lẹnu rẹ. Nígbà tí ó kojú sí mi, mo fi irun rẹ gbá a mú, mo sì lù ú mo sì pa á. 36 Íránṣẹ rẹ ti pa kinnìún àti àmòtẹkùn, aláikọlà Filistini yìi yóò jẹ ọkan lára wọn, nítorí ó ti pe ogun Ọlọrun aláàyè ní ijà. 37 OLÚWA tí ó gbà mí kúrò lẹwọ ihàlẹ kinnìún àti ti ihàlẹ àmòtẹkùn yóò gbà mí kúrò lẹwọ Filistini yìi.”

Saulu wí fún Dafidi pé, “Lọ kí OLÚWA wà pèlù rẹ.”

38 Saulu fi aṣọ àwòtẹlẹ rẹ wọ Dafidi, ó wọ ọ ní aṣọ ihámọra ogun, ó sì fi ibòrì idẹ kan bò ó ní orí. 39 Dafidi si di idà rẹ mọ àwòtẹlẹ rẹ ó sì bèrẹ sí ní rìn kaàkiri nítorí wí pé kò mọ ọ lára.

Ó sọ fún Saulu pé, “Èmi kò le wọ èyí lọ, kò mọ mi lára.” Ó sì bọ wọn kúrò. 40 Nígbà nàà, ó sì mú ọpá rẹ lẹwọ, ó sá òkúta dídán mārùn-ún létí odò, ó kó wọn sí àpò olùṣò-àgùntàn tí ó wà lẹwọ rẹ pèlù kànnàkànnà, ó sì sùnmọ Filistini nàà.

41 Lákòòkò yìi, Filistini pèlù ẹni tí n gbé ihámọra ààbò wà níwájú rẹ, ó n bọ wá sọdọ Dafidi. 42 Nígbà tí Filistini nàà sì wo Dafidi láti òkè délẹ, ó sì rí i wí pé ọmọ kékeré kùnrin ni, ó pọn ó sì lẹwà lójú, ó sì kẹgàn an rẹ. 43 Ó sì wí fún Dafidi pé, “Şé ajá ni mí ni? Tí o fi tọ mí wá pèlù ọpá?” Filistini si fi Dafidi bú pèlù Ọlọrun rẹ. 44 Filistini nàà sì wí Dafidi pé, “Wá níbí, èmi yóò fi ẹran-ara rẹ fún àwọn ẹyẹ ojú ọrun jẹ àti fún àwọn ẹranko tí ó wà nínú igbó!”

45 Dafidi si wí fún Filistini pé, “Iwọ dojú ijà kọ mí pèlù idà, ọkọ àti ọfà, sùgbón èmi wá sí ọdọ rẹ pèlù orúkọ OLÚWA àwọn ọmọ-ogun, Ọlọrun àwọn ọmọ-ogun Israẹli tí iwọ tí gàn. 46 Lónií yìi ni OLÚWA yóò fi ọ lé mí lẹwọ, èmi yóò sì pa ọ, èmi yóò sì gé orí rẹ. Lónií èmi yóò fi òkú ogun Filistini fún ẹyẹ ojú ọrun àti fún ẹranko igbó, gbogbo ayé yóò sì mọ pé Ọlọrun wà ní Israẹli. 47 Gbogbo àwọn tí ó péjọ níbí ni yóò mọ pé kí i ẹ nípá ọkọ tabí idà ni OLÚWA fi n gbàlà; ogun nàà ti OLÚWA ni, yóò sì fi gbogbo yín lé ọwọ wa.”

48 Bí Filistini ẹ sùnmọ iwájú láti padẹ e rẹ. Dafidi yára sáré sí òun nàà láti padẹ e rẹ. 49 Dafidi ti ọwọ sí àpò rẹ, ó sì mú òkúta jáde wá ó sì fi i, ó sì jù ú sí ọkọkán iwájú orí Filistini. Òkúta nàà sì wọ ọ níwájú orí, ó sì şubú ó sì dojúbolẹ ní orí ilẹ.

50 Dafidi yọ ayọ isẹgun lórí Filistini pèlù kànnàkànnà àti òkúta, láìsì idà ní ọwọ rẹ, ó lu Filistini, ó sì pa á.

<sup>51</sup> Dafidi sì sàré ó sì dúró lórí rẹ. Ó sì mú idà Filistini, ó sì fà á yọ nínú àkọ ọ rẹ. Léyìn ìgbà tí ó ti pa á tan, ó sì gé orí rẹ pẹ̀lú idà.

Nígbà tí àwọn ará Filistini rí i wí pé akọni wọn ti kú, wọn yípadà wọn sì sálọ. <sup>52</sup> Nígbà nàà, àwọn ọkúnrin Israẹli àti ti Juda súnmọ iwájú pẹ̀lú ariwo, wọn sì lépa àwọn ará Filistini dé ẹnu ibodè Gati àti títi dé ẹnu ibodè Ekroni. Àwọn tí ó kú wà káákiri ẹgbẹ ọ̀nà Saaraimu àti títi dé ọ̀nà Gati àti Ekroni. <sup>53</sup> Nígbà tí àwọn omọ Israẹli sì padà láti máa lé àwọn ará Filistini, wọn sì ba ibùdó wọn jẹ.

<sup>54</sup> Dafidi gé orí Filistini ó sì gbé e wá sí Jerusalemu, ó sì kó àwọn ohun ijà Filistini sínú àgọ tirẹ.

<sup>55</sup> Bí Saulu sì ti wo Dafidi bí ó ẹ̀ ń jáde lọ padé Filistini, ó wí fún Abneri, olórí àwọn ológun rẹ̀ pé, “Abneri, omọ ta ni omọdékúnrin yí?”

Abneri dáhùn pe, “Bí ọkàn rẹ̀ ti ń bẹ̀ ní ààyè, ọba ẹ̀mi kò mò.”

<sup>56</sup> Ọba sì wí pé, “Wádíi omọ ẹ̀ni tí omọdékúnrin nàà ń ẹ̀.”

<sup>57</sup> Kété tí ó dé láti ibi tí ó ti lọ pa Filistini, Abneri sì mú u wá síwájú Saulu, orí Filistini sì wá ní ọwọ Dafidi.

<sup>58</sup> Saulu béèrè pé, “Omọdékúnrin, omọ ta ni ọ?”

Dafidi dáhùn pé, “Èmi ni omọ ìránṣẹ̀ rẹ̀ Jese ti Bẹ̀tìlẹ̀hemu.”

## 18

### *Saulu ń jowú Dafidi*

<sup>1</sup> Léyìn ìgbà tí Dafidi ti parí ọ̀rọ̀ tí ó ń bá Saulu sọ, ọkàn Jonatani di ọkan pẹ̀lú ti Dafidi, ó sì fẹ̀ràn rẹ̀ gégé bí ara rẹ̀. <sup>2</sup> Láti ojọ nàà Saulu pa Dafidi mọ̀ sí ọ̀dọ̀ rẹ̀ kò sì jẹ̀ kí ó padà sí ilé baba rẹ̀ mọ̀. <sup>3</sup> Jonatani bá Dafidi dá májẹmọ̀ nitorí tí ó fẹ̀ràn rẹ̀ gégé bí ara rẹ̀. <sup>4</sup> Jonatani sì bọ aṣọ̀ ìgúnwà, ó sì fi fun Dafidi pẹ̀lú aṣọ̀ àwòtẹ̀lẹ̀ rẹ̀ àti pẹ̀lú idà rẹ̀, ọrun rẹ̀ àti àmùrè rẹ̀.

<sup>5</sup> Ohunkòhun tí Saulu bá rán an láti ẹ̀, Dafidi máa ẹ̀ ni àṣeyọ̀rì, Saulu nàà sì fun un ní ipò tí ó ga jù láàrín àwọn ológun. Eléyí sì tẹ̀ gbogbo èniyàn lórùn, àti pẹ̀lú ó sì tẹ̀ àwọn ìjòyè Saulu lórùn pẹ̀lú.

<sup>6</sup> Nígbà tí àwọn èniyàn padà sí ilé léyìn ìgbà tí Dafidi ti pa Filistini, gbogbo àwọn obìnrin tú jáde láti inú ilú Israẹli wá láti padé ọba Saulu pẹ̀lú orin àti ijó, pẹ̀lú orin ayọ̀ àti tambori àti ohun èlò orin olókùn. <sup>7</sup> Bí wọn ẹ̀ ń jó, bẹ̀ẹ̀ ni wọn ń kọrin pé,

“Saulu pa egbèrún tirẹ̀

Dafidi sì pa egbẹ̀gbààrún ní tirẹ̀.”

<sup>8</sup> Saulu sì bínú gidigidi, ọ̀rọ̀ nàà sì korò létí rẹ̀ pé, “Wọn ti gbé ògo fún Dafidi pẹ̀lú egbẹ̀gbààrún,” ó sì wí pé, “Ṣùgbọ̀n ẹ̀mi pẹ̀lú egbèrún kan. Kí ni ó kù kí ó gbà bí kò ẹ̀ ìjọba?” <sup>9</sup> Láti ìgbà nàà lọ ni Saulu ti bèrẹ̀ sí ní fi ojú ilara wo Dafidi.

<sup>10</sup> Ní ojọ kejì ẹ̀mí búburú láti ọ̀dọ̀ Ọlórùn wá pẹ̀lú agbára sórí Saulu, ó sì sọ àṣòtẹ̀lẹ̀ ní ilé rẹ̀ nígbà tí Dafidi sì ń fọ̀n ohun èlò orin olókùn, gégé bí ó ti máa ń ẹ̀ láti ẹ̀yìn wá, Saulu sì ní ọkọ kan ní ọwọ̀ rẹ̀. <sup>11</sup> Ó sì gbé e sòkè, ó sì wí fún ara rẹ̀ pé, “Èmi yóò gún Dafidi pọ̀ mọ̀ ọ̀giri.” Ṣùgbọ̀n, Dafidi yẹ̀ fún un lẹ̀mẹ̀jì.

<sup>12</sup> Saulu sì ń bèrù Dafidi nitorí pé OLÚWA wá pẹ̀lú Dafidi, ṣùgbọ̀n ó ti fi Saulu silẹ̀. <sup>13</sup> Ó sì lé Dafidi jáde ní ọ̀dọ̀ rẹ̀, ó sì fi jẹ̀ olórí ogun egbèrún kan (1,000), Dafidi ń kó wọn lọ, ó ń kó wọn bọ̀ nínú ìgbòkẹ̀gbodò ogun. <sup>14</sup> Dafidi sì ẹ̀ ṣùgbọ̀n ní gbogbo ìṣe rẹ̀, nitorí tí OLÚWA wá pẹ̀lú rẹ̀. <sup>15</sup> Nígbà tí Saulu rí bí àṣeyọ̀rì rẹ̀ ti tó, ó sì bèrù rẹ̀. <sup>16</sup> Ṣùgbọ̀n gbogbo Israẹli àti Juda ni wọn fẹ̀ràn Dafidi, nitorí ó darí wọn lọ ní ìgbòkẹ̀gbodò ogun wọn.

<sup>17</sup> Saulu wí fún Dafidi pé, “Èyí ni àgbà nínú àwọn ọmọ̀bínrín mí Merabu. Èmi yóò fi òun fún ọ ní aya. Kí iwọ̀ sìn mí bí akọ̀ni, kí o sì máa ja ogun OLÚWA.” Nítórí tí Saulu wí fún ara rẹ̀ pé, “Èmi kí yóò gbé ọwọ̀ mí sókè sí i. Jẹ́ kí àwọn Filistini ẹ̀ ẹ̀yí.”

<sup>18</sup> Şùgbón Dafidi wí fún Saulu pé, “Ta ni mí, kí sì ni idílẹ̀ mí tàbí idílẹ̀ baba mí ní Israẹli, tí èmi yóò di àna ọ̀ba?” <sup>19</sup> Nígba tí àkókò tó fún Merabu, ọmọ̀bínrín Saulu, láti fi fún Dafidi, ni a sì fi fún Adrieli ará Mehola ní aya.

<sup>20</sup> Nísinsin yíi ọmọ̀bínrín Saulu Mikali sì fẹ̀ràn Dafidi, nígba tí wọn sọ fún Saulu nípa rẹ̀, ó sì dùn mọ́ ọ̀n. <sup>21</sup> Ó sọ nínú ara rẹ̀ pé, “Èmi yóò fi fún un kí òun ba à le jẹ́ ikẹ̀kùn fún un, kí ọwọ̀ àwọn ará Filistini lẹ̀ wà lára rẹ̀.” Nígba náà ni Saulu wí fún Dafidi pé, “Nísinsin yíi iwọ̀ ní ànfààní eléyí láti jẹ́ àna án mí.”

<sup>22</sup> Saulu pàşẹ̀ fún àwọn iránşẹ̀ rẹ̀ pé, “È sọ fún Dafidi ní ikòkò, kí ẹ̀ sì wí pé, ‘Wò ó, inú ọ̀ba dùn sí ọ, gbogbo àwọn iránşẹ̀ rẹ̀ ní ó fẹ̀ràn rẹ̀, nísinsin yíi jẹ́ àna ọ̀ba.’”

<sup>23</sup> Wọn tún ọ̀rọ̀ náà sọ fún Dafidi. Şùgbón Dafidi wí pé, “Şẹ́ ẹ̀ rò pé ohun kékeré ni láti jẹ́ àna ọ̀ba? Mo jẹ́ tálàkà ènìyàn àti onímọ̀ kékeré.”

<sup>24</sup> Nígba tí àwọn iránşẹ̀ Saulu sọ fún un ohun tí Dafidi sọ, <sup>25</sup> Saulu dàhùn pé, “Sọ fún Dafidi pé, ‘Ọ̀ba kò fẹ́ owó orí láti ọ̀dọ̀ àna rẹ̀ ju awo iwájú orí ọ̀górùn-ún Filistini lọ láti fi gba ẹ̀san lórí àwọn ọ̀tá rẹ̀.’” Èrò Saulu ni wí pé kí Dafidi şubú sí ọwọ̀ àwọn ará Filistini.

<sup>26</sup> Nígba tí àwọn iránşẹ̀ sọ àwọn nńkan yíi fún Dafidi, inú rẹ̀ dùn láti di àna ọ̀ba kí àkókò tí ó dá tó kojá, <sup>27</sup> Dafidi àti àwọn arákúnrín rẹ̀ jáde lọ wọn sì pa igba lára àwọn Filistini. Ó kó awo iwájú orí wọn wá, ó sì pé iye tí ọ̀ba fẹ́ kí ó ba à le jẹ́ àna ọ̀ba. Saulu sì fi ọmọ̀ obínrín Mikali fún un ní aya.

<sup>28</sup> Nígba tí Saulu sì wá mọ̀ pé OLÚWA wà pẹ̀lú Dafidi tí ọmọ̀bínrín rẹ̀ Mikali sì fẹ̀ràn Dafidi, <sup>29</sup> Saulu sì tún wá bẹ̀rù Dafidi síwájú àti síwájú, Saulu sì wá di ọ̀tá Dafidi fún gbogbo ọ̀jọ̀ rẹ̀ tókù.

<sup>30</sup> Àwọn ọmọ̀-aládé Filistini tún tẹ̀síwájú láti lọ sí ogun, ó sì ẹ̀ lẹ́yìn ìgbà tí wọn lọ, Dafidi ẹ̀ aşeyọ̀rì ju gbogbo àwọn iránşẹ̀ Saulu lọ, orúkọ̀ rẹ̀ sì gbilẹ̀.

## 19

### *Saulu gbiyànjú láti pa Dafidi*

<sup>1</sup> Saulu sọ fún Jonatani ọmọ̀ rẹ̀ àti gbogbo àwọn iránşẹ̀ rẹ̀ pé kí wọn pa Dafidi. Şùgbón Jonatani fẹ̀ràn Dafidi púpọ̀ <sup>2</sup> Jonatani sì kílọ̀ fún Dafidi pé, “Baba mí Saulu wá ọ̀nà láti pa ọ, kíyèsì ara rẹ̀ di òwúrọ̀ ọ̀lẹ̀; lọ sí ibi ikòkò, kí o sì sá pamọ̀ sí ibẹ̀. <sup>3</sup> Èmi yóò jáde lọ láti dúró ní ọ̀dọ̀ baba mí ní orí pápá níbi tí ó wà. Èmi yóò sọ̀rọ̀ fún un nípa à rẹ̀, èmi yóò sì sọ ohun tí òun bá wí fún ọ.”

<sup>4</sup> Jonatani sọ̀rọ̀ rere nípa Dafidi fún Saulu baba rẹ̀, ó sì wí fún un pé, “Má ẹ̀ jẹ́ kí ọ̀ba kí ó ẹ̀ ohun tí kò dára fún Dafidi iránşẹ̀ rẹ̀; nítórí tí kò ẹ̀ ọ, ohun tí ó sì ẹ̀ pé ọ púpọ̀. <sup>5</sup> Ó fi ẹ̀mí rẹ̀ wéwu nígba tí ó pa Filistini. OLÚWA ẹ̀ ogun nílá fún gbogbo Israẹli, iwọ̀ rí i inú rẹ̀ dùn. Njẹ́ nítórí kí ni iwọ̀ yóò ẹ̀ deşẹ̀ sí Dafidi aláíşẹ̀, tí iwọ̀ yóò fi pa á lánídíi?”

<sup>6</sup> Saulu fetísí Jonatani, ó sì búra báyií, “Níwọn ìgbà tí OLÚWA bá ti n bẹ̀ láààyẹ̀, a kí yóò pa Dafidi.”

<sup>7</sup> Nítórí náà Jonatani pe Dafidi, ó sì sọ gbogbo àjọşọ̀ wọn fún un. Ó sì mú un wá fún Saulu, Dafidi sì wá lóđọ̀ Saulu gégé bí i tí tẹ̀lẹ̀.

<sup>8</sup> Lẹ̀ẹkan an sí i ogun tún wá, Dafidi sì jáde lọ, ó sì bá àwọn ara Filistini já. Ó sì pa wọn pẹ̀lú agbára, wọn sì sálọ níwájú u rẹ.

<sup>9</sup> Şùgbọn ẹ̀mí búburú láti ọ̀dọ OLÚWA wá sí orí Saulu bí ó ti jókòò ní ilẹ e rẹ pẹ̀lú ọ̀kọ rẹ ní ọwọ rẹ. Bí Dafidi sì ti fọn ohun èlò orin olókùn, <sup>10</sup> Saulu sì wá ọ̀nà láti gún un mọ ọ̀giri pẹ̀lú ọ̀kọ rẹ, şùgbọn Dafidi yẹ ẹ silẹ gégé bí Saulu ti ju ọ̀kọ nàà mọ ara ọ̀giri. Ní alẹ ojọ nàà Dafidi sì fi ara pamọ dárádára.

<sup>11</sup> Saulu rán ẹ̀niyàn sí ilẹ Dafidi láti şọ ọ kí wọn sì pa á ní ọ̀wúrọ. Şùgbọn Mikali, ìyàwó Dafidi kilọ fún un pé, “Tí o kò bá sá fún ẹ̀mí rẹ ní alẹ yìí, ní ọ̀lẹ ni a yóo pa ọ.” <sup>12</sup> Nígba nàà Mikali sì gbé Dafidi şọkalẹ ó sì fi aşọ bò ó. <sup>13</sup> Mikali gbé ẹ̀re ó sì tẹ e lórí ibùsùn, ó sì fi irun ewúré sí ibi orí rẹ.

<sup>14</sup> Nígba ti Saulu rán ẹ̀niyàn láti lọ fi agbára mú Dafidi, Mikali wí pé, “Ó rẹ ẹ.”

<sup>15</sup> Nígba nàà ni Saulu rán ọ̀kúnrin nàà padà láti lọ wo Dafidi ó sì şọ fún wọn pé, “Mú wa fún mi láti orí ibùsùn rẹ kí ẹ̀mí kí ó le pa á.” <sup>16</sup> Şùgbọn nígba tí ọ̀kúnrin nàà wọlé, ẹ̀re ni ó bá lórí ibùsùn àti irun ewúré ní orí ẹ̀re nàà.

<sup>17</sup> Saulu wí fún Mikali pé, “Èẹşe tí ìwo fi tàn mí bá yíú tí o sì jẹ kí ọ̀tá mí sálọ tí ó sì bọ?”

Mikali şọ fún un pé, “Ó wí fún mi, ‘Jẹ kí ẹ̀mí ó lọ. Èẹşe tí ẹ̀mí yóo fi pa ọ?’”

<sup>18</sup> Nígba tí Dafidi tí sálọ tí ó sì ti bọ, ó sì lọ sọ̀dọ Samuẹli ní Rama ó sì şọ gbogbo ohun tí Saulu ti şe fún un. Ọ̀un àti Samuẹli lọ sí Naioti láti dúró nìbẹ.

<sup>19</sup> Ọ̀rọ̀ sì tọ Saulu wá pé, “Dafidi wà ní Naioti ní Rama,” <sup>20</sup> Saulu sì rán àwọn ẹ̀niyàn láti fi agbára mú Dafidi wá şùgbọn nígba tí wọn rí ọ̀pọ àwọn wòlú tí n sọ̀tẹ̀lẹ̀, pẹ̀lú Samuẹli dúró nìbẹ gégé bí olórí, ẹ̀mí Ọ̀lọrun sì wá sọrí àwọn arákúnrin Saulu àwọn nàà sì n sọ̀tẹ̀lẹ̀. <sup>21</sup> Wọn sì şọ fún Saulu nípa rẹ, ó sì rán ọ̀pọ àwọn ẹ̀niyàn mǹràn lọ àwọn nàà sì n sọ̀tẹ̀lẹ̀. Saulu tún rán oníşẹ̀ lọ ní ìgbà kẹta, àwọn nàà bẹ̀rẹ̀ sí ní sọ̀tẹ̀lẹ̀. <sup>22</sup> Nígbe yin, ọ̀un fúnra rẹ̀ sì lọ sí Rama ó sì de ibi àmù nílá kan ní Seku. Ó sì beère, “Níbo ni Samuẹli àti Dafidi wà?”

Wọn wí pé, “Wọn wà ní irékojá ní Naioti ní Rama.”

<sup>23</sup> Saulu sì lọ sí Naioti ni Rama. Şùgbọn, ẹ̀mí Ọ̀lọrun bà lé e lórí ó sì n lọ lónà, ó sì n sọ̀tẹ̀lẹ̀ tí tí ó fi de Naioti. <sup>24</sup> Ó sì bọ aşọ rẹ, ọ̀un pẹ̀lú sì n sọ̀tẹ̀lẹ̀ níwájú Samuẹli. Ó sì dùbùlẹ̀ bẹ̀ẹ̀ ní gbogbo ojọ nàà àti ní ọ̀ru. Ídí niyíú tí àwọn ẹ̀niyàn fi wí pé, “Şé Saulu nàà wà lára àwọn wòlú ní?”

## 20

### *Dafidi àti Jonatani*

<sup>1</sup> Nígba nàà ni Dafidi sá kúrò ní Naioti ti Rama ó sì lọ sọ̀dọ Jonatani ó sì beère pé, “Kí ni mo şe? Kí ni ẹ̀şe mi? Báwo ni mo şe şe baba rẹ, tí ó sì n wá ọ̀nà láti gba ẹ̀mí mi?”

<sup>2</sup> Jonatani dáhùn pé, “Kí a má rí i! Ìwo kò ní kú! Wò ó baba mi kí í şe ohunkóhun tí ó tóbi tabí tí ó kéré, láifí lọ mí. Èẹşe tí yóo fi fi ẹ̀yí pamọ fún mi? Kò rí bẹẹ.”

<sup>3</sup> Şùgbọn Dafidi tún búra, ó sì wí pé, “Baba rẹ̀ mọ dárádára pé mo rí ojúrere ní ojú rẹ, ó sì wí fún ara rẹ̀ pé, ‘Jonatani kò gbọ̀dọ̀ mọ ẹ̀yí yóo sì bà á nínú jẹ.’ Síbẹ̀ nítòótọ̀ bí OLÚWA ti wà láààyẹ̀ àti gégé bí ìwo ti wà láààyẹ̀, ìgbésẹ̀ kan ni ó wà láàrín iyẹ̀ àti ikú.”

<sup>4</sup> Jonatani wí fún Dafidi pé, “Ohunkóhun tí ìwo bá n fẹ̀ kí ẹ̀mí kí ó şe, ẹ̀mí yóo şe é fún ọ.”

<sup>5</sup> Dafidi sì wí fún Jonatani pé, “Wò ó, ọ̀lẹ̀ ni oşù tuntun, mo sì gbọ̀dò bá ọ̀ba ẹ̀jẹ̀n, şùgbọ̀n jẹ́ kí èmi kí ó lọ láti fi ara pamọ̀ lórí pápá títi di àşálẹ̀ ojọ̀ kẹ̀ta. <sup>6</sup> Bí ó bá sì şe pé baba rẹ̀ bá fẹ́ mi kù, kí o sì wí fún un pé, ‘Dafidi fi tọ̀wọ̀tọ̀wọ̀ bèèrè ààye láti sárẹ̀ lọ sí Bẹ̀tilẹ̀hemu ilú rẹ̀ nítorí wọn ñ şe ẹ̀bọ̀ ọ̀dọ̀dún ní ibẹ̀ fún gbogbo idílẹ̀ rẹ̀.’ <sup>7</sup> Tí o bá wí pé, ‘Àlàáfíà ni,’ nígbà nàà, írànşẹ̀ rẹ̀ wà láilẹ̀wu. Şùgbọ̀n tí ó bá bínú gidigidi, iwọ̀ yóò mò dájú pé ó pinnu láti şe ipalára mi. <sup>8</sup> Şùgbọ̀n ní tírẹ̀ iwọ̀, fi ojúrere wo írànşẹ̀ rẹ̀; nítorí tí iwọ̀ tí bá a dá májẹ̀mú pẹ̀lú rẹ̀ níwájú OLÚWA. Tí mo bá jẹ̀bi, pa mí fún ara rẹ̀! Èşẹ̀şẹ̀ tí iwọ̀ yóò fi fi mí lé baba rẹ̀ lówọ̀?”

<sup>9</sup> Jonatani wí pé, “Kí a má rí i! Ti mo bá ti gbọ̀ tí baba mi ti pinnu láti pa ọ̀ lára, şé èmi kò ní sọ̀ fún ọ̀?”

<sup>10</sup> Nígbà nàà ni Dafidi sì wí fún Jonatani pé, “Ta ni yóò sọ̀ fún mi tí baba rẹ̀ bá dá ọ̀ lóhùn ní ohùn líle?”

<sup>11</sup> Jonatani wí fún Dafidi pé, “Wá, jẹ́ kí a jáde lọ sọ́rí pápá.” Nígbà nàà wọn sì jáde lọ.

<sup>12</sup> Nígbà nàà ni Jonatani wí fún Dafidi pé, “Mo fi OLÚWA Ọ̀lórún àwọn Israẹli búra pé, èmi yóò rí i dájú pé mo gbọ̀ tí ẹ̀nu baba mi ní iwọ̀yí ọ̀lẹ̀ tàbí ní ọ̀túnla! Bí ó bá sì ní inú dídùn sí ọ̀, èmi yóò ránşẹ̀ sí ọ̀, èmi yóò sì jẹ́ kí o mò? <sup>13</sup> Şùgbọ̀n tí baba mi bá fẹ́ pa ọ̀ lára, kí OLÚWA kí ó şe bẹ̀ẹ̀ àti jù bẹ̀ẹ̀ lọ sí Jonatani; tí èmi kò bá jẹ́ kí o mò, kí n sì jẹ́ kí o lọ ní àlàáfíà. Kí OLÚWA kí ó wà pẹ̀lú rẹ̀ gégé bí ó ti wà pẹ̀lú baba mi. <sup>14</sup> Şùgbọ̀n fi àkùna inú rere hàn mí bí inú rere OLÚWA, níwọn ígbà tí mo bá wà làààye kí wọn má ba à pa mí. <sup>15</sup> Má şe ké àánú rẹ̀ kúrò lórí idílẹ̀ mi títi láé. Bí OLÚWA tilẹ̀ ké gbogbo ọ̀tá Dafidi kúrò lórí ilẹ̀.”

<sup>16</sup> Nígbà nàà ni Jonatani bá ilé Dafidi dá májẹ̀mú wí pé, “OLÚWA yóò pé àwọn àti Dafidi láti şírò.” <sup>17</sup> Jonatani mú kí Dafidi tún ibúra şe nítorí ifẹ́ tí ó ní sí i, nítorí tí ó fẹ́ ẹ̀ gégé bí ó ti fẹ́ràn ara rẹ̀.

<sup>18</sup> Nígbà nàà ni Jonatani wí fún Dafidi pé, “Lọ́lẹ̀ ní ibi àşẹ̀ ibèrẹ̀ oşù tuntun, a yóò fẹ́ ọ̀ kù, nítorí ààye rẹ̀ yóò şófo. <sup>19</sup> Ní ọ̀túnla lówọ̀ alẹ̀ lọ sí ibi tí o sá pamọ̀ sí nígbà tí işoro yíi bẹ̀rẹ̀, kí o sì dúró nibi ọ̀kúta Eselu. <sup>20</sup> Èmi yóò ta ọ̀fà mẹ̀ta sí ẹ̀gbẹ̀ ibẹ̀, gégé bí i pé mo ta á sí àmi ibikan. <sup>21</sup> Èmi yóò rán ọ̀mọ̀dékúnrin kan èmi yóò wí fún un wí pé, ‘Lọ, kí o lọ wá ọ̀fà nàà.’ Tí mo bá sọ̀ fún un wí pé, ‘Wò ó, ọ̀fà wọ̀nyí wà ní ibi báyi ní ẹ̀gbẹ̀ ẹ̀ rẹ̀; kó wọn wá síbí;’ kí o sì wá, nítorí pé, gégé bí OLÚWA tí wà ní ààye, o wà ní àlàáfíà; kò sí ewu. <sup>22</sup> Şùgbọ̀n tí mo bá sọ̀ fún ọ̀mọ̀dékúnrin nàà pé, ‘Wò ó, àwọn ọ̀fà nàà ñ bẹ̀ níwájú rẹ̀; ñjẹ̀ máa bá tírẹ̀ lọ, nítorí OLÚWA ní ó rán ọ̀ lọ. <sup>23</sup> Nípa ọ̀rọ̀ tí èmi àti iwọ̀ jọ sọ̀, rántí OLÚWA jẹ́ ẹ̀lẹ̀rì láàrín iwọ̀ àti èmi títi láé.”

<sup>24</sup> Bẹ̀ẹ̀ ni Dafidi sá pamọ̀ sínú pápá. Nígbà tí àşẹ̀ ibèrẹ̀ oşù tuntun sì dé, ọ̀ba sì jọkọ̀ láti ẹ̀jẹ̀n. <sup>25</sup> Ọ̀ba sì jọkọ̀ gégé bí ipò o rẹ̀ ní ibi tí ó máa ñ jọkọ̀ lórí ijọkọ̀ tí ó wà légbẹ̀ ọ̀giri, ní ọ̀dikeji Jonatani, Abneri sì jọkọ̀ tí Saulu, şùgbọ̀n ààye Dafidi sì şófo. <sup>26</sup> Saulu kò sọ̀ nńkan kan ní ojọ̀ nàà, nítorí ó rò pé, “Nńkan kan ti şẹ̀lẹ̀ sí Dafidi láti jẹ́ kí ó di aláimọ̀ lóòtítọ̀ ó jẹ́ aláimọ̀.” <sup>27</sup> Şùgbọ̀n ní ojọ̀ kejì, ní ojọ̀ kejì oşù, ààye Dafidi sì tún şófo. Nígbà nàà ni Saulu wí fún ọ̀mọ̀ rẹ̀ Jonatani pé, “Kí ni ó dé tí ọ̀mọ̀ Jese kò fi wá sí ibi ọ̀unjẹ̀, lánàà àti lóní?”

<sup>28</sup> Jonatani sì dáhùn pé, “Dafidi bẹ̀ mí tọ̀wọ̀tọ̀wọ̀ fún ààye láti lọ sí Bẹ̀tilẹ̀hemu. <sup>29</sup> Ó wí pé, ‘Jẹ́ kí n lọ, nítorí pé idílẹ̀ wa ñ şe írúbo ní ilú, àwọn ẹ̀gbọ̀n ọ̀n mi sì ti paşẹ̀ fún mi láti wà níbẹ̀; tí èmi bá rí ojúrere ní ojú rẹ̀, jẹ́ kí n lọ láti lọ rí àwọn ẹ̀gbọ̀n mi.’ İdi niyí tí kò fi wá sí orí tàbíli ọ̀unjẹ̀ ọ̀ba.”

<sup>30</sup> Ibinú Saulu sì ru sí Jonatani ó sì wí fún un pé, “Ìwọ ọmọ aláìgbòràn àti ọlọtẹ búburú yìí, ẹ̀ẹ̀mi kò tí mọ̀ pé, ìwọ tí yan ọmọ Jese fún ìtìjù tí ara rẹ̀ àti fún ìtìjù mààmá rẹ̀ tí ó bí ọ? <sup>31</sup> Níwọ̀n ìgbà tí ọmọ Jese bá wà làààyẹ̀ lórí ilẹ̀ ayé, a kì yóò fi ẹ̀sẹ̀ ìwọ̀ tàbí tí ìjọba rẹ̀ múlẹ̀. Nísinsin yìí ránsẹ̀ kí o sì lọ mú un wá fún mi, nítorí ó gbọ̀dọ̀ kú!”

<sup>32</sup> Jonatani bèèrè lẹ̀wọ̀ baba rẹ̀ pé, “Èéše tí àwa yóò fi pa á? Kí ni ó ẹ̀?”  
<sup>33</sup> Şùgbọ̀n Saulu ju ọ̀kọ̀ rẹ̀ sí Jonatani láti gún un pa. Nígbà nàà ni Jonatani mọ̀ pé baba rẹ̀ mọ̀ ọ̀n mọ̀ fẹ̀ pa Dafidi ni.

<sup>34</sup> Bẹ̀ẹ̀ ni Jonatani sì fi ibinú dide kúrò ní ibi ọ̀nṣẹ̀, kò sì jẹun ni ọjọ̀ kejì ọ̀ṣù nàà, inú rẹ̀ sì bajẹ̀ gidigidi fún Dafidi, nítorí pé baba rẹ̀ dójùtí í.

### *Jonatani kilọ̀ fún Dafidi*

<sup>35</sup> Ó sì ẹ̀, ní òwúrọ̀ ni Jonatani jáde lọ sí oko ní àkókò tí òun àti Dafidi ti fi àdéhùn sí, ọ̀mọ̀dẹ̀kúnrin kan sì wá pẹ̀lú rẹ̀. <sup>36</sup> Ó sì wí fún ọ̀mọ̀dẹ̀kúnrin rẹ̀ pé, “Sáré, kí o sì wá àwọn ọ̀fà tí ẹ̀mi ó ta.” Bí ọ̀mọ̀dẹ̀ nàà sì tí ñ sáré, òun sì tafà rékọ́já rẹ̀. <sup>37</sup> Nígbà tí ọ̀mọ̀dẹ̀kúnrin nàà sì dé ibi ọ̀fà tí Jonatani ta, Jonatani sì kọ̀ sí ọ̀mọ̀dẹ̀kúnrin nàà ó sì wí pé, “Ọ̀fà nàà kò ha wà níwájú rẹ̀ bi?” <sup>38</sup> Jonatani sì kọ̀ sí ọ̀mọ̀dẹ̀kúnrin nàà pé, “Sáré! Yára! Má ẹ̀ dúró!” Ọ̀mọ̀dẹ̀kúnrin Jonatani sì şa àwọn ọ̀fà nàà, ó sì tọ̀ olúwa rẹ̀ wá. <sup>39</sup> (Ọ̀mọ̀dẹ̀kúnrin nàà kò sì mọ̀ nńkan; şùgbọ̀n Jonatani àti Dafidi ni ó mọ̀ ọ̀ràn nàà.) <sup>40</sup> Jonatani sì fi apọ̀ àti ọ̀run rẹ̀ fún ọ̀mọ̀dẹ̀kúnrin rẹ̀, ó sì wí fún un pé, “Lọ, kí o sì mú wọ̀n lọ sí ilú.”

<sup>41</sup> Bí ọ̀mọ̀dẹ̀kúnrin nàà tí lọ tán, Dafidi sì dide láti ibi ìhà gúúsù ọ̀kúta nàà, ó sì wólẹ̀, ó sì teríba ní ìdojúbolẹ̀ lẹ̀mẹ́ta fún Jonatani, wọ̀n sì fi ẹnu ko ara wọ̀n lẹnu, wọ̀n sì jùmọ̀ sọkún, èkínní pẹ̀lú èkejì rẹ̀, şùgbọ̀n Dafidi sọkún púpọ̀ jù.

<sup>42</sup> Jonatani sì wí fún Dafidi pé, “Máa lọ ní àlàáfíà, bí o tí jẹ̀ pé àwa méjèjèì tí jùmọ̀ búra ni orúkọ OLÚWA pé, ‘Kí OLÚWA ó wà lààrín ẹ̀mi àti ìwọ̀, lààrín irú-ọmọ̀ mi àti lààrín irú-ọmọ̀ rẹ̀ làáláé.’” Ọ̀un sì dide, ó sì lọ kúrò: Jonatani sì lọ sí ilú.

## 21

### *Dafidi ní Nobu*

<sup>1</sup> Dafidi sì wá sí Nobu sọ̀dọ̀ Ahimeleki àlùfáà, Ahimeleki sì bèrù láti pàdẹ̀ Dafidi, ó sì wí fún un pé, “Èéha tí rí tí o fi ẹ̀ ìwọ̀ nikan, àti tí kò sì sí ọ̀kúnrin kan tí ó pẹ̀lú rẹ̀?”

<sup>2</sup> Dafidi sì wí fún Ahimeleki àlùfáà pé, “Ọ̀ba pàşẹ̀ işẹ̀ kan fún mi, ó sì wí fún mi pé, ‘Má ẹ̀ jẹ̀ kí ẹ̀nikan mọ̀ ìdí işẹ̀ nàà tí mo rán ọ, àti ẹ̀yí tí ẹ̀mi tí pàşẹ̀ fún ọ.’ Ẹ̀mi sì yan àwọn ìráníşẹ̀ mì sí ibi bá yìí. <sup>3</sup> Njẹ̀ kín ni ó wà ní ọwọ̀ rẹ̀? Fún mi ni işù àkàrà márùn-ún tàbí ohunkóhun tí o bá rí.”

<sup>4</sup> Àlùfáà nàà sí dá Dafidi lóhùn ó sì wí pé, “Kò sí àkàrà m̀ìràn lẹ̀wọ̀ mi bí kò ẹ̀ àkàrà mí mọ̀. Kìkì pé bi àwọn ọ̀mọ̀kúnrin bá ti pa ara wọ̀n mọ̀ kúrò lẹ̀dọ̀ ọ̀bìnrin!”

<sup>5</sup> Dafidi sì dá àlùfáà nàà lóhùn, ó sì wí fún un pé, “Nítòótọ̀ ni a tí ñ pa ara wa mọ̀ kúrò lẹ̀dọ̀ ọ̀bìnrin láti ìwọ̀n ọjọ̀ mẹ́ta wá, tí ẹ̀mi tí jáde. Gbogbo nńkan àwọn ọ̀mọ̀kúnrin nàà ni ó mọ̀, àti àkàrà nàà sì wá dàbí àkàrà m̀ìràn, pàápáà nígbà tí ó jẹ̀ pé ọ̀míràn wà tí a yà sí mí mọ̀ lóníí nínú ohun èlò nàà!” <sup>6</sup> Bẹ̀ẹ̀ ni àlùfáà nàà sì fi àkàrà mí mọ̀ fún un; nítorí tí kò sí àkàrà m̀ìràn níbẹ̀ bí kò ẹ̀ àkàrà ìfihàn tí a tí kó kúrò níwájú OLÚWA, láti fi àkàrà gbígbóná sibẹ̀ ní ọjọ̀ tí a kó o kúrò.

<sup>7</sup> Ọkùnrin kan nínú àwọn ìránṣẹ Saulu sì n bẹ nìbẹ lójó nàà, tí a tí dádúró síwájú OLÚWA; orúkọ rẹ sì n jẹ Doegi, ará Edomu olórí nínú àwọn darandaran Saulu.

<sup>8</sup> Dafidi sì tún wí fún Ahimeleki pé, “Kò sí ọkọ tabí idà lówọ rẹ nìhìn-ín? Nítorí tí èmi kò mú idà mi, bèẹ̀ ni èmi kò mú nńkan ìjà mi lówọ, nítorí pé iṣẹ ọba nàà jẹ iṣẹ lkanjú.”

<sup>9</sup> Àlùfàà nàà sì wí pé, “Idà Goliati ará Filistini tí ó pa ní àfonífojì Ela ní n bẹ, wò ó, a fi aṣọ kan wé e léyìn efodu; bí iwọ yòò bá mú èyí, mú un; kò sì sí òmíràn nìhìn-ín mọ́ bí kò ẹ̀ ọkan nàà.”

Dafidi sì wí pé, “Kò sí èyí tí ó dàbí rẹ̀ fún mi.”

### *Dafidi ní Gati*

<sup>10</sup> Dafidi sì dide, o sì sá ni ọjọ nàà níwájú Saulu, ó sì lọ sódò Akiṣi, ọba Gati.

<sup>11</sup> Àwọn ìránṣẹ Akiṣi sì wí fún un pé, “Èyí ha kọ ní Dafidi ọba ilẹ̀ nàà? Njẹ̀ wọn kò ha ti dárin ti wọn sì gbe orin nítorí rẹ̀, tí wọn sì jó pé, “Saulu pa egbèrún tirẹ̀.

Dafidi sì pa egbààrùn-ún tirẹ̀?”

<sup>12</sup> Dafidi sì pa ọrọ̀ wọn yí í mọ̀ ni ọkàn rẹ̀, ó sì bèrù Akiṣi ọba Gati gidigidi.

<sup>13</sup> Òun sì pa iṣe rẹ̀ dà níwájú wọn, ó sì sọ ara rẹ̀ di aṣiwèrè ní ọwọ̀ wọn, ó sì n fi ọwọ̀ rẹ̀ ha ilẹ̀kùn ọjù ọ̀nà, ó sì n wá itọ̀ sí irungbònrẹ̀.

<sup>14</sup> Nígba nàà ni Akiṣi wí fún àwọn ìránṣẹ rẹ̀ pé, “Wó ó, nítorí kín ni èyin ẹ̀e mú un tọ̀ mí wá. <sup>15</sup> Mo ha ni un fi aṣiwèrè ẹ̀e? Tí èyin fi mú èyí tọ̀ mí wá láti hu iwà aṣiwèrè níwájú mi? Eléyí yóò ha wọ inú ilẹ̀ mi?”

## 22

### *Dafidi ní Adullamu àti Mispa*

<sup>1</sup> Dafidi sì kúrò nìbẹ̀, ó sì sá sí ihò Adullamu; nígbà tí àwọn arákùnrin rẹ̀ àti idilé baba rẹ̀ sì gbọ̀, wọn sì sọkalẹ̀ tọ̀ ó wá nìbẹ̀. <sup>2</sup> Olúkúlùkù ẹ̀ni tí ó tí wá nínú ìpójú, àti olúkúlùkù ẹ̀ni tí ó tí jẹ̀ gbèsè, àti olúkúlùkù ẹ̀ni tí ó wá nínú ìbànújẹ̀, sì kó ara wọn jọ sódò rẹ̀, òun sì jẹ̀ olórí wọn; àwọn tí ó wá lódò rẹ̀ sì tọ̀ iwọn irinwó (400) omọkùnrin.

<sup>3</sup> Dafidi sì ti ibẹ̀ nàà lọ sí Mispa tí Moabu: ó sì wí fún ọba Moabu pé, “Jẹ́ kí baba àti iyá mi, èmi bè ọ̀ wá bá ọ̀ gbé, tí tí èmi yóò fi mọ̀ ohun ti Ọlọrun yóò ẹ̀e fún mi.” <sup>4</sup> Ó sì mú wọn wá síwájú ọba Moabu; wọn sì bá á gbé ní gbogbo ọjọ̀ tí Dafidi fi wá nínú ihò nàà.

<sup>5</sup> Gadi wòlù sí wí fún Dafidi pé, “Ma ẹ̀e gbé inú ihò nàà, yẹ̀ra, kí o sí lọ sí ilẹ̀ Juda.” Nígba nàà ni Dafidi sì yẹ̀ra, ó sì lọ sínú igbó Hereti.

### *Saulu pa àwọn àlùfàà Nobu*

<sup>6</sup> Saulu si gbọ̀ pé a rí Dafidi àti àwọn ọkùnrin tí ó wá lódò rẹ̀; Saulu sì n bẹ ní Gibeah lábẹ̀ igi tamariski ní Rama; ọkọ̀ rẹ̀ sì n bẹ lówọ̀ rẹ̀, àti gbogbo àwọn ìránṣẹ̀ rẹ̀ sì dúró tí í. <sup>7</sup> Nígba nàà ni Saulu wí fún àwọn ìránṣẹ̀ rẹ̀ tí ó dúró tí í, pé, “Njẹ̀ ẹ̀ gbọ̀ èyin ará Benjamini, omọ̀ Jese yóò ha fún olúkúlùkù yín ni oko ọgbà àjàrà bí? Kí ó sì sọ gbogbo yín di olórí egbẹ̀egbèrún àti olórí ọrọ̀rún bí?”

<sup>8</sup> Tí gbogbo yín di ìmòlù sí mi, tí kò sì sí ẹ̀nikan tí ó sọ létí mi pé, omọ̀ mi tí bá omọ̀ Jese mulẹ̀, bèẹ̀ ni kó sì sí ẹ̀nikan nínú yín tí ó Ẹ̀aánú mi, tí ó sì sọ létí mi pé, omọ̀ mi mú kí ìránṣẹ̀ mi dide sí mi láti ba dè mí, bí ó tí rí lóníí.”



<sup>9</sup> Doegi ará Edomu tí a fi je olórí àwọn iránṣẹ Saulu, sì dáhùn wí pé, “Èmi rí ọmọ Jese, ó wá sí Nobu, sọdọ Ahimeleki ọmọ Ahitubu. <sup>10</sup> Òun sì béèrè lódò OLÚWA fún un, ó sì fún un ní ọúnje, ó sì fún un ní idà Goliati ará Filistini.”

<sup>11</sup> Ọba sì ránṣẹ pe Ahimeleki àlùfáà, ọmọ Ahitubu àti gbogbo idílẹ baba rẹ, àwọn àlùfáà tí ó wà ní Nobu: gbogbo wọn ni ó sì wá sọdọ ọba. <sup>12</sup> Saulu sì wí pé, “Njẹ gbọ, iwọ ọmọ Ahitubu.”

Òun sì wí pé, “Èmi niyìí olúwa mi.”

<sup>13</sup> Saulu sì wí fún un pé, “Kí ní ó dé tí ẹyin fi ẹtẹ sí mi, iwọ àti ọmọ Jese, tí iwọ fi fún un ní àkàrà, àti idà, àti tí iwọ fi béèrè fún un lódò Ọlórún kí òun lè dide sí mi, láti ba dè mí, bí ó ti rí lónií.”

<sup>14</sup> Ahimeleki sì dá ọba lóhùn, ó sì wí pé, “Ta ni ó jẹ olóótítọ nínú gbogbo àwọn iránṣẹ rẹ bí Dafidi, ẹni tí ó jẹ àna ọba, ẹni tí ó n gbọ tìrẹ, tí ó sì ni ọlá ní ilẹ rẹ.

<sup>15</sup> Òní lèmi ó ẹṣẹ maa béèrè lówọ Ọlórún fún un bí? Kí ẹyí jìnnà sí mi: kí ọba má ẹ ka nńkan kan sí iránṣẹ rẹ lórún, tàbí sí gbogbo idílẹ baba mi: nítorí pé iránṣẹ rẹ kò mọkan nínú gbogbo nńkan yìí, diẹ tàbí púpọ.”

<sup>16</sup> Ọba sì wí pé, “Ahimeleki, kíkú ni iwọ yóò kú, iwọ àti gbogbo idílẹ baba rẹ.”

<sup>17</sup> Ọba sì wí fún àwọn aṣáájú tí maa n sáré níwájú ọba, tí ó dúró tí í pé, “Yípadà kí ẹ sì pa àwọn àlùfáà OLÚWA; nítorí pé ọwọ wọn wà pẹlú Dafidi, àti nítorí pé wọn mọ igbà tí òun sá, wọn kò sì sọ ọ lẹ́tí mi.”

Şùgbọ́n àwọn iránṣẹ ọba kò sì jẹ́ fi ọwọ́ wọn lẹ́ àwọn àlùfáà OLÚWA láti pa wọn.

<sup>18</sup> Ọba sì wí fún Doegi pé, “Iwọ yípadà, kí o sì pa àwọn àlùfáà!” Doegi ará Edomu sì yípadà, ó sì kọlu àwọn àlùfáà, ó sì pa wọn ní ojú náà, àrùnlélogórín èniyàn tí n wọ aṣọ ọgbọ efodu. <sup>19</sup> Ó sì fi ojú idà pa ara Nobu, ilú àwọn àlùfáà náà àti ọkúnrin àti obínrin, ọmọ wẹwẹ, àti àwọn tí ó wà lẹnu ọmú, àti màlúú, àti kẹtẹkẹtẹ, àti àgùntàn.

<sup>20</sup> Ọkan nínú àwọn ọmọ Ahimeleki ọmọ Ahitubu tí a n pè ní Abiatarì sì bọ; ó sì sá àsàlá tọ Dafidi lọ. <sup>21</sup> Abiatarì sì fihan Dafidi pé Saulu pa àwọn àlùfáà OLÚWA tán. <sup>22</sup> Dafidi sì wí fún Abiatarì pé, “Èmi tí mọ ní ojú náà, nígbà tí Doegi ará Edomu tí wà níbẹ pé, nítòótọ yóò sọ fún Saulu: nítorí mi ni a ẹ pa gbogbo idílẹ baba rẹ. <sup>23</sup> Iwọ jókòó níhìn-ín lódò mi, má ẹ bẹrù, nítorí pé ẹni tí n wá ẹmí mi, ó n wá ẹmí rẹ, şùgbọ́n lódò mi ni iwọ ó wà ní àiléwu.”

## 23

### *Dafidi gbà Keila lówọ àwọn Filistini*

<sup>1</sup> Wọn sì wí fún Dafidi pé, “Sá wò ó, àwọn ará Filistini n bá ará Keila jagun, wọn sì ja àwọn ilẹ ipakà lólẹ.” <sup>2</sup> Dafidi sì béèrè lódò OLÚWA pé, “Sé kí ẹmi ó lọ kọlu àwọn ará Filistini wọn yí bí?”

OLÚWA sì wí fún Dafidi pé, “Lọ kí o sì kọlu àwọn ará Filistini kí o sì gba Keila sílẹ.”

<sup>3</sup> Àwọn ọmọkúnrin tí ó wà lódò Dafidi sì wí fún un pé, “Wò ó, àwa n bẹrù níhìn-ín yìí ní Juda; nje yóò tí rí nígbà tí àwa bá dé Keila láti fi ojú ko ogun àwọn ara Filistini?”

<sup>4</sup> Dafidi sì tún béèrè lódò OLÚWA. OLÚWA sì dá a lóhùn, ó sì wí pé, “Dide, kí o sọkalẹ lọ sí Keila, nítorí pé ẹmi ó fi àwọn ará Filistini náà lé ọ lówọ.” <sup>5</sup> Dafidi àti àwọn ọmọkúnrin rẹ sì lọ sí Keila, wọn sì bá àwọn ará Filistini ja, wọn sì kó ohun ọsin wọn, wọn sì fi iparun níla pa wọn. Dafidi sì gba àwọn ará Keila sílẹ.

<sup>6</sup> Ó sì ẹ̀, nígbà tí Abiatarì ọ̀mọ̀ Ahimeleki fi sá tọ̀ Dafidi lọ ní Keila, ó sọ̀kalẹ̀ ọ̀un pẹ̀lú efodu kan lẹ̀wọ̀ rẹ̀.

<sup>7</sup> A sì sọ̀ fún Saulu pé Dafidi wá sí Keila. Saulu sì wí pé, “Olórùn ti fi í lẹ̀ mí lẹ̀wọ̀; nítorí tí ó ti sé ara rẹ̀ mọ̀ ní ti wíwá tí ó wá sí ilú tí ó ní ilẹ̀kùn àti kẹ̀rẹ.”  
<sup>8</sup> Saulu sì pe gbogbo àwọn ènìyàn nàà jọ sí ogun, láti sọ̀kalẹ̀ lọ sí Keila, láti ká Dafidi mọ̀ àti àwọn ọ̀mọ̀kùnrin rẹ̀.

<sup>9</sup> Dafidi sì mọ̀ pé Saulu ti gbèrò búburú sí ọ̀un; ó sì wí fún Abiatarì àlùfáà nàà pé, “Mú efodu nàà wá nìhìn-ín yìi!”  
<sup>10</sup> Dafidi sì wí pé, “OLÚWA Ọ̀lórùn Israẹli, lóóótọ̀ ní iránṣẹ̀ rẹ̀ ti gbọ̀ pé Saulu n wá ọ̀nà láti wá sí Keila, láti wá fọ̀ ilú nàà nítorí mí.  
<sup>11</sup> Àwọn àgbà ilú Keila yóò fi mí lẹ̀ e lẹ̀wọ̀ bí? Saulu yóò ha sọ̀kalẹ̀, gégé bí iránṣẹ̀ rẹ̀ ti gbọ̀ bí?”

OLÚWA Ọ̀lórùn Israẹli, èmi bè ọ̀, wí fún iránṣẹ̀ rẹ̀. OLÚWA sì wí pé, “Yóò sọ̀kalẹ̀ wá.”

<sup>12</sup> Dafidi sì wí pé, “Àwọn àgbà ilú Keila yóò fi èmi àti àwọn ọ̀mọ̀kùnrin mí lẹ̀ Saulu lẹ̀wọ̀ bí?”

OLÚWA sì wí pé, “Wọn ó fi ọ̀ lẹ̀ wọn lẹ̀wọ̀.”

<sup>13</sup> Dafidi àti àwọn ọ̀mọ̀kùnrin rẹ̀ tí wọn tó egbẹ̀ta (600) ènìyàn sì dide, wọn lọ kúrò ní Keila, wọn sì lọ sí ibikibi tí wọn lè rin lọ. A sì wí fún Saulu pé, “Dafidi ti sá kúrò ní Keila; kò sì lọ sí Keila mọ̀.”

<sup>14</sup> Dafidi sì n gbé ní aginjù, níbi tí ó ti sá pamọ̀ sí, ó sì n gbé níbi òkè nílá kan ní aginjù Sifi. Saulu sì n wá a lójoojúmọ̀, ẹ̀gbẹ̀n Ọ̀lórùn kò fi lẹ̀ e lẹ̀wọ̀.

### *Àwọn ará Sifi dalẹ̀ Dafidi*

<sup>15</sup> Nígbà tí Dafidi wà ní Horesì ní aginjù Sifi, Dafidi sì rí i pé, Saulu ti jáde láti wá èmí ọ̀un kiri.  
<sup>16</sup> Jonatani ọ̀mọ̀ Saulu sì dide, ó sì tọ̀ Dafidi lọ nínú igbó Horesì, ó sì gbà á ní yànjú nípá ti Ọ̀lórùn.  
<sup>17</sup> Ọ̀un sì wí fún un pé, “Má ẹ̀ bèrù, nítorí tí ọ̀wọ̀ Saulu baba mí kì yóò tẹ̀ ọ̀. Ìwọ̀ ní yóò jẹ̀ ọ̀ba lórí Israẹli, èmi ní yóò sì ẹ̀ ibikẹ̀jì rẹ̀. Saulu baba mí mọ̀ bèẹ̀ pẹ̀lú.”  
<sup>18</sup> Àwọn méjèjèlì sì ẹ̀ àdéhùn níwájú OLÚWA; Dafidi sì jókòò nínú igbó Horesì. Jonatani sì lọ sí ilẹ̀ rẹ̀.

<sup>19</sup> Àwọn ará Sifi sì gòkè tọ̀ Saulu wá sí Gibeah, wọn sì wí pé, “Sé Dafidi ti fi ara rẹ̀ pamọ̀ sọ̀dọ̀ wa ní ibi giga isápamọ̀sí ní Horesì, ní òkè Hakila, tí ó wà níhà guúsù ti Ješimoni.  
<sup>20</sup> Njẹ̀ nísinsin yìi, ọ̀ba, sọ̀kalẹ̀ wá gégé bí gbogbo ifẹ̀ tí ó wà ní ọ̀kàn rẹ̀ láti sọ̀kalẹ̀: ipa tí àwa ní láti fi lẹ̀ ọ̀ba lẹ̀wọ̀.”

<sup>21</sup> Saulu sì wí pé, “Alábùkún fún ni èyin nípá OLÚWA; nítorí pé èyin ti kááánú fún mí.  
<sup>22</sup> Lọ̀, èmi bè yín, ẹ̀ tún múra, kí ẹ̀ sì mọ̀ kí ẹ̀ sì rí ibi tí ešẹ̀ rẹ̀ gbé wá, àti ẹnì tí ó rí nìbẹ̀: nítorí tí a ti sọ̀ fún mí pé, ọ̀gbọ̀n ní ó n lẹ̀ jọjọ.  
<sup>23</sup> E sì wò, kí ẹ̀ sì mọ̀ ibi isápamọ̀ tí ó máa n sá pamọ̀ sí, kí ẹ̀ sì tún padà tọ̀ mí wá, kí èmi lè mọ̀ dájú; èmi ó sì bá yín lọ: yóò sì ẹ̀ bí ó bá wà ní ilẹ̀ Israẹli, èmi ó sì wá a ní àwá rí nínú gbogbo egbẹ̀rún Juda!”

<sup>24</sup> Wọn sì dide, wọn sì sáájú Saulu lọ sí Sifi, ẹ̀gbẹ̀n Dafidi àti àwọn ọ̀mọ̀kùnrin rẹ̀ wà ní aginjù Maoni, ní pètélẹ̀ níhà guúsù ti Ješimoni.  
<sup>25</sup> Saulu àti àwọn ọ̀mọ̀kùnrin rẹ̀ sì lọ ní wá a. Wọn sì sọ̀ fún Dafidi: ó sì sọ̀kalẹ̀ wá sí ibi òkúta kan, ó sì jókòò ní aginjù ti Maoni. Saulu sì gbọ̀, ó sì lẹ̀pá Dafidi ní aginjù Maoni.

<sup>26</sup> Saulu sì n rin apá kan òkè kan, Dafidi àti àwọn ọ̀mọ̀kùnrin rẹ̀ ní apá kejì òkè nàà. Dafidi sì yára láti sá kúrò níwájú Saulu; nítorí pé Saulu àti àwọn ọ̀mọ̀kùnrin rẹ̀ ti rògbà yí Dafidi àti àwọn ọ̀mọ̀kùnrin rẹ̀ ká láti mú wọn.

<sup>27</sup> Ẹ̀gbẹ̀n oníṣẹ̀ kan sì tọ̀ Saulu wá ó sì wí pé, “Ìwọ̀ yára kí ó sì wá, nítorí tí àwọn Filistini ti gbé ogun ti ilẹ̀ wa.”  
<sup>28</sup> Saulu sì padà kúrò ní lílẹ̀pá Dafidi, ó sì lọ padẹ̀ àwọn Filistini nítorí nàà ní wọn sì ẹ̀ n pe ibẹ̀ nàà ní Selahamalekoti (èyí tí ó

túmọ sí “Òkúta Ìpinya”). <sup>29</sup> Dafidi sì gòkè láti ibẹ̀ lọ, ó sì jòkòó nìbí tí ó sá pamọ̀ sí ní En-Gedi.

## 24

### *Dafidi da ẹ̀mí Saulu sí*

<sup>1</sup> Nígà tí Saulu padà kùró lẹ̀yìn àwọn Filistini a sì sọ fún un pé, “Wò ó, Dafidi n bẹ̀ nì aginjù En-Gedi.” <sup>2</sup> Saulu sì mú ẹ̀gbẹ̀rún mẹ́ta (3,000) akọ̀ni ọ̀kùnrin tí a yàn nínú gbogbo Israẹli ó sì lọ láti wá Dafidi àti àwọn ọ̀mọ̀kùnrin rẹ̀ lórí òkúta àwọn ewurẹ̀ igbò.

<sup>3</sup> Ó sì dé ibi àwọn agbo àgùntàn tí ó wà ní ọ̀nà, ihò kan sì wà nìbẹ̀, Saulu sì wọ̀ inú rẹ̀ lọ láti bo ẹ̀sẹ̀ rẹ̀, Dafidi àti àwọn ọ̀mọ̀kùnrin rẹ̀ sì n bẹ̀ lẹ̀bàà ihò nàà.

<sup>4</sup> Àwọn ọ̀mọ̀kùnrin Dafidi sì wí fún un pé, “Wò ó, èyí ni ọ̀jọ̀ nàà tí OLÚWA wí fún ọ̀ pé, ‘Wò ó, ẹ̀mi fi ọ̀tá rẹ̀ lé ọ̀ lówọ̀, iwọ̀ ó sì ẹ̀ sí i gégé bí ó ti tọ̀ lójú rẹ̀.’” Dafidi sì dide, ó sì yọ̀ lọ gé etí aṣọ̀ Saulu.

<sup>5</sup> Ó sì ẹ̀ lẹ̀yìn èyí, àyà já Dafidi nítórí tí ó gé etí aṣọ̀ Saulu. <sup>6</sup> Òun sì wí fún àwọn ọ̀mọ̀kùnrin rẹ̀ pé, “Èèwọ̀ ni fún mi láti ọ̀dọ̀ OLÚWA wá bí ẹ̀mi bá ẹ̀ nńkan yí sí ẹ̀ni tí a ti fi àmì òróró OLÚWA yàn, láti nawọ̀ mi sí i, nítórí pé ẹ̀ni àmì òróró OLÚWA ni.” <sup>7</sup> Dafidi sì fi ọ̀rọ̀ wọ̀nyí dá àwọn ọ̀mọ̀kùnrin rẹ̀ dúró, kò sì jẹ́ kí wọ̀n dide sí Saulu, Saulu sì dide kùró ní ihò nàà, ó sì bá ọ̀nà rẹ̀ lọ.

<sup>8</sup> Dafidi sì dide lẹ̀yìn nàà, ó sì jáde kùró nínú ihò nàà ó sì kọ̀ sí Saulu pé, “Olúwa mi, ọ̀ba!” Saulu sì wo èyìn rẹ̀. Dafidi sì dojú rẹ̀ bo ilẹ̀ ó sì teríba fún un. <sup>9</sup> Dafidi sì wí fún Saulu pé, “Èéha ti ẹ̀ tí iwọ̀ fi n gbọ̀ ọ̀rọ̀ àwọn ènìyàn pé, ‘Wò ó, Dafidi n wa ẹ̀mí rẹ̀?’ <sup>10</sup> Wò ó, ojú rẹ̀ rí i lóní, bí OLÚWA ti fi iwọ̀ lé mi lówọ̀ lóní nínú ihò, àwọn kan ní kí ẹ̀mi ó pa ọ̀, sùgbọ̀n ẹ̀mi dá ọ̀ sí, ‘Èmi sì wí pé, ẹ̀mi kí yòò nawọ̀ mi sí olúwa mi, nítórí pé ẹ̀ni àmì òróró OLÚWA ni ìun jẹ́.’ <sup>11</sup> Pèlúpèlú, baba mi, wò ó, àní wo etí aṣọ̀ rẹ̀ lówọ̀ mi; nítórí ẹ̀mi gé etí aṣọ̀ rẹ̀, ẹ̀mi kò sì pa ọ̀, sì wò ó, kí ó sì mọ̀ pé kò sí ibi tàbí ẹ̀sẹ̀ lówọ̀ mi, ẹ̀mi kò sì ẹ̀ ọ̀, sùgbọ̀n iwọ̀ n dọ̀ẹ̀s mi láti gbà á. <sup>12</sup> Kí OLÚWA ẹ̀ idájọ̀ láàrin ẹ̀mi àti iwọ̀, àti kí OLÚWA ó gbẹ̀san mi lára rẹ̀; sùgbọ̀n, ọ̀wọ̀ mi kí yòò sí lára rẹ̀. <sup>13</sup> Gégé bí ọ̀we igbà àtíjọ̀ tí wí, iwà búburú a máa ti ọ̀dọ̀ àwọn ènìyàn búburú jáde wá; sùgbọ̀n ọ̀wọ̀ mí kí yòò sí lára rẹ̀.

<sup>14</sup> “Nítórí ta ni ọ̀ba Israẹli fi jáde? Ta ni iwọ̀ n lépa? Òkú ajá, tàbí eṣinṣin? <sup>15</sup> Kí OLÚWA ó ẹ̀ onídaájọ̀, kí ó sì dájọ̀ láàrin ẹ̀mi àti iwọ̀, kí ó sì gbẹ̀jà mi, kí ó sì gbà mí kùró lówọ̀ rẹ̀.”

<sup>16</sup> Ó sì ẹ̀, nígà tí Dafidi sì dáké ọ̀rọ̀ wọ̀nyí fún Saulu, Saulu sì wí pé, “Ohùn rẹ̀ ni èyí bí, Dafidi ọ̀mọ̀ mi?” Saulu sì gbé ohùn rẹ̀ sókè, ó sọkún. <sup>17</sup> Ó sì wí fún Dafidi pé, “Iwọ̀ ẹ̀ olódodo jù mí lọ; nítórí pé iwọ̀ ti fi ire san án fún mi, ẹ̀mi fi ibi san án fún ọ̀. <sup>18</sup> Iwọ̀ sì fi oore tí iwọ̀ ti ẹ̀ fún mi hàn lóní: nígà tí ó jẹ́ pé, OLÚWA ti fi ẹ̀mí mí lé ọ̀ lówọ̀, iwọ̀ kò sì pa mí. <sup>19</sup> Nítórí pé bí ènìyàn bá rí ọ̀tá rẹ̀, ó lè jẹ́ kí ó lọ ní àlàáfíá bí? OLÚWA yòò sì fi ire san èyí tí iwọ̀ ẹ̀ fún mi lóní. <sup>20</sup> Wò ó, ẹ̀mi mọ̀ nísinsin yí pé, nítóótọ̀ iwọ̀ ó jẹ́ ọ̀ba, àti pé ijọ̀ba Israẹli yòò sì fi idí mùlẹ̀ ní ọ̀wọ̀ rẹ̀. <sup>21</sup> Sì búra fún mi nísinsin yí ní orúkọ OLÚWA, pé, iwọ̀ kí yòò gé irú-ọ̀mọ̀ mi kùró lẹ̀yìn mi, àti pé, iwọ̀ kí yòò pa orúkọ mi run kùró ní idílẹ̀ baba mi.”

<sup>22</sup> Dafidi sì búra fún Saulu. Saulu sì lọ sí ilẹ̀ rẹ̀; sùgbọ̀n Dafidi àti àwọn ọ̀mọ̀kùnrin rẹ̀ sì gòkè lọ sí ihò nàà.

## 25

*Dafidi, Nabali àti Abigaili*

1 Samuẹli sì kú; gbogbo èniyàn Israẹli sì kó ara wọn jọ, wọn sì sokún rẹ wọn sì sin ín nínú ilé rẹ ní Rama. Dafidi sì dide, ó sì sọkalẹ lọ sí jù Parani.

2 Ọkúnrin kan sì n bẹ ní Maoni, eni tí iṣẹ rẹ n bẹ ní Karmeli; ọkúnrin náà sì ní ọrọ púpọ, ó sì ní egbèrún méta (3,000) àgùntàn, àti egbèrún (1,000) ewurẹ: ó sì n rẹ irun àgùntàn rẹ ní Karmeli. 3 Orúko ọkúnrin náà sì n jẹ Nabali, orúko aya rẹ n jẹ Abigaili; òun sì jẹ olóye obinrin, àti arẹwà èniyàn; sùgbọ́n ònrórò àti oníwà búburú ni ọkúnrin; eni idílẹ Kalebu ni òun jẹ.

4 Dafidi sì gbọ ní aginjù pé Nabali n rẹ irun àgùntàn rẹ. 5 Dafidi sì rán ọmọkúnrin mẹwàà, Dafidi sì sọ fún àwọn ọdọkúnrin náà pé, “È gòkè lọ sí Karmeli, kí ẹ sì tọ Nabali lọ, kí ẹ sì kí i ni orúko mi. 6 Báyii ní ẹ ó sì wí fún eni tí ó wà ni ìrora pé, ‘Àlàáfíà fún ọ! Àlàáfíà fún ohun gbogbo tí iwọ ní!

7 “ ‘Njẹ mo gbọ pé, àwọn olùrẹrun n bẹ lódò rẹ. Wò ó, àwọn olùṣọ-àgùntàn rẹ ti wà lódò wa àwa kò sì pa wọn lára, wọn kò sì sọ ohunkóhun nù ní gbogbo ọjọ tí wọn wà ní Karmeli. 8 Bi àwọn ọmọkúnrin rẹ léèrè, wọn ó sì sọ fún ọ. Nítorí náà, jẹ kí àwọn ọmọkúnrin wònyí rí ọjùrere lódò rẹ; nítorí pé àwa sá wá ní ọjọ àsè: èmi bẹ ọ ohunkóhun tí ọwọ rẹ bá bà, fi fún àwọn íránṣẹ rẹ, àti fún Dafidi ọmọ rẹ.”

9 Àwọn ọmọkúnrin Dafidi sì lọ, wọn sì sọ fún Nabali gégé bí gbogbo ọrọ wònyí ní orúko Dafidi, wọn sì sinmi.

10 Nabali sì dá àwọn íránṣẹ Dafidi lóhùn pé, “Ta ni n jẹ Dafidi? Tàbí ta ni si n jẹ ọmọ Jese? Ọpọlọpọ íránṣẹ ni n bẹ ni isinsin yi ti wọn sa olukúlukú kúró lódò olúwa rẹ. 11 Njẹ ki èmi o mú oúnjẹ mi, àti omi mi, àti ẹran mi ti mo pa fún àwọn olùrẹrun mi, ki èmi si fi fún àwọn ọkúnrin ti èmi kò mọ ibi wọn ti wá?”

12 Bẹẹ ni àwọn ọmọkúnrin Dafidi sì mú ọnà wọn pọ́n, wọn sì padà, wọn sì wá, wọn sì rọ́ fún un gégé bi gbogbo ọrọ wònyí. 13 Dafidi sí wí fún àwọn ọmọkúnrin rẹ pé, “Kí olúkúlùkù yín ó di idà rẹ mọ́ idí,” olúkúlùkù ọkúnrin si di idà tirẹ mọ́ idí; àti Dafidi pẹlú si di idà tirẹ; iwọn irinwó (400) ọmọkúnrin si gòkè tọ Dafidi léyìn; igba si jókóó níbi ẹrù.

14 Ọkan nínú àwọn ọmọkúnrin Nabali si wí fún Abigaili aya rẹ pé, “Wo o, Dafidi rán oníṣẹ láti aginjù wá láti kí olúwa wa; ó sì kanra mọ́ wọn. 15 Sùgbọ́n àwọn ọkúnrin náà ẹ oore fún wa gidigidi, wọn kò ẹ wá ní ibi kan, ohunkóhun kò nù ní ọwọ wa ni gbogbo ọjọ ti àwa bá wọn rìn nígbà ti àwa n bẹ lóko. 16 Odi ni wọn sá à jásí fún wa lósan án, àti lóru, ni gbogbo ọjọ ti a fi bá wọn gbé, tí a n bojútó àwọn àgùntàn. 17 Njẹ, rò ó wò, kí iwọ si mọ èyi tí iwọ yòò ẹ; nítorí pé a ti gbèrò ibi sí olúwa wa, àti sí gbogbo ilé rẹ; òun sì jásí ọmọ Beliali tí a kò le sọrọ́ fún.”

18 Abigaili sì yára, ó sì mú igbá iṣù àkàrà àti igò ọtí wàini méjì, àti àgùntàn mārùn-ún, tí a tí ẹ, àti ọsùwọ́n àgbàdo yíyan mārùn-ún, àti ogórùn-ún idí àjàrà, àti igba àkàrà èso ọpọtọ, ó sì diwọ́n ru kétékété. 19 Ọun sì wí fún àwọn ọmọkúnrin rẹ pé, “Máa lọ níwájú mi; wò ó, èmi n bọ léyìn yín,” sùgbọ́n òun kò wí fún Nabali baálẹ rẹ.

20 Bí o ti gun orí kétékété tí ó sì n sọkalẹ sí ibi ikọkọ òkè náà, wò ó, Dafidi àti àwọn ọmọkúnrin rẹ sì sọkalẹ níwájú rẹ; òun sì wá padé wọn. 21 Dafidi sì ti wí pé, “Njẹ lásán ni èmi ti pa gbogbo èyi tí i ẹ se ti eléyí ní aginjù, ti ohunkóhun kò sì nù nínú gbogbo èyi tí i ẹ se tirẹ: òun ni ó si fi ibi san ìre fún mi yií. 22 Bẹẹ àti

jù bẹẹ lọ, ni ki Ọlọrun ó ẹ̀ se sí àwọn ọ̀tá Dafidi, bi èmi bá fi ọ̀kùnrin kan silẹ̀ nínú gbogbo èyí tí í ẹ̀ se tirẹ̀ tí tí di ìmọ̀lẹ̀ òwúrọ̀.”

<sup>23</sup> Abigaili sì rí Dafidi, ó sì yára, ó sọkalẹ̀ lóri kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀, ó sì dojúbolẹ̀ níwájú Dafidi, ó sì rẹ ara rẹ̀ silẹ̀. <sup>24</sup> Ó sì wólẹ̀ lẹ̀bàá ẹ̀sẹ̀ rẹ̀, ó wí pé, “Olúwa mi, fi ẹ̀sẹ̀ yíi yá mi: kí ó sì jẹ́ kí iránṣẹ̀bìnrin rẹ̀, èmi bẹ̀ ọ̀, sọ̀rọ̀ létí rẹ̀, kí ó sì gbọ̀ ọ̀rọ̀ iránṣẹ̀bìnrin rẹ̀. <sup>25</sup> Olúwa mi, èmi bẹ̀ ọ̀ má ka ọ̀kùnrin Beliali yíi sí, àní Nabali. Nítorí pé bí orúkọ̀ rẹ̀ tí jẹ́ bẹ̀ẹ̀ ni òun náà rí. Nabali ní orúkọ̀ rẹ̀, àmoye sì wà pẹ̀lú rẹ̀; sùgbọ̀n èmi iránṣẹ̀bìnrin rẹ̀ kò rí àwọn ọ̀mọ̀kùnrin olúwa mi, tí iwọ̀ rán. <sup>26</sup> Njẹ́ olúwa mi, bi OLÚWA tí wà láààyẹ̀, àti bí èmi rẹ̀ sì tí wà láààyẹ̀, bi OLÚWA sì tí dá ọ̀ dúró láti wá ta ẹ̀jẹ̀ silẹ̀, àti láti fi ọ̀wọ̀ ara rẹ̀ gba ẹ̀san; njẹ́, kí àwọn ọ̀tá rẹ̀, àti àwọn ẹ̀ni tí n gbèrò ibi sí olúwa mi rí bi i Nabali. <sup>27</sup> Njẹ́ èyí ní ẹ̀bùn tí iránṣẹ̀bìnrin rẹ̀ mú wá fún olúwa mi, jẹ́ kí a sì fi fún àwọn ọ̀mọ̀kùnrin tí n tọ olúwa mi léyìn.

<sup>28</sup> “Èmi bẹ̀ ọ̀, fi irékojá ará̀bìnrin rẹ̀ jìn ín, nítorí OLÚWA yóò sá ẹ̀ se ilẹ̀ òdodo fún olúwa mi, nítorí pé ó ja ogun OLÚWA. Nítorí náà kí a má rí ibi kan ni ọ̀wọ̀ rẹ̀ níwọn ìgbà tí ó wà láààyẹ̀. <sup>29</sup> Bí ọ̀kùnrin kan bá sì dide láti máa lépa rẹ̀, àti máa wá ẹ̀mí rẹ̀, a ó sì di ẹ̀mí olúwa mi nínú idi iyẹ̀ lódò OLÚWA Ọlọrun rẹ̀; àti ẹ̀mí àwọn ọ̀tá rẹ̀ ni a ó sì gbọ̀n sọ̀nù gégé bí kànnàkànnà jáde. <sup>30</sup> Yóò sì ẹ̀ se, OLÚWA yóò ẹ̀ se sí olúwa mi gégé bí gbogbo ìre tí ó tí wí nípa tirẹ̀, yóò sì yàn ọ̀ ní aláṣẹ̀ lóri Israẹli. <sup>31</sup> Èyí kí yóò sì jásí ìbànújẹ́ fún ọ̀, tàbí ìbànújẹ́ ọ̀kan fún olúwa mi, nítorí pé iwọ̀ ta ẹ̀jẹ̀ aláìṣẹ̀ silẹ̀, tàbí pé olúwa mi gba ẹ̀san fún ara rẹ̀, sùgbọ̀n nígbà tí OLÚWA ba ẹ̀ se oore fún olúwa mi, njẹ́ rántí iránṣẹ̀bìnrin rẹ̀!”

<sup>32</sup> Dafidi sì wí fún Abigaili pé, “Alábùkún fún ni OLÚWA Ọlọrun Israẹli, tí ó rán ọ̀ lóníi yíi láti pàdẹ̀ mi. <sup>33</sup> Ìbùkún ni fún ọ̀gbọ̀n rẹ̀, alábùkún sì ni iwọ̀, tí ó dá mi dúró lóníi yíi láti wá ta ẹ̀jẹ̀ silẹ̀, àti láti fi ọ̀wọ̀ mi gba ẹ̀san fún ara mi. <sup>34</sup> Nítóótó, bí OLÚWA Ọlọrun Israẹli tí n bẹ̀, tí ó dá mi dúró láti pa ọ̀ lára bí kò ẹ̀ se pé bí iwọ̀ tí yára tí ó sì wá pàdẹ̀ mi, nítóótó kí bá tí kù fún Nabali di ìmọ̀lẹ̀ òwúrọ̀ nínú àwọn ọ̀kùnrin rẹ̀.”

<sup>35</sup> Bẹ̀ẹ̀ ni Dafidi sì gba nńkan tí ó mú wá fún un lówọ̀ rẹ̀, ó sì wí fún un pé, “Gòkè lọ̀ ni àlàáfíá sí ilẹ̀ rẹ̀, wò ó, èmi tí gbọ̀ ohùn rẹ̀, inú mi sì dùn sí ọ̀.”

<sup>36</sup> Abigaili sì tọ̀ Nabali wá, sì wò ó, òun sì ẹ̀ se àsẹ̀ ni ilẹ̀ rẹ̀ gégé bí àsẹ̀ ọ̀ba: inú Nabali sì dùn nítorí pé, ó tí mú ọ̀tí ní àmupara; òun kò sì sọ̀ nńkan fún un, diẹ̀ tàbí púpọ̀: tí tí di ìmọ̀lẹ̀ òwúrọ̀ <sup>37</sup> Ó sì ẹ̀ se; ni òwúrọ̀, nígbà tí ọ̀tí náà sì dá tán lójú Nabali, obinrin rẹ̀ sì ro nńkan wọ̀nyí fún un, ọ̀kan rẹ̀ sì kú nínú rẹ̀, òun sì dàbí òkúta. <sup>38</sup> Ó sì ẹ̀ se léyìn iwọn ọ̀jọ̀ mewaá, OLÚWA lu Nabali, ó sì kú.

<sup>39</sup> Dafidi sì gbọ̀ pé Nabali kú, ó sì wí pé, “Ìyìn ni fún OLÚWA tí o gbèjà gígàn mi láti ọ̀wọ̀ Nabali wá, tí ó sì dá iránṣẹ̀ rẹ̀ dúró láti ẹ̀ se ibi: OLÚWA sì yí ikà Nabali sí orí òun tìkára rẹ̀.”

Dafidi sì ránṣẹ̀, ó sì ba Abigaili sọ̀rọ̀ láti mú un fi ẹ̀ se aya fún ara rẹ̀. <sup>40</sup> Àwọn iránṣẹ̀ Dafidi sì lọ̀ sódò Abigaili ní Karmeli, wọn sì sọ̀ fún un pé, “Dafidi rán wá sí ọ̀ láti mu ọ̀ ẹ̀ se aya rẹ̀.”

<sup>41</sup> Ó sì dide, ó sì dojúbolẹ̀, ó sì wí pé, “Wò ó, jẹ́ kí iránṣẹ̀bìnrin rẹ̀ ó jẹ́ iránṣẹ̀ kan láti máa wẹ̀ ẹ̀sẹ̀ àwọn iránṣẹ̀ olúwa mi.” <sup>42</sup> Abigaili sì yára, ó sì dide, ó sì gun kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀, àwọn iránṣẹ̀bìnrin rẹ̀ mǎrún-ún sì tẹ̀lẹ̀ e léyìn; òun sì tẹ̀lẹ̀ àwọn iránṣẹ̀ Dafidi, o sì wá di aya rẹ̀. <sup>43</sup> Dafidi sì mú Ahinoamu ará Jesreeli; àwọn méjèjèì sì jẹ́ aya rẹ̀. <sup>44</sup> Sùgbọ̀n Saulu tí fi Mikali ọ̀mọ̀ rẹ̀ obinrin aya Dafidi, fún Palti ọ̀mọ̀ Laiṣi tí í ẹ̀ se ara Galimu.

## 26

*Dafidi da ẹmi Saulu sí lẹ̀ẹ̀kejì*

<sup>1</sup> Nígbà náà ni àwọn ará Sifi tọ Saulu wá sí Gibeah, wọn wí pé, “Dafidi kò ha fi ara rẹ pamọ níbi òkè Hakila, èyí tí ó wà níwájú Ješimoni?”

<sup>2</sup> Saulu si dide ó si sọkalẹ̀ lọ sí ijù Sifi egbèrún mẹ́ta (3,000) àṣàyàn èniyàn ni Israẹli sí pẹ̀lú rẹ̀ láti wá Dafidi ni ijù Sifi. <sup>3</sup> Saulu si pàgọ̀ rẹ̀ ní ibi òkè Hakila tí o wà níwájú Ješimoni lójú ọ̀nà, Dafidi si jókòò ni ibi ijù náà, ó si rí pé Saulu n tẹ̀lẹ̀ ọ̀un ni ijù náà. <sup>4</sup> Dafidi si rán ayọ̀lẹ̀wò jáde, ó si mọ̀ nítóótọ̀ pé Saulu n bọ̀.

<sup>5</sup> Dafidi si dide, ó si wá sí ibi ti Saulu pàgọ̀ sí: Dafidi rí ibi ti Saulu gbé dùbúlẹ̀ sí, àti Abneri ọ̀mọ̀ Neri, olórí ogun rẹ̀: Saulu si dùbúlẹ̀ láàrín àwọn kẹ̀kẹ̀, àwọn èniyàn náà si pàgọ̀ wọn yí i ká.

<sup>6</sup> Dafidi si dáhùn, ó si wí fún Ahimeleki, ọ̀kan nínú àwọn ọ̀mọ̀ Hiti, àti fún Abiṣai ọ̀mọ̀ Seruah egbọn Joabu, pé, “Ta ni yóò ba mi sọkalẹ̀ lọ sọdọ̀ Saulu ni ibùdó?”

Abiṣai si wí pé, “Èmi yóò ba ọ sọkalẹ̀ lọ.”

<sup>7</sup> Bẹ̀ẹ̀ ni Dafidi àti Abiṣai si tọ àwọn èniyàn náà wá lóru: si wò ó, Saulu dùbúlẹ̀ ó si n sùn láàrín kẹ̀kẹ̀, a si fi ọ̀kọ̀ rẹ̀ gúnlẹ̀ ni ibi timùtimù rẹ̀: Abneri àti àwọn èniyàn náà si dùbúlẹ̀ yí i ká.

<sup>8</sup> Abiṣai si wí fún Dafidi pé, “Olórun ti fi ọ̀tá rẹ̀ lé ọ̀ lówọ̀ lóni: ñjẹ̀ ẹ̀mi bẹ̀ ọ̀, sá à jẹ̀ kí ẹ̀mi o fi ọ̀kọ̀ gún un mọ̀lẹ̀ lẹ̀ẹ̀kan, ẹ̀mi kí yóò gun un lẹ̀ẹ̀mẹ̀jì.”

<sup>9</sup> Dafidi si wí fún Abiṣai pé, “Má ṣe pa á nítorí pé ta ni lè na ọ̀wọ̀ rẹ̀ sí ẹ̀ni àmi òróró OLÚWA kí ó si wà láijèbi?” <sup>10</sup> Dafidi si wí pé, “Bí OLÚWA tí n bẹ̀ OLÚWA yóò pa á, tàbí ọ̀jọ̀ rẹ̀ yóò sí pé tí yóò kú, tàbí ọ̀un ó sọkalẹ̀ lọ sí ibi ijà yóò si sẹ̀gbé níbẹ̀. <sup>11</sup> OLÚWA má jẹ̀ kí ẹ̀mi na ọ̀wọ̀ mi sí ẹ̀ni àmi òróró OLÚWA. Ñjẹ̀ ẹ̀mi bẹ̀ ọ̀, mú ọ̀kọ̀ náà tí n bẹ̀ níbi timùtimù rẹ̀, àti iḡò omi kí a si máa lọ.”

<sup>12</sup> Dafidi si mú ọ̀kọ̀ náà àti iḡò omi náà kúrò níbi timùtimù Saulu: wọn si bá tiwọn lọ, kò si sí ẹnìkan tí ó rí i, tàbí tí ó mọ̀: kò si sí ẹnìkan tí ó jí; gboḡbo wọn si sùn; nítorí pé oorun èjìkà láti ọ̀dọ̀ OLÚWA wá ti ṣubù lù wọn.

<sup>13</sup> Dafidi si rékojá sí ihà kejì, ó si dúró lórí òkè kan tí ó jìnnà réré; àláfọ̀ kan si wà láàrín méjì wọn. <sup>14</sup> Dafidi si kọ̀ sí àwọn èniyàn náà àti sí Abneri ọ̀mọ̀ Neri wí pé, “Ìwọ̀ kò dáhùn, Abneri?”

Nígbà náà ni Abneri si dáhùn wí pé, “Ìwọ̀ ta ni n pe ọ̀ba?”

<sup>15</sup> Dafidi si wí fún Abneri pé, “Alágbára ọ̀kúnrin kọ̀ ni iwo bí? Ta ni ó si dàbí iwo ni Israẹli? Ñjẹ̀ èéṣe tí iwo kò tójú ọ̀ba Olúwa rẹ̀? Nítorí ẹnìkan nínú àwọn èniyàn náà ti wọ̀lẹ̀ wá láti pa ọ̀ba olúwa rẹ̀. <sup>16</sup> Nìkan tí iwo ṣe yíi kò dára. Bí OLÚWA tí n bẹ̀, o tọ̀ kí ẹ̀yin ó kú, nítorí pé ẹ̀yin kò pa olúwa yín mọ̀, ẹ̀ni àmi òróró OLÚWA. Ñjẹ̀ si wo ibi tí ọ̀kọ̀ ọ̀ba gbé wà, àti iḡò omi tí ó ti wà níbi timùtimù rẹ̀.”

<sup>17</sup> Saulu si mọ̀ ohùn Dafidi, ó si wí pé, “Ohùn rẹ̀ ni èyí bí Dafidi ọ̀mọ̀ mi?”

Dafidi si wí pé, “Ohùn mi ni, olúwa mi, ọ̀ba.” <sup>18</sup> Ọ̀un si wí pé, “Nítorí kín ni olúwa mi ṣe n lépa iránṣẹ̀ rẹ̀? Kín ni ẹ̀mi ṣe? Tàbí iwà búburú wo ni ó wà lówọ̀ mi. <sup>19</sup> Ñjẹ̀ ẹ̀mi bẹ̀ ọ̀, ọ̀ba, olúwa mi, gbọ̀ ọ̀rọ̀ iránṣẹ̀ rẹ̀. Bí ó bá ṣe OLÚWA bá ti rú ọ̀ sókè sí mi, jẹ̀ kí ọ̀un o gba ẹ̀bo; sùgbọ̀n bí o bá sí ṣe pé ọ̀mọ̀ èniyàn ni, ifibú ni kí wọn ó jásí níwájú OLÚWA; nítorí tí wọn lé mi jáde lóni kí ẹ̀mi má ba à ní ipín nínú ilẹ̀ iní OLÚWA, wí pé, ‘Lọ̀ sin àwọn ọ̀lórun miiran.’ <sup>20</sup> Ñjẹ̀ má ṣe jẹ̀ kí ẹ̀jẹ̀ mi ó sà̀n sílẹ̀ níwájú OLÚWA; nítorí ọ̀ba Israẹli jáde láti wá ẹ̀mí mi bí ẹ̀ni n dọ̀dẹ̀ àparò lórí òkè ríla.”



<sup>21</sup> Saulu si wí pé, “Èmi ti deşẹ: yípadà, Dafidi ọmọ mi: nítorí pé èmi kì yóò wa ibi rẹ mọ, nítorí tí èmí mi sì ti ẹ iyebíyẹ lójú rẹ lónií: wò ó, èmi ti n hùwà òmùgò, mo sì ti şinà jojo.”

<sup>22</sup> Dafidi si dáhùn, ó si wí pé, “Wò ó, ọkọ ọba! Kí ó si jẹ kí ọkan nínú àwọn ọmọkùnrin rékojá wá gbà á. <sup>23</sup> Kí OLÚWA o san án fún olúkúlùkù bí òdodo rẹ àti bí òtítọ rẹ: nítorí pé OLÚWA tí fi ọ lé mi lówọ lónií, sùgbọn èmi kò fẹ nawọ mi sí ẹnì àmì òróró OLÚWA. <sup>24</sup> Si wò ó, gégé bí èmí rẹ ti tóbi lónií lójú mi, bèẹ ni kí èmí mi ó tóbi lójú OLÚWA, kí ó si gbà mí lówọ ibi gbogbo.”

<sup>25</sup> Saulu si wí fún Dafidi pé, “Alábùkún fún ni iwo, Dafidi ọmọ mi: nítòótọ iwo yóò sì ẹ nńkan nílá, nítòótọ iwo yóò si borí.”

Dafidi si bá ọnà rẹ lọ, Saulu si yípadà sí ibùgbé rẹ.

## 27

### *Dafidi láàrín àwọn ara Filistini*

<sup>1</sup> Dafidi si wí ní ọkàn ara rẹ pé, “Njẹ ni ijo kan ni èmi yóò ti ọwọ Saulu şègbé, kò si sí ohun tí ó yẹ mí jù kí èmi yára sá ásálá lọ sórí ilẹ àwọn Filistini, yóò sù Saulu láti máa tún wa mi kiri ní gbogbo agbègbè Israẹli, èmi a sì bọ lówọ rẹ.”

<sup>2</sup> Dafidi si dide, ó sì rékojá, òun pèlú egbeta (600) ọmọkùnrin tí o n bẹ lódọ rẹ sí Akíşì, ọmọ Maoki, ọba Gati. <sup>3</sup> Dafidi si bá Akíşì jókòó ní Gati, òun, àti àwọn ọmọkùnrin rẹ, olúkúlùkù wọn pèlú ará ilẹ rẹ; Dafidi pèlú àwọn aya rẹ méjèjè, Ahinoamu ará Jesreeli, àti Abigaili ará Karmeli aya Nabali. <sup>4</sup> A si sọ fún Saulu pé, Dafidi sálọ si Gati, òun kò si tún wá á kiri mọ.

<sup>5</sup> Dafidi si wí fún Akíşì pé, “Bí ó bá jẹ pé èmi rí oore-ọfẹ lójú rẹ, jẹ kí wọn ó fún mi ní ibikan nínú àwọn ileto wònyí; èmi yóò máa gbé ibẹ, èese tí iránşẹ rẹ yóò sì máa bá ọ gbé ní ilú ọba.”

<sup>6</sup> Akíşì sí fi Siklagi fún un ní ojọ náà nítorí náà ni Siklagi fi dí ọba Juda tí tí ó fi dì òní yí. <sup>7</sup> Iye ojọ tí Dafidi fi jókòó ní ilú àwọn Filistini sí jẹ ọdún kan àti ọşù mérin.

<sup>8</sup> Dafidi àti àwọn ọmọkùnrin rẹ si gòkè lọ, wọn si gbé ogun ti àwọn ará Geşuri, àti àwọn ará Gesri, àti àwọn ará Amaleki àwọn wònyí ní ó sì tí n gbé ní ilẹ náà, láti iğbà àtijọ, bí ó ti fẹ lọ sí Şuri tí tí ó fi dé ilẹ Ejibiti. <sup>9</sup> Dafidi si kọlu ilẹ náà kò si fi ọkùnrin tàbí obinrin silẹ láààyè, ó sì kó àgùntàn, àti málúù, àti kẹtẹkẹtẹ, àti ibákase, àti aşọ, ó sì yípadà ó tọ Akíşì wá.

<sup>10</sup> Akíşì si bí í pé, “Níbo ni ẹyin gbé rin sí lónií?” Dafidi si dáhùn pé, “Sí ihà gúúsù ti Juda ni, tàbí sí ihà gúúsù ti Jerahmeeli,” tàbí “Sí ihà gúúsù ti àwọn ará Keni.” <sup>11</sup> Dafidi kò si dá ọkùnrin tàbí obinrin sí láààyè, láti mú iròyin wá sí Gati, wí pé, “Kí wọn máa bá á sọ ọrọ wa nìbẹ, pé, ‘Báyì ni Dafidi ẹ;’” àti bèẹ ni işẹ rẹ, yóò si rí ni gbogbo ojọ ti yóò fi jókòó ní ilú àwọn Filistini. <sup>12</sup> Akíşì si gba ti Dafidi gbọ, wí pé, “Òun ti mú kí Israẹli àti àwọn èniyàn rẹ kóriira rẹ pátápátá, yóò si jẹ iránşẹ mi tí tí láé.”

## 28

### *Saulu tọ Abókúúsọrọ lọ*

<sup>1</sup> Ní àwọn ojọ wònyí, àwọn Filistini si kó àwọn ogun wọn jọ, láti bá Israẹli já. Akíşì si wí fún Dafidi pé, “Mọ dájúdájú pé, iwo yóò bá mi jade lọ sí ibi ijà, iwo àti àwọn ọmọkùnrin rẹ.”

<sup>2</sup> Dafidi si wí fún Akíşì pé, “Nítòótọ iwo ó sì mọ ohun tí iránşẹ rẹ lẹ ẹ.”



Akiṣi si wí fún Dafidi pé, “Nítorí náà ni èmi ó ʃe fi iwọ ʃe olùṣọ orí mi ni gbogbo ojọ.”

### *Saulu àti Abókúúsòrọ Endori*

<sup>3</sup> Samuẹli si ti kú, gbogbo Israẹli si sọkún rẹ, wọn si sin ín ní Rama ní ilú rẹ. Saulu si ti mú àwọn abókúúsòrọ òkúnrin, àti àwọn abókúúsòrọ obìnrin kúrò ní ilẹ náà.

<sup>4</sup> Àwọn Filistini si kó ara wọn jọ, wọn wá, wọn si dó sí ʃunemu: Saulu si kó gbogbo Israẹli jọ, wọn si tẹdó ní Gilboa. <sup>5</sup> Nígba tí Saulu si rí ogun àwọn Filistini náà òun si bẹrù, àyà rẹ si wárìrì gidigidi. <sup>6</sup> Nígba tí Saulu si béèrè lódò OLÚWA, OLÚWA kò dá a lóhùn nípa àlá, nípa Urimu tàbí nípa àwọn wòlfi. <sup>7</sup> Saulu si wí fún àwọn iránsẹ rẹ pé, “È bá mi wá obìnrin kan tí ó ní èmí abókúúsòrọ èmi yóò si tọ ọ lẹ, èmi yóò béèrè lówọ rẹ!”

Àwọn iránsẹ rẹ si wí fún un pé, “Wò ó, obìnrin kan wà ní Endori tí ó ní èmí abókúúsòrọ.”

<sup>8</sup> Saulu si pa ara dà, ó si mú aṣọ mǔràn wọ, ó si lọ, àwọn ọmọkúnrin méjì si pèlú rẹ, wọn si wá sí ọdọ obìnrin náà lóru: òun si wí pé, “Èmi bẹ ọ, fi èmí abókúúsòrọ wo nńkan fún mi, kí o si mú ẹni tí èmí ó dárúko rẹ fún ọ wá sókè fún mi.”

<sup>9</sup> Obìnrin náà si dá a lóhùn pé, “Wò ó, iwọ sá à mọ ohun tí Saulu ʃe, bí òun ti gé àwọn abókúúsòrọ obìnrin, àti àwọn abókúúsòrọ òkúnrin kúrò ní ilẹ náà; nǔjé ééha ʃe tí iwọ dẹkùn fún èmi mi, láti mú kí wọn pa mí.”

<sup>10</sup> Saulu si búra fún un nípa OLÚWA pé, “Bí OLÚWA ti ń bẹ láààyè, yà kan kì yóò jẹ ọ nítorí nńkan yíi.”

<sup>11</sup> Obìnrin náà si bí í pé, “Ta ni èmí ó mú wá sókè fún ọ?”

Òun si wí pé, “Mú Samuẹli gòkè wá fún mi.”

<sup>12</sup> Nígba tí obìnrin náà si rí Samuẹli, ó kígbé lóhùn rara: obìnrin náà si bá Saulu sọrọ pé, “Èṣe tí iwọ fi tàn mí jẹ? Nítorí pé Saulu ni iwọ jẹ.”

<sup>13</sup> Ọba si wí fún un pé, “Má ʃe bẹrù; kí n ni iwọ rí?”

Obìnrin náà si wí fún Saulu pé, “Èmi rí ọlọrun kan tí n ti ilẹ wá.”

<sup>14</sup> Ó si bí í pé, “Báwo ni ó ti rí i sí?”

Ó si wí pé, “Ọkúnrin arúgbó kan ni ó ń bọ; ó si fi agbádá bora.”

Saulu si mọ pé, Samuẹli ni; ó si tẹrība, ó si wólẹ.

<sup>15</sup> Samuẹli si i wí fún Saulu pé, “Èṣe tí iwọ fi ń yọ mí lẹnu láti mú mi wá sókè?”

Saulu si dáhùn ó si wí pé, “Ìpọnjú nlá bá mi; nítorí tí àwọn Filistini ń bá mi jagun, Ọlọrun si kọ mí sílẹ, kò si dá mi lóhùn mọ, nípa ọwọ àwọn wòlfi, tàbí nípa àlá; nítorí náà ni èmi ʃe pé ọ, kí iwọ lè fi ohun tí èmi yóò ʃe hàn mi.”

<sup>16</sup> Samuẹli si wí pé, “Ó ti ʃe ń bí mí léèrè nígba tí ó jẹ pé, OLÚWA ti kọ ọ sílẹ, o si di ọtá rẹ. <sup>17</sup> OLÚWA si ʃe fún ara rẹ gégé bí ó ti ti ipa ọwọ mí sọ: OLÚWA si yá lǔba náà kúrò ní ọwọ rẹ, ó si fi fún aláduúgbò rẹ, àní Dafidi. <sup>18</sup> Nítorí pé iwọ kò gbọ ohùn OLÚWA iwọ kò si ʃe یشه ibínú rẹ sí Amaleki nítorí náà ni OLÚWA si ʃe nńkan yíi sí ọ lóni yíi. <sup>19</sup> OLÚWA yóò si fi Israẹli pèlú iwọ lẹ àwọn Filistini lówọ, ní ọla ni iwọ àti àwọn ọmọ rẹ òkúnrin yóò pèlú mi: OLÚWA yóò si fi ogun Israẹli lẹ àwọn Filistini lówọ.”

<sup>20</sup> Lójúkan náà ni Saulu ʃubú lulẹ gbalaja níbí ó ʃe gùn tó, ẹrù si bà á gidigidi nítorí ọrọ Samuẹli; agbára kò sí fún un; nítorí pé kò ʃeun ní ojọ náà tọsán tóru.

<sup>21</sup> Obìnrin náà si tọ Saulu wá, ó si rí i pé ó wà nínú ìbànújẹ púpọ, ó si wí fún un pé, “Wò ó, iránsẹbìnrin rẹ ti gbọ ohun rẹ, èmi si ti fi èmí mí sí ọwọ mí, èmi

sì ti gbọ ọrọ ti iwọ sọ fún mi. <sup>22</sup> Njẹ, nísinsin yìi èmi bẹ ọ, gbọ ohùn iránṣẹ̀bínrin rẹ, èmi yóò sì fi ounjẹ diẹ síwájú rẹ; sì jẹun, iwọ yóò sì lágbára, nígbà tí iwọ bá ń lọ lónà.”

<sup>23</sup> Sùgbọ̀n ó kọ, ó sì wí pé, “Èmi kì yóò jẹun.”

Sùgbọ̀n àwọn iránṣẹ̀ rẹ pèlú rọ ọ. Ó sì dide kúrò ni ilẹ, ó sì jókòò lórí àkete.

<sup>24</sup> Obínrin náà sì ni ẹgbọ̀rọ̀ màlúù kan ti ó sanra ni ilẹ, ó sì yára, ó pa á, ó sì mú iyẹfun, ó sì pò ó, ó sì fi ẹ àkàrà àiwú. <sup>25</sup> Ó sì mú un wá síwájú Saulu, àti síwájú àwọn iránṣẹ̀ rẹ; wọn sì jẹun. Wọn sì dide, wọn lọ ní ọ̀ru náà.

## 29

### *Akiṣi rán Dafidi sí Siklagi*

<sup>1</sup> Àwọn Filistini sì kó gbogbo ogun wọn jọ sí Afeki: Israẹli sì dó ni ibi ìsun omi tí ó wà ní Jesreeli. <sup>2</sup> Àwọn ìjòyè Filistini sì kojá ní ọ̀rọ̀rún àti legbẹ̀gbẹ̀rún; Dafidi àti àwọn omọkúnrin rẹ pèlú Akiṣi sì kẹ̀yìn. <sup>3</sup> Àwọn ìjòyè Filistini sì béèrè wí pé, “Kín ni àwọn Heberu ń ẹ̀ nìhìn-ín yìi?”

Akiṣi sì wí fún àwọn ìjòyè Filistini pé “Dafidi kọ yìi, iránṣẹ̀ Saulu ọ̀ba Israẹli, tí ó wà lódò mi láti ojọ̀ wọ̀nyí tabi láti ọ̀dún wọ̀nyí, èmi kò ì tí í rí àṣiṣe kan ni ọ̀wọ̀ rẹ̀ láti ojọ̀ tí ó ti dé ọ̀dò mi títi di ọ̀nì yìi.”

<sup>4</sup> Àwọn ìjòyè Filistini sì bínú sí i; àwọn ìjòyè Filistini sì wí fún un pé, “Jẹ́ kí ọ̀kúnrin yìi padà kí ó sì lọ sí ipò rẹ̀ tí ó fi fún un, kí ó má sì jẹ́ kí ó bá wa sọkalẹ̀ lọ sí ogun, kí ó má ba à jásí ọ̀tá fún wa ni ogun, kìn ni ọ̀un ó fi ba olúwa rẹ̀ làjà, orí àwọn ẹ̀niyàn wọ̀nyí kọ? <sup>5</sup> Ẹ̀ yí ni Dafidi tiwọn torí rẹ̀ gberin ara wọn nínú ijó wí pé,

“Saulu pa ẹ̀gbẹ̀rún rẹ̀,

Dafidi sì pa ẹ̀gbẹ̀gbàarùn-ún tirẹ̀.”

<sup>6</sup> Akiṣi sì pé Dafidi, ó sì wí fún un pé, “Bí Olúwa ti ń bẹ láààyè, iwọ jẹ olóódotọ̀ àti ẹ̀ni iwà rere lójú mi, ní àlọ rẹ̀ àti ààbọ̀ rẹ̀ pèlú mi ní ogun: nítorí pé èmi ko tí ì rí búburú kan lẹ̀wọ̀ rẹ̀ láti ojọ̀ ti iwọ̀ ti tọ̀ mí wá, títi o fi di ọ̀nì yìi sùgbọ̀n lójú àwọn ìjòyè, iwọ̀ kò ẹ̀ni tí ó tọ̀. <sup>7</sup> Njẹ́ yípadà kí o sì máa lọ ní àlàáfíà, kí iwọ̀ má ẹ̀ ba àwọn Filistini nínú jẹ́.”

<sup>8</sup> Dafidi sì wí fún Akiṣi pé, “Kín ni èmi ẹ̀? Kín ni iwọ̀ sì rí lẹ̀wọ̀ iránṣẹ̀ rẹ̀ láti ojọ̀ ti èmi tí ń gbé níwájú rẹ̀ títi di ọ̀nì yìi, tí èmi kì yóò fi lọ bá àwọn ọ̀tá ọ̀ba jà.”

<sup>9</sup> Akiṣi sì dáhùn, ó sì wí fún Dafidi pé, “Èmi mò pé iwọ̀ ẹ̀ni rere lójú mi, bi angẹli Olórún; sùgbọ̀n àwọn ìjòyè Filistini wí pé, ‘Ọ̀un kì yóò bá wa lọ sí ogun.’

<sup>10</sup> Njẹ́, nísinsin yìi dide ní ọ̀wúrọ̀ pèlú àwọn iránṣẹ̀ olúwa rẹ̀ tí ó bá ọ̀ wá, kì ẹ̀ sì dide ní ọ̀wúrọ̀ nígbà tí ilẹ̀ bá mọ́ kí ẹ̀ sì máa lọ.”

<sup>11</sup> Dafidi àti àwọn omọkúnrin rẹ̀ sì dide ní ọ̀wúrọ̀ láti padà lọ sí ilẹ̀ àwọn Filistini. Àwọn Filistini sì gòkè lọ sí Jesreeli.

## 30

### *Dafidi pa gbogbo àwọn Amaleki*

<sup>1</sup> Ó sì ẹ̀ nígbà tí Dafidi àti àwọn omọkúnrin rẹ̀ sì bọ̀ sí Siklagi ní ojọ̀ kẹta, àwọn ará Amaleki sì ti kọlu ihà gúúsù, àti Siklagi, wọn sì ti kùn ún ní iná. <sup>2</sup> Wọn sì kó àwọn obínrin tí ń bẹ nínú rẹ̀ ní ẹ̀gbẹ̀kùn, wọn kò sì pa ẹ̀nikan, omọdé tabi àgbà, sùgbọ̀n wọn kó wọn lọ, wọn sì bá ọ̀nà tiwọn lọ.

<sup>3</sup> Dafidi àti àwọn ọmọkùnrin sì wọ ilú Siklagi, sì wò ó, a ti kùn ún ni iná; àti obìnrin wọn, àti ọmọkùnrin wọn àti ọmọbìnrin wọn ni a kó ni igbèkùn lọ. <sup>4</sup> Dafidi àti àwọn èniyàn tí ó wá lódò rẹ̀ sì gbé ohùn wọn sókè, wọn sì sọkún titi agbára kò fi sí fún wọn mọ́ láti sọkún. <sup>5</sup> A sì kó àwọn aya Dafidi méjèjì nígbèkùn lọ, Ahinoamu ará Jesreeli àti Abigaili aya Nabali ará Karmeli. <sup>6</sup> Dafidi sì banújé gidigidi, nítorí pé àwọn èniyàn nàà sì ñ sọrọ́ láti sọ ọ́ lókúuta, nítorí ti inú gbogbo àwọn èniyàn nàà sì bàjé, olúkúlùkù ọkùnrin nítorí ọmọ rẹ̀ ọkùnrin, àti nítorí ọmọ rẹ̀ obìnrin sùgbón Dafidi mú ara rẹ̀ lókàn le nínú OLÚWA Ọlórún rẹ̀.

<sup>7</sup> Dafidi sì wí fún Abiatarí àlùfàà, ọmọ Ahimeleki pé, èmi bè ọ́, mú efodu fún mi wá nìhìn-ín yí. Abiatarí sì mú efodu nàà wá fún Dafidi. <sup>8</sup> Dafidi sì bèèrè lódò OLÚWA wí pé, “Kí èmi ó lépa ogun yí bí? Èmi lè bá wọn?”

Ó sì dá a lóhùn pé, “Lépa, nítorí pé ni bíbá iwọ̀ yóò bá wọn, ni gbígba iwọ̀ yóò sì rí wọn gbà.”

<sup>9</sup> Bẹ̀ẹ̀ ni Dafidi àti egbèta (600) ọmọkùnrin tí ñ bè lódò rẹ̀ sì wá sí ibi àfonífojì Besorí, apa kan sì dúró. <sup>10</sup> Sùgbón Dafidi àti irinwó (400) ọmọkùnrin lépa wọn: igba èniyàn tí ààrẹ̀ mú, tiwọn kò lè kojá odò Besorí sì dúró lẹ̀yìn.

<sup>11</sup> Wọn sì rí ará Ejibiti kan ní oko, wọn sì mú un tọ Dafidi wá, wọn sì fún un ní ounjẹ, ó sì jẹ; wọn sì fún un ní omi mu. <sup>12</sup> Wọn sì fún un ní àkàrà, èso ọ̀pọ̀tọ̀ àti sírì àjàrà gbígbe méji: nígbà tí ó sì jẹ ẹ̀ tǎn, èmi rẹ̀ sì sọjì: nítorí pé kò jẹ ounjẹ, bẹ̀ẹ̀ ni kò sì mu omi ní ọjọ́ mǎta ní ọ̀sán, àti ní ọ̀ru.

<sup>13</sup> Dafidi sì bí í lèrè pé, “Ọmọ ta ni iwọ̀? Àti níbo ni iwọ̀ ti wá?”

Ọ̀un sì wí pé, “Ọmọ ará Ejibiti ni èmi, ọmọ ọ̀dọ ọkùnrin kan ará Amaleki. Olúwa mi fi mí silẹ̀, nítorí pé láti ọjọ́ mǎta ni èmi ti ẹ̀ àìsàn. <sup>14</sup> Àwa sì gbé ogun lọ sí ihà guúsù tí ará Kereti, àti sí ihà tí Juda, àti sí ihà guúsù tí Kalebu; àwa sì kun Siklagi ní iná.”

<sup>15</sup> Dafidi sì bí í lèrè pé, “Iwọ̀ lè mú mí sọkalẹ̀ tọ egbé ogun yí lọ bí?”

Ọ̀un sì wí pé, “Fi Ọlórún búra fún mi pé, iwọ̀ kí yóò pa mí, bẹ̀ẹ̀ ni iwọ̀ kí yóò sì fi mí lé olúwa mi lówọ̀; èmi yóò sì mú ọ́ sọkalẹ̀ tọ egbé ogun nàà lọ.”

<sup>16</sup> Ó sì mú un sọkalẹ̀, sì wò ó, wọn sì tǎn ká ilẹ̀, wọn ñ jẹ, wọn ñ mu, wọn sì ñ jó, nítorí ikógun púpọ̀ tí wọn kó láti ilẹ̀ àwọn Filistini wá, àti láti ilẹ̀ Juda.

<sup>17</sup> Dafidi sì pa wọn láti àfẹ̀mọ́júmọ́ titi ó fi di à̀sálẹ̀ ọjọ́ kejì: kò sí ẹ̀nikan tí ó là nínú wọn, bí kọ́ ẹ̀ irinwó (400) ọmọkùnrin tí wọn gun ibákase tí wọn sì sá.

<sup>18</sup> Dafidi sì gbà gbogbo nńkan tí àwọn ará Amaleki tí kó: Dafidi sì gbà àwọn obìnrin rẹ̀ méjèjì. <sup>19</sup> Kò sì ẹ̀ nńkan tí ó kù fún wọn, kékeré tàbí ñlá, ọmọkùnrin tàbí ọmọbìnrin, tàbí ikógun, tàbí gbogbo nńkan tí wọn tí kó: Dafidi sì gbà gbogbo wọn. <sup>20</sup> Dafidi sì kó gbogbo àgùntàn, àti màlúú tí àwọn èniyàn rẹ̀ dà ẹ̀sájú àwọn ẹ̀ran ọ̀sìn miiran tí wọn gbà, wọn sì wí pé, “Èyí yí ni ikógun tí Dafidi.”

### *Dafidi sí pín ikógun nàà*

<sup>21</sup> Dafidi sì wá sọdọ́ igba ọkùnrin tí ààrẹ̀ ti mú jú, tiwọn kò lè tọ Dafidi lẹ̀yìn mọ́, ti ọ̀un ti fi silẹ̀, ni àfonífojì Besorí: wọn sì lọ pàdẹ̀ Dafidi, àti láti pàdẹ̀ àwọn èniyàn tí ó lọ pẹ̀lú rẹ̀: Dafidi sì pàdẹ̀ àwọn èniyàn nàà, ó sì kí wọn. <sup>22</sup> Gbogbo àwọn èniyàn búburú àti àwọn ọmọ Beliali nínú àwọn tí o bá Dafidi lọ sì dàhùn, wọn sì wí pé, “Bí wọn kò ti bá wa lọ, àwa kí yóò fi nńkan kan fún wọn nínú ikógun tí àwa rí gbà bí kò ẹ̀ obìnrin olúkúlùkù wọn, àti ọmọ wọn; kí wọn sì mú wọn, kí wọn sì maa lọ.”

<sup>23</sup> Dafidi sì wí pé, “È má ẹ̀ bẹ̀ẹ̀, ẹ̀yin ara mi: OLÚWA ni ó fi nńkan yí fún wa, ọ̀un ni ó sì pa wá mọ́, ọ̀un ni ó sì fi egbé ogun tí ó dide sí wa lé wa lówọ́. <sup>24</sup> Ta

ni yóò gbọ̀ tìyìn nínú òràn yí? Sùgbọ̀n bi ipín ẹ̀ni tí ó sòkalẹ̀ lọ si jà ti rí, bẹ̀ẹ̀ ni ipín ẹ̀ni tí ó dúró ti ẹ̀rù; wọn ó sì pín in bákan nàà.” <sup>25</sup> Láti ojọ̀ nàà lọ, ó sì pàṣẹ̀, ó sì sọ ọ̀ di òfin fún Israẹli títí di ònì yí.

<sup>26</sup> Dafidi sì padà sí Siklagi, ó sì rán nínú ikógun nàà si àwọn àgbàgbà Juda, àti sí àwọn ọ̀rẹ̀ rẹ̀, ó sì wí pé, “Wò ó, èyí ni ẹ̀bùn fún un yín, láti inú ikógun àwọn ọ̀tá OLÚWA wa.”

<sup>27</sup> Ó sì rán an sí àwọn tí ó wà ni Beteli àti sí àwọn tí ó wà ní guúsù tí Ramoti, àti sí àwọn tí ó wà ní Jattiri. <sup>28</sup> Àti sí àwọn tí ó wà ní Aroeri, àti sí àwọn tí ó wà ní Sifimoti, àti sí àwọn tí ó wà ni Ešitemoa. <sup>29</sup> Àti sí àwọn tí ó wà ni Rakeli, àti sí àwọn tí ó wà ní ilú àwọn Jerahmeeli, àti sí àwọn tí ó wà ni ilú àwọn ará Keni, <sup>30</sup> àti sí àwọn tí ó wà ni Horma, àti sí àwọn tí ó wà ní Bori-Aṣani, àti sí àwọn tí ó wà ni Ataki. <sup>31</sup> Àti àwọn tí ó wà ni Hebroni, àti sí gbogbo àwọn ilú ti Dafidi tikára rẹ̀ àti tí àwọn ọ̀mọ̀kùnrin rẹ̀ máa ń rìn ká.

## 31

### *Saulu pa ara rẹ̀*

<sup>1</sup> Nísinsin yí, àwọn ará Filistini dojú jà kọ Israẹli, àwọn ará Israẹli sì sálo kúrò níwájú wọn, a sì pa ọ̀pọ̀ wọn sí orí òkè Gilboa. <sup>2</sup> Àwọn Filistini sì ń lépa Saulu àti àwọn ọ̀mọ̀ rẹ̀ kíkán; àwọn Filistini sì pa Jonatani àti Abinadabu, àti Malikiṣua, àwọn ọ̀mọ̀ Saulu. <sup>3</sup> Jà nàà sì burú fún Saulu gidigidi, àwọn tafàtafà si ta á ní ọ̀fà, o sì fi ara pa púpọ̀ lówọ̀ àwọn tafàtafà.

<sup>4</sup> Saulu sì wí fún ẹ̀ni tí ó ru ihámọ̀ra rẹ̀ pé, “Fa idà rẹ̀ yọ, kí iwọ̀ sì fi gún mi, kí àwọn aláikọ̀là wònyí má ba á wá gún mi, àti kí wọn kí ó má bá á fi mí ẹ̀ ẹ̀lẹ̀yà.”

Sùgbọ̀n ẹ̀ni tí ó rú ẹ̀rù ihámọ̀ra rẹ̀ kò fẹ̀ ẹ̀ bẹ̀ẹ̀, nítorí pé ẹ̀rù bà á gidigidi. Nígba nàà ni Saulu mú idà, ó sì ṣubú lù ú. <sup>5</sup> Nígba tí ẹ̀ni tí ó ru ihámọ̀ra rẹ̀ si rí i pé Saulu kú, òun nàà sì fi idà rẹ̀ pa ara rẹ̀, ó sì kú pèlù rẹ̀. <sup>6</sup> Saulu sì kú, àti àwọn ọ̀mọ̀ rẹ̀ mọ̀ta, àti ẹ̀ni tí ó ru ihámọ̀ra rẹ̀, àti gbogbo àwọn ọ̀mọ̀kùnrin rẹ̀ ní ojọ̀ kan nàà.

<sup>7</sup> Nígba tí àwọn ọ̀kùnrin Israẹli tí ó wà lápá kejì àfonífojì nàà, àti àwọn ẹ̀ni tí ó wà lápá kejì Jordani, rí pé àwọn ọ̀kùnrin Israẹli sá, àti pé Saulu àti àwọn ọ̀mọ̀kùnrin rẹ̀ tí kú, wọn sì fi ilú sílẹ̀, wọn sì sá, àwọn Filistini sì wá, wọn sì jókóó si ilú wọn.

<sup>8</sup> Ní ojọ̀ kejì, nígba tí àwọn Filistini dé láti bọ̀ nńkan tí ń bẹ̀ lára àwọn tí ó kú, wọn sì rí pé, Saulu àti àwọn ọ̀mọ̀ rẹ̀ mọ̀ta ṣubú ni òkè Gilboa. <sup>9</sup> Wọn sì gé orí rẹ̀, wọn sì bọ̀ ihámọ̀ra rẹ̀, wọn sì ránṣẹ̀ lọ ilẹ̀ Filistini káákiri, láti máa sọ ọ̀ ní gbangba ni ilẹ̀ ọ̀riṣà wọn, àti láàrín àwọn ẹ̀niyàn. <sup>10</sup> Wọn sì fi ihámọ̀ra rẹ̀ sí ilẹ̀ Aštoreti: wọn sì kan òkú rẹ̀ mọ̀ odi Beti-Ṣani.

<sup>11</sup> Nígba tí àwọn ará Jabesi Gileadi sì gbọ̀ èyí tí àwọn Filistini ẹ̀ sí Saulu. <sup>12</sup> Gbogbo àwọn ọ̀kùnrin alágbàra sì dide, wọn sì fi gbogbo ọ̀ru nàà rìn, wọn sì gbé òkú Saulu, àti òkú àwọn ọ̀mọ̀ bíbí rẹ̀ kúrò lára odi Beti-Ṣani, wọn sì wá sí Jabesi, wọn sì sun wọn níbẹ̀. <sup>13</sup> Wọn sì kó egungun wọn, wọn sì sin wọn lábẹ̀ igi tamariski ní Jabesi, wọn sì gbààwẹ̀ ní ojọ̀ méje.

## Ìwé Samuẹli Kejì

### *Dafidi gbọ ti ikú Saulu ọba*

<sup>1</sup> Lẹyìn ikú Saulu, Dafidi ti ibi tí ó ti ẹ́gun àwọn ará Amaleki bọ, ó sì dúró ní Siklagi ní ojú méjì. <sup>2</sup> Ní ojú kẹta, ọkùnrin kan dé láti ibi ibudó Saulu, pẹ̀lú aṣọ rẹ tí ó ti ya; àti erùpẹ ní orí rẹ. Nígba tí ó dé ọ̀dọ Dafidi, ó wólẹ̀ fún un láti bu ọ́lá fún un.

<sup>3</sup> Dafidi sì béèrè pé, “Ibo ni iwọ ti wá?”

“Èmi sá láti ibudó àwọn ọmọ Israẹli.”

<sup>4</sup> Dafidi béèrè pé, “Kí ni ó ẹ̀lẹ̀?” “Sọ fún mi.”

Ó wí pé, “Àwọn ọkùnrin náà sá láti ojú ogun. Ọpọ wọn ẹ̀bú, wọn sì kú. Saulu àti ọmọ rẹ ọkùnrin Jonatani sì kú pẹ̀lú.”

<sup>5</sup> Nígba náà, ní Dafidi sọ fún ọ̀dómọkùnrin tí ó mú ìròyìn wá fún un pé, “Báwo ni o se mọ pé Saulu àti ọmọkùnrin rẹ Jonatani ti kú.”

<sup>6</sup> Ọ̀dómọkùnrin náà sọ pé, “Mo wà ní orí òkè Gilboa níbẹ̀ ni Saulu fi ara tí ọkọ rẹ, àwọn kẹkẹ àti eḷẹ̀sin sì n lẹpa rẹ. <sup>7</sup> Nígba tí ó wò yíká, tí ó rí mí, ó pè mí, mo sì wí pé, ‘Kí ni mo lè ẹ̀?’”

<sup>8</sup> “Ó bi mí wí pé, ‘Ta ni iwọ?’”

“Mo dáhùn pé, ‘Ará a Amaleki.’”

<sup>9</sup> “Nígba náà ó wí fún mi pé, ‘Dúró lóri ì mi kí o sì pa mí! Èmi wà nínú ìrora ikú, ẹ̀gbọn mo wà láààyè.’”

<sup>10</sup> “Nígba náà, mo dúró lóri i rẹ, mo sì pa á nítorí mo mọ wí pé, lẹyìn ìgbà tí ó ti ẹ̀bú, kò le è yè mọ. Mo sì mú adé tí ó wà lóri rẹ, idẹ̀ tí ó wà ní apá a rẹ, mo sì kó wọn wá síbí fún olúwa mi.”

<sup>11</sup> Nígba náà ni, Dafidi àti gbogbo àwọn tí ó wà pẹ̀lú rẹ, di aṣọ wọn mú, wọn sì fà á ya. <sup>12</sup> Wọn sọfọ, wọn sì sọkún, wọn sì gbààwẹ̀ títí di ìròlẹ̀ fún Saulu àti ọmọ rẹ Jonatani àti fún àwọn ọmọ-ogun OLÚWA, àti fún àwọn ilé Israẹli, nítorí wọn ti ẹ̀bú nípa idá.

<sup>13</sup> Dafidi sọ fún ọkùnrin tí ó mú ìròyìn wá fún un pé, “Níbo ni ó ti wá?”

O dáhùn pé, “Ọmọ àlejò ni mo jẹ, ará Amaleki.”

<sup>14</sup> Dafidi béèrè lẹwọ rẹ pé, “Kí ni ó dé tí iwọ kò fi bẹ̀rù láti gbé ọwọ rẹ sókè láti fi pa ẹ̀ni àmì òróró OLÚWA?”

<sup>15</sup> Nígba náà Dafidi pe ọkan nínú ọkùnrin, ó sì wí pé, “Lọ, gbé e lulẹ̀!” Nígba náà ó gbé e lulẹ̀, ó sì kú. <sup>16</sup> Nítorí Dafidi wí fún un pé, “Èjẹ rẹ yóò wà lóri ara rẹ, nítorí ẹnu ara rẹ ni o fi sọ pé, ‘Mo pa ẹ̀ni àmì òróró OLÚWA.’”

<sup>17</sup> Dafidi sì fi orin ọ̀fọ̀ yíi sọfọ̀ lóri Saulu àti lóri Jonatani ọmọ rẹ, <sup>18</sup> Ó sì pàṣẹ̀ pé kí a kọ àwọn ọkùnrin Juda ní orin arò yíi tí ó jẹ̀ ti ọrun (a kọ ọ sí inú ìwé Jaşari):

<sup>19</sup> “Ọgo rẹ, Israẹli ni a pa ní òkè gíga rẹ.

Wò bí àwọn alágbára ẹ̀ ní ẹ̀bú!

<sup>20</sup> “È má ẹ̀ sọ ọ ní Gati,

ẹ̀ má ẹ̀ kẹde rẹ ní ọ̀pópónà Aşkeloni,

kí àwọn ọmọ̀bínrín Filistiní má bá à yò,

kí àwọn ọmọ̀bínrín aláìkọ̀là má bá à dunnú.

21 “Ẹyin òkè Gilboa,  
 kí ẹyin kí ó má ẹe rí ìrì tàbí òjò,  
 tàbí oko tí ó mú ẹso ọrẹ wá.  
 Nítorí ibẹ̀ nì asà alágbára tí ẹ̀gẹ̀bẹ̀,  
 asà Saulu, bí ẹni pé a kò fi òróró yàn án.

22 “Ọrun Jonatani kì í padà  
 bẹ̀ẹ̀ nì idà Saulu kì í padà lásán,  
 láì kan ẹ̀jẹ̀ àwọn tí a pa,  
 àti ẹran àwọn alágbára.

23 Saulu àti Jonatani—  
 ní ojọ ayé, wọn fẹ̀ràn ara, wọn sì dùn,  
 ní ikú, wọn kò sì yà ara wọn.  
 Wọn yára ju idi lọ,  
 wọn lágbara ju kinnínun lọ.

24 “Ẹyin ọmọ̀bìnrin Israẹli,  
 ẹ sokún lórí Saulu,  
 ẹni tí ó fi aṣọ ọgbò dádádára wọ yín,  
 ẹni tí ó fi wúrà sí ara aṣọ yín.

25 “Wò ó bí alágbára tí ẹ̀bú ní ojú ogun!  
 Jonatani, iwọ tí a pa ní òkè giga.

26 Ọkàn mì gbọgbẹ̀ fún ọ Jonatani arákùnrin mì;  
 iwọ sọwọ̀n fún mì.  
 Ífẹ̀ rẹ̀ sí mì jẹ̀ iyanu,  
 ó jẹ̀ iyanu ju tí obìnrin lọ.

27 “Wò ó bí alágbára tí ẹ̀bú!  
 Ohun jà sí tí ẹ̀gẹ̀bẹ̀!”

## 2

### *A yan Dafidi ní ọba Juda*

1 Lẹyin àkókò yìí, Dafidi wádií lẹwọ OLÚWA. Ó sì béèrè pé, “Sé èmi lè gòkè lọ sí ọkan lára àwọn ilú Juda?”

OLÚWA sì wí pé, “Gòkè lọ.”

Dafidi sì béèrè pé, “Ní ibo nì kí èmi kí ó lọ?”

OLÚWA sì dá a lóhùn pé, “Sí Hebroni.”

2 Nígbà náà nì Dafidi gòkè lọ síbẹ̀ pẹ̀lú iyàwó rẹ̀ mèjì Ahinoamu ará Jesreeli, àti Abigaili obìnrin opó Nabali tí Karmeli. <sup>3</sup> Dafidi sì mú àwọn ọkùnrin tí ó wà pẹ̀lú rẹ̀, olúkúlùkù pẹ̀lú idílẹ̀ rẹ̀, wọn sì n gbé ní Hebroni àti ilú rẹ̀ m̀ràn.

4 Nígbà náà àwọn ọkùnrin ará Juda wá sí Hebroni, níbẹ̀ nì wọn tí fi àmì òróró yan Dafidi gẹ́gẹ̀ bí ọba lórí ilé Juda.

Nígbà tí wọn sọ fún Dafidi pé, àwọn ọkùnrin tí Jabesi Gileadi nì ó sin òkú Saulu, <sup>5</sup> Dafidi rán oníṣẹ̀ sí àwọn ọkùnrin Jabesi Gileadi láti sọ fún wọn pé, “OLÚWA b̀kún un yín fún fifi inú rere yín hàn sí Saulu ọgá yín nípa sí sin ín.

<sup>6</sup> Kí OLÚWA kí ó fi inú rere àti òtítọ̀ fún un yín, èmi náà yòò sì san oore yìí fún un yín, nítorí tí ẹyin tí ẹe èyí. <sup>7</sup> Njẹ̀ nísinsin yìí, ẹ̀ mú ara yín le, kí ẹ̀ sì ní ìgboyá, nítorí Saulu ọba yín tí kú, ilé Juda sì tí fi àmì òróró yan mí ní ọba lórí wọn.”

### *Ogun láàrín ilé Dafidi àti Saulu*

<sup>8</sup> Lákòókò yíi, Abneri ọmọ Neri olórí ogun Saulu ti mú Işboşeti ọmọ Saulu, ó sì mú un kojá sí Mahanaimu. <sup>9</sup> Ó sì fi je ọba lórí Gileadi Aşuri àti Jesreeli àti lórí Efraimu àti lórí Benjamini àti lórí gbogbo Israẹli.

<sup>10</sup> Işboşeti ọmọ Saulu sì jẹ ọmọ ogọjì odún nígbà tí ó jẹ ọba lórí Israẹli, ó sì jẹ ọba fún odun mèjì. Ilé Juda sì n tọ Dafidi léyìn. <sup>11</sup> Gbogbo àkókò tí Dafidi fi je ọba ní Hebroni lórí ilé Juda sì jẹ odún méje àti oşù mẹfà.

<sup>12</sup> Abneri ọmọ Neri pèlú àwọn ọkùnrin ti Işboşeti ọmọkùnrin Saulu kúrò ní Mahanaimu, wọn sì lọ sí Gibeoni. <sup>13</sup> Joabu ọmọ Seruiah pèlú àwọn ọkùnrin Dafidi jáde lọ láti lọ bá wọn ní adágún Gibeoni. Egbé kan sì jókòò ní apá kan adágún, àti egbé kejì ní apá kejì adágún.

<sup>14</sup> Nígbà nàà, Abneri sọ fún Joabu pé, “Jẹ kí diẹ nínú àwọn ọdọmọkùnrin yíi ó dide láti bá ara wọn jà níwájú wa.”

Joabu sì dáhùn pé, “Ó dára, jẹ kí wọn şe é.”

<sup>15</sup> Bẹẹ ni wọn dide sókè, a sì kà wọn sí ọkùnrin méjìlá fún Benjamini àti Işboşeti ọmọ Saulu àti méjìlá fún Dafidi. <sup>16</sup> Nígbà nàà olúkúlùkù ọkùnrin gbá ẹnikejì rẹ mú ní orí, ó sì fi idà gún ẹnikejì rẹ lẹgbẹẹ, wọn sì şubú lulẹ papọ. Bẹẹ ni ibẹ ni Gibeoni ti à n pè ni Helikatihu Hasurimu.

<sup>17</sup> Ogun nàà ní ojọ nàà gbóná. Àwọn ọmọkùnrin Dafidi sì şegun Abneri pèlú àwọn ọkùnrin Israẹli.

<sup>18</sup> Àwọn ọmọkùnrin Seruiah mètẹẹta ni ó wà nìbẹ: Joabu, Abişai àti Asaheli. Nísinsin yíi eşẹ Asaheli sì fẹrẹ bí eşẹ èsúró tí ó wà ní pápá. <sup>19</sup> Asaheli sì n lépa Abneri, bí oun ti n lọ kò sì yípadà sí ọtún tabì sí òsì láti máa tọ Abneri léyìn.

<sup>20</sup> Abneri bojú wo èyìn rẹ, Ó sì béèrè pé, “Şé iwọ Asaheli ni?”

Ó dáhùn pé, “Bẹẹ ni.”

<sup>21</sup> Nígbà nàà, Abneri sọ fún un pé, “Yípadà sí ọtún tabì òsì; mú ọkan lára àwọn ọdọmọkùnrin kí o sì bọ ihámọra rẹ.” Şùgbọn Asaheli kọ láti dẹkun lílépa rẹ.

<sup>22</sup> Abneri tún kílọ fún Asaheli, “Dẹkun lílépa mi! Èẹşe tí èmi yóò fi lù ọ bolẹ? Báwo ni èmi yóò ti wo arákùnrin rẹ Joabu lójú?”

<sup>23</sup> Şùgbọn ó sì kọ láti padà, Abneri sì fi òdì ọkọ gún un lábẹ inú, ọkọ nàà sì jáde ní èyìn rẹ: oun sì şubú lulẹ nìbẹ, ó sì kú ní ibi kan nàà; ó sì şe gbogbo èniyàn tí ó dé ibi tí Asaheli gbé şubú si, tí ó sì kú, sì dúró jẹ.

<sup>24</sup> Joabu àti Abişai sì lépa Abneri: oòrùn sì wọ, wọn sì dé òkè ti Amima tí o wà níwájú Giah lónà ijù Gibeoni. <sup>25</sup> Àwọn ọmọ Benjamini sì kó ara wọn jọ wọn tẹlẹ Abneri, wọn sì wá di egbé kan, wọn sì dúró lórí òkè kan.

<sup>26</sup> Abneri sì pe Joabu, ó sì bí í lèrè pé, “Idà yóò máa parun tífi láléalé bí? Njẹ iwọ kò í tí ì mò pé yóò korò níkeyìn? Njẹ yóò ha ti pẹ tó kí iwọ tó sọ fún àwọn èniyàn nàà, kí wọn dẹkun láti máa lépa arákùnrin wọn.”

<sup>27</sup> Joabu sì wí pé, “Bí Olọrun ti n bẹ, bí kò şe bí iwọ ti wí, nítòótó ní òwúrọ ni àwọn èniyàn nàà íbá padà léyìn arákùnrin wọn.”

<sup>28</sup> Joabu sì fọn ipè, gbogbo èniyàn sì dúró jẹẹ, wọn kò sì lépa Israẹli mò, bẹẹ ni wọn kò sì tún jà mò.

<sup>29</sup> Abneri àti àwọn ọmọkùnrin rẹ sì fi gbogbo òru nàà rìn ní pètélẹ, wọn sì kojá Jordani, wọn sì rìn ní gbogbo Bitironi, wọn sì wá sí Mahanaimu.

<sup>30</sup> Joabu sì dẹkun àti máa tọ Abneri léyìn: ó sì kó gbogbo àwọn èniyàn nàà jọ, èniyàn mọkàndínlógún ni ó kú pèlú Asaheli nínú àwọn írànşẹ Dafidi. <sup>31</sup> Şùgbọn àwọn írànşẹ Dafidi sì pa nínú àwọn èniyàn Benjamini: nínú àwọn ọmọkùnrin



Abneri; ọ̀jìdínínrínwó (360) èniyàn. <sup>32</sup> Wọ̀n sì gbé Asaheli wọ̀n sì sin ín sínú ibojì baba rẹ̀ tí ó wà ní Bẹ̀tìlẹ̀hemu. Joabu àti àwọ̀n ọ̀mọ̀kùnrin rẹ̀ fì gbogbo ọ̀ru nàà rìn, ilẹ̀ sì mó wọ̀n sí Hebroni.

### 3

#### *Abneri àti Işboşeti jà*

<sup>1</sup> Ogun nàà sì pẹ̀ títí lààrín idílẹ̀ Saulu àti idílẹ̀ Dafidi: agbára Dafidi sì n pọ̀ sí i, şùgbọ̀n idílẹ̀ Saulu n rẹ̀yìn sí i.

<sup>2</sup> Dafidi sì bí ọ̀mọ̀kùnrin ní Hebroni:

Amnoni ni àkọ̀bí rẹ̀ tí Ahinoamu ará Jesreeli bí fún un.

<sup>3</sup> Èkejì rẹ̀ sì ni Kileabu, tí Abigaili aya Nabali ará Karmeli bí fún un; èketa sì ni Absalomu ọ̀mọ̀ tí Maaka ọ̀mọ̀bínrin Talmai ọ̀ba Geşuri bí fún un.

<sup>4</sup> Èkẹ̀rín sì ni Adonijah ọ̀mọ̀ Haggiti;

àti èkarùnún ni Şefatia ọ̀mọ̀ Abitali;

<sup>5</sup> Èkẹ̀fà sì ni Itreamu, tí Egla aya Dafidi bí fún un.

Wọ̀nyí ni a bí fún Dafidi ni Hebroni.

<sup>6</sup> Ó sì şe, nígbà tí ogun wà lààrín idílẹ̀ Saulu àti idílẹ̀ Dafidi, Abneri sì dì alágbára ní idílẹ̀ Saulu. <sup>7</sup> Saulu ti ní àlẹ̀ kan, orúkọ̀ rẹ̀ sì n jẹ̀ Rispa, ọ̀mọ̀bínrin Aiah: Işboşeti sì bi Abneri lèèrè pé, “Èéşe tí iwọ̀ fì wọ̀lẹ̀ tọ̀ àlẹ̀ baba mi lọ.”

<sup>8</sup> Abneri sì bínú gidigidi nítorí ọ̀rọ̀ wọ̀nyí tí Işboşeti sọ̀ fún un, ó sì wí pé, “Èmi jẹ̀ bí orí ajá tí Juda bí? Di ọ̀nì yìí ni mo şàánú fún idílẹ̀ Saulu baba rẹ̀, àti fún àwọ̀n arákùnrin rẹ̀, àti fún àwọ̀n ọ̀rẹ̀ rẹ̀, tí èmi kò sì fì ọ̀ lẹ̀ Dafidi lówó, iwọ̀ sì kà èşẹ̀ sí mí lórùn nítorí obínrin yìí lónìí?” <sup>9</sup> Bẹ̀ẹ̀ ní kí Olórun ó şe Abneri, àti jù bẹ̀ẹ̀ lọ̀ pẹ̀lú, bí OLÚWA ti búra fún Dafidi, bí èmi kò ní şe bẹ̀ẹ̀ fún un. <sup>10</sup> Láti mú lẹ̀jọ̀ba nàà kúrò ní idílẹ̀ Saulu, àti láti gbé itẹ̀ Dafidi kalẹ̀ lórí Israẹli, àti lórí Juda, láti Dani títí ó fì dé Beerşeba.” <sup>11</sup> Ọ̀n kò sì lè dá Abneri lóhùn kan nítorí tí ó bẹ̀rù rẹ̀.

<sup>12</sup> Abneri sì rán àwọ̀n oníşẹ̀ sí Dafidi nítorí rẹ̀ wí pé, “Tí ta ni ilẹ̀ nàà n şe? Bá mi şe àdéhùn, èmi yóó sì kó gbogbo Israẹli tọ̀ ọ̀ wá.”

<sup>13</sup> Ọ̀n sì wí pé, “Ó dára, èmi ó bá ọ̀ şe àdéhùn, şùgbọ̀n ohun kan ni èmi ó bèèrè lówó rẹ̀, èyí ni pé, iwọ̀ kí yóó rí ojú mi, àfi bí iwọ̀ bá kọ̀ mú Mikali ọ̀mọ̀bínrin Saulu wá, nígbà tí iwọ̀ bá wá, láti rí ojú mi.” <sup>14</sup> Dafidi sì rán àwọ̀n iránşẹ̀ sí Işboşeti ọ̀mọ̀ Saulu pé, “Fì Mikali obínrin mi lé mi lówó, ẹnì tí èmi tí fì ọ̀gọ̀rùnún awọ̀ iwájú orí àwọ̀n Filistini fẹ̀.”

<sup>15</sup> Işboşeti sì ránşẹ̀, ó sì gbà á lówó ọ̀kùnrin tí a n pè ní Paltieli ọ̀mọ̀ Laişi.

<sup>16</sup> Ọ̀kọ̀ rẹ̀ sì n bà a lọ̀, ó n rìn, ó sì n sọ̀kún lẹ̀yìn rẹ̀ títí ó fì dé Bahurimu Abneri sì wí fún un pé, “Padà sẹ̀yìn!” Ọ̀n sì padà.

#### *Abneri wá kí Dafidi ní Hebroni*

<sup>17</sup> Abneri sì bá àwọ̀n agbàgbà Israẹli sọ̀rọ̀ pé, “Èyin tí n şe àfẹ̀rí Dafidi ní lẹ̀bà àtíjọ̀, láti jẹ̀ ọ̀ba lórí yín. <sup>18</sup> Njẹ̀ ẹ̀ şe, nítorí tí OLÚWA ti sọ̀ fún Dafidi pé, ‘Láti ọ̀wọ̀ Dafidi iránşẹ̀ mi lé mí ó gba Israẹli èniyàn mi là kúrò lówó àwọ̀n Filistini àti lówó gbogbo àwọ̀n ọ̀tá a wọ̀n.’”

19 Abneri si sọrọ létí Benjamini: Abneri si lọ sọ létí Dafidi ní Hebroni, gbogbo èyí tí ó dára lójú Israẹli, àti lójú gbogbo ilé Benjamini. 20 Abneri si tọ Dafidi wá ní Hebroni, ogún omọkúnrin si lọ pèlù rẹ Dafidi si ẹ àsẹ fún Abneri àti fún àwọn omọkúnrin tí ó wà pèlù rẹ. 21 Abneri si wí fún Dafidi pé, “Èmi ó dide, èmi ó si lọ, èmi ó si kó gbogbo Israẹli jọ sọdọ ọba olúwa mi, wọn ó si bá a ẹ àdéhùn, iwọ ó si jẹ ọba gbogbo wọn bí ọkàn rẹ ti ní fẹ.” Dafidi si rán Abneri lọ; òun si lọ ní àlàáfíà.

### *Joabu gbọ nípa wíwá Abneri sí Hebroni*

22 Si wò ó, àwọn ìránṣẹ Dafidi àti Joabu si ti ibi ilépa egbé ogun kan bọ, wọn si mú ikógun púpọ̀ bọ; sùgbón Abneri kò sí lódò Dafidi ní Hebroni; nítorí tí òun ti rán an lọ, òun si ti lọ ní àlàáfíà. 23 Nígba tí Joabu àti gbogbo ogun tí ó pèlù rẹ si dé, wọn si sọ fún Joabu pé Abneri, omọ Neri ti tọ ọba wá, òun si ti rán an lọ, ó si ti lọ ní àlàáfíà.

24 Joabu si tọ ọba wá, ó si sọ pé, “Kí ni iwọ ẹ yìi? Wò ó, Abneri tọ ọ wá; èéha ti ẹ ti iwọ si fi rán an lọ? Òun si ti lọ. 25 Iwọ mọ Abneri omọ Neri, pé ó wá láti tàn ọ jẹ ni, àti láti mọ ijáde lọ rẹ, àti wíwọlé rẹ àti láti mọ gbogbo èyí tí iwọ ní ẹ.”

### *Joabu pa Abneri*

26 Nígba tí Joabu si jáde kúrò lódò Dafidi, ó si rán àwọn ìránṣẹ láti lépa Abneri, wọn si pé é padà láti ibi kànga Sira, Dafidi kò si mọ. 27 Abneri si padà sí Hebroni, Joabu si bá a tẹ láàrín ojú ọnà láti bá a sọrọ ní àlàáfíà, ó si gún un nìbẹ lábẹ inú, ó si kú, nítorí èjẹ Asaheli arákúnrin rẹ.

28 Lẹyìn ìgbà tí Dafidi si gbọ ọ, ó si wí pé, “Èmi àti ijọba mi si jẹ alálẹbi níwájú OLÚWA títi láé, ní ti èjẹ Abneri omọ Neri, 29 jẹ kí ó wà ní orí Joabu, àti ní orí gbogbo idílẹ baba rẹ; kí a má si fẹ ẹni ó tí ní àarùn isun, tàbí adètẹ, tàbí ẹni tí ní tẹ ọpá, tàbí ẹni tí a ó fi idà pa, tàbí ẹni tí ó ẹ aláìní ounjẹ kù ní ilé Joabu.”

30 (Joabu àti Abiṣai arákúnrin rẹ si pa Abneri, nítorí pé òun ti pa Asaheli arákúnrin wọn ní Gibeoni ní ogun.)

31 Dafidi si wí fún Joabu àti fún gbogbo èniyàn tí ní bẹ lódò rẹ pé, “È fa aṣọ yín ya, kí èyin si mú aṣọ ọfọ, kí èyin si sọkún níwájú Abneri.” Dafidi ọba tìkára rẹ si tẹlẹ pòsí rẹ. 32 Wọn si sin Abneri ní Hebroni, ọba si gbé ohùn rẹ sókè, ó si sọkún ní ibojì Abneri; gbogbo àwọn èniyàn nàà si sọkún.

33 Ọba si sọkún lóri Abneri, ó si wí pé,

“Njẹ Abneri ó yẹ kí ó kú bí aṣiwèrẹ?”

34 A kò sá à dè ọ lówọ,

bẹẹ ni a kò kan eṣẹ rẹ ní àbà.

Gégẹ bí èniyàn tí ní ṣubú níwájú àwọn ikà èniyàn, bẹẹ ni iwọ ṣubú.”

Gbogbo àwọn èniyàn nàà si tún sọkún lóri rẹ.

35 Nígba tí gbogbo èniyàn si wá láti gba Dafidi ní iyanjú kí ó jeun, nígba tí ojọ si ní bẹ, Dafidi si búra wí pé, “Bẹẹ ni kí Ọlórùn ó ẹ si mí àti jù bẹẹ lọ, bí èmi yóò bá tọ ounjẹ wò, tàbí nńkan múràn títi oorùn yóò fi wọ!”

36 Gbogbo àwọn èniyàn si kíyèsì i, ó si dára lójú wọn, gbogbo èyí tí ọba ẹ si dára lójú gbogbo àwọn èniyàn nàà. 37 Gbogbo àwọn èniyàn nàà àti gbogbo Israẹli si mọ lójú nàà pé, kí í ẹ ìfẹ ọba láti pa Abneri omọ Neri.

38 Ọba si wí fún àwọn ìránṣẹ rẹ pé, “Èyin kò mọ pé olórí àti ẹni nílá kan ní ó ṣubú lónií ní Israẹli. 39 Èmi si ẹ alálẹgbára lónií, bí ó tilẹ jẹ pé a fi èmi jẹ ọba; àwọn ọkúnrin wònyí omọ Seruiah si le jù mí lọ: OLÚWA ni yóò san án fún ẹni tí ó ẹ ibi gégẹ bí iwà búburú rẹ!”

## 4

*Ikú Işboşeti*

<sup>1</sup> Nígba tí ọmọ Saulu sì gbọ pé, Abneri kú ní Hebroni, ọwọ rẹ sì rọ, gbogbo Israẹli sì rẹwẹsi. <sup>2</sup> Ọmọ Saulu sì ní ọkùnrin méjì tí í ẹ̀ ọlórí ẹgbé ogun: a ní pe orúkọ ọkan ní Baanah, àti orúkọ èkejì ní Rekabu, àwọn ọmọ Rimoni ará Beeroti tí àwọn ọmọ Benjamini (nítorí pé a sì ka Beeroti pẹ̀lú Benjamini). <sup>3</sup> Àwọn ará Beeroti sì tí sálọ sí Gittaimu, wọn sì ẹ̀ ẹ̀ àtípọ̀ nìbẹ̀ tí tí ó fi di ọjọ̀ òní yíí.

<sup>4</sup> (Jonatani ọmọ Saulu sì tí bí ọmọkùnrin kan tí ẹ̀ ẹ̀ rẹ̀ rọ, òun sì jẹ́ ọdún márùn-ún, nígbà tí iròyìn dé ní tí Saulu àti Jonatani láti Jesreeli wá, olùtọ́ rẹ̀ sì gbé e, o sì sálọ, ó sì ẹ̀, bí ó sì tí n yára láti sálọ, òun sì şubú, ó sì ya arọ. Orúkọ rẹ̀ a máa jẹ́ Mefiboşeti.)

<sup>5</sup> Àwọn ọmọ Rimoni, ará Beeroti, Rekabu àti Baanah sì lọ wọn sì wá síh ilé Işboşeti ní ọsán gangan, òun sì sinmi lóri ibùsùn kan ní ọjọ̀-kanrí. <sup>6</sup> Sì wò ó, bí olùşọ ẹnu-òná ilé náà tí n gbọ̀n àwọn pàntí, ó tòògbé ó sì sùn lọ, wọn sì wá sí ààrin ilé náà, wọn sì ẹ̀ bí ẹ̀ni pé wọn n fẹ́ mú alikama; wọn sì gún un lábẹ̀ inú. Rekabu àti Baanah arákùnrin rẹ̀ sì sálọ.

<sup>7</sup> Nígba tí wọn wọ ilé náà lọ, òun sì dùbúlẹ̀ lóri ibùsùn rẹ̀ nínú iyàrá rẹ̀, wọn sì pa á, wọn sì bẹ̀ ẹ̀ lóri, wọn gbé orí sálọ, wọn sì fi gbogbo òru rìn ni pètélé náà. <sup>8</sup> Wọn sì gbé orí Işboşeti tọ Dafidi wá ní Hebroni, wọn sì wí fún ọba pé, “Wò ó, orí Işboşeti ọmọ Saulu ọ́tá rẹ̀, tí ó tí n wá ẹ̀mí rẹ̀ kiri, OLÚWA ti gbẹ̀san fún ọba olúwa mi lóníí lára Saulu àti lára irú-ọmọ rẹ̀.”

<sup>9</sup> Dafidi sì dá Rekabu àti Baanah arákùnrin rẹ̀, àwọn ọmọ Rimoni ará Beeroti lóhùn, ó sì wí fún wọn pé, “Bí OLÚWA ti n bẹ, ẹ̀ni tí ó gba ẹ̀mí mi lówọ gbogbo ipónjú. <sup>10</sup> Nígba tí ẹ̀nikan rò fún mi pé, ‘Wò ó, Saulu ti kú,’ lójú ara rẹ̀ òun sì jásí ẹ̀ni tí ó mú iyìnrere wá, ẹ̀mi sì mú un, mo sì pa á ní Siklagi, ẹ̀ni tí ó ẹ̀ bí òun ó rí nńkan gbà nítorí iròyìn rere rẹ̀. <sup>11</sup> Méléò mélòó nì, nígbà tí àwọn iká ẹ̀niyàn pa olódodo ẹ̀niyàn kan ni ilé rẹ̀ lóri ibùsùn rẹ̀—ńjẹ́ ẹ̀mi ha sì lè ẹ̀ ẹ̀ aláìbèèrè ẹ̀jẹ́ rẹ̀ lówọ yín bí? Kí ẹ̀mi sì mú yín kúrò láààyè.”

<sup>12</sup> Dafidi sì fi àşẹ́ fún àwọn ọdọmọkùnrin rẹ̀, wọn sì pa wọn, wọn sì gé ọwọ̀ àti ẹ̀şẹ́ wọn, a sì fi wọn há lóri igi ní Hebroni. Şùgbọ̀n wọn mú orí Işboşeti, wọn sì sin ín ní ibojì Abneri ní Hebroni.

## 5

*A fi Dafidi jẹ ọba lóri gbogbo Israẹli*

<sup>1</sup> Gbogbo ẹ̀yà Israẹli sì tọ Dafidi wá ní Hebroni, wọn sì wí pé, “Eran-ara rẹ̀ àti ẹ̀jẹ́ rẹ̀ ni àwa n í ẹ̀. <sup>2</sup> Àti nígbà àtíjọ, nígbà tí Saulu fi jẹ́ ọba lóri wa, iwọ̀ ni ẹ̀ni tí ó máa n kó Israẹli jáde, iwọ̀ sì ni ó máa n mú wọn bọ̀ wá ilé: OLÚWA sì wí fún ọ pé, ‘Iwọ̀ yóò ẹ̀ olùşọ Israẹli àwọn ẹ̀niyàn mi, iwọ̀ yóò sì jẹ́ olóri fún Israẹli.’”

<sup>3</sup> Gbogbo àgbàgbà Israẹli sì tọ ọba wá ní Hebroni, Dafidi ọba sì bá wọn ẹ̀ àdéhùn kan ní Hebroni, níwájú OLÚWA: wọn sì fi òróró yan Dafidi ní ọba Israẹli.

<sup>4</sup> Dafidi sì jẹ́ ẹ̀ni ogbọ̀n ọdún nígbà tí ó jẹ́ ọba; ó sì jẹ́ ọba ní ogójí ọdún. <sup>5</sup> Ó jẹ́ ọba ní Hebroni ní ọdún méjẹ́ àti oşù méfà lóri Juda, ó sì jẹ́ ọba ní Jerusalemu ní ọdún mètálélógbọ̀n lóri gbogbo Israẹli àti Juda.

*Dafidi fi agbára gba Jerusalemu*

<sup>6</sup> Àti ọba àti àwọn ọmọkùnrin rẹ̀ sì lọ sí Jerusalemu sọdọ àwọn ará Jebusi, àwọn èniyàn ilẹ̀ nàà; àwọn tí ó sì tí wí fún Dafidi pé, “Bí kò ẹ̀ pé iwọ̀ bá mú àwọn afọ́jú àti àwọn arọ̀ kúrò, iwọ̀ kí yóò wọ̀ ihín wá.” Wọn sì wí pé, “Dafidi kí yóò lẹ̀ wá síyìn-ín.” <sup>7</sup> Şùgbọ̀n Dafidi fi aghára gba ilú odi Sioni: èyí nàà ní í ẹ̀ ilú Dafidi.

<sup>8</sup> Dafidi sọ lójọ̀ nàà pé, “Ènikẹ̀nì tí yóò kọ̀lu àwọn ará Jebusi, jẹ́ kí ó gba ojú àgbàrà, kí ó sì kọ̀lu àwọn arọ̀, àti àwọn afọ́jú tí ọ̀kàn Dafidi kórííra.” Nítórí nàà ní wọn ẹ̀ se wí pé, “Afọ́jú àti arọ̀ wà nìbẹ̀, kí yóò lẹ̀ wólẹ̀.”

<sup>9</sup> Dafidi sì jókòò ní ilẹ̀ àwọn ọmọ-ogun tí ó ní odi, a sì n̄ pé é ní ilú Dafidi. Dafidi mọ̀ ògiri yí i ká láti Millo wá, ó sì kọ̀ ilẹ̀ nínú rẹ̀. <sup>10</sup> Dafidi sì n̄ pọ̀ sí i, OLÚWA Ọlórún àwọn ọmọ-ogun sì wà pẹ̀lú rẹ̀.

<sup>11</sup> Hiram ọba Tire sì rán àwọn iránsẹ̀ sí Dafidi, àti igi kedari, àti àwọn gbẹ̀nàgbẹ̀nà, àti àwọn tí n̄ gbẹ̀ òkúta, wọn kọ̀ ilẹ̀ kan fún Dafidi. <sup>12</sup> Dafidi sì kíyèsí i pé, OLÚWA tí fi idí òun múlẹ̀ láti jẹ́ ọba lórí Israẹli, àti pé, ó gbé ìjọba rẹ̀ ga nítórí Israẹli àwọn èniyàn rẹ̀.

<sup>13</sup> Dafidi sì tún mú àwọn àlẹ̀ àti aya sí i láti Jerusalemu wá, lẹ́yìn ìgbà tí ó tí Hebroni bọ̀, wọn sì bí ọmọkùnrin àti ọmọbìnrin fún Dafidi. <sup>14</sup> Èyí sì ni orúkọ àwọn tí a bí fún un ní Jerusalemu; Şammua, Şobabu, Natani àti Solomoni. <sup>15</sup> Àti Ibhari, àti Elişua, àti Nefegi, àti Jafia. <sup>16</sup> Àti Elişama, àti Eliada, àti Elifeleti.

### *Dafidi ẹ̀gun àwọn Filistini*

<sup>17</sup> Şùgbọ̀n nígbà tí àwọn Filistini gbọ̀ pé, wọn ti fi Dafidi jẹ́ ọba lórí Israẹli, gbogbo àwọn Filistini sì gòkè wá láti wá Dafidi; Dafidi sì gbọ̀, ó sì sọkalẹ̀ lọ̀ sí ilú olódi. <sup>18</sup> Àwọn Filistini sì wá, wọn sì tẹ̀ ara wọn ní àfonífoji Refaimu. <sup>19</sup> Dafidi sì bèèrè lódò OLÚWA pé, “Kí èmi ó gòkè tọ̀ àwọn Filistini bí? Iwọ̀ ó fi wọn lẹ̀ mi lówọ̀ bí?”

OLÚWA sì wí fún Dafidi pé, “Gòkè lọ̀, nítórí pé dájúdájú èmi ó fi àwọn Filistini lẹ̀ ọ̀ lówọ̀.”

<sup>20</sup> Dafidi sì dé Baali-Perasimu, Dafidi sì pa wọn nìbẹ̀, ó sì wí pé, “OLÚWA tí ya lu àwọn ọ̀tá mi níwájú mi, gégé bí omi tí n̄ ya.” Nítórí nàà ni òun ẹ̀ pe orúkọ ìbẹ̀ nàà ni Baali-Perasimu. <sup>21</sup> Wọn sì fi òrìşà wọn sílẹ̀ nìbẹ̀, Dafidi àti àwọn ọmọkùnrin rẹ̀ sì kó wọn.

<sup>22</sup> Àwọn Filistini sì tún gòkè wá, wọn sì tan ara wọn kalẹ̀ ní àfonífoji Refaimu.

<sup>23</sup> Dafidi sì bèèrè lódò OLÚWA, òun sì wí pé, “Má ẹ̀ gòkè lọ̀; şùgbọ̀n bù wọn lẹ́yìn, kí ó sì kọ̀lù wọn níwájú àwọn igi Baka. <sup>24</sup> Yóò sì ẹ̀, nígbà tí iwọ̀ bá gbọ̀ ìró ẹ̀şẹ̀ lórí àwọn igi Baka nàà, nígbà nàà ni iwọ̀ yóò sì yára, nítórí pé nígbà nàà ni OLÚWA yóò jáde lọ̀ níwájú rẹ̀ láti kọ̀lù ogun àwọn Filistini.” <sup>25</sup> Dafidi sì ẹ̀ bèẹ̀, gégé bí OLÚWA tí pàşẹ̀ fún un; ó sì kọ̀lu àwọn Filistini láti Geba títí dé Geseri.

## 6

### *A gbé àpótí ẹ̀rí wá sí Jerusalemu*

<sup>1</sup> Dafidi sì tún kó gbogbo àwọn akọ̀ni ọ̀kùnrin ní Israẹli jọ̀, wọn sì jẹ́ ẹ̀gbàà mèjẹ́édógún (30,000). <sup>2</sup> Dafidi sì dide, ó sì lọ̀ àti gbogbo àwọn èniyàn tí n̄ bẹ̀ lódò rẹ̀, láti Baalahi ní Juda wá, láti mú àpótí ẹ̀rí Ọlórún tí ìbẹ̀ wá, èyí tí a n̄ pe orúkọ rẹ̀ ní orúkọ OLÚWA àwọn ọmọ-ogun tí ó jókòò láàrín àwọn kẹ̀rúbù. <sup>3</sup> Wọn sì gbé àpótí ẹ̀rí Ọlórún nàà gun kẹ̀kẹ̀ tuntun kan, wọn sì mú un láti ilẹ̀ Abinadabu wá, èyí tí ó wà ní Gibeah: Ussa àti Ahio, àwọn ọmọ Abinadabu sì n̄ dá kẹ̀kẹ̀ tuntun nàà. <sup>4</sup> Wọn sì mú un láti ilẹ̀ Abinadabu jáde wá, tí ó wà ní Gibeah,

pẹlú àpótí ẹrì Ọlórún, Ahio sì n rìn níwájú àpótí ẹrì náà. <sup>5</sup> Dafidi àti gbogbo ilé Israẹli sì širé níwájú OLÚWA lára gbogbo onírúurú ohun èlò orin tí a fi igi arère še àti lára ilù haapu, ní ara tambori, sisitirumu àti lára kimbali.

<sup>6</sup> Nígà tí wọn dé sí ilẹ̀ Ipakà Nakoni, Ussa sì na ọwọ̀ rẹ̀ sí àpótí ẹrì Ọlórún, ó sì ìdímú, nítorí tí málúù kọ̀šẹ̀. <sup>7</sup> Ìbínú OLÚWA sì ru sí Ussa; Ọlórún sì pa á nìbẹ̀ nítorí ìšísẹ̀ rẹ̀; nìbẹ̀ ni ó sì kù ní ẹ̀bá àpótí ẹrì Ọlórún.

<sup>8</sup> Inú Dafidi sì bàjẹ̀ nítorí tí OLÚWA gé Ussa kúrò, ó sì pe orúkọ̀ ibẹ̀ ní Peresi-Usa tí títí ó fi di ònì yìi.

<sup>9</sup> Dafidi sì bèrù OLÚWA ní ojú náà, ó sì wí pé, “Àpótí ẹrì OLÚWA yóò ti še tò mí wá?” <sup>10</sup> Dafidi kò sì fẹ̀ mú àpótí ẹrì OLÚWA sódò rẹ̀ sí ilú Dafidi; sùgbón Dafidi sì mú un yà sí ilé Obedi-Edomu ará Gitti. <sup>11</sup> Àpótí ẹrì OLÚWA sì gbé ní ilé Obedi-Edomu ará Gitti ní ošù mẹ̀ta; OLÚWA sì bùkún fún Obedi-Edomu, àti gbogbo ilé rẹ̀.

<sup>12</sup> A sì rò fún Dafidi ọ̀ba pé, “OLÚWA ti bùkún fún ilé Obedi-Edomu, àti gbogbo èyí tí í še tirẹ̀, nítorí àpótí ẹrì Ọlórún.” Dafidi sì lọ, ó sì mú àpótí ẹrì náà gòkè láti ilé Obedi-Edomu wá sí ilú Dafidi pẹ̀lú ayọ̀. <sup>13</sup> Ó sì še nígà tí àwọn ènìyàn tí ó ru àpótí ẹrì OLÚWA bá sì ší ešẹ̀ mẹ̀fá, ọ̀un a sì fi málúù àti ẹ̀ran àbọ̀pa rú ẹ̀bọ̀. <sup>14</sup> Dafidi sì fi gbogbo agbára rẹ̀ jó níwájú OLÚWA; Dafidi sì wọ̀ efodu ọ̀gbọ̀. <sup>15</sup> Bẹ̀ẹ̀ ni Dafidi àti gbogbo ilé Israẹli sì gbé àpótí ẹrì OLÚWA gòkè wá, pẹ̀lú ihó ayọ̀, àti pẹ̀lú iró ipẹ̀.

<sup>16</sup> Bí àpótí ẹrì OLÚWA sì ti wọ̀ ilú Dafidi wá; Mikali ọ̀mọ̀bìnrin Saulu sì wo láti ojú fẹ̀rẹ̀sé, ó sì rí Dafidi ọ̀ba n fò sòkè ó sì n jó níwájú OLÚWA; ọ̀un sì kẹ̀gàn rẹ̀ ní ọ̀kàn rẹ̀.

<sup>17</sup> Wọn sì mú àpótí ẹrì OLÚWA náà wá, wọn sì gbé e kalẹ̀ sípò rẹ̀ láàrín àgọ̀ náà tí Dafidi pa fún un. Dafidi sì rú ẹ̀bọ̀ sísun àti ẹ̀bọ̀ irẹ̀pọ̀ níwájú OLÚWA.

<sup>18</sup> Dafidi sì parí lẹ̀ ẹ̀bọ̀ sísun àti ẹ̀bọ̀ irẹ̀pọ̀ náà, ó sì sùre fún àwọn ènìyàn náà ní orúkọ̀ OLÚWA àwọn ọ̀mọ̀-ogun. <sup>19</sup> Ó sì pín fún gbogbo àwọn ènìyàn náà, àní fún gbogbo ọ̀pọ̀ ènìyàn Israẹli, àti ọ̀kùnrin àti obìnrin; fún olúkúlùkù iṣù àkàrà kan àti ekírí ẹ̀ran kan, àti àkàrà dín-dín kan. Gbogbo àwọn ènìyàn náà sì túkà lọ, olúkúlùkù sí ilé rẹ̀.

### *Ešẹ̀ Mikali*

<sup>20</sup> Dafidi sì yípadà láti sùre fún àwọn ará ilé rẹ̀, Mikali ọ̀mọ̀bìnrin Saulu sì jáde láti wá padẹ̀ Dafidi, ó sì wí pé, “Báwo ni ọ̀ba Israẹli še še ara rẹ̀ lógo bẹ̀ẹ̀ lónìí, tí ó bọ̀ ara rẹ̀ sílẹ̀ lónìí lójú àwọn iránšẹ̀bìnrin àwọn iránšẹ̀ rẹ̀ gẹ̀gẹ̀ bí ọ̀kan nínú àwọn ènìyàn lásán tí n bọ̀ra rẹ̀ sílẹ̀.”

<sup>21</sup> Dafidi sì wí fún Mikali pé, “Níwájú OLÚWA ni, ẹ̀ni tí ó yàn mí fẹ̀ ju baba rẹ̀ lọ, àti ju gbogbo idílẹ̀ rẹ̀ lọ, láti fi èmi še olórí àwọn ènìyàn OLÚWA, àní lórí Israẹli, èmi ó sì sùre níwájú OLÚWA. <sup>22</sup> Èmi ó sì tún rẹ̀ ara mí sílẹ̀ jú bẹ̀ẹ̀ lọ, èmi ó sì še aláínìyìn lójú ara mí, àti lójú àwọn iránšẹ̀bìnrin náà ti iwọ̀ wí, lódò wọn náà ni èmi ó sì ní ọ̀go.”

<sup>23</sup> Mikali ọ̀mọ̀bìnrin Saulu kò sì bí ọ̀mọ̀, títí o fi di ojú ikú rẹ̀ nítorí tí ó sọ̀rọ̀-òdì yìi sí Dafidi.

## 7

### *Ìlerí Ọlórún si Dafidi*

<sup>1</sup> Ó sì ẹ̀, nígbà tí ọ̀ba ń gbé ní ilẹ̀ rẹ̀, tí OLÚWA sì fún un ní isinmi yíkákiri kúrò lówọ̀ gbogbo àwọn ọ̀tá rẹ̀. <sup>2</sup> Ọ̀ba sì wí fún Natani wòlù pé, “Sá wò ó, èmi ń gbé inú ilẹ̀ tí a fi kedari kọ̀, sùgbọ̀n àpótí ẹ̀rí Olorun ń gbé inú ibi tí a fi aṣọ̀ gé.”

<sup>3</sup> Natani sì wí fún ọ̀ba pé, “Lọ, kí o sì ẹ̀ gbogbo èyí tí ó wà ní ọ̀kàn rẹ̀, nítorí pé OLÚWA wà pẹ̀lú rẹ̀.”

### *Sùgbọ̀n Olorun kọ̀ fún Dafidi láti kọ̀ ẹ̀mpilẹ̀*

<sup>4</sup> Ó sì ẹ̀ ní ọ̀ru náà, ọ̀rọ̀ OLÚWA tọ̀ Natani wá pé,

<sup>5</sup> “Lọ, sọ̀ fún Iránsẹ̀ mi, fún Dafidi pé, ‘Báyí ni OLÚWA wí, iwọ̀ ó ha kọ̀ ilẹ̀ fún mi tí èmi yòò gbé. <sup>6</sup> Nítorí pé, èmi kò ì tí gbé inú ilẹ̀ kan láti ojú tí èmi tí mú àwọn omọ̀ Israẹli gòkè tí ilẹ̀ Ejiḡbiti wá, tí tí di ònì yí, sùgbọ̀n èmi tí ń rìn nínú àgọ̀, fún ibùgbé mi. <sup>7</sup> Ní ibi gbogbo tí èmi tí ń rìn pẹ̀lú gbogbo àwọn omọ̀ Israẹli, ńjẹ̀ èmi tí bá ọ̀kan nínú ẹ̀yà Israẹli, tí èmi pa àṣẹ̀ fún láti máa bó àwọn èniyàn mi àní Israẹli, sọ̀rọ̀ pé, “Èéṣè tí ẹ̀yin kò fi kedari kọ̀ ilẹ̀ fún mi.””

<sup>8</sup> “Njẹ̀, nítorí náà, báyí ni iwọ̀ yòò sì wí fún Iránsẹ̀ mi àní Dafidi pé, ‘Báyí ni OLÚWA àwọn omọ̀-ogun wí, Èmi tí mú iwọ̀ kúrò láti inú agbo àgùntàn wá láti má tẹ̀lẹ̀ àwọn àgùntàn, mo sì fi ọ̀ jẹ̀ olórí àwọn èniyàn mi, àní Israẹli. <sup>9</sup> Èmi sì wà pẹ̀lú rẹ̀ níbíkíbi tí iwọ̀ ń lọ, èmi sá à gé gbogbo àwọn ọ̀tá rẹ̀ kúrò níwájú rẹ̀, èmi sì tí sọ̀ orúkọ rẹ̀ di ńlá, gégé bí orúkọ àwọn èniyàn ńlá tí ó wà ní ayé.

<sup>10</sup> Èmi ó sì yan ibíkan fún àwọn èniyàn mi, àní Israẹli, èmi ó sì gbìn wọn, wọn ó sì má gbé bí ibùjókòò tiwọn, wọn kí yòò sì sípò padà mọ̀; àwọn omọ̀ èniyàn búburú kí yòò sì pọn wọn lójúmọ̀, bí igbà àtíjọ̀. <sup>11</sup> Àti gégé bí àkòkò igbà tí èmi tí fi àṣẹ̀ fún àwọn oníààjọ̀ lórí àwọn èniyàn mi, àní Israẹli, èmi fi isinmi fún ọ̀ lówọ̀ gbogbo àwọn ọ̀tá rẹ̀.

“OLÚWA sì wí fún ọ̀ pé OLÚWA yòò kọ̀ ilẹ̀ kan fún ọ̀. <sup>12</sup> Nígbà tí ojú rẹ̀ bá pé, tí iwọ̀ ó sì sùn pẹ̀lú àwọn baba rẹ̀, èmi yòò sì gbé irú-omọ̀ rẹ̀ lẹ̀kẹ̀ lẹ̀yin rẹ̀, èyí tí ó ti inú rẹ̀ jáde wá, èmi yòò sì fi ìdí ijoba rẹ̀ kalẹ̀. <sup>13</sup> Ọ̀un ó sì kọ̀ ilẹ̀ fún orúkọ mi, èmi yòò sì fi ìdí ijoba rẹ̀ kalẹ̀ lááláé. <sup>14</sup> Èmi ó máa ẹ̀ baba fún un, ọ̀un yòò sì máa jẹ̀ omọ̀ mi. Bí ọ̀un bá dẹ̀ṣẹ̀, èmi yòò sì fi ọ̀pá èniyàn nà án, àti inà àwọn omọ̀ èniyàn. <sup>15</sup> Sùgbọ̀n àánú mi kí yòò yípadà kúrò lódò rẹ̀, gégé bí èmi tí mú un kúrò lódò Saulu, tí èmi tí mú kúrò níwájú rẹ̀. <sup>16</sup> A ó sì fi ìdílé rẹ̀ àti ijoba rẹ̀ múlẹ̀ níwájú rẹ̀ tí tí láé, a ó sì fi ìdí itẹ̀ rẹ̀ múlẹ̀ tí tí láé.”

<sup>17</sup> Gégé bí gbogbo ọ̀rọ̀ wọ̀nyí, àti gégé bí gbogbo ìran yí, bẹ̀ẹ̀ ni Natani sì sọ̀ fún Dafidi.

### *Àdúrà Dafidi*

<sup>18</sup> Dafidi ọ̀ba sì wọ̀lé lọ, ó sì dúró níwájú OLÚWA, ó sì wí pé,

“OLÚWA Olódùmarè, ta ni èmi, àti kí si ni ìdílé mi, tí iwọ̀ fi mú mi di isinsin yí? <sup>19</sup> Nńkan kékeré ni èyí sá à já sí lójú rẹ̀, OLÚWA Olódùmarè; iwọ̀ sì tí sọ̀ nípa ìdílé Iránsẹ̀ rẹ̀ pẹ̀lú ní tí àkòkò tí o jìnnà. Èyí ha ẹ̀ iwà èniyàn bí, OLÚWA Olódùmarè?”

<sup>20</sup> “Àti kí ni ó tún kù tí Dafidi íbà tún máa wí fún ọ̀? Iwọ̀, OLÚWA Olódùmarè mọ̀ Iránsẹ̀ rẹ̀. <sup>21</sup> Nítorí ọ̀rọ̀ rẹ̀, àti gégé bí ifẹ̀ ọ̀kàn rẹ̀, ni iwọ̀ ẹ̀ ẹ̀ gbogbo nńkan ńlá wọ̀nyí, kí Iránsẹ̀ rẹ̀ lẹ̀ mọ̀.

<sup>22</sup> “Iwọ̀ sì tóbi, OLÚWA Olódùmarè! Kò sì sí ẹ̀ni tí ó dàbí rẹ̀, kò sì sí Olorun kan lẹ̀yin rẹ̀, gégé bí gbogbo èyí tí àwa fi etí wá gbọ̀. <sup>23</sup> Orilẹ̀-èdè kan wo ní ó sì ń bẹ̀ ní ayé tí ó dàbí àwọn èniyàn rẹ̀, àní Israẹli, àwọn tí Olorun lọ̀ rà padà

láti sọ wọn di èniyàn rẹ, àti láti sọ wọn ní orúkọ, àti láti ẹ nńkan rílá fún un yín, àti nńkan iyanu fún ilé rẹ, níwájú àwọn èniyàn rẹ, tí iwọ ti rà padà fún ara rẹ láti Ejibiti wá, àní àwọn orílẹ̀-èdè àti àwọn òrìṣà wọn. <sup>24</sup> Iwọ si fi ǐdi àwọn èniyàn rẹ, àní Israẹli kalẹ̀ fún ara rẹ láti sọ wọn di èniyàn rẹ títí láá; iwọ OLÚWA sì wá di Ọlórún fún wọn.

<sup>25</sup> “Njé, OLÚWA Ọlórún, jẹ kí ọ̀rọ̀ náà tí iwọ sọ ní tí iránṣẹ̀ rẹ, àti ní tí ǐdílé rẹ, kí ó dúró títí láá, kí ó sí ẹ bí iwọ ti wí. <sup>26</sup> Jẹ kí orúkọ rẹ ó ga títí láá, pé, ‘OLÚWA àwọn ọ̀mọ̀-ogun ní Ọlórún lórí Israẹli!’ Sì jẹ kí a fi ǐdílé Dafidi iránṣẹ̀ rẹ múlẹ̀ níwájú rẹ.

<sup>27</sup> “Nítórí pé iwọ, OLÚWA àwọn ọ̀mọ̀-ogun, Ọlórún Israẹli ti sọ léti iránṣẹ̀ rẹ, pé, ‘Èmí ó kọ ilé kan fún ọ.’ Nítórí náà ni iránṣẹ̀ rẹ sì ẹ ní í lókàn rẹ láti gbàdúra yí sí ọ. <sup>28</sup> Njé, OLÚWA Olódùmarè, iwọ ni Ọlórún náà, àwọn ọ̀rọ̀ rẹ sì jásí ọ̀títọ̀, iwọ sì jẹ èjẹ nńkan rere yíi fún iránṣẹ̀ rẹ. <sup>29</sup> Njé, jẹ kí ó wú ọ láti búkún ǐdílé iránṣẹ̀ rẹ, kí ó wà títí láá níwájú rẹ, nítórí iwọ, OLÚWA Olódùmarè, ní ó ti sọ ọ: sì jẹ kí ìbúkún wà ní ǐdílé iránṣẹ̀ rẹ títí láá, nípasẹ̀ ìbúkún rẹ.”

## 8

### *Dafidi ní tí ǐṣégún dé ǐṣégún*

<sup>1</sup> Ó sì ẹ, lẹyìn èyí, Dafidi sì kọlu àwọn Filistini, ó sì tẹrì wọn ba, Dafidi sì gba Metegamima lówọ̀ àwọn Filistini.

<sup>2</sup> Dafidi sì kọlu Moabu, ó sì fi okùn títa kan dì wọn, ó sì dá wọn dùbúlẹ̀; ó sì ẹ ọ̀sùwọn okùn méjì ní iye àwọn tí yóò dá sí. Àwọn ará Moabu sì n sin Dafidi, wọn a sì máa mú èbùn wá.

<sup>3</sup> Dafidi sì kọlu Hadadeseri ọ̀mọ̀ Rehobu, ọ̀ba Soba, bí ọ̀n sù tí n lọ láti mú agbára rẹ̀ bọ̀ sípò ní odò Eufurate. <sup>4</sup> Dafidi sì gba egbèrún (1,000) kẹkẹ̀ lówọ̀ rẹ̀, àti èdédégbàárin (7,000) èlẹ̀ṣin, àti ogún egbèrún (20,000) àwọn èlẹ̀ṣẹ̀. Dafidi sì já gbogbo àwọn ẹ̀ṣin kẹkẹ̀ wọn ní pàti, ẹ̀gbọn ó dá ogórún-ún kẹkẹ̀ sí nínú wọn.

<sup>5</sup> Nígbà tí àwọn ará Siria ti Damasku sì wá láti ran Hadadeseri ọ̀ba Soba lówọ̀, Dafidi sì pa egbèrún méjìlélógún (22,000) èniyàn nínú àwọn ará Siria.

<sup>6</sup> Dafidi sì fi àwọn ológún sí Siria ti Damasku, àwọn ará Siria sì wá sin Dafidi, wọn a sì máa mú èbùn wá, OLÚWA sì pa Dafidi mọ̀ níbikíbi tí ó n lọ.

<sup>7</sup> Dafidi sì gba àṣà wúra tí ó wà lára àwọn iránṣẹ̀ Hadadeseri, ó sì gbé wọn wá sí Jerusalẹmu. <sup>8</sup> Láti Beta, àti láti Berotai, àwọn ilú Hadadeseri, ọ̀ba Dafidi kó ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ idẹ̀ wá.

<sup>9</sup> Nígbà tí Tou ọ̀ba Hamati sì gbọ̀ pé Dafidi ti pa gbogbo ogun Hadadeseri.

<sup>10</sup> Toi sì rán Joramu ọ̀mọ̀ rẹ̀ sí Dafidi ọ̀ba, láti kí í, àti láti sùre fún un, nítórí pé ó tí bá Hadadeseri jagun, ó sì ti pa á, nítórí tí Hadadeseri sá à tí bá Toi jagun. Joramu sì ni ohun èlò fàdàkà, àti ohun èlò wúra, àti ohun èlò idẹ̀ ní ọ̀wọ̀ rẹ̀.

<sup>11</sup> Dafidi ọ̀ba sì fi wọn fún OLÚWA pẹ̀lú fàdàkà, àti wúra tí ó yà sí mímọ̀, èyí tí ó ti gbà lówọ̀ àwọn orílẹ̀-èdè tí ó tí ẹ̀gún. <sup>12</sup> Lówọ̀ Siria àti lówọ̀ Moabu àti lówọ̀ àwọn ọ̀mọ̀ Ammoni, àti lówọ̀ àwọn Filistini, àti lówọ̀ Amaleki, àti nínú ikógún Hadadeseri ọ̀mọ̀ Rehobu ọ̀ba Soba.

<sup>13</sup> Dafidi sì ní òkíkí gidigidi nígbà tí ó padà wá ilé láti ibi pípa àwọn ará Siria ní afonífojì Iyọ̀, àwọn tí ó pa jẹ̀ egbàá mèsán (18,000) èniyàn.



14 Ó sì fi àwọn ológun sí Edomu; àti ní gbogbo Edomu yíká ni òun sì fi ológun sí, gbogbo àwọn tí ó wà ní Edomu sì wá sin Dafidi, OLÚWA sì fún Dafidi ní iṣẹgun nibikíbi tí ó n lọ.

### *Àwọn ìránṣẹ Dafidi*

15 Dafidi sì jẹ ọba lórí gbogbo Israẹli; Dafidi sì ṣe ìdájọ àti òtítọ́ fún àwọn èniyàn rẹ. 16 Joabu ọmọ Seruah ni ó sì n ṣe olórí ogun; Jehoṣafati ọmọ Ahiludi sì n ṣe akòwé. 17 Sadoku ọmọ Ahitubu, àti Ahimeleki ọmọ Abiatari, ni àwọn àlùfàà; Seraiah a sì máa ṣe akòwé. 18 Benaiah ọmọ Jehoiada ni ó sì n ṣe olórí àwọn Kereti, àti àwọn Peleti; àwọn ọmọ Dafidi sì jẹ aláṣe.

## 9

### *Dafidi àti Mefiboṣeti*

1 Dafidi sì bèèrè pé, ọkan nínú àwọn ẹni tí n ṣe ìdílẹ Saulu kù síbẹ bí? Kí èmi lẹ ṣe oore fún un nítorí Jonatani.

2 Ìránṣẹ kan sì ti wà ní ìdílẹ Saulu, orúkọ rẹ sí n jẹ Ṣiba, wọn sì pè é wá sọdọ Dafidi, ọba sì bèèrè lẹwọ rẹ pé, “Ìwọ ni Ṣiba bí?”

Ó sì dàhùn wí pé, “Ìránṣẹ rẹ ni.”

3 Ọba sì wí pé, “Kò ha sí ọkan nínú ìdílẹ Saulu síbẹ, kí èmi ṣe oore Ọlọrun fún un?”

Ṣiba sì wí fún ọba pé, “Jonatani ní ọmọ kan síbẹ tó ya arọ.”

4 Ọba sì wí fún un pé, “Níbo ni ó gbé wà?”

Ṣiba sì wí fún ọba pé, “Wò ó, òun wà ní ilẹ Makiri, ọmọ Ammieli, ní Lo-Debari.”

5 Dafidi ọba sì ránṣẹ, ó sì mú un láti ilẹ Makiri ọmọ Ammieli láti Lo-Debari wá.

6 Mefiboṣeti ọmọ Jonatani ọmọ Saulu sì tọ Dafidi wá, ó sì wólẹ níwájú rẹ, ó sì bú olá fún un.

Dafidi sì wí pé, “Mefiboṣeti!”

Òun sì dàhùn wí pé, “Wò ó, ìránṣẹ rẹ!”

7 Dafidi sì wí fún un pé, “Má ṣe bèrù, nítorí pé nítòótọ́ èmi ó ṣe oore fún ọ nítorí Jonatani baba rẹ, èmi ó sì tún fi gbogbo ilẹ Saulu baba rẹ fún ọ, ìwọ ó sì máa bá mi jeun nígbà gbogbo ní ibi oúnjẹ mi.”

8 Mefiboṣeti sì tẹrība, ó sì wí pé, “Kí ni ìránṣẹ rẹ jásí, tí ìwọ ó fi máa wo òkú ajá bí èmi.”

9 Ọba sì pè Ṣiba ìránṣẹ Saulu, ó sì wí fún un pé, “Gbogbo nńkan tí í ṣe ti Saulu, àti gbogbo èyí tí í ṣe ti ìdílẹ rẹ ni èmi fi fún ọmọ olúwa rẹ. 10 Ìwọ, àti àwọn ọmọ rẹ, àti àwọn ìránṣẹ rẹ ni yòò sì máa ro ilẹ náà fún un, ìwọ ni yòò sì máa mú ikórè wá, ọmọ olúwa rẹ yòò sì máa rí oúnjẹ jẹ, ṣùgbón Mefiboṣeti ọmọ olúwa rẹ yòò sì máa bá mi jeun nígbà gbogbo ní ibi oúnjẹ mi.” (Ṣiba sì ní ọmọ mēṣẹdógún àti ogún ìránṣẹkúnrin.)

11 Ṣiba sì wí fún ọba pé, “Géṣé bí gbogbo èyí tí olúwa mi ọba ti pàṣe fún ìránṣẹ rẹ, bèṣe náà ni ìránṣẹ rẹ ó ṣe.” Ọba sì wí pé, “Ní ti Mefiboṣeti, yòò máa jeun ní ibi oúnjẹ mi, géṣé bí ọkan nínú àwọn ọmọ ọba.”

12 Mefiboṣeti sì ní ọmọ kékeré kan, orúkọ rẹ n jẹ Mika. Gbogbo àwọn tí n gbé ní ilẹ Ṣiba ni ó sì n ṣe ìránṣẹ fún Mefiboṣeti. 13 Mefiboṣeti sì n gbé ní Jerusalẹmu, òun a sì máa jeun nígbà gbogbo ní ibi oúnjẹ ọba; òun sì yaro ní eṣe rẹ méjẹjẹ.

## 10

*Dafidi ẹgun Ammoni*

<sup>1</sup> Ó sì ẹ lẹyìn ẹyì, ọba àwọn ará Ammoni sì kú, Hanuni ọmọ rẹ sì jẹ ọba ní ipò rẹ. <sup>2</sup> Dafidi sì wí pé, “Èmi yóò ẹ oore fún Hanuni ọmọ Nahaşi gégé bí baba rẹ sì tí ẹ oore fún mi.” Dafidi sì ránşẹ láti tú Hanuni nínú láti ọwọ àwọn íránşẹ rẹ wá, nítorí tí baba rẹ.

Àwọn íránşẹ Dafidi sì wá sí ilé àwọn ọmọ Ammoni. <sup>3</sup> Àwọn olórí àwọn ọmọ Ammoni sì wí fún Hanuni olúwa wọn pé, “Njẹ o rò pé Dafidi n bu olá fún baba rẹ nígbà tí ó rán ẹniyàn wá láti bá ọ kẹdùn? Kò ha ẹ pé Dafidi rán àwọn íránşẹ sí ọ láti wo ilú àti láti yọ ọ wò àti láti gbà ọ.” <sup>4</sup> Hanuni sì mú àwọn íránşẹ Dafidi ó fá apá kan irùngbọn wọn, ó sì gè ààbò kúrò ní agbádá wọn, tí tí ó fi dé idí wọn, ó sì rán wọn lọ.

<sup>5</sup> Wọn sì sọ fún Dafidi, ó sì ránşẹ lọ pàdé wọn, nítorí tí ojú tí àwọn ọkúnrin náà púpọ: ọba sì wí pé, “È dúró ní Jeriko tí tí irùngbọn yín yóò fi hù, nígbà náà ní kí ẹ tó máa bẹ.”

*Àwọn ogun Siria àti Ammoni sá níwájú Israẹli*

<sup>6</sup> Àwọn ará Ammoni sì rí pé, wọn di ẹnì iríra níwájú Dafidi, àwọn ọmọ Ammoni sì ránşẹ, wọn sì fi owó bẹ ogún àwọn ará Siria tí Beti-Rehobu; àti Siria-Soba, ogún egbèrún (20,000) eleşẹ àti tí ọba Maaka, egbèrún (1,000) ọkúnrin àti tí Tobu egbàá mífà (12,000) ọkúnrin lówẹ.

<sup>7</sup> Dafidi sì gbọ, ó sì rán Joabu, àti gbogbo ogún àwọn ọkúnrin alágbára. <sup>8</sup> Àwọn ọmọ Ammoni sì jáde wá, wọn sì tẹ ogun ní ẹnu odi; ará Siria-Soba, àti tí Rehobu, àti Tobu, àti Maaka, wọn sì tẹ ogun ní pápá fún ara wọn.

<sup>9</sup> Nígbà tí Joabu sì rí i pé ogun náà dojúko òun níwájú àti lẹyìn, ó sì yàn nínú gbogbo àwọn akíkanjú ọkúnrin ní Israẹli, ó sì tẹ ogun kojú sí àwọn ará Siria. <sup>10</sup> Ó sì fi àwọn ẹniyàn tí ó kù lé Abişai àbúrò rẹ lówọ, kí ó lè tẹ ogun kojú sí àwọn ọmọ Ammoni. <sup>11</sup> Ó sì wí pé, “Bí agbára àwọn ará Siria bá pọ ju èmi lọ, iwo yóò sì wá rán mí lówọ, şùgbọn bí ọwọ àwọn ọmọ Ammoni bá sì pọjú ọ lọ, èmi ó sì wá rán ọ lówọ. <sup>12</sup> Mú ọkàn lè, jẹ kí a ẹ onígboyà nítorí àwọn ẹniyàn wa, àti nítorí àwọn ilú Olórún wa; OLÚWA yóò sì ẹ ẹyí tí ó dára lójú rẹ.”

<sup>13</sup> Joabu àti àwọn ẹniyàn tí n bẹ lódò rẹ sì bá àwọn ará Siria pàdé là, wọn sì sá níwájú rẹ. <sup>14</sup> Nígbà tí àwọn ọmọ Ammoni sì rí i pé àwọn ará Siria sá, àwọn pèlú sì sá níwájú Abişai, wọn sì wọ inú ilú lọ. Joabu sì padà kúrò lẹyìn àwọn ọmọ Ammoni, ó sì wá sí Jerusalemu.

*Ìşẹgun lórí ogun Ammoni àti Siria ní Helami*

<sup>15</sup> Nígbà tí àwọn ará Siria sì rí i pé àwọn şubú níwájú Israẹli, wọn sì kó ara wọn jọ <sup>16</sup> Hadadeseri sì ránşẹ, ó sì mú àwọn Siria tí ó wá ní òkè odò Eufurate jáde wá, wọn sì wá sí Helami; Sobaki olórí ogun Hadadeseri sì ẹ olórí wọn.

<sup>17</sup> Nígbà tí a sọ fún Dafidi, ó sì kó gbogbo Israẹli jọ, wọn sì kojá Jordani, wọn sì wá sí Helami, àwọn ará Siria sì tẹ ogun kojú sí Dafidi, wọn sì bá a já. <sup>18</sup> Àwọn ará Siria sì sá níwájú Israẹli, Dafidi sì pa nínú àwọn ará Siria ẹdédẹgbèrin (700) àwọn oníkẹkẹ, àti ọkẹ mèjì (40,000) eleşin, wọn sì kọlu Sobaki olórí ogun wọn, ó sì kú níbẹ. <sup>19</sup> Nígbà tí gbogbo àwọn ọba tí ó wá lábẹ Hadadeseri sì rí i pé wọn di bíbí şubú níwájú Israẹli, wọn sì bá Israẹli làjà, wọn sì n sìn wọn.

Àwọn ará Siria sì bèrù láti máa rán àwọn ọmọ Ammoni lówọ mọ.

## 11

*Dafidi àti Batṣeba*

<sup>1</sup> Lẹyìn igbà tí ọdún yípo, ní àkókò igbà tí àwọn ọba máa n jade ogun, Dafidi si rán Joabu, àti àwọn iránṣẹ rẹ pèlú rẹ, àti gbogbo Israẹli; wọn si pa àwọn ọmọ Ammoni, wọn si dó tí Rabba. Dafidi si jókòó ní Jerusalemu.

<sup>2</sup> Ó si ẹ, ní igbà àṣálẹ kan, Dafidi si dide ní ibùsùn rẹ, ó si n rìn lórí òrùlẹ ilẹ ọba, láti orí òrùlẹ nàà ni ó si rí obìnrin kan tí ó n wẹ ara rẹ; obìnrin nàà si ẹ arewà lójú láti wò. <sup>3</sup> Dafidi si ránṣẹ ó si béèrè obìnrin nàà. Ènikan si wí pé, “Èyí ha kọ ní Batṣeba, ọmọbìnrin Eliamu, aya Uriah ará Hiti.” <sup>4</sup> Dafidi si rán àwọn iránṣẹ, ó si mú un; ó si wọ inú ilẹ tẹ ọ lẹ, ó si bá a dàpọ, nígbà tí ó si wẹ ara rẹ mọ tán, ó si padà lẹ sí ilẹ rẹ. <sup>5</sup> Obìnrin nàà si lóyún, ó si ránṣẹ ó si sọ fún Dafidi, ó si wí pé, “Emi ti lóyún.”

*Dafidi tan Uriah wá sílẹ*

<sup>6</sup> Dafidi si ránṣẹ sí Joabu, pé, “Rán Uriah ará Hiti sí mi.” Joabu si rán Uriah sí Dafidi. <sup>7</sup> Nígbà tí Uriah si dé ọdọ rẹ, Dafidi si bí í léèrè báwo ni Joabu ti ẹ àti àlàáfíà àwọn èniyàn nàà, àti bí ogun nàà ti n ẹ. <sup>8</sup> Dafidi si wí fún Uriah pé, “Sọkalẹ lẹ sí ilẹ rẹ, kí ó si wẹ ẹṣẹ rẹ.” Uriah si jade kúrò ní ilẹ ọba, oúnjẹ láti ọdọ ọba wá si tẹ ọ lẹyìn. <sup>9</sup> Sùgbọn Uriah sun ní ẹnu-ọnà ilẹ ọba lẹdọ gbogbo iránṣẹ olúwa rẹ, kò si sọkalẹ lẹ sí ilẹ rẹ.

<sup>10</sup> Nígbà tí wọn si sọ fún Dafidi pé, “Uriah kò sọkalẹ lẹ sí ilẹ rẹ,” Dafidi si wí fún Uriah pé, “Se bí ọnà àjò ni iwọ ti wá? Èéha ti ẹ tí iwọ kò fi sọkalẹ lẹ sí ilẹ rẹ.”

<sup>11</sup> Uriah si wí fún Dafidi pé, “Àpótí ẹrì, àti Israẹli, àti Juda jókòó nínú àgọ; àti Joabu olúwa mi, àti àwọn iránṣẹ olúwa mi wà ní ibùdó ní pápá, emi ó ha lẹ sí ilẹ mi, láti jẹ àti láti mu, àti láti bá obìnrin mi sùn? Bí iwọ bá wà láààyè, àti bí ẹmí rẹ si tí n ẹ láààyè, emi kì yóò ẹ nńkan yí.”

<sup>12</sup> Dafidi si wí fún Uriah pé, “Sì dúró nínin-in lónlín, lóla emi ó si jẹ kí iwọ ó lẹ.” Uriah si dúró ní Jerusalemu ní ojọ nàà, àti ojọ kejì. <sup>13</sup> Dafidi si pè é, ó si jẹ, ó si mú nítorí rẹ; ó si mu kí ọtí pa á; ọ̀n si jade ní alẹ lẹ sí ibùsùn rẹ lẹdọ àwọn iránṣẹ olúwa rẹ, kò si sọkalẹ lẹ sí ilẹ rẹ.

*Dafidi pàṣẹ kí wọn ó pa Uriah ní ogun*

<sup>14</sup> Ó si ẹ ní ọwúrọ, Dafidi si kowé sí Joabu, ó fi rán Uriah. <sup>15</sup> Ó si kọ sínú iwé pé, “Fi Uriah síwájú ibi tí ogun gbé le, kí ẹ si fàṣẹyìn, kí wọn lè kọlù ú, kí ó si kú.”

<sup>16</sup> Ó si ẹ nígbà tí Joabu ẹ àkíyèsí ilú nàà, ó si yan Uriah sí ibi kàn ní ibi tí ọ̀n mọ pé àwọn alágbára ọkúnrin n ẹ níbẹ. <sup>17</sup> Àwọn ọkúnrin ilú nàà si jade wá, wọn si bá Joabu já, diẹ si ṣubú nínú àwọn èniyàn nàà nínú àwọn iránṣẹ Dafidi, Uriah ará Hiti si kú pèlú.

<sup>18</sup> Joabu si ránṣẹ ó si ro gbogbo nńkan ogun nàà fún Dafidi. <sup>19</sup> Ó si pàṣẹ fún iránṣẹ nàà pé, “Nígbà tí iwọ bá si parí àti máa ro gbogbo nńkan ogun nàà fún ọba. <sup>20</sup> Bí ó bá ẹ pé, ibínú ọba bá ru, ti ọ̀n si wí fún ọ pé, ‘Èṣẹ tí ẹyin fi sún mọ ilú nàà láti bá wọn já, ẹyin kò mọ pé wọn ó tafá láti orí odi wá. <sup>21</sup> Ta ní ó pa Abimeleki ọmọ Jerubu-Beṣeti? Kí í ẹ obìnrin ni ó yí ọkúta-ọlọ lù ú láti orí odi wá, tí ó si kú ní Tebesi? Èéha ti rí tí ẹyin fi sún mọ odi nàà? Iwọ yóò si wí fún un pé, Uriah iránṣẹ rẹ ará Hiti kú pèlú.’”

<sup>22</sup> Ìránṣẹ nàà sì lọ, ó sì wá, ó sì jẹ gbogbo iṣẹ tí Joabu rán an fún Dafidi.  
<sup>23</sup> Ìránṣẹ nàà sì wí fún Dafidi pé, “Nítòótọ àwọn ọkùnrin nàà lágbára jù wá lọ, wọn sì jáde tọ wá wá ní pápá, àwa sì tẹlẹ wọn títi wọn fi dé èyìn odi. <sup>24</sup> Àwọn tafatáfá sì ta sí Ìránṣẹ rẹ látí orí odi wá, diẹ nínú àwọn Ìránṣẹ ọba sì kú, Ìránṣẹ rẹ Uriah ará Hiti sì kú pẹlú.”

<sup>25</sup> Dafidi sì wí fún Ìránṣẹ nàà pé, “Báyìí ni iwo yóò wí fún Joabu pé, ‘Má ṣe jẹ kí nńkan yíi burú ní ojú rẹ, nítorí pé idà a máa pa lọtùn ún lósi, mú ijà rẹ le sí ilú nàà, kí o sì bí i ṣubú.’ Kí iwo sí mú un lọkàn le.”

### *Dafidi fẹ Batṣeba ní iyàwó*

<sup>26</sup> Nígba tí aya Uriah sì gbọ pé Uriah ọkọ rẹ kú, ó sì ṣọfọ nítorí ọkọ rẹ. <sup>27</sup> Nígba tí iṣọfọ nàà sì kojá tan, Dafidi sì ránṣẹ, o sì mú un wá sí ilé rẹ, ó sì di aya rẹ, ó sì bí ọmọkùnrin kan fún un, ṣùgbọn nńkan nàà tí Dafidi ṣe burú níwájú OLÚWA.

## 12

### *Natani bá Dafidi wí*

<sup>1</sup> OLÚWA sì rán Natani sí Dafidi òun sì tọ ọ wá, ó sì wí fún un pé, “Ọkùnrin mejì n bẹ ní ilú kan; ọkan jẹ ọlórọ, èkejì sí jẹ tálákà. <sup>2</sup> Ọkùnrin ọlórọ nàà sì ní àgùntàn àti màlúú lópólópọ. <sup>3</sup> Ṣùgbọn ọkùnrin tálákà nàà kò sì ní nńkan bí kò ṣe àgùntàn kékeré kan èyí tí ó sì n tọ, ó sì dàgbà ní ọwọ rẹ pẹlú àwọn ọmọ rẹ; a máa jẹ nínú ọúnjẹ rẹ, a sí máa mu nínú ago rẹ, a sì máa dùbúlẹ ní àyà rẹ, ó sì dàbí ọmọbínrin kan fún un.

<sup>4</sup> “Àlẹjò kan sì tọ ọkùnrin ọlórọ nàà wá, òun kò sì fẹ mú nínú àgùntàn rẹ, àti nínú màlúú rẹ, látí fi ṣe àlẹjò fún ẹni tí ó tọ ọ wá, o sì mú àgùntàn ọkùnrin tálákà nàà fi ṣe àlẹjò fún ọkùnrin tí ó tọ ọ wá.”

<sup>5</sup> Ìbínú Dafidi sì ru gidigidi sí ọkùnrin nàà; ó sì wí fún Natani pé, “Bí OLÚWA tí n bẹ láààyè, ọkùnrin nàà tí ó ṣe nńkan yíi, kíkú ni yóò kú. <sup>6</sup> Ọun yóò sì san àgùntàn nàà padà ní mẹrin mẹrin, nítorí tí ó ṣe nńkan yíi àti nítorí tí kò ní àánú.”

<sup>7</sup> Natani sì wí fún Dafidi pé, “Ìwo ni ọkùnrin nàà. Báyìí ni OLÚWA Ọlórún Israẹli wí, ‘Èmi fi ọ jẹ ọba lórí Israẹli, èmi sì gbà ọ lọwọ Saulu. <sup>8</sup> Èmi sì fi ilé olúwa rẹ fún ọ, àti àwọn obínrin olúwa rẹ sí àyà rẹ, èmi sì fi idílé Israẹli àti tí Juda fún ọ; tí àwọn wọn yí bá sì kéré jù fún ọ èmi ibá sí fún ọ sí i jù bẹẹ lọ. <sup>9</sup> Èéṣe tí iwo fi kégàn ọrọ OLÚWA, tí iwo fi ṣe nńkan tí ó burú lójú rẹ, àní tí iwo fi fi idà pa Uriah ará Hiti, àti tí iwo fi mú obínrin rẹ látí fi ṣe obínrin rẹ, o sì fi idà àwọn ọmọ Ammoni pa á. <sup>10</sup> Njẹ nítorí nàà idà kí yóò kúrò ní ilé rẹ títi láé; nítorí pé iwo gàn mí, iwo sì mú aya Uriah ará Hiti látí ṣe aya rẹ.’

<sup>11</sup> “Báyìí ni OLÚWA wí, kíyèsì i, ‘Èmi ó jẹ kí ibi kí ó dide sí ọ látí inú ilé rẹ wá, èmi ó sì gba àwọn obínrin rẹ lójú rẹ, èmi ó sì fi wọn fún aláldùùgbò rẹ, òun ó sì bá àwọn obínrin rẹ sùn níwájú òòrùn yí. <sup>12</sup> Àti pé iwo ṣe é ní ikọkọ, ṣùgbọn èmi ó ṣe nńkan yíi níwájú gbogbo Israẹli, àti níwájú òòrùn.’”

<sup>13</sup> Dafidi sì wí fún Natani pé, “Èmi ṣẹ sí OLÚWA!”

Natani sì wí fún Dafidi pé, “OLÚWA pẹlú sì ti mú èṣẹ rẹ kúrò; iwo kí yóò kú.

<sup>14</sup> Ṣùgbọn nítorí nípa iwà yíi, iwo fi àyè sílẹ fún àwọn ọtá OLÚWA látí sọ ọrọ-òdi, ọmọ nàà tí a ó bí fún ọ, kíkú ní yóò kú.”

### *Ọmọ nàà kú*

<sup>15</sup> Natani sì lọ sí ilé rẹ OLÚWA sì fi ààrùn kọlu ọmọ nàà tí obínrin Uriah bí fún Dafidi, ó sì ṣe àisàn púpọ. <sup>16</sup> Dafidi sì bẹ Ọlórún nítorí ọmọ nàà, Dafidi sì

gbààwẹ, ó sì wọ inú ilé lọ, ó sì dùbùlẹ lóri ilé ni òru nàà. <sup>17</sup> Àwọn àgbàgbà ilé rẹ sì dide tọ ọ lọ, láti gbé e dide lóri ilé, ó sì kọ, kò sì bá wọn jeun.

<sup>18</sup> Ní ojọ keje, ọmọ nàà sì kú. Àwọn ìránṣẹ Dafidi sì bẹrù láti wí fún un pé, ọmọ nàà kú: nítorí tí wọn wí pé, “Kiyèsì i, nígbà tí ọmọ nàà n bẹ láààyè, àwa sọrọ fún un, òun kò sì gbọ ohùn wa! Njẹ yóò tí ẹ se ara rẹ ní èṣe tó, bí àwa bá wí fún un pé, ọmọ nàà kú.”

<sup>19</sup> Nígbà tí Dafidi sì rí pé àwọn ìránṣẹ rẹ n sọrọ kélékélé, Dafidi sì kiyèsì i, pé ọmọ nàà kú, Dafidi sì béèrè lẹwọ àwọn ìránṣẹ rẹ pé, “Ọmọ nàà kú bí?”

Wọn sì dá a lóhùn pé, “Ó kú.”

<sup>20</sup> Dafidi sì dide ní ilẹ, ó sì wẹ, ó fi òróró pa ara, ó sì pààrọ aṣọ rẹ, ó sì wọ inú ilé OLÚWA lọ, ó sì wólẹ sin, ó sì wá sí ilé rẹ ó sì béèrè, wọn sì gbé ọúnjẹ kalẹ níwájú rẹ, ó sì jeun.

<sup>21</sup> Àwọn ìránṣẹ rẹ sì bí léèrè pé, “Kí ni èyí tí iwọ ẹe yí? Nítorí ọmọ nàà nígbà tí ó n bẹ láààyè iwọ gbààwẹ, o sì sọkún; ùgbọn nígbà tí ọmọ nàà kú, ó dide ó sì jeun.”

<sup>22</sup> Ó sì wí pé, “Nígbà tí ọmọ nàà n bẹ láààyè, èmi gbààwẹ, èmi sì sọkún: nítorí tí èmi wí pé, ‘Ta ni ó mò? Bí OLÚWA ó ẹ̀aánú mi, kí ọmọ nàà le ye.’ <sup>23</sup> Ùgbọn nísinsin yí, ó tí kú, nítorí kín ni èmi ó ẹ se máa gbààwẹ? Èmi ha tún lè mú un padà bí? Èmi ni yóò tọ ọ lọ, òun kì yóò sì tún tọ mí wá.”

### *Batṣeba sì tún bí ọmọ mìràn tí a pè ní Solomoni*

<sup>24</sup> Dafidi sì ẹ̀pẹ fún Batṣeba aya rẹ, ó sì wólẹ tọ ọ, ó sì bá a dàpọ, òun sì bí ọmọkúnrin kan, Dafidi sì sọ orúkọ rẹ ní Solomoni, OLÚWA sì fẹ ẹ. <sup>25</sup> Ó sì rán Natani wólú, ó sì pe orúkọ rẹ ní Jedidiah, nítorí OLÚWA.

### *Ìṣẹgun Dafidi lóri àwọn Ammoni*

<sup>26</sup> Joabu sì bá Rabba tí àwọn ọmọ Ammoni jagun, ó sì gba ilú ọba wọn.

<sup>27</sup> Joabu sì rán àwọn ìránṣẹ sí Dafidi, ó sì wí pé, “Èmi tí bá Rabba jà, èmi sì tí gba àwọn ilú olómi. <sup>28</sup> Njẹ nítorí nàà kó àwọn èniyàn iyókú jọ, kí o sì dó tí ilú nàà, kí o sì gbà á, kí èmi má bá à gba ilú nàà kí a má ba à pè é ní orúkọ mi.”

<sup>29</sup> Dafidi sì kó gbogbo èniyàn nàà jọ, sí Rabba, ó sì bá a jà, ó sì gbà á. <sup>30</sup> Òun sì gba adé ọba wọn kúrò lóri rẹ, iwúwo rẹ sì jẹ talẹnti wùrà kan, ó sì ní òkúta oníyebiye lára rẹ; a sì fi dé Dafidi lóri. Òun sì kó ikógun ilú nàà ni ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀. <sup>31</sup> Ó sì kó àwọn èniyàn nàà tí ó wà nínú rẹ, ó sì fi wọn sí iṣẹ ayùn, àti sí iṣẹ nńkan itulẹ tí a fi irin ẹ, àti sí iṣẹ àáké irin, ó sì fi wọn sí iṣẹ bíríkí ẹ́ṣe, bẹẹ nàà ni òun sì ẹ sí gbogbo ilú àwọn ọmọ Ammoni. Dafidi àti gbogbo àwọn èniyàn nàà sì padà sí Jerusalemu.

## 13

### *Ammoni àti Tamari*

<sup>1</sup> Ó sì ẹ, léyìn èyí, Absalomu ọmọ Dafidi ní àbúrò obinrin kan tí ó ẹ arewà, orúkọ rẹ a sì máa jẹ Tamari; Ammoni ọmọ Dafidi sì fẹ̀ràn rẹ.

<sup>2</sup> Ammoni sì banújẹ títí ó fi ẹ se àìsàn nítorí Tamari àbúrò rẹ obinrin; nítorí pé wúndiá ni; ó sì ẹ ohun tí ó sọrọ lójú Ammoni láti bá a dàpọ.

<sup>3</sup> Ùgbọn Ammoni ní ọrẹ kan, orúkọ rẹ a sì máa jẹ Jonadabu, ọmọ Ẹimea ẹgbọn Dafidi, Jonadabu sì jẹ alárekereké èniyàn gidigidi. <sup>4</sup> Ó sì wí fún un pé, “Èṣe tí iwọ ọmọ ọba n fi n rún lójójúmọ báyi? Njẹ o kò ní sọ fún mi?”

Amnoni si wí fún un pé, “Èmi fẹ Tamari àbúrò Absalomu arákùnrin mi.”

<sup>5</sup> Jonadabu si wí fún un pé, “Dùbúlẹ ní ibùsùn rẹ kí iwọ si dībón pé, iwọ kò sà, baba rẹ yóò si wá wò ó, iwọ ó si wí fún un pé, ‘J’wọ jẹ kí Tamari àbúrò mi wá kí ó si fún mi ní oúnjẹ kí ó si ẹ oúnjẹ nàà níwájú mi kí èmi ó rí i, èmi ó si jẹ ní ọwọ rẹ.’”

<sup>6</sup> Amnoni si dùbúlẹ, ó si dībón pé òun ẹ̀sànsàn, ọba si wá wò ó, Amnoni si wí fún ọba pé, “J’wọ, jẹ kí Tamari àbúrò mi ó wá, kí ó si dín àkàrà méjì lójú mi, èmi ó si jẹ ní ọwọ rẹ.”

<sup>7</sup> Dafidi si ránşẹ sí Tamari ní ilé pé, “Lọ sí ilé Amnoni ẹgbón rẹ, kí ó si se oúnjẹ fún un.” <sup>8</sup> Tamari si lọ sí ilé Amnoni ẹgbón rẹ, òun si ń bẹ ní idùbúlẹ. Tamari si mú iyẹfun, ó si pò ó, ó si fi ẹ àkàrà lójú rẹ, ó si dín àkàrà nàà. <sup>9</sup> Òun si mú àwò nàà, ó si dà á sínú àwò mífàràn níwájú rẹ; şùgbón ó kò láti jẹ.

Amnoni si wí pé, “Jẹ kí gbogbo ọkùnrin jáde kúrò lódò mi!” Wọn si jáde olúkúlùkù ọkùnrin kúrò lódò rẹ. <sup>10</sup> Amnoni si wí fún Tamari pé, “Mú oúnjẹ nàà wá sí yàrà, èmi ó si jẹ ẹ l’wọ rẹ.” Tamari si mú àkàrà tí ó ẹ, ó si mú un tọ Amnoni ẹgbón rẹ ní yàrà. <sup>11</sup> Nígà tí ó si súnmọ ọn láti fi oúnjẹ fún un, òun si dífímú, ó si wí fún un pé, “Wá dùbúlẹ tì mí, àbúrò mi.”

<sup>12</sup> Òun si dá a lóhùn wí pé, “Bẹẹ kọ ẹgbón mi, má ẹ tẹ mi; nítorí pé kò tọ kí a ẹ irú nńkan bẹẹ ní Israẹli, iwọ má ẹ hùwà òmùgò yí. <sup>13</sup> Àti èmi, níbo ni èmi ó gbé itijú mi wọ? Iwọ ó si dàbí ọkan nínú àwọn aşıwèrè ní Israẹli. Njẹ nítorí nàà, èmi bẹ ọ, sọ fún ọba; nítorí pé òun kí yóò kọ láti fi mí fún ọ.” <sup>14</sup> Şùgbón ó kò láti gbọ ohùn rẹ; ó si fi agbára mú un, ó si şegun rẹ, ó si bá a dàpọ.

<sup>15</sup> Amnoni si kóríra rẹ gidigidi, íríra nàà si wá ju ifẹ tí òun ti ní sí i rí lọ. Amnoni si wí fún un pé, “Dìde, kí o si máa lọ!”

<sup>16</sup> Òun si wí fún un pé, “Kó ha ní idí bí! Lílẹ tí iwọ ń lé mi yí burú ju èyí tí iwọ ti ẹ sí mí lọ.”

Şùgbón òun kò fẹ gbọ tirẹ. <sup>17</sup> Òun si pe ọmọ ọdò rẹ tí í ẹ iránşẹ rẹ, ó si wí fún un pé, “J’wọ, ti obinrin yí sode fún mi, kí o si ti ilẹkùn mọ ọn.” <sup>18</sup> Òun si ní aşọ aláràbarà kan lára rẹ, nítorí irú aşọ àwólékè bẹẹ ni àwọn ọmọbinrin ọba tí í ẹ wúndiá máa ń wọ. Iránşẹ rẹ si mú un jáde, ó si ti ilẹkùn mọ ọn. <sup>19</sup> Tamari si bu eérú sí orí rẹ, ó si fa aşọ aláràbarà tí ń bẹ lára rẹ ya, ó si ká ọwọ rẹ lé orí, ó si ń kíge bí ó ti ń lọ.

### *Absalomu kọlu Amnoni*

<sup>20</sup> Absalomu ẹgbón rẹ si bí i léèrè pé, “Amnoni ẹgbón rẹ bá ọ sùn bí? Njẹ àbúrò mi, dákẹ; ẹgbón rẹ ní í ẹ; má fi nńkan yí sí ọkan rẹ.” Tamari si jókòó ní ibànújẹ ní ilé Absalomu ẹgbón rẹ.

<sup>21</sup> Şùgbón nígbà tí Dafidi ọba gbọ gbogbo nńkan wònyí, inú rẹ bàjẹ gidigidi.

<sup>22</sup> Absalomu kò si bá Amnoni sọ nńkan rere, tàbí búburú, nítorí pé Absalomu kóríra Amnoni nítorí èyí tí ó ẹ, àní tí ó fi agbára mú Tamari àbúrò rẹ.

<sup>23</sup> Ó si ẹ, léyìn ọdún méjì, Absalomu si ní olùrẹrun àgùntàn ní Baali-Hasori, èyí tí ó gbé Efraimu, Absalomu si pe gbogbo àwọn ọmọ ọba. <sup>24</sup> Absalomu si tọ ọba wá, ó si wí pé, “Wò ó, j’wọ, iránşẹ rẹ ní olùrẹrun àgùntàn, èmi bẹ ọ, jẹ kí ọba, àti àwọn iránşẹ rẹ bá iránşẹ rẹ lọ.”

<sup>25</sup> Ọba si wí fún Absalomu pé, “Bẹẹ kọ, ọmọ mi, mo bẹ ọ, má ẹ jẹ kí gbogbo wa lọ, kí a má bá à mú ọ nàwọ púpọ.” Ó si rọ ọ gidigidi, şùgbón òun kò fẹ lọ, òun si sùre fún un.

<sup>26</sup> Absalomu si wí pé, “Bí kò bá le rí bèbẹ̀, èmi bè ọ̀, jẹ kí Amnoni ẹgbọn mi bá wa lọ.”

Ọba si wí pé, “Ídì rẹ tí yóò fi bá ọ̀ lọ.” <sup>27</sup> Absalomu si rọ ọ̀, òun si jẹ kí Amnoni àti gbogbo àwọn ọmọ ọba bá a lọ.

<sup>28</sup> Absalomu si fi àṣẹ fún àwọn iránṣẹ rẹ pé, “Kí ẹyin máa kíyèsì àkòkò tí ọtí-wáinì yóò mú ọkàn Amnoni dùn, èmi ó si wí fún yin pé, ‘Kọlu Amnoni,’ kí ẹ si pa á. Ẹ má bẹrù. Sé èmi ni ó fi àṣẹ fún yin? Ẹ ẹ girí, kí ẹ ṣe bí alágbára ọmọ.”

<sup>29</sup> Àwọn iránṣẹ Absalomu si ṣe sí Amnoni gégé bí Absalomu ti pàṣẹ. Gbogbo àwọn ọmọ ọba si dide, olúkúlùkù gun ibáaka rẹ, wọn si sá.

<sup>30</sup> Nígà tí wọn n bẹ lónà, iròyin si dé ọdọ Dafidi pé, “Absalomu pa gbogbo àwọn ọmọ ọba, ọkan kò si kù nínú wọn.” <sup>31</sup> Ọba si dide, ó si fa aṣọ rẹ ya, ó si dùbúlẹ̀ ni ilẹ̀; gbogbo àwọn iránṣẹ rẹ tí wọn dúró tí í si fà aṣọ wọn ya.

<sup>32</sup> Jonadabu ọmọ Ṣimea arákùnrin Dafidi si dáhùn ó si wí pé, “Kí olúwa mi ọba má ẹ rọ pé wọn ti pa gbogbo àwọn ọdómọdékùnrin àwọn ọmọ ọba; nítorí pé Amnoni nìkan ṣoṣo ni ó kù, nítorí láti ẹnu Absalomu wá ni a ti pinnu rẹ láti ojọ tí ó ti fi agbára mú Tamari àbùrò rẹ. <sup>33</sup> Njẹ kí olúwa mi ọba má ẹ fi nìkan yí sí ọkàn pé gbogbo àwọn ọmọ ọba ni ó kù, nítorí Amnoni nìkan ṣoṣo ni ó kù.”

### *Absalomu sálo sí Geşuri*

<sup>34</sup> Absalomu si sá.

Ọdómọkùnrin nàà ti n ṣonà si gbé ojú rẹ sòkè, o si rí i pé, “Ọpọ̀ ènìyàn n bọ lónà léyìn rẹ láti ihà òkè wá.”

<sup>35</sup> Jonadabu si wí fún ọba pé, “Wò ó, àwọn ọmọ ọba n bọ; gégé bí ọrọ̀ iránṣẹ rẹ, bèbẹ̀ ni ó rí.”

<sup>36</sup> Nígà tí ó si parí ọrọ̀ tí ó n sọ, si wò ó àwọn ọmọ ọba dé, wọn si gbé ohùn wọn sòkè, wọn si sọkún, ọba àti gbogbo àwọn iránṣẹ rẹ pèlú si sọkún nlá nlá.

<sup>37</sup> Absalomu si sá, ó si tọ Talmái lọ, ọmọ Ammihudu, ọba Geşuri. Dafidi si n kááánú nítorí ọmọ rẹ lójoojúmọ.

<sup>38</sup> Absalomu si sá, ó si lọ sí Geşuri ó si gbé ibẹ̀ lódún męta. <sup>39</sup> Ọkàn Dafidi ọba si fà gidigidi sí Absalomu, nítorí tí ó ti gba ipẹ̀ ní ti Amnoni: ó sá à ti kú.

## 14

### *Absalomu padà si Jerusalemu*

<sup>1</sup> Joabu ọmọ Seruiah si kíyèsì i, pé ọkàn ọba si fà sí Absalomu. <sup>2</sup> Joabu si ránṣẹ sí Tekoa, ó si mú ológbọn obinrin kan láti ibẹ̀ wá, ó si wí fún un pé, “Èmi bè ọ̀, ẹ bí ẹni tí n ṣọfọ̀, kí o si fi aṣọ ọfọ̀ sára, kí o má si ṣe fi ọróró pa ara, kí o si dàbí obinrin tí ó ti n ṣọfọ̀ fún òkù lójọ̀ púpọ̀. <sup>3</sup> Kí o si tọ ọba wá, kí o sọ fún un gégé bí ọrọ̀ yíi.” Joabu si fi ọrọ̀ sí lẹnu.

<sup>4</sup> Nígà tí obinrin àrà Tekoa si n fẹ̀ sọrọ̀ fún ọba, ó wólẹ̀, ó dojúbolẹ̀, o sí bu olá fún un, o si wí pé, “Ọba, gbà mi.”

<sup>5</sup> Ọba si bi í léèrè pé, “Kín ni o ṣe ọ?”

Òun si dáhùn wí pé, “Nítòótọ̀ opó ni èmi n ṣe, ọkọ mi si kú. <sup>6</sup> Iránṣẹ̀binrin rẹ̀ si ti ní ọmọkùnrin méjì, àwọn méjèjèjì si jọ jà lóko, kò si si ẹni tí yóò là wọn, èkinni si lu èkejì, ó si pa á. <sup>7</sup> Si wò ó, gbogbo idilé dide sí iránṣẹ̀binrin rẹ̀, wọn si wí pé, ‘Fi ẹni tí ó pa arákùnrin rẹ̀ fún wa, àwa ó si pa á ní ipò èmi arákùnrin rẹ̀ tí ó pa, àwa ó si pa àròlé nàà run pèlú.’ Wọn ó si pa iná mi tí ó kù, wọn kì yóò si fi orúkọ tàbí ẹni tí ó kù silẹ̀ fún ọkọ mi ní ayé.”

<sup>8</sup> Ọba si wí fún obinrin nàà pé, “Lọ sí ilẹ̀ rẹ̀, èmi ó si kilọ̀ nítorí rẹ̀.”



<sup>9</sup> Obìnrin ará Tekoa náà sì wí fún ọba pé, “Olúwa mi, ọba, jẹ kí ẹ̀şẹ̀ náà wà lóri mi, àti lóri ìdílẹ̀ baba mí; kí ọba àti ìtẹ̀ rẹ̀ ó jẹ̀ aláílẹ̀bì.”

<sup>10</sup> Ọba sì wí pé, “Ènikẹ̀nì tí ó bá sọ̀rọ̀ sí ọ, mú ẹ̀mì náà tọ̀ mí wá, òun kì yóò sì tọ̀ ọ̀ mọ̀.”

<sup>11</sup> Ó sì wí pé, “Èmì bẹ̀ ọ̀ jẹ̀ kí ọba ó rántí OLÚWA Ọlórún rẹ̀, kí olùgbẹ̀san ẹ̀jẹ̀ má ẹ̀ şe ní ipá láti ẹ̀şẹ̀ iparun, kí wọ̀n o má bá a pa ọ̀mọ̀ mí!”

Òun sì wí pé, “Bí OLÚWA tí ń bẹ̀ láààyẹ̀ ọ̀kan nínú irun orí ọ̀mọ̀ rẹ̀ kì yóò bọ̀ silẹ̀.”

### *Ebẹ̀ ní ti Absalomu*

<sup>12</sup> Obìnrin náà sì wí pé, “Èmì bẹ̀ ọ̀, jẹ̀ kí ìránşẹ̀bìnrin rẹ̀ sọ̀rọ̀ kan fún olúwa mi ọba.”

Òun sì wí pé, “Máa wí.”

<sup>13</sup> Obìnrin náà sì wí pé, “Nítorí kìn ni ìwọ̀ sí ẹ̀şẹ̀ ro irú nńkan yí sí àwọ̀n ènìyàn Ọlórún? Nítorí pé ní síşọ̀ nńkan yí ọba ní ẹ̀bì, nítorí pé ọba kò mú isánsá rẹ̀ bọ̀ wá ilẹ̀. <sup>14</sup> Nítorí pé àwa ó sá à kú, a ó sì dàbí omi tí a tú silẹ̀ tí a kò sí lẹ̀ şàjo mọ̀; nítorí bí Ọlórún kò ti gbà ẹ̀mì rẹ̀, ó sì ti ẹ̀şẹ̀ ọ̀nà kí a má bá a lẹ̀ isánsá rẹ̀ kúrò lódò rẹ̀.

<sup>15</sup> “Njẹ̀ nítorí náà ni ẹ̀mì sí ẹ̀şẹ̀ wá sọ̀ nńkan yí fún olúwa mi ọba, bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé àwọ̀n ènìyàn ti dẹ̀rùbà mí; ìránşẹ̀bìnrin rẹ̀ sì wí pé, ‘Njẹ̀ ẹ̀mì ó sọ̀ fún ọba; ó lè rí bẹ̀ẹ̀ pé ọba yóò ẹ̀şẹ̀ ìránşẹ̀bìnrin rẹ̀ fún un. <sup>16</sup> Nítorí pé ọba ò gbọ̀, láti gbà ìránşẹ̀bìnrin rẹ̀ silẹ̀ lówọ̀ ọ̀kúnrin náà tí ó ń fẹ̀ gé ẹ̀mì àti ọ̀mọ̀ mí pẹ̀lú kúrò nínú ilẹ̀ iní Ọlórún.’

<sup>17</sup> “Ìránşẹ̀bìnrin rẹ̀ sì wí pé, ‘Njẹ̀ ọ̀rọ̀ ọba olúwa mi yóò sì já sí ìtúnú; nítorí bí angẹ̀li Ọlórún bẹ̀ẹ̀ ni olúwa mi ọba láti mọ̀ rere àti búburú: OLÚWA Ọlórún rẹ̀ yóò sì wá pẹ̀lú rẹ̀.’”

### *Dafidì mọ̀ pé Joabu ni ó ẹ̀şẹ̀ èyí*

<sup>18</sup> Ọba sì dàhùn, ó sì wí fún obìnrin náà pé, “Má ẹ̀şẹ̀ fi nńkan tí ẹ̀mì ó bèèrè lówọ̀ rẹ̀ pamọ̀ fún mí, ẹ̀mì bẹ̀ ọ̀.”

Obìnrin náà wí pé, “Jẹ̀ kí olúwa mi ọba máa wí?”

<sup>19</sup> Ọba sì wí pé, “Ọwọ̀ Joabu kò ha wá pẹ̀lú rẹ̀ nínú gbogbo èyí?”

Obìnrin náà sì dàhùn ó sì wí pé, “Bí ẹ̀mì rẹ̀ tí ń bẹ̀ láààyẹ̀, olúwa mi ọba, kò sí iyípadà sí ọ̀wọ̀ ọ̀tún, tàbí sí ọ̀wọ̀ ọ̀sì nínú gbogbo èyí tí olúwa mi ọba ti wí, nítorí pé Joabu ìránşẹ̀ rẹ̀, ọ̀un ni ó rán mí, ọ̀un ni ó sì fi gbogbo ọ̀rọ̀ wọ̀nyí sí ìránşẹ̀bìnrin rẹ̀ lẹ̀nu. <sup>20</sup> Láti mú irú ọ̀rọ̀ wọ̀nyí wá ni Joabu ìránşẹ̀ rẹ̀ ẹ̀şẹ̀ nńkan yí: olúwa mi sí gbọ̀n, gégé bí ọ̀gbọ̀n angẹ̀li Ọlórún, láti mọ̀ gbogbo nńkan tí ń bẹ̀ ní ayé.”

### *Absalomu padà wá sí ilẹ̀*

<sup>21</sup> Ọba sì wí fún Joabu pé, “Wò ó, ẹ̀mì ó ẹ̀şẹ̀ nńkan yí, nítorí náà lọ, kí o sì mú ọ̀mọ̀dẹ̀kúnrin náà Absalomu padà wá.”

<sup>22</sup> Joabu sì wólẹ̀ ó dojú rẹ̀ bolẹ̀, ó sì tẹ̀riba fún un, ó sì sùre fún ọba. Joabu sì wí pé, “Lóní ni ìránşẹ̀ rẹ̀ mọ̀ pé, ẹ̀mì rí oore-ọ̀fẹ̀ gbà lójú rẹ̀, olúwa mi, ọba, nítorí pé ọba ẹ̀şẹ̀ ìránşẹ̀ rẹ̀.”

<sup>23</sup> Joabu sì dide, ó sì lọ̀ sí Geşuri, ó sì mú Absalomu wá sí Jerusalemu. <sup>24</sup> Ọba sì wí pé, “Jẹ̀ kí ó yípadà lọ̀ sí ilẹ̀ rẹ̀, má ẹ̀şẹ̀ kí ó rí ojú mí.” Absalomu sì yípadà sí ilẹ̀ rẹ̀, kò sì rí ojú ọba.

### *Ewà Absalomu àti àwọ̀n ọ̀mọ̀ rẹ̀*

<sup>25</sup> Kó sì sí arẹ̀wà kan ní gbogbo Israẹ̀li tí à bá yìn bí Absalomu: láti àtẹ̀leşẹ̀ rẹ̀ tí tí dé àtá rí rẹ̀ kò sì àbùkù kan lára rẹ̀. <sup>26</sup> Nígbà tí ó bá sì rẹ̀ irun orí rẹ̀ (nítorí

pé lọdọdún ni òun máa ní rẹ ẹ. Nígbà tí ó bá wúwo fún un, òun a sì máa rẹ ẹ) òun sì wọn irun orí rẹ, ó sì jásí igba ẹkẹlì nínú òsùwọn ọba.

<sup>27</sup> A sì bí ọmọkùnrin mẹta fún Absalomu àti ọmọbìnrin kan ti orúkọ rẹ ní jẹ Tamari: òun sì jẹ obìnrin tí ó lẹwà lójú.

### *Ogbọn ẹwẹ Absalomu*

<sup>28</sup> Absalomu si gbé ni ọdún méjì ní Jerusalemu kò si rí ojú ọba. <sup>29</sup> Absalomu si ránṣẹ sí Joabu, láti rán an sí ọba, sùgbọn òun kò fẹ wá sọdọ rẹ; ó sì ránṣẹ lẹẹkẹjì òun kò si fẹ wá. <sup>30</sup> Ó sì wí fún àwọn iránṣẹ rẹ pé, “Wò ó, oko Joabu gbé ti ẹmi, ó sì ní ọkà barle níbẹ; ẹ lọ kí ẹ si ti iná bọ ó.” Àwọn iránṣẹ Absalomu si tiná bọ oko naà.

<sup>31</sup> Joabu si dide, ó sì tọ Absalomu wá ní ilé, ó sì wí fún un pé, “Èéşe tí àwọn iránṣẹ rẹ fi tiná bọ oko mi?”

<sup>32</sup> Absalomu si dá Joabu lóhùn pé, “Wò ó, ẹmi ránṣẹ sí ọ, wí pé, ‘Wá níhìn-ín yìi, ẹmi ó sì rán ọ lọ sọdọ ọba, láti bèèrè pé, ‘Kí ni ẹmi ti Geşuri wá si? Ìbá sàan fún mí bí ó şe pé ẹmi wà lóhùn ún síbẹ!’” Njẹ nísinsin yìi jẹ kí ẹmi lọ síwájú ọba bí ó bá si şe ẹbi ní bẹ nínú mi, kí ó pa mí.”

<sup>33</sup> Joabu si tọ ọba wá, ó sì rò fún un: ó sì ránṣẹ pe Absalomu, òun si wá sọdọ ọba, ó teriba fún un, ó sì dojú rẹ bolẹ níwájú ọba, ọba si fi ẹnu ko Absalomu lẹnu.

## 15

### *Absalomu ditẹ sí Dafidi baba rẹ*

<sup>1</sup> Lẹyin èyí naà, Absalomu si pèsè kẹkẹ àti ẹşin fún ara rẹ, àti àádọta ọmọkùnrin tí yóó máa sáré níwájú rẹ. <sup>2</sup> Absalomu si dide ní kùtùkùtù, ó sì dúró ní apá kan ọnà ẹnu ibodè. Bí ẹnikan bá ní ẹjọ tí ó ní fẹ mú tọ ọba wá fún ìdájọ, a sì pè é sọdọ rẹ, a sì bí í pé, “Ará ilú wo ni iwọ?” Òun a sì dáhùn pé, “Íránṣẹ rẹ ti inú ọkan nínú ẹyà Israẹli wá.” <sup>3</sup> Absalomu yóó sì wí fún un pé, “Wò ó, ọràn rẹ sá dára, ó sì tọ, sùgbọn kò sí ẹnikan tí ọba fi àşẹ fún láti gbọ ọràn rẹ.” <sup>4</sup> Absalomu a sì wí pé, “À bá jẹ fi mi şe onídàájọ ní ilẹ yìi! Kí olúkúlùkù ẹni tí ó ní ẹjọ tabi ọràn kan bá à lè máa tọ mí wá, ẹmi ìbá si şe ìdájọ òtítọ fún un.”

<sup>5</sup> Bẹẹ ni bí ẹnikan bá si súnmọ láti teriba fún un, òun a sì nawọ rẹ, a sì diímú, a sì fi ẹnu kò ó lẹnu. <sup>6</sup> Irú iwà bá yìi ní Absalomu a máa hù sí gbogbo Israẹli ti ó tọ ọba wá nítorí ìdájọ, Absalomu si fi fa ọkàn àwọn èniyàn Israẹli sọdọ rẹ.

<sup>7</sup> Ó sì şe lẹyin ogójl ọdún, Absalomu si wí fún ọba pé, “Èmi bẹ ó, jẹ kí ẹmi ó lọ, kẹ ẹmi si san ilé mí ti ẹmi ti şe fún OLÚWA, ní Hebroni. <sup>8</sup> Nítorí tí iránṣẹ rẹ ti jẹ ẹjẹ kan nígbà tí ẹmi ní bẹ ní Geşuri ní Siria pé, ‘Bí OLÚWA bá mú mi padà wá sí Jerusalemu, nítóótọ, ẹmi ó sì sin OLÚWA.’”

<sup>9</sup> Ọba si wí fún un pé, “Máa lọ ní àlàáfíà.” Ó sì dide, ó sì lọ sí Hebroni.

<sup>10</sup> Sùgbọn Absalomu rán àmi sààrín gbogbo ẹyà Israẹli pé, “Nígbà tí ẹyin bá gbọ iró ipè, kí ẹyin si wí pé, ‘Absalomu jẹ ọba ní Hebroni.’” <sup>11</sup> Igba ọkùnrin si bá Absalomu ti Jerusalemu jáde, nínú àwọn tí a ti pè; wọn si lọ nínú àimọkan wọn, wọn kò si mọ nkan kan. <sup>12</sup> Absalomu si ránṣẹ pe Ahitofeli ará Giloni, ìgbìmọ Dafidi, láti ilú rẹ wá, àní láti Giloni, nígbà tí ó ní rú ẹbọ. Ìdímọlù naà si le; àwọn èniyàn si ní pọ sọdọ Absalomu.

### *Dafidi sálo kúrò lórí oyè*

<sup>13</sup> Ẹnikan si wá rò fún Dafidi pé, “Ọkàn àwọn ọkùnrin Israẹli şí sí Absalomu.”

14 Dafidi si wí fún gbogbo àwọn ìránṣẹ̀ rẹ̀ tí ó wá lódò rẹ̀ ni Jerusalemu pé, “È dide! È jẹ́ kí a sálò, nìtorí pé kò sí ẹ̀ni tí yóò gbà wá lówọ̀ Absalomu; ẹ̀ yára, kí a lọ kúrò, kí ọ̀un má bá à yára lé wa bá, kí ó má sì mú ibi bá wa, kí ó má sì fi ojù idà pa ilú run.”

15 Àwọn ìránṣẹ̀ ọ̀ba sì wí fún ọ̀ba pé, “Gégé bí gbogbo èyí tí olúwa wa ọ̀ba n fẹ̀, wò ó, àwa ìránṣẹ̀ rẹ̀ ti murá.”

16 Ọ̀ba sì jáde, gbogbo ilé rẹ̀ sì tẹ̀lẹ̀ e. Ọ̀ba sì fi mēwàà nínú àwọn obìnrin rẹ̀ sílẹ̀ láti máa sọ ilé. 17 Ọ̀ba sì jáde, gbogbo ènìyàn sì tẹ̀lẹ̀ e, wọn sì dúró ní ibìkan tí ó jìnnà. 18 Gbogbo àwọn ìránṣẹ̀ rẹ̀ sì kojá sí iwájú rẹ̀, àti gbogbo àwọn Kereti, àti gbogbo àwọn Peleti, àti gbogbo àwọn ará Gitti, ẹ̀gbẹ̀ta (600) ọ̀mọ̀kùnrin tí n tọ̀ ọ̀ lẹ̀yìn láti Gati wá, sì kojá níwájú ọ̀ba.

### *Ìwà òótọ̀ Itai ará Gitti*

19 Ọ̀ba sì wí fún Ittai ará Gitti pé, “Èéṣe tí iwọ̀ fi n bá wa lọ pèlú, padà, kí o sì ba ọ̀ba jókòó; nìtorí pé àlẹ̀jò ni iwọ̀, iwọ̀ sì ti fi ilú rẹ̀ sílẹ̀. 20 Lánàà yíi ni iwọ̀ dé, èmi ó ha sì mú kí iwọ̀ máa bá wá lọ káàkiri lóni bí? Èmi n lọ sí ibikibi tí mo bá rí: padà, kí o sì mú àwọn arákùnrin rẹ̀ padà, kí àánú àti òtítọ̀ OLÚWA wá pèlú rẹ̀.”

21 Ittai sì dá ọ̀ba lóhùn, ó sì wí pé, “Bí OLÚWA tí n ẹ̀ lǎààyè, àti bí olúwa mi ọ̀ba ti n ẹ̀ lǎààyè, nítòótọ̀ nìbikibi tí olúwa mi ọ̀ba bá gbé wà, ìbá à ṣe nínú ikú, tàbí nínú iyè, nìbẹ̀ pèlú ni ìránṣẹ̀ rẹ̀ yóò gbé wà.”

22 Dafidi sì wí fún Ittai pé, “Lọ̀ kí o sì rékojá!” Ittai ará Gitti náà sì rékojá, àti gbogbo àwọn ọ̀mọ̀kùnrin rẹ̀, àti gbogbo àwọn ọ̀mọ̀ kéékèèké tí ó wá lódò rẹ̀.

23 Gbogbo ilú náà sì fi ohùn rara sọkún, gbogbo ènìyàn sì rékojá; ọ̀ba sì rékojá àfonífojì Kidironi, gbogbo àwọn ènìyàn náà sì rékojá, sí ihà ọ̀nà ijù.

### *A gbé àpótí ẹ̀rì padà sí ilú Jerusalemu*

24 Si wò ó, Sadoku pèlú àti gbogbo àwọn ọ̀mọ̀ Lefi tí ó wá lódò rẹ̀ sí n ru àpótí ẹ̀rì Ọ̀lórùn, wọn sì gbé àpótí ẹ̀rì Ọ̀lórùn náà sòkalẹ̀; Abiatari sí gòkè, títi gbogbo àwọn ènìyàn sì fi dẹ̀kun àti máa kojá láti ilú wá.

25 Ọ̀ba sì wí fún Sadoku pé, “Sì tún gbé àpótí ẹ̀rì Ọ̀lórùn náà padà sí ilú, bí èmi bá rí ojúrere gbà lódò OLÚWA, yóò sì tún mú mi padà wá, yóò sì fi àpótí ẹ̀rì náà hàn mí àti ibùgbé rẹ̀. 26 Sùgbọ̀n bí ọ̀un bá sì wí pé, ‘Èmi kò ní inú dídùn sí ọ; wò ó, èmi niyí, jẹ́ kí ọ̀un ó ṣe sí mi gégé bí ó ti tọ̀ ní ojù rẹ̀.’”

27 Ọ̀ba sì wí fún Sadoku àlùfáà pé, “Aríran ha kọ̀ ní ọ? Padà sí ilú ní àlàáfíà, àti àwọn ọ̀mọ̀ rẹ̀ méjèjì pèlú rẹ̀, Ahimasi ọ̀mọ̀ rẹ̀, àti Jonatani ọ̀mọ̀ Abiatari. 28 Wò ó, èmi ó dúró ní pètẹ̀lẹ̀ ijù náà, títi ọ̀rọ̀ ó fi ti ọ̀dò rẹ̀ wá láti sọ fún mi.”

29 Sadoku àti Abiatari sì gbé àpótí ẹ̀rì Ọ̀lórùn padà sí Jerusalemu, wọn sì gbé ibẹ̀.

### *Ahitofeli lówọ̀ sí iditẹ̀ náà*

30 Dafidi sì n gòkè lọ ní òkè igi olifi, o sì n sọkún bí ó ti n gòkè lọ, ó sì bo orí rẹ̀, ó n lọ lání bàtà ní eṣe, gbogbo ènìyàn tí o wá lódò rẹ̀, olúkúlùkù ọ̀kùnrin sì bo orí rẹ̀, wọn sì n gòkè lọ, wọn n sọkún bí wọn ti n gòkè lọ. 31 Ènikan sì sọ fún Dafidi pé, “Ahitofeli wá nínú àwọn aṣòtẹ̀ pèlú Absalomu.” Dafidi sì wí pé, “OLÚWA, èmi bẹ̀ ọ, sọ ìmọ̀ Ahitofeli di asán.”

### *Huṣai padà sí Jerusalemu*

32 Ó sì ṣe, Dafidi dé orí òkè, nìbi tí ó gbé wólẹ̀ sin Ọ̀lórùn, sì wò ó, Huṣai ará Arki sì wá láti padẹ̀ rẹ̀ pèlú aṣọ̀ rẹ̀ yíya, àti erùpẹ̀, lóri rẹ̀. 33 Dafidi sì wí fún un pé, “Bí iwọ̀ bá bá mi kojá, iwọ̀ ó sì jẹ́ idíwọ̀ fún mi. 34 Bí iwọ̀ bá sì padà sí ilú, tí o

sì wí fún Absalomu pé, ‘Èmi ó ẹ̀ ẹ̀ iránṣẹ̀ rẹ̀ ọ̀ba, gégé bí èmi tí ẹ̀ ẹ̀ iránṣẹ̀ baba rẹ̀ nígbà àtíjọ̀, bẹ̀ẹ̀ ní èmi ó sì jẹ́ iránṣẹ̀ rẹ̀ nísinsin yìí,’ kí iwọ̀ sì bá imọ̀ Ahitofeli jẹ́. <sup>35</sup> Ẹ̀ Sadoku àtí Abiatari àwọn àlúfáà wà níbẹ̀ pẹ̀lú rẹ̀? Yóò sì ẹ̀, ohunkóhun tí iwọ̀ bá gbọ̀ láti ilé ọ̀ba wá, iwọ̀ ó sì sọ̀ fún Sadoku àtí Abiatari àwọn àlúfáà. <sup>36</sup> Wò ó, àwọn ọ̀mọ̀ wọn méjèjèì sì wà níbẹ̀ pẹ̀lú wọn, Ahimasi ọ̀mọ̀ Sadoku, àtí Jonatani ọ̀mọ̀ Abiatari; láti ọ̀wọ̀ wọn ní ẹ̀yin ó sì rán ohunkóhun tí ẹ̀yin bá gbọ̀ sì mi.”

<sup>37</sup> Huṣai ọ̀rẹ̀ Dafidi sì wá sí ilú, Absalomu sì wá sí Jerusalemu.

## 16

### *Dafidi àtí Šiba*

<sup>1</sup> Nígbà tí Dafidi sì fi diẹ̀ kojá orí òkè náà, sì wò ó, Šiba iránṣẹ̀ Mefiboṣeti sì n bọ̀ wá padẹ̀ rẹ̀, òun àtí kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀ méjì tí a tí di ní gaàri, àtí igba iṣù àkàrà lóri wọn, àtí ọ̀gọ̀rùn-ún sírí àjàrà gbígbe, àtí ọ̀gọ̀rùn-ún èso ẹ̀rún, àtí igò ọ̀tí wáinì kan.

<sup>2</sup> Ọ̀ba sì wí fún Šiba pé, “Kí ní wònyí?”

Šiba sì wí pé, “Kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀ wònyí ní fún àwọn ará ilé ọ̀ba láti máa gùn àtí àkàrà yìí, àtí èso ẹ̀rún yìí ní fún àwọn ọ̀dọ̀mọ̀dékúnrin láti jẹ́; àtí ọ̀tí wáinì yìí ní fún àwọn aláàarẹ̀ ní ijù láti mu.”

<sup>3</sup> Ọ̀ba sì wí pé, “Ọ̀mọ̀ olúwa rẹ̀ dà?”

Šiba sì wí fún ọ̀ba pé, “Wò ó, ó jókòó ní Jerusalemu; nítorí tí ó wí pé, ‘Lóní ní ìdílẹ̀ Israẹli yóò mú ijọba baba mi padà wá fún mi.’”

<sup>4</sup> Ọ̀ba sì wí fún Šiba pé, “Wò ó, gbogbo nṛkan tí í ẹ̀ tí Mefiboṣeti jẹ́ tírẹ̀.”

Šiba sì wí pé, “Mo túúbá, jẹ́ kí n rí oore-ọ̀fẹ́ lójú rẹ̀, olúwa mi ọ̀ba.”

### *Šimei Bú Dafidi*

<sup>5</sup> Dafidi ọ̀ba sì dé Bahurimu, sì wò ó, ọ̀kúnrin kan tí ibẹ̀ jáde wá, láti ìdílẹ̀ Saulu wá, orúkọ̀ rẹ̀ sì n jẹ́ Šimei, ọ̀mọ̀ Gera, ó sì n bú èèbú bí o tí n bọ̀. <sup>6</sup> Ó sì sọ̀ òkúta sí Dafidi, àtí sí gbogbo iránṣẹ̀ Dafidi ọ̀ba, àtí sí gbogbo èniyàn, gbogbo àwọn alágbára ọ̀kúnrin sì wà lẹ́wọ̀ ọ̀tún rẹ̀ àtí lẹ́wọ̀ òsì rẹ̀. <sup>7</sup> Báyii ní Šimei sì wí nígbà tí ó n yọ̀ èèbú, “Jáde, iwọ̀ ọ̀kúnrin èjẹ̀, iwọ̀ ọ̀kúnrin Beliali. <sup>8</sup> OLÚWA mú gbogbo èjẹ̀ ìdílẹ̀ Saulu padà wá sí orí rẹ̀, ní ipò ẹ̀ni tí iwọ̀ jẹ́ ọ̀ba; OLÚWA tí fi ijọba náà lé Absalomu ọ̀mọ̀ rẹ̀ lẹ́wọ̀: sì wò ó, iwà búburú rẹ̀ ní ó mú ẹ̀yí wá bá ọ̀, nítorí pé ọ̀kúnrin èjẹ̀ ní iwọ̀.”

<sup>9</sup> Abiṣai ọ̀mọ̀ Seruiah sì wí fún ọ̀ba pé, “Èéṣe tí òkú ajá yìí fi n bú olúwa mi ọ̀ba? Jẹ́ kí èmi kojá, èmi bẹ̀ ọ̀, kí èmi sì bẹ̀ ẹ̀ lóri.”

<sup>10</sup> Ọ̀ba sì wí pé, “Kín ní èmi ní ẹ̀ ẹ̀ pẹ̀lú yín, ẹ̀yin ọ̀mọ̀ Seruiah? Bí ó bá n bú èèbú, nítorí tí OLÚWA tí wí fún un pé, ‘Bú Dafidi!’ Ta ní yóò sì wí pé, ‘Kín ní ìdí tí o fi ẹ̀ bẹ̀.’”

<sup>11</sup> Dafidi sì wí fún Abiṣai, àtí fún gbogbo àwọn iránṣẹ̀ rẹ̀ pé, “Wò ó, ọ̀mọ̀ mí tí ó tí inú mí wá, n wá mi kiri, n̄jẹ̀ mélóò mélóò ní ará Benjamini yìí yóò sì ẹ̀? Fi í sílẹ̀, sì jẹ́ kí o máa yan èèbú; nítorí pé OLÚWA ní ó sọ̀ fún un. <sup>12</sup> Bóyá Ọ̀lọ̀run yóò wo ipónjú mi, OLÚWA yóò sì fi ire san án fún mí ní ipò èèbú rẹ̀ lóní.”

<sup>13</sup> Dafidi àtí àwọn ọ̀mọ̀kúnrin rẹ̀ sì n lọ̀ ní ọ̀nà, Šimei sì n rìn òdìkẹ̀jì òkè tí ó wà lẹ́gbẹ̀ẹ̀ rẹ̀, ó sì n yan èèbú bí o tí n lọ̀, ó sì n sọ̀ ọ̀ lókúúta, ó sì n fọ̀n erùpẹ̀.

<sup>14</sup> Ọ̀ba, àtí gbogbo àwọn èniyàn tí ó n bẹ̀ lẹ́dọ̀ rẹ̀ sì dé Jordani, ó sì rẹ̀ wọn, wọn sì sinmi níbẹ̀.

*Huṣai farahàn Absalomu bí ẹ̀ni tí ó ní iṣẹ́ sí i*

15 Absalomu àti gbogbo àwọn èniyàn, àwọn ọkùnrin Israẹli sì wá sí Jerusalemu, Ahitofeli sì wà pẹ̀lú rẹ̀. 16 Ó sì ẹ̀, nígbà tí Huşai ará Arki, ọ̀rẹ̀ Dafidi tọ Absalomu wá, Huşai sì wí fún Absalomu pé, “Kí ọ̀ba ó pé! Kí ọ̀ba ó pé.”

17 Absalomu sì wí fún Huşai pé, “Oore rẹ̀ sí ọ̀rẹ̀ rẹ̀ ni èyí? Èẹ̀şe tí iwọ̀ kò bá ọ̀rẹ̀ rẹ̀ lọ?”

18 Huşai sì wí fún Absalomu pé, “Bẹ̀ẹ̀ kọ̀ nítorí ẹ̀ni tí OLÚWA, àti gbogbo àwọn èniyàn yí, àti gbogbo àwọn ọkùnrin Israẹli bá yàn, tirẹ̀ lẹ̀mi ó jẹ̀, ọ̀un lẹ̀mi ó sì bá jókóó. 19 Àti pé, ta ni èmi ó sì sìn? Kò ha yẹ̀ kí èmi ó máa sìn níwájú ọ̀mọ̀ rẹ̀? Gégé bí èmi tí n sìn rí níwájú baba rẹ̀, bẹ̀ẹ̀ ni èmi ó sìn níwájú rẹ̀.”

### *Absalomu wọ̀lẹ̀ tọ̀ àwọn obìnrin baba rẹ̀*

20 Absalomu sì wí fún Ahitofeli pé, “È bá ará yín gbìmọ̀ ohun tí àwa ó ẹ̀.”

21 Ahitofeli sì wí fún Absalomu pé, “Wọ̀lẹ̀ tọ̀ àwọn obìnrin baba rẹ̀ lọ, tí ó fi sílẹ̀ láti máa ẹ̀ ilẹ̀, gbogbo Israẹli yóò sì gbọ̀ pé, iwọ̀ di ẹ̀ni ìrira sí baba rẹ̀, ọ̀wọ̀ gbogbo àwọn tí ó wà lódò rẹ̀ yóò sì le.” 22 Wọ̀n sì tẹ̀ àgọ̀ kan fún Absalomu ní ọ̀rùlẹ̀; Absalomu sì wọ̀lẹ̀ tọ̀ àwọn obìnrin baba rẹ̀ lójú gbogbo Israẹli.

23 Ìmọ̀ Ahitofeli tí ó máa n gbà ni ìgbà nàà, ó dàbí ẹ̀ni pé èniyàn béèrè nńkan lówọ̀ Qlọ̀run, bẹ̀ẹ̀ ni gbogbo ìmọ̀ Ahitofeli fún Dafidi àti fún Absalomu sì rí.

## 17

### *Ahitofeli gbìmọ̀ pé kí a lépa Dafidi*

1 Ahitofeli sì wí fún Absalomu pé, “Èmi ó yan ẹ̀gbàá mẹ́fà (12,000) ọ̀kùnrin èmi ó sì dide, èmi ó sì lépa Dafidi lóru yí. 2 Èmi ó sì yọ̀ sí i nígbà tí àárẹ̀ bá mú un tí ọ̀wọ̀ rẹ̀ sì ẹ̀ alàìle, èmi ó sì dá a ní ìjì, gbogbo àwọn èniyàn tí ó wà lódò rẹ̀ yóò sì sà, èmi ó sì kọ̀lu ọ̀ba nńkan ẹ̀so. 3 Èmi ó sì mú gbogbo àwọn èniyàn padà sódò rẹ̀ bí ìgbà tí iyáwọ̀ bá padà sí ọ̀dò ọ̀kọ̀ rẹ̀. Ọ̀kàn ẹ̀nikan ẹ̀so tí iwọ̀ n wá yí ni ó tùmọ̀ sí ìpadàbọ̀ gbogbo wọ̀n; gbogbo àwọn èniyàn yóò sì wà ní àlàáfíà.” 4 Ọ̀rọ̀ nàà sì tọ̀ lójú Absalomu, àti lójú gbogbo àwọn àgbàgbà Israẹli.

### *Huşai fi ọ̀gbọ̀n yí ìmọ̀ nàà pọ̀*

5 Absalomu sì wí pé, “Njẹ̀ pe Huşai ará Arki, àwa ó sì gbọ̀ èyí tí ó wà lẹ̀nu rẹ̀ pẹ̀lú.” 6 Huşai sì dé ọ̀dò Absalomu, Absalomu sì wí fún un pé, “Báyí ni Ahitofeli wí, kí àwa ẹ̀se bí ọ̀rọ̀ rẹ̀ bí? Bí ko bá sì tọ̀ bẹ̀ẹ̀, iwọ̀ wí.”

7 Huşai sì wí fún Absalomu pé, “Ìmọ̀ tí Ahitofeli gbà yí, kò dára nísinsin yí.”

8 Huşai sì wí pé, “Ìwọ̀ mọ̀ baba rẹ̀ àti àwọn ọ̀mọ̀kùnrin rẹ̀ pé alágbára ni wọ̀n, wọ̀n sì wà ní kíkọ̀rọ̀ ọ̀kàn bí àmọ̀tẹ̀kùn tí a gbà ní ọ̀mọ̀ ni pápá, baba rẹ̀ sí jẹ̀ jagunjagun ọ̀kùnrin kí yóò bá àwọn èniyàn nàà gbé pọ̀ lóru. 9 Kiyèsì i, ó ti fi ara rẹ̀ pamọ̀ nísinsin yí ni ihò kan, tàbí ní ibòmíràn: yóò sì ẹ̀, nígbà tí diẹ̀ nínú wọ̀n bá kọ̀ ẹ̀bú, ẹ̀nikéni tí ó bá gbọ̀ yóò sì wí pé, ‘Ìparun sì n bẹ̀ nínú àwọn èniyàn tí n tọ̀ Absalomu lẹ̀yin.’ 10 Ẹ̀ni tí ó sì ẹ̀ alágbára, tí ọ̀kàn rẹ̀ sì dàbí ọ̀kàn kìnńiun, yóò sì rẹ̀ ẹ̀: nítorí gbogbo Israẹli ti mọ̀ pé alágbára ni baba rẹ̀, àti pé, àwọn tí n bẹ̀ lódò rẹ̀ jẹ̀ alágbára.

11 “Nítorí nàà èmi dàmọ̀ràn pé, kí gbogbo Israẹli wọ̀jo pọ̀ sódò rẹ̀, láti Dani títi dé Beerşeba, gégé bí iyanrìn létí ọ̀kun fún ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀; àti pé, kí iwọ̀ tìkára rẹ̀ ó lọ sí ogun nàà. 12 Àwa ó sì yọ̀ sí i níbikíbi tí àwa ó gbé rí i, àwa ó sì yí i ká bí ìrì tí n ẹ̀ sí ilẹ̀ àní, ọ̀kàn kan kí yóò kù pẹ̀lú rẹ̀ nínú gbogbo àwọn ọ̀mọ̀kùnrin tí ó wà lódò rẹ̀. 13 Bí o bá sì bọ̀ sí ilú kan, gbogbo Israẹli yóò mú ọ̀kun wá sí ilú nàà, àwa ó sì fà á lọ sí odò, títi a kí yóò fi rí ọ̀kúta kéékééké kan nńbẹ̀.”

<sup>14</sup> Absalomu àti gbogbo ọkùnrin Israẹli sì wí pé, “Ìmọ̀ Huṣai ará Arki sà̀n ju ìmọ̀ Ahitofeli lọ! Nítórí OLÚWA fẹ̀ láti yí ìmọ̀ rere ti Ahitofeli po.” Nítórí kí OLÚWA lè mú ibi wá sórí Absalomu.

### *Huṣai ránṣẹ̀ sí Dafidi nípá ìmọ̀ nàà*

<sup>15</sup> Huṣai sì wí fún Sadoku àti fún Abiatarì àwọn àlùfáà pé, “Báyí ni Ahitofeli tí bá Absalomu àti àwọn àgbàgbà Israẹli dámọ̀ràn, báyí lèmi sì bá a dámọ̀ràn.

<sup>16</sup> Nítórí nàà yára ránṣẹ̀ nísinsin yíí kí o sì sọ fún Dafidi pé, ‘Má ṣe dúró ní pètéléjẹ̀ ijù nàà lálẹ̀ yí, ṣùgbọ̀n yára rékojá kí a má bá a gbé ọba mì, àti gbogbo àwọn èniyàn tí ó n bẹ̀ lódò rẹ.’”

<sup>17</sup> Jonatani àti Ahimasi sì dúró ní En-Rogeli ọ̀dọ̀mọ̀débìnrin kan sì lọ, ó sì sọ fún wọn, wọn sì lọ wọn sọ fún Dafidi ọba nítórí pé kí a má bá à rí wọn pé wọn wọ ilú. <sup>18</sup> Ṣùgbọ̀n ọ̀dọ̀mọ̀dékùnrin kan rí wọn, ó sì wí fún Absalomu, ṣùgbọ̀n àwọn méjèjẹ̀ sì yára lọ kúrò, wọn sì wá sí ilẹ̀ ọkùnrin kan ní Bahurimu, ẹnì tí ó ní kànga kan ní ọgbà rẹ, wọn sì sọkalẹ̀ sí ibẹ. <sup>19</sup> Obìnrin rẹ̀ sì mú nńkan ó fi bo kànga nàà, ó sì sá àgbàdo sórí rẹ, a kò sì mọ.

<sup>20</sup> Àwọn ìránṣẹ̀ Absalomu sì tọ obìnrin nàà wá sí ilẹ̀ nàà, wọn sì béèrè pé, “Níbo ni Ahimasi àti Jonatani gbé wà?”

Obìnrin nàà sì wí fún wọn pé, “Wọn ti gòkè rékojá iṣà̀n odò nàà.” Wọn sì wá wọn kiri, wọn kò sì rí wọn, wọn sì yípadà sí Jerusalemu.

<sup>21</sup> Ó sì ṣe léyìn igbà tí wọn ti lọ tán, àwọn ọkùnrin nàà sì jáde kúrò nínú kànga, wọn sì lọ wọn sì rò fún Dafidi ọba. Wọn sọ fún Dafidi pé, “Dìde kí o sì gòkè odò kánkán, nítórí pé báyí ni Ahitofeli gbimọ̀ sí ọ.” <sup>22</sup> Dafidi sì dide, àti gbogbo àwọn èniyàn tí n bẹ̀ lódò rẹ, wọn sì gòkè odò Jordani: kí ilẹ̀ tó mọ, èniyàn kò kù tí kò gòkè odò Jordani.

### *Ahitofeli pokunso*

<sup>23</sup> Nígba tí Ahitofeli sì rí í pé wọn kò fi ìmọ̀ tirẹ̀ ṣe, ó sì dì kétékété rẹ̀ ni gààrì, ó sì dide, ó lọ ilẹ̀ rẹ, ó sì palẹ̀ ilẹ̀ rẹ̀ mọ, ó sì so, ó sì kú, a sì sin ín sí ibojì baba rẹ. Absalomu gbógun ti Dafidi.

<sup>24</sup> Dafidi sì wá sí Mahanaimu, Absalomu sì gòkè odò Jordani, òun àti gbogbo àwọn ọkùnrin Israẹli pẹ̀lú rẹ. <sup>25</sup> Absalomu sì fi Amasa ṣe olórí ogun ní ipò Joabu: Amasa ẹnì tí í ṣe omọ ẹnìkan, orúko ẹnì tí a n pè ní Itira, ará Israẹli, tí ó wọlẹ̀ tọ Abigaali omọbìnrin Nahaṣi, arábìnrin Seruiah, iyá Joabu. <sup>26</sup> Israẹli àti Absalomu sì dó ní ilẹ̀ Gileadi.

<sup>27</sup> Nígba tí Dafidi sì wá sí Mahanaimu, Ṣobi omọ Nahaṣi ti Rabba tí àwọn omọ Ammoni, àti Makiri omọ Ammieli ti Lo-Debari, àti Barsillai ará Gileadi tí Rogelimu. <sup>28</sup> Mú àwọn àkète, àti àwọn àwo, àti ikòkò amọ, àti alikama, àti ọkà barle, àti iyẹfun, àti àgbàdo dín-dín, àti ẹwà, àti erèé, àti lẹntili. <sup>29</sup> Àti oyin, àti òrì-àmọ, àti àgùntàn, àti wàrànkàṣi málúú, wá fún Dafidi àti fún àwọn èniyàn tí n bẹ̀ lódò rẹ, láti je: nítórí tí wọn wí pé, “Ebi n pa àwọn èniyàn, ó sì rẹ̀ wọn, òngbẹ̀ sì n gbẹ̀ wọn ní aginjù.”

## 18

### *Wọn padè ogun ní igbó Efraimu*

<sup>1</sup> Dafidi sì ka àwọn èniyàn tí n bẹ̀ lódò rẹ, ó sì mú wọn je balógun eḡbeḡbẹ̀rún, àti balógun ọ̀rọ̀rún lóri wọn. <sup>2</sup> Dafidi sì fi idáméta àwọn èniyàn nàà lé Joabu lówọ, ó sì rán wọn lọ, àti idáméta lé Abiṣai omọ Seruiah àbùrò Joabu lówọ àti

idámẹta lè Ittai ará Gitti lówọ, ọba sì wí fún àwọn èniyàn nàà pé, “Nítòótọ èmi tikára mi yóò sì bá yín lọ pẹlú.”

<sup>3</sup> Àwọn èniyàn nàà sì wí pé, “Ìwọ kì yóò bá wa lọ, nítorí pé bí àwa bá sá, wọn kì yóò náání wa, tàbí bí ó tilẹ̀ ẹ̀se pé idajì wa kú, wọn kì yóò náání wa, nítorí pé ìwọ nìkan tó egbèrún mẹwáá (10,000) wa. Nítorí nàà, ó sì dára kí ìwọ máa ràn wa lówọ láti ilú wá.”

<sup>4</sup> Ọba sì wí fún wọn pé, “Èyí tí ó bá tọ́ lójú yin ni èmi ó ẹ̀.”

Ọba sì dúró ní apá kan ẹnu odi, gbogbo àwọn èniyàn nàà sì jáde ní ọ̀rọ̀rún àti ní egbẹ̀egbèrún. <sup>5</sup> Ọba sì pàṣẹ̀ fún Joabu àti Abiṣai àti Ittai pé, “È tójú ọ̀dọ̀mọ̀kúnrin nàà Absalomu fún mi.” Gbogbo àwọn èniyàn nàà sì gbọ́ nígbà tí ọba pàṣẹ̀ fún gbogbo àwọn balógun nítorí Absalomu.

<sup>6</sup> Àwọn èniyàn nàà sì jáde láti pàdẹ̀ Israẹli ní pápá; ní igbó Efraimu ni wọn gbé pàdẹ̀ ijà nàà. <sup>7</sup> Níbẹ̀ ní a gbé pa àwọn èniyàn Israẹli níwájú àwọn iranṣẹ̀ Dafidi, ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ èniyàn ni ó ṣubú lójó nàà, àní ogún egbèrún (20,000) èniyàn.

<sup>8</sup> Ogun nàà sì fọ̀n kààkiri lóri gbogbo ilẹ̀ nàà, igbó nàà sì pa ọ̀pọ̀ èniyàn ju èyí tí idà pa lọ lójó nàà.

### *Joabu sì kọlu Absalomu*

<sup>9</sup> Absalomu sì pàdẹ̀ àwọn iranṣẹ̀ Dafidi. Absalomu sì gun orí ibáaka kan, ibáaka nàà sì gba abẹ̀ ẹ̀ka nílá igi óákù kan tí ó tóbi lọ, orí rẹ̀ sì kọ́ igi óákù nàà ọ̀un sì rọ̀ sókè ní agbede-mẹ̀jì ọ̀run àti ilẹ̀; ibáaka nàà tí ó wà lábẹ̀ rẹ̀ sì lọ kúrò.

<sup>10</sup> Ọ̀kúnrin kan sì rí i, ó sì wí fún Joabu pé, “Wò ó, èmi rí Absalomu so rọ̀ láàrin igi óákù kan.”

<sup>11</sup> Joabu sì wí fún ọ̀kúnrin nàà tí ó sọ́ fún un pé, “Sá wò ó, ìwọ rí i, èéha ti ẹ̀se tí ìwọ kò fi lú ú bolẹ̀ níbẹ̀? Èmi ibá sì fún ọ̀ ní ẹ̀kẹ̀lì fàdàkà mẹwáá, àti àmùrẹ̀ kan.”

<sup>12</sup> Ọ̀kúnrin nàà sì wí fún Joabu pé, “Bí èmi tilẹ̀ gba egbèrún (1,000) ẹ̀kẹ̀lì fàdàkà sí ọwọ́ mí, èmi kì yóò fi ọwọ́ mi kan ọmọ ọba, nítorí pé àwa gbọ́ nígbà tí ọba kilò fún ìwọ àti Abiṣai, àti Ittai, pé, ‘È kiyèsì i, kí ẹ̀nikẹ̀ni má ẹ̀se fi ọwọ́ kan ọ̀dọ̀mọ̀kúnrin nàà Absalomu.’” <sup>13</sup> Bí ó bá ẹ̀se bẹ̀ẹ̀ èmi ibá ẹ̀se sí ara mi, nítorí pé kò sí ọ̀ràn kan tí ó pamọ́ fún ọba, ìwọ tikára rẹ̀ ibá sì kojú ijà sí mi pẹlú.”

<sup>14</sup> Joabu sì wí pé, “Èmi kì yóò dúró bẹ̀ẹ̀ níwájú rẹ̀.” Ó sì mú ọ̀kọ́ mọ́ta lówọ rẹ̀, ó sì fi wọn gún Absalomu ní ọkàn, nígbà tí ó sì wà láààyẹ̀ ní agbede-mẹ̀jì igi óákù nàà. <sup>15</sup> Àwọn ọ̀dọ̀mọ̀dẹ̀kúnrin mẹwáá tí ó máa n ru ihámọ́ra Joabu sì yí Absalomu ká, wọn sì kọ̀lù ú, wọn sì pa á.

<sup>16</sup> Joabu sì fun ipẹ̀, àwọn èniyàn nàà sì yípadà láti máa lépa Israẹli, nítorí Joabu ti pe àwọn èniyàn nàà padà. <sup>17</sup> Wọn sì gbé Absalomu, wọn sì sọ́ ọ̀ sínú ihò nílá kan ní igbó nàà, wọn sì kó ọ̀kúta púpọ̀ jọ sí i lóri, gbogbo Israẹli sì sá, olúkúlùkù sí inú àgọ́ rẹ̀.

<sup>18</sup> Absalomu ní igbà ayé rẹ̀, sì mọ ọ̀wọ́n kan fún ara rẹ̀, tí n bẹ̀ ní àfonífojì Ọba: nítorí tí ó wí pé, “Èmi kò ní ọ̀mọ̀kúnrin tí yóò pa orúkọ mi mọ́ ní írántí,” ọ̀un sì pe ọ̀wọ́n nàà nípa orúkọ rẹ̀, a sì n pẹ̀ é tí tí di ọ̀nì, ní ọ̀wọ́n Absalomu.

### *Dafidi sọfọ*

<sup>19</sup> Ahimasi ọmọ Sadoku sì wí pé, “Jé kí èmi ó sùré nísinsin yíi, kí èmi sì mú iròyìn tọ ọba lọ, bí OLÚWA ti gbẹsan rẹ̀ lára àwọn ọ́tá rẹ̀.”

<sup>20</sup> Joabu sì wí fún un pé, “Ìwọ kì yóò mú iròyìn lọ lóní, ṣùgbọ́n ìwọ ó mú lọ ní ọ̀jọ̀ miiṣà, ṣùgbọ́n lóní yíi ìwọ kì yóò mú iròyìn kan lọ, nítorí tí ọmọ ọba ẹ̀se aláísí.”



<sup>21</sup> Joabu si wí fún Kuṣi pé, “Lọ, kí iwọ ro ohun tí iwọ rí fún ọba.” Kuṣi si wólẹ fún Joabu ó si sáré.

<sup>22</sup> Ahimasi ọmọ Sadoku si tún wí fún Joabu pé, “J’wọ, bí ó ti wù kí ó rí, èmi ó sáré tọ Kuṣi lẹyin.”

Joabu si bí í pé, “Nítorí kí nì ni iwọ ó ẹ sáré, ọmọ mi, iwọ kò ri pé kò sí iròyìn rere kan tí iwọ ó mú lọ.”

<sup>23</sup> Ó si wí pé, “Bí ó ti wù kí ó rí, èmi ó sáré.”

Ó si wí fún un pé, “Sáré!” Ahimasi si sáré ní ọnà pètẹlẹ, ó si sáré kojá Kuṣi.

<sup>24</sup> Dafidi si jókòó lẹnu odi láàrín ilẹkùn méjì, alóre si gòkè òrùlẹ bodè lóri odi, ó si gbé ojú rẹ sòkè, ó si wò, wò ó, ọkùnrin kan n sáré òun nìkan. <sup>25</sup> Alóre náà si kígbé, ó si wí fún ọba.

Ọba si wí pé, “Bí ó bá ẹ òun nìkan ni, iròyìn rere n bẹ lẹnu rẹ.” Òun si n sún mọ tòsí.

<sup>26</sup> Alóre náà si rí ọkùnrin mii ràn tí n sáré, alóre si kọ sí ẹni tí n sọ bodè, ó si wí pé, “Wò ó, ọkùnrin kan n sáré òun nìkan.”

Ọba si wí pé, “Èyí náà pèlú n mú iròyìn rere wá.”

<sup>27</sup> Alóre náà si wí pé, “Èmi wo isáre ẹni tí ó wà níwájú ó dàbí isáre Ahimasi ọmọ Sadoku.”

Ọba si wí pé, “Èniyàn re ni, ó si n mú iyinrere wá!”

<sup>28</sup> Ahimasi si dé, ó si wí fún ọba pé, “Àlàáfia!” Ó si wólẹ fún ọba, ó dojúbolẹ ó si wí pé, “Alábúkún fún ni OLÚWA Ọlórún re, ẹni tí ó fi àwọn ọkùnrin tí ó gbé ọwọ wọn sòkè sí olúwa mi ọba lé ọ l’wọ.”

<sup>29</sup> Ọba si bèèrè pé, “Àlàáfia ha wà fún Absalomu, ọmọdékùnrin náà bí?”

Ahimasi si dàhùn pé, “Nígbà tí Joabu rán iránsẹ ọba, àti èmi iránsẹ rẹ, mo rí ọpọ èniyàn, sùgbọn èmi kò mọ idí rẹ.”

<sup>30</sup> Ọba si wí fún un pé, “Yípadà kí ó si dúró níhìn-in.” Òun si yípadà, ó si dúró jéjé.

<sup>31</sup> Si wò ó, Kuṣi si wí pé, “Iyinrere fún olúwa mi ọba, nítorí tí OLÚWA ti gbèsan rẹ lónií lára gbogbo àwọn tí ó dide sí ọ.”

<sup>32</sup> Ọba si bí Kuṣi pé, “Àlàáfia kọ Absalomu ọdọmọdékùnrin náà wá bí?”

Kuṣi si dàhùn pé, “Kí àwọn ọtá olúwa mi ọba, àti gbogbo àwọn tí ó dide sí ọ ní ibi, rí bí ọdọmọdékùnrin náà.”

<sup>33</sup> Ọba si kẹdùn púpọ ó si gòkè lọ, sí yàrà tí ó wà lóri òkè ibodè, ó si sọkún; báyii ni ó si n wí bí ó ti n lọ, “Ọmọ mi Absalomu! Ọmọ mi, ọmọ mí Absalomu! Á à! Ìbá ẹ pé èmi ni ó kú ní ipò rẹ! Absalomu ọmọ mi, ọmọ mi!”

## 19

### *Joabu bá Dafidi wí gidigidi*

<sup>1</sup> A si rò fún Joabu pé, “Wò ó, ọba n sọkún, ó si n gbààwẹ fún Absalomu.”

<sup>2</sup> Iṣẹgun ojọ náà si di àwẹ fún gbogbo àwọn èniyàn náà, nítorí àwọn èniyàn náà gbọ ní ojọ náà bí inú ọba ti bàjẹ nítorí ọmọ rẹ. <sup>3</sup> Àwọn èniyàn náà si yọ lọ sí ilú ní ojọ náà gégé bí àwọn bí èniyàn tí a dójúti ẹ máa n yọ lọ nígbà tí wọn bá sá lójú ìjà. <sup>4</sup> Ọba si bo ojú rẹ, ọba si kígbé ní ohùn rara pé, “Á à! Ọmọ mi Absalomu! Absalomu ọmọ mi, ọmọ mi!”

<sup>5</sup> Joabu si wọ inú ilé tọ ọba lọ, ó si wí pé, “Iwọ dójúti gbogbo àwọn iránsẹ rẹ lónií, àwọn tí ó gba ẹmí rẹ là lónií, àti ẹmí àwọn ọmọkùnrin rẹ, àti tí àwọn ọmọbìnrin rẹ, àti àwọn aya rẹ, àti ẹmí àwọn obìnrin rẹ. <sup>6</sup> Nítorí pé iwọ fẹ àwọn

òtá rẹ, iwọ sì kórííra àwọn ọrẹ rẹ. Nítorí tí iwọ wí lóníí pé, Iwọ kò náání àwọn omọ ọba tabí àwọn iránsẹ; èmi sì rí lóníí pé, íbá ẹ pé Absalomu wà láààyè, kí gbogbo wa sì kú lóníí, ñjẹ íbá dùn mọ ọ gidigidi. <sup>7</sup> Sì dide nísinsin yìí, lẹ, kí o sì sọrọ itùnù fún àwọn iránsẹ rẹ, nítorí pé èmi fi OLÚWA búra, bí iwọ kò bá lẹ, ẹnìkan kí yóò bá ọ dúró ni alé yìí, èyí ni yóò sì burú fún ọ ju gbogbo ibi tí ojú rẹ tí ñ rí láti ígbà èwe rẹ wá títí ó fi di ìsinsin yìí.”

<sup>8</sup> Ọba sì dide, ó sì jókòò ní ẹnu-òná, wọn sì wí fún gbogbo àwọn èniyàn náá pé, “Wò ó, ọba jókòò ní ẹnu-òná.” Gbogbo èniyàn sì wá sí iwájú ọba.

Nítorí pé, Israẹli ti sá, olúkúlùkù sí àgọ rẹ.

### *Àwọn àgbà mú Dafidi ọba padà*

<sup>9</sup> Gbogbo àwọn èniyàn náá sì ñ bà ara wọn jà nínú gbogbo èyà Israẹli, pé, “Ọba tí gbà wá là lówọ àwọn ọtá wa, ó sì tí gbà wá kúrò lówọ àwọn Filistini; òun sì wá sá kúrò ní ilú nítorí Absalomu. <sup>10</sup> Absalomu, tí àwa fi jẹ ọba lóri wa sì kú ní ogun, ñjẹ èéṣe tí èyin fi dáké tí èyin kò sì sọrọ kan láti mú ọba padà wá?”

<sup>11</sup> Dafidi ọba sì ránṣẹ sí Sadoku, àti sí Abiatari àwọn àlúfáà pé, “Sọ fún àwọn àgbàgbà Juda, pé, ‘Èéṣe tí èyin fi kẹyìn láti mú ọba padà wá sí ilé rẹ? Ọrọ gbogbo Israẹli sì tí dé ọdọ ọba àní ní ilé rẹ. <sup>12</sup> Èyin ni ara mi, èyin ni egungun mi, àti ẹran-ara mi: èéṣi tí ẹ ti èyin fi kẹyìn láti mú ọba padà wá.’ <sup>13</sup> Kí èyin sì wí fún Amasa pé, ‘Egungun àti ẹran-ara mi kọ ni iwọ jẹ bí? Kí Olórún ó ẹ bẹẹ sí mi àti jù bẹẹ lẹ pẹlú, bí iwọ kò ba ẹ olórí ogun níwájú mi títí, ní ipò Joabu.’”

<sup>14</sup> Ọun sì yí gbogbo àwọn ọkúnrin Juda lókàn padà àní bí ọkàn èniyàn kan; wọn sì ránṣẹ sí ọba, pé, “Iwọ padà àti gbogbo àwọn iránsẹ rẹ.” <sup>15</sup> Ọba sì padà, o sì wá sí odò Jordani.

Juda sì wá sí Gilgali láti lẹ padé ọba, àti láti mú ọba kojá odò Jordani.

### *Ọba dárjì Simeí*

<sup>16</sup> Simeí omọ Gera, ará Benjamini ti Bahurimu, ó yára ó sì bá àwọn ọkúnrin Juda sọkalẹ láti padé Dafidi ọba. <sup>17</sup> Egbèrún omọkúnrin sì wá lódọ rẹ nínú àwọn omọkúnrin Benjamini, Šiba iránsẹ ilé Saulu, àti àwọn omọkúnrin rẹ méeèdógún àti ogún iránsẹ sì pẹlú rẹ; wọn sì gòkè odò Jordani sáájú ọba. <sup>18</sup> Ọkọ èrò kan ti rékojá láti kó àwọn èniyàn ilé ọba sí òkè, àti láti ẹ ẹyí tí ó tọ lójú rẹ.

Simeí omọ Gera wólẹ. Ó sì dojúbolẹ níwájú ọba, bí ó tí gòkè odò Jordani. <sup>19</sup> Ó sì wí fún ọba pé, “Kí olúwa mi ó má ẹ ka ẹṣẹ sí mi lórún, má sí ẹ rántí àfójúdi tí iránsẹ rẹ ẹ ni ojọ tí olúwa mi ọba jáde ní Jerusalemu, kí ọba má sí fi sí inú. <sup>20</sup> Nítorí pé iránsẹ rẹ mọ pé èmi ti ẹ; si wò ó, mo wá lóníí yìí, ẹni àkókó ní gbogbo ìdílé Josefu tí yóò sọkalẹ wá padé olúwa mi ọba.”

<sup>21</sup> Sùgbọn Abiṣai omọ Seruiah dáhùn ó sì wí pé, “Kò ha tọ kí a pa Simeí nítorí èyí? Nítorí pé òun ti bú ẹni àmì òróró OLÚWA.”

<sup>22</sup> Dafidi sì wí pé, “Kí ni èmi ní ẹ pẹlú yín, èyin omọ Seruiah tí ẹ dàbí ọtá fún mi lóníí? A ha lẹ pa èniyàn kan lóníí ní Israẹli? Tabí èmi kò ha mọ pé lóníí èmi ni ọba Israẹli.” <sup>23</sup> Ọba sì wí fún Simeí pé, “Iwọ kí yóò kú!” Ọba sì búra fún un.

### *Mefiboṣeti ẹ àlàyé fún Dafidi*

<sup>24</sup> Mefiboṣeti omọ Saulu sì sọkalẹ láti wá padé ọba, kò wẹ ẹṣẹ rẹ, kò sí tọ irùngbọn rẹ, bẹẹ ni kò sì fọ aṣọ rẹ láti ojọ tí ọba ti jáde títí ó fi di ojọ tí ó fi padà ní àlàáfíà. <sup>25</sup> Nígbà tí òun sì wá sí Jerusalemu láti padé ọba, ọba sì wí fún un pé, “Èéṣe tí iwọ kò fi bá mi lẹ, Mefiboṣeti?”

26 Òun sì dàhùn wí pé, “Olúwa mi, ọba, íránşẹ mi ni ó tàn mí, nítorí íránşẹ rẹ wí fún un pé, ‘Di kétékété ní gaàrì fún mi èmi ó gùn ún, èmi ó sì tọ ọba lọ.’ Nítorí tí íránşẹ rẹ yarọ. 27 Ó sì sọrọ ìbàjẹ sí íránşẹ rẹ, fún olúwa mi ọba, şùgbón bí angeli Ọlọrun ni olúwa mi ọba rí, nítorí náà ẹyí tí ó dára lójú rẹ. 28 Nítorí pé gbogbo ilé baba mi bí òkù èniyàn ni wọn sá à rí níwájú olúwa mi ọba, iwọ sì fi ipò fún íránşẹ rẹ lààrìn àwọn tí ó n jẹun ní ibi oúnjẹ. Nítorí náà àre kìn ni èmi ní tí èmi yóò fi máa ké pe ọba sibẹ.”

29 Ọba sì wí fún un pé, “Èéşe tí iwọ fi n sọ ọràn ara rẹ fún mi èmi sá à ti wí pé, kí iwọ àti Şiba pín ilẹ náà.”

30 Mefiboşeti sì wí fún ọba pé, “Jé kí ó mú gbogbo rẹ, kí olúwa mi ọba sá à ti padà bọ wá ilé rẹ ni àlàáfíà.”

### *Dafidi sùre fún Barsillai*

31 Barsillai ará Gileadi sì sọkalẹ láti Rogelimu wá, ó sì bá ọba gòkè odò Jordani, láti ẹ ikẹ rẹ sí ìkojá odò Jordani. 32 Barsillai sì jẹ arúgbó ọkúnrin gidigidi, ẹni ogbó ọgọrin ọdún sì ni, ó sì pèsè ohun jìjẹ fún ọba nígbà tí ó ti wà ní Mahanaimu; nítorí pé ọkúnrin ọlọlá ni òun n ẹ. 33 Ọba sì wí fún Barsillai pé, “Iwọ wá bá mi gòkè odò, èmi ó sì máa pèsè fún ọ ní Jerusalẹmu.”

34 Barsillai sì wí fún ọba pé, “Ọjọ melóò ni ọdún ẹmí mi kù, tí èmi ó fi bá ọba gòkè lọ sí Jerusalẹmu. 35 Ẹni ogbó ọgọrin ọdún sá à ni èmi lónií, ñjẹ èmi mo iyàtò nínú rere àti búburú? Ñjẹ íránşẹ rẹ le mọ adùn ohun tí òun n jẹ tábí ohun tí òun n mú bí? Èmi tún lè mọ adùn ohùn àwọn ọkúnrin tí n kọrin àti àwọn obìnrin tí n kọrin bí, ñjẹ nítorí kìn ni íránşẹ rẹ yóò ẹ jẹ iyọnu sibẹ fún olúwa mi ọba. 36 Íránşẹ rẹ yóò sì sin ọba lọ diẹ gòkè odò Jordani; èéşì ẹ tí ọba yóò fi san ẹsan yí fún mi. 37 Èmi bẹ ọ, jé kí íránşẹ rẹ padà, èmi ó sì kú ní ilú mi, a ó sì sin mí ní ibojì baba àti iyá mi. Sì wo Kimhamu íránşẹ rẹ, yóò bá olúwa mi ọba gòkè; iwọ ó sì ẹ ohun tí ó bá tọ lójú rẹ fún un.”

38 Ọba sì dàhùn wí pé, “Kimhamu yóò bá mi gòkè, èmi ó sì ẹyí tí ó tọ lójú rẹ fún un; ohunkóhun tí iwọ bá sì béèrè lówọ mi, èmi ó ẹ fún ọ.”

39 Gbogbo àwọn èniyàn sì gòkè odò Jordani ọba sì gòkè; ọba sì fi ẹnu ko Barsillai lẹnu, ó sì sùre fún un; òun sì padà sí ilé rẹ.

40 Ọba sì n ló sí Gilgali, Kimhamu sì n bà a lọ, gbogbo àwọn èniyàn Juda sì n ẹ ikẹ ọba, àti ààbọ àwọn èniyàn Israẹli.

### *Israẹli n jowú*

41 Sì wò ó, gbogbo àwọn ọkúnrin Israẹli sì tọ ọba wá, wọn sì wí fún ọba pé, “Èéşe tí àwọn arákúnrin wa àwọn ọkúnrin Juda fi jí ọ kúrò, tí wọn sì fi mú ọba àti àwọn ará ilé rẹ gòkè odò Jordani, àti gbogbo àwọn èniyàn Dafidi pèlú rẹ?”

42 Gbogbo ọkúnrin Juda sì dá àwọn ọkúnrin Israẹli lóhùn pé, “Nítorí pé ọba bá wa tan ni; èéşe tí ẹyin fi bínú nítorí ọràn yìí? Àwa jẹ nínú oúnjẹ ọba rárá bí? Tàbí ó fi ẹbùn kan fún wa bí?”

43 Àwọn ọkúnrin Israẹli náà sì dá àwọn ọkúnrin Juda lóhùn pé, “Àwa ní ipá mẹwáá nínú ọba, àwa sì ní nínú Dafidi jù yín lọ, èéşì ẹ tí ẹyin kò fi kà wá sí, tí ìmọ wa kò fi şáájú láti mú ọba wa padà?”

Ọrọ àwọn ọkúnrin Juda sì le ju ọrọ àwọn ọkúnrin Israẹli.

1 Ọkùnrin Beliali kan sì n bẹ nìbẹ orúkọ rẹ sì n jẹ Şeba ọmọ Bikri ará Benjamini; ó sì fún ìpè ó sì wí pé,

“Àwa kò ní ipa nínú Dafidi,

bẹẹ ni àwa kò ni ìní nínú ọmọ Jese!

Kí olúkúlùkù ọkùnrin lọ sí àgọ rẹ, èyìn Israẹli!”

2 Gbogbo àwọn ọkùnrin Israẹli sì lọ kúrò léyìn Dafidi, wọn sì n tọ Şeba ọmọ Bikri léyìn, şùgbọ̀n àwọn ọkùnrin Juda sì fi ara mọ ọba wọn láti odò Jordani wá títí ó fi dé Jerusalemu.

3 Dafidi sì wà ní ilẹ̀ rẹ̀ ní Jerusalemu; ọba sì mú àwọn obìnrin mẹwàà tí í ẹ̀ àlẹ̀ rẹ̀, àwọn tí ó ti fi silẹ̀ láti máa şọ̀ ilẹ̀, Ó sì há wọn mọ̀ ilẹ̀, ó sì n bọ̀ wọn, şùgbọ̀n kò sì tún wọ̀lé tọ̀ wọn mọ̀. A sì sé wọn mọ̀ títí di ojọ̀ ikú wọn, wọn sì wà bí opó.

### *Joabu fi idà gún Amasa, ó sì kú*

4 Ọba sì wí fún Amasa pé, “Pe àwọn ọkùnrin Juda fún mi ní iwọn ojọ̀ mэта oní, kí iwọ̀ náà kí o sì wà nìhìn-ín yìi.” 5 Amasa sì lọ láti pe àwọn ọkùnrin Juda; şùgbọ̀n ó sì dúrọ̀ pé ju àkókò tí a fi fún un.

6 Dafidi sì wí fún Abişai pé, “Nísinsin yìi Şeba ọmọ Bikri yòò ẹ̀ wá ní ibi ju ti Absalomu lọ; iwọ̀ mú àwọn ìránşẹ̀ olúwa rẹ̀, kí o sì lépa rẹ̀, kí ó má ba à rí ilú olódi wọ̀, kí ó sì bọ̀ lẹwọ̀ wa.” 7 Àwọn ọmọkùnrin Joabu sì jáde tọ̀ ọ̀ lọ, àti àwọn Kereti, àti àwọn Peleti, àti gbogbo àwọn ọkùnrin alágbára, wọn sì ti Jerusalemu jáde lọ, láti lépa Şeba ọmọ Bikri.

8 Nígba tí wọn dé ibi òkúta nílá tí ó wà ní Gibeoni, Amasa sì şáájú wọn, Joabu sì di àmùrè sí agbádá rẹ̀ tí ó wọ̀, ó sì sán idà rẹ̀ mọ̀ idí, nínú àkọ̀ rẹ̀, bí ó sì ti ń lọ, ó yọ̀ jáde.

9 Joabu sì bi Amasa léèrè pé, “Alàáfíà ha kọ̀ ní bí, iwọ̀ arákùnrin mi?” Joabu sì na ọwọ̀ ọ̀tún rẹ̀, di Amasa ní irùngbọ̀n mú láti fi ẹ̀nu kò ó lẹnu. 10 Şùgbọ̀n Amasa kò sì kiyèsì idà tí n bẹ̀ lẹwọ̀ Joabu, bẹẹ ni ọ̀n sì fi gún un ní ikùn, ìfun rẹ̀ sì tú dà silẹ̀, ọ̀n kò sì tún gún un mọ̀, Amasa sì kú. Joabu àti Abişai arákùnrin rẹ̀ sì lépa Şeba ọmọ Bikri.

### *Joabu lépa Seba*

11 Ọkan nínú àwọn ọ̀dọ̀mọ̀dékùnrin tí ó wà lóđọ̀ Joabu sì dúrọ̀ ti Amasa, ó sì wí pé, “Ta ni ẹ̀ni tí ó fẹ̀ràn Joabu? Ta ni ó sì n ẹ̀ ti Dafidi, kí ó máa tọ̀ Joabu léyìn.” 12 Amasa sì n yíráà nínú èjẹ̀ láàrín ọ̀nà. Ọkùnrin náà sì rí i pé gbogbo èniyàn sì dúrọ̀ tí í, ó sì gbé Amasa kúrò lójú ọ̀nà lọ sínú igbó, ó sì fi aşọ̀ bọ̀ ó, nígba tí ó rí i pé ẹ̀nikẹ̀ni tí ó bá dé ọ̀dọ̀ rẹ̀, á dúrọ̀. 13 Nígba tí ó sì gbé Amasa kúrò lójú ọ̀nà gbogbo èniyàn sì tọ̀ Joabu léyìn láti lépa Şeba ọmọ Bikri.

### *Wọn gé Şeba lóri*

14 Şeba kojá nínú gbogbo èyà Israẹli sí Abeli-Beti-Maaka, àti gbogbo àwọn ará Beri; wọn sì kó ara wọn jọ, wọn sì tọ̀ ọ̀ léyìn pẹ̀lú. 15 Wọn wá, wọn sì dó ti Şeba ní Abeli-Beti-Maaka, wọn sì mọ̀ odi ti ilú náà, odi náà sì dúrọ̀ ti odi ilú náà, gbogbo èniyàn tí n bẹ̀ lóđọ̀ Joabu sì n gbiyànjú láti wó ọ̀giri náà lùlẹ̀.

16 Obìnrin ọ̀lọ̀gbọ̀n kan sì kígbẹ̀ sókè láti ilú náà wá pé, “Fetísílẹ̀! Fetísílẹ̀! Èmi bẹ̀ yín, ẹ̀ şọ̀ fún Joabu pé, ‘Súnmọ̀ ihín yìi èmi ó sì bá a şọ̀rọ̀.’” 17 Nígba tí ọ̀n sì súnmọ̀ ọ̀dọ̀ rẹ̀, obìnrin náà sì wí pé, “Iwọ̀ ni Joabu bí?”

Ọ̀n sì dáhùn wí pé, “Èmi náà ni.”

Obìnrin náà sì wí fún un pé, “Gbọ̀ ọ̀rọ̀ ìránşẹ̀bìnrin rẹ̀.”

Ọ̀n sì dáhùn wí pé, “Èmi ń gbọ̀.”

18 Ó sì sọrọ wí pé, “Wọn tí n wí sáájú pé, ‘Gba ìdáhùn rẹ ní Abeli,’ bèẹ̀ ni wọn sì parí ọ̀ràn nàà. 19 Èmi ni ọ̀kan nínú àwọn ẹ̀ni àlàáfíà àti olóòtítọ̀ ní Israẹli, iwọ̀ n wá ọ̀nà láti pa ilú kan run tí ó jẹ́ iyá ní Israẹli, èéṣe tí iwọ̀ ó fi gbé ìní OLÚWA mì.”

20 Joabu sì dáhùn wí pé, “Kí a má rí i, kí a má rí i lódò mi pé èmi gbé mì tàbí èmi sì parun. 21 Ọ̀ràn nàà kò sì rí bèẹ̀; sùgbọ̀n ọ̀kúnrin kan láti ọ̀kè Efraimu, tí orúkọ rẹ̀ n jẹ́ Šeba, ọ̀mọ Bikri, ni ó gbé ọ̀wọ̀ rẹ̀ sọ̀kè sí ọ̀ba, àní sí Dafidi: fi ọ̀un nikan soṣo lé wa lówọ̀, èmi ó sì fi ilú sílẹ̀.”

Obìnrin nàà sì wí fún Joabu pé, “Wò ó, orí rẹ̀ ni a ó sì sọ láti inú odi wá.”

22 Obìnrin nàà sì mú ìmọ̀ràn rẹ̀ tọ̀ gbogbo àwọn ènìyàn nàà, wọn sì bẹ Šeba ọ̀mọ Bikri lóri, wọn sì sọ ọ̀ sí Joabu. Ọ̀un sì fún ipè, wọn sì túkà ní ilú nàà, olúkúlùkù sí àgọ̀ rẹ̀. Joabu sí padà lọ̀ sí Jerusalẹmu àti sódò ọ̀ba.

### *Àwọn ìránṣẹ̀ Dafidi*

23 Joabu sì ni olóri gbogbo ogun Israẹli;

Benaiah ọ̀mọ Jehoiada sì jẹ́ olóri àwọn Kereti, àti ti àwọn Peleti.

24 Adoniramù sì jẹ́ olóri àwọn agbowó ọ̀de;

Jehoşafati ọ̀mọ Ahiludi sì jẹ́ olúkọ̀sílẹ̀ ohun tí ó n şẹ̀lẹ̀ ní ilú.

25 Şefa sì jẹ́ akówé;

Sadoku àti Abiatarì sì ni àwọn àlùfáà.

26 Ira pẹ̀lú, ará Jairì ni n şe àlùfáà lódò Dafidi.

## 21

### *Àwọn ará Gibeonì gba ẹ̀san*

1 Ìyàn kan sì mú lójọ̀ Dafidi ní ọ̀dún mèta, láti ọ̀dún dé ọ̀dún; Dafidi sì bèèrè lódò OLÚWA, OLÚWA sì wí pé, “Nítorí ti Saulu ni, àti nítorí ilé rẹ̀ tí ó kún fún èjẹ̀, nítorí pé ó pa àwọn ará Gibeonì.”

2 Ọ̀ba sì pe àwọn ará Gibeonì, ó sì bá wọn sọ̀rọ̀; àwọn ará Gibeonì kí í şe ọ̀kan nínú àwọn ọ̀mọ Israẹli, sùgbọ̀n wọn jẹ́ àwọn tí ó kù nínú àwọn ọ̀mọ Amori; àwọn ọ̀mọ Israẹli sì ti búra fún wọn, Saulu sì n wá ọ̀nà àti pa wọn ní ìtara rẹ̀ fún àwọn ọ̀mọ Israẹli àti Juda. 3 Dafidi sì bi àwọn ará Gibeonì léèrè pé, “Kí ni èmi ó şe fún un yín? Àti kín ni èmi ó fi şe ètùtù, kí èyin lè sùre fún ilẹ̀ ìní OLÚWA?”

4 Àwọn ará Gibeonì sì wí fún un pé, “Kí í şe ọ̀rọ̀ fádákà tàbí wúrà láàrín wa àti Saulu tàbí ìdílé rẹ̀, bèẹ̀ ni a kò sì fẹ́ kí ẹ̀ pa ẹ̀nikan ní Israẹli.”

Dafidi sì wí pé, “Èyí tí èyin bá wí ni èmi ó şe?”

5 Wọn sì wí fún ọ̀ba pé, “Ọ̀kúnrin tí ó run wá, tí ó sì rò láti pa wá rẹ̀ kí a má kù níbíkíbi nínú gbogbo agbègbè Israẹli. 6 Mú ọ̀kúnrin méje nínú àwọn ọ̀mọ̀ rẹ̀ fún wá, àwa ó sì so wọn rọ̀ fún OLÚWA ní Gibeah ti Saulu ẹ̀ni tí OLÚWA ti yàn.”

Ọ̀ba sì wí pé, “Èmi ó fi wọn fún yín.”

### *Síso Àwọn Ènìyàn Saulu Méje Rọ̀*

7 Sùgbọ̀n ọ̀ba dá Mefiboşeti sí, ọ̀mọ Jonatani, ọ̀mọ Saulu, nítorí ìbúra OLÚWA tí ó wá láàrín Dafidi àti Jonatani ọ̀mọ Saulu. 8 Ọ̀ba sì mú àwọn ọ̀mọ̀kúnrin méjèjì tí Rispa ọ̀mọ̀bìnrin Aiah bí fún Saulu, àní Ammonì àti Mefiboşeti àwọn ọ̀mọ̀kúnrin máraàrún ti Merab, ọ̀mọ̀bìnrin Saulu, àwọn tí ó bí fún Adrieli ọ̀mọ Barsillai ará Mehola. 9 Ó sì fi wọn lé àwọn ará Gibeah lówọ̀, wọn sì so wọn rọ̀ lóri ọ̀kè níwájú OLÚWA: àwọn méjèjì sì şubú lẹ̀kẹkan, a sì pa wọn ní ìgbà ìkórè, ní ìbèrẹ̀, ìkórè ọ̀kà barle.

<sup>10</sup> Rispa ọmọ̀bìnrin Aiah sì mú aṣọ ọ̀fọ̀ kan, ó sì tẹ̀ fún ará rẹ̀ lórí àpáta ní ìbèrẹ̀ ikórè, títi omi fi dà sí wọn lára láti ọ̀run wá, kò sì jẹ́ kí àwọn ẹyẹ ọjù ọ̀run bà lé wọn lósàn, tàbí àwọn ẹranko igbó lóru. <sup>11</sup> A sì ro ẹyí, tí Rispa ọmọ̀bìnrin Aiah obìnrin Saulu ẹ, fún Dafidi. <sup>12</sup> Dafidi sì lọ ó sì kó egungun Saulu, àti egungun Jonatani ọmọ̀ rẹ̀ kùrò lódò àwọn ọ̀kùnrin Jabesi Gileadi, àwọn tí ó jí wọn kùrò ní ita Beti-Şani, níbi tí àwọn Filistini gbé so wọn rẹ̀, nígbà tí àwọn Filistini pa Saulu ní Gilboa. <sup>13</sup> Ó sì mú egungun Saulu àti egungun Jonatani ọmọ̀ rẹ̀ láti ibẹ̀ náà wá; wọn sì kó egungun àwọn tí a ti so rọ̀ jọ.

<sup>14</sup> Wọn sì sin egungun Saulu àti ti Jonatani ọmọ̀ rẹ̀ ní ilẹ̀ Benjamini, ní Şela, nínú ibojì Kíşì baba rẹ̀, wọn sì ẹ́ gbogbo ẹyí tí ọ̀ba paláşẹ̀, lẹyìn ẹyí ni Ọlọ̀run sì gba ẹ̀bẹ̀ nitorí ilẹ̀ náà.

### *Ìsẹgun lórí Filistini*

<sup>15</sup> Ogun sì tún wà láàrín àwọn Filistini àti Israẹli; Dafidi sì sọkalẹ̀, àti àwọn iranşẹ̀ rẹ̀ pèlú rẹ̀, ó sì bá àwọn Filistini jà, ó sì rẹ̀ Dafidi. <sup>16</sup> Işbi-Benobu sì jẹ́ ọ̀kan nínú àwọn Rafa, ẹni tí ọ̀kọ̀ rẹ̀ wọn ọ̀dúnrún (300) ẹ̀kẹ́lì idẹ̀, ó sì sán idà tuntun, ó sì gbèrò láti pa Dafidi. <sup>17</sup> Şùgbọ̀n Abişai ọmọ̀ Seruiah ràn án lówó, ó sì kọ̀lu Filistini náà, ó sì pa á. Nígbà náà ni àwọn iranşẹ̀ Dafidi sì búra fún un pé, “Ìwo kí yóò sì tún bá wa jáde lọ sí ibi ijà mọ́ kí ìwo má ẹ́ pa iná Israẹli.”

<sup>18</sup> Lẹyìn ẹyí, ijà kan sì tún wà láàrín àwọn Israẹli àti àwọn Filistini ní Gobu, nígbà náà ni Sibekai ará Huşati pa Safu, ẹni tí í ẹ́ ọ̀kan nínú àwọn Rafa.

<sup>19</sup> Ijà kan sì tún wà ní Gobu láàrín àwọn Israẹli àti àwọn Filistini, Elhanani ọmọ̀ Jairi ará Betilehemu sì pa arákùnrin Goliati ará Gitti, ẹni tí ọ̀pá ọ̀kọ̀ rẹ̀ dàbí ìdàbùú apásá ihunşọ.

<sup>20</sup> Ijà kan sì tún wà ní Gati, ọ̀kùnrin kan sì wà tí ó ga púpọ̀, ó sì ní ìka mẹfà ní ọwọ̀ kan, àti ọmọ̀ ẹşẹ̀ mẹfà ní ẹşẹ̀ kan, àpapọ̀ rẹ̀ sì jẹ́ mẹrinlélógún; a sì bí ọ̀un náà ní Rafa. <sup>21</sup> Nígbà tí ọ̀un sì pe Israẹli ní ijà. Jonatani ọmọ̀ Şimea arákùnrin Dafidi sì pa á.

<sup>22</sup> Àwọn méréşẹ̀rin wọnyí ni iran Rafa ní Gati, wọn sì ti ọwọ̀ Dafidi şubú àti ọwọ̀ àwọn iranşẹ̀ rẹ̀.

## 22

### *Orin iyin Dafidi*

<sup>1</sup> Dafidi sì kọ ọ̀rọ̀ orin yìí sí OLÚWA ní ọjọ̀ tí OLÚWA gbà á kùrò lówó gbogbo àwọn ọ̀tá rẹ̀, àti kùrò lówó Saulu. <sup>2</sup> Ó sì wí pé,  
“OLÚWA ni àpáta mi, àti Olùgbàlà mi;

<sup>3</sup> Ọlọ̀run mi, àpáta mi, nínú ẹni tí ẹ̀mi ní ààbò,  
àti iwo ìgbàlà mi, ibi isádi giga mi.

Àti ibi ilumọ̀ mi, Olùgbàlà mi;  
ìwo ni ó ti gbà mí kùrò lówó iwà ipá.

<sup>4</sup> “Èmi ké pe OLÚWA, tí ó yẹ láti máa yìn,  
ó sì gbà mí lówó àwọn ọ̀tá mi.

<sup>5</sup> Nígbà tí ìbilú ìrora ikú yí mi káàkiri;  
tí àwọn isàn ẹ̀niyàn búburú dẹrùbà mí.

<sup>6</sup> Ọjá isà òkú yí mi káàkiri;  
ìkẹkùn ikú dojúkọ mí.

- 7 “Nínú ìpọ̀njú mi, èmi ké pé OLÚWA,  
èmi sì gbé ohùn mi sókè sí Ọlọrun mi.  
Ó sí gbóhùn mi láti tẹ̀pili rẹ̀  
ìgbe mí wọ etí rẹ̀.
- 8 Ilẹ̀ sì mì, ó sì wárirì;  
ìpilẹ̀ ọrun wárirì,  
ó sì mì, nítorí tí ó bínú.
- 9 Èéfin ti ihò imú rẹ̀ jáde wá,  
iná ajónirun ti ẹnu rẹ̀ jáde wá,  
ẹyin iná bú jáde láti inú rẹ̀.
- 10 Ó tẹ orí ọrun ba pẹ̀lú, ó sì sọkalẹ̀;  
òkùnkùn biribiri sí nì bẹ ní àtẹ̀lẹ̀sẹ̀ rẹ̀.
- 11 Ó sì gun orí kẹ́rúbù, ó sì fò,  
a sì rí i lórí iyẹ̀ afẹ́fẹ́.
- 12 Ó sì fi òkùnkùn ẹ̀ ibùjókòó yí ara rẹ̀, àti àgbájo omi,  
àní Ịṣúdudu ikùùkuu àwọ̀ sánmọ̀.
- 13 Nípasẹ̀ ìmọ̀lẹ̀ iwájú rẹ̀  
ẹyin iná ràn.
- 14 OLÚWA sán àrà láti ọrun wá,  
Ọgá-ògo jùlọ̀ sì fọ̀hùn rẹ̀.
- 15 Ó sì ta ọfà, ó sì tú wọ̀n ká;  
ó kọ̀ mánàmàná, ó sì ẹ̀ wọ̀n.
- 16 Ịṣà̀n ibú òkun sì fi ara hàn,  
ìpilẹ̀ ayé fi ara hàn,  
nípa ibáwí OLÚWA,  
nípa fífún èémí ihò imú rẹ̀.
- 17 “Ó ránṣẹ̀ láti òkè wá, ó mú mì;  
ó fà mí jáde láti inú omi nílá wá.
- 18 Ó gbà mí lẹ̀wọ̀ ọ̀tá mi alágbára,  
lẹ̀wọ̀ àwọ̀n tí ó kórífra mi, nítorí pé wọ̀n lágbára jù mí lọ.
- 19 Wọ̀n wá láti borí mi lẹ̀jọ̀ ìpọ̀njú mi,  
ṣùgbọ̀n OLÚWA ni aláfẹ̀yinti mi.
- 20 Ó sì mú mì wá sí ààyè nílá,  
ó gbà mì, nítorí tí inú rẹ̀ dún sí mi.
- 21 “OLÚWA sán án fún mì gégé bí òdodo mi;  
ó sì san án fún mì gégé bí mímọ̀ ọwọ̀ mi.
- 22 Nítorí pé èmi pa ọ̀nà OLÚWA mọ̀,  
èmi kò sì fi iwà búburú yapa kúrò lẹ̀dọ̀ Ọlọrun mi.
- 23 Nítorí pé gbogbo ịdájọ̀ rẹ̀ ní ó wà níwájú mi;  
àti ní tí ọ̀fin rẹ̀, èmi kò sì yapa kúrò nínú wọ̀n.
- 24 Èmi sì wà nínú iwà títọ̀ sí í,  
èmi sì pa ara mì mọ̀ kúrò nínú ẹ̀ṣẹ̀ mi.
- 25 OLÚWA sì san fún mì gégé bí òdodo mi,  
gégé bí iwà mímọ̀ mi níwájú rẹ̀.
- 26 “Fún alááánú ni iwọ̀ ó fi ara rẹ̀ hàn ni alááánú,  
àti fún ẹni ịdúró ẹ̀nìnì ní òdodo ni iwọ̀ ó fi ara rẹ̀ hàn ní ịdúró ẹ̀nìnì ní òdodo.



- 27 Fún onínú funfun ni iwọ fi ara rẹ hàn ní funfun;  
 àti fún ẹni wíwọ ni iwọ ó fi ara rẹ hàn ní wíwọ.
- 28 Àwọn ẹniyàn tí ó wà nínú iyà ni iwọ ó sì gbàlà;  
 sùgbọ́n ojú rẹ wà lára àwọn agbéraga, látí rẹ wọ́n sílẹ̀.
- 29 Nítórí iwọ ni ìmọ̀lẹ̀ mi, OLÚWA;  
 OLÚWA yóò sì sọ òkùnkùn mi di ìmọ̀lẹ̀.
- 30 Bẹ̀ẹ̀ ni nítórí nípa rẹ̀ ni ẹ̀mi ti la ààrín ogun kojá;  
 nípa Ọlórún mi ẹ̀mi ti fo odi kan.
- 31 “Ọlórún yìi, pípé ni ọ̀nà rẹ̀;  
 ọ̀rọ̀ OLÚWA ni a ti dánwò.  
 Ọ̀n s̀ ni asà fún gbogbo àwọn tí ó gbẹ̀kẹ̀lé e.
- 32 Nítórí ta ni Ọlórún, bí kò ẹ̀ OLÚWA?  
 Ta ni àpáta, bí kò ẹ̀ Ọlórún wa.
- 33 Ọlórún alágbára ni ó fún mi ní agbára,  
 ó sì sọ ọ̀nà mi di títọ̀.
- 34 Ó ẹ̀ ẹ̀sẹ̀ mi bí ẹ̀sẹ̀ abo àgbònrín;  
 ó sì mú mi dúró ní ibi gíga mi.
- 35 Ó kọ̀ ọ̀wọ̀ mi ní ogun jìjà;  
 tó bẹ̀ẹ̀ tí apá mi fa ọ̀run idẹ̀.
- 36 Iwọ̀ sì ti fún mi ní asà ìgbàlà rẹ̀;  
 irẹ̀lẹ̀ rẹ̀ sì ti sọ mí di òlá.
- 37 Iwọ̀ sì sọ itẹ̀lẹ̀ di òlá ní abẹ̀ mi;  
 tó bẹ̀ẹ̀ tí ẹ̀sẹ̀ mi kò fi yọ̀.
- 38 “Èmi ti lépa àwọn ọ̀tá mi, ẹ̀mi sì ti run wọ́n,  
 ẹ̀mi kò pẹ̀yìndà títí ẹ̀mi fi run wọ́n.
- 39 Èmi ti pa wọ́n run, ẹ̀mi sì ti fọ̀ wọ́n,  
 wọ́n kò sì le dide mọ̀, wọ́n sùbú lábẹ̀ mi.
- 40 Iwọ̀ sì ti fi agbára dì mí ní àmùrẹ̀ fún jìjà;  
 àwọn tí ó ti dide sí mi ni iwọ̀ sì ti tẹ̀ lórí ba fún mi.
- 41 Iwọ̀ sì mú àwọn ọ̀tá mi pẹ̀yìndà fún mi,  
 ẹ̀mi ó sì pa àwọn tí ó kóríra mi run.
- 42 Wọ́n wò, sùgbọ́n kò sí ẹ̀nikan látí gbà wọ́n;  
 wọ́n wo OLÚWA, sùgbọ́n kò dá àwọn lóhùn.
- 43 Nígbà náà ni ẹ̀mi sì gún wọ́n wẹ̀wẹ̀ bí erùpẹ̀ ilẹ̀,  
 ẹ̀mi sì tẹ̀ wọ́n mọ̀lẹ̀ bí ẹ̀rẹ̀ ita, ẹ̀mi sì tẹ̀ wọ́n gbọ̀rọ̀.
- 44 “Iwọ̀ sì gbà mí kúrò lẹ̀wọ̀ jìjà àwọn ẹ̀niyàn mi,  
 iwọ̀ pa mi mọ̀ ki ẹ̀mi lè ẹ̀ olórí àwọn àjẹ̀jì orílẹ̀-èdè.  
 Àwọn ẹ̀niyàn tí ẹ̀mi kò tí mọ̀ yóò máa sìn mí.  
<sup>45</sup> Àwọn àjẹ̀jì wá látí tẹ̀riba fún mi;  
 bí wọ́n bá ti gbúròó mi, wọ́n á sì gbọ̀ tẹ̀mi.
- 46 Àyà yóò pá àwọn àlẹ̀jò,  
 wọ́n ó sì fi ìbẹ̀rù sá kúrò níbi kọ́lọ́fín wọ́n.
- 47 “OLÚWA n bẹ̀; olùbùkún sì ni àpáta mi!  
 Gbígbéga sì ni Ọlórún àpáta ìgbàlà mi.

- 48 Olorun ni ẹni tí ń gbẹsan mi,  
 àti ẹni tí ń rẹ àwọn èniyàn silẹ lábẹ mi.  
 49 Àti ẹni tí ó gbà mí kúrò lẹwọ àwọn ọtá mi.  
 Iwo si gbé mi sókè ju àwọn tí ó kóríra mi lọ;  
 iwo si gbà mí kúrò lẹwọ àwọn ọkúnrin oníwà ipá.  
 50 Nítorí nàà èmi ó fi ọpẹ fún ọ, OLÚWA,  
 lààrín àwọn àjẹjì orílẹ̀-èdè, èmi ó sì kọrin sí orúkọ rẹ.  
 51 “Ọun ni ilé ìṣọ̀ ìgbàlà fún ọba rẹ;  
 ó sì fi àánú hàn fún ẹni àmì òróró rẹ,  
 fún Dafidi, àti fún irú-ọmọ rẹ tití láéláé.”

## 23

### *Orọ̀ ikeyin Dafidi*

- 1 Wọnyí sì ni ọ̀rọ̀ ikeyin Dafidi.  
 “Dafidi ọmọ Jese,  
 àní ọkúnrin tí a ti gbéga,  
 ẹni àmì òróró Olorun Jakọbu,  
 àti olórin dídùn Israẹli wí pé,  
 2 “Èmí OLÚWA sọ ọ̀rọ̀ nípa mi,  
 ọ̀rọ̀ rẹ̀ sì ń bẹ ní ahọ̀n mi.  
 3 Olorun Israẹli ni,  
 àpáta Israẹli sọ fún mi pé,  
 ‘Ènikan ti ń ẹ̀ alákòóso èniyàn lódodo,  
 tí ń sàkóso ní ìbèrù Olorun.  
 4 Yóò sì dàbí ìmọ̀lẹ̀ òwúrọ̀ nígbà tí oòrùn bá là,  
 òwúrọ̀ tí kò ní ikùùkuu,  
 nígbà tí koriko tútù  
 bá hù wá láti ilẹ̀ lẹyìn ọ̀jò.’  
 5 “Lóòtítọ̀ ilé mi kò rí bẹ̀ẹ̀ níwájú Olorun,  
 sùgbón ó ti bá mi dá májẹmú àinípẹkun,  
 tí a túnṣe nínú ohun gbogbo,  
 tí a sì pamọ̀; nítorí pé gbogbo èyí ni ìgbàlà, àti gbogbo ifẹ̀ mi,  
 ilé mi kò lè ẹ̀ kí ó má dàgbà.  
 6 Sùgbón gbogbo àwọn ọmọ Beliali yóò dàbí ẹ̀gún ẹ̀wọ̀n tí a sá tì,  
 nítorí pé a kò lè fi ọwọ̀ kó wọ̀n.  
 7 Sùgbón ọkúnrin tí yóò tọ̀ wọ̀n yóò  
 fi irin àti ọ̀pá ọ̀kọ̀ sàgbára yí ara rẹ̀ ká;  
 wọ̀n ó jóná lúúlúú nìbikan nàà.”

### *Iṣẹ̀ àwọn alágbára tí Dafidi ní*

- 8 Wọnyí sì ni orúkọ àwọn akọni ọkúnrin tí Dafidi ní:  
 Joṣebu-Basṣebeti ará Takemoniti ni olórí àwọn balógun, ọ̀n sù ni akọni rẹ̀ tí ó  
 pa ẹ̀gbẹ̀rín (800) èniyàn lẹ̀ẹ̀kan nàà.  
 9 Ẹni tí ó tẹ̀lẹ̀ e ni Eleasari ọmọ Dodo ará Ahohi, ọkan nínú àwọn alágbára  
 ọkúnrin mẹtá ti ó wà pẹ̀lú Dafidi, nígbà tí wọ̀n pe àwọn Filistini ní ìjà, àwọn

òkùnrin Israèli sì ti lọ kúrò. <sup>10</sup> Òun sì dìdè, ó sì kòlú àwọn Filistini tí tí ọwọ̀ fi kún un, ọwọ̀ rẹ̀ sì lẹ̀ mọ̀ ídà; OLÚWA sì ọ̀ṣiṣè ẹ̀gbàlà nílá lójó nàà, àwọn ẹ̀niyàn sì padà bọ̀ lẹ̀yìn rẹ̀ láti kó ikógun.

<sup>11</sup> Ẹ̀ni tí ó tẹ̀lẹ̀ e ni Ẹ̀mma ọmọ Agee ará Harari, àwọn Filistini sì kó ara wọn jọ láti piyẹ̀, oko kan sì wà nìbẹ̀ tí ó kún fun lẹ̀ntili, àwọn ọmọ-ogun Israèli sì sá kúrò níwájú àwọn Filistini. <sup>12</sup> Ẹ̀mma sì dúró láàrín mèjì ilẹ̀ nàà, ó sì gbà á silẹ̀, ó sì pa àwọn Filistini OLÚWA sì se ẹ̀gbàlà nílá.

<sup>13</sup> Mèta nínú àwọn ogbọn ẹ̀jòyẹ̀ sọkalẹ̀, wọn sì tọ̀ Dafidi wá ní àkókò ikórè nínú ihò Adullamu, ọwọ̀ àwọn Filistini sì dó sí àfonífojì Refaimu. <sup>14</sup> Dafidi sì wà nínú odi, ibùdó àwọn Filistini sì wà ní Bẹ̀tilẹ̀hemu nígbà nàà. <sup>15</sup> Dafidi sì n pònghẹ̀, ó wí báylí pé, “Ta ni yóò fún mi mu nínú omí kànga tí n bẹ̀ ní Bẹ̀tilẹ̀hemu, èyí tí ó wà ní ihà ẹ̀nu-bodè.” <sup>16</sup> Àwọn ọ̀kùnrin alágbára mèta sì la ogún àwọn Filistini lọ, wọn sì fa omí láti inú kànga Bẹ̀tilẹ̀hemu wá, èyí tí ó wà ní ihà ẹ̀nu-bodè, wọn sì mú tọ̀ Dafidi wá, òun kò sì fẹ̀ mu nínú rẹ̀, sùgbọn ó tú u silẹ̀ fún OLÚWA. <sup>17</sup> Òun sì wí pé, “Kí a má rí, OLÚWA, tí ẹ̀mi ó fi se èyí; se èyí ni ẹ̀jẹ̀ àwọn ọ̀kùnrin tí ó lọ tí àwọn tí ẹ̀mí wọn lówọ̀?” Nítórí nàà òun kò sì fẹ̀ mú un.

Nhkan wònyí ni àwọn ọ̀kùnrin alágbára mètẹ̀tẹ̀ta yìi se.

<sup>18</sup> Abiṣai, arákùnrin Joabu, ọmọ Seruah, òun nàà ni pàtàkì nínú àwọn mèta. Òun ni ó sì gbé ọ̀kọ̀ rẹ̀ sòkè sí ọ̀dọ̀dúnrún (300) ẹ̀niyàn, ó sì pa wọn, ó sì ní orúkọ nínú àwọn mètẹ̀tẹ̀ta. <sup>19</sup> Olólá jùlọ̀ ni òun jẹ̀ nínú àwọn mètẹ̀tẹ̀ta, ó sì jẹ̀ olórí fún wọn, sùgbọn òun kò tó àwọn mèta isáájú.

<sup>20</sup> Benaiah, ọmọ Jehoiada, ọmọ akòni ọ̀kùnrin kan tí Kabseeli, ẹ̀ni tí ó pọ̀ ní isẹ̀ agbára, òun pa àwọn ọmọ Arieli mèjì tí Moabu; ó sọkalẹ̀ pèlú ó sì pa kinniún kan nínú ihò lákoko ọ̀jò-dídí. <sup>21</sup> Ó sì pa ará Ejibiti kan, ọ̀kùnrin tí ó dára láti wò, ará Ejibiti nàà sì ní ọ̀kọ̀ kan ní ọwọ̀ rẹ̀, sùgbọn Benaiah sì sọkalẹ̀ tọ̀ ọ̀ lọ, pèlú ọ̀pá ní ọwọ̀, ó sì gba ọ̀kọ̀ nàà lówọ̀ ará Ejibiti nàà, ó sì fi ọ̀kọ̀ rẹ̀ pa á. <sup>22</sup> Nhkan wònyí ní Benaiah ọmọ Jehoiada se, ó sì ní orúkọ nínú àwọn ọ̀kùnrin alágbára mèta nàà. <sup>23</sup> Nínú àwọn ogbọn nàà, òun ní olá jùlọ̀, sùgbọn òun kò tó àwọn mèta tí isáájú. Dafidi sì fi í se ẹ̀gbimọ̀ rẹ̀.

<sup>24</sup> Ọ̀kan nínú àwọn ogbọn nàà:

Asaheli arákùnrin Joabu sì Jásí  
Elhanani ọmọ Dodo tí Bẹ̀tilẹ̀hemu;

<sup>25</sup> Ẹ̀mma ará Haroditi,  
Elika ará Harodi.

<sup>26</sup> Helesi ará Palti,  
Ira ọmọ Ikẹ̀sí ará Tekoa;

<sup>27</sup> Abieseri ará Anatoti,  
Sibekai ará Huṣati;

<sup>28</sup> Salmoni ará Ahohi,  
Maharai ará Netofa;

<sup>29</sup> Heledi ọmọ Baanah, ará Netofa,  
Ittai ọmọ Ribai to Gibeah tí àwọn ọmọ Benjamini;

<sup>30</sup> Benaiah ará Piratoni,  
Hiddai tí àfonífojì Gaaṣí,

<sup>31</sup> Abi-Alboni ará Arbati,  
Asmafeti Barhumiti;

<sup>32</sup> Eliaba ará Saalboni,

àwọn ọmọ Jaşeni,  
 Jonatani; <sup>33</sup> ọmọ Şamma ará Harari,  
 Ahiamu ọmọ Şarari ará Harari;  
<sup>34</sup> Elifeleti ọmọ Ahasbai, ọmọ ará Maakati,  
 Eliamu ọmọ Ahitofeli ará Giloni;  
<sup>35</sup> Hesro ará Karmeli,  
 Paarai ará Arba;  
<sup>36</sup> Igali ọmọ Natani ti Soba,  
 Bani ará Gadi;  
<sup>37</sup> Seleki ará Ammoni,  
 Naharai ará Beeroti, ẹni tí ń ru ìhámọra Joabu ọmọ Seruiah;  
<sup>38</sup> Ira ará Itri,  
 Garebu ará Itri.  
<sup>39</sup> Uriah ará Hiti.

Gbogbo wọn jẹ mètàdínlógójì.

## 24

### *Kíka àwọn èniyàn Israẹli*

<sup>1</sup> Ẫbínú OLÚWA sì ru sí Israẹli, ó sì ti Dafidi sí wọn, pé, “Lọ ka iye Israẹli àti Juda!”

<sup>2</sup> Ọba sì wí fún Joabu olórí ogun, tí ń bẹ lódò rẹ pé, “Lọ ní ìsinsin yìí sí gbogbo ẹyà Israẹli láti Dani títi dé Beersẹba, kí ẹ sì ka iye àwọn èniyàn, kí ẹmi lè mọ iye àwọn èniyàn náà!”

<sup>3</sup> Joabu sì wí fún ọba pé, “Kí OLÚWA Ọlórún rẹ fi kún iye àwọn èniyàn náà, iyekíye tí ó wù kí wọn jẹ, ní ọrọ̀òrún, ojú olúwa mi ọba yóò sì rí i, şùgbón ẹétişe tí olúwa mi ọba fi fẹ̀ nhkan yi?”

<sup>4</sup> Şùgbón ọrọ̀ ọba borí ti Joabu, àti ti àwọn olórí ogun. Joabu àti àwọn olórí ogun sì jáde lọ kúrò níwájú ọba, láti lọ ka àwọn èniyàn Israẹli.

<sup>5</sup> Wọn sì kojá odò Jordani, wọn sì pàgọ ní Aroeri, ní ìhà apá ọ̀tún ilú tí ó wà láàrín àfonífojì Gadi, àti sí ìhà Jaseri. <sup>6</sup> Wọn sì wá sí Gileadi, àti sí ilé Tatimi Hodş; wọn sì wá sí Dani Jaani àti yíkákiri sí Sidoni. <sup>7</sup> Wọn sì wá sí ilú olódi Tire, àti sí gbogbo ilú àwọn Hifi, àti ti àwọn ará Kenaani, wọn sì jáde lọ síhà gúúsù ti Juda, àní sí Beersẹba.

<sup>8</sup> Wọn sì la gbogbo ilẹ̀ náà já, wọn sì wá sí Jerusalemu ní ọ̀pin oşù kẹşànan àti ogúnjọ.

<sup>9</sup> Joabu sì fi iye tí àwọn èniyàn náà já sí lẹ̀ ọba lówọ. Ó sì jẹ ogóji ọ̀kẹ (800,000) ọ̀kùnrin alágbára ní Israẹli, àwọn onídá, àwọn ọ̀kùnrin Juda sì jẹ ọ̀kẹ méeéđdọgbón (500,000) èniyàn.

### *Dafidi yan ìbáwí OLÚWA*

<sup>10</sup> Àyà Dafidi sì gbogbé lẹyìn igbà tí ó ka àwọn èniyàn náà tán. Dafidi sì wí fún OLÚWA pé, “Èmi şẹ gidigidi ní ẹyí tí ẹmi şe, şùgbón, ẹmi bẹ ọ, OLÚWA, fi ẹşẹ ìranşẹ rẹ jì ní, nítorí pé ẹmi hùwà aşıwèrè gidigidi!”

<sup>11</sup> Dafidi sì dide ní ọ̀wúrọ̀, ọ̀rọ̀ OLÚWA sì tọ Gadi wólú wá, aríran Dafidi wí pé,  
<sup>12</sup> “Lọ kí ó sì wí fún Dafidi pé, ‘Báyí ní OLÚWA wí, ẹmi fi nhkan mètá lọ ọ; yan ọkan nínú wọn, kí ẹmi ó sì şe é sí ọ.’”

<sup>13</sup> Gadi sì tọ Dafidi wá, ó sì bi í lèèrè pé, “Kí ìyàn ọ̀dún méje ó tọ ọ wá ní ilẹ̀ rẹ bí? Tàbí kí ìwọ máa sá ní oşù mètá níwájú àwọn ọ̀tá rẹ, nígbà tí wọn ó máa lẹ

ọ? Tàbí kí ààrùn ìparun ọjọ mẹta ó wá sí ilẹ̀ rẹ? Rò ó nísinsin yìí, kí o sì mọ èsì tí èmi ó mú padà tọ ẹni tí ó rán mi.”

<sup>14</sup> Dafidi sì wí fún Gadi pé, “Ìyọnu nílá bá mi. Jẹ kí a fi ara wa lé OLÚWA ní ọwọ; nítorí pé àánú rẹ pọ; kí ó má sì ẹ fi mí lé èniyàn ní ọwọ.”

<sup>15</sup> OLÚWA sì rán ààrùn ìparun sí Israẹli láti òwúrọ́ títí dé àkókò tí a dá, ẹgbèrún ní ọ̀nà àádòrin (70,000) èniyàn sì kú nínú àwọn èniyàn nàà láti Dani títí fi dé Beerşeba. <sup>16</sup> Nígbà tí angẹli nàà sì nawọ rẹ sí Jerusalẹmu láti pa á run, OLÚWA sì káàánú nítorí ibi nàà, ó sì sọ fún angẹli tí ń pa àwọn èniyàn nàà run pé, “Ó tó, dá ọwọ rẹ dúró wàyí!” Angẹli OLÚWA nàà sì wà níbi ìpakà Arauna ará Jebusi.

<sup>17</sup> Dafidi sì wí fún OLÚWA nígbà tí ó rí angẹli tí ń kọlu àwọn èniyàn pé, “Wò ó, èmi tí ẹ, èmi sì tí hùwà búburú şùgbọ́n àwọn àgúntàn wọnyí, kín ni wọn ha ẹ? Jẹ kí ọwọ rẹ, èmi bè ọ, kí ó wà lára mi àti ìdílẹ̀ baba mi.”

### *Pepe ní ibi ìpakà Ornani*

<sup>18</sup> Gadi sì tọ Dafidi wá ní ọjọ nàà, ó sì wí fún un pé, “Gòkè, tẹ pepe kan fún OLÚWA lórí ilẹ̀ ìpakà Arauna ará Jebusi.” <sup>19</sup> Gẹgẹ bí ọrọ Gadi, Dafidi sì gòkè lọ bí OLÚWA ti pa á ní àşẹ. <sup>20</sup> Arauna sì wò, ó sì rí ọba àti àwọn iránşẹ rẹ ń bọ wá lódò rẹ, Arauna sì jáde, ó sì wólẹ̀ níwájú ọba ó sì dojú rẹ bolẹ.

<sup>21</sup> Arauna sì wí pé, “Nítorí kín ni olúwa mi ọba ẹ tọ iránşẹ rẹ wá?”

Dafidi sì dáhùn pé, “Láti ra ibi ìpakà rẹ lówọ rẹ, láti tẹ pepe kan fún OLÚWA, kí ààrùn ìparun lè dá lára àwọn èniyàn nàà.”

<sup>22</sup> Arauna sì wí fún Dafidi pé, “Jẹ kí olúwa mi ọba ó mú èyí tí ó dára lójú rẹ, kí o sì fi í rú ẹbọ, wò ó, màlúù nìyí láti fi ẹ ẹbọ sísun, àti ohun èlò ìpakà, àti ohun èlò mǐràn tí màlúù fún igi. <sup>23</sup> Gbogbo nńkan wọnyí ni Arauna fi fún ọba, bí ọba.” Arauna sì wí fún ọba pé, “Kí OLÚWA Ọlórún rẹ ó gba ọrẹ rẹ.”

<sup>24</sup> Ọba sì wí fún Arauna pé, “Bẹẹ kọ; şùgbọ́n èmi ó rà á ní iye kan lówọ rẹ, bí ó tí wù kí ó ẹ; bẹẹ ni èmi kì yóó fi èyí tí èmi kò nàwó fún, rú ẹbọ sísun sí OLÚWA Ọlórún mi.”

Dafidi sì ra ibi ìpakà nàà, àti àwọn màlúù nàà ní àádọta şékéli fàdákà.

<sup>25</sup> Dafidi sì tẹ pepe kan níbẹ̀ sí OLÚWA, ó sì rú ẹbọ sísun àti tí ilàjà. OLÚWA sì gbọ ẹbẹ̀ fún ilẹ̀ nàà, ààrùn nàà sì dá kúrò ní Israẹli.

## Ìwé àwọn Qba Kìn-ín-ní

### *Adonijah fi ara rẹ je Qba*

<sup>1</sup> Nígbà tí Dafidi oḅa di arúgbó, ojọ rẹ sì pọ̀, ara rẹ kò le è móoru bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé wọn da ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ aṣọ̀ bọ̀ ó. <sup>2</sup> Nígbà náà ni àwọn iránsẹ̀ rẹ̀ wí fún un pé, “È jẹ́ kí a wá ọ̀dómọ̀bìnrin wúndiá kan kí ó dúró tí oḅa, kí ó sì máa tójú rẹ̀. Kí ó dùbúlẹ̀ ní àyà rẹ̀ kí ara oḅa olúwa wa lè móoru.”

<sup>3</sup> Nígbà náà ni wọn lọ̀ jákẹ̀jádò ilẹ̀ Israẹ̀lì láti wá ọ̀dómọ̀bìnrin arẹ̀wà, wọn sì rí Abiṣagi, ará Ṣunemu, wọn sì mú un wá sí ọ̀dọ̀ oḅa. <sup>4</sup> Oḅọ̀bìnrin náà rẹ̀wà gidigidi; ó sì n̄ ṣe itójú oḅa, ó sì n̄ ṣe iránsẹ̀ fún un, ṣùgbọ̀n oḅa kò sì bá a lọ̀pọ̀.

<sup>5</sup> Adonijah ẹ̀ni tí iyà rẹ̀ n̄ ṣe Haggiti sì gbé ara rẹ̀ ga, ó sì wí pé, “Èmi yóò jẹ̀ oḅa.” Ó sì ṣètò kẹ̀kẹ̀ ogun àti àwọn eḷẹ̀ṣin, pẹ̀lú àádọ̀ta ọ̀kúnrin láti máa sáré níwájú rẹ̀. <sup>6</sup> (Baba rẹ̀ kò bà á nínú jẹ́ rí nípa bíbèèrè lówọ̀ rẹ̀ pé, “Èṣe tí iwọ̀ fi hùwà báyí?” Ó sì jẹ́ arẹ̀wà ọ̀kúnrin, ọ̀un ni a bí lẹ̀ Absalomu.)

<sup>7</sup> Adonijah sì gbèrò pẹ̀lú Joabu, oḅọ̀ Seruah àti Abiatarì àlùfáà, wọn sì ṣe iránlówọ̀ fún un. <sup>8</sup> Ṣùgbọ̀n Sadoku àlùfáà, Benaiah oḅọ̀ Jehoiada, Natani wólí, Ṣimeì àti ọ̀rẹ̀ rẹ̀ Rei àti olórí ogun Dafidi ni kò darapọ̀ mọ̀ Adonijah.

<sup>9</sup> Nígbà náà ni Adonijah fi àgùntàn àti málúù àti ẹ̀ran ọ̀sìn tí ó sanra rú ẹ̀bọ̀ níbi Òkúta Soheleti tí n̄ bẹ̀lẹ̀gbẹ̀ En-Rogeli. Ó sì pe gbogbo àwọn arákúnrin rẹ̀, àwọn oḅọ̀ oḅa, àti gbogbo àwọn ọ̀kúnrin Juda tí wọn jẹ́ iránsẹ̀ oḅa. <sup>10</sup> Ṣùgbọ̀n kò pe Natani wólí tàbí Benaiah tàbí àwọn olórí tàbí Solomoni arákúnrin rẹ̀.

<sup>11</sup> Nígbà náà ni Natani bèèrè lówọ̀ Batṣeba, iyà Solomoni pé, “Njẹ́ iwọ̀ kò gbọ̀ pé Adonijah, oḅọ̀ Haggiti tí jẹ́ oḅa lálẹ̀jẹ̀ pé Dafidi olúwa wa mọ̀ sí i? <sup>12</sup> Njẹ́ nísinsin yí, jẹ́ kí èmi gbà ọ̀ ní Ìmòràn bí iwọ̀ ṣe lè gba ẹ̀mí rẹ̀ là àti ẹ̀mí oḅọ̀ rẹ̀ Solomoni. <sup>13</sup> Lọ̀ sọ̀dọ̀ Dafidi oḅa, kí o sì wí fún un pé, ‘Olúwa mi oḅa, òjẹ́ iwọ̀ kò búra fún iránsẹ̀ rẹ̀ pé, ‘Dájúdájú Solomoni oḅọ̀ rẹ̀ ni yóò jọ̀ba léyìn mi, yóò sì jókòó lórí itẹ̀ mi?’ Èṣe nígbà náà tí Adonijah fi jẹ́ oḅa?” <sup>14</sup> Níwọn ìgbà tí iwọ̀ sì wa nìbẹ̀, tí o sì n̄ bá oḅa sọ̀rọ̀ ẹ̀mi yóò wá, láti wádíì ohun tí o tí sọ̀.”

<sup>15</sup> Bẹ̀ẹ̀ ni Batṣeba lọ̀ rí oḅa ní inú yàrá rẹ̀, oḅa sì gbó gidigidi níbi tí Abiṣagi ará Ṣunemu tí n̄ ṣe iránsẹ̀ fún oḅa. <sup>16</sup> Batṣeba sì tẹ̀rìba, ó sì kúnlẹ̀ níwájú oḅa.

Qba sì bèèrè pé, “Kí ni iwọ̀ n̄ fẹ́?”

<sup>17</sup> Ó sì wí fún oḅa pé, “OLÚWA mi; iwọ̀ fúnra rẹ̀ fi OLÚWA Ọ̀lọ̀run rẹ̀ búra fún iránsẹ̀ rẹ̀ pé, ‘Solomoni oḅọ̀ rẹ̀ yóò jẹ́ oḅa léyìn mi, yóò sì jókòó lórí itẹ̀ mi.’

<sup>18</sup> Ṣùgbọ̀n nísinsin yí, Adonijah tí di oḅa, iwọ̀, oḅa olúwa mi kò sì mọ̀ nípa rẹ̀.

<sup>19</sup> Ọ̀un sì tí fi ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ málúù, àti ẹ̀ran tí ó ní ọ̀rǎ, àti àgùntàn rú ẹ̀bọ̀, ó sì pe gbogbo àwọn oḅọ̀ oḅa, àti Abiatarì àlùfáà àti Joabu balógun, ṣùgbọ̀n kò sì pe Solomoni iránsẹ̀ rẹ̀. <sup>20</sup> Olúwa mi oḅa, ojọ̀ gbogbo Israẹ̀lì n̄ bẹ̀ lára rẹ̀, láti mọ̀ ẹ̀ni tí yóò jókòó lórí itẹ̀ olúwa mi oḅa léyìn rẹ̀. <sup>21</sup> Bí kò ṣe bẹ̀ẹ̀ nígbà tí olúwa mi oḅa bá sùn pẹ̀lú àwọn baba rẹ̀, wọn yóò sì ka ẹ̀mi àti Solomoni sí eḷẹ̀ṣẹ̀.”

<sup>22</sup> Bí ó sì tí n̄ bá oḅa sọ̀rọ̀ lówọ̀, Natani wólí sì wolé. <sup>23</sup> Wọn sì sọ̀ fún oḅa pé, “Natani wólí wa níbí.” Ó sì lọ̀ síwájú oḅa, ó wólẹ̀, ó sì dojúbólẹ̀.

<sup>24</sup> Natani sì wí pé, “Njẹ́ iwọ̀, olúwa mi oḅa, tí sọ̀ pé Adonijah ni yóò jẹ́ oḅa léyìn rẹ̀ àti pé ọ̀un ni yóò jókòó lórí itẹ̀ rẹ̀? <sup>25</sup> Ó sì tí sọ̀kalẹ̀ lọ̀ ní ọ̀nì, ó sì tí rú ẹ̀bọ̀ ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ málúù, àti ẹ̀ran ọ̀lórǎá àti àgùntàn. Ó sì tí pe gbogbo àwọn oḅọ̀

oba, balógun àti Abiatari àlùfáà. Nísìnsinyí, wọn n jẹ, wọn n mu pèlù rẹ, wọn sì wí pé, 'Kí Adonijah oba kí ó pé!' <sup>26</sup> Ìṣùgbón èmi iránsẹ rẹ, àti Sadoku àlùfáà, àti Benaiah ọmọ Jehoiada, àti Solomoni iránsẹ rẹ ni kò pé. <sup>27</sup> Šé nńkan yíi ni olúwa mi oba ti ẹ lájẹ kí àwọn iránsẹ rẹ mọ ẹni tí yóò jókòó lórí itẹ olúwa mi oba lẹyìn rẹ?"

### *Dafidi fi Solomoni jẹ oba*

<sup>28</sup> Nígba náà ni Dafidi oba wí pé, "Pe Batšeba wọlé wá." Ó sì wá síwájú oba, ó sì dúró níwájú rẹ.

<sup>29</sup> Oba sì búra pé, "Dájúdájú bí OLÚWA ti wà ẹni tí ó ti gbà mí kúrò nínú gbogbo wàhàlá <sup>30</sup> Lóniń dandan ni èmi yóò gbé ohun tí mo ti fi OLÚWA Ọlórún Israẹli búra fún yo pé, Solomoni ọmọ rẹ ni yóò jẹ oba lẹyìn mi, àti pé yóò jókòó lórí itẹ mi ní ipò mi."

<sup>31</sup> Nígba náà ni Batšeba teríba, ó sì kúnlẹ níwájú oba pé, "Kí olúwa mi Dafidi oba kí ó pé!"

<sup>32</sup> Dafidi oba sì wí pé, "È pe Sadoku àlùfáà wọlé fún mi àti Natani wòlù àti Benaiah ọmọ Jehoiada." Nígba tí wọn wá síwájú oba, <sup>33</sup> oba sì wí fún wọn pé, "È mú àwọn iránsẹ olúwa yín pèlù yín kí ẹ sì mú kí Solomoni ọmọ mi kí ó gun ibáaka mi, kí ẹ sì mú un sọkalẹ wá sí Gihoni. <sup>34</sup> Níbẹ ni Sadoku àlùfáà àti Natani wòlù yóò ti fi ọróró yàn án ní oba lórí Israẹli. E fọn fèrè, kí ẹ sì ké pé, 'Kí Solomoni oba kí ó pé!' <sup>35</sup> Nígba náà ni kí ẹ sì gòkè pèlù rẹ, kí ó sì wá, kí ó sì jókòó sóri itẹ mi, kí ó sì jẹ oba ní ipò mi. Èmi ti yàn án ní oba lórí gbogbo Israẹli àti Juda."

<sup>36</sup> Benaiah ọmọ Jehoiada sì dá oba lóhùn pé, "Àmín! Kí OLÚWA Ọlórún olúwa mi oba, kede rẹ bẹ. <sup>37</sup> Bí OLÚWA ti wà pèlù olúwa mi oba, bẹ ẹni kí ó wà pèlù Solomoni kí ó lè mú kí ijoba rẹ pé ju itẹ olúwa mi Dafidi oba lọ!"

<sup>38</sup> Nígba náà ni Sadoku àlùfáà, Natani wòlù, Benaiah ọmọ Jehoiada, àwọn ará Kereti àti Peleti sì sọkalẹ wá wọn sì gbé Solomoni gun ibáaka Dafidi oba wá sí Gihoni. <sup>39</sup> Sadoku àlùfáà sì mú iwo ọróró láti inú àgò, ó sì dà á sí Solomoni lórí. Nígba náà ni wọn sì fọn fèrè, gbogbo àwọn èniyàn sì ké pé, "Kí Solomoni oba kí ó pé!" <sup>40</sup> Gbogbo èniyàn sì gòkè tọ ọ lẹyìn wọn n fọn ipè, wọn sì n yọ ayọ ílá, tó bẹ ẹ tí ilẹ̀ mì fún iró wọn.

<sup>41</sup> Adonijah àti gbogbo àwọn àlejò tí ó wà lódò rẹ gbọ ọ bí wọn ti n jẹun tán, wọn n gbọ ipè, Joabu sì wí pé, "Kí ní itumọ gbogbo ariwo nínú ilú yí?"

<sup>42</sup> Bí ó sì ti n sọrọ lówọ, Jonatani ọmọ Abiatari àlùfáà sì dé, Adonijah sì wí pé, "Wọlé wá, ọkúnrin iyẹ iwo gbọdọ mú iròyìn rere wá."

<sup>43</sup> Jonatani sì dàhùn, ó sì wí fún Adonijah pé, "Lóòótọ ni olúwa wa Dafidi oba, fi Solomoni jẹ oba. <sup>44</sup> Oba sì ti rán Sadoku àlùfáà, Natani wòlù, Benaiah ọmọ Jehoiada àti àwọn ará Kereti àti Peleti pèlù rẹ, wọn sì ti gbé e gun ibáaka oba, <sup>45</sup> Sadoku àlùfáà àti Natani wòlù ti fi ọróró yàn án ní oba ní Gihoni. Láti ibẹ ni wọn ti gòkè wá pèlù ayọ, ilú sì n hó pèlù rẹ. Èyí ni ariwo tí ẹyin n gbọ.

<sup>46</sup> Solomoni sì ti jókòó lórí itẹ ijoba rẹ. <sup>47</sup> Àwọn iránsẹ oba sì ti tún wá láti bá olúwa wa Dafidi oba yọ, wí pé, 'Kí Ọlórún rẹ mú orúkọ Solomoni lókíkí ju tirẹ lọ àti kí itẹ rẹ kí ó pọ ju tirẹ lọ!' Oba sì tẹ ara rẹ ba lórí ibùsùn rẹ, <sup>48</sup> oba sì wí pé, 'Ọgo ni fún OLÚWA Ọlórún Israẹli, ẹni tí ó ti jẹ kí ojú mi rí ẹnikan tí ó jókòó lórí itẹ mi lóniń.'"

<sup>49</sup> Nígba náà ni gbogbo àwọn àlejò tí ó wà lódò Adonijah dide ní idágiri, wọn sì tóká. <sup>50</sup> Ìṣùgbón Adonijah sì bèrù Solomoni, ó lọ, ó sì di iwo pepe mú. <sup>51</sup> Nígba



nàà ni a si sọ fún Solomoni pé, “Adonijah bèrù Solomoni ọba, ó si dì iwọ pẹpẹ mú, Ó wí pé, ‘Jẹ kí ọba Solomoni búra fún mi lóníí pé, òun kí yóò fi idà pa írànsẹ rẹ.’”

<sup>52</sup> Solomoni si dàhùn pé, “Bí ó bá fi ara rẹ hàn láti jẹ ẹni ọwọ, irun orí rẹ kan kí yóò si bó silẹ; sùgbọn bí a bá rí búburú kan ní ọwọ rẹ òun yóò kú.” <sup>53</sup> Nígbà nàà ni Solomoni ọba rán àwọn ẹniyàn, wọn si mú un sọkalẹ láti ibi pẹpẹ wá. Adonijah si wá, ó si foríbalẹ fún Solomoni ọba, Solomoni si wí pé, “Lọ ilẹ rẹ.”

## 2

### *Dafidi pàşẹ fún Solomoni*

<sup>1</sup> Nígbà tí ojọ ikú Dafidi súnmo etilé, ó pàşẹ fún Solomoni omo rẹ.

<sup>2</sup> Ó si wí pé, “Èmi ti fẹ lo sí ọ̀nà gbogbo ayé, nítorí nàà jẹ alágbára kí o si fi ara rẹ hàn bí ọ̀kúnrin, <sup>3</sup> kí o si wọye ohun tí OLÚWA Ọlórún rẹ bèèrè, rìn ní ọ̀nà rẹ, kí o si pa àşẹ àti ọ̀fin rẹ mó, àti idájọ rẹ, àti ẹrì rẹ gégé bí a ti kọ ọ nínu iwé ọ̀fin Mose, nítorí kí iwọ kí ó lè è máa şe rere ní ohun gbogbo tí iwọ şe, àti ní ibikíbi tí iwọ bá lo, <sup>4</sup> kí OLÚWA kí ó lè pa ilérí rẹ tí ó sọ nípa tẹmi mó pé, ‘Bí àwọn omo rẹ bá kiyèsì ọ̀nà wọn, tí wọn bá si fi gbogbo àyà wọn àti ọ̀kàn wọn rìn níwájú mi ní ọ̀títọ, o kí yóò si kùnà láti ní ọ̀kúnrin kan lórí itẹ Israeli.’

<sup>5</sup> “Iwọ pèlú si mó ohun tí Joabu omo Seruiah şe sí mi àti ohun tí ó şe sí balógun mèjí nínu àwọn ológun Israeli, sí Abneri omo Neri àti sí Amasa omo Jeteri. Ó si pa wọn, ó si ta èjẹ wọn silẹ ní igbà àlàáfíà bí í ti ojú ogun ó si fi èjẹ nàà sí ara àmùrè rẹ tí ñ bẹ ní ẹgbẹ rẹ, àti sí ara sálúbàtá rẹ tí ñ bẹ ní ẹşẹ rẹ. <sup>6</sup> Şe sí í gégé bí ogbọn rẹ, sùgbọn má şe jẹ kí ewú orí rẹ sọkalẹ lọ sí isà òkú ní àlàáfíà.

<sup>7</sup> “Sùgbọn fi inú rere hàn sí àwọn omo Barsillai, ti Gileadi, jẹ kí wọn wá lára àwọn tí ó ń jeun lórí tábilì rẹ. Wọn dúró tí mí nígbà tí mo sá kúrò níwájú Absalom arákúnrin rẹ.

<sup>8</sup> “Àti kí o rántí, Simei omo Gera èyà Benjamini tí Bahurimu wá pèlú rẹ, tí ó bú mi ní èébú tí ó korò ní ojọ tí mo lọ sí Mahanaimu. Nígbà tí ó sọkalẹ wá pàdè mi ní Jordani, mo fi OLÚWA búra fún un pé, ‘Èmi kí yóò fi idà pa ọ.’ <sup>9</sup> Sùgbọn nísinsin yí, má şe kiyèsì í gégé bí aláilẹşẹ, ọ̀kúnrin ọ̀lọgbọn ní iwọ şe; iwọ yóò mó ohun tí iwọ yóò şe sí í. Mú ewú orí rẹ sọkalẹ lọ sínú isà òkú pèlú èjẹ.”

<sup>10</sup> Nígbà nàà ni Dafidi sinmi pèlú àwọn baba rẹ, a si sin ín ní ilú Dafidi. <sup>11</sup> Dafidi tí jẹ ọba lórí Israeli ní ogójí ọ̀dún, ọ̀dún méje ni Hebroni àti ọ̀dún mètálélọgbọn ní Jerusalemu. <sup>12</sup> Bẹẹ ni Solomoni jókòò lórí itẹ Dafidi baba rẹ, ijọba rẹ si fi idí múlẹ gidigidi.

### *Itẹ ọba Solomoni fidímúlẹ*

<sup>13</sup> Wàyí, Adonijah omo Haggiti tọ Batşeba, iyà Solomoni wá. Batşeba si bi í pẹ, “Àlàáfíà ni o bá wa bí?”

Ó si dàhùn pé, “Bẹẹ ni, àlàáfíà ni.” <sup>14</sup> Nígbà nàà ni ó si fi kún un pé, “Mo ní ohun kan láti sọ fún ọ.”

Batşeba si wí pé, “Máa wí.”

<sup>15</sup> Ó wí pé, “Gégé bí o ti mó, ti tẹmi ni ijọba nàà. Gbogbo Israeli ti wò mí bí ọba wọn. Sùgbọn nnkan yípadà, ijọba nàà si ti lọ sí ọ̀dọ arákúnrin mi, nítorí ó ti wá sọdọ rẹ láti ọwọ OLÚWA wá. <sup>16</sup> Nísinsin yí mo ní ibèèrè kan láti bi ọ, má şe kọ fún mi.”

Ó wí pé, “O lè wí.”

17 Bèè ni ó sì tèsíwájú pé, “Mo bè ọ, jòwọ sọ fún Solomoni ọba (òun kí yóò kọ fún ọ) kí ó fún mi ní Abiṣagi ará Ṣunemu ní aya.”

18 Batṣeba sì dáhùn pé, “Ó dára èmi yóò bá ọba sòrọ nítorí rẹ.”

19 Nígba tí Batṣeba sì tọ Solomoni ọba lọ láti bá a sòrọ nítorí Adonijah, ọba sì dide láti padé rẹ, ó sì teríba fún un, ó sì jókòó lórí itẹ rẹ. Ó sì tẹ itẹ kan fún iyá ọba, ó sì jókòó lówọ ọtún rẹ.

20 Ó sì wí pé, “Mo ní ibèèrè kékeré kan láti béèrè lówọ rẹ, má ẹ kọ fún mi.”

Ọba sì dáhùn wí pé, “Béèrè, iyá mi; èmi kí yóò kọ ọ.”

21 Nígba náà ni ó wí pé, “Jẹ kí a fi Abiṣagi ará Ṣunemu fún Adonijah arákúnrin rẹ ní aya.”

22 Solomoni ọba sì dá iyá rẹ lóhùn pé, “Èéṣe tí iwo fi béèrè Abiṣagi ará Ṣunemu fún Adonijah! Iwo ibá sì béèrè ijoba fún un pèlú nítorí ègbón mi ní í ẹ, fún òun pàápàá àti fún Abiatarí àlùfáà àti fun Joabu ọmọ Seruah!”

23 Nígba náà ni Solomoni ọba fi OLÚWA búra pé, “Kí Olórùn kí ó jẹ mí ní yà, àti jù bèè pèlú, bí Adonijah kò bá ní fi èmí rẹ san ibèèrè yí! 24 Àti nísinsin yí, bí ó ti dájú pé OLÚWA wà láààyè, ẹni tí ó ti mú mi jókòó lórí itẹ baba mi Dafidi, àti tí ó sì ti kọ ilé fún mi bí ó ti ṣelérí, lóní ni a ó pa Adonijah!” 25 Solomoni ọba sì pàṣẹ fún Benaiah ọmọ Jehoiada, ó sì kọlu Adonijah, ó sì kú.

26 Ọba sì wí fún Abiatarí àlùfáà pé, “Padà lọ sí pápá rẹ ni Anatoti, ó yẹ fún ọ láti kú, ṣùgbón èmi kí yóò pa ọ nísinsin yí, nítorí o ti gbé àpótí ẹrì OLÚWA Olódùmarè níwájú Dafidi baba mi, o sì ti ní ipín nínú gbogbo iyá tí baba mi jẹ.” 27 Bèè ni Solomoni yọ Abiatarí kúrò nínú iṣẹ àlùfáà OLÚWA, kí ó lè mú ọrọ OLÚWA tí ó ti sọ nípa ilé Eli ní Silo ẹ.

28 Nígba tí Iròyin sí dé ọdọ Joabu, ẹni tí ó ti dìtẹ pèlú Adonijah bí ó tilẹ jẹ pé kò wà pèlú Bəsalomu, ó sì sálò sínú àgọ OLÚWA, ó sì di iwo pẹpẹ mú. 29 A sì sọ fún Solomoni ọba pé Joabu ti sálò sínú àgọ OLÚWA àti pé ó wà ní ègbẹ pẹpẹ. Nígba náà ni Solomoni pàṣẹ fún Benaiah ọmọ Jehoiada pé, “Lọ, kí o sì kọlù ú.”

30 Benaiah sì wọ inú àgọ OLÚWA, ó sì wí fún Joabu pé, “Ọba sọ wí pé, ‘Jáde wá.’”

Ṣùgbón ó dáhùn pé, “Bèè kọ, èmi yóò kú níhìn-ín.”

Benaiah sì mú èsì fún ọba, “Báyí ni Joabu ẹ dá mi lóhùn.”

31 Ọba sì pàṣẹ fún Benaiah pé, “Se bí ó ti wí. Kọlù ú, kí o sì sin ín, kí o sì mú èjẹ aláíṣẹ kúrò lódò mi àti kúrò lódò ilé baba mi, tí Joabu ti ta silẹ. 32 OLÚWA yóò sì san èjẹ tí ó ti ta silẹ padà fún un, nítorí tí ó kọlu ọkúnrin méjì, ó sì fi idà rẹ pa wón, Dafidi baba mi kò si mò. Àwọn méjèèjì ni Abneri ọmọ Neri olórí ogun Israẹli, àti Amasa ọmọ Jeteri olórí ogun Juda, wón jẹ olódodo, wón sì sànjú òun fúnra rẹ lọ. 33 Kí ẹbi èjẹ wón wá sórí Joabu àti sórí irú-ọmọ rẹ títi láé. Ṣùgbón sórí Dafidi àti irú-ọmọ rẹ, sí ilé rẹ àti sí itẹ rẹ, ni kí àlàáfia OLÚWA wà títi láé.”

34 Bèè ni Benaiah ọmọ Jehoiada sì gòkè lọ, ó sì kọlu Joabu, ó sì pa á, a sì sin ín ní ilé ibojì ara rẹ ní aginjù. 35 Ọba sì fi Benaiah ọmọ Jehoiada jẹ olórí ogun ní ipò Joabu àti Sadoku àlùfáà ní ipò Abiatarí.

36 Nígba náà ni ọba rànṣẹ sí Ṣimeí, ó sì wí fún un pé, “Kọ ilé fún ara rẹ ní Jerusalemu, kí o sì máa gbé ibẹ, ṣùgbón kí o má sí ẹ lọ sí ibòmíràn. 37 Ojọ tí iwo bá jáde, tí o sì kojá àfonífojì Kidironi, kí iwo kí ó mò dájúdájú pé iwo yóò kú; èjẹ rẹ yóò sì wà lórí ara rẹ.”

38 Ṣimeí sì dá ọba lóhùn pé, “Ohun tí iwo sọ dára. Írànṣẹ rẹ yóò ẹ bí olúwa mi ọba tí wí.” Ṣimeí sì gbé ní Jerusalemu fún igbà pipé.

<sup>39</sup> Şùgbón lèyìn odún mèta, àwọn ọmọ ọdọ Şimeì méjì sì sálo sódò Akìşì ọmọ Maaka, ọba Gati, a sì sọ fún Şimeì pé, “Àwọn ọmọ ọdọ rẹ méjì wà ní Gati.” <sup>40</sup> Fún idí èyí, ó sì di kètékété rẹ ní gààrì, ó sì lẹ sódò Akìşì ní Gati láti wá àwọn ọmọ ọdọ rẹ. Bẹẹ ni Şimeì sì lẹ, ó sì mú àwọn ọmọ ọdọ rẹ padà bọ láti Gati.

<sup>41</sup> Nígàà tí a sì sọ fún Solomoni pé Şimeì ti lẹ láti Jerusalemu sí Gati, ó sì ti padà. <sup>42</sup> Oba pe Şimeì lẹjọ, ó wí fún un pé, “Njẹ èmi kò tí mú ọ búra ní ti OLÚWA, èmi sì ti kilò fún ọ pé, ‘Ní ojọ tí iwọ bá kúrò láti lẹ sí ibikíbi, kí o mọ dájú pé iwọ yóò kú.’ Nígàà nàà ni iwọ sì sọ fún mi pé, ‘Ohun tí iwọ sọ dára. Èmi yóò ẹ igbóràn.’ <sup>43</sup> Èéşe, nígàà nàà tí iwọ kò pa ibúra OLÚWA mọ, àti kí o sì ẹ igbóràn sí àşẹ tí mo pa fún ọ?”

<sup>44</sup> Oba sì tún wí fún Şimeì pé, “Iwọ mọ ní ọkàn rẹ gbogbo búburú tí iwọ ti ẹ sí Dafidi baba mi. Báyií, OLÚWA yóò san gbogbo işe búburú rẹ padà fún ọ. <sup>45</sup> Şùgbón a ó sì búkún fún Solomoni ọba, itẹ Dafidi yóò sì wá láifòyà níwájú OLÚWA tití láéláé.”

<sup>46</sup> Nígàà nàà ni ọba paşẹ fún Benaiah ọmọ Jehoiada, ó sì jade lẹ, ó sì koju Şimeì, ó sì pa á.

Ijọba nàà sì wá fi idí múlẹ ní ọwọ Solomoni.

### 3

#### *Solomoni béèrè fún ogbón*

<sup>1</sup> Solomoni sì bá Farao ọba Ejibiti dá àna, ó sì fẹ ọmọbinrin rẹ ní iyawó. Ó sì mú un wá sí ilú Dafidi tití tí ó fi parí kíkọ ààfin rẹ àti tẹmpilì OLÚWA, àti odì tí ó yí Jerusalemu ká. <sup>2</sup> Síbèsíbẹ, àwọn èniyàn sì n rú ebo ní ibi gíga, nítorí a kò tí l kọ ilé fún orúkọ OLÚWA tití di igbà nàà <sup>3</sup> Solomoni sì fi ifẹ rẹ hàn sí OLÚWA nípa rírín gégé bí ọfin Dafidi baba rẹ, àti pé, ó rú ebo, ó sì fi turrárl jóná ní ibi gíga.

<sup>4</sup> Oba sì lẹ sí Gibeoni láti rú ebo, nítorí ibẹ ni ibi gíga tí ó ẹ pàtàkì jù, Solomoni sì rú egbèrún (1,000) ọrẹ ebo sísun lórí pepe. <sup>5</sup> Ní Gibeoni, OLÚWA fi ara han Solomoni lójú alá ní ọru, Ọlọrun sì wí pé, “Béèrè fún ohunkóhun tí o bá n fẹ kí èmi ó fi fún ọ.”

<sup>6</sup> Solomoni sì dáhùn wí pé, “O ti fi inú rere oore nílá hàn sí iránşẹ rẹ, Dafidi baba mi, nítorí ó jẹ olóótítọ sí ọ àti olódodo àti ẹni tí ó ní ọkàn idúró şinşin. Iwọ sì tẹsíwájú nínú oore nílá yií fún un, iwọ sì ti fún un ní ọmọkúnrin láti jòkò lórí itẹ rẹ ní gbogbo ojọ.

<sup>7</sup> “Nísinsin yií, OLÚWA Ọlọrun mi, o ti mú iránşẹ rẹ ẹ ọba ní ipò Dafidi baba mi. Şùgbón ọmọ kékeré ni mí, èmi kò sì mọ jįjádé àti wíwolé mi. <sup>8</sup> Iránşẹ rẹ niyi láàrín àwọn èniyàn tí o ti yàn, àwọn èniyàn nílá, wọn pọ tó bẹẹ tí a kò sì lè ká wọn tabí moye wọn. <sup>9</sup> Nítorí nàà fi ọkàn imọye fún iránşẹ rẹ láti le şakóso àwọn èniyàn rẹ àti láti mọ iyatọ láàrín rere àti búburú. Nítorí ta ni ó lè ẹ şakóso àwọn èniyàn nílá rẹ yií?”

<sup>10</sup> Inú Olúwa sì dùn pé Solomoni béèrè nńkan yií. <sup>11</sup> Nígàà nàà ni Ọlọrun wí fún un pé, “Nítorí tí iwọ ti béèrè fún èyí, tí kì í ẹ èmi gígùn tabí ọrọ fún ara rẹ, tabí béèrè fún ikú àwọn ọtá rẹ, şùgbón fún ọye láti mọ ejo dá, <sup>12</sup> èmi yóò ẹ ohun tí iwọ ti béèrè. Èmi yóò fún ọ ní ogbón àti ọkàn imọye, tó bẹẹ tí kò fi ní sí ẹnikan tí ó dàbí rẹ şáájú rẹ, bẹẹ ni ẹnikan kí yóò dide tí yóò dàbí rẹ lèyìn rẹ. <sup>13</sup> Síwájú sí i, èmi yóò fi ohun tí iwọ kò béèrè fún ọ: ọrọ àti ọlá ní gbogbo ayé rẹ, tí kì yóò sí ẹnikan nínú àwọn ọba tí yóò dàbí rẹ. <sup>14</sup> Àti bí iwọ bá rìn ní ọnà mi, tí o sì pa ọfin

àti àṣẹ̀ mi mò bí Dafidi baba rẹ̀ ti ẹ̀, èmi yòò fún ọ ní èmi gígùn.”<sup>15</sup> Solomoni jí: ó sì mò pé alá ni.

Ó sì padà sí Jerusalemu, ó sì dúró níwájú àpótí ẹ̀rì OLÚWA, ó sì rú ẹ̀bọ̀ sísun àti ẹ̀bọ̀ alááfíà. Nígba náà ni ó ẹ̀ ẹ̀ fún gbogbo àwọn iránṣẹ̀ rẹ̀.

### *Ìdájọ̀ ogbọn*

<sup>16</sup> Lẹ̀yìn náà ni àwọn obìnrin alágbèrè méjì wá sọdọ̀ ọ̀ba, wọn sì dúró níwájú rẹ̀. <sup>17</sup> Ọ̀kan nínú wọn sì wí pé, “Olúwa mi, èmi àti obìnrin yìí n gbé nínú ilé kan. Èmi sì bí ọ̀mọ̀ ní ilé pẹ̀lú rẹ̀. <sup>18</sup> Ní ọ̀jọ̀ kẹ̀ta lẹ̀yìn igbà tí mo bímo tan, obìnrin yìí sì bímo pẹ̀lú. A sì nikan dá wà; kò sí àlẹ̀jò ní ilé bí kò ẹ̀ ẹ̀ wá méjèèjì nikan.

<sup>19</sup> “Ní ọ̀ru, ọ̀mọ̀ obìnrin yìí kú nítorí tí ó sùn lé e. <sup>20</sup> Nígba náà ni ó sì ìdè ní ọ̀gànjó, ó sì gbé ọ̀mọ̀ tẹ̀mi légbẹ̀ẹ̀ mi, nígbà tí èmi iránṣẹ̀ rẹ̀ ti sùn lọ. Ó sì tẹ̀ ẹ̀ sí àyà rẹ̀, ó sì tẹ̀ ọ̀kú ọ̀mọ̀ tirẹ̀ sí àyà mi. <sup>21</sup> Ní ọ̀wúrọ̀ ọ̀jọ̀ kejì, mo sì ìdè láti fi ọ̀mú fún ọ̀mọ̀ mi: ó sì ti kú! Sùgbọn, nígbà tí mo sì wò ó fín ní ọ̀wúrọ̀, mo sì rí i pé kí í ẹ̀ ọ̀mọ̀ mi tí mo bí.”

<sup>22</sup> Obìnrin kejì sì wí pé, “Bẹ̀ẹ̀ kọ! Èyí aláàyè ni ọ̀mọ̀ mi, èyí ọ̀kú ni ọ̀mọ̀ tirẹ̀.” Èyí ọ̀kú ni tirẹ̀; èyí aláàyè ni tẹ̀mi.

Sùgbọn èyí àkókó tún wí pé, “Bẹ̀ẹ̀ kọ! Èyí ọ̀kú ni tirẹ̀; èyí aláàyè ni tẹ̀mi.” Báyi ni wọn sì n jiyàn níwájú ọ̀ba.

<sup>23</sup> Ọ̀ba sì wí pé, “Èni yìí wí pé, ‘Ọ̀mọ̀ mi ni ó wá láààyè, ọ̀mọ̀ tirẹ̀ ni ó kú,’ nígbà tí ẹ̀ni èkejì náà n wí pé, ‘Bẹ̀ẹ̀ kọ! Ọ̀mọ̀ tirẹ̀ ni ó kú, ọ̀mọ̀ tẹ̀mi ni ó wá láààyè.’”

<sup>24</sup> Nígba náà ni ọ̀ba wí pé, “È mú idà fún mi wá.” Bẹ̀ẹ̀ ni wọn sì mú idà wá fún ọ̀ba. <sup>25</sup> Ọ̀ba sì pàṣẹ̀ pé, “È gé aláàyè ọ̀mọ̀ sí méjì, kí ẹ̀ sì mú idajì fún ọ̀kan, àti idajì fún èkejì.”

<sup>26</sup> Obìnrin tí ọ̀mọ̀ tirẹ̀ wá láààyè sì kún fún àánú fún ọ̀mọ̀ rẹ̀, ó sì wí fún ọ̀ba pé, “Jòwọ̀, olúwa mi, ẹ̀ fún un ní aláàyè ọ̀mọ̀! È má ẹ̀ pa á!”

Sùgbọn obìnrin èkejì sì wí pé, “Kí yòò jẹ̀ tẹ̀mi tabí tirẹ̀. È gé e sí méjì!”

<sup>27</sup> Nígba náà ni ọ̀ba dàhùn, ó wí pé, “È fi aláàyè ọ̀mọ̀ fún obìnrin àkókó. È má ẹ̀ pa á: ọ̀un ni iyá rẹ̀.”

<sup>28</sup> Nígba tí gbogbo Israẹ̀li gbọ̀ idájọ̀ tí ọ̀ba ẹ̀, wọn sì bèrù níwájú ọ̀ba, nítorí wọn ti rí i pé ó ní ogbọn láti ọ̀dọ̀ Ọ̀lórùn láti ẹ̀ idájọ̀.

## 4

### *Àwọn aláṣẹ̀ àti aláakòsò Solomoni*

<sup>1</sup> Solomoni ọ̀ba sì jẹ̀ ọ̀ba lóri gbogbo Israẹ̀li.

<sup>2</sup> Àwọn wònyí sì ni ijòyè rẹ̀:

Asariah ọ̀mọ̀ Sadoku àlùfáà:

<sup>3</sup> Elihorefu àti Ahijah àwọn ọ̀mọ̀ Sisa akòwé;

Jehoṣafati ọ̀mọ̀ Ahiludi ni akòwé ilú;

<sup>4</sup> Benaiah ọ̀mọ̀ Jehoiada ni olórí ogun;

Sadoku àti Abiatari ni àwọn àlùfáà;

<sup>5</sup> Asariah ọ̀mọ̀ Natani ni olórí àwọn agbègbè;

Sabudu ọ̀mọ̀ Natani, àlùfáà àti olùgba ọ̀ba ní ìmọ̀ràn;

<sup>6</sup> Ahiṣari ni olùtójú ààfin;

Adoniram ọ̀mọ̀ Abida ni ó n ẹ̀ olórí iṣẹ̀-ílú.

7 Solomoni sì tún ní ìyòyè méjílá lórí gbogbo agbègbè Israèli, tí wọn n pèsè óúnjẹ fún ọba àti agbo ilé rẹ. Olúkúlùkù ní láti pèsè fún oṣù kan ní ọdún.

8 Orúkọ wọn ni wònyí:

Bene-Huri ní ilú olókè Efraimu.

9 Bene-Dekeri ní Makasi, Saalbimu, Beti-Şemeşi, àti Eloni Beti-Hanani;

10 Bene-Hesedi, ní Aruboti (tirẹ ní Soko àti gbogbo ilẹ Heferi n şe);

11 Bene-Abinadabu, ní Napoti (Dori; òun ni ó fẹ Tafati ọmọbínrin Solomoni ní aya).

12 Baana ọmọ Ahiludi, ní Taanaki àti Megido, àti ní gbogbo Beti-Şeani tí n bẹ níhà Saretani ní isàlẹ Jesreeli, láti Beti-Şeani dé Abeli-Mehola títi dé ibi tí n bẹ ní ikójá Jokimeamu.

13 Ọmọ Geberi ní Ramoti Gileadi (tirẹ ní àwọn iletò Jairo ọmọ Manase tí n bẹ ní Gileadi, tirẹ sì ni agbègbè Argobu, tí n bẹ ní Başani, ọgọta ilú tí ó tóbi pèlú odi tí ẹnu-ọnà rẹ jẹ irin).

14 Ahinadabu ọmọ Iddo ní Mahanaimu

15 Ahimasi ní Naftali (ó fẹ Basemati ọmọbínrin Solomoni ní aya).

16 Baana ọmọ Huşai ní Aşeri àti ní Aloti;

17 Jehoşafati ọmọ Parua ni ó wà ní Isakari;

18 Şimej ọmọ Ela ni Benjamini;

19 Geberi ọmọ Uri ní Gileadi (orilẹ-èdè Sihoni ọba àwọn ará Amori àti orilẹ-èdè Ogu ọba Başani). Ọun nikan ni ìyòyè lórí ilẹ náà.

### *Óúnjẹ Solomoni lójoojúmọ*

20 Àwọn èniyàn Juda àti ti Israèli pọ gégé bí iyanrìn tí n bẹ ní etí Òkun; wọn n jẹ, wọn sì n mu, wọn sì n yọ ayọ. 21 Solomoni sì n şàkóso lórí gbogbo àwọn ìyoba láti odò Eufurate títi dé ilẹ àwọn ará Filistini, àti títi dé etí ilẹ Ejibiti. Àwọn orilẹ-èdè yìí n mú owó òde wá, wọn sì n sin Solomoni ní gbogbo ojọ ayé rẹ.

22 Óúnjẹ Solomoni fún ojọ kan jásí ọgbón iyẹfun kíkúnná àti ọgọta ọsùwọn iyẹfun, 23 Málúú méwáá tí ó sanra, àti ogún málúú láti inu pápá wá, àti ọgrún-ún àgùntàn àti ewúrẹ, láika àgbònrín àti èsúró, àti ogbúgbu, àti ẹyẹ tí ó sanra.

24 Nítorí òun ni ó şàkóso lórí gbogbo agbègbè ní ihà iwọ-oòrùn odò Eufurate, láti Tifisa títi dé Gasa, lórí gbogbo àwọn ọba ní ihà ihín odò, ó sì ní àlàáfíà ní gbogbo ilú tí ó yí i káàkiri. 25 Nígba ayé Solomoni, Juda àti Israèli, láti Dani títi dé Beerşeba, wọn n gbé ní àlàáfíà, olúkúlùkù lábé àjàrà rẹ àti lábé igi ọpọtọ rẹ.

26 Solomoni sì ní ẹgbàajì (4,000) ilẹ ẹşin fún kẹké rẹ, àti ẹgbàà méfà (12,000) ẹleşin.

27 Àwọn ìyòyè agbègbè, olúkúlùkù ní oṣù rẹ, n pèsè óúnjẹ fún Solomoni ọba àti gbogbo àwọn tí n wá sí ibi tábilì ọba, wọn sì rí i pé ohun kankan kò şékù.

28 Wọn tún máa n mú ọkà barle àti koríko fún ẹşin àti fún ẹşin sísaré wá pèlú sí ibi tí ó ye, olúkúlùkù gégé bí ilàna tirẹ.

### *Ọgbón Solomoni*

29 Ọlórùn sì fún Solomoni ní ọgbón, àti òye ní ọpọlọpọ, àti imọ gbígbòrò òye tí a kò le è fiwé iyanrìn tí ó wà létí Òkun. 30 Ọgbón Solomoni sì pọ ju ọgbón ọkúnrin ilà-oòrùn lọ, ó sì pọ ju gbogbo ọgbón Ejibiti lọ. 31 Ó sì ní òye ju gbogbo èniyàn lọ, ju Etani, ará Esra, àti Hemani àti Kalkoli, àti Darda àwọn ọmọ Maholi lọ. Òkíkí rẹ sì kàn ní gbogbo orilẹ-èdè yíká. 32 Ó sì pa ẹgbèrún méta

(3,000) òwe, àwọn orin rẹ̀ sì jẹ́ ẹgbẹ̀rún ó lé márùn-ún (1,005). <sup>33</sup> Ó sì sọ̀rọ̀ tí igi, láti kedari tí ń bẹ̀ ní Lebanoni dé Hísópù tí ń dàgbà lára ògiri. Ó sì tún sọ̀ tí àwọn ẹ̀ranko àti tí àwọn ẹ̀yẹ, àti ohun tí ń rákò àti tí ẹ̀ja. <sup>34</sup> Àwọn ènìyàn sì ń wá láti gbogbo orilẹ̀-èdè láti gbọ̀ ọgbọ̀n Solomoni, láti ọ̀dọ̀ àwọn ọ̀ba ayé láti wá gbọ̀ nípa ọgbọ̀n rẹ̀.

## 5

### *Ìmúrasílẹ̀ láti kọ̀ ilé fún OLÚWA*

<sup>1</sup> Nígba tí Hiram ọ̀ba Tire sì gbọ̀ pé, a ti fi òróró yan Solomoni ní ọ̀ba ní ipò Dafidi baba rẹ̀, ó sì rán àwọn ikò rẹ̀ sí Solomoni, nítorí ó ti fẹ̀ràn Dafidi ní ọ̀jọ̀ rẹ̀ gbogbo. <sup>2</sup> Solomoni sì ránşẹ̀ yíì padà sí Hiram ọ̀ba pé,

<sup>3</sup> “Ìwọ̀ mọ̀ pé Dafidi baba mi kò le kọ̀ ilé fún orúkọ OLÚWA Ọ̀lọ̀run rẹ̀, nítorí ogun tí ó wà yí i káákiri, títi OLÚWA fi fi gbogbo àwọn ọ̀tá rẹ̀ sábé àtélẹ̀şẹ̀ rẹ̀.

<sup>4</sup> Şùgbọ̀n nísinsin yíì OLÚWA Ọ̀lọ̀run mi ti fún mi ní isinmi ní ibi gbogbo, bẹ̀ẹ̀ ni kò sì sí ọ̀tá tàbí jàhànbá kan tí ó şe. <sup>5</sup> Nítorí nàà mọ̀ gbèrò láti kọ̀ ilé fún orúkọ OLÚWA Ọ̀lọ̀run mi, bí OLÚWA ti sọ̀ fún Dafidi baba mi, nígbà tí ó wí pé, ‘Ọ̀mọ̀ rẹ̀ tí èmi yóò gbé ka orí itẹ̀ rẹ̀ ní ipò rẹ̀ ni yóò kọ̀ ilé nàà fún orúkọ mi.’

<sup>6</sup> “Nítorí nàà ni kí ó pàşẹ̀ pé kí wọn kí ó gé igi kedari Lebanoni fún mi wá. Àwọn ènìyàn mi yóò şişẹ̀ pèlú tírẹ̀, Èmi yóò sì san owó ọ̀yà tí ìwọ̀ bá ránşẹ̀ fún àwọn ènìyàn rẹ̀. Ìwọ̀ mọ̀ pé, a kò ní ẹ̀nikan nínú wa tí ó mọ̀ bí a ti ń gé igi bí àwọn ará Sidoni.”

<sup>7</sup> Nígba tí Hiram sì gbọ̀ işẹ̀ Solomoni, inú rẹ̀ sì dùn gidigidi, ó sì wí pé, “Ọ̀go ni fún OLÚWA lóní, nítorí tí ó ti fún Dafidi ní ọ̀lọ̀gbọ̀n ọ̀mọ̀ láti şàkòso àwọn ilú nílá yíì.”

<sup>8</sup> Hiram ọ̀ba sì ránşẹ̀ sí Solomoni pé,

“Èmi ti gbọ̀ işẹ̀ tí ìwọ̀ rán sí mi, èmi yóò sì şe gbogbo èyí tí ó fẹ̀ ní pípèsè igi kedari àti ní tí igi firi. <sup>9</sup> Àwọn ènìyàn mi yóò mú igi nàà sòkalẹ̀ láti Lebanoni wá sí Ọ̀kun, èmi ó sì fi wọn ránşẹ̀ sí ọ̀ ní fifò lójú omi Ọ̀kun Nílá títi dé ibi tí ìwọ̀ ó na ika sí fún mi. Níbẹ̀ ni èmi yóò ti yà wọn sọ̀tọ̀, ìwọ̀ yóò sì kó wọn lọ. Ìwọ̀ yóò sì gba ifẹ̀ mi nípa pípèsè ọ̀unje fún ilé mi.”

<sup>10</sup> Bá yíì ni Hiram ọ̀ba sì pèsè igi kedari àti igi firi tí Solomoni ń fẹ̀ fún un,

<sup>11</sup> Solomoni sì fún Hiram ní ogún ẹgbẹ̀rún (20,000) ọ̀sùwọ̀n ọ̀kà ọ̀unje fún ilé rẹ̀, àti ogún ọ̀sùwọ̀n òróró dáràdàrà. Solomoni sì ń tẹ̀şiwájú láti şe èyí fún Hiram ọ̀ba lódo ọ̀dún. <sup>12</sup> OLÚWA sì fún Solomoni ní ọgbọ̀n, gégé bí ó ti şèlérí fún un. Ìrẹ̀pọ̀ àlàáfíà sì wà láàrín Hiram ọ̀ba àti Solomoni, àwọn méjèjì sì şe àdèhùn.

<sup>13</sup> Solomoni ọ̀ba sì şa asinrú ènìyàn jọ̀ ní gbogbo Israèlì; àwọn tí ń sinrú nàà jẹ́ ẹgbàá méeèdógún (30,000) ènìyàn. <sup>14</sup> Ó sì rán wọn lọ sí Lebanoni, ẹgbẹ̀rún mēwáá (10,000) lóşoşù, bẹ̀ẹ̀ ni wọn lo oşù kan ní Lebanoni, wọn a sì gbé ilé ní oşù méjì. Adoniram ọ̀ba ni ó şe olórí àwọn asinrú nàà. <sup>15</sup> Solomoni sì ní ẹgbẹ̀rún ní ọ̀nà àádórin (70,000) ènìyàn tí ń ru ẹ̀rù àti ọ̀kẹ̀ mērin (80,000) gbènágbèná lórí ọ̀kẹ̀, <sup>16</sup> àti àwọn jìyè nínú àwọn tí a fi şe olórí işẹ̀ Solomoni jẹ́ ẹgbèrindínlógún ó lé ọgórùn-ún (3,300) ènìyàn, tí ó ń şe aláşe àwọn ènìyàn tí ń şişẹ̀ nàà. <sup>17</sup> Ọ̀ba sì pàşẹ̀, wọn sì mú ọ̀kúta wá, ọ̀kúta iyebíyẹ̀, àti ọ̀kúta gbígbe láti fi ipilẹ̀ ilé nàà lé ilé. <sup>18</sup> Àwọn onişàná Solomoni àti Hiram ọ̀ba àti àwọn ọ̀şişẹ̀ láti Gebali sì gbé wọn, wọn sì pèsè igi àti ọ̀kúta láti fi kọ̀ ilé nàà.

## 6

*Solomoni kọ ilé nàà*

<sup>1</sup> Ní ìgbà tí ó pe òrìnlénírínwó ọdún (480) lẹyìn ìgbà tí àwọn ọmọ Israẹli tí jáde kúrò ní ilẹ̀ Ejiḡbítì, ní ọdún kẹrìn ìjọba Solomoni lórí Israẹli, ní oṣù Sifí, tí ń ṣe oṣù kejì, ó sì bèrẹ̀ sí kọ̀ ilẹ̀ OLÚWA.

<sup>2</sup> Ilẹ̀ nàà tí Solomoni oḡa kọ̀ fún OLÚWA sì jẹ̀ ọgọ́ta ìgbònwọ̀ ní gígùn, ogún ìgbònwọ̀ ní ìbù àti ọgbònwọ̀ ìgbònwọ̀ ní gíga. <sup>3</sup> Iloro níwájú tẹ̀mpilì ilẹ̀ nàà, ogún ìgbònwọ̀ ní gígùn rẹ̀, ìbù ilẹ̀ nàà, ìgbònwọ̀ mẹwàá láti iwájú ilẹ̀ nàà. <sup>4</sup> Ó sì ṣe fẹ̀rẹ̀sè tí kò fẹ̀ fún ilẹ̀ nàà. <sup>5</sup> Lára ọgiri ilẹ̀ nàà ni ó bu yàrá yíká; àti tẹ̀mpilì àti ibi mímọ̀ jùlọ̀ ni ó sì ṣe yàrá yíká. <sup>6</sup> Yàrá isàlẹ̀ sì jẹ̀ ìgbònwọ̀ mārùn-ún ní ìbù, tí àárín sì jẹ̀ ìgbònwọ̀ mẹfá ní ìbù, àti ẹ̀kẹta ìgbònwọ̀ méje sì ni ìbù rẹ̀. Nítorí lóde ilẹ̀ nàà ni ó dín ìgbònwọ̀ kọ̀ọkan káákiri, kí igi àjà kí ó má ba à wọ̀ inú ọgiri ilẹ̀ nàà.

<sup>7</sup> Ní kíkọ̀ ilẹ̀ nàà, òkúta tí a ti gbẹ̀ sílẹ̀ kí a tó mú un wá ibẹ̀ nìkan ni a lò, a kò sì gbúròò òòlù tàbí àáké tàbí ohun èlò irin kan nígbà tí a ń kọ̀ lówọ̀.

<sup>8</sup> Ènu-ọ̀nà yàrá isàlẹ̀ sí wà ní ihà guúsù ilẹ̀ nàà; wọn sì fi àtẹ̀gùn tí ó lórí gòkè sínú yàrá àárín, àti láti yàrá àárín bọ̀ sínú ẹ̀kẹta. <sup>9</sup> Bẹ̀ẹ̀ ni ó kọ̀ ilẹ̀ nàà, ó sì parí rẹ̀, ó sì bo ilẹ̀ nàà pẹ̀lú àwọn ití igi àti pákó kedari. <sup>10</sup> Ó sì kọ̀ yàrá ẹ̀gbẹ̀ sí gbogbo ilẹ̀ nàà. Gígùn ọ̀kọ̀ọkan sì jẹ̀ ìgbònwọ̀ mārùn-ún, ó sì so wọn mọ̀ ilẹ̀ nàà pẹ̀lú ití igi kedari.

<sup>11</sup> Qrọ̀ OLÚWA sì tọ̀ Solomoni wá wí pé, <sup>12</sup> “Ní ti ilẹ̀ yí tí iwọ̀ ń kọ̀ lówọ̀, bí iwọ̀ bá tẹ̀lẹ̀ àṣẹ̀ mi, tí iwọ̀ sì ṣe ìdájọ̀ mi, tí ó sì pa ọ̀fin mi mọ̀ láti máa ṣe wọn, Èmi yóò mú ilé́rì tí mo ti ṣe fún Dafidi baba rẹ̀ ṣe nípa rẹ̀. <sup>13</sup> Èmi yóò sì máa gbẹ̀ àárín àwọn ọmọ̀ Israẹli, èmi kì ó sì kọ̀ Israẹli ènìyàn mi.”

<sup>14</sup> Bẹ̀ẹ̀ ni Solomoni kọ̀ ilẹ̀ nàà, ó sì parí rẹ̀. <sup>15</sup> Ó sì fi pákó kedari tẹ̀ ọgiri ilẹ̀ nàà nínú, láti ilẹ̀ ilẹ̀ nàà dé àjà rẹ̀, ó fi igi bọ̀ wọn nínú, ó sì fi pákó firí tẹ̀ ilẹ̀ ilẹ̀ nàà. <sup>16</sup> Ó pín ogún ìgbònwọ̀ sí èyìn ilẹ̀ nàà, láti ilẹ̀ dé àjà ilẹ̀ ni ó fi pákó kedari kọ̀, èyí ni ó kọ̀ sínú, fún ibi tí a yà sí mímọ̀ àní Ibi Mímọ̀ Jùlọ̀. <sup>17</sup> Ní iwájú ilẹ̀ nàà, ogójì ìgbònwọ̀ ni gígùn rẹ̀ jẹ̀. <sup>18</sup> Inú ilẹ̀ nàà sì jẹ̀ kedari, wọn ṣe isẹ̀ ọ̀nà rẹ̀ pẹ̀lú ìrudí àti itànná. Gbogbo rẹ̀ sì jẹ̀ kedari; a kò sì rí òkúta kan nìbẹ̀.

<sup>19</sup> Ó sì múra ibi mímọ̀ jùlọ̀ sílẹ̀ nínú ilẹ̀ nàà láti gbẹ̀ àpótí ẹ̀rì OLÚWA ka ibẹ̀. <sup>20</sup> Inú ibi mímọ̀ nàà sì jẹ̀ ogún ìgbònwọ̀ ní gígùn, ogún ìgbònwọ̀ ní ìbù, àti ogún ìgbònwọ̀ ní gíga. Ó sì fi kíkì wúrà bo inú rẹ̀ ó sì fi igi kedari bo pẹpẹ̀ rẹ̀. <sup>21</sup> Solomoni sì fi kíkì wúrà bo inú ilẹ̀ nàà, ó sì tan ẹ̀wọ̀n wúrà dé ojú ibi mímọ̀ jùlọ̀, ó sì fi wúrà bọ̀ ó. <sup>22</sup> Gbogbo ilẹ̀ nàà ni ó fi wúrà bọ̀ títi ó fi parí gbogbo ilẹ̀ nàà, àti gbogbo pẹpẹ̀ tí ó wà nìhà ibi mímọ̀ jùlọ̀, ni ó fi wúrà bọ̀.

<sup>23</sup> Ní inú ibi mímọ̀ jùlọ̀ ni ó fi igi olifí ṣe kérébù méjì, ọ̀kọ̀ọkan jẹ̀ ìgbònwọ̀ mẹwàá ní gíga. <sup>24</sup> Apá kérébù kìn-ín-ní sì jẹ̀ ìgbònwọ̀ mārùn-ún ní gíga, àti apá kérébù kejì ìgbònwọ̀ mārùn-ún; ìgbònwọ̀ mẹwàá láti sọ̀nṣọ̀ apá kan dé sọ̀nṣọ̀ apá kejì. <sup>25</sup> Ìgbònwọ̀ mẹwàá sì ni kérébù kejì pẹ̀lú, nítorí kérébù méjèjèjì jọ ara wọn ní iwọ̀n ní títoḡbi àti títẹ̀wọ̀n bákan nàà. <sup>26</sup> Gíga kérébù kọ̀ọkan jẹ̀ ìgbònwọ̀ mẹwàá. <sup>27</sup> Ó sì gbẹ̀ àwọn kérébù nàà sínú ilẹ̀ ti inú lẹ̀hùn ún, pẹ̀lú iyẹ̀ apá wọn ní nínà jáde. Iyẹ̀ apá kérébù kan sì kan ọgiri kan, nígbà tí iyẹ̀ apá ẹ̀kejì sì kan ọgiri kejì, iyẹ̀ apá wọn sì kan ara wọn láàrín yàrá nàà. <sup>28</sup> Ó sì fi wúrà bo àwọn kérébù nàà.



<sup>29</sup> Lára àwọn ògiri tí ó yí ilé nàà ká, nínú àti lóde, ó sì ya àwòrán àwọn kérébù sísí àti tí igi òpẹ, àti tí itànná ewéko. <sup>30</sup> Ó sì tún fi wùrà tẹ ilẹ ilé nàà nínú àti lóde.

<sup>31</sup> Nítorí ojú ọ̀nà ibi mímọ̀ jùlọ̀ ni ó ẹ̀ ilẹ̀kùn igi olifi sí pẹ̀lú àtẹ̀rígba àti òpó ihà jẹ̀ idámárùn-ún ògiri. <sup>32</sup> Àti lára ilẹ̀kùn igi olifi nàà ni ó ya àwòrán àwọn kérébù, igi òpẹ àti tí itànná ewéko sí, ó sì fi wùrà bò wọn, ó sì tan wùrà sí ara àwọn kérébù àti sí ara igi òpẹ. <sup>33</sup> Bẹ̀ẹ̀ ni ó sì ẹ̀ òpó igi olifi onígún mẹ̀rin fún ilẹ̀kùn ilé nàà. <sup>34</sup> Ó sì tún fi igi firi ẹ̀ ilẹ̀kùn méjì, ọ̀kọ̀ọ̀kan wọn sì ní ewé méjì tí ó yí sí ihò itẹ̀bò. <sup>35</sup> Ó sì ya àwòrán kérébù, àti tí igi òpẹ àti tí itànná ewéko sí ara wọn, ó sì fi wùrà bò ó, èyí tí ó tẹ̀ sórí ibi tí ó gbé.

<sup>36</sup> Ó sì fi eṣeṣe ọ̀kúta mẹ̀ta gbígbe, àti eṣe kan ití kedari kọ̀ àgbàlá tí inú lẹ̀hùn ún.

<sup>37</sup> Ní ọ̀dún kẹ̀rin ni a fi ipilẹ̀ ilé OLÚWA lé ilẹ̀, ní oṣù Sifi. <sup>38</sup> Ní ọ̀dún kọ̀kànlá ní oṣù Bulu, oṣù kejọ, a sì parí ilé nàà jálẹ̀ jálẹ̀, pẹ̀lú gbogbo ipin rẹ̀, gégé bí gbogbo èyí tí ó yẹ. Ó sì lo ọ̀dún méjẹ̀ ní kíkọ̀ ilé nàà.

## 7

### *Solomoni kọ̀ ààfin rẹ̀*

<sup>1</sup> Solomoni sì lo ọ̀dún mètálá láti fi kọ̀ ààfin rẹ̀, ó sì parí gbogbo iṣẹ̀ ààfin rẹ̀.

<sup>2</sup> Ó kọ̀ ilé igbó Lebanoni pẹ̀lú; gígún rẹ̀ sì jẹ̀ ọ̀górùn-ún igbònwọ̀, àti àádọ́ta igbònwọ̀ ní ibù rẹ̀ àti gíga rẹ̀ ọ̀gbọ̀n igbònwọ̀; pẹ̀lú ọ̀wọ̀ mẹ̀rin igi kedari, àti idábùú igi kedari lórí òpó nàà. <sup>3</sup> A sì fi igi kedari tẹ̀ ẹ̀ lókè lórí yàrà tí ó jókòó lórí ọ̀wọ̀n mǎrùn-lélogójì, mẹ̀ṣẹ̀dógún ní ọ̀wọ̀. <sup>4</sup> Fẹ̀rẹ̀sẹ̀ rẹ̀ ni a gbé sókè ní ọ̀wọ̀ mẹ̀ta, kojú sí ara wọn. <sup>5</sup> Gbogbo ilẹ̀kùn àti òpó sì dọ̀gba ní igun mẹ̀rin: wọn sì wà ní apá iwájú ní ọ̀wọ̀ mẹ̀ta, wọn kojú sí ara wọn.

<sup>6</sup> Ó sì fi ọ̀wọ̀n ẹ̀ gbàngàn idájọ̀: àádọ́ta igbònwọ̀ ní gígún rẹ̀, ibù rẹ̀ sì jẹ̀ ọ̀gbọ̀n igbònwọ̀. Iloro kan sì wà níwájú rẹ̀ pẹ̀lú ọ̀wọ̀n àti ibòrì igúnwà níwájú wọn.

<sup>7</sup> Ó sì ẹ̀ gbàngàn itẹ̀, gbàngàn idájọ̀, nìbí tí yóò tí ẹ̀ idájọ̀, ó sì fi igi kedari bò ó láti ilẹ̀ dé àjà ilé. <sup>8</sup> Ààfin rẹ̀ nìbí tí yóò sì gbé wà ní àgbàlá lẹ̀yin ààfin, irú kan nàà ní wọn. Solomoni sì kọ̀ ààfin tí ó rí bí gbàngàn yìí fún ọ̀mọ̀bínrin Farao tí ó ní ní aya.

<sup>9</sup> Gbogbo wònyí láti ọ̀de dé apá àgbàlá nílá, àti láti ipilẹ̀ dé ibòrì òkè ilé, wọn sì jẹ̀ ọ̀kúta iyebiye gégé bí iwọn ọ̀kúta gbígbe, tí a fi ayun rẹ̀ nínú àti lóde. <sup>10</sup> Ipilẹ̀ nàà jẹ̀ ọ̀kúta iyebiye, àní ọ̀kúta nílá nílá, àwọn mǎràn wọn igbònwọ̀ mẹ̀wáá, àwọn mǎràn igbònwọ̀ mẹ̀jọ. <sup>11</sup> Lókè ni ọ̀kúta iyebiye wà nípa iwọn ọ̀kúta tí a gbé àti igi kedari. <sup>12</sup> Àgbàlá nílá nàà yíkákiri ògiri pẹ̀lú ọ̀wọ̀ mẹ̀ta ọ̀kúta gbígbe àti ọ̀wọ̀n kan igi idábùú tí kedari, bí tí inú lẹ̀hùn ún àgbàlá ilé OLÚWA pẹ̀lú iloro rẹ̀.

### *Oṣọ̀ tempili*

<sup>13</sup> Solomoni ọ̀ba ránṣẹ̀ sí Tire, ó sì mú Hiramú wá, <sup>14</sup> èni tí iyá rẹ̀ jẹ̀ opó láti inú èyà Naftali àti tí baba rẹ̀ sì ẹ̀ ará Tire, alágbèdẹ̀ idẹ̀. Hiramú sì kún fún ọ̀gbọ̀n àti òye, àti imọ̀ láti ẹ̀ oríṣíríṣì iṣẹ̀ idẹ̀. Ó wá sọ̀dọ̀ Solomoni ọ̀ba, ó sì ẹ̀ gbogbo iṣẹ̀ tí wọn gbé fún un.

<sup>15</sup> Ó sì dá ọ̀wọ̀n idẹ̀ méjì, ọ̀kọ̀ọ̀kan sì jẹ̀ igbònwọ̀ méjìdínlógún ní gíga okùn igbònwọ̀ méjìlá ni ó sì yí wọn ká. <sup>16</sup> Ó sì túnṣe iparí méjì tí idẹ̀ dídá láti fi sókè àwọn ọ̀wọ̀n nàà, iparí kan sì jẹ̀ igbònwọ̀ mǎrùn-ún ní gíga. <sup>17</sup> Onírúurú iṣẹ̀, àti ohun híhun ẹ̀wọ̀n fún àwọn iparí tí n bẹ̀ lórí àwọn ọ̀wọ̀n nàà, méjẹ̀ fún iparí

kòḡkan. <sup>18</sup> Ó sì ʒe àwọn pomegiranate ní ọ̀wọ̀ méjì yíkákiri lára iṣe ọ̀wọ̀n nàà, láti fi bo àwọn iparí tí n̄ bẹ̀ lókè, ó sì ʒe bẹ̀e fún iparí kejì. <sup>19</sup> Àwọn iparí tí n̄ bẹ̀ ní òkè àwọn ọ̀wọ̀n nàà tí n̄ bẹ̀ ní ọ̀dẹ̀dẹ̀ nàà dàbí àwòrán lílì, igbònwọ̀ m̀erín ní gíga. <sup>20</sup> Lórí àwọn iparí ọ̀wọ̀n méjì nàà lókè, wọ̀n sì sùnmo ibi tí ó yẹ̀ lára ọ̀wọ̀n tí ó wà níbi iṣe ọ̀wọ̀n, wọ̀n sì jẹ̀ igba pomegiranate ní ọ̀wọ̀ yíkákiri. <sup>21</sup> Ó sì gbé àwọn ọ̀wọ̀n nàà ró ní iloro tẹ̀mpilì, ó sì pè orúkọ ọ̀wọ̀n tí ó wà ní guúsù ní Jakini àti èyí tí ó wà ní àríwá ní Boasi. <sup>22</sup> Àwọn iparí lókè sì jẹ̀ àwòrán lílì. Bẹ̀e ni iṣè tí àwọn ọ̀wọ̀n sì parí.

<sup>23</sup> Ó sì ʒe agbádá didá, ó ʒe bíríkítí, ó wọ̀n igbònwọ̀ m̀ewáá láti etí kan dé èkejì àti igbònwọ̀ m̀arùn-ún ní gíga rẹ̀. Ó sì gba okùn ọ̀gbọ̀n igbònwọ̀ láti wọ̀n yí i ká. <sup>24</sup> Ní isalẹ̀ etí rẹ̀, kókó wá yí i ká, m̀ewáá nínú igbònwọ̀ kan. Ó yí agbádá nàà káákiri, a dá kókó nàà ní ọ̀wọ̀ méjì, nígbà tí a dá a.

<sup>25</sup> Ó sì dúró lórí m̀alúù méjìlá, m̀eta kojú sí àríwá, m̀eta sì kojú sí iwò-oòrùn, m̀eta kojú sí guúsù, m̀eta sì kojú sí ilà-oòrùn. Agbada nàà sì jókòo lórí wọ̀n, gbogbo apá èyìn wọ̀n sì n̄ bẹ̀ nínú. <sup>26</sup> Ó sì nípon tó ibú àtẹ̀lẹ̀wọ̀, etí rẹ̀ sì dàbí etí ago, bí itànná lílì. Ó sì gba eḡbèrún méjì (2,000) iwọ̀n bati.

<sup>27</sup> Ó sì túnṣe eṣè idẹ̀ tí a lè gbé m̀ewáá, ọ̀kòḡkan wọ̀n sì jẹ̀ igbònwọ̀ m̀erín ní gígùn, igbònwọ̀ m̀erín ní ibú àti igbònwọ̀ m̀eta ní gíga. <sup>28</sup> Báyií ni a sì ʒe eṣè nàà, wọ̀n ní àláfó onà àárín tí a so mó agbede-m̀ejì ipadé etí. <sup>29</sup> Lórí àláfó onà àárín tí ó wà lágbedem̀ejì ní àwòrán kinníún, m̀alúù, àti àwọn kẹ̀rúbù wà, àti lórí ipadé etí b́akan nàà. Lókè àti nísalẹ̀ àwọn kinníún, m̀alúù sì ni iṣè ọ̀ṣọ̀ wà. <sup>30</sup> Eṣè kòḡkan sì ni kẹ̀kẹ̀ idẹ̀ m̀erín pèlú ọ̀pá kẹ̀kẹ̀ idẹ̀, ọ̀kòḡkan ni ó ní ifesèṣè lábé, tí a gbé, iṣè ọ̀ṣọ̀ wà ní ihà gbogbo rẹ̀. <sup>31</sup> Nínú eṣè nàà ẹ̀nu kan wà tí ó kọ bíríkítí tí ó jìn ní igbònwọ̀ kan. Ẹ̀nu yií ʒe róbotó àti pèlú iṣè eṣè rẹ̀ jẹ̀ igbònwọ̀ kan àti ààbò. Ní àyíká ẹ̀nu rẹ̀ ni ohun onà gbígbè wà. Àláfó onà àárín eṣè nàà sì ní igun m̀erín, wọ̀n kò yíká. <sup>32</sup> Kẹ̀kẹ̀ m̀erín sì wà nísalẹ̀ àláfó onà àárín, a sì so ọ̀pá àyíká kẹ̀kẹ̀ nàà mó eṣè nàà. Gíga àyíká kẹ̀kẹ̀ kan sì jẹ̀ igbònwọ̀ kan àti ààbò. <sup>33</sup> A sì ʒe àyíká kẹ̀kẹ̀ nàà bí i iṣè kẹ̀kẹ̀; igi idálu, ibi ihò, ibi ipadé, àti ọ̀pá tẹ̀rẹ̀tẹ̀rẹ̀ wọ̀n, gbogbo wọ̀n sì jẹ̀ irin didá.

<sup>34</sup> Eṣè kòḡkan sì ní ifesèṣè m̀erín, ọ̀kan ní igun kòḡkan, tí ó yorí jade láti eṣè. <sup>35</sup> Lókè eṣè nàà ni àyíká kan wà tí ó jẹ̀ ààbò igbònwọ̀ ní jìjìn. Eḡbẹ̀ etí rẹ̀ àti àláfó onà àárín rẹ̀ ni a so mó òkè eṣè nàà. <sup>36</sup> Ó sì gbé àwòrán kẹ̀rúbù, kinníún àti igi ọ̀pẹ̀, sára igbátí rẹ̀ àti sára pákó tí ó gbé ró, ní gbogbo ibi tí ààyè wà, pèlú iṣè ọ̀ṣọ̀ yíkákiri. <sup>37</sup> Báyií ni ó ʒe ʒe àwọn eṣè m̀ewèwéwá. Wọ̀n sì gbé gbogbo wọ̀n b́akan nàà, iwọ̀n kan nàà àti títóbi kan nàà.

<sup>38</sup> Nígbà nàà ni ó ʒe agbádá idẹ̀ m̀ewáá, ọ̀kòḡkan gbà tó ogójí iwọ̀n bati, ó sì wọ̀n igbònwọ̀ m̀erín, lórí ọ̀kòḡkan eṣè m̀ewèwéwá nàà ni agbádá kòḡkan wà. <sup>39</sup> Ó sì fi eṣè m̀arùn-ún sí apá ọ̀tún ihà guúsù ilé nàà àti m̀arùn-ún sí apá òsì ihà àríwá. Ó sì gbé agbádá ríla ka apá ọ̀tún, ní apá ilà-oòrùn sí idojujú guúsù ilé nàà. <sup>40</sup> Ó sì túnṣe ikòkò, àti okọ̀ àti àwokòtò.

Bẹ̀e ni Huramu sì parí gbogbo iṣè tí ó ʒe fún ilé OLÚWA fún Solomoni ọ̀ba.

<sup>41</sup> Àwọn ọ̀wọ̀n méjì;

ọ̀pọ̀n méjì iparí tí ó wà lókè àwọn ọ̀wọ̀n iṣè;

àwọn méjì ní láti bo ọ̀pọ̀n méjì iparí tí n̄ bẹ̀ lókè àwọn ọ̀wọ̀n;

<sup>42</sup> irinwó (400) pomegiranate fún isẹ̀ àwọn méjì, ọ̀wọ̀ méjì pomegiranate fún isẹ̀ àwọn kan láti bo àwọn ọ̀pọ̀n méjì iparí tí ń bẹ̀ lókè àwọn ọ̀wọ̀n;

<sup>43</sup> esẹ̀ mēwáá pèlú agbádá mēwáá wọn;

<sup>44</sup> agbada nílá nàà, àti màlúù méjìlá tí ó wà lábẹ̀ rẹ̀;

<sup>45</sup> ikòkò, ọ̀kọ̀ àti àwokòtò.

Gbogbo ohun èlò wònyí tí Hiramú ẹ̀ fún Solomoni ọ̀ba nítorí isẹ̀ OLÚWA sì jẹ̀ idẹ̀ dídán. <sup>46</sup> Oba sì dá wọn ní ilẹ̀ amọ̀ ní pètẹ̀lẹ̀ Jordani lágbedeméjì Sukkoti àti Saretani. <sup>47</sup> Solomoni sì jòwọ̀ gbogbo nńkan wònyí láiwọn, nítorí tí wọn pọ̀jù; bẹ̀ẹ̀ ni a kò sì mọ̀ iwọn idẹ̀.

<sup>48</sup> Solomoni sì túnṣe gbogbo ohun ọ̀ṣọ̀ tí ń ẹ̀ ti ilẹ̀ OLÚWA pèlú:

pẹ̀pẹ̀ wúrà;

tábìlì wúrà lórí èyí tí àkàrà ìfihàn gbé wà.

<sup>49</sup> Ọ̀pá fitílà kíkì wúrà, márùn-ún ní apá ọ̀tún àti márùn-ún ní apá ọ̀sì, níwájú ibi mímọ̀ jùlọ̀; itànná ewéko;

fitílà àti èmú wúrà;

<sup>50</sup> ọ̀pọ̀n kíkì wúrà, alumagaji fitílà, àti àwokòtò, àti síbì àti àwo tùràrí ti wúrà dárádára;

àti àgbékọ̀ wúrà fún ilẹ̀kùn inú ilẹ̀ Ibi Mímọ̀ Jùlọ̀ àti fún ilẹ̀kùn ilẹ̀ nàà, àní ti tẹ̀mpìlì.

<sup>51</sup> Nígba tí gbogbo isẹ̀ tí Solomoni ọ̀ba ẹ̀ fún ilẹ̀ OLÚWA parí, ó mú gbogbo nńkan tí Dafidi baba rẹ̀ ti yà sí mímọ̀ wá; fádákà, wúrà àti ohun èlò, ó sì fi wọn sínú ìṣúra ilẹ̀ OLÚWA.

## 8

### *A gbé àpótí ẹ̀rì wá sí inú tẹ̀mpìlì*

<sup>1</sup> Nígba nàà ni Solomoni pe àwọn àgbàgbà Israẹ̀lì àti gbogbo àwọn olórí àwọn èyà àti àwọn olórí idílẹ̀ àwọn omọ̀ Israẹ̀lì jọ papọ̀, níwájú Solomoni ọ̀ba ní Jerusalemu, láti gbé àpótí ẹ̀rì OLÚWA wá láti ilú Dafidi, tí ń ẹ̀ Sioni. <sup>2</sup> Gbogbo àwọn ọ̀kunrin Israẹ̀lì sì pe ara wọn jọ sọ̀dọ̀ Solomoni ọ̀ba ní àkòkò àjọ ọ̀dún ní oṣù Etanimu tí í ẹ̀ se oṣù keje.

<sup>3</sup> Nígba tí gbogbo àwọn àgbàgbà Israẹ̀lì dé, àwọn àlúfáà sì gbé àpótí ẹ̀rì, <sup>4</sup> wọn sì gbé àpótí ẹ̀rì OLÚWA àti àgọ̀ àjọ èniyàn àti gbogbo ohun èlò mímọ̀ tí ó wà nínú àgọ̀. Àwọn àlúfáà àti àwọn omọ̀ Lefi sì gbé wọn gòkè wá, <sup>5</sup> àti Solomoni ọ̀ba, àti gbogbo ijo èniyàn tí ó péjọ sí ọ̀dọ̀ rẹ̀ wà pèlú rẹ̀ níwájú àpótí ẹ̀rì, wọn ń fi ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ àguntàn àti màlúù tí a kò le mọ̀ iye, àti tí a kò le kà rú ẹ̀bọ̀.

<sup>6</sup> Nígba nàà ni àwọn àlúfáà gbé àpótí ẹ̀rì ti májẹmú OLÚWA wá sí ipò rẹ̀, sí ibi inú lóhùn ún ilẹ̀ Olúwa, Ibi Mímọ̀ Jùlọ̀, wọn gbé e sí abẹ̀ iyẹ̀ àwọn kẹ̀rúbù.

<sup>7</sup> Àwọn kẹ̀rúbù na iyẹ̀ wọn méjèèjì sí ibi àpótí ẹ̀rì, wọn sì bo àpótí ẹ̀rì nàà, àti àwọn ọ̀pá rẹ̀ tí a fi ń gbé e. <sup>8</sup> Àwọn ọ̀pá yìí ga tó bẹ̀ẹ̀ tí a fi le rí orí wọn láti Ibi Mímọ̀ níwájú ibi tí a yà sí mímọ̀, sùgbọ̀n a kò sì rí wọn lóde Ibi Mímọ̀, wọn sì wà níbẹ̀ títí di òní yìí. <sup>9</sup> Kò sí ohun kankan nínú àpótí ẹ̀rì bí kò ẹ̀ wàláà òkúta méjì tí Mose ti fi sí ibẹ̀ ní Horebu, níbi tí OLÚWA ti bá àwọn omọ̀ Israẹ̀lì dá májẹmú, lẹ́yin igbà tí wọn jáde kúrò ní ilẹ̀ Ejiḅiti.

10 Nígba tí àwọn àlùfàà jáde láti Ibi Mímọ, àwọsánmọ sì kún ilẹ OLÚWA. 11 Àwọn àlùfàà kò sì le ọ̀ṣẹ wọn nítorí àwọsánmọ náà, nítorí ògo OLÚWA kún ilẹ náà.

12 Nígba náà ni Solomoni sì wí pé, “OLÚWA ti wí pé, òun yóò máa gbé inú òkùnkùn biribiri. 13 Nítóótọ, èmi ti kọ ilẹ kan fún ọ, ibi tí iwọ yóò máa gbé tíí láléáé.”

14 Nígba tí gbogbo ìjọ èniyàn Israẹli sì dúró síbẹ, ọba sì yí ojú rẹ, ó sì bùkún fún wọn. 15 Nígba náà ni ó wí pé,

“Ìbùkún ni fún OLÚWA, Ọlórún Israẹli, ẹni tí ó ti fi ọwọ ara rẹ mú ilé rí tí ó fi ẹnu rẹ sọ fún Dafidi baba mi ẹ. Nítorí tí ó wí pé, 16 ‘Láti ọjọ tí èmi ti mú àwọn èniyàn mi Israẹli jáde kúrò ní Ejibiti, èmi kò tí l’yan ilú kan nínú gbogbo ẹyà Israẹli láti kọ ilẹ kan fún orúkọ mi láti wà nìbẹ, ẹ̀gbón èmi ti yan Dafidi láti ẹ̀kọso àwọn Israẹli èniyàn mi.’

17 “Dafidi baba mi sì ní í lẹkàn láti kọ ilẹ kan fún orúkọ OLÚWA Ọlórún Israẹli. 18 Ẹ̀gbón OLÚWA sì wí fún Dafidi baba mi pé, ‘Nítorí tí ó wà ní ọkàn rẹ láti kọ ilẹ kan fún orúkọ mi, ó dára láti ní ẹyí ní ọkàn rẹ. 19 Ẹ̀gbón, iwọ kọ ni yóò kọ ilẹ náà, ẹ̀gbón ọmọ rẹ, tí ó tinú ara rẹ àti ẹjẹ rẹ jáde; òun ni yóò kọ ilẹ náà fún orúkọ mi.’

20 “OLÚWA sì tí pa ilé rí rẹ tí ó ẹ se mọ, èmi sì ti rọpò Dafidi baba mi, mo sì jókòò lóri itẹ Israẹli báyií, gégé bí OLÚWA ti ẹ̀lérí, èmi sì kọ ilẹ kan fún orúkọ OLÚWA, Ọlórún Israẹli. 21 Èmi sì ti pèsè ibikan nìbẹ fún àpótí ẹrì, ẹyí tí í ẹ majẹmú OLÚWA tí ó ti bá àwọn baba wa dá, nígba tí ó mú wọn jáde láti ilẹ Ejibiti wá.”

### *Àdùrà Solomoni fún ìyàsínmọ*

22 Solomoni sì dúró níwájú pẹpẹ OLÚWA, níwájú gbogbo ìjọ èniyàn Israẹli, ó sì na ọwọ rẹ méjèjì sókè ọrun. 23 Ó sì wí pé,

“OLÚWA Ọlórún Israẹli, kò sí Ọlórún tí ó dàbí rẹ lókè ọrun tabí ní ìsàlẹ ilẹ iwọ tí ó pa majẹmú àti àánú mọ pẹlú àwọn ìránṣẹ rẹ tí ní fi gbogbo ọkàn wọn rìn níwájú rẹ. 24 O sì ti pa ilé rí rẹ mọ fún ìránṣẹ rẹ Dafidi baba mi; pẹlú ẹnu rẹ ni iwọ ẹ se ilé rí, o sì mú u ẹ se pẹlú ọwọ rẹ, bí ó ti rí lónií.

25 “Njẹ báyií OLÚWA Ọlórún Israẹli, bá ìránṣẹ rẹ Dafidi baba mi pa ohun tí iwọ ti ẹ se ilé rí fún un mọ wí pé, iwọ kì yóò kùnà láti ní èniyàn kan láti jókòò níwájú mi lóri itẹ Israẹli, kiki bí àwọn ọmọ rẹ bá lè kiyèsì ohun tí wọn n ẹ láti máa rìn níwájú mi bí iwọ ti rìn. 26 Njẹ báyií, Ọlórún Israẹli, jẹ kí ọrọ rẹ tí o ti ẹ se ilé rí fún ìránṣẹ rẹ Dafidi baba mi wá sí ìmúse.

27 “Ẹ̀gbón nítóótọ, Ọlórún yóò máa gbé ayé bí? Ọrun àti ọrun àwọn ọrun kò le gbà ó. Kí a má sọ pé ilẹ yíí tí mo kọ fún ọ! 28 Síbẹ ẹ se ifetísílẹ àdùrà ìránṣẹ rẹ àti ẹbẹ rẹ fún àánú, OLÚWA Ọlórún mi. Gbọ ẹkún àti àdùrà tí ìránṣẹ rẹ n gbà níwájú rẹ lónií. 29 Jẹ kí ojú rẹ ẹ sí sí ilẹ yíí ní ọru àti ní ọsán, ibí yíí tí iwọ ti wí pé, orúkọ mi yóò wà nìbẹ, nítorí iwọ yóò gbọ àdùrà tí ìránṣẹ rẹ gbà sí ibí yíí. 30 Gbọ ẹbẹ ìránṣẹ rẹ àti tí Israẹli, èniyàn rẹ nígba tí wọn bá gbàdùrà sí ibí yíí. Gbọ láti ọrun wá láti ibùgbé rẹ, àti nígba tí o bá gbọ, dáríjì.

31 “Nígba tí ẹnikan bá ẹ se sí ẹnikẹjì rẹ, tí a sì fi wá lẹ e láti mú un búra, bí ìbúra náà bá sí dẹ iwájú pẹpẹ rẹ ní ilẹ yíí, 32 nígba náà ni kí o gbọ láti ọrun, kí o sì ẹ. Kí o sì ẹdájọ láàrín àwọn ìránṣẹ rẹ, dá èniyàn búburú lẹbi, kí o sì mú wá sí orí òun tìkára rẹ ohun tí ó ti ẹ se, dá olóòtítọ làre, kí a sì fi ẹ se àlẹbi rẹ múlẹ.

33 “Nígba tí àwọn òtá bá sẹgun Israẹli, èniyàn rẹ, nítorí tí wọn ti sẹ sí ọ, tí wọn bá yípadà sí ọ, tí wọn sì jéwọ orúko rẹ, tí wọn sì gbàdùrà, tí wọn sì bèbẹ lódò rẹ nínú ilẹ yíí <sup>34</sup> nígbà náà ni kí o gbọ láti ọrun wá, kí o sì dárí èşẹ Israẹli, èniyàn rẹ jì í, kí o sì mú wọn padà wá sí ilẹ tí iwọ ti fún àwọn baba wọn.

35 “Nígba tí ọrun bá sé mọ, tí kò sí òjò, nítorí tí àwọn èniyàn rẹ ti sẹ sí ọ, bí wọn bá gbàdùrà sí ihà ibí yíí, tí wọn sì jéwọ orúko rẹ, tí wọn sì yípadà kúrò nínú èşẹ wọn nítorí tí iwọ ti pọn wọn lójú, <sup>36</sup> nígbà náà ni kí o gbọ láti ọrun wá, kí o sì dárí èşẹ àwọn iránşẹ rẹ jì wọn, à ní Israẹli, èniyàn rẹ. Kọ wọn ní ònà tí ó tọ láti máa rìn, kí o sì rọ òjò sí ilẹ tí iwọ ti fi fún èniyàn rẹ fún iní.

37 “Nígba tí iyàn tàbí àjàkálẹ-ààrùn bá wá sí ilẹ náà, tàbí irèdànù tàbí ìmúwòdù, eşú tàbí kòkòrò tí n jẹ ni run, tàbí nígbà tí àwọn òtá bá dó tí wọn nínú àwọn ilú wọn, irú ipónjù tàbí ààrùnkàrùn tó lè wá, <sup>38</sup> nígbà tí àdùrà tàbí èbẹ bá ti ọdọ ẹnìkàn láti ọdọ gbogbo Israẹli wá, tí olúkúlùkù sì mọ ibanújé ọkàn rẹ, bí ó bá sì tẹ ọwọ rẹ mejèjè sí ihà ilẹ yíí, <sup>39</sup> nígbà náà ni kí o gbọ láti ọrun wá, ní ibùgbé rẹ. Dáríjì, kí o sì sẹ sí olúkúlùkù èniyàn gégé bí gbogbo ohun tí ó ti sẹ, níwọn ìgbà tí iwọ mọ ọkàn rẹ, nítorí iwọ nìkàn soşo ni ó mọ ọkàn gbogbo èniyàn. <sup>40</sup> Nítorí wọn yóò bèrù rẹ ní gbogbo ọjọ tí wọn yóò wá ní ilẹ tí iwọ fi fún àwọn baba wa.

41 “Ní tí àwọn àlẹjò tí kì í sẹ Israẹli èniyàn rẹ, şugbọn tí ó ti ilẹ òkèèrè jáde wá nítorí orúko rẹ, <sup>42</sup> nítorí tí àwọn èniyàn yóò gbọ orúko nílá rẹ, àti ọwọ agbára rẹ, àti níná apá rẹ, nígbà tí ó bá sì wá, tí ó sì gbàdùrà sí ihà ilẹ yíí, <sup>43</sup> nígbà náà ni kí o gbọ láti ọrun wá, ní ibùgbé rẹ, kí o sì sẹ gbogbo èyí tí àlẹjò náà yóò béèrè lówọ rẹ, kí gbogbo èniyàn ní ayé lè mọ orúko rẹ, kí wọn kí ó sì máa bèrù rẹ, gégé bí Israẹli, èniyàn rẹ ti sẹ, kí wọn kí ó sì le mọ pé orúko rẹ ni a fi pe ilẹ yíí tí mo kọ.

44 “Nígba tí àwọn èniyàn rẹ bá jáde lọ sí ogun sí àwọn òtá wọn, nìbikíbi tí iwọ bá rán wọn, nígbà tí wọn bá gbàdùrà sí OLÚWA sí ihà ilú tí iwọ ti yàn àti síhà ilẹ tí mo ti kọ fún orúko rẹ, <sup>45</sup> nígbà náà ni kí o gbọ àdùrà àti èbẹ wọn láti ọrun, kí o sì mú ọrọ wọn dúrò.

46 “Nígba tí wọn bá sẹ sí ọ, nítorí kò sí ẹnìkàn tí kì í sẹ, tí iwọ sì bínú sí wọn, tí iwọ sì fi wọn lè òtá lówọ, tí ó kó wọn ní ìgbèkùn lọ sí ilẹ wọn, jìjìnnà tàbí nítòsì; <sup>47</sup> bí wọn bá ní iyípadà ọkàn ní ilẹ nìbí tí a kó wọn ní ìgbèkùn lọ, tí wọn bá sì ronúpiwadà, tí wọn sì bèbẹ sí ọ ní ilẹ àwọn tí ó kó wọn ní ìgbèkùn lọ, wí pé, ‘Àwa ti sẹ, àwa ti sẹ ohun tí kò tọ, àwa ti sẹ búburú’; <sup>48</sup> bí wọn bá sì fi gbogbo àyà àti gbogbo ọkàn wọn yípadà sí ọ, ní ilẹ àwọn òtá wọn, tí ó kó wọn ní ìgbèkùn lọ, tí wọn sì gbàdùrà sí ọ sí ihà ilẹ wọn tí iwọ ti fi fún àwọn baba wọn, ilú tí iwọ ti yàn, àti ilẹ tí èmi kọ fún orúko rẹ; <sup>49</sup> nígbà náà ni kí iwọ kí ó gbọ àdùrà wọn àti èbẹ wọn ní ọrun, ní ibùgbé rẹ, kí o sì mú ọràn wọn dúrò.

<sup>50</sup> Kí o sì dáríjì àwọn èniyàn rẹ, tí wọn ti dẹşẹ sí ọ; dárí gbogbo irékojá wọn tí wọn sẹ sí ọ jì, kí o sì bá àwọn tí ó kó wọn ní ìgbèkùn lọ wí, kí wọn kí ó lè şàánú fún wọn; <sup>51</sup> nítorí èniyàn rẹ àti iní rẹ ni wọn, àwọn ẹnì tí iwọ ti mú tí Ejibiti jáde wá, láti inú irin iléru.

<sup>52</sup> “Jẹ kí ojú rẹ sí sí èbẹ iránşẹ rẹ, àti sí èbẹ àwọn èniyàn rẹ Israẹli, kí o sì tétí sílẹ sí wọn nígbà tí wọn bá kégbe sí ọ. <sup>53</sup> Nítorí tí iwọ ti yà wọn kúrò nínú gbogbo orílẹ-èdè ayé, láti máa jẹ iní rẹ, bí iwọ ti sọ láti ọwọ Mose iránşẹ rẹ, nígbà tí iwọ OLÚWA Olódùmarè, mú àwọn baba wa ti Ejibiti jáde wá.”

<sup>54</sup> Nígba tí Solomoni ti parí gbogbo àdùrà àti èbẹ yíí sí OLÚWA tán, ó dide kúrò lórí eékún rẹ níwájú peşẹ OLÚWA nìbí tí ó ti kúnlẹ tí ó sì na ọwọ rẹ sí òkè ọrun

55 Ó sì dide dúró ó sì fi ohùn rara sùre fún gbogbo ìjọ èniyàn Israèli wí pé,

56 “Ìbùkún ni fún OLÚWA tí ó ti fi ìsinmi fún Israèli, èniyàn rẹ bí ó ti şèlérí. Kò sí ọ̀rọ̀ rẹ kan tí ó kùnà nínú gbogbo ilé rí rere tí ó ti şe láti ọ̀wọ̀ Mose íránşẹ rẹ wá. 57 Kí OLÚWA Ọ̀lọ̀run wa kí ó wá pèlú wa bí ó ti wá pèlú àwọn baba wa; kí ó má sí şe fi wá sílẹ̀ tabí kọ̀ wá sílẹ̀. 58 Kí ó fa ọ̀kàn wa sí ọ̀dọ̀ ara rẹ, láti máa rìn nínú gbogbo ọ̀nà rẹ, àti láti pa ọ̀fin rẹ mọ̀, àti àşẹ rẹ, àti ilàná rẹ, tí ó ti pàşẹ fún àwọn baba wa. 59 Àti kí ó sì jẹ́ kí àwọn ọ̀rọ̀ mi wọn yí, tí mo ti gbà ní àdúrà níwájú OLÚWA, kí ó wá nítòsí OLÚWA Ọ̀lọ̀run wa ní ọ̀sán àti ní ọ̀ru, kí ó lè mú ọ̀rọ̀ íránşẹ rẹ dúró àti ọ̀rọ̀ Israèli èniyàn rẹ, gégé bí àìní wa ojoojúmọ̀, 60 kí gbogbo èniyàn ayé lè mọ̀ pé OLÚWA ọ̀un ni Ọ̀lọ̀run, kò sì sí ełómíràn. 61 Şùgbọ̀n ẹ̀ jẹ́ kí ọ̀kàn yín pé pèlú OLÚWA Ọ̀lọ̀run wa, láti máa rìn nínú àşẹ rẹ àti láti pa ọ̀fin rẹ mọ̀, bí i ti ọ̀nì yíi.”

### *Ìyàsímímọ̀ ilé nàà*

62 Nígba nàà ni ọ̀ba àti gbogbo Israèli rú ebo níwájú OLÚWA. 63 Solomoni rú ebo àlàáfíà sí OLÚWA: egbèrún méjìlélógún (22,000) màlùù, àti ọ̀kẹ̀ méfà (120,000) àgùntàn. Bẹ̀ẹ̀ ni ọ̀ba àti gbogbo àwọn ọ̀mọ̀ Israèli ya ilé OLÚWA sí mímọ̀.

64 Ní ọ̀jọ̀ kan nàà ni ọ̀ba ya àgbàlà ààrín tí ñ bẹ níwájú ilé OLÚWA sí mímọ̀, nìbẹ̀ ni ó sì rú ebo sísun àti ọ̀rẹ̀ ọ̀únjẹ̀, àti ebo àlàáfíà, nítorí pepe idẹ̀ tí ñ bẹ níwájú OLÚWA kéré jù láti gba ebo sísun, àti ọ̀rẹ̀ ọ̀únjẹ̀, àti ọ̀rẹ̀ ebo àlàáfíà.

65 Bẹ̀ẹ̀ ni Solomoni şe àpẹ̀jọ̀ nígba nàà, àti gbogbo Israèli pèlú rẹ, àjọ̀ ríla ríla ni, láti ìwọ̀ Hamati títi dé odò Ejibiti. Wọn sì şàjọyọ̀ níwájú OLÚWA Ọ̀lọ̀run wa ní ọ̀jọ̀ méje àti ọ̀jọ̀ méje sí i, ọ̀jọ̀ mérénlà papọ̀. 66 Ní ọ̀jọ̀ kejo ó rán àwọn èniyàn lọ. Wọn sùre fún ọ̀ba, wọn sì lọ sí ilé wọn pèlú ayọ̀ àti inù dídùn fún gbogbo ohun rere tí OLÚWA ti şe fún Dafidi íránşẹ rẹ, àti fún Israèli èniyàn rẹ.

## 9

### *OLÚWA farahan Solomoni*

1 Nígba tí Solomoni sí parí kíkọ̀ ilé OLÚWA àti ààfin ọ̀ba, tí ó sì ti şe gbogbo nńkan tí ó ñ fẹ̀ láti şe, 2 OLÚWA sí farahan Solomoni ní ìgbà kejì, bí ó ti farahan án ní Gibeoni. 3 OLÚWA sì wí fún un pé,

“Èmi ti gbọ̀ àdúrà rẹ àti ebe rẹ ti ìwọ̀ ti bẹ níwájú mi, mo ti ya ilé yí sí mímọ̀, tí ìwọ̀ ti kọ̀, nípa fifi orúkọ mi síbẹ̀ títi láé. Ojú mi àti ọ̀kàn mi yóò wá nìbẹ̀ nígba gbogbo.

4 “Bí ìwọ̀ bá rìn níwájú mi ní ọ̀kàn ọ̀títọ̀ àti ìdúró şinşin, bí i Dafidi baba rẹ ti rìn, kí o sì şe gbogbo èyí tí mo ti paláşẹ fún ọ̀ àti kí o sì pa àşẹ mi àti ọ̀fin mi mọ̀, 5 Èmi yóò fi ìdí ìtẹ̀ ìjọ̀ba rẹ̀ múlẹ̀ lórí Israèli títi láé, bí mo ti şe ilé rí fún Dafidi baba rẹ nígba tí mo wí pé, ‘Ìwọ̀ kí yóò kùnà láti ní ọ̀kùnrin kan lórí ìtẹ̀ Israèli.’

6 “Şùgbọ̀n tí ìwọ̀ tabí àwọn ọ̀mọ̀ rẹ̀ bá yípadà kúrò lódò mi, tí ẹ̀ kò sì pa ọ̀fin mi mọ̀ àti àşẹ mi tí mo ti fi fún ọ̀, tí ẹ̀ sì lọ̀ láti sin ọ̀lọ̀run miiran, tí ẹ̀ sì ñ sìn wọn, 7 nígba nàà ni èmi yóò ké Israèli kúrò ní ilé tí èmi fi fún wọn, èmi yóò sì kọ̀ ilé yí tí èmi ti yà sí mímọ̀ fún orúkọ mi. Nígba nàà ni Israèli yóò sì dì ọ̀wẹ̀ àti ìmúşẹ̀şin láàrín gbogbo orílẹ̀-èdè. 8 Àti ilé yí tí ó ga, ẹ̀nu yóò sì ya olúkúlùkù ẹ̀ni tí ó kojá lẹ̀bàà rẹ, yóò sì pòşẹ̀, wọn ó sì wí pé, ‘Èeşẹ̀ tí OLÚWA fi şe irú nńkan yí sí ilé yí àti ilé yí?’ 9 Àwọn èniyàn yóò sì dáhùn wí pé, ‘Nítorí

tí wọn ti kọ OLÚWA Qlórun wọn sílẹ̀, tí ó mú àwọn baba wọn jáde láti Ejibiti wá, wọn sì ti gbá qlórun mǐràn mú, wọn n bọ wọn, wọn sì n sìn wọn, idí niyí tí OLÚWA ẹ̀ se mú gbogbo ìjànbà yíi wá sórí wọn.’’

### *Ojúse Solomoni mǐràn*

<sup>10</sup> Lẹ̀yìn ogún oḍún, nígbà tí Solomoni kọ ilẹ̀ méjèjèì yíi tan: ilẹ̀ OLÚWA àti ààfin ọ̀ba. <sup>11</sup> Solomoni ọ̀ba sì fi ogún ilú ní Galili fún Hiram ọ̀ba Tìre, nítorí tí Hiram ti bá a wá igi kedari àti igi firí àti wúra gégé bí gbogbo ifẹ̀ rẹ̀. <sup>12</sup> Şùgbọ̀n nígbà tí Hiram sì jáde láti Tìre lọ wo ilú tí Solomoni fi fún un, inú rẹ̀ kò sì dùn sí wọn. <sup>13</sup> Ó sì wí pé, “Irú ilú wo nìwọ̀nyí tí iwọ̀ fi fún mi, arákúnrin mi?” Ó sì pé wọn ní ilẹ̀ Kabulu tífi fi di òní yíi. <sup>14</sup> Hiram si ti fi oḡofá tálẹ̀nti wúra rǎnsẹ̀ sí ọ̀ba.

<sup>15</sup> Idí àwọn asínrú ti Solomoni ọ̀ba kójo ni èyí; láti kọ ilẹ̀ OLÚWA àti ààfin òun tikára rẹ̀; Millo, odi Jerusalemu, Hasori, Megido àti Geseri. <sup>16</sup> Farao ọ̀ba Ejibiti sì ti kọlu Geseri, ó sì ti fi iná sun ún, ó sì pa àwọn ará Kenaani tí n gbé ilú náà, ó sì fi ta oḡòbínrin rẹ̀, aya Solomoni lọ̀rẹ̀. <sup>17</sup> Solomoni sì tún Geseri kọ, àti Beti-Horoni isàlẹ̀, <sup>18</sup> àti Baalati àti Tadmori ní aginjù, láàrín rẹ̀, <sup>19</sup> àti gbogbo ilú isúra tí Solomoni ní, àti ilú kẹkẹ̀ rẹ̀, àti ilú fún àwọn eḷẹ̀şin rẹ̀, àti èyí tí ó n fẹ̀ láti kọ ní Jerusalemu, ní Lebanon àti ní gbogbo ilẹ̀ ijọba rẹ̀ tí ó n ẹ̀ àkóso.

<sup>20</sup> Gbogbo èniyàn tí ó kù nínú àwọn ará Amori ará Hiti, Peresi, Hifi àti Jebusi, àwọn èniyàn wọ̀nyí kì í ẹ̀ ará Israẹ̀li, <sup>21</sup> iyẹn ni pé àwọn oḡo wọn tí ó kù ní ilẹ̀ náà, tí àwọn oḡo Israẹ̀li kò le parun pátápátá, àwọn ni Solomoni bu işè erú fún tífi di òní yíi. <sup>22</sup> Şùgbọ̀n, Solomoni kò fi ẹ̀nikankan ẹ̀ erú nínú àwọn oḡo Israẹ̀li; àwọn ni ológun rẹ̀ àti àwọn irǎnsẹ̀ rẹ̀, àti àwọn ijòyè rẹ̀, àti àwọn balógun rẹ̀, àti àwọn olórí kẹkẹ̀ rẹ̀ àti ti àwọn eḷẹ̀şin rẹ̀. <sup>23</sup> Àwọn sì tún ni àwọn olórí olùtójú tí wọn wá lórí işè Solomoni, àádọ́ta dín lẹgbẹ̀ta (550), ní n ẹ̀ àkóso lórí àwọn èniyàn tí n ẹ̀ işè náà.

<sup>24</sup> Lẹ̀yìn igbà tí oḡòbínrin Farao ti gòkè láti ilú Dafidi wá sí ààfin tí Solomoni kọ fún un, nígbà náà ni ó kọ Millo.

<sup>25</sup> Nígbà méta lóḍún ni Solomoni n rú ebo sísun àti ebo àlàáfíà lórí pepepe tí ó tẹ̀ fún OLÚWA, ó sì sun tǔrǎrí níwájú OLÚWA pẹ̀lú wọn, bẹ̀ẹ̀ ni ó parí ilẹ̀ náà.

<sup>26</sup> Solomoni ọ̀ba sì túnşè òwò oḡo ní Esioni-Geberi, tí ó wá ní ẹ̀bá Elati ní Edomu, létí Òkun Pupa. <sup>27</sup> Hiram si rán àwọn èniyàn rẹ̀, àwọn atukọ̀ tí ó mọ̀ Òkun, pẹ̀lú àwọn irǎnsẹ̀ Solomoni. <sup>28</sup> Wọn sì dé Ofiri, wọn sì mú irinwó ó lẹ̀ ogún (420) tálẹ̀nti wúra, tí wọn ti gbà wá fún Solomoni ọ̀ba.

## 10

### *Ayaba Şeba bẹ̀ Solomoni wò*

<sup>1</sup> Nígbà tí ayaba Şeba gbọ̀ òkíkí Solomoni àti ì bà ẹ̀ pọ̀ rẹ̀ ní ti orúkọ OLÚWA, ó sì wá láti dán an wò pẹ̀lú ibèèrè líle. <sup>2</sup> Ó sì wá sí Jerusalemu pẹ̀lú eḡbẹ̀ èrò nlá nlá, pẹ̀lú ibákasẹ̀ tí ó ru tǔrǎrí, àti oḡoḡoḡo wúra, àti òkúta iyebíye, ó sì wá sí oḡo Solomoni, ó sì bá a so gbogbo èyí tí n bẹ̀ ní oḡan rẹ̀. <sup>3</sup> Solomoni sì dáhùn gbogbo ibèèrè rẹ̀; kò sì sí èyí tí ó soro fún ọ̀ba láti şaláyé fún un. <sup>4</sup> Nígbà tí ayaba Şeba sì rí gbogbo oḡbọ̀n Solomoni àti ààfin tí ó ti kọ̀. <sup>5</sup> Oúnje tí ó wá lórí ì tábílì rẹ̀, ijókòò àwọn oḡo oḡo rẹ̀, àti idúró àwọn irǎnsẹ̀ rẹ̀ àti iwọ̀şo wọn, àwọn agbọ̀tí rẹ̀, àti ebo sísun tí ó sun ní ilẹ̀ OLÚWA, kò sì sí ẹ̀mí kan nínú rẹ̀ mọ̀!



6 Ó sì wí fún ọba pé, “Òtító ní ìròyìn tí mo gbọ ní orílẹ̀-èdè mì ní tí íṣẹ̀ rẹ̀ àti ogbón rẹ̀. 7 Ẹ̀gbón èmì kò sì gba nńkan wònyí gbọ́ títi ìgbà tí mo wá, tí mo sì fi ojú ara mì rí ì. Sì kiyèsì ì, a kò sọ ìdájì wọn fún mì; iwọ̀ sì tí fi ogbón àti ìrora kọ́já òkíkí tí mo gbọ́. 8 Báwo ni inú àwọn ènìyàn rẹ̀ yóò ẹ̀ dùn tó! Báwo ni inú dídùn àwọn ìránṣẹ̀ rẹ̀, tí wọn ñ dúró níwájú rẹ̀ nígbà gbogbo, tí wọn sì ñ gbọ́ ogbón rẹ̀! 9 Ìbùkún ni fún OLÚWA Qlórùn rẹ̀, tí ó ní inú dídùn sí ọ, tí ó sì gbé ọ ka orí ìṣẹ̀ Israẹ̀l. Nítorí tí OLÚWA fẹ̀ràn Israẹ̀lì títi láé, ni ó ẹ̀ fi ọ ẹ̀ ọba, láti ẹ̀ ìdájọ́ àti òdodo.”

10 Ó sì fún ọba ní oḡfà tálẹ̀ntí wúra, tùràrì olóòòrùn dídùn lópòlópò, àti òkúta iyebíye. Kò sí irú ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ tùràrì tí a mú wá tí ó dàbí irú èyí tí ayaba Şeba fi fún Solomoni ọba.

11 (Pèlúpèlú àwọn ọ̀wọ̀-ọ̀kọ́ Hiramú tí ó mú wúra láti Ofiri wá, wọn mú igi algumu lópòlópò àti òkúta oníyebíye láti Ofiri wá. 12 Ọba sì fi igi algumu náà ẹ̀ ọ̀pọ̀ fún ilé OLÚWA àti fún ààfin ọba, àti láti ẹ̀ dùrù pèlú àti ohun èlò orin olókún fún àwọn akorin. Irú igi algumu bẹ̀ẹ̀ kò dé mọ́, bẹ̀ẹ̀ ni a kò rí wọn títi ìdí oní yíì.)

13 Solomoni ọba sì fún ayaba Şeba ní gbogbo ìfẹ̀ rẹ̀ àti ohun tí ó béèrè, yàtò sí èyí tí a fi fún un láti ọ̀wọ́ Solomoni ọba wa. Nígbà náà ni ó yípadà, ó sì lọ sí ilú rẹ̀, pèlú àwọn ìránṣẹ̀ rẹ̀.

### Ọ̀rọ́ Solomoni

14 Ìwọn wúra tí Solomoni ñ gbà ní ọ̀dún kan sì jẹ̀ ọ̀tálélẹ̀gbẹ̀ta ó lé mẹ̀fà (666) tálẹ̀ntí wúra, 15 láika èyí tí ó ñ gbà lówọ́ àwọn ajẹlẹ̀ àti àwọn oníṣòwò, àti ti gbogbo àwọn ọba Arabia, àti àwọn baalẹ̀ ilẹ̀.

16 Solomoni ọba sì ẹ̀ igba asá wúra lílú; eḡbẹ̀ta (600) ẹ̀kẹ̀lì wúra ni ó lọ sí asá kan. 17 Ó sì túnṣe ọ̀dúnrún (300) asá wúra lílú, pèlú òsùwọn wúra mẹ̀ta tí ó tàn sí asá kọ̀ọkan. Ọba sì kó wọn sí ilẹ̀ igbó Lebanon.

18 Nígbà náà ni ọba sì ẹ̀ ìṣẹ̀ eyín erin nílá kan, ó sì fi wúra dídára bọ́ ó. 19 Ìṣẹ̀ náà sì ní àtẹ̀gùn mẹ̀fà, èyìn rẹ̀ sì ẹ̀ róbótó lókè. Ní ibi ijókòò méjèjì náà ni ìrọ́pá wá, pèlú kínniún tí ó dúró légbẹ̀ẹ̀ ọ̀kọ̀ọkan wọn. 20 Kínniún méjìlá sì dúró níbi àtẹ̀gùn mẹ̀fẹ̀fẹ̀, ọ̀kọ̀ọkan ní ọ̀pín àtẹ̀gùn kọ̀ọkan, kò tí ì sí irú rẹ̀ ní ìjọba kan rí. 21 Gbogbo ohun èlò mímu Solomoni ọba sì jẹ̀ wúra àti gbogbo ohun èlò ààfin igbó Lebanonì sì jẹ̀ kíkí wúra. Kò sí nńkan kan tí a fi fàdáká ẹ̀, nítorí a kò ka fàdáká sí nńkan kan ní gbogbo ọ̀jọ́ Solomoni. 22 Ọba sì ní ọ̀kọ́ Tarṣiṣi kan pèlú ọ̀kọ́ Hiramú ní Okun. Èḡkan ní ọ̀dún mẹ̀ta ni ọ̀kọ́ Tarṣiṣi ñ dé, tí ó ñ mú wúra àti fàdáká, eyín erin àti ìnàkí àti ẹ̀yẹ̀-ológe wá.

23 Solomoni ọba sì pọ́ ní ọ̀rọ́ àti ní ogbón ju gbogbo àwọn ọba ayé ló. 24 Gbogbo ayé sì ñ wá ojú Solomoni láti gbọ́ ogbón tí Qlórùn tí fi sí ì ní ọ̀kàn. 25 Bí ọ̀dún ẹ̀ ñ gorí ọ̀dún olúkúlùkù àwọn tí ñ wá sì ñ mú èbùn tirẹ̀ wá, ohun èlò fàdáká àti ohun èlò wúra àti èwù, àti tùràrì olóòòrùn dídùn, ẹ̀ṣin àti ìbàaka.

26 Solomoni sì kó kẹ̀kẹ̀ àti ẹ̀ṣin jọ; ó sì ní eḡbàáje (1,400) kẹ̀kẹ̀ àti eḡbàá mẹ̀fà (12,000) ẹ̀lẹ̀ṣin, tí ó fi pamọ́ sí ilú kẹ̀kẹ̀ àti pèlú ọba ní Jerusalemu. 27 Ọba sì jẹ̀ kí fàdáká pọ́ ní Jerusalemu bí òkúta, àti igi kedari ní ó ẹ̀ kí ó dàbí igi sikamore tí ñ bẹ̀ ní àfonifoji fún ọ̀pọ̀lọ̀pọ́. 28 A mú àwọn ẹ̀ṣin wá fún Solomoni láti Ejibiti àti láti Kue, oníṣòwò ọba rà wọn láti Kue fún owó. 29 Wọn ñ mú kẹ̀kẹ̀ kan gòkè láti Ejibiti wá fún eḡbẹ̀ta (600) ẹ̀kẹ̀lì fàdáká àti ẹ̀ṣin kan fún àádọ́jọ́. Bẹ̀ẹ̀ ni wọn tún mú wọn wá fún ọba àwọn ọ̀mọ́ Hiti àti ọba àwọn ọ̀mọ́ Aramu.

# 11

## Àwọn iyàwó Solomoni

<sup>1</sup> Solomoni oba fẹ ọpọ àjẹlì obinrin yàtò sí ọmọbinrin Farao, àwọn ọmọbinrin Moabu, àti ti Ammoni, ti Edomu, ti Sidoni àti ti àwọn ọmọ Hiti. <sup>2</sup> Wọn wá láti orílẹ̀-èdè tí OLÚWA ti wí fún àwọn ọmọ Israẹli pé, “Èyin kò gbọdọ̀ fẹ̀ wọn niyàwó tàbí ní ọkọ, nítorí wọn yóò yí ọkàn yín padà sí ọ̀rìṣà wọn.” Sibẹ̀sibẹ̀ Solomoni fámọ̀ wọn ní ifẹ̀. <sup>3</sup> Ó sì ní ẹ̀dẹ̀gbẹ̀rìn (700) obinrin, àwọn ọmọ oba àti ọ̀dúnrún (300) àlẹ̀, àwọn iyàwó rẹ̀ sì yí i ní ọkàn padà. <sup>4</sup> Bí Solomoni sì ti di arúgbó, àwọn iyàwó rẹ̀ sì yí i ní ọkàn padà sí ọlórùn miíràn, ọkàn rẹ̀ kò sì ẹ̀ déédé̀ pẹ̀lú OLÚWA Ọlórùn rẹ̀, gégé bí ọkàn Dafidi baba rẹ̀ ti ẹ̀. <sup>5</sup> Solomoni tọ̀ Aṣtoreti ọ̀rìṣà àwọn ará Sidoni léyìn, àti Moleki ọ̀rìṣà íríra àwọn ọmọ Ammoni. <sup>6</sup> Bẹ̀ẹ̀ ni Solomoni ẹ̀ búburú níwájú OLÚWA; kò sì tọ̀ OLÚWA léyìn ní pípé, bí Dafidi baba rẹ̀ ti ẹ̀.

<sup>7</sup> Lóri ọ̀kè tí ń bẹ̀ níwájú Jerusalemu, Solomoni kọ̀ ibi giga kan fún Kemoṣi, ọ̀rìṣà íríra Moabu, àti fún Moleki, ọ̀rìṣà íríra àwọn ọmọ Ammoni. <sup>8</sup> Bẹ̀ẹ̀ ni ó sì ẹ̀ bẹ̀ẹ̀ fún gbogbo àwọn àjẹlì obinrin rẹ̀, ẹ̀ni tí ń sun tùràrí, tí wọn sì ń rú ẹ̀bọ̀ fún ọ̀rìṣà wọn.

<sup>9</sup> OLÚWA bínú sí Solomoni nítorí ọkàn rẹ̀ ti yípadà kùró lódò OLÚWA Ọlórùn Israẹli, tí ó ti fi ara hàn án lẹ̀mẹ̀jì. <sup>10</sup> Bí o tilẹ̀ jẹ̀ pé ó ti kilò fún Solomoni kí ó má ẹ̀ tọ̀ àwọn ọlórùn miíràn léyìn, ẹ̀gbẹ̀n Solomoni kò pa àṣẹ OLÚWA mọ̀. <sup>11</sup> Nítorí náà OLÚWA wí fún Solomoni pé, “Nítorí bí iwọ̀ ti ẹ̀ nńkan yí, tí iwọ̀ kò sì pa májẹ̀mú mi àti àṣẹ mi mọ̀, tí mo ti pàṣẹ̀ fún ọ, dájúdájú ẹ̀mi yóò fa ìjọba ya kùró lówọ̀ rẹ̀, ẹ̀mi yóò sì fi fún ẹ̀lómíràn. <sup>12</sup> Ẹ̀gbẹ̀n, nítorí Dafidi baba rẹ̀, Ẹ̀mi kí yóò ẹ̀ é ní ọjọ̀ rẹ̀. Ẹ̀mi yóò fà á ya kùró lówọ̀ ọmọ̀ rẹ̀. <sup>13</sup> Sibẹ̀ ẹ̀mi kí yóò fa gbogbo ìjọba náà ya, ẹ̀gbẹ̀n ẹ̀mi yóò fi ẹ̀yà kan fún ọmọ̀ rẹ̀ nítorí Dafidi iranṣẹ̀ mi, àti nítorí Jerusalemu tí ẹ̀mi ti yàn.”

## Àwọn ọ̀tá Solomoni

<sup>14</sup> Nígba náà ni OLÚWA gbé ọ̀tá kan dide sí Solomoni, Hadadi ará Edomu idilẹ̀ oba ni ó ti wá ní Edomu. <sup>15</sup> Ó sì ẹ̀, nígbà tí Dafidi wà ní Edomu, Joabu olórí ogun sì gòkè lọ̀ láti sin àwọn ọmọ-ogun Israẹli ti a pa lójú ogun, ó sì pa gbogbo ọ̀kúnrin Edomu. <sup>16</sup> Nítorí Joabu àti gbogbo Israẹli sì dúró níbẹ̀ fún oṣù mẹ́fà, títi wọn fi pa gbogbo ọ̀kúnrin Edomu run. <sup>17</sup> Ẹ̀gbẹ̀n Hadadi sálo sí Ejibiti pẹ̀lú àwọn ará Edomu tí wọn jẹ̀ iranṣẹ̀ baba rẹ̀. Hadadi sì wà ní ọ̀mọ̀dé nígbà náà. <sup>18</sup> Wọn sì dide kùró ní Midiani, wọn sì lo sí Parani. Nígba náà ni wọn mú ẹ̀niyàn pẹ̀lú wọn láti Parani wá, wọn sì lo sí Ejibiti, sọ̀dọ̀ Farao oba Ejibiti ẹ̀ni tí ó fún Hadadi ní ilẹ̀ àti ilẹ̀, ó sì fún un ní oúnjẹ̀.

<sup>19</sup> Inú Farao sì dùn sí Hadadi púpọ̀ tí ó fi fún un ní arábinrin aya rẹ̀ ní aya, arábinrin Tapenesi, ayaba. <sup>20</sup> Arábinrin Tapenesi bí ọ̀mọ̀kúnrin kan fún un tí à ń pe orúkọ̀ rẹ̀ ní Genubati, ẹ̀ni tí Tapenesi tọ̀ dàgbà ní ààfin oba. Nibẹ̀ ni Genubati ń gbé pẹ̀lú àwọn ọmọ̀ Farao fúnra rẹ̀.

<sup>21</sup> Nígba tí ó sì wà ní Ejibiti, Hadadi sì gbọ̀ pé Dafidi ti sùn pẹ̀lú àwọn baba rẹ̀, àti pé Joabu olórí ogun sì ti kú pẹ̀lú. Nígba náà ni Hadadi wí fún Farao pé, “Jẹ́ kí n lọ, kí ẹ̀mi kí ó le padà sí ilú mi.”

<sup>22</sup> Farao sì wí fún un pé, “Kí ni iwọ̀ ẹ̀ aláiní níbí, tí iwọ̀ fi fẹ̀ padà lọ̀ sí ilú rẹ̀?” Hadadi sì wí pé, “Kò sí nńkan, ẹ̀gbẹ̀n sá à jẹ́ kí ẹ̀mi kí ó lọ!”

<sup>23</sup> Ọlórùn sì gbé ọ̀tá miíràn dide sí Solomoni, Resoni ọmọ Eliada, ẹ̀ni tí ó ti sá kùró lódò Hadadeseri olúwa rẹ̀, oba Soba. <sup>24</sup> Ó sì kó ẹ̀niyàn jọ sọ̀dọ̀ ara rẹ̀, ó sì di olórí ogun ẹ̀gbẹ̀ kan, nígbà tí Dafidi fi pa ogun Soba run; wọn sì lo sí

Damasku, wọn ní gbé ibẹ̀, wọn sì jẹ ọba ní Damasku. <sup>25</sup> Resoni sì jẹ ọtá Israẹli ní gbogbo ọjọ Solomoni, ó ní pa kún ibi ti Hadadi še. Bẹ̀ẹ̀ ni Resoni jẹ ọba ní Siria, ó sì ọ̀dì sí Israẹli.

### *Jeroboamu ọ̀tẹ̀ sí Solomoni*

<sup>26</sup> Bákan náà Jeroboamu ọmọ Nebati sì ọ̀tẹ̀ sí ọba. Ó sì jẹ ọkan lára àwọn iránsẹ̀ Solomoni, ará Efraimu ti Sereda, iyá rẹ̀ sì jẹ ọpó, orúkọ rẹ̀ ni Serua.

<sup>27</sup> Èyí sì ni idí tí ó fi ọ̀tẹ̀ sí ọba: Solomoni kọ Millo, ó sì di èyà ilú Dafidi baba rẹ̀. <sup>28</sup> Jeroboamu jẹ ọkùnrin alágbára, nígbà tí Solomoni sì rí bí ọ̀dọmọkùnrin náà ti še iṣẹ̀ rẹ̀ dárádára, ó fi í ọ̀lórí iṣẹ̀ irú ilé Josefu.

<sup>29</sup> Ó sì ọ̀, ní àkókò náà Jeroboamu ní jade kúrò ní Jerusalemu. Wólú Ahijah tí Ọ̀lórí sí padé rẹ̀ lójú ọ̀nà, ó sì wọ agbádá tuntun. Àwọn méjèjèì nikan ni ó sì ní bẹ̀ ní oko, <sup>30</sup> Ahijah sì gbà agbádá tuntun tí ó wọ mú, ó sì fà á ya sí ọ̀nà méjìlá.

<sup>31</sup> Nígbà náà ni ó sọ fún Jeroboamu pé, “Mú ọ̀nà mewaá fún ara rẹ̀, nítorí báyí ni OLÚWA Ọ̀lórún Israẹli wí pé, ‘Wò ó, èmi yóò fa iṣẹ̀ náà ya kúrò ní ọwọ̀ Solomoni, èmi yóò sì fi èyà mewaá fún ọ. <sup>32</sup> Ọ̀gbon nítorí ti Dafidi iránsẹ̀ mi àti nítorí Jerusalemu, ilú tí mo ti yàn nínú gbogbo èyà Israẹli, ọ̀n yóò ní èyà kan. <sup>33</sup> Èmi yóò ọ̀ èyí nítorí tí wọn ti kọ mí silẹ̀, wọn sì ti sin Àṣtoretí ọ̀rìṣà àwọn ará Sidoni, Kemoṣi ọ̀rìṣà àwọn ará Moabu, àti Moleki ọ̀rìṣà àwọn ọmọ Ammoni, wọn kò sì rìn ní ọ̀nà mí, tàbí ọ̀ èyí tí ó dára lójú mí, tàbí pa àṣẹ̀ àti ọ̀fin mí mọ̀ bí Dafidi baba Solomoni ti ọ̀.’”

<sup>34</sup> “Ọ̀gbon èmi kì yóò gba gbogbo iṣẹ̀ náà lẹ́wọ̀ Solomoni; èmi ti mú un jẹ ọ̀lórí ní gbogbo ọjọ̀ ayé rẹ̀ nítorí ti Dafidi iránsẹ̀ mi, ẹnì tí mo yàn, tí ó sì ti pa ọ̀fin mí àti àṣẹ̀ mí mọ̀. <sup>35</sup> Èmi yóò gba iṣẹ̀ náà ní ọwọ̀ ọmọ rẹ̀, èmi yóò sì fi èyà mewaá fún ọ. <sup>36</sup> Èmi yóò fi èyà kan fún ọmọ rẹ̀ kí Dafidi iránsẹ̀ mi lè máa ní imọ̀lẹ̀ níwájú mí nígbà gbogbo ní Jerusalemu, ilú tí mo ti yàn láti fi orúkọ mí síbẹ̀. <sup>37</sup> Ọ̀gbon ní tí iwo, Èmi yóò mú ọ, iwo yóò sì jẹ ọba lórí ohun gbogbo tí ọkàn rẹ̀ ní fẹ̀; iwo yóò jẹ ọba lórí Israẹli. <sup>38</sup> Bí iwo bá ọ̀ gbogbo èyí tí mo pàṣẹ̀ fún ọ, tí ó sì rìn ní ọ̀nà mí, tí ó sì ọ̀ èyí tí ó tọ̀ lójú mí nípa pípa ọ̀fin àti àṣẹ̀ mí mọ̀, bí i Dafidi iránsẹ̀ mi ti ọ̀, Èmi yóò wà pẹ̀lú rẹ̀. Èmi yóò kọ̀ ilé ọ̀títọ̀ fún ọ̀ bí èyí tí mo kọ̀ fún Dafidi, èmi yóò sì fi Israẹli fún ọ. <sup>39</sup> Èmi yóò sì rẹ̀ irú-ọmọ Dafidi silẹ̀ nítorí èyí, ọ̀gbon kì í ọ̀ títí láé.’”

<sup>40</sup> Solomoni wá ọ̀nà láti pa Jeroboamu, ọ̀gbon Jeroboamu sálo sí Ejibiti, sọdọ̀ Ọ̀ṣàkì ọba Ejibiti, ó sì wà níbẹ̀ títí Solomoni fi kú.

### *Ikú Solomoni*

<sup>41</sup> Iyókù iṣẹ̀ Solomoni àti gbogbo èyí tí ó ọ̀, àti ọ̀gbon rẹ̀, a kò ha kọ wọn sínú iwé iṣe Solomoni bí? <sup>42</sup> Solomoni sì jẹ ọba ní Jerusalemu lórí gbogbo Israẹli ní ogójí ọ̀dún. <sup>43</sup> Nígbà náà ni Solomoni sì sùn pẹ̀lú àwọn baba rẹ̀, a sì sin ín ní ilú Dafidi baba rẹ̀. Rehoboamu ọmọ rẹ̀ sì jẹ ọba ní ipò rẹ̀.

## 12

### *Israẹli ọ̀tẹ̀ sí Rehoboamu*

<sup>1</sup> Rehoboamu sì lo sí Ọ̀kemu, nítorí gbogbo Israẹli ti lo síbẹ̀ láti fi í jẹ ọba. <sup>2</sup> Nígbà tí Jeroboamu ọmọ Nebati, tí ó wà ní Ejibiti síbẹ̀ gbọ̀, nítorí tí ó tí sá kúrò níwájú Solomoni ọba, ó sì wà ní Ejibiti. <sup>3</sup> Bẹ̀ẹ̀ ni wọn ránsẹ̀ sí Jeroboamu, ọ̀n àti gbogbo iṣẹ̀ Israẹli sì lo sọdọ̀ Rehoboamu, wọn sì wí fún un pé, <sup>4</sup> “Baba

re şo àjàgà wa di wúwo, şùgbón nísinsin yíí, mú kí ìsìn baba re tí ó le, àti àjàgà re tí ó wúwo, tí ó fi sí wa ní orùn kí ó fèrè diè, àwa yóò sì sìn ó.”

<sup>5</sup> Rehoboamu sì wí fún wọn pé, “È lọ ná tí tí di ojò mэта, nígbà nàà ni kí e padà tò mí wá.” Àwọn èniyàn nàà sì lo.

<sup>6</sup> Nígbà nàà ni Rehoboamu o ba fi ọ̀rọ̀ lọ àwọn àgbàgbà tí n dúnro níwájú Solomoni baba re nígbà tí ó wà láààyè. Ó sì bèrè pé, “Ìmọ̀ràn wo ni èyin yóò gbà mí láti dá àwọn èniyàn wọ̀nyí lóhùn?”

<sup>7</sup> Wọn sì dá a lóhùn pé, “Bí iwọ̀ yóò bá jẹ́ íránşẹ́ fún àwọn èniyàn wọ̀nyí lóníí, kí o sì sìn wọn, àti kí o sì sọ ọ̀rọ̀ rere sí wọn nígbà tí iwọ̀ bá n dá wọn lóhùn, wọn yóò máa ẹ́ íránşẹ́ re tí tí láé.”

<sup>8</sup> Şùgbón Rehoboamu kọ̀ imọ̀ràn tí àwọn àgbàgbà fún un, ó sì fi ọ̀rọ̀ nàà lo àwọn omodé tí wọn dàgbà pèlú re, tí wọn sì n sìn ín. <sup>9</sup> Ó sì bi wọn pé, “Kí ni imọ̀ràn yín? Báwo ni a ó ẹ́ dá àwọn èniyàn yí lóhùn, tí wọn wí fún mí pé, ‘Şé kí àjàgà tí baba re fi sí wa lórùn kí ó fúyẹ́ diè?’”

<sup>10</sup> Àwọn omodé tí ó dàgbà pèlú re dá a lóhùn pé, “Sọ́ fún àwọn èniyàn tí wọn wí fún ó pé, ‘Baba re mú kí àjàgà wa wúwo şùgbón iwọ̀ mú kí ó fúyẹ́ diè fún wa’; sọ́ fún wọn pé, ika owo mí kékeré nípon ju ègbẹ́ baba mi lo. <sup>11</sup> Baba mi ti gbé àjàgà wúwo lé e yín; Èmi yóò sì fi kún àjàgà yín. Baba mi ti fi pàşán nà yín, Èmi yóò fi àkékèè nà yín.”

<sup>12</sup> Jeroboamu àti gbogbo àwọn èniyàn nàà wá sọ̀dọ̀ Rehoboamu ní ojò keta, gégé bí o ba ti wí pé, “È padà tò mí wá ní ojò keta.” <sup>13</sup> Oba sì fi ohùn líle dá àwọn èniyàn lóhùn, ó sì kọ̀ imọ̀ràn tí àwọn àgbàgbà fún un, <sup>14</sup> Ó sì tẹ̀lé imọ̀ràn àwọn omodé, ó sì wí pé, “Baba mí sọ́ àjàgà yín di wúwo, èmi yóò sì jẹ́ kí ó wúwo sí í, baba mí fi pàşán nà yín èmi yóò fi àkékèè nà yín.” <sup>15</sup> Bẹ̀ẹ́ ni o ba kò sì fi etí sí tí àwọn èniyàn, nítorí tí ọ̀ràn nàà ti ọ̀wọ̀ OLÚWA wá láti mú ọ̀rọ̀ tí ó sọ́ fún Jeroboamu omo Nebati láti ẹnu Ahijah ará Şilo ẹ́.

<sup>16</sup> Nígbà tí gbogbo Israẹli rí i pé o ba kọ̀ láti gbọ́ tí àwọn, wọn sì dá o ba lóhùn pé,

“Ìpín wo ni àwa ní nínú Dafidi,

íní wo ni àwa ní nínú omo Jese?

Padà sí àgọ́ re, iwọ̀ Israẹli!

Bojúto ilé ara re, iwọ̀ Dafidi!”

Bẹ̀ẹ́ ni àwọn ará Israẹli padà sí ilé wọn. <sup>17</sup> Şùgbón fún ti àwọn omo Israẹli tí n gbé nínú ilú Juda, Rehoboamu je o ba lóri wọn síbẹ́.

<sup>18</sup> Oba Rehoboamu rán Adoniramu jáde, ẹni tí ó wà ní ikáwo íşẹ́ onírúurú, şùgbón gbogbo Israẹli sọ́ ọ́ ní òkúta pa. Oba Rehoboamu, gbiyànjú láti dé inú kẹkẹ́ re ó sì sálo sí Jerusalemu. <sup>19</sup> Bẹ̀ẹ́ ni Israẹli sọ̀tẹ́ sí ilé Dafidi tí tí di òní yíí.

<sup>20</sup> Nígbà tí gbogbo Israẹli sì gbọ́ pé Jeroboamu ti padà dé, wọn ránşẹ́, wọn sì pé é wá sí àjo, wọn sì fi je o ba lóri gbogbo Israẹli. Kò sí ẹnikan tí ó to ilé Dafidi léyìn bí kò ẹ́ kíkí ẹ̀yà Juda nikan.

<sup>21</sup> Nígbà tí Rehoboamu sì dé sí Jerusalemu, ó kó gbogbo ilé Juda jo, àti ẹ̀yà Benjamini; ọ̀kẹ́ mészàn-án (180,000) èniyàn tí a yàn, tí wọn n ẹ́ ológun, láti bá ilé Israẹli já àti láti mú ijoba nàà padà bo sọ̀dọ̀ Rehoboamu, omo Solomoni.

<sup>22</sup> Şùgbón ọ̀rọ̀ Olórùn to Şemaiah èniyàn Olórùn wá wí pé, <sup>23</sup> “Sọ́ fún Rehoboamu, omo Solomoni, o ba Juda àti fún gbogbo ilé Juda àti ti Benjamini, àti fún àwọn èniyàn tókù wí pé, <sup>24</sup> ‘Báyí ni OLÚWA wí, “È má ẹ́ gòkè lo láti bá

àwọn arákùnrin yín jà, àwọn èniyàn Israèli. Kì olúkúlùkù yín padà sí ilé rẹ, nítorí ǹnkan yí látí ọ̀dọ̀ mi wá ni.”” Bẹ̀ẹ̀ ni wọn sì gbọ̀ ọ̀rọ̀ OLÚWA, wọn sì tún padà sí ilé wọn, gégé bí ọ̀rọ̀ OLÚWA.

### *Egboro málúù wúrà ní Beteli àti Dani*

<sup>25</sup> Nígba nàà ni Jeroboamu kọ̀ Şekemu ní ọ̀kè Efraimu, ó sì n gbé inú rẹ. Látí ibẹ̀ ó sì jáde lọ, ó sì kọ̀ Penieli.

<sup>26</sup> Jeroboamu rò nínú ara rẹ̀ pé, “Ìjọba nàà yóò padà nísinsin yí sí ilé Dafidi. <sup>27</sup> Bí àwọn èniyàn wònyí bá gòkè lọ látí ẹ̀ ẹ̀rúbo ní ilé OLÚWA ní Jerusalẹmu, wọn yóò tún fi ọ̀kàn wọn fún OLÚWA wọn, Rehoboamu ọba Juda. Wọn yóò sì pa mi, wọn yóò sì tún padà tọ̀ Rehoboamu ọba Juda lo.”

<sup>28</sup> Lẹ́yìn tí ó ti gba imọ̀ràn, ọba sì yá ẹ̀gboro málúù wúrà méjì. Ó sì wí fún àwọn èniyàn pé, “Ó ti pòjù fún yín látí máa gòkè lọ sí Jerusalẹmu. Àwọn Ọ̀lọrun yín nìyí, Israèli, tí ó mú yín látí ilẹ̀ Ejibiti wá.” <sup>29</sup> Ó sì gbé ọ̀kàn kalẹ̀ ní Beteli, àti èkejì ní Dani. <sup>30</sup> Ǹnkan yí sì di ẹ̀şẹ̀; àwọn èniyàn sì lọ tí tí dé Dani látí sin èyí tí ó wà nìbẹ̀.

<sup>31</sup> Jeroboamu sì kọ̀ ojúbọ̀ sórí ibi gíga, ó sì yan àwọn àlùfáà látí inú àwọn èniyàn bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé wọn kì í ẹ̀ inú àwọn ọ̀mọ̀ Lefi. <sup>32</sup> Jeroboamu sì dá àsẹ̀ sílẹ̀ ní ojọ̀ kẹ̀kẹ̀dógún oşù kejo gégé bí àsẹ̀ tí ó wà ní Juda, ó sì rú ẹ̀bọ̀ lórí pepe. Ó ẹ̀ èyí ní Beteli, ó rú ẹ̀bọ̀ sí àwọn ọ̀mọ̀ málúù tí ó ẹ̀. Ó sì fi àwọn àlùfáà sí ibi gíga tí ó ti ẹ̀ sí Beteli. <sup>33</sup> Ní ojọ̀ kẹ̀kẹ̀dógún oşù kejo, oşù tí ó rò ní ọ̀kàn ara rẹ̀, ó sì rú ẹ̀bọ̀ lórí pepe tí ó kọ̀ ní Beteli. Bẹ̀ẹ̀ ni ó sì dá àsẹ̀ sílẹ̀ fún àwọn ọ̀mọ̀ Israèli, ó sì gun orí pepe nàà lọ látí rú ẹ̀bọ̀.

## 13

### *Èniyàn Ọ̀lọrun kan látí Juda*

<sup>1</sup> Sì kiyèsi i, èniyàn Ọ̀lọrun kan wá látí Juda sí Beteli nípa ọ̀rọ̀ OLÚWA, bì Jeroboamu sì ti dúró lẹ̀baà a pepe látí fi t̀r̀ràrì jóná. <sup>2</sup> Ó sì kígbẹ̀ sí pepe nàà nípa ọ̀rọ̀ OLÚWA wí pé, “Pepe! Pepe! Báyii ni OLÚWA wí: ‘A ó bí ọ̀mọ̀kùnrin kan tí orúkọ̀ rẹ̀ n jẹ̀ Josiah ní ilẹ̀ Dafidi. Lórí rẹ̀ ni yóò sì fi àwọn àlùfáà ibi gíga wònon-ni tí n fi t̀r̀ràrì lórí rẹ̀ rú ẹ̀bọ̀, a ó sì sun egungun èniyàn lórí rẹ̀.’” <sup>3</sup> Ní ojọ̀ kan nàà èniyàn Ọ̀lọrun sì fún wọn ní àmì kan wí pé, “Èyí ni àmì tí OLÚWA ti kéde: kiyèsi i, pepe nàà yóò ya, eérú tí n bẹ̀ lórí rẹ̀ yóò sì d̀ǹǹ.”

<sup>4</sup> Nígba tí Jeroboamu ọba sì gbọ̀ ọ̀rọ̀ èniyàn Ọ̀lọrun, tí ó kígbẹ̀ sí pepe nàà ní Beteli, ó sì na ọ̀wọ̀ rẹ̀ jáde nínú pepe, ó sì wí pé, “E mú un!” şùgbọ̀n ọ̀wọ̀ rẹ̀ tí ó nà sí i sì kákò, bẹ̀ẹ̀ ni kò sì le fá à padà mó. <sup>5</sup> Lẹ̀şẹ̀kan nàà, pepe ya, eérú nàà sì d̀ǹǹ kùrò lórí pepe nàà gégé bí àmì tí èniyàn Ọ̀lọrun ti fi fún un nípa ọ̀rọ̀ OLÚWA.

<sup>6</sup> Nígba nàà ní ọba sì wí fún èniyàn Ọ̀lọrun nàà pé, “Bẹ̀bẹ̀ pèlù OLÚWA Ọ̀lọrun rẹ̀, kí o sì gbàdúrà fún mi kí ọ̀wọ̀ mi lè padà bọ̀ sípò.” Bẹ̀ẹ̀ ni èniyàn Ọ̀lọrun nàà bẹ̀bẹ̀ lóđọ̀ OLÚWA, ọ̀wọ̀ ọba sì padà bọ̀ sípò, ó sì padà sí bí ó ti wà tẹ̀lẹ̀.

<sup>7</sup> Ọba sì wí fún èniyàn Ọ̀lọrun nàà pé, “Wá bá mi lọ ilé, kí o sì wá ǹnkan jẹ̀, èmi yóò sì fi èb̀ùn fún ọ̀.”

<sup>8</sup> Şùgbọ̀n èniyàn Ọ̀lọrun nàà dá ọba lóhùn pé, “Bí ìwọ̀ yóò bá tilẹ̀ fún mi ní ìdajì ìní rẹ̀, èmi kì yóò lọ pèlù rẹ̀ tàbí kí èmi jẹ̀ oúnjẹ̀ tàbí mu omi ní ibi yí. <sup>9</sup> Nítorí a ti pa á láşẹ̀ fún mi nípa ọ̀rọ̀ OLÚWA wí pé, ‘Ìwọ̀ kò gbọ̀dọ̀ jẹ̀ oúnjẹ̀ tàbí mu omi tàbí padà ní ọ̀nà nàà tí o gbà wá.’” <sup>10</sup> Bẹ̀ẹ̀ ni ó gba ọ̀nà m̀ìr̀àn, kò sì padà gba ọ̀nà tí ó gbà wá sí Beteli.

11 Wòlî ãgbà kan wà tí ñ gbé Beteli, ẹni tí àwọn ọmọ rẹ dé, tí ó sì rọ̀yìn gboḡbo ohun tí ènìyàn Ọlórún nàà tí ẹ̀ ní Beteli ní ọjọ nàà fún un. Wọn sì tún sọ fún baba wọn ohun tí ó sọ fún ọba. 12 Baba wọn sì bèèrè lẹwọ wọn pé, “Ọnà wo ní ó gbà?” Àwọn ọmọ rẹ sì fi Ọnà tí ènìyàn Ọlórún láti Juda gbà hàn án. 13 Nígbà nàà ni ó wí fún àwọn ọmọ rẹ pé, “È di kétékété ní gààrì fún mi.” Nígbà tí wọn sì ti di kétékété ní gààrì fún un tán, ó sì gùn ún. 14 Ó sì tẹ̀lé ènìyàn Ọlórún nàà lẹ̀yìn. Ó sì rí i tí ó jókòò lábé igi ọákù kan, ó sì wí fún un pé, “Njẹ iwọ ni ènìyàn Ọlórún tí ó ti Juda wá bí?”

Ó sì dá a lóhùn pé, “Èmi ni.”

15 Nígbà nàà ni wòlî nàà sì wí fún un pé, “Bá mi lọ ilé, kí o sì jeun.”

16 Ènìyàn Ọlórún nàà sì wí pé, “Èmi kò le padà sẹ̀yìn tàbí bá ọ lọ ilé, tàbí kí ẹmi kí ó jẹ ọúnjẹ tàbí mu omi pẹ̀lú rẹ̀ nìhìn-ín. 17 A ti sọ fún mi nípa ọ̀rọ̀ OLÚWA pé, ‘Iwọ kò gbọ̀dọ̀ jẹ ọúnjẹ tàbí mu omi nìhìn-ín tàbí kí o padà lọ nípa ọ̀nà tí iwọ bá wá.’”

18 Wòlî ãgbà nàà sì wí fún un pé, “Wòlî ni ẹmi nàà pẹ̀lú, gégé bí iwọ. Àngẹ̀lì sì sọ fún mi nípa ọ̀rọ̀ OLÚWA pé, ‘Mú un padà wá sí ilé rẹ, kí ó lè jẹ ọúnjẹ àti kí ó lè mu omi.’” (Sùgbọ̀n ó purọ̀ fún un ni.) 19 Bẹ̀ẹ̀ ni ènìyàn Ọlórún nàà sì padà pẹ̀lú rẹ̀, ó sì jẹ ọúnjẹ ó sì mu omi ní ilé rẹ̀.

20 Bí wọn sì ti jókòò ti tábilì, ọ̀rọ̀ OLÚWA sì tọ̀ wòlî tí ó mú un padà wá pé; 21 Ó sì kígbé sí ènìyàn Ọlórún tí ó ti Juda wá wí pé, “Báyì ni OLÚWA wí: ‘Iwọ ti ba ọ̀rọ̀ OLÚWA jẹ, iwọ kò sì pa àṣẹ̀ tí OLÚWA Ọlórún rẹ̀ fi fún ọ mọ. 22 Iwọ padà, iwọ sì ti jẹ ọúnjẹ, iwọ sì ti mu omi nìbí tí ó ti sọ fún ọ pé kí iwọ kí ó má ẹ̀ jẹ ọúnjẹ tàbí mu omi. Nitorí nàà, a kì yóò sín òkú rẹ̀ sínú ibojì àwọn baba rẹ.’”

23 Nígbà tí ènìyàn Ọlórún sì ti jeun tán àti mu omi tan, wòlî tí ó ti mú u padà sì di kétékété ní gààrì fún un. 24 Bí ó sì ti ñ lọ ní ọ̀nà rẹ̀, kìnniún kan padé rẹ̀ ní ọ̀nà, ó sì pa á, a sì gbé òkú rẹ̀ sọ sí ọjọ̀ ọ̀nà, pẹ̀lú kétékété àti kìnniún tí ó dúró tí í lẹ̀gbẹ̀ẹ̀. 25 Àwọn ènìyàn tí ó ñ kojá sì rí pé ó gbé òkú nàà sọ sí ọjọ̀ ọ̀nà, kìnniún nàà sì dúró tí òkú nàà; wọn sì wá, wọn sì sọ ọ̀ ní ilú tí wòlî ãgbà nàà ñ gbé.

26 Nígbà tí wòlî tí ó mú un padà wá láti ọ̀nà rẹ̀ sì gbọ̀ èyí, ó sì wí pé, “Ènìyàn Ọlórún nàà ni tí ó ba ọ̀rọ̀ OLÚWA jẹ. OLÚWA sì ti fi lé kìnniún lẹwọ̀, tí ó sì fà á ya, tí ó sì pa á, gégé bí ọ̀rọ̀ OLÚWA tí ó ti kilọ̀ fún un.”

27 Wòlî nàà sì wí fún àwọn ọmọ rẹ̀ pé, “È di kétékété ní gààrì fún mi,” wọn sì ẹ̀ bẹ̀ẹ̀. 28 Nígbà nàà ni ó sì jáde lọ, ó sì rí òkú nàà tí a gbé sọ sí ọjọ̀ ọ̀nà, pẹ̀lú kétékété àti kìnniún tí ó dúró lẹ̀gbẹ̀ẹ̀ rẹ̀. Kìnniún nàà kò sì jẹ òkú nàà, tàbí fa kétékété nàà ya. 29 Nígbà nàà ni wòlî nàà gbé òkú ènìyàn Ọlórún nàà, ó sì gbé e lé orí kétékété, ó sì gbé e padà wá sí ilú ara rẹ̀ láti sọ̀fọ̀ fún un àti láti sín ín. 30 Nígbà nàà ni ó gbé òkú nàà sínú ibojì ara rẹ̀, wọn sì sọ̀fọ̀ lóri rẹ̀, wọn sì wí pé, “Ó ẹ̀, arákúnrin mi!”

31 Lẹ̀yìn ìgbà tí ó ti sínkú rẹ̀ tán, ó sì wí fún àwọn ọmọ rẹ̀ pé, “Nígbà tí mo bá kú, ẹ̀ sín mí ní ibojì nìbí tí a sín ènìyàn Ọlórún sí; ẹ̀ tẹ̀ egungun mí lẹ̀bàà egungun rẹ̀. 32 Nitorí iṣẹ̀ tí ó jẹ nípa ọ̀rọ̀ OLÚWA sí pẹ̀pẹ̀ tí ó wà ní Beteli àti sí gboḡbo ojúbọ̀ lóri ibi gíga tí ñ bẹ̀ ní àwọn ilú Samaria yóò wá sí Ìmùṣẹ̀ dájúdájú.”

33 Lẹ̀yìn nńkan yí, Jeroboamu kò padà kúrò nínú ọ̀nà búburú rẹ̀, sùgbọ̀n ó tún yan àwọn àlùfáà sí i fún àwọn ibi gíga nínú gboḡbo àwọn ènìyàn. Ènikẹ̀ni tí ó bá fẹ̀ di àlùfáà, a yà á sọ̀tọ̀ fún ibi gíga wọnyí. 34 Èyí sì ni ẹ̀ṣẹ̀ ilé Jeroboamu, èyí tí ó yorí sí iṣubú rẹ̀, a sì pa á run kúrò lóri ilẹ̀.

## 14

*Ahijah sọtẹ̀lẹ̀ fún Jeroboamu*

<sup>1</sup> Ní àkòkò nàà Abijah ọmọ Jeroboamu sì ̀sàisàn, <sup>2</sup> Jeroboamu sì wí fún aya rẹ̀ pé, “Lọ, sì pa ara rẹ̀ dà, kí wọn kí ó má ba à mò ọ̀n ní aya Jeroboamu. Nígba nàà ni kí o lọ sí ̀̀̀lọ. Ahijah wòlúfi wà níbẹ̀; ẹnì tí ó sọ fún mi pé, ẹ̀mi yóò jẹ ọ̀ba lórí àwọn ẹ̀niyàn yìí. <sup>3</sup> Mú iṣù àkàrà mewaà pẹ̀lú rẹ̀, àti àkàrà wẹ̀wẹ̀ àti iḡò oyin, kí o sì lọ sí ọ̀dò rẹ̀. Ọ̀un yóò sì sọ fún ọ̀ ohun tí yóò ̀̀̀lẹ̀ sí ọ̀mọ̀kùnrin nàà.” <sup>4</sup> Bẹ̀ẹ̀ ni aya Jeroboamu sì ̀̀̀e bí ó ti wí, ó sì lọ sí ilẹ̀ Ahijah ní ̀̀̀lọ.

Ahijah kò sì ríran; ojú rẹ̀ ti fọ̀ nítorí ogbó rẹ̀. <sup>5</sup> ̀̀̀gbon OLÚWA ti sọ fún Ahijah pé, “Kíyèsì i, aya Jeroboamu ǹ̀̀ bọ̀ wá beèrè nípa ọ̀mọ̀ rẹ̀ lówọ̀ rẹ̀, nítorí tí ó ̀̀̀sàisàn, báyií báyií ni kí iwo kí ó wí fún un. Nígba tí ó bá dé, yóò ̀̀̀e ara rẹ̀ bí ẹ̀lòmíràn.”

<sup>6</sup> Bẹ̀ẹ̀ ni ó sì rí, nígbà tí Ahijah sì gbọ̀ iró ẹ̀sẹ̀ rẹ̀ ní ẹ̀nu-ọ̀nà, ó sì wí pé, “Wólẹ̀ wá, aya Jeroboamu. Kí ló dé tí iwo fi ̀̀̀e ara rẹ̀ bí ẹ̀lòmíràn? A ti fi iṣẹ̀ búburú rán mi sí ọ̀. <sup>7</sup> Lọ, sọ fún Jeroboamu pé báyií ni OLÚWA Ọ̀lọrun Israẹli wí, ‘Èmi sì gbé ọ̀ ga láti inú àwọn ẹ̀niyàn, mo sì fi ọ̀ jẹ ọ̀lórí lórí Israẹli ẹ̀niyàn mi. <sup>8</sup> Mo fa ijoba nàà ya kúrò ní ilẹ̀ Dafidi, mo sì fi fún ọ̀ ̀̀̀gbon, iwo kò dàbí Dafidi iránṣẹ̀ mi, tí ó pa àṣẹ̀ mi mò, tí ó sì tọ̀ mí lẹ̀yìn tọ̀kàntọ̀kàn rẹ̀, láti ̀̀̀e kíkì ẹ̀yí tí ó tọ̀ ní ojú mi. <sup>9</sup> Iwo sì ti ̀̀̀e búburú ju gbogbo àwọn tí ó ti wá ̀̀̀ájú rẹ̀ lọ. Iwo sì ti ̀̀̀e àwọn ọ̀lọrun múràn fún ara rẹ̀, àwọn ọ̀rìṣà tí a gbé; o sì ti mú mi bínú, o sì ti gbé mi sọ sí ẹ̀yin rẹ̀.

<sup>10</sup> “Nítorí ẹ̀yí, Ẹ̀mi yóò mú ibi wá sí ilẹ̀ Jeroboamu. Ẹ̀mi yóò ké gbogbo ọ̀dò̀mọ̀kùnrin kúrò lódò Jeroboamu, àti ọ̀mọ̀ ọ̀dò̀ àti ọ̀m̀̀nira ní Israẹli. Ẹ̀mi yóò mú ilẹ̀ Jeroboamu kúrò bí ẹ̀niyàn ti ǹ̀̀ kó iḡbẹ̀ kúrò, títí gbogbo rẹ̀ yóò fi tán. <sup>11</sup> Ajá yóò jẹ ẹnì Jeroboamu tí ó bá kú ní ilú, àti ẹnì tí ó bá kú ní iḡbó ni àwọn ẹ̀yẹ̀ ojú ọ̀run yóò jẹ. OLÚWA ti sọ ọ̀!”

<sup>12</sup> “Ní ti iwo, padà lọ ilẹ̀, nígbà tí o bá sì fi ẹ̀sẹ̀ rẹ̀ tẹ̀ ilú, ọ̀mọ̀ nàà yóò kú.

<sup>13</sup> Gbogbo Israẹli yóò sì ̀̀̀fọ̀ fún un, wọn yóò sì sin ín. Ọ̀un nìkan ni a ó sì sin nínú ẹnì tí ǹ̀̀ ̀̀̀e ti Jeroboamu, nítorí lódò̀ rẹ̀ nìkan ni a ti rí ohun rere dídẹ̀ sípa OLÚWA Ọ̀lọrun Israẹli, ní ilẹ̀ Jeroboamu.

<sup>14</sup> “OLÚWA yóò gbé ọ̀ba kan dide fúnra rẹ̀ lórí Israẹli tí yóò ké ilẹ̀ Jeroboamu kúrò. Ojọ̀ nàà niyí! Kí ni? Àní ǹ̀̀sinsin yìí. <sup>15</sup> OLÚWA yóò kọ̀lu Israẹli, yóò sì dàbí koriko tí ǹ̀̀ mi nínú omi. Yóò sì fa Israẹli tu kúrò ní ilẹ̀ rere yìí, tí ó ti fi fún àwọn baba wọn, yóò sì fọ̀n wọn ká kojá odò Eufurate, nítorí wọn ti rú ibínú OLÚWA nípa ̀̀̀sise ẹ̀re Aṣerah. <sup>16</sup> Yóò sì kọ Israẹli sílẹ̀ nítorí ẹ̀sẹ̀ tí Jeroboamu ti ̀̀̀e àti tí ó mú Israẹli ̀̀̀e.”

<sup>17</sup> Nígba nàà ni aya Jeroboamu sì dide, ó sì lọ, ó sì lọ sí Tirsá. Bí ó sì ti fi ẹ̀sẹ̀ tẹ̀ iloro ilẹ̀, ọ̀mọ̀dé nàà sì kú. <sup>18</sup> Wọn sì sin ín, gbogbo Israẹli sì ̀̀̀fọ̀ rẹ̀, gẹ̀gẹ̀ bí OLÚWA ti wí láti ẹ̀nu iránṣẹ̀ rẹ̀, Ahijah wòlúfi.

<sup>19</sup> Iyókù iṣe Jeroboamu, bí ó ti jagun, àti bí ó ti jẹ ọ̀ba, ni a kọ̀ sínú iwé ọ̀rọ̀ ọ̀jọ̀ àwọn ọ̀ba Israẹli. <sup>20</sup> Jeroboamu sì jẹ ọ̀ba fún ọ̀dún méjìlélógún, ó sì sùn pẹ̀lú àwọn baba rẹ̀. Nadabu ọ̀mọ̀ rẹ̀ sì jẹ ọ̀ba ní ipò rẹ̀.

*Rehoboamu ọ̀ba Juda*

<sup>21</sup> Rehoboamu ọ̀mọ̀ Solomonì sì jẹ ọ̀ba ní Juda. Ó jẹ ẹnì ọ̀dún mọ̀kànlélógún nígbà tí ó bẹ̀rẹ̀ sí ní jẹ ọ̀ba, ó sì jẹ ọ̀ba ní ọ̀dún mọ̀kànlélógún ní Jerusalemu, ilú tí OLÚWA ti yàn nínú gbogbo ẹ̀yà Israẹli láti fi orúkọ̀ rẹ̀ síbẹ̀. Orúkọ̀ iyá rẹ̀ sì ni Naama, ará Ammoni.



<sup>22</sup> Juda si ɛ ɛ búburú níwájú OLÚWA nípa ɛ̀ɛ̀ wọn tí wọn ti dá, wọn si mú u jowú ju gbogbo ɛ̀yí tí baba wọn ti ɛ̀ lẹ. <sup>23</sup> Wọn si tún kọ ibi gíga fún ara wọn, àti ère òkúta àti òpọ Ašerah lóri gbogbo òkè gíga, àti lábé gbogbo igi tútú. <sup>24</sup> Àwọn tí wọn jẹ òkúnrin alágbèrè ojúbọ ọ̀rìsà wà ní ilẹ̀ nàà, àwọn ɛ̀niyàn nàà si ɛ̀ ɛ̀ gégé bí gbogbo ohun ırıra àwọn orílẹ̀-èdè tí OLÚWA ti lé jáde kúrò níwájú àwọn ọ̀mọ Israẹli.

<sup>25</sup> Ó si ɛ̀ ɛ̀ ní ọ̀dún karùn-ún Rehoboamu, Sişaki ọ̀ba Ejibiti kọlu Jerusalemu. <sup>26</sup> Ó si kó ı̀şúra ilé OLÚWA lẹ̀ àti ı̀şúra ilé ọ̀ba. Gbogbo rẹ̀ ní ó kó lẹ̀, pèlú asà wúra tí Solomon ti ɛ̀. <sup>27</sup> Rehoboamu ọ̀ba si ɛ̀ ɛ̀ asà idẹ̀ ní ipò wọn, ó si fi wọn sí ọ̀wọ̀ olóri àwọn olùşó tí n ɛ̀ ɛ̀ ilẹ̀kùn ilé ọ̀ba. <sup>28</sup> Níg̀bàkíg̀bà tí ọ̀ba bá si lẹ̀ sí ilé OLÚWA, wọn á rù wọn, wọn á si mú wọn padà sínú yàrà olùşó.

<sup>29</sup> Ní ti iyókù ı̀şe Rehoboamu, àti gbogbo ohun tí ó ɛ̀, n̄jẹ̀ a kò ha kọ wọn sínú iwé ọ̀rọ̀ ojọ̀ àwọn ọ̀ba Juda bí? <sup>30</sup> Ogun si wà láàrin Rehoboamu àti Jeroboamu ní ojọ̀ wọn gbogbo. <sup>31</sup> Rehoboamu si sùn pèlú àwọn baba rẹ̀, a si sin ín pèlú wọn ní ilú Dafidi. Orúko iyá rẹ̀ si ni Naama; ará Ammoni. Abijah ọ̀mọ̀ rẹ̀ si jẹ̀ ọ̀ba ní ipò rẹ̀.

## 15

### *Abijah ọ̀ba Juda*

<sup>1</sup> Ní ọ̀dún kejìdínlógún ijọ̀ba Jeroboamu ọ̀mọ̀ Nebati, Abijah jẹ̀ ọ̀ba lóri Juda, <sup>2</sup> ó si jẹ̀ ọ̀ba ní ọ̀dún m̀éta ní Jerusalemu. Orúko iyá rẹ̀ si ni Maaka, ọ̀mọ̀binrin Absalomu.

<sup>3</sup> Ó si rin nínú gbogbo ɛ̀ɛ̀ tí baba rẹ̀ ti dá ɛ̀ájú rẹ̀; ọ̀kàn rẹ̀ kò si pé pèlú OLÚWA Ọ̀lọ̀run rẹ̀, gégé bí ọ̀kàn Dafidi baba n̄lá rẹ̀ ti ɛ̀. <sup>4</sup> Şugbón, n̄tóri í Dafidi OLÚWA Ọ̀lọ̀run rẹ̀ fún un ní imòlẹ̀ kan ní Jerusalemu nípa gbígbé ọ̀mọ̀ rẹ̀ ró láti jẹ̀ ọ̀ba ní ipò rẹ̀ àti láti fi l̄dí Jerusalemu múlẹ̀. <sup>5</sup> N̄tóri tí Dafidi ɛ̀ ɛ̀yí tí ó dára ní ojú OLÚWA, tí kò si kùnà láti pa gbogbo ɛ̀yí tí OLÚWA pàşẹ̀ fún un mọ̀ ní ojọ̀ ayé rẹ̀ gbogbo; bí kò ɛ̀ ɛ̀ ní kíkì ọ̀ràn Uriah ará Hiti.

<sup>6</sup> Ogun si wà láàrin Rehoboamu àti Jeroboamu ní gbogbo ojọ̀ ayé Abijah. <sup>7</sup> Ní ti iyókù ı̀şe Abijah, àti gbogbo ɛ̀yí tí ó ɛ̀, a kò ha kọ wọn sínú iwé ọ̀rọ̀ ojọ̀ àwọn ọ̀ba Juda? Ogun si wà láàrin Abijah àti Jeroboamu. <sup>8</sup> Abijah si sùn pèlú àwọn baba rẹ̀, a si sin ín ní ilú Dafidi. Asa ọ̀mọ̀ rẹ̀ si jẹ̀ ọ̀ba ní ipò rẹ̀.

### *Asa ọ̀ba Juda*

<sup>9</sup> Ní ọ̀gún ọ̀dún Jeroboamu ọ̀ba Israẹli, Asa jẹ̀ ọ̀ba lóri Juda, <sup>10</sup> Ó si jẹ̀ ọ̀ba ní Jerusalemu ní ọ̀dún mọ̀kànlélógójì. Orúko iyá n̄lá rẹ̀ si ni Maaka, ọ̀mọ̀binrin Absalomu.

<sup>11</sup> Asa si ɛ̀ ɛ̀yí tí ó dára lójú OLÚWA, bí Dafidi baba rẹ̀ ti ɛ̀. <sup>12</sup> Ó si mú àwọn ọ̀kúnrin alágbèrè ojúbọ ọ̀rìsà kúrò ní ilẹ̀ nàà, ó si kó gbogbo ère tí àwọn baba rẹ̀ ti ɛ̀ kúrò. <sup>13</sup> Ó si mú Maaka iyá n̄lá rẹ̀ kúrò láti máa ɛ̀ ayaba, n̄tóri tí ó yá ère kan fún Ašerah ọ̀rìsà rẹ̀. Asa si ké ère nàà lulẹ̀, ó si jó ó ní àfonífojì Kidironi. <sup>14</sup> Şugbón kò mọ̀ àwọn ibi gíga kúrò, sibẹ̀ ọ̀kàn Asa pé pèlú OLÚWA ní ojọ̀ ayé rẹ̀ gbogbo. <sup>15</sup> Ó si mú wúra àti fadákà àti àwọn ohun èlò tí òun àti baba rẹ̀ ti yà sí mí mọ̀ wọ̀ ilé OLÚWA.

<sup>16</sup> Ogun si wà láàrin Asa àti Baaşa ọ̀ba Israẹli ní gbogbo ojọ̀ ayé wọn. <sup>17</sup> Baaşa, ọ̀ba Israẹli si gòkè lẹ̀ sí Juda, ó si kọ Rama láti má jẹ̀ kí ɛ̀nikẹ̀ni jáde tàbí wọ̀lẹ̀ tọ̀ Asa ọ̀ba lẹ̀.

<sup>18</sup> Nígbà náà ni Asa mú gbogbo fàdákà àti wùrà tí ó kù nínú ìṣúra ilé OLÚWA àti ìṣúra ilé oba. Ó sì fi ilé àwọn iránsẹ̀ rẹ̀ lẹ̀wọ̀, ó sì rán wọn lọ sí ọ̀dọ̀ Beni-Hadadi ọmọ̀ Tabrimoni, ọmọ̀ Hesioni oba Siria tí ó ń gbé ní Damasku. <sup>19</sup> Ó sì wí pé, “Jé kí májẹ̀mú kí ó wà láàrín èmi àti iwọ̀, bí ó sì ti wà láàrín baba mi àti baba rẹ̀. Wò ó, Èmi rán ọ̀rẹ̀ fàdákà àti wùrà sí ọ̀. Njẹ̀ nísinsin yí, da májẹ̀mú rẹ̀ pẹ̀lú Baaša, oba Israẹ̀li, kí ó lè lọ kúrò lẹ́dọ̀ mi.”

<sup>20</sup> Beni-Hadadi gba ti Asa oba, ó sì rán àwọn alágbára olórí ogun rẹ̀ sí àwọn ilú Israẹ̀li. Ó sì ẹ̀gun Ijoni, Dani àti Abeli-Beti-Maaka, àti gbogbo Kinnereti pẹ̀lú gbogbo ilẹ̀ Naftali. <sup>21</sup> Nígbà tí Baaša sì gbọ̀ èyí, ó sì ńwọ̀ kíkọ̀ Rama, ó sì lọ kúrò sí Tirsa. <sup>22</sup> Nígbà náà ni Asa oba kéde ká gbogbo Juda, kò dá ẹnìkan sí, wọn sì kó òkúta Rama kúrò àti igi rẹ̀, tí Baaša fi kólé. Asa oba sì fi wọn kọ̀ Geba ti Benjamini àti Mispá.

<sup>23</sup> Ní ti iyókù gbogbo یشه Asa, àti gbogbo agbára rẹ̀, àti gbogbo ohun tí ó ẹ̀, àti àwọn ilú tí ó kọ̀, a kò ha kọ̀ wọn sínú iwé ọ̀rọ̀ ọ̀jọ̀ àwọn oba Juda? Şùgbọ̀n, ní igbà ogbó rẹ̀, ààrùn ẹ̀ é ní ẹ̀şẹ̀ rẹ̀. <sup>24</sup> Asa sì sùn pẹ̀lú àwọn baba rẹ̀, a sì sin ín pẹ̀lú àwọn baba rẹ̀ ní ilú Dafidi baba rẹ̀. Jehoşafati ọmọ̀ rẹ̀ sì jẹ̀ oba ní ipò rẹ̀.

### *Nadabu oba Israẹ̀li*

<sup>25</sup> Nadabu ọmọ̀ Jeroboamu sì jẹ̀ oba lórí Israẹ̀li ní ọ̀dún kejì Asa oba Juda, ó sì jẹ̀ oba lórí Israẹ̀li ní ọ̀dún mèjì. <sup>26</sup> Ó sì ẹ̀ búburú níwájú OLÚWA, ó sì rìn ní ọ̀nà baba rẹ̀ àti nínú ẹ̀şẹ̀ rẹ̀, èyí tí ó mú Israẹ̀li dá.

<sup>27</sup> Baaša ọmọ̀ Ahijah ti ilé Isakari sì dìtẹ̀ sí i, Baaša sì kọ̀lú ú ní Gibetoni, ilú àwọn ará Filistini, nígbà tí Nadabu àti gbogbo Israẹ̀li dó ti Gibetoni. <sup>28</sup> Baaša sì pa Nadabu ní ọ̀dún kẹ̀ta Asa oba Juda, ó sì jẹ̀ oba ní ipò rẹ̀.

<sup>29</sup> Ó sì ẹ̀, bí ó sì ti bèrẹ̀ sí ní jẹ̀ oba ó pa gbogbo ilé Jeroboamu, kò sì ku ẹnìkan tí ń mí fún Jeroboamu, şùgbọ̀n ó run gbogbo wọn, gégé bí ọ̀rọ̀ OLÚWA, tí ó sọ̀ nípa ọwọ̀ iránsẹ̀ rẹ̀ Ahijah ará Şilo. <sup>30</sup> Nítórí ẹ̀şẹ̀ tí Jeroboamu ti ẹ̀ àti tí ó mú Israẹ̀li ẹ̀, àti nítórí tí ó ti mú OLÚWA Ọ̀lórún Israẹ̀li bínú.

<sup>31</sup> Ní ti iyókù یشه Nadabu àti gbogbo ohun tí ó ẹ̀, a kò ha kọ̀ wọn sínú iwé ọ̀rọ̀ ọ̀jọ̀ àwọn oba Israẹ̀li? <sup>32</sup> Ogun sì wà láàrín Asa àti Baaša oba Israẹ̀li ní gbogbo ọ̀jọ̀ wọn.

### *Baaša oba Israẹ̀li*

<sup>33</sup> Ní ọ̀dún kẹ̀ta Asa oba Juda, Baaša ọmọ̀ Ahijah sì jẹ̀ oba lórí gbogbo Israẹ̀li ní Tirsa, ó sì jẹ̀ oba ní ọ̀dún mẹ̀rínlélógún. <sup>34</sup> Ó sì ẹ̀ búburú níwájú OLÚWA, ó sì rìn ní ọ̀nà Jeroboamu àti nínú ẹ̀şẹ̀ rẹ̀, èyí tí ó ti mú Israẹ̀li ẹ̀.

## 16

<sup>1</sup> Ó sì ẹ̀, ọ̀rọ̀ OLÚWA sì tọ̀ Jehu ọmọ̀ Hanani wá sí Baaša pé, <sup>2</sup> “Èmi ti gbé ọ̀ ga láti inú erùpẹ̀ wá, mo sì fi ọ̀ ẹ̀ olórí Israẹ̀li èniyàn mi, şùgbọ̀n iwọ̀ sì rìn ní ọ̀nà Jeroboamu, ó sì mú kí Israẹ̀li èniyàn mi dẹ̀şẹ̀, láti mú mi bínú nípa ẹ̀şẹ̀ wọn. <sup>3</sup> Nítórí náà, èmi yóó mú Baaša àti ilé rẹ̀ kúrò, èmi yóó sì ẹ̀ ilé rẹ̀ bí ilé Jeroboamu ọmọ̀ Nebati. <sup>4</sup> Àwọn ajá yóó jẹ̀ ẹnì Baaša tí ó bá kú ní ilú, ẹ̀yẹ̀ ọ̀jọ̀ ọ̀run yóó sì jẹ̀ àwọn tí ó kú ní oko.”

<sup>5</sup> Àti iyókù یشه Baaša, ohun tí ó ẹ̀ àti agbára rẹ̀, a kò ha kọ̀ wọn sínú iwé ọ̀rọ̀ ọ̀jọ̀ àwọn oba Israẹ̀li? <sup>6</sup> Baaša sì sùn pẹ̀lú àwọn baba rẹ̀, a sì sin ín ní Tirsa. Ela ọmọ̀ rẹ̀ sì jẹ̀ oba ní ipò rẹ̀.

<sup>7</sup> Qrò OLÚWA sì wá nípa ọwọ Jehu wòlú ọmọ Hanani pèlú sí Baaša àti ilé rẹ, nítorí gbogbo búburú tí ó tí ẹ níwájú OLÚWA, ní mímú un bínú nípa ohun tó tí ẹ àti wíwà bí ilé Jeroboamu, àti nítorí tí ó pa á run pèlú.

### *Ela ọba Israẹli*

<sup>8</sup> Ní ọdún kẹrindínlọgbọn Asa ọba Juda, Ela ọmọ Baaša bèrẹ sí ní jẹ ọba ní Israẹli, ó sì jẹ ọba ní Tirsá ní ọdún méjì.

<sup>9</sup> Simri, ọkan nínú àwọn Iránşẹ rẹ, olórí ìdajì kẹkẹ rẹ, dìtẹ sí í. Ela sì wà ní Tirsá nígbà nàà, ó sì mu àmupara ní ilé Arsa, ìrjú ilé rẹ ní Tirsá. <sup>10</sup> Simri sì wọlé, ó sì kọlù ú, ó sì pa á ní ọdún kẹtadinlọgbọn Asa, ọba Juda, ó sì jẹ ọba ní ipò rẹ.

<sup>11</sup> Bí ó sì tí bèrẹ sí ní jẹ ọba, bí ó sì tí jókòó lórí itẹ, ó lu gbogbo ilé Baaša pa, kò ku ọkúnrin kan sílẹ, bóyá íbatan tàbí ọrẹ. <sup>12</sup> Bẹẹ ni Simri pa gbogbo ilé Baaša run, gégé bí ọrò OLÚWA tí ó sọ sí Baaša nípa ọwọ Jehu wòlú: <sup>13</sup> nítorí gbogbo ẹşẹ tí Baaša àti Ela ọmọ rẹ tí ẹ àti tí wọn tí mú Israẹli ẹ, tí wọn fi mú OLÚWA Qlọrun Israẹli bínú, wọn mú u bínú nípa ọrìşà asán wọn.

<sup>14</sup> Ìyókú یشه Ela àti gbogbo ohun tí ó ẹ, a kò ha kọ wọn sínú ìwé ọrọ ọjọ àwọn ọba Israẹli?

### *Simri ọba Israẹli*

<sup>15</sup> Ní ọdún kẹtadinlọgbọn Asa ọba Juda, ni Simri jẹ ọba ọjọ méje ní Tirsá. Àwọn ọmọ-ogun sì dó tí Gibetoni, ilú àwọn ará Filistini. <sup>16</sup> Nígbà tí àwọn ọmọ Israẹli tí ó dó tí gbọ wí pé Simri tí dìtẹ sí ọba, ó sì tí pa á, wọn kẹde Omri, olórí ogun, bí ọba lórí Israẹli ní ọjọ nàà ní ibudó. <sup>17</sup> Nígbà nàà ni Omri àti gbogbo Israẹli pèlú rẹ kúró ní Gibetoni, wọn sì dó tí Tirsá. <sup>18</sup> Nígbà tí Simri sì rí pé a tí gba ilú, ó sì wọ inú ààfin ilé ọba lọ, ó sì tẹ iná bọ ilé ọba lórí ara rẹ, ó sì kú, <sup>19</sup> nítorí àwọn ẹşẹ rẹ tí ó tí ẹ, ní şíşẹ búburú níwájú OLÚWA àti ní rírìn ní ọnà Jeroboamu àti nínú ẹşẹ rẹ tí ó tí ẹ àti tí ó tí mú Israẹli ẹ.

<sup>20</sup> Ní tí iyókú یشه Simri, àti ọtẹ rẹ tí ó dì, a kò ha kọ wọn sínú ìwé ọrọ ọjọ àwọn ọba Israẹli?

### *Omri ọba Israẹli*

<sup>21</sup> Nígbà nàà ní àwọn èniyàn Israẹli dá sí méjì; apá kan wọn n tọ Tibni ọmọ Ginati léyìn, láti fi í jẹ ọba, apá kan tókú sì n tọ Omri léyìn. <sup>22</sup> Şùgbọn àwọn èniyàn tí n tọ Omri léyìn borí àwọn tí n tọ Tibni ọmọ Ginati léyìn. Bẹẹ ni Tibni kú, Omri sì jẹ ọba.

<sup>23</sup> Ní ọdún kọkànlélọgbọn Asa ọba Juda, Omri bèrẹ sí n jẹ ọba lórí Israẹli, ó sì jẹ ọba ní ọdún méjilá, ọdún mẹfá ní Tirsá. <sup>24</sup> Ó sì ra òkè Samaria lẹwọ Şemeri ní talénti méjì fadáká, ó sì kọ ilú sórí rẹ, ó sì pe ilú nàà ní Samaria, nípa orúko Şemeri, orúko ẹnì tí ó kọkọ ni òkè nàà.

<sup>25</sup> Şùgbọn Omri sì ẹ búburú níwájú OLÚWA, Ó sì ẹ búburú ju gbogbo àwọn tí ó wà şáájú rẹ lọ. <sup>26</sup> Ó rìn ní gbogbo ọnà Jeroboamu ọmọ Nebati àti nínú ẹşẹ rẹ, èyí tó ó tí mú Israẹli ẹ, láti fi ohun asán wọn mú OLÚWA, Qlọrun Israẹli bínú.

<sup>27</sup> Ìyókú یشه àti ohun tí Omri ẹ, àti agbára rẹ tí ó fihàn, a kò ha kọ, wọn sínú ìwé ọrọ ọjọ àwọn ọba Israẹli? <sup>28</sup> Omri sì sùn pèlú àwọn baba rẹ a sì sin ín ní Samaria. Ahabu ọmọ rẹ sì jẹ ọba ní ipò rẹ.

### *Ahabu ọba lórí Israẹli*

<sup>29</sup> Ní ọdún kejìdínlógójì Asa ọba Juda, Ahabu ọmọ Omri jẹ ọba ní Israẹli, ó sì jẹ ọba lórí Israẹli ní Samaria ní ọdún méjilélógún. <sup>30</sup> Ahabu ọmọ Omri sì ẹ búburú ní ọjọ OLÚWA ju gbogbo àwọn tí ó wà şáájú rẹ lọ. <sup>31</sup> Ó sì ẹ bí ẹnì pé

ó ɛe ohun kékeré fún un láti máa rìn nínú èɛɛ Jeroboamu ɔmọ Nebati, ó sì mú Jesebeli, ɔmọ̀bìnrin Etibaali, ɔba àwọ̀n ará Sidoni ní aya, ó sì bèrẹ̀ sí n̄ sin Baali, ó sì bọ̀ ọ̀. <sup>32</sup> Ó sì tẹ̀ pẹ̀pẹ̀ kan fún Baali nínú ilẹ̀ Baali tí ó kọ̀ sí Samaria. <sup>33</sup> Ahabu sì túnɛ ẹ̀re òrìṣà Àɛ́rah, ó sì ɛe púpọ̀ láti mú OLÚWA Ọ̀lọ̀run Israẹ̀li bínú ju èyí tí gbogbo ɔba Israẹ̀li tí ó ti wà ɛ́áájú rẹ̀ tí ɛe lọ̀.

<sup>34</sup> Ní ìgbà ayé Ahabu, Hieli ará Beteli kọ̀ Jeriko. Ó fi ìpílẹ̀ rẹ̀ lé ilẹ̀ ní Abiramu, àkọ̀bí rẹ̀, ó sì gbé àwọ̀n ilẹ̀kùn ibodè rẹ̀ kọ̀ ní Segubu àbíkẹ̀yìn rẹ̀, gégé bí ọ̀rọ̀ OLÚWA tí ó ti ipa Joṣua ɔmọ̀ Nuni sọ̀.

## 17

### *Elijah kéde ọ̀dá*

<sup>1</sup> Elijah ará Tiṣibi láti Tiṣibi ní Gileadi wí fún Ahabu pé, “Bí OLÚWA Ọ̀lọ̀run Israẹ̀li ti wà, ẹnì tí èmi n̄ sìn, kì yóò sí ìrì tàbí ọ̀jò ní ọ̀dún diẹ̀ tí n̄ bọ̀ bí kò ɛe nípa ọ̀rọ̀ mi.”

<sup>2</sup> Nígbà náà ni ọ̀rọ̀ OLÚWA tọ̀ Elijah wá pé, <sup>3</sup> “Kùrò níhìn-ín, kojú sí ihà ilà-oòrùn, kí o sì fi ara rẹ̀ pamọ̀ níbi odò Keriti, tí n̄ bẹ̀ níwájú Jordani. <sup>4</sup> Ìwọ̀ yóò mu nínú odò náà, mo sì ti pàɛɛ fún àwọ̀n ẹ̀yẹ̀ iwò láti máa bọ̀ ọ̀ níbẹ̀.”

<sup>5</sup> Bẹ̀ẹ̀ ni ó sì ɛe gégé bí OLÚWA ti sọ̀ fún un. Ó sì lọ̀ sí ẹ̀bá odò Keriti, tí n̄ bẹ̀ níwájú Jordani, ó sì dúró síbẹ̀. <sup>6</sup> Àwọ̀n ẹ̀yẹ̀ iwò sì mú àkàrà àti ẹ̀ran wá fún un ní òwúrọ̀, àti àkàrà àti ẹ̀ran ní alẹ̀, ó sì n̄ mu nínú odò náà.

### *Elijah àti opó Sarefati*

<sup>7</sup> Ó sì ɛe léyìn ọ̀jọ̀ diẹ̀, odò náà sì gbẹ̀ nítorí kò sí ọ̀jò ní ilẹ̀ náà. <sup>8</sup> Ọ̀rọ̀ OLÚWA sì tọ̀ ọ̀ wá wí pé, <sup>9</sup> “Lọ̀ n̄sinsin yí sí Sarefati ti Sidoni, kí o sì dúró síbẹ̀. Èmi ti pàɛɛ fún obìnrin opó kan níbẹ̀ láti máa bọ̀ ọ̀.” <sup>10</sup> Bẹ̀ẹ̀ ni ó sì lọ̀ sí Sarefati. Nígbà tí ó sì dé ibodè ilú náà, obìnrin opó kan n̄ ɛa igi jọ̀ níbẹ̀. Ó sì ké sí i, ó sì béèrẹ̀ pé, “Njẹ̀ o lè bu omi diẹ̀ fún mi wá nínú ohun èlò kí èmi kí ó lè mu?” <sup>11</sup> Bí ó sì ti n̄ lọ̀ bù ú wá, ó ké sí i pé, “Jọ̀ ọ̀, mú òkèlè oúnjẹ̀ diẹ̀ fún mi wá lówọ̀ rẹ̀.”

<sup>12</sup> Obìnrin opó náà sì dá a lóhùn wí pé, “Bí OLÚWA Ọ̀lọ̀run rẹ̀ ti wà, èmi kò ní àkàrà, bí kò ɛe ikúnwọ̀ iyẹ̀fun nínú ikòkò àti òróró diẹ̀ nínú kólòbó. Èmi n̄ ɛa igi diẹ̀ jọ̀ láti kó lọ̀ ilẹ̀, kí èmi kí ó sì pèsè rẹ̀ fún mi àti fún ɔmọ̀ mi, kí àwa lè jẹ̀ ẹ̀: kí a sì kú.”

<sup>13</sup> Elijah sì wí fún un pé, “Má ɛe bèrù. Lọ̀, kí o sì ɛe gégé bí o ti wí. Şùgbón kọ̀kọ̀ ɛe àkàrà kékeré kan fún mi nínú rẹ̀ ná, kí o sì mú fún mi wá, léyìn náà, kí o ɛe tírẹ̀ àti ti ɔmọ̀ rẹ̀. <sup>14</sup> Nítorí báyi ní OLÚWA Ọ̀lọ̀run Israẹ̀li wí: ‘Ikòkò iyẹ̀fun náà kì yóò ɛ́fọ̀, bẹ̀ẹ̀ ni kólòbó òróró náà kì yóò gbẹ̀, títi di ọ̀jọ̀ tí OLÚWA yóò rọ̀ ọ̀jọ̀ sí orí ilẹ̀.’”

<sup>15</sup> Ó sì lọ̀, ó sì ɛe gégé bí Elijah ti sọ̀ fún un. Oúnjẹ̀ sì wá fún Elijah àti obìnrin náà àti ilẹ̀ rẹ̀ ní ojoojúmọ̀. <sup>16</sup> Nítorí ikòkò iyẹ̀fun náà kò ɛ́fọ̀, kólòbó òróró náà kò gbẹ̀, gégé bí ọ̀rọ̀ OLÚWA tí ó ti ipa Elijah sọ̀.

<sup>17</sup> Ó sì ɛe léyìn n̄nkan wọ̀nyí, ɔmọ̀ obìnrin tí ó ni ilẹ̀ náà ɛe àìsàn, àìsàn náà sì le tó bẹ̀, tí ó fi kú. <sup>18</sup> Obìnrin náà sì wí fún Elijah pé, “Kí lo ní sí mi, èniyàn Ọ̀lọ̀run? Ìwọ̀ ha tọ̀ mí wá láti mú ẹ̀ɛɛ mi wá sí ìrántí, àti láti pa mí ní ɔmọ̀?”

<sup>19</sup> Elijah sì wí fún un pé, “Gbé ɔmọ̀ rẹ̀ fún mi.” Ó sì yọ̀ ọ̀ jáde ní àyà rẹ̀, ó sì gbé e lọ̀ sí iyará òkè ilẹ̀ níbi tí òun n̄ gbé, ó sì tẹ̀ ẹ̀ sí orí ibùsùn tírẹ̀. <sup>20</sup> Nígbà náà ní ó sì ké pe OLÚWA wí pé, “OLÚWA Ọ̀lọ̀run mi, ìwọ̀ ha mú ibi wá bá opó náà

pèlú lódò ẹni tí ẹmi n ẹ ẹ àtípò, nípa pípa ọmọ rẹ?” <sup>21</sup> Nígba náà ni ó sì na ara rẹ lórí ọmọdé náà ní ẹmẹta, ó sì kẹ pe OLÚWA pé, “OLÚWA Ọlórún mi, jẹ kí ẹmi ọmọdé yí kí ó tún padà tọ ọ wá!”

<sup>22</sup> OLÚWA sì gbọ igbe Elijah, ẹmi ọmọdé náà sì tún padà tọ ọ wá, ó sì sojì.

<sup>23</sup> Elijah sì mú ọmọdé náà, ó sì gbẹ e sọkalẹ láti inú yàrà òkè náà wá sínú ilẹ. Ó sì fi lé iyá rẹ lówọ; Elijah sì wí pé, “Wò ó, ọmọ rẹ yè!”

<sup>24</sup> Obìnrin náà sì wí fún Elijah pé, “Nísinsin yí mo mọ pé ẹniyàn Ọlórún ni iwọ n ẹ, àti pé òtítọ ni ọrọ OLÚWA ní ẹnu rẹ.”

## 18

### *Elijah àti Obadiah*

<sup>1</sup> Ó sì ẹ, lẹyìn ọjọ púpọ, ní ọdún kẹta, ọrọ OLÚWA sì tọ Elijah wá pé, “Lọ, kí o sì fi ara rẹ hàn fún Ahabu, ẹmi yóó sì rọ ọjò sórí ilẹ.” <sup>2</sup> Bẹẹ ni Elijah lọ fi ara rẹ hàn Ahabu.

Iyàn nílá sì mú ní Samaria, <sup>3</sup> Ahabu sì ti pe Obadiah, ẹni tí n ẹ olórí ilẹ rẹ. Obadiah sì bèrù OLÚWA gidigidi. <sup>4</sup> Nígba tí Jesebeli sì n pa àwọn wòlú OLÚWA kúrò, Obadiah sì mú ọgòrùn-ún wòlú, ó sì fi wọn pamọ sínú ihò òkúta, àádóta ní ihò kọkọkan, ó sì fi àkàrà pèlú omi bọ wọn. <sup>5</sup> Ahabu sì ti wí fún Obadiah pé, “Lọ sí gbogbo ilẹ sí orísun omi gbogbo àti sí ilẹ gbogbo. Bóyá àwà lẹ rí koríko láti gba àwọn ẹsin àti àwọn ibáaka là, kí a má bá à sọfò àwọn ẹranko pátápátá.” <sup>6</sup> Bẹẹ ni wọn sì pín ilẹ tí wọn fẹ dé lààrín ara wọn, Ahabu gba ọnà kan lọ, Obadiah sì gba ọnà miiran lọ.

<sup>7</sup> Bí Obadiah sì ti n rìn lọ, Elijah sì pàdé rẹ. Obadiah sì mọ ọn, ó dojúbolẹ, ó sì wí pé, “Njẹ iwọ ni nítòótọ, Elijah, olúwa mi?”

<sup>8</sup> Elijah sì dá a lóhùn pé, “Bẹẹ ni, lọ kí o sọ fún olúwa rẹ pé, ‘Elijah n bẹ nihin-in.’”

<sup>9</sup> Obadiah sì béèrè pé, “Èşẹ kí ni mo ha dá tí iwọ fi n fi iranşẹ rẹ lé Ahabu lówọ láti pa? <sup>10</sup> Mo mọ dájú pé bí OLÚWA Ọlórún rẹ ti n be, kò sí orílẹ-èdè tàbí ijoba kan tí olúwa mi kò ti rán ẹniyàn lọ láti wò ọ. Àti nígba tí orílẹ-èdè tàbí ijoba kan bá wí pé o kò sí, òun a sì mú kí wọn búra wí pé wọn kò rí ọ. <sup>11</sup> Şùgbón nísinsin yí, iwọ wí fún mi pé kí n lọ sódò olúwa mi, kí n sì wí pé, ‘Elijah n bẹ nihin-in.’ <sup>12</sup> Ẹmi kò sì mọ ibi tí ẹmi OLÚWA yóó gbẹ ọ lọ nígba tí mo bá fi ọ silẹ. Bí mo bá lọ, tí mo sì sọ fún Ahabu, tí kò sí rí ọ, òun a sì pa mí. Síbẹ ẹmi iranşẹ rẹ bèrù OLÚWA láti igbà ẹwe mi wá. <sup>13</sup> Şé OLÚWA mi kò ha ti gbọ ohun tí mo ẹ nígba tí Jesebeli n pa àwọn wòlú OLÚWA? Mo fi ọgòrùn-ún wòlú OLÚWA pamọ sínú ihò òkúta méjì, àràádóta ní ọkọkọkan, mo sì fi omi àti oúnjẹ bọ wọn. <sup>14</sup> Iwọ sì sọ fún mi nísinsin yí pé, kí n tọ olúwa mi lọ pé, ‘Elijah n bẹ nihin-in.’ Ọun a sì pa mí!”

<sup>15</sup> Elijah sì wí pé, “Bí OLÚWA àwọn ọmọ-ogun ti wà, ẹni tí ẹmi n sìn, nítòótọ ẹmi yóó fi ara mi hàn fún Ahabu lóni.”

### *Elijah lórí òkè Karmeli*

<sup>16</sup> Bẹẹ ni Obadiah sì lọ láti pàdé Ahabu, ó sì sọ fún un, Ahabu sì lọ láti pàdé Elijah. <sup>17</sup> Nígba tí Ahabu sì rí Elijah, ó sì wí fún un pé, “Şé iwọ niyí, iwọ tí n yọ Israẹli lẹnu?”

<sup>18</sup> Elijah sì dá a lóhùn pé, “Ẹmi kò yọ Israẹli lẹnu, bí kò ẹ iwọ àti ilẹ baba rẹ. Ẹ ti kọ ọfín OLÚWA silẹ, ẹ sì n tọ Baali lẹyìn. <sup>19</sup> Nísinsin yí kó gbogbo Israẹli jọ láti

pàdè mi lórí òkè Karmeli. Àti kí o sì mú àádóta lé ní irinwó (450) àwọn wòlù Baali àti irinwó (400) àwọn wòlù òrìṣà Aṣerah tí wọn n̄ jẹun ní tábilì Jesebeli.”

<sup>20</sup> Bẹẹ ni Ahabu ránṣẹ si gbogbo àwọn ọmọ Israeli, ó sì kó àwọn wòlù jọ sí orí òkè Karmeli. <sup>21</sup> Elijah sì lọ síwájú gbogbo àwọn èniyàn, ó sì wí pé, “Yóò tí pé tó tí èyin yóò máa ṣiyèmèjì? Bì OLÚWA bá ni Ọlórun, ẹ máa tọ ọ lẹyin, ṣùgbón bí Baali bá ni Ọlórun, ẹ máa tọ ọ lẹyin.”

Ṣùgbón àwọn èniyàn nàà kò sì wí ohun kan.

<sup>22</sup> Nígba nàà ni Elijah wí fún wọn pé, “Èmi nìkan ṣoṣo ni ó kù ní wòlù OLÚWA, ṣùgbón, àádóta lé ní irinwó (450) ni wòlù Baali. <sup>23</sup> Ẹ fún wa ní ẹgbọṛọ akọ málúù méjì. Jé kí wọn kí ó sì yan ẹgbọṛọ akọ málúù kan fún ara wọn, kí wọn kí ó sì gé e sí wéwé, kí wọn kí ó sì tò ó sí orí igi, kí wọn kí ó má ṣe fi iná sí i. Èmi yóò sì tún ẹgbọṛọ akọ málúù keji ṣe, èmi yóò sì tò ó sórí igi, èmi kí yóò sì fi iná sí i. <sup>24</sup> Nígba nàà ẹ ó sì ké pe orúkọ àwọn Ọlórun yín, èmi yóò sì ké pe orúkọ OLÚWA. Ọlórun nàà tí ó fi iná dàhùn, òun ni Ọlórun.”

Nígba nàà ni gbogbo àwọn èniyàn nàà sì wí pé, “Ohun tí iwọ sọ dára.”

<sup>25</sup> Elijah sì wí fún àwọn wòlù Baali wí pé, “Ẹ yan ẹgbọṛọ akọ málúù kan fún ara yín, kí ẹ sì tètè kọ ẹ se, nítorí èyin pọ. Ẹ ké pe orúkọ àwọn ọlórun yín, ṣùgbón ẹ má ṣe fi iná sí i.” <sup>26</sup> Nígba nàà ni wọn sì mú ẹgbọṛọ akọ málúù nàà, tí a ti fi fún wọn, wọn sì ṣe é.

Nígba nàà ni wọn sì ké pe orúkọ Baali láti òwúrọ tí tí di ọsán gangan wí pé, “Baali! Dá wa lóhùn!” Wọn sì n̄ kégbe. Ṣùgbón kò sí idáhùn; kò sí ẹnìkan tí ó sí dàhùn. Wọn sì jọ yí pẹpẹ nàà ká, èyí tí wọn tẹ.

<sup>27</sup> Ní ọsán gangan, Elijah bèrẹ sí n̄ fi wọn ṣe ẹlẹyá ó sì wí pé, “Ẹ kígbè lóhùn rara Ọlórun sá à ni òun! Bóyá ó n̄ ṣe àṣàrò, tabí kò ráyè, tabí ó re àjò. Bóyá ó sùn, ó yẹ kí a jì.” <sup>28</sup> Bẹẹ ni wọn sì kígbè lóhùn rara, wọn sì fi ọbẹ àti ọkọ ya ara wọn gégé bí iṣe wọn, tí tí tí èjẹ fi tú jáde ní ara wọn. <sup>29</sup> Nígba tí ọjọ yẹ àtàrí, wọn sì n̄ fi òmùgò sọtélẹ tí tí di àkòkò ìrúbo àṣálẹ, ṣùgbón kò sí ohùn, kò sí ọdáhùn, kò sì sí ẹnì tí ó kà á sí.

<sup>30</sup> Nígba nàà ni Elijah wí fún gbogbo àwọn èniyàn nàà pé, “Ẹ súnmọ mi.” Wọn sì súnmọ ọn, ó sì tún pẹpẹ OLÚWA tí ó tí wó lulẹ ṣe. <sup>31</sup> Elijah sì mú òkúta méjilá, ọkọṛọkan fún èyà ọmọ Jakọbu kan, ẹnì tí ọrọ OLÚWA tọ wá wí pé, “Israeli ni orúkọ rẹ yóò máa jẹ.” <sup>32</sup> Ó sì tẹ pẹpẹ pẹlú àwọn òkúta wọnyí ní orúkọ OLÚWA, ó sì wa yàrá yí pẹpẹ nàà ká, tí ó lè gba iwọn òsùwọn irúgbìn méjì. <sup>33</sup> Ó sì to igi nàà dárádára, ó sì ké ẹgbọṛọ akọ málúù nàà wéwé, ó sì tò ó sórí igi. Nígba nàà ni ó sì wí fún wọn wí pé, “Ẹ fi omi kún ikòkò méréin, kí ẹ sì tu sórí ẹbọ sísun àti sórí igi nàà.”

<sup>34</sup> Ó sì wí pé, “Ẹ ṣe é ní ìgbà kejì.” Wọn sì ṣe é ní ìgbà kejì.

Ó sì tún wí pé, “Ṣe é ní ìgbà kẹta.” <sup>35</sup> Omi nàà sì sà n̄ yí pẹpẹ nàà ká, ó sì fi omi kún yàrá nàà pẹlú.

<sup>36</sup> Ó sì ṣe, ní ìrúbo àṣálẹ, wòlù Elijah sì súnmọ tòsí, ó sì gbàdúrà wí pé, “OLÚWA, Ọlórun Abrahamu, Isaaki àti Israeli, jé kí ó di mí mò lóníí pé iwọ ni Ọlórun ní Israeli àti pé èmi ni iránṣẹ rẹ, àti pé mo ṣe gbogbo n̄nkan wọnyí nípa àṣe rẹ. <sup>37</sup> Gbọ tí èmi, OLÚWA, gbọ tí èmi, kí àwọn èniyàn wọnyí lè mò pé iwọ OLÚWA ni Ọlórun àti pé iwọ tún yí ọkàn wọn padà.”

<sup>38</sup> Nígba nàà ni iná OLÚWA bọ sílẹ, ó sì sun ẹbọ sísun nàà àti igi, àti àwọn òkúta, àti erùpẹ, ó sì tún lá omi tí n̄ bẹ nínú yàrá nàà.

<sup>39</sup> Nígba tí gbogbo àwọn èniyàn sì rí èyí, wọn da ojú wọn bolẹ, wọn sì kígbè pé, “OLÚWA, òun ni Ọlórun! OLÚWA, òun ni Ọlórun!”

<sup>40</sup> Nígba náà ni Elijah sì pàşẹ fún wọn pé, “È mú àwọn wòlú Baali. È má ẹ je kí ọkan nínú wọn kí ó sálọ!” Wọn sì mú wọn, Elijah sì mú wọn sòkalẹ sí àfonífoji Kişoni, ó sì pa wọn nìbẹ.

<sup>41</sup> Elijah sì wí fún Ahabu pé, “Lọ, je, kí o sì mu, nítorí irò ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ọ̀jò n bọ.”

<sup>42</sup> Bẹẹ ni Ahabu gòkè lọ láti je àti láti mu. Şùgbọ̀n Elijah gun orí òkè Karmeli lọ ó sì teriba, ó sì fi ojú rẹ sí agbede-méji eékún rẹ.

<sup>43</sup> Ó sì wí fún ọ̀mọ ọ̀dọ̀ rẹ pé, “Lọ, kí o sì wo ihà Òkun, òun sì gòkè lọ, ó sì wò.”

Ó sì wí pé, “Kò sí nńkan nìbẹ.”

Ó sì wí pé, “Tún lọ nígbà méje.”

<sup>44</sup> Nígba keje, iránşẹ náà sì wí pé, “Àwọ̀sánmọ̀ kékeré kan dide láti inú Òkun, gégé bí ọ̀wọ̀ ènyàn.”

Elijah sì wí pé, “Lọ, kí o sọ fún Ahabu pé, ‘Di kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀ rẹ, kí o sì sòkalẹ̀ lọ, kí ọ̀jò ó má ba á dá ọ̀ dúró.’”

<sup>45</sup> Ó sì ẹ, nígbà diẹ sí i, ọ̀run sì şú fún àwọ̀sánmọ̀, ijì sì dide, ọ̀jò púpọ̀ sì rọ̀, Ahabu sì gun kẹ̀kẹ̀ lọ sí Jesreeli. <sup>46</sup> Agbára OLÚWA sì n bẹ lára Elijah; ó sì di àmùrè ẹ̀gbẹ̀ rẹ, ó sì sáré níwájú Ahabu títi dé Jesreeli.

## 19

### *Elijah sálọ sí Horebu*

<sup>1</sup> Ahabu sì sọ gbogbo ohun tí Elijah ti ẹ fún Jesebeli àti bí ó ti fi idà pa gbogbo àwọn wòlú. <sup>2</sup> Nítorí náà Jesebeli rán onişẹ kan sí Elijah wí pé, “Kí àwọn ọ̀rìşà kí ó ẹ sí mi àti jù bẹẹ lọ pèlú, bí èmi kò bá ẹ èmi rẹ bí ọkan nínú wọn ní iwóyí ọ̀la.”

<sup>3</sup> Elijah sì bẹ̀rù, ó sá fún èmi rẹ. Nígba tí ó sì dé Beerşeba ti Juda, ó sì fi ọ̀mọ ọ̀dọ̀ rẹ sílẹ̀ nìbẹ, <sup>4</sup> nígbà tí òun tikára rẹ sì lọ ní irin ọ̀jọ kan sí aginjù, ó sì wá sí ibi igi ọ̀wọ̀ kan, ó sì jòkòó lábẹ̀ rẹ, ó sì gbádúrà kí òun bá le kú, wí pé, “Mo ti ní tó, OLÚWA, gba èmi mi kúrò; nítorí èmi kò sà̀n ju àwọn baba mi lọ.” <sup>5</sup> Nígba náà ní ó dùbúlẹ̀ lábẹ̀ igi, ó sì sùn lọ.

Sì wò ó, angẹli fi ọ̀wọ̀ tọ ọ, ó sì wí pé, “Dide, kí o jeun.” <sup>6</sup> Ó sì wò ó yíkà, àkàrà tí a dín lóri ẹ̀yín iná, àti orù-omi wà lẹ̀bàá orí rẹ. Ó sì je, ó sì mu, ó sì tún dùbúlẹ̀.

<sup>7</sup> Angẹli OLÚWA sì tún padà wá lẹ̀ẹ̀kẹ̀jì, ó sì tún fi ọ̀wọ̀ tọ ọ, ó sì wí pé, “Dide, kí o jeun, nítorí irinà̀jò náà jì fún ọ.” <sup>8</sup> Ó sì dide, ó sì je, ó mu, o sì fi agbára ọ̀unje yíi lọ ní ogóji ọ̀sán àti ogóji ọ̀ru sí Horebu, òkè Ọ̀lọ̀run. <sup>9</sup> Nìbẹ, ó lọ sí ibi ihò òkúta, ó sì wọ̀ nìbẹ.

### *OLÚWA farahan Elijah*

Orọ̀ OLÚWA sì tọ Elijah wá wí pé, “Kí ni iwọ̀ n ẹ níhìn-ín yíi, Elijah?”

<sup>10</sup> Ó sì dàhùn wí pé, “Èmi ti n jowú fún OLÚWA Ọ̀lọ̀run àwọn ọ̀mọ-ogun. Àwọn ọ̀mọ Israẹli ti kọ májẹmú rẹ sílẹ̀, wọn sì ti wó àwọn pẹ̀pẹ̀ rẹ lulẹ̀, wọn sì ti fi idà pa àwọn wòlú rẹ. Èmi nikan şoşo ni ó kù, wọn sì n wá èmi mi láti gbà á kúrò báyi.”

<sup>11</sup> OLÚWA sì wí pé, “Jáde lọ, kí o sì dúró lóri òkè níwájú OLÚWA, nítorí OLÚWA fẹ̀ rékojá.”

Nígba náà ni ijì nlá àti líle sì fa àwọn òkè nlá ya, ó sì fọ̀ àwọn àpáta túútúú níwájú OLÚWA; şùgbọ̀n OLÚWA kò sí nínú ijì náà. Lẹ̀yìn ijì náà ni işẹ̀lẹ̀-irilẹ̀, şùgbọ̀n OLÚWA kò sí nínú işẹ̀lẹ̀-irilẹ̀ náà. <sup>12</sup> Lẹ̀yìn işẹ̀lẹ̀-irilẹ̀ náà ni iná wá,



şùgbõn OLÚWA kò sí nínú iná nàá. Àti léyìn iná nàá ni ohùn kélé kékeré wá. <sup>13</sup> Nígba tí Elijah sì gbọ ọ, ó sì fi agbádá rẹ bo ojú rẹ, ó sì jáde lọ, ó dúró ní ẹnu ihò òkúta nàá.

Nígba nàá ni ohùn kan tọ ọ wá wí pé, “Kí ni iwọ n ẹ se níhìn-ín, Elijah?”

<sup>14</sup> Ó sì dáhùn pé, “Èmi ti n jowú fún OLÚWA Ọlórùn àwọn ọmọ-ogun. Àwọn ọmọ Israẹli ti kọ májẹmú rẹ silẹ, wọn sì ti wó pepe rẹ lulẹ, wọn sì ti fi idà pa àwọn wòlú rẹ. Èmi nìkan soşo ni ó kù, wọn sì n gbiyànjú láti pa èmi nàá báyií.”

<sup>15</sup> OLÚWA sì wí fún un pé, “Padà lọ sí ọnà tí iwọ ti wá, kí o sì lọ sí aginjù Damasku. Nígba tí iwọ bá dé ibẹ, fi òróró yan Hasaeli ní ọba lóri Aramu. <sup>16</sup> Tún fi òróró yan Jehu ọmọ Nimşi ní ọba lóri Israẹli, àti kí o fi òróró yan Elişa ọmọ Şafati, ará Abeli-Mehola ní wòlú ni ipò rẹ. <sup>17</sup> Jehu yóò pa ẹni tí ó bá salá kúrò lówọ idà Hasaeli, Elişa yóò sì pa ẹni tí ó bá salá kúrò lówọ idà Jehu. <sup>18</sup> Síbẹ, èmi ti pa ẹ̀ẹ̀dẹ̀gbaárin (7,000) ẹ̀niyàn mọ́ fún ara mi ní Israẹli, àní gbogbo eékún tí kò ì tí ì kúnlẹ́ fún òrişà Baali, àti gbogbo ẹnu tí kò ì tí ì fi ẹnu kò ó ní ẹnu.”

### Ìpè Elişa

<sup>19</sup> Bẹ̀ẹ̀ ni Elijah lọ kúrò níbẹ, ó sì rí Elişa ọmọ Şafati. Ó n fi àjàgà màlúú méjilá tulẹ níwájú rẹ, àti òun nàá níwájú ekejilá. Elijah sì tọ ọ lọ, ó sì da agbádá rẹ bọ ó. <sup>20</sup> Nígba nàá ni Elişa sì fi àwọn màlúú silẹ, ó sì sàré tọ Elijah léyìn. Ó wí pé, “Èmi bẹ ọ, jẹ kí èmi lọ fi ẹnu ko baba àti iyá mi ní ẹnu. Nígba nàá ni èmi yóò tọ ọ léyìn.”

Elijah sì dáhùn wí pé, “Padà séyìn, kí ni mo fi ẹ se ọ?”

<sup>21</sup> Elişa sì fi í silẹ, ó padà séyìn. Ó sì mú àjàgà màlúú rẹ, ó sì pa wọn. Ó sì fi ohun èlò àwọn màlúú nàá bọ ẹran wọn, ó sì fi fún àwọn ẹ̀niyàn, wọn sì jẹ. Nígba nàá ni ó sì dide láti tọ Elijah léyìn, ó sì ẹ iránşẹ́ fún un.

## 20

### Beni-Hadadi kọlu Samaria

<sup>1</sup> Beni-Hadadi ọba Aramu sì gbá gbogbo ogun rẹ jọ. Ọba méjilélógbõn sì n bẹ pẹlú rẹ àti ẹşin àti kẹkẹ, ó sì gòkè lọ, ó sì dó tí Samaria, ó sì kọlú ú. <sup>2</sup> Ó sì rán àwọn iránşẹ́ sí ilú sí Ahabu ọba Israẹli wí pé, “Báyií ni Beni-Hadadi wí, <sup>3</sup> ‘Fádáká àti wúra rẹ tẹmi ni, àti àwọn tí ó dára júlọ nínú àwọn aya rẹ àti àwọn ọmọ rẹ tẹmi ni wọn.’”

<sup>4</sup> Ọba Israẹli sì dá a lóhùn pé, “Géḡé bí iwọ ẹ se wí olúwa mi ọba, èmi àti ohun gbogbo tí mo ní tirẹ ni.”

<sup>5</sup> Àwọn oníşẹ́ nàá sì tún padà wá, wọn sì wí pé, “Báyií ni Beni-Hadadi sọ wí pé, ‘Mo ránşẹ́ láti béèrè fún fádáká rẹ àti wúra rẹ, àwọn aya rẹ àti àwọn ọmọ rẹ.’”

<sup>6</sup> Şùgbõn ní iwòyí ọla, èmi yóò rán àwọn iránşẹ́ mi sí ọ láti wá ilẹ́ rẹ wò àti ilẹ́ àwọn iránşẹ́ rẹ. Wọn yóò gba gbogbo ohun tí ó bá dára lójú rẹ, wọn yóò sì kó o lọ.”

<sup>7</sup> Nígba nàá ni ọba Israẹli pe gbogbo àwọn àgbàgbà ilú, ó sì wí fún wọn pé, “È wo bí ọkúnrin yií tí n fẹ iyọnu! Nígba tí ó ránşẹ́ fún àwọn aya mi, àti fún àwọn ọmọ mi, àti fún fádáká mi, àti fún wúra mi, èmi kò sì fi dù ú.”

<sup>8</sup> Àwọn àgbàgbà àti gbogbo ẹ̀niyàn dá a lóhùn pé, “Má ẹ fi etí sí tirẹ tábí kí o gbà fún un.”

<sup>9</sup> Nígba nàá ni ó sọ fún àwọn oníşẹ́ Beni-Hadadi pé, “Sọ fún olúwa mi ọba pé, ‘Íránşẹ́ rẹ yóò ẹ ohun gbogbo tí ó ránşẹ́ fún látètèkòşẹ, şùgbõn nìkan yií ni èmi kò le ẹ.’” Wọn padà lọ, wọn sì mú èsì padà wá fún Beni-Hadadi.

10 Beni-Hadadi si tún rán oníṣẹ mǐràn sí Ahabu wí pé, “Kí àwọn òrìṣà kí ó ṣe bèẹ sí mi àti jù bèẹ lọ pèlú bí eruku Samaria yóò tó fún ikúnwọ́ fún gbogbo èniyàn tí ń tẹ̀lẹ̀ mi.”

11 Oba Israẹli si dàhùn wí pé, “Sọ́ fún un pé, ‘Má jẹ́ kí ẹni tí ń hámọ́ra halẹ́ bí ẹni tí ń bọ́ ọ́ silẹ́.’”

12 Beni-Hadadi si gbọ́ ọ̀rọ̀ yìí nígbà tí òun àti àwọn oba ń mu ọ̀tí nínú àgọ́ wọn, ó sì pàṣẹ́ fún àwọn iránṣẹ́ rẹ́ wí pé, “È ṣìgun sí ilú náà.” Bẹ̀ẹ̀ ni wọn sì ṣe tan láti kọ̀lu ilú náà.

### *Ahabu ṣẹ́gun Beni-Hadadi*

13 Si kíyèsì ì, wòlú kan tọ́ Ahabu oba Israẹli wá, ó sì wí pé, “Báyí ni OLÚWA wí: ‘Ìwọ́ rí gbogbo ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ogun yìí? Èmi yóò fi wọn lé ọ́ lẹ́wọ́ lóní, nígbà náà ni ìwọ́ yóò mọ́ pé Èmi ni OLÚWA.’”

14 Ahabu si béèrè pé, “Ṣùgbọ́n ta ni yóò ṣe èyí?”

Wòlú náà sì dàhùn wí pé, “Èyí ni ohun tí OLÚWA wí: ‘Nípa ipẹ̀rẹ̀ àwọn ìjòyè ìgbèríko.’”

Nígbà náà ni ó wí pé. “Ta ni yóò bèrẹ́ ogun náà?”

Wòlú si dalóhùn pé, “Ìwọ́ ni yóò ṣe é.”

15 Nígbà náà ni Ahabu ka àwọn ìjòyè kéékèkè ìgbèríko, wọn sì jẹ́ igba ó lé méjilélogbọ́n (232). Nígbà náà ni ó sì kó gbogbo àwọn ọ̀mọ́ Israẹli tókú jọ, gbogbo wọn sì jẹ́ èdédégbààrin (7,000). 16 Wọn sì jáde lọ ní ọ̀sán gangan, nígbà tí Beni-Hadadi àti àwọn oba méjilélogbọ́n (32) tí ń ràn án lẹ́wọ́ ń mu àmupara nínú àgọ́. 17 Àwọn ìjòyè kéékèkè ìgbèríko tètè kọ́ jáde lọ.

Beni-Hadadi si ránṣẹ́ jáde, wọn sì sọ́ fún un wí pé, “Àwọn ọ̀kúnrin ń ti Samaria jáde wá.”

18 Ó sì wí pé, “Bí wọn bá bá tí àlàáfíà jáde wá, ẹ́ mú wọn láààyè; bí ti ogun ni wọn bá bá jáde, ẹ́ mú wọn láààyè.”

19 Àwọn ìjòyè kéékèkè wònyí tí àwọn ìjòyè ìgbèríko jáde ti ilú wá, àti ogun tí ó tẹ̀lẹ̀ wọn. 20 Olúkúlùkù si pa ọ̀kúnrin kọ̀ọ̀kan. Àwọn ará Aramu sì sá, Israẹli sì lépa wọn. Ṣùgbọ́n Beni-Hadadi oba Aramu sì salá lórí ẹ̀ṣin pèlú àwọn ẹ̀ṣin. 21 Oba Israẹli sì jáde lọ, ó sì kọ̀lu àwọn ẹ̀ṣin àti kẹ̀kẹ̀, ó pa àwọn ará Aramu ní ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀.

22 Lẹ́yin náà, wòlú náà sì wá sọ̀dọ́ oba Israẹli, ó sì wí pé, “Lọ́, mú ara rẹ́ girí, kí o sì mọ́, kí o sì wo ohun tí ìwọ́ yóò ṣe, nítorí ní àmọ̀dún oba Aramu yóò tún gòkè tọ́ ọ́ wá.”

23 Àwọn iránṣẹ́ oba Aramu sì wí fún un pé, “Ọ̀lọrun wọn, ọ̀lọrun òkè ni. Ìdí nìyí tí wọn ṣe ní agbára jù wá lọ. Ṣùgbọ́n bí a bá bá wọn já ní pètẹ̀lẹ̀, àwa yóò ní agbára jù wọn lọ dájúdájú. 24 Nńkan yìí ni kí o sì ṣe, mú àwọn oba kùrò, olúkúlùkù kùrò ní ipò rẹ́, kí o sì fi baalẹ́ sí ipò wọn. 25 Kí o sì tún kó ogun jọ́ fún ara rẹ́ bí èyí tí ó ti sọ̀nù; ẹ̀ṣin fún ẹ̀ṣin, kẹ̀kẹ̀ fún kẹ̀kẹ̀; kí a bá lè bá Israẹli já ní pètẹ̀lẹ̀. Nítòótọ́ àwa yóò ní agbára jù wọn lọ.” Ó sì gba tiwọn, ó sì ṣe bèẹ̀.

26 Ó sì ṣe ní àmọ̀dún, Beni-Hadadi ka iye àwọn ará Aramu, ó sì gòkè lọ sí Afeki, láti bá Israẹli jagun. 27 Nígbà tí a sì ka àwọn ọ̀mọ́ Israẹli, wọn sì pèsè ọ̀unjẹ́, wọn sì lọ padé wọn. Àwọn ọ̀mọ́ Israẹli sì dó ní òdikejì wọn gégé bí agbo ọ̀mọ́ ewúré kékeré méjì, nígbà tí àwọn ará Aramu kún ilẹ́ náà.

28 Èniyàn Ọ̀lọrun kan sì gòkè wá, ó sì sọ́ fún oba Israẹli pé, “Báyí ni OLÚWA wí: ‘Nítorí tí àwọn ará Aramu rò pé OLÚWA, Ọ̀lọrun òkè ni, ṣùgbọ́n òun kí ì ṣe

Olórùn àfonífojì, nítorí nàà èmi ó fi gbogbo ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ èniyàn yìí lé ọ̀ lówọ̀, èyin yóò sì mọ̀ pé, Èmi ni OLÚWA.’”

<sup>29</sup> Wọ̀n sì dó sí òdikejì ara wọ̀n fún ojọ̀ méje, àti ní ojọ̀ keje, wọ̀n padé ogun. Àwọ̀n ọ̀mọ̀ Israẹli sì pa ọ̀kẹ̀ márùn-ún (100,000) èlẹ̀sẹ̀ nínú àwọ̀n ará Aramu ní ojọ̀ kan. <sup>30</sup> Àwọ̀n tókù sì sá àsálá lọ sí Afeki, sínú ilú tí odi ti wó lú ẹ̀gbàá mètálá lé ẹ̀gbẹ̀rún (27,000) nínú wọ̀n. Beni-Hadadi sì sálọ̀ sínú ilú, ó sì fi ara pamọ̀ sínú iyẹ̀wù.

<sup>31</sup> Àwọ̀n Iránsẹ̀ rẹ̀ sì wí fún un pé, “Wò ó, a ti gbọ̀ pé àwọ̀n ọ̀ba ilẹ̀ Israẹli jẹ̀ ọ̀ba aláàánú, mo bẹ̀ ọ̀ jẹ̀ kí àwa kí ó tò ọ̀ lọ pẹ̀lú aṣọ̀ ọ̀fọ̀ ní ẹ̀gbẹ̀ wa, àti okùn yí orí wa ká. Bóyá òun yóò gba èmi rẹ̀ là.”

<sup>32</sup> Bẹ̀ẹ̀ ní wọ̀n di aṣọ̀ ọ̀fọ̀ mọ̀ ẹ̀gbẹ̀ wọ̀n, wọ̀n sì fi okùn yí orí wọ̀n ká, wọ̀n sì tọ̀ ọ̀ba Israẹli wá, wọ̀n sì wí pé, “Íránsẹ̀ rẹ̀ Beni-Hadadi wí pé, ‘Èmi bẹ̀ ọ̀ jẹ̀ kí èmi kí ó yè.’”

Ọ̀ba sì dáhùn wí pé, “Ó n bẹ̀ láààyè bí? Arákùnrin mi ni òun.”

<sup>33</sup> Àwọ̀n ọ̀kùnrin nàà sì ṣe àkíyèsí gidigidi, wọ̀n sì yára gbá ọ̀rẹ̀ rẹ̀ mú, wọ̀n sì wí pé, “Bẹ̀ẹ̀ ni, Beni-Hadadi arákùnrin rẹ̀.”

Ọ̀ba sì wí pé, “È lọ̀ mú u wá.” Nígbà tí Beni-Hadadi jáde tọ̀ ọ̀ wá, Ahabu sì mú u gòkè wá sínú kẹ̀kẹ̀.

<sup>34</sup> Beni-Hadadi sì wí pé, “Èmi yóò dá àwọ̀n ilú tí baba mi ti gbà lówọ̀ baba rẹ̀ padà, iwọ̀ sì le la ọ̀nà fún ara rẹ̀ ní Damasku, bí baba mi ti ṣe ní Samaria.”

Ahabu sì wí pé, “Èmi yóò rán ọ̀ lọ̀ pẹ̀lú májẹ̀mú yìí.” Bẹ̀ẹ̀ ni ó ba dá májẹ̀mú, ó sì rán an lọ̀.

<sup>35</sup> Nípa ọ̀rẹ̀ OLÚWA, ọ̀kùnrin kan nínú àwọ̀n ọ̀mọ̀ àwọ̀n wòlílí sì wí fún èkejì rẹ̀ pé, “Jò ọ̀, lù mí,” sùgbọ̀n ó kọ̀ láti lù ú.

<sup>36</sup> Nígbà nàà ni ó wí pé, “Nítorí tí iwọ̀ kò gba ohùn OLÚWA gbọ̀, kíyèsí i, bí iwọ̀ bá kúrò ní ọ̀dọ̀ mi, kínniún yóò pa ọ̀.” Bí ó ti jáde lọ̀ kúrò lóḍọ̀ rẹ̀, kínniún kan rí i, ó sì pa á.

<sup>37</sup> Wòlílí nàà sì rí ọ̀kùnrin mǐràn, ó sì wí fún un pé, “Jò ọ̀, lù mí.” Bẹ̀ẹ̀ ni ọ̀kùnrin nàà sì lù ú, ó sì pa á lára. <sup>38</sup> Wòlílí nàà sì lọ̀, ó sì dúró de ọ̀ba ní ojù ọ̀nà. Ó pa ara rẹ̀ dá ní fifi eérú bo ojù. <sup>39</sup> Bí ọ̀ba sì tí n rékojá, wòlílí nàà kẹ̀ sí i, ó sì wí pé, “Íránsẹ̀ rẹ̀ jáde wọ̀ àárín ogun lọ̀, ẹ̀nikan sì wá sí ọ̀dọ̀ mi pẹ̀lú igbẹ̀kùn kan, ó sì wí pé, ‘Pa ọ̀kùnrin yìí mọ̀. Bí a bá fẹ̀ ẹ̀ kù, èmi rẹ̀ yóò lọ̀ dípò èmi rẹ̀, tàbí kí iwọ̀ san tálẹ̀ntí fàdáká kan.’” <sup>40</sup> Nígbà tí Iránsẹ̀ rẹ̀ sì ní یشه̀ níhìn-ín àti lóhùn ún, a fẹ̀ ẹ̀ kù.”

Ọ̀ba Israẹli sì wí fún un pé, “Bẹ̀ẹ̀ ni idájọ̀ rẹ̀ yóò rí, iwọ̀ fúnra rẹ̀ ti dá a.”

<sup>41</sup> Nígbà nàà ni wòlílí nàà yára, ó sì mú eérú kúrò ní ojù rẹ̀, ọ̀ba Israẹli sì mọ̀ ọ̀n pé ọ̀kan nínú àwọ̀n wòlílí ni ó n ṣe. <sup>42</sup> Ó sì wí fún ọ̀ba pé, “Báyìí ni OLÚWA wí: ‘Iwọ̀ ti jòwọ̀ ọ̀kùnrin tí èmi ti yàn sí iparun pátápátá lówọ̀ lọ̀. Nítorí nàà, èmi rẹ̀ yóò lọ̀ fún èmi rẹ̀, èniyàn rẹ̀ fún èniyàn rẹ̀.’” <sup>43</sup> Ọ̀ba Israẹli sì lọ̀ sí ilẹ̀ rẹ̀ ní wíwú gbọ̀, inú rẹ̀ sì bàjẹ̀, ó sì wá sí Samaria.

## 21

### Ọ̀gbà àjàrà Naboti

<sup>1</sup> Ó sì ṣe lẹ̀yìn nńkan wọ̀nyí Naboti ará Jesreeli sì ní ọ̀gbà àjàrà kan ní Jesreeli, ní ẹ̀gbẹ̀ ààfin Ahabu ọ̀ba Samaria. <sup>2</sup> Ahabu sì wí fún Naboti pé, “Fún mi ní ọ̀gbà àjàrà rẹ̀, kí èmi kí ó fi ṣe ọ̀gbà-ewẹ̀bẹ̀, nítorí tí ó sún mọ̀ tòsí ilẹ̀ mi, èmi yóò sì fún

o ní ogbà àjàrà tí ó sànn jù ú lọ dípò rẹ; tàbí bí ó bá sì dára ní ojú rẹ, èmi yòò fi iye owó rẹ fún ọ.”

<sup>3</sup> Şùgbón Naboti wí fún Ahabu pé, “OLÚWA má jẹ kí èmi fi ogún àwọn baba mi fún ọ.”

<sup>4</sup> Ahabu sì wá sí ilé rẹ, ó wugbó, inú rẹ sì bàjẹ nítorí ọrọ tí Naboti ará Jesreeli sọ fún un; nítorí tí ó wí pé, “Èmi kí yòò fún ọ ní ogún àwọn baba mi.” Ó sì dùbúlẹ lóri ibùsùn rẹ, ó sì yí ojú rẹ padà, kò sì fẹ jeun.

<sup>5</sup> Jesebeli aya rẹ sì tọ ọ wá, ó sì béèrè lọwọ rẹ pé, “Èèşe tí inú rẹ fi bàjẹ, èèşe tí iwọ kò sì jeun?”

<sup>6</sup> Ó sì dá a lóhùn pé, “Nítorí tí mo wí fún Naboti ará Jesreeli pé, ‘Ta ogbà àjàrà rẹ fún mi, tàbí bí ó bá wù ọ, èmi yòò fún ọ ní ogbà àjàrà miiran ní ipò rẹ.’ Şùgbón ó wí pé, ‘Èmi kí yòò fún ọ ní ogbà àjàrà mi.’”

<sup>7</sup> Jesebeli aya rẹ sì wí pé, “Şé báyii ni iwọ yòò şe şe bí ọba lóri Israeli? Dide, jeun! Kí o sì jẹ kí inú rẹ dùn. Èmi yòò sì fún ọ ní ogbà àjàrà Naboti ará Jesreeli.”

<sup>8</sup> Bẹẹ ni ó kowé ní orúko Ahabu, ó sì fi èdidi rẹ dì í, ó sì fi iwé nàà rànşé sí àwọn àgbàgbà àti àwọn ọlọlá tí ó n gbé ní ilú Naboti pèlú rẹ. <sup>9</sup> Nínú àwọn iwé nàà, ó kọ pé,

“È kède àwẹ, kí ẹ sì fi Naboti sí ipò ọlá lààrín àwọn èniyàn. <sup>10</sup> Şùgbón kí ẹ fi èniyàn méji, ẹni búburú síwájú rẹ láti jẹrírí sí i wí pé, ó bú Ọlórún àti ọba. Nígba nàà ni kí ẹ mú u jade, kí ẹ sì sọ ọ ní òkúta pa.”

<sup>11</sup> Bẹẹ ni àwọn àgbàgbà àti àwọn ọlọlá tí wọn n şe ará ilú Naboti sì şe gégé bí iwé tí Jesebeli kọ rànşé sí wọn. <sup>12</sup> Wọn sì kède àwẹ, wọn sì fi Naboti sí ipò ọlá lààrín àwọn èniyàn. <sup>13</sup> Bẹẹ ni àwọn ọkúnrin méji sì dé, àwọn ẹni búburú, wọn sì jókò síwájú rẹ, wọn sì jẹrírí lòdì sí Naboti níwájú àwọn èniyàn wí pé, “Naboti ti bú Ọlórún àti ọba.” Nígba nàà ni wọn mú jade kúrò ní ilú, wọn sì sọ ọ ní òkúta pa. <sup>14</sup> Nígba nàà ni wọn rànşé sí Jesebeli wí pé, “A ti sọ Naboti ní òkúta, ó sì kú.”

<sup>15</sup> Bí Jesebeli sì ti gbọ pé, a ti sọ Naboti ní Òkúta pa, ó sì wí fún Ahabu pé, “Dide! Kí o sì jogún ogbà àjàrà Naboti, ará Jesreeli, tí ó kò láti tà fún ọ kò sì láààyè mọ, ó tí kú.” <sup>16</sup> Nígba tí Ahabu sì gbọ pé Naboti ti kú, ó sì dide, ó sì sòkalẹ lọ láti jogún ogbà àjàrà Naboti.

<sup>17</sup> Nígba nàà ni ọrọ OLÚWA sì tọ Elijah ará Tişibi wá wí pé, <sup>18</sup> “Şòkalẹ lọ láti lọ padé Ahabu ọba Israeli, tí ó wà ní Samaria. Ó wà ní ogbà àjàrà Naboti báyii, níbi tí ó sòkalẹ lọ láti jogún rẹ. <sup>19</sup> Sọ fún un pé, ‘Báyii ni OLÚWA wí: Njẹ iwọ kò ti pa èniyàn, o sì ti fi agbára gba ogún rẹ?’ Nígba nàà ni kí o wí fún un pé, ‘Báyii ni OLÚWA wí: Níbi tí ajá gbé lá èjẹ Naboti, ni àwọn ajá yòò lá èjẹ rẹ, àní tire!’”

<sup>20</sup> Ahabu sì wí fún Elijah pé, “Iwọ ti rí mi, iwọ ọtá mi!”

Ó sì dáhùn wí pé, “Èmi ti rí ọ, nítorí tí iwọ ti tan ara rẹ láti şe búburú níwájú OLÚWA. <sup>21</sup> Èmi yòò mú ibi wá sórí rẹ. Èmi yòò sì mú iran rẹ kúrò, èmi yòò sì ké kúrò lẹdọ Ahabu gboḡbo ọmọdé ọkúnrin, àti ọmọ ọdọ, àti òmìnira ní Israeli.

<sup>22</sup> Èmi yòò şe ilé rẹ bí ilé Jeroboamu, ọmọ Nebati, àti bí ilé Baaşa, ọmọ Ahijah, nítorí iwọ ti mú mi bínú, iwọ sì ti mú Israeli şe.’

<sup>23</sup> “Àti ní ti Jesebeli pèlú OLÚWA wí pé, ‘Àwọn ajá yòò jẹ Jesebeli nínú yàrà Jesreeli.’

<sup>24</sup> “Àwọn ajá yòò jẹ ẹni Ahabu tí ó kú ní ilú, àwọn ẹyẹ ojú ọrun yòò jẹ àwọn ẹni tí ó kú ní igbó.”

25 (Kò sí ẹnìkan bí Ahabu tí ó ta ara rẹ láti ẹse búburú níwájú OLÚWA, ẹnì tí Jesebeli aya rẹ nì tì. 26 Ó sì ẹse ohun írírà gidigidi ní tí tọ òrìṣà lẹyìn, gégé bí gbogbo ohun tí àwọn ará Amori tí ẹse, tí OLÚWA lé jáde níwájú àwọn ọmọ Israẹli.)

27 Nígba tí Ahabu sì gbọ àwọn ọrọ wọn yí, ó sì fa aṣọ rẹ ya, ó sì fi aṣọ ọfọ sí ara rẹ, ó sì gbààwẹ. Ó sì dùbúlẹ nínú aṣọ ọfọ, ó sì nì lọ jẹ.

28 Nígba nàà ni ọrọ OLÚWA sì tọ Elijah ará Tiṣibi wá wí pé, 29 “Njẹ iwọ ti rí bí Ahabu ti rẹ ara rẹ silẹ níwájú mi? Nítorí tí ó ti rẹ ara rẹ silẹ, ẹmi kí yóò mú ibi nàà wá ní ọjọ rẹ, ẹmì yóò mú u wá sí ilẹ rẹ ní ọjọ ọmọ rẹ.”

## 22

### *Mikaiah sọtẹlẹ nípa Ahabu*

1 Fún ọdún mẹta kò sì sí ogun láàrín Aramu àti Israẹli. 2 Ẹmì yóò ní ọdún kẹta, Jehoṣafati ọba Juda sọkalẹ lọ láti rí ọba Israẹli. 3 Ọba Israẹli sì tí wí fún àwọn íránṣẹ rẹ pé, “Njẹ ẹyin mọ pé ti wa ni Ramoti Gileadi, àwa sì dákẹ síbẹ, a kò sì gbà á padà lẹwọ ọba Aramu?”

4 Ó sì béèrè lẹwọ Jehoṣafati pé, “Sé iwọ yóò bá mi lọ láti lọ bá Ramoti Gileadi jà?”

Jehoṣafati sì dá ọba Israẹli lóhùn pé, “Èmi bí iwọ, ẹniyàn mi bí ẹniyàn rẹ, ẹyin mi bí ẹyin rẹ.” 5 Ẹmì yóò ní fún ọba Israẹli pé, “Kókọ béèrè lẹwọ OLÚWA.”

6 Nígba nàà ni ọba Israẹli kó àwọn wòlú jọ, bí irinwó (400) ọkúnrin. Ó sì béèrè lẹwọ wọn pé, “Sé kí n lọ sí Ramoti Gileadi lọ jagun, tàbí kí ẹmi kí ó jọwọ rẹ?”

Wọn sì dáhùn pé, “Lọ, nítorí tí Olúwa yóò fi lé ọba lẹwọ.”

7 Ẹmì yóò ní fún Jehoṣafati pé, “Njẹ wòlú OLÚWA kan kò sí nìhìn-ín, tí àwa ibá béèrè lẹwọ rẹ?”

8 Ọba Israẹli dá Jehoṣafati lóhùn pé, “Ọkúnrin kan sì wà, lódo ẹnì tí àwa lè béèrè lẹwọ OLÚWA, ẹmì yóò mú kóríra rẹ nítorí kí í sọ sọtẹlẹ rere kan nípa mi, bí kò ẹse ibi. Mikaiah ọmọ Imla ni.”

Jehoṣafati sì wí pé, “Kí ọba má ẹse ọ bẹẹ.”

9 Bẹẹ ni ọba Israẹli sì pe íránṣẹ kan, ó sì wí pé, “Lọ yára mú Mikaiah, ọmọ Imla wá.”

10 Ọba Israẹli àti Jehoṣafati ọba Juda jókòò lórí itẹ wọn, wọn wọ aṣọ ìgúnwà wọn ní ita ẹnu ibodé Samaria, gbogbo àwọn wòlú nàà sì nì sọtẹlẹ níwájú wọn.

11 Sedekiah ọmọ Kenaana sì ẹse iwo irin fún ara rẹ, ó sì wí pé, “Báyí ni OLÚWA wí: ‘Wònyí ni iwọ yóò fi kan àwọn ará Aramu tí iwọ yóò fi run wọn.’”

12 Gbogbo àwọn wòlú tókù sì nì sọtẹlẹ ohun kan nàà wí pé, “Kọlu Ramoti Gileadi, kí o sì ẹgun.” Wọn sì wí pé, “Nítorí tí OLÚWA yóò fi lé ọba lẹwọ.”

13 Íránṣẹ tí ó lọ pe Mikaiah wí fún un pé, “Wò ó, ẹnu kan nàà ni ọrọ àwọn wòlú fi jẹ rere fún ọba. Jẹ kí ọrọ rẹ bá tí àwọn tókù mu, kí o sì sọ rere.”

14 Ẹmì yóò ní fún Mikaiah wí pé, “Bí OLÚWA ti wà, ohun tí OLÚWA bá sọ fún mi ni ẹmi yóò sọ fún un.”

15 Nígba tí ó sì dé, ọba sì béèrè lẹwọ rẹ pé, “Mikaiah, ẹse kí a lọ bá Ramoti Gileadi jagun, tàbí kí a jọwọ rẹ?”

Ó sì dáhùn wí pé, “Lọ, kí o sì ẹgun, nítorí OLÚWA yóò fi lé ọba lẹwọ.”

16 Ọba sì wí fún un pé, “Ìgbà mélòò ni ẹmi yóò fi ọ bú pé kí o má ẹse ọ ohun kan fún mi bí kò ẹse ọtítọ ní orúkọ OLÚWA?”

17 Mikaiah si dáhùn pé, “Mo rí gbogbo Israèli túkà kiri lóri àwọn òkè bí àgùntàn tí kò ní olùṣò, OLÚWA si wí pé, ‘Àwọn wònyí kò ní olúwa. Jé kí olúkúlùkù padà sí ilé rẹ ní àlàáfíà.’”

18 Qba Israèli si wí fún Jehošafati pé, “Njẹ èmi kò sọ fún ọ pé kò sọ àṣòtélé ìre kan sí mi rí bí kò ẹ ibi?”

19 Mikaiah si tún wí pé, “Nítorí nàà gbọ ọrọ OLÚWA. Mo rí OLÚWA jókòó lóri itẹ rẹ pèlú gbogbo ogun ọrun dúró ní apa ọtún àti ní apa ọ̀sì rẹ. 20 OLÚWA si wí pé, ‘Ta ni yóò tan Ahabu láti kọlu Ramoti Gileadi? Kí ó sì tọ ikú rẹ lọ nibẹ?’

“Ènikan wí báyiì, èlòmíràn sì sọ òmíràn. 21 Èmí kan sì jáde wá, ó sì dúró níwájú OLÚWA, ó sì wí pé, ‘Èmi yóò tàn án.’

22 “OLÚWA si béèrè pé, ‘Báwo?’

“Ó si wí pé, ‘Èmi yóò jáde lọ, èmi yóò sì di èmí èké ní ẹnu gbogbo àwọn wòlì rẹ.’

“OLÚWA si wí pé, ‘Iwo yóò tàn án, iwo yóò sì borí, jáde lọ, kí o sì ẹ beẹ.’

23 “Bẹẹ ni OLÚWA ti fi èmí èké sí ẹnu gbogbo àwọn wòlì rẹ wònyí. OLÚWA si ti sọ ibi sí o.”

24 Nígà nàà ni Sedekiah ọmọ Kenaana si dide, ó sì gbá Mikaiah lójú, ó sì wí pé, “Ọnà wo ni èmí OLÚWA gbà lọ kúrò lódò mi láti bá ọ sọrọ?”

25 Mikaiah si dáhùn pé, “Iwo yóò ẹ iwádíí ní ojú tí iwo yóò sá pamọ sínú iyèwù.”

26 Qba Israèli si pàṣe pé, “È mú Mikaiah, kí ẹ sì mú un padà sódò Amoni, olórí ilú, àti sódò Joaşi ọmọ ọba 27 kí ẹ sì wí pé, ‘Báyiì ni ọba wí: È fi eléyiì sínú túbú, kí ẹ sì fi ounjẹ ipónjú àti omi ipónjú bọ ọ, títi èmi yóó fi padà bọ ní àlàáfíà.’”

28 Mikaiah si wí pé, “Bí iwo bá padà bọ ní àlàáfíà, OLÚWA kò ti ipa mi sọrọ.” Ó sì tún wí pé, “È kiyèsì ọrọ mi, ẹyin èniyàn gbogbo!”

### *A pa Ahabu ní Ramoti Gileadi*

29 Bẹẹ ni ọba Israèli àti Jehošafati ọba Juda gòkè lọ sí Ramoti Gileadi. 30 Qba Israèli si wí fún Jehošafati pé, “Èmi yóò pa aṣọ dà, èmi yóò sì lọ sí ojú ìjà, ṣùgbọn iwo yóò wọ aṣọ ìgúnwà rẹ.” Bẹẹ ni ọba Israèli pa aṣọ dà, ó sì lọ sí ojú ìjà.

31 Qba Aramu ti pàṣe fún àwọn olórí kẹkẹ rẹ méjìlélógbọn wí pé, “È má ẹ bá ènikankan jà, ẹni kẹkeré tàbí ẹni òlá, bí kò ẹ ọba Israèli nikan.” 32 Nígà tí àwọn olórí kẹkẹ sì rí Jehošafati, wọn sì wí pé, “Dájúdájú ọba Israèli ni èyi.” Bẹẹ ni wọn yípadà láti bá a jà, ṣùgbọn nígà tí Jehošafati sì kígbẹ sókè, 33 àwọn olórí kẹkẹ sì rí í pé kì í ẹ ọba Israèli, wọn sì padà kúrò lẹyin rẹ.

34 Ṣùgbọn ẹnikan si fa ọrun rẹ láiròtélé, ó sì ta ọba Israèli láárín ipadé ẹwù irin. Qba Israèli si wí fún olùtójú kẹkẹ rẹ pé, “Yí ọwọ rẹ dà, kí o sì mú mi jáde kúrò nínú ogun. Èmi ti gbogbé.” 35 Ogun nàà sì le ní ojú nàà, a sì dá ọba dúró nínú kẹkẹ kojú sí àwọn ará Aramu. Èjẹ sì sà n jáde láti inú ọgbẹ rẹ sí àárín kẹkẹ nàà, ó sì kú ní àṣálé. 36 A sì kede la ibudò já ní àkókò iwọ-oorun wí pé, “Olúkúlùkù sí ilú rẹ àti olúkúlùkù sí ilé rẹ!”

37 Bẹẹ ni ọba kú, a sì gbé e wá sí Samaria, wọn sì sin ín ní Samaria. 38 Wọn sì wẹ kẹkẹ nàà ní adágún Samaria, àwọn ajá sì lá ẹjẹ rẹ, àwọn àgbèrè sì wẹ ara wọn nínú rẹ gégé bí ọrọ OLÚWA ti sọ.

39 Ní tí iyókù ìṣe Ahabu, àti gbogbo èyi tí ó ẹ, àti ilé eyín erin tí ó kọ, àti gbogbo ilú tí ó tẹdò, a kò ha kọ wọn sínú iwé ọrọ ọjọ àwọn ọba Israèli? 40 Ahabu sì sùn pèlú àwọn baba rẹ. Ahasiah ọmọ rẹ sì jẹ ọba ní ipò rẹ.

### *Jehošafati ọba Juda*

<sup>41</sup> Jehoşafati ọmọ Asa, sì bẹrẹ sí ní jẹ ọba lórí Juda ní ọdún ọrún Ahabu ọba Israẹli. <sup>42</sup> Jehoşafati sì jẹ ẹnì ọdún mǎrúndínlógójì nígbà tí ó bẹrẹ sí ní jẹ ọba ní ọdún mǎẹẹ́dógbòn ní Jerusalemu. Orúkọ iyá rẹ ni Asuba ọmọbinrin Silihi. <sup>43</sup> Ó sì rìn nínú gbogbo ọ̀nà Asa baba rẹ, kò sì yípadà kúrò nínú rẹ; ó sì ẹ̀yí tí ó tọ ní ojú OLÚWA. Kíkì àwọn ibi gíga ní a kò mú kúrò, àwọn ẹ̀niyàn sì n rú ẹ̀bọ, wọn sì n sun tùràrì nǐbẹ. <sup>44</sup> Jehoşafati sì wà ní àlàáfíà pẹ̀lú ọba Israẹli.

<sup>45</sup> Ní tí iyókù ìṣe Jehoşafati àti ìṣe agbára rẹ tí ó ẹ̀, àti bí ó ti jagun sí, a kò ha kọ wọn sínú ìwé ọ̀rọ ọ̀jọ àwọn ọba Juda? <sup>46</sup> Ó pa iyókù àwọn ọ̀kùnrin alágbèrè ojúbọ ọ̀rìṣà ní ọ̀jọ Asa baba rẹ run kúrò ní ilẹ nàà. <sup>47</sup> Nígbà nàà kò sí ọba ní Edomu; adelé kan ni ọba.

<sup>48</sup> Jehoşafati kan ọ̀kọ Tarşışı láti lọ sí Ofiri fún wúra, şùgbón wọn kò lọ, nítorí àwọn ọ̀kọ nàà fọ ní Esioni-Geberi. <sup>49</sup> Ní ìgbà nàà Ahasiah ọmọ Ahabu wí fún Jehoşafati pé, “Jé kí àwọn iránsẹ̀ mi bá àwọn iránsẹ̀ rẹ̀ lọ nínú ọ̀kọ,” şùgbón Jehoşafati kọ.

<sup>50</sup> Nígbà nàà ni Jehoşafati sùn pẹ̀lú àwọn baba rẹ, a sì sin ín pẹ̀lú àwọn baba rẹ ní ilú Dafidi, baba rẹ. Jehoram ọmọ rẹ̀ sì jẹ ọba ní ipò rẹ̀.

#### *Ahasiah ọba Israẹli*

<sup>51</sup> Ahasiah ọmọ Ahabu bẹrẹ sí jẹ ọba lórí Israẹli ní Samaria ní ọdún ọ̀tádínlógún Jehoşafati ọba Juda, ó sì jẹ ọba ní ọdún méjì lórí Israẹli. <sup>52</sup> Ó sì ẹ̀ búburú níwájú OLÚWA, nítorí tí ó rìn ní ọ̀nà baba rẹ, àti ní ọ̀nà iyá rẹ, àti ní ọ̀nà Jeroboamu ọmọ Nebati, tí ó mú Israẹli dẹ̀ṣẹ. <sup>53</sup> Ó sì sin Baali, ó sì n bọ Baali, ó sì mú OLÚWA, Ọ̀lọrun Israẹli bínú, gégé bí i baba rẹ̀ tí ẹ̀.



## Ìwé àwọn Qba Kejì

### Ìdájọ OLÚWA lóri Ahasiah

<sup>1</sup> Lẹyin ikú Ahabu, Moabu sọtẹ sí Israẹli. <sup>2</sup> Nísinsin yíi Ahasiah tí sùbú láàrín fèrèsẹ láti òkè yàrà rẹ tí ó wà ní Samaria, ó sì fi ara pa. Ó sì rán oníṣẹ, ó sì wí fún wọn pé, “È lọ ẹ iwádíi lówọ Baali-Sebubu, òrìṣà Ekroni, bóyá ẹmi ó lè rí iwòsàn ifarapa yíi.”

<sup>3</sup> Sùgbón angẹli OLÚWA wí fún Elijah ará Tiṣibi pé, “Lọ sókè kí o lọ bá iránṣẹ qba Samaria kí o sì béèrè lówọ wọn, ‘Sé nítórí pé kò sí Qlọrun ní Israẹli ni ẹyin fi jáde lọ ẹwádíi lówọ Baali-Sebubu òrìṣà Ekroni?’ <sup>4</sup> Nítórí nàá ohun tí OLÚWA sọ ní ẹyí, ‘Ìwọ kò ní kúrò lóri ibùsùn tí o dùbúlẹ lé. Dájúdájú ìwọ yóò kú!’” Bẹẹ ni Elijah lọ.

<sup>5</sup> Nígba tí iránṣẹ nàá padà sí ọdọ qba, ó béèrè ní ọwọ wọn pé, “Kí ni ó dé tí ẹyin fi tètẹ padà wá?”

<sup>6</sup> Wọn dàhùn pé, “Qkùnrin kan wá láti padẹ wa, ó sì wí fún wa pé, ‘È padà sí ọdọ qba tí ó rán an yín kí ẹ sì wí fún un pé, ‘Eyi ni ohun tí OLÚWA wí: Sé nítórí wí pé kò sí Qlọrun ní Israẹli ni o fi n rán àwọn èniyàn láti lọ ẹ iwádíi lówọ Baali-Sebubu, òrìṣà Ekroni? Nítórí nàá ìwọ kò ní fi orí ibùsùn tí ìwọ dùbúlẹ lé sílẹ. Láísí àní àní ìwọ yóò kú!’”

<sup>7</sup> Qba béèrè lówọ wọn pé, “Írú ọkùnrin wo ni ó wá padẹ yín, tí ó sì sọ irú ẹyí fún un yín?”

<sup>8</sup> Wọn dàhùn pé, “Ó jẹ ọkùnrin tí ó wọ ẹwù onírún lára pèlú ọjá àmùrè aláwọ tí ó gbà yíká ibádí rẹ.”

Qba sì wí pé, “Elijah ará Tiṣibi ni.”

<sup>9</sup> Ó sì rán balógun pèlú àwọn egbẹ ogun àádọta rẹ. Balógun nàá sì gòkè tò Elijah lọ, ẹni tí ó jòkòò ní orí òkè, wọn sì wí fún un pé, “Èniyàn Qlọrun, qba wí pé, ‘Sòkalẹ wá!’”

<sup>10</sup> Elijah sì dá balógun lóhùn pé, “Tí ó bá jẹ wí pé èniyàn Qlọrun ni mí, kí iná kí ó sòkalẹ láti òkè ọrun wá kí ó sì jọ ìwọ àti àwọn àádọta ọkùnrin rẹ!” Nígba nàá iná nàá sì sòkalẹ wá láti òkè ọrun ó sì jọ balógun àti àwọn èniyàn rẹ.

<sup>11</sup> Qba sì tún rán balógun àádọta pèlú àwọn èniyàn àádọta rẹ sí Elijah. Balógun nàá sì wí fún un pé, “Èniyàn Qlọrun, ẹyí ni ohun tí qba sọ, ‘Sòkalẹ kánkán!’”

<sup>12</sup> “Tí ẹmi bá jẹ èniyàn Qlọrun,” Elijah sì dàhùn, “Njẹ kí iná kí ó sòkalẹ láti ọrun kí ó sì jọ ọ run àti àwọn àádọta èniyàn rẹ!” Nígba nàá iná Qlọrun sòkalẹ láti ọrun ó sì jọ o run pèlú àwọn àádọta èniyàn rẹ.

<sup>13</sup> Bẹẹ ni qba tún rán balógun keta pèlú àwọn àádọta ọkùnrin. Balógun ẹẹkẹta lọ sí òkè, ó sì kúnlẹ lóri orókún rẹ níwájú Elijah. “Èniyàn Qlọrun,” Ó sì bèbẹ pé, “Ìwọ èniyàn Qlọrun, jòwọ jẹ kí ẹmi mi àti ẹmi àwọn àádọta iránṣẹ rẹ wònyí sòwọn ni ojù rẹ! <sup>14</sup> Wò ó, iná tí sòkalẹ láti ọrun láti jọ àwọn balógun méjì àràádọta àkókó pèlú àràádọta wọn. Sùgbón nísinsin yíi ní ojúrere fún ẹmi mi!”

<sup>15</sup> Angẹli OLÚWA sọ fún Elijah pé, “Sòkalẹ lọ pèlú rẹ; má ẹ bèrù rẹ.” Bẹẹ ni Elijah dide ó sì sòkalẹ lọ pèlú rẹ sí ọdọ qba.

<sup>16</sup> Ó sọ fún qba pé, “Eyi ni ohun tí OLÚWA wí, ‘Sé nítórí wí pé kò sí Qlọrun ní Israẹli fún ọ láti pé ni ìwọ fi rán iránṣẹ lọ sí ọdọ Baali-Sebubu, òrìṣà Ekroni láti

lo ʒe iwáadí? Nítorí pé o ʒe èyí, iwò kò ní dide lórí ibùsùn tí o dùbúlẹ̀ lé láísí àní àní iwò yóò kú!" <sup>17</sup> Bẹ̀ẹ̀ ó sì kú, gégé bí ọ̀rọ̀ OLÚWA tí Elijah ti sọ.

Nítorí Ahasiah kò ní ọ̀mọ̀, Jehoram ọ̀mọ̀ ọ̀ba ní ọ̀dún kejì tí Jehoram ọ̀mọ̀ Jehošafati ọ̀ba Juda. <sup>18</sup> Àti ní ti gbogbo àwọn ohun tí ó ʒẹ̀lẹ̀ nígbà ijọba Ahasiah, àti ohun tí ó ʒe, ʒe a kò ha kọ̀ wọn sí inú iwé ọ̀dọ̀dún tí àwọn ọ̀ba Israẹ̀lì?

## 2

### *Elijah gun kẹ̀kẹ̀ iná lọ sí ọ̀run*

<sup>1</sup> Nígbà tí OLÚWA ní fẹ̀ gbé Elijah lọ sí òkè ọ̀run nínú àjà, Elijah àti Eliša wà ní ọ̀nà láti Gilgali. <sup>2</sup> Elijah wí fún Eliša pé, "Dúró níbí; OLÚWA rán mi lọ sí Beteli."

ʒùgbọ̀n Eliša wí pé, "Gégé bí ó ti dájú pé OLÚWA wà láyẹ̀ àti gégé bí ó ti yẹ̀, èmi kò ní fi ọ̀ sílẹ̀." Bẹ̀ẹ̀ ni wọn sọkalẹ̀ lọ sí Beteli.

<sup>3</sup> Àwọn ọ̀mọ̀ wòlú ní Beteli jáde wá sí ọ̀dọ̀ Eliša wọn sì béèrẹ̀ pé, "Sé iwò mọ̀ pé OLÚWA yóò gba ọ̀gá rẹ̀ kúrò lóḍḍò rẹ̀ lóníí?"

"Bẹ̀ẹ̀ ni, èmi mọ̀," Eliša dáhùn, "ʒùgbọ̀n ẹ̀ má ʒe sọ̀rọ̀ nípa rẹ̀."

<sup>4</sup> Nígbà náà Elijah sì wí fún un pé, "Dúró níbí, Eliša: OLÚWA ti rán mi lọ sí Jeriko."

Ó sì dá a lóhùn pé, "Bí ó ti dájú pé OLÚWA yẹ̀ àti tí iwò náà yẹ̀, èmi kò ní fi ọ̀ sílẹ̀." Wọn sì jọ̀ lọ sí Jeriko.

<sup>5</sup> Àwọn ọ̀mọ̀ wòlú tí ó wà ní Jeriko sì gòkè tọ̀ Eliša wá wọn sì béèrẹ̀ lówọ̀ rẹ̀ pé, "Sé iwò mọ̀ wí pé OLÚWA yóò gba ọ̀gá rẹ̀ kúrò lóḍḍò rẹ̀ lóníí?"

"Bẹ̀ẹ̀ ni, èmi mọ̀," Ó dá wọn lóhùn, "ʒùgbọ̀n ẹ̀ má ʒe sọ̀ nípa rẹ̀."

<sup>6</sup> Nígbà náà Elijah wí fún un pé, "Dúró níbí; OLÚWA rán mi lọ sí Jordani."

Ó sì dá a lóhùn pé, "Gégé bí ó ti jẹ̀ wí pé, OLÚWA yẹ̀ àti gégé bí ó ti yẹ̀, èmi kò ní fi ọ̀ sílẹ̀." Bẹ̀ẹ̀ ni àwọn méjèjì sì jọ̀ ní lo.

<sup>7</sup> Áádọ́ta àwọn ọ̀kúnrin ọ̀mọ̀ wòlú sì lo láti lọ dúró ní ọ̀nà jìjìn, wọn sì kọ̀ ojú da ibi tí Elijah àti Eliša ti dúró ní Jordani. <sup>8</sup> Elijah sì mú agbádá ó sì ká a sókè ó sì lu omi náà pẹ̀lú rẹ̀. Omi náà sì pín sí ọ̀tún àti sí ọ̀sì, àwọn méjèjì sì rékojá lóri ilẹ̀ gbígbẹ̀.

<sup>9</sup> Nígbà tí wọn rékojá, Elijah sì wí fún Eliša pé, "Sọ̀ fún mi, kí ni èmi lè ʒe fún ọ̀ kí ó tó di wí pé wọn gbà mí kúrò lóḍḍò rẹ̀?"

"Jẹ̀ kí èmi kí ó jogún ilọ̀po méjì èmi rẹ̀." Ó dá a lóhùn.

<sup>10</sup> "Iwò ti béèrẹ̀ ohun tí ó sọ̀ro," Elijah wí pé, "Síbẹ̀ tí iwò bá rí mi nígbà tí a bá gbà mí kúrò lówọ̀ rẹ̀, yóò jẹ̀ tírẹ̀ bí bẹ̀ẹ̀ kọ̀ kò ní rí bẹ̀ẹ̀."

<sup>11</sup> Gégé bí wọn ti n rìn lọ̀ tí wọn sì n sọ̀rọ̀ pọ̀, lógán kẹ̀kẹ̀ iná àti ešin iná yọ̀ sí wọn ó sì ya àwọn méjèjì nípa, Elijah sì gòkè lọ̀ sí ọ̀run pẹ̀lú àjà. <sup>12</sup> Eliša rí èyí ó sì kígbẹ̀ sókè, "Baba mi! Baba mi! Kẹ̀kẹ̀ àti eleşin Israẹ̀lì!" Eliša kò sì rí i mọ̀. Ó sì mú aṣọ̀ ara rẹ̀ ó sì fà wọn ya sọ̀tọ̀.

<sup>13</sup> Ó sì mú agbádá tí ó ti jábọ̀ láti ọ̀dọ̀ Elijah ó sì padà lọ̀, ó sì dúró lóri bebè Jordani. <sup>14</sup> Ó sì mú agbádá náà tí ó jábọ̀ láti ọ̀wọ̀ rẹ̀, ó sì lu omi pẹ̀lú rẹ̀. "Níbo ni OLÚWA Ọ̀lọ̀run Elijah wà?" Ó béèrẹ̀. Nígbà tí ó lu omi náà, ó sì pín sí apa ọ̀tún àti sí ọ̀sì, Eliša sì rékojá.

<sup>15</sup> Àwọn ọ̀mọ̀ wòlú láti Jeriko, tí wọn n wò, wí pé, "Èmi Elijah sinmi lé Eliša." Wọn sì lo láti lo bá a, wọn sì dojúbolẹ̀ níwájú rẹ̀. <sup>16</sup> "Wò ó," wọn wí pé, "Áwa

íránṣẹ̀ ni àádóta ọ̀kùnrin alágbára. Jẹ́ kí wọn lọ láti lọ wá ọ̀gá rẹ̀ wá. Bóyá ẹ̀mi OLÚWA ti gbé e sókè, ó sì gbé e kalẹ̀ lórí òkè nílá tàbí lórí ilẹ̀.”

“Rárá,” Elisha dá a lóhùn pé, “Má ẹ̀ rán wọn.”

<sup>17</sup> Şùgbọ̀n wọn rọ̀ ọ̀ títi ojú fi tí í láti gbà. Ó wí pé, “Rán wọn.” Wọn sì rán àádóta èniyàn tí ó wá a fún ọ̀jọ̀ mẹ̀ta şùgbọ̀n wọn kò rí i. <sup>18</sup> Nígba tí wọn padà dé ọ̀dọ̀ Elisha, tí ó dúró ní Jeriko, ó wí fún wọn pé, “Şé ẹ̀mi kò sọ̀ fún un yín kí ẹ̀ má ọ̀?”

### *Ìwòsàn omi*

<sup>19</sup> Àwọn ọ̀kùnrin ilú wí fún Elisha, pé, “Wò ó, olúwa wa, itẹ̀dó ilú yìí dára, gégé bí ẹ̀ tí rí í, şùgbọ̀n omi náà burú, ilẹ̀ náà sì sá.”

<sup>20</sup> Ó sì wí pé, “Mú àwokòtò tuntun fún mi wá, kí o sì mú iyò sí inú rẹ̀.” Wọn sì gbé e wá fún un.

<sup>21</sup> Nígba náà ó sì jáde lọ sí ibi orísun omi, ó sì da iyò sí inú rẹ̀, ó wí pé, “Èyí ni ohun tí OLÚWA wí: ‘Èmi ti wo omi yìí sà. Kò ní mú ikú wá mọ̀ tàbí mú ilẹ̀ náà sá.’” <sup>22</sup> Omi náà sì ti dára ni mímu títi di òní, gégé bí ọ̀rọ̀ tí Elisha ti sọ̀.

### *Wọn fi Elisha ẹ̀ yẹ̀yẹ̀*

<sup>23</sup> Láti ibẹ̀ Elisha lọ sókè ní Beteli gégé bí ó ti n rìn lọ lójú ọ̀nà, àwọn ọ̀dọ̀ kan jáde wá láti ilú náà wọn sì fi ẹ̀ ẹ̀lẹ̀yà. “Máa lọ sókè iwọ̀ apárí!” Wọn wí pé. “Máa lọ sókè iwọ̀ apárí!” <sup>24</sup> Ó sì yípadà, ó sì wò wọn ó sì fi wọn bú ní orúkọ OLÚWA. Nígba náà beari méjì sì jáde wá láti inú igbó ó sì lu méjìlélógójì lára àwọn ọ̀dọ̀ náà. <sup>25</sup> Ó sì lọ sí orí òkè Karmeli láti ibẹ̀ ó sì padà sí Samaria.

## 3

### *Ọ̀tẹ̀ Moabu*

<sup>1</sup> Jehoram ọ̀mọ̀ Ahabu sì di ọ̀ba Israẹ̀li ní Samaria ní ọ̀dún kejìdínlógún ti Jehošafati ọ̀ba Juda, ó sì jẹ̀ ọ̀ba fún ọ̀dún méjìlá. <sup>2</sup> Ó sì ẹ̀ búburú níwájú OLÚWA, şùgbọ̀n kì í ẹ̀ bí ti iyá àti baba rẹ̀ ti ẹ̀. Ó gbé òkúta ère ti Baali tí baba rẹ̀ ti ẹ̀ kúró. <sup>3</sup> Bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé ó fi ara mọ̀ ẹ̀şẹ̀ Jeroboamu ọ̀mọ̀ Nebati, tí ó ti fi Israẹ̀li bú láti dẹ̀şẹ̀; kò sì yí kúró lódọ̀ wọn.

<sup>4</sup> Nísinsin yìí Meşa ọ̀ba Moabu nín sin àgùntàn, ó sì gbọ̀dọ̀ fi fún ọ̀ba Israẹ̀li pẹ̀lú ọ̀kẹ̀ márùn-ún ọ̀dọ̀-àgùntàn àti pẹ̀lú irun ọ̀kẹ̀ márùn-ún (100,000) àgbò. <sup>5</sup> Şùgbọ̀n lẹ̀yìn ikú Ahabu, ọ̀ba Moabu şọ̀tẹ̀ lórí ọ̀ba Israẹ̀li. <sup>6</sup> Lásìkò igbà yìí ọ̀ba Jehoram jáde kúró ní Samaria ó sì yí gbogbo Israẹ̀li ní ipò padà. <sup>7</sup> Ó sì ránṣẹ̀ yìí sí Jehošafati ọ̀ba Juda pé, “Ọ̀ba Moabu sì şọ̀tẹ̀ sí mi. Şé iwọ̀ yóò lọ pẹ̀lú mi láti lọ bá Moabu jà?”

Ọ̀ba Juda sì dáhùn pé, “Èmi yóò lọ pẹ̀lú rẹ̀. Èmi jẹ̀ gégé bí iwọ̀ ti wà, èniyàn rẹ̀ bí èniyàn mi, ẹ̀şin mi bí ẹ̀şin rẹ̀.”

<sup>8</sup> “Nípa ọ̀nà wo ni àwa yóò gbà dojúko wọn?” Ó bèèrè.

“Lọ̀nà aginjù Edomu,” ó dáhùn.

<sup>9</sup> Bẹ̀ẹ̀ ní ọ̀ba Israẹ̀li jáde lọ pẹ̀lú ọ̀ba Juda àti ọ̀ba Edomu. Lẹ̀yìn igbà tí wọn yíká fún ọ̀jọ̀ méje. Àwọn ọ̀mọ̀-ogun wọn kò ní omi púpọ̀ fún ara wọn tàbí fún ẹ̀ranko tí ó wá pẹ̀lú wọn.

<sup>10</sup> “Kí ni?” ọ̀ba Israẹ̀li kígbé sókè. “Şé OLÚWA pe àwa ọ̀ba mètẹ̀tẹ̀ta papọ̀ láti fi wá lé Moabu lówọ̀?”

<sup>11</sup> Şùgbọ̀n Jehošafati sì wí pé, “Şé kò sí wòlú OLÚWA níbí, tí àwa ibá ti ọ̀dọ̀ rẹ̀ bèèrè lówọ̀ rẹ̀?”

Okan lára àwọn ìránṣẹ ọba Israẹli dáhùn pé, “Eliṣa ọmọ Ẓafati wà níbí. Ó máa sáà bu omi sí ọwọ Elijah.”

<sup>12</sup> Jehoṣafati wí pé, “Ọrọ OLÚWA wà pèlú rẹ.” Bẹẹ ni ọba Israẹli àti Jehoṣafati àti ọba Edomu sòkalẹ̀ tọ ọ lo.

<sup>13</sup> Eliṣa wí fún ọba Israẹli pé, “Kí ni àwà ní ẹ̀ pèlú ara wa? Lọ sódò wòlú baba rẹ̀ àti wòlú ti iyá rẹ.”

Ọba Israẹli dá a lóhùn, “Rárá, nítorí OLÚWA ni ó pe àwà ọba mètẹ̀tẹ̀ta papọ̀ láti fi wá lé Moabu lówọ.”

<sup>14</sup> Eliṣa wí pé, “Gẹ́gẹ́ bí ó ti wà pé OLÚWA àwọn ọmọ-ogun wà láyé, ẹni tí mo n sìn tí ẹ̀mi kò bá ní ọwọ̀ fún ojú Jehoṣafati ọba Juda, ẹ̀mi kò ní wò ó tàbí ẹ̀mi kí bá tí rí ọ. <sup>15</sup> ẚ̀gbọ̀n nísinsin yí, mú wá fún mi ohun èlò orin olókùn.”

Nígbà tí akọ̀rin náà n kọ̀rin, ọwọ OLÚWA wá sórí Eliṣa. <sup>16</sup> Ó sì wí pé, “Èyí ni ohun tí OLÚWA sọ, ‘Jẹ́ kí àfonífojì kún fún ọ̀gbun.’ <sup>17</sup> Nítorí èyí ni OLÚWA wí, o kò ní í rí afẹ́fẹ́ tàbí ojú, bẹ́ẹ̀ ni àfonífojì yíi yóò kún pèlú omi, àti iwo àti ẹ̀ran ọ̀sìn àti pèlú àwọn ẹ̀ran yóò mu. <sup>18</sup> Èyí jẹ́ ohun tí kò lágbára níwájú OLÚWA, yóò sì fi Moabu lé e yín lówọ̀ pèlú. <sup>19</sup> Iwo yóò sì bi gbogbo ilú olódi àti gbogbo àgbà ilú ṣubú. Iwo yóò sì gé gbogbo igi dádádára ṣubú, dá gbogbo orisun omi dúró, kí o sì pa gbogbo pápá dádádára pèlú òkúta run.”

<sup>20</sup> Ní òwúrọ̀ ojú kejì, ní àsikò ẹ̀bọ, níbẹ̀ ni omi sà̀n láti ọ̀kánkán Edomu! Ilé náà sì kún pèlú omi.

<sup>21</sup> Nísinsin yíi gbogbo ará Moabu gbọ̀ pé àwọn ọba tí dé láti bá wọn já. Bẹ́ẹ̀ ni gbogbo èniyàn, ọ̀mọ́dẹ̀ àti àgbà tí ó lè ja ogun wọn pè wọn sókè wọn sì dúró ní etí ilẹ̀. <sup>22</sup> Nígbà tí wọn dide ní òwúrọ̀ ojú kejì, oòrùn ti tàn sí orí omi náà sí àwọn ará Moabu ní ikọ́já ọ̀nà, omi náà sì pupa bí ẹ̀jẹ̀. <sup>23</sup> “Èjẹ̀ ni èyí!” wọn wí pé, “Àwọn ọba wònyí lè ti já kí wọn sì pa ara wọn ní ipakúpa. Nísinsin yíi sí àwọn ikógun Moabu!”

<sup>24</sup> ẚ̀gbọ̀n nígbà tí àwọn ará Moabu dé sí ibùdó ti Israẹli, àwọn ará Israẹli dide, wọn sì kòlù wọn tí tí wọn fi sálo. Àwọn ará Israẹli gbógun sí ilẹ̀ náà wọn sì pa Moabu run. <sup>25</sup> Wọn sì wọ̀ gbogbo ilú náà olúkúlùkù èniyàn, wọn ju òkúta sí gbogbo ohun dádádára orí pápá tí tí ó fi run. Wọn sì dá gbogbo orisun omi dúró wọn sì gé gbogbo orisun dádádára. Kiri-Hareseti nìkan ni wọn fi òkúta rẹ̀ sílẹ̀ ní ààyè rẹ̀, ẚ̀gbọ̀n àwọn èniyàn ológun pèlú kànnàkànnà yíká, wọn sì kòlù ilú náà.

<sup>26</sup> Nígbà tí ọba Moabu rí i wí pé ogun náà lè ju ti òun lọ, ó mú idà pèlú ẹ̀dẹ̀g̀bẹ̀rin (700) ọ̀kùnrin onídà láti já pèlú ọba Edomu, ẚ̀gbọ̀n wọn kò yege.

<sup>27</sup> Nígbà náà ó mú àkọ́bí ọ̀mọ̀kùnrin rẹ̀, tí kò bá jẹ́ gẹ́gẹ́ bí ọba, ó sì fi rú ẹ̀bọ̀ sísun ní orí ògiri ilú. Wọn sì bínú lórí Israẹli púpọ̀púpọ̀; wọn yọ̀ kúrò wọn sì padà sí ilú wọn.

## 4

### Òróro obìnrin opó

<sup>1</sup> Iyáwọ̀ ọ̀kùnrin kan láti ara egbé wòlú sọkún tọ Eliṣa wá, “Ìránṣẹ̀ rẹ̀ ọkọ̀ mi ti kú, ó sì mò wí pé ó bu olá fún OLÚWA. ẚ̀gbọ̀n nísinsin yí, onígbesè rẹ̀ ti n bọ̀ láti wá kó ọmọ̀ ọ̀kùnrin mi gẹ́gẹ́ bí ẹ̀rú rẹ̀.”

<sup>2</sup> Eliṣa dá a lóhùn pé, “Báwo ni ẹ̀mi ẹ̀ lè ràn ọ̀ lówọ̀? Sọ fún mi; kí ni iwo ní ní ilé rẹ̀?”

Ó wí pé, “Ìránṣẹ̀ rẹ̀ kò ní ohunkóhun níbẹ̀ rárá, àyàfi òróro kékeré.”

<sup>3</sup> Eliša wí pé, “Lọ yíká kí o sì béèrè lówọ gbogbo àwọn aláduúgbò fún ikòkò òfífo. Má ẹe béèrè fún kékeré. <sup>4</sup> Nígba nàà, lọ sí inú ilé kí o sì pa lẹkun dé ní ẹgbé ìwọ àti àwọn ọmọ rẹ ọkùnrin, dà òróró sínú gbogbo ikòkò, gégé bí gbogbo rẹ ti kún, kó o sí apá kan.”

<sup>5</sup> Ó sì fi sílẹ lẹyìn nàà ó ti ilẹkùn ní ẹgbé rẹ àti àwọn ọmọ rẹ. Wọn gbé ikòkò wá fún un ó sì n dà á. <sup>6</sup> Nígba tí gbogbo ikòkò nàà kún, ó sọ fún ọmọ rẹ pé, “È gbé òmiràn fún mi wá.”

Şùgbọn wọn dàhùn pé, “Kò sí ikòkò tí ó kù mọ.” Nígba nàà ni òróró kò dà mọ.

<sup>7</sup> Ó sì ló ó sì ló sọ fún àwọn èniyàn Ọlórún, ó sì wí pé, “Lọ, ta òróró nàà kí o sì san gbèsè rẹ. Ìwọ àti ọmọ rẹ kí ẹ máa sinmi lórí èyí tí ó kù.”

### *Ọmọ arábinrin kan ará Şunemu jí òdè sáyé*

<sup>8</sup> Ní ojú kan Eliša lọ sí Şunemu. Obinrin ọlórọ kan sì wà níbẹ, ẹni tí ó rò ọ kí ó dúró jeun. Bẹẹ ni nígbàkígbà tí ó bá n kọjá lọ, ó máa n dúró níbẹ láti jeun. <sup>9</sup> Ó sọ fún ọkọ rẹ, “Mo mọ pé ọkùnrin tí ó máa n sába wá sí ọdọ wa jẹ ọkùnrin mímọ Ọlórún. <sup>10</sup> Jẹ kí a ẹe yàrà kékeré kan sórí ilé kí a sì gbé ibùsùn àti tábilì ọúnjẹ, àga kan àti fitilá fún un. Nígba nàà ó lè dúró níbẹ ní ígbàkúgbà tí ó bá wá sọdọ wa.”

<sup>11</sup> Ní ojú kan nígbà tí Eliša wá, ó lọ sí orí òkè ní yàrà rẹ ó sì dùbùlẹ síbẹ. <sup>12</sup> Ó sì wí fún iránşé rẹ Gehasi pé, “Pe ará Şunemu.” Bẹẹ ni ó sì pè é wá, ó sì dúró níwájú rẹ. <sup>13</sup> Eliša wí fún un pé, “Wí fún un, ‘Ìwọ ti lọ ẹe gbogbo àniyàn işẹ iylinrere fún wa. Nísinsin yìí kí ni a lè ẹe fún ọ?’”

“Şé a lè jẹ agbẹnuso fún ọ ní ọdọ ọba tàbí olórí ogun?”

<sup>14</sup> “Kí ni a lè ẹe fún obinrin yìí?” Eliša béèrè.

Gehasi wí pé, “Bẹẹ ni, kò ní ọmọ, ọkọ rẹ nàà sì tún di arúgbó.”

<sup>15</sup> Nígba nàà Eliša wí pé, “Pè é,” bẹẹ ni ó sì pè é, ó sì dúró ní àbáwolé ẹnu-òná.

<sup>16</sup> Eliša sọ wí pé, “Ìwọyí ọdún tí n bọ, ìwọ yóò fi ọwọ rẹ gbé ọmọ.”

“Bẹẹ kọ, olúwa mi!” n kò fi ara mọ ọn. “Jọwọ, ìwọ èniyàn Ọlórún, ma ẹe şi iránşé rẹ lónà!”

<sup>17</sup> Şùgbọn obinrin nàà lóyún ní ọdún kejì ní àkòkò nàà, ó bí ọmọ ọkùnrin kan, gégé bí Eliša ti sọ fún un.

<sup>18</sup> Ọmọ nàà dàgbà, ní ojú kan, ó jáde lọ sí ọdọ baba rẹ, ó wà pẹlú àwọn olùkórè. <sup>19</sup> “Orí mi! Orí mi!” Ó wí fún baba rẹ.

Baba rẹ sọ fún iránşé, “Gbé e lọ sọdọ iyá rẹ.” <sup>20</sup> Lẹyìn ìgbà tí iránşé nàà ti gbé e sókè tí ó sì gbé e tọ iyá rẹ lọ, ọmọ ọkùnrin nàà jókòó sórí eşẹ rẹ tí tí ó fi di ọsán gangan, nígbà nàà ó sì kú. <sup>21</sup> Ó lọ sí òkè ó sì tẹ ọmọ nàà lórí ibùsùn èniyàn Ọlórún, ó sì tilẹkùn, ó jáde lọ.

<sup>22</sup> Ó pe ọkọ rẹ ó sì wí pé, “Jọwọ rán ọkan lára àwọn iránşé rẹ àti kétékété kan kí èmi kí ó lè lọ sí ọdọ èniyàn Ọlórún kíákíá kí n sì padà.”

<sup>23</sup> “Kí ni ó dé tí o fi fẹ lọ sọdọ rẹ lóníí?” Ó béèrè. “Kí í ẹe oşù tuntun tàbí ojú isinmi.”

Ó wí pé, “Gbogbo rẹ ti dára.”

<sup>24</sup> Ó sì di kétékété ní gaàrì ó sì wí fún iránşé rẹ pé, “Máa nişó; má ẹe dẹsẹ dúró dè mí àyafi tí mo bá sọ fún ọ.” <sup>25</sup> Bẹẹ ni ó sì jáde wá, ó sì wá sọdọ èniyàn Ọlórún ní orí òkè Karmeli.

Nígbà tí ó sì rí i láti òkèrè, èniyàn Olórún sọ fún Iránsẹ̀ rẹ̀ Gehasi, “Wò ó! Ará Sunemu ni! <sup>26</sup> Sáré lọ padé rẹ̀ kí o sì bèèrè lówọ̀ rẹ̀, ‘Sé o wà dárádára? Sé o kọ̀ rẹ̀ wà dárádára? Sé o mọ̀ rẹ̀ wà dárádára?’”

Ó wí pé, “Gbogbo nìkan wà dárádára.”

<sup>27</sup> Nígbà tí ó dé ọ̀dọ̀ èniyàn Olórún ní orí òkè, ó gbá a ní eṣẹ̀ mú. Gehasi wá láti wá lé e danù, sùgbọ̀n èniyàn Olórún wí pé, “Fi í silẹ̀! Ó wà nínú ipọ̀njú kíkòrò, sùgbọ̀n OLÚWA fi pamọ̀ fún mí kò sì sọ̀ ọ̀dọ̀ rẹ̀ fún mí.”

<sup>28</sup> “Sé mo bèèrè o mọ̀ lówọ̀ rẹ̀, olúwa mi?” Obìnrin nàà wí pé, “Sé mi ò sọ̀ fún o pé kí o, ‘Má ṣe fa ìrẹ̀tí mí sòkè?’”

<sup>29</sup> Eliṣa wí fún Gehasi pé, “Ká agbádá rẹ̀ sínú ọ̀já àmùrè, mú ọ̀pá mí sí ọ̀wọ̀ rẹ̀ kí o sì sáré. Tí o bá padé ènikẹ̀ni má ṣe kí i, tí ènikẹ̀ni bá kí o, má ṣe dá a lóhùn, fi ọ̀pá nàà lé ojú o mọ̀ ọ̀kúnrin nàà.”

<sup>30</sup> Sùgbọ̀n iyá o mọ̀ nàà wí pé, “Gégé bí OLÚWA ti n bẹ̀ láààyè àti gégé bí ó ti wà láààyè, èmi kò ní fi o sílẹ̀.” Bẹ̀ẹ̀ ní ó sì dídè ó sì tẹ̀lẹ̀ e.

<sup>31</sup> Gehasi sì n lọ̀ síbẹ̀ ó sì fi ọ̀pá nàà lé ojú o mọ̀ nàà, sùgbọ̀n kò sí ohùn tàbí ìdáhùn. Bẹ̀ẹ̀ ni Gehasi padá lọ̀ láti lọ̀ bá Eliṣa láti sọ̀ fún un pé, “O mọ̀ ọ̀kúnrin nàà kò tí i dídè.”

<sup>32</sup> Nígbà tí Eliṣa dé inú ilé, nìbẹ̀ ni òkú o mọ̀ ọ̀kúnrin nàà dùbúlẹ̀ lórí ibùsùn.

<sup>33</sup> Ó sì wọ̀ ilé, ó sì ti ilẹ̀kùn mọ̀ àwọn méjèjèjì ó sì gbádúra sí OLÚWA. <sup>34</sup> Nígbà nàà ó dé orí ibùsùn, ó sùn sórí o mọ̀ ọ̀kúnrin nàà, ẹ̀nu sí ẹ̀nu, ojú sí ojú, ọ̀wọ̀ sí ọ̀wọ̀. Gégé bí ó ti nà ara rẹ̀ lórí rẹ̀, ara o mọ̀ nàà sì gbóná. <sup>35</sup> Eliṣa yípadá lọ̀, ó sì rìn padá ó sì jáde wá sínú ilé nígbà nàà ó sì padá sí orí ibùsùn ó sì tún nà lé e ní ẹ̀kkan sí i. O mọ̀ ọ̀kúnrin nàà sì sín ní igbà méje ó sì sí ojú rẹ̀.

<sup>36</sup> Eliṣa sì pe Gehasi ó sì wí pé, “Pe ará Sunemu.” Ó sì ṣe bẹ̀ẹ̀. Nígbà tí ó dé, ó wí pé, “Gba o mọ̀ rẹ̀.” <sup>37</sup> Ó sì wọ̀lé, ó sì kúnlẹ̀ síwájú eṣẹ̀ rẹ̀ ó sì tẹ̀ orí sílẹ̀. Nígbà nàà ó sì mú o mọ̀ rẹ̀ ó sì jáde lọ̀.

### *Ikú nínú ikòkò*

<sup>38</sup> Eliṣa padá sí Gilgali iyan si wà ní ilẹ̀ nàà. Nígbà tí àwọn o mọ̀ wòlì ṣe ipadé pẹ̀lú rẹ̀, ó sì wí fún Iránsẹ̀ rẹ̀ pé, “Gbé ikòkò nílá ka iná kí o sì se ọ̀bẹ̀ aláta diẹ̀ fún àwọn ọ̀kúnrin yìi.”

<sup>39</sup> O kan lára wọn jáde lọ̀ sí orí pápá láti kó ewébé jọ̀ àti láti wá àjàrà igbó. Ó sì kó diẹ̀ nínú ẹ̀fọ̀ gbọ̀rọ̀ rẹ̀ jọ̀, ó sì ka a kún aṣọ̀ agbádá rẹ̀. Nígbà tí ó padá dé, ó sì gé wọn sínú ikòkò ọ̀bẹ̀, bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé kò sí ẹ̀ni tí ó mọ̀ ohun tí wọn n jẹ̀. <sup>40</sup> Wọn da ọ̀bẹ̀ nàà jáde fun àwọn ọ̀kúnrin nàà, sùgbọ̀n bí wọn ti bẹ̀rẹ̀ sí ní jẹ̀ oúnjẹ̀ nàà, wọn sọkún jáde, “Iwọ̀ èniyàn Olórún ikú n bẹ̀ nínú ikòkò yìi!” Wọn kò sì le jẹ̀.

<sup>41</sup> Eliṣa sì wí pé, “Mú iyẹ̀fun diẹ̀ wá.” Ó sì fi sínú ikòkò ó sì wí pé, “Kí ó sì fi fún àwọn èniyàn láti jẹ̀.” Kò sì sí ohun tí ó léwu nínú ikòkò nàà.

<sup>42</sup> O kúnrin kan wá láti Baali-Ṣaliṣa, ó sì mú àkàrà àkọ̀so èso, ogún lẹ̀sù àkàrà barle, tí wọn dín láti ara àkọ̀so èso àgbàdo, àti pẹ̀lú sírí ọ̀kà tuntun nínú àpò rẹ̀ wá fún èniyàn Olórún nàà. Oun si wí pé, “Fún àwọn èniyàn láti jẹ̀.”

<sup>43</sup> “Báwo ni èmi yóò ṣe gbé èyí ka iwájú àwọn ọ̀gòrùn-ún èniyàn?” Iránsẹ̀ rẹ̀ bèèrè.

Sùgbọ̀n Eliṣa dá a lóhùn pé, “Gbé e fún àwọn èniyàn láti jẹ̀, nítorí èyí ni ohun tí OLÚWA sọ̀: ‘Wọn yóò jẹ̀ yóò sì tún ṣẹ̀kù.’” <sup>44</sup> Nígbà nàà ó gbé e ka iwájú wọn, wọn sì jẹ̀ é, wọn sì ní èyí tó ṣẹ̀kù, gégé bí ọ̀rọ̀ OLÚWA.

## 5

*Ìwòsàn Naamani adètẹ*

1 Naamani jẹ olórí ogun oba Aramu. Ó jẹ èniyàn ílá níwájú ògá rẹ, wọn sì bu olá fún un, nítorí nípasẹ rẹ ni OLÚWA ti fi iṣẹgun fún Aramu. Oun jẹ alágbára, akọni ọkúnrin ṣùgbọn, ó dètẹ.

2 Nísinsin yíi egbẹgbẹ láti Aramu ti jáde lọ láti mú ọmọ obinrin kékeré kan ní igbèkùn láti Israẹli, ó sì sin iyáwò Naamani. 3 Ó sọ fún ògá rẹ obinrin pé, “Tí ó bá jẹ wí pé ògá mi lè rí wòlú tí ó wá ní Samaria! Yóò wò ó sà̀n kùrò nínú ètẹ rẹ.”

4 Naamani lọ sí ọdọ ògá rẹ ó sì wí fún un ohun tí ọmọbinrin Israẹli tí sọ. 5 “Ní gbogbo ọ̀nà, lọ,” oba Aramu dá a lóhùn pé, “Èmi yóò fi iwé ránṣẹ sí oba Israẹli.” Bẹẹ ni Naamani lọ, ó sì mú pèlú rẹ tálẹ̀nti fàdàkà mewaá, egbèrún mewa (6,000) iwọn wúrà àti ipààrò aṣọ mewaá. 6 Iwé tí ó mú lọ sọdọ oba Israẹli kà pé, “Pèlú iwé yíi èmi n rán ìránṣẹ mi Naamani sí ọ pé o lè wò ó sà̀n kùrò nínú ètẹ rẹ.”

7 Bí oba Israẹli ti ka iwé náà ó fa aṣọ rẹ ya, ó sì wí pé, “Èmi ha jẹ Ọlórún? Njẹ èmi le pa kí n sì mú wá sí ààyè padà? Kí ni ó dé tí eléyí rán èniyàn sí mi láti wo ààrùn ètẹ rẹ sà̀n, kí ẹ wo bí ó tí n wá ọ̀nà láti wá ljà pèlú mi!”

8 Nígba tí Eliṣa èniyàn Ọlórún gbọ pé oba Israẹli ti ya aṣọ rẹ, ó sì rán iṣẹ yíi sí i pé, “Kí ni ó dé tí o fi fa aṣọ rẹ ya? Jẹ kí ọkúnrin náà wá sí ọdọ mi. Oun yóò sì mọ pé wòlú wá ní Israẹli.” 9 Bẹẹ ni Naamani sí lọ pèlú eṣin rẹ àti kẹkẹ rẹ ó sì dúró ní ẹnu-ọ̀nà ilé Eliṣa. 10 Eliṣa rán ìránṣẹ láti lọ sọ fún un pé, “Lọ, wẹ ara rẹ ní igbà méje ní odò Jordani, ẹran-ara rẹ yóò sì tún padà bọ sípò, iwọ yóò sì mọ.”

11 Ṣùgbọn Naamani lọ pèlú ibínú ó sì wí pé, “Mo lérò pé yóò sì dide jáde wá nítóótọ sí mi, yóò sì pe orúkọ OLÚWA Ọlórún, fi ọwọ rẹ lóri ibẹ kí ó sì wo ètẹ mi sà̀n. 12 Abana àti Fapari, odò Damasku kò ha dára ju gbogbo omi Israẹli lọ? Ṣẹ èmi kò le wẹ nínú wọn kí n sì mọ?” Bẹẹ ni ó yípadà, ó sì lọ pèlú irunú.

13 Ìránṣẹ Naamani lọ sọdọ rẹ ó sì wí pé, “Baba mi, tí wòlú bá ti sọ fún ọ láti ẹe ohun ílá kan, ẹẹ iwọ kí bá ti ẹe, melòò melòò nígbà náà, nígbà tí ó sọ fún ọ pé, ‘Wẹ kí o sì mọ!’” 14 Bẹẹ ni ó sì sọkalẹ lọ ó sì ẹ ara rẹ bọ inú odò Jordani ní igbà méje, gégé bí èniyàn Ọlórún ti sọ fún un, ẹran-ara rẹ sì tún padà sí mímọ gégé bí ọmọkúnrin kékeré.

15 Nígba náà Naamani àti gbogbo àwọn ìránṣẹ padà lọ sí ọdọ èniyàn Ọlórún. Ó sì dúró níwájú rẹ ó sì wí pé, “Nísinsin yíi èmi mọ pé kò sí Ọlórún ní gbogbo àgbáyé àyafi ní Israẹli nikan. Jọwọ gba ẹ̀bùn láti ọwọ ìránṣẹ rẹ.”

16 Wòlú náà dàhùn pé, “Gégé bí OLÚWA tí n bẹ láààyè, ẹni tí mo n sin, èmi kò nígbà ohun kan,” bí ó tilẹ jẹ pé Naamani rọ ọ láti gbà á, ó kọ.

17 Naamani wí pé, “Tí o kò bá nígbà, jọwọ jẹ kí a fi fún èmi ìránṣẹ rẹ gégé bí ọpọ ẹrù ẹrùpẹ tí íbáaka méjì le rù, nítorí láti óní lọ ìránṣẹ rẹ kí yóò rú ẹbọ sísun àti rú ẹbọ sí ọkan lára àwọn ọlórún múràn mọ bí kò ẹe sí OLÚWA. 18 Ṣùgbọn kí OLÚWA kí ó dájìjì ìránṣẹ rẹ fún nkan yíi. Nígba tí ògá mi wọ inú ilé Rimoni láti fi orí balẹ tí ó sì fi ara tí ọwọ mi tí mo sì ẹ ara mi ba pèlú níbẹ. Nígba tí èmi ẹe ara mi ba ní ilé Rimoni, kí OLÚWA dájìjì ìránṣẹ rẹ fún èyi.”

19 Eliṣa wí pé, “Máa lọ ní aláàfià.”

Léyin igbà tí Naamani tí rin irinàjò tí ó jinnà, 20 Gehasi, ìránṣẹ Eliṣa èniyàn Ọlórún, ó wí fún ara rẹ pé, “Ọgá mi jẹ ẹni tí ó rónú lóri Naamani, ará Aramu, nípa pé kò gba ohunkóhun ní ọwọ rẹ ohun tí ó mú wá, gégé bí OLÚWA tí n bẹ láààyè, èmi yóò sá tẹlẹ e èmi yóò sì gba ohun kan ní ọwọ rẹ.”



<sup>21</sup> Bẹẹ ni Gehasi sáré tẹlẹ Naamani. Nígba tí Naamani rí i tí ó ní sáré tẹlẹ e, ó sì sòkalẹ́ lórí kẹkẹ láti pàdẹ rẹ. “Sé gbogbo nńkan wà dárádára?” ó beère.

<sup>22</sup> “Gbogbo nńkan wà dárádára,” Gehasi dá a lóhùn. “Ogá mi rán mi láti sọ wí pé, ‘Àwọn ọdọ omọkúnrin méjì láti ọdọ omọ wòlù wọn ẹşẹşẹ wá sí ọdọ mi láti orí òkè ilú ti Efraimu. Jòwọ́ fún wọn ní ẹbùn fàdàkà àti ipààrọ aşọ méjì.’”

<sup>23</sup> Naamani wí pé, “Ní gbogbo ọ̀nà, mú ẹ̀bùn méjì.” Ó sì rọ Gehasi láti gbà wọn, ó sì di ẹ̀bùn méjì nàà tí fàdàkà ní inú àpọ méjì, pẹ̀lú ipààrọ aşọ méjì, ó sì fún àwọn iránşẹ rẹ méjì, wọn sì kó wọn lọ sọdọ Gehasi. <sup>24</sup> Nígba tí Gehasi sì dé ibi ilẹ̀ ịşọ, ó gbà wọn lówọ́ wọn, ó sì tó wọn sínú ilẹ̀, ó sì jòwọ́ àwọn ọ̀kúnrin nàà lówọ́ lọ, wọn sì jáde lọ. <sup>25</sup> Nígba nàà ó sì wọlẹ́ wá ó sì dúró níwájú ọ̀gá rẹ Elisha.

“Níbo ni o ti wà Gehasi?” Elisha beère.

“Iránşẹ rẹ kò lọ sí ibikan kan.” Gehasi dá a lóhùn.

<sup>26</sup> Şùgbọ̀n Elisha wí fún un pé, “Èmí mi kò ha wà pẹ̀lú rẹ nígbà tí ọ̀kúnrin nàà sòkalẹ́ lórí kẹkẹ láti pàdẹ rẹ? Şé àşikò tí ó yẹ láti gba owó niyí, tàbí láti gba aşọ, ọgbà olifi, ọgbà àjàrà, àguntà, màlúú tàbí iránşẹkúnrin àti iránşẹbínrin? <sup>27</sup> Ètẹ Naamani yóò lẹ̀ mọ́ ọ̀ àti sí irú-omọ rẹ tí tí láé.” Nígba nàà Gehasi kúrò níwájú Elisha, ó sì di adẹtẹ, ó sì funfun gégé bí ẹ̀gbọ̀n òwú.

## 6

### Ori àáké fò lójú omi

<sup>1</sup> Àwọn omọ wòlù sọ fún Elisha pé, “Wò ó, ní ibi tí a ti pàdẹ pẹ̀lú rẹ, ó kéré fún wa. <sup>2</sup> Jẹ́ kí àwa kí ó lọ sí Jordani, ní ibi tí ẹ̀nikòòkan ti le rí ọ̀pá kan, jẹ́ kí àwa kí ó kólẹ̀ síbẹ̀ fún wa láti gbẹ.”

Ó sì wí pé, “Lọ.”

<sup>3</sup> Nígba nàà ni ọ̀kan lára wọn wí pé, “Kí ó wù ọ, èmí bẹ ọ, láti bá àwọn iránşẹ rẹ lọ?”

Elisha dá a lóhùn pé, “Èmi yóò lọ,” <sup>4</sup> Ó sì lọ pẹ̀lú wọn.

Wọn sì lọ sí Jordani wọn sì bẹ̀rẹ̀ sí ní gé igi. <sup>5</sup> Bí ọ̀kan ẹ̀ gé igi nàà, àáké irin nàà bọ̀ sínú omi, ó kígbẹ̀ sòkè pé, “O! Olúwa mi, mo yá a ni!”

<sup>6</sup> Èniyàn Ọ̀lọrun sì beère pé, “Níbo ni ó bọ̀ sí?” Nígba tí ó fi ibẹ̀ hàn án, Elisha gé igi kan ó sì jù ú síbẹ̀, ó sì mú irin nàà fò lójú omi. <sup>7</sup> Ó wí pé, “Gbẹ e jáde.” Lẹ́yin nàà ọ̀kúnrin nàà na ọ̀wọ́ rẹ jáde ó sì mú un.

<sup>8</sup> Nísinsin yíi ọ̀ba Aramu wà ní ogun pẹ̀lú Israẹli ó sì bá àwọn iránşẹ rẹ gbèrò, ó wí pé, “Èmi yóò ẹ̀ ibùdó mi sí ibi yíi nínú èyí nàà àti bí ibi yíi.”

<sup>9</sup> Èniyàn Ọ̀lọrun rán ịşẹ̀ sí ọ̀ba Israẹli pé, “Kiyèsì ara láti kojá ní ibẹ̀ yẹn, nítorí pé ará Aramu wọn sòkalẹ̀ lọ síbẹ̀.” <sup>10</sup> Bẹẹ ni ọ̀ba Israẹli wo ibi tí èniyàn Ọ̀lọrun nàà fihàn, ní ẹ̀ẹkan sí i Elisha kilọ́ fún ọ̀ba, bẹẹ ni ó wà lórí síşọ ní ibẹ̀.

<sup>11</sup> Èyí mú ọ̀ba Aramu bínú. Ó pe àwọn iránşẹ rẹ, ó sì beère lówọ́ wọn pé, “Şé iwọ́ kò ní sọ fún mi èwo nínú wa ni ó wà ní ẹ̀gbẹ̀ ọ̀ba Israẹli?”

<sup>12</sup> Ọ̀kan lára iránşẹ rẹ̀ sì wí pé, “Kò sí ọ̀kan nínú wa, olúwa ọ̀ba mi, şùgbọ̀n Elisha, wòlù tí ó wà ní Israẹli, sọ́ fún ọ̀ba Israẹli ọ̀rọ́ gangan tí ó sọ́ nínú yàrà rẹ.”

<sup>13</sup> Ọ̀ba pa á ląşẹ, “Lọ, kí ẹ̀ lọ wo ibi tí ó wà, kí èmi kí ó lẹ̀ rán èniyàn láti lọ mú un wá.” Iròyin padà wà wí pé, “Ó wà ní Dotani.” <sup>14</sup> Nígba nàà ni ó rán àwọn ẹşin àti kẹkẹ àti ogun nlá tí ó lẹ̀ síbẹ̀. Wọn sì lọ ní alẹ́ wọn sì yí ilú nàà ká.

<sup>15</sup> Nígba tí iránşẹ èniyàn Ọ̀lọrun dide ó sì jáde lọ ní òwùrọ́ kùtùkùtù ọ̀jọ́ kejì, ogun pẹ̀lú ẹşin àti kẹkẹ wọn ti yí ilú nàà ká. “Yé è, olúwa mi! Kí ni kí àwa kí ó ẹ̀?” iránşẹ nàà beère.

16 “Má ɛe bɛrù,” wòlù náà dáhùn, “Àwọn tí ó wà pèlú wa, wọn pọ ju àwọn tí ó wà pèlú wọn lọ.”

17 Eliṣa sì gbàdúrà, “OLÚWA, la ojú rẹ kí ó ba à lè ríran.” Nígbà náà OLÚWA la ojú iránṣẹ náà, ó sì wò, ó sì rí òkè òlá tí ó kún fún ẹṣin àti kẹkẹ iná gbogbo yí Eliṣa ká.

18 Bí àwọn ọtá ɛe ní sòkalẹ wá níwájú rẹ, Eliṣa gbàdúrà sí OLÚWA pé. “Bu ifọjú lu àwọn èniyàn wònyí,” OLÚWA sì ɛe gégé bí Eliṣa ti béèrè.

19 Eliṣa sọ fún wọn pé, “Èyí kí i ɛe ọnà bẹẹ ni èyí kí i ɛe ilú náà. Tẹlé mi, èmi yòò mú u yín lọ sí ọdọ ọkùnrin tí ẹyin ní wá.” Ó sì sìn wọn lọ sí Samaria.

20 Lẹyin ìgbà tí wọn wọ ilú náà, Eliṣa wí pé, “OLÚWA, la ojú àwọn ọkùnrin wònyí kí wọn kí ó lè ríran.” Nígbà náà OLÚWA la ojú wọn, wọn sì ríran, wọn sì wà nìbẹ, nínú Samaria.

21 Nígbà tí ọba Israẹli rí wọn, ó béèrè lẹwọ Eliṣa pé, “Sé kí èmi kí ó pa wọn, baba mi? Sé kí èmi kí ó pa wọn?”

22 “Má ɛe pa wọn,” ó dáhùn. “Sé iwọ yòò pa àwọn ọkùnrin tí iwọ mú pèlú idà rẹ tàbí orun rẹ? Gbẹ ọúnjẹ àti omi síwájú wọn kí wọn kí ó lè jẹ kí wọn sì mu, nígbà náà kí wọn padà lọ sí ọdọ ọgá wọn.” 23 Bẹẹ ni ó pèsè àṣe òlá fún wọn, lẹyin ìgbà tí wọn jẹ tí wọn mu, ó sì rán wọn lọ, wọn sì padà sí ọdọ ọgá wọn. Bẹẹ ni ẹgbẹ láti Aramu dáwọ igbógunti ilẹ Israẹli dúró.

### Ìyàn mú ní Samaria

24 Lẹyin ìgbà diẹ, ni Beni-Hadadi ọba Aramu kó gbogbo àwọn ogun rẹ jọ wọn sì yan sòkè wọn sì dúró ti Samaria. 25 Ìyàn òlá sì mú ní ilú Samaria; wọn dúró tí i tó bẹẹ tí a fi ní ta orí kẹtẹkẹtẹ kan ní ogórùn-ùn iwọn fadákà àti idámérin ọsùwọn kábù imí ẹyelé, fún iwọn fadákà márùn-ùn.

26 Gégé bí ọba Israẹli tí n kojá lọ lórí odi, obìnrin kan sọkún sí i pé, “Ràn mí lẹwọ, olúwa ọba mi!”

27 Ọba sì dá a lóhùn pé, “Bí OLÚWA kò bá gbà ọ, níbo ni èmi yòò gbé ti gbà ọ? Láti inú ilẹ ipakà, tàbí láti inú ibi ifúntí?” 28 Nígbà náà ọba béèrè lẹwọ obìnrin náà pé, “Kí ni ó ɛlẹ?”

Obìnrin náà dáhùn pé, “Obìnrin yìí wí fún mi pé, ‘Mú ọmọkùnrin rẹ wá kí àwa kí ó lè jẹ ẹ lóni, ní ọlá àwa yòò jẹ ọmọkùnrin tẹmi.’ 29 Bẹẹ ni a ɛe ọmọkùnrin mi a sì jẹ ẹ. Ní ọjọ kejì mo wí fún un pé, ‘Mú ọmọkùnrin rẹ wá kí àwa kí ó lè jẹ,’ sùgbọn ó ti gbé e pamọ.”

30 Nígbà tí ọba gbọ ọrọ obìnrin náà, ó fa aṣọ rẹ ya. Gégé bí ó sì tí n kojá lọ sí orí odi, àwọn èniyàn wò ó nìbẹ ní abẹ, ó ní aṣọ ọfọ ní ara rẹ. 31 Ó sì wí pé, “Kí Ọlórùn kí ó fi iyà jẹ mí, àti jù bẹẹ lọ dájúdájú, pé orí ọmọkùnrin Eliṣa ọmọ Ẓafati kí ó wà ní ọrùn rẹ ní òní!”

32 Nísinsin yìí Eliṣa jókòó ní ilẹ rẹ àwọn àgbàgbà náà jókòó pèlú rẹ. Ọba sì rán oníṣẹ síwájú rẹ, sùgbọn kí ó tó dé ibẹ, Eliṣa sọ fún àwọn àgbàgbà pé, “Sé ẹyin kò rí bí apàniyàn tí n rán ẹnikan láti gé orí mi kúrò? Ẹ wò ó, nígbà tí iránṣẹ náà bá dé, ẹ ti ilẹkùn kí ẹ sì òmú Ẹṣin ní ẹnu-ọnà, iró ẹṣẹ olúwa rẹ kò ha wà lẹyin rẹ?”

33 Nígbà tí ó sì ní sòrọ sí wọn, iránṣẹ náà sòkalẹ wá bá a. Ọba náà sì wí pé, “Ibi yìí láti ọdọ OLÚWA ni. Kí ni ó dé tí èmi yòò fi dúró de OLÚWA sí i?”

## 7

<sup>1</sup> Elisa wí pé, “Gbò òrò OLÚWA. Èyí ní ohun tí OLÚWA sọ, ‘Ní àsikò yíí ní òla, a ó ta òsùwọn iyèfun barle kíkúnná kan ní shékéli kan àti méjì òsùwọn òkà barle fún shékéli kan ní ẹnu-bodè Samaria.’”

<sup>2</sup> Ìjòyè kan ẹni tí ọwọ ọba ní fi ara tí dáhùn wí fún èniyàn Ọlórùn pé, “È wò ó, tí OLÚWA bá tilẹ sí fèrèsè ọrun silẹ, shé èyí lè rí bèẹ?”

Elisa dáhùn pé, “Ìwọ yóò rí i pèlú ojú rẹ, sùgbón ìwọ kò ní jẹ nńkan kan lára rẹ!”

*Ìgbóguntì nàà kúrò*

<sup>3</sup> Nísinsin yíí àwọn ọkúnrin méréin kan wà pèlú ètẹ ní ẹnu àbáwolé ibodè ilú. Wọn wí fún olúkúlùkù pé, “Kí ní ó dé tí àwa yóò fi jókòó síbí títí àwa yóò fi kú?”

<sup>4</sup> Tí àwa bá wí pé, ‘Àwa lọ sí ilú, iyàn wà nìbẹ,’ àwa yóò sì kú. Tí àwa bá dúró nìbí, a máa kú, òjẹ nísinsin yíí ẹ jẹ kí a lọ sí ibùdó tí àwọn ará Siria kí àwa kí ó sì teríba. Bí wọn bá dá wa sí, àwa yóò yè, tí wọn bá sì pa wá, bèẹ ní àwa yóò kú.”

<sup>5</sup> Ní àfẹmójúmọ wọn dide wọn sì lọ sí ibùdó àwọn ará Siria. Nígbà tí wọn dé ẹgbẹ ibùdó nàà, kò sí ọkúnrin kan nìbẹ, <sup>6</sup> nitorí tí Olúwa jẹ kí àwọn ará Siria gbò iró kẹkẹ àti ẹşin àti ogun nílá, wọn sì wí fún ara wọn pé, “È wò ó, ọba Israeli tí bẹ ogun àwọn Hiti àti àwọn ọba Ejibiti láti dojúko wá!” <sup>7</sup> Bẹẹ ní wọn sì dide wọn sì sáló ní àfẹmójúmọ wọn sì fi àgọ wọn silẹ àti ẹşin wọn àti kètẹkètẹ. Wọn sì fi ibùdó silẹ gégé bí ó tí wà, wọn sì sáló fún ẹmí wọn.

<sup>8</sup> Nígbà tí àwọn ọkúnrin tí ó ní ààrùn ètẹ dé ẹgbẹ ibùdó wọn sì wọ inú ọkan nínú àgọ nàà. Wọn jẹ wọn sì mu, wọn sì kó fadákà, wúrà àti ẹwù, wọn sì lọ. Wọn sì wọ àgọ míràn lọ, wọn kó àwọn nńkan láti ibẹ wọn sì kó wọn pamọ pèlú.

<sup>9</sup> Nígbà nàà wọn wí fún ara wọn pé, “Àwa kò şe ohun rere. Oní yíí jẹ ọjọ ìròyìn rere àwa sì pa á mó ara wa. Tí àwa bá dúró títí di àfẹmójúmọ, ìjyà yóò jẹ tí wa. È jẹ kí a lọ ní ẹkẹkan kí a lọ ròyìn èyí fún àwọn ilé ọba.”

<sup>10</sup> Bẹẹ ní wọn sì lọ wọn sì pe àwọn aşobodè ilú, wọn sì wí fún wọn pé, “Àwa lọ sí ibùdó àwọn ará Siria kò sì sí ọkúnrin kankan nìbẹ tabí ohùn èniyàn kan àyafi ẹşin tí a so àti kètẹkètẹ, àwọn àgọ nàà sì wà gégé bí wọn tí wà.” <sup>11</sup> Àwọn aşobodè nàà pariwo ìròyìn nàà, wọn sì sọ nínú ààfin ọba.

<sup>12</sup> Ọba sì dide ní ọru ó sì wí fún àwọn ìránşẹ rẹ pé, “Èmi yóò sọ fún yín ohun tí àwọn ará Siria tí şe fún wa. Wọn mó wí pé ebi n pa wá; bèẹ ní wọn sì ti kúrò ní ibùdó láti sá pamọ sí ẹgbẹ ilé, wọn rò wí pé, ‘Wọn yóò jade loótítọ, nígbà nàà àwa yóò mú wọn ní ààyè, àwa yóò sì wọ inú ilú lọ.’”

<sup>13</sup> Ọkan lára àwọn ìránşẹ rẹ dáhùn pé, “Èmi ó bẹ ọ, jẹ kí àwa kí ó mú mārùn-ún nínú àwọn ẹşin tí ó kù, nínú àwọn tí ó kù ní ilú—kíyèsí i, wọn sá dàbí gbogbo àwọn ọpòlọpọ Israeli tí ó kù nínú rẹ, kíyèsí i, àní bí gbogbo èniyàn Israeli tí a run, sí jẹ kí a rán wọn lọ láti lọ wo ohun tí ó şelẹ.”

<sup>14</sup> Bẹẹ ní wọn yan kẹkẹ méjì pèlú ẹşin wọn, ọba sì ránşẹ tọ ogun àwọn ará Siria léyìn ó pàşẹ fún àwọn awakọ pé, “È lọ kí ẹ lọ wo ohun tí ó şelẹ.” <sup>15</sup> Wọn sì tẹlẹ wọn títí dé Jordani, wọn sì rí gbogbo ọnà kún fún agbádá pèlú ohun èlò tí ará àwọn Siria gbé sọnú ní yàrá wọn. Ìránşẹ nàà padà ó sì wá sọ fún ọba.

<sup>16</sup> Nígbà nàà àwọn èniyàn jade lọ ìkógun ní ibùdó àwọn ará Siria. Bẹẹ ní òsùwọn iyèfun kan ní wọn tà fún shékéli kan, àti òsùwọn barle méjì ní shékéli kan, gégé bí OLÚWA tí sọ.

<sup>17</sup> Nísinsin yíí ọba sì mú ìjòyè nàà lóri ẹni tí ó fi ọwọ ara rẹ tí ní ikáwọ ẹnu ibodè, àwọn èniyàn sì tẹ ẹ mọlẹ ní ẹnu ibodè. Ó sì kú, gégé bí èniyàn Ọlórùn tí

sọtélẹ̀ nígbà tí oba sòkalẹ̀ lọ sí ilẹ̀ rẹ̀. <sup>18</sup> Ó sì tí sèlẹ̀ gégé bí èniyàn Olórùn tí sọ fún oba: “Ní àsikò yìí ní ọ̀lẹ̀, òsùwọ̀n iyẹ̀fun ni a ó ta ni ẹ̀kẹ̀lì kan àti òsùwọ̀n méjì barle ní ẹ̀kẹ̀lì kan ní ẹ̀nu-ọ̀nà ibodè Samaria.”

<sup>19</sup> Ijòyè nàà tí wí fún èniyàn Olórùn pé, “Wò ó, kòdà tí OLÚWA bá sí fèrèsé ní ọ̀run, ẹ̀é yí lẹ̀ sèlẹ̀?” Èniyàn Olórùn sì tí dàhùn pé, “Kíkì ojù rẹ̀ ni iwọ̀ yóò fí rí i, sùgbọ̀n iwọ̀ kò ní jẹ̀ ọ̀kankan lára rẹ̀.” <sup>20</sup> Bẹ̀ẹ̀ ní ó sì rí fún un gélẹ̀, nítorí tí àwọn èniyàn tẹ̀ ẹ̀ mọ̀lẹ̀ ní ẹ̀nu ibodè, ó sì kú.

## 8

### *Obinrin ará Şunemu gba ilẹ̀ rẹ̀ padà*

<sup>1</sup> Nísinsin yìí, Elişa wí fún obinrin nàà tí omo rẹ̀ ọ̀kúnrin jí padà sáyé pé, “Jáde lọ pẹ̀lú idilẹ̀ rẹ̀ kí o sì lọ dúró fún igbà diẹ̀ ní ibikibi tí o bá le dúró sí, nítorí OLÚWA ti pàşẹ̀ iyan ní ilú tí yóò lò tó ọ̀dún méje.” <sup>2</sup> Obinrin nàà tẹ̀sìwájú gégé bí ọ̀rọ̀ èniyàn Olórùn tí sọ. Ọ̀un àti idilẹ̀ rẹ̀ sí lọ, wọn sì ẹ̀ àtípọ̀ ní ilẹ̀ àwọn ará Filistini fún ọ̀dún méje.

<sup>3</sup> Ní ẹ̀yin ọ̀dún méje ó sì padà wá láti ilẹ̀ àwọn ará Filistini ó sì lọ sí ọ̀dọ̀ oba láti lọ bẹ̀ ẹ̀ fún ilẹ̀ àti ilẹ̀ rẹ̀. <sup>4</sup> Oba sì ní sọ̀rọ̀ sí Gehasi, iránşẹ̀ èniyàn Olórùn pé, “Sọ̀ fún mi nípa gbogbo ohun nílá tí Elişa ti ẹ̀.” <sup>5</sup> Bí Gehasi ti ní sọ̀ bí tí Elişa ẹ̀ jí ọ̀kú dí aláàyẹ̀, obinrin nàà tí omo rẹ̀ ọ̀kúnrin tí Elişa ti dá padà sí ayé wá láti bẹ̀ oba fún ilẹ̀ àti ilẹ̀ rẹ̀.

Gehasi sì wí pé, “Obinrin nàà niyíí olúwa mi oba, omo ọ̀kúnrin rẹ̀ nàà niyí tí Elişa ti jí dide sí ayé.” <sup>6</sup> Oba béèrè lówọ̀ obinrin nàà nípa rẹ̀, ó sì sọ̀ fún un.

Ó sì yan ijòyè kan fún ún fún ọ̀rọ̀ rẹ̀ ó sì wí fún un pé, “È fún un padà gbogbo ohun tí ó bá jẹ̀ tirẹ̀, àti pẹ̀lú gbogbo èrè ilẹ̀ rẹ̀ fún ún láti ojọ̀ tí ó ti kúró ní ilú tí tí di àsikò yìí.”

### *Hasaeli pa Beni-Hadadi*

<sup>7</sup> Elişa lọ sí Damasku, Beni-Hadadi oba Siria ní ẹ̀ ẹ̀sàn. Nígbà tí wọn sọ̀ fún oba pé, “Èniyàn Olórùn tí wá láti gbogbo ọ̀nà òkè síbí,” <sup>8</sup> oba sì wí fún Hasaeli pé, “Mú ọ̀rẹ̀ lówọ̀ rẹ̀, sí lọ padé èniyàn Olórùn. Kí o sì béèrè OLÚWA láti ọ̀dọ̀ rẹ̀, béèrè lówọ̀ rẹ̀ pé ẹ̀ ẹ̀mi yóò sà̀n nínú àisàn yìí?”

<sup>9</sup> Hasaeli lọ láti padé Elişa, ó mú lọ pẹ̀lú rẹ̀ ẹ̀bùn gégé bí ogọ̀jì ẹ̀rù ibákasẹ̀ tí gbogbo iní tí ó dára jù fún wíwò tí Damasku, ó sì wọ̀lẹ̀ lọ ó sì dúró níwájú rẹ̀, ó sì wí pé, “Omo rẹ̀ Beni-Hadadi oba Siria rán mi láti béèrè pé, ‘Şẹ̀ ẹ̀mi yóò sà̀n nínú àisàn mi yìí?’”

<sup>10</sup> Elişa da á lóhùn pé, “Lọ̀ kí o lọ sọ̀ fún un pé, ‘Iwo ibá sà̀n nítòótọ̀’; sùgbọ̀n OLÚWA ti fihàn mí pé nítòótọ̀ ọ̀un yóò kúú.” <sup>11</sup> Ó sì ranjú mọ̀ ọ̀n pẹ̀lú àtejúmọ̀ gidigidi tí tí ojù fí tí Hasaeli. Nígbà nàà èniyàn Olórùn bẹ̀rẹ̀ sí ní sọ̀kún.

<sup>12</sup> “Kí ni ó dé tí olúwa mi fí ní sọ̀kún?” Hasaeli béèrè.

“Nítorí pé ẹ̀mi mọ̀ ibi tí iwọ̀ yóò ẹ̀ sí Israeli,” ó sì dàhùn pé, “Iwo yóò fí iná sí odi agbára wọn, iwọ̀ yóò, pa àwọn ọ̀dọ̀ omo ọ̀kúnrin wọn pẹ̀lú idà, iwọ̀ yóò kojú àwọn omo wẹ̀wẹ̀ wọn, iwọ̀ ó sì fọ̀ wọn túútúú, iwọ̀ o sí la inú àwọn aboyún wọn.”

<sup>13</sup> Hasaeli sì wí pé. “Báwo ni iránşẹ̀ rẹ̀, ajá lásàn lásàn yóò ẹ̀ ẹ̀ irú nńkan nílá bẹ̀ẹ̀?”

“OLÚWA ti fihàn mí pé iwọ̀ ni yóò jẹ̀ oba Siria,” Elişa dá a lóhùn.

<sup>14</sup> Nígbà nàà Hasaeli fí Elişa silẹ̀ ó sì padà sí ọ̀dọ̀ ọ̀gá rẹ̀. Nígbà tí Beni-Hadadi béèrè, “Kí ni ohun tí Elişa sọ̀ fún ọ̀?” Hasaeli dá a lóhùn, “Ó sọ̀ fún mi wí pé iwọ̀

yóò sà̀n nítòótó.” <sup>15</sup> Şùgbò̀n ní ojú kejì ó mú aşó tí ó nípòn, ó sì kì í bọ̀ inú omi ó sì tẹ̀ ẹ̀ sí ojú ọ̀ba, bèẹ̀ ní ó sì kú. Nígba náà Hasaeli sì rọ̀pò rẹ̀ gégé bí ọ̀ba.

### *Jehoram ọ̀ba Juda*

<sup>16</sup> Ní ọ̀dún karún-ún ti Joram ọ̀mọ̀ Ahab ọ̀ba Israẹ̀li, nígba tí Jehoşafati jẹ ọ̀ba Juda, Jehoram ọ̀mọ̀ Jehoşafati bèrẹ̀ ìjọ̀ba rẹ̀ gégé bí ọ̀ba Juda. <sup>17</sup> Ó jẹ ẹ̀ni ọ̀dún méjìlélógbò̀n nígba tí ó di ọ̀ba. Ó sì jẹ ọ̀ba ní Jerusalemu fún ọ̀dún méjọ̀. <sup>18</sup> Ó sì rìn ní ọ̀nà ọ̀ba Israẹ̀li, gégé bí ilé Ahab ti lọ, nítorí ó fẹ̀ ọ̀mọ̀bìnrin Ahab ó sì ẹ̀ ohun búburú níwájú OLÚWA. <sup>19</sup> Bí ó tilẹ̀ jẹ pé, nítorí ó ìránşẹ̀ rẹ̀ Dafidi. OLÚWA kò fẹ̀ pa Juda run, ó ti şèlérí láti şètọ̀jú ìmọ̀lẹ̀ fún Dafidi àti àwọn ilé rẹ̀ tí tí lááláé.

<sup>20</sup> Ní àkókò Jehoram, Edomu şòtẹ̀ sí Juda, wọn sì gbé ọ̀ba tiwọn kalẹ̀. <sup>21</sup> Bèẹ̀ ní Jehoram lọ sí Sairi pèlú gbogbo kẹ̀kẹ̀ rẹ̀. Àwọn ará Edomu sì yí i ká àti kẹ̀kẹ̀ àwọn olórí wọn, şùgbò̀n ó dide dúró ní ọ̀ru; àwọn ogun rẹ̀ sibẹ̀sibẹ̀, sá padà lọ ilé. <sup>22</sup> Títí ó fi di òní, Edomu wà nínú ọ̀tẹ̀ lórí Juda, Libina şòtẹ̀ ní àkókò kan náà.

<sup>23</sup> Gégé bí fún işẹ̀ miiran ti ìjọ̀ba Jehoram, àti gbogbo ohun tí ó ẹ̀, ẹ̀ a kò ha kọ̀ wọn sínú ìwé ọ̀rọ̀ ọ̀jọ̀ àwọn ọ̀ba Juda? <sup>24</sup> Jehoram sì sùn pèlú àwọn baba rẹ̀ a sì sin ìn pèlú wọn ní ilú Dafidi, Ahasiah ọ̀mọ̀ rẹ̀ sì jẹ ọ̀ba ní ipò rẹ̀.

### *Ahasiah ọ̀ba Juda*

<sup>25</sup> Ní ọ̀dún méjìlá Joram ọ̀mọ̀kùnrin Ahab ọ̀ba Israẹ̀li, Ahasiah ọ̀mọ̀kùnrin Jehoram ọ̀ba Juda bèrẹ̀ ìjọ̀ba rẹ̀. <sup>26</sup> Ahasiah jẹ ẹ̀ni ọ̀dún méjìlélógún nígba tí ó di ọ̀ba. Ó sì jẹ ọ̀ba ní ọ̀dún kan ní Jerusalemu. Orúko iyá rẹ̀ a sì máa jẹ Ataliah, ọ̀mọ̀bìnrin Omri ọ̀ba Israẹ̀li. <sup>27</sup> Nígba tí ó rìn ọ̀nà ilé Ahab ó sì ẹ̀ búburú níwájú OLÚWA, gégé bí ilé Ahab ti ẹ̀, nítorí ó tan nipa igbèyáwó sí idílé Ahab.

<sup>28</sup> Ahasiah sì lọ pèlú Joram ọ̀mọ̀ Ahab lọ sí ogun lórí Hasaeli ọ̀ba Aramu ní Ramoti Gileadi. Àwọn ará Siria ẹ̀ Joram lésẹ̀. <sup>29</sup> Bèẹ̀ ní ọ̀ba Joram padà sí Jesreeli láti wo ọ̀gbẹ̀ rẹ̀ sà̀n tí ará Siria ti jẹ ní yá lórí rẹ̀ ní Ramoti ní ojú ogun rẹ̀ pèlú Hasaeli ọ̀ba Aramu.

Nígba náà Ahasiah ọ̀mọ̀ Jehoram ọ̀ba Juda sọ̀kalẹ̀ lọ sí Jesreeli láti lọ wo Joram ọ̀mọ̀ Ahab nítorí tí ó fi ara pa.

## 9

### *A fi àmì òróró yà̀n Jehu ní ọ̀ba Israẹ̀li*

<sup>1</sup> Wòlù Elişá fi aşẹ̀ pe ọ̀kùnrin kan láti egbé àwọn wòlù, ó sì wí fún un pé, “Kì agbádá rẹ̀ sínú ọ̀já àmùrè rẹ̀, gba şágo kékeré òróró yí pèlú rẹ̀, kí o sì lọ sí Ramoti Gileadi. <sup>2</sup> Nígba tí o bá dé bẹ̀, wá Jehu ọ̀mọ̀ Jehoşafati, ọ̀mọ̀ Nimşì kiri. Lọ̀ sí ọ̀dọ̀ ọ̀ rẹ̀, mú un kúrò lóđò àwọn elegbẹ̀ ẹ̀ rẹ̀, kí o sì mú un wọ̀ inú yàrà lóhùn ún lọ. <sup>3</sup> Nígba náà, mú şágo kékeré yí, kí o sì da òróró náà lé e lórí, kí o sì wí pé, “Èyí ni ohun tí OLÚWA wí, “Èmi fi àmì òróró yà̀n ọ̀ ní ọ̀ba lórí Israẹ̀li.” Nígba náà, şì ilẹ̀kùn, kí o sì sáré, má ẹ̀ jáfara!”

<sup>4</sup> Bèẹ̀ ní ọ̀dọ̀mọ̀kùnrin náà, wòlù náà lọ sí Ramoti Gileadi. <sup>5</sup> Nígba tí ó dé, ó rí àwọn olórí egbé ọ̀mọ̀-ogun tí wọn jókò papọ̀. “Èmi ní işẹ̀ fún ọ̀, olórí,” Ó wí. “Sí ta ni nínú wa?” Jehu beèrè.

Ọ̀un sì wí pé, “Sí ọ̀, balógun,” Ó dáhùn.

<sup>6</sup> Jehu diḍe sòkè, ó sì wọ inú ilé lọ. Nígba náà, wòlú náà da òróró náà sórí Jehu; ó sì wí pé, “Èyí ni ohun tí OLÚWA Ọlórún Israẹli wí: ‘Èmi fi àmì òróró yàn ọ ní oba lórí àwọn èniyàn OLÚWA Israẹli. <sup>7</sup> Kí iwọ kí ó pa ilé Ahabu ọgá à rẹ run, Èmi yóò sì gbẹsan èjẹ gbogbo àwọn íránṣẹ mi wòlú àti gbogbo èjẹ àwọn íránṣẹ OLÚWA tí a ta sílẹ látọwọ ọ Jesebeli. <sup>8</sup> Gbogbo ilé Ahabu yóò sẹgbé. Èmi yóò gé e kùrò láti orí Ahabu gbogbo ọdómọkúnrin tí ó gbèyìn ni Israẹli, èrú tàbí òmìnira. <sup>9</sup> Èmi yóò ẹ ilé Ahabu gégé bí ilé Jeroboamu ọmọ Nebati àti ilé Baasa ọmọ Ahijah. <sup>10</sup> Fún Jesebeli, ajá ni yóò jẹ ẹ ní oko Jesreeli, kò sì sí ẹni tí yóò sin òkú rẹ.’” Nígba náà ó sí ilẹkùn, ó sì sálo.

<sup>11</sup> Nígba tí Jehu jáde lọ bá àwọn ogbà ìjòyè e rẹ, ọkan nínú wọn sì bí í pé, “Şé gbogbo nńkan dára?”

Kí ni ó dé tí aṣiwèrè fi tọ ọ wá, “Ìwọ mọ ọkúnrin náà àti irú nńkan tí ó n sọ,” Jehu fèsi.

<sup>12</sup> “Ìyẹn kí í ẹ òótọ!” Wọn wí. “Sọ fún wa.”

Jehu wí, “Èyí ni ohun tí ó sọ fún mi: ‘Èyí ni ohun tí OLÚWA wí, “Èmi fi àmì òróró yàn ọ ní oba lórí Israẹli.’”

<sup>13</sup> Wọn ẹ girí, wọn sì mú agbádá a wọn, wọn sì tàn wọn sí abẹ rẹ ní orí àtẹgùn. Nígba náà, wọn fọn ipẹ, wọn sì kígbé, “Jehu jẹ oba!”

### *Jehu pa Joramú àti Ahasiah*

<sup>14</sup> Bẹẹ ni Jehu ọmọ Jehoṣafati, ọmọ Nimṣi, dìtẹ sí Joramú. (Nísinsin yíi Joramú àti gbogbo Israẹli tí n dáàbò bo Ramoti Gileadi nítorí Hasaeli oba Aramu. <sup>15</sup> Şùgbọ́n oba Joramú ti padà sí Jesreeli láti lọ sànnínú ogbé tí àwọn ará Aramu ti dá sí í lára nínú ogun pèlú oba Hasaeli ti Aramu.) Jehu wí pé, “Tí èyí bá jẹ ọnà tí ò n rò, má ẹ jẹ kí ẹnikankan kí ó yọ jáde nínú ilú nílá láti lọ sọ iròyìn náà ní Jesreeli.” <sup>16</sup> Nígba náà Jehu wọ inú kẹkẹ rẹ, ó sì gùn ún lọ sí Jesreeli, nítorí Joramú ní sinmi nìbẹ àti Ahasiah oba Juda sì sọkalẹ láti wa wò Joramú.

<sup>17</sup> Nígba tí olùṣọ kan tí ó dúró ní ilé iṣọ ní Jesreeli, rí òwọ ogun Jehu tí wọn n súnmọ tọsì, ó pè jáde, “Mo rí àwọn ọwọ ogun tí ó n bọ.”

“Mú ọkúnrin èlẹ́şin kan,” Joramú pa á láṣẹ. “Rán an lọ sí ọdọ wọn kí o sì bèèrè pé, ‘Şé èyìn wá pèlú àlàáfíà?’”

<sup>18</sup> Ọkúnrin èlẹ́şin náà, lọ láti lọ bá Jehu ó sì wí pé, “Èyí ni ohun tí oba wí: ‘Şé iwọ wá pèlú àlàáfíà?’”

“Kí ni iwọ ní ẹ pèlú àlàáfíà?” Jehu sì dáhùn. “Bọ sí èyìn mi.”

Olùṣọ náà sì wí fún un pé, “Íránṣẹ náà ti dé ọdọ wọn, şùgbọ́n kò tún padà wá mọ.”

<sup>19</sup> Bẹẹ ni, oba rán ọkúnrin èlẹ́şin keji. Nígba náà ó wá sí ọdọ wọn, ó wí pé, “Èyí ni ohun tí oba sọ:

“Şé iwọ wá pèlú àlàáfíà?” Jehu dáhùn, “Dúró sí èyìn mi.”

<sup>20</sup> Olùṣọ náà sì fi sùn. “Ó ti dé ọdọ wọn, şùgbọ́n kò tún padà wá mọ pèlú. Wíwá rẹ sì dàbí ti Jehu ọmọ Nimṣi, ó n wa kẹkẹ bí ti aṣiwèrè.”

<sup>21</sup> “Fi iwọ kọ kẹkẹ ogun mi.” Joramú pa á láṣẹ. Àti nígba tí a fi kọ, Joramú oba Israẹli àti Ahasiah oba Juda, gun kẹkẹ lọ, olúkúlùkù nínú kẹkẹ ogun tirẹ, láti lọ bá Jehu. Wọn bá a padé ní ibi oko tí ó ti jẹ ti Naboti ará Jesreeli. <sup>22</sup> Nígba tí Joramú rí Jehu, ó bèèrè pé, “Şé iwọ wá pèlú àlàáfíà, Jehu?”

“Báwo ni àlàáfíà yóò ẹ wà,” Jehu dáhùn, “Ní iwọn lgbà tí gbogbo ìbòrìṣà àti iṣẹ ajẹ ti mà má rẹ Jesebeli di púpọ?”

<sup>23</sup> Joramú yí ọwọ rẹ padà, ó sì sálo, ó sì n pe Ahasiah, “Ọtẹ dé, Ahasiah!”

<sup>24</sup> Nígba náà, Jehu fa ọrun rẹ, ó sì yin Joramú láàrín èjìkà méjèèjì. Ọfà náà sì wọ inú ọkàn rẹ, ó sì ẹ̀bú lùlẹ̀ láti orí kẹ̀kẹ̀ rẹ. <sup>25</sup> Jehu sọ fún Bidikari, balógun kẹ̀kẹ̀ ẹ̀ rẹ pé, “Gbé e sókè kí ó sì jù ú sí orí oko tí ó jẹ̀ tí Naboti ará Jesreeli. Rántí bí ẹ̀mi àti iwọ̀ tí nì gun kẹ̀kẹ̀ papọ̀ lẹ̀yìn Ahabu baba à rẹ̀ nígbà tí OLÚWA sọ àṣọtẹ̀lẹ̀ nípa rẹ̀,” <sup>26</sup> “Ní ànà, mo rí ẹ̀jẹ̀ Naboti pẹ̀lú ẹ̀jẹ̀ ọmọ̀ rẹ̀ ọ̀kúnrin, nì OLÚWA wí. Njẹ̀ nítorí náà, ẹ̀ gbé e sókè, kí o sì jù ú sí orí ilẹ̀ oko náà ní íbámu pẹ̀lú ọ̀rọ̀ OLÚWA.”

<sup>27</sup> Nígba tí Ahasiah oba, Juda rí ohun tí ó ti ẹ̀lẹ̀, ó sálọ̀ sójú ọ̀nà sí Beti-Haggani. Jehu sì lépa rẹ̀, ó nì kígbe, “Pa á pẹ̀lú!” Wọ̀n sá a ní ọ̀gbẹ̀ nínú kẹ̀kẹ̀ ẹ̀ rẹ̀ ní ọ̀nà lọ sí Guri lẹ̀bàá a Ibleamu, sùgbọ̀n ó sálọ̀ sí Megido, ó sì kú síbẹ̀.

<sup>28</sup> Íránṣẹ̀ rẹ̀ sì gbé e pẹ̀lú kẹ̀kẹ̀ lọ sí Jerusalemu, ó sì sin in pẹ̀lú, baba a rẹ̀ nínú iboju rẹ̀ ní ilú rílá tí Dafidi. <sup>29</sup> (Ní ọ̀dún kọ̀kànlá tí Joramú ọmọ̀ Ahabu, Ahasiah tí dí oba Juda.)

### *A pa Jesebeli*

<sup>30</sup> Nígba náà Jehu lọ sí Jesreeli. Nígba tí Jesebeli gbọ̀ nípa rẹ̀, ó kun ojú u rẹ̀, ó to irun rẹ̀, ó sì wọ̀ jáde láti ojú fẹ̀rèsé. <sup>31</sup> Bí Jehu ti wọ̀ ẹ̀nu ilẹ̀kùn, ó béèrè, “Şẹ̀ iwọ̀ wá ní àlàáfíà, Simri, iwọ̀ olùpa ọ̀gá à rẹ̀?”

<sup>32</sup> Ó gbọ̀jú sókè láti wo fẹ̀rèsé, ó sì pè jáde, “Ta ni ó wà ní ẹ̀gbẹ̀ mi? Ta ni?” Ìwẹ̀fà méjì tàbí mẹ̀ta bojú wò ó nílẹ̀. <sup>33</sup> Jehu sọ wí pé, “Gbé e jù sílẹ̀!” Wọ̀n sì jù ú sílẹ̀. Diẹ̀ nínú ẹ̀jẹ̀ rẹ̀ sì fọ̀n sí ara ọ̀giri àti àwọn ẹ̀şin bí wọ̀n ti tẹ̀ ẹ̀ mọ̀lẹ̀ lábẹ̀ ẹ̀şẹ̀ wọ̀n.

<sup>34</sup> Jehu wọ̀ inú ilẹ̀ lọ, ó jẹ̀, ó sì mu. “Tọ̀jú obìnrin yẹ̀n tí a fi bú,” Ó wí, “Kí o sì sin in, nítorí ọmọ̀bìnrin oba ni ó jẹ̀.” <sup>35</sup> Sùgbọ̀n nígbà tí wọ̀n jáde lọ láti lọ sin in, wọ̀n kò rí nńkan kan àyàfi agbá rí i rẹ̀, ẹ̀şẹ̀ rẹ̀ méjèèjì àti ọwọ̀ rẹ̀ méjèèjì. <sup>36</sup> Wọ̀n padà lọ sọ fún Jehu, ẹ̀ni tí ó wí pé, “Èyí nì ọ̀rọ̀ OLÚWA tí ó sọ nípasẹ̀ ìránṣẹ̀ rẹ̀ Elijah ará Tìşibi wí pé, ‘Ní orí oko Jesreeli nì àwọn ajá yòò tí jẹ̀ ẹ̀ran-ara Jesebeli. <sup>37</sup> Ọ̀kú Jesebeli yòò dàbí ohun ẹ̀gbin ní orí oko Jesreeli, dé bí pé, ẹ̀nikẹ̀ni kì yòò lè sọ pé, ‘Jesebeli ni èyí.’”

## 10

### *A pa idílẹ̀ Ahabu*

<sup>1</sup> Nisinsin yíi, Ahabu şì ní àádọ̀rin ọmọ̀kúnrin ní idílẹ̀ rẹ̀ ní Samaria. Bẹ̀ẹ̀ ni, Jehu kọ̀ létà, ó sì fi wọ̀n ránṣẹ̀ sí Samaria: sí àwọn oníşẹ̀ Jesreeli, sí àwọn àgbàgbà àti sí àwọn olùtọ̀jú àwọn ọmọ̀ Ahabu. Ó wí pé, <sup>2</sup> “Ní kété tí létà bá ti dé ọ̀dọ̀ rẹ̀, níwọ̀n ìgbà tí àwọn ọmọ̀ ọ̀gá rẹ̀ wà pẹ̀lú rẹ̀, iwọ̀ sì ní àwọn kẹ̀kẹ̀ àti àwọn ẹ̀şin, ilú olódi kan pẹ̀lú ohun ìjà, <sup>3</sup> yan èyí tí ó dára àti èyí tí ó níyẹ̀ jùlọ̀ nínú àwọn ọmọ̀kúnrin ọ̀gá à rẹ̀, kí o sì gbé e lé orí itẹ̀ baba a rẹ̀. Nígba náà, kí o sì jà fún ilẹ̀ ọ̀gá à rẹ̀.”

<sup>4</sup> Sùgbọ̀n ẹ̀rù bà wọ̀n, wọ̀n sì wí pé, “Tí oba méjì kò bá le kojú ìjà sí i, báwo ni a şẹ̀ le è şẹ̀ é?”

<sup>5</sup> Bẹ̀ẹ̀ ẹ̀ni tí nì şẹ̀ oló rí ilẹ̀, ẹ̀ni tí nì şẹ̀ oló rí ilú rílá, àwọn àgbàgbà àti àwọn olùtọ̀jú náà rán ìşẹ̀ yíi sí Jehu, pé, “Íránṣẹ̀ rẹ̀ ni àwa jẹ̀ pẹ̀lú, àwa yòò şẹ̀ ohunkóhun tí o bá sọ. Àwa kì yòò yan ẹ̀nikẹ̀ni gégé bí oba; iwọ̀ şẹ̀ ohunkóhun tí o rò pé ó dára lóju rẹ̀.”



<sup>6</sup> Nígba náà ni Jehu kọ lẹtà kejì sí wọn, wí pé, “Tí iwọ bá wà ní ìhà tẹ̀mi, tí o sì pa ọ̀rọ̀ mi mọ̀, mú orí àwọn ọ̀mọ̀kùnrin ọ̀gá à rẹ̀ wá sí ọ̀dọ̀ mi ní Jesreeli ní iwọ̀yí ọ̀lẹ̀.”

Nísinsin yíí, àwọn ọ̀mọ̀-aládé àádọ̀rin ọ̀kùnrin, n bẹ̀ pẹ̀lú àwọn ènìyàn nílá ilú náà tí n tọ̀ wọn. <sup>7</sup> Nígba tí iwé náà dé ọ̀dọ̀ wọn, àwọn ọ̀kùnrin wònyí mú gbogbo àwọn ọ̀mọ̀ ọ̀ba tí gbogbo wọn jẹ́ àádọ̀rin wọn sí pa gbogbo wọn. Wọn gbé orí wọn sí inú àpẹ̀rẹ̀, wọn fi ránṣẹ̀ sí Jehu ní Jesreeli. <sup>8</sup> Nígba tí iránṣẹ̀ náà dé, ó sọ fún Jehu, “Wọn ti gbé orí àwọn ọ̀mọ̀ ọ̀ba náà wá.”

Nígba náà Jehu pàṣẹ̀, “È tọ̀ wọn ní ọ̀kìtì méjì ní àtiwọ ẹ̀nu ibodè ilú nílá títí di ọ̀wúrọ̀.”

<sup>9</sup> Ní ọ̀wúrọ̀ ọ̀jọ̀ kejì, Jehu jáde lọ. Ó dúró níwájú gbogbo àwọn ènìyàn, ó sì wí pé, “Èyin jẹ́ aláìjẹ̀bi. Èmi ni mo dìtẹ̀ sí ọ̀gá mi, tí mo sì pa á, ṣùgbọ̀n ta ni ó pa gbogbo àwọn wònyí? <sup>10</sup> Nígba yíí, kò sí ọ̀rọ̀ kan tí OLÚWA ti sọ sí ilé Ahabu tí yóò kùna. OLÚWA ti ṣe ohun tí ó ṣèlérí nípàsẹ̀ iránṣẹ̀ rẹ̀ Elijah.” <sup>11</sup> Bẹ̀ẹ̀ ni Jehu pa gbogbo ẹ̀ni tí ó kù Jesreeli ní ilé Ahabu, pẹ̀lúpẹ̀lú gbogbo àwọn ọ̀kùnrin ìjòyè rẹ̀, àwọn ọ̀rẹ̀ rẹ̀ tímótímọ̀ àti àwọn àlùfáà rẹ̀, láì ku ẹ̀ni tí ó yọ̀ nínú ewu fún un.

<sup>12</sup> Jehu jáde lọ, ó sì lọ sí ọ̀kánkán Samaria. Ní Beti-Ekedi tí àwọn olùṣọ̀-àgùntàn. <sup>13</sup> Jehu pàdẹ̀ diẹ̀ lára àwọn ibátan Ahasiah ọ̀ba Juda, ó sì bèèrè, “Ta ni èyin n ẹ̀?”

Wọn wí pé, “Àwa jẹ́ ibátan Ahasiah, àwa sì ti wá láti kí ìdílẹ̀ ọ̀ba àti ti màrà ayaba.”

<sup>14</sup> “Mú wọn láààyè!” ó pàṣẹ̀. Bẹ̀ẹ̀ ni wọn mú wọn láààyè, wọn sì pa wọn ní èbá kọ̀nga Beti-Ekedi, ọ̀kùnrin méjìlélógójì. Kò sí fi ẹ̀nikan sílẹ̀ láìku.

<sup>15</sup> Nígba tí a sì jáde nìbẹ̀, ó rí Jehonadabu ọ̀mọ̀ Rekabu n bọ̀ wá pàdẹ̀ rẹ̀, ó sì sùrẹ̀ fún un, ó sì wí fún pé, “Ọ̀kàn rẹ̀ ha ṣe déédé́ bí ọ̀kàn mi tí rí sí ọ̀kàn rẹ̀?”

Jehonadabu dáhùn wí pé, “Èmi wà.”

Jehu wí pé, “Bí ó bá jẹ́ bèẹ̀, fún mi ní ọ̀wọ̀ ọ̀ rẹ̀.” Bẹ̀ẹ̀ ni ó ṣe pẹ̀lú, Jehu sì fà á lówọ̀ sókè sódò rẹ̀ nínú kẹ̀kẹ̀. <sup>16</sup> Jehu wí pé, “Wá pẹ̀lú mi, kí ó sì rí itara mi fún OLÚWA.” Nígba náà ó jẹ́ kí ó gun kẹ̀kẹ̀ rẹ̀.

<sup>17</sup> Nígba tí Jehu wá sí Samaria, ó pa gbogbo àwọn tí a fi kalẹ̀ ní ìdílẹ̀ Ahabu; ó pa wọn run, gégé bí ọ̀rọ̀ OLÚWA tí a sọ sí Elijah.

### *A pa gbogbo àwọn ọ̀jísẹ̀ Baali*

<sup>18</sup> Nígba náà, Jehu kọ̀ gbogbo àwọn ènìyàn jọ, ó sì wí fún wọn pé, “Ahabu sin Baali diẹ̀; ṣùgbọ̀n Jehu yóò sìn ín púpọ̀. <sup>19</sup> Nísinsin yíí, ẹ̀ pe gbogbo àwọn wòlù Baali jọ fún mi, gbogbo àwọn iránṣẹ̀ rẹ̀ àti gbogbo àlùfáà rẹ̀, má ṣe jẹ́ kí ọ̀kan kí ó kù, nítòrí èmi yóò rú ẹ̀bọ̀ nílá sí Baali. Ènikẹ̀ni tí ó bá kọ̀ láti wá, kò ní wá láààyè mọ̀.” Ṣùgbọ̀n Jehu fi ẹ̀tàn ṣe ẹ̀, kí ó lè pa àwọn ọ̀jísẹ̀ Baali run.

<sup>20</sup> Jehu wí pé, “ẹ̀ pe àpẹ̀jọ̀ ní iwọ̀yí ọ̀lẹ̀ fún Baali.” Bẹ̀ẹ̀ ni wọn kẹ̀de rẹ̀. <sup>21</sup> Nígba náà, Jehu rán ọ̀rọ̀ káàkiri Israẹ̀li, gbogbo àwọn ọ̀jísẹ̀ Baali sì wá: kò sí ẹ̀nikan tí ó dúró léyìn. Wọn kún ilé tí a kọ̀ fún ọ̀rìṣà títí tí ó fi kún láti ikangun èkínní títí dé èkejì. <sup>22</sup> Jehu sì sọ̀ fún olùṣọ̀ pé, “Kí ó mú aṣọ̀ ìgúnwà wá fún gbogbo àwọn ọ̀jísẹ̀ Baali.” Bẹ̀ẹ̀ ni ó mú aṣọ̀ ìgúnwà jáde wá fún wọn.

<sup>23</sup> Nígba náà, Jehu àti Jehonadabu ọ̀mọ̀ Rekabu lọ̀ sí inú ilé tí a kọ̀ fún ọ̀rìṣà Baali. Jehu sì wí fún àwọn ọ̀jísẹ̀ Baali pé, “Wò ó yíká, kí ó sì rí i pé kò sí iránṣẹ̀ OLÚWA kankan pẹ̀lú yín nìbì—kìkì ọ̀jísẹ̀ Baali.” <sup>24</sup> Bẹ̀ẹ̀ ni wọn wò inú ilé lo láti lọ̀ rú ẹ̀bọ̀ àti ẹ̀bọ̀ sí sùn. Nísinsin yíí Jehu ti rán ọ̀gọ̀rin ọ̀kùnrin sí ita pẹ̀lú ìkìlọ̀ yíí: “Tí ẹ̀nikẹ̀ni nínú yín bá jẹ́ kí ẹ̀nikẹ̀ni nínú àwọn ọ̀kùnrin tí mo n gbé sí ọ̀wọ̀ yín ó sálọ̀, yóò jẹ́ èmi yín fún èmi rẹ̀.”

<sup>25</sup> Ní kété tí Jehu ti parí síşe ẹbọ sísun, ó pàşe fún àwọn olùşọ àti àwọn ijòyè: “Wólé lọ, kí o sì pa wọn, má şe jé kí ẹnikẹni kí ó sálọ.” Bẹẹ ni wọn gé wọn lulẹ pẹlú idà. Àwọn olùşọ àti ijòyè ju ara wọn síta, wọn sì wọ inú ojùbọ ti ilé tí a kọ fún òrìşà Baali. <sup>26</sup> Wọn gbé òkúta bíbọ nàà jáde láti inú ilé tí a kọ fún òrìşà Baali, wọn sì jó o. <sup>27</sup> Wọn fọ òkúta bíbọ ti Baali nàà túútúú, wọn sì ya ilé òrìşà Baali bolẹ. Àwọn ẹniyàn sì n ló ó fún ilé igbẹ tí tí di ojọ òní.

<sup>28</sup> Bẹẹ ni Jehu pa sí sin Baali run ní Israẹli. <sup>29</sup> Bí ó ti wù kí ó rí, Jehu kò yípadà kúrò nínú ẹşẹ Jeroboamu ọmọ Nebati, tí ó şokunfà Israẹli láti dá—ti sí sin ẹgbọrọ màlúú wúrà ní Beteli àti Dani.

<sup>30</sup> OLÚWA sì sọ fún Jehu pé, “Nítorí iwọ ti şe dárádára ní síşe ẹyí tí ó tọ ní ojú mi, tí o sì ti şe sí ilé Ahabu gégé bí gbogbo ẹyí tí ó wà ní ọkàn mi, àwọn ọmọ ọ rẹ yóò jókóó lórí itẹ Israẹli tí tí dé iran kerin.” <sup>31</sup> Síbẹ Jehu kò şe pẹlẹ láti pa òfin OLÚWA, Olọrun Israẹli mọ pẹlú tokántokàn. Ọun kò yípadà kúrò nínú ẹşẹ Jeroboamu ẹyí tí ó şokunfà Israẹli láti dá.

<sup>32</sup> Ní ojọ wọn-ọn-ni, OLÚWA ti bẹrẹ sí ní dín iye Israẹli kù. Hasaeli fi agbára je ọba lórí àwọn ọmọ Israẹli ní gbogbo agbègbè wọn. <sup>33</sup> Ilà-òòrùn ti Jordani ni gbogbo ilẹ ti Gileadi (ẹkún ilẹ ti ará Gadi, Reubení, àti Manase) láti Aroeri, tí ó wà léti kòtò Arnoni láti ihà Gileadi sí Başani.

<sup>34</sup> Fún ti òmiràn ti işẹ ijọba Jehu, gbogbo ohun tí ó şe, gbogbo àşeyọrí rẹ, şe a kò kọ wọn sí inú iwé itàn ayé àwọn ọba Israẹli?

<sup>35</sup> Jehu sinmi pẹlú baba a rẹ, a sì sin ín sí Samaria Jehoahasi ọmọ rẹ sì rọpọ rẹ gégé bí ọba. <sup>36</sup> Akókò tí Jehu fi je ọba lórí Israẹli ní Samaria je ọdún méjídínlọgbọn.

## 11

### *Ataliah àti Joaşi*

<sup>1</sup> Nígbà tí Ataliah iyá Ahasiah rí i wí pé ọmọ rẹ ti kú, ó tẹsíwájú láti pa gbogbo idílẹ ọba nàà run. <sup>2</sup> Şùgbọn Jehoseba ọmọbinrin ọba Jehoramú àti aràbinrin Ahasiah, mú Joaşi ọmọ Ahasiah, ó sì jí i lọ kúrò lààrin àwọn ọmọ-aládébìnrin ti ọba nàà, tí ó kù diẹ kí a pa. Ó gbé òhun àti olùtójú rẹ sínú iyèwù láti fi pamọ kúrò fún Ataliah; bẹẹ ni a kò pa á. <sup>3</sup> Ó wà ní ipamọ pẹlú olùtójú ní ilé tí a kọ fún OLÚWA fún ọdún méfà nígbà tí Ataliah fi je ọba lórí ilẹ nàà.

<sup>4</sup> Ní ọdún keje, Jehoiada rànşé ó sí mú àwọn olórí lórí ọrọ̀rún, pẹlú àwọn balógún àti àwọn olùşọ, ó sì mú wọn wá sí ọ̀dọ̀ rẹ nínú ilé tí a kọ fún OLÚWA. Ó şe májẹmú pẹlú wọn, ó sì fi wọn sí abẹ ibúra nínú ilé tí a kọ fún OLÚWA. Níbẹ ni ó fi ọmọkúnrin ọba hàn wọn. <sup>5</sup> Ó pàşe fún wọn, wí pé, “Iwọ tí ó wà nínú àwọn ẹgbẹ mètẹ̀tẹ̀ta tí ó n lọ fún işẹ isin ní ojọ isinmi—idámẹta yín fún şışọ ààfin ọba.

<sup>6</sup> Idámẹta ní ẹnu ilẹ̀kún huri, àti idámẹta ní ẹnu ilẹ̀kún ní ẹyin olùşọ, tí ó yípadà ní şışọ ilé tí a kọ, <sup>7</sup> àti ẹyin tí ó wà ní ẹgbẹ kejí yòókú tí kí i lọ ibi işẹ isin ní ojọ isinmi gbogbo ni kí ó şọ ilé tí a kọ fún OLÚWA fún ọba. <sup>8</sup> Ẹ mú ibùjókóó yín yí ọba ká, olúkúlùkù ọkúnrin pẹlú ohun ijà rẹ ní ọwọ̀ rẹ. Ẹnikẹni tí ó bá súnmọ ọgbà yí gbọ̀dọ̀ kú. Ẹ dúró súnmọ ọba ní ibikíbi tí ó bá lọ.”

<sup>9</sup> Olórí àwọn ọrọ̀rún şe gégé bí Jehoiada àlùfáà ti pa á láşe. Olúkúlùkù mú àwọn ọkúnrin rẹ àwọn tí ó n lọ sí işẹ isin ní ojọ isinmi àti àwọn tí wọn wá sí ọ̀dọ̀ Jehoiada àlùfáà. <sup>10</sup> Nígbà nàà, ó fún àwọn olórí ní àwọn ọkọ àti àwọn àpáta tí ó ti jẹ ti ọba Dafidi tí ó sì wà nínú ilé tí a kọ fún OLÚWA. <sup>11</sup> Àwọn olùşọ, olúkúlùkù

pèlú ohun ìjà rẹ ní ọwọ rẹ, wọn sì dúró ọ̀ṣinṣin yí ọ̀ba ká—lẹ̀bàà pẹ̀pẹ̀ àti ilẹ̀ ihà guúsù sí ihà àrìwá ilẹ̀ tí a kọ́ fún OLÚWA nàà.

<sup>12</sup> Jehoiada mú ọ̀mọ̀kúnrin ọ̀ba jáde, ó sì gbé adé nàà lé e: ó fún un ní èdà májẹmú, wọn sì kẹ́de ọ̀ba rẹ. Wọn fi àmì oróró yàn án, àwọn ènìyàn pa àtẹ̀wọ́, wọn sì kígbẹ, “Kí èmí ọ̀ba kí ó gùn.”

<sup>13</sup> Nígba tí Ataliah gbọ́ ariwo tí àwọn olùṣọ́ àti àwọn ènìyàn ní pa, ó lọ sí ọ̀dọ́ àwọn ènìyàn nínú ilẹ̀ tí a kọ́ fún OLÚWA. <sup>14</sup> Ó wò ó, níbẹ̀ ní ọ̀ba, tí ó dúró lẹ̀bàà ọ̀pọ́, gégé bí àṣà tí rí. Àwọn balógun àti àwọn afùnpẹ̀ wà ní èbá ọ̀ba, gbogbo àwọn ènìyàn ilẹ̀ nàà sì n yọ, wọn sì ní fun ipẹ̀ pèlú. Nígba nàà Ataliah fa aṣọ́ ìgúnwà rẹ̀ ya. Ó sì kẹ́gbẹ̀ pé, “Otẹ̀! Otẹ̀!”

<sup>15</sup> Jehoiada àlùfáà pàṣẹ̀ fún olórí ọ̀rọ̀ọ̀rún, ta ni ó wà ní ikáwọ́ ọ̀wọ́ ogun: “Mú u jáde láàrín àwọn ẹ̀gbẹ̀ ogun yí kí o sì fi sí ipa idà ẹ̀nikẹ̀ni tí ó bá tẹ̀lé.” Nítórí àlùfáà tí sọ, “A kò gbọ́dọ́ pa á nínú ilẹ̀ tí a kọ́ fún OLÚWA.” <sup>16</sup> Bẹ̀ẹ̀ ní wọn fi agbára mú un bí ó tí de ibi tí àwọn ẹ̀ṣin tí n wọ́ ilẹ̀ ààfín ọ̀ba àti níbẹ̀ ní a ti pa á.

<sup>17</sup> Nígba nàà ni Jehoiada dá májẹmú láàrín OLÚWA àti ọ̀ba àti àwọn ènìyàn tí yòó jẹ̀ ènìyàn OLÚWA. Ó dá májẹmú láàrín ọ̀ba àti àwọn ènìyàn pèlú. <sup>18</sup> Gbogbo àwọn ènìyàn ilẹ̀ nàà lọ sí ilẹ̀ tí a kọ́ fún ọ̀rìṣà Baali wọn sì ya á bolẹ̀. Wọn fọ́ àwọn pẹ̀pẹ̀ àti ọ̀rìṣà sí wéwé. Wọn sì pa Mattani àlùfáà Baali níwájú àwọn pẹ̀pẹ̀.

Nígba nàà, Jehoiada àlùfáà nàà sì yan àwọn olùṣọ́ sí ilẹ̀ tí a kọ́ fún OLÚWA. <sup>19</sup> Ó mú pèlú u rẹ̀ àwọn olórí ọ̀rọ̀ọ̀rún àti gbogbo balógun àti àwọn olùṣọ́ àti gbogbo àwọn ènìyàn ilẹ̀ nàà àti lápapọ́, wọn mú ọ̀ba sọkalẹ̀ wá láti ilẹ̀ tí a kọ́ fún OLÚWA. Wọn sì wọ́ inú ààfín lọ, wọn sì wọ́lẹ̀ nípa ilẹ̀kùn tí àwọn olùṣọ́. Ọ̀ba sì mú ààyè rẹ̀ ní orí itẹ̀ ọ̀ba. <sup>20</sup> Gbogbo àwọn ènìyàn ilẹ̀ nàà sì yọ, ilú nàà sì dáké jẹ́. Nítórí a pa Ataliah pèlú idà nàà ní ààfín ọ̀ba.

<sup>21</sup> Joaṣi jẹ́ ọ̀mọ́ ọ̀dún méje nígba tí ó bẹ̀rẹ̀ ìjọ̀ba rẹ̀.

## 12

### *Jehoasi tún ilẹ̀ tí a kọ́ fún OLÚWA ṣe*

<sup>1</sup> Ní ọ̀dún keje tí Jehu, Jehoasi di ọ̀ba, ó sì jẹ́ ọ̀ba ní Jerusalemu fún ogójì ọ̀dún. Orúkọ ìyá rẹ̀ a máa jẹ́ Sibia: Ó wá láti Beerṣeba. <sup>2</sup> Jehoasi ṣe ohun tí ó tọ́ ní ojú OLÚWA ní gbogbo ọ̀dún tí Jehoiada àlùfáà fi àṣẹ̀ fún un. <sup>3</sup> Àwọn ibi gígá, bí ó tí wù kí ó rí, a kò sí wọn ní idí, àwọn ènìyàn sì tẹ̀síwájú láti máa rú ẹ̀bọ́ àti sísun tùràrì níbẹ̀.

<sup>4</sup> Jehoasi sọ fún àwọn àlùfáà pé, “Gba gbogbo owó tí wọn mú wá gégé bí ọ̀re mímọ́ sí ilẹ̀ tí a kọ́ fún OLÚWA owó tí a gbà ní ìgbà kíkà àwọn ènìyàn ilú, owó tí a gbà láti ọ̀wọ́ olúkúlùkù bí wọn ti ṣe jẹ́ ẹ̀yà àti owó tí ó tí ọ̀kàn olúkúlùkù wá tí a mú wá sí ilẹ̀ tí a kọ́ fún OLÚWA. <sup>5</sup> Jẹ́ kí gbogbo àlùfáà gba owó nàà lówọ́ ọ̀kan nínú àwọn akápò. Kí a sì lò ó fún tuntun ohunkóhun tí ó bá bàjẹ̀ nínú ilẹ̀ tí a kọ́ fún OLÚWA ṣe.”

<sup>6</sup> Şùgbọ́n ní ọ̀dún ketàlélógún ọ̀ba Jehoasi, àwọn àlùfáà kò ì tí ì tún ilẹ̀ tí a kọ́ fún OLÚWA ṣe. <sup>7</sup> Nígba nàà, ọ̀ba Jehoasi pe Jehoiada àlùfáà àti àwọn àlùfáà yòókù, ó sì bi wọn pé, “Kí ni ó dé tí ẹ̀yin kò fi tún ibajẹ̀ tí a ṣe sí ilẹ̀ tí a kọ́ fún OLÚWA ṣe? È má ṣe gba owó mọ́ lówọ́ àwọn afowópamọ́, şùgbọ́n ẹ̀ gbé e kalẹ̀ fún títún ilẹ̀ tí a kọ́ fún OLÚWA ṣe.” <sup>8</sup> Àwọn àlùfáà fi ara mọ́ pé wọn kò nígba owó kankan mọ́ lówọ́ àwọn ènìyàn bẹ̀ẹ̀ sì ni, wọn kò sì ní tún ilẹ̀ tí a kọ́ fún OLÚWA ṣe mọ́ fúnra wọn.

<sup>9</sup> Jehoiada àlùfàà mú àpótí kan, ó sì lu ihò sí ìdérí rẹ. Ó gbé e sí ègbé pẹpẹ ní apá ọtún bí ẹnìkan ti wọlé tí a kọ fún OLÚWA. Àwọn àlùfàà tí ó ọ́ ọ́nu-ọ̀nà àbáwọlé fi sínú àpótí nàà gbogbo owó tí a mú wá sí ilé tí a kọ fún OLÚWA. <sup>10</sup> Ìgbàkígà tí wọn bá ti rí wí pé owó púpọ̀ wà nínú àpótí, akòwé ọba àti olórí àlùfàà yóò wá, wọn á ka owó nàà tí wọn ti mú wá sí ilé tí a kọ fún OLÚWA. Wọn a sì kó o sínú àwọn àpò. <sup>11</sup> Nígbà tí wọn bá ti pinnu iye rẹ, wọn a kó owó nàà fún àwọn tí a ti yàn láti bojútó iṣẹ nàà lórí ilé tí a kọ fún OLÚWA. Pèlú u rẹ, wọn sọ fún àwọn tí ó n' ṣiṣẹ̀ lórí ilé tí a kọ fún OLÚWA; àwọn gbénàgbénà àti àwọn olùkólé. <sup>12</sup> Àwọn ilé nílá àti àwọn agékúta. Wọn ra igi gẹdú àti òkúta tí wọn tójú fún tuntun ilé tí a kọ fún OLÚWA ṣe. Wọn tún ohun gbogbo tí wọn ná fún títún tẹmpilì ṣe.

<sup>13</sup> Owó tí a mú wá sí ilé tí a kọ fún OLÚWA kò jẹ níná fún ṣiṣe ọpó fàdákà, ohun èlò ta fi n' fa ọnu fitilá, àwokòtò, ìpè, ohun èlò wúra tàbí ohun èlò fàdákà kan fún ilé tí a kọ fún OLÚWA. <sup>14</sup> A sì san án fún àwọn ọkúnrin tí ó n' ṣiṣẹ̀, tí wọn n' tójú ilé tí a kọ fún OLÚWA. <sup>15</sup> Wọn kò sì bá àwọn ọkúnrin nàà sírò, ní ọwọ ẹni tí wọn fún ní owó láti san fún àwọn ọ̀sìṣẹ̀. Torí wọn ṣe é pèlú òdodo tí ó pé. <sup>16</sup> Owó láti ibi ọrẹ ẹbi àti ọrẹ ẹṣẹ ní a kò mú wá sí ilé tí a kọ fún OLÚWA, ó jẹ ti àwọn àlùfàà.

<sup>17</sup> Ní déédé àkókò yí, Hasaeli ọba Siria gòkè lọ láti dojúko Gati àti láti fi agbára mú un. Nígbà nàà, ó yípadà láti dojúko Jerusalẹmu. <sup>18</sup> Sùgbón Jehoasi ọba Juda mú gbogbo ohun mímọ̀ tí a gbé ka iwájú tí a yà sọtò nípasẹ̀ baba rẹ Jehoşafati, Jehoram àti Ahasiah, àwọn ọba Juda, àti àwọn ẹ̀bùn tí ọ̀n tìkára rẹ tí yà sọtò àti gbogbo wúra, tí ó rí nínú ibi ìfowópamọ̀ sí ilé tí a kọ fún OLÚWA àti ní tí ààfin ọba, ó sì fi wọn ránṣẹ̀ sí Hasaeli; ọba Siria, tí ó sì fà padà kúrò ní Jerusalẹmu.

<sup>19</sup> Pèlú iyókù iṣe Joasi, àti ohun gbogbo tí ó ṣe, a kò ha kọ wọn sínú ìwé itàn ayé àwọn ọba Juda? <sup>20</sup> Àwọn oníṣẹ̀ rẹ dìtẹ̀ sí i wọn sì lù ú pa ní Beti-Milo ní ọ̀nà sí Silla. <sup>21</sup> Àwọn oníṣẹ̀ tí ó pa á jẹ Josabadi ọmọ Simeati àti Jehosabadi ọmọ Şomeri. Ó kú, wọn sì sin in pèlú baba rẹ ní ilù nílá ti Dafidi. Amasiah ọmọ rẹ sì rọpò rẹ gégé bí ọba.

## 13

### *Jehoahasi ọba Israẹli*

<sup>1</sup> Ní ọ̀dún ketàlélógún ti Joasi ọmọ ọba Ahasiah ti Juda, Jehoahasi ọmọ Jehu di ọba Israẹli ní Samaria. Ó sì jẹ ọba fún ọ̀dún mètàdínlógún. <sup>2</sup> Ó ṣe búburú níwájú OLÚWA nípa títélé ẹṣẹ Jeroboamu ọmọ Nebati, èyí tí ó ti fa Israẹli láti dá, kò sì yípadà kúrò nínú wọn. <sup>3</sup> Bẹ̀ẹ̀ ní ibínú OLÚWA ru sí àwọn ọmọ Israẹli, àti fún ìgbà pípẹ̀, ó fi wọn pamọ̀ sí abẹ̀ agbára ọba Hasaeli ọba Siria àti Beni-Hadadi ọmọ rẹ.

<sup>4</sup> Nígbà nàà Jehoahasi kígbé ó wá ojúrere OLÚWA, OLÚWA sì tẹ̀tí sí i. Nítorí ó rí bí ọba Siria ti n' ni Israẹli lára gidigidi. <sup>5</sup> OLÚWA pèsè olùgbàlà fún Israẹli, wọn sì sá kúrò lẹwọ agbára Siria. Bẹ̀ẹ̀ ní àwọn ọmọ Israẹli gbé nínú ilé ara wọn gégé bí wọn ti wà tẹ̀lẹ̀. <sup>6</sup> Sùgbón wọn kò yípadà kúrò nínú ẹṣẹ ilé Jeroboamu, èyí tí ó ti fa Israẹli láti dá, wọn tẹ̀síwájú nínú rẹ, ère ọ̀rìṣà Aşerah sì wà síbẹ̀ ní Samaria pèlú.

<sup>7</sup> Kò sí ohùn kan tí wọn fi silẹ ní ti ọmọ-ogun Jehoahasi àyàfi àádóta ọkùnrin elẹ́sin, kẹkẹ mewaá, àti egbèrùn mewaá (10,000) ọmọ-ogun elẹ́sẹ, nítorí ọba Siria ti pa iyókù run, ó sì ẹ wọn bí eruku nígbà pípa ọkà.

<sup>8</sup> Fún ti iyókù ịse Jehoahasi fún ịgbà, tí ó fi je ọba, gbogbo ohun tí ó ẹ àti àşeyorí rẹ ẹ a kò kọ wọn sínú iwé itàn ayé àwọn ọba Israeli? <sup>9</sup> Jehoahasi pèlú àwọn baba rẹ. A sì sin ín sí Samaria. Jehoasi ọmọ rẹ sì rọpò rẹ gégé bí ọba.

### *Jehoasi ọba Israeli*

<sup>10</sup> Ní ọdún ketàdínlógóji tí Joasi ọba Juda, Jehoasi ọmọ Jehoahasi di ọba Israeli ní Samaria ó sì je ọba fún ọdún mērindínlógún. <sup>11</sup> Ó ẹ búburú ní ojú OLÚWA, kò sì yípadà kùrò nínú ọkankan nínú ẹşẹ Jeroboamu ọmọ Nebati èyí tí ó ti ti Israeli láti fà. Ó sì tẹsíwájú nínú wọn.

<sup>12</sup> Fún ti iyókù işe Jehoasi fún ịgbà tí ó fi je ọba, gbogbo ohun tí ó ẹ, pèlú àşeyorí rẹ pèlú ogun rẹ sí Amasiah ọba Juda, ẹ a kò kọ wọn sínú iwé itàn ayé àwọn ọba Israeli? <sup>13</sup> Jehoasi sinmi pèlú àwọn baba a rẹ. Jeroboamu sì rọpò rẹ lóri itẹ. A sin Jehoasi sí Samaria pèlú àwọn ọba Israeli.

<sup>14</sup> Nísinsin yíi, Elişa n jiyà lówọ àisàn, lówọ èyí tí ó sì kú. Jehoasi ọba Israeli lọ láti lọ wò ó, ó sì sokún lóri rẹ. “Baba mi! Baba mi!” Ó sokún. “Àwọn kẹkẹ àti àwọn ọkùnrin elẹ́sin Israeli!”

<sup>15</sup> Elişa wí pé, “Mú ọrun kan àti àwọn ọfà,” ó sì ẹ bẹẹ. <sup>16</sup> “Mú ọrun ní ọwọ rẹ.” Ó wí fún ọba Israeli. Nígbà tí ó ti mú u, Elişa mú ọwọ rẹ lé ọwọ ọba.

<sup>17</sup> “Şí fèrèsé apá ilà-oorùn,” ó wí, pèlú ó sì şí i: “Ta ál” Elişa wí, ó sì ta á. “Ọfà işegun OLÚWA; ọfà işegun lóri Siria!” Elişa kéde. “Iwo yóò pa àwọn ará Siria run pátápátá ní Afeki.”

<sup>18</sup> Nígbà náà ó wí pé, “Mú àwọn ọfà náà,” ọba sì mú wọn. Elişa wí fún un pé, “Lu ilẹ.” Ó lù ú lẹmẹta, ó sì dáwọ dúró. <sup>19</sup> Ènyàn Ọlọrun sì bínú sí i, ó sì wí pé, “Iwo kò bá ti lu ilẹ ní èmárùn ún tàbí ní èmẹfà, nígbà náà, iwo kò bá ti şegun Siria àti pa á run pátápátá şugbón nísinsin yíi, iwo yóò şegun rẹ ní èmẹta pére.”

<sup>20</sup> Elişa kú a sì sin ín.

Egbé àwọn ará Moabu máa n wọ orilẹ-èdè ní gbogbo àmódún. <sup>21</sup> Bí àwọn ọmọ Israeli kan ti n sin ọkú ọkùnrin kan, lójiji wọn rí egbé àwọn oníjádí, bẹẹ ni wọn ju ọkú ọkùnrin náà sínú iboji Elişa. Nígbà tí ara ọkùnrin náà kan egungun Elişa, ó padà wá sí ayé, ó sì dúró ní ẹşẹ rẹ.

<sup>22</sup> Hasaeli ọba Siria ni Israeli lára ní gbogbo àkókò tí Jehoahasi fi je ọba.

<sup>23</sup> Şugbón OLÚWA şàánú fún wọn ó sì ní iyónú, ó sì fiyèsí wọn nítorí májẹmú rẹ pèlú Abrahamu, Isaaki àti Jakọbu. Títí di ojọ oní, kí í ẹ ịfẹ inú rẹ láti pa wọn run tàbí lé wọn lọ níwájú rẹ.

<sup>24</sup> Hasaeli ọba Siria kú, Beni-Hadadi ọmọ rẹ sì rọpò rẹ gégé bí ọba. <sup>25</sup> Nígbà náà, Jehoasi ọmọ Jehoahasi gbà padà kùrò lówọ Beni-Hadadi ọmọ Hasaeli àwọn ilú tí ó ti gbà nínú ogun látòdò baba rẹ Jehoahasi. Ní èmẹta, Jehoasi şegun rẹ, bẹẹ ní ó gbà ilú àwọn ọmọ Israeli padà.

## 14

### *Amasiah ọba Juda*

<sup>1</sup> Ní ọdún kejì tí Jehoasi ọmọ Joahasi ọba Israeli, Amasiah ọmọ Joasi ọba Juda bẹrẹ sí ní je ọba. <sup>2</sup> Ó je ọmọ ọdún mēẹẹdógbón nígbà tí ó di ọba, ó sì je ọba ní

Jerusalemu fún ọdún mọkàndínlógbọn. Orúkọ iyá rẹ a máa jẹ Jehoadani; ó wá láti Jerusalemu. <sup>3</sup> Ó ẹe ohun tí ó tọ ní ojú OLÚWA, sùgbọn kì í ẹe bí i Dafidi baba a rẹ tí ẹe. Nínú ohun gbogbo, ó tẹlẹ àpẹpẹ baba a rẹ Joaşi. <sup>4</sup> Àwọn ibi gíga bí ó tí wù kí ó rí, a kò sí i kúrò, àwọn ènìyàn sì tẹsìwájú láti rú ẹbọ àti sun tūràrì nìbẹ.

<sup>5</sup> Lẹyìn tí ó tí fi ọwọ gbá ìjọba rẹ mú gbọingbọin, ó pa àwọn onísẹ tí wọn tí pa baba a rẹ ọba. <sup>6</sup> Síbẹ kò pa ọmọ àwọn apàniyàn nàà. Ní íbámu pèlú ohun tí a kọ sínú iwé ọfin Mose nìbí tí OLÚWA tí paláşẹ pé, “A kì yóò pa baba nítorí àwọn ọmọ, tàbí àwọn ọmọ nítorí àwọn baba; olúkúlùkù nì kí ó kú fún ẹşẹ rẹ.”

<sup>7</sup> Ọun nì ẹnì tí ó ẹgun egbèrún mēwàá (10,000) ará Edomu ní àfonifoji iyọ, ó sì fi agbára mú Sela nínú ogun, tí ó n̄ pé é ní Jokteeli, orúkọ tí ó ní tí tí di ọní.

<sup>8</sup> Nígba nàà, Amasiah rán àwọn iránsẹ sí Jehoaşi ọmọ Jehoahasi ọmọ Jehu ọba Israẹli pèlú ipènjà: “Wá, jẹ kí á wo ara wa ní ojú.”

<sup>9</sup> Sùgbọn Jehoaşi ọba Israẹli fèsì sí Amasiah ọba Juda: “Òşùşú kan ní Lebanoni rán işẹ sí kedari ní Lebanoni, ‘Fi ọmòbìnrin rẹ fún ọmòkùnrin mi ní ìgbéyàwó.’ Nígba nàà ẹranko ẹlẹşẹ mèrin tinú igbó ní Lebanoni wá pèlú ó sì fi ẹşẹ tẹ òşùşú nàà mọlẹ. <sup>10</sup> Iwo tí ẹgun Edomu pèlú, sùgbọn, nísinsin yìi iwo ẹe ìgbéraga. Ọgo nínú işegun rẹ, sùgbọn dúró nílẹ! Kí ní ó dé tí o fi n̄ wá wàhálà tí o sì fa işubú rẹ àti tí Juda pèlú?”

<sup>11</sup> Bí ó tí wù kí ó rí Amasiah kò ní tẹtí, bẹẹ nì Jehoaşi ọba Israẹli sì dojúko ọ. Ọun àti Amasiah ọba Juda kojú sí ara wọn ní Beti-Semeşi ní Juda. <sup>12</sup> A kó ipa ọnà Juda nípasẹ Israẹli, gbogbo àwọn ọkùnrin sì sálo sí ilé e rẹ. <sup>13</sup> Jehoaşi ọba Israẹli fi agbára mú Amasiah ọba Juda, ọmọ Jehoaşi, ọmọ Ahasiah ní Beti-Semeşi. Nígba nàà, Jehoaşi lọ sí Jerusalemu, ó sì lọ wó odi Jerusalemu lulẹ láti ilẹkùn Efraimu sí ibi igun ilẹkùn. Ipín kan tí ó fẹrẹ jẹ irinwó (400) igbònwọ. <sup>14</sup> Ó mú gbogbo wúra àti fadákà àti gbogbo ohun tí ó rí nínú ilé tí a kọ fún OLÚWA àti nìbí ifowópamọ sí nínú ààfin ọba. Ó mú àwọn ọgo, ó sì dá wọn padà sí Samaria.

<sup>15</sup> Fún tí iyókù işẹ nígba ìjọba Jehoaşi, gbogbo ohun tí ó ẹe pèlú àşeyọrì rẹ, pèlú ogun rẹ sí Amasiah ọba Juda, ẹe a kò kọ wọn sí inú iwé itàn ayé àwọn ọba Israẹli? <sup>16</sup> Jehoaşi sì sinmi pèlú àwọn baba rẹ, a sì sin ín sí Samaria pèlú àwọn ọba Israẹli. Jeroboamu ọmọ rẹ sì rọpò rẹ gégé bí ọba.

<sup>17</sup> Amasiah ọmọ Joaşi ọba Juda gbé fún ọdún mēẹẹdógún lẹyìn ikú Jehoaşi ọmọ Jehoahasi ọba Israẹli. <sup>18</sup> Fún tí iyókù işẹ rẹ nígba ìjọba Amasiah, ẹe a kò kọ wọn sínú iwé itàn ayé àwọn ọba Juda?

<sup>19</sup> Wọn dìtẹ sí i ní Jerusalemu, ó sì sálo sí Lakişi, sùgbọn wọn rán àwọn ọkùnrin tẹlẹ e sí Lakişi, wọn sì pa á sibẹ. <sup>20</sup> Wọn gbé e padà pèlú ẹşin, a sì sin ín sí Jerusalemu pèlú àwọn baba rẹ, ní ilú nílá tí Dafidi.

<sup>21</sup> Nígba nàà, gbogbo àwọn ènìyàn Juda mú Asariah tí ó jẹ ọmọ ọdún mèrindínlógún. Wọn sì ẹe ní ọba ní irọpò baba rẹ Amasiah. <sup>22</sup> Ọun nì ẹnì tí ó tún Elati kọ, ó sì dá a padà sí Juda lẹyìn tí Amasiah tí sinmi pèlú àwọn baba rẹ.

### *Jeroboamu kejì ọba Israẹli*

<sup>23</sup> Ní ọdún kẹẹdógún tí Amasiah ọmọ Joaşi ọba Juda, Jeroboamu ọmọ Jehoaşi ọba Israẹli di ọba ní Samaria, ó sì jẹ ọba fún ọkànlélógójì ọdún. <sup>24</sup> Ó ẹe búburú ní ojú OLÚWA kò sì yípadà kúrò nínú ọkankan nínú ẹşẹ Jeroboamu ọmọ Nebati.

Èyí tí ó tí fa Israèli láti dá. <sup>25</sup> Òun ni ẹni tí ó tí dá àwọn ààlà Israèli padà láti Lebo-Hamati sí òkú aginjù. Ní ibámu pèlú ọrọ OLÚWA Ọlórùn Israèli, tí ó sọ nípasẹ̀ Iránşẹ̀ Jona ọmọ Amittai, wòlì láti Gati-Heferi.

<sup>26</sup> OLÚWA tí rí ìpọ̀njú Israèli pé, ó korò gidigidi, nítorí kò sí ẹrú tàbí òmìnira tàbí olùrànlọ́wọ̀ kan fún Israèli. <sup>27</sup> Láti ìgbà tí OLÚWA kò tí wí pé òhun yóò bu àbùkù lu orúkọ Israèli láti abẹ ọrun. Ó gbà wọn là, lówọ̀ Jeroboamu ọmọ Jehoasi.

<sup>28</sup> Fún ti iyókù isẹ̀ ìjọba Jeroboamu, gbogbo ohun tí ó ẹ̀ ẹ̀ àti gbogbo àwọn agbára rẹ̀, bí ó tí jagun sí, àti bí ó tí gba Damasku àti Hamati, tí í ẹ̀ ẹ̀ ti Juda, padà fún Israèli, a kò ha kọ wọn sínú iwé itàn ayé àwọn ọba Israèli? <sup>29</sup> Jeroboamu sinmi pèlú àwọn baba rẹ̀, àwọn ọba Israèli Sekariah ọmọ rẹ̀ sì rọpò rẹ̀ gégé bí ọba.

## 15

### *Asariah ọba Juda*

<sup>1</sup> Ní ọdún ketàdínlógbọn tí Jeroboamu ọba Israèli, Asariah ọmọ Amasiah ọba Juda si bẹ̀rẹ̀ sí ní jẹ ọba. <sup>2</sup> Ó jẹ ẹni ọdún méréndínlógún nígbà tí ó di ọba, ó sì jẹ ọba ní Jerusalẹmu fún ọdún méjìlélááádọta. Orúkọ iyá rẹ̀ a máa jẹ Jekoliah; ó wá láti Jerusalẹmu. <sup>3</sup> Ó ẹ̀ ẹ̀ ohun tí ó dára lójú OLÚWA, gégé bí baba rẹ̀ Amasiah ti ẹ̀. <sup>4</sup> Àwọn ibi gíga, bí ó tí wù kí ó rí, a kò sí wọn kùrò, àwọn èniyàn náà tẹ̀síwájú láti máa rú ẹ̀bọ̀ àti sun tùràrí nìbẹ̀.

<sup>5</sup> OLÚWA si kọlu ọba náà pèlú ẹ̀tẹ̀, tí tí di ọjọ́ tí ó kù, ó sì n gbé ní ilẹ̀ ọ̀tọ̀. Jotamu, ọmọ ọba sì tọ́jú ààfin, ó sì n dari àwọn èniyàn ilẹ̀ náà.

<sup>6</sup> Fún ti iyókù isẹ̀ nígbà ìjọba Asariah, pèlú gbogbo ohun tí ó ẹ̀ ẹ̀, ẹ̀ a kò kọ wọn sínú iwé itàn ayé àwọn ọba Juda. <sup>7</sup> Asariah sinmi pèlú àwọn baba a rẹ̀. A sì sin ín sí ẹ̀bá wọn ní ilú nílá tí Dafidi. Jotamu ọmọ rẹ̀ sì rọpò rẹ̀ gégé bí ọba.

### *Sekariah ọba Israèli*

<sup>8</sup> Ní ọdún kejídínlógójì Asariah ọba Juda. Sekariah ọmọ Jeroboamu di ọba Israèli ní Samaria, ó sì jẹ ọba fún oşu mēfà. <sup>9</sup> Ó ẹ̀ ẹ̀ búburú lójú OLÚWA, gégé bí àwọn baba rẹ̀ tí ẹ̀. Kò sì yípadà kùrò nínú ẹ̀şẹ̀ Jeroboamu ọmọ Nebati, èyí tí ó tí fa Israèli láti dá.

<sup>10</sup> Şallumu ọmọ Jabesi dìtẹ̀ sí Sekariah. Ó dojúko ọ níwájú àwọn èniyàn, ó sì pa á, ó sì jẹ ọba dípò rẹ̀. <sup>11</sup> Fún ti iyókù isẹ̀ nígbà ìjọba Sekariah. Wọn kọ ọ sínú iwé itàn ayé àwọn ọba Israèli. <sup>12</sup> Bẹ̀ẹ̀ ni ọrọ OLÚWA tí a sọ fún Jehu jẹ̀ imúşẹ̀: “Àwọn ọmọ rẹ̀ yóò jókóó lórí itẹ̀ Israèli tí tí dé Iran kerin.”

### *Şallumu ọba Israèli*

<sup>13</sup> Şallumu ọmọ Jabesi di ọba ní ọdún kọkàdínlógójì Ussiah ọba Juda, ó sì jẹ ọba ní Samaria fún oşu kan. <sup>14</sup> Nígbà náà Menahemu ọmọ Gadi lọ láti Tirsá sí Samaria. Ó dojúko Şallumu ọmọ Jabesi ní Samaria, ó pa á ó sì rọpò rẹ̀ gégé bí ọba.

<sup>15</sup> Fún ti iyókù isẹ̀ ìjọba Şallumu, àti iditẹ̀ tí ó dì, a kọ wọn sínú iwé itàn ayé àwọn ọba Israèli.

<sup>16</sup> Ní ìgbà tí Menahemu n jade bọ̀ láti Tirsá, ó dojúko Tifisa àti gbogbo èniyàn tí ó wà ní ilú nílá àti agbègbè rẹ̀, nítorí wọn kọ láti sí ẹ̀nu ibodè. Ó yọ Tifisa kùrò lẹnu isẹ̀, ó sì la inú gbogbo àwọn obìnrin aboyún.

### *Menahemu ọba Israèli*



<sup>17</sup> Ní ọdún kọkàndínlógòjì ti Asariah ọba Juda, Menahemu ọmọ Gadi di ọba Israẹli, ó sì jẹ ọba ní Samaria fún ọdún mẹwàá. <sup>18</sup> Ó ẹ búburú lójú OLÚWA, ní gbogbo ijọba rẹ. Kò sì yípadà kúrò nínú ẹ̀şẹ̀ Jeroboamu ọmọ Nebati, èyí tí ó ti fa Israẹli láti dá.

<sup>19</sup> Nígà náà, Pulu ọba Asiria, gbogun ti ilẹ náà, Menahemu sì fún un ní ẹgbèrin (1,000) tálẹ̀ntì fàdákà láti fi gba àtiléyìn rẹ àti láti fún idúró tirẹ lágbara lórí ijọba. <sup>20</sup> Menahemu fi agbára gba owó náà lówọ Israẹli. Gbogbo ọkúnrin ọlọlá ní láti dá àádọta ẹ̀kẹ̀lì fàdákà láti fún ọba Asiria. Bẹ̀ẹ̀ ni ọba Asiria padà sẹ̀yìn, kò sì dúró ní ilẹ náà mọ.

<sup>21</sup> Fún ti iyókù işẹ̀ nígà ijọba Menahemu, àti gbogbo ohun tí ó ẹ, ẹ́ a kò kọ wọn sínú iwé Itàn ayé ọba Israẹli? <sup>22</sup> Menahemu sinmi pẹ̀lú àwọn baba rẹ. Pekahiah ọmọ rẹ sì rọpò rẹ gégé bí ọba.

### *Pekahiah ọba Israẹli*

<sup>23</sup> Ní ọdún kẹ̀dógún Asariah ọba Juda, Pekahiah ọmọ Menahemu di ọba Israẹli ní Samaria, ó sì jẹ ọba fún ọdún méjì. <sup>24</sup> Pekahiah ẹ búburú lójú OLÚWA. Kò yípadà kúrò nínú ẹ̀şẹ̀ Jeroboamu ọmọ Nebati, èyí tí ó fa Israẹli láti dá. <sup>25</sup> Ọkan lára àwọn olórí Ijòyè rẹ Peka ọmọ Remaliah, ditẹ̀ sí i. Ó mú àádọta àwọn ọkúnrin ti àwọn ará Gileadi pẹ̀lú u rẹ. Ó pa Pekahiah pẹ̀lú Argobu àti Arie ní odi ààfin ọba ní Samaria. Bẹ̀ẹ̀ ni Peka pa Pekahiah, ó sì jẹ ọba ní ipò rẹ.

<sup>26</sup> Fún ti iyókù işẹ̀ ijọba Pekahiah, gbogbo ohun tí ó ẹ, ni a kọ sínú iwé Itàn ayé àwọn ọba Israẹli.

### *Peka ọba Israẹli*

<sup>27</sup> Ní ọdún kejiléláàádọta Asariah ọba Juda, Peka ọmọ Remaliah di ọba Israẹli ní Samaria. Ó sì jẹ ọba fún ogún ọdún. <sup>28</sup> Ó sì ẹ búburú lójú OLÚWA, kò sì yípadà kúrò nínú ẹ̀şẹ̀ Jeroboamu ọmọ Nebati, èyí tí ó fa Israẹli láti dá.

<sup>29</sup> Ní ẹgbà Peka ọba Israẹli, Tiglat-Pileseri ọba Asiria wá, ó sì mú Ijoni, Abeli-Beti-Maaka, Janoa, Kedeşi àti Hasori. Ó gba Gileadi àti Galili pẹ̀lú gbogbo ilẹ̀ Naftali. Ó sì kó àwọn ènìyàn ní ẹgbèkùn lọ sí Asiria. <sup>30</sup> Nígà náà, Hosea ọmọ Ela, ditẹ̀ sí Peka ọmọ Remaliah. Ó dojúko ọ, ó sì pa á, ó sì rọpò rẹ gégé bí ọba ní ogún ọdún Jotamu ọmọ Ussiah.

<sup>31</sup> Fún ti iyókù işẹ̀ nígà ijọba Peka, àti gbogbo ohun tí ó ẹ, ẹ́ a kò kọ wọn sínú iwé Itàn ayé àwọn ọba Israẹli?

### *Jotamu ọba Juda*

<sup>32</sup> Ní ọdún keje Peka ọmọ Remaliah ọba Israẹli, Jotamu ọmọ Ussiah ọba Juda bèrẹ̀ sí ní jẹ ọba. <sup>33</sup> Ó jẹ ẹni ọdún mèèèdógbòn nígà tí ó di ọba. Ó sì jẹ ọba ní Jerusalemu fún ọdún mèrindínlógún. Orúko iyá rẹ a máa jẹ Jerusa ọmọ̀bìnrin Sadoku. <sup>34</sup> Ó ẹ ohun tí ó tọ lójú OLÚWA gégé bí baba a rẹ Ussiah ti ẹ. <sup>35</sup> Àwọn ibi gíga, bí ó ti wù kí ó rí, a kò sí wọn kúrò àwọn ènìyàn tẹ̀sìwájú láti rú ẹbọ àti láti sun tùràrì nìbẹ̀: Jotamu tún ilẹ̀kùn gíga tó n kọ ní ti ilẹ̀ tí a kọ fún OLÚWA ẹ.

<sup>36</sup> Fún ti iyókù işẹ̀ nígà ijọba Jotamu, àti ohun tí ó ẹ, ẹ́ a kò kọ wọn sínú iwé Itàn ayé àwọn ọba Juda? <sup>37</sup> (Ní ayé ẹgbàni, OLÚWA bèrẹ̀ sí ní rán Resini ọba Siria àti Peka ọmọ Remaliah láti dojúko Juda). <sup>38</sup> Jotamu sinmi pẹ̀lú àwọn baba rẹ. A sì sin ín pẹ̀lú wọn ní ilú nlá Dafidi, ilú nlá ti baba rẹ. Ahasi ọmọ rẹ sì rọpò rẹ gégé bí ọba.

## 16

*Ahasi õba Juda*

<sup>1</sup> Ní ọ̀dún ketàdínlógún Peka ọ̀mọ Remaliah, Ahasi ọ̀mọ Jotamu õba Juda bèrẹ sí i jẹ õba. <sup>2</sup> Èni ogún ọ̀dún ni Ahasi nígbà tí ó bèrẹ sí jẹ õba, ó sì jẹ õba ọ̀dún m̀erindínlógún ní Jerusalemu, kò sì ẹ̀yí tí ó tọ́ lójú OLÚWA Ọ̀lọrun rẹ, gégé bí Dafidi baba rẹ. <sup>3</sup> Şùgbón ó rìn ní ọ̀nà àwọn õba Israeli, nítòótọ́, ó sì sun ọ̀mọ rẹ nínú iná, gégé bí ohun ìrira àwọn orilẹ̀-èdè, tí OLÚWA lé jáde níwájú àwọn ọ̀mọ Israeli. <sup>4</sup> Ó sì rú ẽbọ, ó sì sun t̀ràrì ní àwọn ibi gíga, àti lórí àwọn òkè kéékèèké àti lábẹ̀ gbogbo igi tútù.

<sup>5</sup> Nígbà nàà ni Resini õba Siria àti Peka ọ̀mọ Remaliah õba Israeli gòkè wá sí Jerusalemu láti jagun: wọn dó ti Ahasi, şùgbón wọn kò lè borí rẹ. <sup>6</sup> Ní àkókò nàà, Resini õba Siria gba Elati padà fún Siria, ó sì lé àwọn èniyàn Juda kùrò ní Elati: àwọn ará Siria sì wá sí Elati, wọn sì n gbé ibẹ̀ títi di ònì yí.

<sup>7</sup> Ahasi sì rán oníşẹ̀ sódọ́ Tiglat-Pileseri õba Asiria wí pé, “Íránşẹ̀ rẹ̀ ni èmi, àti ọ̀mọ rẹ̀; gòkè wá, kí o sì gbà mi lówọ́ õba Siria, àti lówọ́ õba Israeli tí ó dide sí mi.” <sup>8</sup> Ahasi sì mú fàdàkà àti wùrà tí a rí ní ilẹ̀ OLÚWA, àti nínú ìşura ilẹ̀ õba, ó sì rán an sí õba Asiria ní ọ̀rẹ. <sup>9</sup> Õba Asiria sì gbọ́ tírẹ̀: nitorí õba Asiria gòkè wá sí Damasku, ó sì kó o, ó sì mú un ní igbèkùn lọ sí Kiri, ó sì pa Resini.

<sup>10</sup> Õba sì lọ sí Damasku láti padẹ̀ Tiglat-Pileseri, õba Asiria, ó sì rí pepe kan tí ó wá ní Damasku: Ahasi õba sì rán àwòrán pepe nàà, àti àpeere rẹ̀ sí Uriah àlùfàà, gégé bí gbogbo işẹ̀ ọ̀nà rẹ. <sup>11</sup> Uriah àlùfàà sì kọ́ pepe nàà gégé bi gbogbo èyí tí Ahasi õba fi rànşẹ̀ sí i láti Damasku; bẹ̀ẹ̀ ni Uriah àlùfàà ẹ̀ é dé ipadàbọ́ Ahasi õba láti Damasku. <sup>12</sup> Nígbà tí õba sì ti Damasku dé, õba sì rí pepe nàà: õba sì súnmọ́ pepe nàà, ó sì rú ẽbọ lórí rẹ. <sup>13</sup> Ó sì sun ẽbọ sísun rẹ̀ àti ọ̀rẹ-jíjẹ rẹ̀, o sì ta ohun mímu rẹ̀ sílẹ̀, ó sì wọn èjẹ ọ̀rẹ̀ àlàáfíà rẹ̀ sí ara pepe nàà. <sup>14</sup> Şùgbón ó mú pepe idẹ̀ tí ó wá níwájú OLÚWA kùrò láti iwájú ilẹ̀ nàà, láti ààrín méjì pepe nàà, àti ilẹ̀ OLÚWA, ó sì fi í sí apá àrìwá pepe nàà.

<sup>15</sup> Ahasi õba sì pàşẹ̀ fún Uriah àlùfàà, wí pé, “Lórí pepe nílá nàà ni kó o máa sun ẽbọ sísun òròwùrò àti ọ̀rẹ-jíjẹ alaalẹ̀, àti ẽbọ sísun tí õba, àti ọ̀rẹ-jíjẹ rẹ̀, pèlú ẽbọ sísun tí gbogbo àwọn èniyàn ilẹ̀ nàà, àti ọ̀rẹ-jíjẹ wọn, àti ọ̀rẹ̀ ohun mímu wọn; kí o sì wọn gbogbo èjẹ ẽbọ sísun nàà lórí rẹ̀, àti gbogbo èjẹ ẽbọ m̀ìràn, şùgbón ní ti pepe idẹ̀ nàà èmi ó máa gbèrò ohun tí èmi ó fi ẹ̀.” <sup>16</sup> Báyi ni Uriah àlùfàà ẹ̀, gégé bí gbogbo èyí tí Ahasi õba pàşẹ̀.

<sup>17</sup> Ahasi õba sì gé igi-ìpílẹ̀ àwọn agbédúró nàà, ó sì agbada nàà kùrò lára wọn; ó sì gbé agbada nílá nàà kalẹ̀ kùrò lára àwọn màlúú idẹ̀ tí n bẹ̀ lábẹ̀ rẹ̀, ó sì gbé e ka ilẹ̀ tí a fi òkúta dé. <sup>18</sup> Ibi ààbò fún õjọ́ ìsinmi tí a kọ́ nínú ilẹ̀ nàà, àti ọ̀nà ìjádẹ̀ sí òde õba, ni ó yípadà kùrò ní ilẹ̀ OLÚWA nítorí õba Asiria.

<sup>19</sup> Àti iyókú işẹ̀ Ahasi tí ó ẹ̀, a kò ha kọ́ wọn sínú ìwé ọ̀rọ́ õjọ́ àwọn õba Juda?

<sup>20</sup> Ahasi sì sùn pèlú àwọn baba rẹ̀, a sì sin ín pèlú àwọn baba rẹ̀ ní ilú Dafidi: Heseiah ọ̀mọ rẹ̀ sì jẹ õba ní ipò rẹ̀.

## 17

*Hosea õba tí ó gbèyìn ní Israeli*

<sup>1</sup> Ní ọ̀dún kejilá õba Ahasi ará Juda, Hosea ọ̀mọ Ela jẹ õba Israeli ní Samaria, ó sì jẹ fún ọ̀dún m̀ésàn-án. <sup>2</sup> Ó sì ẹ̀ búburú ní õjú OLÚWA, şùgbón kí i ẹ̀ sí i tí õba Israeli èni tí ó ti wá şáájú rẹ̀.

<sup>3</sup> Şalamaneseri qba Asiria wá sókè láti mú Hosea, ɛni tí ó ti jẹ fún Şalamaneseri ó sì ti san owó òde fún un. <sup>4</sup> Şùgbón qba Asiria rí i wí pé Hosea jẹ ọlòtẹ, nítorí ó ti rán oníşẹ sódò qba Ejibiti, kò sì san owó òde mó fún qba Asiria, gégé bí o ti máa n ẹ ẹ ní ọdọdún. Nígba nàà qba Asiria fi agbára mú ún, ó sì fi sínú túbú. <sup>5</sup> Qba Asiria gòkè wá sí gbogbo ibi ilé nàà, ó sì ló sí Samaria, ó sì dúró tí i fún ọdún mēta. <sup>6</sup> Ní ọdún keşánán ti Hosea, qba Asiria mú Samaria ó sì kó Israēli lọ sí Asiria. Ó sì fi wọn silẹ ní Hala, ní Gosani ní etí odò Habori àti ní ilú àwọn ará Media.

### *Israēli sá kúrò ní ilú nítorí ẹşẹ*

<sup>7</sup> Gbogbo eléyí şelẹ nítorí àwọn ọmọ Israēli ti deşẹ sí OLÚWA Ọlọrun wọn, ɛni tí ó mú wọn jáde ní Ejibiti lábẹ agbára Farao qba Ejibiti. Wọn sin ọlọrun mūràn, <sup>8</sup> wọn sì tẹlẹ iwà orilẹ-èdè tí OLÚWA ti gbá kúrò níwájú wọn gégé bí iwà ti qba Israēli tí ó ti paláşẹ. <sup>9</sup> Àwọn ọmọ Israēli şe ohun írira sí OLÚWA Ọlọrun wọn kò láti ilé işọ sí ilú tí a daábò bò, wọn kò ilé gíga fún ara wọn ní gbogbo ilú wọn. <sup>10</sup> Wọn sì gbé àwọn òkúta tí a yà sọtò sókè àti ère òrişà Aşerah lóri gbogbo igi tútú. <sup>11</sup> Ní gbogbo ibi gíga, wọn sun tūrari gégé bí orilẹ-èdè tí OLÚWA ti lé jáde níwájú wọn. Wọn şe ohun búburú tí ó rú ìbinú OLÚWA sókè. <sup>12</sup> Wọn sìn òrişà, èyí tí OLÚWA ti sọ pé, “È kò gbọdọ şe èyí.” <sup>13</sup> OLÚWA kilò fún Israēli àti Juda nipa gbogbo àwọn wólú wọn àti aríran: “È yípadà kúrò ní ọnà búburú yín. Kí ẹ şe òfin mí àti ilàna mí, ní ìbámu pèlú gbogbo òfin tí Èmi paláşẹ fún àwọn baba yín láti tẹlẹ àti èyí tí mo rán sí i yín nipa írànşẹ àwọn wólú mí.”

<sup>14</sup> Şùgbón wọn kò ní gbọ, wọn sì şe gégé bí ọlọrun líle gégé bí i ti baba wọn, ɛni tí kò gbà OLÚWA Ọlọrun wọn gbọ. <sup>15</sup> Wọn kò ilàna rẹ àti majémú tí ó ti şe pèlú baba wọn àti ìkilò tí ó ti fi fún wọn. Wọn tẹlẹ òrişà aláíníláári, àwọn fún rara wọn sì jẹ aláíníláári. Wọn tẹlẹ orilẹ-èdè tí ó yí wọn ká bí ó tilẹ jẹ pé OLÚWA ti kilò fún wọn pé, “Má şe şe gégé bí wọn tí n ẹ,” wọn sì şe ohun tí OLÚWA ti kà léèwò fún wọn láti şe.

<sup>16</sup> Wọn kò gbogbo òfin OLÚWA Ọlọrun wọn silẹ, wọn sì şe òrişà méjì fún ara wọn, wọn sì gbé ẹ ọkan ní ère ẹgboro málú, àti ọkan ní ère òrişà Aşerah. Wọn sì terí wọn ba sí gbogbo ogun ọrun, wọn sì sin Baali. <sup>17</sup> Wọn sì fi àwọn ọmọkùnrin àti àwọn ọmọbinrin wọn rú ẹbọ nínú iná. Wọn sì n fọ àfọşẹ, wọn sì n şe àlúpáyidà wọn sì ta ara wọn láti şe ohun búburú níwájú OLÚWA, wọn sì mú un bínú.

<sup>18</sup> Bẹẹ ni OLÚWA sì bínú gidigidi pèlú Israēli ó sì mú wọn kúrò níwájú rẹ. Èyà Juda nikan şoşo ni ó kù, <sup>19</sup> àti pèlú, Juda kò pa òfin OLÚWA Ọlọrun wọn mó. Wọn tẹlẹ ihùwásí àwọn Israēli tí wọn şe. <sup>20</sup> Nítorí nàà OLÚWA kọ gbogbo àwọn èniyàn Israēli; ó sì jẹ wọn ní yà. Ó sì fi wọn lé ọwọ àwọn olè tí tí tí ó fi ta wọn nù kúrò níwájú rẹ.

<sup>21</sup> Nígba tí ó ta Israēli kúrò láti ìdílé Dafidi, wọn sì mú Jeroboamu ọmọ Nebati jẹ qba wọn. Jeroboamu sì mú kí àwọn ọmọ Israēli yípadà kúrò ní titẹlẹ OLÚWA, ó sì mú kí wọn deşẹ nílá. <sup>22</sup> Àwọn ọmọ Israēli forítí i nínú gbogbo ẹşẹ Jeroboamu kò sì yí padà kúrò lódò wọn, <sup>23</sup> tí tí OLÚWA fi mú wọn kúrò níwájú rẹ, gégé bí ó ti paláşẹ láti ọdò àwọn írànşẹ wólú. Bẹẹ ní a kó gbogbo èniyàn Israēli kúrò ní ilẹ wọn lọ sí igbèkùn ni Asiria, tí tí di ònì yíi.

### *Samaria tún fídímùlẹ*

<sup>24</sup> Qba Asiria mó àwọn èniyàn láti Babeli, Kuta, Afa, Hamati àti Sefarfaimi, wọn sì fi wọn sínú ilú Samaria láti rọpò àwọn ọmọ Israēli. Wọn sì n gbé ní ilú nàà. <sup>25</sup> Nígba tí wọn gbé bẹ ní àkókó, wọn kò sì bẹrù OLÚWA, bẹẹ ni ó rán

kinniún sí ààrín wọn. Wọn sì pa nínú wọn. <sup>26</sup> Wọn sì sọ fún ọba Asiria pé, “Àwọn èniyàn tí iwọ lé kúrò tí o sì fi sínú ilú Samaria kò mọ ohun tí ọlọrun ilú náà béèrè. Ó sì ti rán kinniún sí ààrín wọn, tí ó sì n pa wọn run, nítorí èniyàn wọn kò mọ ohun tí ó béèrè.”

<sup>27</sup> Nígba náà ọba Asiria pàṣe yìí wí pé, “Mú ọkan lára àwọn àlùfáà tí ó mú láti Samaria lọ padà gbé nibẹ́ kí ó sì kọ àwọn èniyàn ní, ohun tí ọlọrun ilẹ́ náà béèrè.” <sup>28</sup> Bẹ́ẹ̀ ní ọkan lára àwọn àlùfáà tí ó ti kúrò ní Samaria wá gbé ní Beteli ó sì kọ wọn bí a ti n sin OLÚWA.

<sup>29</sup> Bí ó tilẹ̀ rí bẹ̀ẹ̀, olúkúlùkù orílẹ̀-èdè ẹ̀ ọ̀rìṣà tirẹ̀ ní gbogbo ilú níbi tí wọn gbé wà, wọn sì gbé wọn nínú ilẹ̀ ọ̀rìṣà àti àwọn èniyàn Samaria ó sì ẹ̀ wọn sí ibi gíga wọn-ọ̀n-nì. <sup>30</sup> Bẹ́ẹ̀ ni àwọn ọ̀kúnrin láti Babeli ẹ̀ ọ̀rìṣà àwọn wúndiá, àwọn èniyàn Kutí ẹ̀ ọ̀rìṣà Nergali, àti àwọn èniyàn Hamati ẹ̀ ti Ašima; <sup>31</sup> àti àwọn ará Afa ẹ̀ Nibhasi àti Tartaki, àti àwọn ará Sefarfaimi sun àwọn ọ̀mọ wọn níná gégé bí ẹ̀ ọ̀ sí Adrameleki àti Anameleki, àwọn ọ̀rìṣà Sefarfaimi. <sup>32</sup> Wọn sin OLÚWA, ẹ̀gbọn wọn sì tún yan gbogbo ẹ̀gbé tí èniyàn wọn láti ẹ̀ ọ̀rìṣà fún wọn gégé bí àlùfáà ní ibi gíga. <sup>33</sup> Wọn sin OLÚWA ẹ̀gbọn wọn sin ọ̀rìṣà wọn ní ìṣòkan pèlú àṣà orílẹ̀-èdè wọn láti ibi tí wọn ti gbé wọn wá.

<sup>34</sup> Láti igbà náà wá àwọn àlùfáà wọn ẹ̀ bí ti àtẹ̀yínwá. Wọn kò sin OLÚWA tabí kí wọn fi ara mọ̀ ilàna àti àṣe àti ọ̀fin tí OLÚWA fi fún iranṣẹ́ Jakọbu, tí wọn pe orúkọ rẹ̀ ní Israẹli. <sup>35</sup> Nígba tí OLÚWA ẹ̀ májẹmú pèlú àwọn ọ̀mọ Israẹli ó pàṣe fún wọn pé, “È má ẹ̀ sin ọ̀rìṣà múràn tabí teríba fún wọn, sin wọn tabí kí ẹ̀ rú ẹ̀ ọ̀ sí wọn. <sup>36</sup> Ẹ̀gbọn OLÚWA, ẹ̀ni tí ó mú yín gòkè jáde wá láti ilẹ̀ Ejibiti pèlú agbára nlá àti níná apá, ọ̀n ni ẹ̀ni náà tí ó yẹ́ kí ẹ̀ sin. Ọ̀n ni ẹ̀ni tí ó yẹ́ kí ẹ̀ teríba fún àti sí ọ̀n ni kí ẹ̀ rú ẹ̀ ọ̀ fún. <sup>37</sup> Ó yẹ́ kí ẹ̀yin kí ó máa kiyèsì ara yín gidigidi láti pa ilàna àti àṣe, àti ọ̀fin tí ó kọ fún un yín mọ̀. È má ẹ̀ sin ọ̀lọrun múràn. <sup>38</sup> È má ẹ̀ gbàgbé májẹmú tí mo ti ẹ̀ pèlú yín mọ̀ àti kí ẹ̀ má sin ọ̀lọrun múràn. <sup>39</sup> Kúkú sin OLÚWA Ọ̀lọrun rẹ̀; Ọ̀n ni ẹ̀ni náà tí yòò gbá yín kúrò lẹ̀wọ̀ gbogbo àwọn ọ̀tá a yín.”

<sup>40</sup> Wọn kò ní gbọ̀, bẹ́ẹ̀ ni, wọn sì n ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀ wọn ti àtijọ̀. <sup>41</sup> Bẹ́ẹ̀ ni àwọn èniyàn wọn sin OLÚWA, wọn sì n sin ọ̀rìṣà wọn. Títí di ojọ̀ ọ̀nì ọ̀mọ wọn àti àwọn ọ̀mọ ọ̀mọ wọn sì n ẹ̀ ẹ̀ bí àwọn baba wọn ti n ẹ̀.

## 18

### Hesekiah ọba Juda

<sup>1</sup> Ní ọ̀dún kẹta Hosea ọ̀mọ Ela ọba Israẹli, Hesekiah ọ̀mọ Ahasi ọba Juda bẹ̀rẹ̀ ìjọba. <sup>2</sup> Ó jẹ́ ẹ̀ni ọ̀dún méẹ̀dógbọn nígbà tí ó ti di ọba, ó sì jẹ́ ọba ní Jerusalemu fún ọ̀dún mọ̀kàndínlọgbọn. Orúkọ iyá rẹ̀ sì ni Abijah ọ̀mọ̀bínrin Sekariah. <sup>3</sup> Ó sì ẹ̀ ohun tí ó dára níwájú OLÚWA, gégé bí i baba rẹ̀ Dafidi ti ẹ̀. <sup>4</sup> Ó mú ibi gíga náà kúrò, ó sì fọ̀ àwọn ère ọ̀kúta, ó sì gé àwọn ère Ašerah lulẹ̀, ó sì fọ̀ ejò idẹ́ tí Mose ti ẹ̀ náà tuútúú, tí tí di ojọ̀ tí àwọn ọ̀mọ Israẹli n sun tūr̀arí sí. (Wọn sì pè ẹ̀ ní Nehuṣitani.)

<sup>5</sup> Hesekiah sì gbẹ̀kẹ̀lẹ̀ OLÚWA Ọ̀lọrun Israẹli. Kò sì sí ẹ̀nikan tí ó dàbí tirẹ̀ lára gbogbo àwọn ọba Juda, bóyá kí ó tó jẹ́ tabí léyìn rẹ̀. <sup>6</sup> Ó súnmọ̀ OLÚWA, kò sì dẹ̀kun láti tí í léyìn: ó sì pa ọ̀fin OLÚWA mọ̀ tí ó ti fi fún Mose. <sup>7</sup> OLÚWA sì wá pèlú rẹ̀; ó sì n ẹ̀ rere nínú gbogbo ohun tí ó dáwólẹ̀. Ó ẹ̀ ọ̀tẹ̀ sí ọba Asiria kò sì sin ín. <sup>8</sup> Láti ilẹ̀ ìṣọ̀ tí tí dé ilú olódi, ó sì pa àwọn ará Filistini run, àti tí tí dé Gasa àti agbègbè rẹ̀.

9 Ní ọdún ọ̀rìn ọ̀ba Heseekiah, nígbà tí ó jẹ ọ̀dún keje Hosea ọ̀mọ Ela ọ̀ba Israẹli. Şalamaneseri ọ̀ba Asiria yàn lára Samaria ó sì tẹ̀dó tí í. 10 Lẹ̀yìn ọ̀dún mẹ́ta Asiria gbé e. Bẹ̀ẹ̀ ní wọn kó Samaria ní ọ̀dún kefà Heseekiah tí ó sì jẹ ọ̀dún keşànan Hosea ọ̀ba Israẹli. 11 Ọ̀ba Asiria lé Israẹli kúrò ní Asiria, wọn sì şe àtípọ̀ wọn ní Hala, ní Gosani létí odò Habori àti ní ilú àwọn ará Media. 12 Èyí şelẹ̀ nítorí wọn kò pa àşe OLÚWA Ọ̀lọ̀run wọn mó. Şùgbọ̀n wọn tí dà májẹmú rẹ̀ gbogbo èyí tí Moşe írànşẹ OLÚWA tí pàşe. Wọn kò fi etí wọn silẹ̀ sí ọ̀fin wọn kò sì gbé wọn jáde.

13 Ní ọ̀dún ọ̀rìnlá tí Heseekiah jẹ ọ̀ba, Sennakeribu ọ̀ba Asiria koju gbogbo ilú olódi tí Juda ó sì pa wọn run. 14 Bẹ̀ẹ̀ ní Heseekiah ọ̀ba Juda sì ránşẹ̀ yíí sí ọ̀ba Asiria ní Lakişi, wí pé, “Mo tí şe, pada lẹ̀yìn mi: èmi yóò sì san ohunkóhùn tí iwọ̀ bá béèrè lówọ̀ mi.” Ọ̀ba Asiria sì bu fún Heseekiah ọ̀ba Juda ọ̀dúnrun (300) talẹ̀nti fàdàka àti ọ̀gbọ̀n talẹ̀nti wúra. 15 Heseekiah fún un ní gbogbo fàdàka tí a rí nínú ilé OLÚWA àti nínú işura ilé ọ̀ba.

16 Ní àkókò yíí Heseekiah ọ̀ba Juda ké wúra tí ó wà ní ẹ̀nu ilẹ̀kùn ilé OLÚWA, kúrò àti tí ọ̀pọ̀ tí Heseekiah ọ̀ba Juda ti gbérò ó sì fi fún ọ̀ba Asiria.

### *Sennakeribu halẹ̀ mó Jerusalemu*

17 Ọ̀ba Asiria rán alákoòso gíga jùlo, ijoyè pàtàkì àti àwọn adarí pápá pẹ̀lú àwọn ọ̀mọ-ogun tí ó pọ̀, láti Lakişi sí ọ̀ba Heseekiah ní Jerusalemu. Wọn wá sí òkè Jerusalemu wọn sì dúró ní etí ìdarí omi àbàtà òkè, ní ojú ọ̀nà tó lo sí ọ̀pópọ̀ pápá alágbáfọ̀. 18 Wọn sì pe ọ̀ba; àti Eliakimu ọ̀mọ Hilkiyah ẹ̀ni tí í şe ilé olùtọ̀jú, Şebna akọ̀wé, àti Joah ọ̀mọkúnrin Asafu tí ó jẹ akọ̀wé íránti jáde pẹ̀lú wọn.

19 Olùdarí pápá wí fún wọn pé, “Şọ fún Heseekiah pé,

“Èyí ní ohun tí ọ̀ba ñlá, ọ̀ba Asiria sọ: Kí ní iğbẹ̀kẹ̀lé yíí tí iwọ̀ gbẹ̀kẹ̀lé?

20 Iwọ̀ wí pé iwọ̀ ní imọ̀ àti agbára láti jagun, şùgbọ̀n iwọ̀ sọ̀rọ̀ ọ̀fiffo lásán. Njẹ̀ ta ní iwọ̀ gbẹ̀kẹ̀ rẹ̀ lé, tí iwọ̀ fi ñ şe ọ̀tẹ̀ sí mi? 21 Wò ó, nísinsin yíí, iwọ̀ gbẹ̀kẹ̀ rẹ̀ lé Ejibiti, ẹ̀rún ọ̀pá pelebe iyè fifọ̀ yíí, èyí tí yóò wu inú ọ̀wọ̀ ẹ̀ni tí ó sì bá fi ara tí í. Bẹ̀ẹ̀ ní Farao ọ̀ba Ejibiti şe rí fún gbogbo àwọn tí ó gbẹ̀kẹ̀ wọn lé e.

22 Tí iwọ̀ bá sì sọ̀ fún mi pé, “Áwa gbẹ̀kẹ̀ wa lé OLÚWA Ọ̀lọ̀run.” Ọ̀un ha kọ̀ ní ẹ̀nikan náà tí ibi gíga àti àwọn pepe tí Heseekiah mú kúrò, tí ó wí fún Juda àti Jerusalemu pé, “O gbọ̀dọ̀ sìn níwájú pepe yíí ní Jerusalemu?”

23 “Wá nísinsin yíí, şe àdéhùn pẹ̀lú ọ̀gá mi, ọ̀ba Asiria èmi yóò sì fún ọ̀ ní egbẹ̀rún mejì (2,000) ẹ̀şin tí iwọ̀ bá lè kó àwọn tí yóò gùn ún sí orí rẹ̀! 24 Báwo ní iwọ̀ yóò ha tí şe lẹ̀ yí ojú balógun kan tí ó kéré jùlo pada nínú àwọn írànşẹ̀ olúwa mi, tí iwọ̀ sì gbẹ̀kẹ̀ rẹ̀ lé Ejibiti fún àwọn kẹ̀kẹ̀ àti ẹ̀lẹ̀şin? 25 Síwájú sí í, èmi tí wá láti mú àti láti parun ibí yíí láìsí ọ̀rọ̀ láti ọ̀dọ̀ OLÚWA? OLÚWA fún rara rẹ̀ sọ̀ fún mi pé kí n yára láti yan lóri ilú yíí, kí n sì pa á run.”

26 Nígbà náà Eliakimu ọ̀mọ Hilkiyah, àti Şebna àti Joah sọ̀ fún olùdarí pápá pé, “Jọ̀wọ̀ sọ̀rọ̀ fún àwọn írànşẹ̀ rẹ̀ ní èdè Aramaiki, nítorí tí ó tí yé wa, má şe sọ̀rọ̀ fún wa pẹ̀lú èdè Heberu ní etí iğbọ̀ àwọn ènìyàn tí n bẹ̀ lóri odi.”

27 Şùgbọ̀n aláşe dàhùn pé, “Şe fún ọ̀gá rẹ̀ àti iwọ̀ nikan ní ọ̀gá mi rán mi sí láti sọ̀ àwọn nńkan wọ̀nyí kí í sì í şe fún àwọn ọ̀kúnrin tí ó jókòó lóri odi ní gẹ̀gẹ̀ bí iwọ̀, ní yóò ní láti jẹ iğbẹ̀ ará wọn kí wọn sì mu itọ̀ ará wọn?”

28 Nígbà náà, aláşe dídè, ó sì pè jáde ní èdè Heberu pé, “E gbọ̀ ọ̀rọ̀ ọ̀ba ñlá, ọ̀ba Asiria! 29 Èyí ní ohun tí ọ̀ba sọ̀, má şe jẹ kí Heseekiah tàn ọ̀ jẹ kò le gbà ọ̀ kúrò ní ọ̀wọ̀ mi. 30 Ẹ̀ má şe jẹ kí Heseekiah mú yín gbẹ̀kẹ̀lé OLÚWA nípa síşọ̀ pé, ‘OLÚWA yóò gbà wá nítóótọ̀; ilú yíí ní wọn kò ní fi lé ọ̀ba ilú Asiria lówọ̀.’

<sup>31</sup> “Má ɛ tɛ́tí sí Heseekiah. Èyí ni ohun tí ọ̀ba Asiria wí pé, ‘Fí èbùn wá ojùrere mi, kí o sì jáde tò mí wá.’ Nígba náà olúkúlùkù yín yóò jẹun láti inú àjàrà rẹ̀ àti igi ọ̀pọ̀tọ̀, yóò sì mu omi láti inú àmù rẹ̀, <sup>32</sup> tí títí tí èmi yóò fí wá mú ọ̀ lọ̀ sí ilẹ̀ gégé bí i tírẹ̀, ilẹ̀ ọ̀kà àti ọ̀tí wáinì, ilẹ̀ ọ̀unjẹ̀ àti ọ̀gbà àjàrà, ilẹ̀ ọ̀róró olífí àti tí ilẹ̀ oyin; yà nì yẹ̀ má sì ɛ̀ yà nì ikù!”

“Kí ẹ̀ má ɛ̀ gbọ̀ tí Heseekiah, nítorí ó ń tòn yín tí ó ba tí wí pé, ‘OLÚWA yóò gbà wá?’ <sup>33</sup> Sé ọ̀rìṣà àwọn orílẹ̀-èdè kankan tí gba ilẹ̀ rẹ̀ lówọ̀ àwọn ọ̀ba Asiria? <sup>34</sup> Níbo ni àwọn ọ̀rìṣà Hamati àti Arpadi gbé wá? Níbo ni àwọn ọ̀rìṣà Sefarfaimi, Hena àti Iffa gbé wá? Wọn ha gba Samaria kúrò lówọ̀ mi bí? <sup>35</sup> Ta ni nínú gbogbo àwọn ọ̀rìṣà ilẹ̀ yí tí ó tí gbiyànjú láti gba ilẹ̀ rẹ̀ kúrò lówọ̀ mi? Báwo ni OLÚWA yóò ɛ̀ gba Jerusalemu kúrò lówọ̀ mi?”

<sup>36</sup> Sùgbón gbogbo àwọn èniyàn náà dáké síbẹ̀ wọn kò sì sọ ohunkóhun, láti fí fesi, nítorí ọ̀ba tí paláṣe, “È má ɛ̀ dá a lóhùn.”

<sup>37</sup> Nígba náà Eliakimu ọ̀mọ̀ Hilkiyah olùtọ̀jú ààfin, Şebna akòwé àti Joah ọ̀mọ̀ Asafu akòwé ránṣẹ̀ lọ̀ sí ọ̀dọ̀ Heseekiah, pèlú aṣọ̀ wọn yíya, ó sì wí fún un ohun tí olùdarí pàpá tí sọ.

## 19

### Àsọtẹ̀lẹ̀ nípa igbàlà Jerusalemu

<sup>1</sup> Nígba tí ọ̀ba Heseekiah gbọ̀ èyí, ó fa aṣọ̀ rẹ̀ ya ó sì wọ aṣọ̀ ọ̀fọ̀ ó sì lọ̀ sí àgọ̀ OLÚWA <sup>2</sup> Ó sì rán Eliakimu olùtọ̀jú ààfin, Şebna akòwé àti olórí àlùfàà gbogbo wọn sì wọ aṣọ̀ ọ̀fọ̀, sí ọ̀dọ̀ wòlù Isaiyah ọ̀mọ̀ Amosi. <sup>3</sup> Wọn sì sọ fún un pé, “Èyí ni ohun tí Heseekiah sọ: ọ̀jọ̀ ọ̀nì yí jẹ̀ ọ̀jọ̀ ipónjú àti ibáwí àti ègàn, gégé bí igbà tí ọ̀mọ̀dẹ̀ wá sí ọ̀jú ibímọ̀ tí kò sì sí agbára láti fí bí wọn. <sup>4</sup> Ó lè jẹ̀ wí pé OLÚWA Qlọ̀run yóò gbogbo ọ̀rọ̀ olùdarí pàpá, èni tí ọ̀gá rẹ̀, ọ̀ba Asiria, tí rán láti fí Qlọ̀run aláàyè ɛ̀ṣẹ́sin, yóò sì bá a wí fún ọ̀rọ̀ tí OLÚWA Qlọ̀run rẹ̀ tí gbọ̀. Nítorí náà gbàdúrà fún iyókù àwọn tí ó wà láààyè.”

<sup>5</sup> Nígba tí iránṣẹ̀ ọ̀ba Heseekiah lọ̀ sí ọ̀dọ̀ Isaiyah, <sup>6</sup> Isaiyah wí fún wọn pé, “Sọ fún ọ̀gá rẹ̀, ‘Èyí ni ohun tí OLÚWA sọ pé: È má ɛ̀ bèrù ohun tí èyin tí gbọ̀—àwọn ọ̀rọ̀ ihàlẹ̀ pèlú èyí tí ọ̀ba Asiria tí sọ̀rọ̀-òdì sí mi. <sup>7</sup> Gbọ̀! Èmi yóò rán èmí kan sínú rẹ̀ nígbà tí ó bá sì gbọ̀ ariwo, yóò sì padà sí ilú rẹ̀, níbẹ̀ nì èmi yóò sì gbé gẹ̀ e lulẹ̀ pèlú idà.’”

<sup>8</sup> Nígba tí olùdarí pàpá gbọ̀ wí pé ọ̀ba Asiria tí kúrò ní Lakiṣi ó sì padà ó sì rí ọ̀ba níbi tí ó gbé ń bá Libina já.

<sup>9</sup> Nísinsin yíí, Sennakeribu sì gbọ̀ iròyin wí pé Tirakah, ọ̀ba Etiopia tí Ejibiti wá ó sì ń yan jáde lọ̀ láti lọ̀ bá a jagun. Bẹ̀ẹ̀ nì ó sì tún rán oníṣẹ̀ sí Heseekiah pèlú ọ̀rọ̀ yíí pé, <sup>10</sup> “Sọ fún Heseekiah ọ̀ba Juda pé, má ɛ̀ jẹ̀ kí ọ̀rìṣà tí iwọ̀ gbékẹ̀lé kí ó tòn ó jẹ̀ nígbà tí ó wí pé, ‘Jerusalemu a kò ní fí lé ọ̀wọ̀ ọ̀ba Asiria.’ <sup>11</sup> Lóòdọ̀ iwọ̀ tí gbọ̀ gbogbo ohun tí ọ̀ba Asiria tí ó ɛ̀ sí gbogbo àwọn ilú, ó pa wọn run pátápátá. Iwọ̀ yóò sì gbàlà? <sup>12</sup> Sé àwọn ọ̀rìṣà orílẹ̀-èdè tí a tí parun láti ọ̀dọ̀ àwọn baba nílá mi gbà wọn là: ọ̀rìṣà Gosani, Harani Reṣefu àti gbogbo èniyàn Edeni tí wọn wà ní Teli-Assari? <sup>13</sup> Níbo ni ọ̀ba Hamati wa, ọ̀ba Arpadi, ọ̀ba ilú Sefarfaimi, tí Hena, tàbí tí Iffa gbé wá?”

### Àdúrà Heseekiah

<sup>14</sup> Heseekiah gba lẹ̀tá láti ọ̀dọ̀ iránṣẹ̀ ó sì kà á. Nígba náà ó sì lọ̀ sí òkè ilẹ̀ tí a kọ̀ fún OLÚWA ó sì tẹ̀ ẹ̀ síwájú OLÚWA. <sup>15</sup> Heseekiah gbàdúrà sí OLÚWA: “OLÚWA Qlọ̀run Israeli, tí ń gbé ní ààrin àwọn kérébù, iwọ̀ nikan ni Qlọ̀run lórí gbogbo

ìjọba tí ó wà láyé, ìwọ ti dá ọrun àti ayé. <sup>16</sup> Deṭí sílẹ̀, OLÚWA kí o sì gbọ; la ojú rẹ, OLÚWA, kí o sì rí i, gbọ ọrọ Sennakeribu tí ó rán láti fi bú Ọlórun aláàyè.

<sup>17</sup> “Ọtítọ̀ nì, OLÚWA, wí pé ọba Asiria ti pa orilẹ̀-èdè wọn ní run àti ilẹ̀ wọn. <sup>18</sup> Wọn ti ju ọ̀rìsà wọn sínú iná wọn sì ti bà wọn jẹ, nitorí pé wọn kì í ẹ̀ ọlórun. Ẹ̀gbọ̀n, wọn jẹ̀ igi àti òkúta tí a ẹ̀ lẹ̀sẹ̀ ọ̀pẹ̀lú ọ̀wọ̀ èniyàn. <sup>19</sup> Nísinsin yìí OLÚWA Ọlórun wa, gbà wá kùrò lẹ̀wọ̀ rẹ̀, bẹ̀ẹ̀ nì gbogbo àwọn ìjọba lórí ilẹ̀ ayé le mọ̀ pé ìwọ nìkan ọ̀so nì, OLÚWA Ọlórun wa.”

### *Isaiah sọ̀tẹ̀lẹ̀ nípa ìṣubú Sennakeribu*

<sup>20</sup> Nígbà nàà Isaiah ọ̀mọ Amosi rán oníṣẹ̀ sí Hesekiah pé, “Èyí ni ohun tí OLÚWA Ọlórun Israẹli sọ: Mo ti gbọ̀ àdùrà rẹ̀ nípa ti Sennakeribu ọ̀ba Asiria.

<sup>21</sup> Èyí nì ọ̀rọ̀ tí OLÚWA ti sọ nípa rẹ̀,  
“Wúndiá ọ̀mọ̀bìnrin Sioni  
kẹ̀gàn rẹ̀ ó sì fi ọ̀ ẹ̀lẹ̀yà.

Ọ̀mọ̀bìnrin Jerusalemu  
mi orí sí ọ̀ gẹ̀gẹ̀ bí o ti sálo.

<sup>22</sup> Ta ni ìwọ ti bú tí o sì kẹ̀gàn rẹ̀?  
Lórí ta ni ìwọ ti gbé ohùn rẹ̀  
sókè tí ó sì gbé ojú sókè sí ọ̀ ní ìgbéraga?  
Lórí ẹ̀ni mí mọ̀ ti Israẹli!

<sup>23</sup> Nípa àwọn iránṣẹ̀ rẹ̀  
ìwọ ti sọ̀rọ̀ búburú sí OLÚWA.  
Tì wọ̀ sì wí pé,

“Pẹ̀lú ọ̀pọ̀ kẹ̀kẹ̀ mi  
ni èmi sì fi dé orí àwọn òkè nílá,  
sí ibi gíga jùlọ̀ Lebanoni.

Èmi a sì kẹ̀ igi kedari gíga rẹ̀ lulẹ̀,  
àti ààyò igi firi rẹ̀.

Èmi a sì lọ̀ sí orí òkè ìbùwọ̀ rẹ̀  
sínú ibi tí ó dára jù nínú ìgbó rẹ̀.

<sup>24</sup> Mo ti gbé kànga ní ilẹ̀ àjẹ̀jì,  
mo sì mu omi nìbẹ̀.

Pẹ̀lú àtẹ̀lẹ̀sẹ̀ mi,  
èmi ti gbé gbogbo omi odò tí ó wà ní Ejibiti.”

<sup>25</sup> “Sé ìwọ̀ kò tí ì gbọ̀?  
Ní ojú pípẹ̀ sẹ̀yìn mo yàn án.

Ní ojú ogbó nì mo ẹ̀tò rẹ̀;  
nísinsin yìí mo ti mú wá sí ìkojá  
pé ìwọ̀ ti yí ilú olódi padà dí  
òkítì àlàpà òkúta.

<sup>26</sup> Àwọn èniyàn wọn ní gbẹ̀ nípa,  
wọn ti dà á láàmú  
wọn sì ti sọ̀ di ìtìjú.

Wọn dàbí koriko ìgbó lórí pápá,  
gẹ̀gẹ̀ bí ọ̀kà tí ó rẹ̀ dànù kí ó tó dàgbàsókè,  
gẹ̀gẹ̀ bí fífún ọ̀kà tí ó hù jáde.

<sup>27</sup> “Ẹ̀gbọ̀n èmi mọ̀ ibi tí ìwọ̀  
dúró àti ìgbà tí ìwọ̀ bá dé tàbí



lọ àti bí ìwọ ẹ̀şe ikáàánú rẹ: sí mi.

28 Şùgbọ̀n ikáàánú rẹ sí mi  
àti Irora rẹ dé etí mi,

Èmi yóò gbé ìwọ̀ mí sí imú rẹ  
àti Ijánu mí sí ẹnu rẹ,

èmi yóò mú ọ̀ padà  
nípa wíwá rẹ.

29 “Èyí yóò jẹ àmì fún ọ, ìwọ Heseekiah:

“Ọ̀dún yí ìwọ̀ yóò jẹ ohun tí ó bá hù fún rara rẹ,  
àti ní ọ̀dún kejì ohun tí ó bá hù jáde láti inú iyen.

Şùgbọ̀n ní ọ̀dún kẹta, gbìn kí o sì kórè,  
gbìn ogbà àjàrà kí o sì jẹ ẹso rẹ.

30 Lẹ́ẹ̀kan sí i iyókù ti ilé Juda  
yóò sì tún hu gbòngbò lábẹ, yóò sì so ẹso lókè.

31 Láti inú Jerusalemu ní àwọn iyókù yóò tí wá  
àti láti orí òkè Sioni ní ọ̀pọ̀ àwọn tí ó sá àsálá.

Ìtara OLÚWA àwọn ọmọ-ogun yóò ẹ̀şe èyí.

32 “Nítorí èyí ni ohun tí OLÚWA sọ nípa ti ọba Asiria:

“Kò ní wọ̀ ilú yíi  
tàbí ta ọ̀fà síbí.

Kò ní wá níwájú rẹ pẹ̀lú  
àpáta tàbí kó ọ̀dọ̀tí àgbò sí ọ̀kánkán rẹ.

33 Nípa ọ̀nà tí ó gbà wá ni yóò padà;  
kí yóò wọ̀ ilú nílá yíi,  
ní OLÚWA wí.

34 Èmi yóò dá ààbò bo ilú nílá yíi,  
èmi yóò sì pa á mọ̀ fún èmi tikára mi àti fún Dafidi Iránsẹ̀ mi.”

35 Ní alẹ̀ ọjọ̀ nàà, angeli OLÚWA jáde lọ ó sì pa ọ̀kẹ̀ mèsàn-án lé egbèdọ̀gbọ̀n (185,000) èniyàn ní ibudò àwọn ará Asiria. Nígbà tí wọn sì dide dúró ní ọ̀wúró ọjọ̀ kejì níbẹ̀ ni gbogbo ọ̀kù wá! 36 Bẹ̀ẹ̀ ni Sennakeribu ọba Asiria wọ̀ àgọ̀ ó sì padà, ó sì padà sí Nínfe ó sì dúró níbẹ̀.

37 Ní ọjọ̀ kan, nígbà tí ó sùn nínú ilé ọ̀rìsà Nisroki, ọ̀mọ̀kùnrin rẹ̀ Adrameleki àti Şareseri gé e lulẹ̀ pẹ̀lú idà, wọn sì sálọ̀ sí ilẹ̀ Ararati Esarhadoni ọ̀mọ̀kùnrin rẹ̀ sì jẹ ọba ní ipò rẹ̀.

## 20

### Àisàn Heseekiah

1 Ní ayé igbà wọn-ọ̀n-nì Heseekiah ẹ̀şe àisàn ó sì wá ní ojú ikú. Wòlfi Isaiah ọ̀mọ̀ Amosi lọ sọ̀dọ̀ rẹ̀ ó sì wí pé, “Èyí ni ohun tí OLÚWA sọ: tún ilé rẹ̀ ẹ̀şe, şùgbọ̀n ìwọ̀ yóò kú; o kò ní í gbádùn.”

2 Heseekiah yí ojú rẹ̀ padà sí ọ̀giri ó sì gbàdúrà sí OLÚWA pé, 3 “Rántí, OLÚWA mi, bí èmi ẹ̀şe rìn níwájú rẹ̀ àti pẹ̀lú bí èmi ẹ̀şe jẹ olóótítọ̀ àti pẹ̀lú gbogbo ọ̀kàn ifọ̀kànsìn mi tí èmi sì tí ẹ̀şe ohun tí ó dára níwájú rẹ̀.” Heseekiah sọ̀kún kíkòrò.

4 Kí ó tó dí wí pé Isaiah jáde kúrò ní àárín àgbalá ààfin, ọ̀rọ̀ OLÚWA wá sí ọ̀dọ̀ rẹ̀ pé: 5 “Lọ̀ padà kí o sì sọ̀ fún Heseekiah, olórí àwọn èniyàn mi pé, ‘Èyí ni ohun tí OLÚWA, Ọ̀lọ̀run baba rẹ̀ Dafidi sọ: Mo ti gbọ̀ àdúrà rẹ̀ mo sì tí rí omijé rẹ̀, Èmi

yóò wò ọ sà. Ní ọjọ kẹta láti isinsin yìi, iwọ yóò lọ sókè ilé tí a kọ fún OLÚWA. <sup>6</sup> Èmi yóò fi ọdún mēèèdógún kún ọjọ ayé rẹ. Èmi yóò sì gbà ọ àti ilú nílá yìi láti ọwọ ọba Asiria. Èmi yóò sì dáàbò bo ilú yìi nítorí tí èmi tikára mi àti nítorí tí Dafidi iránṣẹ mi.”

<sup>7</sup> Nígba náà ní Isaiah wí pé, “Mú odidi ọpọtọ.” Wọ̀n sì mú un, wọ̀n sì fi lé oówo náà, ara rẹ sì yá.

<sup>8</sup> Heseekiah sì bèèrè lẹwọ Isaiah pé, “Kí ni yóò jẹ àmi pé OLÚWA yóò wò mí sà àti wí pé èmi yóò lọ sókè sí ilé tí a kọ fún OLÚWA láti ọjọ kẹta tí tí di òní?”

<sup>9</sup> Isaiah dáhùn pé, “Èyí ni àmi tí OLÚWA fún ọ wí pé OLÚWA yóò ẹ ohun tí ó ti ẹ ilé: kí ọ̀jìjì lọ síwájú igbésẹ mēwáá, tàbí kí ó padà lọ ní igbésẹ mēwáá?”

<sup>10</sup> “Ó jẹ ohun iròrùn fún ọ̀jìjì láti lọ síwájú igbésẹ mēwáá,” Heseekiah wí pé, “Béẹ kọ, jẹ kí ó lọ padà ní igbésẹ mēwáá.”

<sup>11</sup> Nígba náà wòlú Isaiah ké pe OLÚWA, OLÚWA sì ẹ ọ̀jìjì padà sí igbésẹ mēwáá ó ti sọkalẹ ní ọ̀pópó ọ̀nà Ahasi.

### *Oníṣẹ ọba láti Babeli*

<sup>12</sup> Ní àkókò náà ní Merodaki-Baladani ọmọ Baladani ọba Babeli ránṣẹ iwé àti èbùn sí Heseekiah nítorí tí ó ti gbọ nípa àisàn Heseekiah. <sup>13</sup> Heseekiah gba iránṣẹ náà ó sì fihàn wọ̀n, gbogbo ohun tí ó wà nínú ilé isúra—sílífà, àti wùrà, àti tùràrí, àti òróró dárádára àti lhámọra àti gbogbo èyí tí a rí lára isúra rẹ. Kò sí nńkan nínú ààfin rẹ tàbí nínú gbogbo iḡba rẹ tí Heseekiah kò sì fihàn wọ̀n.

<sup>14</sup> Nígba náà Isaiah wòlú lọ sí ọ̀dọ ọba Heseekiah ó sì bèèrè pé, “Kí ni àwọ̀n ọkúnrin náà sọ, àti nibo ni wọ̀n tí ǹ bọ wá?”

“Láti ilú jìjìn réré,” Heseekiah dáhùn. “Wọ̀n wá láti Babeli.”

<sup>15</sup> Wòlú náà bèèrè pé, “Kí ni wọ̀n rí ní ààfin rẹ?”

“Wọ̀n rí gbogbo nńkan ní ààfin mi,” Heseekiah wí pé. “Kò sí nńkan kan lára àwọ̀n isúra tí èmi kò fihàn wọ̀n.”

<sup>16</sup> Nígba náà Isaiah wí fún Heseekiah pé, “Gbọ ọ̀rọ OLÚWA, <sup>17</sup> àkókò náà yóò sì dé nitóótọ nígba tí gbogbo ohun tí ó wà ní ààfin àti gbogbo ohun tí baba rẹ tí kó pamọ sókè tí tí di ọ̀jọ òní, wọ̀n yí ó gbe lọ sí Babeli, kò sí ohun tí yóò kù, ní OLÚWA wí. <sup>18</sup> Àti diẹ nínú àwọ̀n iran rẹ, ẹran-ara rẹ àti èjẹ, tí wọ̀n yóò bí fún ọ, ní wọ̀n yóò kó lọ, wọ̀n yóò sì di iwẹfà ní ààfin ọba Babeli.”

<sup>19</sup> Heseekiah wí fún Isaiah pé. “Rere ni ọ̀rọ OLÚWA tí iwọ sọ.” Nítorí ó rò wí pé, “Kò ha dára àlàáfíà àti òtítọ ní ọ̀jọ ayé mi?”

<sup>20</sup> Ní tí àwọ̀n isẹlẹ̀ tókù nípa iḡba Heseekiah, gbogbo ohun tí ó ẹ tan àti bí ó ti ẹ adágún omi àti ọ̀nà omi náà nípa èyí tí ó gbé wá omi sínú ilú nílá, ẹ wọ̀n kò kọ wọ̀n sínú iwé igbésẹ ayé àwọ̀n ọba àwọ̀n Juda? <sup>21</sup> Heseekiah sì sùn pèlú àwọ̀n baba rẹ: Manase ọmọ rẹ sì jẹ ọba ní ipò rẹ.

## 21

### *Manase ọba Juda*

<sup>1</sup> Manase jẹ ẹni ọdún méjìlá nígba tí ó bèrẹ sí iḡba, ó sì jẹ ọba ní Jerusalemu fún ọdún márùndínlógóta. Orúkọ iyá rẹ sì ni Hefisiba. <sup>2</sup> Ó sì ẹ búburú ní ọ̀jọ OLÚWA, ó sì tẹlẹ isẹ iríra tí àwọ̀n orílẹ̀-èdè tí OLÚWA lé jáde níwájú àwọ̀n ọmọ Israeli. <sup>3</sup> Ó sì tún ibi gíga tí baba rẹ Heseekiah tí ó parun kọ. Ó sì tún gbé pepe Baali dide, ó sì ẹ ère òrìṣà Aşerah, gégé bí Ahabu ọba Israeli ti ẹ. Ó sì tẹriba sí gbogbo ogun ọ̀run, ó sì ǹ sìn wọ̀n. <sup>4</sup> Ó sì kọ pepe nínú ilé tí a kọ fún OLÚWA, èyí

tí OLÚWA ti so pé, “Ní Jerusalẹmu ni ẹmi yóò kọ orúkọ mi sí.”<sup>5</sup> Ní àgbàlá mejèjèjì ilẹ OLÚWA, ó sì kọ pẹpẹ fún gbogbo àwọn irúbo nínú ilẹ, ẹ ẹ ẹ àkíyèsí àfòşẹ, ó sì bèèrè lẹwọ àwọn òkú àti àwọn oşó. Ó sì ẹ ẹpọ búburú ní ojú OLÚWA, ó sì mú un bínú.<sup>6</sup> Ó fi àwọn omọ ara rẹ rú ẹbo nínú iná, ó ń ẹ ẹ àkíyèsí àfòşẹ, ó sì ń lo àlúpàyídá, ó sì ń bá àwọn òkú àti oşó lò. Ó ẹ ẹpọ ohun búburú ní ojú OLÚWA láti mú un bínú.

<sup>7</sup> Ó sì gbé ère fínfín òrìşà Aşerah tí ó ti ẹ, ó sì gbé e sínú ilẹ OLÚWA, èyí tí OLÚWA ti so fún Dafidi àti sí omọ rẹ Solomoni, “Nínú ilẹ OLÚWA yìi àti ní Jerusalẹmu, tí ẹmi ti yàn jáde lára gbogbo èyà Israẹli, ẹmi yóò kọ orúkọ mi títi láaláé.”<sup>8</sup> Ẹmi kò ní jẹ kí ẹşẹ àwọn omọ Israẹli yẹ kúrò láti ilẹ tí ẹmi fi fún àwọn baba ńlá wọn tí ó bá jẹ wí pé wọn yóò ẹ àkíyèsí láti ẹ gbogbo ohun tí ẹmi ti paláşẹ fún wọn kí wọn sì pa gbogbo òfin tí Iránşẹ mi Mose fi fún wọn mọ.”<sup>9</sup> Şùgbón àwọn èniyàn nàà kò tẹti. Manase tàn wọn siwájú, bèẹ ni kí wọn lẹ ẹ búburú ju gbogbo orílẹ-èdè tí OLÚWA tí parun níwájú àwọn omọ Israẹli lo.

<sup>10</sup> OLÚWA sì wí nípáşẹ Iránşẹ rẹ wòlù pé,<sup>11</sup> “Manase oba Juda ti ẹ ẹşẹ ohun írira. Ó ti ẹ ohun búburú jùlọ ju àwọn ará Amori lọ ẹni tí ó ti wá şáájú rẹ tí ó sì ti şáájú Juda sínú ẹşẹ pẹlú àwọn ère rẹ.”<sup>12</sup> Nítorí nàà èyí ni ohun tí OLÚWA Qlórun Israẹli, wí, Ẹmi le è lọ mú irú ibi báyií wá sórí Jerusalẹmu àti Juda kí gbogbo eti olúkúlùkù tí ó gbọ nípa rẹ le è hó.<sup>13</sup> Ẹmi yóò sì nà okùn iwọn kan tí a lò lórí Jerusalẹmu àti lórí Samaria àti ojé idiwọn ti a lò lórí ilẹ Ahabu. Ẹmi yóò sì ní Jerusalẹmu gégé bí ọkàn tí ń nu àwokòtò nù tí o ń nù un tí o sì ń dori rẹ koddò.<sup>14</sup> Ẹmi yóò sì kọ iyókù àwọn ńni mí sílẹ ẹmi yóò sì kó wọn lẹ àwọn ọtá wọn lẹwọ. Wọn yóò sì di ikogun àti ije fún gbogbo àwọn ọtá wọn,<sup>15</sup> nítorí pé wọn ti ẹ búburú ní ojú mi, wọn sì ti mú mi bínú láti ojọ tí baba ńlá wọn ti jáde wá láti Ejibiti títi di òní yií.”

<sup>16</sup> Pẹlúpẹlú, Manase pẹlú ta ẹjẹ aláişẹ sílẹ púpọ tí ó kún Jerusalẹmu láti ikangun dé ikangun ní ẹgbé ẹşẹ tí ó ti mú Juda ẹ, bèẹ ni, kí wọn lẹ ẹ ohun búburú ní ojú OLÚWA.

<sup>17</sup> Ní ti işẹ iyókù ti ijoba Manase, àti gbogbo ohun tí ó ẹ, àti fún ẹşẹ tí ó ẹ, ẹ wọn kò kọ wọn sínú iwé itàn àwọn oba Juda? <sup>18</sup> Manase sì sùn pẹlú àwọn baba rẹ wọn sì sin ín nínú ogbà ààfin rẹ, ogbà Ussa. Amoni omọ rẹ sì je oba ní ipò rẹ.

### *Amoni oba Juda*

<sup>19</sup> Amoni jẹ ẹni ọdún mejìlélógún nígbà tí ó jẹ oba. Orúkọ màrà rẹ a sì máa jẹ Meşulemeti omọbinrin Harusi: ó wá láti Jotba, ó sì jẹ oba ní Jerusalẹmu fún ọdún mejì.<sup>20</sup> Ó sì ẹ búburú ní ojú OLÚWA àti gégé bí baba rẹ Manase ti ẹ.<sup>21</sup> Ó rìn ní gbogbo ọnà baba rẹ: Ó sì ń sin àwọn ère tí baba rẹ ń sin, ó sì ń teri rẹ ba fún wọn.<sup>22</sup> Ó sì kọ OLÚWA Qlórun baba rẹ sílẹ kò sì rìn ní ọnà tí OLÚWA.

<sup>23</sup> Àwọn Iránşẹ Amoni dìtẹ lórí rẹ wọn sì lu oba pa ní ààrin ilẹ rẹ.<sup>24</sup> Nígbà nàà àwọn èniyàn ilẹ nàà pa gbogbo àwọn tí ó dìtẹ sí oba Amoni, wọn sì fi Josiah omọ rẹ je oba ní àyè rẹ.

<sup>25</sup> Àti gégé bí iyókù işẹ ti ijoba Amoni àti ohun tí ó ẹ, ẹ wọn kò kọ wọn sínú iwé itàn àwọn oba Juda? <sup>26</sup> Wọn sì sin ín sínú isà òkú nínú ogbà Ussa. Josiah omọ rẹ sì je oba ní ipò rẹ.

## 22

*A rí ìwé òfin*

<sup>1</sup> Josiah jẹ omọ ọdún méjọ nígbà tí ó di ọba, ó sì jẹ ọba ní Jerusalemu fún ọdún mọkànlélógbọn. Orúko iyá rẹ a máa jẹ Jedida omọbìnrin Adaiyah; ó wá láti Boskati. <sup>2</sup> Ó sì ẹyí tí ó dára lójú OLÚWA, ó sì rìn ní ọ̀nà Dafidi baba a rẹ, kò sì yípadà sí apa ọ̀tún tabí sí apa ọ̀sì.

<sup>3</sup> Ní ọ̀dún kejìdínlógún tí ó fi jẹ ọba. Ọba Josiah rán akòwé, Şafani omọ Asalia, omọ Meşullamu, sí ilé OLÚWA. Ó wí pé, <sup>4</sup> “Gòkè lọ sí ọ̀dọ Hilkih olórí àlùfáà, kí o sì jẹ kí ó sírò iye owó tí a mú wá sí ilé OLÚWA, tí àwọn olùṣọ̀nà tí gbà lówọ àwọn èniyàn. <sup>5</sup> Ẹ sì jẹ kí wọn ó fi lé àwọn ọ̀kúnrin tí a ti yàn láti bojútó isẹ nàà lórí ilé OLÚWA. Kí ẹ̀ sì jẹ kí àwọn ọ̀kúnrin san án fún àwọn ọ̀sìṣẹ̀ tí ó n tún ilé OLÚWA ẹ̀. <sup>6</sup> Àwọn gbẹ̀nàgbẹ̀nà, àwọn ọ̀mọ̀lé àti àwọn akólé. Bákan nàà ni wọn ra igi àti ọ̀kúta ọ̀lọ̀ṣọ̀ láti fi tún tẹ̀mpilì ẹ̀. <sup>7</sup> Şùgbọ̀n wọn kò ní láti ẹ̀ ẹ̀sìrò fún owó nàà tí a fi fún wọn, nítorí wọn ẹ̀ ọ̀títọ̀.”

<sup>8</sup> Hilkih olórí àlùfáà sọ fún Şafani akòwé pé, “Èmi rí ìwé òfin nílè OLÚWA.” Ó fi fún Şafani, ẹ̀ni tí ó kà á. <sup>9</sup> Nígbà nàà, Şafani akòwé lọ sí ọ̀dọ ọba. Ó sì sọ fún un pé, “Àwọn ìjòyè rẹ̀ ti san owó nàà tí ó wà nínú ilé OLÚWA. Èmi sì ti fi lé ọ̀wọ̀ àwọn tí ó n ẹ̀ ẹ̀sẹ̀ nàà àti àwọn alábojútó nílè OLÚWA.” <sup>10</sup> Nígbà nàà Şafani akòwé sọ fún ọba pé, “Hilkih àlùfáà ti fún un ní ìwé kan.” Şafani kà lára rẹ̀ níwájú ọba.

<sup>11</sup> Nígbà tí ọba gbọ̀ ọ̀rọ̀ tí ó wà nínú ìwé òfin, ó sì fa aṣọ̀ rẹ̀ ya. <sup>12</sup> Ó pa àṣẹ̀ yí fún Ahikamu àlùfáà, Hilkih omọ Şafani, Akbori omọ Mikaiah, àti Şafani akòwé àti Asaiah iránṣẹ̀ ọba. <sup>13</sup> “Lọ, ẹ̀ béèrè lówọ OLÚWA fún mi àti fún àwọn èniyàn àti fún gbogbo Juda nípa ohun tí a kọ̀ sínú ìwé yíí tí a ti rí. Títóbi ni ìbínú OLÚWA tí ó n jọ sí wa nítorí àwọn baba wa kò tẹ̀lẹ̀ ọ̀rọ̀ inú ìwé yíí; wọn kò ẹ̀ ní ìbámu pẹ̀lú gbogbo ohun tí a kọ̀ níbẹ̀ nípa wa.”

<sup>14</sup> Hilkih àlùfáà, Ahikamu àti Akbori Şafani pẹ̀lú Asaiah, lọ sí ọ̀dọ̀ wòlù obìnrin Hulda láti lọ bá a sọ̀rọ̀, ẹ̀ni tí ó jẹ̀ aya Şallumu omọ Tikfa omọ Harhasi alábojútó ibi ìpa aṣọ̀ mọ̀ sí. Ó n gbé ní Jerusalemu ní ìdàkẹ̀jì.

<sup>15</sup> Ó wí fún wọn pé, “Èyí ni ohun tí OLÚWA Ọ̀lọ̀run Israẹ̀lì wí, Sọ̀ fún ọ̀kúnrin tí ó rán an yín sí mi, <sup>16</sup> Èyí ni ohun tí OLÚWA wí: Èmi yóò mú ibi wá sí ibi àti àwọn èniyàn rẹ̀ ní ìbámu pẹ̀lú gbogbo ohun tí a kọ̀ sínú ìwé tí ọba Juda ti kà. <sup>17</sup> Nítorí tí wọn ti kọ̀ mí silẹ̀, wọn sì tún sun tùràrì fún ọ̀lọ̀run mífàran. Wọn sì mú mi bínú nípa gbogbo àwọn ọ̀rìṣà tí wọn ti fi ọ̀wọ̀ wọn dá. Ìbínú mi yóò ru sí ibi yíí, kí yóò sì rọ̀lẹ̀.” <sup>18</sup> Sọ̀ fún ọba Juda tí ó rán yín láti béèrè lówọ OLÚWA, “Èyí ni ohun tí OLÚWA Ọ̀lọ̀run Israẹ̀lì wí nípa ọ̀rọ̀ wọn-ọ̀n-nì tí ìwọ̀ ti gbọ̀. <sup>19</sup> Nítorí tí ọ̀kàn rẹ̀ rọ̀, tí ìwọ̀ sì ti rẹ̀ ara rẹ̀ silẹ̀ níwájú OLÚWA, nígbà tí ìwọ̀ gbọ̀ ẹ̀yí tí mo sọ̀ sí ibi yíí àti sí àwọn èniyàn rẹ̀ pé wọn yóò di ahoro àti ẹ̀ni ẹ̀gún tí ìwọ̀ sì fa aṣọ̀ ọ̀ rẹ̀ ya pẹ̀lú níwájú mi. Èmi ti gbọ̀ tìrẹ̀, ni OLÚWA wí. <sup>20</sup> Nítorí nàà èmi yóò kó ọ̀ jọ̀ sí ọ̀dọ̀ àwọn baba à rẹ̀, a ó sì sin ọ̀ ní alááfíà. Ojú rẹ̀ kí yóò rí gbogbo àwọn ibi tí èmi yóò mú wá bá ibi yíí.”

Bẹ̀ẹ̀ wọn mú ẹ̀sì rẹ̀ padà tọ̀ ọba wá.

## 23

*Josiah sọ̀ májẹ̀mú dọ̀tun*

<sup>1</sup> Nígba náà oba pe gbogbo àwọn àgbàgbà Juda àti Jerusalemu jọ. <sup>2</sup> Ó gòkè lọ sí ilé OLÚWA pèlú àwọn ọkúnrin Juda, àwọn èniyàn Jerusalemu, àwọn àlùfáà àti àwọn wòlú—gbogbo àwọn èniyàn láti ibi kéékèèkè sí nílá. Ó kà á sí etí igbọ ọ wọn, gbogbo ọrọ tí ó wà nínú iwé májèmu, tí a ti rí nínú ilé OLÚWA. <sup>3</sup> Oba sì dúró lèbàá ọpó, ó sì sọ májèmu di tuntun níwájú OLÚWA, láti tẹlẹ OLÚWA àti láti pa ọfin rẹ mọ, ilàna àti ọfin pèlú gbogbo ọkàn rẹ àti gbogbo èmí rẹ, àti láti ẹ iwádíi àwọn ọrọ májèmu tí a kọ sínú iwé yíi. Nígba náà, gbogbo àwọn èniyàn sì sèlérí fúnra wọn sí májèmu náà.

<sup>4</sup> Oba sì pàşẹ fún Hilkiyah olórí àlùfáà àti àwọn, àlùfáà tí ó tẹlẹ e ní ipò àti àwọn olùşónà láti yọ kúrò nínú ilé OLÚWA gbogbo ohun èlò tí a ẹ fún Baali àti Aşerah àti gbogbo ẹgbé ogun ọrun. Ó sì sun wọn ní ita Jerusalemu ní pápá àfonifoji Kidironi. Ó sì kó eérú wọn jọ sí Beteli. <sup>5</sup> Ó sì kúrò pèlú àwọn àlùfáà abòrìşà tí a yàn láti ọwọ oba Juda láti sun tūràrí ní ibi gíga tí ilú Juda àti àwọn tí ó yí Jerusalemu ká. Àwọn tí ó n sun tūràrí sí Baali, sí oòrùn àti ọşùpá, sí àwọn àmí iràwọ àti sí gbogbo ẹgbé ogun ọrun. <sup>6</sup> Ó mú ère ọrìşà Aşerah láti ilé OLÚWA sí àfonifoji Kidironi ní ita Jerusalemu, ó sì sun wọn nìbẹ. Ó lẹ ọ bí àtikè ó sì fọn eruku náà sórí isà òkú àwọn èniyàn tí ó wópọ. <sup>7</sup> Ó sì wó ibùgbé àwọn ọkúnrin alágbèrè ojùbo ọrìşà lulẹ. Tí ó wà nínú ilé OLÚWA àti ibi tí àwọn obìnrin tí n ẹ işẹ aşọ híhun fún ọrìşà Aşerah.

<sup>8</sup> Josiah kó gbogbo àwọn àlùfáà láti àwọn ilú Juda ó sì ba ibi mímọ wọn-ọn-nì jẹ láti Geba sí Beerşeba, nìbí tí àwọn àlùfáà ti sun tūràrí. Ó wó àwọn ojùbo lulẹ ní ẹnu ilẹkùn—ní ẹnu-ọnà àbáwọlẹ tí Joşua, baalẹ ilú nílá tí ó wà ní apa ọsì ẹnu ilẹkùn ilú nílá. <sup>9</sup> Bí ó tilẹ jẹ wí pé, àwọn àlùfáà ibi gíga kò jòsìn ní ibi pepe OLÚWA ní Jerusalemu, wọn jẹ nínú àkàrà aláiwú pèlú àwọn àlùfáà ẹlẹgbé ẹ wọn.

<sup>10</sup> Ó sì ba ohun mímọ Tofeti jẹ, tí ó wà ní àfonifoji Beni-Hinnomu, bèẹ ní kò sí ẹnìkan tí ó lè lò ó fún ẹjọ rírú fún ọmọ rẹ ọkúnrin tàbí ọmọ rẹ obìnrin nínú iná sí Moleki. <sup>11</sup> Ó sì kúrò láti ẹnu-ọnà àbáwọlẹ sí ilé OLÚWA, àwọn ẹşin tí àwọn oba Juda ti yà sọtọ sí oòrùn náà. Wọn wà nínú ilé ejọ lèbàá yàrà oníşẹ tí orúkọ rẹ a máa jẹ Natani-Meleki. Josiah sì sun àwọn kẹkẹ tí a yà sọtọ fún oòrùn.

<sup>12</sup> Ó wó o palẹ pepe tí àwọn oba Juda ti wọn gbé dúró ní orí òrùlẹ lèbàá yàrà òkè ti Ahasi pèlú àwọn pepe tí Manase ti kọ nínú ilé ejọ mejèjèlẹ sí ilé OLÚWA. Ó sí wọn kúrò nìbẹ, ó fọ wọn sí wẹwẹ. Ó sì da ekuru wọn sínú àfonifoji Kidironi. <sup>13</sup> Oba pèlú ba ohun mímọ àwọn ibi gíga jẹ tí ó wà ní ihà ilà-oòrùn Jerusalemu ní ihà guúsú tí òkè ibájé—èyí tí Solomon oba Israẹli ti kọ fún Aştores ọlọrun írira àwọn ará Sidoni, fún Kemoşí ọlọrun írira àwọn ará Moabu àti fún Moleki, ọlọrun írira àwọn èniyàn Ammoni. <sup>14</sup> Josiah fọ òkúta yíyá sọtọ, ó sì gé ère Aşerah lulẹ. Ó sì bo ẹgbẹgbé ẹ rẹ pèlú egungun èniyàn.

<sup>15</sup> Àní pepe tí ó wà ní Beteli ibi gíga tí Jeroboamu ọmọ Nebati dá. Tí ó ti fa Israẹli láti ẹ, àní pepe náà àti ibi gíga tí ó fọ tútúú. Ó jọ àwọn ibi gíga, ó sì lẹ ọ sí ẹtù, ó sì sun ère Aşerah pèlú. <sup>16</sup> Nígba náà, Josiah wò yíká, nígba tí ó sì rí àwọn isà òkú tí ó wà nìbẹ ní ẹbá òkè, ó yọ egungun kúrò lára wọn, ó sì jọ wọn lórí pepe láti sọ ọ di eérí ní ibámu pèlú ọrọ OLÚWA tí a ti kéde láti ọdọ èniyàn Ọlọrun tí ó ti àwọn nhàkan wònyí tẹlẹ.

<sup>17</sup> Oba sì bèèrè pé, “Kí ni ọwọn isà òkú yẹn tí mo rí?”

Àwọn ọkúnrin ilú nílá wí pé, “Ó sàmí sí isà òkú èniyàn Ọlọrun tí ó wá láti Juda, tí ó sì kéde ìdojúkọ pepe Beteli, ohun kan wònyí tí iwọ ti ẹ sí wọn.”

18 “Fi sílè nìkan,” Ó wí pé. “Má ẹ̀ ẹ̀ kí ẹnìkẹ̀ni ó da àwọn egungun rẹ̀ láàmú.” Bẹ̀ẹ̀ ni wọn dá egungun rẹ̀ sí àti ti àwọn wòlì tí ó wá láti Samaria.

19 Gégé bí ó ti ẹ̀ ní Beteli, Josiah sì kúrò, ó sì ba gbogbo ojúbò òrìṣà ti ibi gíga jé, ti àwọn oba Israẹ̀li ti kọ̀ sí àwọn ilú ní Samaria, tí ó ti mú OLÚWA bínú.

20 Josiah dúnbú gbogbo àwọn àlùfàà ibi gíga lórí pẹ̀pẹ̀. Ó sì sun egungun ènìyàn lórí wọn. Nígba náà, ó padà lọ̀ sí Jerusalẹ̀mu.

21 Oba pàṣe fún gbogbo àwọn ènìyàn pé, “È ẹ̀ ẹ̀ irántí àjọ̀ irékojá sí OLÚWA Olórùn yín, gégé bí a ti kọ̀ ọ̀ sí inú iwé májẹmú yìí.” 22 Kí í ẹ̀ láti ojọ̀ àwọn Juda tí ó tọ̀ Israẹ̀li, ní gbogbo àwọn ojọ̀ àwọn oba Israẹ̀li àti àwọn oba Juda. Ẹ̀ wọn ti ẹ̀ irántí àjọ̀ irékojá rí. 23 Sùgbón ní ọ̀dún kejìdínlógún tí oba Josiah, àjọ̀ irékojá yìí ni a ẹ̀ irántí sí OLÚWA ní Jerusalẹ̀mu.

24 Síwájú sí, Josiah sì lé àwọn oṣò àti àwọn ẹ̀mí ní àwọn ìdílẹ̀, àti àwọn òrìṣà àti gbogbo àwọn nṁkan iríra tí a rí ní Juda àti ní Jerusalẹ̀mu. Èyí ni ó ẹ̀ kí ó le è mú ọ̀dò òfin náà ẹ̀ ní tí òfin tí a kọ̀ sínú iwé tí Hilkiyah àlùfàà ti rí nínú ilẹ̀ OLÚWA. 25 Kò sí sí oba kankan níwájú tabi léyìn Josiah tí ó dàbí rẹ̀, tí ó yí padà sí olúwa tinútinú àti gégé bí ó ti ẹ̀ ẹ̀ tokántokàn pẹ̀lú gbogbo ẹ̀mí í rẹ̀, pẹ̀lú gbogbo agbára rẹ̀ ní íbámu pẹ̀lú gbogbo òfin Mose.

26 Bí ó ti wù kí ó rí OLÚWA kò yípadà kúrò nínú ìmúná ibínú nílá rẹ̀ tí ó jó sí Juda, nítorí gbogbo èyí tí Manase ti ẹ̀ láti mú un bínú. 27 Bẹ̀ẹ̀ ni OLÚWA wí pé, “Èmi yóò mú Juda kúrò pẹ̀lú níwájú mi, bí mo ti mú Israẹ̀li, èmi yóò sì kó Jerusalẹ̀mu, ilú nílá tí mo yàn àti ilẹ̀ OLÚWA yìí, nípa èyí tí mo sọ̀, ‘Níbẹ̀ ni orúkọ̀ mi yóò wà?’”

28 Fún tí iyókù isẹ̀ nígba ìjọba Josiah, àti gbogbo ohun tí ó ẹ̀, ẹ̀ a kò kọ̀ wọn sí inú iwé itàn ayé àwọn oba Juda?

29 Nígba tí Josiah jẹ̀ oba, Farao Neko oba Ejibiti gòkè lọ̀ sí odò Eufurate láti lọ̀ ran oba Asiria lówó. Oba Josiah jáde lọ̀ láti lọ̀ bá a pàdẹ̀ lójú ogun sùgbón Neko dojúko ọ̀, ó sì pa á ní Megido. 30 Íránṣẹ̀ Josiah gbé ara rẹ̀ wá nínú kẹ̀kẹ̀ láti Megido sí Jerusalẹ̀mu ó sì sin ín sínú isà òkù rẹ̀. Àwọn ènìyàn ilẹ̀ náà mú Jehoahasi omo Josiah. Ó fi àmi òróró yàn án, ó sì ẹ̀ é ní oba ní ipò baba a rẹ̀.

### *Jehoahasi oba Juda*

31 Jehoahasi sì jẹ̀ ẹnì ọ̀dún mètálélógún nígba tí ó di oba, ó sì jẹ̀ oba ní Jerusalẹ̀mu fún oṣù mètá. Orúkọ̀ iyá rẹ̀ a máa jẹ̀ Hamutali omoòbínrin Jeremiah; ó wá láti Libina. 32 Ó ẹ̀ búburú lójú OLÚWA gégé bí baba a rẹ̀ ti ẹ̀. 33 Farao Neko sì fi sí inú ìdè ní Ribla ní ilẹ̀ Hamati, kí ó má ba à lè jẹ̀ oba ní Jerusalẹ̀mu. Ó sì tan Juda jẹ̀ fun iye iwọn egbèrin tálẹ̀ntì wúrà kan. 34 Farao Neko ẹ̀ Eliakimu omo Josiah ní oba ní ipò baba rẹ̀ Josiah. Ó sì yí orúkọ̀ Eliakimu padà sí Jehoiakimu. Sùgbón ó mú Jehoahasi, ó sì gbé e lọ̀ sí Ejibiti, níbẹ̀ ni ó sì kú. 35 Jehoiakimu sì san fún Farao Neko fàdákà àti wúrà tí ó bèèrè. Láti ẹ̀ bẹ̀ẹ̀, ó bu owó òde fún ilẹ̀ náà láti san, ó fi agbára gba fàdákà àti wúrà láti ọ̀wọ̀ àwọn ènìyàn ilẹ̀ náà ní íbámu pẹ̀lú iye tí a pín.

### *Jehoiakimu oba Juda*

36 Jehoiakimu jẹ̀ ẹnì ọ̀dún méeèdógbón nígba tí ó di oba, ó sì jẹ̀ oba ní Jerusalẹ̀mu fún ọ̀dún mọ̀kànlá orúkọ̀ iyá rẹ̀ ni Sebida omoòbínrin Pedaiah ó wá láti Ruma. 37 Ó sì ẹ̀ búburú lójú OLÚWA gégé bí baba a rẹ̀ ti ẹ̀.

## 24

<sup>1</sup> Nígba ijọba Jehoiakimu, Nebukadnessari ọba Babeli gbógun sí ilẹ nàà, Jehoiakimu sì dì erú rẹ fún ọdún mèta. Şùgbọn nígbà nàà ó yí ọkàn rẹ padà ó sì şòtẹ sí Nebukadnessari. <sup>2</sup> OLÚWA sì rán àwọn ará Babeli, àwọn ará Aramu, àwọn ará Moabu àti àwọn ọmọ Ammoni. Ó rán wọn láti pa Juda run, ní ibámu pèlú ọrọ OLÚWA tí ó ti sọ nípasẹ àwọn iránşẹ rẹ wólú. <sup>3</sup> Nítóótó eléyíi şeşẹ sí Juda gégé bí àşẹ OLÚWA, láti mú wọn kúrò níwájú rẹ nítorí eşẹ Manase àti gbogbo nńkan tí ó şe. <sup>4</sup> Àti pèlú eşẹ aláìşẹ tí a ta sílẹ nítorí ó ti kún Jerusalemu pèlú eşẹ aláìşẹ tí OLÚWA kò sì fẹ láti dáríjì.

<sup>5</sup> Ní ti iyókù işẹ ijọba Jehoiakimu, àti gbogbo nńkan tí ó şe, şé wọn kò kọ wọn sínú iwé itàn ọba Juda? <sup>6</sup> Jehoiakimu sùn pèlú baba rẹ, Jehoiakini ọmọ rẹ sì je ọba ní ipò rẹ.

<sup>7</sup> Ọba Ejibiti kò sì tún jáde ní ilú rẹ mó, nítorí ọba Babeli ti gba gbogbo agbègbè rẹ láti odò Ejibiti lo sí odò Eufurate.

### *Jehoiakini ọba Juda*

<sup>8</sup> Jehoiakini jẹ ẹnì ọdún mèjìdínlógún nígbà tí ó di ọba, ó sì je ọba ní Jerusalemu fún ọşù mèta. Orúkọ iyá rẹ a sì máa je Nehuşita ọmọbínrin Elnatani; ó wá láti Jerusalemu. <sup>9</sup> Ó sì şe búburú ní ojú OLÚWA, gégé bí baba rẹ ti şe.

<sup>10</sup> Ní àkókò nàà àwọn iránşẹ Nebukadnessari ọba Babeli gbé ogun wá Jerusalemu, wọn sì gbé dó ti ilú nàà, <sup>11</sup> Nebukadnessari ọba Babeli fúnra rẹ wá sòkè sí ilú nígbà tí àwọn iránşẹ fi ogun dó ti í. <sup>12</sup> Jehoiakini ọba Juda àti iyá rẹ àti àwọn iránşẹ rẹ, àti àwọn iwèfà àti àwọn jìyè gbogbo wọn sì jòwọ ara wọn fún un.

Ní ọdún kejo ijọba rẹ ti ọba Babeli ó mú Jehoiakini eşewọn. <sup>13</sup> Gégé bí OLÚWA ti sọ Nebukadnessari kó gbogbo işúra láti inú ilé OLÚWA àti láti ilé ọba, ó sì mú u lo gbogbo ohun èlò wúra ti Solomoni ọba Israeli ti kọ fún OLÚWA. <sup>14</sup> Ó kó wọn lo sí igbèkùn gbogbo Jerusalemu: gbogbo jìyè àti àwọn akọni alágbára ọkúnrin, àti gbogbo onişònà àti ọlọnà tí àpapọ rẹ je egbèrún mewaá (10,000), àwọn talàkà èniyan ilẹ nàà nńkan ní ó kù.

<sup>15</sup> Nebukadnessari mú Jehoiakini ní igbèkùn lo sí Babeli. Ó sì tún mú iyá ọba láti Jerusalemu lo sí Babeli, iyáwó rẹ àwọn jìyè rẹ àti àwọn olórí ilẹ nàà.

<sup>16</sup> Àti gbogbo àwọn ọkúnrin ọlólá tí ó jẹ èdégbaárin (7,000) alágbára ọkúnrin, àti àwọn onişònà àti alágbède, egbèrún (1,000), gbogbo àwọn alágbára tí ó ye fún ogun ni ọba Babeli kó ní igbèkùn lo sí Babeli. <sup>17</sup> Ọba Babeli sì mú Mattaniah arákúnrin baba Jehoiakini, je ọba ní ilú rẹ ó sì yí orúkọ rẹ padà sí Sedekiah.

### *Sedekiah ọba Juda*

<sup>18</sup> Sedekiah jẹ ẹnì ọdún mọkànlélógún nígbà tí ó bèrè sí şe ijọba, ó sì je ọba ní Jerusalemu fún ọdún mọkànlá. Orúkọ iyá rẹ ni Hamutali ọmọbínrin Jeremia; ó sì wá láti Libina. <sup>19</sup> Ó sì şe búburú ní ojú OLÚWA, gégé bí Jehoiakimu ti şe. <sup>20</sup> Nítorí tí ibínú OLÚWA, ni gbogbo èyí şe şe sí Jerusalemu, àti Juda, ní ọpin ó ta wọn nù kúrò níwájú rẹ.

### *Işubú Jerusalemu*

Nísinsin yí Sedekiah sì şòtẹ sí ọba Babeli.



## 25

<sup>1</sup> Nígba tí ó di ọdún keşànan ìjọba Sedekiah. Ní ọjọ kẹwáá oşù kẹwáá, Nebukadnessari ọba Babeli yan lọ sí Jerusalemu pèlù gbogbo àwọn ogun rẹ. Ó sì pàgọ sí ìta ilú ó sì mu àwọn işe ìdòtí fi yí gbogbo rẹ ká. <sup>2</sup> Ilú nàà sì wà ní ìhámọ́ lábẹ̀ ìgbóguntí tí tí di ọdún kọkànlá tí ọba Sedekiah.

<sup>3</sup> Nígba tí ó di ọjọ keşànan oşù keřin, iyàn tí mú ní ilú tí ó jẹ wí pé kò sí oúnje fún àwọn èniyàn láti je. <sup>4</sup> Nígba nàà odi ilú nàà sì fónká, gbogbo àwọn omo-ogun sálo ní ọru láti ẹnu-ọ̀nà bodè láàrín ọ̀giri méjì ní ẹgbẹ̀ ọgbà ọba, àwọn ará Babeli wọn sì yí ilú nàà ká. Wọn sálo sí ìkọjá Arabah. <sup>5</sup> Şùgbọ̀n ogun àwọn ará Kaldea sì lépa ọba, wọn sì lé e bá ní pètèlẹ̀ Jeriko. Gbogbo àwọn omo-ogun rẹ̀ sì yà kùrò ní ọ̀dọ̀ rẹ̀, wọn sì túkà, <sup>6</sup> wọn sì mú un.

Wọn sì mú lọ sí ọ̀dọ̀ ọba Babeli ní Ribla, níbi tí à ti şe ìdájọ́ lórí rẹ̀. <sup>7</sup> Wọn sì pa omo Sedekiah níwájú rẹ̀, wọn sì yọ ọjú rẹ̀ jáde, wọn dè é pèlù ẹ̀wọ̀n idẹ̀ wọn sì gbe é lọ sí Babeli.

<sup>8</sup> Ní ọjọ keje ní oşù karùn-ún, ní ọdún kọkàndínlógún tí Nebukadnessari ọba Babeli, Nebusaradani olórí ẹşọ, ìránşẹ ọba Babeli wá sí Jerusalemu; <sup>9</sup> ó sì finá sí ilẹ̀ OLÚWA, ilẹ̀ ọba àti gbogbo àwọn tí ó wà ní Jerusalemu àti gbogbo ilẹ̀ nílá nílá ní ó dáná sun. <sup>10</sup> Gbogbo àwọn ogun Babeli, tí ó wà lódo olórí ẹşọ, wó ọ̀giri tí ó yí Jerusalemu ká lulẹ̀. <sup>11</sup> Nebusaradani olórí ẹşọ kó gbogbo àwọn tálàkà àti gbogbo àwọn tí ó kù ní ilú, ní ìgbèkùn lọ sí Babeli, pèlù àwọn tí ó ya lọ, tí ó sì ya to ọba Babeli lọ, àti iyókú àwọn èniyàn nàà. <sup>12</sup> Şùgbọ̀n olórí ẹşọ fi àwọn tálàkà èniyàn ilẹ̀ nàà silẹ̀ láti máa bojútó àjàrà àti láti máa şe aroko.

<sup>13</sup> Àwọn ará Babeli fọ ọ̀wọ̀n idẹ̀ wọn-ọ̀n-ńi àti àwọn ijókòó wọn-ọ̀n-ńi, àti agbada idẹ̀ titóbi wọn-ọ̀n-ńi tí n bẹ̀ ní ilẹ̀ OLÚWA, àwọn ará Babeli fọ̀ túútúú, wọn sì kó idẹ̀ nàà lọ sí Babeli. <sup>14</sup> Wọn sì kó àwọn ikòkò wọn-ọ̀n-ńi, ọkọ̀ wọn-ọ̀n-ńi, ọpá fitilá wọn-ọ̀n-ńi, sibí wọn-ọ̀n-ńi àti gbogbo ohun èlò idẹ̀ wọn-ọ̀n-ńi tí wọn fi şeşẹ̀ lọ. <sup>15</sup> Olórí ẹşọ kó ohun ifonná wọn-ọ̀n-ńi, àti ọpọ̀n wọn-ọ̀n-ńi, èyí tí wọn fi wúra àti fádàkà şe lọ.

<sup>16</sup> Àwọn ọ̀wọ̀n méjì, agbada nílá kan, àti ijókòó wọn-ọ̀n-ńi tí Solomon ti şe fún ilẹ̀ OLÚWA, idẹ̀ ní gbogbo ohun èlò wọ̀nyí, ó ju èyí tí a lé wọn lọ. <sup>17</sup> Gíga ọ̀wọ̀n kọ̀kọkan jẹ̀ ìgbọ̀nwọ̀ méjìdínlógún, àti ọ̀nà-órí rẹ̀ idẹ̀ ní: àti gíga ọ̀nà-órí nàà ní ìgbọ̀nwọ̀ méta; àti işè híhun nàà, àti àwọn pomegiranate tí ó wà lórí ọ̀nà-órí nàà yíká, gbogbo rẹ̀ ti idẹ̀ ní: gégé bí ọ̀wọ̀n yíi sì ní ọ̀wọ̀n keji pèlù işè híhun.

<sup>18</sup> Olórí àwọn ẹşọ̀ sì mú gégé bí ẹ̀lẹ̀wọ̀n, Seraiah olórí àwọn àlùfàà, Sefaniah àlùfàà keji, àti àwọn olùşọ̀ iloro méta. <sup>19</sup> Àti àwọn tí ó kù ní ilú, ó mú iwẹ̀fà kan tí ó fi se olórí àwọn ológun, àti ọ̀kúnrin márùn-ún nínú àwọn to n gba ọba ní ìmọ̀ràn. Ó sì tún mú akówé olórí ogun, tí ó n to àwọn èniyàn ilẹ̀ nàà àti ọgọta nínú àwọn èniyàn rẹ̀ tí wọn rí ní ilú. <sup>20</sup> Nebusaradani, olórí àwọn ẹşọ̀ kó gbogbo wọn, ó sì mú wọn to ọba Babeli wá ní Ribla. <sup>21</sup> Níbẹ̀ ní Ribla, ní ilẹ̀ Hamati, ọba Babeli sì kojú wọn.

Bẹ̀ẹ̀ ní a mú Juda kùrò ní ilẹ̀ rẹ̀.

<sup>22</sup> Nebukadnessari ọba Babeli ó mú Gedaliah omo Ahikamu omo Şafani, láti je baalẹ̀ lórí àwọn èniyàn tí ó kù silẹ̀ ní ilẹ̀ Juda. <sup>23</sup> Nígba tí gbogbo àwọn olórí ogun àti àwọn ọ̀kúnrin wọn gbọ̀ pé ọba Babeli ti yan Gedaliah gégé bí baalẹ̀, wọn wá sí ọ̀dọ̀ Gedaliah ní Mispa. Işmaeli omo Netaniah, Johanani omo Karea, Seraiah omo Tanhumeti ará Netofa, Jaaşaniah omo ará Maakati, àti àwọn ọ̀kúnrin wọn. <sup>24</sup> Gedaliah sì búra láti fi dá àwọn èniyàn rẹ̀ lójú. “È má

şe bèrù àwọn ìjòyè ará Babeli,” ó wí pé, “È máa gbé ilẹ náà kí ẹ sì sin ọba Babeli, yóò sì dára fún un yín.”

<sup>25</sup> Ní oṣù keje, ní Iṣmaeli ọmọ Netaniah, ọmọ Elişama, nínú irú-ọmọ ọba, wá pèlú àwọn ọkúnrin mẹwàá, ó sì kọlù Gedaliah àti pèlú àwọn ọkúnrin mẹwàá ará Juda àti àwọn ará Babeli tí ó wà pèlú rẹ ní Mispa. <sup>26</sup> Nítorí èyí, gbogbo àwọn èniyàn láti ẹni kékeré tí tí dé ẹni ñlá, àti pèlú àwọn olórí ogun, sálo si Ejibiti nítorí èrù àwọn ará Babeli.

### *Wọn tú Jehoiakini sílẹ*

<sup>27</sup> Ní ọdún ketàdínlógójì ìgbèkùn Jehoiakini ọba Juda, ní oṣù kejílá, ọjọ ketàdínlógbọn oṣù, Efilí-Merodaki ọba Babeli, ní ọdún tí ó bèrẹ sí ní jọba, ó gbé orí Jehoiakini ọba Juda sókè, ó sì tú sílẹ kúrò nínú túbú. <sup>28</sup> Ó n sọrọ rere fún un, ó sì gbé ìtẹ rẹ ga ju ìtẹ àwọn ọba tókù lọ tí ó wà pèlú rẹ ní Babeli. <sup>29</sup> Ó sì pàrọ àwọn aṣọ túbú rẹ, ó sì n jẹun ní gbogbo ìgbà ní iwájú rẹ ní gbogbo ọjọ ayé rẹ. <sup>30</sup> Ní ojoojúmọ, ọba fún Jehoiakini ní ipín tirẹ bí ó tí n bẹ láààyè.

## Ìwé Kronika Kìn-ín-ní

*Ìran Adamu tíí de Abrahamu*

*Tíí dé ọmọkùnrin Noa*

- <sup>1</sup> Adamu, Seti, Enoşi,  
<sup>2</sup> Kenani, Mahalaleli, Jaredi,  
<sup>3</sup> Enoku, Metusela, Lameki,  
 Noa.

<sup>4</sup> Àwọn ọmọ Noa: Şemu, Hamu àti Jafeti.

*Àwọn Ọmọ Jafeti*

- <sup>5</sup> Àwọn ọmọ Jafeti ni:  
 Gomeri, Magogu, Madai; Jafani, Tubali, Meşeki àti Tirasi.  
<sup>6</sup> Àwọn ọmọ Gomeri ni:  
 Aşkenasi, Rifati àti Togarma.  
<sup>7</sup> Àwọn ọmọ Jafani ni:  
 Elişa, Tarsiş, Kittimu, àti Dodanimu.

*Àwọn ọmọ Hamu*

- <sup>8</sup> Àwọn ọmọ Hamu ni:  
 Kuşi, Ejibiti, Puti, àti Kenaani.  
<sup>9</sup> Àwọn ọmọ Kuşi ni:  
 Seba, Hafila, Sabta, Raama, àti Sabteka.  
 Àwọn ọmọ Raama:  
 Şeba àti Dedani.  
<sup>10</sup> Kuşi sì bí Nimrodu  
 ẹnì tí ó dì alágbára jagunjagun ní ayé.  
<sup>11</sup> Ejibiti sì bí

Ludimu, Anamimu, Lehabimu, Naftuhimu, <sup>12</sup> Patrusimu, Kasluhimu  
 (láti ọ̀dọ ẹnì tí àwọn ará Filistini tí wá) àti àwọn ará Kaftorimu.

- <sup>13</sup> Kenaani sì bí Sidoni àkọbì rẹ,  
 àti Heti, <sup>14</sup> àti àwọn ará Jebusi, àti àwọn ará Amori, àti àwọn ará Girgaşi,  
<sup>15</sup> àti àwọn ará Hifi, àti àwọn ará Arki, àti àwọn ará Sini, <sup>16</sup> àti àwọn ará  
 Arfadi, àti àwọn ará Semari, àti àwọn ará Hamati.

*Àwọn ará Şemu.*

- <sup>17</sup> Àwọn ọmọ Şemu ni:  
 Elamu, Aşuri, Arfakşadi, Ludi àti Aramu.  
 Àwọn ọmọ Aramu:  
 Uşi, Huli, Geteri, àti Meşeki.  
<sup>18</sup> Arfakşadi sì bí Şela,  
 Şela sì bí Eberi.  
<sup>19</sup> Eberi sì bí ọmọ méjì:  
 ọkan ní jẹ Pelegi, nítorí ní ìgbà ọjọ rẹ ni ilẹ̀ ya; orúkọ arákùnrin rẹ ni  
 Joktani.  
<sup>20</sup> Joktani sì bí

Almodadi, Şelefi, Hasarmafeti, Jera. <sup>21</sup> Hadoramu, Usali, Dikla, <sup>22</sup> Ebali, Abimaeli, Şeba. <sup>23</sup> Ofiri, Hafila, àti Jobabu. Gbogbo àwọn wònyí ni ọmọ Joktani.

<sup>24</sup> Şemu, Arfakşadi, Şela,

<sup>25</sup> Eberi, Pelegi. Reu,

<sup>26</sup> Serugu, Nahori, Tera,

<sup>27</sup> àti Abramamu (tí ñ şe Abrahamu).

### *Ìdílé Abrahamu*

<sup>28</sup> Àwọn ọmọ Abrahamu: Isaaki àti Işmaeli.

### *Àwọn ọmọ Hagari*

<sup>29</sup> Èyí ni àwọn ọmọ náá:

Nebaioti àkọbí Işmaeli: Kedari, Adbeeli, Mibsamu, <sup>30</sup> Mişima, Duma, Massa, Hadadi, Tema, <sup>31</sup> Jeturi, Nafişi, àti Kedema.

Àwọn wònyí ni ọmọ Işmaeli.

### *Àwọn ọmọ Ketura*

<sup>32</sup> Àwọn ọmọ Ketura, obìnrin Abrahamu:

Simrani, Jokşani Medani, Midiani Işbaki àti Şua.

Àwọn ọmọ Jokşani:

Şeba àti Dedani.

<sup>33</sup> Àwọn ọmọ Midiani:

Efani, Eferi, Hanoku, Abida àti Eldaa.

Gbogbo àwọn wònyí ni ìran Ketura.

### *Àwọn Ìran Sara*

<sup>34</sup> Abrahamu sì jẹ baba Isaaki.

Àwọn ọmọ Isaaki:

Esau àti Israẹli.

### *Àwọn ọmọ Esau*

<sup>35</sup> Àwọn ọmọ Esau:

Elifasi, Reueli, Jeuşi, Jalamu, àti Kora.

<sup>36</sup> Àwọn ọmọ Elifasi:

Temani, Omari, Sefi, Gatamu àti Kenasi;

lāti Timna: Amaleki.

<sup>37</sup> Àwọn ọmọ Reueli:

Nahati, Sera, Şamma àti Missa.

### *Àwọn èniyàn Seiri ní Edomu*

<sup>38</sup> Àwọn ọmọ Seiri:

Lotani, Şobali, Sibeoni, Ana, Dişoni, Eseri àti Dişani.

<sup>39</sup> Àwọn ọmọ Lotani:

Hori àti Homamu: Timna sì ni arábìnrin Lotani.

<sup>40</sup> Àwọn ọmọ Şobali:

Afiani, Manahati, Ebali, Şefo àti Onamu.

Àwọn ọmọ Sibeoni:

Aiah àti Ana.

<sup>41</sup> Àwọn ọmọ Ana:

Dişoni.

Àwọn ọmọ Dişoni:

Hemdani, Eşbani, Itrani, àti Kerani.

<sup>42</sup> Àwọn ọmọ Eseri:

Bilhani, Saafani àti Akani.

Àwọn ọmọ Dişani:

Usi àti Arani.

### Àwọn aláàkòòso Edomu

<sup>43</sup> Àwọn wònyí ní ọba tí ó jẹ ní Edomu, kí ó tó di pé ọba kankan jẹ lórí Israèli:

Bela ọmọ Beori, orúko ilú rẹ ni Dinhaba.

<sup>44</sup> Nígà tí Bela kú, Jobabu ọmọ Sera ti Bosra sì jẹ ọba ní ipò rẹ.

<sup>45</sup> Nígà tí Jobabu kú, Huşamu láti ilẹ Temani sì jẹ ọba ní ipò rẹ.

<sup>46</sup> Nígà tí Huşamu kú, Hadadi ọmọ Bedadi tí ó kọlu Midiani ní ìgbé Moabu, ó sì jẹ ọba ní ipò rẹ. Orúko ilú rẹ ni Afiti.

<sup>47</sup> Nígà tí Hadadi sì kú, Samla láti Masreka, ó sì jẹ ọba ní ipò rẹ.

<sup>48</sup> Samla sì kú, Saulu ti Rehoboti létí odò sì jẹ ọba ní ipò rẹ.

<sup>49</sup> Nígà tí Saulu kú, Baali-Hanani, ọmọ Akbori jẹ ọba ní ipò rẹ.

<sup>50</sup> Nígà tí Baali-Hanani kú, Hadadi ni ó jẹ ọba ní ipò rẹ. Orúko ilú rẹ ni Pau; orúko iyàwò sì ni Mehetabeeli ọmọ̀bìnrin Matiredi, ọmọ̀bìnrin Mesahabu.

<sup>51</sup> Hadadi sì kú pèlú.

Àwọn baálẹ̀ Edomu ni:

baálẹ̀ Timna, baálẹ̀ Alfa, baálẹ̀ Jeteti <sup>52</sup> baálẹ̀ Oholibama, baálẹ̀ Ela, baálẹ̀ Pinoni. <sup>53</sup> Baálẹ̀ Kenasi, baálẹ̀ Temani, baálẹ̀ Mibsari, <sup>54</sup> Magdieli àti Iramu.

Àwọn wònyí ní baálẹ̀ Edomu.

## 2

### Àwọn ọmọ Israèli

<sup>1</sup> Àwọn wònyí ní àwọn ọmọ Israèli. Reubeni, Simeoni, Lefi, Juda, Isakari, Sebuluni, <sup>2</sup> Dani, Joşèfu, Benjamini; Naftali, Gadi: àti Aşeri.

### Juda

#### Àwọn ọmọ Hesroni

<sup>3</sup> Àwọn ọmọ Juda:

Eri, Onani àti Şela, àwọn mètètẹta wònyí ní wọn bí fún un láti ọdọ ará̀bìnrin Kenaani, ọmọ̀bìnrin Şua.

Eri àkóbí Juda, ó sì burú ní ojú OLÚWA, bẹ̀ẹ̀ ni OLÚWA sì pa á.

<sup>4</sup> Tamari, aya ọmọ̀bìnrin Juda, ó sì bí Peresi àti Sera sì ní ọmọ márùn-ún ní àpapọ̀.

<sup>5</sup> Àwọn ọmọ Peresi:

Hesroni àti Hamulu.

<sup>6</sup> Àwọn ọmọ Sera:

Simri, Etani, Hemani, Kalkoli àti Dara, gbogbo wọn jẹ márùn-ún.

<sup>7</sup> Àwọn ọmọ Karmi:

Akani, ẹni tí ó mú iyọnu wá sórí Israèli nípa ẹşẹ̀ ifibú lórí mímú ohun iyàsọtọ̀.

<sup>8</sup> Àwọn ọmọ Etani:

Asariah.

<sup>9</sup> Àwọn ọmọ tí a bí fún Hesroni ni:  
Jerahmeeli, Ramu àti Kalebu.

*Láti ọdọ Ramu ọmọ Hesroni*

<sup>10</sup> Ramu sì ni baba Amminadabu,  
àti Amminadabu baba Nahişoni olórí àwọn èniyàn Juda.

<sup>11</sup> Nahişoni sì ni baba Salmoni,  
Salmoni ni baba Boasi,

<sup>12</sup> Boasi baba Obedi  
àti Obedi baba Jese.

<sup>13</sup> Jese sì ni baba

Eliabu àkóbí rẹ; ọmọ ẹlẹ́ẹkẹjì sì ni Abinadabu,  
ẹlẹ́ẹkẹta ni Şimea, <sup>14</sup> ẹlẹ́ẹkẹrin Netaneli,  
ẹlẹ́ẹkarùnún Raddai, <sup>15</sup> ẹlẹ́ẹkẹfà Osemu  
àti ẹlẹ́ẹkẹje Dafidi.

<sup>16</sup> Àwọn aráàbínrin wọn ni Seruiah àti Abigaili.

Àwọn ọmọ męta Seruiah ni Abişai, Joabu àti Asaheli.

<sup>17</sup> Abigaili ni iyá Amasa, ęni tí baba rẹ̀ sì jẹ Jeteri ará Işmaeli.

*Kalebu ọmọ Hesroni*

<sup>18</sup> Kalebu ọmọ Hesroni ní ọmọ láti ọdọ iyawó rẹ Asuba (láti ọdọ Jerioti).

Àwọn wọnyí ni àwọn ọmọ rẹ:

Jeşeri, Şobabu àti Ardoni.

<sup>19</sup> Nígba tí Asuba si kú, Kalebu sì fẹ Efrata ní aya, ęni tí ó bí Huri fún un.

<sup>20</sup> Huri ni baba Uri, Uri si jẹ baba Besaleli.

<sup>21</sup> Nígba tí ó yá, Hesroni sì dùbúlẹ̀ pẹ̀lú ọmọ̀bínrin Makiri baba Gileadi (ó sì tí fẹ̀ ní aya láti ẹ̀gbà tí ó tí wà ní ęni ọgọta ọdún) ó sì bí Segubu.

<sup>22</sup> Segubu si jẹ baba Jairi, ęni tí ó jẹ olúdarí ilú mętálélógún ní ilẹ Gileadi.

<sup>23</sup> (Şughbón Geşuri àti Aramu si fi agbára gba Hafoti-Jairi, àti Kenati pẹ̀lú  
gbogbo agbẹ̀gbẹ̀ rẹ̀ tí wọn tẹ̀dó sí jẹ ọgọta ilú.)

Gbogbo wọnyí ni àwọn ọmọ Makiri baba Gileadi.

<sup>24</sup> Lẹyìn tí Hesroni si kú ni Kalebu Efrata, Abijah iyawó rẹ̀ ti Hesroni si bí Aşihuri baba Tekoa fún un.

*Jerahmeeli ọmọ Hesroni*

<sup>25</sup> Ọmọ Jerahmeeli àkóbí Hesroni:

Ramu ọmọ àkóbí rẹ̀ Buna, Oreni, Osemu àti Ahijah. <sup>26</sup> Jerahmeeli ní  
iyawó míràn, ęni tí orúkọ rẹ̀ ní jẹ Atara; ó sì jẹ iyá fún Onamu.

<sup>27</sup> Àwọn ọmọ Ramu àkóbí Jerahmeeli:

Maasi, Jamini àti Ekeri.

<sup>28</sup> Àwọn ọmọ Onamu:

Şammai àti Jada.

Àwọn ọmọ Şammai:

Nadabu àti Abişuri. <sup>29</sup> Orúkọ iyawó Abişuri ni Abihaili ęni tí ó bí Ahbani  
àti Molidi.

<sup>30</sup> Àwọn ọmọ Nadabu

Seledi àti Appaimu. Seledi sì kú láisí ọmọ.

31 Àwọn ọmọ Appaimu:

Iṣi, ẹni tí ó jẹ baba fún Şeşani. Şeşani sì jẹ baba fún Ahlai.

32 Àwọn ọmọ Jada, arákùnrin Şammai:

Jeteri àti Jonatani. Jeteri sì kú láíni ọmọ.

33 Àwọn ọmọ Jonatani:

Peleti àti Sasa.

Àwọn wònyí ni ọmọ Jerahmeeli.

34 Şeşani kò sì ní ọmọkùnrin àwọn ọmọbìnrin nìkan ni ó ní.

Ó sì ní iránsẹ ará Ejibiti tí orúkọ rẹ ń jẹ Jariha. 35 Şeşani sì fi ọmọ obìnrin rẹ ní aya fún iránsẹ rẹ Jariha, ó sì bí ọmọ fún tí orúkọ rẹ jẹ Attai.

36 Attai sì jẹ baba fún Natani,

Natani sì jẹ baba fún Sabadi,

37 Sabadi ni baba Eflali,

Eflali jẹ baba Obedi,

38 Obedi sì ni baba Jehu,

Jehu ni baba Asariah,

39 Asariah sì ni baba Helesi,

Helesi ni baba Eleasa,

40 Eleasa ni baba Sismai,

Sismai ni baba Şallumu,

41 Şallumu sì ni baba Jekamiah,

Jekamiah sì ni baba Elişama.

### *Ìdílé Kalebu*

42 Àwọn ọmọ Kalebu arákùnrin Jerahmeeli:

Meşa àkóbí rẹ, ẹni tí ó jẹ baba fún Sifi,

àti àwọn ọmọ rẹ Meraşa, ẹni tí ó jẹ baba fún Hebroni.

43 Àwọn ọmọ Hebroni:

Kora, Tapua, Rekemu, àti Şema.

44 Şema ni baba Rahamu,

Rahamu sì jẹ baba fún Jorkeamu.

Rekemu sì ni baba Şammai.

45 Àwọn ọmọ Şammai ni Maoni,

Maoni sì ni baba Beti-Suri.

46 Efani obìnrin Kalebu sì ni ìyá

Harani, Mosa àti Gasesi,

Harani sì ni baba Gasesi.

47 Àwọn ọmọ Jahdai:

Regemu, Jotamu, Geşani, Peleti, Efani àti Şaafu.

48 Maaka obìnrin Kalebu sì ni ìyá

Seberi àti Tirhana.

49 Ó sì bí Şaafu baba Madmana,

Şefa baba Makbena àti baba Gibeah,

ọmọbìnrin Kalebu sì ni Aksa.

50 Àwọn wònyí ni ọmọ Kalebu.

Àwọn ọmọ Huri, àkóbí Efrata:

Şobali baba Kiriati-Jearimu. 51 Salma baba Beţilẹhemu àti Harefu baba Beti-Gaderi.

52 Àwọn ọmọ Şobali baba Kiriati-Jearimu ni:



Haroe, ìdajì àwọn ará Manaheti. <sup>53</sup> Àti ìdilé Kiriati-Jearimu: àti àwọn ara Itri, àti àwọn ará Puti, àti àwọn ará Şumati àti àwọn ará Mişraiti: láti ọ̀dọ̀ wọn ní àwọn ọ̀mọ̀ ará Sorati àti àwọn ará Eştaoli tí wá.

<sup>54</sup> Àwọn ọ̀mọ̀ Salma:

Betilehemu, àti àwọn ará Netofa, Atrotu Beti-Joabu, ìdajì àwọn ará Manahati, àti ará Sori, <sup>55</sup> àti àwọn ìdilé àwọn akòwé, ẹ̀ni tí ñ gbé ní Jabesi: àti àwọn ọ̀mọ̀ Tirati àti àwọn ará Şimeati àti àwọn ará Sukati. Àwọn wònyí ní àwọn ará Keni, ẹ̀ni tí ó wá láti ọ̀dọ̀ Hamati, baba ilé Rekabu.

### 3

#### Àwọn ọ̀mọ̀ Dafidi

<sup>1</sup> Àwọn wònyí sì ni ọ̀mọ̀ Dafidi tí a bí fún un ní Hebroni.

Àkòbí sì ni Amnoni ọ̀mọ̀ Ahinoamu ti Jesreeli;

èkejì sì ni Danieli ọ̀mọ̀ Abigaili ará Karmeli;

<sup>2</sup> ẹ̀kẹ̀ta sì ni Absalomu ọ̀mọ̀ Maaka ọ̀mọ̀bìnrin Talmai ọ̀ba Geşuri bí fún un;

ẹ̀kẹ̀rin sì ni Adonijah ọ̀mọ̀ Haggiti;

<sup>3</sup> ẹ̀karùnún ni Şefatia láti ọ̀dọ̀ Abitali;

àti ẹ̀kẹ̀fà, Itreamu, láti ọ̀dọ̀ Eglá aya rẹ̀.

<sup>4</sup> Àwọn mẹ̀fà wònyí ní a bí fún Dafidi ni Hebroni, níbi tí ó ti jẹ ọ̀ba fún ọ̀dún méje àti oşu mẹ̀fà.

Dafidi sì jẹ ọ̀ba ní Jerusalemu fún ọ̀dún mètàlélógbòn. <sup>5</sup> Wònyí ni ọ̀mọ̀ wéwé tí a bí fún un ní Jerusalemu:

Şimea, Şobabu, Natani àti Solomonu. Àwọn méréin wònyí sì ni a bí láti ọ̀dọ̀ Bati-Şua ọ̀mọ̀bìnrin Ammieli.

<sup>6</sup> Ibhari sì wá pẹ̀lú, Elişama, Elifeleti, <sup>7</sup> Noga, Nefegi, Jafia, <sup>8</sup> Elişama, Eliada àti Elifeleti mėsàn-án ni wọn.

<sup>9</sup> Àwọn wònyí ní àwọn ọ̀mọ̀ Dafidi yàtò sí àwọn ọ̀mọ̀ tí àlè bí fún un. Tamari sì ni ará bìnrin wọn.

#### Àwọn ọ̀ba Juda

<sup>10</sup> Ọ̀mọ̀ Solomonu ni Rehoboamu,

Abijah ọ̀mọ̀ rẹ̀,

Asa ọ̀mọ̀ rẹ̀,

Jehoşafati ọ̀mọ̀ rẹ̀,

<sup>11</sup> Jehoram ọ̀mọ̀ rẹ̀,

Ahasiah ọ̀mọ̀ rẹ̀,

Joaşì ọ̀mọ̀ rẹ̀,

<sup>12</sup> Amasiah ọ̀mọ̀ rẹ̀,

Asariah ọ̀mọ̀ rẹ̀,

Jotamu ọ̀mọ̀ rẹ̀,

<sup>13</sup> Ahasi ọ̀mọ̀ rẹ̀,

Hesekiah ọ̀mọ̀ rẹ̀,

Manase ọ̀mọ̀ rẹ̀,

<sup>14</sup> Amoni ọ̀mọ̀ rẹ̀,

Josiah ọmọ rẹ.

- <sup>15</sup> Àwọn ọmọ Josiah:  
 àkóbí ọmọ rẹ ni Johanani,  
 èkejì ọmọ rẹ ni Jehoiakimu,  
 èkẹta ọmọ rẹ ni Sedekiah,  
 èkẹrin ọmọ rẹ ni Şallumu.
- <sup>16</sup> Àwọn ọmọ Jehoiakimu:  
 Jekoniah ọmọ rẹ,  
 àti Sedekiah.

### *Ìdílẹ ọba léyìn igbèkùn*

- <sup>17</sup> Àwọn ọmọ Jekoniah tí a mú ní igbèkùn:  
 Şealitieli ọmọ rẹ ọkúnrin, <sup>18</sup> Malkiramumu, Pedaiah, Şenasari, Jekamiah,  
 Hoşama àti Nedabiah.
- <sup>19</sup> Àwọn ọmọ Pedaiah:  
 Serubbabeli àti Şimeì.
- Àwọn ọmọ Serubbabeli:  
 Meşullamu àti Hananiah. Şelomiti ni arábinrin wọn. <sup>20</sup> Àwọn márùn-ún  
 miíràn sì tún wà: Haşuba, Oheli, Berekiah, Hasadiah àti Jusabhesedi.
- <sup>21</sup> Àwọn ọmọ Hananiah:  
 Pelatiah àti Jeşaiah, àti àwọn ọmọ Refaiah, ti Arnani, ti Obadiah àti ti  
 Şekaniah.
- <sup>22</sup> Àwọn ọmọ Şekaniah:  
 Şemaiah àti àwọn ọmọ rẹ: Hattusi, Igali, Bariah, Neariah àti Şafati, mẹfà ni  
 gbogbo wọn.
- <sup>23</sup> Àwọn ọmọ Neariah:  
 Elioenai; Heseekiah, àti Asrikamu, mẹta ni gbogbo wọn.
- <sup>24</sup> Àwọn ọmọ Elioenai:  
 Hodafiah, Eliaşibu, Pelaiah, Akkubu, Johanani, Delaiah àti Anani, mėje sì  
 ni gbogbo wọn.

## 4

### *Iran Juda*

- <sup>1</sup> Àwọn ọmọ Juda:  
 Peresi, Hesroni, Karmi, Huri àti Şobali.
- <sup>2</sup> Reaiah ọmọ Şobali ni baba Jahati, àti Jahati baba Ahumai àti Lahadi. Àwọn  
 wọn yí ni èyà ará Sorati.
- <sup>3</sup> Àwọn wọn yí ni àwọn ọmọ Etamu:  
 Jesreeli, Işima, Idbaşu, orúko arábinrin wọn sì ni Haseleponi <sup>4</sup> Penueli sì ni  
 baba Gedori, àti Eseri baba Huşa.
- Àwọn wọn yí ni ọmọ Huri, àkóbí Efrata àti baba Bẹtilẹhemu.
- <sup>5</sup> Aşihuri baba Tekoa sì ní aya mėjì, Hela àti Naara.
- <sup>6</sup> Naara sì bí Ahussamu, Heferi Temeni àti Haaştari. Àwọn wọn yí sì ni àwọn  
 ọmọ Naara.
- <sup>7</sup> Àwọn ọmọ Hela:  
 Sereti Sohari, Etani, <sup>8</sup> àti Kosi eni tí ó jẹ baba Anubu àti Sobeba àti ti àwọn  
 èyà Aharheli ọmọ Harumu.

<sup>9</sup> Jabesi sì ní olá ju àwọn ègbọn rẹ ọkùnrin lọ. Ìyá rẹ sì sọ ọ ní Jabesi wí pé, “Mo bí i nínú ìpónjú.” <sup>10</sup> Jabesi sì kígbe sókè sí Olórun Israeli wí pé, “Háà, Ìwo yóò bùkún fún mi, ìwo yóò sì mú agbègbè mi tóbi! Jé kí ọwọ rẹ kí ó wà pèlú mi kí o sì pa mi mọ kúrò nínú ibi; kí èmi kí ó le ní idándè kúrò nínú ìrora.” Olórun sì gbọ ohùn èbè rẹ.

<sup>11</sup> Kelubu arákùnrin Şuha, sì jé baba Mehiri, èni tí ó jé baba Eştoni. <sup>12</sup> Eştoni sì jé baba Beti-Rafa, Pasea àti Tehina ti baba ilú Nahaşi. Àwọn wọnnyí ni ọkùnrin Reka.

<sup>13</sup> Àwọn ọmọ Kenasi:

Otnieli àti Seraiah.

Àwọn ọmọ Otnieli:

Hatati àti Meonotai. <sup>14</sup> Meonotai sì ni baba Ofira.

Seraiah sì jé baba Joabu,

baba Geharasinu. A pè báyiì nítorí àwọn èniyàn àwọn oníşònà ní ìwọn.

<sup>15</sup> Àwọn ọmọ Kalebu ọmọ Jefunne:

Iru, Ela, àti Naamu.

Àwọn ọmọ Ela:

Kenasi.

<sup>16</sup> Àwọn ọmọ Jehaleeli:

Sifi, àti Sifa, Tiria àti Asareeli.

<sup>17</sup> Àwọn ọmọ Esra:

Jeteri, Meredi, Eferi àti Jaloni.

Ọkan lára àwọn aya Meredi sì bí Miriamu, Şammai àti Işba baba Eşitemoa.

<sup>18</sup> Aya rẹ láti èyà Juda sì bí Jaredi baba Gedori, àti Heberi baba Soko àti Jekutieli baba Sanoa. Àwọn wọnnyí ni àwọn ọmọ ọmọbínrin Faraó Bitia, èni tí Meredi ti fẹ.

<sup>19</sup> Àwọn ọmọ aya Hodiah arábínrin Nahamu,

baba Keila ará Garimu, àti Eşitemoa àwọn ará Maakati.

<sup>20</sup> Àwọn ọmọ Şimoni:

Amnoni, Rina, Beni-Hanani àti Tiloni.

Àwọn ọmọ Işi:

Şoheti àti Beni-Şoheti.

<sup>21</sup> Àwọn ọmọ Şela ọmọ Juda:

Eri baba Leka, Lada baba Meraşa àti àwọn ìdílé ilé àwọn tí n hun aşo oníşẹ ní Beti-Aşibea.

<sup>22</sup> Jokimu, ọkùnrin Koseba, àti Joaşi àti Sarafi, olórí ní Moabu àti Jaşubi Lehemu. (Àkọsílẹ̀ yìi sì wà láti ìgbà àtijó.) <sup>23</sup> Àwọn sì ni amọkòkò tí n gbé ní Netaimu àti Gedera; wọn sì dúró níbẹ̀ wọn sì n şişẹ̀ fún ọba.

### *Simeoni*

<sup>24</sup> Àwọn ọmọ Simeoni:

Nemueli, Jamini, Jaribi, Sera àti Saulu;

<sup>25</sup> Şallumu sì jé ọmọ Saulu, Mibsamu ọmọ rẹ Mişima ọmọ rẹ.

<sup>26</sup> Àwọn ọmọ Mişima:

Hamueli ọmọ rẹ Sakkuri ọmọ rẹ àti Şimeí ọmọ rẹ.

<sup>27</sup> Şimeî sî ní ọmọkùnrin méréndínlógún àti ọmọbínrin mífà, şùgbọ́n àwọ́n ẹgbọ́n rẹ ọkùnrin kò ní ọmọ púpọ́; bẹẹ ní àwọ́n ìdílẹ̀ wọ́n kò sì pọ́ gégé bí àwọ́n ẹniyàn Juda. <sup>28</sup> Wọ́n sì ní gbé ní Beerşeba, Molada, Hasari-Şuali, <sup>29</sup> àti ní Biliha, àti ní Esemu, àti ní Toladi, <sup>30</sup> Betueli, Horma, Siklagi, <sup>31</sup> Beti-Markaboti Hormah; Hasari Susimu, Beti-Biri àti Şaraimi. Àwọ́n wọ́nyí ní ilú wọ́n tí tí di ìgbà ọba Dafidi, <sup>32</sup> agbègbè ilú wọ́n ní Etamu, Aini, Rimoni, Tokeni, Aşani àwọ́n ilú márùn-ún, <sup>33</sup> àti gbogbo iletò wọ́n, tí ó wá yí ilú nàà ká, dé Baali. Àwọ́n wọ́nyí ní ibùgbé wọ́n.

Àti itàn ìdílẹ̀ wọ́n.

<sup>34</sup> Meşobabu àti Jamleki,  
Josa ọmọ Amasiah, <sup>35</sup> Joeli,  
Jehu ọmọ Josibiah, ọmọ Seraiah, ọmọ Asieli,  
<sup>36</sup> àti pẹ̀lú Elioenai, Jaakoba, Jeşohaiah,  
Asaiah, Adieli, Jesimieli, Benaiah,  
<sup>37</sup> àti Sisa ọmọ Şifi ọmọ Alloni, ọmọ Jedaiah, ọmọ Şimri ọmọ Şemaiah.

<sup>38</sup> Àwọ́n ọkùnrin tí a dárúkọ lókè yí àwọ́n ní ìjòyè ìdílẹ̀ wọ́n.

Àwọ́n ìdílẹ̀ sì pọ́ sí i gidigidi, <sup>39</sup> wọ́n sì lọ sí ojú ọ̀nà Gedori. Lọ tí tí dé ilà-òrùn àfonífojì láti wá koríko fún àwọ́n agbo ẹran wọ́n. <sup>40</sup> Wọ́n sì rí koríko títù tí ó dára ilẹ̀ nàà gbòdò ó sì ní àlàáfíà ó sì gbé jẹ. Àwọ́n ọmọ Hamu ní ó tí n gbé ibẹ̀ tẹ̀lẹ̀tẹ̀lẹ̀.

<sup>41</sup> Àwọ́n ọkùnrin tí a kọ orúkọ rẹ̀ sókè, dé ní ojọ Heseekiah ọba Juda. Wọ́n sì kọ̀lú àwọ́n ará Hamu ní àgọ̀ wọ́n àti pẹ̀lú àwọ́n ará Mehuni tí a rí nìbẹ̀ tí ó sí pa wọ́n run pátápátá tí tí di òní yí. Wọ́n sì n gbé ní ipò wọ́n, nítorí pé koríko n bẹ̀ nìbẹ̀ fún agbo ẹran wọ́n. <sup>42</sup> Ẹ̀dẹ̀gbẹ̀ta (500) nínú àwọ́n ará Simeoni, lábẹ̀ ìdarí pẹ̀lú Pelatiah, Neariah, Refaiah àti Usieli, àwọ́n ọmọ Işı, gbógun sí àwọ́n òkè ilú tí Seiri. <sup>43</sup> Wọ́n sì pa àwọ́n ará Amaleki tí ó kù, àwọ́n tí ó tí sálà, wọ́n sì tí n gbé ibẹ̀ tí tí di òní yí.

## 5

### Rubeni

<sup>1</sup> Njẹ̀ àwọ́n ọmọ Reubeni, àkọ́bí Israẹli. (Nítorí òun ni àkọ́bí; şùgbọ́n, bí ó tí şe pé ó ba ibusùn baba rẹ̀ jẹ, a fi ogún ibí rẹ̀ fún àwọ́n ọmọ Josefu ọmọ Israẹli: a kì yóò sì ka itàn ìdílẹ̀ nàà gégé bí ipò ibí. <sup>2</sup> Nítorí Juda borí àwọ́n arákùnrin rẹ̀, àti lóđọ̀ rẹ̀ ní aláşe tí n jade wá; şùgbọ́n ogún ibí jẹ̀ tí Josefu), <sup>3</sup> àwọ́n ọmọ Reubeni àkọ́bí Israẹli ni:

Hanoku àti Pallu, Hesroni àti Karmi.

<sup>4</sup> Àwọ́n ọmọ Joeli:  
Şemaiah ọmọ rẹ̀, Gogu ọmọ rẹ̀,  
Şimeî ọmọ rẹ̀. <sup>5</sup> Mika ọmọ rẹ̀,  
Reaiah ọmọ rẹ̀, Baali ọmọ rẹ̀.

<sup>6</sup> Beera ọmọ rẹ̀, tí Tiglat-Pileseri ọba Asiria kó ní ìgbèkùn lọ. Ìjòyè àwọ́n ọmọ Reubeni ní Beera jẹ̀.

<sup>7</sup> Àti àwọ́n arákùnrin rẹ̀ nípa ìdílẹ̀ wọ́n, nígbà tí a ní ka itàn ìdílẹ̀ ìran wọ́n:

Jeieli àti Sekariah ni olórí, <sup>8</sup> àti Bela ọmọ Asasi ọmọ Şema, ọmọ Joeli.

Wọn tí ñ gbé Aroeri àní títí dé Nebo àti Baali-Meoni. <sup>9</sup> Àti níhà àrìwá, o tẹdó lo títí dé àtiwọ aginjù láti odò Eufurate; nítorí tí ẹran ọ̀sìn wọn pọ sí i ní ilẹ̀ Gileadi.

<sup>10</sup> Àti ní ọjọ Saulu, wọn bá àwọn ọmọ Hagari jagun, ẹni tí ó ọ̀bú nípa ọwọ̀ wọn; wọn sì ñ gbé inú àgọ̀ wọn ní gbogbo ilẹ̀ àrìwá Gileadi.

### *Ìdílẹ̀ Gadi*

<sup>11</sup> Àti àwọn ọmọ Gadi ñ gbé lékè wọn, ní ilẹ̀ Başani títí dé Saleka:

<sup>12</sup> Joeli jẹ olórí, Şafamu ìran ọmọ Janai, àti Şafati ni Başani.

<sup>13</sup> Àti àwọn arákùnrin wọn ti ilẹ̀ àwọn baba wọn ní:

Mikaeli, Meşullamu Şeba, Jorai, Jaka, Sia àti Eberi méje.

<sup>14</sup> Wọnyí ni àwọn ọmọ Abihaili, ọmọ Huri, ọmọ Jeroa, ọmọ Gileadi, ọmọ Mikaeli, ọmọ Jeşişai, ọmọ Jado, ọmọ Busi.

<sup>15</sup> Ahi, ọmọ Adbeeli, ọmọ Guni, olórí ilẹ̀ àwọn baba wọn.

<sup>16</sup> Wọn sì ñ gbé Gileadi ní Başani àti nínú àwọn ilú rẹ, àti nínú gbogbo ìgbèrìko Şaroni, ní agbègbè wọn.

<sup>17</sup> Gbogbo wọnyí ni a kà nípa itàn ìdílẹ̀, ní ọjọ Jotamu ọba Juda, àti ní ọjọ Jerooamu ọba Israeli.

<sup>18</sup> Àwọn ọmọ Reubeni, àti àwọn ọmọ Gadi, àti ààbọ̀ ẹyà Manase, nínú àwọn ọkùnrin alágbára tí wọn ñ gbé asà àti idà, tí wọn sì ñ fi ọrun tafà, tí wọn sì mòye ogun, jẹ ọkẹ méjì ó lé ẹgbèrínlélógún dín ogojì (47,760) ẹniyàn, tí ó jade lo sí ogún nàà. <sup>19</sup> Wọn sì bá àwọn ọmọ Hagari jagun, pẹ̀lú Jeturi, àti Nafişì àti Nadabu. <sup>20</sup> Nígà tí wọn sì rí ìrànlowó gbà si, a sì fi àwọn ọmọ Hagari lé wọn lówó, àti gbogbo àwọn tí ó wà pẹ̀lú wọn; nítorí tiwọn ké pe Olórun ní ogun nàà, òun sì gbọ̀ ẹbẹ̀ wọn; nítorí tí wọn gbékẹ̀ wọn lé e. <sup>21</sup> Wọn sì kó ẹran ọ̀sìn wọn lo; ibákasẹ̀ ẹgbàá méèédógbon (50,000) àti àgùntàn ọkẹ méjilá ó lé ẹgbàárùn-ún (250,000), àti kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀ ẹgbèrùn méjì (2,000), àti ẹniyàn ọkẹ márùn-ún (100,000). <sup>22</sup> Nítorí ọ̀pọ̀lopọ̀ ni ó ọ̀bú tí a pa, nítorí láti ọ̀dọ̀ Olórun ni ogun nàà, wọn sì jókòó ní ipò wọn títí di ìgbà ikóló sí ìgbèkùn.

### *Ààbọ̀ Ẹyà Manase*

<sup>23</sup> Àwọn ọmọkùnrin ààbọ̀ ẹyà Manase ñ gbé ní ilẹ̀ nàà: wọn bí sí i láti Başani títí dé Baali-Hermoni, àti Seniri àti títí dé okè Hermoni.

<sup>24</sup> Wọnyí sì ni àwọn olórí ilẹ̀ àwọn baba wọn. Eferi, Işì, Elieli, Asrieli, Jeremiah, Hodafiah àti Jahdieli àwọn alágbára akọni ọkùnrin, ọkùnrin olókkíkí, àti olórí ilẹ̀ àwọn baba wọn. <sup>25</sup> Wọn sì şẹ̀ sí Olórun àwọn baba wọn, wọn sì şẹ̀ agbèrè tọ̀ àwọn ọlórùn ẹniyàn ilẹ̀ nàà léyìn, tí Olórun ti parun ní iwájú wọn. <sup>26</sup> Nítorí nàà Olórun Israeli ru ẹmí Pulu ọba Asiria sókè (ẹyí ni Tiglat-Pileseri ọba Asiria), ó sí kó wọn lo, àní àwọn ọmọ Reubeni àti àwọn ọmọ Gadi, àti ààbọ̀ ẹyà Manase lo sí ìgbèkùn. Ó sí kó wọn wá sí Hala, àti Habori, àti Harani, àti sí etí odò Gosani; títí di ọ̀nì yíí.

1 Àwọn ọmọ Lefi:

Geršoni, Kohati àti Merari.

2 Àwọn ọmọ Kohati:

Amramu, Isari, Hebroni, àti Usieli.

3 Àwọn ọmọ Amramu:

Aaroni, Mose àti Miriamu.

Àwọn ọmọkùnrin Aaroni:

Nadabu, Abihu, Eleasari àti Itamari.

4 Eleasari jẹ baba Finehasi,

Finehasi baba Abișua

5 Abișua baba Bukki,

Bukki baba Ussi,

6 Ussi baba Serahiah,

Serahiah baba Meraioti,

7 Meraioti baba Amariah,

Amariah baba Ahitubu

8 Ahitubu baba Sadoku,

Sadoku baba Ahimasi,

9 Ahimasi baba Asariah,

Asariah baba Johanani,

10 Johanani baba Asariah.

(Ọhun ni ó sìn gégé bí àlúfàà nínú ilé OLÚWA tí Solomonì kọ sí Jerusalẹmu).

11 Asariah baba Amariah

Amariah baba Ahitubu

12 Ahitubu baba Sadoku.

Sadoku baba Šallumu,

13 Šallumu baba Hilkihah,

Hilkihah baba Asariah,

14 Asariah baba Seraiah,

pẹlú Seraiah baba Josadaki.

15 A kó Josadaki lẹrú nígbà tí OLÚWA lé Juda àti Jerusalẹmu kúrò ní ilú nípasẹ Nebukadnessari.

16 Àwọn ọmọ Lefi:

Geršoni, Kohati àti Merari.

17 Wọnyí ni àwọn orúkọ àwọn ọmọ Geršoni:

Libni àti Šimei.

18 Àwọn ọmọ Kohati:

Amramu, Isari, Hebroni àti Usieli.

19 Àwọn ọmọ Merari:

Mahili àti Muși.

Wọnyí ni àwọn idílẹ ará Lefi tí a kọ ní ọ̀sẹ̀-*n-tẹ̀lẹ̀* gégé bí baba wọn.

20 Ti Geršoni:

Libni ọmọkùnrin rẹ, Jahati.

Ọmọkùnrin rẹ, Simma ọmọkùnrin rẹ, <sup>21</sup> Joah ọmọkùnrin rẹ,

Iddo ọmọkùnrin rẹ, Sera ọmọkùnrin rẹ

àti Jeaterai ọmọkùnrin rẹ.

22 Àwọn ọmọ Kohati:

Amminadabu ọmọkùnrin rẹ, Kora ọmọkùnrin rẹ,

Asiri ọmọkùnrin rẹ. <sup>23</sup> Elkana ọmọkùnrin rẹ,

Ebiasafi omokunrin rẹ, Asiri omokunrin rẹ.

<sup>24</sup> Tahati omokunrin rẹ, Urieli omokunrin rẹ,  
Ussiah omokunrin rẹ àti Saulu omokunrin rẹ.

<sup>25</sup> Àwọn ìran omọ Elkana:

Amasai, Ahimoti

<sup>26</sup> Elkana omọ rẹ, Sofai omọ rẹ  
Nahati omọ rẹ, <sup>27</sup> Eliabu omọ rẹ,  
Jerohamu omọ rẹ, Elkana omọ rẹ  
àti Samuẹli omọ rẹ.

<sup>28</sup> Àwọn omọ Samuẹli:

Joẹli àkóbí  
àti Abijah omọ ẹlẹẹkejì.

<sup>29</sup> Àwọn ìran omọ Merari:

Mahili, Libni omọ rẹ.  
Şimeì omọ rẹ, Ússa omọ rẹ.

<sup>30</sup> Şimea omọ rẹ, Haggiah omọ rẹ  
àti Asaiah omọ rẹ.

### *Ilé tí a kọ fún àwọn Olórin*

<sup>31</sup> Èyí ní àwọn okunrin Dafidi tí a fi sí idí orin nínú ilé OLÚWA lẹyìn tí àpótí ẹrí tí wá láti sinmi núbẹ. <sup>32</sup> Wọn jíşẹ pẹlú orin níwájú àgò ìpàdẹ tí tí Solomoni fi kọ ilé OLÚWA ní Jerusalemu. Wọn şe işẹ isin wọn ní ibámu pẹlú ilàna tí a fi lélé fún wọn.

<sup>33</sup> Wònyí ni àwọn okunrin tí ó sìn pẹlú omọ wọn.

Láti òdò àwọn ará Kohati:

Hemani olùkọrin,  
omọ Joẹli, omọ Samuẹli,  
<sup>34</sup> omọ Elkana, omọ Jerohamu,  
omọ Elieli, omọ Toha,

<sup>35</sup> omọ Sufu, omọ Elkana,  
omọ Mahati, omọ Amasai,

<sup>36</sup> omọ Elkana, omọ Joẹli,  
omọ Asariah, omọ Sefaniah,

<sup>37</sup> omọ Tahati, omọ Asiri,  
omọ Ebiasafi, omọ Kora,

<sup>38</sup> omọ Isari, omọ Kohati,  
omọ Lefi, omọ Israẹli;

<sup>39</sup> Hemani sì darapọ mọ Asafu, ẹni tí o sìn ní ọwọ ọtún rẹ:

Asafu omọ Berekiah, omọ Şimea,

<sup>40</sup> omọ Mikaeli, omọ Baaseiah,  
omọ Malkiah <sup>41</sup> omọ Etini,

omọ Sera, omọ Adaiah,  
<sup>42</sup> omọ Etani, omọ Simma,

omọ Şimeì, <sup>43</sup> omọ Jahati,  
omọ Gerşoni, omọ Lefi;

<sup>44</sup> Láti ibákẹgbẹ wọn, àwọn ará Merari wà ní ọwọ òsì rẹ:

Etani omọ Kíşì, omọ Abdi,  
omọ Malluki, <sup>45</sup> omọ Haşabiah,

omọ Amasiah, omọ Hilkiyah,  
<sup>46</sup> omọ Amisi, omọ Bani,

omọ Şemerì, <sup>47</sup> omọ Mahili,



omọ Muṣi, omọ Merari,  
omọ Lefi.

48 Àwọn Lefi egbé wọn ni wọn yan àwọn işé yòókù ti àgọ fún, èyí tí í şe ilé Olórún. 49 Şùgbón Aaroni àti àwọn ìran omọ rẹ jẹ àwọn tí ó gbé orẹ kalẹ lóri pepe ebọ sísún àti lóri pepe tùràrì ní ìbátan pèlú gbogbo ohun tí a şe ní Ibi Mímọ Jùlọ. Şíşe ètùtù fún Israẹli, ní ìbámu pèlú gbogbo ohun tí Mose ìránşé Olórún ti pàşe.

50 Wònyí ni àwọn ìránşé Aaroni:  
Eleasari omọ rẹ, Finehasi omọ rẹ,  
Abiṣua omọ rẹ, 51 Bukki omọ rẹ,  
Ussi omọ rẹ, Serahiah omọ rẹ,  
52 Meraioti omọ rẹ, Amariah omọ rẹ,  
Ahitubu omọ rẹ, 53 Sadoku omọ rẹ  
àti Ahimasi omọ rẹ.

54 Wònyí ni ibùgbé wọn tí a pín fún wọn gégé bí agbègbè wọn (tí a fi ilé àwọn ìran omọ Aaroni lówọ tí ó wá láti èyà Kohati, nítorí kèkè alákokó jẹ tiwọn).

55 A fún wọn ní Hebroni ní Juda pèlú àyíká pápá oko tútù ilẹ rẹ. 56 Şùgbón àwọn pápá àti iletò tí ó yí ilú nílá náà ká ní a fi fún Kalebu omọ Jefunne. 57 Bèè ni àwọn ìran omọ Aaroni ní a fún ní Hebroni (ilú ti ààbò), àti Libina, Jattiri, Eşitemoa, 58 Hileni, Debiri, 59 Aşani, Jutta àti Beti-Şemeşi lápapọ pèlú pápá oko tútù ilẹ rẹ.

60 Àti láti inú èyà Benjamini, a fún wọn ní Gibeoni, Geba, Alemeti àti Anatoti lápapọ pèlú pápá oko tútù ilẹ wọn.  
Àwọn ilú wònyí, tí a pín láàrín àwọn èyà Kohati jẹ mètálá ní gbogbo rẹ.

61 Ìyókù àwọn ìran omọ Kohati ní a pín ilú mewaá fún láti àwọn idílé ní ti ààbọ èyà Manase.

62 Àwọn ìran omọ Gerşoni, sí idílé ni a pín ilú mètálá fún láti èyà àwọn èyà Isakari, Aşeri àti Naftali, àti láti apá èyà Manase tí ó wà ní Başani.

63 Sebuluni àwọn ìran omọ Merari, idílé sí idílé, ní a pín ilú méjilá fún láti èyà Reubeni, Gadi àti Sebuluni.

64 Bèè ni àwọn omọ Israẹli fún àwọn ará Lefi ní ilú wònyí pèlú pápá oko tútù ilẹ wọn.

65 Láti èyà Juda, Simeoni àti Benjamini ni a pín ilú tí a ti dárúkọ wọn séyìn fún.

66 Lára àwọn idílé Kohati ni a fún ní ilú láti èyà Efraimu gégé bí ilú agbègbè wọn.

67 Ní okè orílẹ-èdè Efraimu, a fún wọn ní Şekemu (ilú nílá ti ààbò), àti Geseri 68 Jokimeamu, Beti-Horoni. 69 Aijaloni àti Gati-Rimoni lápapọ pèlú pápá oko tútù ilẹ wọn.

70 Pèlú láti apá ààbọ èyà Manase àwọn omọ Israẹli fún Aneri àti Bileamu lápapọ pèlú pápá oko tútù ilẹ wọn, fún ìyókù àwọn idílé Kohati.

- <sup>71</sup> Àwọn ará Geršoni gbà nùkan wònyí.  
 Láti ààbò èyà tí Manase wọn gba Golani ní Bašani àti pèlú Aštarotu, lápapò pèlú pápá oko tútù wọn.  
<sup>72</sup> Láti èyà Isakari wọn gba Kedeši, Daberati <sup>73</sup> Ramoti àti Anenu, lápapò pèlú pápá oko tútù ilẹ̀ wọn.  
<sup>74</sup> Láti èyà Ašeri wọn gba Mašali, Abdoni, <sup>75</sup> Hukoki àti Rehobu lápapò pèlú pápá oko tútù ilẹ̀ wọn.  
<sup>76</sup> Pèlú láti èyà Naftali wọn gba Kedeši ní Galili, Hammoni àti Kiriataimu, lápapò pèlú pápá oko tútù ilẹ̀ wọn.

- <sup>77</sup> Àwọn ará Merari (ìyókù àwọn ará Lefi) gbà nùkan wònyí.  
 Láti èyà Sebuluni wọn gba Jokneamu, Karta, Rimoni àti Tabori, lápapò pèlú ilẹ̀ pápá oko tútù wọn.  
<sup>78</sup> Láti èyà Reubeni rékọ́já Jordani ilà-oòrùn Jeriko wọn gba Beseri nínú aginjù Jahisa, <sup>79</sup> Kedemoti àti Mefaati, lápapò pèlú ilẹ̀ pápá oko tútù wọn.  
<sup>80</sup> Pèlú láti èyà Gadi wọn gba Ramoti ní Gileadi Mahanaimu, <sup>81</sup> Hešboni àti Jaseri lápapò pèlú àwọn ilẹ̀ pápá oko tútù wọn.

## 7

### *Isakari*

- <sup>1</sup> Àwọn ọmọ Isakari:  
 Tola, Pua, Jašubu àti Šimroni, méréin ni gbogbo rẹ̀.  
<sup>2</sup> Àwọn ọmọ Tola:  
 Ussi, Refaiah, Jehieli, Jamai, Ibsamu àti Samuẹli olórí àwọn idílẹ̀ wọn. Ní àkókò ìjọba, Dafidi, àwọn ìran ọmọ Tola tò lẹ̀sẹ̀sẹ̀ gégẹ̀ bí àwọn ọkùnrin alágbára ní itàn idílẹ̀ láti ọ̀dọ̀ baba nílá wọn, tí iye wọn sì jẹ̀ ẹgbèrún méjilélógún ó lé ẹgbẹ̀ta (22,600).  
<sup>3</sup> Àwọn ọmọ, Ussi:  
 Israhiah.  
 Àwọn ọmọ Israhiah:  
 Mikaeli, Obadiah, Joeli àti Išiah. Gbogbo àwọn máraàrún sì jẹ̀ olóyè.  
<sup>4</sup> Gégẹ̀ bí itàn idílẹ̀ wọn láti ọ̀dọ̀ baba nílá wọn, wọn ní ọkùnrin ẹgbàá méréindínlógójì (36,000) tí ó ti ẹ̀ tan fún ogun, nítorí wọn ní ọ̀pọ̀ àwọn ọmọ̀ àti iyàwó.  
<sup>5</sup> Àwọn ibátan tí ó jẹ̀ alágbára akọni àwọn ọkùnrin tí ó jẹ̀ ti àwọn idílẹ̀ Isakari, bí a ti tò ó lẹ̀sẹ̀sẹ̀ nínú itàn idílẹ̀ láti ọ̀dọ̀ baba nílá wọn jẹ̀ ẹgbàá mètádínlááádọ̀rin (87,000) ni gbogbo rẹ̀.

### *Benjamini*

- <sup>6</sup> Àwọn ọmọ mэта Benjamini:  
 Bela, Bekeri àti Jediaeli.  
<sup>7</sup> Àwọn ọmọ Bela:  
 Esboni, Ussi, Usieli, Jerimoti àti Iri, àwọn máraàrún. Àwọn ni olórí ilẹ̀ baba nílá wọn, akọni alágbára èniyàn. A sì ka iye wọn nipa ìran wọn sí ẹgbèrún méjilélógún ó lé méréinlélógbọ̀n (22,034) èniyàn.  
<sup>8</sup> Àwọn ọmọ Bekeri:  
 Semirahi, Joaši, Elieseri, Elioenai, Omri, Jeremoti, Abijah, Anatoti àti Alemeti. Gbogbo wònyí jẹ̀ ọmọ Bekeri. <sup>9</sup> Itàn idílẹ̀ wọn láti ọ̀dọ̀ baba

ńlá wọn tí a kọ lésẹsẹ jẹ ti àwọn olórí ìdílẹ̀ àti ẹgbẹ̀rún ní ọ̀nà ogún ó lé nígba (20,200) ọ̀kúnrin alágbára.

<sup>10</sup> Ọmọ Jediaeli:

Bilhani.

Àwọn ọmọ Bilhani:

Jeusi Benjamini, Ehudu, Kenaana, Setamu, Tarşişi àti Ahişahari.

<sup>11</sup> Gbogbo àwọn ọmọ Jediaeli jẹ olórí. Àwọn ẹgbẹ̀rún mètàdínlógún ó lé nígba (17,200) akọni ọ̀kúnrin ni ó ti şetán láti jáde lọ sí ogun.

<sup>12</sup> Àti Şuppimu, àti Huppimu, àwọn ọmọ Iri, àti Huşimu, àwọn ọmọ Aheri.

### *Naftali*

<sup>13</sup> Àwọn ọmọ Naftali:

Jasieli, Guni, Jeseri àti Şallumu—ọmọ rẹ nípa Biliha.

### *Manase*

<sup>14</sup> Àwọn ìran ọmọ Manase:

Asrieli jẹ ìran ọmọ rẹ ní ipasẹ̀ àlẹ̀ rẹ̀ ará Aramu ó bí Makiri baba Gileadi.

<sup>15</sup> Makiri sì mú iyàwó láti àárín àwọn ará Huppimu àti Şuppimu. Orúko arábinrin rẹ̀ a máa jẹ̀ Maaka. Orúko ìran ọmọ miiran a máa jẹ̀ Selofehadi, tí ó ní àwọn ọmọbinrin nikan soşo. <sup>16</sup> Maaka, iyàwó Makiri bí ọmọkúnrin kan. Ó sì sọ orúko rẹ̀ ní Peresi. Ó sì pe arákúnrin rẹ̀ ní Şereşi, àwọn ọmọ rẹ̀ sì ní Ulamu àti Rakemu.

<sup>17</sup> Ọmọ Ulamu:

Bedani.

Wònyí ní àwọn ọmọ Gileadi ọmọ Makiri, ọmọ Manase.

<sup>18</sup> Arábinrin rẹ̀. Hamoleketi bí Işhodi, Abieseri àti Mahila.

<sup>19</sup> Àwọn ọmọ Şemida sì jẹ̀:

Ahiani, Şekemu, Likki àti Aniamu.

### *Efraimu*

<sup>20</sup> Àwọn ìran ọmọ Efraimu:

Şutelahi, Beredi ọmọkúnrin rẹ̀,

Tahati ọmọ rẹ̀, Eleadah ọmọ rẹ̀.

Tahati ọmọ rẹ̀ <sup>21</sup> Sabadi ọmọ, rẹ̀,

àti Şutelahi ọmọ rẹ̀.

Eseri àti Eleadi ní a pa nípasẹ̀ àwọn ọ̀kúnrin bíbí ibílẹ̀ Gati nígba tí wọn sọkalẹ̀ lọ láti lọ fi agbára mú ohun ọ̀sìn wọn <sup>22</sup> Efraimu baba wọn sọfọ̀ fún wọn ní ojọ̀ púpọ̀, àwọn ibátan rẹ̀ wá láti tù ú nínú. <sup>23</sup> Nígba náà, ó sùn pẹ̀lú, iyàwó rẹ̀, ó sì lóyún ó sì bí ọmọkúnrin kan. Ó sì sọ ọ̀ ní Beriah nítorí ọ̀fọ̀ ti wá nínú ìdílẹ̀ náà. <sup>24</sup> Ọmọbinrin rẹ̀ sì jẹ̀ Şerah, ẹnì tí ó kọ̀ ìsàlẹ̀ àti ọ̀kẹ̀ Beti-Horoni àti Useni-Şerah pẹ̀lú.

<sup>25</sup> Refa jẹ ọmọ rẹ̀, Resefi ọmọ rẹ̀,

Tela ọmọ rẹ̀, Tahani ọmọ rẹ̀,

<sup>26</sup> Laadani ọmọ rẹ̀ Ammihudu ọmọ rẹ̀,

Elişama ọmọ rẹ̀, <sup>27</sup> Nuni ọmọ rẹ̀

àti Joşua ọmọ rẹ̀.

<sup>28</sup> Ilẹ̀ wọn àti ìfidíkalẹ̀ wọn ni Beteli àti àwọn iletò tí ó yíká, Narani lọ sí ihà ilà-oòrùn, Geseri àti àwọn iletò rẹ̀ lọ sí ihà iwọ-oòrùn àti Şekemu àti àwọn iletò rẹ̀ ní ọ̀nà lọ sí Ayahi àti àwọn iletò. <sup>29</sup> Lẹ́gbẹ̀ ipínlẹ̀ ti Manase ni Beti-Şeani, Taanaki, Megido àti Dori lápapọ̀ pẹ̀lú àwọn iletò rẹ̀. Àwọn ìran ọmọ Josefu ọmọ Israẹli ní gbé nínú ilú wònyí.

*Aşeri*

- <sup>30</sup> Àwọn ọmọ Aşeri:  
Imina, Işifa, Işfi àti Beriah. Arábìnrin wọn sì jẹ Sera.
- <sup>31</sup> Àwọn ọmọ Beriah:  
Heberi àti Malkieli, tí ó jẹ baba Barsafiti.
- <sup>32</sup> Heberi jẹ baba Jafleti, Şomeri àti Hotami àti ti arábìnrin wọn Şua.
- <sup>33</sup> Àwọn ọmọ Jafleti:  
Pasaki, Bimhali àti Asifati.  
Wònyí ni àwọn ọmọ Jafleti.
- <sup>34</sup> Àwọn ọmọ Şomeri:  
Ahi, Roga, Jahuba àti Aramu.
- <sup>35</sup> Àwọn ọmọ arákùnrin rẹ Helemu  
Sofahi, Imina, Şeleşi àti Amali.
- <sup>36</sup> Àwọn ọmọ Sofahi:  
Sua, Haniferi, Şuali, Beri, Imra. <sup>37</sup> Beseri, Hodi, Şamma, Şilisa, Itrani àti Bera.
- <sup>38</sup> Àwọn ọmọ Jeteri:  
Jefunne, Pisifa àti Ara.
- <sup>39</sup> Àwọn ọmọ Ulla:  
Arah, Hannieli àti Resia.  
<sup>40</sup> Gbogbo wònyí jẹ Iran ọmọ Aşeri —olórí idílé, àşàyàn ọkùnrin, alágbara jagunjagun àti olórí nínú àwọn ìjòyè. Iye àwọn tí a kà yẹ fún ogun, gégé bí à ti şe kọ ọ lẹşẹşẹ nínú ìtàn idílé wọn jẹ egbàà mètálá (26,000) ọkùnrin.

**8***Ìtàn Ìdílé láti Qdọ Baba Nlá ti Saulu ará Benjamini*

- <sup>1</sup> Benjamini jẹ baba:  
Bela àkóbí rẹ,  
Aşbeli ọmọkùnrin ni èèkejì, Ahara èèkẹta,  
<sup>2</sup> Noha èèkẹrin àti Rafa èkarúnún.
- <sup>3</sup> Àwọn ọmọ Bela ni,  
Adarí, Gera, Abihudi, <sup>4</sup> Abişua, Naamani, Ahoa, <sup>5</sup> Gera, Şefufani àti Huramu.
- <sup>6</sup> Wònyí ni àwọn Iran ọmọ Ehudu, tí wọn jẹ olórí àwọn idílé tí ó n gbé ní Geba tí a sì lé kúrò lọ sí Manahati:  
<sup>7</sup> Naamani Ahijah àti Gera, tí ó lé wọn kúrò ní ilú, àti tí ó sì jẹ baba Ussa àti Ahihudu.
- <sup>8</sup> A bí àwọn ọmọkùnrin fún Şaharaimu ní Moabu lèyìn tí ó ti kọ àwọn iyàwó rẹ sílẹ, Huşimu àti Baara. <sup>9</sup> Nípasẹ iyàwó rẹ Hodeşi ó ní Jobabu Sibia, Meşa, Malkamu, <sup>10</sup> Jeusi, Sakia àti Mirma. Wònyí ni àwọn ọmọkùnrin rẹ, olórí àwọn idílé. <sup>11</sup> Nípasẹ Huşimu ó ní Abitubu àti Elipali.
- <sup>12</sup> Àwọn ọmọ Elipali:  
Eberi, Mişamu, Şemedu (eni tí ó kọ Ono àti Lodi pèlú àwọn iletò àyíká rẹ.)  
<sup>13</sup> Pèlú Beriah àti Şema, tí wọn jẹ olórí àwọn idílé ti àwọn tí ó n gbé ní Aijaloni àti àwọn tí ó lé àwọn olùgbé Gati kúrò.
- <sup>14</sup> Ahio, Şasaki, Jeremoti, <sup>15</sup> Sebadiah, Aradi, Ederi <sup>16</sup> Mikaeli, Işifa àti Joha jẹ àwọn ọmọ Beriah.

- 17 Sebadiah, Meşullamu, Hiski, Heberi 18 Işimerai, Isiliahi àti Jobabu jé àwọn ọmọ Elipali.
- 19 Jakimu, Sikri, Sabdi, 20 Elienai, Siletai, Elieli, 21 Adaiyah, Beraiah àti Şimrati jé àwọn ọmọ, Şimeia.
- 22 Işipani Eberi, Elieli, 23 Abdoni, Sikri, Hanani, 24 Hananiah, Elamu, Anitotijah, 25 Ifediah àti Penueli jé àwọn ọmọ Şasaki.
- 26 Şamşerai, Şeharaiah, Ataliah 27 Jareşiah, Elijah àti Sikri jé àwọn ọmọ Jerohamu.
- 28 Gbogbo àwọn wònyí jé olórí àwọn ìdílé, olòyè gégé bí a ti kọ ọ lèşẹşẹ nínú ìtàn Ìran wọn, wọn sì n gbé ní Jerusalemu.
- 29 Jeieli, baba Gibeoni n gbé ní Gibeoni.
- Ìyáwò o rẹ a má jé Maaka, 30 àkóbí rẹ a sì máa jé Abdoni wònyí sì n tẹlẹ Suri, Kişi, Baali, Neri, Nadabu, 31 Gedori Ahio, Sekeri 32 pèlú Mikiloti, tí ó jé baba Şimeia. Wọn n gbé ní èbá Ìbátan wọn ní Jerusalemu.
- 33 Neri jé baba Kişi, Kişi baba Saulu àti Saulu baba Jonatani, Malikişua, Abinadabu àti Eşi-Baali.
- 34 Ọmọ Jonatani:  
Meribu-Baali tí ó jé baba Mika.
- 35 Àwọn ọmọ Mika:  
Pitoni, Meleki, Tarea, àti Ahasi.
- 36 Ahasi jé baba a Jeheada, Jeheada jé baba a Alemeti, Asmafeti àti Simri, Simri si jé baba Mosa. 37 Mosa jé baba Binea; Rafa si jé ọmọ rẹ, Eleasa ọmọ rẹ àti Aseli ọmọ rẹ.
- 38 Aseli ní ọmọ mífà pèlú wònyí ni orúkọ wọn:  
Asrikamu, Bokeru, Işmaeli, Şeariah, Obadiah àti Hanani. Gbogbo wònyí ni ọmọ Aseli.
- 39 Àwọn ọmọ arákùnrin rẹ Eseki:  
Ulamu àkóbí rẹ, Jeuşi ọmọkùnrin èèkeji àti Elifeleti èèkẹta. 40 Àwọn ọmọ Ulamu jé ọgboyà jagunjagun tí ó lè gbá orin mú. Wọn ní ọpọ ọmọkùnrin àti ọmọ ọmọkùnrin ààdójọ ní gbogbo rẹ.
- Gbogbo wònyí ni àwọn ìdílé Ìran ọmọ Benjamini.

## 9

1 Gbogbo Israẹli ni a kọ lèşẹşẹ nínú ìtàn ìdílé láti ọdọ àwọn baba nílá nínú ìwé àwọn ọba Israẹli. Àwọn ènìyàn Juda ni a kó ní ìgbèkùn lọ sí Babeli nítorí àìşòótó wọn.

### *Àwọn ènìyàn tí ó wá ní Jerusalemu*

2 Nísinsin yìí, àwọn tí ó kọkọ tún tẹdó lórí ohun ìní wọn ní ilú wọn ni diẹ nínú àwọn ọmọ Israẹli, àwọn àlùfàà, àwọn ará Lefi àti àwọn Ìránşẹ ilé OLÚWA.

3 Àwọn tí ó wá láti Juda láti Benjamini àti láti Efraimu àti Manase tí ó n gbé ní Jerusalemu jé:

4 Uttai ọmọ Ammihudu, ọmọ Omri, ọmọ Imri, ọmọ Bani, Ìran ọmọ Peresi ọmọ Juda.

5 Àti nínú ará Şilo:

Asaiah àkòbì àti àwọn ọmọ rẹ.

<sup>6</sup> Ní ti ará Sera:  
Jeueli.

Àwọn èniyàn láti Juda sì jé èdédégbèrin ó dín mẹwàá (690).

<sup>7</sup> Àti nínú àwọn ọmọ Benjamini ni:

Sallu ọmọ Meşullamu, ọmọ Hodafiah; ọmọ Hasenuah;

<sup>8</sup> Ibinaiyah ọmọ Jerohamu;

Ela ọmọ Ussi, ọmọ Mikri;

àti Meşullamu ọmọ Şefatia; ọmọ Reueli, ọmọ Ibinijah.

<sup>9</sup> Àwọn èniyàn láti Benjamini gégé bí a ti se ko ọ nínú ìran wọn nínú ìràn idílẹ̀ láti ọdọ̀ baba nílá wọn, tí ó jé egbèrún ó dín mērinlélógójì (956). Gbogbo àwọn ọkùnrin yí jé àwọn olórí àwọn idílẹ̀.

<sup>10</sup> Ní ti àwọn àlùfáà:

Jedaiah; Jehoiaribi; Jakini;

<sup>11</sup> Asariah ọmọ Hilkiah, ọmọ Meşullamu, ọmọ Sadoku, ọmọ Meraioti, ọmọ Ahitubu, olórí tí ó n bojútó ilé Ọlórún;

<sup>12</sup> Adaiyah ọmọ Jerohamu, ọmọ Paşuri, ọmọ Malkiah;

àti Masai ọmọ Adieli, ọmọ Jahisera, ọmọ Meşullamu ọmọ Meşilemiti, ọmọ Immeri.

<sup>13</sup> Àwọn àlùfáà, tí wọn jé àwọn olórí àwọn idílẹ̀, tí ó jé egbèsán ó dín méjì (1,760). Wọn jé alágbára ọkùnrin, tí wọn lè dúró fún isẹ̀ ìránşẹ̀ nínú ilé Ọlórún.

<sup>14</sup> Ní ti àwọn ará Lefi:

Şemaiah ọmọ Haşubu, ọmọ Asrikamu, ọmọ Haşabiah ará Merari;

<sup>15</sup> Bakibakari, Hereşi, Galali àti Mattaniah, ọmọ Mika, ọmọ Sikri, ọmọ Asafu;

<sup>16</sup> Obadiyah ọmọ Şemaiah, ọmọ Galali, ọmọ Jedutuni;

àti Berekiah ọmọ Asa, ọmọ Elkana, tí ó n gbé nínú àwọn ilú àwọn ará Netofa.

<sup>17</sup> Àwọn olùtójú ẹnu-ọ̀nà:

Şallumu, Akkubu, Talmoni, Ahimani àti arákùnrin wọn, Şalumu olóyè wọn,

<sup>18</sup> ti wà ní ipò idúró ní ẹnu-ọ̀nà ọ̀ba ní apá ihà ilà-òòrùn tí tí di àkókò yí. Wònyí ni àwọn olùtójú ẹnu-ọ̀nà tí ó jé ti ipàgò àwọn ará Lefi.

<sup>19</sup> Şallumu ọmọ Kore ọmọ Ebiasafi, ọmọ Kora, àti àwọn olùtójú ẹnu-ọ̀nà eḷegbẹ̀ rẹ. Láti idílẹ̀ rẹ̀ (àwọn ará Korati) ni ó dúró fún sísò iloro ẹnu-ọ̀nà àgò gégé bí baba wọn ti n dúró fún sísò àbáwólé ibùgbé OLÚWA.

<sup>20</sup> Ní igbà àkókò Finehasi ọmọ Eleasari jé olórí fún àwọn olùtójú ẹnu-ọ̀nà, OLÚWA sì wà pèlú rẹ̀.

<sup>21</sup> Sekariah, ọmọ Meşelemiah jé olùtójú ẹnu-ọ̀nà ní àbáwólé sí àgò ibi ipadé.

<sup>22</sup> Gbogbo rẹ̀ lápapọ̀, àwọn tí a yàn láti jé olùtójú ẹnu-ọ̀nà ní àwọn iloro jé igbà ó lẹ̀ méjìlá (212). A ka àwọn wònyí nípa idílẹ̀ ní iletò wọn.

Àwọn olùtójú ẹnu-ọ̀nà ni a ti yàn sí ipò láti ọdọ̀ Dafidi àti Samuẹli, aríran, nítorí òtítọ̀ wọn. <sup>23</sup> Àwọn àti àwọn ọmọ wọn ni ó wà fún sísò ẹnu-ọ̀nà ilé OLÚWA ilé tí a pè ní àgò. <sup>24</sup> Àwọn olùtójú ẹnu-ọ̀nà wà ní igun méréḗrin: ilà-òòrùn, iwò-òòrùn àrìwá àti guúsù. <sup>25</sup> Àwọn arákùnrin wọn ní àwọn iletò wọn ní láti wá ní àkókò dé àkókò láti pín isẹ̀ isin wọn fún àkókò ọjọ̀ méje. <sup>26</sup> Şùgbọ̀n àwọn olórí

alábojútó ẹnu-ọ̀nà méré̀ẹ̀rin tí wọn jẹ ará Lefi ni a yàn fún àwọn iyàrà àti àwọn àpótí Ịṣúra ní ilé Ọlórún. <sup>27</sup> Wọn á lo gbogbo ọ̀ru ní didúró yí ilé Ọlórún ká, nítorí wọn ní láti ọ̀ ọ, wọn sì ní àṣe sí kọ̀kọ̀rọ̀ fún ẹ̀sì i ní àrààrọ.

<sup>28</sup> Diẹ wà ní idí ohun èlò tí á n ló fún isin ilé Ọlórún; wọn a máa kà á nígbà tí wọn gbé e wolé àti nígbà tí a kó wọn jáde. <sup>29</sup> Àwọn miiran ni a yàn láti bojútó ohun èlò àti gbogbo ohun èlò ilé tí a yà sọtọ̀ fún Ọlórún, àti iyẹfun àti ọ̀tí èso àjàrà àti ọ̀róró nàà, tùràrí àti tùràrí olóòòrùn didùn. <sup>30</sup> Sùgbón diẹ nínú àwọn àlùfàà ni ó n bojútó pípò tùràrí olóòòrùn didùn papọ̀. <sup>31</sup> Ará Lefi tí a sọ ní Mattitiah àkóbí ọ̀mọ̀kùnrin Şallumu ará Kora ni a yàn, tí n ẹ̀ alábojútó ohun tí a dín. <sup>32</sup> Àti nínú àwọn arákùnrin wọn, nínú àwọn ọ̀mọ̀ Kohati tó n ẹ̀ itọ̀jú àkàrà ifhàn, láti máa pèsè rẹ̀ ní ọ̀jọ̀ọ̀jọ̀ isinni.

<sup>33</sup> Àwọn tí wọn jẹ ọ̀kùnrin, olórí àwọn idilé Lefi dúró nínú àgọ̀ ilé OLÚWA, wọn kò sì ẹ̀ lára iṣẹ̀ isin yòòkú nítorí wọn n ẹ̀ iṣẹ̀ nàà lọ̀sàn, lóru.

<sup>34</sup> Gbogbo wònyí jẹ olórí àwọn Lefi, olóyè gégé bí a ti ẹ̀ kọ̀ lẹ̀ṣẹ̀ṣẹ̀ sínú itàn idilé láti ọ̀dọ̀ baba nílá wọn, wọn sì n gbé ní Jerusalemu.

### *Ìdílẹ̀ àti Ìrandíran Saulu*

<sup>35</sup> Jeieli baba Gibeoni n gbé ní Gibeoni.

Orúkọ̀ iyàwó rẹ̀ a máa jẹ Maaka, <sup>36</sup> pẹ̀lú àkóbí ọ̀mọ̀kùnrin rẹ̀ jẹ Abdoni, tí wònyí sì n tẹ̀lẹ̀ Suri, Kiṣi, Baali, Neri, Nadabu. <sup>37</sup> Gedori, Ahio, Sekariah àti Mikiloti. <sup>38</sup> Mikiloti jẹ baba Şimeamu, àwọn nàà n gbé ní ẹ̀bá ibátan wọn ní Jerusalemu.

<sup>39</sup> Neri jẹ baba Kiṣi, Kiṣi baba a Saulu, àti Saulu baba a Jonatani, àti Malikiṣua, Abinadabu àti Eṣi-Baali.

<sup>40</sup> Ọ̀mọ̀ Jonatani:

Meribu-Baali, tí ó jẹ baba Mika.

<sup>41</sup> Àwọn ọ̀mọ̀ Mika:

Pitoni. Meleki, Tarea àti Ahasi.

<sup>42</sup> Ahasi jẹ baba Jada, Jada jẹ baba Alemeti, Asmafeti, Simri, si Simri jẹ baba Mosa. <sup>43</sup> Mosa jẹ baba Binea; Refaiah jẹ ọ̀mọ̀ rẹ̀, Eleasa ọ̀mọ̀ rẹ̀ àti Aseli ọ̀mọ̀ rẹ̀.

<sup>44</sup> Aseli ní ọ̀mọ̀ mẹ̀fà, pẹ̀lú wònyí ni orúkọ̀ wọn:

Asrikamu, Bokeru, Iṣmaeli Şeariah, Obadiah àti Hanani, gbogbo wònyí ni ọ̀mọ̀ Aseli.

## 10

### *Saulu gba ẹ̀mí ara rẹ̀*

<sup>1</sup> Nísinsin yi, àwọn ará Filistini dojú jà kọ̀ Israẹli, àwọn ará Israẹli sì sálọ̀ kúrò níwájú wọn, a sì pa ọ̀pọ̀ wọn sí orí òkè Gilboa. <sup>2</sup> Àwọn ará Filistini sí lépa Saulu gidigidi àti àwọn ọ̀mọ̀ rẹ̀. Wọn sì pa àwọn ọ̀mọ̀ rẹ̀. Jonatani, Abinadabu àti Malikiṣua. <sup>3</sup> Ogun nàà sí gbóná janjan fún Saulu, nígbà tí àwọn tafatafà sì lẹ̀ e bá, wọn sì sà a lógbẹ̀.

<sup>4</sup> Saulu sì sọ̀ fún ẹ̀ni tí ó gbé ihámọ̀ra rẹ̀ pé, “Fa idà rẹ̀ yọ, kí o sì fi gún mi, kí àwọn aláìkọ̀là wònyí má wá láti bú mi.”

Sùgbón ẹ̀ni tí ó n gbé ihámọ̀ra rẹ̀ n bẹ̀rù, kò sì le ẹ̀ ẹ̀, bẹ̀ẹ̀ ni Saulu mú idà tirẹ̀ ó sì ṣubú lé e. <sup>5</sup> Nígbà tí agbẹ̀-ihámọ̀ra rí pé Saulu ti kú, òhun pẹ̀lú ṣubú lórí idà tirẹ̀, ó sì kú. <sup>6</sup> Bẹ̀ẹ̀ ni Saulu àti ọ̀mọ̀ rẹ̀ mètẹ̀tẹ̀ta kú, gbogbo ilé rẹ̀ sì kú ọ̀kan, lójó kan nàà.



<sup>7</sup> Nígbà tí gbogbo àwọn ọmọ Israẹli tí ó wà ní pètélẹ̀ rí wí pé àwọn ọmọ-ogun tí sálọ̀ àti pé Saulu àti àwọn ọmọ rẹ̀ tí kú wọn kọ̀ àwọn ilú wọn silẹ̀, wọn sì sálọ̀. Àwọn ará Filistini wá, wọn sì jókòò nínú wọn.

<sup>8</sup> Ní ojú kejì, nígbà tí àwọn ará Filistini wá láti kó òkú, wọn rí Saulu àti àwọn ọmọ rẹ̀ tí wọn ṣubú sórí òkè Gilboa. <sup>9</sup> Wọn bọ̀ ní aṣọ̀, wọn sì gbé orí rẹ̀ àti ihámọ́ra rẹ̀, wọn sì rán íránṣẹ̀ lọ̀ káákiri ilẹ̀ àwọn ará Filistini láti kéde ìròyìn nàà láàrín àwọn òriṣà wọn àti àwọn èniyàn wọn. <sup>10</sup> Wọn gbé ihámọ́ra rẹ̀ sí inú ilẹ̀ tí wọn kọ̀ fún òriṣà wọn, wọn sì fi orí rẹ̀ kọ̀ sí inú ilẹ̀ Dagoni.

<sup>11</sup> Nígbà tí gbogbo àwọn olùgbé Jabesi—Gileadi gbọ̀ gbogbo ohun tí àwọn ará Filistini ṣe fún Saulu, <sup>12</sup> gbogbo àwọn akọ̀ni ọ̀kùnrin wọn lọ̀ láti mú àwọn ará Saulu àti àwọn ọmọ rẹ̀, wọn sì kó wọn wá sí Jabesi. Nígbà nàà, wọn sin egungun wọn sáábé igi óákú ní Jabesi, wọn sì gbààwẹ̀ fún ọ̀jọ̀ méje.

<sup>13</sup> Saulu kú nítorí kò ṣe òtítọ̀ sí OLÚWA, kò pa ọ̀rọ̀ OLÚWA mọ̀ pẹ̀lú, ó tọ̀ abókúùsọ̀rọ̀ lọ̀ fún itọ̀sọ̀nà. <sup>14</sup> Kò sì béèrè lẹ̀wọ̀ OLÚWA, bẹ̀ẹ̀ ní OLÚWA pa á, Ó sì yí lẹ̀jọ̀ba nàà padà sọ̀dọ̀ Dafidi ọmọ̀ Jese.

## 11

### *Dafidi di ọ̀ba lórí Israẹli*

<sup>1</sup> Gbogbo àwọn Israẹli kó ara wọn jọ̀ pọ̀ sí ọ̀dọ̀ Dafidi ní Hebroni, wọn sì wí pé, “Èran-ara rẹ̀ àti èjẹ̀ rẹ̀ ni àwa í ṣe. <sup>2</sup> Ní àtíjọ̀, kòdà nígbà tí Saulu jẹ̀ ọ̀ba, iwọ̀ ni èni tí ó darí Israẹli ní ojú ogun wọn. OLÚWA Olọ̀run rẹ̀ sì wí fún ọ̀ pé, “Ìwọ̀ yóò sì jẹ̀ olùṣọ̀ Israẹli èniyàn mi, iwọ̀ yóò sì jẹ̀ olórí fún wọn.”

<sup>3</sup> Nígbà tí gbogbo àwọn ìjọ̀yẹ̀ Israẹli tí wọn ti wá sọ̀dọ̀ ọ̀ba Dafidi ní Hebroni. Ó sì ṣe májẹ̀mú pẹ̀lú wọn ní Hebroni níwájú OLÚWA, wọn sì fi òróró yan Dafidi ní ọ̀ba lórí Israẹli, gégé bí ọ̀rọ̀ OLÚWA láti ọ̀wọ̀ Samuẹ̀li.

### *Dafidi borí Jerusalemu*

<sup>4</sup> Dafidi àti gbogbo àwọn ọmọ Israẹli jáde lọ̀ sí Jerusalemu (tí ṣe Jebusi). Àwọn Jebusi ara ilẹ̀ nàà n gbé nìbẹ̀. <sup>5</sup> Àwọn ará ilú Jebusi sì wí fún Dafidi pé, “Ìwọ̀ kò sì gbọ̀dọ̀ wọ̀ lhin yi wá.” Ṣùgbọ̀n Dafidi kó ilú odi Sioni—èyí tí í ṣe ilú Dafidi.

<sup>6</sup> Dafidi ti wí pé, “Ènikẹ̀ni tí ó bá tètẹ̀ kọ̀lu àwọn ará Jebusi ni yóò di olórí àti balógun.” Joabu ọmọ Seruiah sì kọ̀kọ̀ gòkè lọ̀, bẹ̀ẹ̀ ní ó sì gba olórí.

<sup>7</sup> Dafidi sì n gbé inú ilú odi, nítorí nàà ni wọn fi n pè é ni ilú Dafidi. <sup>8</sup> Ó sì kọ̀ àwọn ilú nàà yíkákiri; láti Millo yíkákiri; Joabu sì tún iyókú àwọn ilú nàà ṣe. <sup>9</sup> Bẹ̀ẹ̀ ní Dafidi n ga, ó sì pọ̀ sí i, nítorí pé OLÚWA àwọn ọmọ-ogun wá pẹ̀lú rẹ̀.

### *Dafidi alágbára ọ̀kùnrin*

<sup>10</sup> Àwọn wọ̀nyí sì ni ìjọ̀yẹ̀ alágbára ọ̀kùnrin Dafidi, àwọn pẹ̀lú gbogbo àwọn ọmọ Israẹli, wọn sì fún lẹ̀jọ̀ba rẹ̀ ní àtílẹ̀yìn tó lágbara láti mú un tàn káákiri gbogbo ilẹ̀, gégé bí OLÚWA ti sèlẹ̀rí. <sup>11</sup> Èyí sì ni iye àwọn akọ̀ni ọ̀kùnrin Dafidi: Jaṣobeamu ọmọ Hakumoni, òun sì ni olórí nínú àwọn ìjọ̀yẹ̀, ó sì gbé ọ̀kọ̀ rẹ̀ sókè lórí àwọn ọ̀dúnrún (300) èniyàn, àwọn èni tí ó pa ní ogun èṣẹ̀kan.

<sup>12</sup> Lẹ̀yìn rẹ̀ sì ni Eleasari ọmọ Dodo àwọn ará Ahohi, ọ̀kan lára àwọn méta ọ̀kùnrin alágbára. <sup>13</sup> Ó sì wá pẹ̀lú Dafidi ní Pasi-Dammimu nígbà tí àwọn ará Filistini kó ara wọn jọ̀ láti jagun, níbi tí ilẹ̀ kan wà tí ó kún fún ọ̀kà barle. Àwọn èniyàn sì sálọ̀ kúrò níwájú Filistini. <sup>14</sup> Ṣùgbọ̀n wọn mú idúró wọn ní àárín pápá

náà. Wọn sì gbà a wọn sì gún àwọn ará Filistini mọlẹ̀, OLÚWA sì mú ìgbàlà nílá fún wọn.

<sup>15</sup> Mèta nínú àwọn oḡbọn ìjòyè sòkalẹ̀ tọ Dafidi wá lọ sí orí àpáta nínú ihò Adullamu, nígbà tí àwọn eḡbé Filistini sì dúró ní àfonífojì ní orí òkè Refaimu.

<sup>16</sup> Ní àsikò náà Dafidi sì n bẹ nínú ilú odi, eḡbé ogun àwọn ará Filistini sì n bẹ ní Bètilèhẹmu. <sup>17</sup> Dafidi sí pòngbẹ fún omi ó sì wí pé, “Háà, ẹnikan yóò ha bu omi láti inú kànga ní eḡbé ẹnu-bodè Bètilèhẹmu fún un mu?” <sup>18</sup> Bẹẹ ni àwọn mèta náà sì là láti ogun ará Filistini, ó sì fa omi jáde láti inú kànga ní eḡbé ẹnu-bodè Bètilèhẹmu ó sì gbé padà tọ Dafidi wá. Sùḡbọn ó kọ láti mu ú: dípò, ó sì tú jáde níwájú OLÚWA. <sup>19</sup> “Kí Olórún má jẹ kí ẹmi ó má ẹ̀ ẹ̀yí!” ó wí pé. “Ẹ́ kí ẹ̀mi kí ó mú ẹ̀jẹ̀ ọ̀kúnrin yí ẹ̀ni tí ó fi ẹ̀mí rẹ̀ wéwu?” Nítorí wọn fi ẹ̀mí wọn wéwu láti mu padà wá, Dafidi kò ní mu ú.

Nnkan wọnyí ni àwọn akọni mèta ọ̀kúnrin náà ẹ̀ ohun ìyanu nílá.

<sup>20</sup> Abisai arákúnrin Joabu ìjòyè àwọn mèta. Ó sì gbé ọ̀kọ̀ rẹ̀ sókè lórí àwọn ọ̀dúnrún (300) àwọn ẹ̀niyàn, àwọn ẹ̀ni tí ó pa, bẹẹ ni ó sì di olókíkí gégé bí àwọn mèta. <sup>21</sup> Ó sì gba ìlọpo ọ̀lá lórí àwọn mètẹ̀tẹ̀ta ó sì di olórí wọn, bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé a kò ka kún ara wọn.

<sup>22</sup> Benaiah ọ̀mọ̀ Jehoiada ó sì jẹ̀ akọni oníjà láti Kabṣeeli, ẹ̀ni tí ó ẹ̀ ẹ̀jẹ̀ agbára nílá. Ó sì pa àwọn ọ̀mọ̀ Arieli méjì ti Moabu, ó sì tún sòkalẹ̀ lọ sí inú ihò lákokò yinyin didì, ó sì pa kinniún kan <sup>23</sup> Ó sì pa ara Ejibiti ẹ̀ni tí ó ga ní ìwọn ẹ̀sẹ̀ méje àti ààbọ̀ sùḡbọn àwọn ará Ejibiti wọn ní ọ̀kọ̀ gégé bí ìdábúú igi ahunṣọ̀ àti ọ̀pá ní ọ̀wọ̀ rẹ̀, Benaiah sòkalẹ̀ lórí rẹ̀ pèlú kùmọ̀. Ó sì gba ọ̀kọ̀ náà láti ọ̀wọ̀ ará Ejibiti ó sì pa á pèlú ọ̀kọ̀ rẹ̀. <sup>24</sup> Nnkan wọnyí sì ní ìwà akin Benaiah ọ̀mọ̀ Jehoiada; ohun náà pèlú sì di olókíkí gégé bí àwọn akọni ọ̀kúnrin mèta. <sup>25</sup> Ó sì ní ọ̀lá púpọ̀ ju àwọn oḡbọn lọ, sùḡbọn a kò kà á láàrín àwọn mètẹ̀tẹ̀ta. Dafidi sì fi sí ikáwọ̀ àwọn ẹ̀sẹ̀.

<sup>26</sup> Àwọn akọni ọ̀kúnrin náà nìyí:

Asaheli arákúnrin Joabu,  
Elhanani ọ̀mọ̀ Dodo láti Bètilèhẹmu,

<sup>27</sup> Šamotu ará Harori,  
Helesi ará Peloni

<sup>28</sup> Ira ọ̀mọ̀ Ikẹ̀si láti Tekoa,  
Abieseri láti Anatoti,

<sup>29</sup> Sibekai ará Huṣati,  
láti ará Ahohi

<sup>30</sup> Maharai ará Netofa,  
Heledi ọ̀mọ̀ Baanah ará Netofa,

<sup>31</sup> Itai ọ̀mọ̀ Ribai láti Gibeah ní Benjamini,

Benaiah ará Piratoni,  
<sup>32</sup> Hurai láti àfonífojì Gaaṣi,

Abieli ará Arbati,  
<sup>33</sup> Asmafeti ará Bahurimu

Eliaba ará Šaalboni.

<sup>34</sup> Àwọn ọ̀mọ̀ Haṣemu ará Gisoni  
Jonatani ọ̀mọ̀ Šage ará Harari.

<sup>35</sup> Ahiamu ọ̀mọ̀ Sakari ará Harari,  
Elifali ọ̀mọ̀ Uri

<sup>36</sup> Heferi ará Mekerati,

Ahijah ará Peloni,

<sup>37</sup> Hesro ará Karmeli

Naarai ọmọ Esbai,

<sup>38</sup> Joeli arákùnrin Natani

Míbari ọmọ Hagari,

<sup>39</sup> Seleki ará Ammoni,

Naharai ará Beroti ẹni tí ó jẹ ẹni tí n ru ìhámọra Joabu ọmọ Seruiah.

<sup>40</sup> Ira ará Itri,

Garebu ará Itri,

<sup>41</sup> Uriah ará Hiti

Sabadi ọmọ Ahlai.

<sup>42</sup> Adina ọmọ Şisa ará Reubeni, ẹni tí ó jẹ ìjòyè ará Reubeni, àti pèlù ogbòn rẹ.

<sup>43</sup> Hanani ọmọ Maaka.

Jehoşafati ará Mitini.

<sup>44</sup> Ussia ará Asiterati,

Şama àti Jeieli àwọn ọmọ Hotami ará Aroeri,

<sup>45</sup> Jediaeli ọmọ Şimri,

àti arákùnrin Joha ará Tisi

<sup>46</sup> Elieli ará Mahafi

Jeribai àti Joşafia àwọn ọmọ Elnaamu,

Itimah ará Moabu,

<sup>47</sup> Elieli, Obedi àti Jaasieli ará Mesoba.

## 12

### Àwọn ọgágun tí ó dúró ti Dafidi

<sup>1</sup> Àwọn wọnyí ní ọkùnrin tí ó wá sí ọdọ Dafidi ní Siklagi, nígbà tí ó sá kúrò níwájú Saulu ọmọ Kişi (wọn wà lára àwọn jagunjagun ẹni tí ó ràn án lówó láti ibi ìjà. <sup>2</sup> Wọn sì mú wọn pèlù ìteriba wọn sí lágbára láti ta ọfà tàbí láti ta kànnàkànnà ọkúta ní ọwọ ọsì tàbí ní ọwọ ọtún, wọn sì jẹ íbátan ọkùnrin Saulu láti ẹyà Benjamini):

<sup>3</sup> Ahieseri olórí wọn àti Joaşi àwọn ọmọ Şemaah ará Gibeah:

Jeşieli àti Peleti ọmọ Asmafeti,

Beraka, Jehu ará Anatoti. <sup>4</sup> Àti Işmaiah ará Gibeoni, ọkùnrin alágbára kan lára àwọn ogbòn ẹni tí ó jẹ olórí nínú àwọn ogbòn;

Jeremiah, Jahasieli, Johanani, Josabadi ará Gedera, <sup>5</sup> Elusai, Jerimoti, Bealiah, Şemariah àti Şefatia ará Harufiti;

<sup>6</sup> Elkana, Işiah, Asareeli, Joeseri àti Jaşobeamu ará Kora;

<sup>7</sup> àti Joela, àti Sebadiah àwọn ọmọ Jerohamu láti Gedori.

<sup>8</sup> Diè lára àwọn ará Gadi yà sọdọ Dafidi ní ibi gíga ní aginjù. Wọn sì jẹ onígboyà ológún tí ó múra fún ogun tí ó sí lágbára láti di asà àti ẹşin mú. Ojú wọn sì dàbí ojú kinniún, wọn sì yára bí àgbònrín lórí àwọn òkè.

<sup>9</sup> Eseri sì jẹ ìjòyè,

Obadiah sì jẹ ìgbákejì akogun, Eliabu eléèketa,

<sup>10</sup> Mişimana eléèkẹrin, Jeremiah eléèkarùnún

<sup>11</sup> Attai eléèkẹfà, Elieli èkeje,

<sup>12</sup> Johanani eléèkejo Elsabadi eléèkesàn-án

13 Jeremiah ẹlẹ̀ẹ̀kẹ̀wàá àti Makbannai ẹlẹ̀ẹ̀kọ̀kànlá.

14 Àwọn ará Gadi wọn sì jẹ olórí ogun; ẹnì tí ó kéré jù sì jẹ àpapọ̀ ogórùn-ún, àti fún ẹnì tí ó pọ̀jù fún egbèrún (1,000). 15 Àwọn ni ẹnì tí ó rékojá Jordani ní oṣù àkókọ̀ nígbà tí ó kún bo gbogbo bèbè rẹ̀, wọn sì lé gbogbo àwọn tí ó n gbé nínú àfonífojì, lọ sí ilà-oòrùn àti nìhà iwọ-oòrùn.

16 Ìyókù ará Benjamini àti àwọn diẹ̀ ọ̀kúnrin láti Juda lọ sí ọ̀dọ̀ Dafidi ní ibi gíga. 17 Dafidi sì lọ̀ láti lọ̀ padẹ̀ wọn ó sì wí fún wọn pé, “Tí ẹ̀ bá wá sọ̀dọ̀ mí lálàáfíà, láti ràn mí lówọ̀ mo šetán láti mú un yín wà ní ẹ̀ṣòkan pẹ̀lú mí sùgbọn tí ẹ̀ bá wá láti dá mí sí fún àwọn ọ̀tá mí nígbà tí ọ̀wọ̀ mí bá mó kúrò nínú iwà agbára, kí Ọ̀lórùn àwọn baba wa kí ó sì rí kí ó sì ẹ̀ idájọ̀.”

18 Nígbà náà Ẽmí Mímọ̀ wa sórí Amasai jìyọ̀yẹ̀ àwọn ọ̀gbọn, ó sì wí pé, “Tìrẹ̀ ni àwa n ẹ̀, iwọ̀ Dafidi!

Àwa pẹ̀lú rẹ̀, iwọ̀ omọ̀ Jese!

Àlàáfíà, àlàáfíà fún ọ̀,  
àti àlàáfíà fún àwọn tí ó ràn ó lówọ̀,  
nítórí Ọ̀lórùn rẹ̀ yóò ràn ọ̀ lówọ̀.”

Bẹ̀ẹ̀ ni Dafidi sì gbà wọn ó sì mú wọn jẹ olórí egbé ogun.

19 Diẹ̀ nínú àwọn ọ̀kúnrin Manase sì yà sí ọ̀dọ̀ Dafidi nígbà tí ó lọ̀ pẹ̀lú àwọn ará Filistini láti bá Saulu já. (Ọ̀un àti àwọn ọ̀kúnrin rẹ̀ wọn kò sì ran ará Filistini lówọ̀ nítórí, lẹ́yin tiwọn sọ̀rọ̀ papọ̀, àwọn olórí wọn ràn wọn jáde, wọn sì wí pé, “Yóò jẹ̀ iparun fún wa tí ó bá padà tọ̀ ọ̀gá rẹ̀ Saulu lọ̀.”) 20 Nígbà tí Dafidi lọ̀ sí Siklagi, àwọn wọ̀nyí ní ọ̀kúnrin tí Manase ẹnì tí ó sì yà sọ̀dọ̀ rẹ̀. Adina, Josabadi, Jediaeli, Mikaeli, Josabadi, Elihu àti Siletai, àwọn olórí irẹ̀pọ̀ tí egbéegbèrún ní Manase. 21 Wọn sì ran Dafidi lówọ̀ lórí egbé ogun náà, nítórí gbogbo wọn ni akọ̀ni ẹ̀niyàn àwọn sì tún ni olórí nínú àwọn omọ̀-ogun rẹ̀. 22 Ọ̀jọ̀ dé ọ̀jọ̀ ní àwọn ọ̀kúnrin wá láti ran Dafidi lówọ̀, tí tí tí ó fi ní àwọn ológun nílá, bí ogun Ọ̀lórùn.

### *Àwọn tókù darapọ̀ pẹ̀lú Dafidi ní Hebroni*

23 Àwọn wọ̀nyí sì ni iye ọ̀kúnrin tí ó tí di ihámọ̀ra fún ogun àwọn ẹnì tí ó wá sọ̀dọ̀ Dafidi ní Hebroni láti yí ijoba Dafidi padà sí ọ̀dọ̀ rẹ̀, gégé bí OLÚWA tí sọ̀.

24 Ọ̀kúnrin Juda, tí ó n gbé asà àti ọ̀kọ̀, egbàata lé légbèrin (6,800) tí ó tí di ihámọ̀ra fún ogun.

25 Àwọn ọ̀kúnrin Simeoni, akọ̀ni tó mú fún ogun sì jẹ ẹ̀dẹ̀gbàarin ó lé ogórùn-ún (7,100);

26 àwọn ọ̀kúnrin Lefi egbàajì ó le egbèta (4,600), 27 pẹ̀lú Jehoiada, olórí idilé Aaroni pẹ̀lú egbèrún méta ó lé ẹ̀dẹ̀gbèrin (3,700) ẹ̀niyàn, 28 àti Sadoku akọ̀ni ọ̀dọ̀mọ̀kúnrin, pẹ̀lú àwọn méjilélogún jìyọ̀yẹ̀ láti ọ̀dọ̀ àwọn idilé rẹ̀;

29 àwọn arákúnrin Benjamini ibátan ọ̀kúnrin Saulu egbèrún méta (3,000), ọ̀pọ̀ nínú àwọn ẹnì tí ó sì kù ní olóótítọ̀ sí ilé Saulu tí tí di igbà náà;

30 àwọn arákúnrin Efraimu, ọ̀gbójú akọ̀ni, ẹ̀niyàn Ọ̀lórùn ni wọn nilé baba wọn ogún egbèrún ó le egbèrin (20,800);

31 àwọn ọ̀kúnrin nínú ààbọ̀ ẹ̀yà Manase, tí a yàn nípa orúkọ̀ láti wá àti láti yan Dafidi gégé bí ọ̀ba, egbàà mèsàn (18,000).

32 Àti ní tí wọn omọ̀ Isakari, àwọn ẹnì tí ó ní ọ̀yẹ̀ àkókò, láti mọ̀ ohun tí Israẹ̀lì ibá máa ẹ̀; olórí wọn jẹ̀ igbà; àti gbogbo àwọn ibátan wọn n bẹ̀ ní ikáwọ̀ wọn.

- <sup>33</sup> Àwọn ọ̀kùnrin Sebuluni, àti àwọn jagunjagun tí ó ti nípa ogun múra fún ogun pẹ̀lú oríṣíríṣíí ohun èlò ìjà, láti ran Dafidi lówọ̀ pẹ̀lú àwọn tí kò fi iyemẹ̀jì ṣe ìjólóóótọ̀ wọn jẹ́ ẹgbàà mèfẹ́dógbọ̀n (50,000).
- <sup>34</sup> Àwọn ọ̀kùnrin Naftali, ẹgbẹ̀rún (1,000) ìjòyè àpapọ̀ pẹ̀lú ẹgbàà mèjìdínlógún (36,000). Ọ̀kùnrin tí wọn gbé asà àti ọ̀kọ̀ wọn.
- <sup>35</sup> Àwọn ọ̀kùnrin Dani, tí wọn šetán fún ogun ẹgbàà mètálá (28,600).
- <sup>36</sup> Àwọn ọ̀kùnrin Aşeri, àwọn tí ó ti ní ìmọ̀ ogun múra fún ogun ọ̀ké mèjì (40,000).
- <sup>37</sup> Láti ìlẹ̀-òrùn Jordani, ọ̀kùnrin Reubeni, Gadi, àti ìdajì ẹ̀yà Manase, dímọ̀ra pẹ̀lú gbogbo onírúurú ohun èlò ìjà ọ̀ké mèfà (120,000).

<sup>38</sup> Gbogbo ẹ̀yí nì àwọn ọ̀kùnrin ológun tí ó fi ara wọn fún ogun láti ṣe iṣẹ́ fún nínú ẹgbẹ́.

Wọn wá sí Hebroni tí ó kún fún ìpinnu láti fi Dafidi jẹ́ ọ̀ba lóri gbogbo Israẹli. Gbogbo àwọn iyókù lára àwọn ọ̀mọ̀ Israẹli sì jẹ́ onínú kan láti fi Dafidi jẹ́ ọ̀ba.

<sup>39</sup> Àwọn ọ̀kùnrin náà lo ọ̀jọ̀ mèta nìbẹ̀ pẹ̀lú Dafidi, wọn je, wọn sì ní mu, nitorí ìdilẹ̀ wọn ti pèsè oúnjẹ́ fún wọn. <sup>40</sup> Àwọn aládúúgbò láti ọ̀nà jìjìn gégẹ́ bí Isakari, Sebuluni àti Naftali gbé oúnjẹ́ wá lóri kétékété, lóri ránkumí, àti lóri ìbáaka àti lóri màlúù, ànì oúnjẹ́ ti iyẹ́fun, ẹ̀so àjàrà gbígbe, ẹ̀so ọ̀pọtọ̀, àkàrà dídùn, ọ̀tí wáinì, ọ̀róró, màlúù àti àgùntàn, nitorí ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ayọ̀ wà ní Israẹli.

## 13

### *Gbígbe padà àpótí ẹ̀rì*

<sup>1</sup> Dafidi si gbèrò pẹ̀lú olúkúlùkù àwọn ìjòyè rẹ̀, àwọn aláṣe ẹgbẹ̀ẹgbẹ̀rún àti àwọn aláṣe ọ̀gòrùn-ún <sup>2</sup> Dafidi sì wí fún gbogbo àwọn ìjọ̀ Israẹli pé, tí ó bá dára lójú yín àti tí ó bá ṣe jẹ́ aṣe OLÚWA Ọ̀lọ̀run wa, jẹ́ kí a ránṣẹ́ sí ọ̀nà jìjìn àti gbígboòrò sì àwọn aráàkùnrin wa tókù ní gbogbo àwọn agbègbè ìlú Israẹli àti pẹ̀lú àwọn àlùfáà àti àwọn ará Lefi àwọn tí ó wà pẹ̀lú wọn nínú ìlú wọn àti pápá oko tútù, láti wá kó ara wọn jọ̀ pọ̀ sódọ̀ wa. <sup>3</sup> Ẹ́ jẹ́ kí a gbé àpótí ẹ̀rì OLÚWA padà sódọ̀ wa, nitorí wí pé àwa kò ṣe ìwádíí nípa rẹ̀ ní àṣikò ìjọ̀ba Saulu. <sup>4</sup> Gbogbo ìjọ̀ náà sì gbà láti ṣe ẹ̀yí nitorí ó dàbí wí pé ó tọ̀ lójú gbogbo àwọn èniyàn.

<sup>5</sup> Nígba náà nì Dafidi pe gbogbo àwọn ọ̀mọ̀ Israẹli jọ̀, láti ọ̀dọ̀ Şihori ní Ejibiti lọ̀ sí Lebo ní ọ̀nà à bá wọ̀ Hamati, láti gbé àpótí ẹ̀rì Ọ̀lọ̀run padà láti Kiriati-Jearimu. <sup>6</sup> Dafidi àti gbogbo àwọn ọ̀mọ̀ Israẹli pẹ̀lú rẹ̀ lọ̀ sí Baalahi ti Juda (Kiriati-Jearimu) láti gbé àpótí ẹ̀rì Ọ̀lọ̀run OLÚWA tí a fi orúkọ̀ rẹ̀ pè, tí ó jókòò láarin kẹ̀rúbù gòkè wá.

<sup>7</sup> Wón si gbé àpótí ẹ̀rì Ọ̀lọ̀run láti ilẹ̀ Abinadabu lóri kèkẹ́ tuntun, Ussa àti Ahio ní ṣọ̀ ọ̀. <sup>8</sup> Dafidi àti gbogbo àwọn ọ̀mọ̀ Israẹli nì wọn ṣe àjọ̀yọ̀ pẹ̀lú gbogbo agbára wọn níwájú Ọ̀lọ̀run, pẹ̀lú orin àti pẹ̀lú dùùrù, ohun èlò orin olókùn, tambori, kimbali pẹ̀lú ipè.

<sup>9</sup> Nígba tí wọn dé sí ilẹ̀ ìpakà Kidoni, Ussa sì na ọ̀wọ̀ rẹ̀ síta láti di àpótí ẹ̀rì OLÚWA mú, nitorí màlúù kọ̀ṣẹ́. <sup>10</sup> Ìbínú OLÚWA, sì ru sí Ussa, ó sì lù ù bolẹ́ nitorí o ti fi ọ̀wọ̀ rẹ̀ lóri àpótí ẹ̀rì. Bẹ́ẹ̀ nì ó sì kú síbẹ̀ níwájú Ọ̀lọ̀run.

<sup>11</sup> Nígba náà Dafidi sì bínú nitorí ìbínú OLÚWA kẹ́ jade lóri Ussa, àti tí́tí di ọ̀nì, wọn sì ní pe ibẹ̀ ní Peresi-Usa.

<sup>12</sup> Dafidi si bẹ̀rù Qlòrun ní ojú náà, ó sì béèrè pé, báwo ni èmi náà ó ẹ̀ gbé àpótí ẹ̀rì Qlòrun sí ọ̀dọ̀ mi? <sup>13</sup> Kò gbé àpótí ẹ̀rì náà wá sí ọ̀dọ̀ ará rẹ̀ ní ilú tí Dafidi dípò èyí, ó sì gbé e yá sí ilé Obedi-Edomu ará Gitti. <sup>14</sup> Àpótí ẹ̀rì OLÚWA sí wà lódò àwọn ará ilé Obedi-Edomu ní ilé rẹ̀ fún oṣu mẹ̀ta, OLÚWA sí búkún agbo ilé àti gbogbo ohun tí ó ní.

## 14

### *Ilé àti ìdílẹ̀ Dafidi*

<sup>1</sup> Nísinsin yíi Hiramú àti ọ̀ba Tire rán oníṣe sí Dafidi, àti pẹ̀lú igi kedari pẹ̀lú àwọn ọ̀mọ̀lẹ̀ àti gbẹ̀nàgbẹ̀nà láti kọ̀ ààfin fún un. <sup>2</sup> Dafidi sì mọ̀ Israẹ̀lì àti pé OLÚWA ti fi ọ̀un ẹ̀ ọ̀ba lórí Israẹ̀lì àti pé ijọba rẹ̀ ga júlọ̀ nítorí ti àwọn èniyàn rẹ̀.

<sup>3</sup> Ní Jerusalemu Dafidi mú ọ̀pọ̀ iyáwó ó sì dì baba àwọn ọ̀mọ̀ ọ̀kúnrin púpọ̀ àti ọ̀mọ̀bínrin. <sup>4</sup> Èyí ni orúkọ àwọn ọ̀mọ̀ náà tí wọn bí fún un níbẹ̀: Şammua, Şobabu, Natani, Solomoni, <sup>5</sup> Ibhari, Elişua, Elifeleti, <sup>6</sup> Noga, Nefegi, Jafia, <sup>7</sup> Elişama, Beeliada, àti Elifeleti.

### *Dafidi ẹ̀gun àwọn ará Filistini*

<sup>8</sup> Nígba tí àwọn ará Filistini gbọ̀ pé a ti fi àmì òróró yàn Dafidi ní ọ̀ba lórí gbogbo Israẹ̀lì, wọn sì lọ̀ sókè pẹ̀lú ipá láti wá a rí, şùgbón Dafidi gbọ̀ nípa rẹ̀ ó sì jáde lọ̀ láti padé wọn. <sup>9</sup> Nísinsin yíi àwọn ará Filistini ti wá láti gbógún tí àfonífojì Refaimu; <sup>10</sup> Dafidi sì béèrè lódò Qlòrun wí pé, “Kí èmi kí ó gòkè tọ̀ àwọn ará Filistini lọ̀ bí? Ìwọ̀ ó ha fi wọn lé mi lówó?”

OLÚWA sì wí fún un pé, “Gòkè lọ̀ èmi ó sì fi wọn lé ọ̀ lówó.”

<sup>11</sup> Bẹ̀ẹ̀ ni Dafidi àti àwọn èniyàn rẹ̀ gòkè lọ̀ sí Baali-Perasimu, níbẹ̀ ó sì kọ̀lù wọn. Ó sí wí pé, “Gégé bí omi tí ya jáde, Qlòrun ti ya Dafidi lórí àwọn ọ̀tá mi pẹ̀lú ọ̀wọ̀ mi.” Bẹ̀ẹ̀ ni wọn sì nì pè ibẹ̀ ní Baali-Perasimu. <sup>12</sup> Àwọn ará Filistini sì ti fi àwọn ọ̀rìṣà wọn silẹ̀ níbẹ̀. Dafidi sì pa á láṣẹ̀ láti jó wọn nínú iná.

<sup>13</sup> Léẹ̀kan sí i àwọn ará Filistini gbógún wọn sì fónká àfonífojì, <sup>14</sup> Bẹ̀ẹ̀ ni Dafidi sì tún béèrè lówó Qlòrun, Qlòrun sì dalóhùn pé, “Má ẹ̀ gòkè tààrà, şùgbón ẹ̀ yí wọn ká, kí ẹ̀ sì mú wọn níwájú igi muliberi. <sup>15</sup> Tí ó bá sí ẹ̀, tí èyin bá ti gbọ̀ ìró ẹ̀ṣè ní orí òkè igi muliberi, ẹ̀ jáde fún ogun, nítorí èyí yóò fihàn pé Qlòrun ti jáde níwájú rẹ̀ láti kọ̀lù àwọn ọ̀mọ̀-ogun Filistini.” <sup>16</sup> Bẹ̀ẹ̀ ni Dafidi ẹ̀ ohun tí Qlòrun ti pàṣẹ̀ fún wọn, wọn sì kọ̀lù àwọn ọ̀mọ̀-ogun Filistini láti gbogbo ọ̀nà Gibeoni lọ̀ sí Geseri.

<sup>17</sup> Bẹ̀ẹ̀ ni òkíkí Dafidi tàn ká gbogbo ilẹ̀ kaàkiri, OLÚWA sì mú kí gbogbo orílẹ̀-èdè bẹ̀rù rẹ̀.

## 15

### *Wọn gbé àpótí ẹ̀rì wá sí Jerusalemu*

<sup>1</sup> Lẹ́yin igbà tí Dafidi ti kọ̀ ilé fún ara rẹ̀ ní ilú Dafidi. Ó sì fi ààyè silẹ̀ fún àpótí ẹ̀rì Qlòrun ó sì pàgọ̀ fún un. <sup>2</sup> Nígba náà Dafidi wí pé, kò sí ẹ̀nikan àyafi àwọn ọ̀mọ̀ Lefi ní ó lè gbé àpótí ẹ̀rì Qlòrun, nítorí OLÚWA yàn wọn láti gbé àpótí ẹ̀rì OLÚWA àti láti máa ẹ̀ Ìránṣẹ̀ níwájú rẹ̀ títi láé.

<sup>3</sup> Dafidi kó gbogbo àwọn ọ̀mọ̀ Israẹ̀lì jọ̀ ní Jerusalemu láti gbé àpótí ẹ̀rì OLÚWA wá sí ibi tí ó tí pèsè silẹ̀ fún un.

<sup>4</sup> Wọ̀nyí ni àwọn ọ̀mọ̀ Aaroni àti àwọn ọ̀mọ̀ Lefi tí Dafidi péjọ̀ papọ̀.

- <sup>5</sup> Oḡofà nínú àwọn ọmọ Kohati;  
Urieli olórí àti àwọn ẹbí rẹ.  
<sup>6</sup> Igba ó lé ogún nínú àwọn ọmọ Merari;  
Asaiah olórí àti àwọn ẹbí rẹ.  
<sup>7</sup> Àádóje nínú àwọn ọmọ Geršoni;  
Joeli olórí àti àwọn ẹbí rẹ.  
<sup>8</sup> Igba nínú àwọn ọmọ Elisafani;  
Semaiah olórí àti àwọn ẹbí rẹ.  
<sup>9</sup> Oḡorin nínú àwọn ọmọ Hebroni;  
Elieli olórí àti àwọn ẹbí rẹ.  
<sup>10</sup> Méjiléááádófa nínú àwọn ọmọ Usieli;  
Amminadabu olórí àti àwọn ẹbí rẹ.

<sup>11</sup> Dafidi sì ránsẹ pe Sadoku, Abiatari tí wọn jẹ àlùfàà, àti Urieli, Asaiah, Joeli, Semaiah, Elieli àti Amminadabu tí wọn jẹ Lefi. <sup>12</sup> Ó sì fi fún wọn pé, “Eyin ni olórí àwọn idílẹ Lefi; eyin àti àwọn Lefi èniyàn yín, ẹ ya ara yín sí mímọ kí ẹ lẹ gbé àpótí ẹrì OLÚWA, Olórùn Israẹli, lo sí ibi tí mó ti pèsè silẹ fún un. <sup>13</sup> Nitorí tí eyin ọmọ Lefi kò gbe gòkè wá ní ìgbà àkókọ ti OLÚWA Olórùn fi ibínú rẹ ko lù wá. Àwà kò sì se iwádí lówọ rẹ nípa bí a ti n ẹ se ẹ gégé bí ọnà tí a là silẹ.” <sup>14</sup> Bẹẹ ni àwọn àlùfàà àti àwọn Lefi ya ara wọn sí mímọ láti gbé àpótí ẹrì OLÚWA gòkè wá, Olórùn Israẹli. <sup>15</sup> Nígbà náà ni àwọn Lefi gbé àpótí ẹrì Olórùn pèlú ọpá ní èjìká wọn gégé bí Mose ti pa á láṣẹ gégé bí ọrọ OLÚWA.

<sup>16</sup> Dafidi sọ fún àwọn olórí àwọn Lefi láti yan àwọn arákùnrin wọn gégé bí akorin láti kọ orin ayọ, pèlú àwọn ohun èlò orin olókùn, dùùrù, àti símbáli.

<sup>17</sup> Bẹẹ ni àwọn Lefi yan Hemani ọmọ Joeli; àti nínú àwọn arákùnrin rẹ, Asafu ọmọ Berekiah, àti nínú àwọn ọmọ Merari arákùnrin wọn, Etani ọmọ Kušaiyah; <sup>18</sup> àti pèlú wọn àwọn arákùnrin wọn tí a yàn bí olùrànlówọ wọn: Sekariah, Jaasieli, Šemiramotu, Jehieli, Unni, Eliabu, Benaiah, Maaseiah, Mattitiah, Elifelehu, Mikimeiah, àti Obedi-Edomu àti Jeieli, àwọn aṣọbode.

<sup>19</sup> Àwọn akorin sì ni Hemani, Asafu, àti Etani ti àwọn ti kimbali idẹ tí n dún kikan; <sup>20</sup> Sekariah, Asieli, Šemiramotu, Jehieli, àti Unni, Eliabu, Maaseiah àti Benaiah àwọn tí ó gbọḍọ ta ohun èlò orin olókùn gégé bí *alamoti*, <sup>21</sup> àti Mattitiah, Elifelehu, Mikneiah, Obedi-Edomu, Jeieli àti Asasiah ni ó ní láti ta ohun èlò olóhùn gooro, láti darí gégé bí *šeminiti*. <sup>22</sup> Kenaniah olórí àwọn ará Lefi ni ó wá ní ikáwọ orin èyí sì ni ojúṣe nitorí ó mòye nípa rẹ.

<sup>23</sup> Berekiah àti Elkana ni kí ó wá gégé bí olùṣonà fún àpótí ẹrì. <sup>24</sup> Šebaniah, Jehošafati, Netaneli, Amasai, Sekariah, Benaiah àti Elieseri ní àwọn àlùfàà, tí o n fún ipè níwájú àpótí ẹrì Olórùn. Obedi-Edomu àti Jehiah ni ó sì gbọḍọ jẹ olùṣonà fún àpótí ẹrì.

<sup>25</sup> Bẹẹ ni Dafidi àti àwọn àgbàgbà Israẹli àti àwọn olórí egbeegbèrún lo láti gbé àpótí ẹrì tí májè mú OLÚWA láti ilé Obedi-Edomu, pèlú inú dídùn. <sup>26</sup> Nitorí Olórùn tí ràn wọn lówọ àwọn ará Lefi ẹni tí ó gbé àpótí ẹrì tí májè mú OLÚWA, akọ málùù méje pèlú àgbò méje láti fi sé irúbo. <sup>27</sup> Dafidi sì wọ efodu; aṣọ ìgúnwà ọgbọ dárádára, àti gbogbo àwọn ọmọ Lefi tí n ru àpótí ẹrì náà, àti àwọn akorin, àti Kenaniah olórí pèlú àwọn akorin. Dafidi sì wọ aṣọ ìgúnwà funfun. <sup>28</sup> Bẹẹ ni gbogbo Israẹli gbé àpótí ẹrì àti májè mú OLÚWA gòkè wá pèlú ariwo, pèlú àyíká ihó ayọ àti láti fọn fèrè ti ipè, àti kimbali, àti láti ta ohun èlò orin olókùn àti dùùrù olóhùn gooro.



<sup>29</sup> Bí àpótí èrì OLÚWA ti n wọ ilú nlá Dafidi, Mikali ọmọbìnrin Saulu n wò láti ojú fèrèsè nígbà tí ó sì rí ọba Dafidi n jó, ó sì n ẹ àjọyọ, ó sì kẹgàn rẹ ní ọkàn rẹ.

## 16

### *Orin ọpẹ Dafidi*

<sup>1</sup> Wọn gbé àpótí èrì Ọlórún, wá sínú àgọ ti Dafidi ti pèsè fún un, wọn sì gbé ẹbọ sísun àti ọrẹ idàpọ kalẹ níwájú Ọlórún. <sup>2</sup> Lẹyìn tí Dafidi parí ẹbọ sísun àti ọrẹ idàpọ, ó búkún àwọn ènìyàn ní orúkọ OLÚWA. <sup>3</sup> Nígbà náà ó fún olúkúlùkù ọkùnrin àti obìnrin ọmọ Israẹli ní ìṣù àkàrà kan, àkàrà dídùn ti àkókò kan àti àkàrà dídùn ti èso àjàrà kan.

<sup>4</sup> Ó yan diẹ lára àwọn ará Lefi láti máa jọsìn níwájú àpótí èrì OLÚWA, àti láti ẹ irántí àti dúpẹ àti láti yin OLÚWA, Ọlórún Israẹli. <sup>5</sup> Asafu ni olóyè, àtélé rẹ ni Sekariah, Jehieli, Şemiramotu, Asieli, Mattitiah, Eliabu, Benaiah, Obedi-Edomu àti Jeieli, àwọn ni yóò lu ohun èlò orin olókùn àti dùùrù haapu. Asafu ni yóò lu símbáli kikan. <sup>6</sup> Àti Benaiah àti Jahasieli àwọn àlùfàà ni yóò fọn ipẹ nígbà gbogbo níwájú àpótí èrì májè mú ti Ọlórún.

<sup>7</sup> Ní ojọ náà Dafidi kókọ fi lé Asafu àti àwọn eḷẹgbẹ rẹ lẹwọ orin Dafidi ti ọpẹ sí OLÚWA.

<sup>8</sup> Ẹ fi ọpẹ fún OLÚWA, ẹ pe orúkọ rẹ,  
ẹ fi ìṣẹ rẹ hàn nínú àwọn ènìyàn fún ohun tí ó ẹ

<sup>9</sup> Ẹ kọrin sí i, ẹ kọrin iyin, sí i,  
ẹ sọ ti gbogbo ìṣẹ iyanu rẹ.

<sup>10</sup> Iyin nínú orúkọ rẹ mímọ;  
je kí ọkàn àwọn tí ó yin OLÚWA kí ó yọ.

<sup>11</sup> Ẹ wá OLÚWA àti agbára rẹ;  
e wá ojú rẹ nígbà gbogbo.

<sup>12</sup> Rántí àwọn iyanu tí Ó ti ẹ,  
ìṣẹ iyanu rẹ àti idájọ tí Ó ti sọ.

<sup>13</sup> A! èyin ìran ọmọ Israẹli ìránṣẹ rẹ,  
àwọn ọmọ Jakọbu, èyin tí ó ti yàn.

<sup>14</sup> Ọun ni OLÚWA Ọlórún wa;  
idájọ rẹ wà ní gbogbo ayé.

<sup>15</sup> Ó rántí májè mú rẹ láéláé,  
òrọ tí ó pàṣe, fún egbẹgbẹrún ìran,

<sup>16</sup> májè mú tí ó dá pẹlú Abrahamu,  
ibúra tí ó ẹ pẹlú fún Isaaki.

<sup>17</sup> Ó ẹ idánílójú u rẹ fún Jakọbu,  
gégé bí àṣe sí Israẹli, gégé bi májè mú ayérayé:

<sup>18</sup> “Sí o, ni èmi yóò fún ní ilẹ Kenaani.  
Gégé bí ààyè tí iwọ yóò jogún.”

<sup>19</sup> Nígbà tí wọn kéré ní iye,  
wọn kéré gidigidi, wọn sì jẹ àlejò níbẹ,

<sup>20</sup> wọn rìn kiri láti orílẹ-èdè sí orílẹ-èdè  
láti ijọba kan sí èkejì.

- 21 Kò gba òkùnrin kankan láyè láti pọ̀n wọ̀n lójú;  
nítórí tiwọ̀n, ó bá àwọ̀n ọ̀ba wí.
- 22 “Má ẹ̀se fọ̀wọ̀ kan àwọ̀n ẹ̀ni àmì òróró mi;  
má ẹ̀se pa àwọ̀n wòlù mi lára.”
- 23 Kọ̀rin sí OLÚWA gbogbo ayé;  
ẹ̀ máa fi ìgbàlà rẹ̀ hàn láti ojọ̀ dé ojọ̀.
- 24 Kéde ògo à rẹ̀ lààrín àwọ̀n orílẹ̀-èdè,  
ohun ìyàlẹ̀nu tí ó ẹ̀se lààrín gbogbo ènìyàn.
- 25 Nítórí títóbi ni OLÚWA òun sì ni ìyìn yẹ̀ jùlọ̀;  
òun ni kí a bèrù ju gbogbo àwọ̀n Ọ̀lórún lọ̀.
- 26 Nítórí gbogbo àwọ̀n ọ̀lórún orílẹ̀-èdè jẹ̀ àwọ̀n òrìṣà,  
ṣùgbọ̀n OLÚWA dá àwọ̀n ọ̀run.
- 27 Dídán àti ọ̀lánílá ni ó wà níwájú rẹ̀;  
agbára àti ayọ̀ ni ó wà ní ibi ibùgbé rẹ̀.
- 28 Fi fún OLÚWA, ẹ̀yin ìdílẹ̀ àwọ̀n orílẹ̀-èdè,  
ẹ̀ fi ògo àti ipá fún OLÚWA.
- 29 Fún OLÚWA ní ìyìn nítórí orúkọ̀ rẹ̀;  
gbé ọ̀ṣẹ̀ kí ẹ̀ sì wá síwájú rẹ̀.
- Sin OLÚWA nínú inú dídùn iwà mímọ̀ rẹ̀.  
30 Wárirì níwájú rẹ̀, gbogbo ayé!  
Ayé sì fi ìdí múlẹ̀; a kò sì le è ẹ̀ sí i.
- 31 Jẹ̀ kí àwọ̀n ọ̀run kí ó yọ̀, jẹ̀ kí ayé kí ó ẹ̀se inú dídùn;  
lẹ̀ kí wọ̀n kí ó sọ̀ lààrín àwọ̀n orílẹ̀-èdè, pé “OLÚWA jẹ̀ ọ̀ba!”
- 32 Jẹ̀ kí ọ̀run kí ó tún dún padà, àti gbogbo ohun tí ó wà nínú rẹ̀;  
Jẹ̀ kí àwọ̀n pápá kí ó hó fún ayọ̀, àti gbogbo ohun tí ó wà nínú rẹ̀!
- 33 Nígba náà ni ìgi ìgbó yòò kọ̀rin,  
wọ̀n yòò kọ̀rin fún ayọ̀ níwájú OLÚWA,  
nítórí tí ó wá láti sẹ̀dájọ̀ ayé.
- 34 Fi ọ̀pẹ̀ fún OLÚWA, nítórí tí ó dára;  
ìfẹ̀ ẹ̀ rẹ̀ dúró títi láé.
- 35 Ké lóhùn rara, “Gbà wá, Ọ̀lórún olùgbàlà a wa;  
kó wa jọ̀ kí o sì gbà wá kúrò lẹ̀wọ̀ àwọ̀n orílẹ̀-èdè,  
kí àwa kí ó lẹ̀ fi ọ̀pẹ̀ fún orúkọ̀ mímọ̀ rẹ̀,  
kí àwa kí ó lẹ̀ yọ̀ nínú ìyìn rẹ̀.”
- 36 Olùbùkún ni OLÚWA, Ọ̀lórún Israẹ̀li,  
láé àti láléálé.
- Léyìn náà gbogbo àwọ̀n ènìyàn wí pé, “Àmín,” wọ̀n “Yin OLÚWA.”

37 Dafidi fi Asafu àti àwọ̀n ẹ̀lẹ̀gbé rẹ̀ sílẹ̀ níwájú àpótí ẹ̀rì OLÚWA láti jíṣẹ̀ nìbẹ̀ déédé, gégé bí ojọ̀ kòòkan ẹ̀se gbà. 38 Ó fi Obedi-Edomu àti méjìdínláàádọ̀rin ẹ̀lẹ̀gbé ẹ̀ rẹ̀ láti ṣìṣẹ̀ iránsẹ̀ pẹ̀lú wọ̀n. Obedi-Edomu mọ̀ Jedutuni, àti Hosa pẹ̀lú jẹ̀ olùtọ̀jú ẹ̀nu-òná.

39 Dafidi fi Sadoku àlùfáà àti àwọ̀n àlùfáà ẹ̀lẹ̀gbé rẹ̀ níwájú Àgọ̀ OLÚWA ní ibi gíga ní Gibeoni. 40 Láti gbé pẹ̀pẹ̀ ẹ̀bọ̀ sísun déédé, àárọ̀ àti iròlẹ̀ ní íbámu pẹ̀lú

gbogbo ohun tí a kọ sínú òfin OLÚWA, tí ó ti fún Israẹli. <sup>41</sup> Pèlú wọn ni Hemani àti Jedutuni àti iyókù tí a mú àti yàn nípasẹ̀ orúkọ láti fi ojú fún OLÚWA, nítorí tí ifẹ̀ rẹ̀ dúró títí láéláé <sup>42</sup> Hemani àti Jedutuni ni wọn dúró fún fifọn ipè àti Kimbali àti fún lílo ohun èlò yòókù fún orin Ọlórún. Àwọn ọmọ Jedutuni wà ní ipò dídúró ní ẹnu-òná.

<sup>43</sup> Nígba nàà gbogbo àwọn èniyàn kúrò, olúkúlùkù sí ilé rẹ̀: Dafidi yípadà láti sùre fún idílẹ̀ rẹ̀.

## 17

### *Ìlẹ̀rì Ọlórún sí Dafidi*

<sup>1</sup> Lẹ̀yin igbà tí Dafidi ti fi idí kalẹ̀ sínú ààfin rẹ̀, ó sọ fún Natani wòlì pé, “Èmi niyí, tí ñ gbé inú ààfin kedari nígba tí àpótí ẹ̀rì OLÚWA wà lábẹ̀ àgò.”

<sup>2</sup> Natani dá Dafidi lóhùn pé, “Ohunkóhun tí o bá ní lókàn, ẹ̀e é nítorí tí Ọlórún wà pèlú rẹ̀.”

<sup>3</sup> Ní àṣálẹ̀ ojọ nàà, ọ̀rọ̀ Ọlórún tọ Natani wá, wí pé:

<sup>4</sup> “Lọ sọ fún Iránsẹ̀ mi Dafidi, ‘Èyí ni ohun tí OLÚWA wí: Ìwọ̀ kò gbọ̀dọ̀ kọ̀ ilẹ̀ fún mi láti máa gbé. <sup>5</sup> Èmi kò tí ì gbé ninú ilẹ̀ láti ojọ̀ tí mo ti mú Israẹli jáde wá láti Ejiibiti títí di ònì yí. Èmi ñ lọ̀ láti àgò dé àgò àti láti ibùgbé dé ibùgbé. <sup>6</sup> Ní ibi gbogbo tí mo ti bá gbogbo Israẹli rìn dé, ñjẹ̀ mo wí nùkan kan sí ọ̀kan ninú àwọn adarí Israẹli, tí emi pàṣẹ̀ fún láti máa jẹ̀ olùṣò-àgùntàn àwọn èniyàn mi, wí pé, “Kí ní ẹ̀ ti ẹ̀yin kò fi kọ̀ ilẹ̀ tí a fi igi kedari kọ̀ fún mi?””

<sup>7</sup> “Nígba nàà, sọ̀ fún Iránsẹ̀ mi Dafidi pé, ‘Èyí ni ohun tí OLÚWA àwọn ọmọ-ogun wí: Èmi mú ọ̀ kúrò ní pápá oko tútù wá, àní kúrò lẹ̀yin agbo àgùntàn, kí ìwọ̀ kí ó lè máa ẹ̀e olórí àwọn èniyàn mi Israẹli. <sup>8</sup> Èmi ti wà pèlú rẹ̀ ní, ibikibi tí ìwọ̀ bá lọ̀, èmi sì ti gẹ̀ gbogbo àwọn ọ̀tá rẹ̀ kúrò níwájú rẹ̀. Nísinsin yí Èmi yóò mú kí orúkọ rẹ̀ kí ó dàbí orúkọ àwọn èniyàn rí lá jùlọ̀ tí ó wà ní ayé. <sup>9</sup> Èmi yóò sì pèsè ààyè kan fún àwọn èniyàn mi Israẹli, kí wọn kí ó lè ní ilẹ̀ tiwọn, kí a má sì ẹ̀e dààmú wọn mọ̀. Àwọn èniyàn búburú kí yóò ni wọn lára mọ̀, gẹ̀gẹ̀ bí wọn ti ẹ̀e ní ibèrẹ̀. <sup>10</sup> Bí wọn sì ti ẹ̀e láti igbà tí mo ti yan àwọn aṣáájú lórí àwọn èniyàn mi Israẹli. Èmi pèlú yóò ẹ̀gun gbogbo àwọn ọ̀tá yín.

“Èmi sọ̀ fún yín pé OLÚWA yóò kọ̀ ilẹ̀ kan fún yín, <sup>11</sup> nígba tí ojọ̀ rẹ̀ bá kọ́já, tí ìwọ̀ bá lọ̀ láti lọ̀ bá àwọn baba à rẹ̀, Èmi yóò gbé àwọn ọmọ̀ rẹ̀ sòkè láti rọ̀pọ̀ rẹ̀, ọ̀kan lára àwọn ọmọ̀ tí rẹ̀, Èmi yóò sì fídí ijoba rẹ̀ kalẹ̀. <sup>12</sup> Òun ni ẹ̀ni tí yóò kọ̀ ilẹ̀ fún mi, èmi yóò sí fi idí itẹ̀ rẹ̀ kalẹ̀ títí láé. <sup>13</sup> Èmi yóò jẹ̀ baba rẹ̀, Òun yóò sì jẹ̀ ọmọ̀ mi. Èmi kí yóò mú ifẹ̀ mi kúrò lódò rẹ̀ láéláé gẹ̀gẹ̀ bí mo ẹ̀e mú un kúrò lódò àwọn aṣáájú rẹ̀. <sup>14</sup> Èmi yóò gbé e ka orí ilẹ̀ mi àti ijoba mi títí láé; itẹ̀ rẹ̀ ni a ó fi idí rẹ̀ múlẹ̀ títí láé.”

<sup>15</sup> Natani ròyin fún Dafidi gbogbo àwọn ọ̀rọ̀ tí ifihàn yí.

### *Àdúrà Dafidi*

<sup>16</sup> Nígba nàà, ọ̀ba Dafidi wọ̀lé lọ̀, ó sì jókòò níwájú OLÚWA ó sì wí pé,

“Ta ni èmi, OLÚWA Ọlórún, àti kí ni idílẹ̀ mi, tí ìwọ̀ mú mi dé ibi? <sup>17</sup> Pèlú bí ẹ̀ni pé èyí kò tó lójú rẹ̀, Ọlórún, ìwọ̀ tí sọ̀rọ̀ nípa ojọ̀ iwájú ilẹ̀ Iránsẹ̀ rẹ̀. Ìwọ̀ tí wò mí bí ẹ̀ni pé èmi ni ẹ̀ni gbígbéga jù láàrín àwọn ọ̀kùnrin OLÚWA Ọlórún.

18 “Kí ni ohun tí Dafidi tún lè sọ nítorí olá tí o bù fún Iránsẹ̀ rẹ̀? Nítorí tí iwọ̀ mọ̀ Iránsẹ̀ rẹ̀, <sup>19</sup> OLÚWA. Nítorí tí Iránsẹ̀ rẹ̀ àti gégé bí àṣẹ̀ rẹ̀, iwọ̀ ti ẹ̀ ohun nílá yíí àti láti fi gbogbo ilé rí nílá yíí hàn.

<sup>20</sup> “Kò sí ẹnìkan bí rẹ̀ OLÚWA, kò sí sí Ọlórún kan àfi iwọ̀, gégé bí à ti gbọ̀ pèlú etí ara wa. <sup>21</sup> Pèlú ta ni ó dàbí àwọn ènìyàn rẹ̀ Israẹ̀lì—orílẹ̀-èdè kan ní ayé, tí Ọlórún jáde ló láti ra àwọn ènìyàn kan padà fún ara rẹ̀, àti láti lè ẹ̀ orúkọ̀ fún ara à rẹ̀, àti láti ẹ̀ ohun nílá àti ọ̀wọ̀ ọ̀yanu nípa lílé àwọn orílẹ̀-èdè kúrò níwájú àwọn ènìyàn rẹ̀, ẹnì tí ó gbàlà láti Ejibiti? <sup>22</sup> Iwọ̀ ẹ̀ àwọn ènìyàn rẹ̀ Israẹ̀lì ní tírẹ̀ lááláé iwọ̀ OLÚWA sì tí di Ọlórún wọn.

<sup>23</sup> “Nísinsin yíí, OLÚWA, jẹ́ kí ilé rí tí iwọ̀ ti ẹ̀ fún Iránsẹ̀ rẹ̀ àti ilé rẹ̀ di fifi idí múlẹ̀ tí tí láé. Ẹ̀ gégé bí o ti ẹ̀ ilé rí. <sup>24</sup> Kí ó lè di fifi idí múlẹ̀ àti kí orúkọ̀ rẹ̀ di gbígbeḡa tí tí láé. Nígba náà ní àwọn ọ̀kúnrin yóó wí pé, ‘OLÚWA àwọn ọ̀mọ̀-ogun, ní Ọlórún Israẹ̀lì. Ilé Iránsẹ̀ rẹ̀ Dafidi sì ní a ó fi idí rẹ̀ múlẹ̀ níwájú rẹ̀.

<sup>25</sup> “Iwọ̀, Ọlórún mi, ti fihan Iránsẹ̀ rẹ̀ pé, iwọ̀ yóó kọ̀ ilé fún un. Bẹ́ẹ̀ ní Iránsẹ̀ rẹ̀ ti ní ẹ̀gbọ̀yá láti gbàdúrà sí ọ̀. <sup>26</sup> OLÚWA, iwọ̀ ní Ọlórún. Iwọ̀ ti fi ilé rí dídára yíí fún Iránsẹ̀ rẹ̀. <sup>27</sup> Nísinsin yíí ó ti tẹ̀ ọ̀ lórún láti bükún ilé Iránsẹ̀ rẹ̀ kí ó lè tẹ̀síwájú ní ọ̀jú rẹ̀; nítorí iwọ̀, OLÚWA, ti bükún un, a ó sí bükún un tí tí lááláé.”

## 18

### Àwọn ìṣẹ̀gun Dafidi

<sup>1</sup> Ní àkókò kan, Dafidi kọ̀lu àwọn ará Filistini, ó sì ẹ̀gun wọn. Ó sì mú Gati àti àwọn ileto agbègbè rẹ̀ kúrò lábẹ̀ idarí àwọn ará Filistini.

<sup>2</sup> Dafidi borí àwọn ará Moabu, wọn sì di ọ̀mọ̀-èyìn rẹ̀, wọn sì mú owó òde wá.

<sup>3</sup> Síbẹ̀, Dafidi sì kọ̀lu Hadadeseri ọ̀ba Soba ní Hamati, bí ó ti n ló láti fi idí ijọba rẹ̀ múlẹ̀ létí odò Eufurate. <sup>4</sup> Dafidi fi agbára gba ẹ̀gbẹ̀rún (1,000) kẹ̀kẹ̀ rẹ̀, ẹ̀dẹ̀dẹ̀gbàarin (7,000) agun-kẹ̀kẹ̀ àti ogún ẹ̀gbẹ̀rún (20,000) ológun ilẹ̀. Ó sì já gbogbo ọ̀górún-ún iṣan eṣẹ̀ àwọn kẹ̀kẹ̀-ẹ̀ṣin náà.

<sup>5</sup> Nígba tí àwọn ará Siria ti Damasku wá láti ran Hadadeseri ọ̀ba Soba lówó, Dafidi lu ẹ̀gbẹ̀rún méjilélogún (22,000) wọn bọ̀ lẹ̀. <sup>6</sup> Ó sì fi àwọn ọ̀wọ̀ ọ̀mọ̀-ogun rẹ̀ sínú ijọba Siria ti Damasku, àwọn ará Siria sì n sìn ní abẹ̀ rẹ̀, wọn sì mú owó ìṣákòlẹ̀ wá. OLÚWA sì n fún Dafidi ní ìṣẹ̀gun ní ibi gbogbo tí ó bá lọ̀.

<sup>7</sup> Dafidi mú àpáta wúra tí àwọn jìyọ̀yẹ̀ Hadadeseri gbé, ó sì gbé wọn wá sí Jerusalemu. <sup>8</sup> Láti Tibhati àti Kuni, àwọn ilú Hadadeseri, Dafidi kọ̀ ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ idẹ̀ tí Solomoni lò láti fi ẹ̀ okùn idẹ̀, àwọn ọ̀pọ̀ àti oríṣíí ohun èlò idẹ̀.

<sup>9</sup> Nígba tí Tou ọ̀ba Hamati gbọ̀ pé Dafidi ti borí gbogbo ọ̀mọ̀-ogun Hadadeseri ọ̀ba Soba. <sup>10</sup> Ó rán ọ̀mọ̀ rẹ̀ Hadoramu sí ọ̀ba Dafidi láti kí i àti láti lọ̀ bá a yọ̀ lórí ìṣẹ̀gun rẹ̀ nínú ogun lórí Hadadeseri, tí ó wá lójú ogun pèlú Tou. Hadoramu mú oríṣíí ohun èlò ti wúra àti fadákà àti idẹ̀ wá.

<sup>11</sup> Ọ̀ba Dafidi ya ohun èlò wọn yí sí mímọ̀ fún OLÚWA, gégé bí ó ti ẹ̀ pèlú fadákà àti wúra tí ó ti mú láti gbogbo àwọn orílẹ̀-èdè wọ̀nyí: Edomu àti Moabu, ará Ammoni àti àwọn ará Filistini àti Amaleki.

<sup>12</sup> Abiṣai ọ̀mọ̀ Seruijah lu ẹ̀gbàà mèsàn (18,000) ará Edomu bolẹ̀ ní àfonífojì Iyọ̀. <sup>13</sup> Ó fi ẹ̀gbẹ̀ ogun sí Edomu, gbogbo àwọn ará Edomu sì n sìn ní abẹ̀ Dafidi. OLÚWA fún Dafidi ní ìṣẹ̀gun ní gbogbo ibi tí ó bá lọ̀.

### Àwọn oníṣẹ̀ Dafidi

<sup>14</sup> Dafidi jẹ ọba lórí gbogbo Israẹli, ó sì ẹ ọdodo àti ohun tí ó yẹ fún gbogbo àwọn ènìyàn rẹ.

<sup>15</sup> Joabu ọmọ Seruiah jẹ olórí egbé ọmọ-ogun; Jehosafati ọmọ Ahiludi jẹ akòwé ìrán tí;

<sup>16</sup> Sadoku ọmọ Ahitubu àti Abimeleki ọmọ Abiatari jẹ àwọn àlùfáà; Şafşa jẹ akòwé;

<sup>17</sup> Benaiah ọmọ Jehoiada jẹ olórí àwọn Kereti àti Peleti; àwọn ọmọ Dafidi sì ni àwọn olóyè oníṣẹ ní ọdọ ọba.

## 19

### *Dafidi ṣẹgun àwọn ara Ammoni*

<sup>1</sup> Ní àkòkò yí, Nahaşi ọba àwọn ará Ammoni sì kú, ọmọ rẹ sì rọpò rẹ gégé bí ọba. <sup>2</sup> Dafidi rò wí pé èmi yóò fi inú rere hàn sí Hanuni ọmọ Nahaşi, nítorí baba a rẹ fi inú rere hàn sí mi. Bẹẹ ni, Dafidi rán àwọn aṣojú lọ láti lọ fi ibá kédùn rẹ hàn sí Hanuni ní tí baba a rẹ.

Nígba tí àwọn ọkúnrin Dafidi wá sí ọdọ Hanuni ní ilẹ àwọn ará Ammoni láti fi ibá kédùn rẹ hàn sí i. <sup>3</sup> Àwọn ọkúnrin ọlọlá ti Ammoni sọ fún Hanuni pé, “Sé iwọ rò pé Dafidi n bu ọlá fún baba rẹ nípa rírán àwọn olùtúnú sí ọ? Sé àwọn ọkúnrin rẹ wá sí ọdọ rẹ láti rìn wò àti láti bí í ṣubú, àti láti ẹ ayọlẹwò ilẹ náà.”

<sup>4</sup> Bẹẹ ni Hanuni fi ipá mú àwọn ọkúnrin Dafidi, fá irun wọn, wọn gé ẹwù wọn kúrò ní àárín ìdí rẹ, ó sì rán wọn lọ.

<sup>5</sup> Nígba tí ẹnìkan wá, tí ó sì sọ fún Dafidi nípa àwọn ọkúnrin rẹ, ó rán àwọn ìránṣẹ láti lọ bá wọn, nítorí wọn ti di rírẹ sílẹ gidigidi. Ọba wí pe, “Dúró ní Jeriko tí tí ìrùngbọn yín yóò fi hù, nígbà náà ẹ padà wá”.

<sup>6</sup> Nígba tí àwọn ará Ammoni sì ri pé wọn ti di ẹṣẹ ní ihò imú Dafidi, Hanuni àti àwọn ará Ammoni rán egbèrún (1,000) tálẹ̀ntì fádákà láti gba isẹ àwọn kẹkẹ àti àwọn agun-kẹkẹ láti Aramu-Naharaimu, Siria Maaka àti Soba. <sup>7</sup> Wọn gba isẹ egbèrin méjílélógbọn (32,000) kẹkẹ àti agun-kẹkẹ àti ọba Maaka pèlù àwọn ọwọ ọmọ-ogun rẹ tí ó wá pàgọ ní ẹbá Medeba, nígbà tí àwọn ará Ammoni kójọpọ láti ilú wọn, tí wọn sì jáde lọ fún ogun.

<sup>8</sup> Ní gbígbo eléyìí, Dafidi rán Joabu jáde pèlù gbogbo àwọn ọmọ-ogun ọkúnrin tí ó le já. <sup>9</sup> Àwọn ọmọ Ammoni sì jáde wá, wọn sì tẹ ogun ní ẹnu odi ilú ríla wọn, nígbà tí àwọn ọba tí ó wá, fún rara wọn wà ni orílẹ-èdè tí ó sí sílẹ.

<sup>10</sup> Joabu ri wí pé àwọn ilá ogun wà níwájú àti ẹyìn òun, bẹẹ ni o mu àwọn ọmọ-ogun tí ó dára ní Israẹli, o sì tẹ ogun wọn sí àwọn ará Siria. <sup>11</sup> Ó fi iyókù àwọn ọkúnrin náà sí abẹ àkóso Abiṣai arákúnrin rẹ, a sì tẹ wọn kí wọn dojúko àwọn ará Ammoni. <sup>12</sup> Joabu wí pé tí àwọn ará Siria bá le jù fún mi, nígbà náà, iwọ ni kí o gbà mí; ṣùgbón tí àwọn ará Ammoni bá le jù fún ọ, nígbà náà èmi yóò gbà ọ. <sup>13</sup> Jẹ alágbára kí ẹ sì jẹ kí a já pèlù ìgboyá fún àwọn ènìyàn wa àti àwọn ilú ríla tí Ọlórún wa. OLÚWA yóò ẹ ohun tí ó dára ní ojú rẹ.

<sup>14</sup> Nígba náà Joabu àti àwọn ọmọ-ogun pèlù rẹ lọ síwájú láti lọ já pèlù àwọn ará Siria. Wọn sì sálo kúrò níwájú rẹ. <sup>15</sup> Nígba tí àwọn ará Ammoni ri pé àwọn ará Siria n sálo, àwọn náà sálo kúrò níwájú arákúnrin rẹ Abiṣai. Wọn sì wọ inú ilú ríla lọ. Bẹẹ ni Joabu padà lọ sí Jerusalẹmu.

<sup>16</sup> Lẹyìn ìgbà tí àwọn ará Siria rí wí pé àwọn Israẹli tí lé wọn, wọn rán ìránṣẹ. A sì mú àwọn ará Siria rékojá odò Eufurate wá, pèlú Şofaki aláàkòóso ọmọ-ogun Hadadeseri, tí ó ń darí wọn.

<sup>17</sup> Nígàà tí a sọ fún Dafidi nípa èyí, ó pe gbogbo Israẹli jọ wọn sì rékojá Jordani; Ó lọ síwájú wọn, ó sì fa ilà ogun dojúko wọn. Dafidi fa ilà rẹ láti bá àwọn ará Siria jagun wọn sì dojú ìjà kọ ọ. <sup>18</sup> Şùgbọ̀n àwọn ará Siria sálo kúrò níwájú Israẹli, Dafidi sì pa èdédégbààrin (7,000) agun-kèkè wọn àti ọkè méjì (40,000) ọmọ-ogun èlẹ̀ṣẹ. Ó pa Şofaki aláàkòóso ọmọ-ogun wọn pèlú.

<sup>19</sup> Nígàà tí àwọn ẹrú Hadadeseri rí i wí pé Israẹli tì borí wọn, wọn ẹ̀e àlàáfíà pèlú Dafidi, wọn sì ń sìn ní abẹ ẹ rẹ.

Bẹ̀ẹ̀ ni, àwọn ará Siria kò ní ifẹ̀ sí ríran àwọn ará Ammoni lówọ̀ mọ.

## 20

### *Dafidi ẹ̀gun Rabba*

<sup>1</sup> Ní àkókò àkọ̀rọ̀ ọ̀jọ̀, ni ìgbà tí àwọn ọ̀ba lọ sí ogun, Joabu ẹ̀mọ̀nà àwọn ọ̀wọ̀ ọmọ-ogun. Ó fi ilẹ̀ àwọn ará Ammoni sòfò. Ó lọ sí ọ̀dọ̀ Rabba. Ó sì fi ogun dúró tí í. Şùgbọ̀n Dafidi dúró sí Jerusalemu Joabu kọ̀lu Rabba, ó sì fi sílẹ̀ ní ìparun. <sup>2</sup> Dafidi mú adé kúrò lórí àwọn ọ̀ba wọn ìwọ̀n rẹ̀ dàbí i tálẹ̀nti wúrà, a sì tò ó jọ pèlú àwọn òkúta iyebíye. A sì gbẹ e ka orí Dafidi. Ó kó ọ̀pọ̀ ikógun láti ilú náà. <sup>3</sup> Ó sì kó gbogbo àwọn èniyàn tí ó wà ní ibẹ̀ jáde, ó sì fi işẹ̀ lé wọn lówọ̀ láti işẹ̀ pèlú ayùn àti itulẹ̀ onírín àti àáké. Dafidi ẹ̀e eléyí sí gbogbo àwọn ará ilú Ammoni. Nígàà náà, Dafidi àti gbogbo àwọn ọmọ-ogun rẹ̀ padà sí Jerusalemu.

### *Ogun pèlú àwọn ará Filistini*

<sup>4</sup> Ní èyìn èyí ni ogun bẹ̀ sílẹ̀ ní Geseri pèlú àwọn ará Filistini, ní àkókò yìi ni Sibekai ará Huşati pa Sipai, ọ̀kan lára àwọn ọmọ Refaimu, àti àwọn ará Filistini ní a ẹ̀gun.

<sup>5</sup> Nínú ogun múìrán pèlú àwọn ará Filistini, Elhanani ọmọ Jairo pa Lahmi arákúnrin Goliati ará Gitti, ẹ̀ni tí ó ní ọ̀kọ̀ kan tí ó dàbí ọ̀pá ahunşo.

<sup>6</sup> Sibẹ̀sibẹ̀ nínú ogun múìrán, tí ó wáyé ní Gati, ọ̀kúnrin títóbi kan wà tí ó ní ìka mẹ̀fà ní ọ̀wọ̀ rẹ̀ pèlú ìka mẹ̀fà ní ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀ mẹ̀rínlélógún lápapọ̀. Òun pèlú wá láti Rafa. <sup>7</sup> Nígàà tí ó fi Israẹli şẹ̀sín, Jonatani ọmọ Şimea, arákúnrin Dafidi sì pa á.

<sup>8</sup> Wọ̀nyí ni ìran ọmọ Rafa ní Gati, wọn sì şubú sí ọ̀wọ̀ Dafidi àti àwọn ọ̀kúnrin rẹ̀.

## 21

### *Dafidi ẹ̀e tò ikàniyàn*

<sup>1</sup> Satani sì dúró tí Israẹli, ó sì tí Dafidi láti ka iye Israẹli. <sup>2</sup> Bẹ̀ẹ̀ ni Dafidi sì wí fún Joabu àti àwọn olórí àwọn èniyàn pé, “Lọ kí o ka iye àwọn ọmọ Israẹli láti Beerşeba tífí dé Dani. Kí o sì padà mú iye wọn fún mi wa, kí èmi kí ó le mọ iye tí wọn jẹ.”

<sup>3</sup> Şùgbọ̀n Joabu dá a lóhùn pé, “Kí OLÚWA kí ó mú àwọn èniyàn rẹ̀ pọ̀ sí ní ìgbà ogórùn-ún ju tí tẹ̀lẹ̀ lọ, ọ̀ba olúwa mi, gbogbo wọn kí í ha ẹ̀ ìránṣẹ̀ olúwa ní? Kí ní ó dé tí olúwa mi ẹ̀ fẹ̀ ẹ̀ yí? Kí ní ó de tí yòò fi mú èbi wá sórí Israẹli?”

<sup>4</sup> Şùgbọ̀n ọ̀rọ̀ ọ̀ba borí tí Joabu. Bẹ̀ẹ̀ ni Joabu jáde lọ, ó sì la gbogbo Israẹli já, ó sì dé Jerusalemu. <sup>5</sup> Joabu sì fi àpapọ̀ iye àwọn èniyàn náà fún Dafidi. Ní

gbogbo Israèli, ó sì jẹ ẹgbèrún ẹgbèrún àti òkẹ márùn-ún èniyàn (1,100,000) tí ñ kọ idà, Juda sì jẹ òkẹ mètálélógún lé ẹgbààrùn-ún (470,000) ọkùnrin tí ñ kọ idà.

<sup>6</sup> Şùgbón Joabu kó àwọn Lefi àti Benjamini mọ iye wọn, nítorí àşẹ ọba jẹ írira fún un. <sup>7</sup> Àşẹ yíi pèlú sì jẹ búburú lójú Ọlórún, bèẹ ni ó sì diyàjẹ Israèli.

<sup>8</sup> Nígba nàà Dafidi sọ fún Ọlórún pé, èmi tí deşẹ gidigidi nípa şíşẹ èyí. Nísinsin yíi, èmi bè ọ, mú ijèbí àwọn íransẹ rẹ kúrò. Èmi tí hùwà aşıwèrè gidigidi.

<sup>9</sup> OLÚWA sì fi fún Gadi, aríran Dafidi pé. <sup>10</sup> “Lọ kí ó sì wí fún Dafidi pé, ‘Báyí ní OLÚWA wí, èmi fi nńkan mэта lẹ ọ; yan ọkan nínú wọn, kí èmi ó sì şe é sí ọ.’”

<sup>11</sup> Bèẹ ni Gadi tọ Dafidi wá, ó sì wí fún un pé, “Báyí ní OLÚWA wí: ‘Yan fún ara rẹ. <sup>12</sup> Ọdún mэта iyàn, tàbí iparun ní oşu mэта níwájú àwọn ọtá rẹ, pèlú idà wọn láti lé ọ bá, tàbí ojó mэта idà OLÚWA ojó àjàkálẹ-ààrùn ní ilẹ nàà, pèlú àwọn angeli OLÚWA láti pa gbogbo agbègbè Israèli run.’ Nísinsin yíi ñjẹ, rò ó wò, èsì wo ni èmi yóò mú padà tọ ẹnì tí ó rán mi.”

<sup>13</sup> Dafidi sì wí fún Gadi pé, “Iyọnu nílá bá mi. Jẹ kí èmi kí ó şubú sí ọwọ OLÚWA nísinsin yíi, nítorí tí àánú rẹ pọ gidigidi, şùgbón má şe jẹ kí èmi kí ó şubú sí ọwọ àwọn èniyàn.”

<sup>14</sup> Bèẹ ni OLÚWA rán àjàkálẹ-ààrùn lóri Israèli, àwọn tí ó şubú ní Israèli jẹ ẹgbèrún ní ọnà àádòrin (70,000) èniyàn. <sup>15</sup> Ọlórún sì rán angeli kan sí Jerusalemu láti pa wọn run. Şùgbón bí angeli tí ñ pa wọn run, OLÚWA sì wò. Ó sì káàánú nítorí ibi nàà, ó sì wí fún angeli tí ó pa àwọn èniyàn nàà run pé, “Ó ti tó! Dá ọwọ rẹ dúró.” Angeli OLÚWA nàà sì dúró níbi ilẹ ipakà Arauna ará Jebusi.

<sup>16</sup> Dafidi sì wòkè ó sì rí angeli OLÚWA dúró láàrín ọrun àti ayé pèlú idà fifayo ní ọwọ rẹ tí ó sì nà án sórí Jerusalemu. Nígba nàà Dafidi àti àwọn agbàgbà, sì wọ aşọ ọfọ, wọn sì da ojú wọn bolẹ.

<sup>17</sup> Dafidi sì wí fún Ọlórún pé, “Èmi ha kọ ni mo pàşẹ àti ka àwọn jagunjagun èniyàn? Èmi ni ẹnì nàà tí ó deşẹ tí ó sì şe ohun búburú pàápàá, şùgbón bí ó şe ti àgùntàn wọnyí, kí ni wọn şe? Èmi bè ọ OLÚWA Ọlórún mi, jẹ kí ọwọ rẹ kí ó wà lára mi àti àwọn idílẹ baba mi, şùgbón má şe jẹ kí àjàkálẹ-ààrùn yíi kí ó dúró lóri àwọn èniyàn rẹ.”

<sup>18</sup> Nígba nàà angeli OLÚWA nàà pàşẹ fún Gadi láti sọ fún Dafidi pé, kí Dafidi kí ó gòkè lọ, kí ó sì tẹ peşẹ kan fún OLÚWA lóri ilẹ ipakà Arauna ará Jebusi. <sup>19</sup> Bèẹ ni Dafidi sì gòkè lọ pèlú igbóràn sí ọrọ tí Gadi tí sọ ní orúkọ OLÚWA.

<sup>20</sup> Nígba tí Arauna sì ñ pakà lówọ, ó sì yípada ó sì rí angeli; àwọn ọmọ rẹ méréşerin tí ó wà pèlú rẹ pa ará wọn mọ. <sup>21</sup> Bí Dafidi sì tí dé ọdọ Arauna, Arauna sì wò, ó sì rí Dafidi, ó sì tí ibi ilẹ ipakà rẹ jáde, ó sì wólẹ, ó dojúbolẹ níwájú Dafidi.

<sup>22</sup> Dafidi sì wí fún Arauna pé, “Jẹ kí èmi kí ó ni ibi ipakà rẹ kí èmi kí ó sì lè tẹ peşẹ kan níbẹ fún OLÚWA, iwọ ó sì fi fún mi ni iye owó rẹ pípé, kí a lè dá àjàkálẹ-ààrùn dúró lóddọ àwọn èniyàn.”

<sup>23</sup> Arauna sì wí fún Dafidi pé, “Mú un fún ara rẹ, sì jẹ kí olúwa mi ọba kí ó şe ohun tí ó dára lójú rẹ. Wò ó, èmi yóò fún ọ ní àwọn málúù fún ẹbọ síşun, àti ohun èlò ipakà fún igi, àti ọkà fún ọrẹ oúnje. Èmi yóò fun ọ ní gbogbo èyí.”

<sup>24</sup> Şùgbón ọba Dafidi dá Arauna lóhùn pé, “Bèẹ kọ, şùgbón èmi yóò rá á ní iye owó rẹ ní pípé, nítorí èmi kí yóò èyí tí ó jẹ tírẹ fún OLÚWA, tàbí láti rú ẹbọ síşun tí kò ná mí ní ohun kan.”



<sup>25</sup> Bẹẹ ni Dafidi san egbẹta (600) şékèlì wùrà fún Arauna nípa iwọn fún ibẹ nàá. <sup>26</sup> Dafidi sì tẹ pepe fún OLÚWA nìbẹ ó sì rú ebo sísun àti ebo ope. Ó sì ké pe OLÚWA, OLÚWA sì fi iná dá a lóhùn láti òkè ọrun wá lóri pepe fún ebo ope sísun.

<sup>27</sup> Nígba nàá OLÚWA sòrò sí angeli, ó sì gbé idà padà bọ sínú àkò rẹ. <sup>28</sup> Ní àkòkò nàá nígba tí Dafidi sì rí wí pé OLÚWA ti dá a lóhùn lóri ilẹ ipakà ti Arauna ará Jebusi, ó sì rú ebo sísun nùbẹ. <sup>29</sup> Àgọ OLÚWA tí Mose ti şe ní aginjù, àti pepe ebo sísun wá lóri ibi gíga ní Gibeoni ní àkòkò nàá. <sup>30</sup> Şùgbọn Dafidi kò lẹ lẹ síwájú rẹ láti béèrè lẹwọ Ọlọrun, nitorí tí ó bẹrù nípa idà ọwọ angeli OLÚWA.

## 22

<sup>1</sup> Nígba nàá Dafidi wí pé, “Ilé OLÚWA Ọlọrun ni ó gbodọ wà nìbí, àti pẹlú pepe ebo sísun fún Israẹli.”

### *Ìmúrasilẹ fún ilé tí a kọ fún isin Ọlọrun*

<sup>2</sup> Bẹẹ ni Dafidi pàşẹ láti kó àwọn àjẹlì tí n gbé ní Israẹli jo, àti wí pé lára wọn ni ó ti yan àwọn agbẹ-òkúta láti gbé òkúta dárádára láti fi kólẹ Ọlọrun. <sup>3</sup> Dafidi sì pèsè ọpọlọpọ iye irin láti fi şe işó fún àwọn ilẹkùn ẹnu-ọnà àti fún ide; àti fún ọpọ ide ní ànì iwọn. <sup>4</sup> Ó sì tún pèsè ọpọlọpọ igi Kedari tí ó jẹ ànìyẹ, nitorí pé àwọn ará Sidoni àti àwọn ará Tire mú ọpọlọpọ igi kedari wá fún Dafidi.

<sup>5</sup> Dafidi wí pé, “Omọ mi Solomoni ọdómọdẹ ni ó sì jẹ aláìní irírì, ilé tí a ó kọ fún OLÚWA gbodọ jẹ títòbí jojo, kí ó sì ní òkíkí àti ọgo jákèjádò gbogbo àwọn orílẹ-èdè. Nitorí nàá ni èmi yóò şe pèsè silẹ fún un”. Bẹẹ ni Dafidi sì şe ipèsè silẹ lẹpọlẹpọ kí ó tó di wí pé ó kú.

<sup>6</sup> Nígba nàá ó pe Solomoni omọ rẹ ó sì sọ fun pé kí ó kọ ilé fún un OLÚWA, Ọlọrun Israẹli. <sup>7</sup> Dafidi sì wí fún Solomoni pé, “Omọ mi, mo sì ní-in ní ọkàn mi láti kọ ilé fún orúkọ OLÚWA Ọlọrun mi. <sup>8</sup> Şùgbọn ọrọ OLÚWA tọ mí wá wí pé, ‘Iwo ti ta eje silẹ ní ọpọlọpọ, o sì ti ja ọpọ ogun nílá nílá, kì í şe iwọ ni yóò kọ ilé fún orúkọ mi, nitorí iwọ ti ta eje silẹ púpọ lóri ilẹ ní ojú mi. <sup>9</sup> Şùgbọn iwọ yóò ní omọ tí yóò sì jẹ ọkùnrin onírèlẹ àti onísinmi, Èmi yóò sì fún un ní isinmi láti ọdọ gbogbo àwọn ọtá rẹ lóri gbogbo ilẹ yíká. Orúkọ rẹ yóò sì máa jẹ Solomoni, Èmi yóò sì fi alááfíá àti idáké jẹ fún Israẹli lásikò ijoba rẹ. <sup>10</sup> Ọun ni ẹnì nàá tí yóò kọ ilé fún orúkọ mi. Yóò sì jẹ omọ mi, èmi yóò sì jẹ baba rẹ èmi yóò sì fi idí itẹ ijọba rẹ múlẹ lóri Israẹli láaláé.’

<sup>11</sup> “Nísinsin yií, omọ mi, kí OLÚWA wá pẹlú rẹ, kí iwọ kí ó sì ní àşeyorí kí ó sì kọ ilé OLÚWA Ọlọrun rẹ, àti gégé bí ó ti sọ nípa rẹ. <sup>12</sup> Kí OLÚWA kí ó fún ọ ni ogbọn àti ọye nígba tí ó bá fi ọ se aláşẹ lóri Israẹli, bẹẹ ni kí iwọ kí ó lẹ pa ọfin OLÚWA Ọlọrun mó. <sup>13</sup> Nígba nàá iwọ yóò sì ní àşeyorí tí iwọ bá şe àkíyèsí láti mú àşẹ àti idájọ àti ọfin tí OLÚWA ti fi fún Mose fun Israẹli şe. Bẹẹ ni kí iwọ jẹ alágbára àti onígboyà. Má şe bẹrù tàbí kí àyà má sì şe fọ ọ.

<sup>14</sup> “Èmi ti gba ipónjù nílá láti şe fún ilé OLÚWA ọkẹ márùn-ún tálẹntì wùrà, àti egbèrùn egbèrùn tálẹntì fádákà, iwọn ide àti irin tí ó tóbi ànì iwọn, àti itì igi àti òkúta. Iwo sì tún le fi kún wọn. <sup>15</sup> Iwo sì ní ọpọlọpọ àwọn oníşẹ èniyàn: àwọn gbẹnàgbẹnà, àti àwọn oníşònà òkúta àti àwọn agbẹ-òkúta, àti gégé bí onírúurú ọlọgbọn èniyàn ní gbogbo onírúurú işẹ. <sup>16</sup> Nínú wùrà, fádákà àti ide àti irin oníşònà tí kò ní iwọn. Nísinsin yií bẹrẹ işẹ, kí OLÚWA wá pẹlú rẹ.”

<sup>17</sup> Nígba nàá Dafidi pa á láşẹ fún gbogbo àwọn àgbàgbà ní Israẹli láti ran Solomoni omọ rẹ lẹwọ. <sup>18</sup> Ó sì wí pé, “Şé kò sí OLÚWA Ọlọrun rẹ pẹlú rẹ? Ọun

kò ha ti fi ìsinmi fún ọ lórí gbogbo ilẹ? Nítórí ó sì ti fi àwọn tí n gbé ní ilẹ nàá lé mi lẹwọ ó sì ti fi iṣégún fún ilẹ nàá níwájú OLÚWA àti níwájú àwọn èniyàn. <sup>19</sup> Nísinsin yìí, ẹ sì ọkàn yin pàyà àti àyà yin sí àti wá OLÚWA Ọlórún yín. Bẹẹ sì ni kọ ibi mímọ fún OLÚWA Ọlórún. Bẹẹ ni kí iwọ kí ó le gbé àpótí ẹrì tí májẹmú OLÚWA àti ohun èlò mímọ tí ó jẹ ti Ọlórún, sínú ilẹ OLÚWA tí a o kọ fún orúkọ OLÚWA.”

## 23

### Àwọn ará Lefi

<sup>1</sup> Nígba tí Dafidi sì dàgbà, tí ó sì di arúgbó, ó sì fi Solomonì ọmọ rẹ jẹ ọba lórí Israẹli.

<sup>2</sup> Ó sì kó gbogbo àgbàgbà Israẹli ọ, àti gégé bí àwọn àlùfáá àti àwọn ará Lefi. <sup>3</sup> Àwọn ọmọ Lefi láti ogbón ọdún tàbí jù bẹẹ lọ ni wọn kà àpapọ iye àwọn ọkúnrin wọn sì jẹ ẹgbàá mọkàndínlógún (38,000). <sup>4</sup> Dafidi sì wí pe, ní ti èyí, ẹgbàá méjìlá (24,000) ni kí wọn jẹ alábojútó iṣẹ ilẹ fún OLÚWA àti ẹgbẹrún méfà (6,000) ni kí ó ẹ olórí àti onídáájọ. <sup>5</sup> Ẹgbàajì (4,000) ni kí ó jẹ olùtójú ẹnu-òná àti ẹgbàajì (4,000) ni kí ó sì jẹ ẹni ti yóò máa yin OLÚWA pẹlú ohun èlò orin, mo ti ẹ èyí fún idí pàtàkì yìí.

<sup>6</sup> Dafidi sì pín àwọn ọmọ Lefi sí ẹgbẹgbẹ lààrín àwọn ọmọ Lefi: Gerṣoni, Kohati àti Merari.

### Àwọn ọmọ Gerṣoni

<sup>7</sup> Àwọn tí ó jẹ ọmọ Gerṣoni:

Laadani àti Ṣimeì.

<sup>8</sup> Àwọn ọmọ Laadani

Jehieli ẹni àkókọ, Setamu àti Joeli, męta ní gbogbo wọn.

<sup>9</sup> Àwọn ọmọ Ṣimeì:

Ṣelomiti, Hasieli àti Harani męta ní gbogbo wọn.

Àwọn wọnyí sì ni olórí àwọn idílẹ Laadani.

<sup>10</sup> Àti ọmọ Ṣimeì:

Jahati, Sina, Jeusi àti Beriah.

Àwọn wọnyí ni ọmọ Ṣimeì męrin ni gbogbo wọn.

<sup>11</sup> Jahati sì ni alákokọ Sinah sì ni ẹlẹẹkejì, ṣùgbón Jeusi àti Beriah kò ní àwọn ọmọ púpọ; bẹẹ ni wọn sì ka ara wọn sí idílẹ kan pẹlú ifilé lẹwọ kan.

### Àwọn ará Kohati

<sup>12</sup> Àwọn ọmọ Kohati:

Amramu, Isari, Hebroni àti Usieli męrin ni gbogbo wọn.

<sup>13</sup> Àwọn ọmọ Amramu.

Aaroni àti Mose.

A sì ya Aaroni sọtọ òun àti àwọn ọmọ rẹ tí tí láéláé, láti kojú sí ohun mímọ jùlọ, láti fi rú ẹbọ sísun níwájú OLÚWA, láti máa ẹ òjísé níwájú rẹ àti láti kéde ibùkún ní orúkọ rẹ tí tí láéláé. <sup>14</sup> Àwọn ọmọ Mose èniyàn Ọlórún ni wọn kà gégé bí apá kan ẹyà Lefi.

<sup>15</sup> Àwọn ọmọ Mose:

Gerṣomu àti Elieseri.

<sup>16</sup> Àwọn ọmọ Gerṣomu:

Subaeli sì ni aláǫkǫ.

17 Àwọn ọmọ Elieseri:

Rehabiah sì ni ẹni àkǫkǫ.

Elieseri kò sì tún ní ọmọ mǹràn, sùgbọn àwọn ọmọ Rehabiah wọn sì pọ níye.

18 Àwọn ọmọ Isari:

Şelomiti sì ni ẹni àkǫkǫ.

19 Àwọn ọmọ Hebroni:

Jeriah sì ni ẹni àkǫkǫ, Amariah sì ni ẹni èẹkejì,

Jahasieli sì ni èẹkẹta àti Jekameamu èẹkẹrin.

20 Àwọn ọmọ Usieli:

Mika ni àkǫkǫ àti Işiah èẹkejì.

### *Àwọn ará Merari*

21 Àwọn ọmọ Merari:

Mahili àti Muşi.

Àwọn ọmọ Mahili:

Eleasari àti Kişi.

22 Eleasari sì kú pẹlú ànì àwọn ọmọkùnrin: Ó ní ọmọbínrin nìkan. Àwọn ọmọ ègbọn, àwọn ọmọ Kişi, sì fẹ wọn.

23 Àwọn ọmọ Muşi:

Mahili, Ederi àti Jerimoti mẹta ni gbogbo wọn.

24 Àwọn wònyí sì ni ọmọ Lefi bí idílẹ wọn. Olóri idílẹ gégé bí wọn ti fi orúkọ sílẹ lábẹ orúkọ wọn, ó sì kà wọn ní eyọ kǫǫkan, wí pé, àwọn ọ̀şìşẹ tí ó jẹ ogún ọdún tàbí jù bẹẹ lọ tí n ̀şìşẹ ìsìn nínú ilẹ OLÚWA.

25 Nítorí pé Dafidi ti sọ pé, “Níwọn ìgbà tí OLÚWA Ọlórùn Israẹli, ti fi ìsìnmi fún àwọn èniyàn tí ó kù tí sì n ̀gbé Jerusalemu títi lááláé,

26 àwọn ọmọ Lefi kò sì tún ru àgọ tàbí ọkankan lára àwọn ohun èlò tí wọn n ̀lò níbi ìsìn rẹ.” 27 Gégé bí ọrọ̀ ikeyìn Dafidi sí, àwọn ọmọ Lefi, wọn sì kà wọn, bẹrẹ láti orí àwọn ọmọ ogún ọdún tàbí jù bẹẹ lọ.

28 Işẹ àwọn ọmọ Lefi ni láti ran àwọn ọmọ Aaroni lówó nínú işẹ wọn fún ti ilẹ OLÚWA: láti wà lábẹ ikáwọ agbára ilú, àti ègbẹ ilẹ, àti iwèntumọ ti gbogbo ohun iyàsọtọ àti şìşe ohun tí í şe işẹ ìsìn nínú ilẹ OLÚWA. 29 Wọn sì wà ní ikáwọ àkàrà tí wọn mú jáde láti orí tàbíli, àti iyèfun fún ebo, àti àkàrà aláiwú, àti fún púpọ̀ àti èyi tí a pòpọ̀, àti gbogbo onírúurú iwọn àti wiwọn àti ọ̀şuwọn. 30 Wọn sì gbọdọ̀ dúró ní gbogbo ọ̀wúrọ̀ láti dúpẹ̀ àti láti yin OLÚWA. Wọn sì gbọdọ̀ şe irú kan náà ní àşálẹ̀. 31 Àti láti rú ebo sísún fún OLÚWA ní ojú ìsìnmi àti ní àşìkò ọ̀şù tuntun àti ní àjòdún tí a yàn. Wọn gbọdọ̀ sìn níwájú OLÚWA lójoójumọ̀ ní iye tó yẹ àti ní ọ̀nà tí a ti pàşẹ̀ fún wọn.

32 Bẹẹ̀ ni nígbà náà, àwọn ọmọ Lefi gbé ìgbékalẹ̀ jáde fún ìpàdẹ̀ àgọ̀, fún Ibi Mímọ̀ àti, lábẹ̀ àwọn arákùnrin àwọn ọmọ Aaroni fún ìsìn ilẹ OLÚWA.

## 24

### *Pínpin àwọn àlúfáà*

1 Àwọn wònyí sì ni pínpin àwọn ọmọ Aaroni.

Àwọn ọmọ Aaroni ni Nadabu, Abihu, Eleasari àti Itamari. <sup>2</sup> Şùgbón Nadabu àti Abihu kú kí ó tó di wí pé baba wọn kú, wọn kò sì ní àwọn ọmọ; bẹẹ ni Eleasari àti Itamari sì şe gégé bí àlùfàà. <sup>3</sup> Pẹlú irànlowọ Sadoku ọmọ Eleasari àti Ahimeleki ọmọ Itamari, Dafidi sì yà wọn nípa nínú ìpín fún ìyàsótọ àwọn isẹ isin wọn. <sup>4</sup> A rí ọ̀dọ̀ àwọn olórí lára àwọn ọmọ Eleasari ju lára àwọn ọmọ Itamari lọ, wọn sì pín wọn lésẹ lésẹ: m̀erindínlógún olórí láti idílẹ ọmọ Eleasari iran won àti olórí méjọ idílẹ láti ara àwọn ọmọ Itamari. <sup>5</sup> Wọn sì pín wọn láisègbè nípa yíya ìpín, nítorí àwọn olórí ibi mímọ̀ àti àwọn olórí ilé Olórún wà láàrín àwọn ọmọ méjèjì Eleasari àti Itamari.

<sup>6</sup> Şemaiah ọmọ Netaneli, akówé ọkan lára àwọn ọmọ Lefi sì kọ orúkọ wọn níwájú ọba àti àwọn ìyòyè: Sadoku àlùfàà, Ahimeleki ọmọ Abiatari àti olórí idílẹ àwọn àlùfàà tí a mú láti ọ̀dọ̀ Eleasari àti ọkan láti ọ̀dọ̀ Itamari.

<sup>7</sup> Ìpín èkínní jáde sí Jehoiaribu,

èkejì sí Jedaiah,

<sup>8</sup> eléèketa sì ni Harimu,

èkerin sì ní Seorimu,

<sup>9</sup> èkarùnún sì ni Malkiah,

eléèketa sì ni Mijamini,

<sup>10</sup> èkeje sì ni Hakosi,

eléèkejo sí ni Abijah,

<sup>11</sup> èkeshánán sì ni Jeşua,

èkewáá sì ni Şekaniah,

<sup>12</sup> èkọkànlá sì ni Eliasibu,

eléèkejílá sì ni Jakimu,

<sup>13</sup> èketàlá sì ni Hupa,

eléèkerinlá sì ni Jeşebeabu,

<sup>14</sup> èkẹdógún sì ni Bilgah,

èkerindínlógún sì ni Immeri,

<sup>15</sup> èketádínlógún sì ni Hesiri,

èkejídínlógún sì ni Hafisesi,

<sup>16</sup> èkọkàndínlógún sì ni Petahiah,

ogún sì ni Jeheskeli,

<sup>17</sup> èkọkànlélógún sì ni Jakini,

èkerinlélógún sì ni Gamuli,

<sup>18</sup> èketàlélógún sì ni Delaiah,

èkerinlélógún sì ni Maasiah.

<sup>19</sup> Àwọn wònyí ni a yàn fún isẹ isin nígbà tí wọn wọ ilé OLÚWA, gégé bí ilàna àti àşẹ tí a ti fi fún wọn láti ọwọ baba nílá wọn Aaroni gégé bí OLÚWA, Olórún Israeli, tí paşẹ fun un.

*Ìyókù nínú àwọn ọmọ Lefi*

<sup>20</sup> Ìyókù àwọn ọmọ Lefi.

Láti ọ̀dọ̀ àwọn ọmọ Amramu: Şubaeli

láti ọ̀dọ̀ àwọn ọmọ Şubaeli; Jehdeiah.

<sup>21</sup> Àti gégé bí Rehabiah, láti ọ̀dọ̀ àwọn ọmọ Rehabiah, Işiah sì ni alákokọ.

<sup>22</sup> Láti ọ̀dọ̀ àwọn ọmọ Isari: Şelomiti;

láti ọ̀dọ̀ àwọn ọmọ Şelomoti: Jahati.

- 23 Àwọn ọmọ Hebroni:  
Jeriah aláḱòkó, Amariah ẹlẹ̀ẹ̀kejì, Jahasieli ẹlẹ̀ẹ̀kẹ̀ta àti Jekameamu ẹlẹ̀ẹ̀kẹ̀rin.
- 24 Àwọn ọmọ Usieli: Mika;  
nínú àwọn ọmọ Mika: Şamiri.
- 25 Àwọn arákùnrin Mika: Işì;  
nínú àwọn ọmọ Işiah: Sekariah.
- 26 Àwọn ọmọ Merari: Mahili àti Muşì.  
Àwọn ọmọ Jaasiah: Beno.
- 27 Àwọn ọmọ Merari.  
Láti Jaasiah: Beno, Şohamu, Sakkuri àti Ibri.
- 28 Láti Mahili: Eleasari, ẹni tí kò ni àwọn ọmọ.
- 29 Láti Kişì. Àwọn ọmọ Kişì: Jerahmeeli.
- 30 Àti àwọn ọmọ Muşì: Mahili, Ederi àti Jerimoti.

Èyí ni àwọn ọmọ Lefi, gégé bí ìdílẹ̀ wọn.

31 Wọn sì sé kèkè gégé bí àwọn arákùnrin wọn àwọn ọmọ Aaroni şe şe, níwájú ọba Dafidi àti Sadoku, Ahimeleki, àti olórí ìdílẹ̀ àwọn àlùfàà àti àwọn ọmọ Lefi. Àwọn ìdílẹ̀ àgbàgbà arákùnrin wọn sì şe bẹ̀ẹ̀ lórí àwọn arákùnrin wọn kékèkèkè.

## 25

### Àwọn akọrin

1 Pèlúpèlú Dafidi àti àwọn olórí àwọn ọmọ-ogun, ó sì yà diẹ̀ sọtò lára àwọn ọmọ Asafu, Hemani àti Jedutuni fún ìsìn àsọtélẹ̀, pèlú dùùrù, ohun èlò orin olókùn àti kimbali. Èyí sì ní àwọn iye àwọn ọkùnrin ẹni tí ó şe oníşẹ̀ ìsìn yíi.

2 Nínú àwọn ọmọ Asafu:

Sakkurí, Josefú, Netaniah àti Asarela, àwọn ọmọ Asafu ni wọn wà lábẹ̀ ìbojútó Asafu, ẹni tí ó sọtélẹ̀ lábẹ̀ ìbojútó ọba.

3 Gégé bí ti Jedutuni, nínú àwọn ọmọkùnrin rẹ̀:

Gedaliah, Seri, Jeşaiah, Şimeí, Haşabiah àti Mattitiah, mэфà nínú gbogbo wọn, lábẹ̀ ìbojútó baba wọn Jedutuni, ẹni tí ó sọtélẹ̀, ẹni tí ó lo dùùrù láti dúpẹ̀ àti láti yin OLÚWA.

4 Gégé bí ti Hemani, nínú àwọn ọmọ rẹ̀:

Bukkiah, Mattaniah, Usieli, Şubaeli àti Jerimoti; Hananiah, Hanani, Eli-ata, Giddalti, àti Romamtieseri, Joşbekaşa, Malloti, Hotiri, Mahasiotu.

5 Gbogbo àwọn wònyí sì ní ọmọ Hemani àti wòlú ọba. Wọn sì fi wọn fún nípa ilé rí Olórùn láti máa gbé iwo sókè. Olórùn sì fún Hemani ní ọmọkùnrin mérinlá àti àwọn ọmọbínrin mẹ́ta.

6 Gbogbo àwọn ọkùnrin yíi ni wọn wà lábẹ̀ ìbojútó àwọn baba wọn fún ohun èlò orin ilé OLÚWA, pèlú kimbali, ohun èlò orin olókùn àti dùùrù, fún ìsìn ilé Olúwa.

Asafu, Jedutuni àti Hemani sì wà lábẹ̀ ọba. 7 Àwọn ìdílẹ̀ wọn pèlú gbogbo àwọn tí ó mòye àti àwọn tí a kọ ní ohun èlò orin fún OLÚWA, iye wọn sì jẹ ọ̀rìnlélúgba ó lẹ̀ méjọ (288). 8 Kékeré àti àgbà bákan náà, olùkọ àti gégé bí ti akékọ́, şe kèkè fún işẹ̀ wọn.

- 9 Kèkè èkíníni èyí tí ó jẹ́ ti Asafu, jáde sí Josefù, àwọn ọmọ rẹ̀ àti ìdílẹ̀ rẹ̀ jẹ́, méjìlá
- èkẹ̀jì sí ni Gedaliah, òun àti àwọn ìdílẹ̀ rẹ̀ àti àwọn ọmọ rẹ̀, méjìlá
- 10 ẹlẹ̀ẹ̀kẹ̀ta sí Sakkuri, àwọn ọmọ rẹ̀ àti àwọn ìdílẹ̀, méjìlá
- 11 ẹlẹ̀ẹ̀kẹ̀rìn sí Isiri, àwọn ọmọ rẹ̀ àti àwọn ìdílẹ̀ rẹ̀ jẹ́, méjìlá
- 12 ẹlẹ̀ẹ̀karùnún sí Netaniah, àwọn ọmọ rẹ̀ àti àwọn ìdílẹ̀ rẹ̀ jẹ́, méjìlá
- 13 ẹlẹ̀ẹ̀kẹ̀fà sí Bukkiah, àwọn ọmọ rẹ̀ àti àwọn ìdílẹ̀ rẹ̀ jẹ́, méjìlá
- 14 ẹlẹ̀ẹ̀kẹ̀je sí Jasarela, àwọn ọmọ rẹ̀ àti àwọn ìdílẹ̀ rẹ̀ jẹ́, méjìlá
- 15 ẹlẹ̀ẹ̀kẹ̀jo sí Jeſaiah, àwọn ọmọ rẹ̀ àti àwọn ìdílẹ̀ rẹ̀ jẹ́, méjìlá
- 16 ẹlẹ̀ẹ̀kẹ̀sàn-án sí Mattaniah, àwọn ọmọ rẹ̀ àti àwọn ìdílẹ̀ rẹ̀ jẹ́, méjìlá
- 17 ẹlẹ̀ẹ̀kẹ̀wàá sí Šimej, àwọn ọmọ rẹ̀ àti àwọn ìdílẹ̀ rẹ̀ jẹ́, méjìlá
- 18 ẹlẹ̀ẹ̀kẹ̀kànlá sí Asareeli, àwọn ọmọ rẹ̀ àti àwọn ìdílẹ̀ rẹ̀ sí jẹ́, méjìlá
- 19 ẹlẹ̀ẹ̀kẹ̀jìlá sí Hašabiah, àwọn ọmọ rẹ̀ àti ìdílẹ̀ rẹ̀ sí jẹ́, méjìlá
- 20 ẹlẹ̀ẹ̀kẹ̀tálá sí Šubaeli, àwọn ọmọ rẹ̀ àti ìdílẹ̀ rẹ̀ sí jẹ́, méjìlá
- 21 ẹlẹ̀ẹ̀kẹ̀rìnlá sí Mattitiah, àwọn ọmọ rẹ̀ àti ìdílẹ̀ rẹ̀ sí jẹ́, méjìlá
- 22 ẹlẹ̀ẹ̀kẹ̀dógún sí Jerimoti, àwọn ọmọ rẹ̀ àti ìdílẹ̀ rẹ̀ sí jẹ́, méjìlá
- 23 ẹlẹ̀ẹ̀kẹ̀rìndínlógún sí Hananiah, àwọn ọmọ rẹ̀ àti ìdílẹ̀ rẹ̀ sí jẹ́, méjìlá
- 24 ẹlẹ̀ẹ̀kẹ̀tádínlógún sí Jošbekaša, àwọn ọmọ rẹ̀ sí jẹ́, méjìlá
- 25 ẹlẹ̀ẹ̀kẹ̀jìdínlógún sí Hanani, àwọn ọmọ rẹ̀ àti ìdílẹ̀ rẹ̀ sí jẹ́, méjìlá
- 26 ẹlẹ̀ẹ̀kẹ̀kàndínlógún sí Malloti, àwọn ọmọ rẹ̀ àti ìdílẹ̀ rẹ̀ sí jẹ́, méjìlá
- 27 ọgún sí Eliata, àwọn ọmọ rẹ̀ àti ìdílẹ̀ rẹ̀ sí jẹ́, méjìlá
- 28 ẹlẹ̀ẹ̀kẹ̀kànlélógún sí Hotiri, àwọn ọmọ rẹ̀ àti àwọn ìdílẹ̀ rẹ̀ sí jẹ́, méjìlá
- 29 ẹlẹ̀ẹ̀kẹ̀jìlélógún sí Giddalti, àwọn ọmọ rẹ̀ àti àwọn ìdílẹ̀ rẹ̀ sí jẹ́, méjìlá
- 30 ẹlẹ̀ẹ̀kẹ̀tálélógún sí Mahasiotu, àwọn ọmọ rẹ̀ àti ìdílẹ̀ rẹ̀ sí jẹ́, méjìlá
- 31 ẹlẹ̀ẹ̀kẹ̀rìnlélógún sí Romamtieseri àwọn ọmọ rẹ̀, àti àwọn ìdílẹ̀ rẹ̀ sí jẹ́, méjìlá.

## 26

### Àwọn olùtójú ọnu ọnà

1 Àwọn ipín tí àwọn olùtójú ọnu-ọnà.

Látí Iran Kora:

- Mešelemiah ọmọ Kore, ọkan lára àwọn ọmọ Asafu. 2 Mešelemiah ní àwọn ọmọkùnrin:  
 Šekariah àkóbí, Jediaeli ẹlẹ̀ẹ̀kẹ̀jì,  
 Sebadiah ẹlẹ̀ẹ̀kẹ̀ta, Jatnieli ẹlẹ̀ẹ̀kẹ̀rìn,  
 3 Elamu ẹlẹ̀ẹ̀karùnún, Jehohanani ẹlẹ̀ẹ̀kẹ̀fà  
 àti Elihoenai ẹlẹ̀ẹ̀kẹ̀je.
- 4 Obedi-Edomu ní àwọn ọmọkùnrin pèlú:  
 Šemaiah àkóbí, Jehosabadi ẹlẹ̀ẹ̀kẹ̀jì,  
 Joah ẹlẹ̀ẹ̀kẹ̀ta, Sakari ẹlẹ̀ẹ̀kẹ̀rìn,  
 Netaneli ẹlẹ̀ẹ̀karùnún, 5 Ammieli ẹkẹ̀fà,  
 Isakari ẹkẹ̀je àti Peulltai ẹkẹ̀jo.  
 (Nítórí tí Olórùn ti bùkún Obedi-Edomu).
- 6 Ọmọ rẹ̀ Šemaiah ní àwọn ọmọkùnrin pèlú tí wọn jẹ́ olórí ní ìdílẹ̀ baba a wọn  
 nítórí wọn jẹ́ ọkùnrin tó lágbára. 7 Àwọn ọmọ Šemaiah:  
 Otni, Refaeli, Obedi àti Elsabadi;  
 àwọn ibátan rẹ̀ Elihu àti Samakiah jẹ́ ọkùnrin alágbára.

<sup>8</sup> Gbogbo wònyí ní ìran ọmọ Obedi-Edomu; àwọn àti ọmọkùnrin àti ìbátan wọn jẹ alágbára ọkùnrin pèlú ipá láti ẹ̀ ẹ̀ isìn náà. Ìran Obedi-Edomu méjìlélógótá ni gbogbo rẹ̀.

<sup>9</sup> Meşelemiah ní àwọn ọmọ àti àwọn ìbátan, tí ó jẹ alágbára méjìdínlógún ni gbogbo wọn.

<sup>10</sup> Hosa ará Merari ní àwọn ọmọkùnrin:  
Şimri alákókó bí o tilẹ̀ jẹ pé kí i ẹ̀ ẹ̀ àkóbí, baba a rẹ̀ tí yàn an ní àkókó.

<sup>11</sup> Hilkiah ẹlẹ̀ẹ̀keji, Tabaliah ẹ̀kẹ̀ta

àti Sekariah ẹ̀kẹ̀rin.

Àwọn ọmọ àti ìbátan Hosa jẹ mètálá ni gbogbo rẹ̀.

<sup>12</sup> Ìpín wònyí ti àwọn olùtójú ẹ̀nu-ọ̀nà nípasẹ̀ olóyè ọkùnrin wọn, ní iṣẹ̀ isìn fún jíjísẹ̀ nínú ilé OLÚWA, gégé bí ìbátan wọn ti ẹ̀. <sup>13</sup> Wọn ẹ̀ kẹ̀kẹ̀ fún ẹ̀nu-ọ̀nà kòòkan gégé bí àwọn idílẹ̀ wọn bí ọ̀dọ̀ àti arúgbó.

<sup>14</sup> Kẹ̀kẹ̀ fún ẹ̀nu-ọ̀nà ilà oòrùn bọ̀ sí ọ̀dọ̀ Şelemiah.

Nígbà náà a dá kẹ̀kẹ̀ fún ọmọkùnrin rẹ̀ Sekariah, ọlọgbón onímòràn, kẹ̀kẹ̀ fún ẹ̀nu-ọ̀nà àrìwá sì bọ̀ sí ọ̀dọ̀ rẹ̀.

<sup>15</sup> Kẹ̀kẹ̀ fún ẹ̀nu-ọ̀nà ihà gúúsù bọ̀ sí ọ̀dọ̀ Obedi-Edomu, kẹ̀kẹ̀ fún ilé iṣúra sì bọ̀ sí ọ̀dọ̀ ọmọ rẹ̀.

<sup>16</sup> Kẹ̀kẹ̀ fún ẹ̀nu-ọ̀nà ihà iwọ̀-oòrùn àti Şaleketi ẹ̀nu-ọ̀nà ní ọ̀nà apa òkè bọ̀ sí ọ̀dọ̀ Şuppimu àti Hosa.

Olùṣọ̀ wà ní ẹ̀bá olùṣọ̀.

<sup>17</sup> Àwọn ará Lefi mífà ní ó wà ní ọjọ̀ kan ní ihà ilà-oòrùn,

mẹ̀rin ní ọjọ̀ kan ní ihà àrìwá,

mẹ̀rin ní ọjọ̀ kan ní ihà gúúsù

àti méjì ní ẹ̀ẹ̀kan soṣo ní ilé iṣúra.

<sup>18</sup> Ní ti ilé ẹjọ̀ sí ihà iwọ̀-oòrùn, mẹ̀rin sì wà ní ọjọ̀ ọ̀nà àti méjì ní ilé ẹjọ̀ fúnra rẹ̀.

<sup>19</sup> Wònyí ni ìpín ti àwọn olùtójú ẹ̀nu-ọ̀nà tí wọn jẹ àwọn ìran ọmọ Kora àti Merari.

*Àwọn afowópamọ̀ àti àwọn ọ̀sìṣẹ̀ iyókù*

<sup>20</sup> Láti inú àwọn ọmọ Lefi, Ahijah ni ó wà lórí iṣúra ti ilé Ọlọrun àti lórí iṣúra nikan wọn-ọ̀n-ńí tí a yà sí mímọ̀.

<sup>21</sup> Àwọn ìran ọmọ Laadani tí wọn jẹ ará Gerşoni nípasẹ̀ Laadani àti tí wọn jẹ àwọn olórí àwọn idílẹ̀ tí ó jẹ ti Laadani ará Gerşoni ni Jehieli. <sup>22</sup> Àwọn ọmọ Jehieli, Setamu àti arákùnrin rẹ̀ Joeli. Wọn şalábojútó ilé iṣúra ti ilé iṣúra ti ilé OLÚWA.

<sup>23</sup> Láti ọ̀dọ̀ àwọn ará Amramu, àwọn ará Isari, àwọn ará Hebroni àti àwọn ará Usieli.

<sup>24</sup> Şubaeli, ìran ọmọ Gerşomu ọmọ Mose jẹ olórí tí ó bojútó ilé iṣúra. <sup>25</sup> Àwọn ìbátan rẹ̀ nípasẹ̀ Elieseri: Rehabiah ọmọ rẹ̀, Jeşaiah ọmọ rẹ̀, Joram ọmọ rẹ̀, Sikri ọmọ rẹ̀, Şelomiti ọmọ rẹ̀.

<sup>26</sup> Şelomiti àti àwọn ìbátan rẹ̀ jẹ alábojútó ilé iṣúra fún àwọn ohun tí à ti yà sọtò nípa ọ̀ba Dafidi, nípasẹ̀ àwọn olórí àwọn idílẹ̀ tí wọn jẹ alákóoso ọ̀rọ̀rún àti nípasẹ̀ alákóoso ọmọ-ogun miiran. <sup>27</sup> Diẹ̀ nínú ikógún tí wọn



kó nínú ogun ni wọn yà sọtò fún títún ilé OLÚWA ɛ̀. <sup>28</sup> Pèlú gbogbo ǹnkan tí a yà sọtò láti ọ̀dọ̀ Samuẹ̀li aríran láti nípasẹ̀ Saulu omo Kíṣi, Abneri omo Neri àti Joabu omo Seruah gbogbo ohun tí a yà sọtò sì wà ní abẹ̀ itọ̀jú Ẹ̀lomitì àti àwọn ìbátan rẹ̀.

<sup>29</sup> Láti ọ̀dọ̀ àwọn Isari:

Kenaniah àti àwọn omo rẹ̀ ní a pín iṣẹ̀ ìsìn fún kúró ní apá ilé OLÚWA, gégé bí àwọn oníṣẹ̀ àti àwọn adájọ̀ lórí Israẹ̀li.

<sup>30</sup> Láti ọ̀dọ̀ àwọn Hebroni:

Haṣabiah àti àwọn ìbátan rẹ̀ ẹ̀dẹ̀g̀bẹ̀sán (17,000) ọ̀k̀ǹrìn alágbára ní ó dúró ní Israẹ̀li, ihà ìwọ̀-òòrùn Jordani fún gbogbo iṣẹ̀ OLÚWA àti fún iṣẹ̀ ọ̀ba.

<sup>31</sup> Ní tí àwọn ará Hebroni, Jeriah jẹ̀ olóyè wọn gégé bí iwé ìránti itàn ìdílẹ̀ láti ọ̀dọ̀ baba nlá wọn, ní tí ìdílẹ̀ wọn.

Ní ọ̀dún kẹ̀rìn ìjọ̀ba Dafidi, a ɛ̀ iwádíi nínú iwé ìránti, àwọn ọ̀k̀ǹrìn alágbára láàrìn àwọn ará Hebroni ní a rí ní Jaseri ní Gileadi. <sup>32</sup> Jeriah ní egbèrún méjì ó lé ẹ̀dẹ̀g̀bẹ̀rìn (2,700) ìbátan, tí wọn jẹ̀ ọ̀k̀ǹrìn alágbára àti olórí àwọn ìdílẹ̀ ọ̀ba Dafidi sì fi wọn ɛ̀ àkóso lórí àwọn ará Reubeni àwọn ará Gadi àti ààbọ̀ ẹ̀yà tí Manase fún gbogbo ọ̀rọ̀ tí ó jọ̀ mọ̀ tí Ọ̀lórùn àti fún ọ̀ràn tí ọ̀ba.

## 27

### Ìpín tí àwọn omo-ogun

- <sup>1</sup> Wònyí ní iwé àkọ̀jọ̀ orúkọ àwọn omo Israẹ̀li, àwọn olórí àwọn ìdílẹ̀, àwọn balógun egbèg̀bèrún àti àwọn balógun ọ̀rọ̀rún àti àwọn ìjọ̀yè wọn. Tí ó n sin ọ̀ba nínú gbogbo ohun tí ó kan ìpín àwọn omo-ogun tí ó wà lenu iṣẹ̀ ìsìn ní oṣoṣù ní gbogbo ọ̀dún. Ìpín kòòkan jẹ̀ egbàá méjilá (24,000) ọ̀k̀ǹrìn.
- <sup>2</sup> Ní tí alákò̀so lórí ìpín kìn-ín-ní fún oṣù kìn-ín-ní jẹ̀ Jaṣobeamu omo Sabdieli àwọn ọ̀k̀ǹrìn egbàá méjilá (24,000) ní ó wà ní abẹ̀ ìpín tirẹ̀. <sup>3</sup> Ó jẹ̀ iran omo Peresi àti olóyè fún gbogbo àwọn ìjọ̀yè ológun fún oṣù kìn-ín-ní.
- <sup>4</sup> Alákò̀so fún ìpín àwọn omo-ogun fún oṣù keji jẹ̀ Dodai ará Ahohi; Mikloti jẹ̀ olórí ìpín tirẹ̀. Ọ̀k̀ǹrìn egbàá méjilá (24,000) ní ó wà ní ìpín tirẹ̀.
- <sup>5</sup> Olórí àwọn omo-ogun elẹ̀kẹ̀ta fún oṣù kẹ̀ta jẹ̀ Benaiah omo Jehoiada àlùfàà. Ó jẹ̀ olóyè, àwọn ọ̀k̀ǹrìn egbàá méjilá (24,000) ní ó wà ní ìpín tirẹ̀. <sup>6</sup> Èyí ní Benaiah náà tí ó jẹ̀ ọ̀k̀ǹrìn nílá láàrìn àwọn ọ̀gbọ̀n àti lórí àwọn ọ̀gbọ̀n. Omo rẹ̀ Amisabadi jẹ̀ alákò̀so lórí ìpín tirẹ̀.
- <sup>7</sup> Elẹ̀kẹ̀rìn fún oṣù kẹ̀rìn, jẹ̀ Asaheli arákùnrin Joabu: omo rẹ̀ Sebadiah jẹ̀ arọ̀pọ̀ rẹ̀. Egbàá méjilá (24,000) ọ̀k̀ǹrìn ní ó wà ní ìpín rẹ̀.
- <sup>8</sup> Ẹ̀karùnún fún oṣù karùn-ún, jẹ̀ olórí Ẹ̀shuti ará Israhi. Egbàá méjilá (24,000) ọ̀k̀ǹrìn ní ó wà ní ìpín tirẹ̀.
- <sup>9</sup> Ekefà fún oṣù kẹ̀fà jẹ̀ Ira omo Ikesi, ará Tekoi. Ọ̀k̀ǹrìn egbàá méjilá (24,000) ní ó wà ní ìpín rẹ̀.
- <sup>10</sup> Èkeje fún oṣù keje jẹ̀ Helesi ará Peloni, ará Efraimu. Ọ̀k̀ǹrìn egbàá méjilá (24,000) ní ó wà ní ìpín rẹ̀.
- <sup>11</sup> Ekejo fún oṣù kejo jẹ̀ Sibekai ará Huṣati, ará Sera ọ̀k̀ǹrìn egbàá méjilá (24,000) ní ó wà ní ìpín rẹ̀.
- <sup>12</sup> Ekesànan fún oṣù kesànan jẹ̀. Abieseri ará Anatoti, ará Benjamini ọ̀k̀ǹrìn egbàá méjilá (24,000) ní ó wà ní ìpín rẹ̀.

- 13 Èkewàá fún oṣù kẹwàá jẹ Maharai ará Netofa, ará Sera ọkùnrin egbàá méjílá (24,000) ni ó wà ní ìpín rẹ.
- 14 Ìkọkànlá fún oṣù kọkànlá jẹ Benaiah ará Piratoni ará Efraimu ọkùnrin egbàá méjílá (24,000) ni ó wà ní ìpín tirẹ.
- 15 Èkejílá fún oṣù kejílá jẹ Heldai ará Netofa láti idílé Otnieli. Egbàá méjílá (24,000) ọkùnrin ni ó wà ní ìpín tirẹ.

### Àwọn ìjòyè tí èyà nàà

<sup>16</sup> Àwọn ìjòyè lórí àwọn èyà tí Israẹli:

- lórí àwọn ará Reubeni: Elieseri ọmọ Sikri;  
 lórí àwọn ọmọ Simeoni: Şefatia ọmọ Maaka;  
<sup>17</sup> lórí Lefi: Haşabiah ọmọ Kemueli;  
 lórí Aaroni: Sadoku;  
<sup>18</sup> lórí Juda: Elihu arákùnrin Dafidi;  
 lórí Isakari: Omri ọmọ Mikaeli;  
<sup>19</sup> lórí Sebuluni: Işmaiah ọmọ Obadiah;  
 lórí Naftali: Jerimoti ọmọ Asrieli;  
<sup>20</sup> lórí àwọn ará Efraimu: Hosea ọmọ Asasiah;  
 lórí ààbò èyà Manase: Joeli ọmọ Pedaiah;  
<sup>21</sup> lórí ààbò èyà Manase ní Gileadi: Iddo ọmọ Sekariah;  
 lórí Benjamini: Jaasieli ọmọ Abneri;  
<sup>22</sup> lórí Dani: Asareeli ọmọ Jerohamu.

Wònyí ni àwọn ìjòyè lórí èyà Israẹli.

<sup>23</sup> Dafidi kò kọ iye àwọn ọkùnrin nàà ní ogún ọdún sẹyìn tàbí dín nítorí OLÚWA tí şe ilé rí láti şe Israẹli gégé bí iye iràwọ ojú ọrun. <sup>24</sup> Joabu ọmọ Seruah bèrè sí ní kà wọn, şugbọn kò parí kíkà wọn nítorí, ìbínú dé sóri àwọn Israẹli nípasẹ kíkà iye àti iye nàà, a kò kọ ọ sínú ìwé ìtàn ayé tí ọba Dafidi.

### Àwọn alábojútó ọba

- <sup>25</sup> Asmafeti ọmọ Adieli wà ní ìdí ilé işúra ti ọba.  
 Jonatani ọmọ Ussiah wà ní ìdí ilé işúra ní iwájú agbègbè nínú àwọn ilú, àwọn ìletò àti àwọn ilé işó.  
<sup>26</sup> Esi ọmọ Kelubu wà ní ìdí àwọn oşişẹ lórí pápá, tí wọn n kọ ilẹ nàà.  
<sup>27</sup> Şimei ará Ramoti wà ní ìdí àwọn ọgbà àjàrà.  
 Sabdi ará Sifmi wà ní ìdí mímú jáde tí èso àjàrà fún ọpọn rí lá tí a ní fi ọtún èso àjàrà sí.  
<sup>28</sup> Baali-Hanani ará Gederi wà ní ìdí olifi àti àwọn igi sikamore ní apa ihà iwọ-oòrùn àwọn ní èşẹ pètélẹ.  
 Joaşi wà ní ìdí fifún ni ní óró olifi.  
<sup>29</sup> Şitrai ará Şaroni wà ní ìdí fifi ọwọ ẹran jẹ oko ní Şaroni.  
 Şafati ọmọ Adlai wà ní ìdí àwọn ọwọ ẹran ní àwọn pètélẹ.  
<sup>30</sup> Obili ará Işmaeli wà ní ìdí àwọn ìbákasẹ.  
 Jehdeiah ará Meronoti wà ní ìdí àwọn kètékétẹ.  
<sup>31</sup> Jasisi ará Hagari wà ní ìdí àwọn agbo ẹran.  
 Gbogbo wònyí ni àwọn oníşẹ tí wọn wà ní ìdí ẹrù ọba Dafidi.

<sup>32</sup> Jonatani, arákùnrin Dafidi jẹ olúdámòràn, ọkùnrin onímọ àti akòwé. Jehieli ọmọ Hakmoni bojútó àwọn ọmọ ọba.

<sup>33</sup> Ahitofeli jẹ olúdámòràn ọba.

Huṣai ará Arki jẹ ọrẹ ọba.

<sup>34</sup> (Jehoiada ọmọ Benaiah àti nípasẹ Abiatarì jẹ ọba rọpò Ahitofeli.)  
Joabu jẹ olórí ọmọ-ogun ọba.

## 28

### Àwọn èrò Dafidi lórí ilé OLÚWA

<sup>1</sup> Dafidi pe gbogbo àwọn oníṣẹ ti Israẹli láti péjọ ní Jerusalemu. Àwọn ìjòyè lórí àwọn èyà, àwọn aláakóoso ìpín nínú ìṣẹ bí ọba, àwọn aláakóoso egbeegbèrún àti àwọn aláakóoso ọrọ̀ọrún àti àwọn oníṣẹ tí ó wà ní idí bíbójútó gbogbo àwọn ẹrù àti ohun ọ̀sìn tí ó jẹ tí ọba àti àwọn ọmọ rẹ pèlú ààfin àwọn oníṣẹ ààfin, àwọn ọkùnrin alágbára àti gbogbo àwọn ọ̀gbójú jagunjagun lápapọ.

<sup>2</sup> Ọba Dafidi dide dúró ní eṣẹ rẹ, o sì wí pé, “Fetísílẹ sí mi, èyin ará mi àti èyin èniyàn mi. Èmi ní o ni lókàn mi láti kọ ilé gégé bí ibi isinmi fún àpótí ẹrì tí OLÚWA fún àpótí itisẹ Ọlórún wa, èmi sì gbèrò láti kọ ọ. <sup>3</sup> Šùgbọ̀n Ọlórún sọ fún mi pé, ‘Ìwọ kò gbọdò kọ ilé fún orúkọ mi, nítorí ìwọ jẹ jagunjagun, ìwọ sì ti tàjẹ sílẹ.’

<sup>4</sup> “Sìbẹ OLÚWA, Ọlórún Israẹli yàn mí láti gbogbo ìdílẹ láti jẹ ọba lórí Israẹli, tí tí láé. Ó yan Juda gégé bí olórí, àti láti ilé Juda, ó yan ìdílẹ mi, àti láti ọ̀dò àwọn ọmọ baba à mi, ó tẹ Ẹ lórún láti fi mí ṣe ọba lórí gbogbo Israẹli. <sup>5</sup> Nínú gbogbo àwọn ọmọ mi pèlú OLÚWA ti fún mi ní púpọ, ó ti yan ọmọ mi Solomoni láti jókòò lórí itẹ ijoba ti OLÚWA lórí Israẹli. <sup>6</sup> Ó wí fún mi pé, Solomoni ọmọ rẹ ní ẹni tí yóò kọ ilé mi àti àwọn ààfin mi, nítorí tí èmi ti yàn ń láti ṣe ọmọ mi èmi yóò sì jẹ baba a rẹ. <sup>7</sup> Èmi yóò fi idí ijoba rẹ kalẹ tí tí láé tí kò bá kọ láti gbé àṣẹ àti ọ̀fìn mi jáde, gégé bí a ti ṣe é ní à̀sìkò yíí.

<sup>8</sup> “Béẹ̀ ni, nísinsin yíí, èmi pàṣẹ fún ọ ní ojú gbogbo Israẹli àti ní tí ipèjọpọ tí OLÚWA, àti ní etí igbọ Ọlórún wa. Šọra kó o sì tẹlẹ gbogbo ọ̀fìn OLÚWA Ọlórún rẹ kí iwọ kí o le jogún ilẹ dárádára yíí, kí o sì mú un lọ síwájú gégé bí ogún rẹ fún àwọn iran ọmọ rẹ tí tí láé.

<sup>9</sup> “Àti ìwọ, ọmọ mi Solomoni, rántí Ọlórún baba a rẹ, kí o sì sìn ín pèlú tokántòkàn pèlú ifòkànsí pèlú ọkàn tí ó pé, nítorí OLÚWA ṣàwárí gbogbo ọkàn ó sì mọ gbogbo èrò. Tí ìwọ bá wá a, ìwọ yóò rí i; šùgbọ̀n tí ìwọ bá kọ ọ̀ sílẹ, ọ̀un yóò kọ ọ̀ tí tí láé. <sup>10</sup> Gbèrò bàyíí nítorí tí OLÚWA ti yàn ọ láti kọ ilé OLÚWA gégé bí ilé tí a yà sí mímọ fún OLÚWA. Jẹ alágbára kí o sì ṣe ìṣẹ nàà.”

<sup>11</sup> Nígba nàà ní Dafidi fi àpẹrẹ fún Solomoni ọmọ rẹ tí iloro àti tí ilé OLÚWA nàà, kíkọ ọ rẹ, àti tí ibi ̀ṣúra rẹ, àti tí iyàrá òkè rẹ, àti tí iyèwù rẹ àti tí ibùjókòò àánú. <sup>12</sup> Ó fún un ní àwọn ètò gbogbo èyí tí èmi tí fi sí ọkàn rẹ fún tí ààfin ilé OLÚWA àti gbogbo yàrá tí ó yíká fún ̀ṣúra ilé Ọlórún àti fún ̀ṣúra fún ohun yíyà sọtọ. <sup>13</sup> Ó fún un ní àwọn ilàná fún ìpín tí àwọn àlùfáá àti àwọn ará Lefi àti fún gbogbo ìṣẹ isin nínú ilé OLÚWA àti fún gbogbo ohun èlò tí wọn ó lò nínú isin rẹ. <sup>14</sup> Ó yàn ìwọn wúrà fún gbogbo ohun èlò wúrà tí a ó lò níbi oríṣíí isin, àti ìwọn fàdàká fún gbogbo ohun èlò fàdàká tí a ó lò fún oríṣíí isin, <sup>15</sup> ìwọn wúrà fún idúró fitilá àti fitilá wọn, fún ìwọn fún ọ̀kò̀òkan idúró fitilá àti fitilá wọn; àti ìwọn fàdàká idúró fitilá fàdàká àti àwọn fitilá rẹ, gégé bí ilò tí gbogbo idúró fitilá. <sup>16</sup> Ìwọn tí wúrà fun tábilli, tábilli fún àkàrà tí a yà sọtọ; ìwọn fàdàká fún àwọn tábilli fàdàká; <sup>17</sup> ìwọn kiki wúrà fún àwọn àmúga ljeun, àwọn ìbùwọn ọpọ̀n àti àwọn ikòkò ipọ̀nmi; ìwọn wúrà fún gbogbo àwopòkọ fàdàká; <sup>18</sup> àti ìwọn idá

wùrà fún pẹpẹ tùràrì ó fún un ní ètò fún kẹkẹ, iyeṅ ni pé àwọn idúró kérébù wùrà tí wọn tan iye wọn ká, wọn sì bo àpótí èrì OLÚWA.

<sup>19</sup> “Gbogbo èyí,” ni Dafidi wí pé, “Èmi ní kíkọ silẹ láti ọwọ OLÚWA sórí mi, ó sì fún mi ní ìmọ̀ nínú gbogbo isẹ̀ ètò yíi.”

<sup>20</sup> Dafidi tún sọ fún Solomoni ọmọ rẹ̀ pé, “Jẹ́ alágbára kí o sì gbóyà, kí o sì ẹ̀ isẹ̀ náà. Má ẹ̀ bẹ̀rù tàbí dààmú, nítorí OLÚWA Ọlórùn, Ọlórùn mi, wà pẹ̀lú rẹ̀. Oun kí yóò sì já ọ kule tàbí kọ ọ silẹ̀ títi gbogbo isẹ̀ fún isìn ní tí ilé OLÚWA yóò fi parí. <sup>21</sup> Ìpín àwọn àlùfàà àti àwọn ará Lefi tí ẹ̀tán fún gbogbo isẹ̀ ilé OLÚWA. Gbogbo ọ̀kúnrin tí ó ní ifẹ̀ sí í tí ó sì ní òye oríṣiíríṣií isẹ̀. Yóò ràn ọ̀ lówọ̀ nínú isẹ̀ náà. Àwọn ìjòyè àti gbogbo àwọn èniyàn yóò gbọ̀rọ̀ sí gbogbo àṣẹ̀ rẹ̀.”

## 29

### *Èbùn fún kíkọ ilé OLÚWA*

<sup>1</sup> Nígbà náà, ọ̀ba Dafidi sọ fún gbogbo àpẹ̀jọ̀ pé, “Ọmọ mi Solomoni, èyí tí Ọlórùn tí yàn, sì kéré ó sì jẹ́ aláìmòyẹ. Isẹ̀ náà tóbi, nítorí ìkólé bí tí ààfin kí í ẹ̀ fún èniyàn sùgbọ̀n fún OLÚWA Ọlórùn. <sup>2</sup> Pẹ̀lú gbogbo ìrànlowọ̀ mi èmi tí pèsè fún ilé Ọlórùn mi wùrà fún isẹ̀ wùrà, fàdàkà fún tí fàdàkà, idẹ̀ fún tí idẹ̀, irin fún tí irin àti igi fún tí igi àti òkúta oníyebíyẹ̀ fún títọ̀ rẹ̀, òkúta lórisiíríṣií, àwọ̀ àti oríṣiíríṣií èyà òkúta àti òkúta dárádára kan gbogbo wọ̀nyí ní iye púpọ̀. <sup>3</sup> Yàtọ̀ fún èyí, nínú ifọ̀kànsin mi sí ilé Ọlórùn mi, èmi í fìṣúra mi tìkára mi tí wùrà àti fàdàkà fún ilé Ọlórùn mi. Jù gbogbo rẹ̀ lẹ̀, èmi tí pèsè fún ilé mímọ̀ tí OLÚWA yíi, <sup>4</sup> egbèrún mètá (3,000) tálẹ̀nti wùrà, tí wùrà Ofiri àti èdédégbààrin (7,000) tálẹ̀nti fàdàkà dídára, fún bíbo àwọn ọ̀giri ilé náà. <sup>5</sup> Fún isẹ̀ wùrà àti fàdàkà náà, àti fún oríṣií isẹ̀ tí ó yẹ̀ ní ẹ̀sẹ̀ nípasẹ̀ àwọn tí ó ní òye oríṣiíríṣií isẹ̀. Nísinsin yíi, ta ní ó ní ifẹ̀ sí yíya ará rẹ̀ sọtọ̀ lónií sí OLÚWA?”

<sup>6</sup> Nígbà náà àwọn aṣáájú àwọn idílẹ̀, àwọn ìjòyè àwọn èyà Israeli, àwọn alákoóso egbẹ̀gbẹ̀wáà àti alákoóso ọ̀rọ̀rùn àti àwọn oníṣẹ̀ tí ó wà ní ìdì isẹ̀ ọ̀ba ní ifẹ̀ sí í. <sup>7</sup> Wọn fi silẹ̀ fún isẹ̀ lóri ilé Ọlórùn, egbèrún mārùn-ún (5,000) tálẹ̀nti àti egbèrin mēwáà (10,000) wùrà, egbèrún mēwáà (10,000) tálẹ̀nti fàdàkà, egbáà mēsàn (18,000) tálẹ̀nti idẹ̀ àti ọ̀ṣọ̀rin egbèrin (100,000) tálẹ̀nti irin. <sup>8</sup> Ènikẹ̀ni tí ó ní òkúta iyebíyẹ̀ fi wọn sí ilé isúra ilé OLÚWA ní abẹ̀ itọ̀jú Jehieli ará Geršoni. <sup>9</sup> Àwọn èniyàn láyọ̀ nínú isesí àtọ̀kánwá fi silẹ̀ àwọn olóri wọn, nítorí tí wọn tí fi silẹ̀ ní ọ̀fẹ̀ pẹ̀lú gbogbo ọ̀kàn sí OLÚWA. Dafidi ọ̀ba pẹ̀lú yọ̀ gidigidi.

### *Àdúrà Dafidi*

<sup>10</sup> Dafidi yin OLÚWA níwájú gbogbo àwọn tí ó péjọ̀, wí pé,

“Ìyìn ni fún Ọ, OLÚWA,  
Ọlórùn baba a wa Israeli,  
láé àti láéláé.

<sup>11</sup> Tìrẹ̀ OLÚWA ni títóbi àti agbára pẹ̀lú iyin  
àti ọ̀lánílá àti dídán,  
nítorí tí gbogbo nńkan ní ọ̀run àti ayé jẹ́ tìrẹ̀.

Tìrẹ̀ OLÚWA ni ijọba;  
a gbé ọ ga gégé bí orí lóri ohun gbogbo.

<sup>12</sup> Ọlá àti ọ̀wọ̀ wá láti ọ̀dọ̀ Rẹ̀;  
ìwọ̀ ni alákoóso gbogbo nńkan.

Ní ọ̀wọ̀ rẹ̀ ni ipá àti agbára wá láti gbéga àti  
láti fi agbára fún ohun gbogbo.

<sup>13</sup> Nísinsin yíi, Ọlórùn wa, àwa fi ọ̀pẹ̀ fún Ọ,

a si fi iyin fún orúkọ rẹ tí ó lógo.

<sup>14</sup> “Şùgbón ta ni èmi, àti ta ni àwọn èniyàn mi, tí a fi lè şe irànlówọ tinútinú bí irú èyí? Gbogbo nńkan wá láti ọdọ rẹ ní ti wá, àwa si ti fifún ọ láti ara ohun tí ó wá láti ọwọ rẹ. <sup>15</sup> Àwa jẹ àjẹjì àti àlejò ní ojú rẹ gégé bí baba nílá a wa, àwọn ọjọ wa lóri ilẹ ayé rí bí ọjìjì lálísì irètí. <sup>16</sup> OLÚWA Ọlórún wa tí fi gbogbo púpọ yíi tí àwa ti pèsè fún kíkọ ilẹ OLÚWA fun orúkọ, mímọ rẹ, ó wá láti ọwọ ọ rẹ, gbogbo rẹ si jẹ tirẹ. <sup>17</sup> Èmi mọ Ọlórún mi, wí pé iwọ dán ọkàn wò, ó si tẹ ọ lórún pẹlú ọtítọ inú. Gbogbo nńkan wọnyí ni èmi ti fi silẹ pẹlú tífétífẹ pẹlú ọtítọ. Nísinsin yíi èmi ti rí i pẹlú ayọ bí àwọn èniyàn yíi tí ó wá níbí ti fi fún ọ pẹlú tífétífẹ. <sup>18</sup> OLÚWA Ọlórún àwọn baba a wa Abrahamu, Isaaki àti Israẹli pa ifẹ yíi mọ nínú ọkàn àwọn èniyàn rẹ títí láé pẹlú pípa ọkàn mọ lóótítọ sí ọ. <sup>19</sup> Àti fún omọ mi Solomoni ní ifókànsin tòótọ láti pa àşẹ rẹ mọ àwọn ohun tí ó nílò àti ọfin àti láti şe ohun gbogbo láti kọ ààfin bí ti ọba fún èyí tí mo ti pèsè.”

<sup>20</sup> Dafidi si sọ fún gbogbo ijọ èniyàn pé, “Nísinsin yíi, ẹ fi iyin fún OLÚWA Ọlórún yín.” Gbogbo èniyàn si fi iyin fún OLÚWA Ọlórún àwọn baba wọn, wọn si tẹ ori wọn ba, wọn wólẹ fún OLÚWA àti ọba.

### *A yan Solomoni gégé bí ọba*

<sup>21</sup> Ní ọjọ kejì, wọn rú ẹbọ sí OLÚWA, wọn si rú ẹbọ sisun sí i: ẹgbèrún (1,000) kan akọ malúú, ẹgbèrin (1,000) kan àgbò, àti ẹgbèrin kan akọ ọdọ-àgùntàn. Lápapọ pẹlú ọrẹ mímu àti àwọn ẹbọ miíràn ní ọpọlọpọ fún gbogbo Israẹli. <sup>22</sup> Wọn jẹ wọn si mu pẹlú ayọ kíkún ní iwájú OLÚWA ní ọjọ nàà.

Nígba nàà wọn yan Solomoni omọ Dafidi gégé bí ọba lẹẹkejì wọn fi àmi òróró yàn án níwájú OLÚWA láti şe olóri àti Sadoku láti şe àlùfáà. <sup>23</sup> Bẹẹ ni Solomoni jókó lóri itẹ OLÚWA gégé bí ọba ní ipò baba a rẹ Dafidi. O şe àşeyọrí, gbogbo Israẹli si gbórò sí i lẹnu. <sup>24</sup> Gbogbo àwọn ijòyè àti àwọn ọkùnrin alágbára, pẹlú gbogbo àwọn omọ ọba Dafidi terí ara wọn ba fún ọba Solomoni.

<sup>25</sup> OLÚWA gbé Solomoni ga púpọ ní ojú gbogbo Israẹli, ó si kẹ ẹ ní ikẹ ọlánílá, ní irú èyí tí a kò kẹ ọba kankan şáájú rẹ tí ó jẹ lóri Israẹli.

### *Ikú Dafidi*

<sup>26</sup> Dafidi omọ Jese jẹ ọba lóri gbogbo Israẹli. <sup>27</sup> Ó jẹ ọba lóri Israẹli fún ogóji ọdún; ọdún méje ni ó jẹ ọba ní Hebroni, ó si jẹ ọba ní ọdún mètálélẹgbón ní Jerusalemu. <sup>28</sup> Ọun si darúgbó, ó si kú ikú rere, ó gbádùn èmi gígùn, ọlá àti ọrọ. Solomoni omọ rẹ si jẹ ọba ní ipò rẹ.

<sup>29</sup> Ní ti ohun tí ó şelẹ nígba ijọba ọba Dafidi, láti ibèrẹ dé ọpin, a kọ wọn sínú iwé iránti ti Samuẹli aríran, iwé iránti ti Natani wolú àti iwé iránti ti Gadi aríran, <sup>30</sup> lápapọ, pẹlú gbogbo ijọba àti agbára rẹ pẹlú àwọn igbà tí ó kojá lóri rẹ, àti lóri Israẹli, àti lóri gbogbo àwọn ijọba gbogbo ilẹ nàà.

## Ìwé Kronika Keji

### *Solomoni béèrè fún ogbón*

<sup>1</sup> Solomoni ọmọ Dafidi fidí ara rẹ múlẹ sìnşin lórí ìjọba rẹ. Nítorí tí OLÚWA Ọlórún rẹ wá pèlú u rẹ, ó sì jẹ kí ó ga lópòlópò.

<sup>2</sup> Nígba náà, Solomoni bá gbogbo Israẹli sọrọ sí àwọn aláakòóso egbẹgbẹrún àti àwọn aláakòóso ọrọ̀rún, sí àwọn adájọ̀ àti sí gbogbo àwọn olórí Israẹli, àwọn olórí idílẹ̀ <sup>3</sup> pèlú Solomoni, àti gbogbo àpéjọ̀ lọ sí ibi giga ní Gibeoni, nítorí àgọ Ọlórún fún pípádé wá níbẹ̀, tí Mose ìránşé OLÚWA ti pa ní aginjù. <sup>4</sup> Nísinsin yíí, Dafidi ti gbé àpótí ẹ̀rì Ọlórún wá láti Kiriati-Jearimu sí ibi tí ó ti pèsè fún un, nítorí ó ti kọ̀ àgọ̀ fún un ni Jerusalemu. <sup>5</sup> Şùgbón pẹ̀pẹ̀ idẹ̀ tí Besaleli ọmọ Uri, ọmọ Huri, ti şe wá ní Gibeoni níwájú àgọ̀ OLÚWA, bẹ̀ẹ̀ ni Solomoni àti gbogbo àpéjọ̀ béèrè lówọ̀ rẹ̀ níbẹ̀. <sup>6</sup> Solomoni gòkè lọ̀ sí ibi pẹ̀pẹ̀ idẹ̀ níwájú OLÚWA ní ibi àgọ̀ ipádé, ó sì rú egbẹ̀rún (1,000) ebo sísun lórí rẹ̀.

<sup>7</sup> Ní ọ̀ru ojọ̀ náà, Ọlórún farahàn Solomoni, ó sì wí fún un pé, “Béèrè fún ohunkóhun tí ìwọ̀ bá fẹ̀ kí n fún ọ.”

<sup>8</sup> Solomoni dá Ọlórún lóhùn pé, “Ìwọ̀ ti fi àánú òlá han Dafidi baba mi, ìwọ̀ sì ti fi mí jẹ ọba ní ipò rẹ̀. <sup>9</sup> Nísinsin yíí OLÚWA Ọlórún, jẹ́ kí ilé́rì rẹ̀ sí baba à mi Dafidi wá sí ìmúşẹ̀, nítorí ìwọ̀ ti fi mí jẹ ọba lórí àwọn èniyàn tí ó pọ̀ bí erùpẹ̀ ilẹ̀. <sup>10</sup> Fún mí ní ogbón àti ìmọ̀, kí èmi kí ó lè máa wọ̀ ilẹ̀ kí n sì máa jáde níwájú èniyàn wònyí, nítorí ta ni ó lè è şàkóso àwọn èniyàn rẹ̀ tí ó pọ̀ yanturu wònyí?”

<sup>11</sup> Ọlórún wí fún Solomoni pé, “Níwọn ìgbà tí ó jẹ̀ pé ifẹ̀ ọkàn rẹ̀ niyí, tí ìwọ̀ kò sì béèrè, fún ọ̀rọ̀, olá tàbí ọ̀wọ̀, tàbí fún ikú àwọn ọ̀tá rẹ̀, àti nígba tí ìwọ̀ kò ti béèrè fún èmi gígùn, şùgbón tí ìwọ̀ béèrè fún ogbón àti ìmọ̀ láti şàkóso àwọn èniyàn mi tí èmi fi ọ̀ jẹ ọba lé lórí. <sup>12</sup> Nítorí náà, ogbón àti ìmọ̀ ni a ó fi fún ọ̀, Èmi yóó sì fún ọ̀ ní ọ̀rọ̀, olá àti ọ̀wọ̀, irú èyí tí ọba ti ó wá şàájú rẹ̀ kò ní, tí àwọn tí n bọ̀ lẹ̀yìn rẹ̀ kò sì ní ní irú rẹ̀.”

<sup>13</sup> Nígba náà ni Solomoni sì ti ibi gíga Gibeoni lọ̀ sí Jerusalemu láti iwájú àgọ̀ ipádé. Ó sì jẹ ọba lórí Israẹli.

<sup>14</sup> Solomoni kó kẹkẹ̀ àti eşin jọ̀, ó sì ní egbàáje (1,400) kẹkẹ̀ àti egbàá méfà (12,000) elẹ́şin, tí ó kó pamọ̀ sí ilú kẹkẹ̀ ogun àti pèlú rẹ̀ ni Jerusalemu. <sup>15</sup> Ọba náà şe fàdáká àti wúra gégé bí ó ti wọ̀pọ̀ ní Jerusalemu bí ọkúta, àti kedari ó pọ̀ bí igi sikamore ní àwọn eşẹ̀ òkè. <sup>16</sup> Àwọn eşin Solomoni ní a gbà láti ilú òkèrè Ejibiti àti láti kún ọ̀gbọ̀ oníşòwò ti ọba ni gba okun náà ní iye kan. <sup>17</sup> Wọn ra kẹkẹ̀ kan láti Ejibiti. Fún egbèta (600) şékéli fàdáká àti eşin kan fún oğórin méjindínláàádóta. Wọn ko wọn lọ̀ sọdọ̀ àwọn ọba miíràn ti Hiti àti ti àwọn ará Aramu.

## 2

### *Àwọn ètò fún kíkọ̀ ilé OLÚWA*

<sup>1</sup> Solomoni pinnu láti kọ̀ ilé fún orúkọ OLÚWA àti ilé kan fún ìjọba rẹ̀ <sup>2</sup> Solomoni sì yan egbẹ̀rún ní ọ̀nà àádórin (70,000) àwọn ọkúnrin láti ru ẹ̀rú àti ọkẹ̀ méréin (80,000) àwọn ọkúnrin gégé bi olùgé-òkúta ní àwọn òkè àti egbẹ̀rún méréindínlógójì (36,000) gégé bí àwọn alábojútó lórí wọn.

3 Solomoni rán işe yií sí Hiram ọba Tire:

“Rán àwọn igi kedari sí mi gégé bí o ti şe fún baba à mi Dafidi. Nígba tí ó fi igi kedari ránşé sí í láti kọ ààfin tí ó n gbé. <sup>4</sup> Nísinsin yií, èmi n kọ ilé kan fún orúkọ OLÚWA Ọlórun mi àti láti yà á sí mímọ fún un àti láti sun tūràrí olóòòrún didún níwájú rẹ, fún gbígbé àkàrà ifihàn igbàkúgbà, àti fún şişe ebo sísun ní gbogbo ààrọ àti ìrọlẹ àti ní ojojojọ Ìsinmi àti oşu tuntun àti ní àjọdún tí a yàn tí OLÚWA Ọlórun wa. Èyi ní àşe fún Israẹli laéléáé.

<sup>5</sup> “Ilé OLÚWA tí èmi yóò kọ yóò tóbi, nítorí pé Ọlórun wa tóbi ju gbogbo àwọn ọlórun miiran lọ. <sup>6</sup> Şùgbọn ta ni ó le è kọ ilé fún OLÚWA, níwọn igbà tí àwọn ọrun, àni ọrun àwọn ọrun tó ga jùlọ, kò le è gbà á? Ta ni èmi nígbà nàà láti kọ ilé fún OLÚWA, bí kò şe kíkí àti sun ebo sun ebo níwájú rẹ?”

<sup>7</sup> “Nítorí nàà, rán ọkúnrin kan sí mi, tí a kọ láti şişe pèlú wúrà àti fádákà àti ide àti irin, àti ní àwọ àlùkò àti àwọ pupa fòò àti ní àwọ ojú ọrun, tí ó jẹ onímọ nínú işe igi gbígbé láti şişe ní Juda àti Jerusalemu pèlú àwọn onímọ oníşọnà tí baba à mi Dafidi pèsè.

<sup>8</sup> “Fi ití igi kedari, junifa àti algumu ránşé sí mi, láti Lebanoni, nítorí tí mo mò pé àwọn ọkúnrin rẹ ní ìmọ nínú gígé igi rírẹ. Àwọn ọkúnrin mi yóò şişe pèlú àwọn ọkúnrin rẹ. <sup>9</sup> Láti pèsè ọpọ igi rírẹ fún mi, nítorí ilé OLÚWA tí mo kọ gbọdọ tóbi kí o sì lógo púpọ. <sup>10</sup> Èmi yóò fún àwọn iranşé rẹ, àwọn ọkúnrin agégi tí ó n gé ití igi nàà ní ogún egbèrún (20,000), alikama ilẹ àti ogún egbèrún (20,000), ọpọlọpọ ti barle; ogún egbèrún (20,000), bati ọtí wàini àti ogún egbèrún (20,000) bati ọróró olifi.”

<sup>11</sup> Hiram ọba Tire fèsì padà nípasè iwé sí Solomoni:

“Nítorí tí OLÚWA fẹràn àwọn èniyàn rẹ, ó ti şe ọ ní ọba wọn.”

<sup>12</sup> Hiram fi kún un pe,

“Ìyìn ni fún OLÚWA, Ọlórun Israẹli, tí ó dá ọrun òun ayé! O ti fún ọba Dafidi ní omọ tí ó gbọn, tí ó kún fún ìmọ àti òye, tí yóò kọ ilé fún OLÚWA àti ààfin fún ara rẹ.

<sup>13</sup> “Èmi n rán Huramu-Abi, ọkúnrin tí ó kún fún ìmọ àti òye sí ọ. <sup>14</sup> Ọmọbìnrin kan nínú àwọn ọmọbìnrin Dani àti tí baba a rẹ wá láti Tire tí ó gbọngbọn àti şişe ní wúrà àti ní fádákà, ní ide, ní irin, ní òkúta àti ní ití igi, ní èse-àlùkò, ní aláró, àti ní ọgbọ tí ó dára, àti òdòdó, láti gbé onírúurú ohun gbígbé pèlú, àti láti şe àwàrí ìmọ ẹrọ irú ẹyàkẹyà tí a ó fún un şe. Ọun yóò şişe pèlú àwọn ọlọgbọn rẹ, àti pèlú àwọn ọlọgbọn olúwa mi, Dafidi baba a rẹ.

<sup>15</sup> “Nísinsin yií, jẹ kí olúwa mi rán àwọn iranşé rẹ ní alikama àti barle àti ọróró Olifi nàà àti ọtí tí ó ti şe ìlérí. <sup>16</sup> Àwa yóò sì gé gbogbo àwọn ití igi láti Lebanoni tí iwọ yóò lò pèlú a ó gbé wọn fò lójú omi òkun lọ sí Joppa. Léyìn nàà iwọ lè kọ wọn gòkè lọ sí Jerusalemu.”

<sup>17</sup> Solomoni ka iye àwọn àjẹlì tí ó wà ní Israẹli léyìn kika iye wọn tí baba a rẹ Dafidi ti şe; a sì ka iye wọn sí ọkẹ méjọ ó dín egbèjilélógbọn (153,600). <sup>18</sup> Ó sì yan egbèrún ní ọnà àádọrin (70,000) nínú wọn láti ru ẹrù, àti ọkẹ méréin (80,000) láti şe àgọ òkúta lórí òkè, àti egbèjídínlógún (3,600) alábojútó láti kọ àwọn èniyàn şişe.

## 3

### Solomoni kọ ilé OLÚWA



<sup>1</sup> Nígbà náà, Solomoni bèrè sí ní kọ ilé OLÚWA ní Jerusalemu lóri òkè Moria, níbi tí OLÚWA ti farahan baba a rẹ Dafidi. Ní orí ilẹ̀ ipakà Arauna ará Jebusi, ibi tí Dafidi pèsè. <sup>2</sup> Ó bèrè sí kíkọ̀ rẹ̀ ní ojọ̀ kejì oṣù kejì ní ọ̀dún ẹ̀kerin ẹ̀jọ̀ba rẹ̀.

<sup>3</sup> Ẹ̀pílẹ̀ tí Solomoni gbé kalẹ̀ fún kíkọ̀ ilé Ọ̀lórún jẹ ọ̀gọ́ta gígún ẹ̀gbọnwọ̀ àti ogún fífẹ̀ ẹ̀gbọnwọ̀. <sup>4</sup> Ẹ̀loro tí ó wà níwájú ilé OLÚWA náà jẹ ogún ẹ̀gbọnwọ̀ ní gígún rékojá fífẹ̀ ilé náà àti gíga rẹ̀ jẹ ogún ẹ̀gbọnwọ̀ ní gígún rékojá fífẹ̀ ilé náà àti gíga rẹ̀ jẹ ogún ẹ̀gbọnwọ̀.

Ó tẹ̀ inú rẹ̀ pẹ̀lú kíkì wúra. <sup>5</sup> Ó fi igi firi bo ilé yàrá nílá náà ó sì bò ó pẹ̀lú kíkì wúra, ó sì se é lẹ̀sẹ̀ọ̀ pẹ̀lú igi ọ̀pẹ̀ àti àwòrán ẹ̀wọ̀n. <sup>6</sup> Ó ẹ̀ se ilé OLÚWA náà lẹ̀sẹ̀ọ̀ pẹ̀lú òkúta iyebíye. Wúra tí ó lò jẹ wúra parifaimu. <sup>7</sup> Ó tẹ̀ àjà ilé náà pẹ̀lú ití igi àti ilẹ̀kún ọ̀giri àti àwọn ilẹ̀kún ilé OLÚWA pẹ̀lú wúra, ó sì gbé àwòrán kẹ̀rúbù sára ọ̀giri.

<sup>8</sup> Ó kọ̀ Ibi Mímọ̀ Jùlọ̀, gígún rẹ̀ bá fífẹ̀ ilé OLÚWA mu, ogún ẹ̀gbọnwọ̀ fún gígún, fífẹ̀ rẹ̀ sì jẹ ogún ẹ̀gbọnwọ̀, ó tẹ̀ inú rẹ̀ pẹ̀lú ẹ̀gbẹ̀ta (600) tálẹ̀nti tí wúra dádára. <sup>9</sup> Ẹ̀wọ̀n àwọ̀n ẹ̀sọ̀ náà jẹ àádọ́ta ẹ̀kéli. Ó tẹ̀ àwọ̀n aṣẹ̀ òkè pẹ̀lú wúra.

<sup>10</sup> Ní Ibi Mímọ̀ Jùlọ̀, ó gbé àwòrán igi kẹ̀rúbù kan, ó sì tẹ̀ wọ̀n pẹ̀lú wúra. <sup>11</sup> Iye iyé apá ẹ̀bú àtẹ̀lẹ̀wọ̀ lápapọ̀ ní tí kẹ̀rúbù, jẹ ogún ẹ̀gbọnwọ̀ ọ̀kan nínú iyé apá tí kẹ̀rúbù àkọ́kọ̀ jẹ ẹ̀gbọnwọ̀ márùn-ún ní gígún, ó sì farakan ọ̀giri ilé OLÚWA. Nígbà tí iyé apá kejì jẹ ẹ̀gbọnwọ̀ márùn-ún ní gígún ó sì, farakan iyé apá kẹ̀rúbù miíràn. <sup>12</sup> Ní ẹ̀jọ̀ba, iyé apá kan tí kẹ̀rúbù kejì jẹ ẹ̀gbọnwọ̀ márùn-ún ní gígún, ó sì farakan ọ̀giri ilé OLÚWA miíràn; iyé apá rẹ̀ miíràn sì jẹ ẹ̀gbọnwọ̀ márùn ní gígún pẹ̀lú tí ó farakan iyé apá kẹ̀rúbù àkọ́kọ̀. <sup>13</sup> Iyé apá àwọ̀n kẹ̀rúbù wọ̀nyí gbà tó ogún ẹ̀gbọnwọ̀. Wọ̀n dúró ní ẹ̀sẹ̀ wọ̀n, wọ̀n kojú sí yàrá pàtàkì nílá náà.

<sup>14</sup> Ó ẹ̀ se aṣọ̀ títa ní àwọ̀ ojú ọ̀run, àwọ̀ àlùkò àti àwọ̀ pupa fòò àti aṣọ̀ ọ̀gbọ̀ pẹ̀lú kẹ̀rúbù tí a ẹ̀ se sórí i rẹ̀.

<sup>15</sup> Níwájú ilé OLÚWA náà ó ẹ̀ se ọ̀pọ̀ méjì tí lápapọ̀ jẹ márùn-ún dín lógójì ẹ̀gbọnwọ̀ ní gígún, olúkúlùkù pẹ̀lú olóri lóri rẹ̀ tí ó n wọ̀n ẹ̀gbọnwọ̀ márùn-ún. <sup>16</sup> Ó ẹ̀ se ẹ̀wọ̀n tí a hun wọ̀ inú ara wọ̀n, ó gbé wọ̀n ká orí ọ̀pọ̀ náà. Ó ẹ̀ se ọ̀gọ̀rún-ún pomegiranate (orúkọ̀ ẹ̀so igi) ó sì so wọ̀n mọ̀ àwọ̀n ẹ̀wọ̀n náà. <sup>17</sup> Ó gbe ọ̀pọ̀ náà dúró níwájú ilé OLÚWA, ọ̀kan sí guúsù, pẹ̀lú ọ̀kan sí àríwá. Èyí tí guúsù, ó sọ̀ ní Jakini àti èyí tí àríwá, ó sọ̀ ní Boasi.

## 4

### Àwọ̀n ẹ̀pèsè fún ilé OLÚWA

<sup>1</sup> Ó ẹ̀ se peṣe ẹ̀de, ogún ẹ̀gbọnwọ̀ ní gígún, ogún ẹ̀gbọnwọ̀ ní fífẹ̀ àti ẹ̀gbọnwọ̀ mẹ̀wàá fún gíga. <sup>2</sup> Ó ẹ̀ se agbada dídà nílá tí ó rí róbótó tí ẹ̀wọ̀n rẹ̀ jẹ ẹ̀gbọnwọ̀ mẹ̀wàá láti eti kan dé eti ẹ̀kejì ẹ̀gbọnwọ̀ márùn-ún sì ní gíga rẹ̀. <sup>3</sup> Lábẹ̀ eti, àwòrán àwọ̀n akọ̀ màlúú yíká mẹ̀wàá sí ẹ̀gbọnwọ̀ kan. Àwọ̀n akọ̀ màlúú náà ní á dá ní ọ̀nà méjì ní àwòrán kan pẹ̀lú okùn.

<sup>4</sup> Okùn náà dúró lóri akọ̀ màlúú méjìlálá, méta kojú sí àríwá, méta kojú sí ẹ̀wọ̀-òdùn, méta kojú sí guúsù méta kojú sí ilà-òdùn. Okùn náà sì sinmi lóri wọ̀n àti gbogbo ihà ẹ̀yin wọ̀n sì wà ní apá àárín. <sup>5</sup> Ó níṣọ̀n tó ẹ̀bú àtẹ̀lẹ̀wọ̀, eti rẹ̀ sì dàbí eti ife ẹ̀mumi, bí i itáná lílí ó sì dá ẹ̀wọ̀n ẹ̀gbẹ̀rún méta (3,000) bati dúró.

<sup>6</sup> Ó ʒe ọpọn mewaá fún fifọ nńkan, ó sì gbé márùn-ún ka ihà guúsù àti márùn-ún ní àrìwá. Nínú wọn ni ó ti ń fọ àwọn nńkan tí wọn ń lò fún ebọ sísun ʒugbọn, àwọn àlùfáá ní ó ń lo Òkun fún fifọ nńkan.

<sup>7</sup> Ó ʒe igbé fitílà dúrò mewaá ti wúra gégé bí èyí tí a yàn fún wọn. A sì gbé wọn kalẹ sínú ilé OLÚWA márùn un ní ihà guúsù àti márùn-ún ní ihà àrìwá.

<sup>8</sup> Ó ʒe tábilì mewaá, ó sì gbé wọn sí inú ilé OLÚWA, márùn un ní guúsù àti márùn-ún ní ihà àrìwá. Ó ʒe ọgọrùn-ún ọpọn ibùwọn wúra.

<sup>9</sup> Ó ʒe àgbàlá àwọn àlùfáá àti ààfin ñlá àti àwọn ilẹ̀kùn fún ààfin, ó sì tẹ̀ àwọn ilẹ̀kùn nàá pẹ̀lú idẹ. <sup>10</sup> Ó gbé Òkun nàá ka orí ihà guúsù ní ebá igun guúsù àrìwá.

<sup>11</sup> Huramu ʒe àwọn ikòkò pẹ̀lú, àti ọkọ àti àwọn ọpọn ibùwọn.

Bẹ̀ẹ̀ ní Huramu parí iʒẹ̀ tí ó ti dáwólé fún ọ̀ba Solomoni ní ilé Ọlọrun.

<sup>12</sup> Àwọn ọ̀wọ̀n méjì;

ọpọ̀n méjì iparí tí ó wà lókè àwọ̀n ọ̀wọ̀n iʒẹ̀;

àwọ̀n méjì ní láti bo ọpọ̀n méjì iparí tí ń bẹ̀ lókè àwọ̀n ọ̀wọ̀n;

<sup>13</sup> irinwó (400) pomegiranate fún iʒẹ̀ ẹ̀wọ̀n méjì nàá, ẹ̀sẹ̀ méjì pomegiranate ní fún iʒẹ̀ ẹ̀wọ̀n kan, láti bo ọpọ̀n ribitì méjì nàá tí ó wà lórí àwọ̀n ọ̀pó nàá;

<sup>14</sup> ó sì ʒe àgbéroró ó sì ʒe agbada sí orí wọn;

<sup>15</sup> agbada ñlá kan àti màlúú méjìlálá lábẹ̀ rẹ̀;

<sup>16</sup> àwọ̀n ikòkò àti ọkọ̀ àti àmúga ẹran àti gbogbo ohun èlò tí ó fi ara pẹ̀ ẹ̀.

Gbogbo ohun èlò ti Huramu-Abi fi idẹ̀ dídán ʒe fún Solomoni ọ̀ba, fún ilé OLÚWA jẹ̀ idẹ̀ dídán. <sup>17</sup> Ọ̀ba dà wọ̀n ní ilẹ̀ amọ̀ ní pètẹ̀lẹ̀ Jordani ní àárín méjì Sukkoti àti Sereda. <sup>18</sup> Gbogbo nńkan wọ̀nyí tí Solomoni ʒe ní iye lórí púpọ̀ tí a kò le mọ̀ iwọ̀n iye idẹ̀ tí ó wọ̀n.

<sup>19</sup> Solomoni pẹ̀lú ʒe gbogbo ohun èlò tí ó wà ní ilé Ọlọrun:

pepẹ̀ wúra

tábilì èyí tí àkàrà ifihàn wà lórí rẹ̀;

<sup>20</sup> àwọ̀n ọ̀pá fitílà tí a fi ojúlówó wúra ʒe pẹ̀lú fitílà wọ̀n kí wọ̀n lè máa jó gégé bí àʒe ní iwájú ibi mímọ̀ jùlọ̀ gégé bí a ʒe fi lélé̀;

<sup>21</sup> pẹ̀lú itànná wúra àti fitílà àti ẹ̀mú ní ó jẹ̀ kíkídá wúra tí ó gbọ̀pọ̀n;

<sup>22</sup> pẹ̀lú ọ̀pá fitílà, àti àwokòtò àti ʒíbí àti àwokòtò tùràrí àti àwọ̀n ilẹ̀kùn wúra tí inú tẹ̀pílì, àwọ̀n ilẹ̀kùn ibi mímọ̀ sí Ibi Mímọ̀ Jùlọ̀ àti àwọ̀n ilẹ̀kùn à bá wọ̀ inú gbọ̀ngàn ñlá.

## 5

<sup>1</sup> Nígba tí gbogbo iʒẹ̀ tí Solomoni ti ʒe fún tẹ̀pílì OLÚWA ti parí, ó kó gbogbo àwọ̀n nńkan tí Dafidi baba rẹ̀ ti yà sọtọ̀: wúra àti fádàkà àti gbogbo ohun èlò ọ̀şó, ó sì fi wọ̀n sínú iʒúra ilé Ọlọrun.

*A gbé àpótí ẹ̀rì wọ̀ inú tẹ̀pílì*

<sup>2</sup> Nígba nàá ní Solomoni pe àwọ̀n àgbàgbà Israẹ̀lì jọ sí Jerusalemu, gbogbo àwọ̀n olórí èyà kọ̀ọ̀kan àti àwọ̀n olóyè àwọ̀n idílẹ̀ Israẹ̀lì, kí wọ̀n kí ó gbé àpótí ẹ̀rì OLÚWA gòkè wá láti Sioni ilú Dafidi. <sup>3</sup> Gbogbo àwọ̀n ọkùnrin Israẹ̀lì péjọ̀ sí ọ̀dọ̀ ọ̀ba ní àkòkò àjọ̀ àgọ̀.

<sup>4</sup> Gbogbo àwọn àgbàgbà Israèli sì wá, àwọn ọmọ Lefi gbé àpótí ẹ̀rì OLÚWA. <sup>5</sup> Wọn sì gbé àpótí ẹ̀rì nàà gòkè àti àgọ̀ ipadé àti gbogbo ohun èlò mímọ̀ tí ó wà nínú àgọ̀. Àwọn àlùfáà tí wọn jẹ ọmọ Lefi ni ó mú wọn gòkè wá. <sup>6</sup> Nígbà nàà ni ọba Solomoni àti gbogbo ijo ẹ̀niyàn Israèli tí ó péjọ sí ọ̀dọ̀ rẹ̀, wà níwájú àpótí ẹ̀rì nàà wọn sì fi àgùntàn àti màlúù tí a kò le è kà tán rú ẹ̀bọ̀, bèẹ̀ ní a kò le è mọ̀ iye wọn tán nitorí bí wọn ti pọ̀ tó.

<sup>7</sup> Nígbà nàà ni àwọn àlùfáà gbé àpótí ẹ̀rì ti májẹmú OLÚWA wá sí ipò rẹ̀, sí ibi inú lẹ̀hùn ún ilẹ̀ OLÚWA, Ibi Mímọ̀ Jùlọ̀, wọn gbé e sí abẹ̀ iyẹ̀ àwọn kérébù.

<sup>8</sup> Àwọn Kérébù na iyẹ̀ wọn bo ibi àpótí ẹ̀rì nàà àti àwọn ọ̀pá tí ó gbé e ró. <sup>9</sup> Àwọn ọ̀pá rẹ̀ nàà gùn tó bèẹ̀ tí a fi rí orí àwọn ọ̀pá nàà láti ibi àpótí ẹ̀rì nàà níwájú Ibi Mímọ̀ nàà, sùgbọ̀n a kò rí wọn lóde. Níbẹ̀ ni ó sì wà títí di ọ̀nì yìí. <sup>10</sup> Kò sí ohun kan nínú àpótí ẹ̀rì nàà bí kò ẹ̀ wáláà mèjì tí Mose fi sínú rẹ̀ ní Horebu, ní ẹ̀gbà tí OLÚWA fi bá àwọn ọmọ Israèli dá májẹmú lẹ̀yìn ẹ̀gbà tí wọn jáde wá láti ilẹ̀ Ejiḡbiti.

<sup>11</sup> Lẹ̀yìn nàà ni àwọn àlùfáà jáde wá láti Ibi Mímọ̀. Gbogbo àwọn àlùfáà tí ó wà níbẹ̀ ni ó ya ara wọn sí mímọ̀ láìbikítà fún ipín wọn. <sup>12</sup> Gbogbo àwọn ọmọ Lefi tí wọn jẹ akọ̀rin: Asafu, Hemani, Jedutuni àti àwọn ọmọ wọn àti àwọn ẹ̀bí wọn, wọn dúró ní igun ilà-òòrùn pẹ̀pẹ̀ nàà wọn wọ aṣọ̀ ọ̀gbọ̀ tuntun wọn n lo kimbali, dùrùrù àti ohun èlò orin olókùn. Ìwọn ọ̀gọ̀fà àwọn àlùfáà tí wọn n fun ipè ni wọn tẹ̀lẹ̀ wọn. <sup>13</sup> Àwọn afùnpẹ̀ àti àwọn akọ̀rin pa ohùn wọn pọ̀ sí ọ̀kan ṣoṣo, láti fi iyin àti ọ̀pẹ̀ fun OLÚWA. Wọn fi ipè, kimbali àti àwọn ohun èlò orin mífiràn mọ̀ ọ̀n, wọn gbé ohùn wọn sókè láti fi yin OLÚWA, wọn n kọ̀rin pé, “Ó dára;

ifẹ̀ rẹ̀ wà títí láálááé.”

Nígbà nàà ni ikùùkuu ojú ọ̀run kún inú tẹ̀mpilì OLÚWA, <sup>14</sup> tó bèẹ̀ tí àwọn àlùfáà kò le è ṣiṣẹ̀ isin wọn nitorí ikùùkuu nàà, nitorí ọ̀go OLÚWA kún inú tẹ̀mpilì Ọ̀lọ̀run.

## 6

<sup>1</sup> Nígbà nàà ni Solomoni wí pé, “OLÚWA ti sọ̀ wí pé ọ̀n yóò máa gbé nínú òkùnkùn tí ó sù biribiri; <sup>2</sup> sùgbọ̀n ẹ̀mi ti kọ̀ tẹ̀mpilì dádádára fún ọ̀ ibi tí iwọ̀ yóò máa gbé títí lááé.”

<sup>3</sup> Ní ẹ̀gbà tí gbogbo ijo Israèli dúró níbẹ̀, ọ̀ba yíjú padà ó sì fi ibùkún fún gbogbo wọn. <sup>4</sup> Nígbà nàà ni ó sì wí pé:

“Ọ̀go ni fún OLÚWA, Ọ̀lọ̀run Israèli, tí ó fi ọ̀wọ̀ rẹ̀ mú ohun tí ó fi ẹ̀nu rẹ̀ sọ̀ fún Dafidi baba mi ẹ̀. Nitorí tí ó wí pé, <sup>5</sup> Láti ọ̀jọ̀ tí ẹ̀mi ti mú àwọn ẹ̀niyàn mi jáde kúrò ní ilẹ̀ Ejiḡbiti, ẹ̀mi kò yan ilú kan nínú gbogbo ẹ̀yà Israèli, láti kọ̀ ilẹ̀, kí orúkọ mi kí ó lè wà níbẹ̀, bèẹ̀ ni ẹ̀mi kò yan ẹ̀nikẹ̀ni láti jẹ̀ olórí lórí Israèli ẹ̀niyàn mi. <sup>6</sup> Sùgbọ̀n nísinsin yìí ẹ̀mi ti yan Jerusalem, kí orúkọ mi le è wà níbẹ̀, ẹ̀mi sì ti yan Dafidi láti jẹ̀ ọ̀ba lórí Israèli ẹ̀niyàn mi.”

<sup>7</sup> “Baba mi Dafidi ti ní-in lẹ̀kàn láti kọ̀ tẹ̀mpilì fún orúkọ OLÚWA, àní Ọ̀lọ̀run Israèli. <sup>8</sup> Sùgbọ̀n OLÚWA sọ̀ fún Dafidi baba mi pé, ‘Nitorí tí ó wà ní ọ̀kàn rẹ̀ láti kọ̀ tẹ̀mpilì yìí fún orúkọ mi, iwọ̀ ẹ̀ ohun dádádára láti ní ẹ̀yí ní ọ̀kàn rẹ̀. <sup>9</sup> Sùgbọ̀n síbẹ̀, iwọ̀ kọ̀ ni yóò kọ̀ tẹ̀mpilì nàà, bí kò ẹ̀ ọmọ̀ rẹ̀, ẹ̀ni tí o jẹ̀ ẹ̀ran-ara àti ẹ̀jẹ̀ rẹ̀: ọ̀n ni yóò kọ̀ tẹ̀mpilì fún orúkọ mi.’

<sup>10</sup> “OLÚWA sì ti mú ilé rẹ̀ ẹ̀. Ẹ̀mi ti dide ní ipò Dafidi baba mi, a sì gbé mi ka itẹ̀ Israèli, gégé bí OLÚWA ti ẹ̀ ilé rẹ̀, ẹ̀mi sì ti kọ̀ tẹ̀mpilì fún orúkọ OLÚWA,

Olòrun Israẹli. <sup>11</sup> Níbẹ ni èmi sì gbé àpótí ẹrì OLÚWA sí, nínú èyí ti májẹmú ti OLÚWA bá àwọn Israẹli èniyàn mi dá wà.”

*Solomoni gba àdùrà iyàsímọ*

<sup>12</sup> Nígbà náà ni Solomoni dúró níwájú pepe OLÚWA, ní iwájú gbogbo ijo èniyàn Israẹli, ó sì tẹ ọwọ rẹ mejèèjì. <sup>13</sup> Solomoni ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀ kan tí ó jẹ̀ ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀ mǎrùn-ún ní gígùn àti ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀ mǎrùn-ún fífẹ̀ àti ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀ mǎtá ní gíga, a gbé e sí ǎǎrín ǎgbálá tí ọ̀de. Ó sì dúró ní orí rẹ̀, àti pé ó kúnlẹ̀ lóri eékún rẹ̀ níwájú gbogbo ijo èniyàn Israẹli, ó sì tẹ̀ ọwọ̀ rẹ̀ mejèèjì sí ọ̀kẹ̀ ọ̀run. <sup>14</sup> Ó wí pé:

“OLÚWA, Olòrun Israẹli, kò sí Olòrun tí ó dàbí rẹ̀ ní ọ̀run àti ní ayé: iwọ̀ tí o pa májẹmú ifẹ̀ rẹ̀ mọ̀ pẹ̀lú àwọn ǎrǎnșẹ̀ rẹ̀ tí n fi tókǎntókǎn wọn rìn ní ọ̀nà rẹ̀. <sup>15</sup> Iwọ̀ tí o pa ilérí tí o ẹ̀ pẹ̀lú ǎrǎnșẹ̀ rẹ̀ Dafidi baba mi mọ̀; nitorí iwọ̀ tí fi ẹ̀nu rẹ̀ ẹ̀ se ilérí àti pé iwọ̀ tí fi ọwọ̀ rẹ̀ mú un ẹ̀; bí ó tí rí lónlí yíi.

<sup>16</sup> “Nísinsin yíi OLÚWA, Olòrun Israẹli, pa ilérí tí ó tí ẹ̀ se mọ̀ fún ǎrǎnșẹ̀ rẹ̀ Dafidi baba mi nígbà tí o wí pé, ‘Iwọ̀ kò gbọ̀dọ̀ fẹ̀ kù láti ní ọ̀kúnrin láti jókòò níwájú mi lóri itẹ̀ Israẹli, kíkì bí àwọn ọmọ̀ rẹ̀ tí wọn bá kiyèsì ara nínú gbogbo ohun tí wọn ẹ̀ láti rìn níwájú mi gégé bí ọ̀fin mi gégé bí o sì ti ẹ̀.’

<sup>17</sup> Nísinsin yíi, OLÚWA Olòrun Israẹli, jẹ̀ kí ọ̀rọ̀ rẹ̀ tí o ti ẹ̀lérí fún ǎrǎnșẹ̀ rẹ̀ Dafidi kí ó wá sí ǐmúșẹ̀.

<sup>18</sup> “Sùgbón ẹ̀ Olòrun nitòótọ̀ yòò máa bá àwọn èniyàn gbé lóri ilẹ̀ ayé bí? Ọ̀run àti ọ̀run gíga kò le gbà ọ̀. Báwo ni ó ẹ̀ kéré tó, ilẹ̀ OLÚWA tí mo ti kọ̀!

<sup>19</sup> Síbẹ̀ ẹ̀ ǎfiyèsì àdùrà ǎrǎnșẹ̀ rẹ̀ àti ẹ̀bẹ̀ rẹ̀ fún ǎǎnú, OLÚWA Olòrun mi, gbọ̀ ẹ̀kún àti àdùrà tí ǎrǎnșẹ̀ rẹ̀ n gbà níwájú rẹ̀. <sup>20</sup> Kí ojú rẹ̀ kí ó lè sí sí ilẹ̀ OLÚWA ní ọ̀sán àti lóru, ní ibi yíi tí iwọ̀ tí wí pé iwọ̀ yóò fi orúkọ̀ rẹ̀ síbẹ̀. Kí iwọ̀ kí ó gbọ̀ àdùrà tí ǎrǎnșẹ̀ rẹ̀ n gbà lóri ibi yíi. <sup>21</sup> Gbọ̀ ẹ̀bẹ̀ ǎrǎnșẹ̀ rẹ̀ àti tí àwọn èniyàn Israẹli nígbà tí wọn bá n gbàdùrà lóri ibi yíi. Gbọ̀ láti ọ̀run, ibùgbé rẹ̀, nígbà tí iwọ̀ bá sí gbọ̀, dàrìjì.

<sup>22</sup> “Nígbà tí ọ̀kúnrin kan bá dẹ̀șẹ̀ sí ẹ̀nikẹ̀jì rẹ̀, tí a sì mú búra, tí ó sì búra níwájú pepe rẹ̀ nínú ilẹ̀ yíi, <sup>23</sup> nígbà náà, gbọ̀ láti ọ̀run kí o sì dàhùn. Ẹ̀ idájọ̀ láàrín àwọn ǎrǎnșẹ̀ rẹ̀, san padà fún ẹ̀ni tí ó jẹ̀bi nípa mí mú padà wá sí orí ọ̀n tíkára rẹ̀ ohun tí ó tí ẹ̀. Ẹ̀ idáláre fún olódodo, bẹ̀ ẹ̀ sì ní, fi fún un gégé bí ọ̀dodo rẹ̀.

<sup>24</sup> “Nígbà tí àwọn èniyàn rẹ̀ Israẹli bá ní ǐjǎkulẹ̀ níwájú àwọn ọ̀tá nitorí wọn tí dẹ̀șẹ̀ sí ọ̀ àti nígbà tí wọn bá sì yípàdà, tí wọn sì jẹ̀wọ̀ orúkọ̀ rẹ̀, tí wọn gbàdùrà, tí wọn sì bẹ̀bẹ̀ níwájú rẹ̀ nínú ilẹ̀ OLÚWA yíi, <sup>25</sup> nígbà náà, ní kí o gbọ̀ láti ọ̀run kí o sì dàrì ẹ̀șẹ̀ àwọn èniyàn Israẹli jì wọn kí o sì mú wọn padà wá sílẹ̀ tí o ti fi fún wọn àti àwọn baba wọn.

<sup>26</sup> “Nígbà tí a bá tí ọ̀run, tí kò sì sí ọ̀jò nitorí àwọn èniyàn rẹ̀ tí dẹ̀șẹ̀ sí ọ̀, nígbà tí wọn bá sí gbàdùrà sí ibi yíi tí wọn sì jẹ̀wọ̀ orúkọ̀ rẹ̀ tí wọn sì yípàdà kùrò nínú ẹ̀șẹ̀ wọn nitorí iwọ̀ tí pón wọn lójú, <sup>27</sup> nígbà náà gbọ̀ láti ọ̀run kí o sì dàrì ẹ̀șẹ̀ jì àwọn ǎrǎnșẹ̀ rẹ̀, àwọn èniyàn Israẹli kọ̀ wọn ní ọ̀nà tí ó tọ̀ nínú èyí tí wọn ó máa rìn, kí o sì rọ̀ ọ̀jò sórí ilẹ̀ tí o ti fi fún àwọn èniyàn rẹ̀ fún ǐnì.

<sup>28</sup> “Nígbà tí iyan tàbí ǎjǎkálẹ̀-ǎarùn bá wá sí ilẹ̀ náà, ǐrẹ̀danù tàbí ǐmúwòdù, eșù tàbí ełẹ̀ngá, tàbí nígbà tí àwọn ọ̀tá wọn bá yọ̀ wọn lẹ̀nu nínú ọ̀kan lára àwọn ǐlú wọn, ohunkòhun, ǐpónjù tàbí ǎarùn lè wá. <sup>29</sup> Nígbà tí àdùrà tàbí ẹ̀bẹ̀ bá sì wá láti ọ̀dọ̀ ẹ̀nikẹ̀jì àwọn èniyàn rẹ̀ Israẹli olúkúlùkù mọ̀ nípa ǐpónjù rẹ̀ àti ibànújẹ̀, tí ó sì tẹ̀ ọwọ̀ rẹ̀ mejèèjì sí ǐhà ilẹ̀ OLÚWA yíi. <sup>30</sup> Nígbà náà gbọ̀ láti ọ̀run ibùgbé rẹ̀ dàrìjì, kí o sì pín fún olúkúlùkù èniyàn gégé bí i gbogbo ohun tí ó ẹ̀, nígbà tí iwọ̀ tí mọ̀ ọ̀kǎn rẹ̀ (nitorí iwọ̀ nikan ni ó mọ̀ ọ̀kǎn èniyàn.) <sup>31</sup> Bẹ̀

ni kí wọn kí ó lè bèrù rẹ kí wọn kí ó sì rìn ní ònà rẹ ní gbogbo ìgbà tí wọn ní gbé nínú ilé tí o ti fi fún àwọn baba wa.

<sup>32</sup> “Ní ti àwọn àlejò tí wọn kò sí lára àwọn èniyàn rẹ Israẹli ùgbòntí tí wọn wá láti ònà jìjìn nítorí orúkọ òlórí rẹ àti ọwọ agbára rẹ àti nínà apá rẹ, nígbà tí ó bá wá tí ó sì gbàdúra pèlú kíkojú sí ilé OLÚWA yìi. <sup>33</sup> Nígbà náà, gbọ láti ọrun àní láti ibi ibùgbé rẹ, kí o sì se ohun tí àwọn àlejò béèrè lẹwọ rẹ. Bẹẹ ni kí gbogbo àwọn èniyàn ayé kí wọn lè mọ orúkọ rẹ kí wọn sì bèrù rẹ, gégé bí Israẹli èniyàn rẹ ti se, kí wọn kí ó sì lè mọ wí pé ilé yìi tí èmi ti kọ, orúkọ rẹ ni ó n jẹ.

<sup>34</sup> “Nígbà tí àwọn èniyàn rẹ bá lọ sójú ogun lórí àwọn ọtá wọn, nígbàkígbà tí o bá ràn wọn, tí wọn sì gbàdúra sí ọ sì ihà ilú yìi tí iwọ ti yàn àti ilé OLÚWA tí èmi ti kọ fún orúkọ rẹ. <sup>35</sup> Nígbà náà gbọ àdúra wọn àti èbẹ wọn láti ọrun, kí o sì mú ọrọ wọn dúró.

<sup>36</sup> “Nígbà tí wọn bá sì dẹšẹ sí ọ—nítorí kò sí èniyàn kan tí kì í dẹšẹ—bí o bá sì bínú sí wọn tí o bá sì fi wọn fún àwọn ọtá, tí wọn kó wọn ní igbèkùn sí ilé tí ó jìnnà réré tàbí nítòsí, <sup>37</sup> ùgbòntí, nígbà tí wọn bá sì yí ọkàn wọn padà ní ilé tí wọn ti mú wọn ní igbèkùn, tí wọn sì ronúpíwàdà tí wọn sì bèbẹ pèlú rẹ ní ilé igbèkùn, wọn ó sì wí pé, ‘Àwa ti dẹšẹ, àwa sì ti se ohun tí kò dára, a sì ti se búburú’; <sup>38</sup> tí wọn bá sì yípadà sí ọ pèlú gbogbo ọkàn àti èmí ní ilé igbèkùn wọn níbi tí wọn ti mú wọn, tí wọn sì gbàdúra wọn, kojú sí ilú tí iwọ ti yàn àti lórí ilé OLÚWA tí mo ti kọ fún orúkọ rẹ; <sup>39</sup> nígbà náà, láti ọrun, ibi ibùgbé rẹ, gbọ àdúra wọn àti èbẹ wọn, kí o sì mú ọràn wọn dúró, kí o sì dárí èšẹ àwọn èniyàn jì wọn, tí wọn ti dẹšẹ sí ọ.

<sup>40</sup> “Nísinsin yìi, Ọlórùn mi, jẹ kí ojú rẹ kí ó sí kí o sì tẹ etí rẹ sílẹ fún àdúra sí ibi yìi.

<sup>41</sup> “Njẹ nísinsin yìi dídẹ, OLÚWA Ọlórùn mi, sí ibi òsinmi rẹ, iwọ àti àpótí ẹrì agbára rẹ.

Jẹ kí àwọn àlùfáà, OLÚWA Ọlórùn mi, kí o wọ wọn láso pèlú ìgbàlà, jẹ kí àwọn àyànfẹ kí inú wọn kí ó dùn nínú ilé rẹ.

<sup>42</sup> OLÚWA Ọlórùn mi, má se kọ ẹni àmì òróró rẹ. Rántí ìfẹ òlórí tí ó se ilé rí fún Dafídí ìrànsẹ rẹ.”

## 7

### *Ìyàsímímọ ilé OLÚWA*

<sup>1</sup> Nígbà tí Solomoni sì ti parí àdúra, iná sọkalẹ láti ọrun ó sì jọ ẹbọ sísun àti ẹbọ, ọgo Ọlórùn sì kún ilé OLÚWA. <sup>2</sup> Àwọn àlùfáà kò sì le wo ilé OLÚWA náà nítorí pé ọgo OLÚWA kún un. <sup>3</sup> Nígbà tí gbogbo àwọn omọ Israẹli rí iná tí ó n sọkalẹ àti ọgo OLÚWA lórí ilé OLÚWA náà, wọn sì kúnlẹ lórí eékún wọn pèlú ojú ní dídàbolẹ, wọn sì sin OLÚWA, wọn sì fi ìyìn fún OLÚWA wí pé, “Nítorí tí ó dára;

àánú rẹ sì dúró títi láléalé.”

<sup>4</sup> Nígbà náà ọba àti gbogbo àwọn èniyàn sì rú ẹbọ níwájú OLÚWA. <sup>5</sup> Ọba Solomoni sì rú ẹbọ ti egbèrún méjilélogún (22,000), orí màlúú àti àgùntàn àti ọkẹ méfá (120,000) àgùntàn àti ẹranko. Bẹẹ ni ọba àti gbogbo àwọn èniyàn ya ilé Ọlórùn sí mímọ. <sup>6</sup> Àwọn àlùfáà dúró ní ààyè wọn, gégé bí àwọn omọ Lefi ti se pèlú ohun èlò orin OLÚWA, tí ọba Dafídí ti se fún ìyìn OLÚWA àti tí á lò nígbà

tí ó dúpé, wí pé, “Àánú rẹ̀ sí dúró láéléáé,” níwájú àwọn ọmọ Lefi, àwọn àlúfàà sí fọn ipè, gbogbo àwọn ọmọ Israẹli sí dúró.

<sup>7</sup> Solomoni sí yà àgbàlá níwájú ilé OLÚWA sọtò, nìbẹ̀ sí nì ó tí ẹ̀ ẹ̀ ìrùbọ̀ ẹ̀bọ̀ sísun àti ọ̀rǎ ẹ̀bọ̀ àlàáfíà, nítorí pẹ̀pẹ̀ idẹ̀ tí ó tí ẹ̀ kò lẹ̀ gba ẹ̀bọ̀ sísun, àti ọ̀rẹ̀ oúnjẹ̀, àti ọ̀rǎ náà.

<sup>8</sup> Bẹ̀ẹ̀ ni Solomoni ẹ̀ ẹ̀ àsẹ̀ ní àkókò náà fún ọ̀jọ̀ méjẹ̀ àti gbogbo àwọn ọmọ Israẹli pẹ̀lú rẹ̀ àti ìjọ̀ èniyàn nílá, àwọn èniyàn láti Lebo-Hamati tí tí dé odò Ejibiti. <sup>9</sup> Ní ọ̀jọ̀ kejọ̀, wọn sí pe ìjọ̀ èniyàn jọ̀ nítorí tí wọn pe àpẹ̀jẹ̀ iyàsímímọ̀ tí orí pẹ̀pẹ̀ fún ọ̀jọ̀ méjẹ̀ àti àsẹ̀ náà fún ọ̀jọ̀ méjẹ̀ sí í. <sup>10</sup> Ní ọ̀jọ̀ ketálélógún tí oşu keje, ó sí rán àwọn èniyàn padà sí ilé wọn, pẹ̀lú ayọ̀ àti idúnú nínú wọn fún ohun rere tí OLÚWA tí ẹ̀ fún Dafidi àti Solomoni, àti fún àwọn èniyàn Israẹli.

### *OLÚWA fi ara han Solomoni*

<sup>11</sup> Nígba tí Solomoni tí parí ilé OLÚWA àti ibi ilé ọ̀ba, nígba tí ó sí tí ẹ̀ ẹ̀ àşeyọ̀rǐ láti gbé jáde gbogbo ohun tí ó ní lókàn láti ẹ̀ ẹ̀ nínú ilé OLÚWA àti nínú ilé òun tikára rẹ̀, <sup>12</sup> OLÚWA sí farahàn Solomoni ní ọ̀ru ó sí wí pé:

“Èmi tí gbọ̀ àdùrà rẹ̀ mo sí ti yàn ibi yí fún ara mi gégé bí ilé fún ẹ̀bọ̀.

<sup>13</sup> “Nígba tí mo bá sé ọ̀run kí ó ma bá à sí ọ̀jò, tàbí láti pàşẹ̀ fún eşú láti je ilẹ̀ náà run tàbí rán àjàkálẹ̀-ààrùn sí ààrín àwọn èniyàn mi, <sup>14</sup> tí àwọn èniyàn, tí a fi orúkọ mi pè, tí wọn bá rẹ̀ ara wọn silẹ̀, tí wọn sí gbàdùrà, tí wọn sí rí ọ̀jú mi, tí wọn sí yí kúrò nínú ọ̀nà búburú wọn, nígba náà, èmi yóò gbọ̀ láti ọ̀run, èmi yóò sí dǎrǐ ẹ̀şẹ̀ wọn jì wọn èmi yóò sí wo ilẹ̀ wọn sǎn. <sup>15</sup> Nísinsin yí, ọ̀jú mi yóò sí là etí mi yóò sí là, sí àdùrà ọ̀rẹ̀ nìbí yí. <sup>16</sup> Èmi sí ti yàn, èmi sí ti ya ilẹ̀ yí sí mimọ̀ bẹ̀ ni kí orúkọ mi kí ó le wà nìbẹ̀ tí tí láéléáé.

<sup>17</sup> “Ní tí bí ìwọ̀ bá rìn níwájú mi gégé bí Dafidi baba rẹ̀ ti ẹ̀, tí o sí ẹ̀ ẹ̀ gbogbo ohun tí mo paláşẹ̀, tí ìwọ̀ sí ẹ̀ àkíyèsí àşẹ̀ mi láti ọ̀run, <sup>18</sup> Èmi yóò fi idí itẹ̀ ìjọ̀ba rẹ̀ múlẹ̀, gégé bí mo ti ẹ̀ pẹ̀lú Dafidi baba rẹ̀ nígba tí mo bá a dá májẹ̀mú wí pé, ìwọ̀ kò ní fẹ̀ ẹ̀nikan kù láti ẹ̀ alákòóso lórí Israẹli.

<sup>19</sup> “Şùgbọ̀n tí ìwọ̀ bá yípadà tí o sí kọ̀ ọ̀fin mi silẹ̀ àti àşẹ̀ tí mo ti fi fún yín tí ẹ̀ sí lọ̀ sòkè láti lọ̀ sin ọ̀lọ̀run mǐrǎn tí ẹ̀ sí bọ̀ wọn, <sup>20</sup> nígba náà ni èmi yóò fa Israẹli tu kúrò láti ilẹ̀ mi, èyí tí èmi ti fi fún wọn, èmi yóò sí kọ̀ ilẹ̀ náà silẹ̀ èyí tí èmi ti yà sọtò fún orúkọ mi, èmi yóò sí fi ẹ̀ ọ̀rẹ̀ ọ̀we, n ó fi ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀lẹ̀yà láàrín gbogbo èniyàn, <sup>21</sup> àti ní gbogbo àyíká ilẹ̀ yí nísinsin yí, bẹ̀ ni yóò di ohun itànje; gbogbo àwọn tí ó bá sí kọ̀já nìbẹ̀ ni yóò jáláyà, wọn yóò sí wí pé, ‘Kí ni ó dé tí OLÚWA fi ẹ̀ irú èyí sí ilẹ̀ yí àti sí ilẹ̀ yí?’” <sup>22</sup> Àwọn èniyàn yóò sí dǎhùn wí pé, ‘Nítorí tí wọn ti kọ̀ OLÚWA silẹ̀, Ọ̀lọ̀run baba wọn ẹ̀ni tí ó mú wọn jáde láti Ejibiti wá, wọn sí ti fi ọ̀wọ̀ gba ọ̀lọ̀run mǐrǎn mọ̀ra, wọn bọ̀ wọn, bẹ̀ ni wọn sí n sín wọn, idí nìyí tí ó fi mú gbogbo ìjànbà náà wá sórí wọn.’”

## 8

### *Àwọn işẹ̀ Solomoni mǐrǎn*

<sup>1</sup> Lẹ̀yìn ogún ọ̀dún lásíkò ìgbà tí Solomoni kọ̀ ilé OLÚWA àti ilé òun fúnra rẹ̀. <sup>2</sup> Solomoni tún ilú tí Hiramú ti fi fún un kọ̀, ó sí kọ̀ àwọn ọmọ Israẹli jọ̀ nìbẹ̀ kí wọn kí ó lẹ̀ máa gbé nínú ibẹ̀. <sup>3</sup> Nígba náà Solomoni lọ̀ sí Hamati-Şoba ó sí borí rẹ̀. <sup>4</sup> Ó sí tún kọ̀ Tadmori ní aginjù àti gbogbo ilú Ìşúra tí ó tí kọ̀ ní Hamati. <sup>5</sup> Ó sí tún kọ̀ okè Beti-Horoni àti Ìsalẹ̀ Beti-Horoni gégé bí ilú olódi, pẹ̀lú ọ̀giri àti pẹ̀lú ilẹ̀kùn àti ọ̀pá idábùú. <sup>6</sup> Àti gégé bí Baalati àti gbogbo ilú Ìşúra tí Solomoni ní,

àti gbogbo ilú fún kèkè rẹ̀ àti fún àwọn ẹ̀şin rẹ̀ ohunkòhun tí ó bá yẹ ní kókó ní Jerusalemu, ní Lebanoni àti ní gbogbo àyíká agbègbè tí ó ní dari.

<sup>7</sup> Gbogbo àwọn èniyàn tí ó kùrò láti ara àwọn ará Hiti, ará Amori, ará Peresi, ará Hifi àti ará Jebusi àwọn èniyàn wònyí wọn kì í ẹ̀şe àwọn ará Israeli, <sup>8</sup> èyí ní wí pé, àwọn omọ wọn tí ó kù sílé ní ilẹ̀ nàà, tí àwọn omọ Israeli kò parun àwọn ní Solomoni bu iṣẹ̀ irú fún títi di òní yíi. <sup>9</sup> Şùgbón Solomoni kò mú omọ ọ̀dọ̀ lára àwọn omọ Israeli, wọn jẹ́ ọ̀gágun rẹ̀, oludari àwọn onikèkè àti oludari kèkè àti àwọn elẹ̀şin rẹ̀. <sup>10</sup> Wọn sì tún jẹ́ olórí aláşe fún ọ̀ba Solomoni, àádọ́ta ó lé nígba (250) àwọn alákoóso lórí àwọn èniyàn.

<sup>11</sup> Solomoni gbé omọ̀bínrin Farao sókè láti ilú Dafidi lọ sí ibi tí ó ti kọ̀ fún un, nítorí ó wí pé, “Aya mi kò gbọ̀dọ̀ gbé nínú ilẹ̀ Dafidi ọ̀ba Israeli nítorí ibi tí àpótí ẹ̀rí OLÚWA bá tí wọ̀, ibi mímọ̀ ni.”

<sup>12</sup> Lórí pẹ̀pẹ̀ OLÚWA tí ó ti kọ̀ níwájú iloro nàà, Solomoni sì rú ẹ̀bọ̀ sísun sí OLÚWA, <sup>13</sup> nípa ilànà ojoojúmọ̀ fún ẹ̀bọ̀ rírú tí a pàşe láti ọ̀dọ̀ Mose wá fún ojọ̀ isinmi, oşù tuntun àti lẹ̀rin mẹ́ta lódún, ní àjọ̀ àiwúkàrà, ní àjọ̀ ọ̀sẹ̀ méje àti àjọ̀ àgọ̀. <sup>14</sup> Ní pípamọ̀ pèlú ilànà baba rẹ̀ Dafidi, ó sì yan ipa àwọn àlúfáà fún iṣẹ̀ wọn àti àwọn omọ̀ Lefi láti jẹ́ adari láti máa yin àti láti máa ẹ̀şe Iránşẹ̀ àwọn àlúfáà gégé bí ilànà ojoojúmọ̀. Ó sì tún yàn àwọn oluṣónà nípa pípín sí olúkúlùkù ẹ̀nu-òná, nítorí èyí ní Dafidi èniyàn Ọ̀lórún ti paláşe. <sup>15</sup> Wọn kò sì yà kùrò nínú àşe ọ̀ba sí àwọn àlúfáà tábí sí àwọn omọ̀ Lefi, nínú ohunkòhun, àti pèlú tí iṣúra.

<sup>16</sup> Gbogbo iṣẹ̀ Solomoni ní a gbé jáde láti ojọ̀ ifi ìpilẹ̀ ilẹ̀ OLÚWA lélé títi ó fi di ojọ̀ iparí. Bẹ̀ẹ̀ ni ilẹ̀ OLÚWA sì parí.

<sup>17</sup> Nígba nàà ni Solomoni lọ̀ sí Eşioni-Geberi àti Elati ní Edomu létí òkun.

<sup>18</sup> Hiram si fi ọ̀kọ̀ ránşẹ̀ sí i nípa àwọn Iránşẹ̀ rẹ̀, àwọn ọ̀kúnrin tí ó mòye Òkun. Èyí pèlú àwọn èniyàn Solomoni, lọ̀ sí Ofiri wọn sì gbé àádọ́ta lé ní irinwó (450) tálẹ̀nti wúra wá, padà èyí tí wọn sì mú tọ̀ ọ̀ba Solomoni wá.

## 9

### *Obabinrin Şeba bẹ̀ Solomoni wò*

<sup>1</sup> Nígba tí ayaba Şeba gbọ̀ nípa òkíkí Solomoni, ó sì wá sí Jerusalemu láti dán an wò pèlú ibèèrè tí ó le. Ó dé pèlú ẹ̀gbé níla kan pèlú ibákasẹ̀ tí ó ru tùràrí, ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ iye wúra, àti òkúta iyebiye, ó wá sí ọ̀dọ̀ Solomoni ó sì sọ̀rọ̀ pèlú rẹ̀ nípa gbogbo ohun tí ó ní lókàn rẹ̀. <sup>2</sup> Solomoni sì dá a lóhùn gbogbo ibèèrè rẹ̀; kò sì sí èyíkéyíi tí kò lẹ̀ şe àlàyẹ̀ fún. <sup>3</sup> Nígba tí ayaba Şeba rí ogbón Solomoni àti pèlú ilẹ̀ tí ó ti kọ̀, <sup>4</sup> oúnjẹ̀ tí ó wà lórí tábilí rẹ̀, àti ijókóò àwọn omọ̀ ọ̀dọ̀ rẹ̀, àti didúró àwọn Iránşẹ̀ nínú aşọ̀ wọn, àti àwọn agbọ̀tí nínú aşọ̀ wọn àti ẹ̀bọ̀ sísun tí ó şe ní ilẹ̀ OLÚWA, ó sì dá a lágara fún iyàlẹ̀nu.

<sup>5</sup> Ó sì wí fún ọ̀ba pé, “Iròyin tí mo gbọ̀ ní ilú mi nípa iṣẹ̀ rẹ̀ àti ogbón rẹ̀, òtítọ̀ ni. <sup>6</sup> Şùgbón èmi kò gba ohun tí wọn sọ̀ gbọ̀ àyàfi iğbà tí mó dé ibi tí mo sì rí pèlú ojú mi. Nitòótọ̀, kì í tilẹ̀ şe idájọ̀ idajì titóbi ogbón rẹ̀ ní a sọ̀ fún mi: iwọ̀ ti tàn kojá òkíkí tí mo gbọ̀. <sup>7</sup> Báwo ni inú àwọn ọ̀kúnrin rẹ̀ íbá şe dùn tó! Báwo ní didún inú àwọn Iránşẹ̀ rẹ̀, àwọn tí n dúró nígba gbogbo níwájú rẹ̀ láti gbọ̀ ogbón rẹ̀! <sup>8</sup> Iyin ló yẹ̀ fún OLÚWA Ọ̀lórún rẹ̀, ẹ̀ni tí ó ní inú didún nínú rẹ̀ tí ó sì gbé ọ̀ ka orí itẹ̀ iğba rẹ̀ láti jẹ́ ọ̀ba fún OLÚWA Ọ̀lórún rẹ̀. Nítorí ifẹ̀ Ọ̀lórún rẹ̀ fún Israeli láti fi idí wọn kalẹ̀ láaléálé, ó sì ti fi ọ̀şe ọ̀ba lórí wọn, láti şe idájọ̀ àti òtítọ̀.”

<sup>9</sup> Nígba nàà ni ó sì fún ọ̀ba ní ogófá tálẹ̀nti wúra. Ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ iye tùràrí, àti òkúta iyebiye. Kò sì tí i sí irú tùràrí yí gégé bí èyí tí ayaba Şeba fi fún ọ̀ba Solomoni.



<sup>10</sup> Àwọn ènìyàn Hiramù àti àwọn ọkùnrin Solomoni gbé wùrà wá láti Ofiri, wọn sì tún gbé igi algumu pèlú àti òkúta iyebíye wá. <sup>11</sup> Ọba sì lo igi algumu náà láti fi ẹ̀ ẹ̀ àtẹ̀gùn fún ilẹ̀ OLÚWA àti fún ilẹ̀ ọ̀ba àti láti fi ẹ̀ ẹ̀ dùùrù àti ohun èlò orin olókùn fún àwọn akọrin. Kò sì sí irú rẹ̀ tí a ti rí rí ní ilẹ̀ Juda.

<sup>12</sup> Ọba Solomoni fún ayaba Şeba ní gbogbo ohun tí ó bèèrè fún àti ohun tí ó wù ú; ó sì fi fún un ju èyí tí ó mú wá fún un lọ. Nígbà náà ni ó lọ ó sì padà pèlú àwọn ọmọ-eyìn rẹ̀ sí ilú rẹ̀.

### *Dídán Solomoni*

<sup>13</sup> Ìwọn wùrà tí Solomoni gbà ní ọdún kan sì jẹ ọ̀tálélégbèta ó lé mẹfà (666) talénti, <sup>14</sup> láì tí i ka àkójọpọ owó ilú tí ó wọlẹ láti ọ̀dọ àwọn oníşòwò àti àwọn ọlọ́já. Àti pèlú gbogbo àwọn ọ̀ba Arabia àti àwọn baalẹ̀ ilẹ̀ náà mu wùrà àti fàdàkà wá fún Solomoni.

<sup>15</sup> Ọba Solomoni sì ẹ̀ igba asà wùrà lílú; ẹ̀gbèta (600) ẹ̀kélí tí a fi òlùlù wùrà sí ọ̀kánkán asà. <sup>16</sup> Ó sì ti ẹ̀ ọ̀dúnrún (300) kékeré ẹ̀kélí tí a fi òlùlù wùrà, pèlú ọ̀dúnrún (300) ẹ̀kélí wùrà nínú àpáta kọ̀ọkan. Ọba sì kó wọn sínú ààfin tí ó wá ní igbó Lebanoni.

<sup>17</sup> Nígbà náà ọ̀ba sì ẹ̀ itẹ̀ pèlú eyín erin nílá kan ó sì fi wùrà tó mọ̀ bọ̀ ó.

<sup>18</sup> Itẹ̀ náà sì ní àtẹ̀gùn mẹfà, àti pèlú àpótí itisẹ̀ wùrà kan ni a dè mọ̀ ọ̀n. Ní ihà méjèjì ibi ijókòó ní ó ní igbówólẹ̀, pèlú kínniún tí ó dúró lẹ̀bàá olúkúlùkù wọn.

<sup>19</sup> Kínniún méjìlá dúró lóri àtẹ̀gùn mẹta, ọ̀kan àti ní ihà olúkúlùkù àtẹ̀gùn kò sì sí irú rẹ̀ tí a ti ẹ̀ rí fún ijọba míràn. <sup>20</sup> Gbogbo ohun èlò mímu ijọba Solomoni ọ̀ba ni ó jẹ kíkí wùrà, àti gbogbo ohun èlò ààfin ní igbó Lebanoni ni ó jẹ wùrà mímu. Kò sì sí èyí tí a fi fàdàkà ẹ̀, nítorí a kò ka fàdàkà sí nńkan kan ní gbogbo ọ̀jọ Solomoni. <sup>21</sup> Ọba ní ọ̀kọ̀ tí a fi n taja tí àwọn ọ̀kùnrin Hiramù n bojúto. Èẹkan ní ọ̀dún mẹta ni ó máa n padà, ó n gbé wùrà àti fàdàkà àti eyín erin àti inàkí.

<sup>22</sup> Ọba Solomoni sì tóbi nínú ọ̀lánílá àti ọ̀gbọ̀n ju gbogbo àwọn ọ̀ba tí ó kù lóri ilẹ̀ ayé lọ. <sup>23</sup> Gbogbo àwọn ọ̀ba ayé n wá ojúrere lódo Solomoni láti gbọ̀n ọ̀gbọ̀n tí Olórun ti fi sínú ọ̀kan rẹ̀. <sup>24</sup> Ní ọ̀dọdún, olúkúlùkù ẹ̀ni tí o wá mú ẹ̀bùn ohun èlò wùrà àti fàdàkà àti aşo ìbora, ihámọ̀ra, àti tūrārì, àti ẹ̀şin àti íbáaka wá.

<sup>25</sup> Solomoni sì ní ẹ̀gbààlì (4,000) ilẹ̀ fún àwọn ẹ̀şin àti kẹ̀kẹ̀, àti ẹ̀gbàá mẹfà (12,000) àwọn ẹ̀şin, tí ó fi pamọ̀ nínú ilú kẹ̀kẹ̀ àti pèlú rẹ̀ nínú Jerusalemu. <sup>26</sup> Ó sì jẹ ọ̀ba lóri gbogbo àwọn ọ̀ba láti odò Eufurate títi dé ilẹ̀ àwọn ará Filistini àti títi ó fi dé agbègbè ti Ejibiti. <sup>27</sup> Ọba sì sọ fàdàkà dàbí òkúta ní Jerusalemu, àti igi kedari ni ó sì ẹ̀ bí igi sikamore, tí ó wá ní pètélẹ̀ ní ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀. <sup>28</sup> A sì mú àwọn ẹ̀şin Solomoni wa láti ilẹ̀ ọ̀kèrè láti Ejibiti àti láti gbogbo ilú.

### *Ikú Solomoni*

<sup>29</sup> Àti gégé bí iyókù işẹ̀ ijọba Solomoni, láti ibèrẹ̀ títi dé ọ̀pin, ẹ̀ a kò kọ̀ wọn sínú iwé itàn Natani wólí, àti nínú isọtélẹ̀ Ahijah ará Şilo àti nínú iran Iddo, wólí tí o so nípa Jeroboamu ọ̀mọ̀ Nebatí? <sup>30</sup> Solomoni jẹ ọ̀ba ní Jerusalemu lóri gbogbo àwọn Israeli fún ogójì ọ̀dún <sup>31</sup> Solomoni sì sùn pèlú àwọn baba rẹ̀, a sì sin ín ní ilú Dafidi baba rẹ̀, Rehoboamu, ọ̀mọ̀ rẹ̀ sì jẹ ọ̀ba ní ipò rẹ̀.

## 10

### *Israeli sì sọtẹ̀ lóri Rehoboamu*

<sup>1</sup> Rehoboamu si lo sí Şekemu nítorí gbogbo àwọn ọmọ Israẹli ti lo síbẹ láti fi je ọba. <sup>2</sup> Nígba tí Jeroboamu ọmọ Nebati gbọ ẹni tí ó wà ní Ejibiti, níbi tí ó ti sá kúrò lódò ọba Solomoni ó si padà láti Ejibiti. <sup>3</sup> Bẹẹ ni nígba náà ó si ránsẹ sí Jeroboamu àti òun àti gbogbo àwọn Israẹli lo sí ọdọ Rehoboamu wọn si wí fún pé, <sup>4</sup> “Baba re gbé àjàgà tí ó wúwo lórí wa, şùgbọ́n nísinsin yìi iwọ mú un fúyẹ, işẹ lile àti àjàgà wúwo tí ó gbé ka orí wa, àwa yóò si sìn ọ.”

<sup>5</sup> Rehoboamu si dáhùn pé, “E padà wá sódò mi lẹyin ojọ męta.” Bẹẹ ni àwọn èniyàn náà si lo.

<sup>6</sup> Nígba náà ni ọba Rehoboamu fi ọràn lẹ àwọn àgbàgbà tí ó ti n sìn baba re Solomoni nígba ayé re, ó si bi wọn léèrè pe, “Báwo ni èyin yóò şe gbà mí ní imọràn láti dá àwọn èniyàn wọnyí lóhùn?”

<sup>7</sup> Wọn si dáhùn, “Tí iwọ yóò bá şe rere sí àwọn èniyàn wọnyí kí o si şe ire fún wọn, kí o si fún wọn ní idáhùn rere, wọn yóò si máa je írànşẹ re nígba gbogbo.”

<sup>8</sup> Şùgbọ́n Rehoboamu kọ imọràn náà tí àwọn àgbàgbà fi fún un, ó si fi ọrọ lo àwọn ọmọ ọkúnrin tí ó ti dàgbàsókè pẹlú re tí wọn si n dúró níwájú re. <sup>9</sup> Ó si béèrè lówọ wọn pé, “Kí ni imọràn yín? Báwo ni kí a şe dá àwọn èniyàn wọnyí tí wọn wí fún mi pé, ‘Mú kí àjàgà tí baba re gbé lé wa kí ó fúyẹ diẹ.’”

<sup>10</sup> Àwọn ọdómọdé tí ó ti dàgbà pẹlú re dá a lóhùn pé, “Sọ fún àwọn èniyàn tí ó wí fún ọ wí pé, ‘Baba re gbé àjàgà wúwo lórí wa, şùgbọ́n mú àjàgà wa fúyẹ,’ wí fún wọn pé, ‘İka ọwọ mi kékeré, ó nípon ju ibàdì baba mi lo. <sup>11</sup> Baba mi gbé àjàgà wúwo ka orí yín; èmi yóò si tún mú kí ó wúwo si í. Baba mi fi pàşán nà yín; èmi yóò si nà yín pẹlú àkéekèe.’”

<sup>12</sup> Ní ojọ kęta Jeroboamu àti gbogbo èniyàn si padà sí ọdọ Rehoboamu, gégé bí ọba ti sọ, “E padà wá sódò mi ní ojọ kęta.” <sup>13</sup> Nígba náà ni ọba dá wọn lóhùn ní ọnà lile. Rehoboamu ọba si kọ imọràn àwọn àgbàgbà sílẹ, <sup>14</sup> Ó si tẹlẹ imọràn àwọn ọdómọdé, ó si wí pé, “Baba mi mú kí àjàgà yín wúwo; èmi yóò si mú kí ó wúwo jù bẹẹ lo. Baba mi nà yín pẹlú pàşán; èmi yóò si nà yín pẹlú àkéekèe.” <sup>15</sup> Bẹẹ ni ọba kò si fetísí àwọn èniyàn, nítorí işẹlẹ wọnyí wá láti ọdọ Olọrun ni. Láti mú ọrọ OLÚWA şe tí a ti sọ fún Jeroboamu ọmọ Nebati nípasẹ Ahijah ará Şilo.

<sup>16</sup> Nígba tí gbogbo Israẹli rí i wí pé ọba kọ láti gbọ tiwọn, wọn si dá ọba lóhùn wí pé,

“İpin kí ní a ní nínú Dafidi,  
 iní wo ni a ní nínú ọmọ Jese?  
 E lo sí àgọ yín, èyin Israẹli!  
 Bojútó ilé re, iwọ Dafidi!”

Bẹẹ ni gbogbo àwọn ọmọ Israẹli lo sí ilé wọn. <sup>17</sup> Şùgbọ́n ní ti àwọn ọmọ Israẹli tí n gbé ní ilú Juda, Rehoboamu n je ọba lórí wọn.

<sup>18</sup> Ọba Rehoboamu rán Adoniramú jáde, ẹni tí ó wà ní ikáwọ işẹ onírúurú, şùgbọ́n àwọn ọmọ Israẹli sọ ọ ní òkúta pa. Ọba Rehoboamu, gbiyànjú láti dé inú kẹkẹ re ó si sálọ sí Jerusalemu. <sup>19</sup> Bẹẹ ni Israẹli si wà ní işòtẹ lórí ilé Dafidi títi fi di òní yìi.

## 11

### OLÚWA Kọ fún Juda láti Bá Israẹli Jagun

<sup>1</sup> Nígbà tí Rehoboamu dé Jerusalẹmu, ó kó ilé Juda àti Benjamini jọ, ọkẹ mėsàn-án (180,000) èniyàn tí a yàn, tí wọn jẹ ológun, láti bá Israẹli já kí ó lè mú ijọba náà padà bọ sódò rẹ.

<sup>2</sup> Şùgbọn ọrọ OLÚWA tọ Şemaiah èniyàn Qlọrun wá wí pé, <sup>3</sup> “Wí fún Rehoboamu ọmọ Solomoni ọba Juda, sí gbogbo àwọn ọmọ Israẹli ní Juda àti Benjamini, <sup>4</sup> ‘Èyí ní ohun tí OLÚWA wí. Ẹ má ẹ gòkè lọ láti lọ já pẹlú arákùnrin yín, ẹ lọ sílẹ, gbogbo yín, nítorí tí ẹse mi niyí.’” Bẹẹ ni wọn tẹlẹ ọrọ Qlọrun, wọn sì padà sẹyin láti yan lọ DOJÚKO Jeroboamu.

<sup>5</sup> Rehoboamu ní gbe ní Jerusalẹmu ó sì kọ àwọn ilú fún olódi ní Juda. <sup>6</sup> Bẹtilẹhemu, Etamu, Tekoa, <sup>7</sup> Beti-Suri, Soko, Adullamu, <sup>8</sup> Gati, Meraşa Sifi, <sup>9</sup> Adoraimu, Lakişi, Aseka <sup>10</sup> Sora, Aijaloní, àti Hebroní. Wọnyi ní àwọn ilú idàábòbò ní Juda àti Benjamini. <sup>11</sup> Ó sì mú àwọn ilú olódi lágbara, ó sì fi àwọn balógun sínú wọn àti àkọjọ ounjẹ, àti ọróró àti ọtí wáinì. <sup>12</sup> Àti ní olúkúlùkù ilú ní ó fi asà àti ọkọ sí, ó sì mú wọn lágbara gidigidi, ó sì ní Juda àti Benjamini lábẹ rẹ.

### *Àwọn ọmọ Lefi dúró pèlú Juda*

<sup>13</sup> Àwọn àlùfáà àti àwọn ará Lefi, láti gbogbo ẹyà wọn jákẹjádò Israẹli wà ní ẹbá rẹ. <sup>14</sup> Àwọn ará Lefi fi ìgbèríko sílẹ, wọn sì wá sí Juda àti Jerusalẹmu nítorí Jeroboamu àti àwọn ọmọ rẹ, tí kọ wọn sílẹ gégé bí àwọn àlùfáà OLÚWA. <sup>15</sup> Ó sì yan àwọn àlùfáà tirẹ fún àwọn ibi gíga wọn-ọn-nì, àti fún àwọn ère òbúko, àti fún ẹgbọrò málúú tí ó ẹ. <sup>16</sup> Àwọn tó wá láti gbogbo ẹyà Israẹli tí wọn fi ọkàn wọn fún wiwá OLÚWA, Qlọrun Israẹli, tẹlẹ àwọn ará Lefi lọ sí Jerusalẹmu láti lọ rú ẹbọ sí OLÚWA Qlọrun baba a wọn. <sup>17</sup> Ó fún ijọba Juda ní agbára, ó sì ti Rehoboamu ọmọ Solomoni léyìn fún ọdún mẹta nítorí ọdún mẹta ni wọn fi rìn ní ọnà ti Dafidi àti Solomoni ní àkókò yí.

### *Rehoboamu kó obìnrin jọ fún ara rẹ*

<sup>18</sup> Rehoboamu fẹ Mahalati tí ó jẹ ọmọbìnrin tí ọmọkùnrin Dafidi Jerimoti bi àti ti Abihaili, ọmọbìnrin tí ọmọkùnrin Jese Eliabu bí. <sup>19</sup> Ó bí àwọn ọmọ fún un: Jeuşi, Şemariah àti Sahamu. <sup>20</sup> Nígbà náà, ó fẹ Maaka ọmọbìnrin Absalomu, tí ó bí Abijah fún Attai, Sisa àti Şelomiti. <sup>21</sup> Rehoboamu fẹràn Maaka ọmọbìnrin Absalomu ju èyíkẹyí nínú àwọn iyàwó rẹ àti àwọn àlẹ rẹ lọ. Ní gbogbo rẹ, ó ní iyàwó méjìdínlógún àti ọgóta àlẹ ọmọkùnrin méjìdínlógbọn àti ọgóta ọmọbìnrin. <sup>22</sup> Rehoboamu yan Abijah ọmọ Maaka láti jẹ olóyẹ ọmọ-aládé láàrín àwọn arákùnrin rẹ, kí ó ba à lẹ ẹ ní ọba. <sup>23</sup> Ó hùwá ọlọgbọn, nípa fi fọn diẹ nínú àwọn ọmọ rẹ jákẹjádò ká àwọn agbègbè Juda àti Benjamini àti sí gbogbo àwọn ilú nílá olódi. Ó fún wọn ní ọpọ ohun tí wọn fẹ, ó sì fẹ ọpọ iyàwó fún wọn.

## 12

### *Şişaki gbógun ti Jerusalẹmu*

<sup>1</sup> Léyìn ìgbà tí a fi ijọba Rehoboamu mulẹ gégé bí ọba, tí ó sì ti di alágbara, ọun àti gbogbo Israẹli, pẹlú rẹ ni wọn pa ọfin OLÚWA tí. <sup>2</sup> Nítorí tí wọn kò şọ ọtítọ sí OLÚWA. Şişaki ọba Ejibiti DOJÚKO Jerusalẹmu ní ọdún karùn-ún ti ọba Rehoboamu. <sup>3</sup> Pẹlú ẹgbáa mẹfà (12,000) kẹké àti ọkẹ mẹta (60,000) àwọn ọkùnrin elẹşin àti àiníye ọwọ ogun ti Libia, Sukki àti Kuşi, tí ó wá pẹlú rẹ láti

Ejibiti. <sup>4</sup> Ó fi agbára mú àwọn ilú ààbò tí Juda, pèlú wá sí Jerusalemu bí ó ti jìnnà tó.

<sup>5</sup> Nígba nàà, wòlú Semaiah wá sí ọ̀dọ̀ Rehoboamu àti sí ọ̀dọ̀ àwọn olórí Juda tí wọn ti péjọ ní Jerusalemu nitorí ibèrù Şişaki, ó sì wí fún wọn pé, “Èyí ni ohun tí OLÚWA wí: Iwọ̀ ti pa mí tí; nitorí nàà èmi nàà ti pa yín tí sí ọ̀dọ̀ Şişaki.”

<sup>6</sup> Àwọn olórí Israẹli àti ọ̀ba rẹ̀ ará wọn sílẹ̀, wọn sì wí pé, “Olódodo ni OLÚWA.”

<sup>7</sup> Nígba tí OLÚWA rí i pé, wọn ti rẹ̀ ara wọn sílẹ̀ ọ̀rọ̀ OLÚWA yí tọ̀ Semaiah lọ̀ pé, “Níwọn ìgbà tí wọn ti rẹ̀ ara wọn sílẹ̀, Èmi kì yóò pa wọn sùgbọ̀n, yóò fún wọn ní itúsílẹ̀ tó bá yá. Ìbínú mi kì yóò dà sórí Jerusalemu ní ipasẹ̀ Şişaki. <sup>8</sup> Bí ó ti wù kí ó rí, wọn yóò sìn ní abẹ̀ rẹ̀, kí wọn kí ó lè mò iyàtò láàrín sí sìn mí àti sí sìn àwọn ọ̀ba ilẹ̀ miiran.”

<sup>9</sup> Nígba tí Şişaki ọ̀ba Ejibiti dojúko Jerusalemu, ó gbé àwọn isúra ilé OLÚWA, àti àwọn isúra ààfin ọ̀ba. Ó gbé gbogbo rẹ̀, pèlú àwọn àpáta wùrà tí Solomoni dá. <sup>10</sup> Bẹ̀ẹ̀ ni, ọ̀ba Rehoboamu dá àwọn àpáta idẹ̀ láti fi dípò wọn, ó sì fi èyí lé àwọn aláakóòso àti olùşọ̀ tí ó wà ní ẹ̀nu isẹ̀ ní àbáwólẹ̀ ẹ̀nu-ònà ààfin ọ̀ba lówọ̀. <sup>11</sup> Ìgbàkígba tí ọ̀ba bá lọ̀ sí ilé OLÚWA, àwọn olùşọ̀ n lọ̀ pèlú rẹ̀, wọn n gbé àwọn àpáta nàà àti léyìn, wọn dá wọn padà sí yàrá isọ̀.

<sup>12</sup> Nitorí tí Rehoboamu re ara rẹ̀ sílẹ̀, ibínú OLÚWA yí padà kúrò lórí rẹ̀, a kò sì pa á run pátápátá. Nítòótó, ire díẹ̀ wà ní Juda.

<sup>13</sup> Ọ̀ba Rehoboamu fi ara rẹ̀ lélé gidigidi ní Jerusalemu, ó sì tẹ̀sìwájú gégé bí ọ̀ba. Ó jẹ̀ ẹ̀ni ọ̀dún mọ̀kànlélógójì nígba tí ó di ọ̀ba. Ó sì jẹ̀ ọ̀ba fún ọ̀dún mètádínlógbọ̀n ní Jerusalemu, ilú nlá tí OLÚWA ti yàn jáde kúrò nínú gbogbo àwọn èyà Israẹli ní èyí tí ó fẹ̀ fi orúkọ̀ rẹ̀ sibẹ̀. Orúkọ̀ iyá rẹ̀ ni Naama, ará Ammoni. <sup>14</sup> O sì se búburú, nitorí tí kò múra nínú ọ̀kàn rẹ̀ láti wá OLÚWA.

<sup>15</sup> Fún tí isẹ̀ ijọ̀ba Rehoboamu láti ibèrẹ̀ dé iparí, sẹ̀ a kò kọ̀ wọn sínú iwé irántí tí Semaiah wòlú àti tí Iddo, aríran tí ó ní sẹ̀ pèlú itàn idílẹ̀ láti ọ̀dọ̀ àwọn baba nílá? Itẹ̀sìwájú ogun jį́já sì wà láàrín Rehoboamu àti Jeroboamu. <sup>16</sup> Rehoboamu sun pèlú àwọn baba rẹ̀ a sìn ín sínú ilú nílá tí Dafidí. Abijah ọ̀mọ̀ rẹ̀ sì rọ̀pò rẹ̀ gégé bí ọ̀ba.

## 13

### Abijah ọ̀ba Juda

<sup>1</sup> Ní ọ̀dún kejídínlógún ijọ̀ba Jeroboamu, Abijah di ọ̀ba Juda. <sup>2</sup> Ó sì jẹ̀ ọ̀ba ní Jerusalemu fún ọ̀dún mètá. Orúkọ̀ iyá rẹ̀ a máa jẹ̀ Mikaiiah, ọ̀mọ̀bínrin Urieli tí Gibeah.

Ogun wà láàrín Abijah àti Jeroboamu. <sup>3</sup> Abijah lọ̀ sí ojú ogun pèlú àwọn ọ̀mọ̀-ogun ogún ọ̀ké (400,000) ọ̀kúnrin alágbára, Jeroboamu kó ogun jọ̀ pèlú ogójì ọ̀ké (800,000) ọ̀wọ̀ ogun tí ó lágbára.

<sup>4</sup> Abijah dúró lórí òkè Semaraimu ní òkè orílẹ̀-èdè Efraimu, ó sì wí pé, Jeroboamu àti gbogbo Israẹli, ẹ̀ gbọ̀ mi! <sup>5</sup> Sẹ̀ èyin kò mò pé OLÚWA Olórún Israẹli ti fún Dafidí àti àwọn àtẹ̀lẹ̀ rẹ̀ ni oyè ọ̀ba tí tí láé nípasẹ̀ májẹ̀mú iyọ̀? <sup>6</sup> Sibẹ̀ Jeroboamu ọ̀mọ̀ Nebati, onisẹ̀ Solomoni ọ̀mọ̀ Dafidí, sọ̀tẹ̀ sí ọ̀gá rẹ̀. <sup>7</sup> Àwọn ènìyàn lásán sì kó ara wọn jọ̀ sí ọ̀dọ̀ rẹ̀, àwọn ọ̀mọ̀ ẹ̀ni búburú, wọn sì kẹ̀yìn sí Rehoboamu ọ̀mọ̀ Solomoni ní ìgbà tí ó sì kéré tí kò lè pinnu fúnra rẹ̀, tí kò lágbára tó láti takò wọn.

<sup>8</sup> “Nísinsin yíi, iwọ ẹ̀tò láti kọ Ọ̀jọba OLÚWA, tí ó wà lẹ́wọ̀ àwọn àtẹ̀lẹ̀ Dafidi. Iwọ jẹ ọmọ-ogun tí ó gbilẹ̀, iwọ sì ní pẹ̀lú rẹ ẹgbọ́rọ̀ màlúù wúrà ti Jeroboamu dà láti fi ẹ̀ Ọ̀lọrun yín. <sup>9</sup> Ẹ̀gbọ́n ẹ̀ iwọ kò lé àwọn àlùfáà OLÚWA jáde, àwọn ọmọ Aaroni àti àwọn ará Lefi. Tí ó sì ẹ̀ àwọn àlùfáà ti ara rẹ̀ gẹ̀gẹ̀ bí àwọn ẹ̀niyàn ilẹ̀ mǐràn ti ẹ̀? Ẹ̀nikẹ̀ni tí ó bá wá láti ya ara rẹ̀ sọ̀tọ̀ pẹ̀lú ọ̀dọ̀ akọ̀ màlúù àti àgbò mélé jẹ àlùfáà ohun tí kí i ẹ̀ Ọ̀lọrun.

<sup>10</sup> “Ní ti àwa, OLÚWA ni Ọ̀lọrun wa, àwa kò sì ti i kò ọ̀ sílẹ̀. Àwọn àlùfáà tí ó ní sin OLÚWA jẹ àwọn ọmọ Aaroni àwọn ará Lefi sì ní ràn wọn lẹ́wọ̀. <sup>11</sup> Ní àràárò àti iròlẹ̀, wọn gbé ẹ̀bọ̀ sísun àti tǔrǎrǎi olóòórùn dídùn síwájú OLÚWA. Wọn gbé àkàrà jáde sórí tábilì àsẹ̀ mímọ̀, wọn sì tan iná sí àwọn fitilá lóri idúró ọ̀pá fitilá wúrà ní gbogbo iròlẹ̀. A ní pa àşẹ̀ OLÚWA Ọ̀lọrun wa mọ̀. Ẹ̀gbọ́n iwọ̀ ti kọ̀ ọ̀ sílẹ̀.

<sup>12</sup> Ọ̀lọrun wà pẹ̀lú wa; ọ̀n ni olórí wa. Àwọn àlùfáà rẹ̀ pẹ̀lú fẹ̀rẹ̀ wọn yóò fọ̀n ipẹ̀ ogun sí i yín. Ẹ̀yin ọ̀kúnrin Israẹ̀li, ẹ̀ má ẹ̀ dojú Ọ̀jọ̀ OLÚWA Ọ̀lọrun baba yín nítorí ẹ̀yin kí yóò yege.”

<sup>13</sup> Nísinsin yíi, Jeroboamu ti ràn àwọn ọ̀wọ̀ ogun lọ yíká láti jagun ẹ̀yin. Kí ó lẹ̀ jẹ̀ pé, tí ọ̀n bá wá níwájú Juda, bíba ní bùba á wá ní ẹ̀yin wọn. <sup>14</sup> Nígbà tí Juda sì bojú wo ẹ̀yin, sì kiyèsi i, ogun ní bẹ̀ níwájú àti léyìn, wọn sì ké pe OLÚWA, àwọn àlùfáà sì fun ipẹ̀. <sup>15</sup> Olúkúlùkù, ọ̀kúnrin Juda sì fún ipẹ̀ ogun, ó sì ẹ̀, bí àwọn ọ̀kúnrin Juda sì ti fun ipẹ̀ ogun, ní Ọ̀lọrun kọ̀lu Jeroboamu àti gbogbo Israẹ̀li níwájú Abijah àti Juda. <sup>16</sup> Àwọn ọmọ Israẹ̀li sálo kúrò níwájú Juda, Ọ̀lọrun sì fi wọn lé wọn lẹ́wọ̀. <sup>17</sup> Abijah àti àwọn arákúnrin rẹ̀ fi idààmú nílá jẹ̀ wọn ní iyà, bẹ̀ẹ̀ ní ọ̀kẹ̀ méèédógbọ̀n (500,000) ọ̀kúnrin tí a yàn şubú ní pípa nínú Israẹ̀li. <sup>18</sup> Báyí ni a rẹ̀ àwọn ọmọ Israẹ̀li sílẹ̀ ní àkókò nàá, àwọn ọmọ Juda sì borí nítorí tí wọn gbékẹ̀lẹ̀ OLÚWA Ọ̀lọrun àwọn baba wọn.

<sup>19</sup> Abijah sì lépa Jeroboamu, ó sì gba ilú lẹ́wọ̀ rẹ̀, Beteli pẹ̀lú àwọn ilú rẹ̀, àti Jeşana pẹ̀lú àwọn ilú rẹ̀, àti Efroni pẹ̀lú àwọn ilú rẹ̀. <sup>20</sup> Bẹ̀ẹ̀ ní Jeroboamu kò sì tún ní agbára mọ̀ ní ojú Abijah. OLÚWA sì lú ú ó sì kú.

<sup>21</sup> Abijah sì di alágbára, ó sì gbé obìnrin mètálá ní iyàwó, ó sì bi ọmọkúnrin méjilélógún, àti ọmọbìnrin méréndínlógún.

<sup>22</sup> Àti iyókù Ọ̀şẹ̀ Abijah, àti iwà rẹ̀, àti işẹ̀ rẹ̀, a kọ̀ wọn sínú iwé itumọ̀, wòlù Iddo.

## 14

### Asa oba Juda

<sup>1</sup> Abijah sì sùn pẹ̀lú àwọn baba rẹ̀, a sì sin ín ní ilú Dafidi. Asa ọmọ rẹ̀ sì jẹ̀ oba ní ipò rẹ̀. Ní àwọn ọ̀jọ̀ rẹ̀, orilẹ̀-èdè wà ní àlàáfíà fún ọ̀dún mewaà.

<sup>2</sup> Asa ẹ̀ ohun tí ó dára, tí ó sì tọ̀ ní ojú OLÚWA Ọ̀lọrun rẹ̀. <sup>3</sup> Ó gbé àwọn pẹ̀pẹ̀ àjẹ̀jì kúrò àti àwọn ibi gíga. Ó fọ̀ àwọn ọ̀kúta tí a yà sọ̀tọ̀, ó sì gé àwọn ère Aşerah bolẹ̀. <sup>4</sup> Ó pa á láşẹ̀ fún Juda láti wá OLÚWA Ọ̀lọrun àwọn baba a wọn àti láti tẹ̀lẹ̀ àwọn ọ̀fin rẹ̀ àti àşẹ̀. <sup>5</sup> Ó gbé àwọn ibi gíga kúrò àti àwọn pẹ̀pẹ̀ tǔrǎrǎi ní gbogbo ilú ní Juda. Ọ̀jọba sì wà ní àlàáfíà ní abẹ̀ rẹ̀. <sup>6</sup> Ó mọ̀ àwọn ilú ààbò ti Juda, níwọn Ọ̀jọba tí ilú ti wà ní àlàáfíà. Kò sí ẹ̀nikẹ̀ni ti o jagun pẹ̀lú rẹ̀ nígbà nàá, nítorí OLÚWA fún un ní isinmi.

<sup>7</sup> “È jẹ̀ kí a kọ̀ àwọn ilú wọn yí,” ó wí fún Juda, “kí ẹ̀ sì mọ̀ odi yí wọn ká pẹ̀lú àwọn ilẹ̀ işọ̀ gíga, àwọn ẹ̀nu-ọ̀nà ọ̀de, àti àwọn ipẹ̀fẹ̀rẹ̀. Ilẹ̀ nàá ti wà, nítorí a ti béèrè lẹ́wọ̀ OLÚWA Ọ̀lọrun wa; a béèrè lẹ́wọ̀ rẹ̀, ó sì ti fún wa ní isinmi ní gbogbo ọ̀nà.” Bẹ̀ẹ̀ ni wọn kọ̀ ọ̀, wọn sì ẹ̀ rere.

<sup>8</sup> Asa ní àwọn ọmọ-ogun tí ó jẹ ọkẹ mèèèdógún (300,000) àwọn ọkùnrin láti Juda. Pèlú àwọn ohun èlò àwọn àpáta nílá àti ọkọ àti ọkẹ mérénlá (280,000) láti Benjamini wọn dira pèlú àwọn àpáta kéékèèké àti àwọn ọrun. Gbogbo àwọn wònyí jẹ ọgbójú jagunjagun ọkùnrin.

<sup>9</sup> Sera ará Etiopia yàn láti dojúko wọn, pèlú ọpọ ọmọ-ogun pèlú ọdúnrun (300) kẹkẹ, wọn sì wá láti jìnnà réré bí Meraşa. <sup>10</sup> Asa jáde lọ láti lọ bá a. Wọn sì mú ibi ogun ní pètẹlẹ Sefata lẹbàà Meraşa.

<sup>11</sup> Nígba nàà, Asa ké pe OLÚWA Ọlórún baba a rẹ, ó sì wí pé “OLÚWA kò sí ẹnìkan bí rẹ láti rán alálagbára lówọ láti dojúko alágbára. Ràn wá lówọ, OLÚWA Ọlórún wa, nitorí tí àwa gbékèlẹ ọ àti ní orúkọ rẹ ní àwa fi wá láti dojúko àwọn ọpọ ọmọ-ogun yí. OLÚWA, iwọ ni Ọlórún wa; má ẹ jẹ kí ẹnìyàn kó ẹgun rẹ.”

<sup>12</sup> OLÚWA lu àwọn ará Kuşi bolẹ níwájú Asa àti Juda. Àwọn ará Kuşi sálọ. <sup>13</sup> Asa àti àwọn ọmọ-ogun rẹ sá tẹlẹ wọn ní jìnnà réré sí Gerari. Ọpọlọpọ, àwọn ará Kuşi şubú, wọn kò sí le sán pada mó. Wọn run wọn mólẹ níwájú OLÚWA àti ọmọ-ogun rẹ. Àwọn ọkùnrin Juda kó ọpọlọpọ ikógun. <sup>14</sup> Wọn pa gbogbo àwọn ìletó tí ó wá ní ẹbá Gerari, nitorí tí ipayà OLÚWA ti sòkalẹ sórí wọn. Wọn kó gbogbo ikógun àwọn ìletó yí lọ, níwọn ìgbà tí ọpọ ikógun ti wá níbẹ. <sup>15</sup> Wọn kọlu àwọn ibudó àwọn darandaran, wọn sì gbé àwọn ọwọ eran àguntàn àti àwọn ewurẹ àti àwọn ibákase. Nígba nàà wọn pada sí Jerusalem.

## 15

### Àtúnşe asà

<sup>1</sup> Ẹmí Ọlórún wá sórí Asariah ọmọ Odedi. <sup>2</sup> Ó jáde lọ bá Asa, ó sì wí fún un pé, “Téti si mi Asa, àti gbogbo Juda àti Benjamini. OLÚWA wá pèlú rẹ, nígba tí iwọ bá wá pèlú rẹ. Ti iwọ bá wá a, iwọ yóò rí i ní ẹbá ọdọ rẹ şùgbón tí iwọ bá kọ ọ silẹ, ọun yóò kọ ọ silẹ. <sup>3</sup> Fún ojọ pípé ni Israeli ti wá láì sin Ọlórún ọtító, àti láìní àlùfàà tí n kọ ni, àti láìní ọfin. <sup>4</sup> Şùgbón nínú ipónjú wọn, wọn yí pada si OLÚWA Ọlórún Israeli, wọn sì wa kiri. Wọn sì ri i ní ẹgbé wọn. <sup>5</sup> Ní ojọ wọn-on-ní ó léwu kí ẹnìyàn máa rìn ìrìnjàò kiri, nitorí tí gbogbo àwọn olùgbé ilẹ nàà wá nínú làalàà nílá. <sup>6</sup> Orilẹ-èdè kan n run ekejì àti ilú kan sí ọmiràn nitorí Ọlórún n yọ wọn lẹnu pèlú oríşìrìşì ipónjú. <sup>7</sup> Şùgbón fun iwọ, jẹ alágbára, kí ó má sí ẹ şààrẹ. Nitorí tí a ó fi èrè sí isẹ ẹ rẹ.”

<sup>8</sup> Nígba tí Asa gbọ ọrọ wònyí àti àsọtẹlẹ Asariah ọmọ Odedi wòlù, ó mú àyà rẹ le. Ó sì mú gbogbo ohun ìrira kúrò ní gbogbo ilẹ Juda àti Benjamini àti kúrò nínú àwọn ilú tí ó tí fi agbára mú ní orí ọkẹ Efraimu. Ó tún pepe OLÚWA ẹ tí ó wá ní iwájú portiko tí ilẹ OLÚWA.

<sup>9</sup> Nígba nàà, ó pe gbogbo Juda àti Benjamini jọ àti àwọn ẹnìyàn láti Efraimu, Manase àti Simeoni tí ó tí ẹ àtípó ní àárín wọn. Nitorí ọpọ ẹnìyàn tí wá sí ọdọ rẹ láti Israeli nígba tí wọn rí i wí pé OLÚWA Ọlórún rẹ wá pèlú rẹ.

<sup>10</sup> Wọn péjọ sí Jerusalem ní oşù kẹta ọdún kẹèdógún tí ijọba Asa. <sup>11</sup> Ní àkókò yí, wọn rú ẹbo sí OLÚWA ẹdédgbèrin (700) akọ màlúú àti ẹdédgbààrin (7,000) àguntàn àti àwọn ewurẹ láti ibi ikógun tí wọn ti kó pada. <sup>12</sup> Wọn sì tún dá májẹmú láti wá OLÚWA Ọlórún àwọn baba wọn tinútinú wọn àti tókàntòkàn wọn. <sup>13</sup> Pé ẹnìkẹni tí kò bá wá OLÚWA Ọlórún Israeli, pípa ni á ó pa á láti ẹnì kẹkéé dé orí ẹnì nílá àti ọkùnrin àti obìnrin. <sup>14</sup> Wọn sì búra ní ohùn rara fún OLÚWA àti pèlú ihó nílá àti pèlú ipẹ àti pèlú fèrè. <sup>15</sup> Gbogbo Juda yọ nipa ibúra nàà nitorí wọn ti búra tinútinú wọn wọn sì fi gbogbo ifẹ inú wọn wá a, wọn sì rí i, OLÚWA sì fún wọn ní isinmi yí káàkiri.

<sup>16</sup> Oba Asa sì mú Maaka iyá nílà rẹ kùrò láti máa ʃe ayaba, nítorí tí ó yá ère kan fún Aʃerah òriʃà rẹ. Asa sì ké ère nàà lulẹ, ó sì jó o ní àfonífojì Kidironi. <sup>17</sup> ʃùgbọ̀n a kò mú àwọ̀n ibi giga nàà kùrò ní Israẹli; síbẹ̀síbẹ̀ ọ̀kàn Asa wà ní pípẹ̀ ní ọ̀jọ̀ rẹ̀ gbogbo. <sup>18</sup> Ó sì mú àwọ̀n ohun mímọ̀ nàà ti baba rẹ̀ àti àwọ̀n ohun mímọ̀ ti ọ̀un tìkára rẹ̀ tirẹ̀ wá sínú ilẹ̀ Ọ̀lọ̀run, wùrà àti fàdàkà àti àwọ̀n ohun èlò nàà.

<sup>19</sup> Kò sí ogun mọ̀ títi fún ọ̀dún m̀ar̀undínlógòjì ti ìjọ̀ba Asa.

## 16

### *Ìgbèyìn ọ̀dún asà*

<sup>1</sup> Ní ọ̀dún kẹ̀rindínlógòjì ìjọ̀ba Asa, Baaʃa ọ̀ba Israẹli gòkè wá sí Juda ó sì kọ̀lu Rama, láti ma bá a jẹ́ kí ẹnìkẹ̀nì lè jáde tàbí wọ̀lé tọ̀ Asa ọ̀ba Juda lọ.

<sup>2</sup> Nígba nàà ni Asa mú wùrà àti fàdàkà jáde nínú ilẹ̀ Ịʃúra ilẹ̀ OLÚWA àti ààfin ọ̀ba ó sì ránʃẹ̀ sí Beni-Hadadi ọ̀ba Siria, ẹnì tí ń gbẹ̀ ní Damasku, ó wí pé, <sup>3</sup> “Májẹ̀mú kan wà láàrín èmi àti irẹ, bí ó ti wà láàrín baba mi àti baba rẹ. È wò ó, mo fi wùrà àti fàdàkà ránʃẹ̀ sí ọ; lọ, ba májẹ̀mú tí o bá Baaʃa ọ̀ba Israẹli dá jẹ, kí ó lè lọ kùrò ní ọ̀dọ̀ mi.”

<sup>4</sup> Beni-Hadadi sì gbọ̀ ti Asa ọ̀ba, ó sì rán àwọ̀n olórí ogun rẹ̀ lọ sí àwọ̀n ilú Israẹli, wọ̀n sì kọ̀lu Ijoni, Dani, Abeli-Maimu, àti gbogbo ilú Ịʃúra Naftali. <sup>5</sup> Nígba tí Baaʃa gbọ̀ èyí, ó sì dá kíkọ̀ Rama dúró, ó sì dá iʃẹ̀ rẹ̀ dúró. <sup>6</sup> Nígba nàà ní ọ̀ba Asa kó gbogbo àwọ̀n èniyàn Juda jọ, wọ̀n sì kó ọ̀kúta àti igi Rama lọ èyí ti Baaʃa ń fi kólẹ̀; ó sì fi kọ̀ Geba àti Mispa.

<sup>7</sup> Ní àkókò nàà wòlú Hanani wá sí ọ̀dọ̀ Asa ọ̀ba Juda, ó sì wí fún un pé, “Nítorí tí iwọ̀ gbẹ̀kẹ̀lẹ̀ ọ̀ba Siria, iwọ̀ kò sì gbẹ̀kẹ̀lẹ̀ OLÚWA Ọ̀lọ̀run rẹ, nítorí nàà ni ogún ọ̀ba Siria ʃe bọ̀ kùrò lówọ̀ rẹ. <sup>8</sup> Àwa kí í ʃe ará Etiopia àti àwọ̀n ará Libia àwọ̀n alágbára ogun pẹ̀lú ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ kẹ̀kẹ̀ àti àwọ̀n eḷẹ̀sin? Síbẹ̀ nígba tí iwọ̀ bá gbẹ̀kẹ̀lẹ̀ OLÚWA yóó sì fi wọ̀n lé ọ̀wọ̀ rẹ. <sup>9</sup> Nítorí ọ̀jọ̀ OLÚWA yí gbogbo ayé ká láti fi agbára fún àwọ̀n ẹnì tí ó ní ọ̀kàn pípẹ̀ sí i. Iwọ̀ ti ʃe ohun aʃiwèrè, láti ị̀sinsin yíi lọ, iwọ̀ yóó wà lójú ogun.”

<sup>10</sup> Asa sì bínú pẹ̀lú sí wòlú nítorí èyí, ó sì mú un bínú gidigidi tí ó sì fi mú un sínú túbú. Ní àkókò nàà Asa sì ni diẹ̀ nínú àwọ̀n èniyàn nàà lára.

<sup>11</sup> Àwọ̀n iʃẹ̀ ìjọ̀ba Asa, láti ìbèrẹ̀ títi dé ọ̀pin, ni akọ̀ sínú ìwé ọ̀ba Juda àti Israẹli. <sup>12</sup> Ní ọ̀dún kọ̀kàndínlógòjì ìjọ̀ba rẹ, Asa sì ʃe àìsàn pẹ̀lú ààrùn nínú eṣẹ̀ rẹ. Bi ó tilẹ̀ jẹ̀ pé ààrùn rẹ̀ lágbara, síbẹ̀ kòdà nínú àìsàn rẹ̀ kò wá irànlowọ̀ láti ọ̀dọ̀ OLÚWA, ʃùgbọ̀n lóḍḍọ̀ àwọ̀n oníʃẹ̀gùn nìkan. <sup>13</sup> Nígba nàà tí ó pé ọ̀dún kọ̀kànlélógòjì rẹ, Asa kú, ó sì sùn pẹ̀lú àwọ̀n ìjọ̀ba baba rẹ, <sup>14</sup> wọ̀n sì sin ín sínú isà ọ̀kú tí ó ti gbẹ̀ jáde fún ara rẹ̀ ní ilú Dafidi. Wọ̀n sì tẹ̀ sí orí àkète tí ó fi ọ̀òrùn didùn kún, àti onírúúrú t̀r̀ar̀r̀í tí a fi ọ̀gbọ̀n pèsè, wọ̀n sì da iná nílà nítorí rẹ.

## 17

### *Jehoʃafati ọ̀ba Juda*

<sup>1</sup> Jehoʃafati ọ̀mọ̀ rẹ̀ sì jẹ ọ̀ba ní ipò rẹ̀ ó sì mú ara rẹ̀ lágbara sí lórí Israẹli. <sup>2</sup> Ó sì fi ogun sínú gbogbo ilú olódi Juda ó sì kó ẹ̀gbẹ̀ ológun ní Juda àti nínú ilú Efraimu tí Asa baba rẹ̀ ti gbà.

<sup>3</sup> OLÚWA sì wà pẹ̀lú Jehoʃafati nítorí, ní ọ̀dún àkókó rẹ, ó rìn ní ọ̀nà ti baba rẹ̀ Dafidi ti rìn, kò sì fi ọ̀ràn lọ Baali. <sup>4</sup> ʃùgbọ̀n ó wá Ọ̀lọ̀run baba rẹ̀ kiri ó sì tẹ̀lẹ̀



àṣẹ rẹ ju iṣẹ Israẹli. <sup>5</sup> OLÚWA sì fi ijọba rẹ múlẹ lábẹ àkóso rẹ, gbogbo Juda sì mú èbùn wá fún Jehošafati, bèẹ ni ó sì ní ọrọ àti olá lópòlópò. <sup>6</sup> Ọkàn rẹ sì gbé sókè si ọ̀nà OLÚWA, pèlúpèlù, ó sì mú ibi gíga wọn àti ère òriṣà Aṣerah kúrò ní Juda.

<sup>7</sup> Ní ọ̀dún kẹta ijọba rẹ, ó rán àwọn ijòyè rẹ Bene-Haili, Obadiah, Sekariah, Netaneli, Mikaiah láti máa kọ ni nínú ilú Juda. <sup>8</sup> Wọn sì ní diẹ lára àwọn ọmọ Lefi, àní Ṣemaiah, Netaniah, Sebadiiah, Asaheli, Ṣemiramotu, Jehonatan, Adonijah, Tobijah àti Tobu-Adonijah àti àwọn alúfáà Eliṣama àti Jehoram. <sup>9</sup> Wọn n kọ ni ní aghègbè Juda, wọn mú iwé òfin OLÚWA wọn sì rìn yíká gbogbo àwọn ilú Juda wọn sì n kọ àwọn èniyàn.

<sup>10</sup> Ibèrù OLÚWA bà lóri gbogbo ijọba ilẹ tí ó yí Juda ká, dé bi pé wọn kò bá Jehošafati jagun. <sup>11</sup> Lára àwọn ará Filistini, mú èbùn fadákà gégé bí owó ọba wá fún Jehošafati, àwọn ará Arabia sì mú ọwọ ẹran wá fún un, ẹgbàarindín ní ọ̀dúnrún (7,700) àgbò àti ẹgbàarindín ní ọ̀dúnrún (7,700) ọ̀búko.

<sup>12</sup> Jehošafati sì n di alágbára nínú agbára sí i, ó sì kọ ilé olódi àti ilé iṣúra púpọ ní Juda <sup>13</sup> Ó sì ní iṣúra ní ilú Juda. Ó sì tún ní àwọn alágbára jagunjagun akọni ọkúnrin ní Jerusalemu. <sup>14</sup> Iye wọn gégé bí ilé baba wọn nìwònyí.

Láti Juda, àwọn olórí ipín kan ti ẹgbèrún (1,000):

Adina olórí, pèlú ọkẹ méeèdógún (300,000) alágbára akọni ọkúnrin.

<sup>15</sup> Èkejì, Jehohanani olórí, pèlú ọkẹ mériṅlá (280,000) ọkúnrin;

<sup>16</sup> àtẹlẹ Amasiah ọmọ Sikri, ẹni tí ó fi ara rẹ fún iṣẹ OLÚWA pèlú ọkẹ mewaà (200,000).

<sup>17</sup> Láti ọ̀dọ Benjamini:

Eliada, alágbára akọni ọkúnrin pèlú ọkẹ mewaà (200,000) àwọn jagunja-  
gun ọkúnrin pèlú ọrun àti àpáta ihámọra;

<sup>18</sup> àtẹlẹ Jehosabadi, pèlú ọkẹ mèsàn-án (180,000) jagunjagun ọkúnrin múra sílẹ fún ogun.

<sup>19</sup> Wònyí ni àwọn ọkúnrin tí n dúró níwájú ọba, ní àyíká àwọn ẹni tí ó fi sínú ilú olódi ní àyíká gbogbo Juda.

## 18

### *Mikaiah sọtẹlẹ lóri Ahabu*

<sup>1</sup> Nísinsin yìi Jehošafati sì ní ọrọ àti olá púpọ, ó sì dá àna pèlú Ahabu nípa fifé ọmọ rẹ. <sup>2</sup> Léyin ọjọ diẹ, ó sọkalẹ láti lọ bá Ahabu lálẹjò ní Samaria. Ahabu sì pa àgùntàn àti málúú púpọ fún àti àwọn èniyàn tí ó wà pèlú rẹ ó sì rọ ọ láti dojú ijà kọ Ramoti Gileadi. <sup>3</sup> Ahabu ọba Israẹli sì bèèrè lẹwọ ọba Jehošafati, ọba Juda pé, “Sé iwọ yóò lọ pèlú mi sí Ramoti Gileadi?”

Jehošafati sì dá a lóhùn pé, “Èmi wà gégé bí iwọ ti ẹ wà, àti àwọn èniyàn mi gégé bí èniyàn rẹ àwa yóò pèlú rẹ nínú ogun nàà”. <sup>4</sup> Sùgbọn Jehošafati nàà sì tún wí fún ọba Israẹli pé, “Kókọ bèèrè lẹwọ OLÚWA.”

<sup>5</sup> Bèẹ ọba Israẹli kó àwọn wòlú papọ, irinwó (400) ọkúnrin ó sì bi wọn pé, “Kí àwa kí lọ sí ogun Ramoti Gileadi tabi kí èmi kí ó jẹwọ rẹ?”

Wọn dàhùn pé, “Lọ, nítorí tí Ọlórún yóò fi lé ọba lẹwọ.”

<sup>6</sup> Sùgbọn Jehošafati bèèrè pé, “Sé kò ha sí wòlú OLÚWA níbi ẹni tí àwa ibá bèèrè lẹwọ rẹ?”

<sup>7</sup> Ọba Israẹli dá Jehošafati lóhùn pé, “Ọkúnrin kan wà síbẹ lódọ ẹni tí àwa ibá tún bèèrè lẹwọ OLÚWA, sùgbọn èmi kóriira rẹ nítorí kò jẹ sọ àsọtẹlẹ ohun rere

kan nípa mi sùgbọn bí kò ẹ ohun búburú, ní gbogbo ìgbà òun náà ni Mikaiiah ọmọ Imla.”

Jehoşafati si dá lóhùn pé, “Ọba kò gbọdò sọ ẹẹ.”

<sup>8</sup> Ẹẹ ni ọba Israẹli pe ọkan lára àwọn ìyòè ó sì wí pé, “È mú Mikaiiah ọmọ Imla kí ó yára wá.”

<sup>9</sup> Wọn wọ aṣọ ìgúnwà wọn, ọba Israẹli àti Jehoşafati ọba Juda wọn jókòò sórí ìtẹ wọn ní ìta ẹnu-bodé Samaria, pèlú gbogbo àwọn wòlú tí n sọtẹlẹ níwájú wọn.

<sup>10</sup> Nísinsin yíí Sedekiah ọmọ Kenaana sì ti ẹ ìwo irin, ó sì wí pé, “Èyí ni ohun tí OLÚWA sọ: ‘Pèlú èyí ìwo yóò kan àwọn ará Siria títi ìwo ó fi pa wọn run.’”

<sup>11</sup> Gbogbo àwọn wòlú tí ó kù ni wọn n sọtẹlẹ ní àkókò kan náà. Wọn sì wí pé, “Dojúko Ramoti Gileadi ìwo yóò sì sẹgun, nítorí OLÚWA yóò fi lé ọba lówọ.”

<sup>12</sup> Íránşé tí ó ti lọ pe Mikaiiah sì wí fún un pé, “È wò ó, gégé bí ọkúnrin kan àti òmiràn wòlú fi ẹnu kan sọ rere fún ọba. Jé kí ọrọ rẹ kí ó dàbí ọkan nínú tiwọn, kí ó sì sọ rere.”

<sup>13</sup> Sùgbọn Mikaiiah wí pe, “Gégé bí ó ti dájú pé OLÚWA n ẹ láààyè, èmi yóò sọ ohun tí Olórun mi sọ.”

<sup>14</sup> Nígbà tí ó dé, ọba ẹèrè lówọ rẹ, “Mikaiiah, ẹ kí àwa kí ó lọ sí ogun ti Ramoti Gileadi, tàbí kí àwa kí ó fàsẹyìn?”

Ó sì dáhùn pé, “È dojúko wọn kí ẹ sì sẹgun, nítorí a ó fi wọn lé yín lówọ.”

<sup>15</sup> Ọba sì wí fún un pé, “Ìgbà mélóò ni èmi ó fi ọ búra láti sọ ohun kan fún mi bí kò ẹ ọrọ òtítọ ní orúkọ OLÚWA?”

<sup>16</sup> Mikaiiah sì dáhùn pé, “Mo rí gbogbo Israẹli túkà kiri lórí àwọn òkè bí àgùntàn tí kò ní olùşó, OLÚWA sì wí pé, ‘Àwọn wònyí kò ní olúwa. Jé kí olúkúlùkù padà sí ilé rẹ ní àlàáfíà.’”

<sup>17</sup> Ọba Israẹli wí fún Jehoşafati pé, “Şe èmi kò sọ fún ọ wí pé òun kò sọ sọtẹlẹ rere kankan nípa mi rí, sùgbọn búburú nikan?”

<sup>18</sup> Mikaiiah tẹsíwájú pé, “Nítorí náà, gbọ ọrọ OLÚWA, mo rí OLÚWA jókòò lórí ìtẹ rẹ gbogbo ogun ọrun sì dúró lápá ọtún àti lápá òsì. <sup>19</sup> OLÚWA sì wí pé, ‘Ta ni yóò tan Ahabu ọba Israẹli lọ sí Ramoti Gileadi kí ó sì lo kú ikú rẹ núbẹ?’

“Èkíníni sì sọ tìhín, òmiràn sì sọ tọhún. <sup>20</sup> Ní iparí, ni ẹmí kan wá síwájú, ó dúró níwájú OLÚWA ó sì wí pé, ‘Èmi yóò tàn án.’

“Nípa ọnà wo?” OLÚWA ẹèrè.

<sup>21</sup> “Èmi yóò lọ láti lọ di ẹmí èké ní ẹnu gbogbo àwọn wòlú.”

“Ìwo yóò sì borí nínú ìtànje rẹ báyií, ni OLÚWA wí. ‘Lọ kí ó sì ẹ ẹẹ.’”

<sup>22</sup> “Ẹẹ ni nísinsin yíí OLÚWA ti fi ẹmí èké sí ẹnu àwọn wòlú rẹ. OLÚWA sì ti sọ ibi sí ọ.”

<sup>23</sup> Nígbà náà Sedekiah ọmọ Kenaana lọ sókè ó sì gbá Mikaiiah ní ojú. Ó sì ẹèrè pé, “Ní ọnà wo ni ẹmí OLÚWA gbá kojá lọ kúró lódọ mi láti bá ọ sọrọ?”

<sup>24</sup> Mikaiiah sì dáhùn pé, “Ìwo yóò ẹ iwádií ní ojú tí ìwo yóò sá pamọ sínú iyèwù.”

<sup>25</sup> Ọba Israẹli pa á ląşé pé, “Mú Mikaiiah kí o sì ran padà sí Amoni olórí ìlú àti sí Joaşı ọmọ ọba, <sup>26</sup> Ó sì wí pé, ‘Èyí ni ohun tí ọba sọ, ẹ fi èniyàn yíí sínú túbú kí ẹ má sì ẹ fún un ní ohunkóhun sùgbọn àkàrà àti omi títi tí èmi yóò fi dé ní àlàáfíà.’”

<sup>27</sup> Mikaiiah sì wí pe, “Tí ìwo bá padà ní àlàáfíà, OLÚWA kò sọrọ láti ọdọ mi.” Nígbà náà, ó sì fi kún un pé, “È gbọ ọrọ mi, gbogbo ẹyin èniyàn!”

### *A pa Ahabu ní Ramoti Gileadi*

<sup>28</sup> Bẹ̀ẹ̀ ni ọ̀ba Israẹ̀li àti Jehošafati ọ̀ba Juda lọ sókè ní Ramoti Gileadi. <sup>29</sup> Ọ̀ba Israẹ̀li sọ fún Jehošafati pé, “Èmi yóò lọ sí ojú ìjà, sùgbọ̀n iwọ̀ wọ̀ aṣọ̀ ìgúnwà rẹ̀.” Bẹ̀ẹ̀ ni ọ̀ba Israẹ̀li pa aṣọ̀ rẹ̀ dà, ó sì lọ sí ojú ìjà.

<sup>30</sup> Nisinsin yìí ọ̀ba Siria tí pàṣẹ̀ fún àwọn olórí kẹ̀kẹ̀ tí ó wà ní ọ̀dọ̀ rẹ̀ pé, “È má ẹ̀ ja pẹ̀lú ẹ̀nikankan, ẹ̀we tàbí àgbà àyàfi ọ̀ba Israẹ̀li.” <sup>31</sup> Nígà tí àwọn olórí kẹ̀kẹ̀ rí Jehošafati, wọn rò wí pé, “Èyí ní ọ̀ba Israẹ̀li.” Bẹ̀ẹ̀ ni wọn sì yípadà láti bá a ja. Sùgbọ̀n Jehošafati kẹ̀be sókè, OLÚWA sì ràn án lẹ̀wọ̀. Ọ̀lọrun sì lé wọn kúrò lẹ̀dọ̀ rẹ̀, <sup>32</sup> Ó sì ẹ̀, nígbà tí olórí kẹ̀kẹ̀ rí i wí pé kí i ẹ̀ ọ̀ba Israẹ̀li, wọn sì dáwọ̀ lílẹ̀ rẹ̀ dúró.

<sup>33</sup> Sùgbọ̀n ẹ̀nikan fa ọ̀run rẹ̀ lài pẹ̀te, ó sì bá ọ̀ba Israẹ̀li láàrín ipàdẹ̀ ẹ̀wù irin, ọ̀ba sì sọ fún olùtọ̀jú kẹ̀kẹ̀ rẹ̀ pé, “Yí ọ̀wọ̀ rẹ̀ padà, kí o sì wà mí jáde kúrò lójú ìjà. Nítorí èmi tí gbogbe.” <sup>34</sup> Ní ojọ̀ pípẹ̀, ìjà nàà sì n pọ̀ sí i, ọ̀ba Israẹ̀li dúró nínú kẹ̀kẹ̀ rẹ̀ kojú sí àwọn ará Siria títi ó fi di àṣálẹ̀. Lẹ̀yìn nàà ní àkòkò iwọ̀ oòrùn, ó sì kú.

## 19

### *Jehu bá Jehošafati wí*

<sup>1</sup> Nígà tí Jehošafati ọ̀ba Juda padà ní àlàáfíà sí ilẹ̀ rẹ̀ ní Jerusalemu, <sup>2</sup> Jehu aríran, ọ̀mọ̀ Hanani jáde lọ láti lọ padẹ̀ rẹ̀, ó sì wí fún ọ̀ba pé, “Sé iwọ̀ yóò máa ran èniyàn búburú lẹ̀wọ̀, kí o sì fẹ̀ràn àwọn tí ó kóríra OLÚWA? Nítorí èyí, ibinú OLÚWA wà lóri wa. <sup>3</sup> Bí ó tí wù kí ó rí, ohun rere wà nínú rẹ̀, nítorí tí iwọ̀ tí mú àwọn ilẹ̀ àwọn ère òrìṣà Aṣerah kúrò, tí o sì múra ọ̀kàn rẹ̀ láti wá Ọ̀lọrun.”

### *Jehošafati yan àwọn onídàájọ̀*

<sup>4</sup> Jehošafati sì n gbé ní Jerusalemu ó sì jáde lọ padà láàrín àwọn èniyàn láti Beerṣeba dé òkè ilú Efraimu, ó sì mú wọn padà sọ̀dọ̀ OLÚWA Ọ̀lọrun baba wọn. <sup>5</sup> Ó sì yan àwọn onídàájọ̀ sí ilẹ̀ nàà, ní olúkúlùkù ilú olódi Juda. <sup>6</sup> Ó sì wí fun wọn pé, “È kiyèsì ohun tí èyin n ẹ̀, nítorí iwọ̀ kò ẹ̀ idájọ̀ fun èniyàn sùgbọ̀n fún OLÚWA, ẹ̀ni tí ó wà pẹ̀lú rẹ̀ ní idájọ̀. <sup>7</sup> Nisinsin yìí jẹ̀ kí ibèrù OLÚWA kí ó wá sí ọ̀kàn rẹ̀. Ẹ̀ idájọ̀ pẹ̀lẹ̀pẹ̀lẹ̀, nítorí pẹ̀lú OLÚWA Ọ̀lọrun kò sí àṣedéédéé tàbí ojúsàájú tàbí gbígba àbẹ̀tẹ̀lẹ̀.”

<sup>8</sup> Ní Jerusalemu pẹ̀lú, Jehošafati yan diẹ̀ lára àwọn Lefi, àwọn àlùfáà àti àwọn olórí idilé Israẹ̀li sí pípa òfin OLÚWA mó àti láti ẹ̀ idájọ̀. Wọn sì n gbé ní Jerusalemu. <sup>9</sup> Ó sì kilò fún wọn wí pé. “Iwọ̀ gbọ̀dọ̀ sìn pẹ̀lú òtítọ̀ àti pẹ̀lú ọ̀kàn pípẹ̀ ní ibèrù OLÚWA. <sup>10</sup> Ní gbogbo ẹ̀jọ̀ tí ó bá wà níwájú rẹ̀ láti ọ̀dọ̀ àwọn arákùnrin yín tí n gbé ilú wọn bóyá èjẹ̀ tí n sà̀n tàbí iyókù òfin pẹ̀lú, pa á lą̀ṣẹ̀ ilà̀nà àti ẹ̀tọ̀, iwọ̀ gbọ̀dọ̀ kilò fún wọn láti má ẹ̀ deṣẹ̀ sí OLÚWA bí bẹ̀ẹ̀ kọ̀, ibinú yóò sì wá sórí yín, àti sórí àwọn arákùnrin. Ẹ̀ èyí, iwọ̀ kí yóò sì jẹ̀bi.”

<sup>11</sup> “Amariah àlùfáà ni yóò jẹ̀ olórí yín nínú gbogbo ọ̀ràn tí ó jẹ̀ tí OLÚWA, àti Sebadiah ọ̀mọ̀ Iṣmaeli alákoóso idilé Juda, ní yóò jẹ̀ olórí ní gbogbo ọ̀rẹ̀ tí ọ̀ba, àti àwọn ará Lefi pẹ̀lú yín yóò sìn gẹ̀gẹ̀ bí ìjọ̀yẹ̀ níwájú yín. Ẹ̀ ẹ̀ pẹ̀lú Ìmọ̀kà̀nle, OLÚWA yóò sì wà pẹ̀lú àwọn tó bá n ẹ̀ rere.”

## 20

### *Jehošafati pa Moabu àti Amoni run*

<sup>1</sup> Lẹ̀yìn èyí, àwọn ọ̀mọ̀ Moabu àti àwọn ọ̀mọ̀ Ammoni àti diẹ̀ nínú àwọn ọ̀mọ̀ Mehuni wá láti gbé ogun tí Jehošafati.

<sup>2</sup> Àwọn diẹ nínú àwọn ọkùnrin wá láti sọ fún Jehošafati, “Àwọn ọpọ ọwọ ogun n bọ wá bá ọ láti apá kejí Òkun láti Siria. Ó ti wá ní Hasason Tamari náà” (èyí tí í ẹ En-Gedi). <sup>3</sup> Nípa irò idágri, Jehošafati pinnu láti wádú lówọ OLÚWA, ó sì kẹde àwẹ kiákíá fún gbogbo Juda. <sup>4</sup> Àwọn èniyàn Juda sì kó ara wọn jọ pọ láti wá iranlówọ láti ọdọ OLÚWA; pèlúpèlú, wọn wá láti gbogbo ilú ní Juda láti wá a.

<sup>5</sup> Nígbà náà Jehošafati dide dúró níwájú àpẹjọ Juda àti Jerusalẹmu ní ilẹ OLÚWA níwájú àgbàlá tuntun. <sup>6</sup> O sì wí pé,

“OLÚWA, Olórun àwọn baba wa, iwọ kì ha ẹ Olórun tí n bẹ ní ọrun? Iwọ n ẹ alákóóso lóri gbogbo ijoba àwọn orilẹ-èdè. Agbára àti ipá n bẹ ní ọwọ ẹ, kò sì sí ẹnikan tí ó lè kò ọ Lójú. <sup>7</sup> Iwọ ha kọ Olórun wa, tí o ti lé àwọn olùgbé ilẹ yí jáde níwájú àwọn èniyàn Israẹli, tí o sì fi fún irú-omọ Abrahamu ọrẹ ẹ láaléá? <sup>8</sup> Wọn ti n gbé nínú ẹ wọn sì ti kọ sínú ẹ ibi mímọ fún orúkọ ẹ wí pé, <sup>9</sup> ‘Tí ibi bá wá sí orí wa, bóyá idá ijiyà tabí àjàkálẹ-àarùn àwọn yóó dúró níwájú ẹ níwájú ilẹ yí tí n jẹ orúkọ ẹ, àwa yóó sì sọkún jáde, iwọ yóó sì gbọ wa. Iwọ yóó sì gbà wá là?’

<sup>10</sup> “Sùgbón nísinsin yí, àwọn ọkùnrin niyí láti Ammoni, Moabu àti òkè Seiri, agbègbè ibi tí iwọ kò ti gba àwọn omọ Israẹli láyẹ láti gbóguntì nígbà tí wọn wá láti Ejibiti, bẹẹ ni wọn yípadà kúrò ní ọdọ wọn, wọn kò sì pa wọn run.

<sup>11</sup> Sì kiyèsì i, bí wọn ti san án padà fún wa; láti wá lé wa jáde kúrò nínú iní ẹ, tí iwọ ti fi fún wa láti ní. <sup>12</sup> Olórun wa, ẹ iwọ kò ní ẹ idájọ fún wọn? Nítorí àwa kò ní agbára láti dojúkọ àwọn ọpọ ogun nlá yí tí n bọ wá kó wa. Àwa kò mọ ohun tọ yẹ ká ẹ, sùgbón ojú wa wá ní ọdọ ẹ.”

<sup>13</sup> Gbogbo àwọn ọkùnrin Juda, pèlú àwọn aya wọn àti omọ wọn àti àwọn kéékèèké, dúró nibẹ níwájú OLÚWA.

<sup>14</sup> Nígbà náà, ẹmí OLÚWA sì bà lé Jahasieli omọ Sekariah, omọ Benaiah, omọ Jeieli, omọ Mattaniah omọ Lefi àti omọ Asafu, gégé bí ó ẹ dide dúró láàrín àpẹjọ èniyàn.

<sup>15</sup> Ó sì wí pé, “È tétí silẹ, ọba Jehošafati àti gbogbo àwọn tí n gbé ní Juda àti Jerusalẹmu! Èyí ní ohun tí OLÚWA sọ wí pé kí a ẹ: ‘È má ẹ bẹrù tabí fòyà nítorí ọpọ ogun nlá yí. Nítorí ogun náà kì í ẹ tiyín, sùgbón tí Olórun ní. <sup>16</sup> Ní ọla, ẹ sọkalẹ tọ wọn lọ, wọn yóó gòkè pèlú, ẹyin yóó sì rí wọn ní ipèkun odò náà, níwájú aginjù Jerueli. <sup>17</sup> Ẹyin kò ní láti bá ogun yí já. ẹ dúró ní àyè yín; ẹ dúró jẹé kí ẹ sì rí igbàlá OLÚWA tí yóó fi fún yín, iwọ Juda àti Jerusalẹmu. È má ẹ bẹrù; ẹ má sì ẹ fòyà. È jáde lọ láti lọ dojúkọ wọn ní ọla, OLÚWA yóó sì wá pèlú yín.’”

<sup>18</sup> Jehošafati tẹ orí ẹ ba silẹ pèlú ojú ẹ, àti gbogbo àwọn èniyàn Juda àti Jerusalẹmu wólẹ níwájú láti sin OLÚWA. <sup>19</sup> Nígbà náà diẹ lára àwọn omọ Lefi àti àwọn omọ Kohati àti àwọn omọ Kora sì dide dúró wọn sì sin OLÚWA, Olórun Israẹli, pèlú ohùn ariwo nlá.

<sup>20</sup> Ní ọwúrọ kùtùkùtù wọn jáde lọ sí aginjù Tekoa. Gégé bí wọn ti n jáde lọ, Jehošafati dide dúró ó sì wí pé, “È gbọ mi, Juda àti èniyàn Jerusalẹmu! È ní igbàgbọ nínú OLÚWA Olórun yín ẹyin yóó sì borí, ẹ ní igbàgbọ nínú àwọn wólù rẹ ẹyin yóó sì ẹ rere.” <sup>21</sup> Lẹyin igbà tí ó bá àwọn èniyàn náà gbèrò tán, Jehošafati yàn wọn láti kọrin sí OLÚWA àti láti fi iyin fún ẹwà iwà mímọ gégé bí ó tí n jáde lọ sí iwájú ogun nlá náà, wí pé, “È fi ọpẹ fún OLÚWA,

nítorí àànú rẹ dúró tífí láéláé.”

<sup>22</sup> Bí wọn ti bẹrẹ sí kọrin àti iyin, OLÚWA rán ogun èyìn sí àwọn ọkùnrin Ammoni àti Moabu àti òkè Seiri tí ó n gbogun ti Juda, wọn sì kọlù wọn. <sup>23</sup> Àwọn ọkùnrin Ammoni àti Moabu dídè dúró sí àwọn ọkùnrin tí n gbé òkè Seiri láti pa wọn run túútúú. Lẹyìn ìgbà tí wọn sì ti pa àwọn ọkùnrin láti òkè Seiri, wọn sì ran ra wọn lófó láti pa ara wọn run.

<sup>24</sup> Nígbà tí àwọn èniyàn Juda jáde sí ihà ilẹ̀ ọ̀ṣọ̀ ní aginjù, wọn n wo àwọn ọpọ̀ èniyàn, òkú nikan ni wọn rí tí ó ńsubú sí ilẹ̀, kò sì sí ẹnikan tí ó rí ààyè sá. <sup>25</sup> Bẹ̀ẹ̀ ni Jehošafati àti àwọn èniyàn rẹ̀ lọ̀ láti kó ikógún wọn, wọn sì rí lára wọn ọpọ̀ iyebiye ọ̀ṣọ̀ púpọ̀, ó sì ju èyí tí wọn lè kó lọ̀. Ọ̀ṣọ̀ ikógún sì wà níbẹ̀, èyí tí ó gbà wọn ní ọ̀jọ̀ mọ́ta láti gbà pọ̀. <sup>26</sup> Ní ọ̀jọ̀ kẹrin, wọn kó ara ọ̀ṣọ̀ ní àfónifòjì ibùkún, níbi tí wọn ti n fi ibùkún fún OLÚWA. Ídì nìyí tí wọn fi n pe ibẹ̀ ní àfónifòjì ibùkún tí tí di òní.

<sup>27</sup> Nígbà náà wọn dari pẹ̀lú Jehošafati, gbogbo àwọn èniyàn Juda àti Jerusalemu padà pẹ̀lú ayọ̀ sí Jerusalemu, nítorí OLÚWA ti fún wọn ní ídì láti yọ̀ lórí àwọn ọ̀ta wọn. <sup>28</sup> Wọn sì wọ̀ Jerusalemu, wọn sì lọ̀ sí ilẹ̀ OLÚWA pẹ̀lú ohun èlò orin olókún àti dùùrù àti ipè.

<sup>29</sup> Ibẹ̀rù Ọlọ̀run wá si orí gbogbo ijọba ilẹ̀ náà nígbà tí wọn gbọ̀ bí OLÚWA ti bá àwọn ọ̀ta Israẹli já. <sup>30</sup> Bẹ̀ẹ̀ ni ijọba Jehošafati sì wà ní àlàáfíà, nítorí Ọlọ̀run rẹ̀ ti fún un ni isinmi ní gbogbo àyiká.

### Ọ̀pin ijọba Jehošafati

<sup>31</sup> Báyí ni Jehošafati jẹ ọba lórí Juda. Ó sì jẹ ẹni ọ̀dún mǎrúndínlógójì. Nígbà tí ó di ọba Juda, ó sì jẹ ọba ní Jerusalemu fún ọ̀dún mǎẹẹ́dógbọ̀n. Orúkọ iyá rẹ̀ sì ni Asuba ọmọ̀bínrin Silihi. <sup>32</sup> Ó sì rin ọ̀nà baba rẹ̀ Asa kò sì yà kúrò nínú rẹ̀, ó sì ẹ̀ èyí tí ó tọ̀ ní ọ̀jọ̀ OLÚWA. <sup>33</sup> Ní ibi gíga, pẹ̀lú pẹ̀lú, kò mu wọn kúrò, gbogbo àwọn èniyàn náà kò sì fi ọkàn wọn fún Ọlọ̀run àwọn baba wọn.

<sup>34</sup> Iyókù ọ̀ṣẹ̀ ijọba Jehošafati, láti ibẹ̀rẹ̀ tífí dé ọ̀pin, ni a kọ̀ sí inú iwé itàn ti Jehu ọmọ̀ Hanani, tí a kọ̀ sí inú iwé àwọn ọba Israẹli.

<sup>35</sup> Nígbà tí ó yá, Jehošafati ọba Juda da ara rẹ̀ pọ̀ pẹ̀lú Ahasiah, ọba Israẹli, ẹni tí ó jẹbi iwà búburú. <sup>36</sup> Ó sì gbà pẹ̀lú rẹ̀ láti kan ọkọ̀ láti lọ̀ sí Tarşı́, lẹyìn èyí wọn kan ọkọ̀ ní Esoni-Geberi. <sup>37</sup> Elieseri ọmọ̀ Dodafahu ti Meraşa sọtélé sí Jehošafati, wí pe, “Nítorí tí iwọ̀ ti da ara rẹ̀ pọ̀ mọ̀ Ahasiah, OLÚWA yóó pa ohun ti iwọ̀ ti ẹ̀ run.” Àwọn ọkọ̀ náà sì fọ̀, wọn kò sì le lọ̀ sí ibi itajà.

## 21

<sup>1</sup> Nígbà náà Jehošafati sùn pẹ̀lú àwọn baba a rẹ̀, a sì sin ín pẹ̀lú wọn ní ilù rúlá Dafidi. Jehoram ọmọ̀ rẹ̀ sì rọ̀pọ̀ rẹ̀ gégé bí ọba. <sup>2</sup> Àwọn arákúnrin Jehoram ọmọ̀ Jehošafati jẹ Asariah, Jehieli, Sekariah. Asariahu, Mikaeli àti Şefatia. Gbogbo àwọn wọnyí ni àwọn ọmọ̀ Jehošafati ọba Israẹli. <sup>3</sup> Baba wọn ti fún wọn ní èbùn púpọ̀ ti fadákà àti wúra àti àwọn ohun èlò iyebiye pẹ̀lú àwọn ilù ààbò ní Juda, şùgbọ̀n, ó ti gbé ijọba fún Jehoram nítorí ọ̀un ni àkọ́bì ọmọ̀kúnrin.

### Jehoram ọba Juda

<sup>4</sup> Nígbà tí Jehoram fi ẹ̀sẹ̀ rẹ̀ múlẹ̀ gidigidi lórí ijọba baba a rẹ̀, ó sì fi idà pa gbogbo àwọn arákúnrin rẹ̀ pẹ̀lú àwọn ọmọ̀bínrin ọba Israẹli. <sup>5</sup> Jehoram jẹ ẹni ọ̀dún mǎjilélógbọ̀n nígbà tí ó di ọba, ó sì jẹ ọba ní Jerusalemu fún ọ̀dún mǎjọ̀.

<sup>6</sup> Ó rìn ní ònà àwọn ọba Israẹli gégé bí idílẹ̀ Ahabu ti ẹ̀, nítorí ó fẹ́ ọmọ̀bìnrin Ahabu. Ó ẹ̀ búburú lójú OLÚWA. <sup>7</sup> Bí ó tilẹ̀ rí bẹ̀ẹ̀, nítorí tí májẹ̀mú tí OLÚWA ti dá fún Dafidi kí í ẹ̀ ẹ̀ OLÚWA láti pa idílẹ̀ Dafidi run ó ti ẹ̀ ẹ̀ ilẹ̀rí láti tójú fitilá kan fún un àti àwọn àtẹ̀lẹ̀ rẹ̀ tí tí láé.

<sup>8</sup> Ní àkókò Jehoram, Edomu ẹ̀tẹ̀ sí Juda, wọn sì gbé ọba tiwọn kalẹ̀. <sup>9</sup> Bẹ̀ẹ̀ ni, Jehoram lo síbẹ̀ pẹ̀lú àwọn ìyòyè rẹ̀ àti gbogbo àwọn kẹ̀kẹ̀. Àwọn ará Edomu yí i ká àti àwọn alákoóso àwọn kẹ̀kẹ̀ rẹ̀. Ẹ̀gbọn ó dide ní ọ̀ru ó sì ẹ̀gun wọn ní ọ̀ru. <sup>10</sup> Títí di ọ̀jọ̀ ọ̀nì ní Edomu ti wà ní isẹ̀tẹ̀ sí Juda.

Libina ẹ̀tẹ̀ ní àkókò nàà, nítorí tí Jehoram ti kọ OLÚWA sílẹ̀, Ọlọrun àwọn baba a rẹ̀. <sup>11</sup> Ọ̀un pẹ̀lú ti kọ àwọn ibi gíga lórí àwọn òkè Juda. Ó sì ti fà á kí àwọn èniyàn Jerusalemu ó ẹ̀ ẹ̀gbèrẹ̀ pẹ̀lú ara wọn. Ó sì ti jẹ́ kí wọn ó ẹ̀sako lo.

<sup>12</sup> Jehoram gba iwé láti ọwọ̀ Elijah wòlú, tí ó wí pé,

“Èyí ní ohun tí OLÚWA, Ọlọrun baba à rẹ̀ Dafidi wí: ‘Ìwo kò tí ì rìn ní ònà àwọn baba à rẹ̀ Jehoşafati tabí Asa ọba Juda. <sup>13</sup> Ẹ̀gbọn iwọ̀ ti rìn ní ònà àwọn ọba Israẹli, iwọ̀ sì ti tọ̀ Juda àti àwọn èniyàn Jerusalemu láti ẹ̀ ẹ̀gbèrẹ̀ sí ara wọn, gégé bí ilẹ̀ Ahabu ti ẹ̀. Ìwo sì ti pa àwọn arákùnrin rẹ̀, ẹ̀yà ara ilẹ̀ baba à rẹ̀, àwọn ọkùnrin tí ó dára jù ọ̀ lo. <sup>14</sup> Bẹ̀ẹ̀ ni nísinsin yìi, OLÚWA ti fẹ̀rẹ̀ lu àwọn èniyàn rẹ̀, àwọn ọmọ̀ rẹ̀, àwọn iyàwó rẹ̀ àti gbogbo ohun tí ó jẹ́ tírẹ̀, pẹ̀lú àjàkálẹ̀-ààrùn nílá. <sup>15</sup> Ìwo tikára yóò ẹ̀ ẹ̀arẹ̀ pẹ̀lú àisàn lílọra ti ifun, tí tí àisàn nàà yóò fi jẹ́ kí àwọn ifun rẹ̀ jáde sí ita.’”

<sup>16</sup> OLÚWA ru ibínú àwọn ará Filistini àti àwọn Arabia tí wọn n gbé ní ẹ̀bá àwọn ará Kuşì sí Jehoram. <sup>17</sup> Wọn dojú jà kọ Juda, wọn gbà á, wọn sì kó gbogbo ọ̀rọ̀ tí a rí ní ilẹ̀ ọba pẹ̀lú, àwọn ọmọ̀kùnrin rẹ̀ àti àwọn ọmọ̀kùnrin kankan kò kù sílẹ̀ fún un bí kò ẹ̀ Ahasiah, àbíkẹ̀yìn nínú àwọn ọmọ̀ rẹ̀.

<sup>18</sup> Léyìn gbogbo èyí, OLÚWA jẹ́ Jehoram ní yà pẹ̀lú ààrùn tí kò ẹ̀ é wòsàn nínú ifun. <sup>19</sup> Ní àkókò kan ní iparí ọ̀dún kejì, àwọn ifun rẹ̀ jáde nítorí ààrùn nàà ó sì kú nínú irora nílá. Àwọn èniyàn rẹ̀ kò dá iná láti fi bu ọlá fún un, gégé bí wọn ti ẹ̀ fún àwọn baba a rẹ̀.

<sup>20</sup> Jehoram jẹ́ ẹ̀ni ọ̀dún méjìlélógbọn ní igbà tí ó di ọba, Ó sì jẹ́ ọba ní Jerusalemu fún ọ̀dún méjọ. Ó kojá lo, kò sí ẹ̀ni tí ó kábámọ̀. A sì sin ín si ilú nílá ti Dafidi. Ẹ̀gbọn kí í ẹ̀ nínú ibojì àwọn ọba.

## 22

### Ahasiah ọba Juda

<sup>1</sup> Àwọn èniyàn Jerusalemu mú Ahasiah, ọmọ̀ Jehoram tí ó kéré jùlo, jẹ́ ọba ní ipò rẹ̀, láti igbà tí àwọn onísùnmmómí, tí ó wá pẹ̀lú àwọn ará Arabia sínú ibùdó, tí wọn sì ti pa àwọn ọmọ̀kùnrin ẹ̀gbà. Bẹ̀ẹ̀ ni Ahasiah ọmọ̀ Jehoram ọba Juda bẹ̀rẹ̀ sí ní jẹ́ ọba.

<sup>2</sup> Ahasiah jẹ́ ẹ̀ni ọ̀dún méjìlélógún nígbà tí ó di ọba. Ó sì jẹ́ ọba ní Jerusalemu fún ọ̀dún kan. Orúkọ̀ iyá rẹ̀ a máa jẹ́ Ataliah, ọmọ̀ ọmọ̀bìnrin Omri.

<sup>3</sup> Ó mú irìn ní ònà ilẹ̀ Ahabu. Nítorí tí iyá rẹ̀ kí í láyá nínú síṣe búburú. <sup>4</sup> Ó ẹ̀ búburú ní ojú OLÚWA, gégé bí ilẹ̀ Ahabu ti ẹ̀, nítorí léyìn ikú baba a rẹ̀, wọn di olùgbani nímòràn rẹ̀ sí síṣe rẹ̀. <sup>5</sup> Ó tẹ̀lẹ̀ igbimọ̀ wọn nígbà tí ó lo pẹ̀lú Joram ọmọ̀ Ahabu ọba Israẹli láti gbógun ti Hasaeli ọba Aramu ní Ramoti Gileadi. Àwọn

ará Aramu sá Joramú ní oḡbẹ; <sup>6</sup> bẹẹ ni ó padà sí Jesreeli láti wo oḡbẹ rẹ sànrí wọn tí dá sí i lára ní Rama ní ojú ogun rẹ pẹ̀lú Hasaeli oḡa Siria.

Nígbà nàà, Ahasiah, oṃọ Jehoramú oḡa Juda lọ sí Jesreeli láti lọ rí Joramú oṃọ Ahabu nítorí a tí sá a lṅgbẹ.

<sup>7</sup> Ní gbogbo igbà ibèwò Ahasiah sí Joramú, Olórún mú ìṣubú Ahasiah wá. Nígbà tí Ahasiah dé, ó jáde lọ pẹ̀lú Jehoramú láti lọ bá Jehu oṃọ Nimṣi, ẹnì tí OLÚWA tí fí àmì òróró yàn láti pa ìdílẹ̀ Ahabu run. <sup>8</sup> Nígbà tí Jehu n̄ sẹ̀ idájọ̀ lórí ilẹ̀ Ahabu, ó rí àwọn oṃòbìnrin oḡa tí Juda àti àwọn oṃòkùnrin ìbátan Ahasi, tí ó n̄ tójú Ahasiah, ó sì pa wọn. <sup>9</sup> Ó lọ láti wá Ahasiah, àti àwọn oḡkùnrin rẹ. Àwọn arákùnrin rẹ̀ sẹ̀gun rẹ̀ nígbà tí ó sá pamọ̀ ní Samaria. A gbé e wá sí ọ̀dọ̀ Jehu, a sì pa á. Wọn sin ín nítorí wọn wí pé, “Oṃòkùnrin Jehošafati ni, ẹnì tí ó wá OLÚWA pẹ̀lú gbogbo oḡan rẹ.” Bẹẹ ni kò sí ẹnìkan ní ilẹ̀ Ahasiah tí ó lágbara láti gbé ijọba nàà dúrò.

### *Ataliah àti Joasi*

<sup>10</sup> Nígbà tí Ataliah iyá Ahasiah rí i wí pé oṃòkùnrin rẹ̀ tí kú, ó tẹ̀síwájú láti pa gbogbo ìdílẹ̀ oḡa tí ilẹ̀ Juda run. <sup>11</sup> Şùgbọ̀n Jehošeba oṃòbìnrin oḡa Jehoramú mú Joasi, oṃòkùnrin Ahasiah ó sì jí gbẹ̀ lọ kúrò láàrin àwọn oṃòbìnrin oḡa, àwọn tí ó kù diẹ̀ kí wọn pa. Wọn gbé ọ̀n àti olùtójú rẹ̀ sínú iyèwù. Nítorí Jehošeba oṃòbìnrin oḡa Jehoramú àti iyàwó àlùfàà Jehoiada jẹ̀ arábirin Ahasiah. Ó fí oṃọ nàà pamọ̀ kúrò fún Ataliah, kí ó má ba à pa á. <sup>12</sup> Ó wà ní ipamọ̀ pẹ̀lú wọn ní ilẹ̀ Olórún fún ọ̀dún mèfà nígbà tí Ataliah şàkóso ilẹ̀ nàà.

## 23

<sup>1</sup> Ní ọ̀dún keje, Jehoiada fí agbára rẹ̀ hàn. O dá májè mú pẹ̀lú àwọn alákoòso ọ̀rọ̀rún kan, Asariah oṃọ Jerohamu, Işmaeli oṃọ Jehohanani Asariah oṃọ Obedi, Maaseiah oṃọ Adaiyah àti Elisafati oṃọ Sikri. <sup>2</sup> Wọn lọ sí gbogbo Juda, wọn sì pé àwọn ará Lefi àti àwọn olórí àwọn ìdílẹ̀ àwọn ará Israeli láti gbogbo àwọn ilú ọ̀. Nígbà tí wọn wá sí Jerusalemú. <sup>3</sup> Gbogbo ipẹ̀jọ nàà dá májè mú pẹ̀lú oḡa ní ilẹ̀ Olórún.

Jehoiada wí fún wọn pé, “Oṃòkùnrin oḡa yòò jẹ̀ oḡa, bí OLÚWA tí sèlérí nípa àwọn iran Dafidi. <sup>4</sup> Nísinsin yí ẹ̀yí ni ohun tí ó yẹ̀ kí ó sẹ̀, idáméta àlùfàà yín àti àwọn ará Lefi tí ó n̄ lọ fún isẹ̀ isin ní oṡọ̀ isinmi ní kí ó bojútó àwọn ilẹ̀kùn.

<sup>5</sup> Idáméta yín níbi ààfin oḡa àti idáméta níbi ẹ̀nu odi idásilẹ̀ àti gbogbo oḡkùnrin miiran ní kí ó wà ní agbalá ààfin ilẹ̀ OLÚWA. <sup>6</sup> Kò sí ẹnìkan tí ó gbọ̀dọ̀ wọ̀ inú ilẹ̀ OLÚWA yàtò sí àwọn àlùfàà àti àwọn ará Lefi tí a rán ní isẹ̀ isin. Wọn lè wolé nítorí tí a tí yà wọn sọtò, şùgbọ̀n gbogbo oḡkùnrin miiran ní kí wọn ó sọ ohun tí OLÚWA tí yàn fún wọn. <sup>7</sup> Àwọn ará Lefi gbọ̀dọ̀ wà ní idúró şinşin yí oḡa ká. Olúkùlùkù pẹ̀lú àwọn nhkan ijà ní ọ̀wọ̀ rẹ̀. Ẹ̀nikẹ̀ni tí ó bá wọ̀ ilẹ̀ OLÚWA ní kí e pa. Ẹ̀ dúrò tí oḡa níbíki tí ó bá lo.”

<sup>8</sup> Àwọn ará Lefi àti gbogbo oḡkùnrin Juda sẹ̀ gégé bí Jehoiada àlùfàà tí paláşẹ̀. Olúkùlùkù mú àwọn oḡkùnrin rẹ̀, àwọn tí wọn lọ fún isẹ̀ isin ní oṡọ̀ isinmi àti àwọn tí wọn n̄ kúrò ní ibi isẹ̀. Nítorí Jehoiada àlùfàà kò i tí tú ipín kankan silẹ̀. <sup>9</sup> Jehoiada àlùfàà, sí fí ọ̀kọ̀ àti asà, àti àpáta wọn-ọ̀n-ni, tí ó jẹ̀ tí oḡa Dafidi tí wọn wà ní ilẹ̀ Olórún, fún àwọn balógun ọ̀rọ̀rún. <sup>10</sup> Ó sì to gbogbo àwọn èniyan tí oḡa káakiri, olúkùlùkù pẹ̀lú ohun ijà rẹ̀ ní ọ̀wọ̀ rẹ̀, láti apá ọ̀tún ilẹ̀ nàà tí tí dé apá ọ̀sì ilẹ̀ nàà, lẹ̀báà pẹ̀pẹ̀ àti lẹ̀báà ilẹ̀ nàà.



<sup>11</sup> Jehoiada àti àwọn ọmọkùnrin rẹ mú ọmọkùnrin ọba jáde wá wọn sì gbé adé sórí rẹ; wọn mú èdà májẹmú kan fún un. Wọn sì kẹde rẹ lẹba. Wọn fi àmì ọróró yàn án, wọn sì kígbẹ pé, “Kí ọba kí ó pé!”

<sup>12</sup> Nígba tí Ataliah gbọ igbe àwọn èniyàn tí wọn n sáré tí wọn n kígbẹ ọba, ó lọ sí ọdọ wọn ní ilé OLÚWA. <sup>13</sup> Ó sì wò, sì kiyèsì, ọba dúró ní ibùdò rẹ ní èbá ẹnu-ọ̀nà, àti àwọn balógun àti àwọn afùnpè lódọ ọba, gbogbo àwọn èniyàn ilẹ nàà sì yò, wọn sì fọn ipè, àti àwọn akorin pèlú ohun èlò iyìn. Nígba nàà ni Ataliah fa aṣọ rẹ ya, ó sì kẹgbẹ wí pé, “Qtè! Qtè!”

<sup>14</sup> Jehoiada àlùfàà mú àwọn aláakóoso ọrọ̀ọ̀rún, tí ó wà ní àbojútó àwọn ọ̀wọ̀ ogun, ó sì wá wí fún wọn pé, “Mú un jáde wá láàrín àwọn ọgbà, kí a sì fi idà pa ẹnìkẹni tí ó bá tẹlẹ.” Nitorí tí àlùfàà ti wí pé, “Má ẹ se pa á nínú ilé OLÚWA.” <sup>15</sup> Bẹẹ ni wọn fi ipá mú un kí ó tó dé ẹnu-ọ̀nà àbáwọlẹ ẹṣin tí ilé ọba, wọn sì ti pa á níbẹ.

<sup>16</sup> Nígba nàà ni Jehoiada, dá májẹmú pé ọ̀un àti àwọn èniyàn àti ọba yóó jẹ èniyàn OLÚWA. <sup>17</sup> Gbogbo àwọn èniyàn lọ sí ilé Baali, wọn sì fà á ya lulẹ. Wọn fọ àwọn pepe àti àwọn ọ̀rìṣà, wọn sì pa Mattani àlùfàà Baali níwájú àwọn pepe.

<sup>18</sup> Nígba nàà, Jehoiada tẹ àwòrán ilé OLÚWA sí ọ̀wọ̀ àwọn àlùfàà tí wọn jẹ ará Lefi ẹni tí Dafidi ti fi se isẹ ní ilé OLÚWA láti tẹ ẹ̀bọ̀ sísun tí OLÚWA bí a ti kọ ọ̀ nínú ọ̀fin Mose, pèlú ayọ̀ àti orin kíkọ, gégé bí Dafidi ti pàṣe. <sup>19</sup> Ó mú àwọn olùṣọ̀nà wà ní ipò idúró ní ẹnu odi ilé OLÚWA kí ẹni aláìmọ̀ nínú ohunkóhun kó má ba à wọlẹ.

<sup>20</sup> Ó mú pèlú rẹ àwọn aláakóoso ọrọ̀ọ̀rún, àwọn ẹni olá, àwọn olórí àwọn èniyàn àti gbogbo àwọn èniyàn ilẹ nàà. Ó sì mú ọba sọkalẹ wá láti ilé OLÚWA. Wọn lọ sínú ààfin láti ẹnu ọ̀de tí òkè. Wọn sì fi ọba jókòó lórí itẹ. <sup>21</sup> Gbogbo àwọn èniyàn ilẹ nàà sì yò, ilú nàà sì dákẹ̀ rọ̀rọ̀. Nitorí a pa Ataliah pèlú idà.

## 24

### *Joasi tún ilé OLÚWA ẹ*

<sup>1</sup> Joasi jẹ ọ̀mọ̀ ọ̀dún méje nígba tí ó jẹ ọba, ó sì jẹ ọba ní Jerusalemu fún ogóji ọ̀dún. Orúkọ iyá rẹ ni Sibia tí Beerseba. <sup>2</sup> Joasi ẹ ohun tí ó dára ní ojú OLÚWA ní gbogbo àkókò Jehoiada àlùfàà. <sup>3</sup> Jehoiada yan iyàwó méjì fún un, ó sì ní àwọn ọ̀mọ̀kùnrin àti àwọn ọ̀mọ̀bínrin.

<sup>4</sup> Ní àkókò kan, Joasi pinnu láti tún ilé OLÚWA ẹ. <sup>5</sup> Ó pe àwọn àlùfàà àti àwọn ará Lefi jọ, ó wí fún wọn pé, “È lọ sí àwọn ilú Juda, kí ẹ̀ sì gba owó itọ̀sì láti ọ̀wọ̀ gbogbo Israẹli láti fi tún ilé Ọlọ̀run yín ẹ.” Sùgbọ̀n àwọn ará Lefi kò ẹ é lẹ̀ẹkan nàà.

<sup>6</sup> Nitorí nàà ọba pa á lą́ṣẹ fún Jehoiada olórí àlùfàà ó sì wí fún un pé, “Kí ní ó dé tí o kò béèrẹ̀ lẹwọ̀ àwọn ará Lefi láti mú wá láti Juda àti Jerusalemu, owó orí tí Mose iránsẹ OLÚWA ti fi lẹlẹ̀ àti nípásẹ̀ àpẹjọ gbogbo Israẹli fún agọ̀ ẹ̀rì?”

<sup>7</sup> Nisinsin yí, àwọn ọ̀mọ̀kùnrin obinrin búburú ní Ataliah ti fọ̀ ilé Ọlọ̀run, ó sì ti lo àwọn nnkan iyàṣọtọ̀ fún àwọn Baali.

<sup>8</sup> Nípásẹ̀ ọba, wọn ẹ̀ àpótí wọn sì gbé e sí ita, ní ẹnu-ọ̀nà ilé OLÚWA. <sup>9</sup> A ẹ̀ ikéde ní Juda àti Jerusalemu wí pé wọn gbọ̀dọ̀ mú wá fún OLÚWA, owó orí tí Mose iránsẹ OLÚWA ti béèrẹ̀ lẹwọ̀ Israẹli ní aginjù. <sup>10</sup> Gbogbo àwọn ijòyè àti gbogbo àwọn èniyàn sì yò, wọn sì mú un wá, wọn n jù ú sínú àpótí títí tí ó fi kún. <sup>11</sup> Nígba kígba tí a bá gbé àpótí wọlẹ̀ láti ọ̀wọ̀ àwọn ará Lefi sí ọ̀wọ̀ àwọn ijòyè ọba, tí wọn bá sì rí wí pe owó nílá wà níbẹ̀ àwọn akọ̀wé ọba àti ijòyè olórí

àlùfàà yóò wá láti kó owó rẹ kúrò, wọn yóò sì dá a padà sí àyè rẹ. Wọn ẹ èyí déédé, wọn sì kó iye owó ñlá. <sup>12</sup> Ọba àti Jehoiada fi fún àwọn ọkúnrin náà tí ó sì ñ ẹ́ ẹ̀ ní nínú ilé OLÚWA. Wọn fi owó gba ẹni tí ñ fi ọkúta mọ ilé àti àwọn gbènágbèná láti kọ ilé OLÚWA padà, àti àwọn ọ̀sìsẹ̀ pẹ̀lú irin àti idẹ láti tún ilé OLÚWA ẹ.

<sup>13</sup> Bẹẹ ni àwọn tí ó ñ ẹ́ ẹ̀ náà, sì lọ síwájú àti síwájú ní ọwọ wọn, wọn sì tún mú ilé Ọlórún dúró sí ipò rẹ, wọn mú un le. <sup>14</sup> Nígba tí wọn sì parí rẹ tán, wọn mú owó iyókù wá sí iwájú ọba àti Jehoiada, a sì fi ohun èlò fún ilé OLÚWA, àní ohun èlò fún isin àti fún ẹbọ pẹ̀lú ọpọ̀n, àní ohun èlò wùrà àti fadákà. Wọn sì ñ rú ẹbọ sísun ní ilé OLÚWA nígbà gbogbo ní gbogbo ọjọ Jehoiada.

### *Ikú Jehoiada*

<sup>15</sup> Şùgbọ̀n Jehoiada di arúgbó, ó sì kún fún ọjọ, ó sì kú, ẹni àádóje ọdún ni nígbà tí ó kú. <sup>16</sup> Wọn sì sin ín ní ilú Dafidi pẹ̀lú àwọn ọba, nítorí tí ó ẹ rere ní Israeli, àti sí Ọlórún àti sí ilé rẹ.

### *Ìwà búburú Joaşi*

<sup>17</sup> Lẹyin ikú Jehoiada, àwọn oníşẹ́ Juda wá láti fi iforíbalẹ̀ wọn hàn sí ọba. Ó sì fèsi sí wọn. <sup>18</sup> Wọn pa ilé OLÚWA tí, Ọlórún baba a wọn. Wọn sì ñ sin àwọn ère Aşerah àti àwọn ọ̀rìşà. Nítorí ẹşẹ̀ wọn yí, ibinú Ọlórún dé sórí Juda àti Jerusalemu. <sup>19</sup> Bí ó ti wù kí ó rí, OLÚWA rán àwọn wòlú sí àwọn èniyàn láti mú wọn padà sí ọ̀dọ̀ rẹ. Bí ó tilẹ̀ jẹ̀ wí pé, wọn jẹ́rìí nípa wọn, wọn kì yóò gbọ̀.

<sup>20</sup> Nígba náà, Ẹmí Ọlórún wá sórí Sekariah ọmọ Jehoiada wòlú, ó dúró níwájú àwọn èniyàn ó sì wí pé, “Èyí ni ohun tí OLÚWA wí: ‘Kí ni ó dé tí ẹyin kò fi tẹ̀lẹ̀ àşẹ̀ OLÚWA? Ìwọ̀ kì yóò ẹ rere. Nítorí tí ìwọ̀ tí kọ OLÚWA sílẹ̀, ọ̀un pẹ̀lú tí kọ̀ yín sílẹ̀.’”

<sup>21</sup> Şùgbọ̀n wọn dìtẹ̀ sí i, àti nípa àşẹ̀ ọba, wọn sọ ọ̀ lókúúta pa nínú àgbàlá ààfin ilé OLÚWA. <sup>22</sup> Ọba Joaşi kò rántí inu rere tí Jehoiada baba Sakariah tí fihàn án şùgbọ̀n, ó pa ọmọ rẹ, tí ó wí bí ó ti ñ kú lọ pé, “Kí OLÚWA kí ó rí èyí kí ó sì pé ọ̀ sílẹ̀?”

<sup>23</sup> Ní ọ̀pin ọ̀dún, àwọn ọmọ-ogun Aramu yàn láti dojúko Joaşi; wọn gbógún tí Juda àti Jerusalemu, wọn sì pa gbogbo àwọn aşájú àwọn èniyàn. Wọn rán gbogbo àwọn ikógún sí ọba wọn ní Damasku. <sup>24</sup> Bí ó ti wù kí ó rí, àwọn ọmọ-ogun Aramu tí wá pẹ̀lú àwọn ọkúnrin diẹ̀ OLÚWA sì fi ọ̀pọ̀ àwọn ọmọ-ogun lé wọn lẹ́wọ̀, nítorí tí Juda tí kọ OLÚWA Ọlórún àwọn baba wọn sílẹ̀. Bẹẹ ni wọn sì ẹ̀ idájọ̀ Joaşi. <sup>25</sup> Nígba tí àwọn ará Aramu kúrò, wọn fi Joaşi sílẹ̀ pẹ̀lú ọ̀pọ̀ ogbẹ̀. Àwọn oníşẹ̀ rẹ̀ dìtẹ̀ sí fún pípa ọmọ Jehoiada àlùfàà, wọn sì pa á ní orí ibùsùn rẹ. Bẹẹ ó sì kú, a sì sin ín sínú ilú ñlá tí Dafidi, şùgbọ̀n kì í ẹ ní nínú àwọn ibojì àwọn ọba.

<sup>26</sup> Àwọn tí ó dìtẹ̀ sí jẹ̀ Sabadi, ọmọ Şimeati arábinrin Ammoni àti Jehosabadi ọmọ Şimiriti arábinrin Moabu. <sup>27</sup> Àkọsilẹ̀ àwọn ọmọ rẹ, àwọn ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ àşọtélẹ̀ nípa rẹ, àti àkọsilẹ̀ tí imúpadà sípọ̀ ilé Ọlórún ní a kọ sínú iwé itumọ̀ tí àwọn ọba. Amasiah ọmọ rẹ̀ sì rọ̀pọ̀ rẹ̀ gẹ́gẹ́ bí ọba.

## 25

### *Amasiah ọba Juda*

<sup>1</sup> Amasiah jẹ ẹni ọdún mẹ́ẹ̀ẹ̀dógbọ̀n nígbà tí ó di ọba, ó sì jẹ ọba ní Jerusalemu fún ọdún mọ̀kàndinlógbọ̀n orúkọ iyá rẹ a máa jẹ Jehoadani, ó wá

látí Jerusalemu. <sup>2</sup> Ó ɛe ohun tí ó dára lójú OLÚWA, ɚ̀gb̀on kí í ɛe ɛ̀tokàntòkàn. <sup>3</sup> Léyìn tí ijoba ti wà ní ìdarí rẹ̀, ó pa àwọn onísẹ̀ tí ó pa baba rẹ̀ oba. <sup>4</sup> Síbẹ̀ kò pa àwọn omọ̀ wọn, ɚ̀gb̀on ó ɛe ní ìbámu pèlú ohun tí a kọ̀ nínú òfin nínú iwé Mose, níbi tí OLÚWA ti paláṣe pé, “A kò gbòdò pa àwọn baba fún àwọn omọ̀ wọn tabí àwọn omọ̀ fún baba wọn, olúkúlùkù ní kí ó kú fún èṣe rẹ̀.”

<sup>5</sup> Amasiah, pe gbogbo àwọn èniyàn Juda pọ̀, ó sì fi iṣẹ̀ lé wọn lówọ̀ gégé bí ìdílẹ̀ wọn sí àwọn aláakòso egbègbèrún àti àwọn aláakòso ọ̀rọ̀ọ̀rún fún gbogbo Juda àti Benjamini, ó sì gbá iye wọn látí èni ogún ọ̀dún àti jù bẹ̀ẹ̀ lọ̀ jọ̀, ó sì rí í pé ọ̀kẹ̀ mḗẹ́ẹ́dógún (300,000) àwọn ọ̀kúnrin ní ó tí múra fún ìsìn ogun, tí ó lè gbá ọ̀kọ̀ àti àpáta mú. <sup>6</sup> Ó sì yá ọ̀kẹ̀ márùn-ún (100,000) àwọn ọ̀kúnrin oníjà látí Israẹli fún ọ̀gọ̀rún-ún àwọn tálẹ̀ntì fàdákà.

<sup>7</sup> ɚ̀gb̀on èniyàn Ọ̀lọ̀run kan tò ọ̀ wá ó sì wí pé, “Ọ̀ba, àwọn ọ̀wọ̀ ogun látí Israẹli kò gbòdò yan pèlú rẹ̀, nítorí tí OLÚWA kò wá pèlú Israẹli kí í ɛe pèlú ènikankan látí Efraimu. <sup>8</sup> Aní, tí ẹ̀ bá lọ̀ jà pèlú ìmúláyàlẹ̀ ní ojú ogun, Ọ̀lọ̀run yóò bì ọ̀ ɚ̀subú níwájú àwọn ọ̀tá, nítorí Ọ̀lọ̀run ní agbára látí ràn ọ̀ lówọ̀ àti látí bì ọ̀ ɚ̀subú.”

<sup>9</sup> Amasiah sì bì èniyàn Ọ̀lọ̀run pé, “Ọ̀gọ̀rún-ún tálẹ̀ntì tí mo ti san fún àwọn ọ̀wọ̀ ogun àwọn omọ̀ Israẹli n kọ̀?”

Èniyàn Ọ̀lọ̀run dàhún pé “OLÚWA lè fún ọ̀ ní èyí tí ó ju iye n lọ̀.”

<sup>10</sup> Bẹ̀ẹ̀ ní Amasiah, tú àwọn ọ̀wọ̀ ogun tí ó ti wá sí ọ̀dọ̀ rẹ̀ látí Efraimu ká. Ó sì rán wọn lọ̀ ilẹ̀. Wọn kún fún ìbínú pèlú Juda, wọn sì padà lọ̀ ilẹ̀ pèlú ìbínú nílá.

<sup>11</sup> Nígba nàà, Amasiah ko ogun rẹ̀ jọ̀ àti àwọn omọ̀-ogun rẹ̀ lọ̀ sí àfonífojì iyọ̀, níbi tí ó ti pa egbèrún mḗwàá (10,000) àwọn ọ̀kúnrin Seiri. <sup>12</sup> Àwọn ọ̀kúnrin Juda pèlú fi agbára mú àwọn ọ̀kúnrin egbèrún mḗwàá (10,000) láààyẹ̀. Wọn mú wọn lọ̀ sí orí ọ̀kẹ̀ bèbè ọ̀kúta, wọn jù wọn silẹ̀, kí gbogbo wọn sì fọ̀ sí wéwé.

<sup>13</sup> Ní báyií àwọn ọ̀wọ̀ ogun tí Amasiah ti rán lọ̀ padà, tí wọn kò nipa nínú ogun gbógun sí àwọn ilú Juda látí Samaria sí Beti-Horoni. Wọn pa egbèrún mḗta (3,000) nínú wọn, wọn sì kó ọ̀pọ̀ ikógun nílá.

<sup>14</sup> Nígba tí Amasiah padà látí ibi pípa àwọn ará Edomu, ó mú àwọn ọ̀lọ̀run àwọn èniyàn Seiri padà wá. Ó gbé wọn kalẹ̀ gégé bí àwọn ọ̀lọ̀run tirẹ̀. Ó ɛ̀rìba fún wọn, ó sì rú ẹ̀bo fún wọn. <sup>15</sup> Ìbínú OLÚWA ru sí Amasiah, ó sì rán wòlfi kan sí í, tí ó wí pé, “Kí ní ó dé tí iwọ̀ fi ǹ bèèrè lówọ̀ àwọn ọ̀lọ̀run àwọn èniyàn yií, tí wọn kò le gba àwọn èniyàn tiwọn kúrò lówọ̀ rẹ̀?”

<sup>16</sup> Bí ó ti n sọ̀rọ̀, oba wí fún un pé, “Ṣé a yàn ọ̀ ní olùgba oba lámòràn ni? Dúró! Èéṣe tí a ó fi lù ọ̀ bolẹ̀?”

Bẹ̀ẹ̀ ní, wòlfi nàà dúró ɚ̀gb̀on ó wí pé, “Èmi mò pé Ọ̀lọ̀run ti pinnu látí pa ọ̀ run nítorí iwọ̀ ti ɛe èyi, iwọ̀ kò sì tẹ̀tí sí ìmòràn mi.”

<sup>17</sup> Léyìn tí Amasiah oba Juda ti bèèrè lówọ̀ àwọn olùdámòràn, ó rán ipènija yií sí Jehoasi omọ̀ Jehoahasi omọ̀ Jehu, oba Israẹli pé, “Wá bá mi lójúkojù.”

<sup>18</sup> ɚ̀gb̀on Jehoasi oba Israẹli fèsì padà sí Amasiah oba Juda pé, “Koríko kékeré kan ní Lebanoni rán iṣẹ̀ sí igi kedari ní Lebanoni, fi omọ̀binrin rẹ̀ fún omọ̀kúnrin mi ní ìgbéyàwó. Nígba nàà, ẹ̀hànnà ẹ̀ranko èniyàn ní Lebanoni wá, ó sì tẹ̀ ọ̀ṣùṣù nàà lábé èṣe. <sup>19</sup> Iwọ̀ wí fún ara à rẹ̀ wí pé, iwọ̀ ti ɛ̀gun Edomu àti nìnsin yií iwọ̀ ní ìhàlẹ̀ àti ìgbéraga. ɚ̀gb̀on dúró ní ilé! Kí ní ó dé tí iwọ̀ fi ǹ wá wàhàlá tí ó sì fi ǹ fa ìsubú rẹ̀ àti tí Juda pèlú?”

<sup>20</sup> Amasiah, bí ó tí wù kí ó rí kò tètí nítorí Ọlórún ẹ́ é kí ó lè gbé wọn lé Jehoashi lówó: nítorí wọn wá àwọn ọlórún Edomu. <sup>21</sup> Bẹ̀ẹ̀ ni Jehoashi, ọ̀ba Israẹ̀li: ọ̀un àti Amasiah ọ̀ba Juda dojúko ara wọn ní Beti-Şemeşi ní Juda. <sup>22</sup> Àwọn ọ̀mọ Israẹ̀li da Juda rú, gbogbo olúkúlùkù èniyàn sì sálò sí ilú rẹ̀. <sup>23</sup> Jehoashi ọ̀ba Israẹ̀li fi agbára mú Amasiah ọ̀ba Juda, ọ̀mọ Joashi ọ̀mọ Ahasiah ní Beti-Şemeşi. Nígba nàá Joashi mú u wá sí Jerusalemu. Ó sì wó ògiri Jerusalemu lulẹ̀ láti ẹ̀nu-òná Efraimu sí igun ẹ̀nu-òná apá kan tí títí n ló sí irinwó (400) igbònwọ̀ ní gígùn. <sup>24</sup> Ọ̀ba kó gbogbo wúrà àti fadáká àti gbogbo ohun èlò tí wọn rí ní ilẹ̀ Ọlórún tí ọ̀ wà ní àbojútó Obedi-Edomu, lápapọ̀ pèlú àwọn isúra ààfin àti àwọn ògo pèlú, ó sì padà lọ̀ sí Samaria.

<sup>25</sup> Amasiah ọ̀mọ Joashi ọ̀ba Juda gbé fún ọ̀dún mèèèdógún léyìn ikú Jehoashi ọ̀mọ Jehoahasi ọ̀ba Israẹ̀li. <sup>26</sup> Fún tí iṣẹ̀ mǐràn tí ijoba Amasiah láti ibèrẹ̀ dé iparí, ẹ́ a kò kọ̀ wọn sínú ìwé àwọn ọ̀ba Juda àti Israẹ̀li? <sup>27</sup> Láti igbà tí Amasiah tí yípadà kúró láti máa tẹ̀lé OLÚWA, wọn dìtẹ̀ sí i ní Jerusalemu, ó sì sálò sí Lakişi sùgbọ̀n, wọn rán àwọn ọ̀kúnrin tẹ̀lé e lọ̀ sí Lakişi, wọn sì pa á síbẹ̀. <sup>28</sup> A gbé e padà pèlú ẹ̀şin. A sì sin in pèlú àwọn baba rẹ̀ ní ilú ríla tí Juda.

## 26

### *Ussiah ọ̀ba Juda*

<sup>1</sup> Nígba nàá gbogbo èniyàn Juda mú Ussiah, ẹ̀ni tí ó jẹ ẹ̀ni ọ̀dún mèrindínlógún wọn sì fi jẹ ọ̀ba ní ipò baba rẹ̀ Amasiah. <sup>2</sup> Ọ̀un ni ẹ̀ni nàá tí ó tún Elati kọ̀, ó sì mú padà sí Juda léyìn igbà tí Amasiah ọ̀ba ti sùn pèlú àwọn baba rẹ̀.

<sup>3</sup> Ussiah sì jẹ ẹ̀ni ọ̀dún mèrindínlógún nígba tí ó dì ọ̀ba, ó sì jẹ ọ̀ba ní Jerusalemu fún ọ̀dún mèjiléláàádọ̀ta. Orúkọ̀ iyá rẹ̀ sì ni Jekoliah; ó sì wá láti Jerusalemu.

<sup>4</sup> Ó sì ẹ́ ohun tí ó tọ̀ ní ojú OLÚWA, gégé bí baba rẹ̀ Amasiah ti ẹ́. <sup>5</sup> Ó sì wá OLÚWA ní ojọ Sekariah, ẹ̀ni tí ó ní òye nínú ìran Ọlórún. Níwọn ojọ̀ tí ó wá ojú OLÚWA, Ọlórún fún un ní ohun rere.

<sup>6</sup> Ó sì lọ̀ sí ogun pèlú Filistini ó sì wó odi Gati lulẹ̀, Jabne àti Aşdodu. Ó sì kó ilú rẹ̀ tí ó wá ní ẹ̀gbẹ̀ Aşdodu àti nibikan láàrin àwọn ará Filistini. <sup>7</sup> Ọlórún sì rán án lówó lóri àwọn ará Filistini àti Arabia tí n gbé ní Gur-baali àti lóri àwọn ará Mehuni. <sup>8</sup> Àwọn ará Ammoni gbé ẹ̀bùn wá fún Ussiah, orúkọ̀ rẹ̀ sì tàn káàkiri títí ó fi dé àtiwọ̀ Ejibiti, nítorí ó tí dì alágbára ríla.

<sup>9</sup> Ussiah sì kọ̀ ilẹ̀ isọ̀ ní Jerusalemu níbi ẹ̀nu-bodè igun, àti níbi ẹ̀nu-bodè àfonifoji àti níbi isẹ́po odi ó sì mú wọn le <sup>10</sup> Ó sì tún ilẹ̀ isọ̀ aginjù kọ̀, ó sì gbé kànga púpọ̀, nítorí ó ni ẹ̀ran ọ̀sìn púpọ̀ ní ilẹ̀ isalẹ̀ àti ní pètélẹ̀. Ó sì ní àwọn èniyàn tí n síšẹ̀ ní pápá àti ogbà àjàrà ní orí òkè ní ilẹ̀ ọlóràá, nítorí ó fẹ̀rán àgbẹ̀ síse.

<sup>11</sup> Ussiah sì ní àwọn ẹ̀gbẹ̀ ogun tí wọn kọ̀ dádára, wọn múra tán láti lọ̀ pèlú egbẹ̀gbẹ̀ gégé bí iye kíkà wọn gégé bí ọ̀wọ̀ Jeieli akòwẹ̀ àti Maaseiah ìjòyè lábẹ̀ ọ̀wọ̀ Hananiah, ọ̀kan lára àwọn olórí ogun ọ̀ba. <sup>12</sup> Apapọ̀ iye olórí àwọn alágbára akọ̀ni ogun jẹ ẹ̀gbètálá (2,600). <sup>13</sup> Lábẹ̀ olórí àti olùdarí wọn, wọn sì jẹ alágbára akọ̀ni ogun ọ̀kẹ̀ mèèèdógún ó lé ẹ̀dédégbààrin (307,500), tí ó tí múra fún ogun ríla nàá, àti alágbára ríla jagun jagun kan láti ran ọ̀ba lówó sí ọ̀tá rẹ̀. <sup>14</sup> Ussiah sì pèsè ọ̀kọ̀, asá, akórọ̀, àti ohun èlò ihámọ̀ra ọ̀run títí dé òkúta kànnàkànnà fún ọ̀wọ̀ àwọn ọ̀mọ-ogun. <sup>15</sup> Ní Jerusalemu ó sì ẹ́ ohun ẹ̀rọ̀ ijagun, isẹ̀ ọ̀wọ̀ ọ̀lógbọ̀n

èniyàn, láti wà lóri ilé iṣọ àti lóri igun odi láti fi tafà àti láti fi sọ òkúta nílá. Orúkọ rẹ sì t̀n káàkiri, nítorí a ̀e irànጒwọ́ iyanu fún un títi ó fi di alágbára.

<sup>16</sup> ̀̀gbọ̀n lẹ̀yin igbà tí Ussiah jẹ alágbára tán, igbéraga rẹ̀ sì gbé e ̀subú. Ó sì di aláìṣòòtọ́ sí OLÚWA Ọ̀lórún rẹ̀. Ó sì wọ́ ilé OLÚWA láti sun t̀r̀r̀r̀i lóri pepe t̀r̀r̀r̀i. <sup>17</sup> Asariah àlùfáà pèlú àwọn oḡorin alágbára àlùfáà OLÚWA miiran sì t̀lè e. <sup>18</sup> Wọn sì takò ọ̀ba Ussiah, wọn sì wí pé, “Kò dára fún ọ, Ussiah, láti sun t̀r̀r̀r̀i sí OLÚWA. Èyí fún àwọn àlùfáà, àwọn oḡo Aaroni, ẹ̀ni tí ó ti yà sí mímọ́ láti sun t̀r̀r̀r̀i. Fi ibi mímọ́ sílẹ̀, nítorí tí iwọ́ ti jẹ aláìṣòòtọ́, iwọ́ kò sì ní jẹ ẹ̀ni olá láti ọ̀dọ́ OLÚWA Ọ̀lórún.”

<sup>19</sup> Ussiah, ẹ̀ni tí ó ní àwò t̀r̀r̀r̀i ní ọ̀wọ́ rẹ̀ tó ̀setán láti sun t̀r̀r̀r̀i sì bínú. Nígbà tí ó sì n bínú sí àwọn àlùfáà níwájú wọn, níwájú pepe t̀r̀r̀r̀i ní ilé OLÚWA, ẹ̀tẹ̀ sì yọ́ jáde ní iwájú orí rẹ̀. <sup>20</sup> Nígbà tí Asariah olóri àlùfáà àti gbogbo àwọn àlùfáà yòókù sì wò ó, wọn sì rí i wí pé ó ní ẹ̀tẹ̀ níwájú orí rẹ̀, bẹ̀è ní wọn sì sáré gbé e jáde pèlúpèlú, òun t̀kára rẹ̀ ti fẹ̀ láti jáde, nítorí tí OLÚWA ti koጒ ú.

<sup>21</sup> Ọ̀ba Ussiah sì ní ẹ̀tẹ̀ títi di oḡo ikú rẹ̀. Ó sì gbé ní ilé àwọn adẹ̀tẹ̀, a sì ké e kúró ní ilé OLÚWA. Jotamu oḡo rẹ̀ sì gba ipò rẹ̀, ó sì n ̀e idájọ́ lóri àwọn èniyàn ilẹ̀ nàà.

<sup>22</sup> Iyókù iṣẹ̀ iḡo Ọ̀ba Ussiah láti ibèrẹ̀ títi dé òpin, ni a ko láti ọ̀wọ́ wòlú Isaiah oḡo Amosi. <sup>23</sup> Ussiah sì sùn pèlú àwọn baba, rẹ̀ a sì sin sí ẹ̀gbẹ̀ wọn nínú oko isinkú fún ti iṣẹ̀ tí àwọn ọ̀ba, nítorí àwọn èniyàn wí pé “Ó ní àarùn ẹ̀tẹ̀,” Jotamu oḡo rẹ̀ sì jẹ ọ̀ba ní ipò rẹ̀.

## 27

### Jotamu ọ̀ba Juda

<sup>1</sup> Jotamu sì jẹ ẹ̀ni ọ̀dún mèeéḡdọ̀gbọ̀n nígbà tí ó jẹ ọ̀ba, ó sì di ọ̀ba ní Jerusalemu fún ọ̀dún mèrindínlógún. Orúkọ iyá rẹ̀ sì ni Jeruṣa oḡoጒnrin Sadoku. <sup>2</sup> Ó sì ̀e ohun tí ó tó ní ojú OLÚWA, gégé bí baba rẹ̀ Ussiah ti ̀e, ̀̀gbọ̀n kiki wí pé kò wọ́ ilé OLÚWA. Àwọn èniyàn síbèsíbe wọn n ̀e iṣẹ̀ ibi wọn. <sup>3</sup> Jotamu sì kọ́ ẹ̀nu-ọ̀nà gíga ilé OLÚWA ó sì ̀e iṣẹ̀ lóri odi ni pètélé Ofeli. <sup>4</sup> Ó sì kọ́ àwọn ilú ní Juda òkè àti nínú igbó àti ilé iṣọ́, ó mọ́ ilé odi.

<sup>5</sup> Jotamu sì ̀e ogun lóri ọ̀ba àwọn ará Ammoni ó sì borí wọn. Ní ọ̀dún nàà àwọn ará Ammoni wọn sì san fún oḡorun-ún talẹ̀nti fadákà àti ẹ̀gbèrún mewaá (10,000) òsùwọn alikama àti ẹ̀gbèrún mewaá (10,000) barle. Àwọn ará Ammoni gbé e wá ní iye kan nàà àti pèlú ní ọ̀dún kejí àti ní ọ̀dún keta.

<sup>6</sup> Jotamu sì di alágbára nítorí ó rìn ní ọ̀nà tó tọ́ níwájú OLÚWA Ọ̀lórún rẹ̀.

<sup>7</sup> Iyókù iṣẹ̀ iḡo Jotamu, pèlú gbogbo àwọn ogun rẹ̀ pèlú ohun miiran tí ó ̀e, ni a ko sínú iwé àwọn ọ̀ba Israeli àti ti Juda. <sup>8</sup> Ó sì jẹ ẹ̀ni ọ̀dún mèeéḡdọ̀gbọ̀n nígbà tí ó jẹ ọ̀ba, ó sì jẹ ọ̀ba ní Jerusalemu fún ọ̀dún mèrindínlógún. <sup>9</sup> Jotamu sì sùn pèlú àwọn baba a rẹ̀ a sì sin ín ní ilú Dafidi, Ahasi oḡo rẹ̀ sì jẹ ọ̀ba ní ipò rẹ̀.

## 28

### Ahasi ọ̀ba Juda

<sup>1</sup> Ahasi sì jẹ ẹ̀ni ọ̀dún mèrindínlógún nígbà tí ó bèrẹ̀ iḡo, ó sì jẹ ọ̀ba ní Jerusalemu fún ọ̀dún mèrindínlógún. Gégé bí i Dafidi baba rẹ̀ kò sì ̀e ohun rere ní ojú OLÚWA.

2 Ó sì rìn ní ònà àwọn ọba Israẹli ó sì ẹ̀rè dídá fún isìn Baali 3 Ó sì sun ẹ̀bọ ní àfonífojì Hinnomu, ó sì sun àwọn ọmọ rẹ̀ nínú iná, gégé bí ohun írira àwọn orílẹ̀-èdè tí OLÚWA lé jáde níwájú àwọn ọmọ Israẹli 4 Ó sì rú ẹ̀bọ, ó sì sun tùràrì ní ibi gíga wọn ní lórí òkè kékeré àti lábẹ̀ gbogbo igi tútù.

5 Nítórí nàà, OLÚWA Ọlórùn rẹ̀ fi lé ọba Siria lówọ. Àwọn ará Siria sì pa á run, wọn sì kó púpọ̀ nínú àwọn ènìyàn rẹ̀ gégé bí elẹ̀wọn, wọn sì kó wọn wá sí Damasku.

Ó sì tún fi lé ọwọ̀ ọba Israẹli pèlú, ẹ̀ni tí ó kó wọn ní igbèkùn púpọ̀ tí ó sì pa wọn ní ipakúpa. 6 Ní ojọ kan Peka, ọmọ Remaliah, pa òkè mífà (120,000) àwọn ọmọ-ogun ní Juda nítórí Juda ti kọ OLÚWA Ọlórùn baba wọn silẹ̀. 7 Sikri àti Efraimu alágbára sì pa Maaseiah ọmọ ọba, Asrikamu lỳòyè tí ó wá ní ikáwọ̀ ilé ọba, àti Elkana igbákejì ọba. 8 Àwọn ọmọ Israẹli sì kó ní igbèkùn lára àwọn arákùnrin wọn òkè mēwáá (200,000) àwọn aya wọn, àwọn ọmòkùnrin àti obìnrin wọn sì tún kó ọ̀pọ̀ ikógún, èyí tí wọn kó padà lọ sí Samaria.

9 Şùgbọn wòlú OLÚWA tí orúkọ rẹ̀ n jẹ̀ Odedi wà nìbẹ̀, ó sì jáde lọ láti lọ padè ogun nígbà tí ó padà sí Samaria. Ó sì wí fún wọn pé, “Nítórí OLÚWA, Ọlórùn baba yín bínú sí Juda ó sì fi wọn lé yín lówọ. Şùgbọn èyin pa wọn ní ipa oró tí ó de òkè ọrun. 10 Nísinsin yíí, èyin n pè̀te láti mú ọkùnrin àti obìnrin Juda àti Jerusalemu ẹ̀ gégé bí ẹ̀rú yín, èyin kò ha jẹ̀bi OLÚWA Ọlórùn yín, ànì èyin? 11 Nísinsin yíí ẹ̀ gbọ̀ tẹ̀mì! Ẹ̀ rán àwọn igbèkùn tí èyin ti mú gégé bí àwọn elẹ̀wọn padà nítórí ibínú kikan OLÚWA n bẹ̀ lórí yín.”

12 Lẹ́yin nàà, diẹ̀ nínú àwọn olórí ní Efraimu, Asariah ọmọ Jehohanani, Berekiah ọmọ Meşilemoti, Jehiskiah ọmọ Şallumu, àti Amasa ọmọ Hadlai, dídè sí àwọn tí o ti ogun nàà bọ. 13 Wọn sì wí pé, “Ìwo kò gbọ̀dọ̀ mú àwọn elẹ̀wọn wá síbì,” “tábi àwa ti jẹ̀bi níwájú OLÚWA, ẹ̀ èyin n gbèrò láti fi kún ẹ̀şẹ̀ àti ẹ̀bi wa ni: nítórí tí ẹ̀bi wa ti tóbi púpọ̀, ibínú rẹ̀ kikan si wá lórí Israẹli.”

14 Bẹ̀ẹ̀ ni àwọn ológún tú àwọn elẹ̀wọn àti ikógún silẹ̀ níwájú àwọn lỳòyè àti gbogbo lỳò ènìyàn. 15 Àwọn ọkùnrin tí a pè̀lú orúkọ nàà sì dídè, wọn sì mú àwọn igbèkùn nàà, wọn sì fi ikógún nàà wọ̀ gbogbo àwọn tí ó wá ní ihòhò nínú wọn, wọn sì wọ̀ wọn ní aşo, wọn sì bọ̀ wọn ní bàtà, wọn sì fún wọn ní oúnjẹ̀ àti ohun mímu, wọn sì fi òróró kùn wọn ní ara, wọn sì kó gbogbo àwọn tí ó jẹ̀ aláílẹ̀ra nínú wọn sórí kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀. Bẹ̀ẹ̀ ni wọn sì kó wọn padà sí ọ̀dọ̀ àwọn arákùnrin wọn ní Jeriko, ilú ọ̀pẹ̀, wọn sì padà sí Samaria.

16 Ní àkókò igbà nàà, ọba Ahasi ránsẹ̀ sí ọba Asiria fún irànlówọ. 17 Àwọn ará Edomu sì tún padà wá láti kọlu Juda kí wọn sì kó àwọn elẹ̀wọn lọ. 18 Nígbà tí àwọn ará Filistinì sì ti jagun ní ilú pè̀tẹ̀lẹ̀ wọn ní àti síhà gúúsù Juda. Wọn ẹ̀gun wọn sì gba Beti-Semeş, Aijaloni àti Gederoti, àti Soko, Timna, a ri Gimiso, pè̀lú ilètò wọn. 19 OLÚWA sì rẹ̀ Juda silẹ̀ nítórí Ahasi ọba Israẹli, nítórí ó sọ Juda di aláìní irànlówọ, ó sì ẹ̀rèkọ́já gidigidi sí OLÚWA. 20 Tiglat-Pileseri ọba Asiria wá sí ọ̀dọ̀ rẹ̀, şùgbọn ó fún ní ipónjù dípò irànlówọ. 21 Ahasi mú diẹ̀ nínú iní ilé OLÚWA àti láti ilé ọba àti láti ọ̀dọ̀ ọba ó sì fi wọn fún ọba Asiria: şùgbọn èyí kò rán wọn lówọ.

22 Ní àkókò ipónjù rẹ̀ ọba Ahasi sì di aláìşòdótó sí OLÚWA. 23 Ó sì rú ẹ̀bọ sí ọ̀rìşà àwọn Damasku, ẹ̀ni tí ó ẹ̀gun wọn, nítórí ó rọ̀ wí pé, “Nítórí àwọn ọ̀rìşà àwọn ọba Siria ti rán wọn lówọ kí wọn kí ó bà lẹ̀ ràn mí lówọ.” Şùgbọn àwọn ni iparun rẹ̀ àti ti gbogbo Israẹli.

24 Ahasi sì kó gbogbo ohun èlò láti ilé OLÚWA jọ̀ ó sì kó wọn lọ. Ó sì ti ilẹ̀kùn ilé OLÚWA ó sì tẹ̀ pẹ̀pẹ̀ fún ara rẹ̀ ní gbogbo igun Jerusalemu. 25 Ní gbogbo ilú

Juda ó sì kọ ibi gíga láti sun ẹ̀bọ́ fún àwọn ọ̀lọ̀run mìíràn. Kí ó sì mú OLÚWA, Ọ̀lọ̀run àwọn baba wọn bínú.

<sup>26</sup> Ìyókú ìṣẹ́ ìjọba rẹ̀ àti gbogbo ọ̀nà rẹ̀, láti ibèrẹ̀ tí tí dé ọ̀pín, ní a kọ́ sínú ìwè àwọn ọ̀ba Juda àti tí Israẹ̀lì. <sup>27</sup> Ahasi sì sùn pẹ̀lú àwọn baba rẹ̀ a sì sín ín ní ilú Jerusalemu sùgbọ̀n wọn kò mú un wá sínú àwọn isà òkú àwọn ọ̀ba Israẹ̀lì. Heseiah ọ̀mọ́ rẹ̀ sì jẹ́ ọ̀ba ní ipò rẹ̀.

## 29

### *Heseiah sọ ilé OLÚWA di mímọ́*

<sup>1</sup> Heseiah sì jẹ́ ẹnì ọ̀dún mèèèédógbọ̀n nígbà tí ó di ọ̀ba, ó sì jẹ́ ọ̀ba ní Jerusalemu fún ọ̀dún mọ̀kàndínlógbọ̀n orúkọ iyá rẹ̀ sì ní Abijah ọ̀mọ̀bínrín Sekariah. <sup>2</sup> Ó sì ṣe ohun tí ó tọ́ ní ojú OLÚWA, gégé bí baba rẹ̀ Dafidi tí ṣe.

<sup>3</sup> Ní oṣù àkókọ́ ní ọ̀dún kìn-ín-ní ìjọba rẹ̀, ó sì ṣí àwọn ilẹ̀kùn ilé OLÚWA ó sì tún wọn ṣe. <sup>4</sup> Ó sì mú àwọn àlùfáà wá àti àwọn ọ̀mọ́ Lefi, ó sì kó wọn jọ yíká ìta ilà-òòrùn. <sup>5</sup> Ó sì wí pé, “È gbọ́ tẹ̀mi, ẹ̀yìn ọ̀mọ́ Lefi! È ya ara yín sí mímọ́ nísinsin yí kí ẹ̀ sì ya ilé OLÚWA Ọ̀lọ̀run sí mímọ́, kí ẹ̀ sì kó ohun àìmọ́ baba mi jáde kúrò ní ibi mímọ́. <sup>6</sup> Àwọn baba wa jẹ́ aláìsòótọ́; wọn sì ṣe ohun àìtọ́ níwájú OLÚWA Ọ̀lọ̀run wa, wọn sì kọ́ ọ́ silẹ̀. Wọn sì yí ojú wọn padà kúrò ní ibùgbé OLÚWA, wọn sì pa ẹ̀yìn wọn dà sí i. <sup>7</sup> Wọn sì tún tí ilẹ̀kùn iloro náà pẹ̀lú, wọn sì pa fitílà. Wọn kò sì sun tùràrí tàbí pèsè ẹ̀bọ́ sísun sì ibi mímọ́ sí Ọ̀lọ̀run Israẹ̀lì. <sup>8</sup> Nítorí náà, ibínú OLÚWA tí ru sòkè wá sórí Juda àti Jerusalemu ó sì tí fi wọn ṣe ohun èlò fún wàhálà, àti idààmú àti ẹ̀sín, gégé bí ó tí ṣe fi ojú rẹ̀ rí i. <sup>9</sup> Ídì nìyí tí àwọn baba wa ṣe ṣubú nípa idà àti idí tí àwọn ọ̀mọ̀kùnrín àti ọ̀mọ̀bínrín àti àwọn aya wa tiwọn kó wọn ní igbèkùn. <sup>10</sup> Nísinsin yíí ó wà ní ọ̀kàn mi láti bá OLÚWA Ọ̀lọ̀run Israẹ̀lì dá májẹmú. Bẹ́ẹ̀ ní kí ibínú rẹ̀ kikan kí ó lè yípadà kúrò lódò wa. <sup>11</sup> Àwọn ọ̀mọ́ mi, ẹ́ má ṣe jáfara nísinsin yíí, nítorí tí OLÚWA tí yàn yín láti dúró níwájú rẹ̀ láti sín, kí ẹ̀ sì máa ṣe íránṣẹ́ níwájú rẹ̀ àti láti sun tùràrí.”

<sup>12</sup> Nígbà náà àwọn ọ̀mọ́ Lefi wònyí múra láti ṣe ìṣẹ́:

nínú àwọn ọ̀mọ́ Kohati,  
 Mahati ọ̀mọ́ Amasai: àti Joẹli ọ̀mọ́ Asariah;  
 nínú àwọn ọ̀mọ́ Merari,  
 Kìṣi ọ̀mọ́ Abdi àti Asariah ọ̀mọ́ Jehaleeli;  
 nínú àwọn ọ̀mọ́ Geršoni,  
 Joah, ọ̀mọ́ Simma àti Edeni ọ̀mọ́ Joah;  
<sup>13</sup> nínú àwọn ọ̀mọ́ Elisafani,  
 Šimri àti Jeieli;  
 nínú àwọn ọ̀mọ́ Asafu,  
 Sekariah àti Mattaniah;  
<sup>14</sup> nínú àwọn ọ̀mọ́ Hemani,  
 Jehieli àti Šimeí;  
 nínú àwọn ọ̀mọ́ Jedutuni,  
 Šemaiah àti Usieli.

<sup>15</sup> Nígbà tí wọn sì tí kó ara wọn jọ pọ́ pẹ̀lú àwọn arákùnrín wọn, wọn sì ya ara wọn sí mímọ́, wọn sì lọ láti gbá ilé OLÚWA mọ́, gégé bí ọ̀ba tí pa á lásẹ́, ẹ́ tẹ̀lẹ́ ọ̀rọ́ OLÚWA. <sup>16</sup> Àwọn àlùfáà sì wọ́ inú ilé OLÚWA lẹ́hùn ún lọ láti gbá a mọ́.



Wọn sì gbé e jáde sí inú àgbàlá ilé OLÚWA gbogbo ohun àìmọ tí wọn rí nínú ilé OLÚWA. Àwọn ọmọ Lefi sì mú u wọn sì gbangba odò Kidironi. <sup>17</sup> Wọn sì bèrè iyàsímímọ ní ojú kìn-ín-ní oṣù kìn-ín-ní, àti ní ojú kejo oṣù nàà wọn sì dé iloro OLÚWA. Fún ojú mèjọ míràn sì i, wọn sì ya ilé OLÚWA sí mímọ fúnra rẹ. Wọn sì parí ní ojú kerindínlógún oṣù kìn-ín-ní.

<sup>18</sup> Nígbà nàà wọn sì lọ sí ọdọ ọba Heseekiah láti lọ jábọ fún un: “Àwa ti gbá ilé OLÚWA mọ, pepe ẹbọ sísun pèlú gbogbo ohun ẹbọ rẹ, àti tábíli àkàrà ifihàn, pèlú gbogbo ohun èlò. <sup>19</sup> A ti pèsè a sì ti yà sí mímọ gbogbo ohun èlò tí ọba Ahasi ti so di aláímọ nínú àìṣòótọ rẹ nígbà tí ó jẹ ọba; nísinsin yí, wọn wà níwájú pepe OLÚWA.”

<sup>20</sup> Ní kùtùkùtù òwúrọ ojú kejì, ọba Heseekiah sì kó olórí àwọn ìjòyè jọ, ó sì lọ sókè ilé OLÚWA. <sup>21</sup> Wọn sì mú akọ màlúú méje wá, àti àgbò méje, àti ọdọ-àgùntàn méje àti òbúko méje gégé bí ẹbọ ẹṣẹ fún ijoba, fún ibi mímọ àti fún Juda. Ọba pàṣẹ fun àwọn àlùfáà, àwọn ọmọ Aaroni, láti ṣe èyí lórí pepe OLÚWA. <sup>22</sup> Bẹẹ ni wọn sì pa akọ màlúú, àwọn àlùfáà mú èjẹ nàà, wọn sì fi wọn ara pepe. Bẹẹ gégé ni nígbà tí wọn pa àgbò, wọn sì fi èjẹ wọn orí pepe. Nígbà nàà wọn sì pa ọdọ-àgùntàn, wọn sì fi èjẹ wọn ara pepe. <sup>23</sup> Òbúko fún ẹbọ ẹṣẹ ni wọn gbé wá síwájú ọba àti ijo èniyàn, wọn sì gbé ọwọ lé wọn. <sup>24</sup> Àwọn àlùfáà wọn sì pa òbúko, wọn sì gbé èjẹ kalẹ lórí pepe fún ẹbọ ẹṣẹ láti ṣe ètùtù fún gbogbo Israẹli, nítorí ọba ti pàṣẹ kí a ṣe ẹbọ sísun àti ẹbọ ẹṣẹ fún gbogbo Israẹli.

<sup>25</sup> Ó sì mú àwọn Lefi dúró nínú ilé OLÚWA pèlú Kimbali, ohun èlò orin olókùn àti dùùrù ní ọnà tí a ti paláṣẹ fún wọn láti ọdọ Dafidi àti Gadi aríran ọba àti Natani wólú. Èyí ni a pàṣẹ láti ọdọ OLÚWA láti ọwọ àwọn wólú rẹ. <sup>26</sup> Bẹẹ ni àwọn ọmọ Lefi sì dúró pèlú ohun èlò orin Dafidi, àti àwọn àlùfáà pèlú ipè wọn.

<sup>27</sup> Heseekiah sì pa á láṣẹ láti rú ẹbọ sísun lórí pepe, bí ẹbọ sísun nàà ti bèrè, orin sí OLÚWA bèrè pèlú ipè àti pèlú ohun èlò orin Dafidi ọba Israẹli. <sup>28</sup> Gbogbo ijo èniyàn nàà sì wólẹ sìn, àwọn akorin korin, àwọn afùnpè sì fọn ipè, gbogbo wònyí sì wà bèẹ títi ẹbọ sísun nàà fi parí tán.

<sup>29</sup> Nígbà tí wọn sì ṣe iparí ẹbọ rírú, ọba àti gbogbo àwọn tí ó wà pèlú rẹ tẹ ara wọn ba, wọn sì sìn. <sup>30</sup> Pèlúpèlú Heseekiah ọba, àti àwọn ìjòyè pàṣẹ fún àwọn ọmọ Lefi, láti fi ọrọ Dafidi àti ti Asafu aríran, korin iyin sí OLÚWA: wọn sì fi inú didùn korin iyin, wọn sì terí wọn ba, wọn sì sìn.

### *Írúbo nínú ẹ̀mpìlì*

<sup>31</sup> Nígbà nàà ni Heseekiah dáhùn, ó sì wí pé, nísinsin yí, ọwọ yín kún fún ẹ̀bùn fún OLÚWA, ẹ̀ súnmọ ihín, kí ẹ̀ sì mú ẹ̀bọ àti ọ̀rẹ-ọ̀pẹ wá sínú ilé OLÚWA. Ijo èniyàn sì mú ẹ̀bọ àti ọ̀rẹ-ọ̀pẹ wá; àti olúkúlùkù tí ọkàn rẹ fé, mú ẹ̀bọ sísun wá.

<sup>32</sup> Iye ẹ̀bọ sísun, tí ijo èniyàn mú wá, sì jẹ àádọ́rin akọ màlúú, àti ogórùn-ún àgbò, àti igba ọdọ-àgùntàn, gbogbo wònyí sì ni fún ẹ̀bọ sísun sí OLÚWA. <sup>33</sup> Àwọn ohun iyàsímímọ sì jẹ egbeta (600) màlúú, àti egbèrùn mēta (3,000) àgùntàn.

<sup>34</sup> Ẹ̀gbọn àwọn àlùfáà kò pọ̀ tó, wọn kò sì le bó gbogbo àwọn ẹ̀ran ẹ̀bọ sísun nàà: nítorí nàà àwọn arákùnrin wọn, àwọn Lefi ràn wọn lówọ, títi iṣẹ nàà fi parí, àti títi àwọn àlùfáà iyókù fi yà wọn sí mímọ: nítorí àwọn ọmọ Lefi ṣe olóótítọ ní ọkàn ju àwọn àlùfáà lọ láti ya ara wọn sí mímọ. <sup>35</sup> Àti pèlú, àwọn ẹ̀bọ sísun pàpọ̀jù, pèlú ọ̀rá ẹ̀bọ àlàáfíà, pèlú ẹ̀bọ ohun mímu fún ẹ̀bọ sísun.

Bẹẹ ni a sì tún bèrè iṣẹ isìn ilé OLÚWA. <sup>36</sup> Heseekiah sì yò, àti gbogbo èniyàn pé, Olórùn ti múra àwọn èniyàn nàà sílẹ, nítorí lójijì ni a ṣe nńkan nàà.

## 30

*Hesekiah se àsè ìrèkojá*

<sup>1</sup> Hesekiah sì ránṣẹ sí gbogbo Israẹli àti Juda, ó sì kọ iwé sí Efraimu àti Manase, kí wọn kí ó wá sínú ilé OLÚWA ní Jerusalemu láti pa àjọ ìrèkojá mọ sí OLÚWA Ọlórun Israẹli. <sup>2</sup> Nítórí tí ọba tí gbimọ àti àwọn ìjòyè rẹ, àti gbogbo ìjọ èniyàn ní Jerusalemu, láti pa àjọ ìrèkojá mọ ní oṣù kejì. <sup>3</sup> Nítórí wọn kò lè pa á mọ ní àkókò nàà, nítórí àwọn àlùfàà kò tí i ya ara wọn sí mímọ tó; bèẹ̀ ni àwọn èniyàn kò tí i kó ara wọn jọ sí Jerusalemu. <sup>4</sup> Ọrọ̀ nàà sí tọ̀ lójú ọba àti lójú gbogbo ijo èniyàn. <sup>5</sup> Bẹ̀ẹ̀ ni wọn fi àṣẹ kan lélé, láti kéde ká gbogbo Israẹli láti Beerṣeba àní títí dé Dani, láti wá pa àjọ ìrèkojá mọ sí OLÚWA Ọlórun Israẹli ní Jerusalemu: nítórí wọn kò pa á mọ ní ojú púpọ̀ gégé bí a ti kọ ọ.

<sup>6</sup> Bẹ̀ẹ̀ àti wọn oníṣẹ̀ tí n sáré lọ̀ pèlú iwé láti ọwọ̀ ọba àti àwọn ìjòyè rẹ̀ sí gbogbo Israẹli àti Juda; àti gégé bí àṣẹ ọba, wí pé,

“Èyin ọmọ Israẹli ẹ̀ yí padà sí OLÚWA Ọlórun Abrahamu, Isaaki, àti Israẹli, òun ó sì yípadà sí àwọn iyókù nínú yín, tí ó salá kùrò lówọ̀ àwọn ọba Asiria.

<sup>7</sup> Kí èyin kí ó má sì ẹ̀ dàbí àwọn baba yín, àti bí àwọn arákùnrin yín tí ó dẹ̀ṣẹ̀ sí OLÚWA, Ọlórun àwọn baba wọn, nítórí nàà ní ó ẹ̀ fi wọn fún idahoro bí èyin ti rí. <sup>8</sup> Njẹ̀ kí èyin kí ó má ẹ̀ ẹ̀ ọlórùn lílẹ̀, bí àwọn baba yín, sùgbón ẹ̀ jòwọ̀ ara yín lówọ̀ fún OLÚWA, kí ẹ̀ sì wọ̀ inú ibi mímọ̀ rẹ̀ lẹ̀, tí òun ti iyásímímọ̀ títí láé. Kí ẹ̀ sì sin OLÚWA, Ọlórun yín kí gbígbóná ibínú rẹ̀ kí ó lè yípadà kùrò ní ọdọ̀ yín. <sup>9</sup> Nítórí bí èyin bá tún yípadà sí OLÚWA, àwọn arákùnrin yín, àti àwọn ọmọ̀ yín, yóò rí àánú níwájú àwọn tí ó kó wọn ní ìgbèkùn lọ̀, kí wọn kí ó lè tún padà wá sí ilẹ̀ yí: nítórí OLÚWA Ọlórun yín, oníyọnu àti alááánú ni, kí yóò sì yí ojú rẹ̀ padà kùrò lódọ̀ yín, bí èyin bá padà sọdọ̀ rẹ̀.”

<sup>10</sup> Bẹ̀ẹ̀ ni àwọn oníṣẹ̀ nàà kojá láti ilú dé ilú, ní ilẹ̀ Efraimu àti Manase títí dé Sebuluni, sùgbón wọn fi wọn rẹrìn-ín elẹ̀yà, wọn sì gàn wọn. <sup>11</sup> Síbẹ̀ òmíràn nínú àwọn èniyàn Aṣẹri àti Manase àti Sebuluni rẹ̀ ara wọn sílẹ̀, wọn sì wá sí Jerusalemu. <sup>12</sup> Ní Juda pèlú, ọwọ̀ Ọlórun wá láti fún wọn ní ọkàn kan láti pa òfin ọba mọ̀ àti tí àwọn ìjòyè, nípa ọrọ̀ OLÚWA.

<sup>13</sup> Ọpọ̀lọpọ̀ èniyàn sì péjọ ní Jerusalemu, láti pa àjọ àkàrà àiwú mọ̀ ní oṣù kejì.

<sup>14</sup> Wọn sì dide, wọn sì kó gbogbo pẹpẹ̀ tí ó wà ní Jerusalemu lọ̀, àti gbogbo pẹpẹ̀ turràrì ni wọn kó lọ̀, wọn sì dà wọn sí odò Kidironi.

<sup>15</sup> Nígbà nàà ni wọn pa ẹran ìrèkojá nàà ní ojú kẹrínlá oṣù kejì: ojú sì ti àwọn àlùfàà àti àwọn ọmọ̀ Lefi, wọn sì yà ara wọn sí mímọ̀, wọn sì mú èbẹ̀ sísún wá sínú ilé OLÚWA. <sup>16</sup> Wọn sì dúró ní ipò wọn, bí ètò wọn gégé bí òfin Mose, èniyàn Ọlórun: àwọn àlùfàà wọn èjẹ̀ nàà, tí wọn gbà lówọ̀ àwọn ọmọ̀ Lefi. <sup>17</sup> Nítórí pé ọpọ̀lọpọ̀ ni ó wà nínú ijo èniyàn nàà tí kò yà ara wọn sí mímọ̀: nítórí nàà ni àwọn ọmọ̀ Lefi ẹ̀ n tójú àti pa ẹran ìrèkojá fún olúkúlùkù ẹ̀ni tí ó ẹ̀ aláímọ̀, láti yà á sí mímọ̀ sí OLÚWA. <sup>18</sup> Ọpọ̀lọpọ̀ èniyàn, àní ọpọ̀lọpọ̀ nínú Efraimu àti Manase, Isakari, àti Sebuluni kò sá wẹ̀ ara wọn mọ̀ síbẹ̀ wọn jẹ̀ ìrèkojá nàà, kì í ẹ̀ gégé bí a ti kọ ọ̀. Sùgbón Hesekiah bèbẹ̀ fún wọn, wí pé, OLÚWA, ẹ̀ni rere, dàrìjì olúkúlùkù, <sup>19</sup> tí ó múra ọkàn rẹ̀ láti wá Ọlórun, OLÚWA Ọlórun àwọn baba rẹ̀ sùgbón tí kì í ẹ̀ nípa iwènumọ̀ mímọ̀ <sup>20</sup> OLÚWA sì gbọ̀ ti Hesekiah, ó sì mú àwọn èniyàn nàà lárádá.

<sup>21</sup> Àwọn ọmọ̀ Israẹli tí a rí ní Jerusalemu fi ayọ̀ nílá pa àjọ àkàrà àiwú mọ̀ ní ojú méje: àwọn ọmọ̀ Lefi, àti àwọn àlùfàà yin OLÚWA lójoojúmọ̀, wọn n fi ohun èlò olóhùn gooro kọrin sí OLÚWA.

<sup>22</sup> Hesekiah sòrò itùnù fún gbogbo àwọn ọmọ Lefi, tí ó lóye ní ìmò rere OLÚWA: ọjọ méje ni wọn fi je àsè nàà wọn rú ebo àlàáfíà, wọn sì ní fi ohùn rara dúpẹ fún OLÚWA, Ọlórùn àwọn baba wọn.

<sup>23</sup> Gbogbo ijo nàà sì gbimò láti pa ọjọ méje miiran mọ: wọn sì fi ayọ pa ọjọ méje miiran mọ. <sup>24</sup> Nítorí Hesekiah, ọba Juda, ta ijo èniyàn nàà ní ọrẹ, ẹgbèrún (1,000) ako malúú, àti ẹ̀dédégbààrin (7,000) àgùntàn. Ọpọ̀lọpọ̀ nínú àwọn àlùfáà sì ya ara wọn sí mímọ̀. <sup>25</sup> Gbogbo ijo èniyàn Juda pèlú àwọn àlùfáà àti àwọn ọmọ Lefi, àti gbogbo ijo èniyàn tí ó ti inú Israẹli jáde wá, àti àwọn àjẹ̀jì tí ó ti ilẹ̀ Israẹli jáde wá, àti àwọn tí n gbé Juda yọ. <sup>26</sup> Bẹ̀ẹ̀ ni ayọ̀ nlá sì wà ní Jerusalemu: nítorí láti ọjọ Solomoni, ọmọ Dafidi, ọba Israẹli, irú èyí kò sí ní Jerusalemu. <sup>27</sup> Nígba nàà ni àwọn àlùfáà, àwọn ọmọ Lefi dide, wọn sì sùre fún àwọn èniyàn nàà: a sì gbọ̀ ohùn wọn, àdùrà wọn sì gòkè lẹ̀ si ibùgbé mímọ̀ rẹ̀, àní sí ọ̀run.

## 31

<sup>1</sup> Nígba tí gbogbo nńkan wọnyí ti dé ọpin, àwọn ọmọ Israẹli tí ó wà nìbẹ̀ jáde lẹ̀ sí àwọn ilú Juda, wọn fọ̀ àwọn òkúta iyàsòtò sí wẹwẹ̀, wọn gé àwọn ère Aşerah lulẹ̀. Wọn ba àwọn ibi gíga jẹ̀ àti àwọn pepe jákèjádò Juda àti Benjamini àti ní Efraimu àti Manase. Lẹ́yin igbà tí wọn ti pa gbogbo wọn run, àwọn ọmọ Israẹli padà sí ilú wọn àti sí nńkan iní wọn.

### *Idáwó fún ijosin*

<sup>2</sup> Hesekiah fi lé àwọn àlùfáà àti àwọn ará Lefi lówọ̀ sí àwọn ipín olúkúlùkù wọn gégé bí iṣẹ̀ wọn gégé bí àlùfáà tàbí ará Lefi láti tẹ̀ ebo sísun àti ọrẹ̀ idàpọ̀, láti ṣe iṣẹ̀ iranṣẹ̀ láti fi opẹ̀ fún àti láti kọ̀ àwọn orin iyin ní ẹnu-ọ̀nà ibùgbé OLÚWA. <sup>3</sup> Ọba fi sílẹ̀ láti ara ohun iní rẹ̀ fun ebo sísun ààrọ̀ àti irọ̀lẹ̀ àti fún ebo sísun ní ọjọ̀ isinmi, ọ̀ṣùpá tuntun àti ní àjòdún tí a yàn gégé bi a ti ṣe kọ̀ ọ̀ nínú òfin OLÚWA. <sup>4</sup> Ó pàṣẹ̀ fún àwọn èniyàn tí n gbé ní Jerusalemu láti fi ipín tí ó yẹ̀ fún àlùfáà fún un àti àwọn ará Lefi, kí wọn kí ó lẹ̀ fi ara wọn jì fún òfin OLÚWA. <sup>5</sup> Ní kété tí àṣẹ̀ nàà jáde lẹ̀, àwọn ọmọ Israẹli fi tífétífẹ̀ fi àkòso tí ọkà wọn, ọ̀tí tuntun, òróró àti oyin àti gbogbo ohun tí pápá mú jáde lélé. Wọn kó ọ̀pọ̀ iye, àti idámewáà gbogbo nńkan wá. <sup>6</sup> Àwọn ọkùnrin Israẹli àti Juda ti gbe inú àwọn ilú Juda pèlú mú idámewáà agbo ẹran àti ohun èlò àti ohun ọ̀sin àti idámewáà ti àwọn nńkan mímọ̀ tí a ti yà sòtò sí OLÚWA Ọlórùn wọn, wọn sì kó wọn jọ̀ ní òkìti. <sup>7</sup> Wọn bèrẹ̀ síṣe èyí ní oṣù keṭa, wọn sì parí ní oṣù keje. <sup>8</sup> Nígba tí Hesekiah àti àwọn onísẹ̀ rẹ̀ wá, tí wọn sì rí òkìti nàà, wọn yin OLÚWA, pèlú ibùkún àwọn èniyàn rẹ̀ Israẹli.

<sup>9</sup> Hesekiah bèere lówọ̀ àwọn àlùfáà àti àwọn ará Lefi nípa òkìti; <sup>10</sup> àti Asariah olórí àlùfáà ti idílẹ̀ Sadoku sì dáhùn pé, “Ní iwọn igbà tí àwọn èniyàn ti bèrẹ̀ sí ní mú idáwó wọn wá sí ilẹ̀ OLÚWA àti ní èyí tí yóò tó je àti ọ̀pọ̀ láti tójú pamọ̀ nítorí OLÚWA ti bùkún àwọn èniyàn rẹ̀, ó sì sẹ̀kù lópòlópọ̀.”

<sup>11</sup> Hesekiah pàṣẹ̀ láti tójú àwọn yàrà iṣúra nínú ilẹ̀ OLÚWA, wọn sì ṣe èyí. <sup>12</sup> Nígba nàà wọn mú ọrẹ̀ àti idámewáà àti àwọn ẹ̀bùn tí a yà sí mímọ̀ wọ̀ ilẹ̀ nàà wá nítóótọ̀. Lórí èyí tí Konaniah ọmọ Lefi, n ẹ̀ olórí, Şimeí arákùnrin rẹ̀ ni igbákejì rẹ̀. <sup>13</sup> Jehieli, Asasiah, Nahati, Asaheli, Jerimoti, Josabadi, Elieli, Ismakia, Mahati àti Benasiah jẹ̀ àwọn alábojútò lábẹ̀ Konaniah àti Şimeí arákùnrin rẹ̀ nípa ipá ọba Hesekiah àti Asariah olórí tí ó wà ní ikáwọ̀ ilẹ̀ Ọlórùn.

<sup>14</sup> Kore ọmọ Imina ará Lefi olùtójú ẹnu-ọ̀nà ilà-òòrùn, wà ní ikáwọ̀ àwọn ọrẹ̀ àtinúwá tí a fi fún Ọlórùn, o n pín idáwó tí a ṣe fún OLÚWA pèlú àwọn ẹ̀bùn tí a yà sòtò <sup>15</sup> Edeni, Miniamini, Jeşua, Şemaiah, Amariah àti Şekaniah ràn án lówọ̀

tokantokàn nínú àwọn ilú àwọn àlùfáà tí ń dáwó fún àwọn àlùfáà ẹlẹgbẹ wọn gégé bí ipín wọn, àgbà àti kékeré.

<sup>16</sup> Ní àfikún, wọn pín sí àwọn okùnrin àgbà odún mēta tabí ọpọ tí orúkọ wọn wà nínú itàn idílẹ láti ọdọ baba nílá wọn. Gbogbo àwọn ti yòò wọ ilé OLÚWA láti ẹ oríṣí iṣẹ ti a gbà wọn fún gégé bí igbékẹlẹ wọn àti ipín wọn. <sup>17</sup> Wọn sì pín àwọn àlùfáà, wọn kọ orúkọ àwọn idílẹ wọn sínú itàn idílẹ àti sí àwọn ará Lefi ogún odún tabí jù bẹẹ gégé bí ipinnu àti ipín wọn. <sup>18</sup> Wọn fi gbogbo àwọn ọmọ kéékèké sí i, àwọn iyawó, àti àwọn ọmọkùnrin àti àwọn ọmọbínrin gbogbo ará ilú tí a kọ lẹṣeṣe sínú itàn idílẹ ti baba nílá wọn fún irántí. Nítorí tí wọn ẹ ọtítọ ní yíya ara wọn sí ọtọ.

<sup>19</sup> Ní ti àwọn àlùfáà, àwọn Iran ọmọ Aaroni, tí ń gbé ni àwọn ilẹ oko lẹbàà àwọn ilú wọn tabí ní àwọn ilú mīràn. A yan àwọn okùnrin pẹlú orúkọ láti pín ilú fún gbogbo okùnrin láàrín wọn àti sí gbogbo àwọn tí a kọ sínú itàn idílẹ láti ọdọ baba nílá àwọn ará Lefi.

<sup>20</sup> Èyí ni Heseekiah ẹ jákèjádò Juda, ó sì ẹ ohun tí ó dára àti tí ó tọ àti ohun ọtítọ níwájú OLÚWA Ọlórún rẹ. <sup>21</sup> Nínú ohun gbogbo tí ó dáwólé ní ti iṣẹ isin nínú ilé Ọlórún àti ní igbóràn sí ọfin àti àwọn àṣe. Ó wá Ọlórún rẹ, ó sì siṣẹ tokantokàn. Ó sì ẹ rere.

## 32

### *Sennakeribu dẹrùba Jerusalemu*

<sup>1</sup> Lẹyin gbogbo èyí ti Heseekiah ti fi ọtítọ ẹ, Sennakeribu ọba Asiria wá ó sí gbógun ti Juda. Ó gbógun ti àwọn ilú ààbò, ó ń ronú láti ẹgun wọn fún ara rẹ. <sup>2</sup> Nígbà tí Heseekiah rí i pé Sennakeribu ti wá, àti pé ó fẹ láti dá ogun sílẹ lóri Jerusalemu, <sup>3</sup> Ó gbèrò pẹlú àwọn ìjòyè rẹ àti àwọn ọmọ-ogun rẹ láti di orisun omi ní ita ilú nílá, wọn sì ràn án lówó. <sup>4</sup> Ọpọ ogun okùnrin péjọ, wọn sì dí gbogbo àwọn orisun àti àwọn omi tó ń sàntí ó ń sàntí gba ti ilẹ náà. “Kí ni ó dé tí àwọn ọba Asiria fi wá tí wọn sì rí ọpọ omi?” Wọn wí. <sup>5</sup> Nígbà náà ó siṣẹ gidigidi ní títún gbogbo ara ògiri tí ó ti bàjẹ ẹ, ó sì ń kọ àwọn ilé iṣọ gíga sókè rẹ. Ó kọ ògiri mīràn sí ita. Ó sì tún pẹlú ibi itẹjú ilé ní ti ilú nílá Dafidi. Ó ẹ ọpọ iye ohun ìjà àti àwọn àpáta.

<sup>6</sup> Ó yan àwọn ìjòyè ológun sórí àwọn èniyàn, ó sì pè wọn jọ, níwájú rẹ ní ìbámu ní ilú nílá ti Dafidi. Ó sì ki wọn láyà pẹlú àwọn ọrọ wọnyí: <sup>7</sup> “È jẹ alágbára, àti kí ẹ sì ní igboya. È má ẹ bẹrù tabí ní irẹwẹṣi ọkàn nítorí tí ọba Asiria àti ọpọ ọmọ-ogun pẹlú rẹ, nítorí tí agbára nílá wà pẹlú wa ju ọun lọ. <sup>8</sup> Agbára ẹran-ara nikan ni ó wá pẹlú rẹ sùgbón, OLÚWA Ọlórún wa pẹlú wa láti ràn wá lówó àti láti ja ìjà wa.” Àwọn èniyàn sì ní igboya láti ara ohun tí Heseekiah ọba Juda wí.

<sup>9</sup> Lẹyin igbà tí Sennakeribu ọba Asiria àti gbogbo àwọn ogun rẹ ń gbógun sí Lakiṣi. Ó rán àwọn ìjòyè rẹ sí Jerusalemu pẹlú iṣẹ yí fún Heseekiah ọba Juda àti fún gbogbo àwọn èniyàn Juda tí ó wá nìbẹ:

<sup>10</sup> “Èyí ni ohun tí Sennakeribu ọba Asiria wí, ‘Lóri kí ni èyin gbé igbékẹlẹ yín lé, tí èyin fi dúró sí Jerusalemu lábẹ igbógun sí?’ <sup>11</sup> Nígbà tí Heseekiah wí pé, ‘OLÚWA Ọlórún wa yòò gbà wá kúrò lówó ọba Asiria,’ ó ń ṣi yín tọ sọnà, kí ẹ bá lè kú fún ebi àti òngbẹ. <sup>12</sup> Ẹ Heseekiah fúnra rẹ kò mú àwọn ọlórún ibi gíga àti àwọn pepe kúrò, tí ó ń wí fún Juda àti Jerusalemu pé, ‘Èyin gbọdọ sìn níwájú pepe kan àti láti sun àwọn ẹbọ lóri rẹ?’

13 “Şe èyin kò mò ohun tí èmi àti àwọn baba mi ti şe sí gbogbo àwọn èniyàn ilẹ̀ miiran? Njẹ̀ àwọn Olórùn tí àwọn orilẹ̀-èdè miiran ní agbára láti gba ilẹ̀ wọn kúrò lówọ̀ mi? 14 Ta ni nínú gbogbo àwọn orilẹ̀-èdè wònyí tí àwọn baba mi ti parun, tí ó le gbà èniyàn rẹ̀ lówọ̀ mi, tí Olórùn yín yóò fi le gbà yín lówọ̀ mi? 15 Nísinsin yí, ẹ̀ má şe jẹ́ kí Hesechia ó tàn yín àti sì yín tọ̀ sọ̀nà bá yí. Ẹ̀ má şe gbà á gbọ̀, nítorí tí kò sí olórùn orilẹ̀-èdè miiran tàbí ijoba tí ó ní agbára láti gba àwọn èniyàn rẹ̀ kúrò lówọ̀ mi tàbí lówọ̀ àwọn baba mi, mélòò mélòò wa ni Olórùn yín tí yóò gbà yín kúrò lówọ̀ mi!”

16 Àwọn ijoyè Sennakeribu sọ̀rọ̀ síwájú sí i ní ilòdì sí OLÚWA Olórùn àti sí iranşẹ̀ rẹ̀ Hesechia. 17 Oba pèlú sí kọ̀ àwọn iwé ní bíbú OLÚWA Olórùn Israẹli àti ní sísọ̀ èyí ní ilòdì sí: “Ní gégé bí àwọn olórùn àwọn èniyàn ilẹ̀ miiran kò şe gba àwọn èniyàn wọn kúrò lówọ̀ mi. Bẹ̀ẹ̀ ni Olórùn Hesechia kí yóò gba àwọn èniyàn rẹ̀ kúrò lówọ̀ mi.” 18 Léyìn nàà wọn pè jáde ní èdè Heberu sí àwọn èniyàn Jerusalemu tí ó wà lára ògiri, láti dá ojọ̀ fún wọn, ki wọn kí ó lè fi agbára mú ilú nàà. 19 Wọn sọ̀rọ̀ nípa Olórùn Jerusalemu bí wọn ti şe nípa àwọn olórùn àwọn èniyàn miiran tí agbáyé, işẹ̀ ọ̀wọ̀ àwọn èniyàn.

20 Oba Hesechia àti wòlù Isiaiah ọ̀mọ̀ Amosi sọ̀kún jáde nínú àdúrà sí ọ̀rùn nípa èyí. 21 OLÚWA sì ran angeli tí ó pa gbogbo àwọn ọ̀mọ̀-ogun àti àwọn adarí àti àwọn ijoyè tí ó wà nínú agọ̀ oba Asiria run. Bẹ̀ẹ̀ ni ó padà sí ilẹ̀ rẹ̀ ní itijú. Nígba tí ó sì lọ̀ sínú ilé olórùn rẹ̀, díẹ̀ nínú àwọn ọ̀mọ̀ rẹ̀ gẹ̀ e lulẹ̀ pèlú idà.

22 Bẹ̀ẹ̀ ni OLÚWA yọ̀ Hesechia àti àwọn èniyàn Jerusalemu kúrò lówọ̀ Sennakeribu oba Asiria àti lówọ̀ gbogbo àwọn miiran. Ó tọ̀jú wọn ní gbogbo ọ̀nà. 23 Ọ̀pọ̀ mú ọ̀rẹ̀ wá sí Jerusalemu fún OLÚWA àti àwọn èbùn iyebiye fún Hesechia oba Juda. Ó sì gbéga lójú gbogbo àwọn orilẹ̀-èdè léyìn nàà.

### *Ìgbéraga, àşeyọ̀rì àti ikú Hesechia*

24 Ní ojọ̀ wọn ni Hesechia şe àarẹ̀, ó sì dójú ikú. Ó gbàdúrà sí OLÚWA tí ó dá a lóhùn, tí ó sì fún un ní àmi agbàyanu. 25 Şùgbọ̀n ọ̀kàn Hesechia şe ìgbéraga, kò sì kọ̀bi ara sí i inú rere tí a fihàn án. Nítorí nàà, ibínú OLÚWA wà lórí rẹ̀ àti lórí Juda àti Jerusalemu. 26 Nígba nàà ni Hesechia ronúpiwàdà ní ti ìgbéraga ọ̀kàn rẹ̀, àwọn èniyàn Jerusalemu sì şe bẹ̀ẹ̀, nítorí nàà, ibínú OLÚWA kò wá sí orí wọn ní ìgbà àwọn ojọ̀ Hesechia.

27 Hesechia ní ọ̀pọ̀ ọ̀rọ̀ nílá àti olá, ó sì şe àwọn ilé işúra fún fàdáká àti wúra rẹ̀ àti fún àwọn ọ̀kúta iyebiye rẹ̀, àwọn tūràrí olóòdùrùn dídùn àwọn àpáta àti gbogbo oríşíi nńkan iyebiye. 28 Ó kọ̀ àwọn ilé pèlú láti tọ̀jú àwọn ọ̀kà àwọn tí wọn ka, ọ̀tí tuntun àti òróró; ó sì şe àwọn àtibàbà fún oríşíi àwọn ẹ̀ran ọ̀sìn àti àwọn àşémọ̀ fun àwọn ọ̀wọ̀ ẹ̀ran. 29 Ó kọ̀ àwọn iletò, ó sì gba ọ̀pọ̀ àwọn ọ̀wọ̀ ẹ̀ran àti agbo ẹ̀ran, nítorí tí Olórùn tí fún un ní ọ̀pọ̀ ọ̀rọ̀ nílá.

30 Hesechia ní ó dí ojú işúra apá òkè tí orisun Gihoni. Ó sì gbe gba isalẹ̀ sí ihà iwọ̀ ọ̀dùn ilú nílá tí Dafidi. Ó şe àşeyọ̀rì rere nínú gbogbo ohun tí ó dáwólé. 31 Şùgbọ̀n nígba tí a rán àwọn onişẹ̀ oba wá láti Babeli láti bí i lérè nípa àmi iyanu tí ó şelẹ̀ nì, Olórùn fi silẹ̀ láti dán an wò àti láti mọ̀ gbogbo nńkan tí ó wà lókàn rẹ̀.

32 Gbogbo işẹ̀ yòókù ti ijoba Hesechia àti àwọn işe rẹ̀, ifarajì rẹ̀ ni a kọ̀ sínú iwé iran wòlù Isiaiah ọ̀mọ̀ Amosi nínú iwé àwọn oba Juda àti Israẹli 33 Hesechia sùn pèlú àwọn baba rẹ̀. A sì sin in sóri òkè nìbi tí àwọn ibojì àwọn àtẹ̀lẹ̀ Dafidi

wà. Gbogbo Juda àti àwọn èniyàn Jerusalemu ni ó bu olá fún un nígbà tí ó kú. Manase ọmọ rẹ̀ sì rọ̀pò rẹ̀ gégé bí ọ̀ba.

## 33

### *Manase ọ̀ba Juda*

<sup>1</sup> Manase jẹ ọmọ ọdún méjilá nígbà tí ó di ọ̀ba. Ó sì jẹ ọ̀ba ní Jerusalemu fún ọdún márúndínlógóta. <sup>2</sup> Ó sì ẹ̀ búburú ní ojú OLÚWA. Nípa titẹ̀lẹ̀ ọ̀nà isẹ̀ ńrira tí àwọn orilẹ̀-èdè tí OLÚWA tí lẹ̀ jáde níwájú àwọn ọmọ Israẹli rìn. <sup>3</sup> Ó tún kọ̀ àwọn ibi gíga tí baba rẹ̀ Hesechia ti fọ̀ túútúú. Ó sì gbé àwọn pepè díde fún àwọn Baali ó sì ẹ̀ àwọn ère Aşerah. Ó foribalẹ̀ fún gbogbo àwọn ogun ọ̀run ó sì sìn wọn. <sup>4</sup> Ó kọ̀ àwọn pepè sínú ilẹ̀ OLÚWA ní èyí tí OLÚWA ti wí pé, “Orúkọ mi yóò wà ní Jerusalemu tí tí láé.” <sup>5</sup> Nínú ààfin méjèèje ti ilẹ̀ OLÚWA, ó kọ̀ àwọn pepè fún gbogbo àwọn ogun ọ̀run <sup>6</sup> Ó sì mú kí àwọn ọmọ ara rẹ̀ kí ó kojá láàrín iná ní àfonífojì Beni-Hinnomu, ó ń ẹ̀ àkíyèsí àfọ̀şẹ̀, ó sì ń lo àlúpàyída, ó sì ń bá àwọn ọ̀ku àti oşó ló. Ó ẹ̀ ọ̀pọ̀ ohun búburú ní ojú OLÚWA láti mú un bínú.

<sup>7</sup> Ó mú ère gbígbé tí ó ti gbé ó sì gbé e sínú ilẹ̀ OLÚWA, ní èyí tí Olórún ti sọ̀ fún Dafidi àti sí ọmọ rẹ̀ Solomon, “Nínú ilẹ̀ OLÚWA yí àti ní Jerusalemu, tí mo ti yàn kúrò nínú gbogbo àwọn èyà Israẹli, èmi yóò fi orúkọ mi síbẹ̀ tí tí láé. <sup>8</sup> Èmi kí yóò sí ẹ̀şẹ̀ àwọn ọmọ Israẹli kúrò mọ̀ ní ilẹ̀ náà tí èmi ti yàn fún àwọn baba ńlá yín, níwọn bí wọn bá ẹ̀ pèlẹ̀ láti ẹ̀ gbogbo ohun tí mo paláşẹ̀ fún wọn, gégé bí gbogbo ọ̀fin, aşẹ̀ àti àwọn ilàna tí a fún yín láti ọwọ̀ Mose wá.” <sup>9</sup> Şùgbọ̀n Manase mú kí Juda àti àwọn tí ń gbé Jerusalemu yapa, àti láti ẹ̀ búburú ju àwọn orilẹ̀-èdè lọ, àwọn tí OLÚWA ti parun níwájú àwọn ọmọ Israẹli.

<sup>10</sup> OLÚWA bá Manase sọ̀rọ̀ àti àwọn èniyàn rẹ̀, şùgbọ̀n wọn kò kọ̀bi ara sí i. <sup>11</sup> Bẹ̀ẹ̀ ní OLÚWA mú àwọn aláakóso ọmọ-ogun ọ̀ba Asiria láti dojúkọ̀ wọn, tí ó mú Manase nígbèkùn, ó fi iwọ̀ mú un ní imú rẹ̀, ó dè é pẹ̀lú şékéşeké ide ó sì mú un lọ sí Babeli. <sup>12</sup> Nínú ipónjù rẹ̀, ó wá ojùrere OLÚWA Olórún rẹ̀. Ó sì rẹ̀ ara rẹ̀ sílẹ̀ gidigidi níwájú Olórún àwọn baba rẹ̀. <sup>13</sup> Nígbà tí ó sì gbàdúra sí i, inú OLÚWA dùn sí àdúra rẹ̀, ó sì tẹ̀tí sí èbẹ̀ rẹ̀; bẹ̀ẹ̀ ní ó mú un padà wá sí Jerusalemu àti sí ijoba rẹ̀. Nígbà náà Manase mọ̀ wí pé OLÚWA ní Olórún.

<sup>14</sup> Njẹ̀ lẹ̀yìn èyí, ó mọ̀ odi kan lẹ̀yìn ilú Dafidi, ní ihà iwọ̀-òòrùn Gihoni, ní àfonífojì, àní ní àtiwo ẹ̀nu ibodè ẹ̀ja, ó sì yí orí òkè Ofeli ká; ó sì mọ̀ ọ̀n ga sòkè gidigidi, ó sì fi balógun sínú gbogbo ilú olódi Juda wọn-ọ̀n.

<sup>15</sup> Ó pa gbogbo àwọn Olórún àjẹ̀jì run. Ó sì hú gbogbo àwọn ère kúrò nínú ilẹ̀ OLÚWA, pẹ̀lú gbogbo àwọn pepè tí ó ti kọ̀ ní òkè ilẹ̀ OLÚWA àti ní Jerusalemu; ó sì kó wọn jáde kúrò nínú ilú. <sup>16</sup> Nígbà náà ni ó mú àwọn pepè padà bọ̀ sípò. Ó sì rú ọ̀rẹ̀ idàpọ̀ àti ọ̀rẹ̀-ọ̀pẹ̀ lóri rẹ̀. Ó sì sọ̀ fún Juda láti sìn OLÚWA, Olórún Israẹli. <sup>17</sup> Àwọn èniyàn, ko tẹ̀síwájú láti máa rú ẹ̀bọ̀ ní àwọn ibi gíga. Şùgbọ̀n sí OLÚWA Olórún wọn nikan.

<sup>18</sup> Àwọn isẹ̀ yóókù ti ijoba Manase pẹ̀lú àdúra rẹ̀ sí Olórún rẹ̀ àti àwọn ọ̀rọ̀ tí àwọn aríran sọ̀ sí i ní orúkọ OLÚWA, Olórún Israẹli, wà nínú iwé itàn ayé àwọn ọ̀ba Israẹli. <sup>19</sup> Àdúra rẹ̀ àti bí inú Olórún ẹ̀ dùn sí àdúra rẹ̀ àti gbogbo àwọn ẹ̀şẹ̀ rẹ̀ àti àlşòótó, àti àwọn ọ̀pọ̀ níbi tí ó kọ̀ àwọn ibi gíga sí, ó sì gbé àwọn ère Aşerah àti àwọn ọ̀rişà kí ó tó rẹ̀ ara rẹ̀ sílẹ̀, gbogbo rẹ̀ ni a kọ̀ sínú iwé ńrántí àwọn aríran.



<sup>20</sup> Manase sinmi pèlù àwọn baba rẹ, a sì sin ín sínú ààfin rẹ. Amoni ọmọ rẹ sì rọpò rẹ gégé bí ọba.

### *Amoni ọba Juda*

<sup>21</sup> Amoni jẹ ẹni ọdún méjìlélógún nígbà tí ó dì ọba. Ó sì jẹ ọba ní Jerusalemu fún ọdún méjì. <sup>22</sup> Ó ẹe búburú ní ojú OLÚWA, gégé bí baba rẹ Manase ti ẹe. Amoni rú ẹbọ sí gbogbo àwọn ọrìṣà tí Manase baba rẹ ti ẹe, ó sì sin wọn. <sup>23</sup> Şùgbọ̀n kí í ẹe bí i baba rẹ Manase. Kò rẹ ara rẹ silẹ níwájú OLÚWA: şùgbọ̀n ẹşẹ Amoni sì n pọ̀ sí í.

<sup>24</sup> Àwọn oníşẹ Amoni dìtẹ̀ sí í. Wọn sì pa á ní ààfin rẹ. <sup>25</sup> Nígbà nàà, gbogbo àwọn èniyàn ilẹ̀ nàà pa gbogbo àwọn tí wọn şòtẹ̀ sí ọba Amoni, wọn sì mú Josiah ọmọ rẹ jẹ ọba ní ipò rẹ.

## 34

### *Josiah gbógun ti ìwà ibòrìṣà*

<sup>1</sup> Josiah sì jẹ ẹni ọdún méjọ nígbà tí ó jẹ ọba, ó sì dí ọba ní Jerusalemu fún ọdún mọkànlélógbọ̀n. <sup>2</sup> Ó sì ẹe ohun tí ó dára ní ojú OLÚWA, ó sì rìn ọ̀nà baba rẹ Dafidi, kò sì yà sí ọwọ̀ ọ̀tún tabí òsì.

<sup>3</sup> Ní ọdún kejọ ijoba rẹ, nígbà tí ó sì wà ní ọ̀dọ̀mọ̀dé, ó sì bẹ̀rẹ̀ sí í wá ojú Olórun baba Dafidi. Ní ọdún kejìlá. Ó sì bẹ̀rẹ̀ sí fọ́ Juda àti Jerusalemu mọ́ kúrò ní ibi gíga rẹ, ère ọ̀rìṣà Aşerah, àti ère yíyá àti ère didà. <sup>4</sup> Lábẹ̀ àpẹ̀rẹ̀ àwọn pepe Baali ní a yí lulẹ̀, ó sì fọ́ àwọn ère sí wéwé, ó run àwọn pepe tí ó wà lórí rẹ, wọn sì fọ́ túútúú, àwọn ère Aşerah àti àwọn ọ̀rìṣà. Èyí tí ó fọ́ wọn sì lúúlúú, ó sì gbọ̀n wọn sí orí isà òkú àti àwọn tí ó n rú ẹbọ̀ sí wọn. <sup>5</sup> Ó sì sun àwọn egungun àwọn àlùfàà lórí pepe wọn, bẹ̀ẹ̀ sì ní ó sì wẹ́ Juda àti Jerusalemu mọ́. <sup>6</sup> Ní ilú Manase, Efraimu àti Simeoni, ànì tí tí ó fi dé Naftali, àti nínú àwọn, ó tú ilẹ̀ wọn yíkàkiri. <sup>7</sup> Ó sì wó pepe àti ère Aşerah lulẹ̀ àti àwọn ère yíyá àti àwọn ọ̀rìṣà, ó sì gùn ó sì tí kẹ́ gbogbo àwọn ère orí pepe lulẹ̀ ní gbogbo àyíkà Israẹli. Lẹ́yìn nàà ó padà sí Jerusalemu.

<sup>8</sup> Ní ọdún kejídínlógún ijoba Josiah ní a ti wẹ ilẹ̀ nàà mọ́ àti ilẹ̀ OLÚWA, ó sì rán Şafani ọmọ Asalia àti Maaseiah olórí ilú nàà, pèlú Joah, ọmọ Joahasi, akọwé, láti tún ilẹ̀ OLÚWA Olórun ẹe.

<sup>9</sup> Wọn sì lo sí ọ̀dọ̀ Hilkiyah olórí àlùfàà, ó sì fún un ní owó nàà tí ó mú wá sí inú ilẹ̀ Olórun, tí àwọn ọmọ Lefi ẹnì tí ó jẹ aşòbodẹ̀ tí gbà láti ọ̀dọ̀ àwọn èniyàn Manase Efraimu àti láti ọ̀dọ̀ àwọn iyókú Israẹli àti ọ̀dọ̀ gbogbo èniyàn Juda àti Benjamini wọn sì padà sí Jerusalemu. <sup>10</sup> Nígbà nàà ní wọn sì fi le àwọn tí n şìşẹ̀ ilẹ̀ lẹ́wọ̀, àwọn tí n ẹe alábojútó işẹ̀ ilẹ̀ OLÚWA. Àwọn ọ̀kúnrin yí sì san owó fún àwọn ọ̀şìşẹ̀ tí ó n túnşẹ, tí wọn sì n şìşẹ̀ ní ilẹ̀ OLÚWA. <sup>11</sup> Wọn sì tún fi owó fún àwọn oníşọ̀nà àti àwọn olùkólẹ̀ láti ra òkúta gbìgbẹ̀ àti itì igi fún isopọ̀ àti igi rírẹ̀ fún ikólẹ̀ tí ọba Juda ti gbà láti túnşẹ.

<sup>12</sup> Àwọn ọ̀kúnrin nàà ẹe işẹ̀ nàà pèlú ọ̀títọ̀, láti darí wọn ní Jahati àti Obadiah, àwọn ọmọ Lefi láti Merari, àti Sekariah àti Meşullamu, sọkalẹ̀ láti Kohati àwọn ọmọ Lefi gbogbo tí ó ní ọgbọ̀n ohun èlò orin. <sup>13</sup> Wọn sì ní olórí àwọn aláàárú àti àwọn alábojútó gbogbo àwọn ọ̀şìşẹ̀ láti ibi işẹ̀ sí ibi işẹ̀, diẹ̀ nínú àwọn ọmọ Lefi sì ní akọwé, olùtọ́jú àti olùşọ̀nà.

### *A rí ìwé ọ̀fin*



<sup>14</sup> Nígba tí wọn mú owó nàà tí wọn mú wá sí ilé OLÚWA, Hilkiyah àlùfàà sì rí iwé òfin OLÚWA tí a ti fi fún un láti ọwọ Mose. <sup>15</sup> Hilkiyah sì wí fún Şafani akòwé pé, “Èmi tí rí iwé òfin nínú ilé OLÚWA.” Ó sì fi fún Şafani.

<sup>16</sup> Nígba nàà Şafani sì mú iwé nàà lẹ sí ọdọ ọba ó sì rọ̀yìn fún un. “Àwọn ìjòyè rẹ̀ n ẹ̀ gbogbo nńkan tí a ti fi lé wọn lówó. <sup>17</sup> Wọn ti san owó nàà tí ó wà nínú ilé OLÚWA wọn sì ti fi lé àwọn alábojútó lówó àti àwọn òsìşẹ́.” <sup>18</sup> Nígba nàà Şafani akòwé sì sọ fún ọba, “Hilkiyah àlùfàà tí fún mi ní iwé.” Şafani sì kà níwájú ọba.

<sup>19</sup> Nígba tí ọba sì gbọ ọ̀rọ̀ òfin, ó sì fa așọ rẹ̀ ya. <sup>20</sup> Ó sì pa àșe yíi fún Hilkiyah, Ahikamu ọmọ Şafani, Abdoni ọmọ Mika, Şafani akòwé àti Asaiah iranșe ọba. <sup>21</sup> “È ẹ̀ lẹ̀ kí ẹ̀ lẹ̀ bèèrè lówó OLÚWA fún mi nípa àwọn iyókú Israeli àti Juda nípa ohun tí wọn kọ sínú iwé yíi tí a ti rí. Títóbi ni ibínú OLÚWA tí ó ti jáde sí orí wa nítorí àwọn baba wa kò ti pa ọ̀rọ̀ OLÚWA mọ̀, wọn kò sì tí i ẹ̀ gégé bí i gbogbo èyí tí a kọ sínú iwé yíi.”

<sup>22</sup> Hilkiyah àti àwọn ènìyàn tí ọba yàn tọ Hulda wòlú obìnrin láti ba sọ̀rọ̀, ẹni tí ó jẹ aya Şallumu ọmọ Tokhati tí a tún n pè ní Tikfa, ọmọ Harhasi, olùtójú ibi ikáșosí. Ó sì n gbé ní Jerusalemu, ní ihà kejì.

<sup>23</sup> Ó sì wí fún wọn wí pé, “Èyí ni ohun tí OLÚWA, Ọlórun Israeli ti sọ, sọ fún àwọn ọkùnrin tí ó rán ọ sí mi pé, <sup>24</sup> Èyí ni ohun tí OLÚWA wí, “Èmi yóò sì mú ibi wá sí ihín yíi àti àwọn ènìyàn rẹ̀ gbogbo àní ègún tí a kọ sínú iwé tí wọn ti kà níwájú ọba Juda.” <sup>25</sup> Nítorí tí wọn ti kọ mí silẹ̀ wọn sì ti sun tūràrì sí ọlórun mūràn wọn sì ti mú mi bínú pèlú gbogbo ohun tí wọn ti fi ọwọ̀ wọn ẹ̀, ibínú yóò tú jáde wá sóri ibi yíi, a kí yóò sì paná rẹ̀.” <sup>26</sup> Sọ fún ọba Juda, ẹni tí ó rán yín láti bèèrè lówó OLÚWA, “Èyí ni ohun tí OLÚWA ti sọ, Ọlórun Israeli, sọ nípa ọ̀rọ̀ wọn ní tí iwọ̀ gbọ̀. <sup>27</sup> Nítorí ọkàn rẹ̀ dúró, iwọ̀ sì rẹ̀ ara rẹ̀ silẹ̀ níwájú OLÚWA nígbà tí ó gbọ̀ ohun tí ó sọ lóri ibi yíi àti ènìyàn rẹ̀, nítorí iwọ̀ rẹ̀ ara rẹ̀ silẹ̀ níwájú mi tí o sì fa așọ rẹ̀ ya, tí o sì ló níwájú mi. Èmi ti gbọ̀ tìrẹ̀ ni OLÚWA wí. <sup>28</sup> Nínsin yíi, Èmi ó kó ọ jọ pọ̀ sọ̀dọ̀ àwọn baba rẹ̀, a ó sì sin ọ ní àlàáfíà. Ojú rẹ̀ kò sì ní rí gbogbo ibi tí èmi ó mú wá sóri ibi yíi àti lóri àwọn tí n gbé ibẹ̀.”

Béè ni wọn mú idáhùn rẹ̀ padà sí ọ̀dọ̀ ọba.

<sup>29</sup> Nígba nàà ni ọba sì pe gbogbo àwọn àgbàgbà Juda jọ àti Jerusalemu. <sup>30</sup> Ó gòkè lẹ̀ sí ilé OLÚWA pèlú àwọn ọkùnrin Juda, àwọn ènìyàn Jerusalemu, àwọn àlùfàà àti àwọn Lefi—gbogbo àwọn ènìyàn láti ibi kéékèkè sí nlá. Ó kà á sí etí ìgbọ̀ ọ̀ wọn, gbogbo ọ̀rọ̀ tí ó wà nínú iwé májẹmú, tí a ti rí nínú ilé OLÚWA. <sup>31</sup> Ọba sì dúró ní ipò rẹ̀ ó sì tún májẹmú dá níwájú OLÚWA, láti tẹ̀lẹ̀ OLÚWA àti láti pa òfin rẹ̀ mọ̀, àti ẹ̀rì rẹ̀ àti àșe rẹ̀ pèlú gbogbo ọkàn rẹ̀ àti gbogbo àyà rẹ̀ àti láti pa ọ̀rọ̀ májẹmú tí a kọ sí inú iwé yíi.

<sup>32</sup> Nígba nàà, ó sì mú kí gbogbo ènìyàn ní Jerusalemu àti Benjamini dúró nínú ẹ̀rì fún ara wọn, àwọn ènìyàn Jerusalemu ẹ̀ èyí gégé bi májẹmú Ọlórun, Ọlórun baba nlá wọn.

<sup>33</sup> Josiah sì kó gbogbo ohun írira kúrò nínú gbogbo ilú tí n ẹ̀ ẹ̀ ti àwọn tí ó wà ní Israeli, ó sì mú kí gbogbo àwọn tí ó wà ní Israeli sin OLÚWA Ọlórun wọn gégé bí ó ti ẹ̀ wá láyè wọn, kò yà kúrò láti máa tọ OLÚWA Ọlórun àwọn baba wọn lẹ̀yìn.

<sup>1</sup> Síwájú sí i, Josiah še írántí àjọ ìrẹkojá sí OLÚWA ní Jerusalemu, Qdò-àgùntàn àjọ ìrẹkojá náà ni wọn sì pa ní ojọ kẹrinlá oşù kìn-ín-ní. <sup>2</sup> Ó sì yàn àwọn àlùfáà sí íşẹ wọn, ó sì gbà wọn ní iyànjú ní isìn ilé OLÚWA. <sup>3</sup> Ó sì wí fún àwọn ọmọ Lefi, ẹnì tí n kọ gbogbo àwọn Israẹli ẹnì tí a ti yà sí mímọ fún OLÚWA pé ẹ gbé àpótí ẹrì iyàsótọ sí ilé OLÚWA tí Solomonì ọmọ Dafidì ọba Israẹli ti kọ. Kò gbodọ jẹ ẹrù àgbéká ní ẹjìkà rẹ. Nísinsin yìí ẹ sin OLÚWA Qlọrun yín àti àwọn ẹniyàn rẹ Israẹli. <sup>4</sup> Ẹ múra sílẹ nípa idílẹ ní eşeşẹ yín gégé bí àpẹrẹ tí a kọ láti ọwọ Dafidì ọba Israẹli àti gégé bí ọmọ rẹ Solomoni.

<sup>5</sup> “Dúró ní ibi mímọ pẹlú àkójọpọ àwọn ọmọ Lefi fún ọkọọkan ipín àwọn idílẹ àwọn ẹgbé ará ilú, àwọn ẹniyàn tí ó dùbúlẹ. <sup>6</sup> Ẹ pa ẹran àjọ ìrẹkojá náà, ẹ ya ara yín sọtọ kí ẹ sì pèsè ẹran fún àwọn ẹgbé arákùnrin yín, kí ẹ sì şe ohun tí OLÚWA paláşẹ láti ọwọ Mose.”

<sup>7</sup> Josiah sì pàşẹ fún gbogbo àwọn ẹniyàn tí ó dùbúlẹ tí ó wà níbẹ iye rẹ jẹ ẹgbàá méeédógún (30,000) ọdọ-àgùntàn àti ọmọ ewúrẹ fún ẹbọ ìrẹkojá, àti pẹlú ẹgbẹrún mēta (3,000) akọ málúú, gbogbo wònyí jẹ ohun iní láti ọdọ ọba.

<sup>8</sup> Àwọn ìjòyè rẹ fi tinútinú ta àwọn ẹniyàn náà ní ọrẹ àti àwọn àlùfáà àti àwọn ọmọ Lefi. Hilkihah, Sekariah àti Jehieli, àti àwọn olórí ilé Qlọrun, fún àwọn àlùfáà ní ẹgbètálá (2,600) ẹbọ àjọ ìrẹkojá àti ọdúnúrún (300) ẹran ọsin. <sup>9</sup> Àti pẹlú Konaniah àti pẹlú Şemaiah àti Netaneli, àti àwọn arákùnrin rẹ, àti Haşabiah, Jeieli àti Josabadi olórí àwọn ọmọ Lefi, ó sì pèsè ẹgbẹrún mārùn-ún (5,000) ẹbọ ìrẹkojá àti ẹdédẹgbẹta (500) orí ẹran ọsin fún àwọn ọmọ Lefi.

<sup>10</sup> Nitorí náà, a múra isin náà sílẹ, àwọn àlùfáà sì dúró ní ipò wọn pẹlú àwọn ọmọ Lefi nípa íşẹ wọn gégé bí ọba ti pa á láşẹ. <sup>11</sup> Ní tí àjọ ìrẹkojá a sì pa ẹran, àwọn àlùfáà sì wọn ẹjẹ náà tí wọn gbé sí ọwọ wọn, nígbà tí àwọn ọmọ Lefi sì bọ ẹranko. <sup>12</sup> Wọn sì ya àwọn ẹbọ sísun sí apá kan láti fi wọn fún gégé bí ipín àwọn idílẹ àwọn ẹniyàn láti rú ẹbọ sí OLÚWA. Gégé bí a ti kọ ọ sínú iwé Mose. Wọn sì şe bakan náà pẹlú àwọn ẹran ọsin. <sup>13</sup> Wọn sì fi sun àjọ ìrẹkojá lóri iná gégé bí ilànà, wọn sì bọ ẹbọ mímọ nínú ikòkò, nínú ọpọn àti nínú agbada, wọn sì pín wọn kiákíá fún gbogbo àwọn ẹniyàn. <sup>14</sup> Lẹyin ẹyí, wọn sì múra sílẹ fún ara wọn àti fún àwọn àlùfáà nítorí àwọn àlùfáà àti àwọn ọmọ Aaronì, ni wọn rú ẹbọ sísun àti ọrá tí tí di àşálẹ. Bẹẹ ni àwọn ọmọ Lefi sì múra sílẹ fún ara wọn àti fún àwọn ọmọ Aaronì àlùfáà.

<sup>15</sup> Àwọn akọrin, àwọn ọmọ Asafu, ni wọn wà ní ipò wọn tí a sì paláşẹ fún wọn láti ọwọ Dafidì, Asafu, Hemani àti Jedutuni àwọn aríran ọba àti àwọn olùşónà ní olúkúlùkù ẹnu-ọnà kò gbodọ fi ojú ọnà wọn sílẹ, nítorí àwọn ẹgbé ọmọ lefi tí múra sílẹ fún wọn.

<sup>16</sup> Bẹẹ ni àşìkò náà gbogbo àwọn isin OLÚWA ni wọn gbé jáde fún íşẹ ìrántí àjọ ìrẹkojá àti láti rú ẹbọ sísun lóri pẹpẹ OLÚWA, gégé bí ọba Josiah ti pa á láşẹ.

<sup>17</sup> Àwọn ọmọ Israẹli tí ó gbé kalẹ şe ìrántí àjọ ìrẹkojá ní àkòkò náà àti àjọ àkàrà àiwú fún ojọ meje. <sup>18</sup> Àjọ ìrẹkojá náà kò sì tí ì sí ẹyí tí ó dàbí i rẹ ní Israẹli tí tí dé ojọ wòlú Samuẹli, kò sì sí ọkan lára àwọn ọba Israẹli tí ó pa irú àjọ ìrẹkojá bẹẹ mó gégé bí Josiah ti şe, pẹlú àwọn àlùfáà àwọn ọmọ Lefi àti gbogbo àwọn Juda àti Israẹli tí ó wà níbẹ pẹlú gbogbo ẹniyàn Jerusalemu. <sup>19</sup> Àjọ ìrẹkojá yìí ni a şe ìrántí ní ọdún kejìdínlógún ìjọba Josiah.

## *Ikú Josiah*

<sup>20</sup> Léyìn gbogbo èyí nígbà tí Josiah ti tún ilẹ̀ náà ʂetán, Neko ọba Ejibiti gòkè lọ láti bá Karkemiʂi já lóri odo Eufurate, Josiah si jáde lọ láti pàdè rẹ̀ ní ibi jà.

<sup>21</sup> ʂùgbọ̀n Neko rán ìránʂé sí í wí pé, “Ìjà wo ni ó ń bẹ̀ láàrín èmi àti iwọ, ọba Juda? Kí í ʂe iwọ̀ ni èmi tọ̀ wá ní àkòkò yíí, ʂùgbọ̀n, ilẹ̀ pẹ̀lú èyí ti mo bá nǵà. Ọlórún ti sọ̀ fún mí láti yára àti láti dúró nípa ʂiʂe ìdènà Ọlórún, ẹnì tí ó wá pẹ̀lú mí, kí ọ̀un má bá a pa ọ̀ run.”

<sup>22</sup> Josiah, kò yípadà kúrò lódò rẹ̀, ʂùgbọ̀n ó pa ara rẹ̀ dà kí ó le bá a já, kó si fi etí sí ọ̀rọ̀ Neko láti ẹnụ Ọlórún wá, ó si wá jagun ní àfonífojì Megido.

<sup>23</sup> Tafàtafa si ta ọfà sí ọba Josiah, ó si sọ̀ fún àwọn ìjòyè pé, “È gbé mi kúrò, èmi ti gba ọgbé gidigidi.” <sup>24</sup> Bẹ̀ẹ̀ ni wọ̀n si gbé e jáde kúrò nínú kẹ̀kẹ̀ náà, wọ̀n si gbé e sínú kẹ̀kẹ̀ mǵíràn, wọ̀n si gbé e wá sí Jerusalemu, nibi tí ó ti kú, wọ̀n si sin ìn sínú ọ̀kan nínú àwọn iboji àwọn baba rẹ̀, gbogbo Juda àti gbogbo Jerusalemu si ʂọ̀fọ̀ Josiah.

<sup>25</sup> Jeremiah si pohùnréré ẹ̀kún fún Josiah, gbogbo àwọn akọ̀rin ọ̀kùnrin àti gbogbo àwọn akọ̀rin obìnrin si ń sọ̀ tí Josiah nínú orin ẹ̀kún wọ̀n ní Israẹ̀li tí tí di òní. Èyí si di àʂà ní Jerusalemu, a si kọ̀ ọ̀ sínú àwọn orin ẹ̀kún.

<sup>26</sup> Ìyókù یشه̀ jọba Josiah àti iwà rere rẹ̀, gégé bí èyí tí a ti kọ̀ sínú ìwé ọ̀fin OLÚWA. <sup>27</sup> Gbogbo یشه̀ náà, láti ìbèrẹ̀ tí tí dé ọ̀pin ni a kọ̀ sínú ìwé àwọn ọba Israẹ̀li àti Juda.

## 36

<sup>1</sup> Àwọn èniyàn ilẹ̀ náà mú Jehoahasi ọ̀mọ̀ Josiah wọ̀n si fi jẹ ọba ní Jerusalemu ni ipò baba rẹ̀.

### *Jehoahasi ọba Juda*

<sup>2</sup> Jehoahasi si jẹ ẹnì ọ̀dún mètálélógún nígbà tí ó di ọba, ó si jẹ ọba ní Jerusalemu fún oʂù méta. <sup>3</sup> Ọba Ejibiti yọ kúrò lóri ìtẹ̀ ní Jerusalemu, ó si bù fún un lóri Juda, ọgórùn-un tálẹ̀nti fàdàkà àti tálẹ̀nti wúra kan. <sup>4</sup> Ọba Ejibiti si mú Eliakimu, arákùnrin Joahasi, jẹ ọba lóri Juda àti Jerusalemu, ó si yí orúko Eliakimu padà sí Jehoiakimu, ʂùgbọ̀n Neko mú Joahasi arákùnrin Eliakimu lọ̀ sí Ejibiti.

### *Jehoiakimu ọba Juda*

<sup>5</sup> Jehoiakimu si jẹ ẹnì ọ̀dún méeèdògbọ̀n nígbà tí ó di ọba, ó si jẹ ọba ní Jerusalemu fún ọ̀dún méjìlá. Ó si ʂe búburú ní ojú OLÚWA Ọlórún rẹ̀. <sup>6</sup> Nebukadnessari ọba Babeli si mú un, ó si dè é pẹ̀lú ẹ̀wọ̀n láti mú un lọ̀ sí Babeli. <sup>7</sup> Nebukadnessari kó nínú ohun èlò ilẹ̀ OLÚWA lọ̀ sí Babeli pẹ̀lú, ó si fi wọ̀n sí ààfin rẹ̀ ní Babeli.

<sup>8</sup> Ìyókù یشه̀ jọba Jehoiakimu, àwọn ohun ìrírà tí ó ʂe àti gbogbo ohun tí a rí nípa rẹ̀, ni a kọ̀ sínú ìwé àwọn ọba Israẹ̀li àti Juda. Jehoiakini ọ̀mọ̀ rẹ̀ si jẹ ọba ní ipò rẹ̀.

### *Jehoiakini ọba Juda*

<sup>9</sup> Jehoiakini si jẹ ẹnì ọ̀dún méjìdínlógún nígbà tí ó di ọba, ó si jẹ ọba ní Jerusalemu fún oʂù méta àti ọ̀jọ̀ mẹ̀wáá ó si ʂe búburú ní ojú OLÚWA. <sup>10</sup> Ní àkòkò djo, ọba Nebukadnessari ránʂé sí í ó si mú un wá sí Babeli, pẹ̀lú ohun èlò dáràdára láti ilẹ̀ OLÚWA, ó si mú arákùnrin Jehoiakini, Sedekiah, jẹ ọba lóri Juda àti Jerusalemu.

### *Sedekiah ọba Juda*

<sup>11</sup> Sedekiah jẹ ẹni ọdún mọkànlélógún nígbà tí ó di ọba, ó sì jẹ ọba ní Jerusalemu fún ọdún mọkànlá. <sup>12</sup> Ó sì ẹe búburú ní ojú OLÚWA Ọlórún rẹ, kò sì rẹ ara rẹ sílẹ níwájú Jeremiah wòlú ẹnì tí ó sọrọ OLÚWA. <sup>13</sup> Ó sì tún sọtẹ sí ọba Nebukadnessari pèlú, ẹnì tí ó mú kí ó fi orúkọ Ọlórún búra. Ó sì di ọlórún líle, ó sì mú ọkàn rẹ le láti má lè yípadà sí OLÚWA, Ọlórún Israeli. <sup>14</sup> Síwájú sí i gbogbo àwọn olórí àlufáà àti àwọn ènìyàn sì di ẹnì tí ń dẹsẹ gidigidi, pèlú gbogbo írira àwọn orílẹ̀-èdè wọn sì sọ ilẹ OLÚWA di èérí, tí ó ti yà sí mímọ ní Jerusalemu.

### *Ìsúbú Jerusalemu*

<sup>15</sup> OLÚWA, Ọlórún àwọn baba wọn ránṣẹ sí wọn láti ọwọ àwọn íránṣẹ rẹ síwájú àti síwájú sí i, nítorí tí ó ní iyónú sí àwọn ènìyàn rẹ àti sí ibùgbé rẹ. <sup>16</sup> Sùgbón wọn ń kùn sí àwọn íránṣẹ Ọlórún, wọn kégàn ọrọ rẹ, wọn fi àwọn wòlú rẹ sèsín tí tí ìbínú OLÚWA fi ru sórí wọn, sí àwọn ènìyàn rẹ kò sì sí àtúnṣe. <sup>17</sup> Ó sì mú wá sórí wọn ọba àwọn ará Babeli tí wọn bá àwọn ọdómọkùnrin wọn já pèlú idà ní ilẹ ibi mímọ, kò sì ní iyónú sí agbà ọkùnrin tàbí ọdómọdébínrin, wúndiá, tàbí arúgbó. Ọlórún sì fi gbogbo wọn lé Nebukadnessari lówó. <sup>18</sup> Ó sì mú gbogbo ohun èlò láti ilẹ Ọlórún lọ sí Babeli, nílá àti kékeré àti iṣúra ilẹ OLÚWA àti iṣúra ọba àti ijòyè rẹ. <sup>19</sup> Wọn sì fi iná sun ilẹ Ọlórún, wọn sì wó gbogbo ọgiri ilẹ Jerusalemu, wọn sì jó gbogbo ààfin wọn, wọn sì ba gbogbo ohun èlò ibẹ jẹ.

<sup>20</sup> Ó sì kó èyí tí ó kù lọ sí Babeli àwọn tí ó rí ibi sá kùrò lenu idà wọn sì di íránṣẹ fún un àti àwọn ọmọ rẹ tí tí lẹ́ọba Persia fi gba agbára. <sup>21</sup> Ilẹ náà sì gbádùn isinmi rẹ, ní gbogbo igbà idahoro, ọun sì ń sinmi tí tí àádọrin ọdún fi pé ní imúṣe ọrọ OLÚWA tí a sọ láti ọnu Jeremiah.

<sup>22</sup> Ní ọdún kìn-ín-ní Kirusi ọba Persia, kí ọrọ OLÚWA tí a tẹnu Jeremiah sọ bá à le ẹẹ pé, OLÚWA run ẹmí Kirusi ọba Persia láti ẹe ikéde ní gbogbo iṣọba rẹ, ó sì kọ ọ sínú iwè pèlú.

<sup>23</sup> “Èyí ni ohun tí Kirusi ọba Persia sọ wí pé:

“OLÚWA, Ọlórún ọrun, ti fún mí ní gbogbo iṣọba ayé yí, ó sì ti yàn mí láti kọ ilẹ OLÚWA fún ọun ní Jerusalemu ti Juda. Ẹnikẹni nínú àwọn ènìyàn rẹ láàrín yín le gòkè lọ pèlú rẹ; kí OLÚWA Ọlórún rẹ kí ó wà pèlú rẹ.”

# Ìwé Esra

## *Kirusi ran àwọn tí a kó nígbèkùn lówọ láti pada*

<sup>1</sup> Ní ọdún kìn-ín-ní Kirusi, ọba Persia, kí a lè mú ọrọ OLÚWA tí Jeremiah sọ ẹ, OLÚWA ru ọkàn Kirusi ọba Persia sókè láti ẹ ikéde jákèjádó gbogbo agbègbè ìjọba rẹ, kí ó sì ẹ akòsílẹ̀ rẹ pé,

<sup>2</sup> “Èyí ni ohun tí Kirusi ọba Persia wí pé:

“OLÚWA, Ọlórún ọrun, tí fún mí ní gbogbo ìjọba ayé. Ó sì ti yàn mí láti kọ ẹmpìlì OLÚWA fún un ní Jerusalemu tí ó wà ní Juda. <sup>3</sup> Ènikéni nínú àwọn èniyàn rẹ láàrín yín—kí Ọlórún rẹ wà pẹ̀lú rẹ, kí ó sì gòkè lọ sí Jerusalemu tí ó wà ní Juda, láti kọ ẹmpìlì OLÚWA Ọlórún Israèli, Ọlórún tí ó wà ní Jerusalemu. <sup>4</sup> Kí àwọn èniyàn ní ibikíbi tí ẹni náà bá ń gbé kí ó fi fàdákà àti wúrà pẹ̀lú ohun tí ó ẹ̀dara àti ẹran ọ̀sìn, pẹ̀lú ọ̀rẹ̀ àtínúwá ràn án lówọ̀ fún ẹmpìlì Ọlórún ní Jerusalemu.”

<sup>5</sup> Nígbà náà àwọn olórí idílẹ̀ Juda àti Benjamini àti àwọn àlùfáà àti àwọn ará Lefi—olúkúlùkù ẹni tí Ọlórún ti fowọ̀ tọ ọkàn rẹ—múra láti gòkè lọ láti kọ ilé OLÚWA ní Jerusalemu. <sup>6</sup> Gbogbo àwọn aládùúgbò wọn ràn wọn lówọ̀ pẹ̀lú ohun èlò tí fàdákà àti wúrà, pẹ̀lú onírúurú ohun ìní àti ẹran ọ̀sìn àti pẹ̀lú àwọn ẹ̀bùn iyebiye, ní àfikún si gbogbo àwọn ọ̀rẹ̀ àtínúwá.

<sup>7</sup> Ní àfikún, ọba Kirusi mú àwọn ohun èlò tí ó jẹ̀ tí ilé OLÚWA jáde wá, tí Nebukadnessari tí kó lọ láti Jerusalemu tí ó sì tí kó sí ilé oríṣà rẹ. <sup>8</sup> Kirusi ọba Persia pàṣẹ̀ fún Mitredati olùṣọ̀ ilé ịṣúra láti kó wọn jáde, ó sì kà wọn fún Ẹṣṣassari ìjòyè Juda.

<sup>9</sup> Èyí ni iye wọn.

Ọgbọn ̀̀wọ̀ wúrà	30
Ègbẹ̀rún ̀̀wọ̀ fàdákà	1,000
̀̀wọ̀ ̀̀rúbọ̀ fàdákà mọ̀kàndínlọ̀gbọ̀n	29
<sup>10</sup> Ọgbọn ̀̀dému wúrà	30
Irinwọ̀ ó lé mẹ̀wáá oríṣíí ̀̀dému fàdákà m̀̀íràn	410
Ègbẹ̀rún kan àwọn ohun èlò m̀̀íràn	1,000

<sup>11</sup> Gbogbo ohun èlò wúrà àti tí fàdákà ní àpapọ̀ jẹ̀ ẹgbẹ̀rún m̀̀ràn-ún ó lé irinwọ̀ (5,400).

Ẹṣṣassari kó gbogbo àwọn ǹ̀kan wònyí wá pẹ̀lú àwọn ìgbèkùn tí ó gòkè wá láti Babeli sí Jerusalemu.

## 2

### *Àwọn ìgbèkùn tí o pada*

<sup>1</sup> Lákòòkò náà, wònyí ni àwọn èniyàn agbègbè Juda tí ó gòkè wá láti ìgbèkùn láàrín àwọn tí a kó lọ, ẹni tí Nebukadnessari ọba Babeli ti fi agbára

mú ní igbèkùn lọ sí Babeli (wọn padà sí Jerusalẹmu àti Juda, olúkúlùkù sí ilú rẹ. <sup>2</sup>Àwọn wònyí bá Serubbabeli, Jeşua, Nehemiah, Seraiah, Reelaiah, Mordekai, Bilşani, Mispari, Bigfai, Rehumu àti Baanah wá).

Iye àwọn ọkùnrin àwọn èniyàn Israẹli.

<sup>3</sup>Àwọn ọmọ

Paroşì jẹ ẹgbàá ó lé méjìléláàádósàn-án (2,172)

<sup>4</sup>Şefatìa jẹ ọ̀jìdínínrinwó ó lé méjìlá (372)

<sup>5</sup>Arah jẹ ẹgbèrin ó dín mètẹ̀dédògbòn (775)

<sup>6</sup>Pahati-Moabu (látì ipasẹ̀ àwọn ọmọ Jeşua àti Joabu) jẹ ẹgbèrún méjì àti ẹgbèrin lé méjìlá (2,812)

<sup>7</sup>Elamu jẹ àádóta lé légbẹ̀fà ó lé méréin (1,254)

<sup>8</sup>Sattu jẹ ọ̀tádínlégbèrún ó lé márùn-ún (945)

<sup>9</sup>Sakkai jẹ ọ̀jìdínlégbèrin (760)

<sup>10</sup>Bani jẹ ọ̀jìlélégbèta ó lé méjì (642)

<sup>11</sup>Bebai jẹ ẹgbèta ó lé mètálélógún (623)

<sup>12</sup>Asgadi jẹ ẹgbẹ̀fà ó lé méjìlélógún (1,222)

<sup>13</sup>Adonikami jẹ ọ̀tálélégbèta ó lé mètà (666)

<sup>14</sup>Bigfai jẹ ẹgbàá ó lé méréindínlógóta (2,056)

<sup>15</sup>Adini jẹ àádóta lé ní irinwó ó lé méréin (454)

<sup>16</sup>Ateri (nípasẹ̀ Heseekiah) jẹ méjìdínlógórun (98)

<sup>17</sup>Besai jẹ ọ̀rùndínínrinwó ó lé mètà (323)

<sup>18</sup>Jora jẹ méjìléláàádófà (112)

<sup>19</sup>Haşumu jẹ igba ó lé mètálélógún (223)

<sup>20</sup>Gibbari jẹ márùndínlógórun (95).

<sup>21</sup>Àwọn ọmọ

Betilehẹmu jẹ mètálélógófà (123)

<sup>22</sup>Netofa jẹ méréindínlógóta (56)

<sup>23</sup>Anatoti jẹ méjìdínláàádóje (128)

<sup>24</sup>Asmafeti jẹ méjìlélógójì (42)

<sup>25</sup>Kiriati-Jearimu, Kefira àti Beeroti jẹ ọ̀tádínlégbèrin ó lé mètà (743)

<sup>26</sup>Rama àti Geba jẹ ẹgbèta ó lé mọkànlélógún (621)

<sup>27</sup>Mikmasi jẹ méjìlélógófà (122)

<sup>28</sup>Beteli àti Ai jẹ igba ó lé mètálélógún (223)

<sup>29</sup>Nebo jẹ méjìléláàádóta (52)

<sup>30</sup>Magbişi jẹ méréindínlógójo (156)

<sup>31</sup>Elamu miiran jẹ ẹgbẹ̀fà ó lé méréinléláàádóta (1,254)

<sup>32</sup>Harimu jẹ ọ̀rùndínínrinwó (320).

<sup>33</sup>Lodi, Hadidi àti Ono jẹ ọ̀rùndínlégbèrin ó lé márùn-ún (725)

<sup>34</sup>Jeriko jẹ ọ̀tádínínrinwó ó lé márùn-ún (345)

<sup>35</sup>Senaa jẹ ẹgbèjì dín lógún ó lé ọgbòn (3,630).

<sup>36</sup>Àwọn àlùfàà.

Àwọn ọmọ

Jedaiah (látì ipasẹ̀ ìdílé Jeşua) jẹ ogún dín légbèrin ó dín méje (973)

<sup>37</sup>Immeri jẹ àádóta lé légbèrún ó lé méjì (1,052)

<sup>38</sup>Paşuri jẹ ẹgbẹ̀fà ó lé mètádínláàádóta (1,247)

39 Harimu jẹ ẹgbèrún ó lé mètàdínlógún (1,017).

40 Àwọn ọmọ Lefi.

Àwọn ọmọ

Jesua àti Kadmieli (ti idílé Hodafiah) jẹ mērìnléàáádòrìn (74).

41 Àwọn akòrìn.

Àwọn ọmọ

Asafu jẹ méjìdínláàádóje (128).

42 Àwọn aṣóbodè.

Àwọn ará

Şallumu, Ateri, Talmoni,

Akkubu, Hatita àti Şobai jẹ mọkàndínlógóje (139).

43 Àwọn ìránṣẹ̀ tẹmpili.

Àwọn ọmọ.

Siha, Hasufa, Tabboati,

44 Kerosi, Siaha, Padoni,

45 Lebana, Hagaba, Akkubu,

46 Hagabu, Şalmal, Hanani,

47 Giddeli, Gahari, Reaiah,

48 Resini, Nekoda, Gassamu,

49 Ussa, Pasea, Besai,

50 Asna, Mehuni, Nefisimu,

51 Bakbu, Hakufa, Harhuri.

52 Basluti, Mehida, Harşa,

53 Barkosi, Sisera, Tema,

54 Nesia àti Hatifa.

55 Àwọn ọmọ àwọn ìránṣẹ̀ Solomoni.

Àwọn ọmọ

Sotai, Sofereti, Peruda,

56 Jaala, Darkoni, Giddeli,

57 Şefatia, àwọn ọmọ Hattili,

Pokereti ti Haşebaimu àti àwọn ọmọ Ami.

58 Àwọn ìránṣẹ̀ tẹmpili àti àwọn ọmọ àwọn ìránṣẹ̀ Solomoni jẹ irinwó ó dín méjọ

(392).

59 Àwọn wònyí gòkè wá láti àwọn ilú ti Teli-Mela, Teli-Harşa, Kerubu, Addoni àti Immeri, şùgbón wón kò lè sọ pẹlú idánìlójú pé idílé àwọn wá láti ara iran ẹyà Israẹli.

60 Àwọn ọmọ

Delaiah, Tobiah àti Nekoda jẹ àádóta lé lẹgbẹta ó lé méjì (652).

61 Àti nínú àwọn ọmọ àwọn àlùfáà.

Àwọn ọmọ:

Hobaiah, Hakosi àti Barsillai (ọkùnrin tí ó fẹ ọmọbìnrin Barsillai ará Gileadi a sí n fi orúkọ náà pè é).

62 Àwọn wònyí wá iwè irántí idílé wón, şùgbón wón kò rí i, bèẹ ni a kò kà wón kún ara àlùfáà nitorí, a kà wón sí aláimọ. 63 Baalẹ pa á ląṣẹ fún wón



pé wọn kò gbọdọ jẹ nínú ounjẹ mímọ̀ jùlọ títí tí àlùfáà kan yóò fi ẹ̀ṣẹ̀ ɪ̀ránṣẹ̀ pẹ̀lú Urimu àti Tumimu.

<sup>64</sup> Gbogbo ɪ̀jọ ẹ̀niyàn nàà jẹ ẹ̀gbàà mọ̀kànlélogún ó lé ọ̀jìdínínrínwó (42,360). <sup>65</sup> Yàtò sí ẹ̀gbẹ̀rìn dín légbààrìn ó dín mètálélogóta (7,337) ɪ̀ránṣẹ̀ ọ̀kúnrìn àti ɪ̀ránṣẹ̀bínrìn; wọn ní igba (200) akorin ọ̀kúnrìn àti obínrìn. <sup>66</sup> Wọn ní ọ̀tádínlégbẹ̀rìn ó dín mẹ̀rìn ẹ̀ṣìn (736); ɪ̀báaka ọ̀jìlélúgba ó lé mārùn-ún (245), <sup>67</sup> rākunmí jẹ ɪ̀rínwó ó lé mārúndínlogójì (435) àti kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀ ẹ̀gbẹ̀rìn lé lẹ̀gbọ̀n ó dín ọ̀gọ̀rìn (6,720).

<sup>68</sup> Ní ɪ̀gbà tí wọn dé ilé OLÚWA ní Jerusalemu, diẹ̀ nínú àwọn olórí àwọn ɪ̀dílẹ̀ fì ọ̀rẹ̀ àtínúwá silẹ̀ fún ẹ̀ṣẹ̀ àtúnkọ̀ ilé Ọ̀lọ̀run ní ààyè rẹ̀. <sup>69</sup> Gégé bí agbára wọn, wọn fún ilé ɪ̀ṣura fún ɪ̀ṣẹ̀ yìí ní ọ̀kẹ̀ mẹ̀ta ó lé légbẹ̀rún (61,000) ɪ̀wọ̀n dariki wúrà, ẹ̀gbẹ̀rún mārùn-ún (5,000) fádákà àti ọ̀gọ̀rún-ún ẹ̀wù àlùfáà.

<sup>70</sup> Àwọn àlùfáà, àwọn ará Lefi, àwọn akorin, àwọn aṣọ̀bodè àti àwọn ɪ̀ránṣẹ̀ ilé OLÚWA ẹ̀ àtípó sínú àwọn ɪ̀lú wọn, pẹ̀lú àwọn ẹ̀niyàn mīràn, àti ɪ̀yókù àwọn ọ̀mọ̀ ɪ̀sraẹ̀lì ẹ̀ àtípó sínú ɪ̀lú u wọn.

### 3

#### *Títún pẹ̀pẹ̀ kọ̀*

<sup>1</sup> Nígbà tí ó di oṣù keje tí àwọn ọ̀mọ̀ ɪ̀sraẹ̀lì sì ti wà nínú àwọn ɪ̀lú wọn, àwọn ẹ̀niyàn péjọpọ̀ gégé bí ẹ̀nikan ní Jerusalemu. <sup>2</sup> Nígbà nàà ni Jeṣua ọ̀mọ̀ Josadaki àti àwọn àlùfáà ẹ̀legbé ẹ̀ rẹ̀ Serubbabeli ọ̀mọ̀ Ẹ̀alitieli àti àwọn ẹ̀niyàn rẹ̀ bẹ̀rẹ̀ sí ní kọ̀ pẹ̀pẹ̀ Ọ̀lọ̀run ɪ̀sraẹ̀lì láti rú ẹ̀bọ̀ sísun níbẹ̀, gégé bí ɪ̀lànà tí a ti kọ̀ sínú ɪ̀wé òfin Mose ẹ̀niyàn Ọ̀lọ̀run. <sup>3</sup> Bí ó tilẹ̀ jẹ̀ wí pé ẹ̀rù àwọn ẹ̀niyàn tí ó yí wọn ká n bà wọn síbẹ̀, wọn kọ̀ pẹ̀pẹ̀ sórí ɪ̀pilẹ̀ rẹ̀, wọn sì rú ẹ̀bọ̀ sísun lórí rẹ̀ sí OLÚWA, ọ̀rẹ̀ àárọ̀ àti ɪ̀rọ̀lẹ̀. <sup>4</sup> Nígbà nàà ní ɪ̀bámu pẹ̀lú ohun tí a kọ̀, wọn ẹ̀ àjọ̀ agọ̀ ɪ̀pàdẹ̀ pẹ̀lú iye ẹ̀bọ̀ sísun tí a fi lélé fún ọ̀jọ̀ kọ̀ọ̀kan. <sup>5</sup> Léyìn nàà, wọn ẹ̀ ɪ̀rúbọ̀ ẹ̀bọ̀ sísun àtìgbàdégbà, ẹ̀bọ̀ oṣù tuntun àti gbogbo àwọn ẹ̀bọ̀ fún gbogbo àpẹ̀jẹ̀ tí a yà sọ̀tọ̀ fún OLÚWA, àti àwọn tí a mú wá gégé bí ọ̀rẹ̀ àtínúwá fún OLÚWA. <sup>6</sup> Ní ọ̀jọ̀ kìn-ín- ní oṣù keje, wọn bẹ̀rẹ̀ sí ní rú ẹ̀bọ̀ sísun sí OLÚWA, bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé a kò ì tí ì fi ɪ̀pilẹ̀ ilé OLÚWA lélé.

#### *Títún tẹ̀mpilẹ̀ kọ̀*

<sup>7</sup> Nígbà nàà ni wọn fún àwọn ọ̀mọ̀lẹ̀ àti àwọn gbẹ̀nàgbẹ̀nà ní owó, wọn sì tún fi ounjẹ, ohun mímu àti òróró fún àwọn ará Sidoni àti Tire, kí wọn ba à le è kó igi kedari gba ti orí omi Ọ̀kun láti Lebanoni wá sí Joppa, gégé bí Kirusi ọ̀ba Persia ti pàṣẹ̀.

<sup>8</sup> Ní oṣù kejì ọ̀dún kejì léyìn tí wọn ti padà dé sí ilé Ọ̀lọ̀run ní Jerusalemu, Serubbabeli ọ̀mọ̀ Ẹ̀alitieli, Jeṣua ọ̀mọ̀ Josadaki àti àwọn arákúnrìn yòókù (àwọn àlùfáà àti àwọn ará Lefi àti gbogbo àwọn tí ó ti ɪ̀gbẹ̀kún dé sí Jerusalemu) bẹ̀rẹ̀ ɪ̀ṣẹ̀ nàà. Wọn sì yan àwọn ọ̀mọ̀ Lefi tí ó tó ọ̀mọ̀-ogun ọ̀dún sókè láti máa bojútó kíkọ̀ ilé OLÚWA. <sup>9</sup> Jeṣua àti àwọn ọ̀mọ̀ rẹ̀ àti àwọn arákúnrìn rẹ̀ àti Kadmieli àti àwọn ọ̀mọ̀ rẹ̀, àwọn ọ̀mọ̀ Juda (àwọn ɪ̀ran Hodafiah) àti àwọn ọ̀mọ̀ Henadadi àti àwọn ọ̀mọ̀ wọn àti àwọn arákúnrìn wọn—gbogbo ará Lefi—parapọ̀ láti bojútó àwọn ọ̀ṣìṣẹ̀ nàà tí wọn n ẹ̀ṣẹ̀ lórí ì kíkọ̀ ilé Ọ̀lọ̀run.

<sup>10</sup> Nígba tí àwọn òmòlẹ̀ gbé ìpilẹ̀ ilé OLÚWA kalẹ̀, àwọn àlùfáà nínú aṣọ iṣẹ̀ àlùfáà wọn pèlú fèrè, àti àwọn ará Lefi (àwọn ọmọ Asafu) pèlú símbàlì, dúró ní ipò wọn láti yin OLÚWA, bí Dafidi ọba Israẹli ti fi lélé. <sup>11</sup> Pèlú iyin àti ọpẹ̀ ní wọn kọrin sí OLÚWA:

“Ó dára;

ifẹ̀ rẹ̀ sí Israẹli dúró títi láé.”

Gbogbo àwọn èniyàn sì fi ohùn ariwo nílá yin OLÚWA, nítorí tí a ti fi ìpilẹ̀ ilé OLÚWA lélé. <sup>12</sup> Şùgbọ̀n ọpọ̀ lára àwọn àgbà àlùfáà àti àwọn ará Lefi àti àwọn olórí idílẹ̀, tí ó ti rí tẹ̀mpilì OLÚWA ti tẹ̀lẹ̀, wọn sokún kíkorò nígbà tí wọn rí ìpilẹ̀ tẹ̀mpilì OLÚWA yìí tí wọn fi lélé, nígbà tí ọpọ̀ kígbẹ̀ fún ayọ̀. <sup>13</sup> Kò sí ẹnì tí ó le mọ̀ iyàtò láàrín igbe ayọ̀ àti ẹ̀kún, nítorí tí ariwo àwọn èniyàn nàà pọ̀ tó bẹ̀ẹ̀ gẹ́ẹ̀. Wọn sì gbọ̀ igbe nàà ní ọ̀nà jìjìn réré.

## 4

### Àtakò sí àtúnkọ̀ tẹ̀mpilì

<sup>1</sup> Nígba tí àwọn ọ̀tá Juda àti Benjamini gbọ̀ wí pé àwọn igbèkùn tí ó padà dé n kọ̀ tẹ̀mpilì fún OLÚWA, Ọlọrun Israẹli, <sup>2</sup> wọn wá sí ọ̀dọ̀ Serubbabeli àti sí ọ̀dọ̀ àwọn olórí àwọn idílẹ̀, wọn sì wí pé, “Jẹ́ kí a bá a yín kọ̀ nítorí pé, bí i tiyín, a n wá Ọlọrun yín, a sì ti n rú ẹ̀bọ̀ sí i láti ìgbà Esarhadoni ọba Asiria, tí ó mú wa wá sí ibi yìí.”

<sup>3</sup> Şùgbọ̀n Serubbabeli, Jeşua àti iyókú àwọn olórí àwọn idílẹ̀ Israẹli dáhùn pé, “Ẹ̀ kò ní ohunkóhun pèlú wa ní kíkọ̀ ilé fún Ọlọrun wa. Àwa nìkan yóò kọ̀ ọ̀ fún OLÚWA, Ọlọrun Israẹli, bí Kirusi, ọba Persia, ti pàşẹ̀ fún wa.”

<sup>4</sup> Nígba nàà ni àwọn èniyàn ilẹ̀ nàà mú ọ̀wọ̀ àwọn èniyàn Juda rọ̀, wọn sì dẹ̀rùbà wọn ní ti kíkọ̀ ilé nàà. <sup>5</sup> Wọn gba àwọn olùdámọ̀ràn láti şişẹ̀ lòdì sí wọn àti láti sọ ẹ̀tẹ̀ wọn di asán ní gbogbo àsìkò ìjọba Kirusi ọba Persia àti títi dé ìgbà ìjọba Dariusi ọba Persia.

### Títako títún Jerusalemu kọ̀

<sup>6</sup> Ní ìbèrẹ̀ ìjọba Ahaswerusi wọn fi ẹ̀sùn kan àwọn èniyàn Juda àti Jerusalemu.

<sup>7</sup> Àti ní àkókò ìjọba Artasasta ọba Persia, Bişilami, Mitredati, Tabeli àti àwọn ẹ̀lẹ̀gbẹ̀ rẹ̀ yóòkú kọ̀wé sí Artasasta. A kọ̀ iwé nàà ní ilà̀nà ikọ̀wé Aramaiki èdè Aramaiki sì ní a fi kọ̀ ọ̀.

<sup>8</sup> Rehumu balógun àti Şimşai akọ̀wé jùmọ̀ kọ̀ iwé láti dojúko Jerusalemu sí Artasasta ọba báyií:

<sup>9</sup> Rehumu balógun àti Şimşai akọ̀wé, pèlú àwọn ẹ̀lẹ̀gbẹ̀ wọn tókú—àwọn ará Dina, ti Afarsatki, ti Tarpeli, ti Afarsi, Ereki àti Babeli, àwọn ará Elamu ti Susa, <sup>10</sup> pèlú àwọn èniyàn miíràn tí ẹnì olá àti ẹnì ọ̀wọ̀ Asnappari kó jade, tí ó sì tẹ̀ wọn dọ̀ sí ilú Samaria àti nìbòmíràn ní agbègbẹ̀ e Eufurate.

<sup>11</sup> (Èyí ní èdà iwé tí wọn fi ránşẹ̀ sí i.)

Sí ọba Artasasta,

láti ọ̀dọ̀ àwọn iránşẹ̀ rẹ̀, àwọn ọ̀kúnrin agbègbẹ̀ Eufurate.

<sup>12</sup> Ọba gbọ̀dọ̀ mọ̀ pé àwọn ará Júù tí ó gòkè wá sọ̀dọ̀ wa láti ọ̀dọ̀ rẹ̀ ti lo sí Jerusalemu wọn sì n tún ilú búburú àti ilú ọ̀lòtẹ̀ ẹ̀ ní kọ̀. Wọn n tún àwọn ọ̀giri nàà kọ̀, wọn sì n tún àwọn ìpilẹ̀ nàà şe.

<sup>13</sup> Síwájú sí i, ọba gbọ̀dọ̀ mọ̀ pé tí a bá kọ̀ ilú yìí àti a sì tún àwọn ọ̀giri rẹ̀ mọ̀, kò sí owó orí, owó ọ̀de tabí owó ibodé tí a ó san, owó tí ó sì n wọ̀lẹ̀ fún ọba yóò sì dínkú. <sup>14</sup> Nísinsin yìí níwọn ìgbà tí a ní ojúşe sí ààfin ọba, kò sì bójúmu fún wa láti rí itàbùkú ọba, àwa n rán iṣẹ̀ yìí láti sọ̀ fún ọba, <sup>15</sup> kí a bá a lẹ̀ şe iwádii

ní inú iwé irántí àwọn aṣíwájú rẹ. Nínú iwé irántí wọn yìí, iwọ yòò rí i wí pé, ilú yìí jẹ ilú aṣòtẹ, oníwàhálà sí àwọn ọba àti àwọn igbèríko, ibi iṣòtẹ láti igbà àtíjọ. Ídì ní èyí tí a ẹ pa ilú yìí run. <sup>16</sup> A fi dá ọba lójú wí pé tí a bá tún ilú kọ àti tí àwọn ògiri rẹ sí dì mímọ padà, kí yóò sì ohun tí yóò kù ọ kù ní agbègbè Eufurate.

<sup>17</sup> Ọba fi èsì yìí ránṣẹ padà.

Sí Rehumu balógun, Šimšai akòwé àti àwọn ẹlẹgbé wọn yòòkú tí n gbé ní Samaria àti ní òpópónà Eufurate.

Ìkínì.

<sup>18</sup> A ti ka iwé tí ẹ fi ránṣẹ sí wa, a sì ti túmọ rẹ níwájú mi. <sup>19</sup> Mo pa àṣẹ, a sì ẹ iwádìí, nínú itàn ojọ pípé àti ti isinsin yìí ti iṣòtẹ sí àwọn ọba pèlú, ó sì jẹ ibi iṣòtẹ àti irúkèrùdò. <sup>20</sup> Jerusalemu ti ní àwọn ọba alágbára tí n ẹ ọba lóri gbogbo àwọn agbègbè Eufurate, àti àwọn owó orí, owó òde àti owó ibodè sí ní wọn n san fún wọn. <sup>21</sup> Nísinsin yìí pa àṣẹ fún àwọn ọkùnrin yìí láti dá iṣẹ dúró, kí a má ẹ tún ilú náà kọ títí èmi yóò fi pàṣẹ. <sup>22</sup> Ẹ ṣọra kí ẹ má ẹ àìkọbi-ara sí ọrọ yìí. Èéṣe tí ibàjẹ yóò fi pọ sí i, sí ipalára àwọn ọba?

<sup>23</sup> Ní kété tí a ka èdà iwé ọba Artasasta sí Rehumu àti Šimšai akòwé àti àwọn ẹlẹgbé ẹ wọn, wọn yára lọ sí ọdọ àwọn Júú ní Jerusalemu pèlú, wọn fi agbára mú wọn láti dáwọ dúró.

<sup>24</sup> Báiyí, iṣẹ lóri ilé Olórún ní Jerusalemu wá sí idúró jẹjẹ títí di ọdún kejì ijọba Dariusi ọba Persia.

## 5

### Lètà Tatenai sí Dariusi

<sup>1</sup> Nígbà náà wòlù Hagai àti wòlù Sekariah, láti Iran Iddo, sọ àṣòtẹlẹ sí àwọn ará Júú ní Juda àti Jerusalemu ní orúkọ Olórún Israèli tí èmi rẹ n bẹ lára wọn.

<sup>2</sup> Nígbà náà Serubbabeli ọmọ Šealitieli àti Ješua ọmọ Josadaki gbàradì fún iṣẹ àti tún ilé Olórún ní Jerusalemu kọ. Àwọn wòlù Olórún sì wà pèlú wọn, tí wọn n ràn wọn lówọ.

<sup>3</sup> Ní àkókò náà Tatenai, baalẹ ti agbègbè Eufurate àti Šetar-bosnai àti àwọn ẹgbègbé wọn lọ sí ọdọ wọn. Wọn sì béèrè pé, “Ta ni ó fún un yín ní àṣẹ láti tún tẹmpilì yìí kọ àti láti tún odi yìí mọ?” <sup>4</sup> Wọn sì tún béèrè pé, “Kí ni orúkọ àwọn ọkùnrin tí ó n kọ ilé yìí?” <sup>5</sup> Šùgbọn ojú Olórún wọn wà lára àwọn agbàgbà Júú, wọn kò sì dá wọn dúró títí iròyin yóò fi dè ọdọ Dariusi kí wọn sì gba èsì tí àkọsilẹ láti ọdọ rẹ.

<sup>6</sup> Èyí ni èdà lètà tí Tatenai, olórí agbègbè Eufurate àti Šetar-bosnai àti àwọn ẹlẹgbé ẹ wọn. Àwọn olóyè ti agbègbè Eufurate, fi ránṣẹ sí ọba Dariusi. <sup>7</sup> Iròyin tí wọn fi ránṣẹ sí i kà báiyí pé,

Sí ọba Dariusi,

Àlàáfíà fún un yín.

<sup>8</sup> Kí ọba kí ó mọ pé a lọ sí èkún Juda, sí tẹmpilì Olórún tí ó tóbi. Àwọn ènìyàn náà n kọ ọ pèlú àwọn òkúta nlá nlá àti pèlú fífi àwọn igi sí ara ògiri. Wọn ẹ iṣẹ náà pèlú àìsimi, ó sì n ní itẹṣíwájú kíakíá lábẹ iṣàkóso wọn.

<sup>9</sup> A bi àwọn agbàgbà, a sì fi ọrọ wá wọn lẹnu wò pé, “Ta ni ó fún un yín ní àṣẹ láti tún ilé OLÚWA yìí kọ àti láti tún odi rẹ mọ?” <sup>10</sup> A sì tún béèrè orúkọ wọn pèlú, kí a lè kọ àwọn orúkọ àwọn olórí wọn sílẹ kí ẹ ba à lè mọ ọn.

11 Èyí ni ìdáhùn tí wọn fún wa:

“Àwa ni ìránṣẹ̀ Ọlórùn ọ̀run àti ayé, àwa sì ní tún ẹ̀mpilí ilé OLÚWA tí a ti kọ̀ ní ọ̀pọ̀ ọ̀dún sẹ̀yìn kọ̀, èyí tí ọ̀ba olókíkí kan ní Israẹ̀lì kọ̀, tí ó sì parí i rẹ̀. <sup>12</sup> Sùgbọ̀n nítorí tí àwọn baba wa mú Ọlórùn ọ̀run bínú, ó fi wọn lé Nebukadnessari tí Kaldea, ọ̀ba Babeli lówọ̀, ẹ̀ni tí ó run ẹ̀mpilí OLÚWA yíí tí ó sì kó àwọn ènìyàn nàà padà sí Babeli.

<sup>13</sup> “Sùgbọ̀n ní ọ̀dún kìn-ín-ní ìjọ̀ba Kirusi ọ̀ba Babeli, ọ̀ba Kirusi pàṣẹ̀ pé kí a tún ilé Ọlórùn yíí kọ̀. <sup>14</sup> Ọ̀un tilẹ̀ kò jáde láti inú ẹ̀mpilí ní Babeli fàdàkà àti ohun èlò wùrà ilé Ọlórùn, èyí tí Nebukadnessari kó láti inú ẹ̀mpilí ní Jerusalemu wá sí inú ẹ̀mpilí ní Babeli. Ọ̀ba Kirusi kó wọn fún ọ̀kúnrin kan tí orúkọ rẹ̀ a máa jẹ̀ Şeşbassari, ẹ̀ni tí ó ti yàn gégé bí i baalẹ̀, <sup>15</sup> ó sì sọ̀ fún un pé, ‘Kó àwọn ohun èlò yíí kí o lọ, kí o sì kó wọn sí inú ilé Olúwa ní Jerusalemu, kí ẹ̀ sì tún ilé Ọlórùn kọ̀ sí ipò o rẹ̀.’

<sup>16</sup> “Nígbà nàà ní Şeşbassari nàà wá, ó sí fi ipilẹ̀ ilé Ọlórùn tí ó wá ní Jerusalemu lélẹ̀, láti ìgbà nàà àní tí tí di isinsin yíí ni o ti n bẹ̀ ní kíkọ̀ sùgbọ̀n, kò sí tí i parí tán.”

<sup>17</sup> Nísinsin yíí tí ó bá tẹ̀ ọ̀ba lórùn, ẹ̀ jẹ̀ kí a ẹ̀ iwàdìí nínú iwé ìrántí ní ilé ịṣúra ọ̀ba ní Babeli láti rí bí ọ̀ba Kirusi fi àṣẹ̀ lélẹ̀ lóòtọ̀tọ̀ láti tún ilé Ọlórùn yíí kọ̀ ní Jerusalemu. Nígbà nàà jẹ̀ kí ọ̀ba kó fi ipinnu rẹ̀ lórí ọ̀rọ̀ yíí ránṣẹ̀ sí wa.

## 6

### *Dariusi rí iwé àṣẹ̀ Sairusi*

<sup>1</sup> Nígbà nàà ní ọ̀ba Dariusi pàṣẹ̀, wọn sì wá inú ilé ifi ǹkan pamọ̀ sí ní ilé ịṣúra ní Babeli. <sup>2</sup> A rí iwé kíká kan ní Ekbatana ibi kíkọ̀ iwé sí ní ilé olódi agbègbè Media, wònyí ni ohun tí a kọ̀ sínú rẹ̀.

Iwé ìrántí.

<sup>3</sup> Ní ọ̀dún kìn-ín-ní ìjọ̀ba ọ̀ba Kirusi, ọ̀ba pa àṣẹ̀ kan nípa ẹ̀mpilí Ọlórùn ní Jerusalemu.

Jẹ̀ kí a tún ẹ̀mpilí ibi tí a ti ní rú onírúurú ẹ̀bọ̀ kọ̀, kí a fi ipilẹ̀ rẹ̀ lélẹ̀ ní gíga àti fífẹ̀ rẹ̀ jẹ̀ àádórùn-ún ẹ̀sẹ̀ bàtà, <sup>4</sup> pèlú ipele òkúta nílá nílá m̀éta ọ̀tọ̀tọ̀ àti ipele pákọ̀ kan, kí a san owó rẹ̀ láti inú ilé ịṣúra ọ̀ba. <sup>5</sup> Si jẹ̀ kí wùrà àti àwọn ohun èlò fàdàkà ti ilé Ọlórùn, tí Nebukadnessari kó láti ilé OLÚWA ní Jerusalemu tí ó sì kó lọ sí Babeli, di didápadà sí ààyè wọn nínú ẹ̀mpilí ní Jerusalemu; kí a kó wọn sí inú ilé Ọlórùn.

<sup>6</sup> Nítorí nàà, kí iwọ̀, Tatenai baalẹ̀ agbègbè Eufurate àti Şetar-bosnai àti àwọn eḗgbé yín, àwọn ìjòyè ti agbègbè nàà kúrò nìbẹ̀. <sup>7</sup> Ẹ̀ jẹ̀ kí ịṣẹ̀ ilé Ọlórùn yíí lórùn sílẹ̀ láí dí i lówọ̀. Ẹ̀ jẹ̀ kí baalẹ̀ àwọn Júú àti àwọn àgbàgbà Júú tún ilé Ọlórùn yín kọ̀ sí ipò rẹ̀.

<sup>8</sup> Síwájú sí i, mo pàṣẹ̀ ohun tí ẹ̀ gbọ̀dọ̀ ẹ̀ fún àwọn àgbàgbà Júú wònyí lórí kíkọ̀ ilé Ọlórùn yíí.

Gbogbo ináwó àwọn ọ̀kúnrin yíí ni kí ẹ̀ san lẹ̀kúnrẹ̀rẹ̀ lára ịṣúra ti ọ̀ba, láti ibi àkójọ̀pọ̀ owó ilú ti agbègbè Eufurate kí ịṣẹ̀ nàà má bà dúró. <sup>9</sup> Ohunkóhùn tí wọn bá fẹ̀—àwọn ọ̀dọ̀ akọ̀ málúù, àwọn àgbò, ọ̀dọ̀-àgùntàn fún ẹ̀bọ̀ sísun sí Ọlórùn ọ̀run, àti jéro, iyọ̀, wàini àti òróró, bí àwọn àlùfáá ní Jerusalemu ti

bèèrè ni ẹ gbodò fún wọn lójoójumọ láiyẹ. <sup>10</sup> Kí wọn lè rú àwọn ẹbọ tí ó tẹ Olórún òrun lórún kí wọn sí gbàdúra fún àlàáfíà ọba àti àwọn ọmọ rẹ.

<sup>11</sup> Siwájú sí i, mo pàṣẹ pé tí ẹnìkẹni bá yí àṣẹ yíi padà, kí fa igi àjà ilé rẹ yọ jáde, kí a sì gbe dúró, kí a sì fi òun nàà kọ sí orí rẹ kí ó wo ilé rẹ palẹ a ó sì sọ ọ di ààtàn. <sup>12</sup> Kí Olórún, tí ó ti jẹ kí orúkọ rẹ máa gbé ibẹ, kí ó pa gbogbo ọba àti orilẹ-èdè rún tí ó bá gbé ọwọ sòkè láti yí àṣẹ yíi padà tàbí láti wó ẹmpili yíi tí ó wà ní Jerusalemu rún.

Emi Dariusi n pàṣẹ rẹ, jẹ kí ó di mímúṣẹ láiyí ohunkóhun padà.

### *Píparí àti yíya ẹmpili sí mímọ*

<sup>13</sup> Nígba nàà, nitorí àṣẹ tí ọba Dariusi pa, Tatenai, baálẹ̀ tí agbègbè Eufurate, àti Ẁetar-bosnai pèlú àwọn ẹlẹgbé wọn pa á mó láiyí ọkan padà. <sup>14</sup> Bẹ̀ẹ̀ ni àwọn àgbàgbà Júú tẹ̀síwájú wọn sí n gbèrú sí i lábẹ̀ iwáásù wòlú Hagai àti wòlú Sekariah, Iran Iddo. Wọn parí kíkọ̀ ilé OLÚWA gégé bí àṣẹ tí Olórún Israẹli àti àwọn àṣẹ Kirusi, Dariusi àti Artasasta àwọn ọba Persia pọ̀. <sup>15</sup> A parí ilé OLÚWA ní ọjọ kẹta, oṣù Addari tí í se oṣù kejì ní ọdún kẹfà tí ijoba ọba Dariusi.

<sup>16</sup> Nígba nàà ni àwọn èniyàn Israẹli—àwọn àlúfáà, àwọn Lefi àti àwọn igbèkùn tí ó padà, ẹ̀ ayeyẹ̀ yíya ilé Olórún sí mímọ̀ pèlú ayọ̀. <sup>17</sup> Fún yíya ilé Olórún yíi sí mímọ̀, wọn pa ọgórún-ún akọ̀ málúù, igba àgbò àti irinwó (400) akọ̀ ọ̀dọ̀-àgùntàn, àti gégé bí ọ̀rẹ̀ ẹ̀ṣẹ̀ fún gbogbo Israẹli, àgbò méjìlá, ọ̀kọ̀ọ̀kan fún olúkúlùkù àwọn ẹ̀yà Israẹli. <sup>18</sup> Wọn sì fi àwọn àlúfáà sí àwọn ipín wọn àti àwọn Lefi sí ẹgbẹ̀ẹgbé wọn fún isin ti Olórún ní Jerusalemu, gégé bí ohun tí a kọ̀ sínú iwé Mose.

### *Àjọ irékojá*

<sup>19</sup> Ní ọjọ kẹrinlá tí oṣù Nisani,\* àwọn tí a kó ní igbèkùn ẹ̀ ayeyẹ̀ àjọ irékojá.

<sup>20</sup> Àwọn àlúfáà àti àwọn ará Lefi tí ya ara wọn sí mímọ̀, wọn sì jẹ mímọ̀. Àwọn ará Lefi pa ọ̀dọ̀-àgùntàn tí àjọ irékojá fún gbogbo àwọn tí a kó ní igbèkùn, fún àwọn àlúfáà arákúnrin wọn àti fún ara wọn. <sup>21</sup> Bẹ̀ẹ̀ ni àwọn ọmọ Israẹli tí ó ti dé láti igbèkùn jẹ ẹ̀ lápapọ̀ pèlú gbogbo àwọn tí ó ti ya ara wọn kúrò nínú gbogbo iṣẹ̀ àimọ̀ tí àwọn kẹfẹ̀rí aládùúgbò wọn láti wá OLÚWA Olórún Israẹli. <sup>22</sup> Fún ọjọ méje, wọn ẹ̀ ayeyẹ̀ àkàrà àiwú pèlú àjẹti àkàrà. Nitorí tí OLÚWA tí kún wọn pèlú ayọ̀ nípa yíyí ọkàn ọba Asiria padà, tí ó fi ràn wọn lówó lóri iṣẹ̀ ilé Olórún, Olórún Israẹli.

## 7

### *Esra wá sí Jerusalemu*

<sup>1</sup> Lẹ́yìn nńkan wọnyí, ní àkókò ijoba ọba Artasasta ní Persia, Esra ọmọ Seraiah, ọmọ Asariah, ọmọ Hilkiyah, <sup>2</sup> ọmọ Şallumu, ọmọ Sadoku, ọmọ Ahitubu, <sup>3</sup> ọmọ Amariah, ọmọ Asariah, ọmọ Meraioti, <sup>4</sup> ọmọ Serahiah, ọmọ Ussi, ọmọ Bukki, <sup>5</sup> ọmọ Abişua, ọmọ Finehasi, ọmọ Eleasari, ọmọ Aaroni olórí àlúfáà—<sup>6</sup> Esra yíi sí gòkè wá láti Babeli. Olúkọ̀ tí ó ní imọ̀ ijìnlẹ̀ nípa òfin Mose, ẹ̀yí tí OLÚWA, Olórún Israẹli, ti fi fún wọn. Ọba sì fi gbogbo ohun tí ó bèèrè fún un, nitorí ọwọ̀ OLÚWA Olórún wá lára rẹ̀. <sup>7</sup> Ní ọdún keje ọba Artasasta diẹ̀ lára àwọn ọmọ Israẹli, àwọn àlúfáà, àwọn ọmọ Lefi, àwọn akọrin, àwọn aṣọ̀nà àti àwọn tí nń sịṣẹ̀ nínú ẹmpili nàà gòkè wá sí Jerusalemu.

<sup>8</sup> Ní oṣù karún-ún ọdún keje ọba yíi ni Esra dé sí Jerusalemu. <sup>9</sup> Ó bẹ̀rẹ̀ irinàjò rẹ̀ láti Babeli ní ọjọ kìn-ín-ní oṣù kìn-ín-ní, ó sì dé Jerusalemu ní ọjọ kìn-ín-ní oṣù

\* **6:19** tí ó tùmọ̀ sí, oṣù kẹrin

karùn-ún nítorí ọwọ àánú Qlọrun rẹ wà ní ara rẹ. <sup>10</sup> Esra ti fi ara rẹ jì fún kíkọ àti pípa òfin OLÚWA mó, ó sì n kọ òfin àti ilàna Mose ní Israẹli.

### *Ọba Artasasta kọ létà sí Esra*

<sup>11</sup> Èyí ní èdà létà ti ọba Artasasta fún àlùfáà Esra olùkọni, ẹnì tó ní ìmọ̀ ìjìnlẹ̀ nínú àkọsilẹ̀ òfin àti ilàna OLÚWA fún Israẹli.

<sup>12</sup> Artasasta, ọba àwọn ọba.

Sí àlùfáà Esra, olùkọ òfin Qlọrun ọrun.

Àlàáfíà.

<sup>13</sup> Mo pàṣẹ pé ẹnìkẹni nínú àwọn ọmọ Israẹli, àwọn àlùfáà àti àwọn Lefi, tí ó wà ní abẹ̀ ịṣàkóso ịjọba mi, tí ó bá fẹ̀ láti bá ọ lọ sí Jerusalemu lè tẹ̀lẹ̀ ọ lọ. <sup>14</sup> Ọba àti àwọn ịgbimọ̀ rẹ̀ méjèjè rán ọ lọ láti wádí nípa òfin Qlọrun rẹ̀ tí ó wà ní ọwọ̀ rẹ̀ nípa Juda àti Jerusalemu. <sup>15</sup> Síwájú sí i, kí ìwọ̀ kí ó kó fàdàkà àti wúrà ọ̀ pèlú rẹ̀ èyí tí ọba àti àwọn ịgbimọ̀ rẹ̀ fi tọkàntọkàn fún Qlọrun Israẹli, ẹnì tí ibùjókóò rẹ̀ wà ní Jerusalemu, <sup>16</sup> pèlú gbogbo fàdàkà àti wúrà tí ìwọ̀ lè rí ní agbègbè ịjọba Babeli àti àwọn ọrẹ̀ àtínúwá àwọn ènìyàn àti tí àwọn àlùfáà fún ẹ̀mpìlì Qlọrun wọn ní Jerusalemu. <sup>17</sup> Pèlú owó yìi, rí i dájú pé ó ra àwọn akọ málúù, àwọn àgbò àti akọ ọ̀dọ̀-àgùntàn, pèlú ọrẹ̀ ohun jìjẹ, àti ọrẹ̀ ohun mímu, kí ìwọ̀ kí ó fi wọn rú ẹ̀bọ̀ lórí pẹ̀pẹ̀ ẹ̀mpìlì Qlọrun rẹ̀ ní Jerusalemu.

<sup>18</sup> Ìwọ̀ àti àwọn Júú arákùnrin rẹ̀ lè fi èyí tókú fàdàkà àti wúrà ẹ̀ ohunkóhun tí ó bá dára lójú yín, ní ibámu pèlú ifẹ̀ Qlọrun yín. <sup>19</sup> Kó gbogbo ohun èlò tí a fi sí ikáwọ̀ rẹ̀ fún Qlọrun Jerusalemu fún isìn nínú ẹ̀mpìlì Qlọrun rẹ̀.

<sup>20</sup> Ohunkóhun miiran tí ó bá nílò fún ẹ̀mpìlì Qlọrun rẹ̀ tí ó sì ní láti pèsè, o lè mú u láti inú ịṣúra ọba.

<sup>21</sup> Èmi, ọba Artasasta, pàṣẹ̀ fún gbogbo olùtójú ilé ịṣúra agbègbè Eufurate láirójú láti pèsè ohunkóhun tí àlùfáà Esra, olùkọni ní òfin Qlọrun ọrun bá bèèrè lẹ̀wọ̀ yín <sup>22</sup> tó ọgórùn-ún kan tálẹ̀nti fàdàkà, ọgórùn-ún kan òsùwọ̀n àlìkàma, àti dé ọgórùn-ún bati ọ̀tí wáinì, àti dé ọgórùn-ún bati ọ̀róró olifi, àti ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ iyọ̀. <sup>23</sup> Ohunkóhun tí Qlọrun ọrun bá fẹ̀, jẹ́ kí ó di ịṣẹ̀ ní pípé fún ẹ̀mpìlì Qlọrun ọrun. Èṣẹ̀ tí ibínú yóò ẹ̀ wá sí agbègbè ọba àti sí orí àwọn ọmọ̀ rẹ̀? <sup>24</sup> Ìwọ̀ sì ní láti mọ̀ pé ìwọ̀ kò ní àṣẹ̀ láti sọ sisan owó orí, owó òde tàbí owó bodè di dandan fún àwọn àlùfáà, àwọn Lefi, àwọn akọrin, àwọn aṣọ̀nà, àwọn ọ̀sìṣẹ̀ ẹ̀mpìlì tàbí àwọn ọ̀sìṣẹ̀ miiran nínú ilé Qlọrun yìi.

<sup>25</sup> Ìwọ̀ Esra, ní ibámu pèlú ọgbọ̀n Qlọrun rẹ̀, èyí tí ó ní, yan àwọn adájọ̀ àgbà àti àwọn onídàájọ̀ láti máa ẹ̀ ịdájọ̀ fún àwọn ènìyàn agbègbè Eufurate, gbogbo àwọn tí ó mọ̀ òfin Qlọrun rẹ̀. Ìwọ̀ yóò sì kọ̀ ẹnìkẹni tí kò mọ̀ àwọn òfin naà.

<sup>26</sup> Ẹ̀nikẹni tí kò bá ẹ̀ ịgbọ̀ràn sí òfin Qlọrun rẹ̀ àti sí òfin ọba ní ó gbọ̀dọ̀ kú tàbí kí a lẹ̀ e jáde tàbí kí a gbèṣẹ̀ lẹ̀ ẹ̀rù rẹ̀ tàbí kí a sọ̀ ọ̀ sínú ẹ̀wọ̀n.

<sup>27</sup> Olùbùkún ní OLÚWA, Qlọrun àwọn baba wa, ẹnì tí ó fi sí ọkàn ọba láti mú olá wá sí ilé OLÚWA ní Jerusalemu ní ọ̀nà yìi. <sup>28</sup> Èni tí ó jẹ́ kí ọjúrere rẹ̀ tàn kàn mí níwájú ọba àti àwọn olùbádámọ̀ràn àti ní iwájú àwọn alágbára ịjọyẹ̀ ọba. Nítorí ọwọ̀ OLÚWA Qlọrun wà lára mi, mo mú ọkàn le, mo sì kọ̀ àwọn olórí jọ láàrín àwọn ènìyàn Israẹli láti gòkè ọ̀ pèlú mi.

## 8

### *Olórí àwọn idílẹ̀ tí ó pada pèlú Esra*

<sup>1</sup> Wọ̀nyí ní àwọn olórí idílẹ̀ àti àwọn tí ó fi orúkọ silẹ̀ pèlú àwọn tí wọn gòkè pèlú mi láti Babeli ní àkókò ịjọba Artasasta ọba:

<sup>2</sup> nínú àwọn ọmọ Finehasi:

Geršomu;

nínú àwọn ọmọ Itamari:

Danieli;

nínú àwọn ọmọ Dafidi:

Hattusi, <sup>3</sup> nínú àwọn ọmọ Şekaniah;

nínú àwọn ọmọ Parosi:

Sekariah, àti pé àádọ́jọ ọkùnrin fi orúko sílẹ̀ pèlú rẹ;

<sup>4</sup> nínú àwọn ọmọ Pahati-Moabu:

Elihoenai ọmọ Serahiah àti àwọn igba ọkùnrin pèlú rẹ;

<sup>5</sup> nínú àwọn ọmọ Sattu:

Şekaniah ọmọ Jahasieli àti àwọn ọ̀d̀dún-rún (300) ọkùnrin pèlú rẹ;

<sup>6</sup> nínú àwọn ọmọ Adini:

Ebedi ọmọ Jonatani, àti àádọ́ta ọkùnrin pèlú rẹ;

<sup>7</sup> nínú àwọn ọmọ Elamu:

Jeşaiah ọmọ Ataliah àwọn àádọ́rin ọkùnrin pèlú rẹ;

<sup>8</sup> nínú àwọn ọmọ Sefatia:

Sebadiah ọmọ Mikaeli, àti ọgọ́rin ọkùnrin pèlú rẹ;

<sup>9</sup> nínú àwọn ọmọ Joabu:

Obadiah ọmọ Jehieli àti ogún ó lé nígba ó dín méjì (218) ọkùnrin pèlú rẹ;

<sup>10</sup> nínú àwọn ọmọ Bani:

Şelomiti ọmọ Josafiah, àti ọgọ́jọ ọkùnrin pèlú rẹ;

<sup>11</sup> nínú àwọn ọmọ Bebai:

Sekariah ọmọ Bebai àti ọkùnrin méjìdínlọgbọn pèlú rẹ;

<sup>12</sup> nínú àwọn ọmọ Asgadi:

Johanani ọmọ Hakatani, àti àádọ́fà ọkùnrin pèlú rẹ;

<sup>13</sup> nínú àwọn ọmọ Adonikami:

àwọn tí ó gbèyìn, tí orúko wọn ní jẹ Elifaleti, Jeieli àti Şemaiah, àti ọgọ́ta ọkùnrin pèlú wọn;

<sup>14</sup> nínú àwọn ọmọ Bigfai:

Uttai àti Sakkuri, àti àádọ́rin ọkùnrin pèlú wọn.

### *Ìpadà sí Jerusalemu*

<sup>15</sup> Èmi kó wọn jọ pọ̀ sí etí odò tí ní sànlọ sí Ahafa, a pàgọ̀ síbẹ̀ fún odidi ọjọ̀ méta, nígbà tí mo wo àárín àwọn èniyàn àti àárín àwọn àlùfàà, ní kò rí ọmọ Lefi kankan níbẹ̀. <sup>16</sup> Nígbà naà ní mo pe Elieseri, Arieli, Şemaiah, Elnatani, Jaribi, Elnatani, Natani, Sekariah, àti Meşullamu, tí wọn jẹ olórí, àti Joaribu àti Elnatani tí wọn jẹ onímọ̀ ìjìnlẹ̀, <sup>17</sup> mo sì rán wọn tí àwọn tí àşẹ̀ sí ọ̀d̀d Iddo, tí ó jẹ olórí ní ibi tí a ní pé ní Kasifia, mo sì sọ fún wọn ohun tí wọn yóò wí fun Iddo àti àwọn Lefi arákùnrin rẹ̀, tí wọn jẹ ọ̀sìşẹ̀ tẹmpilì ní Kasifia pé, kí wọn mú àwọn iránşẹ̀ wá sí ọ̀d̀d wa fún ilẹ̀ Qlórun wa. <sup>18</sup> Nítórí ọwọ̀ àánú Qlórun wa wà lára wa, wọn sì mú Şerebiah wá fún wa, ẹnì tí ó kún ọjọ̀ ọ̀sùwọ̀n láti iran Mahili, ọmọ Lefi, ọmọ Israeli, àti àwọn ọmọ Şerebiah àti àwọn arákùnrin rẹ̀, wọn jẹ ọkùnrin méjìdínlọgún. <sup>19</sup> Àti Haşabiah, pèlú Jeşaiah láti iran Merari, pèlú àwọn arákùnrin rẹ̀ àti àwọn ọmọ wọn jẹ ogún ọkùnrin. <sup>20</sup> Wọn sì tún mú ogún lé nígba (220) àwọn ọ̀sìşẹ̀ tẹmpilì wá—àwọn èniyàn tí Dafidi àti àwọn ìjòyè rẹ̀ gbé kalẹ̀ láti ran àwọn ọmọ Lefi lówó. Gbogbo wọn ní a şe àkọ̀sílẹ̀ orúko wọn.

<sup>21</sup> Níbẹ̀, ní ẹbá odò Ahafa, mo kéde àwẹ̀, kí a ba à le rẹ ara wa sílẹ̀ níwájú Qlórun, kí a sì béèrè lówó rẹ̀ fún ìrìnàjò àiléwu fún wa àti àwọn ọmọ wa àti fún gbogbo ohun iní wa. <sup>22</sup> Mo tíjú láti béèrè lówó ọba fún àwọn jagunjagun



orí ilẹ̀, àti ti orí eṣin láti dààbò bò wá kúrò lówọ̀ àwọn ọ̀tá ní ọ̀nà wa, nítorí àti sọ fún ọ̀ba pé, “Ọ̀wọ̀ àánú Ọ̀lórún wà ní ara gbogbo eni tí ó gbé ojú sókè sí i, ùgbò ọ̀nà ibinú nílá rẹ̀ wà lórí eni tó kọ ọ̀ sílẹ̀.” <sup>23</sup> Bẹ̀ẹ̀ ni a sì gbààwẹ̀, a sì bẹ̀bẹ̀ fún èyí lódò Ọ̀lórún wa, ọ̀nà sì gbọ̀ àdúrà wa.

<sup>24</sup> Nígba náà ni mo ya àwọn àlùfáà tó jẹ̀ aṣáájú méjilá sọtò, pẹ̀lú Serebiah, Haṣabiah àti mēwàá lára àwọn arákúnrin wọn, <sup>25</sup> mo sì fi ọ̀sùwọ̀n wọn ọ̀rẹ̀ fàdàkà àti wùrà àti àwọn ohun èlò tí ọ̀ba, àti tí àwọn igbimọ̀, àti tí àwọn ìjòyè, àti tí gbogbo ọ̀mọ Ọ̀sraìlì tí ó wà nìbẹ̀, tí wọn gbe sílẹ̀ fún ilẹ̀ Ọ̀lórún wa. <sup>26</sup> Mo fi ọ̀sùwọ̀n wọn ẹ̀gbẹ̀ta lé láàádọ̀ta (650) tálẹ̀nti fàdàkà, àti ohun èlò fàdàkà tí ó wọn ọ̀górùn-ún tálẹ̀nti, ọ̀górùn-ún tálẹ̀nti wùrà, <sup>27</sup> ogún ago wùrà tí iye rẹ̀ tó ẹ̀gbẹ̀rùn (1,000) dariki, àti ohun èlò idẹ̀ dáràdára méjì tí ó ní iye lórí bí i wùrà.

<sup>28</sup> Mo wí fún wọn pé, “Èyin àti àwọn ohun èlò wònyí ni a ti yà sí mímọ̀ fún OLÚWA. Fàdàkà àti wùrà sì jẹ̀ ọ̀rẹ̀ àtínúwá sí OLÚWA Ọ̀lórún àwọn baba yín.

<sup>29</sup> È máa tójú wọn dáràdára títí èyin yóò fi fi ọ̀sùwọ̀n wọn wọn jáde kúrò ní ilẹ̀ OLÚWA ní Jerusalemu ní iwájú àwọn aṣáájú, àwọn àlùfáà àti àwọn ọ̀mọ Lefi, àti ní iwájú olórí idílẹ̀ gbogbo ní Israèli.” <sup>30</sup> Nígba náà ni àwọn àlùfáà àti àwọn Lefi gba fàdàkà àti wùrà àti àwọn ohun èlò mímọ̀ tí a ti wọn jáde fún kíkò lọ̀ sí ilẹ̀ Ọ̀lórún wa ní Jerusalemu.

<sup>31</sup> Ní ojọ̀ kejilá oṣù kìn-ín-ní ni a gbéra kúrò ní ẹ̀bá odò Ahafa láti lọ̀ sí Jerusalemu. Ọ̀wọ̀ Ọ̀lórún wa wà lára wa, ó sì dààbò bò wá kúrò lówọ̀ àwọn ọ̀tá àti àwọn adigunjalẹ̀ ní ọ̀nà wa. <sup>32</sup> Bẹ̀ẹ̀ ni a gúnlẹ̀ sí Jerusalemu, níbi tí a ti sinmi fún ojọ̀ mēta.

<sup>33</sup> Ní ojọ̀ kẹrin, a wọn ohun èlò fàdàkà àti wùrà àti àwọn ohun èlò mímọ̀ lé àlùfáà Meremoti ọ̀mọ Uriah lówọ̀, láti inú ilẹ̀ Ọ̀lórún wa, Eleasari ọ̀mọ Finehasi wà pẹ̀lú rẹ̀, bẹ̀ẹ̀ ni àwọn ọ̀mọ Lefi; Josabadi ọ̀mọ Jeṣua àti Noadiah ọ̀mọ Binnui wà nìbẹ̀ pẹ̀lú. <sup>34</sup> Gbogbo nṅkan ni a kà, tí a sì wọn, gbogbo iye iwọn ni a sì ṣe àkòsilẹ̀ rẹ̀ sínú iwé ní igbà náà.

<sup>35</sup> Nígba náà ni àwọn igbèkùn tí ó ti pada láti ilẹ̀ àjẹ̀lì rú ẹ̀bọ̀ sísun sí Ọ̀lórún Israèli: akọ̀ málúú méjilá fún gbogbo Israèli, àgbò mèrìndínlọ̀górùn-ún, ọ̀dọ̀-àgùntàn mètádinlọ̀górìn, àti ọ̀búko méjilá fún ẹ̀bọ̀ ẹ̀ṣẹ̀. Gbogbo èyí jẹ̀ ẹ̀bọ̀ sísun sí OLÚWA. <sup>36</sup> Wọn sì jìṣẹ̀ àṣẹ̀ ọ̀ba fún àwọn ìjòyè àti àwọn baalẹ̀ agbègbè Eufurate, wọn sì ṣe ìrànlówọ̀ fún àwọn èniyàn àti ilẹ̀ Ọ̀lórún.

## 9

### *Àdúrà Esra nípa igbéyàwó pẹ̀lú àwọn àjẹ̀lì*

<sup>1</sup> Léyìn igbà tí a ti ṣe àwọn nṅkan wònyí tán, àwọn olórí tọ̀ mí wá, wọn sì wí pé, “Àwọn èniyàn Israèli, tí ó fi mọ̀ àwọn àlùfáà àti àwọn ọ̀mọ Lefi, kò tí í ya ara wọn sọtò kúrò láàrín àwọn èniyàn agbègbè tí wọn n ṣe ohun ìrira bí i tí àwọn ará Kenaani, àwọn ará Hiti, àwọn ará Peresi, àwọn ará Jebusi, àwọn ará Ammoni, àwọn ará Moabu, àwọn ará Ejibiti àti tí àwọn ará Amori. <sup>2</sup> Wọn ti fẹ̀ lára àwọn ọ̀mọ̀bìnrin wọn fún ara wọn àti fún àwọn ọ̀mọ̀kúnrin wọn gégé bí aya, wọn ti da irú-ọ̀mọ̀ Ìran mímọ̀ pọ̀ mọ̀ àwọn èniyàn tí ó wà ní àyiká wọn. Àwọn olórí àti àwọn ìjòyè ta àwọn èniyàn tókú yọ̀ nínú híhu iwà àìṣòótọ̀.”

<sup>3</sup> Nígba tí mo gbọ̀ èyí, mo fa àwọ̀tẹ̀lẹ̀ àti agbádá mi ya, mo tu irun orí àti irùngbòni mi, mo sì jókòò ní ìyàyà. <sup>4</sup> Nígba náà ni gbogbo àwọn tí ó wá rìrì sí ọ̀rọ̀ Ọ̀lórún Israèli kó ara wọn jọ̀ yí mi ká nítorí àìṣòótọ̀ àwọn igbèkùn yìi. Èmi sì jókòò nìbẹ̀ ní ìyàyà títí di àkòkò irúbo àṣálẹ̀.

5 Ní ìgbà tí ó dí àkókò ìrúbo àṣálẹ̀, mo dide kúrò nínú ìrẹ̀wẹ̀sì ọ̀kàn mi, pẹ̀lú àwòtẹ̀lẹ̀ àti agbádá mi yíya ní ọ̀rùn mi, mo kúnlẹ̀ lóri eékún mi méjèèjì, mo sì tẹ ọwọ̀ mi méjèèjì sí OLÚWA Ọlọ̀run mi. <sup>6</sup> Mo sì gbàdúrà:

“Ojú tí mí gidigidi, tí n kò fi lẹ̀ gbé ojú mi sókè sí ọ̀dọ̀ rẹ, Ọlọ̀run mi, nítorí èṣẹ̀ wá dí púpọ̀ ní orí wa, èbi wa sì ga kan àwọn ọ̀run. <sup>7</sup> Láti ojọ̀ àwọn baba wá ní èbi wa tí wọ̀ jojo títí dí Ìsinsin yí. Nítorí èṣẹ̀ wa, àwa àti àwọn ọ̀ba wa àti àwọn àlùfáá wa ní a tí sọ̀ dí ẹnì idá, ẹnì ìgbẹ̀kún, ikógun àti ẹnì èsìn lófọ̀w àwọn àjẹ̀jì ọ̀ba, bí ó ti rí lóníí.

8 “Şùgbọ̀n ni Ìsinsin yí, fún ìgbà díẹ̀, ni a tí fi oore-òfẹ̀ fún wa láti ọ̀dọ̀ OLÚWA Ọlọ̀run wa wá láti sálá, àti láti fi èkẹ̀kàn fún wa ni ibi mímọ̀ rẹ̀, nítorí kí Ọlọ̀run kí ó lẹ̀ mú ojú wa mọ̀lẹ̀, kí ó sì tún wa gbé dide díẹ̀ kúrò nínú ìgbẹ̀kún wa. <sup>9</sup> Bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé àwa jẹ̀ ẹ̀rú, Ọlọ̀run wa kò fi wa sílẹ̀ nínú ìgbẹ̀kún wa. Ó ti fi àánú hàn fún wa ni iwájú àwọn ọ̀ba Persia: Ó ti fún wa ní ìgbé ayé tuntun láti tún odi ilẹ̀ Ọlọ̀run wa mọ̀, kí a sì tún àwókù rẹ̀ ṣe, ó sì fi odi ààbò fún wa ní Juda àti ní Jerusalemu.

10 “Şùgbọ̀n nísinsin yí, Ọlọ̀run wa, kí ni àwa yóò wí léyìn èyí? Nítorí tí àwa ko àṣe rẹ̀ sílẹ̀ <sup>11</sup> èyí tí iwọ̀ ti pa fún wa láti ẹnu àwọn wòlù ìránṣẹ̀ rẹ̀, nígbà tí iwọ̀ wí pé, ‘Ilẹ̀ náà tí ẹ̀yin n wọ̀ lẹ̀ láti gbà n ni jẹ̀ ilẹ̀ aláìmọ̀ tó kún fún ẹ̀gbìn àwọn èniyàn ilẹ̀ náà, nípa ṣíṣe ohun ìrírà àti híhu iwà èèrì tí kún ún láti ikángun kan dé èkejì. <sup>12</sup> Nítorí náà, ẹ̀ má ṣe fi àwọn ọ̀mọ̀bìnrin yín fún àwọn ọ̀mọ̀kúnrin wọn ní iyáwó tàbí kí ẹ̀ fẹ̀ àwọn ọ̀mọ̀bìnrin wọn fún àwọn ọ̀mọ̀kúnrin yín ní iyáwó. Ẹ̀ má ṣe dá májẹ̀mù àlàáfíá pẹ̀lú wọn nígbàkígbà kí ẹ̀yin kí ó sì lẹ̀ lágbara, kí ẹ̀ sì lẹ̀ máa jẹ̀ ire ilẹ̀ náà, kí ẹ̀ sì lẹ̀ fi í sílẹ̀ fún àwọn ọ̀mọ̀ yín gégé bí ogún ayérayé.’

13 “Ohun tí ó tí ṣe lẹ̀ sí wa jẹ̀ àyọ̀rísí iṣẹ̀ búburú wa àti èbi èṣẹ̀ nlá wa, síbẹ̀, Ọlọ̀run wa, ìjyà tí iwọ̀ fún wa kéré sí ìjyà tí ó yẹ̀ fún èṣẹ̀ tí a dá, iwọ̀ sì fún wa ní àwọn èniyàn tó ṣékù bí èyí. <sup>14</sup> Njẹ̀ ó yẹ̀ kí àwa tún yẹ̀ kúrò nínú àṣe rẹ̀, kí a sì máa ṣe ìgbéyáwó papọ̀ pẹ̀lú àwọn èniyàn tí wọn tí ṣe onírúurú ohun ìrírà bá yí? Ṣe iwọ̀ kò ní bínú sí wa láti pa wá run tí kì yóò sé ku ẹnìkẹ̀ni tí yóò lá? <sup>15</sup> Iwọ̀ OLÚWA, Ọlọ̀run Israẹ̀lì, iwọ̀ jẹ̀ olódodo! Àwa ìgbẹ̀kún tí ó ṣékù bí ó ti rí lóníí. Àwa dúró níwájú rẹ̀ nínú èbi èṣẹ̀ wa, bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé nítorí èyí ẹnìkẹ̀ni nínú wa kò lẹ̀ dúró níwájú rẹ̀”.

## 10

### *Ìjẹwọ̀ èṣẹ̀ àwọn èniyàn*

<sup>1</sup> Nígbà tí Esra n gbàdúrà tí ó sì n jẹwọ̀, ti ó n sokún ti ó sì n gbárayílẹ̀ níwájú ilẹ̀ Ọlọ̀run, ogunlógò àwọn ọ̀mọ̀ Israẹ̀lì ọ̀kúnrin, obínrin àti àwọn ọ̀mọ̀dé pagbo yí i ká. Àwọn náà n sokún kíkoro. <sup>2</sup> Nígbà náà ni Şekaniah ọ̀mọ̀ Jehieli, ọ̀kan lára Ìran Elamu, sọ̀ fún Esra pé, “Àwa tí jẹ̀ aláìṣòótọ̀ sí Ọlọ̀run wa nípa fifẹ̀ àwọn obínrin àjẹ̀jì láarin àwọn èniyàn tí ó wà yí wa ká. Şùgbọ̀n síbẹ̀ náà, Irẹ̀tí sí wá fún Israẹ̀lì <sup>3</sup> Nísinsinyí, ẹ̀ jẹ̀ kí a dá májẹ̀mù níwájú Ọlọ̀run wa láti lẹ̀ àwọn obínrin yí àti àwọn ọ̀mọ̀ wọn ló. Gégé bí ìmòrán Esra olúwa mi àti ti àwọn tí ó bẹ̀rù àṣe OLÚWA Ọlọ̀run wa. Ẹ̀ jẹ̀ kí a ṣe gégé bí ọ̀fin. <sup>4</sup> Dide, nítorí, ọ̀rọ̀ tí rẹ̀ ni èyí. Gbogbo wá yóò wá pẹ̀lú rẹ̀, mú ọ̀kàn le kí o sì ṣe é.”

<sup>5</sup> Nígbà náà ni Esra dide, ó sì fi àwọn aṣíwájú àlùfáá àti àwọn ọ̀mọ̀ Lefi àti ghogbo Israẹ̀lì sí abẹ̀ ibúra, láti ṣe ohun tí wọn dá lábaá. Wọn sì búra. <sup>6</sup> Nígbà náà ni Esra padá sẹ̀yin kúrò níwájú ilẹ̀ Ọlọ̀run, ó sì lẹ̀ sí iyàrà Jehohanani ọ̀mọ̀

Eliaşibu. Nígba tí ó wà níbè, kò jẹ ounjẹ bẹẹ ni kò sì mu omi, nítorí ó sì n káàánú fún àìṣòótọ̀ àwọn igrèkùn.

<sup>7</sup> Ìkédé kan jáde lọ jákèjádò Juda àti Jerusalemu fún gbogbo àwọn igrèkùn láti péjo sí Jerusalemu. <sup>8</sup> Ènikèni tí ó ba kò láti jáde wá láàrin ojò méta yòò padànú ohun ìní rẹ̀ ní íbámu pèlú ìpinnu àwọn ìjòyè àti àwọn àgbàgbà, àti pé a ó lé òun fúnra rẹ̀ jáde kúrò láàrin ipèjopò àwọn igrèkùn.

<sup>9</sup> Láàrin ojò méta náà, gbogbo àwọn òkùnrin Juda àti Benjamini tí péjo sí Jerusalemu. Ní ogúnjọ̀ oṣù keşànan, gbogbo àwọn èniyàn jókòó sí ìta gbangba iwájú ilé Olórùn, wọn wá nínú ìbànújẹ̀ nlá nítorí òràn yìí, àti nítorí òjò púpọ̀ tó ti rọ̀. <sup>10</sup> Nígba náà ni àlùfáà Esra dídè, ó sì wí fún wọn pé, “Èyin ti şe àìṣòótọ̀, ẹ̀ ti fẹ̀ obìnrin àjẹ̀jì, ẹ̀ ti dá kún èbi Israẹ̀li. <sup>11</sup> Nísinsin yìí, ẹ̀ jẹ̀wọ̀ níwájú OLÚWA, Olórùn àwọn baba yín, kí ẹ̀ sì şe ìfẹ̀ rẹ̀. Ẹ̀ ya ara yín sọtọ̀ kúrò láàrin àwọn èniyàn tí ó yí i yín ká àti láàrin àwọn iyàwó àjẹ̀jì yín.”

<sup>12</sup> Àpèjopò èniyàn náà sì dàhùn lóhùn rara pé, ohun tí ó sọ̀ dára! A gbọ̀dọ̀ şe bí o ti wí. <sup>13</sup> Sùgbọ̀n ọ̀pọ̀ ni ó wá ni ibi yìí síbẹ̀ àkókò òjò ni; àwa kò sì lè dúró ní ìta. Yàtò sí èyí, a kò le è yanjú ọ̀rọ̀ yìí láàrin ojò kan tàbí ojò méjì, nítorí èşşè wa pọ̀ jọjọ̀ lórí àwọn nńkan wọ̀nyí. <sup>14</sup> Jẹ̀ kí àwọn ìjòyè wa sojú fún gbogbo ìjò èniyàn, lẹ̀yìn náà, jẹ̀ kí ènikòòkan nínú àwọn ilú wa tí ó ti fẹ̀ obìnrin àjẹ̀jì wá ní àsikò tí a yàn, pèlú àwọn àgbàgbà àti àwọn onídàájọ̀ ilú kòòkan, títi ìbínú gíga Olórùn wa lórí ọ̀rọ̀ yìí yòò fi kúrò ní orí wa. <sup>15</sup> Jonatanì ọ̀mọ̀ Asaheli àti Jahseiah ọ̀mọ̀ Tikfa nńkan pèlú àtílẹ̀yìn Meşullamu àti Şabbetai ará Lefi, ni wọn tako àbá yìí.

<sup>16</sup> Nígba náà ni àwọn igrèkùn şe gégé bí wọn şe fi ẹ̀nu kò sí. Àlùfáà Esra yan àwọn òkùnrin tí wọn jẹ̀ olórí àwọn ìdílẹ̀, ènikòòkan láti ìdílẹ̀ kòòkan, gbogbo wọn ni a sì mọ̀ pèlú orúkọ̀ wọn. Ní ojò kìn-ín-ní oṣù kewáá, wọn jókòó láti şe àyèwò àwọn ẹ̀jọ̀ náà, <sup>17</sup> ní ojò kìn-ín-ní, oṣù kìn-ín-ní ni wọn parí pèlú àwọn èniyàn tí wọn fẹ̀ àwọn obìnrin àjẹ̀jì.

### *Àwọn tó jẹ̀bi ẹ̀sùn igrèyàwó pèlú àjẹ̀jì*

<sup>18</sup> Lára ìran àwọn àlùfáà àwọn wọ̀nyí fẹ̀ àwọn obìnrin àjẹ̀jì.

Nínú ìran Jeşua ọ̀mọ̀ Josadaki, àti àwọn arákùnrin rẹ̀:

Maaseiah, Elieseri, Jaribi àti Gedaliah. <sup>19</sup> Gbogbo wọn ni wọn şe ìpinnu láti lé àwọn iyàwó wọn lo, wọn sì fi àgbò kan láàrin agbo ẹ̀ran lélé fún èbi wọn gégé bí ọ̀rẹ̀ èşşè.

<sup>20</sup> Nínú ìran Immeri:

Hanani àti Sebadiah.

<sup>21</sup> Nínú ìran Harimu:

Maaseiah, Elijah, Şemaiah, Jehieli àti Ussiah.

<sup>22</sup> Nínú ìran Paşuri:

Elioenai, Maaseiah, Işmaeli, Netaneli, Josabadi àti Eleasa.

<sup>23</sup> Lára àwọn ọ̀mọ̀ Lefi:

Josabadi, Şimei, Kelaiah (èyí tí í şe Kelita), Petahiah, Juda àti Elieseri.

<sup>24</sup> Nínú àwọn akọ̀rin:

Eliaşibu.

Nínú àwọn aşónà:

Şallumu, Telemu àti Uri.

<sup>25</sup> Àti lára àwọn ọ̀mọ̀ Israẹ̀li tókù.

Nínú ìran Paroşì:

Ramiah, Issiah, Malkiah, Mijamini, Eleasari, Malkiah àti Benaiah.

<sup>26</sup> Nínú ìran Elamu:

Mattaniah, Sekariah, Jehieli, Abdi, Jerimoti àti Elijah.

<sup>27</sup> Nínú àwọn ìran Sattu:

Elioenai, Eliaşibu, Mattaniah, Jerimoti, Sabadi àti Asisa.

<sup>28</sup> Nínú àwọn ìran Bebai:

Jehohanani, Hananiah, Sabbai àti Atlai.

<sup>29</sup> Nínú àwọn ìran Bani:

Meşullamu, Malluki, Adaiyah, Jaşubu, Şeali àti Jerimoti.

<sup>30</sup> Nínú àwọn Pahati-Moabu:

Adma, Kelali, Benaiah, Maaseiah, Mattaniah, Besaleli, Binnui àti Manase.

<sup>31</sup> Nínú àwọn ìran Harimu:

Elieseri, Işiah, Malkiah àti Şemaiah, Simeoni, <sup>32</sup> Benjamini, Malluki àti Şemariah.

<sup>33</sup> Nínú àwọn ìran Haşumu:

Mattenai, Mattatta, Sabadi, Elifaleti, Jeremai, Manase àti Şime.

<sup>34</sup> Nínú àwọn ìran Bani:

Maadai, Amramu, Ueli, <sup>35</sup> Benaiah, Bediah, Keluhi <sup>36</sup> Faniah, Meremoti, Eliaşibu, <sup>37</sup> Mattaniah, Mattenai àti Jaasu.

<sup>38</sup> Àti Bani, àti Binnui:

Şime, <sup>39</sup> Şelemiah, Natani, Adaiyah, <sup>40</sup> Maknadebai, Sasai, Şarai, <sup>41</sup> Asareeli, Şelemiah, Şemariah, <sup>42</sup> Şallumu, Amariah àti Joşefu.

<sup>43</sup> Nínú àwọn ìran Nebo:

Jeieli, Mattitiah, Sabadi, Sebina, Jaddai, Joęli àti Benaiah.

<sup>44</sup> Gbogbo àwọn wõnyí ló fẹ obìnrin àjẹjì, àwọn miiṛàn nínú wõn sì bi ọmọ ní ipasẹ àwọn iyàwó wõnyí.

## Ìwé Nehemiah

### Àdúrà Nehemiah

<sup>1</sup> Ọrọ Nehemiah ọmọ Hakaliah.

Ní oṣù Kisleu ní ogún ọdún (ìjọba Ahaswerusi ọba Persia) nígbà tí mo wà ní ààfin Susa, <sup>2</sup> Hanani, ọkan nínú àwọn arákúnrin mi wà láti Juda pèlú àwọn ọkúnrin kan, mo sì béèrè lẹwọ wọn nípa àwọn Júú tí ó ẹ̀kù tí wọn kò kó ní ìgbèkùn, àti nípa Jerusalẹmu.

<sup>3</sup> Wọn sọ fún mi pé, “Àwọn tí ó kù tí a kó ní ìgbèkùn tí wọn sì padà sí agbègbè ìjọba wà nínú wàhàlá púpọ̀ àti ẹ̀gàn. Odi Jerusalẹmu ti wó lulẹ̀ a si ti fi iná sun ẹnu ibodè rẹ.”

<sup>4</sup> Nígbà tí mo gbọ̀ àwọn nńkan wọnyí, mo jókòó mo sì sọkún. Mo sọfọ̀, mo gbààwẹ̀, mo sì gbàdúrà fún ojọ̀ diẹ̀ níwájú Ọlọrun ọrun. <sup>5</sup> Nígbà náà ni mo wí pé:

“OLÚWA, Ọlọrun ọrun, Ọlọrun tí ó tóbi tí ó sì ní ẹ̀rù, tí ó ń pa májẹmú ifẹ̀ rẹ̀ mó pèlú wọn tí ó fẹ̀ ẹ̀ tí wọn sì ń pa àṣẹ̀ mó. <sup>6</sup> Jẹ́ kí etí rẹ̀ kí ó sí sílẹ̀, kí ojú ù rẹ̀ kí ó sí sí sílẹ̀ láti gbọ̀ àdúrà tí ìránṣẹ̀ rẹ̀ ń gbà ní iwájú rẹ̀ ní ọsán àti ní ọru fún àwọn ìránṣẹ̀ rẹ̀, àwọn èniyàn Israẹli. Mo jẹwọ̀ ẹ̀ṣẹ̀ àwa ọmọ Israẹli àti tẹ̀mi àti ti ilé baba mi, tí a ti ṣẹ̀ sí ọ. <sup>7</sup> Àwa ti ṣe búburú sí ọ. A kò sì pa àṣẹ̀ ilàná àti ọfin tí iwọ̀ fún Mose ìránṣẹ̀ rẹ̀ mó.

<sup>8</sup> “Rántí ilàná tí o fún Mose ìránṣẹ̀ rẹ̀, wí pé, ‘Bí iwọ̀ bá jẹ̀ aláìsòótọ̀, èmi yóò fón yín ká sí àárín àwọn orilẹ̀-èdè. <sup>9</sup> Sùgbón tí ẹ̀yin bá yípadà sí mi, tí ẹ̀ bá sì pa àṣẹ̀ mi mó, nígbà náà bí àwọn èniyàn yín tí a kó ní ìgbèkùn tilẹ̀ wà ní jìnnà réré ìpèkun ọrun, èmi yóò kó wọn jọ láti ibẹ̀, èmi yóò sì mú wọn wá, sí ibi tí èmi ti yàn bí i ibùgbé fún orúkọ mi.’

<sup>10</sup> “Àwọn ni ìránṣẹ̀ rẹ̀ àti èniyàn rẹ̀ àwọn tí iwọ̀ rà padà pèlú agbára ñlá rẹ̀ àti ọwọ̀ agbára ñlá rẹ̀. <sup>11</sup> OLÚWA, jẹ́ kí etí rẹ̀ sí sílẹ̀ sí àdúrà ìránṣẹ̀ rẹ̀ yìi, àti sí àdúrà àwọn ìránṣẹ̀ rẹ̀ tí wọn ní inú dídùn láti bọ̀wọ̀ fún orúkọ rẹ̀. Fún ìránṣẹ̀ rẹ̀ ní àṣeyọ̀rí lóni kí o sì síjú àánú wò ó níwájú ọkúnrin yìi.”

Nítorí tí mo jẹ̀ agbọ́tí ọba nígbà náà.

## 2

### Artasasta rán Nehemiah lọ Jerusalẹmu

<sup>1</sup> Ní oṣù Nisani, ní ogún ọdún ìjọba ọba Artasasta, nígbà tí a gbé wáinì wá fún un, mo gbé wáinì náà, mo fi fún ọba, ibànújé kò hàn ní ojú mi rí ní iwájú rẹ̀.

<sup>2</sup> Nítorí náà ni ọba béèrè lẹwọ̀ mi pé, “Èṣe tí ojú rẹ̀ fi fàro nígbà tí kò rẹ̀ ọ? Èyí kí i ṣe ohun miiran bí kò ṣe ibànújé ọkàn.”

Èrù bà mí gidigidi, <sup>3</sup> sùgbón mo wí fún ọba pé, “Kí ọba kí ó pé! Èṣe tí ojú mi kò ṣe ní fàro, nígbà tí ilú tí a sin àwọn baba mi sí wà ní ahoro, tí a sì ti fi iná run àwọn ibodè rẹ̀?”

<sup>4</sup> Ọba wí fún mi pé, “Kí ni iwọ̀ ń fẹ̀?”

Nígbà náà, ni mo gbàdúrà sí Ọlọrun ọrun, <sup>5</sup> mo sì dá ọba lóhùn pé, “Ti ó bá wu ọba, tí ìránṣẹ̀ rẹ̀ bá sì rí ojúrere ní ojú rẹ̀, jẹ́ kí ó rán mi lọ sí ilú náà ní Juda níbi tí a sin àwọn baba mi nítorí kí èmi lè tún un kọ.”

<sup>6</sup> Nígba nàà ni ọba, pèlù iyàwò rẹ tí ó jókòò légbèyè rẹ, bi mí pé, “Báwo ni irinàjò nàà yóò ẹ̀ pẹ ọ tó, nígbà wo sì ni ìwọ yóò padà?” Ó dùn mọ ọba láti rán mi lọ, bẹ̀yè ni mo dá àkókò kan.

<sup>7</sup> Mo sì tún wí fún ọba pé, “Bí ó bá wu ọba, kí ó fún mi ní lẹ̀tà sí àwọn baalẹ̀ òkè odò Eufurate kí wọn le mú mi kojá títí èmi yóò fi dé Juda láiléwu. <sup>8</sup> Kí èmi sì gba lẹ̀tá kan lówọ̀ fún Asafu, olùṣọ̀ igbó ọba, nítorí kí ó lè fún mi ní igi láti fi ẹ̀ àtẹ̀rígba fún ibodè ilé ịṣọ̀ tẹ̀mpilí àti fún odi ilú nàà àti fún ilé tí èmi yóò gbé?” Nítorí ọwọ̀ àánú Ọlórún mi wà lóri mi, ọba fi ibeèrè mi fún mi. <sup>9</sup> Bẹ̀yè ni mo lọ sí ọ̀dọ̀ àwọn baalẹ̀ agbègbè Eufurate, mo sì fún wọn ní àwọn lẹ̀tá ọba. Ọba sì tí rán àwọn ológun àti àwọn eḷẹ̀sin ogun pèlù mi.

<sup>10</sup> Nígba tí Sanballati ará Horoni àti Tobiah ará a Ammoni tí wọn jẹ̀ ìjòyè gbọ̀ nípa èyí pé, ẹnìkan wá láti mú itẹ̀síwájú bá àlàáfíà àwọn ará Israẹli inú bí wọn gidigidi.

### *Nehemiah bẹ̀ àwọn odi Jerusalemu wò*

<sup>11</sup> Mo sì lọ sí Jerusalemu, léyìn ìgbà tí mo dúró níbẹ̀ fún ọjó mẹ̀ta. <sup>12</sup> Mo jáde ní òru pèlù àwọn ọ̀kúnrin diẹ̀. Èmi kò sì sọ̀ fún ẹnìkankan ohun tí Ọlórún mi tí fi sí ọ̀kàn mi láti se fún Jerusalemu. Kò sí ẹ̀ranko kankan pèlù mi, bí kò ẹ̀ ọ̀kàn soṣo tí mo gùn.

<sup>13</sup> Ní òru, mo jáde lọ sí àfónífojì ibodè sí ihà kànga Jakali àti sí ẹ̀nu ibodè Àatàn àti ẹ̀nu ibodè rẹ̀ èyí tí ó ti wó odi Jerusalemu tí ó lulẹ̀, tí a ti fi iná sun. <sup>14</sup> Nígba nàà ni mo lọ sí ẹ̀nu ibodè orisun àti sí adágún omi ọba, sùgbọ̀n kò sí ààyè tó fún ẹ̀ranko mi láti kojá; <sup>15</sup> bẹ̀yè ni mo gòkè àfónífojì ní òru, mo ní wo odi. Ní iparí, mo padà sẹ̀yìn, mo sì tún wólé láti ibodè àfónífojì. <sup>16</sup> Àwọn olóri kò mọ̀ ibi tí mo lọ tàbí mọ̀ ohun tí mo ń ẹ̀, nítorí èmi kò tí l' sọ̀ fún àwọn ará Júù tàbí àwọn àlùfáà tàbí àwọn ọ̀lọ́lá tàbí àwọn ìjòyè tàbí ẹnìkẹ̀ni múràn tí yóò máa ẹ̀ ịṣẹ̀ nàà.

<sup>17</sup> Nígba nàà ni mo sọ̀ fún wọn pé, “Sé ẹ̀ rí wàhálà tí a ni: Jerusalemu wà nínú iparun, ibodè rẹ̀ ni a sì tí fi iná jó. Ẹ̀ wá, ẹ̀ jẹ̀ kí a tún odi Jerusalemu mọ̀, àwa kò sì ní jẹ̀ ẹnì ẹ̀gàn mọ̀”. <sup>18</sup> Èmi sì tún sọ̀ fún wọn nípa bí ọwọ̀ àánú Ọlórún mi ẹ̀ wà lára mi àti ohun tí ọba ti sọ̀ fún mi.

Wọn dàhùn wí pé, “Ẹ̀ jẹ̀ kí a bẹ̀rẹ̀ àtúnmọ̀ rẹ̀.” Bẹ̀yè ni wọn sì bẹ̀rẹ̀ ịṣẹ̀ rere yíi.

<sup>19</sup> Sùgbọ̀n nígbà tí Sanballati ará a Horoni, Tobiah ara olóyè Ammoni àti Geṣemu ará a Arabia gbọ̀ nípa rẹ̀, wọn fi wá ẹ̀ ẹ̀lẹ̀yá, wọn sì fi wá ẹ̀ ẹ̀sin. Wọn bẹ̀rẹ̀ pé, “Kí ni èyí tí ẹ̀ ń se yíi? Sé ẹ̀ ń sọ̀tẹ̀ sí ọba ni?”

<sup>20</sup> Mo dá wọn lóhùn, mo wí fún wọn pé, “Ọlórún ọ̀run yóò fún wa ní àṣeyọ̀rì. Àwa ìránṣẹ̀ rẹ̀ yóò bẹ̀rẹ̀ láti tún un mọ̀, sùgbọ̀n fún un yin, èyin kò ní ípín tàbí ipa tàbí ẹ̀tọ̀ ohunkóhun tí ó jẹ̀ mọ̀ itàn ní Jerusalemu.”

## 3

### *Àwọn tí ó mọ̀ odi*

<sup>1</sup> Eliášibu olóri àlùfáà àti àwọn àlùfáà ará ọ̀kúnrin rẹ̀ lọ ịṣẹ̀, wọn sì tún ibodè Agùntàn mọ̀. Wọn yà á sí mímọ̀, wọn sì gbé ilẹ̀kùn dúró sí ibi tí ó yẹ̀, wọn mọ̀ ọ̀n títí dé ilé ịṣọ̀ ogórún-ún, èyí tí wọn yà sí mímọ̀ títí dé ilé ịṣọ̀ gíga Hananeli.

<sup>2</sup> Àwọn ọ̀kúnrin Jeriko sì mọ̀ ní ẹ̀gbé rẹ̀, Sakkuri ọmọ Imri sì mọ̀ ní ẹ̀gbé àwọn ọ̀kúnrin Jeriko.

<sup>3</sup> Àwọn ọ̀kúnrin Senaa ni wọn mọ̀ ibodè eja. Wọn kún ọ̀pọ̀ ìgbé rẹ̀, wọn sì gbé ilẹ̀kùn rẹ̀, idábúú ilẹ̀kùn àti àwọn idè e rẹ̀ sí ààyè e wọn. <sup>4</sup> Meremoti ọmọ

Uriah, ọmọ Hakosi tún èyí tí ó wà ní ègbé ẹ wọn mọ. Èni tí ó tún wà ní ègbé rẹ ni Meşullamu ọmọ Berekiah, ọmọ Meşesabeli tún èyí tí ó wà ní ègbé wọn mọ. Bákan nàà ni ègbé rẹ, Sadoku ọmọ Baanah nàà tún odi mọ. <sup>5</sup> Èyí tí ó tún wà ní ègbé wọn ni àwọn ọkúnrin Tekoa tún mọ, şùgbọn àwọn ọlólá kò şe àtilẹyìn fún işẹ nàà lábẹ àwọn olórí wọn.

<sup>6</sup> Jehoida ọmọ Pasea àti Meşullamu ọmọ Besodeiah ni wọn tún ẹnu ibodè àtíjọ şe. Wọn kún bíimù rẹ, wọn ri àwọn ilẹkùn rẹ, àwọn idábùú ilẹkùn àti àwọn idè rẹ sí ààyè wọn. <sup>7</sup> Lẹyìn in wọn ni àtúnşe tún wà láti ọdọ àwọn ọkúnrin Gibeoni àti Misper; Melatiah ti Gibeoni àti Jadoni ti Meronoti; àwọn ibi tí ó wà lábẹ àşẹ baálẹ agbègbè Eufurate. <sup>8</sup> Usieli ọmọ Harhiah, ọkan lára àwọn alágbède wúrà, túnşe àtúnşe èyí tí ó wà légbèşẹ rẹ; àti Hananiah, ọkan lára àwọn tí ó n şe tùrari, túnşe àtúnşe èyí tí ó tún tẹlẹ e. Wọn mú Jerusalemu padà bọ sípò títi dé Odi gbígòòrò. <sup>9</sup> Refaiah ọmọ Huri, alákòoso idajì agbègbè Jerusalemu, tún èyí tí ó wà légbèşẹ rẹ şe. <sup>10</sup> Ní ègbé èyí Jedaiiah ọmọ Haramafu tún èyí tí ó wà ní ọkán ilé rẹ mọ, Hattusi ọmọ Haşbneiah sì tún tí ègbé rẹ mọ. <sup>11</sup> Malkiah ọmọ Harimu àti Haşubu ọmọ Pahati-Moabu tún ègbé kejì şe àti ilé işọ iléru. <sup>12</sup> Şallumu ọmọ Halloheşi, alákòoso idajì agbègbè Jerusalemu tún tí ègbé rẹ mọ pẹlú iranlówọ àwọn ọmòbínrin rẹ.

<sup>13</sup> Ibodè àfonífojì ni Hanuni àti àwọn ará Sanoa tún mọ. Wọn tún un kọ, wọn ri àwọn ilẹkùn àti àwọn idè rẹ sí ààyè rẹ. Wọn sì tún tún ẹgbèrún (1,000) kan igbònwọ odi mọ títi dé ẹnu ibodè ààtàn.

<sup>14</sup> Ẹnu ibodè Ààtàn ni Malkiah ọmọ Rekabu, alákòoso agbègbè Beti-Hakeremu tún mọ. Ó tún un mọ, ó sì gbé àwọn ilẹkùn rẹ, àwọn idábùú ilẹkùn àti àwọn idè rẹ sí ààyè wọn.

<sup>15</sup> Ẹnu ibodè orísun ni Şalluni Koli-Hose, alákòoso agbègbè Mispa tún mọ. Ó tún un mọ, ó kan òrùlẹ e rẹ yíká, ó gbé àwọn ilẹkùn rẹ àwọn idábùú ilẹkùn àti àwọn idè rẹ ró sí ààyè wọn. Ó tún tún odi adágún Siloamu mọ, ní ègbé ọgbà ọba, títi dé àwọn àtẹgùn tí ó sọkalẹ lọ láti ilú Dafidi. <sup>16</sup> Lẹyìn in rẹ ni, Nehemiah ọmọ Asbuku, alákòoso idajì agbègbè Beti-Suri şe àtúnmọ dé ibi ọkán òdikejì ibojì Dafidi, títi dé adágún omi àtọwó dá àti títi dé ilé àwọn alágbara.

<sup>17</sup> Lẹyìn rẹ ni àwọn ará a Lefi, ní abẹ ẹ Rehumu ọmọ Bani. Légbèşẹ rẹ ni Haşabiah, alákòoso idajì agbègbè Keila şe àtúnşe fún agbègbè tirẹ. <sup>18</sup> Lẹyìn rẹ ni àwọn Lefi arákúnrin wọn ní abẹ akóso Binnui şe àtúnşe, Bafai ọmọ Henadadi, ijọyè àwọn idajì agbègbè Keila. <sup>19</sup> Lẹyìn rẹ ni Eseri ọmọ Jeşua, alákòoso Mispa, tún ibò miiran şe, láti ibikan tí ó kojú sí ibi gíga sí ilé-ihámọra títi dé orígun. <sup>20</sup> Lẹyìn rẹ ni Baruku ọmọ Sakkai fi itara tún apá miiran şe, láti orígun dé ẹnu-ọnà ilé Eliášibu olórí àlùfáà. <sup>21</sup> Lẹyìn rẹ ni, Meremoti ọmọ Uriah, ọmọ Hakosi tún apá miiran şe, láti ẹnu-ọnà ilé Eliášibu títi dé ọpin rẹ.

<sup>22</sup> Àtúnşe tí a tún túnşe lẹyìn rẹ ní àwọn àlùfáà ní àyíká agbègbè túnşe. <sup>23</sup> Lẹyìn wọn ni Benjamini àti Haşubu tún èyí ti iwájú ilé wọn şe; lẹyìn wọn ni, Asariah ọmọ Maaseiah ọmọ Ananiah tún tí ègbé ilé rẹ şe. <sup>24</sup> Lẹyìn rẹ ni Binnui ọmọ Henadadi tún apá miiran şe, láti ilé Asariah dé orígun àti kọrọ, <sup>25</sup> àti Palali ọmọ Usai tún òdikejì orígun şe àti ilé işọ tí ó yọ sóde láti ibi gíga ní ègbé ààfin ọba tí òkè légbèşẹ agbègbè àwọn olùşọ. Lẹyìn rẹ ni, Pedaiah ọmọ Paroşi <sup>26</sup> àti àwọn iranşẹ tẹmpilí tí ó n gbé ní òkè Ofeli şe àtúnşe títi dé ibi ọkánkán òdikejì ibodè



omi sí ihà ilà-òòrùn àti ilé iṣò tí ó yọ sóde. <sup>27</sup> Léyìn wọn ni àwọn èniyàn Tekoa tún apá miíràn ṣe, láti ilé iṣò nílá tí ó yọ sóde tí tí dé ògiri Ofeli.

<sup>28</sup> Àwọn àlùfàà ni ó ṣe àtúnṣe òkè ibodè eṣin ṣe, ẹnìkòṣkan ní iwájú ilé e rẹ. <sup>29</sup> Léyìn wọn, Sadoku ọmọ Immeri tún òkánkán òdikejì ilé rẹ ṣe. Léyìn rẹ ní Ẹmaiah ọmọ Ẹkaniah, olùṣò ibodè ihà ilà-òòrùn ṣe àtúnṣe. <sup>30</sup> Léyìn rẹ ni, Hananiah ọmọ Ẹleemiah, àti Hanuni ọmọ ẹkẹfà Salafi, tún apá ibòmíràn ṣe. Léyìn wọn ni, Meṣullamu ọmọ Berekiah tún òkánkán òdikejì ibùgbé ẹ ṣe. <sup>31</sup> Léyìn in rẹ ni Malkiah, ọkan nínú àwọn alágbèdẹ wúrà ṣe àtúnṣe tí tí dé ilé àwọn iránṣẹ tẹmpilì àti àwọn oniṣòwò, ní òkánkán òdikejì ibodè àyèwò tí tí dé yàrá òkè kòrò; <sup>32</sup> àti lààrín yàrá òkè kòrò àti ibodè àgùntàn ni àwọn alágbèdẹ wúrà àti àwọn oniṣòwò túnṣe.

## 4

### *Àtakò sí àtúnkọ odi Jerusalemu*

<sup>1</sup> Nígba tí Sanballati gbọ pé àwa n tún odi náà mọ, ó bínú, ó sì bínú púpọ. Ó fi àwọn ará Júù ṣe eleyà, <sup>2</sup> ó sọ níwájú àwọn eṣẹgbé rẹ àti níwájú àwọn ọmọ-ogun Samaria pé, “Kí ni àwọn aláílẹra Júù wònyí n ṣe yí? Ẹ wọn yòò mú odi wọn padà ní? Ẹ wọn yòò rú ẹbọ ní? Ẹ wọn yòò parí i rẹ lóòjọ ní bí? Ẹ wọn lè mú òkúta tí a ti sun láti inú òkiti padà bọ sípò tí ó jóná bí wọn ṣe wà?”

<sup>3</sup> Tobiah ará Ammoni, ẹnì tí ó wà légbẹẹ rẹ, wí pé, “Ohun tí wọn n mọ—bí kòlòkòlò lásán bá gùn ún sòkè, yòò fọ odi òkúta wọn lulẹ!”

<sup>4</sup> Gbọ ti wa, Olórùn wa, nítorí àwa di ẹnì ègàn. Dá ègàn wọn padà sórí ara wọn. Kí o sì fi wọn fún ikógun ní ilé igbèkùn. <sup>5</sup> Má ṣe bo ẹbi wọn tàbí wẹ àwọn eṣẹ wọn nù kúrò níwájú rẹ, nítorí wọn mú ọ bínú níwájú àwọn ọmọlẹ.

<sup>6</sup> Bẹẹ ni àwa mọ odi náà tí tí gbogbo rẹ fi dé idajì gíga rẹ, nítorí àwọn èniyàn siṣẹ pèlú gbogbo ọkàn an wọn.

<sup>7</sup> Ẹgbọn nígba tí Sanballati, Tobiah, àwọn ará Arabia, ará Ammoni, àti àwọn èniyàn Aṣdodu gbọ pé àtúnṣe odi Jerusalemu ti ga dé òkè àti pé a ti mọ àwọn ibi tí ó yá dí, inú bí wọn gidigidi. <sup>8</sup> Gbogbo wọn jọ gbimọ pọ láti wá bá Jerusalemu jà àti láti dide wàhálá sí í. <sup>9</sup> Ẹgbọn àwa gbàdúra sí Olórùn wa, a sì yan olùṣò ọsán àti ti òru láti kojú ihàlẹ yí.

<sup>10</sup> Lákòókò yí, àwọn èniyàn Juda wí pé, “Agbára àwọn ọ̀sìṣẹ ti dínkù, àlàpà púpọ ní ó wà tó bẹẹ tí àwa kò fi le è mọ odi náà.”

<sup>11</sup> Bẹẹ sì ni àwọn ọ̀tá wa wí pé, “Kí wọn tó mó tàbí kí wọn tó rí wa, àwa yòò ti dé àárín wọn, a ó sì pa wọn, a ó sì dá iṣẹ náà dúró.”

<sup>12</sup> Nígba náà ni àwọn Júù tí ó n gbé ní ẹgbé wọn wá sọ fún wa ní igbà mewaà pé, “Ibikíbi tí ẹyin bá padà sí, wọn yòò kòlù wá.”

<sup>13</sup> Nítorí náà mo dá èniyàn diẹ dúró níbi tí ó reṣẹ jù léyìn odi ní ibi gbangba, mo fi wọn síbẹ nípa àwọn idílẹ wọn, pèlú àwọn idà wọn, àwọn ọ̀kọ wọn àti àwọn ọ̀run wọn. <sup>14</sup> Léyìn igbà tí mo wo àwọn nńkan yíká, mo dide mo sì wí fún àwọn olólá àwọn lỳòyè àti àwọn èniyàn tókú pé, “Ẹ má ṣe bẹ̀rù u wọn. Ẹ rántí OLÚWA, ẹnì tí ó tóbi, tí ó sì ní ẹ̀rù, kí ẹ sì jà fún àwọn arákúnrin yín, àwọn ọ̀mọkúnrin yín, àwọn ọ̀mọ̀bínrin yín, àwọn ìyàwó yín àti àwọn ilé yín.”

<sup>15</sup> Nígba tí àwọn ọ̀tá wa gbọ pé àwa ti mọ èrò wọn àti wí pé Olórùn ti bà á jẹ, gbogbo wa padà sí ibi odi, ẹnìkòṣkan sí ibi iṣẹ tirẹ.

16 Láti ojọ náà lọ, ìdajì àwọn èniyàn ní ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀ náà, nígbà tí àwọn ìdajì tókù múra pẹ̀lú òkò, asà, ọ̀run àti ihámọ̀ra. Àwọn ìjòyè sì pín ara wọn sẹ̀yìn gbogbo èniyàn Juda. 17 Àwọn ẹ̀ni tí ó ní mọ̀ odi. Àwọn tí ní ru àwọn ohun èlò ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀ náà pẹ̀lú ọ̀wọ̀ kan, wọn sì fi ọ̀wọ̀ kejì di ohun ìjà mú, 18 olúkúlùkù àwọn ọ̀mọ̀lẹ̀ fi idà wọn sí ẹ̀gbẹ̀ wọn bí wọn ẹ̀ ní ẹ̀ ẹ̀. Sùgbọ̀n ọ̀kùnrin tí ní fọ̀n ipè dúró pẹ̀lú mi.

19 Nígbà náà ni mo sọ fún àwọn ọ̀lọ́lá, àwọn ìjòyè àti àwọn èniyàn tókù pé, “Iṣẹ̀ náà fẹ̀ ó sì pọ̀, a sì ti jìnnà sí ara wa púpọ̀ lórí odi. 20 Nibikíbi tí ẹ̀ bá ti gbọ̀ ohùn ipè, ẹ̀ da ara pọ̀ mọ̀ wa níbẹ̀. Ọ̀lọ̀run wa yóò já fún wa!”

21 Bẹ̀ẹ̀ ní àwa ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀ náà pẹ̀lú àwọn ìdajì èniyàn tí ó di òkò mú, láti òwúrọ̀ kùtùkùtù tí tí di ìgbà tí ìràwọ̀ yóò fi yọ. 22 Ní ìgbà náà mo tún sọ fún àwọn èniyàn pé, “Jẹ́ kí olúkúlùkù èniyàn àti olùrànlọ́wọ̀ rẹ̀ dúró ní Jerusalemu ní ọ̀ru, nítorí kí wọn le jẹ́ ẹ̀ṣọ̀ fún wa ní ọ̀ru, kí wọn sì le ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀ ní ọ̀sán.” 23 Bẹ̀ẹ̀ ní ẹ̀ni àti àwọn arákùnrin mi àti àwọn èniyàn mi àti àwọn ẹ̀ṣọ̀ tí ó wà pẹ̀lú mi kò bọ̀ aṣọ̀ wa, olúkúlùkù wa ní ohun ìjà tirẹ̀, kòdà nígbà tí wọn bá ní lọ pọ̀n omi.

## 5

### *Nehemiah ran àwọn aláìní lówọ̀*

1 Nísinsin yìí àwọn èniyàn àti àwọn ìyàwọ̀ wọn kígbẹ̀ rílá sókè sí àwọn Júú arákùnrin wọn. 2 Àwọn kan ní wí pé, “Àwa àti àwọn ọ̀mọ̀kùnrin àti àwọn ọ̀mọ̀bínrin wa pọ̀; kí àwa kí ó le è jẹ, kí a sì wà láààyè, a gbọ̀dọ̀ rí oúnjẹ.”

3 Àwọn miíràn wí pé, “Àwa ti fi oko wa ọ̀gbà àjàrà wa àti ilẹ̀ wa dógò kí àwa kí ó lè rí oúnjẹ ní àkòkò iyan.”

4 Síbẹ̀ àwọn miíràn wí pé, “Àwa ní láti yá owó láti san ìṣàkólẹ̀ fún ọ̀ba lórí àwọn oko wa àti àwọn ọ̀gbà àjàrà wa. 5 Bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé a jẹ́ ẹ̀ran-ara kan àti ẹ̀jẹ̀ kan gégé bí àwọn ará ilú wa tí àwọn ọ̀mọ̀kùnrin wa sì dára bí í tiwọn, síbẹ̀ àwa ní láti fi àwọn ọ̀mọ̀kùnrin àti àwọn ọ̀mọ̀bínrin wa sí oko ẹ̀rú. Dìẹ̀ nínú àwọn ọ̀mọ̀bínrin wa tí wà lóko ẹ̀rú náà, sùgbọ̀n àwa kò ní agbára, nítorí àwọn oko àti ọ̀gbà àjàrà wa tí di tí ẹ̀lómíràn.”

6 Ẹ̀ni bínú gidigidi nígbà tí mo gbọ̀ igbe wọn àti àwọn ẹ̀sùn wọ̀nyí. 7 Mo rò wọn wò ní ọ̀kàn mi mo sì fi ẹ̀sùn kan ọ̀lọ́lá àti àwọn ìjòyè. Mo sọ fún wọn pé, ẹ̀yìn ní gba owó èlẹ̀ lówọ̀ àwọn ará ilú u yín! Nítorí náà mo pe àpẹ̀jọ̀ rí láti bá wọn wí. 8 Mo sì wí fún wọn pé, “Níbi tí àwa ní agbára mọ̀, àwa tí ra àwọn Júú arákùnrin wa tí a tí tà fún àwọn tí kí í ẹ̀ Jejú padà. Nísinsin yìí ẹ̀yìn ní ta àwọn arákùnrin yín, tí àwa sì tún ní láti rà wọn padà!” Wọn dáké, nítorí wọn kò rí ohunkóhun sọ.

9 Nítorí náà, mo tẹ̀síwájú pé, “Ohun tí ẹ̀ ní ẹ̀ ẹ̀ kò dára. Kò ha yẹ́ kí ẹ̀ máa rìn nínú ìbèrù Ọ̀lọ̀run bí, láti yera fún ẹ̀gàn àwọn orilẹ̀-èdè miíràn tí í ẹ̀ ọ̀tá wa?”

10 Ẹ̀ni àti àwọn arákùnrin mi àti àwọn èniyàn mi, pẹ̀lú ní yá àwọn èniyàn lówó àti oúnjẹ. Sùgbọ̀n ẹ̀ jẹ́ kí a dáwọ̀ owó èlẹ̀ gbígba yìí dúró! 11 Ẹ̀ fún wọn ní oko wọn, ọ̀gbà àjàrà wọn, ọ̀gbà olifi wọn àti ilẹ̀ e wọn pẹ̀lú owó èlẹ̀ tí ẹ̀ ti gbà lówọ̀ wọn idá ọ̀górùn-ún owó, oúnjẹ, wáini tuntun àti ọ̀róró tí ẹ̀ ti gbà lówọ̀ wọn padà kíákíá.”

12 Wọn wí pé, “Àwa yóò dá a padà. Àwa kí yóò sì bière ohunkóhun lówọ̀ wọn mọ̀. Àwa yóò ẹ̀ bí o tí wí.”

Nígbà náà mo pe àwọn alùfàà, mo sì mú kí àwọn ọ̀lọ́lá àti àwọn ìjòyè búra láti jẹ́ kí wọn ẹ̀ ohun tí wọn tí ẹ̀ ilé. 13 Mo sì gbọ̀n ìṣẹ̀tí aṣọ̀ mi, mo wí pé, “Báyí ni kí Ọ̀lọ̀run gbọ̀n olúkúlùkù èniyàn tí kò bá pa ilé rí yìí mọ̀ jade kúrò ní ilẹ̀ iní i rẹ̀. Bẹ̀ẹ̀ ní kí a gbọ̀n irú ẹ̀ni bẹ̀ẹ̀ jade kí ó sì sọfó!”

Gbogbo iṣo èniyàn sì wí pé, “Àmín,” wọn sì fi iṣin fún OLÚWA. Àwọn èniyàn nàà sì ṣe bí wọn tí ṣe ilé rí.

<sup>14</sup> Síwájú sí í, láti ogún oḍún ọba Artasasta, nígbà tí a ti yàn mí láti jẹ baalẹ wọn ní ilẹ Juda, tí tí di oḍún kejilélógbọn iṣo rẹ—oḍún méjilà, èmi àti àwọn arákùnrin mí kò jẹ oúnjẹ baalẹ. <sup>15</sup> Şùgbọn àwọn baalẹ iṣáájú—tí ó ti wà ṣáájú mí—gbe àjàgà wúwo lé àwọn èniyàn lórí yàtò fún oúnjẹ àti wálini wọn sì tún gba ogójì šékéli fadákà lówo wọn. Kódá àwọn Iránsẹ wọn tún jẹ gàba lórí wọn. Şùgbọn èmi kò ṣe bẹẹ nítorí ibèrù Olorun. <sup>16</sup> Dípò bẹẹ, mo fi ara mí jì fún iṣẹ lórí odi yí. Gbogbo àwọn èniyàn mí péjọ sibẹ fún iṣẹ nàà; a kò sì gba ilẹ kankan.

<sup>17</sup> Síwájú sí í, àádójo àwọn Júu àti àwọn Iṣoyè jeun lórí tàbilí mí, àti pèlù àwọn tí wọn wá bá wa láti àwọn orílẹ-èdè tí ó yí wa ká. <sup>18</sup> Ní oṣo kòkòkan ní a máa n pèsè málúu kan, àyò ãgùntàn méfà àti adiyẹ fún mí àti lẹ́ẹkan ní oṣo mēwáá ní wọn máa n pèsè onírúurú wálini tí ó pò fún mí. Fún gbogbo èyí, èmi kò béèrè oúnjẹ baalẹ, nítorí ohun tí a n béèrè lówo àwọn èniyàn wònyí pò jojo.

<sup>19</sup> Rántí mí, Olorun mí, fún rere, nítorí fún gbogbo ohun tí mo tí ṣe fún àwọn èniyàn yí.

## 6

### Àwọn ọ̀tá kò dáwo àtakò dúró

<sup>1</sup> Nígbà tí Sanballati, Tobiah Geşemu ará Arabia àti àwọn ọ̀tá wa tókù gbọ pé, mo tí tún odi nàà mo, kò sì àláfò kankan tí ó šékù nínú rẹ—bí ó tilẹ jẹ pé èmi kò ì tí ì rí àwọn ilẹ̀kùn ibodè ní àkókò nàà. <sup>2</sup> Sanballati àti Geşemu rán iṣẹ yí sí mí pé, “Wá jẹ kí a jo padé pò nínú ọkan lára àwọn ileto ní pètélẹ Ono.”

Şùgbọn wọn n gbèrò láti ṣe mí ní ibi; <sup>3</sup> bẹẹ ní mo rán oníṣẹ padà pèlù èsì yí pé, “Èmi n ṣe iṣẹ nílá kan, èmi kò le è sòkalẹ wá. Èṣe tí iṣẹ nàà yóò fi dúró, nígbà tí mo bá fi ì sílẹ́ tí mo sì sòkalẹ tọ yin wá?” <sup>4</sup> Wọn rán iṣẹ nàà sí mí nígbà mērin ọ̀tọ̀tọ̀, mo sì fún wọn ní èsì bakan nàà fún iṣẹ kòkòkan.

<sup>5</sup> Ní iṣẹ karùn-ún, Sanballati rán omo ọ̀dò rẹ sí mí pèlù irú iṣẹ kan nàà, lẹ́tá kan tí a kò fi sínú àpò iwé wá ní owo rẹ <sup>6</sup> tí a kò sínú un rẹ pé,

“A ròyin rẹ láárín àwọn orílẹ-èdè, Geşemu sì so pé, ọ̀títọ̀ ní, pé iwọ àti àwọn Júu n gbèrò láti sọtẹ, nítorí nàà ni ẹ ṣe n mo odi. Síwájú sí í, gégé bí iròyin yí, iwọ sì n gbèrò láti di ọba wọn <sup>7</sup> àti pé ó ti yan àwọn wòlfi kí wọn lè kéde nípa rẹ ní Jerusalem: ‘Ọba kan wá ní Juda!’ Nísinsin yí, iròyin yí yóò padà sí ọ̀dò ọba; nítorí nàà wá, jẹ kí a bá ara wa sọrọ.”

<sup>8</sup> Mo dá èsì yí padà sí í pé, “Kò sí ohun kan nínú irú ohun tí iwọ so tí ó sẹlẹ; iwọ kàn rò wọn ní orí ara rẹ ní.”

<sup>9</sup> Gbogbo wọn múra láti dẹrùbà wá, wọn n ró ó wí pé, “Owo wọn kò ní ran iṣẹ nàà, àti wí pé wọn kò ní parí rẹ.”

Şùgbọn mo gbàdúra pé, “Nísinsin yí Olorun fi agbára fún owo mí.”

<sup>10</sup> Ní oṣo kan mo lo sí ilẹ Şemaiah omo Delaiah, omo Mehetabeeli, ẹni tí a há mo sínú ilẹ rẹ. Ó wí pé, “Jẹ kí a padé ní ilẹ Olorun nínú tẹmpilí, kí o sì jẹ kí a pa àwọn ilẹ̀kùn tẹmpilí dé, nítorí àwọn èniyàn n bọ láti pa ọ, ní ọru ní wọn yóò wá láti pa ọ.”

<sup>11</sup> Şùgbọn mo wí pé, “Njẹ ó yẹ kí irú èniyàn bí èmi sálo? Tàbí kí èniyàn bí èmi sálo sínú tẹmpilí láti gba ẹmí ara rẹ là? Èmi kò ní lo!” <sup>12</sup> Èmi wòye pé Olorun kò rán an, şùgbọn ó so àsọtélẹ́ sí mí nítorí Tobiah àti Sanballati tí bẹ ẹ ní ọwẹ. <sup>13</sup> Wọn bẹ ẹ ní ọwẹ láti dẹrùbà mí nítorí kí èmi lè dẹşẹ nípa şişe èyí, kí wọn lè bà mí lórúko jẹ, kí n sì di ẹni ẹgàn.

<sup>14</sup> A! Olórun mi, rántí Tobiah àti Sanballati, nítorí ohun tí wọn ti şe; kí o sì tún rántí Noadiah wólú obìnrin àti àwọn wólú tókù tí wọn n gbèrò láti dèrùbà mí. <sup>15</sup> Bẹ̀ẹ̀ ni a parí odi náà ní ojọ kẹ̀dọ̀gbọ̀n oṣu Eluli,\* láàrìn ojọ méjilélááádọ̀ta.

### *Píparí odi*

<sup>16</sup> Nígba tí àwọn ọ̀ta wa gbọ̀ èyí, gbogbo àwọn orílẹ̀-èdè tí ó yí wa ká bẹ̀rù jìnnìjìnnì sì mú wọn, nítorí wọn wọ̀ye pé iṣẹ̀ yíi di ṣiṣe pèlù irànlọ̀wọ̀ Olórun wa.

<sup>17</sup> Bákan náà, ní ojọ wọn-ọ̀n-nì àwọn olólá Juda n kọ ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ létá rànṣẹ̀ sí Tobiah, èsì láti ọ̀dọ̀ Tobiah sì n wá sí ọ̀dọ̀ wọn. <sup>18</sup> Nítorí ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ àwọn Juda ti mulẹ̀ pèlù rẹ̀, nítorí tí ó jẹ̀ àna Şekaniah ọ̀mọ̀ Arah (Sanballati fẹ̀ ọ̀mọ̀ Şekaniah), ọ̀mọ̀ rẹ̀ Jehohanani sì tún fẹ̀ ọ̀mọ̀bìnrin Meşullamu ọ̀mọ̀ Berekiah. <sup>19</sup> Síwájú sí í, wọn túbọ̀ n rọ̀yìn iṣẹ̀ rere rẹ̀ fún mi, wọn sì n sọ ohun tí mo sọ fún un. Tobiah sì n kọ̀ àwọn létá rànṣẹ̀ sí mí láti dèrùbà mí.

## 7

<sup>1</sup> Lẹ̀yìn ìgbà tí a tún odi mọ̀ tán tí mo sì ri àwọn ilẹ̀kùn sí ààyè wọn, a sì yan àwọn aṣọ̀bodè, àwọn akọ̀rin àti àwọn Lefi. <sup>2</sup> Mo fún Hanani arákùnrin mí pèlù Hananiah olórí ilẹ̀ iṣọ̀ ní àṣẹ̀ lórí Jerusalemu, nítorí tí ó jẹ̀ èniyàn olóòtítító, ó sì bẹ̀rù Olórun jù bí ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ èniyàn ti şe lọ. <sup>3</sup> Mo sọ fún wọn pé, “A kò gbọ̀dọ̀ sí ilẹ̀kùn Jerusalemu títi oòrùn yóó fi mú. Nígba tí àwọn aṣọ̀bodè bá sì wá lẹ̀nu iṣẹ̀, jẹ̀ kí wọn ti ilẹ̀kùn kí wọn sì há wọn. Bákan náà, yàn nínú àwọn tí n gbé Jerusalemu gégé bí olùṣọ̀. Àwọn miiran níbi tí a pín wọn sí àti àwọn miiran ní tòsí ilẹ̀ e wọn.”

### *Àkọ̀sílẹ̀ orúkọ àwọn igbèkùn tí wọn padà*

<sup>4</sup> Ilú náà tóbi ó sì ní ààyè, ṣùgbọ̀n èniyàn inú rẹ̀ kéré, a kò sì tí i tún àwọn ilẹ̀ inú rẹ̀ kọ. <sup>5</sup> Nígba náà ni Olórun mi fi sí mí ní ọ̀kàn láti kó àwọn olólá, àwọn ìjọ̀yè, àti àwọn èniyàn jọ̀ fún iforúkọ̀sílẹ̀ ní idilé idílẹ̀. Mo rí iwé àkọ̀sílẹ̀ itàn iran àwọn tí ó kọ̀ gòkè padà wá láti igbèkùn. Èyí ni ohun tí mo rí tí a kọ̀ sínú iwé náà.

<sup>6</sup> Èyí ni àwọn èniyàn agbègbè náà tí wọn sọkalẹ̀ wá láti igbèkùn, àwọn tí Nebukadnessari ọ̀ba Babeli ti kó ní igbèkùn (wọn padà sí Jerusalemu àti Juda, olúkúlùkù sí ilú u rẹ̀. <sup>7</sup> Wọn jọ̀ rìn wá pèlù u Serubbabeli, Jeşua, Nehemiah, Asariah, Raamiah, Nahamani, Mordekai, Bilşani, Misperi, Bigfai, Nehumu, àti Baanah).

Àkọ̀sílẹ̀ orúkọ̀ àwọn ọ̀kùnrin Israẹ̀li,

<sup>8</sup> àwọn ọ̀mọ̀

Paroşi jẹ̀ egbàá ó lé méjilélááádọ̀sàn-án (2,172)

<sup>9</sup> Şefatia jẹ̀ ọ̀jìdínrinwó ó lé méjilá (372)

<sup>10</sup> Arah jẹ̀ egbètálélááádọ̀ta ó lé méjì (652)

<sup>11</sup> Pahati-Moabu (láti ipasẹ̀ ọ̀mọ̀ Jeşua àti Joabu) jẹ̀ egbàá mérénlá ó lé méjìdínlógún (2,818)

<sup>12</sup> Elamu jẹ̀ áádọ̀ta lé légbẹ̀fà ó lé méréni (1,254)

<sup>13</sup> Sattu jẹ̀ ọ̀jìlélégbèrin ó lé márùn-ún (845)

<sup>14</sup> Sakkai jẹ̀ ọ̀jìdínlégbèrin (760)

<sup>15</sup> Binnui jẹ̀ ọ̀jìlélégbèta ó lé méjọ̀ (648)

<sup>16</sup> Bebai jẹ̀ egbèta ó lé méjìdínlógbọ̀n (628)

\* **6:15** tí ó túmọ̀ sí, oṣu kẹ̀sànan **7:6** Es 2.1-70.

- 17 Asgadi jẹ egbèta ó dín méjìdínlógórìn (2,322)  
 18 Adonikami jẹ ọ̀tálélégbèta ó lé méje (667)  
 19 Bigfai jẹ egbàá ó lé mètàdínlääádórìn (2,067)  
 20 Adini jẹ àádọta lé lẹgbèta ó lé márùn-ún (655)  
 21 Ateri (láti ipasẹ Heseekiah) jẹ méjìdínlógórùn-ún (98)  
 22 Haşumu jẹ ọ̀rindínnírínwó ó lé méjo (328)  
 23 Besai jẹ ọ̀rindínnírínwó ó lé mērin (324)  
 24 Harifu jẹ méjìlélääádófà (112)  
 25 Gibeoni jẹ márùndínlógórùn (95).
- 26 Àwọn ọmọ  
 Beṭilehemu àti Netofa jẹ igba ó dín méjìlélógún (188)  
 27 Anatoti jẹ méjìdínlääádóje (128)  
 28 Beti-Asmafeti jẹ méjìlélógójì (42)  
 29 Kiriati-Jearimu, Kefira, àti Beeroti jẹ ọ̀tádínlẹgbèrìn ó lé mēta (743)  
 30 Rama àti Geba jẹ egbèta ó lé mọkànlélógún (621)  
 31 Mikmasi jẹ méjìlélógófà (122)  
 32 Beteli àti Ai jẹ mètálélógófà (123)  
 33 Nebo mūràn jẹ méjìlélääádọta (52)  
 34 Elamu mūràn jẹ egbèfà ó lé mērìnlélääádọta (1,254)  
 35 Harimu jẹ ọ̀rindínnírínwó (320)  
 36 Jeriko jẹ ọ̀tádínnírínwó ó lé márùn-ún (345).  
 37 Lodi, Hadidi, àti Ono jẹ ọ̀rindínlẹgbèrìn ó lé ọkan (721)  
 38 Senaa jẹ egbàajì ó dín àádórìn (3,930).

39 Àwọn àlùfàà:

- àwọn ọmọ  
 Jedaiah (láti ipasẹ idílẹ Jeşua) jẹ ogún dín lẹgbèrìn ó dín méje (973)  
 40 Immeri jẹ àádọta lé lẹgbèrùn ó lé méjì (1,052)  
 41 Paşuri jẹ egbèfà ó lé mètàdínlääádọta (1,247)  
 42 Harimu jẹ egbèrùn ó lé mètàdínlógún (1,017).

43 Àwọn ọmọ Lefi:

- àwọn ọmọ  
 Jeşua (láti ipasẹ Kadmieli, láti ipasẹ Hodafiah) jẹ mērìnlélääádórìn (74).

44 Àwọn akórìn:

- àwọn ọmọ  
 Asafu jẹ méjìdínlääádójo (148).

45 Àwọn aşonà:

- àwọn ọmọ  
 Şallumu, Ateri, Talmoni,  
 Akkubu, Hatita, àti Şobai jẹ méjìdínlógóje (138).

46 Àwọn ìránşé tẹmpili.

- Àwọn ọmọ  
 Şiha, Hasufa, Tabboati,  
 47 Kerosi, Sia, Padoni,  
 48 Lebana, Hagaba, Şalmai,  
 49 Hanani, Giddeli, Gahari,

- 50 Reaiah, Resini, Nekoda,  
 51 Gassamu, Ussa, Pasea,  
 52 Besai, Mehuni, Nefisimu,  
 53 Bakbu, Hakufa, Harhuri,  
 54 Basluti, Mehida, Harša,  
 55 Barkosi, Sisera, Tema,  
 56 Nesia, àti Hatifa.

57 Àwọn ọmọ àwọn ìránṣẹ̀ Solomoni:

àwọn ọmọ

- Sotai, Sofereti; Perida,  
 58 Jaala, Darkoni, Giddeli,  
 59 Šefatia, Hattili,  
 Pokereti-Haššebaimu, àti Amoni.

60 Àwọn ìránṣẹ̀ tẹ̀mpilì àti àwọn ọmọ ìránṣẹ̀ Solomoni jẹ́ irinwó ó dín méjọ (392).

61 Àwọn wònyí gòkè wá láti àwọn ilú ti Teli-Mela, Teli-Harša, Kerubu, Addoni àti Immeri, sùgbọn wọn kò lè sọ pèlú idánlójú pé idílẹ̀ àwọn wá láti ara iran èyà Israẹli.

62 Àwọn ọmọ

Delaiah, Tobiah àti Nekoda jẹ́ òjilélẹ̀gbẹ̀ta ó lé méjì (642).

63 Lára àwọn àlúfáà ni:

àwọn ọmọ

Hobaiah, Hakosi àti Barsillai (ọkúnrin tí ó fẹ́ ọmọ̀bínrin Barsillai ará Gileadi, ẹni tí a n fi orúkọ yìí pè).

64 Àwọn wònyí wá àkòsilẹ̀ orúkọ iran wọn, sùgbọn wọn kò rí í nìbẹ̀, fún idí èyí, a yọ wọn kúrò nínú àwọn tí n sùṣẹ̀ àlúfáà gégé bí aláimọ̀.

65 Baalẹ̀ sọ fún wọn nítorí náà pé wọn kò gbọdọ̀ kópa nínú jìjẹ ounjẹ mímọ̀ títí tí àlúfáà tí yòò wá tí n sùṣẹ̀ ìránṣẹ̀ pèlú Urimu àti Tumimu yòò fi dé.

66 Gbogbo ijo èniyàn náà jẹ́ egbàá mọ̀kànlélógún ó lé òjídínínwó (42,360), <sup>67</sup> yàtò sí àwọn ìránṣẹ̀kúnrin àti ìránṣẹ̀bínrin tí wọn jẹ́ egbẹ̀ta dín légbàárin ó dín ètálélógótá (7,337); wọn sì tún ní àwọn akọrin ọkúnrin àti obínrin tí wọn jẹ́ òjilúgba ó lé márùn-ún (245).

<sup>68</sup> Èṣin wọn jẹ́ ọ̀tádínlẹ̀gbẹ̀rin ó dín mẹ́rin (736), ibákasẹ̀ wọn jẹ́ òjilúgba ó dín márùn-ún (245); <sup>69</sup> ibákasẹ̀ wọn jẹ́ òjilénínwó ó dín márùn-ún (435); kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀ wọn jẹ́ egbẹ̀rinlélógbọn ó dín ogórin (6,720).

<sup>70</sup> Diẹ̀ lára àwọn olórí idílẹ̀ náà kópa nínú sùṣẹ̀ isẹ̀ náà. Baalẹ̀ fún ilẹ̀ isùra ní egbẹ̀rún (1,000) dariki wùrà, àádọ̀ta àwo koto àti ọ̀rindínlẹ̀gbẹ̀ta lé mewaà (530) èwù fún àwọn àlúfáà. <sup>71</sup> Diẹ̀ lára àwọn olórí idílẹ̀ fún ilẹ̀ isùra ní ogún egbẹ̀rún (20,000) dariki wùrà àti egbòkanlá (2,200) mina fàdákà. <sup>72</sup> Àròpọ̀ gbogbo ohun tí àwọn èniyàn tókù fi silẹ̀ jẹ́ ogún egbẹ̀rún (20,000) dariki wùrà, egbẹ̀rún méjì (2,000) mina fàdákà àti eṣ̀tádínláádọ̀rin èwù fún àwọn àlúfáà.

<sup>73</sup> Àwọn àlúfáà, àwọn Lefi, àwọn ašọ̀bodè, àwọn akọrin, àwọn èniyàn diẹ̀, àwọn ìránṣẹ̀ ilẹ̀ Ọlọrun, àti gbogbo èniyàn Israẹli wà ní ilú wọn.

Nígbà tí ó di osù keje, tí àwọn ọmọ Israẹli sì ti wà nínú ilú u wọn,

## 8

<sup>1</sup> gbogbo àwọn èniyàn kó ara wọn jọ bí ẹnikan ní gbangba ita níwájú ibodè omi. Wọn sọ fún Esra akòwé pé kí ó gbé iwé òfin Mose jáde, èyí tí OLÚWA ti pàṣẹ fún Israẹli.

<sup>2</sup> Ní ojọ kìn-in-ní osù keje ni àlùfáà Esra gbé iwé òfin jáde ní iwájú ijọ èniyàn, èyí tí ó jẹ àpapọ̀ ọkùnrin àti obìnrin àti gbogbo àwọn èniyàn tí wọn le è gbọ ọ ní àgbóyẹ. <sup>3</sup> Ó kà á sòkè láti òwúrọ̀ tí tí di ọsán bí ó ti kojú sí ita ní iwájú ibodè omi ní ojú u gbogbo ọkùnrin, obìnrin àti àwọn èniyàn tókù tí òye le è yé tí wọn wà nìbẹ. Gbogbo èniyàn sì fetisilẹ̀ sí iwé òfin nàà pèlú ifarabalẹ.

<sup>4</sup> Akòwé Esra dídè dúró lórí i pepe idúrólé tí a fi igi kàn fún ètò yíí. Ní ègbé rẹ̀ ọ̀tún ni Mattitiah, Şema, Anaiah, Uriah, Hilkiyah àti Maaseiah gbé dúró sí, ní ègbé ọ̀sì rẹ̀ ní Pedaiah, Misaeli, Malkiah, Haşumu, Haşabadana, Sekariah àti Meşullamu dúró sí.

<sup>5</sup> Esra sí iwé nàà, gbogbo èniyàn sì le rí í nítórí ó dúró nìbí tí ó ga ju gbogbo èniyàn lọ; bí ó sì ti sí iwé nàà, gbogbo èniyàn dídè dúró. <sup>6</sup> Esra yin OLÚWA, Olórùn alágbára; gbogbo èniyàn gbé ọwọ̀ wọn sòkè, wọn sì wí pé, “Àmín! Àmín!” Nígbà nàà ni wọn wólẹ̀ wọn sì sin OLÚWA ní ìdojúbolẹ.

<sup>7</sup> Àwọn Lefi—Jeşua, Bani, Şerebiah, Jamini, Akkubu, Şabbetai, Hodiah, Maa-seiah, Kelita, Asariah, Josabadi, Hanani àti Pelaiah—kọ̀ wọn ni òfin nàà bí àwọn èniyàn ẹ̀ wà ní idúró síbẹ. <sup>8</sup> Wọn kà láti inú iwé òfin Olórùn, wọn tùmọ̀ rẹ̀, wọn ẹ̀ àlàyé kí ohun tí wọn kà bá à le yé àwọn èniyàn yékéyéké.

<sup>9</sup> Nígbà nàà ni Nehemiah tí ó jẹ baálẹ̀, Esra àlùfáà àti akòwé, àti àwọn Lefi tí wọn ñ kọ̀ àwọn èniyàn wí fún gbogbo wọn pé, “Ojọ̀ yíí jẹ̀ ojọ̀ mímọ̀ fún OLÚWA Olórùn yín. Ẹ̀ má ẹ̀ sọ̀fọ̀ tabí sọ̀kún,” nítórí gbogbo àwọn èniyàn ti ñ sọ̀kún bí wọn ti ñ tẹ̀tí sí ọ̀rọ̀ inú òfin nàà.

<sup>10</sup> Nehemiah wí pé, “Ẹ̀ lọ́ kí ẹ̀ gbádùn ounjẹ̀ tí ẹ̀ yàn láàyò kí ẹ̀ sì mú ohun didùn, kí ẹ̀ sì mú diẹ̀ ránşẹ̀ sí àwọn tí kò ní. Ojọ̀ yíí, mímọ̀ ni fún Olúwa wa. Ẹ̀ má ẹ̀ banújẹ̀, nítórí ayọ̀ OLÚWA ni agbára yín.”

<sup>11</sup> Àwọn ọmọ Lefi mú kí gbogbo èniyàn dáké jẹ̀, wọn wí pé, “Ẹ̀ dáké, nítórí mímọ̀ ni ojọ̀ yíí. Ẹ̀ má ẹ̀ banújẹ̀.”

<sup>12</sup> Nígbà nàà ni gbogbo èniyàn lọ láti jẹ̀ àti láti mu, wọn sì fi lpin ounjẹ̀ ránşẹ̀, wọn sì ẹ̀ àjọyọ̀ pèlú ayọ̀ nílá, nítórí báylí àwọn òfin tí a sọ̀ di mímọ̀ fun wọn ti yé wọn.

<sup>13</sup> Ní ojọ̀ kejí osù nàà, àwọn olórí, gbogbo idílẹ̀, àti àwọn àlùfáà àti àwọn ọmọ Lefi, péjọ̀ sódọ̀ Esra akòwé, wọn fi ara balẹ̀ láti feti sí àwọn ọ̀rọ̀ òfin. <sup>14</sup> Wọn ri ní àkọsilẹ̀ nínú iwé òfin, èyí tí OLÚWA ti pa ní àşẹ̀ nípasẹ̀ Mose, kí àwọn ọmọ Israẹli gbé inú àgọ̀ ní àkókó àjọ̀ àgọ̀ osù keje <sup>15</sup> àti kí wọn kéde ọ̀rọ̀ yíí, kí wọn sì tàn án kálẹ̀ ní gbogbo ilú wọn àti ní Jerusalemu: “Ẹ̀ jáde lọ́ sí ilú olókè, kí ẹ̀ mú àwọn ẹ̀ka inú olifi àti ẹ̀ka igi olifi igbó, àti láti inú maritili, àwọn imọ̀ ọ̀pẹ̀ àti àwọn igi tí ó léwé dárádára wá, láti ẹ̀ àgọ̀”—gégé bí a ti kọ̀ ọ̀.

<sup>16</sup> Bẹ̀ẹ̀ ni àwọn èniyàn jáde lọ, wọn sì mú àwọn ẹ̀ka wá, wọn sì kọ̀ àgọ̀ fún ara wọn sí orí ọ̀rùlẹ̀ ara wọn, ní àgbàlá wọn àti ní àgbàlá ilé Olórùn àti ní ita gbangba légbẹ̀ẹ̀ ẹ̀nu ibodè omi àti èyí tí ó wà légbẹ̀ẹ̀ ẹ̀nu ibodè Efraimu.

<sup>17</sup> Gbogbo ijọ̀ èniyàn tí wọn padà láti igbèkùn kọ̀ àgọ̀, wọn sì ñ gbé inú wọn. Láti ojọ̀ Jeşua ọmọ Nuni tí tí di ojọ̀ nàà, àwọn ọmọ Israẹli kò tí i ẹ̀ àjọyọ̀ ọ̀ rẹ̀ bí irú èyí. Ayọ̀ ọ̀ wọn sì pọ̀.



<sup>18</sup> Esra kà nínú iwé òfin Olórùn, bí ojò şe ní gorí ojò, láti ojò kìn-ín-ní dé ojò ikẹyin. Wọn şe àjọyọ àjọ náà fún ojò méje, ní ojò kejọ wọn ní àpéjọ, ní lbámu pèlú òfin.

## 9

### Àwọn òkùnrin Israẹli jéwọ èşẹ wọn

<sup>1</sup> Ní ojò kẹrinlélógún oşù kan náà, àwọn ọmọ Israẹli péjọpọ, wọn gbààwẹ, wọn wọ aşọ òfọ, wọn sì da eruku sórí ara wọn. <sup>2</sup> Àwọn òkùnrin Israẹli sì ya ara wọn sọtó kùrò nínú gbogbo àwọn àjẹjì. Wọn dúró ní àyè e wọn, wọn sì n jéwọ àwọn èşẹ ẹ wọn àti işẹ búburú àwọn baba wọn. <sup>3</sup> Wọn dúró sí ibi tí wọn wà, wọn sì fi idámẹrin ojò kà nínú iwé òfin OLÚWA Olórùn wọn, wọn sì tún fi idámẹrin miiran ní ijéwọ èşẹ àti ní sí sin OLÚWA Olórùn wọn. <sup>4</sup> Nígba náà ni Jeşua, àti Bani, Kadmieli, Şebaniah, Bunni, Şerebiah, Bani àti Kenaani gòkè dúró lórí àwọn àtẹgùn àwọn ọmọ Lefi, wọn sì fi ohùn rara kígbé sí OLÚWA Olórùn wọn. <sup>5</sup> Nígba náà ni àwọn ọmọ Lefi: Jeşua, Kadmieli, Bani, Haşbneiah, Şerebiah, Hodiah, Şebaniah àti Petahiah—wí pé, “È dìdè ẹ fi ìyìn fún OLÚWA Olórùn yín, tí ó wà láé àti lálélé.”

“Ìbùkún ni fún orúkọ rẹ tí ó ní ògo, kí ó sì di gbígbéga ju gbogbo ìbùkún àti ìyìn lọ. <sup>6</sup> İwo nikan ni OLÚWA. İwo ni ó dá ọrun, àní àwọn ọrun tí ó ga jù pèlú gbogbo ogun wọn, ayé àti ohun gbogbo tí n bẹ nínú rẹ, òkun, àti ohun gbogbo tí n bẹ nínú rẹ. İwo sì pa gbogbo wọn mọ láàyè, ogun ọrun sì n sìn ọ.

<sup>7</sup> İwo ni OLÚWA Olórùn, tí ó yan Abramú tí ó sì mú u jáde láti Uri ti Kaldea, tí ó sì sọ orúkọ rẹ ní Abrahamú. <sup>8</sup> İwo sì rí í pé ọkàn rẹ jẹ olóòtítọ sí ọ, İwo sì dá májẹmú pèlú u rẹ láti fi ilẹ àwọn ará a Kenaani, Hiti, Amori, Peresi, Jebusi àti Girgasi fún irú àwọn ọmọ rẹ. İwo ti pa ipinnu rẹ mọ nítorí tí İwo jẹ olódodo.

<sup>9</sup> İwo rí iponjú àwọn baba nílá wa ní Ejibiti; İwo gbọ igbe ẹkún wọn ní Òkun Pupa. <sup>10</sup> İwo rán işẹ àmì àti işẹ İyanu sí Farao, sí gbogbo àwọn ìjòyè rẹ àti sí gbogbo èniyàn ilẹ ẹ rẹ, nítorí İwo mọ iwà igbéraga tí àwọn ará Ejibiti hù sí wọn. İwo ra orúkọ fún ara à rẹ, èyí tí ó sì wà títí di òní yí. <sup>11</sup> İwo pín òkun níwájú wọn, nítorí kí wọn lè kojá ní ìyàngbẹ ilẹ, şùgbọn İwo sọ àwọn tí n lépa wọn sínú ibú, bí òkúta sínú omi nílá. <sup>12</sup> Ní ọsán İwo darí i wọn pèlú ọwọn àwọsánmọ àti ní ọru ni İwo darí i wọn pèlú ọwọn iná láti fún wọn ní imọlẹ ní ọnà tí wọn yóó gbà.

<sup>13</sup> “İwo sọkalẹ wá sí orí òkè Sinai; İwo bá wọn sọrọ láti ọrun. İwo fún wọn ní ilàna àti àwọn òfin tí ó jẹ òdodo tí ó sì tọ àti ilàna tí ó dára. <sup>14</sup> İwo mú ojò isinmi rẹ mímọ di mí mọ fún wọn, o sì fún wọn ní àwọn ilàna, àwọn aşẹ àti àwọn òfin láti ọwọ Mose Iránsẹ rẹ. <sup>15</sup> İwo fún wọn ní ọúnjẹ láti ọrun wá nígba tí ebi n pa wọn àti nígba òngbẹ, o fún wọn ní omi láti inú àpáta; o sì sọ fún wọn pé, kí wọn lọ láti lọ gba ilẹ náà tí İwo tí jẹ èjẹ láti fi fún wọn nípa igbówósokè.

<sup>16</sup> “Şùgbọn àwọn, baba nílá wa, wọn şe igbéraga, wọn sì şe agídí, wọn kò sì teriba fún àwọn ilàna rẹ. <sup>17</sup> Wọn kọ láti fetisilẹ, wọn sì kúnà láti rántí işẹ İyanu tí İwo şe ní àárín wọn. Wọn şe agídí, nínú işètẹ wọn, wọn yan olórí láti padà sí oko ẹrú wọn. Şùgbọn İwo Olórùn tí ó n dáríjì, olóore-òfẹ àti aláàánú, ó lóra láti bínú, ó sì pọ ní lẹfẹ. Nítorí náà İwo kò sì kọ wọn silẹ, <sup>18</sup> nítoótọ nígba tí

wọn ẹ̀ ẹgbọ̀rọ̀ màlúù dídá, tí wọn sì wí pé, ‘Èyí ni Olórún rẹ̀ tí ó mú ọ̀ gòkè láti Ejibiti wá; tàbí nígbà tí wọn sọ̀ ọ̀rọ̀-òdì tí ó burú jàì’.

19 “Nítorí àánú nílá rẹ̀, iwọ̀ kò kò wọn silẹ̀ ní aginjù. Ní ọ̀sán ọ̀wọ̀n ikùùkúu kò kúrò ní ọ̀dọ̀ wọn láti ẹ̀ amọ̀nà an wọn, tàbí ọ̀wọ̀n iná láti tàn sí wọn ní ọ̀ru ní ọ̀nà tí wọn yòò rìn. 20 Iwọ̀ fi ẹ̀mí rere rẹ̀ fún wọn láti kọ̀ wọn. Iwọ̀ kò dá manna rẹ̀ dúró ní ẹ̀nu wọn, ó sì fún wọn ní omi fún òngbẹ̀. 21 Fún ogójì ọ̀dún ní iwọ̀ fi bọ̀ wọn ní aginjù; wọn kò ẹ̀ aláíní ohunkóhun, aṣọ̀ wọn kò gbó bẹ̀ ẹ̀ ni ẹ̀ṣẹ̀ wọn kò wú.

22 “Iwọ̀ fi àwọ̀n lẹ̀jọ̀ba àti àwọ̀n orílẹ̀-èdè fún wọn, ó sì fi gbogbo ilẹ̀ nàà fún wọn. Wọn sì gba ilẹ̀ ọ̀ba Sihoni ará a Heṣboni àti ilẹ̀ Ogu ọ̀ba Baṣani. 23 Iwọ̀ ti mú àwọ̀n ọ̀mọ̀ wọn pọ̀ bí irawọ̀ ojú ọ̀run, ó sì mú wọn wá sí ilẹ̀ tí o ti sọ̀ fún àwọ̀n baba wọn pé kí wọn wọ̀, kí wọn sì jogún un rẹ̀. 24 Àwọ̀n ọ̀kúnrin wọn wọ̀ inú rẹ̀, wọn sì gbà ilẹ̀ nàà. Iwọ̀ sì tẹ̀ orí àwọ̀n ará a Kenaani, tí ń gbé inú ilẹ̀ nàà ba níwájú wọn; ó fi àwọ̀n ará a Kenaani lé wọn lẹ̀wọ̀ pẹ̀lú àwọ̀n ọ̀ba wọn àti àwọ̀n èniyàn ilẹ̀ nàà kí wọn ẹ̀ wọn bí ó ti wú wọn. 25 Wọn gba àwọ̀n ilú olódi àti ilẹ̀ ọ̀lóràá; wọn gba àwọ̀n ilẹ̀ tí ó kún fún onírúurú gbogbo nńkan rere, àwọ̀n kànga tí a ti gbé, àwọ̀n ọ̀gbà àjàrà, àwọ̀n ọ̀gbà olifí àti àwọ̀n igi eléso ní ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀. Wọn jẹ̀, wọn yó, wọn sì sanra dáradára; wọn sì yọ̀ nínú oore nílá rẹ̀.

26 “Şùgbọ̀n wọn ẹ̀ àìgbọ̀ràn, wọn sì sọ̀tẹ̀ sí ọ̀; wọn gbàgbé ọ̀fin rẹ̀. Wọn pa àwọ̀n wòlú rẹ̀, tí o fi gbà wọn ní iyànjú pé kí wọn yí padà sí ọ̀; wọn sì se ọ̀rọ̀-òdì tí ó burú jàì. 27 Nítorí nàà, iwọ̀ fi wọn lé àwọ̀n ọ̀tá wọn lẹ̀wọ̀, àwọ̀n ọ̀tá ni wọn lára. Şùgbọ̀n nígbà tí a ni wọn lára wọn kígbẹ̀ sí ọ̀. Iwọ̀ gbọ̀ wọn láti ọ̀run wá àti nínú ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ àánú rẹ̀, iwọ̀ fún wọn ní olùgbàlá, tí ó gbà wọn lẹ̀wọ̀ àwọ̀n ọ̀tá wọn.

28 “Şùgbọ̀n bí wọn bá tí wá nínú isinmi, wọn a sì túnṣe búburú lójú rẹ̀. Nígbà nàà ni iwọ̀ kò wọn silẹ̀ sọ̀wọ̀ àwọ̀n ọ̀tá kí wọn lẹ̀ jẹ̀ ọ̀ba lórí wọn. Nígbà tí wọn bá sì tún kígbẹ̀ sí ọ̀, iwọ̀ a gbọ̀ láti ọ̀run wá, àti nínú àánú rẹ̀ ni iwọ̀ gbà láti igbà dé igbà.

29 “Iwọ̀ kilọ̀ fún wọn láti padà sínú ọ̀fin rẹ̀, şùgbọ̀n wọn hu iwà igbéraga, wọn sì ẹ̀ àìgbọ̀ràn sí aṣẹ̀ rẹ̀. Wọn ẹ̀ sí ilàná rẹ̀, nípa èyí tí èniyàn yòò yè tí wọn bá pa wọn mọ̀. Nínú agídí ọ̀kàn wọn kọ̀ ẹ̀yìn sí ọ̀, wọn jẹ̀ olórí kunkun wọn kò sì fẹ̀ gbọ̀. 30 Fún ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ọ̀dún ní iwọ̀ fi ní suúrú pẹ̀lú wọn. Nípa ẹ̀mí rẹ̀ ni iwọ̀ kilọ̀ fún wọn nípasẹ̀ àwọ̀n wòlú. Sibẹ̀ wọn kò fi etí silẹ̀, nítorí nàà ni iwọ̀ se fi wọn lé àwọ̀n aláduùgbò wọn lẹ̀wọ̀. 31 Şùgbọ̀n nínú ọ̀pọ̀ àánú rẹ̀, iwọ̀ kò mú ọ̀pin bá wọn tàbí kò wọn silẹ̀, nítorí iwọ̀ ni Olórún olóore-ọ̀fẹ̀ àti aláàánú.

32 “Njẹ̀ nítorí nàà, Olórún wa, Olórún tí ó tóbi, tí ó lágbara, tí ó sì ní èrù, ẹ̀ni tí ó pa májẹ̀mú ifẹ̀ mọ̀, má ẹ̀ jẹ̀ gbogbo ìnira yíi dàbí ohun kékeré ní ojú rẹ̀— ìnira tí ó ti wá sórí wa, sórí àwọ̀n ọ̀ba wa àti àwọ̀n olórí wa, sórí àwọ̀n àlúfáà wa àti àwọ̀n wòlú, sórí àwọ̀n baba wa àti sórí gbogbo èniyàn rẹ̀, láti àwọ̀n ojọ̀ àwọ̀n ọ̀ba Asiria wá títi di òní. 33 Iwọ̀ jẹ̀ olódodo nínú ohun gbogbo tí ó ti se lẹ̀ sí wa; iwọ̀ sì ti se ọ̀títọ̀, nígbà tí a bá ẹ̀ búburú. 34 Àwọ̀n ọ̀ba wa, àwọ̀n olórí wa, àwọ̀n àlúfáà wa, àti àwọ̀n baba wa kò tẹ̀lé ọ̀fin rẹ̀; wọn kò fetísilẹ̀ sí aṣẹ̀ rẹ̀ tàbí àwọ̀n ikilọ̀ tí iwọ̀ fún wọn. 35 Àní nígbà tí wọn wá nínú lẹ̀jọ̀ba wọn, tí wọn ń gbádùn oore nílá tí iwọ̀ fi fún wọn, ní ilẹ̀ tí ó tóbi tí ó sì lóràá, wọn kò sìn ọ̀ tàbí padà kúrò nínú àwọ̀n ọ̀nà búburú wọn.

36 “Şùgbọ̀n wò ó, àwa jẹ̀ erú lóní, àwa jẹ̀ erú ní ilẹ̀ tí iwọ̀ fún àwọ̀n baba nílá

wa, nítorí kí wọn bá máa je èso rẹ àti ìre mìíràn tí ó mú jáde. <sup>37</sup> Nítorí àwọn èṣẹ̀ wa, ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ikòrè rẹ̀ ló sí ọ̀dọ̀ àwọn ọ̀ba tí ó fi ẹ̀ se olórí wa. Wọn ní ẹ̀ ẹ̀ akóso lórí wa àti lórí ẹ̀ran wa bí ó ti wù wọn, àwa sì wà nínú ipọ̀njú nlá.

### Àdéhùn àwọn èniyàn

<sup>38</sup> “Nítorí gbogbo èyí, a ní ẹ̀ se àdéhùn tí ó fẹ̀ṣẹ̀múlẹ̀, a sì kọ ọ̀ sínú ìwé, àwọn olórí ọ̀mọ Lefi àwọn àlùfáà sì fi èdìdì dì í.”

## 10

<sup>1</sup> Àwọn tí ó fi èdìdì dì í ni:

Nehemiah baálẹ̀, ọ̀mọ Hakaliah.

Sedekiah <sup>2</sup> Seraiah, Asariah, Jeremiah,

<sup>3</sup> Paşuri, Amariah, Malkiah,

<sup>4</sup> Hattusi, Şebaniah, Malluki,

<sup>5</sup> Harimu, Meremoti, Obadiah,

<sup>6</sup> Daniẹ̀li, Ginetoni, Baruku,

<sup>7</sup> Meşullamu, Abijah, Mijamini,

<sup>8</sup> Maasiah, Bilgai àti Şemaiah.

Àwọn wọ̀nyí ní àwọn àlùfáà.

<sup>9</sup> Àwọn ọ̀mọ Lefi:

Jeşua ọ̀mọ Asaniah, Binnui ọ̀kan nínú àwọn ọ̀mọ Henadadi, Kadmieli,

<sup>10</sup> àti àwọn eḷẹ̀gbé ẹ̀ wọn: Şebaniah,

Hodiah, Kelita, Pelaiyah, Hanani,

<sup>11</sup> Mika, Rehobu, Haşabiah,

<sup>12</sup> Sakkuri, Şerebiah, Şebaniah,

<sup>13</sup> Hodiah, Bani àti Beninu.

<sup>14</sup> Àwọn olórí àwọn èniyàn:

Paroşi, Pahati-Moabu, Elamu, Sattu, Bani,

<sup>15</sup> Bunni, Asgadi, Bebai.

<sup>16</sup> Adonijah, Bigfai, Adini,

<sup>17</sup> Ateri, Heseekiah, Assuri,

<sup>18</sup> Hodiah, Haşumu, Besai,

<sup>19</sup> Harifu, Anatoti, Nebai,

<sup>20</sup> Magpiaşi, Meşullamu, Hesiri

<sup>21</sup> Meşesabeli, Sadoku, Jaddua

<sup>22</sup> Pelatiah, Hanani, Anaiah,

<sup>23</sup> Hosea, Hananiah, Haşubu,

<sup>24</sup> Halloheşi, Pileha, Şobeki,

<sup>25</sup> Rehumu, Haşabna, Maaseiah,

<sup>26</sup> Ahijah, Hanani, Anani,

<sup>27</sup> Malluki, Harimu, àti Baanah.

<sup>28</sup> “Àwọn èniyàn tókù—àwọn àlùfáà, àwọn ọ̀mọ Lefi, àwọn aşọ̀nà, àwọn ìránṣẹ̀ ẹ̀mpilẹ̀ àti gbogbo àwọn tí wọn ya ara wọn sọ̀tọ̀ kúrò lára àwọn èniyàn àjẹ̀lì nítorí ọ̀fin Olórùn, papọ̀ pẹ̀lú ìyàwó wọn, gbogbo ọ̀mọkùnrin àti àwọn ọ̀mọbìnrin wọn, tí ọ̀ye yé <sup>29</sup> gbogbo wọn fi ara mó àwọn arákùnrin wọn, àwọn ọ̀lọ́lá, wọn sì fi ègún àti ibúra dé ara wọn láti máa tẹ̀lé ọ̀fin Olórùn tí a fi fún

wọn ní ipasẹ Mose iránṣẹ Ọlórún àti láti pa gbogbo àṣẹ, ilàṅà àti òfin OLÚWA, wa mọ́ dárádára.

<sup>30</sup>“A ti ṣe ilé rí pé, a kò ní fí àwọn ọmọbínrín wa fún àwọn tí wọn wá ní àyíká wa bí i yàwó, tàbí fẹ́ àwọn ọmọbínrín wọn fún àwọn ọmọkúnrín wa.

<sup>31</sup>“Nígbà tí àwọn èniyàn àdúgbò bá mú ojà tàbí oúnjẹ wá ní ojú isinmi láti tà, àwa kò ní rá á ní ọwọ́ wọn ní ojú isinmi tàbí ní ojú mímọ́ kankan. Ní gbogbo ọdún keje àwa kò ní ro ilẹ́ nàá, a ó sì pa gbogbo àwọn gbèsè rẹ́.

<sup>32</sup>“Àwa gbà ojúṣe láti máa pa àṣẹ mọ́ pé, a ó máa san idámẹ́ta šékèlì ní ọdọdún fún iṣẹ́ ilé Ọlórún wa: <sup>33</sup>nító rí oúnjẹ tí ó wá lórí tàbí lẹ́; nító rí ọrẹ ohun jìjẹ àti ẹbọ́ sísun igbà gbogbo; nító rí ọrẹ ojú isinmi, tí àyájọ́ oṣù tuntun àti àjòdún tí a yàn; nító rí ọrẹ mímọ́; nító rí ọrẹ ẹṣẹ́ láti ṣe ètùtù fún Israèli; àti fún gbogbo iṣẹ́ ilé Ọlórún wa.

<sup>34</sup>“Àwa, àwọn àlùfáà, àwọn ọmọ́ Lefi àti àwọn èniyàn nàá tí dibò láti pinnu igbà tí olúkúlùkù àwọn idilé yóó mú ọrẹ́ igi wá láti sun lórí pépẹ́ OLÚWA Ọlórún wa sí ilé Ọlórún wa, ní àkókò tí a yàn ní ọdọdún. Gégé bí a ti kọ́ ọ́ sínú iwé òfin.

<sup>35</sup>“Àwa tún gbà ojúṣe láti mú àkọ́so àwọn èso wa wá àti gbogbo èso igi wá ní ilé OLÚWA.

<sup>36</sup>“Gégé bí a sì ti kọ́ ọ́ sínú iwé òfin, àwa yóó mú àkóbí àwọn ọmọkúnrín wa, tí ohun ọ̀sìn wa, tí àwọn abo màlúú àti tí àwọn àgùntàn wa, wá sí ilé Ọlórún wa, fún àwọn àlùfáà tí ń ṣiṣẹ́ nìbẹ́.

<sup>37</sup>“Sìwájú sí i, àwa yóó mú àkọ́so oúnjẹ ilẹ́ wa tí ọrẹ́ oúnjẹ, tí gbogbo èso àwọn igi àti tí wá nì tuntun wa àti tí òróró wá sí yàrá ikó nńkan pamọ́ sí ilé Ọlórún wa àti fún àwọn àlùfáà. Àwa yóó sì mú idámẹ́wáà ohun ọ̀gbìn wá fún àwọn ọmọ́ Lefi, nító rí àwọn ọmọ́ Lefi ní ó ń gba idámẹ́wáà ní gbogbo àwọn ilú tí a ti ń ṣiṣẹ́. <sup>38</sup>Àlùfáà tí o tí idilé Aaroni wá ni yóó wá pẹ̀lú àwọn ọmọ́ Lefi nígbà tí wọn bá ń gba idámẹ́wáà, àwọn ọmọ́ Lefi yóó sì mú idámẹ́wáà tí idámẹ́wáà nàá wá sí ilé Ọlórún, sí yàrá ikó nńkan pamọ́ sí inú ilé iṣúra.

<sup>39</sup>Àwọn èniyàn Israèli, àti àwọn ọmọ́ Lefi gbọdọ́ mú ọrẹ́ oúnjẹ, wá nì tuntun àti òróró wá sí yàrá ikó nńkan pamọ́ sí nìbì tí a pa ohun èlò ibi mímọ́ mọ́ sí àti ibi tí àwọn àlùfáà tí ń ṣe iránṣẹ́ lẹ́wọ́, àwọn aṣọ̀nà àti àwọn akọ̀rín máa ń dúró sí.

“Àwa kí yóó gbàgbé tàbí ṣe àibikítà nípa ilé Ọlórún wa.”

## 11

### *Àwọn olùgbé tuntun ní Jerusalemu*

<sup>1</sup>Nísinsin yí àwọn olórí àwọn èniyàn tẹ̀dọ́ sí Jerusalemu, àwọn èniyàn tókù sí dibò láti mú ẹ̀nikòṣkan jáde nínú àwọn mẹ́wáà mẹ́wáà láti máa gbé ní Jerusalemu, ilú mímọ́, nígbà tí àwọn mèsàn-án tókù yóó dúró sí àwọn ilú u wọn.

<sup>2</sup>Àwọn èniyàn sùre fún gbogbo àwọn ọ̀kúnrín tí wọn jòwọ́ ara wọn láti gbé ní Jerusalemu.

<sup>3</sup>Wònyí ni àwọn olórí agbègbè ijoba tí wọn tẹ̀dọ́ sí Jerusalemu (diẹ́ nínú àwọn ọmọ́ Israèli àwọn àlùfáà, àwọn ọmọ́ Lefi, àwọn iránṣẹ́ tẹ̀pílì àti àwọn Iran àwọn iránṣẹ́ Solomoní ń gbé àwọn ilú Juda, olúkúlùkù ń gbé lórí ilẹ́ iní rẹ́ ní àwọn ilú nàá. <sup>4</sup>Nígbà tí àwọn èniyàn tókù nínú àwọn Juda àti Benjamini ń gbé ní Jerusalemu).

Nínú àwọn ọmọ Juda:

Ataiah ọmọ Ussiah ọmọ Sekariah, ọmọ Amariah, ọmọ Şefatia, ọmọ Mahalaleli, Iran Peresi;

<sup>5</sup> àti Maaseiah ọmọ Baruku, ọmọ Koli-Hose, ọmọ Hasaiah, ọmọ Aadaiah, ọmọ Joiaribu, ọmọ Sekariah, ọmọ Şilo.

<sup>6</sup> Àwọn ìran Peresi tó gbé ní Jerusalemu jé àádòrinlénínrínwó ó dín méjì (468) alágbára ọkúnrin.

<sup>7</sup> Nínú àwọn ìran Benjamini:

Sallu ọmọ Meşullamu, ọmọ Joedi, ọmọ Pedaiah, ọmọ Kolaiah, ọmọ Maa-seiah, ọmọ Itieli, ọmọ Jeşaiah, <sup>8</sup> àti àwọn ọmọ-èyìn rẹ, Gabbai àti Sallai jé ọ̀rínlélégbèrùn ó lé méjọ (928) ọkúnrin.

<sup>9</sup> Joeli ọmọ Sikri ni olórí ọ̀sìşẹ̀ wọn, Juda ọmọ Hasenuah si ni olórí agbègbè kejì ní ilú náà.

<sup>10</sup> Nínú àwọn àlùfàà:

Jedaiah; ọmọ Joiaribu; Jakini;

<sup>11</sup> Seraiah ọmọ Hilkiah, ọmọ Meşullamu, ọmọ Sadoku, ọmọ Meraioti, ọmọ Ahitubu, àwọn ni olórí tó n bojútó ilé Olórún, <sup>12</sup> àti àwọn eḷégbé wọn, ẹnì tí ó n şe işé ní tẹmpilì jé eḷégbèrùn ó lé mérénlélógún (822) ọkúnrin:

Aadaiah ọmọ Jerohamu, ọmọ Pelaiah, ọmọ Amisi, ọmọ Sekariah, ọmọ Paşuri, ọmọ Malkiah, <sup>13</sup> àti àwọn eḷégbé ẹ rẹ tí wọn jé olórí idilé jé ọ̀jilúgba ó lé méjì (242) ọkúnrin:

Amaşai ọmọ Asareeli, ọmọ Ahsai, ọmọ Meşilemoti, ọmọ Immeri, <sup>14</sup> àti àwọn eḷégbé ẹ rẹ tí wọn jé alágbára ọkúnrin jé méjìdínláfáádóje (128).

Olórí ọ̀sìşẹ̀ ẹ wọn ni Sabdieli ọmọ Hagedolimu.

<sup>15</sup> Láti inú àwọn ọmọ Lefi:

Şemaiah ọmọ Haşubu, ọmọ Asrikamu, ọmọ Haşabiah ọmọ Bunni;

<sup>16</sup> Şabbetai àti Josabadi, olórí méjì nínú àwọn ọmọ Lefi, àwọn tí ó jé alábojútó işé tí ó wà ní èyìn àgbàlá ilé Olórún;

<sup>17</sup> Mattaniah ọmọ Mika, ọmọ Sabdi, ọmọ Asafu, adarí tí ó n şáájú idúpé àti àdùrà;

Bakbukiah ẹnikejì láàrín àwọn eḷégbé ẹ rẹ;

àti Abida ọmọ Şammua, ọmọ Galali, ọmọ Jedutuni.

<sup>18</sup> Àwọn ọmọ Lefi nínú ilú mímọ̀ jé ọ̀rínlélúgba ó lé méréin (284).

<sup>19</sup> Àwọn aşònà:

Akkubu, Talmoni, àti àwọn eḷégbé ẹ wọn, tí wọn máa n şònà jé méjìléláfáádósàn-án (172) ọkúnrin.

<sup>20</sup> Àwọn tókù nínú àwọn ọmọ Israeli, pèlú àwọn àlùfàà àti àwọn ọmọ Lefi, wà ní gbogbo ilú u Juda, olúkúlùkù lóri ilé iní tirẹ.

<sup>21</sup> Àwọn ìranşé tẹmpilì n gbé lóri okè Ofeli, Siha àti Gişpa si ni alábojútó wọn.

<sup>22</sup> Olórí ọ̀sìşẹ̀ àwọn ọmọ Lefi ní Jerusalemu ní Ussi ọmọ Bani, ọmọ Haşabiah, ọmọ Mattaniah ọmọ Mika. Ussi jé ọkan nínú àwọn ìran Asafu tí wọn jé akorin ojúşe nínú ìjósìn ní ilé Olórún. <sup>23</sup> Àwọn akorin wà ní abẹ̀ àşẹ̀ ọba, èyì tí ó n díwọn işé ojoojúmọ̀ wọn.

<sup>24</sup> Petahiah ọmọ Meşesabeli, ọkan nínú àwọn Sera ọmọ Juda ní aşojú ọba nínú ohun gbogbo tí ó jẹ mọ̀ ti àwọn èniyàn náà.

<sup>25</sup> Fún iletò pèlú oko wọn, diẹ nínú àwọn èniyàn Juda tí n gbé Kiriati-Arba, àti àwọn iletò agbègbé ẹ rẹ, ní Diboni àti iletò rẹ, ní Jekabseeli. <sup>26</sup> Ní Jeşua, ní Molada, ní Beti-Peleti <sup>27</sup> ní Hasari-Şuali, ní Beerşeba àti àwọn agbègbé rẹ.

28 Ní Siklagi, ní Mekona àti àwọn ìletò rẹ, 29 ní Èni-Rimoni, ní Sora, ní Jarmatu, 30 Sanoa, Adullamu àti àwọn ìletò o wọn, ní Lakişi àti àwọn oko rẹ, àti ní Aseka àti àwọn ìletò rẹ. Bẹ̀ẹ̀ ni wọn n gbé láti Beerşeba títi dé àfonífojì Hinnomu.

31 Àwọn ọmọ Benjaminini láti Geba n gbé ní Mikmasi, Aija, Beteli àti àwọn ìletò rẹ. 32 Ní Anatoti, Nobu àti Ananiah, 33 ní Hasori Rama àti Gittaimu, 34 ní Hadidi, Seboimu àti Neballati, 35 ní Lodi àti Ono, àti ní àfonífojì àwọn gbèhàngbèhà.

36 Nínú ìpín àwọn ọmọ Lefi ni Juda tẹ̀dó sí Benjaminini.

## 12

### Àwọn àlùfáà àti àwọn ọmọ Lefi

1 Àwọn wọnyí ni àwọn àlùfáà àti àwọn ọmọ Lefi tí ó bá Serubbabeli ọmọ Şealitieli àti Jeşua padà:

Seraiah, Jeremiah, Esra,

2 Amariah, Malluki, Hattusi,

3 Şekaniah, Rehumu, Meremoti,

4 Iddo, Ginetoni, Abijah,

5 Mijamini, Moadiah, Bilgah,

6 Şemaiah, Joiaribu, Jedaiah,

7 Sallu, Amoki, Hilkiyah, àti Jedaiah.

Wọnyí ni olórí àwọn àlùfáà àti àwọn ẹ̀lẹ̀gbé ẹ̀ wọn ní igbà ayé e Jeşua.

8 Àwọn ọmọ Lefi ni Jeşua, Binnui, Kadmieli, Şerebiah, Juda àti Mattaniah ẹnì tí òun pèlú àwọn ẹ̀lẹ̀gbé rẹ, ni wọn şe àkóso orin ìdúpẹ̀. 9 Bakkukiah àti Unni, àwọn ẹ̀lẹ̀gbé wọn dúrò sí òdikejì wọn nínú ìsin.

10 Jeşua ni baba Joiakimu,

Joiakimu ni baba Eliaşibu,

Eliaşibu ni baba Joiada,

11 Joiada ni baba Jonatani,

Jonatani sì ni baba Jaddua.

12 Ní igbè ayé Joiakimu, wọnyí ni àwọn olórí àwọn ìdílé àwọn àlùfáà:

ti ìdílé Seraiah, Meraiah;

ti ìdílé Jeremiah, Hananiah;

13 ti ìdílé Esra, Meşullamu;

ti ìdílé Amariah, Jehohanani;

14 ti ìdílé Malluki, Jonatani;

ti ìdílé Şekaniah, Joşefu;

15 ti ìdílé Harimu, Adna;

ti ìdílé Meraioti Helikai;

16 ti ìdílé Iddo, Sekariah;

ti ìdílé Ginetoni, Meşullamu;

17 ti ìdílé Abijah, Sikri;

ti ìdílé Miniamini àti ti ìdílé Moadiah, Piltai;

18 ti ìdílé Bilgah, Şammua;

ti ìdílé Şemaiah, Jehonatani;

19 ti ìdílé Joiaribu, Mattenai;  
 ti ìdílé Jedaiah, Ussi;  
 20 ti ìdílé Sallu, Kallai;  
 ti ìdílé Amoki, Eberi;  
 21 ti ìdílé Hilkiah, Haṣabiah;  
 ti ìdílé Jedaiah, Netaneli.

22 Àwọn olórí ìdílé àwọn ọmọ Lefi ní igbà ayé Eliaṣibu, Joiada, Johanani àti Jaddua, àti pèlú ti àwọn àlùfáà ní a kọ sílẹ̀ ní igbà iṣẹ́ Dariusi ará Persia. 23 Àwọn olórí ìdílé lààrín àwọn ọmọ Lefi tí tí di àkókò Johanani ọmọ Eliaṣibu ní a kọ sílẹ̀ nínú iwé itàn. 24 Àti àwọn olórí àwọn ọmọ Lefi ní Haṣabiah, Şerebiah, Jeṣua ọmọ Kadmieli, àti àwọn eḡgbé wọn, tí wọn dúró ní idojúkọjú wọn láti fi iyin àti láti dúpẹ̀, apá kan n dá èkejì lóhùn, gégé bí àṣẹ Dafidi èniyàn Qlórùn.

25 Mattaniah, Bakkukiah, Obadiah, Meşullamu, Talmoni àti Akkubu ní aṣọ̀nà tí wọn n sọ yàrá ikó nńkan pamó sí ní ẹ̀nu-òṅà. 26 Wọn ṣiṣẹ́ iranṣẹ́ ní igbà ayé e Joiakimu ọmọ Jeṣua, ọmọ Josadaki, àti ní ojú ọ Nehemiah baalẹ̀ àti ní ojú Esra àlùfáà àti akòwé.

### *Ìyàsímímọ̀ odi Jerusalemu*

27 Nígba ìyàsímímọ̀ odi Jerusalemu a mú àwọn ọmọ Lefi jáde wá láti ibi tí wọn n gbé, wọn sì mú wọn wá sí Jerusalemu láti fi ayọ̀ ẹ̀ se ayeye ìyàsímímọ̀ pèlú orin ìdúpẹ̀ àti pèlú ohun èlò orin kimbali, haapu àti ohun èlò orin olókùn. 28 A kó àwọn akorin náà jọ papọ̀ láti àwọn ileto tí ó yí Jerusalemu náà ká—láti àwọn abúlẹ̀ Netofa, 29 láti Beti-Gilgali, àti láti àwọn agbègbè Geba àti Asmafeti, nítorí àwọn akorin tí kọ àwọn ileto fúnra wọn ní agbègbè Jerusalemu. 30 Nígba tí àwọn àlùfáà àti àwọn ọmọ Lefi tí ya ara wọn sí mímọ̀, wọn ya àwọn èniyàn sí mímọ̀, àti ẹ̀nu ibodè àti odi pèlú.

31 Mo sì tún yan àwọn olórí Juda láti gun orí odi náà. Mo sì tún yan àwọn eḡgbé akorin nílá méjì láti dúpẹ̀. Àwọn kan yóò gòkè odi lọ sí apá ọ̀tún sí ọ̀nà ibodè Àatàn. 32 Hoṣaiah àti idajì àwọn olórí Juda tẹ̀lé wọn, 33 àwọn wọnyí náà sì lọ pèlú wọn, Asariah, Esra, Meşullamu, 34 Juda, Benjamini, Şemaiah, Jeremiah, 35 pèlú àwọn àlùfáà diẹ̀ pèlú ipè, pèlú u Sekariah ọmọ Jonatani, ọmọ Şemaiah, ọmọ Mattaniah, ọmọ Mikaiiah, ọmọ Sakkuri, ọmọ Asafu, 36 àti àwọn eḡgbé rẹ̀, Şemaiah, Asareeli, Milalai, Gilalai, Maai, Netaneli, Juda àti Hanani—pèlú ohun èlò orin bí àṣẹ Dafidi èniyàn Qlórùn. Esra akòwé ní ó sáájú wọn bí wọn ti n tò lọ lówòwọ̀. 37 Ní ẹ̀nu ibodè orisun wọn ti n lọ tààrà sí ọ̀nà ní orí àtẹ̀gùn ilú Dafidi ní orí òkè tí ó kángun sí odi, wọn sì gba eḡgbé ilé Dafidi kojá tí tí dé ẹ̀nu ibodè omi ní ihà ilà-oòrùn.

38 Àwọn eḡgbé akorin kejì gba ọ̀nà òdikejì lọ. Mo tẹ̀lé wọn ní orí odi, pèlú idajì àwọn èniyàn, kojá ilé iṣọ̀ iléru lọ sí odi fifẹ̀, 39 kojá ẹ̀nu ibodè Efraimu ibodè Jeṣana, ẹ̀nu ibodè eja, ilé iṣọ̀ Hananeli àti ilé iṣọ̀ ogórun-ún, tí tí dé ẹ̀nu ibodè àguntàn. Wọn sì dúró ní ibodè iṣọ̀.

40 Àwọn eḡgbé akorin méjèjì tí wọn dúpẹ̀ wà ní ààyè nínú ilé Qlórùn, èmi náà sì dúró ní ààyè mi pèlú idajì àwọn iṣọ̀yè, 41 àti àwọn àlùfáà Eliakimu, Maaseiah, Miniامينi, Mikaiiah, Elieoenai, Sekariah àti Hananiah pèlú àwọn ipè wọn. 42 Àti pèlú Maaseiah, Şemaiah, Eleasari àti Ussi, àti Jehohanani, àti Malkiah, àti Elamu, àti Eseri. Àwọn akorin korin sókè ní abẹ̀ alábojúto Jesrahiah. 43 Ní ojú náà wọn rú ẹ̀bọ̀ nílá, wọn ẹ̀ se àjọyọ̀ nítorí Qlórùn ti fún wọn ní ayọ̀ nílá. Àwọn



obinrin àti àwọn ọmọdè sì yọ pèlú. A lè gbọ ariwo ayọ tí ó jáde láti Jerusalemu ní jìnnà réré.

<sup>44</sup> Ní àkókò nàà, a yan àwọn èniyàn láti jẹ alábojútó yàrá ìṣúra fún àwọn ọrẹ àkóso èso àti àwọn idámewáá. Láti inú àwọn oko tí ó wà ní àyíká ilú ni wọn ti ní láti mú wá sínú yàrá ìṣúra, ipín tí òfin sọ fún àwọn àlùfáà àti àwọn ọmọ Lefi, nítorí inú àwọn ará a Juda yọ sí àwọn àlùfáà àti àwọn ọmọ Lefi tó ní ìṣiṣẹ́ ìránṣẹ́. <sup>45</sup> Wọn ní ìṣiṣẹ́ Olórùn wọn àti ìṣẹ́ iyásímímọ, bẹẹ nàà ni fún àwọn akọrin àti àwọn aṣọ̀nà, wọn ní ẹ́ gégé bí Dafidi àti Solomonì ọmọ rẹ̀ ti pàṣẹ́ fún wọn. <sup>46</sup> Ní ọjọ́ pípẹ́ sẹ̀yìn ní ìgbà Dafidi àti Asafu, ni àwọn atónisónà ti wà fún àwọn akọrin àti fún orin iyìn àti orin ọpẹ́ sí Olórùn. <sup>47</sup> Nítorí nàà ní ìgbà ayé Serubbabeli àti Nehemiah, gbogbo Israẹli ni ó n dá ipín lójoojúmọ́ fún àwọn akọrin àti àwọn aṣọ̀nà. Wọn sì tún yan ipín miiṣàràn sọtọ́ fún àwọn ọmọ Lefi tókù, àwọn ọmọ Lefi nàà tún ya ipín ti àwọn ọmọ Aaroni sọtọ́ fún wọn.

## 13

### *Àtúnṣe ikẹyìn tí Nehemiah ṣe*

<sup>1</sup> Ní ọjọ́ nàà ni a ka iwé Mose sókè sí etí ìgbọ́ àwọn èniyàn, nínú rẹ̀ ni a ti rí i tí a kọ́ ọ́ sílẹ́ pé a kò gbọdọ́ gba àwọn ará a Ammoni tàbí àwọn ará a Moabu sí àárín ijọ́ èniyàn Olórùn láéláé. <sup>2</sup> Nítorí wọn kò mú oúnjẹ àti omi wá padẹ́ àwọn ọmọ Israẹli lónà, dípò bẹ́ẹ, wọn bẹ́ Balaamu ní ọ̀wẹ́ láti gégùn ún lẹ́ wọn lórí. (Sùgbọ́n Olórùn wa yí ègún nàà padà sí ìbùkún.) <sup>3</sup> Nígbà tí àwọn èniyàn gbọ́ òfin yí, wọn yọ gbogbo àwọn àjẹ̀jẹ̀l èniyàn tí ó darapọ́ mọ́ wọn kùrò láàrín àwọn Israẹli.

<sup>4</sup> Šaájú èyí a ti fi Eliašibu àlùfáà ṣe alákoóso yàrá ikò nńkan ilé Olórùn wa sí. Ó súnmọ́ Tobiah pẹ́kípẹ́kí. <sup>5</sup> Ó sì ti pèsè yàrá ríla kan fún un, èyí tí a n ló tẹ̀lẹ́ fún itojú ọrẹ ọkà, tūràrí àti àwọn ohun èlò tẹmpilì àti idámewáá ọkà, wáinì tuntun àti òróró ti a fi lélé bí ilàna fún àwọn ọmọ Lefi, àwọn akọrin àti àwọn aṣọ̀nà àti pèlú gbogbo ọrẹ́ fún àwọn àlùfáà.

<sup>6</sup> Sùgbọ́n nígbà tí gbogbo èyí n lọ́ lọ́wọ́, èmi kò sí ní Jerusalemu, nítorí pé ní ọdún kejilélógbọ́n Artasasta ọba Babeli ni mo padà tọ́ ọba lọ. Sùgbọ́n nígbà tí ó ṣe díẹ́, mo gba ààyè lódọ́ rẹ́. <sup>7</sup> Mo sì padà sí Jerusalemu. Nihìn-in ni mo ti mọ́ nípa onírúurú ohun búburú tí Eliašibu ti ṣe ní ti pípèsè yàrá fún Tobiah nínú àgbalá ilé Olórùn. <sup>8</sup> Kò tẹ́ mi lórùn rárá, mo kó gbogbo ohun èlò idilé e Tobiah dà síta láti inú iyàrá nàà. <sup>9</sup> Mo pàṣẹ́ kí wọn ya àwọn iyàrá nàà sí mímọ́, mo sì kò àwọn ohun èlò ilé Olórùn padà síbẹ́ pèlú ọrẹ́ ọkà àti tūràrí.

<sup>10</sup> Mo sì tún gbọ́ pé, kò fi àwọn ipín tí a yà sọtọ́ fún àwọn Lefi, àwọn akọrin tí n ṣe àkóso ìsìn sì ti padà sí ẹnu onírúurú ìṣẹ́ wọn. <sup>11</sup> Nígbà nàà ni mo bá àwọn ijòyè wí, mo sì béèrè lówọ́ wọn pé, “Èéṣe tí a fi kọ́ ilé Olórùn sílẹ́?” Nígbà nàà ni mo pè wọn jọ́ pọ́, mo sì fi olúkúlùkù sí ẹnu ìṣẹ́ rẹ́.

<sup>12</sup> Gbogbo Juda mú idámewáá ọkà, wáinì tuntun àti òróró wá sínú yàrá ikò nńkan pamọ́ sí. <sup>13</sup> Mo sì fi àlùfáà Šelemiah, Sadoku akówé àti ọmọ Lefi kan tí orúkọ rẹ́ n jẹ́ Pedaiah ṣe alákoóso àwọn yàrá ikò nńkan pamọ́ sí. Mo sì yan Hanani ọmọ Sakkuri, ọmọ Mattaniah bí olùrànlọ́wọ́ ọ́ wọn. Àwọn èniyàn wọnyí ni a kà sí àwọn tó ṣé e gbékẹ́lé. Àwọn ni a yàn láti máa pín ohun èlò fún àwọn arákúnrin wọn.

<sup>14</sup> Rántí ì mi fún èyí, Ọlọrun mi, kí o má sì ẹ̀ gbàgbé ohun tí mo fi òtítọ̀ ẹ̀ fún ilé Ọlọrun mi yí àti fún iṣẹ́ ẹ̀ rẹ̀ gbogbo.

<sup>15</sup> Ní ojọ wọn-ọn-nì, mo rí àwọn èniyàn ní Juda tí wọn n fúntí ní ojọ isinmi, tí wọn sì n gbé ọkà wọlé, tí wọn n di erù lé orí kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ pẹ̀lú wàini, èso àjàrà, ọ̀pọ̀tọ̀ àti onírúurú erù. Wọn sì n kó gbogbo èyí wá sí Jerusalemu ní ojọ isinmi. Nítorí nàà, mo kilò fún wọn nípa títa oúnjẹ ní ojọ nàà. <sup>16</sup> Àwọn ará Tíre tí n gbé nínú Jerusalemu n gbé ẹ́ja àti onírúurú ojà wá fún títa ní ojọ isinmi fún àwọn èniyàn Jerusalemu àti fún àwọn ọmọ Juda. <sup>17</sup> Mo bá àwọn ọlọ́lá Juda wí, mo wí fún wọn pé, “Èwo ni ohun búburú tí ẹ̀ n ẹ̀ yí tí ẹ̀ n ba ojọ isinmi jẹ́. <sup>18</sup> Ẹ̀ àwọn baba nílá yín kò ha tí ẹ̀ nńkan kan nàà tí Ọlọrun wa fi mú gbogbo àjàlú yí wá orí wa, àti sórí ilú yí? Báyií, ẹ̀yin tún n ru ibínú sókè sí i sórí Israẹli nípa bíba ojọ isinmi jẹ́.”

<sup>19</sup> Nígba tí ojú ojọ n bora ní ẹ̀nu ibodè Jerusalemu, Ẹ̀ájú ojọ isinmi, mo pàṣẹ̀ pé kí a tí àwọn ilẹ̀kùn, kí wọn má sì sí i tí tí ojọ isinmi yóò fi kojá. Mo yan àwọn iránṣẹ́ mi láti ọ̀ ẹ̀nu ibodè, kí a má ba à lè gbé erù kankan wọlé ní ojọ isinmi. <sup>20</sup> Sibẹ̀, àwọn tí n tà àti àwọn tí n rà sùn ẹ̀yin odi Jerusalemu ní ẹ̀ẹ́kan tàbí ẹ̀ẹ́meji. <sup>21</sup> Sùgbón mo kilò fún wọn pé, “Èétijẹ́ tí ẹ̀yin fi n sùn ní ẹ̀yin odi ní òru? Bí ẹ̀yin bá tún dánwò mó, èmi yóò fi ọ̀wọ́ líle mú yín.” Láti ojọ nàà lẹ̀, wọn kò sì wá ní ojọ isinmi mó. <sup>22</sup> Nígba nàà ni mo pàṣẹ̀ fún àwọn ọmọ Lefi pé kí wọn ya ara wọn sí mí mó, kí wọn sì ọ̀ ẹ̀nu ibodè kí a lè pa ojọ isinmi mó.

Tún rántí mi fún èyí, Ọlọrun mi, kí o sì fi àánú un rẹ̀ hàn fún mi gẹ́gẹ́ bí i títóbi ifẹ́ ẹ̀ rẹ̀.

<sup>23</sup> Ní ojọ wọn-ọn-nì, mo rí àwọn ọ̀kúnrin Juda tí wọn fẹ́ àwọn obìnrin láti Aṣdodu, Ammoni àti Moabu. <sup>24</sup> Ìdajì àwọn ọmọ wọn n sọ èdè Aṣdodu tàbí èdè ọ̀kan lára àwọn èniyàn miiran tókù, wọn kò sì mọ́ bí a ẹ̀ n sọ èdè Juda. <sup>25</sup> Mo bá wọn wí mo sì gẹ̀gùn ún lé wọn lórí. Mo lu àwọn èniyàn diẹ̀ nínú wọn mo sì fa irun orí wọn tu. Mo mú kí wọn búra ní orúko Ọlọrun, kí wọn wí pé, “Èyin kí yóò fi àwọn ọ̀mọ̀bìnrin wọn fún àwọn ọ̀mọ̀kúnrin yín ní iyáwó tàbí fún ẹ̀yin tìkára yín. <sup>26</sup> Kí í ha á ẹ̀ ẹ̀ àwọn igbéyàwó bí irú èyí ni ọ̀ba Solomoni fi dá ẹ̀ṣẹ́? Láàrín àwọn orílẹ̀-èdè, kò sí ọ̀ba kan bí i tirẹ̀. Ọlọrun rẹ̀ fẹ̀ràn rẹ̀, Ọlọrun sì fi jẹ́ ọ̀ba lórí i gbogbo Israẹli, sùgbón àwọn obìnrin àjẹ̀jì tí sọ ọ́ sínú òfin ẹ̀ṣẹ́. <sup>27</sup> Njẹ́ ó ha yẹ́ kí àwa tún gbọ́ báyií pé ẹ̀yin nàà tún n ẹ̀ ẹ̀ àwọn nńkan tí ó burú jojo wọnyí tí ẹ̀ sì n ẹ̀ ẹ̀ aláìṣòótọ́ sí Ọlọrun wa nípa fifẹ́ àwọn obìnrin àjẹ̀jì?”

<sup>28</sup> Ọ̀kan lára àwọn ọmọ Joiada, ọmọ Eliaṣibu olórí àlùfáà jẹ́ àna Sanballati ará a Horoni. Mo sì lé e jade kúrò lódò mi.

<sup>29</sup> Rántí wọn, Ọlọrun mi, nítorí wọn ti ba iṣẹ́ àlùfáà jẹ́ pẹ̀lú májẹ̀mú iṣẹ́ àlùfáà àti tí àwọn Lefi.

<sup>30</sup> Nítorí nàà, mo ya àwọn àlùfáà àti àwọn Lefi sí mí mó kúrò nínú gbogbo ohun àjẹ̀jì, mo sì yan iṣẹ́ fún wọn, olúkúlúkù sí ẹ̀nu iṣẹ́ rẹ̀. <sup>31</sup> Mo sì tún pèsè fún ọ̀rẹ́, igi—pákó ní àkókò tí a yàn àti fún àwọn èso àkòso.

Rántí mi fún rere, Ọlọrun mi.

## Ìwé Esteri

### *A rọ ayaba Faṣti lóyè*

<sup>1</sup> Èyí ni ohun tó ṣeṣe ní igbà Ahaswerusi, tí ó jẹ ọba lórí ètádínláàdóje (127) ilètò bèrè látí India tí títí ó fi dé Etiopia. <sup>2</sup> Ní àkókò igbà nàà ọba Ahaswerusi n ṣe ijọba ní orí itẹ ẹ rẹ ní ilé iṣọ tí Susa, <sup>3</sup> ní ọdún kẹta ijọba rẹ, ó ṣe àṣe fún gbogbo àwọn ọlọlá àti jìyòyè. Àwọn olórí ológun látí Persia àti Media, àwọn ọmọ-aládé, àti àwọn ọlọlá ilètò wà níbẹ̀ pèlú.

<sup>4</sup> Ó ṣe àfihàn púpọ̀ ọrọ̀ ijọba rẹ̀ àti didán àti ògo ọlánílá rẹ̀ fún ọgòsàn-án ọjọ̀ gbáko. <sup>5</sup> Nígbà tí ọjọ̀ wọnyí kojá, ọba ṣe àṣe fún ọjọ̀ méje, nínú ọgbà tí ó wà nínú àgbalá ààfin ọba, gbogbo èniyàn látí orí ẹni tí ó kéré dé orí ẹni tí ó lóla jùlọ, tí wọn wà ní ilé iṣọ tí Susa. <sup>6</sup> Ọgbà nàà ní aṣọ fẹrèsè funfun àti aláwọ̀ ọfẹfẹ́. Àwọn okùn tí a fi aṣọ aláwọ̀ funfun àti aláwọ̀ elése àlùkò rán ni a fi ta á mọ̀ òrùka fádáká lára àwọn ọpó mabu. Àwọn ibùsùn tí a fi wúra àti fádáká ṣe wà níbi pèpèlé òkúta tí a fi n tẹ̀lé ilé tí ó jẹ mabu, píalì àti òkúta olówó iyebiye m̀ìràn. <sup>7</sup> Kòbù wúra onídí-odó ni a fi n bu wáinì fún wọn mu, ọkọ̀ọkan wọn sì yàtò sí èkejì, wáinì ọba pọ̀ púpọ̀, gégé bí ọba ṣe lawọ̀ sí. <sup>8</sup> Gégé bí àṣe ọba a fi ààyè gba àlẹjò kọ̀ọkan látí mu tó bí ó bá ti fẹ́, nítorí ọba ti pàṣe fún gbogbo àwọn ti n bu wáinì látí bù fún ẹnikọ̀ọkan bí wọn bá ṣe béèrè fún mọ̀.

<sup>9</sup> Ayaba Faṣti nàà ṣe àṣe fún àwọn obinrin ní ààfin ọba Ahaswerusi.

<sup>10</sup> Ní ọjọ̀ keje, nígbà tí wáinì mú inú ọba dùn, ó pàṣe fún Mehumani, Bista, Harbona, Bigta àti Abagta, Setari àti Karkasi, àwọn iwẹfà méje tí n jìṣe fún Ahaswerusi. <sup>11</sup> Kí wọn mú ayaba Faṣti wá síwájú rẹ̀, ti òun ti adé ọba rẹ̀, kí ó lè wá fi ẹwà rẹ̀ hàn àwọn èniyàn àti àwọn ọlọlá, nítorí tí ó rẹwà. <sup>12</sup> Sùgbón nígbà tí àwọn Iránṣe jẹ iṣe ọba, ayaba Faṣti kò látí wá. Nígbà nàà ni ọba bínú gidigidi, ibinú nàà sì pọ̀ jojo.

<sup>13</sup> Gégé bí iṣe rẹ̀ ní igbà gbogbo, ọba máa n béèrè ọrọ̀ lówọ̀ àwọn tí ó ní ìmọ̀ òfin àti ìdájọ̀, ó sọ ọ̀ fún àwọn amòye ti wọn mòye àkókò, <sup>14</sup> àwọn tí wọn súnmọ̀ ọba àwọn wọnyí ni Karṣina, Ṣetari, Admata, Tarṣiṣi, Meresi, Marsena àti Memukani, àwọn ọlọlá méje ti Persia àti Media tí wọn ṣe pàtàkì sí ọba, wọn sì tún wà ní ibi gíga ní ijọba.

<sup>15</sup> Ó béèrè pé, “Kí ni a lè ṣe sí ayaba Faṣti gégé bí òfin? Nítorí kò tẹriba fún àṣe ọba Ahaswerusi tí àwọn iwẹfà ọba sọ fún un.”

<sup>16</sup> Memukani sì dàhùn níwájú ọba àti àwọn ọlọlá pé, “Ayaba Faṣti ti ṣe búburú, kí í ṣe sí ọba nikan sùgbón sí gbogbo àwọn ọlọlá àti àwọn èniyàn tí ó wà ní gbogbo agbègbè ilẹ̀ ọba Ahaswerusi. <sup>17</sup> Nítorí iwà ayaba yí yòò tàn dé ọdọ̀ gbogbo àwọn obinrin, tó bèẹ̀ tí ọkọ̀ wọn yòò di gígán lójú u wọn, wọn yòò sì sọ pé, ọba Ahaswerusi pàṣe pé kí á mú ayaba Faṣti wá síwájú òun, sùgbón ó kò látí wá. <sup>18</sup> Ní ọjọ̀ yíì gan an ni àwọn ọlọlá obinrin Persia àti ti Media tí wọn ti gbọ̀ nípa iwà ayaba wọn yòò ṣe bèẹ̀ sí gbogbo àwọn jìyòyè ọba bakan nàà. Àfọjúdí àti ànirẹ̀pọ̀ tí kò lópin yòò wà.

<sup>19</sup> “Nítorí nàà, bí ó bá tìsọ̀ lójú ọba, jẹ́ kí ó gbé àṣe ọba jáde, kí ó sì jẹ́ kí ó wà ní àkòṣilẹ̀ pèlú òfin Persia àti Media, èyí tí kò le é paré, pé kí Faṣti kí ó má ṣe wá síwájú ọba Ahaswerusi. Kí ọba sì fi oyè ayaba rẹ̀ fún ẹ̀lòmíràn tí ó sà̀n jù ú lọ. <sup>20</sup> Nígbà nàà tí a bá kẹ́de òfin tí ọba ṣe ká gbogbo ilẹ̀ ijọba rẹ̀, gbogbo àwọn obinrin ni yòò bọ̀wọ̀ fún ọkọ̀ wọn, látí ọdọ̀ ẹni tí ó kéré títí dé ọdọ̀ ẹni nílá.”

<sup>21</sup> Ìmòrán yíi sì tẹ ọba àti àwọn ìjòyè rẹ lórùn, nítorí nàà ọba ẹe gégé bí Memukani ẹe sọ. <sup>22</sup> Ó kòwé rànşé sí igun méréèrin ilẹ ọba rẹ, ó kòwé sí ìgbèríko kòòkan ní ilàna bí wọn ẹe n kòwé, ó kòwé sí àwọn èniyàn kòòkan ní èdè wọn, Ó tẹnumọ ní èdè oníkálùkù pé kí olúkùlùkù ọkùnrin máa şàkóso ilẹ rẹ.

## 2

### *Esteri di ayaba*

<sup>1</sup> Lẹyìn nńkan wọnyí, Ahaswerusi ọba sì dáwọ ìbínú un rẹ dúró, ó rántí i Faşti àti ohun tí ó tí ẹe àti àşẹ tí ó pa nípa tirẹ. <sup>2</sup> Nígba nàà ni ìránşé ọba tí ó wà ní ọdọ ọ rẹ wí pé, “Jẹ kí a wá ọmọbínrin arẹwà tí kò ì tí mọ ọkùnrin rí fún ọba. <sup>3</sup> Àti pé kí ọba kí ó yan àwọn aláşẹ ní gbogbo agbègbè ilẹ ọba láti kó gbogbo àwọn arẹwà ọmọbínrin wọnyí jọ sí ilẹ àwọn obínrin ní ilẹ işó Susa. Kí a kó wọn fún itójú Hegai, iwẹfà ọba, ẹni tí ó ẹe olùtójú àwọn obínrin; kí a ẹe itójú u wọn dáradára. <sup>4</sup> Nígba nàà kí ọmọbínrin tí ó bá tẹ ọba lórùn kí ó jẹ ayaba dípò Faşti.” Ìmòrán yíi tẹ ọba lórùn, ó sì tẹlé e.

<sup>5</sup> Ó sì ẹe ní ìgbà nàà ará a Júu kan wà ní ilẹ işó ti Susa, ẹni tí orúko rẹ ñ jẹ Mordekai ọba Jairi, ọmọ Şimeí, ọmọ Kişi, ẹyà Benjamini, <sup>6</sup> ẹni tí Nebukadnessari ọba Babeli tí gbé lọ sí ìgbèkùn láti Jerusalẹmu, lára àwọn tí wọn kó ní ìgbèkùn pẹlú ọba Jekoniah ọba Juda. <sup>7</sup> Mordekai ní arákùnrin kan ẹni tí orúko rẹ ñ jẹ Hadassa, ẹni tí ó tọ dàgbà nítorí tí kò ní baba beẹe sí ni kò ní iyá. Obínrin yíi, ẹni tí a tún mọ sí Esteri, ó dára ó sì lẹwà, Mordekai mú u gégé bí ọmọ rẹ nígbà tí baba àti iyá rẹ tí kú.

<sup>8</sup> Nígba tí a ti kéde òfin àti àşẹ ọba, ọpọlọpọ àwọn ọmọbínrin ni a kó wá sí ilẹ tí işó Susa, sí abẹ itójú Hegai. A sì mú Esteri nàà wá sí ààfin ọba pẹlú, a fà alá Hégaí lówọ, ẹni tí ó jẹ alábojútó ilẹ àwọn obínrin. <sup>9</sup> Ọmọbínrin nàà sì wù ú, ó sì rí ojúrere rẹ, lésẹkẹşẹ ó pèsè àwọn ohun tí ó dára àti oúnjẹ pàtàkì fún un. Ó sì yan àwọn ìránşẹbínrin wúndiá méje láti ààfin ọba òun àti àwọn ìránşẹbínrin nàà lọ sí ibi tí ó dára jù nínú ilẹ àwọn obínrin.

<sup>10</sup> Esteri kò tí ì sọ nípa àwọn èniyàn àti ìdílẹ e rẹ, nítorí Mordekai ti pàşẹ fún un pé kí ó má ẹe sọ. <sup>11</sup> Ní ojoojúmọ ni Mordekai máa ñ rìn ní iwájú ilẹ àwọn obínrin láti wo bí Esteri ẹe wà ní àlàáfíà àti ohun tí ó şẹlẹ sí i.

<sup>12</sup> Kí àkòkò tó tó fún obínrin kòòkan láti lọ sí ọdọ ọba Ahaswerusi, ó ní láti lo ohun èlò tí ñ mú ara lẹwà tí a yàn fún àwọn obínrin fún oşu méjìlá, yóò lo òróró òjìlá fún oşu méfà, yóò sì lo ohun èlò olóòdórùn didùn tūràrí àti ìpara fún oşu méfà pẹlú. <sup>13</sup> Báyi ni yóò ẹe lọ síwájú ọba: ohunkóhun tí ó bá beèrè ni wọn fi fún un láti inú ilẹ àwọn obínrin lọ sí ààfin ọba. <sup>14</sup> Ní alẹ ni yóò lọ síbẹ, tí ó bá sí di òwúrọ yóò padà sí ilẹ keji nínú ilẹ àwọn obínrin ní abẹ itójú Şaaşigasi iwẹfà ọba ẹni tí ó máa ñ ẹe itójú àwọn àlẹ. Òun kò ní lọ sí ọdọ ọba mọ àyafi tí inú ọba bá dùn sí i, tí ó sì rànşé pé ó ní orúko obínrin.

<sup>15</sup> Nígba tí ó kan Esteri (ọmọbínrin tí Mordekai gbà ẹe ọmọ, ọmọbínrin arákùnrin rẹ tí ó ñ jẹ Abihaili) láti lọ sí ọdọ ọba, wọn kò beèrè fún ohunkóhun ju èyi tí Hegai, iwẹfà ọba ẹni tí ó jẹ olùtójú ilẹ àwọn obínrin sọ pé kí ó ẹe lọ. Esteri sì rí ojúrere lóđọ gbogbo àwọn tí ó rí i. <sup>16</sup> A mú Esteri lọ síwájú ọba Ahaswerusi ní ìbùgbé ọba ní oşu kẹwáá, tí ó jẹ oşu Tebeti, ní ọdún keje ìjọba rẹ.

<sup>17</sup> Esteri sì wu ọba ju àwọn obínrin tókù lọ, Ó sì rí ojúrere àti oore-òfẹ gbà ju tí àwọn wúndiá tókù lọ. Nítorí nàà ó fi adé ọba dé e ní orí ó sì fi ẹe ayaba dípò

Faṣṣti. <sup>18</sup> Qba sị ʒe àsè òlálá, àsè Esteri, fún gbogbo àwọn ọlólá àti àwọn ìjòyè e rẹ. Ó sì kède ìsinmi jákèjàdò ìgbèríko ó sì pín èbùn fún wọn pẹ̀lú bí ọba ʒe lawọ́ tó.

### *Mordekai Tú Àsírí Ìṣṣètẹ*

<sup>19</sup> Nígbà tí àwọn wúndiá tún péjọ ní ìgbà kejì, Mordekai jókòó sí ẹnu-òná ọba. <sup>20</sup> Şùgbón Esteri pa àsírí ìdílẹ̀ e rẹ̀ àti ibi tí ó tí wá mọ́ gégé bí Mordekai ʒe sọ fún un pé kí ó ʒe, nítorí tí ó n tẹ̀lẹ̀ àṣe tí Mordekai fún un gégé bí ó ʒe máa n ʒe nígbà tí ó wà ní ọ̀dọ̀ Mordekai.

<sup>21</sup> Ní àsìkò tí Mordekai jókòó sí ẹnu-òná ọba, Bigitana àti Tereṣi, àwọn ìjòyè ọba mejì tí wọn máa n sọ ẹnu-òná, wọn bínú, wọn sì n wá ọ̀nà láti pa ọba Ahaswerusi. <sup>22</sup> Şùgbón Mordekai sì mọ́ nípa ọ̀tẹ̀ náà, ó sọ fún ayaba Esteri, Esteri sì sọ fún ọba, wọn sì fi ọlá fún Mordekai. <sup>23</sup> Nígbà tí wọn sì wádìí ọ̀rọ̀ náà tí ó sì já sí òtítító, a sì so àwọn ìjòyè mejèjèì náà kọ. Gbogbo nńkan wọnyí ni a kọ sínú ìwé itàn ní iwájú ọba.

## 3

### *Ọ̀tẹ̀ Hamani láti pa àwọn Júù run*

<sup>1</sup> Léyìn àwọn ìṣẹ̀lẹ̀ wọnyí, ọba Ahaswerusi dá Hamani ọmọ Hammedata, ará Agagi ọlólá, ọba gbé e ga, ó sì fún un ní àga ọlá tí ó ju ti gbogbo àwọn ọlólá tókù lọ. <sup>2</sup> Gbogbo àwọn ìjòyè ọba tí ó wà ní ẹnu-òná ọba wọn kúnlẹ̀ wọn sì fi ọlá fun Hamani, nítorí ọba tí pàṣe èyí nípa tirẹ̀. Şùgbón Mordekai kò ní kúnlẹ̀ tàbí bu ọlá fún un.

<sup>3</sup> Nígbà náà ni àwọn ìjòyè ọba tí ó wà ní ẹnu-òná bèèrè lówọ Mordekai pé, “Èṣe tí ìwọ kò ʒe pa àṣe ọba mọ́.” <sup>4</sup> Ní ojoojúmọ́ ni wọn máa n sọ fún un şùgbón ó kọ láti ʒe bẹ̀. Nítorí náà, wọn sọ fún Hamani nípa rẹ̀ láti wò ó bóyá ó lẹ̀ gba irú ìwà tí Mordekai n hù yí, nítorí tí ó tí sọ fún wọn pé Júù ni òun.

<sup>5</sup> Nígbà tí Hamani rí i pé Mordekai kò ní kúnlẹ̀ tàbí bu ọlá fún òun, ó bínú. <sup>6</sup> Síbẹ̀ kò mọ́ irú èniyàn tí Mordekai jẹ́, ó kẹ̀gàn láti pa Mordekai nńkan. Dípò bẹ̀ ọba Hamani n wá láti pa gbogbo èniyàn Mordekai run, àwọn Júù jákèjàdò gbogbo ijọba Ahaswerusi.

<sup>7</sup> Ní ọ̀dún kejìlá ọba Ahaswerusi, ní oşù kìn-ín-ní, èyí ni oşù Nisani, wọn da puri (èyí tí í ʒe, ìbò) ní iwájú Hamani láti yan ojọ kan àti oşù, ìbò náà sì wáyé ní oşù kejìlá, oşù Addari.

<sup>8</sup> Nígbà náà ni Hamani sọ fún ọba Ahaswerusi pé, “Àwọn èniyàn kan wà tí wọn fónká tí wọn sì túkà ní ara àwọn èniyàn ní gbogbo àgbáyé ijọba rẹ̀ tí ı́ ʒe wọn yàtò sí tí gbogbo àwọn tókù tí wọn kò sì pa ọ̀fin ọba mọ́; èyí kù í ʒe ìfẹ̀ ọba láti gbà fún wọn bẹ̀. <sup>9</sup> Tí ó bá tẹ̀ ọba lórùn, kí a gbé ọ̀fin kan jáde tí yóó pa wọn run, èmi yóó sì fi egbèrún mēwáá (10,000) talẹ̀ntì fadákà sínú ìṣúra ọba fún àwọn ọ̀kúnrin tí wọn o ʒe ìṣe náà.”

<sup>10</sup> Nítorí náà, ọba sì bọ̀ ọ̀rúka èdìdì tí ó wà ní ìka rẹ̀, ó sì fi fún Hamani ọmọ Hammedata, ará Agagi, ọ̀tá àwọn Júù. <sup>11</sup> Qba sọ fún Hamani pé, “Pa owó náà mọ́, kí o sì ʒe ohun tí ó wù ọ́ fún àwọn èniyàn náà.”

<sup>12</sup> Nígbà tí ó di ojọ ketàlá oşù kìn-ín-ní àkọkọ́, wọn pe àwọn akòwé ọba jọ. Wọn kọ ọ́ ní ìlànà bí ìgbèríko kọ̀ọ̀kan ʒe ní kòwé, ó kòwé sí àwọn èniyàn kọ̀ọ̀kan ní èdè wọn gbogbo èyí tí Hamani tí pàṣe sí àwọn akòwé ọba, sí baalẹ̀ ìgbèríko kọ̀ọ̀kan àti àwọn ọ̀lólá àwọn onírúurú èniyàn. A kọ èyí ní orúkọ ọba Ahaswerusi fúnra rẹ̀ ó sì fi ọ̀rúka ọba ʒe èdìdì i rẹ̀. <sup>13</sup> A sì fi ìwé náà ránşé sí gbogbo àwọn ìgbèríko ọba pẹ̀lú àṣe láti parun, láti pa gbogbo àwọn Júù èwe àti àgbà, obinrin àti àwọn ọmọ wéwé—ní ojọ kan kí wọn sì paré, ní ojọ ketàlá oşù kejìlá, oşù

Addari kí a sì kò àwọn ohun ìní wọn. <sup>14</sup> Kí ẹ mú àdàkọ iwé nàá kí a tẹ ẹ jáde bí òfin ní gbogbo igbèríkò kí ó sì di mí mò fún àwọn èniyàn ilú nítorí kí wọn le múra fún ojò nàá.

<sup>15</sup> Àwọn Iránṣẹ nàá sì jáde, wọn tẹsìwájú nípa àṣẹ ọba, ikéde nàá sì jáde ní ilé iṣọ ti Susa. Ọba àti Hamani jókòò wọn ní mu, sùgbọn ilú Susa wà nínú idààmú.

## 4

### *Mordekai ro Esteri láti ràn àwọn Júú lẹwọ*

<sup>1</sup> Nígba tí Mordekai gbọ gbogbo nńkan tí ó ṣeጅ, ó fa aṣọ rẹ ya, ó wọ aṣọ ọfọ, ó sì fi eérú kun ara, ó jáde lọ sí inú ilú ó kígbé sókè ó sì sokún kíkorò. <sup>2</sup> Sùgbọn ó lọ sí ẹnu-ọ̀nà ọba nńkan, nítorí kò sí ẹnikan tí ó wọ aṣọ ọfọ tí a gbà láààyè láti wọ ibẹ. <sup>3</sup> Ní gbogbo igbèríkò tí àṣẹ ikú ọba dé, ọfọ nńlá dé bá àwọn Júú, pẹlú àwẹ, ẹkún àti ipohúnréré ẹkún. Ọpòlọpọ wà nínú aṣọ ọfọ tí wọn fi eérú kúnra.

<sup>4</sup> Nígba tí àwọn Iránṣẹ̀bínrin àti àwọn iwẹ̀fà Esteri wá, wọn sọ nípa Mordekai fún un, ayaba sì wà nínú ibànújé nńlá. Ó fi aṣọ ránṣẹ̀ sí í kí ó wọ ọ dípò aṣọ ọfọ tí ó wọ, sùgbọn ọ̀n kò gbà wọn. <sup>5</sup> Nígba nàá ni Esteri pe Hataki, ọkan nínú àwọn iwẹ̀fà ọba tí a yàn láti máa jíṣẹ̀ fún un, ó pàṣẹ̀ fún un pé kí ó bèèrè ohun tí ó nń dààmú Mordekai àti ohun tí ó ṣe ẹ.

<sup>6</sup> Bẹ̀ẹ̀ ni Hataki jáde lọ bá Mordekai ní ita gbangba ilú níwájú ẹnu-ọ̀nà ọba. <sup>7</sup> Mordekai sọ ohun gbogbo tí ó ṣeጅ fún un, papọ̀ pẹlú iye owó tí Hamani ti ṣe ipinnu láti san sínú àpò iṣúra ọba fún iparun àwọn Júú. <sup>8</sup> Ó sì tún fún un ní ọkan lára iwé tí ó gbé jáde fún iparun wọn, èyí tí a tẹ jáde ní Susa, láti fihan Esteri kí ó sì ṣe àlàyé e rẹ̀ fún un, ó sì sọ fún un pé kí ó bẹ̀ ẹ̀ kí ó lọ síwájú ọba láti bẹ̀bẹ̀ fún àánú, kí ó bẹ̀bẹ̀ nítorí àwọn èniyàn rẹ̀.

<sup>9</sup> Hataki padà ó sì lọ ṣàlàyé fún Esteri ohun tí Mordekai sọ. <sup>10</sup> Nígba nàá ni Esteri pàṣẹ̀ fún Hataki pé kí ó sọ fún Mordekai, <sup>11</sup> “Gbogbo àwọn ìjòyè ọba àti àwọn èniyàn agbègbè iጅọba rẹ̀ mò wí pé: fún ẹnikẹni ọ̀kunrin tàbí obínrin kan tàbí tí ó bá bá ọba sọrọ̀ lálíjé pé a ránṣẹ̀ pé ẹ̀ (ọba tí gbé ọ̀fin kan kalẹ̀ pé) kíkú ni yóó kú. Ohun kan tí ó le yẹ̀ èyí ní pé, kí ọba na ọ̀pá wúra rẹ̀ sí í kí ó sì dá ẹ̀mí rẹ̀ sí. Sùgbọn, ọ̀gbọ̀n ojò tí kojá tí a ti pé mí láti lọ sí ọ̀dọ̀ ọba.”

<sup>12</sup> Nígba tí a sọ ọ̀rọ̀ Esteri fún Mordekai, <sup>13</sup> nígba nàá ni Mordekai sọ kí a dá Esteri lóhùn pé, “Má ṣe rò nínú ara rẹ̀ pé nítorí pé iwọ̀ wà ní ilé ọba iwọ̀ nńkan là láàrin gbogbo àwọn Júú. <sup>14</sup> Nítorí bí iwọ̀ bá dákẹ̀ ní àkókò yí, Iránlẹwọ̀ àti itúsílẹ̀ fún àwọn Júú yóò dide láti ibòmíràn, sùgbọn iwọ̀ àti àwọn idílẹ̀ baba à rẹ̀ yóò ṣègbé. Ta ni ó mò wí pé nítorí irú àkókò yí ni ó ṣe wà ní ipò ayaba?”

<sup>15</sup> Nígba nàá ni Esteri rán iṣẹ̀ yí sí Mordekai: <sup>16</sup> “Lọ, kí ó kó gbogbo àwọn Júú tí ó wà ní Susa jọ, kí ẹ̀ sì gbààwẹ̀ fún mí. Ẹ̀ má ṣe jeun tàbí omi fún ojò mẹta, ní ọ̀ru àti ní ọ̀sán. Ẹ̀mí àti àwọn Iránṣẹ̀bínrin mí nàá yóò gbààwẹ̀ gẹ́gẹ̀ bí ẹ̀yin nàá tí ṣe. Nígba tí ẹ̀ bá ṣe èyí, ẹ̀mí yóò tọ̀ ọba lọ, bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé ó lòdì sí ọ̀fin. Bí mo bá sì ṣègbé, mo ṣègbé.”

<sup>17</sup> Bẹ̀ẹ̀ ni Mordekai lọ, ó sì sọ gbogbo ohun tí Esteri pàṣẹ̀ fún un.

## 5

### *Ebẹ Esteri sí ọba*

<sup>1</sup> Ní ojò kẹta Esteri wọ aṣọ ayaba rẹ̀ ó sì dúró sí inú àgbalá ààfin, ní iwájú gbọ̀ngàn ọba, ọba jókòò lóri itẹ̀ iጅọba rẹ̀ nínú gbọ̀ngàn, ó kojú sí ẹnu-ọ̀nà ita.

<sup>2</sup> Nígba tí ó rí ayaba Esteri tí ó dúró nínú àgbalá, inú rẹ̀ yọ̀ sí í, ọba sì na ọ̀pá aláde wúra ọ̀wọ̀ rẹ̀ sí í. Bẹ̀ẹ̀ ni Esteri ṣe súnmo ọ̀n ó sì fi ọ̀wọ̀ kan orí ọ̀pá nàá.

<sup>3</sup> Nígba náà ni ọba béèrè pé, “Kí ni ó dé, ayaba Esteri? Kí ni ó fẹ? Bí ó tilẹ ẹe títí dé ìdajì ọba mi, àní, a ó fi fún ọ.”

<sup>4</sup> Esteri sì dáhùn pé, “Bí ó bá tẹ ọba lórùn, jẹ kí ọba, pèlú Hamani, wá lónì sí ibi àsè tí èmi ti pèsè fún un.”

<sup>5</sup> Ọba sí wí pé, “ẹ mú Hamani wá kíákíá, nítorí kí a lè ẹe ohun tí Esteri béèrè fún un.”

Bèè ni ọba àti Hamani lọ sí ibi àsè tí Esteri ti pèsè. <sup>6</sup> Bí wọn ẹe ní mu wáinì, ọba tún béèrè lẹwọ Esteri, “Báyì pé: kí ni èbẹ rẹ? A ó sì fi fún ọ. Kí ni ìwọ ñ béèrè fún? Àní bí ó tilẹ jẹ ìdajì lịọba mi, a ó fi fún ọ.”

<sup>7</sup> Esteri sì dáhùn, “Èbẹ mi àti ìbèèrè mi ni èyí. <sup>8</sup> Bí ọba bá fi ojúrere rẹ fún mi, tí ó bá sì tẹ ọba lórùn láti gba èbẹ mi àti láti mú ìbèèrè mi ẹe, jẹ kí ọba àti Hamani wá ní ọla sí ibi àsè tí èmi yóò pèsè fún wọn. Nígba náà ni èmi yóò dáhùn ìbèèrè ọba.”

### *Ìrúnú Hamani sí Mordekai*

<sup>9</sup> Hamani jáde lọ ní ojọ náà pèlú ayọ àti inú didùn. Sùgbọn nígba tí ó rí Mordekai ní ẹnu-ọ̀nà ọba, ó wọye pé kò dide tàbí kí ó bèrù ní iwájú òun, inú bí i gidigidi sí Mordekai. <sup>10</sup> Sùgbọn, Hamani kó ara rẹ ní lǎ́nú, ó lọ sí ilé.

Ó pe àwọn ọ̀rẹ rẹ ọ̀tì àti Sereṣi iyáwó rẹ <sup>11</sup> Hamani gbéraga sí wọn nípa títóbi ọ̀rọ̀ rẹ, púpọ̀ àwọn omọ rẹ, àti gbogbo ọ̀nà tí ọba ti bu ọ̀lá fún un àti bí ó ẹe gbé e ga ju àwọn ọ̀lọ́lá àti àwọn lịyọ̀yẹ̀ tókù lọ. <sup>12</sup> Hamani tún fi kún un pé, “Kí í ẹe èyí nìkan. Èmi nìkan ni ayaba Esteri pè láti sin ọba wá sí ibi àsè tí ó sè. Bákán náà, ó sì tún ti pè mí pèlú ọba ní ọ̀lá. <sup>13</sup> Sùgbọn gbogbo èyí kò ì tí ì tẹ mi lórùn níwọn ìgbà tí mo bá sí ñ rí Mordekai ará a Jùú náà tí ó ñ jókòò ní ẹnu-ọ̀nà ọba.”

<sup>14</sup> Iyáwó rẹ Sereṣi àti àwọn ọ̀rẹ rẹ wí fún un pé, “Ri igi kan, kí ó ga tó ìwọn ẹ̀ṣẹ̀ bàtà má̀rùn le láádòrìn, kí ó sì sọ fún ọba ní òwúrọ̀ ọ̀lá kí ó gbé Mordekai rọ̀ sórí i rẹ. Nígba náà ni ìwọ̀ yóò bá ọba lọ sí ibi àsè pèlú ayọ̀.” Èrò yí dùn mọ̀ Hamani nínú, ó sì ri igi náà.

## 6

### *Ọba bu ọ̀lá fún Mordekai*

<sup>1</sup> Ní òru ojọ náà ọba kò le è sùn; nítorí náà, ó pàṣe kí wọn mú iwé ìránṣé wá, àkòsílẹ̀ lịọba rẹ, wọn mú un wá wọn sì kà á sí létí. <sup>2</sup> Wọn rí àkòsílẹ̀ nìbẹ̀ pé Mordekai tí sọ àṣírí Bigitana àti Teresi, àwọn lịyọ̀yẹ̀ ọba méjì tí wọn ñ sọ ẹnu-ọ̀nà, tí wọn ñ gbèrò láti pa ọba Ahaswerusi.

<sup>3</sup> Ọba béèrè pé, “Kí ni ọ̀lá àti iyì tí Mordekai ti gbà fún èyí?”

Àwọn ìránṣé rẹ̀ sì dáhùn pé, “Kò tí ì sí ohun tí a ẹe fún un.”

<sup>4</sup> Ọba wí pé, “Ta ni ó wà nínú àgbàlá?” Nísinsin yí, Hamani ẹ̀ṣẹ̀ wọ̀ àgbàlá ita ààfin ní láti sọ fún ọba nípa síso Mordekai lórí igi tí ó tí rí fún un.

<sup>5</sup> Àwọn ìránṣé rẹ̀ sì dáhùn pé, “Hamani ni ó wà nìbẹ̀ ó dúró sí inú àgbàlá.”

Ọba pàṣe pé, “È mú un wọ̀lẹ̀ wá.”

<sup>6</sup> Nígba tí Hamani wọ̀lẹ̀, ọba béèrè lẹwọ̀ rẹ̀ pé, “Kí ni kí a ẹe fún ọkúnrin tí inú ọba dùn sí láti bu ọ̀lá fún?”

Nísinsin yí Hamani sì ro èyí fúnra rẹ̀ pé, “Ta ni ó wà nìbẹ̀ tí ọba fẹ̀ dá lẹ́lá ju èmi lọ?” <sup>7</sup> Nítorí náà Hamani dá ọba lóhùn pé, “Fún ọkúnrin tí inú ọba dùn sí láti dá lẹ́lá, <sup>8</sup> jẹ kí wọn kí ó mú aṣọ̀ ọba èyí tí ọba ñ wọ̀ àti ẹ̀ṣin tí ọba máa ñ gùn, pèlú ọkan lára adé ọba kí a fi dé e ní orí. <sup>9</sup> Jẹ kí a fi aṣọ̀ àti ẹ̀ṣin lé ọkan lára àwọn



ìjòyè ọ̀ba tí ó ga jùlò lẹ̀wọ̀, kí wọ̀n wọ̀ aṣọ̀ nàà fún ọ̀kùnrin tí inú ọ̀ba dùn sí láti dá lólá, kí wọ̀n sì sìn ín gun ẹ̀ṣin jákẹ́jádò gbogbo ìgboro ilú, kí wọ̀n máa kẹ́de níwájú rẹ̀ pé, ‘Èyí ni a ẹ̀se fún ọ̀kùnrin nàà ẹ̀ni tí inú ọ̀ba dùn sí láti dá lólá!’”

<sup>10</sup> Ọ̀ba pàṣẹ̀ fún Hamani pé, “Lọ̀ lẹ̀ṣẹ́kan nàà. Mú aṣọ̀ nàà àti ẹ̀ṣin kí o sì ẹ̀gẹ́ bí o ẹ̀se sọ̀ fún Mordekai ará a Jùú, ẹ̀ni tí ó jókòò sí ẹ̀nu-ọ̀nà ọ̀ba. Má ẹ̀se fi ohunkòhun silẹ̀ nínú ohun tí o ti yàn.”

<sup>11</sup> Bẹ̀ẹ̀ ni Hamani ẹ̀se mú aṣọ̀ àti ẹ̀ṣin nàà. Ó fi wọ̀ Mordekai, Mordekai sì wà lóri ẹ̀ṣin jákẹ́jádò gbogbo ìgboro ilú, ó sì n kẹ́de níwájú rẹ̀ pé, “Èyí ni a ó ẹ̀se fún ọ̀kùnrin nàà ẹ̀ni tí inú ọ̀ba dùn sí láti dá lólá!”

<sup>12</sup> Lẹ́yìn nńkan wọ̀nyí Mordekai padà sí ẹ̀nu-ọ̀nà ọ̀ba. Sùgbọ̀n Hamani sáré lọ̀ ilẹ̀, ó sì bo ori rẹ̀ pẹ̀lú ibàntújẹ̀, <sup>13</sup> Hamani sì sọ̀ ohun gbogbo tí ó ẹ̀lẹ̀ sí i fún Sereṣi iyàwó rẹ̀ àti àwọ̀n ọ̀rẹ̀ rẹ̀.

Àwọ̀n olùbádámọ̀ràn rẹ̀ àti iyàwó o rẹ̀ sọ̀ fún un pé, “Níwọ̀n ìgbà tí Mordekai tí jẹ̀ ẹ̀yà Jùú, níwájú ẹ̀ni tí iṣubú rẹ̀ ti bẹ̀rẹ̀, iwọ̀ kò lẹ̀ rí ẹ̀yìn in rẹ̀—dájúdájú iwọ̀ yóò parun!” <sup>14</sup> Bí wọ̀n ẹ̀se n bá a sọ̀rọ̀, àwọ̀n iwẹ́fà ọ̀ba wọ́lẹ̀, wọ̀n sì kán Hamani lójú láti lọ̀ sí ibi àṣẹ̀ tí Esteri ti pèsè.

## 7

### *Síso Hamani rọ̀*

<sup>1</sup> Ọ̀ba àti Hamani sì lọ̀ sí àpẹ̀jẹ̀ pẹ̀lú Esteri ayaba, <sup>2</sup> bí wọ̀n sì ẹ̀se n mu wáinì ní ojọ̀ kejí yí, ọ̀ba sì tún bèèrè pé, “Esteri ayaba, kí ni èbẹ̀ rẹ̀? A ó sì fi fún ọ̀. Kí ni ibèèrè rẹ̀? Bí ó tilẹ̀ jẹ̀ idajì ijọ̀ba à mi, n ó fi fún ọ̀.”

<sup>3</sup> Nígba nàà ni ayaba Esteri dáhùn, “Bí èmi bá rí ojúrere rẹ̀, iwọ̀ ọ̀ba, bí ó bá sì tẹ̀ oláńlá à rẹ̀ lórùn, fún mi ní èmí mi, èyí ni èbẹ̀ mi. Kí o sì pa àwọ̀n èniyàn mi mọ̀—èyí ni ibèèrè mi. <sup>4</sup> Nítorí a ti ta èmi àti àwọ̀n èniyàn mi fún àwọ̀n tí yóò pa wá run, à ti ẹ̀se idájọ̀ wa fún pípa àti píparẹ̀. Bí a bá tilẹ̀ tà wá bí ẹ̀rúkùnrin àti ẹ̀rúbínrin, n bá dákẹ̀, nítorí irú ìpọ̀njú bẹ̀ẹ̀ kò tó èyí tí à n yọ̀ ọ̀ba lẹ̀nu sí.”

<sup>5</sup> Ọ̀ba Ahaswerusi bí Esteri ayaba léèrè pé, “Ta a ni ẹ̀ni nàà? Níbo ni ẹ̀ni nàà wà tí kò bẹ̀rù láti ẹ̀se irú nńkan bẹ̀ẹ̀?”

<sup>6</sup> Esteri sọ̀ wí pé, “Alátakò àti ọ̀tá nàà ni Hamani aláiníláá rí yí.”

Nígba nàà ni Hamani wá riri níwájú ọ̀ba àti ayaba. <sup>7</sup> Ọ̀ba sì dide pẹ̀lú ibínú, ó fi wáinì silẹ̀ ó sì jáde lọ̀ sí àgbàlá ààfin. Sùgbọ̀n nígba tí Hamani, tí rí i dájú pé ọ̀ba ti pinnu láti pa òun, ó dúró lẹ́yìn láti bẹ̀ Esteri ayaba nítorí èmí rẹ̀.

<sup>8</sup> Bí ọ̀ba ẹ̀se padà dé láti àgbàlá ààfin wá sí gbọ̀ngàn àṣẹ̀ nàà, Hamani ṣubú sórí àgà tí Esteri ayaba fẹ̀yin tí.

Ọ̀ba sì pariwo pé, “Yóò ha tún tẹ̀ ayaba níbí yí, nínú ilẹ̀, ní ojú mi bí?”

Ní kété tí ọ̀ba sọ̀ ọ̀rọ̀ yí jáde, wọ̀n da aṣọ̀ bo Hamani lójú. <sup>9</sup> Nígba nàà Harbona ọ̀kan nínú àwọ̀n iwẹ́fà tó n dúró níwájú ọ̀ba, sọ̀ wí pé, “Igi tí ó ga tó iwọ̀n eṣẹ̀ bàtà marunléladọ̀rin ni Hamani ti rí sí ẹ̀gbẹ̀ ilẹ̀ e rẹ̀. Ó ẹ̀se é fún Mordekai, ẹ̀ni tí ó sọ̀rọ̀ jáde láti ẹ̀se ìràn�wọ̀ fún ọ̀ba.”

Ọ̀ba wí pé, ẹ̀se o sọ̀ rọ̀ sórí i rẹ̀! <sup>10</sup> Wọ̀n sì so Hamani sórí igi tí ó ti pèsè silẹ̀ fún Mordekai, ibínú ọ̀ba sì rọ̀.

## 8

### *Aṣẹ̀ ọ̀ba nítorí àwọ̀n Jùú*

<sup>1</sup> Ní ojọ̀ kan nàà ni ọ̀ba Ahaswerusi fún Esteri ayaba ní ilẹ̀ e Hamani, ọ̀tá àwọ̀n Jùú. Mordekai sì wá síwájú ọ̀ba, nítorí Esteri ti sọ̀ bí ó ẹ̀se jẹ̀ sí ọ̀ba. <sup>2</sup> Ọ̀ba sì

bọ òrùka dídán an rẹ, èyí tí ó ti gbà lẹwọ Hamani ó sì fi fún Mordekai, Esteri sì yàn án gégé bí olórí ilé e Hamani.

<sup>3</sup> Esteri sì tún bẹ ọba lóri ikúnlẹ, pẹlú omijé lójú. Ó bẹ ẹ kí ó fi òpin sí ètò búburú Hamani ará Agagi, èyí tí ó ti pète fún àwọn Júú. <sup>4</sup> Nígbà nàà ni ọba na òpá aládé wúra sí Esteri ó sì dide, ó dúró níwájú rẹ.

<sup>5</sup> Ó wí pé, “Bí ó bá wu ọba, tí ó bá sì bọwọ fún mi pẹlú ojúrere tí ó sì rò pé ohun tí ó dára ni láti ẹ, tí ó bá sì ní inú didùn pẹlú mi, jẹ kí a kọ iwé àṣe láti yí ètè tí Hamani ọmọ Hammedata, ará Agagi, tí ó kọ pàṣe pé kí a pa àwọn Júú tí wọn wà ní gbogbo àgbáyé ìjọba ọba run. <sup>6</sup> Nítorí bawo ni èmi yóò ẹ fi ara dà á tí èmi yóò sì rí kí ibi máa ṣubú lu àwọn èniyàn mi? Báwo ni èmi yóò ẹ fi ara dà á, tí èmi yóò sì máa wo ìparun àwọn idilé mi?”

<sup>7</sup> Ọba Ahaswerusi dá Esteri ayaba àti Mordekai ará a Júú nàà lóhùn pé, “Nítorí Hamani kọlu àwọn ará a Júú, èmi ti fi ilé e rẹ fún Esteri, wọn sì ti ẹ́ ó kọ sórí igi. <sup>8</sup> Nísinsin yí, kọ iwé àṣe múràn ní orúkọ ọba bí àwọn Júú ẹ́ jẹ pàtàkì sí ọ, kí ó sì fi òrùka ọba ẹ́ èdidi dídí, nítorí kò sí àkọsilẹ́ tí a bá ti kọ ní orúkọ ọba tí a sì fi òrùka ọba ẹ́ èdidi tí a lè yí padà.”

<sup>9</sup> Lésẹkan nàà àwọn akòwé ọba péjọ ní ojọ ketàlélógún oṣù kẹta, oṣù Sifani. Wọn kọ gbogbo àṣe Mordekai sí àwọn Júú, àti sí àwọn alákoóso baalé àti àwọn olólá igbèríko mètàdínláàádóje (127) tí ó lọ láti India títi ó fi dé Kusi. Kí a kọ àṣe nàà ní ilàna bí igbèríko kòòkan ẹ́ ní kòwé àti bí èdè olukúlúkù àti pẹlú sí àwọn Júú ní ilàna bí wọn ẹ́ ní kòwé àti èdè e wọn. <sup>10</sup> Mordekai sì fi àṣe ọba Ahaswerusi kòwé, ó sì fi òrùka ọba ẹ́ èdidi i rẹ, ó rán an lọ ní kíákíá, ó sì rán àwọn iránṣe ayaba, tiwọn yára bí àṣà àwọn tí wọn n gun ẹ́sin tí ó yára, ní pàtàkì èyí tí a n bọ fún ọba.

<sup>11</sup> Àṣe ọba sì dé òdò àwọn Júú ní gbogbo ilú láti kó ara wọn jọ kí wọn sì dáàbò bo ara wọn; láti pa, láti run àti láti kọlu ogunkógun orílẹ̀-èdè kórílé èdè kankan tàbí igbèríko tí ó bá fẹ́ kọlú wọn, àwọn obínrin àti àwọn ọmọ wọn; kí ẹ́ sì kó gbogbo ohun iní àwọn òtá wọn. <sup>12</sup> Ojọ tí a yàn fún àwọn Júú ní gbogbo agbègbè ọba Ahaswerusi láti ẹ́ nńkan yí ní ojọ ketàlá èyí tí í ẹ́ oṣù kejilá, oṣù Addari. <sup>13</sup> Okàn iwé àṣe nàà ni kí a gbé jáde gégé bí òfin ní gbogbo igbèríko kí ẹ́ sì jẹ́ kí ó dī mí mò fún gbogbo èniyàn ilú nítorí àwọn Júú yóò le è múra ní ojọ nàà láti gbèsan fún ara wọn lára àwọn òtá wọn.

<sup>14</sup> Bẹ́ẹ̀ ni àwọn iránṣe ayaba tiwọn yára bí àṣà tí wọn n gun ẹ́sin ọba, sáré jáde, wọn sáré lọ nípa àṣe ọba. A sì tún gbé àṣe nàà jáde ní ilé iṣọ́ tí Susa.

<sup>15</sup> Mordekai sì kúrò níwájú ọba, ó wọ aṣo aláró àti funfun, ó dé adé e wúra níla pẹlú igbànú elése àlùkò dáràdára, ilú Susa sì ẹ́ àjọyọ́ níla. <sup>16</sup> Àsikò idùnnú àti ayọ́, inú didùn àti olá ni ó jẹ́ fún àwọn Júú. <sup>17</sup> Ní gbogbo igbèríko àti ní gbogbo ilú, ní gbogbo ibi tí àṣe ọba dé, ni ayọ́ àti inú didùn ti wà láàrín àwọn Júú, wọn sì n ẹ́ àṣe àti àjọyọ́. Opolopọ́ àwọn ilú tókù sọ ara wọn di Júú nítorí ẹ̀rù àwọn Júú bà wọn.

## 9

### Àwọn Júú yọ ayọ́ iṣẹ́gun

<sup>1</sup> Ní ojọ ketàlá oṣù kejilá, oṣù Addari, tí ó yẹ́ kí a mú àṣe tí ọba pa wá sí imúṣe. Ní ojọ yí ní òtá àwọn Júú rò pé àwọn yóò borí i wọn, ṣùgbọ́n nísinsin yí a ti yí padà, àwọn Júú sì na ọwọ́ agbára tó ga lóri àwọn tí ó kóríra wọn. <sup>2</sup> Àwọn Júú péjọ ní àwọn ilú u wọn ní gbogbo agbègbè ọba Ahaswerusi láti kọlu àwọn tó n wá ìparun wọn. Kò sí ẹ́nikẹ́ni tí ó lè dojúkọ wọn, nítorí gbogbo àwọn èniyàn

ilú tókú n bẹ̀rù u wọn. <sup>3</sup> Gbogbo àwọn ọ̀lọ́lá ìgbèríko, àwọn aláakòóso, àwọn baálẹ̀ àti àwọn onídàájọ̀ ọ̀ba ran àwọn Júú lówọ̀, nítorí wọn bẹ̀rù u Mordekai. <sup>4</sup> Mordekai si jẹ́ ẹnì pàtàkì ní ààfin ọ̀ba, òkíkí rẹ̀ sì t̀àn jákèjádò àwọn ìgbèríko, ó sì ní agbára kún agbára.

<sup>5</sup> Àwọn Júú sì gé gbogbo àwọn ọ̀tá a wọn lulẹ̀ pèlù idà, wọn pa wọn, wọn sì run wọn, wọn sì se ohun tí ó wù wọn sí àwọn tí ó kóriira wọn. <sup>6</sup> Ní ilẹ̀ ị̀şọ̀ tí Susa, àwọn Júú pa èdédégbèta (500) ọ̀kúnrin run. <sup>7</sup> Wọn sì tún pa Pařandata, Dalfoni, Aspata, <sup>8</sup> Porata, Adalia, Aridata, <sup>9</sup> Parmařta, Arisai, Aridai àti Faisata. <sup>10</sup> Àwọn ọ̀mọ̀kúnrin m̀ewèwéwá tí wọn jẹ́ ọ̀mọ̀ Hamani, ọ̀mọ̀ Hammedata, ọ̀tá àwọn Júú. Şùgbón wọn kò fi ọ̀wọ̀ wọn lé ìkógun un wọn.

<sup>11</sup> Ní ojọ̀ nàà gan an ní a mú iye àwọn tí a pa ní ilẹ̀ ị̀şọ̀ tí Susa wá fún ọ̀ba. <sup>12</sup> Ọ̀ba sì sọ̀ fún Esteri ayaba pé, “Àwọn Júú tí pa èdédégbèta (500) ọ̀kúnrin àti àwọn ọ̀mọ̀kúnrin m̀ewèwéwá tí i se ọ̀mọ̀ Hamani ní ilẹ̀ ị̀şọ̀ Susa run. Kí ni wọn se ní gbogbo ìgbèríko ọ̀ba tókú? Báyi kí ni èbè rẹ? A ó fi fún ọ. Kí ni ibèèrè rẹ? A ó sì tún fi fún ọ.”

<sup>13</sup> Esteri sì dáhùn pé, “Bí ó bá tẹ̀ ọ̀ba lórùn, fún àwọn Júú tí ó wà ní Susa ní àşẹ̀ láti se gégé bí wọn tí se ní ònì kí wọn se bakan nàà ní ọ̀la, kí a sì so àwọn ọ̀mọ̀kúnrin Hamani m̀ewèwéwá nàà rọ̀ sórí igi.”

<sup>14</sup> Nítorí nàà ọ̀ba pàşẹ̀ pé kí a se bẹ̀. A sì gbé àşẹ̀ kan jáde ní Susa, wọn sì so àwọn ọ̀mọ̀kúnrin m̀ewèwéwá Hamani kọ̀. <sup>15</sup> Àwọn Júú tí ó wà ní Susa sì péjọ̀ ní ojọ̀ kẹ̀rínlá oşù Addari, wọn sì pa ọ̀dúnrún (300) ọ̀kúnrin ní Susa, şùgbón wọn kò fi ọ̀wọ̀ wọn lé ìkógun un wọn.

<sup>16</sup> Lákókò yi, àwọn tókú nínú àwọn Júú tí wọn wà ní agbègbè ọ̀ba nàà tún kó ara wọn jọ̀ láti dáàbò bo ara wọn kí wọn sì sinmi lówọ̀ àwọn ọ̀tá a wọn. Wọn sì pa egbàà m̀etádínlógọ̀jì ó lé egbèrin (75,000) àwọn tí ó kóriira wọn şùgbón wọn kò fi ọ̀wọ̀ wọn lé ìkógun un wọn. <sup>17</sup> Èyi şelẹ̀ ní ojọ̀ kẹ̀tálá oşù Addari, wọn sì sinmi ní ojọ̀ kẹ̀rínlá, wọn sì se ojọ̀ nàà ní ojọ̀ àşẹ̀ àti ayọ̀.

### *Àjọyọ̀ Purimu*

<sup>18</sup> Àwọn Júú tí ó wà ní Susa, kó ara wọn jọ̀ ní ojọ̀ kẹ̀tálá àti ojọ̀ kẹ̀rínlá, nígbà tí ó sì di ojọ̀ kẹ̀dégún wọn sinmi wọn sì se ojọ̀ nàà ní ojọ̀ àşẹ̀ àti ayọ̀.

<sup>19</sup> Nítorí nàà ni àwọn Júú tí wọn n gbé ní ileto se pa ojọ̀ kẹ̀rínlá oşù Addari mọ̀ gégé bí ojọ̀ ayọ̀ àti ojọ̀ àşẹ̀, ojọ̀ tí wọn n fún ara wọn ní èbùn.

<sup>20</sup> Mordekai se àkòsilẹ̀ àwọn ị̀şelẹ̀ wònyí, ó sì kọ̀ iwé ransẹ̀ sí gbogbo àwọn Júú jákèjádò agbáyé ọ̀ba Ahaswerusi, tí ó wà ní tòsi àti àwọn tí ó wà ní jinnà réré, <sup>21</sup> láti lé máa se àjọyọ̀ ní ojọ̀ kẹ̀rínlá àti ojọ̀ kẹ̀dégún oşù Addari ní ọ̀dọ̀dún.

<sup>22</sup> gégé bí àkókò tí àwọn Júú gba ị̀sinmi kúró lówọ̀ àwọn ọ̀tá a wọn, àti bí oşù tí ị̀bànújẹ̀ e wọn yí padà di ayọ̀ àti tí ojọ̀ ọ̀fọ̀ wọn di ojọ̀ àjọyọ̀. Ó kọ̀ ọ̀ sí wọn láti máa pa ojọ̀ nàà mọ̀ gégé bí ojọ̀ àşẹ̀ àti ojọ̀ ayọ̀ kí wọn sì máa fi oúnjẹ̀ fún ara wọn, kí wọn sì máa fi èbùn fún àwọn aláiní.

<sup>23</sup> Bẹ̀ ni àwọn Júú gbà láti máa se àjọyọ̀ tí wọn tí bẹ̀rẹ̀, wọn n se bí Mordekai tí kọ̀wé sí wọn. <sup>24</sup> Nítorí Hamani ọ̀mọ̀ Hammedata, ará Agagi, ọ̀tá gbogbo àwọn Júú, tí gbèrò sí àwọn Júú láti pa wọn run, ó sì tí di *puri* (èyi tí i se ị̀bò) fún ị̀şodahoro àti ị̀parun wọn. <sup>25</sup> Şùgbón nígbà tí Esteri so nípa ị̀şòtẹ̀ nàà fún ọ̀ba, ó kọ̀wé àşẹ̀ kan jáde pé kí ète ị̀burú tí Hamani tí pa sí àwọn Júú kí ó padà sí orí òun fúnra rẹ̀, àti pé kí a gbé òun àti àwọn ọ̀mọ̀kúnrin rẹ̀ kọ̀ sórí igi. <sup>26</sup> (Nítorí nàà a pe àwọn ojọ̀ wònyí ní Purimu, láti ara ọ̀rọ̀ *puri*). Nítorí ohun gbogbo tí a kọ̀ sínú iwé yi àti nítorí ohun tí wọn tí rí àti ohun tí ó tí şelẹ̀ sí wọn, <sup>27</sup> àwọn

Júù fi lélé, wọn sì gbà á gégé bí ìlànà fún ara wọn àti fún irú àwọn ọmọ wọn àti gbogbo àwọn tí ó darapọ mọ wọn, kò sì ní kúrò, wọn yóò sì máa pa àwọn ojọ méjèèjì yíi mọ ní gbogbo ọdún, gégé bí a ti kọ ọ àti àkókò tí a yàn. <sup>28</sup> A gbọdọ máa ẹ irántí àwọn ojọ wọn yí kí a sì máa pa wọn mọ ní irandíran ní gbogbo idílẹ̀, àti ní gbogbo ìgbèríko àti ní gbogbo ilú. A gbọdọ máa ẹ àwọn ojọ Purimu wọn yí ní àárín àwọn Júù, bẹẹ ni kò gbọdọ di ohun ìgbàgbé láárín irú àwọn ọmọ wọn.

<sup>29</sup> Bẹẹ ni Esteri ayaba, ọmọbìnrin Abihaili, pẹ̀lú Mordekai ará a Júù, kọwé pẹ̀lú àşşé láti fi ìdí ìwé kejì nípa Purimu yíi múlẹ̀. <sup>30</sup> Mordekai sì kọ ìwé rànşé sí gbogbo àwọn Júù, sí ìgbèríko mètádínláàádóje (127) ní ilẹ̀ ọba Ahaswerusi ní ọrọ̀ àlàáfíà àti òtítọ̀. <sup>31</sup> Láti fi ìdí àwọn ojọ ọ Purimu yíi múlẹ̀ ní àkókò tí wọn yàn, gégé bí Mordekai ará Juda, àti Esteri ayaba tí pa á láşşé fún wọn, àti bí wọn ẹ fi lélé fún ara wọn àti irú àwọn ọmọ wọn ní ìbámu pẹ̀lú àkókò àwẹ̀ àti ẹkún wọn. <sup>32</sup> Àşşé Esteri sì fi ìdí ìlànà Purimu wọn yí múlẹ̀, a sì kọ ọ sínú ìwé àkọsilẹ̀.

## 10

### *Títóbi Mordekai*

- <sup>1</sup> Ọba Ahaswerusi sì fi owó ọba lélé jákèjádò ilẹ̀ ọba, dé erékùşù òkun.
- <sup>2</sup> Gbogbo یشه agbára àti títóbi rẹ̀, papọ̀ pẹ̀lú ìròyìn títóbi Mordekai ní èyí tí ọba tí gbé e ga, kò ha wà nínú àkọsilẹ̀ ìwé ọdọdún ọba tí Media àti tí Persia?
- <sup>3</sup> Mordekai ará Júù ni ó jẹ̀ ìgbákejì ọba Ahaswerusi, ó tóbi láárín àwọn Júù, ó sì jẹ̀ ẹni iyì lódò àwọn Júù ẹlẹgbé ẹ rẹ̀, nítorí tí ó n şişé fún ìre àwọn èniyàn an rẹ̀, ó sì n sọrọ̀ fún àlàáfíà gbogbo àwọn Júù.

## Ìwé Jobu

### *Ìbèrè igbé ayé Jobu*

<sup>1</sup> Ọkúnrin kan wà ní ilẹ̀ Usi, orúko eni tí í jẹ́ Jobu; ọkúnrin náà sì ẹ̀e olóótítọ́, ó dúró ẹ̀sínshín, ẹ̀ni tí ó bèrù Ọlórún, tí ó kórííra iwà búburú. <sup>2</sup> A sì bí omọkúnrin méje àti omọbínrin méta fún un. <sup>3</sup> Ohun ọ̀sìn rẹ̀ sì jẹ́ ẹ̀dédégbàárin (7,000) àgùntàn, àti ẹ̀gbèrún méta (3,000) ìbákasẹ̀, àti ẹ̀dédégbẹ̀ta (500) àjàgà ọ̀dà málúú, àti ẹ̀dédégbẹ̀ta (500) abo kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀, ó sì pọ̀; bẹ̀ẹ̀ ní ọkúnrin yíí sì pọ̀jù gbogbo àwọn ará ilà-òòrùn lọ.

<sup>4</sup> Àwọn omọ rẹ̀ a sì máa lọ í ẹ̀jẹ̀n àsẹ̀ nínú ilẹ̀ ara wọn, olúkúlùkù ní ojú rẹ̀; wọn a sì máa ránşẹ̀ pé arábinrin wọn mètẹ̀tẹ̀ta láti ẹ̀jẹ̀n àti láti pẹ̀lú wọn. <sup>5</sup> Ó sì ẹ̀, nígbà tí ojú àsẹ̀ wọn pé yíká, ní Jobu ránşẹ̀ lọ í yà wọn sí mímọ̀, ó sì dide ní kùtùkùtù òwùrò, ó sì rú ẹ̀bọ̀ sísun níwọn iye gbogbo wọn; nítorí tí Jobu wí pé: bóyá àwọn omọ mi tí ẹ̀, wọn kò sì şọpẹ̀ fún Ọlórún lókàn wọn. Bẹ̀ẹ̀ ní Jobu máa ń ẹ̀ nígbà gbogbo.

### *Ìdánwò Jobu àkọkọ*

<sup>6</sup> Njẹ́ ó dí ojú kan, nígbà tí àwọn omọ Ọlórún wá í pé níwájú OLÚWA, Satani sì wá pẹ̀lú wọn. <sup>7</sup> OLÚWA sì bí Satani wí pé, “Níbo ni iwọ̀ tí wá?”

Nígbà náà ní Satani dá OLÚWA lóhùn wí pé, “Ní ilọ̀sìwá-şéyìn lórí ilẹ̀ ayé, àti ní ìrínkèrindò nínú rẹ̀.”

<sup>8</sup> OLÚWA sì şọ̀ fún Satani pé, “Ìwọ̀ ha kiyèsì Jobu ìránşẹ̀ mi, pé kò sí ẹ̀ni tí ó dàbí rẹ̀ ní ayé, ọkúnrin tí í ẹ̀e olóótítọ́, tí ó sì dúró ẹ̀sínshín, ẹ̀ni tí ó bèrù Ọlórún, tí ó sì kórííra iwà búburú.”

<sup>9</sup> Nígbà náà ní Satani dá OLÚWA lóhùn wí pé, “Jobu ha bèrù Ọlórún ní asán bí?” <sup>10</sup> “Ìwọ̀ kò ha tí şọgbà yíí ká, àti yí ilẹ̀ rẹ̀ àti yí ohun tí ó ní ká, ní ihà gbogbo? Ìwọ̀ búsi işẹ̀ ọwọ̀ rẹ̀, ohun ọ̀sìn rẹ̀ sì ń pọ̀ sí ní ilẹ̀. <sup>11</sup> Njẹ́, nawọ̀ rẹ̀ nìnsinsin yíí, kí ó sì fi tọ̀ ohun gbogbo tí ó ní; bí kí yòò sì bọ̀hùn ni ojú rẹ̀.”

<sup>12</sup> OLÚWA sì dá Satani lóhùn wí pé, “Kiyèsì i, ohun gbogbo tí ó ní ń bẹ̀ ní ikáwọ̀ rẹ̀, kíkì òun tìkára rẹ̀ ni iwọ̀ kò gbọ̀dọ̀ fi ọwọ̀ rẹ̀ kàn.”

Bẹ̀ẹ̀ ní Satani jáde lọ kúrò níwájú OLÚWA.

<sup>13</sup> Ó sì dí ojú kan nígbà tí àwọn omọ rẹ̀ ọkúnrin àti obínrin, tí wọn mu ọ̀tí wáinì nínú ilẹ̀ ẹ̀gbọ̀n wọn ọkúnrin, <sup>14</sup> oníşẹ̀ kan sì tọ̀ Jobu wá wí pé, “Àwọn ọ̀dà málúú ń tulẹ̀, àwọn kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀ sì ń jẹ́ ní ẹ̀gbẹ̀ wọn, <sup>15</sup> àwọn ará Sabeani sì kọ̀lù wọn, wọn sì ń kó wọn lọ pẹ̀lú, wọn tí fi idá sá àwọn ìránşẹ̀ pa, ẹ̀mi nikan şọşo ní ó sá àsàlá láti rọ̀yìn fún ọ̀.”

<sup>16</sup> Bí ó tí ń şọ̀ ní ẹ̀nu; ẹ̀nikan dé pẹ̀lú tí ó sì wí pé, “Iná nílá Ọlórún tí ọ̀run bọ̀ sí ilẹ̀, ó sì jó àwọn àgùntàn àti àwọn ìránşẹ̀; ẹ̀mi nikan şọşo ní ó sàlá láti rọ̀yìn fún ọ̀.”

<sup>17</sup> Bí ó sì tí ń şọ̀ ní ẹ̀nu, ẹ̀nikan sì dé pẹ̀lú tí ó wí pé, “Àwọn ará Kaldea píngun sí ọ̀nà méta, wọn sì kọ̀lù àwọn ìbákasẹ̀, wọn sì kó wọn lọ, pẹ̀lúpẹ̀lú wọn sì fi idá sá àwọn ìránşẹ̀ pa; ẹ̀mi nikan şọşo ní ó sá àsàlá láti rọ̀yìn fún ọ̀!”

<sup>18</sup> Bí ó tí ń şọ̀ ní ẹ̀nu, ẹ̀nikan dé pẹ̀lú tí ó sì wí pé àwọn omọ rẹ̀ ọkúnrin àti obínrin ń jẹ́, wọn ń mu ọ̀tí wáinì nínú ilẹ̀ ẹ̀gbọ̀n. <sup>19</sup> Sì kiyèsì i, ẹ̀fúúfú nílá nílá tí ihà ijù fẹ̀ wá kọ̀lu igun méré̀ẹ̀rin ilẹ̀, ó sì wó lu àwọn ọ̀dọ̀mọkúnrin náà, wọn sì kú, ẹ̀mi nikan şọşo ní ó yọ̀ láti rọ̀yìn fún ọ̀.

<sup>20</sup> Nígba náà ni Jobu dide, ó sì fa aṣọ̀ ìgúnwà rẹ̀ ya, ó sì fá orí rẹ̀ ó wólẹ̀ ó sì gbàdúrà <sup>21</sup> wí pé,

“Ní ìhòhò ní mo ti inú ìyá mi jáde wá,  
ní ìhòhò ní èmi yóò sì tún padà lọ.

OLÚWA fi fún ni, OLÚWA sì gbà á lọ,  
ìbùkún ni fún orúkọ OLÚWA.”

<sup>22</sup> Nínú gbogbo èyí Jobu kò ṣẹ, bèẹ̀ ni kò sì fi òmùgò pe Ọlórún lẹ́jọ.

## 2

### *Ìdánwò Jobu lẹ̀kẹkẹ*

<sup>1</sup> Ó sì tún di ojọ kan nígbà tí àwọn ọmọ Ọlórún wá síwájú OLÚWA, Satani sì wá pẹ̀lú wọn láti pe níwájú OLÚWA. <sup>2</sup> OLÚWA sì bi Satani pé, “Níbo ni ìwò ti wá?”

Satani sì dá OLÚWA lóhùn pé, “Láti lọ síwá sẹ̀yìn lórí ilẹ̀ ayé àti ní ìrìnkèrìndò nínú rẹ̀.”

<sup>3</sup> OLÚWA sì wí fún Satani pé, “Ìwò ha kíyèsì Jobu iránṣẹ̀ mi, pé, kò sí ẹ̀ni tí ó dàbí rẹ̀ ní ayé, ọ̀kúnrin tí ń ṣe olóótítọ̀ tí ó sì dúró ṣínṣin, ẹ̀ni tí ó bẹ̀rù Ọlórún, tí ó sì kóríra ìwà búburú, bèẹ̀ ni ó sì di ìwà òtítọ̀ rẹ̀ mu ṣínṣin, bí ìwò tilẹ̀ ti de mí sí i láti run ún lánìdíí.”

<sup>4</sup> Satani sì dá OLÚWA lóhùn wí pé, “Awo fún awo; àní ohun gbogbo tí èniyàn ní, òun ni yóó fi ra ẹ̀mí rẹ̀. <sup>5</sup> Ṣùgbọ̀n nawọ̀ rẹ̀ nísinsin yíí, kí ó tọ̀ egungun rẹ̀ àti ara rẹ̀, bí kì yóò sì bọ̀hùn ní ojú rẹ̀.”

<sup>6</sup> OLÚWA sì wí fún Satani pé, “Wò ó, ó ń bẹ̀ ní ikáwọ̀ rẹ̀, ṣùgbọ̀n dá ẹ̀mí rẹ̀ sí.”

<sup>7</sup> Bẹ̀ẹ̀ ni Satani jáde lọ kúrò níwájú OLÚWA, ó sì sọ̀ Jobu ní oówo kíkankíkan láti àtẹ̀lẹ̀sẹ̀ títí dé àtàrí rẹ̀. <sup>8</sup> Ó sì mú àpáàdi, ó fi ń họ̀ ara rẹ̀, ó sì jókòò nínú eérú.

<sup>9</sup> Nígba náà ni aya rẹ̀ wí fún un pé, “Ìwò di ìwà òtítọ̀ mú síbẹ̀! Bú Ọlórún, kí ó sì kú!”

<sup>10</sup> Ṣùgbọ̀n ó dá a lóhùn pé, “Ìwò sọ̀rọ̀ bí ọ̀kan lára àwọn aṣiwèrè obìnrin tí í sọ̀rọ̀; há bà! Àwa yóò ha gba ìre lẹ̀wọ̀ Ọlórún, kí a má sì gba ibi?”

Nínú gbogbo èyí, Jobu kò fi ètè rẹ̀ ṣẹ.

### *Orẹ̀ Jobu mẹ̀ta*

<sup>11</sup> Nígba tí àwọn orẹ̀ Jobu mẹ̀ta gbúròò gbogbo ibi tí ó bá a, wọn wá, olúkúlùkù láti ibùjókòò rẹ̀; Elifasi, ara Temani àti Bilidadi, ará Ṣuhi, àti Sofari, ará Naama: nítorí pé wọn ti dájọ̀ ìpàdé pọ̀ láti bá a sọ̀fọ̀, àti láti ṣìpẹ̀ fún un.

<sup>12</sup> Nígba tí wọn gbójú wọn wò ní òkèrè réré, tí wọn kò sì mọ̀ ọ̀n, wọn gbé ohùn wọn sókè, wọn sọ̀kún: olúkúlùkù sì fa aṣọ̀ ìgúnwà rẹ̀ ya, wọn sì ku erùpẹ̀ sí ojú ọ̀run, wọn sì tẹ̀ orí gbà á. <sup>13</sup> Bẹ̀ẹ̀ ni wọn jókòò tí í ní inú erùpẹ̀ ní ojọ̀ méje tí ọ̀sán ti ọ̀ru, ẹ̀nikẹ̀ni kò sì bá a sọ̀ ọ̀rọ̀ kan, nítorí tí wọn ti rí i pé ibànújẹ̀ rẹ̀ pọ̀ jọjọ.

## 3

### *Jobu ráhùn sí Ọlórún*

<sup>1</sup> Èyìn èyí ní Jobu yanu, ó sì fi ojọ̀ ìbí rẹ̀ ré <sup>2</sup> Jobu sọ, ó sì wí pé,

<sup>3</sup> “Kí ojọ̀ tí a bí mi kí ó di ìgbàgbé,  
àti ọ̀ru ni, nínú èyí tí a wí pé, ‘A lóyún ọ̀mọ̀kúnrin kan!’

<sup>4</sup> Kí ojọ̀ náà kí ó já sí òkùnkùn,  
kí Ọlórún kí ó má ṣe kà á sí láti ọ̀run wá;  
bẹ̀ẹ̀ ni kí ìmọ̀lẹ̀ kí ó má ṣe mọ̀ sí i.

- 5 Kí òkùnkùn àti òjìjì ikú fì ʒe tí ara wọn;  
kí àwọsánmọ́ kí ó bà lé e;  
kí ịsúdudu ọjọ́ kí ó pa láyà.
- 6 Kí òkùnkùn kí ó ʒú ọ́ ọ̀ru náà biribiri,  
kí ó má ʒe yọ̀ pẹ̀lú ọjọ́ ọ̀dún náà:  
kí a má ʒe kà a mọ́ iye ọjọ́ oṣù.
- 7 Kí ọ̀ru náà kí ó yàgàn;  
kí ohun ayọ́ kan kí ó má ʒe wọ́ inú rẹ̀ lọ.
- 8 Kí àwọn tí í fì ọjọ́ gégùn ún kí o fì gégùn ún,  
tí wọn mura tán láti ru Lefitani sókè.
- 9 Kí ìràwọ́ ọ̀wúrọ́ ọjọ́ rẹ̀ kí ó ʒókùnkùn;  
kí ó má wá ìmọ̀lẹ̀, ʒùgbọ́n kí ó máa mọ́ sí i,  
bẹ̀ẹ̀ ni kí ó má ʒe rí àfẹ̀mọ́júmọ́
- 10 nítorí tí kò sé ìlẹ̀kùn inú ìyá mi,  
láti pa ibànújẹ̀ rẹ̀ ní ojú mi.
- 11 “Èṣe tí èmi kò fì kú láti inú wá,  
tàbí tí èmi kò kú ní ìgbà tí mo ti inú jáde wá?
- 12 Èṣe tí orúnkún wá padé mi,  
tàbí ọ̀mú tí èmi yóò mu?
- 13 Njẹ́ nísinsin yíi èmi ibá ti dùbúlẹ̀ jẹ́é;  
èmi ibá ti sùn, èmi ibá ti sinmi
- 14 pẹ̀lú àwọn ọ̀ba àti ìgbimọ́ ayé  
tí wọn mọ́ ilé fún ara wọn wá dùbúlẹ̀ nínú ịsọdahoro.
- 15 Tàbí pẹ̀lú àwọn ọ̀mọ́-aládé  
tí ó ní wúrà, tí wọn sì fì fàdákà kun ilé wọn.
- 16 Tàbí bí ọ̀lẹ̀ tí a sin, èmi kì bá ti sí:  
bí ọ̀mọ́ ịsúnú tí kò rí ìmọ̀lẹ̀?
- 17 Níbẹ̀ ni ẹnì búburú ʒíwọ́ ìyọ̀nilẹ̀nu,  
níbẹ̀ ni ẹnì àárẹ̀ wá nínú ịsinmi.
- 18 Níbẹ̀ ni àwọn ìgbẹ̀kùn sinmi pọ́,  
wọn kò gbóhùn amúnisìn mọ́.
- 19 Àti èwe àti àgbà wá níbẹ̀,  
ẹ̀rú sì di ọ̀mìnira kúrò lọwọ́ olówó rẹ̀.

### *Jobu kígbẹ̀ nínú ìrora rẹ̀*

- 20 “Nítorí kí ni a ʒe fì ìmọ̀lẹ̀ fún ọ̀tò̀sì,  
àti ìyẹ̀ fún ọ̀lọ̀kàn kíkòrò,
- 21 tí wọn dúró de ikú, ʒùgbọ́n ọ̀n kò wá,  
tí wọn wá a jù ịsúra tí a bò mọ̀lẹ̀ pamọ́ lọ.
- 22 Ẹ̀ni tí ó yọ́ gidigidi,  
tí inú wọn sì dùn nígbà tí wọn wá iboji òkú rí?
- 23 Kí ni a fì ìmọ̀lẹ̀ fún ẹnì  
tí ọ̀nà rẹ̀ fì ara pamọ́ fún,  
tí Ọ̀lọ̀run sì ʒọgbà dí mọ́ ká?
- 24 Nítorí pé èmi-ẹ̀dùn wá ʒáájú ọ̀unjẹ̀ mi;  
ìkẹ̀rora mi sì tú jáde bí omi.
- 25 Nítorí pé ohun náà tí mo bẹ̀rù gidigidi ní ó dé bá mi yíi,  
àti ohun tí mo fọ̀yà rẹ̀ bá mi ó sì ʒubú lù mi.
- 26 Èmi wá láini àlàáfíà, bẹ̀ẹ̀ ni èmi kò ní ịsinmi;



bẹ̀ẹ̀ ni èmi kò ni ifàyàbalẹ̀, bí kò ẹ̀ se idààmú.”

## 4

*Orọ̀ Elifasi: Orọ̀run kì í fi iyà jẹ olódodo*

- 1 Ìgbà náà ni Elifasi, ará Temani dáhùn wí pé,
- 2 “Bí àwà bá fi ẹ̀nu lé e, láti bá ọ̀ sọ̀rọ̀, iwọ ọ ha banújẹ?  
Sùgbọ̀n ta ni ó lè pa ọ̀rọ̀ mọ ẹ̀nu láìsọ?
- 3 Kíyèsì i, iwọ sá ti kọ ọ̀pọ̀ ènìyàn,  
iwọ sá ti mú ọ̀wọ̀ aláìlera le.
- 4 Orọ̀ rẹ̀ tí gbé àwọn tí ń sùbú lọ̀ dúró,  
iwọ sì tí mú eékún àwọn tí ń wárirì lera.
- 5 Sùgbọ̀n nísinsin yíí ó dé bá ọ̀, ó sì rẹ̀ ọ̀, ó kọ̀lù ọ̀;  
ara rẹ̀ kò lélé.
- 6 Ìbèrù Orọ̀run rẹ̀ kò ha jẹ̀ ìgbékẹ̀lé rẹ̀  
àti idúró ọ̀nà rẹ̀ kò ha sì jẹ̀ ìrètí rẹ̀?
- 7 “Èmi bẹ̀ ọ̀ rántí, ta ni ó sẹ̀gbé rí láìsẹ̀?  
Tàbí níbo ni a gbé gé olódodo kúrò rí?
- 8 Àní bí èmi tí rí i pé, àwọn tí ń ẹ̀ se itulẹ̀ ẹ̀sẹ̀,  
tí wọn sì fún irúgbìn iwà búburú, wọn a sì ká ẹ̀so rẹ̀ náà.
- 9 Nípa ifẹ̀ sí Orọ̀run wọn a sẹ̀gbé,  
nípa eémi ibínú rẹ̀ wọn a parun.
- 10 Bíbú ramúramù kinniún àti ohùn ònrórò kinniún  
àti eyín àwọn ẹ̀gbọ̀rọ̀ kinniún ní a ká.
- 11 Kinniún kígbẹ̀, nítorí àìrì ohun ọ̀dẹ̀,  
àwọn ẹ̀gbọ̀rọ̀ kinniún sísanra ni a túkà kiri.
- 12 “Njẹ̀ nísinsin yíí a fi ohun àsírí kan hàn fún mi,  
etí mi sì gbà diẹ̀ nínú rẹ̀.
- 13 Ní ìrò inú lójú ìran òru,  
nígbà tí oorun ẹ̀jìkà kùn ènìyàn.
- 14 Èrù bà mí àti iwárirì  
tí ó mú gbogbo egungun mi jí pépé.
- 15 Nígbà náà ni ẹ̀mí kan kọ̀já lọ̀ ní iwájú mí,  
irun ara mi dìde dúró sànsán.
- 16 Ó dúró jẹ́ẹ̀,  
sùgbọ̀n èmi kò le wo àpẹ̀rẹ̀ ìrì rẹ̀,  
àwòrán kan hàn níwájú mí,  
ìdákérọ̀rọ̀ wà, mo sì gbóhùn kan wí pé,
- 17 “Èni kíkú le jẹ̀ olódodo ju Orọ̀run,  
ènìyàn ha le mọ̀ ju ẹ̀lẹ̀dàá rẹ̀ bí?
- 18 Kíyèsì i, òun kò gbékẹ̀lé àwọn iránsẹ̀ rẹ̀,  
nínú àwọn àngẹ̀lì rẹ̀ ní ó sì rí ẹ̀sẹ̀.
- 19 Mèlòó mèlòó àwọn tí ń gbé inú ilẹ̀ amọ̀,  
ẹ̀ni tí ipilẹ̀ wọn jásí erupẹ̀  
tí yóò di rírùn kòkòrò.
- 20 A pa wọn run láàrín òwúrọ̀ àti àsálẹ̀  
wọn sì parun títi láé, láírí ẹ̀ni ká á sí.

21 A kò ha ké okùn iye wọn kúrò bí?  
Wọn kú, àní láilọgbọn?’

## 5

*Ìjyà jẹ èso àìṣòdodo*

- 1 “Ó jẹ pé nísinsin yìí bí ẹnikan bá wà tí yóò dá wa lóhùn?  
Tàbí ta ni nínú àwọn ẹniyàn mímọ́ tí ìwọ ó yípadà sí?”
- 2 Nítorí pé ibínú pa aláìmòye,  
ìrunú a sì pa òpè ẹniyàn.
- 3 Èmi ti rí aláìmòye tí ó ta gbòṅṅgbòṅṅon lulẹ,  
ṣùgbọn lójúkan náà mo fi ibùjókòó rẹ bú.
- 4 Àwọn ọmọ rẹ kò jìnnà sí ewu,  
a sì tẹ wọn mọlẹ lójú ibodè,  
bẹẹ ni kò sí aláàbò kan.
- 5 Ìkórè oko ẹni tí àwọn tí ebi ń pa sọ di jíjẹ,  
tí wọn sì wọ inú ẹgún lọ kó,  
àwọn igrára ọlọṣà sí gbé ohun ìní wọn mì.
- 6 Bí ìpọnjú kò bá ti inú erùpẹ jáde wá ni,  
tí ìyọnu kò ti ilẹ jáde wá.
- 7 Ṣùgbọn a bí ẹniyàn sínú wàhálà,  
gégé bí ipépe iná ti máa ń ta sókè.
- 8 “Ṣùgbọn bí ó ẹ se tẹmi, ọdọ Ọlórún ní ẹmi yóò tí ẹ̀pẹ,  
ní ọwọ Ọlórún ní ẹmi yóò máa fi ọ̀rọ mí lẹ.
- 9 Ẹni tí ó ẹ se ohun tí ó tóbi tí a kò lè ẹ àwárí,  
ohun iyanu láini iye.
- 10 Tí ń rọ̀jò sí orí ilẹ ayé  
tí ó sì ń rán omi sínú ilẹkílẹ.
- 11 Láti gbé àwọn orílẹ-èdè lékè  
kí á lè gbé àwọn ẹni ibànújẹ ga sí ibi aláilẹwu.
- 12 Ó yí ìmọ àwọn alárekerekè po,  
bẹẹ ní ọwọ wọn kò lè mú ídáwọlé wọn ẹ.
- 13 Ó mú àwọn ọlọgbọn nínú àrekerekè ara wọn,  
àti ìmọ àwọn ònròrò ní ó tí ẹbú ní ògèdèngbè.
- 14 Wọn sáré wọ inú òkùnkùn ní ọsán;  
wọn sì fọwọ tále ní ọsán gangan bí ẹni pé ní òru ni.
- 15 Ṣùgbọn ó gba tálákà là ní ọwọ idà,  
lọwọ ẹnu wọn àti lọwọ àwọn alágbára.
- 16 Bẹẹ ni ìrètí wà fún tálákà,  
àìṣòótọ sí pa ẹnu rẹ mọ.
- 17 “Kíyèsì i, ibùkún ni fún ẹni tí Ọlórún bá wí,  
nítorí náà, má ẹ gan ibáwí Olódùmarè.
- 18 Nítorí pé ọ̀un a máa pa ni lára, síbẹ ọ̀un a sì tún di í ní idì itura,  
ó sá lógbẹ, a sì fi ọwọ rẹ di ojú ọgbẹ náà jíná.
- 19 Yóò gbà ọ nínú ìpọnjú mẹfà,  
àní nínú méje, ibi kan kí yóò bá ọ.

- 20 Nínú ìyanu yóò gbà ọ lẹwọ ikú  
àti nínú ogun, yóò gbà ọ lẹwọ idà.
- 21 A ọ pa ọ mọ kúrò lẹwọ iná ahọn,  
bẹẹ ní ìwọ kì yóò bẹ̀rù ìparun tí ọ bá dé.
- 22 Ìwọ yóò rẹ̀rìn-ín nínú ìparun àti ìyan,  
bẹẹ ní ìwọ kì yóò bẹ̀rù ẹ̀ranko ilẹ̀ ayé.
- 23 Nítórí pé ìwọ ti bá òkúta igbó mulẹ̀,  
àwọn ẹ̀ranko igbó yóò wà pẹ̀lú rẹ̀ ní àlàáfíà.
- 24 Ìwọ ọ sí mọ pé àlàáfíà ni ibùjókòò rẹ̀ wà,  
ìwọ yóò sì máa ẹ̀ ibẹ̀wò ibùjókòò rẹ̀, ìwọ kì yóò sìnà.
- 25 Ìwọ ọ sí mọ pẹ̀lú pé irú-omọ rẹ̀ ọ sí pọ̀  
àti àwọn omọ omọ rẹ̀ yóò rí bí koriko igbó.
- 26 Ìwọ yóò wọ isà òkú rẹ̀ ní ògbólógbò ọjọ̀,  
bí sírí ọkà tí ọ gbó tí á sì kó ní igbà ìkòrè rẹ̀.
- 27 “Kíyèsì i, àwa ti wádí rẹ̀ bẹẹ ní ọ rí!  
Gbà á gbọ̀, kí o sì mọ pé fún ìre ara rẹ̀ ni.”

## 6

### Ìdáhùn Jobu

- 1 Jobu sì dáhùn ọ si wí pé,  
2 “Háà! À bá lè wọn ibinújé mi nínú òsùwọn,  
kí a sì le gbé ọfọ̀ mi lé orí òsùwọn sọkan pọ̀!  
3 Njẹ̀ nísinsin yíí, ibá wúwo jú iyanrìn òkun lọ,  
nítórí náà ni ọ̀rọ̀ mi ẹ̀ ní tàsé.  
4 Nítórí pé ọfà Olódùmarè wọ̀ mi nínú,  
oró èyí tí ọkàn mi mú;  
ìpayà-ẹ̀rù Ọlórùn dúró tí mí.  
5 Njẹ̀ kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀ igbó á máa dún nígbà tí ọ bá ní koriko,  
tàbí ọdà málúú a máa dún lóri ijẹ̀ rẹ̀?  
6 A ha lè jẹ̀ ohun tí kò ní adùn ní àìní iyọ̀,  
tàbí adùn ha wà nínú funfun ẹyin?  
7 Ohun tí ọkàn mi kọ̀ láti tótòwò,  
òun ní ọ dàbí ọúnjẹ̀ tí ọ mú mi sààrẹ̀.  
8 “Háà! èmi ibá lè rí ibèèrè mi gbà;  
àti pé, kí Ọlórùn lè fi ohun tí èmi sàfẹ̀rí fún mí.  
9 Àní Ọlórùn ibá jẹ̀ pa mí run,  
tí òun ibá jẹ̀ sùwọ̀ rẹ̀ kì ọ sí kẹ̀ mi kúrò.  
10 Nígbà náà ní èmi ibá ní itùnú síbẹ̀,  
àní, èmi ibá mú ọkàn mi le nínú ìbànújẹ̀ mi ti kò dá ní sí:  
nítórí èmi kò fi ọ̀rọ̀ ẹni mímọ̀ ní sin rí.  
11 “Kí ní agbára mi tí èmi ọ fi retí?  
Kí sì ní ọ̀pin mí tí èmi ọ fi ní sùúrù?  
12 Agbára mi ha ẹ̀ agbára òkúta bí?  
Èran-ara mi í ẹ̀ idẹ̀?  
13 Ìrànłọ̀wọ̀ mi kò ha wà nínú mí:

ogbọn kò ha ti sálọ kúrò lódò mi bí?

- 14 “Èni tí àyà rẹ yọ dànù, ta ni a bá máa Ẹánú fún láti ọdọ ọrẹ rẹ wá,  
kí ó má ba à ọọ ibèrù Olódùmarè sílẹ?”
- 15 Àwọn ará mi dàbí odò tí kò ẹ gbékèlẹ  
bí Ẹsàn omi odò, wọn sà ọọ kọjá ọ.
- 16 Tí ó dúdú nítorí omi dídì,  
àti níbi tí yinyin dídì gbé di yíyọ.
- 17 Nígbàkígbà tí wọn bá gbóná wọn a sì yọ sà ọọ,  
nígbà tí ọdùn bá mú, wọn a sì gbẹ kúrò ni ipò wọn.
- 18 Àwọn oníṣòwò yà kúrò ní ọnà wọn,  
wọn gòkè sí ibi asán, wọn sì run.
- 19 Ègbé oníṣòwò Tema n wá omi,  
àwọn oníṣòwò Šeba n dúró dè wọn ní irètí.
- 20 Wọn káàárẹ, nítorí tí wọn gbékẹ wọn lé e;  
wọn dé bẹ, wọn sì dààmú.
- 21 Njẹ nísinsin yí, ẹyin dàbí wọn;  
ẹyin rí irèsílẹ mi àyà sì fò mí.
- 22 Èmi ó ha wí pé, “È mú ohun fún mi wá,  
tàbí pé ẹ fún mi ní ẹbùn nínú ohun iní yín?”
- 23 Tàbí, ẹ gbà mí lẹwọ ọtá ni,  
tàbí, ẹ rà mí padà kúrò lẹwọ alágbára nì?”
- 24 “È kọ mi, èmi ó sì pa ẹnu mi mọ  
kí ẹ sì mú mi wòye níbi tí mo gbé ti Ẹnà.
- 25 Wò ó! Bí ọrọ ọtítọ ti lágbára tó  
Ẹgbon kí ni àròyẹ ibáwí yín jásí?”
- 26 Ẹyin ẹ bí ẹ tún ọrọ mi ẹ  
àti ohùn ẹnu tí ó dàbí afẹfẹ ẹ àárẹ.
- 27 Àní ẹyin ẹ gégé bí aláìní baba,  
ẹyin sì da iye lé ọrẹ yín.
- 28 “Nítorí nàà, kí ẹyí kí ó tó fún yín.  
È má wò mi! Nítorí pé ó hàn gbangba pé,  
ní ojú yín ni èmi kí yóò Ẹkẹ.
- 29 Èmi n bẹ yín, ẹ padà, kí ó má sì ẹ jásí ẹṣẹ;  
àní, ẹ sì tún padà, àre mi n bẹ nínú ọrọ yí.
- 30 Àìṣedéédéé ha wà ní ahọn mi?  
Njẹ itẹwò ẹnu mi kò kúkú le mọ ohun ti ó burú jù?”

## 7

### *Jobu ha ni irètí bí?*

- 1 “Ẹ ẹjà kò ha si fún èniyàn lóri ilẹ?  
Ọjọ rẹ pẹlú kò ha dàbí ọjọ alágbàṣe?”
- 2 Bí ọmọ ọdò tí máa n kánjú bojú wo ọjiji,  
àti bí alágbàṣe ti í kánjú wo ọnà owó ẹṣẹ rẹ.
- 3 Bẹẹ ni a mú mi ní ibànújẹ ní ọpọlọpọ ọṣù,  
òru idáni-lágara ni a sì là sílẹ fún mi.

- 4 Nígba ti mo dùbùlẹ̀, èmi wí pé, ‘Nígba wo ni èmi ó dìde?’  
Tí òru yóò sì kojá, ó sì tó fún mi láti yí síyìn-ín yí sòhùn-ún, tí tí yóò fi di  
áfẹmójúmọ.
- 5 Kòkòrò àti ògúlùtu erùpẹ̀ ni á fi wọ̀ mi ni aṣọ,  
awọ ara mi bù, o sì di bíbàjẹ.
- 6 “Ojọ mi yára jù ọkọ ihunṣọ lọ,  
o sì di lílò ní àìní irètí.
- 7 Háà! Rántí pé afẹfẹ̀ ni ẹ̀mí mi;  
ojú mi kì yóò padà rí rere mọ.
- 8 Ojú ẹ̀ni tí ó rí mi, kì yóò rí mi mọ;  
ojú rẹ̀ tẹ̀ mọra mi, èmi kò sí mọ.
- 9 Bí ikùùkkuu tí í túká, tí í sì fò lọ,  
bẹ̀ẹ̀ ni ẹ̀ni tí nì lọ sí ipò òkú tí kì yóò padà wa mọ.
- 10 Kì yóò padà sínú ilé rẹ̀ mọ,  
bẹ̀ẹ̀ ní ipò rẹ̀ kì yóò mọ ọ̀n mọ.
- 11 “Nítorí náà èmi kì yóò pa ẹ̀nu mi mọ,  
èmi yóò máa sọ nínú ìrora ọkàn mi,  
èmi yóò máa ṣe ìràhùn nínú kíkòrò ọkàn mi.
- 12 Èmi a máa ṣe Òkun tàbí ẹ̀mí búburú,  
tí ìwọ̀ fi nì yan olùṣọ̀ tì mi?
- 13 Nígba tí mo wí pé, ibùsùn mi yóò tù mí lára,  
itẹ̀ mi yóò mú ara mi fúyẹ̀ pẹ̀lú.
- 14 Nígba náà ni ìwọ̀ fi àlà da yọ̀ mi lénu bò mi,  
ìwọ̀ sì fi ìran òru dérùbà mí.
- 15 Bẹ̀ẹ̀ ni ọkàn mí yàn láti fún pa  
àti ikú ju kí nì wà láààyè ní ipò tí ara mí wà yìí lọ.
- 16 O sù mi, èmi kò le wà tí tí:  
jọwọ̀ mi jẹ, nítorí pé asán ni ojọ mi.
- 17 “Kí ni ènìyàn tí ìwọ̀ o máa kókíkí rẹ̀?  
Àti tí ìwọ̀ ibá fi gbé ọkàn rẹ̀ lé e?
- 18 Àti tí ìwọ̀ ó fi máa wá í bẹ̀ ẹ̀ wò ni òrò̀d̀wúrò,  
tí ìwọ̀ o sì máa dán an wò nígbàkígbà!
- 19 Yóò tí pẹ̀ tó kí ìwọ̀ kí ó tó fi mí sílẹ̀ lọ,  
tí ìwọ̀ o fi mí sílẹ̀ jẹ́ẹ̀ tí tí èmi yóò fi lè dá itọ̀ mi mì.
- 20 Èmi tí ṣẹ̀, kì ní èmi ó ṣe sí ọ.  
Ìwọ̀ Olùsójú ènìyàn?
- Èṣe tí ìwọ̀ fi fi mí ṣe àmí itasi níwájú rẹ̀,  
bẹ̀ẹ̀ ni èmi sì di erẹ̀ wíwo fún ọ?
- 21 Èṣe tí ìwọ̀ kò sì dárí ìrẹ̀kojá mi jìn,  
kí ìwọ̀ kí ó sì mú àṣedéédéé mi kúrò?
- Njẹ̀ nísinsin yìí ni èmi ibá sùn nínú erùpẹ̀,  
ìwọ̀ ibá sì wá mi kiri ní òwúrò, èmi kì bá tí sí.”

## 8

- 1 Ìgbà náà ni Bilidadi, ará Şuhi, sì dáhùn wí pé,  
 2 “Ìwọ yóò ti máa sọ ǹnkan ẁnyí p̀é t́ó?  
 Tí ọ̀rọ̀ ẹ̀nu r̀ẹ̀ yóò sì máa bí ẹ̀fúùfù nílá?  
 3 Ọ̀lórún a ha máa yí idájọ̀ pọ̀ bí?  
 Tàbí Olódùmarè a máa gbé ẹ̀bi fún aláre?  
 4 Nígbà tí àwọn ọ̀mọ̀ r̀ẹ̀ s̀ẹ̀ sí í,  
 ó sì gbá wọn kúrò nítorí ìrẹ́kọ́já wọn.  
 5 Bí ìwọ bá sì kẹ̀ pe Ọ̀lórún ní àkókò,  
 tí ìwọ sì gbàdúrà ẹ̀bẹ̀ sí Olódùmarè.  
 6 Ìwọ ibá jẹ̀ mímọ̀, kí ó sì dúró s̀inşin:  
 ńjẹ̀ nítóótọ̀ nísinsin yìi ọ̀n yóò tají fún ọ̀,  
 ọ̀n a sì sọ̀ ibùjókòó òdodo r̀ẹ̀ di púpọ̀.  
 7 Ìpilẹ̀şẹ̀ r̀ẹ̀ ibá tilẹ̀ kéré sí í,  
 bẹ̀ẹ̀ ìgbèyìn r̀ẹ̀ ibá pọ̀ sí í gidigidi.  
 8 “Èmi bẹ̀ ọ̀ ńjẹ̀, béèrè l̀wọ̀ àwọn ará ìgbà nì  
 kí o sì kiyèsì iwádíi àwọn baba wọn.  
 9 Nítorí pé ọ̀mọ̀-àná nì àwa, a kò sì mọ̀ ǹnkan,  
 nítorí pé ọ̀jìjì nì ọ̀jọ̀ wa nì ayé.  
 10 Àwọn kì yóò wa kọ̀ ọ̀, wọn kì yóò sì sọ̀ fún ọ̀?  
 Wọn kì yóò sì sọ̀rọ̀ láti inú ọ̀ye wọn jáde wá?  
 11 Pápirusì ha lè dàgbà láìní ẹ̀rẹ̀  
 tàbí eèsún ha lè dàgbà láìlómì?  
 12 Nígbà tí ó wà ní tútù, tí a kò kẹ̀ e lulẹ̀,  
 ó rọ̀ dànù, ewéko gbogbo m̀íràn hù dípò r̀ẹ̀.  
 13 Bẹ̀ẹ̀ nì ipa ọ̀nà gbogbo àwọn tí ó gbàgbé Ọ̀lórún,  
 bẹ̀ẹ̀ nì irètí àwọn àgàbàgèbè yóò di ọ̀fo.  
 14 Àbá ẹ̀ni tí a ó kẹ́e kúrò,  
 àti ìgbékèlẹ̀ ẹ̀ni tí ó dàbí ilé alántakùn.  
 15 Yóò fi ara ta tí ilé r̀ẹ̀, s̀ùgbọ̀n kì yóò lè dúró,  
 yóò fi di ara r̀ẹ̀ mú s̀inşin s̀ùgbọ̀n kì yóò lè dúró p̀é.  
 16 Ó tutù bí irúgbìn tí a bomirin níwájú oòrùn,  
 ẹ̀ka r̀ẹ̀ sì yọ̀ jáde nínú ọ̀gbà r̀ẹ̀.  
 17 Gbòhgbò r̀ẹ̀ ta yí ebè ká,  
 ó sì wó ibi òkúta ẁn-ọ̀n-nì.  
 18 Bí ó bá sì pa á run kúrò ní ipò r̀ẹ̀,  
 nígbà náà nì ipò náà yóò sọ̀, ‘Èmi kò rì ọ̀ rí!’  
 19 Kiyèsì í, ayé r̀ẹ̀ gbẹ̀ dànù  
 àti láti inú ilẹ̀ ní irúgbìn òmíràn yóò hù jáde wá.  
 20 “Kiyèsì í, Ọ̀lórún kì yóò ta ẹ̀ni òtítọ̀ nù,  
 bẹ̀ẹ̀ nì kì yóò ran oníwà búburú l̀wọ̀  
 21 títí yóò fi fi ẹ̀rín kún ọ̀ ní ẹ̀nu,  
 àti ètè r̀ẹ̀ p̀elú ihó ayọ̀,  
 22 itijú ní a o fi bo àwọn tí ó kórííra r̀ẹ̀,  
 àti ibùjókòó èniyàn búburú kì yóò sí mọ̀.”

## 9

*Jobu Fún Bilidadi lèsi Nípa Èkọ àti Èrì Ìdájọ̀ Ọlọrun*

- 1 Jobu sì dáhùn ó sì wí pé,  
 2 “Èmi mò pe bèẹ̀ ni ní òtítọ̀.  
 Báwo ní èniyàn yóò ha ti ẹ̀ jẹ̀ aláre níwájú Ọlọrun?”  
 3 Bí ó bá ẹ̀ pe yóò bá a já,  
 òun kì yóò lè dalóhùn kan nínú ẹgbẹ̀rún (1,000) ọ̀rọ̀.  
 4 Ọlọgbọn nínú àwọn alágbára ní ipa ní Ọun.  
 Ta ni ó ẹ̀ agídí sí i tí ó sì gbé fún rí?  
 5 Èni tí ó sí òkè nídíí tí wọn kò sì mò:  
 tí ó taari wọn ẹ̀bú ní ìbínú rẹ̀.  
 6 Tí ó mi ilẹ̀ ayé tìtì kúrò ní ipò rẹ̀,  
 ọwọ̀n rẹ̀ sì m̀ tìtì.  
 7 Ó pàşẹ̀ fún oòrùn kò sì le è ràn,  
 kí ó sì dí ìmọ̀lẹ̀ iràwọ̀ mò.  
 8 Ọun nìkan ẹ̀şoşo ni ó ta ojú ọrun,  
 ti ó sì n rìn lórí ìgbì Ọkun.  
 9 Èni tí ó dá iràwọ̀ Beari àti Orionì,  
 Pleiadesi àti iràwọ̀ púpọ̀ ti gúúsù.  
 10 Èni tí n ẹ̀ ohun tí ó tóbi jù àwá rí ọ,  
 àní ohun iyanu láinì iye.  
 11 Kíyèsì i, ó n kọ́já ọ ní ẹ̀bá ọ̀dọ̀ mi, èmi kò sì rí i,  
 ó sì kọ́já síwájú, bèẹ̀ ni èmi kò rí ojú rẹ̀.  
 12 Kíyèsì i, ó já a gbà ọ, ta ni ó lè fà á padà?  
 Ta ni yóò bi í pé kí ni iwọ̀ n ẹ̀ ni?  
 13 Ọlọrun kò ní fa ìbínú rẹ̀ ẹ̀yìn,  
 àwọn onírànlọwọ̀ ti Rahabu a sì tẹ̀rìba lábẹ̀ rẹ̀.  
 14 “Kí ní ẹ̀ ti èmi ti n o fi ba şàròyẹ̀?  
 Tí èmi yóò fi ma ẹ̀ àwáwí?”  
 15 Bí ó tilẹ̀ ẹ̀ pé mo ẹ̀ aláìlẹ̀bi, èmi kò gbọ̀dọ̀ dá a lóhùn;  
 şùgbọn èmi ó gbàdúra fún àánú.  
 16 Bí èmi bá sì ké pè é, tí Ọun sì dá mi lóhùn,  
 èmi kì yóò sì gbàgbọ̀ pé, Ọun ti fetí sí ohùn mi.  
 17 Nítorí pé ọun yóò lẹ̀ mí lúúlúú pẹ̀lú ìjì nílá,  
 ó sọ ọgbẹ̀ mi di púpọ̀ láinìdìí.  
 18 Ọun kì yóò jẹ̀ kí èmi kí ó rí ẹ̀mí mi,  
 şùgbọn ó mú ohun kíkòrò kún un fún mi.  
 19 Bí mo bá sọ̀ ti agbára, wò ó!  
 Alágbára ni, tábí ní ti ìdájọ̀, ta ni yóò dá àkòkò fún mi láti rò?  
 20 Bí mo tilẹ̀ dá ara mi láre, ẹnu ara mi yóò dá mi lẹ̀bi;  
 bí mo wí pé olódodo ni èmi yóò sì fi mí hàn ní ẹ̀ni ẹ̀bi.  
 21 “Olóòótọ̀ ni mo ẹ̀,  
 síbẹ̀ èmi kò kíyèsì ara mi,  
 ayé mi ní èmi ìbá máa gàn.  
 22 Ohùn kan náà ni, nítorí náà ni èmi ẹ̀ sọ̀:  
 ‘Ọun a pa ẹ̀ni òtítọ̀ àti èniyàn búburú pẹ̀lú.’



- 23 Bí ìjànbá bá pa ni lójìjì,  
yòò rẹ̀rìn-ín nínú idààmú aláìṣẹ̀.
- 24 Nígba tí a bá fi ayé lé ọ̀wọ́ èniyàn búburú;  
ó sì bo àwọn onídàájọ́ rẹ̀ lójú;  
bí kò bá rí bèẹ̀ òjẹ̀ ta ni?
- 25 “Njẹ̀ nísinsin yìí ojọ́ mi yára ju oníṣẹ̀ lọ,  
wọn fò lọ, wọn kò rí ayọ́.
- 26 Wọn kojá lọ bí ọ̀kọ̀ eèsún papirusi tí ń sáré lọ;  
bí idì tí ń yára sì ohùn ọ̀dẹ̀.
- 27 Bí èmi bá wí pé, ‘Èmi ó gbàgbé arò ibìnújẹ̀ mi,  
èmi ó fi ọ̀kàn lélé, èmi ó sì rẹ̀ ara mi lẹ̀kún.’
- 28 Ẹ̀rù ibànújẹ̀ mi gbogbo bà mí,  
èmi mò pé iwọ́ kì yóò mú mi bí aláìṣẹ̀.
- 29 Bí ó bá ṣe pé èniyàn búburú ni èmi,  
òjẹ̀ kí ni èmi ń ṣe làáláá lásán sí?
- 30 Bí mo tilẹ̀ fi oṣẹ̀ didì wẹ̀ ara mi,  
tí mo fi omí aró wẹ̀ ọ̀wọ́ mi mò,
- 31 síbẹ̀ iwọ́ ó gbé mi wọ́ inú ihò  
ọ̀gọ̀dọ́ aṣọ́ ara mi yóò sọ mi di ìrírà.
- 32 “Nítórí Ọ̀un kì í ṣe èniyàn bí èmi,  
tí èmi ó fi dá a lóhùn tí àwa o fi pàdẹ̀ ní idájọ́.
- 33 Bẹ̀ẹ̀ ni kò sí alátúnṣe kan ní agbede-méjì wa  
tí ibá fi ọ̀wọ́ rẹ̀ lé àwa méjèèjì lára.
- 34 Kí ẹ̀nikan sá à mú ọ̀pá Ọ̀lórún kúrò lára mi,  
kí ibẹ̀rù rẹ̀ kì ó má sì ṣe dáyà fò mí.
- 35 Nígba náà ni èmi ibá sọ̀rọ̀, èmi kì bá sì bẹ̀rù rẹ̀;  
sùgbọ̀n bí ó tí dúró tí mí, kò ri bèẹ̀ fún mi.

## 10

### Àròyẹ̀ Jobu Tẹ̀stíwájú

- 1 “Agara iwà ayé mi dá mi tán;  
èmi yóò tú àròyẹ̀ mi sókè lẹ̀dọ́ mi  
èmi yóò máa sọ̀rọ̀ nínú kíkòrò ibìnújẹ̀ ọ̀kàn mi.
- 2 Èmi yóò wí fún Ọ̀lórún pé, má ṣe dá mi lẹ̀bì;  
fihàn mí nítórí idì ohun tí iwọ́ fi ń bá mi jà.
- 3 Ó ha tọ́ tí iwọ́ ibá fi máa ni mí lára,  
tí iwọ́ ibá fi máa gan iṣẹ̀ ọ̀wọ́ rẹ̀,  
tí iwọ́ yóò fi máa tàn ìmọ́lẹ̀ sí ìmọ̀ èniyàn búburú?
- 4 Ojú rẹ̀ kì ha ṣe ojú èniyàn bí?  
Tàbí iwọ́ a máa ríran bí èniyàn tí í ríran?
- 5 Ojọ́ rẹ̀ ha dàbí ojọ́ èniyàn,  
ọ̀dún rẹ̀ ha dàbí ojọ́ èniyàn,
- 6 tí iwọ́ fi ń béèrè àìṣedéédéé mi,  
tí iwọ́ sì fi wá ẹ̀ṣẹ̀ mi rí?
- 7 Iwọ́ mò pé èmi kì í ṣe oníwà búburú,  
kò sì sí ẹ̀ni tí ó le gbà mí kúrò ní ọ̀wọ́ rẹ̀?

- 8 “Owò rẹ ni ó mọ mi, tí ó sì da mi.  
Síbẹ̀ iwọ̀ tún yípadà láti jẹ́ mí run.
- 9 Èmi bẹ̀ ọ̀ rántí pé iwọ̀ ti mọ́ mí bí amọ̀.  
Iwọ̀ yòò ha sì tún mú mi padà lọ sínú erùpẹ̀?
- 10 Iwọ̀ kò ha ti tú mí dà jáde bí i wàrà,  
iwọ̀ kò sì mú mí dípọ̀ bí i wàrànkàṣì?
- 11 Iwọ̀ sá ti fi àwọ̀ ẹran-ara wọ̀ mí,  
iwọ̀ sì fi egungun àti iṣan ṣogbà yí mi ká.
- 12 Iwọ̀ ti fún mí ní ẹ̀mí àti ojúrere,  
ìbèwò rẹ̀ sì pa ọ̀kàn mí mọ̀.
- 13 “Ǹnkan wònyí ni iwọ̀ sì ti fi pamọ̀ nínú rẹ̀;  
èmi mọ̀ pé, ẹ̀yí n̄ bẹ̀ ní ọ̀kàn rẹ̀.
- 14 Bí mo bá ṣẹ̀, nígbà nàà ni iwọ̀ yòò máa ṣọ mi  
iwọ̀ kì yóò sì dárí àìṣedéédéé mi jì.
- 15 Bí mo bá ṣe ẹ̀ni búburú, ẹ̀gbé ni fún mí!  
Bí mo bá sì ṣe ẹ̀ni rere, bẹ̀ẹ̀ ni èmi kò sì le gbe orí mi sókè,  
èmi dààmú  
mo sì wo ìpọ̀njú mí.
- 16 Bí mo bá gbé orí mi ga, iwọ̀ n̄ dẹ̀ mí kiri bi i kìnńùùn  
àti pẹ̀lú, iwọ̀ a sì fi ara rẹ̀ hàn fún mí ní ìyànjú.
- 17 Iwọ̀ sì tún mu àwọ̀n ẹ̀lẹ̀rìí rẹ̀ dide sí mi di ọ̀tún  
iwọ̀ sì sọ̀ ìrunú rẹ̀ di púpọ̀ sí mi;  
àwọ̀n ogun rẹ̀ sì dide sinmi bi igbe omi Òkùn.
- 18 “Nítórí kí ni iwọ̀ ṣe mú mi jáde láti inú wá?  
Hàà! Èmi ìbá kúkú ti kú, ojúkójú kì bá tí rí mi.
- 19 Tí kò bá le jẹ́ pé èmi wà láààyè,  
à bá ti gbé mi láti inú lọ isá òkú.
- 20 Ojọ̀ mi kò ha kúrú bí? Rárá!  
Dáwọ̀ dúró, kí ó sì yí padà kúrò lódọ̀ mí.  
Nítórí kí èmi lè ni ayọ̀ ní iṣẹ́jú kan.
- 21 Kí èmi kí ó tó lọ sí ibi tí èmi kì yóò padà sẹ̀yìn mọ̀,  
àní sí ilẹ̀ òkùnkùn àti ọ̀jìjí ikú,
- 22 ilẹ̀ òkùnkùn bí òkùnkùn tìkára rẹ̀,  
àti tí ọ̀jìjí ikú àti rùdurùdu,  
nìbi tí ìmọ̀lẹ̀ dàbí òkùnkùn.”

## 11

### *Sofari fi ẹ̀sùn irọ̀ pípa àti àìṣòótọ̀ kan Jobu*

- 1 Ìgbà nàà ni Sofari, ará Naama, dàhùn, ó sì wí pé,  
2 “A ha lè ṣe kí a máa dàhùn sí ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ọ̀rọ̀?  
A ha lè fi gbogbo ọ̀rọ̀ wònyí da ẹ̀niyàn láre?  
3 Ṣé àmòtán rẹ̀ le mú ẹ̀niyàn pa ẹ̀nu wọn mọ̀ bí?  
Ṣé ẹ̀nikẹ̀ni kò ní bá ọ̀ wí bí iwọ̀ bá yọ̀ sùtì sí ni?  
4 Iwọ̀ sá à ti wí fún Ọ̀lọ̀run pé, ‘Ìṣe mi jẹ́ alálléerí,  
èmi sì mọ̀ ní ojú rẹ̀.’  
5 Sùgbọ̀n Ọ̀lọ̀run ìbá jẹ́ sọ̀rọ̀,

- kí ó sì ya ẹnu rẹ sí ọ  
 6 kí ó sì fi àsírí ogbón hàn ọ pé, ọ pò ju òye èniyàn lọ,  
 nítorí náà, mọ pé Ọlórún tí  
 gbàgbé àwọn ẹ̀sẹ̀ rẹ kan.
- 7 “Ìwọ ha le ẹ ẹ̀wárí ohun ìjìnlẹ̀ Ọlórún bí?  
 Ìwọ ha le ẹ ẹ̀wárí ibi tí Olódùmarè dé bí?”
- 8 Ó ga ju àwọn ọrun lọ; kí ni ìwọ le ẹ ẹ̀?  
 Ó jìn ju jíjìn isà òkú lọ; kí ni ìwọ le mọ?
- 9 Ìwọ̀n rẹ̀ gùn ju ayé lọ,  
 ó sì ni ibù ju òkun lọ.
- 10 “Bí òun bá rékojá, tí ó sì sé ọ̀nà  
 tàbí tí ó sì mú ni wá sí ìdájọ̀, ìjẹ̀, ta ni ó lè dí i lẹ̀wọ?”
- 11 Ọun sá à mọ ẹ̀lẹ̀tàn èniyàn;  
 àti pé ẹ̀ ẹ̀ bí òun bá rí ohun búburú, ẹ̀ ọun kí i fi iyé sí i?”
- 12 Sùgbón òmùgò èniyàn kí yóò di ọlọgbón  
 bí ko tí rọ̀rùn fún ọmọ kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀ igbó láti bí èniyàn.
- 13 “Bí ìwọ bá fi ọkàn rẹ̀ fún un,  
 tí ìwọ sì na ọwọ̀ rẹ̀ sí ọ̀dọ̀ rẹ̀,  
 14 bí ìwọ bá gbé ẹ̀sẹ̀ tí ń bẹ̀ ní ọwọ̀ rẹ̀ jù sọ̀nù  
 tí ìwọ kò sì jẹ̀ kí aburú gbé nínú àgọ̀ rẹ̀,  
 15 nígbà náà ni ìwọ ó gbé ọjù rẹ̀ sọ̀kè láini àbàwọn,  
 àní ìwọ yóò dúró sìnşin, ìwọ kí yóò sì bẹ̀rù.
- 16 Nítorí pé ìwọ ó gbàgbé ẹ̀sòro rẹ̀;  
 ìwọ ó sì rántí rẹ̀ bí omi tí ó tí sà̀n kojá lọ.
- 17 Ọjọ̀ ayé yóò sì mọ̀lẹ̀ ju ọ̀sán gangan lọ,  
 bí òkùnkùn tilẹ̀ bọ̀ ọ̀ mọ̀lẹ̀ nísinsin yìí, ìwọ ó dàbí òwúrọ̀.
- 18 Ìwọ ó sì wà láilẹ̀wu, nítorí pé ìrẹ̀tí wà;  
 àní ìwọ ó rin ilé rẹ̀ wò, ìwọ ó sì sinmi ní àlàáfíà.
- 19 Ìwọ ó sì dùbúlẹ̀ pẹ̀lú, kí yóò sì sí ẹ̀ni tí yóò dẹ̀rùbà ọ̀,  
 àní èniyàn yóò máa wá ojúrere rẹ̀.
- 20 Sùgbón ọjù ikà èniyàn yóò mófo;  
 gbogbo ọ̀nà àbáyọ̀ ni yóò nù wọ̀n,  
 ìrẹ̀tí wọ̀n a sì dàbí ẹ̀ni tí ó jọ̀wọ̀ ẹ̀mí rẹ̀ lẹ̀wọ̀.”

## 12

### Ìdáhùn Jobu

- 1 Jobu sì dáhùn, ó sì wí pé,  
 2 “Kò sí àní àní níbẹ̀, sùgbón ẹ̀yin ni àwọn èniyàn náà,  
 ogbón yóò sì kú pẹ̀lú yín!  
 3 Sùgbón ẹ̀mi ní iyè nínú gégé bí ẹ̀yin;  
 ẹ̀mi kò kéré sí i yín.  
 Àní, ta ni kò mọ̀ gbogbo nńkan wọ̀nyí?”
- 4 “Èmi dàbí ẹ̀ni tí a ń fi ẹ̀ ẹ̀lẹ̀yà lẹ̀dọ̀ aláduùgbò rẹ̀,  
 tí ó kẹ̀ pe Ọlórún, tí ó sì dá a lóhùn,

- à ní fi olóòtítọ ẹnì idúró ọ́nọ́n rẹ̀rìn-ín ẹ̀lẹ̀yà!  
 5 Ó rọ̀rùn fún ẹ̀niyàn láti fi ibànújẹ ẹ̀lòmíràn ẹ̀ ẹ̀lẹ̀yà  
 gẹ̀gẹ̀ bí ẹ̀pín àwọn ẹnì tí ẹ̀sẹ̀ wọn ẹ̀tán láti yọ.
- 6 Àgọ̀ àwọn ẹ̀gára ọ̀lọ̀sà wá láíní ibẹ̀rù;  
 àwọn tí ó sì ní mú Ọ̀lọ̀run bínú wá láiléwu,  
 àwọn ẹnì tí ó sì gbá ọ̀rìsà mú ní ọ̀wọ̀ wọn.
- 7 “Sùgbọ̀n nísinsin yìí bí àwọn ẹ̀ranko léèrè, wọn o kọ ọ ní ẹ̀kọ,  
 àti ẹ̀yẹ ọ̀jú ọ̀run, wọn ó sì sọ fún ọ.
- 8 Tàbí ba ilẹ̀ ayé sọ̀rọ̀, yóò sì kọ ọ,  
 àwọn ẹ̀ja inú òkun yóò sì sọ fún ọ.
- 9 Ta ní kò mọ̀ nínú gbogbo nńkan wọ̀nyí pé,  
 ọ̀wọ̀ OLÚWA ní ó ẹ̀ nńkan yìí?
- 10 Ní ọ̀wọ̀ ẹnì tí ẹ̀mí ohun aláàyè gbogbo gbé wá,  
 àti ẹ̀mí gbogbo aráyé.
- 11 Etí kì í dán ọ̀rọ̀ wò bí  
 tàbí adùn ẹ̀nu kì í sì í tọ̀ ọ̀únjẹ̀ rẹ̀ wò bí?
- 12 Àwọn arúgbó ní ọ̀gbọn wá fún,  
 àti nínú gígùn ọ̀jọ̀ ní òyẹ.
- 13 “Tí Ọ̀lọ̀run ní ọ̀gbọ̀n àti agbára;  
 òun ló ní ìmọ̀ àti òyẹ.
- 14 Kíyèsì i, ó bì wó, a kò sì lè gbe ró mọ̀;  
 Ó sẹ̀ ẹ̀niyàn mọ̀, kò sì sí ítúsílẹ̀ kan.
- 15 Kíyèsì i, ó dá àwọn omi dúró, wọn sì gbẹ̀;  
 Ó sì rán wọn jáde, wọn sì ẹ̀ bo ilẹ̀ ayé yípo.
- 16 Tíre ní agbára àti ẹ̀sẹ̀gun;  
 ẹnì tí ń ọ̀nà àti ẹnì tí ń mú ní ọ̀nà, tíre ní wọn ń ẹ̀.
- 17 Ó mú àwọn ẹ̀gbímọ̀ lọ̀ ní ihòhò  
 a sì sọ̀ àwọn onídàájọ̀ dí òmùgọ̀.
- 18 Ó tú ẹ̀dè ọ̀ba  
 ó sì fi àmùrè gbà wọn ní ọ̀já.
- 19 Ó mú àwọn àlùfáà lọ̀ ní ihòhò  
 ó sì tẹ̀ ọ̀rì àwọn alágbára ba.
- 20 Ó mú ọ̀rọ̀ ẹ̀nu ẹnì ẹ̀gbẹ̀kẹ̀lé kúrò  
 ó sì ra àwọn àgbàgbà ní iyẹ̀.
- 21 Ó bu ẹ̀gàn lu àwọn ọ̀mọ̀ ọ̀lọ̀lá  
 ó sì tú àmùrè àwọn alágbára.
- 22 Ó hú ẹ̀dì ohun ẹ̀jìnlẹ̀ jáde láti inú òkùnkùn wá  
 ó sì mú ọ̀jìjì ikú wá sínú ìmọ̀lẹ̀.
- 23 Òun a mú ọ̀rìlẹ̀-èdè bí sí i, a sì run wọn;  
 òun a sọ̀ ọ̀rìlẹ̀-èdè dí ńlá, a sì tún ẹ̀ wọn kù.
- 24 Òun a gba òyẹ̀ àwọn olórí àwọn ẹ̀niyàn aráyé,  
 a sì máa mú wọn rìn kiri nínú ijù níbi tí ọ̀nà kò sí.
- 25 Wọn a máa fi ọ̀wọ̀ ta ilẹ̀ nínú òkùnkùn níbi tí kò sí ìmọ̀lẹ̀;  
 òun a sì máa mú ẹ̀rìn isìn wọn bí ọ̀mùtí.

## 13

*Jobu gbèkèlé Olórun*

- 1 “Wò ó, ojú mi tí rí gbogbo èyí rí,  
etí mí sì gbọ́, ó sì tí yé mí.
- 2 Ohun tí èyin mọ́, èmi mọ́ pèlú,  
èmi kò kéré sí i yin.
- 3 Nítòótọ́ èmi ó bá Olódùmarè sọ̀rọ́,  
èmi sì n fẹ́ bá Olórun sọ́ àsoyẹ́.
- 4 Èyin fi irọ́ bá mi sọ̀rọ́,  
onìṣẹ̀gùn lásán ni gbogbo yín.
- 5 Háà! èyin kí bá kúkú dáké!  
Èyí ni kí bá sì ẹ̀ ogbọ̀n yín.
- 6 Ẹ́ gbọ́ àwíyẹ́ mi nísinsin yìi;  
ẹ̀ sì fetísìlẹ́ sí àròyẹ́ ẹ̀nu mi.
- 7 Èyin fẹ́ sọ́ ìsókúso fún Olórun?  
Kí ẹ̀ sì fi ètàn sọ̀rọ́ gbè é?
- 8 Èyin fẹ́ ẹ̀ ojúsaájú rẹ́?  
Èyin fẹ́ gbèjà fún Olórun?
- 9 Ó ha dára to tí yóò hú àṣírí yín síta,  
tàbí kí èyin tàn án bí ẹ̀nikan tí í tan ẹ̀nikẹ̀jì?
- 10 Yóò máa bá yín wí nítòótọ́,  
bí èyin bá ẹ̀ ojúsaájú ènìyàn níkòkò.
- 11 Ìwà olá rẹ́ kí yóò bà yín lẹ̀rù bí?  
Ìpayà rẹ́ kí yóò pá yín láyà?
- 12 Àwọ̀n ọ̀we yín dàbí eérú,  
bẹ̀ẹ́ ni àwọ̀n odi ilú yin dàbí amọ́.
- 13 “Ẹ́ pa ẹ̀nu yín mọ́ kúrò lára mi, kí èmi kí ó lè sọ̀rọ́,  
kí ohun tí ǹ bọ́ wá í bá mi, le è máa bọ́.
- 14 Njẹ́ nítorí kí ni èmi ẹ̀ ẹ̀n fi eyín mi bu ẹ̀ran-ara mi jẹ́,  
tí mo sì gbé ẹ̀mí mi lé ara mi lówó?
- 15 Bí ó tilẹ́ pa mí, sibẹ́ èmi ó máa gbèkèlé e,  
èmi ó máa tẹ̀numọ́ ọ̀nà mi níwájú rẹ́.
- 16 Èyí ni yóò sì ẹ̀ ẹ̀gbàlà mi,  
àgàbàgebè kí yóò wá síwájú rẹ́.
- 17 Ẹ́ gbọ́ ọ̀rọ́ ẹ̀nu mi ní ifarabalẹ́,  
jẹ́ kí ọ̀rọ́ mí dùn ni etí yín.
- 18 Wò ó nísinsin yìi, èmi tí mura ọ̀ràn mi sílẹ́;  
èmi mọ́ pé a ó dá mi láre.
- 19 Ta ni ọ̀un tí yóò bá mi sàròyẹ́?  
Njẹ́ nísinsin yìi, èmi fẹ́ pa ẹ̀nu mi mọ́,  
èmi ó sì jọ̀wọ́ ẹ̀mí mi lówó.
- 20 “Sùgbọ̀n, má ẹ̀ ẹ̀ ohun méjì yìi sí mi,  
nígbà náà ni èmi kí yóò sì fi ara mi pamọ́ kúrò fún ọ́.
- 21 Fa ọ̀wọ́ rẹ́ sẹ̀yìn kúrò lára mi,  
má sì jẹ́ kí ẹ̀rù rẹ́ kí ó pá mi láyà.
- 22 Nígbà náà ni kí ìwọ́ kí ó pè, èmi o sì dàhùn,

- tábí jẹ kí n máa sọrọ, ki ìwọ kí ó sì dá mi lóhùn.  
 23 Mèlòó ní àìṣedéédéé àti èṣẹ̀ mi?  
 Mú mi mò ìrékojá àti èṣẹ̀ mi.  
 24 Nítórí kí ni ìwọ ṣe pa ojú rẹ̀ mọ̀,  
 tí o sì yàn mí ní ọ̀tá rẹ̀?  
 25 Ìwọ ó fa ewé ti aféfé ní fẹ̀ síyìn-ín sòhùn-ún ya bí?  
 Ìwọ a sì máa lépa ìyàngbò?  
 26 Nítórí pé ìwọ kọ̀wé ohun kíkorò sí mi,  
 o sì mú mi jogún àìṣedéédéé èwe mi.  
 27 Ìwọ kàn àbà mọ̀ mi lésẹ̀ pẹ̀lú,  
 ìwọ sì n wò ipa ọ̀nà ìrìn mi ní àwòfín;  
 nípa fífi ilà yí gígíṣẹ̀ mi ká.  
 28 “Bẹ̀ẹ̀ ni èniyàn n ṣẹ̀gbé bí ohun idíbàjé,  
 bí aṣọ̀ tí kòkòrò jẹ̀.

## 14

### *Jobu tẹ̀sìwájú nínú àròyẹ̀ rẹ̀*

- 1 “Èniyàn tí a bí nínú obìnrin,  
 ọ̀lọ́jọ̀ díẹ̀ ni, ó sì kún fún ìpọ̀njú.  
 2 Ó jáde wá bí itànná ewéko, a sì ké e lulẹ̀;  
 ó sì n fò lọ̀ bí ọ̀jìjì, kò sì dúró pé.  
 3 Ìwọ̀ sì n síjú rẹ̀ wò irú èyí ní?  
 Ìwọ̀ sì mú mi wá sínú idájọ̀ pẹ̀lú rẹ̀?  
 4 Ta ni ó lè mú ohun mímọ̀ láti inú àìmọ̀ jáde wá?  
 Kò sí ènikan!  
 5 Njẹ̀ a ti pinnu ọ̀jọ̀ rẹ̀,  
 iye oṣù rẹ̀ n bẹ̀ ní ọ̀wọ̀ rẹ̀,  
 ìwọ̀ ti pààlà rẹ̀, bẹ̀ẹ̀ ní ọ̀un kò le kojá rẹ̀.  
 6 Yípadà kúrò lódọ̀ rẹ̀, kí ó lè sinmi,  
 títi yóò fi pé ọ̀jọ̀ rẹ̀ bí alágbàṣe.  
 7 “Nítórí pé ìrètí wà fún igi, bí a bá  
 ké e lulẹ̀, pé yóò sì tún sọ,  
 àti pé èka rẹ̀ tuntun kí yóò gbẹ̀.  
 8 Bí gbòhngbò rẹ̀ tilẹ̀ di ogbó nínú ilẹ̀,  
 tí kùkùtẹ̀ rẹ̀ sì kú ni ilẹ̀,  
 9 síbẹ̀ nígbà tí ó bá gbóòórùn omi,  
 yóò sọ, yóò sì yọ̀ èka jáde bí irúgbìn.  
 10 Şùgbón èniyàn kú, a sì dàánù,  
 àní èniyàn jòwọ̀ ẹ̀mí rẹ̀ lẹ̀wọ̀: Ọ̀un kò sì sí mọ̀.

### *Àgẹ̀kúrú ọ̀jọ̀ ọ̀mọ̀ èniyàn*

- 11 “Bí omi tí í tán nínú ipa odò,  
 àti bí odò ẹ̀ tí í fà tí sì gbẹ̀,  
 12 bẹ̀ẹ̀ ni èniyàn dùbúlẹ̀ tí kò sì dide mọ̀;  
 títi ọ̀run kí yóò fi sí mọ̀,

wọn kì yóò jí, a kì yóò jí wọn kúrò lójú oorun wọn.

- 13 “Háá! ìwọ ibá fi mí pamọ ní ipò òkú,  
kí ìwọ kí ó fi mí pamọ ní ìkòkò,  
títí ìbínú rẹ yóò fi rékojá,  
ìwọ ibá lànà ìgbà kan silẹ fún mi, kí ó si rántí mi!
- 14 Bí èniyàn bá kú yóò sì tún yè bí?  
Gbogbo ojú ìgbà tí a là silẹ  
fún mi ni èmi dúró dè, títí àmúdòtún mi yóò fi dé.
- 15 Ìwọ ibá pè, èmi ibá sí dà ọ lóhùn;  
ìwọ ó sì ní ifẹ̀ sì ìṣẹ̀ ọwọ̀ rẹ.
- 16 Sùgbọ̀n nísinsin yìi ìwọ n kaye ìṣisẹ̀ mi;  
ìwọ kò fa ọwọ̀ rẹ kúrò nítorí èṣẹ̀ mi?
- 17 A fi èdìdì di ìrékojá mi sínú àpò,  
ìwọ sì rán àìṣedéédéé mi pọ̀.
- 18 “Àti nítòótọ̀ òkè nílá tí ó ṣubú, ó dasán,  
a sì ṣí àpáta kúrò ní ipò rẹ.
- 19 Omi a máa yinrin òkúta, ìwọ a sì  
mú omi sà̀n bo ohun tí ó hù jáde lórí ilẹ̀,  
ìwọ sì sọ̀ ìrètí èniyàn dí òfo.
- 20 Ìwọ ṣẹgun rẹ̀ láéláé, òun sì kojá lọ!  
Ìwọ pa awọ̀ ojú rẹ̀ dà, o sì rán an lọ kúrò.
- 21 Àwọn ọmọ̀ rẹ̀ bọ̀ sí ipò olá, òun kò sì mò;  
wọn sì rẹ̀ silẹ̀, òun kò sì kíyèsì i lára wọn.
- 22 Sùgbọ̀n ẹran-ara rẹ̀ ni yóò rí ìrora  
òkàn rẹ̀ ni yóò sì máa ní ìbìnújẹ̀ nínú rẹ̀.”

## 15

### *Elifasi tako ọrọ Jobu*

- 1 Ìgbà náà ní Elifasi, ará Temani, dáhùn wí pé,  
2 “Ọlọgbọ̀n a máa sọ̀rọ̀ ìmọ̀ asán  
kí ó sì máa fi afẹ́fẹ́ ìlà-òdùn kún ara rẹ̀ nínú?”  
3 Òun lè máa fi àròyẹ̀ sọ̀rọ̀ tí kò ní èrè,  
tàbí pẹ̀lú ọ̀rọ̀ nínú èyí tí kò lè fi ṣe rere?  
4 Sùgbọ̀n ìwọ̀ ṣá ìbèrù̀ tí,  
ìwọ̀ sì dí ìṣẹ̀ ìsìn lónà níwájú Ọlọrun.  
5 Nítorí pé ẹnu ara rẹ̀ ni ó jẹwọ̀ èṣẹ̀ rẹ̀,  
ìwọ̀ sì yàn ahọ̀n alárékérekè̀ ni ààyò.  
6 Ẹnu ara rẹ̀ ni ó dá lẹ̀bì, kí í ṣe èmi;  
àní ètè ara rẹ̀ ni ó jẹrìí gbè ọ̀.
- 7 “Ìwọ̀ ha í ṣe ọkùnrin tí a kọ̀ bí?  
Tàbí a ha dá ọ̀ ṣáájú àwọn òkè?”  
8 Ìwọ̀ gbúròó àṣírí Ọlọrun rí?  
Tàbí ìwọ̀ ha dá ọgbọ̀n dúró sọ̀dọ̀ ara rẹ̀?  
9 Kí ni ìwọ̀ mò tí àwa kò mò?  
Òye kí ní ó yé ọ̀ tí kò sí nínú wa?



- 10 Àwọn arúgbó àti ògbólógbòò ènìyàn wà pèlú wa,  
tí wọn dàgbà ju baba rẹ lọ.
- 11 Ìtúnú Olórún ha kéré lódò rẹ?  
Orò kan sì ẹ jẹ́jẹ́ jù lódò rẹ?
- 12 Èéşe ti ọkàn rẹ fi ní tí ọ kiri,  
kí ni iwo tejúmọ tóbẹẹ.
- 13 Tí iwo fi yí èmí rẹ padà lòdì sí Olórún,  
tí ó fi ní jẹ́ kí ọròkórò kí ó máa bọ ní ẹnu rẹ bẹẹ?
- 14 “Kí ni ènìyàn tí ó fi jẹ́ mímọ,  
àti ẹni tí a tinú obìnrin bí tí yóò fi ẹşe olódodo?
- 15 Kíyèsì i, bí Olórún ko ba gbékèlè àwọn ẹni mímọ rẹ,  
àní àwọn ọrun kò mọ ní ojú rẹ,
- 16 mélòò mélòó ni ènìyàn, ẹni íríra àti elèèérí,  
tí ní mu ẹşẹ bí ẹni mu omi.
- 17 “Èmi ó fi hàn ọ, gbọ́ ti èmi;  
èyí tí èmi sì rí, òun ni èmi ó sì sọ,
- 18 ohun tí àwọn ọlọgbón ti pa ní itàn láti  
ọdọ àwọn baba wọn wá, tí wọn kò sì fi pamọ.
- 19 Àwọn tí a fi ilẹ́ ayé fún nìkan,  
tí àlejò kan kò sì là wọn kojá.
- 20 Ènìyàn búburú ní ẹşe làlàlá,  
pèlú ìrora, ní ojọ rẹ gbogbo,  
àti iye ọdún ní a dá silẹ́ fún aninílára.
- 21 Ìró ìbèrù ní bẹ ní etí rẹ;  
nínú ìrora ni apanirun yóò dide sí i.
- 22 Kò gbàgbọ pé òun ó jáde kúrò nínú òkùnkùn;  
a sì şà á sápa kan fún idà.
- 23 Ó ní wò káàkiri fún oúnjẹ wí pé, níbo ní ó wà?  
Ó mọ pé ojọ òkùnkùn súnmọ tòsí.
- 24 Ìpónjú pèlú ìrora ọkàn yóò mú un bẹrù,  
wọn ó sì şegun rẹ bí ọba ti ìmúra ogun.
- 25 Nítórí pé ó ti nawọ rẹ jáde lòdì sí Olórún,  
ó sì múra rẹ le lòdì sí Olódumaré,
- 26 ó sùre, ó sì fi èyìn gíga,  
àní fi ike-kókó àpáta rẹ tí ó nípon kọlù ú.
- 27 “Nítórí tí òun fi ọrá rẹ bo ara rẹ lójú,  
o sì ẹ ọpọlọpọ ẹran sí ẹgbẹ rẹ.
- 28 Òun sì gbé inú ahoro ilú,  
àti nínú ilẹ́ tí ènìyàn kò gbé mọ,  
tí ó múra tán láti di àlàpà.
- 29 Òun kò lé di ọlórò, bẹẹ ohun iní rẹ kò  
lè dúró pé; bẹẹ kò lé mú pípé rẹ dúró pé lórí ilẹ́.
- 30 Òun kì yóò jáde kúrò nínú òkùnkùn;  
ọwọ-iná ni yóò jó ẹka rẹ,  
àti nípasẹ èmí ẹnu Olórún ní a ó gba kúrò.

- 31 Kí òun kí ó má ̣e gbèkèlè asán, kí ó má sì ̣e tan ara rẹ jẹ.  
Nítorí pé asán ní yóò jásí èrè rẹ.
- 32 A ó mú un ̣e ̣áájú pípé ojọ rẹ,  
ẹka rẹ kí yóò sì tutù.
- 33 Yóò dàbí àjàrà tí a gbọn èso àìpọ̀n rẹ dànù,  
yóò sì rẹ itànná rẹ dànù bí i tí igi Olifi.
- 34 Nítorí pé ayọ̀ àwọn àgàbàgebè yóò túkà,  
iná ní yóò sì jó àgọ̀ àwọn tí ó fẹ̀ràn àbètélẹ̀.
- 35 Wọn lóyún iwà ikà, wọn sì bí ẹ̀şẹ̀,  
ikùn wọn sì pèsè ẹ̀tàn.”

## 16

### *Ìdáhùn Jobu fún Elifasi*

- 1 Ìgbà nàá ní Jobu dáhùn, ó sì wí pé,
- 2 “Èmi ti gbọ́ irú ohun púpọ̀ bẹ̀ẹ̀ rí  
ayọ̀nilénu onítúnú èniyàn ní gbogbo yín.
- 3 Ọ̀rọ̀ asán lè ni òpin?  
Tàbí kí ni ó gbọ̀ o láyà tí iwọ̀ fi dáhùn?
- 4 Èmi pèlú le sọ bí ẹ̀yin;  
bí ọ̀kàn yín bá wà ní ipò ọ̀kàn mi,  
èmi le sọ ọ̀rọ̀ dárádára púpọ̀ sí yín ní ọ̀rùn,  
èmi a sì mi orí mi sí i yín.
- 5 Èmi ibá fi ọ̀rọ̀ ẹ̀nu mi gbà yín ni iyanjú,  
àti ̣şíşí ètè mi ibá si tu ìbínújẹ yín.
- 6 “Bí èmi tilẹ̀ sọ̀rọ̀, ìbínújẹ mi kò lọ;  
bí mo sì tilẹ̀ dákẹ̀, nibo ni itúnú mí ko kúrò?
- 7 Şùgbọ̀n nísinsin yí, ó dá mi lágara;  
iwọ̀ Ọ̀lórún mú gbogbo ẹ̀gbẹ̀ mi takété.
- 8 Iwọ̀ fi ihunjo kùn mí lára, èyí tí o jẹ̀rìí tì mí;  
àti rírù tí ó hàn lára mi, ó jẹ̀rìí tì mí ní ojú.
- 9 Ọ̀lórún fi i ìbínú rẹ̀ fà mí ya, ó sì gbóguntì mí;  
ó pa eyín rẹ̀ keke sí mi,  
ọ̀tá mi sì gbójú rẹ̀ sí mi.
- 10 Wọn ti fi ẹ̀nu wọn yẹ̀yẹ̀ mi;  
Wọn gbá mi ní ẹ̀rẹ̀kẹ̀ ní ìgbá ẹ̀gàn;  
wọn kó ara wọn pọ̀ sí mi.
- 11 Ọ̀lórún ti fi mí lé ọ̀wọ̀ ẹ̀ni búburú,  
ó sì mú mí şubú sí ọ̀wọ̀ èniyàn ikà.
- 12 Mo ti jókòó jẹ́ẹ̀, şùgbọ̀n ó fà mí já;  
ó sì dì mí ní ọ̀rùn mú, ó sì gbọ̀n mí túútúú,  
ó sì gbé mi kalẹ̀ láti ̣e àmi itafásí rẹ̀;  
<sup>13</sup> àwọn tafàtafà rẹ̀ dúró yí mi káákiri.
- Ó là mí láyà pẹ̀rẹ̀, kò si dá sí,  
ó sì tú òròòro ara mi dà sílẹ̀.
- 14 Ìbàjẹ̀ lórí ìbàjẹ̀ ní ó fi bà mí jẹ̀;  
ó sùré kọ̀lù mi bí jagunjagun.

- 15 “Mo rán aṣọ ọfọ̀ bọ̀ ara mi,  
mo sì rẹ̀ iwo mi sílẹ̀ nínú erùpẹ̀.  
16 Ojú mi ti pọ̀n fún ẹ̀kún,  
òjìji ikú sì ẹ̀ sí ìpè̀npejú mi.  
17 Kí í ẹ̀ nítorí àìṣòótọ̀ kan ní ọ̀wọ̀ mi;  
àdùrà mi sì mò pẹ̀lú.  
18 “Háà! Ilẹ̀ ayé, iwọ̀ má ẹ̀se bọ̀ ẹ̀jẹ̀ mi,  
kí ẹ̀kún mi má ẹ̀se wà ní ipò kan.  
19 Njẹ̀ nísinsin yìi kiyèsì i, ẹ̀lẹ̀rìi mi n ẹ̀se ní ọ̀run,  
ẹ̀rì mi sì n ẹ̀se lókè ọ̀run.  
20 Àwọ̀n ọ̀rẹ̀ mi n fi mí ẹ̀sín,  
ṣùgbọ̀n ojú mi n da omijẹ̀ sọ̀dọ̀ Ọ̀lọ̀run,  
21 ibá ẹ̀se pé ẹ̀nikan le è máa ẹ̀se alágbàwí fún ẹ̀nikeji lódọ̀ Ọ̀lọ̀run,  
bí èniyàn kan tí í ẹ̀se alágbàwí fún ẹ̀nikeji rẹ̀.  
22 “Nítorí nígbà tí iye ọ̀dún diẹ̀ rékojá tán,  
nígbà náà ni èmi ó lọ̀ sí ibi tí èmi kì yóò padà bọ̀.”

## 17

### *Ìdáhùn Jobu*

- 1 “Èmi mi bàjẹ̀,  
ojọ̀ mi ní a ti gé kúrú,  
isà òkú dúró dè mí.  
2 Nítòótọ̀ àwọ̀n ẹ̀lẹ̀yà wà lódọ̀ mi,  
ojú mi sì tẹ̀mọ̀ ìmúnibínú wọ̀n.  
3 “Fi fún mi Olúwa, ilé́rì tí iwọ̀ fé;  
ta ní yóò le ẹ̀se ààbò fún mí?  
4 Nítorí pé iwọ̀ ti sé wọ̀n láyà kúrò nínú òye;  
nítorí náà iwọ̀ kì yóò gbé wọ̀n lékè.  
5 Èni tí ó sọ̀ ọ̀rẹ̀ ẹ̀tàn didún fún àwọ̀n ọ̀rẹ̀ rẹ̀ fún èrè,  
òun ni ojú àwọ̀n ọ̀mọ̀ rẹ̀ yóò mú ọ̀fo.  
6 “Ọ̀lọ̀run ti sọ̀ mi di ẹ̀ni òwe fún àwọ̀n èniyàn;  
níwájú wọ̀n ni mo dàbí ẹ̀ni ìtutọ̀ sí ní ojú.  
7 Ojú mí ṣù bàibàì nítorí ìbinújẹ̀,  
gbogbo ẹ̀yà ara mi sì dàbí òjìji.  
8 Àwọ̀n olódodo yóò yanu sí èyí,  
ẹ̀ni aláìṣẹ̀ sì bínú sí àwọ̀n àgàbàgebè.  
9 Olódodo pẹ̀lú yóò di ọ̀nà rẹ̀ mú,  
àti ọ̀lọ̀wọ̀ mímọ̀ yóò máa lera síwájú.  
10 “Ṣùgbọ̀n bí ó ẹ̀se ti gbogbo yín,  
ẹ̀ yípadà, kí ẹ̀ sí tún padà nísinsin yìi;  
èmi kò le rí ọ̀lọ̀gbọ̀n kan nínú yín.  
11 Ojọ̀ tí èmi ti kojá, irò mi tí fà yá,  
àní irò ọ̀kàn mí.  
12 Àwọ̀n èniyàn wọ̀nyí n sọ̀ ọ̀ru di ọ̀sán;  
wọ̀n ní, ìmọ̀lẹ̀ súnmọ̀ ibi tí òkùnkùn dé.

- 13 Bí mo tilẹ̀ ní ìrètí, ipò òku ní ilé mi;  
mo ti tẹ̀ ibùsùn mi sínú òkùnkùn.
- 14 Èmi ti wí fún idíbàjẹ̀ pé, iwọ̀ ni baba mi,  
àti fún kòkòrò pé, iwọ̀ ni iyá mi àti aráblnrin mi,
- 15 ìrètí mi ha dà nísinsin yíí?  
Bí ó ẹ̀ se ti ìrètí mi ni, ta ni yóò rí i?
- 16 Yóò sòkalẹ̀ lọ sínú ipò òkú,  
nígbà tí a jùmọ̀ sinmi pọ̀ nínú erùpẹ̀ ilẹ̀?”

## 18

### *Ìdáhùn Bilidadi*

- 1 “Ìgbà náà ni Bilidadi, ará Şuhi, dáhùn, ó sì wí pé,  
2 “Nígbà wo ni ẹ̀yin yóò tó fi ìdí ọ̀rọ̀ tì;  
ẹ̀ rọ̀ ó, nígbèyìn rẹ̀ ni àwa ó tó máa sọ.
- 3 Nítórí kí ni a ẹ̀ se n kà wá sí bí ẹ̀ranko,  
tí a sì n kà wá sí bí ẹ̀ni ẹ̀gàn ní ojú yín?
- 4 Iwọ̀ fa ara rẹ̀ ya pẹ̀rẹ̀pẹ̀rẹ̀ nínú ibínú rẹ̀;  
kí a ha kọ̀ ayé silẹ̀ nítórí rẹ̀ bí?  
Tàbí kí a sí àpáta kúrò ní ipò rẹ̀?
- 5 “Nítóótọ̀ ìmọ̀lẹ̀ ẹ̀niyàn búburú ni a ó pa kúrò,  
ọ̀wọ̀-iná rẹ̀ kí yóò sì tan ìmọ̀lẹ̀.
- 6 Ìmọ̀lẹ̀ yóò di òkùnkùn nínú àgọ̀ rẹ̀,  
fitilà ẹ̀gbẹ̀ rẹ̀ ni a ó sì pa pẹ̀lú.
- 7 Ìrìn ẹ̀sẹ̀ agbára rẹ̀ yóò di fifọ̀;  
ète òun tìkára rẹ̀ ni yóò bí i şubú.
- 8 Nípa ẹ̀sẹ̀ òun tìkára rẹ̀ ó ti bọ̀ sínú àwọ̀n,  
ó sì rìn lórí okùn dídẹ̀.
- 9 Tàkútẹ̀ ni yóò mú un ní gígíse,  
àwọ̀n àwọ̀n tí a de yóò sì ẹ̀gun rẹ̀.
- 10 A de kùn silẹ̀ fún un lórí ilẹ̀,  
a sì wà ọ̀fìn fún un lójú ọ̀nà.
- 11 Ẹ̀rù nílá yóò bà á ní ihà gbogbo,  
yóò sì lé e de ẹ̀sẹ̀ rẹ̀.
- 12 Àilera rẹ̀ yóò di púpọ̀ fún ebi,  
ìparun yóò dídẹ̀ dúró sí i nígbà tí ó bá şubú.
- 13 Yóò je ẹ̀yà ara rẹ̀;  
ikú àkọ̀bí ni yóò je agbára rẹ̀ run.
- 14 A ó fà á tu kúrò nínú àgọ̀ tí ó gbẹ̀kẹ̀lé,  
a ó sì mú un tọ̀ ọ̀ba ẹ̀rù nílá nì lọ.
- 15 Yóò sì máa jókòò nínú àgọ̀ rẹ̀ ẹ̀yí tí í ẹ̀ se tirẹ̀;  
sulfuru tí o jóná ni a ó fún kaàkiri ibùgbé rẹ̀.
- 16 Gbò̀ngbò̀ rẹ̀ yóò gbẹ̀ nìşàlẹ̀,  
a ó sì ké ẹ̀ka rẹ̀ kúrò lókè.
- 17 Ìrántí rẹ̀ yóò parun kúrò ni ayé,  
kí yóò sí orúkọ̀ rẹ̀ ní ẹ̀boro ilú.
- 18 A ó sì lé e láti inú ìmọ̀lẹ̀ sí inú òkùnkùn,  
a ó sì lé e kúrò ní ayé.

- 19 Kì yóò ní ọmọ tàbí ọmọ ọmọ nínú àwọn ènìyàn rẹ,  
 bèẹ̀ ní kò sí ẹnìkẹ̀ni tí yóò kù nínú agbo ilé rẹ.  
 20 Ènu yóò ya àwọn ìran tí iwọ̀-òdùn sí ìgbà ọjọ̀ rẹ,  
 gégé bí èrù iwá rìrì tí í bá àwọn ìran tí ìlà-òdùn.  
 21 Nítòótó irú bèẹ̀ ní ibùgbé àwọn  
 ènìyàn búburú, èyí sì ni ipò ẹnì tí kò mò Ọlórún.”

## 19

### *Ìdáhùn Jobu fún Bilidadi*

- 1 Ìgbà náà ni Jobu dàhùn, ó sì wí pé:  
 2 “Yóò ti pé tó tí èyin ó fi máa fi iyà jẹ mí,  
 tí èyin ó fi máa fi ọ̀rọ̀ yìi?  
 3 Ìgbà mewaá ní yin yọ̀ mi lénu èyin ti n gàn mí;  
 ojú kò tí yín tí ẹ̀ fi jẹ mí ní yà.  
 4 Kí a sì wí bèẹ̀ pé, mo sìnà nítòótó,  
 ìsìnà mi wà lára èmi tikára mi.  
 5 Bí ó tilẹ̀ ẹ̀ pé èyin ó sògo si mi lórí nítòótó,  
 tí ẹ̀ ó sì máa fi ègàn mi gún mí lójú,  
 6 kí ẹ̀ mò nísinsin yìi pé, Ọlórún ni ó bì mí şubú,  
 ó sì nà àwọn rẹ̀ yí mi ká.  
 7 “Kiyèsì, èmi n kígbe pe, ‘Owọ̀ alágbára!’ Şùgbọ̀n a kò gbọ̀ ti èmi;  
 mo kígbe fún ìràn l’owọ̀, bèẹ̀ ní kò sí ìdájọ̀.  
 8 Ó şogbà dí ọ̀nà mi tí èmi kò le è kojá,  
 Ó sì mú òkùnkùn şú sí ipa ọ̀nà mi.  
 9 Ó ti bọ̀ ọ̀go mi,  
 ó sì şí adé kúrò ní orí mi.  
 10 Ó ti bà mí jẹ̀ ní ìhà gbogbo,  
 èmí sì pin; ìrètí mi ni a ó sì fàtu bí igi.  
 11 Ó sì tiná bọ̀ ibínú rẹ̀ sí mi,  
 ó sì kà mí sí bí ọ̀kan nínú àwọn ọ̀tá rẹ̀.  
 12 Ègbé ogun rẹ̀ sì dàpọ̀ sí mi,  
 wọn sì mọ̀ odi yí mi ká,  
 wọn sì yí àgọ̀ mi ká.  
 13 “Ó mú àwọn arákùnrin mi jìnà sí mi réré,  
 àti àwọn ojúlùmọ̀ mi di àjẹ̀lì sí mi pátápátá.  
 14 Àwọn alájobí mi fàsèyìn,  
 àwọn ọ̀rẹ̀ tímótímọ̀ mi sì di onígbàgbé mi.  
 15 Àwọn ará inú ilé mi àti àwọn ìránşẹ̀bìnrin mi kà mí sí àjẹ̀lì;  
 èmi jásí àjẹ̀lì ènìyàn ní ojú wọn.  
 16 Mo pe ìránşẹ̀ mi, ọ̀un kò sì dá mi lóhùn;  
 mo fi ènu mi bèẹ̀ ẹ̀.  
 17 Èmí mi şú àyà mi, àti ọ̀dórún mi  
 şú àwọn ọ̀mọ̀ inú iyá mi.  
 18 Àní àwọn ọ̀mọ̀dékùnrin fi mí şẹ̀sín,  
 mo dídè, wọn sì sọ̀rọ̀ ègàn sí mi.  
 19 Gbogbo àwọn ọ̀rẹ̀ kòríkòsùn mi kòrííra mi,

àwọn olùfẹ́ mi sì kẹ̀yìndà mí.

20 Egungun mi lẹ́ mọ́ ara mi àti mọ́ ẹran-ara mi,  
mo sì yọ̀ pẹ̀lú awọ̀ eyìn mi.

21 “È ẹ̀sàánú fún mi, ẹ̀ sàánú fún mi,  
ẹ̀yin ọ̀rẹ́ mi, nítórí ọ̀wọ̀ Ọ̀lọ̀run tí bà mí.

22 Nítórí kí ní ẹ̀yin ẹ̀ lépa mí bí  
Ọ̀lọ̀run, tí ẹran-ara mí kò tẹ̀ yín lẹ̀rùn?

23 “Háà! Ìbá ẹ̀ pé a le kọ̀wé ọ̀rọ̀ mí nísinsin yìí,  
ìbá ẹ̀ pé a le kọ̀ ọ̀ sínú ìwé!

24 Kí a fi kálámù irin àti tí ọ̀jẹ́ kọ̀  
wọ̀n sínú àpáta fún láéláé.

25 Nítórí èmi mọ́ pé olùdándè mí n bẹ̀ láààyè  
àti pe òun ní yóò dídè dúró lórí ilẹ̀ ní ìkẹ̀yìn;

26 àti lẹ̀yìn ìgbà tí a pa àwọ̀ ara mí run,  
síbẹ̀ láísí ẹran-ara mí ní èmi ó rí Ọ̀lọ̀run,

27 ẹ̀ni tí èmi ó rí fún ara mí,  
tí ojú mí ó sì wo, kì sì í ẹ̀ tì ẹ̀lòmíràn;  
ọ̀kàn mí sì dákú ní inú mí.

28 “Bí ẹ̀yin bá wí pé, ‘Àwa ó tí lépa rẹ̀ tó!  
Àti pé, gbogbo ọ̀rọ̀ náà ní a sá à rí ní ọ̀wọ̀ rẹ̀,’

29 kí ẹ̀yin kí ó bẹ̀rù,  
nítórí ìbínú ní í mú ìjìyà wá nípa idà,  
kí ẹ̀yin kí ó lè mọ́ pé idájọ̀ kan n bẹ̀.”

## 20

### *Ìdáhùn Sofari*

<sup>1</sup> Ìgbà náà ní Sofari, ará Naama dáhùn, ó sì wí pé,

<sup>2</sup> “Nítórí náà ní ìrò inú mí dá mí lóhùn,  
àti nítórí ẹ̀yí náà ní mo sì yára si gidigidi.

<sup>3</sup> Mo tí gbọ̀ ẹ̀san ẹ̀gàn mí,  
ẹ̀mí ọ̀ye mí sì dá mí lóhùn.

<sup>4</sup> “Ìwọ̀ kò mọ́ ẹ̀yí rí ní ìgbà àtijọ́,  
láti ìgbà tí a sọ̀ ẹ̀niyàn lójọ̀ sílé ayé,

<sup>5</sup> pé, orin ayọ̀ ẹ̀niyàn búburú, ìgbà kúkúrú ní,  
àti pé, ní iṣẹ́jú kan ní ayọ̀ àgàbàgebè?

<sup>6</sup> Bí olánlá rẹ̀ tilẹ̀ gòkè dé ọ̀run,  
tí orí rẹ̀ sì kan àwọ̀sánmọ̀;

<sup>7</sup> ẹ̀sùgbọ̀n yóò ẹ̀gbé láéláé bí ìgbé ara rẹ̀;  
àwọn tí ó tí rí í rí yóò wí pé, ‘Òun ha dà?’

<sup>8</sup> Yóò fò lẹ́ bí alá, a kì yóò sì rí í,  
àní a ó lẹ́ e lẹ́ bí ìran ọ̀ru.

<sup>9</sup> Ojú tí ó tí rí í rí kì yóò sì rí í mọ́,  
bẹ̀ẹ̀ ní ibùjókòó rẹ̀ kì yóò sì rí í mọ́.

<sup>10</sup> Àwọn ọ̀mọ̀ rẹ̀ yóò máa wá àti rí ojúrere lẹ́dọ̀ táláká,  
ọ̀wọ̀ rẹ̀ yóò sì kó ọ̀rọ̀ wọ̀n padà.

- 11 Egungun rẹ kún fún agbára ìgbà èwe rẹ,  
tí yóò bá a dùbúlẹ̀ nínú erùpẹ̀.
- 12 “Bí iwà búburú tilẹ̀ dún ní ẹnu rẹ,  
bí ó tilẹ̀ pa á mọ̀ nísàlẹ̀ ahọn rẹ,
- 13 bí ó tilẹ̀ dá a sì, tí kò sì kọ̀ ọ̀ sílẹ̀,  
tí ó pa á mọ̀ síbẹ̀ ní ẹnu rẹ,
- 14 sùgbọn ounjẹ rẹ nínú ikún rẹ ti yípadà,  
ó jásí òróró paramọ̀lẹ̀ nínú rẹ;
- 15 Ó ti gbé ọ̀rọ̀ mì, yóò sì tún bí i jáde;  
Ọlórún yóò pọ̀ ọ̀ yọ̀ jáde láti inú rẹ wá.
- 16 Ó ti fà oró paramọ̀lẹ̀ mú;  
ahọn ejò olóró ní yóò pa á.
- 17 Kì yóò rí odò wọn-ọ̀n-nì,  
ìsàn omi, odò tí n̄ sà̀n fún oyin àti ti òrí-àmọ̀.
- 18 Ohun tí ó ọ̀sẹ̀ fún ní yóò mú un padà, kí yóò sì gbé e mì;  
gégé bí ọ̀rọ̀ tí ó ní, kì yóò sì ìgbádùn nínú rẹ.
- 19 Nítorí tí ó fi owó rẹ̀ ní tálákà lára, ó sì ti pẹ̀yìndà si wọn;  
nítorí tí ó fi agbára gbé ilẹ̀ tí ọ̀un kò kọ̀.
- 20 “Nítorí ọ̀un kò mọ̀ iwà pẹ̀lẹ̀ nínú ara rẹ,  
kì yóò sì gbà nínú èyí tí ọ̀kàn rẹ̀ fẹ̀ sílẹ̀.
- 21 Ohun kan kò kù fún jíjẹ rẹ;  
nítorí nàà ọ̀rọ̀ rẹ̀ kì yóò dúró pẹ̀.
- 22 Nínú ànitó rẹ̀, idààmú yóò dé bá a;  
àwọn ènìyàn búburú yóò dáwọ̀jọ̀ lé e lórí.
- 23 Yóò sì ẹ̀, nígbà tí ó bá fẹ̀ jẹun,  
Ọlórún yóò fà ríru ìbínú rẹ̀ sí í lórí, nígbà tó bá n̄ jẹun lẹ́wọ̀,  
yóò sì rọ̀ ọ̀jò ìbínú rẹ̀ lé e lórí.
- 24 Bì o tilẹ̀ sá kúrò lẹ́wọ̀ ohun ìjà ìrìn;  
ọ̀run akọ̀ ìrìn ní yóò ta a po yọ̀.
- 25 O fà á yọ̀, ó sì jáde kúrò lára;  
idà dídán ní n̄ jáde láti inú òrò̀ro wá.
- Èrù nílá n̄ bẹ̀ ní ara rẹ̀;  
<sup>26</sup> ọ̀kùnkùn biribiri ní a ti pamọ̀ fún ìsúra rẹ̀.
- Ìnà ti a kò fẹ̀ ní yóò jó o run  
yóò sì jẹ̀ èyí tí ó kù nínú àgọ̀ rẹ̀ run.
- 27 Ọ̀run yóò fi ẹ̀şẹ̀ rẹ̀ hàn,  
ayé yóò sì dídẹ̀ dúró sí i.
- 28 Ìbísí ilẹ̀ rẹ̀ yóò kọ̀já lọ,  
àti ohun ìní rẹ̀ yóò sà̀n dànù lọ̀ ní ọ̀jọ̀ ìbínú Ọ̀lórún.
- 29 Èyí ní ìpín ènìyàn búburú láti ọ̀dọ̀ Ọ̀lórún wá,  
àti ogún tí a yàn sílẹ̀ fún un láti ọ̀dọ̀ Ọ̀lórún.”

## 21

### Jobu dá Sofari lóhùn

- 1 Jobu wá dáhùn, ó sì wí pé,  
2 “È tẹ̀tí sílẹ̀ dárádára sì àwọn ọ̀rọ̀ mì,  
kí èyí kí ó jásí ìtúnú fún mì.



- 3 Ẹ jòwọ́ mi kí èmi sọ̀rọ̀;  
lẹ́yìn ìgbà ìwọ́ le máa fi mi ẹ̀sẹ̀sín nı́ ẹ̀.
- 4 “Àròyẹ́ mi ha ẹ́ sí èniyàn bí?  
Ètítise tí ọ̀kàn mi kí yóò fi ẹ́ ẹ̀ àìbalẹ́?”
- 5 Ẹ wò mí fín, kí ẹnu kí ó sì yà yín,  
kí ẹ́ sì fi ọ̀wọ́ lé ẹnu yín.
- 6 Àní nígba tí mo rántí, ẹ̀rù bà mí,  
ìwà̀rìrì sì mú mí lára.
- 7 Nítórí kí ní èniyàn búburú fi wà ní ayé,  
tí wọn gbó, àní tí wọn di alágbára ní ipa?
- 8 Irú-ọmọ wọn fi ìdí kalẹ́ ní ojú  
wọn pẹ̀lú wọn, àti ọmọ ọmọ wọn ní ojú wọn.
- 9 Ilẹ́ wọn wà láìní ewu àti ẹ̀rù,  
bẹ̀yẹ́ nı́ ọ̀pá ìbínú Ọ̀lórún kò sí lára wọn.
- 10 Akọ̀ màlúú wọn a máa gùn, kí í sì tàsé;  
abo màlúú wọn a máa bí, kí í sì í ẹ́yún.
- 11 Wọn a máa rán àwọn ọmọ wọn  
wéwé jáde bí agbọ ẹran, àwọn ọmọ wọn a sì máa jo kiri.
- 12 Wọn mú ohun ọ̀nà orin, ilù àti haapu;  
wọn sì nı́ yò sí ohùn fẹ̀rẹ̀.
- 13 Wọn n lo ọ̀jọ́ wọn nínú ọ̀rọ̀;  
wọn sì lọ sí ipò òkú ní àlàáfíà.
- 14 Nítórí náà ni wọn ẹ́ wí fún Ọ̀lórún pé, ‘Lọ kúrò lódò wa!’  
Nítórí pé wọn kò fẹ́ ìmọ́ ipa ọ̀nà rẹ̀.
- 15 Kí nı́ Olódùmarè tí àwa ó fi máa sìn in?  
Èrè kí nı́ a ó sì jẹ́ bí àwa ba gbàdúrà sí í?
- 16 Kiyèsì í, àlàáfíà wọn kò sí nípa ọ̀wọ́ wọn;  
ìmọ́ èniyàn búburú jìnnà sì mi rẹ̀rẹ̀.
- 17 “Ìgbà mèlòó mèlòó ní a nı́ pa fitílà èniyàn búburú kú?  
Ìgbà mèlòó mèlòó ní ìparun wọn dé bá wọn,  
tí Ọ̀lórún sì í máa pín ìbínújẹ́ nínú ìbínú rẹ́?”
- 18 Wọn dàbí àgékù koríko níwájú afẹ́fẹ́,  
àti bí iyangbò, tí ẹ̀fúúfú nílá fẹ́ lọ.
- 19 Ẹyìn wí pé, ‘Ọ̀lórún to iya ẹ̀şẹ́ rẹ́ jọ́ fún àwọn ọmọ rẹ́.’  
Jẹ́ kí ó san ń fún un, yóò sì mọ́ ọ̀n.
- 20 Ojú rẹ́ yóò rí ìparun ara rẹ́,  
yóò sì máa mu nínú ríru ìbínú Olódùmarè.
- 21 Nítórí pé àlàáfíà kí nı́ ó ní nínú ilẹ́ rẹ́ lẹ́yìn rẹ́,  
nígba tí a bá ké iye ọ̀şù rẹ́ kúrò ní agbede-méjı́?
- 22 “Njẹ́ ẹnikẹni le kọ Ọ̀lórún ní ìmọ́?  
Ọ̀un ní í sá à nı́ ẹ́ ı̀dájọ́ ẹni ìbı́ gı́ga.
- 23 Ẹnikan a kú nínú pípé agbára rẹ́,  
ó wà nínú ìrora àti ı̀dákẹ́ pátápátá.
- 24 Ọ̀pọ̀n rẹ́ kún fún omi ọ̀mú,  
egungun rẹ́ sì tutù fún ọ̀rá.

- 25 Èlòmíràn a sì kú nínú kíkòrò ọkàn rẹ,  
tí kò sì fi inú dídùn jẹun.
- 26 Wọ̀n o dùbúlẹ̀ b́ákan nàá nínú erùpẹ̀,  
kòkòrò yóò sì şùbò wọ̀n.
- 27 “Kíyèsì i, èmi mò èrò inú yín àti  
àrẹ́kẹ́rẹ́kẹ́ ọkàn yín láti şe ilòdì sí mi.
- 28 Nítórí tí èyin wí pé, ‘Níbo ní ilẹ̀ ọmọ-aládé,  
àti níbo ní àgọ̀ àwọ̀n èniyàn búburú nì gbé wà?’
- 29 Èyin kò béèrè l’ọwọ̀ àwọ̀n tí n kọ́já lọ ní ọ̀nà?  
Èyin kò mò àmì wọ̀n,
- 30 pé èniyàn búburú ní a fi pamọ̀ fún ọjọ̀ iparun.  
A ó sì mú wọ̀n jáde ní ọjọ̀ ríru ibínú.
- 31 Ta ni yóò tako ipa ọ̀nà rẹ̀ l’ọjúkọjú,  
ta ni yóò sì san án padà fún un ní èyí tí ó ti şe?
- 32 Síbẹ̀ a ó sì sin ín ní ọ̀nà ipò òkú,  
a ó sì máa şọ̀ ibojì òkú.
- 33 Ògúlùtu àfonífojì yóò dùn mò ọ̀n.  
Gbogbo èniyàn yóò sì máa tọ̀ ọ̀ lẹ́yin,  
bí èniyàn àlíníye tí lọ síwájú rẹ̀.
- 34 “Èéha tí şe tí èyin fi n t̀ù mí nínú lásán,  
bí ò şe pé ní idáhùn yín, àrẹ́kẹ́rẹ́kẹ́ wa núbẹ̀!”

## 22

### Èsì Elifasi

- 1 Ìgbà nàá ni Elifasi, ará Temani, dáhùn wí pé,  
2 “Èniyàn lè è şe rere fún Olórùn?  
Bí ọ̀lọ̀gbọ̀n tí í şe rere fún ara rẹ̀?  
3 Ohun ayọ̀ ha ni fún Olódùmarè pé olódodo ni iwọ̀?  
Tàbí èrè kí ni fún un tí iwọ̀ mú ọ̀nà rẹ̀ pé?”
- 4 “Yóò ha bá ọ wí bí, nítórí ibèrù  
Olórùn rẹ̀? Yóò ha bá ọ lọ sínú idájọ̀ bí?”
- 5 Ìwà búburú rẹ̀ kò ha tóbi,  
àti èşẹ̀ rẹ̀ l’áiníye?
- 6 Nítóótọ̀ iwọ̀ béèrè fún ààbò ni ọwọ̀ arákùnrin rẹ̀ l’áinídíí,  
iwọ̀ sì t̀ù oníhòhò ní aşọ̀ wọ̀n.
- 7 Iwọ̀ kò fi omi fún aláàarẹ̀ mu,  
iwọ̀ sì háwọ̀ ọúnjẹ̀ fún ẹ̀ni tí ebi n pa.
- 8 Bí ó şe tí alágbára nì, òun ni ó ní ilẹ̀,  
ọ̀lọ́lá sì tẹ̀dó sínú rẹ̀.
- 9 Iwọ̀ tí rán àwọ̀n opó padà lọ ní ọwọ̀ ọ̀fo,  
apá àwọ̀n ọmọ̀ aláiní baba tí dì şişẹ̀.
- 10 Nítórí nàá ni idèkùn şe yí ọ káàkiri,  
àti ibèrù òjìjì n yọ̀ ọ̀ lẹ̀nu.
- 11 Èşẹ̀ tí òkùnkùn fi pò tó bẹ̀tẹ̀ tí iwọ̀ kò fi lè ríran.

Èéṣe tí ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ omi sì bò ọ̀ mọ̀lẹ̀.

- 12 “Ọ̀lọ̀run kò ha jẹ́ ẹnì gíga ọ̀run?  
Sá wo orí àwọn ìràwọ̀ bí wọn tí ga tó!
- 13 Iwo sì wí pé, Ọ̀lọ̀run tí ẹ̀ mò?  
Ọ̀un ha lè ẹ̀ idájọ́ láti inú òkùnkùn wá bí?
- 14 Njẹ́ àwọ̀sánmọ̀ tí ó nípon jẹ́ ìbora fún un,  
tí kò fi lè ríran; ó sì n rìn nínú àyíkà ọ̀run.
- 15 Njẹ́ iwo fẹ́ rìn ipa ọ̀nà ìgbàanì tí àwọn  
èniyàn búburú tí rìn?
- 16 A ké wọn lulẹ́ kúrò nínú ayé láipé ojọ̀ wọn,  
ìpilẹ̀ wọn tí da bí odò ẹ̀ṣàṣà.
- 17 Àwọn ẹnì tí ó wí fún Ọ̀lọ̀run pé, ‘Lọ̀ kúrò lódò wa!  
Kí ni Olódùmarè yóò ẹ̀ fún wọn?’
- 18 Sibẹ́ ó fi ohun rere kún ilé wọn!  
Ẹ̀gbọ̀n ìmọ̀ èniyàn búburú jìnnà sí mi!
- 19 Àwọn olódodo rí iparun wọn, wọn sì yọ̀,  
àwọn aláilẹ̀ṣe sì fi wọn rẹ̀rìn-ín eleyà pé,  
20 ‘Lóòtítọ̀ àwọn ọ̀tá wa ni a ké kúrò,  
iná yóò sì jó oró wọn run.’
- 21 “Fa ara rẹ̀ súnmọ̀ Ọ̀lọ̀run, iwo ó sì rí àlàáfíà;  
nípa èyí ni rere yóò wá bá ọ̀.
- 22 Èmi bè ọ̀, gba ọ̀fin láti ẹ̀nu rẹ̀ wá,  
kí o sì to ọ̀rọ̀ rẹ̀ sí àyà rẹ̀.
- 23 Bí iwo bá yípadà sọ̀dọ̀ Olódùmarè, a sì gbé ọ̀ ró.  
Bí iwo bá sì mú ẹ̀ṣẹ̀ jìnnà réré kúrò nínú àgọ̀ rẹ̀,
- 24 tí iwo bá tẹ̀ wúra dádára sílẹ̀,  
lórí erùpẹ̀ àti wúra Ofiri lábẹ̀ òkúta odò,
- 25 nígbà náà ní Olódùmarè yóò jẹ́ wúra rẹ̀,  
àní yóò sì jẹ́ fàdákà fún ọ̀ ní ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀.
- 26 Lóòtítọ̀ nígbà náà ní iwo ó ní inú didùn nínú Olódùmarè,  
iwo ó sì gbé ojú rẹ̀ sókè sọ̀dọ̀ Ọ̀lọ̀run.
- 27 Bí iwo bá gbàdúra rẹ̀ sọ̀dọ̀ rẹ̀, yóò sì gbọ̀ tìrẹ̀,  
iwo ó sì san èjẹ̀ rẹ̀.
- 28 Iwo ó sì gbìmọ̀ ohun kan pèlú, yóò sì fi idí múlẹ̀ fún ọ̀;  
ìmọ̀lẹ̀ yóò sì mọ̀ sípa ọ̀nà rẹ̀.
- 29 Nígbà tí ipa ọ̀nà rẹ̀ bá lọ̀ sísalẹ̀,  
nígbà náà ni iwo o wí pé, ‘Ìgbésókè ní be!’  
Ọ̀lọ̀run yóò sì gba onírẹ̀lẹ̀ là!
- 30 Yóò gba ẹnì tí kì í ẹ̀ aláìjẹ̀bi là,  
a ó sì gbà á nípa mímọ̀ ọ̀wọ̀ rẹ̀.”

## 23

### Èsì Jobu

- 1 Ìgbà náà ni Jobu sì dàhùn wí pé,  
2 “Àní lóní ni ọ̀ràn mi korò;  
ọ̀wọ̀ mí sì wúwo sí ikérora mi.

- 3 Háà! èmi ìbá mọ ibi tí èmí ìbá wá  
 Ọlórun rí, kí èmí kí ó tọ ọ lọ sí ibùgbé rẹ!
- 4 Èmi ìbá sì to ọ̀ràn nàà níwájú rẹ,  
 ẹnu mi ìbá sì kún fún àròyẹ.
- 5 Èmi ìbá sì mọ ọ̀rọ tí òun ìbá fi dá mi lóhùn;  
 ọye ohun tí ìbáwí a sì yé mi.
- 6 Yóò ha fi agbára ñlá bá mi wíjọ bí?  
 Àgbẹdọ, kíkì pé òun yóò sì kiyèsì mi.
- 7 Níbẹ̀ ni olódodo le è bá a wíjọ,  
 níwájú rẹ̀ bẹ̀ẹ̀ ni èmi yóò sì bọ̀ ni ọ̀wọ̀ onídàájọ̀ mi láéláé.
- 8 “Sì wò ó, bí èmi bá lọ sí iwájú,  
 òun kò sí nìbẹ̀, àti sí ẹ̀yìn, èmi kò sì rí ọ̀ye rẹ̀.
- 9 Ni apá òsì bí ó bá ẹ̀sẹ̀ nìbẹ̀, èmi kò rí i,  
 ó fi ara rẹ̀ pamọ̀ ni apá ọ̀tún, tí èmi kò le è rí i.
- 10 Ẹ̀sẹ̀bọ̀n òun mọ ọ̀nà tí èmi ń tọ̀,  
 nígbà tí ó bá dán mí wò, èmi yóò jáde bí wúra.
- 11 Ẹ̀sẹ̀ mí ti tẹ̀lé ipasẹ̀ ìrìn rẹ̀;  
 ọ̀nà rẹ̀ ni mo ti kiyèsì, tí ń kò sì yà kúrò.
- 12 Bẹ̀ẹ̀ ni èmi kò padà sẹ̀yìn kúrò nínú ọ̀fin ẹnu rẹ̀,  
 èmi sì pa ọ̀rọ̀ ẹnu rẹ̀ mọ̀ ju ọ̀unjẹ̀ ọ̀òjọ̀ lọ.
- 13 “Ẹ̀sẹ̀bọ̀n onínú kan ni òun, ta ni yóò sì yí i padà?  
 Èyí tí ọ̀kàn rẹ̀ sì ti fẹ̀, ẹ̀yí nàà ní í ẹ̀.
- 14 Nítóótọ̀ ohun tí a ti yàn fún mí ní í ẹ̀;  
 ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ irú ohun bẹ̀ẹ̀ ni ó wà ní ọ̀wọ̀ rẹ̀.
- 15 Nítorí nàà ni ara kò ẹ̀ rọ̀ mí níwájú rẹ̀;  
 nígbà tí mo bá rò ó, ẹ̀rù a bà mí.
- 16 Nítorí pé Ọlórun ti pá mí ní àyà,  
 Olódùmarè sì ń dààmú mí.
- 17 Nítorí tí a kò tí ì ké mí kúrò níwájú òkùnkùn,  
 bẹ̀ẹ̀ ni kò pa òkùnkùn biribiri mọ̀ kúrò níwájú mí.

## 24

### *Ìbèèrè Jobu*

- 1 “*Se* bí ìgbà kò pamọ̀ lódọ̀ Olódùmarè fún ìdájọ̀?  
 Èẹ̀ṣe tí ojúlùmọ̀ rẹ̀ kò fi rí ọ̀jọ̀ rẹ̀?
- 2 Wọ̀n a sùn àmì ààlà ilẹ̀,  
 wọ̀n á fi agbára kó agbo ẹran lọ, wọ̀n a sì bọ̀ wọ̀n.
- 3 Wọ̀n á sì da kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀ aláìní baba lọ,  
 wọ̀n a sì gba ọ̀dà màlúù ọ̀pó ní ohun ògò.
- 4 Wọ̀n á bi aláìní kúrò lójú ọ̀nà,  
 àwọ̀n tálàkà ayé a fi agbára sá pamọ̀.
- 5 Kiyèsì i, bí i kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀ igbó nínú ijù ni àwọ̀n tálàkà jáde lọ sí iṣẹ̀ wọ̀n,  
 wọ̀n a tètè dídè láti wá ohun ọ̀dẹ̀;  
 ijù pèsè ọ̀unjẹ̀ fún wọ̀n àti fún àwọ̀n ọ̀mọ̀ wọ̀n.
- 6 Olúkúlùkù a sì sá ọ̀kà ọ̀unjẹ̀ ẹran rẹ̀ nínú oko,  
 wọ̀n a sì ká ọ̀gbà àjàrà èniyàn búburú.
- 7 Ní ihòhò ni wọ̀n máa sùn láìní aṣọ̀,

- tí wọn kò ní ìbora nínú òtútù.
- 8 Owààrà òjò òkè nílá sì pa wọn,  
wọn sì lẹ̀ mọ̀ ọ̀páta nítorí tí kò sí ààbò.
- 9 Wọn já ọmọ aláíní baba kúrò ní ẹnu ọmú,  
wọn sì gbà ọmọ tálákà nítorí gbèsè.
- 10 Wọn rìn kiri ní ìhòhò láníni aṣọ;  
àwọn tí ebi nínú pa rẹ̀rù lẹ̀ òkà.
- 11 Àwọn ẹni tí nínú fún òróró nínú àgbàlá wọn,  
tí wọn sì nínú tẹ̀ ifúntí àjàrà, síbẹ̀ òngbẹ̀ sì nínú gbẹ̀ wọn.
- 12 Àwọn ẹniyàn nínú kẹ́rora láti ilú wá,  
ọkàn àwọn ẹni tí ó gbogbẹ̀ kígbẹ̀ sókè fún irànlowó  
síbẹ̀ Ọlórún kò kíyèsì àṣìṣe nàà.
- 13 “Àwọn ni ó wà nínú àwọn tí ó ọ̀tẹ̀ sí ìmọ̀lẹ̀,  
wọn kò mọ̀ ipa ọ̀nà rẹ̀,  
bẹ̀ẹ̀ ni wọn kò dúró nípa ọ̀nà rẹ̀.
- 14 Apàniyàn a òdè ní àfẹ̀mọ̀jùmọ̀,  
a sì pa tálákà àti aláíní,  
àti ní ọ̀ru a di olè.
- 15 Ojú alágbèrè pẹ̀lú dúró kí ilẹ̀ sù diẹ̀;  
'Ó ní, ojú ẹnikan kì yóò rí mi,'  
ó sì fi ìbòjú bojú rẹ̀.
- 16 Ní òkùnkùn wọn á rúnlẹ̀ wọlé,  
tí wọn tí fi ojú sọ fún ara wọn ní ọ̀sán,  
wọn kò mọ̀ ìmọ̀lẹ̀.
- 17 Nítorí pé bí ọ̀ru dúdú ní òwúrò fún gbogbo wọn;  
nítorí tí wọn sì mọ̀ ìbẹ̀rù òkùnkùn.
- 18 “Ó yára lọ bí ẹni lójú omi;  
ìpín wọn ní ilẹ̀ ayé ni a ó parun;  
òun kò rìn lọ mọ̀ ní ọ̀nà ọgbà àjàrà.
- 19 Gégé bí ọ̀dà àti ọ̀ru ní í mú omi òjò-dídì yó,  
bẹ̀ẹ̀ ní isà òkú í run àwọn tó dẹ̀ṣẹ̀.
- 20 Inú ìbímọ̀ yóò gbàgbé rẹ̀,  
kòkòrò ní yóò máa fi adùn ẹ̀un lára rẹ̀;  
a kì yóò rántí ẹniyàn búburú mọ̀;  
bẹ̀ẹ̀ ní a ó sì ẹ̀ iwà búburú bí ẹni ẹ̀ igi.
- 21 Ẹni tí o hù iwà búburú sí àgàn  
tí kò ẹ̀ rere sí opó.
- 22 Ọlórún fi ipá agbára rẹ̀ fa alágbára,  
bí wọn tilẹ̀ fidimúlẹ̀, kò sí irẹ̀tí iyẹ̀ fún wọn.
- 23 Ọlórún sì fi àlẹ̀wu fún un,  
àti nínú èyí ni a ó sì tì i lẹ̀yìn,  
ojú rẹ̀ sì wà ní ipa ọ̀nà wọn.
- 24 A gbé wọn lékè nígbà diẹ̀, wọn kojá lọ;  
a sì rẹ̀ wọn silẹ̀, a sì mú wọn kúrò ní ọ̀nà bí àwọn ẹ̀lómíràn,  
a sì kẹ̀ wọn kúrò bí orí sírírí ọ̀kà bàbà.
- 25 “Njẹ̀, bí kò bá rí bẹ̀ẹ̀ nísinsin yìí, ta ni yóò mú mi ní èké,

tí yóò sì sọ ọrọ̀ mi di aláìníláárfi?”

## 25

### *Ìdáhùn Bilidadi*

- 1 Nígbà náà ní Bilidadi, ará Şuhi, dáhùn wí pé,
- 2 “Ìjọba àti ẹ̀rù n bẹ̀ lẹ́dọ̀ Ọlọ́run rẹ̀,  
òun ní i ẹ̀se ilàjà ní ibi gíga gíga ọ́run.
- 3 Àwọn ọmọ-ogun rẹ̀ ha ní iyè bí,  
tàbí ara ta ni ìmọ̀lẹ̀ rẹ̀ kò tàn sí?
- 4 Èèha ti ẹ̀se tí a ó fi dá ẹ̀niyàn láre lẹ́dọ̀ Ọlọ́run?  
Tàbí ẹ̀ni tí a bí láti inú obìnrin wá yóò ha ẹ̀se mọ́?
- 5 Kíyèsì i, ọ̀şùpá kò sì lè tàn ìmọ̀lẹ̀,  
àní àwọn ìràwọ̀ kò mọ̀lẹ̀ ní ojú rẹ̀,
- 6 kí a má sọ ẹ̀niyàn tí i ẹ̀se idin,  
àti ọmọ ẹ̀niyàn tí i ẹ̀se kòkòrò!”

## 26

### *Ìdáhùn Jobu*

- 1 Şùgbọ̀n Jobu sì dáhùn wí pé,
- 2 “Báwo ni ìwọ̀ n ẹ̀se ìrànlọ́wọ̀ ẹ̀ni tí kò ní ipá,  
báwo ni ìwọ̀ n ẹ̀se gbe apá ẹ̀ni tí kò ní agbára?
- 3 Báwo ni ìwọ̀ n ẹ̀se ìgbìmọ̀ fun ẹ̀ni tí kò ní ọgbón,  
tàbí báwo ọ̀ye rẹ̀ to pọ̀ to bẹ̀ẹ̀?
- 4 Ta ni ó ràn ọ̀ lẹ́wọ̀ láti sọ àwọn ọrọ̀ wọ̀nyí,  
àti ẹ̀mí ta ni ó gba ẹ̀nu rẹ̀ sọ̀rọ̀?”
- 5 “Àwọn aláílágbára ti isà òkú wá riri,  
lábẹ̀ omi pẹ̀lú àwọn tí n gbé inú rẹ̀.
- 6 Ìhòhò ni ipò òkú níwájú Ọlọ́run,  
ibi ìparun kò sí ní ibojì.
- 7 Ọ̀un ní o nà ihà àrìwá ọ́run ní ibi òfúrufú,  
ó sì so ayé rọ̀ ní ojú asán.
- 8 Ó di omi pọ̀ nínú ikùùkuu àwọ̀sánmọ̀ rẹ̀ tí ó nípọ̀;  
àwọ̀sánmọ̀ kò sì ya nísàlẹ̀ wọ̀n.
- 9 Ó sì fa ojú itẹ̀ rẹ̀ sẹ̀yìn,  
ó sì tẹ̀ àwọ̀sánmọ̀ rẹ̀ sí i lórí.
- 10 Ó fi idẹ̀ yí omi òkun ká,  
títí dé ààlà ìmọ̀lẹ̀ àti òkùnkùn.
- 11 Ọwọ̀n ọ̀pọ̀ ọ́run wá riri,  
ẹ̀nu sì yà wọ̀n sì ibáwí rẹ̀.
- 12 Ó fi ipá rẹ̀ dààmú omi Ọ̀kun;  
nípa ọ̀ye rẹ̀, ó gé agbéraga sí wẹ̀wẹ̀.
- 13 Nípa ẹ̀mí rẹ̀ ni ó ti ẹ̀se ọ́run ní ọ̀şó;  
ọwọ̀ rẹ̀ ni ó fi dá ejò wíwọ̀ nì.
- 14 Kíyèsì i, èyí ní ọ̀pin ọ̀nà rẹ̀;  
ohùn èyí tí a gbọ̀ ti kéré tó!  
Ta ni ẹ̀ni náà tí ọ̀ye àrà agbára rẹ̀ lè yé?”

## 27

- 1 Pèlúpèlú Jobu sì tún sòkún ọ̀rọ̀ ọ̀we rẹ̀, ó sì wí pé,  
 2 “Bí Ọ̀lọ̀run tí ń bẹ̀, ẹ̀ni tí ó gba idájọ̀ mi lọ,  
     àti Olódùmarè tí ó bà mi ní ọ̀kàn jẹ̀,  
 3 níwọ̀n igbà tí ẹ̀mí mi ń bẹ̀ nínú mi,  
     àti tí ẹ̀mí Ọ̀lọ̀run ń bẹ̀ nínú ihò imú mi.  
 4 Ètè mi kì yóò sọ̀rọ̀ èké,  
     bẹ̀ẹ̀ ni ahọ̀n mi kì yóò sọ̀rọ̀ ẹ̀tàn.  
 5 Kí a má rí i pé ẹ̀mi ń dá yín láre;  
     títí ẹ̀mi ó fi kú, ẹ̀mi kì yóò sí iwà ọ̀títọ̀ mi kúrò lẹ̀dọ̀ mi.  
 6 Ọ̀dodo mi ni ẹ̀mi dímú sìnşin, ẹ̀mi kì yóò sì jọ̀wọ̀ rẹ̀ lẹ̀wọ̀;  
     àyà mi kì yóò sì gan ọ̀jọ̀ kan nínú ọ̀jọ̀ ayé mi.  
 7 “Kí ọ̀tá mi kí ó dàbí èniyàn búburú,  
     àti ẹ̀ni tí ń dídè sí mí kí ó dàbí ẹ̀ni aláìsòdodo.  
 8 Nítorí kí ni irètí àgàbàgèbè,  
     nígbà tí Ọ̀lọ̀run bá ké ẹ̀mí rẹ̀ kúrò, nígbà tí ó sì fà á jáde?  
 9 Ọ̀lọ̀run yóò ha gbọ̀ àdúrà rẹ̀,  
     nígbà tí ipọ̀njú bá dé sí i?  
 10 Ọ̀un ha le ní inú dídùn sí Olódùmarè?  
     Ọ̀un ha lé máa ké pe Ọ̀lọ̀run nígbà gbogbo?  
 11 “Èmi ó kọ̀ yín ní èkọ̀ ní ti ọ̀wọ̀ Ọ̀lọ̀run:  
     ọ̀nà tí ń bẹ̀ lẹ̀dọ̀ Olódùmarè ni ẹ̀mi kì yóò fi pamọ̀.  
 12 Kíyèsì i, gbogbo yín ni ó ti rí i;  
     kín ni idí ọ̀rọ̀ asán yín?  
 13 “Èyin ni ipín èniyàn búburú lẹ̀dọ̀ Ọ̀lọ̀run,  
     àti ogún àwọ̀n aninilára, tí wọ̀n ó gbà lẹ̀wọ̀ Olódùmarè.  
 14 Bí àwọ̀n ọ̀mọ̀ rẹ̀ bá di púpọ̀, fún ida ni;  
     àwọ̀n ọ̀mọ̀ ọ̀mọ̀ rẹ̀ kì yóò yó fún oúnjẹ̀.  
 15 Àwọ̀n tí ó kù nínú tirẹ̀ ni a ó sinkú nínú àjàkálẹ̀-ààrùn:  
     àwọ̀n opó rẹ̀ kì yóò sì sòkún fún wọ̀n.  
 16 Bí ó tilẹ̀ kó fàdàkà jọ̀ bí erùpẹ̀,  
     tí ó sì dá aṣọ̀ jọ̀ bí amọ̀;  
 17 àwọ̀n ohun tí ó tọ̀ jọ̀ àwọ̀n olóòtítọ̀ ni yóò lò ó;  
     àwọ̀n aláìsẹ̀ ni yóò sì pín fàdàkà rẹ̀.  
 18 Ọ̀un kọ̀ ilé rẹ̀ gégé bí kòkòrò aṣọ̀,  
     àti bí ahéré tí oluṣọ̀ kọ̀.  
 19 Ọ̀lọ̀rọ̀ yóò dùbùlẹ̀, sùgbọ̀n ọ̀un kì yóò túnşẹ̀ bẹ̀ẹ̀ mọ̀,  
     nígbà tí ó bá la ojú rẹ̀, gbogbo rẹ̀ a lọ.  
 20 Èrù nílá bà á bí omi sịsàn;  
     ẹ̀fúùfù nílá jí gbé lọ ní ọ̀ru.  
 21 Èfúùfù ilà-òòrùn gbé e lọ, ọ̀un sì lọ;  
     àti bí ìjì nílá ó sì fà á kúrò ní ipò rẹ̀.  
 22 Nítorí pé Olódùmarè yóò kọ̀lù ú, kì yóò sì dá sí;  
     ọ̀un ìbá yọ̀ láti sá kúrò ní ọ̀wọ̀ rẹ̀.  
 23 Àwọ̀n èniyàn yóò sì sá pé sí i lórí,  
     wọ̀n yóò sì şẹ̀ sí i kúrò ní ipò rẹ̀.”



## 28

*Orọ ọgbọn àti ọye Jobu*

- 1 Nitòótó, koto fàdàkà n bẹ,  
àti ibi tí wọn ti máa n da wúra.
- 2 Nínú ilẹ̀ ni à n gbé n wa irin,  
bàbà ni a sì n dà láti inú òkúta wá.
- 3 Ènìyàn ni ó fi ọ̀pin sí òkùnkùn,  
ó sì ẹ̀ àwá rí iṣúra  
láti inú ọ̀jiji ikú sí ihà gbogbo.
- 4 Wọn wa ihò ilẹ̀ tí ó jì sí àwọn tí n gbé òkè,  
àwọn tí eṣẹ̀ ènìyàn gbàgbé wọn rọ̀ sí isàlẹ̀,  
wọn rọ̀ sí isàlẹ̀ jìnnà sí àwọn ènìyàn.
- 5 Bí ó ẹ̀ se ti ilẹ̀ ni, nínú rẹ̀ ni oúnjẹ̀ tí n jade wá,  
àti ohun tí ó wà ní isàlẹ̀ ni ó yí padà bi iná;
- 6 òkúta ibẹ̀ ni ibi òkúta safire,  
o sì ní erùpẹ̀ wúra.
- 7 Ipa ọ̀nà náà ni ẹ̀yẹ̀ kò mò,  
àti ojú gúnugún kò rí i rí.
- 8 Àwọn ẹ̀ranko agbéraga kò rin ibẹ̀ rí,  
bẹ̀ẹ̀ ni kìnniún tí n ké ramúramù kò kojá nìbẹ̀ rí.
- 9 Ó fi ọ̀wọ̀ rẹ̀ lé akọ̀ òkúta,  
ó yí òkè nílá po láti idí rẹ̀ wá.
- 10 Ó sì la ipa odò ẹ̀ṣṣàn nínú àpáta,  
ojú inú rẹ̀ sì rí ohun iyebíye gbogbo.
- 11 Ó sì ẹ̀ ẹ̀ṣṣàn odò kí ó má ẹ̀ kún àkúnnya,  
ó sì mú ohun tí ó pamọ̀ hàn jade wá sí imọ̀lẹ̀.
- 12 Ẹ̀yẹ̀ ọ̀nà ni a ó gbé wá ọ̀gbọn rí,  
níbo si ni ọ̀ye n gbe?
- 13 Ènìyàn kò mò iye rẹ̀,  
bẹ̀ẹ̀ ni a kò le è rí i ní ilẹ̀ àwọn aláàyè.
- 14 Ọ̀gbun wí pé, “Kò sí nínú mi”;  
omi òkun sì wí pé, “Kò sí nínú mi.”
- 15 A kò le è fi wúra rà á,  
bẹ̀ẹ̀ ni a kò le è fi ọ̀sùwọn wọn fàdàkà ní iye rẹ̀.
- 16 A kò le è fi wúra Ofiri, tàbí òkúta ọ̀níkisi iyebíye,  
tàbí òkúta safire díye lé e.
- 17 Wúra àti òkúta kristali kò tó ẹ̀gbẹ̀ rẹ̀;  
bẹ̀ẹ̀ ni a kò le è fi ohun èlò wúra ẹ̀ pàṣipàrọ̀ rẹ̀.
- 18 A kò le dárúkọ̀ iyùn tàbí òkúta jasperi;  
iye ọ̀gbọn sì ju iyùn lọ.
- 19 Òkúta topasi ti Kuṣi kò tó ẹ̀gbẹ̀ rẹ̀;  
bẹ̀ẹ̀ ni a kò le fi wúra dárádára díwọn iye rẹ̀.
- 20 Níbo ha ni ọ̀gbọn ti jade wá?  
Tàbí níbo ni ọ̀ye n gbé?
- 21 A rí i pé, ó fi ara sinko kúrò ní ojú àwọn aláàyè gbogbo,  
ó sì fi ara sin fún ẹ̀yẹ̀ ojú ọ̀run.
- 22 Ibi iparun àti ikú wí pé,

àwa ti fi etí wa gbúròò rẹ.

23 Ọlórún ni ó mọ òye ipa ọ̀nà rẹ,  
òun ni ó sì mọ ibi tí ó ń gbé.

24 Nítorí pé ó wòye dé ọ̀pin ayé,  
ó sì rí gbogbo ìsàlẹ̀ ọ̀run,

25 láti dà ọ̀sùwọ̀n fún aféfé,  
ó sì fi ọ̀sùwọ̀n wọ̀n omi.

26 Nígba tí ó pàṣẹ̀ fún ọ̀jò,  
tí ó sì la ọ̀nà fún mọ̀nàmọ̀nà àrà,

27 nígba náà ni ó rí i, ó sì sọ ọ̀ jáde;  
ó pèsè rẹ̀ sílẹ̀, ó sì ṣe ìwádíí rẹ̀ rí.

28 Àti fún èniyàn ni ó wí pé,  
“Kiyèsì i, èrù Olúwa èyí ni ọ̀gbọ̀n,  
àti láti jáde kúrò nínú ìwà búburú èyí ni òye.”

## 29

### *Jobu rántí ibùkún rẹ̀ àtẹ̀yìnwá*

1 Pèlúpèlú, Jobu sì tún tèsíwájú nínú ọ̀rọ̀ rẹ̀, ó sì wí pé,

2 “Háà! ìbà ṣe pé èmi wà bí ìgbà oṣù tí ó kojá,  
bí ọ̀jọ̀ tí Ọlórún pa mí mọ̀,

3 nígba tí fitílà rẹ̀ tàn sí mi ní orí,  
àti nípa ìmọ̀lẹ̀ rẹ̀ èmi rìn nínú ọ̀kùnkùn já.

4 Bí mo ti rí nígba ọ̀dọ̀ mi,  
nígba tí ọ̀rẹ̀ Ọlórún tímọ̀tímọ̀ bùkún ilé mi,

5 nígba tí Olódùmarè wà pèlú mi,  
nígba tí àwọ̀n ọ̀mọ̀ mi wà yí mi ká;

6 nígba tí èmi fi ọ̀rí-àmọ̀ n wẹ̀ ̀sìsẹ̀ mi,  
àti tí àpáta ń tú ̀sà̀n ọ̀róró jáde fún mi wá.

7 “Nígba tí mo jáde la àárín ilú lọ sí ẹ̀nu ibodè,  
nígba tí mo tẹ̀ itẹ̀ mi ní ìgboro,

8 nígba náà ni àwọ̀n ọ̀mọ̀kùnrin rí mi,  
wọ̀n sì sá pamọ̀, àwọ̀n àgbà dìdè dúró ní eṣẹ̀ wọ̀n,

9 àwọ̀n ọ̀mọ̀-aládé dáké ọ̀rọ̀ síso,  
wọ̀n a sì fi ọ̀wọ̀ wọ̀n lé ẹ̀nu.

10 Àwọ̀n ọ̀lọ́lá dáké,  
ahọ̀n wọ̀n sì lẹ̀ mọ̀ èrìgì ẹ̀nu wọ̀n.

11 Nígba tí etí gbọ̀, ó sì súre fún mi,  
àti nígba tí ọ̀jú sì rí mi, ó jẹ̀rìí mi,

12 nítorí mo gbà tálákà tí n fẹ̀ ìrànlọ́wọ̀,  
àti aláìní baba tí kò sì olùrànlọ́wọ̀ fún un.

13 Ẹ̀ni tí ó ń kílọ̀ súre fún mi,  
èmi sì mú àyà opó kọ̀rin fún ayọ̀.

14 Èmi sì mú ọ̀dodo wọ̀ bí aṣọ̀,  
ẹ̀tọ̀ mi dàbí aṣọ̀ ìgúnwá àti adé ọ̀ba.

15 Mo ṣe ọ̀jú fún afọ̀jú mo sì ṣe eṣẹ̀  
fún amúnkún ń.

16 Mo ṣe baba fún tálákà;  
mo ṣe ìwádíí ọ̀ràn àjẹ̀jì tí èmi kò mọ̀ rí.

- 17 Mo sì ká eyín èrèkẹ̀ èniyàn búburú,  
mo sì já ohun ọ̀ḍe náà kúrò ní eyín rẹ̀.
- 18 “Nígba náà ni mo rò pé, ‘Èmi yóò kú nínú ilẹ̀ mi,  
èmi yóò sì mú ọ̀jọ̀ mi pọ̀ sí í bí iyanrìn.
- 19 Gbòngbò mi yóò ta kan omi,  
ìrì yóò sì sẹ̀ ní gbogbo òru sí ara ẹ̀ka mi.
- 20 Ọ̀go mi yóò wà ní ọ̀tún ní ọ̀ḍọ̀ mi,  
ọ̀run mi sì padà di tuntun ní ọ̀wọ̀ mi.’
- 21 “Èmi ni èniyàn ń ḍetí silẹ̀ sí,  
wọ̀n a sì dúró, wọ̀n a sì dákẹ̀ rọ̀rọ̀ ní ìmòràn mi.
- 22 Lẹ̀yìn ọ̀rọ̀ mi, wọ̀n kò tún sọ̀rọ̀ mọ̀;  
ọ̀rọ̀ mi wọ̀n ní etí ẹ̀sin.
- 23 Wọ̀n a sì dúró dẹ̀ mí bí ẹ̀ni wí pé wọ̀n dúró fún ọ̀wọ̀ ọ̀jọ̀;  
wọ̀n a sì mu nínú ọ̀rọ̀ mi bí ẹ̀ni mu nínú ọ̀jọ̀ àròkúrò.
- 24 Èmi sì rẹ̀rìn-ín sí wọ̀n nígbà tí wọ̀n kò bá gbà á gbọ̀;  
ìmọ̀lẹ̀ ọ̀jú mi jẹ̀ iyebíye sí wọ̀n.
- 25 Mo la ọ̀nà silẹ̀ fún wọ̀n, mo sì jòkòó bí olóyè wọ̀n.  
Mo jòkòó bí ọ̀ba ní àárín ológun rẹ̀,  
mo sì rí bí ẹ̀ni tí ń tu ẹ̀ni tí ń sọ̀fọ̀ nínú.

## 30

### Ọ̀rọ̀ ìbàniújẹ̀ Jobu

- 1 “Şùgbọ̀n nísinsin yíi,  
àwọ̀n tí mo gbà ní àbúrò ń fi mí ẹ̀ ẹ̀lẹ̀yà  
baba ẹ̀ni tí èmi kẹ̀gàn  
láti tò pẹ̀lú àwọ̀n ajá nínú agbo ẹ̀ran mi.
- 2 Kí ni ìwúlò agbára ọ̀wọ̀ wọ̀n sí mi,  
níwọ̀n ìgbà tí agbára wọ̀n tí fi wọ̀n silẹ̀?
- 3 Wọ̀n rù nítorí àìní àti ìyàn  
wọ̀n ń rìn káàkiri ní ilẹ̀ gbígbe  
ní ibi ikọ̀silẹ̀ ní òru.
- 4 Àwọ̀n ẹ̀ni tí ń já ewé iyọ̀ ní ẹ̀bá igbó;  
gbogbo igíkígi ni ọ̀unjẹ̀ jíjẹ̀ wọ̀n.
- 5 A lé wọ̀n kúrò láárín èniyàn,  
àwọ̀n èniyàn sì pariwo lé wọ̀n lóri bí ẹ̀ni pariwo lé olẹ̀ lóri.
- 6 A mú wọ̀n gbe inú pàlápálá òkúta àfonífojì,  
nínú ihò ilẹ̀ àti tí òkúta.
- 7 Wọ̀n ń dún ní àárín igbó  
wọ̀n kó ara wọ̀n jọ̀ pọ̀ ní abẹ̀ ẹ̀gún neteli.
- 8 Àwọ̀n ọ̀mọ̀ ẹ̀ni tí ọ̀ye kò yé,  
àní àwọ̀n ọ̀mọ̀ lásán, a sì lé wọ̀n jáde kúrò ní orí ilẹ̀.
- 9 “Njẹ̀ nísinsin yíi, àwọ̀n ọ̀mọ̀ wọ̀n ń fi mí ẹ̀ ẹ̀lẹ̀yà nínú orin;  
àní èmi di ẹ̀ni ìṣọ̀rọ̀ sí láárín wọ̀n.
- 10 Wọ̀n kóríira mi; wọ̀n sá kúrò jìnnà sí mi,  
wọ̀n kò sì bikítà láti tutọ̀ sí mi lójú.
- 11 Nítorí Ọ̀lọ̀run tí tú okùn iyè mi, ó sì pọ̀n mi lójú;

- àwọn pẹ̀lú sì dẹ̀ ìdẹ̀kùn níwájú mí.
- 12 Àwọn èniyàn lásán dide ní apá ọ̀tún mí;  
wọn tí eṣẹ̀ mí kúrò,  
wọn sì la ipa ọ̀nà ìparun silẹ̀ dè mí.
- 13 Wọn da ipa ọ̀nà mí rú;  
wọn sì sọ ìparun mí dì púpọ̀,  
àwọn tí kò ní olùrànlọ́wọ̀.
- 14 Wọn ya sí mí bí i omi tí ó ya gbuuru;  
ní ariwo òlálá ní wọn rọ̀ wá.
- 15 Ẹ̀rù òlálá bà mí;  
wọn lépa ọ̀kàn mí bí ẹ̀fúùfú,  
àlàáfíà mí sì kojá lọ̀ bí àwọ̀ sánmọ̀.
- 16 “Àti nísinsin yìi, ayé mí n yòrò lọ̀ díẹ̀díẹ̀;  
ọ̀jọ̀ ìpọ̀njú mí dì mí mú.
- 17 Ọ̀ru gún mí nínú egungun mí,  
èyí tí ó bù mí jẹ̀ kò sì sinmí.
- 18 Nípa agbára òlálá rẹ̀ Ọ̀lọ̀run wà bí aṣọ̀ ibora fún mí,  
ó sì lẹ̀ mọ̀ mí ní ara yíká bí aṣọ̀ ìlẹ̀kè mí.
- 19 Ọ̀lọ̀run tí mú mí lọ̀ sínú ẹ̀rẹ̀,  
èmi sì dàbí eruku àti eéru.
- 20 “Èmi ké pè ọ̀ ìwọ̀ Ọ̀lọ̀run, sùgbọ̀n ìwọ̀ kò dá mí lóhùn;  
èmi dide dúró ìwọ̀ sì wò mí lásán.
- 21 Ìwọ̀ padà dì ẹ̀ni ìkà sí mí;  
ọ̀wọ̀ agbára rẹ̀ ní ìwọ̀ fi dè mí ní ọ̀nà.
- 22 Ìwọ̀ gbé mí sókè sí inú ẹ̀fúùfú, ìwọ̀ mú mí fò lọ̀,  
bẹ̀jẹ̀ ní ìwọ̀ sì sọ̀ mí dì asán pátápátá.
- 23 Èmi sá à mọ̀ pé ìwọ̀ yóò mú mí lọ̀ sínú ikú,  
sí ilé ìpéjọ̀ tí a yàn fún gbogbo alààyè.
- 24 “Bí ó tí wù kí ó rí, ẹ̀nikan kí yóò ha nawọ̀ rẹ̀ nígbà ìṣubú rẹ̀,  
tàbí kí yóò ké nínú ìparun rẹ̀.
- 25 Èmi kò ha sọkún bí fún ẹ̀ni tí ó wà nínú ìṣòrò?  
Ọ̀kàn mí kò ha bàjẹ̀ fún táláká bí?
- 26 Nígbà tí mo fojú sọ̀nà fún àlàáfíà, ibi sì dé;  
nígbà tí mo dúró de ìmọ̀lẹ̀, ọ̀kùnkùn sì dé.
- 27 Ikùn mí n ru kò sì sinmí,  
ọ̀jọ̀ ìpọ̀njú tí dé bá mí.
- 28 Èmí n rìn kiri nínú ọ̀fọ̀, sùgbọ̀n kì í ṣe nínú oòrùn;  
èmi dide dúró ní àwùjọ̀ mo sì kígbẹ̀ fún ìrànlọ́wọ̀.
- 29 Èmi tí dì arákùnrin ikookò,  
èmi dì ẹ̀gbẹ̀ àwọn ọ̀gòhògò.
- 30 Àwọ̀ mí dì dúdú ní ara mí;  
egungun mí sì jórun fún oorun.
- 31 Ohun èlò orin mí pẹ̀lú sì dì tí ọ̀fọ̀,  
àti ìpè orin mí sì dì ohùn àwọn tí n sọkún.

## 31

*Àwṣṣàre Jobu*

- 1 “Mo ti bá ojú mi dá májè mú,  
èmi yó ha ṣe tejúmọ wúńdíá?
- 2 Nítorí pé kí ni ìpín Ọlọrun láti ọrun wá?  
Tàbí kí ni ogún Olódùmarè láti òkè ọrun wá.
- 3 Kò ṣe pé àwọn ènìyàn búburú ni ìparun wà fún,  
àti àjàkálẹ̀-ààrùn fún àwọn onísẹ̀ èṣẹ̀?
- 4 Ọun kò ha ri ipa ọ̀nà mi,  
ọun kò ha sì ka gbogbo ọ̀sísẹ̀ mi?
- 5 “Bí ó bá ṣe pé èmi bá fi àìṣòtọ̀ rìn,  
tàbí tí èṣẹ̀ mi sì yára sí ètàn,
- 6 (jẹ́ kí Ọlọrun wọ́n mí nínú ìwọ́n òdodo,  
kí Ọlọrun le mọ́ idúró ọ̀ṣin mi.)
- 7 Bí èṣẹ̀ mi bá yà kúrò lójú ọ̀nà,  
tí àyà mí sì tẹ̀lé ipa ojú mi,  
tàbí bí àbàwọ́n kan bá sì lẹ̀ mọ́ mi ní ọwọ́,
- 8 òjẹ́ kí èmi kí ó gbìn kí èlòmíràn kí ó sì mújẹ́,  
àní kí a fa irú-ọmọ́ mi tu.
- 9 “Bí àyà mi bá di fifà sí ipasẹ̀ obìnrin kan,  
tàbí bí mo bá lọ́ í ba de ènìyàn ní ẹnu-ọ̀nà ilẹ̀ aláduùgbò mi,
- 10 kí àyà mi kí ó lọ ọlọ́ fún èlòmíràn,  
kí àwọn èlòmíràn kí ó tẹ̀ ara wọ́n ní ara rẹ̀.
- 11 Nítorí pé yóò jẹ́ ohun ìtìjù àní,  
èṣẹ̀ tí a ó ṣe onídàájọ́ rẹ̀.
- 12 Nítorí pé iná ní èyí tí ó jọ́ dé ibi ìparun,  
tí ìbá sì fa gbòngbò ohun ìbísí mi gbogbo tu.
- 13 “Tí mo bá sì ṣe àika ọ̀ràn ìránṣẹ̀kùnrin mi  
tàbí ìránṣẹ̀bìnrin mi sí,  
nígbà tí wọ́n bá ń bá mi jà;
- 14 kí ni èmi ó ha ṣe nígbà tí Ọlọrun bá dídẹ́?  
Nígbà tí ó bá sì ṣe ìbẹ̀wò, ohùn kí ni èmi ó dá?
- 15 Ẹni tí ó dá mi ní inú kọ́ ni ó dá a?  
Ẹnikan nàà kí ó mọ́ wá ní inú iyá wa?
- 16 “Bí mo bá fa ọwọ́ sẹ̀yìn fún ìfẹ́ inú tálàkà,  
tàbí bí mo bá sì mú kí ojú opó rẹ̀wèsì,
- 17 tàbí tí mo bá nikan bu òkèlẹ̀ mi jẹ́,  
tí aláìní baba kò jẹ́ nínú rẹ́;
- 18 nítorí pé láti ìgbà èwe mi wá ni a ti tọ́ ọ́ dàgbà pẹ̀lú mi bí ẹni pé baba,  
èmi sì ń ṣe ìtọ́jú opó láti inú iyá mi wá:
- 19 bí èmi bá rí olùpọ́njú láìní aṣọ́,  
tàbí tálàkà kan láìní ìbora;
- 20 bí ọkàn rẹ́ kò bá sùre fún mi,  
tàbí bí ara rẹ́ kò sì gbóná nípasẹ̀ irun àgùntàn mi;
- 21 bí mo bá sì gbé ọwọ́ mi sókè sí aláìní baba,  
nítorí pé mo rí ìránlọ́wọ́ mi ní ẹnu ibodè,

- 22 ìjé, ní apá mi kí o wọn kúrò ní ihò èjìkà rẹ,  
kí apá mi kí ó sì sẹ láti egungun rẹ wá.
- 23 Nítorí pé ìparun láti ọ̀dọ̀ Ọ̀lórún wá ni èrù nílá fún mi,  
àti nítorí ọ̀lálá rẹ èmi kò le è dúró.
- 24 “Bí ó bá ẹ pé mo fi wúra ẹ igbékèlẹ mi,  
tàbí tí mo bá wí fún fàdákà dídára pé, ‘Ìwo ni ààbò mi,’
- 25 bí mo bá yò nítorí ọ̀rọ̀ mí pọ̀,  
àti nítorí ọ̀wọ̀ mi dara lópòlópò,
- 26 bí mo bá bojú wo oòrùn nígbà tí ń ràn,  
tàbí ọ̀ṣùpá tí ń ràn nínú itànmọ̀lẹ̀,
- 27 bí a bá tàn ọ̀kàn mi jẹ  
láti fi ẹnu mi kò ọ̀wọ̀ mi,
- 28 èyí pèlú ni ẹ̀ṣẹ̀ ti àwọn onidàájó ní láti bẹ̀wọ̀,  
nítorí pé èmi yóò jẹ aláìṣòótọ̀ sí Ọ̀lórún tí ó wà lókè.
- 29 “Bí ó bá ẹ pé mo yò sì ìparun ẹni tí ó kórííra mi.  
Tàbí bí mo bá sì gbéraga sókè, nígbà tí ibi bá a.
- 30 Bẹ̀ẹ̀ èmi kò sì jẹ kí ẹnu mi kí ó sẹ  
nípa fifé ègún sí ọ̀kàn rẹ.
- 31 Bí àwọn ènìyàn inú àgọ̀ mi kò bá lè wí pé,  
‘Ta ni kò ì tí ì jẹ ẹran rẹ ní àjẹyó?’
- 32 Àlejò kò wọ̀ ni igboro rí;  
èmi sí ilẹ̀kùn mi sílẹ̀ fún èrò.
- 33 Bí mo bá bọ̀ ẹ̀ṣẹ̀ mi mọ̀lẹ̀ bí Adamu ni pápá,  
ẹbi mi pamọ̀ ni àyà mi.
- 34 Ọ̀pọ̀lopọ̀ ènìyàn ni mo ha bẹ̀rù bí?  
Tàbí ẹgàn àwọn ìdílẹ̀ ní ń bà mí ní èrù?  
Tí mo fi pa ẹnu mọ̀, tí èmi kò sì fi sọ̀rọ̀ jáde?
- 35 (“Ìbá ẹ pé ẹnikan le gbọ̀ ti èmi!  
Kíyèsì i, àmì mi, kí Olódùmarè kí ó dá mi lóhùn,  
kí èmi kí ó sì rí ìwé náà tí olùfìsùn mi ti kọ.
- 36 Nítòótọ̀ èmi íbá gbé le èjìkà mi,  
èmi íbá sì dé bí adé mọ̀ orí mi.
- 37 Èmi íbá sì sọ̀ iye ọ̀ṣìṣẹ̀ mi fún un,  
bí ọ̀mọ̀-aládé ni èmi íbá súnmọ̀ ọ̀dọ̀ rẹ.)
- 38 “Bí ilẹ̀ mi bá sì ké rara lòdì sí mi  
tí a sì fi omijé kún gbogbo poro rẹ.
- 39 Bí mo bá jẹ ẹso oko mi láìsan owó  
tàbí tí mo sì mú ọ̀kàn olúwa rẹ fò lọ,
- 40 kí ẹgún ọ̀ṣùsù kí ó hù dípò alikama,  
àti èpò búburú dípò ọ̀kà barle.”
- Ọ̀rọ̀ Jobu parí.

<sup>1</sup> Bẹ̀ẹ̀ ni àwọn ọ̀kùnrin mètẹ̀tẹ̀ta wọ̀nyí dákẹ̀ láti dá Jobu lóhùn, nítorí ó ẹ̀ olódodo lójú ara rẹ̀. <sup>2</sup> Nígba náà ni inú bí Elihu ọ̀mọ̀ Barakeli ará Busi, láti ibátan idílẹ̀ Ramu; ó bínú si Jobu nítorí ti ó dá ara rẹ̀ láre kàkà ki ó dá Ọ̀lọ̀run láre. <sup>3</sup> Inú sì bí i sí àwọn ọ̀rẹ̀ rẹ̀ mètẹ̀tẹ̀ta, nítorí tí wọn kò rí ọ̀nà láti dá Jobu lóhùn bẹ̀ẹ̀ ni wọn dá Jobu lẹ̀bi. <sup>4</sup> Njẹ̀ Elihu ti dúró tí tí Jobu fi sọ̀rọ̀ tán nítorí tí àwọn wọ̀nyí dàgbà ju ọ̀un lọ ní ọ̀jọ̀ orí. <sup>5</sup> Nígba tí Elihu rí i pé idáhùn ọ̀rọ̀ kò sí ní ẹ̀nu àwọn ọ̀kùnrin mètẹ̀tẹ̀ta wọ̀nyí nígba náà ni ó bínú.

<sup>6</sup> Elihu, ọ̀mọ̀ Barakeli, ará Busi, dàhùn ó si wí pé,

“Ọ̀mọ̀dé ni èmi,

àgbà sì ní ẹ̀yin;

hẹ̀jẹ̀ nítorí náà ní mo dúró,

mo sì n bẹ̀rù láti fi ìmọ̀ mi hàn yin.

<sup>7</sup> Èmi wí pé ọ̀jọ̀ orí ni ibá sọ̀rọ̀,

àti ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ọ̀dún ní ibá kọ̀ ni ní ọ̀gbọ̀n.

<sup>8</sup> Şùgbọ̀n ẹ̀mí kan ní ó wà nínú ẹ̀niyàn

àti imísí Olódùmarè ní ì sí máa fún wọn ní ọ̀ye.

<sup>9</sup> Ẹ̀niyàn nílá nílá kì í ẹ̀ ọ̀lọ̀gbọ̀n,

bẹ̀ẹ̀ ni àwọn àgbà ní ọ̀ye ẹ̀tọ̀ kò yé.

<sup>10</sup> “Nítorí náà ní èmi ẹ̀ wí pé, ẹ̀ deṣí sílẹ̀ sí mi;

èmi pẹ̀lú yóò fi ìmọ̀ mi hàn.

<sup>11</sup> Kíyèsì i, èmi ti dúró de ọ̀rọ̀ yín;

èmi fetísí àròyẹ̀ yín,

nígba tí ẹ̀yin n wá ọ̀rọ̀ ti ẹ̀yin yóò sọ;

<sup>12</sup> àní, mo fiyèsí yín tinútinú.

Si kíyèsì i, kò sí ẹ̀nikan nínú yín tí ó le já Jobu ní irọ̀;

tàbí tí ó lè dá a lóhùn àrìyànjiyàn rẹ̀!

<sup>13</sup> Kí ẹ̀yin kí ó má ẹ̀ wí pé, ‘Àwa wá ọ̀gbọ̀n ní àwàrí;

Ọ̀lọ̀run ni ó lè bí í şubú kì í ẹ̀ ẹ̀niyàn.’

<sup>14</sup> Bí ọ̀un kò ti sọ̀rọ̀ sí mi,

bẹ̀ẹ̀ ni èmi kì yóò fi ọ̀rọ̀ yín dá a lóhùn.

<sup>15</sup> “Ẹ̀nu sì yà wọn, wọn kò sì dàhùn mọ̀,

wọn síwọ̀ ọ̀rọ̀ í sọ.

<sup>16</sup> Mo sì retí, nítorí wọn kò sì fọ̀hùn, wọn dákẹ̀ jẹ́jẹ́;

wọn kò sì dàhùn mọ̀.

<sup>17</sup> Bẹ̀ẹ̀ ni èmi ó sì dàhùn nípa ti èmi,

èmi pẹ̀lú yóò sì fi ìmọ̀ mi hàn.

<sup>18</sup> Nítorí pé èmi kún fún ọ̀rọ̀ sí sọ,

èmi n rọ̀ mi ni inú mi.

<sup>19</sup> Kíyèsì i, ikùn mi dàbí ọ̀tí wàìni, tí kò ní ọ̀jú-ìhò;

ó múra tán láti bẹ̀ bí ìgò-awọ̀ tuntun.

<sup>20</sup> Èmi ó sọ, kí ara kí ó le rọ̀ mí,

èmi ó sí ètè mi, èmi ó sì dàhùn.

<sup>21</sup> Lóótítọ̀ èmi kì yóò ẹ̀ ọ̀júsàájú sí ẹ̀nikankan,

bẹ̀ẹ̀ ni èmi kì yóò sì ẹ̀ ọ̀pọ̀nni fún ẹ̀nikan.

<sup>22</sup> Nítorí pé èmi kò mọ̀ ọ̀rọ̀ ọ̀pọ̀nni í sọ ní síşe bẹ̀ẹ̀,

ẹ̀lẹ̀dàá mi yóò mú mi kúrò lógán.



## 33

*Elihu bá Jobu sọrọ*

- 1 “Njẹ nítorí náà, Jobu, èmí bẹ ọ,  
gbọ ọrọ mi kí o sì fetísí ọrọ mi!
- 2 Kíyèsì i nísinsin yíi, èmí ya ẹnu mi,  
ahọn mi sì sọrọ ní ẹnu mi.
- 3 Ọrọ mi yóò sì jásí idúró ẹ̀nìyàn ọkàn mi,  
ètè mi yóò sì sọ ẹ̀mọ mi jáde dájúdájú.
- 4 Ẹmí Ọlórún ní ó tí dá mi,  
àti ẹ̀mísí Olódùmarè ní ó ti fún mi ní iyè.
- 5 Bí iwọ bá le dá mi lóhùn,  
tò ọrọ rẹ lẹ̀sẹ̀sẹ̀ níwájú mi;
- 6 kíyèsì i, bí iwọ ẹ̀ jẹ̀ ti Ọlórún, bẹ̀ẹ̀ ni ẹ̀mi náà;  
látí amọ wá ni a sì ti dá mi pẹ̀lú.
- 7 Kíyèsì i, ẹ̀rù nílá mi kí yóò bà ọ;  
bẹ̀ẹ̀ ni ọwọ mi kì yóò wúwo sí ọ lára.
- 8 “Nítòótọ iwọ sọ ní etí mi,  
èmi sì gbọ ọrọ rẹ wí pé,
- 9 Ẹ̀mi mọ, láíní ìrẹ̀kojá, aláìsẹ̀ ní ẹ̀mi;  
bẹ̀ẹ̀ àìsẹ̀dẹ̀dẹ̀ kò sí ní ọwọ mi.
- 10 Kíyèsì i, Ọlórún ti rí àìsẹ̀dẹ̀dẹ̀ pẹ̀lú mi;  
ó kà mí sì ọ́tá rẹ̀.
- 11 Ó kan ẹ̀sẹ̀ mi sínú àbà;  
o kíyèsì ipa ọ̀nà mi gbogbo.’
- 12 “Kíyèsì i, nínú ẹ̀yí iwọ sìnà!  
Èmi ó dá ọ lóhùn pé, Ọlórún tóbi jù ẹ̀nìyàn lọ!
- 13 Nítórí kí ní iwọ ẹ̀ ní bá a jà, wí pé,  
òun kò ní sọ ọrọ kan nítorí ịsẹ̀ rẹ̀?
- 14 Nítórí pe Ọlórún sọrọ lẹ̀ẹ̀kan,  
àní, lẹ̀ẹ̀kejì, sùgbón ẹ̀nìyàn kò róye rẹ̀.
- 15 Nínú àlá, ní ojúràn ọru,  
nígbà tí orun ẹ̀jìkà bá kùn ẹ̀nìyàn lọ,  
ní sísùn lórí ibùsùn,
- 16 nígbà náà ní ó lè sọrọ ní etí wọn,  
yóò sì dẹ̀rùbà wọn pẹ̀lú ibáwí,
- 17 kí ó lè fa ẹ̀nìyàn sẹ̀yìn kúrò nínú ètè rẹ̀;  
kí ó sì pa igbéraga mọ kúrò lódò ẹ̀nìyàn;
- 18 Ó sì fa ọkàn rẹ̀ padà kúrò nínú isà òkú,  
àti ẹ̀mí rẹ̀ látí sẹ̀gbé lówọ idà.
- 19 “A sì nà án lórí ibùsùn ìrora rẹ̀;  
pẹ̀lúpẹ̀lú a fi ìjà egungun rẹ̀ ti ó dúró pé nà án,
- 20 bẹ̀ẹ̀ ni ẹ̀mí rẹ̀ kọ ọúnjẹ,  
ọkàn rẹ̀ sì kọ ọúnjẹ dídùn.
- 21 Ẹ̀ran-ara rẹ̀ run, títi a kò sì fi lè rí i mọ  
egungun rẹ̀ tí a kò tí rí sì ta jáde.
- 22 Àní, ọkàn rẹ̀ sì sùnmọ isà òkú,

- èmi rẹ̀ sì súnmọ̀ ọ̀dọ̀ àwọn ìránṣẹ̀ ikú.
- 23 Bí àngẹ̀lì kan ba wà lórí ọ̀dọ̀ rẹ̀,  
 ẹnì tí ń ṣe alágbàwí,  
 ọ̀kan nínú ẹ̀gbẹ̀rún (1,000) láti fi ọ̀nà pípé hàn ni,
- 24 nígbà náà ni ó ṣe oore-ọ̀fẹ́ fún un ó sì wí pé,  
 gbà á kúrò nínú lílọ̀ sínú isà òkú;  
 èmi tí rà á padà.
- 25 Ara rẹ̀ yóò sì di ọ̀tun bí i ti ọmọ̀ kékeré,  
 yóò sì tún padà sí ọ̀jọ̀ ìgbà èwe rẹ̀;
- 26 Ó gbàdúrà sọ̀dọ̀ Ọ̀lórún, òun sì ṣe ọ̀júrere rẹ̀,  
 o sì rí ọ̀jú rẹ̀ pẹ̀lú ayọ̀,  
 òhun o san ọ̀dodo rẹ̀ padà fún èniyàn.
- 27 Ó wá sọ̀dọ̀ èniyàn ó sì wí pé,  
 ‘Èmi ṣẹ̀, kò sì ṣí èyí tí o tọ̀, mo sì ti yí èyí tí ó tọ̀ po,  
 a kò sì san ẹ̀san rẹ̀ fún mi;
- 28 Ọ̀lórún ti gba ọ̀kàn mi kúrò nínú lílọ̀ sínú ihò,  
 èmi mi yóò wà láti jẹ̀ adùn ìmọ̀lẹ̀ ayé.’
- 29 “Wò ó! Nńkan wọ̀nyí ni Ọ̀lórún  
 máa ń ṣe fún èniyàn nígbà méjì àti nígbà mẹ́ta,
- 30 láti mú ọ̀kàn rẹ̀ padà kúrò nínú isà òkú,  
 láti fi ìmọ̀lẹ̀ aláàyè han sí i.
- 31 “Jobu, kíyèsì i gidigidi, kí o sì fetí sí mi;  
 pa ẹ̀nu rẹ̀ mọ̀, èmi ó sì máa sọ̀ ọ̀.
- 32 Bí ìwọ̀ bá sì ní ohun wí, dá mi lóhùn;  
 máa sọ̀, nítorí pé èmi fẹ́ dá ọ̀ láre.
- 33 Bí bèẹ̀ kọ̀, gbọ̀ tẹ̀mi;  
 pa ẹ̀nu rẹ̀ mọ̀, èmi ó sì kọ̀ ọ̀ ní ọ̀gbọ̀n.”

## 34

### *Elihu pe Jobu nǐjà*

- 1 Nígbà náà ni Elihu dáhùn, ó sì wí pé,  
 2 “Èyin ọ̀lọ̀gbọ̀n ẹ̀ gbọ̀ ọ̀rọ̀ mi,  
 kí ẹ̀ sì fi etí sílẹ̀ sí mi èyin tí ẹ̀ ní ìmọ̀ye.
- 3 Nítorí pé etí a máa dán ọ̀rọ̀ wò,  
 bí adùn ẹ̀nu tí ń tọ̀ ọ̀unjẹ̀ wò.
- 4 Ẹ̀ jẹ́ kí a mọ̀ ọ̀ye ohun tí o tọ̀ fún ara wa;  
 ẹ̀ jẹ́ kí a mọ̀ ohun tí ó dára láàrín wa.
- 5 “Nítorí pé Jobu wí pé, ‘Aláìlẹ̀ṣẹ̀ ni èmi;  
 Ọ̀lórún sì ti gba idájọ̀ mi lọ.
- 6 Èmi ha purọ̀ sí ẹ̀tọ̀ mi bí,  
 bí mo tilẹ̀ jẹ́ aláìjẹ̀bì,  
 ọ̀fà rẹ̀ kò ní àwòtán ọ̀gbé.’
- 7 Ọ̀kúnrin wo ni ó dàbí Jobu,  
 tí ń mu ẹ̀gàn bí ẹnì mú omi?
- 8 Tí ń bá àwọn oníṣẹ̀ ẹ̀ṣẹ̀ kégbé tí ó  
 sì ń bá àwọn èniyàn búburú rìn.

- 9 Nítorí ó sá ti wí pé, 'Èrè kan kò sí fún ènìyàn, tí yóò fi máa ẹ̀ inú dídùn sí Ọlọrun.'
- 10 "Njẹ nítórí náà, ẹ fetísílẹ̀ sí mi, ẹ fi etí sí mi ẹyin ènìyàn amòye:  
Ó di èwọ̀ fún Ọlọrun ti ibá fi hùwà búburú, àti fún Olódùmarè, tí yóò fi ẹ̀ àìsedéédéé!
- 11 Nítórí pé ó n sán fún ènìyàn fún gégé bi ohun tí a bá ẹ̀, yóò sì mú olúkúlùkù kí ó rí gégé bí ipa ọ̀nà rẹ̀.
- 12 Nítòótọ Ọlọrun kí yóò hùwàkiwà; bẹ̀ ẹ̀ ni Olódùmarè kí yóò yí idájọ̀ pọ̀.
- 13 Ta ni ó fi ìtọ́jú ayé lé e lọwọ̀, tàbí ta ni ó fi gbogbo ayé lé e lọwọ̀?
- 14 Bí ó bá gbé ayé rẹ̀ lé kíkì ara rẹ̀, tí ó sì gba ọ̀kàn rẹ̀ àti ẹ̀mí rẹ̀ sọdọ̀ ara rẹ̀,
- 15 gbogbo ènìyàn ni yóò parun pọ̀, ènìyàn a sì tún padà di erùpẹ̀.
- 16 "Njẹ nísinsin yìí, bí iwọ̀ bá ní òye, gbọ̀ ẹ̀yí; fetísí ohùn ẹ̀nu mi.
- 17 Ẹ̀ni tí ó kórííra òtítọ̀ ha le ẹ̀se olórí bí? Iwọ̀ ó ha sì dá olóòótọ̀ àti ẹ̀ni nílá lẹ̀bi?
- 18 O ha tọ̀ láti wí fún ọ̀ba pé, 'Ènìyàn búburú ní iwọ̀,' tàbí fún àwọn ọ̀mọ-aládé pé, 'Ìkà ni ẹ̀yin,'
- 19 mélòó mélòó fún ẹ̀ni tí kì í ẹ̀se ojúsàájú àwọn ọ̀mọ-aládé tàbí tí kò kà ọ̀lọ̀rọ̀ sí ju tálàkà lọ, nítórí pé ịṣẹ̀ ọ̀wọ̀ rẹ̀ ni gbogbo wọn í ẹ̀se?
- 20 Ní ịṣẹ̀jú kan ni wọn ó kú, àwọn ènìyàn á sì di yíyọ̀ lẹ̀nu láàrín ọ̀gànjọ̀, wọn a sì kojá lọ; a sì mú àwọn alágbára kúrò láísí ọ̀wọ̀ ènìyàn nìbẹ̀.
- 21 "Nítórí pé ojú rẹ̀ n bẹ̀ ní ipa ọ̀nà ènìyàn, ọ̀n sè rí rìn rẹ̀ gbogbo.
- 22 Kò sí ibi òkùnkùn, tàbí ọ̀jìjí ikú, nìbí tí àwọn oníṣẹ̀ ẹ̀ṣẹ̀ yóò gbé sá pamọ̀ sí.
- 23 Nítórí pé ọ̀n kò pé àti kiyèsí ẹ̀nikan, kí ọ̀n kí ó sì mú lọ sínú idájọ̀ níwájú Ọlọrun.
- 24 Ọ̀n ó sì fọ̀ àwọn alágbára túútúú láíní iwádií, a sì fi ẹ̀lòmíràn dípò wọn,
- 25 nítórí pé ó mọ̀ ịṣẹ̀ wọn, ó sì yí wọn pọ̀ ní ọ̀ru, bẹ̀ ẹ̀ ni wọn di itẹ̀mọ̀lẹ̀.
- 26 Ó kọ̀lù wọn nítórí iwà búburú wọn nìbí tí àwọn ẹ̀lòmíràn ti lè rí i,
- 27 nítórí pé wọn padà pẹ̀yindà sí i, wọn kò sì fiyèsí ipa ọ̀nà rẹ̀ gbogbo,
- 28 kí wọn kí ó sì mú igbe ẹ̀kún àwọn tálàkà lọ dé ọ̀dọ̀ rẹ̀, ọ̀n sè gbọ̀ igbe ẹ̀kún aláíní.
- 29 Ẹ̀gbọ̀n nígba tí ó bá dákẹ̀ síbẹ̀, ta ni yóò dá lẹ̀bi?

Nígba tí ó bá pa ojú rẹ̀ mọ̀, ta ni yóò lè rí i?  
 Bẹ̀ẹ̀ ni ó ẹ̀ se si orílẹ̀-èdè tàbí sí èniyàn kan soṣo;  
<sup>30</sup> kí aláìwà bi Ọ̀lórún kí ó má bá à jẹ ọ̀ba  
 kí wọ̀n kí ó má di ìdẹ̀wò fún èniyàn.

- 31 “Nítórí pé ẹ̀nikan ha lè wí fún Ọ̀lórún pé,  
 èmi jẹ̀bi, èmi kò sì ní ẹ̀ mọ̀?  
 32 Èyí tí èmi kò rí ìwọ̀ fi kọ̀ mi  
 bi mo bá sì dẹ̀ṣẹ̀ èmi kì yóò ẹ̀ se bẹ̀ẹ̀ mọ̀.  
 33 Njẹ̀ bí ti inú rẹ̀ ni kì òun ó san ẹ̀ṣẹ̀ padà?  
 Njẹ̀ òun yóò san ǎn padà bí ìwọ̀ bá kọ̀ ọ̀ láti jẹ̀wọ̀,  
 ìwọ̀ gbọ̀dọ̀ yan, kì í ẹ̀ se èmi.  
 Nítórí náà sọ̀ ohun tí ó mọ̀,  
 pẹ̀lúpẹ̀lú ohun tí ìwọ̀ mọ̀, sọ̀ ọ̀!  
 34 “Àwọ̀n èniyàn amòye yóò wí fún mi,  
 àti pẹ̀lúpẹ̀lú ẹ̀nikẹ̀ni tí í ẹ̀ se ọ̀lọ̀gbọ̀n tí ó sì gbọ̀ mi pé,  
 35 ‘Jobu ti fi àìmọ̀ sọ̀rọ̀,  
 ọ̀rọ̀ rẹ̀ sì ẹ̀ se aláìgbọ̀n.’  
 36 Ifẹ̀ mi ni kì a dán Jobu wò dé ọ̀pin,  
 nítórí idáhùn rẹ̀ dàbí i tí èniyàn búburú.  
 37 Nítórí pe ó fi ìṣòtẹ̀ kún ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀;  
 ó pàtẹ̀wọ̀ ní àárín wa,  
 ó sì sọ̀ ọ̀rọ̀ odi púpọ̀ sí Ọ̀lórún.”

## 35

### *Olóótító ni Ọ̀lórún*

- <sup>1</sup> Elihu sì wí pe:  
<sup>2</sup> “Ìwọ̀ rò pé èyí ha tọ̀, tí ìwọ̀ wí pé,  
 òdodo mi ni èyí níwájú Ọ̀lórún?  
<sup>3</sup> Nítórí tí ìwọ̀ wí pé èrè kì ní yóò jásí fún ọ̀,  
 tàbí èrè kì ní èmi yóò fi jẹ̀ ju èrè ẹ̀ṣẹ̀ mi lọ.  
<sup>4</sup> “Èmi ó dá ọ̀ lóhùn  
 àti àwọ̀n egbé rẹ̀ pẹ̀lú rẹ̀.  
<sup>5</sup> Síjù wo ọ̀run; kì o rí i, kì ó sì  
 bojú wo àwọ̀sánmọ̀ tí ó ga jù ọ̀ lọ.  
<sup>6</sup> Bí ìwọ̀ bá dẹ̀ṣẹ̀, kì ni ìwọ̀ fi sẹ̀ sí?  
 Tàbí bí irẹ̀kọ́já rẹ̀ di púpọ̀, kì ni ìwọ̀ fi èyí nì ẹ̀ se sí i?  
<sup>7</sup> Bí ìwọ̀ bá sì ẹ̀ se olódodo, kì ni ìwọ̀ fi fún un,  
 tàbí kì ni òun ri gbà láti ọ̀wọ̀ rẹ̀ wá?  
<sup>8</sup> Ìwà búburú rẹ̀ ni fún èniyàn bí ìwọ̀;  
 òdodo rẹ̀ sì ni fún ọ̀mọ̀ èniyàn.  
<sup>9</sup> “Nípa ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ìnìnilára, wọ̀n mú ni kígbẹ̀;  
 wọ̀n kígbẹ̀ nípa apá àwọ̀n alágbára.  
<sup>10</sup> Ẹ̀gbọ̀n kò sí ẹ̀ni tí ó wí pé,  
 ‘Níbo ni Ọ̀lórún Elédàà mi wà tí ó sì fi orin fún mi ní ọ̀ru;  
<sup>11</sup> tí ọ̀un kọ̀ wa ní ẹ̀kọ̀ jù àwọ̀n ẹ̀ranko ayé lọ,

- tí ó sì mú wa gbọn ju àwọn ẹyẹ ojú ọrun lọ?”
- 12 Nígbà náà ni wọn ní ké sùgbọn Ọlórún kò dáhùn nítorí igréraga èniyàn búburú.
- 13 Nítòótọ́ Ọlórún kí yóò gbọ ọrọ asán; bẹẹ ní Olódùmarè kí yóò kà á sí.
- 14 Bí ó tilẹ̀ ẹ se pé iwọ wí pé iwọ kí í rí i, ọrọ idájọ́ ní bẹ níwájú rẹ, ẹni tí iwọ sì gbọdọ́ dúró dè.
- 15 Sùgbọn nísinsin yìí nítorí tí ibínú rẹ kò tí fiyà jẹ ni, oun kò ni ka iwà búburú sí?
- 16 Nítorí náà ní Jobu ẹ ya ẹnu rẹ lásán ó sọ ọrọ di púpọ́ láísí imọ.”

## 36

- 1 Elihu sì tún sọrọ́ wí pé,
- 2 “Fún mi láyè diẹ̀ ẹmi ó sì fihàn ọ, nítorí ọrọ́ síso ní ó kún fún Ọlórún.
- 3 Ẹmi ó mú imọ́ mi ti ọ̀nà jìjìn wá, ẹmi ó sì fi ọ̀dodo fún Ẹlédàà mi.
- 4 Rí i dájú pé ọrọ́ mi kí yóò ẹ̀kẹ́ nítòótọ́; ẹni tí ó pé ní imọ́ wà pẹ̀lú rẹ.
- 5 “Kíyèsì i, Ọlórún ni alágbára, oun kò i sì gàn èniyàn; ọ ní agbára ní ipá àti ọye.
- 6 Ọun kí í dá ẹmí èniyàn búburú sí, sùgbọn ọ fi ọ̀títọ́ fún àwọn tálákà.
- 7 Ọun kí í mú ojú rẹ kúrò lára olódodo, sùgbọn àwọn ọba ni wọn wà lórí itẹ; àní ọ fi idí wọn múlẹ̀ lááláé, a sì gbé wọn lékè.
- 8 Bí ọ bá sì dè wọn nínú àbà, tí a sì fi okùn ipọnjú dè wọn,
- 9 nígbà náà ni ọ ní sọ àwọn ohun tí wọn ti ẹ fún wọn, wí pé wọn ti ẹ pẹ̀lú igréraga wọn.
- 10 Ó sí wọn léti pẹ̀lú sí ọ̀nà ẹkọ́, ọ sì pàṣẹ́ kí wọn kí ọ padà kúrò nínú àìṣedédé.
- 11 Bí wọn bá gbàgbọ́ tí wọn sì sìn ín, wọn ọ lo ojọ́ wọn ní ìrọ̀rùn, àti ọdún wọn nínú afẹ́.
- 12 Sùgbọn, bí wọn kò bá gbàgbọ́, wọn ọ ti ọwọ́ idà ẹ̀gbé, wọn á sì kú lání ọye.
- 13 “Sùgbọn àwọn àgàbàgebè ní ayé kó ibínú jọ; wọn kò kígbé fún ìrànlowọ́ nígbà tí ọ bá wọn wí.
- 14 Nígbà náà ni ọkàn wọn yóò kú ní ẹwe, ní àárín àwọn ọkúnrin alágbèrè ojúbọ́ ọ̀rìṣà.
- 15 Ọun gba ọ̀tòṣì nínú ipọnjú wọn, a sì sọrọ́ sí wọn ní etí nínú ìnira wọn.

- 16 “Bẹ̀ẹ̀ ni pẹ̀lúpẹ̀lú ó fa wọ̀n yọ̀ láti inú ìhágágá sí ibi gbòòrò, sí ibi tí ó ní ààyè tí kò ní wàhàlà nínú rẹ̀, ohun tí a sì gbé kalẹ̀ ní tàbílì rẹ̀ jẹ̀ kíkì ọ̀rǎ óúnjẹ̀ tí ó fẹ̀.
- 17 Şùgbọ̀n ìwọ̀ kún fún ìdájọ̀ àwọ̀n búburú; ìdájọ̀ àti òtítọ̀ dì ọ̀ mú.
- 18 Nítórí ìbínú ñ bẹ̀, şóra kí òtítọ̀ rẹ̀ máa bá a tàn ọ̀; láti jẹ̀ kí titóbi rẹ̀ mú ọ̀ şínà.
- 19 Ọ̀rọ̀ rẹ̀ pọ̀ tó, tí wàhàlà kì yóò fi dé bá ọ̀ bí? Tàbí ipa agbára rẹ̀?
- 20 Má şe ifẹ̀ ọ̀ru, nígbà tí a ñ ké àwọ̀n orílẹ̀-èdè kùrò ní ipò wọ̀n.
- 21 Máa şóra kí ìwọ̀ kí ó má yí ara rẹ̀ padà sí búburú, nítórí èyí tí ìwọ̀ rò pé ó dára jù ipọ̀njú lọ.
- 22 “Kíyèsì i, Ọ̀lọ̀run ni gbéga nípa agbára rẹ̀; ta ni jẹ̀ olúkọ̀ni bí rẹ̀?
- 23 Ta ni ó là ọ̀nà işẹ̀ rẹ̀ sílẹ̀ fún un, tàbí ta ni ó lè wí pé ìwọ̀ tí ñ şe àìşedéédéé?
- 24 Rántí kí ìwọ̀ kí ó gbé işẹ̀ rẹ̀ ga, tí èniyàn ni yín nínú orin.
- 25 Olúkúlùkù èniyàn a máa rí i; ẹnì ikú a máa wò ó ní òkèrè.
- 26 Kíyèsì i, Ọ̀lọ̀run tóbi, àwa kò sì mọ̀ bí ó ti ní òye tó, bẹ̀ẹ̀ ni a kò lè wádíí iye ọ̀dún rẹ̀ rí.
- 27 “Nítórí pé ọ̀un ni ó fa ikán omi ọ̀jò sílẹ̀, kí wọ̀n kí ó kán bí ọ̀jò ní ikùùkuu rẹ̀, tí àwọ̀sánmọ̀ ñ rò ìrì rẹ̀ sílẹ̀, tí ó sì fi ñ şe lópọ̀lópọ̀ lórí èniyàn.
- 29 Pẹ̀lúpẹ̀lú ñjẹ̀ ẹnìkẹ̀nì lè ní ìmọ̀ itànká àwọ̀sánmọ̀, tàbí ariwo àrà láti àgọ̀ rẹ̀?
- 30 Kíyèsì i, ó tan ìmọ̀lẹ̀ yí ara rẹ̀ ká ó sì bo isàlẹ̀ ọ̀kun mọ̀lẹ̀.
- 31 Nítórí pé nípa wọ̀n ní ñ şe dájọ̀ àwọ̀n orílẹ̀-èdè èniyàn; ó sí ñ pèsè óúnjẹ̀ ní ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀.
- 32 Ó fi ìmọ̀lẹ̀ bo ọ̀wọ̀ rẹ̀ méjèèjì ó sì rán an sí ẹnì olódi.
- 33 Ariwo àrà rẹ̀ fi ìjì hàn ní; ọ̀wọ̀ ẹ̀ran pẹ̀lú wí pé, ó súnmọ̀ etilé!

## 37

### *Ọ̀lọ̀run kì í pọ̀n ni lójú láinidìí*

- 1 “Àyà sì fò mí sí èyí pẹ̀lú, ó sì kùrò ní ipò rẹ̀.
- 2 Fetişilẹ̀! Fetişilẹ̀, kí ẹ̀ si gbọ̀ ìrò ohùn rẹ̀, àti èyí tí ó tí ẹ̀nu rẹ̀ jade wá.
- 3 Ó şe llàna rẹ̀ ní isàlẹ̀ ọ̀run gbogbo, mọ̀nàmọ̀ná rẹ̀ ni ó sì jọ̀wọ̀ rẹ̀ lówọ̀ dé ọ̀pin ilẹ̀ ayé.
- 4 Lẹ̀yìn mọ̀nàmọ̀ná ohùn kan fọ̀ ramúramù;

- ó sì fi ohùn ọ́lánílá rẹ sán àrà.  
 Òhun kì yóò sì dá àrà dúró,  
 nígbà tí ó bá n gbọ ohùn rẹ.
- 5 Ọlọrun fi ohùn rẹ sán àrà ní ọ̀nà iyanu;  
 ohùn nílá nílá nì í ẹ̀ tì àwa kò le mọ.
- 6 Nítorí tí ó wí fún yinyin pé, 'Ìwọ rọ̀ sílẹ̀ ayé,'  
 àti pẹ̀lú fún ọwọ̀ ọ̀jò, 'Fún ọ̀jò nílá agbára rẹ.'
- 7 Ó fi èdidi di ọwọ̀ gbogbo èniyàn kí gbogbo wọn kí ó lè mọ ịṣẹ̀ rẹ,  
 ó sì tún dá olúkúlùkù èniyàn dúró lẹnu ịṣẹ̀ rẹ.
- 8 Nígbà náà ní àwọn ẹranko wọ inú ihò lọ,  
 wọn a sì wà nì ipò wọn.
- 9 Láti ihà guúsù nì ìjì àjàyíká tí jáde wá,  
 àti òtútù láti inú afẹ́fẹ́ tì tú àwọsánmọ ká.
- 10 Nípa ẹ̀mí Ọlọrun a fi ìdí omi fún nì,  
 ibú omi á sì súnkì.
- 11 Pẹ̀lúpẹ̀lú ó fi omi púpọ̀ mú àwọsánmọ wúwo,  
 a sì tú àwọsánmọ ìmọlẹ̀ rẹ ká ara wọn.
- 12 Àwọn wọnyí yí káakiri nípa ìlànà rẹ,  
 kí wọn kí ó lè ẹ̀ ohunkóhun  
 tí ó pàṣẹ fún wọn lóri ilẹ̀ ayé.
- 13 Ó mú àwọsánmọ wá, ìbá ẹ̀ fún ìkìlọ,  
 tàbí omi wá sí ayé láti fi ifẹ̀ rẹ hàn.
- 14 "Jobu, deṣí sílẹ̀ sí èyí;  
 dúró jẹ́é kí o sì ro ịṣẹ̀ iyanu Ọlọrun.
- 15 Ẹ̀ wọ mọ àkókò ìgbà tí Ọlọrun ẹ̀ wọn lójò,  
 tí ó sì mú ìmọlẹ̀ àwọsánmọ rẹ dán?
- 16 Ẹ̀ ìwọ mọ ìgbà tí àwọsánmọ í fò lọ,  
 ịṣẹ̀ iyanu ẹ̀ni tí ó pé ní ìmọ?
- 17 Ìwọ ẹ̀ni tí aṣọ̀ rẹ̀ tì máa n gbóná,  
 nígbà tí ó fi atẹ̀gùn ihà guúsù mú ayé dákẹ̀.
- 18 Ìwọ ha ba tẹ̀ pẹ̀pẹ̀ ojú ọrun, tí ó dúró ọ̀ṣinṣin,  
 tí ó sì dàbí dígi tí ó yọ̀ dà?
- 19 "Kó wa ní èyí tí a lè wí fún un;  
 nítorí pé àwa kò le wádìí ọ̀rọ̀ náà nítorí òkùnkùn wa.
- 20 A ó ha wí fún un pé, ẹ̀mi fẹ̀ sọ̀rọ̀?  
 Tàbí ẹ̀nikan lè wí pé, ifẹ̀ mi nì pé kí a gbé mi mì?
- 21 Síbẹ̀ nísinsin yìì èniyàn kò rí  
 oòrùn tí nì dán nínú àwọsánmọ,  
 sùgbọ̀n afẹ́fẹ́ nì kojá, a sì gbá wọn mọ.
- 22 Wúra dídán tì inú ihà àríwá jáde wá;  
 lẹ́dọ Ọlọrun nì ọ́lánílá ẹ̀rù nílá wa.
- 23 Nípa tì Olódùmarè àwa kò le wádìí rẹ, ó rékojá ní ipá;  
 nínú idájọ̀ àti títí bí òun kì í ba ẹ̀tọ̀ àti ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ọ̀títí jẹ.
- 24 Nítorí náà èniyàn ha máa bèrù rẹ,  
 òun kì í ẹ̀ ọ̀jọ̀ sájú ẹ̀nikẹ̀nì tí ó gbọ̀n ní ayé?"



## 38

*Olórùn pe Jobu nìdà*

- 1 Nígbà nàà ní OLÚWA dá Jobu lóhùn láti inú ìjì àjàyíká wá, ó sì wí pé,  
 2 “Ta ni èyí tí n fi òrò àìlòye  
 láti fi sòkùnkùn bo ìmò mi?  
 3 Di ègbé ara rẹ ní àmùrè bí òkùnrin nísinsin yí,  
 nítorí pé èmi yòò béèrè lówọ rẹ  
 kí o sì dá mi lóhùn.
- 4 “Níbo ni iwọ wà nígbà tí mo fi ìpilẹ ayé soṣẹ?  
 Wí bí iwọ bá mòye.  
 5 Ta ni ó fi iwọ̀n rẹ lélé, dájú bí iwọ̀n bá mò ọ̀n?  
 Tàbí ta ni ó ta okùn wíwọ̀n sórí rẹ?  
 6 Lóri ibo ni a gbé kan ìpilẹ rẹ̀ mọ̀,  
 tàbí ta ni ó fi òkúta igun rẹ̀ lélé,  
 7 nígbà nàà àwọ̀n iràwọ̀ òwúrọ̀ jùmọ̀ kọ̀rin pọ̀,  
 tí gbogbo àwọ̀n ọ̀mọ̀ Olórùn hó ìhó ayọ̀?
- 8 “Tàbí ta ni ó fi ilẹ̀kùn sé omi òkun mọ̀,  
 nígbà tí ó ya padà bí ẹ̀ni pé ó ti inú jáde wá.  
 9 Nígbà tí mo fi àwọ̀sánmọ̀ ẹ̀ se aṣọ̀ rẹ̀,  
 tí mo sì fi òkùnkùn biribiri ẹ̀ ọ̀já ìgbà inú rẹ̀.  
 10 Nígbà tí mo ti pàṣẹ̀ ìpinnu mi fún un,  
 tí mo sì ẹ̀ bèbè àti ilẹ̀kùn.  
 11 Tí mo sì wí pé nìhìn-ín ni iwọ̀ ó dé, kí o má sì rékojá,  
 nìhìn-ín sì ni igbéraga rẹ̀ yòò gbé dúró mọ̀?
- 12 “Ìwọ̀ pàṣẹ̀ fún òwúrọ̀ láti ìgbà ọ̀jọ̀ rẹ̀ wá,  
 iwọ̀ sì mú ilà-òòrùn mọ̀ ipò rẹ̀,  
 13 í ó lè di ọ̀pin ilẹ̀ ayé mú,  
 kí a lè gbọ̀n àwọ̀n èniyàn búburú kúrò nínú rẹ̀?  
 14 Kí ó yí padà bí amọ̀ fún èdidi amọ̀,  
 kí gbogbo rẹ̀ kí ó sì fi ara rẹ̀ hàn bí ẹ̀ni pé nínú aṣọ̀ ìgúnwà.  
 15 A sì fa ìmọ̀lẹ̀ wọ̀n sẹ̀yìn kúrò lódò èniyàn búburú,  
 apá gíga ni a sì ẹ̀.
- 16 “Ìwọ̀ ha wọ̀ inú ìsun òkun lọ rí bí?  
 Ìwọ̀ sì rìn lóri ìsàlẹ̀ ibú nílá?  
 17 A ha sílẹ̀kùn ikú sílẹ̀ fún ọ̀ rí bí,  
 iwọ̀ sì rí ilẹ̀kùn ọ̀jiji òkú?  
 18 Ìwọ̀ mòye ibú ayé bí?  
 Sọ̀ bí iwọ̀ bá mọ̀ gbogbo èyí.
- 19 “Ọ̀nà wo ni ìmọ̀lẹ̀ n gbé?  
 Bí ó ẹ̀ ti òkùnkùn, níbo ni ipò rẹ̀,  
 20 tí iwọ̀ í fi mú un lọ sí ibi alá rẹ̀,  
 tí iwọ̀ ó sì le mọ̀ ipa ọ̀nà lọ sínú ilé rẹ̀?  
 21 Ìwọ̀ mọ̀ èyí, nítorí nígbà nàà ni a bí ọ̀?  
 Iye ọ̀jọ̀ rẹ̀ sì pọ̀.

- 22 “Ìwọ ha wọ inú ìṣúra ìdì òjò lọ rí bí,  
 ìwọ sì rí ilẹ̀ ìṣúra yinyin rí,
- 23 tí mo tí fi pamọ́ de igbà iyonu,  
 dé ojọ́ ogun àti ijà?
- 24 Ọ̀nà wo ní ó lọ sí ibi tí ìmọ̀lẹ̀ fi n lá,  
 tí afẹ́fẹ́ ilà-oòrùn n̄ tàn káàkiri lórí ilẹ̀ ayé?
- 25 Ta ní ó la ipadò fún èkún omi,  
 àti ọ̀nà fún mọ̀nàmọ̀nà àrà,
- 26 láti mú u rọ̀jò sórí ayé níbi tí èniyàn kò sí,  
 ní aginjù níbi tí èniyàn kò sí;
- 27 láti mú ilẹ̀ tútù, ijù àti aláìro  
 láti mú àṣẹ̀ṣẹ̀yọ́ ewéko rú jáde?
- 28 Ọ̀jò ha ní baba bí?  
 Tàbí ta ní o bí ikún ìṣe ìrì?
- 29 Láti inú ta ní ìdì omi tí jáde wá?  
 Ta ní ó bí ìrì dídì ọ̀run?
- 30 Nígbà tí omi di líle bí ọ̀kúta,  
 nígbà tí ojú ibú nílá sì dípọ́.
- 31 “Ìwọ ha le fi ọ̀já de àwọn iràwọ́ Pleiadesi dáradára?  
 Tàbí ìwọ le tún di iràwọ́ Orioni?
- 32 Ìwọ le mú àwọn àmì méjilá iràwọ́ Masaroti jáde wá nígbà àkókò wọn?  
 Tàbí ìwọ le ṣe amọ̀nà Beari pẹ̀lú àwọn ọ̀mọ́ rẹ́?
- 33 Njẹ́ ìwọ mọ́ ilà̀nà ọ̀run?  
 Ìwọ le fi ijọba Ọ̀lọrun lélé lórí ayé?
- 34 “Ìwọ le gbé ohùn rẹ́ sókè dé àwọ̀sánmọ́  
 kí ọ̀pọ̀lọ̀pọ́ omi kí ó lè bọ́ ọ́?
- 35 Ìwọ le rán mọ̀nàmọ̀nà kí wọn kí ó le lọ,  
 ní ọ̀nà wọn kí wọn kí ó sì wí fún wọn pé, ‘Àwa niyí’?
- 36 Ta ní ó fi ogbón pamọ́ sí odò ikùn  
 tàbí tí ó fi ọ̀ye sínú àyà?
- 37 Ta ní ó fi ogbón ka iye àwọ̀sánmọ́?  
 Ta ní ó sì mú igò ọ̀run dà jáde,
- 38 nígbà tí erùpẹ́ di líle,  
 àti ògúlùtu dípọ́?
- 39 “Ìwọ ha dẹ ọ̀dẹ́ fún abo kinniún bí?  
 Ìwọ ó sì tẹ ebi egbọ́ro kinniún lọ̀rùn,
- 40 nígbà tí wọn bá mọ̀lẹ̀ nínú ihò  
 tí wọn sì ba ní ibùba de ohun ọ̀dẹ́?
- 41 Ta ní ó n̄ pèsè ohun jíjẹ́ fún eyẹ́ iwò,  
 nígbà tí àwọn ọ̀mọ́ rẹ́ n̄ kẹ́ pe Ọ̀lọrun,  
 tí wọn sì máa n̄ fò kírí nítorí àiní ohun jíjẹ́?

- 1 “Ìwọ mọ àkókò ìgbà tí àwọn ewúrẹ orí àpáta n bímọ?  
Ìwọ sì lè kiyèsì ìgbà tí abo àgbònrín n bímọ?
- 2 Ìwọ lè ka iye òsùpá tí wọn n pé,  
ìwọ sì mọ àkókò ìgbà tí wọn n bímọ.
- 3 Wọn tẹ ara wọn ba, wọn bímọ,  
wọn sì mú ikááánú wọn jáde.
- 4 Àwọn omọ wọn rí dáradára, wọn dàgbà nínú ọdàn;  
wọn jáde lọ, wọn kò sì tún padà wá sọdọ wọn.
- 5 “Ta ni ó jọwọ kétékété oko lẹwọ?  
Tàbí ta ní ó tú idè kétékété igbó,
- 6 èyí tí mo fi aginjù ẹ ilẹ fún,  
àti ilẹ iyọ ní ibùgbé rẹ.
- 7 Ó rẹrìn-in sí ariwo ilú,  
bẹẹ ni òun kò sì gbọ igbe darandaran.
- 8 Orí àtòlẹ òkè nílá ni ibùjẹ oko rẹ,  
òun a sì máa wá ewé tútù gbogbo rí.
- 9 “Àgbànréré ha jẹ sìn ọ bí?  
Tàbí ó jẹ dúró ní ibùjẹ ẹran rẹ ní òru?
- 10 Ìwọ le fi òkun tata de àgbànréré nínú aporo?  
Tàbí ó jẹ máa fa itulẹ nínú aporo oko tọ ọ lẹyìn?
- 11 Ìwọ ó gbékẹlẹ e nítorí agbára rẹ pọ?  
Ìwọ ó sì fi iṣẹ rẹ lé e lẹwọ?
- 12 Ìwọ le gbékẹlẹ pé, yóò mú èso oko rẹ wá silé,  
àti pé yóò sì kó ọ jọ sínú àkà rẹ?
- 13 “Ìwọ ni yóò ha fi iyé dáradára fún ọkín bí,  
tàbí iyé àti ihùhù bo ọgòngò?
- 14 Ó yé ẹyìn rẹ silẹ lórí ilẹ,  
a sì mú wọn gbóná nínú ekuru;
- 15 tí ó sì gbàgbé pé, ẹsè lè tẹ wọn fọ,  
tàbí pé ẹranko igbó lè tẹ wọn fọ.
- 16 Kò ní áánú sí àwọn omọ rẹ bí ẹni pé wọn kì í ẹ tirẹ;  
asán ni iṣẹ rẹ lánínì ibèrù;
- 17 nítorí pé Ọlórún kò fún un ní ọgbọn,  
bẹẹ ni kò sì fi ìpín òye fún un.
- 18 Nígbà tí ó gbé ara sókè,  
ó gan ẹsin àti elẹsin.
- 19 “Ìwọ ni ó fi agbára fún ẹsin bí,  
tàbí ẹẹ ìwọ ni ó fi gògò wọ ọrùn rẹ ní aṣọ?
- 20 Ìwọ le mú fò sókè bí elẹngà?  
Ogo èémí imú rẹ ní ẹrù nílá.
- 21 Ó fi ẹsẹ halẹ nínú àfonífojì, ó sì yò nínú agbára rẹ;  
ó lọ jáde látí padẹ àwọn ihámọra ogun.
- 22 Ó fi ojú kékeré wo ẹrù, àyà kò sì fò ó;  
bẹẹ ni kì í sì í padà sẹyìn kúrò lẹwọ idà.

- 23 Lọdò rẹ ni apó-ọfà ní mì pẹkẹpẹkẹ,  
àti òkò dídán àti àpáta.
- 24 Ó fi kíkorò ojú àti ibínú nílá gbé ilé mi,  
bẹ̀ẹ̀ ni òun kò sì gbà á gbọ̀ pé, iró ipè ni.
- 25 Ó wí nígba ipè pé, Háà! Háà!  
Ó sì gbóhùn ogun lókèèrè réré,  
igbe àwọn balógun àti ìhó ayọ̀ ogun wọn.
- 26 “Àwòdì ha máa ti ipa ọgbón rẹ̀ fò sókè,  
tí ó sì na iyẹ̀ apá rẹ̀ sí ìhà guúsù?
- 27 Idì ha máa fi àṣẹ̀ rẹ̀ fò sókè,  
kí ó sì lọ̀ tẹ̀ itẹ̀ rẹ̀ sí òkè gíga?
- 28 Ó n gbé, ó sì n wò ní orí àpáta,  
lórí pàlápálá òkúta àti ibi orí òkè.
- 29 Láti ibẹ̀ lọ̀ ni ó ti n wá ounjẹ̀ kiri,  
ojú rẹ̀ sì ríran rí òkè réré.
- 30 Àwọn ọmọ̀ rẹ̀ pèlú a máa mu èjẹ̀,  
níbi tí òkú bá gbé wà, níbẹ̀ ni òun wá pèlú.”

## 40

### *Jobu rẹ ara rẹ silẹ*

- 1 OLÚWA dá Jobu lóhùn sí pèlú, ó sì wí pé,  
2 “Èni tí n bá Olódùmarè wíjọ̀ yóò ha kọ̀ ní èkọ̀?  
Èni tí n bá Olórún wí jẹ̀ kí ó dáhùn!”
- 3 Nígba náà ni Jobu dá OLÚWA lóhùn wá ó sì wí pé,  
4 “Kíyèsì i, ègbìn ni èmi—ohun kí ni èmi ó dá?  
Èmi ó fi ọwọ̀ mi le ẹnu mi.
- 5 Èṣẹ̀kan ní mo sọ̀rọ̀, ẹ̀gbón èmi kí yóò tún sọ̀ mọ̀;  
lẹ̀ẹ̀kẹ̀jì ni, èmi kò sì le ẹ̀ se é mọ̀.”
- 6 Nígba náà ní OLÚWA dá Jobu lóhùn láti inú ìjì àyíká wá, ó sì wí pé,  
7 “Dì àmùrè gírí ní ẹgbẹ̀ rẹ̀ bí ọkúnrin,  
èmi ó bì ọ̀ lẹ̀èrè,  
kí ìwọ̀ kí ó sì dá mi lóhùn.
- 8 “Ìwọ̀ ha fẹ̀ mú ìdájọ̀ mi di asán?  
Ìwọ̀ ó sì dá mi lẹ̀bi, kí ìwọ̀ lè ẹ̀ se olódodo.
- 9 Ìwọ̀ ni apá bí Olórún  
tàbí ìwọ̀ lè fi ohùn sán àrá bí òun?
- 10 Fi ọlánílá àti ọlá itayo rẹ̀ ẹ̀ se ara rẹ̀ ní ọ̀ṣọ̀,  
tí ó sì fi ọ̀go àti títóbi ọ̀ṣọ̀ bo ara ní aṣọ̀.
- 11 Mú ìrunú ibínú rẹ̀ jáde;  
kíyèsì gbogbo iwà ẹ̀gbéraga rẹ̀ kí o sì rẹ̀ é silẹ̀.
- 12 Wo gbogbo iwà ẹ̀gbéraga, èniyàn kí o sì rẹ̀ ẹ̀ silẹ̀  
kí o sì tẹ̀ èniyàn búburú mọ̀lẹ̀ ní ipò wọn.
- 13 Sín gbogbo wọn papọ̀ nínú erúpẹ̀,  
kí o sì di ojú ìkọ̀kọ̀ wọn ní isà òkú.
- 14 Nígba náà ní èmi ó yìn ọ̀ pé,  
ọwọ̀ ọ̀tún ara rẹ̀ lè gbà ọ̀ là.

- 15 “Njẹ nísinsin yí kiyèsi Behemoti,  
tí mo dá pèlú rẹ,  
òun a máa jẹ koríko bí ọdà málúù.
- 16 Wò o nísinsin yí, agbára rẹ wà ní ègbẹ rẹ,  
àti ipa rẹ nínú iṣàn ikún rẹ.
- 17 Òun a máa jù irù rẹ bí i igi kedari,  
iṣan itan rẹ ñjọ pọ.
- 18 Egungun rẹ ní ògùṣò idẹ,  
Egungun rẹ dàbí ọpá irin.
- 19 Òun ni olórí nínú àwọn iṣẹ Olórún;  
síbẹ Elédáá rẹ fi idà rẹ lé e lówó.
- 20 Nítóótó òkè nílá nílá ní i mu ohun jìjẹ fún un wá,  
nibi tí gbogbo ẹranko igbó máa ṣiré ní ègbẹ ibẹ.
- 21 Ó dùbúlẹ lábẹ igi lótusi,  
lábẹ eèsún àti ẹrẹ.
- 22 Igi lótusi síji wọn bò o;  
igi arọrọ odò yí i káàkiri.
- 23 Kiyèsi i, odò nílá sànni jọjọ, òun kò sálo;  
ó wà láléwu bí ó bá ṣe pé odò Jordani ti sànni lọ sí ẹnu rẹ.
- 24 Ẹnikan ha lè mú un ní ọjú rẹ,  
tàbí ẹkùn fún tàbí a máa fi ọkọ gún imú rẹ?

## 41

### *Olórún ní tẹstíwájú láti pe Jobu nǎjà*

- 1 “Njẹ iwọ le è fi iwọ fa Lefitani jáde?  
Tàbí iwọ lè fi okùn so ahọnn rẹ mọlẹ?
- 2 Iwọ lè fi okùn bọ ọ ní í mú,  
tàbí fi iwọ ègún gun ní ẹrẹkẹ?
- 3 Òun ha jẹ bẹ ẹbẹ fún àánú lódò  
rẹ ní ọpọlọpọ bí òun ha bá ọ sọrọ pẹlẹ?
- 4 Òun ha bá ọ dá májẹmú bí?  
Iwọ ó ha máa mú ṣe ẹrú láléalé bí?
- 5 Iwọ ha lè ba sáré bí ẹni pé ẹyẹ ni,  
tàbí iwọ ó dè é fún àwọn omọbìnrin iránsẹ rẹ?
- 6 Ègbẹ àwọn apeja yóò ha máa tà á bí?  
Wọn ó ha pín láàrín àwọn oníṣòwò?
- 7 Iwọ ha lè fi ọkọ-irin gun awo rẹ,  
tàbí orí rẹ pèlú ọkọ ipẹja.
- 8 Fi ọwọ rẹ lé e lára,  
iwọ ó rántí ìjà náà, iwọ kì yóò sì ṣe bẹẹ mọ.
- 9 Kiyèsi, igbiyànjú láti mú un ní asán;  
ní kíkì ìrì rẹ ara kì yóò ha rọ ọ wẹsi?
- 10 Kò sí ẹni aláyà lílẹ tí ó lè ru sòkè.  
Njẹ ta ni ó lè dúró níwájú mi.
- 11 Ta ni ó kọkọ ṣe fún mi, tí ẹmi ibá fi san án fún un?  
Ohunkóhun tí n bẹ lábẹ ọrun gbogbo, tẹmi ni.
- 12 “Èmi kì yóò fi ẹyà ara Lefitani,

- tàbí ipá rẹ, tàbí ihámọra rẹ tí ó ní ẹwà pamọ.
- 13 Ta ni yóò lè rídìi aṣọ àpáta rẹ?  
Tàbí ta ni ó lè sùnmo ọ̀nà mèjì eyín rẹ?
- 14 Ta ni ó lè sí ilèkùn iwájú rẹ?  
Àyíká ẹyin rẹ ni ibèrù nílá.
- 15 Ipé lílẹ̀ ní ìgbéraga rẹ;  
ó padẹ pọ̀ tùmótímọ̀ bí àmì èdìdì.
- 16 Èkínní fí ara mọ̀ èkejì tó bẹ̀ẹ̀  
tí afẹ́fẹ́ kò lè wọ̀ àárín wọn.
- 17 Èkínní fí ara mọ̀ èkejì rẹ;  
wọn lè wọn pọ̀ tí a kò lè mọ̀ wọn.
- 18 Nípa sí sin rẹ̀ ìmọ̀lẹ̀ á mọ̀,  
ojú rẹ̀ a sì dàbí ipénpéjú òwúrọ̀.
- 19 Láti ẹnu rẹ̀ ni ọ̀wọ̀-iná tí jáde wá,  
ìpépe iná a sì ta jáde.
- 20 Láti ihò imú rẹ̀ ni ééfin tí jáde wá,  
bí ẹni pé láti inú ikòkò tí a fẹ̀ iná ifèéfèé lábẹ̀ rẹ̀.
- 21 Èémí rẹ̀ tiná bọ̀ ẹyin iná,  
ọ̀wọ̀-iná sì tí ẹnu rẹ̀ jáde.
- 22 Ní ọ̀rùn rẹ̀ ní agbára kù sí,  
àti ibànújẹ̀ àyà sì padà dí ayọ̀ níwájú rẹ̀.
- 23 Jabajaba ẹran rẹ̀ dìjọ̀ pọ̀,  
wọn múra girí fún ara wọn, a kò lè sí wọn ní ipọ̀.
- 24 Àyà rẹ̀ dúró gbagidi bí òkúta,  
àní, ó lè bí iyá ọ̀lọ̀.
- 25 Nígba tí ó bá gbé ara rẹ̀ sókè, àwọn alágbára bẹ̀rù;  
nítòrí ibèrù nílá, wọn dààmú.
- 26 Ọ̀kọ̀ tàbí idá, tàbí ọ̀fà,  
ẹni tí ó ọ̀sá a kò lè rán an.
- 27 Ó ká irin sí ibi koríko gbígbe  
àti idẹ̀ sí bí igi híhù.
- 28 Ọ̀fà kò lè mú un sá;  
òkúta kànnakánná lódò rẹ̀ dàbí àgékù koríko.
- 29 Ó ka ẹ̀şin sí bí àgékù idì koríko;  
ó rẹ̀rìn-ín sí mími ọ̀kọ̀.
- 30 Òkúta mí mú n bẹ̀ nísalẹ̀ abẹ̀ rẹ̀,  
ó sì tẹ̀ ohun mí mú ọ̀rísọ̀ sọ̀rì ẹ̀rẹ̀.
- 31 Ó mú ibú omi hó bí ikòkò;  
ó sọ̀ agbami òkun dàbí kólòbò ikunra.
- 32 Ó mú ipa ọ̀nà tan léyìn rẹ̀;  
ènyàn a máa ka ibú sí ewú arúgbó.
- 33 Lórí ilẹ̀ ayé kò sí ẹni tí ó dàbí rẹ̀,  
tí a dá láíní ibèrù.
- 34 Ó bojú wo ohun gíga gbogbo,  
ó sì nikan já sí ọ̀ba lórí gbogbo àwọn ọ̀mọ̀ ìgbéraga.”

- 1 Nígba náà ní Jobu dá OLÚWA lóhùn, ó sì wí pé,  
 2 “Èmi mò pé, ìwọ̀ lè e ẹ̀ ẹ̀ ohun gbogbo,  
     àti pé, kò sì irò inú tí a lè fa ẹ̀yìn kúrò lódò ẹ̀.  
 3 Ìwọ̀ bèèrè, ta ni ẹ̀ni tí ń fi igbimọ̀ pamọ̀ láìní ìmọ̀?  
     Nítorí náà ní ẹ̀mi ẹ̀ ẹ̀ ń sọ ẹ̀yí tí ẹ̀mi kò mò,  
     ohun tí ó ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀ ìyanu jọjọ níwájú mi, ti ẹ̀mi kò mòye.  
 4 “Ìwọ̀ wí pé, ‘Gbọ̀ tẹ̀mi báylí,  
     ẹ̀mi ó sì sọ; ẹ̀mi ó bèèrè lówọ̀ ẹ̀,  
     ìwọ̀ yóò sì dá mi lóhùn.’  
 5 Etí mi sì ti gbọ̀ nípa ẹ̀,  
     şùgbọ̀n nísinsin yíi ojú mi ti rí ọ.  
 6 Njé nítorí náà ẹ̀mi kóríra ara mi,  
     mo sì ronúpìwàdà nínú ekuru àti eérú.”

### *Olórùn bùkún Jobu*

7 Bẹ̀ẹ̀ ó sì rí, lẹ̀yìn igbà tí OLÚWA ti sọ ọ̀rọ̀ wọ̀nyí fún Jobu, OLÚWA sì wí fún Elifasi, ará Temani pé, mo bínú sí ọ, àti sì àwọn ọ̀rẹ̀ ẹ̀ méjèjì, nítorí pé ẹ̀yìn kò sọ̀rọ̀, ní ti ẹ̀mi, ohun tí ó tọ̀, bí Jobu iránşẹ̀ mi ti sọ. <sup>8</sup> Nítorí náà, ẹ̀ mú akọ̀ ẹ̀gbọ̀rọ̀ màlúú méje, àti àgbò méje, kí ẹ̀ sì tọ̀ Jobu iránşẹ̀ mi lọ, kí ẹ̀ sì fi rú ẹ̀bọ̀ sísun fún ara yín; Jobu iránşẹ̀ mi yóò sì gbàdúra fún yín; nítorí pé àdúra ẹ̀ ní ẹ̀mi yóò gbà; kí ẹ̀mi kí ó má ba ẹ̀ si yín bí ìşinà yín, ní ti pé ẹ̀yìn kò sọ̀rọ̀ ohun tí ó tọ̀ sí mi bí Jobu iránşẹ̀ mi ti ẹ̀. <sup>9</sup> Bẹ̀ẹ̀ ní Elifasi, ara Temani, àti Bilidadi, ará Şuhi, àti Sofari, ará Naama lọ, wọ̀n sì ẹ̀ ẹ̀ gégẹ̀ bí OLÚWA ti pàşẹ̀ fún wọ̀n. OLÚWA sì gbọ̀ àdúra Jobu.

<sup>10</sup> OLÚWA sì yí igbèkùn Jobu padà, nígbà tí ó gbàdúra fún àwọn ọ̀rẹ̀ ẹ̀; OLÚWA sì bùsì ohun gbogbo ti Jobu ní rí ní ìşẹ̀po méjì ohun tí ó ní tẹ̀lẹ̀ rí. <sup>11</sup> Nígba náà ní gbogbo àwọn arákùnrin ẹ̀, àti gbogbo àwọn arábinrin ẹ̀, àti gbogbo àwọn tí ó ti ẹ̀ ojúlùmọ̀ ẹ̀ rí; wọ̀n bá a jeun nínú ilẹ̀ ẹ̀. Wọ̀n sì ẹ̀ idáró ẹ̀, wọ̀n sì şipẹ̀ fún un nítorí ibi gbogbo tí OLÚWA ti mú bá a. Olúkúlùkù èniyàn pèlú sì fún un ní ẹ̀yọ̀ owó kọ̀ọ̀kan àti olúkúlùkù ní òrùka wúra etí kọ̀ọ̀kan.

<sup>12</sup> Bẹ̀ẹ̀ ni OLÚWA bùkún igbẹ̀yìn Jobu ju ìşáájú ẹ̀ lọ; ẹ̀gbàá méje (14,000) àgùntàn, ẹ̀gbẹ̀rún méfà (6,000) ìbákasẹ̀, àti ẹ̀gbẹ̀rún (1,000) àjàgà ọ̀dà màlúú, àti ẹ̀gbẹ̀rún (1,000) abo kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀. <sup>13</sup> Ó sì ní omọ̀kùnrin méje àti omọ̀binrin méta.

<sup>14</sup> Ó sì sọ̀ orúkọ̀ àkọ̀bí ní Jemima, àti orúkọ̀ èkejì ní Kesia àti orúkọ̀ ẹ̀kẹ̀ta ní Kereni-Happuki. <sup>15</sup> Àti ní gbogbo ilẹ̀ náà, a kò rí obinrin tí ó ní ẹ̀wà bí omọ̀ Jobu; baba wọ̀n sì pínlẹ̀ fún wọ̀n nínú àwọn arákùnrin wọ̀n.

<sup>16</sup> Lẹ̀yìn ẹ̀yí Jobu wà ní ayé ní ogóje ọ̀dún, ó sì rí àwọn omọ̀ ẹ̀ ọ̀kùnrin àti omọ̀ omọ̀ ẹ̀ ọ̀kùnrin, àní ìran mérin. <sup>17</sup> Bẹ̀ẹ̀ ni Jobu kú, ó gbó, ó sì kún fún ojọ̀ púpọ̀.



## Ìwé Saamu ÌWÉ KÌN-ÌN-NÍ

### 1

#### Saamu 1-41

- 1 Ìbùkún ni fún okùnrin náà,  
tí kò rìn ní ìmò àwọn èniyàn búburú,  
tí kò dúró ní ọ̀nà àwọn ẹ̀lẹ̀sẹ̀,  
tàbí tí kò sì jókòó ní ìbùjókòó àwọn ẹ̀lẹ̀gàn.
- 2 Şùgbón ayọ̀ inú rẹ̀ wà nínú ọ̀fin OLÚWA  
àti nínú ọ̀fin rẹ̀ ni ó n ẹ̀ ẹ̀ àşàrò ní ọ̀sán àti ọ̀ru.
- 3 Ó dàbí igi tí a gbìn sí etí odò tí n sà̀n,  
tí n so ẹ̀so rẹ̀ jáde ní àkókò rẹ̀  
tí ewé rẹ̀ kí yóò rẹ̀.  
Ohunkóhun tí ó dáwọ̀lé, ni yóò máa yọ̀rí sí rere.
- 4 Kò le rí bẹ̀ẹ̀ fún àwọn èniyàn búburú!  
Wọn yóò dàbí iyàngbò ọ̀kà  
tí afẹ́fẹ́ n fẹ̀ dànù.
- 5 Nítórí náà àwọn èniyàn búburú kí yóò le è dide dúró ní ìdájọ̀,  
bẹ̀ẹ̀ ni àwọn ẹ̀lẹ̀sẹ̀ kí yóò le è dúró ní àwùjọ̀ àwọn olódodo.
- 6 Nítórí OLÚWA n ẹ̀ ọ̀nà àwọn olódodo,  
şùgbón ọ̀nà àwọn èniyàn búburú ni yóò şẹ̀gbé.

## Saamu 2

- 1 Èese tí àwọn orílẹ̀-èdè fi n dìtẹ̀,  
àti tí àwọn èniyàn n ẹ̀ rikíşí asán?
- 2 Àwọn ọ̀ba ayé péjọ̀pọ̀  
àti àwọn ìjọ̀yè gbímọ̀ pọ̀  
sí OLÚWA àti sí ẹ̀ni àmì ọ̀róró rẹ̀.
- 3 Wọn so pé, “È jẹ́ kí a fa ẹ̀wọn wọn já,  
kí a sì ju şékẹ̀şẹ̀kẹ̀ wọn nù.”
- 4 Ẹ̀ni tí ó gúnwà lórí itẹ̀ lórùn rẹ̀rìn-ín;  
Olúwa fi wọn rẹ̀rìn-ín ẹ̀lẹ̀yà.
- 5 Nígba náà ni yóò bá wọn wí ní ìbínú rẹ̀  
yóò sì dẹ̀rùbà wọn ní ìrunú rẹ̀, ó wí pé,
- 6 “Èmi tí fi ọ̀ba mi sí ipò  
lórí Sioni, òkè mímọ̀ mi.”
- 7 Èmi yóò sì kéde ìpinnu OLÚWA:  
Ó so fún mi pé, “Ìwo ni ọ̀mọ̀ mi;  
lóní, èmi tí di baba rẹ̀.
- 8 Bèèrè lówọ̀ mi,  
Èmi yóò jẹ́ kí orílẹ̀-èdè di ìní rẹ̀,

òpin ilé ayé yóò sì jẹ ogún rẹ.

9 Ìwọ yóò fi ọpá irin ẹ àkóso wọn  
ìwọ yóò sì rún wọn wómúwómú bí ìkòkò amọ.”

10 Nítorí náà, ẹyin ọba, ẹ jẹ ọlọgbọn;  
ẹ gbọ ìkìlọ ẹyin alákoóso ayé.

11 Ẹ sin OLÚWA pẹlú ibẹrù  
ẹ sì máa yọ pẹlú ìwárìrì.

12 Fi ẹnu ko ọmọ náà ní ẹnu, kí ó má ba à bínú,  
kí ó má ba à pa yín run ní ọnà yín,

nítorí ibínú rẹ lè ru sókè ní ẹẹkan.

Ìbùkún ni fún gbogbo àwọn tí ó fi í ẹ ibi ìsádi wọn.

### Saamu 3

Saamu ti Dafidi. Nígbà ti ó sá fún ọmọ rẹ Absalomu.

1 OLÚWA, báwo ni àwọn ọtá mi ẹ pọ tó báyi!  
Báwo ni àwọn ti ó dide sí mi ẹ pọ tó!

2 Ọpọlọpọ ni ó n sọ ní ti tẹmi, pé  
“Ọlọrun kò nígbà á là.”

Sela.

3 Şùgbọn ìwọ ni asà yí mi ká, OLÚWA;  
ìwọ fi ọgo fún mi, ìwọ sì gbé orí mi sókè.

4 OLÚWA ni mo kígbé sókè sí,  
ó sì dá mi lóhùn láti orí ọkè mímọ rẹ wá.

Sela.

5 Ẹmi dùbúlẹ, mo sì sùn;  
mo sì tún padà jí, nítorí OLÚWA ni ó n gbé mi rọ.

6 Ẹmi kí yóò bẹrù ẹgbẹgbẹrún èniyàn  
tí wọn rọgbà yí mi ká.

7 Dide, OLÚWA!  
Gbà mí, Ọlọrun mi!  
Lu gbogbo àwọn ọtá mi ní àgbọn;  
kí o sì ká eyín àwọn èniyàn búburú.

8 Láti ọdọ OLÚWA ni ígbàlà ti wá.  
Kí ìbùkún rẹ wà lórí àwọn èniyàn rẹ.

Sela.

### Saamu 4

Fún adarí orin. Pẹlú ohun èlò orin olókún. Saamu ti Dafidi.

1 Dá mi lóhùn nígbà tí mo bá pè ọ,  
ìwọ Ọlọrun ọdodo mi.

Fún mi ní ìdàndè nínú ipónjú mi;  
şàánú fún mi, kí o sì gbọ àdùrà mi.

2 Báwo ni yóò ẹ pẹ tó, ẹyin ọmọ èniyàn, tí ẹ ó ẹ sọ ọgo mi di ìtíjú?  
Báwo ni yóò ẹ pẹ tó, tí ẹyin yóò ẹ fẹràn ìtànje àti tí ẹyin yóò fi máa wá  
ọlọrun èké?

<sup>3</sup> Ẹ̀gbón kí ẹ̀ mò pé, OLÚWA ti ya ẹ̀ni olódodo sọ̀tọ̀ fún ara rẹ̀;  
OLÚWA yóò gbọ̀ nígbà tí mo bá pè é.

<sup>4</sup> Ẹ̀ bínú ẹ̀ má ẹ̀ ẹ̀,  
nígbà tí ẹ̀ bá wà lórí ibùsùn yín,  
ẹ̀ bá ọ̀kàn yín sọ̀rọ̀, kí ó sì dáké jẹ̀.

<sup>5</sup> Ẹ̀ rú ẹ̀bọ̀ òdodo  
kí ẹ̀ sì gbẹ̀kẹ̀lé OLÚWA.

<sup>6</sup> Ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ló nì béèrè pé, “Ta ni yóò ẹ̀ rere fún wa?”  
OLÚWA, jẹ́ kí ọ̀jú rẹ̀ mọ̀lẹ̀ sí wa lára,

<sup>7</sup> Ẹ̀ wọ̀ tí fi ayọ̀ púpọ̀ kún ọ̀kàn mi  
ju ẹ̀gbà tí hóró irúgbìn àti wáinì tuntun wọ̀n pọ̀ fún mi lọ.

<sup>8</sup> Èmi yóò dùbúlẹ̀, èmi ó sì sùn ní àlàáfíà,  
nítorí ẹ̀wọ̀ nìkan, OLÚWA,  
ní o mú mi gbé lálẹ̀wu.

## Saamu 5

Fún adarí orin. Fún ohun èlò orin fifọ̀n. Saamu ti Dafidi.

<sup>1</sup> Fi etí sí ọ̀rọ̀ mi, OLÚWA,  
kíyèsì àrọ̀yẹ̀ mi.

<sup>2</sup> Fi etí sílẹ̀ sí ẹ̀gbé mi fún ìrànłọ̀wọ̀,  
ọ̀ba mi àti Ọ̀lọ̀run mi,  
nítorí ẹ̀wọ̀ ni mo gba àdúrà sí.

<sup>3</sup> Ní òwúrọ̀, OLÚWA, ẹ̀wọ̀ yóò gbọ̀ ohùn mi;  
ní òwúrọ̀, èmi yóò gbé ẹ̀bẹ̀ mi sí iwájú rẹ̀  
èmi yóò sì dúró ní irètí.

<sup>4</sup> Nítorí ẹ̀wọ̀ kì í ẹ̀ Ọ̀lọ̀run tí ó ní inú dídùn sí búburú;  
bẹ̀ẹ̀ ní ẹ̀ni ìbì kò le è bá ọ̀ gbé.

<sup>5</sup> Àwọ̀n agbéraga kò le è dúró  
níwájú rẹ̀.

Ẹ̀wọ̀ kórííra gbogbo àwọ̀n aṣẹbi;  
<sup>6</sup> ẹ̀wọ̀ yóò pa àwọ̀n tí nì ẹ̀ èké run.

Apani àti ẹ̀ni ẹ̀tàn ènìyàn  
ní OLÚWA yóò kórííra.

<sup>7</sup> Ẹ̀gbón èmi, nípa títóbi àánú rẹ̀,  
èmi yóò wá sínú ilẹ̀ rẹ̀;

ní tọ̀wọ̀tọ̀wọ̀ ni èmi yóò tẹ̀ríba  
sí ihà tẹ̀mpili mímọ̀ rẹ̀.

<sup>8</sup> Tọ̀ mi, OLÚWA, nínú òdodo rẹ̀,  
nítorí àwọ̀n ọ̀tá mi,  
mú ọ̀nà rẹ̀ tọ̀ níwájú mi.

<sup>9</sup> Kò sí ọ̀rọ̀ kan ní ẹ̀nu wọ̀n tí a lè gbàgbọ̀;  
ọ̀kàn wọ̀n kún fún iparun.

Ọ̀nà ọ̀fun wọ̀n ni isà òkú tí ó sí sílẹ̀;  
pẹ̀lú ahọ̀n wọ̀n ni wọ̀n nì sọ̀ ẹ̀tàn.

- 10 Dá wọn lébi Olórún!  
 Jẹ kí rikísí wọn jẹ isubú wọn.  
 Lé wọn jáde nítorí ọpọlọpọ ẹsẹ wọn,  
 nítorí wọn ti sọtẹ sí ọ.
- 11 Şùgbọ́n, jẹ kí gbogbo àwọn tí ó sádi ọ kí ó yò;  
 jẹ kí wọn máa kọ́rín fún ayọ́ tí tí.  
 Tan ààbò rẹ sórí wọn,  
 àti àwọn tí ó fẹ̀ràn orúkọ rẹ yòò máa yò nínú rẹ.
- 12 Dájúdájú, OLÚWA, iwọ̀ b̀kún olódodo;  
 iwọ̀ fi ojúrere rẹ yí wọn ká bí asà.

## Saamu 6

Fún adarí orin. Fún ohun èlò orin olókún. Gégé bí ti şeminiti. Saamu ti Dafidi.

- 1 OLÚWA, má şe bá mi wí nínú ìbínú rẹ  
 kí iwọ̀ má şe nà mí nínú gbígbóná ìrunú rẹ.
- 2 Şàánú fún mí, OLÚWA, nítorí èmi ń kú lọ;  
 OLÚWA, wò mí sán, nítorí egungun mí wà nínú ìnira.
- 3 Ọkàn mí wà nínú ìrora.  
 Yòò ti pẹ́ tó, OLÚWA, yòò ti pẹ́ tó?
- 4 Yípadà, OLÚWA, kí o sì gbà mí;  
 gbà mí là nípa ìfẹ́ rẹ tí kí ì şákí í.
- 5 Ènikéni kò ni rántí rẹ nígbà tí ó bá kú.  
 Ta ni yóò yìn ọ láti inú isà òkú?
- 6 Agara ikérora mí dá mí tán.
- Gbogbo òru ni mo wẹ́ ibùsùn mí pèlú ẹkún,  
 mo sì fi omi rin ibùsùn mí pèlú omijé.
- 7 Ojú mí di aláílẹ̀ra pèlú ìbànújé;  
 wọn kùnà nítorí gbogbo ọ́tá mí.
- 8 Kúrò lódò mí, gbogbo ẹ̀yin tí ń şe işẹ́ ibi,  
 nítorí OLÚWA ti gbọ́ igbe mí.
- 9 OLÚWA ti gbọ́ ẹkún mí fún àánú;  
 OLÚWA ti gba àdúrà mí.
- 10 Gbogbo àwọn ọ́tá mí lójú yòò tí, wọn yòò sì dààmú;  
 wọn yòò sì yípadà nínú itijú àiròtẹ́lẹ́.

## Saamu 7

Şiggaioni ti Dafidi, èyí tí ó kọ sí OLÚWA nípa Kuşi, ará Benjamini.

- 1 OLÚWA Olórún mí, ààbò mí wà nínú rẹ;  
 gba mí là kí o sì tú mí silẹ́ lówọ́ àwọn tó ń lé mí,
- 2 kí wọn ó má ba à fa ọkàn mí ya gégé bí kinniún,  
 wọn á ya á péreperẹ́ láísí ẹni tí yóò gbà mí.
- 3 OLÚWA Olórún mí, tí èmi bá şe èyí  
 tí ẹbi sí wà ní ọwọ́ mí.
- 4 bí èmi bá şe ibi sí ẹni tí ń wá àlàáfíà pèlú mí,

tí mo ja ọ́tá mi lólè láníndíí,  
 5 nígbà náà, jẹ́ kí ọ́tá mi lé mi kí wọn sì mú mi;  
 jẹ́ kí ọ̀un kí ó tẹ ọ̀kàn mi mọ́lẹ́  
 kí wọn sì mú mi sùn nínú eruku.

Sela.

- 6 Dìde, OLÚWA, nínú ìbínú rẹ;  
 dìde lòdì sí ìrunú àwọn ọ́tá mi.  
 Jí, Ọ̀lọrun mi; kẹ́de ọ̀dodo.
- 7 Kí ìpéjọ àwọn èniyàn yíká.  
 Jọba lóri wọn láti ọ̀kè wá.  
 8 Jẹ́ kí OLÚWA ẹ́e idájọ́ àwọn èniyàn.  
 Ẹ́e idájọ́ mi, OLÚWA, gégé bí ọ̀dodo mi,  
 gégé bí iwà ọ̀títọ́, ẹ́ni gígá jùlọ́.
- 9 Ọ̀lọrun Olódodo,  
 Èni tí ó n wo inú àti ọ̀kàn,  
 tí ó n mú ọ̀pin sí iwà ipá ẹ́ni búburú  
 tí ó sì n pa àwọn olódodo mọ́.
- 10 Ààbò mi n bẹ lódò Ọ̀lọrun,  
 ẹ́ni tí n ẹ́e igbàlà ọ̀títọ́ ní àyà.
- 11 Ọ̀lọrun ni onídàájọ́ ọ̀títọ́,  
 Ọ̀lọrun tí n sọ ìrunú rẹ ní gbogbo ọ́jọ́.
- 12 Bí kò bá yípadà,  
 Ọ̀un yóò pọ́n idà rẹ mú;  
 ó ti fa ọ̀run rẹ le ná, ó ti múra rẹ sílẹ́.
- 13 Ó ti pèsè ohun ijà ikú sílẹ́;  
 ó ti pèsè ọ̀fà iná sílẹ́.
- 14 Ẹ́ni tí ó lóyún ohun búburú,  
 tí ó sì lóyún wàhálà, ó bí èké jáde.
- 15 Ẹ́ni tí ó gbé ọ̀fín, tí ó kó o jáde  
 jì sí kòtò tí ó gbé sílẹ́.
- 16 Wàhálà tí ó fà padà sórí rẹ;  
 iwà ipá rẹ padà sórí ara rẹ́.
- 17 Èmi ó fi ọ́pẹ́ fún OLÚWA nítorí ọ̀dodo rẹ́,  
 èmi ó kọ́rin ìyìn sí OLÚWA Ọ́gá-ògo jùlọ́.

## Saamu 8

Fún adarí orin. Gégé bí ti gittiti. Saamu ti Dafidi.

- 1 OLÚWA, Olúwa wa,  
 orúkọ́ rẹ́ ti ní ìyìn tó ní gbogbo ayé!
- Ìwọ́ ti gbé ọ̀go rẹ́ ga  
 ju àwọn ọ̀run lọ́.
- 2 Láti ẹ́nu ọ̀mọ́ ọ̀wọ́ àti ọ̀mọ́ ọ̀mú  
 ní o ti yan ìyìn nítorí àwọn ọ́tá rẹ́,  
 láti pa àwọn ọ́tá àti àwọn olùgbèsan lẹ́nu mọ́.

- 3 Nígbà tí mo ro ọrun rẹ,  
 iṣẹ́ ika rẹ,  
 ọ̀ṣùpá àti iràwọ̀,  
 tí ìwọ̀ tí gbé kalẹ̀,  
 4 kí ni èniyàn tí ìwọ̀ n rò nípa rẹ,  
 àní ọmọ èniyàn tí ìwọ̀ n ẹ̀ یتójú rẹ?
- 5 Ìwọ̀ ẹ̀ é ní onírẹ̀lẹ̀ diẹ̀ ju Ọlọrun lọ,  
 ìwọ̀ sì dé e ní adé ọgo àti ọlá.  
 6 Ìwọ̀ mú un jẹ ọba lórí gbogbo iṣẹ ọwọ rẹ;  
 ìwọ̀ sì fi ohun gbogbo sí abẹ̀ ẹ̀sẹ̀ rẹ:  
 7 àwọn agbo àgùntàn àti àwọn màlúú,  
 àti ẹranko igbó,  
 8 ẹyẹ ojú ọrun,  
 àti eja inú Ọkun,  
 àti ohun tí n wẹ nínú ipa Ọkun.
- 9 OLÚWA, Olúwa wa,  
 orúkọ rẹ ti ní iyin tó ní gbogbo ayé!

## Saamu 9

Fún adarí orin. Ní ti ohun orin. “Ní ti ikú ọmọ.” Saamu ti Dafidi.

- 1 Èmi ó yìn ọ, OLÚWA, pẹ̀lú gbogbo ọkàn mi;  
 èmi ó sọ ti iyanu rẹ gbogbo.  
 2 Inú mi yóò dùn, èmi yóò sì yọ nínú rẹ;  
 èmi ó kọrin iyin sí orúkọ rẹ, Ìwọ Ọgá-Ọgo jùlọ.
- 3 Àwọn ọ́tá mi pèyìndà;  
 wọn kọ̀sẹ̀ wọn sì ẹ̀gbé níwájú rẹ.  
 4 Nítorí ìwọ̀ ti di ọ̀títọ̀ àti ọ̀ràn mi mú;  
 ìwọ̀ ti jókòó lórí itẹ̀ rẹ, láti ẹ̀ ídájọ̀ ọ̀dodo.  
 5 Ìwọ̀ ti bá orílẹ̀-èdè wí, Ìwọ̀ sì ti pa ẹ̀ni búburú run;  
 Ìwọ̀ ti yọ orúkọ wọn kúrò láé àti láéláé.  
 6 Ìparun àìlọ́pin ti borí àwọn ọ́tá,  
 ìwọ̀ ti fa àwọn ilú wọn tu;  
 àní irántí wọn sì ti ẹ̀gbé.
- 7 OLÚWA jẹ ọba tí títí láé;  
 ó ti gbé itẹ̀ rẹ kalẹ̀ fún ídájọ̀.  
 8 Ọ̀un yóò sì ẹ̀ ídájọ̀ ayé ní ọ̀dodo;  
 yóò ẹ̀ ẹ̀kóso èniyàn pẹ̀lú ọ̀dodo.  
 9 OLÚWA ni ààbò fún àwọn tí a ni lára,  
 ibi isádi ní àkókò ipónjù.  
 10 Àwọn tí ó mọ orúkọ rẹ yóò gbẹ̀kẹ̀lé ọ,  
 nítorí, OLÚWA, kò kọ àwọn tó n wá a sílẹ̀.  
 11 Kọ orin iyin sí OLÚWA, tí o n jẹ ọba ní Sioni;  
 kéde láàrín àwọn orílẹ̀-èdè, ohun tí ó ẹ̀.

- 12 Nítorí ẹni tí ó n gbẹsan ẹjẹ rántí;  
òun kò kọ ẹkún àwọn tí a pọn lójú.
- 13 OLÚWA, wo bí àwọn ọtá ẹ n ẹ inúnibíni sí mi!  
Şaánú, kí o sì gbé mí sòkè kúrò ní ẹnu-ọ̀nà ikú,
- 14 kí ẹmi kí ó lè sọ tí iyìn rẹ  
ní ẹnu-ọ̀nà àwọn oṃoṃbinrin Sioni  
àti láti máa yọ nínú igbàlà rẹ.
- 15 Àwọn orílẹ̀-èdè tí jì sí kòtò tí wọn tí gbé;  
ẹsẹ wọn ní àwọn tí wọn ẹ silẹ kọ.
- 16 A mọ OLÚWA nípa ọ̀dodo rẹ;  
àwọn ẹ̀niyàn búburú ní a ẹ̀kun mú nípa isẹ ọwọ wọn.
- 17 Àwọn ẹ̀niyàn búburú ní a ó dà sí isà òkú,  
àti gbogbo orílẹ̀-èdè tí ó gbàgbé Ọlórún.
- 18 Şùgbọ̀n àwọn aláìní ní a kò ní gbàgbé lááláé,  
ìrètí àwọn tí ó tálàkà ní a kì yóò gbàgbé lááláé.
- 19 Dide, OLÚWA, má ẹ jẹ kí ẹ̀niyàn borí;  
jẹ kí a ẹ idájọ̀ àwọn orílẹ̀-èdè ní iwájú rẹ.
- 20 Lù wọn pẹ̀lú ipayà, OLÚWA;  
jẹ kí àwọn orílẹ̀-èdè mọ pé ẹ̀niyàn lásán ní wọn.

Sela.

## Saamu 10

- 1 Èéha tí ẹ, OLÚWA, tí iwọ fi dúró ní òkè réré?  
Èéha tí ẹ, tí iwọ fi ara rẹ pamọ ní igbà ipónjù?
- 2 Nínú àrẹkẹrẹkẹ ní ẹ̀niyàn búburú tí mu aláìlera,  
ẹni tí ó mú nínú idẹ̀kùn àrẹkẹrẹkẹ rẹ.
- 3 Nítorí ẹ̀niyàn búburú n sọgo ifẹ inu ọkàn rẹ;  
Ó búkún olójúkòkòrò, ó sì n kẹgàn OLÚWA.
- 4 Ẹ̀niyàn búburú kò lè rí nínú igbéraga rẹ;  
kò sí ààyè fún Ọlórún nínú gbogbo èrò rẹ.
- 5 Ọ̀nà rẹ n gún régé nígbà gbogbo;  
òun n gbéraga, ọ̀fin rẹ sì jìnnà sí í;  
òun kẹgàn àwọn ọtá rẹ.
- 6 O wí fún ara rẹ, “Kò sí ohun tí ó lè mì mí.  
Inu mí yóò máa dùn nígbà gbogbo, ẹmi kò sì ní ní wàhálà.”
- 7 Ẹnu rẹ kún fún ẹ̀gún àti irọ̀ àti itànje;  
wàhálà àti ohun búburú wà lábẹ̀ ahọ̀n rẹ.
- 8 Ó lúgọ ní buba nítòsì iletò.  
Ó gọ níbi ikọ̀kọ̀ láti pa aláìşẹ.
- Ojú rẹ n sọ àwọn tálàkà ní ikọ̀kọ̀.  
9 Ó ba ní ní buba bí i kìnńiún nínú pàntí;  
Ó ba ní buba láti mú àwọn aláìní ìrànwọ̀;  
ó mú àwọn aláìlólùrànlọ̀wọ̀, ó sì wọ wọn lọ sínú àwọn rẹ.



- 10 Ó ba, ó rẹ ara rẹ sílẹ;  
kí tálákà ba à le bọ sí ọwọ agbára rẹ.
- 11 Ó wí fún ara rẹ, “Ọlórun ti gbàgbé;  
Ó pa ojú rẹ mọ, òun kí yòò rí í láéláé.”
- 12 Dìdè, OLÚWA! Gbé ọwọ rẹ sókè, Ọlórun.  
Má ẹ gbàgbé àwọn olùpọnjú.
- 13 Èéşe tí èniyàn búburú ẹ n kẹgàn Ọlórun?  
Èéşe tí o fi wí nínú ọkàn ara rẹ,  
“Kò ní pè mí láti ẹ ẹşirò?”
- 14 Şùgbọn ìwọ, Ọlórun, ni ó rí wàhálà àti ìrora;  
Ìwọ rò láti fi sí ọwọ rẹ.  
Tálákà fi ara rẹ jì fún ọ;  
Ìwọ ni olùrànlọwọ àwọn aláìní baba.
- 15 Şé apá àwọn èniyàn búburú àti èniyàn ibi;  
pè é láti wá şirò fún iwà ikà rẹ  
tí a kò le è rí.
- 16 OLÚWA n jẹ ọba láé àti láéláé;  
àwọn orílẹ̀-èdè yòò şègbé lórí ilé rẹ.
- 17 Ìwọ gbọ, OLÚWA, ifẹ àwọn tí a ni lára;  
Ìwọ gbà wọn níyànjú, ó sì gbọ igbe wọn,
- 18 láti ẹ idájọ àwọn aláìní baba àti àwọn tí a ni lára,  
kí ọkúnrin, tí ó wà ní ayé,  
kí ó má ẹ dẹrùbà ni mọ.

## Saamu 11

Fún adarí orin. Ti Dafidi.

- 1 Ìgbẹ̀kẹ̀lé mi wà nínú OLÚWA.  
Báwo ní èyin ó ẹ şọ fún ọkàn mí pé,  
“Fò gégé bí eyẹ lọ sí orí òkè rẹ.
- 2 Wò ó nítorí náà, èniyàn búburú fa ọfà rẹ;  
wọn tí fi ọfà wọn sí ojú okùn  
láti tafà níbí ọjji  
sí àyà ẹni idúró şinşin.
- 3 Nígbà tí ìpilẹ̀ bá bàjé  
kí ni olódodo yòò ẹ?”
- 4 OLÚWA n bẹ nínú ẹmpili mímọ rẹ;  
OLÚWA n bẹ lórí itẹ rẹ ní ọrun.  
Ó n wo àwọn ọmọ èniyàn;  
ojú rẹ n yẹ wọn wò.
- 5 OLÚWA n yẹ olódodo wò,  
şùgbọn èniyàn búburú àti àwọn tí o fẹ iwà ipá  
ní ọkàn rẹ kòrìra.
- 6 Sí orí àwọn èniyàn búburú ni yòò rọjò  
èyin iná àti imí-ọjọ tí n jó;  
àti jì gbígbóná ní yòò jẹ ìpín wọn.

<sup>7</sup> Nítorí, olódodo ní OLÚWA,  
o fẹràn òdodo;  
ẹni ǐdúró ẗinẗin yóò sì rí i.

## Saamu 12

Fún adarí orin. Gẹgẹ bí ti ẗeminiti. Saamu ti Dafidi.

- <sup>1</sup> Ràn wá lówọ, OLÚWA, nítorí ẹni ǐwà-bí-Olórun kò sí mọ;  
olóótítọ tí pòórá kúrò láàrín àwọn ẹ̀nyàn.
- <sup>2</sup> Olúkúlùkù n parọ́ fún aláduúgbò rẹ;  
ètè èké wọn n sọ ẹ̀tàn.
- <sup>3</sup> Kí OLÚWA kí ó gé ètè èké wọn  
àti gbogbo ahọn ǐfọ̀nnu
- <sup>4</sup> tí ó wí pé,  
“Àwa ó borí pẹ̀lú ahọn wa;  
àwa ní ètè wa, ta ni ọ̀gá wa?”
- <sup>5</sup> “Nítorí ǐnìlára àwọn aláílágbára àti ǐkérora àwọn aláìní,  
Èmi yóò dídè nísinsin yíí,” ní OLÚWA wí.  
“Èmi yóò dáàbò bọ́ wọn lówọ́ àwọn tí n ẗe àrankàn wọn.”
- <sup>6</sup> Ọ̀rọ́ OLÚWA sì ẗe aláílábùkù,  
gẹgẹ bí fàdákà tí a yọ́ nínú ǐlẹ̀ru amọ́,  
tí a sọ́ dì mímọ́ nígba méje.
- <sup>7</sup> OLÚWA, ǐwo yóò pa wá mọ́  
kí o sì gbà wá lówọ́ àwọn ẹ̀nyàn wọ̀nyí tí tí láé.
- <sup>8</sup> Àwọn ẹ̀nyàn búburú n rìn ǐrìn fáàrì kírì  
nígba tí wọn n bọ̀wọ́ fún ọ̀sì láàrín àwọn ẹ̀nyàn.

## Saamu 13

Fún adarí orin. Saamu ti Dafidi.

- <sup>1</sup> Yóò tí pẹ́ tọ́, OLÚWA? ǐwo o ha gbàgbé mi tí tí láé?  
Yóò tí pẹ́ tọ́ tí ǐwo yóò máa fi ojú rẹ́ pamọ́ fún mi?
- <sup>2</sup> Yóò tí pẹ́ tọ́ tí ẹ̀mi ó máa bá ẹ̀rò mi jà,  
àti ní ojoojúmọ́ ni ẹ̀mi n ní ǐbàńújẹ́ ní ọ̀kàn mi?  
Yóò tí pẹ́ tọ́ tí àwọn ọ̀tá mi yóò máa borí mi?
- <sup>3</sup> Wò mí kí o sì dá mi lóhùn, OLÚWA Ọ̀lórun mi.  
Fi ǐmọ̀lẹ́ fún ojú mi, kí ẹ̀mi ó má sùn oorun ikú.
- <sup>4</sup> Ọ̀tá mi wí pé, “Èmi ti ẗẹgun rẹ́,”  
àwọn ọ̀tá mi yóò yọ́ tí mo bá ẗubú.
- <sup>5</sup> ẗùgbón mo gbẹkẹlẹ́ ǐfẹ́ rẹ́ tí kì ǐ kùna;  
ọ̀kàn mi n yọ́ nínú ǐgbàlà rẹ́.
- <sup>6</sup> Èmi ó máa kọ̀rin sí OLÚWA,  
nítorí ó dára sí mi.

## Saamu 14

Fún adarí orin. Ti Dafidi.

- 1 Aṣiwèrè wí nínú ọkàn rẹ pé,  
 “Ko sí Ọlórún.”  
 Wọn díbàjẹ, iṣẹ wọn sì burú;  
 kò sí ẹnìkàn tí yòò ẹ rere.
- 2 OLÚWA sì bojú wolẹ láti ọrun wá  
 lóri àwọn omọ èniyàn  
 bóyá ó le rí ẹni tí ọye yé,  
 ẹnìkẹni tó n wá Ọlórún.
- 3 Gbogbo wọn sì ti yípadà, gbogbo wọn sì ti díbàjẹ;  
 kò sì sí ẹni tí ó n ẹ rere,  
 kò sì ẹnìkàn.
- 4 Njẹ olùṣe búburú kò ha ní ìmọ?  
 Àwọn tí ó n pa èniyàn mi jẹ bí ẹni jẹun;  
 wọn kò sì ké pe OLÚWA?
- 5 Wọn wà nìbẹ, tí a bò mọlẹ pẹlú ẹrù,  
 nitorí Ọlórún wà ní àwujọ àwọn olódodo.
- 6 Ẹyin olùṣe búburú da èrò àwọn tálákà rú,  
 sùgbọn OLÚWA ni ààbò wọn.
- 7 Ìgbàlà àwọn Israẹli yòò ti Sioni wá!  
 Nígbà tí OLÚWA bá mú ikólo àwọn èniyàn rẹ padà,  
 jẹ kí Jakọbu kí ó yò, kí inú Israẹli kí ó dùn!

## Saamu 15

Saamu ti Dafidi.

- 1 OLÚWA, ta ni yòò máa ẹ àtìpó nínú àgọ rẹ?  
 Ta ni yòò máa gbé ní òkè mímọ rẹ?
- 2 Ẹni tí n rìn déédé  
 tí ó sì n sọ òtítító,  
 láti inú ọkàn rẹ;
- 3 tí kò fi ahọn rẹ sọrọ ẹni lẹyìn,  
 tí kò ẹ ibi sí aláduúgbò rẹ,  
 tí kò sì sọrọ ẹgàn sí ẹnìkẹjì rẹ,
- 4 ní ojú ẹni tí èniyànkèniyàn di gígàn  
 sùgbọn ó bọwọ fún àwọn tí ó bẹrù OLÚWA,  
 ẹni tí ó búra sí ibi ara rẹ  
 àní tí kò sì yípadà,
- 5 tí ó n yá ni lówó láísí élé  
 tí kò sì gba àbẹtẹlẹ lòdì sí aláilẹṣẹ.

Ẹnikẹni tí ó bá ẹ èyí  
 ni a kì yòò mì lááláé.

## Saamu 16

Miktamu ti Dafidi.

- 1 Pa mí mọ, Ọlórún,

nítorí nínú rẹ ni ààbò mi wà.

- <sup>2</sup> Mo sọ fún OLÚWA, “Ìwọ ni Olúwa mi, lẹyìn rẹ èmi kò ní ìre kan.”
- <sup>3</sup> Sí àwọn èniyàn tí ó wà ní ayé, àwọn ni ológo nínú èyí tí ayọ mí wà.
- <sup>4</sup> Ìṣòro àwọn wọn-ọn-ni yóò pọ sí i, àní àwọn tí ní tọ ọlórùn m̀ìràn lẹyìn. Èbọ ohun mímu èjẹ wọn ni èmi kì yóò ta sílẹ, bèbẹ ni èmi kì yóò dá orúkọ wọn lẹnu mi.
- <sup>5</sup> OLÚWA, ni ipín iní mi tí mo yàn àti ago mi, ó ti pa ohun tí í ẹ tẹmi mó.
- <sup>6</sup> Okùn ààlà ilẹ ti bọ sí ọdọ mi ní ibi dídára; nítòótọ mo ti ní ogún rere.
- <sup>7</sup> Èmi yóò yin OLÚWA, ẹni tí ó gbà mí ní ìyànjú; ní òru, ọkàn mí n bá mi sọrọ.
- <sup>8</sup> Mo ti gbé OLÚWA síwájú mi ní ìgbà gbogbo. Nítorí tí ó wà ní ọwọ ọtún mi, a kì yóò mì mí.
- <sup>9</sup> Nítorí èyí, ọkàn mi yọ, ahọn mi pẹlú n fò fáyọ; ara mi pẹlú yóò sinmi ní ààbò,
- <sup>10</sup> nítorí ìwọ kò ní fi ọkan sílẹ nínú isà òkú, tàbí kì ìwọ jẹ kì ẹni mí mó rẹ kì ó rí ìdíbàjẹ.
- <sup>11</sup> Ìwọ ti fi ipa ọ̀nà iyè hàn mí; Ìwọ yóò kún mi pẹlú ayọ ní iwájú rẹ, pẹlú ìdùnnú ayérayé ní ọwọ ọtún rẹ.

## Saamu 17

Àdúrà ti Dafidi.

- <sup>1</sup> Gbọ, OLÚWA, èbẹ ọ̀títọ mi; fi etí sí igbẹ mi. Tétí sí àdúrà mi tí kò ti ètè ẹ̀tàn jáde.
- <sup>2</sup> Kí ìdáláre mi wá láti ọ̀dọ rẹ; kì ojú rẹ kì ó rí ohun tí ó tọ.
- <sup>3</sup> Ìwọ ti dán àyà mi wò, ìwọ sì bẹ mí wò ní òru, o sì ti wádíí mi, ìwọ kì yóò rí ohunkóhun èmi ti pinnu pé, ẹnu mi kì yóò ẹ.
- <sup>4</sup> Bí ó ẹ ti isẹ èniyàn nípa ọ̀rọ ẹnu rẹ, èmi ti pa ara mi mó kúrò ní ọ̀nà àwọn ìkà.
- <sup>5</sup> Ìrìn mí ti jẹ mó ọ̀nà rẹ; ẹsẹ mí kì yóò yọ.
- <sup>6</sup> Èmi ké pè ọ, Ọlórùn, nítorí tí ìwọ yóò dá mi lóhùn de etí rẹ sí mi kì o sì gbọ àdúrà mi.

- 7 Fi ìṣeun ìyanu ifẹ́ nílá rẹ̀ hàn  
 ìwọ́ tí ó fi ọ̀wọ́ ọ̀tún rẹ̀ gba àwọn tí ó gbẹ̀kẹ̀lẹ̀ ọ̀ là  
 lẹ́wọ́ àwọn ọ̀tá tí ó òdide sí wọn.
- 8 Pa mí mọ́ bí ẹ̀yin ojú rẹ̀;  
 fi mí pamọ́ sí abẹ̀ ọ̀jìjì iyẹ́ apá rẹ̀,
- 9 lẹ́wọ́ àwọn ènìyàn búburú tí n fòróó mi,  
 kúrò ní ọ̀wọ́ àwọn ọ̀tá apani tí ó yí mi ká.
- 10 Wọn pa ọ̀kàn aláíláàánú wọn mọ́,  
 wọn sì fi ẹ̀nu wọn sọ̀rọ̀ igbéraga.
- 11 Wọn sì mú mi mọ́lẹ̀, wọn sì yí mi ká,  
 pẹ̀lú ojú ị̀sọ̀ra láti sọ́ mi sílẹ̀.
- 12 Wọn dàbí i kinnìùnn tí ebi n pa fún ị̀jẹ̀,  
 àní bí kinnìùnn nílá tí ó n ba níbi ikòkò.
- 13 Dìdẹ̀, OLÚWA, dojúkọ́ wọn, rẹ̀ wọn sílẹ̀;  
 gbà mí sílẹ̀ lẹ́wọ́ ẹ̀ni búburú nípa idá rẹ̀.
- 14 OLÚWA, nípa ọ̀wọ́ rẹ̀, gbà mí kúrò lẹ́wọ́ irú àwọn ènìyàn bẹ̀ẹ̀,  
 kúrò lẹ́wọ́ àwọn ènìyàn ayé yíí, tí èrè wọn wà nínú ayé yíí.
- Ìwọ́ n pa ebi àwọn tí ìwọ́ fẹ̀ràn lẹ̀nu mọ́;  
 àwọn ọ̀mọ́ wọn sì ní ọ̀p̀p̀lọ̀p̀,  
 wọn sì kó ọ̀rọ́ jọ́ fún àwọn ọ̀mọ́ wọn.
- 15 Sùgbọ̀n ní tẹ̀mi, èmi yóò máa wo ojú rẹ̀ ní ọ̀dodo;  
 nígbà tí èmi bá jí, èmi yóò ní ìtẹ̀lórùn nígbà tí èmi bá rí àwòrán rẹ̀.

## Saamu 18

Fún adarí orin. Ti Dafidi iranṣẹ OLÚWA tí ó kọ sí OLÚWA, ọ̀rọ́ orin tí ó kọ sí OLÚWA fún idánhè kúrò lẹ́wọ́ Saulu ọ̀tá rẹ̀. Ó wí pé.

- 1 Mo fẹ́ ọ, OLÚWA, agbára mi.
- 2 OLÚWA ni àpáta àti odi mi, àti olùgbàlà mi;  
 Olórùn mi ni àpáta mi, ẹ̀ni tí mo fi ẹ̀ ibi ị̀sádi mi.  
 Ọ̀un ni àpáta ààbò àti ìwo igbàlà mi àti ibi ị̀sádi mi.
- 3 Mo ké pe OLÚWA, ẹ̀ni tí ìyìn yẹ́ fún,  
 a ó sì gbà mí lẹ́wọ́ àwọn ọ̀tá à mi.
- 4 Ìrora ikú yí mi ká,  
 àti ị̀sàn omi àwọn ènìyàn búburú dẹ̀rùbà mí.
- 5 Okùn isà òkú yí mi ká,  
 ikẹ̀kùn ikú dojúkọ́ mí.
- 6 Nínú ị̀pọ̀njú mo ké pe OLÚWA;  
 mo sọ̀kún sí OLÚWA mi fún ìràn lẹ́wọ́.  
 Láti inú tẹ̀mpilì rẹ̀, ó gbọ́ igbe mi;  
 ẹ̀kún mi wá sí iwájú rẹ̀, sí inú eti rẹ̀.
- 7 Ayé wá rìrì, ó sì mì tìlì,  
 ị̀pilẹ̀ àwọn òkè gíga sì sídìí;  
 wọn wá rìrì nítorí tí ó n bínú.

- 8 Èéfin ti ihò imú rẹ jáde wá;  
 iná ajónirun ti ẹnu rẹ jáde wá,  
 ẹyin iná bú jáde láti inú rẹ.
- 9 Ó pín àwọn ọrun, Ó sì jáde wá;  
 àwọsánmọ dúdú sì wà ní abẹ ẹsẹ rẹ.
- 10 Ó gun orí kérébù, ó sì fò;  
 ó n rábàbà lóri iyé apá afẹfẹ.
- 11 Ó fi òkùnkùn ẹe iboji rẹ, ó fi ẹe ibòrí yí ara rẹ ká  
 kurukuru ọjò dúdú ní ojú ọrun.
- 12 Nípa ìmọlẹ iwájú rẹ, àwọsánmọ síṣú dudu rẹ kojá lo  
 pèlú yinyin àti ẹyin iná
- 13 OLÚWA sán àrà láti ọrun wá;  
 Ọgá-ògo sì fọ ohun rẹ; yinyin àti ẹyin iná.
- 14 Ó ta àwọn ọfà rẹ, ó sì tú àwọn ọtá náà ká,  
 ọfà mọ̀nà mọ̀nà nílá sì dà wọ̀n rú.
- 15 A sì fi isàlẹ àwọn òkun hàn,  
 a sì rí àwọn ìpilẹ ayé  
 nípa ìbáwí rẹ, OLÚWA,  
 nípa fífún èémí ihò imú rẹ.
- 16 Ó sọkalẹ láti ibi gíga, ó sì dì mí mú;  
 Ó fà mí jáde láti inú omi jín.
- 17 Ó gbà mí kúrò lówọ ọtá mi alágbára,  
 láti ọwọ àwọn ọtá, tí ó lágbára jù fún mi.
- 18 Wọ̀n dojúkọ mí ní ojú ìpọ̀njú mi;  
 sùgbọ̀n OLÚWA ni alátilẹyin mi.
- 19 Ó mú mi jáde wá sínú ibi nílá;  
 Ó gbà mí nítorí tí ó ní inú dídùn sí mi.
- 20 OLÚWA ti hùwà sí mi gégé bí òdodo mi;  
 gégé bí mí mọ ọwọ mi, ó ti fi èrè fún mi.
- 21 Nítorí mo ti pa ọ̀nà OLÚWA mọ;  
 èmi kò ẹe búburú nípa yíyí padà kúrò lódò Ọlọrun mi.
- 22 Gbogbo ọ̀fin rẹ ni ó wà níwájú mi;  
 èmi kò sì yípadà kúrò nínú ìlànà rẹ.
- 23 Mo ti jẹ aláilẹbi níwájú rẹ;  
 mo sì pa ara mi mọ kúrò nínú ẹsẹ.
- 24 OLÚWA san ẹsan fún mi gégé bí òdodo mi;  
 gégé bí mí mọ ọwọ mi níwájú rẹ.
- 25 Fún olóòtítọ̀ ni iwọ ó fi ara rẹ hàn ní olóòtítọ̀,  
 sí aláilẹbi, iwọ ó fi ara rẹ hàn ní aláilẹbi,
- 26 sí ọlọkàn mí mọ, iwọ ó fi ara rẹ hàn ní ọlọkàn mí mọ,  
 sùgbọ̀n sí ọlọkàn-wíwọ, iwọ ó fi ara rẹ hàn ní ọ̀nrórò.
- 27 O pa onírẹlẹ mọ,  
 sùgbọ̀n ó rẹ àwọn ti n gbéraga sílẹ.
- 28 Iwọ, OLÚWA, jẹ kí fitilá mi  
 kí ó máa tàn; Ọlọrun mi, yí òkùnkùn mi padà sí ìmọlẹ.
- 29 Pèlú ìrànlówọ̀ rẹ, èmi sáré tọ ogun lo;

pèlú Olórùn mi mo lè fo odi kan.

- 30 Bí ó ɛe ti Olórùn mi, ònà rẹ pé,  
a ti rídí òrò OLÚWA  
òun ni àpáta ààbò fún gbogbo àwọn tí ó fi ɛe ààbò.
- 31 Nítòrí ta ni ɛe Olórùn bí kò ɛe OLÚWA?  
Ta ni àpáta bí kò ɛe OLÚWA wa?
- 32 Olórùn ni ɛni tí ó fi agbára dì mí ní àmùrè  
ó sì mú ònà mi pé.
- 33 Ó ɛe ɛsẹ mi gégẹ bí ɛsẹ abo àgbònrin;  
ó jẹ ki n lè dúró lóri ibi gíga.
- 34 Ó kọ ọwọ mi ni ogun jíjà;  
apá mi lè tẹ ọrùn idẹ.
- 35 Ìwọ fi asà lẹgun rẹ fún mi,  
ọwọ ọtún rẹ gbé mí dúró;  
àti iwà pèlẹ rẹ sọ mí dì nílá.
- 36 Ìwọ sọ ìrìn ɛsẹ mi dì nílá ní isalẹ mi,  
kí kókó-ɛsẹ mi má ɛe yẹ.
- 37 Èmi lépa àwọn ọtá mi, èmi sì bá wọn  
èmi kò sì padà léyìn wọn títi a fi run wọn.
- 38 Èmi sá wọn ní ogbẹ tí wọn ko fi le è dide;  
wọn ɛbú ní abẹ ɛsẹ mi.
- 39 Nítòrí Ìwọ fi agbára dì mí ní àmùrè fún ogun naà;  
ìwọ ti mú àwọn tí ó dide sí mí tẹriba ní abẹ ɛsẹ mi.
- 40 Ìwọ yí ẹyìn àwọn ọtá mí padà sí mi  
èmi sì pa àwọn tí ó kóríra mi run.
- 41 Wọn kígbẹ fún ìrànlowọ, sùgbón kò sí ɛnikan tí ó gbà wọn,  
àní sí OLÚWA, sùgbón kò dá wọn lóhùn.
- 42 Mo lù wọn gégẹ bí eruku níwájú afẹfẹ;  
mo dà wọn síta gégẹ bí ẹrọfọ.
- 43 Ìwọ ti gbà mí lowọ ikolù àwọn ẹniyàn;  
Ìwọ ti fi mí ɛe olóri àwọn orílẹ-èdè.  
Àwọn ẹniyàn ti èmi kò mọ, yóò sì máa sìn mí,  
44 ní wéré ti wọn gbọ ohùn mi, wọn pa àṣe mi mọ;  
àwọn ọmọ àjẹjì yóò tẹriba fún mi.
- 45 Àyà yóò pá àlejò;  
wọn yóò sì fi ibẹrù jáde láti ibi kólófin wọn.
- 46 OLÚWA wà láààyè! Olùbúkún ni àpáta mi!  
Gbígbeḡa ní Olórùn Olùgbàlà mi.
- 47 Òun ni Olórùn tí ó n gbẹsan mi,  
tí ó sì n ɛgun àwọn orílẹ-èdè tí ó wà ní abẹ mi,  
48 tí ó pa mí mọ kúrò lowọ àwọn ọtá mí.
- Ìwọ gbé mi ga ju àwọn ọtá tí ó dide sí mi lọ;  
lowọ àwọn ẹniyàn alágbára ni Ìwọ ti gbà mí.
- 49 Títí lááláé, èmi yóò máa yìn ọ láàrín àwọn orílẹ-èdè, Ìwọ OLÚWA;



èmi yóò sì máa kọ orin ìyìn sí orúkọ rẹ.

50 Ó fún ọba rẹ ni ìṣégún nílá;  
ó fi ikáàánú àìṣètàn fún ẹni àmì òróró rẹ,  
fún Dafidi àti iran rẹ tí tí láé.

## Saamu 19

Fún adarí orin. Saamu ti Dafidi.

1 Àwọn ọrun n sọ nípa ti ògo Olórun;  
àwọsánmọ n sọ nípa ti ìṣẹ ọwọ rẹ.

2 Wọn n fohùn ní ojọ dé ojọ;  
wọn n fi ìmọ hàn ní alẹ dé alẹ.

3 Kò sí ohùn tàbí èdè  
níbí tí a kò gbé gbọ ìró wọn.

4 Ohùn wọn jáde lọ sí gbogbo orilẹ ayé,  
ọrọ wọn tí tí dé ọpin ilẹ ayé.

Ó ti kọ àgọ fún oòrùn nínú àwọn ọrun.

5 Tí ó dàbí ọkọ ìyàwó tí ó n jáde ti yàrà rẹ wá,  
òun yọ bí alágbára ọkùnrin tí ó n sáré lẹ.

6 Ìjádé lọ rẹ ni láti ọpin ọrun wá  
àti àyíká rẹ si dé ipínlẹ rẹ;  
kò si sí ohun tí ó pamọ kúrò nínú oore rẹ.

7 Pípé ni òfin OLÚWA,  
ó n yí ọkàn padà.  
Èrì OLÚWA dánilójú,  
ó sọ ọpè di ọlọgbọn.

8 Ìlànà OLÚWA tọnà,  
ó n fi ayọ fún ọkàn.

Àṣẹ OLÚWA ni mímọ,  
ó n fi ìmọlẹ fún ojú.

9 Ìbẹrù OLÚWA mọ,  
ó n faradà tí tí láéláé.

Ìdájọ OLÚWA dájú  
òdodo ni gbogbo wọn.

10 Wọn sọwọn ju wúra lọ,  
ju wúra tí o dára jùlọ,  
wọn dùn ju oyin lọ,  
àti ju afará oyin lọ.

11 Nípa wọn ni a ti sí ìránṣẹ rẹ létí;  
nípa pípa wọn mọ, èrè púpọ n bẹ.

12 Ta ni ó lè mọ àṣiṣe rẹ?  
Dárjì mí nínú àṣiṣe mi tí ó pamọ.

13 Wẹ ìránṣẹ rẹ mọ kúrò nínú èṣẹ àmọṣn-mọ-dá;  
má ṣe jẹ kí wọn kí ó jẹ ọba lórí mi.

Nígbà nàà ní èmi yóò dúró ṣinṣin,  
èmi yóò sì ṣe aláilẹbi kúrò nínú èṣẹ nílá.

14 Jé kí ọ̀rọ̀ ẹ̀nu mi àti àṣàrò ọ̀kàn mi  
kí ó jé ìtẹ̀wọ̀gbà ní ojú rẹ,  
Ìwọ OLÚWA àpáta mi, àti Olùdàhndè mi.

## Saamu 20

Fún adarí orin. Saamu ti Dafidi.

- 1 Kí OLÚWA kí ó gbóhùn rẹ ní ojú ìpónjù;  
kí orúkọ Ọlórun Jakọbu kí ó dáàbò bọ ọ.
- 2 Kí ó rán ìrànlówọ sí ọ, láti ibi mímọ  
kí ó sì tì ọ lẹ̀yìn láti Sioni wá.
- 3 Kí ó sì rántí gbogbo ẹ̀bọ rẹ  
kí ó sì gba ẹ̀bọ sísun rẹ.
- 4 Kí ó fi fún ọ gégé bi ti èrò ọ̀kàn rẹ  
kí ó sì mú gbogbo ìmọ rẹ ẹ.
- 5 Àwa yòò hó fún ayọ nígbà tí o bá di aṣégun  
àwa yòò gbé àsíá wa sókè ní orúkọ Ọlórun wa.

Sela.

Kí OLÚWA kí ó mú gbogbo ibèèrè rẹ ẹ.

- 6 Nísinsin yiì, èmi mò wí pé,  
OLÚWA pa ẹni àmì òróró rẹ mọ.  
Yòò gbọ láti ọ̀run mímọ rẹ wá  
pèlú agbára ìgbàlà ọwọ ọ̀tún rẹ.
- 7 Àwọn miiṛàn gbẹkẹ wọn lé kẹkẹ, àwọn miiṛàn gbẹkẹ wọn lé ẹ̀sin,  
sùgbọ́n àwa gbẹkẹlẹ orúkọ OLÚWA Ọlórun wa.
- 8 Wọn wólẹ, ní eékún, wọn sì subú,  
sùgbọ́n àwa dide, a sì dúró ẹ̀sin.
- 9 OLÚWA, fi iṣégun fún ọba!  
Dá wa lóhùn nígbà tí a bá ní kígbẹ pè!

## Saamu 21

Fún adarí orin. Saamu ti Dafidi.

- 1 Háà! OLÚWA, ọba yòò yò nínú agbára rẹ,  
àti ní ìgbàlà rẹ, yòò ti yò pé tó!
- 2 Nítorí pé ìwọ ti fi ifẹ ọ̀kàn rẹ fún un,  
bẹ́ẹ̀ ní ìwọ kò sì dùn ún ní ibèèrè ẹ̀nu rẹ.
- 3 Ìwọ ti fi àwọn ìbùkún oore kò ó ni ọ̀nà  
ìwọ fi adé wúra dé e ní orí.
- 4 Ó béèrè fún iyè, ìwọ sì fi fún un,  
àní ọ̀jọ̀ gígùn tí tí ayérayé.
- 5 Ọ̀go rẹ pọ̀ nípasẹ̀ iṣégun tí o fi fún un;  
ìwọ sì jé kí iyì ọ̀lánílá rẹ wà lára rẹ.
- 6 Dájúdájú, ìwọ ti fi ìbùkún ayérayé fún un:  
ìwọ sì mú inú rẹ dùn pèlú ayọ ọ̀jú u rẹ.
- 7 Ọba ní ìgbẹkẹlẹ nínú OLÚWA;  
nípasẹ̀ ifẹ Ọgá-ọgo tí kì í kùná  
kí yòò sípò padà.

Sela.

- 8 Ọwọ rẹ yòò wá gbogbo àwọn ọtá a rẹ rí;  
 ọwọ ọtún rẹ yòò wá àwọn tí o kóríra rẹ rí.
- 9 Nígba tí ìwọ bá yọ  
 ìwọ yòò mú wọn dàbí iná ìléro.
- OLÚWA yòò gbé wọn mì nínú ìbínú rẹ,  
 àti pé iná rẹ yòò jó wọn run.
- 10 Ìwọ yòò pa ìrandíran wọn run kúrò lórí ilẹ,  
 àti irú-ọmọ wọn kúrò láàrín àwọn ọmọ ènìyàn.
- 11 Bí o tilẹ jẹ wí pé wọn ro èrò ibi sí ọ  
 wọn sì n pète iwà ikà, wọn kì yòò ẹ àşeyọrí.
- 12 Nítórí pé ìwọ yòò mú wọn yí ẹyin wọn pada  
 nígba tí o bá pinnu láti ta wọn ní ọfà.
- 13 Gbígbéga ni ọ OLÚWA, nínú agbára rẹ;  
 a ó kọrin, a ó yín agbára a rẹ.

## Saamu 22

Fún adarí orin. Tí ohùn orin “àgbònrín òwúrò.” Saamu ti Dafidi.

- 1 Ọlórún mi, Ọlórún mi, èéşe tí ìwọ fi kọ mí sílẹ?  
 Èéşe tí o fi jìnnà láti gbà mí là,  
 àní sí igbe ikérora mí?
- 2 Ọlórún mi, ní ọsán gangan ni mo kígbẹ, şùgbọn ìwọ kò dá mi ní ohùn:  
 àti ní òru èmi kò dákẹ.
- 3 Şùgbọn síbẹ ẹnì mímọ ni ìwọ;  
 ẹnì tí ó tẹ ìyìn Israẹli dó.
- 4 Àwọn baba nílá wa ní igbékẹlé nínú rẹ;  
 wọn ní igbékẹlé, ìwọ sì gbà wọn.
- 5 Ìwọ ni wọn sun ẹkún sí, wọn sì ní igbàlà;  
 ìwọ ni wọn gbékẹlé, a kò sì dójúti wọn.
- 6 Şùgbọn kòkòrò ní mo jẹ, kì í sí í ẹ ènìyàn;  
 mo di ẹlégàn àwọn ènìyàn, ẹlẹyà àwọn ènìyàn.
- 7 Gbogbo àwọn tí ó rí mí fi mí ẹ ẹlẹyà;  
 wọn yọ ètè ẹgàn wọn sí mí, wọn sì n mí orí wọn pé.
- 8 “Ó gbékẹ rẹ lé OLÚWA;  
 jẹ kí OLÚWA gbà á là.  
 Jẹ kí ó gbà á là,  
 nítórí pé, ó ní ayọ nínú rẹ.”
- 9 Síbẹ ìwọ ni ó tí mú mí wá láti inú;  
 ìwọ ni ó mú mí wá lálẹwu, nígba tí mo rọ mọ ọmú iyá mí.
- 10 Ìwọ ni a fi mí lé lẹwọ láti inú iyá mí wá,  
 nígba tí iyá mí sì ti bí mí, ìwọ ni Ọlórún mi.
- 11 Má ẹ jìnnà sí mí,  
 nítórí pé iyọnu súnmọ tòsí  
 kò sì şì ẹnìkan tí yòò ẹ ìrànlọwọ.

- 12 Ọpọ akọ màlúù yí mi ká;  
àwọn màlúù alágbára Baṣani rọgbà yí mi ká.
- 13 Wọn ya ẹnu wọn sì mi bí i kinniún tí ń dọdọ kiri,  
tí ń ké ramúramù.
- 14 A dà mí jáde gégé bí omi,  
gbogbo egungun mi ti yẹ kúrò ní oríkèé rẹ.
- Ọkàn mi sì dàbí i ida;  
tí ó yọ láàrín inú mi.
- 15 Agbára mí ti gbẹ bí àpààdì,  
ahọn mí sì tilẹ mọ párí ẹrẹkẹ ẹ mi;  
ìwọ ti tẹ mi sínú eruku ikú.
- 16 Àwọn ajá yí mi ká;  
ìjọ àwọn ẹniyàn ibi ti ká mi mọ,  
wọn gún mí lẹwọ, wọn sì gún mí lẹsẹ.
- 17 Mo lè ka gbogbo àwọn egungun mi;  
àwọn tìkára wọn ń wò, wọn dójú lé mi.
- 18 Wọn pín aṣọ mí láàrín ara wọn  
àní lóri aṣọ mi ni wọn ṣẹ gégé.
- 19 Ẹ̀gbón ìwọ, OLÚWA, má ṣe jìnnà sí mi.  
Háà! Olùrànlọ́wọ ọ mi, yára wá fún àtilẹ̀yìn mi!
- 20 Gba ọkàn mi silẹ lẹwọ idà,  
àní ẹmí mi lẹwọ agbára àwọn ajá.
- 21 Gba ọkàn mi silẹ lẹwọ kinniún;  
kí o sì gbà mí silẹ lẹwọ iwo àgbànréré.
- 22 Èmi yóò kéde orúkọ rẹ láàrín arákùnrin àti aràbìnrin mi;  
nínú ìjọ ni èmi yóò máa yìn ọ.
- 23 Ẹ̀yin tí ẹ bẹ̀rù OLÚWA, ẹ yìn ín!  
Gbogbo ẹ̀yin Iran Jakọbu, ẹ fi ògọ fún un!  
Ẹ dide fún un tẹ̀rù tẹ̀rù, ẹ̀yin irú-omọ Israẹ̀lì!
- 24 Nítórí pé òun kò ṣátá, bẹ̀ẹ ni kò sì kóríra  
ìpọ̀njú àwọn tí a ni lára;  
kò sì fi ojú rẹ pamọ fún mi  
ṣùgbón ó gbọ nígbà tí mo ké pé é.
- 25 Látí ọ̀dọ rẹ ni yìn mi yóò ti wá nínú àjọ nílá;  
ẹjẹ rẹ ni èmi yóò san níwájú àwọn tí o bẹ̀rù rẹ
- 26 tálàkà yóò jẹ yóò sì yó;  
àwọn tí n wá OLÚWA yóò yìn  
jẹ kí ẹmí rẹ wà láààyè títi ayérayé!
- 27 Gbogbo ọ̀pin ayé ni yóò rántí  
wọn yóò sì yípadà sí OLÚWA,  
àti gbogbo ìdílẹ̀ orílẹ̀-èdè  
ni wọn yóò jọsìn níwájú rẹ,
- 28 nítórí ìjọba ni ti OLÚWA.  
Òun ni ó ń pàṣẹ lóri àwọn orílẹ̀-èdè.

- 29 Bẹ̀ẹ̀ nàà ni gbogbo àwọn olówó ayé wọn yóò ẹ̀ ẹ̀ àsẹ̀, wọn yóò sì sìn;  
gbogbo àwọn tí ó wọ̀ inú ilẹ̀ lọ̀ yóò kúnlẹ̀ ní iwájú rẹ̀  
àti ẹ̀ni tí kò lẹ̀ pa ọ̀kàn ara rẹ̀ mọ̀ ni ààyè.
- 30 Irú-ọ̀mọ̀ rẹ̀ yóò sìn ín;  
a ó sọ̀ fún àwọn ìran tí ń̀ bọ̀ nípa OLÚWA.
- 31 Wọn yóò polongo òdodo rẹ̀  
sì àwọn ọ̀mọ̀ tí a kò tí ỉ bí,  
wí pé, ọ̀un ni ó ẹ̀ ẹ̀yí.

## Saamu 23

Saamu ti Dafidi.

- 1 OLÚWA ni olùṣọ̀ ẹ̀mi àgùntàn rẹ̀, ẹ̀mi kì yóò ẹ̀ ẹ̀ aláìní.  
2 Ó mú mi dùbúlẹ̀ sí ibi pápá oko tútù,  
Ó mú mi lọ̀ sí ibi omi dídákẹ̀ rọ̀rọ̀,  
3 Ó mú ọ̀kàn mi padà bọ̀ sípò.  
Ó mú mi lọ̀ sí ọ̀nà òdodo  
nítorí orúkọ̀ rẹ̀.  
4 Bí mọ̀ tilẹ̀ ń̀ rìn  
láàrín àfonífojì òjji ikú,  
ẹ̀mi kì yóò bẹ̀rù ibi kan,  
nítorí ìwọ̀ wà pẹ̀lú mi;  
ọ̀gọ̀ rẹ̀ àti ọ̀pá à rẹ̀,  
wọn ń̀ t̀ mí nínú.
- 5 Ìwọ̀ tẹ̀ tábilì ọ̀unjẹ̀ sílẹ̀ níwájú mi  
ní ojú àwọn ọ̀tá à mi.  
Ìwọ̀ ta ọ̀róró sí mí ní orí;  
ago mí sì kún àkúnwọ̀sílẹ̀.
- 6 Nítóótọ̀, ìre àti àánú ni yóò máa tọ̀ mí lẹ̀yìn  
ní ojọ̀ ayé è mi gbogbo,  
ẹ̀mi yóò sì máa gbé inú ilé OLÚWA  
títí láéláé.

## Saamu 24

Ti Dafidi. Saamu.

- 1 Ti OLÚWA ni ilẹ̀, àti ẹ̀kún rẹ̀,  
ayé àti àwọn tí ó ẹ̀tédó sínú rẹ̀;  
2 nítorí ó fi ìpílẹ̀ rẹ̀ lélẹ̀ lóri òkun  
ó sì gbé e kalẹ̀ lóri àwọn ị̀sàn omi.
- 3 Ta ni yóò gun orí òkè OLÚWA lọ̀?  
Ta ni yóò dúró ní ibi mímọ̀ rẹ̀?
- 4 Ẹ̀ni tí ó ní ọ̀wọ̀ mímọ̀ àti àyà funfun,  
ẹ̀ni tí kò gbé ọ̀kàn rẹ̀ sókè sí asán  
tí kò sì búra èké.
- 5 Ọ̀un ni yóò rí ìbùkún gbà láti ọ̀dọ̀ OLÚWA,  
àti òdodo lẹ̀wọ̀ Ọ̀lọ̀run igbàlà rẹ̀.

6 Èyí ni ìran àwọn tí n ń ẹ̀ afẹ́rí rẹ̀,  
tí n ń ẹ̀ afẹ́rí rẹ̀, Olórun Jakọbu.

Sela.

7 Ẹ gbé orí yín sókè, háà! Èyin ọ̀nà;  
kí a sì gbé yín sókè, èyin ilẹ̀kùn ayérayé!  
Kí ọ̀ba ògo le è wọlé.

8 Ta ni ọ̀ba ògo náà?  
OLÚWA tí ó lágbára tí ó sì le,  
OLÚWA gan an, tí ó lágbára ní ogun.

9 Gbé orí yín sókè, èyin ọ̀nà;  
kí a sì gbé e yín sókè, èyin ilẹ̀kùn ayérayé,  
kí Ọ̀ba ògo le è wọlé wá.

10 Ta ni Ọ̀ba ògo náà?  
OLÚWA àwọn ọ̀mọ-ogun  
Ọ̀un ni Ọ̀ba ògo náà.

Sela.

## Saamu 25

Ti Dafidi.

1 OLÚWA,  
ìwọ̀ ni mo gbé ọ̀kàn mi sókè sí.

2 Olórun, èmi gbékèlẹ̀ ọ̀;  
má ẹ̀ jẹ́ kí ojú ó tì mí  
má ẹ̀ jẹ́ kí àwọn ọ̀tá mi ó yọ̀ mí.

3 Èni tí ó dúró tì ọ̀  
ojú kì yóò tì í,  
àwọn tí n ń ẹ̀ lánídíí  
ní kí ojú kì ó tì.

4 Fi ọ̀nà rẹ̀ hàn mí, OLÚWA,  
kọ̀ mi ní ipa tírẹ̀;

5 ẹ̀ amọ̀nà mi nínú ọ̀títọ̀ ọ̀ rẹ̀, kí o sì kọ̀ mi,  
nítórí iwọ̀ ní Olórun igbàlá mi;  
ìwọ̀ ni mo dúró tì ní gbogbo ọ̀jọ̀.

6 Rántí, OLÚWA àánú àti ifẹ̀ ẹ̀ rẹ̀ nílá,  
torí pé wọ̀n tì wà ní igbà àtíjọ̀.

7 Má ẹ̀ rántí àwọn ẹ̀şẹ̀ igbà èwe mi  
tàbí ìrẹ́kọ́já mi;

gégé bí i ifẹ̀ ẹ̀ rẹ̀ rántí mi  
nítórí tì iwọ̀ dára, Ìwọ̀! OLÚWA.

8 Rere àti èni ìdúró şinşin ní OLÚWA:  
nítórí náà, ó kọ̀ àwọn ẹ̀lẹ̀şẹ̀ ní ọ̀nà náà.

9 Ó ẹ̀ amọ̀nà àwọn onírẹ̀lẹ̀ ní ohun tí ó dára,  
ó sì kọ̀ àwọn onírẹ̀lẹ̀ ní ọ̀nà rẹ̀.

10 Gbogbo ipa ọ̀nà OLÚWA ní ifẹ̀ àti ọ̀dodo tí ó dúró şinşin,  
fún àwọn tí ó pa májẹ̀mú àti ẹ̀rì rẹ̀ mọ̀.

11 Nítórí orúkọ̀ rẹ̀, OLÚWA,  
dàrí ẹ̀bi ẹ̀şẹ̀ mi jì mí, nítórí tí ó tóbi.

- 12 Àwọn wo ni ó bèrù OLÚWA?  
Yóò kọ wọn ní ọ̀nà èyí tí wọn yóò yàn.
- 13 Wọn yóò lo ọ̀jọ wọn nínú àlàáfíà,  
àwọn omọ wọn yóò sì gba ilẹ̀ nàà.
- 14 OLÚWA fi ọ̀kàn tán, àwọn tí o bèrù u rẹ;  
ó sọ májẹmú rẹ̀ dì mí mọ̀ fún wọn.
- 15 Ojú mi gbé sókè sọ̀dọ̀ OLÚWA,  
nítorí pé yóò yọ̀ ẹ̀sẹ̀ mi kúrò nínú àwọn nàà.
- 16 Yípadà sí mi, kí o sì ẹ̀ oore fún mi;  
nítorí pé mo nikan wà, mo sì di olùpọ̀njú.
- 17 Tí mí léyìn kúrò nínú ìpọ̀njú àyà mi;  
kí o sì fà mí yọ̀ kúrò nínú ìpọ̀njú mi.
- 18 Kíyèsì ìjìyà àti wàhálà mi,  
kí o sì dárí gbogbo ẹ̀sẹ̀ mi jì.
- 19 Kíyèsì ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ àwọn ọ̀tá mi,  
tí wọn kórííra mí pẹ̀lú ìwà ìkà wọn.
- 20 Pa ọ̀kàn mi mọ̀, kí o sì gbà mí sílẹ̀;  
má ẹ̀ jẹ́ kí a fi mí sínú ìtjú,  
nítorí pé ìwọ̀ ni ibi ìsádi mi.
- 21 Jẹ́ kí ọ̀títọ̀ inú àti ìdúró ẹ̀sin kí ó pa mí mọ̀;  
nítorí pé mo dúró tí ọ̀.
- 22 Ra Israẹ̀li padà, Ìwọ̀ Ọ̀lórùn,  
nínú gbogbo ọ̀sọ̀ro rẹ̀!

## Saamu 26

Ti Dafidi.

- 1 Ẹ̀e ìdájọ̀ mi, OLÚWA,  
nítorí tí mo ti ń rìn nínú ìwà ọ̀títọ̀ ọ̀ mi,  
mo sì ti ní ìgbẹ̀kẹ̀lẹ̀ nínú OLÚWA,  
n̄jẹ́ ẹ̀sẹ̀ mi kì yóò yẹ̀.
- 2 Wádíí mi wò, Ìwọ̀ OLÚWA, kí o sì dán mi wò,  
dán àyà àti ọ̀kàn mi wò;
- 3 nítorí ìfẹ́ ẹ̀ rẹ̀ tí ó dúró ẹ̀sin ń bẹ̀ níwájú mi,  
èmi sì ti rìn nínú ọ̀títọ̀ rẹ̀.
- 4 Èmi kò jókòó pẹ̀lú aláìsòótọ̀,  
bẹ̀yè ní èmi kì yóò bá àwọn àgàbàgebè wọ̀lé.
- 5 Èmi ti kórííra àwùjọ̀ àwọn ènìyàn búburú  
èmi kì yóò sì bá àwọn ènìyàn ìkà jókódó.
- 6 Èmi ó wẹ̀ ọ̀wọ̀ mi ní àìlẹ̀sẹ̀,  
bẹ̀yè ní èmi yóò sì yí pẹ̀pẹ̀ rẹ̀ ká OLÚWA.
- 7 Èmi yóò kọ̀rìn sókè àní orin ọ̀pẹ̀,  
èmi yóò sì máa sọ̀ ọ̀sẹ̀ ìyanu rẹ̀.
- 8 Háà OLÚWA, èmi ń fẹ́ ilẹ̀ rẹ̀ níbi tí ìwọ̀ ń gbé,  
àní níbi tí ọ̀go rẹ̀ wà.
- 9 Má ẹ̀ gbá mi dànù pẹ̀lú àwọn ẹ̀lẹ̀sẹ̀,



- tàbí èmí mi pèlú àwọn ọkùnrin tí òngbẹ èjẹ n gbe,  
 10 àwọn tí ọwọ wọn kún fún iwà ibi,  
 tí ọwọ ọtún wọn kún fún àbẹtẹlẹ.  
 11 Şùgbón èmi ó máa rìn nínú iwà títọ;  
 rà mí padà, kí o sì şàánú fún mi.  
 12 Èsè mi dúró lóri ilẹ tí ó tẹjú;  
 nínú ijọ nlá èmi yóò fi ibùkún fún OLÚWA.

## Saamu 27

Ti Dafidi.

- 1 OLÚWA ni imólẹ mi àti igbàlà mi;  
 ta ni èmi yóò bẹrù?  
 OLÚWA ni ibi isádi èmí mi,  
 èrù ta ni yóò bà mí?  
 2 Nígbà tí àwọn èniyàn búburú kojú ijà sí mi  
 láti jẹ ẹran-ara mi,  
 àní àwọn ọtá mi àti àwọn abínúkú mi,  
 wọn yóò koşẹ, wọn yóò sì şubú.  
 3 Bí ọmọ-ogun tilẹ yi mi ká tí wọn sì dide sí mi,  
 ọkàn mi kì yóò bẹrù;  
 bí ogun tilẹ dide sí mi,  
 nínú èyí ni ọkàn mi yóò le.  
 4 Ohun kan ni mo bèèrè lódò OLÚWA,  
 òhun ni èmi yóò máa wá kiri:  
 kí èmi kí ó le wà ní ilé OLÚWA  
 ní ojọ ayé mi gbogbo,  
 kí èmi: kí ó le kiyèsi ẹwà OLÚWA,  
 kí èmi kí ó sì máa wà ní tẹmpili rẹ.  
 5 Nítorí pé ní igbà ipọnjú  
 òun yóò pa mí mọ nínú àgọ rẹ;  
 níbi ikòkò àgọ rẹ ni òun yóò pa mí mọ;  
 yóò sì gbé mi sókè lóri àpata.  
 6 Ní isinsin yí, a ti gbé orí mi sókè  
 ga ju ti àwọn ọtá mi lọ tí ó yí mí ká;  
 èmi yóò rú ẹbọ nínú àgọ rẹ, ẹbọ ariwo àti ti ayọ;  
 èmi yóò kọrin àní orin dídùn sí OLÚWA.  
 7 Gbọ ohùn mi nígbà tí èmi bá à n pè, OLÚWA,  
 şe àánú fún mi kí o sì dá mi lóhùn,  
 8 Ọkàn mi wí pé, “Wá ojú u rẹ!”  
 Ojú rẹ, OLÚWA, ni ti èmi n wá.  
 9 Má şe fi ojú rẹ pamọ kúrò lódò mi,  
 má şe fi ibínú sá ìránşẹ rẹ tì;  
 iwọ tí o ti jẹ olùrànlọwọ mi,  
 Má şe fi mí sílẹ, má sì şe kọ mí,  
 háà! Ọlórùn igbàlà mi.  
 10 Bí iyá àti baba bá kọ mí sílẹ,

OLÚWA yòò tẹwọ gbà mí.

- 11 Kọ mí ní ọ̀nà rẹ, OLÚWA,  
kí o sì sìn mí lọ sí ọ̀nà tí ó tẹjú  
nítórí àwọn ọ̀tá mí.
- 12 Má ẹ̀ fi mí lé ifẹ́ àwọn ọ̀tá mí lówọ́,  
nítórí àwọn ẹ̀lẹ̀rìì èké tí dìdẹ sí mí,  
wọn sì mí ìmì ìkà.
- 13 Èmi ní ìgbàgbọ́ pé,  
èmi yóò rí ire OLÚWA  
ní ilẹ̀ aláàyẹ.
- 14 Dúró de OLÚWA;  
kí ó ẹ̀ alágbára, kí o sì mú ọ̀kàn le  
àní dúró de OLÚWA.

## Saamu 28

Ti Dafidi.

- 1 Iwọ OLÚWA,  
mo ké pe àpáta mí.  
Má ẹ̀ ko etí dídi sí mí.  
Tí iwọ bá dákẹ́ sí mí,  
èmi yóò dàbí àwọn tí ó lọ sí ọ̀gbun.
- 2 Gbọ́ ohùn ẹ̀bẹ́ mí fún àánú,  
bí mo ẹ̀ ní ké pé ọ́ fún ìràn lówọ́,  
bí mo ẹ̀ gbé àwọn ọ̀wọ́ mí sókè  
sí Ibi Mímọ́ rẹ́ Jùlọ.
- 3 Má ẹ̀ fà mí lọ pẹ̀lú èniyàn búburú àti,  
pẹ̀lú àwọn onísẹ́ ẹ̀sẹ́,  
tí n sọ̀rọ̀ àlàáfíà sí aláduùgbò wọn  
sùgbón tí iwà ìkà n bẹ́ nínú wọn.
- 4 San ẹ̀san wọn gégé bí iṣẹ́ wọn  
àti fún iṣẹ́ ibi wọn;  
gba ẹ̀san wọn gégé bí iṣẹ́ ọ̀wọ́ wọn;  
kí o sì san ẹ̀san wọn bí o ti tọ́.
- 5 Nítórí pé wọn kò ka iṣẹ́ OLÚWA sí,  
tàbí àwọn iṣẹ́ ọ̀wọ́ rẹ́  
òun ó rún wọn wọ̀lẹ́  
kí yóò sì gbé wọn ró mọ́.
- 6 Alábùkún fún ni OLÚWA!  
Nítórí pé ó ti gbọ́ ohùn ẹ̀bẹ́ mí.
- 7 OLÚWA ni agbára mí àti asá mí;  
nínú rẹ́ ni mo gbékẹ̀lẹ́; àní, ó sì ràn mí lówọ́.  
Ọ̀kàn mí sì gbé sókè fún ayọ́  
àní pẹ̀lú orin mí mo fi ọ̀pẹ́ fún un.
- 8 OLÚWA ni agbára àwọn èniyàn rẹ́  
òun ni odi ìgbàlà àwọn ẹ̀ni àmì ọ̀róró rẹ́.
- 9 Iwọ gba àwọn èniyàn rẹ́ là, kí o sì bùkún àwọn ajogún rẹ́;

di olùṣọ-àgùntàn wọn, kí o sì gbé wọn lékè tí tí ayérayé.

## Saamu 29

Saamu ti Dafidi.

- 1 Ẹ fi fún OLÚWA, ẹyin ẹdá ọrun,  
ẹ fi fún OLÚWA, ọgo àti alágbára.
  - 2 Fi fún OLÚWA, àní ọgo orúkọ rẹ;  
sin OLÚWA nínú ẹwà ìwà mímọ.
  - 3 Ohùn OLÚWA n ré àwọn omi kojá;  
Ọlọrun ọgo sán àrà,  
OLÚWA san ara.
  - 4 Ohùn OLÚWA ní agbára;  
ohùn OLÚWA kún fún ọlálíla.
  - 5 Ohùn OLÚWA fa igi kedari;  
OLÚWA náà ló fọ igi kedari Lebanoni ya.
  - 6 Ó mú Lebanoni fo bí i ọmọ màlùù,  
àti Sirioni bí ọmọ agbànréré.
  - 7 Ohùn OLÚWA n ya  
bí ọwọ iná mọnà.
  - 8 Ohùn OLÚWA n mi aginjù.  
OLÚWA mi aginjù Kadeşi.
  - 9 Ohùn OLÚWA ní ó lọ igi óákù, ó n mú abo àgbònrín bí,  
ó sì bó igi igbó sí ihòhò.
- Àti nínú ẹmpili rẹ gbogbo ohùn wí pé, “Ògo!”
- 10 OLÚWA jókòó, Ó sì je ọba lórí isàn omi;  
OLÚWA jókòó lórí itẹ gégé bí Ọba tí tí lááláé.
  - 11 Kí OLÚWA fi agbára fún àwọn ẹniyàn rẹ;  
búkún àwọn ẹniyàn rẹ pèlú àlàáfíà.

## Saamu 30

Saamu. Orin. Fún ìyàsímímọ Ẽmpili. Ti Dafidi.

- 1 Èmi yòò kókíkí i rẹ, OLÚWA,  
nítórí ìwọ ní ó gbé mi lékè  
tí ìwọ kò sì jẹ kí àwọn ọtá mi kí ó yò mí.
- 2 OLÚWA Ọlọrun mi, èmi ké pè ọ fún ìrànlọwọ,  
ìwọ sì ti wò mí sán.
- 3 OLÚWA, ìwọ ti yọ ọkàn mi jáde kúrò nínú isà òkù,  
mú mí padà bó sípò aláàyè kí èmi má ba à lọ sínú ihò.
- 4 Kọ orin ìyìn sí OLÚWA, ẹyin olódodo;  
kí ẹ sì fi ọpẹ fún orúkọ rẹ mímọ.
- 5 Nítórí pé ìbínú rẹ wà fún igbà diẹ,  
ojúrere rẹ wà tí tí ayérayé;  
ẹkún lè pẹ tí tí di alé,  
şùgbọn ayọ yóò wá ní òwúrọ.
- 6 Ní igbà ayé mi, mo wí pé,  
“a kí yóò sí mi ní ipò padà.”

7 Nípa ojúrere re, OLÚWA,  
 ìwọ ti gbé mi kalẹ bí òkè tí ó ní agbára;  
 ìwọ pa ojú re mọ,  
 àyà sì fò mí.

8 Sí ọ OLÚWA, ni mo ké pè é;  
 àti sí Olúwa ni mo sọkún fún àánú:

9 “Èrè kí ni ó wà nínú ikú ìparun mi,  
 nínú lílọ sí ihò mí?  
 Eruku yóò a yìn ọ bí?

Njé yóò sọ nípa òdodo re?

10 Gbọ, OLÚWA, kí o sì sàánú fún mi;  
 ìwọ OLÚWA, jẹ olùrànlọwọ mí.”

11 Ìwọ ti yí ikààánú mi di ijọ fún mi;

ìwọ sì ti bọ aṣọ ọfọ mí, o sì fi aṣọ ayọ wọ mí,

12 nítorí idí èyí ni kí ọkàn mi máa yìn ọ, kí o má sì ṣe dáké.

Ìwọ OLÚWA Ọlọrun mi, èmi yóò máa fi ọpẹ fún ọ títi láé.

## Saamu 31

Fún adarí orin. Saamu ti Dafidí.

1 Nínú re, OLÚWA ni mo ti rí ààbò;  
 má ṣe jẹ kí ojú kí ó tì mí;  
 gbà mí nínú òdodo re.

2 Tẹ etí re sí mi,  
 gbà mí kíákíá;

jẹ àpáta ààbò mi,

jẹ odi alágbára láti gbà mí.

3 Ìwọ pàápàá ni àpáta àti ààbò mi,

nítorí orúkọ re, máa ṣe olùtọ mí, kí o sì ṣe amọ̀nà mí.

4 Yọ mí jáde kúrò nínú àwọ̀n tí wọ̀n de pamọ fún mi,  
 nítorí ìwọ ni isádi mí.

5 Ní ọwọ re ni mo fi èmí mí lé;

ìwọ ní o ti rà mí padà, OLÚWA, Ọlọrun òtítọ.

6 Èmi ti kóríra àwọ̀n ẹni tí ń fiyèsí òrìṣà tí kò níye lórí;

ṣùgbón èmi gbẹ̀kẹ̀lé OLÚWA.

7 Èmi yóò yọ, inú mi yóò dùn nínú ifẹ nílá re,

nítorí ìwọ ti rí ìbìnújẹ mí

ìwọ ti mọ ọkàn mi nínú ìpọ̀njú.

8 Pẹ̀lú, ìwọ kò sì fà mí lé àwọ̀n ọ́tá lówọ

ìwọ ti fi ẹ̀ṣẹ mí lé ibi ààyè nílá.

9 Sàánú fún mi, ìwọ OLÚWA, nítorí mo wà nínú ìpọ̀njú;

ojú mí fi ìbìnújẹ sùn,

ọkàn àti ara mí pẹ̀lú.

10 Èmi fi ìbànújẹ lo ojọ mí

àti àwọ̀n ọ̀dún mí pẹ̀lú ìmí ẹ̀dùn;

agbára mí ti kùnà nítorí òsì mí,

egungun mí sì ti rún dā̀nù.

- 11 Èmi di ẹni ẹgàn láàrín àwọn ọtá mi gbogbo,  
 pèlúpèlú láàrín àwọn aláduúgbò mi,  
 mo sì di ẹrù fún àwọn ojúlùmọ̀ mi;  
 àwọn tí ó rí mi ní òde n yera fún mi.
- 12 Èmi ti di ẹni ìgbàgbé kùrò ní ọkàn gégé bí ẹni tí ó ti kú;  
 èmi sì dàbí ohun èlò tí ó ti fọ̀.
- 13 Nítorí mo gbọ̀ ọ̀rọ̀ ẹgàn ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ìpayà tí ó yí mi ká;  
 tí wọn gbìmọ̀ pọ̀ sí mi,  
 wọn sì sòtẹ̀ sí mi  
 láti gba ẹmí mi.
- 14 Sùgbọ̀n èmi gbékèlẹ̀ ọ, iwọ OLÚWA;  
 mo sọ wí pé, “Iwọ ní Ọlórún mi.”
- 15 Ìgbà mi n bẹ ní ọwọ̀ rẹ;  
 gbà mí kùrò ní ọwọ̀ àwọn ọtá mi  
 àti àwọn onínúnibíni.
- 16 Jé kí ojú rẹ kí ó tan ìmọ̀lẹ̀ sí ìránṣẹ̀ rẹ lára;  
 gbà mí nínú ìfẹ̀ rẹ tí ó dúró sìnṣin.
- 17 Mǎ ẹ́ jé kí ojú kí ó tì mí, OLÚWA;  
 nítorí pé mo ké pè ọ;  
 jé kí ojú kí ó ti èniyàn búburú;  
 jé kí wọn lọ pèlú idààmú sí isà òkú.
- 18 Jé kí àwọn ètè irọ̀ kí ó dáké jéjé,  
 pèlú ìgbéraga àti ìkẹgàn,  
 wọn sọ̀rọ̀ àfojúdí sí olódodo.
- 19 Báwo ni títóbi oore rẹ ti pọ̀ tó,  
 èyí tí iwọ̀ ti ní ní ìpamọ̀ fún àwọn tí ó bẹ̀rù rẹ,  
 èyí tí iwọ̀ rọ̀jò rẹ níwájú àwọn èniyàn  
 tí wọn fi ọ̀ ẹ́ ibi ìsádi wọn.
- 20 Ní abẹ̀ ibòòji iwájú rẹ̀ ni iwọ̀ pa wọn mọ̀ sí  
 kùrò nínú ìdìmọ̀lù àwọn èniyàn;  
 ní ibùgbé rẹ̀, o mú wọn kùrò nínú ewu  
 kùrò nínú ìjà ahọ̀n.
- 21 Olùbùkún ni OLÚWA,  
 nítorí pé ó ti fi àgbà ìyanu ìfẹ̀ tí ó ní sí mi hàn,  
 nígbà tí mo wà ní ìlú tí wọn rọ̀gbà yíká.
- 22 Èmí ti sọ nínú idágiri mi,  
 “A gé mi kùrò ní ojú rẹ!”
- Síbẹ̀ iwọ̀ ti gbọ̀ ẹ̀bẹ̀ mi fún àánú  
 nígbà tí mo ké pè ọ̀ fún ìrànlọ́wọ̀.
- 23 Ẹ̀ fẹ̀ OLÚWA, gbogbo ẹ̀yin èniyàn rẹ̀ mímọ̀!  
 OLÚWA pa olódodo mọ̀,  
 ó sì san án padà fún agbéraga ní ẹ̀kúnrẹ̀rẹ̀.
- 24 Jé alágbára, yóò sì mú yín ní àyà le  
 gbogbo ẹ̀yin tí ó dúró de OLÚWA.

## Saamu 32

Ti Dafidi. Maskili.

<sup>1</sup> Ìbùkún ni fún àwọn

tí a dárí irékojá wọn jì,  
tí a sì bo èşẹ wọn mólẹ.

<sup>2</sup> Ìbùkún ni fún okùnrin náà

èni tí OLÚWA kò ka èşẹ rẹ sí i lórùn  
àti nínú èmí èni tí kò sí ètàn.

<sup>3</sup> Nígbà tí mo dáké,

egungun mi di gbígbó dànù  
nípa ikérora mi ní gbogbo ojó.

<sup>4</sup> Nítorí pé ni ọsán àti ní òru

ọwọ rẹ wúwo sí mi lára;  
agbára mi gbẹ tán  
gégé bí ooru èrùn.

Sela.

<sup>5</sup> Èmi jẹwọ èşẹ mi sí ọ

àti pé èmi kò sì fi àìşòdodo mi pamọ.

Èmi wí pé, “Èmi yóò jẹwọ

èşẹ mi fún OLÚWA,”

ìwọ sì dárí

èbi èşẹ mi jì mí.

Sela.

<sup>6</sup> Nítorí náà jé kí gbogbo àwọn olódodo máa gbà àdùrà sí ọ

ní ìgbà tí a lè rí ọ;

nítòótọ nígbà tí ìşàn omi nílá bá ru sókè,

wọn kì yóò lè dé ọdọ rẹ.

<sup>7</sup> Ìwọ ni ibi ìpamọ mi;

ìwọ yóò pa mí mọ kúrò nínú ìyọnu;

ìwọ yóò fi orin ìgbàlà yí mi ka.

Sela.

<sup>8</sup> Èmi yóò kọ ọ, èmi yóò sì fi èşẹ rẹ lé ọnà tí ìwọ yóò rìn

èmi yóò máa gbà ọ ní ìyànjú, èmi yóò sì máa fi ojú mi tọ ọ.

<sup>9</sup> Má şe dàbí èşin tàbí lbáaka,

tí kò ní òye

ènu èni tí a gbọdọ fi ijánu bọ,

kí wọn má ba à súnmọ ọ.

<sup>10</sup> Ọpọ ikááánú ní yóò wà fún èniyàn búburú,

şùgbón ifé OLÚWA tí ó dúró şinşin

ní yóò yí àwọn tí ó ní ìgbékẹlẹ nínú OLÚWA ká.

<sup>11</sup> È yò nínú OLÚWA, kí ẹ sì ní inú didùn, èyìn olódodo;

ẹ sì máa kọrin, gbogbo èyìn tí àyà yín dúró şinşin.

## Saamu 33

<sup>1</sup> È yò nínú OLÚWA, èyìn olódodo;

- ìyìn sì yẹ fún ẹni dídúró ọ́nshìn.
- 2 Ẹ yin OLÚWA pẹ̀lú dùùrù;  
ẹ máa fi ohun èlò olókùn mẹwàá kọrin sí i.
- 3 Ẹ kọ orin tuntun sí i;  
ẹ máa fi ogbogbọ́n lu ohun èlò orin sí i, pẹ̀lú ariwo.
- 4 Nítórí pé ọ̀rọ̀ OLÚWA dúró ọ́nshìn,  
gbogbo یشه رے نی à ñ ẹe nínú ọ̀títọ̀.
- 5 Ó fẹ ọ̀títọ̀ àti idájọ̀;  
ilẹ ayé kún fún idúró ọ́nshìn àti àánú OLÚWA.
- 6 Nípasẹ ọ̀rọ̀ OLÚWA ní a ẹe dá àwọn ọ̀run,  
àti gbogbo àwọn ẹgbẹ ogun wọn nípa ìmísí ẹnu rẹ.
- 7 Ó kó àwọn omi òkun jọ gégé bí ẹyí tí ó wà nínú ìgò;  
ó sì fi ibú ẹe ilé ọ̀súra gbogbo.
- 8 Jẹ kí gbogbo ayé kí ó bẹ̀rù OLÚWA:  
jẹ kí gbogbo àwọn olùgbé ayé kí ó wà nínú ibẹ̀rù rẹ.
- 9 Nítórí tí ó sọ̀rọ̀, ó sì tí rí bẹ̀ẹ̀;  
ó pàṣẹ ó sì dúró ọ́nshìn.
- 10 OLÚWA tí mú ìmọ̀ràn àwọn orílẹ̀-èdè wá sí asán;  
ó sì mú àrẹkẹrẹkẹ àwọn ẹ̀niyàn dī ọ̀sàkì í.
- 11 Ọ̀gbìmọ̀ OLÚWA dúró tí tí ayérayé,  
àní irò inú rẹ láti ìrandíran ní.
- 12 Ọ̀bùkún ní fún orílẹ̀-èdè náà, Ọ̀lọ̀run ẹni tí OLÚWA jẹ tirẹ̀,  
àti àwọn ẹ̀niyàn náà tí ó tí yàn ẹe ìní rẹ.
- 13 OLÚWA wò láti ọ̀run wá;  
Ó sì rí gbogbo ìran ẹ̀niyàn.
- 14 Níbi tí ó tí jọkòó lórí itẹ̀  
Ó wo gbogbo àwọn olùgbé ayé
- 15 ẹni tí ó ẹe àyà wọn bákan náà,  
ó sì kiyèsì یشه wọn.
- 16 A kò gba ọba kan là nípasẹ ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ àwọn ọ̀mọ̀-ogun;  
kò sì sí jagunjagun tí a gbà sílẹ nípa agbára ñlá rẹ.
- 17 Ohun asán ní ẹ̀şin fún یشهgun;  
bẹ̀ẹ̀ ní kì yóó fi agbára ñlá rẹ gbani sílẹ.
- 18 Wò ó, ojú OLÚWA wà lára àwọn tí ó bẹ̀rù rẹ̀,  
àti lára àwọn tí ó ní ìrẹ̀tí nínú ifẹ̀ rẹ̀ tí ó dúró ọ́nshìn.
- 19 Láti gba ọ̀kàn wọn kúrò lẹ̀wọ̀ ikú  
àti láti pa wọn mọ̀ láààyè lẹ̀wọ̀ iyàn.
- 20 Ọ̀kàn wa dúró de OLÚWA;  
òun ní ìràn lẹ̀wọ̀ wa àti asà wa.
- 21 Ọ̀kàn wa yò nínú rẹ̀,  
nítórí pé, àwa gbékẹ̀lé orúkọ rẹ̀ mímọ̀.
- 22 Kí àánú rẹ̀, OLÚWA, kí ó wà lára wa,  
àní gégé bí àwa tí ñ ẹe ìrẹ̀tí nínú rẹ̀.

## Saamu 34

Tí Dafidi. Nígba tí ó díbọn bí ẹni tí ń ẹ wèrè níwájú Abimeleki, ẹni tí ó lé e lọ, ó sì jáde lọ.

- 1 Èmi yóò máa fi ìbùkún fún OLÚWA nígbà gbogbo;  
ìyìn rẹ yóò máa wà ní ẹnu mi tíí láé.
- 2 Okàn mí yóò máa sògo nínú OLÚWA;  
jẹ kí àwọn onírèlẹ gbọ kí inú wọn kí ó sì máa dùn.
- 3 Gbé OLÚWA ga pèlú mi;  
kí ẹ sì jẹ kí a jọ gbé orúkọ rẹ lèkè.
- 4 Èmi wá OLÚWA, ó sì dá mi lóhùn;  
Ó sì gbà mí kúrò nínú ìbèrù mi gbogbo.
- 5 Wọn wò ó, imólẹ̀ sì mọ̀ wọn;  
ojú kò sì tì wọn.
- 6 Okùnrin olùpónjù yí kígbé, OLÚWA sì gbóhùn rẹ;  
ó sì gbà á là kúrò nínú gbogbo ìpónjù rẹ.
- 7 Àngẹli OLÚWA yí àwọn tí ó bèrù rẹ ká  
ó sì gbà wọn.
- 8 Tọ̀ ọ̀ wò kí o sì rí i wí pé OLÚWA dára;  
ẹni ayọ̀ ní okùnrin náà tí ó gbékèlẹ̀ ààbò nínú rẹ.
- 9 Ẹ̀ bèrù OLÚWA, ẹ̀yin ẹ̀niyàn rẹ̀ mímọ̀,  
nítórí pé kò sí ànì fún àwọn tí ó bèrù rẹ̀.
- 10 Àwọn ọ̀mọ̀ kìnńiún a máa ẹ̀ aláíní ebi a sì máa pa wọn;  
şùgbọ̀n àwọn tí ó wá OLÚWA kí yóò ẹ̀ aláíní ohun tí ó dára.
- 11 Wá, ẹ̀yin ọ̀mọ̀ mi, fi etí sí mi;  
èmi yóò kọ̀ ọ̀ yín ní ẹ̀rù OLÚWA.
- 12 Ta ní nínú yín tí ń fẹ̀ ìyè, tí ó sì ń fẹ̀ ojọ̀ púpọ̀;  
kí ó lè gbádùn ojọ̀ rere?
- 13 Pa ahọ̀n rẹ̀ mọ̀ kúrò nínú ibi  
àti ètè rẹ̀ kúrò ní ẹ̀tàn síso.
- 14 Yà kúrò nínú ibi kí ó sì ẹ̀ rere;  
wá àlàáfíà, kí o sì lépa rẹ̀.
- 15 Ojú OLÚWA ń bẹ̀ lára àwọn olódodo;  
etí i rẹ̀ sì sí sí ẹ̀kún wọn.
- 16 Ojú OLÚWA korò sí àwọn tí ń ẹ̀ búburú;  
látí ké ìrántí wọn kúrò lórí ilẹ̀.
- 17 Nígba tí olódodo bá ké fún ìrànlọ́wọ̀,  
OLÚWA a máa gbọ̀, a sì yọ̀ wọn jáde látí inú gbogbo wàhàlà wọn.
- 18 OLÚWA súnmọ̀ etí ọ̀dọ̀ àwọn oníròbínújẹ̀ ọ̀kàn;  
ó sì gba irú àwọn tí í ẹ̀ oníròrà ọ̀kàn là.
- 19 Ìpónjù àwọn olódodo pọ̀,  
şùgbọ̀n OLÚWA gbà wọn kúrò nínú gbogbo rẹ̀.
- 20 Ó pa gbogbo egungun wọn mọ̀;  
kò sí ọ̀kan tí ó dá nínú wọn.



- 21 Ibi ni ó mú ikú ikà wá,  
àti àwọn tí ó kórííra olódodo ni yóò jèbi.  
22 OLÚWA ra ọkàn àwọn Iránsẹ̀ rẹ̀ padà;  
kò sí ọkàn nínú àwọn tí ó gbẹ̀kẹ̀lé tí yóò jèbi.

## Saamu 35

Ti Dafidi.

- 1 OLÚWA, gbógun ti àwọn tí n gbóguntì mí;  
kí o sì kọ ojú ijà sí àwọn tí ó n bá mi í jà!  
2 Di asà àti àpáta mú,  
kí o sì dide fún Iránlọwọ̀ mi!  
3 Fa idà àti ọ̀kọ̀ yọ  
kí o sì dojúko àwọn tí n lé mi.  
Sọ fún ọkàn mi pé,  
“Èmi ni igbàlà rẹ.”
- 4 Kí wọn kí ó dààmú,  
kí a sì ti àwọn tí n lépa ọkàn mi lójú;  
kí a sì mú wọn padà,  
kí a sì dààmú àwọn tí n gbèrò ìpalára mi.  
5 Jẹ́ kí wọn dàbí iyàngbò níwájú afẹ́fẹ́,  
kí anḡeli OLÚWA kí ó máa lé wọn kiri.  
6 Jẹ́ kí ọ̀nà wọn kí ó ọ̀kùnkùn, kí ó sì máa yọ,  
kí anḡeli OLÚWA kí ó máa lépa wọn!
- 7 Nítorí pé, ní ànídíí ni wọn de àwọn wọn sílẹ̀ fún mi,  
ní ànídíí ni wọn wa kòtò sílẹ̀ fún ọkàn mi.  
8 Kí ìparun kí ó wá sí orí rẹ̀ ní òjìlì.  
Àwọn rẹ̀ tí ó de, kí ó mú òun tikára rẹ̀;  
kí wọn ọ̀bú sínú kòtò sí ìparun ara rẹ̀.  
9 Nígba náà ni ọkàn mi yóò yọ̀ nínú OLÚWA,  
àní, yóò sì máa yọ̀ nínú igbàlà rẹ̀.  
10 Gbogbo egungun mi yóò wí pé,  
“Ta ni ó dàbí ì iwọ̀ OLÚWA?  
O gba tálàkà lọwọ̀ àwọn tí ó lágbára jù ú lọ,  
tálàkà àti aláíní lọwọ̀ ẹ̀ni tí n fi ẹ̀ ikógun?”
- 11 Àwọn ẹ̀lẹ̀rìí èké dide;  
wọn n bí mi ní ohun tí èmi kò mò.  
12 Wọn fi búburú san ìre fún mi;  
látì sọ ọkàn mi di ọ̀fo.  
13 Ọ̀gbọ̀n bí ó ẹ̀ se tí èmi ni, nígbà tí wọn n ẹ̀ àìsàn, mo wọ ọ̀fọ̀;  
mo fi àwẹ̀ pọ̀n ara mi lójú.  
Mo gba àdúrà pẹ̀lú ìteríba ní oókan àyà mi;  
14 èmi n lọ kiri bí ẹ̀ni n sọfọ̀  
bí i ẹ̀ni wí pé fún ọ̀rẹ̀ tàbí ẹ̀gbọ̀n mi ni.  
Èmi teríba nínú ìbànújẹ́  
bí ẹ̀ni tí n sọfọ̀ iya rẹ̀.  
15 Ọ̀gbọ̀n nínú ìkòsẹ̀ mi wọn sì yọ̀, wọn sì kó ara wọn jọ;  
wọn kó ara wọn jọ sí mi; àní àwọn tí èmi kò mò.

Wọn fà mí ya wọn kò sì dáké.

16 Bí àwọn àgàbàgebè tí n̄ ẹ̀ ẹ̀lẹ̀yà ní àpèjẹ  
wọn pa eyín wọn keke sí mi.

17 Yóò tí pé tó OLÚWA, tí iwọ yóò máa wò wọn lọ?

Yọ mí kúrò nínú ìparun wọn,  
àní ẹ̀mí ì mi kúrò lẹ̀wọ̀ kìnńiún.

18 Nígba náà ni ẹ̀mí yóò ọ̀pẹ̀ fún Ọ nínú àjọ nlá;  
ẹ̀mí yóò máa yìn Ọ ní àwùjọ ọ̀pọ̀ ẹ̀nìyàn.

19 Má ẹ̀ jẹ́ kí àwọn ọ̀tá mi  
kí ó yọ̀ lóri ì mi;

bẹ̀ẹ̀ ní kí o má ẹ̀ ẹ̀ wọn tí ó kórííra mi  
ní àníníí máa ẹ̀jẹ́ sí mi.

20 Nítorí pé wọn kò sọ ọ̀rọ̀ àlàáfíà,  
sùgbón wọn lóyún ọ̀rọ̀ ẹ̀tàn  
sí àwọn ẹ̀nìyàn dídáké ilẹ̀ náà.

21 Wọn ya ẹ̀nu wọn gbòòrò sí mi; wọn wí pé, “Háà! Háà!  
Ojú wa sì tí rí i.”

22 Ìwọ̀ tí rí i OLÚWA; má ẹ̀ dáké!  
Olúwa má ẹ̀ jìnnà sí mi!

23 Dide! ru ara rẹ̀ sókè fún ààbò mi,  
àti sí ọ̀ràn mi, Ọlọrun mi àti Olúwa mi!

24 Ẹ̀ ẹ̀ idájọ̀ mi, OLÚWA Ọlọrun mi, gégé bí ọ̀dodo rẹ̀,  
kí o má sì ẹ̀ jẹ́ kí wọn kí ó yọ̀ lóri mi!

25 Má ẹ̀ jẹ́ kí wọn wí nínú ara wọn pé, “Háà! A tí rí ohun tí ọ̀kàn wa n̄ fẹ́!”  
Má ẹ̀ jẹ́ kí wọn kí ó wí pé, “A tí gbé e mi.”

26 Kí ojú kí ó tí wọn,  
kí wọn kí ó sì dààmú pọ̀,

àní àwọn tí n̄ yọ̀ sí iyọnu mi  
kí a fi itijú àti àbùkù wọ̀ wọn ní aṣọ̀ tí n̄ gbéraga sí mi.

27 Jẹ́ kí àwọn tí ó fẹ́ idáláre mi  
fò fún ayọ̀ àti idùnnú;

kí wọn máa sọ ọ̀ títí lọ, “Pé gbígbebá ni OLÚWA,  
sí àlàáfíà iránṣẹ̀ rẹ̀.”

28 Nígba náà ni ahọn mi yóò máa sọ̀rọ̀ ọ̀dodo rẹ̀,  
àti lìn rẹ̀ ní gbogbo ojọ̀.

## Saamu 36

Fún adarí orin. Ti Dafidi iránṣẹ̀ OLÚWA.

1 Ìré-òfin-kojá ẹ̀nìyàn búburú  
jẹ́ kí n mò nínú ọ̀kàn mi pé,  
ìbẹ̀rù Ọlọrun kò sí  
níwájú wọn.

2 Nítorí pé wọn pọ̀n ara wọn ní ojú ara wọn  
títí tí a kò fi le rí ẹ̀ṣẹ̀ wọn láti kórííra.

- 3 Ọrọ ẹnu wọn ni ẹṣẹ òhun ẹtàn;  
wọn ti fi ogbọn àti ẹṣẹ rere sílẹ.
- 4 Wọn gbimọ iwà ikà nígba tí wọn wà lórí ibùsùn wọn:  
wọn gba ọ̀nà tí kò dára  
wọn kò sì kọ ọ̀nà ibi sílẹ.
- 5 Ìdúró ẹ̀ṣin ẹ̀ṣẹ ẹ̀, iwọ OLÚWA, ó ga dé ọ̀run,  
òtítọ́ ọ ẹ̀ ga dé àwọ̀sánmọ.
- 6 Ọ̀dodo ẹ̀ dàbí àwọn ọ̀kè Ọ̀lọ̀run,  
àwọn idájọ́ ẹ̀ dàbí ibú nlá;  
iwọ gba ẹ̀ranko àti ẹ̀nyàn là, OLÚWA.
- 7 B́awo ni ẹ̀seun idúró ẹ̀ṣin ẹ̀ṣẹ ẹ̀ tí tó! Ọ̀lọ̀run!  
Kí gbogbo ọ̀mọ ẹ̀nyàn le sá sí abẹ́ ọ̀jiji iyẹ ẹ̀.
- 8 Àsẹ ilẹ ẹ̀ yóò tẹ wọn lọ̀rùn gidigidi;  
iwọ yóò sì mú wọn mu nínú odò inú dídùn ẹ̀.
- 9 Nítórí pé pẹ̀lú ẹ̀ ni orisun iyẹ wà:  
nínú imọ̀lẹ ẹ̀ ni àwa yóò rí imọ̀lẹ.
- 10 Mú ẹ̀seun ẹ̀ṣẹ ẹ̀ ẹ̀ sí àwọn tí ó mọ ọ̀n  
àti ẹ̀gbàlẹ ẹ̀ sí àwọn tí ó ní idúró ẹ̀ṣin ọ̀kàn!
- 11 Má ẹ̀ jẹ́ kí ẹ̀ṣẹ agbẹ̀raga kí ó wá sí orí mi,  
kí o má sì jẹ́ kí ọ̀wọ́ àwọn ẹ̀nyàn búburú sí mi ní ipò.
- 12 Níbẹ́ ni àwọn oníṣẹ́ ẹ̀ṣẹ́ gbé ẹ̀ṣẹ́ sí:  
a ẹ̀ wọn sílẹ, wọn kí yóò le è dide!

## Saamu 37

Ti Dafidi.

- 1 Má ẹ̀ ẹ̀kanra nítórí àwọn olùṣe búburú,  
kí iwọ má sì ẹ̀ ẹ̀ ilara nítórí àwọn oníṣẹ́ ẹ̀ṣẹ́;
- 2 nítórí pé wọn yóò gbẹ́ bí i koríko,  
wọn yóò sì rẹ̀ dànù bí ewéko tútù.
- 3 Gbẹ̀kẹ̀lẹ́ OLÚWA, kí o sì máa ẹ̀ rere;  
torí pé iwọ yóò gbé ilẹ̀ nàà, kí o sì gbádùn ààbò rẹ̀.
- 4 Ẹ̀ inú dídùn sí OLÚWA;  
òun yóò sì fún ọ ní ẹ̀ṣẹ́ inú rẹ̀.
- 5 Fi ọ̀nà ẹ̀ rẹ̀ OLÚWA lẹ́wọ́;  
gbẹ̀kẹ̀lẹ́ pẹ̀lú, ọ̀un yóò sì ẹ̀ é.
- 6 Yóò sì mú kí ọ̀dodo ẹ̀ jáde bí imọ̀lẹ́ ọ̀wúrọ́,  
àti idájọ́ ẹ̀ bí ọ̀sán gangan.
- 7 Iwọ dákẹ́ jẹ́ẹ́ níwájú OLÚWA,  
kí o sì fi sùúrù dúró dè é;  
má ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀kanra nítórí àwọn tí ń rí rere ní ọ̀nà wọn,  
nítórí ọ̀kúnrin nàà tí mú èrò búburú ẹ̀.
- 8 Fàsẹ̀yìn nínú inúbíbí, kí o sì kọ́ ikáàánú sílẹ́,  
má ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀kanra, kí ó má ba à ẹ̀ búburú pẹ̀lú.
- 9 Nítórí tí á ó gé àwọn olùṣe búburú kúrò,  
sùgbọ́n àwọn tí ó bá dúró de OLÚWA àwọn ni yóò jogún ilẹ̀ nàà.

- 10 Síbẹ̀ nígbà diẹ̀ sí i, àwọn èniyàn búburú kì yóò sí mò;  
nítóótó ịwọ yóò fi ara balẹ̀ wọ ipò rẹ̀, wọn kì yóò sí níbẹ̀.
- 11 Ẹ̀gbẹ̀n àwọn ọ̀lọkàn tútù nì yóò jogún ilẹ̀ nàà,  
wọn yóò sì máa ẹ̀ inú dídùn nínú ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ àlàáfíà.
- 12 Èniyàn búburú di ríkí sí olóòtító,  
wọn sì pa eyín wọn keke sí wọn;
- 13 Ẹ̀gbẹ̀n Olúwa rẹ̀rìn-ín sí àwọn èniyàn búburú,  
nítórí tí ó rí wí pé ọ̀jọ̀ wọn ǹ bẹ̀.
- 14 Èniyàn búburú fa idà yọ,  
wọn sì tẹ̀ àwọn ọ̀run wọn,  
látí sọ̀ tálákà àti aláíní kalẹ̀,  
látí pa àwọn tí ó dúró ẹ̀nşin.
- 15 Idà wọn yóò wọ̀ àyà wọn lọ,  
àti wí pé ọ̀run wọn yóò sì ẹ̀.
- 16 Ohun diẹ̀ tí olódodo ní,  
sàn ju ọ̀pọ̀ ọ̀rọ̀ èniyàn búburú;
- 17 nítórí pé a óó ẹ̀ ọ̀wọ̀ àwọn èniyàn búburú,  
Ẹ̀gbẹ̀n OLÚWA gbé olódodo sókè.
- 18 OLÚWA mò àwọn ọ̀jọ̀ àwọn tó dúró ẹ̀nşin,  
àti wí pé ilẹ̀ iní wọn yóò wà títi ayérayé.
- 19 Ojú kì yóò tì wọn ní àkókò ibi,  
àti ní ọ̀jọ̀ ịyàn, a ó tẹ̀ wọn lórùn.
- 20 Ẹ̀gbẹ̀n àwọn èniyàn búburú yóò ẹ̀gbé.  
Àwọn ọ̀tá OLÚWA yóò dàbí ẹ̀wà oko tútù;  
wọn fò lọ; bí ẹ̀éfin nì wọn yóò fò lọ kúrò.
- 21 Àwọn èniyàn búburú yá, wọn kò sì san án padà,  
Ẹ̀gbẹ̀n àwọn olódodo a máa ẹ̀aánú, a sì máa fi fún nì;
- 22 nítórí àwọn tí OLÚWA bá b̀kún nì yóò jogún ilẹ̀ nàà,  
àwọn tí ó fi bú nì a ó gé kúrò.
- 23 Ịlànà ịgbésẹ̀ èniyàn rere wá látí ọ̀dọ̀ OLÚWA wá,  
o sì ẹ̀ inú dídùn sí ọ̀nà rẹ̀;
- 24 bí ó tilẹ̀ ẹ̀bú a kì yóò ta á nù pátápátá,  
nítórí tí OLÚWA di ọ̀wọ̀ rẹ̀ mú.
- 25 Èmi ti wà nì ẹ̀we, báyii èmi sì dàgbà;  
síbẹ̀ èmi kò ì tí ì rí kí a kọ̀ olódodo sílẹ̀,  
tàbí kí irú-ọ̀mọ̀ rẹ̀ máa ẹ̀agbe ọ̀nşẹ̀.
- 26 Alááánú nì ọ̀un nígbà gbogbo a máa yá nì;  
a sì máa b̀sì i fún nì.
- 27 Lọ̀ kúrò nínú ibi, kí o sì máa ẹ̀ rere;  
nígbà nàà nì ịwọ̀ yóò gbé nì ilẹ̀ nàà títi láélaé.
- 28 Nítórí pé OLÚWA fẹ̀ràn idájọ̀ ọ̀tító,

kò sì kọ àwọn èniyàn mímọ rẹ sílẹ̀.

Àwọn olódodo ni a ó pamọ títi ayérayé,  
 şùgbọ̀n àwọn ọmọ èniyàn búburú ni a ó ké kúrò.

29 Olódodo ni yóò jogún ilẹ̀ nàá,  
 yóò sì máa gbé ibẹ̀ títi ayérayé.

30 Ènu olódodo sọ̀rọ̀ ogbọ̀n,  
 ahọ̀n rẹ̀ a sì máa sọ̀rọ̀ idájọ̀.

31 Òfin Olórun rẹ̀ ní bẹ̀ ní àyà wọn;  
 àwọn igbésẹ̀ rẹ̀ kì yóò yẹ̀.

32 Èniyàn búburú ní şọ̀ olódodo,  
 Ó sì ní wá ọ̀nà láti pa á.

33 OLÚWA kì yóò fi lé e lẹ̀wọ̀ kì yóò sì dá a lẹ̀bi,  
 nígbà tí a bá ní şe idájọ̀ rẹ̀.

34 Dúró de OLÚWA,  
 kí o sì máa pa ọ̀nà rẹ̀ mọ̀.  
 Yóò sì gbé ọ̀ lẹ̀kẹ̀ láti jogún ilẹ̀ nàá;  
 nígbà tí a bá gé àwọn èniyàn búburú kúrò iwọ̀ yóò ri.

35 Èmi ti rí èniyàn búburú tí ní hu iwà ikà,  
 ó sì fi ara rẹ̀ gbilẹ̀ bí igi tútù nílá,

36 şùgbọ̀n ní işẹ̀jú kan sí i ó kojá lọ, sì kiyèsi, kò sì sí mọ̀;  
 bí ó tilẹ̀ jẹ̀ wí pé mo wá a kiri, şùgbọ̀n a kò le è ri.

37 Máa kiyèsi ẹ̀ni pípé, kí o sì wo ẹ̀ni tó dúró şinşin;  
 nítorí àlàáfíà ní ọ̀pin ọ̀kúnrin nàá.

38 Şùgbọ̀n àwọn olùrékojá ni a ó parun papọ̀;  
 iran àwọn èniyàn búburú ni a ó gé kúrò.

39 Igbàlà àwọn onídùúró şinşin wá láti ọ̀dọ̀ OLÚWA;  
 ọ̀un ni ààbò wọn ní igbà ìpọ̀njú

40 OLÚWA yóò ràn wọn lẹ̀wọ̀ yóò sì gbà wọn;  
 yóò gbà wọn lẹ̀wọ̀ èniyàn búburú, yóò sì gbà wọn là,  
 nítorí tí wọn gbékẹ̀lé e.

## Saamu 38

Saamu Dafidi. Ẹ̀bẹ̀.

1 OLÚWA, má şe bá mi wí nínú ibínú rẹ̀,  
 bẹ̀ẹ̀ ni kí o má şe fi iyà jẹ̀ mí nínú irunú rẹ̀.

2 Nítorí tí ọ̀fà rẹ̀ kàn mọ̀ mí şinşin,  
 ọ̀wọ̀ rẹ̀ sì kì mí mọ̀lẹ̀.

3 Kò sí ibi yíyè ní ara à mí, nítorí ibínú rẹ̀;  
 kò sí àlàáfíà nínú egungun mí nítorí i ẹ̀şẹ̀ mí.

4 Nítorí àşedéédéé mí ti borí mí mọ̀lẹ̀;  
 wọn tó iwọn bi àjàgà tí ó wúwo jù fún mí.

5 Ogbẹ̀ mí ní rùn ó sì díbàjẹ̀

nítorí òmùgò mi.

- 6 Èmi n jòwèrè, orí mi tẹ ba gidigidi  
èmi n sọfò rìn kiri ní gbogbo ojó.
- 7 Nítorí ẹgbé mi kún fún ẹgbóná tí n jóni  
kò sì sí ibi yíyè ní ara mi.
- 8 Ara mi hù, a sì wó mi jéjẹjẹ;  
mo kéréra nítorí ìrúkerúdo àyà mi.
- 9 OLÚWA, gbogbo ifé mi n bẹ níwájú rẹ;  
ìmí ẹdùn mi kò sá pamọ fún ọ.
- 10 Àyà mi n mí hẹlẹ, agbára mi yẹ mí sílẹ;  
bí ó ẹ se ti ìmọlẹ ojú mi ni, ó ti lọ kúrò lára mi.
- 11 Àwọn ọrẹ mi àti àwọn ẹlẹgbé mi dúró lókèèrè réré kúrò níbi ipọnjú mi,  
àwọn aláábágbé mi, dúró lókèèrè.
- 12 Àwọn tí n wá ẹmi mí de okùn sílẹ fún mi;  
àti àwọn tí ó fẹ pa mí lára n sọrọ nípa iparun,  
wọn sì n gbèrò ẹtàn ní gbogbo ojó.
- 13 Sùgbọn mo dàbí adití odi, ẹmi kò gbọ ọrọ;  
àti bí odi, tí kò le sọrọ.
- 14 Nítòótọ, mo rí bí ọkúnrin tí kò gbọrọ,  
àti bí ẹnu ẹni tí kò sí ìjìyàn.
- 15 Sùgbọn sí ọ OLÚWA, iwọ ni mo dúró dè;  
iwọ ni, Olúwa Ọlọrun mi, ẹni tí yóò dáhùn.
- 16 Nítorí tí mo gbàdúrà, “Gbóhùn mi, kí wọn má ba à yọ mí;  
nígbà tí ẹsẹ mi bá yọ wọn yóò máa gbé ara wọn ga sí mi.”
- 17 Nítorí tí mo ti ẹtán láti ẹbú,  
ìrora mi sì wá pẹlú mí nígbà gbogbo.
- 18 Mo jéwọ ìrékojá mi;  
àánú sì ẹ mí fún ẹsẹ mi.
- 19 Àwọn tí ó jẹ ọtá mi lánídí pàtàkì, wọn lágbara púpọ,  
ọpọlọpọ ni àwọn tí ó kóríra mi lónà òdì.
- 20 Àwọn tí wọn n fi ibi san rere fún mi  
àwọn ni ọtá mi  
nítorí pé mò n tọ ìre lẹyìn.
- 21 Má ẹ kọ mí sílẹ, iwọ OLÚWA!  
Ọlọrun mi, má ẹ jìnnà sí mi.
- 22 Yára láti ràn mí lówọ,  
OLÚWA, Olùgbàlà mi.

## Saamu 39

Fún adarí orin. Fún Jedutuni. Saamu Dafidi.

- 1 Mo wí pé, “Èmi yóò sọ ọnà mi  
kí ẹmi kí ó má fi ahọn mi ẹ;  
ẹmi yóò fi ìjánu kó ara mi ní ẹnu  
níwọn ẹgbà tí ẹniyàn búburú bá n bẹ ní iwájú mi.”
- 2 Mo fi idákẹ ya odi;

mo tilẹ pa ẹnu mi mọ kúrò nínú ọrọ rere;  
 ibànújẹ mi sì pọ sí í.

<sup>3</sup> Àyà mi gbóná ní inú mi.

Nígbà tí mo ń sààrò, iná ràn;  
 nígbà náà ni mo fi ahọn mi sọrọ:

<sup>4</sup> “OLÚWA, jẹ kí èmi kí ó mọ òpin mi,  
 àti ìwọn ọjọ mi, bí ó ti rí  
 kí èmi kí o le mọ ìgbà tí mó ní nínhìn-ín.

<sup>5</sup> Ìwọ ti ẹe ayé mi  
 bí ìbú àtẹlẹwọ,  
 ọjọ orí mi sì dàbí asán  
 ní iwájú ẹ.

Dájúdájú olúkúlùkù èniyàn nínú  
 ìjókòò rere ẹ jásí asán pátápátá.

Sela.

<sup>6</sup> “Nítòótọ ni olúkúlùkù ń rìn kiri bí ọ̀jìjì.  
 Nítòótọ ni wọn ń yọ ara wọn lẹnu lórí asán;  
 wọn ń kó ọrọ jọ,  
 wọn kò sì mọ ẹni tí yòò ko lọ.

<sup>7</sup> “Sùgbọn ní ìsinsin yí,  
 OLÚWA,  
 kín ni mo ń dúró dè?  
 Ìrètí mí ń bẹ ní ọ̀dọ ẹ.

<sup>8</sup> Gbà mí lówọ irékojá mi gbogbo.  
 Kí o má sì sọ mí di ẹni ẹgàn  
 àwọn èniyàn búburú.

<sup>9</sup> Mo dákẹ jẹ;  
 èmi kò sì ya ẹnu mi,  
 nítorí wí pé ìwọ ni ó ẹe é.

<sup>10</sup> Mú pàsán ẹ kúrò ní ara mi;  
 èmi ẹgbé tán nípa lílù ọwọ ẹ.

<sup>11</sup> Ìwọ fi ìbáwí kílọ  
 fún èniyàn nítorí ẹ̀şẹ,  
 ìwọ a mú ẹwà ẹe parun  
 bí kòkòrò aşọ;  
 nítòótọ asán ni èniyàn gbogbo.

<sup>12</sup> “Gbọ àdúrà mi, OLÚWA,  
 kí o sì fetí sí ìgbe mi;  
 kí o má ẹe di etí ẹe sí ẹkún mi.  
 Nítorí àlejò ni èmi ló̀dọ ẹ,  
 àti àtípó, bí gbogbo àwọn baba mi ti rí.

<sup>13</sup> Dá mi sí, kí èmi lè ní agbára,  
 kí èmi tó lọ kúrò nínhìn-ín yí,  
 àti kí èmi ó tó ẹe aláìsí.”

## Saamu 40

Fún adarí orin. Ti Dafidi. Saamu.

<sup>1</sup> Mo fi pèlèpèlè dúró de OLÚWA;  
ó sì deṭí sí mi, ó sì gbọ ẹkún mi.

<sup>2</sup> Ó fà mí yọ gòkè  
láti inú ihò iparun,  
láti inú ẹrẹ pòtòpòtò,  
ó sì fi ẹsẹ mí lé orí àpáta,  
ó sì jẹ kí igbésẹ mí wà láífòyà.

<sup>3</sup> Ó fi orin tuntun sí mi lẹnu,  
àní orin iyìn sí Olórun wa.

Ọpọ yóò rí i wọn yóò sì bẹrù,  
wọn yóò sì gbẹkẹlẹ OLÚWA.

<sup>4</sup> Ayọ ni fún àwọn wọn-ọn-nì  
tí ó fi OLÚWA ẹẹ igbẹkẹlẹ wọn  
tí wọn kò sì yípadà sí agbéraga,  
tàbí àwọn tí ó yapa  
lọ sí ọdọ olórun míràn.

<sup>5</sup> OLÚWA Olórun mi,  
ọpọlọpọ ni àwọn iṣẹ ìyanu tí ìwọ tí ẹ.  
Àwọn ohun tí ìwọ tí ẹtò sílẹ fún wa;  
ni ẹnikẹni kò le kà wọn fún ọ lẹṣeṣe,  
tí ẹmi yóò sì sọrọ wọn,  
wọn ju ohun tí  
ẹniyàn le è kà lọ.

<sup>6</sup> Ẹbọ àti ẹran ẹbọ ni ìwọ kò fẹ,  
ìwọ tí sí mí ní etí.  
Ọrẹ ẹbọ sísun àti ẹbọ ẹṣẹ  
ni ìwọ kò béère.

<sup>7</sup> Nígbà náà ni mo wí pé,  
“Èmi nìyí;  
nínú ìwé kíká ni  
a kọ ọ nípa tẹmi wí pé.

<sup>8</sup> Mo ní inú didún  
láti ẹẹ ifẹ ẹ rẹ,  
ìwọ Olórun mi,  
ófin rẹ ní bẹ ní àyà mi.”

<sup>9</sup> Èmi ti sọ ìròyìn ayọ tí igbàlà  
láàrín àwùjọ nílá;  
wò ó,  
ẹmi kò pa ètè mi mọ,  
gégé bí ìwọ tí mọ,  
ìwọ OLÚWA.

<sup>10</sup> Èmi kò fi ìrànlowọ igbàlà sin ní àyà mi;  
ẹmí ti sọrọ nípa ọtítọ àti igbàlà rẹ.  
Èmi kò sì pa iṣeun ifẹ rẹ àti ọtítọ rẹ mọ



kúrò láàrín àwọn ijọ ílá.

11 Ìwo má ẹ, fa àánú rẹ tí ó rọnú sẹyìn kúrò lódò mi OLÚWA;  
jẹ kí lẹsun ifẹ rẹ àti òtítọ rẹ  
kí ó máa pa mi mọ títí ayérayé.

12 Nítórí pé àniye ibi  
ní ó yí mi káàkiri,  
ẹşẹ mi sì dì mọ mi,  
títí tí ẹmi kò fi ríran mọ;  
wọn pọ ju irun orí mi lọ,  
àti wí pé àyà mí ti kùnà.

13 Jẹ kí ó wù ọ,  
ìwo OLÚWA,  
láti gbà mí là;  
OLÚWA,  
yára láti ràn mí lẹwọ.

14 Gbogbo àwọn wọn-ọn-ni ni kí ojú kí ó tí  
kí wọn kí ó sì dààmú;  
àwọn tí n wá ọkàn mi láti parun  
jẹ kí a lé wọn padà sẹyìn kí a sì dójútì wọn,  
àwọn tí n wá ìpalára mi.

15 Jẹ kí àwọn tí ó wí fún mi pé, “Háà! Háà!”  
ó di ẹni à fi ọwọ rọ sẹyìn nítórí itijú wọn.

16 Jẹ kí gbogbo àwọn tí n wá ọ  
kí ó máa yọ  
kí inú wọn sì máa dùn sí ọ;  
kí gbogbo àwọn tí ó sì fẹ ìgbàlà rẹ  
kí o máa wí nígbà gbogbo pé,  
“Gbígbéga ni OLÚWA!”

17 Bí ó ẹ ti ẹmi ni,  
tálákà àti aláìní ni ẹmi,  
şùgbọn Olúwa n ẹ irántí mi.  
Ìwo ni olùrànlọwọ mi  
àti ìgbàlà mi;  
má ẹ jẹ kí ó pé,  
ìwo Ọlọrun mi.

## Saamu 41

Fún adarí orin. Saamu Dafidi.

1 Ìbùkún ni fún ẹni tí ó n ro ti aláìní:  
OLÚWA yóò gbà á ní ìgbà ìpọnjú.

2 OLÚWA yóò dáàbò bọ ó yóò sì pa ọkàn rẹ mọ:  
yóò bùkún fún un ní orí ilẹ  
kò sì ní fi silẹ fún ifẹ àwọn ọtá rẹ.

3 OLÚWA yóò gbà á lórí àkété àisàn rẹ  
yóò sì mú un padà bọ sípò kúrò nínú àisàn rẹ.

- 4 Ní ti èmi, mo wí pé “OLÚWA, şàánú fún mi;  
wò mí sà, nítòrí pé mo ti şe sí ọ”.
- 5 Àwọ̀n ọ̀tá mi n sọ̀rọ̀ mi nínú àrankàn, pé,  
“Nígba wo ni yóò kú, ti orúkọ rẹ̀ yóò sì run?”
- 6 Nígba kígba tí ẹnìkan bá wá wò mí,  
wọn n sọ̀rọ̀ ẹ̀tàn, nígba tí àyà rẹ̀ bá kó ẹ̀şẹ̀ jọ sí ara rẹ̀;  
nígba tí ó bá jáde lọ yóò sì máa tàn án kálẹ̀.
- 7 Àwọ̀n ọ̀tá mi gbìmọ̀ papọ̀ nípa mi;  
èmi ni wọ̀n n gbìmọ̀ ibi sí,  
8 wọ̀n wí pé, “Ohun búburú ni ó dì mọ ọ̀n şinşin  
àti ní ibi tí ó dùbúlẹ̀ sí,  
kì yóò dide mọ.”
- 9 Pàápàá, ọ̀rẹ̀ mi tímọ̀tímọ̀, ẹnì tí mo gbẹ̀kẹ̀lé,  
ẹnì tí ó n jẹ nínú ọúnjẹ mi,  
tí gbé gígíşẹ̀ rẹ̀ sókè sí mí.
- 10 Şùgbọ̀n iwọ OLÚWA, şàánú fún mi;  
gbé mi sókè, kí n ba lè san fún wọ̀n.
- 11 Èmi mọ̀ pé inú rẹ̀ dùn sí mí,  
nítòrí ọ̀tá mi kò borí mí.
- 12 Bí ó şe tẹ̀mi ni  
iwọ̀ dì mí mú nínú iwà ọ̀títọ̀ mi  
iwọ̀ sí gbé mi kalẹ̀ níwájú rẹ̀ tí tí láé.
- 13 Olùbùkún ni OLÚWA, Ọ̀lọ̀run Israẹ̀li,  
láé àti láé láé.

Àmín àti Àmín.

**IWÉ KEJÌ**

## 42

### Saamu 42-72

- Fún adarí orin. Maskili ti àwọ̀n ọ̀mọ̀ Kora.
- 1 Bí àgbònrín ti n mí hejẹ̀ sí ipa odò omi,  
bẹ̀jẹ̀ ni ọ̀kàn mi n mí hejẹ̀ sí ọ̀ Ọ̀lọ̀run.
- 2 Ọ̀ùngbẹ̀ Ọ̀lọ̀run n gbẹ̀ ọ̀kàn mi, fún Ọ̀lọ̀run aláàyè.  
Nígba wo ni èmi ó lọ bá Ọ̀lọ̀run?
- 3 Ọúnjẹ mi ni omijé mi  
ní ọ̀sán àti ní ọ̀ru,  
nígba tí àwọ̀n ènìyàn n wí fún mi ní gbogbo ọ̀jọ̀ pé,  
“Ọ̀lọ̀run rẹ̀ dà?”
- 4 Nígba tí mo bá rántí nńkan yií,  
èmi tú ọ̀kàn mi jáde nínú mí:  
èmi ti bá ọ̀pọ̀ lẹ̀jọ̀ ènìyàn lọ,  
èmi bá wọ̀n lọ sí ilé Ọ̀lọ̀run  
pẹ̀lú ohùn ayọ̀ àti lẹ̀yìn,  
pẹ̀lú ọ̀pọ̀ ènìyàn tí n pa ọ̀jọ̀ mí mọ̀ mọ̀.

5 Èéşe tí o fi n rẹ̀wẹ̀sì, ìwọ ọ̀kàn mi?  
Èéşe tí ara ẹ̀ kò fi lélé nínú mi?  
Ìwọ ẹ̀ ìrẹ̀tí ní ti Ọ̀lọ̀run,  
nítórí èmi yóò sá à máa yìn ín,  
Olùgbàlà mi àti Ọ̀lọ̀run mi.

6 Ọ̀lọ̀run mi, ọ̀kàn mi n rẹ̀wẹ̀sì nínú mi:  
nítórí nàà, èmi ó rántí ẹ̀  
láti ilẹ̀ Jordani wá,  
láti Hermoni láti òkè Mibsari.

7 Ibú omi n pe ibú omi  
nípa híhó omi síṣànrẹ̀  
gbogbo rírú omi àti bíbì omi ẹ̀  
bò mí mọ̀lẹ̀.

8 Ní ọ̀sán ní OLÚWA ran ífẹ̀ ẹ̀,  
àti ní àṣálẹ̀ ní orin ẹ̀ wà pẹ̀lú mi  
àdúrà sí Ọ̀lọ̀run ayé mi.

9 Èmi wí fún Ọ̀lọ̀run àpáta mi,  
“Èéşe tí ìwọ fi gbàgbé mi?  
Èéşe tí èmi o fi máa rìn nínú ìbànújẹ,  
nítórí ìnilára ọ̀tá?”

10 Bí ẹ̀ni pé idà egungun mi ni ẹ̀gàn tí  
àwọ̀n ọ̀tá mi n gàn mí,  
bí wọ̀n ti n béèrè ní gbogbo ọ̀jọ̀.  
“Níbo ni Ọ̀lọ̀run ẹ̀ wà?”

11 Èéşe tí ìwọ fi n rẹ̀wẹ̀sì, ìwọ ọ̀kàn mi?  
Èéşe tí ara ẹ̀ kò fi lélé nínú mi?  
Fi ìrẹ̀tí ẹ̀ sínú Ọ̀lọ̀run,  
nítórí èmi yóò sì máa yìn ín, Ọ̀un ni  
Olùgbàlà mi àti Ọ̀lọ̀run mi.

## Saamu 43

1 Dá mi láre, Ọ̀lọ̀run mi,  
kí o sì gba ọ̀rọ̀ mi rò lódò àwọ̀n aláílààánú orílẹ̀-èdè:  
yọ mí kúrò lówọ̀ ẹ̀lẹ̀tàn àti àwọ̀n èniyàn búburú.

2 Ìwọ ni Ọ̀lọ̀run ibi agbára mi.  
Èéşe tí ìwọ fi kọ̀ mi sílẹ̀?  
Èéşe tí èmi yóò máa rìn nínú ìbànújẹ,  
nítórí ìnilára lódò àwọ̀n ọ̀tá?

3 Rán ìmọ̀lẹ̀ àti òtítọ̀ ẹ̀ jáde,  
jẹ́ kí wọ̀n ó máa dáàbò̀ bọ̀ mí;  
jẹ́ kí wọ̀n mú mi wá sí òkè mímọ̀ ẹ̀,  
sí ibi tí ìwọ n gbé.

4 Nígbà nàà ni èmi ó lọ sí ibi pepe Ọ̀lọ̀run,  
sí Ọ̀lọ̀run ayọ̀ mi àti ìdunnú mi,  
èmi yóò yìn ọ̀ pẹ̀lú dùùrù,  
ìwọ Ọ̀lọ̀run, Ọ̀lọ̀run mi.

5 Èéṣe tí o fi n rẹ̀wẹ̀sì, ìwọ ọ̀kàn mí?  
Èéṣe tí o fi n ru sókè nínú mí?  
Fi ìrẹ̀tí rẹ̀ sínú Ọ̀lọ̀run,  
nítorí èmi yóò máa yìn ín, Ọ̀un ni  
Olùgbàlà mi àti Ọ̀lọ̀run mi.

## Saamu 44

Fún adarí orin. Ti àwọn ọ̀mọ Kora. Maskili.

- 1 À ti fi etí wa gbọ, Ọ̀lọ̀run;  
àwọn baba wa tí sọ fún wa  
ohun tí ìwọ ẹ̀ ní ọ̀jọ̀ wọn,  
ní ọ̀jọ̀ pípé sẹ̀yìn.
- 2 Ìwọ fi ọ̀wọ̀ rẹ̀ lé orílẹ̀-èdè jáde,  
Ìwọ sì gbín àwọn baba wa;  
ìwọ run àwọn èniyàn nàà  
Ìwọ sì mú àwọn baba wa gbilẹ̀.
- 3 Kì í ẹ̀ nípa idà wọn ni wọn gba ilẹ̀ nàà,  
bẹ̀ẹ̀ ní kì í ẹ̀ apá wọn ní ó gbà wọn bí kò ẹ̀;  
ọ̀wọ̀ ọ̀tún rẹ̀ àti, apá rẹ̀;  
àti ìmọ̀lẹ̀ ojú rẹ̀, nítorí ìwọ fẹ̀ wọn.
- 4 Ìwọ ni ọ̀ba àti Ọ̀lọ̀run mi,  
ẹ̀ni tí ó pàṣẹ̀ ìṣẹ̀gun fún Jakọ̀bu.
- 5 Nípasẹ̀ rẹ̀ ni àwa ó bi àwọn ọ̀tá wa ṣubú;  
nípasẹ̀ orúkọ̀ rẹ̀ ni àwa ó tẹ̀ àwọn ọ̀tá tí ó ìdide sí wa mọ̀lẹ̀,
- 6 èmi kì yóò gbẹ̀kẹ̀lẹ̀ ọ̀run mi,  
idà mi kì yóò mú ìṣẹ̀gun lórí àwọn ọ̀tá wá,
- 7 ṣùgbón ìwọ fún wa ní ìṣẹ̀gun lórí àwọn ọ̀tá wá,  
ìwọ sì tí dọ̀jùti àwọn tí ó kóríira wa.
- 8 Nínú Ọ̀lọ̀run àwa n sògo ní gbogbo ọ̀jọ̀,  
àwa ó sì yìn orúkọ̀ rẹ̀ tí tí láá.
- Sela.
- 9 Ṣùgbón nísinsin yí, ìwọ ti kọ̀ wá, ìwọ sì tí dọ̀jùti wá,  
Ìwọ kò sì bá àwọn ọ̀mọ-ogun wa jáde mọ̀.
- 10 Ìwọ ti bá wa já,  
ìwọ sì tí ẹ̀gun wa níwájú àwọn ọ̀tá wa,  
àwọn ọ̀tá wa tí gba ilẹ̀ wa,  
wọn sì fi ipá gba oko wa.
- 11 Ìwọ fi wá fún jíjẹ bí ẹ̀ran àgùntàn,  
Ìwọ sì tí tú wa ká sí àárín àwọn kẹ̀fẹ̀rí.
- 12 Ìwọ ta àwọn èniyàn rẹ̀ fún owó kẹ̀kéké,  
Ìwọ kò sì jẹ̀ èrè kankan lórí iye tí ìwọ tà wọn.
- 13 Ìwọ sọ wá di ẹ̀ni ẹ̀sín ní ọ̀dọ̀ àwọn aláduúgbò wa,  
ẹ̀lẹ̀yà àti ẹ̀ni àbùkù sí àwọn tí ó yí wa ká.
- 14 Ìwọ tí sọ wá di ẹ̀ni ifisọ̀rọ̀ láàrín àwọn orílẹ̀-èdè;  
àwọn èniyàn n mi orí wọn sí wa.

- 15 Ìdójútì mi ní bẹ̀ pẹ̀lú mi ní gbogbo ojó,  
ìtìjú sí bojú mi mọ̀lẹ̀,
- 16 nítorí ọ̀rọ̀ ẹ̀gàn àti ọ̀rọ̀ ẹ̀tàn  
ní ojú àwọn ọ̀tá àti olùgbẹ̀san.
- 17 Gbogbo àwọn ǹnkan wọ̀nyí ní ẹ̀lẹ̀ sí wa,  
síbẹ̀ àwa kò gbàgbé rẹ̀  
bẹ̀ẹ̀ ní a kò ẹ̀ké sí májẹmú rẹ̀.
- 18 Ọ̀kàn wa kò padà sẹ̀yìn;  
bẹ̀ẹ̀ ní ẹ̀sẹ̀ wa kò yẹ̀ kúrò ní ọ̀nà rẹ̀.
- 19 Sùgbón wọn kọ̀lù wá,  
ìwọ̀ sí sọ̀ wá ò ẹ̀ran ọ̀dẹ̀ fún àwọn ẹ̀ranko búburú,  
tí wọn sì fi òk̀ǹk̀ǹ biribiri bò wá mọ̀lẹ̀.
- 20 Bí àwa bá ti gbàgbé orúkọ Ọ̀lórún wa  
tàbí tí a na ọ̀wọ̀ wa sí ọ̀lórún àjẹ̀jì.
- 21 Njẹ̀ Ọ̀lórún kì yóò rí ìdí rẹ̀,  
níwọ̀n ìgbà tí ó mọ̀ ohun ìkòkò inú ọ̀kàn?
- 22 Síbẹ̀, nítorí rẹ̀ àwa da àyà kọ̀ ikú, ní ojoojúmọ̀  
a n kà wá sí bí àg̀ntàn fún pípa.
- 23 Jí, OLÚWA! È̀eṣe tí ìwọ̀ ní sùn?  
Dide fúnra rẹ̀! Má ẹ̀ kọ̀ wá sílẹ̀ lááláé.
- 24 È̀eṣe tí ìwọ̀ ní pa ojú rẹ̀ mọ̀  
tí ìwọ̀ sì gbàgbé ìp̀ǹjù àti ìnira wa?
- 25 Nítorí a tẹ̀rí ọ̀kàn wa ba sínú eruku;  
ara wa sì dì mọ̀ erùpẹ̀ ilẹ̀.
- 26 Dide kí o sì ràn wá lówó;  
rà wá padà nítorí ìfẹ̀ rẹ̀ tí ó dúró ẹ̀nṣin.

## Saamu 45

Fún adarí orin. Tí ohun orin “Lilì.” Tí orin àwọn ọ̀mọ̀ Kora. Maskili. Orin ìgbéyàwó.

- 1 Ọ̀kàn mi mọ̀ ọ̀rọ̀ rere  
gégé bí mọ̀ ẹ̀ ní sọ̀ ohun tí mo ti ẹ̀ fún ọ̀ba  
ahọ̀n mi ní kálámù ayára kọ̀wé.
- 2 Ìwọ̀ yanjú ju àwọn ọ̀mọ̀ ẹ̀nìyàn lọ:  
a da oore-ọ̀fẹ̀ sí ọ̀ ní ètẹ̀:  
nítorí nàà ní Ọ̀lórún ẹ̀ b̀k̀k̀ǹ fún ọ̀ lááláé.
- 3 Gba idà rẹ̀ mọ̀ ihà rẹ̀, ìwọ̀ alágbára jùlọ  
wọ̀ ara rẹ̀ ní ògo àti ọ̀lánílá.
- 4 Nínú ọ̀lánílá rẹ̀, máa gẹ̀şin lọ ní àlàáfíà lórí ọ̀títọ̀,  
ìwà tútù àti ọ̀títọ̀;  
jẹ̀ kí ọ̀wọ̀ ọ̀tún rẹ̀ ẹ̀ ohun ẹ̀rù.
- 5 Jẹ̀ kí ọ̀fà mímú rẹ̀ dá ọ̀kàn àwọn ọ̀tá ọ̀ba lu  
jẹ̀ kí àwọn orílẹ̀-èdè şubú sí abẹ̀ ẹ̀sẹ̀ rẹ̀.

- 6 Ọlórún láé, àti láéláé ni itẹ̀ rẹ̀,  
 ọ́pá aláde ịjọba rẹ̀, ọ́pá aláde ọ̀títọ̀ ni.
- 7 Ịwọ̀ fẹ́ olódodo, iwọ̀ sì kórííra iwà búburú  
 nígbà náá Ọlórún, Ọlórún rẹ̀ ti yà̀n ọ̀ se olórí àwọn eḷẹgbẹ̀ rẹ̀,  
 nípa fífí àmì ọ̀róró ayọ̀ kùn ọ̀.
- 8 Gbogbo aṣọ̀ rẹ̀ ni ó n rùn pẹ̀lú ọ̀jía àti aloe àti kasia;  
 láti inú ààfin tí a fi eyín erin se  
 orin olókùn tẹ́rẹ̀ mú inú rẹ̀ dùn.
- 9 Àwọn ọ̀mọ̀bìnrin àwọn ọ̀ba  
 wà nínú àwọn àyànfẹ̀ rẹ̀,  
 ní ọ̀wọ̀ ọ̀tún rẹ̀ ni ayaba náá gbé dúró  
 nínú wúra Ofiri.
- 10 Gbọ̀ iwọ̀ ọ̀mọ̀bìnrin, ronú kí o sì deṣí rẹ̀ sí mí  
 gbàgbé àwọn ènyàn rẹ̀ àti ilẹ̀ baba rẹ̀.
- 11 Bẹ̀ẹ̀ ní ọ̀ba yóò fẹ́ ewà rẹ̀ gidigidi  
 nítorí ọ̀un ní olúwa rẹ̀  
 kí iwọ̀ sì máa tẹ̀ríba fún un.
- 12 Ọ̀mọ̀bìnrin ọ̀ba Tíre yóò wá pẹ̀lú èbùn  
 àwọn ọ̀kúnrin ọ̀lórọ̀ yóò máa wá ojúrere rẹ̀.
- 13 Gbogbo ọ̀go ni tí ọ̀mọ̀bìnrin ọ̀ba ní àárín ilẹ̀ rẹ̀,  
 iṣẹ́ wúra oná abẹ̀rẹ̀ ní aṣọ̀ rẹ̀.
- 14 Nínú aṣọ̀ olówó iyebiye ní a mú un tọ̀ ọ̀ba wá,  
 àwọn wúndiá eḷẹgbẹ̀ rẹ̀ tẹ̀lẹ̀ e, wọn sí mú un tọ̀ ọ̀ wá.
- 15 Wọn sì mú un wá pẹ̀lú ayọ̀ àti inú dídùn  
 wọn sì wọ̀ ààfin ọ̀ba.
- 16 Ọ̀mọ̀ rẹ̀ ni yóò gba ipò baba rẹ̀  
 iwọ̀ yóò sì fi wọn joyè lórí ilẹ̀ gbogbo.
- 17 Èmí yóò máa rántí orúkọ̀ rẹ̀ ní iran gbogbo,  
 nígbà náá ni orílẹ̀-èdè yóò yìn ọ̀ láé àti láéláé.

## Saamu 46

Fún adarí orin. Tí àwọn ọ̀mọ̀ Kora. Gẹ́gẹ́ bí tí alamoti. Orin.

- 1 Ọlórún ni ààbò àti agbára wa  
 ó jẹ́ olùrànlọ́wọ̀ ní ìgbà ìpọ̀njú.
- 2 Nítorí náá àwa kì yóò bẹ̀rù, bí a tilẹ̀ sí ayé ní idí,  
 tí òkè sì subú sínú Òkun.
- 3 Tí omi rẹ̀ tilẹ̀ n hó tí ó sì n m̀i  
 tí àwọn òkè nílá tilẹ̀ n m̀i pẹ̀lú ọ̀wọ̀ agbára rẹ̀.

Sela.

- 4 Odò nílá kan wà tí síṣà̀n rẹ̀ mú inú ilú Ọlórún dùn,  
 ibi mímọ̀, níbi tí Ọ̀gá-ọ̀go n gbé.
- 5 Ọlórún wá pẹ̀lú rẹ̀, kò ní yẹ̀:  
 Ọlórún yóò ràn án lówọ̀ ní kùtùkùtù òwúrọ̀.
- 6 Àwọn orílẹ̀-èdè n bínú, àwọn ilẹ̀ ọ̀ba subú,  
 ó gbé ohun rẹ̀ sókè, ayé yọ̀.

- 7 OLÚWA àwọn ọmọ-ogun wà pèlú wa,  
 Ọlórún Jakọbu ni ààbò wa.
- 8 Ẹ wá wo iṣẹ OLÚWA  
 irú ahoro tí ó ẹ ní ayé.
- 9 O mú ọ̀tẹ̀ tán de ọ̀pin ilẹ̀ ayé  
 ó ẹ ọrun, ó sì gé ọ̀kọ̀ sí méjì  
 ó fi kẹ̀kẹ̀ ogun jóná.
- 10 Ẹ dúró jẹ́, kí ẹ̀ sì mọ̀ pé èmi ní Ọlórún.  
 A ó gbé mi ga nínú àwọn orílẹ̀-èdè,  
 a ó gbé mi ga ní ayé.
- 11 OLÚWA àwọn ọmọ-ogun wà pèlú wa;  
 Ọlórún Jakọbu sì ní ààbò wa.

## Saamu 47

Fún adarí orin. Ti àwọn ọmọ Kora. Saamu.

- 1 Ẹ pátẹ̀wọ̀, gbogbo ẹ̀yin ẹ̀niyàn  
 ẹ̀ hó sí Ọlórún pèlú orin ayọ̀ tó rinlẹ̀.
- 2 Báwo ni OLÚWA Ọgá-ògo ti ní ẹ̀rù tó  
 ọ̀ba nílá lórí gbogbo ayé.
- 3 Ẹ ikápá àwọn orílẹ̀-èdè lábé wa  
 àwọn ẹ̀niyàn lábé ẹ̀ṣẹ̀ wa
- 4 Ó mú ilẹ̀ ní wa fún wa,  
 ọ̀lá Jakọbu, ẹ̀ni tí ó fẹ̀ wa.
- 5 Ọlórún tó gòkè lọ tí òun tayọ̀,  
 OLÚWA tí òun ti ariwo ìpè.
- 6 Ẹ kọ̀rin iyin sí Ọlórún, ẹ̀ kọ̀rin iyin.  
 Ẹ kọ̀rin iyin sí ọ̀ba wa, ẹ̀ kọ̀rin iyin!
- 7 Nítorí Ọlórún ni ọ̀ba gbogbo ayé,  
 ẹ̀ kọ̀rin iyin pèlú Saamu!
- 8 Ọlórún jẹ̀ ọ̀ba lórí gbogbo kẹ̀fẹ̀rì;  
 Ọlórún jókòò lórí itẹ̀ iwà mímọ̀ rẹ̀.
- 9 Àwọn aláde ayé kó ara wọn jọ  
 gégẹ̀ bí ẹ̀niyàn Ọlórún Abrahamu  
 nítorí asà ayé ti Ọlórún ni,  
 òun ni ó ga jùlọ̀.

## Saamu 48

Orin. Saamu ti àwọn ọmọ Kora.

- 1 Ẹni nílá ní OLÚWA, tí ó sì yẹ̀ láti máa yìn  
 ní ilú Ọlórún wa, lórí òkè mímọ̀ rẹ̀.
- 2 Ó dára nínú ipò itẹ̀ rẹ̀,  
 ayọ̀ gbogbo ayé,  
 òkè Sioni, ní ihà àríwá

ní ìlú ọ̀ba òlá.

<sup>3</sup> Ọlórún wà nínú ààbò ààfin rẹ;  
ó fi ara rẹ hàn láti jẹ odi alágbára.

<sup>4</sup> Nígba tí àwọn ọ̀ba kógún jọ pọ̀,  
wọn jùmọ̀ n kọ́já lọ.

<sup>5</sup> Wọn rí i, bẹ̀ẹ̀ ni ẹ̀nu sì yà wọn,  
a yọ wọn lẹ̀nu, wọn yára lọ.

<sup>6</sup> Ẹ̀rù sì bà wọn nìbẹ̀,  
ìrora gẹ̀gẹ̀ bí obìnrin tí ó wà nínú ìrọ̀bí.

<sup>7</sup> Ìwọ̀ bà wọn jẹ̀ gẹ̀gẹ̀ bí ọ̀kọ̀ orí omi Tarṣiṣi,  
wọn fónkà láti ọ̀wọ̀ ìjì ìlà-oòrùn.

<sup>8</sup> Gẹ̀gẹ̀ bí a ẹ̀ gbọ̀,  
bẹ̀ẹ̀ ni àwa rí,  
ní inú OLÚWA àwọn ọ̀mọ-ogun  
ní ìlú Ọlórún wa,  
Ọlórún jẹ̀ kí ó wà ní abẹ̀ ààbò títi lááláé.

Sela.

<sup>9</sup> Láàrín tẹ̀mpìlì rẹ, Ọlórún,  
àwa ti n sọ ti lẹ̀sun ìfẹ̀ rẹ.

<sup>10</sup> Gẹ̀gẹ̀ bí orúkọ̀ rẹ Ọlórún,  
ìyìn rẹ̀ dé ọ̀pin ayé,  
ọ̀wọ̀ ọ̀tún rẹ̀ kún fún ọ̀dodo.

<sup>11</sup> Jẹ̀ kí ọ̀kè Sioni kí ó yọ̀  
kí inú àwọn ọ̀mọ̀bìnrin Juda kí ó dùn  
nítorí ìdájọ̀ rẹ.

<sup>12</sup> Rìn Sioni kiri lọ yíká rẹ,  
ka ilé ìṣọ̀ rẹ.

<sup>13</sup> Kiyèsì odi rẹ,  
kiyèsì àwọn ààfin rẹ  
kí ẹ̀yin lè máa wí fún Ìran tí ǹ bọ̀.

<sup>14</sup> Nítorí Ọlórún yìi Ọlórún wà ní títi ayé,  
Ọ̀un ni yóò ẹ̀ ẹ̀ amọ̀nà wa títi dè ọ̀pin ayé.

## Saamu 49

Fún adarí orin. Ti àwọn ọ̀mọ̀ Kora. Saamu.

<sup>1</sup> Ẹ̀ gbọ̀ ẹ̀yí, gbogbo ẹ̀niyàn!  
Ẹ̀ fi etí sí i, gbogbo ẹ̀yin aráyé.

<sup>2</sup> Àti ẹ̀ni tí ó ga àti ẹ̀ni tí ó kéré  
tálákà àti ọ̀lọ́lá pẹ̀lú!

<sup>3</sup> Ẹ̀nu mi yóò sọ̀rọ̀ ọ̀gbọ̀n,  
èrò láti ọ̀kàn mi yóò mú ọ̀ye wá

<sup>4</sup> ẹ̀mi yóò dẹ̀ etí mi sílẹ̀ sí ọ̀we,  
ẹ̀mi yóò ẹ̀ ọ̀rọ̀ ikòkọ̀ mi sílẹ̀ lójú okùn dùùrù.

<sup>5</sup> Ẹ̀ese ti ẹ̀mi yóò bẹ̀rù nígbà tí ọ̀jọ̀ ibi dé?  
Nígbà tí ẹ̀ṣẹ̀ àwọn ajinnilẹ̀sẹ̀ mi yí mi ká,



- 6 àwọn tí o gbékèlè ọrọ wọn,  
tí wọn sì n ẹ ilé rí ni ọpọlọpọ ọrọ wọn.
- 7 Kò sí ọkúnrin tí ó lè ra ẹmí ẹnikeji rẹ  
padà tàbí san owó iràpadà fún  
Ọlórún.
- 8 Nítórí iràpadà fún ẹni jẹ iyebíye  
kò sì sí iye owó tó tó fún sísan rẹ,
- 9 ní tí kí ó máa wà tí tí ayé  
láírí isà òkú.
- 10 Nítórí ọpọ ẹniyàn rí ọkúnrin ọlọgbọn tí ó kú,  
bẹẹ ni aṣiwèrè àti aláìlọgbọn pèlú sẹgbé  
wọn sì fi ọrọ wọn silẹ fún ẹlómíràn.
- 11 Ibojì wọn ni yóò jẹ ilé wọn láéláé,  
ibùgbé wọn láti irandíran,  
wọn sọ orúkọ ilẹ wọn ní orúkọ ara wọn.
- 12 Sùgbọn ọkúnrin tí o wà nínú ọlá kò dúró pé  
ó sì dàbí ẹranko tí ó sẹgbé.
- 13 Èyí ni òtítító àwọn ẹniyàn tí ó  
gbàgbọ nínú ara wọn,  
àti àwọn tí n tẹlẹ wọn,  
tí ó gba ọrọ wọn.
- 14 Gẹgẹ bí àguntàn ni a tẹ wọn sínú isà òkú  
ikú yóò jẹun lórí wọn;  
ẹni tí ó dúró ẹ̀nṣin ni yóò,  
jẹ ọba lórí wọn ní òwúrò.  
Èwà wọn yóò díbàjẹ,  
isà òkú ni ibùgbé ẹwà wọn.
- 15 Sùgbọn Ọlórún yóò ra ọkàn mi padà  
kúrò nínú isà òkú,  
yóò gbé mi lọ sọdọ òun fún rara rẹ.
- 16 Má ẹ bẹ̀rù nígbà tí ẹnikan bá di ọlórò.  
Nígbà tí iyin ilé rẹ n pọ sí i.
- 17 Nítórí kí yóò mú ohun kan lọ nígbà tí ó bá kú,  
ògo rẹ kò ní bá a sọkalẹ sí ipò òkú.
- 18 Nígbà tí ó wà láyé, ó sùre fún ọkàn ara rẹ.  
Àwọn ẹniyàn yin ọ nígbà tí iwọ ẹ rere.
- 19 Òun yóò lọ sí ọdọ ẹran àwọn baba rẹ  
àwọn tí ki yóò ri ìmọlẹ ayé.
- 20 Ọkúnrin tí ó ní ọlá tí kò ní òye dàbí ẹranko tí ó sẹgbé.

Sela.

## Saamu 50

Saamu ti Asafu.

- 1 OLÚWA, Ọlórún alágbára,  
sọrọ kí o sì pe ayé jọ  
láti ilà-oòrùn tí tí dé iwọ rẹ.
- 2 Láti Sioni wá, pípé ni ẹwà,

- 3 Ọlórún tí n tan ìmọ̀lẹ̀  
 3 Ọlórún n bọ,  
 bèyè ni kí yóò dáké,  
 iná yóò máa jó níwájú rẹ,  
 àti ní àyíká rẹ ni èfúùfú lile yóò ti máa jà ká.
- 4 Yóò sì pe àwọn ọrun láti òkè wá jọ àti ayé,  
 kí o le máa ẹ̀e idárò àwọn ènìyàn rẹ.
- 5 “Kó àwọn ènìyàn mímọ̀ jọ fún mi  
 àwọn tí wọn fi ẹ̀bọ̀ dá májẹmú fún mi.”
- 6 Àwọn ọrun yóò sì sọ̀rọ̀ òdodo rẹ,  
 nítorí Ọlórún fúnra rẹ ni onídàájọ.
- 7 “È gbọ, ẹyin ènìyàn mi, èmi yóò si sọ̀rọ̀, ìwọ Israẹli, èmi yóò jẹrìí sí ọ:  
 èmi ní Ọlórún, àní Ọlórún rẹ.
- 8 Èmi kí yóò bá ọ wí  
 nítorí àwọn ìrúbo rẹ,  
 tàbí ọrẹ ẹ̀bọ̀ sísun rẹ, èyí tí ó wà níwájú mi  
 ní igbà gbogbo.
- 9 Èmi kò fẹ́ kí ó mú akọ̀ màlúù láti inú ilé tí o kọ̀ fún un,  
 tàbí kí o mú òbúkọ̀ láti  
 inú agbo ẹran rẹ
- 10 nítorí gbogbo ẹran igbó ni tèmi  
 àti ẹran ọ̀sìn lórí ẹgbẹ̀rún (1,000) òkè.
- 11 Èmi mọ̀ gbogbo ẹyẹ ní orí àwọn òkè nílá  
 àti gbogbo ẹ̀dá aláàyè tí ó wà ní orí ilẹ̀ ni tèmi.
- 12 Bí ebi tilẹ̀ n pa mí, èmi kí yóò sọ̀ fún ọ,  
 nítorí ayé ni tèmi àti ohun gbogbo  
 tí ó wa ní inú rẹ.
- 13 Njẹ̀ èmi yóò ha jẹ ẹran akọ̀ màlúù tàbí  
 mú ẹjẹ̀ òbúkọ̀?
- 14 “Rú ẹ̀bọ̀ ọpẹ̀ sí Ọlórún,  
 kí o sì san ẹjẹ̀ rẹ fún Ọgá-ògo.
- 15 Kí o sì pè mí ní ọjọ̀ ọ̀pọ̀njú,  
 èmi yóò gbà ọ, ìwọ̀ yóò si bu ọláfún mi.”
- 16 Sùgbón Ọlórún sọ̀ fún àwọn, ènìyàn búburú:  
 “Kí ní ẹ̀tọ̀ tí o ní tí ìwọ̀ fi n tún àwọn ìlànà mí sọ,  
 tàbí tí ìwọ̀ sì n sọ̀ májẹmú mí ní ẹnu rẹ?”
- 17 Ìwọ̀ kórííra àṣe mí,  
 ìwọ̀ sì sá ọ̀rọ̀ mí tí sí apá kan.
- 18 Nígbà tí ìwọ̀ rí olè, ìwọ̀ dára pọ̀ mọ̀ ọn,  
 ìwọ̀ sì da ara rẹ̀ dé àwọn alágbèrè.
- 19 Ìwọ̀ lo ẹnu rẹ̀ fún aburú,  
 ìwọ̀ sì n fi ahọn rẹ̀ pète ẹ̀tàn.
- 20 Ní igbà gbogbo ìwọ̀ n sọ̀rọ̀ sí arákúnrin rẹ,  
 ìwọ̀ sì n ba orúkọ̀ ọmọ̀ iyá rẹ̀ jẹ.
- 21 Àwọn nńkan wọ̀nyí ni ìwọ̀ ti ẹ̀, mo sì dáké;  
 ìwọ̀ rò pé mo jẹ̀ irú kan nàà bí i rẹ,  
 sùgbón èmi yóò bá ọ wí,

èmi yóò sì fi ẹ̀sùn kàn ọ ní ojú ara rẹ.

22 “Njẹ iwọ ro èyí wò, ẹyin tí ó gbàgbé Olórun.

Bí bẹ̀ẹ̀ kọ ẹ̀mi yóò fa yin ya pérepepe, láá sí ẹni tí yóò gbà yin sílẹ̀.

23 Ẹni tí ó ba ní ẹbọ ọre-ọpẹ bu ọlá fún mi; kí ó sì tún ọ̀nà rẹ se,  
kí ẹmi kí ó le fi igbàlá Olórun hàn ẹn.”

## Saamu 51

Fún adarí orin. Saamu ti Dafidi. Nígbà ti wólú Natani tọ wá, lẹyin tí Dafidi dá ẹ̀şẹ̀ àgbèrè rẹ pẹ̀lú Batṣeba.

1 Şaánú fún mi, Olórun,  
gégé bí ìdúró şinşin ifẹ̀ rẹ,  
gégé bí ọpọ̀ àánú rẹ̀

kí o sì pa gbogbo ẹ̀şẹ̀ mi rẹ̀.

2 Wẹ̀ gbogbo àìşedéédéé mi nù kúrò  
kí o sì wẹ̀ mi mọ̀ kúrò nínú ẹ̀şẹ̀ mi!

3 Nítorí mo mọ̀ gbogbo ẹ̀şẹ̀ mi,  
nígbà gbogbo ní ẹ̀şẹ̀ mi wà níwájú mi.

4 Sí ọ, iwọ̀ nìkan soşo, ni mo dẹ̀şẹ̀ sí  
ni mo sì şe búburú níwájú rẹ̀,

kí a lè dá ọ̀ láre nígbà tí iwọ̀ bá n sọ̀rọ̀,  
kí o sì le wà láilẹ̀bi, nígbà tí iwọ̀ bá n şe ìdájọ̀.

5 Nítòótọ̀, nínú ẹ̀şẹ̀ ni a tí bí mi,  
nínú ẹ̀şẹ̀ ni iyá mí sì lóyún mi.

6 Nítòótọ̀ iwọ̀ fẹ̀ ọ̀títọ̀ ní inú;  
iwọ̀ kọ̀ mi ní ogbọ̀n ní ihà ìkọ̀kọ̀.

7 Wẹ̀ mí pẹ̀lú ewé híşópù, ẹ̀mi yóò sì mọ̀;  
fọ̀ mí, ẹ̀mi yóò sì funfun ju yìnyín lọ.

8 Jẹ̀ kí n gbọ̀ ayọ̀ àti inú dídùn;  
jẹ̀ kí gbogbo egungun tí iwọ̀ ti run kí ó máa yọ̀.

9 Pa ojú rẹ̀ mọ̀ kúrò nínú ẹ̀şẹ̀ mi  
kí o sì pa gbogbo àwọ̀n àìşedéédéé mi rẹ̀.

10 Dá ọ̀kàn mí mọ̀ sí inú mi, Olórun,  
kí o sì tún ẹ̀mí dídúró şinşin şe sínú mi.

11 Má şe jù mí nù kúrò níwájú rẹ̀,  
kí o má şe gba Ẹ̀mí Mímọ̀ rẹ̀ lówọ̀ mi.

12 Mú ayọ̀ igbàlá rẹ̀ tọ̀ mí wá,  
kí o sì fún mi ní ẹ̀mí ifẹ̀, tí yóò mú mi dúró.

13 Nígbà náà ni ẹ̀mi yóò máa kọ̀ àwọ̀n olùrẹ̀kọ̀já ní ọ̀nà rẹ̀,  
àwọ̀n ẹ̀lẹ̀şẹ̀ yóò sì yí padà sí ọ̀.

14 Gbà mí kúrò lówọ̀ ẹ̀bi ẹ̀jẹ̀, Olórun,  
iwọ̀ Olórun igbàlá mi,

ahọ̀n mi yóò sì máa kọ̀rin òdodo rẹ̀ kíkan.

15 OLÚWA, şí mi ní ètè mi gbogbo,  
àti ẹ̀nu mi yóò sì máa kéde yìin rẹ̀.

- 16 Nítorí ìwọ̀ kò ní inú dídùn sí ẹ̀bọ̀, tí èmi kò bá mú wá;  
 Ìwọ̀ kò ní inú dídùn sí ọ̀rẹ̀ ẹ̀bọ̀ sísun.
- 17 Ẹ̀bọ̀ Ọ̀lórún ni iròbínújẹ̀ ọ̀kàn iròbínújẹ̀ àti ìrora àyà.
- 18 Ẹ̀ re re ní dídùn inú ẹ̀ sí Sioni,  
 ẹ̀ re re; tún odi Jerusalemu mọ.
- 19 Nígba náà ni inú ẹ̀ yóò dùn sí ẹ̀bọ̀ òdodo,  
 pèlú ọ̀rẹ̀ ẹ̀bọ̀ sísun àti ọ̀tọ̀tọ̀ ọ̀rẹ̀ ẹ̀bọ̀ sísun,  
 nígbà náà ni wọn yóò fi akọ̀ málúù rú ẹ̀bọ̀ lórí pẹ̀pẹ̀ ẹ̀.

## Saamu 52

Fún adarí orin. Maskili ti Dafidi. Nígba tí Doegi ará Edomu tọ̀ Saulu lọ̀ láti sọ̀ fún pé, “Dafidi wà ní ilẹ̀ Ahimeleki.”

- 1 Èsẹ̀ tí ìwọ̀ fi ń ẹ̀ fẹ́fẹ́ nínú ìwà ìkà, ìwọ̀ alágbára ọ̀kúnrin?  
 Èsẹ̀ tí ìwọ̀ fi ń gbéraga nígbà gbogbo,  
 ìwọ̀ ẹ̀ni ẹ̀gàn níwájú Ọ̀lórún?
- 2 Ahọ̀n ẹ̀ ní gbímọ̀ iparun;  
 ó dàbí abẹ̀ mímú,  
 ìwọ̀ ẹ̀ni tí ń hùwà ẹ̀tàn.
- 3 Ìwọ̀ fẹ́ràn ibi ju ìre lọ̀,  
 àti èkẹ̀ ju kí ó sọ̀ ọ̀títọ̀ lọ̀.
- 4 Ìwọ̀ fẹ́ràn ọ̀rọ̀ ipanilára gbogbo,  
 ìwọ̀ ahọ̀n ẹ̀tàn!
- 5 Ọ̀lórún yóò sì lù ọ̀ bolẹ̀ lááláé,  
 yóò sì dì ọ̀ mú,  
 yóò sì já ọ̀ kúrò ni ibùjókódò ẹ̀,  
 yóò sì fà ọ̀ tu kúrò lórí ilẹ̀ aláàyè.

Sela.

- 6 Àwọ̀n olódodo yóò rí, wọn yóò sì bèrù  
 wọn yóò sì rẹ̀rìn-ín ẹ̀, wí pé,
- 7 “Èyí ni ọ̀kúnrin náà ti kò fi Ọ̀lórún ẹ̀ agbára ẹ̀,  
 bí kò ẹ̀ ni ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ọ̀rọ̀ ẹ̀ ni ó gbékẹ̀lé,  
 ó sì mu ara ẹ̀ le nínú ìwà búburú ẹ̀.”
- 8 Sùgbọ̀n èmi dàbí igi Olifi  
 tí ó gbilẹ̀ nínú ilẹ̀ Ọ̀lórún;  
 èmi gbékẹ̀lé ifẹ̀ Ọ̀lórún tí kì í kùna  
 láé àti lááláé.
- 9 Èmi yóò yìn ọ̀ títí fún ohun tí ó ti ẹ̀;  
 èmi ní ìrẹ̀tí nínú orúkọ ẹ̀,  
 nítorí orúkọ ẹ̀ dára.  
 Èmi yóò yìn ọ̀ níwájú àwọ̀n èniyàn mímọ̀.

## Saamu 53

Fún adarí orin. Gégé bí mahalati. Maskili ti Dafidi.

- 1 Aṣiwèrè wí ní ọ̀kàn ẹ̀ pé,  
 “Ọ̀lórún kò sí.”  
 Wọn bàjẹ̀, gbogbo ọ̀nà wọn sì burú;

kò sì sí ẹnìkan tí ń ẹ̀ rere.

<sup>2</sup> Ọlórún bojú wo ilẹ̀ láti ọ̀run  
sóri àwọn ọmọ ẹ̀niyàn,  
láti wò bóyá ẹnìkan wà, tí ó ní ọ̀ye,  
tí ó sì ń wá Ọlórún.

<sup>3</sup> Gbogbo ẹ̀niyàn tí ó ti yí padà,  
wọn ti parapọ̀ di ibàjẹ́;  
kò sí ẹnìkan tí ó ń ẹ̀ rere, kò sí ẹnìkan.

<sup>4</sup> Ẹ̀ àwọn oníṣẹ́ búburú kò ní ìmọ̀?

Àwọn ẹ̀ni tí ń jẹ ẹ̀niyàn mi, bí ẹ̀ni jẹun  
tí wọn kò sì pe Ọlórún?

<sup>5</sup> Níbẹ̀ ní iwọ̀ gbé wà ní ibẹ̀rù nílá  
nìbí tí ẹ̀rù kò gbé sí,  
nítorí Ọlórún tí fọ̀n egungun àwọn tí ó dó tì ọ̀ ká;  
iwọ̀ tí dójúti wọn, nítorí Ọlórún ti kẹ̀gàn wọn.

<sup>6</sup> Ìgbàlà Israẹ̀li ibá jáde wá láti Sioni!  
Nígbà tí Ọlórún bá mú ohun ìní àwọn ẹ̀niyàn rẹ̀ padà,  
jẹ́ kí Jakọ̀bu yò kí inú Israẹ̀li sì máa dùn!

## Saamu 54

Fún adarí orin. Pẹ̀lú ohun èlò orin olókùn. Maskili ti Dafidi. Nígbà tí àwọn ará Sifí lọ sọ fún Saulu pé, “Dafidi sá pamọ̀ sọ̀dọ̀ wa?”

<sup>1</sup> Gbà mí, Ọlórún nípa orúkọ̀ rẹ̀;  
dá mi láre nípa agbára rẹ̀.

<sup>2</sup> Gbọ̀ àdúrà mi, Ọlórún;  
fi etí sí ọ̀rọ̀ ẹ̀nu mi.

<sup>3</sup> Àwọn agbéraga àlejò dide sí mí.  
Àwọn aninílára sì ń wá mi láti pa,  
àwọn ẹ̀ni tí kò ka Ọlórún sí ní ojú wọn.

<sup>4</sup> Kíyèsì i Ọlórún ni olùrànlọ̀wọ̀ mi;  
Olúwa ní ẹ̀ni tí ó mú mi dúró,  
pa wọn run nínú òtítọ̀ rẹ̀.

<sup>5</sup> Jẹ́ kí ibi padà séyìn sí àwọn tí ń sọ̀rọ̀ ibàjẹ́ sí mi;  
pa wọn run nínú òtítọ̀ rẹ̀.

<sup>6</sup> Èmí yóò rú ẹ̀bọ̀ àtinúwá sí ọ̀,  
èmi yóò yìn orúkọ̀ rẹ̀, OLÚWA,  
nítorí tí ó dára.

<sup>7</sup> Nítorí tí ó yọ̀ mí kúrò nínú ibi gbogbo  
ojú mi tí wo ìṣẹ̀gun lóri ọ̀tá mi.

## Saamu 55

Fún adarí orin. Pẹ̀lú ohun èlò orin olókùn. Maskili ti Dafidi.

<sup>1</sup> Fi etí sí àdúrà mi, Ọlórún,

má ʒe fi ojú pa èbè mi rẹ:  
<sup>2</sup>gbọ mi kí o sì dá mi lóhùn.

Èrò mi n dà mí láàmú, èmi sì n pariwo.

<sup>3</sup>Sí ohùn àwọn ọtá nì,  
 nítorí igbe àwọn èniyàn búburú;  
 nítorí wọn mú ìjyà wá sórí mi,  
 wọn sì kẹgàn mi nínú ìbínú wọn.

<sup>4</sup>Okàn mi wà nínú ìrora pèlú;  
 èrù ikú kojú jà sí mi.

<sup>5</sup>Ìbèrù àti ìwàrírì wa sí ara mi;  
 ìbèrù ti bò mí mọlẹ.

<sup>6</sup>Èmi sọ pé, “Èmi íbá ní iyé bí àdàbà!  
 Èmi íbá fò lọ kí n sì sinmi.

<sup>7</sup>Èmi íbá sálọ, jìnnà réré,  
 kí n sì dúró sí aginjù;

<sup>8</sup>èmi íbá yára lọ si ibùgbé mi ní ibi ààbò,  
 jìnnà kúrò nínú ìjì àti ẹfúfú lílé.”

<sup>9</sup>Da àwọn ẹni búburú láàmú, OLÚWA, da ahọn wọn rú,  
 nítorí èmi rí iwà agbára àti jà ní ìlú náà.

<sup>10</sup>Ọsán àti ọru ni wọn fi n rìn gbogbo odi kiri;  
 iwà ikà àti éébú wà láàrín rẹ.

<sup>11</sup>Iwà búburú n bẹ ní ààrín rẹ;  
 ẹtàn àti èké kò kúrò ní ìgboro rẹ.

<sup>12</sup>Tí ọtá bá tàbùkù mi,  
 èmi yóò fi ara mọ ọn;  
 tí ọtá bá gbé ara rẹ ga sí mi,  
 èmi íbá sá pamọ fún un.

<sup>13</sup>Sùgbọn tí ó bá ʒe iwọ, okùnrin bí ẹgbé mi,  
 ẹlẹgbé mi, àti ọrẹ tí ó sún mọ mi,

<sup>14</sup>pèlú ẹni tí èmi ti jẹ ìgbádùn adùn ìdàpọ,  
 bí a ʒe n rìn pèlú àwùjọ ní ilé Ọlórún.

<sup>15</sup>Kí ikú kí ó dé bá wọn,  
 kí wọn ó lọ láààyè sí isà òkú,  
 jẹ kí wọn ó sọkalẹ sí ibojì pèlú ìpayà,  
 nítorí tí iwà búburú n bẹ ní ibùjókòó wọn, àti nínú wọn.

<sup>16</sup>Sùgbọn èmi pe Ọlórún;  
 OLÚWA yóò sì gbà mí.

<sup>17</sup>Ní alẹ, ní ọwúrọ àti ní ọsán  
 èmi sọkún jáde nínú ìpónjù,  
 o sì gbọ ohùn mi.

<sup>18</sup>Ó rà mí padà láiléwu  
 kúrò nínú ogun tí ó dide sí mi,  
 nítorí ọpọlọpọ ni ó dide sí mi.

<sup>19</sup>Ọlórún yóò gbọ, yóò sì pọn wọn lójú àní,

eni tí ó ti jókòó láti ìgbàani

Sela,

nítórí tí wọn kò ní àyípadà,  
tí wọn kò sì bèrù Ọlórún.

<sup>20</sup> Ọrẹ mi yìi ti dalẹ̀ èmi ọrẹ rẹ;  
ó ti ba májẹmú rẹ jẹ.

<sup>21</sup> Ọrọ̀ ẹnu rẹ kúnná ju ọrí-àmọ,  
şùgbọ́n ogun wà ní àyà rẹ;  
ọrọ̀ rẹ fẹ́lẹ́ ju ọróró lọ,  
şùgbọ́n idà fifáyọ ní wọn.

<sup>22</sup> Gbé ẹrù rẹ lọ sí ọdọ̀ OLÚWA  
yóò sì mú ọ dúró;  
òun kò ní jẹ kí olódodo şubú.

<sup>23</sup> Şùgbọ́n iwọ, Ọlórún, ní yóò mu àwọn ọ́tá mi  
wá sí ihò ìparun;  
àwọn eni tí òngbẹ ẹjẹ n gbe àti eni ẹ̀tàn,  
kí yóò gbé ààbọ ọjọ̀ wọn.

Şùgbọ́n fún èmi, èmi gbékẹ̀lẹ̀ ọ.

## Saamu 56

Fún adarí orin. Ti ohùn “Àdàbà lórí Óákù òkè réré.” Ti Dafidi. Miktamu. Nígbà tí àwọn ará Filistini ka mọ̀ ní Gati.

<sup>1</sup> Şàánú fún mi, Ọlórún,  
nítórí àwọn èniyàn n fi ìgbónára lépa mi;  
ní gbogbo ọjọ̀ ní wọn n kojú ìjà sí mi, wọn n ní mi lára.

<sup>2</sup> Àwọn ọ́tá mi n lé mi ní gbogbo ọjọ̀,  
àwọn èniyàn n kojú ìjà sí mi nínú ìgbéraga wọn.

<sup>3</sup> Nígbà tí ẹ̀rù bà n bà mí,  
èmi o gbékẹ̀lẹ̀ ọ.

<sup>4</sup> Nínú Ọlórún èmi yóò máa yìn ọ̀rọ̀ rẹ,  
nínú Ọlórún ní ìgbékẹ̀lẹ̀ mi; ẹ̀rù kí yóò bà mí  
kí ni ẹ̀ran-ara lè şe sí mi?

<sup>5</sup> Wọn n yí ọ̀rọ̀ mí ní gbogbo ọjọ̀,  
wọn n gbèrò nígbà gbogbo láti şe mí níbi.

<sup>6</sup> Wọn kó ara wọn jọ, wọn ba.  
Wọn n şọ̀ ìgbésẹ̀ mi

wọn n làkàkà láti gba ẹ̀mí mi.

<sup>7</sup> San ẹ̀san işẹ̀ búburú wọn fún wọn;  
ní ìbínú rẹ, Ọlórún, wọ̀ àwọn èniyàn náà bọ̀ sílẹ̀.

<sup>8</sup> Kọ ẹ̀kún mi sílẹ̀;  
kó omijé mi sí ìgò rẹ,  
wọn kò ha sí nínú ìkòsílẹ̀ rẹ bí?

<sup>9</sup> Nígbà náà ní àwọn ọ́tá mi yóò pẹ̀yìndà  
nígbà tí mo bá pè fún ìrànlọ́wọ̀

nípa èyí ni mo mò pé Ọlórún n bẹ fún mi.

<sup>10</sup> Nínú Ọlórún, ẹni tí mo yìn ọrọ rẹ  
nínú OLÚWA, ẹni tí mo yìn ọrọ rẹ,

<sup>11</sup> nínú Ọlórún ni ìgbékẹlẹ mi:  
ẹrù kí yóò bà mí.

Kí ni èniyàn lè ẹe sí mí?

<sup>12</sup> Mo jẹ ẹjẹ lábẹ rẹ Ọlórún:  
èmi o mú ìyìn mi wá fún ọ.

<sup>13</sup> Nítórí ìwọ tí gbà mí lówọ ikú  
àti ẹsẹ mi lówọ ìṣubú,  
kí èmi lè máa rìn níwájú Ọlórún  
ní ìmọlẹ àwọn aláàyè.

## Saamu 57

Fún adarí orin. Ní ohùn “Má ẹe parun.” Tí Dafídí. Miktamu. Nígbà tí ó sá níwájú Saulu lọ sínú ìhò òkúta.

<sup>1</sup> Ẹàánú fún mí, Ọlórún, ẹàánú fún mí,  
nítórí nínú rẹ ni ààbò ọkàn mí wá.

Èmi o fi ààbò mí sí ìbì ìyẹ apá rẹ  
títí tí ewu yóò fi kojá lọ.

<sup>2</sup> Mo kígbẹ sókè sí Ọlórún Ọgá-ògo jùlọ,  
sí Ọlórún tó n pa májẹmú rẹ mò fún mí.

<sup>3</sup> Ọun yóò ránṣẹ láti ọrun wá,  
yóò sì gbà mí, bí ẹni tí n fẹ gbé mi mì  
tilẹ n kẹgàn mí.  
Ọlórún yóò rán àánú rẹ àti òdodo rẹ jáde.

<sup>4</sup> Mo wà ní àárín àwọn kinniún;  
mo dùbúlẹ ni abẹ àwọn ẹdá búburú,  
àwọn èniyàn tí eyín wọn dàbí ọkọ àti ọfà  
ẹni tí ahọn rẹ jẹ idá mímú.

<sup>5</sup> Kí a yìn ọ Ọlórún, ju ọrun lọ,  
kí ọgo rẹ kò ju tí gbogbo ayé lọ.

<sup>6</sup> Wọn tí ta àwọn silẹ fún ẹsẹ mí:  
a tẹ orí ọkàn mí ba nínú ìtìjú,  
wọn gbé kòtò sí ọnà mí:  
sùgbọn wọn tí jì síbẹ fún ara wọn.

<sup>7</sup> Ọkàn mí tí múra Ọlórún;  
ọkàn mí tí múra, èmi ó kọrin, èmi ó sí máa kọrin ìyìn.

<sup>8</sup> Jí, ìwọ ọkàn mí!  
Jí, ohun orin èlò àti dùùrù!  
Èmi tìkára mí, yóò sì jí ní kùtùkùtù.



- 9 Èmi ó máa yín ọ, OLÚWA, láàrín àwọn orílẹ̀-èdè;  
èmi ó máa kọrin sí ọ láàrín àwọn èniyàn.
- 10 Nítorí títòbí ní ifẹ̀ rẹ, tí ó dé ọrun;  
òtítọ̀ rẹ̀ tàn dé àwọ̀sánmọ̀.
- 11 Gbígbéga ní ọ, Ọlórún, ju àwọn ọrun lọ;  
kí ọ̀go rẹ̀ kí ó ju gbogbo ayé lọ.

## Saamu 58

Fún adarí orin. Tí ohùn “Má ẹ̀ parun.” Ti Dafidi. Miktamu.

- 1 Ẹ̀yin ha ń sọ òdodo nítòótọ̀  
ẹ̀yin lẹ̀ ẹ̀niyàn?
- Ñjẹ̀ ẹ̀yin ń ẹ̀ idájọ̀ tí ó ẹ̀ títọ̀  
ẹ̀yin ọmọ ẹ̀niyàn?
- 2 Bẹ̀ẹ̀ kọ, nínú ọkàn yín ẹ̀yin ń gbèrò àìsòdodo,  
ọwọ̀ yín sì tú iwà ipá jáde ní ayé.
- 3 Ní inú iyá wọn wá ní ẹ̀niyàn búburú tí sìnà,  
lójúkan náà tí a ti bí wọn, wọn a máa ẹ̀kẹ̀.
- 4 Oró wọn dàbí oró ejò,  
wọn dàbí adití ejò paramọ̀lẹ̀ tí ó di ara rẹ̀ ní etí,
- 5 tí kò ní gbọ̀ ipè àwọn atunilójú,  
bí ó ti wù kí ó máa fi ọgbọn ẹ̀ itujú tó.
- 6 Ká eyín ẹ̀nu wọn, Ọlórún;  
ní ẹ̀nu wọn,  
ká ọgàn àwọn ọmọ kinniún, OLÚWA.
- 7 Jẹ̀ kí wọn parẹ̀ bí omi tó ń sà̀n lọ;  
nígbà tí ó bá fa ọfà rẹ̀, kí ọkọ̀ wọn kí ó ẹ̀.
- 8 Jẹ̀ kí wọn rí bí igbín tí rẹ̀ dànù tí ó sì sẹ̀gbé  
bí ọmọ̀ tí oşù rẹ̀ kò pé, kí wọn má ẹ̀ rí oòrùn.
- 9 Kí ikòkò yín kí ó tó mọ̀ igbóná ẹ̀gún;  
bóyá ní tútù tabí ní gbígbe, yóò fi lẹ̀ gbá wọn lọ.
- 10 Olódodo yóò yọ̀ nígbà a bá ń gbẹ̀san wọn,  
nígbà tí wọn bá wẹ̀ ẹ̀sẹ̀ wọn nínú ẹ̀jẹ̀ ẹ̀niyàn búburú.
- 11 Àwọn ẹ̀niyàn yóò wí pé,  
“Lódtítọ̀ èrè àwọn ń bẹ̀ fún olódodo;  
lódtítọ̀ ọ̀un ní Ọlórún tí ń ẹ̀ idájọ̀ ní ayé.”

## Saamu 59

Fún adarí orin. Tí ohùn orin “Má ẹ̀ parun.” Ti Dafidi. Miktamu. Nígbà tí Saulu rán àwọn olùsọ̀ sí ilé Dafidi kí ọ̀un bá le rí i pa.

- 1 Gbà mí lẹ̀wọ̀ àwọn ọtá à mi, Ọlórún;  
dààbò bọ̀ mí kúrò lẹ̀dọ̀ àwọn tí ó dide sí mi.
- 2 Gbà mí lẹ̀wọ̀ àwọn oníşẹ̀ búburú  
kí o sì gbà mí lẹ̀wọ̀ àwọn ẹ̀niyàn tí ń pònngbe ẹ̀jẹ̀.
- 3 Wò ó, bí wọn ẹ̀ ba ní buba dè mí!  
Àwọn alágbára ń gbìmọ̀ lòdì sí mi

kì í ẹ̀şe nítorí ìrẹ̀kọ́já mi tàbí ẹ̀şẹ̀ mí, OLÚWA.

<sup>4</sup> Èmi kò ẹ̀şe àìşedéédéé kan, síbẹ̀ wọn sáré wọn şetán láti kojú mí.  
Díde fún ìrànłwọ̀ mí, kí o sì wo àìlera mí.

<sup>5</sup> OLÚWA Ọ̀lọ̀run Alágbára,  
Ọ̀lọ̀run Israẹ̀li,

díde fún ara ẹ̀ kí o sì bá àwọn orílẹ̀-èdè wí;  
má ẹ̀şe şàánú fún àwọn olùrẹ̀kọ́já búburú nì.

Sela.

<sup>6</sup> Wọn padà ní àşálẹ̀,  
wọn n gbó bí àwọn ajá,  
wọn n rìn yí ilú náà káákiri.

<sup>7</sup> Kíyèsì ohun tí wọn tú jáde ní ẹ̀nu:  
wọn n tú idá jáde láti ètẹ̀ wọn,  
wọn sì wí pé, “Ta nì ó lè gbọ̀ ọ̀rọ̀ wa?”

<sup>8</sup> Şùgbọ̀n ìwọ̀, OLÚWA, yóò fi wọn rẹ̀rìn-ín,  
Ìwọ̀ ó yọ̀ şùtì sí gbogbo àwọn orílẹ̀-èdè.

<sup>9</sup> Ìwọ̀ agbára mi, èmi ó máa kọ̀rìn ìyìn sí ọ̀;  
nítorí ìwọ̀ Ọ̀lọ̀run nì ààbò mí,  
<sup>10</sup> Ọ̀lọ̀run àánú mi nì yóò şáájú mí.

Ọ̀lọ̀run yóò sì jẹ́ kí èmi rí ifẹ̀ mi lára àwọn ọ̀tá mí.  
Yóò sì jẹ́ kí n yọ̀ ayọ̀ ìşẹ̀gun lórí ifẹ̀ àwọn ọ̀tá mí.

<sup>11</sup> Şùgbọ̀n má ẹ̀şe pa wọn, Olúwa asà wa,  
kí àwọn ènìyàn mi má ba à gbàgbé.

Nínú agbára ẹ̀, jẹ́ kí wọn máa rìn kiri,  
kí o sì rẹ̀ wọn sílẹ̀.

<sup>12</sup> Nítorí ẹ̀şẹ̀ ẹ̀nu wọn,  
ní ọ̀rọ̀ ètẹ̀ wọn,  
kí a mú wọn nínú ìgbéraga wọn.

Nítorí éé́bú àtì èké tí wọn n sọ,  
<sup>13</sup> pa wọn run nínú ìbínú,  
run wọn di ìgbà tí wọn kò ní sí mọ̀.

Nígbà náà nì yóò di mí mọ̀ dé ọ̀pin ayé  
pé Ọ̀lọ̀run jẹ́ ọ̀ba lórí Jakọ̀bu.

Sela.

<sup>14</sup> Wọn padà ní àşálẹ̀,  
wọn n gbó bí àwọn ajá  
wọn n rìn ilú náà káákiri.

<sup>15</sup> Wọn n rìn kiri fún óúnjẹ̀  
wọn sì n yán nígbà tí wọn kò yó.

<sup>16</sup> Şùgbọ̀n èmi ó kọ̀rìn agbára ẹ̀,  
n ó kọ̀rìn ifẹ̀ ẹ̀ ní ọ̀wúrọ̀;

nítorí ìwọ̀ nì ààbò mí,  
ìbì ìsádi mí nì ìgbà ìpọ̀njú.

<sup>17</sup> Ìwọ̀ agbára mi, èmi ó kọ̀rìn ìyìn sí ọ̀;  
ìwọ̀, Ọ̀lọ̀run, ààbò mí, Ọ̀lọ̀run ifẹ̀ mí.

## Saamu 60

Fún adarí orin. Tí ohùn “Lílí ti Májèmú.” Miktamu ti Dafidi. Fún ìkòni. Nígbà tí ó bá Aramu-Naharaimu àti Siria-Soba jà, àti nígbà tí Joabu yípadà tí ó sì pa egbèrún méjilá àwọn ará Edomu ní àfonífojì Iyọ.

- 1 Ìwọ tí kọ wá sílẹ,  
Olorun, ìwọ tí tú wa ká,  
ìwọ tí bínú nísinsin yí, tún ara rẹ yípadà sí wa.
- 2 Ìwọ tí mú ilẹ wá rí, ìwọ tí fọ o;  
mú fifọ rẹ bọ sípò, nítorí tí ó mì.
- 3 Ìwọ tí fi ìgbà ewu han àwọn ènìyàn rẹ;  
ìwọ fún wa ní wáini tí ó máa n ta wá gbòṅgbòṅ.
- 4 Àwọn tí ó bèrù rẹ, ní ìwọ fi ọpágun fún  
kí a lè fihàn nítorí ọtítọ.

Sela.

- 5 Fi ọwọ ọtún rẹ gbà wá, kí o sì ràn wá lówó,  
kí a lè gba àwọn tí o fẹ là.
- 6 Olorun ti sọrọ láti ibi míímọ rẹ:  
“Ní ayọ, èmi ó pọ Şekemu jáde  
èmi ó sì wón àfonífojì Sukkoti.
- 7 Tèmi ni Gileadi, tèmi sì ni Manase;  
Efraimu ni àşìborí mi,  
Juda sì ni ọpá àşẹ mi.
- 8 Moabu ní ìkòkò ìwẹşẹ mi,  
lórí Edomu ní mo bọ bàtà mì sí;  
lórí Filistia ní mo kíge ayọ.”
- 9 Ta ni yóò mú mi wá sí ilú olódi nì?  
Ta ni yóò tọ mí lọ sí Edomu?
- 10 Kí í ha n şe ìwọ, Olorun, tí ó ti kọ wá sílẹ  
tí o kò sì bá ogun wa jáde mọ?
- 11 Fún wa ní ìrànlówó lórí àwọn ọtá,  
nítorí asán ní ìrànlówó ènìyàn.
- 12 Nípa Olorun ni a oó ní ìşégun,  
yóò sì tẹ àwọn ọtá wa mọlẹ.

## Saamu 61

Fún adarí orin. Ohun èlò orin olókùn. Tí Dafidi.

- 1 Gbọ ẹkún mi, Olorun;  
tẹtí sí àdùrà mi.
- 2 Láti ọpin ayé wá ni èmi yóò pè ọ,  
mo pè nígbà àyà mì n şàárẹ;  
mú mí lọ sí ibi àpáta tí ó ga jù mí lọ.
- 3 Nítorí ìwọ tí jẹ ibi ààbò mi,  
ilé ìşọ agbára àwọn ọtá.
- 4 Mo n lépa láti máa gbé nínú àgọ rẹ tí tí láé  
kí n sì rí ààbò níbi ìyẹ apá rẹ.
- 5 Nítorí ìwọ tí gbọ àwọn ẹjẹ mi, Olorun;

Ìwọ ti fún mi ní ogún àwọn tí ó bèrù orúkọ rẹ.

6 Jẹ kí ẹmí ọba kí ó gùn,  
odún rẹ fún ìrandíran.

7 Kí ó máa jẹ ọba níwájú Ọlórùn tí tí láé;  
pèsè àánú àti òtítọ rẹ tí yóò máa ẹ itọjú rẹ.

8 Nígbà náà ni ẹmi ó máa kọrin ìyìn sí orúkọ rẹ tí tí láé  
kí n san ẹjẹ mi ní ojoojúmọ.

## Saamu 62

Fún adarí orin. Fun Jedutuni. Saamu Dafidi.

1 Nínú Ọlórùn nìkan ni ọkàn mi ti rí ìsinmi;  
ìgbàlà mi ti ọdọ rẹ wá.

2 Ọun nìkan ní àpáta mi àti ìgbàlà mi;  
Ọun ni ààbò mi, a kì yóò sí mi ní ipò padà.

3 Ẹyin ó ti máa kólú ẹniyàn kan pé tó?  
Gbogbo yín ni ó fẹ pa á,  
bí ọgiri tí ó fẹ yẹ, àti bí ọgbà tí n wó lọ?

4 Kíkì ẹrò wọn ni láti bì ìsubú  
kúrò nínú ọlá rẹ;  
inú wọn dùn sí ìrọ.

Wọn n fi ẹnu wọn sùre,  
sùgbọn wọn n gégùn ún nínú ọkàn wọn.

Sela.

5 Nínú Ọlórùn nìkan ni ìsinmi wà, ìwọ Ọlórùn mi.  
Ìrètí mi wá láti ọdọ rẹ.

6 Ọun nìkan ní àpáta àti ìgbàlà mi;  
Ọun ni ààbò mi, a kì yóò sí mi ní ipò.

7 Ìgbàlà mi àti ọgo mi dúró nínú Ọlórùn;  
Ọun ní àpáta nílá mi, àti ààbò mi.

8 Gbẹkẹlẹ ní gbogbo ìgbà, ẹyin ẹniyàn;  
tú ọkàn rẹ jáde sí i,  
nítórí Ọlórùn ni ààbò wa.

9 Nítóótọ, asán ni àwọn ọmọ ẹniyàn,  
èké sí ni àwọn olóyè,

wọn gòkè nínú iwọn,  
lápapọ wọn jẹ ẹémí.

10 Má ẹ gbẹkẹlẹ inílára,  
tàbí gbéraga nínú olẹ jíjà,  
nítóótọ bí ọrọ rẹ n pọ sí i,  
má ẹ gbẹkẹ rẹ lé wọn.

11 Ọlórùn ti sọrọ lẹẹkejì,  
ni mo gbọ ẹyí pé,  
“Ti Ọlórùn ni agbára,

<sup>12</sup> pèlúpèlú, OLÚWA, tìrẹ̀ nì àánú;  
nítórí tí ìwọ̀ san án fún olúkúlùkù èniyàn gégé bí iṣẹ̀ rẹ̀.”

## Saamu 63

Saamu ti Dafidi. Nígà tí ó wà nínú aginjù Juda.

<sup>1</sup> Qlórùn, ìwọ̀ nì Qlórùn mì,  
nígà gbogbo nì mo n sàfèrì rẹ̀,  
òhgbẹ̀ rẹ̀ n gbẹ̀ ọkàn mì,  
ara mì fà sí ọ̀,  
ní ilẹ̀ gbígbẹ̀ àtí ilẹ̀ tí n sààrẹ̀  
nìbì tí kò sì omi.

<sup>2</sup> Èmi tí rí ọ̀ ní ibi mímọ̀,  
mo rí agbára àtí ọ̀go rẹ̀.

<sup>3</sup> Nítórí ifẹ̀ rẹ̀ dára ju ayé lọ,  
ètè mì yóò fògo fún ọ̀.

<sup>4</sup> Èmi ó yìn ọ̀ níwọ̀n ìgbà tí mo wà láààyè,  
èmi ó gbé ọwọ̀ sókè, èmi ó sì pe orúkọ rẹ̀.

<sup>5</sup> A ó tẹ̀ ọkàn mì lórùn bí qlóràá oúnjẹ;  
pèlú ètè ìyìn, ẹnu mì yóò yìn ọ̀.

<sup>6</sup> Nígà tí mo rántí rẹ̀ lórí ibùsùn mì;  
èmi n ronú rẹ̀ títi iṣọ̀ ọ̀ru.

<sup>7</sup> Nítórí ìwọ̀ nì irànłowọ̀ mì,  
mo kọ̀rìn nìbì òjiji ìyẹ̀ apá rẹ̀.

<sup>8</sup> Ọkàn mì fà sí ọ̀:  
ọwọ̀ ọ̀tún rẹ̀ gbé mì ró.

<sup>9</sup> Àwọ̀n tí ó n wá ọkàn mì nì a ó parun;  
wọ̀n ó sọkalẹ̀ lọ sí ìsàlẹ̀ ilẹ̀ ayé.

<sup>10</sup> Wọ̀n ó tí ọwọ̀ idà ṣubú  
wọ̀n ó sì ñi jìjẹ̀ fún kọ̀lọ̀kọ̀lọ̀.

<sup>11</sup> Ṣùgbọ̀n ọ̀ba yóò yẹ̀ nínú Qlórùn  
ẹni tí ó fi orúkọ Qlórùn búra yóò sògo  
ṣùgbọ̀n ẹnu àwọ̀n ọ̀pùrọ̀ la ó pamọ̀.

## Saamu 64

Fún adarí orin. Saamu ti Dafidi.

<sup>1</sup> Gbóhùn mì, Qlórùn, bí mo tí n sọ àròyé mì  
pa ọkàn mì mó kúrò lówọ̀ ẹ̀rù àwọ̀n ọ̀tá.

<sup>2</sup> Pa mí mó kúrò lówọ̀ ìmọ̀ ikòkọ̀ àwọ̀n èniyàn búburú  
kúrò nínú ọ̀pọ̀ igbe lówọ̀ irúkèrúddò oníṣẹ̀ ẹ̀ṣẹ̀.

<sup>3</sup> Wọ̀n pọ̀n ahọ̀n wọ̀n bí idà,  
wọ̀n sì fa ọ̀run wọ̀n le láti tafà wọ̀n, àní ọ̀rọ̀ kíkorò.

<sup>4</sup> Wọ̀n tafà ní ikòkọ̀ sí àwọ̀n aláilẹ̀ṣẹ̀:  
wọ̀n tafà sí lójiji, wọ̀n kò sì bèrù.

<sup>5</sup> Wọ̀n, gba ara wọ̀n níyànjú nínú èrò búburú,

wọn sọrọ lórí dídekùn sílẹ ní ìkòkò  
wọn wí pé, “Ta ni yóò rí wa?”

<sup>6</sup> Wọn gbìmọ̀ àìṣòdodo, wọn wí pé,  
“A wa ti parí èrò tí a gbà tán!”  
Lóòótọ̀ àyà àti ọkàn èniyàn kún fún àrèkérekè.

<sup>7</sup> Sùgbón Ọlórún yóò ta wọn ní ọfà;  
wọn ó sì gbogbẹ̀ lójìjì.

<sup>8</sup> Ahọn wọn yóò sì dojú ìjà kọ wọn, yóò sì run wọn,  
gbogbo ẹ̀ni tí ó bá rí wọn yóò sì mi orí fún wọn.

<sup>9</sup> Gbogbo èniyàn yóò máa bèrù  
wọn ó kẹ̀de iṣẹ̀ Ọlórún  
wọn ó dúró lé ohun tí ó ẹ̀.

<sup>10</sup> Jẹ́ kí olódodo kí ó yò nínú OLÚWA  
yóò sì rí ààbò nínú rẹ̀.  
Gbogbo ẹ̀ni ìdúró Ẹ̀niyàn ní ọkàn yóò máa yìn ín.

## Saamu 65

Fún adarí orin. Saamu ti Dafidi. Orin.

<sup>1</sup> Iyìn nínú dúró dè ọ, Ọlórún, ní Sioni;  
sí ọ ni a ó mú ẹ̀jẹ̀ wa ẹ̀.

<sup>2</sup> Ìwọ̀ tí ó nínú gbọ̀ àdúrà,  
gbogbo èniyàn yóò sì wá sọdọ̀ rẹ̀.

<sup>3</sup> Ọràn àìṣedéédéé borí mi bí ó ẹ̀ ti ìrèkojá wa ni!  
Ìwọ̀ ni yóò wẹ̀ wọn nù kúrò.

<sup>4</sup> Ìbùkún ni fún àwọn tí o yàn  
tí o mú wa láti máa gbé àgọ̀ rẹ̀!

A tẹ̀ wá lórún pèlú ohun rere inú ilé rẹ̀,  
tí tẹ̀mpilì mímọ̀ rẹ̀.

<sup>5</sup> Ìwọ̀ dá wa lóhùn pèlú ohun iyanu ti òdodo,  
Ọlórún olùgbàlá wa,  
ẹ̀ni tí ẹ̀ ẹ̀gbẹ̀kẹ̀lé gbogbo ọ̀pin ayé  
àti àwọn tí ó jìnnà nínú òkun,

<sup>6</sup> Ìwọ̀ tí ó dá òkè nípa agbára rẹ̀,  
tí odi ara rẹ̀ ní àmùrè agbára,

<sup>7</sup> ẹ̀ni tí ó mú rírú omi òkun dáké,  
rírú ariwo omi wọn,  
àti ìdágìrì àwọn èniyàn.

<sup>8</sup> Àwọn tí ó nínú gbé òkèrè bèrù,  
nítorí àmì rẹ̀ wòn-on-nì;  
ìwọ̀ mú ìjádé òwúrọ̀ àti tí àṣálẹ̀ yọ̀,  
ìwọ̀ pè fún orin ayọ̀.

<sup>9</sup> Ìwọ̀ bẹ̀ ayé wò, o sì bomirin;  
ìwọ̀ mú un ọ̀rọ̀ púpọ̀.

Odò Ọlórún kún fún omi  
láti pèsè ọkà fún àwọn èniyàn,  
nítorí ibẹ̀ ni ìwọ̀ ti yàn án.

- 10 Ìwọ fi bomirin sí aporo rẹ  
 ìwọ tẹ ògúlùtu rẹ;  
 ìwọ fi òjò mú ilẹ̀ rẹ̀ rọ̀,  
 o sì bùkún ọ̀gbìn rẹ̀.
- 11 Ìwọ fi oore rẹ̀ dé ọ̀dún ní adé,  
 ọ̀rá n kán ní ipa ọ̀nà rẹ̀.
- 12 Pápá tútù ní aginjù n kan  
 àwọn òkè kéékèèké fi ayọ̀ di ara wọn ní àmùrè.
- 13 Agbo ẹ̀ran ni a fi wọ̀ pápá tútù náà ní aṣọ̀;  
 àfonífojì ni a fi ọ̀kà bò mọ̀lẹ̀,  
 wọn hó fún ayọ̀, wọn n kọ̀rin pẹ̀lú.

## Saamu 66

Fún adarí orin. Orin. Saamu.

- 1 Ẹ̀ hó ìhó ayọ̀ sí Ọ̀lọ̀run, ẹ̀yin ilẹ̀ gbogbo!  
 2 Ẹ̀ kọ̀rin ọ̀lá orúkọ̀ rẹ̀;  
 ẹ̀ kọ̀rin ìyinsí i.
- 3 Ẹ̀ wí fún Ọ̀lọ̀run pé, “Ìwọ̀ ti ní ẹ̀rù tó nínú iṣẹ̀ rẹ̀!  
 Nípa ọ̀pọ̀ agbára rẹ̀  
 ní àwọn ọ̀tá rẹ̀ yóò fi sìn ọ̀.
- 4 Gbogbo ayé n wólẹ̀ fún ọ̀;  
 wọn n kọ̀rin ìyin sí ọ̀,  
 wọn n kọ̀rin ìyin sí orúkọ̀ rẹ̀.”

Sela.

- 5 Ẹ̀ wá wo ohun tí Ọ̀lọ̀run ṣe,  
 iṣẹ̀ rẹ̀ ti ní ẹ̀rù tó sí àwọn ọ̀mọ̀ èniyàn!
- 6 Ó yí òkun padà sí ilẹ̀ gbígbẹ̀,  
 wọn fi ẹ̀sẹ̀ rin inú omi kọ̀já,  
 nìbẹ̀ ni àwa yọ̀ nínú rẹ̀.
- 7 Ó n jẹ̀ ọ̀ba tí tí láé nípa agbára rẹ̀,  
 ojú rẹ̀ n wo orílẹ̀-èdè  
 kí àwọn ọ̀lọ̀tẹ̀ má ṣe gbé ara wọn ga.

Sela.

- 8 Ẹ̀ yin Ọ̀lọ̀run wa, ẹ̀yin èniyàn,  
 jẹ́ kí a mú ni gbọ̀ ohùn ìyin rẹ̀;
- 9 Ó ti dá ààbò bo ẹ̀mí wa,  
 kò sì jẹ́ kí ẹ̀sẹ̀ wa kí ó yẹ̀.
- 10 Nítorí ìwọ̀, Ọ̀lọ̀run, dán wa wò;  
 ìwọ̀ dán wa bí a tí n dán fàdákà wò.
- 11 Ìwọ̀ mú wa wá sínú ẹ̀wọn  
 o sì di ẹ̀rù lé ẹ̀yin wa.
- 12 Ìwọ̀ mú àwọn èniyàn gún wá ní orí  
 àwa la iná àti omi kọ̀já  
 ṣùgbọ̀n ìwọ̀ mú wa dé ibi ọ̀pọ̀.
- 13 Èmi ó wá sí tẹ̀mpilì rẹ̀ pẹ̀lú ọ̀rẹ̀ ẹ̀bọ̀ sísun,  
 kí n sì mú ẹ̀jẹ̀ mì ṣẹ̀ sí ọ̀,

- 14 èjẹ tí ètè mi jẹ, tí ẹnu mi sì sọ  
nígbà tí mo wà nínú ìṣòro.  
15 Èmi ó rú ẹbọ sísun ọlóràá sí ọ,  
àti ẹbọ ọrà àgbò;  
èmi ó rú akọ màlúú àti ewúrẹ.

Sela.

- 16 Ẹ wá gbọ gbogbo ẹyin tí ó bẹ̀rù Ọlórùn;  
ẹ jẹ kí n sọ ohun tí ó ẹe fún mi.  
17 Mo fi ẹnu mi kígbẹ sókè sí i,  
ìyin rẹ wà ní ẹnu mi.  
18 Bí èmi bá gba ẹ̀ṣẹ̀ ní àyà mi,  
Olúwa kí yóò gbọ ohùn mi;  
19 sùgbọ̀n Ọlórùn gbọ nítòótó  
ó tí gbọ ohùn mi nínú àdúrà.  
20 Ìyin ní fún Ọlórùn  
ẹni tí kò kọ àdúrà mi  
tàbí mú ifẹ̀ rẹ kúrò lódò mi!

## Saamu 67

Fún adarí orin. Pẹ̀lú ohun èlò orin olókùn. Saamu. Orin.

- 1 Kí Ọlórùn kí ó Ẹ́aánú fún wa kí ó sì b̀kún fún wa,  
kí ó sì jẹ kí ojú rẹ̀ tàn yí wa ká,  
2 kí ọ̀nà rẹ̀ le dì mí mọ̀ ní ayé,  
ìgbàlà rẹ̀ láàrín àwọn orílẹ̀-èdè.  
3 Kí àwọn èniyàn kí ó yìn ọ, Ọlórùn;  
kí gbogbo èniyàn kí ó yìn ọ!  
4 Kí orílẹ̀-èdè kí ó yò, kí ó sì kọ̀rìn fún ayọ̀,  
nítorí ìwọ̀ fi ọ̀dodo ẹ́arí àwọn èniyàn,  
ìwọ̀ sì jẹ ọ̀ba àwọn orílẹ̀-èdè ní ayé.  
5 Kí àwọn èniyàn kí ó yìn ọ, Ọlórùn;  
kí gbogbo èniyàn kí ó yìn ọ.

Sela.

- 6 Nígbà náà ní ilẹ̀ yóò mú ikòrè rẹ̀ wá, Ọlórùn,  
Ọlórùn wa, yóò b̀kún fún wa.  
7 Ọlórùn yóò b̀kún fún wa,  
àti gbogbo ọ̀pin ilẹ̀ ayé yóò sì máa bẹ̀rù rẹ̀.

## Saamu 68

Fún adarí orin. Ti Dafidi. Saamu. Orin.

- 1 Kí Ọlórùn kí ó dídè, kí àwọn ọ̀tá rẹ̀ kí ó f̀nká;  
kí àwọn ọ̀tá rẹ̀ kí ó sá níwájú rẹ̀.  
2 Bí ìlì tí n fẹ̀ ẹ́ẹ́fín lọ,  
kí ó fẹ̀ wọn lọ;  
bí ìda tí i yọ̀ níwájú iná,  
kí olùṣe búburú ẹ̀gbé níwájú Ọlórùn.  
3 Sùgbọ̀n kí inú olódodo kí ó dùn  
kí ó sì kún fún ayọ̀ níwájú Ọlórùn;



kí inú wọn kí ó dùn, kí ó sì kún fún ayò.

4 È kòrin sí Ọlórún,  
ẹ kòrin ìyìn sí ì,

ẹ la ọ̀nà fún ẹ̀ni tí ń rẹ̀kojá ní aginjù.

OLÚWA ni orúkọ rẹ, kí ẹ̀ sì máa yò níwájú rẹ.

5 Baba àwọn aláìní baba àti onídàájọ̀ àwọn opó ni Ọlórún ní ibùgbé  
rẹ̀ mímọ̀

6 Ọlórún gbé aláìlera

kalẹ̀ nínú ìdílẹ̀,

ó darí àwọn ẹ̀lẹ̀wọ̀n pẹ̀lú orin,

ṣùgbọ̀n àwọn ọ̀lọ̀tẹ̀ ní ń gbé nínú ilẹ̀ gbígbe.

7 Nígba tí ìwọ̀ bá jáde lónìí níwájú àwọn ẹ̀niyàn rẹ, Ọlórún,

tí ń kojá lọ láàrín aginjù,

Sela.

8 Ilẹ̀ mì títí,

àwọn ọ̀run ń rọ̀ ọ̀jò jáde,

níwájú Ọlórún,

ẹ̀ni Sinai,

níwájú Ọlórún, Ọlórún Israẹli.

9 Ìwọ̀ fún wa ní ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ọ̀jò, Ọlórún;

ìwọ̀ tu ilẹ̀ ìní rẹ̀ lára nígba tí ó rẹ̀ ẹ̀ tan.

10 Àwọn ẹ̀niyàn rẹ̀ tẹ̀dọ̀ síbẹ̀

nínú ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ìní rẹ, Ọlórún, ìwọ̀ pèsè fún àwọn aláìní.

11 Olúwa ti pàṣẹ ọ̀rọ̀,

púpọ̀ ní ogun àwọn ẹ̀ni tí ó ń rọ̀yìn rẹ.

12 “Àwọn ọ̀ba àti àwọn ológun yára sálo;

obìnrin tí ó sì jókòó nì ilẹ̀ ní ń pín ìkógun náà.

13 Nígba tí ẹ̀yin dùbúlẹ̀ láàrín agbo ẹ̀ran,

nígba náà ni ẹ̀yin ó dàbí ìyẹ̀ àdàbà tí a bò ní fadákà,

àti ìyẹ̀ rẹ̀ pẹ̀lú wúrà pupa.”

14 Nígba tí Olódùmarè fọ̀n àwọn ọ̀ba ká ní ilẹ̀ náà,

ó dàbí ọ̀jò dídí ní Salmoni.

15 Òkè Baṣani jẹ̀ òkè Ọlórún;

òkè tí ó ní orí púpọ̀ ni òkè Baṣani.

16 Kí ló dé tí ẹ̀yin fi ń ṣe ìlara,

ẹ̀yin òkè wúwo, òkè tí Ọlórún ti fẹ̀ láti jẹ ọ̀ba

níbi tí OLÚWA fúnra rẹ̀ yóò máa gbé títí láaé?

17 Ègbẹ̀rún mẹ̀wàà ni kẹ̀kẹ̀ ogun Ọlórún

ẹgbẹ̀rún lónà ẹgbẹ̀rún;

Olúwa ń bẹ̀ láàrín wọn, ní Sinai ni ibi mímọ̀ rẹ.

18 Ìwọ̀ ti gòkè sí ibi gíga

ìwọ̀ ti di ìgbẹ̀kùn ní ìgbẹ̀kùn lọ;

ìwọ̀ ti gba ẹ̀bùn fún ẹ̀niyàn:

nítòótó, fún àwọn ọ̀lọ̀tẹ̀ pẹ̀lú,

kí OLÚWA Ọlórún lè máa bá wọn gbé.

19 Olùbùkún ni OLÚWA,  
 Olórùn Olùgbàlà wa,  
 ẹni tí ó ń fi ojoojúmọ gba ẹrù wa rù.

Sela.

20 Olórùn wa jẹ Olórùn tó ń gbàlà  
 àti sí OLÚWA Olódùmarè ni ó ń gbà wá lẹwọ ikú.

21 Şùgbọ̀n Olórùn yóò tẹ orí àwọ̀n ọ̀tá rẹ,  
 àti agbárí onírùn àwọ̀n tó ń tẹsíwájú nínú ẹ̀şẹ̀ wọ̀n

22 Olúwa wí pé, “Èmi ó mú wọ̀n wá láti Başani;  
 èmi ó mú wọ̀n wá láti ibú omi Òkun,

23 kí ẹ̀şẹ̀ rẹ̀ kí ó le pọ̀n ní inú ẹ̀jẹ̀ àwọ̀n ọ̀tá rẹ,  
 àti ahọ̀n àwọ̀n ajá rẹ̀ ní ìpín tiwọ̀n lára àwọ̀n ọ̀tá rẹ.”

24 Wọ̀n ti rí ìrìn rẹ, Olórùn,  
 ìrìn Olórùn mi àti ọ̀ba mi ní ibi mímọ̀ rẹ.

25 Àwọ̀n akọ̀rin wà ní iwájú, àwọ̀n olórin wà lẹ̀yìn;  
 àwọ̀n ọ̀mọ̀bìnrin tí ń lu şaworo sì wà pẹ̀lú wọ̀n.

26 Ẹ̀ fi ìyìn fún OLÚWA ní egbeḡbé;  
 àní fún OLÚWA ẹ̀yìn tí ó ti orisun Israẹ̀li wá.

27 Níbẹ̀ ní ẹ̀yà kékeré Benjamini wà, tí ó ń darí wọ̀n,  
 níbẹ̀ ni àwọ̀n ọ̀mọ̀-aládé Juda,  
 níbẹ̀ ni àwọ̀n ọ̀mọ̀-aládé Sebuluni àti tí Naftali.

28 Pàşẹ̀ agbára rẹ, Olórùn;  
 fi agbára rẹ̀ hàn wá, Olórùn, gégé bí ìwọ̀ ti şe ní işàájú.

29 Nítórí tẹ̀mpilì rẹ̀ ni Jerusalemu  
 àwọ̀n ọ̀ba yóò mú ẹ̀bùn wá fún ọ.

30 Bá àwọ̀n ẹ̀ranko búburú wí,  
 tí ń gbé láàrìn eèsún

ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ àwọ̀n akọ̀ málúù  
 pẹ̀lú àwọ̀n ọ̀mọ̀ málúù

títí olúkúlùkù yóò fi foríbalẹ̀ pẹ̀lú ìwọ̀n fàdákà:  
 tú àwọ̀n ẹ̀niyàn tí ń şe inú dídùn sí ogun ká.

31 Àwọ̀n ọ̀mọ̀-aládé yóò wá láti Ejibiti;  
 Etiopia yóò na ọ̀wọ̀ rẹ̀ sí Olórùn.

32 Kọ̀rin sí Olórùn, ẹ̀yìn ìjọ̀ba ayé,  
 kọ̀rin ìyìn sí OLÚWA,

Sela.

33 Sí ẹ̀ni tí ń gun ọ̀run dé ọ̀run àtìjọ̀ lókè,  
 tó ń fọ̀hùn rẹ̀, ohùn nílá.

34 Kéde agbára Olórùn,  
 olánlá rẹ̀ wá lóri Israẹ̀li,  
 tí agbára rẹ̀ wá lójú ọ̀run.

35 Ìwọ̀ ní ẹ̀rù, Olórùn, ní ibi mímọ̀ rẹ̀;  
 Olórùn Israẹ̀li fi agbára àti okun fún àwọ̀n ẹ̀niyàn rẹ̀.

Olùbùkún ní Olórùn!

## Saamu 69

Fún adarí orin. Tí ohùn “Àwọn Lílì.” Tí Dafidi.

- 1 Gbà mí, Olorun,  
nítórí omi tí kún dé ọ̀rùn mi.
- 2 Mo n rì nínú irà jìjìn,  
nibi tí kò sí ibi ìfèsèlé.  
Mo ti wá sínú omi jìjìn;  
ìkún omi bò mí mọ̀lẹ̀.
- 3 Agara dá mi, mo n pè fún irànlọ̀wọ̀;  
ọ̀fun mí gbẹ, ojú mi sù,  
nígba tí èmi dúró de Olorun mi.
- 4 Àwọn tí ó kórííra mi lánídíí  
wọ̀n ju irun orí mi lo,  
púpọ̀ nì àwọn ọ̀tá mi lánídíí,  
àwọn tí n wá láti pa mí run.  
A fi ipá mú mi  
láti san ohun tí èmi kò jí.
- 5 Ìwọ̀ mọ ọ̀mùgọ̀ mi, Olorun;  
èbi mi kò pamọ̀ lójú rẹ.
- 6 Má ẹ̀ dójútí àwọn tí ó ní ìrètí nínú rẹ̀ nítórí mi,  
Olúwa, OLÚWA àwọn ọ̀mọ-ogun;  
má ẹ̀ jẹ́ kí àwọn tó n wá ọ̀ dààmú nítórí mi,  
Olorun Israẹ̀lì.
- 7 Nítórí rẹ̀ nì mo n ru ègàn,  
ìtìjú sì bo ojú mi.
- 8 Mo jẹ́ àjẹ̀jì sì àwọn arákùnrin mi;  
àlejò sí àwọn arákùnrin iyá mi;
- 9 nítórí ìtara ilé rẹ̀ jẹ́ mí run,  
àti ègàn àwọn tí n gàn ọ̀ ẹ̀bú lù mí.
- 10 Nígba tí mo sọkún  
tí mo sì n fi àwẹ̀ jẹ́ ara mi ní yà  
èyí náà sì dín ègàn mi kù;
- 11 nígba tí mo wọ̀ aṣọ̀ àkìsà,  
àwọn ènìyàn n pa ọ̀we mọ̀ mi.
- 12 Àwọn tí ó jókòó ní ẹ̀nu ibodé n bú mi,  
mo sì dì orin àwọn ọ̀mùtí.
- 13 Ẹ̀gbọ̀n bí ó ẹ̀ se ti èmi ni  
ìwọ̀ nì èmi n gbàdúra mi sí OLÚWA,  
ní igbà itẹ̀wọ̀gbà  
Olorun, nínú ìfẹ́ títóbi rẹ̀,  
dá mi lóhùn pèlù igbàlà rẹ̀ tí ó dájú.
- 14 Gbà mí kúrò nínú ẹ̀rẹ̀,  
má ẹ̀ jẹ́ kí n rì;  
gbà mí lọ̀wọ̀ àwọn tí ó kórííra mi,  
kúrò nínú ibú omi.
- 15 Má ẹ̀ jẹ́ kí ikún omi bò mí mọ̀lẹ̀

bẹ̀ẹ̀ ni má ẹ̀ jẹ́ kí ọ̀gbìn gbé mi mì  
kí o má sì ẹ̀ jẹ́ kí ihò pa ẹ̀nu rẹ̀ dé mọ́ mi.

- 16 Dá mí lóhùn, OLÚWA, nínú ìṣeun ìfẹ̀ rẹ̀;  
nínú ọ̀pọ̀ àánú rẹ̀ yípadà sí mi.
- 17 Má ẹ̀ pa ojú rẹ̀ mọ́ fún ọ̀mọ̀ ọ̀dọ̀ rẹ̀;  
yára dá mi lóhùn, nítorí mo wà nínú ìpọ̀njú.
- 18 Súnmọ̀ tòsí kí o sì gbà mí là;  
rà mí padà nítorí àwọn ọ̀tá mi.
- 19 Ìwo ti mọ̀ ẹ̀gàn mi, ìtíjú mi àti àìlọ́lá;  
gbogbo àwọn ọ̀tá mi wà níwájú rẹ̀.
- 20 Ẹ̀gàn ba ọ̀kàn mí jẹ́,  
wọn fi mí sílẹ̀ láísí ìràn�ówó;  
mo n wá alááánú, ẹ̀gbọn kò sí,  
mo n wá olùtúnú, ẹ̀gbọn n kò rí ẹ̀nikankan.
- 21 Wọn fi ọ̀róró fún mí pẹ̀lú ohun jíjẹ̀ mi,  
àti ní ọ̀ùngbẹ̀ mi, wọn fi ọ̀tí kíkàn fún mí.
- 22 Jẹ́ kí tábìlì wọn kí ó di ikẹ̀kùn  
ní iwájú wọn, kí ó sì di okùn díde  
fún àwọn tó wà ní àlàáfíà.
- 23 Kí ojú wọn kí í ó ẹ̀sókùnkùn, kí wọn má ẹ̀ ríran,  
kí ẹ̀yin wọn di títe títi láé.
- 24 Tú ìbínú rẹ̀ jáde sí wọn;  
kí ìbínú gbígbóná rẹ̀ bò wọn mọ̀lẹ̀.
- 25 Kí ìbùjókòó wọn di ahoro;  
kí ẹ̀nikẹ̀ni má ẹ̀ gbé nínú wọn.
- 26 Nítorí wọn n ẹ̀ inúnibíni sí ẹ̀ni tí ìwo ti lù,  
àti ìrora àwọn tí ó ti ẹ̀ṣẹ̀.
- 27 Fi ẹ̀sùn kún ẹ̀sùn wọn;  
Má ẹ̀ jẹ́ kí wọn pín nínú ìgbàlà rẹ̀.
- 28 Jẹ́ kí a yọ̀ wọn kúrò nínú ìwé iyé  
kí á má kà wọn pẹ̀lú àwọn olódodo.
- 29 Ẹ̀gbọn tálákà àti ẹ̀ni-ìkàáánú ni èmí,  
Ọ̀lọ̀run, jẹ́ kí ìgbàlà rẹ̀ gbé mi lékè.
- 30 Èmi yóò fi orin gbé orúkọ Ọ̀lọ̀run ga  
èmi yóò fi ọ̀pẹ̀ gbé orúkọ rẹ̀ ga.
- 31 Eléyíí tẹ̀ OLÚWA lórùn ju ọ̀dà málúù lọ  
ju akọ̀ málúù pẹ̀lú ìwo rẹ̀ àti bàtà rẹ̀.
- 32 Àwọn ọ̀tòsìl yóò rí, wọn yóò sì yọ̀:  
ẹ̀yin yóò wá Ọ̀lọ̀run, ọ̀kàn yín yóò sì wà láààyè!
- 33 OLÚWA, gbọ̀ ti aláíní,  
kí ó sì kọ̀ àwọn ìgbẹ̀kùn sílẹ̀.
- 34 Kí ọ̀run àti ayé yín ín,

òkun àti àwọn tí ń gbé inú rẹ,  
 35 nítorí tí Ọlórún yóò gba Sioni là  
 yóò sì tún àwọn ilú Juda wọnyí kọ.  
 Kí wọn ó lè máa gbé ibẹ, kí wọn ó lè máa ní ní ilẹ̀ ìní;  
 36 àwọn ọmọ ọmọ ọdọ̀ ní yóò máa jogún rẹ,  
 àwọn tí ó fẹ̀ orúkọ rẹ̀ ní yóò máa gbé inú rẹ.

## Saamu 70

Fún adarí orin. Ti Dafidi. Ebẹ.

<sup>1</sup> Yára, Ọlórún, láti gbà mí là,  
 OLÚWA, wá kánkán láti ràn mí lẹwọ.

<sup>2</sup> Kí àwọn tí ń wá ọkàn mi  
 kí a dójúti wọn, kí wọn sì dààmú;  
 kí àwọn tó ń wá iparun mi  
 yí èyìn padà nínú ìtíjù.

<sup>3</sup> Kí a pa wọn ní èyìn dà fún èrè  
 ìtíjù àwọn tí ń wí pé, “Háà! Háà!”

<sup>4</sup> Sùgbọ̀n kí àwọn tí ó ń wá ọ́ ó máa yò  
 kí inú wọn kí ó sì máa dùn nípa rẹ,  
 kí àwọn tí ó ń fẹ̀ igbàlà rẹ̀ máa wí pé,  
 “Jẹ́ kí a gbé Ọlórún ga!”

<sup>5</sup> Sùgbọ̀n mo jẹ̀ ọ̀tò̀sì àti aláìní;  
 wa kánkán sí ọ̀dọ̀ mi, Ọlórún.  
 Ìwọ̀ ní olùrànlẹwọ̀ àti olùdàhèdè mi;  
 OLÚWA, má ẹ̀e fúró pé.

## Saamu 71

<sup>1</sup> Nínú rẹ, OLÚWA, ní mo ní ààbò;  
 má ẹ̀e jẹ́ kí ojú kí ó tì mí.

<sup>2</sup> Gbà mí kí o sì tú mí silẹ̀ nínú ọ̀dodo rẹ;  
 de etí rẹ̀ sí mí, kí o sì gbà mí.

<sup>3</sup> Jẹ́ àpáta ààbò mi,  
 níbi tí èmi lè máa lọ,  
 pa àşẹ̀ láti gbà mí,  
 nítorí ìwọ̀ ní àpáta àti odi agbára mi.

<sup>4</sup> Gbà mí, Ọlórún mi, lẹwọ̀ àwọn olùşẹ̀ búburú,  
 ní ọwọ̀ aláìşòdodo àti ìkà ọ̀kúnrin.

<sup>5</sup> Nítorí ìwọ̀ jẹ́ ìrètí mi, OLÚWA Olódùmarè,  
 ìwọ̀ ní igbékèlẹ̀ mí láti igbà èwe.

<sup>6</sup> Mo gbékèlẹ̀ ọ́ láti igbà ibí mi;  
 Ìwọ̀ mú mí jáde láti inú iyá mi wá  
 èmi ó máa yìn ọ́ títí láé.

<sup>7</sup> Mo di àmi fún ọ̀pọ̀ èniyàn,  
 sùgbọ̀n ìwọ̀ ní ààbò mí tí ó lágbára.

<sup>8</sup> Ìyìn rẹ̀ kún ẹnu mi,  
 ó ń sọ̀ tí ọlá rẹ̀ ní ọjó gbogbo.

- 9 Má ɛ ta mí nù ní ojò ogbó mi,  
má ɛ kò mí sílẹ̀ nígbà tí kò sí okun mọ.
- 10 Nítorí àwọn ọ́tá mi ń sọ̀rọ̀-òdì sí mi,  
àwọn tí wọn dúró láti pa mí gbìmọ̀ pọ.
- 11 Wọn wí pé, “Ọlórùn tí kò ọ sílẹ̀;  
lépa rẹ̀ kí ẹ̀ sí mu,  
nítorí kò sí ẹ̀ni tí yòò gbà á.”
- 12 Má ɛ jìnnà sí mi, Ọlórùn;  
wa kánkán, Ọlórùn mi, láti ràn mí lẹ̀wọ.
- 13 Jẹ́ kí wọn kí ọ dààmú,  
kí a sì run àwọn tí ń ɛ ọ́tá ọkàn mi  
kí a sì fi ẹ̀gàn àti àbùkú  
bo àwọn tí ń wá ìpalára mi.
- 14 Sùgbọ̀n ní tẹ̀mi, ìgbà gbogbo ní ìrètí mi;  
èmi ó yìn ọ̀ síwájú àti síwájú sí i.
- 15 Ẹ̀nu mi yòò sọ̀ nípa tí òdodo rẹ̀,  
tí ìgbàlà rẹ̀, ní gbogbo ojò,  
lòótítọ̀, èmi kò mọ̀ iye rẹ̀.
- 16 Èmi ó wá láti wá kéde agbára,  
OLÚWA Olódùmarẹ̀;  
èmi ó kéde òdodo rẹ̀ nìkan.
- 17 Láti ìgbà ẹ̀we, Ọlórùn ní ìwọ̀ tí kọ̀ mi  
títí dì òní ní mo ń sọ̀ tí iṣẹ̀ ìyanu rẹ̀.
- 18 Pẹ̀lúpẹ̀lú, nígbà tí èmi dì arúgbó tán tí mo sì hewú,  
má ɛ kò mí sílẹ̀, Ọlórùn mi,  
títí èmi ó fi ipá rẹ̀ han ìran tí ń bọ̀,  
àti agbára rẹ̀ fún gbogbo àwọn tí ń bọ̀ lẹ̀yìn.
- 19 Ọlórùn, òdodo rẹ̀ dé ọ̀run,  
ìwọ̀ tí o tí ɛ ohun ńlá.  
Ta ní ọ̀ dàbí rẹ̀, Ọlórùn?
- 20 Pẹ̀lúpẹ̀lú ìwọ̀ tí mú mí rí ìdààmú, tí ọ̀ pọ̀ tí ọ̀ sì korò,  
ìwọ̀ yòò tún sọ̀ ayé mí jí  
ìwọ̀ yòò sì tún mú mí sọ̀ sókè  
láti ọ̀gbun ilẹ̀ wá.  
Ìwọ̀ yòò sọ̀ ọ́lá mí dì púpọ̀.
- 21 Ìwọ̀ yòò fi kún ọ̀wọ̀ mí  
ìwọ̀ yòò tù mí nínú ní ha gbogbo.
- 22 Èmi yòò fi dùùrù mí yìn  
fún ọ̀títọ̀ rẹ̀, Ọlórùn mi;  
èmi ó kọ̀rin ìyìn sí ọ̀ pẹ̀lú dùùrù  
ìwọ̀ ẹ̀ni mímọ̀ Israẹ̀li.
- 23 Ètẹ̀ mí yòò kígbẹ̀ fún ìyìn  
nígbà tí mo bá kọ̀rin ìyìn sí ọ̀:  
èmi, ẹ̀ni tí o rà padà.
- 24 Ahọ̀n mí yòò sọ̀ tí òdodo rẹ̀ ní gbogbo ojò,  
fún àwọn tí ọ̀ fẹ̀ pa mí lára,

a sì dójúti àwọn tí n wá ìdààmú mi.

## Saamu 72

Ti Solomoni.

- 1 Fi ìdájọ́ fún àwọn ọba, Olórún,  
omọ-aládé ni iwọ fi òdodo rẹ fún.
- 2 Yóò ẹ̀e ìdájọ́ àwọn èniyàn rẹ pẹ̀lú òdodo,  
yóò sì máa fi ẹ̀tọ́ ẹ̀e ìdájọ́ àwọn tálákà rẹ.
- 3 Àwọn òkè nílá yóò máa mú àlàáfíà fún àwọn èniyàn  
àti òkè kéékèèké nípá òdodo.
- 4 Yóò dàábò bo àwọn tí a pọ̀n lójú láàrín àwọn èniyàn  
yóò gba àwọn omọ aláìní;  
yóò sì fa àwọn aninilára ya.
- 5 Àwọn òtòsì àti aláìní  
yóò máa fi ọ̀wọ́ nílá fún ọ nígbà gbogbo,  
níwọn ìgbà tí oòrùn àti ọ̀sùpá bá n ràn,  
yóò ti pé tó, láti ìrandíran.
- 6 Yóò dàbí ọ̀jò tí ó n rọ̀ sórí pápá ìrẹ̀mọ̀lẹ̀,  
bí ọ̀wọ́ ọ̀jò tó n rin ilẹ̀.
- 7 Àwọn olódodo yóò gbilẹ̀ ni ọ̀jọ̀ rẹ̀  
ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ àlàáfíà yóò sì wà;  
títí tí ọ̀sùpá kò fi ní sí mọ̀.
- 8 Yóò máa jẹ ọba láti òkun dé òkun  
àti láti odò Eufurate títí dé ọ̀pin ayé.
- 9 Àwọn tí ó wà ní aginjù yóò tẹ̀rìba fún un  
àwọn ọ̀tá rẹ̀ yóò máa lá erùpẹ̀ ilẹ̀.
- 10 Àwọn ọba Tarşişi àti ti erékùsù  
wọn yóò mú ọ̀rẹ̀ wá fún un;  
àwọn ọba Seba àti Seba  
wọn ó mú ẹ̀bùn wá fún un.
- 11 Gbogbo ọba yóò tẹ̀rìba fún un  
àti gbogbo orilẹ̀-èdè yóò sìn ín.
- 12 Nítorí yóò gba àwọn aláìní  
nígbà tí ó bá n ké,  
tálákà àti ẹ̀ni tí kò ní olùrànlọ́wọ́.
- 13 Yóò kááánú àwọn aláìlera àti aláìní  
yóò pa aláìní mọ̀ kúrò nínú ikú.
- 14 Yóò ra ọkàn wọn padà lówọ́ ẹ̀tàn àti ipá  
nítorí ẹ̀jẹ̀ wọn sọ̀wọ̀n níwájú rẹ̀.
- 15 Yóò sì pé ní ayé!  
A ó sì fún un ní wúra Seba.  
Àwọn èniyàn yóò sì máa gbàdùrà fún un nígbà gbogbo  
kí a sì bùkún fún un lójojúmọ̀.
- 16 Kí ikúnwọ́ ọkà wà lórí ilẹ̀;  
ní orí òkè ni kí ó máa dàgbà  
kí ẹ̀so rẹ̀ kí o gbilẹ̀ bí ti Lebanoni

yòò máa gbá yìn bí i koríko ilẹ̀.

- 17 Kí orúkọ rẹ̀ kí ó wà títi láé;  
orúkọ rẹ̀ yòò máa gbilẹ̀ níwọn bí oòrùn yòò ti pẹ̀ tó.

Wọn ó sì máa bùkún fún ara wọn nípasẹ̀ rẹ̀.  
Gbogbo àwọn orílẹ̀-èdè ní yòò máa pè mí ní alábùkún fún.

- 18 Olùbùkún ni OLÚWA Ọ̀lórùn, Ọ̀lórùn Israẹ̀li,  
enìkan soṣo tí ó ń ṣe ohun iyanu.

- 19 Olùbùkún ni orúkọ rẹ̀ tí ó lógo títi láé;  
kí gbogbo ayé kún fún ògo rẹ̀.  
Àmín àti Àmín.

- 20 Èyí ni ìparí àdùrà Dafidi omọ̀ Jese.

## ÌWÉ KẸ̀TA

### 73

#### Saamu 73-89

Saamu ti Asafu.

- 1 Nítòótọ̀ Ọ̀lórùn dára fún Israẹ̀li,  
fún àwọn ọ̀lọ̀kàn funfun.
- 2 Ẹ̀gbọn bí ó ṣe tí èmi, ẹ̀sẹ̀ mi ti yẹ̀ tán;  
ìrìn mi fẹ̀rẹ̀ yọ̀ tán.
- 3 Nítorí èmi ń ṣe ìlara àwọn tó ń ṣe fẹ́fẹ́  
nígbà tí mo bá rí àlàáfíà àwọn èniyàn búburú.
- 4 Wọn kò ṣe wàhálà;  
ara wọn mókun wọn sì lágbara.
- 5 Wọn kò ní ìpín nínú àjàgà tó ń ṣelẹ̀ sí èniyàn;  
a kò pọ̀n wọn lójú nípa ẹ̀lòmíràn.
- 6 Ìgbéraga ni ọ̀ṣọ̀ ọ̀rùn wọn;  
ìwà ipá bò wọn mọ̀lẹ̀ bí aṣọ̀.
- 7 Láti inú ọ̀kàn àrẹ̀kẹ̀rẹ̀kẹ̀ ni àìṣòdodo ti wá;  
ẹ̀rì ọ̀kàn búburú wọn kò ní òdínwọn.
- 8 Wọn ń ṣẹ̀sín, wọn sì ń sọ̀rọ̀-òdì ní ti ìnilára,  
wọn ń sọ̀rọ̀ láti ibi gíga.
- 9 Wọn ń gbé èmí wọn lé ọ̀run  
ahọ̀n wọn gba ipò ayé.
- 10 Nítorí náà àwọn èniyàn wọn yípadà sí wọn  
wọn sì mu omi ní ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀.
- 11 Wọn wí pé, “Báwo ni Ọ̀lórùn yòò ṣe mọ̀?  
Ọ̀gá-ògo ha ní ìmọ̀ bí?”
- 12 Bí àwọn èniyàn búburú ṣe rí nìyí,  
èniyàn asán, wọn ń pọ̀ ní ọ̀rọ̀.
- 13 Nítòótọ̀ nínú asán ni mo pa ọ̀kàn mi mọ̀;  
nínú asán ni mo wẹ̀ ọ̀wọ̀ mi ní àilẹ̀ṣẹ̀.



- 14 Ní gbogbo ọjọ ni a n yọ mí lenu;  
a si n jẹ mí ní yà ní gbogbo òwúrò.
- 15 Bí mo bá wí pé, “Èmi ó wí báyii,”  
èmi ó sẹ sí ìran àwọn ọmọ rẹ.
- 16 Nígbà tí mo gbìyànjú láti mo èyí,  
Ó jẹ ìnilára fún mi,
- 17 tí tí mo fi wọ ibi mímọ Ọlórùn;  
nígbà náà ni òye igbèyìn wọn yé mi.
- 18 Lóòtító ìwọ gbé wọn lóri ilẹ yíyó  
ìwọ jù wọn sílẹ sínú ìparun.
- 19 Báwo ní a ti mú wọn lọ sínú ìdahoro yìi  
bí ẹni pé ní ìṣẹ́jú kan!
- Ìbèrù ni a fi n run wọn pátápátá!
- 20 Bí àlá nígbà tí èniyàn bá jí,  
bẹẹ ni nígbà tí ìwọ bá òdide, OLÚWA,  
ìwọ yóò ẹ àbùkù àwòrán wọn.
- 21 Nígbà tí inú mi bàjé  
àti ọkàn mi sù korò,
- 22 mo jẹ aṣiwèrè àti aláìlòye;  
mo jẹ ẹranko ní iwájú rẹ.
- 23 Síbẹ mo wà pèlú rẹ nígbà gbogbo;  
ìwọ di ọwọ ọtún mi mú.
- 24 Ìwọ fi ìmòrán rẹ tọ mi  
ní ikẹyìn ìwọ ó mú mi lọ sí inú ògo.
- 25 Ta ni mo ní ní ọrun, bí kò ẹ ìwọ?  
Àti ní ayé kò sí ohun tí mo fẹ lẹyìn rẹ.
- 26 Ara mi àti ọkàn mi le è kùna  
ṣùgbọ́n Ọlórùn ni agbára ẹmí mi  
àti ipín mi tí tí láé.
- 27 Àwọn tí ó jìnnà sí ọ yóò ẹgbé  
ìwọ ti pa gbogbo wọn run;  
tí n ẹ agbèrè kiri kúrò lódò rẹ.
- 28 Ṣùgbọ́n ní ti èmi, ó dára láti sùnmo Ọlórùn.  
Èmi ti fi OLÚWA Olódùmarè ẹ ààbò mi;  
kí èmi ó lè máa sọrọ ịṣẹ rẹ.

## Saamu 74

Maskili ti Asafu.

- 1 Ọlórùn, èéṣe tí ìwọ fi kọ wá sílẹ tí tí láé?  
Èéṣe tí ìbínú rẹ fi òdide sí àwọn àgùntàn pápá rẹ?
- 2 Rántí àwọn èniyàn tí ìwọ ti rà nígbà àtíjọ,  
ẹyà ilẹ ìní rẹ, tí ìwọ ti rà padà.  
Òkè Sioni, níbi tí ìwọ n gbé.
- 3 Yí ẹṣe rẹ padà sí ìparun ayérayé wọn,

gbogbo iparun yi tí òtá ti mú wá sí ibi mímọ́.

- 4 Àwọn òtá rẹ ní bú ramúramù  
láàrín èniyàn rẹ,  
wọn ní gbé àsíá wọn sókè fún àmì.
- 5 Wọn ní rí bí òkùnrin tí ó gbé àáké rẹ sókè  
láti gé igi igbó dídí.
- 6 Sùgbón nísinsin yí, iṣẹ ọnà fínfín,  
ní wọn fi àáké wó lulẹ ní èḗkan náà.
- 7 Wọn sun ibi mímọ́ rẹ lulẹ  
wọn ba ibùgbé orúkọ rẹ jẹ.
- 8 Wọn wí ní ọkàn wọn. “Àwa ó run wọn pátápátá!”  
Wọn sun gbogbo ibi ijòsin Ọlórùn ní ilẹ náà.
- 9 A kò fún wa ní àmì iṣẹ iyanu kankan;  
kò sí wólù kankan  
ẹnìkankan wa kò mọ ìgbà tí eléyìi yóò dà.
- 10 Àwọn òtá yóò ti kùn sí ọ pẹ tó, Ọlórùn?  
Àwọn òtá yóò ha ba orúkọ rẹ jẹ títi láé?
- 11 Èṣe tí iwọ fi dá ọwọ rẹ dúró, ọwọ òtún rẹ?  
Mú un kúrò nínú iṣẹpo aṣọ rẹ kí o sì run wọn!
- 12 Sùgbón iwọ Ọlórùn ni ọba mi láti ìgbà pípé;  
Ó mú ìgbàlà wá sórí ilẹ ayé.
- 13 Iwọ ni ó la òkun sílẹ nípa agbára rẹ;  
iwọ fọ orí ẹmí búburú nínú omi.
- 14 Iwọ fọ orí Lefitani túútúú, o sì fi ẹe ounjẹ fun àwọn ẹdà tí ní gbé inú ijú  
tìrẹ ni ọsán, tìrẹ sì ni alẹ pẹlú;  
iwọ fi ídí oòrùn àti ọ̀ṣùpá lélé.
- 15 Iwọ ya orísun omi àti iṣàn omi;  
Iwọ mú kí odò tó ní sà̀n gbẹ.
- 16 Tìrẹ ni ọsán, tìrẹ ni ọ̀ru pẹlú;  
iwọ yà oòrùn àti ọ̀ṣùpá.
- 17 Iwọ pààlà etí ayé;  
Iwọ dá ìgbà èḗrùn àti ìgbà òtútù.
- 18 Rántí bí àwọn òtá ní kẹ̀gàn rẹ, OLÚWA  
bí àwọn aṣiwèrè èniyàn ti ní ba orúkọ rẹ jẹ.
- 19 Má ẹ fi ẹmí adàbà rẹ fún ẹranko igbó búburú;  
má ẹ gbàgbé ẹmí àwọn èniyàn rẹ tí a ní pọ̀n lójú títi láé.
- 20 Bojú wo májẹmú rẹ,  
nítòrí ibi òkùnkùn ayé kún fún ibùgbé ikà.
- 21 Má ẹ jẹ kí àwọn aninílára padà sẹ̀yìn nínú itijú  
jẹ kí àwọn aláìní àti táláká yin orúkọ rẹ.
- 22 Dìde, Ọlórùn, gba ẹjọ ara rẹ rò;  
rántí bí àwọn aṣiwèrè ti ní kẹ̀gàn rẹ ní gbogbo ọjọ.
- 23 Má ẹ gbàgbé ohùn àwọn òtá rẹ,

bíbú àwọn ọ̀tá rẹ, tí ó ń pọ̀ sí i nígbà gbogbo.

## Saamu 75

Fún adarí orin. Tí ohùn, “Má ẹ̀ se parun.” Saamu ti Asafu. Orin.

<sup>1</sup> A fi ìyìn fún ọ, Ọlórún,

a yín ọ, nítorí orúkọ rẹ̀ súnmọ̀ tòsí;  
àwọn ènìyàn ń sọ̀ tí ìyanu rẹ̀.

<sup>2</sup> Ìwo wí pé, “Mo yan àkókò ìyàṣòtò;

Èmi ni ẹnì tí ń ẹ̀ ìdájọ̀ òdodo.

<sup>3</sup> Nígbà tí ayé àti àwọn ènìyàn ibẹ̀ wárìrì,

Èmi ni mo di ọ̀pọ̀ rẹ̀ mú ẹ̀sin.

<sup>4</sup> Èmi wí fún àwọn agbéraga pé,

ẹ̀ má ẹ̀ se gbéraga mọ̀;

àti sí ènìyàn búburú;

ẹ̀ má ẹ̀ se gbé ìwo yín sókè.

<sup>5</sup> Ẹ̀ má ẹ̀ se gbe ìwo yín sókè sí ọ̀run;

ẹ̀ má ẹ̀ se sọ̀rọ̀ pẹ̀lú ọ̀run lílé.”

<sup>6</sup> Nítorí ìgbéga kò ti ìlà-òòrùn wá

tàbí ní ìwo-òòrùn,

bẹ̀ẹ̀ ni kì í ẹ̀ láti gúúsù wá.

<sup>7</sup> Sùgbọ̀n Ọlórún ni olùdájọ̀;

Ó ń rẹ̀ ẹnìkan sílẹ̀, ó sì ń gbé ẹ̀lòmíràn ga.

<sup>8</sup> Ní ọwọ̀ OLÚWA ni ago kan wà,

ọ̀tí wàìní nàá sì pọ̀n, ó kún fún àdálú,

ó fún ọ̀tí àdálú tí a pò mọ̀ ọ̀òrùn dídùn tí ó tú jáde,

àwọn ènìyàn búburú ayé gbogbo mú u pátápátá.

<sup>9</sup> Sùgbọ̀n èmi, ó máa ròyìn rẹ̀ títi láé;

èmi ó kọ̀rìn ìyìn sí Ọlórún Jakọ̀bu.

<sup>10</sup> Èmi ó gé ìwo gbogbo ènìyàn búburú,

sùgbọ̀n ìwo àwọn olódodo ni a ó gbéga.

## Saamu 76

Fún adarí orin. Pẹ̀lú ohun èlò orin olókùn. Saamu ti Asafu. Orin.

<sup>1</sup> Ní Juda ni a mọ̀ Ọlórún;

orúkọ rẹ̀ sì lágbara ní Israẹ̀li

<sup>2</sup> Àgọ̀ rẹ̀ wà ní Salemu,

ibùgbé rẹ̀ ni Sioni.

<sup>3</sup> Níbẹ̀ ni ó ẹ̀ ọ̀fà,

asà àti àwọn idà, ohun ìjà ogun.

<sup>4</sup> Ìwo ni ọ̀go àti olá,

ju ọ̀kè ńlá ìkógun wọ̀nyí lọ.

<sup>5</sup> A kó àwọn alágídí ọ̀kàn ní ìkógun

wọ̀n sun oorun ìgbẹ̀yìn wọ̀n;

kò sí ọ̀kan nínú àwọn akọ̀ni

Sela.

tó lè gbé ọwọ rẹ sókè.

6 Ní ifibú rẹ, Ọlórún Jakọbu,  
àwọn ẹşin àti kẹkẹ ogun sì dùbúlẹ síbẹ.

7 Ẹwọ nikan ni ó yẹ kí a bẹrù.

Ta ló lé dúró níwájú rẹ, nígbà tí Ẹwọ bá n bínú?

8 Ẹwọ n ẹe idájọ láti ọrun,  
ilé ayé bẹrù, ó sì dúró jẹẹ,

9 nígbà tí, Ẹwọ Ọlórún,  
bá dide láti ẹe idájọ,  
láti gba àwọn ẹni inílára ilẹ nàa.

Sela.

10 Lóòótọ, ibínú rẹ sí àwọn èniyàn n mú ìyìn wá fún ọ,  
ẹni tí ó yọ nínú ibínú rẹ ní a dá nígbà tí Ẹwọ bá fi ibínú ìyókù di ara rẹ ni  
àmùrè.

11 Jẹ ẹjẹ sí OLÚWA Ọlórún rẹ kí o sì mú un ẹ;  
kí gbogbo àwọn tí ó yi i ká  
mú ẹbùn wá fún ẹni tí ó tọ láti bẹrù.

12 Ó ké ẹmí àwọn aláde kúrò;  
àwọn ọba ayé sì n bẹrù rẹ.

## Saamu 77

Fún adarí orin. Fún Jedutuni. Ti Asafu. Saamu.

1 Mó kígbe sí Ọlórún fún ìrànlọwọ;  
mo kígbe sí Ọlórún láti gbọ tẹmi.

2 Nígbà tí mo wà nínú ipónjú,  
mo wá OLÚWA;  
ní ọru ni mo na ọwọ mi jáde ní àikáárẹ  
ọkàn mí sì kọ láti tú ú nínú.

3 Ẹmi rántí rẹ, Ọlórún,  
mo sì kẹdùn;  
mo ẹe àròyé, ẹmí mi sì rẹwẹsì.

Sela.

4 Ẹwọ kò fẹ kí ẹmi fi ojú ba oorun,  
mo dààmú tó bẹẹ tí n kò le sọrọ.

5 Mo ronú nípa ojọ ìgbàani;  
ọdún pípẹ sẹyin;

6 mo rántí orin mi ní ọru.  
Ẹmi n bá àyà mi sọrọ,  
ọkàn mi sì n ẹe àwárí jọjọ.

7 “Olúwa yóò ha kọ títi láé?  
Kí yóò ha ẹe ojúrere rẹ mọ?”

8 Ẹe ifẹ rẹ àti aánú rẹ ti kú lọ láéláé?  
Ìlérí rẹ ha kùnà títi ayé?

9 Ọlórún ha gbàgbé láti máa şàánú?  
Ní ibínú rẹ, ó ha sé ojúrere rẹ mọ?”

Sela.

- 10 Èmi wí pé, “Èyí ní èdùn ọkàn mi,  
pé ọwọ ọtún Ọgá-ògo jùlọ ti yípadà”.
- 11 Èmi ó rántí iṣẹ OLÚWA:  
bẹẹ ni, èmi ó rántí iṣẹ iyanu rẹ ọjó pípé.
- 12 Èmi ṣàṣàrò lóri iṣẹ rẹ gbogbo,  
pèlú, èniyàn sì máa sọrọ gbogbo iṣẹ agbára rẹ.
- 13 Ọlórun, ọ̀nà rẹ jẹ mímọ.  
Ọlórun wo ni ó sì tóbi bí Ọlórun wa?
- 14 Iwọ ni Ọlórun tó ń ṣe iyanu;  
iwọ fi agbára rẹ hàn nínú àwọn èniyàn.
- 15 Pèlú ọwọ agbára rẹ ni iwọ ra àwọn èniyàn padà,  
àwọn ọmọ Jakọbu àti Josefú.

Sela.

- 16 Nígba tí àwọn omi rí Ọlórun,  
nígba tí àwọn omi rí ọ,  
ẹrù bà wọn,  
nítòótọ ara ibú kò balẹ.
- 17 Àwọn ojú ọrun tú omi sílẹ,  
àwọsánmọ fi àrà dáhùn;  
ọfà rẹ ń tàn sẹyìn àti síwájú.
- 18 Àrà rẹ ni a gbọ nínú ìjì,  
ìmọlẹ rẹ mọlẹ sí gbogbo ayé;  
ayé bẹrù, wọn sì wárirì.
- 19 Ipa rẹ gba Ọkun, ọ̀nà rẹ ń bẹ nínú Ọkun,  
ọ̀nà la omi alágbára kojá ipa rẹ ń bẹ nínú líla omi alágbára kojá,  
nítòótọ a kò rí ojú ẹṣẹ rẹ.
- 20 Ó tọ àwọn èniyàn rẹ gégé bí ọwọ ẹran  
nípa ọwọ Mose àti Aaroni.

## Saamu 78

Maskili ti Asafu.

- 1 Ẹyìn èniyàn mi, ẹ gbọ ẹkọ mi;  
tẹ́tí rẹ sí ọrọ ẹnu mi.
- 2 Èmi ó la ẹnu mi ní òwe,  
èmi o sọ ohun ìkọkọ, ohun ti ọjó pípé;
- 3 ohun tí a ti gbọ tí a sì ti mò,  
ohun tí àwọn baba wa ti sọ fún wa.
- 4 Àwa kì yóò pa wọn mọ  
kúrò lódò àwọn ọmọ,  
ní fífi ìyìn OLÚWA, àti ipa rẹ  
àti iṣẹ iyanu tó ti ṣe hàn  
fún ìran tí ń bọ.
- 5 Ó gbé ẹrì kalẹ ní Jakọbu  
o sì fídí àṣẹ múlẹ ní Israẹli,  
èyí tí ó pàṣẹ fún àwọn baba ńlá wa

- láti kọ àwọn ọmọ wọn,  
 6 nítorí náà, àwọn ìran tí ń bọ yóò mò wọn  
 bèbẹ̀ ní àwọn ọmọ tí a kò tí ì bí  
 tí yóò dìdẹ̀ tí wọn yóò sọ fún àwọn ọmọ wọn.
- 7 Nígba náà ní wọn ó fi ìgbẹ̀kẹ̀lẹ̀ wọn sínú Ọlórùn  
 wọn kò sì ní gbàgbé ìṣẹ̀ Ọlórùn  
 sùgbón wọn ó pa àṣẹ̀ rẹ̀ mọ̀.
- 8 Kí wọn kí ó má ṣe dàbí àwọn baba rílá wọn,  
 ìran aláǵídí àti ọlótẹ̀,  
 ìran tí ọkàn wọn kò sọ ọ̀títọ̀ sí olóore,  
 àti ẹ̀mí ẹ̀ni tí kò bá Ọlórùn dúró ẹ̀ṣinṣin.
- 9 Àwọn ọkùnrin Efraimu, tí ó há mọ ọ tí wọn mú ọrun,  
 wọn yípàdà ní ọjọ̀ ogun
- 10 Wọn kò pa májẹ̀mú Ọlórùn mọ̀  
 wọn sì kọ̀ láti máa gbé nínú ọ̀fin rẹ̀.
- 11 Wọn gbàgbé ohun tí ó tí ṣe,  
 àwọn ìyanu tí ó tí fihàn wọn.
- 12 Ó ṣe ìyanu níwájú àwọn baba wọn ní ilẹ̀ Ejibiti, ní agbègbè Ẹ̀soani.
- 13 Ó pín ọ̀kun ní yà, ó sì mú wọn kojá  
 Ó mú kí omi náà dúró bí odi gíga.
- 14 Ní ọ̀sán, ó fi ikùùkuu àwọ̀sánmọ̀ ṣe amọ̀nà wọn  
 àti ní gbogbo ọ̀ru pẹ̀lú ìmọ̀lẹ̀ iná.
- 15 Ó sán àpáta ní aginjù  
 ó sì fún wọn ní omi mímu lópòlópò  
 bí ẹ̀ni pé láti inú ibú wá.
- 16 Ó mú ị̀sàn omi jáde láti inú àpáta  
 omi ẹ̀sàn sílẹ̀ gégé bí odò.
- 17 Wọn sì tún tẹ̀síwájú láti dẹ̀ṣe sí i  
 ní ị̀ṣọ̀tẹ̀ sí Ọ̀gá-ọ̀go ní aginjù.
- 18 Wọn mò ọ̀n mò dán Ọlórùn wò  
 nípa bíbẹ̀èrẹ̀ fún ọ̀únjẹ̀ tí wọn bèbẹ̀ fún.
- 19 Wọn sọ̀rọ̀-òdi sí Ọlórùn, wí pé  
 “Ọlórùn ha lẹ̀ tẹ̀ tábíli ní aginjù?”
- 20 Nígba tí ó lu àpáta, omi tú jáde,  
 odò sì sán lópòlópò  
 sùgbón òun ha lẹ̀ fún wa lóúnjẹ̀  
 ó ha le pèsè ẹ̀ran fún àwọn ẹ̀niyàn rẹ̀?”
- 21 Nígba tí OLÚWA gbọ̀ wọn, ó bínú gidigidi;  
 iná rẹ̀ sọkalẹ̀ sí Jakọbu,  
 ìbínú rẹ̀ sì rú sí Israẹli,
- 22 nítorí wọn kò gba Ọlórùn gbọ̀,  
 wọn kò sì gbẹ̀kẹ̀lẹ̀ ìgbàlà rẹ̀.
- 23 Síbẹ̀ ó pàṣẹ̀ fún ìràwọ̀ ojú ọ̀run,  
 ó sì ẹ̀ ị̀lẹ̀kùn ọ̀run sílẹ̀;
- 24 Ó rọ̀ manna fún àwọn ẹ̀niyàn láti jẹ̀,  
 ó fún wọn ní ọ̀kà láti ọ̀run.

- 25 Àwọn ènìyàn jẹ ounjẹ àwọn angeli;  
Ó fún wọn ní ounjẹ ní àjẹyó,
- 26 Ó mú afẹfẹ ilà-oòrùn láti ọrun wá  
ó mú afẹfẹ guúsù wá nípa agbára rẹ.
- 27 Ó rọ ọjọ ẹran silẹ sórí wọn bí erùpẹ ilẹ,  
àti eye abiyé gégé bí iyanrìn etí òkun
- 28 Ó jẹ kí wọn jáde ní ibùdó wọn,  
yíká àgọ wọn.
- 29 Wọn jẹ, wọn sì yó jọjọ  
nítórí ó ti fún wọn ní ohun tí wọn fitara bèbẹ fún.
- 30 Şugbọn wọn kò kúrò nínú ounjẹ tí wọn fitara bèbẹ fún,  
nígbà tí ounjẹ wọn sì wà ní ẹnu wọn,
- 31 Ìbínú Ọlórun dìde sí wọn  
ó pa àwọn tí ó júlọ nínú wọn,  
ó sì lu àwọn ọdọmọkùnrin Israẹli bolẹ.
- 32 Nínú gbogbo iwònyí, wọn n dẹşẹ síwájú;  
nínú gbogbo işẹ ìyanu rẹ, wọn kò gbàgbọ.
- 33 O fi ọpin sí ayé wọn nínú asán  
àti ọdún wọn nínú ìpayà.
- 34 Nígbàkígba tí Ọlórun bá pa wọn,  
wọn yóò wá a kiri;  
wọn yóò fi itara yípadà sí i.
- 35 Wọn rántí pé Ọlórun ní àpáta wọn;  
wí pé Ọlórun Ọgá-ògo júlọ ni olùràpadà àpáta wọn.
- 36 Şugbọn nígbà nàà ni wọn yóò pọn ọn pẹlú ẹnu wọn  
wọn fi ahọn wọn purọ fún un;
- 37 ọkàn wọn kò sòtítọ sí i,  
wọn kò jẹ olódodo sí májẹmú rẹ.
- 38 Síbẹ ó şàànú;  
ó dárí àşedéédéé wọn jì  
òun kò sì pa wọn run  
nígbà púpọ ló n yí ìbínú rẹ padà  
kò sì ru ìbínú rẹ sókè
- 39 Ó rántí pé ẹlẹran ara ni wọn,  
afẹfẹ tó n kojá tí kò lè padà.
- 40 Nígbà gbogbo ní wọn n şọtẹ sí i ní aginjù  
wọn mú un bínú nínú ilẹ tí ó di ahoro!
- 41 Síwájú àti síwájú wọn dán Ọlórun wò;  
wọn mú ẹni mímọ Israẹli bínú.
- 42 Wọn kò rántí agbára rẹ:  
ní ọjọ tí ó rà wọn padà lẹwọ àwọn aninilára,
- 43 ní ọjọ tí ó fi işẹ ìyanu rẹ hàn ní Ejibiti,  
àti işẹ àmì rẹ ni ẹkùn Şoani
- 44 Ó sọ omi wọn di ẹjẹ;  
wọn kò lè mu láti odò wọn.
- 45 Ó rán ọwọ ẹşinşin láti pa wọn run,

àti ọ̀pọ̀lọ́ tí ó bá wọ̀n jẹ̀un.

46 Ó fi ọ̀kà wọ̀n fún láítata,  
àwọ̀n ìre oko wọ̀n fún eṣú.

47 Ó fi yìnyín ba àjàrà wọ̀n jẹ́  
ó bá èso sikamore wọ̀n jẹ́.

48 Ó fi ohun ọ̀sìn wọ̀n fún yìnyín,  
agbo ẹ̀ran wọ̀n fún mọ̀nàmọ̀nà.

49 Ó mú kíkọ̀rò ìbínú rẹ́ wá sí wọ̀n lára,  
ìrunú àti ikáàánú, àti ọ̀pọ̀njú,  
nípa rírán angẹ̀li apanirun sí wọ̀n.

50 Ó pèsè ipa fún ìbínú rẹ́,  
òun kò gbà wọ̀n lẹ́wọ́ ikú,  
ṣ̀ùgbọ̀n ó fi ẹ̀mí wọ̀n fún àjàkálẹ̀-ààrùn.

51 Ó kọ̀lọ̀ àwọ̀n àkọ̀bí ọ̀mọ ọ̀kùnrin Ejibiti,  
olórí agbára wọ̀n nínú àgọ́ Hamu.

52 Ṣ̀ùgbọ̀n ó mú àwọ̀n èniyàn rẹ́ jáde bí ọ̀wọ́ ẹ̀ran;  
ó ṣ́ọ́ wọ̀n gégé bí àgùntàn nínú aginjù.

53 Ó dáàbò bọ̀ wọ̀n dáraàdára, nítorí nàà ni ẹ̀rù kò ṣe bà wọ̀n  
ṣ̀ùgbọ̀n òkun padé mọ́ àwọ̀n ọ̀tá wọ̀n.

54 Bákan nàà ni ó mú wọ̀n wá sí etí ilẹ́ mímọ́ rẹ́  
òkè tí ọ̀wọ́ ọ̀tún rẹ́ tí gbà

55 Ó lé kẹ̀fẹ̀rì jáde níwájú wọ̀n  
ó sì fi títa okùn pín ilẹ́ nàà fún wọ̀n gégé bí ilẹ́ ìní;  
ó mú àwọ̀n ẹ̀yà Israẹ̀li jókòó ní ilẹ́ wọ̀n.

56 Ṣ̀ùgbọ̀n wọ̀n dán Ọ̀lọ̀run wò  
wọ̀n sì ṣ̀ọ̀tẹ́ sí Ọ̀gá-ògo;  
wọ̀n kò pa àṣẹ́ rẹ́ mọ́.

57 Ṣ̀ùgbọ̀n wọ̀n yípàdà,  
wọ̀n jẹ́ aláìṣ̀òdodo gégé bí àwọ̀n baba wọ̀n  
wọ̀n sì pẹ̀yíndà sí apákan bí ọ̀run ẹ̀tàn.

58 Wọ̀n bí i nínú pẹ̀lú ibi gíga wọ̀n;  
wọ̀n rú owú rẹ́ sókè nípa òrìṣà wọ̀n.

59 Nígba tí Ọ̀lọ̀run gbọ́ wọ̀n,  
inú bí i gidigidi;

ó kọ́ Israẹ̀li pátápátá.

60 Ó kọ́ àgọ́ Ṣ̀ilo sílẹ́,  
àgọ́ tí ó tí gbé kalẹ́ láàrín àwọ̀n èniyàn.

61 Ó rán àpótí ẹ̀rì, agbára rẹ́ lọ sí ìgbẹ̀kùn,  
dídán ọ̀go rẹ́ lọ sí ọ̀wọ́ àwọ̀n ọ̀tá.

62 Ó fi àwọ̀n èniyàn rẹ́ lé idà lẹ́wọ́,  
ó sì bínú sí àwọ̀n ohun ìní rẹ́.

63 Iná run àwọ̀n ọ̀dọ̀mọ̀kùnrin wọ̀n,  
àwọ̀n ọ̀mọ̀bínrin wọ̀n kò sì ní orin ìgbéyàwó:

64 àfi àlùfáà wọ̀n fún idà,  
àwọ̀n opó wọ̀n kò sì le è sọkún.

65 Olúwa sì jí gégé bí ẹ̀ni ojú oorun,



- gégé bí ọkùnrin ti i jí kúrò nínú ìraníyè ọtí.
- 66 Ó kọlu àwọn ọtá rẹ padà;  
ó fi wọn sínú itijú ayérayé.
- 67 Nígbà náà ni ó kọ àgọ Josefu,  
kò sì yan ẹyà Efraimu,
- 68 sùgbón ó yan ẹyà Juda,  
òkè Sioni, ẹyí tí ó fẹràn.
- 69 Ó kọ ibi mímọ rẹ, ibi gíga,  
gégé bí ayé tí ó fi idi rẹ múlẹ tí tí láé.
- 70 Ó yan Dafidi ìránṣẹ rẹ  
ó mú láti inú àwọn agbo eran;
- 71 Ó mú un jáde nínú itọjú àgùntàn  
láti jẹ olùṣọ-àgùntàn àwọn ẹniyàn rẹ Jakọbu  
àti Israeli ogún un rẹ.
- 72 Dafidi sì sọ wọn pẹlú ọtítọ inú ọkàn;  
pẹlú ọwọ ọye ni ó fi dari wọn.

## Saamu 79

Saamu ti Asafu.

- 1 Ọlórún, àwọn orílẹ̀-èdè ti wá ilẹ̀ ìní rẹ;  
wọn ti ba tẹmpili mímọ rẹ jẹ,  
wọn di Jerusalemu kù sí òkiti àlàpà.
- 2 Wọn ti fi ara òkú àwọn ìránṣẹ rẹ  
fún àwọn ẹyẹ ojú ọrun ní ọúnjẹ,  
eran-ara àwọn ẹniyàn mímọ rẹ fún ẹranko ilẹ̀.
- 3 Wọn tu ẹjẹ jáde gégé bí omi  
yí Jerusalemu ká,  
kò sì sí àwọn tí yóò sìn wọn.
- 4 Àwa di ohun ẹgàn sí àwọn tí ó yí wa ká,  
àbùkù àti ifiṣe ẹlẹyà sí àwọn tí ó yí wa ká.
- 5 Nígbà wo, OLÚWA? Ní iwọ ó máa bínú tí tí láé?  
Yóò ti pé tó ti owú rẹ yóò ha jò bí iná?
- 6 Tú ibínú rẹ jáde sí orílẹ̀-èdè  
tí kò ní imọ rẹ,  
lórí àwọn ịjọba  
tí kò pe orúkọ rẹ;
- 7 nítorí wọn ti run Jakọbu  
wọn sì sọ ibùgbé rẹ di ahoro.
- 8 Má ẹ ka ẹṣẹ àwọn baba wa sí wa lórùn  
jẹ kí àánú rẹ wá kánkán láti bá wa,  
nítorí tí a rẹ wá sílẹ̀ gidigidi.
- 9 Ràn wá lówọ, Ọlórún Olùgbàlà wa,  
fún ọgo orúkọ rẹ;  
gbà wá kí o sì dári ẹṣẹ wa jì  
nítorí orúkọ rẹ.
- 10 Àwọn orílẹ̀-èdè yóò máa wí pé,  
“Níbo ni Ọlórún wọn wà?”

Ní ojú wa, kí a mò láàrín àwọn orílẹ̀-èdè  
 kí ó sì gbèsan àwọn èjẹ̀ Iránsẹ̀ rẹ̀ tí a tú jáde.  
 11 Jẹ́ kí ímí èdùn onṣẹ̀ náà wá síwájú rẹ̀,  
 gégé bí títóbi agbára rẹ̀  
 ìwọ̀ ẹ̀se itójú àwọn ti a dá lébi ikú.  
 12 San án padà sí àyà àwọn aláduúgbò wa nígbà méje  
 nípa ègàn tí wọn ti gàn ọ̀ OLÚWA.  
 13 Nígbà náà àwa èniyàn rẹ̀,  
 àti àgùntàn pápá rẹ̀,  
 yóò fi ọ̀pẹ̀ fún ọ̀ títí láé;  
 láti Iran dé Iran  
 ni àwa ó fi ìyìn rẹ̀ hàn.

## Saamu 80

Fún adarí orin. Tí ohùn “Lílì Ti Májèmu.” Ti Safu. Saamu.

- 1 Gbọ̀ tiwa, ìwọ̀ olùṣọ̀-àgùntàn Israẹ̀lì;  
 ìwọ̀ tí ó darí Josẹ̀fu bí ọ̀wọ̀ ẹ̀ran.  
 Ìwọ̀ tí o jókòó lórí itẹ̀ láàrín Kérúbù,  
 tàn jáde <sup>2</sup> níwájú Efraimu, Benjamini àti Manase.  
 Ru agbára rẹ̀ sókè;  
 wá fún ìgbàlà wa.
- 3 Mú wa padà bọ̀ sípò, ìwọ̀ Ọ̀lórùn;  
 jẹ́ kí ojú rẹ̀ kí ó tan ìmọ̀lẹ̀ sí wa,  
 kí a bá à lè gbà wá là.
- 4 OLÚWA Ọ̀lórùn alágbára,  
 ìbínú rẹ̀ yóò ti pẹ̀ tó  
 sí àdúrà àwọn èniyàn rẹ̀?
- 5 Ìwọ̀ ti fi ounjẹ̀ bọ̀ wọn  
 ìwọ̀ ti mú wọn wa ẹ̀kún mu ní ẹ̀kúnrẹ̀rẹ̀.
- 6 Ìwọ̀ sọ̀ wá di ẹ̀lẹ̀yà fún àwọn aláduúgbò wa,  
 àwọn ọ̀tá wa sì ní yọ̀ wá.
- 7 Tún wa yípadà, ìwọ̀, Ọ̀lórùn alágbára;  
 jẹ́ kí ojú rẹ̀ tàn sí wa,  
 kí a ba à lè gbà wá là.
- 8 Ìwọ̀ mú àjàrà jáde láti Ejibiti;  
 ìwọ̀ lé àwọn kẹ̀fèrì jáde, o sì gbìn ín.
- 9 Ìwọ̀ sí ààyè sílẹ̀ fún un,  
 ìwọ̀ sì mu ta gbò̀ngbò̀ jinlẹ̀  
 ó sì kún ilẹ̀ náà.
- 10 A bọ̀ àwọn òkè mọ̀lẹ̀ òkè pẹ̀lú ọ̀jiji rẹ̀,  
 ẹ̀ka rẹ̀ dàbí kedari Ọ̀lórùn.
- 11 O yọ̀ ẹ̀ka rẹ̀ sínú Ọ̀kun,  
 ọ̀wọ̀ rẹ̀ sí odò nílá nì.
- 12 Èéṣe tí ìwọ̀ fi wó odi rẹ̀

tí àwọn ènìyàn tí ó ní kojá fi ní șa èso rẹ?

13 Ìmàdò láti inú igbó ní bá a jé  
àti ẹranko igbó ní je ẹ run.

14 Yípadà sí wa, àwa ní bẹ ọ, Ọlórún alágbára!  
Bojú wolè láti ọrun kí o sì wò ó!

Kí o sì bẹ àjàrà yìi wò,

15 gbòngbò èyí tí ọwọ ọtún rẹ ti gbìn,  
àti ẹka tí ìwọ ti mú lágbára fún ara rẹ.

16 A gé àjàrà rẹ lulè, a ti fi iná sun ún;  
ní ifibú, àwọn ènìyàn rẹ ní sègbé.

17 Jé kí ọwọ rẹ kí ó wà lára ọkúnrin tí ó wà ní ọwọ ọtún rẹ,  
ọmọ ènìyàn tí ìwọ tí gbé kalè fún ara rẹ.

18 Nígbà náà àwa kí yóò yípadà kúrò lódò rẹ;  
mú wa yè, àwa o sì máa pe orúkọ rẹ.

19 Tún wa yípadà, OLÚWA Ọlórún alágbára;  
kí ojú rẹ kí ó tan ìmólè sí wa,  
kí á ba à lè gbà wá là.

## Saamu 81

Fún adarí orin. Gégé bí ti gittiti. Tí Asafu.

1 Kọrin sókè sí Ọlórún agbára wa  
ẹ hó hó ayọ sí Ọlórún Jakọbu!

2 Ẹ mú orin mímọ, kí ẹ sì mú ilù wá,  
te dùùrù dídùn pèlú ohun èlò orin mímọ.

3 Ẹ fún ìpè ní oşù tuntun  
àní nígbà tí a yàn;

ní ọjọ àjọ wa tí ó ní ìrónú.

4 Èyí ní àşẹ fún Israẹli,  
àti òfin Ọlórún Jakọbu.

5 Ó fi múlè gégé bí ìlàná fún Josefu  
nígbà tí ó la ilè Ejibiti já.

Níbi tí a ti gbọ èdè tí kò yé wa.

6 Ó wí pé, “Mo gbé àjàrà kúrò ní èjìká yín,  
a tú ọwọ wọn sílẹ kúrò nínú apèrè.

7 Nínú ìnlára ni ẹ pè mo sì gbà yín là,  
mo dá a yín lóhùn nínú ìkòkò àrà,  
mo dán an yín wò ní odò Meriba.

Sela.

8 “Gbọ, ẹyin ènìyàn mi, èmi ó sì kílò fún un yín,  
bí ìwọ bá fetí sí mi, ìwọ Israẹli.

9 Ẹyin kí yóò ní Ọlórún ilẹ murràn láàrín yín;  
ẹyin kí yóò foríbalè fún Ọlórún àjèjì.

10 Èmi ni OLÚWA Ọlórún rẹ,  
eni tí ó mú un yín jáde láti Ejibiti.

Ẹ la ẹnụ yín gbòòrò, èmi yóò sì kún un.

- 11 “Şùgbón àwọn èniyàn mi kì yóò gbọ̀ tẹ̀mi;  
 Israẹli kò ní tẹ̀riba fún mi.  
 12 Nítòrí náà ni mo ẹ̀ fi wọn fún ọ̀kàn líle wọn  
 láti máa rìn ní ọ̀nà ẹ̀tàn wọn.  
 13 “Bí àwọn èniyàn mi yóò bá gbọ̀ tẹ̀mi  
 bí Israẹli yóò bá tẹ̀lé ọ̀nà mi,  
 14 ní kánkán ni èmi yóò ẹ̀gun àwọn ọ̀tá wọn  
 kí n sì yí ọ̀wọ̀ mi padà sí ọ̀tá wọn!  
 15 Àwọn tí ó kórííra OLÚWA yóò tẹ̀riba níwájú rẹ̀.  
 Ìjìyà wọn yóò sì pẹ̀ títi láé.  
 16 Şùgbón a ó fi ọ̀kà tí ó dára bọ̀ ọ̀ yín  
 èmi ó tẹ̀ ẹ̀ yín lórùn pẹ̀lú oyin inú àpáta.”

## Saamu 82

Saamu ti Asafu.

- 1 Ọ̀lórùn n̄ ẹ̀kóso nínú ìpéjọ̀pọ̀ n̄lá,  
 ó ẹ̀ ẹ̀dájọ̀ láàrín àwọn “ọ̀lórùn ọ̀rìṣà”.  
 2 “Yóò ti pẹ̀ tó tí ìwọ̀ yóò máa gbèjà àwọn aláìṣòdodo  
 kí ó sì ẹ̀ ọ̀jú ịṣáájú sí àwọn èniyàn búburú?  
 3 Gbèjà àwọn aláìlágbara àti aláìní baba;  
 ẹ̀ ẹ̀tọ̀jú ẹ̀tọ̀ àwọn aláìní àti ẹ̀ni ìnilára.  
 4 Gba àwọn aláìlágbara àti aláìní;  
 gbà wọn kúrò lówọ̀ àwọn èniyàn búburú.  
 5 “Wọn kò mò ohun kankan,  
 wọn kò lóye ohun kankan.  
 Wọn n̄ rìn kiri nínú òkùnkùn;  
 à sì mí gbogbo ipilẹ̀ ayé.  
 6 “Mo wí pé, ‘Ẹyin ní “Ọ̀lórùn ọ̀rìṣà”;  
 ẹ̀yin ní gbogbo ọ̀mọ̀ Ọ̀gá-ògo jùlọ̀.’  
 7 Şùgbón ẹ̀yin ó kú bí èniyàn lásán;  
 ẹ̀yin ó ẹ̀bú bí ọ̀kàn nínú ọ̀mọ̀-aládé.”  
 8 Dìde, Ọ̀lórùn, ẹ̀ ẹ̀dájọ̀ ayé,  
 nítòrí gbogbo orílẹ̀-èdè ni ìní rẹ̀.

## Saamu 83

Orin. Saamu ti Asafu.

- 1 Ọ̀lórùn, má ẹ̀ dáké;  
 má ẹ̀ dáké, Ọ̀lórùn má ẹ̀ dúró jẹ́jẹ́.  
 2 Wo bí àwọn ọ̀tá rẹ̀ ti n̄ rọ̀kẹ̀kẹ̀ lọ̀,  
 bí àwọn ọ̀tá rẹ̀ ti n̄ gbé ohùn wọn sókè.  
 3 Pẹ̀lú àrẹ̀kẹ̀kẹ̀ ni wọn dìtẹ̀ sí àwọn èniyàn rẹ̀;  
 wọn sí dìtẹ̀ mó àwọn tí o fẹ́.  
 4 Wọn wí pé, “wá, ẹ̀ jẹ́ kí á pa wọn run bí orílẹ̀-èdè,

kí orúkọ Israẹli ma bá a sí ní ìrántí mọ́.”

<sup>5</sup> Wọn gbìmọ pọ̀ pẹ̀lú ọkàn kan;  
wọn ẹ̀ ẹ̀déhùn láti ẹ̀tẹ̀ sí ọ

<sup>6</sup> Àgọ̀ Edomu àti ti àwọn ará Işmaeli,  
ti Moabu àti ti Hagari

<sup>7</sup> Gebali, Ammoni àti Amaleki,  
Filistia, pẹ̀lú àwọn ènìyàn Tire.

<sup>8</sup> Asiria pẹ̀lú ti darapọ̀ mọ̀ wọn  
láti ran àwọn ọmọ Ọ̀ṣi Ọ̀ṣọ̀wọ̀.

Sela.

<sup>9</sup> Ẹ̀ sí wọn bí ìwọ̀ ti ẹ̀ sí Midiani  
bí o ti ẹ̀ sí Sisera àti Jabini ní odò Kìşoni,

<sup>10</sup> ẹ̀ni tí ó ẹ̀gbé ní Endori  
tí wọn sì dàbí ààtàn ní orí ilẹ̀.

<sup>11</sup> Ẹ̀ àwọn ọ̀lọ́lá wọn bí Orebu àti Seebu,  
àwọn ọmọ-àládé wọn bí Seba àti Salmunna,

<sup>12</sup> tí ó wí pé, “È jẹ́ kí a gbà ní ìní  
àní pápá oko tútù Ọ̀ṣọ̀run.”

<sup>13</sup> Ìwọ̀ Ọ̀ṣọ̀run, ẹ̀ wọn bí ààjà,  
bí ìyàngbò níwájú afẹ́fẹ́.

<sup>14</sup> Bí iná ti í jó igbó,  
àti bí ọ̀wọ̀-iná ti n mú ọ̀kè nílá gbiná,

<sup>15</sup> bẹ̀ẹ̀ ni kí o fi ẹ̀fúfúfú lile rẹ̀ lépa wọn  
dẹ̀rùbà wọn lójú pẹ̀lú ìjì rẹ̀.

<sup>16</sup> Fi itijú kún ojú wọn,  
kí àwọn ènìyàn bá à lẹ̀ ẹ̀ ẹ̀fẹ́rí orúkọ rẹ̀ àti kí o fi ìjì lile rẹ̀ dẹ̀rùbà, ìwọ̀  
OLÚWA.

<sup>17</sup> Jẹ́ kí ojú kí ó ti wọn, kí wọn sì dààmú láéláé  
kí wọn ẹ̀gbé sínú ẹ̀gàn

<sup>18</sup> jẹ́ kí wọn mọ̀ pé ìwọ̀, tí orúkọ rẹ̀ n jẹ́ OLÚWA:  
pé ìwọ̀ nìkan ní Ọ̀gá-ògo jùlọ̀ lóri gbogbo ayé.

## Saamu 84

Fún adarí orin. Gégé bí ti gittiti. Ti àwọn ọmọ Kora. Saamu.

<sup>1</sup> Ibùgbé rẹ̀ ti lẹ̀wà tó,  
OLÚWA àwọn ọmọ-ogun!

<sup>2</sup> Ọkàn mi n ẹ̀fẹ́rí nítòótọ̀  
ó tilẹ̀ pòngbẹ̀ fún àgbalá OLÚWA

àyà mi àti ara mi n kọ̀rin ayọ̀  
sí Ọ̀ṣọ̀run aláàyè.

<sup>3</sup> Nítòótọ̀ ológoşé ri ilé,  
ẹ̀yẹ̀ alápándẹ̀dẹ̀ tẹ̀ itẹ̀ fún ara rẹ̀,  
nibi tí yóò máa pa ọmọ rẹ̀ mọ̀ sí:

ibùgbé ní tòsi pẹ̀pẹ̀ rẹ̀,  
OLÚWA àwọn ọmọ-ogun, ọ̀ba mí àti Ọ̀ṣọ̀run mi.

<sup>4</sup> Ibùkún ní fún àwọn tí ó n gbé inú ilẹ̀ rẹ̀;

wọn ó máa yìn ọ́ tí tí láé.

- 5 Ìbùkún ní fún àwọn tí agbára wọn wà nínú rẹ̀  
àwọn tí wọn gbé ọkàn lé bíbẹ̀ ibi mímọ̀ wò.
- 6 Àwọn tí n la àfonífojì omijé lọ  
wọn sọ ọ́ dì kànga  
àkórò ọ̀jò sí fì ìbùkún bò ó.
- 7 Wọn n lọ láti ipa dé ipá  
títí tí ọ̀kò̀ọ̀kan fì farahàn níwájú Ọlọrun ní Sioni.
- 8 Gbọ̀ àdùrà mi, OLÚWA Ọlọrun Alágbára;  
tẹ́tí sí mi, Ọlọrun Jakọbu.
- 9 Wo asà wa, Ọlọrun;  
fì ojú àánú wò àwọn ẹ̀ni àmì òróró rẹ̀.
- 10 Dídára ní ojọ kan ní ààfin rẹ̀  
ju ẹgbẹ̀rún (1,000) ojọ̀ lọ;  
èmi o kúkú máa ẹ̀ aṣọ̀nà nínú ilé Ọlọrun mi  
jù láti gbé ní àgọ̀ àwọn ẹ̀niyàn búburú.
- 11 Nítorí OLÚWA Ọlọrun jẹ̀ ọ̀òrùn àti asà;  
OLÚWA fún ní ní ojúrere àti ọlá;  
kò sí ohun rere kan tí yóò fàsẹ̀yìn  
fún àwọn tí ó rìn ní àìlábùkù.
- 12 OLÚWA àwọn ọ̀mọ̀-ogun,  
ìbùkún ní fún ọ̀kùnrin nàà tí ó gbẹ̀kẹ̀lé ọ̀.

## Saamu 85

Fún adarí orin. Ti àwọn ọ̀mọ̀ Kora. Saamu.

- 1 Ìwọ̀ fì ojúrere hàn fún ilé rẹ̀, OLÚWA;  
ìwọ̀ mú ohun iní Jakọbu bò sí ipò.
- 2 Ìwọ̀ dárí àìṣedéédéé àwọn ẹ̀niyàn rẹ̀ jì  
ìwọ̀ sí bó ẹ̀ṣẹ̀ wọn mọ̀lẹ̀.
- 3 Ìwọ̀ fì àwọn ìbínú rẹ̀ sá pá kan  
ìwọ̀ sí yípadà kúrò nínú ìbínú gbígbóná rẹ̀.
- 4 Yí wa padà, Ọlọrun igbàlà wa,  
kí o sì yí ìbínú rẹ̀ padà kúrò lódò wa.
- 5 Ìwọ̀ yóò ha máa bínú sí wa tí tí láé?  
Ìwọ̀ yóò ha mú ìbínú rẹ̀ pé yí gbogbo ìran ká?
- 6 Ìwọ̀ kí yóò ha sọ wá jí padà mọ̀,  
pé kí àwọn ẹ̀niyàn rẹ̀ lè yọ̀ nínú rẹ̀?
- 7 Fì ifẹ̀ rẹ̀ tí kò le è kùnà hàn wá, OLÚWA,  
kí o sì fún wa ní igbàlà rẹ̀.
- 8 Èmi ó gbọ̀ ohun tí OLÚWA Ọlọrun yóò wí;  
ó sẹ̀lérí àlàáfíá fún àwọn ẹ̀niyàn rẹ̀, àní ẹ̀ni mímọ̀ rẹ̀,  
sùgbón má ẹ̀ jẹ̀ kí wọn padà sí àìmoye.
- 9 Nítóótọ̀ igbàlà rẹ̀ sùn mọ̀ àwọn tí ó bẹ̀rù rẹ̀,

Sela.

pé kí ògò rẹ kí ó lè gbé ní ilẹ̀ wa.

- 10 Ifẹ̀ àti òtítọ́ parapọ̀;  
òdodo àti àlàáfíà fẹnu ko ara wọ̀n.
- 11 Òtítọ́ n sun jáde láti ilẹ̀ wá  
òdodo sì bojú wolẹ̀ láti ọ̀run.
- 12 OLÚWA yóò fi ohun dídára fún ni nítòótọ́,  
ilẹ̀ wa yóò sì mú ìkórè rẹ̀ jáde.
- 13 Òdodo síwájú rẹ̀ lọ  
o sì pèsè ọ̀nà fún ìgbésẹ̀ rẹ̀.

## Saamu 86

Àdúra ti Dafidi.

- 1 Gbọ̀, OLÚWA, kí o sì dá mi lóhùn,  
nítorí mo jẹ̀ tálákà àti aláíní.
- 2 Dáàbò bọ̀ ayé mi, nítorí a ti yà mí sọ̀tọ́ fún ọ̀:  
ìwọ̀ ni Ọlọ̀run mi,  
gbà ìránṣẹ̀ rẹ̀ là  
tí ó gbẹ̀kẹ̀lé ọ̀.
- 3 Şàánú fún mi, OLÚWA,  
nítorí èmi n pè ọ̀ ní gbogbo ọ̀jọ̀.
- 4 Mú ayọ̀ wà fún ìránṣẹ̀ rẹ̀,  
nítorí ìwọ̀, OLÚWA,  
ni mo gbé ọ̀kàn mí sókè sí.
- 5 Ìwọ̀ n dárìjì, ìwọ̀ sì dára, OLÚWA,  
ìwọ̀ sì şàánú fún gbogbo àwọ̀n tí n ké pè ọ̀.
- 6 Gbọ̀ àdúra mi, OLÚWA;  
tẹ̀tí sí ẹ̀kún mi fún àánú.
- 7 Ní ọ̀jọ̀ ìpọ̀njú mi èmi yóò pè ọ̀,  
nítorí ìwọ̀ yóò dá mi lóhùn.
- 8 Nínú àwọ̀n ọ̀rìşà kò sí ẹ̀ni tí ó dàbí i rẹ̀, OLÚWA:  
kò sí àwọ̀n ìşẹ̀ tí a lè fiwé tìrẹ̀.
- 9 Gbogbo àwọ̀n orilẹ̀-èdè tí ìwọ̀ dá  
yóò wá láti wá jọ̀sìn níwájú rẹ̀, Olúwa;  
wọ̀n ó mú ògò wà fún orúkọ rẹ̀.
- 10 Nítorí pé ìwọ̀ tóbi, ìwọ̀ sì n şe ohun ìyanu;  
ìwọ̀ nìkan ni Ọlọ̀run.
- 11 Kọ̀ mi ní ọ̀nà rẹ̀, OLÚWA,  
èmi ó sì máa rìn nínú òtítọ́ rẹ̀;  
fún mi ní ọ̀kàn tí kì í yapa,  
kí èmi kí ó ba lè bẹ̀rù orúkọ rẹ̀.
- 12 Èmi ó yìn ọ̀, Olúwa Ọlọ̀run mi, pẹ̀lú gbogbo ọ̀kàn mi;  
èmi ó fògo fún orúkọ rẹ̀ títi láé.
- 13 Nítorí títóbi ni ìfẹ̀ rẹ̀ sì mi;  
ìwọ̀ tí gbà mí kúrò nínú ọ̀gbun isà òkú.
- 14 Àwọ̀n onígbeéraga n dojúkọ mí, Ọlọ̀run;

àti ìjọ àwọn alágbára ní wá  
 ọkàn mi kiri,  
 wọn kò sì fi ọ pè.  
 15 Sùgbọ̀n ìwọ, OLÚWA, jẹ aláàánú àti Ọlórún olójúrere,  
 Ó lóra láti bínú, Ó sì pọ ní ìfẹ àti òtítọ́.  
 16 Yípadà sí mi kí o sì ǵaánú fún mi;  
 fún àwọn ènìyàn rẹ ní agbára  
 kí o sì gba ọ̀dọ̀mọ̀kùnrin ìránṣẹ̀bìnrin rẹ là.  
 17 Fi àmì hàn mí fún rere,  
 kí àwọn tí ó kórííra mi lè ri,  
 kí ojú lè tì wọn, nítorí ìwọ OLÚWA  
 ní ó ti tù mí nínú.

## Saamu 87

Ti àwọn ọmọ Kora. Saamu. Orin.  
 1 Ó ti fi ìpílẹ̀ rẹ sọlẹ̀ sórí òkè mímọ̀;  
 2 OLÚWA fẹ̀ràn ẹ̀nu-ò̀nà Sioni  
 ju gbogbo ibùgbé Jakọbu lọ.  
 3 Ohun ológo ni a sọ nípa rẹ,  
 ìlú Ọlórún,  
 4 “Èmi ó dárúkọ Rahabu àti Babeli  
 láàrín àwọn tí ó jẹ̀wọ̀ mi:  
 Filistia pẹ̀lú, àti Tire, pẹ̀lú Kuṣi,  
 yòò sọ pé, ‘Èyí ni a bí ní Sioni.’”  
 5 Nítòótọ́, ti Sioni ni a ó sọ,  
 “Eléyí àti eléyí ni a bí nínú rẹ,  
 àti Ọlórún Ọ̀gá-ògo ni yòò fídí rẹ̀ múlẹ̀.”  
 6 OLÚWA yòò kọ nínú àkòsílẹ̀ àwọn ènìyàn rẹ̀:  
 “Eléyí ni a bí ní Sioni.”  
 7 Àti àwọn olórin àti àwọn tí n lu  
 ohun èlò orin yòò wí pé,  
 “Gbogbo oríṣun mi n bẹ nínú rẹ̀.”

## Saamu 88

Orin. Saamu ti àwọn ọmọ Kora. Fún adarí orin. Gẹgẹ bí ti mahalati leannoti.  
 Maskili ti Hemani ará Esra.  
 1 OLÚWA, Ọlórún tí ó gbà mí là,  
 ní ọsán àti ní ọru, mo kígbẹ sókè sí Ọ.  
 2 Jẹ kí àdúrà mi kí ó wá sí iwájú rẹ;  
 dẹ etí rẹ sí igbe mí.  
 3 Nítorí ọkàn mi kún fún ìpọ̀njú  
 ọkàn mi sì súnmọ̀ isà òkú.  
 4 A kà mí mọ̀ àwọn tí wọn lọ sí ọgbun ilẹ̀  
 èmi dàbí ọkùnrin tí kò ni agbára.  
 5 A yà mí sọtọ̀ pẹ̀lú àwọn òkú  
 bí ẹni tí a pa tí ó dùbúlẹ̀ ní ipò ikú,  
 ẹni tí ìwọ kò rántí mọ̀,



eni tí a gé kúrò lára àwọn tí ìwọ n tójú.

- 6 Ìwọ tí ó fi mí sí kòtò jǐjìn,  
ní ibi ọgbun tó ọ́kùnkùn.  
7 Ìbínú rẹ ẹ́subú lé mi gidigidi;  
ìwọ ti fi àwọn ẹ̀jì rẹ borí mi.  
8 Ìwọ tí gba ọ̀rẹ́ mi tí ó súnmọ́ mi kúrò lẹ́wọ́ mi  
ìwọ sì sọ mi di Iríra sí wọn.  
A há mi mọ́, èmi kò sì le è jáde;  
9 ojú mi kááánú nítorí ẹ̀pọ̀njú.

Mo kígbẹ pè ọ, OLÚWA, ní gbogbo ọjọ;  
mo na ọwọ́ mi jáde sí ọ.

- 10 Ìwọ ó fi ẹ̀ṣẹ̀ ẹ̀yanu rẹ hàn fún òkú bí?  
Àwọn òkú yóò ha dide láti yìn ọ bí?  
11 A ó ha fi ẹ̀ṣeun ifẹ́ rẹ hàn ní ẹ̀bojì bí,  
tábí ọ̀títọ́ rẹ ní ipò ẹ̀parun?  
12 A ha lè mọ ẹ̀ṣẹ̀ ẹ̀yanu rẹ ní òkùnkùn bí  
àti ọ̀dodo rẹ ní ilẹ̀ ẹ̀gbàgbé?  
13 Ẹ̀gbọ̀n mo kígbẹ sí ọ fún ẹ̀ràn lẹ́wọ́, OLÚWA;  
ní ọ̀wúrọ́ ní àdúrà mí wá sọ̀dọ́ rẹ.  
14 OLÚWA, ẹ̀ṣe tí ìwọ fi kọ́ mí  
tí ìwọ fi ojú rẹ pamọ́ fún mí?  
15 Láti ẹ̀gbà ẹ̀we mi, ẹ̀ṣe n ẹ̀ṣe mi,  
èmi múra àti kú;  
nígbà tí ẹ̀rù rẹ bá n bà mí,  
èmi di gbére-gbère.  
16 Ìbínú rẹ ti kọ́já lára mi;  
ibẹ̀rù rẹ ti gé mi kúrò.  
17 Ní gbogbo ọjọ ni wọn yí mi ká bí ikún omi;  
wọn mù mí pátápátá.  
18 Ìwọ ti mú ọ̀rẹ́ àti olùfẹ́ mi kúrò lẹ́dọ́ mi;  
òkùnkùn sì jẹ ọ̀rẹ́ tímọ́tímọ́ mi.

## Saamu 89

Maskili ti Etani ará Esra.

- 1 Èmi korin titóbi ifẹ́ OLÚWA títi láá;  
pẹ̀lú ẹ̀nu mi ní èmi yóò jẹ́ kí a mọ ọ̀títọ́ rẹ láti iran dé iran.  
2 Èmi ó wí pé, ifẹ́ rẹ dúró títi láá,  
pé wọ gbe ọ̀títọ́ rẹ kalẹ́ ní ọ̀run fúnra rẹ.  
3 Ìwọ wí pé, “Èmi ti dá májẹmú pẹ̀lú àwọn àyànfẹ́ mi  
mo ti búra fún Dafidi iránsẹ́ mi.  
4 Èmi ó fi ẹ̀dídí irú-omọ́ rẹ múlẹ́ títi láá  
èmi ó sì máa gbe itẹ́ rẹ ró láti iran dé iran.”  
5 Àwọn ọ̀run yóò máa yìn ẹ̀ṣẹ̀ ẹ̀yanu rẹ, OLÚWA,

òtítọ ẹ ni ìpéjọpọ àwọn ẹni mímọ.

6 Ta ni ó wà ní ọrun tí a lè fiwé OLÚWA?

Ta ni nínú àwọn ọmọ alágbára tí a lè fiwé OLÚWA?

7 Nínú àjọ ìgbìmọ ẹni mímọ, wọn bẹrù Ọlọrun gidigidi;  
ó sì ní ìbùyin fún ju gbogbo àwọn tí ó yí i ká.

8 OLÚWA Ọlọrun alágbára, ta ló dàbí ẹ  
ìwọ jẹ alágbára, OLÚWA, òtítọ ẹ sì yí ọ ká.

9 Ìwọ n̄ darí ríru omi Òkun;  
nígbà tí ó ru àwọn omi sókè, ìwọ mú wọn parọrọ.

10 Ìwọ ní ó ti ya Rahabu péreperẹ  
bí ẹni tí a pa;

ìwọ ti fi apá ọwọ agbára ẹ  
tú àwọn ọtá ẹ ká.

11 Tìrẹ ní àwọn ọrun, ayé pèlú jẹ tìrẹ:  
ayé àti ohun gbogbo tí ó wà nínú rẹ:

ìwọ ti gbé wọn kalẹ.

12 Gúúsù àti àrìwá ìwọ ni ó dá wọn;  
Tabori àti Hermoni n̄ fi ayọ yin orúkọ ẹ.

13 Ìwọ ní apá agbára;  
agbára ní ọwọ ẹ, gíga ní ọwọ ọtún ẹ.

14 Ọdodo àti òtítọ ni ìpilẹ ìtẹ ẹ:  
ìdúró ọ̀sin ẹ àti òtítọ n̄ lọ síwájú ẹ.

15 Ìbùkún ni fún àwọn ẹniyàn tí wọn mọ ohùn ayọ ni,  
OLÚWA wọn ó máa rin ní ìmọlẹ ọjú ẹ.

16 Wọn n̄ ọ̀go nínú orúkọ ẹ ní gbogbo ọjó,  
wọn n̄ yin ọ̀dodo ẹ.

17 Nítorí ìwọ ni ọ̀go agbára wọn;  
nípa ọ̀jùrere ni ìwọ wá n̄ ọ̀go.

18 Nítorí tí OLÚWA ni asà wa,  
ọba wa sì ni Ẹni Mímọ Israẹli.

19 Nígbà náà ni ìwọ sọ̀rọ nínú iran, sí àwọn olóòtítọ ẹ, wí pé,  
“Èmi ti gbé adé kalẹ sórí ẹni tí ó lágbára,  
èmi ti gbé ẹni tí a yàn láti ọ̀dọ àwọn ẹniyàn ga.

20 Èmi ti ri Dafidi ìránṣẹ mi;  
pèlú ọ̀róró mímọ mi ni mo fi yàn án.

21 Ìgbà gbogbo ni ọwọ mi yóò máa wà pèlú rẹ  
apá mí yóò sì fi agbára fún un.

22 Àwọn ọtá kì yóò borí rẹ,  
àwọn ẹniyàn búburú kì yóò ẹ sílẹ.

23 Èmi yóò run àwọn ọtá ẹ níwájú ẹ  
èmi yóò lu àwọn tí ó kóríra ẹ bolẹ.

24 Ọ̀títọ mi àti ìdúró ọ̀sin ẹ yóò wà pèlú rẹ  
àti ní orúkọ mi ni a ó gbé ìwọ ẹ ga.

25 Èmi ó gbé ọwọ ẹ lórí òkun,

àti ọwọ ọtún rẹ lórí àwọn odo ílá.

26 Ọun yóò kígbé sí mi pé, 'Ìwọ ni baba mi, Ọlọrun mi, àti àpáta ìgbàlá mi!'

27 Èmi yóò ẹ̀e ni àkòbí mi,  
eni gíga ju àwọn ọba ayé.

28 Títí láé ni èmi yóò pa ìfẹ̀ dídúró ẹ̀sin sin mọ́ fún un,  
àti májẹmú mi pẹ̀lú rẹ̀ yóò dúró gbọ̀ngbọ̀in.

29 Èmi ó fi ìdí irú-omọ̀ rẹ̀ múlẹ̀ títí láé,  
àti itẹ̀ rẹ̀ gégé bí ọrun tí wà láé.

30 "Bí àwọn omọ̀ rẹ̀ bá kọ̀ ọ̀fin mi sílẹ̀  
tí wọn kò sì rìn gégé bí ilàná mi.

31 Tí wọn bá ba ilàná mi jẹ̀  
tí wọn kò sì pa àṣẹ̀ mi mọ̀,

32 nígbà náà ni èmi ó fi ọ̀gọ̀ bẹ̀ ìrẹkojá wọn wò;  
àti ẹ̀ṣẹ̀ wọn pẹ̀lú pàṣán;

33 Ẹ̀gbọ̀n èmi kò ní mú ìfẹ̀ mi tí ó dúró ẹ̀sin kúrò lódò rẹ̀,  
bẹ̀ẹ̀ ni èmi kì yóò jẹ̀ kí ọ̀títọ̀ mi kí ó yẹ̀.

34 Èmi kì yóò sẹ̀ májẹmú mi,  
bẹ̀ẹ̀ ni èmi kì yóò yí ọ̀rọ̀ tí ó ti ẹnu mi jáde padà.

35 Lẹ̀ẹkan ẹ̀ṣọ̀ ni èmi tí fi ìwà mímọ̀ mi búra;  
èmi kì yóò purọ̀ fún Dafidi.

36 Irú-omọ̀ rẹ̀ yóò dúró títí láé,  
àti itẹ̀ rẹ̀ yóò dúró bí ọ̀rùn níwájú mi.

37 A ó fi múlẹ̀ títí láé bí ọ̀ṣùpá,  
àti bi ẹ̀lẹ̀rìí ọ̀títọ̀ ni ọrun."

Sela.

38 Ẹ̀gbọ̀n nísinsin yìí ìwọ̀ tí sá tí, ìwọ̀ sì kóríra;  
ìwọ̀ kún fún ìrunú sí ẹni àmì ọ̀róró rẹ̀.

39 Ìwọ̀ tí sọ̀ májẹmú ìránṣẹ̀ rẹ̀ dì ọ̀fọ̀;  
ìwọ̀ tàbùkù adé rẹ̀ nínú eruku.

40 Ìwọ̀ tí wó gbogbo àwọn odi rẹ̀  
ìwọ̀ sọ̀ ibi gíga rẹ̀ dì ahoro.

41 Àwọn tí n kọ́já lọ̀ fi ẹ̀ ẹ̀;  
ó tí dì ẹ̀gàn àwọn olùbágbé rẹ̀.

42 Ìwọ̀ tí gbé ọwọ̀ ọtún ọ́tá rẹ̀ sókè;  
ìwọ̀ mú gbogbo ọ́tá rẹ̀ yò.

43 Pẹ̀lú, ìwọ̀ tí yí ọ́jú idà rẹ̀ padà,  
ìwọ̀ kò sì dúró tí í nínú ogun.

44 Ìwọ̀ tí mú ọ̀go rẹ̀ kùnà,  
ìwọ̀ sì wó itẹ̀ rẹ̀ palẹ̀ sílẹ̀lẹ̀.

45 Ìwọ̀ tí gé ọ́jó ẹ̀we rẹ̀ kúrú;  
ìwọ̀ sì fi ìtìjú bò ó.

46 Yóò tí pé tó, OLÚWA?

Tí ìwọ̀ ó ha fi ara rẹ̀ pamọ̀ títí láé?

Yóò tí pé to tí ìbínú rẹ̀ yóò máa jó bí iná?

- 47 Rántí bí ojú mi ti kúrú tó  
nítórí asán ha ni iwọ fi şedá àwọn èniyàn!
- 48 Ta ni yóò wà láààyè tí kò ní rí ikú rẹ?  
Ta ló lè sá kúró nínú agbára isà òkú?
- 49 OLÚWA, níbo ni işeun ifẹ rẹ àtijọ wà,  
tí iwọ ti fi òtítọ rẹ búra fún Dafídí?
- 50 Rántí, OLÚWA, bí a ti n gan àwọn íránşé rẹ;  
bí èmi ti gbà ní àyà mi láti ọdọ àwọn èniyàn,
- 51 egàn tí àwọn ọtá rẹ gàn, OLÚWA,  
tí wọn gan ipasẹ ẹni àmì òróró rẹ.

52 Olùbùkún ní OLÚWA títi lááé.

Àmín àti Àmín.

**ÌWÉ KẸRIN**

## 90

### Saamu 90-106

Àdùrà Mose èniyàn Ọlọrun.

<sup>1</sup> OLÚWA, iwọ ti jẹ ibùgbé wa ní gbogbo iran dé iran.

<sup>2</sup> Kí a tó bí àwọn òkè nlá  
àti kí iwọ tó dá ilẹ àti ayé,  
láti ayérayé dé ayérayé iwọ ni Ọlọrun.

<sup>3</sup> Iwọ yí èniyàn padà sí erùpẹ,  
wí pé, "Padà sí erùpẹ, iwọ ọmọ èniyàn."

<sup>4</sup> Nítórí pé igbà tí egbèrún (1,000) ọdún bá kojá lójú rẹ,  
bí ànà ni ó rí, bí igbà işọ kan lóru.

<sup>5</sup> Iwọ gbá èniyàn dànù nínú oorun ikú;  
wọn dàbí koríko tuntun ní òwúrọ.

<sup>6</sup> Lóòtítọ, ní òwúrọ, ó yọ tuntun  
ní àşálẹ ni yóó gbẹ, tí yóó sì rẹ dànù.

<sup>7</sup> A pa wá run nípa ibínú rẹ  
nípa ibínú rẹ ara kò rọ wá.

<sup>8</sup> Iwọ ti gbé ẹşẹ wa ka iwájú rẹ,  
àti ohun ikòkọ wa nínú imọlẹ iwájú rẹ.

<sup>9</sup> Gbogbo ojú wa n kojá lọ lábẹ ibínú rẹ;  
àwa n lo ojú wa lọ bí àlá tí à n rọ.

<sup>10</sup> Àádọrin ọdún ni iye ojú ọdún wá,  
bí ó sì şe pé nípa agbára  
tí wọn bá tó ogórin ọdún,  
agbára nínú lááláá pẹlú ibànújẹ ni,  
nítórí pé a kò ní pẹ gé e kúrò,  
àwa a sì fò lọ.

<sup>11</sup> Ta ni ó mọ agbára ibínú rẹ?  
Géjé bí ẹru rẹ, bẹẹ ni ibínú rẹ.

<sup>12</sup> Kọ wa bí a ti n kaye ojú wa dárádára,

kí àwa ba à lè fi ọkàn wa sípa ọgbọn.

- 13 Yípadà, OLÚWA! Yóò ti pé tó?  
Sàánú fún àwọn ọmọ ọdọ rẹ.  
14 Tẹ wa lórùn ní òwúrò nínú ìseun ifẹ rẹ,  
kí àwa kí ó lè kọrin fún ayọ  
kí inú wa sì dùn ní gbogbo ọjọ.  
15 Mú inú wa dùn bí ọjọ tí iwọ ti pọn wa lójú,  
fún ọjọ púpọ tí àwa tí rí wàháà.  
16 Jẹ kí a fi ìṣẹ rẹ han àwọn ọmọ ọdọ rẹ,  
ògo rẹ sí àwọn ọmọ wọn.  
17 Jẹ kí ewà Olúwa Olórùn wa wà lára wa;  
fi ìdí ìṣẹ ọwọ wa múlẹ lára wa,  
bẹẹ ní, kí ó sì fi ìdí ìṣẹ ọwọ wa múlẹ.

## Saamu 91

- 1 Èni tí ó gbé ibi ikòkò Ọgá-ògo  
ní yóò sinmi ní ibi ọ̀jìi Olódùmarè.  
2 Èmi yóò sọ nípa ti OLÚWA pé,  
“Ọun ní ààbò àti odi mi,  
Olórùn mi, ẹni tí èmi gbẹkẹlẹ”.  
3 Nítòótọ ọun yóò gbà mí nínú  
ìdèkùn àwọn peyepẹye  
àti nínú àjàkálẹ-ààrùn búburú.  
4 Ọun yóò fi iyẹ rẹ bọ mí,  
àti ní abẹ iyẹ rẹ ní èmi yóò tí rí ààbò;  
òtítọ rẹ ní yóò ẹ ààbò àti odi mi.  
5 Iwọ kì yóò bẹrù nítorí ẹrù ọru,  
tàbí fún ọfà tí ń fò ní ọsán,  
6 tàbí fún àjàkálẹ-ààrùn tí ń rìn kiri ní òkùnkùn,  
tàbí fún ìparun tí ń rìn kiri ní ọsán gangan.  
7 Egbèrún (1,000) yóò ṣubú ní egbé rẹ,  
egbèrún mewaá (10,000) ní ọwọ ọtún rẹ,  
ṣùgbọn kì yóò súnmọ ọdọ rẹ.  
8 Iwọ yóò máa wò ó pẹlú ojú rẹ  
àti wo lẹyà àwọn ẹni búburú.  
9 Nítorí iwọ fi OLÚWA ẹ ààbò rẹ,  
iwọ fi Ọgá-ògo ẹ ibùgbé rẹ.  
10 Búburú kan kì yóò ṣubú lù ọ,  
Bẹẹ ní ààrùnkàrùn kì yóò súnmọ ilé rẹ.  
11 Nítorí yóò fi àṣẹ fún àwọn àngẹli nípa tírẹ  
láti pa ọ mọ ní gbogbo ọnà rẹ;  
12 wọn yóò gbé ọ sókè ní ọwọ wọn,  
nítorí kí iwọ má ba à fi ẹṣẹ rẹ gún òkúta.  
13 Iwọ yóò rìn lóri kínniún àti paramọlẹ;

ìwọ yóò tẹ kinnìún nílá àti ejò nílá ni ìwọ yóò fi esẹ̀ tẹ̀ mọ̀lẹ̀.

- 14 “Nítorí ti ifẹ̀ rẹ̀ sí mi, èmi yóò gbà ọ̀;  
èmi yóò pa ọ̀ mọ̀, nítorí ìwọ̀ jẹ́wọ̀ orúkọ̀ mi.  
15 Ọ̀un yóò pè mí, èmi yóò sì dá a lóhùn;  
èmi yóò wà pẹ̀lú rẹ̀ nínú ìpónjù,  
èmi yóò gbà à, èmi yóò sì bu olá fún un.  
16 Pẹ̀lú èmí gígùn ni èmi yóò fi tẹ̀ ẹ̀ lórùn,  
èmi yóò sì fi ìgbàlà mi hàn án.”

## Saamu 92

Saamu. Orin. Fún Ojọ̀ Ìsinmi.

- 1 Ohun rere ni láti máa fi ọ̀pẹ̀ fún OLÚWA  
àti láti máa kọ̀rin sí orúkọ̀ rẹ̀, Ọ̀gá-ògo,  
2 láti kéde ifẹ̀ rẹ̀ ní òwúrò  
àti òtítọ̀ rẹ̀ ní alẹ̀,  
3 lára ohùn èlò orin olókùn mẹ̀wàà  
àti lára ohun èlò orin haapu.  
4 Nítorí ìwọ̀ ni ó mú inú mi dùn  
nípa isẹ̀ rẹ̀ OLÚWA;  
èmi kọ̀rin ayọ̀ sí isẹ̀ ọ̀wọ̀ rẹ̀.  
5 Báwo ni isẹ̀ rẹ̀ tí tóbi tó, OLÚWA?  
Èrò inú rẹ̀ jìnlẹ̀ ni!  
6 Ọ̀pẹ̀ èniyàn kò mọ̀ ọ̀n,  
aṣiwèrè kò sì mọ̀ ọ̀n,  
7 nígbà tí àwọn èniyàn búburú bá rú jáde bí i koríko  
àti gbogbo àwọn olùṣe búburú gberú,  
wọ̀n yóò run lááláé.  
8 Sùgbón ìwọ̀ OLÚWA ni a ó gbéga tí tí láé.  
9 Nítorí nítòótọ̀ àwọn ọ̀tá rẹ̀,  
OLÚWA,  
nítòótọ̀ àwọn ọ̀tá rẹ̀ yóò sẹ̀gbé;  
gbogbo àwọn olùṣe búburú  
ni a ó fónká.  
10 Ìwọ̀ ti gbé iwo mi ga bí i ti màlùù igbó;  
òróró dídára ni a dà sí mi ní orí.  
11 Ojú mi ti rí ìṣubú àwọn ọ̀tá mi;  
ìparun sí àwọn èniyàn búburú  
tí ó dide sí mi.  
12 Olódodo yóò gbèrú bí i igi ọ̀pẹ̀,  
wọ̀n yóò dàgbà bí i igi kedari Lebanoni,  
13 tí a gbìn sí ilé OLÚWA,  
Wọ̀n yóò rúwé nínú àgbàlà Ọ̀lọ̀run wa.  
14 Wọ̀n yóò máa so èso ní ìgbà ogbó,  
wọ̀n yóò dúró ní àkọ̀tun, wọ̀n yóò sì tutù nini,  
15 láti fihàn pé, “Èni idúró ṣinṣin ni OLÚWA;

òun ni àpáta mi, kò sì sí aburú  
kankan nínú rẹ.”

## Saamu 93

<sup>1</sup> OLÚWA n jẹ oba, oláńlá ni ó wò ní aṣo;  
oláńlá ni OLÚWA wò ní aṣo  
àti ihámọra rẹ pẹlú agbára.

Ó fi ìdí ayé múlẹ;  
kò sì le è yí.

<sup>2</sup> Ìjọba rẹ wà láti ojọ pípé;  
ìwọ wà tí tí ayérayé.

<sup>3</sup> A ti gbé òkun sókè, OLÚWA,  
òkun ti gbé ohùn wọn sókè;  
òkun ti gbé rírú omi wọn sókè.

<sup>4</sup> Ó ni ògo ju àrá omi nílá lọ,  
ó ni ògo ju òkun rírú lọ  
OLÚWA ga ní ògo.

<sup>5</sup> Èrì rẹ dúró sìnşin;  
ìwà mímọ ni ó fi ẹ ilé rẹ lẹṣṣọ  
fún ojọ àlólopin, OLÚWA.

## Saamu 94

<sup>1</sup> OLÚWA Ọlórún ẹni tí n gbẹsan,  
Ọlórún ẹni tí n gbẹsan.

<sup>2</sup> Gbé ara rẹ sókè, ìwọ onídàájọ ayé;  
san ẹsan fún agbéraga  
ohun tí ó yẹ wọn.

<sup>3</sup> Báwo ní yóò ti pẹ tó,  
OLÚWA

tí àwọn ẹni búburú  
yóò kọ orin ayọ?

<sup>4</sup> Wọn n sọrọ ìgbéraga jáde;  
gbogbo àwọn olùṣe búburú  
kún fún ìṣọgo.

<sup>5</sup> Wọn fọ àwọn èniyàn rẹ túútúú, OLÚWA:  
wọn pọn ilé ìní rẹ lójú.

<sup>6</sup> Wọn pa àwọn opó àti àlejò,  
wọn sì pa àwọn omọ aláńńí baba.

<sup>7</sup> Wọn sọ pé, “OLÚWA kò rí i;  
Ọlórún Jakọbu kò sì kiyèsì i.”

<sup>8</sup> Kiyèsì i, ẹyin aláílóye nínú àwọn èniyàn;  
ẹyin aṣiwèrè, nígbà wo ni ẹyin yóò lóye?

<sup>9</sup> Ẹni tí ó gbìn etí, ó lè ẹ aláìgbọ bí?  
Ẹni tí ó dá ojú?

Ó ha lè ẹ aláíríran bí?

<sup>10</sup> Ẹni tí n bá orílẹ̀-èdè wí, ẹ kò lè tọ ni ẹ̀nà bí?

Ẹni tí n kọ ènìyàn ha lè sàìní ìmọ bí?

11 OLÚWA mọ èrò inú ènìyàn;  
ó mọ pé asán ni wọn.

12 Ìbùkún ni fún ènìyàn náà tí  
ìwọ bá wí, OLÚWA,  
ẹni tí ìwọ kọ nínú òfin rẹ,

13 Ìwọ gbà á kúrò nínú ojọ ibi,  
títí a ó fi wa ihò sílẹ fún ẹni búburú.

14 Nítórí OLÚWA kò ní kọ àwọn ènìyàn rẹ sílẹ,  
Òun kò sì ní kọ ilẹ ìní rẹ sílẹ.

15 Ìdájọ yóò padà sí òdodo,  
àti gbogbo àwọn ọlókàn  
dídúró ẹ̀sìn yóò tẹ̀lẹ e lẹ̀yìn.

16 Ta ni yóò dide fún mi  
sí àwọn olùṣe búburú?  
Tábi ta ni yóò dide sí àwọn oníṣe ẹṣe fún mi?

17 Bí kò ṣe pé OLÚWA fún mi ní ìrànጓwọ,  
èmi fẹ̀rẹ́ máa gbé ní ilẹ́ tí ó dákẹ́.

18 Nígba tí mo sọ pé, “Èṣe mi n yọ”,  
OLÚWA, ifẹ́ rẹ̀ ni ó tì mí lẹ̀yìn.

19 Nígba tí ànìyàn nílá wà nínú mi,  
itúnú rẹ̀ mú ayọ́ sí ọkàn mi.

20 Ìjọba ìbàjẹ ha lè kẹgbẹ̀ pẹ̀lú rẹ  
ẹni tí n fi òfin dī mọ́ iwà ikà?

21 Wọn kó ara wọn jọ sí olódodo  
wọn sì n dá àwọn aláìṣẹ̀ lẹ̀bi sí ikú.

22 Sùgbón, OLÚWA ti di odi alágbára mi,  
àti Ọlórùn mi ni àpáta nínú ẹni  
tí mo ti n gba ààbò.

23 Òun yóò san ẹsan ibi wọn fún wọn  
yóò sì pa wọn run nítórí búburú wọn  
OLÚWA Ọlórùn wa yóò pa wọn run.

## Saamu 95

1 Ẹ wá, ẹ jẹ kí a kọ orin ayọ́ sí OLÚWA,  
ẹ jẹ kí a kígbẹ sókè sí àpáta ìgbàlà wa.

2 Ẹ jẹ kí a wá sí iwájú rẹ̀ pẹ̀lú ọpẹ́  
kí a sì pòkíkì rẹ̀ pẹ̀lú ohun èlò  
orin àti ìyìn.

3 Nítórí OLÚWA Ọlórùn títóbi ni,  
ọba tí ó tóbi ju gbogbo òrìṣà lọ.

4 Ní ọwọ́ rẹ̀ ni ọgbun ilẹ̀ wà,  
ṣónṣó orí òkè tirẹ̀ ní ṣe.

5 Tirẹ̀ ni Òkun, nítórí òun ni ó dá a



àti ọwọ rẹ ni ó fi dá ìyàngbẹ ilẹ.

<sup>6</sup> Ẹ wá, ẹ jẹ kí a foríbalẹ kí a sìn ín,  
ẹ jẹ kí a kúnlẹ níwájú

OLÚWA ẹni tí ó dá wa,  
<sup>7</sup> nítorí òun ni Ọlórún wa,  
àwa sì ni èniyàn pápá rẹ,  
àti ọwọ ẹran ni abẹ ipamọ rẹ.

Lónií tí ìwọ bá gbọ ohùn rẹ,

<sup>8</sup> “Ẹ má ẹ sẹ ọkàn yín le gégé bí ẹ ti ẹ ní Meriba,  
àti bí ẹ ti ẹ ní ọjó náà ní Massa ní aginjù,

<sup>9</sup> nígbà tí àwọn baba yín dán mi wò  
tí wọn wádí mi,

tí wọn sì rí iṣẹ mi.

<sup>10</sup> Fún ogójì ọdún ni èmi fi bínú sí Ìran náà;  
mo wí pé, ‘Wọn jẹ èniyàn tí ọkàn wọn ọ́ako lọ  
wọn kò sì mọ ọ̀nà mi.’

<sup>11</sup> Nítorí náà ni mo kẹde ìbúra nínú ìbínú mi,  
‘Wọn kì yóò wọ ibi isinmi mi.’”

## Saamu 96

<sup>1</sup> Ẹ kọrin tuntun sí OLÚWA,  
ẹ kọrin sí OLÚWA gbogbo ayé.

<sup>2</sup> Ẹ kọrin sí OLÚWA, yín orúkọ rẹ  
ẹ sọ ti igbàlà rẹ ní ọjó dé ọjó.

<sup>3</sup> Ẹ sọ ti ọgo rẹ láàrín àwọn orílẹ̀-èdè  
àti iṣẹ ìyanu rẹ láàrín gbogbo èniyàn.

<sup>4</sup> Nítorí títóbi ní OLÚWA ẹni tí ìyìn tọ sí;  
òun ní o yẹ kí a bèrù ju gbogbo òrìṣà lọ.

<sup>5</sup> Nítorí asán ni gbogbo àwọn òrìṣà orílẹ̀-èdè  
ṣùgbọ́n OLÚWA dá àwọn ọ̀run.

<sup>6</sup> Ọlá àti ọláńlá wà ní iwájú rẹ  
agbára àti ọgo wà ní ibi mímọ rẹ.

<sup>7</sup> Ẹ fi fún OLÚWA, ẹyin ìbátan èniyàn,  
ẹ fi agbára àti ọgo fún OLÚWA.

<sup>8</sup> Ẹ fi ọgo tí ó tọ sí OLÚWA fún un;  
ẹ mú ọrẹ wá, kí ẹ sì wá sí àgbàlà rẹ.

<sup>9</sup> Ẹ máa sìn OLÚWA nínú ẹwà ìwà mímọ rẹ;  
ẹ wárìrì níwájú rẹ gbogbo ayé.

<sup>10</sup> Sọ láàrín àwọn orílẹ̀-èdè, “OLÚWA jẹ ọba.”  
A fi ìdí ayé múlẹ̀, tí kò sì lẹ̀ yí;  
ẹni tí yóò fi òtítọ ẹ ìdájọ èniyàn.

<sup>11</sup> Jẹ kí àwọn ọ̀run kí ó yò, kí ayé sì pariwo  
jẹ kí pápá ọ̀kun kí ó hó pẹ̀lú ohun gbogbo tí ń bẹ nínú rẹ.

<sup>12</sup> Jẹ kí oko kún fún ayọ, àti ohun gbogbo tí ń bẹ nínú rẹ;

nígba nàà ni gbogbo igi igbó yóò máa yò.

<sup>13</sup> Wọ̀n yóò kọ̀rin níwájú OLÚWA,  
nítórí tí ó ń bọ̀ wá, ó ń bọ̀ wá ẹ̀ ẹ̀ idájọ̀ ayé.

Yóò fi òdodo ẹ̀ idájọ̀ ayé

àti tí àwọ̀n ènìyàn ni yóò fi òtítọ̀ rẹ̀ ẹ̀.

## Saamu 97

<sup>1</sup> OLÚWA jẹ̀ ọ̀ba, jẹ̀ kí ayé kí ó yò

jẹ̀ kí inú ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ erékùşù kí ó dùn.

<sup>2</sup> Ojú ọ̀run àti òkùnkùn yíká

òdodo àti idájọ̀ ní ó ẹ̀ ẹ̀ ipilẹ̀şẹ̀ itẹ̀ rẹ̀.

<sup>3</sup> Iná ń jó níwájú rẹ̀. Ó sì ń jó àwọ̀n ọ̀tá rẹ̀ yíkákiri.

<sup>4</sup> Ìmọ̀lẹ̀ rẹ̀ tàn ó sì kárí ayé

ayé rí i ó sì wá rí rí.

<sup>5</sup> Òkè gíga yọ̀ gégé bí ıda níwájú OLÚWA,

níwájú Olúwa gbogbo ayé.

<sup>6</sup> Àwọ̀n ọ̀run ròyìn òdodo rẹ̀, gbogbo ènìyàn sì rí ọ̀go rẹ̀.

<sup>7</sup> Gbogbo àwọ̀n tí ń sin ère fínfín ni ojú yóò tí,

àwọ̀n tí ń fi ère gbéraga,

ẹ̀ máa sìn ín, gbogbo ẹ̀yin ọ̀lọ̀run!

<sup>8</sup> Sioni gbọ̀, inú rẹ̀ sì dùn

inú àwọ̀n ilé Juda sì dùn,

nítórí idájọ̀ rẹ̀, OLÚWA.

<sup>9</sup> Nítórí pé iwọ̀, OLÚWA, ni ó ga ju gbogbo ayé lọ

iwọ̀ ni ó ga ju gbogbo òrìşà lọ.

<sup>10</sup> Jẹ̀ kí gbogbo àwọ̀n tí ó fẹ̀

OLÚWA, kó ríra ibi, ó pa ọ̀kàn àwọ̀n ènìyàn mímọ̀ rẹ̀ mọ̀

ó gbà wọ̀n ní ọ̀wọ̀ àwọ̀n ènìyàn búburú.

<sup>11</sup> Ìmọ̀lẹ̀ tàn sórí àwọ̀n olódodo

àti ayọ̀ nínú àlàyé ọ̀kàn.

<sup>12</sup> Ẹ̀ yọ̀ nínú OLÚWA, ẹ̀yin tí ẹ̀ jẹ̀ olódodo,

kí ẹ̀ sì yin orúkọ̀ rẹ̀ mímọ̀.

## Saamu 98

<sup>1</sup> Ẹ̀ kọ̀rin tuntun sí OLÚWA,

nítórí tí ó ẹ̀ ẹ̀ ohun ìyanu;

ọ̀wọ̀ ọ̀tún rẹ̀ àti apá mímọ̀ rẹ̀

ó ẹ̀ ẹ̀ işé ìgbàlà fún un

<sup>2</sup> OLÚWA ti sọ̀ ìgbàlà rẹ̀ di mí mọ̀

ó fi òdodo rẹ̀ han àwọ̀n orílẹ̀-èdè.

<sup>3</sup> Ó rántí ìfẹ̀ rẹ̀ àti òtítọ̀ rẹ̀ fún àwọ̀n ará ilé Israẹ̀li;

gbogbo ọ̀pin ayé ni ó ti rí

işé ìgbàlà Ọ̀lọ̀run wa.

<sup>4</sup> Ẹ̀ hó ihó ayọ̀ sí OLÚWA, gbogbo ayé,

ẹ̀ bú sáyọ̀, ẹ̀ kọ̀rin ìyin,

5 ẹ fi dùùrù kọrin sí OLÚWA, pẹ̀lú dùùrù àti ìró ohùn orin mímọ́,

6 pẹ̀lú ipè àti fèrè

ẹ hó fún ayọ níwájú OLÚWA ọba.

7 Jẹ kí òkun kí ó hó pẹ̀lú gbogbo

ohun tí ó wà nínú rẹ,

Gbogbo ayé àti gbogbo àwọn tí n gbé inú rẹ.

8 Ẹ jẹ kí odo kí ó sápe,

ẹ jẹ kí òkè kí ó kọrin pẹ̀lú ayọ;

9 ẹ jẹ kí wọn kọrin níwájú OLÚWA,

nítórí tí yóò wá sẹ̀dájọ ayé

bẹ̀ẹ ni yóò ẹ idájọ àwọn orílẹ̀-èdè nínú òdodo  
àti àwọn ènìyàn ní àìsẹ̀gbè pẹ̀lú.

## Saamu 99

1 OLÚWA jẹ ọba;

jẹ kí ayé kí ó wáriri

Ó jókòó lóri itẹ kẹrúbù

jẹ kí ayé kí ó wáriri.

2 OLÚWA tóbi ní Sioni;

Ó sì ga jù gbogbo orílẹ̀-èdè lọ.

3 Kí wọn sì yin orúkọ rẹ tí ó tóbi

tí ó ni ẹrù, Mímọ́ ni Òun.

4 Ọba nàà ní agbára, ó sì fẹ òdodo,

ìwọ fi ldi àìsẹ̀gbè múlẹ;

ìwọ ẹ ohun tí ó tọ àti ohun tí ó yẹ nínú Jakọbu.

5 Gbígbéga ni OLÚWA Ọlórún wa

ẹ foribalẹ níbi ẹsẹ rẹ; ó jẹ mímọ́.

6 Mose àti Aaroni wà nínú àwọn àlúfáà rẹ

Samuẹli wà nínú àwọn tí ó n kẹ pe orúkọ rẹ

wọn kẹ pe OLÚWA, ó sì dá wọn lóhùn.

7 Ó sọrọ sí wọn nínú ọwọn àwọsánmọ,

wọn pa ẹrí rẹ mọ àti ilàà tí ó fún wọn.

8 OLÚWA Ọlórún wa, ó dá wọn lóhùn;

ó jẹ Ọlórún tí ó n dárìjì àwọn ọmọ Israẹli

ìwọ tí ó n fi iyà àìsẹ̀déédéé wọn jẹ wọn.

9 Gbígbéga ni OLÚWA Ọlórún wa

kí a sìn ín ní òkè mímọ́ rẹ

nítórí OLÚWA Ọlórún wa jẹ mímọ́.

## Saamu 100

Saamu. Fún ọpẹ.

1 Ẹ hó ihó ayọ sí OLÚWA, gbogbo ayé.

2 Ẹ fi ayọ sìn OLÚWA,

ẹ wá siwájú rẹ pẹ̀lú orin didùn

3 OLÚWA Ọlórún ni ó dá wa,

kí ẹyin kí ó mọ pé

tirẹ ni àwa, àwa ní èniyàn rẹ  
àti àgùntàn pápá rẹ.

<sup>4</sup> Ẹ lọ sí ẹnu-òná rẹ pẹlú ọpẹ  
àti sí àgbàlá rẹ pẹlú iyìn;  
ẹ fi ọpẹ àti iyìn fún orúkọ rẹ.

<sup>5</sup> Nítórí tí OLÚWA pọ ní oore  
ifẹ rẹ sì wà tífí láé;  
àti òtítọ rẹ láti ìran de ìran.

## Saamu 101

Ti Dafidi. Saamu.

<sup>1</sup> Èmi yóò kọrin ifẹ àti òdodo;  
sí ọ OLÚWA, èmi yóò máa kọrin iyìn.

<sup>2</sup> Èmi yóò máa rìn ìrìn mi pẹlú ogbón láilẹṣẹ,  
ìgbà wo ni iwọ yóò wá sí ọdọ mi?

Èmi yóò máa rìn ní ilé mi  
pẹlú àyà pípé.

<sup>3</sup> Èmi kì yóò gbé ohun búburú sí iwájú mi:  
isẹ àwọn tí ó yapa ni èmi kóríra.

Wọn kì yóò rọ mọ mi.

<sup>4</sup> Agídí ọkàn yóò kúrò lódọ mi;  
èmi kì yóò mọ èniyàn búburú.

<sup>5</sup> Ẹnikẹni tí ó bá n sọrọ ẹnikẹjì rẹ ní ikòkò,  
òun ní èmi yóò gé kúrò  
ẹni tí ó bá gbé ojú rẹ ga tí ó sì ní ìgbéraga àyà,  
òun ní èmi kì yóò faradà fún.

<sup>6</sup> Ojú mi yóò wà lára àwọn olóótítọ lórí ilẹ,  
kí wọn kí ó lè máa bá mi gbé;  
ẹni tí ó bá n rìn ọnà pípé  
òun ni yóò máa sìn mí.

<sup>7</sup> Ẹni tí ó bá n ẹ ẹtàn, kì yóò gbé ilé mi,  
kò sí ẹni tí n sèké tí yóò dúró ní iwájú mi.

<sup>8</sup> Ní ojojúmọ ní èmi yóò wá máa pa a lẹnu mọ  
gbogbo àwọn èniyàn búburú ilẹ nàá;  
èmi yóò gé àwọn olùṣe búburú  
kúrò ní ilú OLÚWA.

## Saamu 102

Àdúra olùpọnjú tí àarẹ mú, tí ó sí ọkàn rẹ payá níwájú OLÚWA.

<sup>1</sup> Gbọ àdúra mi, OLÚWA,  
jé kí igbe ẹbẹ mi kí ó wá sí ọdọ rẹ.

<sup>2</sup> Má ẹ pa ojú rẹ mọ kúrò lódọ mi  
ní ọjó tí èmi wà nínú ìpọnjú.

Dẹ etí rẹ sí mi;

nígba tí mo bá pè, dá mi lóhùn kíakíá.

- 3 Nítorí tí ojú mi run bí èéfin;  
egungun mi sì jóná bí ààrò.
- 4 Àyà mi lù, ó sì rọ bí i koríko;  
mo gbàgbé láti jẹ oúnjẹ mi.
- 5 Nítorí ohùn ikérora mi,  
egungun mi lẹ mọ ẹran-ara mi.
- 6 Èmi dàbí ẹyẹ igún ní ijù:  
èmi dàbí òwíwí ibi ahoro.
- 7 Èmi dídè; èmi dàbí ẹyẹ lóri ilé.
- 8 Ní ojú gbogbo, àwọn ọtá ológoşẹ mi nì gàn mi;  
àwọn tí nì ẹe ikanra sí mi nì fi orúko mi bú.
- 9 Èmi jẹ eerú gégé bí oúnjẹ mi, èmi sì da ohun mímu mi pọ pèlú omijẹ.
- 10 Nítorí ìbínú ríru rẹ, nítorí ìwọ ti gbé mi sókè, ìwọ sì gbé mi şánlẹ.
- 11 Ojú mi dàbí ọjiji àşálẹ  
èmi sì rọ bí koríko.
- 12 Şùgbọn ìwọ, OLÚWA, ni yóò dúró láéláé;  
ìrántí rẹ láti ìran dé ìran.
- 13 Ìwọ ó dídè ìwọ ó sì şàánú fún Sioni,  
nítorí ìgbà àti ẹe ojúrere sí i;  
àkókò náà tí dé.
- 14 Nítorí tí àwọn òkúta jẹ inú dídùn sí àwọn ìranşẹ rẹ;  
wọn sì káàánú erupẹ rẹ.
- 15 Àwọn kẹfèrí yóò bẹrù orúko OLÚWA,  
gbogbo ọba ayé yóò máa bẹrù ògo rẹ.
- 16 Torí tí OLÚWA yóò gbé Sioni ró, yóò farahàn nínú ògo rẹ.
- 17 Yóò dáhùn àdúra àwọn aláíni;  
kì yóò sì gan ẹbẹ wọn.
- 18 Jẹ kí a kọ ẹyí fún ìran tí nì bọ,  
àwọn èniyàn tí a kò tí ì dá yóò yin OLÚWA:
- 19 “OLÚWA wo ilẹ láti òkè mímọ rẹ wá  
láti ọrun wá ní ó bojú wo ayé,  
20 láti gbọ irora ará túbú,  
láti tú àwọn tí a yàn sí ikú sílẹ.”
- 21 Kí a lẹ şọ orúko OLÚWA ní Sioni  
àti iyin rẹ ní Jerusalemu.
- 22 Ní ìgbà tí a kó àwọn èniyàn àti  
ìjọba pọ láti máa sìn OLÚWA.
- 23 Ní ipa ọnà mi, ó rẹ agbára mi sílẹ,  
ó gé ojú mi kúrú.
- 24 Èmi sì wí pé:  
“Ọlọrun mi, má ẹe mú mi kúrò ní agbede-méjì ojú mi; ọdún rẹ nì lọ láti ìran  
dé ìran.
- 25 Ní ìbèrẹ ní ìwọ fi ìpilẹ ayé şọlẹ,

òrun sì jẹ iṣẹ ọwọ rẹ.

26 Wọn yóò ṣègbé, wọn yóò parun, ṣùgbón iwọ yóò wà;  
gbogbo wọn ni yóò gbó bí aṣọ.

Bí èwù ni iwọ yóò pààrọ wọn  
wọn yóò sì di àpatì.

27 Ṣùgbón iwọ wà digbì síbè,  
ọdún rẹ kò sì ní ọpin.

28 Àwọn ọmọ iránṣẹ rẹ yóò dúró ní iwájú rẹ pẹ;  
a ó sì fi èṣẹ irú-ọmọ wọn sọlẹ ní iwájú rẹ.”

## Saamu 103

Ti Dafidi.

1 Yin OLÚWA, iwọ ọkàn mi; àti gbogbo ohun tí ó wà nínú mi, yín orúkọ rẹ mímọ.

2 Yin OLÚWA, iwọ ọkàn mi, kí o má ṣe gbàgbé gbogbo oore rẹ,

3 èni tí ó dárí gbogbo èṣẹ rẹ jì ọ  
tí ó sì wo gbogbo ààrùn rẹ sà.

4 èni tí ó ra èmí rẹ padà kúrò nínú kòtò ikú  
èni tí ó fi iṣeun ifẹ àti iyónú dé ọ ní adé,

5 èni tí ó fi ohun dídára tẹ ọ lórùn  
kí igbà èwe rẹ lè di ọtún bí ti eṣẹ idì.

6 OLÚWA n̄ ṣe òdodo àti idájọ fún  
gbogbo àwọn tí a ni lára.

7 Ó fi ọnà rẹ hàn fún Mose, iṣẹ rẹ fun àwọn ọmọ Israẹli;

8 OLÚWA ni aláàánú àti olóore,  
ó lora láti binú, ó sì pọ ní ifẹ.

9 Òun kí í bá ni wí ní igbà gbogbo  
bèṣe ni kí í pa ibínú rẹ mọ láéláé,

10 Òun kí í ṣe sí wa gégé bí èṣẹ wa  
bèṣe ni kí í san án fún wa gégé

bí àlṣedéédéé wa.

11 Nítorí bí ọrun ṣe ga sílẹ,  
bèṣe ni ifẹ rẹ tóbi sí àwọn tí ó bèrù rẹ.

12 Bí ilà-òdùn tí jìnnà sí iwọ-òdùn  
bèṣe ni ó ṣe mú irékojá wá jìnnà sí wa.

13 Bí baba ti n̄ ṣe iyónú sí àwọn ọmọ rẹ,  
bèṣe ni OLÚWA n̄ ṣe iyónú sí àwọn tí ó bèrù rẹ,

14 nítorí tí ó mọ dídá wa,  
ó rántí pé erùpẹ ni wá.

15 Bí ó ṣe ti èniyàn ni, ọjọ rẹ dàbí koríko,  
ó gbilẹ bí ìtàná ewéko igbó,

16 afẹfẹ fẹ kojá lọ lórí rẹ,  
kò sì rántí ibùjókòò rẹ mọ.

17 Ṣùgbón láti ayérayé ni ifẹ  
OLÚWA ti wà pèlú àwọn tí ó bèrù rẹ,  
àti òdodo rẹ wà láti ọmọdọmọ,

- 18 sí àwọn tí ó pa májè mú rẹ̀ mọ̀  
àti àwọn tí ó rántí òfin rẹ̀ láti ẹ̀ wọn.
- 19 OLÚWA ti pèsè itẹ̀ rẹ̀ nínú ọ̀run,  
ìjọba rẹ̀ ní ó sì borí ohun gbogbo.
- 20 Yin OLÚWA, ẹ̀yin angẹ̀li rẹ̀,  
tí ó ní ipá,  
tí ó pa òfin ọ̀rọ̀ rẹ̀ mọ̀, tí ó sì n ẹ̀ se ifẹ̀ rẹ̀.
- 21 Yin OLÚWA, ẹ̀yin ogun ọ̀run rẹ̀ gbogbo,  
ẹ̀yin ìránṣẹ̀ rẹ̀ tí n ẹ̀ se ifẹ̀ rẹ̀.
- 22 Yin OLÚWA, gbogbo iṣẹ̀ rẹ̀ ní  
ìbì gbogbo ìjọba rẹ̀.

Yin OLÚWA, ìwọ̀ ọ̀kàn mi.

## Saamu 104

- 1 Yin OLÚWA, ìwọ̀ ọ̀kàn mi.
- OLÚWA Ọ̀lọ̀run mi, ìwọ̀ tóbi jọjọ;  
ọ̀lá àti ọ̀lánílá ní ìwọ̀ wọ̀ ní aṣọ̀.
- 2 Ìwọ̀ fi ìmọ̀lẹ̀ bo ara rẹ̀ gégé bí aṣọ̀;  
ó tẹ̀ ọ̀run bí títẹ̀ ẹ̀ni.
- 3 Ìwọ̀ tí ó fi omi ẹ̀ se ití igití àjà ìyẹ̀wù rẹ̀.  
Ìwọ̀ tí o ẹ̀ se àwọ̀sánmọ̀ ní kẹ̀kẹ̀ ogun rẹ̀  
ìwọ̀ tí ó n rìn lóri apá ìyẹ̀ afẹ̀fẹ̀.
- 4 Ó fi ẹ̀fúùfú ẹ̀ se àwọn ìránṣẹ̀ rẹ̀,  
ọ̀wọ̀-íná ní àwọn olùránṣẹ̀ rẹ̀.
- 5 O fi ayé gúnlẹ̀ lóri àwọn ìpilẹ̀;  
tí a kò le è mì láéláé.
- 6 Ìwọ̀ fi ìbú omi bò ó mọ̀lẹ̀ bí aṣọ̀;  
àwọn omi sì dúró lóri àwọn òkè nílá.
- 7 Ẹ̀gbọn nípa ìbáwí rẹ̀ ní àwọn omi lọ̀,  
nípa ohùn àrá rẹ̀ ní wọn sálo.
- 8 wọn sà̀n kojá lóri àwọn òkè,  
wọn sọ̀kalẹ̀ lọ̀ sí àwọn pẹ̀tẹ̀lẹ̀,  
sí ibi tí ìwọ̀ ti yàn fún wọn.
- 9 Ìwọ̀ gbé ọ̀pin tí wọn kò lè kojá rẹ̀ kálẹ̀;  
láéláé ní wọn kò ní lè bo ayé mọ̀lẹ̀ lẹ̀ẹ̀kan sí i.
- 10 Ìwọ̀ mú kí ìsun da omi sí àwọn àfonífojì;  
tí ó n sà̀n láàrín àwọn òkè.
- 11 Wọn fún gbogbo àwọn ẹ̀ranko igbó ní omi  
àwọn kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀ n pa òngbẹ̀ wọn.
- 12 Àwọn ẹ̀yẹ̀ ojú ọ̀fúfúfú tẹ̀ itẹ̀ wọn lẹ̀gbẹ̀ omi  
wọn n kọ̀rin láàrín àwọn ẹ̀ka.
- 13 Ó bu omi rin àwọn òkè láti ìyẹ̀wù rẹ̀ wá;

- a tẹ ayé lórùn nípa ẹ̀so iṣẹ ọwọ rẹ.
- 14 Ó mú kí koríko hù jáde fún àwọn ẹranko láti je àti àwọn ewébẹ́ fún ẹ̀niyàn láti lò, kí ó lè mú oúnjẹ jáde láti ilẹ́ wá.
- 15 Ọtí wàini tí ó n mú ọkàn ẹ̀niyàn yò, òróró láti mú ojú rẹ tan, àti àkàrà láti ra ọkàn rẹ padà.
- 16 Àwọn igi OLÚWA ni a bu omi rin dárádára, kedari ti Lebanoni tí ó gbìn.
- 17 Níbẹ́ ní àwọn ẹyẹ ẹ̀sẹ itẹ́ wọn bí ó ẹ̀sẹ tí àkọ̀ ni, orí igi gíga ni ilé rẹ.
- 18 Àwọn òkè gíga ni ààbò fún àwọn ewúré igbó; àti àwọn àlàpà jẹ ààbò fún àwọn ehoro.
- 19 Ọ̀ṣùpá jẹ àmì fún àkókò oòrùn sì mọ́ igbà tí yóò wọ.
- 20 Ìwọ mú òkùnkùn wá, ó sì di òru, nínú ẹ̀yí tí gbogbo ẹranko igbó n rìn kiri.
- 21 Kinníún n bú ramúramù fún ohun ọ̀dẹ́ wọn wọn sì n wá oúnjẹ wọn láti ọ̀dọ́ Ọlórùn.
- 22 Oòrùn ràn, wọn sì kó ara wọn jọ, wọn padà lọ dùbúlẹ́ sí ihò wọn.
- 23 Ọkùnrin jáde lọ sí iṣẹ́ wọn, àti sí lááláá rẹ́ tí tí di àṣálé.
- 24 Iṣẹ́ rẹ́ tí pọ́ tó, OLÚWA!  
Nínú ọgbón ni ìwọ ẹ̀sẹ gbogbo wọn: ayé kún fún àwọn iṣẹ́dà á rẹ.
- 25 Bẹ́ẹ̀ ni Ọkun yìí tí ó tóbi, tí ó sì ni ìbú, tí ó kún fún àwọn ẹ̀dà aláàyè ní isalẹ́ láníyẹ ohun aláàyè tí tóbi àti kékeré.
- 26 Níbẹ́ ni ọkọ́ n lọ síwá sẹ̀yìn, àti Lefitani, tí ìwọ dá láti ẹ̀sẹ àríyá nínú rẹ.
- 27 Àwọn wọnyí n wò ọ́ láti fún wọn ní oúnjẹ wọn lákòókò rẹ.
- 28 Nígba tí ìwọ bá fi fún wọn, wọn yóò kó jọ; nígbà tí ìwọ bá la ọwọ́ rẹ, a tẹ́ wọn lórùn pẹ́lú ohun rere.
- 29 Nígba tí ìwọ bá pa ojú rẹ́ mọ́ ara kò rọ́ wọn nígbà tí ìwọ bá mú ẹ̀mí wọn lọ, wọn ó kú, wọn ó sì padà sí erúpẹ́.
- 30 Nígba tí ìwọ rán ẹ̀mí rẹ́, ni a dá wọn, ìwọ sì tún ojú ayé ẹ̀sẹ.
- 31 Jẹ́ kí ọ̀go OLÚWA wà pẹ́ tí tí láé;



32 kí inú OLÚWA kí ó dùn ní ti iṣẹ̀ rẹ̀,  
 32 ẹnì tí ó wo ayé, tí ó sì wá rírì,  
 ẹnì tí ó fọwọ̀ tọ̀ àwọn òkè, tí wọn yọ̀ èéfin.

33 Ní gbogbo ayé mi ní n ó kọ̀rìn sí OLÚWA:  
 èmi ó kọ̀rìn ìyìn sí OLÚWA  
 níwọn ìgbà tí mo wà láààyè.

34 Jẹ́ kí èkọ̀ mi kí ó tẹ̀ ọ̀ lórùn  
 bí mo ti ń yọ̀ nínú OLÚWA.

35 Ẹ̀gbọn kí èlẹ̀ṣẹ̀ kúrò láyẹ̀  
 kí ènìyàn búburú má sì sí mọ̀.

Yin OLÚWA, ìwọ̀ ọ̀kàn mi.

Yin OLÚWA.

## Saamu 105

1 Ẹ̀ fi ọ̀pẹ̀ fún OLÚWA, ké pe orúkọ̀ rẹ̀,  
 jẹ́ kí a mọ̀ ohun tí ó ẹ̀ láàrín àwọn orílẹ̀-èdè.

2 Kọ̀rìn sí i, kọ̀rìn ìyìn sí i;  
 sọ̀ tí iṣẹ̀ ìyanu rẹ̀ gbogbo.

3 Sògo nínú orúkọ̀ mímọ̀ rẹ̀,  
 jẹ́ kí ọ̀kàn àwọn tí ń wá OLÚWA kí ó yọ̀.

4 Wá OLÚWA àti ipá rẹ̀;  
 wa ọ̀jú rẹ̀ nígbà gbogbo.

5 Rántí àwọn ìyanu tí ó ti ẹ̀,  
 ìyanu rẹ̀, àti idájọ̀ tí ó sọ̀,

6 ẹ̀yìn iran Abrahamu iránsẹ̀ rẹ̀,  
 ẹ̀yìn ọ̀mọ̀kùnrin Jakọ̀bu, àyànfẹ̀ rẹ̀.

7 Ọ̀un ní OLÚWA Ọ̀lórùn wa:  
 idájọ̀ rẹ̀ wà ní gbogbo ayé.

8 Ó rántí májẹ̀mú rẹ̀ láélaé,  
 ọ̀rọ̀ tí ó pàṣẹ̀, fún ẹ̀gbẹ̀ẹ̀gbẹ̀rún iran,

9 májẹ̀mú tí ó dá pẹ̀lú Abrahamu,  
 ibúra tí ó ẹ̀ pẹ̀lú fún Isaaki.

10 Ó ẹ̀ idánìlójú u rẹ̀ fún Jakọ̀bu gẹ̀gẹ̀ bí àṣẹ̀,  
 sí Israẹ̀li, gẹ̀gẹ̀ bí májẹ̀mú ayérayé:

11 “Fún ìwọ̀ ní èmi ó fún ní ilẹ̀ Kenaani  
 gẹ̀gẹ̀ bí ìpín tí ìwọ̀ ó jogún.”

12 Nígbà tí wọn kéré níye,  
 wọn kéré jojo, àti àwọn àjẹ̀jì níbẹ̀

13 wọn rìn kiri láti orílẹ̀-èdè sí orílẹ̀-èdè,  
 láti ìjọ̀ba kan sí èkejì.

14 Kò gba ẹnìkẹ̀ni láààyè láti pọn wọn lójú;  
 ó fi ọ̀ba bú nítorí tiwọn:

15 “Má ẹ̀ fọwọ̀ kan ẹnì àmì òróó mi; má sì ẹ̀ wòlú mi níbi.”

- 16 Ó pe ìyàn sórí ilẹ náà  
ó sì pa gbogbo ìpèsè oúnjẹ wọn run;
- 17 Ó sì rán ọkúnrin kan síwájú wọn  
Josefu tí a tà gégé bí erú.
- 18 Wọn fi sẹkẹşẹkẹ bọ eşẹ rẹ  
a gbé ọrùn rẹ sínú irin,
- 19 tí tí ọrọ tí ó sọtélé fi şe  
tí tí ọrọ OLÚWA fi dá a láre.
- 20 Ọba ránşé lọ tú u silẹ  
àwọn aláşe èniyàn tú u silẹ
- 21 Ó fi jẹ olúwa lóri ilẹ rẹ,  
aláşe lóri ohun gbogbo tí ó ní,
- 22 gégé bí ifẹ rẹ, kí ó máa  
şe àkóso àwọn omo-aládé  
kí ó sì kọ àwọn àgbàgbà rẹ ní oğbọn.
- 23 Israeli wá sí Ejibiti;  
Jakobu sì şe àtípó ní ilẹ Hamu.
- 24 OLÚWA, sì mú àwọn omo rẹ bí sí i  
ó sì mú wọn lágbára jù  
àwọn ọtá wọn lọ
- 25 Ó yí wọn lókàn padà láti kóríira àwọn èniyàn  
láti şe àrẹkẹrẹkẹ sí àwọn íránşé rẹ.
- 26 Ó rán Mose íránşé rẹ,  
àti Aaroni tí ó ti yàn.
- 27 Wọn n şe işe ìyanu láàrín wọn  
ó şe işe ìyanu ní Hamu.
- 28 Ó rán ọkùnkùn, o sì mú ilẹ şù  
wọn kò sì sọrọ-òdì sí ọrọ rẹ.
- 29 Ó sọ omi wọn di ejẹ,  
ó pa eja wọn.
- 30 Ilẹ mú ọpọlọ jáde wá,  
èyí tí ó lọ sí ìyèwù àwọn ọba wọn.
- 31 Ó sọrọ, onírúurú eşinşin sì dide,  
ó sì hu kantíkanti ní ilẹ wọn
- 32 Ó sọ ọjò di yìnyín,  
àti ọwọ-iná ní ilẹ wọn;
- 33 Ó lu àjàrà wọn àti igi ọpọtó wọn  
ó sì dá igi orilẹ-èdè wọn.
- 34 Ó sọrọ, eşù sì dé,  
àti kòkòrò ní àiníye,
- 35 wọn sì jẹ gbogbo ewé ilẹ wọn,  
wọn sì jẹ eso ilẹ wọn run.
- 36 Nígbà náà, ó kọlu gbogbo àwọn ilẹ wọn,  
ààyò gbogbo ipá wọn.
- 37 Ó mú Israeli jáde  
tí òun tí fádákà àti wúra,  
nínú èyà rẹ kò sí aláìlera kan.
- 38 Inú Ejibiti dùn nígbà tí wọn n lọ,

nítorí èrù àwọn Israẹli n bá wọn.

- 39 Ó ta àwọsánmọ fún ìbòrí,  
àti iná láti fún wọn ní ìmọlẹ lálẹ.  
40 Wọn béèrè, ó sì mú ẹyẹ àparò wá,  
ó sì fi oúnjẹ ọrun tẹ wọn lẹrùn.  
41 Ó sì la àpáta, ó sì mú omi jáde;  
gégé bí odò tí n sà níbi gbígbe.  
42 Nítorí ó rántí iléí mímọ rẹ  
àti Abrahamu iránṣẹ rẹ.  
43 Ó sì fi ayọ mú àwọn ènìyàn rẹ jáde  
pèlú ayọ ní ó yan àyànfẹ rẹ  
44 Ó fún wọn ní ilẹ iní nàà,  
wọn sì jogún iṣẹ àwọn ènìyàn nàà,  
45 kí wọn kí ó lè máa pa àṣẹ rẹ mọ  
kí wọn kí ó lè kiyèsí òfin rẹ.

Ẹ fi ìyìn fún OLÚWA.

## Saamu 106

- 1 Yin OLÚWA! Ẹ fi ìyìn fún  
OLÚWA, nítorí tí ó ṣeun.

Ẹ fi ọpẹ fún OLÚWA nítorí tí ó ṣeun,  
nítorí tí ìfẹ rẹ dúró láéláé.

- 2 Ta ni ó lè ròyìn iṣẹ agbára OLÚWA,  
ta ní lè sọ nípa ìyìn rẹ?

- 3 Ìbùkún ni fún àwọn tí n pa ìdájọ mọ?  
Èni tí n ṣe ohun tí ó tọ.

- 4 Rántí mi, OLÚWA,  
nígbà tí o bá fi ojúrere rẹ hàn,  
wá sí ihà mi nígbà tí iwọ bá gbà wọn,

- 5 kí èmi kí ó lè jẹ igbádùn àlàáfíà àwọn tí iwọ ti yàn,  
kí èmi kí ó sì darapọ mọ àwọn ènìyàn,  
ìní rẹ láti jọ yìn ọ lógo.

- 6 Àwa ti dèṣẹ gégé bí àwọn baba wa ti ṣe,  
àwa ti ṣe ohun tí kò dá a,  
a sì ti hùwà búburú.

- 7 Nígbà tí àwọn baba wa wà ní Ejibiti,  
iṣẹ ìyanu rẹ kò yé wọn,  
wọn kò rántí ọpọlọpọ àánú rẹ,  
gégé bí wọn ṣe sọtẹ sí ọ níbi Òkun, àní níbi Òkun Pupa.

- 8 Sùgbọn o gbà wọn là nítorí orúkọ rẹ  
láti jẹ kí agbára nílá rẹ di mí mọ.

- 9 O bá Òkun Pupa wí, ó sì gbe;

- o sì mú wọn la ìbú já bí aginjù.
- 10 O gbà wọn là kúrò lówọ àwọn òtá wọn,  
láti ọwọ òtá ni o ti gbà wọn.
- 11 Omi ya lu àwọn òtá wọn;  
bẹẹ ni kò sí èyí tí ó yè nínú wọn.
- 12 Nígbà náà wọn gba ìpinnu rẹ gbọ  
wọn sì kọrin iyìn rẹ.
- 13 Şùgbọn wọn kò pẹ gbàgbé ohun tí o ẹ  
wọn kò sí dúró gba ìmòrán rẹ.
- 14 Nínú aginjù ni wọn tí ẹ ifékúfẹẹ,  
nínú aṣalẹ, wọn dán Olórun wò.
- 15 Nígbà náà, ó fún wọn ní ohun tí wọn béèrè fún  
şùgbọn ó rán àìsàn búburú sí wọn.
- 16 Nínú ibùdó ni wọn ẹ ilara Mose  
pẹlú Aaroni, ẹni tí ó jẹ mímọ sí OLÚWA.
- 17 Ilẹ la ẹnu ó sì gbé Datani mì  
ó bo ẹgbé Abiramu mọlẹ.
- 18 Ọwọ iná yọ ní ẹgbé àwọn ọmọ-ẹyìn rẹ;  
iná jo àwọn ènìyàn búburú.
- 19 Ní Horebu wọn ẹ ẹgbọrọ màlúù  
wọn sì sin ọrìṣà tí a ẹ láti ara irin.
- 20 Wọn pa ògo wọn dà  
sí àwòrán màlúù, tí n jẹ koríko.
- 21 Wọn gbàgbé Olórun, ẹni tí ó gbà wọn  
ẹni tí ó ti ẹ ohun nílá ní Ejibiti,
- 22 iṣẹ iyanu ní ilẹ Hamu  
àti ohun ẹrù ni ẹbá Okun Pupa.
- 23 Bẹẹ ni, ó sọ wí pé, òun yóò pa wọn run  
bí kò bá ẹ ti Mose, tí ó yàn,  
tí ó dúró níwájú ẹyà náà  
tí ó pa ibínú rẹ mọ láti má pa wọn run mọ.
- 24 Nígbà náà, wọn kẹgàn ilẹ dídára náà  
wọn kò gba ilé rí rẹ gbọ.
- 25 Wọn n kùn nínú àgọ wọn  
wọn kò sì gbọrọ sí OLÚWA.
- 26 Bẹẹ ni ó búra fún wọn nípa gbígbe ọwọ rẹ sókè  
kí òun lè jẹ kí wọn şubú nínú aginjù,
- 27 láti jẹ kí àwọn ọmọ rẹ şubú lára orilẹ-èdè  
láti fọn wọn káàkiri lórí ilẹ.
- 28 Wọn da ara wọn pọ mọ Baali-Peori,  
wọn sì n jẹ ẹbọ tí a rú sí àwọn òkú ọrìṣà,
- 29 wọn mú Olórun bínú pẹlú ohun búburú tí wọn n ẹ  
àjàkálẹ-ààrùn jáde láàrìn wọn.
- 30 Şùgbọn Finehasi dide láti dá sí i,  
àjàkálẹ-ààrùn náà sì dáwọ dúró lógán.
- 31 A sì ka èyí sí òdodo fún un àti

- fún àwọn ìrandíran tí n bó  
 32 Níbi omi Meriba, wọn bí Olórun nínú,  
 ohun búburú wá sí orí Mose nítorí wọn.  
 33 Nítorí tí wọn sòtẹ̀ sí Emí Olórun.  
 Orọ̀ àidára sì tí ẹnu Mose wá.
- 34 Wọn kò pa àwọn ènìyàn run  
 gégé bí OLÚWA ti sọ fún wọn,  
 35 Sùgbón wọn dàpọ̀ mọ̀ àwọn orílẹ̀-èdè,  
 wọn sì gbà láti ẹ̀ bí àṣà wọn.
- 36 Wọn sì sin àwọn òrìṣà wọn  
 tí ó di ikẹkún fún wọn.  
 37 Wọn fi àwọn ọmọkúnrin wọn rú ẹ̀bọ  
 àti àwọn ọmọ̀bínrin fún òrìṣà.  
 38 Wọn ta ẹ̀jẹ̀ aláìṣẹ̀ sílẹ̀,  
 ẹ̀jẹ̀ àwọn ọmọkúnrin àti àwọn ọmọ̀bínrin wọ.  
 Wọn fi wọn rú ẹ̀bọ̀ sí ẹ̀re Kenaani,  
 ilẹ̀ náà sì di àìmọ̀ fún ẹ̀jẹ̀.
- 39 Wọn sì fi iṣẹ̀ wọn sọ ara wọn di aláìmọ̀,  
 wọn sì ẹ̀ àgbèrè lọ̀ pèlú iṣẹ̀ wọn.
- 40 Nígbà náà ni OLÚWA bínú sí àwọn ènìyàn rẹ̀  
 ó sì kóríra àwọn ènìyàn iní rẹ̀  
 41 Ó sì fà wọn lé àwọn orílẹ̀-èdè lẹ̀wọ̀,  
 àwọn ọ̀tá wọn sì jẹ ọ̀ba lórí wọn.
- 42 Àwọn ọ̀tá wọn sì n pọn wọn lójú  
 wọn sì mú wọn sìn lábẹ̀ àṣẹ̀ wọn.  
 43 Ní ọ̀pọ̀ ìgbà ọ̀un gbà wọn,  
 síbẹ̀ wọn sì n sòtẹ̀ sí i  
 wọn sì sọfọ̀ dànù nínú ẹ̀ṣẹ̀ wọn.
- 44 Sùgbón ó kiyèsì wọn nítorí iṣòro  
 nígbà tí ó gbọ̀ ẹ̀kún wọn,  
 45 ó rántí májẹmú rẹ̀ nítorí wọn  
 Nítorí agbára lẹ̀fẹ̀ rẹ̀, ó Ẹ̀aánú wọn.
- 46 Lójú gbogbo àwọn tí ó kó wọn ní ìgbèkún  
 ó mú wọn rí àánú.
- 47 Gbà wá, OLÚWA Olórun wa,  
 kí o sì Ẹ̀ wá jọ kúrò láàrín àwọn kẹ̀fẹ̀rì,  
 láti máa fi ọ̀pẹ̀ fún orúkọ̀ mímọ̀ rẹ̀  
 láti máa sọ̀go nínú iylín rẹ̀.

- 48 Olùbùkún ni OLÚWA,  
 Olórun Israeli, láti ìrandíran.

Jẹ́ kí gbogbo ènìyàn kí ó wí pé, “Àmín!”

Ẹ̀ fi iylín fún OLÚWA!

**ÌWÉ KARÙN-ÚN**

## 107

*Saamu 107-150*

- 1 E fi opé fún OLÚWA, nítorí tí ó ʃeun;  
nítorí ifé rẹ dúró láéláé.
- 2 Jé kí àwọn ẹni iràpadà OLÚWA kí ó wí báyí,  
àwọn ẹni tí ó rà padà kúrò lẹwọ ọtá,
- 3 àwọn tí ó kọjọ láti ilẹ wọn-ọn-nì,  
láti ilà-oòrùn àti iwọ-oòrùn,  
láti àríwá àti Òkun wá.
- 4 Wọn n rìn káàkiri ní aginjù ní ibi tí ọ̀nà kò sí,  
wọn kò rí ọ̀nà lọ sí ilú níbi tí  
wọn ó máa gbé.
- 5 Ebi n pa wọn, òngbẹ gbẹ wọn,  
ó sì rẹ ọkàn wọn nínú wọn.
- 6 Ní ìgbà náà, wọn kígbẹ sókè  
sí OLÚWA nínú ìdààmú wọn,  
ó sì yọ wọn kúrò nínú ìrora wọn
- 7 Ó fi ọ̀nà tí tító hàn wọn sí ilú  
tí wọn lè máa gbé.
- 8 E jẹ kí wọn máa yin OLÚWA nítorí ìʃeun ifé rẹ àti nítorí ìʃẹ  
ìyanu rẹ sí àwọn ọmọ ènìyàn,
- 9 nítorí tí ó tẹ ifé ọkàn lórùn  
ó sì fi ìre fún ọkàn tí ebi n pa.
- 10 Ọpọ jókòó nínú òkùnkùn àti òjiji ikú,  
a dè wọn ní ìrora àti ní irin,
- 11 nítorí tí wọn ʃe àìgbọ̀ràn sí ọ̀rọ  
Ọlórùn, wọn kẹgàn ibáwí Ọgá-ògo,
- 12 Ó sì fi ìkorò rẹ àyà wọn sílẹ;  
wọn ʃubú, kò sì ʃí ẹni tí  
yòò ràn wọn lẹwọ.
- 13 Ní ìgbà náà wọn ké pe  
OLÚWA nínú ìdààmú wọn,  
ó sì gbà wọn nínú ìṣòro wọn
- 14 Ó mú wọn jáde kúrò nínú  
òkùnkùn àti òjiji ikú,  
ó sì fa irin tí wọn fi dè wọn já.
- 15 E jẹ kí wọn fi opé fún OLÚWA! Nítorí ìʃeun ifé rẹ àti nítorí ìʃẹ ìyanu rẹ sí ọmọ  
ènìyàn.
- 16 Nítorí tí ó já ilẹ̀kùn idẹ wọn-ọn-nì  
ó sì ké irin wọn ní agbede-méjì.
- 17 Ọpọ di aʃiwèrè nítorí ìrẹ̀kọjá wọn  
wọn sì pọn wọn lójú nítorí ẹ̀ʃẹ wọn.
- 18 Wọn kọ gbogbo ọúnjẹ  
wọn sì súnmọ ẹnu-ọ̀nà ikú.
- 19 Nígbà náà wọn kígbẹ sí OLÚWA nínú ìṣòro wọn,  
ó sì yọ wọn nínú ìdààmú wọn.

- 20 Ó rán òrò rẹ, ara wọn sì dá  
ó sì yọ wọn nínú isà òkù.
- 21 È jẹ kí wọn fi ọpẹ fún OLÚWA nítorí ìṣeun ifẹ rẹ àti ìṣẹ iyanu rẹ fún ọmọ ènìyàn.
- 22 Jẹ kí wọn rú ebo ọpẹ  
kí wọn kí ó fi ayọ sọrọ ìṣẹ rẹ.
- 23 Àwọn tí n sòkalẹ lọ sí Òkun nínú ọkọ ojú omi,  
wọn jẹ oniṣòwò nínú omi ìlá.
- 24 Wọn rí ìṣẹ OLÚWA,  
àti ìṣẹ iyanu rẹ nínú ibú.
- 25 Nítorí tí ó pàṣẹ, ó sì mú ìjì fẹ  
tí ó gbé ríru rẹ sókè.
- 26 Wọn gòkè lọ sí ọrun wọn sì  
tún sòkalẹ lọ sí ibú:  
nítorí ipónjù, ọkàn wọn di omi.
- 27 Wọn n ta gbòṅgbòṅbòṅ bí ọmùtí ènìyàn:  
ọgbòṅ wọn sì dé ọpin.
- 28 Nígbà náà wọn n kígbe sókè  
sí OLÚWA nínú ìdààmú wọn,  
ó sì mú wọn jáde nínú ìṣòro wọn.
- 29 Ó sọ ìjì di ìdákéróró  
bẹẹ ni ríru omi rẹ dúró jẹẹ.
- 30 Inú wọn dùn nígbà tí ara wọn balẹ,  
ó mú wọn lọ sí ibi tí ọkàn wọn lọ.
- 31 Jẹ kí wọn fi ọpẹ fún  
OLÚWA nítorí ìṣeun ifẹ rẹ  
àti ìṣẹ iyanu rẹ fún ọmọ ènìyàn.
- 32 Jẹ kí wọn gbé e ga ní àárín àwọn ènìyàn  
kí wọn kí ó sì yín ín ní ìjọ àwọn àgbàgbà.
- 33 Ó sọ odò di aginjù,  
àti orisun omi di ilẹ gbígbe.
- 34 Ilẹ elésò di aṣálẹ  
nítorí iwà búburú àwọn tí ó wà nínú rẹ.
- 35 O sọ aginjù di adágún omi àti  
ilẹ gbígbe di orisun omi,
- 36 nìbẹ ó mú ẹni tí ebi n pa wà,  
wọn sì pilẹ ibi tí wọn ó máa gbé.
- 37 Wọn fún irúgbìn, wọn sì gbìn ọgbà àjàrà  
tí yóò máa so ẹso tí ó dára;
- 38 Ó búkún wọn, wọn sì pọ sí í ní iye  
kò sí jẹ kí ẹran ọsìn wọn kí ó dínkù.
- 39 Nígbà náà, ọjọ wọn kúrú,  
ìnira, ipónjù àti ìṣòro wọn sì dínkù,
- 40 ẹni tí ó da ẹgàn lu ọmọ-aládé  
ó sì mú wọn rìn nìbí tí ọnà kò sí.
- 41 Sùgbòṅ ó gbé aláìní sókè kúrò nínú ìnira  
ó mú ìdílẹ wọn pọ bí agbo ẹran.

42 Àwọn tí ó dúró sì rí i, inú wọn sì dùn  
 ẹ̀ṣẹ̀gbọn gbogbo olùṣe búburú yóò pa ẹ̀nu rẹ̀ mọ̀.

43 Ẹ̀ni tí ó bá gbọn, jẹ́ kí ó kiyèsì nńkan wọnnyí  
 kí ó wo titóbi ifẹ́ OLÚWA.

## Saamu 108

Orin. Saamu ti Dafidi.

1 Qlórùn, ọ̀kàn mi dúró ẹ̀ṣẹ̀n  
 èmi ó máa kọ̀rin, èmi ó máa fi ọ̀kàn mi kọ̀rin.

2 Ji ohun èlò orin àti haapu!

Èmi ó jí ní kùtùkùtù,

3 èmi ó yìn ọ̀, OLÚWA, nínú àwọn orílẹ̀-èdè,  
 èmi ó kọ̀rin rẹ̀ nínú àwọn èniyàn.

4 Nítórí tí o tóbi ní àánú rẹ̀  
 ju àwọn ọ̀run lọ

àti òdodo rẹ̀ dé àwọ̀sánmọ̀.

5 Gbẹ́ ara rẹ̀ ga, Qlórùn, lóri àwọn ọ̀run,  
 àti ọ̀go rẹ̀ lóri gbogbo ayé.

6 Kí a sì lè gba àwọn olùfẹ́ rẹ̀ là;  
 fi ọ̀wọ̀ ọ̀tún rẹ̀ ẹ̀ ẹ̀gbàlà,

kí o sì dá mi lóhùn

7 Qlórùn ti sọ̀rọ̀ láti ibi mímọ̀ rẹ̀ pé,

“Èmi yóò yọ̀, èmi yóò pín Ẹ̀kemu,

èmi yóò sì wọn àfónífọ̀jì Sukkoti kúrò.

8 Gileadi ni tèmi, Manase ni tèmi,

Efraimu ni ìbòrí mi,

Juda ni olófin mi,

9 Moabu sì ni ikòkò iwẹ̀ṣẹ̀ mi,

lorí Edomu ni èmi ó bọ̀ bàtà mi sí,

lorí òkè Filistia ni èmi yóò hó ìhó ayọ̀.”

10 Ta ni yóò mú mi wá sí ilù olódi?

Ta ni yóò sìn mí wá sí Edomu?

11 Iwo Qlórùn ha kọ̀, iwọ̀ tí ó ti kọ̀ wá sílẹ̀.

Qlórùn iwọ̀ kí yóò bá àwọn jagunjagun wa jáde mọ̀.

12 Fún wa ní ìrànłọ̀wọ̀ nínú ìpọ̀njú,

nítórí ìrànłọ̀wọ̀ èniyàn asán ni.

13 Nípasẹ̀ Qlórùn ni àwa ó ẹ̀ akin

nítórí òun ó tẹ̀ àwọn ọ̀tá wa mọ̀lẹ̀.

## Saamu 109

Fún adarí orin. Ti Dafidi. Saamu.

1 Qlórùn, ti èmi n fi yìn fún,

má ẹ̀ dáké,

2 nítórí àwọn èniyàn búburú àti ẹ̀lẹ̀tàn

ti ya ẹ̀nu wọn sí mi

wọn ti fi ahọ̀n èké sọ̀rọ̀ sí mi.

3 Wọn fi ọ̀rọ̀ ìrira yí mi káàkiri;



- wọn bá mi jà lánídìí  
 4 Nípò ifẹ̀ mi, wọn n ẹ̀ ọ́tá mi,  
 ẹ̀gbọn ẹ̀mi n gba àdúrà.  
 5 Wọn sì fi ibi san ire fún mi  
 àti írira fún ifẹ̀ mi.
- 6 Yan àwọn ẹ̀nìyàn búburú láti dojúko  
 jẹ́ kí àwọn olùfisùn  
 dúró ní ọ̀wọ́ ọ̀tún rẹ̀.  
 7 Kí a dà a lẹ́bi nígbà tí a bá ẹ̀ ìdájọ́  
 kí àdúrà rẹ̀ kí ó lè di ikòsílẹ̀.  
 8 Kí ọ̀jọ́ rẹ̀ kí ó kúrú;  
 kí ẹ̀lómíràn kí ó rọ̀pò iṣẹ̀ rẹ̀.  
 9 Kí àwọn ọ̀mọ́ rẹ̀ di aláíní baba  
 kí aya rẹ̀ sì di opó.  
 10 Jẹ́ kí àwọn ọ̀mọ́ rẹ̀ máa ẹ̀gbẹ̀ kiri  
 kí wọn máa tọ̀rọ́ ọ̀únjẹ́ jìnnà sí ibi ahoro wọn.  
 11 Jẹ́ kí alọ̀nilọ̀wọ̀gbà kí ó mú ohun gbogbo tí ó ní  
 jẹ́ kí àlejò kí ó kó ẹ̀rè iṣẹ̀ rẹ̀ lọ.  
 12 Má ẹ̀ jẹ́ kí ẹ̀nikan ẹ̀ ǎǎnú fún un  
 tàbí kí wọn kǎǎnú lórí  
 àwọn ọ̀mọ́ rẹ̀ aláíní baba.  
 13 Kí a gé ǎrọ̀mọ́dọ̀mọ́ rẹ̀ kúrò  
 kí orúkọ́ wọn kí ó parẹ̀ ní ìran tí n bọ̀.  
 14 Kí ẹ̀ṣẹ̀ àwọn baba rẹ̀ kí  
 ó wà ní ìrántí ní ọ̀dọ́ OLÚWA.  
 Má ẹ̀ jẹ́ kí a yọ́ ẹ̀ṣẹ̀ ìyá wọn kúrò.  
 15 Jẹ́ kí ẹ̀ṣẹ̀ wọn kí ó wà ní ìrántí níwájú OLÚWA  
 kí ó lè gé ìrántí wọn kúrò lórí ilẹ̀.
- 16 Nítorí kò rántí láti ẹ̀ǎǎnú,  
 ẹ̀gbọn ó ẹ̀ ǎnúnibíni sí ọ̀kùnrin tálákà àti olùpọ̀njú,  
 kí ó lè pa oníròbínújẹ́ ọ̀kàn.  
 17 Ó fẹ̀ràn láti máa mú ẹ̀gún wá sí orí rẹ̀:  
 bí inú rẹ̀ kò ti dùn sí ire, bẹ̀ẹ̀ ní kí ó jìnnà sí.  
 18 Bí ó ti fi ẹ̀gún wọ́ ará rẹ̀ láṣọ́ bí ẹ̀wù  
 bẹ̀ẹ̀ ní kí ó wá sí inú rẹ̀ bí omi.  
 19 Jẹ́ kí ó rí fún un bí aṣọ́ tí a dà bọ́ ó ní ara,  
 àti fún ǎmùrè tí ó fi gba ọ̀já nígbà gbogbo.  
 20 Èyí ní ẹ̀rè àwọn ọ́tá mi láti ọ̀wọ́ OLÚWA wá;  
 àti ti àwọn tí n sọ̀rọ́ ibi sí ọ̀kàn mi.
- 21 Ẹ̀gbọn iwọ́, iwọ́ ẹ̀ fún mi OLÚWA Olódùmarè,  
 ẹ̀ rere fún mi nítorí orúkọ́ rẹ̀.  
 Nítorí tí ǎǎnú rẹ̀ dára, iwọ́ gbà mí.  
 22 Nítorí pé tálákà àti aláíní ní mí,  
 àyà mí sì gbọ̀gbẹ̀ nínú mí.  
 23 Èmi n kọ́já lọ́ bí ọ̀jìjí tí ǎṣálẹ̀,  
 mo n gbọ̀n sókè bí eṣú.

- 24 Eékún mi di aláìlera nítorí àwẹ̀ gbígba  
 ẹran-ara mi sì gbẹ̀ nítorí àìlera mi.
- 25 Mo dàbí ẹ̀gàn fún àwọn olùfisùn mi;  
 nígbà tí wọn wò mí, wọn gbọ̀n orí wọn.
- 26 Ràn mí lówó, OLÚWA Ọlórún mi;  
 gbà mí gégé bí ìṣeun ifé rẹ.
- 27 Jẹ́ kí wọn mọ̀ pé ọwọ́ rẹ̀ ni èyí  
 wí pé ìwọ, OLÚWA, ni ó ẹ̀ é.
- 28 Wọn ó máa gégùn ún, sùgbọ̀n ìwọ máa sùre,  
 nígbà tí wọn bá dide kí ojú kí ó tí wọn,  
 sùgbọ̀n iránsẹ̀ rẹ̀ yóò yò.
- 29 Jẹ́ kí a wọ̀ àwọn ọ̀tá mí ní aṣọ̀ itìjù  
 kí á sì fi idàrúdàpọ̀ bọ̀ wọn lára bí ẹ̀wù.
- 30 Pẹ̀lú ẹ̀nu mi èmi yóò máa yin OLÚWA gidigidi  
 ní àárín ọ̀pọ̀ èniyàn èmi yóò máa yin ín.
- 31 Nítorí ó dúró ní apá ọ̀tún aláìní  
 láti gbà á lówó àwọn tí n dá ọ̀kàn rẹ̀ lẹ̀bi.

## Saamu 110

Ti Dafidi. Saamu.

1 OLÚWA sọ̀ fún Olúwa mi pé,

“Ìwọ̀ jókòó ní ọwọ́ ọ̀tún mí,  
 tí tí èmi yóò fi sọ̀ àwọn ọ̀tá rẹ̀  
 di àpótí itisẹ̀ rẹ̀.”

2 OLÚWA yóò na ọ̀pá agbára rẹ̀  
 láti Sioni wá, ìwọ̀ jẹ́ ọ̀ba láárín àwọn ọ̀tá rẹ̀.

3 Àwọn èniyàn rẹ̀ jẹ́ ọ̀rẹ̀ àtinúwá  
 ní ojọ́ ìjádẹ̀ ogun rẹ̀, nínú ẹ̀wà mímọ̀,  
 láti inú òwúrọ̀ wá ìwọ̀ ni ìrì ẹ̀wà rẹ̀.

4 OLÚWA ti búra,  
 kò sì í yí ọ̀kàn padà pé,

“Ìwọ̀ ni àlùfàà,  
 ní ipasẹ̀ Melkisedeki.”

5 OLÚWA, ọwọ́ ọ̀tún rẹ̀ ni  
 yóò lu àwọn ọ̀ba bolẹ̀ ni ojọ́ ibínú rẹ̀.

6 Yóò ẹ̀ idájọ́ láárín kẹ̀fẹ̀rí,  
 yóò kún ibùgbé wọn pẹ̀lú òkú ara;  
 yóò fọ̀n àwọn olórí ká sí orí ilẹ̀ ayé tí ó gbòòrò.

7 Yóò mu nínú odò síṣàn ní ọ̀nà:  
 nítorí náà ni yóò ẹ̀ gbé orí sókè.

## Saamu 111

1 Ẹ máa yin OLÚWA.

Èmi yóò máa yin OLÚWA pèlú gbogbo ọkàn mi,  
ní àwùjọ àwọn olóòtítọ, àti ní ìjọ èniyàn.

2 Iṣẹ OLÚWA tóbi, àwọn tí ó ní inú dídùn, ní ẹ àṣàrò nínú rẹ.

3 Iṣẹ rẹ ní ọláńlá àti ọgo:

àti òdodo rẹ dúró láéláé.

4 Ó ti ẹ iṣẹ ìyanu rẹ, láti máa rántí:

OLÚWA ni olóore-ọfẹ àti pé ó kún fún àánú.

5 Ó ti fi ounjẹ fún àwọn tí ó bèrù rẹ:

oun ní rántí májẹmú rẹ.

6 Ó ti fihan àwọn èniyàn rẹ agbára iṣẹ rẹ

láti fún wọn ní ilẹ ilé ní iní.

7 Iṣẹ ọwọ rẹ jẹ ọtítọ àti idájọ;

gbogbo ọfin rẹ si dájú.

8 Wọn dúró láé àti láé,

ní ọtítọ àti òdodo ni a ẹ wọn.

9 Ó rán iràpadà sí àwọn èniyàn rẹ:

ó pàṣẹ májẹmú rẹ títi láé,

mímọ àti ọwọ ni orúkọ rẹ.

10 Ìbèrù OLÚWA ni ìpilẹṣẹ ọgbón:

ọye dárádára ni yóò máa ẹ ọfin rẹ,

ìyìn rẹ dúró láé.

## Saamu 112

1 Ẹ fi ìyìn fún OLÚWA.

Ìbùkún ni fún ọkùnrin náà tí ó bèrù Ọlórùn,  
tí ó ní inú dídùn ńlá sí àwọn ọfin rẹ.

2 Irú-ọmọ rẹ yóò jẹ alágbára ní ayé:

ìran àwọn olóòtítọ ni a ó bùkún fún.

3 Ọlá àti ọrọ yóò wà nínú ilé rẹ;

òdodo rẹ sì dúró láé.

4 Fún olóòótọ ni ìmọlẹ yóò tàn fún ní òkùnkùn:

olóore-ọfẹ àti aláánú àti òdodo.

5 Èniyàn rere fi ojúrere hàn,

a sì wínni;

ìmọye ni yóò máa fi la ọnà iṣẹ rẹ.

6 Dájúdájú a kì yóò le yí ní ipò padà láéláé:

olódodo ni a ó máa ẹ iránti rẹ láéláé.

7 Ọun kì yóò bèèrè ìyìn búburú:

ọkàn rẹ ti dúró, ó ní ìgbékẹlẹ nínú OLÚWA.

8 Ó ti mú ọkàn rẹ gbilẹ, ẹrù kì yóò bà á,

títí yóò fi rí ífẹ ọkàn rẹ lórí àwọn ọtá rẹ.

- <sup>9</sup> Ó ti pín ká, ó ti fi fún àwọn olùpọ̀njú,  
nítòrí òdodo rẹ̀ dúró láá;  
ìwọ̀ rẹ̀ ní a ó gbé sókè pẹ̀lú ọ̀lá.
- <sup>10</sup> Ènìyàn búburú yóò ri, inú wọn yóò sì bàjẹ́,  
yóò sì pa eyín keke, yó sì yọ̀ dànù:  
èrò̀ngbà ọ̀kàn ènìyàn búburú ní yóò̀ sẹ̀gbé.

## Saamu 113

<sup>1</sup> È máa yin OLÚWA.

Yin ín èyin iránṣẹ̀ OLÚWA,  
ẹ̀ yin orúkọ OLÚWA.

<sup>2</sup> Fi ìbùkún fún orúkọ OLÚWA láti  
ìsinsin yíì lẹ̀ àti tí tí láé láé.

<sup>3</sup> Láti ilà-oòrùn tí tí dé ìwọ̀ rẹ̀  
orúkọ OLÚWA ní kí a máa yin.

<sup>4</sup> OLÚWA ga lóri gbogbo orílẹ̀-èdè,  
àti ọ̀go rẹ̀ lóri àwọn ọ̀run.

<sup>5</sup> Ta ló dàbí OLÚWA Ọ̀lọ̀run wa,  
tí ó gbé ní ibi gíga.

<sup>6</sup> Tí ó rẹ̀ ara rẹ̀ sílẹ̀ láti wò  
òun tí ó n bẹ̀ lọ̀run, àti nínú ayé!

<sup>7</sup> Ó gbé òtò̀sì dídè láti inú erùpẹ̀,  
àti pé ó gbé aláìní sókè láti inú ààtàn wá.

<sup>8</sup> Kí ó le mú un jókòó pẹ̀lú àwọn ọ̀mọ̀-aládé  
àní pẹ̀lú àwọn ọ̀mọ̀-aládé àwọn ènìyàn rẹ̀.

<sup>9</sup> Ó mú àgàn obinrin gbé inú ilé,  
àti láti jẹ̀ aláyọ̀ ìyá fún àwọn ọ̀mọ̀ rẹ̀.

È yin OLÚWA.

## Saamu 114

<sup>1</sup> Nígba tí Israẹ̀li jáde ní Ejibiti,  
ilé Jakọ̀bu láti inú ènìyàn àjẹ̀jì èdè

<sup>2</sup> Juda wà ní ibi mímọ̀,  
Israẹ̀li wà ní lị̀jọ̀ba.

<sup>3</sup> Ọ̀kun sì rí i, ó sì wá rìrì:  
Jordani sì padà séyìn.

<sup>4</sup> Àwọn ọ̀kè nílá n fò bí àgbò àti  
ọ̀kè kéékèèké bí ọ̀dọ̀-àgùntàn.

<sup>5</sup> Kí ní ó ẹ̀ ọ̀, ìwọ̀ Ọ̀kun, tí ìwọ̀ fi wá rìrì?  
Ìwọ̀ Jordani, tí ìwọ̀ fi padà séyìn?

<sup>6</sup> Èyin ọ̀kè nílá kí ló dé ti ẹ̀ fi n fò bí àgbò,  
àti èyin ọ̀kè kéékèèké bí ọ̀dọ̀-àgùntàn?

- 7 Wárìrì, ìwọ ilẹ̀, níwájú OLÚWA;  
ní iwájú Olórún Jakọbu  
8 tí ó sọ àpáta dì adágún omi,  
àti òkúta-ìbọ̀n dì orísun omi.

## Saamu 115

- 1 Kì í ẹ̀se fún wa, OLÚWA kì í ẹ̀se fún wa,  
şùgbọ̀n fún orúkọ rẹ̀ ní a fi ògo fún,  
fún àánú àti òtítọ̀ rẹ̀.
- 2 Torí kí ni àwọ̀n kẹ̀fẹ̀rì yòò ẹ̀se sọ pé,  
níbo ni Olórún wa wà.
- 3 Şùgbọ̀n Olórún wa wà lórún:  
tí ó ń ẹ̀se èyí tí ó wù ú.
- 4 Fádákà òun wúra ni èrè àwọ̀n aláìkọ̀là,  
ìşẹ̀ ọwọ̀ ènìyàn ni.
- 5 Wọ̀n ní ẹ̀nu, şùgbọ̀n wọ̀n kò le sọrọ̀,  
wọ̀n ní ojú, şùgbọ̀n wọ̀n kò fi ríran.
- 6 Wọ̀n ní etí, şùgbọ̀n wọ̀n kò fi gbọ̀rọ̀:  
wọ̀n ní imú, şùgbọ̀n wọ̀n kò fi gbòòórùn.
- 7 Wọ̀n ní ọwọ̀, şùgbọ̀n wọ̀n kò lò ó,  
wọ̀n ní esẹ̀, şùgbọ̀n wọ̀n kò rìn;  
bẹ̀ẹ̀ ni wọ̀n kò sọrọ̀ nínú òfin wọ̀n.
- 8 Àwọ̀n tí ń ẹ̀se wọ̀n dàbí wọ̀n;  
gégẹ̀ bẹ̀ẹ̀ ni olúkúlùkù ẹ̀ni tí ó gbẹ̀kẹ̀ rẹ̀ lé wọ̀n.
- 9 Ìwọ̀ Israẹ̀lì gbẹ̀kẹ̀lé OLÚWA:  
òun ni ìrànwo àti ààbò wọ̀n
- 10 Ẹ̀ yìn ilẹ̀ Aaronì, gbẹ̀kẹ̀lé OLÚWA:  
òun ni ìrànwo àti ààbò wọ̀n.
- 11 Ẹ̀ yìn tí ó bẹ̀rù OLÚWA, gbẹ̀kẹ̀lé OLÚWA:  
òun ni ìrànwo àti ààbò wọ̀n.
- 12 OLÚWA tí ń ẹ̀se ìrántí wa; yòò bùkún ilẹ̀ Israẹ̀lì;  
yòò bùkún ilẹ̀ Aaronì.
- 13 Ìbùkún ni fún àwọ̀n tí ó bẹ̀rù OLÚWA,  
àti kékeré àti nílá.
- 14 OLÚWA yòò mú ọ̀ pọ̀ sí i síwájú àti síwájú,  
ìwọ̀ àti àwọ̀n ọ̀mọ̀ rẹ̀.
- 15 Ẹ̀ fi ìbùkún fún OLÚWA  
ẹ̀ni tí ó dá ọ̀run òun ayé.
- 16 Ọ̀run àní ọ̀run ni tí OLÚWA:  
şùgbọ̀n ayé ló fi fún ọ̀mọ̀ ènìyàn.
- 17 Òkú kò lẹ̀ yìn OLÚWA,  
tàbí ẹ̀ni tí ó ti lọ̀ sí ìsàlẹ̀ ìdákẹ̀ jẹ́ẹ̀.
- 18 Şùgbọ̀n àwa ó fi ìbùkún fún OLÚWA  
láti ìsinsin yí lẹ̀ àti tí tí láéláé.

Ẹ yin OLÚWA.

## Saamu 116

- 1 Èmi fẹràn OLÚWA, nítorí ó gbọ ohùn mi;  
ó gbọ ẹkún mi fún àànú.
- 2 Nítorí ó yí etí rẹ padà sí mi,  
èmi yóò máa pè é ni wọn ìgbà tí mo wà láààyè.
- 3 Okùn ikú yí mi ká,  
ìrora isà òkú wá sórí mi;  
ìyọnu àti ìbànújẹ borí mi.
- 4 Nígbà náà ni mo ké pe orúkọ OLÚWA:  
“OLÚWA, èmi bẹ ọ, gba ọkàn mi!”
- 5 OLÚWA ní oore-ọfẹ, ó sì ní òdodo;  
Olọrun wa kún fún àànú.
- 6 OLÚWA pa àwọn ọlọkàn fífúyẹ mọ  
nígbà tí mo wà nínú àìní nílá, ó gbà mí.
- 7 Padà, iwọ ọkàn mi, sí ibi isinmi rẹ,  
nítorí OLÚWA ẹe dárádára sí ọ.
- 8 Nítorí iwọ, OLÚWA, ti gba ọkàn mi  
kúrò lẹwọ ikú,  
ojú mi kúrò lẹwọ omijé,  
àti ẹsẹ mi kúrò lẹwọ iṣubú,
- 9 nítorí èmi yóò máa rìn níwájú OLÚWA  
ní ilẹ aláàyè.
- 10 Èmi gbàgbọ; nítorí náà mo wí pé,  
“èmi rí ìpọnjú púpọ”.
- 11 Àti nínú ìdààmú mi mo wí pé,  
“Èké ni gbogbo èniyàn”.
- 12 Kí ni èmi yóò san fún OLÚWA  
nítorí gbogbo rere rẹ sí mi?
- 13 Èmi yóò gbé ago ìgbàlà sókè  
èmi yóò sì máa ké pe orúkọ OLÚWA.
- 14 Èmi yóò mú ilé rí mi ẹ sí OLÚWA  
ní ojú àwọn èniyàn rẹ.
- 15 Iyebíye ní ojú OLÚWA  
àti ikú àwọn ẹni mí mọ rẹ.
- 16 OLÚWA, nítoótọ́ ìránṣẹ́ rẹ ni mo jẹ;  
èmi ni ìránṣẹ́ rẹ, omọ ìránṣẹ́bìnrin rẹ;  
ó ti tú mi sílẹ nínú idè mi.
- 17 Èmi yóò rú ẹbọ ọpẹ sí ọ  
èmi yóò sì ké pe orúkọ OLÚWA.

- 18 Èmi yóò mú ilé rí mí sẹ sí OLÚWA  
ní ojú gbogbo àwọn ènìyàn rẹ,  
19 nínú àgbàlá ilé OLÚWA  
ní ààrín rẹ, iwọ Jerusalẹmu.

Ẹ yin OLÚWA.

## Saamu 117

- 1 Ẹ yin OLÚWA, gbogbo ẹyin orílẹ̀-èdè;  
ẹ pòkíkí rẹ, gbogbo ẹyin ènìyàn.  
2 Nítorí ifẹ nlá rẹ tí ó ní sí wa,  
àti òtítító OLÚWA dúró láéláé.

Ẹ yin OLÚWA!

## Saamu 118

- 1 Ẹ fi ọpẹ́ fún OLÚWA, nítorí tí ó dára;  
àánú rẹ dúró láéláé.  
2 Jẹ kí Israẹli wí pé:  
“Àánú rẹ dúró láéláé”.  
3 Jẹ kí ilé Aaroni wí pé:  
“Àánú rẹ dúró láéláé”.  
4 Jẹ kí àwọn tí ó bẹ̀rù OLÚWA wí pé:  
“Àánú rẹ dúró láéláé.”  
5 Nínú ìrora mi, mo sọkún sí OLÚWA,  
ó sì dá mi lóhùn nípa pé ó tú mi sílẹ̀.  
6 OLÚWA n bẹ́ fún èmi; èmi kí yóò bẹ̀rù.  
Kí ni ènìyàn lè sẹ sí mi?  
7 OLÚWA n bẹ́ fún mi; òun ni olùrànlọ́wọ́ mi.  
Nítorí naà ni èmi ó sẹ rí iṣẹgun mi lórí àwọn tí ó kóríra mi.  
8 Ó dára láti máa gbẹ̀kẹ̀lé OLÚWA  
ju àti gbẹ̀kẹ̀lé ènìyàn lọ.  
9 Ó dára láti máa gbẹ̀kẹ̀lé OLÚWA  
ju à ti gbẹ̀kẹ̀lé àwọn ọmọ-aládé lọ.  
10 Gbogbo àwọn orílẹ̀-èdè yí mi káàkiri,  
ṣùgbọ́n ní orúkọ OLÚWA èmi gé wọn kúrò.  
11 Wọn yí mi káàkiri ní gbogbo ẹ̀gbẹ́,  
ṣùgbọ́n ní orúkọ OLÚWA èmi gé wọn dànù.  
12 Wọn gbá yìn in yí mi ká bí oyin,  
ṣùgbọ́n wọn kú kíákíá bí iná ẹ̀gún;  
ní orúkọ OLÚWA èmi ké wọn dànù.  
13 Iwọ̀ tì mí gidigidi kí n lè ṣubú,  
ṣùgbọ́n OLÚWA ràn mí lọ́wọ́.  
14 OLÚWA ni agbára àti orin mi;  
ó sì di ìgbàlá mi.

- 15 Ohùn ayọ àti ìgbàlà n bẹ nínú àgọ àwọn olódodo:  
“Ọwọ ọtún OLÚWA n ẹ ohun agbára!
- 16 Ọwọ ọtún OLÚWA ní a gbéga;  
ọwọ ọtún OLÚWA n ẹ ohun agbára!”
- 17 Èmi kí yóò kú, sùgbón èmi yóò yè,  
èmi yóò pòkíkí ohun tí OLÚWA ẹ.
- 18 OLÚWA bá mi wí gidigidi,  
sùgbón òun kò fi mí lé ikú lẹwọ.
- 19 Sí ilẹ̀kùn ẹnu-òna òdodo fún mi:  
èmi yóò bá ibẹ wọlé, èmi yóò sì fi ọpẹ fún OLÚWA.
- 20 Èyí nì ilẹ̀kùn OLÚWA  
ibẹ nì àwọn olódodo yóò bá wọlé.
- 21 Èmi yóò fi ọpẹ fún ọ, nítorí ó dá mi lóhùn;  
ìwọ sì di ìgbàlà mi.
- 22 Òkúta tí àwọn òmọ̀lẹ̀ kòsílẹ̀,  
nì ó di pàtàkì igun ilé;
- 23 OLÚWA tí ẹ èyí,  
ó ẹ ìyanu ní ojú wa.
- 24 Èyí nì ọjó tí OLÚWA dá:  
ẹ jẹ kí ayọ kí inú wa sì máa dùn nínú rẹ.
- 25 OLÚWA, gbà wá;  
OLÚWA, fún wa ní àlàáfíà.
- 26 Ìbùkún nì ẹni tí n bọ wá ní orúkọ OLÚWA.  
Àwa tí fi ìbùkún fún ọ láti ilé OLÚWA wá.
- 27 OLÚWA nì Ọlórún,  
ó tí mú ìmọ̀lẹ̀ rẹ tàn sí wa lára  
pẹ̀lú ẹ̀ka igi ní ọwọ, ó dára pọ̀ mọ̀  
ọ̀pọ̀ ẹ̀niyàn tí n wọ nínú ayọ  
ẹ fi okùn di ẹ̀bọ náà mọ̀ iwo pẹ̀pẹ̀.
- 28 Ìwọ nì Ọlórún mi, èmi yóò máa fi ọpẹ fún ọ;  
ìwọ nì Ọlórún mi, èmi yóò gbé ọ ga.
- 29 Ẹ fi ọpẹ fún OLÚWA, nítorí tí ó ẹun;  
nítorí tí àánú rẹ dúró láéláé.

## Saamu 119

- 1 Ìbùkún nì fún àwọn ẹni tí ọ̀nà wọn wà láilẹ̀sẹ̀,  
ẹni tí í rìn ní ibámu pẹ̀lú ọ̀fin OLÚWA.
- 2 Ìbùkún nì fún àwọn ẹni tí n pa ọ̀fin rẹ̀ mọ̀  
tí wọn sì n wá a pẹ̀lú gbogbo ọ̀kàn wọn.
- 3 Wọn kò ẹ ohun tí kò dára;  
wọn rìn ní ọ̀nà rẹ̀.
- 4 Ìwọ tí la ilànà rẹ̀ sílẹ̀



kí a sì pa wọn mọ gidigidi.

5 Ọnà mi ibá dúró ọ̀ṣinṣin

látí máa pa òfin rẹ̀ mọ̀!

6 Nígbà náà, ojú kò ní tì mí

nígbà tí mo bá ń kiyèsì àṣẹ̀ rẹ̀ gbogbo.

7 Èmi yóò yìn ọ̀ pẹ̀lú ọ̀kàn ẹ̀dúró ọ̀ṣinṣin

bí èmi bá tí kọ̀ òfin ọ̀dodo rẹ̀.

8 Èmi yóò gbọ̀rọ̀ sí àṣẹ̀ rẹ̀,

má ṣe kọ̀ mí sílẹ̀ pátápátá.

9 Báwo ní àwọn ọ̀dọ̀ yóò tí ṣe pa ọ̀nà rẹ̀ mọ̀?

Látí máa gbé ní ibámu sí ọ̀rọ̀ rẹ̀.

10 Èmi wá ọ̀ pẹ̀lú gbogbo ọ̀kàn mí

má ṣe jẹ́ kí èmi yapa kúrò nínú àṣẹ̀ rẹ̀.

11 Èmi tí pa ọ̀rọ̀ rẹ̀ mọ̀ ní ọ̀kàn mí

kí èmi má ba à ṣẹ̀ sí ọ̀.

12 Ìyìn ní fún OLÚWA;

kọ̀ mí ní àṣẹ̀ rẹ̀.

13 Pẹ̀lú ètè mì èmi tún sítò

gbogbo òfin tí ó wá látí ẹnu rẹ̀.

14 Èmi ń yọ̀ ní ọ̀nà ẹ̀rì rẹ̀,

bí ènìyàn ṣe ń yọ̀ nínú ọ̀lánílá.

15 Èmi ń ṣe àṣàrò nínú ilàna rẹ̀

èmi sì kiyèsì ọ̀nà rẹ̀.

16 Inú mí dùn sí àṣẹ̀ rẹ̀;

èmi kí yóò gbàgbé ọ̀nà rẹ̀.

17 Ṣe rere sí Iránṣẹ̀ rẹ̀, èmi yóò sì wá láààyè;

èmi yóò ṣe ẹ̀gbọ̀ràn sí ọ̀rọ̀ rẹ̀.

18 La ojú mí kí èmi lè ríran rí

ohun ìyanu tí ó wá nínú òfin rẹ̀.

19 Àlejò ní èmi jẹ́ láyé,

má ṣe pa àṣẹ̀ rẹ̀ mọ̀ fún mí.

20 Ọ̀kàn mí pòruurù pẹ̀lú ifojúṣọ̀nà

nítórí òfin rẹ̀ nígbà gbogbo.

21 Ìwọ̀ fi àwọn agbéraga bú, àwọn tí a fi gégùn ún

tí ó sìnà kúrò nínú àṣẹ̀ rẹ̀.

22 Mú ẹ̀gàn àti àbùkù kúrò lára mí,

nítórí èmi pa òfin rẹ̀ mọ̀.

23 Bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé àwọn alákoóso kójopò,

wọn ń sòrọ̀ ibájẹ̀ sí mí,

ṣùgbọ̀n Iránṣẹ̀ rẹ̀ ń ṣe àṣàrò nínú àṣẹ̀ rẹ̀.

24 Òfin rẹ̀ ní dídùn inú mí;

àwọn ní olùbádámọ̀ràn mí.

25 Ọ̀kàn mí lẹ̀ mọ̀ erùpẹ̀;

ìwọ̀ sọ̀ mí di ààyè gégé bí ọ̀rọ̀ rẹ̀.

26 Èmi tún ọ̀nà mí sítò ìwọ̀ sì dá mí lóhùn;

kọ̀ mí ní àṣẹ̀ rẹ̀.

- 27 Jé kí n mọ èkọ ilàà rẹ:  
nígbà náà ni èmi yóò ẹ àṣàrò iṣẹ iyanu rẹ.
- 28 Ọkàn mi ní ẹ àárẹ pẹlú ibànújẹ;  
fi agbára fún mi gégẹ bí ọrọ rẹ.
- 29 Pa mi mọ kúrò nínú ọ̀nà ètàn  
fún mi ní oore-ọ́fẹ nípa ọ̀fin rẹ.
- 30 Èmi ti yan ọ̀nà ọ̀títọ́  
èmi ti gbé ọkàn mi lé ọ̀fin rẹ.
- 31 Èmi yára di ọ̀fin rẹ mú. OLÚWA  
má ẹ jẹ kí ojú kí ó tì mí.
- 32 Èmi sáré ní ipa ọ̀nà àṣẹ rẹ,  
nítorí iwọ, ti tú ọkàn mi sílẹ.
- 33 Kọ mi, OLÚWA, láti tẹlẹ àṣẹ rẹ;  
nígbà náà ni èmi yóò pa wọ̀n mọ dé ọ̀pin.
- 34 Fún mi ní ọ̀ye, èmi yóò sì pa ọ̀fin rẹ mọ  
èmi yóò sì máa kíyèsì i pẹlú ọkàn mi.
- 35 Fi ipa ọ̀nà àṣẹ rẹ hàn mí,  
nítorí nínú rẹ ni èmi rí inú dídùn.
- 36 Yí ọkàn mi padà sí ọ̀fin rẹ  
kí ó má ẹ sí ojúkòkòrò mọ.
- 37 Yí ojú mi padà kúrò láti máa wo ohun asán:  
pa ọ̀nà mi mọ gégẹ bí ọrọ rẹ.
- 38 Mú ilé rẹ ẹ sí íránṣẹ rẹ,  
nítorí ọ̀fin rẹ dára.
- 39 Yí ègàn mi padà tí mo bèrù  
nítorí tí idájọ rẹ dára.
- 40 Kíyèsì i, ọkàn mi ti fà sí èkọ rẹ!  
Pa ayé mi mọ nínú ọ̀dodo rẹ.
- 41 Jé kí ifẹ rẹ tí kì í kùná wá bá mi, OLÚWA,  
ìgbàlà rẹ gégẹ bí ipinnu rẹ.
- 42 Nígbà náà ni èmi yóò dá  
ẹni tí n sọrọ ègàn sí mi lóhùn,  
nítorí èmi gbẹkẹlẹ ọrọ rẹ.
- 43 Má ẹ gba ọrọ ọ̀títọ́ láti ẹnu mi  
nítorí èmi ti gbé irẹtí mi sínú àṣẹ rẹ.
- 44 Èmi yóò máa gbọrọ sí ọ̀fin rẹ nígbà gbogbo  
lái àti láilái.
- 45 Èmi yóò máa rìn kaàkiri ní òmìnira,  
nítorí èmi ti kígbẹ èkọ rẹ jáde.
- 46 Èmi yóò sọrọ ọ̀fin rẹ níwájú àwọ̀n ọba  
ojú kí yóò sì tì mí,
- 47 nítorí èmi ní inú dídùn nínú àṣẹ rẹ  
nítorí èmi ní ifẹ wọ̀n.
- 48 Èmi gbé ọwọ mi sókè nítorí àṣẹ rẹ, èyí tí èmi fẹràn,  
èmi sì n ẹ àṣàrò ọ̀fin rẹ.
- 49 Rántí ọrọ rẹ sí íránṣẹ rẹ,

nítorí ìwọ̀ tí fún mí ní ìrètí.

50 Ìtùnú mí nínú ìpọ̀njú mí ní èyí:  
ìpinnu rẹ̀ pa ayé mí mọ́.

51 Àwọ̀n agbéraga fí mí ẹ̀ ẹ̀lẹ̀yà láì dádúró,  
şùgbọ̀n èmi kò padà nínú òfin rẹ̀.

52 Èmi rántí àwọ̀n òfin rẹ̀ ìgbààni, OLÚWA,  
èmi sì rí ìtùnú nínú wọ̀n.

53 Ìbínú dì mí mú şinşin nítorí àwọ̀n ẹnì búburú,  
tí wọ̀n tí kọ̀ òfin rẹ̀ sílẹ̀.

54 Òfin rẹ̀ ní ọ̀rọ̀ ìplẹ̀ orin mí  
nìbikíbi tí èmi n' gbé.

55 Ní ọ̀ru èmi rántí orúkọ̀ rẹ̀, OLÚWA,  
èmi yóò sì pa òfin rẹ̀ mọ́

56 nítorí tí mo  
gba ẹ̀kọ̀ rẹ̀ gbọ́.

57 Ìwọ̀ ní ìpín mí, OLÚWA:  
èmi tí pinnu láti tẹ̀rìba sí ọ̀rọ̀ rẹ̀.

58 Èmi tí wá ọ̀jú rẹ̀ pẹ̀lú gbogbo ọ̀kàn mí:  
fún mí ní oore-òfẹ̀ gégé bí ìpinnu rẹ̀.

59 Èmi tí kiyèsi ọ̀nà mí  
èmi sì tí gbé ìgbésẹ̀ mí sí òfin rẹ̀.

60 Èmi yóò yára, n' kò ní lóra  
láti gbọ̀rọ̀ sí àşẹ̀ rẹ̀.

61 Bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé àwọ̀n ẹnì búburú dì mí pẹ̀lú okùn,  
èmi kò ní gbàgbé òfin rẹ̀.

62 Ní àárín ọ̀gànjó ọ̀ru èmi dídè láti fí ọ̀pẹ̀ fún ọ  
nítorí òfin ọ̀dodo rẹ̀.

63 Èmi jẹ̀ ọ̀rẹ̀ sí gbogbo àwọ̀n tí ó bẹ̀rù rẹ̀,  
sí gbogbo àwọ̀n tí n' tẹ̀lẹ̀ ẹ̀kọ̀ rẹ̀.

64 Ayé kún fún ìfẹ̀ rẹ̀, OLÚWA,  
kọ̀ mí ní òfin rẹ̀.

65 Şe rere sí ìránşẹ̀ rẹ̀  
gégé bí ọ̀rọ̀ rẹ̀, OLÚWA.

66 Kọ̀ mí ní ìmọ̀ àti ìdájọ̀ rere,  
nítorí mo gbàgbọ̀ nínú àşẹ̀ rẹ̀.

67 Kí a tó pọ̀n mí lójú èmi tí şinà,  
şùgbọ̀n ní isinsin yíi èmi gbọ̀rọ̀ sí ọ̀rọ̀ rẹ̀.

68 Ìwọ̀ dára, ohun tí ìwọ̀ sí n' şe rere ní;  
kọ̀ mí ní ìlànà rẹ̀.

69 Bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé àwọ̀n agbéraga tí gbìmọ̀ èké sí mí,  
èmi pa ẹ̀kọ̀ rẹ̀ mọ́ pẹ̀lú gbogbo ọ̀kàn mí.

70 Ọ̀kàn wọ̀n yìgbì kò sì ní àánú,  
şùgbọ̀n èmi ní inú dídùn nínú òfin rẹ̀.

71 Ó dára fún mí kí a pọ̀n mí lójú  
nítorí kí èmi lè kọ̀ òfin rẹ̀.

72 Òfin tí ó jáde láti ẹnù rẹ̀ ju iyebíye sí mí lọ

ó ju ẹgbèrún ẹyọ fàdákà àti wúra lọ.

- 73 Qwọ rẹ ni ó dá mi tí ó sì mọ mí;  
fún mi ní òye láti kọ àṣẹ rẹ.
- 74 Jẹ kí gbogbo àwọn tí ó bèrù rẹ máa yọ nígbà tí wọn bá rí mi,  
nítorí èmi tí mù ìrètí mi sínú ọrọ rẹ.
- 75 Èmi mọ, OLÚWA, nítorí òfin rẹ òdodo ni,  
àti ní òtítọ ní iwọ pọn mi lójú.
- 76 Kí ifẹ rẹ tí kì í kùnà jẹ ìtúnú mi,  
gégé bí ìpinnu rẹ sí ìránṣẹ rẹ.
- 77 Jẹ kí àánú rẹ kí ó tọ mí wá, kí èmi kí ó lè yè,  
nítorí òfin rẹ jẹ idúnú mi.
- 78 Kí ojú kí ó tí àwọn agbéraga  
nítorí wọn pa mí lára lánídíí  
ṣùgbón èmi yóò máa ṣe àṣàrò nínú ẹkọ rẹ.
- 79 Kí àwọn tí ó bèrù rẹ yí padà sí mi,  
àwọn tí ó ní òye òfin rẹ.
- 80 Jẹ kí ọkàn mi wà lálẹbí sí òfin rẹ,  
kí ojú kí ó má ṣe tí mí.
- 81 Ọkàn mi n fọjú ṣọnà nítorí ìgbàlà rẹ,  
ṣùgbón èmi tí fi ìrètí mi sínú ọrọ rẹ.
- 82 Ojú mi kùnà, pẹlú wíwo ìpinnu rẹ;  
èmi wí pé, “Nígbà wo ni iwọ yóò tí mí nínú?”
- 83 Bí ó tilẹ jẹ pé èmi dàbí awo-wáini lójú eéfin,  
èmi kò gbàgbé ìlànà rẹ.
- 84 Báwo ni ìránṣẹ rẹ yóò ṣe dúró pé tó?  
Nígbà wo ni iwọ yóò bá àwọn  
tí n ṣe inúnibini sí mi wí?
- 85 Àwọn agbéraga wa ihò ìṣubú fún mi,  
tí ó lòdì sí òfin rẹ.
- 86 Gbogbo àṣẹ rẹ yẹ ní ìgbẹkẹlẹ;  
ràn mí lówọ, nítorí ènìyàn n ṣe inúnibini sí mi lánídíí.
- 87 Wọn fẹrẹ pa mí rẹ kúrò nínú ayé,  
ṣùgbón èmi kò kọ ẹkọ rẹ.
- 88 Pa ayé mi mọ gégé bí ifẹ rẹ,  
èmi yóò sì gba ẹrì ẹnu rẹ gbọ.
- 89 Ọrọ rẹ, OLÚWA, tí tí láé ni;  
ó dúró ṣinṣin ní ọrun.
- 90 Òtítọ rẹ n lọ dé gbogbo ìran dé ìran;  
iwọ tí dá ayé, ó sì dúró ṣinṣin.
- 91 Òfin rẹ dúró di ònì  
nítorí ohun gbogbo n sìn ọ.
- 92 Bí òfin rẹ kò bá jẹ didùn inú mi,  
èmi ìbá tí ṣègbé nínú ìpọnjú mi.
- 93 Èmi kì yóò gbàgbé ẹkọ rẹ láé,  
nítorí nípa wọn ni iwọ tí pa ayé mi mọ.
- 94 Gbà mí, nítorí èmi jẹ tírẹ

èmi ti wá èkọ rẹ.

95 Àwọ̀n ẹ̀ni búburú dúró láti pa mí run,  
 sùgbọ̀n èmi yóò kíyèsì ẹ̀rì rẹ.

96 Sí ohun pípé gbogbo èmi ti rí òpin;  
 sùgbọ̀n àṣẹ rẹ aláilópin ní.

97 Báwo ni èmi ti fẹ òfin rẹ tó!

Èmi n ẹ̀ ẹ̀ṣàrò nínú rẹ  
 ní gbogbo ọ̀jọ̀ pípé wá.

98 Àṣẹ rẹ mú mi gbọ̀n ju àwọ̀n ọ̀tá mi lọ,  
 nítorí wọ̀n wà pẹ̀lú mi láé.

99 Èmi ní iyè inú ju gbogbo olùkọ̀ mi lọ,  
 nítorí èmi n ẹ̀ ẹ̀ṣàrò nínú òfin rẹ.

100 Èmi ní ọ̀ye ju àwọ̀n àgbà lọ,  
 nítorí mo gba èkọ̀ rẹ.

101 Èmi ti pa ẹ̀ṣẹ̀ mi mọ̀ nínú gbogbo ọ̀nà ibi  
 nítorí kí èmi lè gba ọ̀rọ̀ rẹ.

102 Èmi kò yà kúrò nínú òfin rẹ,  
 nítorí iwọ̀n fúnra rẹ̀ ní ó kọ̀ mí.

103 Báwo ni ọ̀rọ̀ rẹ̀ ẹ̀ dùn mọ̀ mi lẹ̀nu tó,  
 ó dùn ju oyin lọ ní ẹ̀nu mí!

104 Èmi rí ọ̀ye gbà nínú èkọ̀ rẹ;  
 nítorí náà èmi kóríra gbogbo ọ̀nà tí kò tọ.

105 Ọ̀rọ̀ rẹ̀ ni fitílà sí ẹ̀ṣẹ̀ mi  
 àti imọ̀lẹ̀ sí ipa ọ̀nà mí.

106 Èmi ti ẹ̀ ẹ̀búra èmi sì ti tẹ̀numọ̀ ọ̀n  
 wí pé èmi yóò máa tẹ̀lẹ̀ òfin ọ̀dodo rẹ.

107 A pọ̀n mi lójú gidigidi;  
 OLÚWA, sọ̀ mi di ààyè, gégé bí ọ̀rọ̀ rẹ

108 OLÚWA, gba ìyin àtinúwá ẹ̀nu mí,  
 kí o sì kọ̀ mí ní òfin rẹ.

109 Bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé ayé mi wà ni ọ̀wọ̀ mi nígbà gbogbo,  
 èmi kò ní gbàgbé òfin rẹ.

110 Àwọ̀n ẹ̀ni búburú ti dẹ̀ okùn sílẹ̀ fún mí,  
 sùgbọ̀n èmi kò ẹ̀sìnà kúrò nínú èkọ̀ rẹ.

111 Òfin rẹ̀ ni ogún mí láléalé;  
 àwọ̀n ní ayọ̀ ọ̀kàn mí.

112 Ọ̀kàn mí ti lé pípá òfin rẹ̀ mọ̀  
 láé dé òpin.

113 Èmi kóríra àwọ̀n ọ̀lọ̀kàn méjì,  
 sùgbọ̀n èmi fẹ̀ òfin rẹ.

114 Iwọ̀n ní ààbò mí àti asá mí;  
 èmi ti mú ìrètí mí sínú ọ̀rọ̀ rẹ.

115 Ẹ̀ kúrò lódò mí, ẹ̀yin olùṣe búburú,  
 kí èmi lè pa àṣẹ Ọ̀lọ̀run mí mọ̀!

116 Gbẹ̀ mí sókè gégé bí ọ̀rọ̀ rẹ,  
 kí èmi kí ó lè yẹ

Má sì jẹ kí ojú ìrètí mi kí ó tì mí.

- 117 Gbé mi sókè, èmí yóò sì wa láíléwu;  
nígbà gbogbo ni èmi yóò máa júbà òfin rẹ.
- 118 Ìwọ kọ gbogbo àwọn tí ó ńìnà kúrò nínú òfin rẹ,  
nítorí ètàn wọn asán ni.
- 119 Gbogbo àwọn èni búburú ní ayé ni ìwọ yọ kúrò bí i ìdàrọ;  
nítorí náà, èmi fẹ òfin rẹ.
- 120 Ara mi wá rírì ní ìbèrù nítorí rẹ:  
èmi dúró ní ìbèrù òfin rẹ.
- 121 Èmi ti ẹ ohun tí i ẹ òdodo àti ètọ:  
má ẹ fi mí silẹ fún àwọn tó n ní mí lára.
- 122 Mú kí àlàáfíà íránṣẹ rẹ dájú:  
má ẹ jẹ kí àwọn agbéraga ni mí lára.
- 123 Ojú mi kùnà, fún wíwo ìgbàlà rẹ,  
fún wíwo ìpinnu òdodo rẹ.
- 124 Ẹ pẹlú íránṣẹ rẹ gégé bí dídúró ńsin ìfẹ rẹ  
kí o sì kọ mi ní àṣẹ rẹ.
- 125 Èmi ni íránṣẹ rẹ; ẹ fún mi ní òye  
kí èmi lè ní òye òfin rẹ
- 126 Ó tó àsikò fún ọ láti ẹ iṣẹ, OLÚWA;  
nítorí òfin rẹ ti fọ.
- 127 Nítorí èmi fẹràn àṣẹ rẹ  
ju wúra, àní ju wúra dídára lo,
- 128 nítorí èmi kiyèsì gbogbo èkọ òtítọ rẹ,  
èmi kórííra gbogbo ipa ọnà búburú.
- 129 Òfin rẹ ìyanu ni:  
nítorí náà èmi gbà wọn gbọ.
- 130 Ìṣípáyá ọrọ rẹ mú ìmọlẹ wá;  
ó fi òye fún àwọn ọpè.
- 131 Èmi ya ẹnu mi mo sì mí hẹlẹ,  
nítorí èmi fojú ńnà sí àṣẹ rẹ.
- 132 Yí padà sí mi kí o sì ńàánú fún mi,  
bí ìwọ ẹ máa n ẹ nígbà gbogbo sí àwọn  
tí ó fẹràn orúko rẹ.
- 133 Fi ìṣísẹ mi múlẹ nínú ọrọ rẹ,  
má ẹ jẹ kí ẹṣẹ borí mi.
- 134 Rà mí padà lówọ aninilára ènìyàn,  
kí èmi lè gbọ èkọ rẹ.
- 135 Jẹ kí ojú rẹ kí ó tòn sí íránṣẹ rẹ lára  
kí ó sì kọ mi ní àṣẹ rẹ.
- 136 Omijé sán jáde ní ojú mi,  
nítorí wọn kò gba pé òfin rẹ jẹ òtítọ.
- 137 Olódodo ni ìwọ OLÚWA  
ìdájọ rẹ sì dúró ńsin.
- 138 Òfin ti ìwọ gbé kalẹ jẹ òdodo:  
wọn yẹ ni ìgbékẹlé.

- 139 Ìtara mi ti pa mí run,  
nítorí àwọn ọ́tá mi fi ojú fo ọ̀rọ̀ rẹ̀ dá.
- 140 Wọn ti dán ipinnu rẹ̀ wò pátápátá  
ìránṣẹ̀ rẹ̀ sì fẹ̀ràn wọn.
- 141 Bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé èmi jẹ̀ onírèlẹ̀ àti ẹ̀ni ẹ̀gàn  
èmi kò ní gbàgbé èkọ̀ rẹ̀.
- 142 Ọ̀dodo rẹ̀ wà tí títí láé  
òtítító ní òfin rẹ̀.
- 143 Iyọnu àti ìpọ̀njú wá sórí mi,  
ṣùgbọ̀n àṣẹ̀ rẹ̀ ni inú didùn mi.
- 144 Ọ̀fin rẹ̀ jẹ̀ ọ̀títító láé;  
fún mi ní òye kí èmi lè yè.
- 145 Èmi kígbẹ̀ pẹ̀lú gbogbo ọ̀kàn mi:  
dá mi lóhùn OLÚWA,  
èmi yóò sì gbọ̀rọ̀ sí àṣẹ̀ rẹ̀.
- 146 Èmi kígbẹ̀ pẹ̀ ọ̀; gbà mí  
èmi yóò sì pa òfin rẹ̀ mọ̀.
- 147 Èmi dìde ṣáájú àfẹ̀mọ̀júmọ̀ èmi ké fún ìrànlọ́wọ̀;  
èmi ti mú ìrètí mi sínú ọ̀rọ̀ rẹ̀.
- 148 Ojú mi ṣáájú ìṣọ̀ ọ̀ru,  
nítorí kí èmi lè ṣe àṣàrò nínú ọ̀rọ̀ rẹ̀.
- 149 Gbọ̀ ohùn mi ní ìṣọ̀kan pẹ̀lú ifẹ̀ rẹ̀:  
pa ayé mi mọ̀, OLÚWA, gégé bí òfin rẹ̀.
- 150 Àwọn tí n gbìmọ̀ ilàna búburú wà ní tòsí,  
ṣùgbọ̀n wọn jìnnà sí òfin rẹ̀.
- 151 Sibẹ̀ iwọ̀ wà ní tòsí, OLÚWA,  
àti gbogbo àṣẹ̀ rẹ̀ jẹ̀ ọ̀títító.
- 152 Láti ojọ̀ pípé wá èmi ti kọ̀ nínú òfin rẹ̀  
tí iwọ̀ ti fi idi wọn múlẹ̀ láéláé.
- 153 Wo ìpọ̀njú mi kí o sì gbà mí,  
nítorí èmi kò gbàgbé òfin rẹ̀.
- 154 Gba eṣẹ̀ mi rò kí o sì rà mí padà;  
pa ayé mi mọ̀ gégé bí ipinnu rẹ̀.
- 155 Ìgbàlà jìnnà sí àwọn ẹ̀ni búburú  
nítorí wọn kò wá àṣẹ̀ rẹ̀.
- 156 Iyónú rẹ̀ tóbi, OLÚWA;  
pa ayé mi mọ̀ gégé bí òfin rẹ̀.
- 157 Ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ní àwọn ọ́tá tí wọn n ṣe inúnibíni sí mi,  
ṣùgbọ̀n èmi kò tí i yípadà kúrò nínú òfin rẹ̀.
- 158 Èmi wo àwọn ẹ̀lẹ̀tàn, inú mi sì bàjé  
nítorí wọn kò gba ọ̀rọ̀ rẹ̀ gbọ̀.
- 159 Wo bí èmi ṣe fẹ̀ràn èkọ̀ rẹ̀;  
pa ayé mi mọ̀, OLÚWA, gégé bí ifẹ̀ rẹ̀.
- 160 Ọ̀títító ní gbogbo ọ̀rọ̀ rẹ̀;  
gbogbo òfin ọ̀dodo rẹ̀ láéláé ni.
- 161 Àwọn aláakòso ṣe inúnibíni sí mi lánídíí,

ṣùgbón ọkàn mi wárìrì sí ọrọ rẹ.

162 Èmi yò nínú ìpinnu rẹ

bí ẹni tí ó rí ìkógun púpọ.

163 Èmi kóríra mo sì kọ èké ṣiṣe

ṣùgbón mo fẹràn òfin rẹ.

164 Èmi yìn ọ ní igbà méje lójúmọ

nítórí òfin òdodo rẹ.

165 Àlàáfíà púpọ wà fún àwọn tí ó ní ìfẹ sí òfin rẹ,

kò sì ṣí ohun tí ó lè mú wọn kọsẹ.

166 Èmi yòò dúró de igbàlà rẹ, OLÚWA,

èmi yòò sì tẹlẹ àṣe rẹ.

167 Èmi gba òfin rẹ gbọ,

nítórí mo fẹràn wọn púpọpúpọ.

168 Èmi ṣe igbóràn sí èkọ rẹ àti òfin rẹ,

nítórí ìwọ mọ gbogbo ọnà mi.

169 Jé kí igbe mi wá sí iwájú rẹ, OLÚWA;

fún mi ní òye gégé bí ọrọ rẹ.

170 Jé kí èbẹ mi wá sí iwájú rẹ;

gbà mí gégé bí ìpinnu rẹ.

171 Ètè mi yòò sọ ìyìn jáde,

nítórí ìwọ kọ mi ní ìlànà rẹ.

172 Jé kí ahọn mi kọ orin ọrọ rẹ,

nítórí gbogbo àṣe rẹ jẹ òdodo.

173 Jé kí ọwọ rẹ ṣetán láti ràn mí lówọ,

nítórí èmi ti yan èkọ rẹ.

174 Èmi wo ọnà fún igbàlà rẹ, OLÚWA,

àti òfin rẹ jẹ dídùn inú mi.

175 Jé kí èmi wà láààyè kí èmi lè yìn ọ,

kí o sì jé kí òfin rẹ mú mi dúró.

176 Èmí ti ṣìnà bí àgùntàn tí ó sọ̀nù.

Wá Iránsẹ rẹ,

nítórí èmi kò gbàgbé àṣe rẹ.

## Saamu 120

Orin fún igòkè.

1 Èmi ké pe OLÚWA nínú ìpọ̀njú mi,

ó sì dà mí lóhùn.

2 Gbà mí, OLÚWA, kúrò lówọ ètè èké

àti lówọ ahọn ètàn.

3 Kí ni kí a fi fún ọ?

Àti kí ni kí a túnṣe fún ọ,

ìwọ ahọn ètàn?

4 Ọ̀un yòò bá ọ wí pẹ̀lú ọ̀fà mí mú ológun,

pẹ̀lú ẹ̀yìn iná igi igbálẹ.

5 Ègbé ni fún mi tí èmi ṣe àtìpó ní Meṣeki,



nítorí èmi gbé nínú àgọ́ ilú Kedari!

6 Ó ti pé tí èmi ti n gbé

lààrín àwọn tí ó kóríra àlàáfíà.

7 Èniyàn àlàáfíà ni mí;

ṣùgbọ́n nígbà tí mo bá sọrọ́, ogun ni dúró fun wọn.

## Saamu 121

Orin fún ìgòkè.

1 Èmi yóò gbé ojú mi sórí òkè wọn-ọ̀n-nì—  
níbo ni ìrànṣẹ́wọ́ mi yóò ti wá?

2 Ìrànṣẹ́wọ́ mi tí ọ̀wọ́ OLÚWA wá,  
ẹ̀ni tí ó dá ọ̀run ọ̀un ayé.

3 Ọ̀un kì yóò jẹ́ kí ẹ̀sẹ́ rẹ́ kí ó yẹ;  
ẹ̀ni tí ó pa ọ́ mọ́ kì í tòògbé.

4 Kíyèsì, ẹ̀ni tí n pa Israẹ̀li mọ́,  
kì í tòògbé bẹ̀ẹ́ ni kì í sùn.

5 OLÚWA ni olùpamọ́ rẹ́;  
OLÚWA ní ọ̀jiji rẹ́ ní ọ̀wọ́ ọ̀tún rẹ́.

6 Oòrùn kì yóò pa ọ́ ní ìgbà ọ̀sán  
tàbí ọ̀ṣùpá ní ìgbà ọ̀ru.

7 OLÚWA yóò pa ọ́ mọ́ kúrò nínú ibi gbogbo  
yóò pa ọ̀kàn rẹ́ mọ́

8 OLÚWA yóò pa àlọ́ àti ààbọ́ rẹ́ mọ́  
láti ìgbà yìí lọ́ àti tíí lááláé.

## Saamu 122

Orin fún ìgòkè. Ti Dafidi.

1 Inú mi dùn nígbà tí wọn wí fún mi pé,  
“È jẹ́ kí á lọ́ sílé OLÚWA.”

2 Ẹ̀sẹ́ wa yóò dúró ní ẹ̀nu ibodè rẹ́,  
ìwọ́ Jerusalemu.

3 Jerusalemu, ìwọ́ tí a kọ́ bí ilú  
tí o fi ara mọ́ra pọ́ ṣọkan.

4 Níbi tí àwọn ẹ̀yà máa n gòkè lọ́,  
àwọn ẹ̀yà OLÚWA,

ẹ̀rí fún Israẹ̀li,  
láti máa dúpẹ́ fún orúkọ OLÚWA.

5 Nítorí ibẹ́ ni a gbé ìtẹ́ idájọ́ kalẹ́,  
àwọn ìtẹ́ ilé Dafidi.

6 Gbàdúra fún àlàáfíà Jerusalemu;  
àwọn tí ó fẹ́ ọ́ yóò ṣe rere.

7 Kí àlàáfíà kí ó wà nínú odi rẹ́,  
àti ire nínú ààfin rẹ́.

8 Nítorí àwọn ọ̀kúnrin àti àwọn ẹ̀gbé mi  
èmi yóò wí nísinsin yíí pé,

kí àlàáfíà kí ó wà nínú rẹ.

<sup>9</sup> Nítórí ilé OLÚWA Ọlórún wa,  
èmi yóò máa wá ìre rẹ.

## Saamu 123

Orin fún ìgòkè.

<sup>1</sup> Ìwọ ní mo gbé ojú mí sókè sí,  
ìwọ tí ñ gbé inú ọrun.

<sup>2</sup> Kíyèsì, bí ojú àwọn  
ìránṣẹ̀kùnrin tí máa ń wo ọwọ̀ àwọn baba wọn,  
àti bí ojú ìránṣẹ̀binrin tí máa ń wo ọwọ̀ iyá rẹ

bẹ̀ẹ̀ ní ojú wa ń wo OLÚWA Ọlórún wa,  
títí yóò fi Ẹ̀aánú fún wa.

<sup>3</sup> OLÚWA, Ẹ̀aánú fún wa, Ẹ̀aánú fún wa;  
nítórí tí a kún fún ẹ̀gàn púpọ̀púpọ̀.

<sup>4</sup> Ọkàn wa kún púpọ̀  
fún ẹ̀gàn àwọn onírera,  
àti fún ẹ̀gàn àwọn agbéraga.

## Saamu 124

Orin fún ìgòkè. Ti Dafidi.

<sup>1</sup> “Ìbá má ẹ̀ pé OLÚWA tí ó tí wà fún wa,”  
kí ni Israẹ̀lì kí ó máa wí nísinsin yìi;

<sup>2</sup> Ìbá má ẹ̀ pé OLÚWA tó wà ní tiwa,  
nígbà tí àwọn ẹ̀niyàn gbógun sí wa,

<sup>3</sup> nígbà náà ní wọn ò bá gbé wà mì láààyè  
nígbà tí ìbínú wọn ru sí wa,

<sup>4</sup> nígbà náà ní omi  
wọn-ọ̀n-ńì ìbá bò wá mọ̀lẹ̀,

<sup>5</sup> nígbà náà ní agbéraga  
omi ìbá borí ọkàn wa.

<sup>6</sup> Olùbùkún ni OLÚWA, tí kò fi wá fún wọn  
bí ohun ọ̀ḍẹ̀ fún eyín wọn.

<sup>7</sup> Ọkàn wa yọ bí ẹ̀yẹ̀ jáde kúrò nínú okùn apeyẹ̀;  
okùn já àwa sì yọ.

<sup>8</sup> Ìrànlówọ̀ wa ń bẹ̀ ní orúkọ OLÚWA,  
tí ó dá ọrun òun ayé.

## Saamu 125

Orin fún ìgòkè.

<sup>1</sup> Àwọn tí ó gbẹ̀kẹ̀lé OLÚWA yóò dàbí òkè Sioni,  
tí a kò lè sí ní idí, bí kò ẹ̀ pé ó dúró láéláé.

<sup>2</sup> Bí òkè nílá tí yí Jerusalẹ̀mu ká,  
bẹ̀ẹ̀ ní OLÚWA yí ẹ̀niyàn ká  
láti Ìsinsin yìi lọ àti títí láéláé.

<sup>3</sup> Nítórí tí ọ̀pá àwọn ẹ̀niyàn búburú  
kì yóò bà lé ipín àwọn olódodo;

kí àwọn olódodo kí ó máa ba à  
fi ọwọ wọn lé èşẹ.

- 4 OLÚWA şe rere fún àwọn ẹni rere,  
àti fún àwọn tí àyà wọn dúró şinşin.  
5 Bì ó şe ti irú àwọn tí wọn yà sí ipa ọ̀nà wíwọ wọn;  
OLÚWA yóó jẹ kí wọn lọ pẹ̀lú àwọn oníşẹ èşẹ.

Şùgbọ̀n àlàáfíà yóò wà lórí Israẹli.

## Saamu 126

Orin fún ìgòkè.

- 1 Nígba tí OLÚWA mú ìkólọ Sioni padà,  
àwa dàbí ẹni tí ó ń lá àlá.  
2 Nígba náà ni ẹnụ wa kún fún ẹ̀rín,  
àti ahọ̀n wa kọ orin;  
nígba náà ni wọn wí nínú àwọn kẹ̀fèrì pé,  
OLÚWA şe ohun ńlá fún wọn.  
3 OLÚWA şe ohun ńlá fún wa;  
ńitorí náà àwa ń yọ.

- 4 OLÚWA mú ìkólọ wa padà,  
bí işàn omi ní gúúsù.  
5 Àwọn tí ń fi omijé fún irúgbìn  
yóó fi ayọ ka.  
6 Ẹni tí ń fi ẹ̀kún rìn lọ,  
tí ó sì gbé irúgbìn lówọ,  
lòòtítọ, yóó fi ayọ padà wá,  
yóó sì ru ití rẹ.

## Saamu 127

Orin fún ìgòkè. Ti Solomoni.

- 1 Bì kò şe pé OLÚWA bá kọ ilé náà  
àwọn tí ń kọ ọ ń şişẹ lásán ni;  
bí kò şe pé OLÚWA bá pa ilú mọ, olùşọ jí lásán.  
2 Asán ni fún ẹ̀yin ti ẹ̀ dide ní kùtùkùtù  
látí pé dùbúlẹ̀, látí jẹ ọ̀nẹ̀jẹ lààláá;  
bẹ̀ẹ̀ ni ó ń fi ìre fún olùfẹ̀ rẹ̀ lójú ọ̀run.  
3 Kíyèsì i, àwọn ọ̀mọ ni ìní OLÚWA:  
ọ̀mọ inú sì ni èrè rẹ̀.  
4 Bì ọ̀fà ti rí ní ọ̀wọ̀ alágbàrà,  
bẹ̀ẹ̀ ni àwọn ọ̀mọ ẹ̀we.  
5 Ìbùkún ni fún ọ̀kúnrin náà tí apó rẹ̀ kún fún wọn;  
ojú kì yóó tì wọn,  
şùgbọ̀n wọn yóò şẹgun àwọn ọ̀tá ní ẹnụ-ọ̀nà.

## Saamu 128

Orin fún ìgòkè.

- 1 Ìbùkún ni fún gbogbo ẹni tí ó bẹ̀rù OLÚWA:  
tí ó sì ń rìn ní ọ̀nà rẹ̀.

- <sup>2</sup> Nítorí tí ìwọ yóò jẹ ìṣẹ ọwọ rẹ  
ìbùkún ní fún ọ; yóò sì dára fún ọ.
- <sup>3</sup> Obìnrin rẹ yóò dàbí àjàrà rere  
elésò púpọ ní àárín ilé rẹ;  
àwọn ọmọ rẹ yóò dàbí igi olifi tí ó yí tábìlì rẹ ká.
- <sup>4</sup> Kíyèsì i pé, bèẹ̀ ni a ó bùsì i fún ọkùnrin nàà,  
tí ó bèrù OLÚWA.
- <sup>5</sup> Kí OLÚWA kí ó bùsì i fún ọ láti Sioni wá,  
kí ìwọ kí ó sì máa rí ire  
Jerusalemu ní ọjọ ayé rẹ gbogbo.
- <sup>6</sup> Bèẹ̀ ni kí ìwọ kí ó sì máa rí àti ọmọdọmọ rẹ.  
Láti àlàáfíà lára Israẹli.

## Saamu 129

Orin fún ìgòkè.

- <sup>1</sup> “Ìgbà púpọ̀ ni wọn ti pọn mi lójú  
láti ìgbà èwe mi wá,”  
jé kí Israẹli kí ó wí nísinsin yìi;
- <sup>2</sup> “Ìgbà púpọ̀ ni wọn ti pọn mi lójú  
láti ìgbà èwe mi wá;  
sibẹ̀ wọn kò tí ì borí mi.
- <sup>3</sup> Àwọn awalẹ̀ walẹ̀ sí èyìn mi:  
wọn sì la aporo wọn gígùn.
- <sup>4</sup> Olódodo ni OLÚWA:  
ó ti ké okùn àwọn ènìyàn búburú kúrò.”
- <sup>5</sup> Kí gbogbo àwọn tí ó kóríra Sioni kí ó dààmú,  
kí wọn kí ó sì yí èyìn padà.
- <sup>6</sup> Kí wọn kí ó dàbí koríko orí ilẹ̀  
tí ó gbẹ̀ dànù kí ó tó dàgbàsókè,
- <sup>7</sup> èyí tí olóko pípa kó kún ọwọ̀ rẹ:  
bèẹ̀ ni ẹni tí n di ití, kó kún apá rẹ.
- <sup>8</sup> Bèẹ̀ ni àwọn tí n kojá lọ kò wí pé,  
ìbùkún OLÚWA kí ó pèlú yín:  
àwa n sùre fún yin ní orúkọ OLÚWA.

## Saamu 130

Orin fún ìgòkè.

- <sup>1</sup> Láti inú ibú wá ni  
èmi n ké pè é ọ OLÚWA
- <sup>2</sup> OLÚWA, gbóhùn mi,  
jé kí etí rẹ kí o tẹ̀ sílẹ̀ sí ohùn èbẹ̀ mi.
- <sup>3</sup> OLÚWA, ibá ẹ̀ pé kí ìwọ máa sàmì ẹ̀ṣẹ̀,  
OLÚWA, tá ni ibá fúró.
- <sup>4</sup> Nítorí ìdáríjì wà lẹ́dọ̀ rẹ,  
kí a lè máa bèrù rẹ.

- 5 Èmi dúró de OLÚWA, òkàn mi dúró,  
àti nínú òrọ̀ rẹ̀ ni èmi n' ń ẹ̀shẹ̀ ìrẹ̀tí.
- 6 Òkàn mi dúró de OLÚWA,  
ju àwọn tí n' ń ẹ̀shẹ̀nà òwúrọ̀ lọ,  
àní ju àwọn tí n' ń ẹ̀shẹ̀nà òwúrọ̀ lọ.
- 7 Israẹli, iwọ̀ ní ìrẹ̀tí ní tí OLÚWA:  
nítórí pé lódò OLÚWA ni àánú wà,  
àti lódò rẹ̀ ni ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ idàndè wà.
- 8 Ọ̀un ó sì dá Israẹli ní idè  
kúrò nínú ẹ̀shẹ̀ rẹ̀ gbogbo.

## Saamu 131

Orin fún igòkè. Ti Dafidi.

- 1 OLÚWA àyà mi kò gbéga,  
bẹ̀ẹ̀ ni ojú mi kò gbé sókè:  
bẹ̀ẹ̀ ni èmi kò fi ọ̀wọ̀ mi lé ọ̀ràn nílá,  
tàbí lé ohun tí ó ga jù mí lọ.
- 2 Nítòótọ̀, èmi mú òkàn mi sinmi,  
mo sì mú un dákẹ̀ jẹ́jẹ́,  
bí ọ̀mọ̀ tí a ti ọ̀wọ̀ iyá rẹ̀ gbà ní ẹ̀nu ọ̀mú:  
òkàn mi rí gégé bí ọ̀mọ̀ tí a já ní ẹ̀nu ọ̀mú.
- 3 Israẹli, iwọ̀ ní ìrẹ̀tí ní tí OLÚWA  
láti ìsinsin yí lọ àti láéláé.

## Saamu 132

Orin fún igòkè.

- 1 OLÚWA, rántí Dafidi  
nínú gbogbo ipọ̀njú rẹ̀.
- 2 Èni tí ó ti búra fún OLÚWA,  
tí ó sì ẹ̀shẹ̀ ilé rí fún alágbára Jakọbu pé.
- 3 Nítòótọ̀, èmi kì yóò wọ̀ inú àgọ̀ ilé mi lọ,  
bẹ̀ẹ̀ èmi kì yóò gun orí àkète mi.
- 4 Èmi kì yóò fi oorun fún ojú mi,  
tàbí òògbé fún ipènpéjú mi,
- 5 títí èmi ó fi rí ibi fún OLÚWA,  
ibùjókòó fún alágbára Jakọbu.
- 6 Kíyèsì i, àwa gbúròò rẹ̀ ni Efrata:  
àwa rí i nínú oko ẹ̀gàn nàà.
- 7 Àwa ó lọ̀ sínú àgọ̀ rẹ̀:  
àwa ó máa sìn núbí àpótí ìtìsẹ̀ rẹ̀
- 8 OLÚWA, dide sí ibi ìsinmi rẹ̀:  
iwọ̀, àti àpótí agbára rẹ̀.
- 9 Kí a fi ọ̀dodo wọ̀ àwọn àlúfàà rẹ̀:  
kí àwọn ènìyàn mínmọ̀ rẹ̀ kí ó máa hó fún ayọ̀.
- 10 Nítórí tí Dafidi ìránṣẹ̀ rẹ̀,  
má ẹ̀shẹ̀ yí ojú ẹ̀ni òróró rẹ̀ padà.

- 11 OLÚWA ti búra nítòótọ fún Dafidi,  
 Òun kì yóò yípadà kúrò nínú rẹ,  
 nínú irú-omọ inú rẹ ni èmi ó gbé kalẹ sí orí itẹ rẹ.
- 12 Bì àwọn omọ rẹ yóò bá pa májẹmú mi mọ  
 àti èrì mi tí èmi yóò kọ wọn,  
 àwọn omọ wọn pèlú yóò jókòó lórí itẹ rẹ láéláé.
- 13 Nítórí tí OLÚWA ti yan Sioni:  
 ó ti fẹ ẹ fún ibùjókóó rẹ.
- 14 Èyí nì ibi ìsinmi mi láéláé:  
 níhìn-ín ni èmi yóò máa gbé:  
 nítórí tí mo fẹ ẹ.
- 15 Èmi yóò bùkún oúnjẹ rẹ púpọpúpọ:  
 èmi yóò fi oúnjẹ tẹ àwọn tálàkà rẹ lórùn.
- 16 Èmi yóò sì fi ìgbàlà wọ àwọn àlùfáà rẹ:  
 àwọn ènìyàn mímọ rẹ yóò máa hó fún ayọ.
- 17 Níbẹ ni èmi yóò gbé mú iwo Dafidi yọ,  
 èmi ti še ìlànà fitílà kan fún ẹni òróró mi.
- 18 Àwọn ọtá rẹ ni èmi yóò fi itìjú wọ:  
 sùgbón lára òun tikára rẹ ni adé yóò máa gbilẹ.

## Saamu 133

Orin fún ìgòkè. Ti Dafidi.

- 1 Kiyèsì, ó ti dára ó sì ti dùn tó fún  
 àwọn ará látí máa jùmọ gbé ní ìrẹpọ.
- 2 Ó dàbí òróró ìkunra iyebiye ní orí,  
 tí ó sàń dé irùngbọń, àní irùngbọń Aaroni:  
 tí ó sì sàń sí etí aṣọ sórí rẹ.
- 3 Bì ìrì Hermoni  
 tí o sàń sórí òkè Sioni.  
 Nítórí núbẹ ní OLÚWA gbé pàṣẹ ìbùkún,  
 àní iyè láéláé.

## Saamu 134

Orin ìgòkè.

- 1 Ẹ kiyèsì i, ẹ fi ìbùkún fún OLÚWA,  
 gbogbo ẹyin iránṣẹ OLÚWA,  
 tí ó dúró ní ilé OLÚWA ní òru.
- 2 Ẹ gbé ọwọ yín sòkè sí ìbì mímọ,  
 kí ẹ sì fi ìbùkún fún OLÚWA.
- 3 OLÚWA tí ó dá ọrun òun ayé,  
 kí ó bùsì i fún ọ látí Sioni wá.

## Saamu 135

- 1 Ẹ yin OLÚWA.

- 1 E yin orúkọ OLÚWA;  
 ẹ yin ín, ẹyin iránṣẹ OLÚWA.
- 2 Ẹyin tí ń dúró ní ilé OLÚWA,  
 nínú àgbàlá ilé Olórún wa.
- 3 E yin OLÚWA: nítorí tí OLÚWA ṣeun;  
 ẹ kọrin iẸn sí orúkọ rẹ; nítorí tí ó dùn.
- 4 Nítorí tí OLÚWA ti yan Jakọbu fún ara rẹ;  
 àní Israẹli fún iṣúra ààyò rẹ.
- 5 Nítorí tí èmi mò pé OLÚWA tóbi,  
 àti pé Olúwa jù gbogbo òrìṣà lọ.
- 6 OLÚWA ṣe ohunkóhun tí ó wù ú,  
 ní ọrun àti ní ayé,  
 ní Òkun àti ní ọgbun gbogbo.
- 7 Ó mú ikùùkuu gòkè láti ọpin ilẹ wá:  
 ó dá mọ̀nàmọ̀nà fún ọ̀jò:  
 ó ń mú afẹ́fẹ́ ti inú ilẹ iṣúra rẹ wá.
- 8 Ẹni tí ó kọlu àwọn àkóbí Ejibiti,  
 àti ti ènìyàn àti ti ẹranko.
- 9 Ẹni tí ó rán iṣẹ àmì àti iṣẹ iyanu sí àárín rẹ, iwo Ejibiti,  
 sí ara Farao àti sí ara àwọn iránṣẹ rẹ gbogbo.
- 10 Ẹni tí ó kọlu àwọn orílẹ̀-èdè púpọ̀,  
 tí ó sì pa àwọn alágbára ọba.
- 11 Sihoni, ọba àwọn ará Amori, àti Ogu,  
 ọba Baṣani, àti gbogbo iṣọba Kenaani:
- 12 Ó sì fi ilẹ wọn fún ni ní inú,  
 inú fún Israẹli, ènìyàn rẹ.
- 13 OLÚWA orúkọ rẹ dúró láéláé;  
 irántí rẹ OLÚWA, láti irandíran.
- 14 Nítorí tí OLÚWA yóò ṣe idájọ̀ àwọn ènìyàn rẹ,  
 yóò sì ṣe iyónú sí àwọn ọmọ ọ̀dọ̀ rẹ.
- 15 Fàdákà òun wúra ni èrè àwọn aláikọ̀là,  
 iṣẹ ọwọ̀ ènìyàn ni.
- 16 Wọn ní ẹnu, ṣùgbọn wọn kò le sọ̀rọ̀;  
 wọn ní ojú, ṣùgbọn wọn kò fi ríran.
- 17 Wọn ní eti, ṣùgbọn wọn kò fi gbọ̀rọ̀;  
 bèẹ̀ ni kò si èémí kan ní ẹnu wọn.
- 18 Àwọn tí ń ṣe wọn dàbí wọn:  
 gégẹ̀ bèẹ̀ ni olúkúlùkù ẹni tí ó gbékẹ̀ rẹ lé wọn.
- 19 Ẹyin ara ilé Israẹli, ẹ fi ibùkún fún OLÚWA,  
 ẹyin ará ilé Aaroni, fi ibùkún fún OLÚWA.
- 20 Ẹyin ará ilé Lefi, fi ibùkún fún OLÚWA;  
 ẹyin tí ó bèrù OLÚWA, fi ibùkún fún OLÚWA.
- 21 Olùbùkún ni OLÚWA, láti Sioni wá,

tí n gbé Jerusalemu.

Ẹ fi ìyìn fún OLÚWA.

## Saamu 136

1 Ẹ fi ọpẹ́ fún OLÚWA nítorí tí ó ẹ̀un;

2 Ẹ fi ọpẹ́ fún Ọlórún àwọn ọlórún:

3 Ẹ fi ọpẹ́ fún Olúwa àwọn olúwa,

4 Fún Ọ̀un nìkan tí n ẹ̀sẹ́ ìyanu nílá;

5 Fún ẹnì tí ó fi ọgbọn dá ọ̀run;

6 Fún ẹnì tí ó tẹ́ ilẹ́ lórí omi;

7 Fún ẹnì tí ó dá àwọn ìmọ̀lẹ́ nílá;

8 Ọ̀òrùn láti jẹ ọba ọsán;

9 Ọ̀ṣùpá àti ìràwọ̀ láti jẹ ọba ọ̀ru;

10 Fún ẹnì tí ó kọ̀lu Ejibiti lára àwọn àkọ̀bí wọn;

11 Ó sì mú Israẹ̀lì jáde kúrò láàrín wọn;

12 Pẹ̀lú ọ̀wọ̀ agbára àti apá nínà;

13 Fún ẹnì tí ó pín Ọ̀kun pupa ní ìyà;

14 Ó sì mú Israẹ̀lì kojá láàrín rẹ̀

15 Ẹ̀gbọn ó bi Farao àti ogun rẹ̀ ẹ̀bú nínú Ọ̀kun pupa;

16 Fún ẹnì tí ó sin àwọn ènìyàn rẹ̀ la aginjù já

17 Fún ẹnì tí ó kọ̀lu àwọn ọba nílá;

18 Ó sì pa àwọn ọba olókíkí

19 Sihoni, ọba àwọn ará Amori

20 Àti Ogu, ọba Baṣani;

nítorí tí àánú rẹ̀ dúró láéláé.

nítorí tí àánú rẹ̀ dúró láéláé.

nítorí tí àánú rẹ̀ dúró láéláé.

nítorí tí àánú rẹ̀ dúró láéláé.

nítorí tí àánú rẹ̀ dúró láéláé.

nítorí tí àánú rẹ̀ dúró láéláé.

nítorí tí àánú rẹ̀ dúró láéláé.

nítorí tí àánú rẹ̀ dúró láéláé.

nítorí tí àánú rẹ̀ dúró láéláé.

nítorí tí àánú rẹ̀ dúró láéláé.

nítorí tí àánú rẹ̀ dúró láéláé.

nítorí tí àánú rẹ̀ dúró láéláé.

nítorí tí àánú rẹ̀ dúró láéláé.

nítorí tí àánú rẹ̀ dúró láéláé.

nítorí tí àánú rẹ̀ dúró láéláé.

nítorí tí àánú rẹ̀ dúró láéláé.

nítorí tí àánú rẹ̀ dúró láéláé.

nítorí tí àánú rẹ̀ dúró láéláé.

nítorí tí àánú rẹ̀ dúró láéláé.

nítorí tí àánú rẹ̀ dúró láéláé.



- 21 Ó sì fi ilẹ̀ wọ̀n fún ni ní ìní,  
 22 Ìní fún Israẹli, iránsẹ̀ rẹ̀,  
 23 Ẹni tí ó rántí wa ní ìwà ìrẹ̀lẹ̀ wa;  
 24 Ó sì dá wa ní ìdè lẹ̀wọ̀ àwọ̀n ọ̀tá wa;  
 25 Ẹni tí ó fi ọ̀únjẹ̀ fún àwọ̀n ẹ̀dà gbogbo  
 26 Ẹ fi ọ̀pẹ̀ fún Ọlọrun ọrun;

- nítórí tí àánú rẹ̀ dúró láéláé.  
 nítórí tí àánú rẹ̀ dúró láéláé.  
 nítórí tí àánú rẹ̀ dúró láéláé.  
 nítórí tí àánú rẹ̀ dúró láéláé.  
 nítórí tí àánú rẹ̀ dúró láéláé.  
 nítórí tí àánú rẹ̀ dúró láéláé.  
 nítórí tí àánú rẹ̀ dúró láéláé.

## Saamu 137

- 1 Ní ẹ̀bá odò Babeli, níbẹ̀ ni àwa gbé jókòó  
 àwa sì sọkún nígbà tí àwa rántí Sioni.  
 2 Àwa fi dùùrù wa kọ sí orí ìgi wílò,  
 tí ó wà láàrín rẹ̀.  
 3 Nítórí pé níbẹ̀ ni àwọ̀n  
 tí ó kó wa ní ìgbékún béèrè orin lẹ̀wọ̀ wa,  
 àti àwọ̀n tí ó ni wá lára béèrè ìdáráyá;  
 wọ̀n wí pé, “Ẹ kọ orin Sioni kan fún wa!”  
 4 Àwa ó ti ẹ̀ kọ orin  
 OLÚWA ní ilẹ̀ àjẹ̀jì  
 5 Jerusalemu, bí èmi bá gbàgbé rẹ̀  
 jẹ́ kí ọ̀wọ̀ ọ̀tún mi kí ó gbàgbé ìlò rẹ̀.  
 6 Bí èmi kò bá rántí rẹ̀,  
 jẹ́ kí ahọ̀n mi kí ó lẹ̀ mọ̀ èrìgì mi;  
 bí èmi kò bá fi Jerusalemu sáájú  
 olórí ayọ̀ mi gbogbo.  
 7 OLÚWA rántí ọ̀jọ̀ Jerusalemu,  
 lára àwọ̀n ọ̀mọ̀ Edomu,  
 àwọ̀n ẹni tí ń wí pé,  
 “Wó o palẹ̀, wó o palẹ̀ dé ìpilẹ̀ rẹ̀!”  
 8 Ìwọ̀, ọ̀mọ̀bìnrin Babeli, ẹni tí a ó parun;  
 ìbùkún ni fún ẹni tí ó san án fún ọ̀  
 bí ìwọ̀ ti rò sí wa.  
 9 Ìbùkún ni fún ẹni tí ó mú ọ̀mọ̀ wẹ̀wẹ̀ rẹ̀  
 tí ó sì fi wọ̀n sán òkúta.

## Saamu 138

Tì Dafidi.

- 1 Èmi yóò yìn ọ̀ tinútínú mi gbogbo;  
 níwájú àwọ̀n ọ̀rìsà ni èmi ó kọ̀rin lẹ̀yìn sí ọ̀.  
 2 Èmi ó máa gbàdúra sí ìhà tẹ̀mpìlì mímọ̀ rẹ̀  
 èmi ó sì máa yìn orúkọ̀ rẹ̀

- nítorí ìṣeun ìfẹ̀ rẹ̀ àti òtítọ̀ rẹ̀;  
nítorí ìwọ̀ gbé ọ̀rọ̀ rẹ̀ ga ju orúkọ̀ rẹ̀ lọ.
- 3 Ní ọ̀jọ̀ tí mo ké pé é ọ̀, ìwọ̀ dá mi lóhùn,  
ìwọ̀ sì fi ipa mú mi lára le ní ọ̀kàn mi.
- 4 Gbogbo àwọn ọ̀ba ayé yóò yìn ọ̀,  
OLÚWA, ní ìgbà tí wọn bá gbọ̀ ọ̀rọ̀ ẹ̀nu rẹ̀.
- 5 Nítòótọ̀, wọn ó máa kọ̀rin ní ipa ọ̀nà OLÚWA;  
nítorí pé òlá ni ògò OLÚWA.
- 6 Bí OLÚWA tilẹ̀ ga, síbẹ̀ ó júbà àwọn onírèlẹ̀;  
sùgbọn agbéraga ni ó mò ní òkèrè réré.
- 7 Bí èmi tilẹ̀ ń rìn nínú ìpónjù ìwọ̀ ni yóò sọ mi di ààyè;  
ìwọ̀ ó na ọ̀wọ̀ rẹ̀ sí àwọn ọ̀tá mi,  
ọ̀wọ̀ ọ̀tún rẹ̀ yóò sì gbà mí.
- 8 OLÚWA yóò ẹ̀e ohun tí ń ẹ̀ tẹ̀mì láṣepé;  
OLÚWA, àánú rẹ̀ dúró láéláé;  
má ẹ̀ kọ̀ ọ̀wọ̀ ara rẹ̀ sílẹ̀.

## Saamu 139

Fún adarí orin. Ti Dafidi. Saamu.

- 1 OLÚWA, ìwọ̀ tí wádíí mi,  
ìwọ̀ sì ti mò mí.
- 2 Ìwọ̀ mò ìjókòó mi àti ìdide mi,  
ìwọ̀ mò èrò mi ní ọ̀nà jíjìn réré.
- 3 Ìwọ̀ yí ipa ọ̀nà mi ká àti ìdùbúlẹ̀ mi,  
gbogbo ọ̀nà mi sì di mí mò fún ọ̀.
- 4 Nítorí tí kò sí ọ̀rọ̀ kan ní ahọ̀n mi,  
kíyèsì i, OLÚWA, ìwọ̀ mò ọ̀n pátápátá.
- 5 Ìwọ̀ sé mi mò léyìn àti níwájú,  
ìwọ̀ sì fi ọ̀wọ̀ rẹ̀ lé mi.
- 6 Irú ìmọ̀ yíí jẹ̀ ohun ìyanu fún mi jù;  
ó ga, èmi kò le mò ọ̀n.
- 7 Níbo ní èmi yóò gbé lọ kúrò ni ọ̀wọ̀ èmí rẹ̀?  
Tàbí níbo ni èmi yóò sáré kúrò níwájú rẹ̀?
- 8 Bí èmi bá gòkè lọ sí ọ̀run, ìwọ̀ wà níbẹ̀;  
bí èmi ba sì tẹ̀ ẹ̀ní mi ní ipò òkú,  
kíyèsì i, ìwọ̀ wà níbẹ̀ pẹ̀lú.
- 9 Èmi ìbá mú iyé apá òwúrọ̀,  
kí èmi sì lọ jókòó ní ìhà ọ̀pin Òkun,
- 10 àní, níbẹ̀ náà ni ọ̀wọ̀ rẹ̀ yóò fà mí  
ọ̀wọ̀ ọ̀tún rẹ̀ yóò sì dì mí mú.
- 11 Bí mo bá wí pé, “Njẹ̀ kí òkùnkùn kí ó bò mí mọ̀lẹ̀;  
kí ìmọ̀lẹ̀ kí ó di ọ̀ru yí mi ká.”
- 12 Nítòótọ̀ òkùnkùn kí í sù lóḍḍọ̀ rẹ̀;  
sùgbọn ọ̀ru tan ìmọ̀lẹ̀ bí ọ̀sán;  
àti òkùnkùn àti ọ̀sán, méjèjè ìbákan náà ní fún ọ̀.
- 13 Nítorí ìwọ̀ ni ó dá ọ̀kàn mi;

- ìwọ ni ó bò mí mọlẹ̀ nínú ìyá mi.
- 14 Èmi yóò yìn ọ, nítorí tẹ̀rù tẹ̀rù àti tìyanu tìyanu ní a dá mi;  
ìyanu ní یشه̀ rẹ;  
èyí nì nì ọkàn mi sì mọ́ dájúdájú.
- 15 Ẹ́dà ara mi kò pamọ́ kúrò lẹ́dọ rẹ,  
nígbà tí a dá mi ní ìkọkọ.  
Tí a sì n یشه̀ ní àràbarà ní ìhà isàlẹ̀ ilẹ̀ ayé,
- 16 ọjú rẹ̀ tí rí ohun ara mi  
nígbà tí a kò tí ì یشه̀ mí pé,  
àti nínú ìwẹ̀ rẹ̀ nì a tí kọ ọkọ̀ọkan wọn sí,  
ní ọjọ́ tí a dá wọn,  
nígbà tí wọn kò tilẹ̀ tí ì sí.
- 17 Ọlórùn, èrò inú rẹ̀ tí یشه̀ iyebíye tó fún mi,  
ìye wọn tí pọ́ tó!
- 18 Èmi ìbá kà wọn,  
wọn ju iyanrìn lọ ní iye:  
nígbà tí mo bá jí,  
èmi yóò wà lẹ́dọ rẹ̀ síbẹ̀.
- 19 Ọlórùn ìbá jẹ́ pa àwọn ènìyàn búburú nítòtótó;  
nítorí náà kúrò lẹ́dọ mí èyin ọkùnrin èlẹ́jẹ̀.
- 20 Ẹ̀ni tí n fí inú búburú sọ̀rọ̀ sí ọ,  
àwọn ọ́tá rẹ̀ n pe orúkọ rẹ̀ ní asán!
- 21 OLÚWA, n̄jẹ̀ èmi kò kórííra àwọn tó kórííra rẹ̀?  
N̄jẹ̀ inú mi kò a sì bàjẹ̀ sí àwọn tí ó dìdẹ̀ sí ọ?
- 22 Èmi kórííra wọn ní àkótán;  
èmi kà wọn sí ọ́tá mi.
- 23 Ọlórùn, wádíí mi, kí o sì mọ ọkàn mí;  
dán mi wò, kí o sì mọ ìrò inú mi.
- 24 Kí ó sì wò ó bí ipa ọ̀nà búburú  
kan bá wà nínú mi kí ó sì  
fí esẹ̀ mi lé ọ̀nà àlínfẹ̀kun.

## Saamu 140

Fún adarí orin. Saamu ti Dafidi.

- 1 OLÚWA, gbà mí lẹ́wọ́ ọkùnrin búburú u nì,  
yọ mí lẹ́wọ́ ọkùnrin ìkà a nì,
- 2 ẹ̀ni tí n̄ ró ìwà búburú ní inú wọn;  
nígbà gbogbo nì wọn n̄ rú ìjà sókè sí mi.
- 3 Wọn tí pọ̀n ahọ̀n wọn bí ejò,  
oró paramọ̀lẹ̀ n̄ bẹ̀ ní abẹ̀ ètẹ̀ wọn.
- 4 OLÚWA, pa mí mọ́ kúrò lẹ́wọ́ àwọn ènìyàn búburú;  
yọ mí kúrò lẹ́wọ́ ọkùnrin ìkà a nì  
ẹ̀ni tí ó tí pinnu rẹ̀ láti bí ìrìn mi ẹ̀bú.
- 5 Àwọn agbéraga tí dẹ̀kùn sílẹ̀ fún mi àti okùn:  
wọn tí na àwọn lẹ́bàá ọ̀nà;  
wọn tí kẹ̀kùn sílẹ̀ fún mi.
- 6 Èmi wí fún OLÚWA pé ìwọ ni Ọlórùn mi;

OLÚWA, gbọ ohùn èbè mi.

- <sup>7</sup> OLÚWA Olódùmarè, agbára igbàlà mi,  
ìwọ ni ó bo orí mi mọlẹ ní ojọ ìjà.  
<sup>8</sup> OLÚWA, má ẹ fi ìfẹ èniyàn búburú fún un;  
má ẹ kún ogbón búburú rẹ lówọ;  
kí wọn kí ó má ba à gbé ara wọn ga.

Sela.

- <sup>9</sup> Bí ó ẹ ti orí àwọn tí ó yí mi káàkiri ni,  
jé kí ète ika ara wọn kí ó bò wọn mọlẹ.  
<sup>10</sup> A ó da èyin iná sí wọn lára,  
Òun yóò wọ wọn lọ sínú iná,  
sínú ogbun omi jìjìn,  
kí wọn kí ó má ba à le dide mọ.  
<sup>11</sup> Má ẹ jé kí aláhọn búburú fi ẹsẹ múlẹ ní ayé;  
ìbì ni yóò máa dọdọ ọkùnrin ìkà ni láti bì í şubú.  
<sup>12</sup> Èmi mọ pé, OLÚWA yóò mú ọnà olùpónjú dúró,  
yóò sì ẹ ètọ fún àwọn tálákà.  
<sup>13</sup> Nítòótọ àwọn olódodo yóò  
máa fi ọpẹ fún orúkọ rẹ;  
àwọn ẹni dídúró şinşin yóò máa gbé iwájú rẹ.

## Saamu 141

Saamu ti Dafidi.

- <sup>1</sup> OLÚWA, èmi ké pè ọ; yára wá sí ọdọ mi.  
Gbọ ohùn mi, nígbà tí mo bá n ké pè ọ.  
<sup>2</sup> Jé kí àdúrà mi ó wá sí iwájú rẹ bí ẹbọ tùràrí  
àti igbé ọwọ mi si òkè rí bí ẹbọ àşálẹ.  
<sup>3</sup> Fi ẹşọ şọ ẹnu mi, OLÚWA:  
kí o sì máa pa ìlẹkùn ètè mi mọ.  
<sup>4</sup> Má ẹ jé kí ọkàn mi fà sí ohun tí n ẹ ibi,  
láti máa bá àwọn tí n şişẹ ẹşẹ búburú  
má sì ẹ jé kí èmi jẹ àdídùn wọn.  
<sup>5</sup> Jé kí olódodo lù mí, işeun ni ó jé:  
jé kí ó bá mi wí, ó jé òróró ní orí mi.  
Tí kì yóò fọ mi ní orí.  
Síbẹ àdúrà mi wá láisí işe àwọn olùşe búburú.  
<sup>6</sup> A ó ju àwọn alákoòso silẹ láti bèbè òkúta,  
àwọn ẹni búburú yóò kọ pé àwọn ọrọ mi dùn.  
<sup>7</sup> Wọn yóò wí pé, “Bí ẹni tí ó la aporo sórí ilẹ,  
bẹẹ ni egungun wa tánkálẹ ní ẹnu isà òkú.”  
<sup>8</sup> Şùgbón ojú mi n bẹ lára rẹ, OLÚWA Olódùmarè;  
nínú rẹ ni èmi tí rí ààbò, má ẹ fà mi fún ikú.  
<sup>9</sup> Pa mí mọ kúrò nínú okùn tí wọn ti dẹ silẹ fún mi,  
kúrò nínú ikékùn àwọn onísé ẹşẹ.  
<sup>10</sup> Jé kí àwọn ẹni búburú şubú sínú àwọn ara wọn,

nígba tí èmi bá kojá lọ láìléwu.

## Saamu 142

Maskili ti Dafidi. Nígba tí ó wà nínú ihò òkúta. Adùrà.

- <sup>1</sup> Èmi kígbé sókè sí OLÚWA;  
èmi gbé ohùn mi sókè sí OLÚWA fún àánú.
- <sup>2</sup> Èmi tú àròyé mí sílẹ̀ níwájú rẹ̀,  
bẹ̀ẹ̀ ní èmi fi iṣẹ̀ mi hàn níwájú rẹ̀.
- <sup>3</sup> Nígba tí èmí mi ṣàárẹ̀ nínú mi,  
ìwọ̀ nì ẹnì tí ó mọ̀ ọ̀nà mi.  
Ní ipa ọ̀nà tí èmi n̄ rìn  
èniyàn ti de okùn fún mi ní ikòkò.
- <sup>4</sup> Wo ọ̀wọ̀ ọ̀tún mi kí ó sì rì i  
kò sí ẹnì tí ó ṣe àniyàn mi  
èmi kò ní ààbò;  
kò sí ẹnì tí ó náání ọ̀kàn mi.
- <sup>5</sup> Èmi kígbé sí ọ, OLÚWA:  
èmi wí pé, “Ìwọ̀ nì ààbò mi,  
ìpín mi ní ilẹ̀ aláàyè.”

- <sup>6</sup> Fi etí sí igbe mi,  
nítórí tí èmi wà nínú ànirèti  
gbà mí lẹ̀wọ̀ àwọ̀n tí n̄ lépa mi,  
nítórí wọ̀n lágbara jù mí lọ.
- <sup>7</sup> Mú ọ̀kàn mi jáde kúrò nínú túbú,  
kí èmi lè máa yin orúkọ rẹ̀.  
Nígba náà ni àwọ̀n olódodo yóó yí mi káàkiri  
nítórí ìwọ̀ yóó fi ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ wọ̀n ba mi ṣe.

## Saamu 143

Saamu ti Dafidi.

- <sup>1</sup> OLÚWA gbọ̀ adùrà mi,  
fetísí igbe mi fún àánú;  
nínú ọ̀títọ̀ àti òdodo rẹ̀, wá fún ìrànlọ̀wọ̀ mi.
- <sup>2</sup> Má ṣe mú ìrànsẹ̀ rẹ̀ wá sí ìdájọ̀,  
nítórí kò sí ẹnìkàn tí ó wà láààyè  
tí ó ṣe òdodo níwájú rẹ̀.
- <sup>3</sup> Ọ̀tá n̄ lépa mi,  
ó fún mi pamọ̀ ilẹ̀;  
ó mú mi gbé nínú òkùnkùn  
bí àwọ̀n tí ó ti kú ti pé.
- <sup>4</sup> Nítórí náà èmí mi ṣe rẹ̀wẹ̀sì nínú mi;  
ọ̀kàn mi nínú mi ṣì pòruurù.
- <sup>5</sup> Èmi rántí ọ̀jọ̀ tí ó ti pé;  
èmi n̄ ṣe àṣàrò lóri gbogbo iṣẹ̀ rẹ̀  
mo sì ṣe àkíyèsí ohun tí ọ̀wọ̀ rẹ̀ ti ṣe.

6 Èmi na ọwọ mi jáde sí ọ:  
òngbẹ rẹ gbẹ ọkàn mi bí i iyàngbẹ ilẹ.

Sela.

7 Dá mi lóhùn kánkán, OLÚWA;  
ó rẹ èmí mi tán.  
Má ẹ pa ọjú rẹ mọ kúrò lára mi  
kí èmi má ba à dàbí àwọn tí ó lọ sínú ihò.

8 Mú mi gbọ ịṣeun ifẹ rẹ ní òwúrọ:  
nítorí iwọ ni mo gbékèlẹ.

Fi ọnà tí èmi i bá rìn hàn mí,  
nítorí èmi gbé ọkàn mi sókè sí ọ.

9 Gbà mí kúrò lówọ àwọn ọtá mi, OLÚWA,  
nítorí èmi fi ara mi pamọ sínú rẹ.

10 Kọ mi láti ẹ ifẹ rẹ,  
nítorí iwọ ni Ọlórún mi  
jẹ kí èmi rẹ dídára  
darí mi sí ilẹ tí ó tẹjú.

11 Nítorí orúkọ rẹ, OLÚWA, sọ mi di ààyè;  
nínú òdodo rẹ, mú ọkàn mi jáde nínú wàhálà.

12 Nínú ifẹ rẹ tí kí í kùnà, ké àwọn ọtá mi kúrò,  
run gbogbo àwọn tí n ni ọkàn mi lára,  
nítorí pé èmi ni ìránṣẹ rẹ.

## Saamu 144

Ti Dafidi.

1 Iyìn sí OLÚWA àpáta mi,  
ẹni tí ó kọ ọwọ mi fún ogun,  
àti ìka mi fún ìjà.

2 Ọun ni Ọlórún ifẹ mi àti odi alágbára mi,  
ìbì gíga mi àti olùgbàlà mi, asà mi,  
ẹni tí èmi gbékèlẹ,  
ẹni tí ó tẹrí àwọn ènìyàn ba lábẹ mi.

3 OLÚWA, kí ni ènìyàn tí iwọ fi n sàníyàn fún un,  
tàbí ọmọ ènìyàn tí iwọ fi n ronú nípa rẹ?

4 Ènìyàn rí bí èmi;  
ọjó rẹ rí bí òjiji tí n kọjá lọ.

5 Tẹ ọrun rẹ ba, OLÚWA, kí o sì sọkalẹ;  
tọ àwọn òkè nílá wọn yóò sí rú èéfin.

6 Rán mọ̀nàmọ̀ná kí ó sì fọ̀n àwọn ọtá ká;  
ta ọfà rẹ kí ó sì dà wọn rú.

7 Na ọwọ rẹ sílẹ láti ibi gíga;  
gbà mí kí o sì yọ mí nínú ewu

kúrò nínú omi nílá:  
kúrò lówọ àwọn ọmọ àjẹ̀jẹ̀.

8 Ẹnu ẹni tí ó kún fún èké  
ẹni tí ọwọ ọtún rẹ jẹ ìrẹjẹ.

- 9 Èmi yóò kọ orin tuntun sí ọ  
 Ọlórún; lára ohun èlò orin  
 olókún mẹwàá èmi yóò  
 kọ orin sí ọ.
- 10 Ọun ni ó fi ìgbàlà fún àwọn ọba,  
 ẹnì tí ó gba Dafidi ìránṣẹ̀ rẹ̀ lẹwọ̀ idà ìpanilára.
- Lẹwọ̀ pípánirun. 11 Gbà mí kí o sì yọ mí nínú ewu  
 kúrò lẹwọ̀ àwọn omọ̀ àjẹ̀lì  
 tí ẹnu wọn kún fún èké,  
 tí ọwọ̀ ọ̀tún wọn jẹ ọwọ̀ ọ̀tún èké.
- 12 Kí àwọn omokúnrin wa  
 kí ó dàbí igi gbígbìn tí ó dàgbà ni ìgbà èwe wọn,  
 àti omọ̀bínrin wa yóò dàbí ọpọ̀ ilé  
 tí a ẹ̀ ọ̀nà sí bí àfarawé ààfin.
- 13 Àká wa yóò kún  
 pẹ̀lú gbogbo onírúurú oúnjẹ  
 àgùntàn wa yóò pọ̀ sí ní ẹgbẹ̀rún,  
 ní ẹgbẹ̀rún mẹwàá ní oko wa:
- 14 àwọn màlúù wa yóò ru ẹ̀rù wúwo  
 kí ó má sí íkọ̀lù,  
 kí ó má sí íkólọ̀ sí ìgbẹ̀kùn,  
 kí ó má sí í igbe ìpọ̀njú ní ìgboro wa.
- 15 Ìbùkún ni fún àwọn èniyàn nàà tí ó wà ní irú ipò bẹ̀ẹ̀,  
 ìbùkún ni fún àwọn èniyàn nàà,  
 tí ẹnì tí Ọlórún OLÚWA ń ẹ̀.

## Saamu 145

Saamu ìyìn. Ti Dafidi.

- 1 Èmi yóò gbé ọ ga, Ọlórún ọba mi;  
 èmi yóò yìn orúkọ rẹ̀ láé àti láéláé.
- 2 Ní ojoojúmọ̀ èmi yóò yìn ọ̀  
 èmi yóò sì pòkíkí orúkọ rẹ̀ láé àti láéláé.
- 3 Títóbi ni OLÚWA. Ọun sì ni ó yẹ láti fi ìyìn fún púpọ̀púpọ̀:  
 kò sí ẹnì tí ó lè wọn títóbi rẹ̀.
- 4 Ìran kan yóò máa yìn işẹ̀ rẹ̀ dé ìran miiran;  
 wọn yóò máa sọ işẹ̀ agbára rẹ̀.
- 5 Wọn yóò máa sọ ìyìn ọ̀lánílá rẹ̀ tí ó lógo,  
 èmi yóò máa ẹ̀ ẹ̀sàrò nínú işẹ̀ ìyanu rẹ̀.
- 6 Wọn yóò sọ işẹ̀ agbára rẹ̀ tí ó ní ẹ̀rù  
 èmi yóò kẹ́de işẹ̀ nílá rẹ̀.
- 7 Wọn yóò ẹ̀ ìrántí ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀  
 ìwà rere rẹ̀ àti orin ayọ̀ ọ̀dodo rẹ̀.
- 8 Olóore-òfẹ̀ ni OLÚWA àti aláàánú  
 ó lóra láti bínú ó sì ní ìfẹ̀ púpọ̀.
- 9 OLÚWA dára sí ẹnì gbogbo;

- ó ní àánú lóri ohun gbogbo tí ó dá.
- 10 Gbogbo ohun tí ìwọ̀ tí dá ní  
yóò máa yín ọ̀ OLÚWA;  
àwọn ẹ̀ni mímọ̀ yóò máa pòkíkí rẹ̀.
- 11 Wọn yóò sọ̀ ọ̀gọ̀ ìjọba rẹ̀  
wọn yóò sì sọ̀rọ̀ agbára rẹ̀,
- 12 kí gbogbo ẹ̀niyàn le mọ̀ ọ̀sẹ̀ agbára rẹ̀  
àti ọ̀lánílá ìjọba rẹ̀ tí ó lógo.
- 13 Ìjọba rẹ̀ ìjọba ayérayé ní,  
àti ìjọba rẹ̀ wà ní gbogbo ìrandíran.
- 14 OLÚWA mú gbogbo àwọn tí ó ẹ̀bú ró  
ó sì gbé gbogbo àwọn tí ó ẹ̀rìba dídè.
- 15 Ojú gbogbo ẹ̀niyàn nì wò ọ̀,  
ó sì fún wọn ní ọ̀únjẹ̀ wọn ní àkókò tí ó yẹ̀.
- 16 Ìwọ̀ sí ọ̀wọ̀ rẹ̀  
ìwọ̀ sì tẹ̀ ìfẹ̀ gbogbo ohun aláàyè lẹ̀rùn.
- 17 OLÚWA jẹ̀ olódodo ní gbogbo ọ̀nà rẹ̀  
àti ìfẹ̀ rẹ̀ sí gbogbo ohun tí ó dá.
- 18 OLÚWA wà ní tòsí gbogbo àwọn tí n kẹ̀ pè é,  
sí gbogbo ẹ̀ni tí n kẹ̀ pè é ní òtítọ̀.
- 19 Ó mú ìfẹ̀ àwọn tí ó bẹ̀rù rẹ̀ ẹ̀;  
ó gbọ̀ igbẹ̀ wọn, ó sì gbà wọn.
- 20 OLÚWA dá gbogbo àwọn tí ó ní ìfẹ̀ ẹ̀ sí  
sùgbọn gbogbo àwọn ẹ̀ni  
bùburú ní yóò parun.
- 21 Ẹ̀nu mi yóò sọ̀rọ̀ ìyìn OLÚWA.  
Jẹ̀ kí gbogbo ẹ̀dá yín orúkọ̀ rẹ̀ mímọ̀ láé àti lááláé.

## Saamu 146

1 Ẹ̀ fi ìyìn fún OLÚWA.

Fi ìyìn fún OLÚWA, ìwọ̀ ọ̀kàn mi.

2 Ẹ̀mi yóò yín OLÚWA ní gbogbo ayé mi,  
ẹ̀mi yóò kọ̀rìn ìyìn sí Ọ̀lórùn, níwọn ìgbà tí mo bá wà láààyè.

3 Ẹ̀ má ẹ̀ ní ìgbẹ̀kẹ̀lé nínú àwọn ọ̀mọ̀-aládé,  
àní, ọ̀mọ̀ ẹ̀niyàn,  
lọ̀wọ̀ ẹ̀ni tí kò sí ìrànlọ̀wọ̀.

4 Ẹ̀mí rẹ̀ jáde lọ̀, ó padà sí erùpẹ̀,  
ní ọ̀jọ̀ nàà gan, èrò wọn yóò di ọ̀fo.

5 Ìbùkún nì fún ẹ̀ni tí  
Ọ̀lórùn Jakọ̀bu nì ẹ̀ ìrànlọ̀wọ̀ rẹ̀  
tí ìrètí rẹ̀ wà nínú OLÚWA Ọ̀lórùn rẹ̀.

6 Ẹ̀ni tí ó dá ọ̀run àti ayé,  
òkun àti ohun gbogbo tí n bẹ̀ nínú wọn,  
ẹ̀ni tí ó pa òtítọ̀ mọ̀ títi ayé.

7 Ẹ̀ni tí n ẹ̀ ìdájọ̀ àwọn tí a ni lára,



tí ó fi oúnjẹ fún àwọn tí ebi n pa,  
 OLÚWA, tú àwọn oṅdè sílẹ̀,  
<sup>8</sup> OLÚWA mú àwọn afójú ríran,  
 OLÚWA, gbé àwọn tí a rẹ̀ sílẹ̀ ga,  
 OLÚWA fẹ̀ràn àwọn olódodo.  
<sup>9</sup> OLÚWA n dá ààbò bo àwọn àlejò  
 ó sì n dá àwọn aláìní baba àti opó sí  
 sùgbọ̀n ó ba ọ̀nà àwọn èniyàn búburú jẹ́.  
<sup>10</sup> OLÚWA jẹ ọba tí tí láá;  
 Ọlórún rẹ, iwọ Sioni, àti fún gbogbo iran.

Ẹ fi ìyìn fún OLÚWA.

## Saamu 147

1 Ẹ fi ìyìn fún OLÚWA.

Nítorí ohun rere ni láti máa kọrin ìyìn sí Ọlórún wa,  
 ó yẹ láti kọrin ìyìn sí i!

<sup>2</sup> OLÚWA kọ Jerusalemu;  
 Ó kó àwọn Israẹli tí a lé sọ̀nù jọ.  
<sup>3</sup> Ó wo àwọn tí ọkàn wọn bàjẹ sà̀n  
 ó sì dì ọgbé wọn.  
<sup>4</sup> Ó ka iye àwọn iràwọ̀  
 ó sì pe ọkọ̀ọkan wọn ní orúkọ.  
<sup>5</sup> Títóbi ni OLÚWA wa ó sì pọ̀ ní agbára  
 òye rẹ̀ kò sì ní ọ̀pin.  
<sup>6</sup> OLÚWA wa pẹ̀lú àwọn onírẹ̀lẹ̀  
 bẹ̀jẹ̀ ní ó rẹ̀ àwọn èniyàn búburú sílẹ̀.  
<sup>7</sup> Fi ọpẹ kọrin sí OLÚWA  
 fí ohun èlò orin olókùn yin Ọlórún.

<sup>8</sup> Ó fi ikùùkuu bo àwọ̀ sánmọ̀  
 ó rọ̀ ọ̀jò sí orílẹ̀ ayé  
 ó mú kí koríko hù lórí àwọn òkè  
<sup>9</sup> Ó pèsè oúnjẹ fún àwọn ẹranko  
 àti fún àwọn ọmọ ẹyẹ iwò ní ìgbà tí wọn bá n kẹ́.

<sup>10</sup> Ọ̀un kò ní inú dídùn nínú agbára ẹ̀şin,  
 bẹ̀jẹ̀ ni Ọ̀un kò ní ayọ̀ sí ẹ̀şẹ̀ ọ̀kùnrin  
<sup>11</sup> OLÚWA ni ayọ̀ nínú àwọn tí ó bẹ̀rù rẹ̀,  
 sí àwọn tí ó ní ìrẹ̀tí nínú àánú rẹ̀.

<sup>12</sup> Yin OLÚWA, iwọ Jerusalemu;  
 yin Ọlórún rẹ, iwọ Sioni.

<sup>13</sup> Nítorí tí ó ti mú ọpá idábùú ibodè rẹ̀ lágbára,  
 Ọ̀un sì ti búkùn fún àwọn ọmọ rẹ̀ nínú rẹ̀

- 14 Òun jẹ kí àlàáfíà wà ní àwọn ẹnu ibodè rẹ,  
òun sì fi jéro dárádára tẹ ọ lórùn.
- 15 Òun sì rán àṣẹ rẹ sí ayé  
òrọ rẹ sáré tete.
- 16 Ó fi yinyin fún ni bi irun àgùntàn  
ó sì fọn iri didi ká bí eérú
- 17 Ó rọ òjò yinyin rẹ bí òkúta wéwé  
ta ni ó lè dúró níwájú òtútù rẹ
- 18 Ó rán ọrọ rẹ jáde ó sì mú wọn yò  
ó mú kí aféfẹ rẹ fẹ  
ó sì mú odò rẹ sà.
- 19 Ó sọ ọrọ rẹ di mí mọ fún Jakọbu  
àwọn òfin àti ilànà rẹ fún Israẹli.
- 20 Òun kó tí ẹsè irú èyí sí orilẹ-èdè kan rí, bí ó ẹsè ti idájọ rẹ  
wọn ko mọ òfin rẹ.

Ẹ fi iyìn fún OLÚWA.

## Saamu 148

1 Ẹ fi iyìn fún OLÚWA.

- Ẹ fi iyìn fún OLÚWA láti ọrun wá,  
ẹ fi iyìn fún un níbi gíga.
- 2 Ẹ fi iyìn fún un,  
gbogbo ẹyin angẹli rẹ,  
ẹ fi iyìn fún un,  
gbogbo ẹyin ọmọ-ogun rẹ.
- 3 Ẹ fi iyìn fún un,  
oòrùn àti ọ̀ṣùpá.
- Ẹ fi iyìn fún un,  
gbogbo ẹyin iràwọ̀ ìmọ̀lẹ̀.
- 4 Ẹ fi iyìn fún un,  
ẹyin ọrun àti àwọn ọrun gíga  
àti ẹyin omi tí n bẹ ní òkè ọrun.
- 5 Ẹ jẹ kí wọn kí ó yin orúkọ OLÚWA  
nítórí ó pàṣẹ a sí dá wọn
- 6 Ó fi idí wọn múlẹ̀ láé àti láéláé  
ó sì tí ẹsè ilànà kan tí kì yòò já.
- 7 Ẹ yin OLÚWA láti ilẹ̀ ayé wá  
ẹyin ẹ́dà inú òkun títóbi  
àti ẹyin ibú òkun,
- 8 mọ̀nàmọ̀nà àti òjò yinyin  
idí omi àti àwọn ikùùkúu,  
ìjì líle tí n mú ọrọ̀ rẹ̀ ẹ̀.
- 9 òkè nílá àti gbogbo òkè kẹ́kẹ́kẹ́,  
ìgì eléso àti gbogbo ìgì kedari,

- 10 àwọn ẹranko nílá àti ẹran ọ̀sìn  
gbogbo ohun afàyàfà àti àwọn ẹyẹ abiyẹ,  
11 àwọn ọba ayé àti èniyàn ayé gbogbo  
àwọn ọmọ-aládé àti gbogbo àwọn onídàájọ ayé,  
12 ọ̀dọ̀mọ̀kùnrin àti ọ̀dọ̀mọ̀binrin  
àwọn arúgbó àti àwọn ọ̀mọ̀dé.
- 13 Ẹ jẹ́ kí wọn kí ó yin orúkọ OLÚWA  
nítorí orúkọ rẹ̀ nìkan ní ó ní olá  
ògo rẹ̀ kọ́já ayé àti ọ̀run
- 14 Ó sì gbé iwo kan sókè fún àwọn èniyàn rẹ̀,  
iyin fún gbogbo èniyàn mímọ̀ rẹ̀ àní fún àwọn ọ̀mọ̀ Israẹli,  
àwọn èniyàn tí ó súnmọ̀ ọ̀dọ̀ rẹ̀.

Ẹ fi iyin fún OLÚWA.

## Saamu 149

1 Ẹ fi iyin fún OLÚWA.

Ẹ kọrin tuntun sí OLÚWA.

Ẹ yin ín ní àwùjọ àwọn èniyàn mímọ̀.

- 2 Jẹ́ kí Israẹli kí ó ní inú dídùn sí ẹnì tí ó dá a  
jẹ́ kí àwọn ọ̀mọ̀ Sioni kí ó ní  
ayọ̀ nínú ọba wọn.
- 3 Jẹ́ kí wọn kí ó fi ijó yin orúkọ rẹ̀  
jẹ́ kí wọn kí ó fi ohun èlò orin kọrin iyin sí i.
- 4 Nítorí OLÚWA ní inú dídùn sí àwọn èniyàn rẹ̀  
ó fi ìgbàlà dé àwọn onírẹ̀lẹ̀ ládé.
- 5 Jẹ́ kí àwọn èniyàn mímọ̀ kí ó yọ̀ nínú olá rẹ̀  
kí wọn kí ó máa kọrin fún ayọ̀ ní orí ibùsùn wọn.

6 Kí iyin Ọlórún kí ó wà ní ẹnu wọn  
àti idà olójú méjì ní ọ̀wọ̀ wọn.

7 Láti gba ẹsan lára àwọn orílẹ̀-èdè,  
àti ijyà lára àwọn èniyàn,

8 láti fi ẹ̀wọ̀n de àwọn ọba wọn  
àti láti fi ẹ̀kẹ̀şẹ̀kẹ̀

irin de àwọn olólá wọn.

9 Láti ẹ̀ idájọ̀ tí àkọ̀sílẹ̀ rẹ̀ sí wọn  
èyí ní ọ̀go àwọn èniyàn mímọ̀ rẹ̀.

Ẹ fi iyin fún OLÚWA.

## Saamu 150

1 Ẹ fi iyin fún OLÚWA.

Ẹ fi iyin fún Ọlórún ní ibi mímọ̀ rẹ̀,  
ẹ yin ín nínú agbára ọ̀run rẹ̀.

2 Ẹ yin ín fún iṣẹ̀ agbára rẹ̀.  
Ẹ yin ín fún titóbi rẹ̀ tí ó tayọ̀.

- <sup>3</sup> Ẹ fi ohùn ìpè yìn ín.  
Ẹ fi ohun èlò orin yìn ín.
- <sup>4</sup> Ẹ fi ohun èlò orin àti ijó yìn ín  
fi ohun èlò orin olókùn àti ìpè yìn ín,
- <sup>5</sup> Ẹ yìn ín pẹ̀lú aro olóhùn òkè,  
ẹ yìn ín lára aro olóhùn gooro.
- <sup>6</sup> Jẹ́ kí gbogbo ohun tí ó ní ẹ̀mí yin OLÚWA.  
Ẹ fi ìyìn fún OLÚWA.

## Ìwé Òwe

### Èròngbà àti kókó-òrọ

- 1 Àwọn ọwe ti Solomoni, ọmọ Dafidi, ọba Israẹli.
- 2 Láti le ní ogbón àti èkọ,  
láti ní ọye àwọn ọrọ-ìjìnlẹ.
- 3 Láti gba èkọ ogbón, òdodo,  
àti Idájọ, àti àisẹgbè;
- 4 láti fi ọye fún onírẹlẹ,  
ìmọ àti isọra fún àwọn èwe.
- 5 Jẹ kí ọlọgbọn tẹ́tí kí ó sì ní imọ kún imọ,  
sì jẹ kí ẹnì ọye gba itọsọna.
- 6 Láti mọ itumọ ọwe àti itán-dọwe,  
àwọn ọrọ àti àlọ àwọn ọlọgbón.
- 7 Ìbẹ̀rù OLÚWA ni ibẹ̀rẹ̀ imọ,  
sùgbón aláìgbón kẹgàn ogbón àti èkọ.

### Ọrọ iyànjú láti sáfẹ́rì ogbón

- 8 Tẹ́tí, iwọ ọmọ mi sí èkọ baba rẹ,  
má ẹ kọ èkọ māmá rẹ sílẹ.
- 9 Wọn yóò jẹ òdòdó ẹyẹ olóòórùn didùn lórí rẹ  
àti ọsọ tí ó dára yí ọrùn rẹ ká.
- 10 Ọmọ mi, bí àwọn ẹlẹ́ẹ bá n tòn ọ,  
má ẹ gbà fún wọn.
- 11 Bí wọn bá wí pé, “Wá pẹ̀lú wa;  
jẹ kí á ba ní ibùba fún ẹjẹ ẹnìkan,  
jẹ kí á lúgọ ní ikòkọ de aláìsẹ ní àinídí;
- 12 jẹ ká gbé wọn m̀i láààyè, bí ibojì òkú,  
àti lódidi, bí àwọn tí n sọkalẹ lọ sínú kòtò;
- 13 a ó rí ọpọlọpọ ǹnkan tó niye lórí  
a ó sì fi ikógun kún inú ilé wa,  
14 da ìpín rẹ pọ̀ mọ àárín wa,  
a ó sì jọ pawó sínú àpò kan náà,”
- 15 ọmọ mi, má ẹ bá wọn lọ,  
má ẹ rìn ní ojú ọ̀nà wọn.
- 16 Nítòrí ẹsẹ wọn n sáré sí ẹsẹ,  
wọn yára láti ta ẹjẹ sílẹ.
- 17 Wàhálá asán ni kí ẹ̀niyàn máa de àwọn sílẹ,  
ní ojú ẹyẹ!
- 18 Àwọn ọkúnrin wọnyí n lúgọ fún ẹjẹ ara wọn.  
Ara wọn ni wọn n dá lònà.
- 19 Báyí ni igbèyìn gbogbo àwọn tí n wá èrè àitọ;  
yóò mú ẹmí gbogbo ẹnì tí ó rí i lọ.

### Ìkìlọ láti má ẹ kọ ogbón sílẹ

- 20 Ogbón kígbẹ sókè ní pópó

- ó gbé ohùn rẹ̀ sókè láàrín ọjà;  
 21 láàrín ọjà ni ó ti kígbé jáde  
 ní ibodè ilú ni ó ti sọrọ̀ ọ̀ rẹ̀:
- 22 “Yóò ha ti pé tó tí èyin aláìmọ̀kan yóò fi fẹ̀ àìmọ̀kan yín tó?  
 Yóò ha ti pé tó tí àwọn èlégàn yóò ẹ̀ inú dídùn sí ipègàn tó?  
 Àwọn aláìgbọ̀n kórííra ìmọ̀?”
- 23 Bì ẹ̀ bá ti gbọ̀ ibáwí ì mi ni,  
 ò bá ti tú ohun tí ó wà nínú ọkàn mi jáde fún yín  
 kí n sì fi inú mi hàn sí i yín.
- 24 Sùgbọ̀n níwọn bí ẹ̀ ti kọ̀ ipẹ̀ ní ìgbà tí mo pè  
 kò sì sí ẹ̀ni tí ó kọ̀ ibi ara sí mi gbà tí mo na ọwọ̀ sí wọn,
- 25 níwọn bí ẹ̀ ti kọ̀ gbogbo ìmọ̀ràn mi,  
 tí èyin kò sì gba ìbáwí mi,
- 26 Èmi pèlú yóò fi idààmú yín rẹ̀rìn-ín;  
 èmi yóò ẹ̀fẹ̀ nígbà tí iyonu bá dé bá a yín.
- 27 Nígbà tí iyonu bá dé bá a yín bí jì lílé,  
 nígbà tí idààmú bá dé bá ọ̀ bí ààjà,  
 nígbà tí wàhálà àti ibànújẹ̀ ọkàn bá bò ọ̀ mọ̀lẹ̀.
- 28 “Nígbà nàá ni wọn yóò ké pè mí sùgbọ̀n, èmi kò ní dàhùn;  
 wọn yóò fi ara balẹ̀ wá mi sùgbọ̀n wọn kí yóò rí mi.
- 29 Níwọn bí wọn ti kórííra ìmọ̀  
 tí wọn sì kò láti bẹ̀rù OLÚWA.
- 30 Níwọn bí wọn kò ti gbà ìmọ̀ràn mi  
 tí wọn sì kẹ̀gàn ìmọ̀ràn mi,
- 31 wọn yóò jẹ̀ èrè isẹ̀ ọwọ̀ wọn  
 wọn yóò sì jẹ̀rè èso ètè wọn ní kíkún.
- 32 Nítórí ìrìnkurìn àwọn aláìmọ̀kan ni yóò pa wọn  
 ikáwọ̀gbera aláìgbọ̀n ni yóò pa á run;
- 33 sùgbọ̀n ẹ̀nikan tí ó bá fetí sí mi, yóò gbé láìléwú  
 yóò sì wà nínú idẹ̀ra, láìsí ibẹ̀rù ìpalára.”

## 2

### *Èrè iwà rere tí ọgbọ̀n ní mú wá*

- 1 Ọmọ̀ mi, bí iwọ̀ bá gba ọ̀rọ̀ mi,  
 tí iwọ̀ sì pa ọ̀fin mi mọ̀ sí inú rẹ̀,
- 2 tí iwọ̀ de tí rẹ̀ sílẹ̀ sí ọgbọ̀n  
 tí iwọ̀ sì fi ọkàn rẹ̀ sí ọ̀ye,
- 3 àní, bí iwọ̀ bá ké tọ̀ ìmọ̀ léyìn,  
 tí iwọ̀ sì gbé ohùn rẹ̀ sókè fún ọ̀ye
- 4 bí iwọ̀ bá sàfẹ́rì rẹ̀ bí i fadákà  
 tí iwọ̀ sì wa kiri bí isúra tí a fi pamọ̀.
- 5 Nígbà nàá ni iwọ̀ yóò bẹ̀rù OLÚWA,  
 iwọ̀ yóò sì rí ìmọ̀ Ọlọ̀run.
- 6 Nítórí OLÚWA ni ó ń fún ni ní ọgbọ̀n,  
 láti ẹ̀nu rẹ̀ sì ni ìmọ̀ àti ọ̀ye tí ń wá.
- 7 Ó tọ̀ ìgbàlà fún àwọn olódodo,  
 Ọ̀n ni asá fún àwọn tí ń rìn deédé,

- 8 Ó pa ipa ọ̀nà ìdájọ̀ mọ̀  
Ó sì ní pa ọ̀nà àwọn àyànfẹ̀ rẹ̀ mọ̀.
- 9 Nígba nàà ni iwọ̀ yóò mọ̀ òdodo àti ìdájọ̀,  
àti àìsẹ̀gbẹ̀—gbogbo ipa ọ̀nà rere.
- 10 Nítórí ọ̀gbọ̀n yóò wọ̀ inú ọ̀kàn rẹ̀  
ìmọ̀ yóò sì jẹ̀ ìtura fún ọ̀kàn rẹ̀.
- 11 Ìmọ̀ye yóò pa ọ̀ mọ̀  
ọ̀ye yóò sì máa sọ̀ ọ̀.
- 12 Ọ̀gbọ̀n yóò gbà ọ̀ là kúrò ní ọ̀nà àwọn ènìyàn búburú,  
lọ́dọ̀ àwọn ènìyàn tí ọ̀rọ̀ ọ̀ wọ̀n jẹ̀ àyídáyìdà,
- 13 ẹ̀ni tí ó kúrò ní ọ̀nà ìdúró sìnşìn  
láti rìn ní ọ̀nà tí ó sọ̀kùnkùn,
- 14 ẹ̀ni tí ó yò nínú sịsẹ̀ búburú,  
tí ó sẹ̀ inú dídùn sí àyídáyìdà àwọn ènìyàn ibi,
- 15 ọ̀nà ẹ̀ni tí ó wọ̀  
tí wọ̀n sì jẹ̀ alárékérekẹ̀ ní ọ̀nà wọ̀n.
- 16 Yóò gba iwọ̀ pẹ̀lú là kúrò lẹ́wọ̀ àwọn àjẹ̀lì obìnrin,  
àní, lẹ́wọ̀ obìnrin àjẹ̀lì tí ní fí ọ̀rọ̀ ẹ̀nu rẹ̀ tannijẹ̀,
- 17 ẹ̀ni tí ó ti kọ̀ ọ̀kọ̀ àkófẹ̀ ìgbà ẹ̀we rẹ̀ sílẹ̀  
tí ó sì gbàgbé májẹ̀mú tí ó ti dá níwájú Ọ̀lọ̀run rẹ̀.
- 18 Nítórí ilẹ̀ rẹ̀ jẹ̀ ọ̀nà sí ikú  
ipa ọ̀nà rẹ̀ sọ́dọ̀ àwọn òkú.
- 19 Kò sẹ̀ni tó lọ̀ sọ́dọ̀ rẹ̀ tí ó padà  
bẹ̀ẹ̀ ni wọ̀n kí í dé ọ̀nà iyè.
- 20 Bẹ̀ẹ̀ ni iwọ̀ yóò rìn ní ọ̀nà àwọn ènìyàn rere  
kí iwọ̀ kí ó sì pa ọ̀nà àwọn olódodo mọ̀.
- 21 Nítórí ẹ̀ni dídúró sìnşìn yóò gbé ní ilẹ̀ nàà  
àwọn aláílẹ̀gàn sì ni yóò máa wà nínú rẹ̀.
- 22 Şùgbọ̀n a ó ké ènìyàn búburú kúrò lórí ilẹ̀ nàà  
a ó sì fa àwọn aláìsòótọ̀ tu kúrò lórí rẹ̀.

### 3

#### *Àwọn ànfààní ọ̀gbọ̀n mìíràn*

- 1 Ọ̀mọ̀ mì, má sẹ̀ gbàgbé ẹ̀kọ̀ mì.  
Şùgbọ̀n pa òfin mì mọ̀ sí ọ̀kàn rẹ̀.
- 2 Nítórí ọ̀jọ̀ gígùn, ẹ̀mí gígùn, àti àlàáfíà,  
ní wọ̀n yóò fí kùn un fún ọ̀.
- 3 Má sẹ̀ jẹ̀ kí ìfẹ̀ àti òtítọ̀ sịsẹ̀ fí ọ̀ sílẹ̀ láélélé  
so wọ̀n mọ̀ ọ̀rùn rẹ̀,  
kọ̀ wọ̀n sí wáláà àyà rẹ̀.
- 4 Nígba nàà ni iwọ̀ yóò rí ọ̀júrere àti orúkọ rere  
ní ojú Ọ̀lọ̀run àti lójú ènìyàn.
- 5 Gbẹ̀kẹ̀lé OLÚWA pẹ̀lú gbogbo ọ̀kàn rẹ̀

- má ʒe sinmi lé òye ara à re.  
 6 Mò ọ̀n ní gbogbo ọ̀nà re  
 ọ̀un yóò sì máa tọ́ ipa ọ̀nà re.
- 7 Má ʒe jẹ ọ̀lọgbọ̀n lójú ara à re  
 bẹ̀rù OLÚWA kí o sì kórííra ibi.
- 8 Èyí yóò mú ìlera fún ara re  
 àti okun fún àwọn egungun re.
- 9 Fi ọ̀rọ̀ re bọ̀wọ̀ fún OLÚWA,  
 pẹ̀lú àkóso oko re,  
 10 nígbà náà ni àkà re yóò kún àkúnnya  
 àgbà re yóò kún àkúnwọ̀sílẹ̀ fún wáìni tuntun.
- 11 Ọ̀mọ̀ mi, má ʒe kẹ̀gàn ìbáwí OLÚWA  
 má sì ʒe bínú nígbà tí ó bá ń bá ọ wí,  
 12 nítorí OLÚWA a máa bá àwọn tí ó fẹ̀ràn wí  
 bí baba tí í bá ọ̀mọ̀ tí ó bá nínú dídùn sí wí.
- 13 Ìbùkún ni fún ẹnì tí ó ní ìmọ̀,  
 ẹnì tí ó tún ní òye sí í,  
 14 nítorí ó ʒe èrè ju fàdákà lọ  
 ó sì ní èrè lórí ju wúra lọ.
- 15 Ó ʒe iyebíye ju iyùn lọ;  
 kò sí ohunkóhun tí a lè fiwé e nínú ohun gbogbo tí ìwọ̀ fẹ̀.
- 16 Ẹ̀mí gígùn ń bẹ ní ọ̀wọ̀ ọ̀tún re;  
 ní ọ̀wọ̀ ọ̀sì re sì ní ọ̀rọ̀ àti ọ̀lá.
- 17 Àwọn ọ̀nà re jẹ ọ̀nà itura,  
 ọ̀pópónà re sì jẹ tí àlàáfíà.
- 18 Igi ìyè ni ó jẹ fún gbogbo ẹnì tí ó bá gbà á;  
 àwọn tí ó bá sì ddi mú yóò rí ìbùkún gbà.
- 19 Nípa ọ̀gbọ̀n, OLÚWA fi ipilẹ̀ ilẹ̀ ayé solẹ̀; nípa òye, ó fi àwọn ọ̀run sí ipò wọn;  
 20 nípa ìmọ̀ re ó pín ibú omi ní yà,  
 àwọ̀sánmọ̀ sì ń sẹ̀ ìrì.
- 21 Ọ̀mọ̀ mi, pa ọ̀gbọ̀n tí ó yè kooro àti ìmọ̀ye mọ̀,  
 má jẹ kí wọn lọ kúrò ní ibi tí ojú re tí le tó wọn.
- 22 Wọn yóò jẹ ìyè fún ọ̀,  
 àti ẹ̀şọ̀ fún ọ̀run re.
- 23 Nígbà náà ni ìwọ̀ yóò bá ọ̀nà re lọ ní àiléwu,  
 ìwọ̀ kì yóò sì kọ̀şẹ̀.
- 24 Nígbà tí ìwọ̀ bá dùbúlẹ̀, ìwọ̀ kì yóò bẹ̀rù,  
 nígbà tí ìwọ̀ bá dùbúlẹ̀, oorun re yóò jẹ oorun ayọ̀.
- 25 Má ʒe bẹ̀rù ìdààmú ọ̀jìjì,  
 tàbí tí iparun tí ó ń dé bá àwọn èniyàn búburú.
- 26 Nítorí OLÚWA yóò jẹ ìgbékẹ̀lẹ̀ re,  
 kì yóò sì jẹ kí ẹ̀şẹ̀ re bọ̀ sínú pàkútẹ̀.



- 27 Má ʒe fa ọwọ̀ ìre sẹ̀yìn kùrò lódò àwọn tí ʒe tírẹ̀,  
nígba tí ó bá wà ní ikápá rẹ̀ láti ʒe ohun kan.
- 28 Má ʒe wí fún aláduùgbò rẹ̀ pé,  
“Padà wá nígba tó ʒe diẹ; èmi yóò fi fún ọ̀ ní ọ̀la,”  
nígba tí o ní i pẹ̀lú rẹ̀ nísinsin yìí.
- 29 Má ʒe pète ohun búburú fún aláduùgbò rẹ̀,  
tí o gbé nitòsì rẹ̀, tí ó sì fòkàn tán ọ̀.
- 30 Má ʒe fẹ̀sùn kan èniyàn láinídíí,  
nígba tí kò ʒe ọ̀ ní ibi kankan rárá.
- 31 Má ʒe ʒe ìlara èniyàn jàgídíjàgan  
tàbí kí o yàn láti rìn ní ọ̀nà rẹ̀.
- 32 Nítorí OLÚWA kóriíra èniyàn aláyídáyidà  
ʒùgbọn a máa fòkàn tán ẹnì didúró ʒinʒin.
- 33 Ègún OLÚWA ní bẹ̀ lórí ilé èniyàn búburú,  
ʒùgbọn ó bùkún fún ilé olódodo.
- 34 Ó fi àwọn eleyà ʒe yeyé,  
ʒùgbọn ó fi oore-òfẹ̀ fún onírèlẹ̀.
- 35 Ologbọn jogún iyì,  
ʒùgbọn àwọn aʒiwèrè ni yóò ru itijú wọn.

## 4

### *Ogbon ni o ga ju lo*

- 1 Tẹ́tí, èyìn omọ̀ mi, sí èkọ̀ baba; fetísílẹ̀ kí o sì ní òye sí i.
- 2 Mo fún ọ̀ ní èkọ̀ tí ó yè kooro,  
nítorí náà, má ʒe kọ̀ èkọ̀ mi sílẹ̀.
- 3 Nígba tí mo jẹ̀ ọ̀dọ̀mọ̀kùnrin ní ilé baba à mí,  
mo jẹ̀ èwe, tí mo sì jẹ̀ ọ̀kan ʒoʒo lówọ̀ iyá mi.
- 4 Ó kọ̀ mi ó sì wí pé,  
“Jẹ́ kí àyà rẹ̀ kí ó gba ọ̀rọ̀ mi dúró,  
pa ọ̀fin mi mó, kí ìwọ̀ kí ó sì yè.
- 5 Gba ogbọn, gba òye,  
má ʒe gbàgbé ọ̀rọ̀ mi tàbí kí o yẹ̀ʒe kùrò nínú rẹ̀.
- 6 Má ʒe kọ̀ ogbọn sílẹ̀, yóò sì dáàbò bò ọ̀,  
fẹ̀rànrẹ̀, yóò sì bojútó ọ̀.
- 7 Ogbọn ni ó ga jù; nítorí náà gba ogbọn.  
Bí ó tilẹ̀ ná gbogbo ohun tí o ní, gba òye.
- 8 Gbé e ga, yóò sì gbé ọ̀ ga  
dirọ̀ mó ọ̀n, yóò sì bu iyì fún ọ̀.
- 9 Yóò fi ọ̀dòdó ọ̀sọ̀ ewà sí orí rẹ̀  
yóò sì fi adé eleyà fún ọ̀.”
- 10 Tẹ́tí, omọ̀ mi, gba ohun tí mo sọ̀,  
ọ̀jọ̀ ayé è rẹ̀ yóò sì gùn.
- 11 Mo tọ̀ ọ̀ ʒọ̀nà ní ọ̀nà tí ogbọn  
mo sì mú ọ̀ lọ̀ ní ọ̀nà tí tààrà.
- 12 Nígba tí o rìn, igbésẹ̀ rẹ̀ kò ní ní idíwọ̀

- nígba tí o bá sáré, iwọ̀ kì yóò kọ̀sẹ̀.
- 13 Di ẹ̀kọ́ mú, má ẹ̀ jẹ́ kí ó lọ;  
tójú u rẹ̀ dárádára nítorí òun ní iyè rẹ̀.
- 14 Má ẹ̀ gbé ẹ̀sẹ̀ rẹ̀ sí ojú ọ̀nà àwọn ènìyàn búburú  
tàbí kí o rìn ní ọ̀nà àwọn ẹ̀ni ibi.
- 15 Yera fún un, má ẹ̀ rìn níbẹ̀;  
yàgò fún un kí o sì bá ọ̀nà tírẹ̀ lọ.
- 16 Nítorí wọn kò le sùn àyàfi tí wọn bá ẹ̀ ibi,  
wọn kò ní tòògbé àyàfi tí wọn bá gbé ẹ̀lómíràn şubú.
- 17 Wọn n jẹ́ ọ̀nẹ̀ iwà búburú  
wọn sì n mu wáinì iwà ikà.
- 18 Ipa ọ̀nà olódodo dàbí àşẹşẹ̀yọ̀ oòrùn  
tí n tǎnmólẹ̀ sí i tí tí ojó fi kanrí
- 19 şùgbọ̀n ọ̀nà ènìyàn búburú dàbí òkùnkùn biribiri;  
wọn kò mọ̀ ohun tí ó n mú wọn kọ̀sẹ̀.
- 20 Omọ mi, tẹ́tí sí ohun tí mo sọ;  
fetisílẹ̀ dárádára sí ọ̀rọ̀ mi.
- 21 Má ẹ̀ jẹ́ kí wọn rá mọ̀ ọ̀ lójú  
pa wọn mọ̀ sínú ọ̀kàn rẹ̀,
- 22 nítorí iyè ní wọn jẹ́ fún gbogbo ẹ̀ni tí ó rí wọn  
àti ilera fún gbogbo ara ènìyàn.
- 23 Ju gbogbo nńkan tókù lọ, pa ọ̀kàn rẹ̀ mọ̀,  
nítorí òun ní orísun iyè.
- 24 Mú àrẹ̀kẹ̀rẹ̀kẹ̀ kúrò ní ẹ̀nu rẹ̀;  
sì jẹ́ kí ọ̀rọ̀ isọ̀kúşọ̀ jìnnà rẹ̀rẹ̀ sí ẹ̀nu rẹ̀.
- 25 Jẹ́ kí ojú rẹ̀ máa wo iwájú,  
jẹ́ kí iwo ojú rẹ̀ máa wo ọ̀kánkán iwájú rẹ̀ sá á.
- 26 Kíyèsì ìrìn ẹ̀sẹ̀ rẹ̀  
sì rìn ní àwọn ọ̀nà tí ó dára nikan.
- 27 Má ẹ̀ yà sọ̀tùn ún tàbí sọ̀sì;  
pa ẹ̀sẹ̀ rẹ̀ mọ̀ kúrò nínú ibi.

## 5

*Ìkìlọ̀ láti yàgò fún àgbèrè*

- 1 Omọ mi, fíyèsì ọ̀gbọ̀n mi,  
kí o sì dẹ́tí rẹ̀ sí ọ̀ye mi,
- 2 kí iwọ̀ sì lè ní işóra  
kí ètè rẹ̀ sì le pa ìmọ̀ mọ̀.
- 3 Nítorí ètè àwọn àjẹ̀lì obinrin a máa sun bi oyin,  
ọ̀rọ̀ rẹ̀ sì kúnná ju ọ̀róró lọ.
- 4 Şùgbọ̀n ní ìgbẹ̀yìn gbéyín, ó korò ju ọ̀rònró lọ,  
ó mú bí idà olójú méjì.
- 5 Ẹ̀sẹ̀ rẹ̀ sọ̀kalẹ̀ lọ sí ọ̀nà ikú  
ìgbésẹ̀ rẹ̀ lọ tààrà sí ibojì òkú.
- 6 Kí iwọ̀ má ba à já ipa ọ̀nà iyè;  
ọ̀nà rẹ̀ rí pálapàla, şùgbọ̀n kò tilẹ̀ mọ̀.

- 7 Nítorí náà, èyin omọ mi, ẹ deṣí sí mi,  
kí èyin kí ó má ẹ yàgò kúrò nínú ọrọ tí mo sọ.
- 8 Rìn ní ọ̀nà tí ó jìnnà sí tí rẹ,  
má ẹ sùnmo ẹnu-ọ̀nà ilé rẹ,  
9 àìṣe bẹẹ iwo yóo gbé gbogbo ọlá rẹ lé ẹlòmíràn lówó  
àti ojú ayé rẹ fún ikà èniyàn.
- 10 Kí a má ba à fi ọrọ rẹ fún àjèjì èniyàn,  
kí làáláá rẹ sì sọ ilé ẹlòmíràn di ọlọrọ.
- 11 Ní igbèyìn ayé rẹ iwo yóo kéréra,  
nígbà tí agbára rẹ àti ara rẹ bá ti joro tán.
- 12 Iwo yóo wí pé, “Mo ti kóriíra ẹkọ tó!  
Okàn mi ẹ wá kóriíra ibáwí!
- 13 N kò gbọrọ sí àwọn olùkọ mi lẹnu,  
tàbí kí n fetí sí àwọn tí n kọ mi lẹkọfọ.
- 14 Mo ti bèrẹ iparun pátápátá  
ní àárín gbogbo àwùjọ èniyàn.”
- 15 Mu omi láti inú kànga tìrẹ,  
omi tí n sà n láti inú kànga rẹ.
- 16 Ó ha yẹ kí omi isun rẹ kún àkúnnya sí ojú ọ̀nà  
àti odò tí n sà n lọ sí àárín ọ̀jà?
- 17 Jẹ kí wọn jẹ tìrẹ nikan,  
má ẹ ẹ àjọpín wọn pẹlú àjèjì láéláé.
- 18 Jẹ kí orisun rẹ kí ó ní ibùkún;  
kí iwo ó sì máa yọ nínú aya igbà èwe rẹ.
- 19 Abo àgbònrín tó dára, ìgalà tí ó wu ni jojo,  
jẹ kí omú rẹ kí ó máa fi ayọ fún ọ nígbà gbogbo,  
kí o sì máa yọ nínú ifẹ rẹ nígbàkígbà.
- 20 Omọ mi, èéṣe tí iwo ó fi máa yọ nínú ifẹ obìnrin panságà,  
tí iwo ó sì fi dì mọ iyàwò ẹlòmíràn?
- 21 Nítorí ọ̀nà èniyàn kò fi ara sin rárá fún OLÚWA  
Ó sì n gbé gbogbo ọ̀nà rẹ yẹ wò.
- 22 Ìwà búburú èniyàn búburú ni yóò mú kó bọ sínú okùn;  
okùn ẹṣẹ ara rẹ yóò sì dìmú.
- 23 Yóò kú ní àlga ẹkọ  
ìwà òmùgọ ara rẹ yóò sì mú kí ó máa ṣìnà kiri.

## 6

### *Ìkìlọ láti ṣọra fún iwà òmùgọ*

- 1 Omọ mi, bí iwo bá ẹ onídúúró fún aláduúgbò rẹ,  
bí iwo bá jẹ ẹjẹ fún àjèjì èniyàn,  
2 bí a bá ti fi ọrọ tí ó sọ ẹkùn mú ọ,  
tí ọrọ ẹnu rẹ tí kó ọ sí pàkúté.
- 3 Nígbà náà, ẹ èyí, iwo omọ mi, láti gba ara rẹ  
níwọn bí o ti kó ṣówọ aláduúgbò rẹ:  
lọ kí o sì rẹ ara rẹ sílẹ;  
bẹ aláduúgbò rẹ dádára.
- 4 Má ẹ jẹ kí oorun kí ó kùn ọ,

tàbí kí o tilẹ̀ tòògbé rárá.

<sup>5</sup> Gba ara rẹ̀ sílẹ̀, bí abo èsúró kúrò lówọ̀ ọ̀dẹ̀,  
bí ẹyẹ̀ kúrò nínú okùn àwọn pẹyẹpẹyẹ̀.

<sup>6</sup> Tọ̀ èèrà lọ̀, iwọ̀ ọ̀lẹ̀;  
kíyèsì íṣe rẹ̀, kí o sì gbọ̀n!

<sup>7</sup> Kò ní olùdarí,  
kò sí alábojútó tàbí ọ̀ba,

<sup>8</sup> síbẹ̀, a kó ipèsè rẹ̀ jọ ní àsikò òjò  
yóò sì kó oúnjẹ rẹ̀ jọ ní àsikò ikórè.

<sup>9</sup> Yóò tí pẹ̀ tó tí iwọ̀ yóò dùbúlẹ̀, iwọ̀ ọ̀lẹ̀?  
Nígba wo ní iwọ̀ yóò jí kúrò lójú oorun rẹ̀?

<sup>10</sup> Oorun diẹ̀, òògbé diẹ̀,  
ìkáwọ̀gbera láti sinmi diẹ̀.

<sup>11</sup> Òsì yóò sì wá sórí rẹ̀ bí ìgárá ọ̀lọ̀ṣà  
àti àìní bí adigunjalè.

<sup>12</sup> Èniyànkéniyàn àti èniyàn búburú,  
tí n ru ẹnu àrẹ́kẹ́rẹ́kẹ́ káàkiri,

<sup>13</sup> tí ó n sẹ́jú pàkòpàkò,  
ó n fi esẹ̀ rẹ̀ sọ̀rọ̀

ó sì n fi ìka ọ̀wọ̀ rẹ̀ júwe,

<sup>14</sup> tí ó n pète búburú pẹ̀lú ẹ̀tàn nínú ọ̀kàn rẹ̀  
ìgbà gbogbo ní ó máa n dá ìjà sílẹ̀.

<sup>15</sup> Nítórí náà ìdààmú yóò dé bá a ní ìṣẹ́jú akàn;  
yóò parun lójìjì láìsì àtúnṣe.

<sup>16</sup> Àwọn ohun mífà wà tí OLÚWA kórííra,  
ohun méje ní ó jẹ̀ ìrira sí í,

<sup>17</sup> Ojú ìgbéraga,  
ahọ̀n tó n paró

ọ̀wọ̀ tí n ta ẹ̀jẹ̀ aláìṣẹ̀ sílẹ̀,

<sup>18</sup> ọ̀kàn tí n pète ohun búburú,

ẹ̀ṣẹ̀ tí ó yára láti sáré sínú ìwà ìka,

<sup>19</sup> ajéruí ẹ̀ké tí n tú irọ̀ jade lẹ̀nu

àti èniyàn tí n dá ìjà sílẹ̀ láàrín àwọn ọ̀mọ̀ iyá kan.

### *Ìkìlọ̀ nítórí àgbèrè*

<sup>20</sup> Ọ̀mọ̀ mí, pa àṣẹ̀ baba rẹ̀ mọ̀  
má sì ṣe kọ̀ ẹ̀kọ̀ iyá rẹ̀ sílẹ̀.

<sup>21</sup> Jẹ́ kí wọn wà nínú ọ̀kàn rẹ̀ lááláé  
so wọn mọ̀ ọ̀rùn rẹ̀.

<sup>22</sup> Nígba tí iwọ̀ bá n rìn, wọn yóò ṣe amọ̀nà rẹ̀;  
nígba tí iwọ̀ bá sùn, wọn yóò máa ṣe olùṣọ̀ rẹ̀;  
nígba tí o bá jí, wọn yóò bá ọ̀ sọ̀rọ̀.

<sup>23</sup> Nítórí àwọn àṣẹ̀ yìí jẹ́ fitilá,  
ẹ̀kọ̀ yìí jẹ́ ìmọ̀lẹ̀,  
àti ìtọ̀nìsọ̀nà tí ìbáwí  
ní ọ̀nà sí iyè.

- 24 Yóò pa ó mò kùrò lẹwọ obìnrin búburú,  
kùrò lẹwọ ẹnu didùn obìnrin àjẹjì.
- 25 Má ẹ se ẹ ifẹkúfẹẹ si nínú ọkàn rẹ nítorí ẹwà rẹ  
tàbí kí o jẹ kí ó fi ojú rẹ fà ó mọra.
- 26 Nítorí pé nípasẹ àgbèrè obìnrin nì ẹniyàn fi n di oníṣù-àkàrà kan,  
ṣùgbọ̀n àyà ẹniyàn a máa wá iyè rẹ dárádára.
- 27 Njẹ ọkùnrin ha le è gbé iná lé orí itan  
kí aṣọ rẹ má sì jóná?
- 28 Njẹ ẹniyàn le è máa rìn lóri iná?  
Kí ẹṣẹ rẹ si má jóná?
- 29 Bẹẹ ni ẹni tí n lẹ sùn pẹlú aya aláya;  
kò sí ẹni tí ó fọwọ kàn án tí yóò lẹ láìjìyà.
- 30 Àwọn ẹniyàn kì í kẹgàn olè tí ó bá jalẹ  
nítorí àti jẹun nígbà tí ebi bá n pa á.
- 31 Síbẹ bí ọwọ bá tẹ ẹ, ó gbọdọ san ilọpo méje  
bí ó tilẹ kó gbogbo ohun tó ní nílẹ tà.
- 32 Ṣùgbọ̀n ẹni tí n ẹ àgbèrè kò ní rùnù;  
ẹnikẹni tí ó bá n ẹ bẹẹ ó n pa ara rẹ run ni.
- 33 Ifarapa àti itijú ni tirẹ,  
ẹgàn rẹ kì yóò sì kùrò láéláé.
- 34 Nítorí owú yóò ru ibínú ọkọ sókè,  
kí yóò sì Ẹàánú nígbà tí ó bá n gbẹsan.
- 35 Kò nígbà nńkan kan bí ohun itánràn;  
yóò kọ àbẹtẹlẹ, bí ó ti wù kí ó pọ tó.

## 7

*Ìkìlọ nítorí àwọn aṣẹwọ*

- 1 Omọ mi, pa ọrọ mi mọ,  
sì fi àwọn òfin mi pamọ sínú ọkàn rẹ.
- 2 Pa òfin mi mọ, iwọ yóò sì yè  
tójú ẹkọ mi bí ẹyinlójú rẹ.
- 3 Kọ wọn sí ọwọ ọsì rẹ, má ẹ fi jẹun  
kọ wọn sí inú wàláà àyà rẹ.
- 4 Wí fún ogbọ̀n pé, “Iwọ ni arábìnrin mi,”  
sì pe ọye ní íbátan rẹ.
- 5 Wọn yóò pa ó mò kùrò lẹwọ obìnrin alágbèrè,  
kùrò lẹwọ àjẹjì obìnrin àti ọrọ itánjẹ rẹ.
- 6 Ní ojú fẹrèsé ilé è mi  
mo wo ita láti ojú fẹrèsé.
- 7 Mo rí i láàrín àwọn aláìmọkan  
mo sì kiyèsì láàrín àwọn ọdọkùnrin,  
ọdọ kan tí ó ẹ aláìgbọ̀n.
- 8 Ó n lẹ ní pópónà ní tòsí i ilé alágbèrè obìnrin náà,  
ó n rìn lẹ sí ọnà ilé e rẹ.

- 9 Ní ìròlẹ́ bí oòrùn ẹ̀ ń wọ,  
bí òkùnkùn ẹ̀ ń bo ní lára.
- 10 Bẹ̀ẹ̀ ní obìnrin kan jáde wá láti pàdẹ̀ rẹ̀,  
ó múra bí paṣágà pẹ̀lú ètẹ̀ búburú.
- 11 (Ó jẹ́ aláriwo àti alágídí,  
ídí rẹ̀ kì í jókòó nílẹ̀;
- 12 bí ó tí ń já nìhìn-ín ní ó ń já lẹ̀hùn ún  
gbogbo orígun ní ó tí ń ba ní ibùba.)
- 13 Ó dímú, ó sì fẹ̀nukò ó ní ẹ̀nu  
pẹ̀lú ojú dín-dín ó wí pé,
- 14 “Mo ní oṣẹ̀ àlàáfíà ní ilẹ̀;  
lóni ní mo san ẹ̀jẹ̀ mí.
- 15 Nítorí náà ní n o ẹ̀ jáde wá pàdẹ̀ è rẹ̀;  
mo wá ọ̀ káákiri mo sì tí rí ọ!
- 16 Mo tí tẹ̀ ibùsùn mí  
pẹ̀lú aṣọ̀ alárábará láti ilẹ̀ Ejibiti.
- 17 Mo tí fi nńkan olóóòrùn dídùn sí ibùsùn mí  
bí í òjìá, aloe àti kinamoni.
- 18 Wá, jẹ́ kí a lo ifẹ̀ papọ̀ ní kíkún títí di àárọ̀;  
jẹ́ kí a gbádùn ara wa pẹ̀lú ifẹ̀!
- 19 Ọ̀kọ̀ ọ̀ mí ò sí nílẹ̀;  
ó tí lọ̀ sí ìrìnàjò jìjìn.
- 20 Ó mú owó púpọ̀ lówọ̀  
kò sì ní dari dé kí ó tó di ọ̀sán.”
- 21 Pẹ̀lú ọ̀rọ̀ dídùn ó sì í lónà;  
ó tán ǎn jẹ́ pẹ̀lú ẹ̀nu dídùn.
- 22 Ọ̀un sì tò ọ̀ lọ̀ lẹ̀sẹ̀ kan náà,  
bí í málúù tí ń lọ̀ sí ibi pípa,  
tàbí bí àgbònrín tí ń lọ̀ sí ibi okùn ìso.
- 23 Títí tí ọ̀kọ̀ fi gún un ní ẹ̀dọ̀,  
bí ẹ̀yẹ̀ ẹ̀ ń fẹ̀ wọ̀ inú okùn,  
láimọ̀ pé yóò gba ẹ̀mí ọ̀un.
- 24 Nítorí náà báyii ẹ̀yin ọ̀mọ̀ mí, tẹ̀tí sí mí  
fọ̀kàn sí nńkan tí mo sọ.
- 25 Má ẹ̀ jẹ́ kí ọ̀kàn rẹ̀ kí ó yà sí ọ̀nà rẹ̀,  
tàbí kí ó rìn lọ̀ sí ipa ọ̀nà rẹ̀.
- 26 Ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ní àwọn tí ó tí fà lulẹ̀.  
Ogunlógó àwọn alágbára ní ó tí pa.
- 27 Ilẹ̀ e rẹ̀ ní ọ̀nà tààrà sí isà òkú,  
tí ó lọ̀ tààrà sí àgbalá ikú.

## 8

*Ogbon n fi ipè síta*

- 1 Njẹ́ ogbon kò ha ń kígbe síta?  
Oye kò ha ń gbé ohùn rẹ̀ sókè?

- 2 Ní ibi gíga ní ègbé ònà,  
 ní ikóríta, ní ó dúró;  
 3 ní ègbé ibodè tí ó wọ ilú,  
 ní ẹnu ibodè ni ó n kígbe sókè:  
 4 “Sí i yín ẹyin èniyàn, ní mo n kígbe pè;  
 mo gbé ohun mi sókè sí gbogbo èniyàn.  
 5 Ẹyin aláìmòkan, ẹ kọgbón;  
 ẹyin aṣiwèrè, ẹ gba òye.  
 6 Ẹ gbọ, nítorí tí ẹmi ó sọrọ ohun iyebíye;  
 Ẹmi sí ètè mi láti sọ ohun tí ó tọ,  
 7 ẹnu mi n sọ ohun tí í ẹsè òtítọ,  
 nítorí ètè mi kóríra ibi.  
 8 Gbogbo ọrọ ẹnu mi ní ó tọ,  
 kò sí ẹyí tí ó jẹ ẹtàn tàbí àyídáyidà nìbè.  
 9 Fún olóye gbogbo rẹ ni ó tònà;  
 wọn jẹ aláilégàn fún gbogbo ẹni tí ó ní ìmọ.  
 10 Yan ẹkọ mi dípò fàdákà,  
 ìmọ dípò o wúra àṣàyàn,  
 11 nítorí ọgbón ẹsè iyebíye jù iyùn lọ,  
 kò sí ohun tí ọkàn rẹ fẹ tí a sì le fiwé e.  
 12 “Èmi, ọgbón n gbé pèlú òye;  
 mo ní ìmọ àti ọgbón-inú.  
 13 Ìbèrù OLÚWA ni ikóríra ibi  
 mo kóríra ìgbéraga àti agídí,  
 ìwà ibi àti ọrọ ẹtàn.  
 14 Ìmọràn àti ọgbón tí ó yè kooro jẹ tẹmi  
 mo ní òye àti agbára.  
 15 Nípasẹ mi ni ọba n ṣàkóso  
 tí àwọn aláṣe sì n ẹsè ọfin tí ó dára.  
 16 Nípasẹ mi àwọn omọ-aládé n ṣàkóso,  
 àti gbogbo ọlólá tí n ṣàkóso ilẹ ayé.  
 17 Mo fẹràn àwọn tí ó fẹràn mi,  
 àwọn tí ó sì wá mi rí mi.  
 18 Lódọ mi ni ọrọ àti olá wà,  
 ọrọ tí í tọjọ àti ìgbéga rere.  
 19 Èso mi dára ju wúra dárádára lọ;  
 ohun tí mò n mú wá ju àṣàyàn fàdákà lọ.  
 20 Mò n rìn ní ọnà òdodo,  
 ní ojú ọnà òtítọ,  
 21 mò n fi ọrọ fún gbogbo àwọn tí ó fẹràn mi  
 mo sì n mú kí ilé iṣúra wọn kún.  
 22 “Èmi ni OLÚWA kókó dá nínú iṣẹ rẹ.  
 Ṣáájú àwọn iṣẹ rẹ àtíjọ;  
 23 a ti yàn mí láti ayérayé,  
 láti ìbèrẹ pèpè, kí ayé tó bèrẹ.  
 24 Nígbà tí kò tí í sí Òkun, ni a ti bí mi,  
 nígbà tí kò tí í sí isun tí ó ní omi nínú;

- 25 kí a tó fi àwọn òkè sí ipò wọn,  
 ʒáájú àwọn òkè ni a ti bí mi,
- 26 kí ó tó dá ilẹ̀ ayé tàbí àwọn oko rẹ̀  
 tàbí èyíkèyìí nínú eruku ayé.
- 27 Mo wà nìbẹ̀ nígbà tí ó fi àwọn ọ̀run sí ipò wọn,  
 nígbà tí ó fi ọ̀sùwọn àyíká sórí ibú omi,
- 28 nígbà tí ó ʒẹ̀dá ọ̀fúrufú lókè  
 tí ó sì fi orísun ibú omi sí ipò rẹ̀ lài le è yẹ̀sẹ̀,
- 29 nígbà tí ó ʒe ààlà fún omi Òkun  
 kí omi má ba à kojá ààlà àṣe rẹ̀,  
 àti nígbà tí ó pààlà ìpilẹ̀ ayé.
- 30 Nígbà náà èmi ni gbénàgbénà ègbẹ̀ rẹ̀  
 mo kún fún inú dídùn lójoójúmọ̀,  
 mo n yọ̀ nígbà gbogbo níwájú rẹ̀.
- 31 Mo n yọ̀ nínú gbogbo àgbáyé tí ó dá  
 mo sì ní inú dídùn sí àwọn ọ̀mọ̀ ènìyàn.
- 32 “Nítorí náà báyiì, ẹ̀yin ọ̀mọ̀ mi,  
 ìbùkún ni fún àwọn tí ó pa ọ̀nà mi mọ̀.
- 33 Fetí sí ìtọ̀sọ̀nà mi kí o sì gbọ̀n;  
 má ʒe pa á ti sápa kan.
- 34 Ìbùkún ni fún ẹ̀ni tí ó fetísilẹ̀ sí mi,  
 tí n ʒọ̀nà ní ẹ̀nu-ọ̀nà mi lójoójúmọ̀,  
 tí n dúró ní ẹ̀nu-ọ̀nà mi.
- 35 Nítorí ẹ̀nikẹ̀ni tí ó bá rí mi rí iyè  
 ó sì rí ojùrere gbà lódò OLÚWA.
- 36 ʒùgbọ̀n ẹ̀nikẹ̀ni tí ó bá kọ̀ láti rí n pa ara rẹ̀ lára  
 gbogbo ẹ̀ni tí ó kóríra mi fẹ̀ ikú.”

## 9

### *Ìpè ti ọ̀gbọ̀n àti àìgbọ̀n*

- 1 Ọ̀gbọ̀n ti kọ̀ ilé rẹ̀,  
 ó ti gbẹ̀ ọ̀pó o rẹ̀ méjèjèjì,
- 2 ó ti fi ilé pọ̀n tí, ó ti fọ̀nà rokà.  
 Ó sì ti ʒètò o tàbìlì ọ̀unjẹ̀ rẹ̀
- 3 ó ti rán àwọn ìránṣẹ̀bìnrin rẹ̀ jáde, ó sì n pè,  
 láti ibi tí ó ga jù láàrin ilú.
- 4 “Jẹ́ kí gbogbo àwọn aláìgbọ̀n wọ̀ ibi wá!”  
 Ó n wí fún àwọn tí kò lógbọ̀n pé,
- 5 “Wá, ẹ̀ wá jẹ́ ọ̀unjẹ̀ mi  
 sì mu wáinì tí mo ti pò.
- 6 Fi iwà àimọ̀kan rẹ̀ silẹ̀ iwọ̀ yóò sì yè;  
 rìn ní ọ̀nà òye.
- 7 “Ènikẹ̀ni tí ó bá bá ẹ̀lẹ̀gàn wí, kọ̀ lẹ̀tà sí àbùkú  
 ẹ̀nikẹ̀ni tí ó bá bá ẹ̀ni búburú wí kọ̀ lẹ̀tà sí ẹ̀ébú.
- 8 Má ʒe bá ẹ̀lẹ̀gàn wí, àṣe bẹ̀yè yóò kóríra rẹ̀.  
 Bá ọ̀lọ̀gbọ̀n wí yóò sì fẹ̀ràn rẹ̀;



- 9 kọ ọlọgbọn ènìyàn lẹkọ́, yóò sì gbọn sí i  
kọ olódodo ènìyàn lẹkọ́, yóò sì fi kún ìmọ̀ rẹ̀.
- 10 “Ìbẹ̀rù OLÚWA ni ìbẹ̀rẹ̀ ọgbọn,  
ìmọ̀ nípa Ẹni Mímọ̀ ni ọ̀ye.
- 11 Nítórí nípasẹ̀ mi ọjó rẹ̀ yóò gùn  
ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ọ̀dún yóò sì kún ọjó ayé rẹ̀.
- 12 Bí ìwọ bá gbọn, ọgbọn rẹ̀ yóò fún ọ ní èrè:  
bí ìwọ bá jẹ̀ ẹlẹ̀gàn, ìwọ nìkan ni yóò jìyà.”
- 13 Òmùgò obìnrin jẹ̀ aláriwo;  
ó jẹ̀ aláílẹ̀kọ́ àti aláìní ìmọ̀.
- 14 Ó jókòò ní ẹ̀nu-ò̀nà ilé rẹ̀  
lórí ìjókòò níbi tí ó ga jù láàrín ilú,
- 15 ó n pe àwọn tí ó n kọ́já lọ,  
tí wọn n lọ tààrà ní ọ̀nà wọn.
- 16 “Jẹ̀ kí gbogbo ẹni tí ó jẹ̀ aláílọ̀ye súnmọ̀ bí!”  
Ní ó wí fún ẹni tí ọ̀ye kù diẹ̀ ká à tó fún.
- 17 “Omi tí a jí mu dùn  
oúnjẹ̀ tí a jẹ̀ ní ìkọ̀kọ̀ a máa ládùn!”
- 18 Şùgbọn wọn ò funra pé àwọn òkú wà níbẹ̀,  
pé àwọn àlejò rẹ̀ wà ní ìsàlẹ̀ ilẹ̀ isà òkú.

## Àwọn òwe Solomoni

### 10

- 1 Àwọn òwe Solomoni.  
Ọlọgbọn ọ̀mọ̀ n mú inú baba rẹ̀ dùn,  
şùgbọn aşıwèrè ọ̀mọ̀ n ba inú ìyá rẹ̀ jẹ̀.
- 2 Ịşúra tí a kọ́jọ nípa ìwà búburú kò ní èrè,  
şùgbọn ọ̀dodo a máa gbani lọwọ̀ ikú.
- 3 OLÚWA kí í jẹ̀ kí ebi máa pa olódodo,  
şùgbọn ó ba ètè àwọn ènìyàn búburú jẹ̀.
- 4 Ọwọ̀ tí ó lẹ̀ máa n sọ ènìyàn di tálákà,  
şùgbọn ọwọ̀ tí ó múra síşẹ̀ a máa sọ ni di ọlọ̀rọ̀.
- 5 Ẹni tí ó kó irúgbìn jọ ní àsikò ọ̀jò jẹ̀ ọlọgbọn ọ̀mọ̀,  
şùgbọn ẹni tí ó sùn ní àsikò ìkòrè jẹ̀ adójú̀tini ọ̀mọ̀.
- 6 Ìbùkún ní ó máa n kún orí olódodo,  
şùgbọn ìwà ipá máa n kún ẹ̀nu ènìyàn búburú.
- 7 Ịrántí olódodo yóò jẹ̀ ibùkún,  
şùgbọn orúkọ ènìyàn búburú yóò jẹ̀rà.
- 8 Ẹni tí ó gbọn nínú ọkàn rẹ̀ máa n gba aşẹ̀,  
şùgbọn ètè wérewèrè yóò parun.

- 9 Èni tí ó n rìn déédé, n rìn láíléwu,  
 şùgbón àşírí èni tí n rìn ọ̀nà pálapàla yóò tú.
- 10 Èni tí n şejú pàkòpàkò fún ibi n fa àibalé ọ̀kàn,  
 aláìgbón tí n şàròyé kiri yóò parun.
- 11 Ènu olódodo jé orísun iyè,  
 şùgbón iwà ipá ni ó gba gbogbo ẹnu èniyàn búburú.
- 12 Írira a máa dá jà sílẹ̀,  
 şùgbón ifẹ̀ a máa bo gbogbo àşìşe mọ̀lẹ̀.
- 13 Ọgbón ni a n bá lẹnu àwọn olóye,  
 şùgbón kùmọ̀ wà fún ẹ̀yìn àwọn aláìlóye.
- 14 Ọlọgbón èniyàn kó ìmọ̀ jọ,  
 şùgbón ẹnu aláìgbón a máa şokùnfà iparun.
- 15 Ọrọ̀ àwọn olódodo ni ilú olódi wọn,  
 şùgbón ọ̀sì ni iparun aláìní.
- 16 Èrè olódodo n mú iyè wá fún wọn,  
 şùgbón èrè èniyàn búburú n mú iyè wá fún wọn.
- 17 Èni tí ó gbọ̀ ibáwí fi ọ̀nà sí iyè hàn,  
 şùgbón èni tí ó kọ̀ ibáwí mú àwọn mǐràn şinà.
- 18 Èni tí ó pa ikóríra rẹ̀ mọ̀ jé ọ̀pùrọ̀  
 èni tí ó sì n ba ni jé jé aláìgbón.
- 19 Nínú ọ̀rọ̀ púpọ̀ a kò le fẹ̀ ẹ̀şẹ̀ kù  
 şùgbón èni tí ó pa ẹnu rẹ̀ mọ̀ jé ọ̀lọgbón.
- 20 Ètè olódodo jé ààyò fàdákà,  
 şùgbón ọ̀kàn èniyàn búburú kò níye lóri.
- 21 Ètè olódodo n bọ̀ ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀,  
 şùgbón aláìgbón n kú nítorí àìlóye.
- 22 Ibùkún OLÚWA n mú ọ̀rọ̀ wá,  
 kí í sí í fi idààmú sí ì.
- 23 Aláìgbón a máa ní inú dídùn sí iwà búburú,  
 şùgbón olóye èniyàn a máa ní inú dídùn sí ọgbón.
- 24 Ohun tí èniyàn búburú bẹ̀rù yóò dé bá a;  
 olódodo yóò rí ohun tí ó fẹ̀ gbà.
- 25 Nígba tí jì bá ti jà kojá, èniyàn búburú a kojá lọ,  
 şùgbón olódodo yóò dúró şinşin láéláé.
- 26 Bí ọ̀tí kákan sí eyín, àti èéfin sí ojú,

bẹ̀ẹ̀ ni ọ̀lẹ̀ sí ẹ̀ni tí ó rán an nísẹ̀.

27 Ìbẹ̀rù OLÚWA n mú ojú ayé gígùn wá,  
 ẹ̀sùgbọ̀n a gé ojú ayé ènìyàn búburú kúrú.

28 Ìrètí olódodo ni ayọ̀,  
 ẹ̀sùgbọ̀n ìrètí ènìyàn búburú jásí òfo.

29 Onà OLÚWA jẹ̀ ààbò fún olódodo,  
 ẹ̀sùgbọ̀n ìparun ni ó jẹ̀ fún àwọn tí n ẹ̀ ibi.

30 A kì yóò fa olódodo tu láéláé,  
 ẹ̀sùgbọ̀n ènìyàn búburú kì yóò dúró pé lóri ilẹ̀.

31 Ẹ̀nu olódodo n mú ogbọ̀n jáde wá,  
 ẹ̀sùgbọ̀n ètè àyípadà ni a ó gé kúrò.

32 Ètè olódodo mọ̀ ohun itẹ̀wọ̀gbà,  
 ẹ̀sùgbọ̀n ètè ènìyàn búburú kò mọ̀ ju èké lọ.

## 11

1 OLÚWA kórííra òsùwọ̀n èké,  
 ẹ̀sùgbọ̀n òsùwọ̀n ọ̀títọ̀ jẹ̀ inú dídùn un rẹ̀.

2 Nígba tí ìgbéraga bá dé, nígba náà ni idójúti dé,  
 ẹ̀sùgbọ̀n pẹ̀lú ìrẹ̀lẹ̀ ni ogbọ̀n n wá.

3 Ọ̀títọ̀ inú ẹ̀ni dídúró ẹ̀sùgbọ̀n n ẹ̀ amọ̀nà rẹ̀,  
 ẹ̀sùgbọ̀n aláìṣòótọ̀ yóò parun nípasẹ̀ aláìṣòótọ̀ wọn.

4 Ọ̀rọ̀ kò níláárí ní ojú ibínú,  
 ẹ̀sùgbọ̀n òdodo a máa gbani lẹ̀wọ̀ ikú.

5 Ọ̀dodo aláìlẹ̀gàn ẹ̀ ọ̀nà tààrà fún wọn,  
 ẹ̀sùgbọ̀n iwà búburú ènìyàn búburú yóò fà á lulẹ̀.

6 Ọ̀dodo ẹ̀ni idúró ẹ̀sùgbọ̀n gbà wọn là,  
 ẹ̀sùgbọ̀n idẹ̀kùn ètè búburú mú aláìṣòótọ̀.

7 Nígba tí ènìyàn búburú bá kú, ìrètí rẹ̀ a parun;  
 gbogbo ohun tó n fojú ẹ̀nà fún nípa agbára rẹ̀ já ẹ̀sofo.

8 A gba olódodo kúrò lẹ̀wọ̀ ibi dípò o rẹ̀,  
 ibi wá sórí ènìyàn búburú.

9 Aláìmọ̀ Ọ̀lọ̀run fi ẹ̀nu rẹ̀ ba aláduùgbò rẹ̀ jẹ̀,  
 ẹ̀sùgbọ̀n nípasẹ̀ imọ̀ olódodo sá àsálà.

10 Nígba tí olódodo n gbèrú, ilú a yọ̀;  
 nígba tí ènìyàn búburú parun, ariwo ayọ̀ gba ilú kan.

- 11 Nípasẹ̀ ìbùkún, olódodo a gbé ìlú ga:  
 sùgbón nípasẹ̀ ẹnu ẹniyàn búburú, a pa ìlú run.
- 12 Ẹni tí kò gbón fojú kékeré wo aládùúgbò rẹ̀  
 sùgbón ẹni tí ó ní òye pa ẹnu rẹ̀ mọ̀.
- 13 Olófòófó tú àṣírí ìkòkò  
 sùgbón ẹni tó ẹ́ ẹ́ gbẹ̀kẹ̀lé a pa àṣírí mọ̀.
- 14 Nítórí àìní ìtòsónà orílẹ̀-èdè ṣubú  
 sùgbón nípasẹ̀ ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ olùbádámọ̀ràn ìṣẹgun dájú.
- 15 Ẹni tí ó ẹ́ onígbòwọ̀ fún àlejò yóò rí iyonu,  
 sùgbón ẹnikẹni tí ó kọ̀ láti ẹ́ onígbòwọ̀ yóò wà láìléwu.
- 16 Obìnrin oníwà rere gba iyin  
 sùgbón alágbára alálbikítà ẹniyàn gba ọ̀rọ̀ nikan.
- 17 Ẹniyàn rere n ẹ́ ara rẹ̀ lóore  
 sùgbón ẹniyàn ikà n mú iyonu wá sórí ara rẹ̀.
- 18 Ẹniyàn búburú gba èrè ìtànje  
 sùgbón ẹni tó fúnrúgbìn ódodo yóò gba èrè tó dájú.
- 19 Olódodo tòótó rí iyè  
 sùgbón ẹni tí n lépa ibi lé e sí ibi ikú ara rẹ̀.
- 20 OLÚWA kórííra àwọn ẹniyàn ọ̀lọkàn búburú  
 sùgbón ó ní inú dídùn sí àwọn tí ọ̀nà wọn kò lábùkù.
- 21 Mọ̀ ẹyí dájú pé, ẹniyàn búburú kì yóò lẹ̀ láljìyà,  
 sùgbón àwọn olódodo yóò lẹ̀ láljìyà.
- 22 Bí ọ̀rùka wúrà ní imú ẹ̀lẹ̀dẹ̀  
 ní arẹ̀wà obìnrin tí kò lógbón.
- 23 Ìfẹ̀ inú olódodo yóò yọ̀rí sí ohun rere  
 sùgbón ìrẹ̀tí ẹniyàn búburú yóò yọ̀rí sí ibínú.
- 24 Ẹniyàn kan n fún ni lófẹ̀ẹ̀, síbẹ̀ ó n ní sí i;  
 ọ̀míràn n háwọ̀ ju bí ó ti yẹ̀ sùgbón ó di aláìní.
- 25 Ẹni tí n ṣoore yóò máa gbèrú sí i;  
 ẹni tí ó tu ẹ̀lọ̀míràn lára yóò ní itura.
- 26 Àwọn ẹniyàn a ẹ́ ẹ̀pẹ̀ lé ẹniyàn tí n kó ọ̀unjẹ̀ pamọ̀  
 sùgbón ìbùkún a máa wá sórí ẹni tí ó ẹ́tán láti tà.
- 27 Ẹni tí n lépa ohun rere yóò rí ohun rere  
 sùgbón ibi yóò dé bá ẹni tí n lépa ibi.

- 28 Ẹnikẹni tí ó bá gbẹkẹlẹ ọrọ rẹ yòò ṣubú;  
ṣùgbọ́n olódodo yòò gbilẹ́ bí i koríko tútù.
- 29 Ẹni tí ó ń mú idààmú dé bá idílẹ̀ rẹ̀ yòò jogún afẹ́fẹ́ lásán  
aláìgbọ́n yòò sì máa ẹ̀ iránṣẹ́ fún ọlọgbọ́n.
- 30 Ẹso òdodo ni igi iyè  
ẹni tí ó sì jèrè ọkàn jẹ ọlọgbọ́n.
- 31 Bí àwọn olódodo bá gba ìpín wọn lórí ilẹ̀ ayé  
mélòó mélòó ni ẹ̀niyàn búburú àti àwọn tó dẹ̀ṣẹ̀!

## 12

- 1 Ẹnikẹni tí ó fẹ́ ẹ̀kọ́ fẹ́ ìmọ̀,  
ṣùgbọ́n ẹ̀nikẹ̀ni tí ó kóríra ibáwí jẹ aláìgbọ́n.
- 2 Ẹ̀niyàn rere gba ojúrere lódò OLÚWA  
ṣùgbọ́n ẹ̀niyàn ètè búburú ni yòò dá lẹ̀bi.
- 3 A kò lè fi ẹ̀ṣẹ̀ ẹ̀niyàn múlẹ̀ nípa iwà búburú  
ṣùgbọ́n a kò le è fa olódodo tu.
- 4 Aya oníwà rere ni adé ọkọ rẹ̀  
ṣùgbọ́n aya adójútini dàbí inú egungun rẹ̀ jẹrà.
- 5 Ẹ̀rò àwọn olódodo tọ̀,  
ṣùgbọ́n ìgbìmọ̀ ẹ̀niyàn búburú jẹ ẹ̀tàn.
- 6 Ọrọ̀ ẹ̀niyàn búburú lúgọ de ẹ̀jẹ̀  
ṣùgbọ́n ọ̀rọ̀ àwọn olódodo gbà wọn là.
- 7 A sí àwọn ẹ̀niyàn búburú ní ìdí, wọn kò sì sí mọ̀;  
ṣùgbọ́n ilẹ̀ olódodo dúró ẹ̀sin.
- 8 A ń yín ẹ̀niyàn gégé bí iwọn ogbọ́n rẹ̀  
ṣùgbọ́n àwọn ẹ̀niyàn ọ̀lọ̀pọ̀lọ̀ wúruwùru ni a kẹ̀gàn.
- 9 Ó sà̀n kí a má jẹ ẹ̀niyàn pàtàkì kí a sì ní iránṣẹ́  
ju kí a díbọ́n pé a jẹ ẹ̀ni pàtàkì láíni oúnjẹ.
- 10 Olódodo ẹ̀niyàn ń ẹ̀ aájò ohun tí àwọn ohun ọ̀sìn rẹ̀ nílò,  
ṣùgbọ́n ìyọ̀nú àwọn ẹ̀niyàn búburú, ikà ni.
- 11 Ẹni tí ó bá dá oko yòò ní ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ oúnjẹ,  
ṣùgbọ́n ẹ̀ni tí ń lépa ọ̀jìi lásán lásán kò gbọ́n.
- 12 Ẹ̀niyàn búburú ń fẹ́ ikógun àwọn ẹ̀niyàn ikà  
ṣùgbọ́n gbòhgbò olódodo ń gbilẹ̀.

- 13 A mú èniyàn búburú nípasẹ̀ ọ̀rọ̀ èşẹ̀ rẹ̀  
şùgbọ̀n olódodo bọ̀ kúrò lówọ̀ idààmú.
- 14 Láti inú èso rẹ̀, èniyàn kún fún onírúurú ohun rere  
bí işẹ̀ ọ̀wọ̀ rẹ̀ tí ń pín in léré dájúdájú.
- 15 Onà aláìgbọ̀n dára lójú ara rẹ̀  
şùgbọ̀n ọ̀lọgbọ̀n èniyàn a máa gba ìmọ̀ràn.
- 16 Aláìgbọ̀n èniyàn fi ibínú un rẹ̀ hàn lésẹ̀kẹ̀şẹ̀,  
şùgbọ̀n olóye èniyàn fojú fo ìyànje.
- 17 Èni tí ó jẹ̀ ajẹ̀rìí òtítọ̀ jẹ̀rìí ohun tí ojú rẹ̀ rí  
şùgbọ̀n ajẹ̀rìí èké máa ń parọ̀.
- 18 Ọ̀rọ̀ tí a kò rò jinlẹ̀ máa ń gún ni bí ọ̀kọ̀  
şùgbọ̀n ahọ̀n ọ̀lọgbọ̀n ń mú iwòsàn wá.
- 19 Ètè tí ń şọ̀ òtítọ̀ yóò wà láléalé  
şùgbọ̀n ahọ̀n tí ń parọ̀ kí í tọ̀jọ̀.
- 20 Ẹ̀tàn wà nínú ọ̀kàn àwọ̀n tí ń pète búburú  
şùgbọ̀n ayọ̀ wà fún àwọ̀n tí ń mú kí àlàáfíà gbilẹ̀.
- 21 Ibi kì í şubú lu olódodo rárá  
şùgbọ̀n èniyàn búburú gba ìpín ìyọ̀nu tiwọ̀n.
- 22 OLÚWA kórííra ètè tí ń parọ̀  
şùgbọ̀n ó ní inú dídùn sí àwọ̀n olóòtítọ̀.
- 23 Èniyàn olóye fi ìmọ̀ rẹ̀ pamọ̀ sínú ara rẹ̀  
şùgbọ̀n ọ̀kàn èniyàn búburú ń gbé iwà òmùgọ̀ jáde.
- 24 Ọ̀wọ̀ àìşọ̀lẹ̀ yóò jẹ̀ ọ̀ba  
şùgbọ̀n ọ̀lẹ̀ şíşẹ̀ a máa yọ̀rí sí erú şíşẹ̀.
- 25 Ìbànújẹ̀ ní ọ̀kàn èniyàn ní dorí rẹ̀ kodò  
şùgbọ̀n ọ̀rọ̀ rere a máa mú kó yò.
- 26 Olódodo èniyàn máa ń şọ̀ra láti dọ̀rẹ̀ẹ̀  
şùgbọ̀n ọ̀nà àwọ̀n èniyàn búburú ń mú wọ̀n şìnà.
- 27 Ọ̀lẹ̀ èniyàn kò sun ẹ̀ran tí ó pa lóko ọ̀dẹ̀  
şùgbọ̀n èni tí kì í şe ọ̀lẹ̀ máa ń dítwọ̀n ohun ìní rẹ̀.
- 28 Ní ọ̀nà àwọ̀n olódodo ni ìyè wà  
ní ọ̀nà náà ni àìkú wà.

## 13

- 1 Ọ̀lọgbọ̀n ọ̀mọ̀ gba èkọ̀ baba rẹ̀,  
şùgbọ̀n ełẹ̀gàn kò gbọ̀ ibáwí.

- 2 Látí inú èso ẹnu rẹ èniyàn n gbádùn ohun rere,  
 sùgbọn, ifẹ ọkàn aláìsòótọ ní iwà ipá.
- 3 Ẹnikéni tí ó sọ ẹnu rẹ pa ẹnu ara rẹ mọ,  
 sùgbọn ẹni tí ó n sọrọ gbàù gbàù yòò parun.
- 4 Ọkàn ọlẹ n fẹ, sùgbọn kò rí ǹnkan kan,  
 sùgbọn ọkàn àwọn ti kì í ẹ ọlẹ rí itẹlórùn.
- 5 Olódodo kóríira ohun tí í ẹ irọ,  
 sùgbọn èniyàn búburú hu iwà iríra àti itijú.
- 6 Ọdodo n Ẹmọ̀nà èniyàn olóótítọ inú,  
 sùgbọn iwà búburú ẹ́i ẹ́ẹ́ẹ́ ní ipò.
- 7 Èniyàn kan díbọ́n bí ẹni tí ó ní ọrọ síbẹ kò ní ǹnkan kan  
 ẹlómíràn díbọ́n bí i tálákà, síbẹ ó ní ọrọ púpọ.
- 8 Ọrọ èniyàn le è ra ẹmí rẹ  
 sùgbọn tálákà kì í gbọ idẹrùbà.
- 9 Ìmọ̀lẹ olódodo tàn roro,  
 sùgbọn fitílà èniyàn búburú ni a pa kú.
- 10 Ìgbéraga máa n dá jà sílẹ ni  
 sùgbọn ọgbọ́n wà nínú àwọn tí n gba ìmọ̀ràn.
- 11 Owó tí a fi ọ̀nà èrú kójo yòò sí lọ,  
 sùgbọn ẹni tí n kó owó jo diẹdiẹ yòò pọ sí i.
- 12 Ìrẹ́tí tí n falẹ máa n mú kí ọkàn Ẹàárẹ  
 sùgbọn ìrẹ́tí tí a rí gbà jẹ igi iyẹ.
- 13 Ẹni tí ó kẹgàn ẹkọ́ yòò jiyà rẹ  
 sùgbọn ẹni tí ó pa àşẹ mọ gba èrè rẹ.
- 14 Ìkóni ọlọgbọ́n jẹ orísun iyẹ,  
 tí n yí èniyàn padà kúrò nínú idẹkùn ikú.
- 15 Ọye pípé n mú ni rí ojúrere,  
 sùgbọn ọ̀nà aláìsòótọ kì í tójọ.
- 16 Gbogbo olóye èniyàn máa n hùwà pẹlú ìmọ,  
 sùgbọn aláìgbọ́n a fi iwà òmùgò rẹ hàn.
- 17 Ìránşẹ búburú bọ́ sínú idààmú  
 sùgbọn aşojú olóótítọ mú iwòsàn wá.
- 18 Ẹni tí ó kọ ibáwí yòò di tálákà yòò sì rí itijú,  
 sùgbọn ẹni tí ó gbọ́ ibáwí ni yòò rí ọlá.

- 19 Ìfẹ́ tí a mú ẹ̀ dún mọ́ ọ̀kàn  
 ẹ̀gbọ̀n ìrira nì fún aṣiwèrè láti kúrò nínú ibi.
- 20 Èni tí ó nílá ọ̀lọ̀gbọ̀n rìn yóò gbọ̀n  
 ẹ̀gbọ̀n èni tí nílá aláìgbọ̀n kẹ́gbẹ́ nílá pa ara rẹ́ lára.
- 21 Òsì a máa ta ẹ̀lẹ́sẹ́,  
 ẹ̀gbọ̀n ọ̀rọ́ nì èrè fún olódodo.
- 22 Èniyàn rere a máa fi ogún sílẹ́ fún àwọn ọ̀mọ ọ̀mọ rẹ́,  
 ẹ̀gbọ̀n, a kó ọ̀rọ́ àwọn tó dẹ́sẹ́ pamọ́ fún àwọn olódodo.
- 23 Ilẹ́ ẹ́ tálàkà le è mú ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ìre oko wá  
 ẹ̀gbọ̀n àìsòdodo gbá gbogbo rẹ́ lọ.
- 24 Èni tí ó fa ọ̀wọ́ ìbáwí sẹ́yìn kóríra ọ̀mọ rẹ́  
 ẹ̀gbọ̀n èni tí ó fẹ́ràn ọ̀mọ rẹ́ yóò máa bá a wí.
- 25 Olódodo jẹ́wọ́ tí tí ó fi tẹ́ ọ̀kàn rẹ́ lórùn  
 ẹ̀gbọ̀n ebi yóò máa pa ikùn èniyàn búburú.

## 14

- 1 Ọ̀lọ̀gbọ̀n obìnrin kọ́ ilé e rẹ́,  
 ẹ̀gbọ̀n aṣiwèrè obìnrin fi ọ̀wọ́ ara rẹ́ fà á lulẹ́.
- 2 Èni tí nílá rìn déédé́ bèrù OLÚWA,  
 ẹ̀gbọ̀n èni tí ọ̀nà rẹ́ kò tọ́ kẹ́gàn OLÚWA.
- 3 Ọ̀rọ́ aṣiwèrè a máa ẹ̀kùnfa pàṣán fún ẹ̀yìn rẹ́,  
 ẹ̀gbọ̀n ọ̀rọ́ ètè ọ̀lọ̀gbọ̀n a máa dáàbò bọ́ ó.
- 4 Níbi tí kò sí ẹ̀ran, ibùjẹ́ ẹ̀ran a máa mọ́ tónítóní,  
 ẹ̀gbọ̀n, nípa agbára akọ́ màlúù nì ọ̀pọ́ ikórè tí nílá wá.
- 5 Ẹ̀lẹ́rì tí nílá ẹ̀títọ́ kì í tan nì  
 ẹ̀gbọ̀n ẹ̀lẹ́rì èké a máa tú irọ́ jáde.
- 6 Ẹ̀lẹ́gàn nílá wá ọ̀gbọ̀n kò sí rí rará,  
 ẹ̀gbọ̀n ìmọ́ máa nílá wá fún olóye.
- 7 Má ẹ́ súnmọ́ aláìgbọ̀n èniyàn,  
 nítòrí iwọ́ kì yóò rí ìmọ́ nì ètè rẹ́.
- 8 Ọ̀gbọ̀n olóye nì láti ronú jinlẹ́ nípa ọ̀nà wọn  
 ẹ̀gbọ̀n iwà òmùgọ́ aṣiwèrè nì itànje.
- 9 Aláìgbọ̀n nílá dẹ́sẹ́ nígbà tí ó yẹ́ kí ó ẹ́ àtúnṣe ẹ́sẹ́ rẹ́  
 ẹ̀gbọ̀n láàrín àwọn olódodo nì a tí rí ojúrere.
- 10 Ọ̀kàn kọ̀ọ̀kan ló mọ́ ẹ̀dùn ọ̀kàn tirẹ́  
 kò sí ẹ́ ẹ̀nikan tó le è bá ọ̀kàn miiran pín ayọ́ rẹ́.



- 11 A ó pa ilé èniyàn búburú run,  
 ùgbòyìn àgò olódodo yóò máa gbèrú sí í.
- 12 Onà kan wà tí ó dàbí í pé ó dára lójú èniyàn,  
 ùgbòyìn ní igbèyìn gbéyín, a máa jásí ikú.
- 13 Kódà nígbà tí a n rẹ̀rìn-ín, ọkàn le è máa kéréra;  
 ayò sí le è yorí sí ìbànújé.
- 14 A ó san án lẹ̀kùnrẹ̀rẹ̀ fún aláìgbàgbọ̀ gégé bí ọ̀nà rẹ̀,  
 èniyàn rere yóò sí gba èrè fún tirẹ̀.
- 15 Ọ̀pẹ̀ èniyàn gba ohun gbogbo gbọ̀  
 ùgbòyìn olóye èniyàn ronú lóri àwọn igbésẹ̀ rẹ̀.
- 16 Ọlọgbọ̀n bèrù Ọlọrun ó sì kóriíra ibi  
 ùgbòyìn aláìgbọ̀n jẹ aláígídí àti aláìsọra.
- 17 Èni tí ó máa n tètè bínú máa n hùwà aṣiwèrẹ̀,  
 a sì kóriíra eléte èniyàn.
- 18 Ọ̀pẹ̀ jogún iwà òmùgò  
 ùgbòyìn a dé ọlọgbọ̀n ní adé ìmọ̀.
- 19 Èniyàn ikà yóò tẹ̀ríba níwájú àwọn èniyàn rere  
 àti èniyàn búburú níbi ilẹ̀kùn àwọn olódodo.
- 20 Kódà àwọn aláduùgbò tálákà kò fẹ̀ràn rẹ̀,  
 ùgbòyìn, ọlórò ní ọ̀rẹ̀ púpọ̀.
- 21 Èni tí ó kẹ̀gàn aláduùgbò o rẹ̀ ti dẹ̀sẹ̀  
 ùgbòyìn ìbùkún ni fún èni tí ó ṣàánú àwọn aláìní.
- 22 Njẹ̀ àwọn tí n pète ibi kì í ṣìnà bí?  
 Ùgbòyìn àwọn tí n gbèrò ohun rere n rí ìfẹ̀ àti òtítọ̀.
- 23 Gbogbo iṣẹ̀ àṣekára ló máa n mú èrè wá,  
 ùgbòyìn eṣọ̀ rírò lásán máa n ta ni lósi ni.
- 24 Orò ọlọgbọ̀n èniyàn ni adé orí wọn  
 ùgbòyìn iwà aláìgbọ̀n n mú iwà òmùgò wá.
- 25 Èlẹ̀rìí tí ó ṣọ òtítọ̀ gba èmí là  
 ùgbòyìn èlẹ̀rìí èké jẹ̀ èlẹ̀tàn.
- 26 Nínú ìbèrù OLÚWA ni igbẹ̀kẹ̀lé tí ó lágbára,  
 yóò sí tún jẹ̀ ibi ààbò fún àwọn ọmọ̀ rẹ̀.
- 27 Ìbèrù OLÚWA jẹ̀ orísun iyè,  
 tí n yí èniyàn padà kúrò nínú ikẹ̀kùn ikú.

- 28 Èniyàn púpò ní ilú jẹ ògo ọba,  
 sùgbón láísí ìjòyè, ọba á parun.
- 29 Onísùurù èniyàn ní òye tí ó pò,  
 sùgbón onínú-fùfù èniyàn máa n fi iwà aṣiwèrè hàn.
- 30 Ọkàn tí ó lálàáfíà fi iyè mú kí ojọ ayé gùn fún ara,  
 sùgbón ilara mú kí egungun jẹrà.
- 31 Èni tí ó fi iyà jẹ aláìní n fi ìkórííra hàn  
 sùgbón ẹnìkẹní tí ó soore fún aláìní bu ọlá fún Ọlọrun.
- 32 Nígba tí iyọnu bá dé, a fa àwọn búburú lulẹ,  
 kódà nínú ikú àwọn olódodo ni ààbò.
- 33 Ọgbón wà nínú ọkàn olóye  
 kódà láàrín àwọn aláìlóye, ó jẹ kí wọn mọ òun.
- 34 Ọdodo a máa gbé orílẹ̀-èdè lékè,  
 sùgbón itijú ni èṣẹ̀ jẹ́ fún àwùjọ káwùjọ.
- 35 Ọba a máa ní inú dídùn sí iránṣẹ́ tí ó gbón  
 sùgbón ibínú rẹ wá sórí iránṣẹ́ adójútini.

## 15

- 1 Ìdáhùn pèlẹ́ yí ibínú padà  
 sùgbón ọrọ́ líle máa n ru ibínú sókè.
- 2 Ahọn ọlọgbón a máa gbé ìmọ́ jáde  
 sùgbón ẹnu aláìgbón n tú ọrọ́ ọ òmùgò jáde.
- 3 Ojú OLÚWA wà níbi gbogbo,  
 Ó n wo àwọn ẹni búburú àti àwọn ẹni rere.
- 4 Ahọn tí n mú itura wá jẹ igi iyè  
 sùgbón ahọn ẹtàn n pa ẹmí run.
- 5 Aláìgbón ọmọ kọ ibáwí baba rẹ  
 sùgbón ẹni tí ó gbọ́ ibáwí jẹ ọlọgbón.
- 6 Ilé olódodo kún fún ọpọ́lọpọ́ ohun iṣúra,  
 sùgbón èrè àwọn èniyàn búburú n mú iyọnu wá fún wọn.
- 7 Ètè olódodo n tan ìmọ́ kalẹ́;  
 sùgbón kò rí bẹẹ́ fún ọkàn aláìgbón.
- 8 OLÚWA kórííra ìrúbọ́ àwọn èniyàn búburú  
 sùgbón àdúrà olódodo tẹ ẹ lórùn.
- 9 OLÚWA kórííra ọ̀nà àwọn èniyàn búburú,  
 sùgbón ó fẹ̀rà̀n àwọn tí n lépa ọ̀dodo.

- 10 Ẹni tí ó kúrò lójú ọ̀nà yòò rí ìbáwí gan an,  
ẹni tí ó kóríra ìbáwí yòò kú.
- 11 Ikú àti ìparun sí sílẹ̀ níwájú OLÚWA,  
mélòó mélòó ní nínú ọ̀kàn àwọn ẹ̀niyàn.
- 12 Ẹlẹ̀gàn kò fẹ ẹni tí ń ba wí:  
kò ní gbàmọ̀ràn lódò ọ̀lọ̀gbọ̀n.
- 13 Inú dídùn máa ń mú kí ojú túká  
şùgbọ̀n ìbànújẹ ọ̀kàn máa ń pa ẹ̀mí run.
- 14 Ọ̀kàn olóye ń wá ìmọ̀  
şùgbọ̀n ẹ̀nu aláìgbọ̀n ń fẹ̀ ìwà òmùgò bí ẹ̀ni jẹun.
- 15 Gbogbo ojò àwọn olùpọ̀njú jẹ̀ ibi,  
şùgbọ̀n onínúdídùn ń jẹ̀ àlàáfíà ní ìgbà gbogbo.
- 16 Ó sà̀n kí ó má pọ̀, kí ìbẹ̀rù OLÚWA sì wà  
ju ọ̀rọ̀ púpọ̀ pẹ̀lú ìyọnu.
- 17 Oúnjẹ ewébé níbi tí ífẹ̀ wà  
sà̀n ju àbọ̀pa màlúù toun ti ìrírà.
- 18 Ẹ̀niyàn onínú ríru dá ìjà sílẹ̀  
şùgbọ̀n onísùúrù paná ìjà.
- 19 Ọ̀nà ọ̀lẹ̀ ni ẹ̀gún dí,  
şùgbọ̀n ọ̀nà olódodo já geerege ni.
- 20 Ọ̀lọ̀gbọ̀n ọ̀mọ̀ mú inú baba rẹ̀ dùn,  
şùgbọ̀n aşıwèrè ẹ̀niyàn kégàn iyá rẹ̀.
- 21 Inú ẹ̀niyàn aláìlọ́ye a máa dùn sí ìwà òmùgò;  
şùgbọ̀n olóye ẹ̀niyàn a máa rin ọ̀nà tààrà.
- 22 Ìgbèrò a máa dasán níbi tí kò sí ìmọ̀ràn;  
şùgbọ̀n a máa yege níbi tí ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ olùbádámọ̀ràn wà.
- 23 Inú ẹ̀niyàn a máa dùn nígbà tí ó bá fèsì tó yẹ  
ọ̀rọ̀ tí ó bá sì wá lásìkò tó yẹ dára púpọ̀!
- 24 Ọ̀nà iyè ń lọ sókè fún ọ̀lọ̀gbọ̀n  
láti sọ̀ kí ó má bá à sọ̀kalẹ̀ lọ sí ipò òkú.
- 25 OLÚWA fa ilé onígbèéraga ya lulẹ̀,  
şùgbọ̀n ó pa ààlà opó onírẹ̀lẹ̀ mọ̀ láiyẹ̀.
- 26 OLÚWA kóríra èrò ẹ̀niyàn búburú, şùgbọ̀n mímọ̀ ni ọ̀rọ̀ ẹ̀ni pípé.
- 27 Ọ̀kánjúwà ẹ̀niyàn mú ìyọnu bá ilé rẹ̀

ṣùgbọn ẹnì tí ó kórííra àbètèlẹ̀ yóò yè.

28 Ọkàn olódodo nì wọn ìdáhùn wò  
ṣùgbọn ẹ̀nu ẹ̀niyàn búburú nì tú ibi jáde.

29 OLÚWA jìnnà sí ẹ̀niyàn búburú  
ṣùgbọn ó nì gbọ̀ àdúra olódodo.

30 Ojú tó túká máa nì mú ayọ̀ wá fún ọkàn,  
ìròyìn ayọ̀ sì nì mú ilera wá sínú egungun.

31 Ẹ̀ni tí ó feti sí ìbáwí tí nì fún nì ní iyè,  
yóò wà ní àpẹ̀jọpọ̀ àwọn ọlọgbọn.

32 Ẹ̀ni tí ó kọ̀ ìbáwí kẹ̀gàn ara rẹ̀,  
ṣùgbọn ẹnì tí ó gbọ̀ ìbáwí yóò ní ìmọ̀ sí i.

33 Ìbèrù OLÚWA kọ̀ ẹ̀niyàn ní ogbọn,  
ìrèlẹ̀ sì nì ó máa nì sáájú ọlá.

## 16

1 Ti ẹ̀niyàn nì ìgbèrò inú ọkàn  
ṣùgbọn láti ọ̀dọ̀ OLÚWA nì ìdáhùn ahọ̀n ti nì wá.

2 Gbogbo ọ̀nà ẹ̀niyàn nì ó dàbí i pé ó dára lójú ara rẹ̀  
ṣùgbọn OLÚWA ló nì díwọ̀n èrò inú ọkàn.

3 Fi ohun gbogbo tí o bá ẹ̀ lé OLÚWA lẹ̀wọ̀,  
èrò rẹ̀ yóò sì ẹ̀ é ẹ̀.

4 OLÚWA ti ẹ̀ ohun gbogbo láti mú kí ó rí bí ó ẹ̀ ẹ̀  
kòdà ẹ̀niyàn búburú fún ọjọ̀ ìpọ̀njú.

5 OLÚWA kórííra gbogbo ẹnì tí nì ghéraga lẹ̀kàn rẹ̀  
mọ̀ ẹ̀yí dájú pé wọn kò ní lẹ̀ láljìyà.

6 Nípasẹ̀ ìfẹ̀ àti òtítọ̀ a ẹ̀ ẹ̀tùtù ẹ̀şẹ̀  
nípasẹ̀ ìbèrù OLÚWA ẹ̀niyàn sá fún ibi.

7 Nígbà tí ọ̀nà ẹ̀niyàn bá tẹ̀ OLÚWA lẹ̀rùn,  
yóò mú kí àwọn ọ̀tá rẹ̀ gàn án bá a gbé ní àlàáfíà.

8 Ó sà̀n kí ó kéré pẹ̀lú ọ̀dodo  
ju èrò púpọ̀ pẹ̀lú èrú lẹ̀.

9 Ẹ̀niyàn a máa pè̀te ọ̀nà ara rẹ̀ lẹ̀kàn an rẹ̀  
ṣùgbọn OLÚWA ní í pinnu ìgbésẹ̀ rẹ̀.

10 Ètè ọ̀ba a máa sọ̀rọ̀ nípa àşẹ̀ sí i  
ẹ̀nu rẹ̀ kò gbọ̀dọ̀ sẹ̀ké.

- 11 Òdínwòn àti òsùwòn òtítọ́ wá láti ọ̀dọ̀ OLÚWA;  
gbogbo wíwúwo àpò jẹ́ láti ọ̀wọ̀ rẹ̀.
- 12 Àwọn ọ̀ba kóríra iwà àìtọ́  
nítorí òdodo ní í fí lǎí itẹ́ múlẹ̀.
- 13 Àwọn ọ̀ba ní inú dídùn sí ètè tí n sọ ọ̀títọ́,  
wọn sì fẹ́ ẹnì tí n sọ̀rọ̀ ọ̀títọ́.
- 14 Íránṣẹ́ ikú ni ibínú ọ̀ba jẹ́  
ṣùgbọ̀n ọ̀lọ̀gbọ̀n èniyàn yóò tù ú nínú.
- 15 Nígba tí ojú ọ̀ba bá túkà, ó túmọ̀ sí iyè;  
ojúrere rẹ̀ dàbí i ṣìṣú ọ̀jò ní igbà ọ̀jò.
- 16 Ó ti dára tó láti ní ọ̀gbọ̀n ju wúrà lọ  
àti láti yan ọ̀ye dípò o fàdákà!
- 17 Ọ̀pópó ọ̀nà àwọn ẹnì dídúró ṣinṣin yàgò fún ibi,  
ẹnì tí ó sọ ọ̀nà rẹ̀, sọ ẹnù ara rẹ̀.
- 18 Ìgbéraga ní í ṣáájú ìparun,  
agídí ọ̀kàn ní í ṣáájú iṣubú.
- 19 Ó sà̀n láti jẹ́ onírẹ̀lẹ̀ ọ̀kàn láàrín àwọn olùpọ̀njú  
jù láti máa pín lín pèlú àwọn agbéraga.
- 20 Ẹ̀nikẹ̀ni tí ó bá tẹ̀lẹ̀ ẹ̀kọ̀ yóò rí ìre,  
ìbùkún sì ni fún ẹnì tí ó gbẹ̀kẹ̀lé OLÚWA.
- 21 Àwọn tí ó gbọ̀n nínú ọ̀kàn là n pè ní olóye  
ọ̀rọ̀ itura sì n mú ẹ̀kọ̀ gbèrú.
- 22 Ọ̀ye jẹ́ orísun iyè fún àwọn tí ó ní i,  
ṣùgbọ̀n iwà òmùgò n kó iyà jẹ́ aláìgbọ̀n.
- 23 Ọ̀kàn ọ̀lọ̀gbọ̀n èniyàn a máa sọ ẹnù rẹ̀  
ètè rẹ̀ sì n mú kí ẹ̀kọ̀ dàgbà.
- 24 Ọ̀rọ̀ itura dàbí afára oyin  
ó dùn fún ọ̀kàn, ó sì fí ìlera fún egungun.
- 25 Ọ̀nà kan tí ó dàbí i pé ó dára lójú èniyàn  
ṣùgbọ̀n ní igbèyìn a ṣokùnfà ikú.
- 26 Ọ̀kàn alágbàṣe n ṣiṣẹ́ fún ara rẹ̀;  
nítorí ebi rẹ̀ mú kí ó máa ṣiṣẹ́ lọ.
- 27 Èniyàn búburú n pète  
ọ̀rọ̀ rẹ̀ sì dàbí i iná tí n jóni.

- 28 Aláyídáyidà èniyàn dá ìjà sílẹ̀  
olófóófó a sì máa pín ọ̀rẹ̀ kòrikòsùn ní yà.
- 29 Onjàgídjàgan èniyàn tan aládùùgbò rẹ̀  
ó sì mú un sọkalẹ̀ lọ sí ọ̀nà tí kò dára.
- 30 Èni tí ń sẹ́jú ń pètekéte;  
èni tí ó ọ̀nu ẹ̀nu jọ ń pète aburú.
- 31 Adé ọ̀go ni ewú orí jẹ,  
ìgbé ayé ọ̀dodo ní í mú ni dé bẹ.
- 32 Ó sà̀n láti jẹ onísùúrù ju ajagun èniyàn lọ,  
èni tí ó pa ìbínú mọ̀ra ju ajagun sẹ̀gun ìlú lọ.
- 33 A sẹ̀ kẹ̀ké sí ìsẹ̀po aṣọ,  
sùgbón gbogbo ìdájọ̀ rẹ̀ wá láti ọ̀dọ̀ OLÚWA.

## 17

- 1 Òkèlè gbígbe toun tàlàáfíà àti ìdáké jẹ́ sà̀n  
ju ilé tí ó kún fọ́fọ̀ fún ẹ̀ran àti ìjà.
- 2 Ọ̀lọ̀gbón ìránṣẹ̀ yóò sà̀kóso adójútini ọ̀mọ̀,  
yóò sì pín ogún gégé bí ọ̀kan nínú àwọn ọ̀mọ̀.
- 3 Iná ni a fi fọ̀ fàdákà àti wúra,  
sùgbón OLÚWA ló ń dán ọ̀kàn wò.
- 4 Èniyàn búburú ń tẹ̀tí sí ètè tí ń sọ ibi;  
òpùrọ̀ a máa fetí sí ahọ̀n búburú.
- 5 Ènikẹ̀ni tí ó bá sìn olùpónjù jẹ, ó gan Èlédàá rẹ̀,  
ènikẹ̀ni tí ń yọ̀ sí iyọ̀nu kò ní lọ láìjyà.
- 6 Ọ̀mọ̀ ọ̀mọ̀ ni adé orí arúgbó,  
ọ̀go àwọn ọ̀mọ̀ sì ni ọ̀bí jẹ.
- 7 Ọ̀rọ̀ dídùn kò yẹ aṣiwèrè,  
bẹ̀yẹ̀ ni ètè èké kò yẹ ọ̀mọ̀-aládé!
- 8 Òkúta iyebíye jẹ ẹ̀bùn ní ojú èni tí ó ni í,  
ìbikíbi tí ó yí sí, á sẹ̀ rere.
- 9 Èni tí ó fojú fo ẹ̀ṣẹ̀ tí wọn sẹ̀ ẹ̀ mú kí ifẹ̀ gbòdòrò sí i.  
Sùgbón ènikẹ̀ni tí ń tẹ̀numọ̀ ọ̀rọ̀ yóò pín ọ̀rẹ̀ tímọ̀tímọ̀ méjì ní yà.
- 10 Ọ̀rọ̀ ìbáwí dun olóye èniyàn  
ju ọ̀górùn-ún pàṣán lọ léyìn òmùgọ̀.
- 11 Orí kunkun ni èniyàn ikà máa ń sẹ,  
ìjòyè alálààánú ni a ó rán sí i.

- 12 Ó sàṅ kí èniyàn padé beari tí a ti kó lómọ  
jù aláìgbọ̀n nínú iwà òmùgò rẹ.
- 13 Bí èniyàn kan bá fi ibi san ìre,  
ibi kì yóò kúrò nílẹ̀ rẹ̀ láá.é.
- 14 Bíbèrẹ̀ ìjà dàbí ẹ̀ni tí ó dá ojú fún adágún omi;  
nítorí náà mẹnù kúrò nínú ọ̀rọ̀ kí ó tó di ìjà.
- 15 Gbígbe ẹ̀bi fún aláre àti didá ẹ̀ni jàre lẹ̀bi,  
OLÚWA kóríra méjèjì.
- 16 Kí ni iwúlò owó lówọ̀ aṣiwèrẹ̀,  
níwọ̀n bí kò ti ní èròhgbà láti rí ọ̀gbọ̀n?
- 17 Ọ̀rẹ̀ a máa fẹ̀ni nígbà gbogbo,  
arákúnrin sì wà fún ìgbà ipọ̀njú.
- 18 Èniyàn aláìgbọ̀n ẹ̀se ibúra,  
ó sì ẹ̀se onídúúrọ̀ fún aláduúgbò rẹ̀.
- 19 Ẹ̀ni tí ó fẹ̀ràn ìjà fẹ̀ràn ẹ̀şẹ̀;  
ẹ̀ni tí ó kọ̀ ibodè gígàn n wá iparun.
- 20 Èniyàn aláyídáyidá ọ̀kàn kì í gbèrú,  
ẹ̀ni tí ó ní ahọ̀n ẹ̀tàn bọ̀ sínú ìyọ̀nu.
- 21 Láti bí aláìgbọ̀n lómọ̀ a máa fa ibànújẹ̀ ọ̀kàn,  
kò sí ayọ̀ fún baba ọ̀mọ̀ tí kò gbọ̀n.
- 22 Ọ̀kàn tí ó túká jẹ̀ oògùn gidì,  
şùgbọ̀n ọ̀kàn tí ó bàjẹ̀ a máa mú kí egungun gbẹ̀.
- 23 Èniyàn búburú a gba àbẹ̀tẹ̀lẹ̀ ní ikòkọ̀  
láti yí ìdájọ̀ pọ̀.
- 24 Olóye èniyàn gbójú wo ọ̀gbọ̀n níwájú,  
şùgbọ̀n ojú aláìgbọ̀n n wò káàkiri ilẹ̀ ayé.
- 25 Aṣiwèrẹ̀ ọ̀mọ̀ mú ibànújẹ̀ bá baba rẹ̀  
àti ikorò fún ẹ̀ni tí ó bí i lómọ̀.
- 26 Kò dára láti fiyà jẹ̀ èniyàn tí kò şẹ̀,  
tàbí láti na ìjòyè lóri ọ̀títọ̀ inu wọ̀n.
- 27 Èniyàn tó ní ìmọ̀ máa n şọ̀ra fún àwọ̀n ọ̀rọ̀ tí ó n şọ̀,  
èniyàn olóye sì máa n ní suúrù.
- 28 Kódá aláìgbọ̀n máa n dàbí ọ̀lọ̀gbọ̀n bí ó bá dáké,  
àti bí olóye bí ó bá fètèmétè.

**18**

- 1 Èniyàn tí kò ba ni rẹ a máa lépa ìmò ara rẹ;  
ó kojú ìjà sí gbogbo idájọ òdodo.
- 2 Aláìgbón kò rí inú dídùn sí òye  
ṣùgbón ó ní inú dídùn sí sisọ èrò tirẹ.
- 3 Nígba ti èniyàn búburú dé ni ègàn dé,  
nígba ti ègàn dé ni itijú dé.
- 4 Orọ ẹnu èniyàn jẹ omi jǐjìn,  
ṣùgbón orísun ogbón jẹ odò tí n sà.
- 5 Kò dára kí èniyàn ẹe ojúsàájú fún èniyàn búburú  
tàbí kí a fi idájọ òdodo du aláìsẹ.
- 6 Ètè aláìgbón dá ìjà sílẹ  
ẹnu rẹ sì n ẹkúnfá ẹgba.
- 7 Ẹnu aláìgbón ni ó ba tirẹ jẹ,  
ètè rẹ sì jẹ idèkùn fún ọkàn rẹ.
- 8 Orọ olófòófó dàbí oúnjẹ àdídùn;  
wọn a sì wọ ìsàlẹ inú lọ.
- 9 Ẹni tí kò ẹe déédé nínú iṣẹ rẹ  
aràkúnrin ló jẹ fún apanirun.
- 10 Orúkọ OLÚWA, ilé iṣọ agbára ni;  
olódodo sá wọ inú rẹ, ó sì rí ìgbàlà.
- 11 Orọ olówó ni ìlú olódi wọn;  
wọn rò ó bí i wí pé odí tí kò ẹe gùn ni.
- 12 Sáájú iṣubú ọkàn èniyàn a kọkọ máa gbéraga,  
ṣùgbón irẹlẹ ni ó máa n sáájú ọlá.
- 13 Ẹni tí ó n fèsì kí ó tó gbọ,  
èyí ni iwà òmùgò àti itijú rẹ.
- 14 Ọkàn èniyàn a máa gbé e ró nígba àìsàn,  
ṣùgbón ta ni ó le forí ti ọkàn tí ó rẹwẹ̀sì.
- 15 Ọkàn olóye ní i gba ìmọ;  
etí ọlọgbón ní í ẹe àwá rí rẹ.
- 16 Ẹbùn máa n sí ọ̀nà fún ẹni tí n fún ni lẹ̀bùn  
a sì mú un wọlé sí ọ̀dọ̀ àwọn olókiki.
- 17 Ẹni tí ó kọkọ rojọ máa n dàbí i pé ó jàre,  
títí ẹlòmíràn yóó fi bọ síwájú kí ó sì tú àṣírí gbogbo.



- 18 Ìbò dídì máa n parí ìjà  
a sì mú kí àwọn alátaḱò méjì jìnnà sí ara wọn.
- 19 Arákùnrin tí a ṣẹ sí sòro yípadà ju ilú olódi lọ,  
ìjà wọ sì dàbí ọpá ìdábùú ààfin.
- 20 Láti inú èso ẹnu rẹ ikùn ènìyàn a yó;  
láti inú ìkórè ẹnu rẹ ni ó ti jẹ yó.
- 21 Ikú àti iyè n bẹ nípa ahọn wọn,  
àwọn tí ó sì fẹràn rẹ yóò jẹ ẹ.
- 22 Ẹni tí ó rí aya fẹ, rí ohun rere,  
o sì gba ojúrere lẹdọ OLÚWA.
- 23 Tálákà n bẹbẹ fún àánú,  
ṣùgbọn ọlórò a dáhùn pẹlú ìkanra.
- 24 Ènìyàn tí ó ní ọrẹ púpọ le è parun,  
ṣùgbọn ọrẹ kan wà tí ó sùnmọ ni tímótímọ ju arákùnrin.

## 19

- 1 Ó sàṅ kí ènìyàn jẹ tálákà tí ìrìn rẹ kò lábùkù  
ju aláìgbọn tí ètè rẹ jẹ àyídáyidà.
- 2 Kò dára láti ní itara láìní ìmọ,  
tàbí kí ènìyàn kánjú kí ó sì ṣìnà.
- 3 Ìwà òmùgò ènìyàn fúnra rẹ a pa ẹmí rẹ run;  
síbẹ ọkàn rẹ yóò máa bínú sí OLÚWA.
- 4 Ọrọ máa n fa ọrẹ púpọ;  
ṣùgbọn ọrẹ tálákà tún kọ ọ sílẹ.
- 5 Ajẹrìí èké kò ní lọ láìjìyà,  
ẹni tí ó sì n tú irọ jáde kò ní lọ lófẹẹ.
- 6 Ọpọ n wá ojúrere olórí;  
gbogbo ènìyàn sì ní ọrẹ ẹni tí ó lawọ.
- 7 Gbogbo ará ilé e tálákà ni ó pa á tì,  
mélóó mélóó ni tí àwọn ọrẹ rẹ tí n sá fún un!  
Bí ó tilẹ n lé wọn kiri pẹlú ẹbẹ,  
kò tilẹ le rí wọn rárá.
- 8 Ẹni tí ó gba ogbọn fẹràn ọkàn ara rẹ;  
ẹni tí ó bá kàrà máṣìkí ọye yóò gbèrú.
- 9 Ajẹrìí èké kì yóò lọ láìjìyà  
ẹni tí ó sì n tú irọ jáde yóò parun.

- 10 Kò yẹ aláìgbón láti máa gbé nínú ọláńlá,  
mélòò mélòò bí ó ti burú tó fún ẹrú láti jẹ ọba lórí ọmọ-aládé.
- 11 Ọgbón èniyàn a máa fún un ní sùúrù;  
fún ọgo rẹ ni láti fojújú fo àşşẹ dá.
- 12 Ìbínú ọba dàbí kíkẹ e kìnńiún,  
şùgbón ọjúrere rẹ dàbí iri lára koríko.
- 13 Aşşiwèrè ọmọ jẹ ìparun baba rẹ,  
aya tí ó máa ń jà sù dàbí ọşşọrọ ọjò.
- 14 A máa ń jogún ilé àti ọrọ lódò òbí,  
şùgbón aya olóye láti ọdò OLÚWA ni.
- 15 Ọlẹ şşşẹ máa ń fa oorun sísùn fonfon,  
ebi yóò sù máa pa èniyàn tí ó lóra.
- 16 Ẹnikẹni tí ó gbọ ẹkọ pa ẹnu rẹ mọ,  
şùgbón ẹni tí ó bá kẹgàn ọnà rẹ yóò kú.
- 17 Ẹni tí ó şaşánú tálákà, OLÚWA ní ó yá,  
yóò sù pín in léré ohun tí ó ti şe.
- 18 Bá ọmọ rẹ wí nítorí nínú iyen ni ìrètí wà;  
àşşẹ bẹẹ ìwọ lówọ nínú ìparun un rẹ.
- 19 Èniyàn onínú-fùfù gbọdọ gba èrè ìwà rẹ;  
bí ìwọ bá gbà á là, ìwọ yóò tún ní láti şe é lẹẹkan sí i.
- 20 Fetí sí ìmòràn kí o sù gba ẹkọ,  
ní ìgbèyìn gbéyìn ìwọ yóò di ọlọgbón.
- 21 Ọpọlọpọ ni ète inú ọkàn èniyàn,  
şùgbón ifẹ OLÚWA ní ó máa ń borí.
- 22 Ohun tí èniyàn ń fẹ ni ifẹ tí kì í yẹ;  
ó sàń láti jẹ tálákà ju ọpùrọ lọ.
- 23 Ìbèrù OLÚWA ń mú iyè wá;  
nígbà náà ọkàn ń balẹ, láńsí ewu.
- 24 Ọlẹ kí ọwọ rẹ bọ inú àwo ọúnjẹ;  
kò tilẹ ní mú u padà wá sí ẹnu rẹ.
- 25 Na ẹlẹgàn, ọpẹ yóò sù kọgbón;  
bá olóye èniyàn wí, yóò sù ní ìmọ sí i.
- 26 Ẹni tí ó şikà sí baba rẹ, tí ó sù lé iyá rẹ jáde  
òun ni ọmọ tí ń şe ìtjú, tí ó sù mú ẹgàn wá.
- 27 Ọmọ mi, dẹkun láti tẹtí sí ẹkọ,

tí í mú ni ònà kúrò nínú ọ̀rọ̀-ìmọ̀.

28 Ẹ̀lẹ̀rìí búburú fi ìdájọ̀ ẹ̀sẹ̀sín,  
ẹ̀nu ẹ̀niyàn búburú sì n gbé ibi mì.

29 A ti pèsè ìjìyà sílẹ̀ fún ẹ̀lẹ̀gàn;  
àti pàsán fún ẹ̀yìn àwọn aṣiwèrè.

## 20

1 Ẹ̀lẹ̀yà ni ọ̀tí wáinì, aláriwo sì ní ọ̀tí lílẹ̀;  
ẹ̀nikẹ̀ni tí ó bá fi tànjẹ̀ kò gbọ̀n.

2 Ẹ̀bèrù ọ̀ba dàbí kíkẹ̀ e kìnńùún;  
ẹ̀nikẹ̀ni tí ó bá mú un bínú ba ayé ara rẹ̀ jẹ̀.

3 Iyì ni ó jẹ̀ fún ẹ̀niyàn láti sá fún ìjà,  
sùgbọ̀n gbogbo aláìgbọ̀n a máa tètè wá ìjà.

4 Ọ̀lẹ̀ kì í ṣiṣẹ̀ oko nígbà tí ó yẹ̀,  
nítórí náà ní àsikò ìkórè, yóò wá kò sì ní rì nńkan.

5 Ète ọ̀kàn ẹ̀niyàn dàbí omi jìjìn;  
sùgbọ̀n ẹ̀niyàn olóye á wá wọn jáde.

6 Ọ̀pọ̀lopọ̀ ẹ̀niyàn ni wọn máa n sọ pe àwọn ní ìfẹ̀ àìṣẹ̀tàn,  
sùgbọ̀n kò rọ̀rùn láti rí ẹ̀niyàn olóótítọ̀.

7 Olódodo ẹ̀niyàn a máa gbé igbé ayé àìlábùkù  
ìbùkún ni fún àwọn ọ̀mọ̀ rẹ̀ lẹ̀yìn rẹ̀.

8 Nígbà tí ọ̀ba bá jókòó sórí ìtẹ̀ rẹ̀ láti ẹ̀ ìdájọ̀  
yóò fẹ̀ gbogbo ibi dànù pẹ̀lú ojú rẹ̀.

9 Ta ni ó le è wí pé, “Mo ti ẹ̀ ọ̀kàn mi ní mímọ̀,  
mo mọ̀, n kò sì lẹ̀ṣẹ̀?”

10 Ẹ̀wọ̀n èké àti ọ̀sùwọ̀n ìrẹ̀jẹ̀  
OLÚWA kórííra méjèèjì.

11 Kódà a mọ̀ ọ̀mọ̀dé nípa ìṣẹ̀ rẹ̀  
nípa pe bóyá ìṣẹ̀ rẹ̀ mọ̀ tàbí pé ó tọ̀nà.

12 Etí tí ó n gbọ̀ àti ojú tí ó n ríran  
OLÚWA ni ó dá méjèèjì.

13 Má ẹ̀ fẹ̀ràn oorun, àìṣe bẹ̀ẹ̀ ìwọ̀ yóò di tálàkà.  
Ma ẹ̀ sùn ìwọ̀ yóò sì ní óúnjẹ̀ láti tún fi tọ̀rọ̀.

14 “Kò dára, kò dára!” ní ẹ̀ni tó ra ọ̀jà máa n wí;  
nígbà tí ó bá kúrò níbẹ̀ tán,  
yóò máa yangàn bí ọ̀n tí ẹ̀ rí rà sí.

- 15 Wúrà wà, iyùn sì wà rẹ̀pẹ̀tẹ̀,  
 sùgbọ̀n, ahọ̀n tí ń sọ ìmọ̀ gan an ni ọ̀ṣọ̀ iyebíyẹ.
- 16 Gba abọ̀ ẹ̀ni tí ó ẹ̀ se onídùúrọ̀ fún àlejò;  
 mú un lẹ́wọ̀ bí ìbúra bí ó bá ẹ̀ é fún obìnrin onírìnkurin.
- 17 Oúnjẹ̀ tí a fi ọ̀nà èrú rí máa ń dùn lẹ̀nu ènìyàn,  
 sùgbọ̀n, a yọ̀rí sí ibi ẹ̀nu tí ó kún fún erùpẹ̀.
- 18 Pa ètè rẹ̀ mọ̀ nípa wíwá ìmọ̀ràn  
 bí o bá ń jagun, gba ìtọ̀sọ̀nà.
- 19 Olófòdófó a máa tú àṣírí  
 nítorí náà yẹ̀ra fún ènìyàn tí ń rojọ̀ púpọ̀.
- 20 Bí ènìyàn kan bá ẹ̀pẹ̀ fún baba tàbí iyá rẹ̀,  
 ìmọ̀lẹ̀ rẹ̀ ni a ó pa kú nínú òkùnkùn biribiri.
- 21 Ogún tí a kọ̀jo kíákíá ní ìbẹ̀rẹ̀  
 kí yóò ní ìbùkún ní ìgbèyìn gbéyìn.
- 22 Má ẹ̀ wí pé, “N ó sẹ̀san àṣìṣe rẹ̀ yí fún ọ.”  
 Dúró de OLÚWA yóò sì gbà ọ̀ là.
- 23 OLÚWA kóríra òdínwọ̀n èké.  
 Ọ̀sùwọ̀n ìrẹ̀je kò sì tẹ̀ ẹ̀ lẹ̀rùn.
- 24 OLÚWA ni ó ń ẹ̀ se olùdarí ìgbésẹ̀ ènìyàn.  
 Báwo wá ni ọ̀ye gbogbo ọ̀nà ènìyàn ẹ̀ se le yé ni?
- 25 Ìdẹ̀kùn ni fún ènìyàn láti ẹ̀ se ìlẹ́rí kíákíá  
 nígbà tí ó bá sì yá kí ó máa ro ẹ̀jẹ̀ rẹ̀ wò.
- 26 Ọ̀lọ̀gbọ̀n ọ̀ba tú ènìyàn búburú ká;  
 Ó sì fi òòlọ̀ ọ̀pakà lẹ̀ wọ̀n.
- 27 Àtùpà OLÚWA ń ẹ̀ se àwárí ẹ̀mí ènìyàn  
 a máa ẹ̀sàwárí ibi ìkọ̀kọ̀ inú.
- 28 Ifẹ̀ àti òdodo pa ọ̀ba mọ̀,  
 nípa ifẹ̀, ìtẹ̀ rẹ̀ wà lálẹ̀wu.
- 29 Ọ̀go àwọ̀n ọ̀dọ̀mọ̀kùnrin ni agbára wọ̀n,  
 ewú orí ni iyì arúgbó.
- 30 Ìgbájú ìgbámú àti ifarapa máa ń mú ibi lẹ̀,  
 pàṣán sì máa ń ẹ̀ se àfọ̀mọ̀ ibi ìkọ̀kọ̀ inú.

## 21

1 Ọ̀kàn ọ̀ba ń bẹ̀ lẹ́wọ̀ OLÚWA;

a máa darí rẹ̀ lọ ibi tí ó fẹ́ bí ipa omi.

<sup>2</sup> Gbogbo ọ̀nà ènìyàn dàbí i pé ó dára lójú rẹ̀,  
şùgbọ̀n, OLÚWA ló ń díwọ̀n ọ̀kàn.

<sup>3</sup> Şíşe ohun tí ó dára tí ó sì tọ̀nà  
ó şe itẹ̀wọ̀gbà sí OLÚWA ju ẹ̀bọ̀ lọ.

<sup>4</sup> Ojú tí ó gbéga àti ọ̀kàn ìgbéraga,  
ìmọ̀lẹ̀ àwọ̀n ènìyàn búburú, ẹ̀şẹ̀ nì!

<sup>5</sup> Ètè àwọ̀n olóye jásí èrè  
bí ikánjú şe máa ń fa òsì kíákíá.

<sup>6</sup> Ìşúra tí a kójo nípasẹ̀ ahọ̀n tí ń parọ̀  
jẹ́ ìrì lásán àti ikékùn ikú.

<sup>7</sup> Ìwà ipá àwọ̀n ènìyàn búburú yóò wọ̀ wọ̀n lọ,  
nítorí wọ̀n kọ̀ láti şe ohun tí ó tọ̀.

<sup>8</sup> Ọ̀nà elẹ̀şẹ̀ kún fún iwà ẹ̀şẹ̀  
şùgbọ̀n işẹ̀ onínú funfun jẹ́ títọ̀.

<sup>9</sup> Ó sà̀n láti máa gbé ní kọ̀rọ̀ orí òrùlẹ̀  
ju láti şe àjọpín ilé pẹ̀lú aya oníjà.

<sup>10</sup> Ènìyàn búburú ń fẹ́ ibi  
aládùúgbò rẹ̀ kì í rí àánú kankan gbà lódò rẹ̀.

<sup>11</sup> Nígba tí a bá ń fíyà jẹ́ elẹ̀gàn,  
òpè a máa kọ̀gbọ̀n,  
nígba tí a bá sì kọ̀ ọ̀lọ̀gbọ̀n yóò ní ìmọ̀.

<sup>12</sup> Olódodo şàkíyèsí ilé ènìyàn búburú  
ó sì mú ènìyàn búburú wá sí ìparun.

### *Ìşúra ẹnì tí o gbọ̀n*

<sup>13</sup> Ẹ̀nikẹ̀ni tí ó bá ti di etí rẹ̀ sí igbe olùpọ̀njú,  
òun tìkára rẹ̀ yóò ké pẹ̀lú;  
şùgbọ̀n a kì yóò gbọ̀.

<sup>14</sup> Orẹ̀ ikòkò, mú ìbínú kúrò:  
àti owó àbẹ̀tẹ̀lẹ̀ láti ibi ikòkò wá,  
dẹ̀kun ìbínú lílé.

<sup>15</sup> Ayọ̀ nì fún olódodo láti şe ìdájọ̀:  
şùgbọ̀n ìparun nì fún àwọ̀n oníşẹ̀ ẹ̀şẹ̀.

<sup>16</sup> Ẹ̀ni tí ó bá yà kúrò ní ọ̀nà òye,  
yóò máa gbé inú ìjo àwọ̀n òkú.

<sup>17</sup> Ẹ̀ni tí ó bá fẹ́ afẹ́, yóò di tálákà:

eni tí ó fẹ ọtí wáìní pẹ̀lú òróró kò le lórò.

18 Èniyàn búburú ni yóò ẹe owó ìràpadà fún olódodo,  
àti olùrékọ́já fún eni dídúró ẹ̀şşin.

19 Ó sà̀n láti jókòó ní aginjù ju pẹ̀lú  
oníjà obìnrin àti òşónú lọ.

20 Ịşúra iyebiye àti òróró wà ní ibùgbé ọ̀lọgbọ̀n;  
şùgbọ̀n òmùgò èniyàn n bà á jẹ.

21 Ẽni tí ó bá tẹ̀lẹ̀ òdodo àti àánú yóò rí iyè,  
òdodo, àti ọ̀lá.

22 Ọ̀lọgbọ̀n gòkè odi ilú àwọ̀n alágbára,  
ó sì bi ibi gíga agbára igbékèlẹ̀ wọ̀n şubú.

23 Ẽnikéni tí ó bá pa ẹnu àti ahọ̀n rẹ̀ mọ̀,  
ó pa ọ̀kàn rẹ̀ mọ̀ kúrò nínú iyọ̀nu.

24 Agbéraga àti alágídí èniyàn n gan orúkọ ara rẹ̀ nítorí ó n hùwà nínú iwà  
ìgbéraga rẹ̀,  
àti nínú ibínú púpọ̀púpọ̀.

25 Ẽlẹ̀rìí èké yóò şègbé, àwọ̀n tí ó gbọ̀ ọ̀rọ̀ rẹ̀ yóò parun láé;  
nítorí tí ọwọ̀ rẹ̀ kọ̀ işẹ̀ şíşẹ̀.

26 Ó n fi ilara ẹe ojúkòkòrò ní gbogbo ọ̀jọ̀:  
şùgbọ̀n olódodo a máa fi fún ni kí í sí í dáwọ̀ dúró.

27 Ẽbọ̀ èniyàn búburú, ìrira ni:  
mélóó mélóó ni nígbà tí ó mú un wá pẹ̀lú èrò iwà ibi?

28 Ẽlẹ̀rìí èké yóò şègbé:  
şùgbọ̀n ọ̀rọ̀ ẹni tí ó gbọ̀, yóò dúró.

29 Èniyàn búburú mú ojú ara rẹ̀ le:  
şùgbọ̀n ẹni idúró ẹ̀şşin ni ó n mú ọ̀nà rẹ̀ tọ̀.

30 Kò sí ọgbọ̀n, kò sí ìmọ̀ye,  
tàbí ìmọ̀ràn tí ó le mókè níwájú OLÚWA.

31 A n múra ẹşşin sílẹ̀ de ọ̀jọ̀ ogun:  
şùgbọ̀n işẹgun jẹ ti OLÚWA.

## 22

### *Orúkọ rere sà̀n ju ọ̀rọ̀ lọ*

1 Yíyan orúkọ rere sà̀n ju púpọ̀ ọ̀rọ̀ lọ,  
àti ojúrere dára ju fádákà àti wúra lọ.

2 Ọ̀lórọ̀ àti tálákà péjọ̀pọ̀:

OLÚWA ni ẹlẹdàá gbogbo wọn.

- 3 Ọlọgbọn ẹniyàn ti rí ibi tẹlẹ,  
ó ẹ́ ara rẹ mọ:  
sùgbọn àwọn ọpẹ tẹsìwájú, a sì jẹ wọn ní yà.
- 4 Èrè irẹlẹ àti ibẹrù OLÚWA ni ọrọ ọlá, àti iyè.
- 5 Ègún àti idẹkùn n bẹ ní ọ̀nà aláyídáyidà:  
ẹni tí ó bá pa ọkàn rẹ mọ yóò jìnnà sí wọn.
- 6 Tọ ọmọdé ní ọ̀nà tí yóò tọ:  
nígba tí ó bá dàgbà, kí yóò kúrò nínú rẹ.
- 7 Ọlórọ ẹ́ olórí olùpọ̀njú,  
ajìgbèsè sì ẹ́ iránşẹ́ fún ẹni tí a jẹ ní gbèsè.
- 8 Ẹni tí ó bá fúnrúgbìn ẹşẹ, yóò ká asán:  
ọpá ibínú rẹ yóò kùna.
- 9 Ẹni tí ó ní ojú àánú ni a ó bùkún fún;  
nítorí tí ó fi nínú oúnjẹ rẹ fún olùpọ̀njú.
- 10 Lé ẹlẹgàn sí ita, ijà yóò sì jáde;  
nítòótọ ijà àti ẹgàn yóò dẹkun.
- 11 Ẹni tí ó fẹ iwà funfun ti àyà,  
tí ó sì n sọrọ iyì jáde, ọba yóò ẹ ọrẹ rẹ.
- 12 Ojú OLÚWA pa ìmọ mọ,  
ó sì yí ọrọ olùrẹkọjá pò.
- 13 Ọlẹ wí pé, “Kìnniún n bẹ lóde!  
Yóò pa mí ní igboro!”
- 14 Ẹnu àwọn àjẹjì obìnrin, ihò jíjìn ni;  
ẹni tí a n bínú sí láti ọ̀dọ OLÚWA wá ni yóò şubú sínú rẹ.
- 15 Àyà ọmọdé ni iwà wèrè dì sí;  
sùgbọn pàşán itọ̀ni ni yóò lé e jìnnà kúrò lọ̀dọ rẹ.
- 16 Ẹni tọ n ni tálákà lára láti ní ọrọ,  
tí ó sì n ta ọlórọ lọrẹ,  
yóò di aláìní bí ó ti wù kó rí.  
Gbọ ọrọ ọlọgbọn ẹniyàn.

## Ọrọ Ọlọgbọn

- 17 Detí rẹ silẹ,  
kí o gbọ ọrọ àwọn ọlọgbọn,  
kí o sì fi àyà rẹ sí ẹkọ mí.
- 18 Nítorí ohun didùn ni bí iwọ bá pa wọn mọ ní inu rẹ;

- nígba tí a sì pèsè wọn tán ní ètè rẹ.
- 19 Kí ìgbèkèlẹ̀ rẹ̀ lè wà ní ti OLÚWA,  
èmi fihàn ọ̀ lónìí, àní fún ọ̀.
- 20 Èmi kò ha ti kòwé ohun dádárá  
sí ọ̀ ní ti ìmòrán àti ní ti èkọ̀,
- 21 Kí ó lè mú ọ̀ mọ̀ idájú ọ̀rọ̀ ọ̀títító;  
kí ìwọ̀ le máa fi idáhùn ọ̀títító  
fún àwọn tí ó rán ọ̀?
- 22 Má ẹ̀ ja tálákà ní olè, nítorí tí ó jẹ̀ tálákà:  
bẹ̀ẹ̀ ni kí o má sì ẹ̀ ni olùpọ̀njú lára ní ibodè,
- 23 nítorí OLÚWA yóò gbèjà wọn,  
yóò sì gba ọ̀kàn àwọn tí ń gba tiwọn náà.
- 24 Má ẹ̀ bá oníbìinú ènìyàn ẹ̀ ọ̀rẹ̀;  
má sì ẹ̀ bá ọ̀kùnrin onínú-fùfù rìn.
- 25 Kí ìwọ̀ má ba à kọ̀ iwà rẹ̀, ìwọ̀ a sì gba ìkẹ̀kùn fún ara rẹ̀.
- 26 Má ẹ̀ wà nínú àwọn tí ń ẹ̀ ìgbònwọ̀,  
tàbí nínú àwọn tí ó dúró fún gbèsè.
- 27 Bí ìwọ̀ kò bá ní nńkan tí ìwọ̀ ó fi san,  
nítorí kín ni yóò ẹ̀ gba ẹ̀ni rẹ̀ kúrò lábẹ̀ rẹ̀?
- 28 Má ẹ̀ yẹ̀ ààlà ilẹ̀ ìgbààni,  
tí àwọn baba rẹ̀ ti pa.
- 29 Ìwọ̀ ha rí ènìyàn tí ó ń fi àìsẹ̀ ìmélẹ̀ ẹ̀ ẹ̀sẹ̀ rẹ̀?  
Ọ̀un yóò dúró níwájú àwọn ọ̀ba;  
òun kì yóò dúró níwájú àwọn ènìyàn lásán.

## 23

### *Ìjẹ̀kúfẹ̀ ohun àdídùn*

- 1 Nígba tí ìwọ̀ bá jókòó láti bá ìjòyè jẹun,  
kíyèsì ohun tí ó wà níwájú rẹ̀ gidigidi.
- 2 Ìwọ̀ a sì fi ọ̀bẹ̀ lé ara rẹ̀ ní ọ̀fun,  
bí ìwọ̀ bá jẹ̀ ọ̀kùndùn ènìyàn.
- 3 Má ẹ̀ fẹ̀ ọ̀únjẹ̀ dídùn rẹ̀:  
nítorí pé ọ̀únjẹ̀ ẹ̀tàn ni.
- 4 Má ẹ̀ ẹ̀ làálàá láti lórò:  
sìwọ̀ kúrò nínú ọ̀gbọn ara rẹ̀.
- 5 Ìwọ̀ ó ha fi ojú rẹ̀ lépa ohun tí kò sí?  
Nítorí tí ọ̀rọ̀ hu ìyẹ̀ apá fún ara rẹ̀,  
ó sì ń fò bí idi ní ojú ọ̀run.
- 6 Má ẹ̀ jẹ̀ ọ̀únjẹ̀ ẹ̀ni tí ó háwọ̀,  
bẹ̀ẹ̀ ni kí o má sì ẹ̀ fẹ̀ ọ̀únjẹ̀ dídùn rẹ̀.
- 7 Nítorí pé bí ẹ̀ni tí ń sírò ní ọ̀kàn rẹ̀, bẹ̀ẹ̀ ni ó rí:  
“Máa jẹ, kí o sì máa mu,” ni ó ń wí fún ọ̀;  
sùgbón ọ̀kàn rẹ̀ kò pèlú rẹ̀.



- 8 Òkèlè tí ìwọ ọ̀ẹ̀ ní ìwọ ọ́ pọ̀ jáde,  
ìwọ a sì sọ ọ̀rọ̀ dídùn rẹ̀ nù.
- 9 Má ọ̀ se sọ̀rọ̀ ní etí aṣiwèrè;  
nítórí tí yóò gan ọ̀gbọ̀n ọ̀rọ̀ rẹ̀.
- 10 Má ọ̀ se ọ̀ sí ààlà àtíjọ̀ kúrò;  
má sì ọ̀ se bọ̀ sínú oko aláìní baba.
- 11 Nítórí pé Olùràpadà wọ̀n lágbára;  
yóò gba ìjà wọ̀n jà sí ọ̀.
- 12 Fí àyà sí ẹ̀kọ̀,  
àti etí rẹ̀ sí ọ̀rọ̀-ìmọ̀.
- 13 Má ọ̀ se fa ọ̀wọ̀ ìbáwí sẹ̀yìn kúrò lára ọ̀mọ̀dé,  
nítórí pé bí ìwọ̀ bá fí pàṣán nà án, òun kí yóò kú.
- 14 Bí ìwọ̀ fí pàṣán nà án,  
ìwọ̀ ọ́ sì gbà ọ̀kàn rẹ̀ là kúrò ní ọ̀run àpáàdì.

*Ọ̀rọ̀ ọ̀gbọ̀n fún ọ̀mọ̀ rere*

- 15 Ọ̀mọ̀ mí, bí ọ̀kàn rẹ̀ bá gbọ̀n,  
ọ̀kàn mí yóò yọ̀, àní ẹ̀mi pẹ̀lú.
- 16 Inú mí yóò sì dùn nígbà tí ètè rẹ̀ bá ń sọ̀rọ̀ títọ̀.
- 17 Má ọ̀ se jẹ́ kí àyà rẹ̀ ọ́ ọ̀ se ìlara sí àwọ̀n ẹ̀lẹ̀ṣẹ̀,  
ṣùgbọ̀n kí ìwọ̀ ọ́ wà ní ìbẹ̀rù OLÚWA,  
ní ọ̀jọ̀ gbogbo.
- 18 Nítórí pé ìgbèyìn ń bẹ̀ nítòótọ̀;  
ìrètí rẹ̀ kí yóò sì gé kúrò.
- 19 Gbọ̀, ìwọ̀ ọ̀mọ̀ mí, kí o sì gbọ̀n,  
kí o sì máa tọ̀ àyà rẹ̀ sí ọ̀nà títọ̀.
- 20 Má ọ̀ se wà nínú àwọ̀n ọ̀mùtí;  
àti àwọ̀n wọ̀bià alájẹ̀kí ọ̀jẹ̀un;
- 21 nítórí pé ọ̀mùtí àti ọ̀jẹ̀un ní yóò dì tálákà;  
ìmúni-tòògbé ní sì ń fí àkíṣà wọ̀ ọ̀kúnrin láṣọ̀.
- 22 Fetí sí tí baba rẹ̀ tí ọ́ bí ọ̀,  
má sì ọ̀ se gan ìyá rẹ̀, nígbà tí o bá gbó.
- 23 Ra òtítọ̀, kí o má sì ọ̀ se tà á;  
ra ọ̀gbọ̀n pẹ̀lú àti ẹ̀kọ̀ àti ọ̀ye.
- 24 Baba olódodo ní yóò yọ̀ gidigidi:  
ẹ̀ni tí ọ́ sì bí ọ̀mọ̀ ọ̀lọ̀gbọ̀n,  
yóò ní ayọ̀ nínú rẹ̀.
- 25 Jẹ́ kí baba rẹ̀ àti ìyá rẹ̀ ọ́ yọ̀,  
sì jẹ́ kí inú ẹ̀ni tí ọ́ bí ọ̀ dùn.
- 26 Ọ̀mọ̀ mí, fí àyà rẹ̀ fún mí,  
kí o sì jẹ́ kí ojú rẹ̀ ní inú dídùn sí ọ̀nà mí.
- 27 Nítórí pé paṣágà obìnrin ọ̀gbun jíjìn ní;  
àti àjẹ̀ì obìnrin kànga híhá ní.

- 28 Òun á sì ba ní buba bí olè,  
a sì sọ àwọn olùrékojá ò púpọ̀ nínú àwọn ènìyàn.
- 29 Ta ni ó ni òsì? Ta ni ó ni ibànújé?  
Ta ni ó ni ìjà? Ta ni ó ni asọ? Ta ni ó ni ọgbẹ̀ lánídíí?
- 30 Àwọn tí ó dúró pẹ̀ níbi ọ̀tí wáìní;  
àwọn tí ń lọ láti dán ọ̀tí wáìní àdálú wò.
- 31 Ìwọ má ẹ̀ wò ọ̀tí wáìní nígbà tí ó pọ̀n,  
nígbà tí ó bá ń fi àwọ̀ rẹ̀ hàn nínú ago,  
tí a gbé e mi, tí ó ń dùn.
- 32 Níkeyìn òun á bu ni sán bí ejò,  
a sì bunijẹ̀ bí i paramọ̀lẹ̀.
- 33 Ojú rẹ̀ yóò wò àwọn àjẹ̀lì obinrin,  
àyà rẹ̀ yóò sì sọ̀rọ̀ àyídáyìdà.
- 34 Nítòótọ̀, ìwọ ó dàbí ẹ̀ni tí ó dùbúlẹ̀ ní àárín Òkun,  
tàbí ẹ̀ni tí ó dùbúlẹ̀ lókè-ọ̀kò.
- 35 Ìwọ ó sì wí pé, “Wọ̀n lù mí; kò dùn mí;  
wọ̀n lù mí, èmi kò sì mọ̀:  
nígbà wo ni èmi ó jí?  
Èmi ó tún máa wá òmíràn láti mu.”

## 24

- 1 Má ẹ̀ ẹ̀ ilara àwọn ènìyàn búburú  
má ẹ̀ jẹ́ kí àwùjọ̀ wọ̀n wù ọ̀;
- 2 nítorí ọ̀kàn wọ̀n ń gbèrò ohun búburú,  
ètè wọ̀n sì ń sọ̀rọ̀ nípa dídá rúgúdù sílẹ̀.
- 3 Nípa ọ̀gbọ̀n ni ilé di kíkọ̀  
nípa òye sì ni ó ti fidímúlẹ̀;
- 4 nípa ìmọ̀ ni àwọn yàrá rẹ̀ kún  
pẹ̀lú àwọn ohun ọ̀sọ̀ tí ó lẹ̀wà tí ó sì sọ̀wọ̀n.
- 5 Ọ̀lọ̀gbọ̀n ènìyàn ní agbára púpọ̀,  
ènìyàn tí ó ní ìmọ̀ sì ń ní agbára sí i.
- 6 Láti jagun, ó nílò ìtọ̀sọ̀nà:  
nínú ìṣẹ̀gun ni ọ̀pọ̀ onígbìmọ̀.
- 7 Ọ̀gbọ̀n ga ju fún aṣiwèrè  
àti gbọ̀ngàn ilú níbi ibodè kò ní ohun tí yóò wí.
- 8 Ẹ̀ni tí ń pè̀tẹ̀ ibi  
ni a ó mọ̀ bí ènìyàn ibi.
- 9 Ètẹ̀ òmùgò ènìyàn jẹ́ ẹ̀ṣẹ̀,  
àwọn ènìyàn sì kóríra ẹ̀lẹ̀gàn.
- 10 Bí ìwọ̀ bá dákú lásìkò ìdààmú  
báwo ni agbára rẹ̀ ha tí kéré tó!
- 11 Gba àwọn tí a ń wọ̀ lọ̀ sí ibi ikú là;  
fa àwọn tó ń ta gbọ̀nọ̀ngbọ̀nọ̀n lọ̀ sí ibi iparun padà.

- 12 Bí iwọ bá wí pé, “Sùgbọ́n a kò mọ̀ nńkan kan nípa èyí,  
 ńjẹ́ ẹnì tí ń díwọ̀n ọ̀kàn kò kíyèsì ì? Njẹ́ ẹnì tí ń sọ̀ ẹ̀mí rẹ̀ kò mọ̀ ọ̀n?  
 Njẹ́ kò ní san án fún ẹnìkò̀ọ̀kan gégé bí ohun tí ó tí ẹ̀?”
- 13 Jẹ́ oyin, iwọ̀ ọ̀mọ̀ mi, nítorí tí ó dára,  
 oyin láti inú afára oyin dùn lẹ̀nu.
- 14 Mọ̀ pẹ̀lú pé ọ̀gbọ́n pẹ̀lú dùn fún ọ̀kàn rẹ̀  
 bí iwọ̀ bá rí ì ìrẹ̀tí ọ̀jọ̀ iwájú wà fún ọ̀  
 ìrẹ̀tí rẹ̀ kì yóò sì já sọ̀fo.
- 15 Má ẹ̀ ba ní ibùba bí ènìyàn búburú  
 láti gba ibùjókóó olódodo,  
 má ẹ̀ fi ibi ìsinmi rẹ̀ ẹ̀ ẹ̀jẹ́;
- 16 nítorí bí olódodo ènìyàn bá tilẹ̀ şubú ní ìgbà méje, yóò tún padà dídè sá á ní,  
 sùgbọ́n ìdààmú yóò fa ènìyàn búburú lulẹ̀.
- 17 Má ẹ̀ yò nígbà tí ọ̀tá rẹ̀ bá şubú;  
 nígbà tí ó bá kọ̀sẹ̀, má ẹ̀ jẹ́ kí ọ̀kàn rẹ̀ kí ó yò.
- 18 Àişe bẹ́ẹ̀ OLÚWA yóò rí ì yóò sì bínú  
 yóò sì yí ibínú rẹ̀ padà kúrò lóḍò rẹ̀.
- 19 Má ẹ̀ fọ̀yà nítorí àwọ̀n ènìyàn ibi  
 tàbí jowú àwọ̀n ènìyàn búburú,  
 20 nítorí ẹnì ibi kò ní ìrẹ̀tí ọ̀jọ̀ iwájú  
 a ó sì pa fitílà àwọ̀n ènìyàn búburú kú.
- 21 Bẹ̀rù OLÚWA àti ọ̀ba, ọ̀mọ̀ mi,  
 má sì ẹ̀ darapọ̀ pẹ̀lú àwọ̀n olórí kunkun.
- 22 Nítorí àwọ̀n méjèjèlì yóò rán ìparun ọ̀jìjì sórí wọ̀n,  
 ta ní ó sì mọ̀ irú ìyọ̀nu tí wọ̀n lè mú wá?

### Àwọ̀n ọ̀rọ̀ ọ̀lọ̀gbọ́n mìíràn

- 23 Àwọ̀n wọ̀nyí pẹ̀lú tún jẹ́ ọ̀rọ̀ ọ̀lọ̀gbọ́n:  
 láti ẹ̀ ọ̀júsàájú níbi ìdájọ̀ kò dára rárá.
- 24 Ẹ̀nikẹ̀ní tí ó wí fún ẹ̀lẹ̀bí pé, “Iwọ̀ lo jàre,”  
 àwọ̀n ènìyàn yóò ẹ̀ ẹ̀pẹ̀ fún un àwọ̀n orílẹ̀-èdè yóò sì kọ̀ ọ̀.
- 25 Sùgbọ́n yóò dára fún àwọ̀n tí ń dá ẹ̀lẹ̀bí lẹ̀bí,  
 ọ̀pọ̀ ibùkún yóò sì wá sórí wọ̀n.
- 26 Ìdáhùn ọ̀títọ̀  
 dàbí ìfẹ̀nukoni ní ẹ̀nu.
- 27 Parí gbogbo ìşẹ̀ ajẹ̀ rẹ̀  
 sì rí ì pé oko rẹ̀ tí ẹ̀ dáradára;  
 lẹ̀yìn náà kọ̀ ilé rẹ̀.
- 28 Má ẹ̀ rojọ̀ èké mọ̀ aláduùgbò rẹ̀ lánídíí,  
 tàbí kí o fi ètè rẹ̀ tannijẹ̀.
- 29 Má ẹ̀ wí pé, “Èmi yóò ẹ̀ é fún un gégé bí ó tí ẹ̀ fún mi;  
 Èmi yóò san ohun tí ó ẹ̀ fún mi padà fún un.”

- 30 Mo kojá níbi oko òlẹ,  
mo kojá níbi oḡbà àjàrà aláìgbòn èniyàn;  
31 ègún ti hù ní ibi gbogbo,  
koriko ti gba gbogbo oko náà.  
32 Mo fi ọkàn mi sí nùkan tí mo kíyèsì  
mo sì kẹkọ́ọ lára ohun tí mo rí;  
33 oorun díẹ, òògbé díẹ,  
ìkáwọ́gbera díẹ láti sinmi,  
34 òsì yóò sì dé bá ọ bí adigunjalè  
àti àìní bí olè.

## Àwọn òwe miiran ti Solomoni

### 25

- 1 Wọnyí ní àwọn òwe miiran tí Solomoni pa, tí àwọn ọkùnrin Heseekiah ọba Juda dà kọ.  
2 Ọgo Ọlórùn ní láti fi ọrọ kan pamọ;  
láti rí یدی ọrọ kan ní ọgo àwọn ọba.  
3 Bí ọrun ẹ ga tó tí ayé sì jì  
bẹẹ ní ó sọro láti mo èrò ọkàn ọba.  
4 Mú idàró kúrò lára fàdákà  
ohun èlò yóò sì jáde fún alágbẹde fàdákà.  
5 Mú èniyàn búburú kúrò níwájú ọba  
a ó sì fidí itẹ rẹ múlẹ nípasẹ òdodo.  
6 Má ẹ gbé ara rẹ ga níwájú ọba,  
má sì ẹ jìjadù ààyè láàrín àwọn èniyàn pàtàkì,  
7 ó sànkí ó wí fún ọ pé, “Gòkè wá siyin-ín,”  
ju wí pé kí ó dójùti ọ níwájú èniyàn pàtàkì.  
8 Ohun tí o ti fi ojú ara rẹ rí  
má ẹ kánjú gbé e lọ sílé ẹjọ nítorí kí ni iwọ yóò ẹ ní lgbèyìn  
bí aládùúgbò rẹ bá dójùti ọ?  
9 Bí o bá n ẹ àwíjàre rẹ níwájú aládùúgbò rẹ,  
má ẹ tú àşírí tí elómíràn ní lódò rẹ,  
10 àişe bẹẹ ẹni tí ó gbọ ọ le dójùti ọ  
orúkọ búburú tí iwọ bá sì gba kí yóò tán láélaé.  
11 Ọrọ tí a sọ ní àkókò tí ó yẹ  
ó dàbí èso wúra nínú àpẹrẹ fàdákà.  
12 Bí i yetí wúra tàbí ohun ọşọ ti wúra dádarára  
ní ibáwí ọlọgbòn fún etí tí ó bá fetísílẹ.  
13 Bí títutù òjò yìnyín ní àsikò ìkórè  
ní iránşé tí ó jẹ olóótítọ sí àwọn tí ó rán an  
ó n tu ọgá rẹ nínú.  
14 Bí ojú şíşú àti afẹfẹ láìsì òjò  
ní èniyàn tí n yangàn nípa ẹbùn tí kò fún ni.

- 15 Nípa sùúrù a lè yí ọba lókàn padà  
ahọ́n tí ń sọ̀rọ̀ rírọ̀ sí egungun.
- 16 Bí iwọ́ bá rí oyin, jẹ ẹ ní iwọ́nba  
bí o bá jẹ ẹ jù, iwọ́ yóò sì bí í.
- 17 Mára ẹ máa lọ sí ilé aláduúgbò ẹ nígbà gboḡbo  
tàbí kí ó máa lọ síbẹ lálọ̀ jù, yóò sì kóríra ẹ.
- 18 Bí ọpá, idà tàbí ọkọ̀ tí ó mú  
ní èniyàn tí ó jẹ́rírí èké lòdì sí aláduúgbò ẹ.
- 19 Bí eyín tí ó bàjẹ̀ tàbí ẹ̀sẹ̀ tí ó rọ̀  
ní ẹ̀gbékẹ̀lé lórí aláìsòótọ̀ ní à̀sìkò ìdààmú.
- 20 Bí ẹni tí ó bọra kalẹ̀ ní ojú tí òtútù mú,  
tàbí, bí ọ̀tí kikan tí a dà sí ojú ọgbẹ̀,  
ní ẹni tí ń kọ orin fún ẹni tí ọkàn ẹ̀ bàjẹ̀.
- 21 Bí ebi bá ń pa ọ́tá ẹ, fún un ní ọúnjẹ ẹ;  
bí ọ̀ngbẹ̀ bá ń gbẹ ẹ, fún un ní omi mú.
- 22 Nípa síṣe bá yí, iwọ́ yóò wa ẹyín iná lé e lórí  
OLÚWA yóò sì san ọ ní ẹsan ẹ̀ fún ọ.
- 23 Bí afẹ́fẹ́ gúúsù tí í mú òjò wá,  
bí ahọ́n tí ń sọ̀rọ̀ ẹyìn ẹ ní mú ojú ibínú wá.
- 24 Ó sà̀n láti gbé ní ibi igun kan lórí òrùlẹ̀  
ju láti bá aya oníjà gbé ilé pọ̀.
- 25 Bí omi tútù sí ọkàn tí ń ẹ ẹ̀ ẹ̀  
ní ìròyìn ayọ̀ láti ọ̀nà jìjìn.
- 26 Bí ìsun tí ó di àbàtá tàbí kànga tí omi ẹ̀ bàjẹ̀  
ní olódodo tí ó fi ààyè gba èniyàn búburú.
- 27 Kò dára láti jẹ oyin àjẹ̀jù,  
bẹ̀ẹ̀ ní kò pọ̀n ní lé láti máa wá ọ́lá fún ara ẹni.
- 28 Bí ilú tí odi ẹ̀ tí wó lulẹ̀  
ní èniyàn tí kò le kó ara ẹ̀ ní íjánu.

## 26

- 1 Bí òjò-dídì tàbí òjò ní ẹ̀gbà ikórè  
ọ́lá kò yẹ aláìgbọ̀n èniyàn.
- 2 Bí ológoṣẹ̀ tí ń sí kírí tàbí alápàndèdè tí ń rábàbà  
ẹ̀pẹ̀ kò le è mọ ẹni tí kò síṣẹ̀ ẹ̀pẹ̀  
ẹ̀pẹ̀ kí í jani bí a kò bá síṣẹ̀ ẹ̀pẹ̀.
- 3 Ẹgba fún ẹ̀ṣin, íjánu fún kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́  
àti pàṣán fún ẹyìn aṣiwèrè.
- 4 Mára ẹ dá aláìgbọ̀n lóhùn gégé bí iwà òmùgò ẹ̀  
àìṣe bẹ̀ẹ̀ iwọ́ pẹ̀lú yóò dàbí i ẹ̀.

- 5 Dá aláìgbọn lóhùn gégé bí iwà òmùgò rẹ àìṣe bẹẹ yóò dàbí ọlọgbọn lójú ara rẹ.
- 6 Bí ìgbà tí èniyàn gé eṣe ara rẹ tàbí mú iwà ipá ni kí a rànṣe nípasẹ aṣiwèrè.
- 7 Bí eṣe aro tí ó ní mí dirodiro ní òwe lẹnu aṣiwèrè.
- 8 Bí ìgbà tí a so òkúta mọ okùn títa ni fifún aláìgbọn ní ọlá.
- 9 Bí ègún èṣùṣù lówọ òmútí ní òwe lẹnu aláìgbọn.
- 10 Bí tafàtáfà tí n ṣe ni léṣe léèkòṣkan ní ẹni tí ó gba aṣiwèrè ṣiṣe tàbí ẹni tí n kojá lo.
- 11 Bí ajá tí í padà sí éébi rẹ bẹẹ ni aṣiwèrè tún n hu iwà òmùgò rẹ.
- 12 Njẹ o rí èniyàn tí ó jẹ ọlọgbọn ní ojú ara rẹ? Irètí n bẹ fún aláìgbọn èniyàn jù ú lo.
- 13 Ọlẹ wí pé, “Kinniún wà lójú ọnà kinniún búburú n kẹ ní ojú ọnà.”
- 14 Bí ilẹkùn tí n yí lórí ìsolẹkùn rẹ, bẹẹ ni ọlẹ n yí lórí ibùsùn rẹ.
- 15 Ọlẹ kí ọwọ rẹ bọ inú àwo oúnjẹ, ó lẹ dé bí pé kò le è mú u padà wá sí ẹnu rẹ.
- 16 Ọlẹ gbọn ní ojú ara rẹ, ju èniyàn méje tí wọn le è fún un ní idáhùn ọlọgbọn.
- 17 Bí èniyàn tí ó di ajá ní etí mú ní ẹni tí n kojá lo tí ó dá sí ọrọ ìjà tí kì í ṣe tirẹ.
- 18 Bí i asínwín tí n ju ọfà àti ọfà tí n ṣe kú pa ni
- 19 ní èniyàn tí n tan aláduúgbò rẹ jẹ tí ó sì wí pé, “Àwàdà lásán ni mo n ṣe.”
- 20 Láìsí igi, iná yóò kú láìsí ọrọ ẹyin, ìjà máa n parí.
- 21 Bí èédú tí rí sí ẹyin iná, igi fún iná, bẹẹ ni èniyàn oníjà fún ìjà dídá sílẹ.
- 22 Ọrọ ẹni tí n sọrọ ẹyin dàbí àṣàyàn òkèlẹ wọn a sì wọ isàlẹ inú lo.
- 23 Ètè jíjóni, àti àyà búburú, dà bí ìdàrọ fadákà tí a fi bo ikòkò.
- 24 Èniyàn tí ó kóríra máa n fi ètè rẹ bo àṣírí ara rẹ ṣùgbọn nínú ọkàn rẹ ní ìtànje wà.
- 25 Bí ọrọ rẹ tilẹ fanimọra, má ṣe gbà á gbọ nítorí iríra méje ní ó kún inú ọkàn rẹ.
- 26 Ikóríra rẹ le è fi ara sin nípa ètàn

şùgbõn àşírí ìwà búburú rẹ̀ yóò tú ní gbangba.

- 27 Bí èniyàn kan bá gbẹ̀ kòtò, yóò şubú sínú rẹ̀.  
Bí ènikan bá ju òkúta, yóò padà sòdò òun tìkára rẹ̀.
- 28 Ahõn ètàn máa nì kóríra àwõn tí ó şe ní ikà,  
enu itànje sì máa nì pa ni run.

## 27

- 1 Má şe yangàn nítorí òla  
nítorí o kò mọ ohun tí ojú kan le è mú wáyé.
- 2 Jẹ́ kí èlòmíràn yìn ó dípò ẹnu ara rẹ̀,  
àní àlejò, kí ó má sì şe ètè ìwọ́ fúnra rẹ̀.
- 3 Òkúta wúwo, erùpẹ̀ sì wúwo  
şùgbõn ibínú aşıwèrè wúwo ju méjèjèì lọ.
- 4 Ìbínú ni ikà, ìrunú sì burú púpọ̀  
şùgbõn ta ní ó le è dúró níwájú owú?
- 5 Ìbániwí gbangba sà̀n  
ju ifẹ́ ikòkò lọ.
- 6 Òtítító ni ogbẹ̀ ọ̀rẹ̀,  
şùgbõn ifẹ̀nukonu ọ́tá ni ètàn.
- 7 Kòdà oyin kò dùn lẹnu ẹni tí ó ti yó  
şùgbõn ọ̀rònró gan an dùn lẹnu ẹni tí ebi n pa.
- 8 Bí ẹyẹ́ tí ó şáko lọ kúrò níbi itẹ́ rẹ̀  
ní èniyàn tí ó şáko lọ kúrò ní ilé rẹ̀.
- 9 Ìpara olóóórùn dídùn àti tùràrí nì mú ayọ́ wá sínú ọkàn  
bẹ̀ẹ̀ ní inú dídùn láti ọ̀dọ ọ̀rẹ́ nì wá láti inú ìmòrán tí ó şàkóso.
- 10 Má şe ko ọ̀rẹ́ rẹ̀ àti ọ̀rẹ́ baba rẹ̀ sílẹ̀,  
má sì şe lọ sílẹ̀ arákúnrin rẹ̀ nígbà tí ìdààmú dé bá ọ  
ó sà̀n kí o jẹ́ aládùùgbò tí ó súnmọ́ ni ju arákúnrin tí ó jìnnà sí ni.
- 11 Gbõn, omọ mi, kí o sì mú ayọ́ wá sínú ọkàn mi  
nígbà nàà ni mo le dá gbogbo ẹni tí ó bá kẹgàn mi.
- 12 Ọlọgbõn rí ewu, ó sì fi ara pamọ́  
şùgbõn aláìgbõn rí, kàkà kí ó dúró ó tẹ̀síwájú, ó sì jìyà rẹ̀.
- 13 Gba aşọ ẹni tí ó şe onídùúró fún àjẹ̀jì  
fi şe ẹrì ìdúró bí o bá şe onídùúró fún obìnrin oníşekúşẹ.
- 14 Bí èniyàn kan nì kígbẹ̀ sùre fún aládùùgbò rẹ̀ ní òwúró  
a ó kà á sí bí èpè.

- 15 Àyà tí ó máa n jà dàbí  
òwààrà òjò ní ojú tí òjò n rọ;
- 16 didá a lẹkun dàbí igbà tí èniyàn n dá afẹfẹ lẹkun  
tàbí bí ẹni tí ó gbá òróró.
- 17 Bí irin tí n pọn irin mú  
bẹẹ ni èniyàn kan n pọn ẹlòmíràn mú.
- 18 Ẹni tí ó tójú igi ọpọtọ yóò jẹ ẹso rẹ  
ẹni tí ó sì fojú tó ọgá rẹ yóò gba ọlá.
- 19 Bí omi tí n ẹ aḥihàn ojú, nígbà tí a bá wò ò  
bẹẹ ni ọkàn èniyàn n ẹ aḥihàn èniyàn.
- 20 Kò tẹ ikú àti ọparun lórùn rí  
bẹẹ pẹlú ni ojú èniyàn kò rí itẹlórùn rí.
- 21 Iná fún fàdákà iná iléru fún wúra,  
şùgbọn a n dán èniyàn wò nípa iyin tí ó n gbà.
- 22 Bí a tilẹ gún aláigbọn nínú odó,  
fi ọmọ odó gún un bí ẹlùbọ  
ìwọ kì yóò le è yọ iwà òmùgọ rẹ kúrò ní inú rẹ.
- 23 Rí i dájú pé o mọ ipò tí àwọn agbo àgùntàn rẹ wà  
bojútó àwọn agbo màlúù rẹ dáradára;
- 24 nítorí ọrọ kì í pé lọ tí tí  
adé kì í sì í wà lórí tí tí láé láé.
- 25 Nígbà tí a bá kó koríko, ewéko tuntun yóò sì hù jáde, a ó sì kó koríko àwọn orí  
òkè wọlé
- 26 àwọn àgùntàn yóò pèsè aşọ fún ọ,  
àti ewúré yóò pèsè owó oko.
- 27 Ìwọ yóò ní ọpọlọpọ wàrà ewúré  
láti bọ ọ àti idílẹ rẹ  
àti láti tójú àwọn ìránşẹbìnrin rẹ.

## 28

- 1 Èniyàn búburú n sá bí ó tilẹ jẹ pé ẹnikan kò lé e  
şùgbọn olódodo láyà bí i kinniún.
- 2 Nígbà tí orílẹ-èdè bá ní orí kunkun, àwọn ọba rẹ a máa pọ,  
şùgbọn olóye àti onímọ a máa pa ọfin mọ.
- 3 Ọba tí ó ni àwọn tálákà lára  
dàbí àgbàrá òjò tí ó n gbá gbogbo ọgbìn lọ.
- 4 Àwọn tí ó kọ ọfin sílẹ a máa gbóríyìn fún èniyàn búburú  
şùgbọn àwọn tí ó pa ọfin mọ kojú ìjà sí èniyàn búburú.



- 5 Òye ìdájọ̀ òdodo kò yé àwọn ẹ̀ni ibi  
şùgbọ̀n ó yé àwọn tí ń wá OLÚWA dára dára.
- 6 Ó sà̀n láti jẹ̀ tálákà tí ìrìn rẹ̀ jẹ̀ aláilàbùkù  
ju ọ̀lọ̀rọ̀ tí ọ̀nà rẹ̀ rí pálapála.
- 7 Ẹ̀ni tí ó pa òfin mọ́ jẹ̀ olóye omo  
şùgbọ̀n ẹ̀ni tí ó bá ẹ̀ jẹ́gúdujẹ́rá kẹ́gbẹ̀ dójú̀tí baba rẹ̀.
- 8 Ẹ̀ni tí ó mú ọ̀rọ̀ rẹ̀ di púpọ̀ nípa èrè àjẹ̀jú  
ń kó jọ́ fún ẹ̀lòmíràn, tí yóò ní àánú àwọn tálákà.
- 9 Bí ẹ̀nikẹ̀ni bá kọ́ etí ikún sí òfin,  
kódá àdúra rẹ̀ jẹ̀ ìrírà.
- 10 Ẹ̀ni tí ó mú olódodo rìn ọ̀nà búburú  
yóò bọ́ sínú pàkúté ara rẹ̀  
şùgbọ̀n aláilàgàn yóò gba ogún rere.
- 11 Ọ̀lọ̀rọ̀ ènìyàn le è gbọ̀n lójú ara rẹ̀  
şùgbọ̀n tálákà tí ó ní òye rí ìdí, rẹ̀.
- 12 Nígba tí olódodo ń lékè ariwo ayọ̀ ta;  
şùgbọ̀n nígbà tí ènìyàn búburú gori òye, àwọn ènìyàn a na pápá bora.
- 13 Ẹ̀ni tí ó bo ẹ̀şẹ̀ rẹ̀ mọ́lẹ̀ kí yóò şe rere,  
şùgbọ̀n ẹ̀ni tí ó bá jẹ́wọ́ tí ó sì kọ́ wọ̀n sílẹ̀ máa ń rí àánú gbà.
- 14 Ìbùkún ni fún ènìyàn naà tí ó bèrù Ọ̀lọ̀run nígbà gbogbo  
şùgbọ̀n ẹ̀ni tí ó sé ọ̀kàn rẹ̀ le bọ́ sínú wàhàlà.
- 15 Bí kìnńìún tí ń kẹ̀ tàbí Beari tí ń halẹ̀  
ní ènìyàn búburú tí ń jẹ́ ọ̀ba lóri àwọn aláilàgbára.
- 16 Omo-aládé tí ó şe aláìmòye púpọ̀ ní ń şe ìwà ìkà púpọ̀ pẹ̀lú,  
şùgbọ̀n èyí tí ó kórííra ojùkòkòrò yóò mú ojọ́ rẹ̀ pẹ̀.
- 17 Ẹ̀ni tí ọ̀kàn rẹ̀ kò balẹ̀ nítorí ẹ̀şẹ̀ ìpàńìyàn  
yóò máa joró rẹ̀ tí tí ikú  
má şe jẹ́ kí ẹ̀nikẹ̀ni rán án lẹ́wọ́.
- 18 Ẹ̀ni tí ń rìn déédéé ní yóò là,  
şùgbọ̀n ẹ̀ni tí ọ̀nà rẹ̀ jẹ̀ àyídáyidà ni yóò şubú lójijì.
- 19 Ẹ̀ni tí ó bá ro ilẹ̀ rẹ̀ yóò ní oúnjẹ̀ lẹ́pọ̀lẹ́pọ̀  
şùgbọ̀n ẹ̀ni tí ń lé ohun asán yóò kún fún òsì.
- 20 Olóòtítítẹ̀ ènìyàn yóò rí ìbùkún gbà gan an  
şùgbọ̀n ẹ̀ni tí ojú ń kán láti di ọ̀lọ̀rọ̀ kí yóò lọ láìjìyà.
- 21 Ojú sàájú síşe kò dára,  
síbẹ̀ ènìyàn kan ń şẹ̀ nítorí òkèlẹ̀ oúnjẹ̀ kan.

- 22 Ahun n sáré àti là  
kò sì funra pé òsì dúró de òun.
- 23 Èni tí ó bá èniyàn kan wí yóò rí ojúrere ni nígbèyìn  
ju èni tí ó ní ètè ètàn lọ.
- 24 Èni tí ó ja baba tàbí ìyá rẹ lólè  
tí ó sì wí pé, “Kì í ẹ ẹ ẹ,”  
irú kan ni òun àti èni tí n pa ni run.
- 25 Okánjúwà èniyàn a máa dá ìjà sílẹ,  
sùgbọn èni tí ó bá gbẹkẹlẹ OLÚWA yóò gbilẹ.
- 26 Èni tí ó gbẹkẹlẹ ara rẹ jẹ aláìgbọn  
sùgbọn èni tí n rìn nínú ogbọn wà láílẹwu.
- 27 Èni tí ó n fi fún tálákà kì yóò ẹ aláìní ohunkóhun,  
sùgbọn èni tí ó di ojú rẹ sí wọn gba ọpọlọpọ ègùn.
- 28 Nígbà tí èniyàn búburú bá dórí ìjọba, àwọn èniyàn a na pápá bora;  
sùgbọn nígbà tí èniyàn búburú bá ẹgbé,  
àwọn olódodo n gbilẹ sí i.

## 29

- 1 Èni tí ó sì n şorí kunkun léyìn ọpọlọpọ ibáwí  
yóò parun lójìjì láísí átúnşe.
- 2 Nígbà tí olódodo bá n gbilẹ, àwọn èniyàn a yò  
nígbà tí èniyàn búburú n şákóso, àwọn èniyàn n kórííra.
- 3 Èniyàn tí ó fẹràn ogbọn mú kí baba rẹ láyọ  
sùgbọn èni tí n bá pansága kégbé ba ọrọ ọ rẹ jẹ.
- 4 Nípa idájọ òdodo ni ọba fi í mú ilú tòrò nini,  
sùgbọn èyí tí n ẹ ojùkòkòrò àbètélé fá á lulẹ.
- 5 Ènikèni tí ó bá tan aláduúgbò rẹ  
ó n de àwọn de ẹşẹ ẹ rẹ.
- 6 Ẹşẹ èniyàn ibi ni ó jẹ idèkùn rẹ  
sùgbọn olódodo le è korin kí ó sì máa yò.
- 7 Olódodo n máa ro ọrọ tálákà,  
sùgbọn èniyàn búburú kò sú sí i láti rò ó.
- 8 Àwọn ẹlẹyà a máa ru ilú sókè,  
sùgbọn àwọn ọlọgbọn èniyàn máa n mú ibínú kúrò.
- 9 Bí ọlọgbọn èniyàn bá lọ sí ilé ẹjọ pẹlú aláìgbọn  
aláìgbọn a máa bínú a sì máa já, kò sì ní sí àlàáfíà.

- 10 Àwọn tí ó n tàyè sílẹ̀ kò rí ẹnì dídúró ẹ̀sin  
wọn sì n wá ọ̀nà láti pa olódodo.
- 11 Aláìgbọ̀n ẹ̀niyàn fi gbogbo ẹ̀nu rẹ̀ bínú  
sùgbọ̀n ọ̀lọgbọ̀n ẹ̀niyàn a máa kó ìbínú rẹ̀ ní ìjánu.
- 12 Bí olórí bá fetí sí irọ̀,  
gbogbo àwọn ìjòyè rẹ̀ a di ẹ̀niyàn búburú lójú rẹ̀.
- 13 Tálákà ẹ̀niyàn àti anilára jọ ní àbùdá yìi,  
OLÚWA jẹ́ kí ojú àwọn méjèjì máa ríran.
- 14 Bí ọ̀ba kan bá n ẹ̀e idájọ̀ tálákà pèlú òtítọ̀  
ìtẹ̀ ìjọ̀ba rẹ̀ yóò fídímúlẹ̀ nígbà gbogbo.
- 15 Ọ̀pá ìbániwí n fún ni ní ọ̀gbọ̀n  
sùgbọ̀n ọ̀mọ̀ tí a fi sílẹ̀ fúnra rẹ̀ a dójúti iyá rẹ̀.
- 16 Nígbà tí ẹ̀niyàn búburú n gbilẹ̀, bẹ̀e náà ni ẹ̀şẹ̀ n gbilẹ̀  
sùgbọ̀n olódodo yóò rí ịşubú wọn.
- 17 Bá ọ̀mọ̀ rẹ̀ wí, yóò sì fún ọ̀ ní àlàáfíà  
yóò sì mú inú dídùn wá sí inú ọ̀kàn rẹ̀.
- 18 Níbi tí kò ti sí ìfihàn, àwọn ẹ̀niyàn a gbé ìgbé ayé àìbikítà,  
sùgbọ̀n ìbùkún ní fún àwọn tí n pa ọ̀fin mọ̀.
- 19 A kò le fi ọ̀rọ̀ lásán kílò fún ìránşẹ̀  
bí ó tilẹ̀ yé e, kò ní kọ̀bi ara sí i.
- 20 Njẹ́ ó rí ẹ̀niyàn tí n kánjú sọ̀rọ̀?  
Ìrètí wà fún aláìgbọ̀n jù ú lọ.
- 21 Bí ẹ̀niyàn kan bá kẹ̀ ìránşẹ̀ rẹ̀ lákẹ̀jù láti kékeré  
yóò mú ìbànújẹ̀ wá ní ìgbèyìn.
- 22 Oníbíńú ẹ̀niyàn a ru ìjà sókè,  
onínú-fufú ẹ̀niyàn a sì máa dá ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ẹ̀şẹ̀.
- 23 Ìgbéraga ẹ̀niyàn a máa sọ̀ ọ̀ di ẹnì ilẹ̀  
sùgbọ̀n onírẹ̀lẹ̀ ẹ̀niyàn a máa gba iyì kún iyì.
- 24 Ẹ̀ni tí ó n kó ẹ̀gbé, olè kóríira ọ̀kàn ara rẹ̀,  
ó n gbọ̀ ẹ̀pè olóhun kò si le è fọ̀hùn.
- 25 Ìbèrù ẹ̀niyàn kan yóò sì di ìdẹ̀kùn  
sùgbọ̀n ẹ̀nikẹ̀ni tí ó bèrù OLÚWA wà lálẹ̀wu.
- 26 Ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ni n wá ojúrere alákoòso,  
sùgbọ̀n láti ọ̀dọ̀ OLÚWA ni ẹ̀niyàn tí n gba ìdájọ̀ ọ̀dodo.

27 Olódodo kórííra àwọn aláìṣòótó:  
èniyàn búburú kórííra olódodo.

## Àwọn ọrọ tí Aguri sọ.

### 30

1 Àwọn ọrọ Aguri omo Jake, ọrọ ìṣotélẹ́ tí ọkùnrin yìí sọ fún Itieli.  
Sí Itieli àti sí Ukali.

2 “Èmi ní aláìmòye ju nínú àwọn èniyàn;  
n kò ní òye èniyàn.

3 Èmi kò tilẹ́ kọ ogbón  
tàbí ní ìmọ̀ ẹni mímọ̀ nì.

4 Ta ni ó ti gòkè lọ sí ọrun tí ó sì padà sọkalẹ́?  
Ta ni ó ti kó afẹ́fẹ́ jọ sí ihò àtẹlewọ̀ rẹ́?

Ta ni ó ti ta kókó omi sétí aṣọ́?  
Ta ni ó fi gbogbo ìpilẹ́ ayé lélé?

Kí ni orúkọ rẹ́, àti orúkọ omo rẹ́?  
Sọ fún mi bí o bá mọ̀.

5 “Gbogbo ọrọ̀ Ọlórún jẹ aláìlábùkù;  
òun ni ààbò fún gbogbo ẹni fi í ẹ ibi ìpamọ̀ wọn.

6 Má ẹ fi kún ọrọ̀ rẹ́,  
àìṣe bẹ̀ẹ́ yóò bá ọ wí yóò sì sọ ọ di ọ̀pùrọ̀.

7 “Ohun méjì ni mo n béèrè lówọ̀ rẹ́, OLÚWA;  
má ẹ fi wọn dù mí kí n tó kú.

8 Mú èké ẹ́ṣe àti irọ̀ jìnnà sí mi;  
má ẹ fún mi ní òsì tàbí ọ̀rọ̀,  
ṣùgbón fún mi ní oúnjẹ ọ̀òjọ̀ mi nikan.

9 Àìṣe bẹ̀ẹ́, mo lè ní àníjù kí n sì gbàgbé rẹ́  
kí n sì wí pé, ‘Ta ni OLÚWA?’

Tàbí kí n di òtòṣì kí n sì jalẹ́  
kí n sì ẹ àìbọ̀wọ̀ fún orúkọ Ọlórún mi.

10 “Má ẹ ba íránṣẹ́ lórúkọ̀ jẹ́ lódò ọ̀gá rẹ́,  
kí ó má ba fi ọ̀ bú, kí iwọ̀ má ba jẹ̀bì.

11 “Àwọn kan wá ẹ̀pẹ́ fún àwọn baba wọn  
tí wọn kò sì sùre fún àwọn ìyá wọn.

12 Àwọn tí ó mọ̀ ní ojú ara wọn  
síbẹ́ tí wọn kò sì mọ̀ kúrò nínú èé́rì wọn;

13 àwọn ẹni tí ojú wọn gbéga nígbà gbogbo,  
tí iwolẹ́ wọn sì kún fún igbéraga.

14 Àwọn ẹni tí eyín wọn jẹ́ idá  
àwọn tí èrìgì wọn kún fún ọ̀bẹ́  
láti jẹ́ àwọn tálákà run kúrò ní ilẹ́ ayé  
àwọn aláìní kúrò láàrín àwọn omo èniyàn.

15 “Eṣúṣú ní omọ̀bìnrin méjì.

'Mú wá! Mú wá!' ní wọn n kẹ.

"Àwọn ǹnkan m̀eta kan wà tí kò ní itẹ̀lọ̀rùn láá láá,  
m̀erin tí kò jẹ́ wí láá láá pé, 'Ó tó!':

<sup>16</sup> Ibojì, inú tí ó yàgàn,  
ilẹ́ tí omi kì í tẹ̀lọ̀rùn láá láá,  
àti iná, tí kì í wí láá láá pé, 'Ó tó!'

<sup>17</sup> "Ojú tí n fi baba sẹ̀fẹ̀,  
tí ó kẹ̀gàn igbọ̀ràn sí iyá,  
ẹyẹ̀ iwò ẹ̀bá odò ni yòò yọ ọ,  
igún yòò mú un jẹ.

<sup>18</sup> "Àwọn ǹnkan m̀eta wà tí ó jẹ́ iyàlẹ̀nu fún mi,  
m̀erin tí kò yé mi,

<sup>19</sup> ipa ẹyẹ̀ idì ní òfúrufú  
ipa ejò lórí àpáta  
ipa ọkọ̀ ojú omi lójú agbami Òkun  
àti ipa ọ̀nà ọ̀kùnrin tí ó mú wúndiá lẹ̀wọ.

<sup>20</sup> "Èyí ni ọ̀nà alágbèrè obìnrin  
ó jẹun ó sì nu ẹnu rẹ̀  
ó sì wí pé, 'N kò ẹ̀ ohunkóhun tí kò tọ.'

<sup>21</sup> "Lábẹ̀ ǹnkan m̀eta ni ilé ayé tí n wárin  
lábẹ̀ ohun m̀erin ni kò ti lè mí fín ín.

<sup>22</sup> Iránṣẹ́ tí ó di ọ̀ba  
aláìgbọ̀n tí ó ní ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ oúnjẹ,  
<sup>23</sup> obìnrin tí gbogbo èniyàn kórííra tí ó sì wá lẹ̀kọ  
ìránṣẹ̀bìnrin tí ó gbọ̀kọ̀ mọ̀ ọ̀gá rẹ̀ lẹ̀wọ.

<sup>24</sup> "Àwọn ohun m̀erin ló kéré láyé  
síbẹ̀ wọn gbọ̀n gidigidi.

<sup>25</sup> Àwọn èèrà jẹ́ aláilágbára ẹ̀dá,  
síbẹ̀ wọn kó oúnjẹ̀ wọn pamọ̀ ní àsikò ọ̀jò.  
<sup>26</sup> Ehoró jẹ́ aláilágbára ẹ̀dá;  
síbẹ̀ wọn n ẹ̀ ihò wọn sí ibi pálapàla àpáta;  
<sup>27</sup> àwọn eṣù kò ní ọ̀ba,  
síbẹ̀ gbogbo wọn n jade lọ ní ọ̀wọ̀ọ̀wọ̀  
<sup>28</sup> Omońlẹ́ fi ọ̀wọ̀ rẹ̀ dì mú,  
síbẹ̀ a n rí i ní ààfin ọ̀ba.

<sup>29</sup> "Àwọn ohun m̀eta ní n bẹ́ tí n rìn rere,  
ohun m̀erin ni ó dára púpọ̀ ní ìrìn rìn:

<sup>30</sup> Kinnlùn, alágbára láàrin ẹ̀ranko tí kì í sá fún ohunkóhun  
<sup>31</sup> Eṣin tí a dì lẹ̀gbẹ̀ẹ̀;  
àti ọ̀búko,  
àti ọ̀ba láàrin àwọn èniyàn rẹ̀.

- 32 “Bí iwọ bá ti hùwà aṣiwèrè nípa gbígbe ara rẹ ga,  
tàbí tí o bá ti gbèrò ibi,  
da ọwọ rẹ bo ẹnu rẹ!  
33 Nítorí bí fifún omi omú tí í mú wàrà wá,  
tí fifún imú sí n mú èjẹ jáde,  
bẹẹ ni rírú ibínú sókè í mú ìjà wá.”

## Àwọn ọrọ ọba Lemueli

### 31

- 1 Àwọn ọrọ-ìjìnlẹ̀ tí Lemueli ọba, ọrọ̀ ẹ̀kọ̀ tí ìyá rẹ̀ kọ̀ ọ,  
2 “Gbọ̀ iwọ ọmọ̀ mì, gbọ̀ iwọ ọmọ̀ inú mì!  
Gbọ̀ iwọ ọmọ̀ èjẹ̀ mì.  
3 Má ẹ̀ lo agbára rẹ̀ lórí obìnrin,  
okun rẹ̀ lórí àwọn tí ó pa àwọn ọba run.  
4 “Kì í ẹ̀ fún àwọn ọba, iwọ Lemueli,  
kì í ẹ̀ fún ọba láti mu ọ̀tí wáìní,  
kì í ẹ̀ fún aláakòóso láti máa wá ọ̀tí lílẹ̀,  
5 kí wọn má ba à mu ọ̀tí yó kí wọn sì gbàgbé ohun tí òfin wí,  
kí wọn sì fi ẹ̀tọ̀ àwọn tí ara nínú dù wọn.  
6 Fi ọ̀tí lílẹ̀ fún àwọn tí n sẹ̀gbé  
wáìní fún àwọn tí ó wá nínú ìrora.  
7 Jẹ́ kí wọn mu ọ̀tí kí wọn sì gbàgbé òsì wọn  
kí wọn má sì rántí òsì wọn mọ̀.  
8 “Sọ̀rọ̀ lórúkọ̀ àwọn tí kò le sọ̀rọ̀ fúnra wọn  
fún ẹ̀tọ̀ àwọn ẹ̀ni tí n parun.  
9 Sọ̀rọ̀ kí o sì ẹ̀ ìdájọ̀ àìsẹ̀gbé  
jà fún ẹ̀tọ̀ àwọn táláká àti aláìní.”

## Ìkádìí: Aya oníwà rere

- 10 Ta ni ó le rí aya oníwà rere?  
Ó níye lórí ju iyùn lọ.  
11 Ọkọ̀ rẹ̀ ní ìgbékẹ̀lẹ̀ púpọ̀ nínú rẹ̀  
kò sì sí iwà rere tí kò pé lẹ́wọ̀ rẹ̀.  
12 Ire ní ó n ẹ̀ fún un, kì í ẹ̀ ibi  
ní gbogbo ọjọ̀ ayé rẹ̀.  
13 Ó sa aṣọ̀ irun àgùntàn olówùú àti ọgbọ̀  
Ó sì sísẹ̀ pẹ̀lú ìyárí.  
14 Ó dàbí ọkọ̀ ojú omi tí àwọn onísòwò;  
ó n gbé oúnjẹ̀ rẹ̀ wá láti ọ̀nà jíjìn.  
15 Ó dídè nígbà tí òkùnkùn sì kùn;  
ó ẹ̀ oúnjẹ̀ fún idílẹ̀ rẹ̀  
àti ìpín oúnjẹ̀ fún àwọn ìránṣẹ̀bìnrin rẹ̀.  
16 Ó kiyèsì oko kan, ó sì rà á;  
nínú ohun tí ó n wọ́lé fún un ó gbin ọgbà àjàrà rẹ̀.  
17 Ó bẹ̀rẹ̀ iṣẹ̀ rẹ̀ tagbára tagbára  
apá rẹ̀ le koko fún iṣẹ̀.  
18 Ó rí i pé ọ̀wò ọ̀un pé

- fitilà rẹ̀ kì í sí í kú ní òru.  
 19 Ní ọwọ̀ rẹ̀, ó dì kẹkẹ̀ ọwú mú  
 ó sí na ọwọ̀ rẹ̀ dì irànwú mú.  
 20 O la ọwọ̀ rẹ̀ sí àwọn táláká  
 ó sí na ọwọ̀ rẹ̀ sí àwọn aláìní.  
 21 Nígba tí òjò-dídí rọ̀, kò bẹ̀rù nítorí idílẹ̀ rẹ̀  
 nítorí gbogbo wọn ni ó wọ ọ̀sọ̀ tí ó nípọ̀n.  
 22 Ó ẹ̀se ọ̀sọ̀ títẹ̀ fún ibùsùn rẹ̀;  
 èwù dárádára àti elése àlùkò ní ọ̀sọ̀ rẹ̀.  
 23 A bọ̀wọ̀ fún ọkọ̀ rẹ̀ ní ẹ̀nu ibodè ilú  
 níbi tí ó n jókóó láàrín àwọn àgbàgbà ilú.  
 24 Ó n ẹ̀se àwọn ọ̀sọ̀ dárádára ó sí n tà wọn  
 ó sí n kó ọ̀jà fún àwọn oníṣòwò.  
 25 Agbára àti ọ̀lá ní ó wò ọ̀ láṣọ̀  
 ó le fi ọ̀jọ̀ iwájú rẹ̀rìn-ìn.  
 26 A sọ̀rọ̀ pẹ̀lú ogbọn  
 ìkọ̀nì ọ̀títọ̀ sí n bẹ̀ lẹ̀tẹ̀ e rẹ̀  
 27 Ó n bojútó gbogbo ètò ilé rẹ̀  
 kì í sí í jẹ̀ ọ̀únjẹ̀ ìmẹ̀lẹ̀.  
 28 Àwọn ọ̀mọ̀ rẹ̀ dìdẹ̀ wọn sí pè é ní alábùkún  
 ọkọ̀ rẹ̀ pẹ̀lú n gbóríyìn fún un.  
 29 “Ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ obìnrin ní n ẹ̀se nńkan ọ̀lọ̀lá  
 ẹ̀gbọn iwọ̀ ju gbogbo wọn lọ.”  
 30 Ojú dárádára a máa tan ni, ẹ̀wà sí jẹ̀ asán  
 nítorí obìnrin tí ó bẹ̀rù OLÚWA yẹ̀ kí ó gba oríyìn.  
 31 Sí fún un ní èrè tí ó tọ̀ sí í  
 kí o sí jẹ̀ kí ịṣẹ̀ rẹ̀ fún un ní ìyìn ní ẹ̀nu ibodè ilú.

## Ìwé Oniwaasu

### *Asán ni ohun ayé*

- <sup>1</sup> Ọrọ̀ Oniwaasu, ọmọ̀ Dafidi, ọba Jerusalemu:
- <sup>2</sup> “Asán inú asán!”  
Oníwáásù náà wí pé,  
“Asán inú asán!  
Gbogbo rẹ̀ asán ni.”
- <sup>3</sup> Kí ni èniyàn rí jẹ ní èrè lórí gbogbo iṣẹ̀ rẹ̀,  
lórí èyí tí ó n̄ ṣe wàhàlà sí lábẹ̀ oòrùn?
- <sup>4</sup> Bí ìran kan ti wá ni ìran miiran n̄ kojá lọ,  
sibẹ̀ ayé dúró títi láé.
- <sup>5</sup> Oòrùn n̄ ràn, oòrùn sì n̄ wò,  
ó sì sáré padà sí ibi tí ó ti yọ.
- <sup>6</sup> Afẹ́fẹ́ n̄ fẹ̀ lọ sí ihà gúúsù,  
Ó sì n̄ fẹ̀ yípo sí ihà àrìwá,  
a sì tún padà sí ọ̀nà rẹ̀.
- <sup>7</sup> Gbogbo odò n̄ sà̀n sí inú Òkun,  
sibẹ̀sibẹ̀ Òkun kò kún.  
Níbi tí àwọn odò ti wá,  
nibẹ̀ ni wọn tún padà sí.
- <sup>8</sup> Ohun gbogbo ni ó n̄ mú àarẹ̀ wá,  
ju èyí tí ẹ̀nu le è sọ.  
Ojú kò tí ì rí ìrírí tí ó tẹ̀ ẹ̀ lórùn,  
bẹ̀ẹ̀ ni, etí kò tí ì kún fún gbígbo.
- <sup>9</sup> Ohun tí ó ti wà tẹ̀lẹ̀ náà ni yóò sì máa wà, ohun tí a ti ṣe sẹ̀yìn  
òun ni a ó tún máa ṣe padà  
kò sí ohun tuntun lábẹ̀ oòrùn.
- <sup>10</sup> N̄jẹ̀ ohun kan wà tí ẹnìkan le è sọ wí pé,  
“Wò ó! Ohun tuntun ni èyí?”  
Ó ti wà tẹ̀lẹ̀ rí ní ojú tó ti pé,  
o ti wà ṣáájú tiwa.
- <sup>11</sup> Kò sí ìrántí ohun iṣáájú  
bẹ̀ẹ̀ ni ìrántí kì yóò sí fún  
ohun ikeyìn tí n̄ bọ̀  
lọ̀dọ̀ àwọn tí n̄ bọ̀ ní ìgbà ikeyìn.

### *Asán ni oḡbọn èniyàn*

- <sup>12</sup> Èmi, Oniwaasu ti jẹ ọba lórí Israẹli ní Jerusalemu rí. <sup>13</sup> Mo fi àsikò mi silẹ̀ láti kọ̀ àti láti ṣe àwá rí pẹ̀lú oḡbọn, gbogbo ohun tí ó n̄ ṣe lábẹ̀ ọ̀run. Háà! Èrù wúwo tí Olorun ti gbé lé àwọn èniyàn. <sup>14</sup> Èmi ti rí ohun gbogbo tí ó n̄ ṣe lábẹ̀ oòrùn, gbogbo rẹ̀ kò ní itumọ̀ bí ẹnì gbìyànjú àti mú afẹ́fẹ́ ni.
- <sup>15</sup> Ohun tí ó ti wọ̀ kò le è ṣe é tọ̀ mọ̀,  
ohun tí kò sí kò le è ṣe é kà.
- <sup>16</sup> Mo rò nínú ara mi, “Wò ó, mo ti dàgbà, oḡbọn mi sì ti pọ̀ ju ti ẹnìkẹni tí ó ti ṣe alákoóso Jerusalemu síwájú mi lọ, mo ti ní ìrírí púpọ̀ nípa oḡbọn àti imọ̀.”



17 Nígbà náà ni mo fi ara jì láti ní ìmọ̀ nípa ọgbọ̀n, àti pàápàá àìgbọ̀n àti òmùgò, sùgbọ̀n mo rí, wí pé èyí pèlú bí ẹ̀ni n gbìyànjú àti mú aféfé ni.

18 Nítòrí pé ọgbọ̀n púpọ̀ ìbànújẹ́ púpọ̀ ní n mú wá, bí ìmọ̀ bá sí ẹ̀ pọ̀ tó náà ni ìbànújẹ́ n pọ̀ tó.

## 2

### Ìgbádùn

1 Mo rò nínú ọkàn mi, “Wá nísinsin yìi, èmi yóò sì dán ọ wò pèlú ìgbádùn láti ẹ̀ ẹ̀wá rí ohun tí ó dára.” Sùgbọ̀n eléyí náà jásí asán. 2 “Mo wí fún ẹ̀rín pé òmùgò ni. Àti fún ìre-ayọ̀ pé kí ni ó n ẹ̀?” 3 Mo tiraka láti dun ara mi nínú pèlú ọ̀tí wáinì, àti láti fi ọwọ̀ lé òmùgò—ọkàn mi sì n tọ̀ mi pèlú ọgbọ̀n. Mo fẹ́ wo ohun tí ó yẹ ní sí ẹ̀ fún èniyàn ní abẹ̀ ọrun ní iwọ̀nba ọjọ̀ ayé rẹ̀.

4 Mo ẹ̀ ẹ̀wọ̀n iṣẹ́ nílá nílá. Mo kọ̀ ilé púpọ̀ fún ara mi, mo sì gbin ọgbà àjàrà púpọ̀. 5 Mo ẹ̀ ọgbà àti àgbàlá, mo sì gbin onírúurú igi eléso sí inú wọ̀n. 6 Mo gbé adágún láti máa bu omi rin àwọ̀n igi tí ó n hù jáde nínú ọgbà. 7 Mo ra àwọ̀n ẹ̀rú ọkúnrin àti àwọ̀n ẹ̀rú obinrin, mo sì tún ní àwọ̀n ẹ̀rú miiran tí a bí sí ilé mi. Mo sì tún ní ẹ̀ran ọ̀sìn ju ẹ̀nikẹ̀ni ní Jerusalemu lọ. 8 Mo kó fádáká àti wúra jọ fún ara mi àti àwọ̀n ohun iṣúra tí ọba àti ìgbèríko. Mo ní àwọ̀n akọ̀rin ọkúnrin àti obinrin, àti didùn inú ọmọ̀ èniyàn, aya àti obinrin púpọ̀. 9 Mo di ẹ̀ni nílá ju ẹ̀nikẹ̀ni tí ó wà ní Jerusalemu sáájú mi. Nínú gbogbo èyí, ọgbọ̀n mi kò fi mí sílẹ̀.

10 Èmi kò jẹ́ kí ojú mi ẹ̀ aláirí ohun tí ó bá n fẹ́.

N kò sì jẹ́ kí ọkàn mi ó ẹ̀ aláiní ìgbádùn.

Ọkàn mi yọ̀ nínú gbogbo iṣẹ́ mi,  
èyí sì ni èrè fún gbogbo wàhálá mi.

11 Sibẹ̀, nígbà tí mo wo gbogbo ohun tí ọwọ̀ mi tí ẹ̀  
àti ohun tí mo tí ẹ̀ wàhálá láti ní:

gbogbo rẹ̀, asán ni. Ó dàbí ẹ̀ni  
gbìyànjú àti mú aféfé, kò sí èrè kan ní abẹ̀ oòrùn;  
ọgbọ̀n àti òmùgò, asán ni.

12 Nígbà náà ni mo tún bèrẹ̀ sí ọgbọ̀n,  
àti isínwín àti àìgbọ̀n  
kí ni ọba tí ó jẹ́ lẹ̀yìn tí ọba kan kú le è ẹ̀  
ju èyí tí ọba isáájú tí ẹ̀ lọ.

13 Mo sì ri wí pé ọgbọ̀n dára ju òmùgò  
gégé bí ìmọ̀lẹ̀ tí dára ju òkùnkùn lọ.

14 Ojú ọlọgbọ̀n n bẹ̀ lágbarí rẹ̀,  
nígbà tí aṣiwèrè n rin nínú òkùnkùn,  
sùgbọ̀n mo wá padà mọ̀

wí pé ipín kan náà ni ó n dúró de isọ̀rí àwọ̀n èniyàn méjèèjì.

15 Nígbà náà ni mo rò nínú ọkàn wí pé,  
“Írú ipín tí òmùgò ní yóò bá èmi náà pèlú  
kí wá ni ohun tí mo jẹ́ ní èrè nípa ọgbọ̀n?”

Mo sọ̀ nínú ọkàn mi wí pé,  
“Asán ni eléyí pèlú.”

16 Nítòrí pé ọlọgbọ̀n èniyàn, gégé bí i òmùgò, a kì yóò rántí rẹ̀ fún ìgbà pípé;  
gbogbo wọ̀n ni yóò di ohun ìgbàgbé ní ọjọ̀ tó n bọ̀.

Ìkú tí ó pa aṣiwèrè nàà ni yóò pa ọlọgbọn èniyàn.

### *Asán ni iṣẹ́ sīṣe*

<sup>17</sup> Nítorí nàà, mo kóríra ìwàláàyè, nítorí pé iṣẹ́ tí wọn ní ẹ̀ se ní abẹ̀ oòrùn tí mú idààmú bá mi. Gbogbo rẹ̀ asán ni, ó dàbí ẹ̀ni ní gbìyànjú àti mú afẹ́fẹ́ ni. <sup>18</sup> Mo kóríra gbogbo ohun tí mo ti sīṣẹ́ fún ní abẹ̀ oòrùn, nítorí pé mo ní láti fi wọn sílẹ̀ fún ẹ̀ni tí ó wà léyìn mi ni. <sup>19</sup> Ta ni ó wá mọ̀ bóyá ọlọgbọn èniyàn ni yóò jẹ̀ tàbí aṣiwèrè? Sibẹ̀ yóò ní láti ẹ̀ se àkóso lórí gbogbo iṣẹ́ tí mo ti ẹ̀ se yìí pẹ̀lú. <sup>20</sup> Nítorí nàà, ọkàn mi bèrẹ̀ sí ní kábámọ̀ lórí gbogbo àisimi iṣẹ́ sīṣe mi ní abẹ̀ oòrùn. <sup>21</sup> Nítorí pé èniyàn le ẹ̀ se iṣẹ́ rẹ̀ pẹ̀lú ọgbọ́n, òye àti ìmọ̀ ní abẹ̀ oòrùn, tí ó sì ti kọ̀ ẹ̀ se iṣẹ́ fúnra rẹ̀. Asán ni eléyí pẹ̀lú àti àdánù nílá. <sup>22</sup> Kí ni ohun tí èniyàn rí gbà fún gbogbo wàhálà àti ipònjú tí ó fi sīṣẹ́ lábẹ̀ oòrùn? <sup>23</sup> Gbogbo ọjó rẹ̀, iṣẹ́ rẹ̀ kún fún ìrora, àti ibànújẹ̀, kòdà ọkàn rẹ̀ kí í ní ìsinmi ní alẹ̀. Asán ni eléyí pẹ̀lú.

<sup>24</sup> Èniyàn kò le ẹ̀ se ohunkóhun tí ó dára jù pé kí ó jẹ̀ kí ó sì mu, kí ó sì rí itẹ̀lọ̀rùn nínú iṣẹ́ rẹ̀. Mo rí wí pé eléyí pẹ̀lú wá láti ọwọ̀ Ọlórùn. <sup>25</sup> Nítorí wí pé láísì ọ̀n, ta ni ó le jẹ̀ tàbí kí ó mọ̀ adùn? <sup>26</sup> Fún ẹ̀ni tí ó bá tẹ̀ Ọlórùn lórùn ni Ọlórùn yóò fún ní ọgbọ́n, ìmọ̀ àti ìdùnnú, sùgbọ́n fún ẹ̀ni dẹ̀ṣẹ̀, Ó fún un ní iṣẹ́ láti Ẹ̀ àti láti kò ohun ní pamọ̀ kí ó sì fi fún ẹ̀ni tí ó tẹ̀ Ọlórùn lórùn. Eléyí pẹ̀lú, asán ni, ó dàbí ẹ̀ni gbìyànjú àti mú afẹ́fẹ́.

## 3

### *Àkókò àti ìgbà wà fún ohun gbogbo*

<sup>1</sup> Àsìkò wà fún ohun gbogbo,  
àti ìgbà fún gbogbo nńkan ní abẹ̀ ọ̀run.

<sup>2</sup> Ìgbà láti bí àti ìgbà kíkú,  
ìgbà láti gbìn àti ìgbà láti fàtu.

<sup>3</sup> Ìgbà láti pa àti ìgbà láti mú láradá  
ìgbà láti wó lulẹ̀ àti ìgbà láti kọ̀.

<sup>4</sup> Ìgbà láti sọkún àti ìgbà láti rín ẹ̀rín  
ìgbà láti sọfọ̀ àti ìgbà láti jó,

<sup>5</sup> Ìgbà láti tú òkúta ká àti ìgbà láti Ẹ̀ wọn jọ  
ìgbà láti súnmọ̀ àti ìgbà láti fàséyìn,

<sup>6</sup> Ìgbà láti wá kiri àti ìgbà láti Ẹ̀ wá kiri  
ìgbà láti pamọ̀ àti ìgbà láti jù nù,

<sup>7</sup> Ìgbà láti ya àti ìgbà láti rán  
ìgbà láti dáké àti ìgbà láti sọrọ̀,

<sup>8</sup> Ìgbà láti ní ifẹ̀ àti ìgbà láti kóríra  
ìgbà fún ogun àti ìgbà fún alááfíà.

<sup>9</sup> Kí ni òṣiṣẹ́ jẹ̀ ní èrè nínú wàhálà rẹ̀? <sup>10</sup> Mo ti rí àjàgà tí Ọlórùn gbé lé omọ̀ èniyàn. <sup>11</sup> Ó ti ẹ̀ se ohun gbogbo dárádára ní àsìkò tirẹ̀, ó sì ti fi èrò nípa ayérayé sí ọkàn omọ̀ èniyàn, sibẹ̀, wọn kò le ẹ̀ se àwárí idí ohun tí Ọlórùn ti ẹ̀ láti ibẹ̀rẹ̀ títi dé ọ̀pin. <sup>12</sup> Mo mọ̀ wí pé kò sí ohun tí ó dára fún èniyàn ju pé kí inú wọn dùn kí wọn sì ẹ̀ se rere níwọn ìgbà tí wọn sì wà lááàyè. <sup>13</sup> Wí pé: kí olúkúlùkù le ẹ̀ jẹ̀, kí wọn sì mu, kí wọn sì rí itẹ̀lọ̀rùn nínú gbogbo iṣẹ́ wọn ẹ̀bùn Ọlórùn ni èyí jẹ̀.

14 Mo mò wí pé ohun gbogbo tí Olórún ṣe ni yóò wà tífí láá, kò sí ohun tí a lè fi kún un tàbí kí a yò kúrò nínú rẹ. Olórún ṣe èyí kí èniyàn le è ní ìbèrù rẹ ni.

15 Ohun tí ó wà ti wà tẹlẹ,  
ohun tí ó n bọ wá ti wà tẹlẹ,  
Olórún yóò sì mú kí àwọn ohun tí ó ti ṣeṣe sáyìn tún ṣeṣe.

16 Mo sì tún rí ohun m̀ìràn ní  
abé òrun dípò idájó,  
òdodo ni ó wà níbẹ dípò ètò òtító, èṣe ni o wà níbẹ.

17 Mo wí nínú òkàn mi,  
“Olórún yóò ṣe idájó  
olódodo àti èniyàn búburú,  
nítorí pé àsikò yóò wà fún gbogbo iṣe,  
àti àsikò ṣe idájó gbogbo iṣe.”

18 Mo tún rò pé “Olórún n dán wa wò láti fihàn wá wí pé bí ẹranko ni èniyàn rí. 19 Ó ní láti jẹ ohun ìrántí pé ìpín èniyàn rí bí i ẹranko ìpín kan náà n dúrò dè wọn. Bí òkàn ti n kú náà ni èkejì yóò kú. Àwọn méjèjè ni irú èémí kan náà, èniyàn kò sàan ju ẹranko lọ, nítorí pé asán ni yiyè jẹ fún wọn. 20 Ibikan náà ni gbogbo wọn n lọ, wọn wá láti inú erùpẹ, inú erùpẹ náà ni wọn yóò tún pada sí. 21 Ta ni ó mò bóyá ẹmí èniyàn n lọ sí òkè tí ẹmí ẹranko sì n lọ sí ìsàlẹ nínú ilẹ ní?”

22 Nígba náà, ni mo wá rí i wí pé, kò sí ohun tí ó sàan fún èniyàn ju kí ó gbádùn iṣe rẹ, nítorí pé ìpín tirẹ ni èyí. Tàbí ta ni ó le è mú kí ó rí ohun tí yóò ṣeṣe lèyìn rẹ kò sí!

## 4

### *Ìnilára, làálàá, àti àìlórẹẹ*

1 Mo sì tún wò ó, mo sì rí gbogbo ìnilára tí ó n ṣeṣe lábẹ oòrùn,  
mo rí ẹkún àwọn tí ara n ni,  
wọn kò sì ní olùtúnú kankan,  
agbára wà ní ìkápá àwọn tí ó n ni wọn lára,  
wọn kò sì ní olùtúnú kankan.

2 Mo jowú àwọn tí wọn ti kú  
tí wọn sì ti lọ,  
ó sàan fún wọn ju àwọn  
tí wọn sì wà làààyè lọ.

3 Nítòótó, ẹni tí kò tí i sí sàan ju  
àwọn méjèjè lọ:  
ẹni tí kò tí i rí iṣe búburú  
tí ó n lọ ní abé oòrùn.

4 Mo sì tún mò pèlù, idí tí èniyàn fi n ṣiṣe tagbára tagbára láti ṣe àṣeyorí, nítorí pé wọn n jowú àwọn aláduùgbò wọn ni. Ṣùgbón, asán ni, ó dàbí ẹni n gbìyànjú àti mú afẹfẹ.

5 Aṣiwèrè ká ọwọ rẹ kò  
ó sì ba tara rẹ jẹ.

6 Oúnjẹ ẹkúnwọ kan pèlù idákẹ jẹjẹ sàan ju ẹkúnwọ méji pèlù wàhálà,  
àti gbígba iyànjú àti lé afẹfẹ lọ.

7 Léẹkan sí i, mo tún rí ohun asán kan lábẹ oòrùn.

8 Ọkúnrin kan ṣoṣo dá wà;  
kò ní ọmọkúnrin kankan tàbí ẹbí.  
Kò sí òpin nínú làálàá rẹ gbogbo,

síbẹ̀, ọ̀rọ̀ kò tẹ̀ ojú rẹ̀ lórùn.

Bẹ̀ẹ̀ ni kò sì wí pé, “Nítórí ta ni èmí ẹ̀ ní ẹ̀ ẹ̀ làáláá,  
 àti wí pé, èétişe tí mo fi ní fi ìgbádùn du ara mi?”  
 Eléyì nàà asán ni,  
 işẹ̀ òsì!

- <sup>9</sup> Èni méjì sà̀n ju ẹnìkan,  
 nítórí wọn ní èrè rere fún làáláá wọn.  
<sup>10</sup> Tí ọ̀kan bá şubú lulẹ̀,  
 ọ̀rẹ̀ rẹ̀ le è ràn án lówọ̀ kí ó fà á sòkè,  
 şùgbón ìyọnu ni fún ọ̀kúnrin nàà tí ó şubú  
 tí kò sì ní ẹnì tí ó le è ràn án lówọ̀!  
<sup>11</sup> Àti pèlú pé, bí ẹnì méjì bá sùn pọ̀, wọn yóò móoru.  
 Şùgbón báwo ni ẹnìkan ẹ̀ le è dá nìkan móoru?  
<sup>12</sup> Bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé, a le è kojú ogun ẹnìkan,  
 àwọn méjì le è gbìjà ara wọn,  
 ikó okùn méta kí í dùn ún yára fà já.

### *Asán ni ipò gíga*

<sup>13</sup> Ọ̀tòşì ipèèrẹ̀ tí ó ẹ̀ ẹ̀ ọ̀lọgbón, ó sà̀n ju arúgbó àti aşıwèrè ọ̀ba lọ tí kò mọ̀ bí yóò tí ẹ̀ gba ìmòràn. <sup>14</sup> Nítórí pé láti inú túbú ni ó tí jáde láti jẹ̀ ọ̀ba, bí a tilẹ̀ bí í ní tálákà ní ìjọba rẹ̀. <sup>15</sup> Mo rí gbogbo aláàyè tí ní rìn lábẹ̀ ọ̀rùn, pèlú ipèèrẹ̀ keji tí yóò gba ipò ọ̀ba yí. <sup>16</sup> Gbogbo àwọn tí ó wà níwájú wọn kò sì lópín, ọ̀gòòrò àwọn èniyàn ní ó jẹ̀ ọ̀ba lé lóri, ẹnì tí ó wà ní ipò yí kò dùn mọ̀ àwọn tí ó tẹ̀lẹ̀ wọn nínú. Asán ni eléyì pèlú jẹ̀, ó dàbí ẹnì ní gbìyànjú àti mú afẹ̀fẹ̀ ni.

## 5

### *Dídúró nínú ibèrù Olórun*

<sup>1</sup> Şọ̀ ìrìn rẹ̀ nígbà tí ó bá lọ sí ilẹ̀ Olórun. Kí ìwọ̀ kí ó sì múra láti gbọ̀ ju àti ẹ̀ ìrúbo aşıwèrè, tí kò mọ̀ wí pé ọ̀n ní ẹ̀ búburú.  
<sup>2</sup> Má ẹ̀ yára pèlú ẹnì un rẹ̀,  
 má sọ̀ ohunkóhun níwájú Olórun.  
 Olórun ní bẹ̀ ní ọ̀run  
 ìwọ̀ sì wà ní ayé,  
 nítórí nàà jẹ̀ kí ọ̀rọ̀ rẹ̀ mọ̀ ní iwọn.  
<sup>3</sup> Gégé bí alá tí ní wà, nígbà tí ilépa púpọ̀ wà,  
 bẹ̀ẹ̀ ni ọ̀rọ̀ òmùgò nígbà tí ọ̀rọ̀ bá pọ̀jú.  
<sup>4</sup> Nígbà tí ó bá ẹ̀ ilé rí sí Olórun, má ẹ̀ pé ní mí múşẹ̀, kò ní inú dídùn sí òmùgò, mú ilé rí ẹ̀. <sup>5</sup> Ó sà̀n láti má jẹ̀ èjẹ̀, ju wí pé kí a jẹ̀ èjẹ̀ kí a má mu ẹ̀ lọ. <sup>6</sup> Má ẹ̀ jẹ̀ kí ẹnì rẹ̀ tí ó sínú èşẹ̀. Má sì ẹ̀ sọ̀ fún ọ̀jìşẹ̀ ilẹ̀ isin pé, “Aşìşẹ̀ ni èjẹ̀ mi.” Kí ló dé tí Olórun fi le è bínú sí ọ̀, kí ó sì ba işẹ̀ ọ̀wọ̀ rẹ̀ jẹ̀? <sup>7</sup> Asán ni ọ̀pọ̀ alá àti ọ̀rọ̀ púpọ̀. Nítórí nàà dídúró nínú ibèrù Olórun.

### *Asán ni ọ̀rọ̀ jẹ̀*

<sup>8</sup> Bí ó bá rí tálákà tí wọn ní ní lára ní ojú púpọ̀, tí a sì ní fi ọ̀títọ̀ àti ètọ̀ rẹ̀ dù ú, má ẹ̀ jẹ̀ kí ó yà ọ̀ lẹnu láti rí irú nìkan bẹ̀ẹ̀, nítórí pé ẹnì tí ó wà ní ipò gíga máa ní mọ̀ ọ̀şìşẹ̀ tí ó wà lábẹ̀ rẹ̀ lójú ni, síbẹ̀ àwọn kan sì wà tí wọn jẹ̀ olórí àwọn méjèjì. <sup>9</sup> Gbogbo wọn ni ó ní pín èrè tí wọn bá rí lóri ilẹ̀, àní ọ̀ba pàápàá ní jẹ̀ èrè lóri oko.  
<sup>10</sup> Èni tí ó bá ní ìfẹ̀ owó kí í ní owó ànító,

eni tí ó bá ní ifẹ sí ọrọ̀ kí í ní ìtẹ̀lọ̀rùn  
pẹ̀lú èrè tí ó ń wọ̀lé fún un.

<sup>11</sup> Bí erù bá ti ń pò sí i,  
nàà ni àwọn tí ó ń jẹ ẹ yóò máa pò sí i  
Èrè e kí ni wọn sì jẹ sí eni tí ó ni nńkan bí kò ẹ̀ pe,  
kí ó máa mú inú ara re dùn nípa rí rí wọn?

<sup>12</sup> Oorun alágbàse a máa dùn,  
yálà ó jẹun kékeré ni tàbí ó jẹun púpọ̀,  
şùgbọ̀n ọ̀pọ̀ ọ̀rọ̀ ọ̀lọ̀rọ̀  
kí í jẹ kí ó sùn rárá.

<sup>13</sup> Mo ti rí ohun tí ó burú gidigidi lábẹ̀ oòrùn  
ọ̀rọ̀ tí a kó pamọ̀ fún iparun eni tó ni nńkan.

<sup>14</sup> Tàbí ọ̀rọ̀ tí ó sọ̀nù nípa àìrì ọ̀jùrere,  
nítorí wí pé bí ó bá ní ọ̀mọ̀kúnrin  
kò sí ohun tí yóò fi silẹ̀ fún un.

<sup>15</sup> Ìhòhò ni èniyàn wá láti inú iyá re,  
bí ó sì ẹ̀ wá, bẹ̀ẹ̀ ni yóò kúrò  
kò sí ohunkóhun nínú iṣẹ̀ re  
tí ó le mú ní ọ̀wọ̀ re.

<sup>16</sup> Ohun búburú gbá à ni eléyìi pàápàá.  
Bí èniyàn ẹ̀ wá, ni yóò lọ  
kí wá ni èrè tí ó jẹ  
nígbà tí ó ẹ̀ wàhàlà fún afẹ́fẹ́?

<sup>17</sup> Ó ń jẹ nínú òkùnkùn ní gbogbo ọ̀jọ̀ ọ̀ re,  
pẹ̀lú iyè ríra tí ó ga, ìnira àti ìbínú.

<sup>18</sup> Nígbà nàà ni mo wá rí i dájú pé, ó dára, ó sì tònà fún èniyàn láti jẹ, kí ó mu,  
kí ó sì ní ìtẹ̀lọ̀rùn nínú iṣẹ̀ wàhàlà re lábẹ̀ oòrùn, ní àkókò ọ̀jọ̀ ayé diẹ̀ tí Ọ̀lọ̀run  
ti fi fún un, nítorí ipín re ni èyí. <sup>19</sup> Síwájú sí, nígbà tí Ọ̀lọ̀run fún ẹ̀nikẹ̀ni ní ọ̀rọ̀  
àti ohun ìní, tí ó sì fún un lágbára láti gbádùn wọn, láti gba ipín re kí inú re sì  
dùn sí iṣẹ̀ re—èbùn Ọ̀lọ̀run ni èyí. <sup>20</sup> Ó máa ń ronú lẹ̀ẹ̀kọ̀ọ̀kan nípa ọ̀jọ̀ ayé re  
lẹ̀ẹ̀kọ̀ọ̀kan nítorí pé Ọ̀lọ̀run ń pa á mọ̀ pẹ̀lú inú dídùn ní ọ̀kàn re.

## 6

<sup>1</sup> Mo ti rí ibi miiran lábẹ̀ oòrùn. <sup>2</sup> Ọ̀lọ̀run fún ọ̀kúnrin kan ní ọ̀rọ̀, olá àti olá  
kí ó má ba à ẹ̀ aláìni ohunkóhun tí ọ̀kàn re ń fẹ̀. Şùgbọ̀n, Ọ̀lọ̀run kò fún un ní  
ànfààní láti gbádùn wọn, dipò èyí, àlejò ni ó ń gbádùn wọn. Àsán ni èyí, ààrùn  
búburú gbá à ni.

<sup>3</sup> Ọ̀kúnrin kan le è ní ọ̀gọ̀rùn-ún ọ̀mọ̀ kí ó sì wá láààyè fún ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ọ̀dún, síbẹ̀  
kò sí bí ó ti le wá láààyè pé tó, bí kò bá le è gbádùn ohun ìní re kí ó sì gba isinkú  
tí ó tọ̀, mo sọ̀ wí pé ọ̀lẹ̀ ọ̀mọ̀ tí a sin sán jù ú lọ. <sup>4</sup> Ó wá láìní itumọ̀, ó lọ nínú  
òkùnkùn, nínú òkùnkùn sì ni orúkọ̀ re fi ara pamọ̀ sí. <sup>5</sup> Bí ó ti jẹ̀ wí pé kò rí  
oòrùn tàbí mọ̀ ohunkóhun, ó ní ọ̀pọ̀ ìsinmi ju tí ọ̀kúnrin nàà lọ. <sup>6</sup> Kódà, bí ó wá  
láààyè fún ẹ̀gbẹ̀rún (1,000) ọ̀dún méjì yípo şùgbọ̀n tí ó kùnà láti gbádùn ohun  
ìní re. Kí í ẹ̀ ìbikan ni gbogbo wọn ń lọ?

<sup>7</sup> Gbogbo wàhàlà tí èniyàn ń ẹ̀ nítorí àtìjẹ̀ ni  
síbẹ̀ ikùn re kò yó rí.

<sup>8</sup> Kí ni ànfààní tí ọ̀lọ̀gbọ̀n èniyàn ní lórí aṣiwèrè?

Kí ni èrè tálákà èniyàn  
nípa mímọ bí yòò ẹ̀ hùwà níwájú àwọn tókù?

<sup>9</sup> Ohun tí ojú rí sàń  
ju ifẹnuwákiri lọ.

Asán ni eléyìi pẹ̀lú  
ó dàbí ẹ̀ni n gbìyànjú àti mú afẹ́fẹ́.

<sup>10</sup> Ohunkóhun tí ó bá ti wà ti ní orúko,  
ohun tí èniyàn jẹ̀ sí ti dì mí mọ̀;

kò sí èniyàn tí ó le è ja ìjàkadì  
pẹ̀lú ẹ̀ni tí ó lágbára jù ú lọ.

<sup>11</sup> Orọ̀ púpọ̀,  
kì í ní ìtumọ̀  
èrè wo ni èniyàn n rí nínú rẹ̀?

<sup>12</sup> Àbí, ta ni ó mọ ohun tí ó dára fún èniyàn ní ayé fún ojọ ayé kúkúru àti asán tí ó n là kojá gégé bí òjìjì? Ta ni ó le è sọ fún mi, ohun tí yòò ẹ̀lẹ̀ lábẹ̀ oòrùn lẹ̀yìn tí ó bá lọ tán? Kò sí!

## 7

### *Ogbón*

<sup>1</sup> Orúko rere sàń ju ìpara olóòórùn dídùn lọ,  
ojọ̀ ikú sí dára ju ojọ̀ tí a bí èniyàn lọ.

<sup>2</sup> Ó dára láti lọ sí ilé ọ̀fọ̀  
ju ibi àsè,

nítórí pé ikú jẹ̀ àyànmọ̀ gbogbo èniyàn;  
kí aláàyè ní èyí ní ọ̀kàn.

<sup>3</sup> Ìbànújẹ̀ dára ju èrín lọ,  
ó le è mú kí ojú rẹ̀ dàrú,  
şùgbón yòò jẹ̀ kí àyà rẹ̀ le.

<sup>4</sup> Ọ̀kàn ọ̀lọ̀gbón wà ní ilé ọ̀fọ̀,  
şùgbón ọ̀kàn òmùgò ní ilé àrìyá.

<sup>5</sup> Ó dára láti gba ìbáwí ọ̀lọ̀gbón,  
ju fifetisilẹ̀ sí orin òmùgò lọ.

<sup>6</sup> Gégé bí ẹ̀gún tí n dún lábẹ̀ ikókò  
ni èrín òmùgò.  
Asán sì ni eléyìi pẹ̀lú.

<sup>7</sup> Ìrẹ̀jẹ̀ a máa sọ ọ̀lọ̀gbón di òmùgò,  
àbẹ̀tẹ̀lẹ̀ sì máa n ba iwà jẹ̀ ni.

<sup>8</sup> Ọ̀pin ọ̀rọ̀ dára ju ìbèrẹ̀ rẹ̀ lọ,  
sùúrù sí dára ju ìgbéraga lọ.

<sup>9</sup> Má ẹ̀ yára bínú ní ọ̀kàn rẹ̀  
nítórí pé orí ẹ̀şè òmùgò ni ìbínú n gbé.

<sup>10</sup> Má ẹ̀ sọ wí pé, “Kí ni idí tí àtìjọ̀ fi dára ju èyí?”  
Nítórí pé, kò mú ogbón wá láti béèrè irú ìbéèrè bẹ̀ẹ̀.

<sup>11</sup> Ogbón, gégé bí ogún ìní jẹ̀ ohun tí ó dára  
ó sì ẹ̀ àwọn tí ó rí oòrùn lánfààní.

12 Ogbọn jẹ ààbò

gégé bí owó ti jẹ ààbò

ṣùgbọn àhfaani òye ni èyí

pé ogbọn a máa tójú èmí ẹnì tí ó bá ní.

13 Wo ohun tí Ọlórún tí ẹ:

“Ta ni ó le è to

ohun tí ó tí ẹ ní wíwọ?”

14 Nígba tí àkókò bá dára, jẹ kí inú rẹ dùn,

ṣùgbọn nígba tí àkókò kò bá dára, rò ó:

Ọlórún tí ó dá èkíní

nàà ni ó dá èkejì.

Nítórí nàà, èniyàn kò le è sàwárí

ohun kankan nípa ojọ iwájú rẹ.

15 Nínú ayé àìní ìtumọ̀ yìí ni mo tí rí gbogbo èyí

èniyàn olóótítọ̀, ọkúnrin olódodo n parun nínú òtítọ̀ rẹ

ìkà èniyàn sì n gbé ìgbé ayé pípé nínú ìkà rẹ.

16 Má ẹ jẹ olódodo jùlọ

tàbí ọlọgbọn jùlọ

kí ló dé tí o fi ẹ pa ara rẹ run?

17 Ìwọ ma ẹ búburú jùlọ kí ìwọ má sì ẹ aṣiwèrè,

èéṣe tí ìwọ yóò fi kú kí ojọ rẹ tó pé

18 Ó dára láti mú ọkan

kí o má sì ẹ fi èkejì sílẹ.

Ọkúnrin tí ó bèrù Ọlórún yóò bọ lẹwọ gbogbo àrẹkẹrẹkẹ.

19 Ogbọn máa n mú kí ọlọgbọn èniyàn ní agbára

ju aláakòso mẹwáá lọ ní ilú.

20 Kò sí olódodo èniyàn kan láyé

tí ó ẹ ohun tí ó tọ́ tí kò déṣe rárá.

21 Má ẹ kiyèsi gbogbo ọ̀rọ̀ tí èniyàn n sọ

bí bẹ̀ẹ̀ kọ̀, o le è gbọ̀ pé ìránṣẹ̀ rẹ̀ n ẹ̀pẹ̀ fún ọ̀.

22 Tí o sì mò nínú ọkàn rẹ

pé ọ̀pọ̀ ìgbà ní ìwọ̀ fúnra rẹ̀ tí ẹ̀pẹ̀ fún àwọn èlòmíràn.

23 Gbogbo èyí ni mo tí dánwò nípa ogbọn, tí mo sì wí pé,

“Mo pinnu láti jẹ ọlọgbọn”;

ṣùgbọn eléyí tí jù mí lọ.

24 Ohun tí ó wù kí ogbọn le è jẹ,

ó tí lọ jìnnà, ó sì jìnlẹ̀

ta ni ó le è ẹ sàwárí rẹ?

25 Mo wá rò ó nínú ọkàn mí láti mò,

láti wá àti láti sàwárí ogbọn

àti idí ohun gbogbo, àti láti mọ̀ ìwà àgọ̀

búburú àti tí isínwín tàbí òmùgò.

26 Mo rí ohun tí ó korò ju ikú lọ

obìnrin tí ó jẹ ẹ̀bitì,

tí ọkàn rẹ jẹ tàkútẹ̀

tí ọwọ̀ rẹ̀ sì jẹ ẹ̀wọ̀n,

okùnrin tí ó bá tẹ̀ Ọlórùn lórùn yóò le è yọ̀ sílẹ̀  
 sùgbọn ẹ̀ni dẹ̀şẹ̀ kò le è bọ̀ nínú tàkúté rẹ̀.

<sup>27</sup> Oniwaasu wí pé, “Wò ó, eléyíí nì ohun tí mo tí şàwárí:  
 “Mímú ohun kan pọ̀ mọ̀ òmíràn láti şàwárí ídí ohun gbogbo.

<sup>28</sup> Nígba tí mo sì n wá a kiri

sùgbón tí n kò rí i

mo rí okùnrin tí ó dúró dárádára kan láàrín ẹgbẹ̀rún (1,000),

sùgbón n kò rí obìnrin,

kankan kí ó dúró láàrín gbogbo wọn.

<sup>29</sup> Eléyíí nìkan nì mo tí i rí:

Ọlórùn dá iran èniyàn dárádára,

sùgbón èniyàn tí lọ láti şàwárí ohun púpọ̀.”

## 8

<sup>1</sup> Ta ni ó dàbí ọlọgbọn èniyàn?

Ta ni ó mọ̀ itumọ̀ ohun gbogbo?

Ogbọn a máa mú ojú èniyàn dán

ó sì máa n pààrọ̀ ìrínisí rẹ̀.

### *Pa òfin ọba mọ*

<sup>2</sup> Mo sọ wí pé, pa òfin ọba mọ, nítorí pé, iwọ tí ẹ̀şẹ̀ ẹ̀búra níwájú Ọlórùn. <sup>3</sup> Má ẹ̀şẹ̀ jí kí ojú kán ọ̀ láti kúrò ní iwájú ọba, má ẹ̀şẹ̀ dúró nínú ohun búburú, nítorí yóò ẹ̀şẹ̀ ohunkóhun tí ó bá tẹ̀ ẹ̀ lórùn. <sup>4</sup> Níwọ̀n ìgbà tí ọ̀rọ̀ ọba ni àşẹ̀, ta ni ó le è sọ fún un wí pé, “Kí ni iwọ̀ n ẹ̀şẹ̀?”

<sup>5</sup> Ẹ̀nikẹ̀nì tí ó bá pa àşẹ̀ rẹ̀ mọ̀, kò ní wá sí ìpalára kankan,

àyà ọlọgbọn èniyàn yóò sì mọ̀ àsikò tí ó tọ̀ àti ọ̀nà tí yóò gbà ẹ̀şẹ̀.

<sup>6</sup> Ohun gbogbo ni ó ní àsikò àti ọ̀nà tí ó tọ̀ láti ẹ̀şẹ̀,

sùgbón, ọ̀sì èniyàn pọ̀ sí orí ara rẹ̀.

<sup>7</sup> Níwọ̀n ìgbà tí kò sí ẹ̀ni tí ó mọ̀ ọ̀jọ̀-ọ̀lá,

ta ni ó le è sọ fún un ohun tí ó n bọ̀?

<sup>8</sup> Kò sí ẹ̀ni tí ó lágbara lórí afẹ́fẹ́ láti gbà á dúró,

nítorí náà, kò sí ẹ̀ni tí ó ní agbara lórí ọ̀jọ̀ ikú rẹ̀.

Bí ó tí jẹ̀ wí pé kò sí ẹ̀ni tí a dá sílẹ̀ nígbà ogun,

bẹ̀şẹ̀ náà ni ikà kò ní fi àwọn tí ó n ẹ̀şẹ̀ sílẹ̀;

bí ó tí jẹ̀ wí pé kò sí ẹ̀ni tí a dá sílẹ̀ nígbà ogun,

bẹ̀şẹ̀ náà ni iwà búburú kò le gba àwọn tí ó n ẹ̀şẹ̀ sílẹ̀.

<sup>9</sup> Gbogbo nńkan wọnyí ni mo tí rí, tí mo sì n múlò ní ọkàn mi sí gbogbo işẹ̀ tí a tí ẹ̀şẹ̀ lábẹ̀ ọ̀òrùn. Ìgbà kan wà tí ẹ̀nikan n ẹ̀şẹ̀ olórí àwọn tókù fún ìpalára rẹ̀.

<sup>10</sup> Nígba náà nì mo tún rí isinkú èniyàn búburú—àwọn tí wọn máa n wá tí wọn sì n lọ láti ibi mímọ̀ kí wọn sì gba iyin ní ìlù tàbí tí wọn tí ẹ̀şẹ̀ èyí. Eléyíí pèlú kò ní itumọ̀.

<sup>11</sup> Nígba tí a kò bá tètè ẹ̀şẹ̀ idájọ̀ fún ẹ̀lẹ̀şẹ̀ kíakíá, ọkàn àwọn èniyàn a máa kún fún ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ imọ̀ láti ẹ̀şẹ̀ ibi. <sup>12</sup> Bí èniyàn búburú tó dẹ̀şẹ̀ nígbà ọ̀górùn-ún tilẹ̀ wà láààyẹ̀ fún ìgbà pípẹ̀, mo mọ̀ wí pé yóò dára fún ẹ̀ni tí ó bẹ̀rù Ọlórùn, tí ó bẹ̀rù níwájú rẹ̀. <sup>13</sup> Bẹ̀şẹ̀ nì kí yóò dára fún èniyàn búburú, bẹ̀şẹ̀ nì kí yóò fa ọ̀jọ̀ rẹ̀ gún tí ó dà bí ọ̀jọ̀, nítorí tí kò bẹ̀rù níwájú Ọlórùn.

<sup>14</sup> Ohun miiran tún wà tí kò ní itumọ̀, tí ó n şẹ̀lẹ̀ láyẹ̀ olódodo tí ó n gba ohun tí ó tọ̀ sí ọ̀şikà àti èniyàn búburú tí ó n gba ohun tí ó tọ̀ sí olódodo. Mo sọ wí



pé eléyí gan an kò ní ìtumò. <sup>15</sup> Nítorí nàà mo kan sáará sí ìgbádùn ayé, nítorí pé kò sí ohun tí ó dára fún èniyàn ní abẹ̀ oòrùn ju pé kí ó jẹ, kí ó mu, kí inú rẹ̀ sì dùn lọ. Nígbà nàà ni ìdunnú yóò bá a rìn nínú ìṣẹ̀ ẹ̀ rẹ̀, ní gbogbo ojú ayé tí Olórùn tí fi fún un lábẹ̀ oòrùn.

<sup>16</sup> Nígbà tí mo lo ọkàn mi láti mọ ọgbọn àti láti wo wàhálà èniyàn ní ayé. <sup>17</sup> Nígbà nàà ni mo rí gbogbo ohun tí Olórùn tí ṣe, kò sí ẹnìkan tí ó le è mọye ohun tí ó ń lọ lábẹ̀ oòrùn. Láìbikítà gbogbo ìyànjú rẹ̀ láti wá rí jáde, èniyàn kò le è mọ ìtumò rẹ̀, kòdà bí ọlọgbọn èniyàn rò wí pé òun mò ọ̀n, kò le è ní òye rẹ̀ ní pátó.

## 9

### *Àyànmọ kan nàà fún gbogbo wọn*

<sup>1</sup> Nígbà nàà ni mo wá ronú lórí gbogbo èyí, tí mo sì parí rẹ̀ pé, olóòtò àti ọlọgbọn àti ohun tí wọn ń ṣe wà ní ọwọ̀ Olórùn, sùgbọn kò sí èniyàn tí ó mọ bóyá ifẹ̀ tàbí ìrira ni ó ń dúró de òun. <sup>2</sup> Àyànmọ kan nàà ni gbogbo wọn yàn—olóòtò àti èniyàn búburú, rere àti ibi, mímọ̀ àti àìmọ̀, àwọn tí ó ń rú ẹ̀bọ̀ àti àwọn tí kò rú ẹ̀bọ̀.

Bí ó tí rí pẹ̀lú èniyàn rere

bẹ̀ẹ̀ nàà ni ó rí pẹ̀lú ẹnì tó dẹ̀ṣẹ̀

bí ó tí rí pẹ̀lú àwọn tí ó ń ṣe ìbúra

bẹ̀ẹ̀ nàà ni ó rí pẹ̀lú àwọn tí ó ń bẹ̀rù láti ṣe ìbúra.

<sup>3</sup> Ohun búburú ni èyí jẹ nínú gbogbo ohun tí ó ń ṣe lábẹ̀ oòrùn. Ìpín kan soṣo ni ó ń dúró de gbogbo wọn, ọkàn èniyàn pẹ̀lú kún fún ibi, ìsínwín sì wà ní ọkàn wọn nígbà tí wọn wà láààyè àti nígbà tí wọn bá darapọ̀ mọ̀ ọkú. <sup>4</sup> Ẹ̀nikẹ̀ni tí ó wà láàrín aláàyè ní irètí—kòdà ààyè ajá sà̀n dáradára ju ọkú kinniún lọ!

<sup>5</sup> Nítorí pé ẹnì tí ó wà láààyè mọ̀ wí pé àwọn yóò kú

sùgbọn ọkú kò mọ ohun kan

wọn kò ní èrè kankan mọ̀,

àti pé kòdà ìrántí wọn tí di ohun ìgbàgbé.

<sup>6</sup> Ifẹ̀ wọn, ìrira wọn,

àti ìlara wọn tí parẹ̀:

láéláé kọ̀ ni wọn yóò tún ní ìpín

nínú ohunkóhun tí ó ń ṣe lábẹ̀ oòrùn.

<sup>7</sup> Lọ̀ jẹ ọúnjẹ rẹ̀ pẹ̀lú ayọ̀, kí ó sì mu ọ̀tí wáinì rẹ̀ pẹ̀lú inú dídùn dé ọkàn, nítorí pé ìsinsin yí ni Olórùn síjú àánú wo ohun tí ó ṣe. <sup>8</sup> Ḿáa wọ̀ aṣọ funfun nígbàkígbà kí ó sì ḿáa fi ọ̀róró yan orí rẹ̀ nígbà gbogbo. <sup>9</sup> Ḿáa jẹ ayé pẹ̀lú iyawó rẹ̀, ẹnì tí ó fẹ̀ràn, ní gbogbo ojú ayé àini ìtumò yí tí Olórùn tí fi fún ọ̀ lábẹ̀ oòrùn—gbogbo ojú àini ìtumò rẹ̀. Nítorí èyí ni ìpín tìrẹ̀ ní ayé àti nínú ìṣẹ̀ wàhálà rẹ̀ ní abẹ̀ oòrùn. <sup>10</sup> Ohunkóhun tí ọwọ̀ rẹ̀ bá rí láti ṣe, ṣe é pẹ̀lú gbogbo agbára rẹ̀, nítorí kò sí ìṣẹ̀ síṣe tàbí ìpinnu tàbí imọ̀ tàbí ọgbọn nínú isá ọkú nìbì tí ó ń lọ.

<sup>11</sup> Mo tí rí ohun m̀iṣàràn lábẹ̀ oòrùn.

Eré ìjẹ kí í ṣe fún ẹnì tí ó yára

tàbí ogun fún alágbára,

bẹ̀ẹ̀ ni ọúnjẹ kò wà fún ọlọgbọn

tàbí ọ̀rọ̀ fún ẹnì tí ó ní òye

tàbí ọ̀júrere fún ẹnì tí ó ní ìmọ̀;

sùgbọn ìgbà àti èsì ń ṣe lábẹ̀ sí gbogbo wọn.

<sup>12</sup> Síwájú sí i, kò sí ẹnì tí ó mọ ìgbà tí àkòkò rẹ̀ yóò dé, gégé bí a tí ń mú eja nínú àwọn búburú

tàbí tí a n mú eḡe nínú okùn  
 gégé bèè ní a n mú èniyàn ní àkókò ibi  
 tí ó ṣubú lù wọn láiròtélé.

### *Ogbon dára ju òmùgò lọ*

<sup>13</sup> Mo sì tún rí àpẹ̀ẹ̀re ogbon tí ó dùn mọ mi lábé oòrùn. <sup>14</sup> Ilú kékeré kan tí èniyàn diè wà nínú rẹ wà ní igbà kan rí. Oba alágbára kan sì ṣgun tọ ilú náà lọ, ó yí i po, ó sì kọ ilé iṣọ tí ó tóbi lòdì sí i. <sup>15</sup> Ṣùgbon, tálàkà okùnrin tí ó jẹ ologbon kan n gbé ní ilú náà, ó sì gba gbogbo ilú u rẹ là pẹ̀lú ogbon rẹ. Ṣùgbon kò sí ẹnì tí ó rántí okùnrin tálàkà náà. <sup>16</sup> Nítorí náà mo sọ wí pé, “Ogbon dára ju agbára.” Ṣùgbon a kẹgàn ogbon okùnrin tálàkà náà, wọn kò sì mú ọ̀rọ̀ rẹ̀ ṣe.

<sup>17</sup> Ọ̀rọ̀ pẹ̀lẹ̀ ologbon èniyàn a máa wà ní ìmúṣe  
 ju igbe òmùgò alákooso lọ.

<sup>18</sup> Ogbon dára ju ohun èlò ogun lọ,  
 ṣùgbon ẹnìkan tó dẹ̀ṣe a máa ba ohun dídára púpọ̀ jé.

## 10

<sup>1</sup> Gégé bí òkù eṣinṣin tí n fún ọ̀rọ̀rọ̀ ikunra ní ọ̀órùn búburú,  
 bèè náà ní òmùgò diè ṣe ní bo ogbon àti olá mọ̀lẹ̀.

<sup>2</sup> Okan ologbon a máa sí sí ohun tí ó tọ̀nà,  
 ṣùgbon okan òmùgò sí ohun tí kò dára.

<sup>3</sup> Kódà bí ó ti ṣe n rìn láàrín ọ̀nà,  
 òmùgò kò ní ogbon  
 a sì máa fi han gbogbo èniyàn bí ó ti gọ̀ tó.

<sup>4</sup> Bí ibínú alákooso bá dide lòdì sí ọ,  
 ma ṣe fi ààyè rẹ̀ sílẹ̀;  
 idákẹ̀ jẹ́jẹ́ le è tú àṣiṣe nlá.

<sup>5</sup> Ohun ibi kan wà tí mo ti rí lábé oòrùn,  
 irú àṣiṣe tí ó dide láti ọ̀dọ̀ alákooso.

<sup>6</sup> A gbé aṣiwèrè sí ọ̀pọ̀ ipò tí ó ga jùlọ,  
 nígbà tí ọ̀lọ̀rọ̀ gba àwọn ààyè tí ó kéré jùlọ.

<sup>7</sup> Mo ti rí ẹ̀rú lóri eṣin,  
 nígbà tí ọ̀mọ̀-aládé n fi ẹ̀ṣe rìn bí ẹ̀rú.

<sup>8</sup> Ẹ̀nikẹ̀ni tí ó bá gbé kòtò, ó le è ṣubú sínú rẹ̀;  
 ẹnìkẹ̀ni tí ó bá la inú ọ̀giri, ejo le è ẓán an.

<sup>9</sup> Ẹ̀nikẹ̀ni tí ó bá gbe òkúta le è ní ìpalára láti ipasẹ̀ wọn;  
 ẹnìkẹ̀ni tí ó bá la itì igi le è ní ìpalára láti ipasẹ̀ wọn.

<sup>10</sup> Bí àáké bá kú  
 tí ẹ̀gbẹ̀ rẹ̀ kò sì sí ní pípọ̀n;  
 yóò nílò agbára púpọ̀  
 ṣùgbon ogbon orí ni yóò mú àṣeyọ́rí wá.

<sup>11</sup> Bí ejo bá ẓán ni kí a tó lo oògùn rẹ̀,  
 kò sí èrè kankan fún olóogùn rẹ̀.

<sup>12</sup> Ọ̀rọ̀ tí ó wá láti ẹ̀nu ologbon a máa ní oore-ọ̀fẹ̀  
 ṣùgbon ètè òmùgò fúnra rẹ̀ ni yóò parun.

13 Ìbèrè ọ̀rọ̀ rẹ̀ jẹ́ òmùgò;  
 ipari rẹ̀ sì jẹ́ ìsínwín búburú.  
 14 Wèrè a sì máa Ẹ̀fíkún ọ̀rọ̀.

Kò sí ẹnì tí ó mọ̀ ohun tí ó ǹ bọ̀  
 ta ni ó le è sọ fún un ohun tí yóò Ẹ̀lẹ̀yìn rẹ̀?

15 Iṣẹ́ aṣiwèrè a máa dá a lágara  
 kò sì mọ̀ ojú ọ̀nà sí ilú.

16 Ègbé ni fún ọ, iwọ ilẹ̀ tí ọba ǹ Ẹ́ ìránṣẹ̀ rẹ̀  
 àti tí àwọn ọmọ-aládé ǹ Ẹ́ àṣẹ̀ ní òwúrọ̀.  
 17 Ìbùkún ni fún ọ, iwọ ilẹ̀ èyí tí ọba rẹ̀ jẹ́ ọmọ ọlọ́lá,  
 àti tí àwọn ọmọ-aládé ǹ jẹun ní àsikò tí ó yẹ,  
 fún ilera, tí kì í Ẹ́ fún ìmutípara.

18 Bí èniyàn bá ǹ lóra, àjà ilé a máa jì  
 bí ọwọ̀ rẹ̀ bá ǹ Ẹ́ ọlẹ̀, ilé a máa jó.

19 Èrín rínrín ni a Ẹ́ àṣẹ̀ fún,  
 wáńni a máa mú ayé dùn,  
 Ẹ̀gbọn owó ni ìdáhùn sí ohun gbogbo.

20 Ma Ẹ́ bú ọba, kòdà nínú èrò rẹ̀,  
 tàbí kí o Ẹ́pè fún ọlọ̀rọ̀ ní ibi ibùsùn rẹ̀,  
 nítorí pé ẹyẹ ojú ọ̀run le è gbé ọ̀rọ̀ rẹ̀  
 ẹyẹ̀ tí ó sì ní iyẹ̀ apá le è fi ẹjọ̀ ohun tí o sọ sùn.

## 11

### *Àkàrà lórí omi*

1 Fún àkàrà rẹ̀ sórí omi,  
 nítorí lẹyìn ojọ̀ púpọ̀, iwọ yóò rí i padà.  
 2 Fi ìpín fún méje, àní fún méjọ̀ pèlú,  
 nítorí iwọ̀ kò mọ̀ ohun iparun tí ó le è wá sórí ilẹ̀.

3 Bí àwọ̀sánmọ̀ bá kún fún omi,  
 ayé ni wọn ǹ rọ̀ ọ̀jò sí.  
 Bí igi wó sí ihà gúúsù tàbí sí ihà àrìwá,  
 níbi tí ó wó sí náà, ni yóò dùbúlẹ̀ sí.  
 4 Ènikẹ̀ni tí ó bá ǹ wo afẹ́fẹ̀ kò ní fúnrúgbìn;  
 ẹnìkẹ̀ni tí ó bá ǹ wo àwọ̀sánmọ̀ kò ní kórè.

5 Gégé bí iwọ̀ kò ti Ẹ́ mọ̀ ojú ọ̀nà afẹ́fẹ̀  
 tàbí mọ̀ bí ọmọ̀ tí ǹ dàgbà nínú ikùn iyáarẹ̀,  
 bẹ̀ẹ̀ náà ni iwọ̀ kò le è ní ọyẹ́ iṣẹ́ Ọlọ̀run  
 ẹ̀lẹ̀dàá ohun gbogbo.

6 Fún irúgbìn rẹ̀ ní òwúrọ̀ kùtùkùtù,  
 má sì Ẹ́ jẹ́ kí ọwọ̀ rẹ̀ Ẹ̀lẹ̀ ní àṣálẹ̀,  
 nítorí iwọ̀ kò mọ̀ èyí tí yóò Ẹ́ rere  
 bóyá èyí tàbí iye.

tàbí àwọn méjèèjì ní yóò ẹ̀ ẹ̀ dáradára bákan náà.

*Rántí ẹ̀lẹ̀dàá rẹ̀ ní ìgbà èwe rẹ̀*

<sup>7</sup> Ìmọ̀lẹ̀ dùn;

Ó sì dára fún ojú láti rí oòrùn.

<sup>8</sup> Sùgbón jẹ́ kí èniyàn jẹ̀gbádùn gbogbo iye ọ̀dún  
tí ó le è ló láyé

sùgbón jẹ́ kí ó rántí ọ̀jọ̀ òkùnkùn  
nítorí wọn ó pọ̀.

Gbogbo ohun tí ó ń bọ̀ asán nì.

<sup>9</sup> Jẹ́ kí inú rẹ̀ dùn, ìwọ̀ ọ̀dọ̀mọ̀dé ní ìgbà tí o wà ní èwe  
kí o sì jẹ́ kí ọ̀kàn rẹ̀ fún ọ̀ ní ayọ̀ ní ìgbà èwe rẹ̀.

Tẹ̀lẹ̀ ọ̀nà ọ̀kàn rẹ̀

àti ohunkóhun tí ojú rẹ̀ rí

sùgbón mọ̀ dájú pé nípa gbogbo ǹnkan wònyí ní  
Olọrun yóò mú ọ̀ wá sí ìdájọ̀.

<sup>10</sup> Nítorí náà, mú ìyà yà kúrò ní ọ̀kàn rẹ̀

kí o sì lé ìbànújẹ̀ ara rẹ̀ kúrò

nítorí èwe àti kékeré kò ní itumọ̀.

## 12

<sup>1</sup> Rántí Ẹ̀lẹ̀dàá rẹ̀  
ní ọ̀jọ̀ èwe rẹ̀,

nígbà tí ọ̀jọ̀ ibi kò tí ì dé

àti tí ọ̀dún kò tí ì ní súnmọ̀ etilé, nígbà tí ìwọ̀ yóò wí pé,

“Èmi kò ní ìdùnnú nínú wọn,”

<sup>2</sup> kí oòrùn àti ìmọ̀lẹ̀

àti ọ̀ṣùpá àti àwọn iràwọ̀ tó sọ̀kùnkùn,

àti kí àwọ̀sánmọ̀ tó padà léyìn ọ̀jọ̀;

<sup>3</sup> nígbà tí olùsọ̀ ilé yóò wá rìrì

tí àwọn ọ̀kùnrin alágbára yóò tẹ̀ríba,

nígbà tí àwọn tí ó ń lọ dáké nítorí pé wọn kò pọ̀,

tí àwọn tí ń wo ọ̀de láti ojú fẹ̀rẹ̀sẹ̀ yóò sọ̀kùnkùn;

<sup>4</sup> nígbà tí ilẹ̀kùn sí ìgboro yóò tì

tí ariwo ọ̀lọ̀ yóò dáké;

nígbà tí àwọn èniyàn yóò dìde sí ariwo àwọn ẹ̀yẹ̀

sùgbón gbogbo orin wọn yóò máa lọ ilẹ̀.

<sup>5</sup> Nígbà tí èniyàn yóò bẹ̀rù ibi gíga

àti tí ìfarapa ní ìgboro;

nígbà tí ìgi almondi yóò tanná

àti tí ẹ̀lẹ̀ngà yóò wọ̀ ara rẹ̀ lọ

tí ìfẹ̀ kò sì ní ru sókè mọ̀

nígbà náà ní èniyàn yóò lọ ilẹ̀ rẹ̀ ayérayé

tí àwọn aṣọ̀fọ̀ yóò máa rìn kiri ìgboro.

<sup>6</sup> Rántí rẹ̀ kí okùn fàdákà tó já,

tàbí kí ọ̀pọ̀n wùrà tó fọ̀;

kí ọ̀ṣà tó fọ̀ níbi isun,

tàbí kí àyíká kèkè kí ó tó kán níbi kànga.

7 Tí erùpẹ̀ yóò sì padà sí ilẹ̀ ibi tí ó ti wà,  
tí ẹ̀mí yóò sì padà sọ̀dọ̀ Ọ̀lọ̀run tí ó fi í fún ni.

8 “Asán! Asán!” ni Oniwaasu wí.  
“Gbogbo rẹ̀ asán ni!”

### *Òpin gbogbo ọ̀rọ̀*

9 Kí í ẹ̀ wí pé Oniwaasu jẹ́ ọ̀lọ̀gbọ̀n nìkan, ẹ̀sùgbọ̀n ó tún kọ̀ àwọn ẹ̀nìyàn ní ìmọ̀. Ó rò ó dárádára ó sì ẹ̀ àwárí, ó sì gbé ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ọ̀we kalẹ̀ lẹ̀şẹ̀şẹ̀.

10 Oniwaasu wádìí láti rí àwọn ọ̀rọ̀ tí ó tònà, ohun tí ó kọ̀ sì dúró şinşin ó sì jẹ́ ọ̀títọ̀.

11 Ọ̀rọ̀ ọ̀lọ̀gbọ̀n dàbí ẹ̀gún, àkọ̀jọ̀pọ̀ ọ̀rọ̀ wọn sì dàbí iṣọ̀ tí a kàn pọ̀ dárádára, tí olùşọ̀-àgùntàn kan fi fún ni. 12 Àti síwájú láti inú ẹ̀yí, ọ̀mọ̀ mi, gba ìmọ̀ràn.

Nínú ìwé púpọ̀, ọ̀pin kò sí, ìwé kíkà púpọ̀ a máa mú ara şàárẹ̀.

13 Níşinsin yíí,

ọ̀pin gbogbo ọ̀rọ̀ tí a gbọ̀ ni pé,  
bẹ̀rù Ọ̀lọ̀run, kí o sì pa ọ̀fin rẹ̀ mọ̀,  
nítorí ẹ̀yí ni ojúşẹ̀ gbogbo ẹ̀nìyàn.

14 Nítorí Ọ̀lọ̀run yóò ẹ̀ idájọ̀ olúkúlùkù işẹ̀  
àti ohun ikọ̀kọ̀,  
kí bá à ẹ̀ rere kí bá à ẹ̀ búburú.

## Ìwé Orin Solomoni

<sup>1</sup> Orin, àwọn orin tí í ẹ̀ orin Solomoni.

### *Olólùfẹ̀*

<sup>2</sup> Fi ifẹ̀ nukonu ifẹ̀ kò mí ní ẹ̀nu,  
nítorí ifẹ̀ rẹ̀ dára ju ọ̀tí wáinì lọ.

<sup>3</sup> Òórùn ikunra rẹ̀ fanimọ̀ra.  
Orúkọ rẹ̀ rí bí ikunra tí a tú jáde  
abájo tí àwọn wúndiá fi fẹ̀ ọ.

<sup>4</sup> Fà mí lọ pẹ̀lú rẹ̀, kí a lọ kíákíá  
ọba tí mú mí wá sínú yàrà rẹ̀.

### *Orẹ̀*

Àwa yò inú wa sì dùn sí ọ;  
a gbé ifẹ̀ rẹ̀ ga ju ọ̀tí wáinì lọ.

### *Olólùfẹ̀*

Wọn fẹ̀ ọ ní tòótọ̀!

<sup>5</sup> Èmi dúdú mo sì ní ẹ̀wà.  
Eyin omọ̀binrin Jerusalemu  
dúdú bí àgọ̀ ilú Kedari,  
bí aṣọ̀ títa tí Solomoni.

<sup>6</sup> Má ẹ̀ wò mí nítorí wí pé mo dúdú,  
nítorí oòrùn mú mí dúdú,  
omọ̀kúnrin iyá mí bínú sí mí  
ó sì fi mí ẹ̀ olùtọ̀jú ogbà àjàrà;  
ogbà àjàrà tẹ̀mi ní èmi kò tọ̀jú.

<sup>7</sup> Wí fún mí, iwọ̀ ẹ̀ni tí ọ̀kàn mí fẹ̀,  
níbo ní iwọ̀ n da agbo ẹ̀ran lọ.  
Níbi tí iwọ̀ mú agbo ẹ̀ran rẹ̀ sinmi ní ọ̀sán,  
kí ní ìdí tí èmi yóò fi jẹ̀ obinrin asán  
ní ẹ̀bá agbo ẹ̀ran àwọn ọ̀rẹ̀ rẹ̀.

### *Orẹ̀*

<sup>8</sup> Bí iwọ̀ kò bá mọ̀,  
iwọ̀ arẹ̀wà jùlọ̀ nínú àwọn obinrin.  
Bá ọ̀nà tí agbo ẹ̀ran rìn lọ,  
kí o sì bọ̀ àwọn omọ̀ ewúré rẹ̀.  
Ní ẹ̀bá àgọ̀ àwọn olùṣọ̀-àgùntàn.

### *Olùfẹ̀*

<sup>9</sup> Olùfẹ̀ mí,  
mo fi ọ̀ wé ẹ̀ṣin mí nínú kẹ̀kẹ̀ Farao.

<sup>10</sup> Ẹ̀rẹ̀kẹ̀ rẹ̀ dára ní ohun ọ̀ṣọ̀,  
orùn rẹ̀ sì yẹ̀ ọ̀ṣọ̀ ilẹ̀kẹ̀.

<sup>11</sup> A ó fi wúrà ẹ̀ ọ̀rùka eti fún ọ̀,  
a ó fi fàdákà ẹ̀ ilẹ̀kẹ̀.

### *Olólùfẹ̀*

<sup>12</sup> Nígba tí ọba wà ní orí ìjókòó rẹ̀,  
òróró ikunra mí tú oòrùn jáde.

<sup>13</sup> Ìdì òjía ní olùfẹ̀ mí jẹ̀ sí mí,

òun ó sinmi lé ààrín ọmú mi.

14 Bí ìdì ìtánná Henina ní olùfẹ́ mi rí sí mí  
látí inú ọgbà àjàrà tí En-Gedi.

*Olùfẹ́*

15 Báwo ní o tí lẹwà tó, olólùfẹ́ mi!  
Háà, báwo ní o ẹ lẹwà tó!  
Ìwo ní ojú ẹyẹlé.

*Olólùfẹ́*

16 Báwo ní o ẹ dára tó, olùfẹ́ mi!  
Háà, báwo ní o ẹ wu ní!  
Ìbùsùn wa ní itura.

*Olùfẹ́*

17 Ìtànşán ilé wa jẹ́ tí igi kedari  
ẹkẹ́ ilé wa jẹ́ tí igi firi.

## 2

*Olólùfẹ́*

1 Èmi ní ìtánná Saroni  
bí ìtánná lílì àwọ̀n àfonífojì.

*Olùfẹ́*

2 Bí ìtánná lílì ní ààrín ẹ̀gún  
ní olólùfẹ́ mi ní ààrín àwọ̀n wúndiá.

*Olólùfẹ́*

3 Bí igi ápù láàrín àwọ̀n igi inú igbó,  
ní olólùfẹ́ mí láàrín àwọ̀n ọ̀dọ̀mọ̀kùnrin.  
Mo fi ayọ̀ jọkọ́o ní abẹ́ ọ̀jiji rẹ́,  
èso rẹ́ sì dùn mọ́ mí ní ẹnu.

4 Ó mú mí lọ sí ibi gbọ̀ngà̀n àsẹ́,  
ifẹ́ sì ní ọ̀págun rẹ́ lóri mí.

5 Fi agbára adùn àkàrà dá mí dúró.  
Fi èso ápù tù mí lára  
nítorí àisàn ifẹ́ n ẹ mí.

6 Ọwọ̀ ọ̀sì rẹ́ n bẹ́ lábẹ́ orí mí  
ọwọ̀ ọ̀tún rẹ́ sì n gbà mí mọ́ra.

7 Ẹyin ọ̀mọ̀bínrin Jerusalemu,  
mo fi abo egbin àti ọ̀mọ̀ àgbọ̀nrín fi yín bú  
kí ẹ má ẹ ru ifẹ́ olùfẹ́ mí sókè  
kí ẹ má sí ẹ jí i tí tí yóò fi wù ú.

8 Gbọ̀ ohùn olùfẹ́ mi!  
Wò ó! Ibí yìí ní ó n bọ́.

Òun n fò lóri àwọ̀n òkè nílá,  
òun bẹ́ lóri àwọ̀n òkè kéékèèké.

9 Olùfẹ́ mí dàbí abo egbin tàbí ọ̀mọ̀ àgbọ̀nrín.  
Wò ó! Níbẹ́ ní ó wà lẹ̀yìn ọ̀giri wa

Ó yọjú ní ojú fẹ̀rèsé  
Ó n fi ara rẹ́ hàn lójú fẹ̀rèsé ọ̀lọ̀nà.

10 Olùfẹ́ mí fọ̀hùn ó sì sọ́ fún mí pé,  
“Dìdè, Olólùfẹ́ mí,  
arẹ̀wà mí, kí o sì wà pẹ̀lú mí.

- 11 Wò ó! Ìgbà òtútù ti kojá;  
òjò ti rọ dawọ, ó sì ti lọ.
- 12 Àwọn òdòdó fi ara hàn lóri ilẹ̀  
àsìkò ikọrin àwọn ẹyẹ dẹ  
a sì gbọ ohùn àdàbà ní ilẹ̀ wa.
- 13 Igi ọpọtọ mú ẹsọ tuntun jáde,  
àwọn àjàrà nípa itànná wọn fún ni ní òórùn dídùn.  
Dìde, wá, Olólùfẹ̀ mi,  
Arẹwà mi nikan ọso, wá pẹ̀lú mi.”

*Olùfẹ̀*

- 14 Àdàbà mi wà nínú pàlápálá òkúta,  
ní ibi ikòkò ní orí òkè gíga,  
fi ojú rẹ̀ hàn mí,  
jẹ́ kí ẹmi gbọ ohùn rẹ̀;  
nítorí tí ohùn rẹ̀ dùn,  
tí ojú rẹ̀ sì ní ẹwà.
- 15 Bá wa mú àwọn kòlòkòlò,  
àní àwọn kòlòkòlò kéékèéké  
tí n ba ọgbà àjàrà jẹ̀,  
àwọn ọgbà àjàrà wa tó ní itànná.

*Olólùfẹ̀*

- 16 Olùfẹ̀ mi ni tẹ̀mi ẹmi sì ni tirẹ̀;  
Ó n jẹ láàrín àwọn koríko lílì.
- 17 Títí ìgbà ìtura ọjó  
títí ọ̀jiji yóò fi fò lọ,  
yípadà, olùfẹ̀ mi,  
kí o sì dàbí abo egbìn  
tàbí ọmọ àgbònrín  
lóri òkè Beteri.

**3**

- 1 Ní orí ibùsùn mi ní òru  
mo wá ẹni tí ọkàn mí fẹ̀;  
mo wá a, sùgbọ̀n ẹmi kò rí i.
- 2 Ẹmi yóò dìde nísinsin yí, ẹmi yóò sì rìn lọ káàkiri ilú,  
ní àwọn ọpópónà àti ní àwọn gbangba òde;  
ẹmi yóò wá ẹni tí ọkàn mí fẹ̀.  
Bẹ̀ẹ̀ ni mo wá a sùgbọ̀n ẹmi kò rí i.
- 3 Àwọn ọdẹ̀ tí n ọ́ ilú rí mi  
bí wọn ẹ̀ n rìn yíkà ilú.  
“Njẹ̀ iwọ̀ tí rí ẹni tí ọkàn mí fẹ̀?”
- 4 Gẹ̀rẹ̀ tí mo fi wọn sílẹ̀  
ní mo rí ẹni tí ọkàn mí fẹ̀.  
Mo dímú, ẹmi kò sì jẹ́ kí ó lọ  
títí tí mo fi mú u wá sílẹ̀ iyá mi,  
sínú yàrá ẹni tí ó lóyún mi.
- 5 Ẹyin ọmọ̀bìnrin Jerusalemu,  
mo fi àwọn abo egbìn àti abo àgbònrín igbó fi yín bú  
kí ẹ má ẹ̀ rú olùfẹ̀ mi sókè



kí ẹ má sì ẹ jí i tí tí yòò fi wù ú.

- 6 Ta ni ẹni tí n'í ti ijù jáde wá  
bí òwòṅ èéfín  
tí a ti fi òjìá àti tùràrì kùn lára  
pèlú gbogbo ìpara olóòórùn oníṣòwò?
- 7 Wò ó! Àkète rẹ tí í ẹ ti Solomoni,  
àwọn akọni oḡóta ni ó wà yí i ká,  
àwọn akọni Israẹli,
- 8 gbogbo wọn ni ó mú idà lẹwọ,  
gbogbo wọn ní imọ nínú ogun,  
idà oníkálùkù wà ní ẹgbẹ rẹ,  
wọn múra sílẹ fún idágiri òru
- 9 Solomoni o ba ẹ akète fún ara rẹ;  
o fi igi Lebanoni ẹ é.
- 10 Ó fi fàdákà ẹ òpó rẹ,  
o fi wùrà ẹ ibi ẹyin rẹ.
- Ó fi elése àlùkò ẹ ibùjókòò rẹ,  
inú rẹ ni ó ko àwọn ọrọ ifẹ wònyí sí.  
“Pèlú ifẹ láti ọdò àwọn omọbinrin Jerusalemu.”
- 11 Ẹ jáde wá, ẹyin omọbinrin Sioni,  
kí ẹ sì wo o ba Solomoni tí ó dé adé,  
adé tí iyá rẹ fi dé e  
ní ojọ igbéyàwó rẹ,  
ní ojọ ayọ ọkàn rẹ.

## 4

### Olùfẹ

- 1 Bawo ni iwọ ti lẹwà tó olólùfẹ mi!  
Háà, iwọ jẹ arẹwà!  
Iwọ ní ojù adàbà lábé ibòjú rẹ  
irun rẹ bò ọ lójú bí ọwọ ewúré.  
Tí ó sọkalẹ lóri òkè Gileadi.
- 2 Eyín rẹ funfun bí i irun àgbò  
tí ó gòkè wá láti ibi iwẹ;  
olúkùlùkù wọn bí ẹjirẹ;  
kò sí ọkan nínú wọn tí ó da dúró.
- 3 Ètè rẹ dàbí òwú òdòdò;  
enu rẹ dùn.  
Ẹrẹké rẹ dàbí ẹlà pomegiranate  
lábé ibòjú rẹ.
- 4 Ọrùn rẹ dàbí ilé ịsọ Dafidi,  
tí a kọ pèlú ihámóra;  
lóri rẹ ni a fi ẹgbẹrún (1,000) àpáta kọ,  
gbogbo wọn jẹ àṣà àwọn alágbára.
- 5 Omú rẹ méjèèjì dàbí abo egin méjì  
tí wọn jẹ ibejì  
tí n'jẹ láàrín itànná ewéko lílì.
- 6 Títí ojọ yòò fi rọ  
tí ọjìjì yòò fi fò lọ,

èmi yóò lọ sí orí òkè nílá òjìá  
 àti sí òkè kékeré tùràrí.

<sup>7</sup> Gbogbo ara rẹ jẹ kíkí ẹwà, olólùfẹ mi;  
 kò sì sí àbàwọn lára rẹ.

<sup>8</sup> Kí a lọ kúrò ní Lebanoni, iyàwó mi,  
 kí a lọ kúrò ní Lebanoni.

Àwa wò láti orí òkè Amana,  
 láti orí òkè ti Seniri, àti ténté Hermoni,  
 láti ibi ihò àwọn kinniún,  
 láti orí òkè nílá àwọn ẹkùn.

<sup>9</sup> Ìwọ ti gba ọkàn mi, arábirin mi, iyàwó mi;  
 iwọ ti gba ọkàn mi  
 pẹlú iwò ẹẹkan ojú rẹ,  
 pẹlú ọkan nínú ilẹkẹ ọrùn rẹ.

<sup>10</sup> Ifẹ rẹ ti dùn tó, arábirin mi, iyàwó mi!  
 Ifẹ rẹ tu ni lára ju ọtí wáìni lọ,  
 ọórùn ikunra rẹ si ju ọórùn gbogbo tùràrí lọ!

<sup>11</sup> Ètè rẹ ní kan dídùn bí afará oyin, iyàwó mi;  
 wàrà àti oyin wà lábẹ ahọn rẹ.  
 Ọórùn aṣọ rẹ sì dàbí ọórùn Lebanoni.

<sup>12</sup> Arábirin mi ni ọgbà tí a sọ, arábirin mi, iyàwó mi;  
 ìsun tí a sé mó, orísun tí a fi èdidi dì.

<sup>13</sup> Ohun ọgbìn rẹ ągbàlá pomegiranate ni  
 ti oun ti àṣàyàn ẹso; kipiyesi àti nadi,  
<sup>14</sup> nadi àti Safironi,  
 kalamusi àti kinamoni,  
 àti gbogbo igi olóòórùn dídùn,  
 òjìá àti aloe  
 pẹlú irú wọn.

<sup>15</sup> Ìwọ ni ọgbà orísun, kànga omi iyè,  
 ìṣàn omi láti Lebanoni wá.

### *Olólùfẹ*

<sup>16</sup> Jí iwọ afẹfẹ àríwá  
 kí o sì wá, afẹfẹ gúúsù!

Fẹ lóri ọgbà mi,  
 kí àwọn ọórùn dídùn inú rẹ lè rùn jáde.

Jẹ kí olùfẹ mi wá sínú ọgbà a rẹ  
 kí ó sì jẹ àṣàyàn ẹso rẹ.

## 5

### *Olùfẹ*

<sup>1</sup> Mo ti dé inú ọgbà mi, arábirin mi, iyàwó mi;  
 mo ti kó òjìá pẹlú ọórùn dídùn mi jọ.

Mo ti jẹ afará mi pẹlú oyin mi;  
 mo ti mu ọtí wáìni mi pẹlú wàrà mi.

### *Oré*

È je, ẹyin ọrẹ, ẹ mu,  
 àní ẹ mu àmuyó, ẹyin olùfẹ.

### *Olólùfẹ*

2 Mo ti sùn sùgbọn ọkàn mi jí.

Gbọ! Olólùfẹ mi n kan ilẹkùn.

“Sí i fún mi, arábirin mi, olùfẹ mi,  
 àdàbà mi, aláilábàwọn mi,  
 orí mi kún fún omi iri,  
 irun mi kún fún ọtútù òru.”

3 Mo ti bọ aṣọ ìgúnwà mi

ṣé èmi gbọdọ tún gbé e wọ?

Mo ti wẹ eṣẹ mi

ṣé èmi gbọdọ tún tí í bọ eruku?

4 Olùfẹ mi na ọwọ rẹ láti inú ihò ilẹkùn  
 inú mi sì yọ sí i.

5 Èmi dìdè láti ṣilẹkùn fún olùfẹ mi,  
 òjàà bèrẹ sí í kán ní ọwọ mi,

òjàà olóóórùn n ti ara ìka mi n sà  
 sí orí ìdímú ilẹkùn.

6 Èmi sí ilẹkùn fún olùfẹ mi,  
 sùgbọn olùfẹ mi ti kúrò, ó ti lọ  
 ọkàn mi gbogbé fún lílọ rẹ.

Mo wá a kiri sùgbọn, n kò rí i.

Mo pè é sùgbọn, kò dáhùn.

7 Àwọn olùṣọ tí n ṣọ ilú rí mi  
 bí wọn ti ṣe n rìn yí ilú ká.

Wọn nà mí, wọn sá mi lógbé;  
 wọn gba ìborùn mi lówọ mi.

Àwọn olùṣọ tí n ṣọ odi!

8 Èyin ọmọbirin Jerusalemu, mo bè yín  
 bí èyin bá rí olùfẹ mi,

kí ni èyin yóò wí fún un?

È wí fún un pé àisàn ìfẹ n ṣe mi.

*Orẹ*

9 Kí ni olùfẹ rẹ fi dára ju àwọn tókù lọ,  
 iwọ arẹwà jùlọ láàrin àwọn obìnrin?

Kí ni olùfẹ rẹ fi dára ju àwọn tókù lọ  
 tí iwọ fi n fi wá bú bèẹ?

*Olólùfẹ*

10 Olùfẹ mi ní itànsán ó sì pón  
 ó ní ọlá ju egbèrún mēwáá (10,000) lọ.

11 Orí rẹ rí bí i wúrà tí ó dára jùlọ  
 ìdì irun rẹ rí bí i imọ ọpẹ  
 ó sì dúdú bí i eṣẹ iwò.

12 Ojú rẹ rí bí i àdàbà  
 ní èbá odò tí n sà,  
 tí a fi wàrà wẹ,  
 tí ó jì, tí ó sì dáké rọrọ.

13 Èrèké rẹ rí bí ibùsùn tùràrí  
 tí ó sun òórùn tùràrí dídùn

Ètè rẹ rí bí i itànná lílì  
 ó n kán òjàà olóóórùn dídùn.

14 Apá rẹ rí bí i ọpá wúrà,

tí a to ohun ọ̀ṣọ́ sí yíká.  
 Ara rẹ̀ rí bí i eyín erin dídán  
 tí a fi safire ẹ̀e lọ̀ṣọ̀ọ̀.  
 15 Ẹ̀sẹ̀ rẹ̀ rí bí i ọ̀pó mabu  
 tí a gbé ka ihò itẹ̀bọ̀ wúra dárádára.  
 Írísí rẹ̀ rí bí igi kedari Lebanoni,  
 tí dídára rẹ̀ kò ní ẹ̀gbé.  
 16 Ẹ̀nu rẹ̀ jẹ̀ adùn fún ara rẹ̀  
 ó wu ni pátápátá.  
 Háà! Ẹ̀yin ọ̀mọ̀bìnrin Jerusalemu.  
 Ẹ̀yí ni olùfẹ̀ mi, ẹ̀yí sì ni ọ̀rẹ̀ mi.

## 6

### Orẹ̀

1 Níbo ni olùfẹ̀ rẹ̀ lọ,  
 ìwọ̀ arẹ̀wà júlọ̀ láàrín àwọn obìnrin?  
 Níbo ni olùfẹ̀ rẹ̀ yà sí,  
 kí a lè bá ọ̀ wá a?

### Olólúfẹ̀

2 Olùfẹ̀ mi ti sọ̀kalẹ̀ lọ̀ sínú ọ̀gbà rẹ̀,  
 sí ibi ibùsùn tùràrí,  
 láti máa jẹ̀ nínú ọ̀gbà  
 láti kó itànná lílì jọ.  
 3 Ẹ̀mi ni ti olùfẹ̀ mi, olùfẹ̀ mi sì ni tẹ̀mi,  
 Ó n jẹ̀ láàrín itànná lílì.

### Olùfẹ̀

4 Ìwọ̀ lẹ̀wà olùfẹ̀ mi, bí i Tirsa,  
 ìwọ̀ lẹ̀wà bí i Jerusalemu,  
 ìwọ̀ ọ̀go bí ogun pẹ̀lú ọ̀págun.  
 5 Yí ojú rẹ̀ kúrò lára mi;  
 nítorí ojú rẹ̀ borí mi.  
 Irun rẹ̀ rí bí i ọ̀wọ̀ ewúré  
 tí ó sọ̀kalẹ̀ wá láti Gileadi.  
 6 Eyín rẹ̀ rí bí ọ̀wọ̀ àgùntàn,  
 tí ó gòkè láti ibi ìwẹ̀ rẹ̀ wá,  
 gbogbo wọn bí ibejì,  
 kò sì sí ọ̀kankan tí ó yàgàn nínú wọn.  
 7 Ẹ̀rẹ̀ké rẹ̀ lẹ̀báá ibòjú rẹ̀,  
 rí bí èlà ẹ̀so pomegiranate.  
 8 Ọ̀góta ayaba ní n bẹ̀ nìbẹ̀,  
 àti ọ̀górìn àlẹ̀,  
 àti àwọn wúndiá láiniye.  
 9 Àdàbà mi, aláilábàwọn mi, ọ̀kan ni,  
 ọ̀kan soṣo ọ̀mọ̀bìnrin iyá rẹ̀,  
 ààyò ẹ̀yọ kan soṣo ẹ̀ni tí ó bí i.  
 Àwọn obìnrin rí i wọn pè é ní alábùkún fún  
 àwọn ayaba àti àwọn àlẹ̀ gbé oríyìn fún un.

### Orẹ̀

10 Ta ni ẹ̀yí tí ó tàn jáde bí i iràwọ̀ ọ̀wúrọ̀,

tí ó dára bí òṣùpá, tí ó mọlẹ bí oòrùn,  
tí ó ní ẹrù bí i jagunjagun pẹlú ọpágun?

*Olùfẹ*

<sup>11</sup> Èmi sọkalẹ lọ sí ibi ọgbà èso igi  
láti wo àwọn ẹka igi tuntun ní àfonífoji,  
láti rí i bí àjàrà rúwé,  
tàbí bí pomegiranate ti rudi.

<sup>12</sup> Kí èmi tó mò,  
àárẹ ọkàn mú mi, mo sì fẹ kí n wà láàrín àwọn èniyàn mi.

*Ore*

<sup>13</sup> Padà wá, padà wá, iwọ ọmọ Şulamati;  
padà wá, padà wá, kí àwa kí ó lè yọ ọ wò.

*Olùfẹ*

Èéşe tí ẹyin fẹ yọ Şulamati wò,  
bí ẹni pé orin ijó Mahanaimu?

**7**

<sup>1</sup> Báwo ni ẹsẹ rẹ ti ní ẹwà tó nínú bàtà.

Ìwọ ọmọ̀bìnrin ọba!

Oríkèé itan rẹ rí bí ohun ọṣọ  
iṣẹ ọlọgbọn oniṣọ̀nà

<sup>2</sup> Ìdodo rẹ rí bí àwo  
tí kì í ṣe aláìní ọtí,  
ìbàdí rẹ bí ọkìti alikama  
tí a fi lílì yíká.

<sup>3</sup> Ọmú rẹ rí bí abo egbin méjì  
tí wọn jẹ ibejì àgbọ̀nrín.

<sup>4</sup> Ọrùn rẹ rí bí ilé iṣọ eyín erin.  
Ojú rẹ rí bí adágún ní Heşboni  
ní ẹbá ẹnu ibodè Bati-Rabbimu.  
Imú rẹ rí bí ilé iṣọ Lebanoni  
tí ó kọ ojú sí Damasku.

<sup>5</sup> Bí ọkè Karmeli ṣe ẹ adé yí àwọn ọkè ká,  
bẹẹ ni irun orí rẹ ẹ adé yí orí rẹ ká  
a fi àìdi irun rẹ mú ọba ní iḡbẹ̀kùn.

<sup>6</sup> Báwo ni ẹwà rẹ ti pọ̀ tó  
báwo ni o sì ti dára tó iwọ olùfẹ mi nínú ifẹ?

<sup>7</sup> Ìdúró rẹ rí bí igi ọ̀pẹ,  
àti ọmú rẹ bí ìdì èso àjàrà.

<sup>8</sup> Mo ní, “Èmi yóò gun igi ọ̀pẹ lọ,  
èmi yóò di ẹka rẹ mú.”

Kí ọmú rẹ rí bí ìdì èso àjàrà,  
àti èémí imú rẹ bí i ápù.

<sup>9</sup> Àti ifẹ̀nukonu rẹ rí bí ọtí wáìní tí ó dára jùlọ.

*Olólùfẹ*

Tí ó kúnná tí ó sì dùn,  
tí n mú kí ètè àwọn tí ó sùn kí ó sọrọ.

<sup>10</sup> Ti olùfẹ mi ni èmi í ṣe,  
èmi sì ni ẹni tí ó wù ú.

- 11 Wá, olùfẹ mi, jẹ kí a lọ sí ibi pápá,  
jẹ kí a lo àṣálẹ ní àwọn ilètò.
- 12 Jẹ kí a lọ sínú ọgbà àjàrà ní kùtùkùtù  
láti wo bí àjàrà rúwé  
bí itànná àjàrà bá là.  
Àti bí pomegiranate bá ti rudi,  
níbẹ̀ ní èmi yòò ti fi ifẹ̀ mi fún ọ.
- 13 Àwọn èso mándràkì mú òórùn wọn jáde  
ní ẹnu-ọ̀nà wa ní onírúurú àṣàyàn èso,  
èso tuntun àti ọjọ́ pípé  
tí mo ti kó pamọ́ fún ọ, olùfẹ̀ mi.

## 8

- 1 Ìwọ ibá rí bí arákùnrin mi sí mi,  
èyí tí ó mú ọmú iyá mi dàgbà!  
Èmi ibá rí ọ ní òde,  
èmi ibá fi ẹnu kò ọ ní ẹnu,  
wọn kì bá fi mí ẹ̀ eleyà.
- 2 Èmi ibá fi ọ̀nà hàn ọ  
èmi ibá mú ọ wá sínú ilé iyá mi,  
ìwọ ibá kọ mi.  
Èmi ibá fi ọtí wáinì olóòórùn dídùn fún ọ mu,  
àti oje èso pomegiranate mi.
- 3 Ọwọ́ ọ̀sì rẹ̀ ibá wá ní abẹ́ orí mi,  
ọwọ́ ọ̀tún rẹ̀ ibá sì gbà mí mọ̀ra.
- 4 Ọmọ̀bìnrin Jerusalemu, èmi pè yín ní ìjà.  
È má ẹ̀ rú olùfẹ̀ mi sókè.  
È má ẹ̀ jí i títí tí yòò fi wù ú.
- Orẹ*  
5 Ta ni ẹni tí n gòkè bọ wá láti aginjù,  
tí ó fi ara ti olùfẹ̀ rẹ̀.
- Olólùfẹ̀*  
Ní abẹ́ igi ápù ni mo ti jí ọ̀ dide; níbẹ̀ ni iyá rẹ̀ ti lóyún rẹ̀  
níbẹ̀ ni ẹni tí n robi bí ọ sí.
- 6 Gbé mi sí àyà rẹ̀ bí èdidi  
bí èdidi lé apá rẹ̀;  
nítorí ifẹ́ lágbára bí ikú,  
ìjowú sí le bí isà òkú  
jìjò rẹ̀ rí bí jìjò iná,  
gégé bí ọwọ́-iná OLÚWA.
- 7 Omi púpọ́ kò le paná ifẹ̀;  
bẹ̀ẹ̀ ni gbígba omi kò le gbá a lọ.  
Bí èniyàn bá fún ifẹ̀,  
ní gbogbo ọ̀rọ́ ilé rẹ̀,  
a ó kẹ̀gàn rẹ̀ pátápátá.
- Orẹ*  
8 Àwa ní arábìnrin kékeré kan,  
òun kò sì ní ọmú,  
kí ni àwa yòò fún arábìnrin wa,

ní oṣo tí a ó bá fẹ́ ẹ?

<sup>9</sup> Bí òun bá jẹ ògiri,  
àwà yóò kó ilé odi fàdákà lé e lórí.

Bí òun bá jẹ ìlẹ̀kùn,  
àwà yóò fi pákó kedari dí i.

### *Olólùfẹ́*

<sup>10</sup> Èmi jẹ ògiri,  
omú mi sì rí bí ilé ìṣọ  
bẹ̀ẹ̀ ni mo ṣe rí ní ojú rẹ̀  
bí ẹni tí ń mú alááfíà wá.

<sup>11</sup> Solomoni ní oṣbà àjàrà kan ní Baali-Hamoni  
ó gbé oṣbà àjàrà rẹ̀ fún àwọn alágbàtọ́jú  
olúkúlùkù ni ó ń mú èso rẹ̀ wá  
ẹgbẹ̀rún (1,000) fàdákà.

<sup>12</sup> Ṣùgbọ̀n oṣbà àjàrà mi jẹ̀ tẹ̀mi, ó wà fún mi;  
ẹgbẹ̀rún sẹ̀kélì jẹ̀ tírẹ̀, iwọ̀ Solomoni,  
igba sì jẹ̀ ti àwọn alágbàtọ́jú èso.

### *Olùfẹ́*

<sup>13</sup> Iwọ̀ tí ń gbé inú oṣbà,  
àwọn ọ̀rẹ̀ rẹ̀ de tí sí ohùn rẹ̀,  
jẹ́ kí èmi náà gbọ̀ ohùn rẹ̀!

### *Olólùfẹ́*

<sup>14</sup> Yára wá, Olùfẹ́ mi,  
kí iwọ̀ kí ó sì rí bí abo egbin,  
tàbí gégé bí ọmọ̀ àgbònrín,  
lórí òkè òórùn dídùn.

## Ìwé Wòlù Isaiah

<sup>1</sup> Ìran sí Juda àti Jerusalemu èyí tí Isaiah ọmọ Amosi rí ní àsikò ijọba Ussiah, Jotamu, Ahasi àti Heseekiah àwọn ọba Juda.

### *Olọtẹ orílẹ̀-èdè kan*

<sup>2</sup> Gbọ̀ èyin ọrun! Fi etí silẹ̀, iwọ ayé!

Nítorí OLÚWA ti sọrọ̀:

“Mo tọ̀ àwọn ọmọ̀ dàgbà,  
 sùgbọ̀n wọn ti sọ̀tẹ̀ sí mi.

<sup>3</sup> Málúú mọ olówó rẹ̀,  
 kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀ sì mọ̀ ibùjẹ olówó rẹ̀,  
 sùgbọ̀n Israẹli kò mọ̀,  
 ọ̀yẹ kò yé àwọn ènìyàn mi.”

<sup>4</sup> Á à! Orílẹ̀-èdè eḷẹ̀sẹ̀,  
 àwọn ènìyàn tí èbi ẹ̀ṣẹ̀ n pa lẹ̀rù,

Ìran àwọn aṣẹbi,  
 àwọn ọmọ̀ tó ti di aṣẹ̀bàjẹ̀!

Wọn ti kọ OLÚWA silẹ̀  
 wọn ti gan Èni Mímọ̀ Israẹli,  
 wọn sì ti kẹ̀yìn sí i.

<sup>5</sup> Èéṣe tí a ó fi tún lù yín mọ̀?

Èéṣe tí ẹ̀ ò dẹkun ọ̀tẹ̀ síṣe?

Gbogbo orí yín jẹ̀ kíkí ọgbẹ̀,  
 gbogbo ọkàn yín sì ti pòruurù.

<sup>6</sup> Láti àtẹ̀ṣẹ̀ yín dé àtàrì yín

kò sí àlàáfíà rárá,

àyàfi ọgbẹ̀ ọ̀n Ifarapa  
 àti ojú egbò,

tí a kò nù kúrò tàbí kí á di tàbí kí a kùn ún ní òróró.

<sup>7</sup> Orílẹ̀-èdè yín dahoro,

a dáná sun àwọn ìlú yín,

oko yín ni àwọn àjẹ̀jì ti je run

lójú ara yín nàá,

ni gbogbo rẹ̀ sòfò bí èyí tí

àwọn àjẹ̀jì borí rẹ̀.

<sup>8</sup> Ọmọ̀bínrin Sioni ni a fi silẹ̀

gégé bí àtìbàbà nínú ọgbà àjàrà,

gégé bí abà nínú oko ègúnsí,

àti bí ilú tí a dó tì.

<sup>9</sup> Àyàfi bí OLÚWA àwọn ọmọ̀-ogun

bá ṣẹ̀ diẹ̀ kù fún wà,

a ò bá tí rí bí Sodomu,

a ò bá sì ti dàbí Gomorra.

<sup>10</sup> Gbọ̀ ọ̀rọ̀ OLÚWA,



èyin aláṣe Sodomu,  
tétí sí òfin Olórún wa,  
èyin èniyàn Gomorra!

11 “Ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ẹ̀bọ̀ yín  
kín nì ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ẹ̀bọ̀ yín já sí fún mi?” ni OLÚWA wí.  
“Mo ti ní ànitó àti àníṣékù ẹ̀bọ̀ sí sun  
ti àgbò àti ọ̀rá ẹ̀ran àbọ̀pa,

Èmi kò ní inú dídùn  
nínú ẹ̀jẹ̀ akọ̀ málùù, ti àgùntàn àti ti òbúkọ.

12 Nígba tí ẹ̀ wá farahàn níwájú mi,  
ta ni ó béèrè èyí lówó yín,  
gìrì gìrì ẹ̀ṣẹ̀ nínú àgbalá mi?

13 Ẹ̀ má mú ọ̀rẹ̀ asán wá mọ̀!  
Ìrírà ni tùràrí yín já sí fún mi,  
osù tuntun àti ọ̀jọ̀ Ìsinmi àti àwọn àpéjọ,  
Èmi kò lè faradà á, ẹ̀ṣẹ̀ ni àpéjọ̀ yín wọ̀nyí.

14 Ayẹyẹ osù tuntun yín àti àjọ̀dún tí a yàn,  
nì ọ̀kàn mi kóríra.

Wọ̀n ti ìi àjàgà sí mi ní ọ̀rùn,  
Ó sù mi láti fi ara dà wọ̀n.  
15 Nígba tí ẹ̀ bá tẹ̀ ọ̀wọ̀ yín sókè ni àdùrà,  
Èmi yóò fi ọ̀jú mi pamọ̀ fún un yín,  
kódà bí ẹ̀ bá gba ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ àdùrà,  
Èmi kò ni tétí sí i.

“Ọ̀wọ̀ yín kún fún ẹ̀jẹ̀.

16 “Wẹ̀ kí ẹ̀ sì jẹ̀ kí ara yín mọ̀.  
Ẹ̀ mú ìwà ibi yín kúrò níwájú mi!  
Dáwọ̀ àìṣedéédéé dúrò,

17 kọ̀ láti ṣe rere!  
Wá ìdájọ̀ òtítọ̀,  
tu àwọn tí a ñ pọ̀n lójú nínú.  
Ṣàtìlẹ̀yìn fún ẹ̀tọ̀ aláìní baba,  
gbà ẹ̀jọ̀ opó rò.

18 “Ẹ̀ wá ní Ìsinsin yí, ẹ̀ jẹ̀ kí a jọ̀ ṣàṣàrò,”  
ni OLÚWA wí.

“Bí ẹ̀ṣẹ̀ yín bá rí bí osùn,  
wọ̀n ó sì funfun bí i yìnyín,  
bí wọ̀n bá sì pọ̀n bí ẹ̀jẹ̀,  
wọ̀n ó sì dàbí ẹ̀gbọ̀n òwú.

19 Tí ẹ̀yìn bá fẹ̀, tí ẹ̀ sì gbọ̀rọ̀,  
ẹ̀yìn yóò sì jẹ̀ ọ̀júlówó adùn ilẹ̀ náà.

20 Ṣùgbọ̀n tí ẹ̀ bá kọ̀ tí ẹ̀ sì ṣọ̀tẹ̀,  
idà ni a ó fi pa yín run.”

Nítórí ẹ̀nu OLÚWA la ti sọ̀ ọ̀.

21 Wo bí ìlú òtítọ̀ ṣe di àgbèrè!  
Ó ti kún fún ìdájọ̀ òtítọ̀ nígbà kan rí,

òdodo ní gbé ibẹ̀ tẹ̀lẹ̀ rí,  
 sùgbón báyií àwọn apàniyàn!

22 Fádàkà rẹ̀ tí di ipépe,  
 ààyò wáinì rẹ̀ la tí bu omi là.

23 Ọlòtẹ̀ ní àwọn aláṣe yín,  
 akegbé àwọn olè,  
 gbogbo wọn ló fẹ̀ràn àbètẹ̀lẹ̀  
 wọn sì n wá èbùn kiri.

Wọn kí í ṣàtìlẹ̀yìn fún ètọ̀ aláìní baba,  
 èjọ̀ opó kí í sì í dé iwájú wọn.

24 Nítorí náà ni Olúwa, OLÚWA àwọn omọ-ogun,  
 alágbára kan ṣoṣo tí Israẹli sọ wí pé:

“Á à! Èmi yóò ní ifòkànbalẹ̀ lórí àwọn ọ̀tá mi  
 n ó sì gbẹ̀san lára àwọn ọ̀tá mi.

25 Èmi yóò pa ọwọ̀ mi dà sí ọ,  
 èmi ó sì ku ipépe rẹ̀ dànù,  
 n ó sì mú gbogbo ìdọtí rẹ̀ kúrò.

26 Èmi yóò mú àwọn adájọ̀ rẹ̀ bọ̀ sí ipò gégé bí í ti àtíjọ̀,  
 àti àwọn olúdámọ̀ràn rẹ̀ bí í ti ibèrẹ̀ pẹ̀pẹ̀.  
 Lẹ̀yìn náà ni a ó pè ọ̀ ní ilú òdodo, ilú ọ̀títọ̀.”

27 A ó fi idájọ̀ ọ̀títọ̀ ra Sioni padà,  
 àti àwọn tí ó ronúpìwàdà pèlú òdodo.

28 Sùgbón àwọn ọlòtẹ̀ àti àwọn èlẹ̀ṣẹ̀ ni a ó parun.  
 Àwọn tí ó bá si kọ OLÚWA sílẹ̀ ni yóò ṣègbé.

29 “Ojú yóò tí yín nítorí igi óákù mímọ̀  
 èyí tí ẹ̀ ní inú didùn sí,  
 a ó kàn yín lábùkù nítorí àwọn ọgbà yíí  
 tí ẹ̀ ti yàn fúnra yín.

30 Ẹ̀ ó sì dàbí igi óákù tí ewé rẹ̀ tí rọ̀,  
 bí ọgbà tí kò ní omi.

31 Alágbára ọ̀kùnrin náà yóò sì dàbí ohun idáná,  
 isẹ̀ rẹ̀ bí èṣẹ̀-iná,  
 àwọn méjèèjì ní yóò jóná papọ̀,  
 láìsí ẹ̀ni tí yóò lè pa iná yíí.”

## 2

### Òkè OLÚWA

<sup>1</sup> Èyí ni ohun tí Isaiah omọ Amosi rí nípa Juda àti Jerusalemu.

<sup>2</sup> Ní igbèyìn ọjó  
 òkè tẹmpilì OLÚWA ni a ó fi idí rẹ̀ kalẹ̀  
 gégé bí olú nínú àwọn òkè,  
 a ó sì gbé e ga ju àwọn òkè kéékèké lọ,  
 gbogbo orílẹ̀-èdè yóò sì máa sànsín un rẹ̀.  
<sup>3</sup> Ọpọ̀lọpọ̀ ènìyàn ni yóò wá, wọn yóò sì wí pé,

“È wá, è jẹ kí á gòkè nílá OLÚWA,  
àti sí ilé Ọlórùn Jakọbu.

Òun yòò kọ wa ní ọ̀nà rẹ,  
kí àwa kí ó lè rìn ní ọ̀nà rẹ.”

Òfin yòò jáde láti Sioni wá,  
àti ọ̀rọ̀ OLÚWA láti Jerusalẹmu.

<sup>4</sup> Òun ó ẹ̀e idájọ̀ láárín àwọn orílẹ̀-èdè,  
yòò sì parí aáwọ̀ fún ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ àwọn èniyàn.

Wọn yóò fi idà wọn rọ̀ ọ̀kọ̀ itulẹ̀,  
wọn yóò sì fi ọ̀kọ̀ wọn rọ̀ dọ̀jẹ.

Orílẹ̀-èdè kì yóò sì gbé idà sí orílẹ̀-èdè mó,  
bẹ̀ẹ̀ ní wọn kì yóò kọ̀ ogun jija mó.

<sup>5</sup> Wá, èyìn ará ilé e Jakọbu,  
è jẹ kí a rìn nínú ìmọ̀lẹ̀ OLÚWA.

### *Ojọ̀ OLÚWA*

<sup>6</sup> Ìwọ̀ tí kọ̀ àwọn èniyàn rẹ̀ sílẹ̀,  
ìwọ̀ ilé Jakọbu.

Wọn kún fún ìgbàgbọ̀ tí kò lẹ̀sẹ̀ nílẹ̀ tí ó tí ilà-oòrùn wá,  
wọn n wó isẹ̀ gégẹ̀ bí àwọn Filistini,  
wọn n pa ọ̀wọ̀ pọ̀ pẹ̀lú àwọn abọ̀riṣà.

<sup>7</sup> Ilẹ̀ wọn kún fún fádákà àti wúrà,  
ìṣúra wọn kò sì ní ọ̀pin.

Ilẹ̀ è wọn kún fún ẹ̀ṣin,  
kẹ̀kẹ̀ ogun wọn kò sì lópin.

<sup>8</sup> Ilẹ̀ è wọn kún fún ère,  
wọn sì n foríbalẹ̀ fún isẹ̀ ọ̀wọ̀ ara wọn,  
èyí tí ìka ọ̀wọ̀ àwọn tìkára wọn tí ẹ̀.

<sup>9</sup> Nítorí náà ní a ó ẹ̀e rẹ̀ èniyàn sílẹ̀  
ìran ọ̀mọ̀ èniyàn ní yóò sì di onírẹ̀lẹ̀,  
má ẹ̀e dáríjì wọn.

<sup>10</sup> Wọ̀ inú àpáta lọ,  
fi ara pamọ̀ nínú erùpẹ̀  
kúrò nínú ìpayà OLÚWA,  
àti ògo ọ̀lánílá rẹ̀!

<sup>11</sup> Ojú agbẹ̀raga èniyàn ní a ó rẹ̀ sílẹ̀  
a ó sì tẹ̀rí ìgbẹ̀raga èniyàn ba,  
OLÚWA nìkan ṣọ̀so ní a ó gbéga ní ojọ̀ náà.

<sup>12</sup> OLÚWA àwọn ọ̀mọ̀-ogun ní ojọ̀ kan ní ìpamọ̀  
fún gbogbo agbẹ̀raga àti ọ̀lọ̀kàn gíga  
nítorí gbogbo àwọn tí a gbéga (ní a ó rẹ̀ sílẹ̀),

<sup>13</sup> nítorí gbogbo igi kedari Lebanoni, tó ga tó rípo  
àti gbogbo óákù Baṣani,

<sup>14</sup> nítorí gbogbo òkè gíga nílá nílá  
àti àwọn òkè kéékèéké,

<sup>15</sup> fún ilé isọ̀ gíga gíga  
àti àwọn odi ìdàábòbò,

- 16 fún gbogbo ọkọ àwọn oníṣòwò  
àwọn ọkọ tí a ṣe lóṣṣọ.
- 17 Ìgbéraga ènìyàn nì a ó tẹ lórí ba  
a ó sì rẹ Ìgbéraga ènìyàn sílẹ,  
OLÚWA nìkan ṣoṣo nì a ó gbéga ní ọjọ náà,  
18 gbogbo ère òrìṣà yóò pòórà.
- 19 Àwọn ènìyàn yóò sálọ sínú ihò àpáta  
àti sínú ihò ilẹ  
kúrò lówọ ìpayà OLÚWA  
àti ògo ọlánílá rẹ,  
nígbà tí ó bá dide láti mi ayé tìtì.
- 20 Ní ọjọ náà nì àwọn ènìyàn yóò máa sọ  
àwọn ère fàdákà àti ère wúra  
tí wọn tí yá fún bíbọ  
sí èkúté àti àwọn àdán.
- 21 Wọn yóò sálọ sínú ihò Ìsàlẹ àpáta  
àti sínú ihò pàlápálá àpáta  
kúrò lówọ ìpayà OLÚWA  
àti ògo ọlánílá rẹ,  
nígbà tí ó bá dide láti mi ayé tìtì.
- 22 Dẹkun à n gba ènìyàn gbọ,  
èémí ẹni tó wà ní ihò imú rẹ.  
Nítorí nínú kín nì a lè kà á sí?

### 3

#### *Ìdájọ lórí i Jerusalemu àti Juda*

- 1 Kíyèsì i, Olúwa,  
OLÚWA àwọn ọmọ-ogun,  
fẹ mú ìpèsè àti ìrànlówọ kúrò ní Jerusalemu àti Juda  
gbogbo ìpèsè ọúnjẹ àti ìpèsè omi.
- 2 Àwọn akíkanjú àti jagunjagun,  
adájọ àti wòlú,  
aláfọṣẹ àti alàgbà,  
3 balógun àádọta àti àwọn ènìyàn, onípò gíga;  
olúdámọràn, oníṣòná tí ó dańtọ àti ọgbójú oníṣègùn.
- 4 “Èmi ó sọ àwọn ọdómọkùnrin di aláṣẹ wọn,  
ọdómọdé lásán lásán nì yóò sì  
máa jẹ ọba lórí i wọn.”
- 5 Àwọn ènìyàn yóò sì máa pọn ọmọnikejì,  
wọn lójú ẹnikan sí ẹnikejì rẹ, aládúúgbò sí aládúúgbò rẹ.  
Àwọn ọdọ yóò gbógun tí àwọn àgbàgbà,  
àwọn mẹkúnnù yóò dide sí ọlọlá.
- 6 Ọkùnrin kan yóò di ọkan nínú àwọn  
arákùnrin rẹ mú,  
nínú ilé baba rẹ, yóò sì wí pé,

“Ìwọ ní aṣọ, ìwọ máa ẹe olórí wa,  
sì mójútó àwọn ahoro wọnyí!”

7 Ẹ̀gbẹ̀n ní ojú náà ni yóò figbe bọnu pé,

“Èmi kò ní àtúnṣe kan.

Èmi kò ní oúnjẹ, bèẹ̀ ni n ó ní aṣọ nílẹ̀,  
ẹ má fi mí ẹe olórí àwọn ènìyàn náà.”

8 Jerusalemu n ta gbòṅgbòṅn

Juda n ṣubú lọ,

òrọ̀ àti iṣe wọn lòdì sí OLÚWA,  
látì mú ojú ògo rẹ̀ bínú.

9 Ìwò ojú wọn n jẹ́rú lòdì sí wọn,  
wọn n polongo ẹ̀ṣe wọn bí i Sodomu;  
wọn ò fi pamọ̀!

Ègbé ni fún wọn!

Wọn ti mú ìparun wá sórí ara wọn.

10 Ẹ̀ sọ fún olódodo pé yóò dára fún wọn,  
nítórí ní àjẹgbádùn ni wọn yóò jẹ ẹ̀so iṣe ẹ wọn.

11 Ègbé ni fún ènìyàn búburú! Ìparun wà lórí i wọn,  
a ó sì san èrè iṣe tí ọwọ̀ wọn ti ẹe fún wọn.

12 Àwọn ọ̀dọ̀mọ̀dé ni o n pọ̀n àwọn ènìyàn mi lójú  
àwọn obìnrin n jẹ ọ̀ba lé wọn lórí.

Háà! Ènìyàn mi àwọn afinimọ̀nà yín ti ẹ̀ yín lọ̀nà,  
wọn sì mú yín kúrò ní ipa ọ̀nà yín.

13 OLÚWA bọ sí ipò rẹ̀ ní itẹ̀ idájọ̀  
Ó dide látì dá àwọn ènìyàn léjọ̀.

14 OLÚWA dojú ẹ̀jọ̀ kọ  
àwọn àgbàgbà àti àwọn olórí àwọn ènìyàn rẹ̀.

“Ẹ̀yín ni ẹ̀ ti run ọ̀gbà àjàrà mi,  
ogún àwọn tálákà n bẹ̀ nínú ilé yín.

15 Kín ni èrò yín látì máa run àwọn ènìyàn mi túútúútí  
tí ẹ̀ sì fojú àwọn tálákà ni gbolẹ̀?”  
ní Olúwa wí, OLÚWA àwọn ọ̀mọ̀-ogun.

16 OLÚWA wí pé,

“Àwọn obìnrin Sioni jẹ agbéraga,  
wọn n rìn lọ pèlú ọ̀rùn tí ó nà tàntàn,  
tí wọn n fojú pe ọ̀kúnrin,  
tí wọn n sòdí bí wọn ti n yan lọ  
pèlú ohun ọ̀ṣọ̀ tí n mi wọ̀njanwọ̀njan lórùn eṣe wọn.

17 Nítórí náà Olúwa yóò mú egbò wá sórí àwọn obìnrin Sioni,  
Olúwa yóò sì pá wọn ní agbárá.”

18 Ní ojú náà, Olúwa yóò já ọ̀ṣọ̀ wọn gbà kúrò tí ọwọ̀ àti gèlè àti egbà ọ̀rùn  
tí ó dàbí ọ̀ṣùpá 19 gbogbo yetí, egbà ọwọ̀ àti ibòjú, 20 gbogbo gèlè, egbà ọ̀rùn,  
eṣe àti àyà, àwọn ìgò tùràrí àti oògùn, 21 òrùka ọwọ̀ àti tí imú, 22 àwọn àtàtá aṣọ,  
àwólékè, agbádá àti àpamọ̀wọ̀, 23 dígí wọn, aṣọ funfun niginnigín ibòrí àti ibòjú.

- 24 Dípò òórùn dídùn, òórùn búburú ni yóò wá,  
okùn ni yóò wà dípò àmùrè,  
orí pípá ni yóò dípò irun ti a ɛ̀ ɛ̀ ní ọ̀ṣọ̀  
aṣọ ọ̀fọ̀ ni yóò dípò aṣọ ẹ̀yẹ̀ ìjóná dípò ẹ̀wà.
- 25 Àwọn ọ̀kùnrin rẹ̀ yóò ti ipa idà subú,  
àti àwọn jagunjagun rẹ̀ lójú ogun.
- 26 Àwọn bodè Sioni yóò sọkún kíkòrò, wọn ó sọ̀fọ̀,  
nítòrí ó dahoro, yóò jókòó ní orí ilẹ̀.

## 4

- 1 Ní ọ̀jọ̀ nàà, obinrin méje  
yóò dì mọ̀ ọ̀kùnrin kan  
yóò sì wí pé, “Àwa ó máa jẹ̀ ọ̀únjẹ̀ ara wa  
a ó sì pèsè aṣọ̀ ara wa;  
sá à jẹ̀ kí a máa fi orúkọ̀ rẹ̀ pè wá.  
Mú ẹ̀gàn wa kúrò!”

### *Eka OLÚWA nàà*

- 2 Ní ọ̀jọ̀ nàà, ẹ̀ka OLÚWA yóò ní ẹ̀wà àti ògo, ẹ̀so ilẹ̀ nàà yóò sì jẹ̀ ìgbéraga àti ògo  
àwọn ti ó salá ní Israẹli. 3 Àwọn tí ó ɛ̀kù ní Sioni, àwọn tí o kù ní Jerusalemu, ni  
a ó pè ní mínmọ̀, orúkọ̀ àwọn ẹ̀ni tí a kọ̀ mọ̀ àwọn aláàyè ní Jerusalemu. 4 Olúwa  
yóò wẹ̀ ẹ̀gbìn àwọn obinrin Sioni kúrò yóò sì fọ̀ gbogbo àbàwọn ẹ̀jẹ̀ kúrò ní  
Jerusalemu pèlú ẹ̀mí idájọ̀ àti ẹ̀mí iná. 5 Léyìn nàà, OLÚWA yóò dá sórí òkè  
Sioni àti sórí ì gbogbo àwọn tí ó péjọ̀pọ̀ síbẹ̀, kurukuru ẹ́éfin ní ọ̀sán àti itànsán  
ọ̀wọ̀-iná ní òru, lórí gbogbo ògo yí ní ààbò yóò wà. 6 Èyí ní yóò jẹ̀ ààbò àti òjji  
kúrò lówọ̀ oorun ọ̀sán, àti ààbò òun ibi isádi kúrò lówọ̀ ijí àti ojò.

## 5

### *Orin ogbà àjàrà nàà*

- 1 Èmi yóò kọ̀rin fún ẹ̀ni tí mo fẹ̀ràn  
orin kan nípa ogbà àjàrà rẹ̀.  
Olùfẹ̀ mi ní ogbà àjàrà kan  
ní ẹ̀gbẹ̀ òkè ẹ̀lẹ̀tù lójú.
- 2 Ó tu ilẹ̀ rẹ̀, ó ɛ̀ ọ̀kúta ibẹ̀ kúrò  
ó sì gbin àyànfẹ̀ àjàrà sí i.  
Ó kọ̀ ilẹ̀ lṣọ̀ sí inú rẹ̀  
ó sì ɛ̀ ẹ̀fúntí kan síbẹ̀ pèlú.  
Léyìn nàà, ó n retí ẹ̀so àjàrà dárádára,  
sùgbọ̀n ẹ̀so búburú ni ó ti ibẹ̀ wá.
- 3 “Ní isinsin yíi ẹ̀yin olùgbé Jerusalemu  
àti ẹ̀yin ẹ̀niyàn Juda  
ẹ̀ ɛ̀ idájọ̀ láàrín ẹ̀mi àti  
ogbà àjàrà mi.
- 4 Kín ni ó kù tí n ò bá túnṣe sí ogbà àjàrà mi.  
Ju ẹ̀yí tí mo ti ɛ̀ lọ̀?  
Nígbà tí mo n wá ẹ̀so dárádára,

èèşe tí ó fi so kíkan?

5 Ní ìsinsin yí, èmi yóò wí fún ọ  
ohun tí n ó şe sí ọgbà àjàrà mi.

Èmi yóò gé igi inú rẹ kúrò,  
a ó sì pa á run,

Èmi yóò wó ògiri rẹ lulẹ  
yóò sì di itẹmọlẹ.

6 Èmi yóò sì sọ ọ di ahoro

lái kọ ọ láì ro ó,  
ẹwọn àti ẹgún ni yóò hù nìbẹ.

Èmi yóò sì pàşe fún kurukuru  
láti má şe rọjò sórí i rẹ.”

7 Ọgbà àjàrà OLÚWA àwọn ọmọ-ogun  
ní ilé Israẹli

àwọn ọkùnrin Juda  
sì ni àyànfẹ ọgbà rẹ.

Ó retí idájọ ẹtọ şùgbọn, itàjẹ sílẹ ni ó rí.

Ọun ní retí òdodo şùgbọn ó gbọ ẹkún ìpayínkeke.

### *Ègún àti idájọ*

8 Ègbé ni fún àwọn tí n kọlé mọlé

tí ó sì n ra ilẹ mọlé  
tó bẹẹ tí ààyè kò şékù  
tí ó sì nìkan gbé lóri ilẹ.

9 OLÚWA àwọn ọmọ-ogun tí sọ ọ sí mi létí:

“Ó dájú pé àwọn ilé nílá nílá  
yóò di ahoro, àwọn ilé dárádára yóò wà láìní olùgbé.

10 Ọgbà àjàrà sáré oko mẹwáá yóò mú

ìkòkò wáìní kan wá,  
nígba tí òsùwọn homeri kan yóò mú  
agbọn irúgbìn kan wá.”

11 Ègbé ni fún àwọn tí wọn dide

ní kùtùkùtù òwúrọ  
láti lépa ọtí lílé,  
tí wọn sì mu ún tí tí alẹ fi lé  
tí tí wọn fi gbináje pẹlú wáìní.

12 Wọn ní dùùrù àti ohun èlò orin olókùn níbi àsẹ wọn,

şaworo òun fẹrè àti wáìní,  
şùgbọn wọn kò ka işẹ OLÚWA sí,  
wọn kò sí bọwọ fún işẹ ọwọ rẹ.

13 Nítórí náà àwọn ènyàn mí yóò lọ sí igbèkùn

nítórí òye kò sí fún wọn,  
ebi ni yóò pa àwọn ọlọlá wọn kú;  
ẹgbààgbẹje wọn ni òngbẹ yóò sì gbẹ.

14 Nítórí náà isà òkú tí n dátómì gidigidi,

ó sì tí ya ẹnu rẹ sílẹ gbagada,  
nínú rẹ ni àwọn gbajúmọ àti mẹkúnù yóò sọkalẹ sí

pèlú olá àti ògo wọn.

- 15 Báyií, èniyàn yóò di ìrèsílẹ̀  
àti omọ èniyàn ni a sọ di onírẹ̀lẹ̀  
ojú agbéraga ni a sì rẹ̀ sílẹ̀.
- 16 Sùgbọn OLÚWA àwọn omọ-ogun ni a ó gbéga nípa ètọ̀ rẹ̀,  
Olórún ẹ̀ni mímọ̀ yóò sì fi ara rẹ̀ hàn ní mímọ̀ nípa òdodo rẹ̀.
- 17 Nígba náà ni àwọn àgùntàn yóò máa jẹ̀ ko ní ibùgbé e wọn,  
àwọn ọ̀dọ̀-àgùntàn yóò máa jẹ̀ nínú ahoro àwọn olórọ̀.
- 18 Ègbé ni fún àwọn tí n fi ohun asán fa èşẹ̀,  
àti àwọn tí o dàbí ẹ̀ni pé wọn n fi okùn kẹ̀kẹ̀ ẹ̀sin fa èşẹ̀,
- 19 sí àwọn tí ó sọ pé, “Jẹ́ kí Olórún şe kiákíá,  
jẹ́ kí ó yára şişẹ̀ rẹ̀ kí a lè rí i,  
jẹ́ kí ó súnmọ̀ bí  
jẹ́ kí ètọ̀ ẹ̀ni mímọ̀ Israẹli kí ó dé,  
kí àwa kí ó le mọ̀ ọ̀n.”
- 20 Ègbé ni fún àwọn tí n pe ibi ní rere, àti rere ní ibi,  
tí n fi òkùnkùn şe imọ̀lẹ̀ àti imọ̀lẹ̀ şe òkùnkùn,  
tí n fi ìkorò şe adùn àti adùn şe ìkorò.
- 21 Ègbé ni fún àwọn tí ó gbọn lójú ara wọn  
tí wọn jáfáfá lójú ara wọn.
- 22 Ègbé ni fún àwọn akọ̀ni nínú wáinì mímu  
àti àwọn akíkanjú nínú àdálú ọ̀tí,
- 23 tí wọn dá ẹ̀lẹ̀bí sílẹ̀ nítórí àbẹ̀tẹ̀lẹ̀,  
tí wọn sì du aláre ní ètọ̀.
- 24 Nítórí náà, gégé bí ahọ̀n iná şe n jó àgékù koriko run  
àti bí koriko şe rẹ̀lẹ̀ wẹ̀sì nínú iná,  
bẹ̀ẹ̀ ni egbò wọn yóò jẹ̀rà  
tí òdodo wọn yóò sì fẹ̀ lọ̀ bí eruku:  
nítórí pé wọn ti kọ̀ òfin OLÚWA àwọn omọ-ogun sílẹ̀  
wọn sì gan ọ̀rọ̀ Ẹ̀ni mímọ̀ Israẹli.
- 25 Nítórí náà, ibínú OLÚWA gbóná sí àwọn èniyàn rẹ̀,  
ó ti gbé ọ̀wọ̀ rẹ̀ sókè, ó sì lù wọn bolẹ̀.  
Àwọn òkè sì wáriri,  
òkú wọn sì dàbí ààtàn ní àárín ìgboro.  
Pèlú gbogbo èyí, ibínú rẹ̀ kò yí kúrò,  
şùgbọn ọ̀wọ̀ rẹ̀ sì ná jáde síbẹ̀.
- 26 Yóò sì gbé ọ̀págun sókè sí àwọn orílẹ̀-èdè tí ó jinnà,  
yóò sì kọ̀ sí wọn tí ó wà ní ìpẹ̀kun ilẹ̀.  
Sì kiyèsì, wọn yóò yára wá kánkán.
- 27 Kò sí ẹ̀ni tí yóò rẹ̀ nínú wọn, tàbí tí yóò kọ̀şẹ̀,  
kò sí ẹ̀ni tí yóò tòògbé tàbí tí yóò sùn;  
bẹ̀ẹ̀ ni àmùrè ègbé wọn kì yóò tú,  
bẹ̀ẹ̀ ni okùn sálúbàtà wọn kì yóò ja.
- 28 Àwọn ọ̀fà wọn múná,  
gbogbo ọ̀run wọn sì le;



pátákò àwọn ẹsin wọn le bí òkúta akọ,  
àwọn àgbá kẹkẹ wọn sì dàbí lị lílé.

<sup>29</sup> Bíbú wọn dàbí tí kinnlún,  
wọn bú bí ẹgbọrọ kinnlún,  
wọn n kọ bí wọn ti di ẹran oḍe wọn mú  
tí wọn sì gbé e lọ láísí ẹni ti yóò gbà á là.

<sup>30</sup> Ní ojọ nàà, wọn yóò hó lé e lóri  
gégé bí i rírú omi Òkun.

Bí èniyàn bá sì wo ilẹ,  
yóò rí òkùnkùn àti ibànújé;  
pèlúpèlú ìmọlẹ yóò di òkùnkùn pèlú kurukuru rẹ.

## 6

### *Ìpè sí isẹ iránṣẹ Isaiah*

<sup>1</sup> Ní ọ̀dún tí ọ̀ba Ussiah kú, mo rí Olúwa tí ó jókòò lóri ìtẹ́ tí ó ga tí a gbé sókè, ìṣẹ́tí aṣọ̀ ígúnwà rẹ̀ sì kún inú tẹ̀mpilì. <sup>2</sup> Àwọn Serafu wà ní òkè rẹ̀, ọ̀kọ̀ọ̀kan wọn ní iyẹ̀ mẹ́fà, wọn fi iyẹ̀ mẹ́jì bo ojú wọn, wọn fi mẹ́jì bo ẹ̀sẹ̀ wọn, wọn sí n fi mẹ́jì fò. <sup>3</sup> Wọn sì n kọ̀ sí ara wọn wí pé,

“Mímọ̀, mímọ̀, mímọ̀ ni OLÚWA àwọn ọ̀mọ̀-ogun  
gbogbo ayé kún fún ọ̀go rẹ̀.”

<sup>4</sup> Nípa irò ohùn un wọn, ọ̀pọ̀ ìlẹ̀kùn àti gbogbo ògiri ilé nàà sì mì tìtì, gbogbo inú tẹ̀mpilì sì kún fún ẹ́éfin.

<sup>5</sup> Mo kígbé pé, “Ègbé ni fún mi! Mo ti gbé!” Nítorí mo jẹ̀ èniyàn aláìmọ̀ ètè, mo sì n gbé láàrín àwọn èniyàn aláìmọ̀ ètè, ojú mi sì ti rí ọ̀ba, OLÚWA àwọn ọ̀mọ̀-ogun jùlọ̀.

<sup>6</sup> Nígbà nàà ni ọ̀kan nínú àwọn Serafu wònyí fò wá sí ọ̀dò mi pèlú ẹ̀yín iná ní ọ̀wọ̀ rẹ̀, ẹ̀yí tí ó ti fi ẹ̀mú mú ní orí pẹ̀pẹ̀. <sup>7</sup> Ẹ̀yí ni ó fi kàn mí ní ẹ̀nu tí ó sì wí pé, “Wò ó, ẹ̀yí ti kan ètè rẹ̀; a ti mú ẹ̀bì rẹ̀ kúrò, a sì ti wẹ̀ ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀ nù.”

<sup>8</sup> Nígbà nàà ni mo sì gbọ̀ ohùn Olúwa wí pé, “Ta ni èmi yóò rán? Ta ni yóò sì lọ fún wa?”

Nígbà nàà ni èmi sì wí pé, “Èmi niyí, rán mi!”

<sup>9</sup> Ọ̀un sì wí pé, “Tọ̀ àwọn èniyàn yìí lọ kí o sì wí fún wọn pé,

“Ní gbígbọ̀ ẹ̀yin yóò gbọ̀, kì yóò sì yé e yín;  
ní rí rí ẹ̀yin yóò rí, ẹ̀yin kì yóò mọ̀ ọ̀ye.”

<sup>10</sup> Mú kí àyà àwọn èniyàn wònyí yìgbì,  
mú kí etí wọn kí ó wúwo,  
kí o sì dìwọn ní ojú.

Kí wọn kí ó má ba fi ojú wọn ríran,  
kí wọn kí ó má ba fi etí wọn gbọ̀rọ̀,

kí ọ̀ye kí ó má ba yé ọ̀kàn wọn,  
kí wọn kí ó má ba yípadà  
kí a má ba mú wọn ní ara dá.”

<sup>11</sup> Nígbà nàà ni mo wí pé, “Báwo ni yóò ti pé tó OLÚWA?”

Ọ̀un sì dàhùn pé:

“Títí àwọn ilú nílá yóò fi dahoro,  
láísí olùgbé nínú rẹ̀ mọ̀,

títí tí àwọn ilẹ̀ yòò fi wà láísí èniyàn,  
 títí tí ilẹ̀ yòò fi dahoro pátápátá.  
 12 Títí tí OLÚWA yòò fi rán gbogbo wọn jìnnà réré  
 tí ilẹ̀ nàà sì di ikòsilẹ̀ pátápátá.  
 13 Bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé idámewàá şékù lóri ilẹ̀ nàà,  
 yòò sì tún pàpà padà di rírun.  
 Şùgbón gégé bí igi terebinti àti igi óákù,  
 tí í fi kùkùtẹ̀ silẹ̀ nígbà tí a bá gé wọn lulẹ̀,  
 bèẹ̀ gégé ni irúgbìn mímọ̀ nàà yòò di kùkùtẹ̀ ní ilẹ̀ nàà.”

## 7

### Àmì ti Emmanueli

<sup>1</sup> Nígbà tí Ahasi ọmọ Jotamu ọmọ Ussiah jẹ ọba Juda, ọba Resini ti Aramu àti Peka ọmọ Remaliah ọba Israẹli gòkè wá láti bá Jerusalẹmu já, şùgbón wọn kò sì le è borí i rẹ.

<sup>2</sup> Báyìí, a sọ fún ilẹ̀ Dafidi pé, “Aramu mà ti lẹ̀dí àpò pọ̀ mọ̀ Efraimu”; fún idi èyí, ọkàn Ahasi àti àwọn èniyàn rẹ̀ wá rí rí gégé bí igi oko şe ní wá rí rí níwájú aféfé.

<sup>3</sup> Lẹ́yìn èyí, OLÚWA sọ fún Isaiah pé, “Jáde, iwọ̀ àti ọ̀dọ̀mọ̀kùnrin rẹ̀ Şeari-Jaşubu láti pàdé Ahasi ní ipẹ̀kun isàn omi ti adágún òkè, ní ọ̀pọ̀pọ̀ ọ̀nà tí ó ló sí pápá Alágbàfọ̀. <sup>4</sup> Sọ fún un, ‘Şora à rẹ̀, fi ọkàn balẹ̀, kí o má şe bẹ̀rù. Má şe ba ọkàn jẹ̀ nítorí kùkùtẹ̀ igi idáná méjèjì yíí, nítorí ibínú gbígbóná Resini àti Aramu àti tí ọmọ Remaliah. <sup>5</sup> Aramu, Efraimu àti Remaliah ti ditẹ̀ iparun rẹ̀, wọn wí pé, <sup>6</sup> ‘Jẹ̀ kí a kọlu Juda; jẹ̀ kí a fà á ya pẹ̀rẹ̀pẹ̀rẹ̀, kí a sì pín in láàrín ara wa, kí a sì fi ọmọ Tabeli jẹ ọba lóri i rẹ̀.’” <sup>7</sup> Sibẹ̀ èyí ni ohun tí OLÚWA Olódúmarẹ̀ wí:

“Èyí kò ní wáyé  
 èyí kò le şelẹ̀,

<sup>8</sup> nítorí Damasku ni orí Aramu,  
 orí Damasku sì ni Resini.  
 Láàrín ọ̀dún márùnlélọ̀gọ̀ta

Efraimu yòò ti fọ̀ tí kì yòò le jẹ̀ èniyàn mọ̀.

<sup>9</sup> Orí Efraimu sì ni Samaria,  
 orí Samaria sì ni ọmọ Remaliah.

Bí èyin kí yòò bá gbàgbọ̀,  
 lóòtítọ̀, a kì yòò fi idi yín múlẹ̀.”

<sup>10</sup> Bákán nàà OLÚWA tún bá Ahasi sọrọ̀, <sup>11</sup> “Béèrẹ̀ fún àmì lẹ̀wọ̀ OLÚWA Ọlọrun rẹ̀, bóyá ní ọgbun tí ó jì jùlọ̀ tàbí àwọn òkè tí ó ga jùlọ̀.”

<sup>12</sup> Şùgbón Ahasi sọ pé, “Èmi kì yòò béèrẹ̀; Èmi kò ní dán OLÚWA wò.”

<sup>13</sup> Lẹ́yìn nàà Isaiah sọ pé, “Gbọ̀ ní isinsin yíí, iwọ̀ ilẹ̀ Dafidi, kò ha tọ̀ láti tán èniyàn ní suùrù, iwọ̀ yòò ha tan Ọlọrun ní suùrù bí? <sup>14</sup> Nítorí nàà, Olúwa fúnra ara rẹ̀ ní yòò fún ọ̀ ní àmì kan. Wúndiá kan yòò lóyún, yòò sì bí ọmọkùnrin kan, yòò sì pe orúkọ rẹ̀ ni Emmanueli. <sup>15</sup> Ọ̀un yòò jẹ̀ wàrà àti oyin nígbà tí ó bá ní imọ̀ tó láti kọ̀ èbì àti láti yan rere. <sup>16</sup> Şùgbón kí ọ̀dọ̀mọ̀kùnrin nàà tó mọ̀ bí a ti ní kọ̀ èbì àti láti yan rere, ilẹ̀ àwọn ọba méjèjì tí ǹ bà ọ̀ lẹ̀rù wònyí yòò ti di ahoro. <sup>17</sup> OLÚWA yòò mú àsikò miiran wá fún ọ̀ àti àwọn èniyàn rẹ̀ àti lóri ilẹ̀ baba rẹ̀ irú èyí tí kò sí láti ìgbà tí Efraimu ti yà kúrò ní Juda, yòò sì mú ọba Asiria wá.”

18 Ní ojọ náà ni OLÚWA yòò sùfèè pe àwọn eṣinṣin láti àwọn odò tó jìnnà ní Ejibiti wá, àti fún àwọn oyin láti ilẹ̀ Asiria. 19 Gbogbo wọn yóò sì wá dọ sí gèrègèrè òkè àti palàpálá òkúta, lára koríko ègún àti gbogbo ibi ihò omi. 20 Ní ojọ náà, Olúwa yóò lo abẹ̀ fífélé tí a yá láti ikojá odò Eufurate, oḅa Asiria, láti fá irun orí àti tí àwọn eṣe ẹ̀ yín, àti láti mú irùngbọn yín kúrò pẹ̀lú. 21 Ní ojọ náà, òkùnrin kan yóò máa sin ọ̀dọ̀ abo màlúú kan àti ewúré méjì. 22 Àti nítorí ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ wàrà tí wọn yóò máa fún un, yóò ní wàrànkàṣì láti jẹ. Gbogbo àwọn tí ó bá kù ní ilẹ̀ náà yóò jẹ wàrànkàṣì àti oyin. 23 Ní ojọ náà, ni gbogbo ibi tí àjàrà tí ó tó egbèrún (1,000) šékéli fàdákà, ègún àti èwọn nikan ni yóò wà nùbẹ. 24 Àwọn ènìyàn yóò máa lọ sibẹ̀ pẹ̀lú ọrun àti ọfà nítorí pé ègún àti èwọn ni yóò bo gbogbo ilẹ̀ náà. 25 Àti ní orí àwọn òkè kéékèèkè tí a ti n fi ọkọ ro nígbà kan rí, ẹ̀ kò ní lọ sibẹ̀ mọ̀ nítorí ibèrù ègún àti èwọn, wọn yóò di ibi tí a n da màlúú lọ, àti ibi itẹ̀mọ̀lẹ̀ fún àwọn àgùntàn kéékèèkè.

## 8

### Isaiah àti ọmọ rẹ̀ jẹ̀ àmì

1 OLÚWA sọ fún mi pé, mú iwé ñlá kan, kí o sì fi kálàmù ikòwé lásán kọ Maha-Šalali-Haṣi-Basi. 2 Èmi yóò sì mú Uriah àlùfáà àti Sekariah ọmọ̀ Jeberekiah gégé bí èléríí ọ̀títọ̀ wá sí ọ̀dọ̀ mi.

3 Lẹ̀yìn náà, mo lọ sí ọ̀dọ̀ wòlùfì obìnrin náà, ó sì lóyún, ó sì bí ọmọ̀kùnrin kan. OLÚWA sì wí fún mi pé, “Pe orúkọ rẹ̀ ní Maha-Šalali-Haṣi-Basi. 4 Kí ọmọ̀kùnrin náà tó mọ̀ bí a ti n sọ pé, ‘Baba mi’ tàbí ‘Íyá mi,’ gbogbo ọrọ̀ Damasku àti ikògún ti Samaria ni oḅa àwọn Asiria yóò ti kó lọ.”

5 OLÚWA sì tún sọ fún mi pé,

6 “Nítorí pé àwọn ènìyàn yìí ti kọ omi Šiloa tí n sà n jẹ́jẹ́ sílẹ̀ tí wọn sì n yọ̀ nínú Resini àti ọmọ̀ Remaliah,

7 ìjẹ̀ nítorí náà kiyèsì i, Olúwa n fa omi odò tí ó le, tí ó sì pọ̀ wá sórí wọn, àní, oḅa Asiria àti gbogbo ọ̀go rẹ̀, yóò sì wá sórí gbogbo ọ̀nà odò rẹ̀, yóò sì gun orí gbogbo bèbè rẹ̀,

8 yóò sì gbá àárín Juda kọjá, yóò sì sà n bọ̀ ó mọ̀lẹ̀, yóò sì mú un dọ̀rùn. Nínà ìyẹ̀ apá rẹ̀ yóò sì bo gbogbo ibú ilẹ̀ rẹ̀, iwọ̀ Emmanueli.”

9 Ké ariwo ogun, èyin orilẹ̀-èdè, kí a sì fọ̀ ọ̀ yín tuútuú, fetisilẹ̀, èyin ilẹ̀ jìjìn réré. È palẹ̀mọ̀ fún ogun, kí a sì fọ̀ ọ̀ tuútuú!

10 È gbhímọ̀ pọ̀, yóò sì di asán, ẹ̀ gbèrò ọ̀rọ̀ náà, sùgbọn kí yóò dúró, nítorí Ọlórùn wà pẹ̀lú wa.

### Bèrù Ọlórùn

11 OLÚWA bá mi sọ̀rọ̀ pẹ̀lú ọwọ̀ agbára rẹ̀ o ikilọ̀ fún mi pé, èmi kò gbọ̀dọ̀ tẹ̀lé ọ̀nà àwọn ènìyàn wọ̀nyí. Ó wí pé,

- 12 “Má ɛe pe èyí ní ọ̀tẹ̀  
gbogbo ohun tí àwọn èniyàn yí pè ní ọ̀tẹ̀,  
má ɛe bèrù ohun tí wọn bá bèrù,  
má sì ɛe fòyà rẹ̀.
- 13 OLÚWA àwọn ọmọ-ogun ni Èni tí iwọ yóò kà sí mímọ̀,  
Ọun ni kí o bèrù  
Ọun ni kí àyà rẹ̀ fò ọ̀,
- 14 Ọun yóò sì jẹ̀ ibi mímọ̀  
sùgbón fún ilẹ̀ Israẹli méjèèjì ni yóò jẹ̀, òkúta tí í mú ni kọ̀sẹ̀  
àti àpáta tí ó mú wọn şubú  
àti fún àwọn èniyàn Jerusalemu ni yóò jẹ̀ tàkútẹ̀ àti idẹ̀kùn.
- 15 Ọpọ̀lọpọ̀ wọn ni yóò kọ̀sẹ̀,  
wọn yóò şubú wọn yóò sì fọ̀ yángá,  
okùn yóò mú wọn, ọwọ̀ yóò sì tẹ̀ wọn.”

16 Di májẹ̀mú náà  
kí o sì fi èdidi di òfin náà láàrín àwọn ọmọ-ẹ̀yìn mi.

17 Èmi yóò dúró de OLÚWA,  
eni tí ó n fi ojú rẹ̀ pamọ̀ fún ilẹ̀ Jakọbu.  
Mo fi ìgbẹ̀kẹ̀lẹ̀ mi sínú rẹ̀.

18 Èmi nìyí, àti àwọn ọmọ̀ tí OLÚWA fi fún mi. Àwà jẹ̀ àmì àti àpẹ̀rẹ̀ ní Israẹli  
láti ọ̀dọ̀ OLÚWA àwọn ọmọ-ogun, ẹni tí ó n gbé ní òkè Sioni.

19 Nígba tí àwọn èniyàn bá sọ̀ fún un yín pé kí ẹ̀ lẹ̀ sí ọ̀dọ̀ àwọn abókúúsọ̀rọ̀ àti  
àwọn oşó, ti máa n kún tí wọn sì n sọ̀rọ̀ kẹ̀lẹ̀kẹ̀lẹ̀, nẹ̀jẹ̀ kò ha yẹ̀ kí àwọn èniyàn  
béèrè lẹ̀wọ̀ Ọlọrun wọn bí? Èéşe tí ẹ̀ fi n bá òkú sọ̀rọ̀ ní orúkọ̀ aláàyè? 20 Sí òfin  
àti májẹ̀mú! Bí wọn kò bá sọ̀rọ̀ gégé bí ọ̀rọ̀ yí, wọn kò rí ìmọ̀lẹ̀ ojọ̀. 21 Nínú  
ìnilára àti ebi, ni wọn yóò máa kojá lẹ̀ láàrín ilẹ̀ náà, nígba tí ebi bá pa wọn,  
nígba yí ni wọn yóò máa kanra, wọn yóò wòkè, wọn yóò sì fi ọ̀ba àti Ọlọrun  
wọn ré. 22 Nígba náà ni wọn yóò sì wolẹ̀, wọn yóò sì rí ipónjù, òkùnkùn àti  
ipòrúru tí ó ba ni lẹ̀rù, a ó sì sọ̀ wọn sínú òkùnkùn biribiri.

## 9

### *A bí ọmọ kan fún wa*

1 Sibẹ̀sibẹ̀, kò ní sí ipòrúru kankan mọ̀ fún àwọn tí ó wà nínú ibànújẹ̀. Nígba  
kan rí ó rẹ̀ ilẹ̀ Sebuluni silẹ̀ àti ilẹ̀ Naftali pẹ̀lú, sùgbón ní ojọ̀ iwájú, yóò bu  
ọ̀wọ̀ fún Galili tí àwọn aláikọ̀là, ní ọ̀nà Òkun, ní ẹ̀gbẹ̀ẹ̀gbẹ̀ Jordani.

2 Àwọn èniyàn tí n rìn nínú òkùnkùn  
tí rí ìmọ̀lẹ̀ nílá;

lórí àwọn tí n gbé nínú ilẹ̀ ọ̀jìjì ikú,  
ní ara wọn ni ìmọ̀lẹ̀ mọ̀ sí.

3 Iwọ̀ ti sọ̀ orílẹ̀-èdè di nílá;  
wọn sì yọ̀ níwájú rẹ̀  
gégé bí àwọn èniyàn tí í yọ̀ ayọ̀ ikórè,  
gégé bí èniyàn tí í yọ̀  
nígba tí à n pín ikógun.

4 Nítórí gégé bí ojọ̀ tí a şẹ̀gun Midiani,

ìwọ̀ tí fọ́ ọ́ túútúú  
 àjàgà tí ń pa wọ̀n lẹ̀rù,  
 ọ́pá tí ó dábùù èjìkà wọ̀n,  
 ọ̀gọ aninilára wọ̀n.

5 Gbogbo bàtà jagunjagun tí a tí ló lójú ogun  
 àti gbogbo ẹ̀wù tí a yí nínú èjẹ̀,  
 ni yóò wà fún ìjóná,  
 àti ohun èlò iná dídá.

6 Nítorí a bí ọ̀mọ kan fún wa,  
 a fi ọ̀mọkùnrin kan fún wa,  
 ìjọba yóò sì wà ní èjìkà rẹ̀.

A ó sì máa pè é ní  
 Ìyanu Olùdámọ̀ràn, Ọ̀lórùn Alágbára,  
 Baba ayérayé, Ọ̀mọ ọ̀ba aláde Àlàáfíà.

7 Ní ti gbígbòdòrò Ìjọba rẹ̀ àti àlàáfíà rẹ̀ ni kì yóò ní ìpèkun.  
 Yóò jẹ ọ̀ba lórí itẹ̀ Dafidi  
 àti lórí èkún un rẹ̀ gbogbo,  
 nípa ifídímúlẹ̀ àti ìgbéroré rẹ̀,  
 pẹ̀lú ọ̀títọ́ àti ọ̀dodo  
 láti ìgbà náà lọ àti tí tí láélaé.

Ìtara OLÚWA àwọn ọ̀mọ-ogun  
 ni yóò mú èyí sẹ̀.

### *Ìbínú OLÚWA SÍ ISRAĒLI*

8 Olúwa tí DOJÚ Ìṣẹ̀ kan kọ̀ Jakọ̀bu;  
 yóò sì wá sórí Israẹli.

9 Gbogbo èniyàn ni yóò sì mò ọ̀n—  
 Efraimu àti gbogbo olùgbé Samaria—  
 tí ó sọ pẹ̀lú ìgbéraga  
 àti gààrù àyà pé.

10 Àwọn bíríkì tí wó lulẹ̀  
 sùgbọ̀n a ó tún un kọ̀ pẹ̀lú òkúta dídán,  
 a tí gé àwọn igi sikamore lulẹ̀  
 sùgbọ̀n igi kedari ní a ó fi dípò wọ̀n.

11 Sùgbọ̀n OLÚWA fún àwọn ọ̀tá Resini ní agbára láti DOJÚKỌ̀ wọ̀n  
 ó sì tí rú àwọn ọ̀tá wọ̀n sókè.

12 Àwọn ará Aramu láti ìlà-òdùn àti Filistini láti ìwọ̀-òdùn.  
 Wọ̀n sì fi gbogbo ẹ̀nu jẹ Israẹli run.

Ní gbogbo èyí ibínú rẹ̀ kò yí kúrò  
 sùgbọ̀n ọ̀wọ̀ rẹ̀ nà jáde síbẹ̀.

13 Sùgbọ̀n àwọn èniyàn náà kò tí ì yípadà  
 sí ẹ̀ni náà tí ó lù wọ̀n  
 bèbẹ̀ ní wọ̀n kò wá OLÚWA àwọn ọ̀mọ-ogun.

14 Nítorí náà ni OLÚWA yóò sẹ̀ ké àti orí àti irù  
 kúrò ní Israẹli,  
 àti ọ̀wá ọ̀pẹ̀ àti koriko odò ní ọ̀jọ̀ kan soṣo,

15 àwọn àgbàgbà, àti àwọn gbajúmọ̀ ní orí,  
 àwọn wòlú tí ń kọ̀ni ní irọ̀ ni irù.

16 Àwọn tí ó ní tọ̀ àwọn èniyàn wọ̀nyí sì wọ̀n lónà,  
 àwọn tí a sì tọ̀ ní a ní sìn sí ìparun.  
 17 Nítorí náà, Olúwa kì yóò dùnnú sí àwọn ọ̀dọ̀mọ̀kùnrin  
 tàbí kí ó káàánú àwọn aláìní baba àti ọ̀pó,  
 nítorí pé gbogbo wọ̀n jẹ́ ikà àti aláìmọ̀ Ọ̀lọ̀run,  
 ibi ní ó ti ẹ̀nu wọ̀n jáde.

Síbẹ̀, fún gbogbo èyí, ibínú rẹ̀ kò yí kúrò  
 ọ̀wọ̀ rẹ̀ sì wà ní gbígberó.

18 Nítòótọ̀ ìwà búburú ní jóni bí iná,  
 yóò jó ẹ̀wọ̀n àti ẹ̀gún run,  
 yóò sì rán nínú pàntí igbó,  
 tó bẹ̀ẹ̀ tí yóò fi gòkè lọ bí ọ̀wọ̀n èèfín ti í gòkè.

19 Nípasẹ̀ ibínú OLÚWA àwọn ọ̀mọ̀-ogun  
 ilẹ̀ náà yóò di gbígbe  
 àwọn èniyàn yóò sì di ohun idáná,  
 ẹ̀nikan kì yóò sì dá arákùnrin rẹ̀ sí.

20 Ní apá ọ̀tún wọ̀n yóò jẹ̀run,  
 síbẹ̀ ebi yóò sì máa pa wọ̀n,  
 ní apá ọ̀sì, wọ̀n yóò jẹ̀,  
 sùgbọ̀n, kò ní tẹ̀ wọ̀n lórùn.

Ènikòọ̀kan yóò sì máa jẹ̀ ẹ̀ran-ara apá rẹ̀.

21 Manase yóò máa jẹ̀ Efraimu, nígbà tí Efraimu yóò jẹ̀ Manase  
 wọ̀n yóò parapọ̀ dojúko Juda.

Síbẹ̀síbẹ̀, ibínú un rẹ̀ kò yí kúrò  
 Ọ̀wọ̀ rẹ̀ sì wà ní gbígberó.

## 10

1 Ègbé ni fún àwọn ti ní ẹ̀ ọ̀fin àìsòdodo,  
 2 láti dún àwọn aláìní ní ẹ̀tọ̀ wọ̀n  
 àti láti fa ọ̀wọ̀ idájọ̀ sẹ̀yìn kúrò níwájú àwọn olùpọ̀njú èniyàn mi,  
 wọ̀n sọ̀ àwọn ọ̀pọ̀ di ije fún wọ̀n,  
 wọ̀n sì ní ja àwọn aláìní baba lolé.  
 3 Kí ni ìwọ̀ yóò ẹ̀ ní ọ̀jọ̀ ìsìrò  
 nígbà tí ìparun bá ti ọ̀nà jìjìn wá?  
 Ta ni ìwọ̀ yóò sá tọ̀ fún ìrànlọ̀wọ̀?  
 Níbo ni ìwọ̀ yóò fi ọ̀rọ̀ rẹ̀ sí?  
 4 Ohunkóhun kò ní ẹ̀kù mọ̀ bí kò ẹ̀ láti tẹ̀ ba láàrín àwọn igbèkùn  
 tàbí kí ó ẹ̀subú sààrín àwọn tí a pa.

Pẹ̀lú gbogbo nìkan wọ̀nyí, ibínú rẹ̀ kò kúrò,  
 ọ̀wọ̀ rẹ̀ sì tún gbé sókè.

### *Ìdájọ̀ Ọ̀lọ̀run Lóri Asiria*

5 “Ègbé ni fún àwọn ará Asiria, ọ̀gọ̀ ibínú mi,

- ní ọwọ ẹni tí kùnmọ̀ ìbínú mi wà!  
**6** Mo rán an sí orílẹ̀-èdè aláìní Ọlórún,  
 mo dojú rẹ̀ kọ̀ àwọn èniyàn tí ó mú mi bínú  
 láti já ẹrù gbà, àti láti kó ikogun  
 láti tẹ̀ mọ̀lẹ̀ bí amọ̀ ní ojú ọ̀pópó.
- 7** Ẹ̀yí kọ̀ ni ohun tí ó fẹ̀ ẹ̀,  
 ẹ̀yí kọ̀ ni ohun tí ó ní lókà̀n;  
 èrò rẹ̀ ni láti parun,  
 láti fi ọ̀pin sí ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ orílẹ̀-èdè.
- 8** ‘Kì í ha ẹ̀ pé ọ̀ba ni gbogbo àwọn aláṣe mi?’ ni Olúwa wí.
- 9** ‘Kì í ha ẹ̀ pé Kalno dàbí i Karkemiṣi?  
 Hamati kò ha dàbí i Arpadi,  
 àti Samaria bí i Damasku?’
- 10** Gégé bí ọwọ̀ mi ti gbá ìjọba àwọn ọ̀rìṣà mú,  
 ìjọba tí ère rẹ̀ pọ̀ ju ti Jerusalemu àti Samaria lọ.
- 11** Èmi kì yóò a bá Jerusalemu wí àti àwọn ère rẹ̀?”  
 Gégé bí mo ẹ̀ ẹ̀ sí Samaria àti àwọn ère rẹ̀?
- 12** Nígba tí Olúwa ti ẹ̀ iṣẹ̀ rẹ̀ sí òkè Sioni àti Jerusalemu, yóò sọ wí pé, “Èmi  
 yóò fi ìyà jẹ ọ̀ba Asiria nítorí gaàrù àyà rẹ̀ àti ìgbéraga ojú rẹ̀. **13** Nítorí ó sọ pé:  
 “Pẹ̀lú agbára ọwọ̀ mi ní mo fi ẹ̀yí  
 àti pẹ̀lú ọgbón ọ̀n mi, nítorí mo ní òye.  
 Mo mú àalà àwọn orílẹ̀-èdè kúrò,  
 mo sì ti kó iṣúra wọn.  
 Gégé bí alágbára kan, mo borí àwọn ọ̀ba wọn.
- 14** Bí èniyàn tí í tọ̀wọ̀ bọ̀ itẹ̀ ẹyẹ,  
 bẹ̀ẹ̀ ní ọwọ̀ mi tẹ̀ ọ̀dò àwọn orílẹ̀-èdè.  
 Bí èniyàn tí í kó ẹyin tí a kòsílẹ̀,  
 bẹ̀ẹ̀ ní mo kó àwọn orílẹ̀-èdè  
 kò sí ẹ̀yí tí ó fi apá lu apá,  
 tàbí kí ó ya ẹnu láti dún.”
- 15** Njẹ̀ àáké le gbé ara rẹ̀ sókè kojá ẹni tí ó n fí í,  
 tàbí kí ayùn fọ̀nnu sí ẹni tí ó n ló ó?  
 Àfi bí ẹni pé ọ̀pá ó na ẹni tí ó gbé e sókè,  
 tàbí kí kùnmọ̀ lu ẹ̀yí tí kì í ẹ̀ ẹ̀gì.
- 16** Nítorí náà, ni Olúwa, OLÚWA àwọn ọ̀mọ-ogun,  
 yóò rán ààrùn ìrèdànù sórí  
 àwọn akíkanjú jagunjagun,  
 lábẹ̀ ọ̀go rẹ̀ ní iná kan yóò ti sọ  
 gégé bí iná ajónirun.
- 17** Ìmọ̀lẹ̀ Israẹli yóò di iná,  
 Eni Mímọ̀ rẹ̀ yóò jẹ ọ̀wọ̀-iná,  
 ní ojú kan ọ̀so yóò jó yóò sì run  
 àti ẹ̀gún àti ẹ̀wọ̀n.
- 18** Gbogbo ẹ̀wà ìgbó o rẹ̀, àti àwọn pápá ọ̀lóràà  
 gbogbo rẹ̀ ní yóò run pátápátá,  
 gégé bí ẹni tí ó ọ̀sànsàn tí í sọ̀fò dandanù.
- 19** Àwọn ẹ̀gì tí yóò kù nínú ìgbó o rẹ̀  
 yóò kéré níye,

tí òdómọdé yóò fi le kọ wọn sílẹ.

*Àwọn iyókù Israẹli*

20 Ní ojọ náà, àwọn tí ó ẹ̀kù ní Israẹli,  
àwọn tí ó yè ní ilẹ̀ e Jakọbu,

kò ní gbẹ̀kẹ̀lé ẹ̀ni náà  
tí ó lù wọn bolẹ̀,  
şùgbọ̀n ní ọ̀títọ̀ yóò gbẹ̀kẹ̀lé OLÚWA,  
Èni Mímọ̀ Israẹli.

21 Àwọn iyókù yóò padà, àwọn iyókù ti Jakọbu  
yóò padà sí ọ̀dọ̀ Ọlọrun Alágbára.

22 Bì ó tilẹ̀ jẹ̀ pé àwọn ẹ̀niyàn rẹ̀, iwọ̀ Israẹli dàbí yanrìn ní Ọkun,  
ẹ̀ni diẹ̀ ní yóò padà.

A ti pàşẹ̀ ìparun,  
àkúnwọ̀sílẹ̀ àti ọ̀dodo.

23 OLÚWA, OLÚWA àwọn ọ̀mọ̀-ogun ní yóò mú un şẹ̀,  
ìparun tí a ti pàşẹ̀ rẹ̀ lórí gbogbo ilẹ̀ náà.

24 Nítórí náà, báyí ní OLÚWA, OLÚWA àwọn ọ̀mọ̀-ogun wí,  
“Èyin ẹ̀niyàn mi tí ó ń gbé Sioni,

ẹ̀ má şẹ̀ bẹ̀rù àwọn Asiria,  
tí ó ń fi ọ̀pá lù yín,  
tí wọn sì ń gbé ọ̀go tì yín bí  
Ejibiti tì şẹ̀.

25 Láìpẹ̀, ìbínú mi sí i yín yóò wá sí ọ̀pin  
n ó sì dojú ìrunú mi kọ̀ wọn, fún ìparun wọn.”

26 OLÚWA àwọn ọ̀mọ̀-ogun yóò nà wọn ní ẹ̀gba.

Gé-gé bí ó şẹ̀ lu Midiani ní ọ̀kè Orebu,  
yóò sì gbé ọ̀pá rẹ̀ lé orí omi  
gé-gé bí ó ti şẹ̀ ní Ejibiti.

27 Ní ojọ̀ náà, a ó gbé ẹ̀rù wọn kúrò ní ẹ̀jìkà a yín,  
àti àjàgà a wọn kúrò ní ọ̀rùn un yín

a ó fọ̀ àjàgà náà,  
nítórí pé ẹ̀yin ó ti sanra.

28 Wọn wọ̀ Aiatì,  
wọn gba Mìgroni kojá,  
wọn kó nńkan pamọ̀ sí Mikmasi.

29 Wọn ti rékojọ̀ ọ̀nà, wọn wí pé,  
“Àwa ó tẹ̀dọ̀ sí Geba lóru yìì.”

Rama mì tìtì  
Gibeah ti Saulu sálo.

30 Gbé ohùn rẹ̀ sókè, iwọ̀ ọ̀mọ̀bìnrin Galimu!  
Dẹ̀ etí sílẹ̀, iwọ̀ Láìşà!

Iwọ̀ ọ̀tòşì Anatotì!  
31 Madmena ti fẹ̀şẹ̀ fẹ̀ ẹ̀,  
àwọn ẹ̀niyàn Gebimu ti fi ara pamọ̀.

32 Ní ojọ̀ yìì, wọn yóò dúró ní Nobu  
wọn yóò kan sáará,  
ní ọ̀kè ọ̀mọ̀bìnrin Sioni



ní òkè Jerusalẹmu.

<sup>33</sup> Wò ó, Olúwa, OLÚWA àwọn ọmọ-ogun,  
yóò kán ẹka náà sọ̀nù pẹ̀lú agbára.

Àwọn igi ọlọ́lá ni a ó gé lulẹ̀  
àwọn tí ó ga gogoro ni a ó rẹ̀ sílẹ̀.

<sup>34</sup> Ọ̀un yóò gé igbó dídí pẹ̀lú àáké,  
Lebanoni yóò ṣubú níwájú Alágbára náà.

## 11

### *Ẹka láti ọ̀dọ̀ Jese*

<sup>1</sup> Èèkàn kan yóò sọ̀ láti ibi kùkùtẹ̀ Jese,  
láti ara gbò̀ngbò̀ rẹ̀ ni ẹka kan yóò ti so ẹ̀so.

<sup>2</sup> Ẹ̀mí OLÚWA yóò sì bà lé e,  
ẹ̀mí ọ̀gbọ̀n àti ti ọ̀ye,  
ẹ̀mí ìmọ̀ràn àti ti agbára,  
ẹ̀mí ìmọ̀ àti ti ìbẹ̀rù OLÚWA.

<sup>3</sup> Ọ̀un yóò sì ní inú dídùn nínú ìbẹ̀rù OLÚWA.

Ọ̀un kì yóò ṣe ìdájọ̀ pẹ̀lú ohun tí ó fi ọ̀jú u rẹ̀ rí,  
tàbí pẹ̀lú ohun tí ó fi etí i rẹ̀ gbọ̀,

<sup>4</sup> ṣùgbọ̀n pẹ̀lú ọ̀dodo ni yóò ṣe ìdájọ̀ àwọn aláìní,  
pẹ̀lú ọ̀títọ̀ ni yóò ṣe ìpinnu  
fún àwọn aláìní ayé.

Ọ̀un yóò lu ayé pẹ̀lú ọ̀pá tí ó wà ní ẹ̀nu rẹ̀,  
pẹ̀lú ẹ̀émí ẹ̀nu rẹ̀ ni yóò pa àwọn ikà.

<sup>5</sup> Ọ̀dodo ni yóò jẹ̀ ìgbànú rẹ̀  
àti ọ̀títọ̀ ni yóò ṣe ọ̀já yí ẹ̀gbẹ̀ rẹ̀ ká.

<sup>6</sup> Ìkookò yóò sì máa bá ọ̀mọ̀ àgùntàn gbé,  
ẹ̀kùn yóò sì sùn ti ewúré  
ọ̀mọ̀ málúú ọ̀un ọ̀mọ̀ kinníún  
àti ọ̀mọ̀ ẹ̀ran ó wà papọ̀  
ọ̀dọ̀mọ̀dé yóò sì máa dà wọ̀n.

<sup>7</sup> Málúú àti beari yóò máa jẹ̀un pọ̀,  
àwọn ọ̀mọ̀ wọ̀n yóò dùbúlẹ̀ pọ̀,  
kinníún yóò sì máa jẹ̀ koríko  
gégé bí akọ̀ málúú.

<sup>8</sup> Ọ̀dọ̀mọ̀dé yóò ṣeré lẹ̀bàà ihò ọ̀ká,  
ọ̀mọ̀dé yóò kì ọ̀wọ̀ rẹ̀ bọ̀ itẹ̀ paramọ̀lẹ̀.

<sup>9</sup> Wọ̀n kò ní ṣe ni lẹ̀ṣe tàbí pa ni run  
ní gbogbo òkè mímọ̀ mí,  
nítórí gbogbo ayé yóò kún fún ìmọ̀ OLÚWA  
gégé bí omi ti bo Ọ̀kun.

<sup>10</sup> Ní ọ̀jọ̀ náà, gbò̀ngbò̀ Jese yóò dúró gégé bí àsíá fún gbogbo ẹ̀niyàn, àwọn  
orílẹ̀-èdè yóò pagbo yí i ká, ibùdó isinmi rẹ̀ yóò jẹ̀ ẹ̀yí tí ó lógo. <sup>11</sup> Ní ọ̀jọ̀ náà,

Olúwa yóò na ọwọ rẹ jáde nígbà kejì láti tún gba àwọn tí ó ẹ̀kù àní àwọn tí a ẹ̀kù nínú àwọn èniyàn an rẹ láti Asiria wá, láti ìsàlẹ̀ Ejibiti àti òkè Ejibiti, láti Kuṣi, láti Elamu láti Babiloni, láti Hamati àti láti àwọn erékùṣù inú Òkun.

<sup>12</sup> Òun yóò gbé àsíá sókè fún àwọn orílẹ̀-èdè,  
yóò sì kó àwọn igbèkùn Israẹli jọ,  
yóò kó gbogbo àwọn èniyàn Juda tí a ti fọ̀n káàkiri jọ,  
láti igun méré̀ẹ̀rin ilẹ̀ ayé.

<sup>13</sup> Owú jíjẹ Efraimu yóò pòórà,  
àwọn ọ̀tá Juda ni a ó kẹ̀ kúrò,  
Efraimu kò ní jowú Juda,  
tàbí Juda kó dojúkọ Efraimu.

<sup>14</sup> Wọ̀n yóò fò mọ̀ ẹ̀jìkà Filistini  
sí apá ìwọ̀-òòrùn,  
wọ̀n yóò pawọ̀pọ̀ kọ̀lu àwọn  
èniyàn apá ìlẹ̀-òòrùn.

Wọ̀n yóò gbé ọwọ̀ wọ̀n lé Edomu àti Moabu,  
àwọn ará Ammoni yóò sì di ìwẹ̀fà wọ̀n.

<sup>15</sup> OLÚWA yóò sọ̀ di gbígbé  
àyasí Òkun Ejibiti,  
pẹ̀lú atẹ̀gùn gbígbóná ni yóò na ọwọ̀ rẹ̀,  
kọ̀já lóri odò Eufurate.

Òun yóò sì sọ̀ ọ̀ di ọ̀mọ̀dò méje  
tó fi jẹ̀ pé àwọn èniyàn  
yóò máa là á kọ̀já pẹ̀lú bàtà.

<sup>16</sup> Onà gidi yóò wà fún àwọn èniyàn an rẹ̀ tí ó ẹ̀kù  
tí ó kù sílẹ̀ ní Asiria,  
gégé bí ó ti wà fún Israẹli  
nígbà tí wọ̀n gòkè láti Ejibiti wá.

## 12

### Orin ìyìn

<sup>1</sup> Ní ọjọ̀ nàà ni ìwọ̀ ó wí pé,  
“Èmi ó yìn ọ̀, OLÚWA.  
Bí ó tilẹ̀ jẹ̀ wí pé ò ti bínú sí mi  
ìbínú rẹ̀ ti yí kúrò níbẹ̀  
ìwọ̀ sì ti tù mí nínú.  
<sup>2</sup> Nítòótọ̀ Ọlórùn ni ìgbàlà mi,  
èmi yóò gbẹ̀kẹ̀lé e èmi kí yóò bẹ̀rù.  
OLÚWA, OLÚWA nàà ni agbára à mi àti orin ìn mi,  
òun ti di ìgbàlà mi.”  
<sup>3</sup> Pẹ̀lú ayọ̀ ni ìwọ̀ yóò máa pọ̀n omi  
láti inú kànga ìgbàlà.  
<sup>4</sup> Ní ọjọ̀ nàà, ìwọ̀ yóò wí pé,  
“Fi ọ̀pẹ̀ fún OLÚWA, kẹ̀ pe orúkọ̀ rẹ̀,  
jẹ̀ kí ó di mí mọ̀ láàrín àwọn orílẹ̀-èdè,  
ohun tí ó ti ẹ̀  
kí o sì kẹ̀de pé a ti gbé  
orúkọ̀ rẹ̀ ga.”

- 5 Kọ orin sí OLÚWA, nítorí ó ti ẹ̀e ohun tí ó lógo,  
jẹ́ kí èyí di mí mọ́ fún gbogbo ayé.
- 6 Kígbe sókè kí o sì kọ̀rin fún ayọ̀, ẹ̀yin èniyàn Sioni,  
nítorí títóbi ní ẹ̀ni mímọ́ kan ọ̀soọ  
ti Israẹli láàrín yín.”

## 13

### *Àsọtẹlẹ̀ lòdì sí Babeli*

- 1 Oṣọ̀-ìmọ́ tí ó kan Babeli èyí tí Isaiah ọ̀mọ́ Amosi rí.
- 2 Gbẹ̀ àsiá sókè ní orí òkè gbẹ̀rẹ̀fu,  
kígbe sí wọ̀n,  
pẹ̀ wọ̀n  
láti wọlẹ̀ sí ẹ̀nu-ọ̀nà àwọ̀n ọlọ́lá.
- 3 Mo ti pàṣẹ̀ fún àwọ̀n ẹ̀ni mímọ́ mí,  
mo ti pe àwọ̀n jagunjagun mí  
láti gbé ìbínú mí jáde  
àwọ̀n tí ń yọ̀ nínú iṣẹ́gun mí.
- 4 Gbọ́ ohùn kan ní àwọ̀n orí òkè,  
gégé bí i ti ogunlógò èniyàn.  
Gbọ́ ìdàrúdàpọ̀ láàrín àwọ̀n ìjọba,  
gégé bí i ti ìkórajọ̀ àwọ̀n orílẹ̀-èdè!  
OLÚWA àwọ̀n ọ̀mọ́-ogun tí kó ogun rẹ̀ jọ  
àwọ̀n jagunjagun fún ogun.
- 5 Wọ̀n wá láti ọ̀nà jìjìn réré,  
láti ìpẹ̀kun ọ̀run wá  
OLÚWA pẹ̀lú àwọ̀n ohun ìjà ìbínú rẹ̀,  
láti pa gbogbo orílẹ̀-èdè nàà run.
- 6 Ẹ́ hu, nítorí ojọ́ OLÚWA súnmọ́ tòsì,  
yóò sì wá gégé bí ìparun láti ọ̀dọ̀ Alágbára jùlọ̀.
- 7 Nítorí èyí, gbogbo ọ̀wọ́ ní yóò rọ̀,  
ọ̀kàn ẹ̀nkọ̀ọ̀kan yóò rẹ̀wẹ̀sì.
- 8 Ẹ̀rù yóò gbá wọ̀n mú,  
ìrora àti ìpayínkeke yóò dìwọ̀n mú,  
wọ̀n yóò kẹ́rora gégé bí obinrin tí ó ń rọ́bí.  
Ẹ̀nikíní yóò wo ẹ̀nikejì rẹ̀ pẹ̀lú ìpayà  
ojú wọ̀n á sì gbináje.
- 9 Kíyèsì i, ojọ́ OLÚWA ń bọ̀  
ojọ́ búburú, pẹ̀lú ìbínú àti ìrunú gbígbóná—  
láti sọ̀ ilẹ̀ nàà dahoro,  
àti láti pa àwọ̀n ẹ̀lẹ́ṣẹ̀ inú rẹ̀ run.
- 10 Àwọ̀n ìràwọ́ ojú ọ̀run àti ìkójọ̀pọ́ wọ̀n  
kò sì ní fi ìmọ̀lẹ̀ wọ̀n hàn.  
Àṣẹ̀ṣẹ̀yọ̀ oòrùn yóò di òkùnkùn  
àti ọ̀ṣùpá kò ní fi ìmọ̀lẹ̀ rẹ̀ hàn.
- 11 Èmi yóò jẹ́ ayé ní ìyà nítorí ìbì rẹ̀,

- àwọn ikà nítorí èṣṣe wọn.  
 Èmi yóò fi òpin sí gààrù àwọn agbéraga  
 èmi ó sì rẹ̀ ìgbéraga àwọn aláílááánú sílẹ̀.
- 12 Èmi yóò jẹ́ kí òkùnrin kí ó wọn  
 ju ojúlówó wúra lọ,  
 yóò sì ṣòwọn ju wúra Ofiri lọ.
- 13 Nítorí náà èmi yóò jẹ́ kí àwọn ọ̀run kí ó wárinri;  
 ayé yóò sì mì tìtì ní ibùjókòó rẹ̀  
 láti ọ̀wọ̀ ìbínú OLÚWA àwọn ọ̀mọ-ogun,  
 ní ọ̀jọ̀ ìbínú gbígbóná rẹ̀.
- 14 Gégé bí egbin tí à n dọ̀dẹ̀ rẹ̀,  
 gégé bí àgùntàn tí kò ní olùṣọ̀,  
 ọ̀kọ̀ọ̀kan yóò padà tọ̀ àwọn ènìyàn rẹ̀ lọ,  
 ọ̀kọ̀ọ̀kan yóò sá padà sí ilẹ̀ abíníbí i rẹ̀.
- 15 Ènikèni tí a bá gbámú ni a ó wọ̀ nílẹ̀ tuurutu,  
 gbogbo àwọn tí ọ̀wọ̀ bá tẹ̀ ni yóò ti ipa idà kú.
- 16 Àwọn ọ̀dọ̀mọ̀dé wọn ni a ó fọ̀ sí wẹ̀wẹ̀ níṣojú wọn,  
 gbogbo ilẹ̀ wọn ni a ó kó  
 àwọn aya wọn ni a ó sì bá dápọ̀.
- 17 Kíyèsì i, èmi yóò ru àwọn Media sókè sí wọn,  
 àwọn tí kò bikítà fún fádákà  
 tí kò sì ní inú dídùn sí wúra.
- 18 Ọ̀rùn wọn yóò ré àwọn ọ̀dọ̀mọ̀kùnrin lulẹ̀;  
 wọn kò ní ṣàánú àwọn ọ̀dọ̀mọ̀dé  
 tàbí kí wọn síjú àánú wo àwọn ọ̀mọ̀dé.
- 19 Babeli, ohun ọ̀ṣọ̀ àwọn ìjọba  
 ọ̀gọ̀ ìgbéraga àwọn ará Babeli  
 ni Ọ̀lórùn yóò da ojú rẹ̀ bolẹ̀  
 gégé bí Sodomu àti Gomorra.
- 20 A kí yóò tẹ̀ ibẹ̀ dó mọ̀  
 tàbí kí á gbé inú rẹ̀ láti ìrandíran;  
 ará Arabia kí yóò pa àgọ̀ níbẹ̀ mọ̀,  
 olùṣọ̀-àgùntàn kan kí yóò kó ẹ̀ran rẹ̀ sinmi níbẹ̀.
- 21 Sùgbón àwọn ẹ̀ranko igbó ni yóò dùbúlẹ̀ níbẹ̀,  
 àwọn ajáko yóò kún inú ilẹ̀ wọn,  
 níbẹ̀ ni àwọn ọ̀wìwì yóò máa gbé  
 níbẹ̀ ni àwọn ewúrẹ̀ igbó yóò ti máa bẹ̀ kiri.
- 22 Ìkookò yóò máa gbó ní ibùba wọn,  
 àwọn ajáko nínú arẹ̀wà ààfin wọn.

## 14

- <sup>1</sup> OLÚWA yóò fi àánú hàn fún Jakọbu,  
 yóò tún Israẹli yàn léẹ̀kan sí i  
 yóò sì fi idí wọn kalẹ̀ ní ilẹ̀ àwọn tìkára wọn.

Àwọn àjèjì yóò darapọ̀ mọ̀ wọn,  
wọn yóò sì fowósowópọ̀ pèlú ilé e Jakọbu.

2 Àwọn orílẹ̀-èdè yóò gbà wọn  
wọn yóò sì mú wọn wá sí ààyè e wọn.

Ilé Israẹli yóò gba àwọn orílẹ̀-èdè  
gégé bí àwọn ẹrúkùnrin àti ẹrùbìnrin  
ní ilé OLÚWA.

Wọn yóò kó àwọn akónilẹ́rú wọn ní ìgbèkùn  
wọn yóò sì jẹ ọba lórí àwọn amúnisín wọn.

3 Ní ọjọ̀ tí OLÚWA yóò fi ìtura fún un yín kúrò nínú ìpọ̀njú àti iyà àti ìdè ikà, 4 ẹ  
ó sì fi ọ̀rọ̀ àbùkù yíi kan ọba Babeli pé,  
báwo ni amúnisín ẹ̀ wá sí ọ̀pin!

Báwo ni ìbínú rẹ̀ ẹ̀ parí!

5 OLÚWA ti dá ọ̀pá ikà náà,  
ọ̀pá àwọn aláṣe,

6 èyí tí ó ti lu àwọn èniyàn bolẹ̀  
pèlú ti kò dáwọ̀ dúró,  
nínú ìrunú ni ó ẹ̀gun àwọn orílẹ̀-èdè  
pèlú ìgbónára tí kò lópin.

7 Gbogbo ilẹ̀ ni ó wà ní isinmi àti àlàáfíà,  
wọn bú sí orin.

8 Pèlúpèlú àwọn igi junifa àti àwọn  
igi kedari ti Lebanoni

ní yọ̀ lórí rẹ̀ wí pé,  
“Níwọn bí a ti rẹ̀ ọ̀ sílẹ̀ báyií,  
kò sí agégi tí yóò wá láti gé wa lulẹ̀.”

9 Ibojì tí ó wà ní ìsàlẹ̀ ni a ru sókè  
láti pàdẹ̀ rẹ̀ ní ìpadàbọ̀ rẹ̀  
ó ru èmi àwọn tí ó ti lọ sókè láti wá kí ọ  
gbogbo àwọn tí ó jẹ olórí ni ayé  
ó mú kí wọn dide lórí itẹ̀ wọn  
gbogbo àwọn tí ó jẹ ọba lórí àwọn orílẹ̀-èdè.

10 Gbogbo wọn yóò dàhùn,  
wọn yóò wí fún ọ̀ wí pé,  
“Ìwọ̀ pèlú ti di aláílẹ̀ra, gégé bí àwa pèlú  
ìwọ̀ náà ti dàbí wa.”

11 Gbogbo rẹ̀ ni ó di ìrèsílẹ̀ lọ sí ibojì,  
pèlú ariwo àwọn dùùrù rẹ̀,  
àwọn idin ni wọn fónkalẹ̀ lábẹ̀ rẹ̀  
àwọn ekóló sì ti bò ọ̀ mọ̀lẹ̀.

12 Báwo ni ìwọ̀ ẹ̀ subú lulẹ̀ láti ọ̀run wá,  
ìwọ̀ ìràwọ̀ ọ̀wúrọ̀, ọ̀mọ̀ ọ̀wúrọ̀ náà!  
A ti sọ ọ̀ sílẹ̀ sínú ayé,  
ìwọ̀ tí ó ti tẹ̀ orí àwọn orílẹ̀-èdè ba rí!

13 Ìwọ̀ sọ nínú ọ̀kàn rẹ̀ pé,  
“Èmi yóò gòkè lọ sí ọ̀run;  
èmi yóò gbé itẹ̀ mi sókè  
ga ju àwọn ìràwọ̀ Ọlọrun,

Èmi yóò gúnwà ní orí òkè àpéjọ  
ní sọńsọ orí òkè mímọ.

14 Èmi yóò gòkè lọ rékojá àwọn àwọsánmọ;  
èmi yóò ẹ ara mi gégé bí Oǵá-ògo.”

15 Sùgbọn a ti rẹ ọ sílẹ wọ inú ibojì lọ  
lọ sí isàlẹ ọgbun.

16 Àwọn tí ó rí ọ yóò tejúmọ ọ,  
wọn ronú nípa àtubótán rẹ:

“Njẹ èyí ni ẹni tí ó mi ayé tìtì  
tí ó sì jẹ kí àwọn ilẹ ọba wárìrì.

17 Ẹni tí ó sọ ayé di aginjù,  
tí ó sì pa ilú nílá nílá rẹ run  
tí kò dá àwọn òndè rẹ sílẹ láti padà sílẹ?”

18 Gbogbo àwọn ọba orílẹ̀-èdè ni a tẹ sílẹ  
òkọ̀òkan nínú ibojì tirẹ.

19 Sùgbọn a jù ọ síta kúrò nínú ibojì  
gégé bí ẹka igi tí a kọsílẹ,

àwọn tí a pa ní ó bọ ọ mọlẹ,  
àwọn tí idà ti gún,

àwọn tí ó sọkalẹ lọ sínú òkúta inú ọgbun.  
Gégé bí òkú ọ di itẹmọlẹ ní abẹ àtẹlẹsẹ,

20 a kò ní sin ọ pẹlú wọn,  
nítórí pé o ti ba ilẹ rẹ jẹ  
o sì ti pa àwọn èniyàn rẹ.

Ìran àwọn ikà  
ni a kì yóò dárúko wọn mọ.

21 Tójú ibikan tí a ó ti pa àwọn ọmọkùnrin rẹ  
nítórí ẹsẹ àwọn baba nílá wọn,  
wọn kò gbọdọ dide láti jogún ilẹ  
kí wọn sì bo orí ilẹ pẹlú àwọn ilú u wọn.

22 “Èmi yóò dide sókè sí wọn,”  
ní OLÚWA àwọn ọmọ-ogun wí.

“Èmi yóò ké orúko rẹ kúrò ní Babeli àti àwọn tí ó sálá,  
àwọn ọmọ àti Ìran rẹ,”  
ní OLÚWA wí.

23 Èmi yóò yí i padà sí ibùgbé àwọn òwìwí  
àti sí irà;

Èmi yóò fi ọwọ ọparun gbá a,  
ní OLÚWA àwọn ọmọ-ogun wí.

### *Àsotẹlẹ̀ lòdì sí Asiria*

24 OLÚWA àwọn ọmọ-ogun ti búra,  
“Gégé bí mo ti sètò, bẹẹ ni yóò rí,  
àti bí mo ti pinnu, bẹẹ ni yóò sì dúró.

25 Èmi yóò run Asiria ní ilẹ mi,

ní àwọn orí òkè mi ni èmi yóò ti rún un mọlẹ.  
 Àjàgà rẹ ni a ó mú kúrò lórùn àwọn èniyàn mi,  
 ẹrù u rẹ ni ó mú kúrò ní èjìkà wọn.”

- 26 Èyí ni ètò tí a pinnu rẹ fún gbogbo ayé,  
 èyí ni ọwọ tí a nà jáde káàkiri gbogbo orílẹ-èdè.  
 27 Nítorí OLÚWA àwọn ọmọ-ogun ti pète,  
 ta ni yóò sì ká a lẹwọ kò?  
 Ọwọ rẹ ti nà jáde, ta ni ó sì le è fà á padà?

*Àsọtẹlẹ lòdì àwọn Filistini*

- 28 Ọrọ-ìmọ yí wá ní ọdún tí ọba Ahasi kú.  
 29 Má ẹe yò, gbogbo ẹyin Filistia,  
 pé ọpá tí ó lù ọ ti dá;  
 láti ibi gbòngbò èjò nàà ni paramọlẹ  
 yóò ti hù jáde,  
 ẹso rẹ yóò sì jẹ oró èjò tí í jóni.  
 30 Ẹni tí ó kúṣẹẹ jù yóò ní pápá oko,  
 àwọn aláíní yóò sì dùbúlẹ láléwu.  
 Ẹ̀sùgbón gbòngbò o rẹ ni èmi ó fi iyàn parun,  
 yóò sì ké àwọn ẹni rẹ tí ó sálà kúrò.

- 31 Hu, ìwọ ẹnu-ọ̀nà! Kígbe, ìwọ ilú!  
 Yó kúrò, gbogbo ẹyin Filistia!  
 Èéfín kurukuru kan ti àríwá wá,  
 kò sì sí amóribọ kan nínú ẹgbẹ wọn.  
 32 Kí ni idáhùn tí a ó fún  
 agbẹnusọ orílẹ-èdè nàà?  
 “OLÚWA ti fi idí Sioni kalẹ,  
 àti nínú rẹ ni àwọn èniyàn rẹ tí  
 a ti pọ̀n ọ̀n lójú yóò ti rí ààbò o wọn.”

## 15

*Àsọtẹlẹ lòdì sí Moabu*

- 1 Ọrọ-ìmọ tí ó kan Moabu,  
 a pa Ari run ní Moabu,  
 ọ̀ru kan ní a pa á run!  
 A pa Kiri run ní Moabu,  
 ọ̀ru kan ní a pa á run!  
 2 Diboni gòkè lẹ sí tẹmpilẹ rẹ,  
 sí àwọn ibi gíga rẹ láti sọkún,  
 Moabu pohùnréré lóri Nebo àti Medeba.  
 Gbogbo orí ni a fá  
 gbogbo irùngbọ̀n ni a gé d̀ànù.  
 3 Wọ̀n wọ ọ̀fọ ní ọjú ọ̀pópónà,  
 ní àwọn ọ̀rùlẹ àti àwọn gbàgede ilú.  
 Wọ̀n pohùnréré,  
 wọ̀n dọ̀bálẹ̀ pẹ̀lú ẹkún.

- <sup>4</sup> Heṣboni àti Eleale ké sóde,  
ohùn wọn ni a gbọ tí tí fi dé Jahasi.  
Nítorí náà ni àwọn omọ-ogun Moabu ṣe kígbé  
tí ọkàn wọn sì rẹwẹsi.
- <sup>5</sup> Ọkàn mi kígbé sókè lórí Moabu;  
àwọn isánsá rẹ sálà tí tí dé Soari,  
títí fi dé Eglati-Ṣeliṣi.  
Wọn gòkè lọ tí tí dé Luhiti  
wọn n̄ sọkún bí wọn ti n̄ lọ,  
ní òpópónà tí ó lọ sí Horonaimu  
wọn n̄ pohùnréré iparun wọn.
- <sup>6</sup> Gbogbo omi Nimrimu ni ó ti gbẹ  
àwọn koriko sì ti gbẹ,  
gbogbo ewéko ti tán  
ewé tútù kankan kò sí mó.
- <sup>7</sup> Báyií gbogbo ọrọ tí wọn ti ní tí wọn sì tò jọ  
wọn ti kó wọn kojá lọ lórí i gèrègèrè odò Poplari.
- <sup>8</sup> Gbohùngbohùn n̄ gba igbe wọn dé ipèkun ilẹ Moabu;  
ipohùnréré wọn lọ tí tí dé Eglaimu,  
igbe ẹkún wọn ni a gbọ tí tí dé kànga Elimu.
- <sup>9</sup> Omi Dimoni kún fún èjẹ,  
sibẹ èmi ó tún mu ohun tí ó jù báyií lọ wá sórí Dimoni—  
kinníún kan wá sórí àwọn isánsá Moabu  
àti lórí àwọn tí ó tún ẹ̀kù sórí ilẹ náà.

## 16

- <sup>1</sup> Fi ọ̀dọ̀-àgùntàn ṣe èbùn  
ránṣẹ sí aláṣe ilẹ náà,  
láti Sela, kojá ní aginjù,  
lọ sí orí òkè ọ̀dọ̀mọ̀bìnrin Sioni.
- <sup>2</sup> Gégé bí alárinkiri ẹyẹ  
tí a tí jáde kúrò nínú itẹ,  
bẹẹ gégé ni àwọn obìnrin Moabu  
ní àwọn ìwọ̀dò Arnoni.
- <sup>3</sup> “Fún wa ní ìmọ̀ràn  
ṣe ìpinnu fún wa.  
Jẹ kí ọ̀jìjì rẹ dàbí ọ̀ru,  
ní ọ̀sán gangan.  
Fi àwọn isánsá pamó,  
má ṣe fi àwọn aṣàtípó han.
- <sup>4</sup> Jẹ kí àwọn isánsá Moabu gbé pẹ̀lú rẹ,  
jẹ ààbò fún wọn kúrò lẹ́wọ̀ iparun.”

- Aninílára yóò wá sí ọ̀pin,  
ìparun yóò dáwọ̀ dúró;  
òfinràn yóò pòórà kúrò lórí ilẹ.
- <sup>5</sup> Nínú ifẹ a ó fi ìdí ijoba kan múlẹ,



ní òdodo ọ̀kùnrin kan yóò jókòò lóri rẹ̀  
 ẹnìkan láti ilé Dafidi wá.  
 Èni yóò ẹ̀e idájọ̀, yóò sì máa wá idájọ̀,  
 yóò sì máa yára wá ohun tí í ẹ̀e òdodo.

<sup>6</sup> Àwà ti gbọ̀ nípa ìgbéraga Moabu,  
 ìwòsì ìgbéraga rẹ̀ àti fùlengi fùlengi,  
 gààrù rẹ̀ àti àfojúdí rẹ̀,  
 sùgbọ̀n ifọ̀nnu rẹ̀ jẹ̀ ìmúlẹ̀mọ̀fọ̀.

<sup>7</sup> Nítorí nàà ni àwọn ará Moabu hu,  
 wọn jùmọ̀ hu lóri Moabu.

Sọkún kí o sì banújẹ̀  
 fún àkàrà dín-dín Kiri-Hareseti.

<sup>8</sup> Gbogbo pápá oko Heṣboni tí gbẹ̀,  
 bàkan nàà ni àjàrà Sibma rí.

Àwọn aláṣe àwọn orílẹ̀-èdè  
 wọn tẹ̀ àwọn àyànfẹ̀ àjàrà mọ̀lẹ̀,  
 èyí tí ó ti fà dé Jaseri

ó sì ti tàn dé agbègbè aginjù.

Àwọn èhìhù rẹ̀ fón jáde,  
 ó sì lọ̀ títí ó fi dé Òkun.

<sup>9</sup> Nítorí nàà mo sọkún, gégé bí Jaseri ẹ̀e sọkún,  
 fún àwọn àjàrà Sibma.

Ìwọ̀ Heṣboni, ìwọ̀ Eleale,  
 mo bomirin ọ̀ pẹ̀lú omi ojú!

Igbe ayọ̀ lóri àwọn èso pípọ̀n rẹ̀  
 àti lóri ìkórè èyí tí o ti mọ̀wọ̀ dúró.

<sup>10</sup> Ayọ̀ àti idùnnú ní a ti mú kúrò  
 nínú ọ̀gbà-ìgi elése rẹ̀;

kò sí ẹnìkan tí ó kọ̀rin tàbí  
 kígbè nínú ọ̀gbà àjàrà:

ẹnìkẹ̀ni kò fún ọ̀tí níbi ìfúntí,  
 nítorí mo tí fi ọ̀pin sí gbogbo igbe.

<sup>11</sup> Ọ̀kàn mì kérora fún Moabu gégé bí i dùùrù,  
 àní tọ̀kàntọ̀kàn mì fún ilú Kiri-Hareseti.

<sup>12</sup> Nígbà tí Moabu farahàn ní ibi giga rẹ̀,  
 ó ẹ̀e ara rẹ̀ ní wàhàlà lásán;

nígbà tí ó lọ̀ sí ojúbọ̀ rẹ̀ láti gbàdúrà  
 ọ̀fo ní ó já sí.

<sup>13</sup> Èyí ní ọ̀rọ̀ tí OLÚWA ti sọ nípa Moabu. <sup>14</sup> Sùgbọ̀n ní àkókò yìi OLÚWA wí pé,  
 “Láàrín ọ̀dún méta gégé bí ìwọ̀fà tí ó wà lábẹ̀ idè ọ̀gbà rẹ̀ tí máa kà á, ọ̀go Moabu  
 àti àwọn ọ̀pọ̀ èniyàn rẹ̀ ní a ó kẹ̀gàn, àwọn tí ó salá nínú rẹ̀ yóò kéré níye, wọn  
 yóò sì jẹ̀ akúretẹ̀.”

## 17

### *Ọ̀rọ̀-ìmọ̀ ní ti Damasku*

<sup>1</sup> Ọ̀rọ̀-ìmọ̀ tí ó kan Damasku:  
 “Kíyèsì i, Damasku kò ní jẹ̀ ilú mọ̀

ṣùgbọ́n yóò padà di ààtàn.

<sup>2</sup> Àwọ̀n ilú Aroeri ni a ó kòsílẹ̀  
fún àwọ̀n agbo ẹran tí yóò máa sùn síbẹ̀,  
láísí ẹni tí yóò dẹrùbà wọ̀n.

<sup>3</sup> Ilú olódi ni yóò pòórá kúrò ní Efraimu,  
àti agbára ọba kúrò ní Damasku;  
àwọ̀n àṣẹkù Aramu yóò dá  
gégé bí ọ̀go tí àwọ̀n Israẹli,”  
ní OLÚWA àwọ̀n ọmọ-ogun wí.

<sup>4</sup> “Ní ọjọ náà ni ọ̀go Jakọbu yóò sá;  
ọ̀rà ara rẹ̀ yóò ṣòfò dànù.

<sup>5</sup> Yóò sì dàbí igbà tí olùkòrè kó àwọ̀n  
irúgbìn tí ó dúró jọ  
tí ó sì n kórè irúgbìn pẹ̀lú apá rẹ̀—  
àti gégé bí igbà tí èniyàn pa ọ̀kà ní àfonífojì ti Refaimu.

<sup>6</sup> Síbẹ̀síbẹ̀ irúgbìn diẹ̀ yóò ṣẹ̀kù,  
gégé bí igbà tí a gbọ̀n igi olifi,  
tí èso olifi méjì tàbí mẹtá ṣẹ̀kù  
sórí ẹ̀ka tí ó ga jùlọ̀,  
mẹ̀rìn tàbí márùn-ún lórí ẹ̀ka tí ó so jù,”  
ní OLÚWA wí, àní Ọlọrun Israẹli.

<sup>7</sup> Ní ọjọ náà, àwọ̀n èniyàn yóò gbójú sókè sí Elédàà wọ̀n,  
wọ̀n yóò sì síjú wo Ẹni Mímọ̀ Israẹli.

<sup>8</sup> Wọ̀n kò ní wo àwọ̀n pepe mọ̀,  
èyí tí í ṣe iṣẹ̀ ọwọ̀ wọ̀n,  
wọ̀n kò sì ní kọbi ara sí ère Aṣerah mọ̀  
tàbí pepe tùràrì tí ìka ọwọ̀ wọ̀n tí ṣe.

<sup>9</sup> Ní ọjọ náà àwọ̀n ilú alágbára rẹ̀, yóò dàbí ẹ̀ka ikòsílẹ̀, àti ẹ̀ka ténté òkè tí wọ̀n  
fi sílẹ̀ nítorí àwọ̀n ọmọ Israẹli. Gbogbo wọ̀n yóò sì di ahoro.

<sup>10</sup> Nítorí ìwọ̀ tí gbàgbé Ọlọrun igbàlà rẹ̀;  
tí ìwọ̀ kò sì náánì apáta igbàlà rẹ̀,  
nítorí náà ni ìwọ̀ tí gbìn ọ̀gbìn dádàrá  
ìwọ̀ sì tọ̀ àjẹ̀jẹ̀ ẹ̀ka sínú rẹ̀.

<sup>11</sup> Nítorí náà, bí ẹ̀ tilẹ̀ mú àṣàyàn igi tí ẹ̀ sì gbìn àjàrà tí ó tí òkèrè wá,  
bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé ọjọ̀ tí ẹ̀ kó wọ̀n jáde ẹ̀ mú wọ̀n hù jáde,  
àti ní òwúrọ̀ tí ẹ̀ gbìn wọ̀n  
ẹ̀ mú kí wọ̀n rúdí,  
síbẹ̀síbẹ̀ ikòrè kò ní mú nńkan wá  
ní ọjọ̀ ààrùn àti ìrora tí kò gbóògùn.

<sup>12</sup> Kíyèsì i, ìrunú àwọ̀n orílẹ̀-èdè—  
wọ̀n n runú bí igbì Òkun!  
Kíyèsì i, rògbòdiyàn tí ogunlọ̀gọ̀ èniyàn  
wọ̀n bú ramúramù gégé bí ariwo odò nílá!

<sup>13</sup> Bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé àwọ̀n èniyàn n bú  
ramúramù gégé bí ìrúmi odò,  
nígbà tí ó bá wọ̀n wí wọ̀n sálọ̀ jìnnà réré,

a ti wọn lọ gégé bí iyàngbò ní orí òkè,  
 àti gégé bí ewéko níwájú lji líle.

14 Ní aginjù, ìpayà òjjì!

Kí ó tó di òwúrò, a ò rí wọn mọ!

Èyí ni ìpín àwọn tí ó jí wa lẹ̀rù,  
 àti ìpín àwọn tí ó fi ogun kó wa.

## 18

### *Àsọtẹlẹ̀ lòdì sí Kuṣi*

1 Ègbé ni fún ilẹ̀ tí ó kún fún ariwo iyé eṣú,  
 ní àwọn ipadò Kuṣi,

2 tí ó rán àwọn ikò lórí Òkun  
 lórí omi nínú ọ̀kò-ọ̀pọ̀n tí a fi eèsún papirusi ṣe.

È lọ, èyin ikò tí ó yára,  
 sí àwọn èniyàn gíga tí àwò ara wọn jòlò,  
 sí àwọn èniyàn tí a n bẹ̀rù kaàkiri,  
 orílẹ̀-èdè aláfojúdí alájàjèì èdè,  
 tí odò pín ilẹ̀ rẹ̀ yéleyèlẹ̀.

3 Gbogbo èyin èniyàn ayé,  
 tí ó n gbé orílẹ̀ ayé,  
 nígbà tí a bá gbé àsíá kan sókè lórí òkè,  
 ẹ́ ó rí i,  
 nígbà tí a bá fun fèrè kan  
 ẹ́ ó gbọ́ ọ.

4 Èyí ni ohun tí OLÚWA sọ fún mi:  
 “Èmi yóò dáké jéjé, èmi yóò sì máa wo òréré  
 láti ibùgbé e mi wá,  
 gégé bí oorù gbígbóná nínú itànṣán oòrùn,  
 gégé bí òjò-dídì ní àárín gbùngbùn ìkórè.”

5 Nítorí, kí ìkórè tó bẹ̀rẹ̀,  
 nígbà tí irudí bá kún,  
 nígbà tí itànná bá di èso àjàrà pípọ̀n.  
 Òun yóò sì fi dòjé rẹ̀ ẹ̀ka tuntun,  
 yóò sì mu kúrò,  
 yóò sì gé ẹ̀ka lulẹ̀.

6 A ó fi wọn silẹ̀ fún àwọn ẹ̀yẹ òkè nílá  
 àti fún àwọn ẹ̀ranko búburú;  
 àwọn ẹ̀yẹ yóò fi wọn ṣe oúnjẹ nínú ẹ̀ẹ̀rùn  
 àti àwọn ẹ̀ranko búburú nígbà òjò.

7 Ní àkòkò náà ni a ó mú ẹ̀bùn wá fún OLÚWA àwọn ọ̀mọ-ogun  
 láti ọ̀dọ̀ àwọn èniyàn gíga tí ẹ̀ran-ara wọn jòlò,  
 láti ọ̀dọ̀ àwọn èniyàn tí a bẹ̀rù níbi gbogbo,  
 orílẹ̀-èdè aláfojúdí àti alájàjèì èdè,  
 ilẹ̀ ẹ̀ni tí omi pín sí yéleyèlẹ̀—  
 a ó mú àwọn ẹ̀bùn náà wá sí òkè Sioni, ibi tí orúkọ OLÚWA àwọn ọ̀mọ-ogun gbé  
 wà.

## 19

*Àsọtẹlẹ̀ lòdì sí Ejibiti*

<sup>1</sup> Ọ̀rọ̀-ìmọ̀ tí ó kan Ejibiti.

Kíyèsì i, OLÚWA gun àwọ̀sánmọ̀ tí ó yára lẹ̀sin  
ó sì ǹ bọ̀ wá sí Ejibiti.

Àwọ̀n èrè òrìsà Ejibiti wárìrì níwájú rẹ̀,  
ọ̀kàn àwọ̀n ará Ejibiti sì ti domi nínú wọ̀n.

<sup>2</sup> “Èmi yóò rú àwọ̀n ará Ejibiti sókè sí ara wọ̀n  
aràkùnrin yóò bá aràkùnrin rẹ̀ jà,  
aládùúgbò yóò dide sí aládùúgbò rẹ̀,  
ilú yóò dide sí ilú,  
ilẹ̀ ọ̀ba sí ilẹ̀ ọ̀ba.

<sup>3</sup> Àwọ̀n ará Ejibiti yóò sọ̀ ìrètí nù,  
èmi yóò sì sọ̀ èrò wọ̀n gbogbo di òfo;  
wọ̀n yóò bá àwọ̀n òrìsà àti èmí àwọ̀n òkú sọ̀rọ̀,  
àwọ̀n awoşé àti àwọ̀n abókùúsọ̀rọ̀.

<sup>4</sup> Èmi yóò fi Ejibiti lé agbára  
àwọ̀n ikà amúnisin lówọ̀,  
ọ̀ba aláìlááánú ni yóò jẹ̀ ọ̀ba lé wọ̀n lórí,”  
ní Olúwa, OLÚWA àwọ̀n ọ̀mọ̀-ogun wí.

<sup>5</sup> Gbogbo omi inú odò ni yóò gbẹ̀,  
gbogbo ilẹ̀ àyíká odò ni yóò gbẹ̀ tí yóò sì sààpá.

<sup>6</sup> Adágún omi yóò sì di rírùn;  
àwọ̀n odò ilẹ̀ Ejibiti yóò máa dínkù  
wọ̀n yóò sì gbẹ̀.

Àwọ̀n koriko odò àti ìrètẹ̀ yóò gbẹ̀,  
<sup>7</sup> àwọ̀n igi ipadò Naili pèlú,  
tí ó wà ní orisun odò,  
gbogbo oko tí a dá sí ipadò Naili  
yóò gbẹ̀ dànù tí yóò sì fẹ̀ dànù  
tí kò sì ní sí mọ̀.

<sup>8</sup> Àwọ̀n apeja yóò sọ̀kún kíkòrò,  
àti gbogbo àwọ̀n tí ó ǹ ju ìwọ̀ sínú odò;  
odò náà yóò sì máa rùn.

<sup>9</sup> Àwọ̀n tí ó ǹ sịşẹ̀ pèlú ọ̀gbọ̀ yóò kọ̀mínú  
àwọ̀n ahunşọ̀ ọ̀gbọ̀ yóò sọ̀ ìrètí nù.

<sup>10</sup> Àwọ̀n tí ǹ sịşẹ̀ aşọ̀ yóò rẹ̀wẹ̀sì,  
gbogbo àwọ̀n oníşẹ̀ oşù ni à̀sàn ọ̀kàn yóò şe.

<sup>11</sup> Àwọ̀n oníşẹ̀ Şoani ti di aláìgbọ̀n,  
àwọ̀n ọ̀lọ̀gbọ̀n olùdámọ̀ràn Farao  
ǹ mú ìmọ̀ràn àìgbọ̀n wá.

Báwo ló şe lè sọ̀ fún Farao pé,  
“Mo jẹ̀ ọ̀kan nínú àwọ̀n ọ̀lọ̀gbọ̀n ènìyàn,  
ọ̀kan nínú àwọ̀n ọ̀mọ̀-ẹ̀yìn àwọ̀n ọ̀ba àtíjọ̀.”

12 Níbo ni àwọn ọlọgbọn ènìyàn rẹ wà báyí? Jé kí wọn fihàn ọ kí wọn sì sọ ọ di mí mọ ohun tí OLÚWA àwọn ọmọ-ogun ti pinnu lórí Ejibiti.

13 Àwọn ọmọ-aládé Soani ti di ašiwèrè, a ti tan àwọn ọmọ-aládé Memfisi jẹ; àwọn òkúta igun ilé tí í ẹ se ti èyà rẹ ti ẹ Ejibiti lónà.

14 OLÚWA ti da èmí òyì sínú wọn; wọn mú Ejibiti ta gbọnngbọnnon nínú ohun gbogbo tí ó n ẹ, gégé bí ọmùtí ti í ta gbọnngbọnnon nínú èèbí rẹ.

15 Kò sí ohun tí Ejibiti le ẹ— orí tàbí ìrù, ọwá ọpẹ tàbí koríko odò.

16 Ní ojọ náà ni àwọn ará Ejibiti yóò dàbí obìnrin. Wọn yóò gbọn jìnnìjìnnì pèlú èrù nitorí ọwọ OLÚWA àwọn ọmọ-ogun tí a gbé sókè sí wọn. 17 Ilẹ́ Juda yóò sì di èrù fún Ejibiti; gbogbo àwọn tí a bá ti dárúko Juda létí wọn ni yóò wá rì, nitorí ohun tí OLÚWA àwọn ọmọ-ogun gbèrò láti ẹ sí wọn.

18 Ní ojọ náà ilú m̀arùn-ún ní ilẹ́ Ejibiti yóò sọ èdè àwọn ará Kenaani, wọn yóò sì búra àtílẹ̀yìn fún OLÚWA àwọn ọmọ-ogun. Ọkan nínú wọn ni a ó sì máa pè ní ilú ìparun.

19 Ní ojọ náà pẹpẹ kan yóò wà fún OLÚWA ní àárín gbùngbùn Ejibiti, àti ọwọn kan fún OLÚWA ní eti bodè rẹ. 20 Yóò sì jẹ àmí àti èrì sí OLÚWA àwọn ọmọ-ogun ní ilẹ́ Ejibiti. Nígbà tí wọn bá kẹ pe OLÚWA nitorí àwọn aninílára wọn, yóò rán olùgbàlá àti olùgbèjà kan sí wọn tí yóò sì gbà wọn sílẹ. 21 Báyi ní OLÚWA yóò sọ ara rẹ di mí mọ fún àwọn ará Ejibiti àti ní ojọ náà ni wọn yóò gba OLÚWA gbọ. Wọn yóò sìn in pèlú ebo ọrẹ iyẹfun, wọn yóò jẹ èjẹ fún OLÚWA wọn yóò sì mú un ẹ. 22 OLÚWA yóò fi àjàkálẹ̀-ààrùn kan bá Ejibiti jà; yóò bá wọn jà yóò sì tún wò wọn sà. Wọn yóò yípadà sí OLÚWA, Ọun yóò sì gbọ èbẹ wọn yóò sì wò wọn sà.

23 Ní ojọ náà ọpópónà kan yóò wá láti Ejibiti lọ sí Asiria. Àwọn ará Asiria yóò lọ sí Ejibiti àti àwọn ará Ejibiti lọ sí Asiria. Àwọn ará Ejibiti àti ará Asiria yóò jòsìn papọ. 24 Ní ojọ náà Israẹli yóò di èkẹta pèlú Ejibiti àti Asiria, àní orísun ìbùkún ní ilẹ́ ayé. 25 OLÚWA àwọn ọmọ-ogun yóò bùkún wọn yóò wí pé, “Ìbùkún ní fún Ejibiti ènìyàn mi, Asiria işé ọwọ mi, àti Israẹli iní mi.”

## 20

### Àsọtẹlẹ́ tó lòdì sí Ejibiti àti Kuşi

1 Ní ọdún tí olórí ogun, tí Sagoni ọba Asiria rán an, wá sí Aşdodu, ó kọlù ú ó sì kó o— 2 ní àkókò náà ni ọrọ OLÚWA ti ẹnu Isaiah ọmọ Amosi jáde. Ó sọ fún un pé, “Mú aşọ ọfọ kùrò ní ara rẹ kí o sì bọ salúbata kùrò ní eşé rẹ.” Ó sì ẹ bẹẹ, ó n lọ kaàkiri ní ihòhò àti lál wọ bàtà.

3 Lẹyin náà ni OLÚWA wí pé, “Gégé bí ìránşẹ mi Isaiah ti lọ kaàkiri ní ihòhò àti lál wọ bàtà fún ọdún méta, gégé bí àmí àti àpẹpẹ sí Ejibiti àti Kuşi, 4 bẹẹ gégé ni ọba Asiria yóò kó àwọn igbèkún Ejibiti lọ ní ihòhò àti lál wọ bàtà pèlú àwọn àtìpó Kuşi, ọdọ àti àgbà, pèlú ibàdì ihòhò—bí àbùkú Ejibiti. 5 Gbogbo àwọn tí ó gbèkèlẹ́ Kuşi tí wọn sì n fi Ejibiti yangàn ni èrù yóò dé bá tí a ó sì dójúti wọn.

6 Ní ojọ náà àwọn ènìyàn tí ó n gbé ní eti Ọkun yóò wí pé, ‘Wo ohun tí ó ti şelẹ́ sí

àwọn tí a ti gbéḱèlẹ̀, àwọn tí a sá tọ̀ lọ̀ fún ìrànḷọ̀wọ̀ àti ìtúsílẹ̀ láti ọ̀wọ̀ ọ̀ba Asiria!  
Báwo ni a ó ẹ̀ se sálà?"

## 21

### *Àsọtẹ̀lẹ̀ tó lòdì sí Babeli*

- <sup>1</sup> Ọ̀rọ̀-ìmọ̀ tí ó kan aginjù lẹ̀bàà Òkun.  
Géḡé bí ìjì lílẹ̀ tí í jà kọ́já ní gúúsù,  
akógunjàlú kan wá láti aginjù,  
láti ilẹ̀ ipayà.
- <sup>2</sup> Íran tí a n fọ́jú sọ̀nà fún ni a ti fihàn mí  
ọ̀lọ̀tẹ̀ ti tu àṣírí, fọ́lẹ̀ fọ́lẹ̀ ti kẹ̀rù.  
Elamu kojú ìjà! Media ti tẹ̀gùn!  
Èmi yóò mú gbogbo ìpayínkeke dọ́pin,  
ni ó búra.
- <sup>3</sup> Pẹ̀lú èyí, ìrora mu mi lára gírígrí,  
ìrora gbá mi mú, géḡé bí i ti  
obìnrin tí n rọ́bí,  
mo ta gbòṅṅgbòṅṅ nítórí ohun tí mo gbọ̀,  
ọ̀kàn mi pòruurù nípa ohun tí mo rí.
- <sup>4</sup> Ọ̀kàn mí dàrú,  
ẹ̀rù mú jìnnìjìnnì bá mi,  
ìmọ̀lẹ̀ tí mo ti n fẹ̀ ẹ̀ rí  
ti wá di ipayà fún mi.
- <sup>5</sup> Wọ̀n tẹ̀ tábilì,  
wọ̀n tẹ̀ ẹ̀ní àtẹ̀ḱá,  
wọ̀n jẹ, wọ̀n mu!  
Dìde nílẹ̀, ẹ̀yin ọ̀mọ̀-aládé,  
ẹ̀ fi ọ̀róró kún asà yín!
- <sup>6</sup> Èyí ni ohun tí Olúwa sọ̀ fún mi:  
“Lọ, kí o bojúwòde  
kí o sì wá sọ̀ ohun tí ó rí.
- <sup>7</sup> Nígà tí ó bá rí àwọn kẹ̀kẹ̀ ogun  
àti àkọ̀jọ̀pọ̀ àwọn ẹ̀ṣin,  
àwọn tó n gun kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀  
tàbí àwọn tí ó gun ìbákasẹ̀,  
jẹ́ kí ó múra sílẹ̀,  
àní ìmúra gidigidi.”
- <sup>8</sup> Ọ̀un sì kíḡbe pé, kìnniún kan,  
“Láti ọ̀jọ̀ dé ọ̀jọ̀, olúwa mi, mo dúró lórí ilẹ̀ ìṣọ̀ ní ọ̀sán,  
a sì fi mí ìṣọ̀ mi ní gbogbo òru.
- <sup>9</sup> Wò ó, ọ̀kùnrin kan ni ó n bọ̀ wá yìí nínú kẹ̀kẹ̀ ogun  
àti àkọ̀jọ̀pọ̀ àwọn ẹ̀ṣin.  
Ó sì mú idáhùn padà wá:  
‘Babeli ti ṣubú, ó ti ṣubú!  
Gbogbo àwọn ère òrìṣà rẹ̀  
ló fónká sórí ilẹ̀!’”

10 Èyin èniyàn mi, tí a gún mọ̀lẹ̀ ní ilẹ̀ ìpakà,  
mo sọ ohun tí mo ti gbọ  
láti ọ̀dọ̀ OLÚWA àwọn ọmọ-ogun,  
láti ọ̀dọ̀ Ọlọrun Israẹli.

*Àsọtẹlẹ̀ lòdì sí Edomu*

11 Ọ̀rọ̀-ìmọ̀ tí ó kan Dumahi.  
Ènikan ké sí mi láti Seiri wá,  
“Alóre, kí ló kù nínú ọ̀ru náà?”  
12 Alóre náà dáhùn wí pé,  
“Òwúrọ̀ súnmọ̀ tòsì, àti ọ̀ru náà pẹ̀lú.  
Bí iwọ̀ yóò bá béèrè, béèrè;  
kí o sì tún padà wá.”

*Àsọtẹlẹ̀ tó lòdì sí Arabia*

13 Ọ̀rọ̀-ìmọ̀ tí ó kan Arabia.  
Èyin ẹ̀gbé èrò ti Dedani,  
tí ó pàgọ̀ sínú igbó Arabia,  
14 gbé omi wá fún àwọn tí òngbẹ̀ n gbẹ;  
ẹ̀yin tí ó n gbé Tema,  
gbé oúnjẹ wá fún àwọn isànsá.  
15 Wọn sá kúrò lẹ̀wọ̀ idà,  
kúrò lẹ̀wọ̀ idà tí a fàyo,  
kúrò lẹ̀wọ̀ ọ̀run tí a fàyo  
àti kúrò nínú igbóná ogun.  
16 Èyí ni ohun tí Olúwa sọ fún mi: “Láàrín ọ̀dún kan, gégé bí iwọ̀fà tí ó wà  
lábé ọ̀gbà, í ti í kà á, gbogbo ọ̀go ilú Kedari yóò wá sí ọ̀pin. 17 Àwọn tafàtafà tí ó  
sálà, àwọn jagunjagun ilú Kedari kò ní tó nńkan.” OLÚWA, Ọlọrun Israẹli ni ó  
ti sọ̀rọ̀.

## 22

*Àsọtẹlẹ̀ kan nípa Jerusalemu*

1 Ọ̀rọ̀-ìmọ̀ tí ó jẹ̀ mọ̀ àfonífojì Iran.  
Kí ni ó n dààmú yín báylí,  
tí gbogbo yín fi gun orí ọ̀rùlẹ̀ lọ?  
2 Iwọ̀ ilú tí ó kún fún rùkèrùdò,  
iwọ̀ ilú àitòrò ọ̀un rògbòdiyàn  
a kò fi idà pa àwọn ọ̀kú rẹ,  
bẹ̀ẹ̀ ni wọn kò kú ni ojú ogun.  
3 Gbogbo àwọn olórí i yín ti jùmọ̀ sálọ;  
a ti kó wọn nígbèkùn láìlọ ọ̀fà.  
Èyin tí a mú ni a ti kó lẹ̀rú papọ̀,  
lẹ̀yìn tí ẹ̀ ti sá nígbà tí ọ̀tá ẹ̀ wà  
lónà jìjìn réré.  
4 Nítorí náà ni mo wí pé, “Yípadà kúrò lẹ̀dọ̀ mi:  
jẹ́ kí n sọkún kíkorò.  
Má ẹ̀ gblyànjú àti tù mí nínú  
nítorí iparun àwọn èniyàn mi.”  
5 Olúwa, OLÚWA àwọn ọmọ-ogun ní ojú kan

tí rúkèrúdò àti rògbòdìyàn àti èrùjèjè  
 ní àfonífojì ìmọ̀,  
 ojọ́ tí a n wó ògiri lulẹ̀  
 àti sísun èkún lọ sí àwọn orí òkè.

6 Elamu mú apó-ọfà lófó,  
 pèlú àwọn agun-kèkè-ogun àti àwọn ẹ̀sin,  
 Kiri yọ àpáta rẹ síta.

7 Àyànfé àfonífojì rẹ kún fún kèkè ogun,  
 àwọn ẹ̀lẹ̀sin ní a gbá jọ sí ẹnu-bodè ilú.

8 Gbogbo ààbò Juda ni a ti ká kúrò.

Ìwọ sì gbójú sókè ní ojọ náà  
 sí àwọn ohun ìjà ní ààfin ti inú aginjù.

9 Ìwọ rí i pé ilú u Dafidi  
 ní ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ààyè níbi ààbò rẹ,  
 ìwọ ti tójú omi  
 sínú adágún ti ìsàlẹ̀.

10 Ìwọ ka àwọn ilé tí ó wà ní Jerusalemu  
 ó sì wó ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ilé lulẹ̀ láti fún ògiri lágbára.

11 Ìwọ mọ agbemi sí àárin ògiri méjì  
 fún omi inú adágún àtijó,  
 sùgbón ìwọ kò wo ẹni tí ó ẹ́ ẹ́ tẹ̀lẹ̀  
 tàbí kí o kọbi ara sí ẹni tí ó  
 gbèrò rẹ ní ìgbà pípé séyìn.

12 OLÚWA, àní OLÚWA àwọn ọmọ-ogun,  
 pè ọ ní ojọ náà  
 láti sọkún kí o sì pohùnréré,  
 kí o tu irun rẹ dànù kí o sì  
 da aṣọ ọfò bora.

13 Sùgbón wò ó, ayọ̀ àti ayeyẹ wà;  
 màlúù pípa àti àgùntàn pípa,  
 ẹran jíjẹ àti ọ́tí wáńlì mímu!  
 Ẹyin wí pé, “Jẹ́ kí a jẹ́ kí a mu,  
 nítorí pé lọ́la àwa ó kú!”

14 OLÚWA àwọn ọmọ-ogun ti sọ ẹyí di mí mọ́ létí ì mi: “Títí di ojọ́ ikú yín a kò  
 ní ẹ́ ẹ̀tùtù fún ẹ̀ṣẹ́ yí,” ní OLÚWA wí, àní OLÚWA àwọn ọmọ-ogun.

15 Ẹyí ní ohun tí OLÚWA, àní OLÚWA àwọn ọmọ-ogun wí,  
 “Lọ, sọ fún ìrìjù yí pé,  
 fún Ẹbna, ẹni tí ààfin wà ní ìkàwọ́ rẹ.

16 Kí ní ohun tí ò n ẹ́ níhìn-ín yí àti pé  
 ta ní ó sì fún ọ ní àṣẹ  
 láti gbé ibojì kan fún ara rẹ níhìn-ín yí,  
 tí ó gbé ibojì ní ibi gíga  
 tí ó sì gbé ibi ìsinmi rẹ nínú àpáta?

17 “Kiyèsára, OLÚWA fẹ́ gbá ọ mú gírígírí  
 kí ó sì jù ọ nù, ìwọ ọkùnrin alágbára.

18 Ọun yòò ká ọ rúgúdù bí i òkiti



yóò sì sọ ọ sí orílẹ̀-èdè nílá kan.  
 Nibẹ̀ ni ìwọ̀ yóò sì kú sí  
 àti nibẹ̀ pẹ̀lú ni àwọn kẹ̀kẹ̀ ogun  
 àràmọ̀ndà rẹ̀ yóò wà—  
 ìwọ̀ di ìtìjù sí ilẹ̀ ọ̀gá rẹ̀!

<sup>19</sup> Èmi yóò yọ ọ kúrò ní ipò rẹ̀,  
 a ó sì lé ọ kúrò ní ipò rẹ̀.

<sup>20</sup> “Ní ọjọ náà. Èmi yóò ké sí ọmọ ọdọ̀ mi, Eliakimu ọmọ Hilkihah. <sup>21</sup> Èmi yóò fi aṣọ rẹ̀ wọ ọ, n ó sì so ẹ̀wọ̀n rẹ̀ mọ ọ̀n ní ọ̀rùn, èmi ó sì gbé àṣẹ̀ rẹ̀ lé e lẹ̀wọ̀. Ọ̀un yó sì jẹ̀ baba fún gbogbo olùgbé e Jerusalemu àti fún ilẹ̀ e Juda. <sup>22</sup> Èmi yóò sì fi kọ̀kọ̀rọ̀ ilẹ̀ e Dafidi lé e ní ẹ̀jìkà; ohunkóhun tí ó bá sí, ẹ̀nikẹ̀ni kì yóò lè ti, ohunkóhun tí ó bá sì ti, ẹ̀nikẹ̀ni kì yóò lè è sí. <sup>23</sup> Èmi yóò sì kàn mọ̀lẹ̀ bí ẹ̀èkàn tí ó dúró gírígírí ní ààyè e rẹ̀; ọ̀un yóò sì jẹ̀ ibùjókòò ọ̀lá fún ilẹ̀ baba rẹ̀. <sup>24</sup> Gbogbo ọ̀go ìdílẹ̀ rẹ̀ ni wọ̀n yóò sì fi kọ̀ ní ọ̀rùn: Ìran rẹ̀ àti àrọ̀mọ̀dọ̀mọ̀ rẹ̀, gbogbo ohun èlò ife, tí tí dé orí ago ọ̀tí.

<sup>25</sup> “Ní ọjọ náà,” ni OLÚWA àwọn ọ̀mọ-ogun wí, “Èèkàn tí a kàn mọ̀lẹ̀ gírígírí ní ààyè e rẹ̀ yóò yẹ́rí, yóò dẹ̀gbẹ̀ yóò sì fẹ̀gbẹ̀ lẹ̀lẹ̀ àti ẹ̀rù tí ó lẹ́tẹ́ntẹ̀ lórí i rẹ̀ ní a ó gé lùlẹ̀.” OLÚWA ni ó ti sọ ọ̀.

## 23

### *Àsọtẹ̀lẹ̀ kan nípa Tire*

<sup>1</sup> Ọ̀rọ̀-ìmọ̀ tí ó kan Tire.  
 Hu, ìwọ̀ ọ̀kọ̀ ọ̀jú omi Tarsíṣi!  
 Nítorí a tí pa Tire run  
 láìsí ilẹ̀ tàbí èbùtẹ̀.  
 Láti ilẹ̀ Saipurọ̀si ní  
 ọ̀rọ̀ tí wá sọ̀dọ̀ wọ̀n.

<sup>2</sup> Dákẹ̀ jẹ́ẹ̀, ẹ̀yin ènìyàn erékùṣù  
 àti ẹ̀yin oníṣòwò tí Sidonì,  
 ẹ̀yin tí àwọn a wẹ̀ Òkun tí sọ̀ dọ̀lọ̀rọ̀.

<sup>3</sup> Láti orí àwọn omi nílá  
 ní irúgbìn iyẹ̀fun tí ilẹ̀ Sìhori tí wá;  
 ikórè tí odò Naili ní owóóná Tire,  
 ọ̀un sì tí di ibùjókòò ọ̀já fún àwọn orílẹ̀-èdè.

<sup>4</sup> Kí ọ̀jú kí ó tí ọ̀, ìwọ̀ Sidonì àti ìwọ̀  
 àní ìwọ̀ ilẹ̀ ààbò tí Òkun,  
 nítorí Òkun tí sọ̀rọ̀.  
 “Èmi kò tí ì wá ní ipò ìrọ̀bí tàbí ìbímọ̀ rí  
 Èmi kò tí ì wo àwọn ọ̀mọ̀kùnrin  
 tàbí kí n tọ̀ àwọn ọ̀mọ̀bìnrin dàgbà rí.”

<sup>5</sup> Nígba tí ọ̀rọ̀ bá dé Ejibiti,  
 wọ̀n yóò wá ní ìpayínkeke nípa  
 iròyìn láti Tire.

<sup>6</sup> Kojá wá sí Tarsíṣi;

pohùnréré, èyin ènìyàn erékùsù.

<sup>7</sup> Njé èyí náà ni ilú àrìyá yín,  
ògbólógbòó ilú náà,  
èyí tí esè rẹ̀ tí sìn in lọ  
láti lọ tẹ̀dó sí ilẹ̀ tí ó jìnnà réré.

<sup>8</sup> Ta ló gbèrò èyí sí Tìre,  
ilú aládé,  
àwọn oníṣòwò ẹ̀ni tí ó jẹ ọmọ-aláde  
tí àwọn oníṣòwò wọn jẹ ilúmòmíká  
ní orilẹ̀ ayé?

<sup>9</sup> OLÚWA àwọn ọmọ-ogun ti sètò rẹ̀,  
láti tẹ̀rí ìgbéraga àti ògo rẹ̀ ba  
àti láti rẹ̀ gbogbo àwọn ọlọ́lá  
ilé ayé sílẹ̀.

<sup>10</sup> Tu ilẹ̀ rẹ̀ gégé bí i ti ipadò odò Ejibiti,  
ìwọ ọmọ̀bínrin Tarṣiṣi,  
nítorí ìwọ kò ní èbùtẹ̀ mọ̀.

<sup>11</sup> OLÚWA ti na ọwọ̀ rẹ̀ jáde sí orí Òkun  
ó sì mú kí àwọn ilẹ̀ ọba wárin.

Ó ti pa àṣẹ kan tí ó kan Kenaani  
pé kí a pa ilẹ̀ ààbò rẹ̀ run.

<sup>12</sup> Ó wí pé, “Kò sí àrìyá fún ọ mọ̀,  
ìwọ wúndiá ti Sidoni, tí a ti tẹ̀ mọ̀lẹ̀ báyií!

“Gbéra, rékojá lọ sí Saipurọ̀si,  
níbẹ̀ pẹ̀lú o kì yóò ní isinmi.”

<sup>13</sup> Bojú wo ilẹ̀ àwọn ará Babeli,  
àwọn ènìyàn tí kò jámọ̀ ǹnkan kan báyií.

Àwọn Asiria ti sọ ọ̀ di  
ìbùgbé àwọn ohun ẹ̀ranko aginjù;  
wọn ti gbé ilẹ̀ ịṣọ̀ itẹ̀gùn wọn sókè,  
wọn ti tú odi rẹ̀ sí ihòhò  
wọn sì ti sọ ọ̀ di ààtàn.

<sup>14</sup> Hu, ìwọ ọkọ̀ ojú omi Tarṣiṣi;  
wọn ti pa odi rẹ̀ run!

<sup>15</sup> Ní àkókò náà a ó gbàgbé Tìre fún àádọ̀rin ọ̀dún, ọ̀jọ̀ ayé ọba kan. Ẹ̀gbọn  
ní ọ̀pin àádọ̀rin ọ̀dún wọ̀nyí, yóò ṣẹ̀lẹ̀ sí Tìre gégé bí orin àgbèrè:

<sup>16</sup> “Mú dùùrù kan, rìn kojá láàrín ilú,  
ìwọ àgbèrè tí a ti gbàgbé;  
lu dùùrù d̀aradára, kọ̀ ọ̀pọ̀ orin,  
kí a lè ba à rántí rẹ̀.”

<sup>17</sup> Ní ọ̀pin àádọ̀rin ọ̀dún náà, OLÚWA yóò bá Tìre já. Ọ̀un yóò sì padà sí àyálò  
rẹ̀ gégé bí paṣágá, yóò sì máa ṣe ọ̀wò rẹ̀ pẹ̀lú àwọn ilẹ̀ ọba tí ó wà ní ilẹ̀ ayé.

<sup>18</sup> Sibẹ̀sibẹ̀ èrè rẹ̀ àti owó ịṣẹ̀ rẹ̀ ni a ó yà sọtọ̀ fún OLÚWA; a kò ní kó wọn pamọ̀  
tàbí kí a há wọn mọ̀wọ̀. Èrè rẹ̀ ni a ó fi fún àwọn tí ó ní gbé níwájú OLÚWA, fún  
ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ọ̀unjẹ̀ àti aṣọ̀.

## 24

*Ìparun OLÚWA lóri ilẹ ayé*

- 1 Kiyèsì i, OLÚWA yòò sọ ohun  
gbogbo dòfo ní ilẹ ayé  
yòò sì pa á run  
òun yòò pa ojú u rẹ rẹ  
yòò sì fọn àwọn olùgbé ibẹ káàkiri—
- 2 bákan náà ni yòò sì rí  
fún àlùfáà àti àwọn èniyàn,  
fún ògá àti ọmọ ọdọ,  
fún iyá-ilé àti ọmọbinrin,  
fún olùtà àti olùrà,  
fún ayáni àti atọṛọ  
fún ayánilówó àti onígbesè.
- 3 Ilẹ ayé ni a ó sọ di ahoro pátápátá  
a ó sì jẹ gbogbo rẹ run.  
OLÚWA ni ó ti sọ ọrọ yíí.
- 4 Ilẹ ayé ti gbẹ ó sì sá,  
ayé n sọjòjò, àárẹ mú un,  
àwọn ẹni gíga ilẹ ayé wà nínú ìpọnjú
- 5 àwọn èniyàn ayé ti bà á jé;  
wọn ti pa àwọn ọfin run  
wọn ẹ lẹdì sí àwọn ilàna  
wọn sì ti ba májẹmú ayérayé jé.
- 6 Nítorí náà, ègún kan ti jẹ ayé run;  
àwọn èniyàn rẹ ní láti ru èbi wọn.  
Nítorí náà, àwọn olùgbé ayé ti gbiná dànù,  
àwọn ẹtáhóró ló sì kù.
- 7 Wáinì tuntun ti gbẹ, àjàrà sì ti rọ,  
gbogbo àwọn aláriyá sì kéréra.
- 8 Àriyá ti ọaworo ti dáké  
ariwo àwọn tí n sàjọyọ ti dáwọ dúró  
ayọ dùùrù ti dáké jéjé.
- 9 Kò ẹ é ẹ fún wọn láti máa mu wáinì pẹlú orin kíko mọ  
ọtí líle ti di ìkorò fún àwọn ọmu.
- 10 Ìlú tí a run ti dahoro,  
enu-ọnà àbawólé kọ̀ọkan ni a dí pa.
- 11 Ní ọpópónà ni wọn ti n kígbe fún wáinì  
gbogbo ayọ ọ wọn ti di ibànújé,  
gbogbo àriyá ni a lé kúrò lóri ilẹ ayé.
- 12 Ìlú ni a ti fi sílẹ ní ahoro,  
ilẹkùn rẹ ni a sì ti pa bámú bámú.
- 13 Bẹẹ ni yóò sì rí ní orí ilẹ ayé  
àti láàrín àwọn orílẹ-èdè pẹlú,  
gégé bí ìgbà tí a lu igi olifi,  
tàbí gégé bí i pàntí tí ó ẹkù lẹyìn  
tí a kórè ẹsọ tán.

- 14 Wọn gbé ohùn wọn sókè, wọn sì hó fún ayọ;  
láti iwò-òòrùn ni wọn yóò ti polongo  
qlárlá OLÚWA.
- 15 Nítorí náà ní ilà-òòrùn ẹ fi ògo fún OLÚWA;  
gbé orúkọ OLÚWA ga, àní  
Ọlórùn Israẹli,  
ní àwọn erékùṣù ti inú Òkun.
- 16 Láti òpin ayé wá ni a ti gbọ orin;  
“Ògo ni fún olódodo n ni.”  
Ṣùgbọn mo wí pé, “Mo ṣègbé, mo ṣègbé!

“Ègbé ni fún mi!

Alárékérékè dalẹ!  
Pèlú ihàlẹ ni àgàbàgebè fi dalẹ!”

- 17 Ìpayà, isà òkú, àti idèkùn n dúrò dè ọ,  
ìwọ èniyàn ilẹ ayé.
- 18 Ẹnikẹni tí ó bá sá nítorí ariwo ìpayà  
yóò ṣubú sínú ihò,  
ẹnikẹni tí ó bá sì yọ jáde nínú ihò  
ni idèkùn yóò gbámú.

Ibodè ọrun ti wà ní sí sí sílẹ,  
ìpílẹ ayé mì tìtì.

- 19 Ilẹ ayé ti fọ  
ilẹ ayé ti fọ dànù,  
a ti mi ilẹ ayé ririrì.
- 20 Ilẹ ayé yí gbiri bí ọmùtí,  
ó bì síwá sẹyìn bí ahéré nínú afẹfẹ;  
ẹbi isòtẹ rẹ n pa á lẹrù  
tó bẹẹ tí ó fi ṣubú láini lè dide mọ.

21 Ní ọjọ náà ni OLÚWA yóò jẹ ẹ ní yà  
gbogbo agbára tí ó wà lókè lórùn  
àti àwọn ọba tí ó wà lóri ilẹ ayé.

22 A ó sì kó wọn jọ pọ,  
gégé bí ará túbú jọ sínú ihò,  
a ó tì wọn mọ inú túbú,  
a ó sì bẹ wọn wò lẹyìn ọpọlọpọ ọjọ.

23 A ó rẹ òṣùpá sílẹ, ọjú yóò sì ti òòrùn;  
nítorí OLÚWA àwọn ọmọ-ogun yóò jẹ ọba  
ní orí òkè Sioni àti ní Jerusalemu,  
àti níwájú àwọn àgbàgbà rẹ ní ògo.

## 25

### Ẹyin OLÚWA

<sup>1</sup> OLÚWA, ìwọ ni Ọlórùn mi;  
èmi yóò gbé ọ ga èmi ó sì  
fi ìyìn fún orúkọ rẹ  
nítorí nínú òtítọ alálégbé

- o ti ɕe ohun nílá,  
 àwọn ohun tí o ti gbèrò o rẹ lójó pípé.
- 2 Ìwọ ti sọ ilú di àkójo àlàpà,  
 ilú olódi ti di ààtàn,  
 ilú olódi fún àwọn àjèjì ni kò sí mọ;  
 a kì yóò tún un kọ mọ.
- 3 Nítorí náà àwọn ènìyàn alágbára yóò  
 bọwọ fún ọ;  
 àwọn ilú orílẹ̀-èdè aláíláàánú  
 yóò bu ọlá fún ọ.
- 4 Ìwọ ti jẹ ààbò fún àwọn òtòsì  
 ààbò fún aláíní nínú ipónjù rẹ  
 ààbò kúrò lówọ jì  
 bọ̀jì kúrò lówọ oorú.  
 Nítorí pé èémí àwọn ikà  
 dàbí jì tí ó bì lu ògiri
- 5 àti gégé bí oorú ní aginjù.  
 O mú idáké jéé bá rògbòdìyàn àwọn àjèjì,  
 gégé bí òjìji kurukuru ɕe n̄ dín oorú kù,  
 bẹ́ẹ̀ gégé ni orin àwọn ikà yóò dáké.
- 6 Ní orí òkè yìí ni OLÚWA àwọn ọmọ-ogun  
 yóò ti pèsè  
 àsè oúnjẹ àdídùn kan fún gbogbo ènìyàn  
 àpẹ́jẹ tí ọtí wáinì àtíjọ  
 tí ẹran tí ó dára jù àtí tí ọtí wáinì  
 tí ó gbámúṣé.
- 7 Ní orí òkè yìí ni yóò pa  
 aṣọ òkú tí ó ti n̄ di gbogbo ènìyàn,  
 abala tí ó bo gbogbo orílẹ̀-èdè mọ̀lẹ̀,
- 8 Òun yóò sì gbé ikú mì tí tí láé.  
 OLÚWA Olódùmarè yóò sì nu gbogbo omijé nù,  
 kúrò ní ojú gbogbo wọn,  
 Òun yóò sì mú ègàn àwọn ènìyàn rẹ kúrò  
 ní gbogbo ilẹ̀ ayé.  
 OLÚWA ni ó ti sọ ọ.
- 9 Ní ojọ náà wọn yóò sọ pé,  
 “Nítòótó eléyìí ni Olórún wa;  
 àwa ní ìgbékẹ̀lé nínú rẹ, òun sì gbà wá là.  
 Èyí ni OLÚWA, àwa gbékẹ̀lé e,  
 ẹ̀ jẹ́ kí a yọ́ kí inú wa sì dùn nínú ìgbàlà rẹ.”
- 10 Ọwọ OLÚWA yóò sinmi lé orí òkè yìí  
 ɕùgbón a ó tẹ Moabu mọ̀lẹ̀ lábẹ̀ ẹ̀sẹ̀ rẹ;  
 gégé bí a ti gún koríko mọ̀lẹ̀ di ajílẹ̀.
- 11 Wọn yóò na ọwọ wọn jáde nínú rẹ,  
 gégé bí òmùwẹ̀ tí n̄ na ọwọ̀ rẹ̀

jáde láti lúwẹ́ẹ́.

Ọlọrun yóò mú ìgbéraga wọn wálẹ́  
bó tilẹ́ jẹ pé یشهففة wà ní ọwọ́ wọn.

12 Ọun yóò sì bí gbogbo ògiri gíga alágbára yín lulẹ́  
wọn yóò sì wà nílẹ́,

Ọun yóò sì mú wọn wá si ilẹ́,  
àní sí erùpẹ́ lásán.

## 26

### *Orin ìyìn kan*

1 Ní ọjọ náà ni a ó kọ orin yìí ní ilẹ́ Juda.

Àwa ní ilú alágbára kan,  
Ọlọrun fi ìgbàlà ẹ  
ògiri àti ààbò rẹ́.

2 *Şí àwọn ilẹ̀kùn*  
kí àwọn olódodo orílẹ̀-èdè kí ó lè wọlé,  
orílẹ̀-èdè tí ó pa ìgbàgbọ́ mọ́.

3 *Ìwo yóò pa á mọ́ ní àlàáfíà pípé*  
ọkàn eni tí ó dúró ẹ̀şşin,  
nítòrí ó gbékẹ̀lẹ́ ọ.

4 *Gbékẹ̀lẹ́ OLÚWA títí láé,*  
nítòrí OLÚWA, OLÚWA ni àpáta ayérayé náà.

5 Ó sọ àwọn tí ó n gbé ní òkè di onírẹ̀lẹ́  
ó rẹ́ ilú agbéraga náà nílẹ́;

ó sọ ọ́ di ilẹ́ pẹ̀rẹ́ş  
ó sì sọ ọ́ silẹ́ nínú erùpẹ́.

6 *Èşẹ̀ tẹ̀ é mólẹ́*  
èşẹ̀ aninílára n ni,  
ìpasẹ̀ àwọn òtòşì.

7 *Ipa ọ̀nà àwọn olódodo tẹ́jú,*  
ìwo tó dúró ẹ̀şşin, ìwo mú ọ̀nà  
àwọn olódodo ẹ́ geere.

8 *Bẹ̀ẹ́ ni, OLÚWA, rírìn ní ọ̀nà òfin rẹ́*  
àwa dúró dè ọ́;  
orúko rẹ́ àti òkíkí rẹ́  
àwọn ni ohun tí ọkàn wa n fẹ́.

9 *Ọkàn mi n pòùngbẹ̀ẹ́ rẹ́ ní ọ̀gànjọ́ ọ̀ru;*  
ní ọ̀wúrọ́ ni ẹ̀mí mi n şàfẹ́rì rẹ́.

Nígbà tí idájọ́ rẹ́ bá sọkalẹ́ sọrí ayé  
àwọn ènìyàn yóò kọ́ یشهدودو.

10 *Bí ó tilẹ́ jẹ pé a fi oore-ọ̀fẹ́ hàn sí àwọn ikà*  
wọn kò kọ́ láti sọ ọ̀dodo;

kódà ní ilẹ́ àwọn tí ó dúró ẹ̀şşin wọn  
tẹ̀şíwájú láti máa ẹ́ ibi  
wọn kò sì ka ọ̀lánílá OLÚWA sí.

11 *OLÚWA, ti gbé ọwọ́ rẹ́ sókè*  
şùgbọ́n àwọn kò rí i.

Jẹ́ kí wọn rí ìtara rẹ́ fún àwọn ènìyàn rẹ́  
kí ojú kí ó tì wọn;

jẹ kí iná tí a fi pamọ fún àwọn  
òtá rẹ jó wọn run.

<sup>12</sup> OLÚWA, iwọ fi àlàáfíà lélé fún wa;  
ohun gbogbo tí a ti ẹ yorí iwọ ni  
ó ẹ é fún wa.

<sup>13</sup> OLÚWA Olọrun wa, àwọn olúwa m̀ìràn  
lẹyìn rẹ tí jẹ ọba lé wa lórí,  
ş̀gbọn orúkọ rẹ nìkan ni àwa fi ọwọ fún.

<sup>14</sup> Wọn ti kú báyí, wọn ò sí láààyè mọ;  
gbogbo ẹmí tí ó ti kojá lọ wọnyí kò le dide mọ.

Iwọ jẹ wọn ní iyà o sí sọ wọn di asán,  
iwọ pa gbogbo irántí wọn rẹ pátápátá.

<sup>15</sup> Iwọ ti mú orílẹ̀-èdè gbòòrò, OLÚWA;  
iwọ ti mú orílẹ̀-èdè bí sí í.

Iwọ ti gba ọgo fún ara rẹ;  
iwọ ti sùn gbogbo àwọn àlà ilẹ̀ sẹyin.

<sup>16</sup> OLÚWA, wọn wá sódò rẹ nínú ipọnjú wọn;  
nìgbà tí ìbáwí rẹ wà lára wọn,  
wọn gbàdúra kẹlẹkẹlẹ.

<sup>17</sup> Gẹgẹ bí obìnrin tí ó lóyún tí ó sì fẹrẹ bímọ  
tí í rúnra tí ó sì n sọkún nínú ìrora rẹ,  
bẹẹ gẹgẹ ni àwa rí níwájú rẹ OLÚWA.

<sup>18</sup> Àwa wà nínú oyún, a wà nínú ìrora,  
ş̀gbọn, afẹfẹ ni a bí lómọ.

Àwa kò mú ìgbàlà wá sí ilẹ̀ ayé;  
àwa kọ ni a bí àwọn èniyàn tí ó wà láyé.

<sup>19</sup> Ş̀gbọn àwọn òkú yín yóò wà láààyè  
ara wọn yóò dide.

Iwọ tí o wà nínú erùpẹ,  
dide nílẹ̀ kí o sì ké igbe ayọ.

Ìrì rẹ dàbí ìrì ọwúrọ,  
ayé yóò bí àwọn òkú rẹ lómọ.

<sup>20</sup> Ẹ lọ, ẹyin èniyàn mi, ẹ wọ iyèwù yín lọ  
kí ẹ sì ti àwọn ilẹ̀kùn lẹyìn yín,

ẹ fi ara yín pamọ fún ìgbà diẹ  
títí tí ìbínú rẹ yóò fi rékojá.

<sup>21</sup> Kíyèsì í, OLÚWA n jade bọ láti ibùgbé rẹ  
láti jẹ àwọn èniyàn ilẹ̀ ayé ní iyà fún ẹşẹ wọn.

Ayé yóò sì sọ àwọn ẹjẹ tí a ta sí orí rẹ;  
kí yóò sì fi àwọn tí a ti pa pamọ mọ.

## 27

### *Ìdàndè Israẹli*

<sup>1</sup> Ní ọjó náá,

OLÚWA yóò fi idà rẹ jẹ ni ní yà

idà rẹ a mú bí iná tí ó tóbi tí ó sì lágbára  
 Lefitani ejò tí n yò tẹ̀rẹ̀ n nì,  
 Lefitani ejò tí n ló birikitì;  
 Òun yóò sì pa ẹ̀mí búburú inú Òkun nàà.

<sup>2</sup> Ní ojọ nàà,  
 “Korin nípa ogbà àjàrà eléso kan.

<sup>3</sup> Ẹ̀mi OLÚWA n bojútó o,  
 Ẹ̀mi ó bomirin ín láti igbàdégbà.  
 Ẹ̀mi ó sọ ọ tọ̀sán tòru  
 kí ẹ̀nikẹ̀ni má ba à pa á lára.

<sup>4</sup> Inú kò bí mi.  
 Bí ẹ̀gún àti ẹ̀wọn bá dojú ijà kọ mí!

Ẹ̀mi yóò dídè sí wọn ní ogun,  
 Ẹ̀mi yóò sì dáná sun gbogbo wọn.

<sup>5</sup> Bí bẹ̀ẹ̀ kọ, jẹ́ kí wọn wá sọ̀dọ̀ mi fún ààbò;  
 jẹ́ kí wọn wá àlàáfíà pẹ̀lú mi,  
 bẹ̀ẹ̀ ni, jẹ́ kí wọn wá àlàáfíà pẹ̀lú mi.”

<sup>6</sup> Ní ojọ iwájú Jakọbu yóò ta gbò̀ngbò,  
 Israẹ̀li yóò tanná yóò sì rudi  
 èso rẹ̀ yóò sì kún gbogbo ayé.

<sup>7</sup> Njẹ́ OLÚWA ti lù ú  
 gégé bí ó ti lu àwọn tí ó lù ú bolẹ̀?

Njẹ́ a ti pa á  
 gégé bí a ti pa àwọn tí ó pa á?

<sup>8</sup> Nípa ogun jìjà àti jìyà ti o le ni ó  
 fi dojúkọ ọ  
 pẹ̀lú iji gbígbóná ni ó lé e jáde,  
 gégé bi ojọ tí afẹ́fẹ́ là-òdùn fẹ́.

<sup>9</sup> Nítórí ẹ̀yí báyi ni ètùtù yóò ẹ̀ wà  
 fún ẹ̀şẹ̀ Jakọbu,  
 ẹ̀yí ni yóò sì jẹ́ èso kíkún ti  
 ìmúkúrò ẹ̀şẹ̀ rẹ́.

Nígbà tí ó bá mú kí àwọn òkúta pẹ̀pẹ̀  
 dàbí òkúta ẹ̀fun tí a fọ́ sí wẹ̀wẹ̀,  
 kì yóò sí ère Aşerah tàbí pẹ̀pẹ̀ tūràrí  
 tí yóò wà ní ìdúró.

<sup>10</sup> Ilú olódi nàà ti dahoro,  
 ibùdó ikòsílẹ̀, tí a kọ̀ tì  
 gégé bí aginjù;  
 níbẹ̀ ni àwọn omọ̀ màlúù ti n jẹ́ oko  
 níbẹ̀ ni wọn n sùn sílẹ̀;  
 wọn sì jẹ́ gbogbo ẹ̀ka rẹ̀ tán.

<sup>11</sup> Nígbà tí àwọn ẹ̀ka rẹ̀ bá rọ, a ó ya wọn dànù  
 àwọn obìnrin dé, wọn sì fi wọn dáná  
 nítórí aláílóye ènìyàn ni wọn jẹ́,  
 nítórí nàà ni ẹ̀ni tí ó dá wọn kì yóò şàánú fún wọn;  
 bẹ̀ẹ̀ ni ẹ̀ni tí ó mọ̀ wọn kì yóò sì fi ojúrere wò wọn.



12 Ní ojọ náà OLÚWA yòò sì kó oore láti lẹ̀sàn omi odo Eufurate wá títí dé Wadi tí Ejibiti, àti ìwọ, ìwọ ọmọ Israẹli, ní a ó kọjọ ní ọ̀kọ̀ọ̀kan. 13 Àti ní ojọ náà, a ó fun fẹ̀rè nílá kan. Gbogbo àwọn tí n sẹ̀gbé lọ ní Asiria àti àwọn tí n ẹ̀ àtípó ní Ejibiti yòò wá sin OLÚWA ní ọ̀kẹ̀ mímọ̀ ní Jerusalẹmu.

## 28

### *Ègbé ni fún Efraimu*

- 1 Ègbé ni fún adé igbéraga,  
fún àwọn ọ̀mùtí Efraimu,  
àti fún itànná ríro, ẹ̀wà ògo rẹ,  
tí ó tò sí orí àfonífojì ẹlẹ̀tù lójú  
àti sí ilú náà  
igbéraga àwọn tí ọ̀tí wáinì n pa tí a rẹ̀ sílẹ̀.
- 2 Kiyèsì i, Olúwa ní ẹnìkan tí ó le, tí ó sì lágbára,  
gégé bí ọ̀wọ̀ yinyin àti bí ọ̀jì apanirun,  
gégé bí àrọ̀dà ọ̀jò àti ọ̀jò tí ó mú ikún omi wá,  
òun yòò fi tipátipá sọ ọ̀ sílẹ̀.
- 3 Adé igbéraga àwọn ọ̀mùtí Efraimu,  
ní a ó fi esẹ̀ tẹ̀ mọ̀lẹ̀.
- 4 Ọ̀dòdò tí ó n rọ̀ náà tí í ẹ̀wà ògo rẹ,  
tí ó tò sí orí àfonífojì ẹlẹ̀tù lójú,  
yòò dàbí èso ọ̀pọ̀tọ̀ tí ó pọ̀n sáájú ikòrè  
bí ẹnìkẹ̀nì bá ti rí i tí ó sì mú un ní ọ̀wọ̀ rẹ,  
òun a sì mìn.
- 5 Ní ojọ náà OLÚWA àwọn ọ̀mọ-ogun  
yòò jẹ̀ adé tí ó lógo,  
àti adé tí ó lẹ̀wà  
fún àwọn ènìyàn rẹ̀ tí ó sẹ̀kù.
- 6 Ọ̀un yòò sì jẹ̀ ẹ̀mí idájọ̀ ọ̀dodo  
fún ẹ̀ni tí ó jókòò ní itẹ̀ idájọ̀  
àti orísun agbára  
fún àwọn ẹ̀ni tí ó n dá ogun padà ní ẹ̀nu ibodè.
- 7 Àwọn wọ̀nyí pẹ̀lú ta gbọ̀nọ̀ngbọ̀nọ̀n fún ọ̀tí wáinì  
wọ̀n pòòrì fún ọ̀tí lílẹ̀,  
àwọn àlúfáà àti wòlìlì ta gbọ̀nọ̀ngbọ̀nọ̀n fún ọ̀tí lílẹ̀  
wọ̀n ta gíé gíé fún ọ̀tí wáinì  
wọ̀n n lọ̀ bìrì bìrì fún ọ̀tí lílẹ̀,  
wọ̀n ta gbọ̀nọ̀ngbọ̀nọ̀n nígbà tí wọ̀n n ríran,  
wọ̀n kọ̀sẹ̀ nígbà tí wọ̀n n mú ipinnu wá.
- 8 Gbogbo orí tábilì ní ó kún fún èébi  
kò sì sí ibìkan tí kò sí ẹ̀gbìn.
- 9 “Ta ni ẹ̀ni náà tí ó n gbìyànjú àti kọ̀?  
Ta ni ó sì n sàlàyè ìrọ̀yìn in rẹ̀ fún?  
Sì àwọn ọ̀mọ̀dé tí a já lẹ̀nu ọ̀mú wọ̀n,  
sì àwọn tí a sẹ̀sẹ̀ gbà lẹ̀nu ọ̀mú.

- 10 Nítorí tí í ̣e: báyii ni orí,  
 ̣e, kí o si túṇe, ̣e kí o si túṇe,  
 ạ̀e n gori ạ̀e, ạ̀e n gori ạ̀e;  
 diè níhìn-ín, diè ḷhùn.”
- 11 Ó dára báyii, p̣elú ètè àjèjì àti aḥon àiṃò  
 Oḷorun yóò bá àẉon ènìyàn yìi ṣoṛò  
 12 àẉon tí ó ṣo fún wí pé,  
 “Èyí ni ibi ìsinmi, jé kí àẉon aláàárè sinmi”;  
 àti pé, “Èyí ni ibi ìsinmi”;  
 ṣùgḅon ẉon kò ṭètí síḷe.
- 13 Fún idí èyí, òṛò OLÚWA sí ẉon yóò di pé,  
 ̣e èyí, ̣e iỵen,  
 ạ̀e n gori ạ̀e, ạ̀e n gori ạ̀e;  
 diè níhìn-ín, diè ḷhùn,  
 bẹ̀e ni ẉon yóò ḷò tí ẉon yóò tún ṣubú ṣéyìn,  
 ẉon yóò fi ara pa, ẉon yóò ḅò sínú okùn a ó sì gbá ẉon mú.
- 14 Nítorí náà, ẹ gḅò òṛò OLÚWA, èyìn ẹḷégàn,  
 tí n̄ j̣e ọba ḷóri àẉon ènìyàn ẉon yí ní Jerusaḷeṃu.
- 15 Ẹ f̣on pé, “Àwa ti bá ikú muḷe,  
 p̣elú ibojì ni àwa ti j̣o ̣e àḍéhùn.  
 Nígba tí ibáwí gḅígbóná f̣e kojá,  
 kò le kàn wá lára,  
 nítorí a ti fi iṛò ̣e ààbò o wa  
 àti àị̀ṣòṭòṭò ibi ipaṃò wa.”
- 16 Nítorí náà, báyii ni OLÚWA Olódùmarè wí:  
 “Kíyèsì i, èmi gbé òkúta kan ḷéḷe ní Sioni, òkúta tí a dánwò,  
 òkúta igun iḷe iyebíye fún ipiḷe tí ó dájú;  
 ẹniḳenì tí ó bá gḅéḳeḷé  
 ḳì yóò ní if̣òyà.
- 17 Èmi yóò fi idáj̣ò ̣e okùn òsùẉon  
 àti òdodo òj̣e òsùẉon;  
 yìnyìn yóò gbá ààbò yìn dànù àti iṛò,  
 omi yóò sì kún bo gbogbo ibi tí  
 ẹ n̄ fi ara paṃò sí ṃòḷe.
- 18 Máj̣emú yìn tí ẹ bá ikú dá ni a ó fa igi lé;  
 àḍéhùn yìn p̣elú ibojì ni ḳì yóò ḍuṛò.  
 Nígba tí ibínú gḅígbóná náà bá f̣e kojá,  
 a ó ti ipa ṛe lù yìn boḷe.
- 19 Nígba ḳígba tí ó bá ti wá ni  
 yóò máa gbé ọ ḷò,  
 ni àràáṛò, ní ọsán àti ní òru,  
 ni yóò máa f̣e kojá ḷò.”

Ìmòye òṛò-ìṃò yìi  
 yóò máa mú ipayá n̄lá wá.

- 20 Ibùsùn kúrú púpọ́ fún ìnara lé lóri,  
ìbora kò fẹ́ tó láti yí ara yín ká.
- 21 OLÚWA yòò dídè sókè gégé bí ó ti ẹ̀  
ní òkè Perasimu  
yòò ru ara rẹ̀ sókè gégé bí ó ti ẹ̀  
ní àfonífojì Gibeoni—  
láti ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀ rẹ̀, abàmì ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀ rẹ̀,  
yòò ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀ rẹ̀, àní àjẹ̀jì ẹ̀ ẹ̀ rẹ̀.
- 22 Ní ìsinsin yíì ẹ̀ dákẹ̀ ẹ̀lẹ̀yà ẹ̀sìsẹ̀,  
bí bẹ̀ẹ̀ kọ̀ idè e yín yòò le sí i;  
OLÚWA, àní OLÚWA àwọn ọmọ-ogun ti sọ fún mi  
nípa àşẹ̀ ọ̀parun ti ó ti pa lóri gbogbo ilẹ̀ nàà.
- 23 Tẹ́tí kí o sì gbọ̀ ohùn mi,  
fi ara balẹ̀ kí o sì gbọ̀ ohun tí mo sọ.
- 24 Nígba tí àgbẹ̀ kan bá tu ilẹ̀ láti gbìn  
yòò ha máa tulẹ̀ tí tí bí?  
Njẹ̀ yòò ha máa tu ilẹ̀ kí  
ó sì máa jọ̀ ọ̀ tí tí lọ̀ bí?
- 25 Nígba tí òun bá ti tẹ̀ ojú ilẹ̀ rẹ̀ pẹ̀rẹ̀şẹ̀  
òun kò ha n fúnrúgbìn dīlì  
kí ó sì fúnrúgbìn kummini ká?  
Kí ó sì gbìn alikama lẹ̀şẹ̀şẹ̀şẹ̀,  
barle tí a yàn,  
àti spelti ní ipò rẹ̀?
- 26 Ọ̀lọrun rẹ̀ tọ̀ ọ̀ sọ̀nà  
ó sì kọ̀ ọ̀ lẹ̀kọ̀ọ̀ ní ọ̀nà tó tọ̀.
- 27 Nítórí a kò fi ohun èlò ìpakà dīlì,  
bẹ̀ẹ̀ ní a kì í yí kẹ̀kẹ̀ ẹ̀rù kírì lóri kummini;  
şùgbọ̀n ọ̀pá ní a fi n pa dīlì jade,  
ọ̀gọ̀ ní a sì lu kummini.
- 28 A gbọ̀dọ̀ lọ̀ iyẹ̀fun kí a tó ẹ̀ àkàrà;  
bẹ̀ẹ̀ ní ẹnìkan kì í máa pa á lọ̀ tí tí láá.  
Bí ó tilẹ̀ yí ẹ̀şẹ̀ kẹ̀kẹ̀ ìpakà a rẹ̀ lóri i rẹ̀,  
àwọn ẹ̀şin rẹ̀ kò le lọ̀ ọ̀.
- 29 Gbogbo ẹ̀yí pẹ̀lú tí ọ̀dọ̀ OLÚWA àwọn ọmọ-ogun wá,  
oníyanu ní ìmọ̀ràn àti ológo ní ọ̀gbọ̀n.

## 29

### *Ègbé ni fún ilú Dafidi*

- 1 Ègbé ni fún ọ, Arieli, Arieli,  
ilú nībi tí Dafidi tẹ̀dọ̀ sí!  
Fi ọ̀dún kún ọ̀dún  
sì jẹ́ kí àwọn àkọ̀lùkọ̀gbà àjọ̀dún un rẹ̀ tẹ̀sìwájú.
- 2 Síbẹ̀síbẹ̀ èmi yòò dọ̀ ti Arieli  
òun yòò sọ̀fọ̀ yòò sì sọ̀kún,  
òun yòò sì dàbí pẹ̀pẹ̀ ọ̀kàn sí mi.
- 3 Èmi yòò sì wà ní b̀b̀ba yí ọ̀ ká nībi gbogbo,

Èmi yóò sì fi ilé lẹ̀sọ̀ yí ọ̀ ká,  
Èmi yóò sì fi iṣẹ̀ ìdó ti ni mi dojúko ọ̀.

<sup>4</sup> Ní irèsilẹ̀, iwọ̀ ó sì máa sọ̀rọ̀ láti ilẹ̀ wá;  
òrọ̀ rẹ̀ yóò sì máa kùn jáde láti inú erùpẹ̀.

Ohun rẹ̀ yóò máa jáde bí i ti ẹnìkan tó ní ẹ̀mí àfọ̀ṣẹ̀ láti ilẹ̀ jáde wá,  
láti inú erùpẹ̀ ní ohùn rẹ̀  
yóò máa wá wúyẹ̀wúyẹ̀.

<sup>5</sup> Sùgbọ̀n àwọn ọ̀tá rẹ̀, yóò dàbí yanrìn kíkúnná,  
agbo àwọn aláílááánú bí i yàngbò tí a fẹ̀ dànù.  
Lójìjì, ní iṣẹ́jú kan,

<sup>6</sup> OLÚWA àwọn ọ̀mọ̀-ogun yóò wá  
pẹ̀lú àrà àti ilẹ̀-rírí àti ariwo nílá,  
àti ẹ̀fúùfú lílé àti iná ajónirun.

<sup>7</sup> Léyìn nàà,  
ọ̀gọ̀ọ̀rọ̀ ẹ̀niyàn tí gbogbo orílẹ̀-èdè tí ó bá Arieli já,  
tí ó dojú ìjà kọ̀ ọ̀un àti ilé olódi rẹ̀  
tí ó sì dó tí í,  
yóò dàbí ẹ̀ni pé nínú àlà,  
bí ìran ní ọ̀ru

<sup>8</sup> àti bí ìgbà tí ẹ̀ni tí ebi ń pa ń lá àlà pé ọ̀un ń jẹun,  
sùgbọ̀n ó jí, ebi rẹ̀ sì wá pẹ̀lú rẹ̀;  
tàbí bí ìgbà tí ẹ̀ni tí òngbẹ̀ ń gbẹ̀ lá àlà pé ọ̀un ń mu omi,  
sùgbọ̀n nígbà tí ó jí, sì wò ó, ó dákú, òngbẹ̀ sì ń gbẹ̀ ọ̀kàn rẹ̀.  
Bẹ̀ẹ̀ ní yóò sì rí fún ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ orílẹ̀-èdè  
tí ń bá òkè Sioni já.

<sup>9</sup> Ẹ̀ bẹ̀rù kí ẹ̀nu kí ó yà yín,  
ẹ̀ fọ̀ ara yín lójú kí ẹ̀ má sì ríran;  
ẹ̀ mutí yó kì í ẹ̀ ọ̀tí wàinì,  
ẹ̀ ta gbọ̀nọ̀ngbọ̀nọ̀n, sùgbọ̀n kì í ẹ̀ ti ọ̀tí lílé.

<sup>10</sup> OLÚWA ti mú oorun ìjìkà wá sórí i yín:  
ó ti dì yín lójú ẹ̀yìn wòlù;  
ó ti bo orí yín ẹ̀yìn aríran.

<sup>11</sup> Fún un yín gbogbo ìran yí kò yàtò sí àwọn ọ̀rọ̀ tí a fi èdìdì dì sínú iwé kíkà.  
Bí ẹ̀ bá sì fún ẹ̀ni tí ó lè ka iwé kíkà nàà, tí ẹ̀ sì sọ̀ fún un pé, “Jọ̀wọ̀ ka èyí,” ọ̀un  
yóò dáhùn pé, “Èmi kò lè kà á; a ti dì í ní èdìdì.” <sup>12</sup> Tàbí bí ẹ̀ bá fún ẹ̀ni tí kò lè ka  
iwé kíkà nàà tí ẹ̀ sì sọ̀ pé, “Jọ̀wọ̀ ka èyí,” ọ̀un yóò dáhùn pé, “Èmi kò mò ọ̀n kà.”

<sup>13</sup> Olúwa wí pé:

“Àwọn ẹ̀niyàn yí súnmọ̀ ọ̀dọ̀ mi pẹ̀lú ẹ̀nu wọn,  
wọn sì bọ̀wọ̀ fún mi pẹ̀lú ètẹ̀ wọn,  
sùgbọ̀n ọ̀kàn wọn jìnnà sí mi.

Ìsìn wọn sì mi  
ní a gbé ka orí ọ̀fin tí àwọn  
ọ̀kúnrin kọ̀ nì.

<sup>14</sup> Nítorí nàà lẹ̀ẹ̀kan sí i ẹ̀mi yóò ya  
àwọn ẹ̀niyàn yí lẹ̀nu  
pẹ̀lú ìyanu lórí ìyanu;

- ogbọn àwọn ọlọgbọn ni yòò sègbé,  
 ìmò àwọn onímò ni yóò pòórà.”
- 15 Ègbé ni fún àwọn tí ó lọ sí ọgbun  
 láti fi ètò wọn pamọ kúrò lójú OLÚWA,  
 tí wọn n ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀ wọn nínú òkùnkùn  
 tí wọn sì rò pé,  
 “Ta ló rí wa? Ta ni yóò mò?”
- 16 Ẹyin DOJÚ nńkan délẹ̀,  
 bí ẹni pé wọn rò pé amòkòkò dàbí amò!  
 Njẹ ohun tí a ẹ̀ le sọ fún olùṣe pé,  
 “Òun kọ́ ló ẹ̀ mí?”
- Njẹ ikòkò lè sọ nńpa amòkòkò pé,  
 “Kò mọ nńkan?”
- 17 Ní àipé jọjọ, òjẹ  
 a kò ní sọ Lebanoni di pápá ẹlẹ̀tù lójú  
 àti pápá ẹlẹ̀tù lójú yóò dàbí aginjù?
- 18 Ní ọjọ nàà adítí yóò gbọ ọ̀rọ̀ lówé kíká nàà,  
 láti inú firifiri àti òkùnkùn  
 ní àwọn ojú afójú yóò ríran.
- 19 Lẹ̀ẹkan sí i àwọn onírẹ̀lẹ̀ yóò yọ̀ nínú OLÚWA:  
 àwọn aláíní yóò yọ̀ nínú Ẹni Mímọ̀ tí Israẹli.
- 20 Aláilááánú yóò pòórà,  
 àwọn tí n ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀ yá yóò di àwàtì,  
 gbogbo àwọn tí ó ní ojú ibi ní a ó kẹ́ lulẹ̀—
- 21 àwọn tí wọn fi ọ̀rọ̀ kan mú ẹnikan di ẹlẹ̀bí,  
 ẹni tí n ẹ̀kùn mú olùgbẹ̀jà ní ilẹ̀ ẹjọ̀  
 tí ẹ̀ fi ẹ̀rì èké dun aláìṣẹ̀ ní idájọ̀.
- 22 Nitorí nàà, ẹ̀yí ni ohun tí OLÚWA, ẹni tí ó ra Abrahamu padà sọ sí ilẹ̀ Jakọbu:  
 “Ojú kì yóò tí Jakọbu mọ̀;  
 ojú wọn kì yóò sì rẹ̀wẹ̀sì mọ̀.
- 23 Nígba tí wọn bá rí i láàrín àwọn ọmọ wọn,  
 àwọn ịṣẹ̀ ọwọ̀ mí,  
 wọn yóò ya orúkọ mí sí mímọ̀,  
 wọn yóò tẹ̀wọ̀gbà mímọ̀ Ẹni Mímọ̀ Jakọbu  
 wọn yóò dídẹ̀ dúró ní ibọ̀wọ̀ fún Ọlọ̀run Israẹli.
- 24 Gbogbo àwọn tí n rìn ségesẹ̀ge ní yóò jèrè ìmò;  
 gbogbo àwọn tí n ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀ yóò gba itọ̀sọ̀nà.”

## 30

- 1 “Ègbé ni àwọn ọmọ fún orílẹ̀-èdè alágídí,”  
 ní OLÚWA wí,  
 “Fún àwọn tí ó gbé ètò jáde tí kì í ẹ̀ tẹ̀mì,  
 tí wọn n gbímọ̀ pọ̀, sùgbọn kì í ẹ̀ nípa Ẹmí mí,  
 tí wọn n dá ẹ̀ṣẹ̀ lórí ẹ̀ṣẹ̀;
- 2 tí wọn lọ sí Ejibiti  
 láìṣẹ̀ fún mí,

tí ó n wá irànlọwọ lódò Farao fún ààbò,  
sì òjìji Ejibiti fún ibi Isádi.

<sup>3</sup> Sùgbọ̀n ààbò Farao yòò jásí itìjú fún un yín,  
òjìji Ejibiti yòò mú àbùkù bá a yín.

<sup>4</sup> Bí àwọn olórí rẹ̀ tilẹ̀ wà ní Soani,  
tí àwọn ikò wọn sì tí dé sí Hanisi,

<sup>5</sup> gbogbo wọn ni a ó dójúti,  
nítorí àwọn èniyàn kan tí kò wúlò fún wọn,

tí kò mú irànlọwọ̀ tàbí àhàfàní wá,  
bí kò ẹ̀ àbùkù àti idójúti ni.”

<sup>6</sup> Ọ̀rọ̀-ìmọ̀ sí àwọn ẹ̀ranko tí ó wà ní gúúsù.

Láàrín ilẹ̀ ìnira àti ìpọ̀njú,  
tí kinnìún àti abo kinnìún

tí paramọ̀lẹ̀ àti ejò olóró,  
àwọn ikò náà kó ẹ̀rù àti ọ̀rọ̀

wọn léyìn àwọn kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀,  
àwọn ohun ìní wọn ní orí àwọn ibákase,

sí orílẹ̀-èdè aláìlérè,  
<sup>7</sup> sí Ejibiti tí irànlọwọ̀ rẹ̀

kò wúlò rará.

Nítorí náà mo pè é ní  
Rahabu aláìlẹ̀şẹ̀ ǹnkan kan.

<sup>8</sup> Lọ̀ nísinsin yìí, kí o sì kọ̀ ọ̀ sí ara wàláà fún wọn,  
tẹ̀ é sí ara iwé kíká,

pé fún àwọn ọ̀jọ̀ tí ó ǹ bọ̀  
kí ó sì lè jẹ̀ ẹ̀rí ayérayé.

<sup>9</sup> Àwọn wònyí jẹ̀ ọ̀lọ̀tẹ̀ èniyàn  
àti ẹ̀lẹ̀tanu ọ̀mọ̀,

àwọn ọ̀mọ̀ tí wọn kò ẹ̀tán láti tẹ̀tí sí  
itọ̀nì OLÚWA.

<sup>10</sup> Wọn sọ̀ fún àwọn aríran pé,  
“È má ẹ̀ rí ìran mó!”

Àti fún àwọn wòlfi,  
“È má ẹ̀ fi ìran ohun tí ó tọ̀ hàn wá mó!

È sọ̀ ohun tí ó tura fún wa,  
ẹ̀ sàsọ̀tẹ̀lẹ̀ ẹ̀tàn.

<sup>11</sup> È fi ọ̀nà yìí sílẹ̀,  
ẹ̀ kúrò ní ọ̀nà yìí

ẹ̀ dẹ̀kun à ní dojú ìjà kọ̀ wá  
pẹ̀lú Èni Mímọ̀ Israẹ̀lì!”

<sup>12</sup> Nítorí náà, èyí ní ohun tí Èni Mímọ̀ Israẹ̀lì wí:

“Nítorí pé ẹ̀ tí kọ̀ ọ̀rọ̀ yìí sílẹ̀,  
ẹ̀ gbára lé ìnilára

kí ẹ̀ sì gbẹ̀kẹ̀lẹ̀ ẹ̀tàn,

<sup>13</sup> ẹ̀şẹ̀ yìí yòò rí fún ọ̀

gégé bí ògiri gíga, tí ó sán tí ó sì fi

tí ó sì wó lójìjì, àti ní ìşẹ̀jú kan.

<sup>14</sup> Yòò sì fọ̀ ọ̀ sí wẹ̀wẹ̀ bí àpààdì  
tí a fọ̀ pátápátá

àti pé a kò ní rí ẹ̀rún kan nínú àfókù rẹ̀,

fún mímú èèdú kúrò nínú ààrò  
tàbí gbígbón omi jáde kúrò nínú àmù.”

<sup>15</sup> Eyí ni ohun tí OLÚWA Olódùmarè, Èni Mímọ́ ti Israẹli wí:

“Nínú irònúpiwàdà àti isinmi ni igbalà rẹ wà,  
ní idáké jẹẹ àti igbẹkẹlẹ ni agbára rẹ wà,  
ṣùgbón ìwọ kì yóò ní òkankan nínú wọn.

<sup>16</sup> Eyin wí pé, ‘Bẹẹ kọ, àwa yóò sálọ lóri eṣin.’  
Nítórí nàà èyin yóò sá!

Eyin wí pé, ‘Àwa yóò gun àwọn eṣin tí ó yára lọ.’  
Nítórí nàà àwọn tí n̄ lé e yín yóò yára!

<sup>17</sup> Egbèrún (1,000) yóò sá  
nípa idèrùbà ènikan;  
nípa idèrùbà èni márùn-ún  
gbogbo yín lẹ ó sálọ,

títí a ó fi yín silẹ  
àti gégé bí igi àsíá ní orí òkè,  
gégé bí àsíá lóri òkè.”

<sup>18</sup> Síbèsíbè OLÚWA sì fẹ sǫ́jú àánú wò ọ;  
ó dide láti ṣàánú fún ọ.

Nítórí OLÚWA jẹ Ọlórún idájọ.

Ìbùkún ni fún gbogbo àwọn tí ó dúró dè è!

<sup>19</sup> Eyin èniyàn Sioni, tí n̄ gbé ní Jerusalemu, ìwọ kì yóò sọkún mọ. Báwo ni àánú rẹ yóò ti pọ́ tó nígbà tí ìwọ bá kígbé fún irànlówọ! Bí ó bá ti gbọ, òun yóò dá ọ lóhùn. <sup>20</sup> Bí ó tilẹ jẹ pé Olúwa fún ọ ní àkàrà iyà àti omi ipònjú, àwọn olùkọ rẹ kì yóò fi ara sin mọ; pèlú ojú rẹ ni ìwọ ó rí wọn. <sup>21</sup> Bí o bá yí sápa òtún tàbí apa òsì, etí rẹ yóò máa gbọ ohùn kan léyìn rẹ, wí pé, “Onà niyí, máa rìn nínú rẹ.” <sup>22</sup> Léyìn nàà ni ẹ ó ba àwọn ère yín jẹ àwọn tí ẹ fi fádáká bọ àti àwọn ère tí ẹ fi wúra bọ pèlú, ẹ ó sọ wọn nù bí aṣọ tí obìnrin fi ṣe n̄nkan oṣù ẹ ó sì wí fún wọn pé, “È kúrò nìbí!”

<sup>23</sup> Òun yóò sì rọ òjò fún un yín sí àwọn irúgbìn tí ẹ gbìn sórí ilẹ, oúnjẹ tí yóò ti ilẹ nàà wá yóò ní òrá yóò sì pọ́. Ní ojọ nàà ni àwọn ẹran ọsìn yín yóò máa jẹ koriko ní pápá oko tútù tí ó tẹjú. <sup>24</sup> Àwọn màlúú àti àwọn kẹtẹkẹtẹ tí ó n̄ tú ilẹ yóò jẹ oúnjẹ àdídùn tí a fi àmúga àti ṣòbìrì fónkálẹ. <sup>25</sup> Ní ojọ tí ọpọlọpọ yóò sọ ẹmí wọn nù nígbà tí ilẹ ịsọ yóò wó lulẹ, odò omi yóò sà n̄ lóri òkè gíga àti lóri àwọn òkè kékeré. <sup>26</sup> Ọṣupá yóò sì tàn bí oòrùn, àti itànsán oòrùn yóò mọlẹ ní ilọpọ méje, gégé bí imọlẹ odidi ojọ méje, nígbà tí OLÚWA yóò di ojú ogbé àwọn èniyàn rẹ tí yóò sì wọ ogbé tí ó tí dá sí wọn lára sà n̄.

<sup>27</sup> Kíyèsì i, orúkọ OLÚWA ti òkèèrè wá  
pèlú ibínú gbígbóná àti kurukuru  
èéfin tí ó nípon;

ètè rẹ kún fún ibínú  
ahọ́n rẹ sì jẹ iná ajónirun.

<sup>28</sup> Èémí rẹ sì dàbí òjò alágbára,  
tí ó rú sókè dé ọrun.

Ó jọ àwọn orílẹ̀-èdè nínú kònkòsọ;  
ó sì fi sí lǫ́anu ní àgbọ́n àwọn èniyàn  
láti ṣì wọn lónà.

- 29 Eyin ó sì kòrin  
 gégé bí i ti alé tí è n ́ se àjoyò àpéjò mímọ̀,  
 okàn yín yóò yò  
 gégé bí ígbà tí àwọn èniyàn gòkè lọ pèlú fèrè  
 sí orí òkè OLÚWA,  
 àní sí àpáta Israẹli.
- 30 OLÚWA yóò jẹ kí wọn ó gbọ ohùn ògo rẹ  
 yóò sì jẹ kí wọn rí apá rẹ tí ó n ́ bọ wálẹ  
 pèlú íbínú gbígbóná àti iná ajónirun,  
 pèlú mọ̀námọ̀nà, àrà àti yìnyìn.
- 31 Ohùn OLÚWA yóò fọ Asiria túútúú,  
 pèlú ọ̀pá aládé rẹ ni yóò lù wọn bolẹ.
- 32 Egba kọ̀okan tí OLÚWA bá gbé lé wọn  
 pèlú ọ̀pá ijéníyà rẹ  
 yóò jẹ ti saworo àti ti dùùrù,  
 gégé bí ó ti n ́ bá wọn jà lójú ogun  
 pèlú ikùùkuu láti apá rẹ.
- 33 A ti tójú Tofeti sílẹ̀ tipétipé,  
 a ti tójú rẹ sílẹ̀ fún ọ̀ba.  
 Ojú ààrò rẹ ni a ti gbẹ̀ jì tí ó sì fẹ̀,  
 pèlú ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ iná àti igi ìdáná;  
 èémí OLÚWA,  
 gégé bí iṣà̀n sulfuru n ́ jó se mú un gbiná.

## 31

### *Ègbé ni fún àwọn tí o gbékèlẹ̀ Ejibiti*

- 1 Ègbé ni fún àwọn tí ó sọkalẹ̀ lọ sí  
 Ejibiti fún irànlọ̀wọ̀,  
 tí wọn gbékèlẹ̀ ẹ̀sin  
 tí wọn fi ígbékèlẹ̀ wọn sí ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ kẹ̀kẹ̀-ẹ̀sin wọn  
 àti agbára nílá àwọn elẹ̀sin wọn,  
 sùgbọ̀n tiwọn kò bojú wo Èni Mímọ̀ Israẹli n nì,  
 tàbí kí wọn wá irànlọ̀wọ̀ ló̀dò OLÚWA.
- 2 Síbẹ̀sibẹ̀ ọ̀un pèlú jẹ ọ̀lọ̀gbọ̀n ó sì lẹ̀ mú iparun wá;  
 ọ̀un kì í kó ọ̀rọ̀ rẹ̀ jẹ̀.  
 Ọ̀un yóò dídẹ̀ sí ilẹ̀ àwọn ikà,  
 àti sí àwọn tí n ́ se irànlọ̀wọ̀ fún aṣẹbi.
- 3 Sùgbọ̀n èniyàn lásán nì àwọn ará Ejibiti  
 wọn kì í se Ọ̀lórún;  
 ẹ̀ran-ara nì àwọn ẹ̀sin wọn, kì í se èmí.  
 Nígbà tí OLÚWA bá na ọ̀wọ̀ rẹ̀ jáde,  
 ẹ̀ni nàà tí ó n ́ sẹ̀rànwọ̀ yóò kọ̀sẹ̀,  
 ẹ̀ni nàà tí à n ́ ràn lọ̀wọ̀ yóò sùbú;  
 àwọn méjèèjì yóò sì jùmọ̀ parun.
- 4 Èyí ni ohun tí OLÚWA sọ fún mí:  
 “Gégé bí i kinniún ti í ké  
 àní kinniún nílá lóri ẹ̀ran ọ̀dẹ̀ rẹ̀  
 bí a tilẹ̀ rí ẹ̀gbé àwọn olùṣọ̀-àgùntàn  
 tí a sì pè wọn papọ̀ láti kojú rẹ̀,



ẹrù kò lè bà á pèlú igbe wọn  
 akitiyan wọn kò sì lè dí i lówó  
 bẹẹ gégé ni OLÚWA àwọn ọmọ-ogun yóò sọkalẹ wá  
 láti jagun lórí òkè Sioni àti lórí ibi gíga rẹ.  
 5 Gégé bí àwọn ẹyẹ ti ń rábàbà lókè  
 OLÚWA àwọn ọmọ-ogun yóò dáàbò bo Jerusalemu,  
 Ọun yóò dáàbò bọ ó, yóò sì túbù u silẹ  
 Ọun yóò ré e kojá yóò sì gbà á silẹ.”  
 6 Ẹ padà sọdọ ẹni tí ẹ ti sọtẹ sí gidigidi, ẹyin ọmọ Israẹli.  
 7 Nítórí ní ọjó nàà, ẹnikòkan yín yóò kọ àwọn èrè fàdákà àti wúra tí ọwọ ẹşẹ  
 yín tí ẹ.  
 8 “Asiria yóò şubú lówó idà kan tí kò ti ọwọ ẹniyàn wá;  
 idà tí kì í şe ti ẹdà aláàyè ni yóò pa wọn.  
 Wọn yóò sì sá níwájú idà nàà  
 àti àwọn ọmọkúnrin wọn ní a ó fún ní işẹ ipá şe.  
 9 Àpáta rẹ yóò kojá lọ fún ẹrù;  
 àwọn olórí rẹ yóò bẹrù asia nàà,”  
 ní OLÚWA wí,  
 ẹni tí iná rẹ ń bẹ ní Sioni,  
 ẹni tí iléru rẹ wà ní Jerusalemu.

## 32

### *Ijọba òdodo nàà*

1 Wò ó, ọba kan yóò jẹ nínú òdodo  
 àwọn olórí yóò máa fi idájọ şe àkóso.  
 2 Ẹnikòkan yóò jẹ bí ibi işápamọ kúrò lówó afẹfẹ  
 àti ààbò kúrò lówó ijl,  
 gégé bí odò omi ní ilẹ aşálẹ,  
 àti bí ọjji àpáta nílá ní ilẹ gbígbe.  
 3 Nígbà nàà ni ọjú àwọn tí ó rí kò ní padé mọ,  
 àti etí àwọn tí ó gbọ yóò tẹti silẹ.  
 4 Ọkàn àwọn oníwàdùwàdù ni yóò là tí yóò sì yè,  
 àti ahọn tí ń kólòlò ni yóò là geerege.  
 5 A kò ní pe òmùgò ní ọlọlá mọ  
 tàbí kí a fi ọwọ tí ó ga jù fún aláìlòòótọ ẹniyàn.  
 6 Nítórí òmùgò sọrọ òmùgò,  
 ọkàn rẹ kún fún iwà ibi:  
 ọun hùwà àiwà-bí-Ọlórún  
 ó sì ń tan aşşẹ tí ó kan OLÚWA kalẹ;  
 ẹni ebi ń pa ló fi silẹ lófo  
 àti fún àwọn tí òngbẹ ń gbẹ  
 ní ó mú omi kúrò.  
 7 Ibi ni ghogbo ọgbón àwọn ikà ẹniyàn jẹ,  
 ó ń gba èrò búburú  
 láti fi ọrọ èké pa tálákà run,  
 bí ó tilẹ jẹ pé ẹbẹ aláíní sì tònà.  
 8 Şùgbón ọlọlá ẹniyàn a máa pète ohun nílá  
 àti nípà èrò rere ni yóò dúró.

*Àwọn obìnrin Jerusalemu*

- 9 Èyin obìnrin tí ẹ ti gba ìtẹ̀lórùn gidi  
 ẹ didẹ kí ẹ tẹ́tí sí mi,  
 ẹyin ọ̀dọ̀mọ̀bìnrin tí ọkàn yín ti balẹ̀,  
 ẹ gbọ ohun tí mo fẹ sọ!
- 10 Ní ó lé diẹ ní ọdún kan  
 ẹyin tí ọkàn an yín balẹ̀ yóò wá riri;  
 ikórè àjàrà kò ní múnádóko,  
 bẹẹ ni ikórè ẹsò kò ní sí.
- 11 Wá riri, ẹyin obìnrin onítẹ̀lórùn;  
 bẹ̀rù, ẹyin ọ̀dọ̀mọ̀bìnrin tí ẹ rò pé ọkàn yín balẹ̀!  
 Ẹ bọ aṣọ yín kúrò,  
 ẹ ró aṣọ ọfọ̀ mọ ẹgbé yín.
- 12 Ẹ lu omú yín fún pápá ịgbádùn náà,  
 fún àwọn àjàrà eléso
- 13 àti fún ilẹ̀ àwọn ènìyàn mi,  
 ilẹ̀ tí ó ti kún fún ẹgún àti ẹwọn,  
 bẹẹ ni, kẹdùn fún gbogbo ilẹ̀ ìtura  
 àti fún ilú àríyá yù.
- 14 Ilẹ̀ olódi ní a ó kọ̀sílẹ̀,  
 ilú aláriwo ní a ó kọ̀ tì;  
 ilẹ̀ olódi àti ilẹ̀ ịsọ̀ ní yóò di ihò tí tí lááláé,  
 ịdùnnú àwọn kẹ́tẹ́kẹ́tẹ̀ àti pápá  
 oko fún àwọn eran ọ̀sìn,
- 15 tí tí a ó fi tú Ẹmí sí wa lóri láti òkè wá,  
 àti tí aṣálẹ̀ tí yóò di pápá oko ọlọràá  
 àti tí pápá ọlọràá yóò dàbí ẹgàn.
- 16 Ẹtọ̀ yóò máa gbé ní inú aṣálẹ̀  
 àti ọ̀dodo yóò sì máa gbé ní pápá oko ọlọràá.
- 17 Ẹsò ọ̀dodo náà yóò sì jẹ̀ àlàáfíà;  
 àbájáde ọ̀dodo yóò sì jẹ̀ ịdáké jẹ́ẹ̀ àti ịgbẹ̀kẹ̀lẹ̀ tí tí láé.
- 18 Àwọn ènìyàn mi yóò máa gbé ní ibùgbé àlàáfíà,  
 ní ibùgbé ịdánìlọ́jú,  
 ní àwọn ibi ịsinmi tí ó parọ́rọ̀.
- 19 Bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé yinyin ti tẹ́jú ịgbó pẹ̀rẹ̀sẹ̀  
 àti tí ojú ilú ti tẹ̀ pẹ̀rẹ̀sẹ̀ pátápátá,
- 20 báwo ni ẹ ó ti jẹ̀ alábùkún tó,  
 nípa gbígbìn irúgbìn sí ipa odò gbogbo,  
 àti nípa jíjẹ̀ kí àwọn màlúù yín àti  
 àwọn kẹ́tẹ́kẹ́tẹ̀ jẹ̀ láìsí ịdíwọ̀.

**33***Ìpọ̀njú àti ìrànlọ́wọ̀*

- 1 Ègbé ni fún ọ, iwọ apanirun,  
 iwọ tí a kò tí ì parun!  
 Ègbé ni fún ọ, iwọ ọ̀dálẹ̀,  
 iwọ tí a kò tí ì dà ọ!  
 Nígbà tí o bá dẹkun à n pa ni run;  
 a ó pa iwọ náà run,

nígba tí o bá dẹkun à n̄ dani,  
a ó da iwọ náà.

<sup>2</sup> OLÚWA Ẹ̀aánú fún wa  
àwa n̄ Ẹ̀afẹ̀rì i re.

Máa jẹ agbára wa ní òròòwúrò  
ìgbàlà wa ní àsikò ìpónjù.

<sup>3</sup> Ní ikérara ohùn re, àwọn ènìyàn sá,  
nígba tí o dide sókè, àwọn orílẹ̀-èdè fónká.

<sup>4</sup> Ìkógun re, iwọ orílẹ̀-èdè ni a kórè  
gégé bí i ti ọ̀dọ̀ eṣú;  
gégé bí àkójopọ̀ eṣú, àwọn ènìyàn wọ ibẹ̀.

<sup>5</sup> A gbé OLÚWA ga, nítorí pé ó n̄ gbé ibi gíga,  
Òun yóò kún Sioni pẹ̀lú ẹ̀tọ̀ àti òdodo.

<sup>6</sup> Òun yóò jẹ̀ ìpilẹ̀ tí ó dájú fún àkókò re  
ìbùjókòó ìgbàlà kíkún àti ọ̀gbọn òun ìmọ̀;  
ìbẹ̀rù OLÚWA ni kọ̀kọ̀rọ̀ sí iṣúra yíí.

<sup>7</sup> Wò ó, àwọn onígboya ọ̀kúnrin wọ̀n pohùnréré  
ẹ̀kún ní ọ̀pọ̀pónà;  
àwọn ikọ̀ àlàáfíà sọkún kíkòrò.

<sup>8</sup> Àwọn ojú ọ̀nà nílá ni a sá tì,  
kò sí arinrin-àjò kankan ní ojú ọ̀nà.

A ti ba àdéhùn jẹ̀,  
a kẹ̀gàn àwọn ẹ̀lẹ̀rìí,  
a kò bu ọ̀lá fún ẹ̀nikẹ̀ni.

<sup>9</sup> Ilẹ̀ sọfọ̀ ó sì sọfọ̀ dànù,  
ojú ti Lebanoni ó sì sá

Saroni sì dàbí aginjù,  
àti Baṣani òun Karmeli re àwọn èwe wọ̀n.

<sup>10</sup> “Ní ìsinsin yíí ni èmi yóò dide,” ni OLÚWA wí.  
“Ní ìsinsin yíí ni a ó gbé mi ga,  
ní ìsinsin yíí ni a ó gbé mi sókè.

<sup>11</sup> Iwọ lóyún iyàngbò,  
o sì bí koríko;  
èémí yín bí iná tí yóò jẹ̀ yín run.

<sup>12</sup> A ó jó àwọn ènìyàn run bí eérú;  
bí ìgbó ẹ̀gún tí a gé la ó dáná sí wọ̀n.”

<sup>13</sup> Iwọ tí ó wà lónà jìjìn, gbọ ohun tí mo ti ẹ̀;  
iwọ tí ò n̄ bẹ̀ nítòsì, jẹ̀rìí agbára mi!

<sup>14</sup> Èrù ba àwọn ẹ̀lẹ̀ṣẹ̀ ní Sioni;  
ìwárìrì bá àwọn tí kò gba Ọ̀lórùn gbọ̀:

“Ta ni nínú wa lólè gbé pẹ̀lú iná ajónirun?  
Ta ni nínú wa lólè gbé pẹ̀lú iná àìnípẹ̀kun?”

<sup>15</sup> Èni tí ó n̄ rìn lódodo  
tí ó n̄ sọ ohun tí ó tọ̀,  
tí ó kọ̀ èrè tí ó ti ibi ìlọ̀nìlọ̀wọ̀gbà wá,

tí ó sì pa ọwọ rẹ mọ kúrò nínú gbígba àbètélé,é,  
 tí ó di etí rẹ sí ọtẹ láti pàniyàn  
 tí ó sì di ojú rẹ sí à ti pẹte ibi,  
 16 Ọun nàà yóò gbé ní ibi gígá,  
 ibi ààbò rẹ yóò jẹ òkè nlá olódi.  
 A ó mú ọúnjẹ fún un,  
 omi rẹ yóò sì dájú.

17 Ojú rẹ yóò rí ọba nínú ẹwà rẹ  
 yóò sì rí ilẹ kan tí ó tẹ lọ rẹrẹrẹ.  
 18 Nínú èrò rẹ iwọ yóò rántí ẹrù rẹ àtẹ̀yìnwá:  
 “Níbo ni ọgá àgbà nàà wà?  
 Níbo ni ẹni tí n gba owó òde wà?  
 Níbo ni ọ̀sìsẹ̀ tí ó n mójútó ilé ịsọ̀ wà?”  
 19 Iwọ kì yóò rí àwọn agbéraga èniyàn mọ,  
 àwọn èniyàn tí èdè wọn fi ara sin,  
 pẹ̀lú ahọn tí ó sàjẹ̀jì tí kò sì yé ni.

20 Gbójú sókè sí Sioni, ilú àjòdún wa,  
 ojú rẹ yóò rí Jerusalemu,  
 ibùgbé àlàáfíà n nì, àgọ́ tí a kò ní yí padà;  
 àwọn ọ̀pọ̀ rẹ̀ nì a kì yóò fátu  
 tàbí è̀yíkéyìí nínú okùn rẹ̀ kí já.  
 21 Nibé ni OLÚWA yóò tí jẹ alágbára kan fún wa.  
 Yóò sì dàbí ibi àwọn odò nlá nlá àti odò kéékèèké.  
 Kì yóò sí ọkọ ojú omi pẹ̀lú tí yóò kojá lóri i wọn,  
 ọkọ ojú omi nlá nì a kì yóò tù lóri wọn.  
 22 Nítorí OLÚWA nì onídàájọ̀ wa,  
 OLÚWA nì onídàájọ̀ wa,  
 OLÚWA òun nì ọba wa;  
 ọun nì ẹni tí yóò gbà wá là.

23 Gbogbo okùn rẹ̀ ni ó ti dẹ:  
 Ịgbókùnró kò fidímúlẹ̀,  
 wọn kò taşọ aghbókòrìn,  
 lẹ̀yìn nàà, ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ikógun nì a ó pín  
 àní arọ̀ pẹ̀lú yóò ru ikógun lọ.  
 24 Kò sí ẹnikẹni tí ó n gbé Sioni tí yóò wí pé, “Ara mi kò yá,”  
 a ó dárí gbogbo ẹşẹ̀ àwọn èniyàn tí n gbé ibẹ̀ jì wọn.

## 34

### *Ìdájọ̀ Ọlọrun lòdì sí àwọn orílẹ̀-èdè*

1 Súnmọ̀ tòsì,  
 ẹ̀yìn orílẹ̀-èdè láti gbọ̀,  
 tẹ̀tí silẹ̀ ẹ̀yìn èniyàn  
 jẹ̀ kí ayé gbọ̀,  
 àti ẹ̀kún rẹ̀,  
 ayé àti ohun gbogbo tí ó ti inú rẹ̀ jáde.

- 2 Nítorí ibínú OLÚWA ní be  
 lára gbogbo orilẹ̀-èdè,  
 àti irunú rẹ̀ lórí gbogbo ogun wọn:  
 o ti fi wọn fún pípá.
- 3 Àwọn ti a pa nínú wọn  
 ní a ó sì jù sóde,  
 òórùn wọn yóò ti inú òkú wọn jáde,  
 àwọn òkè nílá yóò sì yò nínú èjẹ̀ wọn.
- 4 Gbogbo àwọn ogun ọ̀run ni yóò di yíyọ̀,  
 a ó sì ká àwọn ọ̀run jọ bí i tákàdà,  
 gbogbo ogun wọn yóò sì şubú lulẹ̀,  
 bí ewé ti n bọ̀ kúrò lára àjàrà,  
 àti bí i bíbọ̀ eso lára igi ọ̀pọ̀tọ̀.
- 5 Nítorí ti a rẹ̀ idà mi ní ọ̀run,  
 kíyèsí í, yóò sòkalẹ̀ wá sórí Edomu,  
 sórí àwọn èniyàn tí mo ti parun fún idájọ̀.
- 6 Idà OLÚWA kún fún èjẹ̀  
 a mú un sanra fún ọ̀rá,  
 àti fún èjẹ̀ ọ̀dọ̀-àguntàn àti ewúré,  
 fún ọ̀rá iwé àgbò—  
 nítorí OLÚWA ni Irúbo kan ní Bosra,  
 àti ipakúpa nílá kan ní ilẹ̀ Edomu.
- 7 Àti àwọn àgbànréré yóò  
 ba wọn sòkalẹ̀ wá,  
 àti àwọn egbọ̀rọ̀ málúù  
 pèlú àwọn akọ̀ málúù,  
 ilé wọn ni a ó fi èjẹ̀ rin,  
 a ó sì fi ọ̀rá sọ̀ ekuru wọn di ọ̀lóràá.
- 8 Nítorí ọ̀jọ̀ ẹ̀san OLÚWA ni,  
 àti ọ̀dún Ìsanpadà,  
 nítorí ọ̀ràn Sioni.
- 9 Odò rẹ̀ ní a ó sì sọ̀ di ọ̀dà,  
 àti eruku rẹ̀ di imí-ọ̀jọ̀,  
 ilẹ̀ rẹ̀ yóò sì di ọ̀dà tí n jóná.
- 10 A kì yóò pa á ní ọ̀run tàbí ní ọ̀sán;  
 èéfín rẹ̀ yóò gòkè láéláé:  
 yóò dahoro láti Iran dé Iran,  
 kò sí ẹ̀nikan tí yóò là́ á kojá láé àti láéláé.
- 11 Òwìwì aginjù, àti àkàlà ni yóò ni ín,  
 àti òwìwì àti ẹ̀yẹ̀ iwò ni yóò máa gbé inú rẹ̀.  
 Ọ̀lọ̀run yóò sì na sórí Edomu  
 okùn iwọn iparun  
 àti òkúta ọ̀fo.
- 12 Ní ti àwọn Ìjòyè rẹ̀  
 ẹ̀nikan kì yóò sí níbẹ̀  
 tiwọn ó pè wá sí Ìjọ̀ba,  
 gbogbo àwọn olórí i rẹ̀ yóò sì di asán.

- 13 Ègún yóò sì hù jáde  
 nínú àwọn ààfin rẹ wònyí,  
 ègún ọgán nínú ilú olódi rẹ.  
 Yóò jẹ ibùgbé àwọn akátá  
 àti àgbàlá fún àwọn òwìwí.
- 14 Àwọn ẹranko ijù àti àwọn ikookò ni yóò pàdé,  
 àti ewùrẹ igbó kan yóò máa kọ sí èkejì rẹ,  
 iwin yóò máa gbé ibẹ pẹlú,  
 yóò sì rí ibi ìsinmi fún ara rẹ.
- 15 Òwìwí yóò tẹ itẹ rẹ síbẹ,  
 yóò yé, yóò sì pa,  
 yóò sì kọjọ lábẹ ọjìjì rẹ:  
 àwọn gúnngún yóò péjọ síbẹ pẹlú,  
 olúkúlùkù pẹlú ẹnikejì rẹ.
- 16 Ẹ wo iwé OLÚWA, kí ẹ sì kà.  
 Ọkan nínú iwònyí kí yóò yẹ,  
 kò sí ọkan tí yóò fẹ èkejì rẹ kù:  
 nítorí OLÚWA ti pàṣẹ  
 ẹnu rẹ ló sì fi kó wọn jọ  
 Ẹmí rẹ ló sì fi tò wọn jọ.
- 17 Ó ti di ibò fún wọn,  
 ọwọ rẹ sì ti pín in fún wọn  
 nípa títa okùn,  
 wọn ó jogún rẹ láélaé,  
 láti Iran dé Iran  
 ni wọn ó máa gbé inú rẹ.

## 35

### *Ayọ àwọn ẹnì iràpadà*

- 1 Aginjù àti iyàngbẹ ilẹ yóò yọ fún wọn;  
 aginjù yóò ṣe àjọyọ yóò sì kún fún itànná.  
 Gégé bí ewéko,  
 2 ní títanná yóò tanná;  
 yóò yọ ayọ nílá nílá yóò sì kọrin.  
 Ọgo Lebanoni ni a ó fi fún un,  
 ẹwà Karmeli àti Şaroni;  
 wọn yóò rí ọgo OLÚWA,  
 àti ẹwà Ọlọrun wa.
- 3 Fún ọwọ àìlera lókun,  
 mú orúkún tí n yẹ lókun.
- 4 Sọ fún àwọn oníbẹrù ọkàn pé,  
 “Ẹ ṣe gírí, ẹ má bẹrù;  
 Ọlọrun yín yóò wá,  
 òun yóò wá pẹlú ìgbẹsan;  
 pẹlú ìgbẹsan mímọ  
 òun yóò wá láti gbà yín là.”

- 5 Nígba náà ni a ó la ojú àwọn afójú  
àti etí àwọn odi kì yóò dáké.
- 6 Nígba náà ni àwọn arọ yóò máa fò bí àgbònrín,  
àti ahọ̀n odi yóò ké fún ayọ̀.
- Odò yóò tú jáde nínú aginjù  
àti àwọn odò nínú aṣálẹ̀.
- 7 Ilẹ̀ iyanrìn yíyan yóò di àbàtà,  
ilẹ̀ tí ń pòngbẹ̀ yóò di orísun omi.
- Ní ibùgbé àwọn dragoni,  
níbí tí olúkúlùkù dùbúlẹ̀,  
ní ó jẹ̀ ọgbà fún eèsún àti papirusi.
- 8 Àti òpópónà kan yóò wà níbẹ̀:  
a ó sì máa pè é ní ọ̀nà iwà mímọ̀.
- Àwọn aláìmọ̀ kì yóò tọ̀ ọ̀nà náà;  
yóò sì wà fún àwọn tí ń rìn ní ọ̀nà náà,  
àwọn ìkà búburú kì yóò gba ibẹ̀ kojá.
- 9 Kì yóò sí kinniún níbẹ̀,  
tàbí kí ẹranko búburú kí ó dide lórí i rẹ̀;  
a kì yóò rí wọn níbẹ̀.
- Sùgbọ̀n àwọn ẹ̀ni iràpadà nìkan ni yóò rìn níbẹ̀,
- 10 àwọn ẹ̀ni iràpadà OLÚWA yóò padà wá.  
Wọn yóò wọ̀ Sioni wá pẹ̀lú orin;  
ayọ̀ ayérayé ni yóò dé wọn ní orí.  
Ìdunnú àti ayọ̀ ni yóò horí i wọn,  
ìkorò àti itìjú yóò sì sá kúrò lẹ́dọ̀ wọn.

## 36

### *Sennakeribu dẹrùba Jerusalẹmu*

1 Ní ọ̀dún kerinlá ìjoba Heseekiah, Sennakeribu ọ̀ba Asiria kọ̀lu gbogbo àwọn ìlú olódi ní ilẹ̀ Juda ó sì kó gbogbo wọn. 2 Léyìn náà, ọ̀ba Asiria rán olórí ogun rẹ̀ pẹ̀lú ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ọ̀mọ-ogun láti Lakiṣi sí ọ̀ba Heseekiah ní Jerusalẹmu. Nígba tí ọ̀gágún náà dúró níbi ojúṣàn adágún tí apá òkè, ní ojú ọ̀nà sí pápá alágbáfọ̀, 3 Ṣebna Eliakimu ọ̀mọ̀ Hilkiyah alábojúútọ̀ ààfin, Ṣebna akòwé, àti Joah ọ̀mọ̀ Asafu akòwé jáde lo pàdẹ̀ rẹ̀.

4 Ọ̀gágún náà sọ̀ fún wọn wí pé, “È sọ̀ fún Heseekiah,

“Èyí yìí ni ohun tí ọ̀ba nílá, ọ̀ba Asiria sọ̀ pé: Lórí i kì ni iwọ̀ gbé ìgbẹ̀kẹ̀lẹ̀ tírẹ̀ yìí lé? 5 Iwọ̀ sọ̀ wí pé iwọ̀ ní ètẹ̀ àti agbára ogun—sùgbọ̀n iwọ̀ ń sọ̀ ọ̀rọ̀ asán. Ta ni iwọ̀ gbẹ̀kẹ̀lẹ̀ tí iwọ̀ fi sọ̀tẹ̀ sí mí? 6 Wò ó nísinsin yìí, iwọ̀ gbẹ̀kẹ̀lẹ̀ Ejjibiti ẹ̀rún igi ọ̀pá lásán tí i gún ni lẹ́wọ̀ tí i sí i dọ̀gbẹ̀ sí ni lára tí a bá gbára lẹ̀! Bẹ̀ẹ̀ ni Farao ọ̀ba Ejjibiti sí àwọn tí ó bá gbẹ̀kẹ̀lẹ̀ e. 7 Bí o bá sí sọ̀ fún mí pé, “Àwa gbẹ̀kẹ̀lẹ̀ OLÚWA Ọ̀lórún wa,” kì í ṣe ọ̀n ni Heseekiah tí mú àwọn ibi gíga àti pẹ̀pẹ̀ rẹ̀ kúrò, tí ó sì wí fún Juda àti Jerusalẹmu pé, “Èyin gbọ̀dọ̀ sìn níwájú pẹ̀pẹ̀ yìí?”

8 “È wá nísinsin yìí, bá ọ̀gá mí pa ìmọ̀ pọ̀, ọ̀ba Asiria, èmi yóò fún ọ̀ ní ẹ̀gbẹ̀rún méjì (2,000) ẹ̀ṣin bí iwọ̀ bá lẹ̀ è fi aṣẹ̀ṣin lé wọn lórí! 9 Báwo ni ẹ̀ ṣe lẹ̀ lẹ̀ ẹ̀yọ̀ kan ṣọ̀so padà nínú èyí tí ó kéré̀ jù nínú àwọn balógun olúwa mí, bí ó

tilè jẹ pé ẹ gbékèlè Ejibiti fún kèkè-ẹşin àti àwọn eleşin? <sup>10</sup> Síwájú sí i, òjé mo wa lè wá bá ilẹ̀ yìí jà kí n sì pa á run láísí OLÚWA? OLÚWA fún rara rẹ̀ ló sọ pé kí n bá orílẹ̀-èdè yìí jà kí n sì pa á run.”

<sup>11</sup> Lẹ́yìn nàà ni Eliakimu, Şebna àti Joah sọ fún ògágún nàà pé, “Jòwọ́ máa bá àwọn Iránsẹ̀ rẹ̀ sòrọ̀ ní èdè Aramaiki, nítorí pé àwa gbọ̀ ọ. Má ẹ̀ bá wa sòrọ̀ ní èdè Heberu ní èti àwọn ènìyàn tí ó wà lórí ògiri mò.”

<sup>12</sup> Şùgbọ̀n aláşẹ̀ dáhùn pé, “Şé fún ògá rẹ̀ àti ìwọ̀ nìkan ní ògá mi rán mi sí láti sọ àwọn nńkan wọ̀nyí kì í sí í ẹ̀ fún àwọn òkúnrin tí ó jókòò lórí odi ni gégé bí ìwọ̀, ni yóò ní láti jẹ̀ ẹ̀gbé ará wọn kí wọn sì mu ìtọ̀ ará wọn?”

<sup>13</sup> Lẹ́yìn nàà ni ògágún nàà dídè tí ó sì ké síta ní èdè Heberu pé, “Ẹ̀ gbọ̀ àwọn ọ̀rọ̀ ọ̀ba ílá, ọ̀ba Asiria! <sup>14</sup> Ohun tí ọ̀ba wí nìyí, Ẹ̀ má ẹ̀ jẹ̀ kí Heseekiah tàn yín jẹ̀. Ọ̀un kò le è gbà yín sílẹ̀! <sup>15</sup> Ẹ̀ má ẹ̀ jẹ̀ kí Heseekiah rọ̀ yín láti gbékèlè OLÚWA nígbà tí ó sọ pé, ‘OLÚWA yóò kúkú gbà wá; a kì yóò fi ilú yìí lé ọ̀ba Asiria lówọ̀.’

<sup>16</sup> “Ẹ̀ má ẹ̀ tẹ̀tí sí Heseekiah. Ohun tí ọ̀ba Asiria wí nìyí. Ẹ̀ fi èbùn bá mi rẹ̀, kí ẹ̀ sì jáde tó mi wá. Lẹ́yìn nàà, ẹ̀nikòṣẹ̀kan yín yóò sì jẹ̀ nínú àjàrà àti igi ọ̀pọ̀tọ̀ rẹ̀ bèẹ̀ ni yóò sì mu omi nínú kànga rẹ̀, <sup>17</sup> tí tí tí ẹ̀mi yóò fi mú un yín lọ̀ sí ilẹ̀ kan tí ó dàbí i tiyín, ilẹ̀ tí ó ní irúgbìn onihóró àti wáinì tuntun, ilẹ̀ tí ó ní àkàrà àti ọ̀gbà àjàrà.

<sup>18</sup> “Ẹ̀ má ẹ̀ jẹ̀ kí Heseekiah şì yín lónà nígbà tí ó sọ wí pé, ‘OLÚWA yóò gbà wá.’ Njẹ̀ ọ̀lọ̀run orílẹ̀-èdè kan ha tí gbà á kúrò lówọ̀ ọ̀ba Asiria bí? <sup>19</sup> Níbo ni àwọn ọ̀rìşà Hamati àti Arpadi ha wà? Níbo ni àwọn ọ̀rìşà Sefarfaimi ha wà? Njẹ̀ wọn ti já Samaria gbà kúrò lówọ̀ mi bí? <sup>20</sup> Èwo nínú àwọn ọ̀rìşà orílẹ̀-èdè wọ̀nyí ló ha tí dáàbò bo ilẹ̀ ẹ̀ rẹ̀ kúrò lówọ̀ mi? Báwo ni OLÚWA ẹ̀ wá le gba Jerusalemu kúrò lówọ̀ mi?”

<sup>21</sup> Şùgbọ̀n àwọn ènìyàn nàà dáké rọ̀rọ̀ wọn kò sì mú èsì kankan wá, nítorí ọ̀ba tí pàşẹ̀ fún wọn pé, “Ẹ̀ má ẹ̀ dá a lóhùn.”

<sup>22</sup> Lẹ́yìn nàà ni Eliakimu ọ̀mọ̀ Hilkiah alákoòso ààfin, Şebna akòwé àti Joah ọ̀mọ̀ Asafu akòwé àkòsílẹ̀ lọ̀ sí ọ̀dọ̀ Heseekiah pèlú aşọ̀ wọn ní fifàya, wọn sì sọ ohun tí ògágún tí wí.

## 37

### *A sọ àşọtẹ̀lẹ̀ nípa idàndè Jerusalemu*

<sup>1</sup> Nígbà tí ọ̀ba Heseekiah gbọ̀ èyí, ó fa aşọ̀ rẹ̀ ya, ó sì fi aşọ̀ ọ̀fọ̀ bo ara rẹ̀, ó sì wọ̀ inú tẹ̀mpìli OLÚWA lọ̀. <sup>2</sup> Ọ̀un sì rán Eliakimu alákoòso ààfin, Şebna akòwé, àti aşıwájú àwọn àlùfáà, gbogbo wọn nínú aşọ̀ ọ̀fọ̀ lọ̀ sí ọ̀dọ̀ wólùí Isaiah ọ̀mọ̀ Amosi. <sup>3</sup> Wọn sọ fún un pé, “Báyí ni Heseekiah wí, ọ̀jọ̀ ọ̀nì jẹ̀ ọ̀jọ̀ ìbànújẹ̀, ìbáwí àti ẹ̀gàn gégé bí ẹ̀gbà ìbí àwọn ọ̀mọ̀dè tí kò sì sí agbára láti bí wọn. <sup>4</sup> Ó lè jẹ̀ pé OLÚWA Ọ̀lọ̀run rẹ̀ yóò gbọ̀ ọ̀rọ̀ ògágún ẹ̀ni tí ògá rẹ̀ ọ̀ba Asiria tí rán láti fi Ọ̀lọ̀run aláàyè ẹ̀ eleyà, àti pé ọ̀un ni yóò bá a wí nítorí àwọn ọ̀rọ̀ tí OLÚWA Ọ̀lọ̀run rẹ̀ tí gbọ̀. Nítorí nàà gbàdùrà fún àwọn tí ó şékù tí wọn sì wà láààyè.”

<sup>5</sup> Nígbà tí àwọn ìjòyè ọ̀ba Heseekiah dé ọ̀dọ̀ Isaiah, <sup>6</sup> Isaiah sọ fún wọn pé, “Ẹ̀ sọ fún ògá yín pé, ‘Ohun tí OLÚWA sọ nìyí. Má ẹ̀ bẹ̀rù ohun tí ẹ̀ ti gbọ̀ gbogbo ọ̀rọ̀ tí ọ̀ba Asiria tí ó wà nínú idè tí fi sòrọ̀-òdì sí mi. <sup>7</sup> Tẹ̀tí sílẹ̀! Èmi yóò fi ẹ̀mí kan sinú rẹ̀ tó bèẹ̀ tí ó jẹ̀ pé bí ó bá ti gbọ̀ Iròyin kan, ọ̀un yóò padà sí orílẹ̀-èdè rẹ̀, níbẹ̀ ni n ó sì ti jẹ̀ kí wọn ké e lulẹ̀ pèlú idà.’”

<sup>8</sup> Nígbà tí ògágún gbọ̀ pé ọ̀ba Asiria ti fi Lakişi sílẹ̀, ó padà sẹ̀yìn, ó sì bá ọ̀ba tí n bá Libina já.



<sup>9</sup> Ní àkòkò yìí Sennakeribu gbọ̀ ìròyìn kan pé Tirakah ará Kuṣi ọ̀ba Ejibiti ń jáde bọ̀ wá bá òun já. Nígba tí ó gbọ̀ èyí, ó rán oníṣẹ̀ sí Heseekiah pèlú ọ̀rọ̀ wònyí, <sup>10</sup> “È sọ̀ fún Heseekiah ọ̀ba Juda pé: Má ẹ̀ jẹ́ kí ọ̀rìṣà tí ìwọ̀ gbékèlè t̀àn ọ̀ jẹ́ nígba tí ó sọ̀ pé, ‘A kì yóò jòwọ̀ Jerusalemu fún ọ̀ba Asiria.’” <sup>11</sup> Dájúdájú, ìwọ̀ tí gbọ̀ ohun tí ọ̀ba Asiria tí ẹ̀ sí àwọn orílẹ̀-èdè, tí ó pa wọn run pátápátá. Njẹ́ a o ha dá ọ̀ nídè bí? <sup>12</sup> Njẹ́ àwọn ọ̀rìṣà àwọn orílẹ̀-èdè tí àwọn baba nílá mi parun ha gbà wọn silẹ̀ bí àwọn ọ̀rìṣà Gosani, Harani, Reṣefu àti àwọn ènìyàn Edeni tí wọn wà ní Teli-Assari? <sup>13</sup> Níbo ni ọ̀ba Hamati wà, ọ̀ba Arpadi, ọ̀ba Ilú Sefarfaimi tàbí Hena tàbí Iffa?”

### *Àdúrà Heseekiah*

<sup>14</sup> Heseekiah gba iwé nàà lẹ́wọ̀ àwọn oníṣẹ̀ ó sì kà á. Lẹ́yìn nàà ni ó gòkè lọ sí tẹ̀mpilì OLÚWA ó sì tẹ̀ iwé nàà silẹ̀ níwájú OLÚWA. <sup>15</sup> Heseekiah sì gbàdúrà sí OLÚWA: <sup>16</sup> OLÚWA àwọn ọ̀mọ̀-ogun, Ọ̀lọ̀run Israẹ̀li, tí ó gúnwà láárín àwọn kẹ̀rúbù, ìwọ̀ nìkan ni Ọ̀lọ̀run lórí i gbogbo ìjọ̀ba orílẹ̀ ayé. Ìwọ̀ tí dá ọ̀run àti ayé. <sup>17</sup> Tẹ̀tí silẹ̀, ìwọ̀ OLÚWA, kí o gbọ̀, ya ojú rẹ̀, Ìwọ̀ OLÚWA, kí o rí i; tẹ̀tí sí gbogbo ọ̀rọ̀ tí Sennakeribu rán láti fi àbùkù kan Ọ̀lọ̀run aláàyè.

<sup>18</sup> “Ọ̀títọ̀ ni OLÚWA pé àwọn ọ̀ba Asiria tí sọ̀ àwọn ènìyàn àti ilẹ̀ wọn di asán. <sup>19</sup> Wọn tí da àwọn ọ̀rìṣà wọn sínú iná wọn sì tí pa wọn run, nítorí àwọn wònyí kí í ẹ̀ ọ̀lọ̀run bí kò ẹ̀ igi àti òkúta lásán, tí a tí ọ̀wọ̀ ènìyàn ẹ̀. <sup>20</sup> Nísinsin yí, ìwọ̀ OLÚWA, Ọ̀lọ̀run wa, gbà wá lẹ́wọ̀ rẹ̀, tí ó fi jẹ́ pé gbogbo ìjọ̀ba ilẹ̀ ayé yóò fi mò pé Ìwọ̀, Ìwọ̀ nìkan, OLÚWA ni Ọ̀lọ̀run.”

### *Ìṣubú Sennakeribu*

<sup>21</sup> Lẹ́yìn nàà Isaiah ọ̀mọ̀ Amosi rán iṣẹ̀ kan sí Heseekiah: “Èyí ni ohun tí OLÚWA, Ọ̀lọ̀run Israẹ̀li sọ̀ pé, nítorí pé ìwọ̀ tí gbàdúrà sí mi nípa Sennakeribu ọ̀ba Asiria, <sup>22</sup> èyí ni ọ̀rọ̀ tí OLÚWA tí sọ̀ nípa rẹ̀:

“Wúndiá ọ̀mọ̀bìnrin Sioni  
tí kẹ̀gàn rẹ̀, ó sì tí fi ọ̀ ẹ̀ elẹ̀yà.  
Ọ̀mọ̀bìnrin Jerusalemu  
tí mi orí rẹ̀ bí ó tí ń sálo.

<sup>23</sup> Ta ni ìwọ̀ tí bú tí ìwọ̀ sì tí sọ̀rọ̀-òdì sí?  
Sí ta ni ìwọ̀ tí gbé ohùn rẹ̀ sókè  
tí o sì gbé ojú rẹ̀ sókè ní ìgbéraga?

Sí Èni Mímọ̀ Israẹ̀li!  
<sup>24</sup> Nípa àwọn ìránṣẹ̀ rẹ̀,  
ìwọ̀ tí sọ̀rọ̀ búburú sí OLÚWA.  
Tí wọ̀ sì wí pé,

‘Pèlú ọ̀pọ̀ kẹ̀kẹ̀ mi  
ni èmi sì fi dé orí àwọn òkè nílá,  
sí ibi gíga jùlọ̀ Lebanoni.

Èmi a sì ké igi kedari gíga rẹ̀ lulẹ̀,  
àti ààyò igi firi rẹ̀.

Èmi tí dé ibi rẹ̀ tí ó ga jùlọ̀,  
ìgbó rẹ̀ tí ó dára jùlọ̀.

<sup>25</sup> Èmi tí gbé kànga ní ilẹ̀ àjẹ̀jì  
mò sì mu omi ní ibẹ̀,  
pèlú àtẹ̀lẹ̀ṣẹ̀ mi

Èmi tí gbé gbogbo omi àwọn odò Ejibiti.’

26 “**Şé** o kò tí ì gbọ?

Tipétipé ni mo ti fidí rẹ mulẹ.

Láti ìgbà pípé ni mo ti şètò rẹ;  
ní àkòkò yìi ni mo mú wá sí ìmúşẹ,

pé o ti şọ àwọn ilú olódi di  
àkójọpọ àwọn òkúta.

27 Àwọn èniyàn, tí agbára ti wọ lẹwù,  
ní wọn banújé tí a sì dójúti.

Wọn dàbí ohun ọgbìn nínú pápá,  
gégé bí ọjèlẹ̀ èhíhù tuntun,  
gégé bí i koriko tí ó n hù lórí òrùlẹ̀,  
tí ó jóná kí ó tó dàgbàsókè.

28 “**Şùgbón** mo mọ ibi tí o wà

àti ìgbà tí o wá tí o sì lọ

àti bí inú rẹ şe ru sí mi.

29 Nítórí pé inú rẹ ru sí mi  
àti nítórí pé orí kunkun rẹ ti  
dé etí ìgbó mi,

Èmi yóò fi ìwọ mi sí ọ ní imú,

àti ìjẹ mi sí ọ lẹnu,

èmi yóò sì jẹ kí o padà

láti ọnà tí o gbà wá.

30 “**Èyí** ni yóò şe àmi fún ọ, ìwọ Heseekiah:

“Ní ọdún yìi, ìwọ yóò jẹ ohun tí ó hù fúnra rẹ,

àti ní ọdún kejì ohun tí ó jáde láti ara rẹ.

Şùgbón ní ọdún kẹta, ẹ gbìn kí ẹ sì kórè,  
ẹ gbìn ọgbà àjàrà kí ẹ sì jẹ èso wọn.

31 **Lẹ̀ẹ̀kan** sí i, àşẹ̀kù láti ilé Juda  
yóò ta gbòngbò nísàlẹ̀ yóò sì şo èso lókè.

32 Nítórí láti Jerusalemu ni àwọn àşẹ̀kù yóò ti wá,  
àti láti òkè Sioni ni ikọ àwọn tí ó sálá.

Ìtara OLÚWA àwọn ọmọ-ogun ni yóò mú èyí şẹ.

33 “Nítórí náà, èyí ni ohun tí OLÚWA wí nípa ọba Asiria,

“Òun kì yóò wọ ilú yìi wá  
tàbí ta eyọ ọfà kan níhìn-ín

Òun kì yóò wá síwájú rẹ pèlú asà  
tàbí kí ó kó dágúnró silẹ̀ fún un.

34 Nípa ọnà tí ó gbà wá náà ni yóò padà lọ;  
òun kì yóò wọ inú ilú yìi,”  
ni OLÚWA wí.

35 “Èmi yóò dáàbò bo ilú yìi èmi ó sì gbà á là,  
nítórí mi àti nítórí Dafidi ìránşé mi!”

36 **Léyìn** náà ni angeli OLÚWA jáde lọ ó sì pa ọkẹ mèsàn-án ó lé ẹgbẹ̀édọgbọn (185,000) èniyàn ní i ibudó àwọn Asiria. Nígbà tí àwọn èniyàn yìi jí ní òwúrọ̀ ọjọ kejì gbogbo wọn ti dókú! 37 Nítórí náà Sennakeribu ọba Asiria fọ̀ budó ó sì pẹşẹ̀dà. Òun sì padà sí Ninefe, ó sì dúró síbẹ.

<sup>38</sup> Ní ojò kan, bí ó ti n jòsìn nínú ẹ̀mọ̀pẹ̀lú Nisroki òrìṣà rẹ̀, àwọ̀n ọ̀mọ̀ rẹ̀ Adrameleki àti Şareseri gé e lulẹ̀ pẹ̀lú idà, wọ̀n sì sálo sí ilẹ̀ Ararati. Bẹ̀ẹ̀ ni Esarhadoni ọ̀mọ̀ rẹ̀ sì gba ipò rẹ̀ gégé bí ọ̀ba.

## 38

### Àisàn Heseekiah

<sup>1</sup> Ní ojò náà ni Heseekiah ẹ̀ ẹ̀sàn dé ojú ikú. Wòlú Isaiah ọ̀mọ̀ Amosi sì lọ sí ọ̀dọ̀ rẹ̀, ó sì wí pé, “Ohun tí OLÚWA wí niyí: Palẹ̀ ilẹ̀ è rẹ̀ mọ̀, bí ó ti yẹ̀ nítorí pé iwọ̀ yóò kú; iwọ̀ kì yóò dídẹ̀ àisàn yíi.”

<sup>2</sup> Heseekiah yí ojú u rẹ̀ sí ara ògiri, ó sì gba àdùrà sí OLÚWA, <sup>3</sup> “Rántí, Ìwọ̀ OLÚWA, bí mo ti rìn pẹ̀lú òtítọ̀ níwájú rẹ̀, àti bí mo ti fi ọ̀kàn dídúró ẹ̀sìn ẹ̀sìn ẹ̀ ohun tí ó dára ní ojú ù rẹ̀.” Bẹ̀ẹ̀ ni Heseekiah sì sọ̀kún kíkòrò.

<sup>4</sup> Lẹ́yìn náà ni ọ̀rọ̀ OLÚWA tọ̀ Isaiah wá pé, <sup>5</sup> “Lọ̀ kí o sì sọ̀ fún Heseekiah pé, ‘Ohun tí OLÚWA wí niyí, Ọlọ̀run Dafidi baba rẹ̀ sọ̀ pé, Èmi ti gbọ̀ àdùrà rẹ̀ mo sì ti rí omijé rẹ̀, Èmi yóò fi ọ̀dún mẹ́ẹ̀dógún kún ojò ayé rẹ̀. <sup>6</sup> Èmi yóò sì gba iwọ̀ àti ilú yí sílẹ̀ kúrò lẹ́wọ̀ ọ̀ba Asiria. Èmi yóò sì dáàbò bo ilú yíi.”

<sup>7</sup> “Èyí yí ni àmí tí OLÚWA fún ọ̀ láti fihàn wí pé OLÚWA yóò mú ipinnu rẹ̀ ẹ̀. <sup>8</sup> Èmi yóò mú ọ̀jìjì oòrùn kí ó padà sẹ́yìn ní ìṣísẹ̀ mẹ́wàá nínú èyí tí ó fi sọ̀kalẹ̀ ní ibi àtẹ̀gùn ti Ahasi.” Bẹ̀ẹ̀ ni oòrùn padà sẹ́yìn ní ìṣísẹ̀ mẹ́wàá sí ibi tí ó ti dé tẹ̀lẹ̀.

<sup>9</sup> Ìwé tí Heseekiah ọ̀ba Juda kọ̀ lẹ́yìn àisàn rẹ̀ nígbà tí ó ti gbádùn tán.

<sup>10</sup> Èmi wí pé, “Ní àárín gbùngbùn ojò ayé mi èmi ó ha kojá lọ̀ ní ibodè ikú kí a sì dùn mí ní àwọ̀n ọ̀dún mi tí ó ẹ̀kù?”

<sup>11</sup> Èmi wí pé, “Èmi kì yóò lè tún rí OLÚWA mọ̀, àní OLÚWA, ní ilẹ̀ àwọ̀n aláàyè; èmi kì yóò lè síjú wo ọ̀mọ̀ ènyàn mọ̀, tàbí kí n wà pẹ̀lú àwọ̀n tí ó sì n gbe orílẹ̀ ayé bá yíi.”

<sup>12</sup> Gégé bí àgọ̀ olùṣọ̀-àgùntàn, ilẹ̀ mi ni a ti wó lulẹ̀ tí a sì gbà kúrò lẹ́wọ̀ mi.

Gégé bí ahunṣọ̀ mo ti ká ayé mi nilẹ̀, bẹ̀ẹ̀ ni òun sì ti ké mi kúrò lára àṣà; ọ̀sàn àti ọ̀ru ni iwọ̀ ẹ̀ ọ̀pin mi.

<sup>13</sup> Èmi fi sùúrù dúró tí tí di àfẹ̀mọ̀júmọ̀, sùgbọ̀n gégé bí kìnńlún ó ti fọ̀ gbogbo egungun mi; ọ̀sàn àti ọ̀ru ni iwọ̀ fi ẹ̀ ọ̀pin mi.

<sup>14</sup> Èmi dún gégé bí àkò̀ tàbí alápándèdè, èmi kááánú gégé bí aṣọ̀fọ̀ adàbà.

Ojú mi rẹ̀wẹ̀sì gégé bí mo ti n wo àwọ̀n ọ̀run.

Ìdààmú bá mi, Ìwọ̀ OLÚWA, wá fún ìràn lẹ́wọ̀ mi!”

<sup>15</sup> Sùgbọ̀n kí ni èmi lè sọ̀?

Ọ̀un ti bá mi sọ̀rọ̀ àti pé òun tìkára rẹ̀ ló ti ẹ̀ èyí.

Èmi yóò máa rìn ní ìrẹ̀lẹ̀ ní gbogbo ojò mi nítorí ipọ̀njú èmi mi yíi.

16 OLÚWA, nípa ǹnkan báwọ̀nyí ní àwọ̀n ènìyàn ní gbé;  
 àti pé èmí mí rí iyè nínú wọ̀n pẹ̀lú.

Ìwọ dá ìlera mí padà  
 kí o sì jẹ kí n wà láààyè.

17 Nítòótọ́ fún àlàáfíà ara mí ní,  
 ní tí pé mo ní ìkorò nílá.

Nínú ìfẹ̀ rẹ̀ ìwọ pa mí mọ̀,  
 kúrò nínú ọ̀gbun ìparun;  
 ìwọ sì tí fí gbogbo èşẹ̀ mí sí èyìn rẹ̀.

18 Nítorí pé isà òkú kò le è yìn ó,  
 ipò òkú kò le è kọ orin iyin rẹ̀;

àwọ̀n tí ó sọkalẹ̀ sínú ọ̀gbun  
 kò lè ní ìrètí fún òtítọ́ rẹ̀.

19 Alààyè, àwọ̀n alààyè wọ̀n ní yìn ó,  
 gégé bí èmí tí n ẹ̀şe lóní;  
 àwọ̀n baba sọ fún àwọ̀n ọ̀mọ wọ̀n nípa òtítọ́ rẹ̀.

20 OLÚWA yóò gbà mí là  
 bèyè ní àwa yóò sì kọ̀rin pẹ̀lú ohun èlò olókùn  
 ní gbogbo ọ̀jọ ayé wa  
 nínú ẹ̀mpilí tí OLÚWA.

21 Isaiah tí sọ pé, “Pèsè ìşù ọ̀pọ̀tọ́ (ohun gbígbóná tí a dì mọ ọ̀jú egbò) kí o sì fí sí ọ̀jú oówo náà, òun yóò sì gbádùn.”

22 Heseekiah sì bèèrè pé, “Kí ní yóò jẹ àmí pé èmí yóò gòkè lọ sí ẹ̀mpilí OLÚWA?”

## 39

### Àwọ̀n ikọ̀ ọ̀ba láti Babeli

1 Ní àkòkò náà ní Merodaki-Baladani ọ̀mọ Baladani ọ̀ba Babeli fí iwé àti èbùn ránşé sí Heseekiah, nítorí ó gbọ̀ pé ó şàisàn ó sì gbádùn. <sup>2</sup> Heseekiah gba àwọ̀n ikọ̀ yí tayọ̀tayọ̀, ó sì fí àwọ̀n ǹnkan tí ó wà nínú yàrá ikẹ̀rù sí mọ̀ hàn wọ̀n—fádákà, wùrà, ohun olóóórùn dídùn, òróró dídára, gbogbo ǹnkan ogun rẹ̀ àti ohun gbogbo tí ó wà nínú ìşúra rẹ̀ kò sí ohunkóhun tí ó wà nínú ààfin rẹ̀ tàbí ní ìjọba rẹ̀ tí Heseekiah kò fihàn wọ̀n.

<sup>3</sup> Lẹ̀yìn náà wòlì Isaiah lọ sí ọ̀dọ̀ Heseekiah ọ̀ba ó sì bèèrè pé, “Kí ní àwọ̀n ènìyàn wọ̀nyí wí, nìbo ní wọ̀n sì tí wá?”

“Láti ilẹ̀ jìjìnnà,” ni èsì Heseekiah. “Wọ̀n wá sọ̀dọ̀ mí láti Babeli.”

<sup>4</sup> Wòlì náà sì bèèrè pé, “Kí ní wọ̀n rí nínú ààfin rẹ̀?”

Heseekiah sì dáhùn pe, “Wọ̀n rí gbogbo ohun tí ó wà nínú ààfin mí. Kò sí ohun kankan nínú ìşúra mí tí èmí kò fihàn wọ̀n.”

<sup>5</sup> Lẹ̀yìn náà ní Isaiah sọ̀ fún Heseekiah pé, “Gbọ̀ ọ̀rọ̀ OLÚWA àwọ̀n ọ̀mọ-ogun.

<sup>6</sup> Àsìkò ní bọ̀ nítòótọ́ nígbà tí gbogbo ohun tí ó wà nínú ààfin rẹ̀, àti ohun gbogbo tí àwọ̀n baba rẹ̀ tí kọ̀jọ̀ títí dì ọ̀jọ̀ òní yóò dì kíkó lọ sí Babeli. Ohun kankan kò ní şékù ní OLÚWA wí. <sup>7</sup> Àti diẹ̀ nínú àwọ̀n àrọ̀mọ̀dọ̀mọ̀ rẹ̀, àwọ̀n èjẹ̀ àti ẹ̀ran-ara rẹ̀ tí a ó bí fún ọ̀ ní a ó kó lọ, wọ̀n yóò sì dì ìwẹ̀fà nínú ààfin ọ̀ba Babeli.”

<sup>8</sup> Heseekiah wí fún Isaiah pé, “Rere ní ọ̀rọ̀ OLÚWA tí ìwọ̀ sọ.” Nítorí ó rò nínú ara rẹ̀ pé, “Àlàáfíà àti ààbò yóò wà ní ìgbà ayé tẹ̀mí.”

## 40

*Ìtúnú fún àwọn èniyàn Olórún*

- 1 Ẹ tù ú nínú, ẹ tu èniyàn mi nínú,  
ni Olórún yín wí.
- 2 Sọrọ pẹ̀lẹ̀pẹ̀lẹ̀ fún Jerusalemu  
kí o sì kéde fún un  
pé isẹ̀ àsekára rẹ̀ ti parí,  
pé à ti san gbèsè ẹ̀sẹ̀ rẹ̀,  
pé ó ti rí i gbà láti ọwọ̀ OLÚWA  
ilọpo méjì fún gbogbo ẹ̀sẹ̀ rẹ̀.
- 3 Ohùn ẹni tí n kígbe ní ijà:  
“Ẹ tún ọ̀nà OLÚWA ẹ̀,  
ẹ̀ ọ̀pópó tí ó tọ̀ ní aginjù fún Olórún wa.
- 4 Gbogbo àfonífojì ni a ó gbé sókè,  
gbogbo òkè nílá àti òkè kékeré ni yóò di pètèlẹ̀;  
wíwọ̀ ni a ó sọ di títọ̀ àti  
ọ̀nà pálapála ni a ọ̀ò sọ di títẹ̀jú pẹ̀rẹ̀sẹ̀.
- 5 Ọ̀go OLÚWA yóò sì di mí mọ̀,  
gbogbo èniyàn lápapọ̀ ni yóò sì rí i.  
Nítórí ẹ̀nu OLÚWA ni ó ti sọ ọ̀.”
- 6 Ohùn kan wí pé, “Kígbe sókè.”  
Èmi sì sọ pé, “Igbe kí ni èmi ó ké?”
- “Gbogbo èniyàn dàbí i koríko,  
àti gbogbo ọ̀go wọn dàbí itànná igbó.
- 7 Koríko n rọ̀ itànná sì n rẹ̀,  
nítórí èémí OLÚWA n fẹ̀ lù wọn.  
Nítóótọ̀ koríko ni àwọn èniyàn.
- 8 Koríko n rọ̀ itànná sì n rẹ̀,  
sùgbọ̀n ọ̀rọ̀ Olórún wa dúró tífí láá.”
- 9 Ìwọ̀ tí o mú iyin ayọ̀ wá sí Sioni,  
lọ̀ sí orí òkè gíga.  
Ìwọ̀ tí ó mú iyin ayọ̀ wá sí Jerusalemu,  
gbé ohùn rẹ̀ sókè pẹ̀lú ariwo,  
gbé e sókè, má ẹ̀ bẹ̀rù;  
sọ fún àwọn ilú u Juda,  
“Olórún rẹ̀ nìyí!”
- 10 Wò ó, OLÚWA Olódùmarè nàà n bọ̀ wá pẹ̀lú agbára,  
apá rẹ̀ sì n jẹ̀ ọ̀ba fún un.  
Wò ó, èrè rẹ̀ sì wà pẹ̀lú rẹ̀,  
àti idápadà rẹ̀ tí n bá a bọ̀ wá.
- 11 Ó n tọ̀ àwọn agbo rẹ̀ gégé bí olùṣọ̀-àgùntàn:  
Ó kó àwọn ọ̀dọ̀-àgùntàn ní apá rẹ̀.  
Ó sì gbé wọn sún mọ̀ oókan àyà rẹ̀;

ó sì fi pèlèpèlè darí àwọn tí ó ní.

12 Ta ni ó ti wọn omi nínú kòtò ọwọ rẹ,  
tàbí pèlú ìbú ọwọ rẹ

tí ó wọn àwọn ọrun?

Ta ni ó ti kó erùpẹ ilẹ ayé jọ nínú apèrẹ,  
tàbí kí ó wọn àwọn òkè nílá lórí ìwọn  
àti òkè kéékèéké nínú òsùwọn?

13 Ta ni ó ti mọ ọkàn OLÚWA,  
tàbí tí ó ti tọ ọ sọ̀nà gégé bí olùdámọ̀ràn rẹ?

14 Ta ni OLÚWA ké sí kí ó là á lóyè  
àti ta ni ó kọ ọ̀un ní ọ̀nà tí ó tọ?

Ta ni ẹni náà tí ó kọ ọ ní ọgbọn  
tàbí tí ó fi ipa ọ̀nà ọyè hàn án?

15 Nítòótó àwọn orilẹ̀-èdè dàbí i ẹ̀kún omi nínú garawa;  
a kà wọn sí gégé bí eruku lórí ìwọn;  
ó wọn àwọn erékùsù àfi bí eruku múnúmúnú ni wọn.

16 Lebanoni kò tó fún pẹpẹ iná,  
tàbí kí àwọn ẹranko rẹ kí ó tó fún ẹbọ sísun.

17 Níwájú rẹ ni gbogbo orilẹ̀-èdè dàbí ohun tí kò sí;  
gbogbo wọn ló kà sí ohun tí kò wúlò  
tí kò tó ohun tí kò sí.

18 Ta ni nígbà náà tí ìwọ yóò fi Ọlọrun wé?  
Ère wo ni ìwọ yóò fi ẹ̀ ẹ̀kàwé rẹ?

19 Ní ti ère, oníṣọ̀nà ni ó dà á,  
tí alágbèdẹ wúrà sí fi wúrà bò ó  
tí a sí ẹ̀wọ̀n ọ̀nà sílífá fún un.

20 Ọ̀kúnrin kan tí ó tálákà jù kí ó lè mú  
irú ọ̀rẹ̀ bẹ̀ẹ̀ wá,  
wá igi tí kò le è rà.

Ó wá oníṣọ̀nà tí ó  
láti ẹ̀ ẹ̀gbékalẹ̀ ère tí kì yóò le è ẹ̀subú.

21 Njẹ́ o kò tí ì mọ  
ìwọ kò tí ì gbọ́?

A kò tí ì sọ fún ọ láti ìbèrẹ̀ wá?

Ìwọ kò tí ì mọ láti ìgbà ìpilẹ̀ ayé?

22 Ọ̀un jókòó lórí itẹ̀ ní òkè ọ̀bírí ilẹ̀ ayé,  
àwọn ènìyàn rẹ̀ sì dàbí i lántata.

Ó ta àwọn ọrun bí ìbòrí ìgúnwà,  
ó sì nà wọn jáde gégé bí ẹ̀gọ̀ láti gbé.

23 Ó sọ àwọn ọmọ ọba di asán  
àti àwọn aláṣe ayé yíí ní ó ti sọ dọ̀fo.

24 Géré tí a ti gbìn wọn,  
kété tí a gbìn wọn,

kété tí wọn fi gbòngbò múlẹ̀,  
bẹ̀ẹ̀ ni ó fẹ̀ atẹ̀gùn lù wọn gbogbo wọn sí gbẹ̀,

bẹ ni ìjì lílẹ̀ sì gbá wọn lọ gégé bí ìyàngbò.

25 “Ta ni ẹ ó fi mi wé?

Tàbí ta ni ó bá mi dógba?” ni Ẹni Mímọ́ wí.

26 Gbé ojú rẹ̀ sókè kí o sì wo àwọn ọrun.

Ta ni ó dá àwọn wònyí?

Ẹni tí ó mú àkójọpọ̀ àwọn ìràwọ̀ jáde wá ní ọ̀kọ̀ọ̀kan

tí ó sì pè wọn ní orúkọ̀ lókọ̀ọ̀kan.

Nítorí agbára ìlá àti ipá rẹ̀,

ọ̀kan ọ̀so nínú wọn kò sọ̀nù.

27 Èéşe tí o fi sọ, ìwọ̀ Jakọbu?

Àti tí o şàròyé, ìwọ̀ Israẹli,

“Ọ̀nà mi pamọ̀ níwájú OLÚWA;

ìşe mi ni a kò kọ̀bi ara sí láti ọwọ̀ Ọlọrun mi”?

28 Ìwọ̀ kò tí ì mọ̀?

Ìwọ̀ kò tí ì gbọ̀?

OLÚWA ọ̀n ni Ọlọrun ayérayé,

Èlédáá gbogbo ìpèkun ilẹ̀ ayé.

Agara kí yóò da bẹ̀ẹ̀ ni kò ní şàárẹ̀,

àti ọ̀ye rẹ̀ ni ẹnìkẹ̀ni kò le şe ọ̀dínwọn rẹ̀.

29 Ó ní fi agbára fún àwọn aláàárẹ̀

ó sì fi kún agbára àwọn tí agara dá.

30 Àní, ó ní rẹ̀ wọn àwọn ọ̀dọ̀, wọn ní rẹ̀wẹ̀sì,

àwọn ọ̀dọ̀mọ̀kúnrin sì ní kọ̀şẹ̀ wọn şubú;

31 şùgbọ̀n àwọn tí ó gbékẹ̀lẹ̀ OLÚWA

yóò sọ agbára wọn di ọ̀tun.

Wọn yóò fiyẹ̀ fò lókè bí idi;

wọn yóò sárẹ̀ àárẹ̀ kò ní mú wọn,

wọn yóò rìn ọ̀yì kò ní kọ̀ wọn.

## 41

### *Olùrànlọ́wọ̀ fún Israẹli*

1 “È dákẹ̀ jẹ́ẹ̀ níwájú mi ẹ̀yin erékùşù!

Jé kí àwọn orílẹ̀-èdè tún agbára wọn şe!

Jé kí wọn wá síwájú kí wọn sọ̀rọ̀,

jé kí a pàdé pọ̀ ní ibi idájó.

2 “Ta ni ó ti ru ẹnìkan sókè láti ìlà-ọ̀rùn wá,

tí ó pè é ní olódodo sí ìşẹ̀ tirẹ̀?

Ó gbé àwọn orílẹ̀-èdè lé e lówọ̀

ó sì şégun àwọn ọ̀ba níwájú rẹ̀.

Ó sọ wọn di erùpẹ̀ pèlú idà rẹ̀,

láti kù ú ní ìyàngbò pèlú ọrun rẹ̀.

3 Ó ní lépa wọn ó sì ní kọ́já ní àlàáfíà,

ní ojú ọ̀nà tí ẹ̀şẹ̀ rẹ̀ kò rìn rí.

4 Ta ni ó ti şe ẹ̀yí tí ó sì ti jé kí ó wáyé,

tí ó ti pe ìran-ìran láti àtètẹ̀kọ̀şe?

Èmi OLÚWA pèlú ẹni kìn-ín-ní wọn  
àti ẹni tí ó gbẹ̀yìn, Èmi nàà ni.”

<sup>5</sup> Àwọn erékùṣù tí rí i wọn bẹ̀rù;  
ìpèkun ilẹ̀ ayé wá rìrì.

Wọn sùn mọ̀ tòsì wọn sì wá síwájú;

<sup>6</sup> èkínní ran èkejì lówọ̀

ó sì sọ̀ fún arákùnrin rẹ̀ pé, “Jẹ́ alágbára!”

<sup>7</sup> Oníṣòṅà gba alágbèdẹ̀ wúrà níyànjú,

àti ẹni tí ó fi òòlù dán

mú òun lókàn le, àní ẹni tí ó n lu owú.

Ó sọ̀ nípa àjópọ̀ nàà pé, “Ó dára.”

Ó fi ịṣọ̀ kan ère nàà mọ̀lẹ̀ kí ó má ba à wó lulẹ̀.

<sup>8</sup> “Sùgbọ̀n ìwọ, ìwọ̀ Israẹli, ìránṣẹ̀ mi,

Jakọbu, ẹni tí mo ti yàn,

ẹ̀yìn ìran Abrahamu, ọ̀rẹ̀ mi,

<sup>9</sup> mo mú ọ̀ láti ìpèkun ilẹ̀ ayé,

láti kọ̀rọ̀ rẹ̀ tí ó jìnnà jùlọ̀ ni mo ti pè ọ̀.

Èmi wí pé, ‘Ìwọ̀ ni ìránṣẹ̀ mi’;

Èmi ti yàn ọ̀ bẹ̀ẹ̀ ni èmi kò sì tí i kọ̀ ọ̀ sílẹ̀.

<sup>10</sup> Nítorí nàà má bẹ̀rù, nítorí èmi wà pèlú rẹ̀;

má ṣe jẹ́ kí àyà kí ó fò ọ̀, nítorí èmi ni Ọlọrun rẹ̀.

Èmi yóò fún ọ̀ lókun èmi ó sì ràn ọ̀ lówọ̀.

Èmi ó gbé ọ̀ ró pèlú ọwọ̀ ọ̀tún òdodo mi.

<sup>11</sup> “Gbogbo àwọn tí ó bínú sí ọ̀

ni ojú yóò tì, tí wọn yóò sì di eleyà;

àwọn tó n bá ọ̀ jà

yóò dàbí asán, wọn yóò sẹ̀gbé.

<sup>12</sup> Bó tilẹ̀ jẹ́ pé ìwọ̀ yóò wá àwọn ọ̀tá rẹ̀,

ìwọ̀ kì yóò rí wọn.

Gbogbo àwọn tí ó gbóguntì ọ̀

yóò dàbí ohun tí kò sí.

<sup>13</sup> Nítorí Èmi ni OLÚWA Ọlọrun rẹ̀,

tí ó di ọwọ̀ ọ̀tún rẹ̀ mú

tí ó sì sọ̀ fún ọ̀ pé, má ṣe bẹ̀rù;

Èmi yóò ràn ọ̀ lówọ̀.

<sup>14</sup> Má ṣe bẹ̀rù, ìwọ̀ Jakọbu kòkòrò,

ìwọ̀ Israẹli kékeré,

nítorí Èmi fúnra mi yóò ràn ọ̀ lówọ̀,”

ni OLÚWA wí,

olùdàndè rẹ̀, Ẹni Mímọ̀ ti Israẹli.

<sup>15</sup> “Kíyèsì, Èmi yóò sọ̀ ọ̀ di òòlù ìpakà tuntun,

tí ó mú ti eyín rẹ̀ mú, ìwọ̀ yóò lu àwọn òkè nílá,

ìwọ̀ yóò fọ̀ wọn túútúú,

a ó sì sọ̀ òkè kékeré di ìyàngbò.



16 Ìwọ yóò fẹ wọn, aféfé yóò sì gbá wọn mú,  
 àti ẹfúùfù yóò sì fẹ wọn dànù.  
 Şùgbọn ìwọ yóò yò nínú OLÚWA  
 ìwọ yóò sì sògo nínú Ẹni Mímọ ti Israẹli.

17 “Àwọn tálákà àti aláìní wá omi,  
 şùgbọn kò sí;  
 ahọn wọn gbẹ fún òngbẹ.  
 Şùgbọn Ẹmi OLÚWA yóò dá wọn lóhùn;  
 Ẹmi, Ọlórùn Israẹli, kì yóò kọ wọn sílẹ.

18 Ẹmi yóò mú kí odò kí ó sà nì ibi gíga  
 àti orísun omi ní àárín àfonífojì.  
 Ẹmi yóò sọ aşálẹ̀ di adágún omi,  
 àti ilẹ̀ tí ó gbẹ gidigidi di orísun omi.

19 Ẹmi yóò fi sínú aşálẹ̀  
 igi kedari àti kasia, maritili àti olifi.

Ẹmi yóò gbìn junifa sí inú aginjù,  
 igi firi àti sípírẹ̀sí papọ̀

20 tó bẹ̀ẹ̀ tí àwọn ẹ̀niyàn yóò fi rí i tí wọn yóò sì fi mọ̀,  
 kí wọn şàkíyèsí kí ó sì yé wọn,  
 pé ọwọ̀ OLÚWA ni ó ti şe ẹ̀yí,  
 àti pé, Ẹni Mímọ̀ Israẹli ni ó ti dá ẹ̀yí.

21 “Mú ẹ̀jọ̀ wá,” ni OLÚWA wí.

“Tẹ̀ àwọn àwíjàre rẹ̀ sílẹ̀,” ni ọ̀ba Jakọbu wí,

22 “Mú àwọn ẹ̀rè òrìşà rẹ̀ wọ̀lé láti sọ fún wa  
 ohun tí yóò şẹ̀lẹ̀.

Sọ fún wa ohun tí àwọn nńkan àtijọ̀ jẹ̀,  
 kí àwa lè şe àgbéyèwò wọn

kí àwa sì mọ̀ àbájade wọn ní ìparí.

Tàbí kí ó sọ fún wa ohun tí ó n bọ̀ wá,

23 ẹ̀ sọ fún wa ohun ti ọ̀jọ̀ iwájú mú dání  
 kí àwa kí ó lè mọ̀ pé ọ̀lórùn ni yín.

Ẹ̀ şe nńkan kan, ibá à şe rere tàbí búburú,  
 tó bẹ̀ẹ̀ tí àyà yóò fi fò wá tí ẹ̀rù yóò sì fi kún inú wa.

24 Şùgbọn ẹ̀yìn ko jásí nńkan kan  
 işẹ̀ yín ni kò sì wúlò fún ohunkóhun;  
 ẹ̀ni tí ó yàn yín jẹ̀ ẹ̀ni írira.

25 “Ẹ̀mi ti ru ẹ̀nikan sókè láti àrìwá, òun sì n bọ̀  
 ẹ̀nikan láti ìlẹ̀-òòrùn tí ó pe orúkọ̀ mí.

Òun gun àwọn aláşe mọ̀lẹ̀ bí ẹ̀ni pé odò ni wọn,  
 àfi bí ẹ̀ni pé amọ̀kòkò nì ti n gún amọ̀.

26 Ta ni ó sọ ẹ̀yí láti ibèrẹ̀ pẹ̀pẹ̀, tí àwa kò bá fi mọ̀,  
 tàbí şáájú àkókò, tí àwa kò bá fi wí pé, ‘Òun sọ ọ̀títító’?

Ẹ̀nikẹ̀ni kò sọ nípa ẹ̀yí,  
 ẹ̀nikẹ̀ni kò sàşọtẹ̀lẹ̀ rẹ̀,  
 ẹ̀nikẹ̀ni kò gbọ̀ ọ̀rọ̀ kan láti ọ̀dọ̀ rẹ̀.

- 27 Èmi ni ẹni àkọkọ tí ó sọ fún Sioni pé, 'Wò ó, àwọn niyíí!  
 Mo fún Jerusalẹmu ní ìránṣẹ̀ irò ìròyìn ayọ̀ kan.
- 28 Èmi wò, sùgbọ̀n kò sí ẹnìkan—  
 kò sí ẹnìkan nínú wọn tí ó lè mú ìmọ̀ràn wá,  
 kò sí ẹnìkan tí ó lè dàhùn nígbà tí mo bi wọn.
- 29 Kíyèsì i, irọ̀ ni gbogbo wọn!  
 Gbogbo ịṣe wọn jásí asán;  
 àwọn ère wọn kò ṣé kò yà fún aféfé àti dàrúdàpọ̀.

## 42

### Ìránṣẹ̀ OLÚWA náà

- 1 "Ìránṣẹ̀ mi niyíí, ẹnì tí mo gbé ró,  
 àyànfẹ̀ mi nínú ẹnì tí mo láyọ̀;  
 Èmi yóò fi Èmí mi sínú rẹ̀  
 òun yóò sì mú ìdájọ̀ wá sórí àwọn orílẹ̀-èdè.
- 2 Òun kì yóò pariwo tàbí kígbẹ̀ sókè,  
 tàbí kì ó gbóhùn rẹ̀ sókè ní ọ̀pópónà.
- 3 Koríko odò títẹ̀ kan ni òun kì yóò fọ̀,  
 àti òwú-fitílà tí n jọ tan an lọ loun kì yóò fẹ̀ pa.  
 Ní òdodo ni yóò mú ìdájọ̀ wá;  
 4 òun kì yóò kọ̀ṣẹ̀ bẹ̀ẹ̀ ni kò ní rẹ̀wẹ̀sì  
 tí tí yóò fi fí ìdájọ̀ múlẹ̀ ní ayé.  
 Nínú òfin rẹ̀ ni àwọn erékùṣù yóò fi ìrètí wọn sí."
- 5 Èyí ni ohun tí OLÚWA Ọ̀lórún wí  
 Èni tí ó dá àwọn ọ̀run tí ó sì tẹ̀ wọn sóde,  
 tí ó tẹ̀ ilẹ̀ ayé àti ohun gbogbo tí ó jáde nínú wọn,  
 Èni tí ó fún àwọn èniyàn rẹ̀ ní èémí  
 àti èmí fún gbogbo àwọn tí n rìn nínú rẹ̀:
- 6 "Èmi, OLÚWA, tí pè ọ̀ ní òdodo,  
 Èmi yóò di ọ̀wọ̀ rẹ̀ mú.  
 Èmi yóò pa ọ̀ mọ̀, n ó sì ṣe ọ̀  
 láti jẹ̀ májẹ̀mú fún àwọn èniyàn  
 àti ìmọ̀lẹ̀ fún àwọn aláìkọ̀là
- 7 láti la àwọn ojú tí ó fọ̀,  
 láti tú àwọn òndè kúrò nínú túbú  
 àti láti tú silẹ̀ kúrò nínú ẹ̀wọ̀n  
 àwọn tí ó jókòó nínú òkùnkùn.
- 8 "Èmi ni OLÚWA; orúkọ̀ mi niyíí!  
 Èmi kì yóò fi ọ̀go mi fún ẹ̀lómíràn  
 tàbí ìyìn mi fún ère ọ̀rìṣà.
- 9 Kíyèsì i, àwọn nńkan àtíjọ̀ tí wáyé,  
 àti àwọn nńkan tuntun ni mo ti wí pé;  
 kí wọn tó hù jáde  
 mo ti kéde rẹ̀ fún ọ̀."

*Orin iyìn sí OLÚWA*

- 10 Kọ orin tuntun sí OLÚWA  
iyìn rẹ láti òpin ilẹ̀ ayé wá,  
èyin tí ó sọkalẹ̀ lọ sínú Òkun, àti ohun gbogbo tí n ẹ̀ nínú rẹ̀,  
èyin erékùṣù, àti gbogbo àwọn tí n gbé inú wọn.
- 11 Jẹ́ kí aginjù àti àwọn ilú rẹ̀ kí ó gbé ohùn wọn sókè;  
jẹ́ kí ibùdó tí àwọn ilú Kedari n gbé máa yò.  
Jẹ́ kí àwọn èniyàn Sela kọrin fún ayọ̀;  
jẹ́ kí wọn pariwo láti orí òkè.
- 12 Jẹ́ kí wọn fi ògo fún OLÚWA  
àti kí wọn sì kẹ́de iyìn rẹ̀ ní erékùṣù.
- 13 OLÚWA yóò rìn jáde gégé bí i ọ̀kúnrin alágbára,  
yóò ru owú sókè bí ológun;  
yóò kígbẹ̀ nítòótò, òun yóò ké ígbẹ̀ ogun,  
òun yóò sì ṣẹgun àwọn ọ̀tá rẹ̀.
- 14 “Fún ẹ̀gbà pípẹ̀ ni mo ti dáké jẹ́é,  
mo ti wà ní idáké jẹ́é, mo sì kó ara ró.  
Ṣùgbọ̀n ní àkókò yìí, gégé bí obinrin tí ó n rọ́bí,  
mo sọkún, mo sì n mí hejẹ hejẹ.
- 15 Èmi yóò sọ òkè nílá àti kékeré di ahoro  
tí n ó sì gbẹ̀ gbogbo ewéko rẹ̀ dànù,  
Èmi yóò sọ àwọn odò di erékùṣù  
n ó sì gbẹ̀ àwọn adágún.
- 16 Èmi yóò tọ̀ àwọn afọ́jú ní ọ̀nà tí wọn kò tí i mọ̀,  
ní ipa ọ̀nà tí ó ṣàjẹ̀lì sí wọn ni èmi yóò tọ̀ wọn lọ;  
Èmi yóò sọ òkùnkùn di ìmọ̀lẹ̀ níwájú wọn  
àti ibi pálapàla ni èmi ó sọ di kíkúná.  
Àwọn nńkan tí máa ṣe niyí;  
Èmi kí yóò kọ̀ wọn sílẹ̀.
- 17 Ṣùgbọ̀n àwọn tí ó gbẹ̀kẹ̀lẹ̀ ọ̀rìṣà,  
tí wọn wí fún ère pé, ‘Èyin ni Ọ̀lórún wa,’  
ní a ó dá padà pẹ̀lú itijú.

*Israẹli fọ́jú ó diti*

- 18 “Gbọ̀, iwọ̀ adití,  
wò ó, iwọ̀ afọ́jú, o sì rí!
- 19 Ta ló fọ́jú bí kò ṣe iranṣẹ̀ mi,  
àti odi gégé bí oníṣẹ̀ tí mo rán?  
Ta ni ó fọ́jú gégé bí ẹ̀ni tí a fi jnmí,  
ó fọ́jú gégé bí iranṣẹ̀ OLÚWA?
- 20 Èyin ti rí ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ nńkan, ṣùgbọ̀n ẹ̀ kò ṣe àkíyèsì;  
etí yín yá sílẹ̀, ṣùgbọ̀n ẹ̀ kò gbọ̀ nńkan kan.”
- 21 Ó dùn mọ̀ OLÚWA  
nítorí òdodo rẹ̀  
láti mú ọ̀fin rẹ̀ lágbára àti ògo.
- 22 Ṣùgbọ̀n àwọn èniyàn kan niyíí tí a jà lógun  
tí a sì kó lẹ́rú,  
gbogbo wọn ni ó wà nínú ọ̀gbun,

tàbí tí a fi pamọ sínú ẹwọn.  
 Wọn ti di ikógun,  
 láísí ẹnìkàn tí yòò gbà wọn sílẹ;  
 wọn ti di ikógun,  
 láísí ẹni tí yòò sọ pé, “Dá wọn padà.”

- 23 Ta ni nínú yín tí yòò tẹ́tí sí ẹ̀yí  
 tàbí kí ó ẹ̀ ẹ̀kíyèsí gidi ní ẹ̀sìkò tí ó ń bọ?  
 24 Ta ni ó fi Jakọbu lélé fún ikógun,  
 àti Israẹli sílẹ fún onísùnmmọmí?  
 Kí í ha ẹ̀ OLÚWA ni,  
 ẹni tí àwa ti ẹ̀ sí?  
 Nítórí pé wọn kò ní tẹ̀lẹ̀ ọ̀nà rẹ;  
 wọn kò mú ọ̀fin rẹ̀ ẹ̀.  
 25 Nítórí náà ni ó ẹ̀ rọ̀jọ̀ ẹ̀bínú un rẹ̀ lé wọn lórí,  
 rògbòdìyàn ogun.  
 Ẹ̀yí tí ó fi ahọ̀n iná yí wọn po, síbẹ̀ èdè kò yé wọn;  
 ó jó wọn run, síbẹ̀ wọn kò fi sọkàn wọn rárá.

## 43

### *Olùgbàlà Israẹli kan soṣo*

- 1 Ẹ̀gbọ̀n ní ẹ̀sinsin yíí, ohun tí OLÚWA wí nìyíí,  
 ẹni tí ó dá ọ, ẹ̀wọ̀ Jakọbu,  
 ẹni tí ó mọ ọ, ẹ̀wọ̀ Israẹli:  
 “Má bẹ̀rù, nítórí Ẹ̀mi ti dá ọ nídè;  
 Ẹ̀mi ti pè ọ ní orúkọ; ẹ̀mì ni ẹ̀wọ̀ ẹ̀.  
 2 Nígbà tí ẹ̀wọ̀ bá ń la omi kojá,  
 Ẹ̀mi yòò wà pẹ̀lú rẹ;  
 àti nígbà tí ẹ̀wọ̀ bá ń la odò kojá  
 wọn kí yòò bò ọ̀ mọ̀lẹ̀.  
 Nígbà tí ẹ̀wọ̀ bá la iná kojá,  
 kò ní jó ọ;  
 ahọ̀n iná kò ní jó ọ lára.  
 3 Nítórí Ẹ̀mi ni OLÚWA Olọrun rẹ,  
 Ẹ̀ni Mímọ̀ Israẹli Olùgbàlà rẹ;  
 Ẹ̀mi fi Ejiḃiti ẹ̀ ẹ̀ràpadà rẹ,  
 Kuṣi àti Seba dípò rẹ.  
 4 Nítórí pé o ẹ̀ iyebíye àti ọ̀wọ̀n níwájú mi,  
 àti nítórí pé mo fẹ̀ràn rẹ,  
 Ẹ̀mi yòò fi ẹ̀nìyàn rọ̀pò fún ọ,  
 àti ẹ̀nìyàn dípò ẹ̀mí rẹ.  
 5 Má bẹ̀rù nítórí ẹ̀mi wà pẹ̀lú rẹ;  
 Ẹ̀mi yòò mú àwọ̀n ọ̀mọ rẹ̀ láti ẹ̀lẹ̀-òòrùn wá  
 ẹ̀mi ó sì kó ọ̀ jọ láti ẹ̀wọ̀-òòrùn.  
 6 Ẹ̀mi yòò sọ fún àríwá pé, ‘Fi wọn sílẹ̀!’  
 Àti fún gúúsù, ‘Má ẹ̀ dá wọn dúró.’  
 Mú àwọ̀n ọ̀mọkùnrin mi láti ọ̀nà jíjìn wá  
 àti àwọ̀n ọ̀dọ̀mọ̀bìnrin mi láti ẹ̀pẹ̀kun ilẹ̀ ayé—

7 ẹnikẹni tí a ní pe orúkọ mi mọ,  
tí mo dá fún ògo mi,  
tí mo mò àti tí mo ẹ.”

8 Sin àwọn tí ó ní ojú sùgbọn tí wọn fọjú jáde,  
tí wọn ní etí sùgbọn tí wọn dití.

9 Gbogbo orílẹ̀-èdè kó ra wọn jọ  
àwọn èniyàn sì kó ra wọn papọ.

Ta ni nínú wọn tó sọ àsọtélé yìi  
tí ó sì kẹde fún wa àwọn nńkan ti tẹlé?

Jẹ kí wọn mú àwọn ẹlẹ́rìí wọn wọlé wá  
láti fihàn pé wọn tọ̀nà

tó bẹ̀ẹ́ tí àwọn miíràn yóò gbọ,  
tí wọn yóò sọ pé, “Òtítọ̀ ni.”

10 “Èyin ni ẹlẹ́rìí mi,” ni OLÚWA wí,

“Àti íránṣẹ́ mi tí èmi ti yàn,  
tó bẹ̀ẹ́ tí èyin yóò fi mọ̀ àti tí èyin ó fi gbà mí gbọ  
tí yóò sì yé e yín pé èmi ni ẹni náà.

Ṣáájú mi kò sí ọlọrun tí a dá,  
tàbí a ó wa rí òmíràn léyìn mi.

11 Èmi, àní Èmi, Èmi ni OLÚWA,  
yàtọ̀ sí èmi, kò sí olùgbàlà miíràn.

12 Èmi ti fihàn, mo gbàlà mo sì ti kẹde  
Èmi, kí í sì í ẹ̀ àwọn àjẹ̀lì òrìṣà láàrín yín.

Èyin ni ẹlẹ́rìí mi,” ni OLÚWA wí, “Pé Èmi ni Ọlọrun.

13 Bẹ̀ẹ́ ni, àti láti ayérayé Èmi ni ẹni náà.

Kò sí ẹnikẹni tí ó lè gbà kúrò lówọ̀ mi.

Nígbà tí mo bá ẹ̀ nńkan, ta ni ó lè yí i padà?”

### *Áánú Ọlọrun àti àìṣòdodo Israẹli*

14 Èyí ni ohun tí OLÚWA wí,  
olùràpadà rẹ, Ẹni Mímọ̀ ti Israẹli:

“Nítórí rẹ̀ Èmi yóò ránṣẹ́ sí Babeli  
láti mú wọn sọkalẹ̀ wá gégé bí isànsá, gbogbo ará Babeli,  
nínú ọkọ̀ ojú omi nínú èyí tí wọn fi ń ẹ̀ ìgbéraga.

15 Èmi ni OLÚWA, Ẹni Mímọ̀ rẹ,  
Èlẹ́dàá Israẹli, ọba rẹ.”

16 Èyí ni ohun tí OLÚWA wí,  
Ẹni náà tí ó la ọ̀nà nínú Òkun,  
ìpa ọ̀nà láàrín alagbalúgbú omi,

17 ẹni tí ó wọ̀ àwọn kẹkẹ̀ àti ẹ̀ṣin jáde,  
àwọn jagunjagun àti ohun ìjà papọ̀,  
wọn sì sùn sibẹ̀, láíni lè dide mọ̀,

wọn kú pírà bí òwú-fitílà:

18 “Gbàgbé àwọn ohun àtẹ̀yìnwá;  
má ẹ̀ gbé nínú ohun àtijọ̀.

19 Wò ó, Èmi ń ẹ̀ ohun tuntun!  
Nisinsin yìi, ó ti yọ̀ sókè; àbí o kò rí i bí?

Èmi ní ẹ̀ ọ̀nà kan nínú aṣálẹ̀  
àti odò nínú ilẹ̀ ẹ̀sá.

20 Àwọn ẹ̀hànnà ẹ̀ranko bọ̀wọ̀ fún mi,  
àwọn ajáko àti àwọn òwìwí,  
nítórí pé mo pèsè omi nínú aṣálẹ̀  
àti odò nínú ilẹ̀ ẹ̀sá,

látí fi ohun mímu fún àwọn ènìyàn mi, àyànfẹ̀ mi,  
21 àwọn ènìyàn tí mo dá fún ara mi  
kí wọn kí ó lè kẹ́de ìyìn mi.

22 “Síbẹ̀síbẹ̀ ìwọ̀ kò tí ì kẹ̀ pè mí, ìwọ̀ Jakọ̀bu,  
ààrẹ̀ kò tí ì mú ọ̀ nítórí mi ìwọ̀ Israẹ̀li.

23 Ìwọ̀ kò tí ì mú àgùntàn wá fún mi fún ẹ̀bọ̀ sísun,  
tàbí kí o bọ̀wọ̀ fún mi pẹ̀lú ẹ̀bọ̀ rẹ̀.

Èmi kò tí ì wàhálà rẹ̀ pẹ̀lú ọ̀rẹ̀ ìyẹ̀fun  
tàbí kí n dààmú rẹ̀ pẹ̀lú ibéèrè fún tùràrí.

24 Ìwọ̀ kò tí ì ra kalamusi olóòrùn dídùn fún mi,  
tàbí kí o da ọ̀rá ẹ̀bọ̀ rẹ̀ bọ̀ mí.

Şùgbọ̀n ẹ̀ tí wàhálà mi pẹ̀lú ẹ̀şẹ̀ yín  
ẹ̀ sì tí dààmú mi pẹ̀lú àşedéédéé yín.

25 “Èmi, àní Èmi, Èmi ní ẹ̀ni tí ó wẹ̀  
àwọn àşedéédéé rẹ̀ nù, nítórí èmi fún ara mi,  
tí n kò sí rántí àwọn ẹ̀şẹ̀ rẹ̀ mọ̀.

26 Bojú wo ẹ̀yìn rẹ̀ fún mi,  
jẹ́ kí a jọ ẹ̀ àrìyànjìyàn ọ̀rọ̀ náà papọ̀;  
ro ẹ̀jọ̀ látí fihàn pé o kò lẹ̀şẹ̀ lórùn.

27 Baba yín àkókọ̀ dẹ̀şẹ̀;  
àwọn agbenuşó yín şòtẹ̀ sí mi.

28 Nítórí náà, èmi tí sọ̀ àwọn olórí ibi mímọ̀ náà di àìmọ̀,  
bẹ̀ẹ̀ ní èmi tí fi Jakọ̀bu fún ẹ̀gún  
àti Israẹ̀li fún ẹ̀gàn.

## 44

### *Israẹ̀li tí a yàn*

1 “Şùgbọ̀n gbọ̀ nísinsin yí, ìwọ̀ Jakọ̀bu ìránşẹ̀ mi,  
àti Israẹ̀li, ẹ̀ni tí mo tí yàn.

2 Ohun tí OLÚWA wí nìyí  
ẹ̀ni tí ó dá ọ̀, ẹ̀ni tí ó tí mò ọ̀n  
látí inú ìyá rẹ̀ wá,

àti ẹ̀ni tí yóò ràn ọ̀ lówọ̀ pẹ̀lú.

Má ẹ̀ bẹ̀rù, ìwọ̀ Jakọ̀bu, ìránşẹ̀ mi,  
Jeşuruni ẹ̀ni tí mo tí yàn.

3 Nítórí èmi yóò da omi sí ilẹ̀ tí n pòngbẹ̀  
àti àwọn odò ní ilẹ̀ gbígbè,

Èmi yóò tú Ẹ̀mí mi sí ara àwọn ọ̀mọ̀ rẹ̀,  
àti ibùkún mi sórí àwọn àrọ̀mọ̀dọ̀mọ̀ rẹ̀.

4 Wọ̀n yóò dàgbàsókè gégé bí i koriko nínú pápá oko tútù,  
àti gégé bí igi Poplari létí odò tí n sán.

5 Ọkan yóò wí pé, 'Èmi jẹ ti OLÚWA';  
 òmíràn yóò pe ara rẹ gégé bí orúkọ Jakọbu;  
 bẹẹ ni òmíràn yóò kọ ọ sí ọwọ rẹ, 'Ti OLÚWA,'  
 yóò sì máa jẹ orúkọ náà Israẹli.

*OLÚWA ni, kì í ẹ̀re òrìṣà*

6 "Ohun tí OLÚWA wí nìyí  
 ọba Israẹli àti Olùdánḡdè, àní  
 OLÚWA àwọn ọmọ-ogun.

Èmi ni ẹnì àkókọ àti ẹnì igbèyìn,  
 léyìn mi kò sí Ọlọrun kan.

7 Ta ni ó dàbí ì mi? Jẹ kí o kẹde rẹ.  
 Jẹ kí ó wí kí ó sì gbé síwájú mi  
 kí ni ó ti ẹ̀lẹ̀ látí igbà tí mo fi ìdí àwọn ènìyàn ìṣẹ̀nbáyé kalẹ̀,  
 àti kí ni ohun tí ń sì ń bọ̀,  
 bẹẹ ni, jẹ kí ó sọ àṣotẹlẹ̀ ohun tí ń bọ̀ wá.

8 Má ẹ wárírì, má ẹ bẹ̀rù.  
 Njẹ ẹmi kò ti kẹde èyí tí mo sì ti sọ  
 àṣotẹlẹ̀ rẹ tipẹtipẹ?

Èyìn ni ẹlẹ́rìí mi. Njẹ Ọlọrun kan  
 ha ń bẹ léyìn mi?

Bẹẹ kọ, kò sí àpáta m̀íràn; Èmi kò mọ ọkankan."

9 Gbogbo àwọn tí ń gbé ère jásí asán,  
 àti àwọn ohun tí wọn ń kó pamọ̀  
 kò jámọ̀ nńkan kan.

Àwọn tí yóò sọrọ̀ fún wọn fọ̀ lójú;  
 wọn jẹ aláímọkan sí itijú ara wọn.

10 Ta ni ó mọ òrìṣà kan tí ó sì ya ère,  
 tí kò lè mú ère kankan wá fún un?

11 Ọun àti nńkan rẹ wònyí ni a ó dójúti;  
 àwọn oníṣòṅà kò yàtọ̀, ènìyàn ni wọn.

Jẹ kí gbogbo wọn gbàrajọ́ kí wọn sì  
 fi iduró wọn hàn;  
 gbogbo wọn ni a ó mú bọ̀ sínú ìpayà àti àbùkù.

12 Alágbèdẹ̀ mú ohun èlò,  
 ó fi ń ṣiṣẹ̀ nínú èédú;  
 ó fi òòlù ya ère kan,  
 ó ẹ ẹ̀ pẹ̀lú agbára apá rẹ̀,  
 ebi ń pa á, ààrẹ̀ sì mú un;  
 kò mu omi rára, ìrẹ̀wẹ̀sì dé bá a.

13 Gbẹ̀nàgbẹ̀nà fi ìwọn wọn ọ̀n  
 ó si fi lẹ̀dì ẹ̀ àmì sí ara rẹ̀,

Ó tún fi ìfà fá a jáde  
 ó tún fi ọ̀sùwọn ẹ̀ àmì sí i.

Ó gbé ẹ̀ ní ìrì ènìyàn  
 gégé bí ènìyàn nínú ọ̀go rẹ̀,

kí ó lè máa gbé nínú ilẹ̀ òrìṣà.

- 14 Ó gé igi kedari lulẹ̀,  
tàbí bóyá ó mú síprẹ̀ṣì tàbí igi óákù.  
Ó jẹ́ kí ó dàgbà láàrín àwọn igi inú igbó,  
ó sì le gbìn igi páínì, èyí tí òjò mú kí ó dàgbà.
- 15 Ohun èlò idáná ni fún èniyàn;  
diẹ̀ nínú rẹ̀ ni ó mú láti mú kí  
ara rẹ̀ lówóṣóṣó,  
ó dá iná ó sì fi ẹ̀ àkàrà.  
Ṣùgbọ̀n bakan nàà ni ó ẹ̀ ọ̀rìṣà tí ó sì ní sìn ín;  
ó yá ère, ó sì ní foríbalẹ̀ fún un.
- 16 Ilàjì igi nàà ni ó jó nínú iná;  
lórí i rẹ̀ ni ó tí ní tójú ounjẹ̀ rẹ̀,  
ó dín ẹ̀ran rẹ̀ ó sì jẹ̀ àjeyó.  
Ó tún mú ara rẹ̀ gbóná ó sì sọ̀ pé,  
“Á à! Ara mi gbóná, mo rí iná.”
- 17 Nínú èyí tí ó kù ni ó tí ẹ̀ ọ̀rìṣà, ère rẹ̀;  
ó foríbalẹ̀ fún un, ó sì sìn ín.  
Ó gbàdúrà sí i, ó wí pé,  
“Gbà mí, iwọ̀ ni Olórún mi.”
- 18 Wọ̀n kò mọ̀ nńkan kan, nńkan kan kò yé wọ̀n;  
a fi ibòjú bo ojú wọ̀n, wọ̀n kò lè rí nńkan kan;  
bẹ̀ẹ̀ ni àyà wọ̀n sébọ̀, wọ̀n kò lè mọ̀ nńkan kan.
- 19 Kò sí ẹ̀ni tí ó dúró láti ronú,  
kò sí ẹ̀ni tí ó ní imọ̀ tàbí òye  
láti sọ̀ wí pé,  
“Ilàjì rẹ̀ ni mo fi dáná;  
mo tilẹ̀ ẹ̀ àkàrà lórí èédú rẹ̀,  
mo dín ẹ̀ran, mo sì jẹ̀ ẹ̀.”
- Ñjẹ́ ó wá yẹ́ kí n ẹ̀ ohun ìrira kan  
nínú èyí tí ó ẹ̀kù bí?  
Ñjẹ́ èmi yóò ha foríbalẹ̀ fún ìtì igi?”
- 20 Ó ní jẹ́ eérú, ọ̀kàn ẹ̀lẹ̀tàn ni ó sì í lónà;  
òun kò lè gba ara rẹ̀ là, tàbí kí ó wí pé,  
“Ñjẹ́ nńkan tí ó wà lówó ọ̀tún mi yìí irọ̀ kọ́?”
- 21 “Rántí àwọn nńkan wọ̀nyí, iwọ̀ Jakọbu,  
nítorí ìránṣẹ̀ mi ni iwọ̀, iwọ̀ Israẹli.  
Èmi tí dá ọ, ìránṣẹ̀ mi ni iwọ̀ ẹ̀,  
iwọ̀ Israẹli, Èmi kí yóò gbàgbé rẹ̀.”
- 22 Èmi tí gbá gbogbo ikúnà rẹ̀ dànù bí i kurukuru,  
àwọn ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀ bí ìrì òwúrọ̀.  
Padà sọ̀dọ̀ mi,  
nítorí mo tí rà ọ̀ padà.”
- 23 Korin fáyọ̀, ẹ̀yin ọ̀run, nítorí OLÚWA ló tí ẹ̀ èyí;  
kígbe sókè, iwọ̀ ilẹ̀ ayé nísàlẹ̀.



Bú sí orin, èyin òkè nílá,  
 èyin igbó àti gbogbo igi yín,  
 nítorí OLÚWA ti ra Jakọbu padà,  
 ó ti fi ògo rẹ hàn ní Israẹli.

*A ó tún máa gbé Jerusalemu*

24 “Ohun tí OLÚWA wí nìyí  
 Olùràpadà rẹ tí ó mọ ọ  
 láti inú ìyá rẹ wá:

“Èmi ni OLÚWA  
 tí ó ti ẹ ohun gbogbo  
 tí òun nìkan ti na àwọn ọrun  
 tí o sì tẹ ayé pẹrẹ ọun tìkára rẹ,  
 25 ta ni ó ba àmi àwọn wòlfi èké jẹ  
 tí ó sì sọ àwọn aláfọṣẹ di òmùgò,  
 tí ó dojú ìmọ àwọn ọlọgbón délẹ  
 tí ó sì sọ wọn di òmùgò,  
 26 ẹni tí ó gbé ọrọ àwọn ìránṣẹ rẹ jáde  
 tí ó sì mú àṣọtélé àwọn ìránṣẹ rẹ wá sí ìmúṣẹ,

“ẹni tí ó wí nípa ti Jerusalemu pé, ‘A ó máa gbé inú rẹ,’  
 àti ní ti àwọn ilú Juda, ‘A ó tún kọ,’  
 àti àwọn ahoro rẹ, ‘Èmi yóò mú un bọ sípò,’

27 ta ni ó sọ fún omi jìjìn pé, ‘Ìwọ gbẹ,  
 èmi yóò sì mú omi odò rẹ gbẹ,’

28 ta ni ó sọ nípa Kirusi pé, ‘Òun ni Olùṣò-àgùntàn mi  
 àti pé òun yóò ẹ ohun gbogbo tí mo fẹ;  
 òun yóò sọ nípa Jerusalemu pé, “Jẹ kí a tún kọ,”  
 àti nípa tẹmpili, “Jẹ kí a fi ipilẹ rẹ lé ilẹ.””

## 45

1 “Èyí ni ohun tí OLÚWA sọ fún ẹni òróró rẹ,  
 sí Kirusi, ọwọ ọtún ẹni tí mo dì mú  
 láti dojú àwọn orilẹ-èdè bolẹ níwájú rẹ  
 àti láti gba ohun ìjà àwọn ọba lówọ wọn,  
 láti sí àwọn ilẹkùn níwájú rẹ  
 tí ó fi jẹ pé a kì yóò ti àwọn ẹnu-ọ̀nà.

2 Èmi yóò lọ síwájú rẹ,  
 Èmi ó sì tẹ àwọn òkè nílá pẹrẹ  
 Èmi yóò fọ gbogbo ẹnu-ọ̀nà idẹ  
 emi ó sì gẹ ọpá irin.

3 Èmi yóò sì fún ọ ní àwọn ọrọ ibi òkùnkùn,  
 ọrọ tí a kó pamọ sí àwọn ibi tí ó fi ara sin,  
 tó bẹẹ tí ìwọ yóò fi mọ pé, Èmi ni OLÚWA,  
 Ọlórùn Israẹli, ẹni tí ó pé ọ pẹlú orúkọ rẹ.

- 4 Nítorí Jakọbu ìránṣẹ̀ mi  
 àti Israẹli ẹnì tí mo yàn,  
 Mo pè ọ̀ pẹ̀lú orúko rẹ̀,  
 mo sì gbé oyè kan kà ọ̀ lórí  
 bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé iwọ̀ kò gbà mí.
- 5 Èmi ni OLÚWA, àti pé kò sí èlòmíràn;  
 yàtò sí èmi kò sí ọ̀lọrun kan,  
 Èmi yóò fún ọ̀ ní okun,  
 bí o kò tilẹ̀ tí ì gbà mí,
- 6 tí o fi jẹ́ pé láti ìlà-oòrùn  
 títí dé ibi iwọ̀ rẹ̀  
 kí èniyàn le mọ̀, kò sí ẹnìkan léyìn mi.  
 Èmi ni OLÚWA, léyìn mi kò sí èlòmíràn mọ̀.
- 7 Mo dá imọ̀lẹ̀, mo sì dá òkùnkùn,  
 Mo mú àlàáfíá wá, Mo sì dá àjàlù;  
 Èmi OLÚWA ni ó ẹ̀ nìkan wọ̀nyí.
- 8 “Ìwọ̀ ọ̀run lókè rọ̀ òjò òdodo sílẹ̀;  
 jẹ́ kí àwọsánmọ̀ kí ó rọ̀ ọ̀ sílẹ̀.  
 Jẹ́ kí ilẹ̀ kí ó yanu gbagada,  
 jẹ́ kí ìgbàlà kí ó òdide sókè,  
 jẹ́ kí òdodo kí ó dàgbà pẹ̀lú rẹ̀;  
 Èmi OLÚWA ni ó ti dá a.
- 9 “Ègbé ni fún èniyàn tí ó n bá Èlẹ̀dàá rẹ̀ jà,  
 ẹnì tí ọ̀un jẹ́ àpààdì kan láárín àwọ̀n àpààdì tí ó wà lórí ilẹ̀.  
 Njẹ́ amọ̀ lè sọ fún amọ̀kòkò, pé:  
 ‘Kí ni ohun tí ò n ẹ̀?’  
 Njẹ́ iṣẹ́ rẹ̀ lè sọ pé,  
 ‘Ọ̀un kò ní ọ̀wọ́?’
- 10 Ègbé ni fún ẹnì tí ó sọ fún baba rẹ̀ pé,  
 ‘Kí ni o bí?’  
 tàbí sí iyá rẹ̀,  
 ‘Kí ni iwọ̀ ti bí?’
- 11 “Ohun tí OLÚWA wí nìyí,  
 Èni Mímọ̀ Israẹli, àti Èlẹ̀dàá rẹ̀.  
 Nípa ohun tí ó n bọ̀,  
 njẹ́ o n bí mí léèrè nípa àwọ̀n ọ̀mọ̀ mi,  
 tàbí kí o pàṣẹ́ fún mi nípa iṣẹ́ ọ̀wọ́ mi bí?
- 12 Èmi ni ẹnì tí ó dá ilẹ̀ ayé  
 tí ó sì da ọ̀mọ̀ èniyàn sórí i rẹ̀.  
 Ọ̀wọ́ mi ni ó ti ta àwọ̀n ọ̀run;  
 mo sì kó àwọ̀n àgbájọ̀ ìràwọ̀ rẹ̀ síta.
- 13 Èmi yóò gbé Kirusi sókè nínú òdodo mi.  
 Èmi yóò mú kí gbogbo ọ̀nà rẹ̀ kí ó tọ̀.  
 Ọ̀un yóò tún ilú mi kọ̀

yóò sí tú àwọn àtìpó mi sílẹ̀,  
 sùgbọ̀n kí í ẹ̀ fún owó tàbí ẹ̀bùn kan,  
 ni OLÚWA àwọn ọmọ-ogun wí.”

14 Ohun tí OLÚWA wí nìyí:

“Àwọn èròjà ilẹ̀ Ejibiti àti àwọn ojà ilẹ̀ Kuṣi,  
 àti àwọn Sabeani—  
 wọn yóò wá sódò rẹ̀  
 wọn yóò sí jẹ̀ tìrẹ̀;  
 wọn yóò máa wọ̀ tẹ̀lé ọ̀ lẹ̀yìn,  
 wọn yóò máa wá lẹ̀wọ̀dẹ̀wọ̀.  
 Wọn yóò máa foríbalẹ̀ níwájú rẹ̀,  
 wọn yóò sí máa bèbẹ̀ níwájú rẹ̀ pé,  
 ‘Nítòótó Ọlórún wá pẹ̀lú rẹ̀ kò sí sí ẹ̀lòmíràn;  
 kò sí ọ̀lórún miíràn.’”

15 Nítòótó Ẹ̀wọ̀ jẹ̀ Ọlórún tí ó fi ara rẹ̀ pamọ̀,  
 Ẹ̀wọ̀ Ọlórún àti Olùgbàlà Israẹ̀li,

16 Gbogbo àwọn tí ó ń gbẹ̀ ère ni ojú yóò tí  
 wọn yóò sí kan àbùkù;  
 gbogbo wọn ni yóò bọ̀ sínú àbùkù papọ̀.

17 Sùgbọ̀n Israẹ̀li ni a ó gbàlà láti ọ̀wọ̀ OLÚWA  
 pẹ̀lú ìgbàlà ayérayé;  
 a kí yóò kàn yín lábùkù tàbí kí a dójúti yín,  
 títi ayé ànínpẹ̀kun.

18 Nítòrí ẹ̀yí ni ohun tí OLÚWA wí,  
 ẹ̀ni tí ó dá àwọn ọ̀run,

Òun ni Ọlórún;  
 ẹ̀ni tí ó mọ̀ tí ó sí dá ayé,

Òun ló ẹ̀;  
 Òun kò dá a láti wà lófo,  
 sùgbọ̀n ó ẹ̀ kí a lè máa gbé ibẹ̀,  
 Òun wí pé:

“Èmi ni OLÚWA,  
 kò sí sí ẹ̀lòmíràn.

19 Èmi kò sọ̀rọ̀ níbi tí ó fi ara sin,  
 láti ibikan ní ilẹ̀ òkùnkùn,

Èmi kò tí ì sọ̀ fún àwọn Ìran Jakọ̀bu pé,  
 ‘È wá mi lóri asán.’

Èmi OLÚWA sọ̀ òtítító,  
 Mo sí sọ̀ ẹ̀yí tí ó tọ̀nà.

20 “È kó ara yín jọ̀ kí ẹ̀ sí wá;  
 ẹ̀ kórajọ̀, ẹ̀yìn isánsá láti àwọn orílẹ̀-èdè wá.

Aláìmọ̀kan ni àwọn tí ó ń ru ère igi káàkiri,  
 tí wọn gbàdúrà sí àwọn ọ̀rìṣà tí kò le gba ni.

21 Jẹ̀ kí a mọ̀ ohun tí yóò ẹ̀lẹ̀, fihàn wá,

jẹ kí wọn jọ dàmòràn papọ.  
 Ta ló tí sọ èyí lójó tí o tí pé,  
 ta ló tí wí èyí láti àtètèkòşe?  
 Kí í ha á şe Èmi, OLÚWA?  
 Àti pé kò sí Olórun miíràn léyìn mi,  
 Olórun olódodo àti olùgbàlà;  
 kò sí èlòmíràn àfi èmi.

- 22 “Yípadà sí mi kí a sí gbà ọ là,  
 èyin ipèkun ilẹ̀ ayé;  
 nítorí Èmi ni Olórun kò sí şì èlòmíràn.  
 23 Nípa èmi tìkára mi ní mo tí búra,  
 ẹnù mi ní ó tí sọ ọ̀ pèlú gbogbo ipá mi,  
 ọ̀rọ̀ náà tí a kì yóò lè paré.  
 Níwájú mi ní gbogbo orúnkún yóò wólẹ̀;  
 nípa mi ní gbogbo ahọn yóò búra.  
 24 Wọn yóò sọ ní tí èmi, ‘Nínú OLÚWA nìkan ní  
 òdodo àti agbára wà.’”  
 Gbogbo àwọn tí ó tí bínú sí;  
 yóò wá sọ̀dọ̀ rẹ̀ a ó sí dójúti wọn.  
 25 Şùgbọ̀n nínú OLÚWA gbogbo àwọn ìran Israẹli  
 ní a ó rí ní òdodo, a o sí gbé wọn ga.

## 46

### *Àwọn Olórun Babeli*

- 1 Belí tẹ́rí í rẹ̀ ba, Nebo bèrẹ̀ mólẹ̀;  
 àwọn ère wọn ní àwọn ẹ̀ranko rù.  
 Àwọn ère tí wọn ní rù káàkiri tí di  
 àjàgà sí wọn lórùn,  
 ẹ̀rù fún àwọn tí ààrẹ̀ mú.  
 2 Wọn bèrẹ̀ wọn sí foríbalẹ̀ papọ̀;  
 wọn kò lè gba ẹ̀rù náà,  
 àwọn pèlú ní a kó lọ ní ìgbèkùn.  
 3 “Tẹ́tí sí mi, iwọ̀ ilẹ̀ Jakọbu,  
 gbogbo èyin tí ó şẹ̀kù nínú ilẹ̀ Israẹli,  
 iwọ̀ tí mo tí gbé ró láti ìgbà tí o tí wà nínú oyún,  
 tí mo sí tí n pọ̀n láti ìgbà tí a tí bí ọ̀.  
 4 Pèlúpèlú sí àwọn arúgbó àti ewú orí yín,  
 Èmi ní ẹnì náà, Èmi ní ẹnì tí yóò gbé ọ̀ ró.  
 Èmi tí mọ̀ ọ̀, èmi yóò sí gbé ọ̀;  
 Èmi yóò di ọ̀ mú èmi ó sí gbà ọ̀ sílẹ̀.  
 5 “Ta ní iwọ̀ yóò fi mí wé tàbí ta ní èmi yóò bá dọ̀gba?  
 Ta ní iwọ̀ yóò fi şe àkàwé mi  
 tí àwa yóò jọ̀ fi ara wé ara?  
 6 Ọ̀pọ̀ da wúra sílẹ̀ nínú àpò wọn  
 wọn sí wọn fádákà lórí òsùwọn;

wọn bẹ alágbèdẹ lówẹ láti fi wọn ẹ orìsà,  
wọn sì teriba láti sìn ín.

7 Wọn gbé e lé èjiká wọn, wọn rù wọn,  
wọn sì gbé e sí ààyè rẹ nùbẹ ni ó sì dúró sí.

Láti ibẹ náà kò le è paradà.

Bí èniyàn tilẹ pariwo lé e lórí, òun kò le è dáhùn;  
òun kò lè gbà á nínú iyọnu rẹ.

8 “Rántí èyí, fi í sí òkàn rẹ,  
fi sí òkàn rẹ, èyin ọlòtẹ.

9 Rántí àwọn nńkan àtẹyinwá, àwọn ti àtijọ-tijọ;

Èmi ni Ọlọrun, kò sí sí èlòmíràn;

Èmi ni Ọlọrun, kò sí èlòmíràn bí ì mi.

10 Mo fi òpin hàn láti ibèrẹ wá,  
láti àtètèkọ́ṣe, ohun tí ó sì n bọ wá.

Mo wí pé, Ète mi yóò dúró,  
àti pé èmi yóò ẹ ohun tí ó wù mí.

11 Láti ilà-oòrùn wá ni mo ti pe ẹyẹ ajẹran wá;  
láti ọ̀nà jįjįn réré, ọ̀kúnrin kan tí yóò mú ète mi ẹ.

Ohun tí mo ti sọ, òun ni èmi yóò mú ẹ;  
èyí tí mo ti gbèrò, òun ni èmi yóò ẹ.

12 Gbọ̀ tẹmi, èyin alágídí ọ̀kàn,  
ìwọ̀ tí ó jìnnà sí òdodo.

13 Èmi nì mú òdodo mi bọ̀ nítòsì,  
kò tilẹ̀ jìnnà rára;

àti igbàlà mi ni a kì yóò dádúró.  
Èmi yóò fún Sioni ní igbàlà  
ògo mi fún Israẹli.

## 47

### Ìsubú Babeli

1 “Sọkalẹ̀, jókòó nínú eruku,  
wúndiá ọ̀mọ̀bínrin Babeli;  
jókòó ní ilẹ̀ láisí itẹ̀,  
ọ̀mọ̀bínrin àwọn ará Babeli.  
A kì yóò pè ọ̀ ní aláílókun àti ẹlẹ́gẹ̀ mọ̀.

2 Mú òkúta-ọ̀lọ̀ kí o sì lẹ̀ iyẹ̀fun;  
mú ibòjú rẹ kúrò.

Ká aṣọ̀ ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀ sọkè, ká aṣọ̀ itan,  
kí o sì la odò wọn-ọ̀n-nì kojá.

3 Ìhòhò rẹ̀ ni a ó sí síta  
àti itijú rẹ̀ ni a ó sí sílẹ̀.

Èmi yóò sì gba ẹ̀san,  
Èmi kì yóò sì dá ẹ̀ńkan sí.”

4 Olùràpadà wa OLÚWA àwọn ọ̀mọ̀-ogun ni orúkọ̀ rẹ̀  
òun ni Ẹ̀ni Mímọ̀ Israẹli.

- 5 “Jókòò ní idáké jéjé, lọ sínú òkùnkùn,  
 ọmọ̀bìnrin àwọn ará Babeli;  
 a kì yóò pè ọ ní ọ̀babinrin  
 àwọn ilẹ̀ ọ̀ba mọ.
- 6 Inú bí mi sí àwọn èniyàn mi  
 tí mo sì ba ogún mi jé,  
 mo fi wọn lé ọ lówọ,  
 Ìwọ kò sì síjú àánú wò wọn.  
 Lórí àwọn arúgbó pèlú  
 ní o gbé àjàgà tí ó wúwo lé.
- 7 Ìwọ wí pé, ‘Èmi yóò tẹ̀síwájú tí tí láá—  
 ọ̀babinrin ayérayé!’  
 Sùgbón ìwọ kò kiyèsì nńkan wònyí  
 tàbí kí o ronú nípa ohun tí ó lè şelẹ.
- 8 “Nísinsin yií, tẹ́tí sílẹ̀, ìwọ oníwọ̀ra ẹ̀dá  
 tí o kẹ̀tẹ̀n fẹ̀ nínú ààbò rẹ  
 tí o sì n sọ fún ara rẹ pé,  
 ‘Èmi ni, kò sì sí ẹ̀lòmíràn lẹ̀yìn mi.  
 Èmi kì yóò di opó  
 tàbí kí n pàdánù àwọn ọmọ.’
- 9 Méjèèjì yií ni yóò wá sórí rẹ  
 láipẹ̀ jojo, ní ọjọ kan náà:  
 pípađánù ọmọ àti dídí opó.  
 Wọn yóò wá sórí rẹ ní ẹ̀kúnrẹ̀rẹ̀,  
 pèlúpèlú àwọn یشه ọsọ rẹ  
 àti àwọn ẹ̀pẹ̀ rẹ tí ko lágbára.
- 10 Ìwọ ti ní igbékẹ̀lẹ̀ nínú iwà ìkà rẹ  
 ó sì ti wí pé, ‘Kò sí ẹ̀ni tí ó rí mi?’  
 Ogbón àti ọ̀ye rẹ ti sì ọ̀ lónà  
 nígbà tí o wí fún ara rẹ pé,  
 ‘Èmi ni, kò sí ẹ̀lòmíràn lẹ̀yìn mi.’
- 11 Ìparun yóò dé bá ọ  
 bèjẹ̀ ni ìwọ kì yóò mọ ọ̀nà láti ré e kúrò.  
 Àjálù kan yóò şubú lù ọ  
 tí o kì yóò le è fi ẹ̀tùtù ré kúrò;  
 ọ̀fò kan tí o kò le faradà ni  
 yóò wá lójijì sí orí rẹ.
- 12 “Tẹ̀síwájú nígbà náà, pèlú àfọşẹ̀ rẹ  
 àti pèlú iwà ọsọ rẹ gbogbo,  
 tí o ti n şişẹ̀ fún láti igbà ẹ̀we rẹ wá.  
 Bóyá o le è şaşeyorí,  
 bóyá o le è dá rúgúdu sílẹ̀.
- 13 Gbogbo imọ̀ràn tí o ti gbà ni  
 ó ti sọ ọ̀ di akúretẹ̀!  
 Jé kí àwọn awòràwọ̀ rẹ bọ síwájú,

àwọn awòràwò tí wọn sọ àsọtélé  
 láti oṣù dé oṣù,  
 jẹ kí wọn gbà ọ lówó ohun tí ó n bọ wá bá ọ.  
 14 Lóóótó wọn dàbí ìṣépé igi;  
 iná nì yóò jó wọn dànù.  
 Wọn kò kúkú lè gba ara wọn là  
 lówó agbára iná nàà.  
 Kò sí èédú láti mú ara ẹnìkẹni gbóná  
 nìhìn-in kò sí iná tí ènìyàn lè jókòó tí.  
 15 Gbogbo ohun tí wọn lè ṣe fún ọ nìyí  
 gbogbo èyí ní o tí ṣìṣe pèlú u rẹ  
 tí o sì tí n rù kiri láti igbà èwe.  
 Ọkòṣọkan wọn n lẹ nínú àṣìṣe rẹ;  
 kò sí ẹyọ ẹnìkan tí ó lè gbà ọ.

## 48

### *Israẹli olórí kunkun*

1 “Tẹ́tí sí èyí, iwọ ilé e Jakọbu,  
 iwọ tí a n pè pèlú orúkọ Israẹli  
 tí o sì wá láti ẹka Juda,  
 iwọ tí ọ n búra ní orúkọ OLÚWA  
 tí o sì n pe Ọlórún Israẹli  
 sùgbọ́n kí í ṣe ní òtítító àti òdodo,  
 2 iwọ tí ọ n pe ara rẹ ní omọ ilú mímọ́ n nì  
 tí o sì gbékẹlẹ́ Ọlórún Israẹli—  
 OLÚWA àwọn omọ-ogun ní orúkọ rẹ.  
 3 Èmi sọ àsọtélé àwọn nńkan ti tẹlẹ́ lójó tó ti pé,  
 ẹnu mi ló ti kéde wọn, mo sì sọ wọn di mí mọ;  
 léyìn nàà lójìjì mo gbé igbésẹ́, wọn sì wá sí ìmùṣẹ́.  
 4 Nítorí mo mọ bí ẹ ti jẹ olórí kunkun tó;  
 àwọn یشان orùn yín sì jẹ irin;  
 bèẹ ni iwájú yín idẹ nì.  
 5 Nítorí nàà mo ti sọ nńkan wònyí fún ọ  
 ní ojọ tí ó ti pé;  
 kí wọn ó tó ṣẹlẹ́ mo ti kéde wọn fún un yín  
 tó bèẹ́ tí iwọ kò fi lè sọ pé,  
 ‘Àwọn ère mi ló ṣe wọn;  
 àwọn ère igi àti ọriṣà irin ló fowósí i.’  
 6 Iwọ ti gbọ́ àwọn nńkan wònyí; wo gbogbo wọn.  
 Njẹ o kò nígbà wọn bí?

“Láti ìsinsin yí lẹ, Èmi yóò máa sọ  
 fún ọ nípa nńkan tuntun,  
 àwọn nńkan tí ó fi ara sin tí iwọ kò mọ.  
 7 A dá wọn ní àkókò yí kí í ṣe láti igbà pípé  
 iwọ kò tí l gbọ́ nípa wọn tí di òní.  
 Nítorí nàà, iwọ kò lè sọ pé,  
 ‘Bèẹ́ ni, mo mọ nípa wọn.’  
 8 Iwọ a ha ti gbọ́ tàbí ó ti yé ọ bí

láti ìgbà àtijọ etí kò ti di yíyà.

    Njẹ mo mọ bí o ti jẹ alárékérekè tó;  
    a n pè ọ ní ọlọtẹ láti ìgbà ìbí rẹ.

<sup>9</sup> Nítorí orúkọ ara mi, mo dáwọ ìbínú mi dúró;  
    nítorí ìyìn ara mi, mo fà á séyìn kúrò lódò rẹ,  
    kí a má ba à ké ọ kúrò.

<sup>10</sup> Wò ó, èmi ti tún ọ še, bí ó tilẹ jẹ pé  
    kì í še bí i fàdákà;

    Èmi ti dán ọ wò nínú ìléro ìpọnjú.

<sup>11</sup> Nítorí orúkọ mi, nítorí orúkọ mi, mo še èyí.  
    Báwo ni mo še lè jẹ kí a ba orúkọ mi jẹ.

    Èmi kì yóò fi ògo mi fún èlómíràn.

*Israẹli dòmìnira*

<sup>12</sup> “Tẹtí sí mi, iwọ Jakọbu  
    Israẹli ẹnì tí mo pè.

Èmi ni ẹnì náà;

    Èmi ni ẹnì àkọkọ àti ẹnì ìgbẹyìn.

<sup>13</sup> Ọwọ mi pàápàà ni ó fi àwọn ìpilẹ ayé solẹ,  
    àti ọwọ ọtún mi ni ó tẹ àwọn ọrun;

nígbà tí mo pè wọn,  
    gbogbo wọn dìde sókè papọ.

<sup>14</sup> “Gbogbo yín, ẹ péjọ kí ẹ sì gbọ.

    Ta nínú wọn ni ó ti sọ nńkan wọnyí.

OLÚWA tí fẹ ẹ,

    yòò sì še ìfẹ rẹ ní Babiloni,

    apá rẹ ni yóò sì wà ní ará àwọn ará Kaldea.

<sup>15</sup> Èmi, àní Èmi ló ti sọrọ;  
    bẹẹ ni, mo ti pè é.

Èmi yóò mú un wá,

    òun yóò sì še àşeyọrí nínú ìrìnàjò rẹ.

<sup>16</sup> “È súnmọ ọdọ mi kí ẹ sì dẹtí sí èyí:

“Láti ìgbà ìkéde àkọkọ èmi kò sọrọ ní ìkọkọ;  
    ní àsìkò tí ó sì şelẹ, Èmi wà níbẹ.”

Àti ní àkókò yí, OLÚWA Olódùmarè ni ó ti rán mi,  
    pèlú ẹmí rẹ.

<sup>17</sup> Èyí ni ohun tí OLÚWA wí,

    Olúdàndè rẹ, Ẹni Mímọ Israẹli:

“Èmi ni OLÚWA Ọlórún rẹ,

    tí ó kọ ọ ní ohun tí ó dára fún ọ,

    tí ó tọ ọ şonà tí ó ye kí o máa rìn.

<sup>18</sup> Bí ó bá şe pé iwọ bá ti tẹtí silẹ sí àşẹ mi,  
    àlàáfíà rẹ kì bá ti dàbí ì ti odò,

    àti òdodo rẹ bí ìgbì Ọkun.

<sup>19</sup> Àwọn ọmọ rẹ ìbá ti dàbí iyanrìn,



àwọn omọ yín bí i hóró ọkà tí a kò lè kà tán;  
orúkọ wọn ní a kì yóò ké kúrò  
tàbí kí a pa wọn run níwájú mi.”

<sup>20</sup> Fi Babeli sílẹ,  
sá fún àwọn ará Babeli,  
şe ifilò èyí pèlú ariwo ayò  
kí o sì kéde rẹ.  
Rán an jáde lọ sí òpin ilẹ ayé;  
wí pé, “OLÚWA ti dá ìránşẹ rẹ Jakọbu nídè.”

<sup>21</sup> Òrùngbẹ kò gbẹ wọn nígbà tí ó kó wọn  
kojá nínú aginjù;  
ó jẹ kí omi ó sànn fún wọn láti inú àpáta;  
ó fọ àpáta  
omi sì tú jáde.

<sup>22</sup> “Kò sí àlàáfíà,” ni OLÚWA wí,  
“Fún àwọn ìkà.”

## 49

### *Ìránşẹ OLÚWA Nàà*

<sup>1</sup> Tétí sí mi, èyin erékùşù:  
gbọ èyí, èyin orílẹ-èdè jìjìnnà réré:  
kí a tó bí mi OLÚWA ti pè mí;  
láti ìgbà bíbí mi ní ó ti dá orúkọ mi.  
<sup>2</sup> Ó şe ẹnu mi bí idà tí a pọn,  
ní abẹ òjìji ọwọ rẹ ní ó ti pa mí mọ:  
ó şe mí ní ọfá tí a ti dán,  
ó sì fi mí pamọ sínú àpò rẹ.  
<sup>3</sup> Ó sọ fún mi pé, “Ìránşẹ mi ni ìwọ í şe,  
Israẹli nínú ẹni tí n ó ti fi ògo mi hàn.”  
<sup>4</sup> Şùgbọn ẹmi sọ pé, “Mo ti şe wàhálà lóri asán;  
mo ti lo gbogbo ipá mi lóri asán àti ìmúlẹmófo.  
Síbẹsíbẹ ohun tí ó tọ sí mi şì wà lẹwọ OLÚWA,  
èrè mi sì n bẹ pèlú Ọlórùn mi.”

<sup>5</sup> Nísinsin yìi OLÚWA wí pé  
ẹni tí ó mọ mí láti inú wá láti jẹ ìránşẹ rẹ  
láti mú Jakọbu padà tọ mí wá  
àti láti kó Israẹli jọ sódò ara rẹ,  
nítorí pé a bọwọ fún mi ní ojú OLÚWA  
Ọlórùn mi sì ti jẹ agbára mi,

<sup>6</sup> Òun wí pé:  
“Ó jẹ ohun kékeré fún ọ láti jẹ ìránşẹ mi  
láti mú ẹyà Jakọbu padà bọ sípò  
àti láti mú àwọn ti Israẹli tí mo ti pamọ.  
Èmi yóò sì fi ọ şe ìmólẹ fún àwọn kèfèrí,  
kí ìwọ kí ó lè mú ìgbàlà mí wá

sí òpin ilẹ̀ ayé.”

<sup>7</sup> Ohun tí OLÚWA wí nìyí,

Olúdánḡ àti Èni Mímọ́ Israẹli—  
sí ẹni náà tí a gàn tí a sí kórííra  
lọwọ́ àwọn orilẹ̀-èdè,  
sí íránṣẹ́ àwọn aláṣe:

“Àwọn ọba yóò rí ọ wọn yóò sí òdè sókè,  
àwọn ọmọ ọba yóò rí í wọn yóò sí wólẹ̀,  
nítórí OLÚWA ẹni tí í ẹ se olóòtítító,  
Èni Mímọ́ Israẹli tí ó ti yàn ọ.”

*Ìmúpadàbòsípò Israẹli*

<sup>8</sup> Ohun tí OLÚWA wí nìyí:

“Ní àkókò ojúrere mi, èmi yóò dá ọ lóhùn,  
àti ní ọjó ìgbàlà, èmi yóò ràn ọ lọwọ́;

Èmi yóò pa ọ mọ́, n ó sí ẹ ọ  
láti jẹ májẹmú fún àwọn ènìyàn,  
láti mú ilẹ̀ padà bọ sípò

àti láti ẹ àtúnpin ogún rẹ tí ó ti dahoro,

<sup>9</sup> láti sọ fún àwọn ìgbèkùn pé, ‘È jáde wá,’  
àti fún àwọn tí ó wà nínú òkùnkùn pé, ‘È gba òmìnira!’

“Wọn yóò máa jẹ ní èbá ọ̀nà  
àti koriko tútù lóri òkè aláiléwéko.

<sup>10</sup> Ebi kí yóò pa wọn bẹẹ ni òngbẹ́ kí yóò gbẹ́ wọn,  
tábi kí oorú inú aṣálẹ̀ tábi oorùn kí ó pa wọn.

Èni tí ó ṣàánú fún wọn ni yóò máa tọ́ wọn,  
tí yóò sí mú wọn lọ sí ibi orísun omi.

<sup>11</sup> Èmi yóò sọ gbogbo àwọn òkè nílá mi di ojú ọ̀nà  
àti gbogbo òpópónà mi ni a ó gbé sókè.

<sup>12</sup> Kíyèsì i, wọn yóò wá láti ọ̀nà jìjìn  
àwọn diẹ̀ láti àrìwá àti àwọn diẹ̀ láti iwọ̀-oorùn,  
àwọn diẹ̀ láti ẹ̀kùn Siene.”

<sup>13</sup> È hó fún ayọ́, ẹyin ọ̀run;  
yọ́, iwọ́ ilẹ̀ ayé;

bú sórin, ẹyin òkè nílá!  
Nítórí OLÚWA tu àwọn ènìyàn rẹ́ nínú  
yóò sí ṣàánú fún àwọn ẹni  
tí a n pọ́n lójú.

<sup>14</sup> Ẹ̀gbọ́n Sioni sọ pé, “OLÚWA ti kọ́ mí sílẹ̀,  
Olúwa ti gbàgbé è mi.”

<sup>15</sup> “Njẹ́ abiyamọ́ ha le gbàgbé ọmọ ọmú rẹ́  
kí ó má sí ṣàánú fún ọmọ rẹ́ tí ó ti bí?  
Bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé ọ̀n le gbàgbé,  
Èmi kí yóò gbàgbé rẹ́!

16 Kíyèsi i, mo ti kọ ọ sí àtẹlẹwọ mi  
 ògiri rẹ wà níwájú mi nígbà gbogbo.  
 17 Àwọn ọmọ rẹ ti kánjú padà,  
 àti àwọn tí ó sọ ọ dahoro ti padà lẹyìn rẹ.  
 18 Gbólú rẹ sókè kí o sì wò yíká;  
 gbogbo àwọn ọmọkùnrin rẹ kórajọ  
 wọn sì wá sọdọ rẹ.  
 Níwọn ìgbà tí mo bá wà láààyè,” ni OLÚWA wí,  
 “Ìwọ yóò wọ gbogbo wọn gégé bí ohun ọsọ;  
 ìwọ yóò wọ wọn gégé bí ìyàwó.

19 “Bí ó tilẹ jẹ pé a tí run ọ, a sì sọ ọ di ahoro  
 tí gbogbo ilẹ rẹ sì di ìparun,  
 ní ìsinsin yí, ìwọ yóò kéré jù fún àwọn ènìyàn rẹ,  
 bèẹ̀ ni àwọn tí ó jẹ ọ run ni yóò  
 wà láti ọnà jìjìn réré.

20 Àwọn ọmọ tí a bí ní àkókò ọfọ rẹ  
 yóò sọ ní etígbọ́ rẹ,  
 ‘Ibi yíi ti kéré jù fún wa;  
 ẹ fún wa láyè sí i tí a ó máa gbé.’

21 Nígbà náà ni ìwọ yóò sọ ní ọkàn rẹ pé,  
 “Ta ló bí àwọn yíi fún mi?  
 Mo ti sọfọ mo sì yàgàn;  
 a sọ mi di àtìpọ a sì kọ mí sílẹ.

Ta ló wo àwọn yíi dàgbà?  
 A fi èmi nìkan sílẹ,  
 sùgbọ́n àwọn wọnyí nìbo ni wọn ti wá?”

22 Ohun tí OLÚWA Olódùmarè wí nìyí,  
 “Kíyèsi i, Èmi yóò ké sí àwọn aláìkọ̀là,  
 Èmi yóò gbé àsíá mi sókè sí ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ àwọn ènìyàn;  
 wọn yóò kó àwọn ọmọkùnrin yín wá ní apá wọn  
 wọn yóò sì gbé àwọn ọ̀dọ̀mọ̀bìnrin  
 ní èjìkà wọn.

23 Àwọn ọba ni yóò jẹ alágbàtọ̀ baba fún ọ,  
 àwọn ayaba wọn ni yóò sì jẹ ìyá-alágbàtọ̀.  
 Wọn yóò foríbalẹ̀ ní iwájú rẹ pẹ̀lú ojú wọn didàbolẹ̀;  
 wọn yóò máa lá erùpẹ̀ lẹ̀bàà ẹ̀sẹ̀ rẹ.  
 Nígbà náà ni ìwọ yóò mọ̀ pé, Èmi ni OLÚWA;  
 gbogbo àwọn tí wọn ní ìrètí nínú mi  
 ní a kí yóò jákulẹ̀.”

24 Njẹ a le gba ikógun lówọ jagunjagun,  
 tàbí kí á gba ìgbèkùn lówọ akíkanjú?

25 Sùgbọ́n ohun tí OLÚWA wí nìyí:  
 “Bẹ̀ẹ̀ ní, a ó gba àwọn ìgbèkùn lówọ̀ àwọn jagunjagun,  
 àti ikógun lówọ̀ àwọn akíkanjú;  
 ẹni tí ó bá ọ jà ni èmi ó bá jà,

àti àwọn ọmọ rẹ ni èmi ó gbàlà.

<sup>26</sup> Èmi yóò mú kí àwọn aninilára rẹ jẹ ẹran-ara wọn; wọn yóò mu ẹjẹ ara wọn yó bí ẹni mu wáinì.

Nígbà nàà ni gbogbo èniyàn yóò mò pé, Èmi, OLÚWA, èmi ni Olùgbàlà rẹ, Olúdàndè rẹ, Alágbára kan ọ̀so ti Jakọbu.”

## 50

### *Eṣẹ́ Israẹli àti igbọ̀ràn ìránṣẹ́*

<sup>1</sup> Ohun tí OLÚWA wí nìyí:

“Níbo ni ìwé-ẹ̀rì ìkòsílẹ̀ ìyá rẹ̀ wà ẹ̀yí tí mo fi lé e lọ?

Tàbí èwo nínú àwọn olùyanilówó mi ni mo tà ọ̀ fún?

Nítórí ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀ ni a fi tà ọ̀; nítórí àìsédéédéé rẹ̀ ni a fi lé ìyá rẹ̀ lọ.

<sup>2</sup> Nígbà tí mo wá, èéṣe tí a kò fi rí ẹ̀nikan? Nígbà tí mo pè, èéṣe tí kò fi sí ẹ̀nikan láti dáhùn?

Ọ̀wọ̀ mi a kúrú láti gbà ọ̀? Èmi kò ha ní agbára láti gbà ọ̀ bí?

Nípa ìbáwí lásán, Èmi gbẹ̀ omi òkun, Èmi yí àwọn odò sí aṣalẹ̀;

àwọn ẹ̀ja wọn rà fún àìsí omi wọn sì kú fún òhgbẹ̀.

<sup>3</sup> Èmi fi òkùnkùn bo sánmọ̀ mo sì fi aṣọ̀ ọ̀fọ̀ ẹ̀ ibòrí rẹ̀.”

<sup>4</sup> OLÚWA Olódùmarè ti fún mi ni ahọn tí a fi iṣẹ̀ rán, láti mọ̀ àwọn ọ̀rọ̀ tí ó lè gbé àwọn aláàárẹ̀ ró.

O jí mi láràárọ̀, o jí etí mi láti gbọ̀ gégé bí ẹni tí à n kọ̀.

<sup>5</sup> OLÚWA Olódùmarè ti sí mi ní etí, bẹ̀ẹ̀ ni èmi kò ọ̀tẹ̀ rí; Èmi kò sì padà sẹ̀yin.

<sup>6</sup> Mo sí ẹ̀yin mi sílẹ̀ fún àwọn tí ó n nà mí, àti ẹ̀rẹ̀kẹ̀ mi fún àwọn tí n fa irùngbọn mi;

Èmi kò fi ojú mi pamọ̀ kúrò lówọ̀ ẹ̀lẹ̀yà àti iyoṣùti sí.

<sup>7</sup> Nítórí OLÚWA Olódùmarè ràn mí lówọ̀, a kì yóò dójúti mí.

Nítórí nàà ni mo ẹ̀ gbé ojú mi ró bí òkúta ako èmi sì mọ̀ pé, ojú kò ní tì mí.

<sup>8</sup> Ẹni tí ó dá mi láre wà nítòsí. Ta ni ẹni nàà tí yóò fẹ̀sùn kàn mí?

Jẹ́ kí a kojú ara wa! Ta ni olùfisùn mi? Jẹ́ kí ó kò mí lójú!

<sup>9</sup> OLÚWA Olódùmarè ni ó n ràn mí lówọ̀. Ta ni ẹni nàà tí yóò dá mi lẹ̀bí?

Gbogbo wọn yóò gbó bí aṣọ;  
kòkòrò ni yóò sì jẹ wọn run.

<sup>10</sup> Ta ni nínú yín tí ó bèrù OLÚWA  
tí ó sì n' gbọ̀rò sí Iránsẹ̀ rẹ̀ lẹnu?

Jẹ́ kí ẹni tí n' rìn ní òkùnkùn  
tí kò ní ìmọ̀lẹ̀,

kí ó gbéḱẹ̀lẹ̀ orúkọ OLÚWA  
kí o sì gbéḱẹ̀lẹ̀ Olórùn rẹ̀.

<sup>11</sup> Şùgbón ní àkókò yìí, gbogbo ẹyin ti n' tanná

tí ẹ̀ sì n' fi pèsè iná iléwọ́ fún ara yín,  
ẹ̀ lẹ̀, kí ẹ̀ sì máa rìn nínú ìmọ̀lẹ̀ iná yín,

àti nínú ẹ̀ta iná tí ẹ̀ ti dá.

Èyí ni yóò jẹ́ tiyín láti ọwọ́ mi wá.

Èyin ó dùbúlẹ̀ nínú ìrora.

## 51

### *Ìgbàlà ayérayé fún Sioni*

<sup>1</sup> “Tẹ́tí sí mi, ẹyin tí ó n' lépa òdodo  
àti ẹyin tí n' wá OLÚWA.

Wo àpáta, nínú èyí tí a ti gé yín jáde  
àti ihò òkúta níbi tí a ti gbẹ́ yín jáde;

<sup>2</sup> ẹ̀ wo Abrahamu baba yín,  
àti Sara, ẹni tó bí i yín.

Nígbà tí mo pè é, òun nìkan ni,  
Èmi sì bùkún un, mo sì şọ́ ọ́ di ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀.

<sup>3</sup> Dájúdájú, OLÚWA yóò tu Sioni nínú  
yóò sì bojú àánú wo gbogbo ahoro rẹ̀;

Òun yóò şọ́ gbogbo aşálẹ̀ rẹ̀ di Edeni,  
àti aşálẹ̀ rẹ̀ yóò rí bí ogbà OLÚWA.

Ayọ́ àti inú dídùn ni a ó rí nínú rẹ̀,  
ọ̀pẹ́ àti ariwo orín kíko.

<sup>4</sup> “Tẹ́tí sí mi, ẹyin ènìyàn mi;  
gbọ́ tẹmi, ẹyin orílẹ̀-èdè mi.  
Òfin yóò ti ọ̀dọ́ mi jáde wá;  
idájọ́ mi yóò di ìmọ̀lẹ̀ sí àwọn orílẹ̀-èdè.

<sup>5</sup> Òdodo mi n' bọ́ wá kíkankíkan,  
ìgbàlà mi n' bọ́ lójú ọ̀nà,  
àti apá mi yóò sì mú idájọ́ wá  
sí àwọn orílẹ̀-èdè.

Àwọn erékùşù yóò wò mí  
wọn yóò sì dúró ní irètí fún apá mi.

<sup>6</sup> Gbé ojú rẹ̀ sókè sí àwọn ọ̀run,  
wo ilẹ̀ ní isàlẹ̀ ilẹ̀;

àwọn ọ̀run yóò pòórà bí èéfin,  
ilẹ̀ yóò sì gbó bí ẹ̀wù

àwọn olùgbé inú rẹ̀ yóò kú gégé bí àwọn eşinşin.

Şùgbõn ìgbàlà mi yóò wà tí tí láé,  
òdodo mi kí yóò yẹ láé.

7 “È gbõ mi, èyin tí ó mọ ohun òtítító,  
èyin èniyàn tí ó ní òfin mi ní àyà yín.

È má şe bẹrù ègàn àwọn èniyàn  
tàbí kí èrù èébú wọn já a yín láyà.

8 Nítórí kòkòrò yóò mú wọn lá bí aṣọ,  
ìdin yóò sì mú wọn jẹ bí ègbõn òwú.

Şùgbõn òdodo mi yóò wà tí tí ayérayé,  
àti ìgbàlà mi láti ìrandíran.”

9 Dìde, dìde! Kí o sì wọ ara rẹ ní agbára  
ìwọ apá OLÚWA;

dìde gégé bí i ti ọjọ ìgbà n nì,  
àti gégé bí i ti ìran àtíjọ.

Ìwọ kọ lo ké Rahabu sí wéwé  
tí o sì fa èmí búburú ya pẹrẹpẹrẹ?

10 Ìwọ kọ ni ó gbẹ omi Òkun bí  
àti àwọn omi inú ọgbun,

tí o sì şe ọ̀nà nínú ìsàlẹ̀ Òkun  
tó bẹẹ tí àwọn ẹni ìràpadà yóò fi le là á kọjá?

11 Àwọn ẹni ìràpadà OLÚWA yóò padà wá.  
Wọn yóò wọ Sioni wá pẹlú orin kíkọ;

ayọ ayérayé ni yóò sì bo orí wọn.  
Ayọ àti inú dídùn yóò sì bà lé wọn  
ìbànújẹ àti itijú yóò sì sá kúrò.

12 “Èmi, àní Èmi, èmi ni ẹni tí ó t̀ù ọ̀ nínú.  
Ta ni ọ̀ tí o fi n bẹrù èniyàn elẹran ara,  
àti ọmọ èniyàn, tí ó jẹ koriko lásán,

13 tí ìwọ sì gbàgbé OLÚWA elédàá rẹ,  
ẹni tí ó ta àwọn ọrun

tí ó sì fi ìpilẹ̀ ayé sọlẹ̀,  
tí ẹ̀ sì n gbé nínú ìpayà lójoojúmọ

nítórí ìbínú àwọn aninílára,  
tí wọn sì gbékèlẹ̀ ìpanirun?  
Nítórí ibo ni ìbínú àwọn aninílára gbé wà?

14 Àwọn elẹwọn tí n̄ ọ̀jo la ó dá sílẹ̀ ní àìpẹ̀ ọ̀jo  
wọn kò ní kú sínú túbú wọn,  
bẹẹ ni wọn kò ní şe aláíní àkàrà.

15 Nítórí Èmi ni OLÚWA Ọlórún rẹ,  
tí ó n̄ ru Òkun sókè tó bẹẹ tí

ìgbì rẹ̀ tí n̄ pariwo  
OLÚWA àwọn ọmọ-ogun ni orúkọ rẹ.

16 Mo ti fi ọ̀rọ̀ mi sí ẹnu rẹ  
mo sì ti fi ọ̀jìjì ọwọ̀ mi b̀ò ọ̀,

Èmi tí mo tẹ̀ àwọn ọrun sí àyè rẹ̀,  
ẹni tí ó fi ìpilẹ̀ ilẹ̀ ayé lélẹ̀,

àti ẹni tí ó sọ fún Sioni pé,  
‘Ẹyin ni èniyàn mi.’”

*Ago ibínú OLÚWA*

17 Jí, jí!

Gbéra nílẹ̀ iwọ́ Jerusalemu,  
iwọ́ tí o ti mu láti ọwọ́ OLÚWA  
ago ibínú rẹ̀,  
iwọ́ tí o ti fà á mu dé gèdègèdè  
tí ó n mú kí èniyàn ta gbòṅṅògbòṅṅò.

18 Nínú gbogbo ọmọ́ tí ó bí  
kò sí ọkankan tí ó lè tọ́ ọ sọ̀nà  
nínú gbogbo ọmọ́ tí ó tọ́  
kò sí ẹyí tí ó le fà á lọwọ́.

19 Àjàlù ilọpo ilọpo yí ti dé bá ọ—  
ta ni yóò tù ọ nínú?

Ìparun àti idahoro, yàn àti idà  
ta ni yó pètù sí ọ lókàn?

20 Àwọn ọmọkùnrin rẹ̀ ti dákú;  
wọn sùn sí oríta gbogbo ọpópónà,  
gégé bí etu tí a dé mọ́nú àwọn.  
Ìbínú OLÚWA ti kún inú wọn fọ́fọ́  
àti ibáwí Ọlórún yín.

21 Nítórí nàà ẹ gbọ́ ẹyí, ẹyin tí a ti sẹ̀ níṣẹ́ẹ̀,  
tí ọtí n pa, sùgbọ́n kí í sẹ̀ fún wáìní.

22 Ohun tí OLÚWA Olódùmarè yín wí nìyíí,  
Ọlórún rẹ̀, ẹni tí ó n pa èniyàn rẹ̀ mọ́,  
“Kíyèsì i, mo ti mú un kúrò ní ọwọ́ rẹ̀  
ago tí ó mú ọ ta gbòṅṅògbòṅṅò;  
láti inú ago nàà, ẹkún ibínú mi,  
ní iwọ́ kí yóò mu mọ́.

23 Èmi yóò fi lé àwọn apónilójú rẹ̀ lọwọ́,  
àwọn tí ó wí fún ọ pé,  
‘Dòbálẹ̀, tó bèẹ̀ tí a ó fi máa rìn lóri rẹ̀.’  
Ìwọ́ nàà sẹ̀ ẹyin rẹ̀ gégé bí ilẹ̀  
gégé bí ọpópónà láti máa rìn lóri i rẹ̀.”

## 52

1 Jí, jí, iwọ́ Sioni,  
wọ́ ara rẹ̀ ní agbára.  
Gbé aṣọ̀ ògo rẹ̀ wọ́,  
iwọ́ Jerusalemu, ilú mímọ́ n nì.  
Àwọn aláìkọ̀là àti aláìmọ́  
kí yóò wọ́ inú rẹ̀ mọ́.

2 Gbọ́n eruku rẹ̀ kúrò;  
dìde sòkè, kí o sì gúnwà, iwọ́ Jerusalemu.

Bọ ẹwọn tí n bẹ lórùn rẹ kúrò,  
ìwọ ọdọmọbinrin igbèkùn Sioni.

<sup>3</sup> Nítórí ẹyí ni ohun tí OLÚWA wí,  
“Ofẹ ni a tà ọ,  
láisanwó ni a ó sì rà ọ padà.”

<sup>4</sup> Nítórí ẹyí ni ohun tí OLÚWA Olódùmarè wí.  
“Ní igbà àkókó àwọn ènìyàn mi sọkalẹ  
lọ sí Ejibiti láti gbé;  
lápẹ ni Asiria pọn wọn lójú.

<sup>5</sup> “Àti ní àkókò yìí, kí ni mo ní nńbí?” ni OLÚWA wí.  
“Nítórí a ti kó àwọn ènìyàn mi lọ lófẹẹ,  
àwọn tí ó sì n jẹ ọba lóri wọn fi wọn şelẹyà,”  
ni OLÚWA wí.

“Àti ní ọjọọjọ  
orúkọ mi ni asọrọ-òdì sí nígbà gbogbo.

<sup>6</sup> Nítórí nàà àwọn ènìyàn mi yóò mọ orúkọ mi;  
nítórí ní ọjọ nàà, wọn yóò mọ  
pé, Èmi ni ó ti sọ àsọtẹlẹ rẹ.  
Bẹẹ ni, Èmi ni.”

<sup>7</sup> Báwo ni ó şe dára tó lóri òkè  
ẹşẹ àwọn tí ó mú iyinrere ayọ wá,  
tí wọn kéde àlàáfíà,  
tí ó mú iyinrere wá,  
tí ó kéde igbàlà,  
tí ó sọ fún Sioni pé,  
“Ọlórùn rẹ n jẹ ọba!”

<sup>8</sup> Tẹtí sílẹ! Àwọn olùşọ rẹ gbé ohùn wọn sókè  
wọn kígbẹ papọ fún ayọ.  
Nígbà tí OLÚWA padà sí Sioni,  
wọn yóò rí í pẹlú ojú u wọn.

<sup>9</sup> Ẹ bú sí orin ayọ papọ,  
ẹyin ahoro Jerusalemu,  
nítórí OLÚWA ti tu àwọn ènìyàn rẹ nínú,  
ó sì ti ra Jerusalemu padà.

<sup>10</sup> OLÚWA yóò şí apá mímọ rẹ sílẹ  
ní ojú gbogbo orilẹ-èdè,  
àti gbogbo ọpin ilẹ ayé yóò rí  
ìgbàlà Ọlórùn wa.

<sup>11</sup> Ẹ túkà, ẹ túkà, ẹ jáde kúrò nńhìn-ín yìí!  
Ẹ má fowọ kan ohun àimọ kan!  
Ẹ jáde kúrò nínú rẹ kí ẹ sì di mímọ,  
ẹyin tí ẹ n gbé ohun èlò OLÚWA.

<sup>12</sup> Şùgbọn ẹyin kí yóò yára kúrò  
tàbí kí ẹ sáré lọ;  
nítórí OLÚWA ni yóò síwájú yín lọ,  
Ọlórùn Israẹli ni yóò sì şe ààbò lẹyin ín yín.



*Ìpònjú àti ògo ìránṣẹ náà*

- 13 Kíyèsì i, ìránṣẹ mi yóò hùwà ọlọgbón;  
òun ni a ó gbé sókè tí a ó sì gbéga  
a ó sì gbé e lékè gidigidi.
- 14 Gégé bí a ti rí ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ tí wọ̀n n bu ọ̀lá fún un—  
ìwò ọ̀jú rẹ̀ nì a ti bàjẹ̀ kọ́já tí ẹ̀nikẹ̀ni àti ìrísí rẹ̀ ní a ti bàjẹ̀ kọ́já ohun tí  
ènyàn n fẹ̀.
- 15 Bẹ̀ẹ̀ ni yóò ẹ̀e homirin àwọ̀n orílẹ̀-èdè ká,  
àwọ̀n ọ̀ba yóò sì pa ẹ̀nu wọ̀n mọ̀ nítorí rẹ̀.  
Nítorí ohun tí a kò sọ̀ fún wọ̀n, wọ̀n yóò rí i,  
àti ohun tí wọ̀n kò tí ì gbọ̀, ni yóò sì yé wọ̀n.

**53**

- 1 Ta ni ó ti gba ìròyìn in wa gbọ̀  
àti ta ni a ti fi apá OLÚWA hàn fún?
- 2 Òun dàgbàsókè níwájú rẹ̀ gégé bí àṣẹ̀ṣẹ̀yọ̀ irúgbìn,  
àti gégé bí i gbòngbò tí ó jáde láti inú iyàngbẹ̀ ilẹ̀.  
Òun kò ní ewà tàbí ògo láti fà wá sódò ara rẹ̀,  
kò sí ohun kankan nínú àbùdá rẹ̀  
tí ó fi yẹ̀ kí a ṣàfẹ́rì i rẹ̀.
- 3 A kẹ̀gàn rẹ̀ àwọ̀n ènyàn sì kọ̀ ọ̀ sílẹ̀,  
ẹ̀ni ibànújẹ̀, tí ó sì mọ̀ bí ìpònjú ti rí.  
Gégé bí ẹ̀nikan tí àwọ̀n ènyàn n fọ́jú pamọ̀ fún  
a kẹ̀gàn rẹ̀, a kò sì bu ọ̀lá fún un rárá.
- 4 Lóótítọ̀ ó ti ru àìlera wa lọ  
ó sì ti ru ibànújẹ̀ wa pèlú,  
síbẹ̀ a kà á sí ẹ̀ni tí Ọ̀lórún lù,  
tí ó lù, tí a sì pọ̀n lójú.
- 5 Sùgbón a sá a lógbẹ̀ nítorí àìṣedéédéé wa  
a pa á lára nítorí àìṣòdodo wa;  
ìjyà tí ó mú àlàáfíà wá fún wa wà lórí i rẹ̀,  
àti nípa ọ̀gbẹ̀ rẹ̀ ni a fi mú wa láradá.
- 6 Gbogbo wa bí àgùntàn, ti ṣinà lọ,  
ẹ̀nikọ̀ọ̀kan wa ti yà sí ọ̀nà ara rẹ̀;  
OLÚWA sì ti gbé e ka orí ara rẹ̀  
gbogbo àìṣedéédéé wa.
- 7 A jẹ̀ ẹ̀ ní yà, a sì pọ̀n ọ̀n lójú,  
síbẹ̀ kò ya ẹ̀nu rẹ̀;  
a mú un wá gégé bí ọ̀dọ̀-àgùntàn sódò alápatà,  
àti gégé bí àgùntàn tí ó dákẹ̀ níwájú olùrẹ̀run rẹ̀,  
síbẹ̀ kò ya ẹ̀nu rẹ̀.
- 8 Pèlú ìpònlójú àti ìdánìlẹ́jọ̀ ni a mú un jáde lọ,  
ta ni ó sì le sọ̀ nípa ìránlọ̀wọ̀ rẹ̀?  
Nítorí a ké e kúrò ní ilẹ̀ àwọ̀n aláàyè;  
nítorí àìṣedéédéé àwọ̀n ènyàn mi ni a ẹ̀e lù ú.

- <sup>9</sup> A fún un ní ibojì pèlú àwọn ikà,  
 àti pèlú àwọn olórò ní ikú rẹ,  
 bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé kò hùwà jàgídìjàgan kan,  
 tàbí kí a rí ẹ̀tàn kan ní ẹ̀nu rẹ.
- <sup>10</sup> Síbẹ̀, ó wu OLÚWA láti pa á lára  
 àti láti mú kí ó jìyà,  
 bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé OLÚWA fi ayé rẹ̀  
 fún ẹ̀bọ̀ ẹ̀sẹ̀,  
 Òun yóò rí àrọ̀mọ̀dọ̀mọ̀ rẹ̀ àti ojọ̀ ayé  
 rẹ̀ yóò pé títí,  
 àti ète OLÚWA ni yóò gbèrú ní ọ̀wọ̀ rẹ̀.
- <sup>11</sup> Lẹ̀yìn ìpọ̀njú ẹ̀mí rẹ̀,  
 òun yóò rí ìmọ̀lẹ̀, ààyè yóò sì tẹ̀ ẹ̀ lórùn;  
 nípa ìmọ̀ rẹ̀ iránsẹ̀ mì olódodo yóò dá ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ láre,  
 Òun ni yóò sì ru àìsẹ̀déédéé wọn.
- <sup>12</sup> Nítorí náà ẹ̀mí yóò fún un ní ìpín pèlú àwọn ẹ̀ni nílá  
 òun yóò sì pín ikógun pèlú àwọn alágbára,  
 nítorí pé òun j'ọ̀wọ̀ ẹ̀mí rẹ̀ fún ikú,  
 tí a sì kà á mọ̀ àwọn alárékojá.  
 Nítorí ó ru ẹ̀sẹ̀ ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀,  
 ó sì şè ilàjà fún àwọn alárékojá.

## 54

### *Ọ̀gọ̀ ojọ̀ iwájú tí Sioni*

- <sup>1</sup> “Korin, iwọ̀ obìnrin àgàn,  
 iwọ̀ tí kò tí ì bímọ̀ rí;  
 bú sí orin, ẹ̀ hó fún ayọ̀,  
 ẹ̀yin tí kò tí ì rọ̀bí rí;  
 nítorí pé púpọ̀ ni ọ̀mọ̀ àwọn obìnrin ìsọdahoro  
 ju tí ẹ̀ni tí ó ní ọ̀kọ̀,”  
 ni OLÚWA wí.
- <sup>2</sup> Fẹ̀ ibi àgọ̀ rẹ̀ lójú sí i,  
 fẹ̀ aṣọ̀ àgọ̀ rẹ̀ kí ó gbòòrò sí i,  
 má şè dá a dúró;  
 sọ̀ okùn rẹ̀ di gígùn,  
 mú ọ̀pó rẹ̀ lágbára sí i.
- <sup>3</sup> Nítorí iwọ̀ ó fẹ̀ sọ̀tùn àti sí òsì;  
 ìrandíran rẹ̀ yóò jogún àwọn orílẹ̀-èdè,  
 wọn yóò sì dó sí ahoro àwọn ilú wọn.
- <sup>4</sup> “Má şè bẹ̀rù, ìtìjú kò ní ṣubú lù ọ̀.  
 Má şè bẹ̀rù ìdójútì, a kì yóò kàn ọ̀ lábùkù.  
 Iwọ̀ yóò gbàgbé ìtìjú ìgbà èwe e rẹ̀,  
 iwọ̀ kì yóò sì rántí ẹ̀gàn ìgba-opo rẹ̀ mọ̀.
- <sup>5</sup> Nítorí Ẹ̀lẹ̀dàá rẹ̀ ni ọ̀kọ̀ rẹ̀  
 OLÚWA àwọn ọ̀mọ̀-ogun ni orúkọ̀ rẹ̀  
 Ẹ̀ni Mímọ̀ Israẹ̀li ni Olùràpadà rẹ̀;

- a sì ní pè é ní Qlórún gbogbo ayé.
- 6 OLÚWA yóò pè ọ padà  
àfi bí ẹni pé obinrin tí a kọsílẹ̀  
tí a sì bà lókàn jẹ  
obinrin tí a fẹ ní ọdọ,  
tí a sì wá jákulẹ,” ní OLÚWA wí.
- 7 “Fún ìgbà díẹ̀ ni mo kọ ọ sílẹ̀,  
ṣùgbọ́n pẹ̀lú ọkàn iyónú èmi yóò  
mú ọ padà wá.
- 8 Ní ríru ibínú.  
Mo fi ojú pamọ́ fún ọ fún ìṣẹ́jú kan,  
ṣùgbọ́n pẹ̀lú àánú àinípẹkun  
Èmi yóò síjú àánú wò ọ,”  
ní OLÚWA Olùdàndè rẹ wí.
- 9 “Sí mi, èyí dàbí i àwọn ọjó Noa,  
nígbà tí mo búra pé àwọn omi  
Noa kì yóò tún bo ilẹ̀ ayé mọ́.  
Bẹ̀ẹ̀ ni nísinsin yíi mo ti búra láti má ẹe bínú sí ọ,  
bẹ̀ẹ̀ ni èmi kì yóò bá ọ wí mọ́.
- 10 Bí a tilẹ̀ mi àwọn òkè nílá  
tí a sì sí àwọn òkè kékeré nídí,  
síbẹ̀síbẹ̀ ifẹ̀ àikúnà mi fún ọ kí yóò yẹ láélaé  
tàbí májẹmú àlàáfíà ni a ó mú kúrò,”  
ní OLÚWA, ẹni tí ó síjú àánú wò ọ wí.
- 11 Ìwọ ilú tí a pón lójú, tí ìjì n gbá kiri  
tí a kò sì tù nínú,  
Èmi yóò fi òkúta Tikuosi kọ ọ  
àti ìpilẹ̀ rẹ̀ pẹ̀lú safire.
- 12 Èmi yóò fi iyùn ẹe odi rẹ̀,  
àwọn ẹnu-òná ni a ó fi ohun èlò dárádára fún,  
àti àwọn ọgiri rẹ̀ pẹ̀lú òkúta iyebiye.
- 13 Gbogbo ọ̀dọ̀mọ̀kùnrin rẹ̀ ní OLÚWA yóò kọ́,  
àlàáfíà àwọn ọmọ rẹ̀ yóò jẹ̀ nílá àti púpọ́.
- 14 Ní ọ̀dodo ni a ó fi idí rẹ̀ kalẹ̀  
ìwà ipá yóò jìnnà sí ọ  
o kò ní bẹ̀rù ohunkóhun,  
ìpayà la ó mú kúrò pátápátá;  
kò ní súnmọ́ ọ̀dọ̀ rẹ̀.
- 15 Bí ẹnikẹni bá tilẹ̀ bá ọ jà, kò ní jẹ̀ láti ọwọ́ mi;  
ẹnikẹni tí ó bá bá ọ jà ni yóò túúbá fún ọ.
- 16 “Kíyèsì i, èmi ni ó dá alágbẹ̀de  
tí n fẹ̀ iná èédú iná  
tí ó sì n mú ohun èlò wá tí ó bá iṣẹ̀ rẹ̀ mu.  
Èmi nàà sì ni ẹni tí ó dá apanirun láti ẹe iṣẹ̀ ibi;  
17 kò sí ohun jà tí a ẹe sí ọ tí yóò lè ẹe nńkan,  
àti gbogbo ahọ́n tí ó díde sí ọ ní idájọ̀ ni iwọ́ ó dá ní ẹbi.

Èyí ni ogún àwọn ìránṣẹ OLÚWA,  
 èyí sì ni idáláre wọn láti ọ̀dọ̀ mi,”  
 ni OLÚWA WÍ.

## 55

### *Ìpè sí àwọn tí òrùngbẹ n gbẹ*

- 1 “È wá, gbogbo èyin tí òngbẹ n gbẹ,  
 ẹ wá sí ibi omi;  
 àti èyin tí kò ní owó;  
 ẹ wá, ẹ rà kí ẹ sì je!  
 È wá ra wáini àti wàrà  
 láisi owó àti láidíyelé.
- 2 Èese tí ẹ fi n ná owó fún èyí tí kì í ẹ àkàrà  
 àti làlàlà yín lóri ohun tí kì í ténìlòrùn?  
 Tétí silẹ, tétí sí mi, kí ẹ sì je èyí tí ó dára,  
 bẹẹ ni ọkàn yín yóò láyọ̀ nínú ọ̀rọ̀ tí ó bójúmu.
- 3 Tétí silẹ kí o sì wá sọ̀dọ̀ mi;  
 gbọ̀ tẹmi, kí ọkàn rẹ̀ lè wá làààyè.
- Èmi yóò dá májẹmú ayérayé pẹ̀lú rẹ,  
 ifẹ̀ ọ̀títọ̀ tí mo ẹ̀lẹ̀rì fún Dafidi.
- 4 Kíyèsì i, mo ti fi ọ̀un ẹ̀ ẹ̀lẹ̀rì fún àwọn ènìyàn,  
 olóri àti apàṣe fún àwọn ènìyàn.
- 5 Lóòtítọ̀ iwọ̀ yóò ké sí àwọn orílẹ̀-èdè tí iwọ̀ kò mọ̀  
 àti orílẹ̀-èdè tí iwọ̀ kò mọ̀ ni yóò sáré tọ̀ ọ̀ wá,  
 nítorí OLÚWA Ọ̀lọ̀run rẹ  
 Èni Mímọ̀ Israeli  
 nítorí pé ó ti fi ohun dídára dá ọ̀ lọ̀lá.”
- 6 È wá OLÚWA nígbà tí ẹ̀ lè rí i;  
 ẹ̀ pè é nígbà tí ó wá nítòsí.
- 7 Jẹ́ kí ikà kí ó kọ̀ ọ̀nà rẹ̀ sílẹ̀  
 àti ènìyàn búburú èrò rẹ̀.
- Jẹ́ kí ó yípadà sí OLÚWA, Ọ̀un yóò sì ẹ̀aánú fún un,  
 àti sí Ọ̀lọ̀run wa, nítorí Ọ̀un yóò sì dáríjì.
- 8 “Nítorí èrò mi kì í ẹ̀ èrò yín,  
 tàbí ọ̀nà yín a ha máa ẹ̀ ọ̀nà mi,”  
 ni OLÚWA WÍ.
- 9 “Gégé bí ọ̀run ti ga ju ayé lọ,  
 bẹẹ ni ọ̀nà mi ga ju ọ̀nà yín lọ  
 àti èrò mi ju èrò yín lọ.
- 10 Gégé bí ọ̀jò àti yìnyín  
 ti wálẹ̀ láti ọ̀run  
 tí kì í sì padà sí ibẹ̀  
 láì bomirin ilẹ̀  
 kí ó sì mú kí ó tanná kí ó sì rudi,  
 tó bẹẹ tí yóò fi mú irúgbìn fún afúnrúgbìn  
 àti àkàrà fún ọ̀jẹun,

- 11 *bẹ̀ẹ̀ ni ọ̀rọ̀ mi tí ó jáde láti ẹ̀nu mi wá;*  
*kí yóò padà sọ̀dọ̀ mi lówọ̀ ọ̀fo,*  
 sùgbọ̀n yóò ẹ̀ ohun tí mo fẹ̀,  
 yóò sì mú ẹ̀te mi tí mo fi rán an wá sí ìmúṣẹ.
- 12 *Ẹ̀yin yóò jáde lọ ní ayọ̀*  
*a ó sì darí i yín lọ ní àlàáfíà;*  
 òkè nílá nílá àti kéékèké  
 yóò bú sí orin níwájú yín  
 àti gbogbo igi inú pápá  
 yóò máa pátẹ̀wọ̀.
- 13 *Dípò igi ẹ̀gún ni igi junifa yóò máa dàgbà,*  
 àti dípò ẹ̀wọ̀n, maritili ni yóò yọ.
- Ẹ̀yí yóò wà fún òkíkí OLÚWA,  
 fún àmì ayérayé,  
 tí a kì yóò lè parun.”

## 56

*Ìgbàlà fún àwọn mìràn*

- 1 *Ẹ̀yí ni ohun ti OLÚWA sọ:*  
 “*Ẹ pa idájọ̀ mọ̀*  
*ẹ̀ sì ẹ̀ ohun tí ó tọ̀nà,*  
 nítorí *ìgbàlà mi sún mọ̀ tòsì*  
 àti *òdodo mi ní a ó fihàn láipẹ̀ jọjọ.*”
- 2 *Ìbùkún ni fún ọ̀kùnrin nàà tí ó ẹ̀yí,*  
 àti *fún ọ̀mọ̀ ènìyàn tí ó dùmú ẹ̀ṣinṣin,*  
 tí ó *pa ọ̀jọ̀ ẹ̀sinmi mọ̀ láì bà á jẹ̀,*  
 tí ó *sì pa ọ̀wọ̀ rẹ̀ mọ̀ kúrò nínú ibi ẹ̀ṣiṣe.”*
- 3 *Má ẹ̀ jẹ̀ kí àjẹ̀jì kan tí ó ti di ara rẹ̀*  
 mọ̀ OLÚWA sọ̀ wí pé,  
 “*OLÚWA yóò yà mí sọ̀tọ̀ kúrò nínú àwọn ènìyàn rẹ̀.*”  
 Àti kí *ìwẹ̀fà kan ẹ̀ àrọ̀yẹ̀ pé,*  
 “*Igi gbígbe lásán ni mí.*”
- 4 *Nítorí pé bá yí ní OLÚWA wí:*  
 “*Sí àwọn ìwẹ̀fà yí tí ó pa ọ̀jọ̀ ẹ̀sinmi mi mọ̀,*  
 tí *wọ̀n yan ohun tí ó dùn mọ̀ mi*  
 tí *wọ̀n sì di májẹ̀mú mi mú ẹ̀ṣinṣin*”
- 5 *fún wọ̀n ni Ẹ̀mi yóò fún nínú ẹ̀mpilì àti àgbàlá rẹ̀*  
*irántí kan àti orúkọ kan*  
 tí ó *sàn ju àwọn ọ̀dọ̀mọ̀kùnrin àti ọ̀dọ̀mọ̀bìnrin,*  
 Ẹ̀mi *yóò fún wọ̀n ní orúkọ ayérayé*  
 tí a *kì yóò ké kúrò.*
- 6 *Àti àwọn àjẹ̀jì tí ó so ara wọ̀n mọ̀ OLÚWA*  
*láti sìn in,*  
*láti fẹ̀ orúkọ OLÚWA*  
 àti *láti foríbalẹ̀ fún un*  
*gbogbo àwọn tí n pa ọ̀jọ̀ ẹ̀sinmi mọ̀ láì bà á jẹ̀*  
 àti *tí wọ̀n sì di májẹ̀mú mi mú ẹ̀ṣinṣin—*

7 àwọn wònyí ní èmi yóò mú wá òkè mímọ́ mi,  
èmi ó sì fún wọn ní ayọ́ nínú ilé àdúrà mi.

Èbọ́ sísun wọn àti ìrúḅọ́ wọn,  
ní a ó tẹ́wọ́gbà lóri i pẹ́pẹ́ mi;  
nítorí a ó máa pe ilé mi ní  
ilé àdúrà fún gbogbo orilẹ̀-èdè.”

8 OLÚWA Olódùmarè sọ wí pé—  
ẹni tí ó kó àwọn àtípó Israẹli jọ:  
“Èmi yóò kó àwọn miiran jọ pẹ̀lú wọn  
yàtọ́ sí àwọn tí a ti kó jọ.”

*Èsùn tí Olórún fi kan àwọn ikà*

9 Ẹ wá, gbogbo ẹyin ẹranko inú pápá,  
ẹ wá ẹ àwọn ẹranko inú igbó run!

10 Àwọn olùṣọ́ Israẹli fọ́jú,  
gbogbo wọn ẹe aláìní ìmọ́;  
gbogbo wọn jẹ́ adití ajá,  
wọn kò lè gbó;

wọn sùn sílẹ́ wọn n lálàá,  
wọn fẹ́ràn láti máa sùn.

11 Wọn jẹ́ àwọn ajá tí ó kúndùn púpọ́;  
wọn kí í ní ànító.

Wọn jẹ́ olùṣọ́-àgùntàn tí kò ní òye;  
olúkúlùkù n yà ṣọ̀nà ara rẹ́,  
ẹnikòḅkan wọn sì wá ère tirẹ́.

12 Igbe ẹnikòḅkan wọn ni wí pé, “Wá, fún mi ní otí wáinì!  
Jé kí a mu otí líle wa lámu yó  
ọ̀la yóò sì dàbí òní,  
tàbí kí ó dára jù bẹ́ẹ̀ lọ.”

## 57

1 Olódodo ẹ̀gbé  
kò sí ẹ̀nikan tí ó rò ó lókàn ara rẹ́;  
a mú àwọn ẹ̀ni mímọ́ lọ,  
kò sì sí ẹ̀ni tó yé  
pé a ti mú àwọn olódodo lọ  
láti yọ́ wọn kúrò nínú ibi.

2 Gbogbo àwọn tí n rìn déédéé  
n wọ́ inú àlàáfíà;  
wọn rí isinmi bí wọn ti n sùn nínú ikú.

3 “Sùgbón ẹ súnmọ́ ìhìn-ín, ẹyin oṃọ́ aláfọ́ṣẹ́,  
ẹyin irú-oṃọ́ panṣágà àti àgbèrè!

4 Ta ní ó fi n ṣẹ́lẹ́yà?  
Ta ní o n yọ́ sùtì sí  
tí o sì yọ́ ahọ́n síta?  
Ẹyin kí í ha ẹe ọ̀lòtẹ́ ẹ̀niyàn bí,  
àti ìran àwọn ọ̀pùrọ́?

5 Ẹ gbináṣe fún ìṣekúṣe láàrín igi óákù  
 àti lábé gbogbo igi tí n̄ gbilẹ̀;  
 ẹ fi àwọn ọmọ yín rú ẹbọ nínú kòtò jìjìn  
 àti lábé àwọn pàlápálá òkúta.

6 Àwọn ère tí ó wà ní ààrín òkúta dídán  
 wọn n ni, nínú kòtò jìjìn ni ìpín in yín;  
 àwọn ni ìpín in yín.

Bẹẹ ni, sí wọn ni ẹ ti ta ọṛẹ ohun mímu yín silẹ  
 àti láti ta ọṛẹ ìyẹfun.

Nítorí àwọn n̄nkan wọn yí, òjẹ ó yẹ  
 kí n dáwọ dúró?

7 Ìwọ ti ẹ ibùsùn rẹ lórí òkè gíga tí ó rẹwà;  
 nìbẹ ni ẹ lọ láti lọ ẹ irúbọ yín.

8 Lẹyìn àwọn ilẹ̀kùn yín àti ọpó ilẹ̀kùn yín  
 nìbẹ ni ẹ fi àwọn àmì òrìṣà yín sí.

Ní kíkọ mí silẹ, ẹ sí ibùsùn yín silẹ,  
 ẹ gun orí rẹ lọ, ẹ sì sí i silẹ gbagada;  
 ẹ ẹ àdéhùn pẹ̀lú àwọn tí ẹ fẹ̀ràn ibùsùn wọn,  
 ẹyin si n̄ wo ìhòhò wọn.

9 Ẹyin lọ sí Moleki pẹ̀lú òróró olifi  
 ẹ sì fi kún òórùn dídùn yín.

Ẹ rán ikọ yín lọ jìnnà réré;  
 ẹ sọkalẹ̀ sí ibojì pẹ̀lú!

10 Àwọn ọ̀nà yín gbogbo ti mú ààrẹ̀ ba á yín,  
 sùgbọ̀n ẹ kò ní sọ pé, 'Kò sí ìrẹ̀tí mọ?'

Ẹ rí okun kún agbára yín,  
 nípa bẹẹ òyì kò kọ ọ yín.

11 "Ta ni ó n̄ pá yín láyà tí n̄ bà yín lẹ̀rù  
 tí ẹ fi n̄ ẹ̀ké sí mi,  
 àti tí ẹyin kò fi rántí mi  
 tàbí kí ẹ rò yí nínú ọkàn yín?

Ẹjẹ̀ kí i ẹ nítorí dídákẹ̀ jẹ́ẹ̀ mi fún ìgbà pípẹ̀  
 tí ẹyin kò fi bẹ̀rù mi?

12 Èmi yóò sí òdodo yín páyà àti iṣẹ̀ yín,  
 wọn kí yóò sì ẹ yín ní àn̄fààní.

13 Nígbà tí ẹ bá kígbẹ̀ fún ìrànlowọ̀  
 ẹ jẹ́ kí àkójọ̀ àwọn ère yín gbà yín!

Atẹ̀gùn yóò gbá gbogbo wọn lọ,  
 eémi lásán lásán ni yóò gbá wọn lọ.

Sùgbọ̀n ẹni tí ó bá fi mí ẹ ààbò rẹ̀  
 ni yóò jogún ilẹ̀ nàà  
 yóò sì jogún òkè mímọ̀ mi."

### *Ìtúnú fún àwọn oníròbínújẹ*

14 A ó sì sọ wí pé:

"Tún mọ, tún mọ, tún ọ̀nà nàà ẹ̀!

Ẹ mú àwọn ohun ikọ̀sẹ̀ kúrò ní ọ̀nà àwọn èniyàn mi."

- 15 Nítorí èyí ni ohun tí Èni gíga àti ọlọlá jùlọ wí  
 ẹnì tí ó wà tí tí láé, tí orúko rẹ jẹ mímọ:  
 “Mo ñ gbé ní ibi gíga àti ibi mímọ,  
 şùgbọn pèlù ẹnì n nì tí ó ní iròbínújẹ àti ẹmí irèlẹ,  
 láti sọ ẹmí onírèlẹ nàà jí  
 àti láti sọ ẹmí oníròbínújẹ n nì jí.
- 16 Èmi kí yóò fẹsùn kan ni tí tí láé,  
 tàbí kí n máa bínú sá á,  
 nítorí nígbà nàà ni ọkàn ẹniyàn yóò  
 rẹwẹsi níwájú mi  
 ẹẹmí ẹniyàn tí mo ti dá.
- 17 Inú bí mi nítorí ẹşẹ ọkánjúwà rẹ;  
 mo fiyà jẹ ẹ, mo sì fojú mi pamọ ní ibínú;  
 síbẹ, ó tẹsiwájú nínú tinú-mi-ni n ó şe ọnà rẹ.
- 18 Èmi ti rí ọnà rẹ gbogbo, şùgbọn Èmi yóò wò ó sà;  
 Èmi yóò tọ ọ şọnà n ó sì mú itùnú tọ ọ wá,
- 19 ní dídá iyìn sí ètè àwọn tí n şọfọ ní Israẹli.  
 Àlàáfíà, àlàáfíà fún àwọn tí ó wà lókèèrè àti nítòsì,”  
 ni OLÚWA WÍ, “Àti pé, Èmi yóò wo wọn sà.”
- 20 Şùgbọn àwọn ikà dàbí i ríru Okun  
 tí kò le è sinmi,  
 tí igbì rẹ n rú pètèpètẹ àti ẹrọfọ sókè.
- 21 “Kò sí àlàáfíà fún àwọn ikà,” ni Ọlọrun mi wí.

## 58

### Àwẹ tòótọ

- 1 “Kígbe rẹ sókè, má şe fàséyìn.  
 Gbé ohùn rẹ sókè bí i ti fèrè.  
 Jẹ kí ó di mí mọ fún àwọn ẹniyàn mi, ọtẹ wọn,  
 àti fún ilé Jakọbu ẹşẹ wọn.
- 2 Nítorí ọjọ dé ọjọ ni wọn n wá mi kiri;  
 wọn şe bí ẹnì ní itara láti mọ ọnà mi,  
 àbí bí ẹnì pé wọn jẹ orílẹ-èdè kan tí n şe ohun tí ó tọnà  
 tí ọun kò sì tí i kọ àşẹ Ọlọrun rẹ.  
 Wọn n bèèrè lówọ mí fún ipinnu nìkan  
 wọn sì şe bí ẹnì n tara fún Ọlọrun láti súnmọ ọdọ wọn.
- 3 Wọn wí pé, ‘Èşẹ tí àwa fi n gbààwẹ,  
 tí iwọ kò sì tí i rí?  
 Èşẹ tí àwa fi rera wa sílẹ,  
 tí iwọ kò sì tí i şe àkíyèsí?’
- “Síbẹsíbẹ ní ọjọ àwẹ yín, ẹyin n şe bí ó ti wù yín  
 ẹ sì n pọn àwọn ọşíşẹ yín gbogbo lójú.
- 4 Àwẹ yín sì parí nínú ìjà àti asọ,  
 àti lílú ọmọnikẹlì ẹnì pa pèlù ikùùkuu.  
 Ẹyin kò le è gbààwẹ bí ẹ ti n şe lónlì  
 kí ẹ sì retí kí a gbọ ohùn un yín ní ibi gíga.



5 Njé èyí ha ni irú àwẹ́ tí mo yàn bí,  
 ojọ kan soṣo fún èniyàn láti rẹ ara rẹ silẹ?  
 Ó ha jẹ pe kí èniyàn tẹ orí rẹ ba bí i koríko lásán ni bí  
 àti síṣùn nínú aṣo ọfọ àti eérú?  
 Sé ohun tí ẹ n pè ní àwẹ́ niyí,  
 ojọ itẹwọgbà fún OLÚWA?

6 “Njé irú àwẹ́ tí mo ti yàn kọ ni èyí:  
 láti já gbogbo ẹwọn àiṣòdodo  
 àti láti tú gbogbo okùn àjàgà,  
 láti tú gbogbo àwọn ti à n ni lára silẹ  
 àti láti fọ gbogbo àjàgà?

7 Kí í ha á ṣe láti pín oúnjẹ yín fún àwọn tí ebi n pa  
 àti láti pèsè ibùgbé fún àwọn otòṣì tí n rìn káàkiri.  
 Nígba tí ẹ bá rí ẹni tí ó wà nínhòhò, láti daṣo bò ó,  
 àti láti má ṣe lé àwọn ibátan yín sẹyin?

8 Nígba náà ni ìmọlẹ́ rẹ yóò tàn jáde bí òwúrọ  
 àti ìmúláradá rẹ yóò farahàn kíákíá;  
 nígbà náà ni òdodo rẹ yóò sì lọ níwájú rẹ,  
 ògo OLÚWA yóò sì jẹ ààbò léyìn rẹ.

9 Nígba yí ni ẹyin yóò pè, tí OLÚWA yóò sì dáhùn;  
 ẹyin yóò kígbẹ fún ìrànlọwọ, òun yóò sì wí pé, Èmi niyí.

“Bí iwọ bá mú àjàgà aninilára,  
 nínà lka àlẹbù àti síṣo ọrọ asán kúrò láàrín rẹ,  
 10 àti bí ẹyin bá ná ara yín bí owó nítorí àwọn tí ebi n pa  
 tí ẹ sì tẹ ifẹ àwọn tí à n ni lára lórùn,  
 nígbà náà ni ìmọlẹ́ yín yóò ràn nínú òkùnkùn,  
 àti òru yín yóò dàbí ọsán gangan.

11 OLÚWA yóò máa tọ ọ yín nígbà gbogbo;  
 òun yóò tẹ gbogbo àìní yín lórùn ní ilẹ́ tí oòrùn n tan ìmọlẹ́  
 yóò sì fún egungun rẹ lókun.  
 Iwọ yóò sì dàbí ogbà tí a bomirin dáráradá,  
 àti bí orísun tí omi rẹ kí í gbẹ.

12 Àwọn èniyàn rẹ yóò tún ahoro àtijọ́ kọ  
 wọn yóò sì gbé ìpilẹ́ àtijọ́-tijọ́ ró  
 a ó sì pè ọ ní alátúnṣe ògiri tí ó ti wó  
 àti olùmúbòsípò àwọn òpópónà tí èniyàn gbé inú rẹ.

13 “Bí iwọ bá pa eṣẹ́ rẹ mó kúrò nínú bíba ojọ ìsinmi jẹ,  
 àti síṣe bí ó ti wù ọ ni ojọ mímọ́ mi,  
 bí iwọ bá pe ojọ ìsinmi ní ohun dídùn  
 àti ojọ mímọ́ OLÚWA ní ohun ọwọ  
 àti bí iwọ bá bu olá fún un láti máa bá ọnà tìrẹ lọ  
 àti láti má ṣe bí ó ti wù ọ tàbí  
 kí o máa sọrọ aláinláraí,

14 nígbà náà ni iwọ yóò ní ayọ́ nínú OLÚWA rẹ,  
 èmi yóò sì jẹ kí iwọ kí ó máa gun ibi gíga ilẹ́ ayé,

àti láti máa jàdídùn ìní ti  
 Jakòbu baba rẹ.”  
 Ènu OLÚWA ni ó ti sòrò.

## 59

### *Èṣẹ̀, ijéwọ̀ àti iràpadà*

- <sup>1</sup> Lódodo ọwọ̀ OLÚWA kò kúrú láti gbàlà,  
 tàbí kí etí rẹ̀ wúwo láti gbọ̀.
- <sup>2</sup> Sùgbọ̀n èṣẹ̀ yín ló ti yà yín kúrò lódò Ọlórún yín;  
 èṣẹ̀ yín tí fi ojú u rẹ̀ pamọ̀ fún un yín  
 tó bẹ̀ẹ̀ tí òun kò fi le gbọ̀.
- <sup>3</sup> Nítórí ọwọ̀ yín di aláímọ̀ fún èjẹ̀,  
 àti ìka ọwọ̀ yín fún èbi.
- Ètè yín n pa irọ̀ púpọ̀,  
 ahọ̀n yín sì n sòrò nńkan ibi.
- <sup>4</sup> Kò sí ẹ̀ni tí ó béèrè fún ìdájọ̀ òdodo;  
 kò sí ẹ̀ni tí ó ro ejọ̀ rẹ̀ pèlú òtítító.  
 Wọ̀n gbẹ̀kẹ̀lẹ̀ àwíjàre asán àti ọ̀rọ̀ irọ̀;  
 wọ̀n lóyún ikà, wọ̀n sì bí wàhàlà.
- <sup>5</sup> Wọ̀n n pa èyin paramọ̀lẹ̀  
 wọ̀n sì n ta owú aláhtakùn.  
 Ènikẹ̀ni tí ó bá jẹ̀ eyin wọ̀n yóò kú,  
 àti nígbà tí a pa ọ̀kan, paramọ̀lẹ̀ ni ó jáde.
- <sup>6</sup> Ọ̀wú wọ̀n kò wúlò fún aṣọ̀ rírán;  
 wọ̀n kò lè fi aṣọ̀ tí wọ̀n hun bo ara wọ̀n.  
 Iṣẹ̀ wọ̀n jẹ̀ tí ibi, ìwà jàndùkú sì kún ọwọ̀ wọ̀n.
- <sup>7</sup> Èṣẹ̀ wọ̀n yára bó sínú èṣẹ̀;  
 wọ̀n yára láti ta èjẹ̀ aláìṣẹ̀ sílẹ̀.
- Èrò wọ̀n sì jẹ̀ èrò ibi;  
 ìparun àti ìdahoro ni ó wà ní síṣe àmì ọ̀nà wọ̀n.
- <sup>8</sup> Ọ̀nà àlàáfíà èyí ni wọ̀n kò mọ̀;  
 kò sí òdodo ní ojú ọ̀nà wọ̀n  
 wọ̀n ti sọ̀ wọ̀n dì ọ̀nà kọ̀rọ̀kọ̀rọ̀,  
 kò sí ẹ̀ni tí ó tọ̀ ọ̀nà yìi tí yóò rí àlàáfíà.
- <sup>9</sup> Nítórí èyí ni ètọ̀ fi jìnnà sí wa,  
 àti tí òdodo kò fi tẹ̀ wá lẹ̀wọ̀.  
 A n wá ìmọ̀lẹ̀, sùgbọ̀n gbogbo rẹ̀ jẹ̀ òkùnkùn;  
 ìmọ̀lẹ̀, sùgbọ̀n à n rìn nínú ọ̀jìjì.
- <sup>10</sup> Gégé bí afọ̀jú à n táràrà lọ̀ lẹ̀gbẹ̀ẹ̀ ọ̀giri  
 tí a n wá ọ̀nà wa gégé bí ènyàn tí kò ní ojú.  
 Ní ọ̀sán gangan ni à n kọ̀sẹ̀ bí ẹ̀ni pé alẹ̀ ni;  
 láàrín alágbára àwa dàbí òkú.
- <sup>11</sup> Gbogbo wa là n ké bí i beari;  
 àwa pohùnréré ẹ̀kún bí àdàbà.  
 A n wá ìdájọ̀ òdodo sùgbọ̀n kò sí; à n wọ̀nà fún itúsílẹ̀,  
 sùgbọ̀n ó jìnnà réré.

- 12 Nítorí àwọn àṣìṣe wa pò níwájú rẹ,  
àwọn èṣẹ wa sì n jẹrí takò wá.  
Àwọn àṣedédéédéé wa sì wà pẹlú wa,  
àwa pẹlú sì mo àṣedédéédéé wa,  
13 ọ̀tẹ̀ àti àrẹkẹrẹkẹ wa sí OLÚWA,  
kíkọ̀ ẹ̀yìn wa sí Olorun,  
dídá yánpọ̀nyánrìn àti inílára sílẹ̀,  
pípààrọ̀ tí ọ̀kàn wa ti gbèrò síta.  
14 Nítorí ẹ̀yí ni a ṣe lé idájọ̀ òdodo sẹ̀yìn,  
àti ti òdodo dúró lókéèrè;  
òtítọ̀ ti ṣubú ní òpópó ọ̀nà,  
òdodo kò si le è wolé.  
15 A kò rí ọ̀títọ̀ mọ̀,  
àti ẹnì tí ó bá sá fun ibi tí di ije.

OLÚWA wò ó ọ̀kàn rẹ̀ sì bàjẹ̀  
pé kò sí idájọ̀ òdodo.

- 16 Ọ̀un rí i pé kò sí ẹnìkan,  
àyà fò ó pé kò sí ẹnìkan láti ṣèrànwọ̀;  
nítórí apá ọ̀un tìkára rẹ̀ ló ṣìṣẹ̀ ìgbàlà fún ara rẹ̀,  
àti òdodo ọ̀un tìkára rẹ̀ ló gbé e ró.  
17 Ó gbé òdodo wọ̀ gégé bí ìgbàya rẹ̀,  
àti àṣíborí ìgbàlà ní orí rẹ̀;  
ó gbé ẹ̀wù ẹ̀san wọ̀  
ó sì yí ara rẹ̀ ní ìtara bí ẹ̀wù.  
18 Gégé bí ohun tí wọn ti ṣe,  
bẹ̀ẹ̀ ni yóò san án  
ibínú fún àwọn ọ̀tá rẹ̀  
àti ẹ̀san fún àwọn ọ̀tá rẹ̀;  
ọ̀un yóò san án fún àwọn erékùṣù ẹ̀tọ̀ wọn.  
19 Láti ìwọ̀-òrùn, àwọn ẹ̀niyàn yóò bẹ̀rù orúkọ OLÚWA,  
àti láti ìl-à-òrùn, wọn yóò bọ̀wọ̀ fún ọ̀go rẹ̀.  
Nítórí ọ̀un yóò wá gégé bí i rírú omi  
ẹ̀yí tí ẹ́mí OLÚWA n tì lọ.

- 20 “Olùdàndè yóò wá sí Sioni,  
sí àwọn tí ó wà ní Jakọbu tí ó  
ronúpiwàdà èṣẹ̀ wọn,” ni OLÚWA wí.

21 “Àti fún ẹ̀mi, májẹ̀mú mi pẹlú wọn niyí,” ni OLÚWA wí, “Èmi mi, tí ó wà  
nínú yín, àti ọ̀rẹ̀ mi tí mo ti fi sí ẹ̀nu yín, kí yóò kúrò lẹ̀nu yín, tàbí lẹ̀nu àwọn ọ̀mo  
yín, tàbí láti ẹ̀nu àwọn ìrandíran wọn láti àkókò yìi lọ̀ àti tí tí láé láé,” ni OLÚWA wí.

## 60

### Ògo Sioni

- 1 “Dìde, tànmọ̀lẹ̀, nítórí ìmọ̀lẹ̀ rẹ̀ ti dé,  
ògo OLÚWA sì ràdàbò ọ̀.  
2 Kíyèsì i, òkùnkùn bo ilẹ̀ ayé

òkùnkùn biribiri sì wà lóri àwọn ènìyàn,  
 sùgbón OLÚWA ràn bò ó  
 ògo rẹ̀ sì farahàn lóri i rẹ̀.

<sup>3</sup> Àwọn orilẹ̀-èdè yóò wá sí ìmọ̀lẹ̀ rẹ̀,  
 àti àwọn ọ̀ba sí ìmọ̀lẹ̀ òwúrọ̀ rẹ̀.

<sup>4</sup> “Gbé ojú rẹ̀ sókè, kí o sì wò.

Gbogbo wọn șa ara jọ pọ̀, wọn sì wá sọdọ̀ rẹ̀;  
 àwọn ọ̀mọ̀ rẹ̀ ọ̀kùnrin yóò wá láti ọ̀nà jìjìn,  
 àwọn ọ̀mọ̀ rẹ̀ ọ̀bìnrin ni a ó tọ́jú ní ègbẹ̀ rẹ̀.

<sup>5</sup> Nígba náà ni ìwọ̀ yóò wò tí ojú rẹ̀ yóò máa dán,  
 ọ̀kàn rẹ̀ yó fò, yó sì kún fún ayọ̀;

ọ̀rọ̀ inú Òkun ni a ó kò wá sọdọ̀ rẹ̀,  
 sí ọ̀dọ̀ rẹ̀ ni ọ̀rọ̀ àwọn orilẹ̀-èdè yóò wá.

<sup>6</sup> Ọ̀wọ̀ ibákasẹ̀ yóò bo gbogbo ilẹ̀ rẹ̀,  
 àwọn ọ̀dọ̀ ibákasẹ̀ Mídiàni àti Efani.

Àti gbogbo wọn láti Şeba yóò wá,  
 wọn yóò mú wúra àti tùràrí lówọ̀  
 tí wọn yóò sì máa kéde ìyìn OLÚWA.

<sup>7</sup> Gbogbo agbo ẹ̀ran ilú Kedari ni a ó kójo sọdọ̀ rẹ̀,  
 àwọn àgbò tí Nebaioti yóò sìn ọ̀;  
 wọn yóò jẹ ọ̀rẹ̀ itẹ̀wọ̀gbà lóri i pepe mi,  
 bèbẹ̀ ni n ó sì ẹ̀ tẹ̀mpili ògo mi lọ̀şọ̀dọ̀.

<sup>8</sup> “Ta ni àwọn wọn ní tí n fò lọ bí i kurukuru,  
 gégé bí àwọn àdàbà sí itẹ̀ wọn?

<sup>9</sup> Lóòtítító àwọn erékùşù bojú wò mí;  
 ní ìşíwájú ni àwọn ọ̀kọ̀ ojú omi Tarşışı;  
 mú àwọn ọ̀mọ̀kùnrin rẹ̀ wá láti ọ̀nà jìjìn,  
 pẹ̀lú fadákà àti wúra wọn,

fún tí olá OLÚWA Ọ̀lórún rẹ̀,  
 Èni Mímọ̀ Israẹ̀li,  
 nítorí òun tí fi ohun didára ẹ̀ ó lọ̀şọ̀dọ̀.

<sup>10</sup> “Àwọn àjẹ̀jì yóò tún ògiri rẹ̀ mọ̀  
 àwọn ọ̀ba wọn yóò sì sìn ọ̀.

Bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé ní ìbínú ni mo lù ọ̀,  
 ní àánú èmi yóò ẹ̀ inú rere sí ọ̀.

<sup>11</sup> Gbogbo ẹ̀nu-bodè rẹ̀ ni yóò wà ní şíşí sílẹ̀,  
 a kì yóò tí wọn ní ọ̀sán àti ní òru,

tó bèbẹ̀ tí àwọn ọ̀kùnrin yóò le è kó  
 ọ̀rọ̀ àwọn orilẹ̀-èdè wá  
 tí àwọn ọ̀ba wọn yóò şáájú ní ọ̀wọ̀dọ̀wọ̀ ìşẹ̀gun.

<sup>12</sup> Nítorí pé orilẹ̀-èdè tàbí ilẹ̀ ọ̀ba tí kì yóò sìn ọ̀ ni yóò parun;  
 pátápátá ni yóò sì dahoro.

<sup>13</sup> “Ògo Lebanoni yóò wá sí ọ̀dọ̀ rẹ̀,

igi junifa, firi àti sípírèṣì papò,  
lāti bu olá fún ilé isin mi;  
àti pé èmi yóò sì ṣe ibi eṣe mi lógo.

14 Àwọn ọ̀dọ̀mọ̀kùnrin àwọn apọ̀nìlójú rẹ̀ yóò  
wá foribalẹ̀ fún ọ̀;  
gbogbo àwọn tí ó ti kẹ̀gàn rẹ̀ ni wọn yóò tẹ̀riba níwájú rẹ̀  
wọn yóò sì pè ọ̀ ní ilú OLÚWA,  
Sioni ti Èni Mímọ̀ Israẹ̀li.

15 “Bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé a ti kóríra rẹ̀, a sì kọ̀ ọ̀ sílẹ̀,  
làísí ẹ̀nikan tí ó n gba ọ̀dọ̀ rẹ̀ kojá,  
Èmi yóò ṣe ọ̀ ní iṣògo ayérayé  
àti ayọ̀ àtìrandíran.

16 Iwọ̀ yóò mu wàrà gbogbo orílẹ̀-èdè  
a ó sì fun ọ̀ ni ọ̀mú àwọn ọ̀ba.  
Nígba náà ni iwọ̀ yóò mọ̀ pé, Èmi OLÚWA,  
èmi ni Olùgbàlà rẹ̀,  
Olúdàndè rẹ̀, Alágbára ti Jakọbu.

17 Dípò idẹ̀, èmi ó mú wúrà wá fún ọ̀,  
dípò fàdáká èmi ó mú irin wá. Dípò igi yóò mú idẹ̀ wá fún ọ̀,  
àti irin dípò òkúta.  
Èmi yóò fi àlàáfíà ṣe àwọn ìjòyè rẹ̀  
àti òdodo gégé bí alákòóso rẹ̀.

18 A kì yóò gbọ̀ nipa rògbòdìyàn ní ilẹ̀ rẹ̀ mọ̀,  
tàbí idahoro àti ìparun nínú agbègbè rẹ̀,  
ṣùgbọ̀n iwọ̀ yóò pe ọ̀giri rẹ̀ ní iḡbàlà  
àti àwọn ẹ̀nu-bodè rẹ̀ ní iyin.

19 Òrùn kì yóò sì jẹ̀ ìmọ̀lẹ̀ rẹ̀ ní ọ̀sán mọ̀,  
tàbí kì itànsán ọ̀ṣùpá tún ràn sí ọ̀ mọ̀,  
nítorí OLÚWA ni yóò jẹ̀ ìmọ̀lẹ̀ rẹ̀ ayérayé,  
àti Olórùn rẹ̀ yóò jẹ̀ ọ̀go rẹ̀.

20 Òrùn rẹ̀ kì yóò sì wọ̀ mọ̀,  
àti ọ̀ṣùpá rẹ̀ kì yóò sì wọ̀ òòkùn mọ̀;  
OLÚWA ni yóò jẹ̀ ìmọ̀lẹ̀ ayérayé rẹ̀,  
àti àwọn ọ̀jọ̀ arò rẹ̀ yóò sì dọ́pin.

21 Lẹ̀yin náà ni gbogbo àwọn ẹ̀niyàn rẹ̀ yóò di òdodo  
àwọn ni yóò sì jogún ilẹ̀ náà tífí ayé.

Àwọn ni irúgbìn tí mo ti gbìn,  
iṣẹ̀ ọwọ̀ mi,  
lāti fi ọ̀lánílá mi hàn.

22 Èyí tí ó kéré jù nínú yín yóò di ẹ̀gbẹ̀rún (1,000) kan,  
èyí tí ó kéré yóò di orílẹ̀-èdè nlá.

Èmi ni OLÚWA;  
ní àkókò rẹ̀, Èmi yóò ṣe èyí kánkán.”

## 61

*Ọ̀dún ojùrere OLÚWA*

- 1 Èmí OLÚWA Olódùmarè wà lára mi  
 nítorí OLÚWA ti fi àmì òróró yàn mí  
 láti wààsù lỳnrere fún àwọn tálákà.  
 Ó ti rán mi láti ẹ àwòtán oníròbìnújé  
 láti kéde ìdásilẹ̀ fún àwọn ìgbèkùn  
 àti ìtúsilẹ̀ kúrò nínú òkùnkùn fún àwọn eḷẹ̀wọn,
- 2 láti kéde ọ̀dún ojùrere OLÚWA  
 àti ojọ ẹ̀san ti Olórùn wa,  
 láti tu àwọn tí ń sọ̀fọ̀ nínú,
- 3 àti láti pèsè fún àwọn tí inú wọn bàjẹ̀ ní Sioni  
 láti dé wọn ládé ẹ̀wà dípò eéú,  
 òróró ayọ̀ dípò ọ̀fọ̀,  
 àti aṣọ̀ lỳn dípò ìpòrúru ọ̀kàn.  
 A ó sì pè wọn ní igi óákù òdodo,  
 irúgbìn OLÚWA  
 láti fi ọ̀lánílá rẹ̀ hàn.
- 4 Wọn yóò tún àwọn ahoro àtíjọ̀ kọ̀  
 wọn yóò sì mú àwọn ibi iparun àtíjọ̀-tíjọ̀ náà bọ̀ sípò;  
 wọn yóò jí àwọn ahoro ilú náà padà  
 tí a ti parun láti ìrandíran sẹ̀yìn.
- 5 Àwọn àjẹ̀jì ní yóò máa da ọ̀wọ̀ ẹ̀ran rẹ̀;  
 àwọn àlẹ̀jò yóò sì sísẹ̀ nínú oko àti ọ̀gbà àjàrà rẹ̀.
- 6 A ó sì máa pè yín ní àlùfáà OLÚWA,  
 a ó pè yín ní iránṣẹ̀ Olórùn wa.  
 Ẹ̀ ó máa jẹ̀ nínú ọ̀rọ̀ àwọn orílẹ̀-èdè  
 àti nínú ọ̀rọ̀ wọn ní ẹ̀yin yóò máa sọ̀go.
- 7 Dípò àbùkù wọn  
 àwọn ènìyàn mi yóò gba ìlọ̀po méjì,  
 àti dípò àbùkù wọn  
 wọn yóò yọ̀ nínú iní wọn;  
 bèbẹ̀ ní wọn yóò sì jogún ìlọ̀po méjì ní ilẹ̀ wọn,  
 ayọ̀ ayérayé yóò sì jẹ̀ tíwọn.
- 8 “Nítorí Èmi, OLÚWA fẹ̀ràn ìdájọ̀ òdodo;  
 mo kórííra olẹ̀ jìjà àti ẹ̀ṣẹ̀.  
 Ní òtítító mi èmi yóò sẹ̀san fún wọn  
 èmi yóò sì dá májẹ̀mú ayérayé pẹ̀lú wọn.
- 9 A ó mọ̀ ìrandíran wọn láàrín àwọn orílẹ̀-èdè  
 àti àwọn ìran wọn láàrín àwọn ènìyàn.  
 Gbogbo àwọn tí ó bá rí wọn yóò mọ̀ pé  
 wọn jẹ̀ àwọn ènìyàn tí OLÚWA ti bùkún.”
- 10 Èmi yọ̀ gidigidi nínú OLÚWA;  
 ọ̀kàn mi yọ̀ nínú Olórùn mi.  
 Nítorí ó ti wọ̀ mí ní aṣọ̀ ìgbàlà  
 ó sì ẹ̀ mí lọ̀ṣọ̀ọ̀ nínú aṣọ̀ òdodo;

gégé bí ọkọ iyàwó ti ẹ se orí rẹ lóşòşó bí àlùfáà,  
 àti bí iyàwó ẹ ní ẹ ara rẹ lóşòşó pẹlú ohun ọşó.  
 11 Gégé bí ilẹ̀ tí í mú irúgbìn jáde  
 àti bí ogbà ẹ ní mú irúgbìn dàgbà,  
 bẹ̀ẹ̀ ní OLÚWA Olódùmarè yóò ẹ mú ọdodo àti iyin  
 kí ó ru sókè níwájú gbogbo orilẹ̀-èdè.

## 62

### *Orúkọ Sioni tuntun*

- 1 Nítorí Sioni èmi kí yóò dáké,  
 nítorí í Jerusalemu èmi kí yóò sinmi ẹnu,  
 tí tí tí ọdodo rẹ̀ yóò fi tàn bí ọwúrọ̀,  
 àti igbalà rẹ̀ bí í fitílà tí n jọ geere.
- 2 Àwọn orilẹ̀-èdè yóò rí ọdodo rẹ̀,  
 àti gbogbo oba ọgo rẹ̀  
 a ó sì máa pè ọ ní orúkọ mǐràn  
 èyí tí ẹnu OLÚWA yóò fi fún un.
- 3 Ìwọ yóò sì jẹ̀ adé dídán ní ọwọ̀ OLÚWA,  
 adé oba ní ọwọ̀ Olórun rẹ̀.
- 4 Wọn kí yóò pè ọ ní ikòsílẹ̀ mọ̀  
 tàbí kí wọn pe ilẹ̀ rẹ̀ ní ahoro.  
 Şùgbọ̀n a ó máa pè ọ ní Hẹ́siba,  
 àti ilẹ̀ rẹ̀ ní Beula;  
 nítorí OLÚWA yóò yọ̀nú sí ọ  
 àti ilẹ̀ rẹ̀ ní a ó gbé níyàwó.
- 5 Gégé bí ọ̀dómọ̀kùnrin tí í gbé ọ̀dómọ̀bìnrin níyàwó,  
 bẹ̀ẹ̀ ní àwọn ọ̀mọ̀kùnrin rẹ̀ yóò gbé ọ níyàwó  
 Gégé bí ọkọ iyàwó ẹ se é yọ̀ lórí iyàwó rẹ̀,  
 bẹ̀ẹ̀ ní Olórun rẹ̀ yóò yọ̀ lórí rẹ̀.
- 6 Èmi tí fi olùşọ̀ ránşẹ̀ sórí odi rẹ̀ iwọ Jerusalemu;  
 wọn kí yóò lè dáké tọ̀sán tòru.  
 Ẹyin tí n kẹ̀ pe OLÚWA,  
 ẹ má ẹ fúnra yín ní isinmi,
- 7 àti kí ẹ má ẹ fún ọ̀n pẹlú ní isinmi  
 tí tí tí yóò fi fi idí Jerusalemu múlẹ̀  
 tí yóò sì fi ẹ iyin orí ilẹ̀ ayé.
- 8 OLÚWA tí búra pẹlú ọwọ̀ ọ̀tún rẹ̀  
 àti nípa agbára apá rẹ̀:  
 “Èmi kí yóò jẹ̀ kí iyẹ̀fun rẹ̀  
 di ọúnjẹ̀ fún ọ̀tá rẹ̀  
 bẹ̀ẹ̀ ní àwọn àjẹ̀lì kí yóò mu wáinì  
 tuntun rẹ̀ mọ̀  
 èyí tí iwọ̀ tí ẹ làálàà fún;  
 9 şùgbọ̀n àwọn tí ó bá kóórè rẹ̀ ní yóò jẹ̀ ẹ̀,  
 tí wọn ó sì yin OLÚWA,  
 àti àwọn tí wọn bá kó àjàrà jọ̀ ní wọn ó mú un,

nínú àgbàlá ilé mímọ̀ mi.”

<sup>10</sup> Ẹ kojá, ẹ kojá ní ẹnu ibodè náà!  
 Ẹ tún ọ̀nà ẹ̀ ẹ̀ fún àwọn ènìyàn.  
 Ẹ mọ ọ̀n sókè, ẹ ojú ọ̀nà ọ̀pópó!  
 Ẹ ẹ̀ ọ̀kúta kúrò.  
 Ẹ gbé àsíá sókè fún àwọn orílẹ̀-èdè.

<sup>11</sup> OLÚWA ti ẹ̀ ikéde  
 tí tí dé ọ̀pin ilẹ̀ ayé:  
 “Ẹ sọ fún ọ̀mọ̀bínrin Sioni pé,  
 ‘Kíyèsì i, Olùgbàlá rẹ̀ n bọ!  
 Kíyèsì i, èrè n bẹ̀ pẹ̀lú rẹ̀,  
 àti ẹ̀san rẹ̀ pẹ̀lú n tẹ̀lé e lẹ̀yìn.’”

<sup>12</sup> A ó sì pè wọn ní Ènìyàn Mímọ̀,  
 ẹ̀ni ìràpadà OLÚWA;  
 a ó sì máa pè ọ̀ ní ìwákiri,  
 ilú tí a kì yóò kọ̀sílẹ̀.

## 63

### *Ojọ ẹ̀san àti ìràpadà Olórún*

<sup>1</sup> Ta nì eléyíí tí ó Edomu wá,  
 tí òun ti aṣọ̀ àrẹ̀pọ̀n láti Bosra wá?  
 Ta nì eléyíí, tí ó ní ògo nínú aṣọ̀ rẹ̀,  
 tí ó n̄ yan bọ̀ wá nínú ọ̀lánílá agbára rẹ̀?

“Èmi ni ẹ̀ni tí ó n̄ sọ̀rọ̀ nínú òdodo  
 tí ó ní ipa láti gbàlá.”

<sup>2</sup> Èéṣe tí aṣọ̀ yín fi pupa  
 gégé bí i tàwọn tí n̄ ṣiṣẹ̀ ní ifúntí?

<sup>3</sup> “Èmi nìkan ti dá tẹ̀ ifúntí wáinì;  
 láti àwọn orílẹ̀-èdè tí ẹ̀nikẹ̀ni kò sì wà pẹ̀lú mi.  
 Mo tẹ̀ wọn mọ̀lẹ̀ ní ìbínú mi  
 mo sì tẹ̀ wọn rẹ̀ ní ìrunú mi  
 èjẹ̀ wọn sì fọ̀n sí aṣọ̀ mi,  
 mo sì da àbàwọ̀n sí gbogbo aṣọ̀ mi.

<sup>4</sup> Nítorí ojọ ẹ̀san wà ní ọ̀kàn mi  
 àti pé ọ̀dún ìràpadà mi ti dé.

<sup>5</sup> Mo wò, ẹ̀sùgbọ̀n kò sí ẹ̀nikan láti ẹ̀ ìrànwọ̀.  
 Àyà fò mí pé ẹ̀nikẹ̀ni kò sèrànwọ̀;  
 nítorí náà apá mi ni ó ṣiṣẹ̀ ìgbàlá fún mi  
 àti ìrunú mi ni ó gbé mi ró.

<sup>6</sup> Mo tẹ̀ orílẹ̀-èdè mọ̀lẹ̀ nínú ìbínú mi;  
 nínú ìrunú mi mo jẹ̀ kí wọn mu  
 mo sì da èjẹ̀ wọn silẹ̀ lóri erupẹ̀.”



*Ìyìn àti àdúrà*

- 7 Èmi yòò sọ nípa àánú OLÚWA,  
 ìṣe rẹ gbogbo tí ó yẹ kí a yìn ín fún,  
 gégé bí ohun tí OLÚWA tí ṣe fún wa,  
 bèẹ̀ nì, ohun rere gbogbo  
 tí ó tí ṣe fún ilé Israeli,  
 gégé bí àánú àti ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ oore rẹ.
- 8 Ó wí pé, “Lóòtítọ̀ èniyàn mi ni wọn,  
 àwọn ọmọ tí kì yóó jẹ ọ̀pùrọ̀ fún mi”;  
 bèẹ̀ nì, ó sì di Olùgbàlà wọn.
- 9 Nínú gbogbo ọ̀pọ̀njú wọn, inú òun pẹ̀lú bàjẹ̀  
 àti àngẹ̀lì tí ó wà níwájú rẹ̀ gbà wọn là.  
 Nínú ifẹ̀ àti àánú rẹ̀, ó rà wọn padà;  
 ó gbé wọn sókè ó sì pọ̀n wọn  
 ní gbogbo ọ̀jọ̀ ìgbà n nì.
- 10 Síbẹ̀síbẹ̀ wọn sọ̀tẹ̀  
 wọn sì ba Èmí Mímọ̀ rẹ̀ nínú jẹ̀.  
 Bèẹ̀ nì ó yípadà ó sì di ọ̀tá wọn  
 òun tikára rẹ̀ sì bá wọn jà.
- 11 Lẹ̀yìn nàà nì àwọn èniyàn rẹ̀ rántí ọ̀jọ̀ ìgbà n nì,  
 àwọn ọ̀jọ̀ Mose àti àwọn èniyàn rẹ̀  
 níbo nì ẹ̀ni nàà wà tí ó mú wọn la Òkun já,  
 pẹ̀lú olùṣọ̀-àgùntàn agbo ẹ̀ran rẹ̀?  
 Níbo nì ẹ̀ni nàà wà tí ó rán  
 Èmí Mímọ̀ rẹ̀ sààrín wọn,
- 12 ta nì ó rán apá ọ̀go tí agbára rẹ̀  
 láti wà ní apá ọ̀tún Mose,  
 ta nì ó pín omi ní yà níwájú wọn,  
 láti gba òkíkí ayérayé fún ara rẹ̀,
- 13 ta nì ó síwájú wọn la àwọn ọ̀gbun nì já?  
 Gégé bí ẹ̀ṣin nì gbangba ilú wọn tí kò sì kọ̀sẹ̀;
- 14 gégé bí ọ̀wọ̀ ẹ̀ran tí ó lọ sí pápá oko,  
 a fún wọn ní isinmi láti ọ̀wọ̀ Èmí OLÚWA.  
 Báyii nì ẹ̀ ṣe tọ̀ àwọn èniyàn yín  
 láti fún ara yín ní orúkọ kan tí ó lógo.
- 15 Bojú wolẹ̀ láti ọ̀run kí o sì rí i  
 láti itẹ̀ ọ̀go rẹ̀, mímọ̀ àti ológo.  
 Níbo nì ìtara àti agbára rẹ̀ wà?  
 Ìwà jẹ́jẹ́ rẹ̀ àti àánú rẹ̀ nì a  
 tí mú kúrò níwájú wa.
- 16 Sùgbọ̀n iwọ̀ nì baba wa,  
 bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé Abrahamu kò mọ̀ wá  
 tàbí Israeli mọ̀ ẹ̀ni tí à á ṣe;  
 iwọ̀, OLÚWA nì Baba wa,  
 Olùràpadà wa láti ìgbà n nì ní orúkọ rẹ̀.
- 17 Èṣe OLÚWA tí o fi jẹ̀ kí a ṣáko kúrò ní ojú ọ̀nà rẹ̀

tí o sì sé àyà wa le tó bèè tí àwa kò fi bọwọ fún ọ?  
 Padà nítorí àwọn iránṣé rẹ,  
 àwọn èyà tí ẹe ogún iní rẹ.  
 18 Fún ìgbà diẹ ni àwọn ènìyàn rẹ fi gba ibi mínmọ rẹ,  
 ṣùgbọn nísinsin yí àwọn ọtá wa ti tẹ ibi mínmọ rẹ mọlẹ.  
 19 Àwa jẹ tírẹ láti ìgbà n nì;  
 ṣùgbọn iwọ kò tí ì jẹ ọba lé wọn lórí,  
 a kò sì tí ì pè wọn mọ orúkọ rẹ.

## 64

1 Iwọ íbá fa ọrun ya kí o sì sọkalẹ wá,  
 tí àwọn òkè nílá yòò fi wárìrì níwájú rẹ!  
 2 Gégé bí ìgbà tí iná mú ẹka igi jó  
 tí o sì mú kí omi ó hó,  
 sọkalẹ wá kí orúkọ rẹ le di mínmọ fún àwọn ọtá rẹ  
 kí o sì jẹ kí àwọn orílẹ-èdè kí ó wárìrì níwájú rẹ!  
 3 Nítorí nígbà tí o bá ẹe àwọn ohun èrù tí àwa kò nírèti,  
 o sọkalẹ wá, àwọn òkè nílá sì wárìrì níwájú rẹ.  
 4 Láti ìgbà àtìjọ kò sí ẹni tí ó gbọ rí  
 kò sí etí kan tí ó gbọ ọ,  
 kò sí ojú tí ó tí ì rí Olọrun miiṣà lẹyìn rẹ,  
 tí ó máa n ẹe nńkan lórúkọ àwọn tí ó dúró dè é.  
 5 Iwọ a máa wá fún iránlọwọ àwọn tí wọn  
 n fi ayọ ẹe ohun tó tọ,  
 tí ó rántí ọnà rẹ.  
 Ṣùgbọn nígbà tí a bèrẹ sí dẹṣẹ sí wọn,  
 inú bí ọ.  
 Báwo ni a ó ẹe gbà wá là?  
 6 Gbogbo wa ti dàbí ẹnikan tí ó jẹ aláìnmọ,  
 gbogbo ọdodo wa sì dàbí ẹkísà ẹlẹgbin;  
 gbogbo wa kákò bí ewé,  
 àti bí afẹfẹ, ẹṣẹ wa ti gbá wa lọ kúrò.  
 7 Ẹnikẹni kò pe orúkọ rẹ  
 tàbí kí ó gbìyànjú láti di ẹ mú;  
 nítorí iwọ ti fi ojú rẹ pamọ fún wa  
 ó sì jẹ kí àwa ṣòfò dànù nítorí àwọn ẹṣẹ wa.  
 8 Síbèsíbẹ, OLÚWA, iwọ ni Baba wa.  
 Àwa ni amọ, iwọ ni amọkòkò;  
 gbogbo wa jẹ iṣẹ ọwọ rẹ.  
 9 Má ẹe bínú kojá àlà, iwọ OLÚWA,  
 má ẹe rántí gbogbo ẹṣẹ wa títi láé.  
 Jọwọ, bojú wò wá, ni a gbàdúra,  
 nítorí ènìyàn rẹ ni gbogbo wa.  
 10 Àwọn ilú mínmọ rẹ ti di aṣálẹ;  
 Sioni pàápàá di aṣálẹ, Jerusalemu di ahoro.  
 11 Tẹmpili mínmọ ológo wa, níbi tí àwọn baba wa ti yín ọ.

ni a ti fi iná sun,  
 àti ohun gbogbo tí í şe ịsúra wa ti dahoro.

12 Lẹyin gbogbo nńkan wọnyí, OLÚWA, iwọ ó ha sì tún fi ara ẹ pamọ bí?  
 Iwọ ó ha dákẹ kí o sì fiyà ẹ wá kojá àlà bí?

## 65

### *Ídájọ àti ịgbàlà*

1 “Èmi fi ara mi hàn fún àwọn tí kò bèèrè fún mi;  
 àwọn tí kò wá mi ni wọn rí mi.  
 Sí àwọn orilẹ-èdè tí kò pe orúkọ mi,

ni èmi wí pé, ‘Èmi nìyíí, Èmi nìyíí.’

2 Gbogbo ojọ ni mo ti nawọ mi síta  
 sí àwọn èniyàn ọlórùn líle,

tí wọn n rìn lónà tí kò dára,  
 tí wọn sì gbára lé èrò ara wọn

3 àwọn èniyàn tí wọn bí mi nínú nígbà gbogbo  
 lójú ara mi gan an,

wọn n rú ẹbọ nínú ogbà  
 wọn sì n sun tùrari lóri i pepe bíríki;

4 wọn n jókòò láárín ibojì  
 wọn sì n lo òru wọn nínú ịsọ ịkọkọ;

tí wọn n ẹ ẹran ẹlédè,  
 tí ịkọkọ obẹ wọn kún fún ẹran àmọ;

5 tí ó wí pé, ‘È sún méyìn; ẹ má wá sọdọ mi,  
 nítorí mo ti ẹ mímọ jù fún un yín!’

Àwọn èniyàn bẹ ẹ ẹéfin nínú ihò imú mi  
 iná tí n fi gbogbo ojọ jó.

6 “Kiyèsi i, a ti kọ ọ síwájú mi,  
 Èmi kì yòò dákẹ,

şùgbọn èmi yòò san án pada lẹkúnréré;  
 Èmi yòò san án pada sí àyà wọn

7 àwọn ẹşẹ yín àti tàwọn baba yín,”  
 ní OLÚWA wí.

“Nítorí pé wọn sun ẹbọ ní orí òkè nílá  
 wọn sì şe ẹgbín sí mi ní òkè kékeré,

Èmi yòò wọn ọn sí itan wọn  
 ẹkúnréré ẹsan ohun gbogbo tí wọn şe tẹlẹ.”

8 Báyíí ni OLÚWA wí:

“Géégé bí ịgbà tí oje sì tún wà nínú àpólá àjàrà  
 tí àwọn èniyàn sì wí pé, ‘Má şe bà á ẹ,

nítorí ibùkún n bẹ nínú rẹ,’  
 bẹ ẹ ni èmi yòò şe nítorí ịranşẹ mi;

Èmi kì yòò pa gbogbo wọn run.

9 Èmi yòò mú ịrandíran wá láti idilé Jakọbu,  
 àti láti Juda àwọn tí yòò jogún òkè nílá mi wọn-ọn-nì;  
 àwọn àyànfé èniyàn mi yòò jogún wọn,

ibè ni àwọn ìránṣẹ̀ mi yóò sì gbé.

10 Ṣaroni yóò di pápá oko fún ọ̀wọ̀ ẹ̀ran,  
 àti àfónifòjì Akori yóò di ibi ìsinmi fún agbo ẹ̀ran,  
 fún àwọn ènìyàn mi tí ó wá mi.

11 “Ṣùgbón fún ẹ̀yin tí ó kọ OLÚWA sílẹ̀  
 tí ó sì gbàgbé òkè òlá mímọ̀ mi,  
 tí ó tẹ̀ tábíli fún Gadi  
 tí ẹ̀ sì kún abọ̀ pẹ̀lú ọ̀tí wáinì fún àtubọ̀tán,

12 Èmi yóò yà ọ̀ sọtò fún idà,  
 àti pé ẹ̀yin yóò bèrẹ̀ mọ̀lẹ̀ fún àwọn tí a pa;  
 nítorí mo pé, ṣùgbón ẹ̀yin kò dáhùn.  
 Mo sọtò ṣùgbón ẹ̀yin kò tẹ̀tí sílẹ̀.  
 Ẹ̀yin ẹ̀se búburú ní ojú mi  
 ẹ̀ sì yan ohun tí ó bà mí lókàn jẹ́.”

13 Nítorí náà, báyii ni OLÚWA Olódùmarè wí:

“Àwọn ìránṣẹ̀ mi yóò jẹun;  
 ṣùgbón ebi yóò máa pa ẹ̀yin,  
 àwọn ìránṣẹ̀ mi yóò mu,  
 ṣùgbón òngbẹ̀ yóò máa gbẹ̀ ẹ̀yin;  
 àwọn ìránṣẹ̀ mi yóò ẹ̀se àjọyọ̀,  
 ṣùgbón a ó dójúti yin.

14 Àwọn ìránṣẹ̀ mi yóò kọ̀rin  
 láti inú ayọ̀ ọ̀kàn wọn wá,  
 ṣùgbón ẹ̀yin yóò kígbẹ̀ sókè  
 láti inú ìrora ọ̀kàn yín  
 àti ìpohùnréré ní ìròbinújẹ̀ ọ̀kàn.

15 Ẹ̀yin yóò fi orúkọ̀ yín sílẹ̀  
 fún àwọn àyànfẹ̀ mi gégé bí ẹ̀gún;  
 OLÚWA Olódùmarè yóò sì pa yín,  
 ṣùgbón fún àwọn ìránṣẹ̀ rẹ̀ ni òun  
 yóò fún ní orúkọ̀ miiran.

16 Ẹ̀nikéni tí ó bá gbàdúra ibùkún ní ilẹ̀ náà  
 yóò ẹ̀se é nípasẹ̀ Ọ̀lọ̀run òtítọ̀;  
 Ẹ̀ni tí ó bá búra ní ilẹ̀ náà  
 yóò búra nípasẹ̀ Ọ̀lọ̀run òtítọ̀.  
 Nítorí iyọnu àtijọ̀ yóò di igbàgbé  
 yóò sì fi ara sin kúrò lójú mi.

*Àwọn ọ̀run tuntun àti ayé tuntun*

17 “Kíyèsì i, Èmi yóò dá  
 àwọn ọ̀run tuntun àti ayé tuntun.  
 A kì yóò rántí ohun àtẹ̀yinwá mọ̀,  
 tàbí kí wọn wá sí ọ̀kàn.

18 Ṣùgbón ẹ̀ yọ̀ kí inú yín dùn títi láé  
 nínú ohun tí èmi yóò dá,  
 nítorí èmi yóò dá Jerusalemu láti jẹ̀ ohun idùnnú  
 àti àwọn ènìyàn rẹ̀, ohun ayọ̀.

19 Èmi yóò ẹ̀se àjọyọ̀ lóri Jerusalemu

n ó sì ní inú dídùn nínú àwọn ènìyàn mi;  
ariwo ẹkún àti igbe  
ní a kì yóò gbọ nínú rẹ mọ.

20 “Títí láá a kì yóò gbọ nínú rẹ  
omọ owó tí yóò gbé fún ojó diẹ,  
tàbí àgbàlagbà tí kì yóò lo ojó ayé rẹ tán;  
ẹni tí ó bá kú ní iwọn ọgọrùn-ún  
ní a ó pè ní ọdọmọdé;  
ẹni tí kò ba le pé ọgọrùn-ún kan  
ní a ó pè ní ẹni ifibú.

21 Wọn yó ò kọ ilé, wọn yóò sì gbé nínú wọn  
wọn yóò gbìn ọgbà àjàrà, wọn yóò sì jẹ ẹso wọn.

22 Wọn kì yóò kọ ilé fún ẹlòmíràn láti gbé,  
tàbí kí wọn gbìn fún ẹlòmíràn láti jẹ.

Nítorí gégé bí ojó orí igi kan,  
bẹẹ ní ojó àwọn ènìyàn mi yóò rí;  
àwọn àyànfé mi yóò jẹ isẹ owó  
wọn fún igbà pipé.

23 Wọn kì yóò ẹ isẹ lásán,  
wọn kí yóò bímọ fún wàhálà;  
nítorí wọn yóò jẹ àwọn ènìyàn ti OLÚWA bùkún fún,  
àwọn àti àwọn ìrandíran wọn pèlú wọn.

24 Kí wọn tó pè, èmi yóò dáhùn;  
nígba tí wọn sì n sọrọ lówó, èmi yóò gbọ.

25 Ìkookò àti ọdọ-àgùntàn yóò jẹun pọ,  
kinníún yóò sì jẹ koriko gégé bí akọ màlúù,  
sùgbọn erùpẹ ní yóò jẹ óúnjẹ ẹjọ.

Wọn kì yóò pa ní lára tàbí pa ní run  
ní gbogbo òkè mímọ mi,”  
ní OLÚWA wí.

## 66

### *Idájọ àti irètí*

<sup>1</sup> Báyií ni OLÚWA wí:

“Ọrun ni itẹ mi,  
ayé sì ni àpótí itisẹ mi.

Níbo ni ilé tí ẹ ó kọ fún mi wà?  
Níbo ní ibi isinmi mi yóò gbé wà?

<sup>2</sup> Kí í ha á ẹ owó mi ló tí ẹ nńkan wọnyí,  
bẹẹ ni wọn sì wà?”  
ní OLÚWA wí.

“Eléyií ni ẹni tí mo kà sí:  
ẹni náá tí ó rera rẹ sílẹ tí ó sì kẹdùn ní ọkàn rẹ,  
tí ó sì wáriri sí ọrọ mi.

<sup>3</sup> Sùgbọn ẹni tí ó fi akọ màlúù rú ẹbọ  
ó dàbí ẹni tí ó pa ènìyàn kan

àti ẹni tí ó bá fi ọ̀dọ̀-àgùntàn kan tọ̀rẹ,  
 dàbí ẹni tí ó bẹ́ ajá kan lórùn;  
 ẹnikẹni tí ó bá fi irúgbìn iyẹfun tọ̀rẹ  
 dàbí ẹni tí ó mú ẹjẹ ẹlédẹ wá,  
 ẹni tí ó bá sì sun tùràrí Irántí,  
 dàbí ẹni tí ó sùre fún ọ̀rìṣà.  
 Wọn tí yan ipa ọ̀nà tí wọn,  
 ọkàn wọn pèlú sì láyọ̀ nínú ohun íríra wọn,  
 4 fún یدی ẹyí ní ẹmi pèlú yóò ẹ fi ọwọ̀ lílé mú wọn  
 n ó sì mú ohun tí wọn bẹ̀rù rẹ́ wá sórí wọn.  
 Nítorí nígbà tí mo pé, kò sí ẹni tí ó dàhùn,  
 nígbà tí mo sọ̀rọ̀, ẹnikẹni kò tẹ́tí sílẹ̀.  
 Wọn ẹ́ ohun búburú ní ojú mi  
 wọn sì yan ohun tí mo kóríra rẹ́.”

5 Ẹ gbọ ọ̀rọ̀ OLÚWA,  
 ẹyin tí ẹ ní wáńrírì nípasẹ̀ ọ̀rọ̀ rẹ̀:  
 “Àwọn arákùnrin yín tí wọn kóríra yín,  
 tí wọn ta yín nù nítorí orúkọ mi, wí pé,  
 ‘Jẹ́ kí a yin OLÚWA lógo,  
 kí a le rí ayọ̀ yín!’

6 Sùgbón àwọn ni ojú yóò tí.  
 6 Gbọ̀ rògbòdìyàn láti ilú wá,  
 gbọ̀ ariwo náà láti tẹmpilì wá!  
 Ariwo tí OLÚWA ní í ẹ́  
 tí ó ń san ń fún àwọn ọ̀tá rẹ́ ohun  
 tí ó tọ̀ sí wọn.

7 “Kí ó tó lọ sí irọ̀bí,  
 ó tí bímọ̀;  
 kí ó tó di pé írora dé bá a,  
 ó tí bí ọ̀mọ̀kùnrin.  
 8 Ta ni ó tí gbọ̀ irú nńkan bẹ̀ẹ́ rí?  
 Ta ni ó tí rí irú nńkan bẹ̀ẹ́ rí?  
 Njẹ́ a le bí orílẹ̀-èdè kan níjọ kan  
 tàbí kí orílẹ̀-èdè lalẹ̀hù ní ịṣẹ́jú kan?  
 Síbèsíbẹ̀ Sioni bẹ̀rẹ́ ríróbí  
 bẹ̀ẹ́ ní ó sì bí àwọn ọ̀mọ̀ rẹ́.

9 Njẹ́ ẹmi a ha máa mú wá sí irọ̀bí  
 kí ẹmi má sì mú ni bí?”  
 ní OLÚWA wí.

“Njẹ́ ẹmi a ha máa ẹ́ ilé ọ̀mọ̀  
 nígbà tí mo ń mú ńbì wá?”  
 Ní Ọlórùn yín wí.

10 “Ẹ́ bá Jerusalemu yọ̀ kí inú yín kí ó sì dùn sí i,  
 gbogbo ẹyin tí ẹ́ fẹ́ràn rẹ́;  
 ẹ́ yọ̀ gidigidi pèlú rẹ́,  
 gbogbo ẹyin tí ó tí kẹ̀dùn fún un.

11 Nítorí pé ẹyin yóò mu ẹ́ o sì ní itẹ́lọ̀rùn

nínú ọmú rẹ tí ó tu ni lára,  
 èyin yóò mu àmuyó  
 ẹ ó sì gbádùn nínú àkúnwòsílẹ̀ ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ rẹ.”

<sup>12</sup> Nítorí báyii ni OLÚWA wí:

“Èmi yóò fún un ní àlàáfíà gégé bí odò  
 àti ọ̀rọ̀ orílẹ̀-èdè gégé bí ịsàn omi;  
 èyin yóò mu ọmú, a ó sì gbé yín ní apá rẹ  
 a ó bá yín şeré ní orúkún rẹ.

<sup>13</sup> Gégé bí iyá tí í tu ọmọ rẹ nínú,  
 bẹẹ ni èmi yóò tù yín nínú  
 a ó sì tù yín nínú lórí Jerusalemu.”

<sup>14</sup> Nígbà tí ẹ bá rí èyí, inú yín yóò dùn  
 èyin yóò sì gbilẹ̀ gégé bí i koriko;  
 ọwọ̀ OLÚWA ni a ó sọ di mí mò fún àwọn ịrànşé rẹ,  
 şùgbọ̀n ịbínú rẹ ni a ó fihàn fún àwọn ọ̀tá rẹ.

<sup>15</sup> Kíyèsì i, OLÚWA ní bọ̀ pèlú iná  
 àti kẹkẹ̀ ogun rẹ tí ó dàbí ịjì lílẹ;  
 òun yóò mú ịbínú rẹ sọkalẹ̀ pèlú ịrunú,  
 àti ịbáwí rẹ pèlú ahọn iná.

<sup>16</sup> Nítorí pèlú iná àti idà  
 ni OLÚWA yóò şe idájọ̀ lórí i gbogbo èniyàn,  
 àti ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ni àwọn tí OLÚWA yóò pa.

<sup>17</sup> “Gbogbo àwọn tí wọn ya ara wọn sí mímọ̀ tí wọn sì sọ ara wọn di mímọ̀  
 láti lọ sínú ọgbà, tí wọn tẹ̀lẹ̀ ẹnì tí ó wà láàrín àwọn tí ó jẹ ẹran elédè àti èkútè  
 àti àwọn ohun ịrírà m̀íràn ni wọn yóò bá ọ̀pín wọn pàdé papọ̀,” ni OLÚWA wí.

<sup>18</sup> “Àti Èmi, nítorí ịgbesẹ̀ wọn àti èrò wọn, èmi tí múra tán láti wá kó àwọn  
 orílẹ̀-èdè àti ahọn jọ, wọn yóò sì wá wo ọgo mi.

<sup>19</sup> “Èmi yóò sì gbé àmì kan kalẹ̀ láàrín wọn, èmi yóò sì rán diẹ̀ nínú àwọn tí  
 ó sàlà lọ sí àwọn orílẹ̀-èdè Tarşışı, sí àwọn ará Libia àti Ludi, sí Tubali àti ará  
 Giriki, àti sí àwọn erekúşù tí ó jìnnà réré tí kò tí ịgbọ̀ nípa òkíkí mi tabí kí ó rí  
 ọgo mi. Wọn yóò kẹde ọgo mi láàrín àwọn orílẹ̀-èdè. <sup>20</sup> Wọn yóò sì mú àwọn  
 arákúnrin yín wá, láti gbogbo orílẹ̀-èdè, sí òkè mímọ̀ mi ní Jerusalemu gégé bí  
 ọ̀rẹ̀ sí OLÚWA lórí eşin, lórí kẹkẹ̀ ẹ̀rù àti ọ̀kọ-ẹşin, àti lórí ịbáaka àti ịbákasẹ̀,” ni  
 OLÚWA wí. “Wọn yóò kó wọn wá, gégé bí àwọn ọmọ̀ Israeli tí mú ọ̀rẹ̀ onihóro  
 wọn wá, sínú Tẹmpili OLÚWA nínú ohun èlò mímọ̀. <sup>21</sup> Àti pé èmi yóò sì yan àwọn  
 kan nínú wọn pèlú láti jẹ àlùfáà àti Lefi,” ni OLÚWA wí.

<sup>22</sup> “Gégé bí àwọn ọ̀run tuntun àti ayé tuntun tí mo dá yóò şe wà níwájú mi  
 tí tí láé,” ni OLÚWA wí, “Bẹẹ ni orúkọ yín àti ịrandíran yín yóò pegedé. <sup>23</sup> Láti oşù  
 tuntun kan dé òmíràn àti láti ọjọ̀ ịsinmi kan dé òmíràn, ni gbogbo ọmọ̀ èniyàn  
 yóò wá, wọn yóò sì şeríba níwájú mi,” ni OLÚWA wí. <sup>24</sup> “Wọn yóò sì jade lọ wọn  
 yóò sì lọ wo òkú àwọn tí wọn ditẹ̀ sí mi; kòkòrò wọn kí yóò kú, bẹẹ ni iná wọn  
 ni a kì yóò pa, bẹẹ ni wọn yóò sì jẹ ohun ịrírà fún gbogbo ọmọ̀ èniyàn.”

## Ìwé Wòlû Jeremiah

<sup>1</sup> Èyí ni ọrọ Jeremiah ọmọ Hilkiyah ọkan nínú àwọn àlùfáà ní Anatoti ní agbègbè ilẹ̀ Benjamini. <sup>2</sup> Ọrọ OLÚWA sì tọ ọ wá ní ọdún kẹtálá ní àkókò ijọba Josiah ọmọ Amoni ọba Juda. <sup>3</sup> àti tí títí dé àsìkò Jehoiakimu ọmọ Josiah ọba Juda, tí títí dé oşù karùn-ún ọdún kọkànlá Sedekiah ọmọ Josiah ọba Juda, nígbà tí àwọn ará Jerusalemu lọ sí ìgbèkùn.

### Ìpè Jeremiah

<sup>4</sup> Ọrọ OLÚWA sì tọ mí wá, wí pé,

<sup>5</sup> “Kí ó tó di pé mo dá ọ láti inú ni mo ti mọ ọn, kí ó sì tó di pé a bí ọ ni mo ti yà ọ sọtò.

Mo yàn ọ gégé bí wòlû fún àwọn orílẹ̀-èdè.”

<sup>6</sup> Mo sọ pé, “Háà! OLÚWA Olódùmarè, ọmọdè ni mí, èmi kò mọ bí a ẹ́ ẹ́ sọrò.”

<sup>7</sup> OLÚWA sọ fún mí pé, “Má ẹ́ sọ pé, ‘Ọmọdè lásán ni mí.’ O gbọdò ní láti lọ sí ọdò gbogbo àwọn tí mo rán ọ sí, kí o sì sọ ohun tí mo pàşẹ́ fún ọ.” <sup>8</sup> OLÚWA sì wí pé má ẹ́ bẹ̀rù wọn, nítorí tí èmi wà pẹ̀lú ẹ́ èmi ó sì gbà ọ.

<sup>9</sup> OLÚWA sì na ọwọ́ ẹ́, ó sì fi kàn mí lẹnu, ó sì wí fún mí pé nísinsin yìi, mo ti fi ọrọ́ mí sí inú ẹnu ẹ́. <sup>10</sup> Wò ó, mo yàn ọ lóri àwọn orílẹ̀-èdè àti ijọba gbogbo láti fátu, láti wó lulẹ́, láti bàjẹ́, láti jágbà, láti máa kọ́, àti láti máa gbìn.

<sup>11</sup> Ọrọ OLÚWA sì tọ mí wá wí pé: “Kí ni o rí Jeremiah?”

Mo sì dáhùn wí pé, “Mo rí ẹ̀ka igi almondi.”

<sup>12</sup> OLÚWA sì wí fún mí pé, “Ó ti rí i bí ọ ẹ́ ẹ́, nítorí pé mo ti ñ sọ láti rí i pé ọrọ́ mí wá sí ìmúşẹ́.”

<sup>13</sup> Ọrọ OLÚWA sì tún tọ mí wá ní è̀ẹ̀kejì pé, “Kí ni o rí?”

Mo sì dáhùn pé mo rí ìkòkò gbígbóná, tí ó ñ ru láti apa àrìwá.

<sup>14</sup> OLÚWA sì wí fún mí pé, “Láti apa àrìwá ni a ó ti mu idààmú wá sórí gbogbo àwọn tí ó ñ gbé ní ilẹ̀ nàà. <sup>15</sup> Mo sì ti şetán láti pe gbogbo àwọn èniyàn orílẹ̀-èdè àrìwá nìjà,” ni OLÚWA wí.

“Àwọn ọba wọn yóò wá gbé itẹ́ wọn ró ní ojú ọ̀nà àbáwọ́lé Jerusalemu.

Wọn ó sì dide sí gbogbo àyíká wọn àti sí gbogbo àwọn ilú Juda.

<sup>16</sup> Èmi yóò sì kéde idájọ́ mí lóri àwọn èniyàn mí nítorí ìwà búburú wọn nípa kíkọ́ mí sílẹ́, nípa rírúbo sí ọlọrun m̀ìràn

àti sínsin àwọn ohun tí wọn fi ọwọ́ wọn ẹ́.

<sup>17</sup> “Wà ní ìmúrasílẹ̀! Dide dúró kí o sì sọ fún wọn ohunkóhun tí mo bá pàşẹ́ fún wọn. Má ẹ́ jẹ́ kí wọn dẹ̀rùbà ọ́, èmi yóò sì sọ ọ́ di ẹ̀rù níwájú wọn. <sup>18</sup> Ní ọ̀nì èmi ti sọ ọ́ di ilú alágbára, ọ̀pó irin àti idi ẹ́ sí àwọn ọba Juda, àwọn ìjòyè ẹ́, sí àwọn àlùfáà àti àwọn èniyàn ilẹ̀ nàà. <sup>19</sup> Wọn yóò dojú jà kọ ọ́, wọn kí yóò borí ẹ́, nítorí wí pé èmi wà pẹ̀lú ẹ́, èmi yóò sì gbà ọ́,” ni OLÚWA wí.



## 2

*Israèli kọ Ọlọrun sílẹ̀*

1 Ọrọ̀ OLÚWA sì tọ̀ mí wá wí pé: <sup>2</sup> “Lọ́ kí o sì kẹ́de sí etí Jerusalẹ́mu pé:

“Báyìí ni OLÚWA wí,

“Èmi rántí ìṣeun ìgbà èwe rẹ̀,  
 ifẹ̀ ìgbéyáwọ̀ rẹ̀  
 àti nígbà tí iwọ̀ tẹ̀lé mi nínú ijù,  
 nínú ìyàngbẹ̀ ilẹ̀.

<sup>3</sup> Israèli jẹ́ mímọ̀ sí OLÚWA,  
 àkọkọ̀ èso ikórè rẹ̀,  
 gbogbo ẹnìkẹ̀ni tí ó jẹ́ run ni a ó dá lẹ̀bi,  
 ibi yóò sì wá sí orí wọn;”  
 bẹ̀ẹ̀ ni OLÚWA wí.

<sup>4</sup> Gbọ̀ ọ̀rọ̀ OLÚWA, ẹ̀yin ìdílẹ̀ Jakọbu  
 àti gbogbo ẹ̀yin ará ilẹ̀ Israèli.

<sup>5</sup> Báyìí ni OLÚWA wí:

“Írú àìṣedéédéé wo ni baba yín rí lẹ̀wọ̀ mi,  
 tí wọn fi jìnnà sí mí?

Wọn tẹ̀lé àwọn ọ̀rìṣà asán,  
 àwọn fúnra wọn sì di asán.

<sup>6</sup> Wọn kò béèrè, ‘Níbo ni OLÚWA wà,  
 tí ó mú wa jáde láti ilẹ̀ Ejibiti wá,  
 tí ó mú wa la aginjù já,  
 tí ó mú wa la àárín pètẹ̀lẹ̀ àti ihò,  
 iyàngbẹ̀ ilẹ̀ àti òkùnkùn biribiri,  
 ilẹ̀ ibi tí ẹnìkẹ̀ni kò là kojá, tí ẹnìkẹ̀ni kò sì tẹ̀dọ̀ sí?’

<sup>7</sup> Èmi mú yín wá sí ilẹ̀ ọ̀lọ̀ràá  
 láti máa jẹ́ èso ìbẹ̀ àti ọ̀rọ̀ rẹ̀,  
 sùgbọ̀n ẹ̀yin wọ̀ inú rẹ̀, ẹ̀ sì bà á jẹ́,  
 ẹ̀ sì sọ̀ ogún mi di ohun ìrírà.

<sup>8</sup> Àwọn àlùfáà kò béèrè wí pé,

‘Níbo ni OLÚWA wà?’

Àwọn tí ń s̄is̄ẹ̀ pẹ̀lú ọ̀fin kò sì mò mí,  
 àwọn olùṣọ̀ sì ẹ̀ sì mí.

Àwọn wòlú sí ń s̄otẹ̀lẹ̀ nípa ọ̀rìṣà Baali,  
 wọn sì ń tẹ̀lé àwọn ọ̀rìṣà asán.

<sup>9</sup> “Nítórí náà, mo fi ẹ̀sùn kàn yín lẹ̀ẹ̀kan sí i,”  
 ni OLÚWA wí.

“Èmi ó sì fi ẹ̀sùn kan àwọn ọ̀mọ̀ ọ̀wọ̀ rẹ̀.

<sup>10</sup> Rékojá lọ̀ sí erékùṣù àwọn ara Kittimu, kí ẹ̀ sì wò ó,  
 ránṣẹ̀ lọ̀ sí ilú Kedari, kí ẹ̀ sì kiyèsì gidigidi;  
 kí ẹ̀ wò bí irú ǹnkan báyìí bá ń bẹ̀ níbẹ̀?

<sup>11</sup> Orílẹ̀-èdè kan ha á pa ọ̀lọ̀run rẹ̀ dà?

(Síbẹ̀, wọn kí i ẹ̀ s̄ē s̄ē ọ̀lọ̀run.)

Sùgbọ̀n àwọn ẹ̀niyàn mì ti pààrọ̀  
 Ọ̀lọ̀run ọ̀go wọn fún àwọn ère tí kò níyì.

<sup>12</sup> Àwọn ẹ̀niyàn mì ti dẹ̀ṣẹ̀ méjì

kí ẹ̀ sì wárìrì pẹ̀lú ìbèrù òlá,”  
ni OLÚWA WÍ.

13 “Àwọn èniyàn mi ti dẹ̀şẹ̀ méjì,  
wọn ti kò mí sílẹ̀,

Èmi orisun omi iyè,

wọn sì ti ẹ̀ àmù,  
àmù fífọ̀ tí kò lè gba omi dúró.

14 Israẹli ha á jẹ ọmọ ọdọ ẹrú nípa ìbí?  
Kí ló ha a dé tí ó fi di ikogun?

15 Àwọn kinniún ké ramúramù;  
wọn sì n bú mọ wọn.

Wọn ti fi ilẹ̀ rẹ̀ sòfò;  
ìlú rẹ̀ tí di jijóná, ó sì ti di ikòsílẹ̀.

16 Bákán náà, àwọn ọkúnrin Memfisi àti Tafanesi  
wọn ti fa adé orí rẹ̀ yọ.

17 Ẹyin kò ha a ti fa ẹyí sórí ara yín  
nípa kíko OLÚWA Ọlórún sílẹ̀  
nígbà tí ó tọ ọ lójú ọnà?

18 Kí ló dé tí o ẹ̀ wá lọ Ejibiti  
láti lọ mu omi ní Şihori?

Kí ló dé tí o sì fi lọ sí Asiria  
láti lọ mú omi ní odò Eufurate náà?

19 Işẹ̀ búburú yín yóò fiyà jẹ yín  
ìpadàsẹyin rẹ̀ yóò sì bá ọ wí

mọ kí o sì rí i wí pé ìbí àti  
ohun búburú yóò sì jẹ̀ tìrẹ̀

nígbà tí o ti kọ OLÚWA Ọlórún sílẹ̀,  
ẹ̀ kò sì ní ìbèrù fún mi,”  
ni Olúwa, OLÚWA àwọn ọmọ-ogun wí.

20 “Nígbà àtijọ̀, o ti fọ̀ àjàgà rẹ̀ sọ̀nù,  
ìwọ̀ sì já idè rẹ̀;

ìwọ̀ wí pé, ‘Èmi kí yóò sìn ọ!’

Lóòtítọ̀, lórí gbogbo òkè gíga ni  
àti lábẹ̀ igi tí ó tánkálẹ̀  
ni ìwọ̀ dùbùlẹ̀ sí gẹgẹ̀ bí panságà.

21 Èmi ti gbìn ọ̀ gẹgẹ̀ bí àjàrà ọ̀tọ̀,  
gẹgẹ̀ bí ışıra ọ̀lọ́lá.

Báwo wá ni ìwọ̀ ẹ̀ yípadà sí mi  
di àjàrà búburú àti aláìmọ̀?

22 Bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé o wẹ̀ ara rẹ̀ pẹ̀lú sódà  
tí o sì lo ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ọşẹ̀  
síbẹ̀síbẹ̀ éé́rì ní ẹşẹ̀ rẹ̀ níwájú,”  
ni OLÚWA Olódùmarè wí.

23 “Báwo ni ìwọ̀ ẹ̀ wí pé, ‘Èmi kò ẹ̀ aláìmọ̀,  
Èmi kò sá à tẹ̀lé àwọn Baali?’

Wo bí o ẹ̀ hùwà ní àfonífojì;  
wo ohun tí o ẹ̀.

Ìwọ̀ jẹ̀ abo ìbákase

tí n sá síyìn-ín sòhùn-ún.

24 Kètékété igbó tí n gbé aginjù

tí n fa èfùfù ifé sí i mu rẹ,  
ta ni ó lẹ è mú dúró ní àkókò rẹ?

Kí gbogbo àwọn akọ ẹran tí o wá a kiri kí ó má ẹe dá ara wọn lágara,  
nítorí wọn yóò rí ní àkókò oşù rẹ.

25 Dá ẹsẹ dúró láìwọ bàtà,  
àti ọfun rẹ nínú òngbẹ.

Şùgbọn iwọ wí pé, 'Asán ni!

Èmi fẹràn àwọn ọlọrun àjẹjì,  
àwọn ni èmi yóò tọ lẹyìn.'

26 "Gégé bí a ẹe n dójùti olẹ nígbà tí a bá mú u,

bẹẹ nàà ni ojú yóò ti ilé Israẹli—

àwọn ọba àti àwọn ijòyè wọn,

àwọn àlufàà àti wòlú wọn pẹlú.

27 Wọn sọ fún igi pé, 'Iwọ ni baba mi,'

àti sí òkúta wí pé, 'Iwọ ni ó bí mi,'

wọn ti kọ ẹyìn wọn sí mi,

wọn kò kọ ojú sí mi

síbẹ nígbà tí wọn bá wà nínú işòro,

wọn yóò wí pé, 'Wá kí o sì gbà wá!'

28 Níbo wá ni àwọn ọlọrun tí ẹ ẹe fúnra yín ha a wà?

Jé kí wọn wá kí wọn sì gbà yín

nígbà tí ẹ bá wà nínú işòro!

Nítorí pé ẹyìn ní àwọn ọlọrun púpọ,

gégé bí ẹ ti ẹe ni àwọn ilú, iwọ Juda.

29 "Kí ló dé tí o ẹe wá n fi ẹsùn kàn mí?

Gbogbo yín ni ó ti şòtẹ sí mi,"

ni OLÚWA wí.

30 "Nínú asán mo fiyà jẹ àwọn ènìyàn yín,

wọn kò sì gba ibáwí.

Idà yín ti pa àwọn wòlú yín run,

gégé bí kinnùun tí n bú ramúramù.

31 "Eyin iran yi, ẹ kiyesi ọrọ OLÚWA:

"Mo ha ti di aginjù sí Israẹli

tábi mo jẹ ilẹ olókùnkùn biribiri?

Èẹsẹ tí àwọn ènìyàn mi ẹe wí pé, 'A ní ànfààni láti máa rìn kiri;

àwa kí yóò tọ ọ wá mọ?'

32 Wúndiá ha le gbàgbé ohun ọşọ rẹ,

tábi iyàwó ohun ọşọ igbéyàwó rẹ?

Síbẹ, àwọn ènìyàn mi ti gbàgbé mi

ní ọjọ ànìye.

33 Iwọ ti jẹ ọlọgbọn tó nípa ọrọ ifé!

Àwọn obinrin búburú yóò kẹkọọ nípa ọnà rẹ.

34 Lóri aşọ rẹ ni wọn bá

ẹjẹ àwọn tálákà aláìşẹ,

bí ó tilẹ jẹ pé iwọ kò ká wọn mọ níbi tí wọn ti n rùn wolé.

Síbẹ̀ nínú gbogbo èyí

<sup>35</sup> ìwọ̀ sọ̀ wí pé, ‘Èmi jẹ́ aláìsẹ̀;  
kò sì bínú sí mi.’

Èmi yóò mú ìdájọ̀ mi wá sórí rẹ̀  
nítórí pé ìwọ̀ wí pé, ‘Èmi kò dẹ̀sẹ̀.’

<sup>36</sup> Èésẹ̀ tí ìwọ̀ fí nì lọ̀ káàkiri  
láti yí ọ̀nà rẹ̀ padà?

Ejibiti yóò dójúti ọ̀  
gégé bí i ti Asiria.

<sup>37</sup> Ìwọ̀ yóò sì fi ibẹ̀ sílẹ̀  
pẹ̀lú kíkáwọ̀ rẹ̀ lé orí rẹ̀,  
nítórí pé OLÚWA tí kọ̀ àwọn tí ìwọ̀ gbékẹ̀lé sílẹ̀,  
kí yóò sí ìrànlowọ̀ kankan fún ọ̀ láti ọ̀dọ̀ wọn.

### 3

<sup>1</sup> “Bí ọ̀kùnrin kan bá sì kọ̀ iyàwó rẹ̀ sílẹ̀  
tí ọ̀bìnrin náà sì lọ̀ fẹ́ ọ̀kọ̀ m̀íràn,  
nǹjẹ́ ọ̀kùnrin náà tún lè tò ọ̀ wá?  
Nǹjẹ́ ilẹ̀ náà kò ní di aláìmọ̀ bí?  
Sùgbón ìwọ̀ tí gbé pẹ̀lú onírúurú panşágà gégé bí olùfẹ̀,  
şé ìwọ̀ yóò tún padà sọ̀dọ̀ mi bí?”  
ní OLÚWA WÍ.

<sup>2</sup> “Gbé ojú rẹ̀ sókè sí ibi gíga wọn-ọ̀n-nì,  
kí o sì wò ó ibi kan ha wà tí a kò bà ọ̀ jẹ́?  
Ní ojú ọ̀nà, ìwọ̀ jókòò de àwọn olólùfẹ̀,  
bí i ará Arabia kan nínú aginjù,  
ìwọ̀ sì ti ba ilẹ̀ náà jẹ́  
pẹ̀lú iwà àgbèrè àti iwà búburú rẹ̀.

<sup>3</sup> Nítórí náà, a tí fa ọ̀wààrà ọ̀jò sẹ̀yìn,  
kò sì şí ọ̀jò àròkúrò.

Síbẹ̀ ìwọ̀ ní ojú líle tí panşágà,  
ìwọ̀ sì kọ̀ láti ní ìtìjú.

<sup>4</sup> Nǹjẹ́ ìwọ̀ kò ha a pè mí láipé yí pé,  
‘Baba mi, ìwọ̀ ọ̀rẹ́ mi láti ìgbà èwe mi.

<sup>5</sup> Ìwọ̀ yóò ha máa bínú títí?  
Ìbínú rẹ̀ yóò ha máa lọ̀ títí láé?’

Báyí ní o şe nì sọ̀rọ̀  
ìwọ̀ şe gbogbo ibi tí ìwọ̀ le şe.”

#### *Israeli aláìsòótọ̀*

<sup>6</sup> Ní àkókò ìjọba Josiah ọ̀ba, OLÚWA wí fún mi pé, “Şé o tí rí nùkan tí àwọn Israẹli aláìnígbàgbọ̀ tí şe? Wọn tí lọ̀ sí àwọn ọ̀kẹ̀ gíga àti sí abẹ̀ àwọn igi, wọn sì tí şe àgbèrè nìbẹ̀. <sup>7</sup> Mo rò pé nígbà tí wọn tí şe èyí wọn yóò padà, wọn kò padà, Juda aláìgbàgbọ̀ arábirin rẹ̀ náà sì rí i. <sup>8</sup> Mo fún Israẹli aláìnígbàgbọ̀ ní iwé ìkòsílẹ̀, mo sì kẹ̀ wọn kúrò nítórí gbogbo àgbèrè wọn. Síbẹ̀ mo rí pé Juda tí ó jẹ́ arábirin rẹ̀ kò bẹ̀rù, ọ̀un náà sì jáde lọ̀ láti lọ̀ şe àgbèrè. <sup>9</sup> Nítórí iwà èé́rì Israẹli kò jọ̀ ọ̀ lójú, ó tí ba ilẹ̀ jẹ́, ó sì tí şe àgbèrè pẹ̀lú ọ̀kúta àti igi. <sup>10</sup> Látàrí gbogbo

nñkan wònyí Juda arábinrin rẹ aláìgbàgbò kò padà tọ mí wá pẹlú gbogbo ọkàn rẹ, bí kò ẹ nípá fífarahàn bí olóótítọ,” ni OLÚWA wí.

11 OLÚWA wí fún mí pé, “Israẹli aláinígbàgbò ẹ ọdodo ju Juda tí ó ní ìgbàgbò lọ. 12 Lọ polongo ọrọ náà, lọ sí ìhà àrìwá:

“Yípadà, Israẹli aláinígbàgbò,” ni OLÚWA wí.

‘Ojú mí kì yòò korò sí ọ mọ,  
nítórí mo jẹ aláàánú, ni OLÚWA wí.

Èmi kì yòò sì bínú mọ títí láé.

13 Sá à ti mọ èbi rẹ,

ìwọ ti sọtẹ sí OLÚWA Ọlórún rẹ,  
ìwọ ti wá ojúrere rẹ lódò ọlórún àjẹjì  
lábẹ gbogbo ìgíkígi tí ó gbilẹ,  
ẹyin kò gba ohun mí gbọ,”

ni OLÚWA wí.

14 “Padà, ẹyin èniyàn aláinígbàgbò,” ni OLÚWA wí, “nítórí èmi ni ọkọ rẹ. Èmi ó yàn ọ, ọkan láti ilú àti méjì láti ẹyà. Èmi ó sì mú ọ wá sí Sioni. 15 Lẹyin ẹyí, èmi ó fún ọ ní àwọn olùṣọ-àgùntàn láti inú ọkàn mí, tí wọn yóò ṣáájú yín pẹlú ọye àti ìmọ. 16 Ní ọjọ wọn-ọn-nì, tí ẹyin bá pọ sí í lórí ilẹ náà,” ni OLÚWA wí, “àwọn èniyàn kò tún lẹ sọ pé, ‘Àpótí ẹrì OLÚWA.’ Kò ní wá sí Irántí wọn mọ, a kì yòò pàdànrin rẹ, bẹẹ ni a kì yòò sì tún kan òmiràn mọ. 17 Ní ìgbà náà, wọn yóò pe Jerusalemu ní itẹ OLÚWA gbogbo orílẹ-èdè yóò péjọ sí Jerusalemu láti bọwọ fún orúkọ OLÚWA, wọn kì yóò sì tún tẹlẹ àyà lílẹ búburú wọn mọ. 18 Ní ọjọ wọn-ọn-nì ni ilẹ Juda yóò darapọ mọ ilẹ Israẹli. Wọn yóò sì wá láti ilẹ àrìwá wá sí ilẹ tí mo fi fún àwọn baba nílá yín gégé bí ilẹ iní.

19 “Èmi fúnra mí sọ wí pé,  
“Báwo ni inú mí yóò ti dùn tó,  
kí èmi kí ó tọ ọ bí omọkùnrin  
kí n sì fún ọ ní ilẹ tí ó tó.’  
Mo rò pé ìwọ yóò pè mí ní ‘Baba mí’  
o kò sì ní sàì tọ mí lẹyin.

20 Şùgbọn gégé bí aláìgbàgbò obìnrin sí ọkọ rẹ,  
bẹẹ gégé o jẹ aláìgbàgbò sí mí. Ìwọ ilẹ Israẹli,”  
ni OLÚWA wí.

21 A gbọ ohùn àgàn láti ibi gíga,  
ẹkún àti ẹbẹ àwọn omọ Israẹli,  
nítórí wọn ti yí ọnà wọn po,  
wọn sì ti gbàgbé OLÚWA Ọlórún wọn.

22 “Padà, ẹyin èniyàn aláinígbàgbò,  
Èmi ó wo ìpadàsẹyin kúrò ní ọnà títọ rẹ sànr.”

“Bẹẹ, ni a ó wá sódò rẹ  
nítórí ìwọ ni OLÚWA Ọlórún wa.

23 Nítòótọ, asán ni ìbọrìṣà àti ìrúkèrúdò tí ó wà ní àwọn orí òkè  
kéékèèkè àti àwọn òkè gíga,  
nítòótọ, nínú OLÚWA Ọlórún  
wa ni ìgbàlà Israẹli wà.

24 Láti ìgbà ẹwe wa ni àwọn òrìṣà ìtìjù tí  
jẹ ẹsò ịṣẹ àwọn baba wa run,

òwọ ẹran wọn àti agbo ẹran wọn,  
 ọmọkùnrin àti ọmọbìnrin wọn.  
 25 Jẹ kí a dùbúlẹ̀ nínú ìtìjù wa,  
 kí ìtìjù wa bò wá mọlẹ̀.  
 A ti ẹ̀sẹ̀ sí OLÚWA Ọlórún wa,  
 àwa àti àwọ̀n baba wa,  
 láti igbà èwe wa tífí dì òní  
 a kò gbọ̀rọ̀ sí OLÚWA Ọlórún wa.”

#### 4

1 “Tí iwọ yóò bá yí padà, iwọ Israẹli, padà tọ mí wá,”  
 nì OLÚWA wí.  
 “Tí iwọ yóò bá sì mú ìrírà rẹ kúrò níwájú mí,  
 iwọ kí ó sì rìn kiri.  
 2 Tí ó bá jẹ lóòtítọ̀ àti òdodo ni iwọ búra.  
 Nítòótọ̀ bí OLÚWA ti wà láààyè,  
 nígbà nàà ni orílẹ̀-èdè yóò dì alábùkún fún nípasẹ̀ rẹ,  
 àti nínú rẹ̀ ni wọn yóò sọ̀go.”  
 3 Èyí ni ohun tí OLÚWA wí fún àwọ̀n èniyàn Juda àti Jerusalẹmu:  
 “Hú gbogbo ilẹ̀ tí ẹ̀ kò lò rí,  
 kí o má sì ẹ̀ gbìn sààrín ẹ̀gún.  
 4 Kọ ara rẹ̀ ní ilà sí OLÚWA,  
 kọ ọkàn rẹ̀ ní ilà,  
 ẹ̀yìn èniyàn Juda àti gbogbo èniyàn Jerusalẹmu,  
 bí ẹ̀ẹ̀ kọ, ìbínú mí yóò ru jáde yóò sì jó bí iná,  
 nítorí ibi tí o ti ẹ̀  
 kì yóò sí ẹ̀ni tí yóò pa á.

#### *Àjàlù láti ilẹ̀ gúúsù*

5 “Kède ní Juda, kí o sì polongo ní Jerusalẹmu, kí o sì wí pé:  
 ‘Fun fẹ̀rè káàkiri gbogbo ilẹ̀!’  
 Kí o sì kígbẹ̀:  
 ‘Kó ara jọ pọ̀!  
 Jẹ kí a sálọ̀ sí ilú olódi.’  
 6 Fi àmì láti sálọ̀ sí Sioni hàn,  
 sálọ̀ fún ààbò láísí idádúró.  
 Nítorí ẹ̀mi ó mú àjàlù láti àríwá wá,  
 àní ìparun tí ó burú jọjọ.”  
 7 Kìnniún ti sá jáde láti inú ibùgbé rẹ̀,  
 apanirun orílẹ̀-èdè sì ti jáde.  
 Ó ti fi ààyè rẹ̀ sílẹ̀  
 láti ba ilẹ̀ rẹ̀ jẹ̀.  
 Ilú rẹ̀ yóò di ahoro  
 láísí olùgbé.  
 8 Nítorí nàà, gbé aṣọ̀ ọ̀fọ̀ wọ  
 káàánú kí o sì pohùnréré ẹ̀kún,  
 nítorí ìbínú nílá OLÚWA  
 kò tí ì kúrò lórí wa.

9 “Ní ojú náà,” ni OLÚWA wí pé,  
 “Àwọn ọba àti ìjòyè yóò pàdánù èmí wọn,  
 àwọn àlùfáà yóò wárìrì,  
 àwọn wólù yóò sì fòyà.”

10 Nígba náà ni mo sì wí pé, “Háà! OLÚWA Olódùmarè, báwo ni iwọ ti ẹ tan  
 àwọn ènìyàn wònyí àti Jerusalemu je nipa síso wí pé, ‘Ìwo yóò wà ní aláàfià,’  
 nígbà tí o jẹ wí pé idá wà ní ọfun wa.”

11 Nígba náà ni a ó sọ fún Jerusalemu àti àwọn ènìyàn pé, “Èfúùfù lile láti ašalẹ  
 fẹ lu àwọn ènìyàn mi, kí í ẹ láti sọ di mimọ. 12 Èfúùfù lile tí ó wà láti ọdọ mi.  
 Báyiì mo kéde ìdájọ mi lóri wọn.”

13 Wò ó! O n bọ bí ikùùkuu  
 kẹkẹ ogun rẹ sì wà bí iji líle  
 ẹşin rẹ sì yára ju idi lọ.

Ègbé ni fún wa àwa parun.

14 Ìwo Jerusalemu, mú búburú kúrò lókàn rẹ kí o sì yè.  
 Yòò ti pé tó tí ìwo yóò mú èrò búburú wà ní ọkàn rẹ?

15 Ohùn kan sì n kéde ní Dani  
 o n kókíkí ìparun láti orí òkè Efraimu wá.

16 “Sọ èyí fún àwọn orílẹ̀-èdè,  
 kéde rẹ fún Jerusalemu pé:  
 ‘Omọ-ogun ọtá n bọ láti ilẹ̀ jìjìn wá  
 wọn sì n kígbe ogun láti dojúko ilú Juda.

17 Wọn yí i ká bí ìgbà tí àwọn ọkùnrin bá n sọ pápá,  
 nítorí pé ó ti dìtẹ sí mi,’”  
 ni OLÚWA wí.

18 “Ìwà rẹ àti یشه rẹ  
 ló fa èyí bá ọ  
 ijìyà rẹ sì nìyíí.

Báwo ló ti ẹ korò tó!  
 Báwo ló ti ẹ gún ọkàn rẹ sí!”

19 Háà! Ìrora mi, ìrora mi!  
 Mo yí nínú ìrora.

Háà, ìrora ọkàn mi!  
 Ọkàn mi lù kíkì nínú mi,  
 n kò le è dáké.

Nítorí mo ti gbọ ohùn ipè,  
 mo sì ti gbọ igbe ogun.

20 Ìparun n gori ìparun;  
 gbogbo ilẹ̀ náà sì şubú sínú ìparun  
 lógán ni a wó àwọn àgọ mi,  
 tí ó jẹ ohun ààbò mi níşéjú kan.

21 Yóò ti pé tó, tí èmi yóò rí ogun  
 tí èmi yóò sì gbọ iró fèrè?

22 “Aşiwèrè ni àwọn ènìyàn mi;  
 wọn kò mò mí.  
 Wọn jẹ aláìgbón omọ;  
 wọn sì jẹ aláìlòye.

Wọn mọ ibi ni síse;  
wọn kò mọ bí a ti í ẹ re re.”

23 Mo bojú wo ayé,  
ó sì wà ní jùujúù, ó sì sófo

àti ní ọrun,  
ìmọlẹ̀ wọn kò sì sí.

24 Mo wo àwọn òkè òlá,  
wọn wáriri;  
gbogbo òkè kéékèèké mì jẹ̀jẹ̀.

25 Mo wò yíká n kò rí ẹnìkan;  
gbogbo ẹyẹ ọjú ọrun ló ti fò lọ.

26 Mo bojú wò, ilẹ̀ eléso, ó sì di aṣálẹ̀  
gbogbo àwọn ilú inú rẹ̀ sì ṣubú sínú ìparun  
níwájú OLÚWA àti níwájú riru ibínú rẹ̀.

27 Èyí ni ohun tí OLÚWA wí:  
“Gbogbo ilú náà yóò sì di ahoro,  
síbẹ̀ èmi kì yóò pa á run pátápátá.

28 Nítorí náà, ayé yóò pohùnréré ẹkún  
àwọn ọrun lókè yóò ṣú òòkùn  
nítorí mo ti sọ, mo sì ti pète rẹ̀  
mo ti pinnu, n kì yóò sì yí i padà.”

29 Nípa ariwo àwọn ẹlẹ́ṣin àti àwọn tafàtafà  
gbogbo ilú yóò sálọ.

Ọpọ̀ sálọ sínú igbó;  
ọpọ̀ yóò sì gun orí àpáta lọ.

Gbogbo ilú náà sì di ahoro;  
kò sì sí ẹnìkan nínú rẹ̀.

30 Kí ni ò òn ẹ, ìwọ tí o ti di ìjẹ́ tán?  
Ìwọ ibá wọ ara rẹ̀ ní aṣọ òdodo  
kí o sì fi wúra ẹ ara rẹ̀ lóṣṣọ́.

Àwọn olólùfẹ̀ rẹ̀ kẹ̀gàn rẹ̀;  
wọn sì n lépa ẹmí rẹ̀.

31 Mo gbọ̀ ìrọ̀ kan bí i igbe obìnrin tó n rọbí,  
tí ó n rọbí, ìrora bí i abiyamọ̀  
omọ̀bìnrin Sioni tí n pohùnréré ẹkún ara rẹ̀.

Tí ó na ọwọ̀ rẹ̀ tí ó sì wí pé,  
“Kíyèsì i mo gbé,  
nítorí a ti fi ẹmí mì lé àwọn apani lọwọ̀.”

## 5

### *Kò sí ọkan tí o jẹ olóótítọ*

1 “Lọ sókè àti sódò àwọn ọ̀pọ̀pọ̀ Jerusalẹmu,  
wò yíká, kí o sì mò,

kí o sì wá kiri.  
Bí o bá le è rí ẹnìkan,  
tí ó jẹ olóótítọ àti olódodo,



n ó dáríjì ilú yìi.

2 Bì wọn tilẹ wí pé, 'Bí OLÚWA ti n bẹ,'  
síbẹ wọn búra éké."

3 OLÚWA, ojú rẹ kò ha wà lára òtítító?  
Ìwọ lù wọn, kò dùn wọn;  
ìwọ bá wọn wí, wọn kò láti yípadà.  
Wọn mú ojú wọn le ju òkúta lọ,  
wọn sì kò láti yípadà.

4 Èmi sì rò pé, "Tálákà ni àwọn yìi;  
wọn jẹ aṣiwèrè,

nítórí pé wọn kò mọ ọ̀nà OLÚWA,  
àti ohun tí Ọlórún wọn n fẹ́.

5 Nítórí náà, èmi yóò tọ àwọn adarí lọ,  
n ó sì bá wọn sọ̀rọ̀;

ó dájú wí pé wọn mọ ọ̀nà OLÚWA  
àti ohun tí Ọlórún wọn n fẹ́."

Ṣùgbọ̀n pẹ̀lú ifimọ̀ṣòkan, wọn ti ba àjàgà jẹ́,  
wọn sì ti já ìdè.

6 Nítórí náà, kìnńún láti inú igbó yóò kọ̀lù wọn,  
ìkookò aginjù yóò sì pa wọn run,

ẹ̀kùn yóò máa ẹ̀ ibùba sí ẹ̀bá ilú yín  
ẹ̀nikẹ̀ni tí ó bá jáde ni yóò fàya péreperẹ́,

nítórí àìgbọ̀ràn yín pọ́,  
ìpadàsẹ̀yìn wọn sì pọ́.

7 "Kí ni ẹ̀se tí èmi ó ẹ̀se dáríjì ọ̀?

Àwọn ọ̀mọ ẹ̀se ti kò mí sílẹ́  
àti pé wọn ti fi ọ̀lórún tí kì í ẹ̀se Ọlórún búra.

Mo pèsè fún gbogbo àní wọn,  
síbẹ wọn tún n ẹ̀se panşágà  
wọn sì kórajọ sí ilé àwọn alágbèrè.

8 Wọn jẹ akọ ẹ̀ṣin tí a bọ̀ yó,  
tí ó lágbára, wọn sì n sọ̀kún sí aya arákúnrin wọn.

9 Èmi kì yóò ha ẹ̀se ibèwò nítórí nńkan wọ̀nyí?"  
ni OLÚWA wí.

"Èmi kì yóò wá gba ẹ̀san fúnra mi  
lára irú orílẹ̀-èdè bí èyí bí?"

10 "Lọ sí ogbà àjàrà rẹ́, kí ẹ̀ sì pa wọn run,  
ẹ̀ má ẹ̀se pa wọn run pátápátá.

Ya ẹ̀ka rẹ́ kúrò,  
nítórí àwọn ènìyàn wọ̀nyí kì í ẹ̀se ti OLÚWA.

11 Ilé Israẹ̀lì àti ilé Juda  
ti jẹ́ aláìṣòdodo sí mi,"  
ni OLÚWA wí.

12 Wọn ti pa irọ̀ mọ OLÚWA;  
wọn wí pé, "Ọ̀un kì yóò ẹ̀se ohun kan!  
Ibi kan kì yóò sì tọ̀ wá wá;

àwa kì yóò sì rí idà tàbí ìyàn.

13 Àwọn wòlú wá dàbí aféfé,  
òrò kò sí nínú wọn.

Nítórí náà, jẹ kí ohun tí wọn bá sọ şelẹ sí wọn.”

14 Nítórí náà, báyii ni OLÚWA Ọlórún Alágbára wí:  
“Nítórí tí àwọn èniyàn tí sọ àwọn òrò wònyí;

Èmi yóò sọ òrò mi lẹnu wọn di iná,  
àti àwọn èniyàn wònyí di igi tí yóò jórun.

15 Háà, èyin ilé Israèli;” ni OLÚWA wí,

“Èmi yóò mú kí orílẹ̀-èdè láti ọ̀nà jìjìn dídè sí i yín

Orílẹ̀-èdè àtìjọ̀ àti alágbára ni

àwọn èniyàn tí ìwọ̀ kò mọ̀ èdè rẹ̀,

tí òrò rẹ̀ kò sì yé ọ̀.

16 Apó-ọ̀fà rẹ̀ sì dàbí isà òkú tí a sí  
gbogbo wọn sì jẹ akoni èniyàn.

17 Wọn yóò jẹ ikoré rẹ̀ àti óúnjẹ rẹ̀,  
àwọn omọ rẹ̀ ọ̀kúnrin àti obinrin,

wọn yóò sì jẹ agbo àti ẹran rẹ̀,  
wọn yóò jẹ àjàrà àti igi ọ̀pọtọ̀ rẹ̀.

Pèlú idà ni wọn ó run

ilú tí ìwọ̀ gbékèlé.

18 “Ní ọ̀jọ̀ wọn-ọ̀n-nì,” ni OLÚWA wí, “Èmi kì yóò pa yín run pátápátá. 19 Àti pé, nígbà tí àwọn èniyàn bá sì béèrè wí pé, ‘Kí ni idí rẹ̀ tí OLÚWA Ọlórún wa fi şe gbogbo èyí sí wa?’ Ìwọ̀ yóò sì sọ fún wọn wí pé, ‘Èyin tí kò mí silẹ̀, ẹ̀ sì ñ sin ọ̀lórún àjẹ̀jì ní ilẹ̀ yín. Nísinsin yí, èyin yóò máa sin àjẹ̀jì ní ilẹ̀ tí kì í şe tiyín.’

20 “Kéde èyí fún ilé Jakọ̀bu,

kí ẹ̀ sì polongo rẹ̀ ní Juda.

21 Gbọ̀ èyí, èyin aşıwèrè àti aláilógbọ̀n èniyàn,

tí ó lójú tí kò fi ríran

tí ó létí tí kò fi gbọ̀rọ̀.

22 Kò ha yẹ̀ kí ẹ̀ bẹ̀rù mi?”

ni OLÚWA wí.

“Kò ha yẹ̀ kí èyin ó wá rírì níwájú mi bí?

Mo fi yanrìn pààlà òkun,

èyí tí kò le è rékojá rẹ̀ láélélé.

Ìjì lè jà, kò le è borí rẹ̀;

wọn le è bú, wọn kò le è rékojá rẹ̀.

23 Şùgbọ̀n, àwọn èniyàn wònyí ní ọ̀kàn lílé àti ọ̀kàn ọ̀tẹ̀,

wọn tí yípadà, wọn sì tí lọ̀.

24 Wọn kò sọ fún ara wọn pé,

‘E jẹ ká a bẹ̀rù OLÚWA Ọlórún wa,

ẹnì tí ó fún wa ní ọ̀jọ̀ àkọ̀rọ̀ àti àrọ̀kúró ọ̀jọ̀ ní ìgbà rẹ̀,

tí ó fi wá lọ̀kàn balẹ̀ nípa ìkoré ọ̀şẹ̀ déédé.’

25 Àşẹ̀déédéé yín mú gbogbo nńkan wònyí kúró,

ẹ̀şẹ̀ yín sì mú kí a fi nńkan rere dù yín.

26 “Lààrín èniyàn mi ni ìkà èniyàn wà

tí ó wà ní ibùba bí ẹni tí ó n ẹ ẹyẹ,  
 àti bí àwọn tí ó n ẹ pàkúté láti mú ẹniyàn.

27 Bí àgò tí ó kún fún ẹyẹ,  
 ilẹ wọn sì kún fún ẹtàn;  
 wọn ti di ọlọlá àti alágbára,  
 28 wọn sanra wọn sì n dán.

Ìwà búburú wọn kò sì lópín;  
 wọn kò bèbẹ fún ẹjọ àwọn aláìní baba láti borí rẹ.  
 Wọn kò jà fún ẹtọ àwọn tálákà.

29 Èmi kì yóò ha fi ìyà jẹ wọn fún ẹyí bí?"  
 ní OLÚWA WÍ.

"Èmi kì yóò wá gbẹsan ara mi  
 lára orílẹ̀-èdè bí ẹyí bí?"

30 "Ǹnkan ìbànújẹ àti ohun ìtara  
 ti şeşẹ ní ilẹ nàà.

31 Àwọn wòlù n sọ àşotélé èké,  
 àwọn àlùfàà sì n şe àkòso pèlú àşẹ ara wọn,  
 àwọn ẹniyàn mi sì ní ìfẹ sí ẹyí,  
 kí ní ẹyin yóò şe ní òpin?

## 6

### *Jerusalemu lábẹ igbèkùn*

1 "Èyin ẹniyàn Benjamini, sá sí ibi ààbò!  
 Ẹ sá kúrò ní Jerusalemu.

Ẹ fọn fèrè ní Tekoa!  
 Kí ẹ gbé àmì sòkè lórí Beti-Hakeremu!

Nítorí àjálù farahàn láti àrìwá,  
 àní ìparun tí ó lágbara.

2 Èmi yóò pa ọmọ̀b̀nrin Sioni run,  
 tí ó jẹ arẹwà àti ẹlẹgẹ.

3 Olùşó-àgùntàn pèlú agbo wọn yóò gbóguntì wọn.  
 Wọn yóò pa àgọ yí wọn ká,  
 olúkúlùkù yóò máa jẹ ní ilẹ rẹ."

4 "Ẹ ya ará yín sí mímọ láti bá a jagun!  
 Dide, kí a kòlù ú ní igbà ọsán!

Şùgbón ó şe, nítorí ọjọ lọ tán,  
 ọjọ alẹ nàà sì gùn sí i.

5 Nítorí nàà, ẹ dide, ẹ jẹ kí a kòlù ú ní àşalẹ  
 kí a sì ba odi alágbára rẹ jẹ."

6 Ẹyí ni ohun tí OLÚWA Ọlórùn Àwọn ọmọ-ogun wí:  
 "Ẹ ké àwọn igi nàà lulẹ

kí ẹ sì mọ odi ààbò yí Jerusalemu ká.

Ẹyí ni ilú titóbi tí a ó bèwò,  
 nítorí pé ó kún fún ìnìnilára.

7 Gégé bí kànga şe n da omi inú rẹ sílẹ,  
 nàà ni ó n tú iwà búburú rẹ jáde.

Ìwà ipá àti iparun ní tún pariwo nínú rẹ;  
nígba gbogbo ni àisàn àti ogbé rẹ ní wà níwájú mi.

8 Ìwo Jerusalemu, gba ikilò,  
kí Èmi kí ó má ba à lọ kúrò ní ọdọ rẹ,  
kí n sì sọ ilẹ̀ rẹ̀ di ahoro,  
tí kò ní ní olùgbé.”

9 Èyí ni ohun tí OLÚWA àwọn ọmọ-ogun wí:  
“Jẹ́ kí wọn pèsè iyókù Israèli  
ní tónítóní bí àjàrà;  
na ọwọ̀ rẹ̀ sí àwọn ẹ̀ka nì lẹ̀ẹ̀kan sí i  
gégé bí ẹ̀nikan tí í kó ẹ̀so àjàrà jọ.”

10 Ta ni ẹni tí mo lè bá sọrọ̀ àti tí mo lè fún ní ìmọ̀ràn?  
Ta ni yóó tẹ́tí silẹ̀ sí mi?

Etí wọn tí di,  
nitorí nàà wọn kò lè gbọ́.  
Ọrọ̀ OLÚWA, jẹ́ ohun búburú sí wọn,  
wọn kò sì ní inú dídùn nínú rẹ̀.

11 Èmi kún fún ìbínú OLÚWA,  
èmi kò sì le è pa á mọ̀ra.

“Tú u sí orí àwọn ọmọ̀ nígboro,  
àti sórí àwọn ọmọ̀kúnrin tí wọn kó ra wọn jọ pọ̀,  
àti ọkọ̀ àti aya ni a ò mú sínú rẹ̀,  
àti àwọn arúgbó tí ó ní ọjọ̀ kíkún lórí.

12 Ilẹ̀ wọn o sì di tí èlòmíràn,  
oko wọn àti àwọn aya wọn,  
nígba tí èmi bá na ọwọ̀ mi  
sí àwọn olùgbé ilẹ̀ nàà,”  
ní OLÚWA wí.

13 “Látí orí ẹni tí ó kéré sí orí ẹni tí ó tóbi ju,  
gbogbo wọn ní ó sì ní ojúkòkòrò fún èrè,  
àwọn wòlú àti àlùfáà lápapọ̀  
sì kún fún ẹ̀tàn.

14 Wọn sì n wo ogbé àwọn èniyàn  
mi bí ẹni pé kò tó nńkan.

Wọn n wí pé, ‘Àlàáfíà, Àlàáfíà,’  
nígba tí kò sì sí àlàáfíà.

15 Ojú ha a tí wọn nitorí ìwà ìrira wọn bí?  
Rárá, wọn kò ní ìtíjú mọ̀,  
wọn kò tilẹ̀ ní oorun ìtíjú.

Nitorí nàà, wọn ó ṣubú láàrín àwọn tó ṣubú,  
a ó sì ké wọn lùlẹ̀ nígba tí mó bá bẹ̀ wọn wò,”  
ní OLÚWA wí.

16 Èyí ni ohun tí OLÚWA wí:  
“Ẹ̀ dúró sí ikóríta, kí ẹ̀ sì wò,  
ẹ̀ béèrè fún ọ̀nà àtíjọ̀,  
ẹ̀ béèrè ọ̀nà dárádára nì, kí ẹ̀ rìn nínú rẹ̀,  
ẹ̀yin yóó sì rí ìsinmi fún ọ̀kàn yín.  
Ṣ̀gbon ẹ̀yin wí pé, ‘Àwa kì yóó rìn nínú rẹ̀.’

- 17 Èmi yan olùṣọ fún un yín,  
mo sì wí pé:  
'Tétí sí didún fèrè nàà,  
èyin wí pé, 'Àwa kì yòò tétí sílẹ.'
- 18 Nítorí nàà, gbọ èyin orílẹ-èdè;  
kíyèsí, kí ẹ sì jẹ ẹléríí,  
ohun tí yòò ṣẹlẹ sí wọn.
- 19 Gbọ, iwọ ayé!  
Mò n mú ìparun bọ sórí àwọn èniyàn wònyí,  
èso ìrò inú wọn,  
nítorí wọn kò fi etí sí ọrọ mi,  
wọn sì ti kọ ọfin mi sílẹ.
- 20 Èrè wo ni ó wá fún mi nínú tùràrí láti Şeba wá,  
tàbí èso dárádára láti ilẹ jìjìn réré?  
Èbọ sísun yín kò ṣe ìtẹwógbà,  
ọrẹ yín kò sì wù mí."
- 21 Nítorí nàà, èyí ni ohun tí OLÚWA wí:  
"Èmi yòò gbé ohun ìdènà síwájú àwọn èniyàn wònyí.  
Àwọn baba àti ọmọ yóò jùmọ subú lù wọn,  
àwọn aláádùúgbò àti ọrẹ yòò ṣẹgbé."
- 22 Báyii ni OLÚWA wí:  
"Wò ó, àwọn ọmọ-ogun n bó wá láti ilẹ àrìwá,  
a ó sì gbé orílẹ-èdè nílá dídè  
láti ọpin ayé wá.
- 23 Wọn sì òmọra pèlú ọrun àti ọkọ,  
wọn jẹ ẹni ibi, wọn kò sì ní àánú.  
Wọn n h́ bí omi Òkun,  
bí wọn ti ṣe n gun àwọn ẹṣin wọn lọ;  
wọn sì wá bí ọkùnrin tí yòò jà ọ lógun,  
iwọ ọmọbìnrin Sionl."
- 24 Àwa ti gbọ ìròyìn nípa wọn,  
ọwọ wa sì dí ríró, ìrora sì mú wa  
bí obìnrin tí n rọbí.
- 25 Má ṣe jáde lọ sí orí pápá  
tàbí kí o máa rìn ní àwọn ojú ọnà,  
nítorí ọtá nàà ní idà,  
ìpayà sì wà níbi gbogbo.
- 26 Èyin èniyàn mi, ẹ gbé aṣọ ọfọ wò,  
kí ẹ sì sùn nínú eérú,  
ẹ ṣọfọ pèlú ìpohùnréré ẹkún  
gégé bí i lórí ọmọkùnrin yín kan ṣoṣo  
nítorí pé lójìjì ni àwọn apanirun yóò kọlù wá.
- 27 "Èmi ti fi ẹ ṣe ẹni tí yòò máa yó  
ìrú àwọn èniyàn mi gégé bi irin tútù,  
kí wọn kí ó lè ṣe àkíyèsí,  
kí ó sì dán ọnà wọn wò.
- 28 Ọlótẹ tí ọkàn rẹ le ní gbogbo wọn.

Wọn ní lọ kààkiri láti sòrò-òdì.  
 Wọn jẹ idẹ àti irin,  
 wọn sì kún fún iwà ibàjẹ.  
 29 Ewìrì a fẹnà kíkankíkan,  
 kí ó lè yọ òjẹ,  
 ẹnì tí ń yọ ọ ń yọ ọ lásán;  
 a kò si ya èniyàn búburú kúrò.  
 30 A pè wọn ní fàdákà tí a kòsílẹ̀,  
 nítorí OLÚWA ti kọ wọn silẹ̀.”

## 7

### *Esin àìṣòótọ kò níláárí*

1 Èyí ni ọrọ̀ tó tọ Jeremiah wá láti ọdọ OLÚWA. 2 “Dúró ní ẹnu-ọ̀nà ilé OLÚWA kí o sì kẹde ọrọ̀ yí:

“È gbọ ọrọ̀ OLÚWA gbogbo ẹyin ará Juda tí ń gba ọ̀nà yí wọ̀lẹ̀ láti wá sin OLÚWA. 3 Èyí ni ọrọ̀ tí OLÚWA àwọn ọmọ-ogun Ọlọrun Israẹli wí: Tún àwọn ọ̀nà yín ẹ̀, èmi yóò sì jẹ́ kí ẹ̀ gbé ilẹ̀ yí. 4 Má ẹ̀ gba ọrọ̀ ẹ̀tàn gbọ́ kí ẹ̀ sì wí pé, “Èyí ni ẹ̀mpìlì OLÚWA ilẹ̀ ẹ̀mpìlì OLÚWA, ilẹ̀ ẹ̀mpìlì OLÚWA!” 5 Bí ẹ̀yin bá tún ọ̀nà yín àti iṣẹ̀ yín ẹ̀ ní títóótọ̀, tí ẹ̀ sì ń bá ara yín lò ní ọ̀nà tó tọ. 6 Bí ẹ̀ kò bá fi ara ni àwọn àlẹ̀jò, àwọn ọmọ aláìní baba àti àwọn opó tí ẹ̀ kò sì ta ẹ̀jẹ̀ aláìṣẹ̀ silẹ̀ ní ibí yí, bí ẹ̀ kò bá sì tọ ọlọrun mǐràn lẹ̀yìn sí ìpalára ara yín. 7 Nígbà náà ni èmi yóò jẹ́ kí ẹ̀ gbé ibí yí, nílẹ̀ tí mo fún àwọn baba nílá yín títí láé. 8 È wò ọ, ẹ̀ ń gba ọrọ̀ ẹ̀tàn tí kò níláárí gbọ́.

9 “Èyin yóò ha jalẹ̀, kí ẹ̀ pàniyàn, kí ẹ̀ ẹ̀ panṣágà, kí ẹ̀ búra èké, kí ẹ̀ sun tùràrì sí Baali, kí ẹ̀ sì tọ ọlọrun mǐràn tí ẹ̀yin kò mọ̀ lọ? 10 Nígbà náà ni kí ó wá dúró ní iwájú nínú ilẹ̀ yí tí a fi orúkọ mi pé, “Kí ẹ̀ wá wí pé àwa yè,” àwa yè láti ẹ̀ gbogbo àwọn nṅkan ìrira wọ̀nyí bí? 11 Sé ilẹ̀ yí, tí a fi orúkọ mi pé tí di ihò àwọn ọlọ̀ṣà lóḍọ̀ yín ni? Èmi tí ń wò ó! ni OLÚWA wí.

12 “È ló nísinsin yí sí Šilo níbi tí mo kọ́ fi ẹ̀ ibùgbé fún orúkọ mi, kí ẹ̀ sì rí ohun tí mo ẹ̀ se sí i nítorí iwà búburú Israẹli tí í ẹ̀ èniyàn mi. 13 Nígbà tí ẹ̀yin ń ẹ̀ àwọn nṅkan wọ̀nyí ni èmi bá a yín sòrò leraléra ni OLÚWA wí ẹ̀yin kò gbọ́, èmi pé yín, ẹ̀yin kò dáhùn. 14 Nítorí náà, èmi yóò ẹ̀ ohun tí mo ẹ̀ se sí Šilo sí ilẹ̀ náà tí a fi orúkọ mi pé, ilẹ̀ ẹ̀mpìlì nínú ẹ̀yí tí ẹ̀ ní ìgbẹ̀kẹ̀lẹ̀, ààyè tí mo fún ẹ̀yin àti àwọn baba yín. 15 Èmi yóò tú kúrò ní iwájú mi gégẹ̀ bí mo tí ẹ̀ se sí àwọn arákùnrin yín, àwọn ará Efraimu.’

16 “Nítorí náà má ẹ̀ gbàdúrà fún àwọn èniyàn wọ̀nyí tàbí kí o bẹ̀bẹ̀ fún wọn; ma ẹ̀ bẹ̀ mí, nítorí èmi kí yóò tẹ̀tí sí ọ. 17 Sé iwọ̀ kò rí ohun tí wọn ń ẹ̀ ní àwọn ilú Juda àti ní ọ̀pọ̀pọ̀ Jerusalemu? 18 Àwọn ọmọ ẹ̀ sa igi jọ, àwọn baba fi iná sí i, àwọn iyá sì pọ̀ iyẹ̀fun láti ẹ̀ àkàrà fún ayaba ọrun, wọn tú ẹ̀bọ̀ ọ̀rẹ̀ mímu sí àwọn ọlọrun àjẹ̀lì láti ru bínú mi sòkè. 19 Šùgbọ̀n ẹ̀ èmi ni wọn fẹ̀ mú bínú? ni OLÚWA wí. Njẹ́ kí í ẹ̀ se pé wọn kúkú ń pa ara wọn lára sí ìtíjù ara wọn?

20 “Nítorí náà, èyí ni ohun tí OLÚWA Olódùmarẹ̀ wí, “Èmi yóò tú bínú àti ìrunú mi sí orílẹ̀ yí èniyàn àti ẹ̀ranko, igi, pápá àti ẹ̀so orí ilẹ̀, yóò sì jó tí kò ní ẹ̀ se é pa.”

21 “Èyí ni OLÚWA Ọlọrun àwọn ọmọ-ogun, Ọlọrun Israẹli wí: Tẹ̀sìwájú kí ẹ̀ kó ẹ̀bọ̀ sísun yín àti àwọn ẹ̀bọ̀ yòókù papọ̀ kí ẹ̀yin kí ó sì jẹ̀ ẹ̀ran wọn fúnra yín. 22 Ní tòsì nígbà tí mo mú àwọn baba nílá yín jáde kúrò ní ilẹ̀ Ejiibiti tí mo sì bá wọn

sòrò. N kò pàṣẹ fún wọn lórí eḅo sísun lásán. <sup>23</sup> Mo pàṣẹ fún wọn báyii pé; gbọ̀ tẹ̀mi, èmi yóò sì jẹ́ Ọ̀lórùn yín èyin yóò sì jẹ́ èniyàn mi. Maa rin ní ojú ọ̀nà tí mo pàṣẹ fún yín, kí ó lè dára fún yín. <sup>24</sup> Şùgbọ̀n wọn kò gbọ̀, wọn kò sì fetisilẹ̀ dípò èyí wọn n tẹ̀ sí ọ̀nà agídí ọ̀kàn wọn. Dípò kí wọn tẹ̀sìwájú wọn n rẹ̀yin. <sup>25</sup> Láti igbà tí àwọn baba nílá yín ti jáde ní Ejibiti títi di ọ̀nì, ni èmi ti n rán àwọn ìranṣẹ̀ mi, àwọn wòlú sí yín. <sup>26</sup> Wọn kò gbọ̀ wọn kò sì fetisilẹ̀. Wọn wa ọ̀rùn le, wọn wa ọ̀rùn kí, wọn sì hu iwà ìbàjẹ̀ ju àwọn baba nílá wọn.

<sup>27</sup> “Nígbà tí iwọ̀ bá sọ̀ gbogbo èyí fún wọn, wọn kí yóò gbọ̀ tirẹ̀, nígbà tí iwọ̀ bá sì pè wọn, wọn kí yóò dáhùn. <sup>28</sup> Nítorí náà, sọ̀ fún wọn pé, ‘Èyí ni orílẹ̀-èdè tí kò gbọ̀ ti OLÚWA Ọ̀lórùn rẹ̀ tàbí kí ó ẹ̀se igbóràn sí ìbáwí. Ọ̀rọ̀ ọ̀títọ̀ kò sí ní ètè wọn.

<sup>29</sup> “Gé irun yín kí ẹ̀ sì dàànú, pohùnréré ẹ̀kún lórí ọ̀kè, nítorí OLÚWA ti kọ̀ ìran yií tí ó wà lábẹ̀ ìbínú rẹ̀ sílẹ̀.

### Àfonifoji ìparun

<sup>30</sup> “Àwọn èniyàn Juda ti ẹ̀se búburú lójú mi, ni OLÚWA wí. Wọn ti to àwọn ère ìrira wọn jọ̀ sí ilẹ̀ tí a fi orúkọ mi pè wọn sì ti sọ̀ ọ̀ di àìmọ̀. <sup>31</sup> Wọn ti kọ̀ àwọn ibi gíga ti Tofeti ní àfonifoji Beni-Hinnomu láti sun àwọn ọ̀mọ̀kùnrin àti ọ̀mọ̀bínrin wọn nínú iná èyí tí èmi kò pàṣẹ̀ tí kò sì wá sí ọ̀kàn mi. <sup>32</sup> Nítorí náà kíyèsára ọ̀jọ̀ n bọ̀, ni OLÚWA wí, nígbà tí àwọn èniyàn kò ní pè é ní Tafeti tàbí àfonifoji ti Beni-Hinnomu; şùgbọ̀n yóò ma jẹ̀ àfonifoji ìparun, nítorí wọn yóò sin ọ̀kú sí Tofeti títi kò fi ní sí ààyè mọ̀. <sup>33</sup> Nígbà náà ni ọ̀kú àwọn èniyàn wọ̀nyí yóò di oúnjẹ̀ fún àwọn eḅe ọ̀jú ọ̀rùn àti ẹ̀ranko ilẹ̀, kò sì ní sí ẹ̀nikan tí yóò dẹ̀rùbà wọn. <sup>34</sup> Èmi yóò mú ọ̀pin bá ìró ayọ̀ àti ìdùnnú àti ohùn àwọn tọ̀kọtaya ní àwọn ilú Juda àti ní igboro Jerusalemu, nítorí tí ilẹ̀ náà yóò di ahoro.

## 8

<sup>1</sup> “Ní igbà náà ni OLÚWA wí pé, wọn yóò mú egungun àwọn ọ̀ba Juda àti egungun àwọn ìjòyè, egungun àwọn àlùfàà àti egungun àwọn wòlú àti egungun àwọn olùgbè Jerusalemu kúrò nínú ibojì. <sup>2</sup> A ó yọ̀ wọn sìta fún oòrùn àti ọ̀şúpá àti gbogbo àwọn ìràwọ̀ ọ̀jú ọ̀rùn tí wọn ti fẹ̀rán tí wọn sì ti sìn, àti àwọn tí wọn ti tọ̀ lẹ̀yin tí wọn ti wá tí wọn sì ti foribalẹ̀ fún. Kì yóò şà wọn jọ̀ tàbí sìn wọn, wọn yóò dàbí ìdọ̀tí tó wà lórí ilẹ̀. <sup>3</sup> Níbíki bí tí mo bá lé wọn lọ, gbogbo àwọn iyókú wọn yóò fẹ̀ ikú ju iyè lọ ni OLÚWA àwọn ọ̀mọ̀-ogun wí.

### Ẹ̀şẹ̀ àti ìjìyà

<sup>4</sup> “Wí fún wọn pé, ‘Èyí ni ohun tí OLÚWA wí:  
 “Bí èniyàn bá şubú lulẹ̀, wọn kí í padà dide bí?  
 Nígbà tí èniyàn bá yà kúrò ní ọ̀nà rẹ̀, kí í yí padà bí?

<sup>5</sup> Èéşe nígbà náà àwọn èniyàn wọ̀nyí fi yà kúrò lónà rẹ̀?  
 Kí ló dé tí Jerusalemu fi yà kúrò ní gbogbo igbà?

Wọn rò mọ̀ ẹ̀tàn;  
 wọn kọ̀ láti yípadà.

<sup>6</sup> Mo ti fetisilẹ̀ dáràdára,  
 wọn kò sọ̀ ohun tí ó tọ̀.

Kò sí ẹ̀nikan tó ronúpiwàdà nínú iwà búburú rẹ̀,  
 kí ó wí pé, “Kí ni mo ẹ̀şe?”

Olúkúlùkù n tọ̀ ọ̀nà rẹ̀  
 gẹ̀gẹ̀ bí ẹ̀şin tó n lọ sójú ogun.

7 Kódà, ẹyẹ àkọ ojú ọrun  
 mo igbà tirẹ,  
 àdàbà, alápándẹdẹ àti lékèélékèé  
 mo àkókò isípò padà wọn.  
 Sùgbón àwọn èniyàn mi kò mo  
 ohun tí OLÚWA wọn fé.

8 “Báwo ni ẹyin se lè wí pé, “Àwa gbón,  
 nítorí a ní òfin OLÚWA,”  
 nígbà tí ó jẹ pé kálámù èké àwọn akọwé  
 ti àwọn sọ ọ di ẹtàn.

9 Ojú yóò tí àwọn ọlọgbón,  
 a ó dà wọn láàmú, wọn yóò sì kó sí igbèkùn.  
 Nítorí wọn ti kọ ọrọ OLÚWA,  
 irú ọgbón wo ló kù tí wọn ní?

10 Nítorí nàà, èmi yóò fi ìyàwó wọn fún àwọn ọkúnrin mùiràn  
 àti ilẹ wọn fún àwọn ẹlòmíràn.  
 Láti ẹyí tó kéré jù dé ẹyí tó dàgbà jù,  
 gbogbo wọn ni èrè àjẹjù n jẹ lógún;  
 àwọn wòlú àti àwọn àlùfáà  
 pẹlú n hùwà ẹtàn.

11 Wọn tójú ọgbé àwọn èniyàn mi  
 gégé bí ẹyí tí kò jinlẹ.  
 “Àlàáfíà, àlàáfíà,” ni wọn n wí,  
 nígbà tí kò sí àlàáfíà.

12 Njẹ wọn tiju fún ìse ìrira wọn?  
 Bẹẹ kọ, wọn kò ní itijú rará;  
 wọn kò tilẹ mo bí wọn ti se n ti jú.  
 Nítorí nàà wọn yóò şubú pẹlú àwọn tó ti şubú,  
 a ó sì wó wọn lulẹ nígbà tí a bá bẹ wọn wò,  
 ni OLÚWA wí.

13 “Èmi yóò mú ikórè wọn kúrò,  
 ni OLÚWA wí.  
 Kì yóò sí ẹsò lórí igi àjàrà.  
 Kì yóò sí ọpọtọ lórí igi,  
 ewé wọn yóò sì rẹ sílẹ.  
 Ohun tí mo ti fi fún wọn  
 ni à ó gbà kúrò.”

14 “Èẹşe tí àwa fi jókòó ní ibi yi?  
 A kó ara wa jọ!  
 Jẹ kí a sálo sí ilú olódi  
 kí a sì sẹgbé síbẹ.  
 Nítorí tí OLÚWA Ọlórùn wa ti pinnu pé a ó sẹgbé.  
 Yóò sì fún wa ní omi onímájèlé mu,  
 nítorí àwa ti sẹ sí i.

15 Àwa n retí àlàáfíà  
 kò sí ìre kan,  
 tí ó wá ní igbà ìmúlárádá



bí kò ẹ̀ ẹ̀payà nìkan.

16 Ìró ìfọ̀n imú ẹ̀şin àwọ̀n ọ̀lọ̀tẹ̀  
là ń gbọ̀ láti Dani,  
yíyan àwọ̀n akọ ẹ̀şin  
mú gbogbo ilẹ̀ wá rìrì.  
Wọ̀n wá láti pa ilẹ̀ nàà run,  
gbogbo ohun tó wà nìbẹ̀,  
ilú nàà àti gbogbo olùgbé ibẹ̀.

17 “Wò ó, èmi yóò rán àwọ̀n ejò olóró sí àárín yín,  
paramọ̀lẹ̀ tí ẹ̀ kò lè pa oró wọ̀n,  
yóò sì bù yín jẹ́,”  
ní OLÚWA WÍ.

18 Olùtùnú mi, nígbà tí ibànújẹ̀ ọ̀kàn mi,  
rẹ̀wẹ̀sì nínú mi.

19 Fetí sí ekún àwọ̀n ènìyàn mi  
láti ilẹ̀ jíjìnnà wá:  
“OLÚWA kò ha sí ní Sioni bí?  
Ọ̀ba rẹ̀ kò sí nìbẹ̀ mọ̀ ní?”

“Èẹ̀şe tí wọ̀n fi mú mi bínú pẹ̀lú ère wọ̀n,  
pẹ̀lú àwọ̀n ọ̀rìşà àjẹ̀jì tí wọ̀n kò ní láárí?”

20 “Ìkórè ti rékojá,  
ìgbà ẹ̀ẹ̀rùn ti parí,  
síbẹ̀ a kò gbà wá là.”

21 Níwọ̀n ìgbà tí a pa àwọ̀n ènìyàn mi run, èmi nàà run pẹ̀lú,  
èmi şọ̀fọ̀, ìrora sì mú mi káká.

22 Kò ha sí ikunra ní Gileadi bí?  
Kò ha sí àwọ̀n oníşẹ̀gùn nìbẹ̀?  
Kí ló ha dé tí kò fi sí iwòsàn  
fún ọ̀gbé àwọ̀n ènìyàn mi?

## 9

1 Háà! Orí ìbá jẹ́ orísun omi  
kí ojú mi sì jẹ́ orísun omijé!

Èmi yóò sì sọ̀kún tọ̀sán tòru  
nítórí ìparun àwọ̀n ènìyàn mi.

2 Háà, èmi ìbá ní ni aginjù  
ilẹ̀ àgbàwọ̀ fún àwọ̀n arínrìn-àjò,  
kí n ba à lè fi àwọ̀n ènìyàn mi sílẹ̀  
kí n sì lọ̀ kúrò lódò wọ̀n:  
nítórí gbogbo wọ̀n jẹ́ panşága  
àjọ aláìşòótọ̀ ènìyàn.

3 Wọ̀n ti pèsè ahọ̀n wọ̀n sílẹ̀  
bí ọ̀fà láti fi pa irọ̀;  
kí í ẹ̀ nípà ọ̀títọ̀

ni wọn fi borí ní ilẹ nàà.  
 Wọn n lọ láti inú èşẹ kan sí òmiràn;  
 wọn kò sì nàání mi,  
 ní OLÚWA wí.

4 “Şọra fún àwọn ọrẹ rẹ;  
 má şe gbékẹlẹ àwọn arákùnrin rẹ.  
 Nítorí pé oníkálùkù arákùnrin jẹ atannijẹ,  
 oníkálùkù ọrẹ sì jẹ abanijẹ.

5 Ọrẹ n dalẹ ọrẹ. Kò sì sí ẹnì  
 tó sọ òtítító, wọn ti kọ ahọn wọn  
 láti máa purọ. Wọn sọ ara wọn  
 di onírewẹsi pẹlú èşẹ

6 Ó n gbé ní àárín ẹtàn;  
 wọn kọ láti mọ mí nínú ẹtàn wọn,”  
 ní OLÚWA wí.

7 Nítorí nàà, èyí ni ohun tí OLÚWA Ọlórùn Àwọn ọmọ-ogun wí:  
 “Wò ó, èmi dán won wo;  
 nítorí pé kí ni èmi tún le è şe?  
 Nítorí èşẹ àwọn èniyàn mí?”

8 Ahọn wọn dàbí ọfà olóró;  
 ó n sọ ẹtàn.  
 Oníkálùkù sì n fi ẹnu rẹ sọrọ àlàáfia sí aláduúgbò rẹ,  
 ní inú ọkàn rẹ, ó de tàkúté sílẹ.

9 Èmi kí yóò ha fi iyà jẹ wọn nítorí èyí?”  
 ní OLÚWA wí.  
 “Èmi kí yóò ha gbẹsan ara  
 mi lórí irú orílẹ-èdè yí bí?”

10 Èmi yóò sì sọkún, pohùnréré ẹkún fún àwọn òkè  
 àti ẹkún ìrora lórí pápá oko aginjù wọn-ọn-nì.  
 Nítorí wọn di ahoro, wọn kò sì kojá ní ibẹ.  
 A kò sì gbọ igbe ẹran ọsìn.

Àwọn ẹyẹ ojú ọrun sì ti sálo,  
 bẹẹ nàà ni àwọn ẹranko sì ti lọ.

11 “Èmi yóò sì sọ Jerusalemu di òkùtì  
 àlàpà àti ihò àwọn ikookò.

Èmi ó sì sọ ilú Juda di ahoro  
 tí ẹnìkẹni kò sì ní le è gbé.”

12 Ta ni ẹnì nàà tí ó ní ọgbọn láti mòye nńkan wọnyí? Ta ni OLÚWA ti sọ èyí  
 fún, tí ó sì lè şaláyè rẹ? Èşeşe tí ilẹ nàà fi şègbé bí aginjù, tí ẹnìkankan kò sì le là  
 á kojá?

13 OLÚWA sì wí pé, nítorí pé wọn ti kọ ọfin mi sílẹ, èyí tí mo gbé kalẹ níwájú  
 wọn, wọn şe àìgbọrán sí wọn, wọn kò sì rìn nínú ọfin mi. 14 Dípò èyí, wọn ti tẹlẹ  
 agídí ọkàn wọn, wọn ti tẹlẹ Baali gégé bí àwọn baba wọn şe kọ wọn. 15 Nítorí  
 nàà, èyí ni ohun tí OLÚWA àwọn ọmọ-ogun, Ọlórùn Israẹli wí, “Wò ó, Èmi yóò  
 mú kí àwọn èniyàn wọnyí jẹ ọúnjẹ kíkòrò àti láti mu omi májèlẹ. 16 Èmi yóò sì  
 tú wọn ká láárín àwọn orílẹ-èdè, nínú èyí tí àwọn tabí àwọn baba wọn kò mọ.  
 Èmi yóò sì lẹpa wọn pẹlú idà tí tí èmi yóò fi pa wọn run.”

- 17 Èyí sì ni ohun tí OLÚWA Ọlórún àwọn ọmọ-ogun wí:  
 “Sá à wò ó nísinsin yí! Ké sí obìnrin tí ñ sọfọ̀ nì kí ó wá;  
 sì rǎnsẹ̀ pe àwọn tí ó mọ̀ye nínú wọn.
- 18 Jẹ́ kí wọn wá kíákíá,  
 kí wọn wá pohùnréré ẹ̀kún  
 lé wa lóri tí tí ojú wa yóó  
 fi sǎn fún omijé tí omi yóó sì máa sǎn àwọn ipèhnpéjú wa.
- 19 A gbọ́ igbe ipohùnréré  
 ẹ̀kún ní Sioni:  
 ‘Àwa ti sẹ̀gbé tó!  
 A gbọ̀dọ́ fi ilẹ̀ wa sílẹ̀,  
 nítorí pé àwọn ilẹ̀ wa ti parun.’”
- 20 Nísinsin yí, ẹ̀yin obìnrin ẹ́ gbọ́ ọ̀rọ̀ OLÚWA;  
 sí etí yín sí ọ̀rọ̀ ẹ̀nu rẹ́.  
 Kọ́ àwọn ọ̀mọ̀bìnrin yín ní ipohùnréré ẹ̀kún,  
 kí ẹ́ sì kọ́ ara yín ní arò.
- 21 Ikú tí gba ojú fèrèsé wa wọlé  
 ó sì tí wọ́ odi alágbára wa  
 ó tí ké àwọn ọ̀mọ́ kúrò ní àdúgbò  
 àti àwọn ọ̀dọ̀mọ̀kùnrin kúrò ní gbòngàn ìta gbangba.
- 22 Sọ pé, “Èyí ni ohun tí OLÚWA wí:  
 “‘Òkú àwọn èniyàn yóò sùbú  
 bí ààtàn ní oko gbangba  
 àti bí ibùkúnwọ́ lẹ̀yìn olùkórè  
 láísí ẹ̀nikankan láti kó wọn jọ.’”
- 23 Èyí ni ohun tí OLÚWA wí:  
 “Má sẹ́ jẹ́ kí ọ̀lọ̀gbọ́n yangàn nítorí agbára ọ̀gbọ́n rẹ́,  
 tàbí alágbára nítorí agbára rẹ́,  
 tàbí ọ̀lọ̀rọ̀ nítorí ọ̀rọ̀ rẹ́.
- 24 Ẹ́ jẹ́ kí ẹ̀ni tí ñ sọ̀go nípa ẹ̀yí nì wí pé:  
 ọ̀un ní òye, ọ̀un sì mọ́ mí wí pé,  
 Èmi ni OLÚWA tí ñ sẹ́ ọ̀títọ́,  
 idájọ́ àti ọ̀dodo ní ayé,  
 nínú ẹ̀yí ni mo ní inú didùn sí,”  
 OLÚWA wí.
- 25 “Ọ̀jọ́ ñ bọ́,” ni OLÚWA wí, “tí Èmi yóò fi iyà jẹ́ gbogbo àwọn tí a kọ́ ilà fún  
 nínú ara nikan. 26 Ejibiti, Juda, Edomu, Ammoni, Moabu àti gbogbo àwọn tí  
 ñ gbé ní ọ̀nà jìjìn réré ní aginjù. Nítorí pé gbogbo àwọn orílẹ̀-èdè wọ̀nyí jẹ́  
 aláìkọ̀là gbogbo àwọn ará ilé Israẹ̀lì sì jẹ́ aláìkọ̀là ọ̀kàn.”

## 10

### *Ọlórún àti àwọn òrìsà*

- 1 Gbọ́ ọ̀rọ̀ tí OLÚWA sọ́ fún yín ẹ̀yin ilé Israẹ̀lì. 2 Báyí ni OLÚWA wí:  
 “Má sẹ́ kọ́ iwà àwọn kẹ̀fẹ̀rí,  
 kí àmì ọ̀run kí ó má sì dààmú yín,  
 nítorí pé wọn ñ dààmú orílẹ̀-èdè.

3 Nítorí pé asán ni àṣà àwọn ènìyàn,  
wọn gé igi láti inú igbó,  
onìṣòṅà sì gbẹ ẹ pẹ̀lú àáké rẹ.

4 Wọn fi fàdàkà àti wùrà ṣe é lọ̀ṣọ̀ọ.  
Wọn fi òòlù kàn án àti iṣọ́  
kí ó má ba à ṣubú.

5 Wọn wé mọ́ igi bí ẹ̀gúnsí inú oko,  
òrìṣà wọn kò le è fọ̀hùn.

Wọn gbọ̀dọ́ máa gbẹ  
wọn nítorí pé wọn kò lè rìn.

Má ṣe bẹ̀rù wọn;  
wọn kò le è ṣe ibi kankan  
bẹ̀ẹ̀ ni wọn kò sì lè ṣe rere kan.”

6 Kò sí ẹ̀ni tí ó dàbí rẹ̀ OLÚWA;  
o tóbi orúkọ rẹ̀ sì tóbi lágbára.

7 Ta ni kò yẹ kí ó bẹ̀rù rẹ̀?  
Ọ̀ba àwọn orílẹ̀-èdè?  
Nítorí tírẹ̀ ni.

Láàrín àwọn ọ̀lọ̀gbọ̀n ènìyàn ní orílẹ̀-èdè  
àti gbogbo ijoba wọn,  
kò sí ẹ̀ni tí ó dàbí rẹ̀.

8 Gbogbo wọn jẹ̀ alálóyè àti aṣiwèrè,  
wọn ní kọ̀ ẹ̀kọ̀ àwọn ère igi tí kò níláárí.

9 Fàdàkà tí a ti kàn ni a mú wá láti Tarṣiṣi,  
àti wùrà láti Upasi.

Èyí tí àwọn onìṣòṅà àti alágbèdẹ̀ ṣe tí wọn  
kùn ní àwọ̀ arọ̀ àti elése àlùkò,  
èyí jẹ̀ iṣẹ́ ọ̀wọ̀ àwọn ọ̀lọ̀gbọ̀n onìṣòṅà.

10 Ẹ̀gbọ̀n OLÚWA ni Ọ̀lórùn tòótọ̀,  
òun ni Ọ̀lórùn aláàyè, ọ̀ba ayérayé.

Nígbà tí ó bá bínú, ayé yóò wá riri;  
orílẹ̀-èdè kò lè fi ara da ibínú rẹ̀.

11 “Sọ̀ èyí fún wọn: ‘Àwọn ọ̀lórùn kéékèkèké tí kò dá ọ̀run àti ayé ni yóò ṣẹ̀gbé  
láti ayé àti ní abẹ̀ ọ̀run.’”

12 Ọ̀lórùn dá ayé pẹ̀lú agbára rẹ̀,  
ó dá àgbáyé pẹ̀lú ọ̀gbọ̀n rẹ̀,  
ó mú kí ọ̀run kí ó fẹ̀ síta nípa òyè rẹ̀.

13 Nígbà tí ó bá sán àrà, àwọn omi lórùn a sì pariwo;  
ó mú kí ikùùkuu ru sókè láti ọ̀pin ayé.

Ó rán mọ̀nàmọ̀nà pẹ̀lú ọ̀jò,  
ó sì ní mú afẹ́fẹ́ wá láti ilé iṣúra rẹ̀.

14 Gbogbo ènìyàn jẹ̀ aṣiwèrè àti aláínímọ̀,  
ojú ti gbogbo alágbèdẹ̀ níwájú ère rẹ̀,  
nítorí ère didá rẹ̀ èké ní,  
kò sì ṣí ẹ̀mí nínú rẹ̀.

15 Asán ni wọn, iṣẹ́ iṣinà;  
nígbà ibẹ̀wò wọn, wọn yóò ṣẹ̀gbé.

16 Ẹ̀ni tí ó bá jẹ̀ ipín Jakọ̀bu kò sì dàbí èyí,

nítorí òun ni ó sẹ̀dá ohun gbogbo  
 àti Israẹli tí ó jẹ̀ ẹ̀yà ìjogún rẹ̀.  
 OLÚWA àwọn ọmọ-ogun ni orúkọ rẹ̀.

### *Ìparun tí n bọ wá*

17 Kó ẹ̀rù rẹ̀ kúrò láti fi ilẹ̀ náà sílẹ̀  
 ìwọ̀ tí o ń gbé ní ilú tí a dó tì.

18 Nítorí ẹ̀yí ni OLÚWA wí:  
 “Ní àkókò yìí, èmi yóò gbọ̀n  
 àwọn tí o ń gbé ilẹ̀ náà jáde.

Èmi yóò mú ìpọ̀njú bá wọn,  
 kí wọn kí ó lè rí wọn mú.”

19 Ègbé ni fún mi nítorí ìpalára mi!  
 Ọgbé mi jẹ̀ ẹ̀yí tí kò lè sà̀n,  
 bèyè ni mọ̀ sọ̀ fún ara mi,  
 “Èyí ni àìsà̀n mi, mo sì gbọ̀dọ̀ fi orí tì í.”

20 Àgọ̀ mi bàjẹ̀,  
 gbogbo okùn rẹ̀ sì já.  
 Àwọn ọmọ̀ mi ti lọ̀ ló̀dọ̀ mi, wọn kò sì sí mọ̀,  
 kò sí ẹ̀nikankan tí yóò na àgọ̀ mi ró mọ̀,  
 tàbí yóò ẹ̀ ibùgbé fún mi.

21 Àwọn olùsọ̀-àgùntàn jẹ̀ aṣiwèrè,  
 wọn kò sì wá OLÚWA:  
 nítorí náà wọn kì yóò ẹ̀ rere  
 àti pé gbogbo agbo wọn ni yóò túkà.

22 Fetísílẹ̀! ariwo igbe ń bọ̀,  
 àti idàrú̀dàpọ̀ ńlá láti ilẹ̀ àríwá wá!  
 Yóò sì sọ̀ ilú Juda di ahoro,  
 àti ihò ọ̀wàwà.

### *Àdúrà Jeremiah*

23 Èmi mọ̀ OLÚWA wí pé ọ̀nà ẹ̀niyàn kì í ẹ̀ ti ara rẹ̀,  
 kì í ẹ̀ fún ẹ̀niyàn láti tọ̀ ìgbésẹ̀ ara rẹ̀.

24 Tún mi ẹ̀ OLÚWA, pẹ̀lú idájọ̀ nikan  
 kí o má sì ẹ̀ é nínú ìbínú rẹ̀,  
 kí ìwọ̀ má ẹ̀ sọ̀ mí di ọ̀fo.

25 Tú ìbínú rẹ̀ jáde sórí àwọn orílẹ̀-èdè  
 tí kò mọ̀ ọ̀n,  
 sórí àwọn ẹ̀niyàn tí wọn kò pe orúkọ rẹ̀.  
 Nítorí pé wọn ti jẹ̀ Jakọ̀bu run,  
 wọn ti jẹ̀ ẹ̀ run pátápátá,  
 wọn sì sọ̀ ibùgbé rẹ̀ di ahoro.

## 11

1 Èyí ni ọ̀rọ̀ OLÚWA tí ó tọ̀ Jeremiah wá: <sup>2</sup>“Fetísílẹ̀ sí ọ̀rọ̀ májẹ̀mú yìí, kí o sì sọ̀ wọn fún àwọn ẹ̀niyàn Juda, àti gbogbo àwọn tó ń gbé ni Jerusalemu. <sup>3</sup>Sọ̀ fún wọn wí pé ẹ̀yí ni ohun tí OLÚWA Ọlọ̀run Israẹli wí: ‘Ègbé ni fún ẹ̀ni náà tí kò pa

òrò májè mú yìi mò. <sup>4</sup> Àwọn májè mú tí mo pàṣẹ fún àwọn baba nílá yín, nígbà tí mo mú wọn jáde láti Ejibiti, láti inú iná alágbèdẹ wá. Mo wí pé, 'È gbọ tẹmi, kí ẹ sì ẹ ohun gbogbo tí mo pàṣẹ fún un yín. Èyin ó sì jẹ èniyàn mi, Èmi ó sì jẹ Olórùn yín. <sup>5</sup> Nígbà náà ni Èmi ó sì mú ilé rí tí mo búra fún àwọn baba nílá yín ṣe; láti fún wọn ní ilẹ tí ó n sà n fún wàrà àti fún oyin,' ilẹ tí ẹ ní lónií."

Mo sì dàhùn wí pé, "Àmín, OLÚWA."

<sup>6</sup> OLÚWA wí fún mi pé, "Kéde gbogbo òrò yìi ní àwọn ilú Juda àti ní gbogbo òpópónà ìgboro Jerusalemu pé, 'È gbọ òrò májè mú yìi, kí ẹ sì se wọn. <sup>7</sup> Láti ìgbà tí mo ti mú àwọn baba yín jáde láti ilẹ Ejibiti wá tí tí di òní, mo kilò fún wọn lópò ìgbà wí pé, "È gbọ tẹmi." <sup>8</sup> Ṣùgbón wọn kò gbọ, bèẹ ni wọn kò kọbi ara sí i dípò èyí wón tẹsìwájú ni agídí òkàn wọn. Mo sì mú gbogbo ègún inú májè mú tí mo ti ṣeléri, tí mo sì ti pàṣẹ fún wọn láti tẹlẹ, tí wọn kò tẹlẹ wa sórí wọn.'"

<sup>9</sup> OLÚWA sì wí fún mi pé, "Otẹ kan wá láàrín àwọn ará Juda àti àwọn tí n gbé ní Jerusalemu. <sup>10</sup> Wón ti padà sí idí èṣẹ àwọn baba nílá wón tí wón kò láti tẹtí sí òrò mi, wón ti tẹlẹ àwọn olórùn miiran láti sìn wón. Ilé Israẹli àti ilé Juda ti ba májè mú tí mo dá pẹlú àwọn baba nílá wón jẹ. <sup>11</sup> Nítórí náà, èyí ni ohun tí OLÚWA wí: 'Èmi yóò mu ibi tí wón kò ní le è yè wá sórí wón, bí wón tilẹ ké pé mí èmi kí yóò fetí sí igbe wón. <sup>12</sup> Àwọn ilú Juda àti àwọn ará Jerusalemu yóò lọ kégbé sí àwọn òrìṣà tí wón n sun tūràrì sí; àwọn òrìṣà náà kò ní ràn wón lówò ní ìgbà tí ipónjù náà bá dé. <sup>13</sup> Ìwo Juda, bí iye àwọn ilú rẹ, bèẹ iye àwọn òrìṣà rẹ; bèẹ ni iye pẹpẹ tí èyin ti tẹ fún sísun tūràrì Baali ohun itijú n ni ṣe pò bí iye òpópónà tí ó wá ní Jerusalemu.'"

<sup>14</sup> "Má ṣe gbàdúrà fún àwọn èniyàn wònyí tàbí kí o bèbẹ fún wón, nítórí pé, Èmi kí yóò detí sí wón nígbà tí wón bá ké pé mí ní ìgbà ipónjù.

<sup>15</sup> "Kí ní olùfẹ mí ní í ṣe ní tẹmpili mi,

bí òun àti àwọn miiran ṣe n hu orìṣírìṣíi iwà àrèkérekè?

Njé eran tí a yà sọtò lè mú ìyà kúrò lóri rẹ?

Nígbà tí ó bá n ṣe iṣẹ búburú rẹ,

nígbà náà jẹ kí inú rẹ kí ó dùn."

<sup>16</sup> OLÚWA pè ọ ní igi olifi

pẹlú èso rẹ tí ó dára ní ojú.

Ṣùgbón pẹlú ìròkèkè ìjì líle

òwọ-iná ni yóò sun ún

tí àwọn ẹka rẹ yóò sì di gígé kúrò.

<sup>17</sup> OLÚWA àwọn ọmọ-ogun tí ó dá ọ tí kéde ibi sí ọ, nítórí ilé Israẹli àti Juda ti ṣe ohun ibi, wón sì ti mú inú bí mi, wón ti ru ibínú mi sókè nípa sísun tūràrì sí Baali.

### *Otẹ sí Jerusalemu*

<sup>18</sup> Nítórí OLÚWA fi òtẹ wón hàn mí mo mò ọn; nítórí ní àsìkò náà ó fi ohun tí wón n ṣe hàn mí. <sup>19</sup> Mo ti dàbí òdò-àgùntàn jéjéjé tí a mú lọ fún pípa; n kò mò pé wón ti gbimò búburú sí mi wí pé:

"Jẹ kí a run igi àti èso rẹ;

jẹ kí a gé e kúrò ní orí ilẹ aláàyè,

kí a má lè rántí orúkọ rẹ mò."

<sup>20</sup> Ṣùgbón ìwo OLÚWA àwọn ọmọ-ogun,

tí ó n ṣe idájọ òdodo,

tí ó n ṣe àyèwò èmí àti òkàn,

jẹ kí n rí ẹsan rẹ lórí wọn;  
nítórí iwọ ni mo fi ọrọ mi lé lówó.

<sup>21</sup> “Nítórí náà, ẹyí ni ohun tí Ọlórún sọ nípa àwọn arákùnrin Anatoti tí wọn ní lépa ẹmí rẹ, tí wọn ní wí pé, ‘Má ẹ se sọ àṣọtẹlẹ ní orúkọ OLÚWA, bí bẹẹ kọ iwọ ó kú láti ọwọ wa.’” <sup>22</sup> Nítórí náà, ẹyí ni ohun tí OLÚWA àwọn ọmọ-ogun sọ pé, ‘Èmi yóò fi iyà jẹ wọn, àwọn ọdómọkùnrin wọn yóò tipasẹ idà kú, iyàn yóò pa àwọn ọmọkùnrin àti ọmọbínrin wọn. <sup>23</sup> Kò ní ẹkù ohunkóhun sílẹ fún wọn wọn nítórí ẹmi yóò mú ibi wá sórí àwọn ẹniyàn Anatoti ní ọdún ibẹwò wọn.’”

## 12

### Ọrọ Jeremiah

<sup>1</sup> OLÚWA, olódodo ni ọ nígbàkígbà,  
nígbà tí mo mú ẹjọ kan tò ọ wá.  
Síbẹ ẹmi yóò bá ọ sọrọ nípa ọdodo rẹ.  
Èṣe tí ọnà àwọn ẹniyàn búburú fi ń ẹ deédéé?  
Èṣe tí gbogbo àwọn aláìsòdodo sì ń gbé ní irọrùn?

<sup>2</sup> Ó ti gbìn wọn, wọn sì ti fi egbò múlẹ,  
wọn dàgbà wọn sì so ẹso.  
Gbogbo ìgbà ni ó wà ní ètè wọn,  
o jìnnà sí ọkàn wọn.

<sup>3</sup> Sibẹ o mọ mí ní OLÚWA,  
o tí rí mi o sì ti dán èrò mi nípa rẹ wò.  
Wọ, wọn lọ bí àgùntàn tí a fẹ pa.  
Yà wọn sọtọ fún ọjọ pípá.

<sup>4</sup> Yóò ti pé tó tí ọgbelẹ yóò fi wà,  
tí gbogbo ewéko igbó sì ń rọ?  
Nítórí àwọn ẹniyàn búburú ni ó ń gbé ibẹ.  
Àwọn ẹranko àti àwọn ẹyẹ ti sẹgbé,  
pẹlúpẹlú àwọn ẹniyàn ń sọ pé,  
“Kò lè rí ohun tó ẹlẹ sí wa.”

### Ìdáhùn Ọlórún

<sup>5</sup> Bí iwọ bá ń bá ẹlẹsẹ sáré,  
tí àárẹ sì mú ọ,  
báwo ni iwọ yóò ẹ bá ẹsin díje?  
Bí iwọ bá kọṣẹ ní ilẹ àlàáfíà,  
bí iwọ bá ní igbékẹlẹ,  
kí ni iwọ ó ẹ nínú ẹkùn odò Jordani?

<sup>6</sup> Àwọn arákùnrin rẹ àti àwọn  
idilé  
ti dà ọ, kòdà wọn ti kẹyìn sí ọ,  
wọn ti hó lé ọ lórí.  
Má ẹ gbà wọn gbọ  
bí ó tilẹ jẹ pé wọn ń sọrọ rẹ dádará.

<sup>7</sup> Èmi yóò kọ ilẹ mi sílẹ,  
ẹmi yóò fi ìní mi sílẹ.  
Èmi yóò fi ẹni tí mo fẹ  
lé àwọn ọtá rẹ lówó.

<sup>8</sup> Ogún mi ti rí sí mi  
bí i kinnlún nínú igbó.

Ó n bú ramúramù mọ mi;  
nítorí náà mo kóríra rẹ.

<sup>9</sup> Ogún mi kò ha ti rí sí mi  
bí ẹyẹ kannakánná

tí àwọn ẹgbẹ rẹ dọyi ka, tí wọn sì kojú ìjà sí í?  
È lọ, kí ẹ sì kó gbogbo ẹranko igbó jọ,  
ẹ mú wọn wá jẹ.

<sup>10</sup> Ọpọlọpọ olùṣọ-àgùntàn ni yóò sì ba ọgbà àjàrà mi jẹ,  
tí wọn yóò sì tẹ oko mi mọlẹ;

wọn ó sọ oko didára mi di  
ibi tí a n da ìdọtí sí.

<sup>11</sup> A ó sọ ọ di aṣálẹ ilẹ  
tí kò wúlò níwájú mi,  
gbogbo ilẹ ni yóò di ahero  
nítorí kò sí ẹnikankan tí yóò náání.

<sup>12</sup> Gbogbo ibi gíga tí ó wà nínú aṣálẹ  
ni àwọn apanirun ti gorí,

nítorí idà OLÚWA yóò pa  
láti ikangun kìn-in-ní dé ikangun èkejì ilẹ náà;  
kò sí àlàáfíà fún gbogbo aláàyè.

<sup>13</sup> Àlìkàmà ni wọn yóò gbìn, ṣùgbọn ẹgún ni wọn yóò ká,  
wọn yóò fi ara wọn ẹ wàhàlá, ṣùgbọn ọfo ni èrè wọn.

Kí ojú kí ó tì yín nítorí èrè yín,  
nítorí ìbínú gbígboná OLÚWA.

<sup>14</sup> Èyí ni ohun tí OLÚWA wí: “Ní ti gbogbo àwọn aláduúgbò mi búburú tí wọn gbésẹ lé ogún tí mo fún àwọn èniyàn Israèli mi, Èmi yóò fà wọn tu kúrò lórí ilẹ wọn, èmi yóò fa ìdilé Juda tu kúrò ní àárín wọn. <sup>15</sup> Ṣùgbọn tí mo bá fà wọn tu tán, Èmi yóò padà yonú sí wọn. Èmi yóò sì padà fún oníkálùkù ní ogún ìní rẹ pẹlú ilẹ ìní oníkálùkù. <sup>16</sup> Bí wọn bá sì kọ iwà àwọn èniyàn mi, tí wọn sì fi orúkọ mi búra wí pé, ‘Níwọn bí OLÚWA n bẹ láààyè,’ gégé bí wọn ti kọ àwọn èniyàn mi láti fi Baali búra, nígbà náà ni a ó gbé wọn ró láàrín àwọn èniyàn mi. <sup>17</sup> Ṣùgbọn bí orílẹ̀-èdè kan kò bá gbọ, Èmi yóò fà á tu pátápátá, èmi yóò sì pa wọn run,” ni OLÚWA wí.

## 13

### *O wé aṣọ funfun*

<sup>1</sup> Èyí ni ohun tí OLÚWA wí fún mi: “Lọ kí o sì ra àmùrè aṣọ ọgbọ, kí o sì dì í mọ ẹgbẹ rẹ, kí o má sì ẹ jẹ kí omi kí ó kàn án.” <sup>2</sup> Bẹẹ ni mo ra àmùrè gégé bí OLÚWA ti wí, mo sì dì í mọ ẹgbẹ mi.

<sup>3</sup> Nígbà náà ni ọrọ OLÚWA tọ mí wá nígbà kejì, <sup>4</sup> “Mú àmùrè tí o rà, kí o sì fiwé ẹgbẹ rẹ, kí o sì lọ sí Perati, kí o lọ pa á mọ sí palápála òkúta.” <sup>5</sup> Nígbà náà ni mo lọ pa á mọ ní Perati gégé bí OLÚWA ti wí fún mi.

<sup>6</sup> Lẹyin ọjọ díẹ, OLÚWA sọ fún mi, “Lọ sí Perati kí o lọ mú àmùrè tí mo ní kí o pamọ síbẹ.” <sup>7</sup> Nígbà náà ni mo lọ sí Perati mo lọ wá àmùrè mi níbi tí mo pa á mọ sí, ṣùgbọn nísinsin yi àmùrè náà ti bàjẹ, kò sì wúlò fún ohunkóhun mọ.



8 Nígbà náà ni ọrọ OLÚWA tọ mí wá pé: 9 “Èyí ni ohun tí OLÚWA sọ: ‘Bákan náà ni èmi yóò run ìgbéraga Juda àti ìgbéraga nílá tí Jerusalẹmu. 10 Àwọn ènìyàn búburú tí ó kùnà láti gbọ ọrọ mi, tí wọn n lo agídí ọkàn wọn, tí ó sì n rìn tọ àwọn ọrìṣà láti sin wọn, àti láti foríbalẹ̀ fún wọn, yóò sì dàbí àmùrè yíi tí kò wúlò fún ohunkóhun. 11 Nítorí bí a tí lẹ̀ àmùrè mọ̀ ẹ̀gbẹ̀ ènìyàn, bẹ̀ẹ̀ ni a lẹ̀ agbo ilẹ̀ Israẹli àti gbogbo ilẹ̀ Juda mọ̀ mi,’ ni OLÚWA wí, ‘kí wọn kí ó lẹ̀ jẹ̀ ènìyàn ọ̀go àti ìyìn fún mi, ọ̀gbọ̀n wọn kò fẹ̀ gbọ̀.’”

### Ọtí Wáinì

12 “Sọ fún wọn, ‘Èyí ni OLÚWA Ọlórún àwọn ọmọ Israẹli wí, gbogbo ọ̀go ni à ó fi ọtí wáinì kún.’ Bí wọn bá sì sọ fún ọ pé, ‘Sé a kò mọ̀ pé gbogbo ọ̀go ni ó yẹ̀ láti bu ọtí wáinì kún?’ 13 Nítorí náà sọ fún wọn pé, ‘Èyí ni ohun tí OLÚWA wí: Èmi yóò fi ìmutípara kún gbogbo olùgbé ilẹ̀ yíi pẹ̀lú ọ̀ba tí ó jókòò lórí itẹ̀ Dafidi, àwọn àlùfàà, àwọn wòlù gbogbo àwọn tó n gbé ní Jerusalẹmu. 14 Èmi yóò ti èkínnì lu èkejì, àwọn baba àti ọmọkùnrin pọ̀ ni OLÚWA wí. Èmi kí yóò dáríjì, bẹ̀ẹ̀ ni èmi kí yóò ọ̀sàánú, èmi kí yóò ọ̀sẹ̀ ìyọ̀nú láti máa pa wọn run.’”

### Ìkìlọ̀ oko ẹ̀rú

- 15 Gbọ̀ kí o sì fetísílẹ̀,  
ẹ̀ má ọ̀sẹ̀ gbéraga,  
nítorí OLÚWA tí sọ̀rọ̀.
- 16 Ẹ̀ fi ọ̀go fún OLÚWA Ọlórún yín,  
kí ó tó mú òkùnkùn wá,  
àti kí ó tó mú ẹ̀sẹ̀ yín tàsẹ̀  
lórí ọ̀kẹ̀ tí ó ọ̀kùnkùn.  
Nígbà tí ẹ̀yìn sì n retí ìmọ̀lẹ̀,  
òun yóò sọ ọ̀ dí ọ̀jìjì yóò sì ọ̀sẹ̀ bi òkùnkùn biribiri.
- 17 Ọ̀gbọ̀n bí ẹ̀yìn kò bá fetísílẹ̀,  
Èmi yóò ọ̀kún ní ìkọ̀kọ̀  
nítorí ìgbéraga yín.  
Ojú mi yóò sun ẹ̀kún kíkorò,  
tí omí ẹ̀kún, yóò sì máa sà̀n jáde,  
nítorí a kó agbo OLÚWA lọ̀ ìgbẹ̀kùn.
- 18 Sọ̀ fún ọ̀ba àti ayaba pé,  
“Ẹ̀ rẹ̀ ara yín sílẹ̀,  
ẹ̀ sọkalẹ̀ láti orí itẹ̀ yín,  
adé ọ̀go yín bọ̀ sí ilẹ̀ láti orí yín.”
- 19 Àwọn ilú tí ó wà ní guúsù ni à ó tí pa,  
kò sì ní sí ẹ̀nikẹ̀ni láti sí wọn.  
Gbogbo Juda ni a ó kó lọ̀ sí ilẹ̀ ìgbẹ̀kùn,  
gbogbo wọn ni a ó kó lọ̀ ní ìgbẹ̀kùn pátápátà.
- 20 Gbé ojú rẹ̀ sókẹ̀,  
kí o sì wo àwọn tí ó n bọ̀ láti àrìwá.  
Nibo ni agbo ẹ̀ran tí a fi sí abẹ̀ àkóso rẹ̀ wà;  
àgùntàn tí ó n mú yangàn.
- 21 Kí ni ìwọ̀ yóò wí nígbà tí OLÚWA bá dúró lórí rẹ̀  
àwọn tí o mú bí ọ̀rẹ̀ àtàtà.  
Njẹ̀ kò ní jẹ̀ lrrora fún ọ̀

bí aboyún tó n rọbí?

22 Tí o bá sì bi ara rẹ léèrè,  
“Kí ni ìdí rẹ tí èyí fi ẹ̀şẹ̀ sí mi?”

Ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ẹ̀şẹ̀ tí o ẹ̀şẹ̀  
ní aşọ rẹ fi fàya  
tí a sì ẹ̀şẹ̀ é ní ịşẹ̀kúşẹ̀.

23 Njẹ̀ Etiopia le yí àwọ̀ rẹ̀ padà?  
Tàbí ẹ̀kùn lè yí àwọ̀ rẹ̀ padà?

Bí èyí kò tí lè rí bẹ̀ẹ̀  
nàà ní ẹ̀yin tí iwà búburú bá ti mọ̀ lára kò lè ẹ̀şẹ̀ rere.

24 “N ó fọ̀n ọ̀n yín ká bí i iyàngbò  
tí ẹ̀fúùfú ilẹ̀ aşálẹ̀ n fẹ̀.

25 Èyí ni ìpín tírẹ̀;  
tí mo ti fi silẹ̀ fún ọ̀,”  
ní OLÚWA WÍ,

“Nítórí iwọ̀ ti gbàgbé mi  
o sì gbẹ̀kẹ̀lé àwọ̀n ọ̀lọ̀run àjẹ̀ì.

26 N ó sí aşọ̀ lójú rẹ̀,  
kí ẹ̀sín rẹ̀ le hàn síta—

27 iwà àgbèrè àti ifẹ̀kúfẹ̀ẹ̀,  
àilójúti panşàgà rẹ̀!

Mo ti rí iwà íríra rẹ̀,  
lórí òkè àti ní pápá.

Ègbé ni fún ọ̀ iwọ̀ Jerusalemu!  
Yòò ti pẹ̀ tó tí o ó fi máa wà ní àimọ̀?”

## 14

### *Àjàkálẹ̀-ààrùn, iyàn àti idà*

1 Èyí ni ọ̀rọ̀ OLÚWA sí Jeremiah nípa ti àjàkálẹ̀-ààrùn:

2 “Juda kááánú,  
àwọ̀n ilú rẹ̀ kẹ́rora  
wọ̀n pohùnréré ẹ̀kùn fún ilẹ̀ wọ̀n,  
ìgbẹ̀ wọ̀n sì gòkè lọ̀ láti Jerusalemu.

3 Àwọ̀n ọ̀lọ́lá èniyàn rán àwọ̀n íránşẹ̀ wọ̀n lọ̀ bu omi,  
wọ̀n lọ̀ sí ìdí àmù  
şùgbọ̀n wọ̀n kò rí omi.

Wọ̀n padà pẹ̀lú ikòkò òfiffo;  
ìrẹ̀wẹ̀şì àti ànirẹ̀tí bá wọ̀n,  
wọ̀n sì bo orí wọ̀n.

4 Ilẹ̀ nàà sán  
nítórí pé kò sí òjò ní ilẹ̀ nàà;  
ìrẹ̀tí àwọ̀n àgbẹ̀ di òfo,  
wọ̀n sì bo orí wọ̀n.

5 Kódà, abo àgbọ̀nrín tí ó wà lórí pápá  
fi omọ̀ rẹ̀ tí ó ẹ̀şẹ̀ bí silẹ̀,  
torí pé kò sí koríko.

6 Àwọ̀n kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀ igbó dúró lórí òkè òfiffo  
wọ̀n sì n mí ẹ̀fúùfú bí ikookò

ojú wọn kò ríran  
nítórí pé kò sí koríko jíjẹ.”

7 Bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé èşẹ̀ wa jẹ́rìí lòdì sí wa,  
wá nńkan kan şe sí i OLÚWA, nítórí orúkọ rẹ.  
Nítórí ìpadàsẹ̀yìn wa tí pọ̀jù,  
a tí şẹ̀ sí ọ.

8 Ìrètí Israeli;  
ìgbàlà rẹ̀ lásìkò ìpọ̀njú,  
èèşẹ̀ tí ìwo dàbí àlejò ní ilẹ̀ nàà  
bí arinrin-àjò tí ó dúró fún bí òru ojọ kan péré?

9 Èşẹ̀ tí ìwo dàbí ẹ̀ni tí a dààmú,  
bí jagunjagun tí kò le ran ni lẹ̀wọ̀?

Ìwo wà láàrín wa, OLÚWA,  
orúkọ rẹ̀ ní a sí n pé mọ̀ wa;  
má şe fi wá sílẹ̀.

10 Báyií ni OLÚWA sọ nípa àwọn èniyàn wọnyí:  
“Wọ̀n fẹ̀ràn láti máa rin kiri;  
wọ̀n kò kó ọkàn wọ̀n ní ìjánu.

Nítórí nàà OLÚWA kò gbà wọ̀n;  
yòò wá rántí iwà búburú wọ̀n báyií,  
yòò sí fi iyà èşẹ̀ wọ̀n jẹ̀ wọ̀n.”

11 Nígbà nàà ni OLÚWA sọ fún mi pé, “Má şe gbàdúrà fún àlàáfíà àwọn èniyàn wọnyí. 12 Bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé wọ̀n gbààwẹ̀, èmi kò ní tẹ̀tí sí igbe wọ̀n. Bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé wọ̀n rú ẹ̀bọ̀ sísun àti ẹ̀bọ̀ iyẹ̀fun, èmi ò nígbà wọ̀n. Dípò bẹ̀ẹ̀, èmi ó fi idà, ìyàn àti àjàkálẹ̀-ààrùn pa wọ̀n run.”

13 Şùgbọ̀n mo sọ pé, “Háà! OLÚWA Olódùmarè. Àwọn wòlú ní sọ fún wọ̀n pé, ‘È kò ní rí idà tàbí ìyàn. Dájúdájú èmi ó fún yín ní àlàáfíà tí yòò tọ̀jọ̀ níbi yií?’”

14 Nígbà nàà OLÚWA sọ fún mi pé, “Àwọn wòlú ní sọ àşọtẹ̀lẹ̀ èké ní orúkọ mi. Èmi kò rán wọ̀n, tàbí yàn wọ̀n tàbí bá wọ̀n sọ̀rọ̀. Ìran èké ni wọ̀n ní rí sí i yín. Àşọtẹ̀lẹ̀ èké ni wọ̀n ní sọ fún un yín nípa ìran ìrírí, àfòşẹ̀, ìbòrìşà àti ìtànşẹ̀ ọkàn wọ̀n. 15 Nítórí nàà, èyi ni OLÚWA sọ nípa àwọn wòlú tí wọ̀n ní sọ àşọtẹ̀lẹ̀ lórúko mi. Èmi kò rán wọ̀n, síbẹ̀ wọ̀n sí n sọ pé, ‘Idà kan tàbí ìyàn, kí yòò dé ilẹ̀ yií.’ Àwọn wòlú kan nàà yòò parẹ̀ nípa idà àti ìyàn. 16 Bẹ̀ẹ̀ sí ni àwọn èniyàn tí wọ̀n ní sọ àşọtẹ̀lẹ̀ fún mi a ó lé sí òpópónà Jerusalẹmu tori idà àti ìyàn. Wọ̀n kò ní i rí ẹ̀ni tí yòò sin wọ̀n tàbí ìyàwó wọ̀n, àwọn ọ̀mọ̀kúnrin àti ọ̀mọ̀bínrin wọ̀n. Èmi yòò mú idààmú tí ó yẹ̀ bá ọ̀mọ̀kúnrin àti ọ̀mọ̀bínrin wọ̀n.

17 “Kí ìwo kí ó sí sọ ọ̀rọ̀ yií fún wọ̀n pé:  
“Jẹ̀ kí ojú mi kí ó sun omijé  
ní ọ̀sán àti ní òru láídá;  
nítórí tí a tí şá wúndiá,  
ọ̀mọ̀ èniyàn mi ní ọ̀gbẹ̀ nílá  
pẹ̀lú lílù bolẹ̀.

18 Bí mo bá lọ̀ sí orílẹ̀-èdè nàà,  
Èmi yòò rí àwọn tí wọ̀n fi idà pa.  
Bí mo bá lọ̀ sí ilú nílá,  
èmi rí àwọn tí ìyàn tí sọ̀ di aláàrùn.

Wòlú àti Àlùfàà  
tí lọ sí ilẹ̀ tí wọn kò mọ́.”

19 Šé o ti kọ Juda silẹ̀ pátápátá ni?

Šé o ti sá Sioni tí?

Èéše tí o fi pọn wa lójú

tí a kò fi le wò wá sà̀n?

A n retí àlàáfíà

şùgbón ohun rere kan kò tí ì wá,

ní àsikò iwòsàn

ìpayà là n rí.

20 OLÚWA, a jẹwọ̀ iwà ibi wa

àti àlşedéédéé àwọn baba wa;

lòòótọ̀ ni a ti şẹ̀ sí ọ.

21 Nítorí orúkọ rẹ̀ má şe kóríira wa;

má şe sọ itẹ̀ ọgọ̀ rẹ̀ di àlşówọ̀.

Rántí májẹmú tí o bá wa dá

kí o má şe dà á.

22 Njẹ̀ èyíkéyí àwọn ọ̀rìşà yẹyẹ̀ tí àwọn orílẹ̀-èdè le şe kí ọ̀jò rọ̀?

Njẹ̀ àwọ̀sánmọ̀ fúnra rẹ̀ rọ̀ ọ̀jò bí?

Rará, iwọ̀ ni, OLÚWA Ọ̀lọrun wa.

Torí náà, irẹ̀ti wa wà lódọ̀ rẹ̀,

nítorí pé iwọ̀ lo n şe gbogbo nńkan wọ̀nyí.

## 15

1 Nígbà náà ni OLÚWA sọ̀ fún mi pé: “Kódà kí Mose àti Samuẹ̀li dúró níwájú mi, ọ̀kàn mi kì yóò lọ sódọ̀ àwọn ènìyàn wọ̀nyí. Mú wọn kúrò níwájú mi! Jé kí wọn ó lọ! 2 Tí wọn bá sì bi ọ̀ pé, ‘Níbo ni kí a lọ?’ Sọ̀ fún wọn pé, ‘Báyí ni OLÚWA wí:

“‘Àwọn tí a kọ̀ ikú mọ̀, sí ikú;

àwọn tí a kọ̀ idà mọ̀, sí idà;

àwọn tí a kọ̀ ìyàn mọ̀, sí ìyàn;

àwọn tí a kọ̀ igbèkùn mọ̀ sí igbèkùn.’

3 “Èmi yóò rán oríşí ìjìyà mẹ̀rin láti kọ̀lù wọn,” ni OLÚWA wí, “Idà láti pa, àwọn ajá láti wọ̀ wọn lọ, àwọn eye ọ̀jú ọ̀run àti àwọn ẹ̀ranko orí ilẹ̀ láti jẹ̀ àti láti parun. 4 N ó sọ̀ wọn di ẹ̀ni ikóríira níwájú gbogbo ìjọba ayé torí ohun tí Manase ọ̀mọ̀ Hesekiah ọ̀ba Juda şe ní Jerusalemu.

5 “Ta ni yóò şàánú rẹ̀, iwọ̀ Jerusalemu?

Ta ni yóò dárò rẹ̀?

Ta ni yóò dúró béèrè àlàáfíà rẹ̀?

6 O ti kọ̀ mí silẹ̀,” ni OLÚWA wí,

“Ìwọ̀ sì wà nínú ìpadàsẹ̀yìn.

Nítorí náà, Èmi yóò dáwọ̀lé ọ̀, ẹ̀mi ó sì pa ọ̀ run,

Èmi kò sì ní fi ọ̀jú àánú wò ọ̀ mọ̀.

7 Èmi kò tún lè fi ifẹ̀ hàn sí ọ̀,

Èmi yóò fi àtẹ̀ fẹ̀ wọn sí ẹ̀nu-ọ̀nà ilú náà.

Èmi yóò mú ìşọ̀fọ̀ àti ìparun

bá àwọn ènìyàn mi nítorí pé wọn

kò tí ì yípadà kúrò lònà wọn.

8 Èmi yóò jẹ kí àwọn opó wọn pọ ju yanrìn Òkun lọ.

Ní ojọ-kanrí ni èmi ó mú apanirun kọlu àwọn iyá omọkúnrin wọn. Lójìjì ni èmi yóò mú ifòyà àti ibèrù bá wọn.

9 Iyá olómọ méje yóò dákú, yóò sì mí ìmí igbèyìn.

Òrùn rẹ yóò wọ lósàn án gangan, yóò di ẹni ẹtẹ òun àbùkù.

Èmi yóò fi àwọn tí ó bá yè síwájú àwọn ọtá wọn tí idá wà lẹwọ wọn,” ní OLÚWA wí.

10 Háà! Ó ẹe tí iyá mi bí mi, ọkúnrin tí gbogbo ilẹ dojúko tí wọn sì bá jà!

Èmi kò wínni, bẹẹ ni èmi kò yá lẹwọ ẹnikẹni, síbẹ, gbogbo èniyàn ló n fi mí ré.

11 OLÚWA sọ pé,

“Dájúdájú èmi ọ dá ọ sí fún idí kan pàtó; dájúdájú mo mú kí àwọn ọtá rẹ teriba níwájú rẹ nígbà ibi àti ipónjù.

12 “Njẹ ẹnikan lè fi ọwọ ẹẹ irin irin láti àríwá tàbí idẹ?

13 “Gbogbo ọlá àti ìṣúra rẹ ni èmi ó fi sílẹ gégé bí ikógun láigba nńkan kan nítorí gbogbo ẹṣẹ rẹ jákèjádò orílẹ̀-èdè rẹ.

14 Èmi yóò fi ọ ẹrú fún àwọn ọtá rẹ ní ilú tí iwọ kò mọ nítorí ibínú mi yóò rán iná tí yóò jó ọ.”

15 Ó yé ọ, iwọ OLÚWA; rántí mi kí o sì ẹe itójú mi. Gbẹsan mi lára àwọn tó dìtẹ mi.

Iwọ ti jìyà fún igbà pípé, má ẹe mú mi lọ; nínú bí mo ẹe jìyà nítorí tírẹ.

16 Nígbà tí ọrọ rẹ dé, mo jẹ wọn, àwọn ni idúnnú àti ayọ ọkàn mi,

nítorí pé orúkọ rẹ ni a fi n pè mí, Iwọ OLÚWA Ọlọrun Alágbára.

17 Èmi kò fi gbà kan jókòò láárin àwọn ẹlẹgàn, n ko bá wọn yọ ayọ pọ; mo dá jókòò tori pé ọwọ rẹ wà lára mi, iwọ sì ti fi ibínú rẹ kún inú mi.

- 18 Èèşe tí ìrora mi kò lópín,  
tí ogbé mi kò sì şe é wòsàn?  
Ní òtítọ̀ ìwọ̀ yòò dàbí kànga ètàn sí mí,  
gégé bí isun tó kọ̀ tí kò sun?  
19 Nítórí nàà báyíí nì OLÚWA wí,  
“Tí o bá ronúpìwàdà, Èmi ó dá ọ̀ padà wá  
kí o lè máa sín mí;  
tí o bá sọ̀ ọ̀rọ̀ tó dára,  
ìwọ̀ yòò dì agbènuşọ̀ mí.  
Jẹ́ kí àwọn ènìyàn yíi kọ̀jú sí ọ̀;  
şùgbón ìwọ̀ kò gbọ̀dọ̀ kọ̀jú sí wọn.  
20 Èmi fi ọ̀ şe odi idẹ̀ tí ó lágbára,  
sí àwọn ènìyàn wọ̀nyí;  
wọn ó bá ọ̀ jà  
şùgbón wọn kò ní lè borí rẹ̀,  
nítórí pé, mo wá pẹ̀lú rẹ̀  
látí gbà ọ̀ là, kí n sì daàbò bọ̀ ọ̀,”  
nì OLÚWA wí.  
21 “Èmi yóò gbà ọ̀ sílẹ̀ lẹ̀wọ̀ àwọn ikà ènìyàn,  
Èmi yóò sì rà ọ̀ padà kùrò lẹ̀wọ̀ àwọn ẹ̀ni búburú.”

## 16

### *Ọ̀jọ̀ àjàlù*

1 Bákán nàà nì ọ̀rọ̀ OLÚWA tọ̀ mí wá wí pé: 2 “Ìwọ̀ kò gbọ̀dọ̀ ní ìyàwó, bèẹ̀ ní ìwọ̀ kò gbọ̀dọ̀ ní ọ̀mọ̀kúnrin tàbí ọ̀mọ̀bínrin níbí yíi.” 3 Nítórí èyí nì ohun tí OLÚWA wí nípá ọ̀mọ̀kúnrin tàbí ọ̀mọ̀bínrin tí wọn bá bí nílẹ̀ yíi, àti iyá tí ó bí wọn àti baba wọn. 4 “Wọn yóò kú ikú ààrùn, wọn kò ní sín wọn tàbí şọ̀fọ̀ fún wọn. Wọn ó dàbí idọ̀tí lórí ilẹ̀; wọn ó şègbé pẹ̀lú idà àti iyàn. Òkú wọn yóò sì dì oúnjẹ̀ fún ẹ̀yẹ̀ ojú ọ̀run àti ẹ̀ranko ilẹ̀.”

5 Nítórí báyíí nì OLÚWA wí: “Má şe wọ̀ ilẹ̀ tí oúnjẹ̀ isinkú wà, má şe lẹ̀ síbẹ̀ látí kááánú tàbí şọ̀fọ̀, nítórí mo ti mú àlàáfíà, ifẹ̀ àti àánú mí kùrò lórí àwọn ènìyàn wọ̀nyí,” nì OLÚWA wí. 6 “Àti ẹ̀ni nílá àti kékeré ní yóò şègbé ní ilẹ̀ yíi, wọn kò ní sín wọn tàbí şọ̀fọ̀ wọn, bèẹ̀ ní kò sí ẹ̀ni tí yóò fá irun orí wọn nítórí wọn. 7 Kò sí ẹ̀ni tí yóò fi oúnjẹ̀ tu àwọn tí í şọ̀fọ̀ nínú, kòdà kí í şe fún baba tàbí fún iyá, kí yóò sí ẹ̀ni tí yóò fi ohun mímu tù wọn nínú.

8 “Ìwọ̀ kò gbọ̀dọ̀ lẹ̀ sí ilẹ̀ tí àjọ̀yọ̀ wà, má şe jókòò jẹun tàbí mu ohun mímu. 9 Báyíí nì OLÚWA àwọn ọ̀mọ̀-ogun, Ọ̀lọ̀run àwọn ọ̀mọ̀ Israẹ̀lì wí, Ní ojú yín ní ọ̀jọ̀ yín nì ọ̀pin yóò dé bá lró ayọ̀ àti ìdùnnú, àti sí ohùn ìyàwó àti ọ̀kọ̀ ìyàwó ní íbí yíi.

10 “Nígbà tí o bá sọ̀ nńkan wọ̀nyí fún àwọn ènìyàn yíi, tí wọn bá sì bí ọ̀ wí pé, Èèşe tí OLÚWA şe mú búburú yíi bá wa? Kí nì àşìşe tí àwa şe? Kín nì èşẹ̀ tí àwa şe sí OLÚWA Ọ̀lọ̀run wa?” 11 Nígbà nàà nì ìwọ̀ yóò sọ̀ fún wọn wí pé, ‘Nítórí tí àwọn baba yín tí kọ̀ mí sílẹ̀,’ nì OLÚWA wí, ‘tí wọn sì tẹ̀lẹ̀ àwọn ọ̀rìşà miiran tí wọn nì bọ̀, tí wọn nì sín, wọn kọ̀ mí sílẹ̀ wọn kò sì tẹ̀lẹ̀ ọ̀fin mí mọ̀. 12 Şùgbón èyìn tí şe búburú ju tí àwọn baba yín lọ̀. Wò ó bí gbogbo yín şe n rìn, olúkúlùkù yín nínú agídí ọ̀kàn búburú rẹ̀, dípò kí ẹ̀ fi gbọ̀ tẹ̀mi. 13 Èmi yóò gbé yín kùrò ní ilẹ̀ yíi lọ̀ sí ilẹ̀ tí baba yín tàbí èyìn kò mọ̀ rí, nìbẹ̀ ní èyìn yóò ti máa sín ọ̀lọ̀run kéékèkèkè nì ọ̀sán àti ọ̀ru nítórí èmi kí yóò fi ojùrere wò yín.’

14 “Nítorí nàà, ojú nàà nì bọ wá,” ni OLÚWA wí, “tí àwọn èniyàn kò ní sọ pé, ‘Dájúdájú OLÚWA wà láààyè OLÚWA nì bẹ, Èni tí ó mú Israẹli jáde kúrò ní Ejibítì.’

15 Şùgbọ̀n wọn yóò sọ wí pé, ‘Bí OLÚWA ẹ̀ wà nítóótọ́ tí ó mú àwọn ọmọ Israẹli jáde kúrò ní ilẹ̀ àrìwá àti ní gbogbo orílẹ̀-èdè tí ó tí lé wọn.’ Bẹ̀ẹ̀ ni èmi yóò dá wọn padà sí ilẹ̀ tí mo fún àwọn baba nílá wọn.

16 “Şùgbọ̀n báyii, Èmi yóò ránşé sí àwọn apeja púpọ̀,” ni OLÚWA wí. “Wọn ó sì de wọn lẹyin èyí yí èmi yóò ránşé sí àwọn ọdẹ púpọ̀, wọn yóò de wọn lórí gbogbo òkè nílá àti òkè gíga, àti ní gbogbo pálapála àpáta. 17 Ojú mi wà ní gbogbo ọ̀nà wọn, wọn kò pamọ́ fún mi bẹ̀ẹ̀ ni ẹ̀şẹ̀ wọn kò fi ara sin lójú mi.

18 Èmi yóò san ẹ̀san iwà búburú àti ẹ̀şẹ̀ wọn fún wọn ní ilọ́po méjì, nítorí wọn ti ba ilẹ̀ mi jẹ̀ pẹ̀lú àwọn ère wọn aláilẹ̀mí, wọn sì fi òkú àti ohun ẹ̀gbìn àti ìrira wọn kún ilẹ̀ ìní mi.”

19 OLÚWA, alágbára àti okun mi,  
 ẹ̀ni ààbò mi ní ojú ìpọ̀njú,  
 àwọn orílẹ̀-èdè yóò wá láti  
 ọ̀pin ayé wí pé,

“Àwọn baba nílá wa kò ní ohun kan bí kò ẹ̀ ẹ̀gbìn òrìşà,  
 ìrira tí kò dára fún wọn nínú rẹ̀.

20 Şé àwọn èniyàn lè dá Ọlọrun  
 fún ara wọn bí? Bẹ̀ẹ̀ ni,  
 şùgbọ̀n àwọn wọ̀nyí kí í ẹ̀ Ọlọrun.”

21 “Nítorí nàà, Èmi yóò kọ wọn  
 ní àkókò yí,  
 Èmi yóò kọ wọn pẹ̀lú agbára àti títóbi mi.  
 Nígba nàà ni wọn ó mọ  
 pé orúkọ mi  
 ní OLÚWA.

## 17

1 “Èşẹ̀ Juda ni a fi kálámù irin kọ,  
 èyí tí a fi şóníşó òkúta adamante gbẹ̀ ẹ̀,  
 sórí wàlàà oókan àyà wọn,  
 àti sórí iwo pepe yín.

2 Kódà àwọn ọmọ wọn rántí pepe  
 àti ère Aşerah lẹ̀bàà igi tí ó tẹ̀ rẹ̀rẹ̀  
 àti àwọn òkè gíga.

3 Àwọn òkè nínú ilẹ̀ àti àwọn orọ̀ rẹ̀  
 àti ọlá rẹ̀ ni èmi yóò fi silẹ̀ bí lẹ̀  
 pẹ̀lú àwọn ibi gíga, nítorí ẹ̀şẹ̀ tí ó  
 pọ̀ káàkiri orílẹ̀-èdè yín.

4 Láti ipasẹ̀ àişedéédéé yín ni ẹ̀yin  
 yóò tí sọ ogún tí mo fún un yín nù.

Èmi yóò fi yín fún ọ̀tá yín bí ẹ̀rú  
 ní ilẹ̀ tí ẹ̀yin kò mọ̀,  
 nítorí ẹ̀yin tí mú inú bí mi,  
 èyí tí yóò sì wà títí ayé.”

5 Báyii ni OLÚWA wí:

“Ègbé ni fún àwọn tí ó fi igbékẹ̀lé wọn sínú ènìyàn,  
 tí ó fi agbára rẹ̀ sínú ẹ̀ran-ara,  
 àti tí ọ̀kàn rẹ̀ kò sí lẹ́dò OLÚWA.  
 6 Yóò dàbí igbó tí ó wà ní ilẹ̀ aláìlọ̀ràá,  
 kò ní rí ìre, nígbà tí ó bá dé,  
 yóò máa gbé ní ibi iyàngbẹ̀ ilẹ̀ aginjù,  
 ní ilẹ̀ iyọ̀ tí ẹ̀nikẹ̀ni kò gbé.

7 “Şùgbọ̀n ìbùkún ni fún ọ̀kùnrin  
 náà tí ó gbékẹ̀lé OLÚWA, tí ó sí fi  
 OLÚWA ẹ̀se igbékẹ̀lé rẹ̀.

8 Yóò dàbí igi tí a gbìn sí ipadò  
 tí ó ta gbòngbò rẹ̀ ká etí odò  
 kò sí ibẹ̀rù fún un nígbà ooru,  
 gbogbo igbà ni ẹ̀we rẹ̀ máa n tutù  
 kò sí ìjayà fún un ní ọ̀dún ọ̀dà  
 bẹ̀ẹ̀ ni kò ní dẹ̀kun láti máa so ẹ̀so.”

9 Ọ̀kàn ènìyàn kún fún ẹ̀tàn ju ohun gbogbo lọ,  
 ó kọ́já ohun tí a lè wòsàn.  
 Ta ni ẹ̀yí lè yé?

10 “Èmi OLÚWA n wo ọ̀kàn  
 àti èrò inú ọ̀mọ ènìyàn,  
 láti san èrè ìşẹ̀ rẹ̀ fún un gẹ́gẹ̀ bí ọ̀nà rẹ̀,  
 àti gẹ́gẹ̀ bí ìşẹ̀ ọ̀wọ̀ rẹ̀.”

11 Bí àpàrò tó pa ẹ̀yin tí kò yé  
 ní ọ̀mọ ènìyàn tí ó kó ọ̀rọ̀ jọ ni ọ̀nà àìşòdodo.  
 Yóò di ẹ̀ni ìkòsílẹ̀ ní agbede-méjì ayé rẹ̀,  
 àti ní ọ̀pin rẹ̀ yóò wá di àşiwèrè.

12 Itẹ̀ ọ̀go; ibi gíga láti ìpilẹ̀şẹ̀  
 ní ibi ilẹ̀ míímọ̀ wa.

13 OLÚWA ìwọ̀ ni ìrètí Israẹ̀lì;  
 gbogbo àwọn tí ó kọ̀ ọ̀ sílẹ̀ ni ojú ó tì.  
 Àwọn tí ó padà sẹ̀yìn kúrò lẹ́dò rẹ̀  
 ni a ó kọ̀ orúkọ wọn sínú ekuru,  
 nítorí wọn ti kọ̀ OLÚWA,  
 orísun omi ìyè sílẹ̀.

14 Wò mí sà̀n OLÚWA, èmi yóò di ẹ̀ni iwòsàn,  
 gbà mí là, èmi yóò di ẹ̀ni ìgbàlà,  
 nítorí ìwọ̀ ni iyin mí.

15 Wọn sọ̀ fún mí wí pé:  
 “Níbo ni ọ̀rọ̀ OLÚWA wà?  
 Jé kí ó di ìmúşẹ̀ báyií.”  
 Ní OLÚWA wí.

16 Èmi kò sá kúrò láti máa jé olùşọ̀ àgùntàn rẹ̀,



iwọ mọ wí pé èmi kò kẹrẹ ní ojọ ìpọnjú.  
Ohun tí ó jáde ní ètè mi jẹ èyí tí ó hàn sí ọ.

<sup>17</sup> Mǎ ẹ di ìbèrù fún mi,  
iwọ ni ààbò mi ní ojọ ìpọnjú.

<sup>18</sup> Jẹ kí ojú ti àwọn ẹni tí ń lépa mi,  
şùgbọn pa mí mọ kúrò nínú itijú,  
jẹ kí wọn kí ó dààmú.

Mú ojọ ibi wá sórí wọn,  
fi ìparun ilọpo méjì pa wọn run.

### *Pípa ojọ isinmi mọ*

<sup>19</sup> Èyí ni ohun tí OLÚWA wí fún mi: “Lọ dúró ní ẹnu-òná àwọn èniyàn níbi tí àwọn ọba Juda ń gbà wọlé tí wọn ń gbà jáde àti ní gbogbo ẹnu-bodè Jerusalemu.

<sup>20</sup> Sọ fún wọn pé, ‘È gbọ ọrò OLÚWA ẹyin ọba Juda àti gbogbo ẹyin èniyàn Juda àti gbogbo ẹyin tí ń gbé ní Jerusalemu tí ń wọlé láti ẹnu ibodè yìi. <sup>21</sup> Báylí ni OLÚWA wí, “È kiyèsì láti máa ru ẹrù lójó isinmi tàbí kí ẹ gbé wọlé láti ẹnu ibodè Jerusalemu. <sup>22</sup> Mǎ ẹ gbé ẹrù jáde kúrò nínú ilé yín, bèẹ ni kí ẹ má ẹ se işékíşé ní ojọ isinmi şùgbọn kí ẹ pa ojọ isinmi mọ fún àwọn baba ńlá yín.” <sup>23</sup> Síbẹ wọn kò gbọ tàbí tétí sílẹ, wọn jẹ ọlórùn lílẹ; wọn kì í fé gbọ tàbí gba ibáwí. <sup>24</sup> Şùgbọn tí ẹyin bá kiyèsì láti gbọ tẹmi ní OLÚWA wí, tí ẹ kò sì gbe ẹrù gba ẹnu-bodè ilú ní ojọ isinmi, şùgbọn tí ẹ ya ojọ isinmi, sí mímọ, nípa pé ẹ kò ẹ işékíşé ní ojọ náá. <sup>25</sup> Nígba náá ni ọba tí ó jókòó lórí itẹ Dafidi yòò gba ẹnu ibodè wọlé pèlú àwọn ìjòyè rẹ. Àwọn àti ìjòyè wọn yòò gun ẹşin àti kétékété wá, àwọn ọkùnrin Juda àti àwọn olùgbé Jerusalemu yòò tẹlẹ wọn; ilú yíi yòò sì di ibi gbígbé títi láéláé. <sup>26</sup> Àwọn èniyàn yòò wá láti ilú Juda àti ní agbègbé Jerusalemu, láti ilẹ Benjamini, láti pèntélé, àti láti òkè, àti láti guúsú wá, wọn yòò wá pèlú ọrẹ ẹbọ sísun, àti ọrẹ eran, àti tūrārì, àti àwọn tó mú ìyin wá sí ilé OLÚWA. <sup>27</sup> Şùgbọn bí ẹyin kò bá pa ọfin mi mọ láti ya ojọ isinmi sí mímọ, kí ẹ má sì ẹ ru ẹrùkẹrù bí ẹyin yòò ẹ máa gba ẹnu ibodè Jerusalemu wọlé ní ojọ isinmi, nígba náá ni èmi yòò da iná tí kò ní ẹ se parun ní ẹnu-bodè Jerusalemu tí yòò sì jó odi agbára rẹ.’”

## 18

### *Ní ilé amòkòkò*

<sup>1</sup> Èyí ni ọrò OLÚWA tí ó tọ Jeremiah wá wí pe: <sup>2</sup> “Sòkalẹ lọ sí ilé amòkòkò, níbẹ ni èmi yòò ti bá ọ sọrọ.” <sup>3</sup> Nígba náá ni mo lọ sí ilé amòkòkò mo sì rí i tí ó ń şişẹ kan lórí kẹkẹ. <sup>4</sup> Şùgbọn ikòkò tí ó ń mọ láti ara amò bàjẹ ní ọwọ rẹ, nitori náá ni amòkòkò fi ẹ ikòkò miiran, ó mọ ọn bí èyí tí ó dára jù ní ojú rẹ.

<sup>5</sup> Nígba náá ni ọrò OLÚWA tọ mí wá pé: <sup>6</sup> “Èyin ilé Israẹli, èmi kò ha lè ẹ se fún un yín gégé bí amòkòkò yíi tí ẹ?” ni OLÚWA wí. “Gégé bí amò ní ọwọ amòkòkò bèẹ ni ẹyin rí ní ọwọ mi, ẹyin ilé Israẹli. <sup>7</sup> Bí ó bá jẹ ìgbà kan, tí èmi kéde kí orílẹ̀-èdè tàbí ìjọba kan di fifá tu láti dojúdè àti láti parun, <sup>8</sup> tí orílẹ̀-èdè ti mo kilò fún bá yípadà kúrò nínú iwà búburú wọn, nígba náá ni Èmi yòò yí ọkàn mi padà nínú àjálú tí mo ti rò láti ẹ sí wọn. <sup>9</sup> Ní ìgbà miiran tí èmi bá tún kéde láti tẹdò tàbí gbín orílẹ̀-èdè kan tàbí ìjọba kan. <sup>10</sup> Bí ó bá sì ẹ búburú níwájú mi, tí kò sì gba ohùn mi gbọ, nígba náá ni èmi yòò yí ọkàn mi padà ní ti rere, èyí tí mo wí pé, èmi ó ẹ se fún wọn.

11 “Njé nísinsin yìí, sọ fún àwọn ènìyàn Juda àti àwọn olùgbé Jerusalẹmu wí pé, ‘Báyìí ní OLÚWA wí: Wò ó! Èmi n gbèrò ibi sí yin, èmi sì n ẹ̀ ẹ̀ ipinnu kan lóri yín. Nítorí náà ẹ̀ yípadà kúrò lónà búburú yín kí olúkúlùkù yín sì tún ọ̀nà àti یشه̀ rẹ̀ ẹ̀.’” 12 Şùgbọ̀n wọ̀n yóò sọ wí pé, ‘Kò ẹ̀ nńkan kan, àwa yóò tẹ̀sìwájú nínú èrò wa, ẹ̀nikòńkan wa, yóò hùwà agídí ọ̀kàn búburú rẹ̀.’”

13 Nítorí náà báyìí ní OLÚWA wí:

“È béèrè nínú orílẹ̀-èdè,  
 ẹ̀ni tí ó bá tí gbọ́ irú nńkan wọ̀nyí rí?  
 Ohun tí ó burú gidi ní wúńdíá Israẹli tí ẹ̀.

14 Njé omi ojo dídí Lebanoni  
 yóò ha dá láti máa sàń láti ibi àpáta?

Tàbí odò tí ó jìnnà, tí ó tútù,  
 tí ó n sàń, yóò ha gbẹ̀ bí?

15 Nítorí àwọn ènìyàn mí gbàgbé mí,  
 wọ̀n sun túràrí fún òrìşà asán,  
 tí ó mú wọ̀n kọ̀şẹ̀ ní ọ̀nà wọ̀n,  
 àti ọ̀nà wọ̀n àtijọ́.  
 Wọ̀n mú wọ̀n rìn ní ọ̀nà àtijọ́,  
 àti ní ojú ọ̀nà tí a kò ẹ̀.

16 Ilẹ̀ wọ̀n yóò wà lásán yóò sì di  
 nńkan ègàn tí tí láé,  
 gbogbo àwọn tí ó n kọ́já yóò bẹ̀rù,  
 wọ̀n yóò sì mí orí wọ̀n.

17 Gẹ̀gẹ̀ bí afẹ́fẹ́ láti ilà-òòrùn,  
 Èmi yóò tú wọ̀n ká lójú àwọn ọ̀tá wọ̀n.

Èmi yóò sì kọ̀ ẹ̀yìn sí wọ̀n, n kì yóò kọ́jú sí wọ̀n  
 ní ojọ̀ àjálù wọ̀n.”

18 Wọ̀n sọ wí pé, “Wá, jẹ́ kí a lọ sọ̀tẹ̀ sí Jeremiah, nítorí ọ̀fin ikóni láti ẹ̀nu àwọn àlúfáà kí yóò jásí asán, tàbí imòràn fún àwọn ọ̀lọgbọ̀n tàbí ọ̀rọ̀ láti ẹ̀nu àwọn wòlù. Nítorí náà wá, ẹ̀ jẹ́ kí a kọ̀lù ú pẹ̀lú ahọ̀n wa, kí a má sì ẹ̀ tẹ̀tí sí ohunkóhun tí ó bá sọ.”

19 Dẹ̀tí sí ọ̀rọ̀ mí OLÚWA,  
 gbọ́ ohun tí àwọn tí ó fi mí sùn n sọ.

20 Ẹ̀ ẹ̀ kí a fi rere san búburú?  
 Síbẹ̀ wọ̀n tí gbẹ̀ kòtò fún mí.

Rántí pé mo dúró níwájú rẹ̀,  
 mo sì sọ̀rọ̀ nítorí wọ̀n,  
 láti yí ibínú rẹ̀ kúrò lódò wọ̀n.

21 Nítorí náà, jẹ́ kí iyan mú omọ wọ̀n  
 jọwọ̀ wọ̀n fún ọwọ̀ idá  
 jẹ́ kí iyawó wọ̀n kí ó di aláílòmọ̀ àti opó  
 jẹ́ kí a pa àwọn ọ̀kúnrin wọ̀n  
 kí a sì fi idá pa àwọn ọ̀dọ̀mọ̀kúnrin  
 wọ̀n lójú ogun.

22 Jẹ́ kí a gbọ́ ohùn ẹ̀kún láti ilé wọ̀n  
 nígbà tí ó bá mu àwọn jagunjagun  
 kọ̀lù wọ̀n lójijí nítorí wọ̀n tí gbẹ̀  
 kòtò láti mú mí. Wọ̀n tí dẹ̀ ọ̀kún fún ẹ̀şẹ̀ mí.

23 Şùgbọ̀n iwọ̀ OLÚWA mọ̀

gbogbo ète wọn láti pa mí,  
 má ẹ̀ dá rí ẹ̀bi wọn jì wọn  
 bẹ̀ẹ̀ ni má ẹ̀ pa ẹ̀şẹ̀ wọn rẹ̀ kúrò lójú rẹ̀.  
 Jẹ́ kí wọn kí ó şubú níwájú rẹ̀,  
 bẹ̀ẹ̀ ni kí iwọ́ kí ó sì ẹ̀ sí wọn nígbà ibínú rẹ̀.

## 19

<sup>1</sup> Èyí ní ohun tí OLÚWA wí: “Lọ́ ra ikòkò lódò alámmò, mú dání lára àwọn àgbàgbà òkùnrin àti wòlù. <sup>2</sup> Kí o sì lọ sí àfonífojì omọ́ Beni-Hinnomu, níwájú ẹ̀nu ibodè Harsiti, níbẹ̀ ni kí o sì kẹ́de gbogbo ọ̀rọ̀ tí ẹ̀mi yóò sọ́ fún ọ́. <sup>3</sup> Kí o sì wí pé, ‘Gbọ́ ọ̀rọ̀ OLÚWA ẹ̀yin ọ̀ba àwọn Juda àti ẹ̀yin ará Jerusalẹ́mu. Èyí ni ohun tí OLÚWA àwọn omọ́-ogun Olórùn Israẹ̀li sọ. Détí sí mí! Ẹ̀mi yóò mú lparun wá síbí, etí gbogbo wọn tó bá gbọ́ ọ́ yóò hó yaya. <sup>4</sup> Nítorí wọn tí gbàgbé mí, wọn sì tí sọ́ ibí dí ilẹ̀ fún ọ̀rìşà àjẹ̀jì; wọn tí sun ẹ̀bọ́ nínú rẹ̀ fún ọ̀rìşà tí àwọn baba wọn tàbí tí ọ̀ba Juda kò mò rí, wọn tí fi ẹ̀jẹ̀ aláìşẹ̀ kún ilẹ̀ yí. <sup>5</sup> Wọn tí kọ́ ibi gíga fún Baali láti sun omọ́kùnrin wọn gégé bí ohun ẹ̀bọ́ sísun sí Baali—èyí tí ẹ̀mi kò pàşẹ̀ láti ẹ̀, tí ẹ̀mi kò sì sọ́, tàbí tí kò sì ru sòkè láti inú ọ̀kàn mí. <sup>6</sup> Nítorí náà sọ́ra ọ̀jọ́ n bọ́ ní OLÚWA wí nígbà tí àwọn ẹ̀niyàn kí yóò pe ibí ní Tofeti mọ́ tàbí àfonífojì omọ́ Hinnomu, şùgbọ́n àfonífojì Ìpakúpa.

<sup>7</sup> “Ní ibí yí ni ẹ̀mi yóò tí pa ẹ̀rò Juda àti Jerusalẹ́mu run. Èmí yóò mú wọn şubú nípa idà níwájú àwọn ọ̀tá wọn, lẹ́wọ́ àwọn tí ó n wá ẹ̀mí wọn. Ẹ̀mi yóò sì fi òkú wọn ẹ̀şẹ̀ oúnjẹ́ fún àwọn ẹ̀yẹ́ ọ̀jọ́ ọ̀run àti ẹ̀ranko ilẹ̀. <sup>8</sup> Èmi yóò sọ́ ilú yí dí ahoro àti ohun ẹ̀gàn, gbogbo àwọn tí n kọ́já yóò bẹ̀rù wọn yóò sì máa fòyà nítorí gbogbo ọ̀gbé rẹ̀. <sup>9</sup> Èmi yóò mú kí wọn jẹ́ ẹ̀ran-ara omọ́ wọn òkùnrin àti ẹ̀ran-ara omọ́ wọn obìnrin, ẹ̀nikínní yóò sì jẹ́ ẹ̀ran-ara ẹ̀nikẹ̀jì, nígbà ìdótí àti ihámọ́ láti ọ̀wọ́ ọ̀tá wọn, àti àwọn tí ó n wá ẹ̀mí wọn.’

<sup>10</sup> “Nígbà náà ni iwọ́ yóò fọ́ ikòkò náà ní ojú àwọn tí ó bá ọ́ lọ. <sup>11</sup> Kí o sì sọ́ fún wọn pé, ‘Èyí ni ohun tí OLÚWA àwọn omọ́-ogun wí. Èmi a fọ́ orílẹ̀-èdè yí àti ilú yí gégé bí ikòkò amọ́ yí ẹ̀şẹ̀ fọ́ tí kò sì ní sí àtúnşẹ. Wọn a sì sin àwọn òkú sí Tofeti tí tí kò fi ní sí ààyè mọ́. <sup>12</sup> Èyí ni ohun tí ẹ̀mi yóò ẹ̀şẹ̀ sí ibí yí àti àwọn tí n gbé ní ibí yí ní OLÚWA wí. Èmi yóò mú ilú yí dàbí Tofeti. <sup>13</sup> Àwọn ilẹ̀ tí ó wà ní Jerusalẹ́mu àti tí ọ̀ba ilú Juda ní a ó sọ́ dí àimọ́ bí Tofeti, gbogbo ilẹ̀ tí wọn tí n sun tùràrì ní orí ọ̀rùlẹ̀ sí gbogbo ogun ọ̀run, tí a sì n rú ẹ̀bọ́ mímu sí olórùn míràn.’”

<sup>14</sup> Jeremiah sì padà láti Tofeti níbi tí OLÚWA rán an sí láti sọ́ àşọtẹ̀lẹ̀ ó sì dúró ní gbangba tẹ̀mpilì OLÚWA, ó sì sọ́ fún gbogbo ẹ̀niyàn pé, <sup>15</sup> “Èyí ni ohun tí OLÚWA àwọn omọ́-ogun, Olórùn Israẹ̀li wí: ‘Tẹ̀tí silẹ̀! Èmi yóò mú idààmú tí mo tí sọ́ àşọtẹ̀lẹ̀ rẹ̀ bá ilú yí àti ìgbèríko tí ó yí i ká, nítorí olórùn líle ni wọn, wọn kò sì ní fẹ́ fetí sí ọ̀rọ́ mí.’”

## 20

### *Jeremiah àti Paşuri*

<sup>1</sup> Ní ìgbà tí àlùfàà Paşuri omọ́kùnrin Immeri olórí àwọn ìjòyè tẹ̀mpilì OLÚWA gbọ́ tí Jeremiah n sọ́ àşọtẹ̀lẹ̀ nńkan wọ̀nyí. <sup>2</sup> Ó mú kí wọn lù wòlù Jeremiah, kí wọn sì fi sínú túbú tí ó wà ní òkè ẹ̀nu-ọ̀nà tí Benjamini ní tẹ̀mpilì OLÚWA. <sup>3</sup> Ní ọ̀jọ́ kejí tí Paşuri tú u silẹ̀ nínú túbú, Jeremiah sì sọ́ fún un wí pé, “Orúkọ OLÚWA

fun o kí í şe Paşuri bí kò şe ìpayà. <sup>4</sup> Nítorí èyí ni ohun tí OLÚWA sọ. Èmi yóò mú ọ di èrùjẹjẹ sí ara rẹ àti sí gbogbo àwọn ọrẹ rẹ. Ní ojú ara rẹ, ìwọ yóò sì rí tí wọn şubú nípa idá ọtá wọn. Èmi yóò fi gbogbo àwọn ọtá Juda lé ọba Babeli lẹwọ, òun yóò sì kó wọn lọ sí Babeli tàbí kí ó pa wọn. <sup>5</sup> Èmi yóò jọwọ gbogbo ọrọ inú ilú yíi fún ọtá wọn. Gbogbo inú wọn gbogbo ọlá ọba Juda. Wọn yóò sì ru ikogun lọ sí Babeli. <sup>6</sup> Àti ìwọ Paşuri, gbogbo ènìyàn inú ilé rẹ yóò sì lọ şe àtìpó ní Babeli. Níbẹ ni ìwọ yóò sì kú sí, tí wọn yóò sì sin ọ síbẹ, ìwọ àti gbogbo àwọn ọrẹ rẹ tí ìwọ ti sọ àsoṭélé irọ fún.”

### Ìràhùn Jeremiah

<sup>7</sup> OLÚWA, o tàn mí jẹ,  
o sì şégun.

Mo di ẹnì ègàn ní gbogbo ojú,  
gbogbo ènìyàn fi mí şelẹyà.

<sup>8</sup> Nígba kígba tí mo bá sọrọ, èmi sì kígbẹ síta  
èmi á sọ nípa ipá àti ìparun.

Nítorí náà, ọrọ OLÚWA ti mú àbùkù  
àti ègàn bá mi ni gbogbo ìgbà.

<sup>9</sup> Şùgbón bí mo bá sọ pé, “Èmi kí yóò dárúko rẹ  
tàbí sọ nípa orúkọ rẹ mọ,

ọrọ rẹ n bẹ bi iná tí n jó nínú mi  
nínú egungun mí,

agara dá mi ní inú mi  
nítóótó èmi kò lè şe é.

<sup>10</sup> Mo gbọ síso ọrọ kélékélé,  
ìbèrù ni ibi gbogbo.

Fi í sùn! Jẹ kí a fi sùn!

Gbogbo àwọn ọrẹ mi n dúró

kí èmi şubú, wọn sì n sọ pé,  
bóyá yóò jẹ di títàn,

nígba náà ni àwa yóò borí rẹ,  
àwa yóò sì gba ẹsan wa lára rẹ.”

<sup>11</sup> Şùgbón OLÚWA n bẹ pẹlú mi gégé bí akoni elẹrù.

Nítorí náà, àwọn tí ó n lépa mi yóò koşẹ,

wọn kí yóò sì borí.

Wọn yóò kùnà, wọn yóò sì gba itijú púpọ.

Àbùkù wọn kí yóò sì di ohun ìgbàgbé.

<sup>12</sup> OLÚWA àwọn omọ-ogun, ìwọ tí ó n dán olódodo wò  
tí o sì n şe àyèwò ọkàn àti ẹmí fínní fínní,

jẹ kí èmi kí ó rí ìgbẹsan rẹ lórí wọn,  
nítorí ìwọ ni mo gbé ara mi lé.

<sup>13</sup> Kọrin sí OLÚWA!

Fi ìyìn fún OLÚWA!

Ó gba ẹmí àwọn aláíní

lẹwọ àwọn ẹnì búburú.

<sup>14</sup> Ègbé ni fún ojú tí a bí mi!

Kí oṣò tí ìyá mi bí mi má ṣe di ti ìbùkún.

15 Ègbé ni fún ọkùnrin tí ó mú ìròyìn wá fún baba mi,  
tí ó mú kí ó yò, tí ó sì sọ wí pé,

“A bí ọmọ kan fún ọ—ọmọkùnrin!”

16 Kí ọkùnrin nàà dàbí ilú  
tí OLÚWA gbàkóso lówọ rẹ làìkààánú

Kí o sì gbọ ariwo ọfọ ní àárọ,  
ariwo ogun ní ọsán.

17 Nítorí kò pa mí nínú,  
kí ìyá mi sì dàbí títobi ibojì mi,  
kí ikùn rẹ sì di títí láé.

18 Èṣe tí mo jáde nínú ikùn,  
látí rí wàhálà àti ọfọ  
àti látí parí ayé mi nínú ìtìjú?

## 21

### *Olórun kọ ibèrè Sedekiah sílẹ*

1 Ọrọ OLÚWA sì tọ Jeremiah wá nígbà tí ọba Sedekiah rán Paṣuri ọmọ Malkiah àti àlùfàà Sefaniah ọmọ Maaseiah sí i; wọn wí pé: <sup>2</sup> “Wádìí lówọ OLÚWA fún wa nítorí Nebukadnessari ọba Babeli n kòlù wá. Bóyá OLÚWA yóò ṣe iyanu fún wa gégé bí ti àtẹyinwá, kí ó sì yípadà kúrò lódò wa.”

<sup>3</sup> Sùgbọn Jeremiah dáhùn wí pé, “Sọ fún Sedekiah, <sup>4</sup> ‘Èyí ni OLÚWA, Olórun Israèli wí, Èmi fẹ kọjú idà tí ó wà lówọ yín sí yín, èyí tí ẹ ñ ló látí bá ọba àti àwọn ará Babeli tí wọn wà léyìn odi jà, Èmi yóò sì kó wọn jọ sínú ilú yí. <sup>5</sup> Èmi gan an yóò sì bá yín jà pèlù ohun ìjà olóro nínú ibínú àti ìrunú lílé. <sup>6</sup> Èmi yóò sì lu gbogbo ilú yí, èniyàn àti ẹranko, gbogbo wọn ni àjàkálẹ-ààrùn yóò kòlù tí wọn yóò sì kú. <sup>7</sup> OLÚWA sọ pé léyìn èyí, èmi yóò fi Sedekiah ọba Juda, àti àwọn iranṣẹ rẹ, àti àwọn èniyàn, àti àwọn tí ó kù ní ilú yí lówọ àjàkálẹ-ààrùn àti lówọ idà, àti lówọ iyàn; èmi yóò fi wọn lé Nebukadnessari ọba Babeli lówọ, àti lé ọwọ àwọn ọtá wọn, àti lé ọwọ àwọn tí n lépa ẹmí wọn, ọ̀un yóò sì fi ojú idà pa wọn, kí yóò sì dá wọn sí, bẹẹ ni kí yóò ní ìyọ̀nú tàbí ṣàánú wọn.’

<sup>8</sup> “Síwájú sí i, sọ fún àwọn èniyàn, ‘Èyí ni ọrọ OLÚWA tí ó sọ: Wò ó, Èmi n fi ọ̀nà ìyè àti ikú hàn yín. <sup>9</sup> Ènikẹni tí ó bá dúró sí ilú yí yóò ti ipa idà, iyàn tàbí àjàkálẹ-ààrùn kú. Sùgbọn ẹni tí ó bá jáde tí ó sì jòwọ ara rẹ fún àwọn Babeli tí ó n lépa yín yóò sì yè. Ọ̀un yóò sá àsàlá fún ẹmí rẹ. <sup>10</sup> Mo ti pinnu látí jẹ ilú yí ní yà, ni OLÚWA wí. A ó sì gbé e fún ọba Babeli, yóò sì run ún pèlù iná.’

<sup>11</sup> “Èwẹ, wí fún idílẹ ọba Juda pé, ‘Gbọ ọrọ OLÚWA. <sup>12</sup> Ilé Dafidi èyí ni ọrọ tí OLÚWA sọ:

“Ṣe idájọ́ tí ó tọ ní àrààrọ;

yọ ọ kúrò lówọ ẹni tí ó n ní í lára

ẹni tí a ti jà lólè

bí bẹẹ kọ ibínú mi yóò jáde síta, yóò sì jọ bí iná.

Nítorí ibi tí a ti ṣe yóò sì jọ

láísí ẹni tí yóò pa á.

<sup>13</sup> Mo kẹyìn sí ọ, Jerusalemu,

ìwọ tí o gbé lóri àfonífojì

lóri òkúta tí ó tẹjú, ni OLÚWA wí.

Ìwọ tí o ti wí pé, “Ta ni ó le dojúkọ wá?”

Ta ni yóò wọ inú ibùgbé wa?"

14 Èmi yóò jẹ ọ ní ìyà gégé bí iṣẹ ọwọ rẹ  
ní OLÚWA WÍ.

Èmi yóò mú kí iná jó ilẹ rẹ;  
yóò sì jó gbogbo ohun tí ó wà ní àyíká rẹ."

## 22

### *Ìdájọ́ fún àwọn ọba búburú*

1 Báyií ni OLÚWA WÍ, "Sòkalẹ̀ lọ sí ààfin ọba Juda, kí o sì sọ ọrọ̀ yìí nùbẹ̀: 2 'Gbọ̀ ọrọ̀ OLÚWA ìwọ ọba Juda, tí ó jókóó ní itẹ̀ Dafidi, ìwọ, àwọn ènìyàn rẹ̀ àti àwọn ìránṣẹ̀ rẹ̀, tí ó wọlẹ̀ láti ẹnù ibodè wọnyí. 3 Báyií ni OLÚWA WÍ: 'Sé ohun tí ó jẹ̀ ọ̀títọ́ tí ó sì yẹ, kí o sì gba ẹnì tí a fi ẹ̀tọ́ rẹ̀ dù ú kúrò lówọ̀ aninílára. Kí ó má ṣe fi agbára àti ikà lé àlejò, aláìní baba, tàbí opó, ìwọ kò sì gbọdò ta èjẹ̀ aláìṣẹ̀ sílẹ̀ níbí yí. 4 Nítorí bí ẹ̀yin bá tẹ̀lẹ̀ àṣẹ̀ wọnyí, nígbà nàà ni àwọn ọba tí ó jókóó lórí itẹ̀ Dafidi yóò gba inú ààfin láti ẹnù-ọ̀nà, wọ̀n yóò gun kẹ̀kẹ̀ àti ẹ̀ṣin, àwọn àti ìránṣẹ̀ wọ̀n àti àwọn ènìyàn wọ̀n. 5 Sùgbọ̀n bí ẹ̀yin kò bá tẹ̀lẹ̀ àṣẹ̀ wọnyí, mo búra fúnra mi pé ààfin yìí yóò dì ìparun ní OLÚWA WÍ.'"

6 Nítorí báyií ni OLÚWA WÍ, nípa ààfin ọba Juda,  
"Bí ó tilẹ̀ jẹ̀ wí pé ìwọ dàbí Gileadi sí mi,  
gégé bí góngó òkè Lebanoni,  
dájúdájú Èmi yóò sọ ọ̀ di aṣálẹ̀,  
àní gégé bí ilú tí a kò gbé inú wọ̀n.

7 Èmi ó ya àwọn apanirun sọ̀tọ́ fún ọ̀,  
olúkúlùkù ọ̀kúnrin pẹ̀lú ohun ìjà rẹ̀,  
wọ̀n yóò sì gé àṣàyàn igi kedari rẹ̀ lulẹ̀,  
wọ̀n ó sì kó wọ̀n jù sínú iná.

8 "Àwọn ènìyàn láti ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ orílẹ̀-èdè yóò rékojá lẹ̀bàá ilú yìí wọ̀n yóò sì máa bì ara wọ̀n léèrè pé, 'Èṣe tí OLÚWA ṣe irú ẹ̀yí sí ilú nílá yìí?' 9 Ìdáhùn wọ̀n yóò sì jẹ̀: 'Nítorí tí wọ̀n ti kọ̀ májẹ̀mú OLÚWA Ọ̀lọ̀run wọ̀n sílẹ̀, wọ̀n ti n fi ori balẹ̀ fún ọ̀lọ̀run miiran, wọ̀n sì sìn wọ̀n.'"

10 Nítorí nàà má ṣe sọkún nítorí ọba tí ó ti kú tàbí sọ̀fọ́ fún àdánù rẹ̀,  
sùgbọ̀n ẹ̀ sọkún kíkòrò fún ẹnì tí a lé kúrò nílúú  
nítorí kì yóò padà wá mọ́  
tàbí fi ojú rí ilẹ̀ tí a tí bí i.

11 Nítorí báyií ni OLÚWA WÍ, nípa Şallumu ọmọ Josiah ọba Juda tí ó jẹ ọba lẹyìn baba rẹ, sùgbọ̀n tí ó jáde kúrò nìhìn-ín: "Ọ̀un kì yóò padà wá mọ́. 12 Yóò kú ni ibi tí a mú u ní igbèkùn lọ, kì yóò sì rí ilẹ̀ yìí mọ́."

13 "Ègbé ni fún ẹnì tí a kọ̀ ààfin rẹ̀ lónà àìsòdodo,  
àti àwọn yàrà òkè rẹ̀ lónà àìtọ́  
tí ó mú kí àwọn ará ilú rẹ̀ ṣiṣẹ̀ lásán  
láisan owó iṣẹ̀ wọ̀n fún wọ̀n.

14 Ó wí pé, 'Èmi ó kọ̀ ààfin nílá fún ara mi  
àwọn yàrà òkè tí ó fẹ̀,  
ojú fèrèsè rẹ̀ yóò tóbi.'

A ó sì fi igi kedari bò ó,  
a ó fi ohun aláwọ̀ pupa ṣe é ní ọ̀ṣọ́.

15 "Ìwọ ó ha jẹ ọba

kí iwọ kí ó lè ní ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ igi kedari?  
Baba rẹ̀ kò ha ní ohun jíjẹ àti mímu?

Ó ẹ̀se ohun tí ó tọ̀ àti òdodo,  
nítorí nàà ó dára fún un.

16 Ó gbèjà òtòsì àti aláíní,  
ohun gbogbo sì dára fún un.

Bí a ti mò mí kọ̀ ní èyí?”

ni OLÚWA wí.

17 “Şùgbọ̀n ojú rẹ̀ àti ọ̀kàn rẹ̀  
wà lára èrè àìşòótọ̀

láti ta èjẹ̀ aláìşẹ̀ sílẹ̀  
inílára àti ilọ̀nilọ̀wọ̀gbà.”

18 Nítorí nàà báýì ní OLÚWA wí, nípa Jehoiakimu ọ̀mọ̀ Josiah ọ̀ba Juda:  
“Wọ̀n kí yóò şọ̀fọ̀ fún un:

wí pé, ‘Ó ẹ̀se, arákùnrin mi! Ó ẹ̀se, arábinrin mi!’

Wọ̀n kí yóò şọ̀fọ̀ fún un:

wí pé, ‘Ó ẹ̀se, olúwa tàbí ó ẹ̀se ọ̀lọ̀lá!’

19 A ó sin òkú rẹ̀ bí i kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀  
tí a wọ̀ sọ̀nù láti ẹ̀nu ibodè  
Jerusalemu.”

20 “Gòkè lọ̀ sí Lebanoni, kígbẹ̀ síta,

kí a sì gbọ̀ ohùn rẹ̀ ní Başani,

kí o kígbẹ̀ sókè láti Abarimu,  
nítorí a ti şẹ̀ gbogbo olùfẹ̀ rẹ̀ túútúú.

21 Èmi ti kilò fún ọ̀ nígbà tí o rò pé kò séwu,  
şùgbọ̀n o sọ̀ pé, ‘Èmi kí yóò fetísílẹ̀!’

Èyí ni işẹ̀ rẹ̀ láti igbà ẹ̀we rẹ̀,  
iwọ̀ kò figbà kan gba ohùn mi gbọ̀.

22 Ẹ̀fúfúfú yóò lé gbogbo àwọ̀n olùşọ̀-àgùntàn rẹ̀ lọ̀,  
gbogbo àwọ̀n olùfẹ̀ rẹ̀ yóò lọ̀ sí igbèkùn,

nígbà nàà ní a ó kẹ̀gàn rẹ̀, ojú yóò tí ọ̀  
nítorí gbogbo iwà búburú rẹ̀.

23 Iwọ̀ tí n ghé ‘Lebanoni,’

tí ó tẹ̀ itẹ̀ sí orí igi kedari,

iwọ̀ yóò tí kẹ̀rora pé tó, nígbà tí ìrora bá dé bá ọ̀,  
ìrora bí i ti obìnrin tí n rọ̀bí!

24 “Dájúdájú bí èmi ti wà láààyè,” ni OLÚWA wí, “Bí Koniah ọ̀mọ̀ Jehoiakimu ọ̀ba Juda tilẹ̀ jẹ̀ òrùka èdídì lọ̀wọ̀ ọ̀tún mi, síbẹ̀ èmi ó fà ọ̀ tu kúrò níbẹ̀. <sup>25</sup> Èmi ó sì fà ọ̀ lé ọ̀wọ̀ àwọ̀n tí ó n wà èmí rẹ̀, àwọ̀n tí iwọ̀ bẹ̀rù, àní lé ọ̀wọ̀ Nebukadnessari, ọ̀ba Babeli àti ọ̀wọ̀ àwọ̀n ará Babeli. <sup>26</sup> Èmi ó fí iwọ̀ àti iyá tí ó bí ọ̀ sọ̀kò sí ilẹ̀ m̀ìràn, níbi tí a kò bí ẹ̀nikẹ̀ni nínú yín sí. Níbẹ̀ ni ẹ̀yin méjèjè yóò kú sí. <sup>27</sup> Ẹ̀yin kí yóò padà sí ilẹ̀ tí ẹ̀yin fẹ̀ mọ̀ láélaé.”

28 Njẹ̀ Jehoiakini ẹ̀ni ẹ̀gàn yàtọ̀ sí ikòkò òfifò,  
ohun èlò tí ẹ̀nikan kò fẹ̀?

Èéşẹ̀ tí a fi òun àti àwọ̀n ọ̀mọ̀ rẹ̀ sókè  
sí ilẹ̀ tí wọ̀n kò mò.

29 Iwọ̀ ilẹ̀, ilẹ̀, ilẹ̀,

gbọ ọrọ OLÚWA!

30 Báyií ni OLÚWA wí:

“Kọ àkọsílẹ̀ ọkùnrin yií sínú iwé gégé bí aláilòmọ,  
 ẹnì tí kì yóò ẹ̀ rere ní ojú ayé rẹ;  
 nítorí ọkan nínú irú-omọ rẹ̀ kì yóò ẹ̀ rere,  
 èyíkéyií wọn kì yóò jókòó lórí itẹ̀ Dafidi  
 tàbí jẹ ọba ní Juda mọ.”

## 23

### *Eka ọ̀títọ*

1 “Ègbé ni fún àwọn olùṣọ-àgùntàn tí n̄ tú agbo ẹran mi ká tí ó sì n̄ pa wọn run!” ni OLÚWA wí. 2 Nítorí nàà, èyí ni ohun tí OLÚWA Ọlọrun Israeli sọ ní tí àwọn olùṣọ-àgùntàn tí n̄ dari àwọn èniyàn mi: “Nítorí tí ẹyin tú agbo ẹran mi ká, tí ẹ̀ lé wọn dànù tí ẹyin kò sì bẹ̀ wọn wò. Èmi yóò jẹ̀ yín ní yà nítorí n̄nkan búburú tí ẹ̀ tí ẹ̀,” ni OLÚWA wí. 3 “Èmi OLÚWA tìkára mi yóò kó iyókù agbo ẹran mi jọ láti inú gbogbo orílẹ̀-èdè tí mo tí lé wọn, Èmi yóò mú wọn padà sínú pápá oko wọn, níbẹ̀ ni wọn ó tí bí sí i, tí wọn ó sì pọ̀ sí i. 4 Èmi ó wá olùṣọ-àgùntàn fún wọn, tí yóò dari wọn, wọn kì yóò bẹ̀rù tàbí dààmú, bẹ̀ ni ọkan kì yóò sọ̀nù,” ni OLÚWA wí.

5 “Ọjọ̀ n̄ bọ̀,” ni OLÚWA wí,

“tí Èmi yóò gbé ẹ̀ka ọ̀dodo dide fún Dafidi,  
 ọba tí yóò lo ijoba pèlú ọgbọn  
 tí yóò sì ẹ̀ ọ̀dodo àti ohun tí ó yẹ̀ lórí ilẹ̀ nàà.

6 Ní ojú rẹ̀ ni a ó gba Juda là,  
 Israeli yóò sì máa gbé ní aláiléwu.

Èyí ni orúkọ tí a ó fi máa pè é:

OLÚWA Ọ̀dodo wa.

7 Nítorí nàà, ọjọ̀ n̄ bọ̀,” ni OLÚWA wí, “tí èniyàn kì yóò tún wí pé, ‘Dájúdájú OLÚWA wá láààyè tí ó mú àwọn omọ Israeli jáde kúrò ní ilẹ̀ Ejibiti.’ 8 Sùgbón wọn yóò máa wí pé, ‘Dájúdájú OLÚWA n̄ bẹ̀ tí ó mú irú-omọ̀ ilẹ̀ Israeli wá láti ilẹ̀ àríwá àti láti àwọn ilẹ̀ ibi tí mo tí lé wọn lọ,’ wọn ó sì gbé inú ilẹ̀ wọn.”

### *Àwọn wòlú èké*

9 Nípa tí àwọn wòlú èké.

Ọkàn mi tí bàjẹ̀ nínú mi,  
 gbogbo egungun mi ni ó wárìrì.

Èmi dàbí ọ̀mùtí èniyàn,  
 bí ọkùnrin tí ọ̀tí wáìnì n̄ pa;  
 nítorí OLÚWA àti àwọn ọ̀rọ̀ mínmọ̀ rẹ̀.

10 Ilẹ̀ nàà kún fún panśágà èniyàn;  
 nítorí ègún, ilẹ̀ nàà gbẹ̀,  
 àwọn koriko orí aśálẹ̀ ilẹ̀ nàà rọ̀.

Àwọn wòlú tẹ̀lé ọ̀nà búburú,  
 wọn sì n̄ lo agbára wọn lónà àitọ̀.

11 “Wòlú àti àlùfáà kò gbé igbé iwà-bí-Ọlọrun;  
 kódà nínú tẹ̀mpilì mi ni mo rí iwà búburú wọn,”



ni OLÚWA wí.

12 “Nítorí náà, ọ̀nà wọ̀n yóò di yíyọ̀,  
a ó lé wọ̀n jáde sínú òkùnkùn;  
níbẹ̀ ni wọ̀n yóò ṣubú.

Èmi yóò mú ìdààmú wá sórí wọ̀n,  
ní ọ̀dún tí a jẹ̀ wọ̀n ní ìyà,”  
ni OLÚWA wí.

13 “Láàrín àwọ̀n wòlú Samaria,  
Èmi rí ohun tí ń lé ni sá.  
Wọ̀n sọ̀ àṣọ̀tẹ̀lẹ̀ lórúko Baali  
wọ̀n sì mú Israẹli èniyàn mi ṣìnà.

14 Àti láàrín àwọ̀n wòlú Jerusalemu,  
èmi ti rí ohun búburú.  
Wọ̀n ṣe panṣágà, wọ̀n sì ń ṣèké.  
Wọ̀n fún àwọ̀n olùṣe búburú ní agbára,  
tó bẹ̀ẹ̀ tí kò sí ẹnìkan tí ó yípadà kúrò nínú iwà búburú rẹ̀.  
Gbogbo wọ̀n dàbí Sodomu níwájú mi,  
àti àwọ̀n èniyàn olùgbé rẹ̀ bí Gomorra.”

15 Nítorí náà, báyii ni OLÚWA Ọlọrun Alágbára wí ní ti àwọ̀n wòlú:  
“Èmi yóò mú wọ̀n jẹ̀ ọ̀únjẹ̀ kíkòrò,  
wọ̀n yóò mu omi májèlé  
nítorí láti ọ̀dọ̀ àwọ̀n wòlú Jerusalemu  
ni àiwà-bí-Ọlọrun ti tàn ká gbogbo ilẹ̀.”

16 Èyí ni ohun tí OLÚWA àwọ̀n ọ̀mọ-ogun wí:  
“È má ṣe fi etí sí àṣọ̀tẹ̀lẹ̀ tí àwọ̀n wòlú èké ń sọ̀ fún un yín.  
Wọ̀n ń kún inú ọ̀kàn yín pẹ̀lú ìrètí asán.  
Wọ̀n ń sọ̀ ìran láti ọ̀kàn ara wọ̀n,  
kí í ṣe láti ẹ̀nu OLÚWA.

17 Wọ̀n ń sọ̀ fún àwọ̀n tí ó ń gàn mí pé,  
‘OLÚWA ti wí pé, ẹ̀yin ó ní àlàáfíà.’  
Wọ̀n sì wí fún gbogbo àwọ̀n tí ó rín nípa agídí ọ̀kàn rẹ̀ pé,  
‘Kò sí ìpalára kan tí yóò ṣẹ̀lẹ̀ sí yín.’

18 Ṣùgbọ̀n èwo nínú wọ̀n ni ó dúró  
nínú ìgbìmọ̀ OLÚWA láti rí i  
tàbí gbọ̀ ọ̀rọ̀ rẹ̀?  
Ta ni ó gbọ̀ tí ó sì fetí sí ọ̀rọ̀ náà?

19 Wò ó, afẹ́fẹ́ OLÚWA yóò tú jáde  
pẹ̀lú ìbínú à fẹ́ yíká ìjì yóò fẹ́ sí  
orí àwọ̀n olùṣe búburú.

20 Ìbínú OLÚWA kì yóò yẹ̀  
títí tí yóò sì fi mú èrò rẹ̀ ṣe,  
ní àìpẹ̀ ọ̀jọ̀, yóò yé e yín yékéyéké.

21 Èmi kò rán àwọ̀n wòlú wọ̀nyí  
síbẹ̀ wọ̀n lọ̀ pẹ̀lú ọ̀rọ̀ wọ̀n.

Èmi kò tilẹ̀ bá wọ̀n sọ̀rọ̀,  
síbẹ̀ wọ̀n sọ̀ àṣọ̀tẹ̀lẹ̀.

22 Ṣùgbọ̀n ì bà ṣe pé wọ̀n dúró nínú ìgbìmọ̀ mi,  
wọ̀n ibá ti kéde ọ̀rọ̀ mi fún àwọ̀n èniyàn mi.

Wọn ibá tí wàásù ọ̀rọ̀ mi fun àwọn ènìyàn  
wọn ibá tí yípadà kúrò nínú ọ̀nà  
àti یشه búburú wọn.

23 “Njé Olórun tòsí nìkan ni Èmi bí?”  
ni OLÚWA WÍ,  
“kí í sí í یشه Olórun ọ̀nà jìjìn.

24 Njé ẹnikẹni lè sá pamọ sí ibi kọ́lọ́fín kan,  
kí ẹmi má ba a rí?”  
ni OLÚWA WÍ.  
“Njé ẹmi kò ha a kún ọ̀run àti ayé bí?”  
ni OLÚWA WÍ.

25 “Mo tí gbọ̀ gbogbo ohun tí àwọn wòlùlì èké tí ń sọ àsọtẹ̀lẹ̀ ní orúkọ mi ń sọ.  
Wọn sọ wí pé, ‘Mo lá àlá! Mo lá àlá!’ 26 Títí di igbà wo ni èyí yóò fi máa tẹ̀síwájú  
ni ọ̀kàn àwọn wòlùlì èké wọ̀nyí tí wọn ń sọ àsọtẹ̀lẹ̀ ìtànje ọ̀kàn wọn? 27 Wọn rò  
wí pé àlá tí wọn ń sọ fún ara wọn yóò mú kí àwọn ènìyàn mi gbàgbé orúkọ mi,  
gégé bí àwọn baba wọn یشه gbàgbé orúkọ mi nípa sí sin ọ̀rìṣà Baali. 28 Jé kí wòlùlì  
tí ó bá lá àlá sọ àlá rẹ̀, sùgbọ̀n jé kí ẹni tí ó ní ọ̀rọ̀ mí sọ ọ̀ ní ọ̀títọ̀. Kí ni koríko  
gbìgbẹ̀ ní í یشه nínú ọ̀kà?” ni OLÚWA WÍ. 29 “Ọ̀rọ̀ mi kò ha a dàbí iná?” ni OLÚWA  
wí, “àti bí ọ̀dùlù irin tí ń fọ̀ àpáta túútúú?

30 “Nítórí nàá, ẹmi lòdì sí àwọn wòlùlì ni,” OLÚWA WÍ, “Tí ń jì ọ̀rọ̀ tí ó yẹ kí ó ti  
ọ̀dọ̀ mi wá lò lóḍọ̀ ara wọn. 31 Bẹ̀ẹ̀,” ni OLÚWA WÍ, “Èmi lòdì sí àwọn wòlùlì tí wọn  
lò ahọ̀n wọn káákiri, sibẹ̀ tí wọn ń sọ wí pé, ‘OLÚWA WÍ.’ 32 Nítóḍḍọ̀, mo lòdì sí  
àwọn tí ń sọ àsọtẹ̀lẹ̀ nípa àlá èké,” ni OLÚWA WÍ. “Wọn ń sọ bẹ̀ẹ̀ ni wọn sì ń mú  
àwọn ènìyàn mi ọ̀nà nípa onírúurú èké wọn, sibẹ̀ ẹmi kò rán wọn tabí yàn wọn.  
Wọn kò sì rán àwọn ènìyàn wọ̀nyí lọ̀wọ̀ bí ó ti wù kí ó kéré mo,” ni OLÚWA WÍ.

### *Ọ̀rọ̀-ìjìnlẹ̀ èké àti àwọn wòlùlì èké*

33 “Nígbà tí àwọn ènìyàn wọ̀nyí, tabí wòlùlì tabí àlùfáà bá bí ọ̀ léèrè wí pé, ‘Kí  
ní ọ̀rọ̀-ìjìnlẹ̀ OLÚWA?’ Sọ fún wọn wí pé, ‘Ọ̀rọ̀-ìjìnlẹ̀ wo? Èmi yóò pa yín tì ni  
OLÚWA WÍ.’ 34 Bí wòlùlì tabí àlùfáà tabí ẹnikẹni bá sì gbà wí pé, ‘Èyí ni ọ̀rọ̀-ìjìnlẹ̀  
OLÚWA.’ Èmi yóò fi iyà jẹ ọ̀kúnrin nàá àti gbogbo agbo ilé rẹ̀. 35 Èyí ni ohun tí  
ẹnikẹ̀ọ̀kan yín ń sọ fún ọ̀rẹ̀ àti ará ilé rẹ̀: ‘Kí ni idáhùn OLÚWA?’ Tabí ‘Kí ni ohun  
tí OLÚWA sọ?’ 36 Sùgbọ̀n ẹyin kò gbọḍọ̀ dárúko ọ̀rọ̀ ‘ìjìnlẹ̀ OLÚWA’ mọ̀, nítórí pé  
ọ̀rọ̀ onikálùkù ènìyàn di ọ̀rọ̀-ìjìnlẹ̀ rẹ̀. Nítórí nàá, ẹyin ń yí ọ̀rọ̀ Olórun aláàyẹ̀,  
OLÚWA àwọn ọ̀mọ̀-ogun, Olórun wa padà. 37 Èyí ni ohun tí ẹyin ń sọ fún wòlùlì:  
‘Kí ni idáhùn OLÚWA sí ọ̀?’ Tabí ‘Kí ni ohun tí OLÚWA bá ọ̀ sọ?’ 38 Bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé  
ẹyin ń sọ wí pé, ‘Èyí ni ọ̀rọ̀-ìjìnlẹ̀ OLÚWA,’ èyí ni ohun tí OLÚWA sọ, Ẹyin ń lo ọ̀rọ̀  
yí, ‘Èyí ni ọ̀rọ̀-ìjìnlẹ̀ OLÚWA,’ bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé mo sọ fún un yín láti má یشه lò ó mọ̀,  
‘Èyí ni ọ̀rọ̀-ìjìnlẹ̀ OLÚWA.’ 39 Nítórí nàá, Èmi yóò gbàgbé yín, bẹ̀ẹ̀ ni n ó lé e yín  
kúrò níwájú mi pẹ̀lú àwọn ilú tí mo fi fún un yín àti àwọn baba yín. 40 Èmi yóò  
sí mú ìtjú ayérayé wá sí orí yín, ìtjú tí kò ní ní igbàgbé.”

## 24

### *Agbọ̀n ẹ̀so ọ̀pọ̀tọ̀ méjì*

1 Lẹ̀yìn tí Nebukadnessari ọ̀ba Babeli tí kó Jekoniah ọ̀mọ̀ Jehoiakimu ọ̀ba  
Juda àti àwọn ìjòyè wọn, àwọn oníṣọ̀nà àti oníṣẹ̀ ọ̀wọ̀ tí Juda lọ sí igbèkùn láti  
Jerusalemu lọ sí ilẹ̀ àjẹ̀jì Babeli tán. OLÚWA fi agbọ̀n ẹ̀so ọ̀pọ̀tọ̀ méjì hàn mí tí

a gbé sí iwájú pepẹ OLÚWA. <sup>2</sup> Agbọn kan ni èso òpòtò tí ó dára bí èyí tí ó tètè pọn; èkejì sì ní èso òpòtò tí ó burú rékojá tí kò sì le è še è je.

<sup>3</sup> Nígba náà ni OLÚWA bí mí pé, “Kí ni ìwọ rí Jeremiah?”

Mo dàhùn pe, “Èso òpòtò.” Mo dàhùn. “Èyí tí ó dáràdára púpọ, şùgbọn èyí tí ó burú burú rékojá tí kò sì še è je.”

<sup>4</sup> Nígba náà ni òrọ OLÚWA tọ mí wá: <sup>5</sup> “Èyí ni ohun tí OLÚWA Ọlọrun Israẹli wí: ‘Gégé bí àwọn èso òpòtò dáràdára yíi ní Èmi yóò ka àwọn tí wọn lọ sí ilẹ àjẹjì láti Juda sí tí èmi rán jáde kúrò ní ibi yíi lọ sí ilẹ àwọn ará Kaldea. <sup>6</sup> Ojú mi yóò máa şọ wọn lọ fún rere, Èmi yóò gbé wọn ró, n kò ní já wọn lulẹ. Èmi yóò gbìn wọn, n kò sì ní fà wọn tu. <sup>7</sup> Èmi yóò fún wọn ní okàn láti mọ mí pé, “Èmi ni OLÚWA.” Wọn yóò jẹ èniyàn mi; Èmi ni yóò sì jẹ Ọlọrun wọn; nitorí pé wọn yóò padà sódò mi pèlú gbogbo okàn wọn.

<sup>8</sup> “Şùgbọn gégé bí èso òpòtò tí kò dára, tí ó burú tí kò še è je,’ ni OLÚWA wí, ‘bẹẹ ni Èmi yóò şe pèlú Sedekiah ọba Juda, àwọn ìyọyè rẹ àti àwọn tí ó yẹ ní Jerusalemu, yálà wọn wà lórí ilẹ yíi tàbí wọn n gbé Ejibiti. <sup>9</sup> Èmi yóò sọ wọn di ìwòsì àti ẹnì ibi nínú gbogbo ìyọba ayé, láti di ẹnì ifibú àti ẹnì ọwe, ẹnì ẹsín, àti ẹnì ẹgàn ní ibi gbogbo tí Èmi ó lé wọn sí. <sup>10</sup> Èmi yóò rán idà, iyàn àti àjàkálẹ-àarùn sí wọn, tí tí gbogbo wọn yóò parun lórí ilẹ tí a fún wọn àti fún àwọn baba wọn.’”

## 25

### *Àádọrin ọdún nínú oko erú*

<sup>1</sup> Ọrọ sì tọ Jeremiah wá nípa àwọn èniyàn Juda ní ọdún kerin Jehoiakimu ọmọ Josiah ọba Juda, èyí tí ó jẹ ọdún kin-ín-ní Nebukadnessari ọba Babeli.

<sup>2</sup> Nitorí náà, Jeremiah wòlú sọ fún gbogbo àwọn èniyàn Juda àti sí àwọn olùgbé Jerusalemu. <sup>3</sup> Fún odidi ọdún mètálélógún, bẹrẹ láti ọdún ketálá Josiah, ọmọ Amoni ọba Juda, títí di ọjó yíi, ọrọ OLÚWA sì tọ mí wá, mo sì ti sọ ọ fún un yín láti ìgbà dé ìgbà, şùgbọn èyin kò fetisilẹ.

<sup>4</sup> Bí ó tilẹ jẹ pé OLÚWA ti rán gbogbo àwọn iranşé rẹ, àwọn wòlú sí i yín láti ìgbà dé ìgbà, èyin kò fetisilẹ. <sup>5</sup> Wọn sì wí pé, “È yípadà olúkúlùkù yín kúrò ní inú ibi rẹ àti ní ọnà ibi rẹ, èyin yóò sì lẹ dúró ní ilẹ tí OLÚWA fún un yín àti àwọn baba yín tí tí láléálé. <sup>6</sup> Má şe tọ àwọn ọlọrun mún àti lẹyìn láti sìn wọn tàbí bọ wọn; ẹ má şe mú inú bí mi pèlú ohun tí ẹ ti fi ọwọ yín şe. Nígba náà ni Èmi kò ní şe yín ní ibi.”

<sup>7</sup> “Şùgbọn èyin kò feti sí mi,” ni OLÚWA wí; “bẹẹ ni ẹ sì ti mú inú bí mi pèlú ohun tí ẹ fi ọwọ yín şe, ẹ sì ti mú ibi wá sórí ara yín.”

<sup>8</sup> Nitorí náà, OLÚWA àwọn ọmọ-ogun sọ èyí: “Nitorí wí pé èyin kò feti sí ọrọ mi, <sup>9</sup> Èmi yóò pe gbogbo àwọn èniyàn àrìwá, àti iranşé mi Nebukadnessari ọba Babeli,” ni OLÚWA wí. “Èmi yóò sì mú wọn dide lòdì sí ilẹ náà àti àwọn olùgbé rẹ àti sí gbogbo orilẹ-èdè àyíká rẹ. Èmi yóò pa wọn run pátápátá, Èmi yóò sọ wọn di nńkan ẹrù àti yẹyẹ àti iparun ayérayé. <sup>10</sup> Èmi yóò sì mú iró ayọ àti inú didùn kúrò lódò wọn; ohùn iyàwó àti ọkọ iyàwó, iró ọlọ òkúta àti imólẹ fitilá. <sup>11</sup> Gbogbo orilẹ-èdè yíi yóò sì di ahoro, orilẹ-èdè yíi yóò sì sìn ọba Babeli ní àádọrin ọdún.

<sup>12</sup> “Şùgbọn, nígbà tí àádọrin ọdún náà bá pé, Èmi yóò fi iyà jẹ ọba Babeli àti orilẹ-èdè rẹ, ilẹ àwọn ará Babeli nitorí ẹşẹ wọn,” ni OLÚWA wí; “bẹẹ ni Èmi yóò

sọ ọ di ahoro tíí láé. <sup>13</sup> Èmi yóò sì mú gbogbo ohun tí mo tí sọ wònyí wá sórí ilẹ náà, gbogbo ohun tí a tí sọ àní gbogbo èyí tí a tí kọ sínú ìwé yíí, èyí tí Jeremiah tí sọtélé sí gbogbo orílẹ̀-èdè. <sup>14</sup> Àwọn fúnra wọn yóò sì sin orílẹ̀-èdè púpọ̀ àti àwọn ọba ílá. Èmi yóò sì sán fún oníkálùkù gégé bí یشه àti یشه ọwọ̀ wọn.”

### *Ago ibínú Olórún*

<sup>15</sup> Èyí ní ohun tí OLÚWA Olórún Israèli wí fún mi: “Gba ago yíí ní ọwọ̀ mí tí ó kún fún ọtí wàìní ibínú mí, kí o sì mú gbogbo orílẹ̀-èdè tí mo rán ọ sí mu ún. <sup>16</sup> Nígba tí wọn bá mu ún, wọn yóò ta gbòṅṅgbòṅṅ: bèè ni kí wọn di aṣiwèrè nítorí idà tí yóò ránṣẹ̀ sí àárín wọn.” <sup>17</sup> Mo sì gba ago náà lẹwọ̀ OLÚWA, bèè ni mo sì mú gbogbo orílẹ̀-èdè tí ó rán mí sí mu ún.

<sup>18</sup> Jerusalemu àti àwọn ilú Juda, àwọn ọba wọn pẹ̀lú àwọn aláṣẹ̀ wọn, láti sọ wọn di ohun iparun, ohun èrù, èsìn àti ègún, gégé bí wọn tí rí lónú yíí.

<sup>19</sup> Farao ọba Ejibiti, àwọn iránṣẹ̀ rẹ̀, àwọn aláṣẹ̀ rẹ̀ àti àwọn èniyàn rẹ̀. <sup>20</sup> Àti gbogbo àwọn èniyàn àjèjì tí ó wà nìbẹ̀;

gbogbo àwọn ọba Usi,

gbogbo àwọn ọba Filistini, gbogbo àwọn tí Aṣkeloni, Gasa, Ekroni àti gbogbo àwọn èniyàn tí ó kù sí Aṣdodu.

<sup>21</sup> Edomu, Moabu àti Ammoni;

<sup>22</sup> gbogbo àwọn ọba Tire àti Sidoni;

gbogbo àwọn ọba erékùṣù wòn-òn-nì tí n bẹ̀ ní ikojá Òkun.

<sup>23</sup> Dedani, Tema, Busi àti gbogbo àwọn tí n gbé lónà jìjìn réré.

<sup>24</sup> Gbogbo àwọn ọba Arabia àti àwọn ọba àwọn àjèjì èniyàn tí n gbé inú aginjù.

<sup>25</sup> Gbogbo àwọn ọba Simri, Elamu àti Media.

<sup>26</sup> Àti gbogbo àwọn ọba àrìwá ní tòsí àti lónà jìjìn, ẹnìkínní léyìn ẹnìkèjì; gbogbo àwọn ijọba lórí orílẹ̀ ayé.

Àti gbogbo wọn, ọba Ṣeṣaki náà yóò sì mu.

<sup>27</sup> “Nígba náà, sọ fún wọn, èyí ní ohun tí OLÚWA Olórún Alágbára Israèli wí. Mu, kí o sì mú àmuyó kí o sì bí, bèè ni kí o sì ṣubú láì dídè mọ̀ nítorí idà tí n ó rán sí àárín yín. <sup>28</sup> Ṣùgbón bí wọn ba kọ̀ láti gba ago náà ní ọwọ̀ rẹ̀ kí wọn sì mu ún, sọ fún wọn pé, ‘Èyí ní ohun tí OLÚWA àwọn ọmọ-ogun sọ: Èyin gbodọ̀ mu ún! <sup>29</sup> Wò ó, èmi n mú ibi bọ̀ sí orí orílẹ̀-èdè tí ó n jẹ̀ orúkọ̀ mi; njẹ̀ yóò ha a lẹ̀ lọ̀ láìjìyà? Èyin n pe idà sọkalẹ̀ sórí gbogbo àwọn olùgbé ayé, ní OLÚWA àwọn ọmọ-ogun sọ.’

<sup>30</sup> “Nísinsin yíí, sọ àsọtélé àwọn ọ̀rọ̀ wònyí nípa wọn:

“Kí o sì sọ pé, OLÚWA yóò bú láti òkè wá,

yóò sì bú kíkankíkan sí ilẹ̀ náà.

Yóò parí gbogbo olùgbé ayé, bí àwọn tí n tẹ̀ ifúntí.

<sup>31</sup> Irókèkẹ̀ yóò wà tíí dé ọ̀pín ilẹ̀ ayé,

nítorí pé OLÚWA yóò mú idààmú wá sí orí

àwọn orílẹ̀-èdè náà,

yóò mú idájọ̀ wá sórí gbogbo èniyàn,

yóò sì fi àwọn olùṣe búburú fún idà,”

ní OLÚWA wí.

<sup>32</sup> Èyí ní ohun tí OLÚWA àwọn ọmọ-ogun wí,

“Wò ó! Ibi ní tánkálẹ̀ láti orílẹ̀-èdè kan sí òmíràn;  
ìjì nílá yóò sì ru sòkè láti òpin ayé.”

33 Nígba nàá, àwọn tí OLÚWA tí pa yóò wà ní ibi gbogbo, láti ipèkun kan sí òmíràn. A kì yóò şòfò wọn, a kì yóò kó wọn jọ tàbí sin wọn; şùgbọn wọn yóò dàbí ààtàn lórí ilẹ̀.

34 Ké, kí ẹ̀ sì pohùnréré ẹ̀kún ẹ̀yin olùşọ̀-àgùntàn,  
ẹ̀ yí nínú eruku, ẹ̀yin olùdarí agbo ẹ̀ran.

Nítorí pé ojọ̀ àti pa yín tí dé,  
ẹ̀yin ó sì şubú bí ohun èlò iyebiye.

35 Àwọn olùşọ̀-àgùntàn kì yóò rí ibi sálọ̀  
kì yóò sì şí àsàlà fún olórí agbo ẹ̀ran.

36 Gbọ̀ igbe àwọn olùşọ̀-àgùntàn,  
àti ipohùnréré ẹ̀kún àwọn olórí agbo ẹ̀ran;  
nítorí pé OLÚWA nílá pa pápá oko tútù wọn run.

37 Ibùgbé àlàáfíà yóò di ahoro,  
nítorí ibínú nílá OLÚWA.

38 Gégé bí kinniún yóò fi ibùba rẹ̀ sílẹ̀,  
ilẹ̀ wọn yóò sì di ahoro, nítorí idà àwọn aninílára,  
àti nítorí ibínú nílá OLÚWA.

## 26

### *Wọn fi ikú halẹ̀ mọ̀ Jeremiah*

1 Ní ìbèrẹ̀ pèpẹ̀ jìjọba ọ̀ba Jehoiakimu ọ̀mọ̀ Josiah tí nílá ẹ̀ba Juda, ọ̀rọ̀ yìí wá láti ọ̀dọ̀ OLÚWA: <sup>2</sup> “Èyí ni ohun tí OLÚWA wí, Dúró ní àgbàlá ilẹ̀ OLÚWA, kí o sì sọ fún gbogbo èniyàn ilẹ̀ Juda tí ó tí wá láti wá jòsin ní ilẹ̀ OLÚWA, sọ fún gbogbo ohun tí mo páşẹ̀ fún ọ̀; má şaláisọ̀ gbogbo ọ̀rọ̀ nàá. <sup>3</sup> Bóyá gbogbo wọn máa gbọ̀ ọ̀rọ̀ nàá tí ọ̀kọ̀ọ̀kan wọn yóò kúró nínú iwà búburú wọn. Èmi ó yí ọ̀kàn padà, n kò sì ní fi ibi tí mo tí rò sí wọn ẹ̀ wọn. <sup>4</sup> Sọ fún wọn wí pé, ‘Èyí ni ohun tí OLÚWA wí: Tí ẹ̀ kò bá fi etí sí ọ̀rọ̀ mi, tí ẹ̀ kò sì gbọ̀ ọ̀fin mi, tí mo gbé kalẹ̀ níwájú yín, <sup>5</sup> àti tí ẹ̀ kò bá gbọ̀ ọ̀rọ̀ àwọn iránşẹ̀ mi, àwọn wòlì tí mo rán sí i yín léraléra (şùgbọn ẹ̀yin kò gbọ̀), <sup>6</sup> nígba nàá ni èmi yóò ẹ̀ ilẹ̀ yìí bí Şilo, èmi yóò sì ẹ̀ ilú yìí ní ifibú sí gbogbo orílẹ̀-èdè ayé.’”

<sup>7</sup> Àwọn àlùfáà, àwọn wòlì àti gbogbo èniyàn ni ó gbọ̀ ọ̀rọ̀ Jeremiah tí ó sọ ní ilẹ̀ OLÚWA. <sup>8</sup> Şùgbọn ní kété tí Jeremiah tí parí ọ̀rọ̀ rẹ̀ tí OLÚWA páşẹ̀ láti sọ; àwọn àlùfáà, àti gbogbo èniyàn diímú, wọn sì wí pé, “Kíkú ni iwọ̀ yóò kú! <sup>9</sup> Kí ló dé tí iwọ̀ ẹ̀ sọ ẹ̀şọtélé ní orúkọ OLÚWA pé, ilẹ̀ yìí yóò dàbí Şilo, orílẹ̀-èdè yìí yóò sì di ahoro tí kì yóò ní olùgbé.” Gbogbo àwọn èniyàn sì kójọ̀pọ̀ pèlú Jeremiah nínú ilẹ̀ OLÚWA.

<sup>10</sup> Nígba tí àwọn aláşẹ̀ Juda gbọ̀ nípa nńkan wọn yí, wọn lọ̀ láti ààfin ọ̀ba sí ilẹ̀ OLÚWA, wọn sì mú ààyè wọn, wọn jókòó ní ẹ̀nu-ọ̀nà tuntun ilẹ̀ OLÚWA. <sup>11</sup> Àwọn àlùfáà àti àwọn wòlì sọ̀ fún àwọn aláşẹ̀ àti gbogbo èniyàn pé, “Arákùnrin yìí gbọ̀dọ̀ gba idájú ikú nítorí pé ó sọ ẹ̀şọtélé lórí ilú yìí: bí ẹ̀yin tí fi etí yín gbọ̀!”

<sup>12</sup> Nígba nàá ni Jeremiah sọ̀ fún gbogbo àwọn aláşẹ̀ àti gbogbo àwọn èniyàn wí pé: “OLÚWA rán mi láti sọ ẹ̀şọtélé ní ilẹ̀ yìí àti ilú yìí, gbogbo ohun tí ẹ̀ tí gbọ̀. <sup>13</sup> Nísinsin yìí, tún ọ̀nà rẹ̀ ẹ̀ àti işẹ̀ rẹ̀, kí ẹ̀ sì gbọ̀ ọ̀rọ̀ OLÚWA Ọ̀lọrun yín. OLÚWA yóò yí ọ̀kàn rẹ̀ padà, kò sì ní mú ohun gbogbo tí ó tí sọ jade ní búburú ẹ̀ lórí yín. <sup>14</sup> Bí ó bá ẹ̀ şemi ni, èmi wà ní ọ̀wọ̀ yín, ẹ̀ ẹ̀ ohun tí ẹ̀yin bá rò pé ó dára, tí ó sì tọ̀ lójú yín fún mi. <sup>15</sup> Ẹ̀ mọ̀ dájú pé tí ẹ̀ bá pa mí, ẹ̀ ó mú ẹ̀jẹ̀ aláíşẹ̀ wá sórí

ara yín, sórí ilú yí àti àwọn olùgbé inú rẹ; nítorí pé nítóótọ̀ ní OLÚWA ti rán mi láti sọ ọ̀rọ̀ yí fún un yín.”

<sup>16</sup> Nígbà náà ni àwọn aláṣe àti gbogbo àwọn ènìyàn sọ fún àwọn àlùfáà àti àwọn wòlì pé, “È má ṣe pa ọ̀kúnrin yí nítorí ó ti bá wa sọ̀rọ̀ ní orúkọ OLÚWA àwọn ọ̀mọ-ogun.”

<sup>17</sup> Lára àwọn agbàgbà ilẹ̀ náà sì sún síwájú, wọn sì sọ fún gbogbo àwọn ènìyàn náà wí pé, <sup>18</sup> “Mika ti Moreṣeti sọ àṣotẹ̀lẹ̀ ní ojọ̀ Heseekiah ọ̀ba Juda. Ó sọ fún gbogbo ènìyàn Juda pé, ‘Èyí ni ohun tí OLÚWA wí:

“‘A ó sì fa Sioni tu bí oko  
Jerusalẹmu yóò di òkiti  
àlàpà àti òkè ilẹ̀ yí gégé bí  
ibi gíga igbó.’

<sup>19</sup> Njẹ̀ Heseekiah ọ̀ba Juda tàbí ẹnìkẹ̀ni ní Juda pa á bí? Njẹ̀ Heseekiah kò bèrù OLÚWA tí ó sì wá ojúrere rẹ? Njẹ̀ OLÚWA kò ha a sí yí ipinnu rẹ̀ padà, tí kò sì mú ibi tí ó ti sọ̀tẹ̀lẹ̀ yẹ̀ kúró lórí wọn? Ibi ni a fẹ̀ mú wá sórí ara wa yí.”

<sup>20</sup> (Bákan náà Uriah ọ̀mọ̀ Ṣemaiah láti Kiriati-Jearimu jẹ ọ̀kúnrin miiran tí ó sọ àṣotẹ̀lẹ̀ kan náà ní orúkọ OLÚWA. Ó sọ àṣotẹ̀lẹ̀ kan náà sí ilú náà àti ilẹ̀ yín bí Jeremiah ti ṣe. <sup>21</sup> Nígbà tí ọ̀ba Jehoiakimu àti gbogbo àwọn aláṣe gbọ̀ gbogbo ọ̀rọ̀ rẹ̀, ọ̀ba ń wá láti pa á: ṣùgbọ̀n Uriah gbọ̀ èyí, èrù bà á, ó sì sálọ̀ sí Ejibiti. <sup>22</sup> Ọ̀ba Jehoiakimu rán Elnataní ọ̀mọ̀ Akbori lọ sí Ejibiti pèlú àwọn ọ̀kúnrin miiran. <sup>23</sup> Wọn sì mú Uriah láti Ejibiti lọ sí ọ̀dọ̀ ọ̀ba Jehoiakimu; ẹnì tí ó fi idà pa, ó sì sọ̀ ọ̀kú rẹ̀ sí inú isà ọ̀kú àwọn ènìyàn lásán.)

<sup>24</sup> Ahikamu ọ̀mọ̀ Ṣafani ń bẹ̀ pèlú Jeremiah, wọn kò sì fi ilé àwọn ènìyàn lówọ̀ láti pa á.

## 27

### *Juda yóò sin Nebukadnessari*

<sup>1</sup> Ní ibèrẹ̀ pèpẹ̀ iṣẹ̀jọ̀ba Sedekiah ọ̀mọ̀ Josiah ọ̀ba Juda, ọ̀rọ̀ yí tọ̀ Jeremiah wá láti ọ̀dọ̀ OLÚWA wí pé. <sup>2</sup> Èyí ni ohun tí OLÚWA wí, “Ṣe àjàgà àti ọ̀pá irin fún ara rẹ̀, kí o sì fi wé ọ̀rùn rẹ̀. <sup>3</sup> Kí o rán ọ̀rọ̀ sí ọ̀ba tí Edomu, Moabu, Ammoni, Tire àti Sidoni láti ọ̀wọ̀ àwọn ikọ̀ tí ó wá sí Jerusalẹmu sọ̀dọ̀ Sedekiah ọ̀ba Juda. <sup>4</sup> Kí o sì pàṣẹ̀ fún wọn láti wí fún àwọn olúwa wọn pé, ‘Èyí ni ohun tí OLÚWA àwọn ọ̀mọ-ogun, Qlọ̀run Israẹli wí: “Sọ̀ èyí fún àwọn olúwa rẹ̀. <sup>5</sup> Pèlú agbára ńlá mi àti ọ̀wọ̀ níná mi ni Èmi dá ayé, ènìyàn àti ẹ̀ranko tí ó wá lórí ilẹ̀ ayé, mo sì fún ẹnì tí ó wu ọ̀kàn mi. <sup>6</sup> Nísinsin yí, Èmi yóò fa gbogbo orílẹ̀-èdè rẹ̀ fún Nebukadnessari ọ̀ba Babeli iránṣẹ̀ mi; Èmi yóò sì mú àwọn ẹ̀ranko búburú wọn-ọn-ń jẹ̀ tirẹ̀. <sup>7</sup> Gbogbo orílẹ̀-èdè ni yóò máa sin ín àti àwọn ọ̀mọ̀dọ̀mọ̀ rẹ̀ tí tí ilẹ̀ rẹ̀ yóò fi dé; ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ orílẹ̀-èdè àti àwọn ọ̀ba ńlá ni yóò tẹ̀ríba fún.

<sup>8</sup> ““Ṣùgbọ̀n tí orílẹ̀-èdè tàbí iṣẹ̀jọ̀ba kan kò bá ní sin Nebukadnessari ọ̀ba Babeli, tàbí kí ó tẹ̀ orí rẹ̀ ba ní abẹ̀ àjàgà rẹ̀, Èmi yóò fi iya jẹ̀ orílẹ̀-èdè náà nípa idà, iya àti àjàkálẹ̀-ààrùn, ni OLÚWA wí tí tí Èmi yóò fi run wọn nípa ọ̀wọ̀ rẹ̀. <sup>9</sup> Nítorí náà, ẹ̀ má ṣe tẹ̀tí sílẹ̀ sí àwọn wòlì yín, àwọn aláfọ̀ṣe yín, àwọn tí ń rọ̀ alá fún un yín, àwọn oṣo yín, tàbí àwọn àjẹ̀ yín tí wọn ń sọ̀ fún un yín pé, ‘Èyin kò ní sin ọ̀ba Babeli.’ <sup>10</sup> Wọn ń sọ̀ àṣotẹ̀lẹ̀ irọ̀ fún un yín èyí tí yóò mú u yín jìnnà réré kúró ní ilẹ̀ yín; kí Èmi kí ó lè lé yín jáde, kí èyin ó sì ṣègbé. <sup>11</sup> Ṣùgbọ̀n bí orílẹ̀-èdè kankan bá tẹ̀ orí rẹ̀ ba lábẹ̀ àjàgà ọ̀ba Babeli, tí ó sì sin ín, Èmi yóò jẹ̀ kí orílẹ̀-èdè náà wá lórí ilẹ̀ rẹ̀ láti máa ro ó, àti láti máa gbé ibẹ̀ ni OLÚWA wí.””

12 Èmi sì sọ ọrọ nàà fún Sedekiah ọba Juda wí pé: “Tẹ orí rẹ ba lábẹ àjàgà ọba Babeli, sin ín iwọ àti àwọn èniyàn rẹ, iwọ yóò sì yè. 13 Kí ló dé tí iwọ àti àwọn èniyàn rẹ yóò ẹ kú nípa idà, iyàn àti àjàkálẹ-ààrùn, èyí tí OLÚWA fi ń halẹ mọ àwọn orílẹ̀-èdè tí kò bá sin ọba Babeli? 14 Ẹ má ẹ fetísílẹ sí ọrọ àwọn wòlú tí ó ń sọ wí pé, ‘Èyin kò ní sin ọba Babeli,’ nítórí pé àṣotélé èké ní wọn ń sọ fún un yín. 15 ‘Èmi kò rán wọn ní OLÚWA wí. Wọn ń sọ àṣotélé èké ní orúkọ mi. Nítórí nàà, Èmi yóò lé wọn, wọn yóò sì ẹgbé, èyin pèlú àwọn wòlú tí ó ń sọ àṣotélé fún un yín.’”

16 Nígba nàà ni mo sọ fún àwọn àlùfàà àti gbogbo àwọn èniyàn nàà wí pé, “Èyí ni ohun tí OLÚWA sọ, ẹ má ẹ fetí sí nńkan tí àwọn wòlú ń sọ pé, ‘Láìpẹ ohun èlò ilẹ OLÚWA ni a ó kó padà láti Babeli,’ àṣotélé èké ni wọn ń sọ. Ẹ má tẹ́tí sí wọn. 17 Má ẹ tẹ́tí sí wọn, ẹ máa sin ọba Babeli, èyin yóò sì yè. Èéṣe tí ilú yóò fi di ahoro? 18 Tí wọn bá jẹ wòlú, tí wọn sì ní ọrọ OLÚWA, jẹ kí wọn bẹ OLÚWA àwọn ọmọ-ogun kí a má ẹ kó ohun èlò tí ó kù ní ilẹ OLÚWA àti ní ààfin ọba Juda àti Jerusalẹmu lọ sí Babeli. 19 Nítórí pé, èyí ni ohun tí OLÚWA àwọn ọmọ-ogun sọ nípa àwọn opó, omi Òkun ní tí ipilẹṣẹ àti ní tí ohun èlò iyókú tí ó kù ní ilú nàà. 20 Èyí tí Nebukadnessari ọba Babeli kò kó lọ nígba tí ó mú Jekoniah ọmọ Jehoiakimu ọba Juda lọ sí igbèkùn láti Jerusalẹmu lọ sí Babeli, pèlú àwọn ọlọ́lá Juda àti Jerusalẹmu. 21 Lóóótọ́, èyí ni ọrọ tí OLÚWA àwọn ọmọ-ogun Ọlórún Israẹli wí nípa àwọn ohun ịṣúra tí ó ẹkù ní ilẹ OLÚWA àti ní ààfin ọba Juda àti ní Jerusalẹmu: 22 ‘A ó mú wọn lọ sí ilẹ Babeli, ní ibẹ ni wọn ó sì wà títí di igbà tí mo bá padà,’ èyí ni ọrọ OLÚWA. ‘Lẹyin èyí, Èmi yóò mú wọn padà, Èmi yóò sì ẹ wọn lójọ ní ibí yí.’”

## 28

### *Hananiah wòlú èké*

1 Ní oṣu karùn-ún ní ọdún kan nàà, ọdún kẹrin ní ibèrẹ ịṣẹjọba Sedekiah ọba Juda, wòlú Hananiah ọmọ Assuri, tí ó wá láti Gibeoni, sọ fún mi ní ilẹ OLÚWA tí ó wà ní iwájú àwọn àlùfàà àti gbogbo èniyàn: 2 “Èyí ni ohun tí OLÚWA àwọn ọmọ-ogun Ọlórún Israẹli wí: ‘Èmi yóò mú àjàgà ọba Babeli rọrùn. 3 Láàrín ọdún méjì, Èmi yóò mú gbogbo ohun èlò tí ọba Nebukadnessari; ọba Babeli kó kúrò ní ilẹ OLÚWA tí ó sì kó lọ sí Babeli padà wá. 4 Èmi á tún mú àyẹ Jekoniah ọmọ Jehoiakimu ọba Juda padà, àti gbogbo àwọn tí ń ẹ àtípọ láti Juda ní Babeli,’ èyí ni ọrọ OLÚWA pé, ‘àjàgà yín láti ọwọ ọba Babeli yóò rọrùn.’”

5 Wòlú Jeremiah wí fún wòlú Hananiah ní iwájú ọmọ àlùfàà àti àwọn èniyàn tí wọn dúró ní ilẹ OLÚWA. 6 Jeremiah wòlú wí pé, “Àmín! Kí OLÚWA kí ó ẹ bẹẹ! Kí OLÚWA kí ó mú ọrọ rẹ tí iwọ sọ àṣotélé ẹ, láti mú ohun èlò ilẹ OLÚWA àti gbogbo àwọn igbèkùn láti ilẹ Babeli padà wá sí ibí yí. 7 Nísinsin yí, iwọ gbọ ọrọ yí tí mo sọ sí etí rẹ àti sí etí gbogbo èniyàn. 8 Ní ibèrẹ àwọn wòlú tí ó ẹájú rẹ àti èmi tí sọ àṣotélé ọgun, ibi àti àjàkálẹ sí ọpọ orílẹ̀-èdè. 9 Sùgbón, àwọn wòlú tí ó ń sọ àṣotélé àláfíà ni a mọ gégé bí wòlú olóótítọ́ tí OLÚWA rán, tí àṣotélé rẹ bá wá sí ímúṣe.”

10 Wòlú Hananiah gbé àjàgà ọrùn wòlú Jeremiah kúrò, ó sì fọ ọ. 11 Hananiah sọ níwájú gbogbo èniyàn wí pé, “Èyí ni ohun tí OLÚWA wí: ‘Bákan nàà ni Èmi yóò fọ àjàgà ọrùn Nebukadnessari, ọba Babeli láàrín ọdún méjì.’” Wòlú Jeremiah sì bá ọnà tirẹ lo.



<sup>12</sup> Láìpé ni ọ̀rọ̀ OLÚWA tọ̀ Jeremiah wòlú wá lẹ̀yìn ìgbà tí wòlú Hananiah ti gbé àjàgà kùrò ní ọ̀rùn wòlú Jeremiah wí pé: <sup>13</sup> “Lọ̀ sọ̀ fún Hananiah, ‘Èyí ni ohun tí OLÚWA wí, iwọ̀ ti wó àjàgà onígi, sùgbọ̀n ní ààyè wọn, wà á bá àjàgà onírìn. <sup>14</sup> Èyí ni ohun tí OLÚWA àwọn ọ̀mọ̀-ogun Ọ̀lọ̀run Israẹ̀lì wí: Èmi yóò fi àjàgà onírìn sí ọ̀rùn gbogbo orilẹ̀-èdè láti lè máa sin Nebukadnessari ọ̀ba Babeli, àti pé gbogbo yín ni ẹ̀ ó máa sìn ín. Èmi yóò tún fún un ní àṣẹ̀ lóri àwọn eranko búburú.”

<sup>15</sup> Wòlú Jeremiah sọ̀ fún wòlú Hananiah pé, “Gbọ̀ ọ, Hananiah! OLÚWA kò rán ọ, síbẹ̀, iwọ̀ jẹ́ kí orilẹ̀-èdè yí gba irọ̀ gbọ̀. <sup>16</sup> Nítorí náà, èyí ni ohun tí OLÚWA wí: ‘Mo ṣẹ̀tán láti mú ọ kùrò nínú ayé, ní ọ̀dún yí ni iwọ̀ yóò kú nítorí o ti wàásù ọ̀tẹ̀ sí OLÚWA.’”

<sup>17</sup> Ní oṣù keje ọ̀dún yí ni Hananiah wòlú kú.

## 29

### *Lẹ̀tá sí àwọn ìgbèkùn*

<sup>1</sup> Èyí ni ọ̀rọ̀ inú lẹ̀tá tí wòlú Jeremiah rán láti Jerusalẹ̀mu sí ìyókù nínú àwọn àgbàgbà tí ó wá ní ìgbèkùn àti sí àwọn àlùfáà, àwọn wòlú àti gbogbo àwọn èniyàn tí Nebukadnessari tí kó ní ìgbèkùn láti Jerusalẹ̀mu lọ̀ sí Babeli. <sup>2</sup> Lẹ̀yìn ìgbà tí Jekoniah, ọ̀ba, àti ayaba, àti àwọn iwẹ̀fà, àti àwọn ìjòyè Juda àti Jerusalẹ̀mu, àwọn gbẹ̀nàgbẹ̀nà àti àwọn olùyàwòrán tí wọn lọ̀ ṣe àtípó láti Jerusalẹ̀mu. <sup>3</sup> Ó fi lẹ̀tá náà rán Eleasa ọ̀mọ̀ Ṣafani àti Gemariah ọ̀mọ̀ Hilkiah, ẹ̀ni tí Sedekiah ọ̀ba Juda rán sí Nebukadnessari ọ̀ba Babeli. Wí pé.

<sup>4</sup> Èyí ni ọ̀rọ̀ tí OLÚWA Ọ̀lọ̀run Alágbára Israẹ̀lì sọ̀ fún gbogbo àwọn èniyàn tí mo kó lọ̀ ṣe àtípó láti Jerusalẹ̀mu ní Babeli: <sup>5</sup> “È kọ̀ ilẹ̀ kí ẹ̀ sì máa gbé ibẹ̀, ẹ̀ dá oko, kí ẹ̀ sì máa jẹ́ ẹ̀so ohun ọ̀gbìn oko yín. <sup>6</sup> È ṣe ìgbéyàwó, kí ẹ̀ sì bí ọ̀mọ̀kùnrin àti ọ̀mọ̀bínrìn, ẹ̀ gbé ìyàwó fún àwọn ọ̀mọ̀kùnrin yín, kí ẹ̀ sì fi àwọn ọ̀mọ̀bínrìn yín fún ọ̀kọ̀. Kí àwọn náà lè ní ọ̀mọ̀kùnrin àti ọ̀mọ̀bínrìn. È máa pọ̀ sí í ní iye, ẹ̀ kò gbọ̀dọ̀ dínkù ní iye nìbẹ̀ rárá. <sup>7</sup> Bákán náà, ẹ̀ máa wá àlàáfíá àti ìre ilú, èyí tí mo kó yín lọ̀ láti ṣe àtípó. È gbàdúrà sí OLÚWA fún ìre ilẹ̀ náà; nítorí pé bí ó bá dára fún ilẹ̀ náà, yóò dára fún èyin pèlú.” <sup>8</sup> Èyí ni ohun tí OLÚWA àwọn ọ̀mọ̀-ogun Ọ̀lọ̀run Israẹ̀lì wí: “È má ṣe gbà kí àwọn wòlú èkè àti àwọn aláfọ̀ṣe àárín yín tàn yín jẹ́. È má ṣe fetisilẹ̀ sí àlà, èyí tí ẹ̀ gbà wọn níyànjú láti lá. <sup>9</sup> Wón ní sọ̀ àṣọ̀tẹ̀lẹ̀ èkè fún yín lórúkọ̀ mi, Èmi kò rán wọn nìṣẹ̀,” ní OLÚWA wí.

<sup>10</sup> Báyií ni OLÚWA wí: “Nígbà tí ẹ̀ bá lo àádọ̀rìn ọ̀dún pé ní Babeli, èmi yóò tọ̀ yín wá láti ṣe àmúṣe ìlérí òlá mi fún un yín, àní láti kó o yín padà sí Jerusalẹ̀mu. <sup>11</sup> Nítorí mo mọ̀ èrò tí mo rò sí yín,” ní OLÚWA wí, “àní èrò àlàáfíá, kí í sì se fún ibi, èrò láti fún un yín ní ìgbà ìkẹyìn àti ìrètí ọ̀jọ̀ iwájú. <sup>12</sup> Nígbà náà ní èyin yóò ké pé mí, tí èyin yóò sì gbàdúrà sí mí, tí èmi yóò sì gbọ̀ àdúrà yín. <sup>13</sup> Èyin yóò wá mi, bí èyin bá sì fi gbogbo ọ̀kàn yín wá mi: èyin yóò rí mi ní OLÚWA Ọ̀lọ̀run wí. <sup>14</sup> Èmi yóò dì rí rí fún yín ní OLÚWA wí, Èmi yóò sì mú yín padà kùrò ní ìgbèkùn. Èmi yóò ṣà yín jọ̀ láti gbogbo orilẹ̀-èdè àti ibi gbogbo tí Èmi ti lẹ̀ yín jáde, ní OLÚWA wí. Èmi yóò sì kó yín padà sí ibi tí mo ti mú kí a kó yín ní ìgbèkùn lọ̀.”

<sup>15</sup> Èyin lè wí pé, “OLÚWA ti gbé àwọn wòlú dide fún wa ní Babeli.” <sup>16</sup> Sùgbọ̀n èyí ni ọ̀rọ̀ OLÚWA ní ti ọ̀ba tí ó jọ̀kóó lóri itẹ̀ Dafidi àti ní ti gbogbo èniyàn tó ṣẹ̀kù ní ilú yí; àní ní ti àwọn èniyàn yín tí kò bá yín lọ̀ sí ìgbèkùn, <sup>17</sup> bẹ̀ẹ̀ ni, báyií ni OLÚWA àwọn ọ̀mọ̀-ogun wí pé, “Èmi yóò rán idà, iyàn àti àjàkálẹ̀-ààrùn



sí ààrín wọn; Èmi yóò ẹ̀se wọn bí ẹ̀so ọ̀pọ̀tọ̀ búburú tí kò ẹ̀ ẹ̀ je. <sup>18</sup> Èmi yóò fi idà, iyan àti àjàkálẹ̀-ààrùn lépa wọn, Èmi yóò sì sọ wọn di iríra lójú gbogbo ijọba ayé, fún ègún, àti iyanu, àti ẹ̀sín, àti ẹ̀gàn láàrín gbogbo orílẹ̀-èdè ayé, ní ibi tí Èmi yóò lé wọn sí. <sup>19</sup> Nítórí wọn kọ̀ láti gbọ̀ ọ̀rọ̀ mi,” ní OLÚWA Ọ̀lórún wí. Ọ̀rọ̀ tí mo tún tí ẹ̀nu àwọn iránsẹ̀ mí wòlú sọ ní ẹ̀yin tí ñ ẹ̀ ẹ̀ àtípó kò gbọ̀ ní OLÚWA Ọ̀lórún wí.

<sup>20</sup> Nítórí náà, gbogbo ẹ̀yin ìgbèkùn, ẹ̀ gbọ̀ ọ̀rọ̀ OLÚWA, ẹ̀yin tí mo rán lọ kúrò ní Jerusalemu lọ sí Babeli. <sup>21</sup> Ẹ̀yí ni ohun tí OLÚWA àwọn ọ̀mọ̀-ogun, Ọ̀lórún Israẹ̀li sọ nípa Ahabu ọ̀mọ̀ Kolaiah àti nípa Sedekiah ọ̀mọ̀ Maaseiah tí wọn ñ sọ àsọ̀tẹ̀lẹ̀ èké fún un yín lórúkọ̀ mi: “Èmi yóò fi wọn lé Nebukadnessari ọ̀ba Babeli lẹ̀wọ̀. Ọ̀un yóò sì gba ẹ̀mí wọn ní ìṣẹ̀jú yí gan an. <sup>22</sup> Nítórí tiwọn, ègún yíi yóò ran gbogbo àwọn àtípó tó wà ní ilẹ̀ Babeli láti Juda: ‘OLÚWA yóò ẹ̀se yín bí i Sedekiah àti Ahabu tí ọ̀ba Babeli dǎnǎ sun.’ <sup>23</sup> Nítórí wọn tí ẹ̀se ibi ní ilẹ̀ Israẹ̀li, wọn tí ẹ̀se àgbèrè pẹ̀lú àwọn iyàwò aláduùgbò wọn, àti ní orúkọ̀ mí ni wọn tí ẹ̀se èké, ẹ̀yí tí Èmi kò rán wọn láti ẹ̀se. Şùgbọ̀n, Èmi mọ̀ àwọn nùkan wọ̀nyí, mo sì jẹ̀ ẹ̀lẹ̀rìí sí i,” ní OLÚWA wí.

### *Ìṣẹ̀ pàtàkì tí a rán sí Şemaiah*

<sup>24</sup> Wí fún Şemaiah tí í ẹ̀se Nehalami pé, <sup>25</sup> “Ẹ̀yí ni ohun tí OLÚWA Ọ̀lórún Alágbára Israẹ̀li wí: Ìwọ̀ fi lẹ̀tǎ rǎnsẹ̀ sí gbogbo àwọn èniyan ní Jerusalemu sí Sefaniah ọ̀mọ̀ Maaseiah tí í ẹ̀se àlùfǎà ní orúkọ̀ mi; ó sì sọ fún Sefaniah wí pé, <sup>26</sup> ‘OLÚWA tí yàn ọ̀ gégé bí àlùfǎà rọ̀pọ̀ Jehoiada láti máa jẹ̀ alákdòso ilẹ̀ OLÚWA, kí o máa fi ẹ̀yíkẹ̀yílí nínú àwọn aṣiwerè tó bá ẹ̀se bí i wòlú sí inú àgò irin. <sup>27</sup> Nítórí náà, èẹ̀ṣe tí o kò fi bá Jeremiah ará Anatoti wí. Ẹ̀ni tí ó ñ dúró bí i wòlú láàrín yín? <sup>28</sup> Ó tí rán ìṣẹ̀ yíi sí wa ni Babeli wí pé, àtípó náà yóò pé kí ó tó parí, nítórí náà, ẹ̀ kọ̀ ilẹ̀ kí ẹ̀ sì máa gbé ibẹ̀, ẹ̀ dá oko, kí ẹ̀ sì máa jẹ̀ ẹ̀so ohun ọ̀gbìn oko yín.’”

<sup>29</sup> Sefaniah àlùfǎà ka lẹ̀tǎ náà sí etí ìgbọ̀ Jeremiah tí í ẹ̀se wòlú. <sup>30</sup> Nígba náà ni ọ̀rọ̀ OLÚWA tọ̀ Jeremiah wá wí pé, <sup>31</sup> “Rán ìṣẹ̀ yíi sí gbogbo àwọn ìgbèkùn wí pé: ‘Ẹ̀yí ni ohun tí OLÚWA wí ní tí Şemaiah, ará Nehalami: Nítórí pé Şemaiah tí sọ̀tẹ̀lẹ̀ fún un yín, şùgbọ̀n ẹ̀mi kò ran an, tí ọ̀un sì ñ mú u yín gbẹ̀kẹ̀lẹ̀ èké. <sup>32</sup> Nítórí náà bá yíi ni OLÚWA wí: Wò ó, ẹ̀mi yóò bẹ̀ Şemaiah, ará Nehalami wò, àti irú-ọ̀mọ̀ rẹ̀; ọ̀un kí yóò ní ọ̀kúnrin kan láti máa gbé ààrín èniyan yíi, bẹ̀ẹ̀ ní kí yóò rí rere náà tí ẹ̀mi yóò ẹ̀se fún àwọn èniyan mí ni OLÚWA wí, nítórí ó tí ti kéde ìṣòtẹ̀ sí mí.’”

## 30

### *Ìmúpadà sípọ̀ Israẹ̀li*

<sup>1</sup> Ọ̀rọ̀ tí ó tọ̀ Jeremiah wá láti ọ̀dọ̀ OLÚWA wá, wí pé: <sup>2</sup> “Báyíi ni OLÚWA Ọ̀lórún Israẹ̀li wí, pé: Ìwọ̀ kọ̀ gbogbo ọ̀rọ̀ tí mo ti bá ọ̀ sọ̀ sínú iwè kan. <sup>3</sup> Ọ̀jọ̀ ñ bọ̀ nígbà tí ñ ó mú àwọn èniyan mí, àwọn ọ̀mọ̀ Israẹ̀li àti Juda kúrò nínú ìgbèkùn, tí ñ ó sì dá wọn padà sí orí ilẹ̀ tí mo fi fún àwọn baba ñlá wọn láti ní, ní OLÚWA Ọ̀lórún wí.”

<sup>4</sup> Ìwọ̀nyí ni àwọn ọ̀rọ̀ OLÚWA Ọ̀lórún sí Israẹ̀li àti Juda: <sup>5</sup> “Ẹ̀yí ni ohun tí OLÚWA wí: “‘Igbe ẹ̀rù àti iwàrírì ni a gbọ̀ láìṣe igbe àlǎàfiá.

<sup>6</sup> Bèèrè kí o sì rí.

Ñjẹ ọkùnrin le dá ọmọ bí?

Èẹ́ṣe tí mo fi ń rí àwọn alágbára ọkùnrin  
tí wọn fi ọwọ́ wọn mú inú wọn bí obìnrin tó ń rọbí,  
tí ọjú gbogbo wọn sì fàro fún ìrora?

7 Ọjọ náà yóò ha ti burú tó!

Kò sí ọjọ́ tí yóò dàbí rẹ́,

Ọjọ́ náà yóó jẹ́ àkókò idààmú fún Jakọbu  
ṣùgbọ́n yóó rí igbàlà kúrò nínú idààmú náà.

8 “Ní ọjọ́ náà, OLÚWA àwọn ọmọ-ogun wí pé,

‘Èmi yóò gbé àjàgà kúrò lórùn wọn,

Èmi yóò sì tú idè wọn sọ̀nù.

Àwọn àjẹ̀lì kí yóò sì mú ọ̀ sìn wọn mọ́.

9 Dípò bẹ̀ẹ́ wọn yóò máa sìn OLÚWA Ọlọrun wọn  
àti Dafidi gégé bí ọ̀ba wọn,  
ẹnì tí èmi yóò gbé dídè fún wọn.

10 “Nítorí náà, má ẹ̀ bẹ̀rù, ìwọ́ Jakọbu ìránṣẹ́ mi,

má sì ẹ̀ jẹ́ kí ẹ̀rù bà ọ́, ìwọ́ Israẹ̀lì,’

ni OLÚWA wí.

‘Èmi yóò gbà ọ́ kúrò láti ọ̀nà jíjìn wá,

àní àwọn ìran rẹ́ láti ilẹ̀ àtípó wọn.

Jakọbu yóò sì tún ní àlàáfíà àti ààbò rẹ́ padà,

kò sì sí ẹnì tí yóò ẹ̀rù bà á mọ́.

11 Èmi wà pẹ̀lú rẹ́, n ọ́ sì gbà ọ́,’

ni OLÚWA wí.

‘Bí mo tilẹ̀ pa gbogbo orílẹ̀-èdè run,

nínú èyí tí mo ti fọ̀n ọ̀n yín ká,

síbẹ̀ èmi kí yóò pa yín run pátápátá.

Èmi yóò bá yín wí pẹ̀lú idájọ́ ọ̀dodo nìkan;

Èmi kò ní fi yín sílẹ̀ láljìyà.’

12 “Èyí ni ohun tí OLÚWA wí:

“‘Ogbé yín kò gbòògùn,

bẹ̀ẹ́ ni egbò yín kojá ìwòsàn.

13 Kò sí ẹnìkan tí yóò bẹ̀bẹ́ fún àìṣedéédéé yín,

kò sí ètùtù fún ogbé yín,

a kò sì mú yín láradá.

14 Gbogbo àwọn olùfẹ́ rẹ́ ti gbàgbé rẹ́,

wọn kò sì náání rẹ́ mọ́ pẹ̀lú.

Mo ti nà ọ́ gégé bí ọ̀tá rẹ́ yóò ti nà ọ́,

mo sì bá a ọ́ wí gégé bí ikà,

nítorí tí ẹ̀bi rẹ́ pọ́ púpọ́,

ẹ̀ṣẹ́ rẹ́ kò sì lónkà.

15 Èẹ́ṣe tí ẹ̀yin fi ń kígbẹ́ nítorí ogbé yín,

ìrora yín èyí tí kò ní oògùn?

Nítorí ọ̀pọ́ ẹ̀ṣẹ́ yín àti ẹ̀bi yín tó ga

ni mo fi ẹ̀ àwọn nṛ́kan wònyí sí i yín.

- 16 “Sùgbọ̀n ẹ̀ni tí ó bá ẹ̀ yín ní ibi ni ibi yóò bá,  
 àní gbogbo àwọn ọ̀tá yín ni a ó sọ̀ di àtípó ní ilẹ̀ àjẹ̀jì;  
 gbogbo àwọn tí wọn bà yín jẹ̀ ni a ó bàjẹ̀.
- 17 Sùgbọ̀n ẹ̀mi yóò fi èkúnrẹ̀rẹ̀ ilera fún yín,  
 ẹ̀mi yóò sì wo ọ̀gbẹ̀ yín sà̀n, ni OLÚWA wí,  
 ‘nítorí tí a pè yín ní alárinkiri,  
 Sioni tí gbogbo ẹ̀niyàn dágunlá sí.’
- 18 “Èyí ni ohun tí OLÚWA wí:  
 “Èmi yóò dá gbogbo ìre àgọ̀ Jakọ̀bu padà,  
 ẹ̀mi yóò sì ẹ̀ ǎǎnú fún olùgbé àgọ̀ rẹ̀;  
 ilú náà yóò sì di títúnṣe  
 tí ǎǎfin ilú náà yóò sì wà ní ipò rẹ̀.
- 19 Láti ẹ̀nu wọn ni orin ọ̀pẹ̀ àti  
 ìyìn yóò sì ti máa jáde.  
 Èmi yóò sọ̀ wọn di púpọ̀,  
 wọn kì yóò sì dínkù ní iye,  
 Èmi yóò fi ọ̀lá fún wọn,  
 wọn kò sì ní di ẹ̀ni àbùkù.
- 20 Ọ̀mọ̀ ọ̀mọ̀ wọn yóò wà bí i ti ìgbàni  
 níwájú mi ní wọn yóò sì tẹ̀ àwùjọ̀ wọn dúró sí.  
 Gbogbo ẹ̀ni tó bá ni wọn lára,  
 ni ẹ̀mi yóò fi ìyà jẹ̀.
- 21 Ọ̀kan nínú wọn ni yóò jẹ̀ olórí wọn,  
 ọ̀ba wọn yóò dide láti ǎǎrín wọn.  
 Èmi yóò mú un wá sí ọ̀dọ̀ mi, òun yóò sì súnmo mi,  
 nítorí ta ni ẹ̀ni náà tí yóò fi ara rẹ̀ jì láti súnmo mi?  
 ni OLÚWA wí.
- 22 ‘Nítorí náà, ẹ̀yin yóò jẹ̀ ẹ̀niyàn mi,  
 ẹ̀mi yóò sì jẹ̀ Ọ̀lórùn yín.’”
- 23 Wò ó, ìbínú OLÚWA yóò tú jáde,  
 ìjì lile yóò sì sọ̀kalẹ̀ sórí àwọn ẹ̀niyàn búburú.
- 24 Ìbínú nílá OLÚWA kò ní dẹ̀yìn lẹ̀yìn  
 àwọn ikà títí yóò fi mú  
 èrò ọ̀kàn rẹ̀ ẹ̀.
- Ní àipẹ̀ ọ̀jọ̀,  
 ọ̀ye rẹ̀ yóò yé e yín.

## 31

- 1 “Nígbà náà, Èmi yóò jẹ̀ Ọ̀lórùn fún gbogbo idílẹ̀ ìran Israẹ̀li, àwọn náà yóò  
 sì jẹ̀ ẹ̀niyàn mi,” ni OLÚWA wí.
- 2 Èyí ni ohun tí OLÚWA wí:  
 “Àwọn ẹ̀niyàn tí ó sá ǎsálà lẹ̀wọ̀ idà  
 yóò rí ojúrere OLÚWA ní ǎsálẹ̀,  
 Èmi yóò sì fi ìsinmi fún Israẹ̀li.”
- 3 OLÚWA ti fi ara rẹ̀ hàn wá ní ìgbà kan rí, ó wí pé:  
 “Èmi ti nífẹ̀ yín pẹ̀lú ifẹ̀ àìlópín;  
 mo ti fi ifẹ̀ nílá fà yín,

- 4 Èmi yóò tún gbé e yín sókè,  
 àní a ó tún gbé e yín ró iwọ wúndiá ilẹ̀ Israẹli.  
 Àní ẹ́ ó tún tún ohun èlò orin yín gbé,  
 ẹ́ ó sì jáde sita pẹ̀lú ijó àti ayọ̀.
- 5 Ẹ́ ó tún gbin ogbà àjàrà  
 ní orí òkè Samaria;  
 àwọ̀n àgbẹ̀ yóò sì máa  
 gbádùn èso oko wọ̀n.
- 6 Ojọ̀ kan máa wà tí àwọ̀n olùṣọ̀ yóò kígbẹ̀ jáde  
 lórí òkè Efraimu wí pé,  
 ‘Ẹ́ wá, ẹ́ jẹ́ kí a gòkè lọ sí Sioni,  
 ní ọ̀dọ̀ OLÚWA Ọlórún wa.’”
- 7 Èyí ni ọ̀rọ̀ tí OLÚWA sọ̀ wí pé:  
 “Ẹ́ fi ayọ̀ kọ̀rin sí Jakọ̀bu;  
 ẹ́ hó sí olórí àwọ̀n orílẹ̀-èdè gbogbo.  
 Jẹ́ kí wọ̀n gbọ̀ ìyìn rẹ́ kí o sì wí pé,  
 ‘OLÚWA, gba àwọ̀n èniyàn rẹ́ là;  
 àwọ̀n tí ó ẹ̀kù ní Israẹli.’
- 8 Wò ó, Èmi yóò mú wọ̀n wá láti ilẹ̀ àríwá;  
 èmi yóò kó gbogbo wọ̀n jọ̀ láti ọ̀pin ayé.  
 Lára wọ̀n ni yóò jẹ́ afọ̀jú àti arọ̀,  
 aboyún àti obìnrin tí ń rọ̀bí,  
 ọ̀pọ̀ èniyàn yóò wá.
- 9 Wọ̀n yóò wá pẹ̀lú ẹ̀kún,  
 wọ̀n yóò gbádúrà bí Èmi yóò ẹ̀ mú wọ̀n padà.  
 Èmi yóò jẹ́ atọ̀nà fún wọ̀n ní ẹ̀bá odò omi;  
 ní ọ̀nà tí ó tẹ́jú tí wọ̀n kí yóò le ẹ̀bú,  
 nítorí èmi ni baba Israẹli,  
 Efraimu sì ni àkọ̀bí ọ̀kúnrin mi.
- 10 “Ẹ́ gbọ̀ ọ̀rọ̀ OLÚWA ẹ̀yin orílẹ̀-èdè  
 ẹ́ kéde rẹ́ ní erékúṣù jìjìn;  
 ‘Èni tí ó bá tú Israẹli ká yóò kọ̀jọ̀,  
 yóò sì ẹ̀sọ̀ agbo rẹ́ gégé bí olùṣọ̀-àgùntàn.’
- 11 Nítorí OLÚWA tí tú Jakọ̀bu silẹ̀, o sì rà á padà  
 ní ọ̀wọ̀ àwọ̀n tí ó lágbara jù ú lọ.
- 12 Wọ̀n yóò wá, wọ̀n ó sì hó ihó ayọ̀ lórí òkè Sioni;  
 wọ̀n yóò yọ̀ ayọ̀ níbi oore OLÚWA.  
 Àlikámá ni, ọ̀tí wáinì tuntun àti ọ̀róró  
 ọ̀dọ̀-àgùntàn àti ọ̀dọ̀ ọ̀wọ̀ eran.  
 Wọ̀n ó dàbí ogbà àjàrà tí a bomirin,  
 ikorò kò ní bá wọ̀n mọ̀.
- 13 Àwọ̀n wúndiá yóò jó, wọ̀n ó sì kún fún ayọ̀,  
 bèẹ̀ gégé ní ọ̀kúnrin àti obìnrin.  
 Èmi yóò sọ̀ ọ̀fọ̀ wọ̀n di ayọ̀,  
 dípò ikorò èmi yóò tù wọ̀n nínú.  
 Èmi ó sì fún wọ̀n ní ayọ̀.
- 14 Èmi ó tẹ̀ àwọ̀n àlùfáà lórùn pẹ̀lú ọ̀pọ̀;

àwọn èniyàn mi yóò sì kún fún oore mi,”  
ni OLÚWA wí.

<sup>15</sup> Eyí ni ohun tí OLÚWA wí:

“A gbọ̀ ohùn kan ní Rama  
tí ń sọfọ̀ pẹ̀lú ẹ̀kún kíkòrò.  
Rakeli ń sọkún àwọn ọmọ rẹ;  
kò gbà kí wọn tu ọ̀un nínú,  
nítorí àwọn ọmọ rẹ̀ kò sí mọ́.”

<sup>16</sup> Báyií ni OLÚWA wí:

“Dá ohùn rẹ̀ dúró nínú ẹ̀kún  
àti ojú rẹ̀ nínú omijé;  
nítorí a ó fi èrè sí iṣẹ̀ rẹ́,”  
ni OLÚWA wí.  
“Wọn ó sì padà wá láti ilẹ̀ ọ̀tá.”

<sup>17</sup> Nítorí irètí wà fún ojọ̀ iwájú rẹ́,”  
ni OLÚWA wí.

“Àwọn ọmọ rẹ̀ yóò padà wá sí ilẹ̀ wọn.

<sup>18</sup> “Nítóótọ́, èmi ti gbọ̀ ipohùnréré Efraimu wí pé,  
‘Ìwọ̀ ti bá mi wí gégé bí ọmọ̀ màlùù tí a kò kò  
èmi sì ti gbọ̀ ibáwí.

Rà mí padà, èmi yóò sì yípadà,  
nítorí ìwọ̀ ni OLÚWA Ọlọ̀run mi.

<sup>19</sup> Léyìn tí èmi ti yípadà,  
mo ronúpiwàdà,

léyìn tí èmi ti wá mọ́,  
èmi lu àyà mi.

Ojú̀ tì mí, mo sì dààmú;  
nítorí èmi gba èrè ẹ̀gàn ẹ̀gbà ẹ̀we mi.’

<sup>20</sup> Efraimu kí í ha í ẹ̀ ọmọ̀kúnrin mi dáràdàrà  
tí inú mi dùn sí bí?

Bí èmi ti ń sọrọ̀ sí í tó,  
síbẹ̀, èmi rántí rẹ́.

Nítorí nàà, ọ̀kàn mi ẹ̀ ọhùn kan fún un,  
èmi kááánú gidigidi fún un,”  
ni OLÚWA wí.

<sup>21</sup> “Gbé àmi ojú ọ̀nà dide,  
ẹ̀ ətọ̀nà àmi,

kíyèsì ọ̀pópó ọ̀nà geere  
ojú ọ̀nà tí ó ń gbà.

Yípadà ìwọ̀ wúndíá Israelì,  
padà sí àwọn ilú rẹ́.

<sup>22</sup> Ìwọ̀ yóò ti ẹ̀nà pé tó,  
ìwọ̀ aláìṣòdótọ́ ọmọ̀bínrin;

OLÚWA yóò dá ohun tuntun lóri ilẹ̀,  
ọmọ̀bínrin kan yóò yí ọ̀kúnrin kan ká.”

<sup>23</sup> Báyií ni ohun tí OLÚWA àwọn ọmọ-ogun Israelì wí: “Nígbà tí èmi bá kó wọn  
dé láti ẹ̀gbẹ̀kún; àwọn èniyàn tí ó wà ní ilẹ̀ Juda àti ní àwọn ilú rẹ̀ yóò tún lo  
àwọn ọ̀rọ̀ yìi lẹ́ẹ̀kan sí í; wí pé, ‘Kí OLÚWA kí ó bùkún fún ọ, ìwọ̀ ibùgbé ọ̀dodo,

ìwọ òkè ìwà mímọ.' <sup>24</sup> Àwọn èniyàn yóò gbé papọ ní Juda àti ní gbogbo àwọn ilú rẹ; bákan náà ni àgbẹ àti àwọn tí n̄ tẹlẹ agbo ẹran wọn ká. <sup>25</sup> Èmi yóò sọ aláàárẹ di ọtun, èmi yóò sì tẹ gbogbo ọkàn tí n̄ kááánú lórùn."

<sup>26</sup> Lórí èyí ni mo jí, mo sì wò yíká, oorun mi sì dùn mọ mi.

<sup>27</sup> "Wò ó, ọjọ n̄ bọ," ni OLÚWA wí, "nígbà tí èmi yóò gbín ilé Israẹli àti ilé Juda pẹlú irúgbìn ọmọ èniyàn àti ẹranko. <sup>28</sup> Gégé bí mo ẹ n̄ sọ wọn, láti fátu, àti láti wó lulẹ, àti láti gba isákóso, láti bàjẹ àti láti mú ibi wá, bẹẹ ni èmi yóò sọ wọn láti kọ àti láti gbín," ni OLÚWA wí. <sup>29</sup> "Ní ọjọ wọn-ọn-ni àwọn èniyàn kò ní sọ mọ pé:

"'Àwọn baba ti jẹ ẹsò àjàrà àìpọn  
àti pé eyín kan àwọn ọmọdẹ'.

<sup>30</sup> Sùgbọn olúkúlùkù ni yóò kú fún ẹşẹ rẹ, ẹnikẹni tí ó bá jẹ ẹsò kikan ni eyín yóò kan.

<sup>31</sup> "Ìgbà kan n̄ bọ," ni OLÚWA wí,

"tí Èmi yóò bá ilé Israẹli  
àti ilé Juda dá májẹmú tuntun.

<sup>32</sup> Kò ní dàbí májẹmú  
tí mo bá àwọn baba nílá wọn dá,  
nígbà tí mo fà wọn lówọ,  
tí mo mú wọn jáde ní Ejibiti  
nítorí wọn da májẹmú mi.

Lóòótọ ọkọ ni èmi jẹ fún wọn,"  
ni OLÚWA wí.

<sup>33</sup> "Èyí ni májẹmú tí èmi yóò bá ilé Israẹli dá  
lẹyìn ìgbà náà," ni OLÚWA wí pé:

"Èmi yóò fi ọfin mi sí ọkàn wọn,  
èmi ó sì kọ ọ sí àyà wọn.

Èmi ó jẹ OLÚWA wọn;  
àwọn ó sì jẹ èniyàn mi.

<sup>34</sup> Kò ní sí pé ọkùnrin kan n̄ kọ àwọn ará ilé rẹ  
tàbí ọkùnrin n̄ kọ arákùnrin rẹ pé, 'È mọ OLÚWA,'

nítorí gbogbo wọn ni yóò mọ mí  
láti ẹni kékeré wọn títi dé ẹni nílá,"  
ni OLÚWA wí.

"Nítorí èmi ó dárí àìşedéédéé wọn jì,  
èmi kò sì ní rántí ẹşẹ wọn mọ."

<sup>35</sup> Èyí ni ohun tí OLÚWA wí:

ẹni tí ó mú oòrùn  
tan ìmólẹ ní ọsán,  
tí ó mú ọşùpá àti ìràwọ  
ràrà ní ọru;

tí ó rú omi Òkun sókè  
tó bẹẹ tí ìjì rẹ fi n̄ hó  
OLÚWA àwọn ọmọ-ogun ni orúkọ rẹ.

<sup>36</sup> "Àyàfi tí ìlàà yìi bá kúrò níwájú mi,"  
ni OLÚWA wí.

"N̄jẹ àwọn ọmọ Israẹli yóò dẹkun

láti jẹ orilẹ̀-èdè níwájú mi láaláé.”

<sup>37</sup> Èyí ni ohun tí OLÚWA wí:

“Àyàfi tí a bá lé àwọn ọ̀run lókè  
tí ìpilẹ̀ ayé sì dì àwárí ní ìsàlẹ̀,  
ni èmi yóò kọ̀ àwọn Israẹ̀li  
nítorí ohun gbogbo tí wọn ti şe;”  
ni OLÚWA wí.

<sup>38</sup> “Ojọ̀ nàà ǹ bọ̀,” ni OLÚWA wí, “tí wọn yóò tún ilú yí kọ̀ fún mi láti ilẹ̀ ìṣọ̀ Hananeli dé igun ẹ̀nu ibodè. <sup>39</sup> Okùn ìwọn yóò sì nà jáde láti ibi gígùn lọ̀ sí òkè Garebu yóò sì lọ̀ sí Goa. <sup>40</sup> Gbogbo àfonífojì níbi tí wọn ǹ da òkú àti eérú sí, àti gbogbo àfonífojì Kidironi ní ìhà ìlà-òrùn títi dé igun ẹ̀nu ibodè ẹ̀şin yóò jẹ̀ mímọ̀ sí OLÚWA. A kí yóò fa ilú nàà tu tàbí kí a wó o palẹ̀.”

## 32

### *Jeremiah ra pápá kan*

<sup>1</sup> Èyí ni ọ̀rọ̀ tó to Jeremiah wá láti ọ̀dọ̀ OLÚWA ní ọ̀dún kẹwáá Sedekiah ọ̀ba Juda, èyí tí ó jẹ̀ ọ̀dún kejídínlógún ti Nebukadnessari. <sup>2</sup> Àwọn ogun ọ̀ba Babeli igbà nàà há Jerusalemu mọ̀. A sì sé wòlú Jeremiah mọ̀ inú túbú tí wọn ǹ sọ̀ ní àgbalá ilẹ̀ ọ̀ba Juda.

<sup>3</sup> Nítorí Sedekiah ọ̀ba Juda ti há a mọ̀lé síbẹ̀; pé, “Kí ló dé tí ìwọ̀ fi ǹ sọ̀ àsọtẹ̀lẹ̀ bẹ̀ẹ̀? Tí o sì wí pé, ‘Báyí ni OLÚWA wí: Èmi ǹ bọ̀ wá fi ilú yí fún ọ̀ba Babeli, tí yóò sì gbà á. <sup>4</sup> Sedekiah ọ̀ba Juda kò lè bọ̀ lẹ̀wọ̀ àwọn Kaldea, şùgbọ̀n á ó mú fún ọ̀ba Babeli, yóò sì bá sọ̀rọ̀ ní ojúkojú; yóò sì rí pẹ̀lú ojú rẹ̀. <sup>5</sup> Yóò mú Sedekiah lọ̀ sí Babeli tí yóò wà títi èmi yóò fi bẹ̀ ọ̀ wò ni OLÚWA wí. Tí ẹ̀yin bá bá àwọn ará Kaldea já, ẹ̀yin kí yóò borí wọn?’”

<sup>6</sup> Jeremiah wí pé, “Ọ̀rọ̀ OLÚWA tọ̀ mí wá wí pé: <sup>7</sup> Hanameli ọ̀mọ̀kùnrin Şallumu ẹ̀gbọ̀n rẹ̀ yóò tọ̀ ọ̀ wá pé, ‘Ra pápá mi tí ó wà ní Anatoti; nítorí gégé bí ẹ̀ni tó sún mọ̀ wọn, ẹ̀tọ̀ àti ìşe rẹ̀ ní láti rà á.’

<sup>8</sup> “Gégé bí OLÚWA ti sọ̀, Hanameli ọ̀mọ̀ ẹ̀gbọ̀n mi tọ̀ mí wá ní àgbalá túbú wí pé, ‘Ra pápá mi tí ó wà ní Anatoti tí ó wà ní ilẹ̀ Benjamini, èyí tí ó jẹ̀ pé ẹ̀tọ̀ rẹ̀ ní láti gbà á àti láti ni, rà á fún ara rẹ̀.’

“Nígbà nàà ni èmi mọ̀ wí pé ọ̀rọ̀ OLÚWA ni èyí. <sup>9</sup> Bẹ̀ẹ̀ ni; èmi ra pápá nàà ni Anatoti láti ọ̀wọ̀ Hanameli ọ̀mọ̀ ẹ̀gbọ̀n mi. Mo sì wọn ìwọn şékéli àti fadákà mètádínlógún fún un. <sup>10</sup> Mo fowó sínú ìwé, mo sì dì í pa. Mo pe ẹ̀lẹ̀rìí sí í, mo sì wọn fadákà nàà lórí òsùwọ̀n. <sup>11</sup> Mo mú ìwé tí mo fi rà á, èyí tí a dì pa nípa àşẹ̀ àti ọ̀fin wa, àti èyí tí a kò lẹ̀. <sup>12</sup> Èmi sì fi èyí fún Baruku, ọ̀mọ̀ Neriah, ọ̀mọ̀ Maseiah, ní ojú Hanameli, ọ̀mọ̀ ẹ̀gbọ̀n mi àti níwájú àwọn ẹ̀lẹ̀rìí tí ó ti fi ọ̀wọ̀ sí ìwé àti ní ojú àwọn Júu gbogbo tí wọn jókòó ní àgbalá ilẹ̀ túbú.

<sup>13</sup> “Ní ojú wọn ni èmi ti pàşẹ̀ fún Baruku pé, <sup>14</sup> èyí ni ohun tí OLÚWA àwọn ọ̀mọ̀-ogun Ọ̀lọ̀run Israẹ̀li wí; mú àwọn ìwé tí a fi rà á wọ̀nyí, àti èyí tí a lẹ̀ àti èyí tí a kò lẹ̀, kí o wá gbé wọn sínú ikòkò amọ̀, kí wọn ó lè wà ní ojọ̀ púpọ̀. <sup>15</sup> Nítorí èyí ni ohun tí OLÚWA àwọn ọ̀mọ̀-ogun Ọ̀lọ̀run Israẹ̀li wí; àwọn ilẹ̀, pápá àti ogbà àjàrà ni á ó tún rà padà nílẹ̀ yí.

<sup>16</sup> “Léyìn tí mo ti fi ìwé rirà nàà fún Baruku ọ̀mọ̀kùnrin Neriah, mo gbàdúrà sí OLÚWA wí pé:

<sup>17</sup> “Háa! OLÚWA Olódúmarè, ìwọ̀ tí o dá ọ̀run àti ayé pẹ̀lú títo bí agbára rẹ̀ àti gbogbo ọ̀rọ̀ apá rẹ̀. Kò sí ohun tí ó şọ̀ro fún ọ̀ láti şe. <sup>18</sup> O fi ifẹ̀ hàn sí ẹ̀gbẹ̀ẹ̀gbẹ̀rún àwọn èniyàn, şùgbọ̀n o gbé iyá ẹşẹ̀ àwọn baba lé àwọn ọ̀mọ̀ léyìn

wọn. Ọlọrun títóbi àti alágbára, OLÚWA àwọn ọmọ-ogun ni orúkọ rẹ. <sup>19</sup> Títóbi ni igrímò, àti alágbára ní í ẹ, ojú rẹ ẹ sí sí gbogbo ọ̀nà àwọn ọmọ ẹ̀niyàn; láti fi fún olúkúlùkù gégé ọ̀nà rẹ àti gégé bí ẹ̀so iṣẹ rẹ. <sup>20</sup> O ẹ ẹ̀ṣẹ àmi àti iṣẹ iyanu nílá ní Ejibiti. O sì n ẹ ẹ títí di ọ̀nì ní Israẹli àti lára ọmọ ẹ̀niyàn tí ó sì tí gba ọ̀kíkí tí ó jẹ tìrẹ. <sup>21</sup> O kó àwọn Israẹli ẹ̀niyàn rẹ jáde láti Ejibiti pẹ̀lú iṣẹ àmi àti iṣẹ iyanu nínú ọwọ agbára àti nína apá rẹ pẹ̀lú ẹ̀rù nílá. <sup>22</sup> Iwo fún wọn nílẹ̀ yìi, ẹ̀yí tí o ti ẹ̀lérí fún àwọn baba nílá wọn; ilẹ̀ tí ó n sà̀n fún wàrà àti oyin. <sup>23</sup> Wọn wá, wọn sì gba ilẹ̀ nàà sùgbọ̀n wọn kò gbọ̀ ọ̀rọ̀ rẹ̀ tàbí tẹ̀lẹ̀ ọ̀fín rẹ. Wọn kò ẹ ohun tí o pàṣẹ fún wọn, nítorí nàà iwo mú àwọn ibi yìi wá sórí wọn.

<sup>24</sup> “Wò ó, bí àwọn ọ̀dòtí ẹ kórajọ láti gba ilú. Nítorí idà, iyàn àti àjàkálẹ̀-ààrùn, sì fi ilú lé ọwọ̀ àwọn ará Kaldea tí n gbóguntí wọn. Ohun tí iwo sọ ẹ gégé bí o ẹ sí i. <sup>25</sup> Síbẹ a ó fi ilú nàà fún àwọn ará Babeli, iwo OLÚWA Olódumàrẹ̀ sọ fún mi pé, ‘Ra pápá nàà pẹ̀lú owó fádáká, kí o si pe ẹ̀lẹ̀rì.’”

<sup>26</sup> Nígbà nàà ni ọ̀rọ̀ OLÚWA tọ̀ Jeremiah wá pé: <sup>27</sup> “Èmi ni OLÚWA Ọlọrun gbogbo ẹ̀ran-ara. Njẹ̀ ohun kan ha a sòro fún mi bí? <sup>28</sup> Nítorí nàà, báyii ni OLÚWA wí, Èmi ẹ̀tán láti fi ilú yìi fún àwọn ará Kaldea àti fún Nebukadnessari ọ̀ba Babeli ẹ̀ni tí yóò kó o. <sup>29</sup> Àwọn ará Kaldea tí ó n gbógun tí ilú yóò wọ̀ ilú. Wọn ó sì fi iná sí ilú; wọn ó jó o palẹ̀ pẹ̀lú ilẹ̀ tí àwọn ẹ̀niyàn tí n mú mi bínú, tí wọn n rú ẹ̀bọ̀ tùràrì lórí pẹ̀pẹ̀ fún Baali tiwọn sì n dá ẹ̀bọ̀ ohun mímu fún àwọn ọ̀lọrun miiran.

<sup>30</sup> “Àwọn ẹ̀niyàn Israẹli àti Juda kò ẹ ohun kankan bí kò ẹ ibi lójú mi láti igrà ẹ̀we wọn. Nítorí àwọn ọmọ Israẹli tí fi kíkí iṣẹ ọwọ̀ wọn mú mi bínú ni OLÚWA wí. <sup>31</sup> Láti ọ̀jọ̀ tí wọn tí kọ̀ ọ, títí di àkókò yìi ni ilú yìi tí jẹ ohun ibínú àti iyọnu fún mi tó bẹ̀ẹ̀ tí ẹ̀mi yóò fá á tu kùrò níwájú mi. <sup>32</sup> Àwọn ẹ̀niyàn Israẹli àti àwọn ẹ̀niyàn Juda tí mú mi bínú pẹ̀lú gbogbo ibàjẹ̀ tí wọn ẹ. Àwọn Israẹli, ọ̀ba wọn àti gbogbo igrà, àlùfáà àti wòlfi, àwọn ọ̀kúnrin Juda àti àwọn ẹ̀niyàn Jerusalemu. <sup>33</sup> Wọn kọ̀ ẹ̀yìn sí mi, wọn sì yí ọ̀jú wọn padà. Èmi kọ̀ wọn, síbẹ̀ wọn kò fetísilẹ̀ láti gbọ̀ ẹ̀kọ̀ tàbí kòbi ara sí iwà ibàjẹ̀. <sup>34</sup> Wọn kó ọ̀rìṣà ọ̀rìra wọn jọ̀ sí inú ilẹ̀ tí wọn fi orúkọ mi pé, wọn sì sọ̀ di àimọ̀. <sup>35</sup> Wọn kọ̀ ibi gíga fún Baali ní àfonífojì Hinnomu láti fi ọmọ wọn ọ̀kúnrin àti obinrin rú ẹ̀bọ̀ sí Moleki. Èmi kò pàṣẹ, fún wọn, bẹ̀ẹ̀ ni kò wá sí ọ̀kàn mi pé kí wọn ẹ ohun ọ̀rira wọn yí tí ó sì mú Juda dẹ̀ṣẹ̀.

<sup>36</sup> “Ìwo n sòrọ̀ nípa tí ilú yìi pé, ‘Pẹ̀lú idà, iyàn àti àjàkálẹ̀-ààrùn ni à ó fi wọn fún ọ̀ba Babeli,’ sùgbọ̀n ohun tí OLÚWA Ọlọrun Israẹli sọ̀ nìyí. <sup>37</sup> Èmi ó kó wọn jọ̀ láti gbogbo ilẹ̀ tí mo tí lé wọn kùrò ní igrà ibínú àti ikáàánú nílá mi. Èmi yóò mú wọn padà wá sí ilẹ̀ yìi; ẹ̀mi ó sì jẹ̀ kí wọn ó máa gbé lálẹ̀wu. <sup>38</sup> Wọn yóò jẹ̀ ẹ̀niyàn mi, ẹ̀mi yóò sì jẹ̀ Ọlọrun wọn. <sup>39</sup> Èmi ó fún wọn ní ọ̀kàn kan àti iṣe kí wọn kí ó lè máa bẹ̀rù mi fún rere wọn àti fún rere àwọn ọmọ wọn tí ó tẹ̀lẹ̀ wọn. <sup>40</sup> Èmi ó bá wọn dá májẹ̀mú ayérayé, ẹ̀mi kò ní dúró láti ẹ rere fún wọn, Èmi ó sì jẹ̀ kí wọn bẹ̀rù mi, wọn kì yóò sì padà lẹ̀yìn mi. <sup>41</sup> Lóòtítító, ẹ̀mi ó yọ̀ nípa síṣe wọn ní rere, ẹ̀mi ó sì fi dá wọn lójú nípa gbígbin wọn sí ilẹ̀ yìi tọ̀kàntọ̀kàn mi.

<sup>42</sup> “Nítorí báyii ni Olúwa wí, gégé bí ẹ̀mi tí mú gbogbo ibi nílá yìi wá sórí àwọn ẹ̀niyàn yìi, bẹ̀ẹ̀ ni ẹ̀mi ó mú gbogbo rere tí ẹ̀mi tí sọ̀ nípa tiwọn wá sórí wọn. <sup>43</sup> Lẹ̀ẹ̀kan sí i, pápá yóò di ríra ní ilẹ̀ yìi tí iwo tí sọ̀ pé, ‘Ohun ọ̀fò ní tí kò bá sí ọ̀kúnrin tàbí àwọn ẹ̀ran, nítorí tí a tí fi fún àwọn ará Babeli.’ <sup>44</sup> Wọn ó fi owó



fàdàkà ra oko, wọn yóò fi ọwọ sí iwé, wọn ó dí pa pèlú eḷeríí láti ilẹ̀ Benjamini àti ní ilú kéékèèké tí ó yí Jerusalemu ká, àti ní ilú Juda àti ní ilú àwọn ilú orí òkè, àti ní àwọn ẹ̀sẹ̀ òkè, àti ní guúsù, èmi ó mú igbèkùn wọn padà wá, ní OLÚWA WÍ.”

## 33

### Ìlerí imúpadàbòsípò

1 Nígbà tí Jeremiah wà nínú àgbàlà túbú, ọrọ̀ OLÚWA tò ó wá lẹ̀ẹ̀keji: 2 “Èyí ni ohun tí OLÚWA sọ, ẹnì tí ó dá ayé, OLÚWA tí ó mọ̀ ayé tí ó sì fi ìdí rẹ̀ múlẹ̀, OLÚWA ní orúkọ̀ rẹ̀: 3 ‘Pè mí, èmi ó sì dá ọ̀ lóhùn, èmi ó sì sọ ohun alágbára nílá àti ọ̀pọ̀ ohun tí kò ẹ̀ é wádíí tí iwọ̀ kò mọ̀ fún ọ.’ 4 Nítorí èyí ni ohun tí OLÚWA Ọ̀lòrun àwọn Israẹli sọ nípa àwọn ilẹ̀ ilú yíí àti ààfin àwọn ọ̀ba Juda tí ó tí wó lulẹ̀ nítorí àwọn idòtí àti idà 5 nínú ijà pèlú Kaldea: ‘Wọn yóò kún fún ọ̀pọ̀ òkú ọ̀mọ̀kúnrin tí èmi yóò pa nínú ibínú àti nínú ìrunú mi. Èmi ó pa ojú mi mọ̀ kúrò ní ilú yíí nítorí gbogbo búburú wọn.

6 “Wò ó, èmi ó mú ọ̀já àti oògùn imúláradá dì í; èmi ó wò àwọn èniyàn mi sà. Èmi ó sì jẹ̀ kí wọn ó jẹ̀ igbádùn lópòlópò àlàáfíà àti òtítọ̀. 7 Èmi ó mú Juda àti Israẹli kúrò nínú igbèkùn, èmi ó sì tún wọn kọ̀ gégé bí wọn ẹ̀ wà tẹ̀lẹ̀. 8 Èmi ó wẹ̀ wọn nù kúrò nínú gbogbo ẹ̀sẹ̀ tí wọn ti ẹ̀ sí mi. Èmi ó sì dári gbogbo ẹ̀sẹ̀ àìṣedéédéé wọn sí mi jì wọn. 9 Nígbà nàà ní ilú yíí ó fún mi ní òkíkí, ayọ̀, iyin àti ọ̀lá níwájú gbogbo orílẹ̀-èdè ayé; tí wọn gbọ̀ gbogbo rere tí èmi ẹ̀ fún wọn. Wọn ó sì bẹ̀rù, wọn ó wárirí fún ọ̀pọ̀lópọ̀ oore àti àlàáfíà tí èmi pèsè fún wọn.’

10 “Èyí ni ohun tí OLÚWA wí, ‘Èyin yóò wí nípa ibí yíí pé, “Ó dahoro, láìsí èniyàn tabí ẹ̀ran.” Sibẹ̀ ní ilú Juda àti ní ọ̀pópónà Jerusalemu tí ó dahoro, láìsí ẹnì tó gbé ibẹ̀; ibá à se èniyàn tabí ẹ̀ran, tí yóò gbọ̀ lẹ̀ẹ̀kan sí. 11 Ariwo ayọ̀ àti inú dídùn, ohùn iyàwó àti tí ọ̀kọ̀ iyàwó àti ohùn àwọn tí ó ru ẹ̀bọ̀ ọ̀pẹ̀ wọn nílẹ̀ OLÚWA wí pé:

““Yin OLÚWA àwọn ọ̀mọ̀-ogun,  
nítorí OLÚWA dára,  
ifé rẹ̀ dúró tíí lááláé.”

Nítorí èmi ó dá ikòlọ̀ ilẹ̀ nàà padà sí bí ó ẹ̀ wà tẹ̀lẹ̀, ní OLÚWA wí.

12 “Èyí ni ohun tí OLÚWA àwọn ọ̀mọ̀-ogun wí, ‘Ní ilẹ̀ yíí tí ó tí dahoro láìsí ọ̀kúnrin àti àwọn ẹ̀ran nínú gbogbo ilú, kò ní sí pápá oko fún àwọn olùṣọ̀-àgùntàn láti mú àwọn ẹ̀ran ọ̀sin wọn sinmi. 13 Ní ilú òkè wọn-ọ̀n-nì, nínú ilú àfonífojì, àti nínú ilú ihà guúsù, àti ní ilẹ̀ tí Benjamini, ní ibí wọn-ọ̀n-nì tí ó yí Jerusalemu ká, àti ní ilú Juda ní agbo àgùntàn yóò tún máa kojá ní ọ̀wọ̀ ẹnì tí ń kà wọn,’ ní OLÚWA wí.

14 “Àwọn ọ̀jọ̀ nàà ń bọ̀,’ ní OLÚWA wí, ‘tí èmi ó mú ilẹ̀rì rere tí mo ẹ̀ fún ilẹ̀ Israẹli àti ilẹ̀ Juda ẹ̀.

15 “ ‘Ní ọ̀jọ̀ wọn-ọ̀n-nì àti ní àkòkò nàà,  
Èmi ó gbé olódodo dìdè láti ẹ̀ka Dafidi.  
Yóò ẹ̀ idájọ̀ àti ohun tí ó tọ̀ ní ilẹ̀ nàà.

16 Ní ọ̀jọ̀ wọn-ọ̀n-nì, Juda yóò dì ẹnì igbàlà.  
Jerusalemu yóò sì máa gbé láìsẹ̀wu.

Orúkọ̀ yíí ní a ó máa pè ẹ̀  
OLÚWA wa olódodo.’

17 Nítorí báyií ni OLÚWA wí: ‘Dafidi kò ní kùnà láti rí òkùnrin tí yóò jókòò lórí itẹ ní ilẹ̀ Israẹli. 18 Bẹ̀ẹ̀ ni àwọn àlùfáà tí ó jẹ ọmọ Lefi kò ní kùnà láti ní òkùnrin kan tí ó dúró níwájú mi ní gbogbo igbà láti rú ẹ̀bọ̀ sísun; ẹ̀bọ̀ jíjẹ àti láti pèsè irúbo.’”

19 Orọ̀ OLÚWA sì tọ̀ Jeremiah wá wí pé: 20 “Èyí ni ohun tí OLÚWA sọ: ‘Tí iwọ̀ bá lè dá májẹmú mi ní ọ̀rú tó bẹ̀ẹ̀ tí ọ̀sán àti ọ̀rú kò lè sí ní àkókò wọn mọ. 21 Nígba náà ni májẹmú mi pèlú Dafidi Iránṣẹ̀ mi àti májẹmú mi pèlú Lefi tí ó jẹ àlùfáà, àwọn Iránṣẹ̀ níwájú mi lè bàjẹ, tí Dafidi kò sì rí ẹnì láti jókòò lórí itẹ̀ rẹ. 22 Èmi ó mú àwọn ọmọ léyìn Dafidi Iránṣẹ̀ mi àti Lefi tí ó jẹ oníwáàsù níwájú mi di bí iràwọ̀ ojú ọ̀run, tí kò ẹ̀ é kà àti bí iyẹ̀pẹ̀ ojú Òkun tí kò ẹ̀ é wọn.’”

23 Orọ̀ OLÚWA tọ̀ Jeremiah wá wí pé: 24 “Njẹ̀ iwọ̀ kò kíyèsì pé àwọn èniyàn wònyí n sọ pé: ‘OLÚWA ti kọ̀ àwọn ọ̀ba méjèjì tí ó yàn silẹ̀?’ Nítorí náà, ni wọn ti ẹ̀ kẹ̀gàn àwọn èniyàn mi. Wọn kò sì mọ̀ wọn gégẹ̀ bí orilẹ̀-èdè kan. 25 Báyií ni OLÚWA wí: ‘Bí èmi kò bá tí da májẹmú mi pèlú ọ̀sán àti ọ̀rú àti pèlú ọ̀fin ọ̀run àti ayé tí kò lè yẹ. 26 Nígba náà ni èmi ó kọ̀ ọmọ léyìn Jakọ̀bu àti Dafidi Iránṣẹ̀ mi tí èmi kò sí ní yan ọ̀kan nínú ọ̀mọ̀kùnrin rẹ̀ láti jẹ̀ aláakóósọ̀ lórí àwọn ọmọ̀ Abrahamu, Isaaki àti Jakọ̀bu; nítorí èmi ó mú ikólọ̀ wọn padà; èmi ó sì Ẹ̀áánú fún wọn.’”

## 34

### *Ìkìlọ̀ fún Sedekiah*

1 Nígba tí Nebukadnessari ọ̀ba Babeli àti àwọn ọ̀mọ-ogun rẹ̀, pèlú gbogbo ìjọ̀ba àti àwọn èniyàn ní ilẹ̀ ọ̀ba tí ó jẹ ọ̀ba lé lórí n b́a Jerusalemu jà, àti gbogbo àwọn ilú tí ó yíkà, orọ̀ yíi tọ̀ Jeremiah wá láti ọ̀dọ̀ OLÚWA pé: 2 “Èyí ni ohun tí OLÚWA Ọ̀lọ̀run Israẹli ọ̀mọ-ogun wí: Lọ̀ sí ọ̀dọ̀ Sedekiah ọ̀ba Juda kí ó sì sọ̀ fún un pé, ‘Èyí ni ohun tí Ọ̀lọ̀run wí: Èmi fẹ̀ fa ilú yíi lé ọ̀ba Babeli lówọ̀, yóò sì jó palẹ. 3 Iwọ̀ kò ní sá àsálá, sùgbọ̀n à ó mú ọ, bẹ̀ẹ̀ ní a ó sì fà ọ̀ lẹ̀ e lówọ̀. Iwọ̀ yóò rí ọ̀ba Babeli pèlú ojú ara rẹ; yóò sì bá ọ̀ sọ̀rọ̀ lójúkojú; iwọ̀ yóò sì lọ̀ sí Babeli.

4 “Síbẹ̀, gbọ̀ ilé́rì OLÚWA, iwọ̀ Sedekiah ọ̀ba Juda. Èyí ni ohun tí Ọ̀lọ̀run wí nípa rẹ; iwọ̀ kì yóò tí ipa idà kú; 5 iwọ̀ yóò kú ní alááfíà. Bí àwọn èniyàn sì tí n ẹ̀ iná isinkú ní ọ̀lá fún àwọn baba rẹ, ọ̀ba tí ó jẹ Ẹ̀áájú rẹ, bẹ̀ẹ̀ ni wọn yóò ẹ̀ iná ní ọ̀lá rẹ, wọn ó sì pohùnréré pé, “Yé, olúwa!” Èmi fúnra mi ni ó Ẹ̀lérì yíi ni OLÚWA wí.”

6 Nígba náà ni Jeremiah wòlú sí ọ̀mọ-ogun rẹ̀ gbogbo nìkan yíi fún Sedekiah ọ̀ba Juda ní Jerusalemu. 7 Nígba tí ogun ọ̀ba Babeli n b́a Jerusalemu jà, àti gbogbo àwọn orilẹ̀-èdè tí ó kù ní Juda, Lakiṣi, Aseka; àwọn nìkan ni ilú olódí tí ó kù ní Juda.

### *Òmìnira fún àwọn erú*

8 Orọ̀ OLÚWA sì tọ̀ Jeremiah wá léyìn igbà tí ọ̀ba Sedekiah ti dá májẹmú pèlú gbogbo àwọn èniyàn ní Jerusalemu láti polongo itúsílẹ̀ fún àwọn erú. 9 Kí oníkálùkù lè jẹ̀ kí erúkùnrin àti erúbìnrin tí í ẹ̀ Heberu lọ̀ lófẹ̀, kí ẹnìkẹ̀nì kí ó má mú ará Juda arákùnrin rẹ̀ sìn. 10 Nítorí náà, gbogbo àwọn aláṣẹ̀ àti àwọn èniyàn tí wọn fi ọ̀wọ̀ sí májẹmú náà láti dá erúkùnrin àti erúbìnrin silẹ̀ kí wọn sì má ẹ̀ fi wọn sínú igbèkùn mọ. Wọn sì gbà, wọn sì jẹ̀ kí wọn lọ̀ lófẹ̀. 11 Sùgbọ̀n léyìn igbà díẹ̀, wọn yí ọ̀kàn wọn padà; wọn sì mú àwọn erú tí wọn ti dá silẹ̀ padà láti tún máa sìn wọn.

<sup>12</sup> Nígba náà ni ọ̀rọ̀ OLÚWA ọ̀ Jeremiah wá wí pé: <sup>13</sup> “Èyí ni ohun tí OLÚWA, Olórùn Israẹli wí pé: Mo dá májẹ̀mú kan pẹ̀lú àwọn baba nílá yín nígbà tí mo mú wọn kúrò ní Ejibiti; kúrò ní oko ẹ̀rú. Mo wí pé, <sup>14</sup> “Ní ọ̀dún keje, ẹ̀nikò̀ọ̀kan yín gbọ̀dọ̀ tú àwọn Heberu tí wọn ti ta ara wọn fún un yín sílẹ̀ lẹ̀yìn tí wọn ti sín yín fún ọ̀dún mẹ́fà. Ẹ̀ gbọ̀dọ̀ jẹ́ kí wọn kí ó lọ; sùgbón àwọn baba yín kò gbọ; bẹ̀ ni wọn kò fetí sí mi. <sup>15</sup> Láipẹ̀ yíi ẹ̀ ti ronú̀pìwàdà, ẹ̀ sì se ohun tí ó tọ̀ lójú mi, ẹ̀nikò̀ọ̀kan yín sì se itúsílẹ̀ fún àwọn ènìyàn. Ẹ̀ sì tún bá mi dá májẹ̀mú ní àwọn ilẹ̀ tí a ti n pe orúkọ mi. <sup>16</sup> Sùgbón ẹ̀yin yípadà, ẹ̀ sì so orúkọ mi di èé̀rí, olúkúlùkù sì mú kí àwọn ẹ̀ni rẹ̀ tí ó ti so di ò̀mìnira bí ọ̀kan wọn ti fẹ̀ padà; ẹ̀yin sì tún fi wọn se ẹ̀rú.

<sup>17</sup> “Nítorí náà bá yíi ni OLÚWA wí: Ẹ̀yin kò fetí sí mi nípa ọ̀rọ̀ ò̀mìnira láàrín ẹ̀gbón sí àbùrò, láàrín ẹ̀nikan sí ẹ̀kejì rẹ̀. Wò ó, èmi yóò kẹ̀de ò̀mìnira fún un yín ní OLÚWA wí. Sí idà, sí àjàkálẹ̀-ààrùn, àti sí iyàn, èmi ó sì fi yín fún iwòsì ní gbogbo ìjọba ilẹ̀ ayé. <sup>18</sup> Èmi ó se àwọn ọ̀kúnrin náà tí ó da májẹ̀mú mi, tí kò tẹ̀lé májẹ̀mú tí wọn ti dá níwájú mi bí ẹ̀gbọ̀rọ̀ málúù tí wọn gé sí méjì, tí ó sì kojá láàrín ipín méjì náà. <sup>19</sup> Àwọn ìjòyè Juda àti àwọn ti Jerusalemu, àwọn aláṣe àti àwọn àlùfáà àti gbogbo àwọn ènìyàn ilẹ̀ náà tí ó kojá láàrín àwọn ipín méjèèjì ẹ̀gbọ̀rọ̀ málúù náà. <sup>20</sup> Èmi ó fi wọn lé ọ̀wọ̀ àwọn ọ̀tá wọn, àti lé àwọn tí n wá ẹ̀mí wọn lówọ̀. Òkú wọn yóò jẹ́ ọ̀únjẹ́ fún àwọn ẹ̀yẹ ọ̀jù ọ̀run àti fún àwọn ẹ̀ranko igbó.

<sup>21</sup> “Sedekiah ọ̀ba àti àwọn ìjòyè rẹ̀ ní Juda ni èmi yóò fi lé àwọn ọ̀tá wọn lówọ̀, àti àwọn tí n wá ẹ̀mí wọn àti lé ọ̀wọ̀ ogun Babeli tí ó ti lọ kúrò lódọ̀ yín. <sup>22</sup> Wò ó èmi ó pàṣe ni OLÚWA wí, èmi ó sì mú wọn padà sí ilú yíi, wọn ó sì bá a jà, wọn ó sì kò o, wọn ó fi iná jó o. Èmi ó sì so ilú Juda dí ahoro.”

## 35

### Àwọn Rekabu

<sup>1</sup> Ọ̀rọ̀ tí ó tọ̀ Jeremiah wá láti ọ̀dọ̀ OLÚWA ní ọ̀jọ̀ Jehoiakimu ọ̀mọ̀ Josiah ọ̀ba Juda wí pé: <sup>2</sup> “Lọ̀ sí ilẹ̀ àwọn ọ̀mọ̀ Rekabu, kí o sì bá wọn sọ̀rọ̀, kí o sì mú wọn wá sí ilẹ̀ OLÚWA, sí ọ̀kan nínú iyàrá wọn-ọ̀n-nì, kí o sì fún wọn ní ọ̀tí wáinì mu.”

<sup>3</sup> Nígba náà ni mo mu Jaasaniah ọ̀mọ̀ Jeremiah, ọ̀mọ̀ Habasiniah àti àwọn arákúnrin rẹ̀; àti gbogbo àwọn ọ̀mọ̀ rẹ̀, àti gbogbo ilẹ̀ àwọn ọ̀mọ̀ Rekabu. <sup>4</sup> Mo sì mú wọn wá sí ilẹ̀ OLÚWA sínú iyàrá Hanani ọ̀mọ̀ Igdaliah, ènìyàn Olórùn, tí ó wá lẹ̀báà yàrá àwọn ìjòyè, tí ó wá ní òkè yàrá Maaseiah, ọ̀mọ̀ Šallumu olùtójú ẹ̀nu-ọ̀nà. <sup>5</sup> Mo sì gbé ikòkò tí ó kún fún ọ̀tí wáinì pẹ̀lú ago ka iwájú àwọn ọ̀mọ̀ Rekabu. Mo sì wí fún wọn pé, “Mu ọ̀tí wáinì.”

<sup>6</sup> Sùgbón wọn wí pé, “Àwa kì yóò mu ọ̀tí wáinì nítorí Jonadabu ọ̀mọ̀ Rekabu, baba wa pàṣe fún wa pé: ‘Èyin kò gbọ̀dọ̀ mu ọ̀tí wáinì ẹ̀yin àti àwọn ọ̀mọ̀ yín láéláé. <sup>7</sup> Bẹ̀ ẹ̀ni, ẹ̀yin kò gbọ̀dọ̀ kọ̀ ilẹ̀ tàbí kí ẹ̀ fúnrúgbìn, tàbí kí ẹ̀ gbìn ogbà àjàrà. Bẹ̀ ẹ̀ni ẹ̀yin kò gbọ̀dọ̀ ní ọ̀kankan nínú àwọn ohun wònyí, sùgbón ní gbogbo ọ̀jọ̀ yín ni ẹ̀yin ó máa gbé inú àgọ; kí ẹ̀yin kí ó lẹ̀ wá ní ọ̀jọ̀ púpọ̀ ní ilẹ̀ náà; níbi tí ẹ̀yin ti n se àtípó.’ <sup>8</sup> Bá yíi ni àwa gba ohùn Jehonadabu ọ̀mọ̀ Rekabu baba wa gbọ̀ nínú gbogbo ẹ̀yí tí ó pàṣe fún wa, kí a má mu ọ̀tí wáinì ní gbogbo ọ̀jọ̀ ayé wa; àwa, àwọn aya wa, àwọn ọ̀mọ̀kúnrin wa, àti àwọn ọ̀mọ̀bínrin wa. <sup>9</sup> Àti kí a má kọ̀ ilẹ̀ láti gbé; bẹ̀ ẹ̀ni àwa kò ní ogbà àjàrà tàbí oko, tàbí ohun ọ̀gbìn. <sup>10</sup> Sùgbón àwa n gbé inú àgọ, a sì gbọ̀rọ̀, a sì se gégé bí gbogbo ẹ̀yí tí Jonadabu baba wa pàṣe fún wa. <sup>11</sup> Ó sì se, nígbà tí Nebukadnessari ọ̀ba Babeli gòkè wá sí

ilè nàà; àwá wí pé, 'È wá, ẹ jẹ kí a lọ sí Jerusalemu, nítorí ìbẹ̀rù ogun àwọn ara Siria.' Bẹ̀ẹ̀ ni àwá sì ń gbé Jerusalemu."

<sup>12</sup> Nígbà yìí ni ọ̀rọ̀ OLÚWA tọ̀ Jeremiah wá wí pé: <sup>13</sup> "Báyíí ní OLÚWA àwọn ọ̀mọ̀-ogun Ọ̀lórún Israẹli wí pé, lọ, kí o sì sọ fún àwọn ọ̀kúnrin Juda, àti àwọn olùgbé Jerusalemu pé, 'Èyin kí yóò ha gba ẹ̀kọ̀ láti fetí sí ọ̀rọ̀ mì,' ni OLÚWA wí. <sup>14</sup> "Ọ̀rọ̀ Jehonadabu ọ̀mọ̀ Rekabu tí ó pàṣẹ̀ fún àwọn ọ̀mọ̀ rẹ̀ pé wọn kò gbọ̀dọ̀ mu ọ̀tí wáńni, ni a mú ẹ̀, wọn kò sì mu ọ̀tí wáńni tí tí òní yìí, nítorí tí wọn gba òfin baba wọn. Èmi sì tí ń sọ̀rọ̀ fún un yín, sùgbọ̀n ẹ̀yin kò fetí sí mì. <sup>15</sup> Èmi rán gbogbo àwọn Iránṣẹ̀ àti àwọn wòlú mí sí yín pèlú wí pé, "È yípadà nísinsin yìí kúrò ní ọ̀nà búburú yín, kí ẹ̀ sì tún lẹ̀ yín ẹ̀ sí rere. Kí ẹ̀ ma sì ẹ̀ bọ̀ ọ̀rìṣà tàbí sìn wọn; ẹ̀yin ó sì máa gbé ní ilẹ̀ nàà tí mo fi fún un yín àti fún àwọn baba ńlá yín." Sùgbọ̀n ẹ̀yin kò fetí sí mì. <sup>16</sup> Nítóótọ̀, àwọn ọ̀mọ̀ Jehonadabu ọ̀mọ̀ Rekabu pa òfin baba wọn mọ̀ tí ó pàṣẹ̀ fún wọn, sùgbọ̀n àwọn èniyàn wònyí kò pa òfin mì mọ̀."

<sup>17</sup> "Nítorí nàà, báyíí ni, OLÚWA Ọ̀lórún àwọn ọ̀mọ̀-ogun Ọ̀lórún Israẹli wí, 'Fetísilẹ̀! Èmi ó mú gbogbo ohun búburú tí èmi ti sọ̀ wá sórí Juda, àti sórí gbogbo olùgbé Jerusalemu nítorí èmi ti bá wọn sọ̀rọ̀: Sùgbọ̀n wọn kò sì dáhùn.'"

<sup>18</sup> Nígbà nàà ni Jeremiah wí fún idílẹ̀ Rekabu pé, "Báyíí ni OLÚWA Ọ̀lórún àwọn ọ̀mọ̀-ogun Ọ̀lórún Israẹli wí pé: 'Nítorí tí ẹ̀yin gba òfin Jehonadabu baba yín, tí ẹ̀ sì pa gbogbo rẹ̀ mọ̀, tí ẹ̀ sì ẹ̀ gégé bí ẹ̀yí tí ó pàṣẹ̀ fún un yín.' <sup>19</sup> Nítorí nàà, báyíí ni OLÚWA àwọn ọ̀mọ̀-ogun, Ọ̀lórún Israẹli wí, pé: 'Jonadabu ọ̀mọ̀ Rekabu kí yóò fẹ̀ ọ̀kúnrin kan kù láti sìn mí.'"

## 36

### *Jehoiakimu jó iwé kíká Jeremiah*

<sup>1</sup> Ní ọ̀dún kẹ̀rin Jehoiakimu ọ̀mọ̀ Josiah ọ̀ba Juda, ọ̀rọ̀ yìí tọ̀ Jeremiah wá láti ọ̀dọ̀ OLÚWA wí pé: <sup>2</sup> "Mú iwé kíká fún ará rẹ̀, kí o sì kọ̀ sínú rẹ̀ gbogbo ọ̀rọ̀ tí mo ti sọ̀ nípa Israẹli àti ti Juda, àti sí gbogbo orílẹ̀-èdè láti igbà tí mo ti sọ̀ fún ọ̀ láti ojọ̀ Josiah tí tí òní. <sup>3</sup> Ó lè jẹ̀ wí pé ilẹ̀ Juda yóò gbọ̀ gbogbo ibi tí mo ti pinnu láti ẹ̀ fún wọn; kí wọn kí ó sì yípadà, olúkúlúkù wọn kúrò ní ọ̀nà búburú rẹ̀. Kí èmi kí ó lè dára àìṣedéédéé àti ẹ̀ṣẹ̀ wọn jì wọn."

<sup>4</sup> Nígbà nàà ni Jeremiah pe Baruku ọ̀mọ̀ Neriah, ó sì sọ̀ gbogbo ọ̀rọ̀ tí Ọ̀lórún bá a sọ̀ fún, Baruku sì kọ̀ láti ẹ̀nu Jeremiah, gbogbo ọ̀rọ̀ OLÚWA tí ó ti sọ̀ fún un sórí iwé kíká nàà. <sup>5</sup> Nígbà nàà ni Jeremiah wí fún Baruku pé, "A sé mì mọ̀! Èmi kò lè lọ̀ sí ilẹ̀ OLÚWA. <sup>6</sup> Nítorí nàà, iwọ̀ lọ̀ sí ilẹ̀ OLÚWA ní ojọ̀ àwẹ̀, kí o sì kà nínú iwé kíká nàà ọ̀rọ̀ OLÚWA tí iwọ̀ ti ẹ̀nu mì kọ̀; iwọ̀ ó sì kà á ní etí gbogbo Juda, tí wọn jáde wá láti ilú wọn. <sup>7</sup> Ó lè jẹ̀ pé, ẹ̀bẹ̀ wọn yóò wá sí iwájú OLÚWA, wọn ó sì yípadà kúrò ní ọ̀nà búburú wọn; nítorí pé titóbi ni ibínú àti irunú tí OLÚWA ti sọ̀ sí àwọn èniyàn yìí."

<sup>8</sup> Baruku ọ̀mọ̀ Neriah sì ẹ̀ gégé bí gbogbo ẹ̀yí tí wòlú Jeremiah sọ̀ fún, láti ka ọ̀rọ̀ OLÚWA láti inú iwé ní ilẹ̀ OLÚWA. <sup>9</sup> Ní oṣù kẹ̀sàńń ọ̀dún karùn-ún Jehoiakimu ọ̀mọ̀ Josiah ọ̀ba Juda ni wọn kẹ̀de àwẹ̀ níwájú OLÚWA fún gbogbo èniyàn Jerusalemu àti fún gbogbo àwọn èniyàn tí ó wá láti ilú Juda. <sup>10</sup> Láti inú yàrá Gemariah ọ̀mọ̀ Şafani akòwé, ní àgbàlá òkè níbi ilẹ̀kún ẹ̀nu-ọ̀nà ilẹ̀ OLÚWA tuntun. Baruku sì ka ọ̀rọ̀ Jeremiah láti inú iwé ní ilẹ̀ OLÚWA sí etí gbogbo èniyàn.

<sup>11</sup> Nígbà tí Mikaiiah ọ̀mọ̀ Gemariah ọ̀mọ̀ Şafani gbọ̀ gbogbo àkòsilẹ̀ ọ̀rọ̀ OLÚWA láti inú iwé nàà; <sup>12</sup> Ó sì sọ̀kalẹ̀ lọ̀ sí ilẹ̀ ọ̀ba sínú yàrá akòwé; níbi tí gbogbo

àwọn ijòyè gbé jókòó sí: Elishama akòwé, Delaiah ọmọ Şemaiah, Elnatani ọmọ Akbori, Gemariah ọmọ Şafani àti Sedekiah ọmọ Hananiah àti gbogbo àwọn ijòyè. <sup>13</sup> Lẹyin tí Mikaiah sọ gbogbo ọrọ wọn-ọn-ni tí o tí gbọ fún wọn, nígbà tí Baruku kà láti inú iwé kíkà nàà ní etí àwọn èniyàn. <sup>14</sup> Gbogbo àwọn ijòyè sì rán Jehudu ọmọ Netaniah ọmọ Şelemiah ọmọ Kuşi sí Baruku wí pé, mú iwé kíkà nàà ní ọwọ rẹ láti inú èyí tí iwọ kà ní etí àwọn èniyàn; kí o sì wá. Nígbà nàà ni Baruku ọmọ Neriah wá sí ọdọ wọn pèlú iwé kíkà ní ọwọ rẹ. <sup>15</sup> Wọn sì wí fún pé, “Jókòó, jòwọ kà á sí etí wa!”

Nígbà nàà ni Baruku sì kà á ní etí wọn. <sup>16</sup> Nígbà tí wọn sì gbọ gbogbo ọrọ nàà tan; wọn ní wo ara wọn lójú pèlú ẹrù. Wọn sì wí fún Baruku pé, “Àwa gbodọ jábọ gbogbo ọrọ wọnyí fún ọba.” <sup>17</sup> Wọn sì bèèrè lówọ Baruku pé, “Sọ fún wa báwo ni o ẹ kọ gbogbo àwọn ọrọ wọnyí? Sẹ Jeremiah ló sọ wọn?”

<sup>18</sup> Baruku sì dá wọn lóhùn wí pé, “Bẹẹ ni, láti ẹnu rẹ ni, ó sì sọ gbogbo ọrọ báyií fún mi, ẹmi sì fi tàdàwà kọ wọn sínú iwé nàà.”

<sup>19</sup> Nígbà nàà ni àwọn ijòyè sọ fún Baruku wí pé, “Lọ fi ara rẹ pamọ àti Jeremiah, má sì ẹ jẹ kí ẹnikan mọ ibi tí ẹyin wà.”

<sup>20</sup> Lẹyin tí wọn fi iwé kíkà nàà pamọ sí iyàrá Elishama akòwé, wọn sì wọlẹ tọ ọba lọ nínú àgbàlá, wọn sì sọ gbogbo ọrọ nàà ní etí ọba. <sup>21</sup> Ọba sì rán Jehudu láti lọ mú iwé kíkà nàà wá, Jehudu sì mu jáde láti inú iyàrá Elishama akòwé. Ó sì kà iwé nàà ní etí ọba àti ní etí gbogbo àwọn ijòyè tí ó dúró tí ọba. <sup>22</sup> Ó sì jẹ igbà òtútù nínú oşu keşanán, ọba sì jókòó ní ẹbá iná ààrò, iná nàà sì ní jọ ní iwájú rẹ. <sup>23</sup> Nígbà tí Jehudu kà ojú iwé męta sí męrin nínú iwé nàà, ọba fi ọbẹ gé iwé, ó sì sọ sínú iná tí ó wà nínú idáná, tí tí tí gbogbo iwé kíkà nàà fi jóná tán. <sup>24</sup> Sibẹ, ọba àti gbogbo àwọn ẹmewà rẹ tí wọn gbọ gbogbo ọrọ wọnyí kò bẹrù; wọn kò sì fa aşọ wọn yá. <sup>25</sup> Elnatani, Delaiah àti Gemariah sì bẹ ọba kí ó má ẹ fi iwé kíkà nàà jóná, şğbọn ọba kọ láti gbọ tiwọn. <sup>26</sup> Dípò èyí ọba paşẹ fún Jerahmeeli ọmọ Hameleki, Seraiah ọmọ Asrieli àti Şelemiah ọmọ Abdeeli láti mú Baruku akòwé àti Jeremiah wólú şğbọn OLÚWA fi wọn pamọ.

<sup>27</sup> Lẹyin tí ọba fi iwé kíkà nàà tí ọrọ tí Baruku kọ láti ẹnu Jeremiah jóná tán, ọrọ OLÚWA sì tọ Jeremiah wá: <sup>28</sup> “Wí pé, tún mú iwé kíkà mǔirán kí o sì kọ gbogbo ọrọ tí ó wà nínú iwé kíkà èkínní tí Jehoiakimu ọba Juda fi jóná. <sup>29</sup> Kí o sì wí fún Jehoiakimu ọba Juda pé, ‘Báyií ni OLÚWA wí, iwọ tí fi iwé kíkà nàà jóná, o sì wí pé, ‘Èşẹ tí iwọ fi kówé sínú rẹ, pé lóòtítọ ní ọba Babeli yóò wá, yóò sì pa ilẹ run, àti èniyàn, àti ẹranko kúrò nínú rẹ.’” <sup>30</sup> Nítorí nàà, báyií ni OLÚWA wí ní ti Jehoiakimu ọba Juda pé, Ọun kí yóò ní ẹni tí yóò jókòó lóri itẹ Dafidi, à ó sì sọ òkú rẹ nù fún oorú ní ọsán àti fún òtútù ní ọru. <sup>31</sup> Ẹmi ó sì jẹ ọun àti irú-ọmọ rẹ, iránşẹ rẹ ní iyà nítorí àlşedéédéé wọn; ẹmi ó sì mú gbogbo ibi tí ẹmi tí sọ sí wọn wá sórí wọn, àti sórí àwọn olùgbé Jerusalemu àti àwọn èniyàn Juda, nítorí tí wọn kò fetísí mi.”

<sup>32</sup> Nígbà nàà ni Jeremiah mú iwé kíkà mǔirán fún Baruku akòwé ọmọ Neriah, ẹni tí ó kówé sínú rẹ láti ẹnu Jeremiah gbogbo ọrọ inú iwé tí Jehoiakimu ọba Juda ti sun níná. A sì fi onírúurú ọrọ bí irú èyí kún pèlú.

## 37

### *Jeremiah nínú túbú*

<sup>1</sup> Sedekiah ọmọ Josiah sì jẹ ọba ní ipò Jehoiakini ọmọ Jehoiakimu ẹni tí Nebukadnessari ọba Babeli fi jẹ ọba ní ilẹ Juda. <sup>2</sup> Şğbọn àti ọun àti àwọn iránşẹ rẹ àti àwọn èniyàn ilẹ nàà kò fetísí ọrọ OLÚWA tí ó sọ nípa wólú Jeremiah.

<sup>3</sup> Sedekiah oḅa sì rán Jehukali oḃo Şelemiah àti Sefaniah oḃo Maaseiah sí Jeremiah wòlú wí pé, “Jòwọ gbàdùrà sí OLÚWA Ọlórún wa fún wa.”

<sup>4</sup> Nígba yíí Jeremiah si ñ wọlé, ó si ñ jáde láàrín àwọn èniyàn nítorí wọn ti fi sínú túbú. <sup>5</sup> Àwọn oḃo-ogun Farao ti jáde kúrò nílẹ̀ Ejibiti àti nígba tí àwọn ará Babeli tó ñ şàtìpó ní Jerusalemu gbọ̀ Iròyìn nípa wọn, wọn kúrò ní Jerusalemu.

<sup>6</sup> Nígba náà ni ọ̀rọ̀ OLÚWA to Jeremiah wòlú Ọlórún wa: <sup>7</sup> “Èyí ni, ohun tí OLÚWA Ọlórún àwọn Israèli sọ fún oḅa àwọn Juda tó rán ọ̀ láti wádí nípa mì. ‘Àwọn oḃo-ogun Farao tó jáde láti kún ọ̀ lówọ̀ yóò padà sílẹ̀ wọn sí Ejibiti. <sup>8</sup> Nígba náà ni àwọn ará Babeli yóò padà láti gbógun tí ilú. Wọn yóò mú wọn nígbèkùn, wọn yóò sì fi iná jó ilú náà kanlẹ̀.’

<sup>9</sup> “Èyí ni ohun tí OLÚWA wí, ẹ̀ má ẹ̀ tan ara yín jẹ̀ ní èrò wí pé, ‘Àwọn ará Babeli yóò fi wá sílẹ̀ pèlú Idánilójú.’ Wọn kò ní ẹ̀ beẹ̀. <sup>10</sup> Kódà tó bá ẹ̀ pé wọn yóò ẹ̀gun àwọn oḃo-ogun Babeli tí ñ gbógunti yín àti àwọn tí ljànba ẹ̀, tí wọn tí fi sílẹ̀ ní ibudò wọn; wọn yóò jáde láti jó ilú náà kanlẹ̀.”

<sup>11</sup> Lẹ́yìn tí àwọn oḃo-ogun Babeli ti kúrò ní Jerusalemu nítorí àwọn oḃo-ogun Farao. <sup>12</sup> Jeremiah múra láti fi ilú náà sílẹ̀, láti lọ sí olú ilú Benjamini láti gba ẹ̀tọ̀ rẹ̀ nínú ohun ìní láàrín àwọn èniyàn tó wà nìbẹ̀. <sup>13</sup> Şùgbọ̀n nígba tí wọn dé ẹ̀nu ibodè Benjamini, olórí àwọn olùşọ̀ tí orúkọ rẹ̀ ñ jẹ̀ Irijah oḃo Şelemiah oḃo Hananiah mú un, ó wí pé, “Ìwo ñ fi ara mọ̀ àwọn ará Babeli.”

<sup>14</sup> Jeremiah sọ wí pé, “Èyí kí í ẹ̀ ọ̀títọ̀! Èmi kò yapa sí àwọn ará Babeli.” Şùgbọ̀n Irijah ko gbọ̀ tirẹ̀, dípò èyí a mú Jeremiah, ó sì mú un lọ sí ọ̀dọ̀ àwọn ìjòyè. <sup>15</sup> Nítorí náà ni àwọn ìjòyè ẹ̀ bínú sí Jeremiah, wọn jẹ̀ ẹ̀ ní yà, wọn tún fi sí túbú nílẹ̀ Jonatani akọ̀wé nítorí wọn ti fi èyí ẹ̀ ilé túbú.

<sup>16</sup> Wọn fi Jeremiah sínú túbú tí ó şókùnkùn biribiri; nìbi tí ó wà fún ìgbà pípé. <sup>17</sup> Nígba náà ni oḅa Sedekiah rànşẹ̀ sí i, tí ó sì paşẹ̀ pé kí wọn mú wá sí ààfin nìbi tí ó ti bi í ní ìkòkò pé, “Njẹ̀ ọ̀rọ̀ kan wà láti ọ̀dọ̀ OLÚWA?”

Jeremiah fẹ̀sì pé, “Bẹ̀ẹ̀ ni, wọn ó fi ọ̀ lé ọ̀wọ̀ oḅa Babeli.”

<sup>18</sup> Nígba náà, Jeremiah sọ fún oḅa Sedekiah pé, “Irú ẹ̀şẹ̀ wo ni mo ẹ̀ yín, àwọn ìjòyè yín pèlú àwọn èniyàn tí ẹ̀ fi sọ mí sínú túbú? <sup>19</sup> Níbo ni àwọn wòlú yín tí wọn ñ sọ àşọtẹ̀lẹ̀ fún un yín wí pé oḅa Babeli kò ní gbógunti yín wá? <sup>20</sup> Şùgbọ̀n ní bá yíí, olúwa mì oḅa, èmi bẹ̀ ọ̀. Jẹ̀ kí n mú ẹ̀dùn ọ̀kàn mì tọ̀ ọ̀ wá; má ẹ̀ rán mì padà sí ilé Jonatani akọ̀wé, àfi kí n kú síbẹ̀.”

<sup>21</sup> Oḅa Sedekiah wá paşẹ̀ pé kí wọn fi Jeremiah sínú àgbalá àwọn ẹ̀şọ̀, àti kí wọn sì fún ní àkàrà ní ọ̀jọ̀ kọ̀ọ̀kan tí tí àkàrà tó wà ní ilú yóò fi tán; beẹ̀ ni Jeremiah wà nínú àgbalá náà.

## 38

### *Wọn sọ Jeremiah sínú kànga gbígbẹ̀*

<sup>1</sup> Şefatia oḃo Mattani, Gedaliah oḃo Paşuri, Jehukali oḃo Şelemiah, àti Paşuri oḃo Malkiah, gbọ̀ ohun tí Jeremiah ñ sọ fún àwọn èniyàn nígba tí ó sọ wí pé, <sup>2</sup> “Èyí ni ohun tí OLÚWA wí: ‘Ènikẹ̀ni tó bá dúró nínú ilú yíí yóò kú nípa idà, iyan àti àjàkálẹ̀-ààrùn; şùgbọ̀n ẹ̀nikẹ̀ni tó bá lọ sí Babeli yóò yè; yóò sá àşalà, yóò sì yè.’ <sup>3</sup> Àti pé èyí ni ohun tí OLÚWA wí: ‘Idánilójú wà wí pé a ó fi ilú náà lé ọ̀wọ̀ àwọn oḃo-ogun oḅa Babeli; tí yóò sì kó wa nígbèkùn.’”

<sup>4</sup> Nígba náà ni àwọn ìjòyè wí fún oḅa pé, “Ó yẹ̀ kí a pa ọ̀kùnrin yíí; ó ñ kó ìrẹ̀wẹ̀sí bá àwọn oḃo-ogun tókú nínú ilú pèlú gbogbo àwọn èniyàn nípa ohun tí ó ñ sọ fún wọn. Ọ̀kùnrin yíí kò fẹ̀ ire fún àwọn èniyàn bí kò ẹ̀ iparun.”

<sup>5</sup> Sedekiah ọba sì wí pé, “Ó wà lẹwọ yín. Ọba kò lè ẹe ohunkóhun láti takò yín.”

<sup>6</sup> Wọn gbé Jeremiah sọ sínú ihò Malkiah, ọmọ ọba, tí ó wà ní àgbàlá ilé túbú; wọn fi okùn sọ Jeremiah kalẹ sí isàlẹ ihò; kò sì sí omi nínú ihò náà bí kò ẹe ẹrọfọ, Jeremiah sì rí sínú ẹrọfọ náà.

<sup>7</sup> Şùgbọ̀n, Ebedimeleki, ará Kuşì ìjòyè nínú ààfin ọba gbọ pé wọn ti ju Jeremiah sínú kànga. Nígba tí ọba jókóó ní ẹnu-bodè Benjamini. <sup>8</sup> Ebedimeleki jáde kúrò láàfin ọba, ó sì sọ fún un pé, <sup>9</sup> “Olúwa mi ọba, àwọn ènìyàn wònyí ti ẹe ohun búburú sí Jeremiah wòlú Ọlórún. Wọn ti gbé e sọ sínú kànga níbi tí kò sí ounjẹ kankan nínú ilú mó.”

<sup>10</sup> Nígba náà ni ọba pàşẹ fún Ebedimeleki ará Kuşì pé, “Mú ogbọn ọkúnrin láti ibi pèlú rẹ, kí ẹ sì fa wòlú Jeremiah sókè láti inú ihò, kí ó tó kú.”

<sup>11</sup> Ebedimeleki kó àwọn ọkúnrin náà pèlú rẹ, wọn lọ sínú yàrà kan nínú ààfin ọba. Ó mó àwọn aşọ àkísà àti okùn tọ Jeremiah lọ nínú kànga. <sup>12</sup> Ebedimeleki ará Kuşì sọ fún Jeremiah pé, “Fi àkísà àti okùn bọ abẹ abíyá rẹ, Jeremiah sì ẹe bẹẹ.” <sup>13</sup> Báyiì ni wọn ẹe fi okùn yọ Jeremiah jáde, wọn sì mu un gòkè láti inú ihò wá, Jeremiah sì wà ní àgbàlá ilé túbú.

### *Sedekiah bi Jeremiah lẹkàn sí i*

<sup>14</sup> Nígba náà ni ọba Sedekiah ránşẹ pe, Jeremiah òjìşẹ Ọlórún àti láti mú un wá sí ẹnu ibodè kẹta nílẹ OLÚWA. Ọba sì sọ fún Jeremiah pé, “Èmi yóò bi ọ ní ohun kan; má sì ẹe fi ohun kan pamọ fún mi.”

<sup>15</sup> Jeremiah sì sọ fún Sedekiah pé, “Tí mo bá fún ọ ní èsì, ẹe o kò nípa mí? Tí mo bá gbà ọ nímòrán, o kò ní gbọ tẹmi.”

<sup>16</sup> Şùgbọ̀n ọba Sedekiah búra ní ìkòkò fún Jeremiah wí pé, “Dájúdájú bí OLÚWA tí ñ be, ẹni tí ó fún wa ní ẹmí, èmi kò nípa ọ tàbí fà ọ fún àwọn tó ñ lépa ẹmí rẹ.”

<sup>17</sup> Nígba náà ni Jeremiah sọ fún Sedekiah pé, “Èyí ni ohun tí OLÚWA Ọlórún alágbára, Ọlórún Israèli wí: ‘Àyàfi bí o bá jọwọ ara rẹ fún àwọn olóyè ọba Babeli, a ó dá ẹmí rẹ sí àti pé ilú yiì kò ní di jìjọ ní iná; iwọ àti ilé rẹ yóò sì wà láààyè. <sup>18</sup> Şùgbọ̀n tí o kò bá jọwọ ara rẹ fún àwọn ìjòyè ọba Babeli, a ó fa ilú yiì lé ọwọ àwọn Babeli. Wọn yóò sì fi iná sun ún, iwọ gan an kò ní le sá mó wọn lẹwọ.’”

<sup>19</sup> Ọba Sedekiah sọ fún Jeremiah pé, “Mò ñ bẹrù àwọn Júú tó ti sáló sí ilé Babeli, nitorí pé àwọn ará Babeli lè fà mí lé wọn lẹwọ láti fiyà jẹ mí.”

<sup>20</sup> Jeremiah sì dáhùn wí pé, “Wọn kò ní fi ọ lé e lẹwọ. Pa ọrọ OLÚWA mó nípa şíşẹ ohun tí mo sọ fún ọ; yóò sì dára fún ọ, ẹmí rẹ yóò sì wà. <sup>21</sup> Şùgbọ̀n bí iwọ bá kọ láti jọwọ ara rẹ, èyí ni ohun tí OLÚWA ti fihàn mí. <sup>22</sup> Gbogbo àwọn obinrin tókù ní ààfin ọba Juda ní wọn yóò kó jáde fún àwọn ìjòyè ọba Babeli. Àwọn obinrin náà yóò sì sọ fún ọ pé:

“‘Àwọn ọrẹ rẹ tàn ọ jẹ,

wọn sì borí rẹ.

Esẹ rẹ rí sínú ẹrọfọ;

àwọn ọrẹ rẹ tí fi ọ silẹ.’”

<sup>23</sup> “Wọn yóò kó àwọn iyàwò àti ọmọ rẹ wá sí Babeli. Iwọ gan an kò ní bọ nìbẹ, ọba Babeli yóò mú ọ, wọn yóò sì jó ilú yiì kanlẹ.”

<sup>24</sup> Nígba náà ni Sedekiah sọ fún Jeremiah pé, “Má ẹe jẹ kí ẹnikẹni mó nípa ọrọ yiì, tàbí kí o kú. <sup>25</sup> Tí àwọn ìjòyè bá mó pé mo bá ọ sọrọ, tí wọn bá wá bá ọ wí pé, ‘Sọ fún wa ohun tí o bá ọba sọ tàbí ohun tí ọba sọ fún ọ; má ẹe fi pamọ



fún wa tàbí kí a pa ọ, '26 nígbà nàà kí o sọ fún wọn, 'Mò n bẹ ọba láti má jẹ kí n padà lọ sí ilẹ Jonatani láti lọ kú sibẹ.'"

27 Gbogbo àwọn olóyè sì wá sí ọdọ Jeremiah láti bi í lèèrè, ó sì sọ gbogbo ohun tí ọba ní kí ó sọ. Wọn kò sì sọ ohunkóhun mọ, nítorí kò sí ẹni tí ó gbọ ọrọ tí ọun àti ọba jọ sọ.

28 Jeremiah wà nínú àgbàlá àwọn ẹsọ tí tí di ojọ tí wọn fi kó Jerusalemu:

## 39

### *Ìṣubú Jerusalemu*

1 Ó sì ṣe, nígbà tí a kó Jerusalemu, ní ọdún keşánán Sedekiah, ọba Juda, nínú oşu kewàá, Nebukadnessari ọba Babeli gbógun ti Jerusalemu pèlú gbogbo ogun rẹ, wọn sì dó tí í. 2 Ní ojọ keşánán, oşu keşin ọdún koşanlı Sedekiah, ni a wó odi ilú nàà. 3 Nígbà nàà ni gbogbo àwọn ìjòyè ọba Babeli wá, wọn sì jókòó ní àárín ẹnu ibodè, àní Nergali-Şareseri ti Samgari, Nebo-Sarsikimu olórí iwèfà, Nergali-Şareseri, olórí amòye, pèlú gbogbo àwọn ìjòyè ọba Babeli yóó kú. 4 Nígbà tí Sedekiah ọba Juda àti àwọn ọmọ-ogun rí wọn, wọn sá, wọn kúrò ní ilú ní alé, wọn gba ọnà ọgbà ọba lọ láárín ẹnu ibodè pèlú odi mèjí, wọn dojúko aginjù.

5 Şugbón nígbà tí àwọn ọmọ-ogun Babeli lé wọn, wọn bá Sedekiah láárín aginjù Jeriko. Wọn mú un ní igbèkùn, wọn sì mú u to Nebukadnessari ọba Babeli àti Ribla ní ilẹ Hamati, níbi tí wọn tí ṣe idájọ rẹ. 6 Níbè ní Ribla, ni ọba Babeli tí dúnbú àwọn ọmọ Sedekiah lójú rẹ, tí ó sì tún pa gbogbo àwọn ọlólá ilẹ Juda. 7 Nígbà nàà ní ó fọ ojú Sedekiah, ó sì dé è pèlú ẹwọn láti gbé e lọ sí ilẹ Babeli.

8 Àwọn Babeli dáná sun ààfin ọba àti ilẹ àwọn èniyàn, wọn sì wó odi Jerusalemu. 9 Nebusaradani olórí àwọn ọmọ-ogun mú lọ sí igbèkùn Babeli pèlú gbogbo àwọn tí ó şékù nínú ilú. 10 Şugbón Nebusaradani olórí ogun fi àwọn aláíní sílẹ ní Juda, àwọn tí kò ní ohun kankan ní àkókò nàà, ó fún wọn ní ọgbà àti oko.

11 Nísinsin yíí, Nebukadnessari ọba àwọn Babeli pàşé lórí Jeremiah, láti ọdọ Nebusaradani olórí ogun wá wí pé: 12 "È gbé e, kí ẹ sì bojútó o. È má ṣe ṣe ohun búburú fún un, şugbón ohunkóhun tó bá béèrè ní kí ẹ fi fún un."

13 Bèè gégé pèlú, Nebusaradani balógun işó, àti Nebusaradani olórí iwèfà, àti Nergali-Şareseri, olórí amòye àti gbogbo àwọn ìjòyè ọba Babeli, 14 ránşé láti mú Jeremiah kúrò nínú túbú. Wọn gbé e lọ fún Gedaliah ọmọ Ahikamu ọmọ Şafani láti mú padà lọ sí ilẹ àti máa wá pèlú àwọn èniyàn rẹ.

15 Nígbà tí Jeremiah wà nínú túbú, ọrọ OLÚWA to ọ wá wí pé: 16 "Lọ sọ fún Ebedimeleki ará Kuşí, 'Èyí ní ohun tí OLÚWA àwọn ọmọ-ogun, Ọlórun Israèli wí: Èmi şetan láti mú ọrọ mí ṣe lórí ilú yíí nípa àjálú kí í ṣe àlàáfíà. Ní àkókò nàà ni yóó ṣe lójú rẹ. 17 Şugbón, Èmi yóó gbà ọ lójó nàà ni OLÚWA wí. A kò ní fi ọ lé ọwọ àwọn tí o bèrù. 18 Èmi yóó gbà ọ là; o kò ní şubú láti ipa idà; şugbón iwọ yóó sá àsàlá fún ẹmí rẹ, nítorí pé iwọ ní igbèkèlè nínú mí, ni OLÚWA wí.'"

## 40

### *A tú Jeremiah sílẹ*

1 Ọrọ nàà sì to Jeremiah wá láti ọdọ OLÚWA léyìn tí Nebusaradani balógun àwọn ẹsọ ti tú u sílẹ ní Rama. Ó rí Jeremiah tí a fi ẹwọn dè láárín gbogbo



àwọn tí wọn mú ní Jerusalemu àti Juda. Wọn kó lọ sí ilẹ̀ àjẹ̀jì Babeli. <sup>2</sup> Nígbà tí balógún ẹ̀sọ̀ rí Jeremiah, ó sọ fún un wí pé, “OLÚWA Ọlórún rẹ̀ ni ó pàṣẹ̀ ibí yí fún mi. <sup>3</sup> Nísinsin yíi, OLÚWA ti mú un jáde; ó ti ẹ̀ gégé bí ó ti sọ pé ọ̀un yóò ẹ̀. Gbogbo èyí ẹ̀lẹ̀ nítorí wí pé ẹ̀yin ènìyàn ẹ̀ sí OLÚWA, àti pé ẹ̀ kò gbọ̀rọ̀ sí àṣẹ̀ rẹ̀. <sup>4</sup> Şùgbọ̀n, ní ọ̀nì yíi mò ní tù ọ̀ sílẹ̀ kúrò nínú ẹ̀wọ̀n tí ó wà ní ọ̀wọ̀ rẹ̀. Bí ó bá fẹ̀, tẹ̀lẹ̀ mi ká lọ sí Babeli, ẹ̀mi yóò sì bojútó ọ̀; şùgbọ̀n bí iwọ̀ kò bá fẹ̀, dúró síbí. Wò ó, gbogbo orílẹ̀-èdè wà níwájú rẹ̀, lọ sí ibikíbi tí ó bá tẹ̀ ọ̀ lórún.” <sup>5</sup> Ewẹ̀, kí ó tó di pé Jeremiah pẹ̀yìndà láti máa lọ, Nebusaradani fi kún un wí pé, “Padà tọ̀ Gedaliah ọ̀mọ̀ Ahikamu lọ, ọ̀mọ̀ Şafani, ẹ̀ni tí ọ̀ba Babeli ti fi jẹ̀ baalẹ̀ lórí ilú Juda, kí ó sì máa gbé ní ààrín àwọn ènìyàn wọ̀nyí tàbí kí ó máa lọ ibikíbi tí ó bá tọ̀ ní ojú rẹ̀.”

Nígbà nàà ni balógún náà fún un ní oúnjẹ̀ àti ẹ̀bùn, ó sì jẹ̀ kí ó lọ. <sup>6</sup> Báyiì ni Jeremiah lọ sí ọ̀dọ̀ Gedaliah ọ̀mọ̀kúnrin Ahikamu ní Mispa, ó sì dúró tí ìlǎàrin àwọn ènìyàn tí ó ẹ̀kù ní ilẹ̀ nàà.

### *Wọn ẹ̀e ikú pa Gedaliah*

<sup>7</sup> Nígbà tí gbogbo àwọn olórí ogun àti àwọn ènìyàn tí wọn kù lórí orílẹ̀-èdè nàà gbọ̀ pé ọ̀ba Babeli ti yan Gedaliah ọ̀mọ̀kúnrin Ahikamu gégé bí baalẹ̀ ní ilẹ̀ nàà; àti pé ó ti fi àwọn ọ̀kúnrin, obìnrin àti ọ̀mọ̀dé tí wọn jẹ̀ tálákà ní ilẹ̀ nàà tí wọn kò kó lọ sí ilẹ̀ àjẹ̀jì sí ikáwọ̀ rẹ̀, <sup>8</sup> wọn wá sí ọ̀dọ̀ Gedaliah ní Mispa; Işmaeli ọ̀mọ̀kúnrin Netaniah, Johanani àti Jonatani ọ̀mọ̀kúnrin ti Karea, Seraiah ọ̀mọ̀kúnrin Tanhumeti tí ì ẹ̀ ọ̀mọ̀kúnrin Efai ará Netofa àti Jesaniah ọ̀mọ̀kúnrin Maakati àti àwọn ènìyàn wọ̀n. <sup>9</sup> Gedaliah ọ̀mọ̀kúnrin Ahikamu, ọ̀mọ̀kúnrin ti Şafani ẹ̀e ibúra láti tún fi dá àwọn ènìyàn lóju pé, “È má ẹ̀e bèrù láti sin àwọn Babeli.” Ó sọ wí pé, “Gbé ilẹ̀ nàà kí ẹ̀ sì máa sin ọ̀ba Babeli, yóò sì dára fún un yín. <sup>10</sup> Ẹ̀mi fúnra mi yóò dúró ní Mispa láti şojú yín níwájú Babeli tí wọn tọ̀ wá wá. Şùgbọ̀n ẹ̀yin ni yóò máa kórè ọ̀tí wáini, èso igi àti ọ̀róró; kí ẹ̀ sì kó wọn sí inú àpọ̀ àpamọ̀wọ̀ yín; kí ẹ̀yin sì máa gbé ní ilú tí ẹ̀ ti gbà.”

<sup>11</sup> Nígbà tí gbogbo àwọn Juda ní Moabu, Ammoni, Edomu àti gbogbo àwọn orílẹ̀-èdè gbọ̀ pé ọ̀ba Babeli ti fi ohun tókù sílẹ̀ ní Juda, àti pé ó ti yan Gedaliah ọ̀mọ̀kúnrin Ahikamu ọ̀mọ̀kúnrin Şafani gégé bí gómìnà lórí wọ̀n. <sup>12</sup> Gbogbo wọ̀n padà wá sí ilẹ̀ Juda sọ̀dọ̀ Gedaliah ní Mispa láti orílẹ̀-èdè gbogbo tí a ti lé wọ̀n sí. Wọn sì kórè ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ọ̀tí wáini àti èso igi.

<sup>13</sup> Johanani ọ̀mọ̀kúnrin ti Karea àti gbogbo àwọn olórí ogun tí ó kù ní orílẹ̀-èdè sì tọ̀ Gedaliah wá ní Mispa. <sup>14</sup> Wọn sì sọ fún un wí pé, “Njẹ̀ iwọ̀ ha mọ̀ pé Baalisi ọ̀ba àwọn Ammoni ti rán Işmaeli ọ̀mọ̀kúnrin Netaniah láti lọ mú ẹ̀mí rẹ̀?” Şùgbọ̀n Gedaliah ọ̀mọ̀kúnrin ti Ahikamu kò gbà wọ̀n gbọ̀.

<sup>15</sup> Nígbà nàà ni Johanani ọ̀mọ̀kúnrin Karea sọ ní ikòkò fún Gedaliah ní Mispa pé, “Jẹ̀ kí ẹ̀mi lọ pa Işmaeli ọ̀mọ̀kúnrin Netaniah, ẹ̀nikẹ̀ni kò sì ní mọ̀ èyí. Kí ni ìdì rẹ̀ tí yóò ẹ̀e mú ẹ̀mí rẹ̀, tí ó sì ẹ̀e fẹ̀ mú àwọn Júú tí ó yí ọ̀ ká túkà, kí iyókù Juda sì parun?”

<sup>16</sup> Şùgbọ̀n Gedaliah ọ̀mọ̀ Ahikamu sọ fún Johanani ọ̀mọ̀ Karea pé, “Má ẹ̀e ẹ̀e nńkan yíi! Nítorí nńkan tí ọ̀ n sọ nípa Işmaeli kí ì ẹ̀e ọ̀tító.”

## 41

<sup>1</sup> Ní oşù keje Işmaeli, ọ̀mọ̀ Netaniah ọ̀mọ̀ Elişama, nínú irú-ọ̀mọ̀ ọ̀ba, àti àwọn ìjòyè ọ̀ba, àti àwọn ọ̀kúnrin mẹ̀wàá pẹ̀lú rẹ̀, wọ̀n tọ̀ Gedaliah ọ̀mọ̀ Ahikamu wá ní Mispa; nìbẹ̀ ni wọ̀n jùmọ̀ jẹun ní Mispa. <sup>2</sup> Işmaeli ọ̀mọ̀ Netaniah àti àwọn ọ̀kúnrin mẹ̀wàá tí wọ̀n wà pẹ̀lú rẹ̀, sì òdè wọ̀n kọ̀lu Gedaliah ọ̀mọ̀ Ahikamu,

omọ Şafani pèlù idà. Wọn sì pa á, ẹni tí ọba Babeli ti fi je baalè lóri ilẹ nàà. <sup>3</sup> Işmaeli sì tún pa gbogbo àwọn Júù tí wọn wà pèlù Gedaliah ní Mispa, àti gbogbo àwọn omọ-ogun Babeli tí wọn wà níbẹ bakan nàà.

<sup>4</sup> Ní ojú kejì tí wọn pa Gedaliah kí ó tó di wí pé ẹnikẹni mọ, <sup>5</sup> àwọn oğorin ọkùnrin wá láti Şekemu, Şilo àti Samaria, wọn fa irùngbọn wọn, wọn ya aşọ wọn, wọn şa ara wọn lógbẹ, wọn mú ẹbọ opẹ àti tūrārì wá sí ilẹ OLÚWA. <sup>6</sup> Işmaeli omọkùnrin Netaniah jáde kúrò láti Mispa láti lọ padẹ wọn. Ó sì nì sọkún bí ó ti şe nì lọ, nígbà tí ó padẹ wọn, ó wí pé, “E wá sọdọ Gedaliah omọkùnrin Ahikamu.” <sup>7</sup> Nígbà tí wọn dé ilù nàà; Işmaeli omọkùnrin Netaniah àti àwọn ọkùnrin tí ó wà pèlù rẹ pa wọn, wọn sì sọ okù wọn sínú ihò kan. <sup>8</sup> Şùgbọn mēwàà nínú wọn sọ fún Işmaeli pé, “Má şe pa wá! Àwa ní ọkà àti barle, òróró àti oyin ní ìpamọ nínú oko.” Nítorí nàà, ó fi wọn sílẹ: kò sì pa wọn pèlù àwọn yòókù. <sup>9</sup> Nísinsin yìi, ihò nàà tí ó kó gbogbo ara àwọn ọkùnrin tí ó ti pa pèlù Gedaliah sí ní ọba Asa nì lò gégé bí i ààbò nítorí ọba Baaşa ti Israèli. Işmaeli omọ Netaniah sì ti kó okù kún inú rẹ.

<sup>10</sup> Işmaeli sì kó gbogbo àwọn èniyàn tí ó wà ní Mispa nígbèkùn, omọbinrin ọba àti gbogbo àwọn èniyàn tókù sibẹ lóri àwọn tí Nebusaradani balógun àwọn ẹşọ tí fi yan Gedaliah omọkùnrin Ahikamu şe olórí. Işmaeli omọkùnrin Netaniah kó wọn ní ìgbèkùn, ó sì jáde rékojá sí ọdọ àwọn Ammoni.

<sup>11</sup> Nígbà tí Johanani omọkùnrin Karea àti gbogbo àwọn olórí ogun tí wọn wà pèlù rẹ gbọ nípa gbogbo ìpàniyàn nàà tí Işmaeli omọ Netaniah tí şe. <sup>12</sup> Wọn kó gbogbo àwọn ọkùnrin wọn, wọn sì, lọ bá Işmaeli omọ Netaniah já. Wọn padẹ rẹ ní odò kan lẹbàà Gibeoni. <sup>13</sup> Nígbà tí gbogbo àwọn èniyàn Işmaeli tí wọn wà pèlù rẹ rí Johanani omọkùnrin Karea àti àwọn olórí ogun rẹ pèlù rẹ, wọn sì yọ. <sup>14</sup> Gbogbo àwọn èniyàn tí Işmaeli ti kó ní ìgbèkùn ní Mispa yípadà, wọn sì lọ sọdọ Johanani omọ Karea. <sup>15</sup> Şùgbọn Işmaeli omọkùnrin Netaniah àti àwọn mējọ nínú àwọn ọkùnrin rẹ bọ lówọ Johanani, wọn sì sálọ sí Ammoni.

### *Sísá lọ sí Ejibiti*

<sup>16</sup> Léyìn nàà Johanani omọkùnrin Karea àti gbogbo àwọn omọ-ogun tí wọn wà pèlù rẹ sì kó gbogbo àwọn tí ó kù ní Mispa; àwọn tí ó ti rí gbà lówọ Işmaeli omọkùnrin Netaniah; léyìn ìgbà tí ó ti pa Gedaliah omọ Ahikamu. Àwọn omọ-ogun, àwọn obìnrin, àwọn omọdẹ àti àwọn olórí ilẹ ẹjọ tí ó ti kó wa láti Gibeoni. <sup>17</sup> Wọn sì kúrò níbẹ, wọn dúró ní Geruti Kimhamu ní ẹbá Beñilehemu ní ọnà ìrínàjọ wọn sí Ejibiti. <sup>18</sup> Láti gba àwọn Babeli sílẹ. Wọn bẹrù wọn nítorí wí pé, “Işmaeli omọ Netaniah tí pa Gedaliah omọ Ahikamu ẹyí tí ọba Babeli ti yàn gégé bí i gómìnà lóri ilẹ nàà.”

## 42

<sup>1</sup> Nígbà nàà ní gbogbo àwọn olórí ogun àti Johanani omọkùnrin Karea àti Jesaniah omọkùnrin Hoşaiah àti kékeré títi dé orí ẹni nílá wá. <sup>2</sup> Sí ọdọ Jeremiah wòlù nàà, wọn sì sọ fún un pé, “Jòwọ gbọ ẹbẹ wa, kí o sì gbàdùrà sí OLÚWA Ọlọrun rẹ fún gbogbo iyókù yìi. Nítorí gégé bí iwo şe rí i nísinsin yìi pé a pọ níye nígbà kan rí; şùgbọn bá yìi àwa diẹ la şékù. <sup>3</sup> Gbàdùrà pé kí OLÚWA Ọlọrun rẹ sọ ibi tí àwa yóò lọ fún wa àti ohun tí àwa yóò şe.”

<sup>4</sup> Wòlù Jeremiah sì dáhùn wí pé, “Mo ti gbọ. Èmi yóò gbàdùrà sí OLÚWA Ọlọrun yín gégé bí ẹyin şe beèrè. Èmi yóò sọ gbogbo ohun tí OLÚWA bá sọ fún un yín, n kò sì ní fi ohunkóhun pamọ fún un yín.”

<sup>5</sup> Nígbà náà ni wọn sọ fún Jeremiah wí pé, “Kí OLÚWA ẹ̀ ẹ̀lẹ̀rì òtító àti òdodo láàrín wa, bí àwa kò bá ẹ̀ gégé bí gbogbo ohun tí OLÚWA Ọ̀lọ̀run ẹ̀ bá rán ọ̀ láti sọ fún wa. <sup>6</sup> Íbá à ẹ̀ ẹ̀ rere, íbá à ẹ̀ búburú, àwa yóò gbọ̀rọ̀ sí OLÚWA Ọ̀lọ̀run wa, èyí tí àwa n rán ọ̀ sí, kí ó ba à lẹ̀ dára fún wa. Nítorí pé àwa yóò gbọ̀rọ̀ sí OLÚWA Ọ̀lọ̀run wa.”

<sup>7</sup> Léyìn ọ̀jọ̀ mewaà, ọ̀rọ̀ OLÚWA to Jeremiah wá, <sup>8</sup> O sì pe Johanani omọ̀kúnrin Karea àti gbogbo àwọn olórí ogun tí wọn wá pèlú ẹ̀; àti gbogbo àwọn èniyàn láti orí ẹ̀ni tí ó kéré dé orí ẹ̀ni nlá. <sup>9</sup> Ó sì wí fún wọn pé, “Èyí ni ohun tí OLÚWA Ọ̀lọ̀run àwọn Israẹ̀lì wí: ‘Èyí ni ẹ̀ni tí ẹ̀yin tí rán láti gbé ẹ̀bẹ̀ yín lọ síwájú mi. <sup>10</sup> Bí ẹ̀yin bá gbé ní ilẹ̀ yìí, èmi yóò gbé e yín ró, n kò sí ní fà yín lulẹ̀, èmi yóò gbìn yín, n kì yóò fà yín tu nítorí wí pé èmi yí ọ̀kàn padà ní tí ibi tí mo tí ẹ̀ sí í yín. <sup>11</sup> Ẹ̀ má ẹ̀ bẹ̀rù ọ̀ba Babeli tí ẹ̀yin n bẹ̀rù, báyí ẹ̀ má ẹ̀ bẹ̀rù ẹ̀ ni OLÚWA wí; nítorí tí èmi wá pèlú yín láti pa yín mọ̀ àti láti gbà yín ní ọ̀wọ̀ ẹ̀. <sup>12</sup> Èmi yóò fi àánú hàn sí í yín, kí ó lẹ̀ ẹ̀sàánú fún un yín, kí ó sì mú un yín padà sí ilẹ̀ yín.’”

<sup>13</sup> “Şùgbọ̀n sá, bí ẹ̀yin bá wí pé, ‘Àwa kò ní gbé ilẹ̀ yìí,’ ẹ̀yin tí ẹ̀ ẹ̀ àìgbọ̀ràn sí OLÚWA Ọ̀lọ̀run yín. <sup>14</sup> Àti pé bí ẹ̀yin bá wí pé, ‘Bẹ̀ẹ̀ kọ̀, àwa yóò lọ gbé ní Ejibiti; níbi tí àwa kì yóò rí iró ogunkógun, tí a kì yóò sì gbọ̀ iró fẹ̀rẹ̀, tí ebi ounjẹ̀ kì yóò sì pa wá, níbẹ̀ ni àwa ó sì máa gbé,’ <sup>15</sup> nítorí náà, ẹ̀ gbọ̀ ọ̀rọ̀ OLÚWA ẹ̀yin iyókù Juda èyí ni ohun tí OLÚWA Ọ̀lọ̀run àwọn omọ̀-ogun Israẹ̀lì wí: ‘Bí ẹ̀yin bá pinnu láti lọ sí Ejibiti láti lọ ẹ̀ àtípó níbẹ̀. <sup>16</sup> Yóò sì ẹ̀, idà tí ẹ̀yin bẹ̀rù yóò sì lẹ̀ e yín bá níbẹ̀; àti iyanu náà tí ẹ̀yin n bẹ̀rù yóò sì tẹ̀lẹ̀ yín lọ sí Ejibiti àti pé ibẹ̀ ni ẹ̀yin yóò kú sí. <sup>17</sup> Nítorí náà, gbogbo àwọn tí ó tí pinnu láti ẹ̀ ẹ̀ àtípó ní Ejibiti ni yóò tí ipa idà kú, iyan àti àjàkálẹ̀-ààrùn kò sí ní jẹ̀ kí ẹ̀nikẹ̀ni nínú wọn yẹ̀ tàbí sá àsàlá nínú ibi tí èmi yóò mú wá sórí wọn.’ <sup>18</sup> Báyí ni ohun tí OLÚWA àwọn omọ̀-ogun Ọ̀lọ̀run Israẹ̀lì wí: ‘Gégé bí èmi tí da ibínú àti ìrunú síta sórí àwọn tí ó n gbé ní Jerusalemu, bẹ̀ẹ̀ ni ìrunú mi yóò dà síta sórí yín, nígbà tí ẹ̀yin bá lọ sí Ejibiti. Ẹ̀yin ó sì di ẹ̀ni ẹ̀gún àti ẹ̀ni ẹ̀gàn àti ẹ̀sín, ẹ̀yin kì yóò sì rí ibi yìí mọ̀.’”

<sup>19</sup> “Èyin yóókù Juda, OLÚWA tí sọ fún un yín pé, ‘Kí ẹ̀ má ẹ̀ lọ sí Ejibiti.’ Ẹ̀ mọ̀ èyí dájú, èmi kilọ̀ fún un yín lónií, <sup>20</sup> pé àşìşẹ̀ nlá gbá à ni ẹ̀yin ẹ̀ nígbà tí ẹ̀yin rán mi sí OLÚWA Ọ̀lọ̀run yín pé, ‘Gbàdúra sí OLÚWA Ọ̀lọ̀run wa fún wa; sọ fún wa gbogbo ohun tí ó bá sọ, àwa yóò sì ẹ̀.’ <sup>21</sup> Mo tí sọ fún un yín lónií, şùgbọ̀n síbẹ̀ ẹ̀yin kò tí ì gbọ̀ ohùn OLÚWA Ọ̀lọ̀run yín, àti gbogbo ohun tí ó rán mi láti sọ fún un yín. <sup>22</sup> Njẹ̀ nísinsin yìí ẹ̀ mọ̀ èyí dájú pé, ẹ̀yin yóò kú nípa idà, iyan àti àjàkálẹ̀-ààrùn níbikíbi tí ẹ̀yin bá fẹ̀ lọ láti ẹ̀ àtípó.”

## 43

<sup>1</sup> Nígbà tí Jeremiah parí síşọ̀ ọ̀rọ̀ tí OLÚWA Ọ̀lọ̀run rán an sí wọn tan.

<sup>2</sup> Asariah omọ̀ Hoşaiah àti Johanani omọ̀ Karea, àti gbogbo àwọn agbéraga ọ̀kúnrin sọ fún Jeremiah pé, “Ìwọ̀ n pa irọ̀! OLÚWA Ọ̀lọ̀run wa kò rán ọ̀ láti sọ pé, ‘Ẹ̀ má lọ sí Ejibiti láti şàtípó níbẹ̀.’ <sup>3</sup> Şùgbọ̀n Baruku, omọ̀ Neriah, ni ó fi ọ̀rọ̀ sí ọ̀ lẹ̀nu sí wa, láti fà wá lẹ̀ àwọn ará Babeli lẹ̀wọ̀, láti pa wá àti láti kó wa ní ìgbèkùn lọ sí Babeli.”

<sup>4</sup> Nítorí náà, Johanani tí Karea àti gbogbo àwọn olórí ogun, àti gbogbo àwọn èniyàn tàpá sí àşẹ̀ OLÚWA nípa didúró sí Juda. <sup>5</sup> Dípò bẹ̀ẹ̀, Johanani omọ̀ Karea àti gbogbo àwọn olórí ogun sì kò àwọn àjẹ̀kù Juda tí wọn wá láti gbé ilẹ̀ Juda láti orílẹ̀-èdè gbogbo tí wọn tí tú wọn ká. <sup>6</sup> Wọn tún kó àwọn ọ̀kúnrin, àwọn obìnrin àti àwọn omọ̀dẹ̀, àti àwọn omọ̀ ọ̀ba tí ó jẹ̀ obìnrin èyí tí Nebusaradani balógun ẹ̀şọ̀ tí fi sílẹ̀ pèlú Gedaliah omọ̀ Ahikamu, omọ̀ Şafani, àti Jeremiah wòlú náà àti

Baruku ọmọ Neriah. <sup>7</sup> Nítorí nàà, wọn wọ Ejibiti pèlú àìgbòràn sí àṣẹ OLÚWA, wọn sì lọ títi dé Tafanesi.

<sup>8</sup> Ní Tafanesi ọrọ OLÚWA tọ Jeremiah wá: <sup>9</sup> “Nígbà tí àwọn Júú n wòye mú àwọn òkúta pèlú rẹ, kí o sì rì wọn mọ inú amọ tí ó wà nínú bíríkí tí ó wà nìbì pèpèlé ẹnu-òná ààfin Faraó ní Tafanesi. <sup>10</sup> Báyii kí o sì sọ fún wọn pé, ‘Èyí ni ohun tí OLÚWA àwọn ọmọ-ogun, Ọlórún Israẹli wí. Èmi yóò ránṣẹ sí íránṣẹ mi Nebukadnessari ọba Babeli, Èmi yóò gbé ijọba rẹ ka orí àwọn òkúta; èyí tí mo tí rì sí ibi yí, yóò tan ijọba rẹ jù wọn lọ. <sup>11</sup> Yóò gbé ogun sí Ejibiti; yóò mú ikú bá àwọn tí ó yan ikú; igbèkùn fún àwọn tí ó ti yan igbèkùn, àti idà fún àwọn tí ó yan idà. <sup>12</sup> Yóò dá, iná sun tẹmpilí àwọn òrìṣà Ejibiti, yóò sun tẹmpilí àwọn òrìṣà Ejibiti, yóò sì mú wọn lọ igbèkùn. Gégé bí olùṣò-àgùntàn, yóò ró aṣọ rẹ mọra, bèẹ gégé ni yóò ró Ejibiti ọun yóò sì lọ kúrò nìbẹ ní àlàáfíà. <sup>13</sup> Ní tẹmpilí ni yóò tí fọ ère ilẹ oòrùn tí ó wà ní ilẹ Ejibiti túútúú, yóò sì sun àwọn tẹmpilí àwọn òrìṣà Ejibiti.’”

## 44

### Àjàlù nítórí ọ́sìnṣin òrìṣà

<sup>1</sup> Ọrọ OLÚWA tọ Jeremiah wá nípa àwọn Júú tí n gbé ní isalẹ Ejibiti ní Migdoli, Tafanesi àti Memfisi àti ní apa òkè Ejibiti: <sup>2</sup> “Èyí ni ohun tí OLÚWA àwọn ọmọ-ogun Ọlórún Israẹli wí: Wo ibi tí mo mú bá Jerusalemu àti gbogbo ilú Juda. Lóní, wọn wà ní iyapa àti iparun. <sup>3</sup> Nítorí pé ibi tí wọn tí ẹ. Wọn mú mi bínú nípa tùràrí fínfín àti nípa bíbọ àwọn òrìṣà, yálá èyí tí iwọ tabí àwọn baba rẹ kò mọ. <sup>4</sup> Ní ọ̀pòlọ̀pọ̀ igbà ní mo rán wòlú mi, èyí tí ó wí báyii pé, ‘Má ẹ àwọn ohun iríra yí tí èmi kóíra.’ <sup>5</sup> Sùgbón wọn kò fetisilẹ láti fi ọkàn sí. Wọn kò sì yípadà kúrò nínú búburú wọn tabí dáwọ ẹbọ sísun sí àwọn òrìṣà dúrọ. <sup>6</sup> Fún idí èyí, ibínú gbígbóná mi ni èmi yóò yọ sí àwọn ilú Juda àti ọ̀pọ̀pọ̀ Jerusalemu àti síso wọn di iparun bí ó ẹ wà lóní yí.

<sup>7</sup> “Báyii tún ni OLÚWA Ọlórún àwọn ọmọ-ogun Israẹli wí, kí ló dé tí ẹ fi n mu ibi nlá yí wá sí orí ara yín nípa yíyapa kúrò lára Juda ọkúnrin àti obínrin, ọmọdé àti èwe, tí ẹ kò sí ku ọkankan? <sup>8</sup> Èéṣe tí ẹ fi mú mi bínú pèlú ohun tí ọwọ yín ẹ pèlú ẹbọ sísun sí àwọn òrìṣà Ejibiti, nìbì tí ẹ wá láti máa gbé? Ẹ ò pa ara yín run, ẹ ò sì sọ ara yín di ẹni ifiré àti ẹgàn láàrín àwọn orílẹ̀-èdè ayé gbogbo. <sup>9</sup> Sé ẹyin tí gbàgbé ibi tí àwọn baba nlá yín àti àwọn ọba; àwọn ayaba Juda, àti àwọn ibi tí ẹ tí ẹ àti àwọn iyawó yín ní ilẹ Juda àti ní ọ̀pọ̀pọ̀ Jerusalemu? <sup>10</sup> Láti igbà nàà sí àkòkò yí, wọn kò rẹ ara wọn silẹ tabí fi itẹriba hàn tabí kí wọn ò tẹlẹ ọfin àti àṣẹ tí mo pa fún un yín àti àwọn baba yín.

<sup>11</sup> “Fún idí èyí, báyii ni OLÚWA àwọn ọmọ-ogun, Ọlórún àwọn Israẹli wí: Mo ti pinnu láti mú ibi wá sí orí yín àti láti pa Juda run. <sup>12</sup> Èmi yóò sì mú àwọn èèrún tí ó kù ní Juda, tí wọn ẹtán láti lọ Ejibiti. Wọn yóò subú pèlú idà tabí kí wọn kú pèlú iyàn láti orí ọmọdé títi dé àgbà ni wọn yóò kú láti ọwọ iyàn tabí idà. Wọn yóò di ẹni ifiré àti iparun, ẹni ẹkọ àti ẹni ẹgàn. <sup>13</sup> Èmi yóò fi iyà ẹ ẹni tí ó bá n gbé ní Ejibiti pèlú idà, iyàn àti àjàkálẹ̀-ààrùn bí mo ẹ fi iyà ẹ Jerusalemu. <sup>14</sup> Kò sí èyí tí ó kéré jù nínú Juda tí ó kù, tí ó n gbé ilẹ Ejibiti tí yóò sá ásàlà padà sórí ilẹ Juda, èyí tí wọn nífẹ́ láti padà sí, àti láti máa gbé; àyàfi àwọn aṣàtípó mélòò kan.”

<sup>15</sup> Léyin èyí, gbogbo àwọn ọkúnrin tí ẹ bá mọ pé, iyawó wọn sun tùràrí sí àwọn òrìṣà pèlú àwọn obínrin tí ó bá wá àwọn èniyàn púpọ̀, pàápáà àwọn èniyàn tí wọn n gbé ní òkè àti isalẹ Ejibiti, bèẹ ni a wí fún Jeremiah. <sup>16</sup> “Wọn sì wí pé, àwa

kò ní fetísilẹ̀ ọ̀rọ̀ tí ó bá bá wa sọ ní orúkọ OLÚWA. <sup>17</sup> Dájúdájú, à ó ẹ̀ se gbogbo ǹnkan tí a sọ pé à ò ẹ̀. A ó sun t̀r̀r̀r̀ sí ayaba ọ̀run, à ó sì da ohun mímu sílẹ̀ gégé bí ẹ̀bọ̀ sí àwa àti àwọn baba wa, àwọn ọ̀ba àti àwọn aláṣe tí ẹ̀ ní àwọn ilú Juda àti ní àwọn ìgboro Jerusalemu. Nígba nàà àwa ní ounjẹ púpọ̀, a sì ẹ̀ rere a kò sì rí ibi. <sup>18</sup> Sùgbọ̀n láti ìgbà tí a ti dáwọ̀ t̀r̀r̀r̀r̀ sísun sí Ayaba Ọ̀run àti láti da ẹ̀bọ̀ ohun mímu fún un, àwa ti ẓaláinì ohun gbogbo, a sì run nípa idà àti nípa iyàn.”

<sup>19</sup> Àwọn obinrin nàà fi kún un pé, “Nígba tí à ñ jọ t̀r̀r̀r̀r̀ sí ayaba ọ̀run, tí a sì ñ fi ohun mímu rú ẹ̀bọ̀ sí; ñjẹ̀ àwọn ọ̀kọ̀ wa kò mọ̀ pé àwa ñ ẹ̀ àkàrà bí i, àwòrán rẹ̀, àti wí pé à ñ da ọ̀tí sí gégé bi ohun ìrúbo?”

<sup>20</sup> Wàyí o, Jeremiah sọ fún àwọn ọ̀pọ̀ èniyàn nàà, ọ̀k̀nrin àti obinrin, tí wọn sì ñ dàhùn pé, <sup>21</sup> “Se OLÚWA kò r̀ntí ẹ̀bọ̀ sísun ní ilú Juda àti àwọn ìgboro Jerusalemu láti ọ̀dọ̀ rẹ̀ àti ọ̀dọ̀ àwọn baba rẹ̀, àwọn ọ̀ba àti àwọn aláṣe àti àwọn èniyàn ilú. <sup>22</sup> Nígba tí OLÚWA kò lẹ̀ fi ara da iwà búburú yín àti àwọn ǹnkan ìrira gbogbo tí ẹ̀ ẹ̀, ilẹ̀ yín sì di ohun ifiré àti ikòsílẹ̀, láísí olùgbé gégé bí ó tí ẹ̀ wà lóni. <sup>23</sup> Nítorí pé ẹ̀ tí sun ẹ̀bọ̀, tí ẹ̀ sì tí ẹ̀ sí OLÚWA àti pé ẹ̀ kò gbọ̀rọ̀ sí i lenu, àti pé ẹ̀ kò sì tẹ̀lẹ̀ ọ̀fin rẹ̀ àti àwọn àṣe. Ibi nàà yóò wá sórí rẹ̀ àti bí o ẹ̀ rí i.”

<sup>24</sup> Nígba nàà ni Jeremiah dàhùn pèlú obinrin nàà pé, “Gbọ̀ ọ̀rọ̀ OLÚWA, èyin omọ̀ Juda tí ó wà ní Ejibiti. <sup>25</sup> Èyí ni ọ̀rọ̀ tí OLÚWA àwọn omọ̀-ogun Ọ̀lọ̀run Israẹ̀li wí. Iwọ̀ àti àwọn iyàwọ̀ rẹ̀ fihàn pèlú àwọn ihùwà rẹ̀ àti àwọn ohun tí ó ẓelérí nígba tí o wí pé, ‘Àwa yóò mú èjẹ̀ tí a jẹ̀ ẹ̀ lórí sísun t̀r̀r̀r̀r̀r̀ àti dida ẹ̀bọ̀ ohun mímu sí orí ère Ayaba Ọ̀run.’

“T̀ṣ̀wájú nígba nàà, ẹ̀ se ohun tí o sọ, kí o sì mú èjẹ̀ rẹ̀ ẹ̀. <sup>26</sup> Sùgbọ̀n gbọ̀ ọ̀rọ̀ OLÚWA Olódùmarẹ̀, gbogbo èyin Jùú tí ñ gbé ilẹ̀ Ejibiti, mo gégùn ún: ‘Mo búra pèlú titóbi orúkọ mi,’ bẹ̀ ẹ̀ ní OLÚWA wí, ‘pé kò sí ènikéni láti Juda tí ñ gbé ibikibi ní Ejibiti tí ó gbọ̀dọ̀ ké pe orúkọ mi tàbí búra,’ “Gégé bí Ọ̀lọ̀run tí ó dá wa ti wà láààyè.” <sup>27</sup> Nítorí nàà, èmi ó sọ wọn fún ibi, kì i ẹ̀ fún rere. Àti gbogbo àwọn ọ̀k̀nrin Juda tí ó wà ní ilẹ̀ Ejibiti ni a ó parun pèlú idà àti iyàn tí tí gbogbo wọn yóò fi tán. <sup>28</sup> Àwọn tí ó bá sá àsálà kùró lówọ̀ ìparun idà àti pípada sí ilẹ̀ Juda láti Ejibiti yóò kéré níye. Gbogbo àwọn tí ó bá kù ní ilẹ̀ Juda, tí ó wá gbé ilẹ̀ Ejibiti yóò mọ̀ ọ̀rọ̀ ẹ̀ni tí yóò dúró yálá t̀m̀i tàbí tiyín.

<sup>29</sup> “Èyí ni yóò jẹ̀ àmi fún un yín pé èmi yóò fi iyà jẹ̀ yín níbi tí OLÚWA ti sọ láti lẹ̀ jẹ̀ kí ẹ̀ mọ̀ pé ìyà mi tí mo sọ pé ẹ̀ ó jẹ̀ yóò ẹ̀.” <sup>30</sup> Báyi ní OLÚWA wí: ‘Èmi yóò fi Farao Hofira ọ̀ba Ejibiti lé àwọn ọ̀tá rẹ̀ lówọ̀, èyí tí ó lẹ̀ pa ayé rẹ̀; gégé bí mo tí fi Sedekiah ọ̀ba Juda lé Nebukadnessari ọ̀ba Babeli lówọ̀ ọ̀tá tó ñ lépa èmi rẹ̀.’”

## 45

### *Ìlẹ̀rì Ọ̀lọ̀run fún Baruku*

<sup>1</sup> Èyí ni ọ̀rọ̀ tí Jeremiah wòlfi sọ fún Baruku omọ̀ Neriah ní ọ̀dún kẹ̀rin tí Jehoiakimu omọ̀ Josiah ọ̀ba Juda. Lẹ̀yìn tí Baruku tí kọ̀ sínú iwé kíká àwọn ọ̀rọ̀ tí Jeremiah tí ñ sọ: <sup>2</sup> “Èyí ni ohun tí OLÚWA Ọ̀lọ̀run Israẹ̀li sọ fún ọ̀, Baruku. <sup>3</sup> Iwọ̀ wí pé, ‘Ègbé ni fún mi! OLÚWA ti fi ibànújẹ̀ kún ìrora mi, ààrẹ̀ mú mi nínú ẹ̀dùn mi, èmi kò sì rí ìsinmi.’” <sup>4</sup> OLÚWA wí pé sọ èyí fún un, “Èyí ni Ọ̀lọ̀run sọ: ‘Èyí tí èmi tí kọ̀ ni èmi yóò wò lulẹ̀, àti èyí tí èmi tí gbìn ni èmi yóò fàtu, àní ní orí gbogbo ilẹ̀. <sup>5</sup> Ẹ̀ iwọ̀ sì ñ wá ohun titóbi fún ara rẹ̀? Nítorí nàà, má ẹ̀ wá wọn.

Èmi yóò mú ibi wá sí orí àwọn ènìyàn gbogbo ni OLÚWA wí, sùgbọ̀n níbíkíbi tí iwọ̀ bá lọ̀ ni èmi yóò jẹ́ kí o sá àsàlá pẹ̀lú èmí rẹ́.”

## 46

### *Àṣọ̀tẹ̀lẹ̀ nípa Ejibiti*

<sup>1</sup> Èyí ni ọ̀rọ̀ OLÚWA tí ó tọ̀ Jeremiah wòlùí wá nípa àwọn Orílẹ̀-èdè.

<sup>2</sup> Nípa Ejibiti.

Èyí ni ọ̀rọ̀ nípa àwọn ọ̀mọ̀-ogun Farao Neko ọ̀ba Ejibiti èni tí a borí rẹ̀ ní Karkemiṣi, ní odò Eufurate láti ọ̀wọ̀ Nebukadnessari ọ̀ba Babeli ní ọ̀dún kẹ̀rìn Jehoiakimu ọ̀mọ̀ Josiah ọ̀ba Juda:

<sup>3</sup> “È múra àpáta, èyí tí ó tóbi, àti èyí tí ó kéré,  
kí ẹ̀ sì súnmọ̀ ojú ijà!

<sup>4</sup> È di ẹ̀ṣin ní gààrì,  
kí ẹ̀ sì gùn ún.

È dúró lẹ̀ṣeṣe  
pẹ̀lú àṣìborí yín!

È dán ọ̀kọ̀ yín,  
kí ẹ̀ sì wọ̀ ẹ̀wù irin.

<sup>5</sup> Kí ni nńkan tí mo tún rí?  
Wọn bẹ̀rù,

wọn sì n padà sẹ̀yìn,  
wọn ti sẹ̀gun àwọn jagunjagun.

Wọn sá,  
wọn kò sì bojú wẹ̀yìn,

ìbẹ̀rù sì wà níbi gbogbo,”  
ní OLÚWA wí.

<sup>6</sup> “Èni tí ó yára kì yóò le sálo,  
tàbí alágbára kò ní lè sá àsàlá.

Ní àrìwá ní ibi odò Eufurate  
wọn yóò kọ̀sẹ̀, wọn yóò sì ṣubú.

<sup>7</sup> “Ta ni èyí tí ó gòkè wá bí odò Ejibiti,  
tí omi rẹ̀ n ru gégé bí odò wọn-ọ̀n-ni?”

<sup>8</sup> Ejibiti dide bí odò nàà,  
bí omi odò tí n ru.

Ó sì wí pé, ‘Èmi yóò dide, n ó sì bo gbogbo ilẹ̀ ayé.’  
Èmi yóò pa ilú àti àwọn ènìyàn rẹ̀ run.

<sup>9</sup> È gòkè wá ẹ̀yin ẹ̀sin,  
ẹ̀ sì sàré kíkankíkan ẹ̀yin kẹ̀kẹ̀.

Kí àwọn alágbára túbò tẹ̀síwájú,  
àwọn ará Kuṣi àti àwọn ará Puti tí n di asà mú;  
àti àwọn ará Lidia tí n fa ọ̀run.

<sup>10</sup> Sùgbọ̀n ọ̀jọ̀ nàà jẹ́ ti Olúwa, OLÚWA àwọn ọ̀mọ̀-ogun,  
ọ̀jọ̀ igbẹ̀san, igbẹ̀san lára àwọn ọ̀tá rẹ̀.

Idà yóò sì jẹ́ títí yóò fi ní ìtẹ̀lọ̀rùn,  
títí yóò fi pa ọ̀ngbẹ̀ rẹ̀ pẹ̀lú ẹ̀jẹ̀.

Nítorí pé Olúwa, OLÚWA àwọn ọmọ-ogun yóò rú ẹbọ ní ilẹ̀ guúsù ní odò Eufurate.

11 “Gòkè lọ sí Gileadi, kí o sì mú ìkunra, ìwọ wúrdiá ọmọ̀bínrín Ejibiti.

Şùgbọ̀n ní asán ni ìwọ ń lo oògùn, kí yóò sí iwòsàn fún ọ.

12 Àwọn orílẹ̀-èdè yóò gbọ̀ nípa itijú rẹ, igbe rẹ yóò kún gbogbo ayé.

Jagunjagun yóò máa şubú lu ara wọn lórí rẹ, àwọn méjèjèì yóò sì jọ şubú papọ̀.”

13 Èyí ni ọ̀rọ̀ OLÚWA tí ó bá Jeremiah wòlùì nì sọ nípa wíwá Nebukadnessari ọ̀ba Babeli láti lọ dojú jà ọ̀ Ejibiti:

14 “Kéde èyí ní Ejibiti, sì sọ ọ̀ ní Migdoli, sọ ọ̀ ní Memfisi àti Tafanesi:

‘Dúró sí ààyè rẹ kí o sì múra silẹ̀, nítorí pé idà náà ń pa àwọn tí ó yí ọ̀ ká.’

15 Èsẹ̀ tí àwọn akoni rẹ̀ fi şubú?

Wọn kò ní le dide dúró, nítorí OLÚWA yóò tì wọn şubú.

16 Wọn yóò máa şubú leraléra wọn yóò máa şubú lu ara wọn.

Wọn yóò sọ wí pé, ‘È dide, ẹ̀ jẹ́ kí a pada sí ọ̀dọ̀ àwọn èniyàn wa àti ilẹ̀ ìbí wa, kúrò níbi idà àwọn aninilára.’

17 Níbẹ̀ ni wọn ó kígbẹ̀ pé,

‘Ariwo lásán ni Farao ọ̀ba Ejibiti pa, ó tì sọ ànfààní rẹ̀ nù.’

18 “Bí èmi ti wà láààyè,” ni ọ̀ba,

eni tí orúkọ rẹ̀ ń jẹ́ OLÚWA àwọn ọmọ-ogun wí pé,

“Nítóótọ̀ gégé bí Tabori láàrín àwọn òkè àti

gégé bí Karmeli lẹ̀bàá Òkun bẹ̀ẹ̀ ni òun yóò dé.

19 Iwọ, ọmọ̀bínrín tí ń gbé Ejibiti

pèsè ohun èlò ìrínàjò fún ara rẹ̀

nítorí Memfisi yóò di ahoro

a ó sì fi jóná, láinì olùgbé.

20 “Egbọ̀ro abo màlúù tó lẹ̀wà ní Ejibiti

şùgbọ̀n ẹ̀şinşin ìparun dé,

ó dé láti àrìwá.

21 Àwọn jagunjagun rẹ̀

dàbí àbọ̀pa akọ̀ màlúù.

Àwọn pẹ̀lú yóò yípadà,

wọn ó sì jùmọ̀ sá,

wọn kò ní le dúró,

nítorí tí ọ̀jọ̀ ìbí ń bọ̀ lórí wọn

àsìkò láti jẹ́ wọn ní ìyà.

22 Ejibiti yóò pòşé bí ẹ̀jò tí ń sá

bí ọmọ-ogun ẹ̀ ń tọ̀ ọ̀ wá pẹ̀lú agbára.



Wọn ó tò ọ wá pẹ̀lú àáké,  
gégé bí i ti agégi.

<sup>23</sup> Wọn o gé igbó rẹ̀ lulẹ̀,” ni OLÚWA wí,  
“nítorí ti a kò le rídí rẹ̀.  
Nítórí pé wọn pọ̀ ju elẹ̀ngà lọ, wọn sì jẹ̀ àìniye.

<sup>24</sup> A ó dójúti ọmọ̀bínrin Ejibiti,  
a ó fà á lẹ̀ ọwọ̀ àwọn ènìyàn àrìwá.”

<sup>25</sup> OLÚWA àwọn ọmọ-ogun, Olórún Israẹli wí pé: “Èmi yóò rọ̀jò ìyà mi sórí Amoni òrìṣà Tebesi, sórí Farao, sórí Ejibiti àti àwọn òrìṣà rẹ̀ àti sórí àwọn ọ̀ba rẹ̀ àti sórí àwọn tó gbékẹ̀lé Farao. <sup>26</sup> Èmi ó sì fi wọn lẹ̀ àwọn tó wá ẹ̀mí wọn lẹ̀wọ̀, lẹ̀ Nebukadnessari ọ̀ba Babeli, sùgbọ̀n lẹ̀yìn igbà diẹ̀, Ejibiti yóò sì di gbígbe bí i ti àtíjọ,” ni OLÚWA wí.

<sup>27</sup> “Má bẹ̀rù, iwo Jakọbu iránṣẹ̀ mi,  
má fòyà, iwo Israẹli.

Dájúdájú èmi ó gbà ọ̀ láti ọ̀nà jìjìn,  
àwọn ọmọ ọmọ rẹ̀ ní ilẹ̀ igbèkùn.

Jakọbu yóò tún ní àlàáfíà àti ààbò,  
kò sì sí ẹ̀ni tí yóò dẹ̀rùbà á.

<sup>28</sup> Má bẹ̀rù, Jakọbu iránṣẹ̀ mi,  
nítorí pé mo wá pẹ̀lú rẹ̀,” bẹ̀ẹ̀ ni OLÚWA wí.

“Bí mo tilẹ̀ pa gbogbo orílẹ̀-èdè run,  
lààrín àwọn tí mo fọ̀n yín ká sí.

Èmi kò ní run yín tán.

Èmi yóò jẹ ọ̀ ní ìyà lórí òdodo,  
èmi kí yóò jọwọ̀ rẹ̀ lẹ̀wọ̀ lọ láìjẹ ọ̀ ní yà.”

## 47

### *Àṣọ̀tẹ̀lẹ̀ nípa àwọn ará Filistini*

<sup>1</sup> Èyí ni ọ̀rọ̀ OLÚWA tó tò wòlú Jeremiah wá nípa àwọn Filistini, kí ó tó di pé Farao dojúkọ Gasa.

<sup>2</sup> Báyií ni OLÚWA wí:

“Wo bí omi ti ń ru sókè ní àrìwá,  
wọn ó di odò tí ń bo bèbè mọ̀lẹ̀.

Wọn kò ní borí ilẹ̀ àti ohun gbogbo tó wá lórí rẹ̀,  
ilú àti àwọn tó ń gbé nínú wọn.

Àwọn ènìyàn yóò kígbé,  
gbogbo olùgbé ilẹ̀ náà yóò hu

<sup>3</sup> nígbà tí wọn bá gbọ̀ iró titẹ̀lẹ̀ pátákò ẹ̀sẹ̀ ẹ̀şin alágbára  
nígbà tí wọn bá gbọ̀ ariwo kẹ̀kẹ̀ ogun ọ̀tá nílá  
àti iye kẹ̀kẹ̀ wọn.

Àwọn baba kò ní lẹ̀ ran àwọn ọmọ lẹ̀wọ̀;  
ọwọ̀ wọn yóò kákò.

<sup>4</sup> Nítórí tí ọ̀jọ̀ náà tí pé  
láti pa àwọn Filistini run,

kí a sì mú àwọn tí ó là  
tí ó lẹ̀ ran Tire àti Sidoni lẹ̀wọ̀ kúrò.



OLÚWA ti şetán láti pa Filistini run,  
àwọn tí ó kù ní agbègbè Kafitori.

<sup>5</sup> Gasa yóò fá irun orí rẹ̀ nínú ọ̀fọ̀.

A ó pa Aşkeloni lẹnu mọ̀;  
iyókù ní pètèlẹ̀,  
ìwọ̀ yóò ti sá ara rẹ̀ lógbẹ̀ pẹ̀ tó?

<sup>6</sup> “Èyin kígbẹ, ‘Yé è, idà OLÚWA,  
yóò tí pẹ̀ tó tí ìwọ̀ yóò sinmi?

Padà sínú àkọ̀ rẹ̀;  
sinmi kí o sì dákẹ̀ jẹ́é.’

<sup>7</sup> Şùgbọ̀n báwo ni yóò ẹ̀ sinmi,  
nígbà tí OLÚWA ti pàşẹ̀ fún un,

nígbà tí ó ti pa á láşẹ̀  
láti dojúko Aşkeloni àti agbègbè rẹ̀.”

## 48

### *Àşotélẹ̀ nípa Moabu*

<sup>1</sup> Nípa Moabu.

Báyí ni OLÚWA àwọn ọ̀mọ-ogun, Ọ̀lọrun Israẹli wí:

“Ègbé ni fún Nebo nítorí a ó parun.

A dójúti Kiriataimu, a sì mú un,  
ojú yóò ti alágbára, a ó sì fónká.

<sup>2</sup> Moabu kò ní ní ìyìn mọ̀,  
ní Heşboni ni wọn ó pète ìparun rẹ̀,

‘Wá, kí a pa orilẹ̀-èdè náà run.’

Àti èyin òmùgọ̀ ọ̀kùnrin pàápàá ni a ó pa lẹnu mọ̀,  
a ó fi idà lé e yín.

<sup>3</sup> Gbọ̀ igbe ní Horonaimu,  
igbe irora àti ìparun nílá.

<sup>4</sup> Moabu yóò di wíwó palẹ̀;  
àwọn ọ̀mọdẹ̀ rẹ̀ yóò kígbẹ̀ síta.

<sup>5</sup> Wọn gòkè lọ sí Luhiti,  
wọn ní sọkún kíkoro bí wọn ti ní lọ;

ní ojú ọ̀nà sí Horonaimu  
igbe irora ìparun ni à ní gbọ̀ lọ.

<sup>6</sup> Sá! Ásálà fún èmí yín;  
kí ẹ̀ sì dàbí aláíní ní aginjù.

<sup>7</sup> Níwọn ìgbà tí o gbékẹ̀lé agbára àti ọ̀rọ̀ rẹ̀,  
a ó kó ìwọ̀ náà ní ìgbékùn,

Kemoşì náà yóò lọ sí ilẹ̀ ìgbékùn  
pẹ̀lú àlùfáà àti àwọn aláşẹ̀ rẹ̀.

<sup>8</sup> Gbogbo ilú rẹ̀ ni apanirun yóò dojúko,  
ilú kan kò sì ní le là.

Àfonífojì yóò di ahoro  
àti ilẹ̀ títẹ̀ ni a ó run,

nítorí tí OLÚWA ti sòrò.

<sup>9</sup> Fi iyò sí Moabu,

nítorí yóò sègbé,

àwọn ilú rẹ yóò sì di ahoro

láísí ẹni tí yóò gbé inú rẹ.

<sup>10</sup> “Ìfíbú ni fún ẹni tí ó fi ìmélé ẹe isẹ OLÚWA,  
ifíbú ni fún ẹni tí ó pa idà mọ fún itàjẹ silẹ.

<sup>11</sup> “Moabu ti wà ní ìsinmi láti igbà èwe rẹ wá  
bí i otí wáini lóri gèdègèdè rẹ,

tí a kò dà láti igò kan sí èkejì

kò tí ì lọ sí ilẹ igbèkùn rí.

Ó dùn lẹnu bí ó ti yẹ,

òórùn rẹ kò yí padà.

<sup>12</sup> Sùgbón ojò n bọ,” ni OLÚWA wí,

“nígbà tí n ó rán àwọn tí ó n da otí láti inú àwọn igò

tí wọn ó sì dà á síta;

wọn ó sọ àwọn igò rẹ di òfo,

wọn ó sì fọ àwọn ife rẹ.

<sup>13</sup> Nígbà náà Moabu yóò sì tú u nítorí Kemoṣi,

bí ojú ti í ti ilé Israẹli

nígbà tí ó gbèkèlẹ Beteli.

<sup>14</sup> “Báwo ni o ẹe lè sọ pé, ‘Ajagun ni wá,  
alágbára ní ogun jìjà’?

<sup>15</sup> A ó pa Moabu run, a ó sì gba àwọn ilú rẹ;

a ó sì dúnbú àwọn arẹwá òkùnrin rẹ,”

ni ọba wí, ẹni tí orúkọ rẹ n jẹ OLÚWA àwọn ọmọ-ogun.

<sup>16</sup> “Ìṣubú Moabu sùnmọ;

ìpónjú yóò dé kánkán.

<sup>17</sup> Ẹ dárò fún, gbogbo ẹyin tí ó yí i ká

gbogbo ẹyin tí ẹ mọ bí ó ti ní òkíkí tó.

Ẹ sọ pé, ‘Báwo ni ọpá aghára rẹ

títóbi tí ó sì lógo ẹe fọ!’

<sup>18</sup> “Sòkalẹ níbi ògo rẹ,

kí o sì jókòò ní ilẹ gbígbe,

ẹyin olùgbé ọmọbìnrin Diboni,

nítorí tí ẹni tí ó pa Moabu run

yóò dojúko ọ

yóò sì pa àwọn ilú olódi rẹ run.

<sup>19</sup> Dúró lẹbàá ọnà kí o sì wòran,

ìwọ tí n gbé ní Aroeri.

Bí òkùnrin tí ó sálọ àti obìnrin tí ó n sá àsálà

‘Kí ni ohun tí ó ẹlẹ?’

<sup>20</sup> Ojú ti Moabu nítorí tí a wó o lulẹ.

Ẹ hu, kí ẹ sì kígbẹ!

Ẹ kéde rẹ ní Arnoni pé,

a pa Moabu run.

- 21 Ìdájọ́ tí dé sí àwọn òkè pẹ̀rẹ̀şẹ̀,  
sóri Holoni, Jahisa àti Mefaati,
- 22 sóri Diboni, Nebo àti Beti-Diblataimu,  
23 sóri Kiriataimu, Beti-Gamu àti Beti-Meoni,  
24 sóri Kerioti àti Bosra,  
sóri gbogbo ilú Moabu, nítòsí àti ní ònà jìjìn.
- 25 A gé iwo Moabu kúrò,  
apá rẹ̀ dá,”  
ní OLÚWA wí.
- 26 “È jẹ́ kí a mú u mutí  
nítorí ó kó ìdòtí bá OLÚWA,  
jẹ́ kí Moabu lúwẹ̀ẹ̀ nínú èébi rẹ̀,  
kí ó di ẹ̀ni ẹ̀gàn.
- 27 Njẹ́ Israẹli kò di ẹ̀ni ẹ̀gàn rẹ̀?  
Njẹ́ a kó o pèlú àwọn olè  
tó bẹ̀ẹ̀ tí o ñ gbọ̀n orí rẹ̀ pèlú yẹ̀yẹ̀  
nígbàkígba bí a bá sọ̀rọ̀ nípa rẹ̀?
- 28 Kúrò ní àwọn ilú rẹ̀, kí o sì máa gbé láàrín àwọn òkúta,  
ẹ̀yin tí ó ti ñ gbé inú ilú Moabu.  
È dàbí i àdàbà tí ó kọ́ itẹ̀ rẹ̀  
sí ẹ̀nu ihò.
- 29 “A ti gbọ́ nípa igbéraga Moabu:  
àti iwà mo gbọ̀n tan rẹ̀  
àti igbéraga ọ̀kàn rẹ̀.
- 30 Mo mọ́ àfojúdí rẹ̀, sùgbọ̀n ọ̀fo ni,” ni OLÚWA wí,  
“ifónnu rẹ̀ kò lè şe nńkan kan.
- 31 Nítorí náà, mo pòhùnréré ẹ̀kún lórí Moabu  
fún àwọn ará Moabu ni mo kígbé lóhùn rara,  
mo kẹ̀dùn fún àwọn ọ̀kúnrin Kiri-Hareseti.
- 32 Mo sọ̀kún fún ọ̀ bí Jaseri şe sọ̀kún  
ìwọ̀ àjàrà Sibma.
- Èka rẹ̀ tẹ̀ tí tí dé Òkun,  
wọn dé Òkun Jaseri.
- Ajẹ̀nirun tí kọ̀lu èso rẹ̀,  
ìkórè èso àjàrà rẹ̀.
- 33 Ayọ̀ àti ìdùnnú tí kúrò  
nínú ọ̀gbà àjàrà àti oko Moabu.  
Mo dá ọ̀wọ̀ şìşàn ọ̀tí wáinì dúró lódò olùfúntí;  
kò sí ẹ̀ni tí ó ñ tẹ̀ wọn pèlú igbe ayọ̀.
- Bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé igbe wà,  
wọn kí í şe igbe tí ayọ̀.
- 34 “Ohùn igbe wọn gòkè  
láti Heşboni dé Eleale àti Jahasi,  
láti Soari tí tí dé Horonaimu àti Eglati-Şelişi,  
nítorí àwọn omi Nimrimu pèlú yóò gbẹ̀.
- 35 Ní tí Moabu ni èmi yóò tí fi ọ̀pín sí  
ẹ̀ni tí ó rú ẹ̀bọ̀ ní ibí gíga

àti ẹni tí ń sun tùràrí fún òrìṣà rẹ,”  
ní OLÚWA WÍ.

36 “Nítórí nàà ọkàn mi ró fún Moabu bí fèrè,  
ọkàn mi ró bí fèrè fún àwọn ọkúnrin Kiri-Hareseti.  
Nítórí iṣúra tí ó kọjó ẹgbé.

37 Gbogbo orí ni yòò pá,  
gbogbo irùngbòni ni a ó gé kúrò,  
gbogbo ọwọ ni a sá lẹgbé,  
àti aṣọ ọfọ ní gbogbo ẹgbé.

38 Ẹkún nílá ní yòò wà lórí gbogbo òrùlé Moabu,  
àti ní ita rẹ,  
nítórí ẹmi tí fọ Moabu  
bí a tí ń fọ ohun èlò tí kò wu ni,”  
ní OLÚWA WÍ.

39 “Èéṣe tí ẹ fi fọ túútúú,  
tí ẹ sì fi ń pohùnréré ẹkún!

Báwo ni Moabu ẹ yí  
ẹyin padà ní itijú!  
Moabu tí di ẹni itijú àti ẹgàn àti  
ìdààmú sí gbogbo àwọn tí ó yìí ká.”

40 Báyií ní OLÚWA WÍ:  
“Wò ó ẹyẹ idì nàà ń fò bọ nílẹ  
ó sì na iyé rẹ lórí Moabu.

41 Kerioti ni a ó kó lẹrú àti ilé agbára ni ó gbà.  
Ní ọjó nàà ọkàn àwọn akọni Moabu  
yòò dàbí ọkàn obinrin tí ó ń rọbí.

42 A ó pa Moabu run gégé bí  
orílẹ̀-èdè nítórí pé ó gbéraga sí OLÚWA.

43 Ẹrù àti ọfin àti okùn dídè  
ń dúró dè yín, ẹyin ẹniyàn Moabu,”  
ní OLÚWA WÍ.

44 “Ènikẹni tí ó bá sá fún  
ẹrù yòò ṣubú sínú ọfin  
ẹnikẹni tí o bá jáde síta  
nínú ọfin ní à ó mú  
nínú okùn dídè nítórí tí  
ẹmi yòò mú wá sórí  
Moabu àni ọdún ijyà rẹ,”  
ní OLÚWA WÍ.

45 “Ní abẹ̀ ọ̀jiji Heṣboni  
àwọn tí ó sá dúró láini agbára,  
nítórí iná tí jáde wá láti Heṣboni,  
àti ọwọ iná láti àárín Sihoni,  
yóò sì jó iwájú orí Moabu run,  
àti agbárá àwọn ọmọ aláriwo.

46 Ègbé ní fún ọ Moabu!  
Àwọn ẹniyàn orílẹ̀-èdè Kemoṣi ẹgbé  
a kó àwọn ọmọkúnrin rẹ lọ sí ilẹ̀ àjẹ̀jì  
àti àwọn ọmọ̀binrin rẹ̀ lọ sí igrékùn.

47 “Síbẹ̀, èmi yóò dá ìkólọ̀  
Moabu padà ní ọ̀jọ̀ ìkẹ̀yìn,”  
ní OLÚWA wí.  
Elẹ̀yìí ní ìdájọ̀ ìkẹ̀yìn lórí Moabu.

## 49

### *Àṣọ̀tẹ̀lẹ̀ nípa Ammoni*

<sup>1</sup> Nípa Ammoni.

Báyíí ni OLÚWA wí,  
“Israẹ̀lì kò ha ní ọ̀mọ̀kùnrin?  
Israẹ̀lì kò ha ní àrólé bí?  
Nítorí kí ní Malkomu ẹ̀e jogún Gadi?  
Kí ló dé tí àwọn ènìyàn rẹ̀ n gbé ilú rẹ̀?”

<sup>2</sup> Ẹ̀sùgbọ̀n ọ̀jọ̀ náà ǹ bọ̀,”  
ní OLÚWA wí;  
“nígbà tí èmi yóò mú kí a gbọ̀ ìdàgìrì ogun  
ní Rabba tí Ammoni;  
yóò sì di òkìtì ahoro,  
gbogbo ilú tí ó yí i ká ni a ó jó níná.  
Nígbà náà ni Israẹ̀lì yóò lé wọn,  
àwọn tí ó ti lé e jáde,”  
ní OLÚWA wí.

<sup>3</sup> “Hu, iwọ̀ Heṣboni, nítorí Ai tí rún!  
Kígbe èyin olùgbé Rabba!  
È wọ̀ aṣọ̀ ọ̀fọ̀ kí ẹ̀ sì ẹ̀fọ̀.  
È sáré sòkè sódò nínú ọ̀gbà,  
nítorí Malkomu yóò lọ sí ìgbèkùn,  
pẹ̀lú àwọn àlùfáà àti ìjòyè rẹ̀.

<sup>4</sup> Èéṣe tí iwọ̀ fi ǹ ẹ̀sògo nínú àfonífojì rẹ̀,  
sògo nínú àfonífojì rẹ̀ fún èso?  
Èyin ọ̀mọ̀bìnrin Ammoni aláìṣòótọ̀,  
ẹ̀ gbékẹ̀lẹ̀ ọ̀rọ̀ yín, ẹ̀ sì wí pé,  
“Ta ni yóò kò mí lójú?”

<sup>5</sup> Èmi yóò mu ẹ̀rù wá lórí rẹ̀  
láti ọ̀dọ̀ gbogbo àwọn tó yí ọ̀ ká,”  
ní OLÚWA, ní OLÚWA àwọn ọ̀mọ̀-ogun wí.

<sup>6</sup> “OLÚWA àwọn ọ̀mọ̀-ogun.  
Gbogbo yín ni ó lé jáde, kò sì sí ẹ̀nikan  
tí yóò dá ìkólọ̀ Ammoni padà,”  
ní OLÚWA wí.

### *Àṣọ̀tẹ̀lẹ̀ nípa Edomu*

<sup>7</sup> Nípa Edomu.

Èyí ní ohun tí OLÚWA àwọn ọ̀mọ̀-ogun wí:  
“È kò ha sí ọ̀gbọ̀n mọ̀ ni Temani?”

Şé a ti ké ìmòrán kùrò ní ọ̀dọ̀ olóyè?  
Şé ogbọn wọn ti bàjẹ́ bí?

<sup>8</sup> Yípadà kí o sálo, sá pamọ́ sínú ihò,  
ìwọ́ tí ó n gbé ní Dedani,

nítórí èmi yóò mú ibi wá sórí Esau,  
ní àkókò tí èmi ó bè ẹ̀ wò.

<sup>9</sup> Tí àwọn tí n şa eso bá tọ́ ọ́ wá;  
nìjẹ́ wọn kò ní fi eso diẹ̀ sílẹ̀?

Tí olè bá wá ní òru; nìjẹ́ wọn kò ní  
kó gbogbo ohun tí wọn bá fẹ́?

<sup>10</sup> Şùgbọn èmi yóò tu Esau sí ihòhò,  
èmi ti fi ibi ikòkò rẹ̀ hàn,  
nítórí kí o máa ba à fi ara rẹ̀ pamọ́.

Àwọn omọ́ rẹ̀, ẹbí rẹ̀ àti  
àwọn ará ilẹ̀ rẹ̀ yóò parun.

Wọn kò sì ní sí mọ́.

<sup>11</sup> Fi àwọn omọ́ aláíní baba sílẹ̀  
èmi yóò dáàbò bo èmi wọn.

Àwọn opó rẹ̀ gan an lè gbẹ̀kẹ̀lẹ̀ mi.”

<sup>12</sup> Èyí ni ohun tí OLÚWA wí bí ẹnìkẹ̀ni tí kò bá yẹ́ kí ó mu ago náà bá mú un,  
kí ló dé tí ìwọ́ yóò fi lọ láìjìyà? Ìwọ́ kò ní lọ láìjìyà; şùgbọn ìwọ́ yóò mú un. <sup>13</sup> Èmi  
fi ara mi búra ni OLÚWA wí, wí pé, “Bosra yóò ba ayé ara rẹ̀ jẹ́. Yóò di ẹnì ègàn,  
ẹnì èpè àti ẹnì ègún, àti gbogbo ilú rẹ̀ yóò di ibàjẹ́ tí tí láé.”

<sup>14</sup> Ní gbígbọ́, èmi ti gbọ́ iró kan láti ọ̀dọ̀ OLÚWA,  
a rán ikọ́ kan sí orílẹ̀-èdè pé,  
ẹ́ kó ara yín jọ, ẹ́ wá sórí rẹ̀, ẹ́ sì dìdè láti jagun.

<sup>15</sup> “Ní báyi, èmi yóò sọ ọ́ di  
kékeré láàrín orílẹ̀-èdè gbogbo;  
ẹnì ègàn láàrín àwọn èniyàn.

<sup>16</sup> Ìpayà tí ìwọ́ ti fà sínú  
ìgbéraga ọkàn rẹ̀ sì ti tàn ọ́ jẹ́;  
ìwọ́ tí n gbé ní pàlàpálá àpáta,  
tí o jókòó lórí itẹ́ giga  
síbẹ̀ o kọ́ itẹ́ rẹ̀ ga gégé bí eýe idì;  
láti ibẹ̀ ni èmi yóò ti mú ọ́ sọkalẹ̀ wá,”  
ní OLÚWA wí.

<sup>17</sup> “Edomu yóò di ahoro  
gbogbo àwọn tí n kojá yóò jáyà, wọn ó sì  
fi rẹ̀rìn-in ẹlẹ́yà nítórí gbogbo ipalára rẹ̀.

<sup>18</sup> Gégé bí wọn şe gba Sodomu  
àti Gomorra pẹ̀lú àwọn ilú  
tí ó wà ní àyíká rẹ̀,”  
ní OLÚWA wí.

“Bẹ̀ẹ̀ ni, kò sí ẹnìkẹ̀ni tí yóò gbé nìbẹ̀;  
kò sì ní sí èniyàn tí yóò tẹ̀dó síbẹ̀ mọ́.

<sup>19</sup> “Bí i kìnńiún ni òun ó gòkè wá láti igbó Jordani sí orí ilẹ̀ ọlọràá,  
Èmi ó lé Edomu kùrò ní ilẹ̀ rẹ̀ ní kíákíá.

Ta ni àyànfé nàá tí èmi ó yàn sórí rẹ?  
 Ta ló dàbí mi, ta ni ó sì pé mi ẹẹlẹrífí?  
 Ta ni olùşọ-àgùntàn nàá tí yóò le dúró níwájú mi?"

<sup>20</sup> Nítórí nàá, ẹ gbọ ohun tí  
 OLÚWA ní fún Edomu,  
 ohun tí ó ní ní pàtàkì fún àwọn tí ń gbé ní Temani.

Àwọn ọdọ àgbò ni à ó lé jáde;  
 pápá oko wọn ni yóò run nítórí wọn.

<sup>21</sup> Ilẹ̀ yóò mì tìtì nípa ariwo iṣubú wọn,  
 a ó gbọ igbe wọn  
 ní Òkun pupa.

<sup>22</sup> Wò ó! Eye idi yóò gòkè fò wálẹ,  
 yóò tẹ iyé rẹ lórí Bosra.  
 Ní ojọ nàá ọkàn àwọn ajagun  
 Edomu yóò dàbí ọkàn obinrin tí ń rọbí.

*Àsọtẹlẹ̀ nípa Damasku*

<sup>23</sup> Nípa Damasku.

"Inú Hamati àti Arpadi bàjẹ nítórí wọn gbọ iròyìn búburú, jàyà dé bá wọn,  
 wọn sì dààmú bí omi Òkun.

<sup>24</sup> Damasku di aláílẹra,  
 ó pèyindà láti sálọ,  
 iwárirí sì dé bá a;  
 ibèrù àti ìrora diímú,  
 ìrora bí tí obinrin tí ó wà ní ipò ìrọbí.

<sup>25</sup> Kí ló dé tí ilú olókikí di ohun ìkòsílẹ;  
 ilú tí mo dunnú sí.

<sup>26</sup> Lóótítító, àwọn ọdọmọkùnrin rẹ yóò ṣubú lójú pópó,  
 gbogbo àwọn ọmọ-ogun rẹ yóò pa ẹnu mọ ní ojọ nàá,"  
 ní OLÚWA àwọn ọmọ-ogun wí.

<sup>27</sup> "Èmi yóò fi iná sí odi Damasku,  
 yóò sì jọ gbòngàn Beni-Hadadi run."

*Orọ̀ nípa Kedari àti Hasori*

<sup>28</sup> Nípa ilú Kedari àti ijọba Hasori èyí ti Nebukadnessari ọba Babeli dojú jà  
 kọ,

èyí ni ohun tí OLÚWA sọ,  
 "Dide kí o sì dojú jà kọ ilú Kedari,  
 kí o sì pa àwọn ènìyàn ìlà-òdùn run.

<sup>29</sup> Àgọ wọn àti agbo àgùntàn wọn ni wọn ó kó lọ;  
 àgọ wọn yóò di iṣínipò padà  
 pẹlú gbogbo ẹrù àti ibákasẹ wọn.

Àwọn ènìyàn yóò ké sórí wọn pé,  
 'Èrù yí káàkiri!'

<sup>30</sup> "Sálọ kíákíá!  
 Fí ara pamọ sí ibi j́jìn, èyin olùgbé Hasori,"

ní OLÚWA wí.

“Nebukadnessari ọba Babeli ti dojú ìjà kọ ọ.

31 “Dìde kí o sì dojú ìjà kọ orílẹ̀-èdè tí ó wà nínú ìrọ̀rùn,  
èyí tí ó gbé ní àìlẹ̀wú,”

ní OLÚWA wí.

“Orílẹ̀-èdè tí kò ní odi tàbí irin,  
àwọn ènlyàn rẹ́ n̄ dágbé.

32 Àwọn ibákasẹ́ á dí erù  
àti àwọn ẹ̀ran ọ̀sìn, wọn á dí ikógun.

Èmi yóò tú àwọn tí ó wà ní òkèèrè sí inú afẹ́fẹ́.

Èmi yóò sì mú ibi wá sí àyíká gbogbo,”  
báyí ní OLÚWA wí.

33 “Hasori yóò di ibi ìdọ̀dẹ́ àwọn akátá,  
ibi ikòsílẹ́ ayérayé,  
kò sí ẹ̀ni tí yóò gbé ní ibẹ́.”

### *Àṣọ̀tẹ̀lẹ́ nípa Elamu*

34 Èyí ní ọ̀rọ̀ OLÚWA èyí tí ó tọ̀ Jeremiah wòlú wá nípa Elamu ní ibèrẹ́ ìjọba Sedekiah ọba Juda.

35 Èyí ni ohun tí OLÚWA àwọn ọ̀mọ̀-ogun sọ:  
“Wò ó, èmi yóò fọ̀ itẹ̀gùn Elamu,  
ẹ̀ni tí wọn sinmi lé nípa agbára.

36 Èmi yóò mú kí afẹ́fẹ́ orígun méré̀rẹ̀rin  
àgbáyé lòdì sí Elamu.

Èmi yóò tú wọn ká sí ìpín afẹ́fẹ́ méré̀rin àti pé,  
kò sí orílẹ̀-èdè  
tí ilẹ̀ àjẹ̀jì Elamu kò ní lọ.

37 Èmi yóò kẹ̀gàn Elamu níwájú àwọn ọ̀tá wọn,  
àti níwájú àwọn tí wọn n̄ wá ẹ̀mí wọn,  
Èmi yóò mú ibi wá sí orí wọn,

àní, ìbínú gbígbóná mi,”  
bẹ̀ẹ́ ní OLÚWA wí.

“Èmi yóò lé wọn pẹ̀lú idà, di igbà tí èmi yóò rẹ̀yìn wọn.

38 Èmi yóò sì gbé itẹ́ mi kalẹ́ ní Elamu,  
èmi yóò sì pa ọba wọn àti ìjòyè wọn run,”  
báyí ní OLÚWA wí.

39 “Síbẹ́, èmi yóò dá ikólọ̀  
Elamu padà láìpẹ́ ọ̀jọ́,”  
báyí ní OLÚWA wí.

## 50

### *Àṣọ̀tẹ̀lẹ́ nípa Babeli*

1 Èyí ni ọ̀rọ̀ tí OLÚWA fi sẹ̀nu wòlú Jeremiah láti sọ fún ará ilẹ̀ Babeli:  
2 “È sọ ọ̀ láàrín àwọn orílẹ̀-èdè, ẹ́ sì kẹ́de,



kí ẹ̀ sì gbé àsíá sókè, ẹ̀ kédé rẹ̀  
 ẹ̀ má sì ẹ̀ bò ó, wí pé,  
 ‘A kó Babeli,  
 ojú tí Beli,  
 a fọ̀ Merodaki túútúú,  
 ojú tí àwọn ère rẹ̀,  
 a fọ̀ àwọn òrìṣà rẹ̀ túútúú.’  
 3 Àwọn ilú ní apá àríwá yóò  
 sì máa gbóguntì wọn.  
 Gbogbo àwọn ènìyàn àti ẹ̀ranko ni yóò  
 sá kúrò ní ilú yìí.

4 “Ní ojọ̀ wọ̀nyí àti ní àkòkò náà,”  
 ní OLÚWA wí,  
 “Àwọn ọ̀mọ̀ Israẹ̀lì yóò jùmọ̀ wá,  
 àwọn, àti àwọn ọ̀mọ̀ Juda,  
 wọn yóò lọ̀ pẹ̀lú ẹ̀kún láti ẹ̀fẹ̀rí  
 OLÚWA Olórún wọn.  
 5 Wọn ó máa béèrè ọ̀nà Sioni,  
 ojú wọn yóò sì yí síhà ibẹ̀,  
 wí pé ẹ̀ wá, ẹ̀ jẹ́ kí a darapọ̀ mọ̀ OLÚWA  
 ní májẹ̀mú ayérayé,  
 tí a kì yóò gbàgbé.

6 “Àwọn ènìyàn mi ti jẹ́ àgùntàn tí ó sọ̀nù,  
 àwọn olùṣọ̀-àgùntàn wọn ti jẹ́ kí wọn sìnà,  
 wọn ti jẹ́ kí wọn rìn lórí òkè  
 wọn ti lọ̀ láti orí òkè nílá dé òkè kékeré,  
 wọn ti gbàgbé ibùsùn wọn.

7 Gbogbo àwọn tí ó rí wọn, ti pa wọn jẹ́  
 àwọn ọ̀tá wọn sì wí pé, ‘Áwa kò jẹ̀bi  
 nítorí pé wọn ti ẹ̀ sí OLÚWA ibùgbé  
 òdodo àti ìrẹ̀tí àwọn baba wọn.’

8 “Jáde kúrò ní Babeli,  
 ẹ̀ fi ilẹ̀ àwọn ará Kaldea sílẹ̀,  
 kí ẹ̀ sì jẹ́ bí òbúkọ̀ níwájú agbo ẹ̀ran.

9 Nítorí pé èmi yóò ru,  
 bèyè ni èmi yóò gbé sókè sí Babeli àwọn orílẹ̀-èdè  
 nílá láti ilẹ̀ àríwá. Wọn yóò gba àyà wọn lẹ́gbẹ̀ rẹ̀;  
 láti àríwá wá, à ó sì mú ọ̀. Ọ̀fà wọn yóò  
 dàbí ọ̀fà àwọn akọ̀ni akíkanjú tí wọn kì í wà lẹ̀wọ̀ ọ̀fo.

10 A ó dààmú Babeli,  
 gbogbo àwọn tó dààmú rẹ̀ yóò sì mú ifẹ̀ wọn ẹ̀,”  
 ní OLÚWA wí.

11 “Nítorí pé inú yín dùn nítorí pé èyìn yò,  
 èyìn olẹ̀ tí ó jí ìní mi, nítorí tí èyìn  
 fi ayọ̀ fò bí ẹ̀gbọ̀rọ̀ abo màlúù sí koríko tútù,  
 ẹ̀ sì n yan bí akọ̀ ẹ̀şin.

12 Ojú yóò tí iyá rẹ, ẹni tí ó bí ọ  
yóò sì gba ìtíjù.

Ọun ni yóò jẹ kékeré jù nínú àwọn orílẹ̀-èdè,  
ilẹ̀ aṣálẹ̀ àti aginjù tí kò lóràá.

13 Nítorí ìbínú OLÚWA, kì yóò ní olùgbé;  
ẹnikẹni kò sì ní gbé inú rẹ.

Gbogbo àwọn tí ó bá kojá ni Babeli yóò  
fi ẹ̀ yẹyẹ nítorí ọgbé rẹ.

14 “Dúró sí ààyè rẹ iwọ Babeli  
àti gbogbo ẹyin tí ẹ n ta ọfà nàà.

Ẹ ta ọfà nàà sí i, nítorí ó ti ẹ̀ sí OLÚWA.

15 Kígbé mọ ọn ní gbogbo ọnà!

Ó tẹriba, ọpó rẹ̀ sì yẹ,

níwọn igbà tí ó ti jẹ wí pé ẹyí ni igbẹsan OLÚWA,  
gbẹsan lára rẹ.

Ẹ̀e sí i gégé bí ó ti ẹ̀ sí àwọn ẹlòmíràn.

16 Ké afúnrúgbìn kúrò ní Babeli,  
àti ẹni tí n di dọjẹ mú ní igà ikórè!

Nítorí idà àwọn aninilára

jẹ kí oníkálùkù padà sí ọdọ àwọn ẹniyàn rẹ,  
kí oníkálùkù sì sá padà sí ilẹ̀ rẹ.

17 “Israẹli jẹ àgùntàn tí ó ẹ̀nà kiri,  
kìnniún sì ti lé e lọ.

Níṣàájú ọba Asiria pa á jẹ,

àti níkeyìn yíi Nebukadnessari ọba Babeli  
fa egungun rẹ ya.”

18 Nítorí nàà, ẹyí ni ohun tí OLÚWA Ọlórùn Alágbára, Ọlórùn Israẹli wí,

“Ní ó fi iyà jẹ ọba Babeli àti ilẹ̀ rẹ

gégé bí mo ti ẹ̀ fiyà jẹ ọba, Asiria.

19 Şùgbọ̀n, ẹmi yóò mú Israẹli

padà wá pápá oko tútù rẹ

òun yóò sì máa bọ ara rẹ lóri Karmeli àti Baṣani,

a ó sì tẹ ọkàn rẹ lórùn ní òkè

Efraimu àti ní Gileadi.

20 Ní ọjọ wọ̀n-ọ̀n-ní,”

ní OLÚWA wí,

“À ó wá àṣedéédéé ẹ̀şẹ Israẹli,

şùgbọ̀n a kì yóò rí ohun;

àti ẹ̀şẹ Juda ni a kì yóò sì rí mọ kankan

nítorí ẹmi yóò dáríjì àwọn tí ó ẹ̀kù tí mo dá sí.

21 “Kọlu ilẹ̀ Merataimu àti àwọn

tí ó n gbé ní Pekodi.

Lépa rẹ pa, kí o sì parun pátápátá,”

ní OLÚWA wí,

“Ẹ̀e gbogbo ohun tí mo pàşẹ fún ọ.

22 Ariwo ogun wà ní ilẹ̀ nàà

ìrọ̀kẹ̀kẹ̀ iparun nílá.

- 23 Báwo ni ó ʃe fọ́, tí ó sì pín yéleyèlẹ́ tó,  
lọ́wọ́ òòlù gbogbo ayé!  
Báwo ní Babeli ti di ahoro  
ni áárín àwọn orílẹ̀-èdè.
- 24 Mo de pàkúté silẹ́  
fún ọ́ iwọ́ Babeli,  
kí o sì tó mọ́ ohun tí ó n ʃelẹ́,  
o ti kó sinú rẹ́. A mú ọ́ nítorí pé o tako OLÚWA.
- 25 OLÚWA ti kó àwọn ohun èlò jà rẹ́ jáde,  
nítorí pé OLÚWA Olórùn àwọn ọmọ-ogun  
ti ʃiṣẹ́ ní ilẹ́ Babeli.
- 26 Ẹ wá sórí rẹ́ láti òpin gbogbo,  
sí ilẹ́ Ịṣúra rẹ́ silẹ́,  
ẹ kó o jọ bí òkìtì ọkà,  
kí ẹ sì yà á sọtọ́ fún Ịparun,  
ẹ má ʃe fi yòókù silẹ́ fún un.
- 27 Pa gbogbo àwọn akọ màlúù rẹ́,  
jẹ́ kí a kó wọn lọ ibi tí a ó ti pa wọn!  
Ègbé ní fún wọn! Nítorí ọjọ́ wọn dé,  
àkókò ibèwò wọn.
- 28 Gbọ́ ohùn àwọn tí ó sálọ́, tí ó sì sálà láti Babeli wá,  
sì sọ ní Sioni,  
bí OLÚWA Olórùn wa ti gbẹsan,  
ẹsan fún tẹmpilì rẹ́.
- 29 “Pe ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ èniyàn, àní gbogbo tafàtafà, sórí Babeli,  
ẹ dó tí ì yíkákiri, ma jẹ́ kí ẹnìkẹ́nì sálà.  
Sán fún un gégé bí ịṣẹ́ rẹ́  
gégé bí gbogbo èyí tí ó ti ʃe,  
ẹ ʃe bèẹ́ sí i, nítorí tí ó ti gbéraga  
sí OLÚWA, sí Ẹni Mímọ́ Israẹli.
- 30 Nítorí náà, àwọn ọmọkùnrin rẹ́  
yóò ʃubú ní ịgboro, a ó sì pa àwọn  
ológun lẹnu mọ́,”  
ní OLÚWA wí.
- 31 “Wò ó, èmi yóò dojú kọ ọ́ iwọ́ agbéraga,”  
ní Olúwa, OLÚWA àwọn ọmọ-ogun wí,  
“nítorí ọjọ́ rẹ́ ti dé,  
àkókò tí èmi ó bè ọ́ wò.
- 32 Onígbèéraga yóò kọsẹ́, yóò sì ʃubú,  
kí yóò sì ʃi ẹnì tí yóò gbé dide.  
Èmi yóò tan iná ní ilù náà,  
eyí tí yóò sì jo run.”
- 33 Èyí ni ohun tí OLÚWA àwọn ọmọ-ogun sọ:  
“A pọ́n àwọn èniyàn Israẹli  
lójú àti àwọn èniyàn Juda pẹlú.  
Gbogbo àwọn tí ó kó wọn  
nígbèkùn dì wọn mú ʃinṣin  
wọn kò sì jẹ́ kí ó sá àsálà.
- 34 Síbẹ́, Olùràpadà wọn, Alágbára,

OLÚWA Ọlọrun Alágbára ni orúkọ rẹ.

Yòò sì gbé ìà wọn jà,  
kí ó ba à lè mú wọn wá sinmi ní ilẹ̀ nàà;  
sùgbọn kò sí ìsinmi fún àwọn tí ó ń gbé Babeli.

35 “Idà lóri àwọn Babeli!”

ni OLÚWA WÍ,

“lòdì sí àwọn tó ń gbé ní Babeli,  
àwọn aláṣe àti àwọn amòye ọkùnrin.

36 Idà lóri àwọn wòlú èké  
wọn yóò di òmùgò! Idà lóri àwọn jagunjagun,  
wọn yóò sì kún fún ẹ̀rù.

37 Idà lóri àwọn kẹ̀kẹ̀-ẹ̀ṣin rẹ  
àti àwọn àjẹ̀jì nínú ẹ̀gbẹ̀ rẹ.

Wọn yóò di obìnrin.

Idà lóri àwọn ohun ìṣúra rẹ!

38 Ilẹ̀ gbígbe lóri omi rẹ; yóò sì gbẹ.  
Nítórí pé ó jẹ̀ ilẹ̀ àwọn ère,  
àwọn ère tí yóò ya òmùgò pèlú ẹ̀rù.

39 “Nítórí nàà àwọn ẹ̀ranko ijù  
pèlú ọ̀wàwà ni yóò máa gbé ibẹ̀,  
abo ọ̀gòngò yóò sì máa gbé inú rẹ̀,  
a kí yóò sì gbé inú rẹ̀ mọ̀, láéláé,  
bẹ̀ẹ̀ ni a kí yóò sàtipó nínú rẹ̀ láti ìrandíran.

40 Gégé bí OLÚWA ti gba ijoba Sodomu àti Gomorra  
pèlú àwọn ilú agbègbè wọn,”  
ni OLÚWA WÍ,

“torí nàà kò sí ẹ̀nikẹ̀ni tí yóò gbé ibẹ̀;  
èniyàn kí yóò gbé nínú rẹ̀.

41 “Wò ó! Ọ̀wọ̀ ọ̀mọ̀-ogun láti ìhà àrìwá;  
orílẹ̀-èdè nílá àti àwọn ọ̀ba púpọ̀ ni à ń  
gbé dídè láti ọ̀pin ilẹ̀ ayé.

42 Wọn sì di ihámọ̀ra ọ̀kọ̀ àti ọ̀run,  
wọn burú wọn kò sì ní àánú.

Wọn n ké bí i rírú omi bí wọn ti ẹ̀ ń gun ẹ̀ṣin wọn lọ.  
Wọn wá bí àkòjọpọ̀ ogun láti kọ̀lù ọ̀, ìwọ̀ ọ̀mọ̀bìnrin Babeli.

43 Ọ̀ba Babeli ti gbọ̀ ìròyìn nípa wọn,  
ọ̀wọ̀ wọn sì rọ̀,  
ìrora mú wọn bí obìnrin tí ó ń rọ̀bí.

44 Bí i kinnìún ni òun ó gòkè wá láti igbó Jordani  
sí orí ilẹ̀ ọ̀lọ̀ràá,

Èmi ó lé Babeli kúrò ní ilẹ̀ rẹ̀ ní kíakíá.

Ta ni àyànfé nàà tí èmi ó yàn sórí rẹ̀?

Ta ló dàbí mi, ta ni ó sì pé mi ẹ̀ ẹ̀lẹ̀rìí?

Ta ni olùṣọ̀-àgùntàn nàà tí yóò le dúró níwájú mi?”

45 Nítórí nàà, gbọ̀ ohun tí

OLÚWA sọ nípa Babeli,

ẹ̀ni tí ó gbimọ̀ lòdì sí Babeli:

n ó sì pa agbo ẹran wọn run.  
 46 Ní ohùn igbe nílá pé;  
 a kò Babeli, ilẹ̀ ayé yóò mì titi,  
 a sì gbọ̀ igbe nàà  
 láàrín àwọn orilẹ̀-èdè.

## 51

- 1 Ohùn ti OLÚWA wí niyíí:  
 “Wò ó ẹ̀mi yóò ru afẹ́fẹ́ apanirun sókè  
 sí Babeli àti àwọn ẹ̀niyàn Lebikamai,  
 2 Ẹ̀mi yóò rán àwọn àjẹ̀jì ẹ̀niyàn sí Babeli  
 láti fẹ́ ẹ, tí yóò sì sọ ilẹ̀ rẹ̀ dì òfọ̀;  
 wọn yóò takò ó ní gbogbo ọ̀nà  
 ní ọ̀jọ̀ ìparun rẹ̀.  
 3 Má ẹ̀ jẹ́ kí tafàtafà yọ ọ̀fà rẹ̀,  
 jáde tàbí kí ó di ihámọ̀ra rẹ̀.  
 Má ẹ̀ dá àwọn ọ̀dómọ̀kùnrin sí;  
 pátápátá nì kí ó pa àwọn ọ̀mọ̀-ogun rẹ̀.  
 4 Gbogbo wọn ni yóò ẹ̀bú ní Babeli,  
 tí wọn yóò sì fi ara pa yánnayànnà ní ọ̀pópónà.  
 5 Nítorí pé Juda àti Israẹ̀li nì  
 Ọ̀lọ̀run wọn tí í ẹ̀ OLÚWA àwọn ọ̀mọ̀-ogun,  
 kò gbàgbọ̀ bí o tilẹ̀ jẹ́ pé ilẹ̀ wọn  
 kún fún kíkí ẹ̀bi níwájú ẹ̀ni mímọ̀ Israẹ̀li.  
 6 “Sá kúrò ní Babeli!  
 Sá àsàlà fún ẹ̀mí rẹ̀!  
 Má ẹ̀ ẹ̀gbé torí ẹ̀şẹ̀ rẹ̀.  
 Àsìkò àti gbẹ̀san OLÚWA nì ẹ̀yí;  
 yóò sán fún ọ̀n gẹ̀gẹ̀ bí ó tí tọ̀.  
 7 Ife wúrà nì Babeli ní ọ̀wọ̀ OLÚWA;  
 ó sọ gbogbo ayé di ọ̀mùtí.  
 Gbogbo orilẹ̀-èdè mu ọ̀tí rẹ̀,  
 wọn sì tí ya ọ̀mùgọ̀ kalẹ̀.  
 8 Babeli yóò ẹ̀bú lójìjì, yóò sì fọ̀.  
 Ẹ hu fun un!  
 Ẹ mú ìkunra fún irora rẹ̀,  
 bóyá yóò le wo ọ̀ sán.  
 9 “À bá ti wo Babeli sán,  
 şùgbọ̀n kò lè sán, ẹ jẹ́ kí a fi sílẹ̀,  
 kí oníkàlùkù lọ sí ilẹ̀ rẹ̀ torí idájọ̀ rẹ̀ tó gòkè,  
 ó ga àní tí tí dé ọ̀fúrufú.’  
 10 “OLÚWA ti dá wa láre,  
 wá jẹ́ kí a sọ ọ̀ ní Sioni ohun tí OLÚWA  
 Ọ̀lọ̀run wa tí ẹ̀.  
 11 “Şe ọ̀fà rẹ̀ ní mímú,

mú àpáta!

OLÚWA ti ru ọba Media sókè,  
nítórí pé ète rẹ̀ ní láti pa Babeli run.

OLÚWA yòò gbẹ̀san, àní ẹ̀san fún tẹ̀mpìlì rẹ̀.

12 Gbẹ̀ àsíá sókè sí odi Babeli!

È ẹ̀ ẹ̀ awọ̀n ọ̀mọ̀-ogun gírí,  
ẹ̀ pín awọ̀n olùṣọ̀ káákiri,  
ẹ̀ ẹ̀tò awọ̀n tí yòò sá pamọ̀

OLÚWA! Yòò gbẹ̀ ète rẹ̀ jáde,  
òfin rẹ̀ sí awọ̀n ará Babeli.

13 Iwọ̀ tí o gbẹ̀ lẹ̀bàá odò púpọ̀,  
tí o sì ní ọ̀rọ̀ púpọ̀; igbẹ̀yìn rẹ̀ ti dé,  
àní àsìkò láti ké ọ̀ kúrò!

14 OLÚWA awọ̀n ọ̀mọ̀-ogun ti búra fún ara rẹ̀,  
Èmi yòò fún ọ̀ ní ènìyàn gẹ́gẹ́ bí ọ̀pọ̀ eṣú,  
wọ̀n yòò yọ̀ ayọ̀, ịṣẹ́gun lórí rẹ̀.

15 “Ó dá ilẹ̀ nípa agbára rẹ̀,  
o dá ilẹ̀ ayé pẹ̀lú ọ̀gbọ̀n rẹ̀,  
o sì tẹ̀ ọ̀run pẹ̀lú ìmọ̀ rẹ̀.

16 Nígba tí ará omi ọ̀run hó  
ó mú kí ọ̀fúrufú ru sókè láti ìpẹ̀kun ayé.

Ó rán mọ̀nàmọ̀nà pẹ̀lú ọ̀jò,  
ó sì mú afẹ́fẹ́ jáde láti ilé ịṣúra rẹ̀.

17 “Olúkúlùkù ènìyàn ni kò lọ̀pọ̀lọ̀ tí kò sì ní ìmọ̀,  
olúkúlùkù alágbẹ̀dẹ̀ ni a kó ìtìjú bá nípa ọ̀rìṣà rẹ̀.

Awọ̀n ère rẹ̀ jẹ́ ẹ̀tàn;  
wọ̀n kò ní éémí nínú.

18 Asán ni wọ̀n, àti ịṣẹ́ ịsìnà,  
nígba ìbẹ̀wò wọ̀n, wọ̀n ó ẹ̀gbé.

19 Ẹ̀ni tí ó jẹ́ ìpín Jakọ̀bu kó rí bí iwọ̀nyí;  
nítórí ọ̀un ní ó dá ohun gbogbo,  
àti gbogbo awọ̀n ẹ̀yà ajogún,  
OLÚWA awọ̀n ọ̀mọ̀-ogun ni orúkọ̀ rẹ̀.

20 “Iwọ̀ ni kùnmọ̀ ogun ohun èlò ogun mi,  
ohun èlò ìjà mi, pẹ̀lú rẹ̀ èmi ó fọ̀ orílẹ̀-èdè tuútúú,  
èmi ó bà awọ̀n ilé ọ̀ba jẹ́.

21 Pẹ̀lú rẹ̀, èmi ó pa ẹ̀ṣin àti ẹ̀ni tí ó gùn ún pẹ̀lú rẹ̀;  
èmi ó ba kẹ̀kẹ̀ ogun jẹ́ pẹ̀lú  
èmi ó pa awakọ̀,

22 pẹ̀lú rẹ̀, mo pa ọ̀kúnrin àti obìnrin,  
pẹ̀lú rẹ̀, mo pa àgbàlagbà àti ọ̀mọ̀dé,  
pẹ̀lú rẹ̀, mo pa ọ̀dọ̀mọ̀kúnrin àti ọ̀dọ̀mọ̀bìnrin.

23 Èmi yòò sì fi ọ̀ fọ̀ olùṣọ̀-àgùntàn,  
àti agbo àgùntàn rẹ̀ tuútúú,  
èmi yòò sì fi ọ̀ fọ̀ àgbẹ̀ àti àjàgà màlúù tuútúú,

èmi yóò sí fí ọ fọ baálẹ àti àwọn ìjòyè rẹ túútúú.

24 “Ní ọjú rẹ, èmi yóò san án fún Babeli àti gbogbo àwọn olùgbé inú rẹ fún gbogbo ibi tí wọn ti ẹ ní Sioni,”

ní OLÚWA wí.

25 “Mo lòdì sí ọ, ìwọ òkè apanirun ìwọ ti ba gbogbo ayé jẹ,”

ní OLÚWA wí.

“Èmi ó na ọwọ mì sí ọ,  
èmi yóò yí ọ kúrò lórí àpáta,  
Èmi yóò sọ ọ dàbí òkè tí a ti jó.

26 A kò ní mú òkúta kankan láti ọdọ rẹ lò gégé bí igun ilẹ tàbí fún ìpínlẹ nítorí pé ìwọ yóò di ahoro tíí ayé,”

ní OLÚWA wí.

27 “Gbé àsiá sókè ní ilẹ náà!  
Fọn ìpè láàrín àwọn orílẹ-èdè!  
Sọ àwọn orílẹ-èdè di mímọ sórí rẹ,  
pé àwọn ìjọba yìí láti dojúko ọ:  
Ararati, Minini àti Aşkenasi.  
Yan olúdarí ogun láti kojú ú,  
rán àwọn ẹşin sí i bí ọpọ ẹşú.

28 Sọ àwọn orílẹ-èdè pẹlú àwọn ọba Media di mímọ sórí rẹ,  
àwọn baálẹ rẹ, àti gbogbo àwọn ìjòyè rẹ,  
àti gbogbo orílẹ-èdè tí wọn jẹ ọba lé lórí.

29 Ilẹ wárìrì síyìn-ín sọhùn-ún,  
nítorí pé ète OLÚWA, sí Babeli dúró,  
láti ba ilẹ Babeli jẹ lónà  
tí ẹnìkẹni kò ní lẹ gbé inú rẹ mọ.

30 Gbogbo àwọn jagunjagun  
Babeli tó dáwọ ìjà dúró sínú àgọ wọn.

Agbára wọn ti tán, wọn ti dàbí obìnrin.  
Ìbùgbé rẹ ni a ti dáná sun,  
gbogbo ìrin ẹnu-òná wọn ti di fífọ.

31 Ìránşẹ kan ní tẹlẹ òmíràn  
láti sọ fún ọba Babeli pé  
gbogbo ilú rẹ ni a ti kó ní ìgbèkùn.

32 Odò tí ó sànsà kọjọ kò sànsà mọ  
ilẹ àbàtà gbiná, àwọn jagunjagun sì wárìrì.”

33 Ohun tí OLÚWA àwọn ọmọ-ogun Ọlórún àwọn ọmọ Israẹli sọ nìyí:  
“Ọmọbìnrin Babeli dàbí ìpakà àsikò láti kórè rẹ kò ní pẹ dé mọ.”

34 “Nebukadnessari ọba Babeli tó jẹ wá run,

ó ti mú kí ìdààmú bá wa,  
ó ti sọ wá di àgbá ọfífo.  
Gégé bí ejo, ó ti gbé wa mì.

Ó fi ọúnjẹ àdídùn wa kún inú rẹ,  
lẹyìn náà ní ó pọ wá jáde.

35 Kí gbogbo ìparun tí ó ẹ sí ẹran-ara wa wà lórí Babeli,”

- èyí tí àwọn ibùgbé Sioni wí.  
 “Kí èjẹ̀ wa wà lórí gbogbo àwọn tí n gbé Babeli,”  
 ni Jerusalemu wí.
- 36 Nítorí náà, báyii ni OLÚWA wí:  
 “Wò ó, èmi yóò tí ọ̀ lẹ̀yìn lórí  
 ohun tí o fẹ̀ ẹ̀. Èmi ó sì gbẹ̀san,  
 èmi yóò mú kí omi Òkun rẹ̀ àti orisun omi rẹ̀ gbẹ̀.
- 37 Babeli yóò parun pátápátá,  
 yóò sì di ihò àwọn akátá,  
 ohun ẹ̀rù àti àbùkù, ibi tí ènìyàn kò gbé.
- 38 Àwọn ènìyàn inú rẹ̀ bú ramúramù  
 bí ọmọ̀ kínnìlún.
- 39 Sùgbón nígbà tí ọ̀kàn wọn bá ru sókè,  
 èmi yóò ẹ̀ ẹ̀ àsẹ̀ fún wọn,  
 èmi yóò jẹ́ kí wọn mutí yó  
 tí wọn yóò máa kọ fun ẹ̀rín,  
 lẹ̀yìn náà, wọn yóò sun oorun, wọn kì yóò jí,”  
 ni OLÚWA wí.
- 40 “Èmi yóò fà wọn lọ gégé bí ọ̀dọ̀-àgùntàn  
 tí a fẹ̀ pa, gégé bí àgbò àti ewúré.
- 41 “Báwo ni Ẹ̀ṣẹ̀ki yóò ẹ̀ dí mí mú, ifónnu gbogbo àgbáyé.  
 Irú ipayà wo ni yóò bá  
 Babeli láàrín àwọn orílẹ̀-èdè!
- 42 Òkun yóò ru borí Babeli,  
 gbogbo rírú rẹ̀ yóò borí Babeli.
- 43 Àwọn ilú rẹ̀ yóò di ahoro,  
 ilẹ̀ tí ó gbẹ̀, ilẹ̀ tí ènìyàn  
 kò gbé tí ènìyàn kò sì rin ìrìnàjò.
- 44 Èmi yóò fi iyà jẹ́ Beli ti Babeli  
 àti pé èmi yóò jẹ́ kí ó pọ̀ gbogbo àwọn ohun tí ó gbé mi.  
 Àwọn orílẹ̀-èdè kì yóò jùmọ̀ sànlọ̀ pọ̀ sí ọ̀dọ̀ rẹ̀ mọ̀.  
 Ní ọ̀ótọ̀ odi Babeli yóò sì wó.
- 45 “È jàde kúrò nínú rẹ̀  
 ẹ̀yin ènìyàn mi!  
 Sá àsàlà fún èmí rẹ̀!  
 Sá fún bíbínú nílá OLÚWA.
- 46 Má ẹ̀ jẹ́ kí ọ̀kàn rẹ̀ dàrú  
 tàbí kí o bèrù nígbà tí  
 a bá gbọ̀ àhesọ̀ ọ̀rọ̀ nì ilẹ̀ wa;  
 àhesọ̀ ọ̀rọ̀ kan wá ní ọ̀dún yíi,  
 ọ̀míràn ní ọ̀dún míràn àhesọ̀ ọ̀rọ̀ nì ti iwà ipá  
 ní ilẹ̀ náà àti tí aláṣẹ̀ kan sí aláṣẹ̀ kejì.
- 47 Nítorí ígbà náà yóò wá dandan  
 nígbà tí èmi yóò fi iyà jẹ́ àwọn ọ̀rìṣà Babeli;  
 gbogbo ilẹ̀ rẹ̀ ni a ó dójúti  
 gbogbo àwọn tí a pa yóò sì ṣubú ní ààrín rẹ̀.
- 48 Ọ̀run àti ayé àti gbogbo ohun tí ó wà nínú wọn,



yòò sì kọrin lórí Babeli:  
nítórí àwọn afinisẹ̀jẹ̀ yòò wá sọ́rì rẹ̀ láti àrìwá,”  
ní OLÚWA wí.

49 “Babiloni gbọ̀dọ̀ ẹ̀bú nítórí itàjẹ̀ sílẹ̀ ní Israẹ̀lì,  
gégé bí àwọn tí a pa ní gbogbo ayé nítórí Babeli.

50 Ẹ̀yin tí ó tí bọ̀ lówọ̀ idà, ẹ̀ lọ, ẹ̀ má dúró.  
Ẹ̀ rántí OLÚWA ní òkèrè,  
ẹ̀ sì jẹ́ kí Jerusalẹ̀mu wá sí ọ̀kàn yín.”

51 “Ojú tí wá, nítórí pé àwa tí gbọ̀ ẹ̀gàn:  
itijú tí bọ̀ wá lójú  
nítórí àwọn àjẹ̀jì wá sọ́rì ohun mímọ̀ ilé OLÚWA.”

52 “Nítórí náà, wò ó, ọ̀jọ̀ n bọ̀,” ní OLÚWA wí,  
“tí ẹ̀mi yòò ẹ̀ ibẹ̀wò lórí àwọn ẹ̀re fínfín rẹ̀,  
àti àwọn tí ó gbogbẹ̀  
yòò sì máa kẹ̀rora já gbogbo ilẹ̀ rẹ̀.

53 Bí Babeli tilẹ̀ gòkè lọ sí ọ̀run,  
bí ó sì ẹ̀ ilú olódi ní òkè agbára rẹ̀,  
síbẹ̀ àwọn afinisẹ̀jẹ̀ yòò tí ọ̀dọ̀ mi tọ̀ ọ̀ wá,”  
ní OLÚWA wí.

54 “Ìró igbe láti Babeli,  
àti iparun láti ilẹ̀ àwọn ará Kaldea!

55 Nítórí pé OLÚWA tí ẹ̀ Babeli ní ije,  
ó sì tí pa ohun nílá run kúrò nínú rẹ̀;  
àwọn ọ̀tá wọn sì n h́o bí omi púpọ̀, a gbọ̀ ariwo ohùn wọn.

56 Nítórí pé afinisẹ̀jẹ̀ dé sọ́rì rẹ̀,  
àní sọ́rì Babeli;  
a mú àwọn akọni rẹ̀, a ẹ̀ gbogbo ọ̀run wọn:  
nítórí Ọ̀lọrun ẹ̀san ní OLÚWA,  
yòò san án nítóótọ̀.

57 Ẹ̀mi ó sì mú kí àwọn ìjòyè rẹ̀ yó bí ọ̀mùtí,  
àti àwọn ọ̀lọgbọn rẹ̀  
àti àwọn baálẹ̀ rẹ̀, àti àwọn akọni rẹ̀,  
wọn ó sì sun oorun lááláé, wọn kí ó sì jí mọ̀,”  
ní ọ̀ba wí, ẹ̀ni tí orúkọ rẹ̀ n jẹ́ OLÚWA àwọn ọ̀mọ-ogun.

58 Báyií ní OLÚWA àwọn ọ̀mọ-ogun wí:  
“Odi Babeli gbígbòrò ní a ó wó lulẹ̀ pátápátá,  
enu-bodé gíga rẹ̀ ní a ó sì fi iná sun:  
tó bẹ̀ẹ̀ tí àwọn ẹ̀niyàn tí ẹ̀sẹ̀ lásán,  
àti àwọn orílẹ̀-èdè tí ẹ̀sẹ̀ fún iná,  
tí àárẹ̀ sì mú wọn.”

59 Ọ̀rọ̀ tí Jeremiah wòlú pàşẹ̀ fún Seraiah, ọ̀mọ̀ Neriah, ọ̀mọ̀ Maseiah, nígbà tí o n ló ní tí Sedekiah, ọ̀ba Juda, sí Babeli ní ọ̀dún kẹ̀rìn ijoa rẹ̀. Seraiah yií sì ní ìjòyè ibudó. 60 Jeremiah sì kọ̀ gbogbo ọ̀rọ̀ ibi tí yòò wá sọ́rì Babeli sínú iwé kan, àní gbogbo ọ̀rọ̀ wọ̀nyí tí a kọ̀ sí Babeli. 61 Jeremiah sì sọ̀ fún Seraiah pé, “Nígbà tí iwọ̀ bá dé Babeli, kí iwọ̀ kí ó sì wò, kí iwọ̀ kí ó sì ka gbogbo ọ̀rọ̀ wọ̀nyí. 62 Kí iwọ̀ kí ó sì wí pé, ‘OLÚWA iwọ̀ tí sọ̀rọ̀ sí ibi yí, láti ké e kúrò, kí ẹ̀nikẹ̀ni má ẹ̀

gbé inú rẹ̀, àti èniyàn àti ẹran, nítorí pé yóò di ahoro láéláé.' <sup>63</sup> Yóò sì ẹ̀, nígbà tí iwọ̀ bá parí kíkà iwé yìí tán kí iwọ̀ kí ó di òkúta mọ́ ọ̀n, kí ó sì sọ ọ́ sí ààrín odò Eufurate. <sup>64</sup> Kí iwọ̀ sì wí pé, 'Báiyí ní Babeli yóò rì, kí yóò sì tún dìdè kúrò nínú ibi tí èmi ó mú wá sórí rẹ̀: ààrẹ̀ yóò sì mú wọ̀n.'"

Títí dé ihín ni ọ̀rọ̀ Jeremiah.

## 52

### *Ìṣubú Jerusalemu*

<sup>1</sup> Sedekiah jẹ́ ọ̀mọ́ ọ̀dún mọ̀kànlélogún nígbà tí ó jẹ́ ọ̀ba. Ọ̀dún mọ̀kànlá ló fi jẹ́ ọ̀ba ní Jerusalemu. Orúkọ̀ iyá rẹ̀ ni Hamutali ọ̀mọ́ Jeremiah; láti Libina ló ti wá. <sup>2</sup> Ó ẹ̀ búburú ní ojú OLÚWA gégé bí Jehoiakimu ti ẹ̀. <sup>3</sup> Nítorí ibínú OLÚWA ni gbogbo èyí ẹ̀ ẹ̀lẹ̀ sí Jerusalemu àti Juda àti ní ikẹyìn. Ó sì gbà wọ̀n gbọ́ ní iwájú rẹ̀.

Sedekiah sọ̀tẹ̀ sí ọ̀ba Babeli.

<sup>4</sup> Nígbà tí ó di ọ̀dún keşànan ti Sedekiah tí n ẹ̀ jẹ́ ọ̀ba ní ojú kẹwàá, oşu kẹwàá Nebukadnessari ọ̀ba Babeli sì lọ sí Jerusalemu pẹ̀lú gbogbo àwọ̀n ọ̀mọ́-ogun rẹ̀, wọ̀n pàgọ́ sí èyìn odi ilú nàà; wọ̀n sì mọ́ odi yíká rẹ̀. <sup>5</sup> Ilú nàà sì wá lábẹ̀ ihámọ́ títí di ọ̀dún kọ̀kànlá ọ̀ba Sedekiah.

<sup>6</sup> Ní ojú keşànan, oşu mẹrin iyan ilú nàà sì ti burú dé ibi pé kò sí oúnjẹ kankan mọ́ fún àwọ̀n èniyàn láti jẹ́. <sup>7</sup> Bákán nàà, odi ilú nàà ti ya àwọ̀n ọ̀mọ́-ogun sì ti sálọ. Wọ̀n fi ilú nàà silẹ̀ ní ọ̀ru nipa ojú ọ̀nà tó wá láàrín odi méjèjèlì lẹ̀bàá ọ̀gbà ọ̀ba. Bí ó tilẹ̀ jẹ́ wí pé, àwọ̀n ará Babeli yìí yì ilú nàà ká. Wọ̀n sá gba aginjù lọ. <sup>8</sup> Şùgbọ̀n àwọ̀n ọ̀mọ́-ogun Babeli lépa ọ̀ba Sedekiah wọ̀n sì le bá ni pètẹ̀lẹ̀ Jeriko. Gbogbo àwọ̀n ọ̀mọ́-ogun sì pínýà, kúrò ní ọ̀dọ̀ rẹ̀ wọ̀n sì túká. <sup>9</sup> Wọ̀n sì mu ní igbèkùn.

Wọ̀n mú un lọ sí ọ̀dọ̀ ọ̀ba Babeli, ní Ribla ní ilẹ̀ Hamati níbẹ̀ ní ó ti ẹ̀ idájọ́ lórí rẹ̀. <sup>10</sup> Ní Ribla ni ọ̀ba Babeli tí pa ọ̀mọ̀kùnrin Sedekiah lójú rẹ̀; ó sì tún pa gbogbo àwọ̀n aláşẹ̀ Juda. <sup>11</sup> Lẹyìn nàà, ọ̀ba Babeli yọ̀ Sedekiah ní ojú, o sì fi ẹ̀wọ̀n dè é, ó sì gbe e lọ sí Babeli níbi tí ó ti fi sínú ọ̀gbà ẹ̀wọ̀n títí di ojú ikú rẹ̀.

<sup>12</sup> Ní ojú kẹwàá oşu karùn-ún, tí ó jẹ́ ọ̀dún kọ̀kàndínlógún Nebukadnessari ọ̀ba Babeli, ni Nebusaradani balógun lşọ́ wá sí Jerusalemu. <sup>13</sup> Ó dána sun pepe OLÚWA, ààfin ọ̀ba àti gbogbo àwọ̀n ilé Jerusalemu. Ó sì dána sun gbogbo àwọ̀n ilé nlá nlá. <sup>14</sup> Gbogbo àwọ̀n ogun Babeli, tí ó wá lóđọ̀ olórí ẹ̀şọ́, wó ògiri tí ó yí Jerusalemu ká lulẹ̀. <sup>15</sup> Nebusaradani balógun lşọ́ kó gbogbo àwọ̀n táláká àti gbogbo àwọ̀n tí ó kú ní ilú, ní igbèkùn lọ sí Babeli, pẹ̀lú àwọ̀n tí ó ya lọ, tí ó sì ya tọ́ ọ̀ba Babeli lọ, àti iyókú àwọ̀n èniyàn nàà. <sup>16</sup> Şùgbọ̀n Nebusaradani, balógun lşọ́ fi àwọ̀n táláká tó kú ní ilẹ̀ nàà silẹ̀ láti máa şişẹ̀ nínú ọ̀gbà àjàrà àti ro oko.

<sup>17</sup> Àwọ̀n ará Babeli fọ́ ọ̀wọ̀n idẹ̀ wọ̀n-ọ̀n-ni àti àwọ̀n ijókóò wọ̀n-ọ̀n-ni, àti agbada idẹ̀ titóbi wọ̀n-ọ̀n-ni tí n bẹ̀ ní ilẹ̀ OLÚWA, àwọ̀n ará Babeli fọ́ túútúú, wọ̀n sì kó gbogbo idẹ̀ nàà lọ sí Babeli. <sup>18</sup> Bákán nàà, wọ̀n tún kó àwọ̀n ikòkò wọ̀n-ọ̀n-ni, ọ̀kọ́ wọ̀n-ọ̀n-ni àti ọ̀pá fitilá wọ̀n-ọ̀n-ni, àwọ̀n ọ̀pọ̀n wọ̀n-ọ̀n-ni, şíbí wọ̀n-ọ̀n-ni àti gbogbo ohun èlò idẹ̀ tí wọ̀n n ló níbi pepe lọ. <sup>19</sup> Balógun lşọ́ nàà kó àwokòtò wọ̀n-ọ̀n-ni, ohun ifonná wọ̀n-ọ̀n-ni, ọ̀pọ̀n wọ̀n-ọ̀n-ni, ikòkò wọ̀n-ọ̀n-ni, ọ̀pá fitilá wọ̀n-ọ̀n-ni, şíbí wọ̀n-ọ̀n-ni àti ago wàinì wọ̀n-ọ̀n-ni; èyí tí a fi wúrà àti fádáká ẹ̀ lọ.

<sup>20</sup> Àwọn ọwọn mèjì, agbada nílá kan àti àwọn màlúù idẹ mèjílá tí ó wà lábẹ̀ ijókòò alágbéká tí Solomoni ọba ẹ̀e fún ilẹ̀ OLÚWA, idẹ̀ ni gbogbo ohun èlò wọnyí, ó ju èyí tí a lè wọ̀n lọ. <sup>21</sup> Okòṣkan nínú àwọn ọwọn yìí ni ga ní iwọn ìgbònwọ̀ mèjìdínlógún; okùn ìgbònwọ̀ mèjílá sì yí i ká. Okòṣkan nípọ̀n tó ìka m̀erín, wọ̀n sì ní ihò nínú. <sup>22</sup> Ọ̀nà orí idẹ̀ kan tó ìgbònwọ̀ márùn-ún ní gíga, wọ̀n sì fi ẹ̀so pomegiranate ẹ̀ ọ̀ṣọ̀ sí i lára yíká. Ọwọn kejì sì wà pèlú ẹ̀so pomegiranate tí ó jọra. <sup>23</sup> Pomegiranate m̀erìndínlógórùn-ún ní ó wà ní àwọn ègbé rẹ̀. Àpapọ̀ gbogbo pomegiranate sì jẹ̀ ọgórùn-ún kan.

<sup>24</sup> Balógun àwọn ẹ̀ṣọ̀ mu Seraiah olórí àwọn àlùfáà àti Sefaniah àlùfáà kejì àti àwọn olùṣọ̀ iloro m̀éta. <sup>25</sup> Nínú àwọn tí ó kù ní ilẹ̀ nàà, ó mú iwẹ̀fà kan, tí ó wà ní itọ́jú àwọn ológun, àti àwọn olúdámòràn ọba m̀éje. B́akan nàà, ó tún mu akòwé olórí ogun tí ó wà ní itọ́jú títo àwọn èniyàn ilẹ̀ nàà, àti ọgọ̀ta nínú àwọn ọkùnrin rẹ̀ tí wọ̀n rí ní ilú nàà. <sup>26</sup> Nebusaradani, balógun ịṣọ̀ kó gbogbo wọ̀n, ó sì mú wọ̀n to ọba Babeli wá ní Ribla. <sup>27</sup> Ọba Babeli sì kọ̀lù wọ̀n, ó sì pa wọ̀n ní Ribla ní ilẹ̀ Hamati.

Báyíí ni a mú Juda kúrò ní ilẹ̀ rẹ̀.

<sup>28</sup> Èyí ni iye àwọn èniyàn tí Nebukadnessari kó lọ sí ilẹ̀ àjẹ̀jì.

Ní ọ̀dún keje ẹgbèrún m̀éta ó lé m̀etàlélógún (3,023) ará Juda.

<sup>29</sup> Ní ọ̀dún kejidínlógún Nebukadnessari o kó ẹgbèrin ó lé mèjìlélégbò (832) láti Jerusalẹmu.

<sup>30</sup> Ní ọ̀dún ketàlélógún àwọn Júù tí Nebusaradani kó lọ sí ilẹ̀ àjẹ̀jì jẹ̀ ọ̀tadinlégbèrin ó dín márùn-ún (745).

Gbogbo èniyàn tí ó kó lápapọ̀ jẹ̀ ẹgbètàlélógún (4,600).

### *Itústẹ̀ Jehoiakimu*

<sup>31</sup> Ní ọ̀dún ketàdínlógójì ti Jehoiakini ọba Juda ni Efilí-Merodaki di ọba Babeli. Ó gbé orí Jehoiakini ọba Juda sókè, ó sì tú silẹ̀ nínú túbú ní ọjọ̀ kẹ̀dógbò ọ̀ṣù kejílá. <sup>32</sup> Ó ń sọ̀rọ̀ rere fún un, ó sì gbé itẹ̀ rẹ̀ ga ju itẹ̀ àwọn ọba tókù lọ tí ó wà pèlú rẹ̀ ní Babeli. <sup>33</sup> Nítorí nàà, Jehoiakini pà̀rọ̀ aṣọ̀ túbú rẹ̀, ó sì ń jẹun ní gbogbo ìgbà ní iwájú rẹ̀ ní gbogbo ọjọ̀ ayé rẹ̀. <sup>34</sup> Ní ojoojúmọ̀ ní ọba Babeli ń fún Jehoiakini ní ipín tirẹ̀ bí ó tí ń bẹ̀ láààyè, tí tí di ọjọ̀ kú rẹ̀.

# Ìwé Èkún Jeremiah

## 1

<sup>1</sup> Báwo ni ilú ẹ̀ jókòó nìkan,  
 nígbà kan tí ó sì kún fún èniyàn!  
 Ó ti figbà kan jẹ́ ilú olókíkí láàrín àwọn orílẹ̀-èdè,  
 tí ó wà ní ipò opó,  
 ẹnì tí ó jẹ́ ọmọ ọ̀bàbìnrin láàrín ilú  
 ní ó padà di ẹ̀rú.

<sup>2</sup> Ọ̀gànjọ̀ ọ̀ru ni ó fi máa n sọkún kíkòrò  
 pẹ̀lú omijé ní ẹ̀rẹ̀kẹ̀ rẹ̀ tí ó dúró sí ẹ̀rẹ̀kẹ̀ rẹ̀.  
 Nínú gbogbo àwọn olólúfẹ̀ rẹ̀  
 kò sí ọ̀kan nínú wọn láti rẹ̀ ẹ̀ lẹ̀kún.  
 Gbogbo àwọn ọ̀rẹ̀ rẹ̀ ti jòwọ̀ rẹ̀  
 wọn ti di aláta kò rẹ̀.

<sup>3</sup> Lẹ̀yìn ìjìyà àti ipònjú nínú oko ẹ̀rú,  
 Juda lọ sí àjò  
 Ó tẹ̀dó láàrín àwọn orílẹ̀-èdè,  
 sùgbọ̀n kò rí ibi isinmi.  
 Àwọn tí ó n tẹ̀lé ká á mó  
 ibi tí kò ti le sá àsálà.

<sup>4</sup> Gbogbo ọ̀nà tí ó wọ Sioni n sọfò,  
 nítorí ẹnìkan kò wá sí àjọ̀dún tí a yàn.  
 Gbogbo ẹ̀nu-bodè rẹ̀ dahoro,  
 àwọn àlùfáà rẹ̀ kẹ̀dùn,  
 àwọn wúndiá rẹ̀ sì n káàánú,  
 ọ̀un gan an wà ní ọ̀kan kíkòrò.

<sup>5</sup> Àwọn aninilára rẹ̀ gbogbo di olúwa rẹ̀,  
 nńkan sì rọ̀rùn fún àwọn ọ̀tá rẹ̀,  
 OLÚWA tí fún un ní ìjìyà tó tọ̀  
 nítorí àwọn ẹ̀sẹ̀ rẹ̀.  
 Àwọn ẹ̀sọ̀ wéwé rẹ̀ lọ sí oko ẹ̀rú,  
 ìgbẹ̀kún níwájú àwọn ọ̀tá.

<sup>6</sup> Gbogbo ẹ̀wà ti di ohun ìgbàgbé  
 kúrò lódò ọ̀mọ̀bìnrin Sioni.  
 Àwọn ìjòyè rẹ̀ dàbí i àgbọ̀nrín  
 tí kò rí ewé tútù jẹ́;  
 nínú ààrẹ̀ wọn sáré  
 níwájú ẹnì tí ó n lé wọn.

<sup>7</sup> Ní ọ̀jọ̀ ipònjú àti àrìnká rẹ̀ ni  
 Jerusalemu rántí àwọn ohun ìní dárádára rẹ̀  
 tí ó jẹ́ tirẹ̀ ní ọ̀jọ̀ pípé.

Nígba tí àwọn ènìyàn rẹ ṣubú ṣọwọ àwọn ọtá,  
kò sì sí olùrànlọwọ fún un.

Àwọn ọtá rẹ wò ó  
wọn sì n fi iparun rẹ ṣeléyà.

<sup>8</sup>Jerusalemu sì ti dẹṣẹ púpọ  
ó sì ti di aláímọ.

Àwọn tí ó n tẹriba fún un sì kẹgàn rẹ,  
nítorí wọn ti rí lhòhò rẹ;  
ó kérora fúnra rẹ,  
ó sì lọ kúrò.

<sup>9</sup>Ìdọtí wà ní etí aṣọ rẹ,  
bẹẹ ni kò wo ojọ iwájú rẹ.

Ìṣubú rẹ ya ni lẹnu;  
olùtúnú kò sì sí fún un.  
“Wo ipónjú mi, OLÚWA,  
nítorí àwọn ọtá ti borí.”

<sup>10</sup>Ọtá ti gbọwọ lé  
gbogbo ìní rẹ;  
o rí pé àwọn orílẹ̀-èdè  
tí wọn wọ ibi mímọ rẹ—  
àwọn tí o ti kọsílẹ̀  
láti wọ ipéjọpọ rẹ.

<sup>11</sup>Àwọn ènìyàn rẹ n kérora  
bí wọn ti n wá oúnjẹ;  
wọn fi ohun ìní wọn ṣe pàṣipàrọ oúnjẹ  
láti mú wọn wà láààyè.  
“Wò ó, OLÚWA, kí o sì rò ó,  
nítorí a kọ mí silẹ.”

<sup>12</sup>“Kò ha jẹ nṣkan kan sí i yín?  
Gbogbo èyin tí n rékọjá.  
Njẹ ẹnìkan n jìyà bí èmi ti n jìyà  
tí a fi fún mi, ti  
OLÚWA mú wá fún mi  
ní ojọ ìbínú gbígbóná rẹ.

<sup>13</sup>“Ó rán iná láti òkè  
sòkalẹ sínú egungun ara mi.  
Ó dẹ àwọn fún ẹṣẹ mi,  
ó sì yí mi padà.  
Ó ti pa mí lára  
mó n kú lọ ní gbogbo ojọ.

<sup>14</sup>“Ẹṣẹ mi ti di sísopọ sí àjàgà;  
ọwọ rẹ ni a fi hun ún papọ.  
Wọn ti yí ọrùn mi ká

Olúwa sì ti dín agbára mi kù.  
 Ó sì ti fi mí lé  
 àwọn tí n kò le dojúko lẹwọ.

15 “Olúwa ko  
 àwọn akọni mi sílẹ,  
 ó rán àwọn ológun lòdì sí mi  
 kí wọn pa àwọn ọdómọkùnrin mi run.  
 Nínú ifúntí wáinì rẹ Olúwa tẹ  
 àwọn ọdómọbìnrin Juda.

16 “Ídì nìyí tí mo fi n sọkún  
 tí omijé sì n dà lójú mi.  
 Olùtùnú àti ẹni tí ó le mú ọkàn mi sojì jìnnà sí mi,  
 kò sí ẹni tí yòò dá ẹmí mi padà.  
 Àwọn omọ mi di aláinì  
 nítorí ọtá ti borí.”

17 Sionì na ọwọ jade,  
 sùgbón kò sí olùtùnú fún un.  
 OLÚWA ti pàṣẹ fún Jakọbu  
 pé àwọn ará ilé rẹ di ọtá fún un  
 Jerusalemu ti di  
 ohun aláimọ láàrín wọn.

18 “Olóòtítọ ni OLÚWA,  
 sùgbón mo sọtẹ sí àṣẹ rẹ.  
 Ẹ gbọ, gbogbo èniyàn;  
 ẹ wò mí wò ìyà mi.  
 Gbogbo ọdómọkùnrin àti ọdómọbìnrin mi  
 ni a ti kó lọ sí igbékùn.

19 “Mo pe àwọn ọrẹ mi  
 sùgbón wọn dà mí.  
 Àwọn olórí àlùfáà àti àgbàgbà mi  
 sẹgbé sínú ilú  
 nígbà tí wọn n wá oúnjẹ  
 tí yóò mú wọn wà láàyè.

20 “OLÚWA, wò ó, bí mo ti wà nínú inira!  
 Tí mo sì n jẹrora nínú mi,  
 idààmú dé bá ọkàn mi  
 nítorí pé a ti sọtẹ sí mi gidigidi.  
 Ní gbangba ni idà n parun;  
 ikú wà nínú ilé pẹlú.

21 “Àwọn èniyàn ti gbọ ìrora mi,  
 sùgbón kò sí olùtùnú fún mi.  
 Àwọn ọtá mi ti gbọ ìparun mi;  
 wọn yò sí ohun tí o ṣe.

Kí o mú oṣọ tí o ti kéde,  
kí wọn le dàbí tẹmi.

22 “Jẹ kí iwà ikà wọn wá síwájú rẹ;  
jẹ wọn ní yà  
bí o ṣe jẹ mí ní yà  
nítórí gbogbo ẹṣẹ mi.  
Ìrora mi pò  
okàn mi sì rẹwẹ̀sì.”

## 2

1 Báwo ni Olúwa ṣe bo omọ̀bìnrin Sioni  
pẹ̀lú àwọ̀sánmọ̀ ibínú rẹ̀!

Ó sọ ọ̀go Israẹli kalẹ̀,  
láti ọ̀run sí ayé;  
kò rántí àpótí ìtìsẹ̀ rẹ̀  
ní oṣọ̀ ibínú rẹ̀.

2 Láìní àánú ni Olúwa gbé  
ìbùgbé Jakọbu mi;  
nínú ìrunú rẹ̀, ni ó wó  
ìbì gíga omọ̀bìnrin Juda lulẹ̀.

Ó ti mú ìjọba àti àwọn omọ̀-aládé ọ̀kúnrin  
lọ̀ sínú ilẹ̀ ní àilọ̀wọ̀.

3 Ní ibínú gbígbóná rẹ̀ ni ó ké  
gbogbo ìwo Israẹli.  
Ó ti mú ọ̀wọ̀ ọ̀tún rẹ̀ kúrò  
nígbà tí àwọn ọ̀tá dé.  
Ó run ní Jakọbu bí ọ̀wọ̀-iná  
ní àgọ̀ àwọn omọ̀bìnrin Sioni.

4 Ó na ọ̀fà rẹ̀ bí ọ̀tá;  
ọ̀wọ̀ ọ̀tún rẹ̀ sì múra.  
Bí tí ọ̀tá tí ó ti parun  
ó tú ibínú rẹ̀ jáde bí iná  
sórí àgọ̀ omọ̀bìnrin Sioni.

5 Olúwa dàbí ọ̀tá;  
ó gbé Israẹli mì.  
Ó ti gbé gbogbo ààfin rẹ̀ mì  
ó pa ibi gíga rẹ̀ run.  
Ó sọ ìmí ẹ̀dùn àti ìbànújẹ̀ di púpọ̀  
fún àwọn omọ̀bìnrin Juda.

6 Ó mú ìparun bá ibi mímọ̀,  
ó pa ibi ìpàdé rẹ̀ run.  
OLÚWA ti mú Sioni gbàgbé

àjòdún tí a yàn àti ọ̀sẹ̀ tí ó yàn;  
nínú ìbínú gbígbóná rẹ̀ ní ó run  
ọ̀ba àti olórí àlùfàà.

<sup>7</sup> Olúwa ti kò pẹ̀pẹ̀ rẹ̀ sílẹ̀  
ó sì ti kò ìbì mímọ̀ rẹ̀.  
Ó sì fi lé ọ̀tá lẹ̀wọ̀  
àwọn odi ààfin rẹ̀;  
wọn sì kígbẹ̀ ní ilé OLÚWA  
gégé bí ọjó àpèjẹ̀ tí a yàn.

<sup>8</sup> OLÚWA pinnu láti fa  
ògiri tí ó yí ọ̀mọ̀bínrin Sioni ya.  
Ó gbé wọn sórí ọ̀sùwọn,  
kò sì fa ọ̀wọ̀ rẹ̀ padà kúrò nínú ìparun wọn.  
Ó mú kí ilé ìsọ̀ àti odi rẹ̀ ọ̀fọ̀  
wọn ọ̀fọ̀ papọ̀.

<sup>9</sup> Ènu-òná rẹ̀ ti wọ̀ inú ilẹ̀;  
ọ̀pó rẹ̀ ní ó wó tí ó sì ti bàjẹ̀.  
Ọ̀ba àti ọ̀mọ̀ ọ̀bakúnrin rẹ̀ wà ní ìgbẹ̀kún láàrín àwọn orílẹ̀-èdè,  
kò sí ọ̀fin mọ̀,  
àwọn wòlú rẹ̀ kò rí  
ìran láti ọ̀dọ̀ OLÚWA mọ̀.

<sup>10</sup> Àwọn àgbàgbà ọ̀mọ̀bínrin Sioni  
jókòó sílẹ̀ ní ìdákẹ́rọ̀rọ̀;  
wọn da eruku sí orí wọn  
wọn sì wọ̀ aṣọ̀ àkísà.  
Àwọn ọ̀dọ̀mọ̀bínrin Jerusalemu  
ti tẹ̀rì wọn ba sí ilẹ̀.

<sup>11</sup> Ojú mi kò láti sọkún,  
mo n jẹ̀ ìrora nínú mi,  
mo tú ọ̀kàn mi jáde sí ilẹ̀  
nítórí a pa àwọn ènìyàn mí run,  
nítórí àwọn ọ̀mọ̀dé àti ọ̀mọ̀ ọ̀wọ̀ n kú  
ní ọ̀pópó ìlú.

<sup>12</sup> Wọn wí fún àwọn ìyá wọn,  
“Níbo ni ọ̀kà àti wáìni wà?” Wò ó  
bí wọn ẹ̀ n kú lọ̀ bí àwọn ọ̀kúnrin tí a ẹ̀ lẹ̀ṣe  
ní àwọn ọ̀pópónà ìlú,  
bí ayé wọn ẹ̀ n ọ̀fọ̀  
láti ọ̀wọ̀ ìyá wọn.

<sup>13</sup> Kí ni mo le sọ fún ọ̀?  
Pẹ̀lú kí ni mo lè fi ọ̀ wé,  
ìwọ̀ ọ̀mọ̀bínrin Jerusalemu?  
Kí sì ni mo lè fi ọ̀ wé,  
kí n lè tù ọ̀ nínú,



ìwọ wúńdíá obìnrin Sioni?  
 Ọgbẹ rẹ jì bí Ọkun.  
 Ta ni yóò wò ọ sàń?

14 Ìran àwọn wòlú rẹ  
 jẹ kíkí ẹtàn láńí ìwọń;  
 wọń kò sí fí ẹsẹ rẹ hàn  
 tí yóò mú ẹgbẹkùn kúrò fún ọ.  
 Àwọn ọ̀rìsà tí wọń fún ọ  
 jẹ ẹké àtí ìmúnìşinà.

15 Àwọn tí ó gba ọ̀nà ọ̀dọ rẹ  
 pàtẹwọ lé ọ lórí;  
 wọń kẹgàn wọń ju orí wọń  
 sí ọmọbìnrin Jerusalemu:  
 “Èyí ha ni ilú tí à n pè  
 ní àşepé ewà,  
 ídùnnú gbogbo ayé?”

16 Gbogbo àwọn ọ̀tá rẹ la ẹnu wọń  
 gbòòrò sí ọ;  
 wọń kẹgàn, wọń sì payínkeke  
 wọń wí pé, “A tí gbé e mì tán.  
 Èyí ni ọjọ tí a tí n retí;  
 tí a sì wá láti rí.”

17 OLÚWA tí şe ohun tí ó pinnu;  
 ó tí mú ọ̀rọ rẹ şe,  
 tí ó sì pàşẹ ní ọjọ pípé.  
 Ó tí sí ọ ní ipò láí láàánú,  
 ó fún ọ̀tá ní ịşẹgun lórí rẹ,  
 ó tí gbé ìwo àwọn ọ̀tá rẹ ga.

18 Ọkàn àwọn èniyàn  
 kígbẹ jáde sí OLÚWA.  
 Odi ọmọbìnrin Sioni,  
 jẹ kí ẹkún rẹ sàń bí odò  
 ní ọsán àtí ọru;  
 má şe fí ara rẹ fún یتورا,  
 ojú rẹ fún isinmi.

19 Dìde, kígbẹ sókè ní àşálé,  
 bí ịşọ ọru tí bẹrẹ  
 tú ọkàn rẹ jáde bí omi  
 níwájú OLÚWA.  
 Gbé ọwọ yín sókè sí i  
 nítorí ẹmí àwọn ẹwe rẹ  
 tí ó n kú lọ nítorí ebi  
 ní gbogbo oríta ọ̀pópó.

- 20 “Wò ó, OLÚWA, kí o sì rò ó.  
Ta ni ìwọ ti fiyà jẹ bí èyí.  
Njẹ àwọn obinrin yóò ha jẹ ọmọ wọn,  
àwọn ọmọ tí wọn n ẹ̀ ẹ̀tọ́jú fún?  
Njẹ kí a pa olórí àlùfàà àti àwọn wòlú  
ní ibi mímọ OLÚWA?
- 21 “Omọdé àti àgbà n sùn papọ  
sínú eruku àwọn ọpọ́pọ́;  
àwọn ọ̀dọ́mọkùnrin àti ọ̀dọ́mọ̀bìnrin mi  
ti ẹ̀gbé nipa idà.  
Ìwọ pa wọn run ní ojọ ibínú ẹ̀,  
Ìwọ pa wọn láíní àánú.
- 22 “Bí ó ti ẹ̀ ẹ̀ ní ojọ àsẹ̀,  
bẹ̀ẹ̀ ní ó ẹ̀ fi ẹ̀rù sí ẹ̀gbé mi.  
Ní ojọ ibínú OLÚWA  
kò sí ẹ̀ni tí ó sálà tí ó sì yè;  
àwọn tí mo ti tọ́jú tí mo sì fẹ̀ràn,  
ní ọ̀tá mi parun.”

### 3

- 1 Èmi ni ọ̀kùnrin tí ó rí ìpọ̀njú  
pẹ̀lú ọ̀pá ibínú ẹ̀.
- 2 Ó ti lé mi jáde ó sì mú mi rìn  
nínú ọ̀kùnkùn ju ti ìmọ̀lẹ̀.
- 3 Nítòótó, ó ti yí ọ̀wọ̀ ẹ̀ padà sí mi  
síwájú àti síwájú sí i ní gbogbo ojọ.
- 4 Ó jẹ kí àwọ mi àti ẹ̀ran-ara mi gbó  
ó sì tún ẹ̀ egungun mi.
- 5 Ó ti fi mí sí ìgbèkùn, ó sì ti yí mi ká  
pẹ̀lú ìkorò àti làáláá.
- 6 Ó mú mi gbé nínú ọ̀kùnkùn,  
bí ti àwọn tó ti kú fún ìgbà pípẹ̀.
- 7 Ó ti tí mí mọ̀ ilé, nítorí nàà n kò le è sálo;  
ó ti fi ẹ̀wọ̀n mú mí mọ̀lẹ̀.
- 8 Pàápàá nígbà tí mo ké fún ìrànlowọ̀,  
ó kọ̀ àdúrà mi.
- 9 Ó fi ọ̀giri ọ̀kúta dí ọ̀nà mi;  
ó sì mú ọ̀nà mi wọ̀.
- 10 Bí i beari tí ó dùbúlẹ̀,  
bí i kinníún tí ó sá pamọ̀.
- 11 Ó wọ mi kúrò ní ọ̀nà, ó tẹ̀ mí mọ̀lẹ̀  
ó fi mí sílẹ̀ láísí ìrànlowọ̀.
- 12 Ó fa ọ̀fà ẹ̀ yọ̀

ó sì fi mí ẹ̀ ohun ìtafàsí.

- 13 Ó fa ọ̀kàn mí ya  
pẹ̀lú ọ̀fà nínú àkọ̀ rẹ̀.
- 14 Mo di ẹ̀ni yẹ̀yẹ̀ láàrín àwọn ẹ̀niyàn mi;  
wọn yẹ̀yẹ̀ mi pẹ̀lú orin ní gbogbo ọ̀jọ̀.
- 15 Ó ti kún mi pẹ̀lú ewé kíkòrò  
àti ìdààmú bí omi.
- 16 Ó ti fi òkúta kán eyín mi;  
ó ti tẹ̀ mí mọ̀lẹ̀ nínú eruku.
- 17 Mo ti jìnnà sí àlàáfíà;  
mo ti gbàgbé ohun tí àṣeyege ń ẹ̀.
- 18 Nítorí náà mo wí pé, “Ògo mi ti lọ  
àti ìrètí mi nínú OLÚWA.”
- 19 Mo ẹ̀ irántí ìpọ̀njú àti ìdààmú mi,  
ìkorò àti ìbànújé.
- 20 Mo ẹ̀rántí wọn,  
ọ̀kàn mi sì gbogbẹ̀ nínú mi.
- 21 Síbẹ̀, ẹ̀yí ni mo ní ní ọ̀kàn  
àti nítorí náà ní mo ní rètí.
- 22 Nítorí ifẹ̀ OLÚWA tí ó lágbara ni àwa kò fi ẹ̀gbé,  
nítorí ti àánú rẹ̀ kí í kùna.
- 23 Wọn jẹ̀ ọ̀tún ní ààrọ̀;  
títóbi ni òdodo rẹ̀.
- 24 Mo wí fún ara mi, ìpín mi ni OLÚWA;  
nítorí náà ẹ̀mi yóò dúró dè ọ̀.
- 25 Dídára ni OLÚWA fún àwọn tí ó ní ìrètí nínú rẹ̀,  
sí àwọn tí ó ń wá a.
- 26 Ó dára kí a ní sùúrù  
fún ìgbàlà OLÚWA.
- 27 Ó dára fún ẹ̀niyàn láti gbé àjàgà  
nígbà tí ó wà ní ẹ̀we.
- 28 Jẹ́ kí ó jókòó ní idáké jẹ́jẹ́,  
nítorí OLÚWA ti fi fún un.
- 29 Jẹ́ kí ó bo ọ̀jú rẹ̀ sínú eruku—  
ìrètí sí lè wà.
- 30 Jẹ́ kí ó fi ẹ̀rẹ̀kẹ̀ fún àwọn tí yóò gbá a,  
sí jẹ́ kí ó wà ní idójútì.
- 31 Ẹ̀niyàn kò di ìtanù  
lọ̀dọ̀ Olúwa tí tí láá.
- 32 Lóótítọ̀ ó mú ìbànújé wá, yóò fi àánú hàn,  
nítorí títóbi ni ifẹ̀ rẹ̀.
- 33 Nítorí kò mọ̀ ọ̀n mọ̀ mú ìpọ̀njú wá  
tàbí ìrora wá fún ọ̀mọ̀ ẹ̀niyàn.

- 34 Láti tẹ mọlẹ lábé esè  
gbogbo àwọn ẹlẹwọn ní ilẹ náà.
- 35 Láti sẹ omọ èniyàn fún ẹtọ rẹ  
níwájú Oḡá-ògo jùlọ,
- 36 láti yí lǎdájọ èniyàn padà,  
ńjẹ Olúwa kò rí ohun bẹẹ.
- 37 Ta ni yóò sọrọ tí yóò rí bẹẹ  
tí Olúwa kò bá fi àṣẹ sí í.
- 38 Ẹjẹ kí í sẹ láti ẹnu Oḡá-ògo jùlọ  
ní rere àti búburú tí ń wá?
- 39 Kí ló dé tí ẹdǎ aláàyẹ sẹ ń kùn  
nígbà tí ó bá ń jìyà ẹṣẹ rẹ?
- 40 Ẹ jẹ kí a yẹ ọ̀nà wa, kí a sì dán an wò,  
kí a sì tọ OLÚWA lọ.
- 41 Ẹ jẹ kí a gbé ọkàn àti ọwọ wa sókè  
sí Olorun ní ọrun, kí a wí pé,
- 42 “Àwa ti sẹ a sì ti sọtẹ  
ìwọ kò sí fi ẹṣẹ wa jì wá.
- 43 “Ìwọ fi ìbínú bo ara rẹ ìwọ sì ń lépa wa;  
ìwọ ń parun láìsí àánú.
- 44 Ìwọ ti fi àwọsánmọ bo ara rẹ  
pé kí àdúrà wa má ba à dé ọdọ rẹ.
- 45 Ó ti sọ wá di èérí àti ààtàn  
láàrín orílẹ̀-èdè gbogbo.
- 46 “Gbogbo àwọn ọtá wa ti la ẹnu wọn  
gbòòrò sí wa.
- 47 Àwa ti jìyà àti ìparun,  
nínú ìbẹ̀rù àti ewu.”
- 48 Omijé ń sà̀n ní ojú mi bí odò  
nítórí a pa àwọn èniyàn mi run.
- 49 Ojú mi kò dá fún omijé,  
lái sinmi,
- 50 títí ìgbà tí OLÚWA yóò síjú wolẹ  
láti òkè ọrun tí yóò sí rí í.
- 51 Ohun tí mo rí mú ìbẹ̀rù wá ọkàn mi  
nítórí gbogbo àwọn obinrin ilú mi.
- 52 Àwọn tí ó jẹ ọtá mi láìnídìí  
dẹ mí bí ẹyẹ.
- 53 Wọn gbiyànjú láti mú ọ̀pin dé bá ayé mi nínú ihò  
wọn sí ju òkúta lù mí.
- 54 Orí mi kún fún omi,  
mo sì rò pé ìgbèyìn dé.
- 55 Mo pe orúkọ rẹ, OLÚWA,

láti ògbun ìsàlẹ̀ ihò.

56 Ìwọ̀ gbọ̀ èbẹ̀ mi, “Má ẹ̀ di etí rẹ̀ sí igbe èbẹ̀ mi fún ìtura.”

57 O wá tòsí nìgbà tí mo ké pẹ̀ ọ̀, o sì wí pé, “Má ẹ̀ bèrù.”

58 OLÚWA, ìwọ̀ gba ẹ̀jọ̀ mi rò, o ra ẹ̀mí mi padà.

59 O ti rí i, OLÚWA, búburú tí a ẹ̀ sí mi. Gba ẹ̀jọ̀ mi ró!

60 Ìwọ̀ ti rí ògbun ẹ̀san wọn, gbogbo ìmọ̀ wọn sí mi.

61 OLÚWA ìwọ̀ ti gbọ̀ ẹ̀gàn wọn àti ìmọ̀ búburú wọn sí mi,

62 ohun tí àwọn ọ̀tá mi n sọ sí mi ní gbogbo ọ̀jọ̀.

63 Wò wọn! Ní jíjòkòó tàbí ní dídíde, wọn n ẹ̀lẹ̀yà mi nínú orin wọn.

64 OLÚWA san wọn lẹ̀san ohun tí ó tọ̀ sí wọn fún ohun tí ọ̀wọ̀ wọn ti ẹ̀.

65 Fi ìbòjú bò wọn ní ọ̀kàn, kí o sì fi wọn ré.

66 Ní wọn lára kí o sì pa wọn run pẹ̀lú ibínú, lábẹ̀ ọ̀run OLÚWA.

## 4

1 Báwo ni wúrà ẹ̀ ẹ̀ sọ̀ ọ̀go dídán rẹ̀ nù, wúrà dídára di àidán! Òkúta ibi mímọ̀ wá túkà sí oríta gbogbo ọ̀pópó.

2 Báwo ni àwọn ọ̀dọ̀mọ̀kùnrin Sioni tí ó ẹ̀ iyebíye, tí wọn fi wúrà dídára ẹ̀ wá dàbí ikòkò amọ̀ lásán iṣẹ̀ ọ̀wọ̀ amọ̀kòkò!

3 Àwọn ajáko pèsè ọ̀mú wọn fún itọ̀jú àwọn ọ̀mọ̀ wọn, sùgbọ̀n àwọn ẹ̀niyàn mi wá lál lẹ̀kàn bí ọ̀gòhò ní aginjù.

4 Nítorí òhngbẹ̀, ahọ̀n àwọn ọ̀mọ̀ ọ̀wọ̀ lẹ̀ mọ̀ okè ẹ̀nu wọn; àwọn ọ̀mọ̀dé bèbẹ̀ fún ọ̀nṣẹ̀, sùgbọ̀n kò sí ẹ̀ni tí ó fi fún wọn.

5 Àwọn tí ó n jẹ̀ ohun dárádára

di òtòsì ní òpópó.

Àwọn tí a fi aṣọ dárádára wọ  
ní wọn sùn ní orí òkitì eérú.

<sup>6</sup> Ìjìyà àwọn ènìyàn mi  
tóbi ju ti Sodomu lọ,  
tí a sí ní ipò ní òjìjì  
láísí ọwọ láti ràn án lẹwọ.

<sup>7</sup> Ọmọ ọba ọkúnrin wọn mọ ju òjò-dídì,  
wọn sì funfun ju wàrà lọ  
wọn ní itọjú bí iyùn pupa,  
ìrísí wọn dàbí safire.

<sup>8</sup> Sùgbón nísinsin yìi wọn dúdú ju eédú;  
wọn kò sì dá wọn mọ ní òpópó.  
Ara wọn hun mọ egungun;  
ó sì gbẹ bí igi gbígbe.

<sup>9</sup> Àwọn tí ó kù nípasẹ idà sàń  
ju àwọn tí ìyàn pa;  
tí ó wọ àkísà ebi, tí ó ń sòfò  
fún àìní ọúnjẹ láti inú pápá.

<sup>10</sup> Pẹ̀lú ọwọ àwọn obìnrin aláàánú  
ní wọn ẹ ọmọ wọn jẹ  
tí ó di ọúnjẹ fún wọn  
nígbà tí a pa àwọn ènìyàn mi run.

<sup>11</sup> OLÚWA ti fi ihò kíkún fún ìbínú rẹ;  
ó sì tú ìbínú gbígbóná rẹ jáde.  
Ó da iná ní Sioni  
tí ó jó ìpilẹ rẹ run.

<sup>12</sup> Àwọn ọba ayé kò gbàgbọ,  
tàbí àwọn ènìyàn ayé,  
wí pé àwọn ọtá àti aninílára le wọ  
odi ilú Jerusalemu.

<sup>13</sup> Èyí ẹ̀lẹ̀ nítorí ẹ̀şẹ̀ àwọn wòlú  
àti àìsedéédéé àwọn olórí àlùfàà,  
tí ó ta ẹ̀jẹ̀ àwọn olódodo  
sílẹ̀ láàrín rẹ.

<sup>14</sup> Nísinsin yìi wọn ń rìn kiri ní òpópó  
bí ọkúnrin tí ó fọ́jú.  
Èjẹ̀ ara wọn sọ wọn di àbàwọn  
tí kò sẹni tó láyà láti fowọ kan aṣọ wọn.

<sup>15</sup> “Lọ kúrò! Ẹyin di aláìmọ!” ni àwọn ènìyàn ń kígbẹ sí wọn.  
“Ẹ lọ! Ẹ lọ! Ẹ má ẹ fowọ kàn wá!”

Àwọn èniyàn láàrín orílẹ̀-èdè wí pé,  
 “Wọn kì yóò tẹ̀dó síbí mọ́.”

16 OLÚWA ti tú wọn ká fúnra rẹ;  
 kò sí bojútó wọn mọ́.  
 Kò sí ọ̀wọ́ fún olórí àlùfáà mọ́,  
 àti àánú fún àwọn agbàgbà.

17 Síwájú sí í, ojú wa kùnà  
 fún wíwo ìrànlowọ́ asán;  
 láti orí ìṣọ́ wa ni à ñ wò  
 fún orílẹ̀-èdè tí kò le gbà wá là.

18 Wọn ñ ṣọ́ wa kiri,  
 àwa kò sì le rìn ní ọ̀pópó wa mọ́.  
 Ọ̀pin wa ti sún mọ́, ọ̀jọ́ wa sì níye  
 nítorí ọ̀pin wa ti dé.

19 Àwọn tí ñ lé wa yára  
 ju idi ojú ọ̀run lọ;  
 wọn lé wa ní gbogbo orí òkè  
 wọn sì gẹ̀gùn dè wá ní aginjù.

20 Èni àmì òróró OLÚWA, èémí ìyè wa,  
 ni wọn fi tàkúté wọn mú.  
 Àwa rò pé lábé ọ̀jìjì rẹ  
 ni àwa yóò máa gbé láàrín orílẹ̀-èdè gbogbo.

21 E yò kí inú yín sì dùn, èyin ọ̀mọ̀bínrín Edomu,  
 èyin tó ñ gbé ní ilẹ̀ Usi.  
 Sùgbọ̀n, a ó gbé ago náà kojá sọ̀dọ́ rẹ̀ pẹ̀lú;  
 iwọ́ yóò yó bí ọ̀mùtí, iwọ́ yóò sì rìn ní ìhòhò.

22 Iwọ́ ọ̀mọ̀bínrín Sioni, ìjìyà rẹ̀ yóò dọ́pin;  
 kò ní mú ìgbèkùn rẹ̀ pẹ̀ mọ́.  
 Sùgbọ̀n, iwọ́ ọ̀mọ̀bínrín Edomu, yóò je èṣẹ̀ rẹ̀ ní yà  
 yóò sì fi àìṣedéédéé rẹ̀ hàn kedere.

## 5

1 Rántí, OLÚWA, ohun tí ó ṣẹ̀lẹ̀ sí wa;  
 wò ó, kí o sì rí ìtìjù wa.

2 Àwọn ohun iní wa ti di ti àlejò,  
 ilé wa ti di ti àjẹ̀ì.

3 Àwa ti di aláìní ọ̀bí àti aláìní baba,  
 àwọn ìyá wa ti di opó.

4 A gbọ̀dọ́ ra omi tí à ñ mu;  
 ìgi wa di títà fún wa.

5 Àwọn tí ó ñ lé wa sún mọ́ wa;  
 ààrẹ̀ mú wa àwa kò sì rí ìsinmi.

- 6 Àwa jẹwọ ara wa fún Ejibiti àti Asiria  
láti rí oúnjẹ tó tó jẹ.
- 7 Àwọn baba wa ti ẹ̀, wọn kò sì sí mọ,  
àwa sì n ru ijyà ẹ̀sẹ wọn.
- 8 Àwọn ẹrù n jẹ ọba lórí wa,  
kò sì sí ẹni tí yóò gbà wá lówọ wọn.
- 9 Àwa n rí oúnjẹ wa nínú ewu ẹmí wa  
nítorí idà tí ó wà ní aginjù.
- 10 Ẹran-ara wa gbóná bí ààrò,  
ebi sì yó wa bí ààrẹ.
- 11 Wọn ti fipá bá àwọn obinrin wa lẹ̀pọ ní Sioni,  
àti àwọn wúńdíá ti o wa ní ilú Juda.
- 12 Àwọn ọmọ ọbakúnrin ti di síso sókè ní ọwọ wọn;  
kò sí ibọwọ fún àgbàgbà mọ.
- 13 Àwọn ọdọmọkúnrin wa ru òkúta;  
àwọn ọmọkúnrin sì n Ẹààrẹ lábẹ ẹrù igi.
- 14 Àwọn àgbàgbà ti lọ kúrò ní ẹnu-bodè ilú;  
àwọn ọdọmọkúnrin sì dákẹ orin wọn.
- 15 Ayọ ti Ẹáko ní ọkàn wa;  
ọfọ̀ sì ti dúró bí ijó fún wa.
- 16 Adé ti Ẹí kúrò ní orí wa  
ẹgbé ní fún wa, nítorí a ti ẹ̀.
- 17 Nítorí ẹyí, ààrẹ mú ọkàn wa,  
nítorí ẹyí, ojú wa sì Ẹ.
- 18 Fún òkè Sioni tí ó ti di ahoro  
lórí rẹ̀ àwọn kọ̀lọ̀kọ̀lọ̀ sì n rìn kiri.
- 19 Ìwọ, OLÚWA, jẹ ọba tí tí láé;  
ijọba rẹ̀ dúró láti iran kan dé iran miiran.
- 20 Kí ló dé tí o n gbàgbé wa ní gbogbo igbà?  
Kí ló dé tí o fi kọ wá sílẹ̀ fún ojọ pípẹ?
- 21 Mú wa padà sí ọdọ rẹ, OLÚWA, kí àwa kí ó le padà;  
mú ojọ wa di tuntun bí igbàani,
- 22 àyàfi tí o bá ti kọ wá sílẹ̀ pátápátá  
tí ibínú rẹ̀ sí wa sì kojá iwọn.



## Ìwé Wòlú Esekieli

### Èdá aláàyè àti ògo OLÚWA

<sup>1</sup> Ní ojò karùn-ún, oṣù kẹrin tí mo di oṃo ogbọn ọdún tí mo wà láàrín àwọn igbèkùn ní etí odò Kebari, àwọn ọrun sí sílẹ̀, mo sì rí Iran Olórun.

<sup>2</sup> Ní ojò karùn-ún oṣù—tí ó jẹ ọdún karùn-ún igbèkùn ọba Jehoiakini—<sup>3</sup> ní ọrọ OLÚWA tọ àlúfàà Esekieli, oṃo Busii wá, létí odò Kebari ní ilẹ̀ àwọn ará Babeli. Níbẹ̀ ní ọwọ OLÚWA ti wà lára rẹ̀.

<sup>4</sup> Mo wò, mo sì rí ijì tó n jà bọ láti ihà àrìwá ikùùkuu tó nípon pèlú mọ̀nàmọ̀nà ti n bù yẹ̀rì pèlú ìmọ̀lẹ̀ rokoṣo tó yí i ká. Àárín iná nàà rí bí igbà tí irin bá n bẹ nínú iná, <sup>5</sup> àti láàrín iná nàà ni ohun tó dàbí èdá aláàyè mẹrin wà. Ìrísí wọn jẹ ti èniyàn, <sup>6</sup> ṣùgbọn ẹ̀nikòṣkan wọn ní ojú mẹrin àti iyé apá mẹrin. <sup>7</sup> Eṣẹ̀ wọn sì tọ; àtẹ̀lẹ̀sẹ̀ wọn sì rí bí ti oṃo màlúù, wọn sì tàn bí awọ idẹ̀ dídán. <sup>8</sup> Ní abẹ̀ iyé wọn ní ẹ̀gbẹ̀ méré̀ẹ̀rin wọn ní ọwọ̀ èniyàn. Gbogbo àwọn méré̀ẹ̀erin ní ojú àti àwọn iyé, <sup>9</sup> iyé wọn kan ara wọn. Bẹ̀ẹ̀ ní ọ̀kòṣkan wọn kò padà lònà ibi tí ó n lọ; ṣùgbọn wọn n lọ tààrà ni.

<sup>10</sup> Báyií ní ìrísí ojú àwọn èdá aláàyè yíi: ọ̀kòṣkan wọn ní ojú èniyàn, ní apá ọ̀tún wọn, wọn ní ojú kinnlún ní ihà ọ̀tún, wọn ní ojú màlúù ní ihà ọ̀sì, ọ̀kòṣkan wọn sì tún ní ojú ẹ̀yẹ̀ idì. <sup>11</sup> Báyií ní àpẹ̀júwe ojú wọn. Iyé wọn gbé sókè; ọ̀kòṣkan wọn ní iyé méjì, iyé ọ̀kan sì kan ti èkejì ní ẹ̀gbẹ̀ẹ̀gbẹ̀, iyé méjì tó sì tún bo ara wọn. <sup>12</sup> Olúkúlùkù wọn n lọ tààrà. Níbi kibi tí èmi bá n lọ, ni àwọn nàà n lọ, lài wẹ̀yìn bí wọn ti n lọ. <sup>13</sup> Ìrísí àwọn èdá aláàyè yíi dàbí ẹ̀yin iná tí n jọ tabí bí i iná fitilá. Iná tó n jọ n lọ sókè lọ sódò láàrín àwọn èdá aláàyè; iná yíi mọ̀lẹ̀ rokoṣo, ó sì n bù yẹ̀rì yẹ̀rì jade lára rẹ̀. <sup>14</sup> Àwọn èdá aláàyè yíi sì n sáré lọ sókè lọ sódò bí i itànsán àrà.

<sup>15</sup> Bí mo ti n wò àwọn èdá aláàyè yíi, mo rí kẹkẹ̀ ní ilẹ̀ ní ẹ̀gbẹ̀ ọ̀kòṣkan àwọn èdá aláàyè wọnyí pèlú ojú rẹ̀ méré̀ẹ̀rin. <sup>16</sup> Àpẹ̀júwe àti ìrísí àwọn kẹkẹ̀ nàà nìyí: kẹkẹ̀ méré̀ẹ̀erin rí bakan nàà, wọn sì n tàn yinrin yinrin bí i kirisoleti, ọ̀kòṣkan àwọn kẹkẹ̀ yíi rí bí i igbà tí a fi kẹkẹ̀ bọ kẹkẹ̀ nínú. <sup>17</sup> Àwọn kẹkẹ̀ yíi n yí bí wọn ti n yí, wọn n lọ tààrà sí ibi tí ọ̀kòṣkan àwọn èdá aláàyè kojú sí, kẹkẹ̀ wọn kò sì yapa bí àwọn èdá nàà ti n lọ. <sup>18</sup> Àwọn ríimù wọn ga, wọn sì ba ni lẹ̀rù, àwọn ríimù méré̀ẹ̀erin sì jẹ kíkídá ojú yíká.

<sup>19</sup> Bí àwọn èdá bá n rìn, kẹkẹ̀ ẹ̀gbẹ̀ wọn nàà yóò rìn, bí wọn fò sókè, kẹkẹ̀ nàà yóò fò sókè. <sup>20</sup> Ibi kibi tí èmi bá n lọ, kẹkẹ̀ wọn yóò sì bá wọn lọ, nítorí pé èmi àwọn èdá aláàyè yíi wà nínú kẹkẹ̀ wọn. <sup>21</sup> Bí àwọn èdá yíi bá n lọ, kẹkẹ̀ nàà yóò lọ; bí wọn bá dúró jẹ́ kẹkẹ̀ nàà yóò dúró jẹ́, bẹ̀ẹ̀ sì ni bí àwọn èdá yíi bá dide nílẹ̀, àwọn kẹkẹ̀ yíi yóò dide pèlú wọn, nítorí pé èmi èdá aláàyè wọnyí wà nínú àwọn kẹkẹ̀.

<sup>22</sup> Ohun tí ó dàbí òfúrufú ràn bo orí àwọn èdá aláàyè wọnyí, ó n tàn yinrin yinrin bí i yinyin, ó sì ba ni lẹ̀rù. <sup>23</sup> Iyé wọn sì tọ lábẹ̀ òfúrufú, èkinní sí èkejì, ọ̀kòṣkan wọn sì ní iyé méjì méjì tí ó bo ara wọn. <sup>24</sup> Nígbà tí àwọn èdá nàà gbéra, mo gbọ̀ ariwo iyé wọn tó bolẹ̀ bí i ríru omi, bí i ohùn Olódùmarè, bí i híhò àwọn jagun jagun. Nígbà tí wọn dúró jẹ́, wọn sì rẹ̀ iyé wọn sílẹ̀.

<sup>25</sup> Bí wọn ɛ̀ ɖúró tí wọn sì rẹ̀ iyẹ̀ wọn sílẹ̀, ohùn kan jáde láti inú òfúrufú tó rán bọ̀ wọn. <sup>26</sup> Lókè àwọ̀ òfúrufú tó borí wọn yìí ni ohun tí ó ní ìrísí ìtẹ̀. Ìtẹ̀ náà dàbí òkúta safire, lókè ní orí ìtẹ̀ ní ohun tó dàbí èniyàn wà. <sup>27</sup> Láti ibi ìbàdí èniyàn náà dé òkè, o dàbí irin tí ñ kọ̀ yànrànyànràn. O dàbí pe kiki iná ni, láti ibi ìbàdí rẹ̀ dé isalẹ̀ dàbí iná tó mọ̀lẹ̀ yí i ká. <sup>28</sup> Ìmọ̀lẹ̀ tó yí i ká yìí dàbí ìrísí ọ̀ṣùmàrẹ̀ tó yọ̀ nínú àwọ̀sánmọ̀ ní ojú ọ̀jò, bẹ̀ẹ̀ ni ìmọ̀lẹ̀ tó yí i ká.

Báyìí ni ìrísí ògo OLÚWA. Nígbà tí mo rí i, mo dojúbolẹ̀, mo si gbọ̀ ohùn ẹnìkan tó ń sọ̀rọ̀.

## 2

### *Ọlórùn pe Esekieli*

<sup>1</sup> Ó sọ̀ fún mi pé, “Ọmọ̀ èniyàn, dide dúró lóri ẹ̀sẹ̀ rẹ̀. Èmi yóò bá ọ̀ sọ̀rọ̀.” <sup>2</sup> Bí ó ɛ̀ ń sọ̀rọ̀, ẹ̀mí si wọ̀ inú mí ó mú mí dúró lóri ẹ̀sẹ̀ mí, mo si ń gbọ̀ tí ó ń bá mí sọ̀rọ̀.

<sup>3</sup> Ó sọ̀ pé, “Ọmọ̀ èniyàn, mo ń rán ọ̀ sí àwọn ọmọ̀ Israẹli, sí ọlọtẹ̀ orílẹ̀-èdè tí wọn ti sọ̀tẹ̀ sí mí; àwọn àti baba nílá wọn ti sọ̀tẹ̀ sí mí títi di òní olóní. <sup>4</sup> Àwọn èniyàn tí mo ń rán ọ̀ sí jẹ̀ aláìgbọ̀ràn àti ọlọkàn líle. Sọ̀ fún wọn pé, ‘Èyí ni ohun tí OLÚWA Olódùmarẹ̀ wí.’ <sup>5</sup> Bí wọn fetísílẹ̀ tàbí wọn kò fetísílẹ̀ nítorí pé wọn ọlọtẹ̀ ilé ni wọn—wọn yóò mọ̀ pé wòlú kan wà láàrín wọn. <sup>6</sup> Àti iwọ̀, ọmọ̀ èniyàn, má ɛ̀ bẹ̀rù wọn tàbí ọ̀rọ̀ ẹ̀nu wọn. Má ɛ̀ bẹ̀rù, bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé ọ̀sùsù àti ẹ̀gún yí ọ̀ ká, tí o si ń gbẹ̀ àárín àwọn àkẹ́kẹ́e. Má ɛ̀ bẹ̀rù ohun tí wọn ń sọ̀ tàbí bẹ̀rù wọn, bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé ọlọtẹ̀ ìdílẹ̀ ni wọn. <sup>7</sup> Iwọ̀ gbọ̀dọ̀ sọ̀ ọ̀rọ̀ mí fún wọn, bí wọn gbọ̀ bí wọn kọ̀ láti gbọ̀ torí pé ọlọtẹ̀ ni wọn. <sup>8</sup> Sùgbọ̀n iwọ̀, ọmọ̀ èniyàn, gbọ̀ ohun tí mo ń sọ̀ fún ọ̀. Má ɛ̀ sọ̀tẹ̀ bí i ti ìdílẹ̀ ọlọtẹ̀; la ẹ̀nu rẹ̀ kí o si jẹ̀ ohun tí mo fún ọ̀.”

<sup>9</sup> Mo si wò, mo si rí ọwọ̀ kan tí a nà sí mí. Iwé kíká si wà níbẹ̀, <sup>10</sup> ó si tú iwé náà fún mí. Ní ojú àti ẹ̀yin iwé náà ni a kọ̀ ipohùnréré ẹ̀kùn, ọ̀fọ̀ àti ẹ̀gún sí.

## 3

<sup>1</sup> Síwájú sí i, ó sọ̀ fún mi pé, “Ọmọ̀ èniyàn, jẹ̀ ohun tí ó wà níwájú rẹ̀, jẹ̀ iwé kíká yìí; kí o si lọ̀ fi bá ilé Israẹli sọ̀rọ̀.” <sup>2</sup> Mo si ya ẹ̀nu mí, ó si mú mí jẹ̀ iwé kíká náà.

<sup>3</sup> Ó tún sọ̀ fún mi pé, “Ọmọ̀ èniyàn, jẹ̀ iwé kíká tí mo fún ọ̀ yìí, fi bọ̀ inú àti ikùn rẹ̀.” Nígbà náà ni mo jẹ̀ ẹ̀, dídùn rẹ̀ dàbí oyin ní ẹ̀nu mí.

<sup>4</sup> Ó si tún sọ̀ fún mi pé, “Ọmọ̀ èniyàn, lọ̀ ni insinsin yìí bá mí sọ̀ ọ̀rọ̀ mí fún ilé Israẹli. <sup>5</sup> A kò rán ọ̀ sí àwọn tó ń sọ̀ èdè àjẹ̀jì tàbí tí èdè wọn sòro láti gbọ̀, sùgbọ̀n orílẹ̀-èdè Israẹli ni mo rán ọ̀ sí <sup>6</sup> kí í ɛ̀ sí ọ̀pọ̀ èniyàn tó ń sọ̀ àjẹ̀jì èdè tàbí tí èdè wọn sòro láti gbọ̀, àwọn tí ọ̀rọ̀ wọn le fún ọ̀ láti gbọ̀ yé. Dájúdájú bí mo bá rán ọ̀ sí wọn, wọn íbá si fetísílẹ̀ sí ọ̀. <sup>7</sup> Sùgbọ̀n ilé Israẹli kò fẹ̀ gbọ̀ tírẹ̀ nítorí pé wọn kò fẹ̀ láti gbọ̀ tẹ̀mi, torí pé aláìgbọ̀ràn àti ọlọkàn líle ni gbogbo ilé Israẹli. <sup>8</sup> Sùgbọ̀n bí i ti wọn lẹ̀mi náà yóò ɛ̀ jẹ̀ kí ojú àti ọkàn rẹ̀ le. <sup>9</sup> Èmi yóò ɛ̀ iwájú orí rẹ̀ bí òkúta tó le jùlọ̀, ànitó le ju òkúta-ìbọ̀n lọ. Má ɛ̀ bẹ̀rù wọn tàbí jẹ̀ kí wọn ó dàyá já ọ̀. Bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé ìdílẹ̀ ọlọtẹ̀ ni wọn.”

<sup>10</sup> Ó si sọ̀ fún mi pé, “Ọmọ̀ èniyàn, gbọ̀ gbogbo ọ̀rọ̀ tí mo ń sọ̀, kí o si gba gbogbo ọ̀rọ̀ yìí sí ọkàn rẹ̀. <sup>11</sup> Lọ̀ nísinsin yìí sí ọ̀dọ̀ àwọn èniyàn rẹ̀ tó wà ní ìgbẹ̀kùn. Sọ̀ fún wọn pé báyìí ni OLÚWA Olódùmarẹ̀ wí yálá wọn gbọ̀ tàbí wọn kò gbọ̀.”

12 Nígba náà ni ẹ̀mí gbé mi sókè, mo sì gbọ̀ ohùn ìrò òlá léyìn mi tó sọ pé, kí a gbé ògo OLÚWA ga láti ibùgbé rẹ̀ wá! 13 Bẹ̀ẹ̀ ni mo tún gbọ̀ ariwo iyé apá àti kẹkẹ̀ àwọn ẹ̀dá aláàyè náà pẹ̀lú ariwo tó dàbí àrà òlá. 14 Ẹ̀mí náà sì gbé mi sókè, ó sì mú mi lọ, mo lọ pẹ̀lú ọ̀kàn kíkòrò àti ibínú nínú ẹ̀mí mi, pẹ̀lú ọ̀wọ̀ líle OLÚWA ni ara mi. 15 Nígba náà ni mo lọ sí etí odò Kebari níbi tí àwọn ìgbèkùn ń gbé ni Teli-Abibu. Níbẹ̀ níbi tí wọn ń gbé, mo jòkòò láàrín wọn pẹ̀lú ìyanu, fún ojọ̀ méje.

### *Ìkilò sí Israẹli*

16 Léyìn ojọ̀ méje, ọ̀rọ̀ OLÚWA tò mí wá wí pé, 17 “Ọ̀mọ̀ ẹ̀niyàn, mo ti fi ọ̀ ẹ̀se olùṣọ̀ fún ilé Israẹli; nítorí náà gbọ̀ ọ̀rọ̀ tí mo ń sọ, fún wọn ní ìkilò láti ọ̀dọ̀ mi. 18 Bí mo bá sọ fún ẹ̀niyàn búburú pé, dájúdájú, ‘Ìwo yóò kú,’ tí ìwo kò sì kilò fún ẹ̀niyàn búburú yìí láti dáwọ̀ iwà ibi rẹ̀ dúró, kí o sì gba ẹ̀mí rẹ̀ là, ẹ̀niyàn búburú náà yóò kú nínú ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀, sùgbọ̀n ní ọ̀wọ̀ rẹ̀ ni ẹ̀mí yóò ti béèrè ẹ̀jẹ̀ rẹ̀. 19 Sùgbọ̀n bí o bá kilò fún ẹ̀niyàn búburú, tí o kọ̀ tí kò fi iwà búburú rẹ̀ sílẹ̀, yóò kú sínú ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀; sùgbọ̀n ọ̀rùn tìrẹ̀ ti mọ̀.”

20 “Bákan náà, bí olódodo kan bá yípadà, tó sì bèrẹ̀ sí í ẹ̀se àìṣòdodo, tí mo sì fi ohun ikọ̀ṣẹ̀ sí ọ̀nà rẹ̀, yóò kú sínú ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀. Nítorí pé ìwo kọ̀ láti kilò fún un, yóò kú sínú ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀, a ó gbàgbé gbogbo iwà rere tó ti hù tẹ̀lẹ̀, sùgbọ̀n ní ọ̀wọ̀ rẹ̀ ni ẹ̀mí yóò ti béèrè ẹ̀jẹ̀ rẹ̀. 21 Sùgbọ̀n bí o bá kilò fún olódodo tó sì dáwọ̀ iwà ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀ dúró, dájúdájú ọ̀un yóò yè nítorí pé ó ti gba ìkilò, ọ̀rùn tìrẹ̀ sì mọ̀.”

22 Ọ̀wọ̀ OLÚWA wà lára mi níbẹ̀, ó sì wí fún mi pé, “Dìde, lọ sí ibi tí ó tẹ́jú, ẹ̀mí yóò sì bá ọ̀ sọ̀rọ̀ níbẹ̀.” 23 Mo sì dìde, mo lọ sí ibi tí ó tẹ́jú. Ọ̀go OLÚWA dúró níbẹ̀, ó dàbí irú ọ̀go tí mo rí létí odò Kebari, mo sì dojúbolẹ̀.

24 Nígba náà ni Ẹ̀mí wo inú mi, tí ó sì tún gbé mi dúró. Ó sì wí fún mi pé, “Lọ, ti ara rẹ̀ mọ̀ inú ilé rẹ̀ 25 sùgbọ̀n ìwo, ọ̀mọ̀ ẹ̀niyàn, wọn yóò fi okùn dè ọ̀ mọ̀lẹ̀; dé ibi pé ìwo kò ní í le rìn kaàkiri láàrín àwọn ẹ̀niyàn. 26 Ẹ̀mí yóò mú kí ahọ̀n rẹ̀ lẹ̀ mọ̀ àjà ẹ̀nu rẹ̀, tó bẹ̀ẹ̀ ti ìwo yóò wà ní ìdáké jẹ́ẹ̀. Ìwo kò sì ní lè bá wọn wí, bí o tilẹ̀ jẹ̀ pé ọ̀lọ̀tẹ̀ ilé ní wọn. 27 Sùgbọ̀n nígbà tí ẹ̀mí bá bá ọ̀ sọ̀rọ̀, Ẹ̀mí yóò sí ọ̀ lẹ̀nu, ìwo yóò sì sọ̀ fún wọn pé, ‘Èyí ni ohun tí OLÚWA Olódúmarè wí.’ Ẹ̀ni tó bá fẹ̀ kí ó gbọ̀, ẹ̀ni tó bá fẹ̀ kọ̀, kó kọ̀ nítorí ọ̀lọ̀tẹ̀ ilé ní wọn.”

## 4

### *A ya àwòrán ìgbóguntì Jerusalemu*

1 “Nínsìn yìí, ìwo ọ̀mọ̀ ẹ̀niyàn, mú amọ̀ ẹ̀ṣù kan, gbé e sí iwájú rẹ̀, kí o sì ya àwòrán ilú Jerusalemu sí orí rẹ̀. 2 Kí o sì dó tí í, kí o sì mọ̀ ilé ẹ̀sọ̀ tí í, kí o sì mọ̀ odi tí í, kí o sì gbé ogun sí í, kí o sì to òdòlù yí í ká. 3 Kí o sì fi àwo irin kan ẹ̀ ọ̀giri láàrín rẹ̀ àti ilú yìí, kí o sì kojú sí í, a ó sì dó tí í, ìwo yóò sì dó tí í. Èyí yóò jẹ̀ àmí fún ilé Israẹli.”

4 “Léyìn èyí, lọ fi ẹ̀gbẹ̀ ọ̀sì dùbúlẹ̀, kí o sì gbé ẹ̀ṣẹ̀ ilé Israẹli lé orí ara rẹ̀. Iye ojọ̀ tí ìwo bá fi sùn náà ni ìwo yóò fi ru ẹ̀ṣẹ̀ wọn. 5 Nítorí mo fi iye ọ̀dún tí wọn fi ẹ̀ fún ọ̀ gégé bí iye ojọ̀ tí ìwo yóò lò. Nítorí náà, ìwo yóò ru ẹ̀ṣẹ̀ ilé Israẹli fún irinwọ̀ ojọ̀ ó dín mẹ̀wàà (390).”

6 “Tí o bá parí èyí, tún fi ẹ̀gbẹ̀ ọ̀tún dùbúlẹ̀ kí o sì ru ẹ̀ṣẹ̀ ilé Juda fún ogòjì ojọ̀, nítorí pé ojọ̀ kan ló dúró fún ọ̀dún kan. 7 Ìwo dojúkọ̀ ìgbóguntì Jerusalemu, na ọ̀wọ̀ rẹ̀ sí í, kí o sì sọ̀ àṣọ̀tẹ̀lẹ̀ nípa ilú náà. 8 Ẹ̀mí yóò dè ọ̀ ní okùn dé bí pé ìwo kò ní í le yírapadà láti ihà ọ̀tún sí ihà ọ̀sì títí tí ojọ̀ ìgbóguntì rẹ̀ yóò fi pé.”

<sup>9</sup> “Mú alikama, òkà bàbà àti barle, erèè àti lẹntili, jéro àti ewẹ; fi àwọn nńkan wọnyí ẹ àkàrà tí iwọ yóò máa ẹ nígbà tí iwọ bá dùbúlẹ fún irinwó ojọ ó dín mẹwàá (390). <sup>10</sup> Wọn ọ̀sùwọ̀n ogún ẹ̀kẹ̀lì ọ̀unjẹ̀ tí iwọ̀ yóò máa ẹ̀ lójoojúmọ̀ kí o sì máa ẹ̀ ẹ̀ ní àkókò tí a tí yà sọtò. <sup>11</sup> B́ákan náà, wọn idámẹ́fá omi, kí iwọ ó sì máa mú ní àkókò tí a yà sọtò. <sup>12</sup> Iwọ yóò sì ẹ̀ bí àkàrà barle; dín in ní ojú àwọn èniyàn, igbẹ̀ èniyàn ni kí o fi dáná rẹ.” <sup>13</sup> OLÚWA sọ pé, “Báyí ni àwọn omọ Israẹli yóò ẹ̀ ọ̀unjẹ̀ àimọ̀ láàrín àwọn orilẹ̀-èdè tí ẹ̀mi yóò lé wọn lọ.”

<sup>14</sup> Nígbà náà ni mo wí pé, “Háà! Kò rí bẹ̀ẹ̀ OLÚWA Olódùmarè! Láti igbà èwe mi di isinsin yíi ẹ̀mi kò tí i sọ ara mi di aláimọ̀ rí. Ẹ̀mi kò tí i ẹ̀ ohun tó kù fúnra rẹ̀ tàbí èyí tí ẹ̀ranko búburú fàya pẹ̀pẹ̀pẹ̀. Bẹ̀ẹ̀ ni ẹ̀ran àimọ̀ kan kò tí i wọ ẹ̀nu mi rí.”

<sup>15</sup> Nígbà náà ló wí fún mi pé, “Wò ó, Ẹ̀mi ó fún ọ̀ ní igbẹ̀ málúú dípò igbẹ̀ èniyàn. Ẹ̀mi yóò mú kí ó dín àkàrà rẹ̀ lórí igbẹ̀ málúú dípò igbẹ̀ èniyàn.”

<sup>16</sup> Ó sì tún sọ fún mi pé, “Omọ̀ èniyàn, ẹ̀mi yóò dáwọ̀ ipèsè ọ̀unjẹ̀ dúró ní Jerusalemu. Ní pípín ni àwọn èniyàn yóò máa pín ọ̀unjẹ̀ ẹ̀ pẹ̀lú ifokànsónà bẹ̀ẹ̀ gẹ̀gẹ̀ ni wọn yóò máa mu omi pẹ̀lú idààmú, <sup>17</sup> nítorí pé ọ̀unjẹ̀ àti omi yóò wọn. Wọn yóò máa wo ara wọn pẹ̀lú iyanu, ẹ̀mi yóò sì jẹ̀ kí wọn sọ̀fọ̀ nítorí ẹ̀şẹ̀ wọn.

## 5

### *Idà n bọ̀ sórí Jerusalemu*

<sup>1</sup> “Báyí, omọ̀ èniyàn, mú idá tí ó mú kí o sì fi ẹ̀ abẹ̀ ifárí onígàjámọ̀, kí o fi fá irun orí àti irungbọ̀n rẹ̀. Fi irun yíi sórí iwọn kí o sì pín in. <sup>2</sup> Nígbà tí ojọ̀ igbóguntì bá parí, sun idákan nínú idámẹ́ta irun yíi níná láàrín ilú. Mú idákan nínú mẹ́ta kí o fi idà bù ú kaákiri ilú. Kí o sì tú idákan yòókù ká sínú afẹ́fẹ́. Nítorí pé pẹ̀lú idà ni ẹ̀mi yóò máa lé wọn ká. <sup>3</sup> Şùgbọ̀n mú diẹ̀ nínú irun yíi kí o sì ta á mọ̀ etí aşọ̀ rẹ̀. <sup>4</sup> Tún ju diẹ̀ nínú irun yíi sínú iná, kí o sun ún níná. Torí pé láti ibẹ̀ ni iná yóò ti jáde lọ sí gbogbo ilé Israẹli.

<sup>5</sup> “Báyí ni OLÚWA Olódùmarè wí: Èyí ní Jerusalemu, tí mo gbé kalẹ̀ sí ààrín àwọn Orilẹ̀-èdè, pẹ̀lú àwọn ilú gbogbo tí o yí i ká. <sup>6</sup> Síbẹ̀ nínú iwà búburú rẹ̀ ó tí sọtẹ̀ sí òfin àti ilàna mi ju àwọn orilẹ̀-èdè àti àwọn ilẹ̀ tó yí i ká lọ. Ó tí kọ̀ òfin mi silẹ̀, o kò sì pa ilàna mi mọ̀.

<sup>7</sup> “Nítorí náà, báyí ni OLÚWA Olódùmarè wí: Nítorí pé ẹ̀yin ti ẹ̀ àìgbọ̀ràn ju àwọn orilẹ̀-èdè tó yí yín ká lọ, tí ẹ̀ kò sì tẹ̀lẹ̀ ilàna mi tàbí kí o pa òfin mi mọ̀. O kò tilẹ̀ túnşẹ̀ dáradára tó àwọn orilẹ̀-èdè tó yí ọ̀ ká.

<sup>8</sup> “Nítorí náà báyí ni OLÚWA Olódùmarè wí: Ẹ̀mi gan an lòdì sí ọ̀, Jerusalemu, ẹ̀mi yóò sì ẹ̀ ní yà lójú àwọn orilẹ̀-èdè tó yí ọ̀ ká. <sup>9</sup> Nítorí gbogbo ohun írira rẹ̀, ẹ̀mi yóò ẹ̀ ohun tí n kò tí i ẹ̀ rí láàrín rẹ̀ àti èyí tí n kò ní í ẹ̀ irú rẹ̀ mọ̀. <sup>10</sup> Nítorí náà láàrín rẹ̀ àwọn baba yóò máa ẹ̀ omọ̀ wọn, àwọn omọ̀ náà yóò máa ẹ̀ baba wọn. Ẹ̀mi yóò ẹ̀ ní yà, ẹ̀mi yóò sì tú àwọn tó bá şẹ̀kù ká sínú ẹ̀fúúfú. <sup>11</sup> Nítorí náà, OLÚWA Olódùmarè wí pé, bí mo ẹ̀ wà láààyẹ̀, nítorí pé iwọ̀ tí sọ̀ ibi mími mi di àimọ̀ pẹ̀lú àwọn àwòrán ègbìn àti àwọn ohun írira rẹ̀, ẹ̀mi yóò mú ojúrere mi kúrò lára rẹ̀, ẹ̀mi kò ní í da ọ̀ sí, bẹ̀ẹ̀ ni ẹ̀mi kí yóò wò ọ̀ pẹ̀lú àánú mọ̀. <sup>12</sup> Idámẹ́ta nínú àwọn èniyàn rẹ̀ yóò kù nípa àjàkálẹ̀-ààrùn tàbí kí iyan run wọn: idámẹ́ta yóò şubú nípa idà léyìn odi rẹ̀, ẹ̀mi yóò sì tú idámẹ́ta yòókù ká sínú ẹ̀fúúfú, ẹ̀mi yóò sì máa fi idà lé wọn.

13 “Ìbínú mi yóò sì dúró, bèè ni ìbínú gbígbóná mi yóò sì rọlẹ̀, èmi yóò sì ti gba èsan mi. Nígba tí mo bá sì parí ìbínú mi lórí wọn, wọn ó mò pé, Èmi OLÚWA ti sọrọ̀ nínú ìtara mi.

14 “Èmi yóò fi ọ̀ sọ̀fò, èmi yóò sì sọ̀ ọ̀ di ègàn fún àwọn orilẹ̀-èdè tó yí ọ̀ ká, àti lójú àwọn tó ñ kọ́já. 15 O ó wá di ègàn, èsín àti èkọ̀ àti ohun èrù àti iyanu fún àwọn orilẹ̀-èdè tó yí ọ̀ ká, nígba tí mo bá fiyà jẹ̀ ọ̀ nínú ìbínú àti nínú ìbínú gbígbóná mi. Èmi OLÚWA ni ó sọ̀ bèè. 16 Nígba tí èmi ó rán ọ̀fà búburú iyan sí wọn, èyí tí yóò jẹ̀ fún iparun wọn. Èmi tí èmi yóò rán run yín. Èmi yóò sì sọ̀ iyan di púpọ̀ fún yín. Èmi yóò sì sẹ̀ ọ̀pá oúnjẹ̀ yín. 17 Èmi yóò rán iyan àti ẹranko búburú sí i yín, wọn yóò fi yín silẹ̀ ni àilómọ̀. Àjàkálẹ̀-ààrùn àti itàjẹ̀ silẹ̀ yóò kọ́já láàrín yín. Èmi yóò sì mú idà wá sórí rẹ̀. Èmi OLÚWA ló sọ̀ bèè.”

## 6

### *Ìsọ̀tẹ̀lẹ̀ sí àwọn òkè Israẹli*

1 Ọ̀rọ̀ OLÚWA sì tọ̀ mí wá wí pé, 2 “Ọ̀mọ̀ èniyàn, dojúko àwọn òkè Israẹli; kí o sì sọ̀tẹ̀lẹ̀ lòdì sí wọn 3 wí pé, ‘Èyin òkè Israẹli, ẹ̀ gbọ̀ ọ̀rọ̀ OLÚWA Olódùmarè. Báyií ni OLÚWA Olódùmarè wí sí èyin òkè ñlá àti àwọn òkè keékèèké, sí àwọn odò síṣà àti sí àfonífojì, èmi yóò mú idà wa sórí yín, èmi yóò sì pa ibi gíga yín run. 4 Èmi yóò wó pepe yín lulẹ̀, èmi yóò sì fọ̀ pepe tùràrí yín túútúú; èmi yóò sì pa àwọn èniyàn yín síwájú àwọn òrìṣà wọn. 5 Èmi yóò tẹ̀ òkú àwọn ará Israẹli síwájú òrìṣà wọn, èmi yóò sì fọ̀n egungun wọn yí pepe wọn ká. 6 Gbogbo ibi tí ẹ̀ ñ gbé àti àwọn ibi gíga yín ni yóò di piparun, gbogbo pepe yín ni yóò di ahoro, àwọn òrìṣà yín yóò di fífọ̀ túútúú, àwọn pepe tùràrí yín ni a ó gé lulẹ̀, gbogbo isẹ̀ yín yóò parẹ̀. 7 Àwọn èniyàn yín yóò ṣubú láàrín yín, ẹ̀ ó sì mò pé, Èmi ni OLÚWA.

8 “Ṣùgbọ̀n èmi yóò dá àwọn kan sí nítòrí pé diẹ̀ nínú yín ni yóò bọ̀ lẹ̀wọ̀ idà, nígba tí a bá fọ̀n yín ká sí gbogbo ilẹ̀ àti orilẹ̀-èdè. 9 Àwọn tí ó bọ̀ nínú yin yóò sì rántí mi láàrín àwọn orilẹ̀-èdè nìbi tí wọn yóò dìwọ̀n ní igbèkùn lọ, nítòrí wọn yóò máa rántí mi bí wọn ti bà mí lókàn jẹ̀ nípa àgbèrè wọn, tí ó yà wọn kúrò lódò mí àti nípa ojú wọn tí ó ṣàfẹ̀rí àwọn òrìṣà. Wọn yóò sì sù ara wọn nítòrí iwà ibi tí wọn ti hù nípa gbogbo ìrira wọn. 10 Wọn yóò sì mò pé, Èmi ni OLÚWA; àti pé kí i ṣe lásán ni mo ñ léri pé èmi yóò mú idààmú bá wọn.

11 “Èyí ni ohun tí OLÚWA Olódùmarè wí, Pàtẹ̀wọ̀ kí o tún fẹ̀ṣẹ̀ janlẹ̀, kí o wá kígbẹ̀ síta pé, “Ó ṣe!” Ilé Israẹli yóò ṣubú nípa idà, iyan àti àjàkálẹ̀-ààrùn nítòrí gbogbo iwà ìrira búburú tí wọn hù. Wọn yóò ṣubú nípa idà àti iyan. 12 Eni tó wá lókèèrè yóò kú pẹ̀lú àjàkálẹ̀-ààrùn, àti ẹ̀ni tó wá nítòsí yóò ṣubú pẹ̀lú idà, iyan ni yóò pa ẹ̀ni tó bá sẹ̀kù silẹ̀. Báyií ni èmi yóò ṣe mú ìbínú gbígbóná mi wá sórí wọn. 13 Wọn yóò sì mò pé, Èmi ni OLÚWA, nígba tí òkú àwọn èniyàn wọn bá wá nìbẹ̀ láàrín òrìṣà wọn yí pepe wọn ká, lórí àwọn òkè gíga gbogbo, àti lórí góngó òkè àti lábẹ̀ igi tútú àti lábẹ̀ igi oákù, nìbi tí wọn ti ñ fi tùràrí olóóòrùn didùn rú ẹ̀bọ̀ sí gbogbo òrìṣà wọn. 14 Èmi yóò na ọ̀wọ̀ mi jáde sí wọn láti mú kí ilẹ̀ náà sọ̀fò, kí ó sì dahoro dé aṣálẹ̀ ihà Dibila—ní gbogbo ibùgbé wọn. Nígba náà ni wọn yóò mò pé, Èmi ni OLÚWA.”

## 7

<sup>1</sup> Ọrọ OLÚWA tọ mí wá: <sup>2</sup> “Ọmọ ènìyàn, báyìí ni OLÚWA Olódùmarè wí sí ilẹ̀ Israẹli:

“Òpin! Òpin ti dé

sí igun méréṛerin ilẹ̀ nàà!

<sup>3</sup> Òpin ti dé sí ọ̀ báyìí,

èmi yóò sì tú ìbínú mi jáde sí ọ̀,

èmi yóò dájọ̀ rẹ̀ gégé bí iwà rẹ̀,

èmi yóò sì san án fún ọ̀ gégé bí gbogbo iwà ìrira rẹ̀.

<sup>4</sup> Ojú mi kò ní i dá ọ̀ sí,

bẹ̀ẹ̀ ni èmi kí yóò Ẹ̀aánú;

ṣùgbón èmi yóò san án fún ọ̀ gégé bí ọ̀nà rẹ̀

àti gbogbo iwà ìrira tó wà lààrin rẹ̀.

Nígba nàà ní ẹ̀yin yóò mọ̀ pé èmi ni OLÚWA.’

<sup>5</sup> “Èyí ni OLÚWA Olódùmarè wí:

“‘Ibi! Ibi kan Ẹ̀so.

Kíyèsì, ó bọ̀ ní orí rẹ̀!

<sup>6</sup> Òpin ti dé!

Òpin ti dé!

Ó ti dìde lòdì sí ọ̀.

Kíyèsì, ó ti dé!

<sup>7</sup> Ìparun ti dé sórí rẹ̀,

ìwọ̀ tó ń gbé ní ilẹ̀ nàà.

Àkókò nàà dé! Ọ̀jọ̀ wàhálà ti sún mọ̀ etílẹ̀!

Kí í Ẹ̀ ọ̀jọ̀ ariwo ayọ̀ lórí òkè.

<sup>8</sup> Mo Ẹ̀tán láti tú ìbínú gbígbóná mi lé ọ̀ lórí

àti láti lo ìbínú mi lórí rẹ̀ gégé bí gbogbo ọ̀nà rẹ̀,

èmi yóò sì dá ọ̀ léjọ̀ gégé bí ọ̀nà rẹ̀

àti gégé bí iwà ìrira rẹ̀ ní èmi yóò sì san án fún ọ̀.

<sup>9</sup> Ojú mi kò ní i dá ọ̀ sí,

Èmi kò sì ní wò ọ̀ pẹ̀lú àánú;

èmi yóò san án fún ọ̀ gégé bí ọ̀nà rẹ̀

àti fún gbogbo iwà ìrira tí wà lààrin rẹ̀.

“Nígba nàà ní ẹ̀ o mọ̀ pé Èmi OLÚWA lo kọ̀lù yín.

<sup>10</sup> “Ọ̀jọ̀ nàà dé!

Kíyèsì ó ti dé!

Ìparun ti bú jáde,

ọ̀pá ti tanná,

ìgbéraga ti rúdì!

<sup>11</sup> Iwà ipá ti di ọ̀pá iwà búburú;

ọ̀pá láti jẹ̀ ẹ̀ni búburú ní iyà.

Kò sí nínú wọn tí yóò Ẹ̀kù,

tàbí nínú ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ wọn,

kò sí nínú ọ̀rọ̀ wọn,

kò sí ohun tí ó ní iye.

<sup>12</sup> Àkókò nàà dé!

Ojọ náà ti dé!  
 Kí ònràjà má ẹ̀ yò,  
 bèẹ̀ ni kí òntàjà má ẹ̀ ẹ̀fọ̀;  
 nítorí, ìbínú gbígbóná wà lórí gbogbo èniyàn.

13 Nítorí pé òntàjà kì yòò rí gbà padà  
 dúkiá ẹ̀yí tó tà  
 níwọn ìgbà ti àwọn méjèjì bá wà láààyè.  
 Nítorí ìran tó kan gbogbo èniyàn yí  
 kò ní yí padà.

Nítorí ẹ̀şẹ̀ wọn, kò sí ọ̀kan nínú wọn  
 tí yòò gba ara rẹ̀ là.

14 “Wọn ti fọ̀n ìpè ogun,  
 tí wọn sì pèsè ohun gbogbo sílẹ̀,  
 şùgbọ̀n kò sí ẹ̀ni tí yòò lọ ojú ogun,  
 nítorí ìbínú gbígbóná mi ti wà lórí gbogbo èniyàn.

15 Idà wà ní ìta,  
 àjàkálẹ̀-ààrùn àti iyan wà nílẹ̀,  
 idà yòò pa ẹ̀ni tó bá wà ní orílẹ̀-èdè,  
 àjàkálẹ̀-ààrùn àti iyan yòò pa ẹ̀ni tó bá wà ní ilù.

16 Gbogbo àwọn tí ó bọ̀ nínú wọn yòò sálà,  
 wọn yòò sì wà lórí ọ̀kè.

Bí i àdàbà inú àfonífojì,  
 gbogbo wọn yòò máa ẹ̀fọ̀,  
 olúkúlùkù nítorí àìşedéédéé rẹ̀.

17 Gbogbo ọ̀wọ̀ yòò rọ̀,  
 gbogbo orúnkún yòò di aláilàgbára bí omi.

18 Wọn yòò wọ̀ aşọ̀ ọ̀fọ̀,  
 ẹ̀rù yòò sì bò wọn mọ̀lẹ̀,  
 itijú yòò mù wọn,  
 wọn yòò sì fá irun wọn.

19 “Wọn yòò dà fàdákà wọn sí ojú pópó,  
 wúrà wọn yòò sì dàbí ẹ̀erí  
 fàdákà àti wúrà wọn  
 kò ní le gbà wọn  
 ní ojọ̀ ìbínú gbígbóná OLÚWA.

Wọn kò ní le jeun tẹ̀ ra wọn lórùn  
 tàbí kí wọn kún ikùn wọn pẹ̀lú oúnje  
 nítorí pé ó ti di ohun ikòşẹ̀ fún wọn.

20 Wọn n ẹ̀şẹ̀ ìgbéraga pẹ̀lú ohun ọ̀şọ̀ wọn tí ó lẹ̀wà,  
 wọn sì ti fi ẹ̀ ọ̀rìşà,  
 wọn sì tún ya àwòrán ìrira wọn níbẹ̀.

Nítorí náà, ẹ̀mi yòò sọ̀ wọn nńkan wọn yí di aláímọ̀ fún wọn.

21 Èmi yòò sì fi àwọn nńkan wọn yí ẹ̀şẹ̀ fún àjẹ̀jì  
 àti ikógun fún àwọn èniyàn búburú ayé,  
 wọn yòò sì sọ̀ ọ̀ di aláímọ̀.

22 Èmi yòò gbójú mi kúrò lára wọn,  
 àwọn ọ̀lọ̀şà yòò sì sọ̀ ibi ịşúra mi di aláímọ̀;

àwọn ọlọṣà yóò wọ inú rẹ,  
wọn yóò sì bà á jẹ.

23 “Rọ èwọn irin!

Nítorí pé ilẹ nàà kún fún ẹṣẹ ìtàjẹ sílẹ,  
ilú nàà sí kún fún iwà ipá.

24 Èmi yóò mú kí orílẹ̀-èdè tí ó búburú jùlọ  
láti jogún ilé wọn.

Èmi yóò sì fi òpin sí ìgbéraga àwọn alágbára,  
ìbí mímọ̀ wọn yóò sì dì bíbàjẹ.

25 Nígba tí ìpayà bá dé,  
wọn yóò wá àlàáfíà, lórí asán.

26 Wàhálà lórí wàhálà yóò dé,  
ìdágìrì lórí ìdágìrì.

Nígba nàà ni wọn yóò wá ìran lódò wòlú,  
ṣùgbón ẹkọ̀ òfin yóò parun lódò àlùfáà,  
bẹ̀ẹ̀ ni ìmọ̀ràn yóò ṣẹ̀gbé lódò àwọn àgbàgbà.

27 Ọ̀ba yóò sọ̀fọ̀,  
omọ̀-aládé yóò wá lálínì ìrètí,  
ọ̀wọ̀ àwọn ènìyàn ilẹ̀ nàà yóò wá rìrì.

Èmi yóò ṣe é fún wọn gégé bí یشه wọn,  
èmi yóò ṣe ìdájọ̀ wọn gégé bí ìgbékalẹ̀ wọn.

Nígba nàà ni wọn yóò mọ̀ pé èmi ní OLÚWA.”

## 8

### *Ìbòrìṣà nínú ilé OLÚWA*

<sup>1</sup> Ní ọjọ̀ karùn-ún, oṣu kẹfà ọdún kẹfà bí mo ṣe jókòó nílẹ̀ mi pèlú àwọn àgbàgbà Juda níwájú mi, ọ̀wọ̀ OLÚWA Olódùmarè bà lé mi nìbẹ̀. <sup>2</sup> Nígba tí mo wò, mo rí ohun kan tí ó jọ ènìyàn. Láti ibi ìbàdí rẹ̀ lọ sílẹ̀ dàbí iná, láti ibi ìbàdí yíí sókè sì mọ̀lẹ̀ bí idẹ̀ tó n kọ̀ mọ̀nà. <sup>3</sup> Ó na ohun tó dàbí ọ̀wọ̀ jáde, ó fi gba mi ní ìrun orí mú, Èmí sì gbé mi sókè sí agbede-méjì ayé àti ọ̀run, ó sì mú mi lọ rí ìran Ọ̀lọ̀run, mo sì lọ sí Jerusalemu, ṣí ilẹ̀kùn ẹ̀nu-ọ̀nà ọ̀de àrìwá nìbí tí ère owú tí ó n mú ni bínú wá níwájú mi. <sup>4</sup> Sì kiyèsì i, ọ̀go Ọ̀lọ̀run Israẹ̀lì wá nìbẹ̀, gégé bí ìran tí mo rí ni pètẹ̀lẹ̀.

<sup>5</sup> Ó sì sọ̀ fún mi pé, “Omọ̀ ènìyàn, gbójú sókè sí ihà àrìwá.” Èmi nàà sì gbójú sókè sí ihà àrìwá mo sì rí ère tí ó n mú ni jowú ní ẹ̀nu-ọ̀nà ibi pepẹ̀.

<sup>6</sup> Ó sì wí fún mi pé, “Omọ̀ ènìyàn, ṣe o rí ohun tí wọn n ṣe ohun ìrira nílá tí ilẹ̀ Israẹ̀lì n ṣe, láti lé mi jìnnà réré sí ibi mímọ̀ mi? Ṣùgbón iwọ̀ yóò tún rí àwọn ìrira nílá tó tóbi jù èyí lo.”

<sup>7</sup> Ó mú mi wá sí ẹ̀nu-ọ̀nà àgbàlá. Mo wò ó, mo sì rí ihò kan lẹgbẹ̀ẹ̀ ọ̀giri. <sup>8</sup> Nígba nàà ló sọ̀ fún mi pé, “Omọ̀ ènìyàn, gbé inú ọ̀giri nàà,” nígba tí mo sì gbé inú ọ̀giri, mo rí ilẹ̀kùn kan.

<sup>9</sup> Ó sì wí fún mi pé, “Wólé kí iwọ̀ kí ó rí ohun ìrira búburú tí wọn n ṣe nìbẹ̀.” <sup>10</sup> Mo wólé, mo sì rí àwòrán orìṣírìṣíí ẹ̀ranko tí n fà nílẹ̀ àti àwọn ẹ̀ranko ìrira àti gbogbo ọ̀rìṣà ilẹ̀ Israẹ̀lì tí wọn yà sára ọ̀giri. <sup>11</sup> Níwájú wọn ni àádọ̀rìn ọ̀kúnrin tó jẹ̀ àgbàgbà ilẹ̀ Israẹ̀lì dúró sí, Jaaṣaniah omọ̀ Ṣafani sì dúró sí ààrín wọn. Ọ̀kọ̀ọ̀kan wọn sì mú àwo tùràrì lẹ̀wọ̀, ọ̀dùrun sì n tó jáde.



<sup>12</sup> Ó sọ fún mi pé, “Ọmọ ènìyàn, ẹ́sẹ̀ o tí rí ohun tí àwọn àgbàgbà ilé Israẹli n ẹ́sẹ̀ nínú òkùnkùn, olúkúlùkù ní yàrà òrìṣà rẹ? Wọn ní, ‘OLÚWA kò rí wa; OLÚWA tí kọ ilé nàà sílẹ.’” <sup>13</sup> Ó tún sọ fún mi pé, “Ìwọ yòò rí wọn tí wọn n ẹ́sẹ̀ àwọn ohun írira tó burú jù bẹ̀ẹ̀ lọ.”

<sup>14</sup> Ó mú mi wá sí ẹ̀nu-ọ̀nà ilé OLÚWA tó wà ní ihà àrìwá, mo sì rí àwọn obìnrin tó jòkòó, tí wọn sí ẹ̀nu-ọ̀nà ilé OLÚWA tó wà ní ihà àrìwá, mo sì rí àwọn obìnrin tó jòkòó, tí wọn sì n sọfọ̀ fún Tamusi. <sup>15</sup> Ó sọ fún mi pé, “Sé ìwọ rí báyiì, ọmọ ènìyàn? Ìwọ yòò tún rí írira tó ga jù èyí lọ.”

<sup>16</sup> Ó mú mi wá sí ibi àgbàlá ilé OLÚWA, ní ẹ̀nu-ọ̀nà tẹ̀mpilì OLÚWA, láàrín iloro àti pẹ̀pẹ̀, ní iwọn ọ̀kúnrin mèdédógbòn (25) wà, tí wọn kẹ̀yìn sí tẹ̀mpilì OLÚWA tí wọn sì kojú sí ilà-òdùn, wọn sì n foribalẹ̀ fún oòrùn ní apá ilà-òdùn.

<sup>17</sup> Ó sì wí fún mi, “Sé ìwọ tí rí èyí ọmọ ènìyàn? Njẹ́ ohun kékeré ní fún ilé Juda láti ẹ́sẹ̀ àwọn ohun írira tí wọn n ẹ́sẹ̀ níbi yiì? Ẹ́sẹ̀ o tún yẹ́ kí wọn fi iwà ipá kún ilẹ́ kí wọn sì máa mú mi bínú ní gbogbo igbà? Wò wọn bí wọn ẹ́sẹ̀ n fi ẹ̀ka wọn sínú inú wọn. <sup>18</sup> Nítorí nàà, èmi yòò fi ibínú bá wọn wí; èmi kò ní i dá wọn sí bẹ̀ẹ̀ ní èmi kò sì ní fojú àánú wò wọn. Bí wọn tilẹ̀ n pariwo sí mí létí, èmi kò ní fetí sí wọn.”

## 9

### *Wọn pa àwọn abòrìṣà*

<sup>1</sup> Mo gbọ̀ tí ó kígbẹ̀ ní ohùn rara pé, “Mú àwọn olùṣọ̀ ilú súnmo itòsí, kí olúkúlùkù wọn mú ohun ìjà olóró lẹ̀wọ̀.” <sup>2</sup> Lójú ẹ̀sẹ̀ ní ọ̀kúnrin mèfà jáde láti ẹ̀nu-ọ̀nà òkè tó kojú sí ihà àrìwá, olúkúlùkù pẹ̀lú ohun ìjà olóró lẹ̀wọ̀ wọn. Ọ̀kúnrin kan tó wọ aṣọ̀ funfun gbòò wà láàrín wọn, pẹ̀lú ohun ikòwé légbẹ̀ẹ̀ rẹ̀. Gbogbo wọn sì dúró légbẹ̀ẹ̀ pẹ̀pẹ̀ idẹ̀.

<sup>3</sup> Ọ̀go Ọlọrun Israẹli sí gòkè kùrò lóri kérébù, níbi tó wà tẹ̀lẹ̀ lọ sí ibi iloro tẹ̀mpilì. Nígba nàà ní OLÚWA pe ọ̀kúnrin tó wọ aṣọ̀ funfun nàà tí ó sì ní ohun ikòwé légbẹ̀ẹ̀ rẹ̀. <sup>4</sup> Ó sì sọ fún un pé, “La ààrín ilú Jerusalemu já, kí ìwọ̀ sí fi àmì síwájú orí gbogbo àwọn tó n kẹ̀dùn, tó sì n sọkún nítorí ohun írira tí wọn n ẹ́sẹ̀ láàrín rẹ̀.”

<sup>5</sup> Bí mo ẹ́sẹ̀ n fetí sí èyí, O tún sọ fún àwọn yòókú pé, “Tẹ̀lẹ̀ ọ̀kúnrin nàà lọ sí ààrín ilú láti pa láì dá sí àti láì Ẹ̀àánú rára. <sup>6</sup> Ẹ́ pa arúgbó àti ọ̀dọ̀mọ̀kúnrin, ẹ́ pa ọ̀lómọ̀ge, obìnrin àti ọmọ̀ kéékèké, sùgbọn ẹ́ má ẹ́sẹ̀ fi ọ̀wọ̀ kan àwọn tó ní àmì. Ẹ́ bẹ̀rẹ̀ láti ibi mímọ̀.” Bẹ̀ẹ̀ ní wọn sì bẹ̀rẹ̀ láti ọ̀dọ̀ àwọn àgbàgbà tó wà níwájú tẹ̀mpilì.

<sup>7</sup> Nígba nàà lo sọ fún wọn pé, “Ẹ́ sọ tẹ̀mpilì nàà di àìmọ̀, kí òkú sì kún àgbàlá nàà. Ẹ́ lọ!” Wọn jáde síta, wọn sì bẹ̀rẹ̀ sí í pa ènìyàn láàrín ilú. <sup>8</sup> Èmi nikan ló ẹ̀kú nígba tí wọn lọ pa àwọn ènìyàn, mo dojú mí bolẹ̀, mo kígbẹ̀ pé, “Háà! OLÚWA Olódùmarè! Ìwọ̀ yóò ha pa iyókú Israẹli nípa dída ibínú gbígbóná rẹ̀ sórí Jerusalemu?”

<sup>9</sup> Ó dá mí lóhùn pé, “Ẹ̀sẹ̀ ilé Israẹli àti Juda pọ̀ gidigidi; ilẹ́ wọn kún fún itàgẹ̀ sílẹ̀ àti àìṣòótọ̀. Wọn ní, ‘OLÚWA tí kọ ilẹ́ nàà sílẹ̀; OLÚWA kò sì rí wa.’” <sup>10</sup> Nítorí nàà, èmi kò ní wò wọn pẹ̀lú àánú, èmi kò sì ní dá wọn sí, sùgbọn Èmi yóò dá ohun tí wọn tí ẹ́sẹ̀ padà sórí wọn.”

<sup>11</sup> Ọ̀kúnrin tí ó wọ aṣọ̀ ọ̀gbọ̀, tí ó ní ìwo tàdàwà ní ẹ̀gbẹ̀ rẹ̀ ròyìn pé, “Mo tí ẹ́sẹ̀ gégé bí ìwọ̀ tí pàṣẹ̀ fún mí.”

## 10

*Ògo kùrò nínú tẹmpili*

<sup>1</sup> Mo sì wò ó, mo rí ohun kan tó dàbí òkúta safire nínú òfúrufú tó wà lókè orí kérébù, irísí ohun yí sì dàbí itẹ. <sup>2</sup> OLÚWA sì sọ fún ọkúnrin tó wọ aṣọ funfun pé, “Lọ sí ààrín àwọn kẹkẹ tó wà lábẹ kérébù. Bu eyin iná tó kúnwọ rẹ láàrín kérébù, kí o sì fọn sórí ilú nàà.” Ó sì lọ lójú mi.

<sup>3</sup> Àwọn kérébù dúró sí apa gúúsù tẹmpili nígbà tí ọkúnrin nàà wólẹ, ikùùkuu sì bo inú àgbàlá. <sup>4</sup> Ògo OLÚWA sì kùró lóri àwọn kérébù, ó bọ sí ibi iloro tẹmpili. Ikùùkuu sì bo inú tẹmpili, àgbàlá sì kún fún imólẹ àti ògo OLÚWA. <sup>5</sup> A sì gbọ ariwo iyé àwọn kérébù yí títí dé àgbàlá tó wà ní ita gégé bí ìgbà tí Ọlọrun Olódùmarè bá n sọrọ.

<sup>6</sup> Nígbà tí OLÚWA pàṣẹ fún ọkúnrin aláṣọ funfun yí pé, “Mú iná láàrín àwọn kẹkẹ, láàrín àwọn kérébù,” ó sì lọ dúró sẹgbẹẹ àwọn kẹkẹ nàà. <sup>7</sup> Ọkan nínú àwọn kérébù sì nawọ sí ibi iná tó wà láàrín kérébù yòókù. Ó mú lára rẹ, ó fi sínú ọwọ ọkúnrin aláṣọ funfun, òun nàà gbà á, ó sì jade lọ. <sup>8</sup> (Ohun tó dàbí ọwọ ènìyàn wà lábẹ iyé àwọn kérébù yí.)

<sup>9</sup> Nígbà tí mo sì wò, kíyèsí i, àwọn kẹkẹ méréin wà légbẹẹ àwọn kérébù yí, kẹkẹ kọọkan wà légbẹẹ kérébù kọọkan; irí àwọn kẹkẹ yí n tòn yanran bí àwọ òkúta berilí. <sup>10</sup> Ní tí irísí wọn, gbogbo wọn jọra wọn; ọkọọkan rí bí ìgbà tí kẹkẹ kan wà nínú kẹkẹ mìíràn. <sup>11</sup> Nígbà tí wọn n lọ, wọn tẹlẹ ọkan nínú ọnà méréin tí àwọn kérébù dojúko; àwọn kẹkẹ nàà kò yípadá bí àwọn kérébù tí n lọ. Àwọn kérébù n lọ sí ibi tí orí dojúko láí yà. <sup>12</sup> Gbogbo ara wọn àti èyìn, ọwọ wọn àti iyé wọn, àti àwọn kẹkẹ kún fún ojú yíkákiri kẹkẹ, tí àwọn méréèrin ní. <sup>13</sup> Mo gbọ tí wọn pé àwọn kẹkẹ yí ní “kẹkẹ àjà.” <sup>14</sup> Ọkọọkan àwọn kérébù yí ní ojú méréin: ojú èkínní jẹ ojú kérébù, ojú kejí jẹ tí ènìyàn, ojú kẹta jẹ tí kinnìùn nígbà tí ojú kerin jẹ tí eyẹ idi.

<sup>15</sup> A gbé àwọn kérébù sòkè. Èyí ní àwọn èdà aláàyè tí mo rí létí odò Kebari. <sup>16</sup> Bí àwọn kérébù yí bá n lọ àwọn kẹkẹ egbé wọn nàà yóó lọ; bẹẹ ni bí àwọn kérébù bá tú iyé wọn ká láti dide nílẹ, àwọn kẹkẹ yí kò ní kùrò légbẹẹ wọn. <sup>17</sup> Bí àwọn kérébù bá dúró díẹ àwọn kẹkẹ nàà yóó dúró jéjé; bí àwọn kérébù bá dide àwọn kẹkẹ nàà yóó dide, nítorí pé èmí àwọn èdà aláàyè yí wà nínú wọn.

<sup>18</sup> Ògo OLÚWA kùrò níbi iloro tẹmpili, ó sì dúró sórí àwọn kérébù. <sup>19</sup> Àwọn kérébù gbé iyé wọn sòkè, wọn sì fò kùrò nílẹ lójú mi, wọn sì lọ pẹlú kẹkẹ wọn léèkan nàà. Wọn dúró níbi ilẹkùn ẹnu-ọnà ilà-òòrùn ilé OLÚWA, ògo Ọlọrun Israeli sì wà lóri wọn.

<sup>20</sup> Àwọn wònyí ní èdà aláàyè tí mo rí lábẹ Ọlọrun Israeli létí odò Kebari, mo sì mò pé kérébù ni wọn. <sup>21</sup> Ọkọọkan wọn ní ojú méréin àti iyé méréin, lábẹ iyé wọn ni ohun tó jọ ọwọ ènìyàn wà. <sup>22</sup> Àfiwé ojú àti irísí wọn rí bakan nàà pẹlú àwọn tí mo rí létí odò Kebari. Olúkúlùkù wọn sì n lọ sí ọkánkán tààrà.

## 11

*Ìdájọ lóri àwọn àgbà Israeli*

<sup>1</sup> Èmí sì gbé mí sòkè, ó mú mí lọ sí ẹnu-ọnà ilé OLÚWA èyí tó dojúko ilà-òòrùn. Ní àbáwole ẹnu-ọnà yí ni àwọn ọkúnrin méeédógbọn wá, mo rí Jaaṣaniah ọmọ Assuri àti Pelatiah ọmọ Benaiah, tí wọn jẹ ìjòyè àwọn ènìyàn. <sup>2</sup> OLÚWA sì sọ fún

mi pé, “Omo èniyàn, àwon ọkùnrin yí ló ń pète ibi, wọn sì ń gbé ìmọ̀ràn búburú kalẹ̀ nínú ilú. <sup>3</sup> Wọn ní, ‘Kò ha tí ì tó àsikò láti kólẹ́? Ilú yí ni ikòkò idáná, àwa sì ni ẹran’.” <sup>4</sup> Nítorí náà sọtẹ́lẹ̀ nípa wọn; omo èniyàn, sọtẹ́lẹ̀.”

<sup>5</sup> Ẹmí OLÚWA sì bà lé mi, ó sì wí pé, “Sọ̀rọ̀!” Báyií ni OLÚWA wí, ohun tí ẹ ní sọ niyí, ilé Israẹli, mo mo ohun tó wà lẹ̀kàn yín. <sup>6</sup> Ẹyin tí sọ ọ̀kú yín di púpọ̀ nínú ilú yí, ọ̀kú sì ti kún gbogbo ìgboro rẹ̀.

<sup>7</sup> “Tórí náà, báyií ni OLÚWA Olódùmarè wí, àwon ọ̀kú tí ẹ fọ̀n sílẹ̀ sí ààrín yín ni ẹran, ilú yí sì ni ikòkò idáná şùgbọ̀n ẹmi yóò le yín jáde níbẹ̀. <sup>8</sup> Ẹ̀ bẹ̀rù idà, ẹmi yóò sì mú idà wá sórí yín, bẹ̀ẹ̀ ni OLÚWA Olódùmarè wí. <sup>9</sup> Ẹ̀mi yóò lé yín jáde kúrò ní ilú yí, ẹmi yóò sì fà yín lé àjẹ̀jì lẹ̀wọ̀, ẹmi yóò sì mú idájọ̀ ẹ̀ lé yín lórí. <sup>10</sup> Nípa idà ni ẹ̀yin yóò şubú, ẹmi yóò sì ẹ̀ idájọ̀ yín ní àwon ààlà ilú Israẹli. Nígbà náà ni ẹ̀yin yóò mọ̀ pé, Ẹ̀mi ni OLÚWA. <sup>11</sup> Ilú yí kò ní i jẹ̀ ikòkò idáná, bẹ̀ẹ̀ ni ẹ̀yin náà kò sì ní jẹ̀ ẹran nínú rẹ̀, Ẹ̀mi yóò ẹ̀ idájọ̀ yín ní àwon ààlà ilú Israẹli. <sup>12</sup> Ẹ̀yin yóò sì mọ̀ pé, Ẹ̀mi ni OLÚWA, nítorí pé ẹ̀yin kò tẹ̀lẹ̀ àşẹ̀ mi ẹ̀yin kò sì pa ọ̀fin mi mọ̀, şùgbọ̀n ẹ̀yin tí hùwà gégé bí àwon aláìgbàgbọ̀ orilẹ̀-èdè tó yí yín ká.”

<sup>13</sup> Bí mo ẹ̀ ń sọtẹ́lẹ̀ lẹ̀wọ̀, Pelatiah omo Benaiah kú. Mo sì dojúbolẹ̀, mo sì kígbẹ̀ sokè pé, “Háà! OLÚWA Olódùmarè! Şé iwọ̀ yóò ha pa iyókú Israẹli run pátápátá ní?”

<sup>14</sup> Qrọ̀ OLÚWA tún tọ̀ mí wá wí pé, <sup>15</sup> “Omo èniyàn, àwon arákùnrin rẹ̀, àni àwon ará rẹ̀, àwon ọ̀kùnrin nínú ibátan rẹ̀, àti gbogbo ilé Israẹli pátápátá, ni àwon ará Jerusalemu ti wí fún pé, ‘Ẹ̀ jinnà sí OLÚWA, àwa ni a fi ilẹ̀ yí fún yín ní iní.’

### *Ìlẹ́rì pé Israẹli yóò padà*

<sup>16</sup> “Nítorí náà, sọ̀ fún àwon tó wà ní ìgbẹ̀kún pé, ‘Báyií ni OLÚWA Olódùmarè wí, bó tilẹ̀ jẹ̀ pé mo ti fọ̀n wọn kaàkiri orilẹ̀-èdè, sibẹ̀ fún ìgbà díẹ̀, ẹmi yóò jẹ̀ ibi mímọ̀ fún wọn níbi tí wọn lọ̀.’

<sup>17</sup> “Nítorí náà, wí pé, ‘Báyií ni OLÚWA Olódùmarè wí, Ẹ̀mi yóò kó wọn jọ̀ kúrò láàrín àwon orilẹ̀-èdè tí mo fọ̀n wọn ká sí, Ẹ̀mi yóò sì fún wọn ní ilẹ̀ Israẹli padà.’

<sup>18</sup> “Wọn yóò padà sibẹ̀, wọn yóò sì mú gbogbo àwòrán Ìrírà rẹ̀ àti ìbòrìşà rẹ̀ kúrò. <sup>19</sup> Ẹ̀mi yóò fún wọn ní ọ̀kankan; ẹmi yóò sì fi ẹ̀mí tuntun sínú wọn, Ẹ̀mi yóò mú ọ̀kàn ọ̀kúta kúrò lára wọn, ẹmi yóò sì fún wọn ní ọ̀kàn tó rọ̀ bí ara ẹran.

<sup>20</sup> Kí wọn le tẹ̀lẹ̀ àşẹ̀ mi, kí wọn sì le pa ọ̀fin mi mọ̀. Wọn yóò jẹ̀ èniyàn mi, Ẹ̀mi náà yóò sì jẹ̀ Ọ̀lórùn wọn. <sup>21</sup> Şùgbọ̀n fún àwon tí wọn ń fi gbogbo ọ̀kàn wọn sín àwon àwòrán Ìrírà àti àwon ọ̀rìşà, Ẹ̀mi yóò mú ẹ̀san ohun tí wọn ẹ̀ wá sí orí wọn bẹ̀ẹ̀ ni OLÚWA Olódùmarè wí.”

<sup>22</sup> Àwon kẹ̀rúbù sí gbé iyẹ̀ wọn sokè pẹ̀lú kẹ̀kẹ̀ lẹ̀gbẹ̀ẹ̀ wọn, ọ̀go Ọ̀lórùn Israẹli sì wà lókè orí wọn. <sup>23</sup> Ọ̀go OLÚWA sì gòkè lọ̀ kúrò láàrín ilú, ó sì dúró lórí ọ̀kè tó wà ní ilà-ọ̀rùn ilú náà. <sup>24</sup> Lẹ̀yin náà, Ẹ̀mí gbé mi sokè, ó sì mú mi wá sí Kaldea lójù Ìran, nípa tí Ẹ̀mí Ọ̀lórùn sí ọ̀dọ̀ àwon tí ìgbẹ̀kún.

Bẹ̀ẹ̀ ni Ìran tí mo rí lọ̀ kúrò ní ọ̀dọ̀ mi, <sup>25</sup> mo sì sọ̀ gbogbo ohun tí OLÚWA fihàn mí fún àwon tó wà ní ìgbẹ̀kún.

## 12

### *Àpẹ̀rẹ̀ àwon tó wà ní ìgbẹ̀kún*

1 Qrò OLÚWA tò mí wá wí pé: 2 “Omọ èniyàn, iwọ ní gbé ní àárín ọlòtẹ èniyàn. Wọn lójú láti fi ríran, sùgbọn wọn kò ríran, bèẹ ni wọn létí láti fi gbọrọ sùgbọn wọn kò gbọrọ, torí pé ọlòtẹ èniyàn ni wọn.

3 “Nítòrí nàà, omọ èniyàn, palẹ erù rẹ mọ láti lọ sí ìgbèkùn, ní ọsán gangan ní ojú wọn, kúrò láti ibi tí iwọ wà lọ sí ibòmíràn. Bóyá bí wọn bá rí ọ, wọn yóò sí ronú bó tilẹ jẹ pé ọlòtẹ ilẹ ni wọn. 4 Di erù ìgbèkùn rẹ lójú wọn ní ọsán án gangan, nígbà tí ó bá sí di alẹ, ní ojú wọn, máa lọ sí ìgbèkùn gégé bí àwọn tí ó lọ ìgbèkùn ẹe máa n ẹe. 5 Dá ògiri lu ní ojú wọn, kí iwọ sì gba ibẹ kó erù rẹ jáde. 6 Gbé erù rẹ lé èjìkà ní ojú wọn, bo ojú rẹ, kí iwọ má ba à rí ilẹ, sì ru erù rẹ lọ ní alẹ nítòrí pé mo fi ọ ẹe àmì fún ilẹ Israèli.”

7 Mo ẹe gégé bí OLÚWA ti pàṣẹ fún mi. Mo kó erù mi jáde ní ọsán án láti lọ fun ìgbèkùn. Nígbà tó di ìròlẹ, mo dá ògiri lu pèlú ọwọ mi. Mo sì gbe erù mi lé èjìkà nínú òkùnkùn ní ojú wọn.

8 Ní òwúrọ ojọ kejì, ọrò OLÚWA tò mí wá wí pé: 9 “Omọ èniyàn, nẹ ọlòtẹ ilẹ Israèli tilẹ bí ọ pé, ‘Kí ni ohun tí ó n ẹe tùmọ sí?’

10 “Sọ fún wọn pé, ‘Báyí ni OLÚWA Olódùmarẹ wí, ọrò-ìjìnlẹ yíi kan àwọn omọ-aládé Jerusalẹmu àti gbogbo ilẹ Israèli tí ó wà ní àárín rẹ. 11 Sọ fún wọn pé, Èmi jẹ àmì fún yín’.

“Gégé bí mo tí ẹe, bèẹ ni a ó ẹe sí wọn. Wọn ó kó lọ sí ìgbèkùn. Gégé bí ẹni tí a dè ní ìgbèkùn.

12 “Omọ-aládé tí ó wà ní àárín wọn yóò di erù rẹ lé èjìkà ní alẹ yóò sì jáde lọ, òun nàà yóò da ògiri lu kí ó le gba ibẹ jáde. Yóò sì bo ojú rẹ kí ó má ba à rí ilẹ.

13 Èmi yóò ta àwọn mi lé e lórí, yóò sì kó sínú okùn, Èmi yóò sì mú lọ sí Babeli, ní ilẹ Kaldea, sùgbọn kò ní fojúrí ilẹ nàà ibẹ ni yóò kú sí. 14 Gbogbo àwọn tó yí i ká láti ràn án lówọ ọpá itẹlẹ àti àwọn omọ-ogun rẹ ni Èmi yóò túkà sí afẹfẹ, èmi yóò sì tún fi idá lé wọn kiri.

15 “Wọn yóò sì mọ pé èmi ni OLÚWA nígbà tí mo bá tú wọn ká ní àárín àwọn orilẹ-èdè, tí mo sì fón wọn ká sí ilẹ káakiri. 16 Sùgbọn èmi yóò ẹẹ diẹ kù lára wọn, ní ọwọ idá, iyàn àti àjàkálẹ-ààrùn, kí wọn le jéwọ gbogbo یشه írira wọn ní àárín àwọn orilẹ-èdè yí. Nígbà nàà ni wọn yóò mọ pé, Èmi ni OLÚWA.”

17 Qrò OLÚWA tò mí wá wí pé: 18 “Omọ èniyàn, jẹ oúnjẹ rẹ pèlú iwárìrì, sì mu omi rẹ pèlú iwárìrì àti àibalẹ àyà. 19 Sọ fún àwọn èniyàn ilẹ nàà pé, ‘Báyí ni OLÚWA Olódùmarẹ wí fún àwọn olùgbé Jerusalẹmu àti ilẹ Israèli pé, pèlú àibalẹ àyà ni wọn yóò máa jẹun wọn, wọn yóò sì mu omi pèlú ànìrètì, kí ilẹ wọn lè di ahoro torí iwà ipá àwọn tó n gbé ibẹ. 20 Ilú tó jẹ ibùgbé èniyàn tẹlẹ yóò di ọfọ, ilẹ nàà yóò sì di ahoro. Ẹyin yóò sì mọ pé, Èmi ni OLÚWA.’”

21 Qrò OLÚWA tò mí wá pé: 22 “Omọ èniyàn, irú ọwe wo ni ẹ pa nilẹ Israèli pé: ‘A fa ojọ gùn, gbogbo ìran di asán?’ 23 Nítòrí nàà wí fún wọn pé, ‘Báyí ni OLÚWA Olódùmarẹ wí, Èmi yóò fi ọpin sí ọwe yí, wọn kò ní ipa mọ ní Israèli.’ Sọ fún wọn, ‘Ojọ nàà sún mọ tó sí nígbà tí gbogbo ìran àti ìsọtẹlẹ yóò sì wá sí ìmúṣe. 24 Nítòrí kò ní sí ìran asán tàbí àfọṣe tí ó n pọn ni mọ ní àárín ilẹ Israèli.

25 Sùgbọn, Èmi OLÚWA yóò sọrọ, ọrò tí mo sọ yóò sì ẹe láì falẹ. Báyí ni OLÚWA Olódùmarẹ wí, ní àsikò yín, ẹyin ọlòtẹ ilẹ ni Èmi yóò mú ọrò yówù tí mo bá sọ ẹe.’”

26 Qrò OLÚWA tò mí wá pé: 27 “Omọ èniyàn, ilẹ Israèli n wí pé, ‘Ìran ojọ pípé ni iwọ rí, iwọ sì sọtẹlẹ nípa àsikò tó jìnnà réré.’

28 “Nítorí náà sọ fún wọn, ‘Báyí ni OLÚWA Olódùmarè wí, kò sí ọkàn nínú ọrọ mi tí yóò sún síwájú mọ; şùgbọn ọrọ tí mo bá sọ yóò şe.’”

## 13

### *Wòlù èké gba idálẹbi*

1 Ọrọ OLÚWA tọ mí wá wí pé: 2 “Ọmọ èniyàn sọtẹlẹ lòdì sí àwọn wòlù Israeli tó n sọtẹlẹ, kí o sì sọ fún àwọn tí n sọtẹlẹ láti inú èrò ọkàn wọn, ‘È gbọ ọrọ OLÚWA!

3 Báyí ni OLÚWA Olódùmarè wí: Ègbé ni fún àwọn aşıwèrè wòlù tó n tẹlẹ ẹmí ara wọn tí wọn kò sì rí nńkan kan! 4 Israeli àwọn wòlù rẹ dàbí kọlọkọlọ nínú pápá. 5 Ẽyin kò gòkè láti mọ odi tí ó ya ní ilé Israeli kí wọn ba lè dúró gbọin ní ojú ogun ní ojú OLÚWA. 6 Íran àti àfòşe wọn jẹ èké. Wọn wí pé, “OLÚWA wí,” nígbà tí OLÚWA kò rán wọn, síbẹ wọn fé kí OLÚWA mú ọrọ wọn şe. 7 Ẽyin kò ha tí rí Íran asán, ẹyin kò ha tí fọ àfòşe èké, nígbà tí ẹyin sọ pé, “OLÚWA wí,” bẹẹ sì ni Èmi kò sọrọ?

8 “Nítorí náà, báyí ni OLÚWA Olódùmarè wí, Nítorí ọrọ asán àti Íran èké yín, mo lòdì sí yín: ni OLÚWA Olódùmarè wí. 9 Ọwọ mi yóò sì wà lórí àwọn wòlù tó n ríran asán, tó sì n sọ àfòşe èké. Wọn kò ní sí nínú lẹ àwọn èniyàn mi, a ó sì yọ orúkọ wọn kúrò nínú àkọsilẹ ilé Israeli, bẹẹ ni wọn kò sì ní wọ ilé Israeli mọ. Nígbà náà ni ẹyin yóò sì mọ pé, Èmi ni OLÚWA Olódùmarè.

10 “Wón tí mú àwọn èniyàn mi şinà, wọn ní, “Àlàáfíà,” nígbà tí kò sí àlàáfíà, nítorí pé bí àwọn èniyàn bá mọ odi fẹlẹfẹlẹ, wọn a fi amọ àipò rẹ ẹ, wọn ó sì fi ẹfun kùn ún, 11 nítorí náà, sọ fún àwọn tí n fi amọ àipò rẹ ẹ àti àwọn tó fi ẹfun kùn ún pé, odi náà yóò wó, ikún omi ọjò yóò dé, Èmi yóò sì rán òkúta yìnyín sọkalẹ, lẹ lile yóò ya á lulẹ. 12 Nígbà tí odi náà bá sì wó, nẹ àwọn èniyàn wọn kò nbi yín pé, “Rirẹ tí ẹ rẹ ẹ dà, ibo si ni ẹfun tí ẹ fi kùn ún wà?”

13 “Nítorí náà, báyí ni OLÚWA Olódùmarè wí, Nínú ìbínú gbígbóná mi, èmi yóò tu afẹfẹ lile lé e lórí nínú ìrunú mi, àti nínú ìbínú mi, ọjò yóò sì rọ púpọ nínú ìbínú mi, àti yìnyín nlá nínú ìrunú mi láti pa wọn run. 14 Èmi yóò wó ọgiri tí ẹ fi amọ àipò rẹ, ẹyí tí ẹ fi ẹfun kùn lulẹ dé bí pé lẹlẹ rẹ yóò hàn jáde. Nígbà tí odi náà wó palẹ, a ó sì run yín sínú rẹ, ẹyin yóò sì mọ pé, Èmi ni OLÚWA. 15 Báyí ni Èmi yóò şe lo ìbínú mi lórí odi yí àti àwọn tó fi amọ àipò rẹ ẹ, tí wọn sì fi ẹfun kùn ún. Èmi yóò sì sọ fún yín pé, “Kò sí odi mọ, bẹẹ ni àwọn tó rẹ ẹ náà kò sí mọ. 16 Àwọn wòlù Israeli tí n sọtẹlẹ sí Jerusalemu, tí wọn ríran àlàáfíà sí i nígbà tí kò sì àlàáfíà, báyí ni OLÚWA Olódùmarè wí.”

17 “Nísinsin yí, ọmọ èniyàn, dojúko àwọn ọmọbínrin èniyàn rẹ tí wọn n sọtẹlẹ láti inú èrò ọkàn wọn, sọtẹlẹ sí wọn 18 wí pé, ‘Báyí ni OLÚWA Olódùmarè wí. Ègbé ni fún ẹyin obínrin tí ẹ n rán ifún pá ògùn sí igbónwọ àwọn èniyàn, tí ẹ n şe lẹjọ oríşiríşí fún orí onikálúkù èniyàn láti şoḍe ọkàn wọn. Ẽyin yóò wa de kùn fún ọkàn àwọn èniyàn mi bí? Ẽyin yóò sì gba ọkàn tí ó tọ yín wá là bí? 19 Nítorí ẹkúnwọ ọkà barle àti òkèlè ounjẹ. Ẽ ti pa àwọn tí kò yẹ kí ẹ pa, ẹ sì fi àwọn tí kò yẹ kò wá láààye silẹ nípa irọ tí ẹ n pa fún àwọn èniyàn mi, ẹyí tí àwọn náà n fetí sí.

20 “Nítorí náà, báyí ni OLÚWA Olódùmarè wí. Mo lòdì sí ifún pá ògùn tí ẹ fi n şoḍe ọkàn èniyàn káàkiri bí ẹyẹ, Èmi yóò ya á kúrò lápá yín, Èmi yóò sì dá ọkàn àwọn èniyàn tí ẹ n şoḍe silẹ. 21 Èmi yóò ya àwọn lẹjọ yín, láti gba àwọn èniyàn mi lówọ yín, wọn kò sì ní jẹ lẹ fún yín mọ. Nígbà náà ni ẹyin yóò mọ pé, Èmi

ni OLÚWA. <sup>22</sup> Nítorí pé èyin ti ba òkàn àwọn olódodo jẹ pèlú irọ yín, nígbà tí Èmi kò mú ibánújẹ bá wọn, àti nítorí èyin ti mú òkàn àwọn èniyàn búburú le, kí wọn má ba à kúrò nínú ọ̀nà ibi wọn dé bí tí wọn yóò fi gba ẹ̀mí wọn là, <sup>23</sup> nítorí èyí, èyin kò ní í ríran èké, èyin kò sì ní fọ̀ àfọ̀şẹ̀ mọ̀. Èmi yóò gba àwọn èniyàn mí lọ̀wọ̀ yín. Èyin yóò sì mọ̀ pé, Èmi ni OLÚWA.’”

## 14

### *Àwọn abòrìşà gba idálẹ̀bí*

<sup>1</sup> Diẹ̀ nínú àwọn àgbàgbà Israẹli wá sọ̀dọ̀ mí, wọn sì jókòò níwájú mí. <sup>2</sup> Nígbà náà ní ọ̀rọ̀ OLÚWA tò mí wá, <sup>3</sup> “Ọ̀mọ̀ èniyàn, àwọn ọ̀kúnrin wọ̀nyí tí gbé òrìşà kalẹ̀ sínú ọ̀kàn wọn, wọn sì gbé àwọn ohun tó lè mú wọn şubú sínú ẹ̀şẹ̀ síwájú wọn; Èmi yóò ha jẹ̀ kí wọn béèrè lọ̀wọ̀ mí rára bí? <sup>4</sup> Nítorí náà, sọ̀ fún wọn pé, ‘Báyí ni OLÚWA Olódùmarè wí: Bí ẹnìkẹ̀nì ní ilẹ̀ Israẹli tó gbé òrìşà sí ọ̀kàn rẹ̀, tó tún gbé ohun ikòşẹ̀ síwájú rẹ̀, tí ó sì wá sọ̀dọ̀ wòlú, Èmi OLÚWA fúnra mí ni yóò dá ẹnì tí ó wa lóhùn gégé bí iwà ibòrìşà rẹ̀. <sup>5</sup> Èmi yóò şe èyí láti gba ọ̀kàn àwọn ará Israẹli tó ti tẹ̀lẹ̀ òrìşà wọn lọ̀ padà sí ọ̀dọ̀ mí.’

<sup>6</sup> “Nítorí náà sọ̀ fún ilẹ̀ Israẹli, ‘Èyí ni ohun tí OLÚWA Olódùmarè wí: Ẹ̀ ronúpíwadà! Ẹ̀ yípadà kúrò ló̀dọ̀ òrìşà yín, kí èyin sì kọ̀ gbogbo iwà írira yín sílẹ̀!

<sup>7</sup> “Bí ẹnìkẹ̀nì ní ilẹ̀ Israẹli tàbí àlẹ̀jò tó ń gbé ní ilẹ̀ Israẹli, bá ya ara rẹ̀ kúrò ló̀dọ̀ mí, tó gbé òrìşà rẹ̀ sí ọ̀kàn rẹ̀, tó tún gbé ohun tó mú ni şubú sínú ẹ̀şẹ̀ síwájú rẹ̀, léyìn èyí tó tún lọ̀ sọ̀dọ̀ wòlú láti béèrè nńkan lọ̀wọ̀ mí! Èmi OLÚWA fúnra ara mí ní ẹ̀mí yóò dá a lóhùn. <sup>8</sup> Èmi yóò lòdì sí irú ọ̀kúnrin bẹ̀ẹ̀ lónà òdì, Èmi yóò sì fi i şe àmì àti ọ̀we. Èmi yóò sì gé e kúrò láàrín àwọn èniyàn mí. Nígbà náà, èyin yóò mọ̀ pé ẹ̀mí ni OLÚWA.

<sup>9</sup> “Bí wọn bá sì tan wòlú náà láti sọ̀tẹ̀lẹ̀, Èmi OLÚWA ló tan wòlú náà, Èmi yóò nawọ̀ sí i, ẹ̀mí yóò sì pa á run kúrò láàrín àwọn èniyàn mí Israẹli. <sup>10</sup> Wọn yóò ru ẹ̀bí ẹ̀şẹ̀ wọn—ìjìyà kan náà là ó fún wòlú àti ẹnì tó lọ̀ béèrè ló̀dọ̀ rẹ̀. <sup>11</sup> Kí ilẹ̀ Israẹli má ba à şàko kúrò ló̀dọ̀ mí mọ̀, kí wọn má ba à fi gbogbo írẹ̀kojá ba ara wọn jẹ̀ mọ̀. Şùgbọ̀n kí wọn le jẹ̀ èniyàn mí, kí Èmi náà sì le jẹ̀ Olọ̀run wọn, ni OLÚWA Olódùmarè wí.’”

### *Àwọn aláìşòdodo gba idájọ̀*

<sup>12</sup> Ọ̀rọ̀ OLÚWA tò mí wá wí pé: <sup>13</sup> “Ọ̀mọ̀ èniyàn bí orilẹ̀-èdè kan bá dẹ̀şẹ̀ sí mí nípa iwà àìşòdodo, ẹ̀mí yóò nawọ̀ mí jáde sí wọn, láti gé ipèsè ọ̀unjẹ̀ wọn, ẹ̀mí yóò rán iyàn sí wọn, ẹ̀mí yóò sì pa èniyàn àti ẹ̀ranko inú rẹ̀, <sup>14</sup> bí àwọn ọ̀kúnrin mę̀ta yí. Noa, Daniẹli àti Jobu tilẹ̀ wà nínú rẹ̀, kíkì ẹ̀mí ara wọn nikan ni wọn lé fi ọ̀dodo wọn gbàlà, OLÚWA Olódùmarè wí.

<sup>15</sup> “Tàbí bí mo bá jẹ̀ kí ẹ̀ranko búburú gba orilẹ̀-èdè náà kojá, tí wọn sì bà á jẹ̀ tó bẹ̀ẹ̀ tí ó di ahoro, tí kò sí ẹnì tó le gba ibẹ̀ kojá torí ẹ̀ranko búburú yí, <sup>16</sup> bí àwọn ọ̀kúnrin mę̀ta wọ̀nyí tilẹ̀ wà nínú rẹ̀, OLÚWA Olódùmarè wí pé, wọn kì yóò gba ọ̀mọ̀kúnrin tàbí ọ̀mọ̀bínrin là: àwọn nikan ni a ó gbàlà, şùgbọ̀n ilẹ̀ náà yóò di ahoro.

<sup>17</sup> “Tàbí tí mo bá mú idà kojá láàrín orilẹ̀-èdè náà tí mo wí pé, ‘Ẹ̀ jẹ̀ kí idà kojá láàrín ilẹ̀ náà,’ tí mo sì tú ibínú gbígboná lé wọn lórí nípa itàjẹ̀ sílẹ̀, tí mo pa èniyàn àti ẹ̀ranko inú rẹ̀. <sup>18</sup> Bí àwọn ọ̀kúnrin mę̀ta yí tilẹ̀ wà nínú rẹ̀, OLÚWA Olódùmarè wí pé, bí mo ti wá, wọn kì yóò gba ọ̀mọ̀kúnrin tàbí ọ̀mọ̀bínrin là, şùgbọ̀n àwọn tìkára wọn nikan ni a ó gbàlà.

19 “Tàbí bí mo rán àjàkálẹ̀-ààrùn sì ilẹ̀ nàà, ti mo si da ìrunú mi lé e lórí pèlù èjẹ̀, láti gé èniyàn àti ẹ̀ranko kúrò nínú rẹ̀, <sup>20</sup>bó tilẹ̀ jẹ̀ pé Noa, Daniẹ̀li àti Jobu wà nínú rẹ̀, bí mo ti wà láààyè ni OLÚWA Olódùmarè wí, wọn kò le gba ọ̀mọ̀kùnrin tàbí ọ̀mọ̀bínrin wọn lá. Ara wọn nìkan ni ìwà òdodo wọn lẹ̀ gbàlá.

21 “Nítórí báyii ni OLÚWA Olódùmarè wí, báwo ni yóò ti burú tó nígbà tí mo bá rán ìdájọ̀ kikan mi m̀erín sórí Jerusalemu, èyi ni idá àti iyàn, ẹ̀ranko búburú àti àjàkálẹ̀-ààrùn láti pa àwọn èniyàn àti ẹ̀ranko inú rẹ̀! <sup>22</sup>Síbẹ̀, yóò ẹ̀kú àwọn diẹ̀, àwọn ọ̀mọ̀kùnrin àti ọ̀mọ̀bínrin tí a ó kó jáde nínú rẹ̀. Wọn yóò wá bá yin, èyin yóò rí ìwà àti ìṣe wọn, nígbà nàà ni èyin yóò rí ìtùnú nípa àjàlù tí mo mú wá sórí Jerusalemu—àní gbogbo àjàlù ní mo ti mú wá sórí rẹ̀. <sup>23</sup>Nígbà tí èyin bá rí ìwà àti ìṣe wọn, a ó t̀ù yin nínú, nítórí pé èyin yóò mò pé èmi kò ẹ̀ se ǹhkan kan láínídí, ni OLÚWA Olódùmarè wí.”

## 15

### *Jerusalemu, àjàrà tí kò wúlò*

1 Ọ̀rọ̀ OLÚWA sì t̀ò mí wá wí pé: <sup>2</sup>“Ọ̀mọ̀ èniyàn, báwo ni igi àjàrà ẹ̀se dára ju igi m̀ìràn lọ tàbí jù ẹ̀ka àjàrà tó wà láàrín igi yòókù nínú igbó? <sup>3</sup>Njẹ́ a wa lè mú igi lára rẹ̀ ẹ̀se ǹhkan tí ó wúlò bí? Tàbí kí èniyàn fi ẹ̀se èèkàn tí yóò fi ǹhkan kọ? <sup>4</sup>Léyìn èyi, ẹ̀se a jù ú sínú iná gégé bí epo ìdáná, gbogbo igun rẹ̀ jóná pèlù ààrín rẹ̀, ẹ̀se o wà le wúlò fún ǹhkan kan mó? <sup>5</sup>Tí kò bá wúlò fún ǹhkan kan nígbà tó wà lódidí, báwo ni yóò ẹ̀se wá wúlò nígbà tí iná tí jó o, tó sì dúdú nítórí èéfin?”

<sup>6</sup>“Nítórí nàà, báyii ni OLÚWA Olódùmarè wí, bí mo ẹ̀se sọ igi àjàrà tó wà láàrín àwọn igi inú igbó yòókù di igi ìdáná, bẹ̀ẹ̀ ni Èmi yóò ẹ̀se ẹ̀se gbogbo èniyàn tó ǹ ghé Jerusalemu. <sup>7</sup>Èmi yóò dojúko wọn. Bó tilẹ̀ jẹ̀ pé wọn ti jáde kúrò nínú iná kan, sibẹ̀ iná m̀ìràn yóò pàpà jó wọn. Nígbà tí mo bá sì dojúko wọn, èyin yóò sì mò pé, Èmi ni OLÚWA. <sup>8</sup>Èmi yóò sọ ilẹ̀ nàà di ahoro nítórí ìwà àìṣòótọ̀ wọn, ni OLÚWA Olódùmarè wí.”

## 16

### *Òwe nípa àìṣòdodo Jerusalemu*

1 Ọ̀rọ̀ OLÚWA t̀ò mí wá wí pé: <sup>2</sup>“Ọ̀mọ̀ èniyàn, mú kí Jerusalemu mọ̀ gbogbo ìwà ìrira rẹ̀. <sup>3</sup>Sọ pé, ‘Báyii ni OLÚWA Olódùmarè wí sí Jerusalemu, ìran rẹ̀ àti ilẹ̀ ìbí rẹ̀ wà ní ilẹ̀ Kenaani; ará Amori ni baba rẹ̀, iyá rẹ̀ sì jẹ́ ará Hiti. <sup>4</sup>Ní ojọ̀ tí a bí o, a kò gé okun iwọ̀ rẹ̀, bẹ̀ẹ̀ ni a kò sì fi omi wẹ̀ ọ̀ láti mú kí o mó, a kò fi iyọ̀ pa ọ̀ lára rárá, bẹ̀ẹ̀ ni a kò fi aṣọ̀ wé o. <sup>5</sup>Kò sì eni tó Ẹ̀aánú tàbí kẹ̀dùn rẹ̀ dé bí à ti ẹ̀se ǹhkan kan nínú iwọ̀nyí fún o, sùgbón lójọ̀ ìbí rẹ̀, ita la jù ọ̀ sí tori wọn kóíira rẹ̀.

<sup>6</sup>“Nígbà tí mo sì kojá tí mo rí o tó ǹ jàgùdùn nínú èjẹ̀ rẹ̀, mo sọ fún o pé, “Yè!” Nitóótọ̀, nígbà tí iwọ̀ wà nínú èjẹ̀ rẹ̀ pé, “Yè.” <sup>7</sup>Mo mú o dàgbà bí ohun ọ̀gbìn inú oko. O ga sókè, o sì dàgbà, o wá di arẹ̀wá jùlọ̀, ọ̀mú rẹ̀ yọ̀, ìrun rẹ̀ gùn, iwọ̀ tí o wà ní ìhòhò láífi ǹhkan kan bora.

<sup>8</sup>“Nígbà tí mo tún kojá, tí mo rí o, mo rí i pé àṣìkò àti nífẹ́ rẹ̀ ti tó, mo fi ìṣẹ́tí aṣọ̀ mi bo ìhòhò rẹ̀. Mo búra fún o, èmi sì bá o dá májẹ̀mú iwọ̀ sì di tẹ̀mi, ni OLÚWA Olódùmarè wí.

<sup>9</sup>“Nígbà nàà ni mo fi omi wẹ̀ èjẹ̀ kúrò ní ara rẹ̀, mo fi ìpara pa ọ̀ lára. <sup>10</sup>Mo fi aṣọ̀ oníṣe-ona sí ọ̀ lára láti wọ̀ ọ̀, mo wọ̀ bàtà aláwọ̀ fún o. Mo fi aṣọ̀ funfun gbòò àti aṣọ̀ olówó iyebíye ẹ̀se ọ̀ lóṣṣọ̀. <sup>11</sup>Mo fi ohun ọ̀ṣọ̀ ẹ̀se ọ̀ lóṣṣọ̀, mo fi ẹ̀gbà



owó sí ọ ní owó, mo fi ilèkẹ̀ ọ̀rùn sí ọ ní ọ̀rùn, <sup>12</sup> mo sì tún fi òrùka sí ọ ní imú, mo fi yeti sí ọ ní etí, mo sì fi adé tó ẹ̀wà dé ọ ní orí. <sup>13</sup> Báyií ni mo ẹ̀ ọ̀ lóşşọ̀ pẹ̀lú wùrà àti fàdàkà; tí aşọ̀ ẹ̀ jẹ̀ funfun gbòò, aşọ̀ olówó iyebíye àti aşọ̀ tí a şişẹ̀ onà sí. Iyẹ̀fun kíkúnná, oyin àti òróró ni oúnjẹ̀ ẹ̀. Ó di aẹ̀wà tí tí ọ̀ fi dé ipò ayaba. <sup>14</sup> Òkíkí ẹ̀ sì kàn káàkiri orilẹ̀-èdè nítorí ẹ̀wà ẹ̀, nítorí dídán tí mo fi ẹ̀ wà ẹ̀ rẹ̀ ní àşẹ̀pẹ̀, ni OLÚWA Olódùmarè wí.

<sup>15</sup> “Şùgbọ̀n, iwo gbẹ̀kẹ̀lé ẹ̀wà ẹ̀, iwo sì di alágbèrè nítorí òkíkí ẹ̀. Iwo sì fón ojùrere rẹ̀ káàkiri sí orí ẹ̀ni yówù tó ń kọ́já lọ̀, ẹ̀wà ẹ̀ sì di tírẹ̀. <sup>16</sup> Iwo mú lára àwọn aşọ̀ rẹ̀, láti rán aşọ̀ aláràbarà fún ibi gíga òrìşà tí iwo tí ń ẹ̀ àgbèrè. Èyi kò yẹ̀ kí ó rí bẹ̀ẹ̀, tàbí kó tilẹ̀ şẹ̀lẹ̀ rárá. <sup>17</sup> Iwo tún mú àwọn ohun ọ̀şọ̀ dáràdára tí mo fi wùrà àti fàdàkà ẹ̀ fún ọ̀ láti fi yá ère ọ̀kúnrin tí ó ń bá ọ̀ ẹ̀ àgbèrè papọ̀. <sup>18</sup> Iwo sì wọ̀ aşọ̀ işẹ̀ onà abẹ̀rẹ̀ ẹ̀ fún wọ̀n, o sì tún gbé òróró àti tùràrí mi silẹ̀ níwájú wọ̀n. <sup>19</sup> Iwo tún gbé oúnjẹ̀ tí mo fún ọ̀—iyẹ̀fun dáràdára, òróró àti oyin—fún wọ̀n gégé bí ẹ̀bọ̀ sísun olóòòrùn dídùn; ohun tó şẹ̀lẹ̀ niyí, ni OLÚWA Olódùmarè wí.

<sup>20</sup> “Àwọn ọ̀mọ̀kúnrin àti àwọn ọ̀mọ̀bínrin tí o bí fún mi lo tí fi rú ẹ̀bọ̀ bí oúnjẹ̀ fún àwọn òrìşà. Şé iwà àgbèrè ẹ̀ kò ha tó bí? <sup>21</sup> Tí iwo tí pa àwọn ọ̀mọ̀ mí, iwo sì fà wọ̀n fún ère gégé bí ẹ̀bọ̀ sísun. <sup>22</sup> Nínú gbogbo işẹ̀ írírà àti iwà àgbèrè ẹ̀, iwo kò rántí lgbà èwe ẹ̀, nígbà tí iwo wà ní ihòhò, tó ń jàgùdù nínú èjẹ̀.”

<sup>23</sup> “Báyií ni OLÚWA Olódùmarè wí, ‘Ègbé! Ègbé ni fún ọ̀. Léyin gbogbo iwà búburú ẹ̀, <sup>24</sup> iwo kólé amọ̀ fún ara ẹ̀, iwo sì kọ̀ ojúbọ̀ gíga sí gbogbo ọ̀pin ojú pópó. <sup>25</sup> Ní gbogbo ikóríta ni iwo lọ̀ kọ̀ ojúbọ̀ gíga sí, tí iwo şọ̀ ẹ̀wà rẹ̀ di ikórííra, iwo şọ̀ àgbèrè rẹ̀ di púpọ̀ nípa fifi ara ẹ̀ silẹ̀ fún gbogbo ẹ̀ni tó ń kọ́já lọ̀. <sup>26</sup> Iwo tí ẹ̀ àgbèrè pẹ̀lú ará Ejibítí tí í ẹ̀ aládúúgbò ẹ̀ láti mú mi bínú iwo sì tí şọ̀ àgbèrè ẹ̀ rẹ̀ di púpọ̀. <sup>27</sup> Nítorí náà ni mo fi na ọ̀wọ̀ mí lé ọ̀ lórí, mo sì tí bu oúnjẹ̀ rẹ̀ kù; èmi yóò sì mú ifẹ̀ àwọn to kórííra ẹ̀ şé lé ọ̀ lórí, àwọn ọ̀mọ̀bínrin Filistini tí iwàkiwà ẹ̀ tí lójú. <sup>28</sup> Nítorí ànítélórùn ẹ̀, iwo tí ẹ̀ àgbèrè pẹ̀lú ara Asiria; iwo tí bá wọ̀n ẹ̀ àgbèrè, síbẹ̀síbẹ̀, kò sì lè tẹ̀ ọ̀ lórùn. <sup>29</sup> Iwo sì tí şọ̀ àgbèrè ẹ̀ rẹ̀ di púpọ̀ láti ilẹ̀ Kenaani dé ilẹ̀ Kaldea; síbẹ̀ èyi kò sì tẹ̀ ọ̀ lórùn níhìn-ín yí.’

<sup>30</sup> “OLÚWA Olódùmarè wí pé, ‘Báwo ni ọ̀kàn ẹ̀ şé jẹ̀ aláílẹ̀ra tó tí o ń ẹ̀ gbogbo nńkan wọ̀nyí, bí işẹ̀ àwọn agídí alágbèrè! <sup>31</sup> Ni tí pé iwo kọ̀ ilẹ̀ gíga ẹ̀ ni gbogbo ikóríta, tí iwo sì ẹ̀ gbogbo ibi gíga ẹ̀ ni gbogbo ita, iwo kò sì wà dàbí pańşágà obínrin, ní tí pé iwo gan ọ̀yà.’

<sup>32</sup> “Iwo alágbèrè aya! Iwo fẹ̀rán ọ̀kúnrin àjẹ̀lì ju ọ̀kọ̀ ẹ̀ lọ̀! <sup>33</sup> Àwọn ọ̀kúnrin máa ń sanwó fún àwọn pańşágà ni şùgbọ̀n iwo lo tún ń sanwó fun wọ̀n, tí ó tún ń fún àwọn olólúfẹ̀ ẹ̀ lẹ̀bùn àti owó èyin kí wọ̀n bá à le máa wá ọ̀ wá láti gbogbo agbègbè fún àgbèrè şíşẹ̀. <sup>34</sup> Nínú àgbèrè ẹ̀ iwo yàtọ̀ sí àwọn alágbèrè obínrin yòókù; nínú àgbèrè ẹ̀ tí ẹ̀nikan kò tẹ̀lẹ̀ ọ̀ láti ẹ̀ àgbèrè; àti ní tí pé iwo ń toẹ̀ tí a kò sì toẹ̀ fún ọ̀, nítorí náà iwo yàtọ̀.

<sup>35</sup> “Nítorí náà, iwo alágbèrè, gbọ̀ ọ̀rọ̀ OLÚWA! <sup>36</sup> Báyií ni OLÚWA Olódùmarè wí, “Nítorí pé iwo tú ifẹ̀kúfẹ̀ ẹ̀ jàde, iwo sì fi ihòhò rẹ̀ hàn, nípa şíşẹ̀ àgbèrè pẹ̀lú àwọn olólúfẹ̀ ẹ̀, àti nítorí gbogbo òrìşà írírà tí o fi èjẹ̀ àwọn ọ̀mọ̀ ẹ̀ şé írúbọ̀ fún, <sup>37</sup> nítorí náà, Èmi yóò şa gbogbo àwọn olólúfẹ̀ ẹ̀ jọ̀, àwọn ẹ̀ni tí iwo tí bá jayé àti gbogbo àwọn tí iwo tí fẹ̀ àti àwọn tí iwo kórííra. Èmi yóò şa gbogbo wọ̀n káàkiri jọ̀, láti mú wọ̀n lòdì sí ọ̀, èmi yóò sí aşọ̀ ẹ̀, níwájú wọ̀n, wọ̀n yóò sì rí ihòhò ẹ̀. <sup>38</sup> Èmi yóò sì dá ọ̀ lẹ́jọ̀, gégé bí a tí dá obínrin tó ba igbèyáwọ̀ jẹ̀, tí wọ̀n sì ta èjẹ̀ silẹ̀; Èmi yóò sì mú èjẹ̀ ibínú àti owú mí wá sórí ẹ̀. <sup>39</sup> Nígbà náà ni èmi yóò fà



o lẹ àwọn olólúfẹ̀ rẹ̀ lófọ̀, wọn yóò sì wó gbogbo òkiti rẹ̀ pèlù àwọn ojúbọ̀ rẹ̀ palẹ̀. Wọn yóò tú aṣọ̀ kùrò lára rẹ̀, gbogbo ọ̀ṣọ̀ rẹ̀ ni wọn yóò gbà, wọn yóò sì fi ọ̀ silẹ̀ ní ìhòhò àti ní àiwoṣo. <sup>40</sup> Wọn yóò pe àjọ̀ èniyàn jọ̀ lẹ̀ ọ̀ lórí, àwọn tí yóò sọ̀ ọ̀ ní òkúta, tiwọn yóò sì fi idà wọn gé ọ̀ sí wẹ̀wẹ̀. <sup>41</sup> Wọn yóò jọ̀ gbogbo ilẹ̀ rẹ̀ palẹ̀ wọn yóò sì fi iyà jẹ̀ ọ̀ ní ojú àwọn obìnrin. Èmi yóò fi òpin sí àgbèrè ẹ̀ṣe rẹ̀. Ìwọ̀ kò sì ní san owó fún àwọn olólúfẹ̀ rẹ̀ mọ̀. <sup>42</sup> Nígba nàà ni ìbínú mí sí o yóò rọ̀, owú ìbínú mí yóò sì kùrò lódò rẹ̀; inú mí yóò rọ̀, èmi kò sì ní bínú mọ̀.”

<sup>43</sup> “Nítórí pé ìwọ̀ kò rántí ojọ̀ èwe rẹ̀ ṣùgbọ̀n ìwọ̀ ní rí mí fín pèlù gbogbo nńkan wònyí, ó dájú pé, Èmi yóò mú gbogbo ohun tí ìwọ̀ ti ẹ̀ wa sí orí rẹ̀, ni OLÚWA Olódùmarè wí, ìwọ̀ kí yóò sì ẹ̀ ìfẹ̀kúfẹ̀ yíi ní orí gbogbo ohun ìrira rẹ̀ mọ̀?”

<sup>44</sup> “Gbogbo àwọn to ñ pòwe, ni yóò máa pòwe yíi mọ̀ ọ̀ pé: “Bí iyá ẹ̀ sí, bẹ̀ẹ̀ ni omo rẹ̀ obìnrin.” <sup>45</sup> Ìwọ̀ ni omo iyá rẹ̀ tí ó kọ̀ ọ̀kọ̀ rẹ̀, àti àwọn omo rẹ̀; ìwọ̀ ni arábinrin àwọn arábinrin rẹ̀ tí ó kọ̀ àwọn ọ̀kọ̀ wọn àti àwọn omo wọn: ara Hiti ní iyá rẹ̀, ara Amori sì ní baba rẹ̀. <sup>46</sup> Ègbọ̀n rẹ̀ obìnrin ni Samaria, òun àti àwọn omoobìnrin rẹ̀ n gbé ní apá àríwá rẹ̀, àti àbúrò rẹ̀ obìnrin ní ñ gbé ọ̀wọ̀ òsì rẹ̀, àti àbúrò rẹ̀ obìnrin tí ñ gbé ọ̀wọ̀ ọ̀tún rẹ̀ ni Sodomu àti àwọn omo rẹ̀ obìnrin. <sup>47</sup> Kí í sẹ̀ pé ìwọ̀ rìn ní ònà wọn nńkan, tàbí ẹ̀ ẹ̀fiwé ìwà ìrira wọn ṣùgbọ̀n ní àárín àkókò kúkúru díẹ̀, ìwọ̀ bàjẹ̀ jù wọn lọ̀ <sup>48</sup> OLÚWA Olódùmarè wí pé, “Bí mo ẹ̀ wà láààyè, Sodomu tí í ẹ̀ ṣùgbọ̀n rẹ̀ obìnrin àti àwọn omoobìnrin rẹ̀ kò ẹ̀ to ohun tí ìwọ̀ àti omoobìnrin rẹ̀ ẹ̀.”

<sup>49</sup> “Wò ó, ẹ̀ṣẹ̀ tí Sodomu ègbọ̀n rẹ̀ obìnrin ẹ̀ nńyí. Òun àti àwọn omoobìnrin rẹ̀ gbéraga, wọn jẹ̀ alájẹ̀jù àti aláibikítà; wọn kò ran taláka àti aláini lófọ̀. <sup>50</sup> Nítórí nàà, mo mu wọn kùrò níwájú mí lójú mí gégé bí ìwọ̀ ti rò ó, nítórí ìgbéraga àti àwọn ohun ìrira tí wọn ẹ̀. <sup>51</sup> Samaria kò ẹ̀ ìdají ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀. Ìwọ̀ ẹ̀ àwọn ohun ìrira ju tirẹ̀ lọ̀, ìwọ̀ sì jẹ̀ kí àwọn arábinrin rẹ̀ dàbí olódodo pèlù gbogbo ìwònyí tí ìwọ̀ ti ẹ̀. <sup>52</sup> Gba itijú rẹ̀, nítórí ìwọ̀ ti jẹ̀ kí arábinrin rẹ̀ gba idáláre. Nítórí ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀ tí burú ju tí wọn lọ̀, wọn dàbí olódodo ju ìwọ̀ lọ̀. Nítórí nàà rú itijú rẹ̀, kí o sì gba ègàn rẹ̀ pèlù nítórí ìwọ̀ ti jẹ̀ kí àwọn arábinrin rẹ̀ dàbí olódodo.

<sup>53</sup> “Bí o tilẹ̀ jẹ̀ pé èmi yóò mú ìgbèkùn wọn padà, ìgbèkùn Sodomu àti àwọn omo rẹ̀ obìnrin, pèlù Samaria àti àwọn omo rẹ̀ obìnrin, nígba nàà ni èmi yóò tún mú ìgbèkùn àwọn òndè rẹ̀ wá láárín wọn, <sup>54</sup> kí ó bá à le rú itijú rẹ̀, àti ègàn gbogbo ohun tí ìwọ̀ ẹ̀ láti tù wọn nínú. <sup>55</sup> Nígba tí àwọn arábinrin rẹ̀, Sodomu àti àwọn omoobìnrin rẹ̀; Samaria àti àwọn omoobìnrin rẹ̀ ba padà sí ipò tí wọn wà telẹ̀, ìgbà nàà ni ìwọ̀ nàà yóò padà sí ipò àtijọ̀ rẹ̀. <sup>56</sup> Ìwọ̀ ko tilẹ̀ ní dárúko arábinrin rẹ̀ Sodomu ní ojọ̀ ìgbéraga rẹ̀, <sup>57</sup> kó tó di pé àṣírí ìwà búburú rẹ̀ tú sita, báyii ìwọ̀ di ẹ̀ni ègàn lódò àwọn omoobìnrin Edomu, Siria àti gbogbo agbègbè rẹ̀, àti lódò àwọn omoobìnrin Filistini àti lódò àwọn tó yí ọ̀ ká, tiwọn sí ñ kẹgàn rẹ̀. <sup>58</sup> Èmi yóò gba ẹ̀san ìwà ìfẹ̀kúfẹ̀ àti àwọn iṣẹ̀ ìrira rẹ̀ ní OLÚWA WÍ.”

<sup>59</sup> “Báyii ní OLÚWA Olódùmarè wí, ‘Èmi yóò hùwà sí ọ̀ gégé bí o ẹ̀ sẹ̀ tó sí ọ̀, nítórí ó tí kẹgàn ẹ̀jẹ̀ nípa didà májẹ̀mú. <sup>60</sup> Síbẹ̀ èmi yóò rántí májẹ̀mú tí mo bá ọ̀ ẹ̀ nígbà èwe rẹ̀, èmi yóò sì bá ọ̀ dá májẹ̀mú láéláé. <sup>61</sup> Nígba nàà ni ìwọ̀ yóò rántí àwọn ọ̀nà rẹ̀ ojú yóò sì tí ọ̀ nígbà tí mo bá gba àwọn ègbọ̀n àti àbúrò rẹ̀ obìnrin padà. Fún ọ̀ gégé bí omoobìnrin, ṣùgbọ̀n kí í ẹ̀ lórí májẹ̀mú tí mo bá ọ̀ dá. <sup>62</sup> Èmi yóò gbé májẹ̀mú mí kalẹ̀ pèlù rẹ̀, ìwọ̀ yóò sì mọ̀ pé èmi ní OLÚWA. <sup>63</sup> Nígba tí mo bá sì tí ẹ̀ ètùtù fún gbogbo ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀ tan, Èmi yóò sì rántí, ojú yóò tí ọ̀, ìwọ̀ kò sì ní le ya ẹ̀nu rẹ̀ mọ̀ nítórí itijú rẹ̀, ní OLÚWA Olódùmarè wí.”

## 17

*Eye idi méji àti àjàrà*

<sup>1</sup> Ọrọ OLÚWA tọ ní wá wí pé: <sup>2</sup> “Ọmọ èniyàn pa àlọ kan, sì pa òwe kan fún ilẹ̀ Israẹli. <sup>3</sup> Sọ fún wọn pé, ‘Báyìí ní OLÚWA Olódùmarè wí, idi nílá kan tó ní apá títóbi àti iyẹ̀ gígùn tó kún fún àwọ̀ oríṣííríṣíí wa sì Lebanoni, ó sì mu ẹ̀ka igi kedari tó ga jùlọ̀, <sup>4</sup> ó gẹ̀ ọ̀múnú orí ẹ̀ka yíi kúrò, ó mú un lọ sí ilẹ̀ oníṣòwò, ó sì gbìn ín sí ilú àwọn oníṣòwò.

<sup>5</sup> “Ó mú lára irúgbìn ilẹ̀ nàà, ó gbìn ín sí ilẹ̀ ọ̀lọ̀ràá, lẹ̀gbẹ̀ẹ̀ ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ omi, ó gbìn ín bí igi wílòdò. <sup>6</sup> Ó dàgbà, ó sì di àjàrà tó kúrú sùgbón tó bolẹ̀. Àwọn ẹ̀ka rẹ̀ kojú sí í, gbòngbò rẹ̀ sì dúró lábẹ̀ rẹ̀, bẹ̀ẹ̀ ní ó di àjàrà, ó sì mu ẹ̀ka àti ewé jáde.

<sup>7</sup> “Sùgbón ẹ̀ye idi nílá m̀ìràn tún wá, tó ní apá títóbi pẹ̀lú iyẹ̀ púpọ̀. Gbòngbò àjàrà nàà sì ta lọ sọ̀dọ̀ rẹ̀ láti orí ilẹ̀ tí wọn gbìn ín sí, ó wá pẹ̀ka lọ sọ̀dọ̀ rẹ̀ kí ó le fún un ni omi. <sup>8</sup> Ori ilẹ̀ tó dára lẹ̀gbẹ̀ẹ̀ ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ omi ní a gbìn ín sí, kí ó bá à le pẹ̀ka, kò sì so ẹ̀so, ó sì wá di igi àjàrà tó lólá púpọ̀.’

<sup>9</sup> “Sọ fún wọn pé, ‘Ohun tí OLÚWA Olódùmarè wí niyí, yóò wá gbilẹ̀ bí? A kò wá ní í wú gbòngbò rẹ̀, kí a sì gẹ̀ ẹ̀so rẹ̀ kúrò kí ó bá à le ro? Gbogbo ewé rẹ̀ tó ṣẹ̀ṣẹ̀ yọ̀ ní yóò rẹ̀. Kò sì nígbà agbára tàbí èniyàn púpọ̀ láti fà gbòngbò rẹ̀ tu. <sup>10</sup> Bí a tilẹ̀ tún un gbìn, yóò wa gbilẹ̀ bí? Kò wá ní í ro pátápátá nígbà tí afẹ́fẹ́ láti ilà-oòrùn bá kọ̀lù ú. Gbogbo ewé rẹ̀ yóò rẹ̀ lórí ilẹ̀ tó ti dàgbà?’ ”

<sup>11</sup> Nígbà nàà, ni ọ̀rọ̀ OLÚWA tọ̀ mi wá pé: <sup>12</sup> “Sọ fún ọ̀lọ̀tẹ̀ ilẹ̀ yíi, ‘Njẹ̀ ẹ̀ mọ̀ itumọ̀ àwọn ǹnkan wọ̀nyi?’ Sọ fún wọn: ‘Ọ̀ba Babeli wá sí Jerusalemu, ó sì kó ọ̀ba àti àwọn ìjòyẹ̀ ọ̀mọ̀-aládé ibẹ̀ lọ sí Babeli lódọ̀ rẹ̀. <sup>13</sup> Lẹ̀yìn ẹ̀yí, ó bá ọ̀kan nínú ọ̀mọ̀ ọ̀ba dà májẹ̀mú, ó mú un ibúra, ó tún kó àwọn alágbára ilẹ̀ nàà lọ. <sup>14</sup> Kí ìjọ̀ba ilẹ̀ nàà le rẹ̀ ilẹ̀, kí ó má lẹ̀ gbẹ̀ ara rẹ̀ sókè, kí ó lẹ̀ dúró nípa nípa májẹ̀mú rẹ̀ mọ̀. <sup>15</sup> Sùgbón ọ̀ba ṣòtẹ̀ sí í nípa ríran àwọn ikọ̀ rẹ̀ lọ sí Ejibiti, kí wọn bá à lẹ̀ fún un ni ẹ̀ṣin àti àwọn ọ̀mọ̀-ogun púpọ̀. Yóò ha ṣe àṣeyọ̀rí? Ṣe ẹ̀ni tó ṣe irú ǹnkan yíi yóò sì bọ̀ níbẹ̀? Yóò ha dalẹ̀ tán kí ó sì bọ̀ níbẹ̀ bí?’

<sup>16</sup> “Bí mo ti wá láààyẹ̀ ní OLÚWA Olódùmarè wí, òun yóò kú ní Babeli, ní ilẹ̀ ọ̀ba tó fi sórí oyẹ̀, ibúra ẹ̀ni tí ó kẹ̀gàn àti májẹ̀mú ẹ̀ni tí ó dà. <sup>17</sup> Farao pẹ̀lú àwọn ọ̀mọ̀-ogun àti àjọ̀ nílá rẹ̀ kò ní lẹ̀ ṣe ìrànwọ̀ fún un lójú ogun. Nígbà tí wọn bá pa bùdó ogun tí í, tí wọn sì mọ̀ odi láti pa ọ̀pọ̀ èniyàn. <sup>18</sup> Nítorí pé ó kẹ̀gàn ibúra nípa dída májẹ̀mú, àti pé ó juwọ̀ sílẹ̀ nínú ṣíṣe ilẹ̀rí, kí yóò bọ̀ níbẹ̀ pẹ̀lú gbgbo àwọn ǹnkan tí ó ṣe yíi.

<sup>19</sup> “Nítorí nàà OLÚWA Olódùmarè wí pé, bí mo ti wá láààyẹ̀, Èmi yóò mú ẹ̀san ẹ̀jẹ̀ mi tó kẹ̀gàn àti májẹ̀mú mi tó dà wa sórí rẹ̀. <sup>20</sup> Èmi yóò ta àwọn mi sórí rẹ̀, yóò sì bọ̀ sínú okùn mi, Èmi yóò mú ọ̀ lọ Babeli láti ṣe ìdájọ̀ iwà ọ̀dàlẹ̀ tó hù sí mi. <sup>21</sup> Gbogbo igbèkùn àti ọ̀wọ̀ ọ̀mọ̀-ogun rẹ̀ ní yóò kú pẹ̀lú idà, èmi yóò sì fọ̀n àwọn ìyókù ká sínú afẹ́fẹ́ káàkiri. Nígbà nàà ní yóò mọ̀ pé, “Èmi OLÚWA ní ó ti sọ̀rọ̀.”

<sup>22</sup> “Báyìí ní OLÚWA Olódùmarè wí, Èmi fúnra mi yóò mú ọ̀kan lára ẹ̀ka tí ó ga jùlọ̀ lórí igi kedari gíga, tí èmi yóò sì gbìn ín, èmi yóò sì gẹ̀ ọ̀múnú tí ó ṣẹ̀ṣẹ̀ yọ̀ láti òkè, èmi yóò sì gbìn ín sórí òkè tó ga tó sì lókikí. <sup>23</sup> Ní ibi gíga òkè Israẹli ní èmi yóò gbìn ín sí; yóò pẹ̀ka, yóò sì so ẹ̀so, yóò wa di igi kedari tí ó lólá. Oríṣííríṣíí ẹ̀ye yóò sì fi ọ̀jiji abẹ̀ ẹ̀ka rẹ̀ ṣe ibùgbẹ̀; wọn yóò ṣe ibùgbẹ̀ sì abẹ̀ ọ̀jiji ẹ̀ka rẹ̀. <sup>24</sup> Gbogbo igi inú oko yóò mọ̀ pé, Èmi OLÚWA ní ó mú igi gíga walẹ̀, tí mo sì mú kúkúru ga sókè, tí mo mu igi tútú gbẹ̀, tí mo sì mú igi gbilẹ̀ rúwé.

“Èmi OLÚWA ni ó sọ bẹ̀ẹ̀, Èmi yóò sì ẹ̀ e.”

## 18

*Okàn tí o bá ẹ̀ ni yóò kú*

1 Ọ̀rọ̀ OLÚWA tún tò mí wá wí pé: 2 “Kín ni ẹ̀yin rò tí ẹ̀yin fi ń pa òwe nípa Israẹli wí pé:

“Àwọn baba ti jẹ ẹ̀so àjàrà kíkàn,  
eyín àwọn ọ̀mọ̀ sì kan.”

3 “Bí mo ti wà láààyè ni OLÚWA Olódùmarè wí, ẹ̀yin kí yóò pa òwe yìí mọ̀ ni Israẹli. 4 Nítorí pé èmi ló ní gbogbo ọ̀kàn, ọ̀kàn baba tèmi bẹ̀ẹ̀ ni ọ̀kàn ọ̀mọ̀ pàápàá jẹ̀ tèmi, ọ̀kàn tó bá ẹ̀ ni yóò kú.

5 “Bí ọ̀kùnrin olódodo kan bá wà,  
tó ń ẹ̀ ohun tó tọ̀, tó sì yẹ̀

6 tí kò bá wọn jẹun lórí òkè gíga,  
tí kò gbójú rẹ̀ sókè sí àwọn ọ̀rìṣà ilẹ̀ Israẹli,  
ti kò sì ba obìnrin aláduùgbò rẹ̀ jẹ̀  
tàbí kí ó sùn ti obìnrin ni àsikò èé́rì rẹ̀.

7 Kò sì ni ẹ̀nikẹ̀ni lára,  
ó sì sanwó fún oniḡbèsè rẹ̀

gégé bó ẹ̀ ẹ̀ lẹ́rì fún un,  
kò fi ipá jalè  
ṣùgbọn ó fún ẹ̀ni tí ebi ń pa ní oúnjẹ̀,  
tí ó sì fi ẹ̀wù wọ̀ àwọn tí ó wà ní ihòhò.

8 Ẹ̀ni tí kò fi fún ni láti gba ẹ̀dà,  
tàbí kò gba èlẹ̀ tó pọ̀jù.

Ó yọ ọ̀wọ̀ rẹ̀ kúrò nínú iwà ẹ̀şẹ̀,  
ó sì ń ẹ̀ idájọ̀ ọ̀títọ̀ láàrin ọ̀kùnrin kan àti èkẹ̀jì rẹ̀.

9 Tí ó ń tẹ̀lẹ̀ àşẹ̀ mi,  
tí ó sì ń pa ọ̀fin mi mọ̀ lóòtítọ̀ àti lódodo.

Ó jẹ̀ olódodo,  
yóò yè nítòótọ̀,  
ní OLÚWA Olódùmarè wí.

10 “Bí ó bá bi ọ̀mọ̀kùnrin, oníwà ipá, tó ń jalè, tó tún ń pàniyàn, tó sì ń ẹ̀ gbogbo àwọn nńkan wọ̀nyí sí arákùnrin rẹ̀ 11 (tí kò sì ẹ̀ ọ̀kan nínú gbogbo işẹ̀ wọ̀n-ọ̀n-ni):

“Ó ń jẹun lójúbọ̀ lórí òkè gíga,  
tí ó sì ba obìnrin aláduùgbò rẹ̀ jẹ̀.

12 Ó ni àwọn tálàkà àti aláini lára,  
ó ń fipá jalè, kí í dá padà gégé bí ilé́rì,

o gbójú sókè sí ọ̀rìṣà,  
ó sì ń ẹ̀ ohun ìrira.

13 Ó ń fi owó ya ni pẹ̀lú èlẹ̀, ó sì tún ń gba èlẹ̀ tó pọ̀jù.

Ñjẹ̀ irú ọ̀kùnrin yìí wa le è yè bí? Ọ̀un kí yóò wà láààyè! Nítorí pé ọ̀un ti ẹ̀ àwọn ohun ìrira yìí, kíkú ni yóò kú, ẹ̀jẹ̀ rẹ̀ yóò sì wá lórí rẹ̀.

14 “Bí ọ̀kùnrin yìí bá bimọ̀ ọ̀kùnrin, tó sì rí gbogbo ẹ̀şẹ̀ ti baba rẹ̀ ń ẹ̀ yìí, tó sì bẹ̀rù, ti kò ẹ̀ irú rẹ̀:

15 “Tí kò jẹun lójúbọ̀ lórí òkè gíga

tàbí kò gbójú sókè sí àwọn òrìṣà ilé Israèli,  
tí kò sì ba obìnrin aláduùgbò rẹ̀ jẹ́

<sup>16</sup> tí kò sì ni ẹnìkẹ̀ni lára,  
tí kò dá ohun ògo dúró

tí kò gba èlẹ̀ tàbí kò fipá jalẹ̀  
ṣùgbón tí ó ń fún ẹ̀ni tèbí ń pa lóúnjẹ́,  
tó sì fi aṣọ̀ bo àwọn oníhòhò.

<sup>17</sup> Ó ń yọ̀ owo rẹ̀ kúrò nínú ẹ̀ṣẹ́,  
kò sì gba èlẹ̀ tàbí èlẹ̀ tó pọ̀jù,

tí ó ń pa ofin mi mó,  
tí ó sì ń tẹ̀lẹ̀ àwọn àṣẹ̀ mi.

Kò ní kú fún ẹ̀ṣẹ́ baba rẹ̀, nítòótọ́ ní yóò yè! <sup>18</sup> Ṣùgbón baba rẹ̀ ni yóò kú fún ẹ̀ṣẹ́ ara rẹ̀, nítorí pé ó jẹ́ arẹ̀nìjẹ́, ó jalẹ̀ arákúnrin rẹ̀, ó ṣe ohun tí kò dára láárin àwọn ẹ̀niyàn rẹ̀.

<sup>19</sup> “Sibẹ̀, ẹ̀ tún ń bèèrè pé, ‘Kí ló dé ti omo kò fi ní í ru ẹ̀bi baba rẹ̀?’ Níwón ìgbà tí omo ti ṣe ohun tó tọ́, tó sì yẹ́, tó sì ti kíyèsì ara láti pa gbogbo àṣẹ̀ mi mó, nítòótọ́ ni pé yóò yè. <sup>20</sup> Ọkàn tí ó bá ṣe ní yóò kú. Omo kò ní í ru ẹ̀bi baba rẹ̀, bèẹ̀ ni baba náà kò ní ru ẹ̀bi omo rẹ̀. Iwà rere ẹ̀niyàn rere yóò wà lórí rẹ̀, iwà búburú ti ẹ̀niyàn búburú náà la ó kà sí i lórùn.

<sup>21</sup> “Ṣùgbón bí ẹ̀niyàn búburú bá yípadà kúrò nínú gbogbo ẹ̀ṣẹ́ rẹ̀ tó ti dá, tó si bèrẹ̀ sí í pa àṣẹ̀ mi mó, tó si ń ṣe ohun tó tọ́ àti ohun tó yẹ́, nítòótọ́ ni yóò yè, kò si ní kú. <sup>22</sup> A kò si ní rántí gbogbo ẹ̀ṣẹ́ rẹ̀ tó ti dá tẹ̀lẹ̀ láti kà á sí lórùn nítorí tí iwà òdodo rẹ̀ tó fihàn, yóò yè. <sup>23</sup> Njẹ́ ẹ̀mi ha ni inú dídùn si ikú ẹ̀niyàn búburú bí í? Ní OLÚWA Olódúmarè wí pé, dípò ẹ̀yí inú mi kò ha ni i dùn nígbà tó ba yípadà kúrò ni àwọn ọ̀nà búburú rẹ̀ kí ó sì yè?

<sup>24</sup> “Ṣùgbón bí ẹ̀niyàn rere bá yípadà kúrò ni ọ̀nà òdodo rẹ̀ tó si ń dẹ̀ṣẹ́, tí ó si tún ń ṣe àwọn ohun írira tí ẹ̀niyàn búburú ń ṣe, yóò wa yè bí? A kí yóò rántí ọ̀kankan nínú iwà rere rẹ̀ mó, nítorí ó ti jẹ̀bi iwà àrẹ̀kẹ̀rẹ̀kẹ̀ àti ẹ̀ṣẹ́ tó dá, yóò si kú.

<sup>25</sup> “Bèẹ̀ ni, ẹ̀yin tún wí pé, ‘Ọ̀nà Olúwa kò gún.’ Gbọ̀ nìnsinsin yìi, iwọ̀ ilé Israèli. Ọ̀nà mi ni kò ha gún? Kí í wa ṣe pé ọ̀nà tiyín gan an ni kò gún? <sup>26</sup> Bí olódodo ba yípadà kúrò nínú olódodo rẹ̀, tó si dẹ̀ṣẹ́, yóò ku fún ẹ̀ṣẹ́ rẹ̀, yóò kú nítorí ẹ̀ṣẹ́ tó ti dá. <sup>27</sup> Ṣùgbón bí ẹ̀niyàn búburú bá yípadà kúrò nínú iwà búburú tó ti ṣe, tó si ṣe ohun tó tọ́ àti ohun tó yẹ́, yóò gba ẹ̀mí rẹ̀ là. <sup>28</sup> Nítorí pé ó ronú lórí gbogbo ẹ̀ṣẹ́ tó ti dá, ó si yípadà kúrò nínú wọn, nítòótọ́ ni yóò yè; kí yóò sí kú. <sup>29</sup> Sibẹ̀, ilé Israèli wí pé, ‘Ọ̀nà Olúwa kò gún.’ Ọ̀nà mi kò ha tọ́ bí ilé Israèli? Kí í wa ṣe pé ọ̀nà tiyín gan an ni ko gún?

<sup>30</sup> “Nítorí náà, ilé Israèli, ẹ̀mi yóò da yín léjọ́, gégé bí ọ̀nà ẹnìkòọ̀kan yín bá ṣe rí ni OLÚWA Olódúmarè wí. Ẹ̀ yípadà! Kí ẹ̀ si yí kúrò nínú gbogbo ẹ̀ṣẹ́ yín, bèẹ̀ ni irékojá kí yóò jẹ́ ọ̀nà ìṣubú yín. <sup>31</sup> Ẹ̀ kò gbogbo ẹ̀ṣẹ́ ti ẹ̀ ti dá silẹ̀, kí ẹ̀ si gba ọ̀kàn àti ẹ̀mí tuntun. Nítorí kí ló fi máa kú, ilé Israèli? <sup>32</sup> Nítorí pé inú mi kò dùn sí ikú ẹnìkẹ̀ni ni OLÚWA Olódúmarè wí. Nítorí náà, ẹ̀ yípadà kí ẹ̀ si yè!

## 19

### *Orin ọ̀fọ̀ nítorí àwọn omo-aládé Israèli*

<sup>1</sup> “Kọ̀ orin ọ̀fọ̀ nítorí àwọn omo-aládé Israèli <sup>2</sup> wí pé:

“Èwo nínú abo kínniùn ni iyá rẹ̀ ní áárin àwọn kínniùn yòókù?”

- Ó sùn ní ààrín àwọn ọ̀dọ̀ kinniún ó sì ní tójú àwọn ọ̀mọ̀ rẹ̀.
- 3 Ó sì tọ̀ ọ̀kan nínú àwọn ọ̀mọ̀ rẹ̀ dàgbà, ó sì di kinniún tó ní agbára,  
ó kọ̀ ọ̀ láti ọ̀dẹ̀, ó sì n pa àwọn èniyàn jẹ̀.
- 4 Àwọn orílẹ̀-èdè gbọ̀ nípa rẹ̀,  
wọn sì fi ẹ̀wọ̀n mú un nínú iho wọn.  
Wọn fi ẹ̀wọ̀n mu nu lọ̀ sí ilẹ̀ Ejibití.
- 5 “Nígbà tí abo kinniún yí rí pé irètí rẹ̀ sì jásí asán,  
ó mú ọ̀mọ̀ rẹ̀ míràn ó sì tún tọ̀ ọ̀ dàgbà di kinniún tó ní agbára.
- 6 Ó sì n rìn káàkiri láàrín àwọn kinniún nítorí pé ó ti lágbára,  
ó kọ̀ ọ̀dẹ̀ síṣe, ó sì pa àwọn èniyàn.
- 7 Ó sì wó odi wọn palẹ̀ ó sì sọ̀ àwọn ilú wọn di ahoro.  
Ilẹ̀ náà àti àwọn olùgbé ibẹ̀ sì wà ní ìpayà nítorí bíbú ramúramù rẹ̀.
- 8 Nígbà náà ni àwọn orílẹ̀-èdè dide sí i,  
àwọn tó yí ká láti igbèríko wá.  
Wọn dẹ̀ àwọn wọn fún un,  
wọn sì mú nínú ihò wọn.
- 9 Wọn fi iwọ̀ gbé e sínú àgò, wọn mú un lọ̀ sí ọ̀dọ̀ ọ̀ba Babeli,  
wọn fi sínú ihámọ̀, a kò sì gbọ̀ bíbú rẹ̀ mọ̀ lórí òkè Israẹli.
- 10 “Ìyá rẹ̀ dàbí àjàrà nínú ọ̀gbà àjàrà rẹ̀;  
tí á gbìn sí etí odò ó, kún fún èso,  
ó sì kún fún ẹ̀ka nítorí ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ omi.
- 11 Àwọn ẹ̀ka rẹ̀ lágbára tó láti fi ẹ̀ ọ̀pá àṣe ìjòyè,  
ó ga sókè láàrín ewé rẹ̀,  
gíga rẹ̀ hàn jáde láàrín ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ẹ̀ka rẹ̀.
- 12 Sùgbón ó fà á tu ní ìrunú,  
á sì wọ̀ ọ̀ lulẹ̀,  
afẹ́fẹ́ láti ìlà-òdùn sì gbé èso rẹ̀,  
ọ̀pá líle rẹ̀ tí ẹ̀, ó sì rọ̀  
iná sì jó wọn run.
- 13 Báyií, a tún ún gbìn sínú aṣálẹ̀  
ní ilẹ̀ gbígbe àti ilẹ̀ tó n pòngbe omi.
- 14 Iná sì jáde láti ọ̀kan lára ẹ̀ka rẹ̀  
ó sì pa ẹ̀ka àti èso rẹ̀ run,  
dé bí pé kò sí ẹ̀ka tó lágbára lórí rẹ̀ mọ̀;  
èyí tó ẹ̀ fi ẹ̀ ọ̀pá fún olórí mọ̀.’  
Èyí ni orin ọ̀fọ̀ a o sì máa lo bí orin ọ̀fọ̀.”

## 20

### *Ìwà ọ̀lọ̀tẹ̀ tí Israẹli hù*

1 Ní ọ̀jọ̀ kẹwàá, oṣù karùn-un ọ̀dún keje, ní diẹ̀ nínú àwọn àgbàgbà Israẹli wá wádií lówọ̀ OLÚWA, wọn jókóó níwájú mi.

2 Nígbà náà ni ọ̀rọ̀ OLÚWA tọ̀ mí wá wí pé, <sup>3</sup>“Omo èniyàn, sọ̀ fún àwọn àgbàgbà Israẹli, kí ó sì wí fún wọn pé, ‘Báyií ní OLÚWA Olódùmarè wí, ẹ̀ ki ẹ̀ lè wádií lódò mi ní ẹ̀ se wá? Bí mo ti wà láààyè, ní OLÚWA Olódùmarè wí, Èmi kí yóò gbà kí ẹ̀ wádií lódò mi.’”

4 “Ìwọ fẹ dájọ wọn bí? Ìwọ fẹ dájọ wọn bí ọmọ èniyàn? Nítorí náà fi gbogbo iwà írira baba wọn kò wọn lójú, <sup>5</sup> kí ó sì sọ fún wọn pé, ‘Báyí ní OLÚWA Olódùmarè wí, ní ojọ tí mo yàn Israèli, mo gbé ọwọ mi sókè nínú ìbúra sí àwọn ọmọ ilé Jakọbu, mo sì fi ara mi hàn wọn ní Ejibiti, mo gbé ọwọ mi sókè nínú èjẹ wí pé, “Èmi ni OLÚWA Ọlórún yín.” <sup>6</sup> Ní ojọ náà mo lọ búra fún wọn pé, èmi yóò mú wọn jáde kúrò ní ilẹ Ejibiti lọ sí ilẹ tí mo tí wá sílẹ fún wọn, ilẹ tí ó ń sàń fún wàrà àti oyin, ilẹ tí ó lẹwà jùlọ láàrín àwọn ilẹ yòókù. <sup>7</sup> Mo sì wí fún wọn pé, “Kí olúkúlùkù nínú yín gbé írira ojú rẹ kúrò, kí ẹ sì má bá sọ ara yín di àimọ pèlú àwọn òrìṣà Ejibiti, èmi ni OLÚWA Ọlórún yín.”

8 “Şùgbón wọn sòtẹ sí mi wọn kò sì gbórò, wọn kò gbé àwòrán írira tí wọn dojúkọ kúrò níwájú wọn bèẹ ni wọn kò sì kọ àwọn òrìṣà Ejibiti sílẹ, torí náà mo sọ pé èmi yóò tú ìbínú gbígbóná mi lé wọn lórí, èmi yóò sì jẹ kí ìbínú mi sẹ lórí wọn ní ilẹ Ejibiti. <sup>9</sup> Şùgbón nítorí orúkọ mi, mo ẹ ohun tí kò ní jẹ kí orúkọ mi bajẹ lójú àwọn orílẹ-èdè tí wọn ń gbé láàrín wọn, lójú àwọn ẹni tí mo tí fi ara hàn fún ara Israèli nípa mí mú wọn jáde ní ilẹ Ejibiti. <sup>10</sup> Nítorí náà, mo mú wọn jáde ní ilẹ Ejibiti mo sì mú wọn wá sínú aginjù. <sup>11</sup> Mo sì fún wọn ni òfin mi, mo sì fi àwọn òfin mi hàn wọn; nítorí pé ẹni tó bá ẹ wọn yóò yè nípa wọn. <sup>12</sup> Bèẹ ni mo fún wọn ní ojọ ìsinmi gégé bí àmi láàrín àwọn àti èmi, kí wọn lè mò pé èmi ni OLÚWA tó sọ wọn di mí mú.”

13 “Síbẹ; ilé Israèli sòtẹ sí mí nínú aginjù. Wọn kò tẹlẹ àṣẹ mi, wọn sì kọ àwọn òfin mi sílẹ bí ó tilẹ jẹ pé ẹni tó bá pa á mò yóò yè nínú rẹ. Wọn sì sọ ojọ ìsinmi mi di aláimọ lópòlópò. Nítorí náà, mo sọ pé èmi yóò tú ìbínú gbígbóná mi sórí wọn, èmi yóò sì pa wọn run nínú aginjù. <sup>14</sup> Şùgbón nítorí orúkọ mi, mo ẹ ohun tí kò ní mú kí orúkọ mi bajẹ lójú àwọn orílẹ-èdè tí mo kó wọn jáde. <sup>15</sup> Nítorí náà, mo tún gbọwọ mi sókè ní ìbúra fún wọn nínú aginjù pé, èmi kí yóò mú wọn dé ilẹ tí mo fi fún wọn—ilẹ tí ó ń sàń fún wàrà àti oyin, ilẹ tí ó lẹwà jùlọ láàrín àwọn ilẹ yòókù. <sup>16</sup> Nítorí pé, wọn kọ òfin mi sílẹ, wọn kò sì tẹlẹ àṣẹ mi, wọn sọ ojọ ìsinmi mi di aláimọ. Nítorí pé tokántọkàn ni wọn ń tẹlẹ òrìṣà wọn. <sup>17</sup> Síbẹsíbẹ mo wò wọn pèlú àánú, ń kò sì pa wọn run tàbí kí òpin dé bá wọn nínú aginjù. <sup>18</sup> Şùgbón mo sọ fún àwọn ọmọ wọn nínú aginjù pé, “È má ẹ rìn ní ìlàà àwọn baba yín, ẹ má ẹ pa òfin wọn mò, ẹ má ẹ bá ara yín jẹ pèlú òrìṣà wọn. <sup>19</sup> Èmi ni OLÚWA Ọlórún yín, ẹ tẹlẹ àṣẹ mi, kí ó sì pa òfin mi mò. <sup>20</sup> Ẹ ya ojọ ìsinmi mi sí mí mú kí ó lè jẹ àmi láàrín wa, kí ẹ lè mò pé èmi ní OLÚWA Ọlórún yín.”

21 “Şùgbón àwọn ọmọ náà sòtẹ sí mí. Wọn kò tẹlẹ àṣẹ mi, wọn kò sì pa òfin mi mò bí o tilẹ jẹ pé ẹni tó bá tẹlẹ àwọn òfin yí, yóò yè nínú rẹ, wọn sì tún sọ ojọ ìsinmi mi di aláimọ. Nítorí náà, mo sọ pé èmi yóò tú ìbínú mi lórí wọn, Èmi yóò sì mú kí ìbínú gbígbóná mi wá sórí wọn ni aginjù. <sup>22</sup> Síbẹsíbẹ mo dáwọ dúró, nítorí orúkọ mi, mo sì ẹ ohun tí kò ní ba orúkọ mi jẹ lójú àwọn orílẹ-èdè tí mo kó wọn jáde lójú wọn. <sup>23</sup> Bèẹ ni pèlú ọwọ tí mo gbé sókè sí wọn, mo búra fún wọn nínú aginjù pé èmi yóò tú wọn ka sì áàrín àwọn orílẹ-èdè, èmi yóò sì fọn wọn kààkiri ilẹ gbogbo, <sup>24</sup> nítorí pé wọn kọ pa òfin mi mò, wọn sì tún kọ àṣẹ mi sílẹ, wọn tún sọ ojọ ìsinmi mi di aláimọ. Ojú wọn sì wà ní ara òrìṣà baba wọn. <sup>25</sup> Èmi náà sì fi wọn fún ìlàà tí kò dára àti òfin tí wọn kò le e yè nípa rẹ; <sup>26</sup> mo jẹ kí ó sọ wọn di aláimọ nípa ẹbùn nípa fífi àkóbí ọmọ wọn rú ẹbọ sísun, àkóbí wọn la iná kojá, kí èmi sọ wọn di ahoro, kí wọn lè mò pé èmi ni OLÚWA.’

27 “Nítorí náà, Ọmọ èniyàn, sọ fún ilé Israèli kí ó sì wí fún wọn pé, ‘Èyí ní ohun tí OLÚWA Olódùmarè wí, nínú èyí tí baba yín tí sọrọ-òdì sí mí, nípa kíkọ mí sílẹ.’

28 Nítorí nígbà tí mo mú wọn dé ilẹ̀ nàà, tí mo gbé ọwọ́ mi sókè láti fi í fún wọn, nígbà nàà ni wọn rí olúkúlùkù òkè gíga, àti gbogbo igi bíbò, wọn sì rú èbọ wọn níbẹ̀, wọn sì gbé ìmúnibínú ọrẹ wọn kalẹ̀ níbẹ̀; níbẹ̀ pèlú ni wọn ẹ̀ ọ̀rùn didùn wọn, wọn sì ta ohun ọrẹ mímu silẹ̀ níbẹ̀. 29 Nígbà nàà ni mo wí fún wọn pé, kí ní ibi gíga tí ẹ̀yin lọ yìi?” (Orúkọ rẹ̀ ni a sì n' pè ní Bama di òní yìi.)

### *Ìdájọ́ Àti Ìmúpadàbòsípò*

30 “Nítorí nàà sọ́ fún ilẹ̀ Israẹli pé, ‘Èyí ní ohun tí OLÚWA Olódùmarè wí, ẹ̀ o fẹ́ ba ara rẹ̀ jẹ́ bí àwọn baba rẹ̀ ẹ̀ ẹ̀, tíwọn n' ẹ̀ ẹ̀gbèrè nípa títẹ̀lẹ̀ àwọn àwórán ìrira? 31 Nígbà tí ẹ̀yin bá san ọrẹ̀ yìi, ìrúbo omókúnrin omọ́ yín, tí ẹ̀ mú omọ́ yín la iná kojá, ẹ̀yin n' tẹ̀síwájú láti ba ara yín jẹ́ pèlú àwọn ọ̀rìsà yín títí di òní yìi, ẹ̀yin yóò ha jẹ́ wádíí lódò mi, iwọ́ ilẹ̀ Israẹli? Bí mo ti wà láààyè, ní OLÚWA Olódùmarè wí, Èmi kí yóò jẹ́ kí ẹ̀ wádíí lódò mi.

32 “Èyin wí pé, “Àwa fẹ́ dàbí àwọn orílẹ̀-èdè yòókù, bí àwọn èniyàn ayé, tó n' bọ́ igi àti òkúta.” Şùgbọ́n ohun tí ẹ̀ ni lókàn kò ní ẹ̀ rará. 33 Bí mo ti wà láààyè, ní OLÚWA Olódùmarè wí, Èmi yóò jẹ́ ọ̀ba lórí yín pèlú ọwọ́ agbára tí èmi yóò nà jáde pèlú itújáde ìbínú gbígbóná mi. 34 Èmi yóò sì mú yín jáde kúrò láàrín àwọn èniyàn, èmi yóò sì sà yín jọ láàrín àwọn orílẹ̀-èdè tí a fón yín sí pèlú ọwọ́ agbára àti apá níná tí èmi yóò nà jáde àti pèlú itújáde ìbínú gbígbóná ni. 35 Èmi yóò sì mú yín wá sí aginjù àwọn orílẹ̀-èdè, níbẹ̀ ni ojúkójú ni èmi yóò ẹ̀ ìdájọ́ lé e yín lórí. 36 Bí mo ẹ̀ ẹ̀ ìdájọ́ àwọn baba yín nínú aginjù nilẹ̀ Ejibiti, bẹ̀ẹ̀ ní èmi yóò ẹ̀ ìdájọ́ yín ní OLÚWA Olódùmarè wí. 37 Èmi yóò kíyèsí i yín bí mo ti mú un yín kojá lábẹ̀ ọ̀pá, èmi yóò sì mú yín wá sí abẹ̀ idè májẹmú. 38 Èmi yóò sì sà àwọn ọ̀lọ̀tẹ̀ kúrò láàrín yín, àti àwọn o lù re òfin kojá, èmi yóò mu wọn jáde kúrò ní ilẹ̀ tíwọn gbé ẹ̀ àtípò, wọn kí yóò sì wọ́ ilẹ̀ Israẹli. Nígbà nàà ní ẹ̀yin yóò mọ́ pé, èmi ní OLÚWA.

39 “Ní tí ẹ̀yin, ilẹ̀ Israẹli, èyí ni ohun tí OLÚWA Olódùmarè wí: Kí olúkúlùkù yín lọ máa sìn ọ̀rìsà rẹ̀, şùgbọ́n léyìn èyí, ẹ̀yin yóò gbọ́ tẹ̀mi, ẹ̀yin kò sí ní i bá orúkọ mímọ́ mi jẹ́ pèlú ọrẹ̀ àti àwọn ọ̀rìsà yín mọ́. 40 Nítorí lórí òkè mímọ́ mi, lórí òkè gíga Israẹli, ní OLÚWA Olódùmarè wí, níbẹ̀ ni ilẹ̀ nàà ní gbogbo ilẹ̀ Israẹli yóò sìn mí; èmi yóò sì tẹ̀wọ́ gba wọn níbẹ̀. Níbẹ̀ èmi yóò béèrè ọrẹ̀ àti èbùn nínú àkóso yín pèlú gbogbo èbọ mímọ́ yín. 41 Èmi yóò tẹ̀wọ́ gbà yín gégé bí tūràrí olóòrùn didùn nígbà tí mo ba mú yín jáde láàrín àwọn orílẹ̀-èdè tí a fón yín ká sí, èmi yóò sì fi iwà mímọ́ mi hàn láàrín yín lójú àwọn orílẹ̀-èdè. 42 Nígbà nàà ni ẹ̀ o mọ́ pé èmi ní OLÚWA, nígbà tí mo bá mú yín wa sí ilẹ̀ Israẹli; sí ilẹ̀ tí mo gbówọ́ mí sókè nínú èjẹ́ láti fún àwọn baba yín. 43 Níbẹ̀ ni ẹ̀ ó wa rántí iwà àti gbogbo ọ̀sẹ́ yín, èyí tí ẹ̀yin fi sọ́ ara yín di alálmọ́, ẹ̀yin yóò sì kórííra ara yín fún gbogbo ibi tí ẹ̀yin ti ẹ̀. 44 Nígbà nàà ní ẹ̀yin yóò mọ́ pé, Èmi ní OLÚWA, nígbà tí mo bá hùwà sí yín nítorí orúkọ mi ní, tí n' kò hùwà sí yín gégé bí ọ̀nà ibi àti iwà ìrira yín. Èyin ilẹ̀ Israẹli, ní OLÚWA Olódùmarè wí.”

### *Sọtẹ̀lẹ̀ lòdì sí ihà guúsù*

45 Ọrọ́ OLÚWA tọ́ mí wá: 46 “Omọ́ èniyàn, dojúkọ ihà guúsù; wààsù lòdì sí guúsù kí iwọ́ sì sọtẹ̀lẹ̀ sí igbó ilẹ̀ guúsù. 47 Sọ́ fún igbó ihà guúsù pé: ‘Gbọ́ ọ̀rọ́ OLÚWA. Èyí ní ohun tí OLÚWA Olódùmarè wí: Kíyèsí í, èmi yóò dá iná kan nínú rẹ̀, yóò sì jọ́ olúkúlùkù igi tótù nínú rẹ̀, àti olúkúlùkù igi gbígbẹ̀. Jíjọ́ ọwọ́ iná



nàà ní kí yóò ẹ̀ ẹ́ ẹ́ pa, àti gbogbo ojú láti guúsù dé àrìwá ní a ó sun nínú rẹ.

<sup>48</sup> Gbogbo èniyàn yóò sì mọ̀ pé, Èmi OLÚWA ni ó dá a, a kí yóò sì le ẹ́ pa á.”

<sup>49</sup> Nígba nàà ni mo wí pé, “Háà! OLÚWA Olódùmarè! Wọ̀n n wí fún mi pé, ‘Kí í wa ẹ́ pé ọ̀we lo n pa bí?’”

## 21

### *Babeli idà Ọ̀lórún fún idájọ̀*

<sup>1</sup> Ọ̀rọ̀ OLÚWA tọ̀ mí wá: <sup>2</sup> “Ọ̀mọ̀ èniyàn, kọ̀ ojú rẹ̀ sí ihà Jerusalẹmu, kí o sì wàásù lòdì sí ibi mímọ̀. Sọ̀ àṣotẹ̀lẹ̀ sí ilẹ̀ Israẹli. <sup>3</sup> Kí ó sì sọ̀ fún un pe, ‘Èyí yìí ni OLÚWA wí, Èmi lòdì sí ọ̀. Èmi yóò fa idà mi yọ̀ kúrò nínú àkọ̀ rẹ̀, Èmi yóò sì ké olódodo àti èniyàn búburú kúrò ní àárín yín. <sup>4</sup> Nítorí pé, èmi yóò ké olódodo àti olùṣe búburú kúrò, idà mi yóò jáde láti inú àkọ̀ rẹ̀ lòdì sí gbogbo èniyàn láti guúsù títi dé àrìwá. <sup>5</sup> Nígba nàà gbogbo èniyàn yóò mọ̀ pé, Èmi OLÚWA ti yọ̀ idà mi kúrò nínú àkọ̀ rẹ̀; kí yóò sì padà sínú rẹ̀ mọ̀.’

<sup>6</sup> “Nítorí nàà, mí ímí ẹ̀dùn ìwọ̀ ọ̀mọ̀ èniyàn! Mí ímí ẹ̀dùn pẹ̀lú ọ̀kàn ibànújẹ̀ àti ẹ̀dùn ọ̀kàn kíkòrò ní iwájú wọ̀n. <sup>7</sup> Bí wọ̀n bá sì bí ọ̀, wí pé, ‘Kí ni ó dé tí ìwọ̀ fí n mí ímí ẹ̀dùn?’ Ìwọ̀ yóò wí pé, ‘Nítorí ìròyìn tí ó n bẹ̀. Gbogbo ọ̀kàn ni yóò yọ̀, gbogbo ọ̀wọ̀ ni yóò sì dì aláìlera; gbogbo ọ̀kàn ní yóò dákú, gbogbo eékún ni yóò sì dì aláìlera bí omi?’ Ó n bọ̀! Yóò sì wa sí ímúṣẹ̀ dandan, ni OLÚWA Olódùmarè wí.”

<sup>8</sup> Ọ̀rọ̀ OLÚWA si tún tọ̀ mí wá pé: <sup>9</sup> “Ọ̀mọ̀ èniyàn, ṣotẹ̀lẹ̀ wí pé, èyí yìí ní Olúwa wí pé,

“Idà kan, idà kan,  
tí a pọ̀n, tí a sì dán pẹ̀lú,

<sup>10</sup> a pọ̀n láti pa èniyàn púpọ̀,  
a dán an láti máa kọ̀ mọ̀nà!

“Àwa o ha máa ẹ̀ àrìyá ọ̀gọ̀ ọ̀mọ̀ mi? Idà gán gbogbo irú igi bẹ̀ẹ̀.

<sup>11</sup> “Idà ní a yàn láti pọ̀n,  
kí ó lẹ̀ ẹ́ ẹ́ gbámú;

a pọ̀n ọ̀n, a sì dán an,  
ó ẹ̀tán fún ọ̀wọ̀ àwọ̀n apani.

<sup>12</sup> Sọ̀kún síta, kí ó sì pohùnréré ẹ̀kún, ọ̀mọ̀ èniyàn,  
nítorí yóò wá sórí àwọ̀n èniyàn mi;

yóò wá sórí gbogbo ọ̀mọ̀-aládé Israẹli  
ìbẹ̀rù nílá yóò wá sórí àwọ̀n èniyàn mi

nítorí idà nàà;  
nítorí nàà lu oókan àyà rẹ̀.

<sup>13</sup> “Ìdánwò yóò dé dandan. Tí ọ̀pá aládé Juda èyí tí idà kẹ̀gàn, kò bá tẹ̀síwájú mọ̀ n kọ̀? Ní OLÚWA Olódùmarè wí.”

<sup>14</sup> “Nítorí nàà, ọ̀mọ̀ èniyàn,  
ṣotẹ̀lẹ̀ kí ó sì fí ọ̀wọ̀ lu ọ̀wọ̀.

Jẹ́ kí idà lu ara wọ̀n lẹ̀mẹ̀jí,  
kòdà ní ẹ̀mẹ̀ta.

Ó jẹ́ idà fún ipàniyàn  
idà fún ipàniyàn lópọ̀lópọ̀,  
tí yóò sé wọ̀n mọ̀ níhìn-ín àti lẹ̀hùnnún.

<sup>15</sup> Kí ọ̀kàn kí ó lẹ̀ yọ̀  
kí àwọ̀n tí ó ẹ̀bú le pọ̀,



mo ti gbé idà sí gbogbo bodè fún ìparun.

Háà! A mú kí ó kọ bí ìmòṅàmóná,  
a gbá a mú fún ìparun.

16 Ìwo idà, jà sí òtún

kí o sì jà sí òsì

lọ ibikíbi tí ẹnu rẹ bá dojúko.

17 Èmi gan an yóò pàtẹwọ

ìbínú mi yóò sì rẹlẹ.

Èmi OLÚWA ti sọrọ.”

18 Orọ OLÚWA tọ mí wá: 19 “Omo ẹniyàn la ọ̀nà méjì fún idà ọ̀ba Babeli láti gbà, kí méjèjì bẹrẹ láti ilú kan náà. Ẹ ẹ̀mì sí ikóríta ọ̀nà tí ó lọ sí ilú náà. 20 La ọ̀nà kan fún idà láti wá kọlu Rabba tí àwọn ará Ammoni kí òmiràn kọlu Juda, kí ó sì kọlu Jerusalemu ilú olódi. 21 Nítórí ọ̀ba Babeli yóò dúró ní iyànà ní ojú ọ̀nà, ní ikóríta, láti máa lo àfọ̀ṣe. Yóò fi ofà di ibò, yóò bèèrè lẹwọ̀ àwọn ọ̀rìṣà rẹ, ọ̀nà yóò ẹ̀ ẹ̀yèwò ẹ̀dọ. 22 Nínú ọ̀wọ̀ òtún rẹ ní ibò Jerusalemu yóò ti wá, ní ibi tí yóò ti gbé afára kalẹ, láti pàṣe fún àwọn apàniyàn, láti mú ki wọn hó ihó ogun láti gbé ọ̀lù dí ẹnu-ọ̀nà ibodè, láti mọ odi, àti láti kọ ilé iṣọ. 23 Àfọ̀ṣe náà yóò dàbí ẹ̀mì èké sí àwọn tí ó ti búra itẹriba fún un, ṣùgbọ̀n ọ̀nà yóò ran wọn létí ẹ̀bí wọn yóò sì mú wọn lọ sí ìgbèkùn.

24 “Nítórí náà ẹ̀yí ní ohun tí OLÚWA Olódùmarè wí: ‘Nítórí tí ẹ̀yin ti mú ẹ̀bi yín wá sí ìrántí nípá iṣòtẹ̀ ní gbangba, ní Ẹ̀ṣe àfihàn àwọn ẹ̀ṣe rẹ̀ nínú gbogbo ohun tí ó ẹ̀, nítórí tí ẹ̀yin ti ẹ̀ ẹ̀yí, a yóò mú yín ní ìgbèkùn.

25 “Ìwo aláìmọ̀ àti ẹ̀ni búburú omo-aládé Israẹli, ẹ̀ni ti ojọ̀ rẹ̀ ti dé, ẹ̀ni tí àṣìkò ìjìyà rẹ̀ ti dé góńgó, 26 ẹ̀yí yìí ní ohun tí OLÚWA Olódùmarè wí, tú ìwé́rì kùró kí o sì gbé adé kùró. Kò ní rí bí ti tẹ̀lẹ̀, ẹ̀ni ìgbéga ni a yóò sì rẹ̀ sílẹ̀. 27 Ìparun! Ìparun! Èmi yóò ẹ̀ e ni ìparun! Kí yóò padà bọ̀ sípò bí kò ẹ̀ pé tí ó bá wá sí ọ̀dọ̀ ẹ̀ni tí ó ní ẹ̀tọ̀ láti ni in; ọ̀nà ni èmi yóò fi fún.’

28 “Àti ìwo, omo ẹ̀niyàn sọtẹ̀lẹ̀ kí ó sì wí pé, ‘Èyí yìí ní ohun tí OLÚWA Olódùmarè wí nípá àwọn ará Ammoni àti àbùkù wọn:

“Idà kan idà kan

tí á fa yọ̀ fún ìpàniyàn

tí a dán láti fi ẹ̀niyàn sọfò

àti láti kọ̀ bí ìmòṅàmóná!

29 Bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé a rí èké nípá yín

àti àfọ̀ṣe èké nípá yín

a yóò gbé e lé àwọn ọ̀rùn

ẹ̀niyàn búburú tí a ó pa,

àwọn tí ojọ̀ wọn ti dé,

àwọn tí ojọ̀ ìjìyà wọn ti dé góńgó.

30 “Dá idà padà sínú àkọ̀ rẹ̀.

Níbi tí a gbé ẹ̀dà yín,

ní ibi tí ẹ̀yin ti ẹ̀ wá.

31 Níbẹ̀ ní èmi yóò ti ẹ̀ ìdájọ̀ yín,

èmi o sì fi ẹ̀mì ìbínú gbígbóná

mi bá yín jà.

32 Ẹ̀yin yóò jẹ̀ ẹ̀pò fún iná náà,

a yòò ta èjẹ̀ yin sórí ilẹ̀ yín,  
a kí yòò rántí yín mọ̀;  
nítorí Èmi OLÚWA ní ó ti wí bẹ̀ẹ̀.”

## 22

### Àwọn esẹ̀ Jerusalemu

<sup>1</sup> Ọrọ̀ OLÚWA tọ̀ mí wá:

<sup>2</sup> “Ọmọ̀ èniyàn ñjẹ̀ iwo yòò ha ẹ̀ idájọ̀ rẹ̀? Ñjẹ̀ iwo ha ẹ̀ idájọ̀ ilú atàjèsilẹ̀? Tó bá rí bẹ̀ẹ̀ dojúko wọn pèlú gbogbo iwà ìrira wọn. <sup>3</sup> Kí ó sì wí pé, ‘Èyí yíí ní ohun tí OLÚWA Olódùmarè wí: Iwo ilú nílá tí ó mú iparun wá sórí ara rẹ̀ nípa títàjèsilẹ̀ ní àárín rẹ̀, tí ó sì ba ara rẹ̀ jẹ̀ nípa síṣe àwọn ère. <sup>4</sup> Iwo ti jẹ̀bí nítorí èjẹ̀ tí iwo ti ta sílẹ̀, àti pé àwọn ère tí ó ẹ̀ tí bà ọ̀ jẹ̀. Iwo tí mú ojọ̀ rẹ̀ sún mọ̀ tòsì, iparí àwọn ọdún rẹ̀ sì ti dé. Nítorí náà èmi yòò fi ọ̀ ẹ̀ ohun ègàn lójú àwọn orilẹ̀-èdè àti ohun èsín lójú gbogbo ilú. <sup>5</sup> Àwọn tí ó wà ní tòsì àti àwọn tí ó jìnnà sí ọ̀, yòò fi ọ̀ ẹ̀ èlẹ̀yà, iwo ilú èlẹ̀gàn, tí ó kún fún làáláá.

<sup>6</sup> “Wo bí ọ̀kọ̀ọkan nínú àwọn omọ̀bínrin ọ̀ba Israẹli tí ó wà nínú yín ti n lo agbára rẹ̀ láti tàjẹ̀ sílẹ̀. <sup>7</sup> Nínú rẹ̀ wọn ti hùwà sí baba àti iyá pèlú ifojú tínrín; nínú rẹ̀ wọn ti ní àwọn àlẹ̀jò lára, wọn sì hùwàkiwà sí aláíní baba àti opó. <sup>8</sup> Iwo tí kọ̀ àwọn ohun mí mọ̀ mí sílẹ̀, iwo sì ti lo ojọ̀ isinmi mí ní ilòkulò. <sup>9</sup> Nínú rẹ̀ ní àwọn ayannijẹ̀ èniyàn pinnu láti tàjẹ̀ sílẹ̀; nínú rẹ̀ ní àwọn tí ó n jẹun ní orí òkè ojúbọ̀ ọ̀rìṣà, wọn sì hùwà ifẹ̀kúfẹ̀. <sup>10</sup> Nínú rẹ̀ ní àwọn ti kò bu ọ̀lá fún àwọn àkète baba wọn; nínú rẹ̀ ní àwọn tí ó n bá àwọn obínrin lò nígbà tí wọn n ẹ̀ ẹ̀ àkókò lówó, ní àsikó tí a ka wọn sí aláímọ̀. <sup>11</sup> Nínú rẹ̀ ọ̀kúnrin kan ti dá èṣẹ̀ ìrira pèlú aya aládúùgbò rẹ̀, ọ̀míràn bá iyáwó ọ̀mọ̀ rẹ̀ jẹ̀, ọ̀míràn sì bá arábinrin rẹ̀ lópò èyí tí í ẹ̀ ọ̀bàkan rẹ̀. <sup>12</sup> Nínú rẹ̀ àwọn èniyàn gba àbẹ̀tẹ̀lẹ̀ láti tàjẹ̀ sílẹ̀; iwo gba èlẹ̀ ilópo láti mú aláìṣóótọ̀ jèrè láti ara aládúùgbò rẹ̀ nípa ìrẹ̀jẹ̀. Iwo sì ti gbàgbé èmi; ní OLÚWA Olódùmarè wí.

<sup>13</sup> “Èmi yòò kúkú patẹ̀wọ̀ lórí èrè àimọ̀ tí iwo ti jẹ̀, àti lórí èjẹ̀ tí iwo ti ta sílẹ̀ ní àárín yín. <sup>14</sup> Ọ̀kàn rẹ̀ le gbà á, tàbí ọ̀wọ̀ rẹ̀ lè le, ní ojọ̀ tí èmi yòò bá ọ̀ ẹ̀? Èmi OLÚWA ti sọ̀rọ̀, Èmi yòò sì ẹ̀ ẹ̀. <sup>15</sup> Èmi yòò tú yín ká ní àárín àwọn orilẹ̀-èdè, èmi yòò fón ọ̀ ká sí àwọn ilú; èmi yòò sì fi ọ̀pin sí àimọ̀ rẹ̀. <sup>16</sup> Nígbà tí a ó bà ọ̀ jẹ̀ lójú àwọn orilẹ̀-èdè, iwo yòò mọ̀ pé, Èmi ní OLÚWA.”

<sup>17</sup> Nígbà náà ọ̀rọ̀ OLÚWA tọ̀ mí wá: <sup>18</sup> “Ọmọ̀ èniyàn, ilẹ̀ Israẹli ti di idàrọ̀ sí mí; gbogbo wọn jẹ̀ bàbà, idẹ̀, irin àti òjẹ̀ tí a fi sínú iná iléru. Wọn jẹ̀ idàrọ̀ tí fadàkà. <sup>19</sup> Nítorí náà èyí yíí ní ohun tí OLÚWA Olódùmarè wí: ‘Nítorí tí iwo ti di idàrọ̀, èmi yòò kó yín jọ̀ sí Jerusalemu. <sup>20</sup> Gégé bí èniyàn ẹ̀ ní kó fadàkà, bàbà, irin, òjẹ̀ àti idẹ̀ jọ̀ sínú iná iléru láti fi iná yọ̀ ọ̀, bẹ̀ẹ̀ ní èmi yòò kó ọ̀ jọ̀ ní ibínú àti ìrunú mí, èmi yòò sì fi ọ̀ sí àárín ilú, èmi yòò sì yọ̀ ọ̀. Níbẹ̀ ní iwo yòò sì ti yọ̀. <sup>21</sup> Èmi yòò kó yín jọ̀, èmi o sì fín iná ibínú mí sì yín lára, ẹ̀ o sì di yiyọ̀ láárín rẹ̀. <sup>22</sup> Bí a tí n yọ̀ fadàkà nínú iná iléru bẹ̀ẹ̀ gégé ní iwo yòò ẹ̀ yọ̀ nínú rẹ̀, iwo yòò sì mọ̀ wí pé, Èmi OLÚWA ti tú ibínú mí sórí rẹ̀.”

<sup>23</sup> Lẹ̀ẹ̀kan sí i ọ̀rọ̀ OLÚWA tọ̀ mí wá wí pé, <sup>24</sup> “Ọmọ̀ èniyàn, sọ̀ fún ilẹ̀ náà, ‘Iwo ní ilẹ̀ tí kò gbá mọ̀, tí kò sì rọ̀ ọ̀jò tàbí ìrì ní àkókò ibínú.’ <sup>25</sup> Ìditẹ̀ sì wà láárín àwọn omọ̀-aládé inú rẹ̀, tó dàbí bíbú kínniún tó n fà ẹ̀ran ya, wọn n ba àwọn èniyàn jẹ̀,

wọn ní kó ʼisúra àti àwọn ohun iyebíye wọn sì ní sọ púpọ̀ di opó nínú rẹ̀. <sup>26</sup> Àwọn àlùfáà rẹ̀ tí rú òfin mì, wọn sì tí sọ ohun mímọ̀ mì di àlólówò: wọn kò fi iyàtò sààrín ohun mímọ̀ àti àlólówò, bèyè ní wọn kò fi iyàtò hàn láàrín ohun àimọ̀, àti mímọ̀, wọn sì tí fi ojú wọn pamọ̀ kúrò ní ojò ʼisinni mì, mó sì dí ẹnì àlólówò láàrín wọn. <sup>27</sup> Àwọn ọmọ-aládé ààrín rẹ̀ dàbí ikookò tí n ʼşoḍe, láti tàjẹ̀ sílẹ̀, láti pa ọkàn run, láti jèrè àiṣòótó. <sup>28</sup> Àti àwọn wòlù rẹ̀ tí ʼşètàn sí wọn, wọn ní rì iran asán, wọn sì ní fọ̀ àfọṣe èké sí wọn, wí pé, ‘Báyìí ní OLÚWA Olódùmarè wí,’ nígbà tí ó ʼşepè OLÚWA kò sòrò. <sup>29</sup> Àwọn ẹ̀niyàn ilẹ̀ nàà, tí lo iwà ʼinilára, wọn sì já olè, wọn sì ní àwọn talákà àti aláǹnì lára; nítóótó, wọn tí ní àlejò lára láǹnìdìí. Kò sì ʼsí idájọ̀ òdodo.

<sup>30</sup> “Èmi sì wá ẹnìkàn láàrín wọn, tí ʼlba tún odi nàà mọ̀, tí ʼlba dúró ní ibi tí ó ya nàà níwájú mì fún ilẹ̀ nàà, kí èmi má bá à parun: ʼşùgbón èmi kò rí ẹnìkàn. <sup>31</sup> Nítorí nàà ni mo ʼşe da ʼibínú mì sí wọn lórí, mo tí fi iná ʼibínú mì run wọn, mo sì tí fi ọ̀nà wọn gbẹ̀san lórí ara wọn, ní OLÚWA Olódùmarè wí.”

## 23

### *Arábìnrin panşágà méjì*

<sup>1</sup> Ọ̀rọ̀ OLÚWA tò mí wá: <sup>2</sup> “Ọ̀mọ̀ ẹ̀niyàn, obìnrin méjì wà, ọ̀mọ̀ iyá kan nàà. <sup>3</sup> Wọn n ʼşe panşágà ní Ejibiti, wọn n ʼşe panşágà láti igbà èwe wọn. Ní ilẹ̀ yẹn ni wọn tí fi ọ̀wọ̀ pa oyàn wọn, níbẹ̀ ni wọn sì fọ̀wọ̀ pa igbà àyà èwe wọn. <sup>4</sup> Èyí ẹ̀gbón n jẹ̀ Ohola, àbùrò rẹ̀ sì ní jẹ̀ Oholiba. Tèmi ni wọn, wọn sì bí àwọn ọ̀mọ̀kùnrin àti àwọn ọ̀mọ̀bìnrin. Ohola ni Samaria, Oholiba sì ni Jerusalemu.

<sup>5</sup> “Ohola n ʼşe panşágà nígbà tí ó sì jẹ̀ tèmi; Ó sì ʼşe ifẹ̀kúfẹ̀ sí àwọn olólufẹ̀ rẹ̀, àwọn jagunjagun ará Asiria. <sup>6</sup> Aşo aláró ní a fi wọ̀ wọn, àwọn gómìnà àti àwọn balógun, gbogbo wọn jẹ̀ ọ̀dómọ̀kùnrin arẹ̀wà àwọn tí n gun ẹ̀şin. <sup>7</sup> O fi ara rẹ̀ fún gbajúmọ̀ ọ̀kùnrin Asiria gégè bí panşágà obìnrin, o fi ʼrìşà gbogbo àwọn tí ó ní ifẹ̀kúfẹ̀ sí i sọ ara rẹ̀ di aláǹmọ̀, <sup>8</sup> kò fi iwà panşágà tí ó tí bèrẹ̀, ní Ejibiti sílẹ̀, ní igbà èwe rẹ̀ àwọn ọ̀kùnrin n bá a sùn, wọn fi ọ̀wọ̀ pa àyà èwe rẹ̀ lára wọn sì n ʼşe ifẹ̀kúfẹ̀ sí i.

<sup>9</sup> “Nítorí nàà mo fi i sílẹ̀ fún àwọn olólufẹ̀ rẹ̀, ará Asiria, tí ó ní ifẹ̀kúfẹ̀ sí i. <sup>10</sup> Wọn bó ọ̀ sí lhòhò, wọn sì gba àwọn ọ̀mọ̀kùnrin àti ọ̀mọ̀bìnrin rẹ̀ wọn sì pa wọn pèlù idá. Ó di ẹnì ifisọ̀rọ̀ sọ láàrín àwọn obìnrin wọn sì fi iyá jẹ̀ ẹ̀.

<sup>11</sup> “Àbùrò rẹ̀ Oholiba rí eyí, síbẹ̀ nínú ifẹ̀kúfẹ̀ àti panşágà rẹ̀, Ó ba ara rẹ̀ jẹ̀ ju ẹ̀gbón rẹ̀ lọ. <sup>12</sup> Ọ̀un nàà ní ifẹ̀kúfẹ̀ sí ará Asiria àwọn gómìnà àti àwọn balógun, jagunjagun nínú aşo ogun, àwọn tí n gun ẹ̀şin, gbogbo àwọn ọ̀dómọ̀kùnrin arẹ̀wà. <sup>13</sup> Mo rí i pé ọ̀un nàà ba ara rẹ̀ jẹ̀; àwọn méjèjì rìn ojú ọ̀nà kan nàà.

<sup>14</sup> “Şùgbón ó tẹ̀sìwájú nínú ʼşìşe panşágà. O rí àwòrán àwọn ọ̀kùnrin lára ògiri, àwòrán àwọn ara Kaldea àwòrán pupa, <sup>15</sup> pèlù igbànú ni idí wọn àti àwọn igbàrí ni orí wọn; gbogbo wọn dàbí olórí kẹ̀kẹ̀ ogun Babeli ọ̀mọ̀ ilú Kaldea. <sup>16</sup> Ní kété tí ó rí wọn, ó ní ifẹ̀kúfẹ̀ sí wọn, ó sì rán onişé sí wọn ni Kaldea. <sup>17</sup> Àwọn ará Babeli wá sọ̀dọ̀ rẹ̀, lórí ʼibùsùn ifẹ̀, nínú ifẹ̀kúfẹ̀ wọn, wọn bà á jẹ̀. Lẹ̀yìn igbà tí wọn bà á jẹ̀ tán, ó yípadà kúrò lódò wọn ní ìtjú. <sup>18</sup> Nígbà tí ó tẹ̀sìwájú nínú ʼşe panşágà rẹ̀ ní gbangba wọn sì tú u sí lhòhò, mo yí padà kúrò lódò rẹ̀ ní ìtjú, gégè bí mo tí yípadà kúrò lódò ẹ̀gbón rẹ̀. <sup>19</sup> Síbẹ̀síbẹ̀ ó n pọ̀ sí i nínú idàpọ̀ rẹ̀ bí ó tí n rántí igbà èwe rẹ̀ tí ó jẹ̀ panşágà ní Ejibiti. <sup>20</sup> Nítorí ó fẹ̀ olufẹ̀ àwọn olufẹ̀ wọn ní àfẹ̀jú, tí àwọn tí nńkan ọ̀kùnrin wọn dàbí tí kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀, àwọn ẹnì tí

itújádé ara wọn dàbí tí àwọn ẹ̀şin. <sup>21</sup> Báýíí ní ìwọ pe iwà ifékúfẹ́ẹ̀ ìgbà èwe rẹ wá sí Irántí, ní tí rírín orí omú rẹ láti ọwọ̀ àwọn ará Ejibiti, fún omú ìgbà èwe rẹ.

<sup>22</sup> “Nítórí náà, Oholiba, báýíí ní OLÚWA Olódùmarè wí, Èmi yóò gbé olólùfẹ̀ rẹ díde sí ọ, àwọn tí o kẹ́yìn sí ní ìtjú, èmi yóò sì mú wọn dojúkọ ọ ní gbogbo ọ̀nà <sup>23</sup> àwọn ará Babeli àti gbogbo ara Kaldea àwọn ọ̀kúnrin Pekodi àti Soa àti Koa àti gbogbo ará Asiria pèlú wọn, àwọn ọ̀dómọ̀kúnrin arewà, gbogbo àwọn gómìnà àti balógun, olórí oníkẹ́kẹ́ ogun àti àwọn onípò gíga, gbogbo àwọn tí n gun ẹ̀şin. <sup>24</sup> Wọn yóò wa dojúkọ ọ pèlú ohun ijà, kẹ́kẹ́ ogun pèlú kẹ́kẹ́ erù àti pèlú iwọ̀jọ̀pọ̀ èniyàn; wọn yóò mú idúró wọn lòdì sí ọ ní gbogbo ọ̀nà pèlú asà nlá àti kékeré pèlú àşiborí. Èmi yóò yí ọ padà sí wọn fun ìjìyà, wọn yóò sì fi iya je ọ gégé bí wọn tí tó. <sup>25</sup> Èmi yóò sì dojú ibínú owú mi kọ ọ, wọn yóò sì fiya je ọ ní Irúnú. Wọn yóò gé àwọn imú àti àwọn etí yín kúrò, àwọn tí ó kù nínú yín yóò ti ipá idà şubú. Wọn yóò mú àwọn omọ̀kúnrin àti àwọn omọ̀kúnrin yín lọ, àwọn tí o kù nínú yín ni iná yóò jórún. <sup>26</sup> Wọn yóò sì kó àwọn aşọ àti àwọn ohun ọşşọ iyebiye yín. <sup>27</sup> Èmi yóò sì fi ọ̀pin sí iwà ifékúfẹ́ẹ̀ àti işe panşágà tí ẹ̀ bẹ̀rẹ̀ ni Ejibiti. Eyan kò ní wo àwọn nńkan wọ̀nyí pèlú ipòunḡbẹ̀, bẹ̀ẹ̀ ni ẹ̀ kò ní rántí Ejibiti mọ.

<sup>28</sup> “Nítórí báýíí ní OLÚWA Olódùmarè wí: Èmi yóò fi ọ lé ọwọ̀ àwọn tí ó kóríira, lówọ̀ àwọn ẹ̀ni tí ọ̀kàn rẹ̀ tí sí kúrò. <sup>29</sup> Wọn yóò fiya je ọ pèlú ikóríira, wọn yóò sì kó gbogbo ohun tí o şişẹ̀ fún lọ. Wọn yóò fi ọ silẹ̀ ní ihòhò goloto, ìtjú işe panşágà rẹ̀ ni yóò farahàn. Iwà ifékúfẹ́ẹ̀ rẹ̀ àti panşágà rẹ̀. <sup>30</sup> Èmi yóò şe gbogbo nńkan wọ̀nyí sí ọ, nítórí iwọ̀ ti bá àwọn kẹ̀fẹ̀rì şe àḡbèrè lọ, o sì fi àwọn ọ̀rişà wọn ba ara rẹ̀ jẹ. <sup>31</sup> Iwọ̀ ti rìn ọ̀nà tí ẹ̀ḡbọ̀n rẹ̀ rìn, Èmi yóò sì fi ago rẹ̀ lé ọ lówọ̀.

<sup>32</sup> “Èyí yìí ní ohun ti OLÚWA Olódùmarè wí:

“Ìwọ̀ yóò mu nínú ago ẹ̀ḡbọ̀n rẹ̀,  
ago tí ó tóbi tí ó sì jinnú:  
yóò mú ifişẹ̀şin àti ifişe ẹ̀lẹ̀yà wá,  
nítórí tí ago náà gba nńkan púpọ̀.

<sup>33</sup> Ìwọ̀ yóò mu àmupara àti ibànújẹ̀,  
ago ìparun àti isọdahoro  
ago ẹ̀ḡbọ̀n rẹ̀ Samaria.

<sup>34</sup> Ìwọ̀ yóò mú un ní àmugbẹ̀;  
iwọ̀ yóò sì fọ̀ sí wẹ̀wẹ̀  
iwọ̀ yóò sì fa omú rẹ̀ ya.

Èmi ti sọ̀rọ̀ ni OLÚWA Olódùmarè wí.

<sup>35</sup> “Nítórí náà báýíí ní OLÚWA Olódùmarè wí: Níwọn bí iwọ̀ ti ḡbàḡbé mi, tí iwọ̀ sì ti fi mi sí èyìn rẹ̀, iwọ̀ ḡbọ̀dọ̀ gba àbájádé ifékúfẹ́ẹ̀ àti panşágà rẹ̀.”

<sup>36</sup> OLÚWA sọ̀ fún mi pé: “Omọ̀ èniyàn, n jẹ̀ iwọ̀ yóò şe idájọ̀ Ohola àti Oholiba? Nítórí náà dojúkọ̀ wọn nípa ikóríira tí wọn n şe, <sup>37</sup> nítórí wọn ti dá ẹ̀şẹ̀ panşágà ẹ̀jẹ̀ sí wá ní ọwọ̀ wọn. Wọn dá ẹ̀şẹ̀ panşágà pèlú àwọn ọ̀rişà wọn; kòdà wọn fi àwọn omọ̀ wọn tí wọn bí fún ni şe irúbo, gégé bí ọ̀unjẹ̀ fún wọn. <sup>38</sup> Bákán náà ni wọn ti şe èyí náà sí mi. Ní àkókò kan náà wọn ba ibi mímọ̀ mi jẹ̀, wọn sì lo ojú isinmi mi ní àimọ̀. <sup>39</sup> Ní ojú náà gan an wọn fi àwọn omọ̀ wọn rú ẹ̀bo sí àwọn ọ̀rişà, wọn wọ̀ ibi mímọ̀ mi lọ wọn sì lò ó ní ilòkulò. Iyẹn ní wọn şe ní ilé mi.

<sup>40</sup> “Wọn tilẹ̀ rán oníşẹ̀ sí àwọn èniyàn tí wọn wá láti ọ̀nà jìjìn, nígbà tí wọn dé, iwọ̀ wẹ̀ ara rẹ̀ fún wọn, iwọ̀ kún ojú rẹ̀, iwọ̀ sì fi ọşşọ iyebiye sára. <sup>41</sup> Iwọ̀ jókòò lórí

ibùsùn ti o lèwà, pèlú tábilí tí a tẹ ní iwájú rẹ lóri, èyí tí o gbé tùràrí àti òróró tí ó jẹ tẹ̀mì kà.

<sup>42</sup> “Ariwo ìjọ èniyàn tí kò bikítà wà ní àyíká rẹ; a mú àwọn ara Sabeani láti aginjù pèlú àwọn òkùnrin láti ara àwọn ọ̀pọ̀ èniyàn aláìníláárí, wọn sì mú àwọn ègbà ọ̀rùn ọ̀wọ̀ sí àwọn ọ̀wọ̀ obìnrin nàá àti ègbọn rẹ, adé dárádára sí wà ní orí wọn. <sup>43</sup> Lèyìn nàá mò sọ̀rọ̀ nípa èyí tí ó lo ara rẹ sá nípa panşágà şışe, ‘Nisinsin yìí jẹ kí wọn lo o bí panşágà, nítorí gbogbo ohun tí ó jẹ niyẹn.’ <sup>44</sup> Wọn ba sùn bí òkùnrin ti bá panşágà sùn, bèẹ̀ ni wọn ẹ̀ sùn pèlú obìnrin onífékúfẹ́, Ohola àti Oholiba. <sup>45</sup> Şùgbọn àwọn ọ̀kùnrin olódodo yóò pàşẹ pé kí wọn fi iyà jẹ àwọn obìnrin tí ó dá èşẹ̀ àgbèrè tí ó sì ta èjẹ̀ sílẹ̀ nítorí pé panşágà ni wọn èjẹ̀ sí wà ní ọ̀wọ̀ wọn.

<sup>46</sup> “Èyí ni ohun tí OLÚWA Olódùmarè wí: Mú àgbájọ̀ àwọn èniyànkèniyàn wá sọ̀dọ̀ wọn kí ó sì fi wọn lé ọ̀wọ̀ ìpayà àti ìkógun. <sup>47</sup> Àwọn èniyànkèniyàn nàá yóò sọ̀ wọn ni òkúta, yóò sì gé wọn lulẹ̀ pèlú idà wọn; wọn ó sì pa àwọn ọ̀mọ̀kùnrin àti àwọn ọ̀mọ̀bìnrin wọn, wọn ó sì jó àwọn ilẹ̀ wọn kanlẹ̀.”

<sup>48</sup> “Èmi yóò sì fi ọ̀pìn sí iwà ìfékúfẹ́ ni ilẹ̀ nàá, kí gbogbo àwọn obìnrin le gba ìkìlọ̀ kí wọn kí ó ma sì ẹ̀ fi ara wé ọ. <sup>49</sup> Iwo yóò sì jìyà fún ìfékúfẹ́ rẹ, iwo yóò sì gba àbájáde àwọn èşẹ̀ panşágà tí o dá. Nígba nàá iwo yóò mò pé èmi ni OLÚWA Olódùmarè.”

## 24

### *Ìkòkò ìdáná nàá*

<sup>1</sup> Ní ọ̀dún kẹşánán, oşù kẹwàá, ọjọ̀ kẹwàá, ni ọ̀rọ̀ OLÚWA tò mí wá wí pé:  
<sup>2</sup> “Ọ̀mọ̀ èniyàn, kọ̀ ọjọ̀ nàá sílẹ̀, ọjọ̀ nàá gan an, nítorí ọ̀ba Babeli nàá ti da ọjọ̀ tí Jerusalemu ní ọjọ̀ yìí gan an. <sup>3</sup> Sì pa ọ̀we yìí fún ilẹ̀ ọlọ̀tẹ̀ nàá, sọ̀ fún wọn pé: ‘Èyí yìí ni OLÚWA Olódùmarè wí:

“‘Gbé ìkòkò ìdáná nàá ka iná,  
 gbé e ka iná kí o sì da omi sí i nínú.

<sup>4</sup> Kó àwọn ègẹ̀ ẹ̀ran tí a gé nàá sínú rẹ,  
 gbogbo àwọn ègẹ̀ ẹ̀ran tí ó tóbi, itan àti apa.  
 Kó àwọn egungun tí ó dára jù sínú rẹ,

<sup>5</sup> mú àwọn tí ó jọjú nínú agbo ẹ̀ran.  
 Kó àwọn egungun sí abẹ̀ ẹ̀ rẹ;

sì jẹ̀ kí ó hó dárádára  
 sì jẹ̀ kí àwọn egungun nàá bọ̀ nínú rẹ.

<sup>6</sup> Nítorí bá yìí ní OLÚWA Olódùmarè wí:

“Ègbé ni fún ilú ẹ̀lẹ́jẹ̀ nàá,  
 fún ìkòkò nàá tí èé́rì rẹ̀ wà nínú rẹ̀,  
 tí èé́rì kò dà kúrò lójú rẹ̀!

Mú ẹ̀ran nàá jáde ní ekírì ekírì  
 má ẹ̀ ẹ̀ wọn mú.

<sup>7</sup> “Nítorí èjẹ̀ tí ó ta sílẹ̀ wà ní àárín rẹ̀;  
 à á sí orí àpáta kan lásán

kò dà á sí orí ilẹ̀,  
 níbi tí erùpẹ̀ yóò ti bọ̀ ó.

<sup>8</sup> Láti bá à le jẹ̀ kí ìbínú kí ó dé láti gbèşan  
 mo da èjẹ̀ rẹ̀ sí orí àpáta kan lásán,  
 kí o ma bà á wà ni bíbò.

9 Nítorí náà báyii ni OLÚWA Olódùmarè wí:

“Ègbé ni fún ilú eḷẹ̀jẹ̀ náà!

Èmi pàápàá yóò jẹ́ kí òkìtì iná náà tòbí.

10 Nítorí náà kó igi náà jọ sí i,

kí o sì fi iná sí i.

Ṣe ẹran náà dárádára,

fi tūràrí dùn ún;

kí o sì jẹ́ kí egungun náà jóná.

11 Lẹ̀yìn náà gbé òfífo ìkòkò náà lórí ẹyin iná

kí idẹ̀ rẹ̀ lè gbóná, kí ó lè pọ̀n

àti kí ifófó rẹ̀ le di yíyọ̀ nínú rẹ̀

kí èérí rẹ̀ le jó dànù.

12 Ó ti ba gbogbo akitiyan jẹ:

èérí rẹ̀ kò sì jáde kúrò lára rẹ̀,

èérí náà gan an yóò wà nínú iná.

13 “Nisinsin yíi èérí rẹ̀ ni iwà ifẹ̀kúfẹ̀ wà. Nítorí mo gbìyànjú láti wẹ̀ ọ̀ mọ̀, ṣùgbọ̀n iwọ̀ kò sì mọ̀ kúrò nínú iwà ifẹ̀kúfẹ̀ rẹ̀, a kí yóò sì tún wẹ̀ ọ̀ mọ̀ kúrò nínú èérí rẹ̀, tí títí èmi yóò fi jẹ́ kí ibínú mi balẹ̀ sórí rẹ̀.

14 “Èmi OLÚWA ni ó sọ ọ̀, yóò sì ẹ̀, èmi yóò sì ẹ̀ é. Èmi kí yóò padà sẹ̀yin; bẹ̀ẹ̀ ni èmi kí yóò dá sí i, bẹ̀ẹ̀ ni èmi kí yóò yí ọ̀kàn mi padà; gégé bí ọ̀nà rẹ̀, àti gégé bí iṣẹ̀ rẹ̀, ni wọ̀n yóò dá ọ̀ lẹ́jọ̀, ni OLÚWA Olódùmarè wí.”

### *Ìyàwó Esekieli kú*

15 Ọ̀rọ̀ OLÚWA sì tọ̀ mí wá pé: 16 “Ọ̀mọ̀ ènìyàn, kiyèsì i, mo mú ifẹ̀ ojú rẹ̀ kúrò ní ọ̀dọ̀ rẹ̀, nípa lílù kan. Ṣùgbọ̀n iwọ̀ kò gbọ̀dọ̀ gbààwẹ̀, bẹ̀ẹ̀ ni iwọ̀ kò gbọ̀dọ̀ sọkún, bẹ̀ẹ̀ ni omijé ojú rẹ̀ kò gbọ̀dọ̀ kán sílẹ̀. 17 Má ẹ̀ sọkún, má ẹ̀ gbààwẹ̀ fún òkú. Wé ọ̀já sí orí rẹ̀, sì bọ̀ bàtà sí eṣẹ̀ rẹ̀, má ẹ̀ bo ètè isalẹ̀ rẹ̀, ma ẹ̀ jẹ ọúnjẹ tí àwọ̀n tí n sọfọ̀ n jẹ gégé bí àṣà.”

18 Báyii ni mo sọrọ̀ fún àwọ̀n ènìyàn ní òwúrọ̀, ní àṣalẹ̀ ìyàwó mi sì kú. Ní òwúrọ̀ ojọ̀ kejì, mo ẹ̀ bí a ti pàṣẹ̀ fún mi.

19 Lẹ̀yìn náà àwọ̀n ènìyàn bi mí léèrè pé, “Ṣe o kò ni sọ̀ fún wa ohun ti nńkan wọ̀nyí ní láti ẹ̀ pẹ̀lú wa?”

20 Mo sọ̀ báyii fún wọ̀n pé, “Ọ̀rọ̀ OLÚWA tọ̀ mí wá wí pé: 21 Sọ̀ fún ilé Israẹ̀li, ‘Báyii ní OLÚWA Olódùmarè wí: Kiyèsì i, èmi yóò sọ̀ ibi mímọ̀ mi di ibi àimọ̀ tayọ̀ agbára yín, ifẹ̀ ojú yín, ikááánú yín, àti ọ̀mọ̀ yín ọ̀kúnrin àti àwọ̀n ọ̀mọ̀ yín obìnrin tí ẹ̀yin fi sílẹ̀ sẹ̀yin yóò ṣubú nípa idà. 22 Ẹ̀yin yóò sì ẹ̀ bí mo ti ẹ̀. Ẹ̀yin kí yóò bo isalẹ̀ ojú yín tàbí jẹ ọúnjẹ tí àwọ̀n tí n sọfọ̀ n jẹ gégé bí àṣà. 23 Ẹ̀yin yóò fi àwọ̀n ọ̀já wé àwọ̀n orí yín àti àwọ̀n bàtà ni eṣẹ̀ yín, ẹ̀yin kí yóò sọfọ̀ tàbí sọkún, ṣùgbọ̀n ẹ̀yin yóò sọfọ̀ dànù nítorí àwọ̀n àìṣedéédéé yín, ẹ̀yin yóò sì máa kéréra láàrín ara yín. 24 Esekieli yóò jẹ àmì fún un yín; ẹ̀yin yóò sì ẹ̀ gégé bí ọ̀n ti ẹ̀. Nígba tí ẹ̀yí bá ẹ̀lẹ̀, ẹ̀yin yóò mọ̀ pé èmi ni OLÚWA Olódùmarè.’

25 “Pẹ̀lúpẹ̀lú iwọ̀, Ọ̀mọ̀ ènìyàn, kí yóò ha jẹ̀ pé, ní ojọ̀ náà, nígbà ti mo bá gba agbára wọ̀n, ayọ̀ wọ̀n àti ọ̀go wọ̀n, ifẹ̀ ojú wọ̀n, ohun ti wọ̀n gbé ọ̀kàn wọ̀n lé, àti àwọ̀n ọ̀mọ̀ ọ̀kúnrin wọ̀n pẹ̀lú àwọ̀n ọ̀mọ̀ obìnrin wọ̀n kúrò lódọ̀ wọ̀n, 26 ní ojọ̀ náà ẹ̀ni tí ó bá salá yóò tọ̀ ọ̀ wá láti sọ̀ iròyìn náà fún ọ̀. 27 Ní ojọ̀ náà ẹ̀nu rẹ̀ yóò sì sí; iwọ̀ yóò sọrọ̀, iwọ̀ kí yóò sì yadi mọ̀. Báyii iwọ̀ yóò jẹ̀ àmì fún wọ̀n; wọ̀n yóò sì mọ̀ pé èmi ní OLÚWA.”

## 25

*Àsọtẹlẹ òdì sí Ammoni*

<sup>1</sup> Ọrọ OLÚWA tọ mí wá wí pé: <sup>2</sup> “Ọmọ èniyàn, kọ ojú rẹ sí àwọn ará Ammoni kí ó sì sọ àsọtẹlẹ sí wọn. <sup>3</sup> Sí wí fún àwọn ará Ammoni pé, ‘È gbọ ọrọ OLÚWA Olódùmarè tí ó wí pé. Nítórí tí iwọ wí pé, “Á hà!” Sí ibi mímọ mí nígbà tí ó di àìlọwọ àti sí orí ilẹ Israẹli nígbà tí ó di ahoro; àti sí ilẹ Juda, nígbà tí wọn lọ sí ìgbèkùn, <sup>4</sup> kiyèsì i, nítórí nàà ni èmi yòò fi fi ọ lé àwọn èniyàn ilà-òrùn lówọ ni ohun iní. Wọn yòò sì gbé ààfin wọn kalẹ nínú rẹ, wọn yòò sì gbé ibùgbé wọn nínú rẹ, wọn yòò jẹ èso rẹ, wọn yòò sì mu wàrà rẹ. <sup>5</sup> Èmi yòò sì sọ Rabba di ibùjẹ, fún àwọn ìbákasẹ àti àwọn ọmọ Ammoni di ibùsùn fún agbo ẹran. Nígbà nàà ni ẹyin yòò mọ pé, Èmi ni OLÚWA. <sup>6</sup> Nítórí báyii ni OLÚWA Olódùmarè wí. Nítórí pé iwọ pátẹwọ, iwọ sì jan ẹsẹ mólẹ, tí iwọ n yọ pèlú gbogbo àrankàn rẹ sí ilẹ Israẹli <sup>7</sup> nítórí nàà, èmi yòò na ọwọ mí lé ọ, èmi yòò sì fi ọ fún àwọn aláìkọlẹ fún ikógun. Èmi yòò sì gẹ ọ kúrò láàrín àwọn èniyàn, èmi yòò sì jẹ kí ọ parun kúrò ní ilẹ gbogbo. Èmi yòò sì pa ọ run, iwọ yòò sì mọ pé èmi ni OLÚWA.’”

*Àsọtẹlẹ òdì sí Moabu*

<sup>8</sup> “Báyii ni OLÚWA Olódùmarè wí: ‘Nítórí pé Moabu àti Seiri sọ wí pé, “Wò ó, ilẹ Juda ti dàbí gbogbo àwọn kẹfẹri,” <sup>9</sup> nítórí nàà, Èmi yòò sọ Moabu sílẹ láti àwọn ilú gbogbo tí ó wà ní ààlà rẹ, ọgo ilẹ nàà, Beti-Jesimoti, Baali-Meoni àti Kiriataimu. <sup>10</sup> Èmi yòò fi Moabu pèlú àwọn ará Ammoni lé àwọn èniyàn ilà-òrùn ní iní, kí a má bà á lè rántí àwọn ará Ammoni láàrín orílẹ-èdè gbogbo. <sup>11</sup> Èmi yòò sì mú ìdájọ sẹ sí Moabu lára, wọn yòò sì mọ pé èmi ni OLÚWA.’”

*Àsọtẹlẹ òdì sí Edomu*

<sup>12</sup> “Báyii ni OLÚWA Olódùmarè wí pé: ‘Nítórí pé Edomu gbẹsan lára ilẹ Juda, ó sì jẹbi gidigidi nípa síse beẹ, <sup>13</sup> nítórí nàà báyii ní OLÚWA Olódùmarè wí pé: Èmi yòò na ọwọ mí sórí Edomu èmi yòò sì pa àwọn èniyàn àti àwọn ẹranko rẹ. Èmi yòò fi ọfọ láti Temani dé Dedani yòò ti ipa idà ẹbù. <sup>14</sup> Èmi yòò gbẹsan lára Edomu láti ọwọ àwọn èniyàn mí Israẹli, wọn sì sẹ sí Edomu gégẹ bí ìbínú àti ìrunú mí, wọn yòò mọ ìgbẹsan mí ní OLÚWA Olódùmarè wí.’”

*Àsọtẹlẹ òdì sí Filistia*

<sup>15</sup> “Báyii ni OLÚWA Olódùmarè wí pé: ‘Nítórí tí àwọn ará Filistini hùwà ẹsan tí wọn sì gbẹsan pèlú odi ní ọkàn wọn, àti pèlú ikóríra gbangba àtíjọ ní wíwá ọnà láti pa Juda run, <sup>16</sup> nítórí nàà báyii ní OLÚWA Olódùmarè wí pé, “Èmi ti ẹtán láti na ọwọ mí jáde sí àwọn ará Filistini, èmi yòò sì ké àwọn ará Kereti kúrò, èmi yòò sì pa àwọn tí ó kù ní etí kún run. <sup>17</sup> Èmi yòò sì gbẹsan ríla lára wọn nípa ìbáwí gbígbóná; wọn yòò sì mọ wí pé, Èmi ni OLÚWA. Nígbà tí èmi yòò gba ẹsan lára wọn.’”

## 26

*Àsọtẹlẹ òdì sí Tire*

<sup>1</sup> Ní ọjó kìn-in-ní, oṣù kókànlá, ọrọ OLÚWA tọ mí wá wí pé: <sup>2</sup> “Ọmọ èniyàn, nítórí pé Tire sọ nípa Jerusalẹmu pé, ‘Háà! A fọ ẹyí tí í sẹ bodè àwọn orílẹ-èdè,



a yí i pada sí mi, èmi yóò di kíkún, òun yóò sì di ahoro,' <sup>3</sup> nítorí nàà, báyíí ní OLÚWA Olódùmarè wí, kíyèsì i, èmi dojúko ọ̀ iwọ̀ tire, Èmi yóò sì jẹ́ kí Orílẹ̀-èdè púpọ̀ dídè sí ọ, gégé bí Òkun tí ru sòkè. <sup>4</sup> Wọ̀n yóò wó odi tire lulẹ̀, wọ̀n yóò sì wo ilẹ̀ iṣọ̀ rẹ̀ lulẹ̀, Èmi yóò sì ha erùpẹ̀ rẹ̀ kúrò, Èmi yóò sì so ọ̀ di orí àpáta. <sup>5</sup> Yóò sì jẹ́ ibi nína àwọ̀n tí wọ̀n fi ń peja sí láàrín Òkun, ní OLÚWA Olódùmarè wí. Yóò di ikógun fún àwọ̀n orílẹ̀-èdè. <sup>6</sup> Ilú tí ó tẹ̀dó sí, ní ààrín gbùngbùn ilẹ̀ rẹ̀ ni a ó fi idà so ọ̀ di ahoro. Nígba nàà ní wọ̀n yóò mò pé, Èmi ni OLÚWA.

<sup>7</sup> “Nítorí báyíí ní OLÚWA Olódùmarè wí: Kíyèsì i, láti ihà àríwá ni èmi yóò ti mú Nebukadnessari ọ̀ba Babeli, ọ̀ba àwọ̀n ọ̀ba, dídè sí Tire pẹ̀lú ẹ̀ṣin àti kẹ̀kẹ̀ ogun pẹ̀lú àwọ̀n ẹ̀lẹ̀ṣin àti ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ àwọ̀n ológun. <sup>8</sup> Yóò sì fi idà sá àwọ̀n ọ̀mọ̀bìnrin rẹ̀ ní oko, yóò sì kọ̀ odi tí ọ̀, yóò sì mọ̀ òkítì tí ọ̀, yóò sì gbé àpáta sòkè sí ọ. <sup>9</sup> Yóò sì gbé ẹ̀rọ̀ ogun tí odi rẹ̀, yóò sì fi ohun èlò ogun wó ilẹ̀ iṣọ̀ rẹ̀ palẹ̀. <sup>10</sup> Àwọ̀n ẹ̀ṣin rẹ̀ yóò pọ̀ dé bí pé wọ̀n yóò fi eruku bò ọ̀ mọ̀lẹ̀. Àwọ̀n ògiri rẹ̀ yóò mì titi fún igbe àwọ̀n ẹ̀ṣin ogun kẹ̀kẹ̀ ẹ̀rù àti kẹ̀kẹ̀ ogun nígba tí ó bá wọ̀ ẹ̀nu-ò̀nà odi gégé bí èniyàn tí ń wọ̀ ilú láti inú àwọ̀n ògiri rẹ̀ tí ó di fífọ̀ pátápátá. <sup>11</sup> Pátákò ẹ̀ṣẹ̀ ẹ̀ṣin rẹ̀ ni yóò fi tẹ̀ gbogbo ọ̀pọ̀pónà rẹ̀ mọ̀lẹ̀; yóò fi idà pa àwọ̀n èniyàn rẹ̀, àwọ̀n ọ̀wọ̀n rẹ̀ tí o lágbara yóò wó palẹ̀. <sup>12</sup> Wọ̀n yóò kó ọ̀rọ̀ rẹ̀, wọ̀n yóò sì fi òwò rẹ̀ ẹ̀ ije ogun; wọ̀n yóò sì wó odi rẹ̀ lulẹ̀, wọ̀n yóò sì ba àwọ̀n ilẹ̀ rẹ̀ dídára jẹ́, wọ̀n yóò sì kó àwọ̀n òkúta rẹ̀, àti igi itì ikólé rẹ̀, àti erùpẹ̀ rẹ̀, dà sí inú Òkun. <sup>13</sup> Èmi yóò sì mú ariwo orin rẹ̀ dáké àti irò dùrùrù orin rẹ̀ ni a kí yóò gbọ̀ mọ̀. <sup>14</sup> Èmi yóò so ọ̀ di àpáta lásán, iwọ̀ yóò sì di ibi tí a ń sá àwọ̀n ẹ̀ja sí. A kí yóò sì tún ọ̀ mọ̀ nítorí Èmi OLÚWA tí so ọ̀rọ̀ ní OLÚWA Olódùmarè wí.

<sup>15</sup> “Báyíí ní OLÚWA Olódùmarè wí sí Tire: Ìjẹ́ àwọ̀n erékùṣù kí yóò ha wárirì nípa Ìṣubú rẹ̀, nígba tí ikóríra lpalára àti rírẹ̀ni lórùn bá ń ṣẹ̀lẹ̀ ní inú rẹ̀? <sup>16</sup> Nígba nàà ni gbogbo àwọ̀n ọ̀mọ̀-aládé etí Òkun yóò sòkalẹ̀ láti orí itẹ̀ wọ̀n, wọ̀n yóò sì pa àwọ̀n aṣọ̀ igúnwà wọ̀n da, tí wọ̀n yóò sì bọ̀ àwọ̀n aṣọ̀ iṣẹ̀ ọ̀nà abéré kúrò. Ẹ̀rù yóò bò wọ̀n, wọ̀n yóò sì jókòò lórí ilẹ̀ pẹ̀pẹ̀, wọ̀n yóò sì máa wárirì ní gbogbo igbà, ẹ̀nu yóò sì yà wọ̀n sí ọ. <sup>17</sup> Nígba nàà wọ̀n yóò gbòhùn ẹ̀kún sòkè nítorí rẹ̀, wọ̀n yóò sì wí fún ọ̀ pé:

“Báwo ni a ẹ̀ pa ọ̀ run, iwọ̀ ilú olókikí  
iwọ̀ tí àwọ̀n èrò okun tí gbé inú rẹ̀!

Iwọ̀ jẹ́ alágbara lórí okun gbogbo  
òun àti àwọ̀n olùgbé inú rẹ̀;

iwọ̀ gbé ẹ̀rù rẹ̀  
lórí gbogbo olùgbé ibẹ̀.

<sup>18</sup> Nísinsin yìí erékùṣù wárirì  
ní ọ̀jọ̀ Ìṣubú rẹ̀;

erékùṣù tí ó wà nínú Òkun  
ní ẹ̀rù bà torí Ìṣubú rẹ̀.

<sup>19</sup> “Èyí yìí ní OLÚWA Olódùmarè wí: Nígba tí mo bá so ọ̀ di ilú ahoro, gégé bi àwọ̀n ilú tí a kò gbé inú wọ̀n mọ̀, àti nígba tí èmi yóò mú ibú agbami Òkun wá sí orí rẹ̀, omi nílá yóò sì bò ọ, <sup>20</sup> nígba tí èmi yóò mú ọ̀ wálẹ̀ pẹ̀lú àwọ̀n tí ó sòkalẹ̀ lọ̀ sínú ihò, pẹ̀lú àwọ̀n èniyàn àtíjọ̀. Èmi yóò sì gbé ọ̀ lọ̀ sí bi ìsàlẹ̀, ní ibi ahoro àtíjọ̀, pẹ̀lú àwọ̀n tí ó sòkalẹ̀ lọ̀ sínú ihò, iwọ̀ kí yóò sì pada gbé inú rẹ̀ mọ̀, èmi



yóò sì gbé ògo kalẹ̀ ní ilẹ̀ àwọn aláàyè. <sup>21</sup> Èmi yóò ẹ̀ ọ ní ẹ̀rù, ìwọ̀ kì yóò sì ẹ̀ mọ̀. Bí a tilẹ̀ wá ọ, síbẹ̀ a kì yóò tún rí ọ mọ̀, ní OLÚWA Olódùmarè wí.”

## 27

### *Ìpohùnréré ẹ̀kún fún Tire*

- <sup>1</sup> Ọ̀rọ̀ OLÚWA tún tọ̀ mí wá wí pé: <sup>2</sup> “Ọ̀mọ̀ èniyàn, pohùnréré ẹ̀kún fún Tire.  
<sup>3</sup> Sọ̀ fún Tire, tí a tẹ̀dó sí ẹ̀nu-bodè Òkun, oníṣòwò àwọn orílẹ̀-èdè fún ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ erékùṣù. ‘Èyí yíí ní OLÚWA Olódùmarè wí:  
 “Ìwọ̀ Tire wí pé,  
 “Èwà mi pé.”  
<sup>4</sup> Ààlà rẹ̀ wà ní àárín Òkun;  
 àwọn ọ̀mọ̀lé rẹ̀ tí mú ẹ̀wà rẹ̀ pé.  
<sup>5</sup> Wọn ẹ̀ gbogbo pákó rẹ̀  
 ní igi junifa láti Seniri;  
 wọn tí mú igi kedari láti Lebanoni wá  
 láti fi ẹ̀ ọ̀pọ̀ ọ̀kọ̀ fún ọ̀.  
<sup>6</sup> Nínú igi óákù tí Baṣani  
 ní wọn tí fi gbẹ̀ itukọ̀ ọ̀pá rẹ̀;  
 ijókòdò rẹ̀ ní wọn tí fi eyín erin ẹ̀ pẹ̀lú  
 igi bokisi láti erékùṣù Kittimu wá.  
<sup>7</sup> Ọ̀gbọ̀ dárádára aṣọ̀ iṣẹ̀ ọ̀nà abéré́ láti Ejibiti wá  
 ní èyí tí ìwọ̀ ta láti fi ẹ̀ àsíá ọ̀kọ̀ rẹ̀;  
 aṣọ̀ aláró àti elése àlùkò  
 láti erékùṣù tí Elíṣa  
 ní èyí tí a fi bọ̀ ó.  
<sup>8</sup> Àwọn ará ilú Sidoni àti Arfadi ní àwọn atukọ̀ rẹ̀  
 àwọn ọ̀lọ̀gbọ̀n ẹ̀rọ̀ rẹ̀, ìwọ̀ Tire,  
 ní àwọn atukọ̀ rẹ̀.  
<sup>9</sup> Àwọn àgbàgbà Gebali,  
 àti àwọn ọ̀lọ̀gbọ̀n ibẹ̀,  
 wà nínú ọ̀kọ̀ bí ọ̀ṣíṣẹ̀ atukọ̀ rẹ̀,  
 gbogbo ọ̀kọ̀ ojú Òkun  
 àti àwọn atukọ̀ Òkun  
 wá pẹ̀lú rẹ̀ láti dọ̀wò pọ̀ pẹ̀lú rẹ̀.  
<sup>10</sup> “Àwọn èniyàn Persia, Ludi àti Puti  
 wà nínú jagunjagun rẹ̀  
 àwọn ẹ̀gbé ọ̀mọ̀-ogun rẹ̀.  
 Wọn gbé asà àti àṣíborí wọn ró  
 sára ògiri rẹ̀,  
 wọn tí ẹ̀wà rẹ̀ hàn.  
<sup>11</sup> Àwọn èniyàn Arfadi àti Heleki  
 wà lóri odi rẹ̀ yíká;  
 àti àwọn akọ̀ni Gamadi,  
 wà nínú ilẹ̀ iṣọ̀ rẹ̀.  
 Wọn tí àwọn asà wọn kọ̀ ara odi rẹ̀;  
 wọn tí mú ẹ̀wà rẹ̀ pé.”

12 “‘Tarsiši şòwò pèlú rẹ torí òpòlòpò ọrọ tí ó ní; wọn ẹe ìpààrò fàdákà, irin idẹ àti òjẹ fún ọjà títà rẹ.

13 “‘Àwọn ará Giriki, Tubali, Jafani àti Meşeki, şòwò pèlú rẹ, wọn fi erù àti ohun èlò idẹ ẹe pàşípàrò fún ọrọ rẹ.

14 “‘Àwọn ti ilé Beti-Togarma ẹe ìpààrò ẹşin-ìşişẹ, ẹşin ogun àti ibáaka şòwò ní ọjà rẹ.

15 “‘Àwọn èniyàn Dedani ni àwọn oníşòwò rẹ, àti òpòlòpò erékùşù ni wọn jẹ oníbààrà rẹ; wọn mú eyín erin àti igi eboni san owò rẹ.

16 “‘Aramu şòwò pèlú nítorí òpòlòpò işẹ owò rẹ; wọn ẹe ìpààrò òkúta iyebíye, òwú elése àlùkò, aşọ işẹ onà abéré, aşọ ògbò dárádára, ilèkẹ iyùn pupa fún ọjà títà rẹ.

17 “‘Juda àti Israeli, àwọn ni oníşòwò rẹ; wọn ẹe ìpààrò ọkà, Minniti, àkàrà àdídùn; oyin, epo àti ìkunra olóòórùn dídùn ni wọn fi ná ọjà rẹ.

18 “‘Damasku ni oníşòwò rẹ, nítorí òpòlòpò ohun ọjà tí ó ẹe àti òpòlòpò ọrọ; ní ti ọtí wáini tí Helboni, àti irun àgùntàn funfun láti Sahari, <sup>19</sup> àti idẹ ọtí wáini láti Isali, ohun wíwọ: irin dídán, kasia àti kálàmù ni àwọn ohun pàşípàrò fún ọjà rẹ.

20 “‘Dedani ni oníşòwò rẹ ní aşọ ìjókòó-lésin fún ẹşin-gígùn.

21 “‘Àwọn ará Arabia àti gbogbo àwọn ọmọ-aládé ilú Kedari àwọn ni àwọn oníbààrà rẹ; ní ti òdó-àgùntàn, àgbò àti ewúré, nínú ìwònyí ni wọn ti jẹ oníbààrà rẹ.

22 “‘Àwọn oníşòwò ti Seba àti Raama, àwọn ni oníşòwò rẹ; wọn ta onírúurú tùrari olóòórùn dídùn dárádára ní ọjà rẹ, àti àwọn òkúta iyebíye àti wúra.

23 “‘Harani àti Kanneh àti Edeni, àwọn oníşòwò Seba, Asiria àti Kilmadi, ni àwọn oníşòwò rẹ. <sup>24</sup> Wònyí ní oníbààrà rẹ ní onírúurú nńkan: aşọ alaró, àti oníşẹ-onà àti àpótí aşọ olówó iyebíye, tí a fi okùn dī, tí a sì fi igi kedari ẹe, nínú àwọn ilé-itàjà rẹ.

25 “‘Àwọn ọkọ Tarsiši ní èrò ní ọjà rẹ

a ti mú ọ gbilẹ

a sì ti ẹe ọ lógo

ní àárín gbùngbùn Òkun.

26 Àwọn atukọ rẹ ti mú ọ

wá sínú omi nílá.

Şùgbón aféfé ilà-oòrùn yóò fọ ọ sí wéwé

ní àárín gbùngbùn Òkun.

27 Ọrọ rẹ, ọjà rẹ àti àwọn ohun títà rẹ,

àwọn işúra rẹ, òşişẹ itukọ rẹ.

Àwọn oníbààrà rẹ àti gbogbo àwọn jagunjagun rẹ, tí ó wà nínú rẹ,

àti nínú gbogbo ẹgbé rẹ

tí ó wà ní àárín rẹ

yóò rì sínú àárín gbùngbùn Òkun

ní ọjọ ìparun rẹ.

28 Ilẹ etí Òkun yóò mì

nítorí iró igbe àwọn atukọ rẹ.

29 Gbogbo àwọn alájẹ,

àwọn atukọ Òkun

- àti àwọn atókò ojú Òkun;  
 yóò sọ kálẹ̀ kúrò nínú ọkọ wọn,  
 wọn yóò dúró lórí ilẹ̀.
- 30 Wọn yóò jẹ kí a gbọ ohùn wọn lòdì sí ọ  
 wọn yóò sì sọkún kíkòrò lé ọ lórí  
 wọn yóò ku eruku lé orí ara wọn  
 wọn yóò sì yí ara wọn nínú eérú.
- 31 Wọn yóò fá irun orí wọn nítorí rẹ  
 wọn yóò wọ aṣọ yíya  
 wọn yóò pohùnréré ẹkún pẹlú  
 ìkorò ọkàn nítorí rẹ  
 pẹlú ohùn réré ẹkún kíkòrò.
- 32 Àti nínú arò wọn ni wọn yóò sì pohùnréré ẹkún fún ọ  
 wọn yóò sì pohùnréré ẹkún sọrí rẹ, wí pé:  
 “Ta ni ó dàbí Tìrẹ  
 èyí tí ó parun ní ààrín Òkun?”
- 33 Nígba tí ọjà títà rẹ tí Òkun jáde wá  
 ìwọ tẹ ọpọlọpọ orilẹ̀-èdè lórùn  
 ìwọ fi ọrọ tí ó pọ àti àwọn ọjà títà rẹ  
 sọ àwọn ọba ayé dī ọlórò.
- 34 Ní ìsinsin yìí tí Òkun fọ ọ túútúú  
 nínú ibú omi;  
 nítorí nàà òwò rẹ àti gbogbo ẹgbé rẹ  
 ní ààrín rẹ,  
 ní yóò ṣubú.
- 35 Ènu yóò ya gbogbo àwọn tí n gbé  
 ní erékùsù nàà sí ọ  
 jìnnìjìnnì yóò bo àwọn ọba wọn,  
 iyọnu yóò sì han ní ojú wọn.
- 36 Àwọn oníṣòwò láàrín àwọn orilẹ̀-èdè dún bí ejo sí ọ  
 ìwọ yóò sì jẹ ẹrù  
 ìwọ kí yóò sì sí mọ láéláé.’”

## 28

### Àsọtẹlẹ̀ ọ̀dì sí ọba Tìrẹ

- 1 Ọrọ OLÚWA tún tọ mí wá wí pé: <sup>2</sup> “Ọmọ èniyàn, sọ fún ọmọ-aládé Tìrẹ pé,  
 ‘Báyìí ní OLÚWA Olódùmarè wí:  
 “Nítorí tí ọkàn rẹ gbé sókè sí mi,  
 ìwọ wí pé, “Èmi ni Ọlórùn;  
 Èmi jókòó sí orí itẹ ọ̀rìṣà,  
 ní ààrín gbùngbùn Òkun.”  
 Ṣùgbọ̀n èniyàn ni ọ, kì i ṣe ọ̀rìṣà,  
 bí ó tilẹ̀ jẹ wí pé ìwọ rò pé ìwọ gbọ̀n bí Ọlórùn.
- 3 Ìwọ gbọ̀n ju Daniẹli lọ bí?  
 Ṣé kò sí àṣírí kan tí ó pamọ̀ fún ọ?
- 4 Pẹ̀lú ọgbọ̀n àti ìmọ̀ rẹ,  
 ìwọ tí jèrè ọrọ̀ fún ara rẹ,

àti àkójòpò wùrà àti fàdàkà,  
nínú àwọn ilé ịsúra rẹ.

<sup>5</sup> Nípa ọgbọn rẹ nílá àti nípa òwò rẹ,  
ìwọ ti sọ ọrọ rẹ di púpọ,

àti nítórí ọrọ rẹ di púpọ,  
ọkàn rẹ gbé sókè,  
nítórí ọrọ rẹ.

<sup>6</sup> “Nítórí náà èyí yìí ní OLÚWA Olódùmarè wí:

“Nítórí pé ìwọ rò pé o gbọn,  
pé ìwọ gbọn bí Ọlórùn.

<sup>7</sup> Èmi yóò mú kí àwọn àjẹ̀jì dide sí ọ,  
ẹlẹ̀rù nínú àwọn orílẹ̀-èdè;

wọn yóò yọ idà wọn sí ọ,  
ẹwà rẹ àti ọgbọn rẹ,  
wọn yóò sì ba dídán rẹ jẹ.

<sup>8</sup> Wọn yóò mú ọ sọkalẹ̀ wá sínú ihò,  
ìwọ yóò sì kú ikú gbígbóná,  
àwọn tí a pa ní àárín Okun.

<sup>9</sup> Šé ìwọ yóò wá wí pé, “Èmi ni Ọlórùn,”  
ní ojú àwọn tí ó pa ọ?

Ìwọ yóò jẹ ènìyàn, kí í ẹ Ọlórùn,  
ní ọwọ àwọn tí yóò pa ọ.

<sup>10</sup> Ìwọ yóò kú ikú aláìkọ̀là,  
ní ọwọ àwọn àjẹ̀jì.

Èmi ni ó ti sọ ọ, ní OLÚWA Olódùmarè wí.”

<sup>11</sup> Ọrọ OLÚWA tún tò mí wá wí pé: <sup>12</sup> “Ọmọ ènìyàn, pohùnréré ẹkún sórí ọba  
Tire kí ó sì sọ fún un pé: ‘Èyí yìí ni ohun tí OLÚWA Olódùmarè wí:

“Ìwọ jẹ àpẹ̀pẹ̀ ịjẹ́pípé náà,  
o kún fún ọgbọn,  
o sì pé ní ẹwà.

<sup>13</sup> Ìwọ ti wà ní Edeni, ọgbà Ọlórùn;  
onírúurú òkúta oníyebíye ni ìbora rẹ;  
sardiu, topasi àti diamọ̀ndi, berili, ónikìsì,  
àti jasperi, safire, emeradi,

turikuose, àti karbunkili, àti wùrà,  
ìpilẹ̀şẹ̀ rẹ àti àwọn òkè rẹ ní a dà,

látí ara wùrà,  
ní ojọ́ tí á dá ọ ní a pèsè wọn.

<sup>14</sup> A fi àmì òróró yàn ọ gégé bí olùtójú kérébù,  
torí èyí ni mo fi yàn ọ.

Ìwọ wà lórí òkè mímọ Ọlórùn;  
ìwọ rìn ní àárín òkúta a mú bí iná.

<sup>15</sup> Ìwọ pé ní ọ̀nà rẹ,  
látí ojọ́ tí a ti dá ọ,  
títí a fi rí àìşedéédéé ní inú rẹ.

<sup>16</sup> Nípa ìtánkálẹ̀ òwò rẹ,  
ìwọ kún fún iwà ipá;

ìwọ̀ sì dẹ̀ṣẹ̀.

Nítorí náà ni mo ẹ̀ sọ ọ̀ nù,  
bí ohun àìlọ̀wọ̀ kúrò lórí òkè Qlọ̀run.

Èmi sì pa ọ̀ run,

ìwọ̀ kẹ̀rúbù, tí ó bọ̀ kúrò ní àárín òkúta a mú bí iná.

17 Qkàn rẹ̀ gbéraga,

nítorí ẹ̀wà rẹ̀.

Ìwọ̀ sì ba ogbón rẹ̀ jẹ́,

nítorí didára rẹ̀.

Nítorí náà mo le ọ̀ sórí ayé;

mo sọ ọ̀ di awòojú níwájú àwọn ọ̀ba.

18 Nípa ẹ̀ṣẹ̀ púpọ̀ rẹ̀ àti òwò àìsòótọ̀ rẹ̀,

ìwọ̀ tí ba àwọn ibi mímọ̀ rẹ̀ jẹ́.

Nítorí náà mo mú kí iná jáde wá,

láti inú rẹ̀, yóò sì jó ọ̀ run,

èmi yóò sì sọ ọ̀ di eéru lórí ilẹ̀,

lójú gbogbo àwọn tí ó n wò ọ̀.

19 Gbogbo orilẹ̀-èdè tí ó mò ọ̀n,

ní ẹ̀nu n yà sí ọ̀;

ìwọ̀ yóò sì jẹ́ ẹ̀rù,

ìwọ̀ kí yóò sì ń sí mọ̀ láéláé.”

### Àsọtẹ̀lẹ̀ òdì sí Sidoni

20 Qrọ̀ OLÚWA tún tọ̀ mí wá wí pé: 21 “Qmọ̀ ẹ̀niyàn, kọ̀ ojú sí Sidoni; kí o sì sọtẹ̀lẹ̀ sí í, 22 kí ó sì wí pé, ‘Báyìí ni OLÚWA Olódùmarè wí:

“Èmi lòdì sí ọ̀, ìwọ̀ Sidoni,

a ó sì ẹ̀ mí lógo láàrín rẹ̀.

Wọn yóò mò pé èmi ní OLÚWA,

nígbà tí mo bá mú ìdájọ̀ mí ẹ̀ nínú rẹ̀,

tí a sì yá mí sí mí mọ̀ nínú rẹ̀.

23 Èmi yóò sì rán àjàkálẹ̀-ààrùn sínú rẹ̀,

èmi yóò sì mú kí ẹ̀jẹ̀ sà̀n ní igboro rẹ̀,

ẹ̀ni tí á pa yóò ẹ̀bù ní àárín rẹ̀,

pẹ̀lú idà lára rẹ̀ ní gbogbo ẹ̀gbé,

nígbà náà wọn yóò mò wí pé èmi ni OLÚWA.

24 “Kì yóò sì ń ẹ̀gún tí n gun ni ní ilẹ̀ Israẹ̀lì mọ̀, tabì ẹ̀gún bíbani nínú jẹ́ tí gbogbo àwọn tí wọn wà ní àyíká wọn, tí wọn sì n fi ojú yẹ̀pẹ̀rẹ̀ wò wọn, nígbà náà ni wọn yóò mò wí pé èmi ni OLÚWA Olódùmarè.

25 “Èyí yíí ní OLÚWA Olódùmarè wí: Nígbà tí èmi yóò bá sa àwọn ẹ̀niyàn Israẹ̀lì jọ kúrò ní gbogbo orilẹ̀-èdè tí wọn ti fónkà sí, tí a ó sì yá mí sí mí mọ̀ láàrín wọn lójú àwọn aláìkọ̀là. Nígbà náà ni wọn yóò gbé ní ilẹ̀ àwọn tìkálára wọn, èyí tí mo fún Iránsẹ̀ mí Jakọ̀bu. 26 Wọn yóò sì máa gbé ní inú rẹ̀ ní àilẹ̀wu, wọn yóò sì kólẹ̀, wọn yóò sì gbin ogbà àjàrà; nítòótọ̀ wọn yóò wà ní ìbàlẹ̀ àyà, nígbà tí èmi bá tí mú ìdájọ̀ mí ẹ̀ sí ara àwọn tí n ń sàtá wọn ní gbogbo àyíká wọn. Nígbà náà ni wọn yóò mò pé, Èmi ni OLÚWA Qlọ̀run wọn.”

## 29

### Àsọtẹ̀lẹ̀ òdì sí Ejibiti

1 Ní oṣò kejilá, oṣù kewàá, ọdún kewàá, ọrọ OLÚWA tọ mí wá wí pé: 2 “Omọ èniyàn, kojú sí Farao ọba Ejibiti kí ó sì sọ àṣotẹlẹ sí i àti sí gbogbo Ejibiti. 3 Sọrọ, kí ó sì wí pé, ‘Báyí ní OLÚWA Olódùmarè wí:

“Èmi lòdì sí ọ, Farao ọba Ejibiti  
ìwọ ẹmí búburú nílá inú òkun tí ó dùbúlẹ sí  
ààrín àwọn odò sùsàn rẹ.

Èyí tí ó sọ wí pé, “Tẹmi ni odò Naili;  
èmi ni ó sì ẹ é fún ara mi.”

4 Sùgbón èmi yóò fi ìwọ mú ẹnu rẹ  
èmi yóò sì mú ẹja inú odò rẹ  
gbogbo lẹ mọ ipé ara rẹ.

Èmi yóò fà ọ síta kúrò láàrín àwọn odò rẹ,  
àti gbogbo ẹja odò rẹ yóò lẹ mọ ipé ara rẹ.

5 Èmi yóò sọ ọ nù sí aginjù  
ìwọ àti gbogbo ẹja inú odò rẹ:

ìwọ yóò ṣubú sí gbangba oko  
a kí yóò sì ẹ ọ jọ tàbí gbé ọ sókè.

Èmi ti fi ọ ẹ oúnjẹ fún àwọn ẹranko igbó  
àti fún àwọn ẹyẹ ojú ọrun láti jẹ.

6 Nígba nàá gbogbo àwọn olùgbé ni Ejibiti yóò mọ pé, Èmi ni OLÚWA.

“Ìwọ ti jẹ ọpá iyè fún ilé Israèli. 7 Nígba tí wọn fi ọwọ agbára wọn di ọ mú. Ìwọ fọ, ìwọ sì ya gbogbo èjìkà wọn; nígba tí wọn fi ara tí ọ, ìwọ sẹ, ìwọ sì mú gbogbo ẹgbé wọn gbọn.

8 “Nitorí nàá, èyí ní OLÚWA Olódùmarè wí: Kíyèsì, Èmi yóò mú idà kan wá sórí rẹ tí yóò sì gé èniyàn àti ẹran kúrò nínú rẹ. 9 Ilẹ Ejibiti yóò di aginjù àti ahoro, nígba nàá ní wọn yóò sì mọ wí pé èmi ní OLÚWA.

“Nitorí tí ìwọ wí pé, “Tẹmi ni odò Naili, Èmi ni mo ẹ é,” 10 nitorí nàá, mo lòdì sí ọ àti sí àwọn odò rẹ, èmi yóò sì mú kí ilẹ Ejibiti di píparun àti ahoro, pátápátá, láti Migdoli lo dé Siene, dé ààlà ilẹ Kuṣi. 11 Kò sí ẹṣẹ èniyàn tàbí tí ẹranko tí yóò gba ibẹ kojá; ẹni kankan kò ní gbé ibẹ fún ogóji ọdún. 12 Èmi yóò sọ ilẹ Ejibiti di ọkan ní ààrín àwọn ilú tí ó di ahoro, fún ogóji ọdún, Èmi yóò sì fón àwọn ara Ejibiti ká sàààrín àwọn orilẹ-èdè, èmi yóò sì tú wọn ká sàààrín gbogbo ilẹ.

13 “Sùgbón báyí ní OLÚWA Olódùmarè wí: Ní ọpin ogóji ọdún, èmi yóò ẹ àwọn ará Ejibiti jọ láti ọdò àwọn èniyàn níbi tí a fón wọn ká sí. 14 Èmi yóò sì tún mú igbékùn Ejibiti padà bọ, èmi yóò sì dá wọn padà sí ilẹ Paturosi, ilẹ àwọn baba nílá wọn. Wọn yóò wà níbẹ bí ijọba tí a rẹ sílẹ. 15 Ibẹ yóò jẹ ijọba tí ó rẹlẹ jùlọ nínú àwọn ijọba, kí yóò sì gbé ara rẹ ga mọ sórí àwọn orilẹ-èdè: nitorí èmi ni ó dín wọn kù, tiwọn kí yóò fi ẹ olórí àwọn orilẹ-èdè yòókù mọ. 16 Ejibiti kí yóò sì jẹ orisun igbékèlẹ fún ilẹ Israèli mọ sùgbón, yóò jẹ ìrántí fún àṣedédéédé wọn, nígba tí yóò bá wò wọn fún ìrànlowọ. Nígba nàá, wọn yóò mọ pé èmi ni OLÚWA Olódùmarè.”

### Èrẹ Nebukadnessari

17 Ó sì ẹ ní oṣò kìn-in-ní, oṣù kìn-in-ní, ọdún ketàdínlọgbọn, ọrọ OLÚWA tọ mí wá wí pé: 18 “Omọ èniyàn, Nebukadnessari ọba Babeli mú kí ogun rẹ sin ìrú nílá fún Tire. Gbogbo orí pá, àti gbogbo èjìkà bó, síbẹ, òun àti àwọn ogun rẹ, kò

rí owó òyà gbà láti Tire fún wa, fún irú ti a ti sìn. <sup>19</sup> Nítorí náà, báyií ni OLÚWA Olódùmarè wí: Kíyèsì i, Èmi yóò fi Ejibiti fún Nebukadnessari ọba Babeli, òun yóò sì kó ọrọ rẹ lọ. Òun yóò bo ilé, yóò sì ẹ̀ ẹ̀ ikógun ilẹ̀ náà gégé bí owó iṣẹ́ tí a san fún ológun rẹ. <sup>20</sup> Èmi ti fi Ejibiti fún un gégé bí èrè wàhàlà rẹ nítorí òun àti àwọn ológun rẹ ẹ̀ é fún mi, ni OLÚWA Olódùmarè wí.

<sup>21</sup> “Ní ọjọ náà, èmi yóò mú kí iwo Israèli ru jáde, èmi yóò sì fún ọ ní ẹnu ọrọ ní àárín wọn. Nígbà náà ni wọn yóò mò pé èmi ni OLÚWA.”

## 30

### *Ìpohùnréré ẹkún fún Ejibiti*

<sup>1</sup> Ọrọ OLÚWA tún tọ mí wá: wí pé: <sup>2</sup> “Ọmọ èniyàn, sọtẹlẹ kí o sì wí pé: ‘Báyií ní OLÚWA Olódùmarè wí:

“‘Hu, kí o sì wí pé,

“Ó ẹ̀ fún ọjọ náà!”

<sup>3</sup> Nítorí ọjọ náà súnmọ̀ tòsí  
àní ọjọ OLÚWA súnmọ̀ tòsí,

ọjọ tí ọjọ ikùùkúu ẹ̀ dúdú,  
àsikò ìparun fún àwọn kẹ̀fẹ̀rí.

<sup>4</sup> Idà yóò wá sórí Ejibiti  
ìrora nílá yóò sì wá sórí Kuṣi.

Nígbà tí àwọn tí a pa yóò ṣubú ní Ejibiti  
wọn yóò kó ọrọ rẹ lọ  
ìpilẹ̀ rẹ yóò sì wó lulẹ̀.

<sup>5</sup> Kuṣi àti Puti, Libia, Ludi àti gbogbo Arabia, Kubu àti àwọn èniyàn ilẹ̀ náà tí ó mulẹ̀ yóò ṣubú nípa idà pẹ̀lú Ejibiti.

<sup>6</sup> “Èyí yíí ní OLÚWA wí:

“‘Àwọn àlejò Ejibiti yóò ṣubú  
agbára ìgbéraga rẹ̀ yóò kùna  
láti Mígdoli tí tí dé Siene,  
wọn yóò tí ipa idà ṣubú nínú rẹ̀;  
ní OLÚWA Olódùmarè wí.

<sup>7</sup> Wọn yóò sì wá  
lára àwọn ilẹ̀ tí ó di ahoro,  
ilú rẹ̀ yóò sì wá  
ní ara àwọn ilú tí ó di ahoro.

<sup>8</sup> Lẹ̀yìn náà wọn yóò mò pé èmi ní OLÚWA,  
nígbà tí mo bá gbé iná kalẹ̀ ní Ejibiti  
tí gbogbo àwọn olùrànlọ́wọ̀ rẹ̀ bá parun.

<sup>9</sup> “Ní ọjọ náà oníṣẹ̀ yóò tí ọ̀dọ̀ mi jáde nínú ọkọ ọjú omi láti dẹ̀rùbà Kuṣi tí ó wá nínú àlàáfíà. Ìrora yóò wá sórí wọn gégé bí ti ọjọ ìparun Ejibiti. Kíyèsì i, ó dé.

<sup>10</sup> “Báyií ni OLÚWA Olódùmarè wí:

“Èmi yóò mú òpin bá ọ̀gòòrọ̀ àwọn  
èniyàn Ejibiti láti ọwọ̀ Nebukadnessari ọba Babeli.

<sup>11</sup> Òun àti àwọn ológun rẹ̀  
ẹ̀rù àwọn orílẹ̀-èdè  
ní a o mú wá láti pa ilẹ̀ náà run.

Wọn yóò fa idà wọn yọ sí Ejibiti  
ilẹ nàà yóò sì kún fún àwọn tí a pa.

- 12 Èmi yóò mú kí àwọn odò Naili gbẹ,  
Èmi yóò sì ta ilẹ nàà fún àwọn èniyàn búburú;  
láti ọwọ àwọn àjẹ̀lì èniyàn,  
Èmi yóò jẹ́ kí ilẹ nàà àti gbogbo ohun tí ó wá nínú rẹ̀ sòfò.  
Èmi OLÚWA nì ó ti sọ ọ.

13 “Báyìí ní OLÚWA Olódùmarè wí:

- “Èmi yóò pa àwọn òrìṣà run,  
Èmi yóò sì mú kí òpin dé bá ère gbígbé ni Memfisi.  
Kò ní sí ọmọ-aládé mọ ní Ejibiti,  
Èmi yóò mú kí ìbèrù gba gbogbo ilẹ nàà.  
14 Èmi yóò sì mú kí Paturosi di ahoro,  
èmi yóò fi iná sí Soani,  
èmi yóò sì fi iyà jẹ Tebesi.  
15 Èmi yóò tú ibínú mi jáde sórí Pelusiumu  
ilú odi Ejibiti  
èmi yóò sì ké àkójọpọ Tebesi kúrò.  
16 Èmi yóò ti iná bọ Ejibiti  
Pelusiumu yóò japoró ní ìrora.

Ìjì lílẹ̀ yóò jà ní Tebesi  
Memfisi yóò wà ìpọ̀njú ní ìgbà gbogbo.

- 17 Àwọn ọ̀dọ̀mọ̀kùnrin ní Heliopolisi àti Bubasiti  
yóò ti ipa idà ṣubú  
wọn yóò sì kó àwọn ilú wọn ní ìgbèkùn.

18 Ojú ọjọ̀ yóò sọ̀kùnkùn ní Tafanesi  
nígbà tí mo bá já àjàgà Ejibiti kúrò;

níbẹ̀ agbára iyì rẹ̀ yóò dọ́pin  
wọn yóò fi ikùùkuu bò ó  
àwọn abúlẹ̀ rẹ̀ ní wọn yóò lọ sí ìgbèkùn.

- 19 Nítorí nàà, Èmi yóò mú kí ìjìyà wá sórí Ejibiti,  
wọn yóò sì mọ̀ pé, Èmi ni OLÚWA.”

20 Ní ọjọ̀ keje ọ̀sù kìn-ín-ní ọ̀dún kọ̀kànlá ọ̀rọ̀ OLÚWA tọ̀ mí wá, 21 “Ọ̀mọ̀ èniyàn,  
Èmi ti sẹ̀ apá Farao ọ̀ba Ejibiti. A kò ì tí ì di apá nàà papọ̀ láti mu kí ó san, a  
kò sì ti di ì sí àárín igi pẹ̀lẹ̀bẹ̀ kí ó lè ni agbára tó láti di idà mú. 22 Nítorí nàà,  
báyìí ní OLÚWA Olódùmarè wí: Èmi lòdì sí Farao ọ̀ba Ejibiti. Èmi yóò sẹ̀ apá rẹ̀  
mẹ̀jẹ̀jẹ̀, èyí tí ó dára àti èyí tí a ti sẹ̀ pẹ̀lú, yóò sì mú kí idà bọ̀ sọ̀nù ní ọ̀wọ̀ rẹ̀.  
23 Èmi yóò sì fọ̀n àwọn èniyàn Ejibiti ká sí àárín àwọn orílẹ̀-èdè, èmi yóò sì tú  
wọn ká gbogbo ilẹ̀. 24 Èmi yóò mú kí apá ọ̀ba Babeli ní agbára, èmi yóò sì fi idà  
mí sí ọ̀wọ̀ rẹ̀, ṣ̀ùgbọ̀n èmi yóò sẹ̀ apá Farao, yóò sì kérora níwájú rẹ̀ bí ọ̀kùnrin  
tí a sá ní àṣápa. 25 Èmi yóò mú kí apá ọ̀ba Babeli lé, ṣ̀ùgbọ̀n apá Farao yóò sì  
rọ̀. Nígbà nàà wọn yóò mọ̀ pé, Èmi ni OLÚWA, nígbà tí mo bá mú idà mí sí ọ̀wọ̀  
ọ̀ba Babeli yóò sì fi idà nàà kọ̀lu Ejibiti. 26 Èmi yóò fọ̀n àwọn ara Ejibiti ká sí  
àárín orílẹ̀-èdè, èmi yóò sì tú wọn ká sí àárín orílẹ̀-èdè, èmi yóò sì tú wọn ká sí  
gbogbo ilẹ̀. Nígbà nàà wọn yóò mọ̀ pé èmi ni OLÚWA.”



## 31

*Òpépé igi Sedari ni Lebanoni*

<sup>1</sup> Ní ojò kìn-ín-ní, oṣù kẹta ọdún kọkànlá, ọrọ OLÚWA tò mí wá: <sup>2</sup> “Ọmọ èniyàn, sọ fún Farao ọba Ejibiti àti sí ijo rẹ:

“Ta ní a le fiwé ọ ní ọlánílá?

<sup>3</sup> Kíyèsì Asiria, tí ó jẹ igi kedari ni

Lebanoni ní igbà kan rí,

pèlú àwọn ẹka dádàdà tí ó ẹ́ ọ́ jì bo igbó nàà;

tí ó ga sókè,

òkè rẹ lókè ní ewé tí ó nípon wà.

<sup>4</sup> Omi mú un dàgbàsókè:

orísun omi tí ó jinlẹ mú kí o dàgbàsókè;

àwọn odo rẹ ní sà̀n yí lídí rẹ ká,

ó sì rán iṣà̀n omi rẹ sí gbogbo igi orí pápá.

<sup>5</sup> Nítórí nàà ó ga sí òkè fíofíó

ju gbogbo igi orí pápá lọ;

ẹka rẹ pọ̀ sí i

àwọn ẹka rẹ sì gùn,

wọn tẹ̀ rẹ̀rẹ̀ nítórí ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ omi.

<sup>6</sup> Ẹyẹ ojú ọrun

kọ ilé sí ẹka rẹ

gbogbo ẹranko igbó

ní bímọ ní abẹ ẹka rẹ;

gbogbo orílẹ̀-èdè nílá

ní gbé abẹ̀ ọ́ jì rẹ.

<sup>7</sup> Ọlánílá ní ewà rẹ jẹ,

pèlú títẹ̀ rẹ̀rẹ̀ ẹka rẹ,

nítórí gbòngbò rẹ̀ lọ̀ sí isàlẹ̀

sí ibi tí ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ omi wà.

<sup>8</sup> Àwọn igi kedari nínú ọgbà Ọlórún

kò lè è bọ̀ ó mọ̀lẹ̀;

tàbí kí àwọn igi junifa

ṣe déédéè pèlú ẹka rẹ,

tàbí kí a fi igi títẹ̀ rẹ̀rẹ̀ wé ẹka rẹ,

kò sí igi nínú ọgbà Ọlórún

tí ó dà bí rẹ̀ ní ewà rẹ.

<sup>9</sup> Mo mú kí ó ní ewà

pèlú ẹka lọ̀pọ̀lọ̀pọ̀

tó fi jẹ̀ ilara àwọn igi gbogbo ní Edeni

tí í ṣe ọgbà Ọlórún.

<sup>10</sup> “Nítórí nàà, èyí yìí ní OLÚWA Olódùmarè wí: Nítórí pé ó ga lọ̀ sókè fíofíó, tí ó sì gbé òkè rẹ̀ ga ju ewé tí ó nípon lọ̀, àti nítórí pé gíga rẹ̀ mú kí ó gbéraga,

<sup>11</sup> mo fi lé alákoóso àwọn orílẹ̀-èdè nàà lówọ̀, fún un láti fi ṣe ẹ̀tọ̀ fún un gégé bí iwà búburú rẹ̀. Mo pa á tí sí ẹ̀gbẹ̀ kan, <sup>12</sup> àwọn orílẹ̀-èdè àjẹ̀jì aláílááánú júlọ̀ ké

e lulẹ̀, wọn sì fi kalẹ̀. Àwọn ẹka rẹ̀ ṣubú sórí òkè àti sí gbogbo àárín àwọn òkè; àwọn ẹka rẹ̀ tí ó ẹ́ ọ́ nà sílẹ̀ ní gbogbo àláfó jìjìn ilẹ̀. Gbogbo àwọn orílẹ̀-èdè ilẹ̀ ayé jáde kúrò ní abẹ̀ ọ́ jì rẹ̀ wọn sí fi sílẹ̀. <sup>13</sup> Gbogbo àwọn ẹyẹ ojú ọrun ṣe àtípó ní

orí igi tí ó şubú lulè náà, gbogbo àwọn ẹranko igbó wà ní àárín ẹka rẹ. <sup>14</sup> Nítorí náà kò sí igi miíràn légbẹẹ omi tí ó lè fi igbéraga ga sókè fíofío, tí yóò sì gbé sókè rẹ ga ju ewé tí ó níyàn lọ. Kò sí igi miíràn tí ó ní omi tó bẹẹ tí ó lè ga tó bẹẹ; gbogbo wọn ni a kádàrá ikú fún, fún isàlè ilẹ, ní àárín àwọn aláàyè èniyàn, pèlú àwọn tí o lọ sí ọgbun ní isàlè.

<sup>15</sup> “Èyí ní OLÚWA Olódúmarè wí: Ní ojọ ti a mú u wá sí isà òkú mo fi ọfọ şişe bo orisun omi jįjįn náà, mo dá àwọn isàn omi rẹ dúró, àti ọpọlọpọ omi rẹ ní a dí lónà. Nítorí rẹ mo fi iwúwo ọkàn wọ Lebanoni ní aşo, gbogbo igi igbó gbẹ dānù. <sup>16</sup> Mo mú kí orilẹ-èdè wāriri sí irò işubú rẹ nígbà tí mo mú un wá sí isàlè isà òkú pèlú àwọn tí ó lọ sí ọgbun isàlè. Nígbà náà gbogbo igi Edeni, aşayàn àti èyí tí ó dára jùlọ nínú Lebanoni, gbogbo igi tí ó ní omi dárádára ní a tū nínú ni ayé isàlè. <sup>17</sup> Àwọn tí ó n gbé ní abẹ ọjįji rẹ, àwọn àjẹjį rẹ ní àárín àwọn orilẹ-èdè náà, ti lọ sí isàlè isà òkú pèlú rẹ, ní dídárapọ mọ àwọn tí a fi idà pa.

<sup>18</sup> “Èwo lára igi Edeni ní a lè fiwé ọ ní dídán àti ọlánílá? Síbẹ iwọ, gan an wá silẹ pèlú àwọn igi Edeni lọ sí isàlè ilẹ; iwọ yóò sùn ní àárín àwọn aláikọlà, pèlú àwọn tí a fi idà pa.

“Èyí yìi ní Farao àti ijọ rẹ, ní OLÚWA Olódúmarè wí.”

## 32

### *Ìpohùnréré ẹkún fún Farao*

<sup>1</sup> Ní ojọ kún-in-ní, oşu kejilá, ọdún kejilá, ọrọ OLÚWA tọ mí wá: <sup>2</sup> “Ọmọ èniyàn, şe ìpohùnréré ẹkún nítorí Farao ọba Ejibiti kí o sì wí fún un:

“Iwọ dàbí kinníún láárín àwọn orilẹ-èdè náà;  
 iwọ dàbí ohun ẹmí búburú inú àwọn omi okun  
 to n lọ káàkiri inú àwọn odò rẹ,  
 iwọ fi ẹşẹ rẹ tẹ omi  
 láti mú kí àwọn odò ní ẹrẹ.

<sup>3</sup> “Èyí yìi ní OLÚWA Olódúmarè wí:  
 “Pèlú ọpọ ipẹjo èniyàn  
 ẹmi yóò da àwọn mi bọ ọ  
 wọn yóò sì fà ọ sókè nínú àwọn mi.

<sup>4</sup> Ẹmi yóò jù ọ sí orí ilẹ  
 ẹmi yóò sì fà ọ sókè sí orí pápá gbangba.  
 Ẹmi yóò jẹ kí gbogbo ẹyẹ ojú ọrun şe  
 àtipó ní orí rẹ.

Gbogbo àwọn ẹranko ayé yóò fi  
 iwọra gbé ara wọn lóri rẹ.  
<sup>5</sup> Ẹmi yóò tan ẹran-ara rẹ ká sórí  
 àwọn òkè gíga

iyókù ara rẹ ní wọn yóò fi kún  
 àwọn àárín àwọn òkè gíga.  
<sup>6</sup> Ẹjẹ rẹ ti n sà nì ẹmi yóò sì fi rin ilẹ náà  
 gbogbo ọnà sí orí àwọn òkè gíga,  
 àwọn aláfo jįjįn ní wọn yóò kún fún ẹran-ara rẹ.

<sup>7</sup> Nígbà tí mo bá fọn ọ jade, ẹmi yóò pa ọrun dé  
 àwọn iràwọ wọn yóò sì şókùnkùn;  
 ẹmi yóò sì fi ikùùkuu bo oòrùn  
 ọşúpá kí yóò sì tan imọlẹ rẹ.

8 Gbogbo ìmólẹ̀ títàn ní ojú òrun  
 ní èmi yóò mú sòkùnkùn lórí rẹ;  
 èmi yóò mú òkùnkùn wá sórí ilẹ̀ rẹ,  
 ní OLÚWA Olódùmarè wí.

9 Èmi yóò da òkàn òpò àwọn èniyàn rú  
 nígbà tí mo bá mú iparun rẹ wá  
 ní àárín àwọn orílẹ̀-èdè tí iwọ  
 kò í tí ì mọ.

10 Èmi yóò mú kí òpò àwọn èniyàn dèrùbà ó,  
 àwọn ọba wọn yóò sì wáriri fún  
 ibèrù pèlú ipayá nítorí rẹ,  
 nígbà tí mo bá ju idà mi ní iwájú wọn.

Ní ojú iṣubú rẹ  
 òkòṛòkan nínú wọn yóò wáriri  
 ní gbogbo ìgbà fún èmí rẹ.

11 “Nítorí èyí yíi ní OLÚWA Olódùmarè wí:  
 “Idà ọba Babeli  
 yóò wá sí orí rẹ,

12 Èmi yóò mú kí ìjọ èniyàn rẹ kí ó  
 tí ipa idà àwọn alágbára èniyàn ṣubú  
 àwọn orílẹ̀-èdè aláíláàánú jùlọ.  
 Wọn yóò tú igbéraga Ejibiti ká,  
 gbogbo ìjọ rẹ ní a yóò dá ojú wọn bolẹ.

13 Gbogbo ẹran ọ̀sìn rẹ ni èmi yóò parun  
 ní ẹgbé ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ omi  
 kí i ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀ èniyàn ní yóò tẹ̀ ibẹ̀  
 ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀ ẹran ọ̀sìn kí yóò sì mú kí ibẹ̀ ni ẹ̀rọ̀fọ̀.

14 Lẹ́yìn nàà èmi yóò mú kí omi rẹ̀ tòrò  
 kí àwọn odò rẹ̀ kí o sà̀n bí epo,  
 ní OLÚWA Olódùmarè wí.

15 Nígbà tí mo bá sọ̀ Ejibiti di ahoro,  
 tí mo sì kó gbogbo ohun tí ó wá ní orí ilẹ̀ nàà kúrò.  
 Nígbà tí mo bá gé àwọn olùgbé ibẹ̀ lulẹ̀,  
 nígbà nàà wọn yóò mọ̀ pé èmi ni OLÚWA.’

16 “Èyí yíi ni ẹ̀kún tí a yóò sun fún un. Àwọn ọ̀mọ̀bínrin orílẹ̀-èdè yóò sun ún;  
 nítorí Ejibiti àti gbogbo ìjọ rẹ̀, wọn yóò sun ún, ní OLÚWA Olódùmarè wí.”

17 Ní ojú kẹ̀dógún osù, ọ̀dún kejilá, ọ̀rọ̀ OLÚWA tọ̀ mí wá: 18 “Ọ̀mọ̀ èniyàn,  
 pòhùnréré ẹ̀kún lórí Ejibiti kí o sì ránṣẹ̀ sí isàlẹ̀ ilẹ̀ àti òun àti àwọn ọ̀mọ̀bínrin  
 orílẹ̀-èdè alágbára, pèlú àwọn tí o lọ̀ sí isàlẹ̀, kòtò. 19 Sọ̀ fún wọn, ‘Njẹ̀ iwọ̀ ní  
 ojúrere jù àwọn tí o kù lọ̀? Lọ̀ sí isàlẹ̀ kí a sì tẹ̀ ọ̀ sí àárín àwọn aláikọ̀là nàà.’  
 20 Wọn yóò ṣubú láàrín àwọn tí a fi idà pa. A fa idà yọ̀; jẹ̀ kí a wọ̀ Ejibiti kúrò  
 pèlú gbogbo ìjọ rẹ̀. 21 Látí inú isà òkú alágbára tí í ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀ aṣájú yóò sọ̀ nípa Ejibiti  
 àti àwọn àlẹ̀jò rẹ̀, ‘Wọn ti wá sí isàlẹ̀, wọn sì sùn pèlú aláikọ̀là, pèlú àwọn tí a fi  
 idà pa.’

22 “Asiria wá níbẹ̀ pèlú gbogbo jagunjagun rẹ̀; àwọn isà òkú àwọn tí a ti pa sí  
 yí i ká, gbogbo àwọn tí ó ti ipa idà ṣubú. 23 Isà òkú wọn wá ní ibi tí ó jinlẹ̀ gan  
 an nínú kòtò. Gbogbo àwọn tí ó ti tan ẹ̀rù ká ilẹ̀ aláàyè ní a pa, tí ó ti ipa idà  
 ṣubú.

24 “Elamu wà nìbè, o yí isà òkú rẹ ká pèlú gbogbo ogun rẹ. Gbogbo wọn ni a pa, àwọn tí ó ti ipa idà ùbú. Gbogbo àwọn tí ó ti tan èrù ká ilẹ̀ aláàyè lọ sí isalẹ̀ aláìkòlà sí abẹ̀ ilẹ̀. Wọn gba itijú wọn pèlú àwọn tí ó lọ sí isalẹ̀ kòtò. 25 A ẹ̀ ibisùn fún un láàrín àwọn tí a pa, pèlú gbogbo ijọ rẹ̀ tí ó yí isà òkú ká. Gbogbo wọn jẹ̀ aláìkòlà, tí a fi idà pa. Nítorí pé a tan èrù wọn ká ilẹ̀ aláàyè, wọn ru itijú wọn pèlú àwọn tí ó lọ sí isalẹ̀ kòtò; a tẹ̀ wọn pèlú àwọn tí a pa.

26 “Meṣeki àti Tubali wà nìbè, pèlú gbogbo ogun wọn yí isà òkú wọn ká. Gbogbo wọn jẹ̀ aláìkòlà, wọn fi idà pa wọn nítorí èrù tiwọn tàn ká ilẹ̀ aláàyè. 27 Wọn kì yóò sì dùbúlẹ̀ ti àwọn tí ó ẹ̀bú nínú àwọn aláìkòlà, tí wọn sọkalẹ̀ lọ sí ipò òkú pèlú ihámọ̀ra ogun wọn, wọn tí fi idà wọn rọ̀ orí wọn. Şùgbọ̀n àìṣedéédéé wọn yóò wà ní orí egungun wọn—bí wọn tilẹ̀ jẹ̀ èrù àwọn alágbára ní ilẹ̀ aláàyè.

28 “Ìwọ̀ nàà, Farao, ní yóò ẹ̀, ti yóò dùbúlẹ̀ láàrín aláìkòlà, pèlú àwọn tí a fi idà pa.

29 “Edomu wà nìbè, àwọn ọ̀ba rẹ̀ àti gbogbo ọ̀mọ̀bínrín ọ̀ba; bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé ó ní agbára, a tẹ̀ wọn pèlú àwọn tí a fi idà pa. Wọn dùbúlẹ̀ pèlú aláìkòlà, pèlú àwọn tí o lọ̀ sínú kòtò.

30 “Gbogbo àwọn ọ̀mọ̀-aládé ilẹ̀ àríwá àti gbogbo àwọn ará Sidoni wà nìbè; wọn lọ̀ sí isalẹ̀ pèlú àwọn tí a pa ní itijú, bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé wọn ẹ̀ okùnfá èrù pèlú agbára wọn. Wọn sùn ní àìkòlà pèlú àwọn tí a fi idà pa, wọn sì ru itijú wọn pèlú àwọn tí ó lọ̀ sí isalẹ̀ kòtò.

31 “Farao, ọ̀un àti gbogbo jagunjagun rẹ̀ yóò rí wọn, a yóò sì tù ú nínú nítorí gbogbo ogun rẹ̀ tí a fi idà pa, ní OLÚWA Olódùmarè wí. 32 Bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé mo ti tan èrù ká ilẹ̀ aláàyè, Farao àti gbogbo ogun rẹ̀ ni a yóò tẹ̀ sí ààrín aláìkòlà, pèlú àwọn tí a fi idà pa ní OLÚWA Olódùmarè wí.”

## 33

### *Esekieli gégé bi olùṣọ̀ Israẹli*

1 Ọ̀rọ̀ OLÚWA tọ̀ mí wá: 2 “Ọ̀mọ̀ èniyàn sọ̀rọ̀ sí àwọn èniyàn ilẹ̀ rẹ̀ kí ó sì sọ̀ fún wọn: ‘Nígbà tí mo bá fi idà kọ̀lu ilẹ̀ kan, tí àwọn èniyàn ilẹ̀ nàà yan ọ̀kan lára àwọn ọ̀kúnrín wọn láti jẹ̀ alóre wọn, 3 tí ó sì rí i pé idà n ẹ̀ bọ̀ lórí ilẹ̀ nàà, tí ó sì fọ̀n ipè láti kilò fún àwọn èniyàn, 4 nígbà nàà tí ẹ̀nikẹ̀ni bá gbọ̀ ipè şùgbọ̀n tí kò gbọ̀ ikilò, tí idà nàà wá tí ó sì gba ẹ̀mí rẹ̀, èjẹ̀ rẹ̀ yóò wà lórí ara rẹ̀. 5 Nítorí tí ó gbọ̀ ohùn ipè şùgbọ̀n tí kò sì gbọ̀ ikilò, èjẹ̀ rẹ̀ yóò wà ní orí ara rẹ̀. Tí ó bá gbọ̀ ikilò, ọ̀un ibá tí gba ara rẹ̀ là. 6 Şùgbọ̀n bí alóre bá rí idà tí o n ẹ̀ bọ̀, tí kò sì fọ̀n ipè láti kí àwọn èniyàn nílò, tí idà nàà wá, tí ó sì gba ẹ̀mí ọ̀kan nínú wọn, a yóò mú ọ̀kúnrín nàà lọ̀ nítorí ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀, şùgbọ̀n ẹ̀mí yóò béèrè èjẹ̀ rẹ̀ lówọ̀ rẹ̀.’

7 “Ọ̀mọ̀ èniyàn, ẹ̀mí fi o ẹ̀ alóre fún ilẹ̀ Israẹli; nítorí nàà gbọ̀ ọ̀rọ̀ tí mo sọ̀, kí o sì fún wọn ni kilò láti ọ̀dọ̀ mí. 8 Nígbà tí mo bá sọ̀ fún ẹ̀ni búburú pé, ‘A! Ẹ̀ni búburú, iwọ̀ yóò kú dandan,’ tí iwọ̀ kò sì sọ̀rọ̀ sita láti yí i lókàn padà kúrò ní ọ̀nà rẹ̀ gbogbo, ẹ̀ni búburú nàà yóò kú nínú ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀, ẹ̀mí yóò sì béèrè èjẹ̀ rẹ̀ lówọ̀ rẹ̀. 9 Şùgbọ̀n bí iwọ̀ bá kilò fún ẹ̀ni búburú láti yí padà kúrò ní ọ̀nà rẹ̀ gbogbo, tí ọ̀un kò sì ẹ̀ bejẹ̀, ọ̀un yóò kú nítorí ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀, şùgbọ̀n iwọ̀ tí gba ọ̀kan rẹ̀ là.

10 “Ọ̀mọ̀ èniyàn; sọ̀ fún ilẹ̀ Israẹli, ‘Èyí yìí ní iwọ̀ sọ̀: “Àwọn Irẹ̀kojá àti ẹ̀ṣẹ̀ wa tẹ̀ orí wa ba, àwa sì n ẹ̀ fòfò dànù nítorí wọn. Bá wó wa ni a ẹ̀ lẹ̀ yè?” 11 Sọ̀ fún wọn pé, ‘Níwọn ígbà tí mo wà láààyè ní OLÚWA Olódùmarè wí, ẹ̀mí kò ní inú didùn sí ikú èniyàn búburú, şùgbọ̀n dípò bejẹ̀, kí wọ̀nyí padà kúrò ní ọ̀nà wọn

gbogbo kì wọn kì ó sì yè. Yí! Yípadà kúrò nì ònà búburú gbogbo! Kí ló dé tí iwọ yóò kú èyin èniyàn Israèli?”

<sup>12</sup> “Nítorí nàà, ọmọ èniyàn, sọ fún àwọn èniyàn ilẹ̀ rẹ, ‘Ìṣòdodo ti olódodo èniyàn kì yóò gbà á nígbà tí òun bá ẹ̀ ẹ̀ àìgbóràn, iwà búburú èniyàn búburú kì yóò mú kì o subú nígbà tí ó bá yí padà kúrò nínú rẹ. Bí olódodo èniyàn bá ẹ̀, a kò ní jẹ́ kì o yè nítorí òdodo rẹ̀ tí tẹ̀lẹ̀.’ <sup>13</sup> Bí mo bá sọ fún olódodo èniyàn pé òun yóò yè, sùgbón nígbà nàà tí ó gbẹ̀kẹ̀lẹ̀ òdodo rẹ̀ tí ó sì ẹ̀ búburú, a kò ní rántí nńkan kan nínú iṣẹ́ òdodo tí o ti ẹ̀ sẹ̀yìn; òun yóò kú nítorí búburú tí ó ẹ̀. <sup>14</sup> Bí mo bá sọ fún èniyàn búburú pé, ‘Iwọ yóò kú dandan,’ sùgbón tí ó bá yípadà kúrò nínú ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀, tí o sì ẹ̀ èyí tí ó tọ̀ àti èyí tí o yẹ. <sup>15</sup> Tí ó bá mu ọ̀go padà, tí o sì da ohun tí o ti jí gbé padà, tí o sì tẹ̀lẹ̀ òfin tí ó n fún ni ní iye, tí kò sì ẹ̀ búburú, òun yóò yè dandan; òun kì yóò kú. <sup>16</sup> A kò ní rántí ọ̀kan nínú ẹ̀ṣẹ̀ tí ó ti dá. Ó ti ẹ̀ èyí tí ó tọ̀ àti èyí tí o yẹ; òun yóò sì yè dájúdájú.

<sup>17</sup> “Síbẹ̀ àwọn èniyàn ilẹ̀ rẹ̀ sọ pé, ‘Ọ̀nà Olúwa kò tọ̀.’ Sùgbón ọ̀nà tí àwọn ní ó tọ̀. <sup>18</sup> Bí olódodo èniyàn ba yípadà kúrò nínú òdodo rẹ̀, tí o sì ẹ̀ búburú, òun yóò kú nítorí rẹ̀. <sup>19</sup> Bí èniyàn búburú bá yípadà kúrò nínú búburú rẹ̀, tí ó sì ẹ̀ èyí tí ó tọ̀ àti èyí tí o yẹ, òun yóò yè nípa síṣe bẹ̀ẹ̀. <sup>20</sup> Síbẹ̀, ilẹ̀ Israèli iwọ wí pé, ‘Ọ̀nà Olúwa kì i ẹ̀ ọ̀títọ̀.’ Sùgbón èmi yóò ẹ̀ idájọ̀ ẹ̀nikọ̀ọ̀kan gégé bí ọ̀nà rẹ̀ ẹ̀ rí.”

### A ẹ̀làyé iṣubú Jerusalemu

<sup>21</sup> Ní ọ̀jọ̀ karún-ún oṣu kẹwáá, ọ̀dún kejilá ikólọ̀ wa, ọ̀kúnrin kan tí ó sá kúrò ni Jerusalemu wá sọ̀dọ̀ mi, ó sì wí pé, “Ilú nílá nàà tí subú!” <sup>22</sup> Ní irẹ̀lẹ̀ ọ̀jọ̀ tí ó ku ọ̀lẹ̀ tí ẹ̀ni tí ó sálo nàà yóò dé, ọ̀wọ̀ OLÚWA sì núbẹ̀ lára mi, o sì ya ẹ̀nu mi kì ọ̀kúnrin nàà tó wá sọ̀dọ̀ mi ní òwúrọ̀. Ẹ̀nu mí sì sí, èmi kò sì yadi mó.

<sup>23</sup> Orọ̀ OLÚWA tọ̀ mí wá: <sup>24</sup> “Ọ̀mọ èniyàn, àwọn èniyàn tí ó n gbé nínú iparun ní ilẹ̀ Israèli n wí pé, ‘Abrahamu jẹ́ ọ̀kúnrin kan, síbẹ̀ o gba ilẹ̀ iní nàà. Sùgbón àwa pọ̀, lóòtótọ̀ a ti fi ilẹ̀ nàà fún wa gégé bí iní wa.’ <sup>25</sup> Nítorí nàà, sọ fún wọn pé, ‘Èyí yí ní OLÚWA Olódumarè wí: Níwọn igbà tí èyin jẹ́ ẹ̀ran pẹ̀lú èjẹ̀ ni inú rẹ̀, tí èyin sì wó àwọn ère yín, tí ẹ̀ sì ta èjẹ̀ sílẹ̀, èyin yóò ha gba ilẹ̀ nàà? <sup>26</sup> Èyin gbẹ̀kẹ̀lẹ̀ idà yín, èyin ẹ̀ nńkan írira, ẹ̀nikọ̀ọ̀kan nínú yín ba á obìnrin aládiùgbò rẹ̀ jẹ́. Èyin yóò ha gba ilẹ̀ nàà?’

<sup>27</sup> “Sọ èyí fún wọn: ‘Èyí yí ni OLÚWA Olódumarè wí: Bí mo ti wá láààyè, àwọn tí ó kúrò nínú iparun yóò ti ipa idà subú, àwọn tí ẹ̀ranko búburú yóò paje, àwọn tí ó sì wá ní ilẹ̀ iṣọ̀ àti inú ihò òkúta ni àjàkálẹ̀-ààrùn yóò pa. <sup>28</sup> Èmi yóò mú kì ilẹ̀ nàà di ahoro, ọ̀ṣọ̀ nílá agbára rẹ̀ kì yóò sí mó, àwọn òkè Israèli yóò sì di ahoro, tí ẹ̀nikẹ̀ni kò ní le là á kọ́já. <sup>29</sup> Nígbà nàà, wọn yóò mó pé èmi ni OLÚWA, nígbà tí mo bá mú ilẹ̀ nàà di ahoro nítorí gbogbo ohun írira tí wọn ti ẹ̀.’

<sup>30</sup> “Ní tírẹ̀, ọ̀mọ èniyàn, àwọn èniyàn ilú n sọ̀rọ̀ nípa rẹ̀ ní ẹ̀gbẹ̀ ọ̀giri àti ní ẹ̀nu-ọ̀nà ilẹ̀ wọn, wọn n sọ̀ sí ara wọn wí pé, ‘Ẹ̀ wá gbọ̀ iṣẹ̀ ti a ran láti ọ̀dọ̀ OLÚWA wá.’ <sup>31</sup> Àwọn èniyàn mi wá sọ̀dọ̀ rẹ̀, gégé bí wọn ẹ̀ n ẹ̀, wọn sì jókò níwájú rẹ̀ láti fetísí ọ̀rọ̀ rẹ̀, sùgbón wọn kò mú wá sí iṣẹ̀. Ẹ̀nu wọn ni wọn fi n sọ̀rọ̀ ifọ̀kànsin, sùgbón ọ̀kan wọn ní iwọra èrè tí kò tọ̀. <sup>32</sup> Nítòótọ̀ lóju wọn, iwọ jẹ́ ẹ̀ni kan tí ó n kọ̀rin ifẹ̀ pẹ̀lú ohun dídára àti ohun èlò orin kíkọ̀, nítorí wọn gbọ̀ ọ̀rọ̀ rẹ̀ sùgbón wọn kò mu wá sí iṣẹ̀.

<sup>33</sup> “Nígbà tí gbogbo iwọ̀nyí bá ẹ̀ tí yóò sì ẹ̀ dandan, nígbà nàà wọn yóò mó pé wòlú kan ti wa láàrín wọn rí.”

## 34

*Àwọn olùṣọ-àgùntàn àti àgùntàn*

<sup>1</sup> Orọ OLÚWA tọ mi wá: <sup>2</sup> “Omọ èniyàn, fi àṣọtẹlẹ tako Olùṣọ-àgùntàn Israẹli; ṣọtẹlẹ fún wọn pé: ‘Èyí yíi ni OLÚWA Olódùmarẹ wí: Ègbé ni fún olùṣọ-àgùntàn Israẹli tí ó n tójú ara wọn nìkan! Šé ó dára kí olùṣọ-àgùntàn ṣaláì tójú agbo ẹran?’

<sup>3</sup> Iwo jẹ wàrà. O sì wọ aṣọ olówúú sí ara rẹ, o sì n pa ẹran tí ó wù ó, sùgbọn iwo kò tójú agbo ẹran. <sup>4</sup> Iwo kò í tí ì mú alálágbára lára le tàbí wo aláìsàn sànsàn tàbí di ogbé fún ẹni tí ó fi ara pa. Iwo kò í tí ì mú aṣáko padà tàbí wá ẹni tí ó nù. Iwo ṣe àkóso wọn ní ọ̀nà lílé pẹ̀lú iwà ònròrò. <sup>5</sup> Nítorí nàà wọn fọ̀n káàkiri nítorí àìsì olùṣọ-àgùntàn, nígba tí wọn fọ̀nká tán wọn di ije fún gbogbo ẹranko búburú. <sup>6</sup> Àgùntàn mi n rin irin àrẹ kiri ní gbogbo àwọn òkè gíga àti òkè kékeré. A fọ̀n wọn ká gbogbo ori ilẹ ẹni kankan kò sì wá wọn.

<sup>7</sup> “Nítorí nàà, iwo olùṣọ-àgùntàn, gbọ ọ̀rọ OLÚWA. <sup>8</sup> Níwọn igbà tí mo wá láààyè ní OLÚWA Olódùmarẹ wí, nítorí pé agbo ẹran mi kò ní olùṣọ-àgùntàn nítorí tí a kọ wọn, tì wọn sì di ije fún ẹranko búburú gbogbo àti pé, nítorí tí àwọn olùṣọ-àgùntàn mi kò ṣe àwárí agbo ẹran mi, sùgbọn wọn n ṣe itójú ara wọn dípò itójú agbo ẹran mi, <sup>9</sup> nítorí nàà, ẹyin olùṣọ-àgùntàn, gbọ ọ̀rọ OLÚWA. <sup>10</sup> Èyí yíi ni OLÚWA Olódùmarẹ wí: Èmi ṣe ilòdì sí àwọn OLùṣọ-àgùntàn, èmi yóò sì béèrè agbo ẹran mi lówọ wọn. Èmi yóò sì mú wọn dẹkun àti máa darí agbo ẹran mi, tí àwọn olùṣọ-àgùntàn nàà kò sì ní lẹ bọ ara wọn mọ. Èmi yóò gba agbo ẹran mi kúrò ní ẹnu wọn, kí yóò sì jẹ oúnjẹ fún wọn mọ.

<sup>11</sup> “Nítorí èyí ni OLÚWA Olódùmarẹ wí: Èmi fúnra mi yóò wá àgùntàn mi kiri, èmi yóò sì ṣe àwárí wọn. <sup>12</sup> Gégé bí olùṣọ-àgùntàn ṣe fojú tó agbo ẹran rẹ tí ó fọ̀nká nígba tí ó wá pẹ̀lú wọn, bẹẹ ni èmi yóò ṣe fojú tó àgùntàn mi. Èmi yóò gbá wọn kúrò ní gbogbo ibi tí wọn fọ̀nká sí ní ojú ikùùkúu àti òkùnkùn. <sup>13</sup> Èmi yóò mú wọn jáde kúrò ní àwọn orilẹ-èdè, èmi yóò sì kó wọn jọ láti inú àwọn ilú, èmi yóò sì mú wọn wá sí ilẹ ara wọn. Èmi yóò mú wọn jẹ ní orí àwọn òkè gíga Israẹli, ní àárín àwọn òkè àti ní gbogbo ibùdò ilẹ nàà. <sup>14</sup> Èmi yóò ṣe itójú wọn ní pápá oko tútù dárádára, àní orí àwọn òkè gíga ti Israẹli ní yóò jẹ ilẹ ije koríko wọn. Níbẹ wọn yóò dùbúlẹ ní ilẹ ije koríko dídára, níbẹ wọn yóò jẹun ní pápá oko tútù tí ó dara ní orí òkè ti Israẹli. <sup>15</sup> Èmi fúnra mi yóò darí àgùntàn mi, èmi yóò mú wọn dùbúlẹ, ni OLÚWA Olódùmarẹ wí. <sup>16</sup> Èmi yóò ṣe àwárí àwọn tí ó nù, èmi yóò mú àwọn tí ó n rin irin àrẹ kiri padà. Èmi yóò di ogbé àwọn tí ó fi ara pa, èmi yóò sì fún àwọn alálágbára ni okun, sùgbọn àwọn tí ó sanra tí ó sì ni agbára ní èmi yóò parun. Èmi yóò ṣe olùṣọ àwọn agbo ẹran nàà pẹ̀lú òdodo.

<sup>17</sup> “Ní tirẹ, agbo ẹran mi, èyí yíi ni OLÚWA Olódùmarẹ wí: Èmi yóò ṣe ìdájọ láàrín àgùntàn kan àti òmiràn, àti láàrín agbò àti ewúrẹ. <sup>18</sup> Šé oúnjẹ jìjẹ ní pápá oko tútù dídára kò tó yín! Šé ó jẹ dandan fún ọ láti fi esẹ tẹ pápá oko tútù rẹ tí ó kù? Šé omi tí ó tòrò kò tó fún yín ní mímu? Še dandan ni kí ó fi erẹ yí esẹ yín? <sup>19</sup> Šé dandan ni kí agbo ẹran mi jẹ koríko tí ẹ ti tẹ mọlẹ, kí wọn sì mú omi tí wọn ti fi esẹ wọn sọ di erẹ?

<sup>20</sup> “Nítorí nàà, èyí yíi ni OLÚWA Olódùmarẹ wí fún wọn: Wò ó, èmi fúnra mi yóò ṣe ìdájọ láàrín àgùntàn tí ó sanra àti èyí tí ó rù. <sup>21</sup> Nítorí tí iwo sùn síwájú pẹ̀lú ihà àti èjìkà, tí iwo sì kan alálágbára àgùntàn pẹ̀lú iwo rẹ tití iwo fi lé wọn

lọ, 22 Èmi yóò gba agbo ẹran mi là, a kì yóò sì kò wọn tí mọ. Èmi yóò ẹ̀ ẹ̀ idájọ láàrín àgùntàn kan àti òmíràn. 23 Èmi yóò fi Olùṣọ-àgùntàn kan ẹ̀ olórí wọn, iránṣẹ̀ mi Dafidi, ọ̀un yóò sì tójú wọn; ọ̀un yóò bó wọn yóò sì jẹ̀ Olùṣọ-àgùntàn wọn. 24 Èmi OLÚWA yóò sì jẹ̀ Olórùn wọn, iránṣẹ̀ mi Dafidi yóò jẹ̀ ọ̀mọ-áládé láàrín wọn. Èmi OLÚWA ní o sọ̀rọ̀.

25 “Èmi yóò dá májẹ̀mú àlàáfíà pẹ̀lú wọn, èmi yóò sì gba ilẹ̀ náà kúrò lẹ̀wọ̀ ẹ̀ranko búburú, kí wọn kí o lẹ̀ gbé ní aṣálẹ̀, kí àgùntàn sì gbé ní inú igbó ní àìlẹ̀wu. 26 Èmi yóò búkún wọn àti ibi agbègbè tí ó yí òkè mi ká. Èmi yóò rán ọ̀wààrà ọ̀jò ní àkòkò; ọ̀jò ibúkún yóò sì wà. 27 Àwọn igi igbó yóò mú ẹ̀so wọn jáde, ilẹ̀ yóò sì mu irúgbìn jáde; A yóò sì dá ààbò bo àwọn èniyàn ní ilẹ̀ náà. Wọn yóò mọ̀ pé èmi ni OLÚWA, nígbà tí mo bá já àwọn ohun tí ó ẹ̀ ọ̀kúnfá àjàgà, tí mo sì gbà wọn kúrò lẹ̀wọ̀ àwọn tí ó fi wọn ẹ̀ ẹ̀rú. 28 Àwọn orilẹ̀-èdè kì yóò lẹ̀ kó wọn ní ẹ̀rú mọ̀, àwọn ẹ̀ranko búburú kì yóò lẹ̀ pa wọn mọ̀. Wọn yóò gbé ní àìlẹ̀wu, kò sì ẹ̀ni kankan tí yóò le dẹ̀rùbà wọn. 29 Èmi yóò pèsè ilẹ̀ tí o ní oriyìn fún ẹ̀so rẹ̀ fún wọn, wọn kì yóò sì jiyà nípasẹ̀ iyàn mọ̀ ní ilẹ̀ náà tàbí ru ẹ̀gàn àwọn orilẹ̀-èdè. 30 Nígbà náà ni wọn yóò mọ̀ pé, èmi ni OLÚWA Olórùn wọn, èmi wà pẹ̀lú wọn àti pé, àwọn ilẹ̀ Israẹ̀lì jẹ̀ èniyàn mi, ni OLÚWA Olódùmarè wí. 31 Ìwọ̀ àgùntàn mi, àgùntàn pápá mi; ni èniyàn, èmi sì ni Olórùn rẹ̀; ni OLÚWA Olódùmarè wí.”

## 35

### *Àsọtẹ̀lẹ̀ si Edomu*

1 Ọ̀rọ̀ OLÚWA tọ̀ mí wá: 2 “Ọ̀mọ̀ èniyàn kọ̀jú sí òkè Seiri; sọ̀tẹ̀lẹ̀ sí i, 3 kí o sì sọ̀ wí pé, ‘Èyí ni OLÚWA Olódùmarè wí: Èmi lòdì sí ọ̀, òkè Seiri, Èmi yóò sì na ọ̀wọ̀ mi síta ní ilòdì sí ọ̀, èmi yóò sì mú kí ó di ahoro. 4 Èmi yóò pa àwọn ilú rẹ̀ run, iwọ̀ yóò sì di ahoro. Nígbà náà ni iwọ̀ yóò mọ̀ pé èmi ni OLÚWA.

5 “Nítórí iwọ̀ dá ààbò bo ọ̀tẹ̀ àtayébayé, tí iwọ̀ sì fi Israẹ̀lì lé idá lẹ̀wọ̀, ní àṣìkò idààmú wọn, ní àṣìkò tí jìyà wọn dé góngó. 6 nítorí náà bi mo ti wà láààyè, ni OLÚWA Olódùmarè wí, èmi yóò fi ọ̀ kalẹ̀ fún itàjẹ̀ sílẹ̀, itàjẹ̀ sílẹ̀ yóò sì lépa rẹ̀. Níwọn ìgbà tí iwọ̀ kò tí kóríra itàjẹ̀ sílẹ̀, itàjẹ̀ sílẹ̀ yóò sì lépa rẹ̀. 7 Èmi yóò mú kí òkè Seiri di ahoro; ọ̀fọ̀ gbogbo àwọn tí ó n lẹ̀ tí ó n bó ní èmi yóò gé kúrò lára rẹ̀.

8 Èmi yóò fi àwọn tí a pa kún orí òkè rẹ̀, àwọn tí a fi idá pa yóò ṣubú ní orí òkè rẹ̀, àti ní àárín àwọn òkè rẹ̀. 9 Èmi yóò mú kí ó di ahoro tífi láé, kò ní sí olùgbé ní ilú rẹ̀. Nígbà náà ni iwọ̀ yóò mọ̀ pé èmi ni OLÚWA.

10 “Nítórí tí iwọ̀ sọ̀ pé, “Àwọn orilẹ̀-èdè àti ilẹ̀ mèjì wọ̀nyí yóò jẹ̀ tiwa, àwa yóò sì gbà wọn ní iní,” bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé, Èmi OLÚWA wà níbẹ̀, 11 nítorí náà níwọn ìgbà tí mo ti wà láààyè, ní OLÚWA Olódùmarè wí, èmi yóò hùwà sí ọ̀ ní íbámu pẹ̀lú íbínú àti owú tí o fihàn nínú ikóríra rẹ̀ sí wọn, èmi yóò fi ara mi hàn ní àárín wọn, nígbà tí mo bá ẹ̀ idájọ̀ rẹ̀. 12 Nígbà náà ni iwọ̀ yóò mọ̀ pé, Èmi OLÚWA ti gbọ̀ gbogbo ohun ẹ̀gàn tí iwọ̀ tí sọ̀ lòdì sí àwọn òkè Israẹ̀lì náà. Ìwọ̀ wí pé, “A sọ̀ wọn di ahoro, a sì fi wọn fún wa láti run.” 13 Ìwọ̀ lẹ́rì sí mi, ó sì sọ̀rọ̀ lòdì sí mí láísí idádúró, èmi sì gbọ̀ ọ̀. 14 Èyí ni OLÚWA Olódùmarè wí: Nígbà tí gbogbo ayé bá n yẹ̀, èmi yóò mú kí ó di ahoro. 15 Nítórí pé iwọ̀ n yẹ̀ nígbà tí iní ilẹ̀ Israẹ̀lì di ahoro, bẹ̀ẹ̀ gẹ́gẹ́ ni èmi yóò ẹ̀ hùwà sí ọ̀. Ìwọ̀ yóò di ahoro, iwọ̀ òkè Seiri, iwọ̀ àti gbogbo ará Edomu. Nígbà náà, wọn yóò mọ̀ pé, Èmi ni OLÚWA.”



## 36

*Àsotélé kan sí àwọn òkè Israẹli*

1 “Omọ èniyàn, sọtélé sí àwọn òkè gíga Israẹli kí o sì wí pé, ‘Èyin òkè gíga Israẹli gbọ ọrọ OLÚWA. 2 Èyí yíí ní OLÚWA Olódùmarè wí: Àwọn ọtá sọ nípa yín pé, “Háà! Àwọn ibi gíga igbàani tí di ohun ìní wa.”’ 3 Nítórí nàà, sọtélé kí ó sì wí pé, ‘Èyí yíí ní OLÚWA Olódùmarè wí: Nítórí pé wọn sọ ọ di ahoro, tí wọn sì ñ dọdọ rẹ ní gbogbo ọ̀nà kí ìwọ kí ó lè di ìní fún àwọn orilẹ̀-èdè tí ó kù, àti ohun tí àwọn èniyàn ñ sọ ọrọ ìrírà àti idibàjẹ sí, 4 nítórí nàà, èyin òkè gíga Israẹli gbọ ọrọ OLÚWA Olódùmarè, èyí yíí ní OLÚWA Olódùmarè wí fún àwọn òkè gíga àti àwọn òkè kéékèèké, fún àfonífojì nílá àti àfonífojì kéékèèké, fún àwọn ibi isọdahoro iparun àti fún àwọn ilú tí a ti kòsilẹ̀ tí a ti kó tí àwọn orilẹ̀-èdè tí ó kù ní àyíká sí fi ẹlẹyà, 5 èyí yíí ní OLÚWA Olódùmarè wí: Ní igbóná ọkàn ní mo sọrọ̀ sí àwọn kẹfẹrì yòókù, àti sí Edomu, nítórí pẹ̀lú ibínú àti ijowú ní ọkàn wọn ni wọn sọ ilé mi di ohun ìní wọn, kí wọn kí ó lè kó pápá oko tútù rẹ.’ 6 Nítórí nàà, sọtélé nípa ilẹ̀ Israẹli nàà kí o sì sọ sí àwọn òkè gíga nàà àti àwọn òkè kéékèèké, sí àwọn àfonífojì nílá àti sí àwọn àfonífojì kéékèèké, ‘Èyí yíí ní OLÚWA Olódùmarè wí: Èmi sọrọ̀ nínú irunú owú mi nítórí pé ìwọ tí jìyà ifiṣṣín àwọn orilẹ̀-èdè. 7 Nítórí nàà, èyí yíí ní OLÚWA Olódùmarè wí: Èmi ẹ̀se ibúra nípa nína ọwọ̀ mi sókè pé; àwọn orilẹ̀-èdè àyíká rẹ̀ nàà yóò jìyà ifiṣṣín.

8 “Şùgbọ̀n ìwọ, òkè gíga Israẹli, yóò mú ẹ̀ka àti èso fún àwọn èniyàn mi Israẹli, nítórí wọn yóò wá silẹ̀ ní àipé yíí. 9 Èmi ñ ẹ̀se àniyàn fún ọ, èmi yóò sì fi rere wọ̀ ọ; àwa yóò tu ọ, àwa yóò sì gbín ọ, 10 èmi yóò sì sọ iye àwọn èniyàn di púpọ̀ nínú rẹ̀ àti gbogbo ilẹ̀ Israẹli. Àwọn ilú yóò di ibùgbé, a yóò sì tún àwọn ibi iparun kọ. 11 Èmi yóò sọ iye èniyàn àti ẹran di púpọ̀ nínú yín, wọn yóò sì so èso, wọn yóò sì di púpọ̀ yanturu. Èmi yóò mú kí àwọn èniyàn máa gbé nínú rẹ̀ bí ti àtẹ̀yìnwá, èmi yóò sì mú kí o ẹ̀se rere ju igbà àtijọ̀ lọ. Nígbà nàà ni ìwọ̀ yóò mọ̀ pé èmi ni OLÚWA. 12 Èmi yóò mú kí àwọn èniyàn, àní àwọn èniyàn Israẹli, rìn lórí rẹ̀. Wọn yóò gbà ọ, ìwọ̀ yóò sì di ogún ìní wọn; ìwọ̀ kí yóò sì gba àwọn omọ̀ wọn lówọ̀ wọn mọ̀.

13 “Èyí yíí ni ohun tí OLÚWA Olódùmarè wí: Nítórí pé àwọn èniyàn sọ fún ọ pé, “Ìwọ̀ pa àwọn èniyàn run, ìwọ̀ sì gba àwọn omọ̀ orilẹ̀-èdè lówọ̀ wọn,” 14 nítórí nàà ìwọ̀ kí yóò pa àwọn èniyàn run tàbí mú kí orilẹ̀-èdè di aláìlómọ̀ mọ̀, ni OLÚWA Olódùmarè wí. 15 Èmi kí yóò mú kí ó gbọ̀ ọrọ̀ ẹ̀gàn láti ọ̀dọ̀ àwọn orilẹ̀-èdè mọ̀, ìwọ̀ kí yóò jìyà ọ̀rọ̀ ifiṣṣín láti ọ̀dọ̀ àwọn èniyàn tàbí mú kí orilẹ̀-èdè rẹ̀ şubú, ni OLÚWA Olódùmarè wí.”

16 Síwájú sí i ọ̀rọ̀ OLÚWA tọ̀ mí wá: 17 “Omọ̀ èniyàn, nígbà tí àwọn èniyàn Israẹli ñ gbé ní ilẹ̀ wọn, wọn bà á jẹ̀ nípa ìwà àti ìṣe wọn. Ìwà wọn dàbí nńkan àkókò àwọn obinrin ní ojú mi. 18 Nítórí nàà mo tú ibínú mi jáde sórí wọn nítórí wọn ti ta èjẹ̀ silẹ̀ àti nítórí pé wọn ti fi ère wọn ba a jẹ̀. 19 Mo tú wọn ká sí àárín àwọn orilẹ̀-èdè, a sì fọ̀n wọn ká sí àwọn ilú; mo ẹ̀se idájọ̀ wọn gégé bí ìwà àti ìṣe wọn. 20 Gbogbo ibi tí wọn ló ní àárín àwọn orilẹ̀-èdè ni wọn ti sọ orúkọ mímọ̀ mi di aláìmọ̀, nítórí tí a sọ nípa wọn pé, ‘Ìwọ̀nyí ni àwọn èniyàn OLÚWA, síbẹ̀ wọn ní láti fi ilẹ̀ nàà silẹ̀.’ 21 Orúkọ mímọ̀ mi jẹ̀ mi lógún, èyí tí ilẹ̀ Israẹli sọ di aláìmọ̀ ni àárín àwọn orilẹ̀-èdè tí wọn ti lọ.

22 “Nítórí nàà, sọ fún ilẹ̀ Israẹli, ‘Èyí ni OLÚWA Olódùmarè wí: Kì í ẹ̀se nítórí rẹ̀, ìwọ̀ ilẹ̀ Israẹli, ni èmi yóò ẹ̀se ẹ̀se àwọn nńkan wọ̀nyí, şùgbọ̀n nítórí orúkọ mímọ̀



mi, èyí tí ìwọ̀ tí sọ̀ di aláìmọ̀ ní ààrín àwọn orilẹ̀-èdè tí ìwọ̀ tí lọ. <sup>23</sup> Èmi yóò fi jíjẹ mímọ̀ orúkọ òlá mi, èyí tí a ti sọ̀ di aláìmọ̀ hàn ni ààrín àwọn orilẹ̀-èdè, orúkọ tí ìwọ̀ tí sọ̀ di aláìmọ̀ ni ààrín wọn. Nígba náà àwọn orilẹ̀-èdè yóò mò pé èmi ni OLÚWA, ni OLÚWA Olódùmarè wí, nígba tí mo bá fi ara mi hàn ni mímọ̀ nípasẹ̀ yín ni iwájú wọn.

<sup>24</sup> “Nítorí èmi yóò mú yín jáde kúrò ni àwọn orilẹ̀-èdè náà; Èmi yóò sà yín jọ kúrò ní gbogbo àwọn ilú náà; Èmi yóò sì mú yín padà sí ilẹ̀ èyin tíkára yín. <sup>25</sup> Èmi yóò wọ̀n omi tó mò sí yín lára èyin yóò sì mò; Èmi yóò sì fọ̀ yín mò kúrò nínú gbogbo iwà èéyí yín gbogbo àti kúrò nínú gbogbo òrìṣà yín. <sup>26</sup> Èmi yóò fún yín ni ọkàn tuntun, èmi yóò sì fi èmí tuntun sínú yín; Èmi yóò sì mú ọkàn òkúta kúrò nínú yín, èmi yóò sì fi ọkàn ẹran fún yín. <sup>27</sup> Èmi yóò fi èmí mí sínú yín, èmi yóò sì mú kí ẹ̀ tẹ̀lẹ̀ àṣẹ̀ mi, kí ẹ̀ sì fiyèsí àti pa òfin mi mò. <sup>28</sup> Èyin yóò sì máa gbé ilẹ̀ náà tí mo ti fi fún àwọn baba òlá yín; èyin yóò sì jẹ̀ èniyàn mi èmi yóò sì jẹ̀ Olórùn yín. <sup>29</sup> Èmi yóò sì gbà yín kúrò nínú gbogbo iwà àìmọ̀ yín. Èmi yóò pèsè ọkà, èmi yóò sì mú kí ó pọ̀ yanturu, èmi kí yóò sì mú iyan wá sí orí yín. <sup>30</sup> Èmi yóò sọ̀ èso àwọn igi yín àti ohun ọgbìn oko yín di púpọ̀, nítorí kí èyin kí ó má ẹ̀ jìyà idójúti mò láàrín àwọn orilẹ̀-èdè náà nítorí iyan. <sup>31</sup> Nígba náà ni èyin yóò rántí àwọn ọ̀nà búburú àti àwọn iwà ikà yín, èyin yóò sì kóríra ara yín fún ẹ̀ṣẹ̀ yín, iwà tí kò bójúmu. <sup>32</sup> Mo fẹ́ kí ẹ̀ mò pé ñ kò ẹ̀ nńkan wọ̀nyí nítorí yín, ni OLÚWA Olódùmarè wí. Jẹ́ kí ojú kí ó tí yín, kí ẹ̀ sì gba ẹ̀tẹ̀ nítorí iwà yín èyin ilé Israẹli!

<sup>33</sup> “Èyí yíi ni ohun tí OLÚWA Olódùmarè wí: Ní ojọ̀ tí mo wẹ̀ yín kúrò nínú ẹ̀ṣẹ̀ yín gbogbo, èmi yóò ẹ̀ àtúnṣe àwọn ilú yín, wọn yóò sì ẹ̀ àtúnkọ̀ iwólulẹ̀. <sup>34</sup> Ilẹ̀ ahoro náà ní àwa yóò tún kọ̀ ti kí yóò wà ní ahoro lójú àwọn tí ó ń gba ibẹ̀ kojá mò. <sup>35</sup> Wọn yóò sọ̀ wí pé, “Ilẹ̀ yíi tí ó tí wà ní ahoro tẹ̀lẹ̀ ti dàbí ọgbà Edeni; àwọn ilú tí ó wà ní wíwọ̀ lùlẹ̀, ahoro tí a ti parun, ni àwa yóò mọ̀dì sí tí yóò sì wà fún gbígbè ni ìsinsin yíi.” <sup>36</sup> Nígba náà àwọn orilẹ̀-èdè tí ó wà ní àyíkà yín tí ó kù yóò mò pé, Èmi OLÚWA ti tún àwọn ohun tí ó bàjẹ̀ kọ̀, mo sì ti tún ohun tí ó di iṣòfo gbìn. Èmi OLÚWA ti sọ̀rọ̀, èmi yóò sì ẹ̀ e?”

<sup>37</sup> “Èyí yíi ni ohun tí OLÚWA Olódùmarè sọ̀: Léẹ̀kan sí i èmi yóò yí sí ilé Israẹli, èmi yóò sì ẹ̀ èyí fún wọn. Èmi yóò mú kí àwọn èniyàn yín pọ̀ lópòlópò bí àgùntàn, <sup>38</sup> kí ó pọ̀ lópòlópò bí ọ̀wọ̀ ẹran fún irúbo ní Jerusalemu ní àsikò àjòdún tí a yàn. Ilú ti a parun yóò wá kún fún agbo àwọn èniyàn. Nígba náà ni wọn yóò mò pé, Èmi ni OLÚWA.”

## 37

### Àfonífojì àwọn egungun gbígbe

<sup>1</sup> Ọ̀wọ̀ OLÚWA wà lára mi, ó sì mú mi jáde pèlù èmí OLÚWA, ó mú kí ñ wà ní ààrín àfonífojì; ti o kún fún àwọn egungun. <sup>2</sup> Ó mú mi lọ̀ síwájú àti séyìn láàrín wọn, èmi sì rí ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ àwọn egungun ni orí ilẹ̀ àfonífojì, àwọn egungun tí ó gbẹ̀ gan. <sup>3</sup> OLÚWA sì bí mí lèèrè, “Ọ̀mọ̀ èniyàn, òjẹ̀ àwọn egungun wọ̀nyí lè yípadà di àwọn èniyàn bí?”

Èmi sì wí pé, “Ìwọ̀ OLÚWA Olódùmarè, ìwọ̀ nìkan ni o lè dàhùn sí ibèèrè yíi.”

<sup>4</sup> Nígba náà ni ó wí fún mí pé, “Sọ̀tẹ̀lẹ̀ sí àwọn egungun kí ó sì sọ̀ fún wọn pé, ‘Èyin egungun gbígbè gbọ̀ ọ̀rọ̀ OLÚWA!’ <sup>5</sup> Èyí ni ohun tí OLÚWA Olódùmarè wí

fún àwọn egungun wònyí. Èmi yóò mú kí èémí wọ inú yín èyin yóò sì wá di ààyè. <sup>6</sup> Èmi yóò so iṣan ara mọ ọn yín, Èmi yóò sì mú kí ẹran-ara wá sí ara yín, Èmi yóò sì fi awo ara bò yín, Èmi yóò sì fi èémí sínú yín, èyin yóò sì wá ní ààyè. Nígba náà èyin yóò mọ pé èmi ní OLÚWA.”

<sup>7</sup> Nítorí náà ni mo ẹ sọtélẹ̀ gégé bí a ti pa á láṣe fún mi. Bí mo si ti n sọtélẹ̀, ariwo wá, irò tí ó kígbé sòkè, àwọn egungun sì wà papọ̀, egungun sí egungun. <sup>8</sup> Mo wò ó, iṣan ara àti ẹran-ara farahàn lára wọn, awo ara si bò wọn, sùgbọn kò si èémí nínú wọn.

<sup>9</sup> Léyìn náà ni ó sọ fún mi pé, “Sọtélẹ̀ sí èémí; sọtélẹ̀, ọmọ èniyàn, kí ó sì sọ fún un pé, ‘Èyí yìí ni ohun tí OLÚWA Olódùmarè wí: wá láti atẹ̀gùn méré̀ẹ̀rin, iwọ èémí, kí ó sì mí èémí sínú àwọn tí a pa wònyí, kí wọn kí ó lè wá ní ààyè.’”

<sup>10</sup> Nítorí náà, mo sọtélẹ̀ gégé bí ó ẹ pa á láṣe fún mi, èémí si wọ inú wọn; wọn di aláàyè, wọn sì dide dúró lóri esẹ̀ wọn—pèlù ihámọra tí ó pọ̀.

<sup>11</sup> Léyìn náà ó sọ fún mi: “Ọmọ èniyàn, àwọn egungun wònyí ni gbogbo idilé Israeli. Wọn sọ wí pé, ‘Egungun wa ti gbẹ̀ irètí wa si ti lọ; a ti gé wa kúrò.’

<sup>12</sup> Nítorí náà sọtélẹ̀, kí o sì sọ fun wọn pé, ‘Èyí yìí ni ohun tí OLÚWA Olódùmarè sọ: Èyin èniyàn mi, Èmi yóò sí àwọn ibojì yín, èmi yóò sì mú yín wá si ilẹ̀ Israeli.

<sup>13</sup> Èyin o sì mọ èmi ní OLÚWA, nígbà tí èmi bá ti sí ibojì yín, èyin èniyàn mi, ti èmi bá si mú un yín dide kúrò nínú ibojì yín. <sup>14</sup> Èmi yóò fi èémí mí sínú yín, èyin yóò sì yè, èmi yóò sì mú kí ẹ̀ fi lélé ní ilẹ̀ èyin tìkára yín. Nígba náà èyin yóò mọ̀ pé OLÚWA ti sọrọ̀, èmi si ti ẹ̀ se ni OLÚWA wí.”

### *Orílẹ̀-èdè kan ní abẹ̀ ọba kan*

<sup>15</sup> Ọrọ̀ OLÚWA tọ̀ mi wá: <sup>16</sup> “Ọmọ èniyàn, mú igi pátákó kan kí ó sì kòwé sí ara rẹ̀, ‘Tí ó jẹ̀ tí Juda àti tí Israeli tí ó ní àṣepọ̀ pèlù rẹ̀.’ Léyìn náà, kí ó mú igi pátákó miiran kí ó sì kòwé sí ara rẹ̀, ‘Tí ó jẹ̀ tí tí Josefú (tí ó tùmọ̀ sí tí Efraimu) àti gbogbo ilẹ̀ Israeli tí ó ní àṣepọ̀ pèlù rẹ̀.’ <sup>17</sup> So wọn papọ̀ sí ara igi kan nítorí náà wọn yóò di ọkan ní ọwọ̀ rẹ̀.

<sup>18</sup> “Nígba tí àwọn ara ilú rẹ̀ bá beèrè lọwọ̀ rẹ̀ pé, ‘Sé iwọ̀ kò ní sọ ohun tí èyí tùmọ̀ sí fún wa?’ <sup>19</sup> Sọ fún wọn pé, ‘Èyí yìí ni ohun tí OLÚWA Olódùmarè wí: Èmi yóò gba igi Josefú—èyí tí ó wá ní ọwọ̀ Efraimu—àti tí èyà Israeli tí ó parapọ̀ mọ̀ ọn, kí ó sì sọ papọ̀ mọ̀ igi Juda, láti sọ wọn di igi kan ṣoṣo, wọn yóò sì di ọkan ní ọwọ̀ mi.’ <sup>20</sup> Gbé igi pátákó tí ó kọ̀ nńkan sí i sòkè ní iwájú wọn, <sup>21</sup> kí ó sì sọ fún wọn pé, ‘Èyí yìí ni ohun tí OLÚWA Olódùmarè wí: Èmi yóò mú Israeli jáde kúrò ní àwọn orílẹ̀-èdè tí wọn ti lọ. Èmi yóò ẹ̀ wọn jọ pọ̀ láti gbogbo agbègbè, èmi yóò sì mú wọn padà sí ilẹ̀ ara wọn. <sup>22</sup> Èmi yóò ẹ̀ wọn ní orílẹ̀-èdè kan ní ilẹ̀ náà, ní orí òkè Israeli, ọba kan ni yóò wá lóri gbogbo wọn, wọn kí yóò sì jẹ̀ orílẹ̀-èdè méjì mọ̀, tàbí kí a pín wọn sí ijoba méjì. <sup>23</sup> Wọn kí yóò sì tún fi àwọn òrìṣà wọn ba ara wọn jẹ̀ mọ̀, tàbí ohun iríra wọn, tàbí ohun irékojá wọn: sùgbọn èmi yóò gbà wọn là kúrò nínú gbogbo esẹ̀ agabàgbè wọn, èmi yóò sì wẹ̀ wọn mọ̀. Wọn yóò jẹ̀ èniyàn mi, Èmi yóò sì jẹ̀ Olórún wọn.

<sup>24</sup> “Dafidi iranṣẹ̀ mi ní yóò jẹ̀ ọba lóri wọn, gbogbo wọn yóò sì ní olùṣọ̀ agùntàn kan. Wọn yóò sì tẹ̀lẹ̀ ọfin mi, wọn yóò sì ẹ̀ àniyàn láti pa àṣẹ̀ mi mọ̀. <sup>25</sup> Wọn yóò gbé ní ilẹ̀ tí mo fún Jakọbu iranṣẹ̀ mi, ilẹ̀ tí àwọn baba yín ní gbé. Àwọn àti àwọn ọmọ̀ wọn àti àwọn ọmọ̀ ọmọ̀ wọn ni yóò máa gbé ibẹ̀ láéláé, iranṣẹ̀ mi Dafidi ni yóò jẹ̀ Ọmọ̀-áládé wọn láéláé. <sup>26</sup> Èmi yóò dá májẹ̀mù alááfíá

pèlú wọn, yóò sì jẹ́ májèmú títí ayérayé. Èmi yóò gbé wọn kalè, èmi yóò sì sọ wọn di púpọ̀ ní iye, èmi yóò sì gbé ilé mímọ̀ mi kalè ní àárín wọn títí láé. <sup>27</sup> Ibùgbé mí yóò wà pèlú wọn, Èmi yóò jẹ́ Ọlórùn wọn, wọn yóò sì jẹ́ èniyàn mi. <sup>28</sup> Nígba náà ni àwọn orílẹ̀-èdè yóò mò pé, Èmi OLÚWA sọ Israẹli di mímọ̀, nígba tí ibi mímọ̀ mi bá wà ní àárín wọn títí ayérayé.’”

## 38

### Àsọtẹ̀lẹ̀ kan sí Gogi

<sup>1</sup> Ọrọ̀ OLÚWA tọ̀ mí wá: <sup>2</sup> “Ọmọ̀ èniyàn, kọ̀ ojú rẹ̀ sí Gogu, ti ilẹ̀ Magogu; olórí ọmọ̀-aládé, Mešeki, àti Tubali sọtẹ̀lẹ̀ ní ilòdì sí í <sup>3</sup> kí ó sì wí pé, ‘Èyí yìí ni ohun tí OLÚWA Olódùmarè wí: Èmi lòdì sí ọ, iwọ̀ Gogu, olórí ọmọ̀-aládé, Mešeki àti Tubali. <sup>4</sup> Èmi yóò yí ọ̀ kiri, èmi yóò sì fi iwọ̀ kọ̀ ọ̀ ní ẹnu, èmi yóò sì fà ọ̀ jáde pèlú gbogbo ọmọ̀-ogun rẹ, àwọn ẹ̀şin àti àwọn ageşinjagun nínú ihámọ̀ra, àti ipéjọ̀ nílá pèlú asà ogun nílá àti kéékèéké, gbogbo wọn n fi idà wọn. <sup>5</sup> Persia, Kuşì àti Puti yóò wà pèlú wọn, gbogbo wọn yóò wà pèlú asà àti işborí wọn <sup>6</sup> Gomeri náà pèlú gbogbo àwọn ọmọ̀-ogun rẹ, àti Beti-Togarma láti jinnàjinnà àríwá pèlú gbogbo àwọn ọ̀wọ̀ ogun rẹ—ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ àwọn orílẹ̀-èdè pèlú rẹ.

<sup>7</sup> “Múra sílẹ̀, múra tán, kí iwọ̀ àti gbogbo ijo náà péjọ̀pọ̀ pèlú rẹ, kí ó sì pàşẹ̀ fún wọn. <sup>8</sup> Léyin ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ojọ̀, àwa yóò bẹ̀ ọ̀ wò; ní ọ̀dún ikẹyin iwọ̀ yóò dó tí ilẹ̀ tí a ti gbà padà lówọ̀ idà, tí àwọn èniyàn wọn kórajọ̀ pọ̀ láti ọ̀pọ̀ orílẹ̀-èdè sí àwọn òkè gíga ti Israẹli, tí ó ti di ahoro fún igbà pípé. A ti mú wọn jáde láti ọ̀dọ̀ àwọn orílẹ̀-èdè, nísinsin yìí gbogbo wọn n gbé ní àiléwu. <sup>9</sup> Iwọ̀ àti ọ̀wọ̀ ogun rẹ̀ àti ọ̀pọ̀ orílẹ̀-èdè pèlú rẹ̀ yóò gòkè, ẹyin yóò tẹ̀sìwájú bí iji; iwọ̀ yóò dàbí ikùùkuu tí ó bo ilẹ̀ mọ̀lẹ̀.

<sup>10</sup> “Èyí ni OLÚWA Olódùmarè wí: Ní ojọ̀ náà èrò kan yóò wá sọkàn rẹ, iwọ̀ yóò sì pète ilàna búburú. <sup>11</sup> Iwọ̀ yóò wí pé, “Èmi yóò gbé ogun ti ilẹ̀ àwọn tí a kò fi odi yíká, Èmi yóò gbé ogun ti àwọn èniyàn àlàáfíà tí a kò funra sí gbogbo wọn n gbé ní àisì odi, ní àisì ẹnu-òná òde àti àsìgbè-irin. <sup>12</sup> Èmi yóò mú ohun ọ̀de, èmi yóò sì kó ikógun, èmi yóò sì yí ọ̀wọ̀ mi padà sí ibi iwólulẹ̀ tí a ti tún kọ̀, àwọn èniyàn tí a kójọ̀pọ̀ láti ọ̀dọ̀ àwọn orílẹ̀-èdè, tí ó ní ọ̀rọ̀ nínú ẹran ọ̀şin àti ẹ̀rú, tí ó n gbé ní àárín gbùngbùn ilẹ̀ náà.” <sup>13</sup> Şeba, Dedani àti àwọn onişòwò Tarşışı àti gbogbo àwọn ọmọ̀ kinniún wọn, yóò sọ fún un yín pé, “Şé ẹyin wá fún ikógun? Şé ẹyin ti kó àwọn ogun yín jọ̀ pọ̀ fún ikógun, láti kó fàdàkà àti wùrà lọ, láti kó ẹran ọ̀şin àti ẹ̀rú àti láti gba ọ̀pọ̀ ikógun?””

<sup>14</sup> “Nítorí náà, ọmọ̀ èniyàn, sọtẹ̀lẹ̀ kí ó sì sọ fún Gogu: ‘Èyí yìí ni OLÚWA Olódùmarè wí: Ní ojọ̀ náà, nígba tí àwọn èniyàn mi Israẹli n gbé ní àiléwu, iwọ̀ kí yóò ha şe àkíyèsí rẹ? <sup>15</sup> Iwọ̀ yóò wá láti àyèyè rẹ̀ ní jinnàjinnà àríwá, iwọ̀ àti ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ orílẹ̀-èdè pèlú rẹ, gbogbo wọn yóò sì gun ẹ̀şin egbé nílá, jagunjagun alágbára. <sup>16</sup> Iwọ̀ yóò tẹ̀sìwájú ní ilòdì sí àwọn Israẹli èniyàn mi gégé bí ikùùkuu tí ó bo ilẹ̀. Ní àwọn ojọ̀ tí ǹ bọ̀, iwọ̀ Gogu, èmi yóò mú ọ̀ wá ní ilòdì sí ilẹ̀ mi, kí àwọn orílẹ̀-èdè lè mò mi nígba tí mo bá fi ara hàn ni mímọ̀ láti ọ̀dọ̀ rẹ̀ ní ojú wọn.

<sup>17</sup> “Èyí yìí ni OLÚWA Olódùmarè wí: Iwọ̀ ha kọ̀ ni mo sọ̀rọ̀ nípa rẹ̀ ní igbà işáájú láti ẹnu àwọn wòlìí íránşé mi ti Israẹli? Ní igbà náà wọn sọtẹ̀lẹ̀ fún ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ọ̀dún pé èmi yóò mú ọ̀ lòdì sí wọn. <sup>18</sup> Èyí ni ohun tí yóò şẹ̀lẹ̀ ní ojọ̀

nàà, nígbà tí Gogu bá kọlu ilẹ̀ Israẹli, gbígbóná ìbínú mi yóò ru sókè, ni OLÚWA Olódùmarè wí. <sup>19</sup> Ní ìtara mi àti ní gbígbóná ìbínú mi, mo tẹnumọ ọ́n pé; ní àsikò nàà ilẹ̀ mími tí ó lágbara ní ilẹ̀ Israẹli yóò şelẹ̀. <sup>20</sup> Eja inú Òkun, àwọn ẹyẹ ofúrufú, àwọn ẹranko igbó, àti gbogbo ẹ̀dà tí ó n rìn lórí ilẹ̀ yóò wá rìrì fún ifarahàn mi. A yóò yí òkè gíga pọ, àwọn bèbè òkúta ni àwa yóò fọ sí wẹwẹ, gbogbo ògiri ni yóò wọ palẹ̀. <sup>21</sup> Èmi yóò fa idà yọ ni ilòdì sí Gogu ní orí gbogbo àwọn òkè gíga mi ni OLÚWA Olódùmarè wí. Idà gbogbo ènìyàn yóò lòdì sí arákùnrin rẹ. <sup>22</sup> Èmi yóò gbé idájọ mi jáde lórí rẹ pẹ̀lú iyọnu àti itàjẹ sílẹ̀, Èmi yóò dá àgbàrá òjò, òkúta yìnyìn àti imí-ọjọ tí n jọ lé e lórí àti lórí ọwọ́ ogun àti lórí ọpọ̀lopọ́ orílẹ̀-èdè pẹ̀lú rẹ. <sup>23</sup> Nítorí nàà, Èmi yóò fi titóbi mi àti ijẹ-mímọ́ mi hàn, Èmi yóò sì fi ara mi hàn ní ojú ọpọ̀lopọ́ orílẹ̀-èdè. Nígbà nàà ni wọn yóò mọ́ pé, Èmi ni OLÚWA.'

### 39

<sup>1</sup> “Ọmọ ènìyàn, sọtẹlẹ̀ sí Gogu, kí ó sì wí pé: ‘Èyí yí ni ohun tí OLÚWA Olódùmarè wí: Èmi lòdì sí ọ, Ìwo Gogu, olórí ọmọ-aládé ti Meşeki àti Tubali. <sup>2</sup> Èmi yóò dá ọ padà, èmi yóò sì dari rẹ. Èmi yóò mú ọ wá láti jìnnàjìnnà ihà àríwá, Èmi yóò rán ọ lòdì sí orí àwọn òkè gíga Israẹli. <sup>3</sup> Nígbà nàà èmi yóò lu ọrùn awo rẹ ní ọwọ́ òsì rẹ, èmi yóò sì mú kí àwọn ọfà rẹ jábọ́ ni ọwọ́ ọtún rẹ. <sup>4</sup> Ìwo yóò sì şubú ní orí àwọn òkè Israẹli, Ìwo àti gbogbo àwọn ọmọ-ogun rẹ àti gbogbo àwọn orílẹ̀-èdè tí ó wà pẹ̀lú rẹ. Èmi yóò fi ọ şe ọúnjẹ fún àwọn onírúurú ẹyẹ àti fún àwọn ẹranko igbó. <sup>5</sup> Ìwo yóò şubú ní gbangba pápá, nítorí ti mo ti sọrọ́, ni OLÚWA Olódùmarè wí. <sup>6</sup> Èmi yóò fi iná sí Magogu àti sí àwọn tí n gbé ní agbègbè ilẹ̀ ibẹ̀ ní àìlẹwu, wọn yóò sì mọ́ pé èmi ni OLÚWA.

<sup>7</sup> “Èmi yóò sọ orúkọ mímọ́ mí di mí mọ́ lààrín àwọn ènìyàn mì Israẹli. Èmi ki yóò jẹ́ kí orúkọ mímọ́ mí di aláìmọ́ àwọn orílẹ̀-èdè yóò mọ́ pé, Èmi OLÚWA, Èmi ni ẹni mímọ́ ní Israẹli. <sup>8</sup> Ó n bọ! Ó dájú pé yóò şelẹ̀, ni OLÚWA Olódùmarè. Èyí yí ni ọjọ́ tí mo sọrọ́ nípa rẹ.

<sup>9</sup> “Nígbà nàà, àwọn tí ó n gbé ní ààrín àwọn ilú tí ó wà ni Israẹli yóò jáde, wọn yóò sì lo àwọn ohun ijà bi epo idáná yóò sì jọ wọn kanlẹ—àpáta kéékèkèkè àti àpáta ñlá, àwọn ọfà, àwọn kùmọ́ ogun àti ọkọ́ fún ọdún méje wọn yóò lò wọn bi epo idáná. <sup>10</sup> Wọn kò ní nílò láti kó igi jọ láti inú pápá, tabí gé e láti inú igbó, nítorí pé wọn yóò lo òhun ijà ogun bi epo idáná. Wọn yóò sì kógun àwọn tí ó şe ìgára sí wọn, wọn yóò sì bo ilẹ̀ àwọn tí ó bo ilẹ̀ wọn, ni OLÚWA Olódùmarè.

<sup>11</sup> “Ní ọjọ́ nàà èmi yóò sì fi ibi ìsínkú fún Gogu ní Israẹli, ni àfonífojì àwọn tí ó rìn ìrìnàjò lọ sí agbègbè ilà oòrùn Òkun. Yóò di ojú ọ̀nà àwọn arìnrìn-àjò, nítorí Gogu àti gbogbo ijo rẹ̀ ni àwa yóò sìn síbẹ̀. Nítorí nàà, a yóò pé é ní àfonífojì tí Ammoni Gogu.

<sup>12</sup> “Fún oşù méje ní ilẹ̀ Israẹli yóò fi máa sìn wọn láti şe àfòmọ́ ilẹ̀ nàà. <sup>13</sup> Gbogbo ènìyàn ilẹ̀ nàà yóò sìn wọn, ọjọ́ tí a yìn mi lógo yóò jẹ́ ọjọ́ ìrántí, ní OLÚWA Olódùmarè wí.

<sup>14</sup> “Wọn yóò gbà àwọn ènìyàn şişẹ̀ lóòrèkóòrè láti şe àfòmọ́ nàà. Ọpọ́ yóò lọ káákiri ilẹ̀ nàà, ní àfikún pẹ̀lú wọn, àwọn tókù yóò sìn àwọn tí ó kú lórí ilẹ̀. Ní iparí oşù keje wọn yóò bèrẹ̀ wíwá kiri wọn. <sup>15</sup> Bí wọn n lọ káákiri ilẹ̀ nàà ọkan nínú wọn rí egungun ènìyàn, òun yóò gbé àmì ñlá kalẹ̀ ní ẹgbẹ̀ rẹ̀ títi àwọn

asinkú yóò fi sìn ín ní àfonífojì Hamoni Gogu. <sup>16</sup> Bákán náà ilú kan tí a ní pè ni Hamona yóò wà níbè. Nítorí náà wọn yóò wẹ ilẹ náà.’

<sup>17</sup> “Omọ èniyàn èyí yìí ni ohun tí OLÚWA Olódùmarè wí pé, pe gbogbo oríṣíríṣí èyè àti gbogbo àwọn ẹranko igbó jáde, ‘Kí wọn péjọpọ láti gbogbo agbègbè sí irúbo tí mó ñ múra rẹ fún ọ, irúbo ñlá náà ní orí òkè gíga tí Israẹli. Níbè èyin yóò jẹ ẹran, èyin yóò sì mú èjẹ. <sup>18</sup> Èyin yóò jẹ ẹran-ara àwọn èniyàn ñlá, ẹ o sì mú èjẹ àwọn omọ-aládé ayé bí ẹni pé wọn jẹ àgbò àti ọdó-àgùntàn, ewúrẹ àti akọ màlúù gbogbo wọn jẹ ẹran ọlóràá láti Baṣani. <sup>19</sup> Níbi irúbo tí mó ñ múra kalẹ fún yín, èyin yóò jẹ ọrà títi èyin yóò fi jẹ àjẹkì, èyin yóò sì mú èjẹ títi èyin yóò fi yó. <sup>20</sup> Ní orí tábilí mi ní àwa yóò ti fi ẹṣin àti ẹlẹṣin bọ yín yó, pèlú àwọn alágbára ñlá àti oríṣíríṣí jagunjagun,’ ni OLÚWA Olódùmarè wí.

<sup>21</sup> “Èmi yóò ẹ àfihàn ògo mi láàrín àwọn orílẹ-èdè, gbogbo orílẹ-èdè yóò sì rí iyà tí mo fi jẹ wọn. <sup>22</sup> Láti ọjọ náà lọ, ilé Israẹli yóò mọ pé èmi ni OLÚWA Ọlórùn wọn. <sup>23</sup> Àwọn orílẹ-èdè yóò sì mọ pé àwọn èniyàn Israẹli lọ sí igbèkùn nítorí ẹṣẹ wọn, nítorí pé wọn jẹ aláìṣòótọ sí mi. Nítorí náà mo mú ojú mi pamọ kúrò lódò wọn, mo sì fi wọn lé àwọn ọtá wọn lófọ, gbogbo wọn sì ṣubú nípasẹ idá. <sup>24</sup> Mo ẹ sí wọn gégé bí àimọ àti àìṣedéédéé wọn, mo sì mú ojú mi pamọ kúrò lódò wọn.

<sup>25</sup> “Nítorí náà èyí ni ohun tí OLÚWA Olódùmarè wí: Èmi yóò mú Jakọbu pada kúrò ní oko ẹrú, èmi yóò ní lỳónú sí gbogbo èniyàn Israẹli, èmi yóò sì ní itara fún orúkọ mímọ mi. <sup>26</sup> Wọn yóò gbàgbé itijú wọn àti gbogbo àìṣòdodo tí wọn fihàn sí mi nígbà tí wọn ñ gbé ní àlélúwú ni ilẹ wọn níbi tí kò tí sí ẹnikẹni láti dẹrùbà wọn. <sup>27</sup> Nígbà tí mo tí mú wọn pada kúrò ní àwọn orílẹ-èdè, tí mo sì kó wọn jọ pọ kúrò ní ilú àwọn ọtá wọn, èmi yóò fi ara mi hàn ni mímọ nípasẹ wọn ní ojú àwọn orílẹ-èdè púpọ. <sup>28</sup> Nígbà náà, wọn yóò mọ pé èmi ni OLÚWA Ọlórùn wọn nítorí bí ó tilẹ jẹ pé mo rán wọn lọ sí igbèkùn láàrín àwọn orílẹ-èdè, èmi yóò kó wọn jọ sí orí ilẹ wọn, láifí nńkan kan sẹyin. <sup>29</sup> Èmi kí yóò sì fi ojú mi pamọ kúrò lódò wọn mọ nítorí èmi yóò tú èémí mi jáde sí ilé Israẹli, ní OLÚWA Olódùmarè wí.”

## 40

### *Agbègbè tẹmpilì tuntun*

<sup>1</sup> Ní ọdún kẹdọgbọntí a tí wà ni oko ẹrú wa, ní ibèrẹ ọdún, ni oṣù kẹwàá ọdún kẹrinlá léyìn isubú ilú ñlá náà ní ọjọ náà gan an ọwọ OLÚWA ñ bẹ lára mi, òun sì mú mi lọ síbẹ. <sup>2</sup> Nínú ìran Ọlórùn, ó mú mí lọ sí ilẹ Israẹli, ó sì gbé mí lọ sí orí òkè gíga fíofíofí. Ní ègbé guúsù ọpọ ilẹ tó wà níbè dàbí ilú ñlá. <sup>3</sup> Ó mú mí lọ síbẹ, mo sì rí ọkúnrin kan tí irírí rẹ dàbí irí baba; ó dúró ni ẹnu-ọ̀nà pèlú ọkùn aṣọ ọgbọ funfun àti ọpá iwọnlẹ ní ọwọ rẹ. <sup>4</sup> Ọkúnrin náà sọ fún mí pé, “Omọ èniyàn, wò pèlú ojú rẹ kí ó sì gbọ pèlú etí rẹ, kí ó sì fi ara balẹ sí gbogbo ohun tí mo máa fihàn ọ, nítorí idí nìyí tí a fi mú ọ wá síyìn-ín. Sọ gbogbo ohun tí ó bá rí fún ilé Israẹli.”

### *Ibi àbájáde tí apá ilà oòrùn àgbàlá ojúde*

<sup>5</sup> Mo rí ògiri tí ó yí agbègbè ibi mí mọ po. Gígùn ọpá iwọnlẹ tí ó wà ní ọwọ ọkúnrin náà sì jẹ igbọnwọ mẹfá, ọkọ̀ọkan sì jẹ igbọnwọ kan àti ilási mẹrin ẹṣẹ bàtà. Ó wọn ògiri náà; ó jẹ iwọnyí ọpá náà ni nínipon, ó sì jẹ ọpá kan ní gíga.

<sup>6</sup> Léyìn náà ni ó wá lọ sí ẹnu-òṅà òde tí ó kojú sí ilà-òòrùn. Ó gun àtẹ̀gùn rẹ̀, o sì wọ̀n iloro ẹnu-òṅà ilẹ̀; ó jẹ̀ ọ̀pá kan ní jìjìn. <sup>7</sup> Yàrá kéékèkèké sì jẹ̀ ọ̀pá kan ní gígùn àti ọ̀pá kan ní ibú, ìgbé́ró ògiri àárín yàrá kéékèkèké náà jẹ̀ ìgbònwọ̀ mǎrùn-ún ni nínípon. Iloro ẹnu-òṅà náà tí ó kángun sí àtẹ̀wọ̀ ẹnu-òṅà náà tó kojú sì tẹ̀mpilí jẹ̀ ọ̀pá kan ní jìjìn.

<sup>8</sup> Léyìn náà, ó wọ̀n ògiri àbáwọ́lé ẹnu-òṅà: <sup>9</sup> Ó jẹ̀ ìgbònwọ̀ méjọ̀ ní jìjìn àtẹ̀rígbà rẹ̀ sì jẹ̀ ìgbònwọ̀ méjì ní nínípon. Ògiri àbáwọ́lé ẹnu-òṅà kojú sí tẹ̀mpilí.

<sup>10</sup> Ní ẹnu-òṅà ilà-òòrùn ni àwọ̀n yàrá kéékèkèké mẹ̀ta wà ní ẹ̀gbẹ̀ kọ̀ọ̀kan: mètẹ̀tẹ̀ta kọ̀ jù sí ara wọ̀n, ojú ìgbé́ró ògiri ni ẹ̀gbẹ̀ kọ̀ọ̀kan jẹ̀ bákan náà ní wíwọ̀n. <sup>11</sup> Léyìn náà ó wọ̀n ibú à bá wọ̀ ẹnu-òṅà náà; ó jẹ̀ ìgbònwọ̀ mẹ̀wáá, gígùn rẹ̀ sì jẹ̀ ìgbònwọ̀ mètálá. <sup>12</sup> Ní iwájú ọ̀kọ̀ọ̀kan yàrá kéékèkèké kọ̀ọ̀kan ní ògiri tí gíga rẹ̀ jẹ̀ ìgbònwọ̀ kan wà, ẹ̀gbẹ̀ méré̀ẹ̀rìn àwọ̀n yàrá kéékèkèké sì jẹ̀ ìgbònwọ̀ mẹ̀fà. <sup>13</sup> Léyìn náà, ó wọ̀n ẹnu-òṅà láti òkè ẹ̀yìn ògiri yàrá kéékèkèké kan tí tí dé òkè ìdojúkọ̀ ọ̀kan; jìjìn sí ara wọ̀n jẹ̀ ìgbònwọ̀ mẹ̀éédógbọ̀n láti odi kan tí ó sí sílẹ̀ sí ìdojúkọ̀ ọ̀kan. <sup>14</sup> Ó sí ẹ̀ àtẹ̀rígbà ọ̀lógọ̀ta ìgbònwọ̀, àní tí tí dé àtẹ̀rígbà ògiri àgbalá, yí ẹnu-òṅà ká. <sup>15</sup> Láti iwájú ẹnu-òṅà àbáwọ́lé tí tí dé ìparí yàrá kéékèkèké náà àti àwọ̀n ìgbé́ró ògiri nínú ẹnu-òṅà ní a gbé dá jẹ̀ àádọ́ta ìgbònwọ̀. <sup>16</sup> Ní a tẹ̀ nínú yíká; àwọ̀n mètẹ̀tẹ̀ta náà ní fẹ̀rẹ̀sẹ̀ tóóró tí ó wọ̀ inú yíká. Àwọ̀n ògiri wọ̀n ní inú ní a fi pákọ̀ tẹ̀ yíká láti ilẹ̀ dé òkè fẹ̀rẹ̀sẹ̀ àti láti fẹ̀rẹ̀sẹ̀ dé ọ̀rùlẹ̀.

### *Àgbalá ojúde*

<sup>17</sup> Léyìn náà ó mú mi lọ sí ojú òde àgbalá. Níbẹ̀ mo rí yàrá díẹ̀ àti pẹ̀pẹ̀lé tí a kọ̀ yí àgbalá ká; ọ̀gbọ̀n yàrá wà légbẹ̀ pẹ̀pẹ̀lé náà. <sup>18</sup> O ẹ̀ àalá sí ẹ̀gbẹ̀ àwọ̀n ẹnu-òṅà, ibú rẹ̀ sì jẹ̀ bákan náà pẹ̀lú gígùn rẹ̀: ẹ̀yí jẹ̀ pẹ̀pẹ̀lé tí isalẹ̀. <sup>19</sup> Léyìn náà, o wọ̀n jìjìnnà rẹ̀ láti inú isalẹ̀ ẹnu-òṅà tí tí dé àgbalá tí inú; ó jẹ̀ ọ̀gọ̀rùn-ún ìgbònwọ̀ ní ihà ilà-òòrùn àti tí àríwá.

### *Enu ọ̀nà àríwá*

<sup>20</sup> Léyìn náà, ó wọ̀n gígùn àti ibú ẹnu-òṅà tí ó dojúkọ̀ àríwá, à bá wọ̀ àgbalá. <sup>21</sup> Àwọ̀n yàrá kéékèkèké rẹ̀ mẹ̀ta ní ẹ̀gbẹ̀ kọ̀ọ̀kan ìgbé́ró ògiri rẹ̀ àti àbáwọ́lé ẹnu-òṅà jẹ̀ bákan náà ni wíwọ̀n gégé bí àwọ̀n tí ẹnu-òṅà àkọ̀kọ̀. Ó jẹ̀ àádọ́ta ìgbònwọ̀ ní gígùn, ó sì jẹ̀ ìgbònwọ̀ mẹ̀éédógbọ̀n ní ibú. <sup>22</sup> Ojú ihò rẹ̀, àbáwọ́lé ẹnu-òṅà rẹ̀ àti igi ọ̀pẹ̀ tí í ẹ̀ ọ̀ṣọ̀ rẹ̀ ni wọ̀n kàn gégé bí tí àwọ̀n ẹnu-òṅà tí ó dojúkọ̀ ilà-òòrùn. Àtẹ̀gùn méje ní ó dé ibẹ̀, pẹ̀lú àbáwọ́lé ẹnu-òṅà ọ̀dikejì wọ̀n. <sup>23</sup> Ẹnu-òṅà kan sí àgbalá tí inú ní ìdojúkọ̀ ẹnu-òṅà àríwá, gégé bí o ẹ̀ wà ní ilà-òòrùn. Ó wọ̀n láti ẹnu-òṅà sí ìdojúkọ̀ ọ̀kan; ó jẹ̀ ọ̀gọ̀rùn-ún ìgbònwọ̀.

### *Abájáde sí ihà guúsù*

<sup>24</sup> Léyìn náà, o mú mi lọ sí ihà guúsù, mo sì rí ẹnu-òṅà tí ó dojúkọ̀ guúsù. Ó wọ̀n àtẹ̀rígbà àti ògiri àbáwọ́lé ẹnu-òṅà, wọ̀n jẹ̀ bákan náà bí tí àwọ̀n tí o kù. <sup>25</sup> Ẹnu-òṅà àti àbáwọ́lé ẹnu-òṅà ni ojú ihò tóóró yí po, gégé bí ojú ihò tí àwọ̀n tókù. Ó jẹ̀ àádọ́ta ìgbònwọ̀ ní gígùn àti ìgbònwọ̀ mẹ̀éédógbọ̀n ní ibú. <sup>26</sup> Àtẹ̀gùn méje ní n bẹ̀ láti bá gun òkè rẹ̀, àti àwọ̀n iloro rẹ̀ sì n bẹ̀ níwájú wọ̀n; Ó ní igi ọ̀pẹ̀ tí a fi ẹ̀ ọ̀ṣọ̀ rẹ̀ ni ojú ìgbé́ró ògiri ní ẹ̀gbẹ̀ kọ̀ọ̀kan. <sup>27</sup> Àgbalá tí inú náà ní ẹnu-òṅà yíí sí ẹnu-òṅà ita ní ihà guúsù; o jẹ̀ ọ̀gọ̀rùn-ún ìgbònwọ̀.

### *Àbáwọ́lé sí àgbalá tí inú*



<sup>28</sup> Lẹyìn náà, o mú mi lọ sí àgbàlá tí inú láti ẹnu-òná guúsù, ó ní iwọn kan náà ẹnu-òná guúsù; ó ní iwọn kan náà pẹlú àwọn tí ó kù. <sup>29</sup> Àwọn yàrá kéékèéké rẹ, àwọn igbéro ògiri rẹ àti àbáwólé ẹnu-òná jẹ bákan náà pẹlú àwọn tí ó kù. Ẹnu-òná náà àti àbáwólé ẹnu-òná rẹ ní ihò ní ègbé rẹ gbogbo. <sup>30</sup> (Àwọn àbáwólé ẹnu-òná tí ó yí àgbàlá po jẹ igbònwọ mèèédògbòni ní ibú àti igbònwọ márùn-ún ní jìjìn). <sup>31</sup> Àtẹwo ẹnu-òná rẹ tí ó dojúko ògiri àgbàlá tí ita, igi ọpe ẹ ọsọ sí àwọn àtẹrígbà rẹ, àtẹgùn méjọ ní ó lọ sí òkè sí í.

<sup>32</sup> Lẹyìn náà, ó mú mi lọ sí àgbàlá tí inú ni ihà ilà-oòrùn, ó sì wọn ẹnu-òná; ó ní iwọn kan náà pẹlú àwọn tí ó kù. <sup>33</sup> Àwọn yàrá kéékèéké rẹ, igbéro ògiri rẹ àti àbáwólé ẹnu-òná rẹ ní iwọn kan náà pẹlú àwọn tí ó kù. Ẹnu-òná náà àti àbáwólé ẹnu-òná ni ihò yí po. Ó jẹ àádọta igbònwọ ni ibú. <sup>34</sup> Àbáwólé ẹnu-òná rẹ dojúko ògiri àgbàlá tí ita; àwọn igi ọpe ẹ ọsọ sí àtẹrígbà ní ègbé méjèèjì, àtẹgùn méjọ sí lo sókè rẹ.

<sup>35</sup> Gégé bí àwọn yàrá kéékèéké rẹ ẹ rí. Àwọn igbéro ògiri rẹ àti àbáwólé ẹnu-òná, ó sì ní àwọn ihò yí í po. O jẹ àádọta igbònwọ ní gígùn àti igbònwọ mèèédògbòni ní ibú. <sup>36</sup> Àwọn yàrá ẹsọ rẹ àwọn ògiri ọpọ rẹ àti iloro rẹ, àti fèrèsé rẹ yíká: gígùn rẹ àádọta igbònwọ, àti ibú rẹ igbònwọ mèèédògbòni. <sup>37</sup> Àbáwólé ẹnu-òná rẹ dojúko ògiri àgbàlá ita; àwọn igi ọpe ẹ ọsọ sí àwọn àtẹrígbà rẹ ní ègbé méjèèjì, àtẹgùn méjọ ní ó so mó ọn lókè.

#### *Àwọn yàrá fún s̄s̄ètò irúbo*

<sup>38</sup> Yàrá kan pẹlú ilẹkùn wà ní ègbé ògiri àbáwólé ẹnu-òná ní òkòòkan ẹnu-òná inú, nìbí tí wọn tí n fọ àwọn ẹbo sísun. <sup>39</sup> Ní àbáwólé ẹnu-òná tí ẹnu-òná ní tẹmpìlì méjì wà ní ègbé kòòkan, lórí èyí tí a tí n pa ọrẹ ẹbo sísun, ẹbo ẹsẹ àti ẹbo èbí ẹsẹ. <sup>40</sup> Ní ègbé ògiri ita àtẹwo ẹnu-òná tí ẹnu-òná, tí ó súnmo àwọn àtẹgùn ní àbáwólé tí ẹnu-òná àrìwá ní tẹmpìlì méjì wà, ní ègbé kejì tí àtẹgùn ní tẹmpìlì méjì wà. <sup>41</sup> Nítorí náà, tẹmpìlì m̀erín ní ó wà ní ègbé kan ẹnu-òná, m̀erín sì wà ní ègbé kejì tẹmpìlì, méjọ ní gbogbo rẹ lórí èyí ní a tí n pa ohun irúbo. <sup>42</sup> Tẹmpìlì m̀erín tí à fi òkúta ẹ lóşşọ sí tún wà fún ẹbo sísun, òkòòkan jẹ igbònwọ kan àti ààbò ní gígùn, igbònwọ kan àti ààbò ní ibú àti igbònwọ kan ní gíga. Ní orí rẹ ní a kó àwọn ohun èlò fún pípa, ọrẹ ẹbo sísun àti àwọn irúbo tí ó kù sí. <sup>43</sup> Ilópo méjì ohun èlò bí àmúga tí ó ní iwọ tí òkòòkan jẹ ibú ọwọ ní gígùn, ní a so mó ara ògiri yíká. Àwọn tẹmpìlì náà wà fún ẹran ohun irúbo.

#### *Àwọn yàrá fún àwọn àlùfáà*

<sup>44</sup> Lẹyìn náà ó wọn àgbàlá, ó jẹ ọgórùn-ún igbònwọ ní gígùn, ó sì jẹ ọgórùn-ún igbònwọ ní ibú. Pẹpẹ sì wà ní iwájú tẹmpìlì. <sup>45</sup> Ó sì wí fún mi pé, “Yàrá yìí, tí iwájú rẹ wà níhà guúsù, wà fún àwọn àlùfáà, àwọn tí n bojútó ilé náà. <sup>46</sup> Iyàrá tí iwájú rẹ tí o wà níhà àrìwá, wà fún àwọn àlùfáà, àwọn tí n bojútó pẹpẹ náà, àwọn wònyí ní àwọn ọmọ Sadoku nínú àwọn ọmọ Lefi, tí wọn n súnmo OLÚWA láti ẹ iránşé fún un.”

<sup>47</sup> Ó sì wọn àgbàlá náà, ọgórùn-ún igbònwọ ní gígùn, ọgórùn-ún igbònwọ ní ibú, igun m̀erín lógbogbo, àti pẹpẹ tí n bẹ níwájú ilé náà.

#### *Tẹmpìlì náà*

<sup>48</sup> Ó mú mi lọ sí àbáwólé ẹnu-òná tẹmpìlì, ó sì wọn àwọn àtẹrígbà àbáwólé ẹnu-òná; wọn jẹ igbònwọ márùn-ún ní ibú, ègbé méjèèjì rẹ. Fífẹ àbáwólé jẹ igbònwọ m̀erínlá, igbéro àwọn ògiri náà jẹ igbònwọ m̀eta ní ibú ní ègbé ògiri

méjèèjì. <sup>49</sup> Àtèwọ ẹnu-òṅà jẹ ogún ìgbònwọ ní ìbù, àti ìgbònwọ méjílá láti iwájú dé ẹyìn. Láti ara àtẹgùn ní a ti n dé ìbẹ àwọn ọpó sí wà ni ẹgbẹ ọgiri kọọkan àwọn àtẹrígbà nàà.

## 41

<sup>1</sup> Lẹyìn nàà ọkùnrin nàà mú mi lọ sí ìta ibi mímọ, ó sì wọn àwọn àtẹrígbà nàà; ìbù àtẹrígbà nàà sì jẹ ìgbònwọ méfà ní ẹgbẹ ọgiri kọọkan. <sup>2</sup> Ẹnu-òṅà rẹ jẹ ìgbònwọ mewaá ní ìbù, ẹgbẹ ọgiri ní ẹnu-òṅà àbáwọlé sí jẹ ìgbònwọ márùn-ún ní ẹgbẹ méjèèjì. Ó sì wọn ìta ibi mímọ bákan nàà; ó jẹ ogóji ìgbònwọ ní gígùn, o sì jẹ ogún ìgbònwọ ní ìbù.

<sup>3</sup> Lẹyìn nàà ó lọ sí inú yàrá ibi mímọ, ó sì wọn àtẹrígbà àbáwọlé, ọkọọkan jẹ ìgbònwọ méjì ní ìbù. Àbáwọlé jẹ ìgbònwọ méfà ní ìbù, ẹgbẹ ọgiri àbáwọlé jẹ ìgbònwọ méje ní ìbù. <sup>4</sup> O sì wọn gígùn inú yàrá ibi mímọ; o sì jẹ ogún ìgbònwọ, ìbù rẹ jẹ ogún ìgbònwọ tí títí dé ìparí ìta ibi mímọ. O sì sọ fún mi pé, “Èyí yí ni Ibi Mímọ Júlo.”

<sup>5</sup> Lẹyìn nàà ó wọn ọgiri ilé Ọlórùn nàà; ó jẹ ìgbònwọ méfà ní nínipọn, yàrá kọọkan tí ó wà ní ẹgbẹgbẹ yípo ilé Ọlórùn nàà jẹ ìgbònwọ méréni ní ìbù. <sup>6</sup> Àwọn yàrá ẹgbẹ wà ni ipẹle méta, lóri ara wọn, nígbà ogbon lóri ọkọọkan. Àwọn ọpó ẹlẹwá wà yípo ọgiri ilé Ọlórùn nàà mú kí ọgiri àwọn yàrá ẹgbẹgbẹ nàà ní agbára, ni ọṅà tí àwọn ifaratì nàà kò fi wọ inú ọgiri ilé Ọlórùn nàà lọ. <sup>7</sup> Àwọn yàrá ẹgbẹgbẹ yípo tẹmpilì n fẹ sí i bí wọn ẹ ní lọ sí ọkè sí i. Àwọn ilé tí a kọ yípo ilé Ọlórùn ni a kọ sókè ní pele ní pele, èyí mú kí àwọn yàrá yí máa fẹ sí i bí ó ẹ ní gòkè sí i. Àtẹgùn rẹ gba ti àwùjọ ilé àárín lọ sókè láti ilé tí títí dé ọkè pátápátá.

<sup>8</sup> Mo ri i pé ilé Ọlórùn nàà ní ìgbásẹ tí a mọ yí i ká, tí ó dúró gégé bí ìpílẹ ilé tí a mọ yí àwọn yàrá ẹgbẹgbẹ po. Ó jẹ iwọn ọpá nàà, ìgbònwọ méfà ní gígùn. <sup>9</sup> Ọgiri ìta àwọn yàrá ẹgbẹgbẹ nàà jẹ ìgbònwọ márùn-ún ni nínipọn. Agbègbẹ tí ó wà lófo ní àárín àwọn yàrá ẹgbẹgbẹ ilé Ọlórùn nàà jẹ ìgbònwọ márùn-ún yípo. <sup>10</sup> Yàrá àwọn àlùfáà jẹ ogun ìgbònwọ ní ìbù yípo tẹmpilì nàà. <sup>11</sup> Àwọn ojú ọṅà àbáwọlé wá sí àwọn yàrá ẹgbẹ, ọkan ní àrìwá àti èkejì ní gúúsù, ojú ọṅà ni ìsàlẹ rẹ jẹ ìgbònwọ márùn-ún ní ìbù yípo rẹ.

<sup>12</sup> Ilé tí ó dojúkọ ìta gbangba ịseré ilé Ọlórùn nàà ní ìhà iwọ-òrùn jẹ àádòrin ìgbònwọ ní ìbù. Ọgiri ilé nàà ní ọpọ tó ìgbònwọ márùn-ún yípo, gígùn rẹ sì jẹ àádòrùn-ún ìgbònwọ.

<sup>13</sup> Lẹyìn èyí ní ó wá wọn ilé Ọlórùn, ó jẹ ogórùn-ún ìgbònwọ ni gígùn, ìta gbangba ilé Ọlórùn pẹlú ilé àti ọgiri rẹ nàà jẹ ogórùn-ún ìgbònwọ ni gígùn.

<sup>14</sup> Ìbù ìta gbangba ilé Ọlórùn ní ìhà ìl-à-òrùn, papọ mọ iwájú ilé Ọlórùn jẹ ogórùn-ún ìgbònwọ.

<sup>15</sup> Ó wá wọn gígùn ilé tí ó dojúkọ gbangba ìta ní agbègbẹ ilé Ọlórùn papọ mọ àwọn ọdèdè lókè ní ẹgbẹ kọọkan; ó jẹ ogórùn-ún ìgbònwọ.

Ìta ibi mímọ, inú ibi mímọ nàà àti àbáwọlé ẹnu-òṅà tí ó dojúkọ ìta gbangba, <sup>16</sup> àti pẹlú àwọn iloro ilé àti àwọn fèrèsè tóóró pẹlú ọdèdè lókè yípo àwọn mètẹtẹta, gbgbo rẹ ní ìta papọ mọ iloro ilé ni wọn fi igi bọ. Ilẹ ọgiri sókè tí títí dé ojú fèrèsè ni wọn fi igi bọ pátápátá. <sup>17</sup> Ní ìta gbangba lókè ìta ẹnu-òṅà inú ibi mímọ àti lára ọgiri pẹlú àláfó tí kò ju ara wọn lọ yípo inú ìta ibi mímọ <sup>18</sup> ní wọn fín àwọn kérébù àti àwọn igi ọpẹ. Wọn fi àwọn igi ọpẹ bo àárín àwọn kérébù. Kérébù kọọkan ní ojú méjì méjì. <sup>19</sup> Ojú èniyàn sí ìhà igi ọpẹ ni ẹgbẹ kan, ojú ọdọ kinniún sí ìhà igi ọpẹ ní ẹgbẹ kejì. Wọn fín gbgbo rẹ yípo gbgbo ilé



Olórùn. <sup>20</sup> Láti ilẹ̀ sí agbègbè òkè ẹ̀nu-òṅà, àwọn Kérúbù àti àwọn igi ọ̀pẹ̀ ní wọn fín sí ara ògiri ita ibi mímọ̀.

<sup>21</sup> Ita ibi mímọ̀ ní férému onígún mérin pèlú òkan tí ó wà ní Ibi Mímọ̀ Jùlò rí bákan nàà. <sup>22</sup> Pẹ̀pẹ̀ irúbo kan tí a fi igi ẹ̀ wà, gíga rẹ̀ jẹ́ igbònwọ̀ méjì, àwọn igun rẹ̀, isalẹ̀ rẹ̀ àti ògiri rẹ̀ jẹ́ igi. Ọ̀kúnrin nàà sọ fún mi pé, “Eyi yi ní tẹmpili tí ó wà ní iwájú OLÚWA.” <sup>23</sup> Ita ibi mímọ̀ àti Ibi Mímọ̀ Jùlò ní ilẹ̀kùn méjì papọ̀. <sup>24</sup> Lẹ̀kùn kòòkan ní ewé méjì méjì, ewé méjì tí a gbe kọ̀ fún ẹ̀nu-òṅà kòòkan. <sup>25</sup> Ní ẹ̀nu ilẹ̀kùn ní ita ibi mímọ̀ ní àwọn kérébù àti igi ọ̀pẹ̀ tí a fín bí tí àwọn tí a fín sí àwọn ara ògiri, ibòrí tí á fi igi ẹ̀ wà ní iwájú ẹ̀nu-òṅà ilẹ̀ ní ita. <sup>26</sup> Ní ẹ̀gbẹ̀ àwọn ògiri ẹ̀nu-òṅà ní àwọn ferésè tóóró pèlú igi ọ̀pẹ̀ tí a fín ní ẹ̀gbẹ̀ méjèjì wà. Àwọn yàrá ẹ̀gbẹ̀ẹ̀gbẹ̀ ilẹ̀ Olórùn nàà ní ibòrí tí a fi igi ẹ̀.

## 42

### *Àwọn yàrá fún àwọn àlùfáà*

<sup>1</sup> Léyin nàà ó mú mi lọ sí ita gbangba ní ihà àríwá ó sì mú mi wọ̀ àwọn yàrá ní òdikejì ita gbangba ilẹ̀ Olórùn àti ní òdikejì ògiri ita ní apa ihà àríwá. <sup>2</sup> Ilẹ̀ tí ilẹ̀kùn rẹ̀ kojú sí àríwá jẹ́ ọ̀górùn-ún igbònwọ̀ ní gígùn, ó sì jẹ́ àádọ́ta igbònwọ̀ ní ibú. <sup>3</sup> Méjèjì ní ogún igbònwọ̀ ipín láti inú ilẹ̀ idájó àti ní ipín tí ó dojúko iwájú ita idájó, ọ̀dẹ̀dẹ̀ lókè kojú sí ọ̀dẹ̀dẹ̀ lókè ní idọ̀gba mẹ́ta. <sup>4</sup> Ní iwájú àwọn ọ̀nà, yàrá wà nínú tí ó jẹ́ igbònwọ̀ mẹ́wàà ní ibú tí ó sì jẹ́ ọ̀górùn-ún igbònwọ̀ ní gígùn. Àwọn ilẹ̀kùn wọn wà ní apa ihà àríwá. <sup>5</sup> Nísinsin yi àwọn yàrá òkè ẹ̀ tóóró, nítorí ọ̀dẹ̀dẹ̀ lókè dàbí ẹ̀ni pé ó ní ààyè láti ara wọn ju láti ara àwọn yàrá tí ó wà ní isalẹ̀ tàbí ààrín ilẹ̀. <sup>6</sup> Àwọn yàrá tí ó wà ní àgbéka kẹ́ta kò ní àwọn ọ̀pọ̀ gégé bí ilẹ̀ idájó ẹ̀ ni; nítorí nàà wọn kéré ní àyè ju àwọn tí ó wà ní isalẹ̀ àti àwọn àgbéka tí ààrín. <sup>7</sup> Ògiri kan wà ní ita tí ó ẹ̀ déédé pèlú àwọn yàrá àti ita ilẹ̀ idájó; a fà á gùn ní iwájú àwọn yàrá ní àádọ́ta igbònwọ̀. <sup>8</sup> Nígba tí ọ̀wọ̀ yàrá ní ẹ̀gbẹ̀ tí ó kángun sí ita ilẹ̀ idájó jẹ́ àádọ́ta igbònwọ̀ ní gígùn, ọ̀wọ̀ tí ó wà ní ẹ̀gbẹ̀ tí ó súnmọ̀ ibi mímọ̀ jẹ́ ọ̀górùn-ún igbònwọ̀ ní gígùn. <sup>9</sup> Yàrá isalẹ̀ ní ẹ̀nu-òṅà ní ihà ilà-òòrùn gégé bí òkan ẹ̀ wọ̀ inú rẹ̀ láti ita ilẹ̀ idájó.

<sup>10</sup> Ní ihà guúsù lọ sí ibú ògiri ita ilẹ̀ idájó tí ó ẹ̀ déédé pèlú àgbalá ilẹ̀ Olórùn, ní òdikejì ògiri ita ní àwọn yàrá nàà wà. <sup>11</sup> Àti ọ̀nà ní iwájú wọn rí gégé bí tí iri àwọn yàrá tí ó wà ní ọ̀nà àríwá bí wọn tí gùn mọ̀ bẹ̀ ní wọn gbòòrò mọ̀ àti gbogbo ijáde wọn sí dàbí iṣe wọn àti bí ilẹ̀kùn wọn <sup>12</sup> bẹ̀ gégé ní yàrá tí òun tí ilẹ̀kùn wọn ní ọ̀nà guúsù, ilẹ̀kùn kan wà ní ibẹ̀rẹ̀ ojú ọ̀nà tí ó ẹ̀ déédé pèlú ògiri tí ó gùn dé ihà ilà-òòrùn tí ènìyàn n gba wọ̀ inú àwọn yàrá.

<sup>13</sup> Ó sì wí fún mi pé, “Àwọn yàrá àríwá àti àwọn yàrá guúsù, tí ó wà níwájú ibi tí a yà sọtò àwọn ní yàrá mímọ̀, nìbì tí àwọn àlùfáà tí n súnmọ̀ OLÚWA yó máa jẹ́ ohun mímọ̀ jùlò; nìbẹ̀ ní wọn o máa gbé ohun mímọ̀ jùlò kà, àti ọ̀rẹ̀ ẹ̀bọ̀ jìjẹ, àti ọ̀rẹ̀ ẹ̀bọ̀ ẹ̀sẹ̀, àti ọ̀rẹ̀ ẹ̀bọ̀ irékojá; nítorí ibẹ̀ jẹ́ mímọ̀. <sup>14</sup> Níwọn igbà tí àwọn àlùfáà bá tí wọ̀ aṣọ̀ funfun ibi mímọ̀, wọn kò gbọ̀dọ̀ lọ sí ita ilẹ̀ idájó àfi tí wọn bá bọ̀ àwọn aṣọ̀ tí wọn fi síšẹ̀ lsin silẹ̀ ní ibi tí wọn tí lò ó, nítorí wọn jẹ́ mímọ̀. Wọn gbọ̀dọ̀ wọ̀ aṣọ̀ mífíràn kí wọn tó súnmọ̀ ibi tí àwọn ènìyàn yòókù máa n wà.”

<sup>15</sup> Nígba tí o parí nńkan tí ó wà nínú ilẹ̀ Olórùn tán, o mú mi jáde lọ sí ọ̀nà tí ó wà ní ihà ilà-òòrùn, ó sì wọn agbègbè nàà yípo: <sup>16</sup> Ó wọn ihà ilà-òòrùn pèlú ọ̀pá-ìwọn nńkan; ó jẹ́ ẹ̀dẹ̀gbẹ̀ta (500) igbònwọ̀. <sup>17</sup> Ó wọn ihà àríwá; ó jẹ́ ẹ̀dẹ̀gbẹ̀ta igbònwọ̀ pèlú ọ̀pá-ìwọn nńkan. <sup>18</sup> O wọn ihà guúsù; ó jẹ́ ẹ̀dẹ̀gbẹ̀ta

(500) igbõnwọ pẹ̀lú òpá wíwõn ǹnkan. <sup>19</sup> Lẹ̀yìn èyí ni ó wà yí padà sí ihà iwò-oòrùn o si wõn-òn: ó si jẹ̀ èdédégbẹ̀ta (500) igbõnwọ pẹ̀lú òpá wíwõn. <sup>20</sup> Báyií ní ó wõn-òn ní ègbẹ̀ méré̀ẹ̀erin. Ó ní ògiri kan yípo rẹ̀, èdédégbẹ̀ta (500) igbõnwọ ní ibú, àti èdédégbẹ̀ta (500) igbõnwọ ní gígùn, láti ya ibi mímọ̀ sọtù kúrò ní ibi àìmọ̀.

## 43

### *Ògo padà sí inú ilé Olórùn*

<sup>1</sup> Lẹ̀yìn nàà òkùnrin nàà mú mi gba ti ẹ̀nu-òná tí o dojùkọ̀ ihà ilà-oòrùn, <sup>2</sup> mo si ri ògo Olórùn Israẹli ní bọ̀ láti ihà ilà-oòrùn. Ohùn rẹ̀ dàbí híhó omi, itànsán ògo rẹ̀ si bo ilẹ̀. <sup>3</sup> Ó sì dàbí iran tí mo rí, gégé bí iran tí mo rí nígbà tí mo wá láti pa ilú nàà run; iran nàà sì dà bí iran tí mo rí lẹ̀bàá odò Kebari, mo si dojù mi bolẹ̀. <sup>4</sup> Ògo OLÚWA gba òná tí o dojùkọ̀ ihà ilà-oòrùn wọ inú ilé Olórùn wá. <sup>5</sup> Mo ni irusókè ẹ̀mí, ó sì mú mi lọ inú ilé idájọ̀, sì kíyèsì ògo OLÚWA kún inú ilé Olórùn.

<sup>6</sup> Nígbà tí òkùnrin nàà dúró ní ègbẹ̀ mi, mo gbọ̀ ẹ̀nkan tí ó bá mi sọ̀rọ̀ láti inú ilé Olórùn. <sup>7</sup> Ó sì wí pé, “Omọ̀ ẹ̀nìyàn, èyí yìí ni ibi igúnwà mi àti ibi tí ó wà fún àtẹ̀lẹ̀sẹ̀ mi. Ibi yìí ni ẹ̀mí yóò máa gbé ní àárín àwọn omọ̀ Israẹli tí tí láéláé. Ilé Israẹli kò ní ba orúkọ̀ mímọ̀ mi jẹ̀ mọ̀ láéláé àwọn tàbí àwọn ọ̀ba wọn nípa àgbèrè àti àwọn ère aláilẹ̀mì àwọn ọ̀ba wọn ní ibi gíga. <sup>8</sup> Nígbà tí wọn ba gbé iloro ilé wọn kángun sí iloro ilé mi àti ilẹ̀kùn wọn sì ègbẹ̀ ilẹ̀kùn mi, pẹ̀lú ògiri nìkan ní àárín ẹ̀mí pẹ̀lú wọn, wọn ba orúkọ̀ mímọ̀ mi jẹ̀ pẹ̀lú iwà iríra wọn. Nígbà nàà ni mo pa wõn run ní ibínú mi. <sup>9</sup> Nísinsin yìí jẹ̀ kí wõn mú iwà àgbèrè wọn àti àwọn ère aláilẹ̀mì àwọn ọ̀ba wọn kúrò ní iwájú mi, ẹ̀mí yóò sì gbé àárín wọn láéláé.

<sup>10</sup> “Omọ̀ ẹ̀nìyàn, sàpẹ̀jùwe ilé Olórùn nàà fún àwọn ẹ̀nìyàn Israẹli kí ojù ẹ̀sẹ̀ wọn, lè tì wõn sì jẹ̀ kí wõn wo àwòrán ilé nàà, <sup>11</sup> tí ojù gbogbo ohun tí wõn ti se bá tì wõn, jẹ̀ kí wõn mọ̀ àwòrán ilé Olórùn nàà bí wõn se tò ó lẹ̀sẹ̀sẹ̀, àbájáde àti àbáwólé rẹ̀ gbogbo àwòrán àti gbogbo òfin àti ilaná rẹ̀. Kọ̀ iwõnyí sílẹ̀ ní iwájú wõn kí wõn kí ó lè jẹ̀ olóótítọ̀ si àwòrán rẹ̀, kí wõn sì tẹ̀lẹ̀ gbogbo òfin rẹ̀.

<sup>12</sup> “Èyí yìí ní òfin ilé Olórùn nàà. Gbogbo àyíká lórí òkè gíga ní yóò jẹ̀ ibi mímọ̀ jùlọ̀. Bí èyí ni òfin tẹ̀mpilí nàà.

### *Pepe irúbo nàà*

<sup>13</sup> “Iwõnyí ni wíwõn pepe irúbo ní gígùn igbõnwọ̀, ó jẹ̀ igbõnwọ̀ kan ni jìjìn, ó sì jẹ̀ igbõnwọ̀ kan ni ibú, igun rẹ̀ yípo àti etí rẹ̀ jẹ̀ ibú àtẹ̀lẹ̀wọ̀ kan. Èyí yìí sì ni gíga pepe irúbo nàà. <sup>14</sup> Láti isalẹ̀ rẹ̀ ni ilẹ̀ tí tí dé isalẹ̀ igun rẹ̀, ó jẹ̀ igbõnwọ̀ méjì ní gíga o si jẹ̀ igbõnwọ̀ kan ní ibú. Láti igun rẹ̀ ní isalẹ̀ tí tí dé igun rẹ̀ ti òkè tí ó yípo pepe jẹ̀ igbõnwọ̀ méré̀n ní gíga, igun nàà sì jẹ̀ igbõnwọ̀ kan ní ibú. <sup>15</sup> Ibi idána pepe irúbo nàà jẹ̀ igbõnwọ̀ méré̀n ní gíga, iwo méré̀ẹ̀erin si yorí jáde sókè láti ibi idána. <sup>16</sup> Ibi idána pepe nàà jẹ̀ igun méré̀n méré̀n lógboogba, igbõnwọ̀ méjìlá ní gígùn, o si jẹ̀ igbõnwọ̀ méjìlá ní ibú. <sup>17</sup> Igun ni apa òkè nàà jẹ̀ igun méré̀n lógboogba, igbõnwọ̀ méré̀nlá ní gígùn, ó sì jẹ̀ igbõnwọ̀ méré̀nlá ní ibú, pẹ̀lú etí tí ó jẹ̀ idajì igbõnwọ̀, isalẹ̀ rẹ̀ jẹ̀ igbõnwọ̀ kan yípo. Àtẹ̀gùn pepe irúbo nàà dojùkọ̀ ilà-oòrùn.”

<sup>18</sup> Lẹ̀yìn nàà, ó sọ̀ fún mi pé, “Omọ̀ ẹ̀nìyàn, èyí yìí ni ohun tí OLÚWA Olódùmarè wí: Iwõnyí yóò jẹ̀ òfin fún irúbo ẹ̀bo sísun àti wíwõn ẹ̀jẹ̀ sórí pepe nígbà tí a bá

mo pepe tán. <sup>19</sup> Eyin ní láti mú ọ̀dọ akọ màlúù gégé bí ebo irékojá fún àwọn àlùfáà, tí ó jẹ Lefi, tí idílẹ Sadoku tí ó wá sí agbègbè láti şe işe íránşé fún mi ní OLÚWA Olódùmarè wí. <sup>20</sup> E ni láti mú lára èjè rẹ, kí e sí fi sórí iwo méréèrín tí ó wà lórí pepe, àti lórí igun méréèrín tí ìjókóó nàà àti sí gbogbo eti rẹ yípo, iwo yóò sì sọ pepe di mímọ, iwo yóò sì şe ètùtù rẹ. <sup>21</sup> Iwo gbọdọ mú akọ màlúù fún irékojá, iwo yóò sì sun ún ní apá ibi tí a sàmì sí ní agbègbè ilé Olórùn ní ita ibi mímọ.

<sup>22</sup> “Ní ojú kejì iwo yóò fi ewúré, òbúko alàilábàwọn fún ebo èşè, a sì gbọdọ sọ pepe di mímọ gégé bí a ti sọ di mímọ pèlú akọ màlúù. <sup>23</sup> Nígba tí iwo bá parí isòdimímọ, iwo yóò fi ọ̀dọ akọ màlúù àti ọ̀dọ àgbò alàilábàwọn láti inú agbo fún írùbọ. <sup>24</sup> Iwo yóò mú wọn lọ sí iwájú OLÚWA, àwọn àlùfáà ni yóò fi iyọ wọn wọn, wọn yóò sì fi wọn rú ebo sísun sí OLÚWA.

<sup>25</sup> “Fún ojú méje, iwo ní láti pèsè akọ ewúré kan lójoojúmọ fún ebo èşè; iwo yóò sì pèsè ọ̀dọ akọ màlúù àti àgbò láti inú agbo, méjèjì yóò sì jẹ alàilábàwọn. <sup>26</sup> Fún ojú méje wọn yóò jẹ ètùtù fún pepe, wọn yóò sì sọ ọ di mímọ; nípa bèjè wọn yóò yà á sọtò. <sup>27</sup> Ní ipari ojú wònyí, láti ojú méjọ síwájú, àwọn àlùfáà ni yóò gbé àwọn ebo sísun rẹ àti ebo idàpọ rẹ kalẹ lórí pepe. Léyìn nàà, èmi yóò tẹwọgbà yín ní OLÚWA Olódùmarè wí.”

## 44

### *Àwọn omọ oba, àwọn Lefi àti àwọn àlùfáà*

<sup>1</sup> Léyìn nàà ni ọ̀kúnrin nàà mú mi padà lọ sí ibi mímọ, èyí tí ó kojú sí ihà ilà-oòrùn, ó sì wà ní títì. <sup>2</sup> OLÚWA sọ fún mi, “Ènu-ònà yí ni kí ó wà ní títì. A kò gbọdọ sí i silẹ; kò sí èni tí o gbọdọ gba ibẹ wolé. Ó gbọdọ wà ní títì nítorí pé OLÚWA Olórùn Israèli tí gbà ibẹ wolé. <sup>3</sup> Omọ-aládé fúnra rẹ ní o lè jókóó ní ènu-ònà nàà kí o sì jẹun níwájú OLÚWA. Ó gbọdọ gba ọnà iloro ènu-ònà wolé kí o sì gba ibẹ jáde.”

<sup>4</sup> Léyìn nàà, ọ̀kúnrin nàà mú mi gba ènu-ònà àríwá lọ sí iwájú ilé Olórùn. Mo wò ó mo sí rí ògo OLÚWA tí ó kún inú ilé OLÚWA, mo sì dojúko ilẹ.

<sup>5</sup> OLÚWA sì sọ fún mi pé, “Omọ èniyàn, wò dáràdára, fetísílẹ dáràdára kí o sì fiyèsí ohun gbogbo tí mo sọ fún ọ nípa òfin lórí ilé OLÚWA nàà. Fiyèsí ènu-ònà ilé Olórùn nàà àti gbogbo àbájáde ibi mímọ. <sup>6</sup> Sọ fún ọlòtẹ ilé Israèli pé, ‘Èyí yí ni ohun tí OLÚWA Olódùmarè wí: Ìwà írira rẹ tí tó géé, iwo ilé Israèli! <sup>7</sup> Ní àfikún pèlú gbogbo àwọn iwà írira rẹ tí ó kù, iwo mú àwọn àjèjì aláikọlà àyà àti ara wá sí inú ibi mímọ mi, ní lílo ilé mi ní ilòkulò nígbà tí iwo fi oúnjẹ fún mi, ọrà àti èjè, iwo sì ba májèmu mi jẹ. <sup>8</sup> Dípò kí iwo pa òfin mi mó, iwo fi àwọn mùràn sí ibi mímọ mi. <sup>9</sup> Èyí yí ní OLÚWA Olódùmarè wí: Àjèjì aláikọlà àyà àti ara kò gbọdọ wọ ibi mímọ mi, àti pèlú àwọn àjèjì tí n gbé ní àarín àwọn omọ Israèli.

<sup>10</sup> “Àwọn Lefi tí wọn rìn jìnnà kùrò lódọ mi nígbà tí àwọn omọ Israèli sìnà, tí wọn sì şáko kùrò lódọ mi láti tó àwọn ère wọn léyìn gbọdọ jèrè èşè wọn. <sup>11</sup> Wọn le sìn mi ní ibi mímọ mi, kí wọn şe itójú àwọn ènu-ònà ilé Olórùn, kí wọn sì şe íránşé nínú rẹ; wọn le pa ebo sísun, kí wọn sì rú ebo fún àwọn èniyàn, kí wọn sì dúró níwájú àwọn èniyàn, kí wọn sì şe íránşé fún wọn. <sup>12</sup> Şùgbọn nítorí pé wọn şe íránşé fún wọn níwájú àwọn ère wọn, tí wọn sì mu ilé Israèli şubú sínú èşè, nítorí nàà, Èmi tí búra nípa nína ọwọ sókè pé, wọn gbọdọ jèrè èşè wọn, ní OLÚWA Olódùmarè wí. <sup>13</sup> Wọn kò gbọdọ súnmo ọ̀dọ mi láti şe íránşé fún mi,

gégé bí àlùfáà tàbí súnmọ̀ nńkan kan nínú àwọn ohun mímọ̀ mi tàbí ẹ̀bọ̀ mi mímọ̀ jùlọ̀; wọn gbọ̀dọ̀ gba itijú iwà írírà wọn. <sup>14</sup> Síbẹ̀ ẹ̀mi yóò mu wọn sí itọ̀jú ilẹ̀ Ọlọ̀run àti gbogbo isẹ̀ tí a gbọ̀dọ̀ ẹ̀ nńbẹ̀.

<sup>15</sup> “Sùgbọ̀n àwọn àlùfáà, tí ó jẹ̀ Lefi àti àwọn Iran Sadoku tí fi tọ̀kàntọ̀kàn ẹ̀ isẹ̀ ibi mímọ̀ mi nígbà tí àwọn Israẹ̀li sáko lọ kúrò lódò mi, wọn gbọ̀dọ̀ súnmọ̀ iwájú láti ẹ̀ iránṣẹ̀ ní iwájú mi, láti rú ẹ̀bọ̀ ọ̀rà àti ẹ̀jẹ̀, ni OLÚWA Olódúmarẹ̀ wí. <sup>16</sup> Àwọn nikan ni ó gbọ̀dọ̀ wọ ibi mímọ̀ mi; àwọn nikan ní ó gbọ̀dọ̀ súnmọ̀ tàbíli mi láti ẹ̀ iránṣẹ̀ ni iwájú mi, ki wọn sì ẹ̀ isẹ̀ isin mi.

<sup>17</sup> “Nígbà tí wọn wọ àwọn ẹ̀nu-òná àgbàlá tí inú, wọn yóò wọ ẹ̀wù ọ̀gbọ̀, wọn kò gbọ̀dọ̀ wọ aṣọ̀ onírún nígbà tí wọn bá n sísẹ̀ iránṣẹ̀ ní àwọn ẹ̀nu-òná àgbàlá tí inú tàbí ni inú ilẹ̀ Ọlọ̀run. <sup>18</sup> Wọn yóò sì dé filá ọ̀gbọ̀ sí orí wọn àti sọ̀kòtò ọ̀gbọ̀ sí idí wọn. Wọn kò sì gbọ̀dọ̀ wọ ohunkóhun tí yóò mú wọn láàgùn. <sup>19</sup> Nígbà tí wọn bá lọ̀ sí àgbàlá ọ̀de níbi tí àwọn ẹ̀niyàn wà, wọn gbọ̀dọ̀ bọ̀ ẹ̀wù tí wọn fi n sísẹ̀ iránṣẹ̀, ki wọn sì fi wọn silẹ̀ sí àwọn yàrà mímọ̀ nàà, kí wọn kí ó sì wọ ẹ̀wù múràn, wọn kí yóò sì fi ẹ̀wù wọn sọ̀ àwọn ẹ̀niyàn di mímọ̀.

<sup>20</sup> “Wọn kò gbọ̀dọ̀ fá irun, wọn kò sì gbọ̀dọ̀ jẹ̀ kí irun wọn gùn, sùgbọ̀n wọn gbọ̀dọ̀ jẹ̀ kí irun orí wọn wà ní gígẹ̀. <sup>21</sup> Àlùfáà kankan kò gbọ̀dọ̀ mu ọ̀tí nígbà tí ó bá wọ̀ àgbàlá tí inú. <sup>22</sup> Wọn kò gbọ̀dọ̀ fẹ̀ opó ni iyàwó, wọn kò sì gbọ̀dọ̀ kọ̀ iyàwó wọn silẹ̀, wọn lè fẹ̀ àwọn ọ̀mọ̀binrin tí kò tí i mọ̀ ọ̀kúnrin rí, tí ó sì jẹ̀ Iran àwọn ọ̀mọ̀ Israẹ̀li, tàbí kí wọn fẹ̀ àwọn opó àlùfáà. <sup>23</sup> Wọn yóò sì fi iyàtọ̀ tí ó wà láàrin mímọ̀ àti àimọ̀ kọ̀ àwọn ẹ̀niyàn mi, wọn yóò sì fihàn wọn bi wọn yóò ẹ̀ dá aláimọ̀ mọ̀ yàtọ̀ sí mímọ̀.

<sup>24</sup> “Nínú ẹ̀yíkẹ̀yíi ẹ̀dè-àiyedè, àwọn àlùfáà ní yóò dúró gégé bí onidáájọ̀ gégé bí ọ̀fin mi. Wọn ní láti pa àwọn ọ̀fin àti àṣẹ̀ mi mọ̀ ní gbogbo àjọ̀dún tí a yàn, wọn sì gbọ̀dọ̀ ya ojú isinmi mi ní mímọ̀.

<sup>25</sup> “Àlùfáà kò gbọ̀dọ̀ sọ̀ ara rẹ̀ di aláimọ̀ nípa sísún mọ̀ okú ẹ̀niyàn; sùgbọ̀n tí okú ẹ̀niyàn yẹn bá jẹ̀ baba tàbí iyá rẹ̀, àbúrò rẹ̀ ọ̀kúnrin tàbí àbúrò rẹ̀ obinrin tí kò i tí lọ̀ko, nígbà nàà o le sọ̀ ara rẹ̀ di aláimọ̀. <sup>26</sup> Lẹ́yìn iwèntùmọ̀ rẹ̀, ki ọ̀n kí ó dúró fún ojú méje. <sup>27</sup> Ní ojú tí yóò wọ̀ àgbàlá tí inú ní ibi mímọ̀ láti ẹ̀ iránṣẹ̀ ibi mímọ̀, ni kí ọ̀n kí ó rú ọ̀rẹ̀ ẹ̀bọ̀ ẹ̀ṣẹ̀ ni OLÚWA Olódúmarẹ̀ wí.

<sup>28</sup> “Èmi ni yóò jẹ̀ ogún kan soṣò tí àwọn àlùfáà yóò ní. Ẹ̀ kí yóò fún wọn ni ipín kankan ní Israẹ̀li, Èmi ni yóò jẹ̀ iní wọn. <sup>29</sup> Wọn yóò jẹ̀ ọ̀rẹ̀ ẹ̀bọ̀ jíje, ọ̀rẹ̀ ẹ̀bọ̀ ẹ̀ṣẹ̀ àti ọ̀rẹ̀ ẹ̀bọ̀ irékọ́já; gbogbo ohun tí a bá yà sọ̀tọ̀ fún OLÚWA ní Israẹ̀li ni yóò jẹ̀ tiwọn. <sup>30</sup> Èyí tí ó dára jùlọ̀ nínú gbogbo àkọ̀so ẹ̀so àti ọ̀rẹ̀ yín yóò jẹ̀ tí àwọn àlùfáà. Ẹ̀ ó sì fi àkọ̀pọ̀ iyẹ̀fun yín fún wọn kí ibùkún lè wà lórí gbogbo ilẹ̀ yín. <sup>31</sup> Àwọn àlùfáà kí yóò jẹ̀ ohunkóhun bí i ẹ̀yẹ̀ tàbí ẹ̀ranko, tí ó tí kú fúnra rẹ̀ tàbí ẹ̀yí tí ẹ̀ranko ní lá fàya.

## 45

### *Ilẹ̀ pínpin*

<sup>1</sup> “Nígbà tí ẹ̀yin bá pín ilẹ̀ gégé bí ogún, ẹ̀ gbọ̀dọ̀ gbé ipín ilẹ̀ kan kalẹ̀ fún OLÚWA gégé bí ibi mímọ̀, ẹ̀gbẹ̀rún méeédọ̀gbọ̀n (25,000) ẹ̀gbọ̀nwọ̀ ni gígùn àti ogún ẹ̀gbẹ̀rún (20,000) ẹ̀gbọ̀nwọ̀ ni ibù; gbogbo agbègbè rẹ̀ yíká ní yóò jẹ̀ mímọ̀. <sup>2</sup> Lára inú ẹ̀yí, ẹ̀dédégbẹ̀ta (500) yóò jẹ̀ tí ibi mímọ̀ ní gígùn, pẹ̀lú ẹ̀dédégbẹ̀ta ní ibù, ní igun méré̀ẹ̀rin yíká, àti àádọ̀ta ẹ̀gbọ̀nwọ̀ fún gbangba rẹ̀ yíká. <sup>3</sup> Ní agbègbè ibi mímọ̀, wọn ya ibi kan sọ̀tọ̀ kí ó jẹ̀ ẹ̀gbẹ̀rún méeédọ̀gbọ̀n (25,000) ẹ̀gbọ̀nwọ̀ ní gígùn àti ẹ̀gbẹ̀rún mewaá (10,000) ní ibù. Ní inú rẹ̀ ni ilẹ̀ tí a yà sọ̀tọ̀

fún OLÚWA yóò wà, ìyẹn Ibi Mímọ̀ Jùlọ. <sup>4</sup> Yóò jẹ ibi mímọ̀ lára ilẹ nàà fún àwọn àlùfáà, tí ó ń sīṣẹ̀ ìránṣẹ̀ ní ibi mímọ̀ àti àwọn tí ó súnmọ̀ àlùfáà ní iwájú OLÚWA. Ibẹ̀ yóò jẹ ibi tí yóò wà fún ilẹ̀ gbígbé wọn, bákán nàà ní yóò jẹ ibi mímọ̀ fún ilẹ̀ OLÚWA. <sup>5</sup> Agbègbè kan tí ó jẹ egbèrún mēèèdògbòn (25,000) ìgbònwọ̀ ní gígùn àti ìgbònwọ̀ egbèrún mēwáá (10,000) ní ìbú yóò jẹ tí àwọn ọmọ Lefi, tí ó ń sīṣẹ̀ ìránṣẹ̀ nínú tẹmpìlì, gégé bí ìní wọn fún ilú wọn láti máa gbé ibẹ̀.

<sup>6</sup> “Ìwọ̀ yóò fi ilú nàà tí agbègbè rẹ̀ jẹ egbèrún márùn-ún (5,000) ìgbònwọ̀ ní ìbú àti egbèrún mēèèdògbòn (25,000) ìgbònwọ̀ ní gígùn, papọ̀ mọ̀ ibi mímọ̀ fún àwọn ilẹ̀ Israẹli gégé bí ìní: yóò jẹ tí gbogbo ilẹ̀ Israẹli.

<sup>7</sup> “Àwọn ọmọ-aládé ní yóò bá ibi mímọ̀ pààlà ní egbè kòkọkan agbègbè tí ó jẹ ibi mímọ̀ àti ohun tí ó jẹ tí ilú. Yóò fẹ̀ sáyìn sí ihà ìwọ̀-òòrùn láti apá ìwọ̀-òòrùn àti sí ilà-òòrùn, láti apá ilà-òòrùn, gígùn rẹ̀ yóò jẹ láti ìwọ̀-òòrùn sí ààlà ilà-òòrùn, tí یشه́ déédé rẹ̀ yóò jẹ tí ọkan lára àwọn ipín èyà. <sup>8</sup> Ilẹ̀ yíí ní yóò jẹ ipín rẹ̀ ní Israẹli. Àwọn ọmọ-aládé m̀íràn kò ní rẹ̀ àwọn èniyàn mí jẹ mọ̀, sùgbòn wọn yóò jẹ kí àwọn ilẹ̀ Israẹli gba ilẹ̀ wọn gégé bí èyà wọn.

<sup>9</sup> “Èyí yíí ní OLÚWA Olódùmarè wí: Èyin tí rìn jìnnà tó, èyin ọmọ-aládé tí Israẹli! È fi iwà ipá àti ìrẹ́jẹ yín silẹ̀ kí èyin sí یشه́ èyí tí ó tọ̀ àti èyí tí ó yẹ. È dáwọ̀ gbígbà ní ọwọ̀ àwọn èniyàn mí dúró, ní OLÚWA Ọlórùn wí. <sup>10</sup> Kí èyin kí ó lo òsùwọn tó tọ̀ àti efa títọ̀ àti bati títọ̀. <sup>11</sup> Efa àti bati gbọ̀dọ̀ jẹ bákán nàà, kí bati tí ó gba ìdámewáá homeri, àti efa ìdámewáá homeri: Homeri ní kí ó jẹ òsùwọn tí èyin yóò lò fún mējẹjẹ. <sup>12</sup> Šékéli ní kí ó gba ogún gera. Ogún šékéli pèlú šékéli pèlú šékéli mēèèdògún yóò jẹ mina kan.

### *Orẹ̀ àti àwọn ojọ̀ mímọ̀*

<sup>13</sup> “Èyí yíí ní èbùn pàtàkì tí ẹ̀ gbọ̀dọ̀ یشه́: efa kẹfà láti inú homeri ọkà kòkọkan àti efa kẹfà láti inú homeri barle kòkọkan. <sup>14</sup> Ipín òróró tí a júwe, tí a fi bati wọn, ní ìdámewáá bati láti inú kòrì (èyí tí ó gba ìdámewáá bati tàbí homeri kan, fún ìdámewáá bati jẹ bákán nàà sí homeri kan). <sup>15</sup> Bákán nàà ní ọ̀dọ̀-àgùntàn kan láti inú agbo ẹran, láti inú igba, láti inú papá oko tútù Israẹli, fún orẹ̀ èbọ̀ jìjẹ, àti fún orẹ̀ èbọ̀ sísun, àti fún orẹ̀ èbọ̀ ìdúpẹ̀ láti یشه́ ìwènùmọ̀ fún àwọn èniyàn, ní OLÚWA Olódùmarè wí. <sup>16</sup> Gbogbo èniyàn ní ilẹ̀ nàà ní yóò kópa nínú èbùn pàtàkì fún ilò àwọn ọmọ-aládé ní Israẹli. <sup>17</sup> Yóò jẹ ojúṣe ọmọ-aládé láti pèsè orẹ̀ èbọ̀ sísun, orẹ̀ èbọ̀ jìjẹ àti orẹ̀ èbọ̀ mímu níbi àsè gbogbo, tí oṣù tuntun àti ní àwọn ojọ̀ ìsinmi ní gbogbo àjọ̀dún tí a yàn ní ilẹ̀ Israẹli. Ọun yóò pèsè orẹ̀ èbọ̀ èṣẹ̀, orẹ̀ èbọ̀ jìjẹ, orẹ̀ èbọ̀ sísun àti orẹ̀ èbọ̀ ìdàpọ̀, láti یشه́ ètùtù fún ilẹ̀ Israẹli.

<sup>18</sup> “Èyí yíí ní OLÚWA Olódùmarè wí: Ní ojọ̀ kìn-ín-ní oṣù kìn-ín-ní ìwọ̀ yóò mú aḳọ̀ málúú alálábàwọn kí o sì sọ̀ ilẹ̀ Ọlórùn di mímọ̀. <sup>19</sup> Àlùfáà ní yóò mú diẹ̀ nínú èjẹ̀ orẹ̀ èbọ̀ èṣẹ̀, kí o sì fi si ẹnu ilẹ̀kùn ilẹ̀ Ọlórùn, àti sí ara àwọn ilẹ̀kùn tí ó wà ní àgbàlá tí inú. <sup>20</sup> Ìwọ̀ yóò یشه́ bẹ̀ẹ̀ gégé ní ojọ̀ keje oṣù fún àwọn tí ó dá èṣẹ̀ àimọ̀mọ̀dá tàbí nínú àimọ̀kan; nítori nàà, ìwọ̀ yóò یشه́ ìwènùmọ̀ fún ilẹ̀ Ọlórùn.

<sup>21</sup> “Ní ojọ̀ kẹrinlá oṣù kìn-ín-ní ní ìwọ̀ yóò یشه́ àjọ̀ ìrẹ̀kọ́já, àsè ojọ̀ méje, àsikò yíí ní èyin yóò jẹ àkàrà tí kò ní iwúkarà. <sup>22</sup> Ní ojọ̀ nàà ní ọmọ-aládé yóò pèsè aḳọ̀ málúú gégé bí orẹ̀ èbọ̀ èṣẹ̀ sísun ara rẹ̀ àti fún gbogbo èniyàn ní ilẹ̀ nàà. <sup>23</sup> Ní ojoojúmọ̀ ní àárín ojọ̀ méje àsè ní òun yóò pèsè aḳọ̀ málúú méje àti àgbò méje tí kò ní àbúkù gégé bí orẹ̀ èbọ̀ sísun sí OLÚWA, àti aḳọ̀ ewurẹ̀ fún èbọ̀ èṣẹ̀. <sup>24</sup> Ọun yóò sì pèsè efa gégé bí orẹ̀ èbọ̀ jìjẹ. Efa kan fún aḳọ̀ málúú kòkọkan àti efa kan fún àgbò kòkọkan, pèlú híni òróró kan fún efa kan.

25 “Lààrín ojò méje àsè nàà, tí ó bèrè ní ojò kéèdógún oṣù keje, òun yóò tún pèsè ohun kan nàà fún oṣù ẹ̀bọ̀ ẹ̀ṣẹ̀, oṣù ẹ̀bọ̀ sísun, oṣù ẹ̀bọ̀ ohun jíjẹ, àti fún òróró.

## 46

1 “Èyí yìí ni ohun tí OLÚWA Olódùmarè wí, ẹ̀nu-òṅà àgbàlá ti inú tí ó dojúko ihà ilà-oòrùn ni kí a ti pa fún ojò méfà tí a fi ń síṣẹ̀, sùgbọ̀n ní ojò ìsinmi àti ní ojò oṣù tuntun ni kí a sí i. 2 Oṃo-aládé ni kí ó wolé láti ita tí ó kángun sí abáwolé ẹ̀nu-òṅà, kí ó sì dúró ní ẹ̀nu-òṅà. Àwọn àlùfáà ni yóò rú oṣù ẹ̀bọ̀ sísun rẹ̀ àti oṣù idàpò. Òun ni yóò jòsin ní iloro ilẹ̀ ní ẹ̀nu-òṅà, lẹ́yìn nàà ni wọn yóò jáde, sùgbọ̀n wọn kò ni ti ilẹ̀kùn títí irólẹ̀. 3 Ní àwọn ojò ìsinmi àti àwọn oṣù tuntun ni kí àwọn èniyàn ilẹ̀ nàà jòsin ní iwájú OLÚWA ní abáwolé ẹ̀nu-òṅà. 4 Oṣù ẹ̀bọ̀ sísun tí oṃo-aládé mú wá fún OLÚWA ni ojò ìsinmi ní láti jẹ̀ ọ̀dọ̀ àgbò méfà àti àgbò kan, gbogbo rẹ̀ gbọ̀dọ̀ jẹ̀ alálàbùkù. 5 Oṣù ẹ̀bọ̀ jíjẹ̀ tí a mú papọ̀ mọ̀ àgbò gbọ̀dọ̀ jẹ̀ efa kan, oṣù ẹ̀bọ̀ jíjẹ̀ tí a mú pẹ̀lú àwọn ọ̀dọ̀-àgùntàn ni kí ó pò gégé bí ó bá ẹ̀ fé, papọ̀ mọ̀ hínì òróró kan pẹ̀lú efa kọ̀ọkan. 6 Àti ni ojò oṣù tuntun, ẹ̀gborọ̀ málúù kan àlábàwọ̀n, àti ọ̀dọ̀-àgùntàn méfà, àti àgbò kan: wọn o wá lálàbàwọ̀n. 7 Yóò si pèsè oṣù ẹ̀bọ̀ jíjẹ̀ efa fun ẹ̀gborọ̀ akọ̀ málúù, àti efa kan fun àgbò kan, àti fun àwọn ọ̀dọ̀-àgùntàn gégé bí èyí ti ipá rẹ̀ ká, àti hínì òróró kan fún efa kan. 8 Nígbà tí oṃo-aládé bá wolé, ó gbọ̀dọ̀ gbá abáwolé ẹ̀nu-òṅà wọ̀ inú, kí ó sì gba ibẹ̀ jáde.

9 “Nígbà tí àwọn èniyàn ilẹ̀ nàà bá wá síwájú OLÚWA ni àwọn àjòdún tí a yàn, ẹ̀nikéni tí ó bá gba ti ẹ̀nu-òṅà ihà àríwá wolé láti jòsin gbọ̀dọ̀ gba ti ẹ̀nu-òṅà ihà gúúsù jáde; ẹ̀nikéni tí ó bá gba ti ẹ̀nu-òṅà ihà gúúsù wolé yóò gba ti ẹ̀nu-òṅà ihà àríwá jáde. Kò sí èni tí ó gbọ̀dọ̀ gba ibi tí ó bá wolé jáde, sùgbọ̀n kí olúkúlùkù gba ọ̀dikejì ẹ̀nu-òṅà tí ó gbà wolé jáde. 10 Oṃo-aládé gbọ̀dọ̀ wá ní àárín wọn, kí ó wolé nígbà tí wọn bá wolé, kí ó sì jáde nígbà tí wọn bá jáde.

11 “Níbi àwọn àjòdún àti àwọn àjòdún tí a yàn, oṣù ẹ̀bọ̀ jíjẹ̀ gbọ̀dọ̀ jẹ̀ efa kan fún ẹ̀gborọ̀ akọ̀ málúù kan, efa kan fún àgbò kan, àti fún àwọn ọ̀dọ̀-àgùntàn gégé bí ó bá ti wu onílúlùkù, pẹ̀lú òróró hínì kan fún efa kan. 12 Nígbà tí oṃo-aládé bá pèsè oṣù ẹ̀bọ̀ àtinúwá fún OLÚWA yálá oṣù ẹ̀bọ̀ sísun tàbí oṣù ẹ̀bọ̀ idàpò ojù òṅà tí ó dojúko ihà ilà-oòrùn ni kí ó wá ni síṣí sílẹ̀ fún un. Òun yóò rú oṣù ẹ̀bọ̀ sísun rẹ̀ tàbí oṣù ẹ̀bọ̀ idàpò gégé bí òun ti ẹ̀ni ní ojò ìsinmi. Lẹ́yìn nàà, òun yóò jáde, lẹ́yìn ìgbà tí ó bá jáde tán wọn yóò ti ẹ̀nu-òṅà.

13 “Ní ojoojúmọ̀ ni iwọ̀ yóò pèsè ọ̀dọ̀-àgùntàn olòdún kan alálàbùkù fún oṣù ẹ̀bọ̀ sísun sí OLÚWA; àràárọ̀ ni iwọ̀ yóò máa pèsè rẹ̀. 14 Iwọ̀ yóò sì máa pèsè oṣù ẹ̀bọ̀ jíjẹ̀ pẹ̀lú rẹ̀ ní àràárọ̀, èyí yóò ni idáméfà nínú efa àti idáméfà nínú òróró hínì láti fi po iyẹ̀fun. Gbígbe oṣù ẹ̀bọ̀ jíjẹ̀ fún OLÚWA jẹ̀ ilàna tí ó wá títí. 15 Nítorí nàà ọ̀dọ̀-àgùntàn àti oṣù ẹ̀bọ̀ jíjẹ̀ àti òróró ni wọn yóò pèsè ní àràárọ̀ fún oṣù ẹ̀bọ̀ sísun ìgbà gbogbo.

16 “Èyí yìí ni ohun tí OLÚWA Olódùmarè sọ̀, tí oṃo-aládé bá mú oṣù ẹ̀bọ̀ láti inú ogún ìní rẹ̀ fún ọ̀kan lára àwọn oṃokùnrin rẹ̀, yóò jẹ̀ ìní tiwọn nípa ogún jíjẹ̀. 17 Tí ó bá mú oṣù ẹ̀bọ̀ láti inú ogún ìní rẹ̀ fún ọ̀kan lára àwọn oṃo ọ̀dọ̀, oṃo le pamọ̀ títí di ọ̀dún idásílẹ̀, lẹ́yìn nàà yóò padà sí ọ̀dọ̀ oṃo-aládé. Ogún ìní rẹ̀ jẹ̀ tí àwọn oṃo rẹ̀ nìkan; ó jẹ̀ tiwọn. 18 Oṃo-aládé kò gbọ̀dọ̀ mú nìkan kan lára ogún ìní àwọn èniyàn, tàbí mú wọn kúrò níbi ohun ìní wọn. Ó ní láti fi ogún ìní rẹ̀ láti inú ìní rẹ̀ fún àwọn oṃo rẹ̀, kí a ma ba à ya nìkan kan kúrò lára ìní rẹ̀.”



19 Lẹyin náà ọkúnrin náà mú mi kojá ní àbáwoḗlé tí ó wà lẹbàà ẹnu-òná, sí àwọn yàrá mímọ́ tí ó kojú sí ihà àrìwá, èyí tí ó jẹ́ tí àwọn àlùfáà, ó sì fi ibi kan hàn mí ní apá iwọ̀-oòrùn. 20 O sọ fún mi pé, “Èyí yìí ni ibi tí àwọn àlùfáà yóò tí ẹ̀ ọ̀rẹ̀ ẹ̀bọ̀ idálẹ̀bí àti ọ̀rẹ̀ ẹ̀bọ̀ ẹ̀ṣẹ̀, àti tí wọn yóò tí ẹ̀ ọ̀rẹ̀ ẹ̀bọ̀ jìjẹ, láti má ẹ̀ jẹ́ kí wọn mú wọn wá sí ita àgbàlá, kí wọn sì ya àwọn èniyàn sí mímọ́.”

21 Ó sì mú mi lọ sí ita àgbàlá, ó sì mú mi yí igun méré̀ẹ̀rìn rẹ̀ ká, mo sì ri àgbàlá mìíràn ní igun kòòkan. 22 Ní igun méré̀ẹ̀rìn ita àgbàlá tí ó pẹnu pọ̀, ogóji igbònwọ̀ ní gígùn àti ogbònwọ̀ ní ibú; àgbàlá kòòkan ni igun kòòkan jẹ́ iwọn kan náà. 23 Ní agbègbè inú ọ̀kòòkan nínú àgbàlá náà ni ọ̀wọ̀ ilẹ̀ kan wà yíká wọn, a sì ẹ̀ ibi idáná sí abẹ̀ ọ̀wọ̀ náà yípo. 24 Ó sì wí fún mi pé, “Ìwònyí ni àwọn ilẹ̀ idáná nìbí tí ó ń ṣìṣẹ̀ ìránṣẹ̀ nínú tẹ̀mpilì yóò tí ẹ̀ ẹ̀bọ̀ fún àwọn èniyàn.”

## 47

### *Odò láti inú tẹ̀mpilì náà*

1 Ọkúnrin náà mú mi padà lọ sí àbáwoḗlé tẹ̀mpilì náà, mo sì rí omi tí ó ń tú jáde láti abẹ̀ iloro tẹ̀mpilì náà sí apá ihà ilà-oòrùn (nítorí tẹ̀mpilì náà dojúko ihà ilà-oòrùn). Omi náà ń tú jáde sí isàlẹ̀ láti abẹ̀, ní ihà guúsù tẹ̀mpilì náà, ní ihà guúsù pẹ̀pẹ̀. 2 Ó wá mú mi gba ojú ọ̀nà àrìwá jáde, ó sì mú mi yí ita ojú ọ̀nà ita tí ó dojúko ihà ilà-oòrùn, omi náà sì ń sà̀n láti ihà guúsù wá.

3 Bí ọ̀kúnrin náà tí lọ sí apá ihà ilà-oòrùn pẹ̀lú okùn wíwọn nìkan lówọ̀ rẹ̀, ó wọn ẹ̀gbẹ̀rún (1,000) igbònwọ̀, ó sì mú mi gba ibi odò kan tí kò jì jù kókòsẹ̀ lọ. 4 Ó sì wọn ẹ̀gbẹ̀rún igbònwọ̀ mìíràn kúrò, ó sì mú mi gba ibi odò tí ó jì ní iwọn orúnkún. Ó tún wọn ẹ̀gbẹ̀rún márùn-ún igbònwọ̀ mìíràn kúrò, ó sì mú mi gba odò tí ó dé ibàdì. 5 Ó wọn ẹ̀gbẹ̀rún igbònwọ̀ mìíràn kúrò, ẹ̀gbẹ̀rún nísinsin yìí odò tí ń kò lẹ̀ kojá rẹ̀ ni, nítorí pé odò tí ó kún, ó sì jì tó èyí tí wọn le lúwẹ̀ nínú rẹ̀ odò tí ẹ̀nikẹ́ni kò le dá kojá ni. 6 Ó bi mí lẹ́èrè pé, “Omo èniyàn, nje o rí èyí?”

Lẹyin náà, ó mú mi padà sí etí odò. 7 Nígba tí mo dé ibẹ̀, mo rí ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ igi ní ẹ̀gbẹ̀ méjèjè odò. 8 Ó sọ fún mi pé, “Odò yìí ń tú jáde sí ihà ilà-oòrùn, wọn sì ń sọkalẹ̀ lọ sí pẹ̀tẹ̀lẹ̀, wọn sì wọ inú Ọkun lọ, a sì mú omi wọn lárada. 9 Àwọn ohun aláàyè tí ó ń rákò yóò máa gbé ní ibikibi tí odò tí ń sà̀n. Ẹ̀ja yóò pọ̀ ní ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀, nítorí pé odò ń sà̀n síbẹ̀, ó sì mú kí omi iyọ̀ tutù nini; nítorí náà nìbí tí omi tí ń sà̀n, gbogbo nìkan ni yóò wà ni ààyè. 10 Àwọn apeja yóò dúró ní etí bèbè odò; láti En-Gedi tí tí dé En-Eglaimu ààyè yóò wà láti tẹ̀ àwọn wọn silẹ̀. Oríṣíríṣíí ẹ̀ja ni yóò wà gégé bí ẹ̀ja omi Ọkun nílá. 11 Ẹ̀gbẹ̀rún ẹ̀rẹ̀ àti àbàtá kò ní tòrò; àwá yóò fi wọn silẹ̀ fún iyọ̀. 12 Àwọn igi elésò ní oríṣíríṣíí ni yóò máa hù ní bèbè odò ní ihà ihín àti ní ihà ọ̀hún. Ewé wọn kí yóò sì rọ̀, bẹ̀ẹ̀ ní ẹ̀sò wọn kí yóò run, wọn yóò máa ẹ̀sò tuntun rẹ̀ ní oṣù nítorí pé omi láti ibi mímọ́ ń sà̀n sí wọn. Ẹ̀sò wọn yóò sì jẹ́ fún jìjẹ àti ewé wọn fún iwòsàn.”

### *Àwọn ààlà ilẹ̀ náà*

13 Èyí yìí ní ohun tí OLÚWA Olódùmarè wí: “Ìwònyí ni àwọn ààlà tí iwọ̀ yóò fi pín ilẹ̀ náà gégé bí ohun iní ní àárín àwọn ẹ̀yà méjìlá Israẹ̀lì, pẹ̀lú ipín méjì fún Josefu. 14 Iwọ̀ yóò pín ilẹ̀ náà déédé ní àárín wọn. Nítorí pé mo búra nípa nína ọ̀wọ̀ sókè láti fi fún àwọn baba nílá yin, ilẹ̀ yìí yóò di ogún iní yín.

15 “Èyí yìí ni yóò jẹ́ ààlà ilẹ̀ náà:

“Ní ihà àrìwá yóò lọ láti omi Òkun nílá ní ibi ọ̀nà Hetiloni gbà tí Hamati lọ sí Sedadi, <sup>16</sup> Berota àti Sibraimu, èyí tí ó wà ní ààlà láàrín Damasku àti Hamati títí dé Hasari Hatikonu, èyí tí ó wà ní agbègbè Haurani. <sup>17</sup> Ààlà yóò fẹ̀ láti Òkun lọ sí Hasari Enanu, ní apá ààlà ti Damasku, pẹ̀lú ààlà tí Hamati lọ sí apá àrìwá. Èyí ni yóò jẹ̀ ààlà ní apá ihà àrìwá.

<sup>18</sup> Ní ihà ilà-oòrùn ààlà yóò wà sí ààrín Haurani àti Damasku, lọ sí apá Jordani láàrín Gileadi àti ilẹ̀ Israẹli, títí dé Òkun, àti títí dé Tamari. Èyí ní yóò jẹ̀ ààlà ilà-oòrùn.

<sup>19</sup> Ní ihà guúsù yóò lọ láti Tamari títí dé ibi omi Meriba Kadeši, lẹ̀yìn náà ni ihà Wadi tí Ejibiti lọ sí Òkun nílá. Èyí ni yóò jẹ̀ ààlà guúsù.

<sup>20</sup> Ní ihà iwọ-oòrùn, Òkun nílá ni yóò jẹ̀ ààlà títí dé ibi kan ni òdikeji lẹ̀báá Hamati. Èyí yíi ni yóò jẹ̀ ààlà ihà iwọ-oòrùn.

<sup>21</sup> “Iwọ ní láti pín ilẹ̀ yíi ní ààrín ara yín gégé bí àwọn èyà Israẹli. <sup>22</sup> Iwọ yóò pín gégé bí ìní fún ara yín àti fún àwọn àjẹ̀lì tí ó ń gbé ní ààrín yín tí ó sì ní àwọn ọ̀mọ. Iwọ yóò sì ẹ̀ sí wọn gégé bí ọ̀mọ̀ ibílẹ̀ àwọn ará Israẹli; papọ̀ mọ̀ yin ni kí ẹ̀ pín ìní fún wọn ní ààrín àwọn èyà Israẹli. <sup>23</sup> Ní ààrín gbogbo èyà tí àwọn àlẹ̀jò ń gbé; wọn gbọ̀dọ̀ fi ìní tirẹ̀ fún un,” ní OLÚWA Olódùmarè wí.

## 48

### *Pín pín ilẹ̀ náà*

<sup>1</sup> “Iwọnyí ni àwọn èyà tí a kọ̀ silẹ̀ pẹ̀lú orúkọ̀ wọn:

“Ní ọ̀pín àrìwá, Dani yóò ni ipín kan; èyí yóò tẹ̀lẹ̀ ọ̀nà Hetiloni lọ sí Lebo-Hamati; Hasari-Enani àti ààlà àrìwá tí Damasku tí ó kángun sí Hamati yóò jẹ̀ ara ààlà rẹ̀ láti ihà ilà-oòrùn títí lọ sí ihà iwọ-oòrùn.

<sup>2</sup> Aşeri yóò ni ipín kan; yóò jẹ̀ ààlà agbègbè Dani láti ilà-oòrùn lọ sí iwọ-oòrùn.

<sup>3</sup> Naftali yóò ni ipín kan; èyí yóò jẹ̀ ààlà agbègbè Aşeri láti ilà-oòrùn lọ sí iwọ-oòrùn.

<sup>4</sup> Manase yóò ni ipín; èyí yóò jẹ̀ ààlà ti agbègbè Naftali láti ilà-oòrùn sí iwọ-oòrùn.

<sup>5</sup> Efraimu yóò ni ipín kan; èyí yóò jẹ̀ ààlà agbègbè Manase láti ilà-oòrùn lọ sí iwọ-oòrùn.

<sup>6</sup> Reubeni yóò ni ipín kan; èyí yóò jẹ̀ ààlà agbègbè Efraimu láti ilà-oòrùn títí dé iwọ-oòrùn.

<sup>7</sup> Juda yóò ni ipín kan; èyí yóò jẹ̀ ààlà agbègbè Reubeni láti ilà-oòrùn lọ sí iwọ-oòrùn.

<sup>8</sup> “Ní agbègbè Juda, láti ihà ilà-oòrùn dé ihà iwọ-oòrùn ni yóò jẹ̀ ipín tí iwọ̀ yóò gbé kalẹ̀ gégé bí èbùn pàtàkì. Èyí tí yóò jẹ̀ egbèrún méeèdọ̀gbọ̀n igbọ̀nwọ̀ (25,000) ní ibú, gígùn rẹ̀ láti ilà-oòrùn lọ sí iwọ-oòrùn yóò jẹ̀ bakan náà bí ọ̀kan nínú àwọn ipín iyókù; láti ihà ilà-oòrùn dé ihà iwọ-oòrùn, ibi mímọ̀ yóò sì wà ní ààrín gbùngbùn rẹ̀.

<sup>9</sup> “Ipín pàtàkì tí iwọ̀ yóò fi fún OLÚWA yóò jẹ̀ egbèrún méeèdọ̀gbọ̀n (25,000) ní gígùn àti egbèrún mewaá (10,000) igbọ̀nwọ̀ ni ibú. <sup>10</sup> Èyí yóò jẹ̀ ipín ibi mímọ̀ fún àwọn alùfáá. Èyí yóò jẹ̀ egbèrún méeèdọ̀gbọ̀n (25,000) igbọ̀nwọ̀ ni gígùn ní ihà àrìwá, egbèrún mewaá (10,000) igbọ̀nwọ̀ ni ihà ilà-oòrùn, ó sì jẹ̀ egbèrún méeèdọ̀gbọ̀n (25,000) igbọ̀nwọ̀ ní gígùn ní ihà guúsù. Ní ààrín gbùngbùn rẹ̀ ní



ilẹ fún OLÚWA yóò wà. <sup>11</sup> Èyí yóò wà fún àwọn àlùfàà tí a yà sí mímọ́, àwọn ọmọ Sadoku tí wọn jẹ olóòtítọ́ nínú sí sìn mí, tiwọn kò sì sáko lọ bí tí àwọn Lefi ẹ ẹ nígbà tí àwọn Israẹli sáko lọ. <sup>12</sup> Èyí yóò jẹ ọrẹ pàtàkì fún wọn láti ara ipín ibi mímọ́ ilẹ náà, ipín tí ó jẹ mímọ́ jùlọ, tí ó jẹ ààlà agbègbè àwọn Lefi.

<sup>13</sup> “Ní àkójú sí agbègbè àwọn àlùfàà, àwọn Lefi yóò pín ipín kan tí ó jẹ ẹgbèrún mèèédógbọ̀n (25,000) igbọnwọ́ ní gígùn àti ẹgbèrún mẹwáá (10,000) igbọnwọ́ ní ibú. Gígùn rẹ ní àpapọ́ yóò jẹ ẹgbèrún mèèédógbọ̀n (25,000) igbọnwọ́, àti inú rẹ yóò jẹ ẹgbèrún mẹwáá (10,000) igbọnwọ́. <sup>14</sup> Wọn kò gbọdọ̀ tà tabí pààrọ̀ ọkankan nínú rẹ. Èyí yìí ni ó dára jùlọ lára ilẹ náà, a kò sì gbọdọ̀ fi fún ẹlòmíràn nítórí pé ó jẹ mímọ́ fún OLÚWA.

<sup>15</sup> “Agbègbè tí ó ẹ̀kù, tí ń ẹ ẹgbèrún mārùn-ún (5,000) igbọnwọ́ ni ibú àti ẹgbèrún mèèédógbọ̀n (25,000) igbọnwọ́ ní gígùn, yóò jẹ ibi àìmọ́ fun ilú nílá náà fún ilẹ gbígbé àti fún agbègbè. Ilú nílá náà yóò wà ní àárín rẹ, <sup>16</sup> iwọnyí sì níbi a ẹ wọn ọ̀n: ní ihà àrìwá ẹgbèrún mērin ó lé ẹ̀dédégbẹ̀ta (4,500) igbọnwọ́, ní ihà guúsù ẹgbèrún mērin ó lé ẹ̀dédégbẹ̀ta (4,500) igbọnwọ́, ní ihà ilà-oòrùn ẹgbèrún mērin ó lé ẹ̀dédégbẹ̀ta (4,500) igbọnwọ́ àti ní ihà iwọ-oòrùn ẹgbèrún mērin ó lé ẹ̀dédégbẹ̀ta (4,500) igbọnwọ́. <sup>17</sup> Ilẹ̀ ijẹ fún àwọn ẹran ọ̀sìn fún ilú nílá náà yóò jẹ igba àti àádọ̀ta (250) igbọnwọ́ ní ihà guúsù, igbà àti igbà pẹ̀lú àádọ̀ta (250) igbọnwọ́ ní ihà iwọ-oòrùn. <sup>18</sup> Èyí tí ó kù ní agbègbè náà, tí ó jẹ àkójú sí ipín ibi mímọ́, gígùn rẹ yóò sì jẹ ẹgbèrún mẹwáá (10,000) igbọnwọ́ ní ihà ilà-oòrùn àti ẹgbèrún mẹwáá (10,000) igbọnwọ́ ní ihà iwọ-oòrùn. Ipèsè rẹ yóò fi kún ounjẹ fún àwọn ọ̀sìşẹ̀ ilú nílá náà. <sup>19</sup> Àwọn ọ̀sìşẹ̀ láti ilú nílá náà, tí ó ń dá oko níbẹ̀ yóò wá láti gbogbo àwọn ẹ̀yà Israẹli. <sup>20</sup> Gbogbo ipín náà yóò rí bakan náà ní ẹgbẹ̀ mēreṛerin, èyí yóò jẹ ẹgbèrún mèèédógbọ̀n (25,000) igbọnwọ́ ní ẹgbẹ̀ kọ̀ọkan. Gégé bí ẹ̀bùn pàtàkì iwọ yóò fi ipín ibi mímọ́ sí ẹgbẹ̀ kan, papọ̀ mọ̀ ohun iní ilú nílá náà.

<sup>21</sup> “Èyí tí ó ẹ̀kù ni ẹgbẹ̀ mèjèjèjì agbègbè tí ó jẹ ipín ibi mímọ́ àti ohun iní ilú nílá náà yóò jẹ tí àwọn ọmọ-aládé. Èyí yóò lọ títí dé ihà ilà-oòrùn láti ẹgbèrún mèèédógbọ̀n (25,000) igbọnwọ́ tí ipín ibi mímọ́ títí dé ààlà ilà-oòrùn. Agbègbè mèjèjèjì wọnyí ní gígùn àwọn ipín ẹ̀lẹ̀yàméyà yóò jẹ tí àwọn ọmọ-aládé, àti ipín ibi mímọ́ pẹ̀lú tẹmpilí yóò wa ní àárín wọn. <sup>22</sup> Ilẹ̀ iní àwọn Lefi àti ohun iní ilú nílá náà yóò wà ní àárín agbègbè tí ó jẹ tí àwọn ọmọ-aládé. Agbègbè tí ó jẹ tí àwọn ọmọ-aládé yóò wà ní àárín ààlà tí Juda àti ààlà tí Benjamini.

<sup>23</sup> “Ní tí àwọn ẹ̀yà tí ó kù:

“Benjamini yóò ní ipín kan; èyí yóò wà láti ihà ilà-oòrùn títí dé ihà iwọ-oòrùn.

<sup>24</sup> Simeoni yóò ní ipín kan: èyí yóò jẹ ààlà agbègbè Benjamini láti ilà-oòrùn lọ sí iwọ-oòrùn.

<sup>25</sup> Isakari yóò ní ipín kan: èyí yóò jẹ ààlà agbègbè Simeoni láti ilà-oòrùn sí iwọ-oòrùn.

<sup>26</sup> Sebuluni yóò ní ipín kan; èyí yóò jẹ ààlà agbègbè Isakari láti ilà-oòrùn sí iwọ-oòrùn.

<sup>27</sup> Gadi yóò ní ipín; èyí yóò jẹ ààlà agbègbè Sebuluni láti ilà-oòrùn sí iwọ-oòrùn.

<sup>28</sup> Ààlà tí guúsù Gadi yóò dé guúsù láti Tamari lọ sí odò Meriba Kadeşi lẹyin náà títí dé odo ti Ejibiti lọ sí Òkun nílá.

<sup>29</sup> “Èyí ní ilẹ̀ tí èyin yóò fi ibò pín ní ogún fún àwọn èyà Israẹli, wọnyí sì ní ipín wọn,” ní OLÚWA Olódùmarè wí.

*Àwọn ẹnu-ọ̀nà ilú nílá nàà*

<sup>30</sup> “Ìwọnyí ní yóò jẹ ẹnu-ọ̀nà àbájáde ilú nílá nàà:

“Bẹ̀rẹ̀ láti ihà àríwá, tí ó jẹ ẹgbẹ̀rún mẹ́rin ó lè ẹ̀dẹ̀gbẹ̀ta (4,500) ẹ̀gbọ̀nwọ̀ ní gígùn, <sup>31</sup> ẹnu-ọ̀nà ilú nílá nàà ní àwá yóò fi orúkọ àwọn èyà Israẹli pè. Àwọn ọ̀nà mètẹ̀tẹ̀ta ní ihà àríwá ní yóò jẹ ọ̀nà tí Reubeni, ọ̀nà tí Juda ọ̀nà tí Lefi.

<sup>32</sup> Ní ihà ilà-oòrùn, èyí tí ó jẹ ẹgbẹ̀rún mẹ́rin ó lè ẹ̀dẹ̀gbẹ̀ta (4,500) ẹ̀gbọ̀nwọ̀ ní gígùn, ní ojú ọ̀nà mẹ́ta yóò wà: ọ̀nà Josẹ́fu, ọ̀nà tí Benjamini àti ọ̀nà tí Dani.

<sup>33</sup> Ní ihà gúúsù, èyí tí wíwọn rẹ̀ jẹ ẹgbẹ̀rún mẹ́rin ó lè ẹ̀dẹ̀gbẹ̀ta (4,500) ẹ̀gbọ̀nwọ̀ ní ojú ọ̀nà mẹ́ta yóò wà: ojú ọ̀nà Simeoni, ojú ọ̀nà Isakari àti ojú ọ̀nà Sebuluni.

<sup>34</sup> Ní ihà iwọ̀-oòrùn, èyí tí ó jẹ ẹgbẹ̀rún mẹ́rin ó lè ẹ̀dẹ̀gbẹ̀ta (4,500) ẹ̀gbọ̀nwọ̀ ní gígùn, ní ojú ọ̀nà mẹ́ta yóò wà: ojú ọ̀nà Gadi, ojú ọ̀nà Aşeri àti ojú ọ̀nà Naftali.

<sup>35</sup> “Jìjìnnà rẹ̀ yípo yóò jẹ ẹgbàá mésàn (18,000) ẹ̀gbọ̀nwọ̀.

“Orúkọ ilú nàà láti ẹ̀gbà nàà yóò jẹ: ‘OLÚWA wà níbẹ̀.’”

## Ìwé Danieli

### *Èkọ Danieli ní Babeli*

<sup>1</sup> Ní ọdún kẹta tí Jehoiakimu je ọba Juda, Nebukadnessari ọba Babeli wá sí Jerusalem, ó sì kòlù ú pèlú àwọn ọmọ-ogun rẹ. <sup>2</sup> Olúwa sì fa Jehoiakimu ọba Juda lé e lówó, pèlú àwọn ohun èlò ilé Ọlórún. Àwọn nńkan wọnyí ni ó kó lọ sí ilé ọriṣà ní Babeli, sí inú ilé ọṣúra ọriṣà rẹ.

<sup>3</sup> Nígba náà ni ọba pàṣẹ fún Aṣipenasi, olórí àwọn iwẹfà ààfin rẹ pé, kí ó mú nínú àwọn ọmọ Israẹli tí wọn wá láti idílẹ ọba àti lára àwọn tí ó wá láti ilé ọlá. <sup>4</sup> Àwọn ọdómọkùnrin tí kò ní àbùkù ara, tí wọn rẹwà, tí wọn sì fi ifẹ sí èkọ hàn, tí wọn sì ní ìmọ, tí ọye tètè n yé àti àwọn tí ó kún ojù ọsùwọn láti ọṣiṣẹ ní ààfin ọba kí ó kọ wọn ní èdè àti onírúurú èkọ iwé ti àwọn Babeli. <sup>5</sup> Ọba pèsè ọúnjẹ ojoojúmọ àti wáinì láti orí tábilì i rẹ fún wọn, ó sì kọ wọn fún ọdún mẹta. Lẹyin náà ni wọn yóò bèrẹ sí í ọṣiṣẹ fún ọba.

<sup>6</sup> Lára àwọn wọnyí ní àwọn tó wá láti Juda: Danieli, Hananiah, Miṣaeli àti Asariah. <sup>7</sup> Olórí àwọn iwẹfà fún wọn ní orúko tuntun: Ó fún Danieli ní Beltesassari, ó fún Hananiah ní Šadraki, ó fún Miṣaeli ní Meṣaki àti Asariah ní Abednego.

<sup>8</sup> Šùgbọn Danieli pinnu ní ọkàn ara rẹ pé ọun kò ní ba ara ọun jẹ pèlú ọúnjẹ àti wáinì ọba, nígbà náà ni ó gba ààyè lówó olórí àwọn iwẹfà wí pé ọun kò fé ba ara ọun jẹ ní ọnà yí. <sup>9</sup> Ọlórún mú kí Danieli rí ojùrere àti àánú gbà láti ọwọ olórí àwọn iwẹfà. <sup>10</sup> Šùgbọn olórí àwọn iwẹfà sọ fún Danieli pé, “Mo bèrù olúwa mi, ẹni tí o ti pèsè ọúnjẹ àti ohun mímu rẹ. Báwo ni ọriṣi rẹ yóò ṣe burú jù ti àwọn ọdómọkùnrin ẹlẹgbé ẹ rẹ lọ? Nígba náà ni ẹmi yóò fi orí mi wéwu lódọ ọba.”

<sup>11</sup> Nígba náà ni Danieli sọ fún olùṣọ tí olórí àwọn iwẹfà yàn lóri i Danieli, Hananiah, Miṣaeli àti Asariah pé, <sup>12</sup> “Jọwọ dán àwa ọrànṣẹ rẹ wò fún ojọ mewaá. Má ṣe fún wa ní ohun kankan, àfi ewébẹ láti je àti omi láti mu. <sup>13</sup> Nígba náà ni kí o fi ọriṣi i wa wé ti àwọn ọdómọkùnrin tí wọn n je ọúnjẹ ọba, kí o sì ṣe àwa ọrànṣẹ rẹ ní ọbámu pèlú u bí o bá ṣe rí i sí.” <sup>14</sup> Bẹẹ ni ó sì gbà láti dán wọn wò fún ojọ mewaá.

<sup>15</sup> Lẹyin ojọ kewaá ara wọn le, wọn sì sanra ju àwọn ọdómọkùnrin tí wọn n je ọúnjẹ ọba lọ. <sup>16</sup> Bẹẹ ni olùṣọ mú ọúnjẹ àdídún àti wáinì tí ó yẹ kí wọn mu kúrò, ó sì fún wọn ní ewébẹ dipò rẹ.

<sup>17</sup> Ọlórún fún àwọn ọdómọkùnrin méréṣẹrin wọnyí ní ìmọ àti ọye nínú gbogbo onírúurú iwé àti èkọ ọ wọn: Danieli sì ní ọye ọràn àti àlà ní ọriṣi ọriṣi.

<sup>18</sup> Ní ọpin igbà tí ọba dá, pé kí a mú wọn wá sínú ààfin, olórí àwọn iwẹfà mú wọn wá síwájú ọba Nebukadnessari. <sup>19</sup> Ọba sì bá wọn sọrò, ó sì rí i pé kò sí ẹni tí ó dàbí i Danieli, Hananiah, Miṣaeli àti Asariah; nitorí náà wọn bèrẹ sí ní ṣe ọṣẹ ọba. <sup>20</sup> Nínú gbogbo ọràn ọgbọn àti ọye tí ọba n bèèrè lówó wọn, ó rí i pé wọn sán ní ilọpo mewaá ju gbogbo àwọn amọye àti ọlọgbọn tí ó wà ní gbogbo ijọba rẹ.

<sup>21</sup> Danieli sì wà níbẹ tí tí di ọdún kìn-ín-ní ọba Kirusi.

<sup>1</sup> Ní ọdún kejì ìjọba Nebukadnessari, ó lá alá, èyí tí ó mú kí ọkàn an rẹ dàrú, kò sì le è sùn. <sup>2</sup> Nígba náà ni ọba yára pe àwọn onídán, àwọn aláfọṣe, àwọn oṣó àti àwọn awòràwọ; àwọn tó ní ìmọ àti àṣírí i titumọ irawọ, ọba pè wọn kí wọn wá sọ alá tí ó lá. Nígba tí wọn dé, tí wọn dúró níwájú ọba, <sup>3</sup> ọba sì wí fún wọn pé, “Mo ti lá alá kan èyí tí ó mú kí ọkàn mi dàrú, mo si fẹ mọ itumọ alá náà.”

<sup>4</sup> Nígba náà ni àwọn awòràwọ dá ọba lóhùn ní èdè Aramaiki pé, “Kí ọba kí ó pé! Sọ alá yìi fún àwọn iránṣẹ rẹ àwa yóò sì sọ itumọ rẹ fún ọ.”

<sup>5</sup> Ọba dá àwọn awòràwọ lóhùn pé, “Ohun náà ti kúrò lóri mi, tí èyin kò bá sọ alá náà àti itumọ rẹ fún mi, èmi yóò gé e yín sí wẹwẹ, ilé e yín yóò sì di ààtàn.

<sup>6</sup> Ùgbọ́n tí èyin bá sọ alá náà àti itumọ rẹ fún mi, èmi yóò fún un yín ní èbùn, ọrẹ àti olánlá tí ó pọ. Nítorí náà, ẹ sọ alá náà àti itumọ rẹ fún mi.”

<sup>7</sup> Lẹẹkan sí i, “Wọn tún dàhùn pé, jẹ kí ọba sọ alá náà fún iránṣẹ rẹ, àwa yóò sì tùmọ rẹ.”

<sup>8</sup> Nígba náà ni ọba sọ pé, “Èmi mò dájú wí pé èyin fẹ fi àkókò ṣòfò nítorí pé èyin ti mò pé nṁkan ti lọ ní orí mi. <sup>9</sup> Tí èyin kò bá lè sọ alá mi, ìjìyà kan soṣo ló wà fún un yín. Èyin ti gbèrò láti pa irọ àti láti sọ àwọn ọrẹ tí ó lè sì ni lónà fún mi, tí tí ti nṁkan yóò fi yí wọ. Nítorí náà ẹ rọ alá náà fún mi, èmi yóò sì mò pé ẹ lè tùmọ rẹ fún mi.”

<sup>10</sup> Àwọn awòràwọ sì dá ọba lóhùn pé, “Kò sí èniyàn kan ní ayé tí ó lè sọ nṁkan tí ọba béèrè! Kò sí ọba náà bí ó ti wù kí ó tóbi àti kí ó lágbára tó, tí í béèrè irú nṁkan bẹẹ lówọ àwọn onídán tabí aláfọṣe tabí awòràwọ. <sup>11</sup> Nṁkan tí ọba béèrè yìi sòrò púpọ. Kò sí èni tí ó lè fihan ọba àfi àwọn ọ̀rìṣà, tí wọn kì í gbé láárín èniyàn.”

<sup>12</sup> Èyí mú kí ọba bínú, ó sì kanra, nítorí náà ó pàṣe kí a pa gbogbo àwọn amòye Babeli run. <sup>13</sup> Nítorí náà àṣe yìi jade lọ wí pé kí a pa àwọn amòye, wọn ránṣẹ pe Danieli pèlú àwọn eṣẹgbé ẹ rẹ láti pa wọn.

<sup>14</sup> Nígba tí Arioku, olórí àwọn olùṣọ ọba, jade láti lọ pa àwọn amòye Babeli, Danieli sọrọ fún un pèlú ọgbọ́n àti ọye. <sup>15</sup> Ó béèrè lówọ olórí àwọn olùṣọ ọba wí pé, “Èéṣe tí àṣe ọba fi yá kánkán bẹẹ?” Arioku sì ṣe àlàyé ọrọ náà fún Danieli. <sup>16</sup> Nígba náà ni Danieli wọlé tọ ọba lọ, ó sì tọrọ kí ọba fún ọ̀n ní ààyè, ọ̀n yóò fi itumọ alá náà hàn fún ọba.

<sup>17</sup> Nígba náà ni Danieli padà lọ sí ilé e rẹ, ó sì sọ fún àwọn eṣẹgbé ẹ rẹ Hananiah, Miṣaeli àti Asariah. <sup>18</sup> Ó sọ fún wọn pé kí wọn béèrè fún àánú Ọlórún, OLÚWA ọ̀rún, nítorí àṣírí yìi, kí Danieli pèlú àwọn eṣẹgbé rẹ má ba ṣẹgbé pèlú àwọn ọ̀lọgbọ́n Babeli yóòkù, tí ó wà ní Babeli. <sup>19</sup> Ní ọ̀rú, àṣírí náà hàn sí Danieli ní ojú íran. Nígba náà ni Danieli fi ọ̀go fún Ọlórún ọ̀rún <sup>20</sup> Danieli wí pé:

“Ọpẹ ni fún orúkọ Ọlórún láé àti láéláé;  
tìrẹ ni ọgbọ́n àti agbára.

<sup>21</sup> Ó yí igbà àti àkókò padà;  
ó mú ọba jẹ, ó n mú wọn kúrò.

Ó fún àwọn amòye ní ọgbọ́n  
àti ìmọ fún àwọn tí ó ní ọye.

<sup>22</sup> Ó fi ohun ìjìnlẹ àti àṣírí hàn;  
ó mọ ohun tí ó pamọ nínú òkùnkùn  
àti ní ọ̀dọ rẹ ní ìmólẹ wà.

<sup>23</sup> Mo dúpẹ, mo si fi ìyìn fún ọ, ìwọ Ọlórún àwọn baba mi:  
ó ti fún mi ní ọgbọ́n àti agbára

ó ti fi àwọn nńkan tí a béèrè lówọ rẹ hàn fún mi nítorí tí iwọ ti fi alá ọba hàn wá.”

### *Danieli tùmọ àlá*

<sup>24</sup> Nígba náà ni Danieli tọ Arioku lọ, ẹni tí ọba yàn láti pa àwọn amòye Babeli run, Danieli wí fún un pé, “Má ẹ pa àwọn amòye Babeli run. Mú mi lọ sí ọdọ ọba, ẹmi yóò síso ìtumọ àlá rẹ fún un.”

<sup>25</sup> Lésẹkan náà, Arioku yára mú Danieli lọ sí iwájú ọba, ó sọ fún ọba pé, “Èmi tí rí ọkúnrin kan lára àwọn àjẹjì tí ó wá láti Juda, ẹni tí ó lè sọ ìtumọ àlá náà fún ọba.”

<sup>26</sup> Ọba béèrè lówọ Danieli ẹni tí a tún n pè ní Belşassari pé, “Şé iwọ lè sọ ohun tí mo rí nínú àlá mi àti ìtumọ ọ rẹ fún mi?”

<sup>27</sup> Danieli dá ọba lóhùn pé, “Kò sí awòràwọ kan, apògèdè, onídán tàbí aláfọşẹ tí ó lè ẹ àlàyè àşírí tí ọba béèrè fún <sup>28</sup> şùgbọn, Ọlórun kan n bẹ ní ọrun tí ó n fi àşírí hàn. Ó ti fihan ọba Nebukadnessari, ohun tí yóò şelẹ ní ikeyin ojọ. Alá àti iran tí ó rí nígba tí o dùbúlẹ lórí ibùsùn rẹ ni iwọnyí:

<sup>29</sup> “Ọba, bí iwọ ẹ sùn sórí ibùsùn rẹ, bẹẹ ni okàn rẹ n ro àwọn ohun tó n bọ, olùfihàn àşírí n fi ohun tí yóò şelẹ fún ọ. <sup>30</sup> Şùgbọn fún ẹmi, a fi àşírí yíi hàn mí, kí í ẹ pé mo ní ọgbọn tí ó pọ ju ti aláàyè kankan lọ, şùgbọn nítorí kí ọba lè mọ ìtumọ àlá àti kí ó lè mọ ohun tí ó wà ní okàn rẹ.

<sup>31</sup> “Iwọ ọba n wo, ère nílá kan tí ó dúró níwájú rẹ, ère náà ga, ó sì dára láti wò, irísí i rẹ ba ni lẹrú jojo. <sup>32</sup> Orí ère náà jẹ kíkí wúra, àyà rẹ àti ọwọ rẹ jẹ fadákà, inú àti ẹgbè itan rẹ jẹ ide, <sup>33</sup> àwọn eşè rẹ jẹ irin, àwọn àtẹleşè rẹ jẹ apa kan irin àti apa kan amọ. <sup>34</sup> Bí ó ẹ n wò, òkúta kan wá, tí kò wá láti ọwọ ẹnikankan. Ó kọlu ère náà ní àtẹleşè irin àti amọ, ó sì fọ wọn sí wẹwẹ. <sup>35</sup> Nígba náà ni irin, amọ, ide, fadákà àti wúra fọ sí wẹwẹ lésẹkan náà, ó sì dàbí iyàngbò tí a fẹ kúrò lórí ọkà ní àşíkò ẹẹrùn. Aféfẹ gbé gbogbo rẹ lọ láişẹku ọkan mọ, òkúta tí ó fọ ère náà sì di òkè nílá, ó sì gba gbogbo ayé.

<sup>36</sup> “Eyi ni alá náà, nígba yíi ni a ó wá sọ ìtumọ rẹ fún ọba. <sup>37</sup> Iwọ ọba jẹ ọba àwọn ọba. Ọlórun ọrun tí fi ijọba agbára, títóbi àti ọgo fún ọ; <sup>38</sup> ní ọwọ rẹ ló fi gbogbo èniyàn, àwọn ẹranko igbó àti ẹyẹ ojú ọrun sí. Ní ibi gbogbo tí wọn n gbé, ó ti fi ọ ẹ olórí i wọn. Iwọ ni orí wúra náà.

<sup>39</sup> “Lẹyin eyi ni ijọba múiran yóò dide, tí kò ní lágbára tó tìrẹ, lẹyin in rẹ, ijọba kẹta tí yóò dàbí ide, eyi tí yóò jẹ ọba lórí i gbogbo ayé. <sup>40</sup> Ju gbogbo rẹ lọ, ijọba kẹrin yóò wá, ijọba náà yóò lágbára bí irin, gégé bí irin tí í fọ, tó sí n ló gbogbo nńkan àti bí irin tí í fọ nńkan sí wẹwẹ, bẹẹ ni yóò fọ tí yóò sì ló gbogbo àwọn tókù. <sup>41</sup> Bí ó ẹ rí i tí àtẹleşè àti ọmọ ika eşè jẹ apa kan amọ àti apa kan irin, bẹẹ ni ijọba yóò ẹ pín; şùgbọn yóò sì ní agbára irin diẹ nínú rẹ, bí ó ẹ rí i tí irin dàpọ mọ amọ. <sup>42</sup> Bí ọmọ ika eşè ẹ jẹ apa kan irin àti apa kan amọ, bẹẹ ni ijọba yíi yóò lágbára lápákan tí kò sì ní lágbára lápákan. <sup>43</sup> Gégé bí o ti rí i tí irin dàpọ mọ amọ, báyii ni àwọn èniyàn yóò ẹ dàpọ mọ ara wọn ní ti igbéyàwó, şùgbọn wọn kò ní wá ní lşọkan, bí irin kò ẹ dàpọ mọ amọ.

<sup>44</sup> “Ní àşíkò àwọn ọba náà, Ọlórun ọrun yóò gbé ijọba eyi tí kò lè è bàjẹ kalẹ, eyi tí a kò ní fi lé ẹlómíràn lówọ. Yóò sì run gbogbo ijọba, yóò sì mú wọn wá sí ọpin, şùgbọn ijọba yíi yóò dúró láéláé.” <sup>45</sup> Gégé bí ó ẹ rí i pé a gé òkúta láti ara òkè, láí tí ọwọ ẹnikẹni wá, òkúta eyi tí ó fọ irin, ide, amọ, fadákà àti wúra sí wẹwẹ.

“Ọlórun tí ó tóbi ti fihan ọba, ohun tí yóò şelẹ ní ojọ iwájú. Ọtítọ ni alá náà, bẹẹ ni ìtumọ rẹ ẹ gbékèlẹ.”

<sup>46</sup> Nígba náà, ni Nebukadnessari ọba DOJÚBOLÈ níwájú u Daniẹli ó sì fi orí balẹ́ fún un, ó sì pàṣẹ pé kí wọn kí ó mu ọrẹ àti òórùn tùràrí fún Daniẹli. <sup>47</sup> Ọba wí fún Daniẹli pé, “Dájúdájú Olórun rẹ ni Olórun àwọn ọlórun àti Olúwa àwọn ọba gbogbo àti olùfihàn àwọn àṣírí, nítorí tí iwo lè fi àṣírí yíi hàn.”

<sup>48</sup> Nígba náà ni ọba gbé Daniẹli ga, ó sì fún un ní èbùn nlá tí ó pọ. Ó sì fi ẹ olórí i gbogbo agbègbè ijoba Babeli àti olórí gbogbo àwọn amòye Babeli. <sup>49</sup> Daniẹli bèèrè lówọ ọba, ó sì yan Ṣadraki, Meṣaki, àti Abednego gégé bí alábojútó igbèríko Babeli ṣùgbọ́n Daniẹli fúnra rẹ wà ní ààfin ọba.

### 3

#### *Ère wùrà àti iná iléru*

<sup>1</sup> Nebukadnessari ọba gbé ère wùrà kan, èyí tí gíga rẹ tó àádórùn-ún igbònwọ, tí fifẹ rẹ tó eṣẹ mífà, ó sì gbé e kalẹ ní pètélẹ Dura ní agbègbè ijoba Babeli. <sup>2</sup> Nígba náà ni ọba rànṣẹ pe àwọn ọmọ-aládé, àwọn olóyè, àwọn igbimọ, àwọn baálẹ, àwọn balógun, àwọn onídàájọ, àwọn olùtójú iṣúra àti gbogbo àwọn olórí agbègbè ijoba láti wá sí ibi iyásímímọ ère tí ọba Nebukadnessari gbé kalẹ. <sup>3</sup> Nígba náà ni àwọn ọmọ-aládé, àwọn olóyè, àwọn onímòràn, àwọn olùtójú iṣúra, àwọn onídàájọ àti gbogbo àwọn olórí agbègbè ijoba, wọn péjọ láti ya ère tí Nebukadnessari ọba gbé kalẹ sí mímọ, gbogbo wọn sì dúró síwájú u rẹ.

<sup>4</sup> Nígba náà ni a kéde kígbẹ sókè wí pé, “Ohun tí a paláṣẹ fún un yín láti ẹ niyíí, gbogbo èniyàn, orílẹ-èdè àti èdè gbogbo. <sup>5</sup> Bí èyin bá ti gbọ ohùn iwo, fèrè, dùùrù, ohun èlò, kí ẹ wólẹ fún ère wùrà tí ọba Nebukadnessari gbé kalẹ.

<sup>6</sup> Ènikèni tí ó bá kọ tí kò bá wólẹ, kí ó fi orí balẹ, kí a ju èni náà sínú iná iléru.”

<sup>7</sup> Nítorí náà, bí wọn ẹ gbọ ohùn iwo, fèrè, dùùrù, ohun èlò orin olókùn, ipè àti onírúurú orin, gbogbo èniyàn, orílẹ-èdè, àti èdè gbogbo wólẹ, wọn sì fi orí balẹ fún ère wùrà tí ọba Nebukadnessari gbé kalẹ.

<sup>8</sup> Ní àṣìkò yíi ni àwọn awòràwọ bọ síwájú, wọn sì fi èsùn kan àwọn ará Juda.

<sup>9</sup> Wọn sọ fún ọba Nebukadnessari pé, “Kí ọba kí ó pé. <sup>10</sup> Iwo ọba ti pàṣẹ pé, ènikèni tí ó bá ti gbọ ohùn iwo, fèrè, dùùrù, ohun èlò orin olókùn, ipè àti onírúurú orin gbọdọ wólẹ kí ó fi orí balẹ fún ère wùrà <sup>11</sup> àti ènikèni tí kò bá wólẹ, kí ó foribalẹ, a ó sọ irú èni bèẹ sínú iná iléru. <sup>12</sup> Ṣùgbọ́n àwọn ará Juda kan wà, àwọn tí a yàn láti ẹ olórí agbègbè ijoba Babeli: Ṣadraki, Meṣaki àti Abednego, wọn ò ka iwo ọba sí. Wọn kò sin òrìṣà rẹ, bèẹ ni wọn kò fi orí balẹ fún ère wùrà tí iwo gbé kalẹ.”

<sup>13</sup> Nígba náà ni Nebukadnessari pàṣẹ ní irunú àti ibínú pé kí a mú Ṣadraki, Meṣaki àti Abednego wá, wọn sì mú wọn wá síwájú ọba. <sup>14</sup> Nebukadnessari wí fún wọn wí pé, “Sé òtítọ ni, Ṣadraki, Meṣaki àti Abednego wí pé èyin kò sin òrìṣà mi àti pé èyin kò fi orí balẹ fún ère wùrà tí èmi gbé kalẹ. <sup>15</sup> Ní isinsin yíi, tí èyin bá ti gbọ ohùn iwo, fèrè, dùùrù, ohun èlò orin olókùn, ipè àti onírúurú orin, bí èyin bá ṣetán láti wólẹ kí èyin fi orí balẹ fún ère tí mo gbé kalẹ ó dára. Ṣùgbọ́n tí èyin bá kọ láti sin ín, lójúkan náà ni a ó gbé e yín jù sínú iná iléru. Njẹ, ta ni Olórun náà tí yóò gbà yín kùrò lówọ mi?”

<sup>16</sup> Ṣadraki, Meṣaki àti Abednego dá ọba lóhùn wí pé, “Nebukadnessari, kí í ẹ fún wa láti gba ara wa sílẹ níwájú u rẹ nítorí ọrọ yíi. <sup>17</sup> Bí èyin bá jù wá sínú iná iléru, Olórun tí àwa ní sin lágbara láti gbà wá kùrò nínú rẹ, yóò sì gbà wá lówọ ọ rẹ, iwo ọba. <sup>18</sup> Ṣùgbọ́n tí kò bá rí bèẹ, a fẹ kí iwo ọba mọ dájú wí pé àwa kò ní sin òrìṣà rẹ bèẹ ni a kò ní fi orí balẹ fún ère wùrà tí iwo gbé kalẹ.”

19 Nígba náà ni Nebukadnessari bínú gidigidi sí Šadraki, Meşaki àti Abednego, ojú u rẹ̀ sí yípadà, ó sì pàşẹ̀ pé, kí wọn dá iná iléru náà kí ó gbóná ní ilópo meje ju èyí tí wọn ñ dá tẹ̀lẹ̀, 20 ó sì pàşẹ̀ fún àwọn alágbára nínú ogun rẹ̀ pé, kí wọn de Šadraki, Meşaki àti Abednego, kí wọn sì jù wọn sínú iná iléru. 21 Nígba náà ni a dè wọn pẹ̀lú àwòtẹ̀lẹ̀ wọn, şòkòtò, ibòrí àti àwọn aşọ̀ miiṛàn, a sì jù wọn sínú iná iléru. 22 Nítorí bí àşẹ̀ ọ̀ba şe le tó, tí iná iléru náà sí gbóná, ọ̀wọ̀ iná pa àwọn ọ̀mọ̀-ogun tí wọn mú Šadraki, Meşaki àti Abednego lo. 23 Şùgbón àwọn ọ̀kúnrin mètẹ̀tẹ̀ta náà Šadraki, Meşaki àti Abednego şubú lulẹ̀ sínú iná iléru náà pẹ̀lú bí a şe dè wọn.

24 Nígba náà ni ó ya Nebukadnessari ọ̀ba lẹ̀nu, ó sì yára dide dúró, ó beèrè lẹ̀wọ̀ àwọn igbimọ̀ rẹ̀ pé, “Şe bí àwọn mètá ni a gbé jù sínú iná?”

Wọn wí pé, “Òtítọ̀ ni ọ̀ba.”

25 Ó sì wí pé, “Wò ó! Mo rí àwọn męrin tí a kò dè tí wọn ñ rìn ká nínú iná, ęni kerin dàbí ọ̀mọ̀ olọrun.”

26 Nígba náà, ni Nebukadnessari dé ęnu-ọ̀nà iná iléru, ó sì kigbe pé, “Šadraki, Meşaki àti Abednego, iránşẹ̀ Olọrun Oğá-ògo, ę jáde, ę wá níbi!”

Nígba náà ni Šadraki, Meşaki àti Abednego jáde láti inú iná. 27 Àwọn ọ̀mọ̀-aládé, ijòyè, baalẹ̀, àwọn igbimọ̀ ọ̀ba péjọ sí ọ̀dọ̀ ọ̀ wọn. Wọn rí i wí pé iná kò ní agbára lára wọn, bẹ̀ẹ̀ ni kò jó wọn lára, bẹ̀ẹ̀ ni irun orí wọn kò jóná, àwòtẹ̀lẹ̀ wọn kò jóná, ọ̀órùn iná kò rùn ní ara wọn rárá.

28 Nígba náà, ni Nebukadnessari sọ̀ wí pé, “Ìbùkún ni fún Olọrun Šadraki, Meşaki àti Abednego, ęni tí ó rán anęli rẹ̀ láti gba àwọn iránşẹ̀ rẹ̀ tí ó gbékẹ̀lẹ̀ e, wọn kọ̀ àşẹ̀ ọ̀ba, dípò èyí, wọn fi ara wọn lẹ̀lẹ̀ ju kí wọn sìn tabí foribalẹ̀ fún olọrun miiṛàn yàtọ̀ sí Olọrun wọn. 29 Nítorí náà, mo pa àşẹ̀ pé, ęnikẹ̀ni, orilẹ̀-èdè tabí èdè kan tí ó bá sọ̀ ọ̀rọ̀-òdi sí Olọrun Šadraki, Meşaki àti Abednego kí a gé wọn sí wẹ̀wẹ̀ kí a sì sọ̀ ilẹ̀ e wọn di ààtàn; nitorí kò sí olọrun miiṛàn tí ó lẹ̀ gba èniyàn bí irú èyí.”

30 Nígba náà ni ọ̀ba gbé Šadraki, Meşaki àti Abednego ga ní gbogbo agbẹ̀gbẹ̀ ijọba Babeli.

## 4

### *Nebukadnessari lá àlà nípa igi*

1 Nebukadnessari ọ̀ba, sí gbogbo èniyàn, orilẹ̀ àti onírúurú èdè, tí ó ñ gbé ní àgbáyé. Kí àlàáfíá máa pọ̀ sí i fún un yín. Kí ę şe rere tó pọ̀!

2 Ó jẹ̀ idúnnú fún mi láti fi işẹ̀ àmì àti iyanu tí Olọrun Oğá-ògo ti şe fún mi hàn.

3 Báwo ni àmì rẹ̀ ti tóbi tó, báwo ni iyanu rẹ̀ şe pọ̀ tó!

Ijọba rẹ̀, ijọba títi ayé ni; ilẹ̀ ọ̀ba rẹ̀ láti iran dé iran ni.

4 Èmi Nebukadnessari wà ní ààfin mi, pẹ̀lú itẹ̀lọ̀rùn àti àlàáfíá. 5 Mo lá àlà kan èyí tí ó bà mí lẹ̀rù. Nígba tí mo wà lóri ibusún mi, iran tí ó jáde lókàn mi dẹ̀rùbà mí. 6 Nígba náà, ni mo pàşẹ̀ pé kí a mú gbogbo àwọn amọ̀ye Babeli wá, kí wọn wá sọ̀ itumọ̀ àlà náà fún mi. 7 Nígba tí àwọn apidán, àwọn apògèdè, àwọn awòràwọ̀ àti àwọn aláfòşẹ̀ wá, mo sọ̀ àlà náà fún wọn, şùgbón wọn kò le è sọ̀ itumọ̀ àlà náà fún mi. 8 Ní ikeyin Danieli wá síwájú mi, mo sì sọ̀ àlà



nàá fún. (Eni tí à ñ pè ní Belšassari gégé bí orúko òrìṣà mi àti pé ẹ̀mí àwọn olórún mímọ̀ wà nínú rẹ̀.)

<sup>9</sup> Mo wí pé, “Belšassari, olórí àwọn amòye, ẹ̀mí mọ̀ wí pé ẹ̀mí olórún mímọ̀ wà nínú rẹ̀, kò sì ṣí àṣírí kan tí ó sòro jù fún ọ. Sọ alá mi kí o sì túmọ̀ rẹ̀ fún mi.

<sup>10</sup> Èyí ni ìran nàá tí mo rí nígba tí mo wà lórí ibùsùn mi, mo rí igi kan láàrín ayé, igi nàá ga gidigidi. <sup>11</sup> Igi nàá tóbi, ó sì lágbára, orí rẹ̀ sì ñ kan ọrun; a sì rí i títi dé òpin ayé. <sup>12</sup> Ewé rẹ̀ lẹ̀wà, èso rẹ̀ sì pọ̀, ó sì ñ pèsè oúnjẹ fún gbogbo èniyàn. Abé ẹ̀ rẹ̀ ni àwọn ẹ̀ranko igbó fi ṣe ibùgbé, àwọn ẹ̀yẹ ojú ọrun sì ñ gbé ní ẹ̀ka rẹ̀, nínú rẹ̀ ni gbogbo aláàyè tí ñ jẹ.

<sup>13</sup> “Lórí ibùsùn mi, mo rí ìran nàá, olùṣọ̀ kan dúró síwájú u mi, àní ẹ̀ni mímọ̀ kan, ó ñ bọ̀ wá láti ọrun <sup>14</sup> ó kígbé sókè wí pé, ‘Gé igi nàá kí o sì gé àwọn ẹ̀ka rẹ̀ kúrò; gbọn ewé rẹ̀ ká, kí o sì fọ̀n èso rẹ̀ dànù. Jé kí àwọn ẹ̀ranko tí ó wà lábé rẹ̀ sá àti àwọn ẹ̀yẹ tí ó wà ní ẹ̀ka rẹ̀ kúrò. <sup>15</sup> Sùgbón fi kùkùtẹ̀ àti gbòngbò rẹ̀ tí a fi irin àti idẹ̀ dè ṣẹ̀kù sórí ilẹ̀ àti sí orí koríko igbó.

“Jé kí iri ọrun sẹ̀ sí i lára, kí o sì jé kí ipín in rẹ̀ wà pẹ̀lú àwọn ẹ̀ranko igbó láàrín ilẹ̀ ayé. <sup>16</sup> Jé kí ọkàn rẹ̀ kí ó yí padà kúrò ní tí èniyàn, kí a sì fún un ní ọkàn ẹ̀ranko, títi igbà méje yóò fi kojá lórí i rẹ̀.

<sup>17</sup> “Olùṣọ̀ ni ó gbé ipinnu nàá jáde, àṣẹ̀ sì wá láti ọ̀dọ̀ ẹ̀ni mímọ̀, kí gbogbo aláàyè le mọ̀ wí pé, Oǵá-ògo ni olórí ijọba èniyàn, ó sì ñ fi fún ẹ̀nikẹ̀ni tí ó wù ú, òun sì ñ gbé onírẹ̀lẹ̀ lórí i wọn.”

<sup>18</sup> “Èyí ni alá tí ẹ̀mi Nebukadnessari ọ̀ba lá. Ní ìnsin yíi iwọ̀ Belšassari, sọ ohun tí ó túmọ̀ sí fún mi, nítorí kò sí amòye kan ní ijọba mi, tí ó lè sọ itumọ̀ rẹ̀ fún mi. Sùgbón iwọ̀ lè sọ itumọ̀ rẹ̀, nítorí tí ẹ̀mí Olórún mímọ̀ wà ní inú rẹ̀.”

### *Danieli túmọ̀ alá nàá*

<sup>19</sup> Nígba nàá ni Danieli (ẹ̀ni tí à ñ pè ní Belšassari) pàyá gidigidi fún igbà diẹ̀, èrò inú rẹ̀ sì bà á lẹ̀rù. Nígba nàá ni ọ̀ba wí pé, “Belšassari, má ṣe jé kí alá nàá tàbí itumọ̀ rẹ̀ kí ó dẹ̀rùbà ó.”

Belšassari sì dàhùn wí pé, “Olúwa mi, kí alá yíi jé tí àwọn ọ̀tá a rẹ̀, kí itumọ̀ rẹ̀ sì jé tí àwọn aṣòdì sí. <sup>20</sup> Igi tí iwọ̀ rí, tí ó dàgbà, tí ó sì lágbára, tí orí rẹ̀ sì ñ kan ọrun, tí ó lẹ̀wà àti ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ èso, tí ó ñ pèsè oúnjẹ fún gbogbo èniyàn, tí ó ṣe ààbò lórí ẹ̀ranko igbó àti èyí tí ẹ̀ka rẹ̀ pèsè ààyè fún ẹ̀yẹ ojú ọrun. <sup>21</sup> Èyí tí ewé e rẹ̀ lẹ̀wà, tí èso rẹ̀ sì pọ̀, nínú èyí tí oúnjẹ sì wà fún gbogbo ẹ̀dá, lábé èyí tí àwọn ẹ̀ranko igbó ñ gbé, lórí ẹ̀ka èyí tí àwọn ẹ̀yẹ ojú ọrun ní ibùgbé wọn.

<sup>22</sup> Iwọ̀ ọ̀ba ni igi nàá, iwọ̀ tí dàgbà, o sì lágbára, titóbi i rẹ̀ ga ó sì kan ọrun, ijọba rẹ̀ sì gbilẹ̀ títi dé òpin ayé.

<sup>23</sup> “Iwọ̀ ọ̀ba, rí ìranṣẹ̀ ẹ̀ni mímọ̀ kan, tí ó ñ bọ̀ láti ọrun ó sì sọ pé, ‘Gé igi nàá kí o sì run ún, sùgbón fi kùkùtẹ̀ rẹ̀ tí a dè pẹ̀lú irin àti idẹ̀ sílẹ̀ nínú koríko igbó, nígba tí gbòngbò rẹ̀ sì wà nínú ilẹ̀ kí o sì jé kí iri ọrun sẹ̀ sórí i rẹ̀, jé kí ipín in rẹ̀ wà láàrín ẹ̀ranko búburú títi igbà méje yóò fi kojá lórí i rẹ̀.’

<sup>24</sup> “Èyí ni itumọ̀ alá rẹ̀ ọ̀ba àti àṣẹ̀ tí Oǵá-ògo mú wá sórí ọ̀ba olúwa mi. <sup>25</sup> A ó lè ọ̀ jáde kúrò láàrín èniyàn, iwọ̀ yóò sì máa gbé láàrín ẹ̀ranko búburú, iwọ̀ yóò jẹ̀ koríko bí i málùù, iri ọrun yóò sì sẹ̀ sára rẹ̀. Igbà méje yóò sì kojá lórí rẹ̀, títi iwọ̀ yóò fi mọ̀ wí pé Oǵá-ògo ñ jẹ̀ ọ̀ba lórí ijọba èniyàn, ó sì ñ fi fún ẹ̀ni tí ó bá wù ú. <sup>26</sup> Bí wọn ṣe pàṣẹ̀ pé kí wọn fi kùkùtẹ̀ àti gbòngbò igi nàá sílẹ̀, èyí túmọ̀ sí wí pé a ó dá ijọba rẹ̀ padà fún ọ̀ lẹ̀yìn igbà tí o bá ti mọ̀ wí pé, Ọrun jẹ̀ ọ̀ba. <sup>27</sup> Nítorí nàá ọ̀ba, jé kí ìmòràn mi jé itẹ̀wọ̀gbà fún ọ̀, kọ ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀ sílẹ̀ kí o



sì se rere, àti iwà búburú rẹ nípa síse àánú fún àwọn tálákà. Ó lè jẹ pé nígbà nàà ni iwọ yòò se rere.”

### *Alá nàà se*

<sup>28</sup> Gbogbo nńkan wọnyí seḷe sí Nebukadnessari oḅa. <sup>29</sup> Léyìn oṣu kejilá, bí oḅa se ń rìn káàkiri lórí òrùlè ààfin ijọba Babeli, <sup>30</sup> ó sọ pé, “Èyí ha kọ ni Babeli nílá tí mo kọ gégé bí ilé oḅa, nípa agbára à mi àti fún ògo olánlá à mi?”

<sup>31</sup> Bí oḅa se ń sọ ọrọ nàà lówọ ohùn kan wá láti ọrun, “Iwọ Nebukadnessari oḅa, iwọ ni a tí pàṣe nípa rẹ, a tí gba ijọba à rẹ kúrò ní ọwọ ọ rẹ. <sup>32</sup> A ó lẹ ọ kúrò láàrín àwọn èniyàn, iwọ yòò sì lọ máa gbé ààrín àwọn ẹranko igbó; iwọ yòò jẹ koriko bí i málúù, igbà méje yòò kojá lórí i rẹ títi iwọ yòò fi mọ wí pé, Ọgá-ògo jẹ oḅa lórí ijọba èniyàn àti pé ó ń fi fún ẹni tí ó bá wù ú.”

<sup>33</sup> Lésẹkẹsẹ ni ohun tí a sọ nípa Nebukadnessari seḷe sí i. A lẹ e kúrò láàrín èniyàn, ó sì ń jẹ koriko bí i málúù, ìrì ọrun sì ń se sí ara rẹ, títi irun orí rẹ fi gùn bí i ti iyẹ ẹye idi, tí èékànná rẹ si dàbí i ti ẹye.

<sup>34</sup> Ní òpin igbà nàà, èmi, Nebukadnessari gbé ojú mi sòkè sí ọrun, iyè mi sì sojì. Mo fi ọpẹ fún Ọgá-ògo; mo fi olá àti ògo fún ẹni tí ó wà láléálé.

Ijọba rẹ ijọba títi ayé ni  
ijọba rẹ wá láti iran dé iran.

<sup>35</sup> Gbogbo àwọn èniyàn ayé  
ni a kà sí asán.

Ó ń se bí ó ti wù ú,  
pẹlú àwọn ogun ọrun,  
àti gbogbo àwọn èniyàn ayé  
tí kò sì sí ẹnikankan tí ó lè dí i lówọ  
tàbí sọ fún un wí pé: “Kí ni iwọ ń se?”

<sup>36</sup> Ní àkòkò kan nàà, iyè mi padà, olá àti ògo dídán mi padà tò mí wá fún ògo ijọba mi. Àwọn igbímọ àti àwọn olólá mi, wá mi rí, wọn sì dá mi padà sórí ijọba mi, mo sì di alágbára ju ti iṣáájú lọ. <sup>37</sup> Báyií, èmi, Nebukadnessari fi ọpẹ, mo si gbé Olọrun ga, mo si fi ògo fún oḅa ọrun, nítorí pé gbogbo nńkan tí ó se ló dára, gbogbo ọnà rẹ sì tọ. Gbogbo àwọn tó sì ń rìn ní igbéraga ni ó le rẹ sílẹ.

## 5

### *Àkọsílẹ ara ògiri*

<sup>1</sup> Belṣassari, oḅa se àṣe nílá fún egbèrún (1,000) kan nínú àwọn olólá rẹ, ó sì mu wáinì pẹlú u wọn. <sup>2</sup> Bí Belṣassari se ń mu wáinì, ó pàṣe pé kí wọn kó kọ̀òbù wúra àti tí fadáká wá, èyí tí Nebukadnessari baba rẹ kó wá láti inú ẹ̀mpilì ní Jerusalemu, kí oḅa àti àwọn olólá rẹ, àwọn iyàwọ àti àwọn àlè rẹ kí ó ba à le fi mu wáinì. <sup>3</sup> Wọn sì kó kọ̀òbù wúra àti fadáká àti fadáká èyí tí wọn kó jade láti inú ẹ̀mpilì, ilé Olọrun ní Jerusalemu, oḅa àti àwọn ijòyè rẹ, àwọn iyàwọ àti àwọn àlè rẹ, sì fi mu wáinì. <sup>4</sup> Bí wọn se ń mu wáinì bẹẹ ní wọn ń yin òrìṣà wúra àti fadáká, ti ide, irin, igi àti òkúta.

<sup>5</sup> Lójijì, ila ọwọ èniyàn jade wá, ó sì ń kòwé sára ẹfun ògiri ní egbé ibi tí fitilá ń dúró ní ààfin oḅa. Oḅa ń wo ọwọ nàà bí ó se ń kọ ọ. <sup>6</sup> Ojú oḅa sì yí padà, ẹ̀rù sì bà á, tó bẹẹ tí orúnkún ẹ̀sẹ rẹ méjèjè rẹ fi ń gbá ara wọn.

<sup>7</sup> Oḅa kígbé pé, kí wọn pe àwọn awòràwọ, àwọn onídán, àti àwọn aláfọṣe wá, oḅa sì sọ fún àwọn amọye Babeli pé, “Ènikẹni tí ó bá lẹ ka àkọsílẹ̀ yií kí ó sì sọ

itumò rẹ, ẹni nàá ni a ó fi aṣọ elése àlùkò wọ àti ẹgbà wúrà ni a ó fi sí ọrùn un rẹ, òun ni yóò sì ẹe olórí kẹta ní ijoba à mi.”

<sup>8</sup> Nígbà nàá ni gbogbo àwọn amòye ọba wọ ilé, ùgbón, wọn kò le è ka àkòsílẹ nàá tabí sọ itumò rẹ fún ọba. <sup>9</sup> Nígbà nàá ni Belṣassari ọba binú gidigidi, ojú u rẹ sì túbò dàrú sí i. Èrù sì ba àwọn ijoyè Belṣassari.

<sup>10</sup> Nígbà tí ayaba gbọ ohùn ọba àti àwọn olólá rẹ, ó wá ilé àsè wá. Ó wí pé, “Kí ọba kí ó pé! Má ẹe jẹ kí inú rẹ bàjé, má sì ẹe jẹ kí ojú u rẹ fàro. <sup>11</sup> Ọkùnrin kan wá ní ijoba à rẹ, ẹni tí ẹmí olórùn mímọ́ n gbé inú rẹ. Ní igbà ayé e baba à rẹ, òun ní ó ní ojú inú, òye àti ìmọ́ bí i ti olórùn òun ni ọba Nebukadnessari, baba rẹ fi jẹ olórí àwọn apidán, awòràwò, apògèdè àti aláfòṣe. <sup>12</sup> Ọkùnrin nàá ni Danieli ẹni tí ọba n pè ní Belṣassari, ó ní ẹmí tí ó tayo, ìmọ́ àti òye, àti agbára láti tùmọ́ alá, ó máa n ẹe àlàyé alá àti àwọn ọrọ́ tí ó bá da ojú rú, ransẹ pé é, yóò sì sọ nńkan tí àkòsílẹ́ iwé nàá tùmọ́ sí.”

<sup>13</sup> Nígbà nàá ni a mú Danieli wá síwájú ọba, ọba sì sọ fún un wí pé, “Sé iwọ ni Danieli, ọkan lára àwọn tí baba mi mú ní igbèkùn láti Juda! <sup>14</sup> Mo ti gbọ wí pé ẹmí olórùn n gbé inú rẹ àti wí pé iwọ ní ojú inú, òye, àti ọgbón tí ó tayo. <sup>15</sup> A ti mú àwọn amòye àti àwọn awòràwò wá sí iwájú mí kí wọn ba à le è wá ka àkòsílẹ́ yíí kí wọn sì sọ itumò rẹ fún mi, ùgbón wọn kò le è sọ itumò ohun tí ó jẹ. <sup>16</sup> Ùgbón mo ti gbọ wí pé, iwọ lè sọ itumò, àti wí pé o lè yanjú àwọn isòro tó lágbára. Tí o bá lè ka àkòsílẹ́ iwé yíí kí o sì sọ itumò rẹ, a ó fi aṣọ elése àlùkò wọ ọ pèlú ẹgbà wúrà ni a ó fi sí ọ lórùn, a ó sì fi ọ ẹe olórí kẹta ní ijoba mi.”

<sup>17</sup> Nígbà nàá ni Danieli dá ọba lóhùn wí pé, “Fi ẹbùn rẹ pamọ́ fún ara rẹ, tabí kí o fún ẹlòmíràn. Síbẹ ẹmi yóò ka àkòsílẹ́ nàá fún ọba, ẹmi yóò sì sọ itumò rẹ.

<sup>18</sup> “Iwọ ọba, Olórùn Ọgá-ògo fún Nebukadnessari baba rẹ ní ijoba, titóbi ọgo àti olá. <sup>19</sup> Nítorí ipò nílá tí a fi fún un, gbogbo ẹniyàn orílẹ̀-èdè àti èdè gbogbo fi n páyá tí wọn sì n bẹrù rẹ. Ó n pa àwọn tí ó bá wù ú, ó sì n dá àwọn tí ó bá wù ú sí, ó n gbé àwọn tí ó bá wù ú ga, ó sì n rẹ àwọn tí ó bá wù ú sílẹ. <sup>20</sup> Ùgbón nígbà tí ọkàn rẹ ga, tí ó sì le koko. Ó bẹrẹ sí i hùwà igbéraga, a mú u kúrò lórí itẹ ọba rẹ, a sì gba ọgo rẹ kúrò. <sup>21</sup> A lé e kúrò láàrín ẹniyàn, a sì fún un ní ọkàn ẹranko; ó sì n gbé pèlú àwọn kétékété, ó sì n jẹ koriko bí i ti màlúú; iri ọrun ẹe sí ara rẹ, tití tó fi mọ pé, Olórùn Ọgá-ògo n jẹ ọba lórí ijoba ọmọ ẹniyàn, òun sì n fi fún ẹni tí ó bá wù ú.

<sup>22</sup> “Ùgbón iwọ ọmọ rẹ, Belṣassari, iwọ kò rẹ ara à rẹ sílẹ, bí ó tilẹ jẹ pé iwọ mọ nńkan wọnyí. <sup>23</sup> Dípò èyí, iwọ gbé ara à rẹ ga sí Olúwa ọrun, a mú ohun èlò inú tẹmpilí rẹ wá sí iwájú rẹ, iwọ àti àwọn ijoyè rẹ, àwọn iyáwò ò rẹ àti àwọn àlè rẹ fi n mu wáini. Iwọ n yin àwọn òrìṣà fàdákà àti wúrà, ide, irin, igi àti ti òkúta, èyí tí kò lè ríran, tí kò le è gbọrọ́ tabí ní òye nńkan kan. Ùgbón iwọ kò bu olá fún Olórùn ẹni tó ni ẹmí rẹ lẹwọ, tí ó sì mọ gbogbo ọnà rẹ. <sup>24</sup> Nítorí nàá, ó rán ọwọ́ tí ó kọ àkólẹ́ yíí.

<sup>25</sup> “Èyí ni àkólẹ́ nàá tí a kọ:

Mene, mene, tekeli, peresini.

<sup>26</sup> “Èyí ni nńkan tí ọrọ́ nàá tùmọ́ sí:

“*Mene*: Olórùn ti sírò ojú ijoba rẹ. Ó sì ti mú u wá sí ọpin.

<sup>27</sup> “*Tekeli*: A ti gbé ọ lórí òsùwọ́n, iwọ kò sì tó iwọ́n.

<sup>28</sup> “*Peresini*: A ti pín ijoba rẹ a sì ti fi fún àwọn Media àti àwọn Persia.”

<sup>29</sup> Nígbà nàá ni Belṣassari paṣe pé kí a wọ Danieli ní aṣọ elése àlùkò, kí a sì fi ẹgbà wúrà sí i lórùn, a sì kéde rẹ gégé bí olórí kẹta ní ijoba rẹ.

<sup>30</sup> Ní alá ẹ̀jọ́ náà ni a pa Belšassari, ọ̀ba àwọn ara Kaldea. <sup>31</sup> Dariusi ará Media sì gba iṣọba nígba tí ó dì ọ̀mọ ọ̀dún méjìlélógóta.

## 6

### *Danieli nínú ihò kinniún*

<sup>1</sup> Ó dára lójú Dariusi láti yan ogófá àwọn baalẹ̀ sórí iṣọba, <sup>2</sup> pèlú aláakóoso méta, Danieli sì jẹ ọ̀kan nínú wọn, kí àwọn baalẹ̀ lè wá máa jẹ ààbò fún wọn, kí ọ̀ba má ba à ní ipalára. <sup>3</sup> Danieli ya ara rẹ̀ sọtò láàrín àwọn aláakóoso àti àwọn baalẹ̀ nítorí ẹ̀mí tí ó tayo wà lára rẹ̀ dé bí pé ọ̀ba sì n gbèrò láti fi se olórí i gbogbo iṣọba. <sup>4</sup> Nítorí èyí, gbogbo àwọn aláakóoso àti àwọn baalẹ̀ n gbèrò láti wá ẹ̀ṣẹ̀ kà sí Danieli lórùn nínú ètò iṣẹ̀ṣọba rẹ̀, sùgbọ̀n wọn kò rí ẹ̀ṣẹ̀ kankan kà sí i lórùn, wọn kò rí iwà ibájẹ̀ kankan tí ó ẹ̀, nítorí ó jẹ olóótítọ̀ kò sì ní iwà ijáfara. <sup>5</sup> Nígbèyìn ni àwọn ọ̀kúnrin wònyí sọ wí pé, “Àwa kò ní rí idí kankan láti kà ẹ̀ṣẹ̀ sí Danieli lórùn, àfi èyí tí ó bá ní í ẹ̀ pèlú ọ̀fin Ọ̀lọrun rẹ̀.”

<sup>6</sup> Nígba náà ni àwọn aláakóoso àti àwọn baalẹ̀ lọ gégé bí ikò sí ọ̀dọ ọ̀ba, wọn wí pé, “Iwọ Dariusi ọ̀ba, kí o pé! <sup>7</sup> Àwọn aláakóoso ọ̀ba, ijyè, baalẹ̀, oludámọ̀ràn, àti àwọn olórí gbimọ̀ pọ̀ wí pé kí ọ̀ba kéde ọ̀fin kan pé ẹ̀nikẹ̀ni tí ó bá gba àdùrà sí Ọ̀lọrun tàbí èniyàn kankan fún ogbò ọ̀jọ́, yàtò fún iwọ ọ̀ba, a ó ju ẹ̀ni náà sí inú ihò kinniún. <sup>8</sup> Nísinsin yí, iwọ ọ̀ba, gbé ọ̀fin yí jáde, kí o sì kọ ọ́ sínú iwé kí a má ba à yí i padà ní ibámu pèlú ọ̀fin àwọn Media àti Persia, èyí tí kò ní le è parẹ̀.” <sup>9</sup> Nígba náà, ni Dariusi ọ̀ba fi ọ̀wọ́ sí iwé àṣẹ náà.

<sup>10</sup> Lóóótọ́, Danieli mọ̀ pé a ti fi ọ̀wọ́ sí iwé ọ̀fin náà, síbẹ̀ ó wọ ilé e rẹ̀ lọ, nínú yàrà òkè, ó sì fèrèsé èyí tí ó kọ́jú sí Jerusalemu silẹ̀. Ó kúnlẹ̀ lórí orúnkún un rẹ̀ ní ẹ̀mẹ́ta lójójúmọ́, ó gbàdùrà, ó fi ọ̀pẹ̀ fún Ọ̀lọrun gégé bí iṣe rẹ̀ tẹ̀lẹ̀. <sup>11</sup> Nígba náà ni, àwọn ọ̀lọ̀tẹ̀ yíi kò ara wọn jọ, wọn sì rí Danieli tí ó n gba àdùrà, ó sì n bẹ̀bẹ̀ fún àánú lódọ Ọ̀lọrun. <sup>12</sup> Wọn lọ sí iwájú ọ̀ba, wọn sì rán ọ̀ba létí nípá ọ̀fin tí ó ẹ̀ pé, “Iwọ kò ha fi ọ̀wọ́ sí ọ̀fin wí pé ní iwọn ogbò ọ̀jọ́ ẹ̀nikẹ̀ni tí ó bá gba àdùrà sí Ọ̀lọrun tàbí èniyàn, láì bá ẹ̀ iwọ ọ̀ba, a ó gbé e jù sínú ihò kinniún?”

Ọ̀ba sì dáhùn pé, “Àṣẹ náà dúró síbẹ̀, ní ibámu pèlú ọ̀fin àwọn ará Media àti Persia, èyí tí a kò le è parẹ̀.”

<sup>13</sup> Nígba náà, ni wọn sọ fún ọ̀ba pé, “Danieli, ọ̀kan lára iṣẹ̀kùn Juda, kò ka iwọ ọ̀ba sí, tàbí àṣẹ ẹ̀ rẹ̀ tí o fi ọ̀wọ́ sí. Ọ̀un sì tún n gba àdùrà ní ẹ̀mẹ́ta lójójúmọ́.”

<sup>14</sup> Nígba tí ọ̀ba gbọ̀ èyí, inú rẹ̀ bajẹ̀ gidigidi; ó pinnu láti kó Danieli yọ, títi oòrùn fi rọ̀, ó sa gbogbo ipá a rẹ̀ láti gba Danieli silẹ̀.

<sup>15</sup> Nígba náà, ni àwọn ọ̀lọ̀tẹ̀ wònyí kó ara wọn jọ wá sí ọ̀dọ ọ̀ba, wọn sì wí fún un pé, “Iwọ ọ̀ba rántí pé, ní ibámu pèlú ọ̀fin àwọn Media àti Persia kò sí àṣẹ̀ tàbí ikéde tí ọ̀ba ẹ̀ tí a le è yí i padà.”

<sup>16</sup> Nígba náà, ni ọ̀ba pàṣe, wọn sì mú Danieli, wọn sì sọ ọ́ sínú ihò kinniún. Ọ̀ba sì sọ fún Danieli pé, “Kí Ọ̀lọrun rẹ̀ tí iwọ n sìn nígba gbogbo kí ó gbà ọ́!”

<sup>17</sup> A sì gbé ọ̀kúta kan wá, wọn sì fi dí ẹ̀nu ihò náà, ọ̀ba sì dì í pa pèlú òrúka èdidi rẹ̀ àti pèlú òrúka àwọn ọ̀lọ́lá rẹ̀, nítorí kí a má ẹ̀ yí ohunkóhun padà nítorí i Danieli. <sup>18</sup> Nígba náà ni ọ̀ba padà sí ààfin rẹ̀, ó sì lo gbogbo òru náà láì jẹun, kò sì gbọ́ orin kankan, bẹ̀ẹ̀ ní kò sì le è sùn ní òru ọ̀jọ́ náà.

<sup>19</sup> Ní òwúrọ̀ kùtùkùtù, ni ọ̀ba dide ó sì sáré lọ sí ibi ihò kinniún náà. <sup>20</sup> Nígba tí ó súnmọ́ ibi ihò náà ní ibi tí Danieli wà, ó pé Danieli pèlú itara pé, “Danieli, iranṣẹ̀ Ọ̀lọrun aláàyè, ẹ̀ Ọ̀lọrun rẹ̀ tí iwọ n sìn tọ̀sán tòru, lè gbà ọ́ lẹ̀wọ́ kinniún bí?”

21 Daniẹli sì dáhùn wí pé, “Ọba kí ẹ pé! 22 Ọlọrun mi rán angẹli i rẹ, ó sì dì àwọn kinniún lẹnu. Wọn kò le è pa mí lára, nítorí a rí mi gégé bí aláilẹ̀şẹ̀ ní iwájú rẹ. Bẹ̀ẹ̀ ni èmi kò hu iwà ibàjẹ̀ kan níwájú rẹ iwọ ọba.”

23 Inú ọba dùn gidigidi, ó sì pàşẹ̀ kí a mú Daniẹli jáde wá láti inú ihò. Nígba tí a mú Daniẹli jáde nínú ihò, kò sí ojú ọgbẹ̀ kan ní ara rẹ, nítorí tí ó gbẹ̀kẹ̀lẹ̀ Ọlọrun rẹ.

24 Ọba pàşẹ̀ pé, kí a mú àwọn aláta kò Daniẹli wá, kí a jù wọn sí inú ihò kinniún, pẹ̀lú iyáwò àti àwọn ọmọ wọn. Kí wọn tó dé isàlẹ̀ ihò, kinniún lágbára lóri i wọn, wọn sì fọ̀ gbogbo egungun wọn.

25 Nígba nàà ni Dariusi ọba kọ̀wẹ̀ sí gbogbo èniyàn orílẹ̀-èdè, àti gbogbo jákẹ̀jádò ilẹ̀ nàà:

“Kí ire yín máa pọ̀ sí i!

26 “Mo gbé àşẹ̀ kan jáde wí pé, ní gbogbo agbègbè ijọba mi, gbogbo èniyàn gbọdọ̀ bẹ̀rù, kí wọn kí ó sì bọ̀wọ̀ fún Ọlọrun Daniẹli.

“Nítorí ọ̀un ni Ọlọrun aláàyè.

Ó sì wá títi ayé;

ijọba rẹ̀ kò le è parun,

ijọba rẹ̀ kò ní ìpèkun.

27 Ó n yọ̀ ni, ó sì n gbani là;

ó n şe işẹ̀ àmi àti iyanu

ní ọ̀run àti ní ayé.

Ọ̀un ló gba Daniẹli là

kúrò lẹ̀wọ̀ agbára kinniún.”

28 Daniẹli sì şe rere ní àkókò ijọba Dariusi àti àkókò ijọba Kirusi ti Persia.

## 7

### *Daniẹli lá àlà ẹranko mẹrin*

1 Ní ọ̀dún àkókò Belşassari ọba Babeli, Daniẹli lá àlà kan, iran nàà sì wá sí ọkan an rẹ̀ bí ó şe sùn sórí ibùsùn un rẹ̀, ó sì kọ̀ àlà nàà sílẹ̀.

2 Daniẹli sọ̀ pé, “Nínú iran mi lóru mo wò ó, mo sì rí afẹ́fẹ́ ọrun mẹrin tí ó n ru omi Ọkun nílá sọkè. 3 Ẹranko nílá mẹrin tí ó yàtọ̀ sí ara wọn, jáde láti inú Ọkun nàà.

4 “Ẹranko kìn-ín-ní dàbí i kinniún, ó sì ní iyẹ̀ apá a idì, mo sì wò títi a fi fa iyẹ̀ apá rẹ̀ nàà tu, a sì gbé e sọkè kúrò ní ilẹ̀, a mú kí ó fi eşẹ̀ dúró bí èniyàn, a sì fi àyà èniyàn fún un.

5 “Mo sì tún rí ẹranko kejì, ó rí bí irú ẹranko nílá beari kan tí ó n gbé ilẹ̀ ọ̀tútù; o gbé ara sọkè ní apá kan, ó sì ní egungun ihà mẹta láárín èyìn in rẹ̀, wọn sì sọ fún un pé, ‘Dìde kí o sì jẹ ẹran tó pọ̀!’

6 “Léyìn igbà nàà, mo tún rí ẹranko keṭa ó rí bí àmòtẹ̀kùn. Ẹranko nàà ní iyẹ̀ bí i ti eyè ní èyìn, ó sì ní orí mẹrin, a sì fún un ní agbára láti şe ijọba.

7 “Léyìn èyí, nínú iran mi ní ọ̀ru mo tún rí ẹranko keṭin, ó dẹ̀rùbà ni, ó dáya fo ni, ó sì lágbára gidigidi. Ó ní eyín irin nílá; ó n jẹ̀, ó sì n fọ̀ tuútúú, ó sì fi eşẹ̀ tẹ̀ èyí tókù mọ̀lẹ̀. Ó yàtọ̀ sí gbogbo àwọn ẹranko ti isàájú, ó sì ní iwo mẹwáá.

8 “Bí mo şe n ronú nípa iwo nàà, nígba nàà ni mo rí iwo miiran, tí ó kéré tí ó jáde wá ní àárín wọn; mẹta lára àwọn iwo ti àkókò sí fàtu níwájú u rẹ̀. Iwo yìí ní ojú bí i ojú èniyàn àti ẹnu tí n sọ̀dọ̀ igbéraga.

*Ìdájọ níwájú ẹni ìgbààni*

<sup>9</sup>“Bí mo ẹ̀ ń wò,  
“a gbé itẹ ọba kan kalẹ,  
ẹni ìgbààni jókòó sórí itẹ rẹ.  
Aṣọ rẹ funfun bí ẹgbọn òwú;  
irun orí rẹ funfun bí òwú,  
itẹ ọba rẹ rí bí ọwọ iná.

Àwọn kẹkẹ rẹ ń jó bí i iná.

<sup>10</sup>Odò iná ń sà,  
ó ń jáde ní iwájú rẹ wá.

Àwọn egbèrún lónà egbèrún ń ẹ iránṣẹ fún un;  
ọ̀nà egbẹegbààrùn-ún nígbà egbààrùn-ún dúró níwájú rẹ.

Àwọn onídàájọ jókòó,  
a sì sí iwé wọn-ọn-nì silẹ.

<sup>11</sup>“Nígbà nàà ni mo bèrẹ sí ní wò, nítorí àwọn ọ̀rọ̀ ìgbéraga tí iwo nàà ń sọ, mo wò títí a fi pa ẹranko nàà, a sì pa á run, a sì jù ú sínú iná tí ń jó. <sup>12</sup>A sì gba ìjọba lówọ̀ àwọn ẹranko yòókù, sùgbọn a fún wọn láààyè láti wá fún ìgbà diẹ.

<sup>13</sup>“Nínú ìran mi ní ọ̀ru mo wò, mo rí ẹnikan tí ó dúró sí iwájú u mi, ó rí bí ọmọ ènìyàn, ó ń bọ wá nínú àwòsánmọ ọ̀run, ó ń bọ wá sí ọ̀dọ ẹni ìgbààni, a sì mú u wá sí iwájú rẹ. <sup>14</sup>A sì fi ìjọba, ọ̀go àti agbára ilẹ ọba fún un; gbogbo ènìyàn, orílẹ̀-èdè àti èdè gbogbo wọn wólẹ̀ fún un. Ìjọba rẹ, ìjọba ayérayé ni, èyí tí kò le è kojá, ìjọba rẹ kò sì le è díbajẹ láéláé.

<sup>15</sup>“Òkàn èmi Daniẹli, dàrù, ìran tí ó wá sọkàn mi dẹrùbà mí. <sup>16</sup>Mo lọ bá ọkan nínú àwọn tí ó dúró níbẹ, mo sì bí i léèrè ọ̀títọ̀ itumọ̀ nńkan wọnnyl.

“Ó sọ fún mi, ó sì túmọ̀ àwọn nńkan wọnnyí fún mi: <sup>17</sup>‘Àwọn ẹranko nílá méréin yíi, ni ìjọba méréin tí yóò dìde ní ayé. <sup>18</sup>Sùgbọn, ẹni mímọ̀ tí Oḡá-ọ̀go ni yóò gba ìjọba nàà, yóò sì jogún un rẹ títí láé àti títí láéláé.’

<sup>19</sup>“Nígbà nàà, ni mo fẹ̀ mọ̀ itumọ̀ ọ̀títọ̀ ẹranko kẹrin, tí ó yàtò sí àwọn yòókù, èyí tí ó dẹrùbà ni gidigidi, tí ó ní eyin irin àti èékánná idẹ, ẹranko tí ó ń run tí ó sì ń pajẹ, tí ó sì ń fi ẹṣẹ tẹ̀ èyí tókù mọ̀lẹ̀. <sup>20</sup>Bẹ̀ẹ̀ ni mo sì fẹ̀ mọ̀ nípa iwo mẹwàá orí rẹ àti nípa iwo yòókù tí ó jáde, nínú èyí tí mẹta lára wọn ṣubú, iwo tí ó ní ojú, tí ẹnu rẹ ń sọrọ̀ ìgbéraga. <sup>21</sup>Bí mo ẹ̀ ń wò, iwo yíi ń bá àwọn ènìyàn mímọ̀ jagun, ó sì borí i wọn, <sup>22</sup>títí ẹni ìgbààni fi dé, ó sì ẹ̀ ẹ̀ idájọ̀ idáláre fún àwọn ẹni mímọ̀ Oḡá-ọ̀go, àsikò nàà sì dé nígbà tí àwọn ẹni mímọ̀ nàà jogún ìjọba.

<sup>23</sup>“Ó ẹ̀ ẹ̀ àláyẹ̀ yíi fún mi pé, ‘Èranko kẹrin ni ìjọba kẹrin tí yóò wá ní ayé. Yóò yàtò sí gbogbo àwọn ìjọba yòókù yóò sì pa gbogbo ayé run, yóò tẹ̀ ẹ̀ mọ̀lẹ̀, yóò sì fọ̀ ọ̀ sí wẹwẹ̀. <sup>24</sup>Iwo mẹwàá ni ọba mẹwàá tí yóò wá láti inú ìjọba yíi. Lẹyin tí wọn ní ọba míràn yóò dìde, ti yóò yàtò sí tí àwọn ti lṣáájú, yóò sì borí ọba mẹta. <sup>25</sup>Yóò sọrọ̀ odi sí Oḡá-ọ̀go, yóò sì pọ̀n ẹni mímọ̀ lójú, yóò sì gbèrò láti yí ìgbà àti ọ̀fin padà. A ó fi àwọn ẹni mímọ̀ lé e lówọ̀ fún ìgbà diẹ, ní ọ̀dún méjì àti ààbò.

<sup>26</sup>““Sùgbọn àwọn onídàájọ̀ yóò jókòó, nígbà nàà ni a ó gba agbára rẹ, a ó sì pa á rùn pátápátá títí ayé. <sup>27</sup>Nígbà nàà, ni a ó gba ìjọba, agbára àti títóbi ìjọba rẹ ní abẹ̀ gbogbo ọ̀run, a ó sì fi fún àwọn ẹni mímọ̀, àwọn ènìyàn Oḡá-ọ̀go. Ìjọba rẹ̀ yóò jẹ̀ ìjọba títí ayé, gbogbo aláṣẹ̀ ni yóò máa ẹ̀ ìgbòran sí i, wọn yóò sì máa sín in.’

28 “Báyí ní àlá nàá ɛ pa rí, ọkàn èmi Danieli sì dàrú gidigidi, nítorí èrò ọkàn mi yí, ojú mi sì yípadá sùgbón mo pa ọràn nàá mọ ní ọkàn mi.”

## 8

### *Danieli rí iran àgbò kan àti òbúko kan*

1 Nígbà tí ó di ọdún kẹta ijoba Belssassari ọba, èmi Danieli rí iran kan èyí tí mo tí rí tẹlẹ. 2 Nínú iran nàá, mo rí ara mi nínú ilẹ̀ ọsọ ní Susa ní agbègbè ijoba Elamu: nínú iran nàá mo wà lẹgbẹ́ ẹ odò Ulai. 3 Mo wo òkè mo sì rí àgbò kan tí ó ní iwo méjì níwájú mi, ó dúró sí ẹgbé odò Ulai, àwọn iwo nàá sì gùn. Sùgbón ọkan gùn ju èkejì lọ, èyí tí ó gùn jù ni ó yọ jáde kẹyìn. 4 Mo rí àgbò nàá ó n kàn sí ihà iwò-òòrùn, sí àriwá, àti sí guúsù, kò sí ẹranko kankan tí ó lẹ è dojúko ọ, kò sí ẹnikan tí ó lẹ è yọ ọ kúrò lẹwọ agbára rẹ, ó n ɛ bí ó tí wù ú, ó sì di alágbára.

5 Bí mo ɛ n ronú nípa èyí, lójijì ni òbúko kan tí ó ní iwo láàrín ojú u rẹ méjèèjì jáde láti ihà iwò-òòrùn, ó la gbogbo ayé kojá láifí ara kan ilẹ. 6 Ó tọ àgbò tí ó ní iwo méjì nàá wá, èyí tí mo rí tó dúró sí ẹgbé odò Ulai, ó sì dojúko ọ pẹlú irunú tí ó lágbara. 7 Mo rí i tí ó fi itara kọlu àgbò nàá, ó lu àgbò nàá bolẹ, ó sì ɛ iwo rẹ méjèèjì. Àgbò nàá kò sì ní agbára láti dojúko ọ, Òbúko nàá kàn án mọlẹ, ó sì fi ẹsẹ tẹ ẹ mọlẹ, kò sì sí ẹni tí ó lẹ gba àgbò nàá là kúrò lẹwọ agbára rẹ. 8 Òbúko nàá sì di alágbára púpọ, sùgbón nígbà tí ó dé góngó, agbára rẹ ru sókè, iwo nílá a rẹ sì ɛ danù, ní ipò o rẹ, iwo mẹrin miiran hù, ó sì yorí sí ihà igun méréẹrin ọrun.

9 Lára ọkan nínú wọn, iwo miiran yọ jáde, ó kékeré, sùgbón ó dàgbà nínú agbára sí ihà guúsù, àti sí ihà ilà-òòrùn àti sí ilẹ̀ didára. 10 Ó sì dàgbà tí tí ó fi kan ẹgbé ogun ọrun, ó sì jù lára àwọn ẹgbé ogun ọrun sí ayé ó sì tẹ wọn mọlẹ, 11 ó sì gbé ara rẹ ga gégé bí ọmọ-aládé ẹgbé ogun ọrun; ó sì mú ẹbọ ojoojúmọ kúrò lódò rẹ, ó sì gba ààyè ibi mímọ rẹ. 12 A fún un ní ẹgbé ogun ọrun àti ẹbọ ojoojúmọ nítorí iwà ọlòtẹ ẹ rẹ, ó sọ ọtítọ nù nínú gbogbo ohun tó ɛ.

13 Nígbà nàá, ni mo gbọ tí ẹni mímọ n sọrọ, àti ẹni mímọ miiran sọrọ fún un pé, “Yóò tí pé tó tí iran yí yóò fi wá sí Imúṣe—iran nípa ẹbọ ojoojúmọ, ọlòtẹ tí ó mú ọsahoro wa, àní láti fi ibi mímọ àti ogun ọrun fún ni ní itẹmọlẹ?”

14 Ó sọ fún mi pé, “Yóò gbà tó ẹgbòkànlá lé lẹgọrùn-ún (2,300) alẹ àti òwúrọ; léyìn nàá ni a ó tún ibi mímọ yà sí mímọ.”

### *Angeli Gabrieli túmọ iran nàá*

15 Nígbà tí èmi Danieli, n wo iran nàá, mo sì n fẹ kí ó yé mi, ẹnikan tí ó sì dúró níwájú mi. 16 Mo gbọ ohùn èniyàn ní ẹgbé Ulai, tí ó n ké pé “Gabrieli, sọ itumọ iran nàá fún ọkúnrin yíi.”

17 Bí ó ɛ sùnmo ibi tí mo dúró sí, ẹrù bà mí, mo sì dọbálẹ. Ó n sọ fún mi pé, “Ọmọ èniyàn, jẹ kí ó yé ọ pé iran nàá n sọ nípa igbà ikeyìn ni.”

18 Bí ó ɛ n bá mi sọrọ, mo tí sùn lọ fọnfọn, bí mo ɛ fi da ojú bolẹ. Nígbà nàá ni ó wá ọsọ kàn mí, ó sì gbé mi dúnú lórí ẹsẹ mi.

19 Ó sọ wí pé, “Èmi yóò sọ ohun tí yóò ɛlẹ̀ ní ikeyìn ní igbà ibínú, nítorí iran nàá jẹ mọ àkókò ohun tí a yàn nígbà ikeyìn. 20 Àgbò oníwo méjì tí o rí, òun ni ó dúró gégé bí àwọn ọba Media àti Persia. 21 Òbúko onírun nàá ni ọba Giriiki, iwo nílá tí ó wá láàrín ojú u rẹ ni ọba àkókọ. 22 Iwo mẹrin miiran sì dide dúró dípò ọkan tí ó ɛ, èyí dúró gégé bí ijoba mẹrin tí yóò dide nínú orílẹ̀-èdè nàá, sùgbón wọn kí yóò ní ní irú agbára kan nàá.

<sup>23</sup> “Ní igbà ikeyìn ijọba wọn, nígbà tí àwọn oníwà búburú bá dé ní kíkún, ni ọba kan yóò dídè, tí ojú rẹ̀ le koko, tí ó sì mòyè ọ̀rọ̀ àrẹ̀kẹ̀rẹ̀kẹ̀. <sup>24</sup> Yóò di alágbára, ùgbọ̀n tí kí í ẹ̀ nípa agbára rẹ̀. Yóò sì máa ẹ̀ iparun tí yóò ya ni lẹ̀nu, yóò sì máa ẹ̀ aseyọ́rì nínú ohun gbogbo tó ń ẹ̀. Yóò sì run àwọn alágbára àti àwọn ènìyàn mímọ̀. <sup>25</sup> Nípa àrẹ̀kẹ̀rẹ̀kẹ̀ rẹ̀, yóò mú kí ètàn gbèrú, yóò gbé ara rẹ̀ ga nínú ọ̀kàn rẹ̀, nígbà tí wọn rò wí pé àlàáfíà dé, yóò sì pa àwọn ènìyàn run, nígbà tí wọn kò rò tẹ̀lẹ̀, yóò sì lòdì sí olórí àwọn ọ̀mọ̀-aládé, síbẹ̀, a ó pa à run ùgbọ̀n kí í ẹ̀ nípa agbára ènìyàn.

<sup>26</sup> “Ìran alẹ̀ àti ti òwúrọ̀, tí a fihàn ọ̀ jẹ̀ òtítọ̀, ùgbọ̀n pa iran náà mọ̀, nítorí pé, ọ̀ jẹ̀ mọ̀ ti ọ̀jọ̀ iwájú.”

<sup>27</sup> Èmi Danieli sì ẹ̀ ààrẹ̀ fún ọ̀jọ̀ mélòò kan. Nígbà náà, mo dídè, mo sì ń bá iṣẹ̀ ọ̀ba lọ. Iran náà sì bà mí lẹ̀rù, kò sì yé mi.

## 9

### Àdúrà Danieli

<sup>1</sup> Ní ọ̀dún kìn-ín-ní Dariusi ọ̀mọ̀ Ahaswerusi, ẹ̀ni tí a bí ní Media, òun ló jẹ̀ ọ̀ba lórí ijọba Babeli. <sup>2</sup> Ní ọ̀dún kìn-ín-ní ijọba rẹ̀, èmi Danieli fi iyè sí í láti inú iwé, gégé bí ọ̀rọ̀ OLÚWA tí wòlú Jeremiah, wá pé, àádọ̀rin ọ̀dún ni Jerusalemu yóò fi wà ní ahoro. <sup>3</sup> Nígbà náà, ni mo yípadà sí Olúwa Ọ̀lọ̀run, mo bẹ̀ ẹ̀ pẹ̀lú àdúrà àti èbẹ̀, pẹ̀lú àwẹ̀, aṣọ̀ ọ̀fọ̀ àti eéru.

<sup>4</sup> Mo gbàdúrà sí OLÚWA Ọ̀lọ̀run mi, mo sì jẹ́wọ̀ wí pé:

“Ìwọ̀ OLÚWA, Ọ̀lọ̀run tí ó tóbi, tí ó sì ní èrù, ẹ̀ni tí ń pa májẹ́mú ifẹ̀ mọ̀, pẹ̀lú àwọn tí ó ní ifẹ̀ rẹ̀ àti àwọn tí ó ń pa àwọn òfin rẹ̀ mọ̀. <sup>5</sup> Àwa ti ẹ̀, a sì ti ẹ̀ ẹ̀ búburú. Àwa ti hu iwà búburú, a sì ti ẹ̀ ọ̀tẹ̀, a ti yí padà kùrò nínú àwọn àṣẹ̀ àti àwọn ilàna rẹ̀. <sup>6</sup> Àwa kò fetí sí àwọn wòlú iránṣẹ̀ rẹ̀, ẹ̀ni tí ó sọ̀rọ̀ ní orúkọ̀ rẹ̀ sí àwọn ọ̀ba wa, àwọn ọ̀mọ̀-aládé àti àwọn baba wa, àti sí gbogbo ènìyàn ilẹ̀ náà.

<sup>7</sup> “Olúwa ìwọ̀ ni olódodo, ùgbọ̀n bá yí itijú dé bá àwọn ènìyàn Juda, àwọn ènìyàn Jerusalemu àti gbogbo Israẹ̀li ní gbogbo orilẹ̀-èdè tí ìwọ̀ ti fọ̀n wa ká sí nítorí àìsòótọ̀ ọ̀ wa sí ọ̀. <sup>8</sup> Háà! OLÚWA, àwa àti àwọn ọ̀ba wa, àwọn ọ̀mọ̀-aládé, àti àwọn baba wa, itijú dé bá wa nítorí àwa ti dẹ̀ṣẹ̀ sí ọ̀. <sup>9</sup> Olúwa Ọ̀lọ̀run wa ní àánú, ó sì ń dáríjì, bí àwa tilẹ̀ ti ẹ̀ ọ̀tẹ̀ sí i; <sup>10</sup> àwa kò gbọ̀rọ̀ sí OLÚWA Ọ̀lọ̀run wa, a kò sì pa àwọn òfin rẹ̀ mọ̀, èyí tí ó fún wa nípasẹ̀ àwọn wòlú iránṣẹ̀ rẹ̀. <sup>11</sup> Gbogbo Israẹ̀li ti ẹ̀ sí òfin rẹ̀, wọn ti yípadà kùrò ní ọ̀dọ̀ rẹ̀, wọn kọ̀ láti ẹ̀ ìgbọ̀ràn sí ọ̀.

“Nígbà náà ni ègún àti idájọ̀ tí a kọ̀ sílẹ̀ pẹ̀lú ibúra nínú òfin Mose iránṣẹ̀ Ọ̀lọ̀run dà sọ́rí i wa, nítorí tí àwa ti ẹ̀ sí ọ̀. <sup>12</sup> Ìwọ̀ ti mú ọ̀rọ̀ tí o sọ̀ sí wa ẹ̀ àti lórí àwọn alákoóso wa, nípa mímu kí ibi níla bá wa, irú èyí tí kò tí i ẹ̀lẹ̀ rí lábẹ̀ ọ̀run, bí ó ti ẹ̀lẹ̀ sí Jerusalemu yí. <sup>13</sup> Bí a ti kọ̀ ọ̀ sínú òfin Mose bẹ̀ ẹ̀ ni gbogbo ibi yí tí dé bá wa, síbẹ̀ a kò bẹ̀bẹ̀ fún ojúrere OLÚWA Ọ̀lọ̀run wa, nípa yiyí padà kí a kùrò nínú ẹ̀ṣẹ̀ wa kí a sì mọ̀ òtítọ̀ rẹ̀. <sup>14</sup> OLÚWA kò jáfara láti mú ibi náà wá sọ́rí wa, nítorí olódodo ni OLÚWA Ọ̀lọ̀run wa nínú u gbogbo ohun tí ó ń ẹ̀; síbẹ̀ àwa kò ẹ̀ ìgbọ̀ràn sí i.

<sup>15</sup> “Ní isinsin yí, Olúwa Ọ̀lọ̀run wa, ẹ̀ni tí ó mú àwọn ènìyàn rẹ̀ jáde láti ilẹ̀ Ejibiti wá, pẹ̀lú ọ̀wọ̀ agbára, tí ó fún ara rẹ̀ ní orúkọ̀ tí ó wá títí di òní, a ti ẹ̀, a sì ti ẹ̀ búburú. <sup>16</sup> OLÚWA, ní ibámu pẹ̀lú iwà òdodo rẹ̀, yí lbinú àti ìrunú rẹ̀ padà kùrò ní Jerusalemu ilú u rẹ̀, òkè mímu rẹ̀. Ẹ̀ṣẹ̀ wa àti àìṣedéédéé àwọn



baba wa ti mú Jerusalemu àti èniyàn rẹ di ègàn fún gbogbo àwọn tí ó yí wọn ká.

<sup>17</sup> “Nísinsin yí, Olórún wa, gbọ àdúrà àti èbẹ Iránsẹ rẹ, nítorí i tirẹ OLÚWA, fi ojú àánú wo ibi mímọ rẹ tí ó ti dahoro. <sup>18</sup> Tẹ etí rẹ sílẹ, Olórún, kí o gbọ; ya ojú rẹ sílẹ, kí o sì wo ìdahoro ilú tí a n fi orúkọ rẹ pẹ. Àwa kò gbé èbẹ wa kalẹ níwájú u rẹ nítorí pé a jẹ olódodo, bí kò ẹ rẹ nítorí àánú nílá rẹ. <sup>19</sup> OLÚWA, fetísilẹ! OLÚWA, dáríjì! OLÚWA, gbọ kí o sì ẹ é! Nítorí i tirẹ, Olórún mi, má ẹ pẹ tí tí, nítorí ilú rẹ àti àwọn èniyàn rẹ n jẹ orúkọ mọ ọ lára.”

### *Áádòrin ọsẹ*

<sup>20</sup> Bí mo ẹ n sọrọ, tí mo sì n gba àdúrà, tí mo n jẹwọ ẹsẹ mi àti ẹsẹ àwọn Israeli èniyàn mi, tí mo sì n mú èbẹ mi tọ OLÚWA Olórún mi nítorí òkè mímọ rẹ. <sup>21</sup> Bí mo ẹ n gba àdúrà nàà lówọ, Gabrieli ọkúnrin tí mo rí nínú Iran Iṣáájú, yára kánkán wá sí ọdò mi ní àkókò èbọ àṣálẹ. <sup>22</sup> Ó jẹ kí ó yé mi, ó sì wí fún mi pé, “Danieli, mo wá láti jẹ kí o mọ kí o sì ní òye. <sup>23</sup> Bí o ẹ bẹrẹ sí nígbà àdúrà, a fún ọ ní ìdáhùn kan, èyí tí mo wá láti sọ fún ọ, nítorí iwọ jẹ àyànfẹ gidigidi. Nítorí nàà, gba ọrọ nàà yẹ wò kí Iran nàà sì yẹ ọ:

<sup>24</sup> “Áádòrin ọsẹ ni a pàṣẹ fún àwọn èniyàn rẹ àti fún àwọn ilú mímọ rẹ láti parí Irẹkojá, láti fi ọpin sí ẹsẹ, láti ẹ ètùtù sí iwà búburú, láti mú òdodo tí tí ayé wá, láti ẹ èdidi Iran àti wólù àti láti fi òróró yan Ibi Mímọ Jùlọ.

<sup>25</sup> “Nítorí nàà, mọ èyí pé, láti igbà tí a ti gbé ọrọ nàà jáde wí pé kí a tún Jerusalemu ẹ, kí a sì tún kọ, tí tí dé igbà ọmọ-aládé, ẹni òróró nàà, alákoóso wa yóò fi dé, ó jẹ ọsẹ méje àti ọsẹ méjilélogótá, a ó sì tún igboro àti yàrà rẹ mọ, sùgbón ní àkókò wàhálá ni. <sup>26</sup> Léyin ọsẹ méjilélogótá, a ó ké Ẹni òróró nàà kúrò, kò sì ní ní ohun kan. Àwọn èniyàn ọmọ-aládé nàà tí yóò wá ni yóò pa ilú nàà àti ibi mímọ run. Ọpin yóò dé bí ikún omi, ogun yóò máa jà tí tí dé ọpin, a sì ti pàṣẹ ìdahoro. <sup>27</sup> Yóò sì fi ìdì i májẹmú kan mulẹ pẹlú ọpọlọpọ fún ọsẹ kan. Ní àárín ọsẹ ni yóò mú ọpin bá èbọ àti ọrẹ èbọ. Àti lóri apa kan ni yóò dà ìrírà tí ó mú ìdahoro wá, tí tí ọpin tí a ti pàṣẹ lóri asonidahoro yóò fi padà fi dé bá a.”

## 10

### *Danieli rí Iran ọkúnrin kan*

<sup>1</sup> Ní ọdún kẹta Kirusi ọba Persia, a fi Iran kan hàn Danieli (ẹni tí à n pè ní Beltesassari). Ọtító ni ọrọ Iran nàà, ó sì ní í ẹ pẹlú àsikò ipónjù nílá, ọye ọrọ nàà wá bá a nínú Iran.

<sup>2</sup> Ní àsikò nàà, ẹmi Danieli sọfọ fún ọsẹ méta. <sup>3</sup> Ẹmi kí í jẹ ounjẹ tí ó dára, ẹmi kò fi ẹran tàbí wáinì kan ẹnu mi, bẹẹ ni ẹmi kò fi òróró para tí tí ọsẹ méta fi kojá.

<sup>4</sup> Ní ọjọ kẹrínlélogún ọsù àkókọ, bí mo ti dúró sí etí i bèbẹ odò nílá Tigirisi, <sup>5</sup> mo wo òkè, mo rí ọkúnrin kan tí ó wọ aṣọ àlà, ègbẹ ẹni tí a fi wúra Upasi dárádára dì ní àmùrẹ. <sup>6</sup> Ara rẹ dàbí berilí, ojú u rẹ dàbí mọnámóná, eyin ojú u rẹ dàbí iná àtẹtàn, apa àti ẹsẹ rẹ dàbí itànná ìmólẹ tí o kún fún idẹ, àti ohùn rẹ dàbí i ti ijo èniyàn púpọ.

<sup>7</sup> Ẹmi Danieli, ni ẹnikan tí ó rí Iran nàà, àwọn ọkúnrin tí ó wà pẹlú u mi, wọn kò rí i, sùgbón ipayà nílá dà bọ wọn, wọn sálọ wọn sì fi ara pamọ. <sup>8</sup> Ó sì ku ẹmi nikan, tí mo rí Iran nílá yí, kò sì ku okun kankan fún mi, ojú u mi sì rẹwẹsi



gidigidi, n kò si ní agbára mọ. <sup>9</sup> Nígbà nàà, ni mo gbọ tí ó n sọrọ, bí mo ẹ tétí silẹ sí i, mo sùn lọ fonfon, ní ìdojùbolẹ.

<sup>10</sup> Ọwọ kan kàn mí, ó gbé mi dide ní iwárirì lóri ọwọ àti eékún mi. <sup>11</sup> Ó sọ pé, “Danieli ẹni tí a yàn fẹ gidigidi gba ọrọ tí mo fẹ bá ọ sọ yíi yẹ wò dárádára, kí o sì dide, nítorí tí a rán mi sí ọ.” Bí ó ẹ sọ ẹyí fún mi, mo dide ní iwárirì.

<sup>12</sup> Nígbà nàà ni ó tẹsílájú, pé, “Má ẹ bẹrù Danieli. Láti ojọ àkókó tí iwọ ti fi ọkàn rẹ silẹ níwájú Olórún rẹ, a gbọ ọrọ rẹ, mo si wá nítorí ọrọ nàà. <sup>13</sup> Sùgbọ́n ọmọ-aládé ijoba Persia dá mi dúró fún ojọ mọkànlélógún. Nígbà nàà ni Mikaeli, ọkàn lára jòyè àwọn ọmọ-aládé, wá láti ràn mi lówọ, nítorí a dá mi dúró níbẹ pèlú ọba Persia. <sup>14</sup> Ní isinsin yíi mo wá láti ẹ̀láyé ohun tí yóò ẹ̀lẹ̀ sí àwọn ẹ̀nyàn rẹ̀ ní ojọ iwájú, nítorí Iran nàà n sọ nípa ojọ iwájú.”

<sup>15</sup> Bí ó sì tí n sọ nńkan wọnyí fún mi, mo sì dorí kodò mo sì dákẹ. <sup>16</sup> Nígbà nàà, ni ẹnikan tí ó rí bí ẹ̀nyàn fi ọwọ kan ètè mi, mo la ẹnu mi, mo sì bẹrẹ sí ní sọ ọrọ, mo sọ fún ẹni tí ó dúró níwájú mi, “Ìrònú sì mú mi, nítorí Iran nàà, olúwa mi, n kò si ní okun. <sup>17</sup> Njẹ báwo ni ẹmi iran ẹ rẹ ẹ lè bá ọ sọrọ, olúwa mi? Agbára mi tí lọ, agbára káká ni mo fi n mí.”

<sup>18</sup> Ẹwẹ, ẹnikan tí ó rí bí ẹ̀nyàn fi ọwọ kàn mí, ó sì fún mi ní agbára. <sup>19</sup> Ó sì wí pé, “Má ẹ bẹrù, iwọ ọkúnrin olùfẹ gidigidi. Àlàáfíà ni fún ọ, mú ara le, àní mú ara le.”

Nígbà tí ohun bá mi sọrọ, a sì mú mi lára le. “Mo sì wí pé, kí olúwa mi kí ó máa sọrọ, níwọn igbà tí iwọ ti mú mi ní ara le.”

<sup>20</sup> Nígbà nàà, ni ó wí pé, “Sé o mọ idí tí mo fi tọ wá? Láipẹ ẹmi yóò yípadà lọ bá àwọn ọmọ-aládé Persia jà, nígbà tí mo bá lọ àwọn ọmọ-aládé Gírikí yóò wá; <sup>21</sup> sùgbọ́n ní àkókó, ẹmi yóò sọ ohun tí wọn kọ sínú iwé òtítọ́ fún ọ. (Kò sí ẹni tí ó kún mi lówọ fún nńkan wọnyí bí kò ẹ Mikaeli, ọmọ-aládé e yín.

## 11

<sup>1</sup> Ní ọdún kìn-ín-ní Dariusi ará Media, mo dúró láti tí í lẹyìn àti láti dáàbò bọ ó.)

### Àwọn ọba gúúsù àti àrìwá

<sup>2</sup> “Ní isinsin yíi, mo sọ òtítọ́ fún ọ ọba męta yóò dide sí i ní Persia, àti ẹkẹrin tí yóò jẹ ọlórọ́ ju gbogbo wọn lọ. Tí ó bá tí di alágbára nípa ọrọ rẹ, yóò sì ru gbogbo wọn sókè lòdì sí ijoba Gírikí. <sup>3</sup> Nígbà nàà ni ọba alágbára kan yóò fi ara hàn, yóò ẹ àkóso pèlú agbára nílá, yóò sì ẹ bí ó tí wù ú. <sup>4</sup> Lẹyìn igbà tí ó bá fi ara hàn tán, ijoba rẹ yóò fọ, yóò sì pín sí męrin ní orígun męręręrin ayé, ijoba nàà kò sì sọwọ àwọn Iran rẹ tàbí kí ó ní agbára tí ó n ló tẹlẹ, nítorí, a ó fa ijoba rẹ tu a ó sì fi fún àwọn miiran.

<sup>5</sup> “Ọba ihà gúúsù yóò di alágbára sùgbọ́n ọkàn lára àwọn aláşẹ rẹ yóò di alágbára jù ú lọ, yóò sì ẹ àkóso ijoba rẹ pèlú agbára nílá. <sup>6</sup> Lẹyìn ọdún púpọ wọn yóò dá májẹmú àlàáfíà, ọmọ̀bínrín ọba gúúsù yóò lọ sí ọdọ ọba àrìwá láti bá a dá májẹmú àlàáfíà, sùgbọ́n òun kì yóò lè di agbára apa a rẹ mú, bẹẹ ni òun kì yóò lè dádúró, sùgbọ́n a ó terí i rẹ ba àti àwọn tí ó mú un wá, àti ọmọ tí ó bí, àti ẹni tí ó n mu lókàn le ní gbogbo àkókò wọnyí.

<sup>7</sup> “Ọkàn lára àwọn idílẹ e rẹ, ọmọ̀bínrín ọba gúúsù yóò dide láti gba ipò o rẹ. Yóò sì kọlu ogun ọba àrìwá, yóò sì wó odi alágbára; yóò bá wọn jà yóò sì borí. <sup>8</sup> Yóò gba ọrìşà wọn, ère dídá àti ohun èlò oníye lóri tí fádáká àti tí wúrà, yóò sì kó wọn lọ sí Ejibiti. Fún ọdún diẹ yóò fi ọba àrìwá lórún silẹ. <sup>9</sup> Nígbà nàà, ni

oba àrìwá yóò gbógun ti ilẹ̀ oba, guúsù, sùgbón yóò padà sí Orilẹ̀-èdè, òun fúnra rẹ. <sup>10</sup> Àwọn omọ rẹ yóò múra ogun wọn yóò kó ogun nílá jọ, èyí tí a ó gbá lọ bí agbára omi nílá, yóò sì gbá a lọ títí dé ilú olódi rẹ.

<sup>11</sup> “Nígbà náà ni oba guúsù yóò jáde pèlú ibínú, yóò sì bá oba àrìwá já, ẹni tí yóò kó omọ-ogun púpọ̀ jọ, sùgbón oba guúsù yóò borí i wọn. <sup>12</sup> Nígbà tí a bá kó ogun náà lọ, oba guúsù yóò kún fún agbára, yóò sì pa egbẹ̀egbẹ̀rùn ní ipakúpa sibẹ̀ kì yóò sẹ́gun. <sup>13</sup> Nítorí oba àrìwá yóò lọ kó ogun miiran jọ, tí ó pọ̀ ju tí àkòkọ̀ lẹ̀yìn ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ odún, yóò jáde pèlú ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ogun tí ó ti dira ogun fún dárádára.

<sup>14</sup> “Ní àkòkọ̀ igbà náà, ni ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ yóò dide sí oba guúsù. Àwọn ọ̀lọ̀tẹ̀ nínú àwọn èniyàn an rẹ̀ yóò sọ̀tẹ̀ ní ìmúṣe iran náà, sùgbón wọn kì yóò borí. <sup>15</sup> Nígbà náà ni oba àrìwá yóò wá yóò sì gbé ogun tí í, yóò sì kó ilú olódi. Ogun oba guúsù kò ní ní agbára láti kojú ijà sí í; bẹ̀ẹ̀ ni àwọn ọ̀wọ̀ ogun tó dára jù kò ní ní agbára láti dúró. <sup>16</sup> Ẹni tí ó gbóguntí í yóò máa ṣe bí ó ti wù ú, kò sì sí ẹni tí yóò le è dọ̀júkọ̀ ó. Yóò sí fún ara rẹ̀ ní ibùjókòò ní ilẹ̀ tí ó dára, yóò sí ní agbára láti bá á jẹ. <sup>17</sup> Yóò pinnu láti wá pèlú agbára ijoba rẹ̀, yóò sí ní májẹmú àlàáfíà pèlú oba guúsù yóò sí fi omọ̀bínrín rẹ̀ fún un láti fẹ́ ẹ̀ ní iyàwọ̀ nítorí kí ó lè gba ijoba, sùgbón ète rẹ̀ yí kì yóò dúró tàbí ṣe iranlọ̀wọ̀ fún un. <sup>18</sup> Nígbà náà ni yóò yí ara padà sí ilẹ̀ etí Òkun, yóò mú ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀, sùgbón aláṣe kan yóò mú ọ̀pin bá àfọ̀júdi rẹ̀, yóò sì yí àfọ̀júdi rẹ̀ padà sí ori rẹ̀. <sup>19</sup> Lẹ̀yìn èyí, yóò sì yí padà sí ilú olódi tí orilẹ̀-èdè òun fúnra rẹ̀, sùgbón yóò kọ̀ṣẹ̀ yóò sì ṣubú, a kì yóò sì rí í mọ̀.

<sup>20</sup> “Arọ̀pọ̀ rẹ̀ yóò rán agbowó ori kan jáde láti fi ìdí ipò olá oba múlẹ̀ sùgbón ní iwọn odún diẹ̀, a ó pa á run, kì yóò jẹ̀ nípa ibínú tàbí nínú ogun.

<sup>21</sup> “Ẹni tí kò níláárí kan yóò rọ̀pọ̀ rẹ̀, ẹni tí a kò tí í olá oba fún rí. Yóò sì gbogun sí ijoba nígbà tí ọ̀kàn àwọn èniyàn balẹ̀ láibèrù, yóò sì gbà á pèlú àrẹ̀kẹ̀rẹ̀kẹ̀. <sup>22</sup> Nígbà náà, ni a ó gbá ogunlógò ogun kúrò níwájú u rẹ̀, pèlú òun àti omọ̀-aládé tí májẹmú náà ni a ó parun. <sup>23</sup> Lẹ̀yìn tí ó wá ṣe ipinnu pèlú u rẹ̀, yóò hùwá ètàn, pèlú iwónba èniyàn kékeré ni yóò gba ijoba. <sup>24</sup> Nígbà tí àwọn agbẹ̀gbẹ̀ tí ó lórọ̀ gidigidi wá láibèrù ni yóò gbóguntí wọn, yóò ṣe ohun tí baba rẹ̀ tàbí baba nílá rẹ̀ kò ṣe rí, yóò pín ikógun ẹ̀rù àti orọ̀ fún àwọn omọ̀ lẹ̀yìn in rẹ̀. Yóò pète àti bi àwọn ilú olódi ṣubú, sùgbón fún igbà diẹ̀ ni.

<sup>25</sup> “Pèlú ogun púpọ̀, yóò sì ru agbára rẹ̀ àti igboya rẹ̀ sókè sí oba guúsù. Oba guúsù yóò dide ogun pèlú ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ omọ̀-ogun tí ó lágbara gidigidi, sùgbón kò ní le è dúró, nítorí ọ̀tẹ̀ tí ó gbèrò sí í. <sup>26</sup> Àwọn tí ó jẹ̀ nínú oúnjẹ̀ oba yóò gbìyànjú láti parun, a ó gbá ogun rẹ̀ dānù, ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ni yóò ṣubú sí ogun. <sup>27</sup> Àwọn oba méjèjì, ọ̀kàn wọn tẹ̀ sí búburú, wọn yóò jókòò lóri tàbíll kan, wọn yóò máa parọ̀ sí ara wọn, sùgbón kò ní yorí sí nńkan kan nítorí ọ̀pin yóò wá ní àsikò tí a yàn. <sup>28</sup> Oba àrìwá yóò padà sí ilẹ̀ rẹ̀ pèlú orọ̀ púpọ̀, sùgbón ọ̀kàn rẹ̀ yóò lòdi sí májẹmú mímọ̀, yóò sì sīṣẹ̀ lòdi sí í, yóò sì padà sí orilẹ̀-èdè òun fúnra rẹ̀.

<sup>29</sup> “Ní àsikò tí a yàn, yóò gbogun sí guúsù lẹ́ẹ̀kan sí í, sùgbón ní igbà yí àyọ̀rísí yóò yàtọ̀ sí tí isàájú. <sup>30</sup> Nítorí pé, ọ̀kọ̀ ojú omi àwọn ilẹ̀ etí dọ̀ iwọ̀-oorùn yóò takò ó, ọ̀kàn rẹ̀ yóò sì pami. Nígbà náà, ni yóò padà, yóò sì bínú sí májẹmú mímọ̀, yóò sì padà, yóò sì fi ojúrere hàn sí àwọn tí ó kọ̀ májẹmú mímọ̀ náà.

<sup>31</sup> “Agbára omọ̀-ogun rẹ̀ yóò dide láti ba ohun mímọ̀ ilẹ̀ olódi tẹ̀mpilí jẹ̀, yóò sì pa ẹ̀bọ̀ ojoojúmọ̀ rẹ̀. Nígbà náà ni wọn yóò gbé iríra tí ó fa isọ̀dahoro kalẹ̀. <sup>32</sup> Pèlú irú àwọn tí n̄ ṣe búburú sí májẹmú ní yóò fi orọ̀ ipónni mú sọ̀tẹ̀, sùgbón, àwọn tí ó mọ̀ Ọ̀lórùn wọn yóò mú ọ̀kàn le. Wọn yóò sì máa ṣe isẹ̀ agbára.

33 “Àwọn tí ó mòye yóò máa kọ ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀, şùgbọn fún ìgbà diẹ̀, wọn yóò máa şubú nípa idà tàbí kí a jó wọn tàbí ìgbẹ̀kùn tàbí nípa ikógun. 34 Nígbà tí wọn bá şubú, wọn yóò rí iránlọ́wọ̀ diẹ̀, ọ̀pọ̀ àwọn tó şe aláìşòótọ̀ yóò si darapọ̀ mọ̀ wọn. 35 Lára àwọn tí ó mòye yóò kọ̀şẹ̀, nítorí kí a ba à tún wọn şe, wọn di mímọ̀ àti aláìlábàwọn tí títí di ìgbà ikeyìn nítorí yóò si wá ní àkókò tí a yàn.

### Oba tí ó gbé ara rẹ̀ ga

36 “Oba yóò şe bí ó tí wù ú yóò si gbé ara rẹ̀ ga, ju gbogbo ọ̀rìşà lọ, yóò máa sọ àwọn ọ̀rọ̀ tí kò-şe-é-gb-é-léti sí Olórùn àwọn Olórùn, yóò si máa yege tí títí àkókò ìbínu yóò fi parí, nítorí ohun tí a ti pinnu yóò şeleşe. 37 Oun kò ní ka ọ̀rìşà àwọn baba rẹ̀ sí tàbí èyí tí àwọn fẹ̀, òun kò ní ka nńkan kan sí, şùgbọn yóò gbé ara rẹ̀ ga ju gbogbo wọn lọ. 38 Şùgbọn dípọ̀ wọn, yóò bu ọ̀lá fún ọ̀rìşà àwọn ilú olódi: ọ̀rìşà tí àwọn baba rẹ̀ kò mọ̀ ni yóò bu ọ̀lá fún pẹ̀lú wúra àti fádákà, pẹ̀lú òkúta iyebiye àti èbùn tí ó lówó lórí. 39 Yóò kọ̀lu àwọn ilú olódi tí ó lágbára pẹ̀lú iránlọ́wọ̀ ọ̀rìşà àjẹ̀jì, yóò si bu ọ̀lánlá fún eni tí ó jẹ̀wọ̀ rẹ̀. Yóò mú wọn şe alákooso lórí ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ èniyàn, yóò si pín ilẹ̀ náà fún wọn gégé bí èrẹ̀.

40 “Ní ìgbà ikeyìn, ọ̀ba guúsù yóò gbé ogun de sí i, ọ̀ba àriwá yóò si jáde bí jì láti kọ̀lú ú pẹ̀lú u kẹ̀kẹ̀ ogun àti eleşin àti ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ọ̀kọ̀ ojú omi. Yóò gbógun wọ̀ orílẹ̀-èdè púpọ̀, yóò si bo wọn mọ̀lẹ̀ bí ikún omi. 41 Bẹ̀ẹ̀ ni yóò si tún gbógun tí ilẹ̀ ológo náà pẹ̀lú, ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ orílẹ̀-èdè yóò şubú, şùgbọn Edomu, Moabu àti àwọn olórí Ammoni yóò bó lówọ̀ rẹ̀. 42 Yóò lo agbára rẹ̀ lórí ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ orílẹ̀-èdè; Ejiḃiti kí yóò là. 43 Yóò gba àkóso işúra wúra àti fádákà àti gbogbo ọ̀rọ̀ Ejiḃiti, pẹ̀lú tí Libia àti Kuşí nígbà tí ó mú wọn teriba. 44 Şùgbọn iròyin láti ilà-oòrùn àti láti iwọ̀-oòrùn yóò mú idárjì bá a, yóò si fi ìbínu ílá jáde lọ láti parun, àti láti pa ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ run pátápátá. 45 Yóò si pàgọ̀ o rẹ̀ láárín Okun kojú sí áárín òkè mímọ̀ ológo. Síbẹ̀ yóò wá sí ọ̀pin rẹ̀, enikan kò ní ràn án lówọ̀.

## 12

### Ìgbà ikeyìn

1 “Ní àkókò náà, ni Mikaeli, oṃo-aládé ñlá, eni tí ó rí dáàbò bo àwọn èniyàn an rẹ̀ yóò dìde. Àkókò ipọ̀njú yóò wá, irú èyí tí kò tí i şeleşe rí láti ìbẹ̀rẹ̀ àwọn orílẹ̀-èdè tí títí di àkókò náà. Şùgbọn ní àkókò náà àwọn èniyàn rẹ̀, gbogbo àwọn tí a bá tí rí orúkọ wọn nínu iwé ni a ó gbàlà. 2 Ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ àwọn tí ó sùn nínu erúpè ilẹ̀ ni yóò jí: àwọn mùíràn sí iye àinípèkun, àwọn tókù sí itijú àti sí ègàn àinípèkun. 3 Àwọn tí ó jẹ̀ ọ̀lọgbọn yóò máa tàn bí ìmọ̀lẹ̀ ọ̀run, àti àwọn tí ó rí tónisónà sí òdodo, yóò máa tàn bí irawọ̀ láé àti láéláé. 4 Şùgbọn iwọ̀ Danieli, pa iwé náà dé kí ó si pa ọ̀rọ̀ o rẹ̀ mọ̀ títí àkókò igbeyin. Ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ yóò máa lọ sí ihin sí ọ̀hún láti jẹ̀ kí ìmọ̀ wọn di púpọ̀.”

5 Nígbà náà, ni èmi Danieli, wò, ní iwájú mi àwọn méjì mùíràn dúró, ọ̀kan dúró sí apá ihin ní etí bèbè odò enikan náà ní apá odikejì ọ̀hún etí i bèbè. 6 Ọ̀kan lára wọn sọ fún ọ̀kùnrin tí ó wọ̀ aşọ̀ alá, eni tí ó wá lórí omi odò pé, “Báwo ni yóò şe pé tó kí àwọn nńkan iyanu wọ̀nyí tó wá sí ìmúşe?”

7 Ọ̀kùnrin tí ó wọ̀ aşọ̀ alá, eni tí ó wá lórí omi odò, gbé ọ̀wọ̀ ọ̀tún rẹ̀ àti ọ̀wọ̀ ọ̀sì rẹ̀, mo gbọ̀ tí ó fi eni tí ó wá títí láé búra, ó sọ wí pé, “Yóò şe ní àkókò kan, àkókò méjì àti ààbò. Nígbà tí agbára àwọn eni mímọ̀ yóò ti fọ̀ tán pátápátá, gbogbo nńkan wọ̀nyí yóò sí pari.”

12:1 Mt 24.21; Mk 13.19; If 12.7; 16.18.

12:2 Mt 25.46.

12:3 Mt 13.43.

12:4 If 22.10.

12:7

If 4.9; 10.5; 12.14.

<sup>8</sup> Èmi gbọ, sùgbọn kò yé mi. Nígba náà ni mo bèèrè pé, “Olúwa mi, kí ni yóò jẹ àbábọ̀ àwọn nńkan wọnyí?”

<sup>9</sup> Ó sì dáhùn pé, “Máa lọ ní ọ̀nà rẹ, Danieli nítorí tí a ti pa ọ̀rọ̀ náà dé, a sì ti fi èdidi di í di igbà ikeyin. <sup>10</sup> Ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ni a ó fọ̀ mọ̀, wọ̀n yóò wà láilábàwọ̀n, a ó sì tún wọ̀n ẹ̀, sùgbọ̀n àwọn ẹ̀ni búburú yóò máa ẹ̀ búburú lọ, kò sí ẹ̀ni búburú tí ọ̀ye yóò yé sùgbọ̀n ọ̀ye yóò yé àwọn ọ̀lọ̀gbọ̀n.

<sup>11</sup> “Láti àkókò tí a ó mú ẹ̀bọ̀ ojoojúmọ̀ kúrò, tí a ó sì gbé iríra tí ó ń fa isọdahoro kalẹ̀ yóò sì jẹ ẹ̀gbẹ̀rún àti igba lé àádọ̀rún-ún ojú (1,290). <sup>12</sup> Ìbùkún ni fún ẹ̀ni tí ó dúró, tí ó sì di ọ̀pin ẹ̀gbẹ̀rún àti ọ̀dúnrún lé àrùndínlógójì (1,335) ojú.

<sup>13</sup> “Sùgbọ̀n ìwọ, máa lọ ní ọ̀nà rẹ, tí tí di ọ̀pin. Ìwọ yóò sinmi, àti ní ọ̀pin ojú ìwọ yóò dìde láti gba èrè rẹ.”

## Ìwé Wòlú Hosea

<sup>1</sup>Orò OLÚWA tí ó tọ Hosea ọmọ Beeri wá ní àkókò ìjọba Ussiah, Jotamu, Ahasi àti Hesekiah; àwọn ọba Juda àti ní àkókò ọba Jeroboamu ọmọ Jehoaşi ní Israẹli.

### *Ìdílẹ̀ Hosea*

<sup>2</sup>Nígba tí OLÚWA bèrẹ̀ sí ní sọrọ̀ láti ọnu Hosea, OLÚWA wí fún un pé, “Lọ, fẹ̀ àgbèrè obìnrin kan fún ara rẹ, kí ó sì bí ọmọ àgbèrè fún ọ nípasẹ̀ àwọn ọkúnrin mìíràn, nítorí ilẹ̀ tí ẹ́ ẹ̀şẹ̀ àgbèrè púpọ̀ nípa yíyapa kúrò lódò OLÚWA.” <sup>3</sup>Nígba náà ni ó sì lọ, ó sì fẹ̀ Gomeri ọmọbìnrin Diblaimu, ọmọbìnrin náà sì lóyún, ó sì bí ọmọkúnrin kan fún un.

<sup>4</sup>Nígba náà ni OLÚWA sọ fún Hosea pé, “Pe orúko ọmọ náà ni Jesreeli, nítorí pé láìpẹ̀ ni ẹ̀mi yóò jẹ̀ idílẹ̀ Jehu ní iyà fún èjẹ̀ àwọn ẹ̀niyàn tó pa ní ipakúpa ní Jesreeli, Ẹ̀mi yóò sì mú ìjọba Israẹli wá sí ọ̀pin.” <sup>5</sup>Ní ojọ̀ náà ni Ẹ̀mi yóò şẹ̀ ọrun Israẹli ní àfonífojì Jesreeli.”

<sup>6</sup>Gomeri sì tún lóyún, ó sì bí ọmọbìnrin kan. OLÚWA sọ fún un pé, “Pe orúko rẹ̀ ní Lo-ruhama, nítorí pé, Ẹ̀mi kò ní şàánú fún ilẹ̀ Israẹli mọ, Ẹ̀mi kò sì ní dáríjì wọn. <sup>7</sup>Síbẹ̀, ẹ̀mi yóò şàánú fún ilẹ̀ Juda, ẹ̀mi ó gbà wọn—kí í şe nípa ọfà, idà tàbí ogun, ẹ̀şin tàbí kẹkẹ̀ ẹ̀lẹ̀şin bí kò şe nípa OLÚWA Ọlórún wọn.”

<sup>8</sup>Léyìn ìgbà tí ó gbà ọmú lẹnu Lo-ruhama, ó sì lóyún ó sì bí ọmọkúnrin mìíràn. Nígba náà ni <sup>9</sup>OLÚWA sì sọ fún un pé, “Pe orúko rẹ̀ ní Lo-Ammi, nítorí pé ẹ̀ kí í şe ẹ̀niyàn mì, ẹ̀mi náà kí í sì í şe Ọlórún yín.

<sup>10</sup>“Şùgbọ̀n àwọn ọmọ Israẹli yóò pọ̀ bí í iyanrìn etí Ọ̀kun tí a kò le wọn, tí a kò sì le è kà, yóò sì şe. Ní ibi tí wọn tí sọ fún wọn pé. ‘Ẹ̀yin kí í şe ẹ̀niyàn mì,’ níbẹ̀ ni a ó tí máa pè wọn ní ‘Ọmọ Ọlórún aláàyè.’ <sup>11</sup>Àwọn ẹ̀niyàn Juda àti àwọn ẹ̀niyàn Israẹli yóò parapọ̀, wọn yóò sì yan olórí kan tí yóò jáde láti ilẹ̀ náà, nítorí pé ojọ̀ ìlá ni ojọ̀ Jesreeli yóò jẹ̀.

## 2

<sup>1</sup>“Sọ fún àwọn arákúnrin rẹ, ‘Èniyàn mì,’ kí o sì wí fún àwọn arábirin rẹ ‘Àyànfẹ̀ mì.’

### *Esùn tí a fi kan iyàwó aláìşòótọ̀*

<sup>2</sup>“Ẹ̀ bá iyá yín wí, ẹ̀ bá a wí,  
nítorí pé kí í şe iyàwó mì,  
Ẹ̀mi náà kí í sì í şe ọkọ̀ rẹ̀.  
Jẹ̀ kí ó yọ̀ àgbèrè rẹ̀ kúrò lójú rẹ̀  
àti àìşòótọ̀ kúrò ní àyà rẹ̀.

<sup>3</sup>Àìşe bèẹ̀ ẹ̀mi yóò tú u sí ihòhò,  
Ẹ̀mi yóò sì gbẹ̀ e kalẹ̀ bí ojọ̀ tí a bí í.  
Ẹ̀mi yóò şe ọ̀ bí í aşálẹ̀ ilẹ̀,  
Ẹ̀mi yóò sì sọ ọ̀ di iyàngbẹ̀ ilẹ̀  
Ẹ̀mi yóò sì fi òngbẹ̀ gbẹ̀ ẹ̀.

<sup>4</sup>Ẹ̀mi kò ní fi àánú mì hàn sí àwọn ọmọ̀ rẹ̀  
nítorí ọmọ̀ àgbèrè ni wọn jẹ̀.

- 5 Nítorí iyá wọn ti hùwà àgbèrè,  
ó sì lóyún wọn nínú ìtìjú.  
Ó wí pé, 'Èmi ó tún tọ àwọn àyànfé mi lẹyìn,  
tó n fún mi ní oúnjẹ àti omi,  
ní irun àgùntàn mi àti ògbò mi,  
òróró mi àti ohun mímu mi.'
- 6 Nítorí nàà, èmi ó fi ègún ìí lónà,  
Èmi ó mọ odi yí i ká kí ó má ba à rọ̀nà lọ.
- 7 Yóò sáré lé àwọn olólùfẹ̀ rẹ̀ sùgbọn kò ní bá wọn;  
yóò wá wọn sùgbọn kò ní rí wọn.  
Nígbà nàà ni yóò sọ pé,  
'Èmi ó padà sí ọ̀dọ̀ ọ̀kọ̀ mi àkókọ̀  
nítórí pé ó dára fún mi nígbà nàà ju isinsin yíi lọ.'
- 8 Nítorí pé kò tí ì mọ̀ pé èmi ni  
àti ẹ̀ni tó fún un ní ọ̀kà,  
ọ̀tí wáìni tuntun àti òróró  
ẹ̀ni tí ó fún un ní fádáká àti wúra lópòlópò, èyí tí wọn lò fún Baali.
- 9 "Nítorí nàà, èmi yóò mú ọ̀kà mi kúrò nígbà tó bá pọ̀n,  
èmi yóò sì mú wáìni mi kúrò ní àsikò rẹ̀.  
Èmi yóò sì gba irun àgùntàn àti ògbò mi padà  
tí mo tí fi fún un láti bo ìhòhò rẹ̀.
- 10 Èmi yóò sì fi iwà ìtìjú rẹ̀ hàn  
lójú àwọn olólùfẹ̀ rẹ̀  
kò sí ẹ̀ni tí yóò gbà á sílẹ̀ lẹ̀wọ̀ mi,
- 11 Èmi yóò mú gbogbo ayọ̀ rẹ̀ wá sí ọ̀pin:  
àjòdún ọ̀dọ̀dún rẹ̀, oşù tuntun rẹ̀,  
ọ̀jọ̀ isinmi, àti gbogbo àwọn àjòdún tí a yàn.
- 12 Èmi yóò pa àjàrà àti igi ọ̀pọtọ̀ rẹ̀ run,  
èyí tí ó pè ní èrè rẹ̀ láti ọ̀dọ̀ àwọn olólùfẹ̀ rẹ̀,  
Èmi yóò sọ wọn di igbó,  
àwọn ẹ̀ranko búburú yóò sì jẹ̀ wọn run.
- 13 Èmi yóò bẹ̀ ọ̀jọ̀ Baalimu wò ní ara rẹ̀  
nínú èyí tó n fi tùràrì jóná fún Baali;  
tí ó fi òrùka etí àti ohun ọ̀şọ̀ rẹ̀, ẹ̀ ara rẹ̀ lẹ̀şọ̀,  
tó sì tẹ̀lé àwọn olólùfẹ̀ rẹ̀ lọ.  
Sùgbọn èmi ni òun gbàgbé,"  
ní OLÚWA WÍ.
- 14 "Nítorí nàà, èmi yóò tàn án,  
Èmi ó sì mú u lọ sí ilẹ̀ aşálẹ̀,  
Èmi ó fi pẹ̀lẹ̀pẹ̀lẹ̀ bá a sọ̀rọ̀
- 15 Níbẹ̀ ni èmi yóò tí dá ọ̀gbà àjàrà rẹ̀ padà fún un,  
Èmi yóò fi àfonífojì Akori ẹ̀ ilẹ̀kùn irètí fún un.  
Yóò sì kọ̀rin níbẹ̀ gégé bí ìgbà èwe rẹ̀  
gégé bí ìgbà tó kúrò ní Ejibiti.
- 16 "Yóò sì ẹ̀ ní ọ̀jọ̀ nàà,

ìwọ yóò pè mí ní 'ọkọ mí';  
 ìwọ kò sì ní pè mí ní 'olúwa à mi mọ,'  
 ní OLÚWA wí.

17 Èmi yóò mú orúko, àwọn òrìṣà Baali kúrò lẹnu rẹ;  
 ìwọ kò sì ní rí orúko òrìṣà Baali pè mọ.

18 Ní ojọ náà, èmi yóò ṣe májè mú  
 fún wọn àti àwọn ẹranko igbò àti ẹyẹ ojú ọrun àti  
 àwọn ẹdà tí n rìn lórí ilẹ.

Kí wọn má bà á bẹ̀rù ara wọn mọ.  
 Ọfà, idà àti ogun jìjà ni èmi ó parun ní ilẹ náà  
 kí gbogbo èniyàn bá a lè wà ní àiléwu.

19 Èmi yóò fẹ ọ fún ara mi tí tí láé;  
 Èmi ó fẹ ọ ní iwà òdodo àti òtítótó,  
 ní ifẹ àti àánú.

20 Èmi yóò fẹ ọ fún ara mi ní òtítótó  
 ìwọ yóò sì mọ OLÚWA.

21 “Èmi yóò sì dáhùn ní ojọ náà,”  
 ní OLÚWA wí;

“Èmi yóò dá àwọn ọrun lóhùn  
 àwọn ọrun yóò sì dá ilẹ lóhùn;

22 ilẹ náà yóò sì dá ọkà,  
 wáńni tuntun àti òróró lóhùn  
 Gbogbo wọn ó sì dá Jesreeli lóhùn.

23 Èmi ó sì gbìn ín fún ara mi lórí ilẹ náà,  
 Èmi yóò ṣàánú fún ẹni tí kò tì í rí ‘Àánú gbà.’

Èmi yóò sọ fún àwọn tí ‘Kí í ṣe èniyàn mi pé,’  
 ‘Èyin ni èniyàn mí’; àwọn náà yóò sì wí pé, ‘Ìwọ ni Ọlọrun mi.’”

### 3

#### *Hosea bá iyàwó rẹ lẹjẹ*

<sup>1</sup> OLÚWA sì wí fún mi pé, “Tun lọ fẹ obìnrin kan tí í ṣe olùfẹ ọrẹ rẹ, àti panságà,  
 gégé bí ifẹ OLÚWA sì àwọn ọmọ Israẹli tí n wo àwọn ọlọrun miiran, tí wọn sì n  
 fẹ àkàrà èso àjàrà.”

<sup>2</sup> Nítórí náà, mo sì rà á padà ní sẹkẹlì fàdàkà méejẹdógún àti homeri kan àti  
 létèki barle kan. <sup>3</sup> Mo sì sọ fún un pé, “Ìwọ gbọdọ máa gbé pẹlú mi fún ojọ pípé,  
 bẹ́ẹ̀ ni ìwọ kò gbọdọ ṣe àgbèrè mọ tabí kí o fẹ ọkúnrin miiran, èmi náà yóò sì gbé  
 pẹlú rẹ.”

<sup>4</sup> Nítórí pé àwọn ọmọ Israẹli yóò wà fún ojọ pípé láiní ọba tabí olórí, láisí irúbo  
 tabí pẹpẹ mímọ, láisí àlùfáá tabí òrìṣà kankan. <sup>5</sup> Lẹyìn èyí ni àwọn ọmọ Israẹli  
 yóò padà láti wá OLÚWA Ọlọrun wọn àti Dafidi ọba wọn. Wọn yóò sì wá síwájú  
 OLÚWA pẹlú ẹrù, wọn ó sì jòwọ ara wọn fún OLÚWA àti ibùkún rẹ ní ojọ ikẹyin.

### 4

#### *Èsùn tí Ọlọrun fi kan Israẹli*

<sup>1</sup> Ẹ gbọ ọrẹ OLÚWA èyin ọmọ Israẹli,  
 nítórí pé OLÚWA fi èsùn  
 kan èyin tí n gbé ní ilẹ náà.

“Kò sí iwà òtítọ́, kò sí ifé,  
 Kò sí ìmọ̀ Ọlórún ní ilẹ̀ nàà,  
 2 àfi èpè, irọ́ pípá àti ìpànyàn  
 olẹ̀ jìjà àti panşágà.

Wọn rú gbogbo òfin,  
 itàjẹ sílẹ̀ sì n gori itàjẹ sílẹ̀.  
 3 Nítórí èyí, ilẹ̀ nàà n sọfọ́,  
 gbogbo olùgbé ibẹ̀ sì n sọfọ̀ dànù.  
 Èranko igbó àti ẹyẹ ojú ọrun  
 àti eja inú omi ló n kú.

4 “Şùgbọ́n kí ẹnìkẹ̀ni má şe mú ẹ̀sùn wá,  
 kí ẹnìkan má sì şe fi ẹ̀sùn kan ẹnìkejì  
 nítórí àwọn èniyàn rẹ̀ dàbí  
 àwọn tí n fi ẹ̀sùn kan àlùfáà.

5 Ẹ̀ n şubú lósàn án àti lóru  
 àwọn wòlú yín sì n şubú pẹ̀lú yín.

Èmi ó pa iyá rẹ̀ run,  
 6 àwọn èniyàn mi n şègbé nítórí pé wọn kò ní ìmọ̀.

“Nítórí pé ẹ̀ ti kọ̀ ìmọ̀ sílẹ̀.  
 Èmi nàà kọ̀ yín ní àlùfáà mi;  
 nítórí pé ẹ̀ ti kọ̀ òfin Ọlórún yín sílẹ̀,  
 Èmi nàà yóò gbàgbé àwọn ọmọ̀ yín.

7 Bí àwọn àlùfáà şe n pọ̀ sí i  
 bẹ̀ẹ̀ ní wọn şe n dẹ̀şẹ̀ sí mi.  
 Wọn yí ògo mi padà sí ohun itijú

8 wọn n jeun nípa ẹ̀şẹ̀ àwọn èniyàn mi,  
 wọn sì n gbádùn nínú iwà búburú wọn.

9 Yóò sì şe gégé bí èniyàn şe rí nàà ní àwọn àlùfáà rí.  
 Èmi ó je gbogbo wọn ní yà nítórí ọ̀nà wọn.  
 Èmi ó sì san án fún wọn gégé bí işẹ̀ wọn.

10 “Wọn ó máa jeun şùgbọ́n wọn kò ní yó;  
 wọn ó şe àgbèrè şùgbọ́n, wọn kò ní pọ̀ sí i,  
 nítórí pé wọn ti kọ̀ OLÚWA sílẹ̀,  
 wọn sì ti fi ara wọn <sup>11</sup> fún àgbèrè;  
 wọn fi ara wọn fún wáinì àtijọ́,  
 àti tuntun èyí tó gba ọ̀ye àwọn èniyàn mi sọ̀nù.

12 Wọn n gba ìmọ̀ràn lówọ̀ ère igi  
 ọ̀pá igi sì n dá wọn lóhùn.  
 Èmí àgbèrè tí mú wọn şinà  
 wọn sì jẹ̀ aláíşòótọ́ sí Ọlórún wọn.

13 Wọn n rú ẹ̀bọ̀ lóri àwọn òkè nílá,  
 wọn sì n sun ọ̀rẹ̀ tùràrí lóri àwọn òkè kékeré,  
 lábẹ̀ igi óákù, àti igi Poplari  
 àti igi ẹ̀lmuati onírúurú igi tí ìbòjú rẹ̀ dára.  
 Nítórí nàà àwọn ọ̀mọ̀bìnrin yín yóò şe àgbèrè  
 àti àwọn àfẹ̀sọ̀nà yín yóò şe àgbèrè.



14 “Èmi kò ní jẹ àwọn ọmọ̀bìnrin yín  
 ní yà nígbà tí wọn bá ẹ̀ ẹ̀gbèrè  
 tàbí àwọn àfésónà ọmọ̀ yín,  
 nígbà tí wọn bá ẹ̀ ẹ̀gbèrè  
 nítorí pé àwọn ọ̀kúnrin pàápàá n̄ bá alágbèrè kẹ́gbẹ̀.  
 Wọn sì n̄ rú ẹ̀bọ̀ pẹ̀lú àwọn alágbèrè ojúbọ̀ ọ̀rìṣà.  
 Nítorí náà, ènìyàn tí kò há ní òye yóò parun!

15 “Bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé o ẹ̀ ẹ̀gbèrè ìwọ̀ Israẹli,  
 ìdájọ̀ yìí wà fún un yín. Ẹ̀ má ẹ̀ jẹ̀ kí Juda di ẹ̀lẹ̀bí.

“Ẹ̀ má ẹ̀ lọ sí Gilgali.  
 Ẹ̀ má sì ẹ̀ ẹ̀gòkè lọ sí Beti-Afeni  
 ẹ̀ má sì búra pé, ‘Bí OLÚWA ti wà láààyè nítòótọ̀!’

16 Àwọn ọmọ̀ Israẹli ẹ̀ agídí  
 bí alágídí ọmọ̀ màlùù.  
 Báwo wá ni OLÚWA ẹ̀ fé bọ̀ wọn  
 bí àgùntàn ní pàpá oko tútù?

17 Efraimu ti darapọ̀ mọ̀  
 ọ̀rìṣà, ẹ̀ fi sílẹ̀!

18 Bí ohun mímu wọn bá tilẹ̀ tán,  
 wọn tún tẹ̀síwájú nínú ẹ̀gbèrè.  
 Àwọn olórí wọn fẹ̀ràn ohun itijú ju ohun iyin lọ.

19 Ìjì ni yóò gbá wọn lọ.  
 Gbogbo irúbo wọn yóò sì kó itijú bá wọn.

## 5

### *Ìdájọ̀ n bọ̀ lórí Israẹli àti Juda*

1 “Ẹ̀ gbọ̀ ẹ̀yí, ẹ̀yin àlúfàà!  
 Ẹ̀ fetísílẹ̀ ẹ̀yin ọmọ̀ Israẹli!  
 Ẹ̀ gbọ̀, ẹ̀yin ilé ọ̀ba!  
 Ìdájọ̀ yìí kàn yín.

Ẹ̀ ti jẹ̀ ẹ̀bítì ní Mispa  
 àwọn ti a nà sílẹ̀ lórí Tabori.

2 Àwọn ọ̀lọ̀tẹ̀ ti gbilẹ̀ nínú ìpàniyàn  
 gbogbo wọn ni èmi ó bá wí,

3 mo mọ̀ ohun gbogbo nípa Efraimu  
 Israẹli kò sì pamọ̀ fún mi  
 Efraimu, ní bá yí ó ti ẹ̀ ẹ̀gbèrè  
 Israẹli sì ti díbàjẹ̀.

4 “Ìṣe wọn kò gbà wọn láààyè  
 láti padà sí ọ̀dọ̀ Ọ̀lọ̀run wọn.  
 Èmi ẹ̀gbèrè wà ni ọ̀kàn wọn,  
 wọn kò sì mọ̀ OLÚWA.

5 Ìgbéraga Israẹli n̄ jẹ̀rìí lé wọn;  
 àwọn ọmọ̀ Israẹli, àti Efraimu pàápàá kọ̀sẹ̀ nínú ẹ̀ṣẹ̀ wọn.  
 Juda náà sì kọ̀sẹ̀ pẹ̀lú wọn.

6 Nígbà tí wọn bá lọ̀ pẹ̀lú agbo ẹ̀ran

àti òwọ ẹran wọn láti wá OLÚWA,  
wọn kò ní rí í,  
ó ti yọ ara rẹ kúrò láàrín wọn.  
7 Wọn jẹ aláìsòótọ sí OLÚWA  
wọn sì bí àwọn àjẹjì ọmọ.  
Nísinsin yí, ọdún oṣù tuntun wọn,  
ni yóò pa wọn run pẹlú ipín wọn.

8 “Fọn fẹrè ní Gibeah,  
kí ẹ sì fun ipè ní Rama.  
Ẹ pariwo ogun ni Beti-Afeni;  
máa wárìrì, ìwọ Benjamini.

9 Efraimu yóò di ahoro  
ní ojọ ibáwí

láàrín àwọn ẹyà Israẹli,  
Mo sọ ohun tí ó dájú.

10 Àwọn olórí Juda dàbí àwọn tí í  
máa yí òkúta àlà kúrò.

Èmi ó tú ibínú gbígboná mi lé  
wọn lóri bí ikún omi.

11 A ni Efraimu lára,  
a sì tẹ ẹ mọlẹ ní idájọ,  
nítorí pé, ó pinnu láti tẹlé òrìṣà.

12 Mo dàbí kòkòrò aṣọ sí Efraimu,  
Mo sì dàbí idin ara Juda.

13 “Nígba ti Efraimu ri àisàn rẹ,  
tí Juda sì rí ojú egbò rẹ  
ni Efraimu bá ọ ará Asiria lọ,  
ó sì ránṣẹ sí ọba nílá nàà fún irànlọwọ.  
Sùgbón kò le è wò ó sà  
bẹẹ ni kò le wo ojú egbò rẹ jinná.

14 Nítorí pé, èmi ó dàbí kinniún sí Efraimu,  
bí i kinniún nílá sí ilé Juda.

Èmi ó fà wọn ya pépẹpẹ èmi ó sì lọ;  
Èmi ó gbé wọn lọ, láísí ẹni tí yóò gbà wọn sílẹ.

15 Nígba nàà ni èmi ó padà lọ sí ààyè mi  
títí di ìgbà tí wọn ó fi gbà pé àwọn jẹbi  
wọn yóò sì wá ojú mi  
nínú ipónjú wọn, wọn ó fi itara wá mi.”

## 6

### *Àironúpiwàdà Israẹli*

1 “Ẹ wá, ẹ jẹ kí a padà sọdọ OLÚWA  
ó ti fà wá ya pépẹpẹ  
sùgbón yóò mú wa láradá

Ó ti pa wá lára  
sùgbón yóò dí ojú ọgbé wa.

2 Lẹyin ojọ méjì, yóò sọ wá jí

ní oṣò kẹta yòò mú wa padà bọ sípò  
kí a ba à le wá gbé níwájú rẹ.

3 Ẹ jẹ kí a mọ OLÚWA;  
ẹ jẹ kí a tèsíwájú láti mọ ọn.

Gégé bí oòrùn ẹ ní yọ,  
yòò jáde;  
yòò tọ wá wa bí òjò,  
bí òjò àkórọ tí n bomirin ilẹ.”

4 “Kí ni èmi ó ẹ pẹlú rẹ, Efraimu?  
Kí ni èmi ó ẹ pẹlú rẹ, Juda?

Ìfẹ rẹ dàbí ikùkúu owúrọ  
bí iri idájí tí ó kojá lọ kíakíá.

5 Nítorí nàá ni mo ẹ gé e yín sí wẹwẹ láti ọwọ àwọn wòlfi,  
Mo pa yín pẹlú ọrọ ẹnu mi,  
idájọ mi tàn bí i mọnàmóná lórí yín.

6 Nítorí àánú ni mo fẹ, kì í ẹ ẹbo;  
àti imọ Ọlórún ju ọrẹ ẹbo sisun lọ.

7 Bí i Adamu, wọn da májẹmú  
wọn jẹ aláìṣòótọ sí mi nìbẹ.

8 Gileadi jẹ ilú àwọn èniyàn búburú  
tí n ẹ ẹṣẹ ẹṣẹ, a sí tí fi ẹṣẹ bà á jẹ.

9 Bí adigunjale ẹ ní ba ní búba de àwọn èniyàn  
bẹẹ ni àwọn àlùfáà, n parapọ;  
tí wọn sì n pànyàn lójú ọnà tó lọ sí Ẹkemu,  
tí wọn sì n dá ẹṣẹ tí ó tí ni lójú.

10 Mo tí rí ohun tó ba ni lẹrù  
ní ilẹ Israẹli.

Nìbẹ Efraimu, fi ara rẹ fún àgbèrè  
Israẹli sì di aláìmọ.

11 “Àti fún iwọ, Juda,  
a ti yan oṣò ikórè rẹ.

“Nígbà tí mo bá fẹ dá ohun ìní àwọn èniyàn mi padà,

## 7

1 nígbà tí èmi ibá mú Israẹli láradá.

Ẹṣẹ Efraimu n farahàn  
iwà búburú Samaria sì n hàn síta.

Wọn n ẹ ẹtàn,  
àwọn olẹ n fọ ilẹ;  
àwọn ọlọṣà n jalẹ ní ọpópónà;

2 sùgbọn wọn kò mọ pé  
mo rántí gbogbo iwà búburú wọn.

Ẹṣẹ wọn gbé wọn mì pátápátá;  
wọn wà níwájú mi nígbà gbogbo.

3 “Wọn n mú inú ọba dùn pẹlú iwà búburú wọn,

àti inú ọmọ-aládé dùn pèlú irọ wọn.

- <sup>4</sup> Alágbèrè ní gbogbo wọn  
wọn gbóná bí ààrò àkàrà  
tí a dáwọ kíkóná dúró,  
lẹyìn ìgbà tí o ti pò iyẹfun tán, tí tí ìgbà tí yóò wú.
- <sup>5</sup> Ní ojú àjọdún ọba wa  
wáinì mú ara ọmọ-aládé gbóná  
ó sì darapọ mọ àwọn oniyẹyẹ.
- <sup>6</sup> Ọkàn wọn n gbóná bí i ààrò  
wọn sì tò ọ lọ pèlú ríkísí,  
ìbínú wọn pa lóló ní gbogbo ọru  
ó sì bú jáde bí ọwọ-iná ní òwúrọ.
- <sup>7</sup> Gbogbo wọn gbóná bí ààrò  
wọn pa gbogbo olórí wọn run,  
gbogbo ọba wọn sì şubú  
kò sì şí ẹnìkàn nínú wọn tí ó ké pè mí.
- <sup>8</sup> “Efraimu ti darapọ mọ àwọn èniyàn náà;  
Efraimu jẹ àkàrà tí a kò yípadà.
- <sup>9</sup> Àwọn àlejò ti jẹ agbára rẹ run  
şùgbón kò sì mọ.  
Ewú ti wà ní orí rẹ káàkiri  
bẹẹ ni kò kíyèsì i.
- <sup>10</sup> Ìgbéraga Israẹli n jẹrì sí i  
şùgbón pèlú gbogbo èyí  
kò padà sí ọdọ OLÚwa  
Ọlọrun, tàbí kí ó wá a.
- <sup>11</sup> “Efraimu dàbí àdàbà  
tó rọrùn láti tànjẹ àti aláìgbón  
tó wá ní pé Ejibiti nísinsin yí  
tó sì tún n padà lọ sí Asiria.
- <sup>12</sup> Nígbà tí wọn bá lọ, èmi ó ta àwọn mi sórí wọn,  
Èmi ó fà wọn lulẹ gégé bí ẹyẹ ojú ọrun.  
Nígbà tí mo bá gbọ pé wọn rìn pọ,  
Èmi ó nà wọn fún işẹ búburú ọwọ wọn.
- <sup>13</sup> Ègbé ní fún wọn,  
nítórí pé wọn ti yà kúrò lódọ mi!  
Ìparun wà lórí wọn,  
nítórí pé wọn ti şọtẹ sí mi!  
Èmi fẹ láti rà wọn padà.  
Şùgbón wọn n parọ mọ mi.
- <sup>14</sup> Wọn kò kége pé mí láti ọkàn wọn,  
şùgbón wọn n pohùnréré ẹkún lórí ibùsùn wọn.  
Wọn kò ara wọn jọ, nítórí ọkà àti wáinì  
şùgbón wọn yípadà kúrò ní ọdọ mi.
- <sup>15</sup> Mo kọ wọn, mo sì fún wọn ní agbára,  
síbẹ wọn tún n ditẹ mọ mi.
- <sup>16</sup> Wọn kò padà sí ọdọ Ọgá-ògo;

wọn dàbí ọfà tí ó ti bàjẹ.  
 Àwọn aṣiwájú wọn yóò ti ipa idà ṣubú  
 nítorí irunú ahọn wọn.  
 Torí èyí, wọn ó fi wọn ṣe  
 eleyà ní ilẹ̀ Ejibiti.

## 8

*Israẹli yípadà kúrò ní onà*

- 1 “Fi ipè sí ẹnu rẹ!  
 Ẹyẹ idì wà lórí ilẹ̀ OLÚWA  
 nítorí pé àwọn èniyàn ti dalẹ̀ májẹmú,  
 wọn sì ti ṣòtẹ̀ sí òfin mi.
- 2 Israẹli kígbẹ̀ pé mí,  
 ‘Ọlórún wá, àwà mò ọ̀n!’
- 3 Ṣùgbọ̀n Israẹli ti kọ̀ ohun tí ó dára sílẹ̀  
 ọ́tá yóò sì máa lépa rẹ̀.
- 4 Wọn fi àwọn ọ̀ba jẹ̀ ṣùgbọ̀n, kì í ṣe nípasẹ̀ mi  
 wọn yan ọ̀mọ̀-aládé láì sí ìmọ̀ mi níbẹ̀.  
 Wọn fi fadákà àti wúra  
 ṣe ère fún ara wọn,  
 sì iparun ara wọn.
- 5 Ju ère egbọ̀ro màlúù rẹ̀, ìwo Samaria!  
 Ìbínú mi n ru sí wọn:  
 yóò ti pé tó kí wọn tó dé ipò àìmọ̀kan?
- 6 Israẹli ni wọn ti wá!  
 Ère yìì agbẹ̀gilére ló ṣe é,  
 àní ère egbọ̀ro màlúù Samaria, ni a ó fọ̀ túútúú.
- 7 “Wọn gbín afẹ́fẹ́  
 wọn sì ká ìjì.  
 Igi ọ̀kà kò lórí,  
 kò sì ní mú ọ̀unjẹ̀ wá.  
 Bí ó bá tilẹ̀ ní ọ̀kà  
 àwọn àjẹ̀jì ni yóò jẹ̀.
- 8 A ti gbé Israẹli mì,  
 báyií, ó sì ti wà láàrín àwọn orílẹ̀-èdè  
 bí ohun èlò tí kò wúlò.
- 9 Nítorí pé wọn ti gòkè lọ sí Asiria  
 gégẹ̀ bí kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀ igbó tó n rìn kiri.  
 Efraimu ti ta ara rẹ̀ fún àwọn olólùfẹ̀ rẹ̀.
- 10 Bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé wọn ti ta ara wọn sí ààrín Orílẹ̀-èdè,  
 Èmi ó ṣà wọn jọ̀ nísinsin yìì.  
 Wọn ó sì bèrẹ̀ sí í sòfò dànù  
 lẹ̀wọ̀ inílára ọ̀ba alágbára.
- 11 “Nítorí Efraimu ti kọ̀ pẹ̀pẹ̀ púpọ̀ fún ìrúbo èṣẹ̀  
 gbogbo rẹ̀ ti di pẹ̀pẹ̀ ìdẹ̀ṣẹ̀ fún un
- 12 Mo kọ̀ ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ohun tí ó jẹ̀ òfin mi fún wọn,  
 sùgbọ̀n wọn kà á sí ohun àjẹ̀jì.

- 13 Wọn ní rú ebọ tí wọn yàn fún mi,  
wọn sì n̄ jẹ ẹran ibẹ,  
sùgbón inú OLÚWA kò dùn sí wọn.  
Báyìí yóò rántí iwà búburú wọn  
yóò sì jẹ wọn ní yà fún ẹsẹ wọn.  
Wọn yóò padà sí Ejibiti.
- 14 Nítorí Israẹli ti gbàgbé ẹlẹdàá rẹ  
Ó sì n̄ kọ ààfin púpọ  
Juda ti kọ ilú olódi púpọ  
sùgbón ẹmi ó rán iná kan  
sí orí àwọn ilú rẹ ẹyí tí yóò jẹ ibi agbára rẹ run.”

## 9

### *Ìdájọ́ fún ẹsẹ Israẹli*

- 1 Má ẹe yò, iwọ Israẹli;  
má ẹe hó ìhó ayọ bí àwọn orílẹ̀-èdè yòókù.  
Nítorí ẹ ti jẹ aláìṣòótọ́ sí Olórún yín.  
Ẹ fẹràn láti gba owó iṣẹ̀ agbèrè  
ní gbogbo ilẹ̀ ipakà.
- 2 Àwọn ilẹ̀ ipakà àti ilẹ̀ ifun wáìní kò ní fún àwọn ẹ̀niyàn lóúnjẹ  
wáìní tuntun yóò tàn láìròtẹ̀lẹ̀.
- 3 Wọn kò ní ẹ̀kù sí ilẹ̀ OLÚWA  
Efraimu yóò padà sí Ejibiti,  
yóò sì jẹ ounjẹ àìmọ́ ní Asiria.
- 4 Wọn kò ní fi orẹ̀ ohun mímu fún OLÚWA.  
Bẹ̀ẹ̀ ní ìrúbọ̀ wọn kò ní mú, inú rẹ̀ dùn.  
Ìrú ebọ̀ bẹ̀ẹ̀ yóò dàbí ounjẹ àwọn tí n̄ sọ̀fọ̀.  
Gbogbo àwọn tó bá sì jẹ ẹ̀ yóò di aláìmọ̀.  
Oúnjẹ yìi yóò wà fún wọn fúnra wọn  
kò ní wá sí orí ẹ̀mpìli OLÚWA.
- 5 Kí ni ẹ̀yin ó ẹe ní ojọ̀ àjòdún tí a yàn  
ní àwọn ojọ̀ àjòdún OLÚWA?
- 6 Bí wọn tilẹ̀ yọ̀ kúrò lẹ̀wọ̀ iparun  
Ejibiti yóò kó wọn jọ,  
Memfisi yóò sì sin wọn.  
Ibi ìsojọ̀ fádákà wọn nì ẹ̀gún yóò jogún,  
Ẹ̀gún yóò bo àpótí ìṣúra fádákà wọn.  
Ẹ̀gún yóò sì bo  
gbogbo àgọ̀ wọn.
- 7 Àwọn ojọ̀ ìjìyà n̄ bọ̀;  
àwọn ojọ̀ ìṣìrò ìṣẹ̀ ti dé.  
Jẹ́ kí Israẹli mọ̀ ẹ̀yí.  
Nítorí pé ẹ̀sẹ̀ yín pọ̀  
ìkóríra yín sì pọ̀ gan an ní.  
A ka àwọn wòlì sí òmùgò,  
a ka ẹ̀ni imísí sí asínwín.

8 Wòlù, papọ̀ pẹ̀lú Ọ̀lórùn,  
ni olùsọ̀ ọ̀ Efraimu.  
Sibẹ̀ idẹ̀kùn dúró dè é ní gbogbo ọ̀nà rẹ̀  
àti ikórííra ní ilẹ̀ Ọ̀lórùn rẹ̀.

9 Wọn ti gbilẹ̀ nínú iwà ibàjẹ̀  
gégé bí i ọ̀jọ̀ Gibeah  
Ọ̀lórùn yóò rántí iwà búburú wọn  
yóò sì jẹ̀ wọn ní yà fún èşẹ̀ wọn.

10 “Mo rí Israẹ̀li bí èso àjàrà ní aginjù.  
Mo rí àwọn baba yín,  
bí àkópọ̀n nínú igi ọ̀pọtọ̀ ní àkóso rẹ̀.  
Şùgbọ̀n wọn tọ̀ Baali-Peori lọ,  
wọn yà wọn sọtọ̀ fún òrìşà tó ń mú itijú bá ni,  
ohun irira wọn sì rí gégé bí wọn ti fẹ̀. <sup>11</sup> Ọ̀go Efraimu yóò fò lọ bí ẹ̀yẹ̀  
kò ní sí ifẹ̀rakù, ilóyún àti ibímọ̀.

12 Bí wọn tilẹ̀ tọ̀ ọ̀mọ̀ dàgbà.  
Èmi yóò mú wọn sọ̀fọ̀ lórí gbogbo wọn.

Ègbé ni fún wọn,  
nígbà tí mo yípadà kúrò lódò wọn!

13 Mo rí Efraimu bí ilú Tíre  
tí a tẹ̀dó sí ibi dárádára  
şùgbọ̀n Efraimu yóò kó àwọn  
ọ̀mọ̀ rẹ̀ jáde fún àwọn apànlàyàn.”

14 Fún wọn, OLÚWA!  
Kí ní iwọ̀ yóò fún wọn?  
Fún wọn ní inú tí ń ba oyún jẹ̀  
àti oyàn gbígbe.

15 “Nítorí gbogbo iwà búburú tí wọn hù ní Gilgali,  
Mo kórííra wọn níbẹ̀,  
nítorí iwà èşẹ̀ wọn.

Èmi yóò lé wọn jáde ní ilẹ̀ mi,  
Èmi kò ní ní ifẹ̀ wọn mọ̀  
ọ̀lọtẹ̀ ni gbogbo olórí wọn.

16 Efraimu ti rẹ̀ dànù  
gbogbo rẹ̀ sì ti rọ̀,  
kò sì so èso.

Bí wọn tilẹ̀ bímọ̀.  
Èmi ó pa àwọn ọ̀mọ̀ wọn tí wọn fẹ̀ràn jùlọ̀.”

17 Ọ̀lórùn mi yóò kọ̀ wọn sílẹ̀  
nítorí pé wọn kò gbọ̀rọ̀ sí i;  
wọn yóò sì di alárin kiri láàrin àwọn orílẹ̀-èdè.

## 10

<sup>1</sup> Israẹ̀li jẹ̀ igi àjàrà tó gbilẹ̀  
ó ń so èso fún ara rẹ̀.

- Bí èso rẹ ẹ ní pọ  
 bẹẹ ni ó n kọ pẹpẹ sí i  
 bí ilẹ rẹ ẹ ní ẹ rere  
 o bu olá fún òkúta iyàsótò ère rẹ.
- <sup>2</sup> Okàn wọn kún fún itànje  
 báylí wọn gbòdò ru èbi wọn.  
 OLÚWA yòò wó pẹpẹ wọn palẹ  
 yóò sì pa gbogbo òkúta iyàsótò wọn run.
- <sup>3</sup> Nígbà náà ni wọn yóò wí pé, “A kò ní ọba  
 nítorí tí a kò bọwọ fún OLÚWA  
 sùgbón bí a tilẹ ní ọba,  
 kí ni yóò ẹ fún wa?”
- <sup>4</sup> Wọn ẹ iléí púpọ,  
 wọn ẹ ibúra èké,  
 wọn da májè mú;  
 báylí ni idájọ hù sókè bí igi iwò ni aporo oko,  
 bi i koríko májèlè láárín oko tí a ro.
- <sup>5</sup> Àwọn ènìyàn tí n gbé Samaria bẹrù  
 nítorí ère abo màlúú tó wà ní Beti-Afeni.  
 Àwọn ènìyàn rẹ yóò sọfọ le e lóri  
 bẹẹ ni àwọn àlúfáà abòrìsà rẹ.  
 Gbogbo àwọn tó láyọ sí dídán rẹ,  
 nítorí tí a ti mú lọ sí ìgbèkùn.
- <sup>6</sup> A ó gbé lọ sí Asiria  
 gégé bí èbùn fún ọba nílá  
 a ó dojútí Efraimu;  
 ojú yóò ti Israẹli nítorí ìgbìmọ rẹ.
- <sup>7</sup> Bí igi tó léfóó lóri omi ni  
 Samaria àti àwọn ọba rẹ yóò sà n lọ.
- <sup>8</sup> Àwọn ibi gíga tí ẹ tí n hùwà búburú ni a o parun,  
 èyí ni ẹsẹ Israẹli.  
 Ẹgún ọgàn àti ẹgún ọsùsù yóò hù jáde,  
 yóò sì bo àwọn pẹpẹ wọn.  
 Wọn yóò sọ fún àwọn òkè gíga pé, “Bò wá mọlẹ!”  
 àti fún àwọn òkè kéékèké pé, “Subú lù wá!”
- <sup>9</sup> “Láti ìgbà Gibeah, ni ó ti ẹ, iwọ Israẹli,  
 iwọ sì tún wà níbẹ.  
 Njẹ ogun kò lé ẹyin aṣebi  
 ni Gibeah bá bí?”
- <sup>10</sup> Nígbà tó bá tẹ mi lórùn, èmi yóò fi iyà jẹ wọn;  
 Orilẹ-èdè yóò kó ra wọn jọ, wọn ó sì dojúkọ wọn,  
 láti fi wọn sínú idè nítorí ilọpo ẹsẹ wọn.
- <sup>11</sup> Efraimu jẹ omọ abo màlúú tí a tí kọ,  
 to si fẹràn láti máa pa ọkà;  
 lóri ọrun rẹ tó lẹwà ni  
 èmi ó dí ẹrù wúwo lé.



Èmi yóò mú kí a gun Efraimu bí ẹ̀şin  
 Juda yóò tú ilẹ̀,  
 Jakọbu yóò sì fọ̀ ògúlùtu rẹ̀.  
 12 Ẹ̀ gbin òdòdó fún ara yín,  
 kí ẹ̀ sì ká ẹ̀so ifẹ̀ àìlópín.  
 Ẹ̀ tu ilẹ̀ yín tí a kò ro,  
 nítorí pé ó ti tó àsikò láti wá OLÚWA,  
 tí tí yóò fi dé,  
 tí yóò sì rọ̀ òjò òdodo lé yín lórí.  
 13 Şùgbọ̀n ẹ̀ tí gbin búburú ẹ̀ sì ka ibi,  
 ẹ̀ tí jẹ̀ ẹ̀so èké  
 nítorí ẹ̀ tí gbẹ̀kẹ̀lé agbára yín  
 àti àwọ̀n ọ̀pọ̀ jagunjagun yín,  
 14 ariwo ogun yóò bo àwọ̀n èniyàn yín  
 kí gbogbo odi agbára yín ba le parun.  
 Gégé bí Şalmani ẹ̀ pa Beti-Arbeli run lójó ogun,  
 nígbà tí a gbé àwọ̀n ìyá şánlẹ̀ pẹ̀lú àwọ̀n ọ̀mọ̀ wọ̀n.  
 15 Báyi ni a o sì ẹ̀ sí ọ̀, iwo Beteli,  
 nítorí pé iwà búburú yín ti pọ̀jù.  
 Ní àfẹ̀mọ̀júmọ̀ ọ̀jọ̀ náà,  
 a o pa ọ̀ba Israẹli run pátápátá.

## 11

### *Ìfẹ̀ Ọ̀lórún sí Israẹli*

1 “Nígbà tí Israẹli wà ní ọ̀mọ̀dé mo fẹ̀ràn rẹ̀,  
 mo sì pe ọ̀mọ̀ mi jáde láti Ejibiti wá.  
 2 Bí a ti n pe wọ̀n,  
 bẹ̀ẹ̀ ni wọ̀n ẹ̀ ní sá kúrò lódò mi,  
 wọ̀n rú ẹ̀bọ̀ sí Baali,  
 wọ̀n sì fi tùràrì jóná sí ère fínfín.  
 3 Lóòtítọ̀ mo kọ̀ Efraimu pẹ̀lú ní ìrìn  
 mo di wọ̀n mú ní apá,  
 şùgbọ̀n wọ̀n kò mò  
 pé mo ti mú wọ̀n láradá.  
 4 Mo fi okùn èniyàn fà wọ̀n  
 àti lèè ifẹ̀.  
 Mo mú àjàgà kúrò ni ọ̀rùn wọ̀n,  
 Mo sì fi ara balẹ̀ fún wọ̀n ni óúnjẹ.  
 5 “Şé wọ̀n ò wá ní padà sí Ejibiti bí.  
 Şé Asiria kò sì ní jẹ̀ ọ̀ba lé wọ̀n lórí bí  
 nítorí pé wọ̀n kọ̀ jálẹ̀ láti ronúpiwàdà?  
 6 Idà yóò kọ̀ mọ̀nà ní gbogbo ilú wọ̀n  
 yóò sì bá gbogbo ìrìn ẹ̀nu odi ilú wọ̀n jẹ̀  
 yóò sì fi ọ̀pín sí gbogbo èrò wọ̀n.  
 7 Àwọ̀n èniyàn mi ti pinnu láti pẹ̀yìndà kúrò lódò mi  
 bí wọ̀n tilẹ̀ pè wọ̀n sọ̀dọ̀ Ọ̀gá-ògo jùlọ̀,  
 kò ní gbé wọ̀n ga rára.

- 8 “Báwo ni èmi ó ɛ̀ ɛ̀ ɛ̀ fi ọ̀ sílẹ̀, Efraimu?  
 Báwo ni èmi ó ɛ̀ ɛ̀ ɛ̀ yònda rẹ̀, Israẹli?  
 Báwo ni mo ɛ̀ ɛ̀ ɛ̀ ɛ̀ bi i Adma?  
 Báwo ni mo ɛ̀ ɛ̀ ɛ̀ ɛ̀ bi i Seboimu?  
 Ọkàn mi yípadà nínú mi  
 àánú mi sì ru sòkẹ̀.
- 9 Èmi kò ni mú ìbínú gbígbóná mi ɛ̀,  
 tàbí kí èmi wá sọ Efraimu di ahoro.  
 Nítórí pé èmi ni Ọlórún, àní, èmi kí í ɛ̀ ɛ̀ ɛ̀ nìyàn.  
 Èni mímọ̀ láàrín yín,  
 Èmi kò ní í wá nínú ìbínú.
- 10 Wọ̀n yóò máa tẹ̀lẹ̀ OLÚWA;  
 ọ̀un yóò bú ramúramù bí i kinnìún.  
 Nígba tó bá bú,  
 àwọ̀n ọ̀mọ̀ rẹ̀ yóò wá ní ìwàrírì láti ìwọ̀-ọ̀òrún.
- 11 Wọ̀n ó wá pẹ̀lú ẹ̀rù  
 bí i ẹ̀yẹ̀ láti Ejibiti,  
 bí i àdàbà láti Asiria,  
 Èmi ó mú wọ̀n padà sí ilẹ̀ wọ̀n,”  
 ni OLÚWA wí.

### *Eṣẹ̀ Israẹli*

- 12 Efraimu tí fi irọ̀ yí mi ká  
 ilẹ̀ Israẹli pẹ̀lú ẹ̀tàn.  
 Şùgbọ̀n Juda sì dúró şinşin pẹ̀lú Ọlórún.  
 Ó sì ɛ̀ ɛ̀ olóòtítọ̀ sí Èni mímọ̀ Israẹli.

## 12

- 1 Efraimu n jẹ afẹfẹ;  
 o n lépa afẹfẹ iwọ-oòrún ní gbogbo ojọ.  
 O sì n gbèrú nínú irọ̀  
 o dá májẹmú pẹ̀lú Asiria  
 o sì fi òróró olifi ránşé sí Ejibiti.
- 2 OLÚWA ní ẹjọ kan tí yóò bá Juda rò,  
 yóò fi ìyà jẹ Jakọbu gégé bí ọ̀nà rẹ̀  
 yóò sì sán fún un gégé bí i işe rẹ̀.
- 3 Láti inú oyún ni ó ti di arákúnrin rẹ̀ mú ni gígíşẹ̀,  
 àti nípa ipá rẹ̀ ó ni agbára pẹ̀lú Ọlórún
- 4 Ó bá angẹli ja ìjàkadì, ó sì borì rẹ̀,  
 o sọkún, ó sì bèhè fún ojúrere rẹ̀.
- Ó bá OLÚWA ní Beteli,  
 Ó sì bá a sọrọ̀ nìbẹ̀,
- 5 àní OLÚWA Ọlórún àwọ̀n ọ̀mọ̀-ogun;  
 OLÚWA ni orúkọ ìrántí rẹ̀.
- 6 Şùgbọ̀n iwọ̀ gbọ̀dọ̀ padà sọ̀dọ̀ Ọlórún rẹ̀;  
 di ìfẹ̀ àti idájọ̀ ọ̀dodo mú  
 kí ẹ̀ sì dúró de Ọlórún yín nígbà gbogbo.
- 7 Oníşòwò n lo ọ̀sùwọ̀n èké  
 o fẹ̀ràn láti rẹ̀ ni jẹ̀.

<sup>8</sup> Efraimu gbéraga,

“Èmi ní ìní fún ara mi, mo sì ti di ọlórọ,  
pẹ̀lú gbogbo ọrọ̀ mi yíi, wọn kò le ká àìṣedéédéé  
tábí ẹ̀ṣẹ̀ kankan mọ̀ mi lówọ̀.”

<sup>9</sup> “Èmi ni OLÚWA Ọlórún rẹ;  
eni tí ó mu ọ́ jáde wá láti ilẹ̀ Ejibiti;  
èmi yóò tún mú yín gbé nínú àgọ̀  
bí i ọjọ̀ àjòdún tí a yàn wọn-ọn-nì.

<sup>10</sup> Mo sọ́ fún àwọn wòlú,  
mo fi ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ iran hàn wọn  
mo sì pa ọ̀we láti ẹnu wòlú wọn.”

<sup>11</sup> Gileadi ha burú bí?  
Àwọn èniyàn rẹ̀ jẹ́ asán.

Njẹ́ wọn nì fi akọ̀ málúù rú ẹ̀bọ̀ ní Gilgali?  
Gbogbo pẹ̀pẹ̀ wọn sì dàbí ebè  
nínú aporo oko.

<sup>12</sup> Jakọ̀bu sálọ̀ si orílẹ̀-èdè Aramu;  
Israeli sìn kí o tó fẹ́ iyàwó  
ó ẹ̀ ṣe itọ́jú ẹran láti fi san owó iyàwó.

<sup>13</sup> OLÚWA lo wòlú kan láti mú Israeli jáde wá láti Ejibiti,  
nípasẹ̀ wòlú kan ó ẹ̀ ṣe itọ́jú rẹ̀.

<sup>14</sup> Sùgbọ̀n Efraimu ti mú un bínú gidigidi;  
Olúwa rẹ̀ yóò sì fi ẹ̀bi itàjẹ̀ sílẹ̀ sí orí rẹ̀  
òun yóò sì san án padà fún un nítorí iwà ẹ̀gàn an rẹ̀.

## 13

### *Ìbínú OLÚWA sí Israeli*

<sup>1</sup> Nígbà tí Efraimu bá n sọ̀rọ̀, àwọn èniyàn máa n wárirì,  
a gbé e ga ní Israeli  
sùgbọ̀n ó jẹ̀bi ẹ̀sùn pé ó n sìn òrìṣà Baali, ó sì kú.

<sup>2</sup> Báyií, wọn n dá ẹ̀ṣẹ̀ kún ẹ̀ṣẹ̀;  
wọn fi fádàkà ẹ̀ ẹ̀re òrìṣà fúnra wọn;  
ère tí a fi ogbọ̀n dá àrà sí,  
gbogbo wọn jẹ́ iṣẹ́ ọ̀wọ̀ oníṣọ̀nà.

Wọn n sọ́ nípa àwọn èniyàn wọnyí.  
Pé, “Jẹ́ kí àwọn èniyàn tí n rú ẹ̀bọ̀ fi ẹnu,  
ko àwọn egbọ̀rọ̀ málúù ni ẹnu.”

<sup>3</sup> Nítorí náà wọn yóò dàbí ikùùkuu òwúrọ̀,  
bí i ìrì òwúrọ̀ kùtùkùtù tó máa n paré,  
bí i èèpo iyẹ̀fun tí afẹ́fẹ́ gbé láti ibi ipakà  
bí eéfin tó rú jáde gba ojú fẹ̀rèsé.

<sup>4</sup> “Sùgbọ̀n Èmi ni OLÚWA Ọlórún rẹ,  
eni tó mú ọ́ jáde láti ilẹ̀ Ejibiti wá.  
Ìwọ̀ kí yóò sì mọ́ ọlórún miiran àfi èmi  
kò sí olùgbàlà miiran léyìn mi.

- 5 Mo ɛ itòjú rẹ ní aginjù,  
ní ilẹ̀ tí ó gbẹ̀ tí kò ní omi.
- 6 Wọn ni itẹ̀lórùn nígbà tí mo fún wọn ní oúnjẹ,  
Nígbà tí wọn ní itẹ̀lórùn tan wọn di agbéraga.  
Nígbà náà ni wọn sì gbàgbé mi.
- 7 Nítorí náà, Èmi yóò dide sí wọn bí i kinniún,  
Èmi yóò fi ara pamọ̀ dè wọn lònà bí i ẹ̀kùn.
- 8 Beari igbó tí a já ọmọ rẹ̀ gbà,  
Èmi yóò bá wọn ja bí?
- Èmi yóò sì fà wọn ya  
bí ìgbà tí ẹ̀kùn bá fa ara wọn ya  
bi ẹranko búburú ni èmi yóò fa wọn ya.
- 9 “A ti pa ọ run, iwọ Israẹli,  
nítorí pé iwọ lòdì sí mi, iwọ lòdì sí olùrànlọ́wọ̀ rẹ̀.
- 10 Níbo ni ọba rẹ̀ gbé wà nísinsin yìí kí ó bá à le gbà ọ là?  
Níbo ni àwọn olórí ilú yín wà,  
àwọn tí ẹ̀ sọ pé,  
‘Fún wa ní ọba àti ọmọ-aládé’?
- 11 Nítorí èyí nínú ìbínú mi ni mo fún un yín ní ọba,  
nínú ìbínú gbígboná mi, mo sì mú un kúrò.
- 12 Ẹbi Efraimu ni a tí ko jo  
gbogbo ẹ̀sẹ̀ rẹ̀ wà nínú àkọ̀sílẹ̀.
- 13 Ìrora bí obinrin tó fẹ̀ bímọ̀ ti dé bá a,  
sùgbọn ó jẹ̀ ọmọ̀ tí kò lẹ̀gbọn,  
nígbà tí àsìkò tó,  
ó kò láti jáde síta láti inú.
- 14 “Èmi yóò rà wọn padà kúrò lẹ̀wọ̀ agbára isà òkú.  
Èmi yóò rà wọn padà lẹ̀wọ̀ ikú,  
ikú, àjàkálẹ̀-ààrùn rẹ̀ dà?  
Isà òkú, ìparun rẹ̀ dà?
- “Èmi kò ní sàánú mọ̀.  
15 Bí ó tilẹ̀ gbilẹ̀ láàrín àwọn arákùnrin rẹ̀  
afẹ́fẹ́ ilà-òòrùn láti ọ̀dọ̀ OLÚWA yóò wá,  
yóò fẹ̀ wá láti inú aginjù  
orísun omi rẹ̀ yóò gbẹ̀  
kànga rẹ̀ yóò gbẹ̀  
pẹ̀lú olẹ̀ yóò fọ̀ ilẹ̀ ẹ̀rù  
àti gbogbo ilẹ̀ ìsúra rẹ̀.
- 16 Ará Samaria gbọ̀dọ̀ ru ẹ̀bi wọn,  
nítorí pé wọn ti sọtẹ̀ sí Ọlórùn wọn.  
Wọn ó ti ipa idà sùbú;  
a ó fọ̀ àwọn ọmọ̀ wọn mọ̀lẹ̀,  
a ó sì la àwọn aboyún wọn nínú.”

## 14

*Ìwòsàn ní bẹ́ fún àwọn tó ronúpìwàdà*

<sup>1</sup> Yípadà ìwọ́ Israẹli sí OLÚWA Ọlọrun rẹ.

Èşẹ rẹ ló fa ìparun rẹ!

<sup>2</sup> È gba ọ̀rọ́ OLÚWA gbọ́,

kí ẹ̀ sì yípadà sí OLÚWA.

È sọ fún un pé,

“Dàrí gbogbo èşẹ wa jì wá

kí o sì fi oore-ọ̀fẹ́ gbà wá,

kí àwa kí ó lè fi ètè wa sán an fún ọ

<sup>3</sup> Asiria kò le gbà wá là;

a kò ní í gorí eşin ogun.

A kò sì ní tún sọ ọ́ mọ́ láé, ‘Àwọn ni òrìşà wa’

sí àwọn ohun tí ó fi ọwọ́ wa şe;

nítorí pé lódò rẹ̀ ni àwọn aláìní baba tí ń rí àánú.”

<sup>4</sup> “Èmi wo àgàbàgebè wọn sán,

Èmi ó sì fẹ̀ràn wọn, lófẹ́é,

nítorí ibínú mi tí yípadà kúrò lódò wọn.

<sup>5</sup> Èmi o dàbí ìrì sí Israẹli,

wọn o sì yọ itànná bí ewéko lílì.

Bi kedari ti Lebanoni yóò sì ta gbòhgbò.

<sup>6</sup> Àşşẹşẹyo ẹka rẹ̀ yóò dàgbà,

dídán ẹwà yóò rẹ̀ dànù bí igi olifi.

Òórùn rẹ̀ yóò sì dàbí igi kedari ti Lebanoni.

<sup>7</sup> Àwọn èniyàn yóò tún padà gbé lábé ọ̀jìjì rẹ̀.

Yóò rúwé bí ọ̀kà.

Yóò sì yọ itànná bí àjàrà,

òórùn rẹ̀ yóò dàbí tí wáinì Lebanoni.

<sup>8</sup> Ìwọ́ Efraimu, kín ló tún kù tí mo ní şe pẹ̀lú ère òrìşà?

Èmi ó dá a lóhùn, èmi ó sì şe itọ́jú rẹ̀.

Mo dàbí igi junifa tó ń fi gbogbo ìgbà tutù,

èso tí ìwọ́ ń so sí ń wá láti ọ̀dò mí.”

<sup>9</sup> Ta ni ọ̀lọgbọ́n? Ọ̀un yóò mòye àwọn nńkan wọnyí.

Ta a ní ó mọ́? Ọ̀un yóò ní ìmọ́ wọn.

Títọ́ ní ọ̀nà OLÚWA

àwọn olódodo sí ń rìn nínú wọn,

şùgbọ́n àwọn ọ̀lọtẹ̀ ní yóò kọşẹ̀ nínú wọn.

## Ìwé Wòlî Joeli

<sup>1</sup> Ọrọ OLÚWA tí ó tọ Joeli ọmọ Petueli wá.

### *Ìsìgun Eşú*

- <sup>2</sup> E gbọ èyí èyin àgbàgbà;  
 ẹ fi etí silẹ gbogbo èyin ènìyàn ará ilẹ náà.  
 Njẹ irú èyí ha wà ní ọjọ yín,  
 tàbí ní ọjọ àwọn baba yín?
- <sup>3</sup> E sọ ọ fún àwọn ọmọ yín,  
 kí àwọn ọmọ yín sọ fún àwọn ọmọ wọn,  
 kí àwọn ọmọ wọn sọ fún àwọn ìran miiran.
- <sup>4</sup> Èyí tí eşú tí agénijẹ jẹ kù  
 ní ọwọ eşú nílá nílá tí jẹ,  
 èyí tí ọwọ eşú nílá nílá jẹ kù  
 ní eşú kéékèèké jẹ,  
 èyí tí eşú kéékèèké jẹ kù  
 ní eşú apanirun miiran jẹ.
- <sup>5</sup> E jí gbogbo èyin ọmùtí kí ẹ sì sọkún  
 ẹ hu gbogbo èyin ọmu-wáinì;  
 ẹ hu nítorí wáinì tuntun  
 nítorí a gbà á kúrò lẹnu yín.
- <sup>6</sup> Nítorí orílẹ-èdè kan tí s̀gun sí ilẹ miiran  
 ó ní agbára púpọ, kò sì ní ònkà;  
 ó ní eyín kinniún  
 ó sì ní èrìgì abo kinniún.
- <sup>7</sup> Ó tí pa àjàrà mi run,  
 ó sì tí ya ẹka igi ọpọtọ mi kúrò,  
 ó tí bò èèpo rẹ jálẹ, ó sì sọ ọ nù;  
 àwọn ẹka rẹ ní a sì sọ di funfun.
- <sup>8</sup> E pohùnréré ẹkún bí wúndiá  
 tí a fi aşọ ọfọ dí ní àmùrè, nítorí ọkọ ìgbà èwe rẹ.
- <sup>9</sup> A ké ọrẹ jíjẹ àti ọrẹ mímu  
 kúrò ní ilẹ OLÚWA.  
 Àwọn àlùfáà n s̀fò,  
 àwọn ìránşẹ OLÚWA.
- <sup>10</sup> Oko di ìgboro, ilẹ n s̀fò,  
 nítorí a fi ọkà s̀fò;  
 ọtí wáinì tuntun gbẹ, òróó n bùşẹ.
- <sup>11</sup> Kí ọjú kí ó tí yín, èyin àgbẹ;  
 ẹ pohùnréré ẹkún èyin olùtọjú àjàrà,  
 nítorí alikama àti nítorí ọkà barle;  
 nítorí ìkòrè oko şègbé.

12 Àjàrà gbẹ, igi ọ̀pòtọ̀ sì rọ̀ dànù;  
 igi pomegiranate, igi ọ̀pe pẹ̀lú,  
 àti igi apiili, gbogbo igi igbó nì o rọ.  
 Nítórí nàà ayọ̀ ọ̀mọ̀ ènìyàn gbẹ̀ kúrò lódọ̀ wọn.

*Ìpẹ̀ fún irònúpìwàdà*

13 Ẹ̀ di ara yín nì àmùrè,  
 sí pohùnréré ẹ̀kún ẹ̀yin àlùfáà:  
 ẹ̀ pohùnréré ẹ̀kún, ẹ̀yin iránşé pepe:  
 ẹ̀ wá, fi gbogbo ọ̀ru dùbúlẹ̀ nínú aşọ̀ ọ̀fọ̀,  
 ẹ̀yin iránşé Ọ̀lọ̀run mi, nítórí tí a dá ọ̀re-jíjẹ̀ àti ọ̀re  
 mímu dúró ní ilé Ọ̀lọ̀run yín.

14 Ẹ̀ yà àwẹ̀ kan sí mímọ̀,  
 ẹ̀ pe àjọ̀ kan tí o ní irònú,  
 ẹ̀ pe àwọn àgbàgbà,  
 àti gbogbo àwọn ará ilẹ̀ nàà  
 jọ̀ sí ilé OLÚWA Ọ̀lọ̀run yín,  
 kí ẹ̀ sí ké pe OLÚWA.

15 A! Fún ọ̀jọ̀ nàà,  
 nítórí ọ̀jọ̀ OLÚWA kù sí dẹ̀dẹ̀,  
 yòò de bí ìparun láti ọ̀wọ̀ Olódùmarè.

16 A kò ha ké ọ̀unjẹ̀ kúrò níwájú  
 ojú wá yí,  
 ayọ̀ àti inú dídùn kúrò nínú ilé  
 Ọ̀lọ̀run wá?

17 Irúgbìn bàjẹ̀ nínú ebè wọn,  
 a şọ̀ àká di ahoro, a wó àká palẹ̀;  
 nítórí tí a mú ọ̀kà rọ.

18 Àwọn ẹ̀ranko tí n kéréra tó!  
 Àwọn agbo ẹ̀ran dààmú,  
 nítórí tí wọn kò ni pápá oko;  
 nítòótọ̀, àwọn agbo àgùntàn jiyà.

19 OLÚWA, sí ọ̀ ni èmi o ké pè,  
 nítórí iná tí run pápá oko tútù aginjù,  
 ọ̀wọ̀ iná sí tí jó gbogbo igi igbó.

20 Àwọn ẹ̀ranko igbó gbé ojú sòkè sí ọ̀ pẹ̀lú,  
 nítórí tí àwọn ìşàn omi gbẹ̀,  
 iná sí tí jó àwọn pápá oko aginjù run.

## 2

*Àwọn jagunjagun eşú*

1 Ẹ̀ fun ìpẹ̀ ní Sioni,  
 ẹ̀ sì fún ìpẹ̀ idágìrì ní òkè mímọ̀ mi.

Jẹ̀ kí àwọn ará ilẹ̀ nàà wárìrì,  
 nítórí tí ọ̀jọ̀ OLÚWA n bọ̀ wá,  
 nítórí ó kù sí dẹ̀dẹ̀.

<sup>2</sup> Ojọ òkùnkùn àti ìrọkẹkẹ,  
 ojọ ikùùkuu àti òkùnkùn biribiri.  
 Bí oyẹ̀ òwùrọ̀ tí í la bo orí àwọn òkè nílá:  
 àwọn ènìyàn nílá àti alágbára; ya dé,  
 tí kó tí ì sí irú rẹ̀ rí,  
 bèẹ̀ ní irú rẹ̀ kì yóò sí mọ̀ lẹ̀yìn rẹ̀, tí tí dé ọ̀dún ìran dé ìran.

<sup>3</sup> Iná n̄ jó níwájú wọn;  
 ọwọ̀ iná sì n̄ jó lẹ̀yìn wọn.  
 Ilẹ̀ nàá dàbí ogbà Edeni níwájú wọn,  
 àti lẹ̀yìn wọn bí ahoro ijú;  
 nítóótọ̀, kò sì sí ohun tí yóò bọ̀ lẹ̀wọ̀ wọn.

<sup>4</sup> Ìrì wọn dàbí ìrì àwọn ẹ̀sin;  
 wọn n̄ sáré lọ̀ bí àwọn ẹ̀lẹ̀sin ogun.

<sup>5</sup> Bí ariwo kẹkẹ̀ ogun ní  
 wọn n̄ fo ní orí òkè  
 bí ariwo ọ̀wọ̀-iná tí n̄ jó koríko gbígbẹ̀,  
 bí akọ̀ni ènìyàn tí a kọ̀jó fún ogun.

<sup>6</sup> Ní ojú wọn, àwọn ènìyàn yóò jẹ̀ ìrora púpọ̀:  
 gbogbo ojú ní yóò sù dudu.

<sup>7</sup> Wọn yóò sáré bí àwọn alágbára;  
 wọn yóò gùn odi bí ọ̀kúnrin ológun;  
 olúkúlùkù wọn yóò sì rìn lọ̀ ní ọ̀nà rẹ̀,  
 wọn kì yóò sì yà kúrò ní ọ̀nà wọn.

<sup>8</sup> Bèẹ̀ ní ẹnìkan kì yóò kọ̀lu ẹnìkẹ̀jì rẹ̀;  
 olúkúlùkù wọn yóò rìn ní ọ̀nà rẹ̀,  
 nígbà tí wọn bá sì subú lù idá  
 wọn kì yóò gbọ̀gbẹ̀.

<sup>9</sup> Wọn yóò sáré síwá sẹ̀yìn ní ilú;  
 wọn yóò sùré lórí odi,  
 wọn yóò gùn orí ilé;  
 wọn yóò gbà ojú fẹ̀rèsé wọ̀ inú ilé bí olè.

<sup>10</sup> Ayé yóò mì níwájú wọn;  
 àwọn ọ̀run yóò wá rìrì;  
 oòrùn àti ọ̀sùpá yóò sọ̀kùnkùn,  
 àwọn iráwọ̀ yóò sì fà ìmọ̀lẹ̀ wọn sẹ̀yìn.

<sup>11</sup> OLÚWA yóò sì bú ramúramù  
 jáde níwájú ogun rẹ̀;  
 nítorí ibùdó rẹ̀ tóbi gidigidi;  
 nítorí alágbára ní òun, tí n̄ mú ọ̀rọ̀ rẹ̀ sẹ̀;  
 nítorí ojọ̀ OLÚWA tóbi ó sì ní ẹ̀rù gidigidi;  
 ara ta ní ó lè gbà á?

*Fa ọ̀kàn rẹ̀ ya*

<sup>12</sup> “Njẹ̀ nítorí nàá nísinsin yìí,” ní OLÚWA wí,  
 “Ẹ̀ fi gbogbo ọ̀kàn yín yípadà sí mì,  
 àti pẹ̀lú àwẹ̀, àti pẹ̀lú ẹ̀kún, àti pẹ̀lú ọ̀fọ̀.”



13 Ẹ sì fa ọkàn yín ya,  
 kí í sí í ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀ yín,  
 ẹ̀ sì yípadà sí OLÚWA Ọlórún yín,  
 nítórí tí o pò ní oore-ọ̀fẹ̀,  
 ó sì kún fun àánú, ó lóra láti bínú,  
 ó sì ẹ̀un púpọ̀, ó sì ronúpiwàdà láti ẹ̀ búburú.  
 14 Ta ní ó mò bí ọ̀un yòò yípadà, kí o sì ronúpiwàdà,  
 kí ó sì fi ìbùkún sílẹ̀ lẹ̀yìn rẹ̀—  
 àní ọ̀rẹ̀-jíjẹ̀ àti ọ̀rẹ̀ mímu  
 fún OLÚWA Ọlórún yín?

15 Ẹ̀ fún ìpè ní Sioni,  
 ẹ̀ ya àwẹ̀ kan sí mímọ̀,  
 ẹ̀ pe àjọ̀ tí ó ní ìrònú.  
 16 Ẹ̀ kó àwọn ènìyàn jọ,  
 ẹ̀ ya ìjọ̀ sí mímọ̀;  
 ẹ̀ pe àwọn àgbàgbà jọ,  
 ẹ̀ kó àwọn ọ̀mọ̀dé jọ,  
 àti àwọn tí n mú ọ̀mú,  
 jẹ̀ kí ọ̀kọ̀ iyàwó kúrò nínú ìyèwù rẹ̀.  
 Kí iyàwó sì kúrò nínú iyàrá rẹ̀.  
 17 Jẹ̀ kí àwọn àlúfàà, àwọn ìránṣẹ̀ OLÚWA,  
 sọkún láàrín ìlọ̀ro àti pẹ̀pẹ̀.  
 Sí jẹ̀ kí wọn wí pé, “Dá àwọn ènìyàn rẹ̀ sí, OLÚWA.  
 Má sì ẹ̀ fi ìní rẹ̀ fun ègàn,  
 tí yòò sì dì ọ̀we ní ààrín àwọn kẹ̀fẹ̀rì.  
 Èéṣe tí wọn yòò fi wí láàrín àwọn ènìyàn pé,  
 ‘Ọlórún wọn ha da?’”

### *OLÚWA ra Juda padà*

18 Nígba nàà ní OLÚWA yòò jowú fún ilẹ̀ rẹ̀,  
 yòò sì káàánú fún ènìyàn rẹ̀.  
 19 Nítòótọ̀, OLÚWA yòò dá wọn lóhùn, yòò sì wí fun àwọn ènìyàn rẹ̀ pé:  
 “Wò ó èmi yòò rán ọ̀kà, àti ọ̀tí wáìní tuntun, àti ọ̀róró sí í yín,  
 a ó sì fi wọn tẹ̀ yín lórùn;  
 Èmi kí yòò sì fi yín ẹ̀ ẹ̀ ègàn mò  
 láàrín àwọn aláìkọ̀là.  
 20 “Şùgbọ̀n èmi yòò lé ogun àrìwá jìnnà réré kúrò lẹ̀dọ̀ yín,  
 èmi yòò sì lé e lọ̀ sí ilẹ̀ tí ó ẹ̀, tí ó sì dì ahoro,  
 pẹ̀lú ojú rẹ̀ sí Òkun ilà-òdùn,  
 àti èyìn rẹ̀ sí iwọ̀-òdùn Òkun.  
 Óórùn rẹ̀ yòò sì gòkè,  
 ọ̀órùn búburú rẹ̀ yòò sì gòkè.”

Nítòótọ̀ ó ti ẹ̀ ohun nílá.  
 21 Má bẹ̀rù, iwọ̀ ilẹ̀;  
 jẹ̀ kí inú rẹ̀ dùn kí o sì yọ̀,  
 nítórí OLÚWA ti ẹ̀ ohun nílá.  
 22 Ẹ̀ má bẹ̀rù, ẹ̀ranko igbó,

nítorí pápá oko aginjù ní rú.

Nítorí igi ní so èso rẹ,  
igi ọ̀pọ̀tọ̀ àti àjàrà ní so èso ọ̀rọ̀ wọ̀n.

23 Ẹ jẹ kí inú yín dùn, ẹyin ọmọ Sioni,  
ẹ sì yò nínú OLÚWA Ọlọrun yín,  
nítorí ó ti fi àkọ̀rọ̀ ọ̀jò fún yín bí ó ti tọ,  
Ọun ti mú kí ọ̀jò rọ̀ sílẹ̀ fún un yín,  
àkọ̀rọ̀ àti àrọ̀kúrò ọ̀jò ní oşu kìn-ín-ní.

24 Àwọ̀n ilẹ̀ ipakà yóò kún fún ọ̀kà;  
àti ọ̀pọ̀n wọ̀n nì yóò sà̀n jáde  
pẹ̀lú ọ̀tí wáinì tuntun àti òróró.

25 “Èmi yóò sì mú ọ̀dún wọ̀nyí ti eşu jẹ run padà fún un yín.

Èyí tí eşu agénijẹ àti eşu jewéjewé  
ọ̀wọ̀ eşu agénijẹ àti kòkòrò ajenirun miiran ti fi jẹ  
àwọ̀n ogun nílá mi tí mo rán sí àárín yín.

26 Ẹyin yóò ni ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ láti jẹ, títi ẹyin yóò fi yó  
ẹ ó sì yín orúkọ OLÚWA Ọlọrun yín,  
ẹnì tí ó fi iyanu bá yín lò;

ojú kí yóò sì ti àwọ̀n èniyàn mí láéláé.

27 Ẹyin yóò sì mọ̀ pé, èmi wà láàrín Israẹli,  
àti pé; Èmi ni OLÚWA Ọlọrun yín,  
àti pé kò sí èlómíràn,  
ojú kí yóò sì ti àwọ̀n èniyàn mí láéláé.

### Ọjọ OLÚWA

28 “Yóò sì şe níkeyìn ọjọ,  
èmi yóò tú nínú Ẹmí mí sí ara èniyàn gbogbo;  
àwọ̀n ọmọ yín ọ̀kùnrin àti àwọ̀n ọmọ yín obìnrin yóò máa sọ̀tẹ̀lẹ̀,  
àwọ̀n arúgbó yín yóò máa lá àlá,  
àwọ̀n ọ̀dọ̀mọ̀kùnrin yín yóò máa ríran.

29 Àti pẹ̀lú sí ara àwọ̀n ọmọ ọ̀dọ̀ ọ̀kùnrin,  
àti sí ara àwọ̀n ọmọ ọ̀dọ̀ obìnrin,  
ní èmi yóò tú ẹmí mí jáde ní ọjọ̀ wọ̀n-ọ̀n-nì.

30 Èmi yóò sì fi işẹ̀ iyanu hàn ní ọrun  
àti ní ayé,  
ẹjẹ àti iná, àti ọ̀wọ̀n eéffín.

31 A á sọ̀ oòrùn dī òkùnkùn,  
àti oşupá dī ẹjẹ,  
kí ọjọ̀ nílá àti ọjọ̀ ẹ̀rù OLÚWA tó dé.

32 Yóò sí şe, ẹnìkẹ̀nì tí ó ba ké pè  
orúkọ OLÚWA ní a ó gbàlá,  
nítorí ní òkè Sioni àti ní Jerusalemu  
ní igbàlá yóò gbé wà,  
bí OLÚWA ti wí,  
àti nínú àwọ̀n  
ìyókù tí OLÚWA yóò pè.

## 3

*A dá orilẹ̀-èdè lẹ́jọ*

<sup>1</sup> “Ní ojú wọn-ọ̀n-nì, àti ní àkókò nàà,  
nìgbà tí èmi tún mú ìgbèkùn Juda àti Jerusalemu padà bọ.

<sup>2</sup> Èmi yóò kó gbogbo orilẹ̀-èdè jọ  
pèlú èmi yóò sì mú wọn wá sí àfonífojì Jehošafati.

Èmi yóò sì bá wọn wíjọ nìbẹ̀ nítorí àwọn èniyàn mi,  
àti nítorí Israèli ìní mi,

tí wọn fónká sí àárín àwọn orilẹ̀-èdè,  
wọn sì pín ilẹ̀ mi.

<sup>3</sup> Wọn si ti di ibò fún àwọn èniyàn mi;  
wọn si ti fi oṃodékùnrin kan fún panṣágà obìnrin kan,  
wọn si ta oṃodébinrin kan fún oṣi wáìni, kí wọn kí ó lè mu.

<sup>4</sup> “Nísinsin yí, kí ní èyin ní fi mí ṣe Tìre àti Sidoni, àti gbogbo èyin ẹ̀kún Filistia? Èyin yóò ha sàṅ ṣan fún mi? Bí èyin bá sì san ṣan fún mi, ní kánkán àti ní kíákíá ní èmi yóò san ṣan ohun ti èyin ṣe padà sórí ara yín. <sup>5</sup> Nítorí tí èyin tí mú fàdàkà mi àti wúrà mi, èyin si tí mú ohun rere dáràdára mi lọ sínú tẹmpilì yín. <sup>6</sup> Àti àwọn oṃọ Juda, àti àwọn oṃọ Jerusalemu ní èyin ti tà fún àwọn ará Gírìkì, kí èyin bá à lè sí wọn jìnnà kúrò ní agbègbè ilẹ̀ ìní wọn.

<sup>7</sup> “Kiyèsì í, èmi yóò gbé wọn dide kúrò nìbì ti èyin ti tà wọn sí, èmi yóò sì san ṣan ohun ti ẹ̀ ṣe padà sórí ara yín. <sup>8</sup> Èmi yóò sì tà àwọn oṃòkùnrin yín àti àwọn oṃòbinrin yín sí oṃọ àwọn oṃọ Juda, wọn yóò sì tà wọn fún àwọn ara Sabeani, fún orilẹ̀-èdè kan tí ó jìnnà réré.” Nítorí OLÚWA ní o ti sọ ọ.

<sup>9</sup> Ẹ̀ kẹ̀de èyí ní àárín àwọn kẹ̀fẹ̀rí;  
ẹ̀ dira ogun,

ẹ̀ jí àwọn alágbára.

Jẹ́ kí àwọn ajagun kí wọn bẹ̀rẹ̀ ogun.

<sup>10</sup> Ẹ̀ fi irin itulẹ̀ yín rọ̀ idà,  
àti dọ̀jẹ̀ yín rọ̀ ọ̀kọ̀.

Jẹ́ kí aláìlera wí pé,

“Ara mi le koko.”

<sup>11</sup> Ẹ̀ wá kánkán, gbogbo èyin kẹ̀fẹ̀rí láti gbogbo àyíká,  
kí ẹ̀ sì gbá ara yín jọ̀ yí káàkiri.

Nìbẹ̀ ní kí o mú àwọn alágbára rẹ̀ sọkalẹ̀, OLÚWA.

<sup>12</sup> “Ẹ̀ jí, ẹ̀ sì gòkè wá sí àfonífojì  
Jehošafati èyin kẹ̀fẹ̀rí:  
nítorí nìbẹ̀ ní èmi yóò jọ̀kọ̀ láti ṣe  
ìdájọ̀ àwọn kẹ̀fẹ̀rí yí káàkiri.

<sup>13</sup> Ẹ̀ tẹ̀ dọ̀jẹ̀ bọ̀ ọ̀,  
nítorí ikórè pọ̀n.

Ẹ̀ wá, ẹ̀ sọkalẹ̀,  
nítorí ìfúntí kún,  
nítorí àwọn ọ̀pọ̀n kún àkúnwọ̀sílẹ̀,  
nítorí ìwà búburú wọn pọ̀!”

14 Ọ̀pòlọ̀pò, ọ̀pòlọ̀pò  
ní àfonífojì lìnnu!

Nítórí ọ̀jọ̀ OLÚWA kù sí dẹ̀dẹ̀  
ní àfonífojì lídájọ̀.

15 Oòrùn àti ọ̀sùpá yóò sù òkùnkùn,  
àti àwọn ìràwọ̀ kí yóò tan ìmọ̀lẹ̀ wọn mọ̀.

16 OLÚWA yóò sí ké ramúramù láti Sioni wá,  
yóò sí fọ̀ ohùn rẹ̀ jáde láti Jerusalẹmu wá;  
àwọn ọ̀run àti ayé yóò sí mì tìtì.

Şùgbọ̀n OLÚWA yóò ẹ̀ ọ̀bò àwọn èniyàn rẹ̀,  
àti agbára àwọn ọ̀mọ̀ Israẹli.

*Ìbùkún fún àwọn èniyàn Ọ̀lọ̀run*

17 “Nígbà náà ní ẹ̀yìn yóò mọ̀ pé, èmi ní OLÚWA Ọ̀lọ̀run yín,  
tí ń gbé Sioni òkè mímọ̀ mí.

Ìgbà náà ní Jerusalẹmu yóò jẹ̀ mímọ̀;  
àwọn àjẹ̀jì kí yóò sí kó o mọ̀.

18 “Ní ọ̀jọ̀ náà, àwọn òkè òlá yóò máa kán ọ̀tí wáinì tuntun sílẹ̀,  
àwọn òkè kéékèéké yóò máa sà̀n fún wàrà;  
gbogbo odò Juda tí ó gbé yóò máa sà̀n fún omi.

Orísun kan yóò sí sà̀n jáde láti inú ilé OLÚWA wá,  
yóò sí rin omi sí àfonífojì Şittimu.

19 Şùgbọ̀n Ejibiti yóò di ahoro,  
Edomu yóò sí di ašálẹ̀ ahoro,  
nítórí ìwà ipá tí a hù sí àwọn ọ̀mọ̀ Juda,  
ní ilẹ̀ ẹ̀ni tí wọn tí ta ẹ̀jẹ̀ aláìşẹ̀ sílẹ̀.

20 Şùgbọ̀n Juda yóò jẹ̀ ibùgbé títí láé,  
àti Jerusalẹmu láti Ìran dé Ìran.

21 Nítórí èmi yóò wẹ̀ ẹ̀bi ẹ̀jẹ̀ wọn nù, tí èmi kò tí ì wẹ̀nù.

Nítórí OLÚWA ń gbé Sioni.”

## Ìwé Wòlù Amosi

<sup>1</sup> Àwọn ọrọ Amosi, ọkan lára àwọn olùṣọ-àgùntàn Tekoa; ohun tí o rí nípa Israẹli ní ọdún méjì ṣáájú ilẹ-rírí, nígbà tí Ussiah ọba Juda àti Jeroboamu ọmọ Jehoasi jẹ ọba ní ilẹ Israẹli.

<sup>2</sup> Ó wí pé,  
 “OLÚWA yóò bú jáde láti Sioni,  
 ohùn rẹ yóò sì sán bí àrà láti Jerusalemu wá;  
 ibùgbé àwọn olùṣọ-àgùntàn yóò sì ṣọfọ,  
 orí òkè Karmeli yóò sì rọ.”

*Ìdájọ àwọn aládúúgbò Israẹli*

<sup>3</sup> Èyí ni ohun tí OLÚWA wí:  
 “Nítorí èṣẹ méta tí Damasku,  
 àní fún méréin, Èmi kò ní yí ìpinnu ljiyà mi padà.  
 Nítorí wọn fi ohun èlò ìpaká pa Gileadi.  
 Pèlú ohun èlò irin tí ó ní eyín mímú,

<sup>4</sup> Èmi yóò rán iná sí ilẹ Hasaeli,  
 èyí ti yóò jó àwọn ààfin Beni-Hadadi run.

<sup>5</sup> Èmi yóò ṣẹ ọpá idábúú Damasku;  
 Èmi yóò sì pa ọba tí ó wà ní àfonífojì Afeni run  
 àti ẹnì tí ó di ọpá aládé mú ní Beti-Edeni.  
 Àwọn ará a Aramu yóò lọ sí ìgbèkùn sí Kiri,”  
 ni OLÚWA wí.

<sup>6</sup> Èyí ni ohun tí OLÚWA wí:  
 “Nítorí èṣẹ méta Gasa,  
 àní nítorí méréin,  
 Èmi kò ní yí ìpinnu ljiyà mi padà.  
 Gégé bí í oníṣòwò ẹrú,  
 ó kó gbogbo àwọn èniyàn mi ní ìgbèkùn.  
 Ó sì tà wọn fún Edomu,

<sup>7</sup> Èmi yóò rán iná sí ara odi Gasa  
 tí yóò jó gbogbo ààfin rẹ run.

<sup>8</sup> Èmi yóò ké àwọn olùgbé Aṣdodu kúrò,  
 tí ẹnì tí ó di ọpá aládé ní Aṣkeloni mú.

Èmi yóò yí ọwọ mi sí Ekroni  
 tí tí tí iyókú Filistini yóò fi ṣègbé,”  
 ni OLÚWA Olódùmarè wí.

<sup>9</sup> Èyí ni ohun tí OLÚWA wí:  
 “Nítorí èṣẹ méta tí Tire  
 àní nítorí méréin, Èmi kò yóò yí ìpinnu ljiyà mi padà.  
 Nítorí wọn ta gbogbo àwọn èniyàn tí ó wà ní ìgbèkùn fún Edomu.

Wọn kò sì náání májẹmú ọ̀bàkan,

<sup>10</sup> Èmi yóò rán iná sí ara odi Tire,  
tí yóò jó gbogbo àwọn ààfin rẹ run.”

<sup>11</sup> Èyí ni ohun tí OLÚWA wí:

“Nítórí ẹ̀ṣẹ̀ mẹ̀ta tí Edomu,  
àní nítórí mẹ̀rin, Èmi kò ní yí ìpinnu ìjìyà mi padà.

Nítórí ọ̀hun fi idà lépa arákùnrin rẹ,

Ó sì gbé gbogbo àánú sọ̀nù,

ìbínú rẹ̀ sì ní faniya títi,

ó sì pa ìbínú rẹ̀ bí ẹ́fín mọ̀,

<sup>12</sup> Èmi yóò rán iná sí orí Temani,  
tí yóò jó gbogbo ààfin Bosra run.”

<sup>13</sup> Èyí ni ohun tí OLÚWA wí:

“Nítórí ẹ̀ṣẹ̀ mẹ̀ta ti Ammoni,  
àní mẹ̀rin, Èmi kò ní yí ìpinnu ìjìyà mi padà.

Nítórí wọn ti la inú àwọn aboyún Gileadi

kí wọn ba à lẹ̀ fẹ̀ ilẹ̀ wọn sẹ̀yin.

<sup>14</sup> Èmi yóò rán iná sí ara odi Rabba  
èyí tí yóò jó àwọn ààfin rẹ run

pẹ̀lú ìhó ayọ̀ ní ojú ogun,

pẹ̀lú ìjì líle ní ojú àjà.

<sup>15</sup> Ọ̀ba wọn yóò sì lọ sí ìgbẹ̀kùn,  
òun àti àwọn ọ̀mọ̀-aládé rẹ̀ lápapọ̀,”  
ní OLÚWA wí.

## 2

<sup>1</sup> Èyí ni ohun tí OLÚWA wí,

“Nítórí ẹ̀ṣẹ̀ mẹ̀ta ti Moabu,  
àní fún mẹ̀rin, Èmi kò ní yí ìpinnu ìjìyà mi padà,  
nítórí ó ti sun ún, di eéru,  
egungun ọ̀ba Edomu,

<sup>2</sup> Èmi yóò rán iná sí orí Moabu  
èyí tí yóò jó àwọn ààfin Kerioti run.

Moabu yóò sì kú pẹ̀lú ariwo  
pẹ̀lú igbe àti pẹ̀lú ìrò ìpè.

<sup>3</sup> Èmi yóò ké onídaájọ̀ rẹ̀ kúrò,  
Èmi yóò sì pa gbogbo àwọn ọ̀mọ̀-aládé rẹ̀ nínú rẹ̀,”  
ní OLÚWA wí.

<sup>4</sup> Èyí ni ohun tí OLÚWA wí,

“Nítórí ẹ̀ṣẹ̀ mẹ̀ta ti Juda,  
àní fún mẹ̀rin, Èmi kò ní yí ìpinnu ìjìyà mi padà.

Nítórí wọn ti kọ̀ ọ̀fin OLÚWA sílẹ̀,

wọn kò sì pa àwọn ilà̀nà rẹ̀ mọ̀.

Nítórí àwọn ọ̀rìṣà ti sì wọn lónà,  
ọ̀rìṣà tí àwọn Baba nlá wọn ní tẹ̀lé,

5 Èmi yòò rán iná sí orí Juda  
èyí tí yòò jó àwọn ààfin Jerusalemu run.”

*Ídájọ́ tí yòò wá sórí Israẹli*

6 Èyí ni ohun tí OLÚWA wí:  
“Nítórí ẹ̀ṣẹ̀ mẹ́ta Israẹli  
àní fún mẹ́rin, Èmi kò ní yí ìpinnu ìjlyà mi padà.

Wọn ta olódodo fún fàdákà  
àti aláìní fún bàtà ẹ̀ṣẹ̀ méjèèjì.

7 Wọn fi ẹ̀ṣẹ̀ tẹ̀ orí àwọn tálákà mọ̀lẹ̀,  
bí wọn tí n tẹ̀ erùpẹ̀ ilẹ̀  
tí wọn ko sì ẹ̀ ọ̀títọ́ sì àwọn tí a ni lára.  
Baba àti ọmọ́ n wọ̀lé tọ́ wúndíá kan náà,  
láti ba orúkọ́ mí mọ́ mi jẹ́.

8 Wọn dùbúlẹ̀ lẹ̀bàà a pẹ̀pẹ̀,  
lórí aṣọ́ tí wọn fi jẹ́ ẹ̀jẹ́  
ní ilẹ̀ òrìṣà wọn  
wọn sì mu ọ́tí tí wọn san fún itánràn.

9 “Mo pa àwọn ará Amori run níwájú wọn  
gíga ẹ̀ni tí ó dàbí igi kedari.  
Oun sì le koko bí igi óákù  
mo pa èso rẹ̀ run láti òkè wá  
àti egbò rẹ̀ láti isalẹ̀ wá.

10 Èmi mú un yín gòkè láti ilẹ̀ Ejibiti wá,  
mo sì sìn yín la aginjù já ní ogójì ọ̀dún  
láti fi ilẹ̀ àwọn ará Amori fún un yín.

11 “Èmi sì tún gbé àwọn wòlù dide láàrín àwọn ọmọ́ yín  
àti láàrín àwọn ọ̀dọ̀mọ̀kùnrin yín láti jẹ́ Nasiri  
èyí kò ha jẹ́ ọ̀títọ́ bí ará Israẹli?”  
ní OLÚWA wí.

12 “Şùgbọ́n ẹ̀yin fún àwọn Nasiri ní ọ́tí mu  
e sì pàṣẹ̀ fún àwọn wòlù kí wọn má ẹ̀ sọ̀tẹ̀lẹ̀.

13 “Ní báyii, èmi yòò tẹ̀ yín mọ̀lẹ̀  
bí kẹ̀kẹ̀ tí ó kún fún ìtí tí í tẹ̀.

14 Ẹ̀ni tí ó yára bí àṣá kò ní rí ọ̀nà àbáyọ́  
alágbára kò ní le è dúró lé agbára rẹ̀  
jagunjagun kí yóò le gba ẹ̀mí ara rẹ̀ là.

15 Tafatafà kí yóò dúró lórí ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀  
bẹ̀ẹ̀ ní ẹ̀ni tí ó gún ẹ̀ṣin  
kí yóò gba ẹ̀mí ara rẹ̀ là.

16 Àní jagunjagun tí ó gbóyá jùlọ́  
yóò sálọ́ ní ìhòhò ní ọ̀jọ́ náà,”  
ní OLÚWA wí.

**3**

*Èrí jìjẹ́ nípa àwọn ọmọ́ Israẹli*

<sup>1</sup> Ẹ gbọ ọrọ tí OLÚWA ti sọ nípa rẹ, ẹyin ènìyàn Israẹli nípa àwọn ìdílẹ́ tí mo mú jáde láti Ejibiti:

<sup>2</sup> “Ìwọ nìkan ni ẹnì tí mo yàn  
nínú gbogbo àwọn ìran ayé yí;  
nígbà náà èmi ó jẹ ọ ní yà  
fún gbogbo ẹ̀şẹ rẹ.”

<sup>3</sup> Ẹni méjì ha à le rìn pọ  
láìjẹ pé wọn ti pinnu láti şe be?

<sup>4</sup> Njẹ Kìnniún yóò ha bú ramúramù nínú igbó,  
bí kò bá ní ohun ọde?

Ọmọ kinniún yóò ha ké jáde nínú ìhó rẹ  
bí kò bá rí ohun kan mú?

<sup>5</sup> Njẹ ẹyẹ şubú sínú okùn ọde lóri ilẹ  
nígbà tí a kò de okùn ọde fún un?

Okùn ọde ha lè hù jáde lóri ilẹ  
nígbà tí kò sí ohun tí yóò mú?

<sup>6</sup> Nígbà tí ipè bá dún ní ilú,  
àwọn ènìyàn kò ha bẹrù?

Tí ewu bá wa lóri ilú  
kò ha şe OLÚWA ni ó fà à?

<sup>7</sup> Nítòótó OLÚWA Olódùmarè kò şe ohun kan  
láìfí èrò rẹ hàn  
fun àwọn wólú ìranşẹ rẹ.

<sup>8</sup> Kìnniún ti bú ramúramù  
ta ni kì yóò bẹrù?

OLÚWA Olódùmarè ti sòrọ  
ta ni le şe àisọ àşotélé?

<sup>9</sup> Ẹ kéde ní ààfin Aşdodu  
àti ní ààfin ní ilẹ Ejibiti.

“Ẹ kó ara yín jọ sí orí òkè nílá Samaria;  
kí ẹ sí wo ìrọkẹkẹ nílá láàrín rẹ  
àti inílára láàrín àwọn ènìyàn rẹ.”

<sup>10</sup> “Wọn kò mọ bí wọn şe ní şe rere,” ni OLÚWA wí,  
“àwọn ẹnì tí ó gba àwọn ìwà ipá àti olè sí ààfin rẹ.”

<sup>11</sup> Nítorí náà, bá yí ni OLÚWA Olódùmarè wí:

“Àwọn ọtá yóò pa ilẹ náà run;  
yóò wó ibi gíga yín palẹ  
a ó sì ba ààfin rẹ jẹ.”

<sup>12</sup> Ẹyí ni ohun tí OLÚWA wí:

“Bí olùşọ-àguntàn ti n gbà itan méjì  
kúrò ní ẹnu kinniún tàbí ẹlẹ etí kan  
bẹẹ ni a ó mú àwọn ọmọ Israẹli,  
tí n gbé Samaria kúrò  
ní igun ibùsùn wọn  
ní orí àga ìrọgbọkú wọn ní Damasku.”



13 “Gbọ̀ èyí kí o sì jẹrì nípa ilé Jakọbu,” ni Olúwa wí, OLÚWA Olọrun àwọn Ọmọ-ogun.

14 “Ní ojọ tí mo fiyà jẹ Israẹli lórí ẹ̀sẹ̀ wọn,  
Èmi yòò pa pẹpẹ Beteli run;  
ìwo pẹpẹ̀ ni a ó kẹ̀ kúrò  
yóò sì wó lulẹ̀.

15 Èmi yòò wó ilé òtútù  
lulẹ̀ pèlú ilé oorú;  
ilé tí a fi eyín erin ẹ̀ lọ̀şọ̀şọ̀ yóò ẹ̀gbé  
a ó sì pa ilé nílá nàà run,”  
ni OLÚWA wí.

## 4

### *Israẹli kò yípadà sí Olọrun*

- 1 Ẹ gbọ̀ ọ̀rọ̀ yí, ẹ̀yin màlúù Başani lórí òkè Samaria,  
ẹ̀yin obìnrin tí ó nì ní tálákà lára,  
tí ó nì tẹ̀ aláìní mólẹ̀, tí ó wí fún ọ̀kọ̀ rẹ̀, “Gbé wá kí a sì mu!”
- 2 OLÚWA Olódùmarè tí fi ìwà mímọ̀ rẹ̀ búra:  
“Àkókò nàà yóò dé nítóótó  
nígbà tí a ó fi ìwọ̀ mú un yín lọ,  
ẹ̀ni tí ó kẹ̀yìn pèlú ìwọ̀ ẹ̀ja.
- 3 Ẹni kọ̀ọ̀kan yín yóò jáde lọ  
gba àárín odi yíya  
a ó sì lé e yín sí Harmoni,”  
ni OLÚWA wí.
- 4 “Ẹ̀ lọ sí Beteli láti dẹ̀şẹ̀;  
ẹ̀ lọ sí Gilgali kí ẹ̀ sì dẹ̀şẹ̀ sí i.  
Ẹ̀ mú ẹ̀bọ̀ sísun yín láráàrọ̀ wá,  
ìdáméwàà yín ní ọ̀dọ̀dún mẹ̀ta.
- 5 Kí ẹ̀ mú ọ̀rẹ̀ ìdúpẹ̀ ìyẹ̀fun ìwúkàrà tí a sun  
kí ẹ̀ sì mú ọ̀rẹ̀ àtínúwá  
lọ̀ fi wọn yangàn, ẹ̀yin ẹ̀niyàn Israẹli,  
nítórí èyí nì ẹ̀ fẹ̀ láti ẹ̀,”  
ni OLÚWA Olódùmarè wí.
- 6 “Èmi fún un yín ní mímọ̀ eyín ní gbogbo ilú yín,  
àti àìní ọ̀unjẹ̀ ní gbogbo ibùgbé yín,  
síbẹ̀, ẹ̀yin kò yípadà sọ̀dọ̀ mí,”  
ni OLÚWA wí.
- 7 “Àti pèlú mo mú òjò dúró  
nígbà tí ìkórè ku oşù mẹ̀ta.  
Mo rán òjò sí ibùgbé kan  
şùgbọ̀n kò rọ̀ sí ilú miiran.  
Oko kan ní òjò;  
àwọn miiran kò ní ó sì gbẹ̀.
- 8 Àwọn ẹ̀niyàn nì rìn láti ilú kan sí ilú miiran fún omi  
wọn kò rí mu tẹ̀ wọn lórùn,  
síbẹ̀ ẹ̀yin kò padà sí ọ̀dọ̀ mí,”  
ni OLÚWA wí.

9 “Lọpọ̀ igrà ni mo kọlu ọgbà àti ọgbà àjàrà yín  
 mo fi irèdànù àti imúwòdù lù wọn.  
 Eşú sì jẹ igrà ọpọ̀tọ̀ àti igrà olifi yín,  
 síbẹ̀ ẹyin kò yípadà sí mi,”  
 ni OLÚWA WÍ.

10 “Mo rán àjàkálẹ̀-ààrùn sí i yín  
 bí mo ti ẹ̀ ẹ̀ sí Ejibiti.  
 Mo fi idà pa àwọn ọdọmọkùnrin yín.  
 Pẹ̀lú àwọn ẹ̀şin tí a kó ní igbèkùn.  
 Mo kún imú yín fún ọ̀rùn ibùdó yín,  
 síbẹ̀ ẹyin kò yípadà sí mi,”  
 ni OLÚWA WÍ.

11 “Mo ti bì şubú nínú yín,  
 bí Ọlórùn ti bi Sodomu àti Gomorra şubú  
 ẹyin sì dàbí ọ̀gúnná tí a fa yọ kúrò nínú iná,  
 síbẹ̀ ẹyin kò yípadà sí mi,”  
 ni OLÚWA WÍ.

12 “Nítórí náà, ẹ̀yí ni ohun tí ẹ̀mi yóò ẹ̀ ẹ̀ sí i yín, Israẹli,  
 àti nítórí tí ẹ̀mi ó ẹ̀ ẹ̀yí sí i yín,  
 ẹ̀ múra láti padé Ọlórùn yín, ẹ̀yin Israẹli.”

13 Ẹni tí ó dá àwọn òkè  
 tí ó dá afẹ́fẹ́  
 tí ó sì fi èrò rẹ̀ hàn sí èniyàn,  
 ẹni tí ó yípadà sí òkùnkùn  
 tí ó sì tẹ̀ ibi gíga ayé.  
 OLÚWA Ọlórùn àwọn ọmọ-ogun ni orúkọ rẹ̀.

## 5

### *Wò mí kí o sì yè*

1 Gbọ̀ ọ̀rọ̀ yìí, iwọ̀ ilé Israẹli, ìpohùnréré ẹ̀kún tí mo ẹ̀ nípa rẹ̀:

2 “Wúndiá Israẹli şubú  
 láì kò sì le padà dide  
 ó di ẹni ikòtì ní ilẹ̀ rẹ̀  
 kò sí ẹni tí yóò gbé e dide.”

3 Ẹ̀yí ni ohun tí OLÚWA Olódùmarè wí:  
 “Ìlú tí ẹ̀gbèrùn (1,000) alágbára ti jáde,  
 yóò dín ku ọ̀górùn-ún ní Israẹli.  
 Ìlú tí ọ̀górùn-ún alágbà ti jáde  
 yóò şékù ẹni mẹ̀wàá.”

4 Ẹ̀yí ni ohun tí OLÚWA sọ̀ fún ilé Israẹli:  
 “Wá mí kí o sì yè;  
 5 ẹ̀ má ẹ̀ wá Beteli,  
 ẹ̀ má ẹ̀ lọ̀ sí Gilgali,  
 ẹ̀ má ẹ̀ rìn rìn àjò̀ lọ̀ sí Beerşeba.  
 Nítórí dájúdájú a ó kó Gilgali ní igbèkùn,  
 A ó sì sọ̀ Beteli di asán.”

6 Ẹ wá OLÚWA, èyin yóò sì yè,  
 kí ó má ba à gbilẹ bí iná ní Josefu  
 a sì jó o run  
 Beteli kò sì ní rí ẹni tí yóò bu omi pa á.

7 Ẹyin tí ẹ sọ òdodo di ikorò  
 tí ẹ sì gbé olódodo şánlẹ.

8 Ẹni tí ó dá ìràwọ Pleiadesi àti Orioni  
 ẹni tí ó sọ òru dúdú di òwúrọ  
 tí ó sọ ojọ dúdú di ìmọlẹ

ẹni tí ó wọ omi Òkun jọ pọ  
 tí ó sì rò wọn sí orí ilẹ  
 OLÚWA ni orúkọ rẹ,

9 Ó fọn ìparun sí ilú olódi  
 tí ó sì sọ àwọn ibùgbé àwọn ọmọ-aládé di ahoro.

10 Ìwọ kóríra ẹni tí n bá ni wí ní ẹnu ibodé  
 ó sì n pẹgàn ẹni tí n sọ òtítọ.

11 Ìwọ n tẹ tálàkà mólẹ  
 ó n fi ipá gba ọkà lówọ wọn.  
 Nítorí náà, ìwọ ti fi òkúta tí a gbé kólé  
 şùgbọn ẹ kò sì ní gbé inú wọn,  
 Nítóótọ ìwọ ti gbin ogbà àjàrà tí ó lẹwà.

Ìwọ kò ní mu wáinì inú wọn.

12 Nítorí mo mọ iye àìşedéédéé rẹ  
 mo sì mọ bí ẹşẹ rẹ tí tóbi tó.

Ìwọ ni olódodo lára, ìwọ si n gba àbẹtélé  
 o si n fi òtítọ du tálàkà ní ilé ẹjọ.

13 Àwọn ọlọgbọn máa n dákẹ jẹẹ ní àkókò wọnyí,  
 nítorí búburú ni gbogbo ojọ.

14 Wá rere, má şe wá búburú  
 kí iwọ ba à le yè.

Nígbà náà ni OLÚWA Ọlórún àwọn ọmọ-ogun yóò wà pẹlú rẹ.  
 Òun yóò sì wà pẹlú rẹ bí iwọ şe wí.

15 Kóríra búburú kí o sì fé rere  
 dúró ní orí òtítọ ní ilé ẹjọ  
 bóyá OLÚWA Ọlórún alágbára  
 yóò síjú àánú wo ọmọ Josefu tó şékù.

16 Nítorí èyí ni ohun tí Olúwa, OLÚWA Ọlórún àwọn ọmọ-ogun wí:  
 “Èkún yóò wà ní àwọn òpópónà  
 igbe ìnira yóò sì wà ní àwọn gbàgede ilú.

A ó kó àwọn àgbẹ jọ láti sọkún  
 àti àwọn tí n şọfọ láti pohùnréré ẹkún.

17 Ìpohùnréré ẹkún yóò wà ní gbogbo ogbà àjàrà,  
 nítorí èmi yóò la àárín yín kojá,”  
 ni OLÚWA wí.

*Ojọ OLÚWA*

- 18 Ègbé ni fún iwọ tí ó pé  
nítórí ojọ OLÚWA  
kí ni iwọ fi pé fún ojọ OLÚWA?  
Ìmọlẹ̀ yóò di òkùnkùn ní ojù ojọ.
- 19 Gégé bí èniyàn tí ó sá fún kìnniùn,  
tí ó padà wá bọ sí ẹnu àmòtẹ̀kùn.  
Yóò dàbí ẹni tí ó wọ ilẹ̀ rẹ̀ lọ  
tí ó sìnmi lé ògiri ilẹ̀ rẹ̀  
tí ẹjò sì bù ú sán.
- 20 Njẹ̀ ojọ OLÚWA kò ha ní sòkùnkùn dípò kí ó ní ìmọlẹ̀?  
Tí yóò sì sòkùnkùn dúdú láìsí ìmọlẹ̀ kankan nìbẹ̀.
- 21 “Mo kórííra, mo kẹ̀gàn àwọ̀n àsẹ̀ ẹ̀sìn in yín,  
Èmi kò sì ní inú dídùn sí àpéjọ yín.  
22 Bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé ẹ̀ mú ẹ̀bọ̀ sísun àti ọ̀rẹ̀ ọ̀kà wá.  
Èmi kò ní tẹ̀wọ̀ gbà wọ̀n.  
Bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé ẹ̀ mú àṣàyàn ọ̀rẹ̀ àlàáfíà wá.  
Èmi kò ní náání wọ̀n.  
23 Ẹ̀ gbé ariwo orin yín sẹ̀yìn!  
Èmi kò ní fetísí ohun èlò orin yín.  
24 Jẹ̀ kí òtítító sà̀n bí odò  
àti òdodo bí ìsun tí kò lé è gbẹ̀!
- 25 “Àbí ẹ̀yìn mú ẹ̀bọ̀ àti ọ̀rẹ̀ tọ̀ mí wá  
ní ogóji ọ̀dún ní aginjù iwọ̀ ilẹ̀ Israẹ̀lì?  
26 Ẹ̀yìn tí gbé ibi ìrùbọ̀ àwọ̀n ọ̀ba yín sòkè,  
ìbùgbé àwọ̀n òrìṣà yín,  
àní, tí àwọ̀n òrìṣà yín tí ó níyì jùlọ̀,  
èyí tí ẹ̀yìn fi ọ̀wọ̀ ara yín ṣe.  
27 Nítórí nàà èmi yóò rán an yín lọ̀ sí ìgbẹ̀kùn ní ìkojá Damasku,”  
ní OLÚWA wí, ẹni tí orúkọ rẹ̀ n jẹ̀ Ọlọ̀run alágbára.

**6***Ègbé ni fún àwọ̀n tí ara rọ̀*

- 1 Ègbé ni fún ẹ̀yìn tí ará rọ̀ ní Sioni  
àti ẹ̀yìn tí ẹ̀ wà ní abẹ̀ ààbò ní òkè Samaria  
àti ẹ̀yìn olókiki orílẹ̀-èdè  
tí ẹ̀yìn èniyàn Israẹ̀lì máa n tọ̀ ọ̀ wá.  
2 Ẹ̀ lọ̀ Kalne kí ẹ̀ lọ̀ wò ó  
kí ẹ̀ sí tí ìbẹ̀ lọ̀ sí Hamati ilú nílá a nì.  
Kí ẹ̀ sí tún sọkalẹ̀ lọ̀ Gati ní ilẹ̀ Filistini.  
Njẹ̀ wọ̀n ha dára ju ìpínlẹ̀ yín méjèèjì lọ̀?  
Njẹ̀ a ha rí ilẹ̀ tó tóbi ju tiyín lọ̀ bí?  
3 Ẹ̀yìn sùn ojọ̀ ibi síwájú,  
ẹ̀ sí mú ìjọ̀ba ò̀nròrò sùnmọ̀ tòsì.  
4 Ẹ̀yìn sùn lé ibùsùn tí a fi eyín erin ṣe

ẹ sì tẹ ara sílẹ̀ ní orí àwọn ibùsùn  
 ẹyin pa ẹyí tí o dára nínú àwọn ọ̀dọ̀-àgùntàn yín jẹ  
 ẹ sì n pa àwọn ọ̀dọ̀ màlúú láárín agbo wọn jẹ.

<sup>5</sup> Ẹyin ní lo ohun èlò orin bí i Dafidi  
 ẹ sì n ẹ̀ ẹ̀ àwọn àpilẹ̀rọ̀ àwọn ohun èlò orin.

<sup>6</sup> Ẹyin mu wáìní ẹ̀kún ọ̀pọ̀n kan  
 àti ikunra tí o dára jùlọ̀  
 sùgbọ̀n ẹyin kò káàánú ilé Josefu tí ó di ahoro.

<sup>7</sup> Nítorí náà, àwọn ni yóò lọ̀ sí ìgbẹ̀kùn  
 pẹ̀lú àwọn tí ó ti kó lọ̀ sí ìgbẹ̀kùn  
 àsẹ̀ àwọn tí n ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀ kẹ̀kẹ̀ ní a ó mú kúrò.

### *OLÚWA Kórííra Ìgbéraga Ọmọ Israẹli*

<sup>8</sup> OLÚWA Olódùmarẹ̀ ti búra fúnra rẹ̀, OLÚWA Ọlọrun àwọn ọ̀mọ̀-ogun sì ti wí pé:

“Mo kórííra ìgbéraga Jakọbu  
 n kò sì ní inú dídùn sí odi alágbára rẹ̀,  
 Èmi yóò sì fa ilú náà lé wọn lẹ́wọ̀  
 àti ohun gbogbo tí ó wà nínú rẹ̀.”

<sup>9</sup> Bí ọ̀kúnrin mẹ́wáá bá ẹ̀kù nínú ilé kan, àwọn náà yóò kú. <sup>10</sup> Bí ẹ̀bí tí ó yẹ kí ó gbé ọ̀kú wọn jáde fún sínsin bá wọ̀lé, bí o ba sì béèrè pé ìjẹ ẹ̀nikan wa tí ó fi ara pamọ̀ níbẹ̀, “Njẹ ẹ̀nikankan wà lẹ́dọ̀ yín?” tí ó bá sì dáhùn wí pé, “Rára,” nígbà náà ni yóò wí pé, “Pa ẹnu rẹ̀ mọ̀ àwa kò gbọ̀dọ̀ dárúko OLÚWA.”

<sup>11</sup> Nítorí OLÚWA tí pa àṣẹ̀ náà,  
 Ọ̀un yóò sì wó ilé nílá náà lulẹ̀ túútúú,  
 àti àwọn ilé kéékẹ̀kẹ̀kẹ̀ sí wẹ́wẹ̀.

<sup>12</sup> Njẹ ẹ̀şin a máa sáré lóri àpáta bí?  
 Njẹ ẹ̀nìyàn a máa fi akọ màlúú kọ ilẹ̀ níbẹ̀?

Sùgbọ̀n ẹyin ti yí ọ̀títọ̀ padà sí májèlé  
 ẹ̀ sì ti sọ ẹ̀so ọ̀dodo òkòrò.

<sup>13</sup> Ẹyin yọ̀ torí ìşegun lóri Lo-Debari,  
 ẹyin sì wí pé, “Şé kí í ẹ̀ agbára wa ni àwa fi gba Karnaimu?”

<sup>14</sup> Nítorí OLÚWA Ọlọrun àwọn ọ̀mọ̀-ogun wí pé,  
 “Èmi yóò gbé orilẹ̀-èdè kan dide sí ọ̀ iwọ̀ Israẹli,  
 wọn yóò pọ̀n yín lójú ní gbogbo ọ̀nà,  
 láti Lebo-Hamati, tí tí dé pẹ̀tẹ̀lẹ̀ Arabah.”

## 7

### *Eşú, iná àti iwọn okùn*

<sup>1</sup> Ẹyí ni ohun tí OLÚWA Olódùmarẹ̀ fihàn mí: Ó pèsẹ̀ ọ̀wọ̀ eşú lẹ́yìn ìgbà tí a kórè ìpín ọ̀ba, ní ìgbà tí ẹ̀so ẹ̀ẹ̀kejì n jáde bọ̀. <sup>2</sup> Nígbà tí wọn jẹ koríko ilẹ̀ náà mọ̀ fẹ́fẹ̀ nígbà náà ni mo gbé ohùn mi sókè pé, “OLÚWA Olódùmarẹ̀, mo bẹ̀ ọ̀, dáríjì! Báwo ni Jakọbu yóò ha ẹ̀ ẹ̀ lè dide? Ọ̀un kéré jọjọ!”

<sup>3</sup> OLÚWA ronúpiwàdà nípa ẹyí.

“Èyí kò ni şẹ̀lẹ̀,” ni OLÚWA wí.

<sup>4</sup> Èyí ni ohun tí OLÚWA Olódùmarè fihàn mí: OLÚWA Olódùmarè ñ pè fún ìdájọ̀ pẹ̀lú iná; ó jó ọ̀gbun nílá rún, ó sì jẹ̀ ilẹ̀ run. <sup>5</sup> Nígba náà ni mo gbé ohùn mí sókè pé, “OLÚWA Olódùmarè jọ̀wọ̀ má ẹ̀ ẹ̀! Báwo ni Jakọ̀bu yóò ha ẹ̀ lẹ̀ dídẹ̀? Ọ̀un kéré jọ̀jọ!”

<sup>6</sup> OLÚWA ronúpiwàdà nípa èyí.

“Èyí náà kò ní ẹ̀lẹ̀,” ni OLÚWA Olódùmarè wí.

<sup>7</sup> Èyí ni ohun tí ó fihàn mí: Olúwa dúró ní ẹ̀gbẹ̀ odi tí a fi okùn ìwọ̀n mọ̀, tí ọ̀un tí okùn ìwọ̀n tí ó rún ni ọ̀wọ̀ rẹ̀. <sup>8</sup> OLÚWA sì bí mí pé, “Amosi, kí ni ìwọ̀ rí?”

Mo dáhùn pé, “Okùn ìwọ̀n.”

Nígba náà ni Olúwa wí pé, “Wò ó, Èmi ñ gbé okùn ìwọ̀n kalẹ̀ láárín àwọn Israẹ̀li èniyàn mí; Èmi kì yóò sì tún kojá lódò wọn mọ̀.

<sup>9</sup> “Ibi gíga Isaaki wọ̀n-ọ̀n-nì yóò sì di ahoro àti ibi mímọ̀ Israẹ̀li wọ̀n-ọ̀n-nì yóò di ahoro.

Èmi yóò sì fi idà dídẹ̀ sí ilẹ̀ Jeroboamu.”

### *Amosi àti Amasiah*

<sup>10</sup> Nígba náà Amasiah àlùfáà Beteli ránṣẹ̀ sí Jeroboamu ọ̀ba Israẹ̀li, wí pé: “Amosi tí dídẹ̀ láti dítẹ̀ sí ọ̀ ni àárín gbùngbùn Israẹ̀li. Ilẹ̀ kò sì le gba gbogbo ọ̀rọ̀ rẹ̀. <sup>11</sup> Nítórí èyí ni ohun tí Amosi ñ sọ:

“Jeroboamu yóò tí ipa idà kú,  
lóótítọ̀ Israẹ̀li yóò lọ̀ sí igbèkùn,  
jìnnà kúrò ní ilẹ̀ iní wọn.”

<sup>12</sup> Nígba náà ni Amasiah sọ̀ fún Amosi pé, “Lọ̀ jáde, ìwọ̀ aríran! Padà sí ilẹ̀ àwọn Juda. Kí o máa jẹun rẹ̀ níbẹ̀, kí o sì máa sọ̀tẹ̀lẹ̀ rẹ̀ níbẹ̀. <sup>13</sup> Má ẹ̀ sọ̀tẹ̀lẹ̀ mọ̀ ni Beteli nítórí ibi mímọ̀ ọ̀ba ni àti ibi tẹ̀mpilì ìjọ̀ba rẹ̀.”

<sup>14</sup> Amosi dá Amasiah lóhùn pé, “Èmi kì í ẹ̀ wòlú tabí àwọn ọ̀mọ̀ wòlú, ẹ̀gbẹ̀n mo jẹ̀ oluṣọ̀-àgùntàn, mo sì ñ ẹ̀ itọ̀jú igi ọ̀pọ̀tọ̀ sikamore. <sup>15</sup> Ẹ̀gbẹ̀n OLÚWA mu mí bí mo tí ñ tọ̀ agbo ẹ̀ran lẹ̀yìn, ó sì wí fun mí pé, ‘Lọ̀ sọ̀tẹ̀lẹ̀ fun àwọn Israẹ̀li èniyàn mí.’ <sup>16</sup> Nítórí náà nísinsin yìí, gbọ̀ ọ̀rọ̀ OLÚWA. Ìwọ̀ wí pé,

“Má ẹ̀ sọ̀ àsọ̀tẹ̀lẹ̀ sí Israẹ̀li,  
má sì ẹ̀ wáásù sí ilẹ̀ Isaaki.’

<sup>17</sup> “Nítórí náà, èyí ni ohun tí OLÚWA wí:

“Ìyàwọ̀ rẹ̀ yóò di panṣágà ní ilú,  
àwọn ọ̀mọ̀ okùnrin àti obinrin rẹ̀ yóò tí ipa idà ẹ̀bú.

A ó fi okùn wọn ilẹ̀ rẹ̀, a ó sì pín in  
àti ìwọ̀ pẹ̀lú yóò kú ní ilẹ̀ àìmọ̀.

Israẹ̀li yóò sì lọ̀ sí igbèkùn,  
kúrò ní ilẹ̀ iní wọn.”

## 8

### *Agbọ̀n èso pípọ̀n*

<sup>1</sup> Èyí ni ohun tí OLÚWA Olódùmarè fihàn mí: agbọ̀n èso pípọ̀n. <sup>2</sup> Ó béèrè pé, “Amosi kí ni ìwọ̀ rí?”

Mo sì dáhùn pé, “Agbọ̀n èso pípọ̀n.”

Nígba náà ni OLÚWA wí fún mí pé, “Àsikò náà pọ̀n tó fún àwọn èniyàn mí Israẹ̀li; Èmi kì yóò dá wọn sí mọ̀.”

<sup>3</sup> OLÚWA Olódùmarè wí pé, “Ní ojú náà, àwọn orin tẹmpilì yòò yí padà sí ohùn réré ẹkún. Ọpọ, àní ọpọ ara òkú ni yòò wà ni ibi gbogbo! Àní ni ìdáké jẹ!”

<sup>4</sup> Ẹ gbọ èyí, èyin tí n tẹ aláíní lórí ba, tí ẹ sì n sọ tálákà di ilẹ.

<sup>5</sup> Tí ẹ n wí pé,  
 “Nígbà wo ní oṣù tuntun yòò parí  
 kí àwà bá à lè ta ọkà  
 kí ojú isinmi kí ó lè dọpín  
 kí àwà bá à le ta jéro?”

Kí a sì dín iwọn wa kù  
 kí a gbéraga lórí iye tí a ó tà á  
 kí a sì fi òsùwọn èké yàn wọn jẹ,

<sup>6</sup> kí àwà lè fi fàdákà ra àwọn tálákà,  
 kí a sì fi bàtà ẹsẹ méjèjèjì ra aláíní,  
 kí a sì ta jéro tí a kó mọ ilẹ.

<sup>7</sup> OLÚWA ti fi igbéraga Jakọbu búra pé, “Èmi kì yòò gbàgbé ọkan nínú ohun tí wọn ẹ.

<sup>8</sup> “Njẹ ilẹ náà kì yòò ha wárìrì fún èyí?  
 Àwọn tí n gbé inú rẹ kì yòò ha sọfọ?

Gbogbo ilẹ yóò ru sókè bí omi Naili,  
 yóò sì ru ú sókè pátápátá bí ìkún omi  
 a ó sì tí í jade, a ó sì tẹ ẹ rì gégé bí odò Ejibiti.

<sup>9</sup> “Yòò sì ẹ ní ojú náà,” ni OLÚWA Olódùmarè wí,  
 “Èmi yòò mú oòrùn wọ ní ọsán,  
 Èmi yòò mú kí ayé sòkùnkùn ní ọsán gangan.

<sup>10</sup> Èmi yòò yí àsẹ ẹsìn yín padà sí ọfọ,  
 gbogbo orin yín ni èmi yòò sọ di ẹkún.

Èmi yòò mú kí gbogbo yín wọ aṣọ ọfọ,  
 kí a sì fá orí yín.

Èmi yòò mú kí igbà náà rí bí iṣọfọ fún omọkùnrin  
 kan ṣoṣo tí a bí àti ọpín rẹ bí ojú kíkorò.

<sup>11</sup> “Ọjó n bọ,” ni OLÚWA Olódùmarè wí,  
 “nígbà tí èmi yòò rán iyàn sí ilẹ náà,  
 kì í ẹ iyàn oúnjẹ tabí òngbẹ fún omi.  
 Sùgbọ́n iyàn gbígbọ ọrọ OLÚWA.

<sup>12</sup> Àwọn èniyàn yòò rìn kiri láti Òkun dé Òkun  
 wọn yóò sì máa rìn ká láti guúsù sí àrìwá,  
 wọn yòò máa wá ọrọ OLÚWA  
 sùgbọ́n wọn kì yòò rí i.

<sup>13</sup> “Ní ojú náà  
 “àwọn arẹwà wúndiá àti àwọn alágbára ọdọmọkùnrin  
 yòò dákú fún òngbẹ omi.

<sup>14</sup> Àwọn tí ó fi ẹsẹ Samaria búra,  
 tí wọn sì wí pé, ‘Bí ó ti dájú pé ọlórùn rẹ n bẹ láààyè, iwọ Dani,’  
 bí ó ti dájú pé ọlórùn rẹ n bẹ láààyè, iwọ Beerṣeba,  
 wọn yòò ṣubú,  
 wọn kì yòò sì tún dìde mọ.”

## 9

*A o pa Israẹli run*

- <sup>1</sup> Mo rí Olúwa, ó dúró ní èbá pẹpẹ, ó sì wí pé:  
 “Lu orí àwọn àtẹrígba ilẹ̀kùn  
 kí àwọn ọpó kí ó lè mi  
 fọ wọn sí orí àwọn gboḡbo ènìyàn  
 àwọn tí ó ẹ̀kù ni èmi yóò fi idà pa,  
 ẹnì tí ó sálọ nínú wọn kí yóò sá gbé,  
 ẹnì tí ó sá àsàlà nínú wọn kí yóò gbàlà.
- <sup>2</sup> Bí wọn tilẹ̀ wa ilẹ̀ lọ sí ipò òkú,  
 láti ibẹ̀ ni ọwọ̀ mi yóò ti tẹ̀ wọn.  
 Bí wọn tilẹ̀ gun òkè ọrun lọ,  
 láti ibẹ̀ ni èmi yóò ti mú wọn sọkalẹ̀.
- <sup>3</sup> Bí wọn tilẹ̀ fi ara wọn pamọ̀ ni orí òkè Karmeli,  
 èmi yóò wá wọn rí, Èmi yóò sì mú wọn kúrò níbẹ̀.  
 Bí wọn tilẹ̀ fi ara pamọ̀ fún mi sí isàlẹ̀ Òkun,  
 láti ibẹ̀ ni Èmi yóò ti pàṣẹ̀ fún ejò kí ó bù wọn sán.
- <sup>4</sup> Bí wọn tilẹ̀ lọ sí igbèkùn ní iwájú àwọn ọtá wọn  
 láti ibẹ̀ ni èmi yóò ti pàṣẹ̀ fún idà kí ó sá wọn pa.
- “Èmi yóò sì tẹ̀ ojú mi mọ̀ wọn fún ibí,  
 kì í sì í ẹ̀ fún rere.”
- <sup>5</sup> Olúwa, OLÚWA àwọn ọmọ-ogun,  
 ẹnì tí ó fi ọwọ̀ kan ilẹ̀ nàà tí ó sì yó, tí àwọn olùgbé inú rẹ̀ yóò sì sọfọ;  
 gboḡbo orílẹ̀-èdè yóò sì ru sókè bí riru odò Naili  
 tí wọn yóò sì tẹ̀rì bí odò Ejibiti.
- <sup>6</sup> Ọ̀un ni ẹnì tí ó kọ̀ itẹ̀ rẹ̀ nínú àwọn ọrun  
 tí ó sì fi ipilẹ̀ rẹ̀ sọlẹ̀ ní ilé ayé,  
 Ẹ̀ni tí ó pe àwọn omi Òkun  
 tí ó sì tú wọn jáde sí orí ilé ayé  
 OLÚWA ni orúkọ rẹ̀.
- <sup>7</sup> “Àbá ẹ̀yin ọmọ Israẹli  
 kò ha dàbí àwọn ọmọ Kuṣi sí mi?”  
 ní OLÚWA wí.  
 “Èmi kò ha ti mú Israẹli gòkè láti ilẹ̀ Ejibiti jáde wá  
 àti àwọn Filistini láti ilẹ̀ Kafitori  
 àti àwọn ará Aramu láti Kiri?”
- <sup>8</sup> “Dájúdájú, ojú OLÚWA Olódùmarẹ̀  
 ń bẹ̀ lára ilẹ̀ ọba tó kún fún ẹ̀ṣẹ̀.  
 Èmi yóò pa á run kúrò lórí ilẹ̀.  
 Síbẹ̀, Èmi kò nípa ilé Jakọbu run pátápátá,”  
 ní OLÚWA wí.
- <sup>9</sup> “Nítorí Èmi yóò pàṣẹ̀,  
 Èmi yóò sì mi ilẹ̀ Israẹli  
 ní àárín àwọn orílẹ̀-èdè  
 bí a ti ń jọ nńkan nínú ajọ



tí hóró kìn n kìn kì yòò bọ sóri ilẹ.

<sup>10</sup> Gbogbo àwọn eṣeṣe láàrín àwọn èniyàn mi

ní yòò tí ipa idà kú

gbogbo àwọn tí n wí pé,

‘Aburú kì yòò lé wa bá, bẹẹ ni kì yòò ká wa mọ.’

*Ìmúpadàbọ Israẹli*

<sup>11</sup> “Ní oṣọ náà ní

Èmi yòò gbé àgọ Dafidi tí ó wó ró,

Èmi yòò dí odi rẹ tí ó ya,

Èmi yòò sì gbé ahoro rẹ sókè,

Èmi yòò sì kọ bí tí oṣọ igbàanì,

<sup>12</sup> kí wọn le jogún iyókù Edomu

àti gbogbo àwọn kẹfẹrí, tí a n pè nípa orúkọ mi,”

ní OLÚWA, ẹni tí yòò ẹ nńkan wọnyí wí.

<sup>13</sup> “Oṣọ náà n bọ,” ní OLÚWA wí,

“tí ẹni tí n tulẹ yòò lé ẹni tí n kórè bá.

Tí ẹni tí n fún ẹso àjàrà yòò lé ẹni tí n gbìn bá.

Àwọn òkè nílá yòò sì kán oṣi wáinì sílẹ,

tí yòò sì sàń láti ara àwọn òkè kéékèkèké.

<sup>14</sup> Èmi yòò sì tún mú igbẹkùn Israẹli èniyàn mi padà bọ.

“Wọn yòò sì kọ ahoro ilú, wọn yòò sì máa gbé inú wọn.

Wọn yòò sì gbìn oṣbà àjàrà, wọn yòò sì mu oṣi wáinì wọn

wọn yòò sì ẹ oṣbà pẹlú, wọn yòò sì jẹ ẹso inú wọn.

<sup>15</sup> Èmi yòò gbìn Israẹli sí orí ilẹ rẹ.

A kì yòò sì fà wọn tu mọ láélaé

kúrò ní orí ilẹ tí mo fi fún wọn,”

ní OLÚWA Ọlórún rẹ wí.

## Ìwé Wòlî Obadiah

<sup>1</sup> Ìran ti Obadiah.

Èyí ni OLÚWA Olódùmarè wí nípa Edomu.

Àwa ti gbọ ohùn kan láti ọdọ OLÚWA wá,  
a sì ti rán ikọ kan sí gbogbo kẹfèrí láti sọ pé,  
“È dide, ẹ jẹ kí a dide ogun sí i.”

<sup>2</sup> “Kíyèsì i, Èmi yòò sọ ọ di kékeré láàrín àwọn kẹfèrí;  
ìwọ yòò sì di gígàn lópólópọ.

<sup>3</sup> Ìgbéraga àyà rẹ ti tàn ọ jẹ,  
ìwọ tí n gbé inú pálapàlà àpáta,  
tí o sì kọ ibùgbé rẹ sí ibi gíga,  
ìwọ wí nínú ọkàn rẹ pé,  
“Ta ni yòò mú mi sọkalẹ?”

<sup>4</sup> Bí ìwọ tilẹ gbé ara rẹ ga bí ẹyẹ idì,  
bí ìwọ tilẹ tẹ itẹ rẹ sí ààrín àwọn ìràwọ,  
láti ibẹ ní èmi yòò ti sọ ọ kalẹ,”  
ní OLÚWA WÍ.

<sup>5</sup> “Bí àwọn olè tọ ọ wá,  
bí àwọn ọlọsà ní òru,  
Hàà! Irú iparun wo ló dúró dè ọ,  
wọn kò ha jalè tó bí wọn ti fẹ?”

Bí àwọn tí n ká èso àjàrà tọ ọ wá,  
wọn kò ha ní fi èso àjàrà diẹ sílẹ?”

<sup>6</sup> Báwo ni a şe şe àwárí nńkan Esau,  
tí a sì wá ohun iní ikọkọ rẹ jáde.

<sup>7</sup> Gbogbo àwọn ẹni ìmùlẹ rẹ  
ti mú ọ dé ìpẹkun ilẹ rẹ,  
àwọn ọrẹ rẹ ti tàn ọ jẹ, wọn sì ti borí rẹ;  
àwọn tó jẹ ọúnjẹ rẹ ẹ ẹ pàkúté dè ọ,  
sùgbón ìwọ kò ní ní ọye rẹ.”

<sup>8</sup> OLÚWA WÍ pé, “Ní ọjọ náà,  
Èmi kì yòò ha pa àwọn ọlọgbón Edomu run,  
àti àwọn amọye run kúrò ní òkè Esau?”

<sup>9</sup> A ó şe ẹrù ba àwọn jagunjagun rẹ, ìwọ Temani,  
gbogbo àwọn tó wá ní orí òkè Esau  
ní a ó gé kúrò nínú ìpàniyàn náà.

<sup>10</sup> Nítorí ìwà ipá sí Jakọbu arákúnrin rẹ,  
ìtìjú yòò bò ọ,  
a ó sì pa ọ run títi láé.

<sup>11</sup> Ní ọjọ tí ìwọ dúró ní apá kan,  
ní ọjọ tí àlejò kó ogún rẹ lọ,

tí àwọn àjèjì sì wọ ibodè rẹ,  
 tí wọn sì sẹ kẹkẹ lórí Jerusalemu,  
 iwọ náà wà bí ọkan nínú wọn.

12 Ìwọ kì bá tí fi ojú kéré arákúnrin rẹ,  
 ní àkókò ibànújẹ rẹ

iwọ kì bá tí yò lórí àwọn omọ Juda,  
 ní ojọ iparun wọn

iwọ kì bá tí gbéraga púpọ  
 ní ojọ wàhálà wọn.

13 Ìwọ kì bá tí wọ inú ibodè àwọn èniyàn mi lọ,  
 ní ojọ àjàlù wọn.

Ìwọ kì bá tí fojú kó wọn mólẹ  
 nínú idààmú wọn, ní ojọ àjàlù wọn.

Ìwọ kì bá tí jí ẹrù wọn kó,  
 ní ojọ ipọnjú wọn.

14 Ìwọ kì bá tí dúró ní ìkóríta ọ̀nà  
 láti ké àwọn tirẹ tó tí sálà kúrò.

Ìwọ kì bá tí fa àwọn tó sẹkù nínú  
 wọn lélé ní ojọ wàhálà wọn.

15 “Nítórí ojọ OLÚWA súnmọ etilé  
 lórí gbogbo àwọn kẹfẹrí.

Bí iwọ ti sẹ, bẹẹ ni a ó sẹ sí iwọ náà;  
 ẹsan rẹ yóò sì yípadà sí orí ara rẹ.

16 Gégé bí iwọ sẹ mu lórí òkè mímọ mi,  
 bẹẹ ni gbogbo kẹfẹrí yóò máa mu tití;

wọn yóò mu ún ní àmutẹrùn  
 wọn yóò sì wà bí ẹni pé wọn kò mu ún rí.

17 Şùgbón igbàlà yóò wà lórí òkè Sioni,  
 wọn yóò sì jẹ mímọ,

àti ilé Jakọbu yóò sì ní ìní wọn.

18 Ilé Jakọbu yóò sì jẹ iná  
 àti ilé Josefu ọwọ iná

ilé Esau yóò jẹ àgékù koríko  
 wọn yóò fi iná sí i,

wọn yóò jo run.

Kì yóò sí ẹni tí yóò kù ní ilé Esau.”

Nítórí OLÚWA ti sọrọ.

19 Àwọn ará gúúsù yóò ni òkè Esau,  
 àwọn ará ẹsẹ òkè yóò ni

ilẹ àwọn ará Filistini ní ìní.

Wọn yóò sì ni oko Efraimu àti Samaria;

Benjamini yóò ní Gileadi ní ìní.

20 Àwọn igbèkùn Israẹli tí ó wà ní Kenaani  
 yóò ni ilẹ tí tí dé Sarefati;

àwọn igbèkùn láti Jerusalemu tí ó wà ní Sefaredi  
 yóò ni àwọn ilú gúúsù ní ìní.

<sup>21</sup> Àwọ̀n tó ń gba ni là yóò sì gòkè Sioni wá  
láti jẹ ọba lé orí àwọ̀n òkè Esau.  
Ìjọba náà yóò sì jẹ ti OLÚWA.

## Ìwé Wòlū Jona

### *Jona sá ní iwájú OLÚWA*

1 Orò OLÚWA sì to Jona omo Amittai wá, wí pé: <sup>2</sup> “Dìde lo sí ilú nílá Nínfe kí o sí wàásù sí i, nítòrí iwá búburú rẹ̀ gòkè wá iwájú mi.”

<sup>3</sup> Sùgbón Jona dìde kúrò láti sálò sí Taršiši kúrò níwájú OLÚWA, ó sì sòkalẹ̀ lo sí Joppa, ibí tí ó tí rí ọ̀kọ̀ kan tí n lẹ̀ sí Taršiši: lẹ́yìn tí ó sanwó ọ̀kọ̀, ó wolé sínú rẹ̀, láti bá wọn lo sí Taršiši kúrò níwájú OLÚWA.

<sup>4</sup> Nígba náà ni OLÚWA rán ìjì nílá jáde sí ojú Òkun, ìjì líle sì wá nínú Òkun tó bèyè tí ọ̀kọ̀ náà dàbí ẹ̀ni pé yóò fọ̀. <sup>5</sup> Nígba náà ni àwọn atukọ̀ bèrù, olúkúlùkù sì n kígbe sí ọ̀lórùn rẹ̀, wọn kó ẹ̀rù tí ó wá nínú ọ̀kọ̀ dà sínú Òkun, kí ó bá à lẹ̀ fúyẹ̀.

Sùgbón Jona sòkalẹ̀ lo sí isàlẹ̀ ọ̀kọ̀ ó sì dùbúlẹ̀, ó sùn wọ̀ra. <sup>6</sup> Bẹ̀ẹ̀ ni olórí ọ̀kọ̀ tò ọ̀ wá, ó sì wí fún un pé, “Èéṣe tí iwọ̀ fi sùn, iwọ̀ olóòórùn? Dìde kí o ké pe Ọ̀lórùn rẹ̀! Bóyá yóò ro tiwa, kí àwa má ba à sègbé.”

<sup>7</sup> Nígba náà ni àwọn atukọ̀ sọ fún ara wọn pé, “Wá, ẹ̀ jẹ́ kí a sẹ̀ kẹ̀kẹ̀, kí àwa kí o le mọ̀ nítòrí ta ni búburú yíi ẹ̀ wá sórí wa.” Wọn sẹ̀ kẹ̀kẹ̀, kẹ̀kẹ̀ sì mú Jona.

<sup>8</sup> Nígba náà ni wọn wí fún un pé, “Sọ fún wa, àwa bè ọ̀, nítòrí ta ni búburú yíi ẹ̀ wá sórí wa? Kí ni iṣẹ̀ rẹ̀? Níbo ni iwọ̀ ti wá? Kí ni orúkọ̀ lùlù rẹ̀? Èyà orílẹ̀-èdè wo sì ni iwọ̀ sí i ẹ̀?”

<sup>9</sup> Òun sì dá wọn lóhùn pé, “Heberu ni èmi, mo sì bèrù OLÚWA, Ọ̀lórùn ọ̀run ẹ̀ni tí ó dá Òkun àti iyàngbẹ̀ ilẹ̀.”

<sup>10</sup> Nígba náà ni àwọn ọ̀kúnrin náà bèrù gidigidi, wọn sì wí fún un pé, “Èéṣe tí iwọ̀ fi ẹ̀ èyí?” (Nítòrí àwọn ọ̀kúnrin náà mọ̀ pé ó n sá kúrò ní iwájú OLÚWA ni, nítòrí ọ̀un tí sọ fun wọn bèyè).

<sup>11</sup> Nígba náà ni wọn wí fún un pé, “Kí ni kí àwa ó ẹ̀ sí ọ̀ kí Òkun lẹ̀ dákẹ̀ fún wa?” Nítòrí Òkun ru, ó sì ja ẹ̀fúfúfú líle.

<sup>12</sup> Òun sì wí fún wọn pé, “È gbé mi, kí ẹ̀ sí sọ mi sínú Òkun, bèyè ni okun yóò sí dákẹ̀ fún un yín. Nítòrí èmi mọ̀ pé, nítòrí mi ni ẹ̀fúfúfú líle yíi ẹ̀ dé bá a yín.”

<sup>13</sup> Sùgbón àwọn ọ̀kúnrin náà gbiyànjú gidigidi láti mú ọ̀kọ̀ wá sí ilẹ̀, sùgbón wọn kò lẹ̀ ẹ̀: nítòrí tí Òkun túbọ̀ ru sí i, ó sì ja ẹ̀fúfúfú líle sí wọn. <sup>14</sup> Nítòrí náà wọn kígbe sí OLÚWA, wọn sì wí pé, “OLÚWA àwa bè ọ̀, má ẹ̀ jẹ́ kí àwa sègbé nítòrí ẹ̀mi ọ̀kúnrin yíi. Má sí ka ẹ̀jẹ̀ aláìṣẹ̀ sí wa ní ọ̀run, nítòrí iwọ̀, OLÚWA, tí ẹ̀ bí ó tí wù ọ̀.” <sup>15</sup> Bẹ̀ẹ̀ ni wọn gbé Jona, tí wọn sì sọ ọ̀ sínú Òkun, Òkun sì dẹ̀kun ríru rẹ̀. <sup>16</sup> Nígba náà ni àwọn ọ̀kúnrin náà bèrù OLÚWA gidigidi, wọn sì rú ẹ̀bo sí OLÚWA, wọn sì jẹ̀ jẹ̀.

<sup>17</sup> Sùgbón OLÚWA tí pèsè eja nílá kan láti gbé Jona mì. Jona sì wá nínú eja náà ni ọ̀sán mẹtá àti ọ̀ru mètá.

## 2

### *Àdúrà Jona*

<sup>1</sup> Nígba náà ni Jona gbàdúrà sí OLÚWA Ọ̀lórùn rẹ̀ láti inú eja náà wá, <sup>2</sup> Ó sì wí pé:

“Nínú ìpónjú mi ni mo kígbe sí OLÚWA,

òun sì gbọ ohùn mi.

Mo kígbé láti inú ipò òkú, mo pè fún ìrànwọ,  
ìwọ sì gbọ ohùn mi.

<sup>3</sup> Nítorí tí ìwọ ti sọ mí sínú ibú,  
ní àárín Òkun,  
ìṣàn omi sì yí mi káàkiri;  
gbogbo bíbì omi àti rírú omi  
rékojá lórí mi.

<sup>4</sup> Nígbà náà ni mo wí pé,  
'A ta mí nù kúrò níwájú rẹ;  
sùgbón síbẹ èmi yóò tún  
máa wo ìhà tẹmpili mímọ rẹ.'

<sup>5</sup> Omi yí mi káàkiri, àní tí tí dé ọkàn;  
ibú yí mi káàkiri,  
a fi koríko odò wé mi lórí.

<sup>6</sup> Èmi sọkalẹ̀ lọ sí ìsàlẹ̀ àwọn òkè nílá;  
ilẹ̀ ayé pẹ̀lú ìdènà rẹ̀ yí mi ká tí tí:  
sùgbón ìwọ ti mú èmí mi wá sókè láti inú ibú wá,  
OLÚWA Ọlọrun mi.

<sup>7</sup> "Nígbà tí ó rẹ ọkàn mi nínú mi,  
èmi rántí rẹ, OLÚWA,  
àdúrà mi sì wá sí ọdọ rẹ,  
nínú tẹmpili mímọ rẹ.

<sup>8</sup> "Àwọn tí ñ fàmọ ọ̀rìṣà èké  
kọ àánú ara wọn sílẹ̀.

<sup>9</sup> Sùgbón èmi yóò fi orin ọpẹ̀, rú ẹbọ sí ọ.  
Èmi yóò san ẹjẹ tí mo ti jẹ.  
'Ìgbàlà wá láti ọdọ OLÚWA.'

<sup>10</sup> OLÚWA sì pàṣẹ fún eja náà, ó sì pọ Jona sí orí ilẹ̀ gbígbẹ̀.

### 3

#### *Jona lọ si Ninefe*

<sup>1</sup> Ọrọ OLÚWA sì tọ Jona wá nígbà kejì wí pé: <sup>2</sup> "Dìde lọ sí Ninefe, ilú nílá a nì, kí o sì kéde sí i, ikéde tí mo sọ fún ọ."

<sup>3</sup> Jona sì dide ó lọ sí Ninefe gégé bí ọrọ OLÚWA. Ninefe jẹ ilú tí tóbi gidigidi, ó tọ ìrìn ọjọ mọta. <sup>4</sup> Jona sì bẹrẹ̀ sí wọ ilú náà lọ ní ìrìn ọjọ kan, ó sì ñ kéde, ó sì wí pé, "Níwọn ogóji ọjọ sí i, a ó bi Ninefe wó." <sup>5</sup> Àwọn èniyàn Ninefe sì gba Ọlọrun gbọ. Wọn sì kéde àwẹ̀, gbogbo wọn sì wọ aṣọ ọfọ̀, bẹrẹ̀ láti orí ọmọdẹ̀ tí tí dé orí àgbà wọn.

<sup>6</sup> Ọrọ náà sì dé ọdọ ọba Ninefe, ó sì dide kúrò lórí itẹ̀ rẹ̀, ó sì bọ aṣọ ìgúnwà rẹ̀ kúrò lára rẹ̀, ó sì da aṣọ ọfọ̀ bora, ó sì jókòò nínú eérú. <sup>7</sup> Nígbà náà ní ó kéde rẹ̀ ni Ninefe pé,

"Kí a la Ninefe já nípa àṣẹ ọba, àti àwọn àgbàgbà rẹ̀ pé:

"Má ẹ̀ jẹ kí èniyàn, tàbí ẹranko, ọwọ ẹranko tàbí agbo ẹranko, tọ ohunkóhun wò, má jẹ kí wọn jẹ tàbí mu omi. <sup>8</sup> Sùgbón jẹ kí èniyàn àti ẹranko da aṣọ ọfọ̀ bo ara, kí wọn sì kígbé kíkan sí Ọlọrun, sì jẹ kí wọn yípadà, olúkúlùkù kúrò ní

ònà ibi rẹ àti kúrò ní iwà ìpa tí ó wà lẹwọ wọn. <sup>9</sup> Ta ni ó lè mò bí Ọlọrun yóò yípadà kí ó sì ronúpiwàdà, kí ó sì yípadà kúrò ní ìbínú gbígbóná rẹ, kí àwà má sẹgbé?”

<sup>10</sup> Ọlọrun sì rí ìṣe wọn pé wọn yípadà kúrò ní ònà ibi wọn, Ọlọrun sì ronúpiwàdà ibi tí òun ti wí pé òun yóò ṣe sí wọn, òun kò sì ṣe e mò.

## 4

### *Jona bínú sí àánú tí OLÚWA fhàn*

<sup>1</sup> Şùgbọ̀n ó ba Jona nínú jẹ gidigidi, ó sì bínú púpọ̀. <sup>2</sup> Ó sì gbàdúra sí OLÚWA, ó sì wí pé, “Èmí bẹ ọ, OLÚWA, òjẹ ọrọ̀ ti mo sọ kọ ni èyí nígbà tí mo wà ní ilẹ̀ mi? Nítorí èyí ni mo ṣe sálo sí Tarṣiṣi ní Iṣáájú: nítorí èmi mò pé, Ọlọrun olóore-òfẹ̀ ní iwọ, àti aláàánú, O lóra láti bínú, O sì ṣeun púpọ̀, O sì ronúpiwàdà ibi náà.

<sup>3</sup> Òjẹ báylí, OLÚWA, èmi bẹ ọ, gba èmi mi kúrò lẹwọ̀ mi nítorí ó sà̀n fún mi láti kú ju àti wà láààyè lẹ.”

<sup>4</sup> Nígbà náà ni OLÚWA wí pé, “Ìwọ ha ni ẹ̀tọ̀ láti bínú bí?”

<sup>5</sup> Jona sì jáde kúrò ní ilú náà, ó sì jókòó níhà ìlà-òdùn ilú náà. Ó sì pa àgọ̀ kan níbẹ̀ fún ara rẹ, ó sì jókòó ni òjìji ní abẹ̀ rẹ̀ títi yóò fi rí ohun tí yóò ṣeṣẹ̀ sí ilú náà. <sup>6</sup> OLÚWA Ọlọrun sì pèsè ìtākùn kan, ó ṣe é kí ó gòkè wá sórí Jona; kí ó lè ṣe ìji bò ó lórí; láti gbà á kúrò nínú ìbà̀nújẹ̀ rẹ. Jona sì yọ̀ ayọ̀ ríla nítorí ìtākùn náà.

<sup>7</sup> Şùgbọ̀n Ọlọrun pèsè kòkòrò kan nígbà tí ilẹ̀ mò ní ojọ̀ kejì, ó sì jẹ ìtākùn náà ó sì rọ. <sup>8</sup> Ó sì ṣe, nígbà tí òdùn yọ, Ọlọrun pèsè ẹ̀fúùfú gbígbóná tí ìlà-òdùn; òdùn sì pa Jona lórí tó bẹ̀ẹ̀ tí ó fi rẹ̀ ẹ. Ó sì fẹ̀ nínú ara rẹ̀ láti kú, ó sì wí pé, “Ó sà̀n fún mi láti kú ju àti wà láààyè lẹ.”

<sup>9</sup> Ọlọrun sì wí fún Jona pé, “O ha tọ̀ fún ọ̀ láti bínú nítorí ìtākùn náà?”

Òun sì wí pé, “Mo ni ẹ̀tọ̀, o tọ̀ fún mi láti bínú títi dé ikú.”

<sup>10</sup> Nígbà náà ni OLÚWA wí pé, “Ìwọ kẹ̀dùn ìtākùn náà, nítorí èyí tí iwọ̀ kò ṣiṣẹ̀ fun, tí iwọ̀ kò mu dàgbà; tí ó hù jáde ní òru kan tí ó sì kú ni òru kan. <sup>11</sup> Şùgbọ̀n Nínfe ní jù ọ̀kẹ̀ mẹ̀fà (120,000) èniyàn nínú rẹ, tí wọn kò mò ọwọ̀ ọ̀tún wọn yàtọ̀ sí ti ọ̀sì, àti ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ohun ọ̀sìn pẹ̀lú. Ṣe èmi kò ha ní kẹ̀dùn nípa ilú ríla náà?”

## Ìwé Wòlú Mika

<sup>1</sup> Ọ̀ṣọ̀ OLÚWA tí ó tọ̀ Mika ará Moreṣeti wá ní àkòkò ìjọba Jotamu, Ahasi, àti Heseekiah, àwọn ọ̀ba Juda nìwọ̀nyí, ìran tí ó rí nípa Samaria àti Jerusalemu.

<sup>2</sup> Ẹ gbọ, gbogbo ẹyin èniyàn,  
fetisilẹ, iwọ ayé àti gbogbo ohun tó wà nìbẹ,  
kí OLÚWA Olódùmarè lè ẹ̀ ẹ̀lẹ̀rì sí yín,  
Olúwa láti inú tẹ̀mpilì mímọ̀ rẹ̀ wá.

*Ìdájọ̀ tí o lòdì sí Samaria àti Jerusalemu*

<sup>3</sup> Wò ó! OLÚWA nì bọ̀ wá láti ibùgbé rẹ;  
yóò sọ̀kalẹ̀, yóò sì tẹ̀ ibi gíga ayé mọ̀lẹ̀.

<sup>4</sup> Àwọn òkè nílá yóò sí yọ̀ lábẹ̀ rẹ,  
àwọn àfonifoji yóò sì pínà,

bí idá níwájú iná,  
bí omi tí ó n sà̀n lọ̀ ni ibi gẹ̀rẹ̀gẹ̀rẹ̀.

<sup>5</sup> Nítorí ìrẹ̀-òfin-kojá Jakọbu ni gbogbo ẹ̀yí,  
àti nítorí ẹ̀ṣẹ̀ ilé Israẹli.

Kí ni ìrẹ̀-òfin-kojá Jakọbu?

Njẹ Samaria ha kọ?

Kí ni àwọn ibi gíga Juda?

Njẹ Jerusalemu ha kọ?

<sup>6</sup> “Nítorí náà, èmi yóò ẹ̀ Samaria bí òkìtì lóri pápá,  
bí ibi ti à n ló fún gbígbìn ogbà àjàrà.

Èmi yóò gbá àwọn òkúta rẹ̀ dā̀nù sínú àfonifoji.

Èmi yóò sí tú̀ ìpilẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀ palẹ̀.

<sup>7</sup> Gbogbo àwọn ère fínfín rẹ̀ ni a ó fọ̀ sí wéwé  
gbogbo àwọn èbùn tẹ̀mpilì rẹ̀ ni a ó fi iná sun,

Èmi yóò sì pa gbogbo àwọn òrìṣà rẹ̀ run.

Nítorí tí ó ti kó àwọn èbùn rẹ̀ jọ̀ láti inú owó èrè panṣágà,

gẹ̀gẹ̀ bí owó èrè panṣágà, wọ̀n yóò sì tún padà sí owó iṣẹ̀ panṣágà.”

*Èkún òun ọ̀fọ̀*

<sup>8</sup> Nítorí ẹ̀yí, èmi yóò sì sọ̀kún,  
èmi yóò sì pohúnéré ẹ̀kún:

èmi yóò máa lọ̀ ní ẹ̀ṣẹ̀ lásán àti ní ihòhò.

Èmi yóò ké bí akátá,

èmi yóò sì máa dā̀rò bí àwọn ọ̀mọ̀ ògòhò.

<sup>9</sup> Nítorí tí ogbẹ̀ rẹ̀ jẹ̀ alállèwòtán;

ó sì ti wá sí Juda.

Ó sì ti dé ẹ̀nu-bodè àwọn èniyàn mi,

àní sí Jerusalemu.

<sup>10</sup> Ẹ má ẹ̀ sọ̀ ní Gati

ẹ̀ má ẹ̀ sọ̀kún rárá.



Ní ilẹ̀ Beti-Ofra

mo yí ara mi nínú eruku.

<sup>11</sup> Ẹ kojá lọ ni ihòhò àti ni itìjú,  
ìwọ tí ó n gbé ni Şafiri.

Àwọn tí ó n gbé ni Saanani  
kì yóò sì jáde wá.

Beti-Eseli wà nínú ọfọ;  
a ó sì gba ààbò rẹ̀ kúrò lẹ̀wọ̀ yin.

<sup>12</sup> Nítórí àwọn tí ó n gbé ni Marati n retí ìre,  
sùgbọ̀n ibi sòkalẹ̀ tí ọ̀dọ̀ OLÚWA wá sí ẹ̀nu-bodẹ̀ Jerusalemu.

<sup>13</sup> Ẫwọ̀ olùgbé Lakìşì,  
dì kẹ̀kẹ̀ mọ̀ ẹ̀ranko tí ó yára.

Òun sì ni ìbèrẹ̀ ẹ̀şẹ̀  
sí àwọn ọ̀mọ̀bínrin Sioni,  
nítórí a rí àìşedéédéé Israẹli nínú rẹ̀.

<sup>14</sup> Nítórí náà ni ìwọ̀ ó şe fi ìwé ìkòşilẹ̀  
fún Moreşeti Gati.

Àwọn ilẹ̀ Aksibu yóò jẹ̀ ẹ̀lẹ̀tàn sí àwọn ọ̀ba Israẹli.

<sup>15</sup> Èmi yóò sì mú àrólé kan wá sórí rẹ̀ ìwọ̀ olùgbé Meraşa.  
Èni tí ó jẹ̀ ọ̀go Israẹli  
yóò sì wá sí Adullamu.

<sup>16</sup> Fá irun orí rẹ̀ nínú ọfọ̀  
nítórí àwọn ọ̀mọ̀ rẹ̀ alálágbára,  
şọ ra rẹ̀ di apárí bí ẹ̀yẹ̀ igún,  
nítórí wọn yóò kúrò lẹ̀dọ̀ rẹ̀ lọ̀ sí ìgbèkùn.

## 2

### *Èrò ènìyàn àti ti Ọlọrun*

<sup>1</sup> Ègbé ni fún àwọn tí n gbèrò àìşedéédéé  
tí wọn sì n şişẹ̀ ibi lórí ibùsùn wọn!  
Nígbà tí ojúmọ̀ bá mọ̀, wọn yóò gbé e jáde  
nítórí ó wà ní agbára wọn láti şe é.

<sup>2</sup> Wọn sì n şe ojúkòkòrò oko, wọn sì fi agbára wọn gbà wọn,  
àti àwọn ilẹ̀, wọn sì gbà wọn.

Wọn sì ni ènìyàn àti ilẹ̀ rẹ̀ lára  
àní ènìyàn àti ohun ìní rẹ̀.

<sup>3</sup> Nítórí náà, OLÚWA wí pé:

“Èmi n gbèrò ibi sí àwọn ìdlé wònyí,  
nínú èyí tí wọn kì yóò le è gba ara wọn là.

Ẫwọ̀ kì yóò sì lẹ̀ máa rìn ní ìgbéraga mọ̀,  
nítórí yóò jẹ̀ àkókò ibi.

<sup>4</sup> Ní ojọ̀ náà ni ẹ̀nikan yóò pa ọ̀we kan sí yín;  
wọn yóò sì pohùnréré ẹ̀kún kíkòrò pé:

‘Ní kíkó a ti kó wọn tán;  
OLÚWA ti pín ohun ìní àwọn ènìyàn mi;

Ó ti mú un kúrò lẹ̀dọ̀ mi!

Ó fi oko wa lé àwọn ọ̀lẹ̀tẹ̀ lẹ̀wọ̀.’”

5 Nítòrí náà, ìwọ kò ní ní ẹnìkankan tí yóò ta okùn nínú ìjọ OLÚWA,  
tí yóò pín ilẹ̀ nípa ìbò.

*Àwọn wòlù èké*

6 “È má ẹ̀ sọ̀tẹ̀lẹ̀,” ni àwọn wòlù wọn wí.  
“È má ẹ̀ sọ̀tẹ̀lẹ̀ nípa nńkan wọ̀nyí;  
kí ìtìjú má ẹ̀ se bá wa.”

7 Ẹ́ kí á sọ ọ, ìwọ ilé Jakọbu:  
“Njẹ́ ẹ̀mí OLÚWA ha ń bínú bí?  
Njẹ́ isẹ́ rẹ́ ha nìwọ̀nyí?”

“Njẹ́ ọ̀rọ̀ mi kò ha ń ẹ̀ rere  
fún ẹ̀ni tí ń rìn déédéé bí?

8 Láìpẹ́ àwọn ẹ̀niyàn mi dídẹ̀  
bí ọ̀tá sí mi.

Ìwọ bó aṣọ ọ̀lórọ̀  
kúrò lára àwọn tí ń kojá lọ ní àìléwu,  
bí àwọn ẹ̀ni tí ó padà bó láti ojú ogun.

9 Ẹ̀yin sì lé obìnrin àwọn ẹ̀niyàn mi  
kúrò nínú ilé ayọ̀ wọn,

ẹ̀yin sì ti gba ọ̀go mi,  
kúrò lẹ̀wọ̀ àwọn ọ̀mọ̀ wọn láéláé.

10 Ẹ́ dídẹ̀, kí ẹ́ sì máa lọ!  
Nítòrí ẹ̀yí kí í ẹ̀ ibi ìsinmi yín,  
nítòrí tí a ti sọ ọ̀ di àìmọ̀  
yóò pa yín run,  
àní ìparun kíkorò.

11 Tí ọ̀pùrọ̀ àti ẹ̀lẹ̀tàn bá wà tí wọn sì wí pé,  
‘Èmi yóò sọ̀tẹ̀lẹ̀ fún ọ nípa ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ wáìnì àti ọ̀tí lílé,’  
òun ni yóò tilẹ́ ẹ̀ wòlù àwọn ẹ̀niyàn wọ̀nyí!

*Ìlérí ìgbàlà*

12 “Èmi yóò kó gbogbo yín jọ, ìwọ Jakọbu;  
Èmi yóò gbá ìyókù Israẹli jọ.

Èmi yóò kó wọn jọ pọ̀ gégé bí àgùntàn nínú agbo ẹ̀ran,  
gégé bí ọ̀wọ̀ ẹ̀ran nínú agbo wọn,  
ibẹ́ yóò sì pariwo nítòrí ọ̀pọ̀ ẹ̀niyàn.

13 Ẹ̀ni tí ó ń fọ̀ ọ̀nà yóò lọ sókè níwájú wọn;  
wọn yóò fọ̀ láti ẹ̀nu ibodè, wọn yóò sì jáde lọ.

Àwọn ọ̀ba wọn yóò sì kojá lọ níwájú wọn,  
OLÚWA ni yóò sì ẹ̀ olórí wọn.”

### 3

*Bíbá àwọn olórí àti àwọn wòlù wí*

<sup>1</sup> Nígba náà, ni mo wí pé,

“È gbọ́, ẹ̀yin olórí Jakọbu,  
ẹ̀yin aláakòóso ilé Israẹli.

Njẹ́ ẹ̀yin kò ha ni í gba ọ̀dodo bí.

<sup>2</sup> Ẹ̀yin tí ó kórííra ire, tí ẹ́ sì fẹ̀ràn ibi;

èyin tí ẹ fa awọ ẹran-ara àwọn èniyàn mi ya kúrò lára wọn  
 àti ẹran-ara wọn kúrò ní egungun wọn;  
 3 àwọn tí ó jẹ ẹran-ara àwọn èniyàn mi,  
 wọn sì bọ awọ ara wọn kúrò lára wọn.  
 Wọn sì fọ egungun wọn sí wẹwẹ;  
 wọn sì gé e sí wẹwẹ bí ẹran inú ikòkò,  
 bí ẹran inú agbada?"

4 Nígba náà ni wọn yóò kígbé sí OLÚWA,  
 şùgbọn òun kì yóò dá wọn lóhùn.  
 Ní àkòkò náà ni òun yóò fi ojú rẹ pamọ kúrò lódọ wọn,  
 nítorí ibi tí wọn tí şe.

5 Báyií ni OLÚWA wí,  
 "Ní ti àwọn Wòlú  
 tí n şi àwọn èniyàn mi lónà,  
 tí ẹnikan bá fún wọn ní oúnjẹ,  
 wọn yóò kéde àlàáfíà;  
 şùgbọn tí kò bá fi nńkan sí wọn ní ẹnu,  
 wọn yóò múra ogun sí i.

6 Nítorí náà òru yóò wá sórí yín,  
 tí ẹyin kì yóò sì rí ìran kankan,  
 òkùnkùn yóò sì kùn fún yín,  
 tí ẹyin kì yóò sì lè şọtélé.  
 Oòrùn yóò sì wọ lórí àwọn wòlú  
 ojọ yóò sì şókùnkùn lórí wọn.

7 Ojú yóò sì ti àwọn wòlú  
 àwọn aláşọtélé pèlú yóò sì gba ìtjú.  
 Gbogbo wọn ni yóò bo ojú wọn,  
 nítorí kò sí idáhùn láti ọdọ Ọlórún."

8 Şùgbọn ní tẹmi,  
 èmi kún fún agbára pèlú èmí OLÚWA,  
 láti sọ ìrè-òfin-kojá Jakọbu fún un,  
 àti láti sọ ẹşẹ Israẹli fún un.

9 Gbọ ẹyin olórí ilé Jakọbu,  
 àti ẹyin aláakòso ilé Israẹli,  
 tí ó kóríra òdodo  
 tí ó sì yí ọtítọ padà;

10 tí ó kọ Sioni pèlú ìtájẹ sílẹ,  
 àti Jerusalemu pèlú iwà búburú.

11 Àwọn olórí rẹ n şe idájọ nítorí àbètélé,  
 àwọn àlúfàà rẹ sì n kọni nítorí owó ọyà  
 àwọn wòlú rẹ pèlú sì n şọtélé nítorí owó.  
 Sibẹ, wọn gbékẹlé OLÚWA, wọn sì wí pé,  
 "Nítóótọ, OLÚWA wà pèlú wa!  
 Ibi kan kì yóò bá wa."

12 Nítorí náà, nítorí tiyín,  
 ni a ó şe ro Sioni bí oko,  
 Jerusalemu yóò sì di ebè  
 àti òkè tẹmpili bí i ibi gíga igbó.

## 4

*Òkè OLÚWA*

<sup>1</sup> Ní ojó ikẹyin

a ó fi òkè ilé OLÚWA lélé lórí àwọn òkè nílá,  
a ó sì gbé e ga ju àwọn òkè kéékèèké lọ,  
àwọn èniyàn yóò sì máa wọ sínú rẹ.

<sup>2</sup> Ọpọlọpọ orílẹ̀-èdè yóò wá,  
wọn yóò sì wí pé, “È wá, ẹ jẹ kí á gòkè nílá OLÚWA,  
àti sí ilé Ọlórùn Jakọbu.

Òun yóò sì kọ wa ní ọ̀nà rẹ,  
kí àwa kí ó lè rìn ní ọ̀nà rẹ.”

Ọfin yóò jáde láti Sioni wá,  
àti ọ̀rọ̀ OLÚWA láti Jerusalemu.

<sup>3</sup> Ọun yóò sì ẹ̀ idájọ̀ láàrín ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ èniyàn,  
yóò sì parí aáwọ̀ fún orílẹ̀-èdè alágbára jìjìn réré.

Wọn yóò sì fi idà wọn rọ ohun èlò itulẹ̀  
àti ọ̀kọ̀ wọn di dọ̀jé  
orílẹ̀-èdè kí yóò gbé idà sókè sí orílẹ̀-èdè mọ,  
bẹ̀ẹ̀ ni wọn kí yóò kọ ogun jìjà mọ.

<sup>4</sup> Sùgbón olúkúlùkù yóò jókóó lábẹ̀ àjàrà rẹ  
àti lábẹ̀ igi ọ̀pọ̀tọ̀ rẹ,

ẹnìkan kí yóò sì dẹ̀rùbà wọn,  
nítorí OLÚWA àwọn ọ̀mọ̀-ogun ti sọ̀rọ̀.

<sup>5</sup> Gbogbo àwọn èniyàn n rìn,  
olúkúlùkù ní orúkọ ọ̀lórùn tirẹ̀,  
sùgbón àwa yóò máa rìn ní orúkọ OLÚWA.  
Ọlórùn wa láé àti láé láé.

*Èrò OLÚWA*

<sup>6</sup> “Ní ojó nàà,” ni OLÚWA wí,

“Èmi yóò kó àwọn arọ̀ jọ;  
èmi yóò sì ẹ̀ àwọn tí a lé kúrò ní ilú jọ,  
àti àwọn ẹ̀ni tí èmi ti pọ̀n lójú.

<sup>7</sup> Èmi yóò dá àwọn arọ̀ sí fún èyí tókù,  
èmi yóò sì sọ̀ àwọn tí a lé kúrò ní ilú di orílẹ̀-èdè alágbára.  
OLÚWA yóò sì jẹ ọ̀ba lórí wọn ní òkè nílá Sioni  
láti l̀sinsin yìi lọ àti títí láé láé.

<sup>8</sup> Ní ti iwọ, ilé iṣọ̀ agbo àguntàn,  
odi alágbára ọ̀mọ̀bínrín Sioni,  
a ó mú iṣọ̀ba iṣáájú padà bọ̀ sípò fún un yín;  
iṣọ̀ba yóò sì wà sí ọ̀dọ̀ ọ̀mọ̀bínrín Jerusalemu.”

<sup>9</sup> Kí ni iwọ ha n kígbe sókè sí ǹsinsin yìi?  
Njẹ̀ iwọ kò ní ọ̀ba bí?

Àwọn iḡbimọ̀ rẹ̀ ẹ̀gèbẹ̀ bí?  
Nítorí irora ti di ọ̀ mú bí obínrín tí n rọ̀bí.

<sup>10</sup> Ḿa yí síyìn-ín sọ̀hùn-ún nínú irora,  
iwọ obínrín Sioni,

bí ẹnì tí ń rọ́bí,  
 nítorí nísinsin yìí ìwọ yòò jáde lọ kúrò ní ìlú,  
 ìwọ yòò sì máa gbé inú igbó.  
 Ìwọ yòò lọ sí Babeli;  
 níbẹ̀ nì ìwọ yòò sì tí rí igbàlà.  
 Níbẹ̀ nì OLÚWA yòò tí rà ọ́ padà kúrò lówọ àwọn ọ́tá rẹ.

11 Sùgbón nísinsin yìí ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ Orílẹ̀-èdè kó ara wọn jọ sí ọ.  
 Wọn sì wí pé, “È jẹ́ kí a sọ ọ́ di àìmọ́,  
 ẹ́ jẹ́ kí ojú wa kí ó wo Sioni!”

12 Sùgbón wọn kò mọ́  
 èrò inú OLÚWA;  
 bẹ̀ẹ̀ nì ọ̀yẹ̀ ìmọ̀ rẹ̀ kò yé wọn,  
 nítorí ọ́ tí kó wọn jọ bí i ití sínú ìpakà.  
 13 “Dìde, kí ó sì máa pa ọ́kà ìwọ ọ̀mọ̀binrin Sioni,  
 nítorí èmi yòò sọ ìwọ rẹ̀ di irin,  
 èmi yòò sì sọ pátákò rẹ̀ di idẹ́  
 ìwọ yòò run ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ orílẹ̀-èdè pátápátá.”  
 Èmi yòò sì ya èrè wọn sọ́tọ́ fún OLÚWA  
 àti ọ̀rọ̀ wọn sí Olúwa gbogbo ayé.

## 5

### *Àsọtẹ́lẹ̀ nípa Olùgbàlà láti Bẹ̀tìlẹ̀hemu*

1 Nísinsin yìí, kó àwọn ọ̀wọ́ ogun rẹ̀ jọ,  
 ìwọ ìlú tí o nì ọ̀mọ́-ogun,  
 nítorí ọ́ tí fi gbógun dó tí wá.  
 Wọn yòò fi ọ́pá lu àwọn aláakòòso Israẹli ní ẹ̀rẹ̀ké.

2 “Sùgbón ìwọ, Bẹ̀tìlẹ̀hemu Efrata,  
 bí ìwọ tí jẹ́ kékeré láàrín àwọn ẹ̀yà Juda,  
 nínú rẹ̀ nì ẹnì tí yòò jẹ́ olórí ní Israẹli  
 yòò tí jáde tọ́ mí wá,  
 ijáde lọ rẹ̀ sì jẹ́ láti ìgbà àtijọ́,  
 láti ìgbà lááláé.”

3 Nítorí náà Israẹli yòò di kíkòsilẹ̀ pátápátá  
 tí tí di àkókò tí ẹnì tí ń rọ́bí yòò fi bí,  
 àti àwọn ìyókù arákùnrin rẹ̀ yòò fi padà  
 láti darapọ́ mọ́ àwọn Israẹli.

4 Ọ̀un yòò sì dúró,  
 yòò sì máa ẹ̀ olùşọ́-àgùntàn àwọn agbo ẹ̀ran rẹ̀ ní agbára OLÚWA,  
 ní ọ́lánílá orúkọ OLÚWA Ọ́lọ̀run rẹ̀.  
 Wọn yòò sì wà lálẹ̀wu,  
 nítorí nísinsin yìí nì títóbi rẹ̀  
 yòò sì dé ọ̀pin ayé.

### *Ìgbàlà àti ọ̀parun*

5 Ọ̀un yòò sì jẹ́ àlàáfíà wọn.  
 Nígbà tí àwọn Asiria bá gbógun sí ilẹ̀ wa

tí wọn sì n yan lóri odi alágbára wa,  
nígbà náà ni a ó gbé olùṣò-àgùntàn méje dide sí i,  
àti olóri èniyàn méjọ.

<sup>6</sup> Wọn yóò sì fi idà pa ilẹ̀ Asiria run,  
àti ilẹ̀ Nimrodu pẹ̀lú idà tí a fà.

Ọ̀un yóò sì gbà wá sílẹ̀ lówọ̀ àwọn ará Asiria  
nígbà tí wọn bá gbógun ti ilẹ̀ wa  
tí wọn sì tún yan wọ̀ ẹnu-bodè wa.

<sup>7</sup> Ìyókù Jakọbu yóò sì wà  
láàrín ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ èniyàn  
bí ìrì láti ọ̀dọ̀ OLÚWA wa,  
bí ọ̀wààrà ọ̀jọ̀ lóri koríko,  
tí kò gbékẹ̀lẹ̀ èniyàn  
tàbí kò dúró de àwọn ọ̀mọ̀ èniyàn.

<sup>8</sup> Ìyókù Jakọbu yóò sì wà láàrín àwọn aláìkọ̀lẹ̀  
ní ààrín àwọn ọ̀pọ̀ èniyàn,  
bí i kìnńiún láàrín àwọn ẹ̀ranko inú igbó,  
bí i ọ̀mọ̀ kìnńiún láàrín agbo àgùntàn,  
èyí tí ó máa n fà á ya pẹ̀rẹ̀pẹ̀rẹ̀,  
tí ó sì máa n tẹ̀ ẹ̀ mọ̀lẹ̀,  
tí kò sì sí ẹ̀nikan tí ó lẹ̀ gbà á là.

<sup>9</sup> A ó gbé ọ̀wọ̀ rẹ̀ sókè ní iṣẹ̀gun lóri àwọn ọ̀tá rẹ̀,  
gbogbo àwọn ọ̀tá rẹ̀ sì ni a ó parun.

<sup>10</sup> “Ní ọ̀jọ̀ náà,” ni OLÚWA wí,

“Èmi yóò pa àwọn ẹ̀sin rẹ̀ run kúrò láàrín rẹ̀  
èmi yóò sì pa àwọn kẹ̀kẹ̀ ogun rẹ̀ run.

<sup>11</sup> Èmi yóò sì pa ilẹ̀ ilú nílá rẹ̀ run,  
èmi ó sì fa gbogbo ibi gíga rẹ̀ ya.

<sup>12</sup> Èmi yóò gé iwà àjẹ kúrò lówọ̀ rẹ̀,  
iwọ̀ kí yóò sì ní aláfọ̀ṣẹ̀ mọ̀.

<sup>13</sup> Èmi yóò pa àwọn ère fínfín rẹ̀ run,  
àti ọ̀wọ̀n rẹ̀ kúrò láàrín rẹ̀;  
iwọ̀ kí yóò sì le è foríbalẹ̀  
fún iṣẹ̀ ọ̀wọ̀ rẹ̀ mọ̀.

<sup>14</sup> Èmi yóò fa ère Aṣerah tu kúrò láàrín rẹ̀,  
èmi yóò sì pa ilú nílá rẹ̀ run.

<sup>15</sup> Èmi yóò gbẹ̀san ní ibínú àti ìrunú  
lóri àwọn orílẹ̀-èdè tí kò ti tẹ̀riba fún mi.”

## 6

### *Ọ̀lọrun pe Israẹli nǐjà*

<sup>1</sup> È fi etí sí ohun tí OLÚWA wí:  
“Dide dúró, bẹ̀ ẹ̀bẹ̀ fún ẹ̀jọ̀ rẹ̀ níwájú òkè nílá;  
sì jẹ́ kí àwọn òkè kéékèéké gbọ̀ ohun tí ó fẹ̀ wí.

<sup>2</sup> “Gbọ̀, iwọ̀ òkè nílá, ẹ̀sùn OLÚWA;  
gbọ̀, iwọ̀ ìpilẹ̀ ilẹ̀ ayérayé.

Nítorí OLÚWA n̄ bá àwọn ènìyàn rẹ wíjọ;  
òun yóò sì bá Israẹli rojọ.

- 3 “Èyin ènìyàn mi, kí ni mo ẹ fún yín?  
Àti nínú kí ni mo ti dá yin lágara? Dá mi lóhùn.
- 4 Nítorí èmi mú un yín gòkè láti ilẹ Ejibiti wá,  
mo sì rà yín padà láti ilẹ ẹrú wá.  
Mo rán Mose láti darí yín,  
bákan náà mo rán Aaroni àti Miriamu síwájú rẹ.
- 5 Ìwọ ènìyàn mi,  
rántí ohun tí Balaki oba Moabu gbèrò  
àti ohun tí Balaamu omo Beori dáhùn.  
Rántí ìrínàjò rẹ láti Sittimu dé Gilgali,  
kí ìwọ ba le mo òdodo OLÚWA.”
- 6 Kí ni èmi yóò ha mú wá síwájú OLÚWA  
tí èmi ó fi tẹ ara mi ba níwájú Olórun gíga?  
Kí èmi ha wá sí iwájú rẹ pèlú oṣẹ ẹbọ sísun,  
pèlú oṣẹ màlúù ọlódún kan?
- 7 Njẹ OLÚWA yóò ní inú dídùn sí egbẹgbàarùn-ún àgbò,  
tàbí sí egbèrún mẹwáà ìṣàn òróró?  
Èmi yóò ha fi àkóbí mi sílẹ fún ìrè-òfin-kojá mi,  
èso inú ara mi fún ẹṣẹ ọkàn mi?
- 8 Ó ti fihàn ọ, iwọ ènìyàn, ohun tí ó dára,  
àti ohun tí OLÚWA n̄ béèrè lówọ rẹ?  
Bí kò ẹ láti ẹ òtítọ́, kí o sì fẹràn àánú,  
àti kí o rìn ní irẹlẹ pèlú Olórun rẹ.
- Èṣẹ Israẹli àti ijìyà wọn*
- 9 Gbọ! Ohùn OLÚWA kígbẹ sí ilú nílá náà,  
láti jẹ ọlọgbọn ni láti bẹrù orúkọ rẹ.  
“È kíyèsì ọpá rẹ gbọ ọpá àti Èni náà tí ó yàn án.
- 10 Njẹ ìṣúra iwà búburú ha wà  
ní ilẹ ènìyàn búburú síbẹ,  
àti òsùwọn àikún tí ó jẹ ohun ibínú?
- 11 Njẹ èmi ha lè kà wọn sí mímọ  
pèlú òsùwọn búburú,  
pèlú àpò òsùwọn ẹtàn?
- 12 Àwọn ọlórọ inú rẹ kún fún iwà ipá;  
àwọn tí n̄ gbé inú rẹ ti ọrọ èké  
àti ahọn wọn n̄ sọ ẹtàn?
- 13 Nítorí náà ni èmi yóò ẹ mú ọ sàìsàn ní lílù ọ,  
láti sọ ọ dahoro nítorí ẹṣẹ rẹ.
- 14 Ìwọ yóò jẹun sùgbọn kí yóò yó;  
ìyàn yóò wà láárín rẹ.
- Ìwọ yóò kó pamọ, sùgbọn iwọ kí yóò lò láléwu,  
nítorí ohun tí iwọ kò pamọ ni èmi yóò fi fún idá.
- 15 Ìwọ yóò gbìn sùgbọn iwọ kí yóò kórè  
iwọ yóò tẹ olifi,

sùgbón iwọ̀ kì yóò fi òróró rẹ̀ kún ara rẹ̀;  
 iwọ̀ yóò tẹ̀ èso àjàrà, sùgbón iwọ̀ kì yóò mu wáinì.  
 16 Nítórí tí iwọ̀ tí pa òfin Omri mọ̀,  
 àti gbogbo isẹ̀ ilẹ̀ Ahabu,  
 tí ó sì tí tẹ̀lẹ̀ ìmòrán wọn,  
 nítórí náà ní èmi yóò ẹ̀ se mú ọ̀ fún ìparun  
 àti àwọn ènìyàn rẹ̀ fún ìfìṣe eléyà;  
 iwọ̀ yóò sì ru ègàn àwọn ènìyàn mi.”

## 7

### Ìrora Israẹli

1 Ègbé ní fún mi!  
 Nítórí èmi sì dàbí ẹnì tí ń kó èso èẹ̀rùn jọ,  
 ipèsè ogbà àjàrà;  
 kò sì sí odidi àjàrà kankan láti jẹ,  
 kò sì sí àkóso ọ̀pọ̀tọ̀ nítórí tí ebi ń pa mí.  
 2 Àwọn olódodo sì tí kúrò ní ilẹ̀ náà,  
 kò sì sí ẹnìkan tí ó ẹ̀kù tí ó jọ olóótítọ̀;  
 gbogbo wọn sì ń purọ̀ ní dídúró nítórí itàjẹ sílẹ̀,  
 olúkúlùkù wọn sì ń fi àwọn de arákúnrin rẹ̀.  
 3 Ọ̀wọ̀ wọn méjèjèì tí múra tán láti ẹ̀se búburú;  
 àwọn alákoóso ń béèrè fún èbùn,  
 àwọn onídàájọ̀ sì ń gba owó àbètẹ̀lẹ̀  
 alágbára sì ń pàṣe ohun tí wọn fé,  
 gbogbo wọn sì jùmọ̀ ń dítẹ̀.  
 4 Ẹ̀ni tí ó sà̀n jùlọ̀ nínú wọn sì dàbí ègún,  
 ẹnì tí ó jẹ̀ olódodo jùlọ̀ burú ju ègún ogbà lọ.  
 Ọ̀jọ̀ àwọn olùṣọ̀ rẹ̀ tí dé,  
 àti ọ̀jọ̀ tí Ọ̀lórún bẹ̀ ọ̀ wò.  
 Nísinsin yíí ní àkókò ìdààmú wọn.  
 5 Ẹ̀ má ẹ̀ se gba ọ̀rẹ̀ kan gbọ̀;  
 ẹ̀ má sì ẹ̀ se gbẹ̀kẹ̀lé amọ̀nà kankan.  
 Pa ilẹ̀kùn ẹ̀nu rẹ̀ fún ẹnì  
 tí ó sùn ní oókan àyà rẹ̀.  
 6 Nítórí tí ọ̀mọ̀kúnrin kò bọ̀wọ̀ fún baba rẹ̀,  
 ọ̀mọ̀bínrin sì dide sí iyá rẹ̀,  
 aya ọ̀mọ̀ sí iyá ọ̀kọ̀ rẹ̀,  
 ọ̀tá olúkúlùkù ní àwọn ará ilẹ̀ rẹ̀.  
 7 Sùgbón ní tẹ̀mi, èmi ní iwòye ní ìrètí sí OLÚWA,  
 èmi dúró de Ọ̀lórún olùgbàlá mi;  
 Ọ̀lórún mi yóò sì tẹ̀tí sí mi.

### Israẹli yóò dide

8 Má ẹ̀ se yọ̀ mí, iwọ̀ ọ̀tá mí.  
 Bí mó bá ẹ̀bú, èmi yóò dide.  
 Nígba tí mo bá jókòó sínú òkùnkùn  
 OLÚWA yóò jẹ̀ ìmọ̀lẹ̀ fún mí.  
 9 Nítórí èmi tí dẹ̀ṣẹ̀ sí i,



èmi yòò faradà ìbínú OLÚWA,  
títí òun yòò ʒe gba eǵ mi rò,  
tí yòò si ʒe idájó mi.

Òun yòò sì mú mi wá sínú ìmǵlẹ̀;  
èmi yòò sì rí òdodo rẹ̀.

10 Nígba náà ni ọ́tá mi yòò rí i  
itijú yòò sì bo ẹni tí ó wí fún mi pé,  
“Níbo ni OLÚWA Ọlórún rẹ̀ wà?”  
Ojú mi yòò rí ìṣubú rẹ̀;  
nínsinsin yíí ni yòò di ìtẹ̀mǵlẹ̀  
bí ẹ̀rẹ̀ ọ̀pópó.

11 Ọjọ́ tí a ó mọ́ odi rẹ̀ yòò dé,  
ọjọ́ náà ni àṣẹ̀ yòò jìnnà réré.

12 Ní ọjọ́ náà àwọn ẹ̀niyàn yòò wá sọ̀dọ̀ rẹ̀  
láti Asiria àti ìlú ñlá Ejibiti  
àní láti Ejibiti dé Eufurate  
láti Òkun dé Òkun  
àti láti òkè ñlá dé òkè ñlá.

13 Ilẹ̀ náà yòò di ahoro fún àwọn olùgbé inú rẹ̀,  
nítórí ẹ̀so ìwà wọn.

#### *Àdúrà àti ìyìn*

14 Fi ọ̀pá rẹ̀ bọ̀ àwọn ẹ̀niyàn, agbo ẹ̀ran ìní rẹ̀,  
èyí tí ó ń dágbe nínú igbó  
ní àárín Karmeli.  
Jẹ́ kí wọn ẓeun ní Baṣani àti Gileadi  
bí ọjọ́ igbàanl.

15 “Bí i ọjọ́ tí ó jáde kúrò ní Ejibiti wá,  
ní èmi yòò fi ohun ìyanu hàn án!”

16 Orílẹ̀-èdè yòò rí i, ojú yòò sì tì wọn,  
nínú gbogbo agbára wọn.

Wọn yòò fi ọ̀wọ́ lé ẹ̀nu wọn,  
etí wọn yòò sì di.

17 Wọn yòò lá erùpẹ̀ bí eǵò,  
wọn yòò sì jáde kúrò nínú ihò wọn bí ekolò.

Wọn yòò bẹ̀rù OLÚWA Ọlórún wa,  
wọn yòò sì bẹ̀rù nítórí rẹ̀.

18 Ta ni Ọlórún bí rẹ̀,  
ẹni tí ó ń dárí ẹ̀ṣẹ̀ jì,  
tí ó sì fojú fo ìrẹ́kojá èyí tókù ìní rẹ̀?

Kí i dúró nínú ìbínú rẹ̀ lááláé  
nítórí òun ní inú dídùn sí àánú.

19 Òun yòò tún padà yónú sí wa;  
òun yòò tẹ̀ àwọn ẹ̀ṣẹ̀ wa mǵlẹ̀,  
yòò sì fa gbogbo àìṣedéédéé wa sínú ibú Òkun.

20 Ìwọ́ yòò fi ọ̀títọ́ hàn sí Jakọbu

ìwọ yóò sì fi àánú hàn sí Abrahamu,  
bí ìwọ ẹe búra fún àwọn baba wa  
láti ojú igbàani.

## Ìwé Wòlù Nahumu

<sup>1</sup> Orò-ìmò nípa Ninefe. Ìwé Iran Nahumu ará Elkoşi.

*Ìbínú OLÚWA sí Ninefe*

- <sup>2</sup> Qlọrun n jẹ owú, ó sì n gbẹsan,  
OLÚWA n gbẹsan, ó sì kún fún ìbínú.  
OLÚWA n gbẹsan lára àwọn ọtá rẹ.  
Ìbínú rẹ kò sì yí padà lóri àwọn ọtá rẹ.
- <sup>3</sup> OLÚWA lóra láti bínú, ó sì tóbi ní agbára;  
OLÚWA kì yóò fi àwọn eḷeṣe sílẹ láijiyà.  
Onà rẹ wà nínú aféfé àti nínú ìjì,  
ìkùùkuu sánmò sì ni eruku eṣe rẹ.
- <sup>4</sup> Ó bá òkun wí, ó sì mú kí ó gbẹ;  
Ó sìsọ gbogbo odò di gbígbe.  
Başani àti Karmeli sì rọ.  
Ìtanná Lebanoni sì rẹ sílẹ.
- <sup>5</sup> Àwọn òkè nílá wárirì níwájú rẹ,  
àwọn òkè kéékèké sì di yíyó,  
ilẹ ayé sì jóná níwájú rẹ,  
àní ayé àti gbogbo àwọn tí n gbé inú rẹ.
- <sup>6</sup> Ta ni ó lé dúró níwájú ìbínú rẹ?  
Ta ni ó lé faradà gbígbóná ìbínú rẹ?  
Ìbínú rẹ tú jade bí iná;  
àwọn àpáta sì fọ túútúú níwájú rẹ.
- <sup>7</sup> Rere ni OLÚWA,  
òun ni ààbò ní ojọ ìpọnjú.  
Òun sì tójú àwọn tí ó gbékèlẹ e,  
<sup>8</sup> sùgbọn pẹlú ìkún omi nílá  
ní òun yóò fi ẹ iparun láti ibẹ dé òpin;  
òkùnkùn yóò sì máa lépa àwọn ọtá rẹ.
- <sup>9</sup> Kí ni èyìn n gbimò lòdi sí OLÚWA?  
Òun yóò fi òpin sí i,  
ìpọnjú kì yóò wáyé ní igbà kejì.
- <sup>10</sup> Wọn yóò sì lólù papọ bí ègún ọ̀sùsù  
wọn yóò sì mu àmupara nínú ọtá wánni wọn  
a ó sì run wọn gégé bi àgékù koriko gbígbe.
- <sup>11</sup> Láti ọ̀dọ rẹ, iwọ Ninefe, ni ẹnìkan tí jade wá  
tí ó n gbèrò ibi sí OLÚWA  
tí ó sì n gbimò búburú.
- <sup>12</sup> Báyií ni OLÚWA wí:  
“Bí wọn tilẹ ni ifowosowópọ, tí wọn sì pọ níye,  
sùgbọn, báyií ní a ó ké wọn lulẹ,

nígba tí òun ó bá kojá.

Bí mo tilẹ̀ tí pọn ọ lójú iwọ Juda, èmi kì yóò pọn ọ lójúmọ.

13 Nisinsin yíì ní èmi yóò já àjàgà wọn kúrò ní ọrùn rẹ  
èmi yóò já sẹkẹsẹkẹ rẹ dànù.”

14 OLÚWA ti fi àṣẹ kan lélé nítorí tírẹ Ninefe:

“Iwọ kì yóò ni irú-omọ láti máa jẹ orúkọ rẹ mọ,

Èmi yóò pa ère fínfín àti ère dídà run  
tí ó wà nínú tẹmpilì àwọn ọlọrun rẹ.

Èmi yóò wa ibojì rẹ,  
nítorí ẹgbin ní iwọ.”

15 Wò ó, lórí àwọn òkè,  
àwọn ẹsẹ ẹni tí ó mú iròyìn ayọ wá,  
ẹni tí ó n kẹde àlàáfíà.

Iwọ Juda, pa àṣẹ rẹ tí ó ní irònú mọ,  
kí ó sì san àwọn ẹjẹ rẹ.

Àwọn ènìyàn búburú kì yóò sì gbóguntì ọ mọ;  
wọn yóò sì parun pátápátá.

## 2

### *Ìṣubú Ninefe*

1 Àwọn apanirun ti dide sí ọ, iwọ Ninefe.

Pa ilé ìṣọ mọ,  
ṣọ ọnà náà,  
dì àmùrè,  
ẹgbẹ rẹ kí ó le múra girí.

2 OLÚWA yóò mú ọláńlá Jakọbu padà sípò  
gégé bí ọláńlá Israẹli

bí ó tilẹ̀ jẹ pé àwọn apanirun ti pa ibẹ run,  
tí wọn sì ba ẹka àjàrà wọn jẹ.

3 Asà àwọn omọ-ogun rẹ sì di pupa;  
àwọn ológun wọn sì wọ aṣọ òdòdò.

Ide tí ó wà lórí kẹkẹ ogun n kọ mọ̀nàmọ̀nà  
ní ọjọ tí a bá pèsè wọn sílẹ̀ tán;  
igi firi ní a ó sì mì titì.

4 Àwọn kẹkẹ ogun yóò ya bo àwọn pópónà,  
wọn yóò sì máa sáré síwá àti sẹyìn ní àárín ẹgboro.

Wọn sì dàbí ẹ̀tùfù iná;  
tí ó sì kọ bí i mọ̀nàmọ̀nà.

5 Ninefe yóò ṣe àṣàrò àwọn ọlọ́lá rẹ;  
síbẹ wọn n kọsẹ ní ojú ọnà wọn;

wọn sáré lẹ sí ibi odi rẹ,  
a ó sì pèsè ààbò rẹ.

6 A ó sí ìlẹ̀kùn àwọn odò wọn-ọn-nì sílẹ̀,

a ó sì mú ààfin náà di wíwó palẹ̀.

7 A pa á láṣẹ pé ilú náà, èyí tí a ti fi idí rẹ̀ múlẹ̀  
ní a ó sì kó ní igbèkùn lọ.

A ó sì mú un gòkè wá  
àti àwọn iránṣẹ̀bìnrin rẹ̀ yóò kéréra bí ti ẹyẹ̀ àdàbà,  
wọn a sì máa lu àyà wọn.

8 Nínfẹ̀ òdàbí adágún omi,  
tí omi rẹ̀ sì n gbẹ̀ ẹ̀ lọ.

“Dúró! Dúró!” ní wọn ó máa kígbẹ̀,  
ṣùgbọ̀n ẹ̀nikankan kì yóò wo ẹ̀yin.

9 “Ẹ̀ kó ikógún fàdákà!  
Ẹ̀ kó ikógún wúrà!

Ìṣúra wọn ti kò lópín náà,  
àti ọ̀rọ̀ kúrò nínú gbogbo ohun èlò ti a fẹ̀!”

10 Òun ti ṣòfò, ó sì di asán, ó sì di ahoro:  
ọ̀kàn pami, eékún n lu ara wọn,  
ìrora púpọ̀ sì wà nínú gbogbo ẹ̀gbé  
àti ojú gbogbo wọn sì rẹ̀wẹ̀si.

11 Níbo ní ihò àwọn kinniún wà  
àti ibi ijẹun àwọn ọ̀mọ̀ kinniún,  
nibi tí kinniún, àní abo kinniún tí n rìn,  
àti ọ̀mọ̀ kinniún, láísí ohun ibèrù.

12 Kinniún tipa ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ fún àwọn ọ̀mọ̀ rẹ̀,  
ó sì fún un ẹ̀ran ọ̀dẹ̀ ní ọ̀rùn pa fún àwọn abo kinniún rẹ̀,  
ó sì fi ohun pípa kún ibùgbé rẹ̀  
àti ihò rẹ̀ fún ohun ọ̀dẹ̀.

13 “Kíyèsì i ẹ̀mi dojúko ọ̀,”  
ní OLÚWA àwọn ọ̀mọ̀-ogun wí.

“Èmi yóò sì fi kẹ̀kẹ̀ rẹ̀ wọn-ọ̀n-nì jóná nínú èéfín,  
idà yóò sì jẹ̀ ọ̀mọ̀ kinniún rẹ̀ wọn-ọ̀n-nì run.

Èmi yóò sì ké ohun ọ̀dẹ̀ rẹ̀ kúrò lóri ilẹ̀ ayé.

Ohùn àwọn iránṣẹ̀ rẹ̀  
ní a kì yóò sì tún gbọ̀ mọ̀.”

### 3

#### *A fi Nínfẹ̀ bú*

1 Ègbé ní fún ilú ẹ̀jẹ̀ nì,  
gbogbo rẹ̀ kún fún èké,  
ó kún fún olẹ̀,  
ijẹ̀ kò kúrò!

2 Ariwo pàṣán àti ariwo  
kíkún kẹ̀kẹ̀ ogun

àti jíjọ ẹ̀ṣin  
àti gbígbọ̀n kẹ̀kẹ̀ ogun jìgìjìgì!

3 Ológún orí ẹ̀ṣin nì fi igbónára  
ju idà wọn mọ̀nàmọ̀nà  
ọ̀kọ̀ rẹ̀ ti n dán yanran sí òkè!

Ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ si ní àwọn ẹ̀ni tí a pa,  
 àti ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ òkú;  
 òkú kò sì ní ọ̀pin;  
 àwọn ẹ̀niyàn sì ní kọ̀sẹ̀ lára àwọn òkú.

<sup>4</sup> Nítorí ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ panságà  
 àgbèrè tí ó rọ̀jú rere gbà,  
 iyá àjẹ́ tí ó sọ̀ àwọn Orílẹ̀-èdè di ẹ̀rú  
 nípa àgbèrè rẹ̀  
 àti àwọn idílẹ̀ nípa ẹ̀sẹ̀ àjẹ́ rẹ̀.

<sup>5</sup> “Èmi dojúko ọ́,” ni OLÚWA àwọn ọ̀mọ-ogun wí.  
 “Èmi ó sì ká aṣọ̀ àwòtélé rẹ̀ ní ojú rẹ̀.

Èmi yóò sì fi ihòhò rẹ̀ han àwọn orílẹ̀-èdè  
 àti itijú rẹ̀ han àwọn ilẹ̀ ọ̀ba.

<sup>6</sup> Èmi yóò da ẹ̀gbìn tí ó ní ìrira sí ọ́ ní ara,  
 èmi yóò sì sọ ọ́ di aláímọ́,  
 èmi yóò sì sọ ọ́ di ẹ̀lẹ̀yà.

<sup>7</sup> Gbogbo àwọn tí ó ba sì wò ọ́ yóò sì káàánú fún ọ́, wọn yóò sì wí pé,  
 ‘Nínfẹ̀ sòfò, ta ni yóò kẹ̀dùn rẹ̀?’  
 Níbo ni èmi o ti wá olùtùnú fún ọ́?”

<sup>8</sup> Njẹ́ iwọ ha sà̀n ju Tebesi lẹ̀,  
 èyí tí ó wà ní ibi odò Naili,  
 tí omi sì yí káàkiri?  
 Odò náà sì jẹ́ ààbò rẹ̀,  
 omi sì jẹ́ odi rẹ̀.

<sup>9</sup> Etiopia àti Ejibiti ni agbára rẹ̀, kò sí ní ọ̀pin;  
 Puti àti Libia ni àwọn olùgbèjà rẹ̀.

<sup>10</sup> Sibèsibè a kó o ní ìgbèkùn  
 o sì lẹ̀ sí oko ẹ̀rú.

Àwọn ọ̀mọ wéwé rẹ̀ ni a ó fọ̀ mólẹ̀  
 ní orí ita gbogbo ìgboro.

Wọn sì di ibò nítorí àwọn ọ̀lọ́lá rẹ̀ ọ̀kùnrin,  
 gbogbo àwọn ọ̀lọ́lá rẹ̀ ni a sì fi ẹ̀wọ̀n dè.

<sup>11</sup> Iwọ pẹ̀lú yóò sì mu àmupara;  
 a ó sì fi ọ́ pamọ́  
 iwọ pẹ̀lú yóò máa ẹ̀ àfẹ́rì ààbò nítorí ti ọ́tá náà.

<sup>12</sup> Gbogbo ilé ẹ̀sọ̀ agbára rẹ̀ yóò dàbí igi ọ̀pọ̀tọ́  
 pẹ̀lú àkọ́pọ̀n ẹ̀so wọn;  
 nígbà tí wọn bá ní gbọ̀n wọn,  
 ọ̀pọ̀tọ́ yóò sì bọ̀ sí ẹ̀nu àwọn ọ̀jẹ̀un.

<sup>13</sup> Kíyèsì gbogbo àwọn jagunjagun!  
 Obìnrin ni gbogbo wọn.

Ojú ibodè rẹ̀ ní a ó sí sílẹ̀ gbagada,  
 fún àwọn ọ́tá rẹ̀;  
 iná yóò jó ọ́pá idábùú ilẹ̀kùn ibodè rẹ̀.

<sup>14</sup> Pọ̀n omi nítorí ihámọ́,

mú ilẹ̀ ìṣọ̀ rẹ̀ lágbára sí i  
 wọ inú amọ̀  
 kí o sì tẹ̀ erùpẹ̀,  
 kí ó sì tún ibi tí a tí n sun bíríkì-amọ̀ ẹ̀ se kí ó le.

15 Níbẹ̀ ni iná yóò tí jọ ọ̀ run;  
 idà yóò sì ké ọ̀ kúrò,  
 yóò sì jẹ ọ̀ bí i kòkòrò,  
 yóò sì sọ ara rẹ̀ di púpọ̀ bí i tata,  
 àní, di púpọ̀ bí eṣú!

16 Ìwọ̀ tí sọ àwọn oníṣòwò rẹ̀ di púpọ̀  
 tí tí wọn yóò fi pọ̀ ju iràwọ̀ ojú ọ̀run lọ,  
 ẹ̀gbẹ̀n bí eṣú ni wọn yóò sọ ilẹ̀ náà di ahoro, wọn yóò sì fò lọ.

17 Àwọn aláde rẹ̀ dàbí eṣú,  
 àwọn ọ̀gágun rẹ̀ dàbí ẹ̀lẹ̀ngà nílá,  
 èyí tí n dọ̀ sínú ọ̀gbà ni ọ̀jọ̀ ọ̀tútù,  
 ẹ̀gbẹ̀n nígbà tí oòrùn jáde, wọn sálọ,  
 ẹ̀nikan kò sì mọ̀ ibi tí wọn gbé wà.

18 Ìwọ̀ ọ̀ba Asiria,  
 àwọn olùṣọ̀-àgùntàn rẹ̀ n tòògbé;  
 àwọn ọ̀lọ̀lá rẹ̀ dùbúlẹ̀ láti sinmi.  
 Àwọn èniyàn rẹ̀ fónká lóri àwọn òkè nílá,  
 tí ẹ̀nikẹ̀ni kò sì kó wọn jọ.

19 Kò sì sí ohun tí ó lè wo ọ̀gbé ẹ̀ rẹ̀ sà̀n;  
 ọ̀gbé rẹ̀ kún fún irora,  
 Gbogbo ẹ̀ni tí ó bá sì gbọ̀ ìròyìn rẹ̀  
 yóò pàtẹ̀wọ̀ lé ọ̀ lóri,  
 nítorí ta ni kò ní pín nínú  
 ìwà búburú rẹ̀ tí kò ti lópín.

## Ìwé Wòlû Habakuku

<sup>1</sup> Àsotélé tì wòlû Habakuku rí.

### *Ìràhùn Habakuku*

<sup>2</sup> OLÚWA, èmi yóò tì ké pé tó fún ìrànṣòwò,  
 ṣùgbón tì ìwọ̀ kò ní fetí sí mi?

Tàbí kígbé sí ọ̀ ní tì, “Ìwà ipá!”  
 Ṣùgbón tì ìwọ̀ kò sì gbàlà?

<sup>3</sup> Èèṣe tì ìwọ̀ fi mú mi rí àìṣedéédéé?  
 Èèṣe tì ìwọ̀ sì fi ààyè gba ìwà ikà?

Ìparun àti ìwà ipá wà ní iwájú mi;  
 ìjà n̄ bẹ, ikọ̀lù sì wà pèlú.

<sup>4</sup> Nítòrí nàà, òfin òhùn àìkàsí,  
 idájọ̀ òdodo kò sì bori.

Àwọn ẹ̀ni búburú yí àwọn olódodo ká,  
 nítòrí nàà ni idájọ̀ òdodo ẹ̀ yí padà.

### *Ìdáhùn OLÚWA*

<sup>5</sup> “È wo inú àwọn kèfèrí, kí ẹ̀ sí wòye,  
 kí háá kí ó sì ẹ̀ yin gidigidi.

Nítòrí èmi ó ẹ̀ ohun kan ní ọ̀jọ̀ yín  
 tì ẹ̀yin kò jẹ̀ gbàgbọ̀,  
 bí a tilẹ̀ sọ̀ fún yin.

<sup>6</sup> Nítòrí pé, èmi yóò gbé àwọn ara Babeli dide,  
 àwọn aláílààánú àti onínú-fùfù ènìyàn  
 tí ó rin gbogbo ilẹ̀ ayé já  
 láti fi agbára gbà àwọn ibùgbé tí kì í ẹ̀ tiwọn.

<sup>7</sup> Wọn jẹ̀ ènìyàn tí a bẹ̀rù, tí a sì páyà,  
 idájọ̀ wọn, àti oláńlá wọn,  
 yóò máa ti inú wọn jáde.

<sup>8</sup> Èṣin wọn yára ju èkùn lọ,  
 wọn sì gbóná jú ikookò àṣálé lọ  
 àwọn ẹ̀lẹ̀ṣin wọn yóò sí tan ara wọn ká;  
 wọn yóò sì wá láti ọ̀nà jìjìn réré,  
 wọn yóò sí fò bí ẹ̀yẹ̀ igún tí n̄ wá láti jẹrun,

<sup>9</sup> gbogbo wọn sì wà fún ìwà ipá  
 ìwò ọ̀jú wọn yóò sì wá síwájú;  
 wọn sì ko igbèkùn jọ̀ bí iyanrìn.

<sup>10</sup> Wọn ó sì máa fi àwọn ọ̀ba ẹ̀ṣín  
 wọn ó sì tún kẹ̀gàn àwọn aláde.

Wọn yóò sì fi gbogbo ilú odi alágbára nì rẹ̀rìn-ín;  
 nítòrí pé, wọn yóò ko erùpẹ̀ jọ̀, wọn yóò sì gbà á.

<sup>11</sup> Nígba nàà ni inú rẹ̀ yóò yípadà,  
 yóò sì rékojá, yóò sì ẹ̀ ní kíkà agbára rẹ̀ yíí sí iṣẹ̀ òrìṣà rẹ̀.”



*Ìráhùn lẹ̀ẹ̀kejì Habakuku*

- 12 OLÚWA, òjẹ́ láti ayérayé kọ̀ ni iwọ́ tí wà?  
OLÚWA Ọlórùn mi. Eni mímọ́ mi, àwà kì yóò kú  
OLÚWA, iwọ́ tí yàn wọn fún ìdájọ́;  
Ọlórùn alágbára, iwọ́ tí fi ẹ̀sẹ̀ wọn múlẹ̀ fún ìbáwí.
- 13 Ojú rẹ̀ mọ́ tónítóní láti wo ibi;  
iwọ́ kò le gbà iwà ikà  
nítorí kí ni iwọ́ ẹ̀ gba àwọn alárekérekè láààyè?  
Nítorí kí ni iwọ́ ẹ̀ dákẹ̀ nígbà tí ẹ̀ni búburú n pa  
ẹ̀ni tí i ẹ̀ olódodo ju wọn lọ run?
- 14 Iwọ́ sì tí sọ ẹ̀niyàn di bí ẹ̀ja inú Òkun,  
bí ohun tí n rákò tí wọn ko ni alákoóso.
- 15 Àwọn ẹ̀niyàn búburú fi àwọn wọn gbé wọn sókè  
ó sì kó wọn jọ nínú àwọn nílá rẹ̀;  
nítorí náà, ó dunnú, ó sì yọ̀ pẹ̀lú.
- 16 Nítorí náà, ó rú ẹ̀bọ̀ sí àwọn rẹ̀,  
ó sì n sun tūràrí fún àwọn nílá rẹ̀  
nítorí pẹ̀lú àwọn rẹ̀ ni ó fi n gbé ní ìgbádùn  
tí ó sì n gbádùn pẹ̀lú oúnjẹ́ tí ó bá wù ú.
- 17 Òjẹ́ wọn yóò ha máa pa àwọn wọn mọ́ ní òfífo bí,  
tí wọn yóò sì pa orílẹ̀-èdè run láísí àánú?

**2***Ìdáhùn Ọlórùn sí ìráhùn wòlú Habakuku*

- 1 Èmi yóò dúró lóri ibusọ́ mi láti máa wòye,  
èmi yóò sì gbé ara mi ka orí alóre,  
èmi yóò sì sọ́ láti gbọ́ ohun tí yóò sọ́ fún mi  
àti èsì tí èmi yóò fún ẹ̀sùn yìí nígbà tó bá n bá mi wí.

*Ìdáhùn OLÚWA*

- 2 Nígbà náà ni OLÚWA dáhùn pé,  
“Kọ̀ ńsípáyá náà sílẹ̀  
kí o sì fi hàn ketekete lóri wáláà  
kí ẹ̀ni tí n kà á, lè máa sáré.
- 3 Nítorí ńsípáyá náà jẹ́ tí ìgbà kan tí a múra sílẹ̀ dè;  
yóò máa yára sí ìgbẹ̀yìn  
kí yóò sìsọ̀ èké.
- Bí o tilẹ̀ lóra, dúró dè é;  
nítorí, dájúdájú, yóò dè, kí yóò sí pẹ́.”
- 4 “Kíyèsì, ọkàn rẹ́ tí ó gbéga,  
ifé rẹ́ kò dúró ńńsìn nínú rẹ́,  
sùgbọ́n olódodo yóò wa nípa ìgbàgbọ́ rẹ́.
- 5 Bẹ̀ẹ̀ ni pẹ̀lú, nítorí tí ọ́tí wáinì ni ẹ̀tàn,  
agbéraga ẹ̀niyàn òun, kò sì ní sinmi  
ẹ̀ni tí ó sọ́ iwọ́ra rẹ́ di gbígbòòrò bí isà òkú,  
ó sì dàbí ikú, a kò sì le tẹ́ ẹ́ lórùn,

ó kó gbogbo orilẹ̀-èdè jọ sí ọ̀dọ̀  
ó sì gba gbogbo èniyàn jọ sí ọ̀dọ̀ rẹ̀.

6 “Gbogbo àwọn wọ̀nyí kí yóò máa pa ọ̀wẹ sí í tí wọn yóò sì máa kọ orin ọ̀wẹ sí í wí pé,

“Ègbé ni fún ẹ̀ni tí ń mu ohun tí kí í ẹ̀ tirẹ̀ pọ̀ sí í!  
Tí ó sì sọ ara rẹ̀ di ọ̀lórọ̀ nípasẹ̀ ilónilọ̀wọ̀gbà!  
Eléyí yóò ha ti pé tó?”

7 Ẹ̀ni tí ó yọ ọ̀ lẹ̀nu, kí yóò ha òdide ní ọ̀jiji?

Àti àwọn tí ó wàhàlá rẹ̀ kí yóò jí, kí wọn ó sì dẹ̀rùbà ọ̀?  
Nígbà náà ni ìwọ yóò wa dí ikógun fún wọn.

8 Nítorí ìwọ̀ tí kó Orilẹ̀-èdè púpọ̀,  
àwọn èniyàn tókù yóò sì kó ọ̀

nítorí ìwọ̀ tí ta èjẹ̀ èniyàn sílẹ̀; nítorí èjẹ̀,  
ìwọ̀ tí pa ilẹ̀ àti ilú nílá run  
àti gbogbo èniyàn to ń gbé inú rẹ̀.

9 “Ègbé ni fún ẹ̀ni tí ń jẹ̀ èrè ìjekújẹ̀ sí ilé rẹ̀,  
tí o sí gbé itẹ̀ rẹ̀ lóri ibi gíga,  
kí a ba le gbà á sílẹ̀ kúrò lẹ̀wọ̀ ibi!

10 Ìwọ̀ tí gbímọ̀ itijú sí ilé rẹ̀  
nípa kíkẹ̀ èniyàn púpọ̀ kúrò;  
ìwọ̀ sì ti pàdánù ẹ̀mí rẹ̀.

11 Nítorí tí òkúta yóò kígbẹ̀ jáde láti inú ọ̀giri wá,  
àti ití igi láti inú igi rírẹ̀ wá yóò sì dá a lóhùn.

12 “Ègbé ni fún ẹ̀ni tí ó fi èjẹ̀ kọ̀ ilú,  
tí o sì fi àìsedéédéé tẹ̀ ilú nílá dó?”

13 OLÚWA àwọn ọ̀mọ̀-ogun kò ha ti ẹ̀tò rẹ̀ pé  
làáláà àwọn èniyàn jẹ̀ epo fún iná  
kí àwọn orilẹ̀-èdè náà sì máa ẹ̀ wàhàlá fún asán?

14 Nítorí tí ayé yóò kún fún imọ̀ ọ̀go OLÚWA,  
bí omi ti bo Òkun.

15 “Ègbé ni fún ẹ̀ni tí ó fi ohun mímu fún aláduúgbò rẹ̀,  
tí o sì fi ọ̀tí-lílẹ̀ rẹ̀ fún un, tí o sì jẹ̀ kó mu àmupara,  
kí ìwọ̀ kí ó ba lẹ̀ wo ihòhò wọn.”

16 Itijú yóò bò ọ̀ dípò ọ̀go, ìwọ̀ náà mu pẹ̀lú  
kí ihòhò rẹ̀ kí ó lẹ̀ hàn,  
ago ọ̀wọ̀ ọ̀tún OLÚWA, yóò yípadà sí ọ̀,  
itijú yóò sì bo ọ̀go rẹ̀.

17 Nítorí iwà ipá tí ó tí hù sí Lebanoni yóò bò ọ̀,  
àti ìparun àwọn ẹ̀ranko yóò dẹ̀rùbà ọ̀ mọ̀lẹ̀.

Nítorí ìwọ̀ tí ta èjẹ̀ èniyàn sílẹ̀;  
ìwọ̀ tí pa ilẹ̀ náà àti ilú nílá run àti gbogbo àwọn tí ń gbé inú rẹ̀.

18 “Èrè kí ni ọ̀rìsà ni, tí oniṣọ̀nà rẹ̀ fi gbé ẹ̀,  
èrè didá ti ń kọ̀ ni èkẹ̀?”

Nítorí tí ẹ̀ni tí ó dá a gbékẹ̀ rẹ̀ lé ohun tí ó fúnra rẹ̀ dá;  
ó sì mọ̀ èrè tí kò le fòhùn.

19 Ègbé ni fún ẹnì tí n sọ fún igi pé, 'Di aláàyè?'  
Fún òkúta tí kò lè fòhùn pé, 'Dìdè.'

Ẹ̀jẹ̀ òun lè tọ̀ nì sí ọ̀nà?  
Wúrà àti fàdákà nì a fi bò ó yíká;  
kò sì sí èémí kan nínú rẹ́."

20 Sùgbọ̀n OLÚWA wà nínú tẹ̀mpilì mímọ̀ rẹ̀;  
ẹ̀ jẹ́ kí gbogbo ayé parọ̀rọ̀ níwájú rẹ̀.

### 3

#### Àdúrà Habakuku

1 Àdúrà wòlù Habakuku gégé bí sígónótì. Ohun èlò orin.

2 OLÚWA mo tí gbọ̀ ohùn rẹ̀;  
èrù sì ba mi fún iṣẹ́ rẹ̀ OLÚWA  
sọ wọ̀n di ọ̀tún ní ọ̀jọ̀ tí wa,  
ní àkókò tí wa, jẹ́ kó di mí mọ̀;  
nì ibínú, rántí àánú.

3 Ọlọrun yòò wa láti Temani,  
ibi mímọ̀ jùlọ̀ láti òkè Parani  
ògo rẹ̀ sí bo àwọ̀n ọ̀run,  
ilé ayé sì kún fún iyìn rẹ̀.

4 Didán rẹ̀ sí dàbí ìmọ̀lẹ̀ oòrùn  
ìtànṣán ìmọ̀lẹ̀ jáde wa láti ọwọ̀ rẹ̀,  
nìbí tí wọ̀n fi agbára rẹ̀ pamọ̀ sí.

5 Àjàkálẹ̀-ààrùn n lọ̀ nì iwájú rẹ̀;  
ìyọnu sí n tọ̀ ẹ̀sẹ̀ rẹ̀ lọ̀.

6 Ó dúró, ó sì mi ayé;  
ó wò, ó sì mú àwọ̀n orílẹ̀-èdè wá rìrì  
a sì tú àwọ̀n òkè nílá ayérayé ká,  
àwọ̀n òkè kékékèkè ayérayé sì tẹ̀rìba:  
ọ̀nà rẹ̀ ayérayé nì.

7 Mo rí àgọ̀ Kuṣani nínú ìpọ̀njú  
àti àwọ̀n ibùgbé Midiani nínú ìrora.

8 Ẹ̀jẹ̀ ìwọ̀ ha n bínú sí àwọ̀n odò nì, OLÚWA?  
Ẹ̀jẹ̀ ibínú rẹ̀ wa lóri àwọ̀n odò ṣìṣà bí?

Ìbínú rẹ̀ ha wá sórí Òkun  
tí ìwọ̀ fi n gun ẹ̀ṣin,  
àti kẹ̀kẹ̀ igbàlà rẹ̀?

9 A sí ọ̀run rẹ̀ sílẹ̀ pátápátá,  
gégé bí ìbúra àwọ̀n ẹ̀yà, àní ọ̀rọ̀ rẹ̀,  
ìwọ̀ sì fi odò pín ilẹ̀ ayé.

10 Àwọ̀n òkè nílá rì ọ̀ wọ̀n sì wá rìrì  
àgbàrà ọ̀jọ̀ n sà àn kọ́já lọ̀;  
ibú n kẹ̀ ramúramù  
ó sì gbé irú omi sókè.

- 11 Òòrùn àti Òṣùpá dúró jéjé ni ibùgbé wọn,  
 pèlú imólẹ̀ ofà rẹ̀ ni wọn yára lọ,  
 àti ni didán ọ̀kọ̀ rẹ̀ ti ń kọ̀ mànà.
- 12 Ní ìrunú ni ìwọ̀ rìn ilẹ̀ nàá já,  
 ní ìbínú ni ìwọ̀ tí tẹ̀ àwọn orilẹ̀-èdè rẹ̀.
- 13 Ìwọ̀ jáde lọ̀ láti tú àwọn ènìyàn rẹ̀ sílẹ̀,  
 àti láti gba ẹ̀ni àmì òróró rẹ̀ là,  
 Ìwọ̀ ti run àwọn olórí kúrò nínú ilẹ̀ àwọn ènìyàn búburú,  
 ó sì bọ̀ ihámóra rẹ̀ láti orí de eṣẹ̀.
- 14 Pèlú ọ̀kọ̀ rẹ̀ kí ó fi gún ori rẹ̀  
 nígbà tí àwọn jagunjagun rẹ̀  
 jáde láti tú wá ká,  
 ayọ̀ wọn sì ní láti jẹ̀ tálákà run ní ìkọ̀kọ̀.
- 15 Ìwọ̀ fi eṣin rẹ̀ rìn Òkun já,  
 ó sì da àwọn omi nílá ru.
- 16 Mo gbó, ọ̀kàn mi sì wárìrì,  
 ètè mi sì gbọ̀n sí ìró nàá;  
 ìbàjẹ̀ sì wọ̀ inú egungun mi lọ̀,  
 eṣẹ̀ mi sì wárìrì,  
 mo dúró ni idákẹ̀ jéjé fún ọ̀jọ̀ idààmú  
 láti de sórí àwọn ènìyàn tó ń dojúkọ̀ wá.
- 17 Bí igi ọ̀pòtọ̀ ko tilẹ̀ tanná,  
 tí èso kò sí nínú àjàrà;  
 tí igi olifi ko le so,  
 àwọn oko ko sì mú oúnjẹ̀ wá;  
 tí a sì kẹ̀ agbo ẹ̀ran kúrò nínú agbo,  
 tí kò sì sí ọ̀wọ̀ ẹ̀ran ni ibùso mọ̀,
- 18 síbẹ̀, èmi ó láyọ̀ nínú OLÚWA,  
 èmi yóò sí máa yọ̀ nínú Ọ̀lọ̀run ìgbàlà mi.
- 19 OLÚWA Olódùmarè ni agbára mi,  
 òun yóò sí ẹ̀ eṣẹ̀ mi bí eṣẹ̀ abo àgbọ̀nrín,  
 yóò sí mú mi rìn lórí ìbì gíga.  
 Sí olórí akọ̀rin lórí ohun èlò orin olókùn mi.

## Ìwé Wòlù Sefaniah

1 Qrò OLÚWA tí ó to Sefaniah ọmọ Kuṣi, ọmọ Gedaliah, ọmọ Amariah, ọmọ Heseekiah, ní igbà Josiah ọmọ Amoni ọba Juda.

### *Ìkìlọ́ fún iparun tí ń bọ*

- 2 “Èmi yóò mú gbogbo nńkan kúrò  
lóri ilẹ̀ nàá pátápátá,”  
ni OLÚWA wí.
- 3 “Èmi yóò mú èniyàn àti ẹranko kúrò;  
èmi yóò mú àwọn ẹyẹ ojú ọrun kúrò, àti ẹja inú Òkun,  
àti ohun idìgbòlù pèlú àwọn èniyàn búburú;  
èmi yóò kẹ̀ èniyàn kúrò lóri ilẹ̀ ayé,”  
ni OLÚWA wí.

### *Ìlòdì sí Juda*

- 4 “Èmi yóò na ọwọ́ mi sórí Juda  
àti sórí gbogbo àwọn èniyàn tí ń gbé ní Jerusalemu.  
Èmi yóò sì kẹ̀ kúrò níhìn-in yíí iyókú àwọn Baali, àti orúkọ àwọn abòrìṣà  
pèlú àwọn àlùfáà abòrìṣà,  
5 àti àwọn tí ń foríbalẹ̀ lóri òrùlé,  
àwọn tí ń sin ogun ọrun,  
àwọn tó ń foríbalẹ̀, tí wọn sì ń fi OLÚWA búra,  
tí wọn sì ń fi Moleki búra.  
6 Àwọn tí ó yípadà kúrò lódò OLÚWA;  
àti àwọn tí kò tí wá OLÚWA, bẹ̀ẹ̀ ni wọn kò sì béèrè rẹ.”
- 7 Ẹ̀ dákẹ́ jẹ́ẹ̀ níwájú OLÚWA Olódùmarè,  
nítorí tí ojó OLÚWA kù sí dẹ̀dẹ̀.  
OLÚWA ti pèsè ẹbọ kan silẹ̀,  
ó sì ti ya àwọn alápẹ̀jẹ̀ rẹ̀ sí mímọ̀.
- 8 “Ní ojó ẹbọ OLÚWA,  
Èmi yóò bẹ̀ àwọn olórí wò,  
àti àwọn ọmọ ọba ọkúnrin,  
pèlú gbogbo àwọn tí ó wọ àjẹ̀jì aṣọ.
- 9 Ní ojó nàá, èmi yóò fi iyà jẹ  
gbogbo àwọn tí ó yera láti rìn lóri iloro ẹnu-òná,  
tí wọn sì kún tẹmpìlì àwọn ọlọrun wọn  
pèlú iwà ipá àti ẹ̀tàn.
- 10 “Ní ojó nàá,” ni OLÚWA wí,  
“Ohùn ẹkún yóò wà láti ihà ibodè ẹja,  
híhu láti ihà kejì wá àti  
ariwo nílá láti òkè kékeré wá.  
11 Ẹ̀ hu, ẹ̀yin tí ń gbé ní agbẹ̀gbẹ̀ ọjà,  
gbogbo àwọn oníṣòwò rẹ̀ ni a ó mú kúrò,

gbogbo àwọn ẹni tí ó ní ra fàdákà ni a ó sì parun.

12 Ní àkókò wọn-ọn-nì, ẹmi yóò wá Jerusalemu kiri pèlú fitilà,  
 ẹmi ó sì fi iyà jẹ àwọn tí kò ní itélórùn,  
 tí wọn sì dàbí àwọn ẹniyàn tí ó sinmi sínú gèdègèdè wọn,  
 àwọn tí wọn sì ní wí ní ọkàn wọn pé, 'OLÚWA kì yóò ẹ nńkan kan  
 tí ó jẹ rere tabí tí ó jẹ búburú.'

13 Nítorí náà, ọrọ wọn yóò di ikógún,  
 àti ilé wọn yóò sì run.

Àwọn yóò sì kọ ilé pèlú,  
 sùgbón wọn kì yóò gbé nínú ilé náà,  
 wọn yóò gbín ọgbà àjàrà,  
 sùgbón wọn kì yóò mu ọtí  
 wáini láti inú rẹ."

### *Ojọ nlá OLÚWA*

14 "Ojọ nlá OLÚWA kù sí dèdè,  
 ó kù sí dèdè ó sì ní yára bọ kánkán.

È tẹtí sílẹ, ohùn ẹkún àwọn alágbára;  
 ní ojọ OLÚWA yóò korò púpọ,

15 ojọ náà yóò jẹ ojọ ibínú,  
 ojọ ìrora àti ìpónjú,

ojọ ọfò àti idà ojọ ìdahoro  
 ojọ òkùnkùn àti itẹba,  
 ojọ kurukuru àti òkùnkùn biribiri,

16 ojọ ìpè àti ìpè ogun  
 sí àwọn ilú olódi  
 àti sí àwọn ilé ìṣọ gíga.

17 "Ẹmi yóò sì mú ìpónjú wá sórí ẹniyàn,  
 wọn yóò sì máa rìn gégé bí afójú,  
 nítorí àwọn tí dẹṣẹ sí OLÚWA.

Èjẹ wọn ní a ó sì tú jade bí eruku  
 àti ẹran-ara wọn bí ìgbé.

18 Bẹẹ ni fàdákà tabí wúra wọn  
 kì yóò sì le gbà wọn là  
 ní ojọ ibínú OLÚWA."

Sùgbón gbogbo ayé ni a ó fi iná  
 ìjowú rẹ parun,  
 nítorí òun yóò fi iyára fi òpin sí  
 gbogbo àwọn tí ní gbé ní ilẹ ayé.

## 2

### *Ìpè sí Ìrònúpiwàdà*

1 È kó ara yín jọ pọ, àní ẹ kó ra yín jọ pọ  
 orilẹ-èdè tí kò ní itijú,

2 kí a tó pa àṣe náà, kí ojọ náà tó kọjá bí iyàngbò ọkà,  
 kí gbígbóná ibínú OLÚWA tó dé bá a yín,  
 kí ojọ ibínú OLÚWA kí ó tó dé bá a yín.

3 È wá OLÚWA, gbogbo ẹyin onírèlẹ ilẹ náà,

èyin tí n̄ şe ohun tí ó bá pàṣẹ.  
 Ẹ wá òdodo, ẹ wá irèlẹ̀ pẹ̀lú,  
 bóyá á ó pa yín mọ̀ ní ojọ̀ ibínú OLÚWA.

### *Ìlòdì sí Filistia*

- 4 Nítorí pé, a ó kọ Gasa sílẹ̀,  
 Aşkeloni yóò sì dahoro.  
 Ní òsán gangan ni a ó lé Aşdodu jáde,  
 a ó sì fa Ekroni tu kúrò.
- 5 Ègbé ni fún èyin tí n̄ gbé etí Òkun,  
 èyin èniyàn ara Kereti;  
 ọ̀rọ̀ OLÚWA dojúkọ ọ̀, iwọ̀ Kenaani,  
 ilẹ̀ àwọn ara Filistini.
- “Èmi yóò pa yín run,  
 ẹnìkan kò sì ní şékù nínú yín.”
- 6 Ilẹ̀ náà ní etí Òkun, ni ibùgbé àwọn ará Kereti,  
 ni yóò jẹ̀ ibùjókóó fún àwọn olùşọ̀-àgùntàn àti agbo àgùntàn.
- 7 Agbègbè náà yóò sì jẹ̀ ti iyókù àwọn ilé Juda,  
 nìbẹ̀ ni wọn yóò sì ti rí koríko fún ẹ̀ran.  
 Ní ilé Aşkeloni ni wọn yóò  
 dùbùlẹ̀ ni àşálẹ̀.  
 OLÚWA Olórun wọn yóò bẹ̀ wọn wò,  
 yóò sì yí igbèkùn wọn padà.

### *Ìlòdì sí Moabu àti Ammoni*

- 8 “Èmi ti gbọ̀ ẹ̀gàn Moabu,  
 àti ẹ̀lẹ̀yà àwọn Ammoni,  
 àwọn tó kẹ̀gàn àwọn èniyàn mi,  
 tí wọn sì ti gbé ara wọn ga sí agbègbè wọn.
- 9 Nítorí náà, bí Emi tí wà,”  
 ni OLÚWA àwọn ọ̀mọ̀-ogun,  
 Olórun àwọn Israeli wí,  
 “nítóótọ̀ Moabu yóò dàbí Sodomu,  
 àti Ammoni yóò sì dàbí Gomorra,  
 ibi tí ó kún fún yèrèpè,  
 àti ihó iyọ̀ àti ìdahoro tí tí lááláé.  
 Iyókù àwọn èniyàn mi yóò kó wọn;  
 àwọn tí ó sì yọ̀ nínú ewu ní orílẹ̀-èdè mi ni yóò jogún ilẹ̀ wọn.”
- 10 Èyí ni ohun tí wọn yóò gbà padà nítorí igbéraga wọn,  
 nítorí wọn kẹ̀gàn, wọn sì ti fi àwọn èniyàn OLÚWA àwọn ọ̀mọ̀-ogun şe ẹ̀lẹ̀yà.
- 11 OLÚWA yóò jẹ̀ ibèrù fún wọn;  
 nígbà tí Òun bá pa gbogbo òrìşà ilẹ̀ náà run.  
 Orílẹ̀-èdè látí etí odò yóò máa sìn,  
 olúkúlùkù látí ilẹ̀ rẹ̀ wá.
- 12 “Èyin Etiopia pẹ̀lú,  
 a ó fi idà mi pa yín.”

### *Asiria*

13 Òun yóò sì na ọwọ rẹ sí apá àrìwá,  
 yóò sì pa Asiria run,  
 yóò sì sọ Ninefe di ahoro,  
 àti di gbígbe bí aginjù.

14 Agbo eran yóò sì dùbúlẹ̀ ni àárín rẹ,  
 àti gbogbo ẹranko àwọn orílẹ̀-èdè.

Òwìwí aginjù àti ti n kígbẹ ẹyẹ òwìwí  
 yóò wọ bí ẹyẹ ni ọwọ̀n rẹ.

Ohùn wọ̀n yóò kọ̀rìn ni ojú fẹ̀rèsé,  
 ìdahoro yóò wà nínú ìloro ẹnu-ò̀nà,  
 òun yóò sì ẹ̀ ọ̀pá kedari silẹ̀.

15 Èyí ni ilú aláyọ̀ tí ó ń gbé láilẹ̀wu.  
 Ó sì sọ fun ara rẹ̀ pé,  
 “Èmi ni, kò sì sí ẹ̀nikan tí ó ń bẹ̀ lẹ̀yìn mi.”  
 Irú ahoro wo ni òun ha ti jẹ̀,  
 ibùgbé fún àwọn ẹranko igbó!  
 Gbogbo ẹ̀ni tí ó bá kojá ọ̀dọ̀ rẹ̀  
 yóò fi rẹ̀rìn-ín ẹ̀lẹ̀yà,  
 wọ̀n yóò sì gbọ̀n ẹ̀sẹ̀ wọ̀n.

### 3

#### *Ojọ iwájú Jerusalemu*

1 Ègbé ni fún ilú aninilára,  
 ọlọtẹ̀ àti aláìmọ̀.

2 Òun kò gbọ̀rọ̀ sí ẹ̀nikẹ̀ni,  
 òun kò gba ìtọ̀ni,  
 òun kò gbé̀kẹ̀lé OLÚWA,  
 bẹ̀ẹ̀ ni òun kò súnmọ̀ ọ̀dọ̀ Ọlọ̀run rẹ̀.

3 Àwọn olórí rẹ̀ jẹ̀ kìnńiún tí ń kẹ̀ ramúramù,  
 àwọn onídàájọ̀ rẹ̀, ìkookò à̀sálẹ̀ ni wọ̀n,  
 wọ̀n kò sì fi nńkan kan kalẹ̀ fún òwúrọ̀.

4 Àwọn wòlílí rẹ̀ gbéraga,  
 wọ̀n sì jẹ̀ alárékérekẹ̀ èniyàn.  
 Àwọn àlùfáà rẹ̀ ti ba ibi mímọ̀ jẹ̀,  
 wọ̀n sì rú òfin.

5 OLÚWA ni àárín rẹ̀ jẹ̀ olódodo;  
 kì yóò ẹ̀ ohun tí kò tọ̀nà.

Àràárọ̀ ni ó máa ń mú ìdájọ̀ rẹ̀ wá sí ìmọ̀lẹ̀,  
 kì í sì kùnà ní gbogbo ojọ̀ tuntun,  
 síbẹ̀ àwọn aláìsọ́ótọ̀ kò mọ̀ ìtíjù.

6 “Èmi ti kẹ̀ àwọn orílẹ̀-èdè kúrò,  
 ilẹ̀ gíga wọ̀n sì ti bàjẹ̀.  
 Mo ti fi igboro wọ̀n silẹ̀ ní ọ̀fo  
 tó bẹ̀ẹ̀ tí ẹ̀nikankan kò kojá nùbẹ̀.  
 Ilú wọ̀n parun tó bẹ̀ẹ̀ tí kò sí  
 ẹ̀nikan tí yóò ẹ̀kù,  
 kò sì ní sí ẹ̀nikan rárá.



7 Èmi wí fún ilú náà wí pé,  
 ‘Nítòótó, iwọ yóò bèrù mi,  
 iwọ yóò sì gba itòni!’  
 Bẹẹ ni, a kì yóò ké ibùgbé rẹ kúrò  
 bí ó ti wù kí ń jẹ wọn ní yà tó.  
 Sùgbọn síbẹ wọn sì tún ní itara  
 láti ẹe ibàjẹ.

8 Nítórí náà ẹ dúró dè mí,” ni OLÚWA wí,  
 “títí di ojọ náà tí èmi yóò fi jẹrìí sí yin.  
 Nítórí ipinnu mi ni láti kó orilẹ̀-èdè jọ  
 kí èmi kí ó lè kó ilẹ̀ ọba jọ  
 àti láti da ibínú mi jáde sórí wọn,  
 àní gbogbo ibínú gbígbóná mi.  
 Nítórí gbogbo ayé  
 ni a ó fi iná owú mi jẹ run.

*Ìràpadà àwọn èniyàn tókù*

9 “Nígbà náà ni èmi yóò yí èdè àwọn èniyàn padà sí èdè mímọ́,  
 nítórí kí gbogbo wọn bá a lè máa pe orúkọ OLÚWA,  
 láti fi ọkàn kan sìn ín.

10 Láti òkè odò Etiopia,  
 àwọn olùjòsìn mi, àwọn èniyàn mi tí ó ti fọ́nká,  
 yóò mú ọrẹ wá fún mi.

11 Ní ojọ náà ni a kì yóò sì dójúti  
 nítórí gbogbo isẹ ibi ni tí ó ti ẹ́ sí mi,  
 nígbà náà ni èmi yóò mu  
 kúrò nínú ilú yí, àwọn tí ń yọ nínú igbéraga wọn.  
 Iwọ kì yóò sì gbéraga mọ́  
 ní òkè mímọ́ mi.

12 Sùgbọn Èmi yóò fi àwọn ọlọkàn tútù  
 àti onírẹ̀lẹ̀ sílẹ̀ pẹ̀lú ni àárín rẹ,  
 wọn yóò sì gbékẹ̀lé orúkọ OLÚWA.

13 Àwọn iyókù Israẹli kì yóò hùwà ibi,  
 wọn kì yóò sọrọ̀ èké.

Bẹẹ ni a kì yóò rí  
 ahọn àrẹkẹrẹkẹ̀ ní ẹnu wọn.  
 Àwọn yóò jẹun, wọn yóò sì dùbúlẹ̀,  
 bẹẹ ni ẹnìkẹni kì yóò dẹrùbà wọn.”

14 Korin, iwọ ọmọ̀bìnrin Sioni,  
 kígbẹ sókè, iwọ Israẹli!  
 Fi gbogbo ọkàn yọ, kí inú rẹ kí ó sì dùn,  
 iwọ ọmọ̀bìnrin Jerusalemu.

15 OLÚWA ti mú ìdájọ̀ rẹ wọn-ọn-ni kúrò,  
 ó sì ti ti àwọn ọ́tá rẹ padà séyìn.  
 OLÚWA, ọba Israẹli wà pẹ̀lú rẹ;  
 iwọ kì yóò sì bèrù ibi kan mọ́.

16 Ní ojọ náà, wọn yóò sọ fún Jerusalemu pé,  
 “Má ẹe bèrù Sioni;

má sì ɕe jẹ kí ọwọ rẹ kí ó dẹ.

17 OLÚWA Ọlórún rẹ wà pẹlú rẹ,

Ó ní agbára láti gbà ọ là.

Yòò yò ní orí rẹ fún ayọ;

Yòò tún ọ ɕe nínú ifẹ rẹ,

Yòò sì fi orin yò ní orí rẹ.”

18 “Èmi ó kó àwọn tí ó nì banújé fún àjòdún tí a yàn jọ,

àwọn tí ó jẹ tirẹ;

àwọn tí ẹgàn rẹ jásí ẹrù.

19 Ní àkókò nàà

nì èmi yóò dojúkọ àwọn

tí nì ní yín lára,

èmi yóò gba àtiro là,

èmi yóò sì ɕa àwọn tí ó ti fónká jọ,

èmi yóò fi ìyìn àti ọlá fún wọn ní

gbogbo ilẹ tí a bá ti dójúti wọn.

20 Ní àkókò nàà ni èmi yóò ɕa yín jọ;

nígbà nàà ni èmi yóò mú un yín padà wá sílé.

Èmi yóò fi ọlá àti ìyìn fún un yín

láàrín gbogbo èniyàn àgbáyé,

nígbà tí èmi yóò yí igbèkùn yín

padà bọ sípò ní ojú ara yín,”

nì OLÚWA WÍ.

## Ìwé Wòlî Hagai

*Ìpè láti tún ilé OLÚWA kọ*

<sup>1</sup> Ní ọdún kejì ọba Dariusi ní ọjọ kìn-ín-ní oṣù kẹfà, ọrọ OLÚWA wá nípasẹ̀ wòlî Hagai sí Serubbabeli ọmọ Ɛalitieli, baálẹ̀ Juda, àti sọdọ̀ Joṣua ọmọ Josadaki, olórí àlùfáà.

<sup>2</sup> Báyií ni OLÚWA àwọn ọmọ-ogun wí: “Àwọn èniyàn wọnyí wí pé, ‘Kò tí ì tó àkókò láti kọ ilé OLÚWA.’”

<sup>3</sup> Nígba náà ni ọrọ OLÚWA wá láti ọdọ̀ wòlî Hagai wí pé, <sup>4</sup> “Njẹ̀ àkókò ni fún èyin fúnra yín láti máa gbé ní ilé tí a ẹ̀ ní ọ̀ṣọ̀ nígbà tí ilé yí wà ni ahoro?”

<sup>5</sup> Nísinsinyí, èyi ni ohun tí OLÚWA àwọn ọmọ-ogun wí: “È kiyèsì ọ̀nà yín. <sup>6</sup> Èyin tí gbìn ohun tí ó pọ̀. Ɛ̀gbọ̀n èyin kórè diẹ̀ nibẹ̀. Èyin jeun, Ɛ̀gbọ̀n èyin kò yó. Èyin mu Ɛ̀gbọ̀n kò tẹ̀ ẹ̀ yín lórùn; èyin wọ aṣọ̀, Ɛ̀gbọ̀n kò mú ọ̀tùtù yín lẹ̀; èyin gba owó iṣẹ̀ Ɛ̀gbọ̀n ẹ̀ n gbà á sínú ajáǎǎ àpò.”

<sup>7</sup> Báyií ni OLÚWA àwọn ọmọ-ogun wí: “È kiyèsì ọ̀nà yín. <sup>8</sup> È gun orí àwọn òkè nlá lẹ̀, kí ẹ̀ sì mú igi wá pẹ̀lú yín. Kí ẹ̀ sì kọ ilé náà, kí inú mi bà le è dùn sí i, kí a sì yín mí lógo,” ni OLÚWA wí. <sup>9</sup> “Èyin tí n retí ọ̀pọ̀, Ɛ̀gbọ̀n kiyèsì i, o yípadà sí diẹ̀. Ohun tí èyin mú wa ilé, èmi sì fẹ̀ ẹ̀ dànù. Nítorí kí ni?” ni OLÚWA àwọn ọmọ-ogun wí. “Nítorí ilé mi tí ó dahoro; tí olúkúlùkù yín sí n sàré fún ilé ara rẹ̀. <sup>10</sup> Nítorí yín ni àwọn ọ̀run ẹ̀ dá ìrì dúró tí ilé sì kọ láti mu èso jáde. <sup>11</sup> Mo sì ti pe ọ̀dà sórí ilé àti sórí àwọn òkè nlá, sórí ọ̀kà àti sórí wáǎni tuntun, sórí ọ̀róro àti sórí ohun tí ilé n mú jáde, sórí èniyàn, sórí ẹ̀ran àti sórí gbogbo iṣẹ̀ ọ̀wọ̀ yín.”

<sup>12</sup> Nígba náà ni Serubbabeli ọmọ Ɛalitieli, Joṣua ọmọ Josadaki, olórí àlùfáà pẹ̀lú gbogbo èniyàn iyókù, gba ohùn OLÚWA Ọ̀lórùn wọ̀n gbọ̀ àti ọ̀rọ̀ wòlî Hagai, nítorí OLÚWA Ọ̀lórùn ni ó rán an. Àwọn èniyàn sì bèrù OLÚWA.

<sup>13</sup> Nígba náà ni Hagai ìranṣẹ̀ OLÚWA n jìṣẹ̀ OLÚWA fún àwọn èniyàn pé, “Èmi wá pẹ̀lú yín,” ni OLÚWA wí. <sup>14</sup> Nítorí náà, OLÚWA ru èmi Serubbabeli ọmọ Ɛalitieli sókè, baálẹ̀ Juda àti èmi Joṣua ọmọ Josadaki, olórí àlùfáà àti èmi gbogbo èniyàn iyókù. Wọ̀n sì wá, wọ̀n sì bèrẹ̀ sí ní Ɛ̀ṣiṣẹ̀ lórí ilé OLÚWA àwọn ọmọ-ogun Ọ̀lórùn wọ̀n, <sup>15</sup> ní ọjọ̀ kẹrínlélógún oṣù kẹfà ní ọdún kejì ọba Dariusi.

## 2

*Èwà Tẹmpilì tuntun náà*

<sup>1</sup> Ní ọjọ̀ kọkànlélógún oṣù keje, ni ọrọ OLÚWA wá nípasẹ̀ wòlî Hagai wí pé, <sup>2</sup> “Sọ fún Serubbabeli ọmọ Ɛalitieli, baálẹ̀ Juda, àti Joṣua ọmọ Josadaki, olórí àlùfáà àti àwọn èniyàn yòókù. Bèèrè lẹ̀wọ̀ wọ̀n pé, <sup>3</sup> ‘Ta ni nínú yín tí ó kù tí ó sì ti rí ilé yí ní ọ̀go rẹ̀ àkọ̀kọ̀? Báwo ni ó ẹ̀ rí sí yín nísinsin yí? Njẹ̀ kò dàbí asán lójú yín? <sup>4</sup> Ɛ̀gbọ̀n nísinsin yí, múra girí, iwo Serubbabeli,’ ni OLÚWA wí. ‘Múra girí, iwo Joṣua ọmọ Josadaki, olórí àlùfáà. È sì múra girí gbogbo èyin èniyàn ilé náà,’ ni OLÚWA wí, ‘kí ẹ̀ sì Ɛ̀ṣiṣẹ̀. Nítorí èmi wá pẹ̀lú yín,’ ni OLÚWA àwọn ọmọ-ogun wí. <sup>5</sup> ‘Èyi ni ohun tí Èmi fi bá a yín dá májẹ̀mú nígbà tí ẹ̀ jáde kúrò ní Ejibiti, bèẹ̀ ni Èmi ì mi sì wá pẹ̀lú yín. È má ẹ̀ bèrù.’

<sup>6</sup> “Báyií ni OLÚWA àwọn ọmọ-ogun wí pé, ‘Láìpẹ̀ jojo, Èmi yóó mi àwọn ọ̀run àti ayé, Ọ̀kun àti iyàngbẹ̀ ilẹ̀ lẹ́kẹ̀n sí i. <sup>7</sup> Èmi yóó mi gbogbo orílẹ̀-èdè, ifẹ̀ gbogbo

orilẹ̀-èdè yóò fà sí tẹ̀mpilì yìí, Èmi yóò sì kún ilé yìí pẹ̀lú ògò,' ni OLÚWA àwọn ọ̀mọ-ogun wí. <sup>8</sup> 'Tẹ̀mi ni fàdáká àti wúra,' ni OLÚWA àwọn ọ̀mọ-ogun wí. <sup>9</sup> 'Ògò ikẹ̀yìn ilé yìí yóò pọ̀ ju tí ìṣáájú lọ,' ni OLÚWA àwọn ọ̀mọ-ogun wí, 'Àti ní ìhìn yìí ni Èmi ó sì fi àlàáfíà fún ni,' ni OLÚWA àwọn ọ̀mọ-ogun wí."

### *Ìbùkún fún àwọn èniyàn tí a sọ ò di àìmọ̀*

<sup>10</sup> Ní ojú kẹ̀rínlélógún oṣù kẹ̀sànan ní ọ̀dún kejì Dariusi, ni ọ̀rọ̀ OLÚWA tọ̀ wòlù Hagai wá pé, <sup>11</sup> "Báyí ni OLÚWA àwọn ọ̀mọ-ogun wí, 'Béèrè lẹ́wọ̀ àwọn àlùfáà ohun tí ọ̀fin wí pé: <sup>12</sup> Bí ẹnìkan bá gbé ẹ̀ran mímọ̀ ní ìṣẹ̀tí aṣọ̀ rẹ̀, tí ìṣẹ̀tí aṣọ̀ rẹ̀ kan àkàrà tàbí ọ̀bẹ̀, wáinì, ọ̀róró tàbí ọ̀unjẹ̀ mífiran, ìjẹ̀ yóò ha jẹ̀ mímọ̀ bí?"

Àwọn àlùfáà sì dàhùn wí pé, "Bẹ̀ẹ̀ kọ̀."

<sup>13</sup> Nígba náà ni Hagai wí pé, "Bí ẹnìkan tí ó jẹ̀ aláìmọ̀ nípa fífì ara kan òkú bá fi ara kan ọ̀kan lára nńkan wọ̀nyí, ìjẹ̀ yóò ha jẹ̀ aláìmọ̀?"

Àwọn àlùfáà sì dàhùn wí pé, "Bẹ̀ẹ̀ ni, yóò jẹ̀ aláìmọ̀."

<sup>14</sup> Nígba náà ni Hagai dàhùn ó sì wí pé, "Bẹ̀ẹ̀ ni èniyàn wọ̀nyí rí, bẹ̀ẹ̀ sì ni orilẹ̀-èdè yìí rí níwájú mi,' ni OLÚWA wí. 'Bẹ̀ẹ̀ sì ni olúkúlùkù ìṣẹ̀ ọ̀wọ̀ wọn; èyí tí wọn sì fi rú ẹ̀bọ̀ nìbẹ̀ jẹ̀ aláìmọ̀."

<sup>15</sup> "Njẹ̀ nísinsin yìí, ẹ̀ ro èyí dádàrá láti ọ̀nì yìí lọ, ẹ̀ kiyèsì bí nńkan ẹ̀ rí tẹ̀lẹ̀, a to òkúta kan lé orí èkejì ní tẹ̀mpilì OLÚWA. <sup>16</sup> Nígba tí ẹnìkẹ̀nì bá dé ibi ọ̀kìtí ọ̀sùwọ̀n ogun, mẹ̀wáá pére ni yóò ba nìbẹ̀. Nígba tí ẹnìkẹ̀nì bá dé ibi ìfúntí wáinì láti wọn àádọ́ta ìwọ̀n, ogún pére ni yóò ba nìbẹ̀. <sup>17</sup> Mo fi ìrẹ̀dà̀n, ìmúwòdù àti yìnyìn bá gbogbo ìṣẹ̀ ọ̀wọ̀ yìn jẹ; síbẹ̀ èyin kò yípadà sí ọ̀dọ̀ mi,' ni OLÚWA wí. <sup>18</sup> 'Láti ọ̀nì lọ, láti ojú kẹ̀rínlélógún oṣù kẹ̀sànan yìí kí ẹ̀ kiyèsì, kí ẹ̀ sì rò ó dádàrá, ojú tí a fi ìpílẹ̀ tẹ̀mpilì OLÚWA lélẹ̀, rò ó dádàrá. <sup>19</sup> Njẹ̀ èso ha wà nínú abà bí? Títí di àkókò yìí, àjàrà àti igi ọ̀pọtọ̀ àti pomegiranate, àti igi olifì kò ì tí ì so èso kankan.

"Láti ọ̀nì lọ ni èmi yóò bùkún fún un yin."

### *Serubbabeli òrùka èdìdì OLÚWA*

<sup>20</sup> Ọ̀rọ̀ OLÚWA sì tún tọ̀ Hagai wá nígba kejì, ní ojú kẹ̀rínlélógún oṣù náà pé, <sup>21</sup> "Sọ̀ fún Serubbabeli baálẹ̀ Juda pé èmi yóò mi àwọn ọ̀run àti ayé. <sup>22</sup> Èmi yóò bi itẹ̀ àwọn ìjọ̀ba ṣubú, Èmi yóò sì pa agbára àwọn aláìkọ̀lọ̀ run, Èmi yóò sì dojú àwọn kẹ̀kẹ̀ ogun dé, àti àwọn tí n gùn wọn; ẹ̀ṣin àti àwọn ẹ̀lẹ̀ṣin yóò ṣubú; olúkúlùkù nípa idá arákúnrin rẹ̀."

<sup>23</sup> OLÚWA àwọn ọ̀mọ-ogun wí pé, "Ní ojú náà, ìwọ̀ ìránṣẹ̀ mi Serubbabeli ọ̀mọ̀ Ẹ̀alitieli, Èmi yóò mú ọ̀, Èmi yóò sì sọ̀ ọ̀ di bí òrùka èdìdì mi, nítorí mo ti yan ọ̀, ni OLÚWA àwọn ọ̀mọ-ogun wí."

## Ìwé Wòlî Sekariah

### *Ìpè láti padà sí ọ̀dọ̀ Ọlọrun*

<sup>1</sup> Ní oṣù kejọ ọ̀dún kejì ọ̀ba Dariusi, ọ̀rọ̀ OLÚWA tọ̀ wòlî Sekariah ọ̀mọ̀ Berekiah, ọ̀mọ̀ Iddo pé:

<sup>2</sup> “OLÚWA ti bínú sí àwọn baba nílá yín. <sup>3</sup> Nítórí nàà sọ̀ fún àwọn èniyàn. Èyí ni ohun tí OLÚWA àwọn ọ̀mọ̀-ogun wí: ‘È padà sí ọ̀dọ̀ mi,’ báyii ní OLÚWA àwọn ọ̀mọ̀-ogun wí, ‘Èmi nàà yóò sí padà sí ọ̀dọ̀ yín,’ ní OLÚWA àwọn ọ̀mọ̀-ogun wí. <sup>4</sup> È má dàbí àwọn baba yín, àwọn tí àwọn wòlî ịsáájú tí kẹ̀ sí wí pé, báyii ní OLÚWA àwọn ọ̀mọ̀-ogun wí, ‘È yípadà nísinsin yí kùrò ní ọ̀nà búburú yín,’ àti kùrò nínú ìwà búburú yín; sùgbọ̀n wọn kò gbọ̀, bèẹ̀ ní wọn kò fetí sí tí èmi, ní OLÚWA wí. <sup>5</sup> Àwọn baba yín, nìbo ní wọn wà? Àti àwọn wòlî, wọn ha wà tí tí ayé? <sup>6</sup> Sùgbọ̀n ọ̀rọ̀ mi àti ilàna mi, tí mo pa ní àṣẹ̀ fún àwọn ịrànṣẹ̀ mi wòlî, kò ha tún bá àwọn baba yín?

“Wọn sì padà wọn wí pé, ‘Gégé bí OLÚWA àwọn ọ̀mọ̀-ogun tí rò láti ẹ̀ sí wa, gégé bí ọ̀nà wa, àti gégé bí ịṣe wa, bèẹ̀ ní o tí ẹ̀ sí wa.’”

### *Èniyàn láàrín àwọn igi miritili*

<sup>7</sup> Ní ọ̀jọ̀ kẹ̀rínlélógún oṣù kọ̀kànlá, tí ó jẹ̀, oṣù Sebati, ní ọ̀dún kejì Dariusi, ní ọ̀rọ̀ OLÚWA tọ̀ wòlî Sekariah, ọ̀mọ̀ Berekiah ọ̀mọ̀ Iddo wá, pé.

<sup>8</sup> Mo rí ịran kan ní ọ̀ru, sí wò ó, ọ̀kùnrin kan nì gun ẹ̀ṣin pupa kan, ọ̀n sù dúró láàrín àwọn igi maritili tí ó wà ní ibi ọ̀òjì; lẹ́yìn rẹ̀ sí ní ẹ̀ṣin pupa, adíkàlá, àti funfun gbé wà.

<sup>9</sup> Nígba nàà ní mo wí pé, “Kí ní wònyí olúwa mi?”

Angẹ̀lì tí nì bá mi sọ̀rọ̀ sí wí fún mi pé, “Èmi ó fi ohun tí àwọn wònyí jẹ̀ hàn ọ̀.”

<sup>10</sup> Ọ̀kùnrin tí ó dúró láàrín àwọn igi maritili sì dàhùn ó sí wí pé, “Wònyí ní àwọn tí OLÚWA ti rán láti máa rìn sókè sódò ní ayé.”

<sup>11</sup> Wọn sì dá angẹ̀lì OLÚWA tí ó dúró láàrín àwọn igi maritili nàà lóhùn pé, “Àwa ti rìn sókè sódò já ayé, àwa sí tí rí i pé gbogbo ayé wà ní ịsinmi àti àlàáfíà.”

<sup>12</sup> Nígba nàà ní angẹ̀lì OLÚWA nàà dàhùn ó sí wí pé, “OLÚWA àwọn ọ̀mọ̀-ogun, yóò tí pé tó tí ìwọ̀ kì yóò fi ṣàánú fún Jerusalemu, àti fún àwọn ilú nílá Juda, tí ìwọ̀ ti bínú sí ní àádọ̀rin ọ̀dún wònyí?” <sup>13</sup> OLÚWA sì fi ọ̀rọ̀ rere àti ọ̀rọ̀ ìtùnú dá angẹ̀lì tí nì bá mi sọ̀rọ̀ lóhùn.

<sup>14</sup> Angẹ̀lì tí nì bá mi sọ̀rọ̀ sí wí fún mi pé, “Ìwọ̀ kígbé wí pé, báyii ní OLÚWA àwọn ọ̀mọ̀-ogun wí, ‘Èmi nì fi ìjowú nílá jowú fún Jerusalemu àti fún Sioni. <sup>15</sup> Èmi sì bínú púpọ̀púpọ̀ sí àwọn orilẹ̀-èdè tí ó rò wí pé ọ̀n ní ààbò. Nítórí nígba tí mo bínú diẹ̀, wọn ran ịparun lẹ́wọ̀ láti tẹ̀síwájú.’

<sup>16</sup> “Nítórí nàà, báyii ní OLÚWA wí: ‘Mo padà tọ̀ Jerusalemu wá pẹ̀lú àánú; ní OLÚWA àwọn ọ̀mọ̀-ogun wí, a ó kọ̀ ilẹ̀ mi sínú rẹ̀, a o sí ta okun ìwọ̀n kan jáde sórí Jerusalemu.’

<sup>17</sup> “Máa ké síbẹ̀ pé, báyii ní OLÚWA àwọn ọ̀mọ̀-ogun wí, ‘A o máa fi ìre kún ilú nílá mi síbẹ̀; OLÚWA yóò sí máa tu Sioni nínú síbẹ̀, yóò sí yan Jerusalemu síbẹ̀.’”

### *Ìwọ̀ mẹ̀rìn àti alágbẹ̀dẹ̀ mẹ̀rìn*

<sup>18</sup> Mo sì gbé ojú sókè, mo sì rí, sí kiyèsì i, ìwọ̀ mẹ̀rìn. <sup>19</sup> Mo sì sọ̀ fún angẹ̀lì tí ó nì bá mi sọ̀rọ̀ pé, “Kí ní nńkan wònyí?”

Ó si dà mí lóhùn pé, “Àwọn ọ̀wọ̀ wọ̀nyí ni ó tí tú Juda, Israẹ̀lì, àti Jerusalemu ká.”

<sup>20</sup> OLÚWA si fi alágbèdẹ̀ mẹ̀rin kan hàn mí. <sup>21</sup> Nígba náà ni mo wí pé, “Kí ni àwọn wọ̀nyí wá ẹ̀?”

Ó si sọ wí pé, “Àwọn wọ̀nyí ni ọ̀wọ̀ tí ó tí tú Juda ká, tó bẹ̀ẹ̀ tí ẹ̀nikẹ̀ni kò fi gbé orí rẹ̀ sókè? Ẹ̀yẹ̀n àwọn wọ̀nyí wá láti dẹ̀rùbà wọ̀n, láti lé ọ̀wọ̀ orilẹ̀-èdè jáde, ti wọ̀n gbé ọ̀wọ̀ wọ̀n sórí ilẹ̀ Juda láti tú ẹ̀niyàn rẹ̀ ká.”

## 2

### *Okùn iwọ̀n ti Jerusalemu*

<sup>1</sup> Mó si tún gbé ojú mí, sókè, mo si wò, si kiyèsì i, ọ̀kùnrin kan ti o mú okùn iwọ̀n lẹ̀wọ̀ rẹ̀. <sup>2</sup> Mo sí wí pé, “Níbo ni iwọ̀n ń lọ?”

Ó sí wí fún mí pé, “Láti wọ̀n Jerusalemu, láti rí iye ibú rẹ̀, àti iye gígùn rẹ̀.”

<sup>3</sup> Si kiyèsì i, angẹ̀lì tí ó ń bá mi sọ̀rọ̀ jáde lọ, angẹ̀lì miiran si jáde lọ pàdẹ̀ rẹ̀. <sup>4</sup> Ó sí wí fún un pé, “Sárẹ̀, sọ̀ fún ọ̀dọ̀mọ̀kùnrin yí wí pé, ‘A ó gbé inú Jerusalemu bi ilú ti kò ní odi, nítorí ọ̀pọ̀ ẹ̀niyàn àti ohun ọ̀sìn inú rẹ̀. <sup>5</sup> OLÚWA wí pé: Èmi ó si jẹ̀ odi iná fún un yíká, èmi ó si jẹ̀ ọ̀go láàrín rẹ̀.’”

<sup>6</sup> “Wá! Wá! Sá kúrò ni ilẹ̀ àríwá,” ni OLÚWA wí, “nítorí pé bí afẹ́fẹ́ mẹ̀rin ọ̀run ni mo tú yín káàkiri,” ni OLÚWA wí.

<sup>7</sup> “Gbà ara rẹ̀ sílẹ̀, iwọ̀ Sioni, iwọ̀ tí ó ń bà ọ̀mọ̀bìnrin Babeli gbé.” <sup>8</sup> Nítorí báyií ni OLÚWA àwọn ọ̀mọ̀-ogun wí: “Léyìn ọ̀go rẹ̀ ni a ti rán mi sí àwọn orilẹ̀-èdè tí ń kó yin: nítorí ẹ̀ni tí ó tó yin, ó tó ọ̀mọ̀ ojú rẹ̀. <sup>9</sup> Nítorí kiyèsì i, èmi ó gbọ̀n ọ̀wọ̀ mí sí orí wọ̀n, wọ̀n yóò si jẹ̀ ikógun fún íránṣẹ̀ wọ̀n: ẹ̀yin yóò si mọ̀ pé, OLÚWA àwọn ọ̀mọ̀-ogun ni ó rán mi.

<sup>10</sup> “Kọ̀rin kí o si yò, iwọ̀ ọ̀mọ̀bìnrin Sioni. Nítorí èmi ń bọ̀ àti pé èmi yóò si gbé ààrín rẹ̀,” ni OLÚWA àwọn ọ̀mọ̀-ogun wí. <sup>11</sup> “Ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ orilẹ̀-èdè ni yóò dàpọ̀ mọ̀ OLÚWA ní ọ̀jọ̀ nàà, wọ̀n yóò si di ẹ̀niyàn mi, èmi yóò si gbé ààrín rẹ̀, iwọ̀ yóò si mọ̀ pé, OLÚWA àwọn ọ̀mọ̀-ogun ni ó rán mi sí ọ̀. <sup>12</sup> OLÚWA yóò si jogún Juda iní rẹ̀, ni ilẹ̀ mímọ̀, yóò si tún yan Jerusalemu. <sup>13</sup> Ẹ̀ dákẹ̀, gbogbo ẹ̀ran-ara níwájú OLÚWA: nítorí a jí i láti ibùgbé mímọ̀ rẹ̀ wá.”

## 3

### *Aṣọ̀ mímọ̀ fún olórí àlùfáà*

<sup>1</sup> Ó si fi Joṣua olórí àlùfáà hàn mí, ó dúró níwájú angẹ̀lì OLÚWA, Satani sí dúró lẹ̀wọ̀ ọ̀tún rẹ̀ láti kojú ijà sí i. <sup>2</sup> OLÚWA si wí fún Satani pé, “OLÚWA bá ọ̀ wí iwọ̀ Satani; àní OLÚWA tí ó tí yan Jerusalemu, bá ọ̀ wí, igi iná kọ̀ ni ẹ̀yí tí a mú kúrò nínú iná?”

<sup>3</sup> A si wọ̀ Joṣua ni aṣọ̀ ẹ̀é́rì, ó si dúró níwájú angẹ̀lì nàà. <sup>4</sup> Ó sí dàhùn ó wí fún àwọn tí ó dúró níwájú rẹ̀ pé, “Bọ̀ aṣọ̀ ẹ̀é́rì ní kúrò ní ara rẹ̀.”

Ó sí wí fún Joṣua pé, “Wò ó, mo mú kí àìṣedéédéé rẹ̀ kúrò lódò rẹ̀, èmi yóò si wọ̀ ọ̀ ní aṣọ̀ ẹ̀yẹ̀.”

<sup>5</sup> Mó si wí pé, “Jẹ̀ kí wọ̀n fi gèlẹ̀ mímọ̀ wé e lórí.” Wọ̀n si fi gèlẹ̀ mímọ̀ wé e lórí, wọ̀n si fi aṣọ̀ wọ̀ ọ̀. Angẹ̀lì OLÚWA si dúró tí í.

<sup>6</sup> Angẹ̀lì OLÚWA si tẹ̀numọ̀ ọ̀n fún Joṣua pé: <sup>7</sup> “Báyií ni OLÚWA àwọn ọ̀mọ̀-ogun wí: ‘Bí iwọ̀ ọ̀ bá rìn ní ọ̀nà mi, bí iwọ̀ yóò bá si pa àṣẹ̀ mi mọ̀, iwọ̀ yóò si ẹ̀ idájọ̀

ilé mi pèlú, iwọ yóò sì ẹ̀ àkóso ààfin mi, èmi yóò fún ọ ní ààyè láti rìn láàrìn àwọn tí ó dúró yí.

8 “Gbọ, iwọ Jošua olórí àlùfáà, iwọ, àti àwọn ẹgbé rẹ tí ó jókòó níwájú rẹ: nítorí ẹni iyanu ni wọn: nítorí kiyèsì i, èmi yóò mú ẹka nàà wá fun iránṣẹ mi. 9 Nítorí kiyèsì i, òkúta tí mo tí gbé kalẹ níwájú Jošua; lórí òkúta kan ni ojú méje wà: kiyèsì i, èmi yóò fín àkólé rẹ, ni OLÚWA àwọn ọmọ-ogun wí, ‘Èmi yóò sì mú ẹbi ilẹ nàà kúrò ní ojọ kan.

10 “OLÚWA àwọn ọmọ-ogun wí pé, ní ojọ nàà ni olúkúlùkù yóò pe ẹnikẹjì láti jókòó rẹ sáábẹ igi àjàrà àti sáábẹ igi ọpọtọ.”

## 4

### *Opá fitilá wúra àti àwọn igi olifi méjì*

1 Angẹli tí ó n bá mi sọrọ̀ sí tún dé, ó sì jí mi, bí ọkúnrin tí a jí lójú oorun rẹ, 2 ó sì wí fún mi pé, “Kí ni iwọ rí?”

Mo sì wí pé, “Mo wò, si kiyèsì i, opá fitilá tí gbogbo rẹ jẹ wúra, pèlú àwokòtò rẹ lórí rẹ pèlú fitilá méje rẹ lórí rẹ, àti ẹnu méje fún fitilá méjèjè, tí ó wà lórí rẹ. 3 Igi olifi méjì sì wà létí rẹ, ọkan ní apá ọtún àwokòtò nàà, àti ẹkẹjì ní apá òsì rẹ.”

4 Mo sì dáhùn mo sì wí fún angẹli tí ó n bá mi sọrọ̀, pé, “Kín ni wònyí, olúwa mi?”

5 Angẹli tí ó n bá mi sọrọ̀ dáhùn ó sì wí fún mi pé, “Iwọ kò mọ ohun tí àwọn wònyí jásí?”

Mo sì wí pé, “Èmi kò mọ ọn, olúwa mi.”

6 Ó sì dáhùn ó sì wí fún mi pé, “Èyí ni ọrọ OLÚWA sí Serubbabeli tó wí pé: ‘Kí í ẹ nípá ipá, kí í ẹ nípá agbára, bí kò ẹ nípá Ẹmí mi,’ ni OLÚWA àwọn ọmọ-ogun wí.

7 “Ta ni iwọ, iwọ òkè nílá? Iwọ yóò di pètélé níwájú Serubbabeli: ọ̀n yóò sì fi ariwo mú òkúta ténté orí rẹ wá, yóò máa kígbẹ wí pé, ‘Ọlórùn bükún fun! Ọlórùn bükún fun!’”

8 Ọrọ OLÚWA sì tọ mí wá, wí pé: 9 “Ọwọ Serubbabeli ni a ti ẹ ìpilẹ ilẹ yí, ọwọ rẹ ni yóò sì parí rẹ; iwọ yóò sì mọ pé, OLÚWA àwọn ọmọ-ogun ni ó rán mi sí i yín.

10 “Sùgbón ta ni ha kẹgàn ojọ ohun kékeré? Nítorí wọn ó yọ nígbà ti wọn bá rí okùn iwọn ni lẹwọ Serubbabeli.

“(Àwọn méje wònyí ni àwọn ojú OLÚWA, tí ó n sáré síyìn-ín sọhùn-ún ní gbogbo ayé.)”

11 Mo sì bèèrè, mo sì sọ fún un pé, “Kí ni àwọn igi olifi méjì wònyí jásí, tí ó wà ní apá ọtún fitilá àti ní apá òsì rẹ?”

12 Mo sì tún dáhùn, mo sì sọ fún un pé, “Kí ni àwọn ẹka méjì igi olifi wònyí jásí, tí n tú òróró wúra jáde nínú ara wọn láti ẹnu ọpá oníhò wúra méjì.”

13 Ó sì dáhùn, ó wí fún mi pé, “Iwọ kò mọ ohun tí àwọn wònyí jásí?”

Mo sì wí pé, “Bẹẹ kọ, olúwa à mi.”

14 Ó sì wí pé, “Àwọn méjì wònyí ni àwọn tí a fi òróró yàn, tí ó dúró ti Olúwa gbogbo ayé.”

## 5

*Ìwé kíkà tí n fò*

<sup>1</sup> Nígba náà ni mo yípadà, mo sì gbé ojú mi sókè, mo sì wò, sì kiyèsì i, ìwé kíkà tí n fò.

<sup>2</sup> Ó sì wí fún mi pé, “Kí ni ìwọ rí?”

Èmi sì dáhùn pé, “Mo rí ìwé kíkà tí n fò; gígùn rẹ jẹ ogún ìgbònwọ, ìbú rẹ sì jẹ ìgbònwọ mēwáa.”

<sup>3</sup> Ó sì wí fún mi pé, “Èyí ni ègún tí ó jáde lọ sí gbogbo ilẹ ayé, nítórí gbogbo àwọn tí ó bá jalẹ̀ ni a ó kẹ kúrò láti ihín lọ nípa rẹ; gbogbo àwọn tí ó bá sì búra èké ni a ó kẹ kúrò láti ihín lọ nípa rẹ. <sup>4</sup> OLÚWA àwọn ọmọ-ogun wí pé, ‘Èmi yóò mú un jáde, Èmi yóò sì wọ inú ilẹ olẹ̀ lọ, àti inú ilẹ ẹni tí o bá fi orúkọ mi búra èké, yóò sì wà ni àárín ilẹ̀ rẹ, yóò sì rún pẹ̀lú igi àti òkúta inú rẹ.’”

*Obìnrin nínú agbòhùn*

<sup>5</sup> Angẹli tí n bá mi sọrọ̀ sí jáde lọ, ó sì wí fún mi pé, “Gbé ojú rẹ sókè nísinsin yìi, kí o sì wo nńkan tí yóò jáde lọ.”

<sup>6</sup> Mo sì wí pé, “Kí ni nńkan náà?”

Ó sì wí pé, “Èyí ni òsùwọ̀n tí ó jáde lọ.” Ó sì wí pé, “Èyí ni àwòrán ní gbogbo ilẹ̀ ayé.”

<sup>7</sup> Sì kiyèsì i, a gbé tálẹ̀ntì ọjẹ sókè, obìnrin kan sì nìyìi tí ó jókòó sí àárín àpẹẹrẹ òsùwọ̀n. <sup>8</sup> Ó sì wí pé, “Èyí ni ìwà búburú.” Ó sì tí sí àárín òsùwọ̀n, ó sì ju idé rí ọjẹ sí ẹnu rẹ.

<sup>9</sup> Mo sì gbé ojú mi sókè, mo sì wò, sì kiyèsì i, obìnrin méjì jáde wá, ẹfúùfù sí wá nínú iyé wọn; nítórí wọn ní iyé bí iyé àkò, wọn sì gbé àpẹẹrẹ òsùwọ̀n náà dé àárín méjì ayé àti ọrun.

<sup>10</sup> Mo sì sọ fún angẹli tí ó n bá mi sọrọ̀ pé, “Níbo ni àwọn wọnyí ní gbé òsùwọ̀n náà lọ.”

<sup>11</sup> Ó sì wí fún mi pé, “Sí orílẹ̀-èdè Babeli láti kọ ilẹ̀ fún un. Tí ó bá ọ̀tán, a ó sì fi idí rẹ̀ mulẹ̀, a o sì fi ka orí ìpilẹ̀ rẹ̀ nìbẹ̀.”

## 6

*Kẹkẹ ogun mērin tí idájọ̀ Ọlọrun*

<sup>1</sup> Mo sì yípadà, mo sì gbé ojú mi sókè, mo sì wò, sì kiyèsì i, kẹkẹ mērin jáde wá láti àárín òkè òlá méjì, àwọn òkè òlá náà sì jẹ òkè òlá idẹ. <sup>2</sup> Àwọn ẹ̀şin pupa wá ní kẹkẹ̀ èkínni; àti àwọn ẹ̀şin dúdú ní kẹkẹ̀ èkejì. <sup>3</sup> Àti àwọn ẹ̀şin funfun ní kẹkẹ̀ èketa; àti àwọn adíkálá àti alágbára ẹ̀şin ní kẹkẹ̀ ẹ̀kerin. <sup>4</sup> Mo sì dáhùn, mo sì bièrè lówọ̀ angẹli tí n bá mi sọrọ̀ pé, “Kí ni ìwọnyí, olúwa mi.”

<sup>5</sup> Angẹli náà sì dáhùn ó sì wí fún mi pé, “Wọnyí ni àwọn ẹ̀mí mērin tí ọrun, tí wọn n lọ kúrò lẹ́yìn tí wọn tí fi ara wọn hàn níwájú Olúwa gbogbo ayé. <sup>6</sup> Àwọn ẹ̀şin dúdú tí ó wá nínú rẹ̀ jáde lọ sí ilẹ̀ àríwá; àwọn funfun sì jáde lọ sí ìwọ̀-òòrùn; àwọn adíkálá sì jáde lọ sí ìhà ilẹ̀ gúúsù.”

<sup>7</sup> Àwọn alágbára ẹ̀şin sì jáde lọ, wọn sì n wá ọ̀nà àti lọ kí wọn bá a lè rìn síyìn-ín sọhùn-ún ní ayé; ó sì wí pé, “E lọ, e lọ rìn síyìn-ín sọhùn-ún ní ayé!” Wọn sì rìn síyìn-ín sọhùn-ún ní ayé.

<sup>8</sup> Nígba náà ni ohùn kan sì kẹ sí mi, ó sì bá mi sọrọ̀ wí pé, “Wò ó, àwọn wọnyí tí ó lọ síhà ilẹ̀ àríwá ti mú ẹ̀mí mi parọ̀rọ̀ ní ilẹ̀ àríwá.”



### Adé fún Jošua

<sup>9</sup> Orọ OLÚWA sì tọ mí wá, wí pé: <sup>10</sup> “Mú nínú igbèkùn, nínú àwọn Heldai, tí Tobiah, àti tí Jedaiah, tí ó ti Babeli dé, kí iwọ sì wá ní ojọ kan náà, kí o sì wọ ilẹ Josiah ọmọ Sefaniah lẹ. <sup>11</sup> Kí o sì mú fàdàkà àti wùrà, kí o sì fi ẹ adé púpọ, sì gbé wọn ka orí Jošua ọmọ Josadaki, olórí àlùfàà. <sup>12</sup> Sì sọ fún un pé, ‘Báyí ni OLÚWA àwọn ọmọ-ogun sọ wí pé, wo ọkúnrin náà tí orúkọ rẹ ní jẹ Ẹka; yóò sì yọ ẹka láti abẹ rẹ wá, yóò sì kọ ẹmpili OLÚWA wa. <sup>13</sup> Ọun ni yóò sì kọ ẹmpili OLÚWA ọun ni yóò sì wọ ní ọgo, yóò sì jókòó, yóò sì jẹ ọba lóri itẹ rẹ; ọun ó sì jẹ àlùfàà lóri itẹ rẹ; imọ àlàáfíà yóò sì wá láàrín àwọn méjèjè.’ <sup>14</sup> Adé wọnyí yóò sì wá fún Helemu àti fún Tobiah, àti fún Jedaiah, àti fún Heni ọmọ Sefaniah fún irántí ni ẹmpili OLÚWA. <sup>15</sup> Àwọn tí ó jìnnà réré yóò wá láti kọ ẹmpili OLÚWA, ẹyin yóò sì mọ pé, OLÚWA àwọn ọmọ-ogun ti rán mi sí yín. Yóò sì rí bẹẹ bí ẹyin yóò bá gbà ohùn OLÚWA, Ọlọrun yín gbọ nítóótó.”

## 7

### Òdodo àti àánú, kí í ẹ àwẹ

<sup>1</sup> Ó sì ẹ ní ọdún kerin Dariusi ọba, ọrọ OLÚWA tọ Sekariah wá ni ojọ kerin oşu Kisleu tí ń ẹ oşu keşanán. <sup>2</sup> Nígba tí wọn ẹniyàn Beteli rán Şareseri àti Regemmeleki, àti àwọn ẹniyàn wọn sí ilẹ Ọlọrun láti wá ojúrere OLÚWA. <sup>3</sup> Àti láti bá àwọn àlùfàà tí ó wá ní ilẹ OLÚWA àwọn ọmọ-ogun, àti àwọn wòlú sọrọ wí pé, “Şé kí ẹmi ó sọkún ní oşu karùn-ún kí ẹmi ya ara mi sọtọ, bí mo tí ń ẹ láti ọdún melóó wọnyí wá bí?”

<sup>4</sup> Nígba náà ni ọrọ OLÚWA àwọn ọmọ-ogun tọ mí wá pé, <sup>5</sup> “Sọ fún gbogbo àwọn ẹniyàn ilẹ náà, àti fún àwọn àlùfàà pé, ‘Nígba tí ẹyin gbàawẹ, tí ẹ sì sọfọ ní oşu karùn-ún àti keje, àní fun àádọrin ọdún wọnyí, nǹẹ ẹmi ni ẹyin ha ń gbàawẹ yín fún? <sup>6</sup> Nígba tí ẹ sì jẹ, àti nígba tí ẹ mu, fún ara yín kọ ni ẹyin jẹ, àti fún ara yín kọ ni ẹyin mú bí? <sup>7</sup> Wọnyí kọ ni ọrọ tí OLÚWA ti kígbé láti ọdọ àwọn wòlú işáájú wá, nígba tí a ń gbé Jerusalemu, tí ó sì wá ní àlàáfíà, pẹlú àwọn ilú rẹ tí ó yí i kaákiri, nígba tí a ń gbé guúsù àti pètélé.’”

<sup>8</sup> Orọ OLÚWA sì tọ Sekariah wá, wí pé, <sup>9</sup> “Báyí ni OLÚWA àwọn ọmọ-ogun wí pé, ‘Şe idájọ ọtítọ, kí ẹ sì ẹ àánú àti iyónú olúkúlùkù sí arákúnrin rẹ. <sup>10</sup> Má sì ẹ ni opó lára tabí aláíní baba, àlejò, tabí taláka; kí ẹnikẹni nínú yín má ẹ gbèrò ibi ní ọkàn sí arákúnrin rẹ.’

<sup>11</sup> “Şùgbón wọn kọ láti gbọ, wọn sì gún ẹjǵá, wọn sì pa ẹyin dà, wọn di eti wọn, kí wọn má ba à gbọ. <sup>12</sup> Wọn sé ọkàn wọn bí ọkúta lílé, kí wọn má ba à gbọ ọfin, àti ọrọ tí OLÚWA àwọn ọmọ-ogun ti fi ẹmí rẹ rán nípa ọwọ àwọn wòlú işáájú wá. Ibínú nílá sì dé láti ọdọ OLÚWA àwọn ọmọ-ogun.

<sup>13</sup> “Ó sì ẹ, gégé bí ó ti kígbé, tí wọn kò sì fẹ gbọ, bẹẹ ni wọn kígbé, tí ẹmi kò sì fẹ gbọ,’ ni OLÚWA àwọn ọmọ-ogun wí. <sup>14</sup> ‘Mo sì fi ijì tú wọn ká sí gbogbo orilẹ-èdè tí wọn kò mọ. Ilẹ náà sì dahoro léyin wọn, tí ẹnikẹni kò là a kojá tabí kí ó padà bọ, wọn sì sọ ilẹ ààyò náà dahoro.’”

## 8

### Ọlọrun ẹ ẹpinnu láti bùkún Jerusalemu

<sup>1</sup> Orọ OLÚWA àwọn ọmọ-ogun si tún tọ mí wá.

<sup>2</sup> Báyìí ni OLÚWA àwọn ọmọ-ogun wí, “Owú nílá nílá ni mo jẹ fún Sioni, pèlú ibínú nílá nílá ni mo fi jowú fún un.”

<sup>3</sup> Báyìí ni OLÚWA wí, “Mo yípadà sí Sioni èmi ó sì gbé àárín Jerusalemu. Nígbà nàà ni a ó sì pé Jerusalemu ni ilú nílá òtítọ́; àti òkè nílá OLÚWA àwọn ọmọ-ogun, ni a ó pè ní òkè nílá mímọ́.”

<sup>4</sup> Báyìí ni OLÚWA àwọn ọmọ-ogun wí, “Arúgbó ọkùnrin, àti arúgbó obìnrin, yóò gbé ẹ̀gboro Jerusalemu, àti olúkúlùkù pèlú ọ̀pá ni ọ̀wọ̀ rẹ̀ fún ogbó. <sup>5</sup> Ẹ̀gboro ilú yóò sì kún fún ọ̀mọ̀dékùnrin, àti ọ̀mọ̀dẹ̀bìnrin, tí n̄ sírẹ̀ ní ita wọn.”

<sup>6</sup> Báyìí ni OLÚWA àwọn ọmọ-ogun wí pé, “Bí ó bá ẹ̀ ẹ̀yanu ní ojú ìyókù àwọn ènìyàn yìí ni ojú wònyí, òhè ó ha lẹ̀ jẹ̀ ẹ̀yanu ni ojú mi bí?” ni OLÚWA àwọn ọmọ-ogun wí.

<sup>7</sup> Báyìí ní OLÚWA àwọn ọmọ-ogun wí pé, “Kíyèsì i, èmi ó gba àwọn ènìyàn mi kùró ni ilẹ̀ ilà-òdùnrin, àti kùró ni ilẹ̀ iwọ̀-òdùnrin. <sup>8</sup> Èmi ó sì mú wọn padà wá, wọn ó sì máa gbé àárín Jerusalemu. Wọn ó sì jẹ̀ ènìyàn mi, èmi ó sì jẹ̀ Olórùn wọn, ní òtítọ́, àti ní òdodo.”

<sup>9</sup> Báyìí ni OLÚWA àwọn ọmọ-ogun wí pé, “Jẹ́ kí ọ̀wọ̀ yín le ẹ̀yin tí n̄ gbọ́ ọ̀rọ̀ wònyí ní ojú wònyí ni ẹ̀nu àwọn wòlú tí ó wá ni ojú tí a fi ìpílẹ̀ ilé OLÚWA àwọn ọmọ-ogun lélé, jẹ́ kí ọ̀wọ̀ rẹ̀ le kí a bá lẹ̀ kọ̀ tẹ̀mpilì. <sup>10</sup> Nítorí pé, ẹ̀sájú ọ̀jọ̀ wònyí, owó ọ̀yà ènìyàn kò tó n̄nkan, bẹ̀ẹ̀ ní ọ̀yà ẹ̀ran pèlú, bẹ̀ẹ̀ ní kò sí àlàáfíà fún ẹ̀ni n̄ jáde lọ, tabí ẹ̀ni tí n̄ wọ̀lẹ̀ bọ, nítorí ìpónjù nàà: nítorí mo dojú gbogbo ènìyàn, olúkúlùkù kọ̀ aláduùgbò rẹ̀. <sup>11</sup> Sùgbọ̀n ní isinsin yìí èmi kí yóò ẹ̀ sí iyókù àwọn ènìyàn yìí gégé bí tí ẹ̀gbà àtìjọ́,” ni OLÚWA àwọn ọmọ-ogun wí.

<sup>12</sup> “Nítorí irúgbìn yóò gbilẹ̀, àjàrà yóò ẹ̀so rẹ̀, ilẹ̀ yóò sì hu ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ n̄nkan rẹ̀ jáde, àwọn ọ̀run yóò sì mu ìrì wọn wá; èmi ó sì mu kí ẹ̀yí jẹ̀ ogún ìní àwọn iyókù ènìyàn yìí ni gbogbo n̄nkan wònyí. <sup>13</sup> Yóò sì ẹ̀, gégé bí ẹ̀yin tí jẹ̀ ẹ̀gún láárín àwọn kẹfẹ̀rì, ẹ̀yin tí jẹ̀ Juda, àti ilé Israẹ̀lì, bẹ̀ẹ̀ ní èmi ó gbà yín sílẹ̀; ẹ̀yin o sì jẹ̀ ibùkún, ẹ̀ má bẹ̀rù, sùgbọ̀n jẹ́ kí ọ̀wọ̀ yín le.”

<sup>14</sup> Nítorí báyìí ni OLÚWA àwọn ọmọ-ogun wí: “Gégé bí mo tí rò láti ẹ̀ yín níbi nígbà tí àwọn baba yín mú mi bínú,” ni OLÚWA àwọn ọmọ-ogun wí, tí èmi kò sì ronúpiwadà. <sup>15</sup> “Bẹ̀ẹ̀ ní èmi sì tí ro ojú wònyí láti ẹ̀ rere fún Jerusalemu, àti fún ilé Juda: ẹ̀ má bẹ̀rù. <sup>16</sup> Wònyí ni n̄nkan tí ẹ̀yin ó ẹ̀: kí olúkúlùkù yín kí ó máa ba ọ̀mọ̀nikẹ̀jì rẹ̀ sọ òtítọ́; ẹ̀ ìdájọ̀ tóótọ́ àti àlàáfíà ní àwọn ibodè yín. <sup>17</sup> Ẹ̀ má ẹ̀ jẹ́ kí ẹ̀nikan ro ibi ni ọ̀kàn rẹ̀ sí ẹ̀nikẹ̀jì rẹ̀; ẹ̀ má fẹ̀ ibúra èké; nítorí gbogbo n̄nkan wònyí ni mo kóííra,” ni OLÚWA wí.

<sup>18</sup> Ọ̀rọ̀ OLÚWA àwọn ọmọ-ogun sì tọ̀ mi wá wí pé.

<sup>19</sup> Báyìí ni OLÚWA àwọn ọmọ-ogun wí pé: “Àwẹ̀ ọ̀sù kẹ̀rin, karùn-ún, keje, àti tí ẹ̀kẹ̀wáá, yóò jẹ̀ ayọ̀ àti dídùn inú, àti àpẹ̀jọ̀ àríyá fún ilé Juda; nítorí nàà, ẹ̀ fẹ̀ òtítọ́ àti àlàáfíà.”

<sup>20</sup> Báyìí ni OLÚWA àwọn ọmọ-ogun wí pé, “Àwọn ènìyàn yóò sá à tún wa, àti ẹ̀ni tí yóò gbe ilú nílá púpọ̀. <sup>21</sup> Àwọn ẹ̀ni tí n̄ gbé ilú nílá kan yóò lọ̀ sí òmiràn, wí pé, ‘Ẹ̀ jẹ́ kí a yára lọ̀ gbàdúra kí a sì wá ojúrere OLÚWA, àti láti wá OLÚWA àwọn ọmọ-ogun. Èmi pèlú yóò sì lo.’ <sup>22</sup> Nítóótọ́, ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ènìyàn àti àwọn alágbára orilẹ̀-èdè yóò wá láti wá OLÚWA àwọn ọmọ-ogun ní Jerusalemu; àti láti gbàdúra, àti láti wá ojúrere OLÚWA.”

<sup>23</sup> Báyìí ni OLÚWA àwọn ọmọ-ogun wí pé, “Ní àwọn ọ̀jọ̀ wònyí ni ọ̀kùnrin mẹ̀wáá láti inú gbogbo èdè àti orilẹ̀-èdè yóò diímú, àní yóò di etí aṣọ̀ ẹ̀ni tí i ẹ̀ Jùú mú, wí pé, ‘Àwa yóò ba ọ̀ lọ̀, nítorí àwa tí gbọ̀ pé, Olórùn wá pèlú rẹ̀.’”

## 9

*Ìdájọ́ lórí àwọn ọ́tá Israẹli***1** Ọrọ̀-ìmọ̀.

Ọrọ̀ OLÚWA kojú ìjà sí Hadiraki,  
 Damasku ni yóò sì jẹ̀ ibi isinmi rẹ̀;  
 nítorí ojú OLÚWA n bẹ̀ lára èniyàn,  
 àti lára gbogbo ẹ̀yà Israẹli.

**2** Àti Hamati pèlú yóò ẹ̀ ọ̀ àlà rẹ̀  
 Tíre àti Sidoni bí o tilẹ̀ ẹ̀ ọ̀lọgbọ̀n gidigidi.

**3** Tíre sì mọ̀ odi líle fún ara rẹ̀,  
 ó sì kó fádákà jọ̀ bí eruku,  
 àti wúra dádára bí ẹ̀rẹ̀ ìgboro.

**4** Şùgbọ̀n, Olúwa yóò kó gbogbo ohun ìní rẹ̀ lọ,  
 yóò sì pa agbára rẹ̀ run ní ojú Òkun,  
 a ó sì fi iná jọ̀ o run.

**5** Aşkeloni yóò rí í, yóò sì bẹ̀rù;  
 Gasa pèlú yóò rí í, yóò sì káàánú gidigidi,  
 àti Ekroni: nítorí tí ìrètí rẹ̀ yóò şàkí í.  
 Gasa yóò pàdánù ọ̀ba rẹ̀,  
 Aşkeloni yóò sì di ahoro.

**6** Ọmọ̀ àlẹ̀ yóò sì gbé inú Aşdodu,  
 Èmi yóò sì gé ìgbéraga àwọn Filistini kúrò.

**7** Èmi yóò sì mu ẹ̀jẹ̀ rẹ̀ kúrò ní ẹ̀nu rẹ̀,  
 àti àwọn ohun èèwọ̀ kúrò láàrín eyín rẹ̀:  
 şùgbọ̀n àwọn tó şékù yóò jẹ̀ tí Ọlọrun wa,  
 wọn yóò sì jẹ̀ baálẹ̀ ní Juda,  
 àti Ekroni ni yóò rí bí Jebusi.

**8** Èmi yóò sì dó yí ilẹ̀ mi ká  
 nítorí ogun àwọn tí wọn n wá ohun tí wọn yóò bàjẹ̀ kiri,  
 kò sí aninílára tí yóò hori wọn mọ̀:  
 nítorí ni isinsin yí ni mo fi ojú şọ̀ wọn.

*Ọ̀ba sioni n bọ̀*

**9** Kún fún ayọ̀, ìwọ̀ ọ̀mọ̀bìnrin Sioni,  
 hó ihó ayọ̀, ìwọ̀ ọ̀mọ̀bìnrin Jerusalemu.

Wò ó, ọ̀ba rẹ̀ n bọ̀ wá sọ̀dọ̀ rẹ̀:  
 ọ̀dodo ni ọ̀n, ó sì ní ìgbàlà;  
 ó ní ìrẹ̀lẹ̀, ó sì n gun kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀,  
 àní ọ̀mọ̀ kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀.

**10** Èmi ó sì gbé kẹ̀kẹ̀ kúrò ni Efraimu,  
 àti ẹ̀şin ogun kúrò ni Jerusalemu,  
 a ó sì şẹ̀ ọ̀run ogun.

Ọ̀n yóò sì kéde àlàáfíà sí àwọn kẹ̀fẹ̀rí.  
 Ìjọba rẹ̀ yóò sì gbilẹ̀ láti Òkun dé Òkun,  
 àti láti odò títí de ọ̀pin ayé.

**11** Ní tírẹ̀, nítorí ẹ̀jẹ̀ májẹ̀mú mi pèlú rẹ̀,  
 Èmi ó dá àwọn ìgbẹ̀kùn rẹ̀ sílẹ̀ kúrò nínú ọ̀gbun.

- 12 Ẹ padà sínú odi agbára yín, ẹyin òndè ti o ni irètí:  
 àní lóníí yíí ẹmi sọ pé, ẹmi o san án fún ọ ni ilọpo méjì.
- 13 Ẹmi ó fa Juda le bí mo ẹ fa ọrun mi le,  
 mo si fi Efraimu kún un,  
 Ẹmi yóò gbé àwọn ọmọ rẹ ọkúnrin dide, iwọ Sioni,  
 sí àwọn ọmọ rẹ ọkúnrin, iwọ Giriki,  
 mo ẹ ọ bí idà alágbára.

### *OLÚWA yóò farahàn*

- 14 OLÚWA yóò si fi ara hàn ní orí wọn;  
 ọfà rẹ yóò sì jáde lọ bí mọ̀nàmọ̀ná.  
 OLÚWA Olódùmarè yóò sì fọ̀n ìpè,  
 Òun yóò sì lọ nínú atẹ̀gùn ìjì guúsù.
- 15 OLÚWA àwọn ọmọ-ogun yóò dáàbò bọ̀ wọn;  
 wọn ó sì jẹ̀ ni run,  
 wọn ó sì tẹ̀ ọ̀kúta kànnàkànnà mọ̀lẹ̀;  
 wọn ó sì mu ẹ̀jẹ̀ wọn bí wáinì,  
 wọn ó sì kún bí ọ̀pọ̀n,  
 wọn ó sì rin ẹ̀şşin bí àwọn igun pẹ̀pẹ̀.
- 16 OLÚWA Olórun wọn yóò sì gbà wọn là ni ọjọ̀ náà  
 bí agbo ẹ̀niyàn rẹ̀:  
 nítorí wọn ó dàbí àwọn ọ̀kúta adé,  
 tí a gbé sókè bí àmi lóri ilẹ̀ rẹ̀.
- 17 Nítorí oore rẹ̀ tí tóbi tó, ẹwà rẹ̀ sì tí pọ̀!  
 Ọ̀kà yóò mú ọ̀dọ̀mọ̀kúnrin dárayá,  
 àti ọ̀tí wáinì tuntun yóò mú àwọn ọ̀dọ̀mọ̀bínrin ẹ̀ bẹ̀ẹ̀ pẹ̀lú.

## 10

### *OLÚWA yóò gba Juda*

- 1 Ẹ béèrè òjò nígbà àròkúrò ni ọwọ̀ OLÚWA;  
 OLÚWA tí o dá mọ̀nàmọ̀ná,  
 tí ó sì fi ọ̀pọ̀ òjò fún ẹ̀niyàn,  
 fún olúkúlùkù koriko ní pápá.
- 2 Nítorí àwọn ọ̀rìşà tí sọ̀rọ̀ asán,  
 àwọn aláfọ̀şẹ̀ sì tí rí èké,  
 wọn sì tí rọ̀ alá èké;  
 wọn ní tu ni nínú lásán,  
 nítorí náà àwọn ẹ̀niyàn náà şáko lọ bí àgùntàn,  
 a ẹ̀ wọn níşẹ̀ẹ̀, nítorí Olùşọ̀-àgùntàn kò sí.
- 3 “Ìbínú mi ru sí àwọn darandaran,  
 ẹmi o si jẹ̀ àwọn olórí ní yà  
 nítorí OLÚWA àwọn ọmọ-ogun ti bẹ̀ agbo rẹ̀,  
 ilẹ̀ Juda wò,  
 yóò sì fi wọn ẹ̀ ẹ̀şin rẹ̀ dárádára ní ogun.
- 4 Láti ọ̀dọ̀ rẹ̀ ni ọ̀kúta igun ilẹ̀ ti jáde wá,  
 láti ọ̀dọ̀ rẹ̀ ni èèkàn àgọ̀ tí wá,  
 láti ọ̀dọ̀ rẹ̀ ni ọ̀rún ogun tí wá,  
 láti ọ̀dọ̀ rẹ̀ ni àwọn akónişışẹ̀ gbogbo tí wá.
- 5 Gbogbo wọn yóò sì dàbí ọ̀kúnrin

alágbára ni ogun tí n tẹ àwọn ọtá wọn mọlẹ ní ìgboro, wọn ó sì jagun,  
nítórí OLÚWA wà pẹ̀lú wọn,  
wọn ó sì dààmú àwọn tí n gun ẹ̀sin.

6 “Èmi o sì mú ilẹ̀ Juda ní agbára,  
èmi o sì gba ilẹ̀ Josefu là,  
èmi ó sì tún mú wọn padà  
nítórí mo tí Ẹ̀aánú fún wọn,  
ó sì dàbí ẹ̀ni pé èmi kò ì tí í ta wọn nù;  
nítórí èmi ni OLÚWA Ọ̀lọrun wọn,  
èmi o sì gbọ̀ tiwọn

7 Efraimu yóò sì ẹ̀ bí alágbára,  
ọkàn wọn yóò sì yọ̀ bi ẹ̀ni pé nípa ọ̀tí wáinì:  
àní àwọn ọmọ wọn yóò rí í,  
wọn o sì yọ̀, inú wọn ó sì dùn nínú OLÚWA.

8 Èmi ó kọ̀ sí wọn, èmi ó sì Ẹ̀ wọn jọ;  
nítórí èmi tí rà wọn padà;  
wọn ó sì pọ̀ sí i gégé bí  
wọn tí n pọ̀ sí í rí.

9 Bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé mo tú wọn káàkiri orílẹ̀-èdè:  
síbẹ̀ wọn ó sì rántí mi ni ilẹ̀ jíjìn;  
wọn ó sì gbé pẹ̀lú àwọn ọmọ wọn,  
wọn ó sì tún padà.

10 Èmi ó sì tún mú wọn padà kúrò ni ilẹ̀ Ejibiti pẹ̀lú,  
èmi ó sì Ẹ̀ wọn jọ kúrò ni ilẹ̀ Asiria.  
Èmi ó sì mú wọn wá sí ilẹ̀ Gileadi àti Lebanoni;  
a kí yóò sì rí ààyè fún wọn bí ó tí yẹ̀.

11 Wọn yóò sì la Ọ̀kun wàhálà já,  
yóò sì bori rírú omi nínú Ọ̀kun,  
gbogbo ibú odò ni yóò sì gbẹ̀,  
a ó sì rẹ̀ ìgbéraga Asiria sílẹ̀,  
ọ̀pá aládé Ejibiti yóò sí lọ̀ kúrò.

12 Èmi ó sì mú wọn ní agbára nínú OLÚWA;  
wọn ó sì rìn sókè rìn sódò ni orúkọ rẹ̀,”  
ní OLÚWA wí.

## 11

1 Sí àwọn ilẹ̀kùn rẹ̀ sílẹ̀, iwọ̀ Lebanoni,  
kí iná bá lẹ̀ jẹ̀ igi kedari rẹ̀ run.

2 Hu, igi junifa; nítórí igi kedari Ẹ̀bú,  
nítórí tí a ba àwọn igi tí o lógo jẹ̀:  
hu, ẹ̀yin igi óákù tí Baṣani,  
nítórí gé ìgbó àjàrà lulẹ̀.

3 Gbọ̀ ohun igbe àwọn olùṣọ̀-àgùntàn;  
ògo wọn bàjẹ̀;  
gbọ̀ ohùn bíbú àwọn ọmọ̀ kínnìún  
nítórí ọ̀go Jordani bàjẹ̀.

*Olùṣọ̀-àgùntàn méjì*

<sup>4</sup> Báyìí ni OLÚWA Olórún mi wí: “Bọ ọwọ ẹran àbọpa. <sup>5</sup> Tí àwọn olúwa wọn ñ pa wọn, tí wọn kò sì ka ara wọn sí pé wọn jẹbi: àti àwọn tí ñ tà wọn wí pé, ‘Ìbùkún ni fún OLÚWA, nítorí tí mo dí olórò!’ Àwọn olùṣọ-àgùntàn wọn kò sì ṣàánú wọn. <sup>6</sup> Nítorí èmi kí yóò ṣàánú fún àwọn ara ilẹ nàà mọ,” ni OLÚWA wí, “Sì kíyèsì í, èmi yóò fi olúkúlùkù èniyàn lé aládúúgbò rẹ lówọ, àti lé ọwọ ọba rẹ, wọn yóò sì fọ ilẹ nàà, èmi kí yóò sì gbà wọn lówọ wọn.”

<sup>7</sup> Èmi yóò sì bọ ẹran àbọpa, àní èyin òtòsì nínú ọwọ ẹran. Mo sì mu ọpá méjì sódò; mo pè ọkan ni Oore-ọfẹ, mo pè èkejì ni Àmùrè; mo sì bọ ọwọ ẹran nàà. <sup>8</sup> Olùṣọ-àgùntàn méta ni mo sì gé kúrò ní oṣù kan.

Ọkàn mi sì kórííra wọn, ọkàn wọn pèlú si kórííra mi. <sup>9</sup> Mo sì wí pé, “Èmi kí yóò bọ yin: èyí tí ñ ku lọ, jẹ kí òkú o kú; èyí tí a o ba sì gé kúrò, jẹ kí a gé e kúrò; kí olúkúlùkù nínú àwọn iyókù jẹ ẹran-ara ẹnikejì rẹ.”

<sup>10</sup> Mo sì mu ọpá mi, tí a ñ pè ní Oore-ọfẹ, mo ṣẹ si méjì, kí èmi bá lè da májẹmú mi tí mo tí bá gbogbo àwọn èniyàn nàà dá. <sup>11</sup> Ó sì dá ni ojú nàà, bèẹ ni àwọn òtòsì nínú ọwọ ẹran nàà tí ó dúró tí mí mọ pé, ọrò OLÚWA ni.

<sup>12</sup> Mo sì wí fún wọn pé, “Bí ó bá dára ní ojú yin, ẹ fún mi ni owó ọyà mi; bí bèẹ kọ, ẹ mú un lówọ.” Bèẹ ni wọn wọn ogbọn owó fádáká fún iye owó ọyà mi.

<sup>13</sup> OLÚWA sì wí fún mi pé, “Sọ ọ sí amòkòkò.” Iye dárádára nàà, tí wọn yọ owó mi sí. Mo sì mu ogbọn owó fádáká nàà, mo sì sọ wọn sí àpótí iṣúra ní ilẹ OLÚWA.

<sup>14</sup> Mo sì ṣẹ ọpá mi kejì, àní Àmùrè, sí méjì, kí èmi lè ya ibátan tí ó wà láàrín Juda àti láàrín Israẹli.

<sup>15</sup> OLÚWA sì wí fún mi pé, “Tún mú ohun èlò aṣiwèrè olùṣọ-àgùntàn kan sódò rẹ. <sup>16</sup> Nítorí Èmi o gbé Olùṣọ-àgùntàn kan dide ni ilẹ nàà, tí kí yóò bẹ àwọn tí ó ṣẹgbé wò, tí kí yóò sì wá èyí tí ó yapa; tí kí yóò ṣe itójú èyí tí a pa lára tàbí kí ó bọ àwọn tí ara wọn dá pépé: Sùgbọn òun yóò jẹ ẹran èyí tí ó ní ọrá, àwọn èyí tiwọn fi èékáná wọn ya ara wọn pérépéré.

<sup>17</sup> “Ègbé ni fún olùṣọ-àgùntàn asán nàà,  
tí ó fi ọwọ ẹran sílẹ!

Idà yóò gé apá rẹ àti ojú ọtún rẹ:

apá rẹ yóò gbẹ pátápátá,

ojú ọtún rẹ yóò sì fọ pátápátá!”

## 12

### *A o pa àwọn ọtá Jerusalemu run*

<sup>1</sup> Ọrọ-ìmọ. Ọrọ OLÚWA fún Israẹli ni.

OLÚWA wí, ẹnì tí ó na àwọn ọrun, tí ó sì fi ìpilẹ ayé solẹ, tí ó sì da èmi èniyàn tí ñ bẹ ni inú rẹ, <sup>2</sup> “Kíyèsì í, èmi yóò sọ Jerusalemu dí àgọ iwárírì sí gbogbo èniyàn yíká, nígbà tí wọn yóò dó tí Juda àti Jerusalemu. <sup>3</sup> Ní ojú nàà, nígbà tí gbogbo orilẹ-èdè ayé bá parapọ sí í, ni èmi yóò sọ Jerusalemu di òkúta tí ko ṣe yí kúrò fún gbogbo èniyàn, gbogbo àwọn tí ó bá sì fẹ yí i ni a ó gé sí wẹwẹ, <sup>4</sup> ní ojú nàà,” ni OLÚWA wí, “Ni èmi yóò fi idágìrì lu gbogbo ẹsin, àti fi òmùgò kọlu ẹnì tí ñ gun un; èmi yóò sì sí ojú mi sí ilẹ Juda, èmi yóò sì bu ifọjú lu gbogbo ẹsin tí orilẹ-èdè. <sup>5</sup> Àti àwọn baalẹ Juda yóò sì wí ni ọkàn wọn pé, ‘Àwọn ara Jerusalemu ni agbára mi nípa OLÚWA àwọn ọmọ-ogun ni Olórún wọn.’

6 “Ní ojọ náà, ni èmi yóò ẹ̀ ẹ̀ àwọn baalẹ̀ Juda bí ààrò iná kan láàrín igi, àti bí ẹ̀fúfùfù iná láàrín ití; wọn yóò sì jẹ̀ gbogbo àwọn èniyàn run yíká lápá ọ̀tún àti lápá ọ̀sì, a ó sì tún máa gbé inú Jerusalemu ní ipò rẹ̀.

7 “OLÚWA pèlú yóò kọ̀ tètè gba àgọ̀ Juda là ná, kí ọ̀go ilé Dafidi àti ọ̀go àwọn ara Jerusalemu má ba gbé ara wọn ga sí Juda. 8 Ní ojọ̀ náà ni OLÚWA yóò dáàbò bọ̀ àwọn tí ń gbé Jerusalemu; ẹ̀ni tí ó bá sì ẹ̀ àìlera nínú wọn ní ojọ̀ náà, yóò dàbí Dafidi; ilé Dafidi yóò sì dàbí Olọ̀run, bí àngẹ̀li OLÚWA níwájú wọn. 9 Yóò sì ẹ̀ ni ojọ̀ náà, èmi yóò wá láti pa gbogbo àwọn orílẹ̀-èdè run tí ó wá kojú ìjà sí Jerusalemu.”

### *Ìṣọ̀fọ̀ fún ọ̀ba wọn tí wọn gún lẹ̀kọ̀*

10 “Èmi ó sì tu ẹ̀mí oore-ọ̀fẹ̀ àti ẹ̀bẹ̀ sórí ilé Dafidi àti sórí Jerusalemu, wọn ó sì máa wo ẹ̀ni tí wọn tí gún ni ọ̀kọ̀, wọn ó sì máa ṣọ̀fọ̀ rẹ̀, bí ẹ̀nikan ti ń ṣọ̀fọ̀ fún omọ̀ rẹ̀ kan soṣo àti gégé bí èniyàn tí wọn yóò sì wà ni ibanújẹ̀, bí ẹ̀ni tí ń banújẹ̀ fún àkóbí rẹ̀. 11 Ní ojọ̀ náà ni ẹ̀kún, nílá nílá yóò wà ni Jerusalemu, gégé bí ọ̀fọ̀ Hadadi Rimoni ni àfónífojì Megido. 12 Ilẹ̀ náà yóò ṣọ̀fọ̀, idílẹ̀, kọ̀ọ̀kan fun ara rẹ̀, lẹ̀tọ̀tọ̀; idílẹ̀ Dafidi lẹ̀tọ̀; àti àwọn aya wọn lẹ̀tọ̀; idílẹ̀ Natani lẹ̀tọ̀, àti àwọn aya wọn lẹ̀tọ̀. 13 Idílẹ̀ Lefi lẹ̀tọ̀, àti àwọn aya wọn lẹ̀tọ̀; idílẹ̀ Simeì lẹ̀tọ̀, àti àwọn aya wọn lẹ̀tọ̀. 14 Gbogbo àwọn idílẹ̀ tí o kù, idílẹ̀, idílẹ̀, lẹ̀tọ̀tọ̀, àti àwọn aya wọn lẹ̀tọ̀tọ̀.

## 13

### *Ìwènùmọ̀ kùrò nínú ẹ̀ṣẹ̀*

1 “Ní ojọ̀ náà ìsun kan yóò sí silẹ̀ fún ilé Dafidi àti fún àwọn ará Jerusalemu, láti wẹ̀ wọn mọ̀ kùrò nínú ẹ̀ṣẹ̀ àti àimọ̀ wọn.

2 “Yóò sì ẹ̀ ni ojọ̀ náà ni OLÚWA àwọn omọ̀-ogun wí, ni èmi ó gé orúkọ̀ àwọn ọ̀rìṣà kùrò ni ilẹ̀ náà, a kì yóò sì rántí wọn mọ̀, àti pèlú èmi ó mú àwọn wòlùlì èké àti àwọn ẹ̀mí àimọ̀ kùrò ni ilẹ̀ náà. 3 Yóò sì ẹ̀, nígbà tí ẹ̀nikan yóò sọ̀tẹ̀lẹ̀ sibẹ̀, ni baba rẹ̀ àti iyá rẹ̀ tí ó bí í yóò wí fún un pé, ‘Ìwo kí yóò yè, nítorí ìwo ń sọ̀ ọ̀rọ̀ èké ni orúkọ̀ OLÚWA.’ Àti baba rẹ̀ àti iyá rẹ̀ tí ó bí í yóò gun un ni àgúnpa nígbà tí ó bá sọ̀tẹ̀lẹ̀.

4 “Yóò sì ẹ̀ ni ojọ̀ náà, ojọ̀ yóò tí àwọn wòlùlì èké olúkúlùkù nítorí ìran rẹ̀, nígbà tí òun ba tí sọ̀tẹ̀lẹ̀; bẹ̀ẹ̀ ni wọn kì yóò sì wọ̀ aṣọ̀ wòlùlì onírún rẹ̀ tí o fi ń tan ní jẹ̀.

5 Sùgbọ̀n òun o wí pé, ‘Èmi kí í ẹ̀ wòlùlì, àgbẹ̀ ni èmi; nítorí tí a ti fi mí ẹ̀ ìranṣẹ̀ láti ìgbà ẹ̀we mí wá.’ 6 Ẹ̀nikan ó sì wí fún un pé, ‘Ọ̀gbẹ̀ kín ní wònyí ní ẹ̀yìn rẹ̀?’ Òun o sì dàhùn pé, ‘Wònyí ni ibi tí a ti sá mí ní ilẹ̀ àwọn ọ̀rẹ̀ mí.’

### *A lu olùṣọ̀-àgùntàn, agbo ẹ̀ran fónká*

7 “Dìde, ìwo idà, sí Olùṣọ̀-àgùntàn mí, àti sí ẹ̀ni tí í ẹ̀ ẹ̀nikẹ̀jì mí,”

ni OLÚWA àwọn omọ̀-ogun wí:

“Kọ̀lu Olùṣọ̀-àgùntàn,

àwọn àgùntàn a sì túká:

èmi o sì yí ọ̀wọ̀ mí sí àwọn kéékèèké.

8 Yóò sì ẹ̀, ni gbogbo ilẹ̀,” ni OLÚWA wí,  
“a ó gé apá méjì nínú rẹ̀ kùrò yóò sì kù;  
sùgbọ̀n apá kẹ̀ta yóò kù nínú rẹ̀.

9 Èmi ó sì mú apá kẹ̀ta náà là ààrín iná,

èmi yóò sì yọ wọn bí a ti yọ fàdákà,  
 èmi yóò sì dán wọn wò, bí a tí n dán wúra wò:  
 wọn yóò sì pé orúkọ mi,  
 èmi yóò sì dá wọn lóhùn:  
 èmi yóò wí pé, 'Àwọn èniyàn mi ni,'  
 àwọn yóò sì wí pé, 'OLÚWA ni Ọlórún wa.'"

## 14

### *OLÚWA Wa Ọba*

<sup>1</sup> Kiyèsì í, ojọ OLÚWA n bọ, a ó sì pín ikógun rẹ láàrín rẹ.

<sup>2</sup> Nítorí èmi ó kó gbogbo orilẹ̀-èdè jọ sí Jerusalemu fún ogun; a ó sì ko ilú náà, a ó sì kó àwọn ilé, a ó sì ba àwọn obìnrin jẹ, ààbò ilú náà yóò lọ sí igbèkùn, a kì yóò sì gé iyókù àwọn èniyàn náà kúrò ni ilú náà. <sup>3</sup> Nígbà náà ni OLÚWA yóò jáde lọ, yóò sì bá àwọn orilẹ̀-èdè náà jà, gégé bí í ti ijà ní ojọ ogun. <sup>4</sup> Èsẹ̀ rẹ̀ yóò sì dúró ni ojọ náà lórí òkè Olifí, tí ó wà níwájú Jerusalemu ni ilà-oòrùn, òkè Olifí yóò sì là á sí méjì, sí ihà ilà-oòrùn àti ihà iwọ-oòrùn, àfonífojì nílá nílá yóò wà: idajì òkè náà yóò sì sí síhà àrìwá, àti idajì rẹ̀ síhà guúsù. <sup>5</sup> Èyin ó sì sá sí àfonífojì àwọn òkè mi, nítorí pé àfonífojì òkè náà yóò dé Aseli: nítòótọ̀, èyin ó sá bí ẹ̀ tí sá fún ìmímì-ìlẹ̀ ni ojọ Ussiah ọba Juda: OLÚWA Ọlórún mi yóò sì wá, àti gbogbo àwọn Èni mímọ̀ pèlú rẹ̀.

<sup>6</sup> Yóò sì ẹ̀ ni ojọ náà, ìmọ̀lẹ̀ kì yóò mọ̀, bèẹ̀ ni kì yóò sòkùnkùn. <sup>7</sup> Şùgbọ̀n yóò jẹ̀ ojọ kan mímọ̀ fún OLÚWA, kì í ẹ̀ ọsán, kì í ẹ̀ ọ̀ru; şùgbọ̀n yóò ẹ̀ pé, ni àşálẹ̀ yóò wà.

<sup>8</sup> Yóò sì ẹ̀ ni ojọ náà, omi iyè yóò tí Jerusalemu sà̀n lọ; idajì wọn síhà Ọ̀kun ilà-oòrùn, àti idajì wọn síhà ọ̀kun èyin: nígbà èrùn àti nígbà òtútù ni yóò rí bèẹ̀.

<sup>9</sup> OLÚWA yóò sì jẹ̀ ọba lórí gbogbo ayé; ni ojọ náà ni OLÚWA kan yóò wa orúkọ rẹ̀ nikan náà ni orúkọ.

<sup>10</sup> A ó yí gbogbo ilẹ̀ padà bi pètẹ̀lẹ̀ kan láti Geba dé Rimoni lápá guúsù Jerusalemu: yóò di bí aginjù, şùgbọ̀n a ó sì gbé Jerusalemu sòkè, yóò sì gbe ipò rẹ̀, láti ibodè Benjamini títi dé ibi ibodè èkínní, dé ibodè igun ni, àti láti ilẹ̀ ışı́ Hananeli dé ibi ifúntí wáiní ọba. <sup>11</sup> Èniyàn yóò sì máa gbé ibẹ̀, kì yóò sì sí iparun mọ̀; şùgbọ̀n a ó máa gbé Jerusalemu lálẹ̀wu.

<sup>12</sup> Èyí ni yóò sì jẹ̀ ààrùn tí OLÚWA yóò fi kọ̀lu gbogbo àwọn èniyàn tí ó tí ba Jerusalemu jà; ẹ̀ran-ara wọn yóò rù nígbà tí wọn dúró ni esẹ̀ wọn, ojù wọn yóò sì rà ni ihò wọn, ahọ̀n wọn yóò sì bàjẹ̀ ni ẹ̀nu wọn. <sup>13</sup> Yóò sì ẹ̀ ni ojọ náà, irọ̀kẹ̀kẹ̀ nílá láti ọ̀dọ̀ OLÚWA wá yóò wà láàrín wọn; wọn ó sì di ọwọ̀ ara wọn mú, ọwọ̀ èkínní yóò sì dídè sì ọwọ̀ èkejì rẹ̀. <sup>14</sup> Juda pèlú yóò sì jà ni Jerusalemu: orọ̀ gbogbo àwọn kẹfẹ̀rì tí ó wà kaàkiri ni a ó sì kọ̀jọ, wúra àti fàdákà, àti aşọ, ní ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀. <sup>15</sup> Bèẹ̀ ni ààrùn ẹ̀şin, ibáaka, ibákase, àti tí kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀, yóò sì wà, àti gbogbo ẹ̀ranko tí n bẹ̀ nínú àgọ̀.

<sup>16</sup> Yóò sì ẹ̀, olúkúlùkù ẹ̀ni tí o kù nínú gbogbo àwọn orilẹ̀-èdè tí ó dídè sí Jerusalemu yóò máa gòkè lọ lẹ̀dọ̀dún láti sín ọba, OLÚWA àwọn ọmọ-ogun, àti láti ẹ̀ àjọyọ̀ àşè àgọ̀ náà. <sup>17</sup> Yóò sì ẹ̀, ẹ̀nikẹ̀nì tí kì yóò gòkè wá nínú gbogbo idílẹ̀ ayé sí Jerusalemu láti sín ọba, OLÚWA àwọn ọmọ-ogun, òjò kì yóò rọ̀ fún wọn. <sup>18</sup> Bí idílẹ̀ Ejiḃiti kò bá sì gòkè lọ, tí wọn kò sì wá, fi ara wọn hàn tí wọn kò ní ọ̀jò; ààrùn náà yóò wà, tí OLÚWA yóò fi kọ̀lù àwọn kẹfẹ̀rì tí kò gòkè wá láti



ṣe àjọyọ àsè àgọ náà. <sup>19</sup> Èyí ni yóò sì jẹ ìyà Ejibiti, àti ìyà gbogbo orílẹ̀-èdè tí kò gòkè wá láti pa àsè àgọ mọ.

<sup>20</sup> Ní ojọ náà ni “mímọ sí OLÚWA” yóò wà lára ṣaworo ẹ̀ṣin: àti àwọn ìkòkò ni ilé OLÚWA yóò sì dàbí àwọn ọpọ̀n tí ń bẹ níwájú pẹ̀pẹ̀. <sup>21</sup> Nítòótọ̀, gbogbo ìkòkò ni Jerusalemu àti ni Juda yóò jẹ mímọ̀ sí OLÚWA àwọn ọmọ-ogun: àti gbogbo àwọn tí ń rú ẹ̀bọ̀ yóò wá, wọn ó sì mú ìkòkò díẹ̀, wọn ó sì bọ ẹ̀ran wọn nínú rẹ̀, ní ojọ náà ni àwọn Kenaani kò ní sí mọ̀ ni ilé OLÚWA àwọn ọmọ-ogun.

## Ìwé Wòlû Malaki

1 Orò-ìjìnlè: orò OLÚWA sí Israèli láti ẹnu Malaki.

*Olórun fẹràn Jakọbu, o sì kóríra Esau*

2 “Èmí tí fẹ ẹ yín,” ni OLÚWA wí.

“Şùgbón ẹyin béèrè pé, ‘Báwo ni ìwọ şe fẹ wa?’

“Esau kí í ha şe arákùnrin Jakọbu bí?” ni OLÚWA wí. “Síbè èmi fẹràn Jakọbu, 3 şùgbón Esau ni mo kóríra, mo tí sọ àwọn òkè òlá rẹ di aşálè, mo sì fi ìní rẹ fún àwọn akátá aginjù.”

4 Edomu lè wí pé, “Bí ó tilẹ jẹ pé a run wá, àwa yóò padà wá, a ó sì tún ibùgbé náà kọ.”

Şùgbón ẹyí ni ohun tí OLÚWA àwọn ọmọ-ogun wí pé: “Àwọn lè kọ, şùgbón èmi yóò wó palẹ. Wọn yóò sì pè wọn ní ilẹ búburú, àwọn èniyàn tí wọn máa ñ wà ní ìbínú OLÚWA. 5 Ẹyin yóò sì fi ojú yín rí i, ẹyin yóò sì wí pé, ‘Títóbi ni OLÚWA, títóbi rẹ tayo kojá agbègbè Israèli.’

*Ebo àimọ*

6 “Ọmọ a máa bu ọwọ fún baba rẹ, ọmọ ọdọ a sì máa bu ọlá fún olúwa rẹ. Njé bí èmi bá jẹ baba, ọlá tí ó tọ sí mi ha dà? Bí èmi bá sì jẹ olúwa, ẹrù tí ó tọ sí mi dà?” ni OLÚWA àwọn ọmọ-ogun wí.

“Ẹyin ni, ẹyin àlùfàà, ni ẹ ñ gan orúkọ mi.

“Şùgbón ẹyin béèrè pé, ‘Báwo ni àwa şe gan orúkọ rẹ?’

7 “Ẹyin gbé ounjẹ àimọ sí orí pẹpẹ mi.

“Ẹyin sì tún béèrè pé, ‘Báwo ni àwa şe şe àimọ sí ọ?’

“Nípa síso pé tábilì OLÚWA di ẹgàn. 8 Nígba tí ẹyin mú afójú ẹran wá fún ìrùbọ, şe ẹyí kò ha burú bí? Nígba tí ẹyin fi amúnkùn ún àti alálsàn ẹran rú ẹbo, şe ẹyí kò ha burú gidigidi bí? Ẹ dán an wò, ẹ fi wọn rú ẹbo sí àwọn baalẹ yín! Şé inú rẹ yóò dùn sí yín? Şé yóò gbà yín?” ni OLÚWA àwọn ọmọ-ogun wí.

9 “Ní isinsin yí, ẹ bẹ Olórun kí ó şàánú fún wa. Şùgbón pẹlú irú àwọn ẹbo wònyí láti ọwọ yín wá, şe yóò gbà yín?” ni OLÚWA àwọn ọmọ-ogun wí.

10 “Hó ò! Ẹnikan íbá jẹ wà láàrín yín tí yóò sé ilẹkùn tẹmpìlì, pé kí ẹ má ba à şe dá iná asán lórí pẹpẹ mi mó! Èmi kò ní inú dídùn sí i yín,” ni OLÚWA àwọn ọmọ-ogun wí, “bẹẹ ni èmi kí yóò gba ọrẹ kan lẹwọ yín. 11 Orúkọ mi yóò tóbi láàrín àwọn orílẹ-èdè, láti ilà-òdùn tití ó sì fi dé ìwọ-òdùn. Ní ibi gbogbo ni a ó tí mú tùràrì àti ọrẹ mímọ wá fún orúkọ mi, nítorí orúkọ mi tóbi láàrín àwọn orílẹ-èdè,” ni OLÚWA àwọn ọmọ-ogun wí.

12 “Nítorí ẹyin tí sọ ọ dí àimọ, nínú ẹyí tí ẹ wí pé, ‘Tábilì Olúwa di àimọ àti èso rẹ,’ àní ounjẹ rẹ ni ohun ẹgàn. 13 Ẹyin wí pẹlú pé, ‘Wò ó, irú àjàgà kín ni ẹyí!’ Ẹyin sì yínmú sí i,” ni OLÚWA àwọn ọmọ-ogun wí.

“Nígba tí ẹyin sì mú ẹyí tí ó fi ara pa, arọ àti ọlọkùnrùn ẹran tí ẹ sì fi rú ẹbo, Èmi o ha gba ẹyí lẹwọ yín?” ni OLÚWA wí. 14 “Şùgbón ègún ni fún ẹlétàn náà, tí ó ni akọ nínú ọwọ ẹran rẹ, tí ó sì şe ìlérí láti fi lélé tí ó sì fi ẹran tó lábùkù rú ẹbo sí OLÚWA; nítorí ọba òlá ni Èmi,” ni OLÚWA àwọn ọmọ-ogun wí, “ẹrù sì ni orúkọ mi láàrín àwọn orílẹ-èdè.

## 2

*Ìkùlò fún àwọn àlùfáà*

<sup>1</sup> “Njé nísinsin yìi, èyin àlùfáà, òfin yìi ní fún yín. <sup>2</sup> Bí èyin kò bá ni gbọ, bí èyin kò bá ní fi í sí àyà láti fi ọwọ fún orúkọ mi,” ni OLÚWA àwọn ọmọ-ogun wí; èmi yóò sì ran ègún sí orí yín, èmi yóò sì fi ìbùkún yín ré. Nítóótó mó tí fi ré ná, nítórí pé, èyin kò fi sí ọkàn yín láti bu ọláfún mi.

<sup>3</sup> “Nítórí tiyín èmi yóò ba àwọn ọmọ yín wí, èmi ó sì fi ìgbé rẹ yín lójú, àní àwọn ìgbé ọrẹ ọwọ yín wònyí, a ó sì kó yín lọ pèlú rẹ. <sup>4</sup> Èyin ó sì mò pé, èmi ni ó tí rán òfin yìi sí yín, kí májẹmú mi pèlú Lefi lè tèsíwájú,” ni OLÚWA àwọn ọmọ-ogun wí. <sup>5</sup> “Májẹmú mi wá pèlú rẹ, májẹmú tí iyè àti àlàáfíà wá pèlú rẹ; mo sì fi wọn fún un, nítórí bíbèrù tí ó bèrù mi, tí èrù orúkọ mi sì bà á. <sup>6</sup> Òfin òtítọ wá ni ènu rẹ, a kò sì rí irọ̀ ní ètè rẹ: ó ba mi rìn ní àlàáfíà àti ni ìdúró ọ̀sínshín, ó sì yí ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ kùrò nínú èşẹ.”

<sup>7</sup> “Nítórí ètè àlùfáà ní ọ̀ye láti máa pa ìmọ̀ mọ̀, kí àwọn ènìyàn lè máa wá ìtọ̀nì ni ènu rẹ: nítórí òun ni ìránşẹ OLÚWA àwọn ọmọ-ogun. <sup>8</sup> Şùgbọ̀n èyin tí yapa kùrò ní ọ̀nà náà; èyin sì tí fi ìkọ̀nì yín mú ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ kọşẹ; èyin tí ba májẹmú tí mo da pèlú Lefi jẹ,” ni OLÚWA àwọn ọmọ-ogun wí. <sup>9</sup> “Nítórí náà ni èmi pèlú şe sọ yín di ègàn, àti èni àìkàsí níwájú gbogbo ènìyàn, nítórí èyin kò tẹ̀lẹ̀ ọ̀nà mi, şùgbọ̀n èyin n şe ọ̀júsáájú nínú òfin.”

<sup>10</sup> Baba kan náà kí gbogbo wa ha ní? Ọ̀lọ̀run kan náà kọ̀ ní ó dá wa bí? Nítórí kín ni àwa ha şe sọ májẹmú àwọn baba wa di aláímọ̀ nípa híhu iwà àrẹkẹrẹkẹ olúkúlùkù sí arákùnrin rẹ?

<sup>11</sup> Juda tí n hùwà àrẹkẹrẹkẹ, a sì tí hùwà ìrira ní Israẹli àti ni Jerusalemu: nítórí Juda tí sọ iwà mímọ̀ OLÚWA di aláímọ̀, èyí tí ó fẹ, nípa gbìgbé ọ̀mọ̀bínrìn ọ̀lọ̀run àjẹ̀jì ní iyàwó. <sup>12</sup> Ní tí èni tí ó şe èyí, èni tí ó wù kí ó jẹ, kí OLÚWA kí ó gé e kùrò nínú àgọ̀ Jakọ̀bu, bí ó tilẹ̀ mú èbọ̀ ọ̀rẹ̀ wá fún OLÚWA àwọn ọmọ-ogun.

<sup>13</sup> Èyí ni ohun miiran tí èyin sì túnşe. Èyin fi omijé bo pepe OLÚWA mólẹ. Èyin sọkún, èyin sì ba ara jẹ nítórí tí Ọ̀un kò ka ọ̀rẹ̀ yín sí mọ, tàbí kí ó fi inú didùn gba nnkan yìi lówọ̀ yín. <sup>14</sup> Şùgbọ̀n èyin wí pé, “Nítórí kín ní?” Nítórí OLÚWA tí şe elẹ̀rìí láàrìn iwọ̀ àti láàrìn aya èwe rẹ, èni tí iwọ̀ tí n hùwà ètàn sí i: bèẹ̀ ni enikeji rẹ̀ ni òun jẹ, àti aya májẹmú rẹ.

<sup>15</sup> Ọ̀lọ̀run kò ha tí şe wón ní ọ̀kan? Ni ara àti ni èmi tirẹ̀ ni. Èeşe tí Ọ̀lọ̀run da yín lókàn? Kí òun bá à lè wá irú-ọ̀mọ̀ bí tí Ọ̀lọ̀run. Nítórí náà, ẹ̀ tójú èmi yín, ẹ̀ má sì şe hùwà ètàn sí aya èwe yín.

<sup>16</sup> “Ọ̀kùnrin tí ó bá kóríira, tí ó sì kọ̀ iyàwó rẹ,” se iwà ipá sí èni tí ó yẹ kí ó dá ààbò bọ̀, ni OLÚWA Ọ̀lọ̀run Israẹli wí, Ọ̀lọ̀run àwọn ọmọ-ogun.

Nítórí náà, ẹ̀ şọ̀ èmi yín, kí ẹ̀ má şe hùwà ètàn.

*Ọ̀jọ̀ idájọ̀*

<sup>17</sup> Èyin tí fi ọ̀rọ̀ yín dá OLÚWA ní agara.

Şùgbọ̀n èyin bèèrè pé, “Nínú kín ni àwa fi dá a ní agara?”

Nígbà tí èyin wí pé, “Gbogbo èni tí ó şe ibi, rere ni níwájú OLÚWA, inú rẹ̀ sí dùn sí wọn,” tàbí “Níbo ni Ọ̀lọ̀run idájọ̀ gbé wà?”

## 3

*Rírán Mesiah náà*



wọn run,” ni OLÚWA àwọn ọmọ-ogun wí, “Ti ki yóò fi kù gbòhòbò kan tàbí ẹka kan fún wọn. <sup>2</sup> Sùgbón fún ẹyin tí ó bèrù orúkọ mi, oòrùn òdodo yóò yọ, pẹlú imúláradá ni iyé apá rẹ. Ẹyin yóò sì jáde lọ, ẹyin yóò sì máa fò fún ayọ bí àwọn ẹgbọọ màlúù tí a tú sílẹ lóri iso. <sup>3</sup> Ẹyin yóò sì tẹ àwọn ènìyàn búburú mọlẹ: nítórí wọn yóò di eérú lábé àtélẹsẹ yín, ní ojọ náà tí èmi yóò ẹ nńkan wọnyí,” ni OLÚWA àwọn ọmọ-ogun wí.

<sup>4</sup> “Ẹ rántí òfin Mose íránşẹ mi, àwọn ilàà àti òfin ẹyí tí mo fún un ní Horebu fún gbogbo Israẹli.”

<sup>5</sup> “Wò ó, èmi yóò rán wòlù Elijah sí i yín, ki ojọ nílá, ojọ ẹrù OLÚWA to dé. <sup>6</sup> Òun yóò sì pa ọkàn àwọn baba dà sí tí àwọn ọmọ, àti ọkàn àwọn ọmọ sì tí àwọn baba wọn, bí bẹẹ kọ, èmi yóò wá, èmi yóò sì fi ilẹ náà gégùn.”

## Ìwé Ìyìnre Matiu

*Àkòsilẹ̀ iwé ìran Jesu Kristi*

<sup>1</sup> Ìwé ìran Jesu Kristi, ẹ̀ni tí í ẹ̀ ọ̀mọ̀ Dafidi, ọ̀mọ̀ Abrahamu:

- <sup>2</sup> Abrahamu ni baba Isaaki;  
 Isaaki ni baba Jakọbu;  
 Jakọbu ni baba Juda àti àwọn arákùnrin rẹ̀,  
<sup>3</sup> Juda ni baba Peresi àti Sera,  
 Tamari sì ni iyá rẹ̀,  
 Peresi ni baba Hesroni;  
 Hesroni ni baba Ramu;  
<sup>4</sup> Ramu ni baba Amminadabu;  
 Amminadabu ni baba Nahişoni;  
 Nahişoni ni baba Salmoni;  
<sup>5</sup> Salmoni ni baba Boasi, Rahabu sí ni iyá rẹ̀;  
 Boasi ni baba Obedi, Rutu sí ni iyá rẹ̀;  
 Obedi sì ni baba Jese;  
<sup>6</sup> Jese ni baba Dafidi ọ̀ba.

Dafidi ni baba Solomoni, ẹ̀ni tí iyá rẹ̀ jẹ́ aya Uriah tẹ̀lẹ́ rí.

- <sup>7</sup> Solomoni ni baba Rehoboamu,  
 Rehoboamu ni baba Abijah,  
 Abijah ni baba Asa,  
<sup>8</sup> Asa ni baba Jehoşafati;  
 Jehoşafati ni baba Jehoram;  
 Jehoram ni baba Ussiah;  
<sup>9</sup> Ussiah ni baba Jotamu;  
 Jotamu ni baba Ahaşì;  
 Ahaşì ni baba Heseekiah;  
<sup>10</sup> Heseekiah ni baba Manase;  
 Manase ni baba Amoni;  
 Amoni ni baba Josiah;  
<sup>11</sup> Josiah sì ni baba Jekoniah àti àwọn arákùnrin rẹ̀ ní àkókò ikólọ̀ sí Babeli.

<sup>12</sup> Lẹ́yìn ikólọ̀ sí Babeli:

- Jekoniah ni baba Şealitieli;  
 Şealitieli ni baba Serubbabeli;  
<sup>13</sup> Serubbabeli ni baba Abihudi;  
 Abihudi ni baba Eliakimu;  
 Eliakimu ni baba Asori;  
<sup>14</sup> Asori ni baba Sadoku;  
 Sadoku ni baba Akimu;  
 Akimu ni baba Elihudi;  
<sup>15</sup> Elihudi ni baba Eleasari;  
 Eleasari ni baba Mattani;  
 Mattani ni baba Jakọbu;  
<sup>16</sup> Jakọbu ni baba Joşefu, ẹ̀ni tí ń ẹ̀ ọ̀kọ̀ Maria, iyá Jesu, ẹ̀ni tí í ẹ̀ Kristi.

<sup>17</sup> Bèè ni gbogbo wọn jẹ ìran mèrìnlá láti orí Abrahamu dé orí Dafidi, ìran mèrìnlá á láti orí Dafidi tí tí dé ikólo sí Babeli, àti ìran mèrìnlá láti ikólo tí tí dé orí Kristi.

### Ìtàn ibi Jesu Kristi

<sup>18</sup> Bí a ẹ̀ ẹ̀ bí Jesu Kristi niyí, ní àkòkò ti àdéhùn igbéyàwó ti parí lààrín Maria iyá rẹ̀ àti Josefu, sùgbọn kí wọn tó padé, a rí i ó lóyún láti ọwọ̀ Ẽmí Mímọ̀.

<sup>19</sup> Nítorí Josefu ọkọ rẹ̀ tí í ẹ̀ se olóótítọ̀ èniyàn kò fẹ̀ dójúti í ní gbangba, ó ní èrò láti kò ọ̀ sílẹ̀ ní ikòkò.

<sup>20</sup> Sùgbọn nígbà tí ó ro èrò yìi tán, anḡeli Olúwa yọ sí i ní ojú alá, ó wí pé, “Josefu, ọmọ Dafidi, má fòyà láti fi Maria ẹ̀ aya rẹ̀, nítorí oyún tí ó wà nínú rẹ̀ láti ọwọ̀ Ẽmí Mímọ̀ ni. <sup>21</sup> Ọ̀un yóò sì bí ọmọkùnrin, iwọ̀ yóò sì pe orúkọ rẹ̀ ní Jesu, nítorí ọ̀un ni yóò gba àwọn èniyàn rẹ̀ là kúrò nínú ẹ̀şẹ̀ wọn.”

<sup>22</sup> Gbogbo nḡkan wọnyí sí ẹ̀şẹ̀ láti mú ọ̀rọ̀ Olúwa ẹ̀şẹ̀ èyí tí a sọ láti ẹ̀nu wòlìi rẹ̀ wá pé: <sup>23</sup> “Wúndiá kan yóò lóyún, yóò sì bí ọmọkùnrin kan, yóò sì pe orúkọ rẹ̀ ní Emmanueli,” (èyí tí ó túmọ̀ sí “Ọlọrun wà pẹ̀lú wa”).

<sup>24</sup> Nígbà tí Josefu jí lójú oorun rẹ̀, ọ̀un ẹ̀şẹ̀ gégé bí anḡeli Olúwa ti pàşẹ̀ fún un. Ó mú Maria wá sílẹ̀ rẹ̀ ní aya. <sup>25</sup> Sùgbọn ọ̀un kò mò ọ̀n tí tí ó fi bí ọmọkùnrin, ọ̀un sì sọ orúkọ rẹ̀ ní Jesu.

## 2

### Ìbèwò àwọn amọ̀ye

<sup>1</sup> Lẹ̀yìn ìgbà tí a bí Jesu ní Bẹtilẹ̀hemu ti Judea, ni àkòkò ọ̀ba Herodu, àwọn amọ̀ye ti ilà-òòrùn wá sí Jerusalemu. <sup>2</sup> Wọn si bèèrè pé, “Níbo ni ẹ̀ni náà tí a bí tí í ẹ̀şẹ̀ ọ̀ba àwọn Júú wà? Àwa ti rí iràwọ̀ rẹ̀ ní ilà-òòrùn, a sì wá láti foríbalẹ̀ fún un.”

<sup>3</sup> Nígbà tí ọ̀ba Herodu sì gbọ̀ èyí, idààmú bá a àti gbogbo àwọn ara Jerusalemu pẹ̀lú rẹ̀. <sup>4</sup> Nígbà tí ó sì pe àwọn olórí àlùfàà àti àwọn olùkọ̀ ọ̀fin jọ, ó bí wọn léèrè níbi tí a ó gbé bí Kristi? <sup>5</sup> Wọn sì wí pé, “Ní Bẹtilẹ̀hemu ti Judea, èyí ni ohun tí wòlìi ti kọ̀ iwé rẹ̀ pé,

<sup>6</sup> “Sùgbọn iwọ̀ Bẹtilẹ̀hemu, ní ilẹ̀ Judea, iwọ̀ kò kéré̀ jù lààrín àwọn ọ̀mọ-àládé Juda; nítorí láti inú rẹ̀ ni Baalẹ̀ kan yóò ti jáde, ẹ̀ni ti yóò ẹ̀şẹ̀ itọ̀jú Israẹli, àwọn èniyàn mi.”

<sup>7</sup> Nígbà náà ni Herodu ọ̀ba pe àwọn amọ̀ye náà sí ikòkò, ó sì wádíi ni ọ̀wọ̀ wọn, àkòkò náà gan an tí wọn kọ̀kọ̀ rí iràwọ̀. <sup>8</sup> Ó sì rán wọn lọ̀ sí Bẹtilẹ̀hemu, ó sì wí pé, “È lọ̀ ẹ̀şẹ̀ iwádíi fínni fínni ní ti ọ̀mọ̀ náà tí a bí. Lẹ̀yìn tí ẹ̀ bá sí rí i, ẹ̀ padà wá sọ̀ fún mi, kí ẹ̀mi náà lè lọ̀ foríbalẹ̀ fún un.”

<sup>9</sup> Nígbà tí wọn sì gbọ̀ ọ̀rọ̀ ọ̀ba, wọn mú ọ̀nà wọn pọ̀n, sì wò ó, iràwọ̀ tí wọn ti rí láti ihà ilà-òòrùn wá, ó şáájú wọn, tí tí ó fi dúró lókè ibi tí ọ̀mọ̀ náà gbé wá.

<sup>10</sup> Nígbà tí wọn sì rí iràwọ̀ náà, ayọ̀ kún ọ̀kàn wọn. <sup>11</sup> Bí wọn ti wọ̀ inú ilẹ̀ náà, wọn rí ọ̀mọ̀ ọ̀wọ̀ náà pẹ̀lú Maria iyá rẹ̀, wọn wólẹ̀, wọn foríbalẹ̀ fún un. Nígbà náà ni wọn tú ìşúra wọn, wọn sì ta Jesu lóřẹ̀: wúra, tùràri àti òjìá. <sup>12</sup> Nítorí pé Ọlọrun ti kilọ̀ fún wọn ní ojú alá pé kí wọn má ẹ̀şẹ̀ padà tọ̀ Herodu lọ̀ mọ̀, wọn gba ọ̀nà miiran lọ̀ sí ilú wọn.

*A gbé Jesu sálo sí Ejibiti*

<sup>13</sup> Nígba tí wọn ti lọ, angeli Olúwa fi ara hàn Josefu ní ojú àlá pé, “Dìde, gbé ọmọ ọwọ nàà àti iyá rẹ, kí ó sì sálo sí Ejibiti. Dúró nibẹ tí tí tí ẹmi yóò fi sọ fún ọ, nítorí Herodu yóò wá ọnà láti pa ọmọ ọwọ nàà.”

<sup>14</sup> Nígba nàà ní ó sì dìde, ó mú ọmọ ọwọ nàà àti iyá rẹ ní òru, ó sì lọ sí Ejibiti, <sup>15</sup> ó sì wá nibẹ tí tí tí Herodu fi kú. Èyí jẹ ìmúṣe àsọtẹlẹ ohun tí Olúwa sọ láti ẹnu wòlù pé, “Mo pe ọmọ mí jáde láti Ejibiti wá.”

<sup>16</sup> Nígba tí Herodu rí í pé àwọn amòye nàà ti tan òun jẹ, ó bínú gidigidi, ó sì pàṣẹ kí a pa gbogbo àwọn ọmọkùnrin tí ó wà ní Bẹtilẹhemu àti ní ẹkùn rẹ láti àwọn ọmọ ọdún méjì sílẹ gégé bi àkòkò tí ó ti fi ẹsọ ẹsọ béèrè lẹwọ àwọn amòye nàà. <sup>17</sup> Nígba nàà ní èyí tí a ti sọtẹlẹ láti ẹnu wòlù Jeremiah wá ṣe pé:

<sup>18</sup> “A gbọ ohùn kan ní Rama,  
ohùn réré ẹkún àti ọfọ òlá,  
Rakeli n sọkún àwọn ọmọ rẹ.

Ó kọ láti gbìpẹ  
nítorí àwọn ọmọ rẹ kò sí mó.”

*Ìpadà sí Nasareti*

<sup>19</sup> Lẹyìn ikú Herodu, angeli Olúwa fi ara hàn Josefu lójú àlá ní Ejibiti <sup>20</sup> Ó sì wí fún un pé, “Dìde gbé ọmọ ọwọ nàà àti iyá rẹ padà sí ilẹ Israẹli, nítorí àwọn tí n wá ẹmí ọmọ ọwọ nàà láti pa ti kú.”

<sup>21</sup> Nítorí nàà, ó sì dìde, ó gbé ọmọ ọwọ nàà àti iyá rẹ ó sì wá sí ilẹ Israẹli. <sup>22</sup> Sùgbón nígba tí ó gbọ pé Akelausi ni ó n jẹ ọba ní Judea ní ipò Herodu baba rẹ, ó bẹrù láti lọ sí ì bẹ. Nítorí tí Olórùn ti kilò fún un ní ojú àlá, ó yí padà, ó sì gba ẹkún Galili lọ, <sup>23</sup> ó sì lọ í gbé ní ilú tí a pé ní Nasareti. Nígba nàà ní èyí tí a sọtẹlẹ láti ẹnu àwọn wòlù wá sí ìmúṣe: “A ó pé é ní ará Nasareti.”

**3**

*Johanu onítẹbomi tún ọnà nàà ṣe*

<sup>1</sup> Ní ojú wọn-ọn-ni, Johanu onítẹbomi wá, ó n wàásù ní aginjù Judea. <sup>2</sup> Ó n wí pé, “E ronúpìwàdà, nítorí ijọba ọrun kù sí dẹdẹ.” <sup>3</sup> Èyí ni ẹni nàà ti wòlù Isaiiah sọrọ nípa rẹ pé,

“Ohùn ẹni ti n kígbe ní ijù,  
’E tún ọnà Olúwa ṣe,  
ẹ ṣe ojú ọnà rẹ kí ó tó.’”

<sup>4</sup> Aṣọ Johanu nàà sì jẹ ti irun ìbákasẹ, ó sì di àmùrè awọ sí ẹgbẹ rẹ. Eṣù àti oyin ìgàn sì ni oúnjẹ rẹ. <sup>5</sup> Àwọn ẹniyàn jáde lọ sọdọ rẹ láti Jerusalemu àti gbogbo Judea àti àwọn ẹniyàn láti gbogbo ihà Jordani. <sup>6</sup> Wọn n jẹwọ ẹṣẹ wọn, a sì n bamiitiisi wọn ní ọdọ rẹ ní odò Jordani.

<sup>7</sup> Sùgbón nígba tí ó rí ọpọ àwọn Farisi àti Sadusi tí wọn n wá ṣe itẹbomi, ó wí fún wọn pé, “Èyin ọmọ paramólẹ! Ta ni ó kilò fún yin pé kí ẹ sá kúrò nínú ìbínú tí n bọ? <sup>8</sup> Ẹ so èso tí ó yẹ fún ìronúpìwàdà. <sup>9</sup> Kí ẹ má sì se rò nínú ara yin pé, ‘Àwa ní Abrahamu ní baba.’ Èmi wí fún yin, Olórùn lè mu àwọn ọmọ jáde láti inú àwọn ọkúta wònyí wá fún Abrahamu. <sup>10</sup> Nísinsin yí, a ti fi àáké lè gbòngbò igi, àti pé gbogbo igi tí kò bá so èso rere ni a òò ge lulẹ ti a ó sì wọ jù sínú iná.

2:15 Ho 11.1. 2:18 Jr 31.15. 2:19 Mt 1.20; 2.13. 2:23 Lk 1.26; Mk 1.24. 3:1 Mk 1.3-8; Lk 3.2-17; Jh 1.6-8,19-28. 3:2 Mt 4.17; Da 2.44; 4.17; Mt 10.7. 3:4 2Qb 1.8; Sk 13.4; Le 11.22. 3:7 Mt 12.34; 23.33; 1Tẹ 1.10. 3:9 Jh 8.33; Ro 4.16. 3:10 Mt 7.19.



11 “Èmi fi omi bamitiisi yín fún Ìrònúpiwàdà. Şùgbón lẹ̀yìn mi ẹnìkan tí ó pòjù mí lọ ń bọ̀, bàtà ẹnì tí èmi kò tó gbé. Òun ni yóò fi Èmí Mímọ̀ àti iná bamitiisi yín. <sup>12</sup> Ẹni ti àmúga ìpakà rẹ̀ ń bẹ̀ ní ọ̀wọ̀ rẹ̀, yóò gbá ilẹ̀ ìpakà rẹ̀, yóò kó alikama rẹ̀ sínú àká, şùgbón iyàngbò ni yóò fi iná àjòókú sun.”

### Ìtẹ̀bọmi Jesu

<sup>13</sup> Nígba náà ni Jesu ti Galili wá sí odò Jordani kí Johanu bá à lẹ̀ şe itẹ̀bọmi fún un. <sup>14</sup> Şùgbón Johanu kò fẹ̀ şe itẹ̀bọmi fún un, ó wí pé, “Ìwọ̀ ni ibá bamitiisi fún mi, iwọ̀ sì tọ̀ mí wá?”

<sup>15</sup> Jesu sì dáhùn pé, “**Jọ̀wọ̀ rẹ̀ bẹ̀e náà, nítorí bẹ̀e ní ó yẹ̀ fún wa láti mú gbogbo òdodo şe.**” Bẹ̀e ni Johanu gbà, ó sì şe itẹ̀bọmi fún un.

<sup>16</sup> Bí ó sì ti şe itẹ̀bọmi fún Jesu tán, Ó jáde láti inú omi. Ní àkókó náà ọ̀run sí silẹ̀ fún un, Ó sì rí Èmí Ọ̀lọ̀run ń sọ̀kalẹ̀ bí adàbà, ó sì bà lé e. <sup>17</sup> Ohùn kan láti ọ̀run wá sì wí pé, “Èyí sì ni àyànfẹ̀ ọ̀mọ̀ mi, ẹnì tí inú mi dùn sí gidigidi.”

## 4

### Ìdánwò Jesu

<sup>1</sup> Nígba náà ni Èmí Mímọ̀ dari Jesu sí ijù láti dán an wò láti ọ̀wọ̀ èşù. <sup>2</sup> Lẹ̀yìn tí Òun ti gbààwẹ̀ ní ogóji ọ̀sán àti ogóji ọ̀ru, ebi sí ń pa á. <sup>3</sup> Nígba náà ni oludánwò tọ̀ ọ̀ wá, ó wí pé, “Bí iwọ̀ bá şe Ọ̀mọ̀ Ọ̀lọ̀run, pàşẹ̀ kí òkúta wọ̀nyí di àkàrà.”

<sup>4</sup> Şùgbón Jesu dáhùn pé, “**A ti kọ̀ iwé rẹ̀ pé: ‘Èniyàn kí yóò wà láààyè nipa àkàrà nìkan, bí kò şe nipa gbogbo ọ̀rọ̀ tí ó ti ẹ̀nu Ọ̀lọ̀run jáde wá.’**”

<sup>5</sup> Lẹ̀yìn èyí ni èşù gbé e lọ̀ sí ilú mímọ̀ náà; ó gbé e lé ibi şónşó tẹ̀mpilì. <sup>6</sup> Ó wí pé, “Bí iwọ̀ bá jẹ̀ Ọ̀mọ̀ Ọ̀lọ̀run, bẹ̀ silẹ̀ fún ara rẹ̀. A sá à ti kọ̀wé rẹ̀ pé, “Yóò pàşẹ̀ fún àwọn àngẹ̀lì rẹ̀ nítorí tí rẹ̀ wọn yóò sì gbé ọ̀ sọ̀kè ni ọ̀wọ̀ wọn kí iwọ̀ kí ó má ba à fi eşẹ̀ rẹ̀ gbún òkúta.”

<sup>7</sup> Jesu sì dalóhùn, “**A sá à ti kọ̀ ọ̀ pé, ‘Ìwọ̀ kò gbọ̀dọ̀ dán Olúwa Ọ̀lọ̀run rẹ̀ wò.’**”

<sup>8</sup> Lẹ̀ẹ̀kan sí i, èşù gbé e lọ̀ sórí òkè gíga, ó sì fi gbogbo ilẹ̀ ọ̀ba ayé àti gbogbo ọ̀go wọn hàn án. <sup>9</sup> Ó sì wí fún un pé, “Gbogbo nńkan wọ̀nyí ni èmi yóò fi fún ọ̀, bí iwọ̀ bá foríbalẹ̀ tí o sì sìn mi.”

<sup>10</sup> Jesu wí fún un pé, “**Padà kúrò lẹ̀yìn mi, Satani! Nítorí a ti kọ̀ ọ̀ pé, ‘Olúwa Ọ̀lọ̀run rẹ̀ ni kí iwọ̀ kí ó fi orí balẹ̀ fún, òun nìkan şoşo ni kí iwọ̀ máa sìn.’**”

<sup>11</sup> Nígba náà ni èşù fi i silẹ̀ lọ̀, àwọn àngẹ̀lì sì tọ̀ ọ̀ wá, wọn sì şe ìránşẹ̀ fún un.

### Jesu bẹ̀rẹ̀ sí wàásù

<sup>12</sup> Nígba tí Jesu gbọ̀ wí pé a ti fi Johanu sínú túbú ó padà sí Galili. <sup>13</sup> Ó kúrò ní Nasareti, ó sì lọ̀ í gbé Kapernaumu, èyí tí ó wà létí Òkun Sebuluni àti Naftali.

<sup>14</sup> Kí èyí tí a ti sọ̀tẹ̀lẹ̀ láti ẹ̀nu wólùfì Isaiah lè şe pé,

<sup>15</sup> “Ìwọ̀ Sebuluni àti ilẹ̀ Naftali

ọ̀nà tó lọ̀ sí Òkun, ní ọ̀nà Jordani,

Galili ti àwọn kẹ̀fẹ̀rí.

<sup>16</sup> Àwọn èniyàn tí ń gbé ni òkùnkùn

**3:12** Mt 13.30. **3:13** Mk 1.9-11; Lk 3.21-22; Jh 1.31-34. **3:17** Mt 12.18; 17.5; Mk 9.7; Lk 9.35; Sm 2.7; Isa 42.1. **4:1** Mk 1.12-13; Lk 4.1-13; Hb 2.18; 4.15. **4:2** El 34.28; 1Qb 19.8. **4:4** De 8.3. **4:5** Mt 27.53; Ne 11.1; Da 9.24; If 21.10. **4:6** Sm 91.11-12. **4:7** De 6.16. **4:10** De 6.13; Mk 8.33. **4:11** Mt 26.53; Lk 22.43. **4:12** Mk 1.14; Lk 4.14; Mt 14.3; Jh 1.43. **4:13** Jh 2.12; Mk 1.21; Lk 4.23. **4:15** Isa 9.1-2.

tí rí ìmọ̀lẹ̀ nílá,  
 àti àwọn tó ń gbé nínú ilẹ̀ òjìjì ikú  
 ní ìmọ̀lẹ̀ tan fún.”

<sup>17</sup> Láti ìgbà náà lọ ni Jesu ti bèrẹ̀ sí wààsù: “**Ẹ ronúpiwàdà, nítorí tí ìjọba ọrun kù sí dèdè.**”

*Pípe àwọn ọmọ-ẹyìn àkọkọ*

<sup>18</sup> Bí Jesu ti ń rìn létí Òkun Galili, ó rí àwọn arákùnrin méjì, Simoni, ti à ń pè ní Peteru, àti Anderu arákùnrin rẹ. Wọn ń sọ àwọn wọn sínú Òkun nítorí apeja ni wọn. <sup>19</sup> Jesu wí fún wọn pé, “**Ẹ wá, ẹ máa tọ mí lẹyìn èmi yóò sì sọ yín di apeja èniyàn.**” <sup>20</sup> Lójúkan náà, wọn fi àwọn wọn sílẹ̀, wọn sì tọ ọ lẹyìn.

<sup>21</sup> Bí ó sì ti kúrò ní ibẹ̀, ò rí àwọn arákùnrin méjì miiran, Jakọbu ọmọ Sebede àti Johanu, arákùnrin rẹ. Wọn wà nínú ọkọ ojú omi pẹlú Sebede baba wọn, wọn ń di àwọn wọn, Jesu sì pè àwọn náà pẹlú. <sup>22</sup> Lójúkan náà, wọn fi ọkọ ojú omi àti baba wọn sílẹ̀, wọn sì tọ ọ lẹyìn.

*Jesu ẹ iwòsàn*

<sup>23</sup> Jesu sì rìn káákiri gbogbo Galili, ó ń kọni ní Sinagogu, ó ń wààsù iyinrere tí ìjọba ọrun, ó sì ń ẹ iwòsàn ààrùn gbogbo àti àìsàn láàrín gbogbo èniyàn. <sup>24</sup> Òkíkí rẹ̀ sì kàn yí gbogbo Siria ká; wọn sì gbé àwọn aláìsàn tí ó ní onírúurú ààrùn, àwọn tí ó ní ìnira èmí èsù, àti àwọn tí ó ní wárápá àti àwọn tí ó ní ẹgbà; ó sì wò wọn sán. <sup>25</sup> Ọpọ̀lọpọ̀ èniyàn láti Galili, Dekapoli, Jerusalemu, Judea, àti láti òkè odò Jordani sì tọ ọ lẹyìn.

## 5

*Ìwààsù orí òkè*

<sup>1</sup> Nígbà tí ó rí ọpọ̀ èniyàn, ó gun orí òkè lọ ó sì jókòó. Àwọn ọmọ-ẹyìn rẹ̀ sì tọ ọ wá. <sup>2</sup> Ó sì bèrẹ̀ sí kọ wọn.

Ó wí pé,

<sup>3</sup> “**Alábùkún fún ni àwọn òtòsì ní èmí,  
 nítorí tí wọn ni ìjọba ọrun.**

<sup>4</sup> **Alábùkún fún ni àwọn tí ń sọfọ,  
 nítorí a ó tù wọn nínú.**

<sup>5</sup> **Alábùkún fún ni àwọn ọlókàn tútù,  
 nítorí wọn yóò jogún ayé.**

<sup>6</sup> **Alábùkún fún ni àwọn tí ebi ń pa  
 tí òngbẹ̀ ń gbé nítorí òdodo, nítorí wọn yóò yó.**

<sup>7</sup> **Alábùkún fún ni àwọn aláàánú,  
 nítorí wọn yóò rí àánú gbà.**

<sup>8</sup> **Alábùkún fún ni àwọn ọlókàn mímọ̀,  
 nítorí wọn yóò rí Ọlọrun.**

<sup>9</sup> **Alábùkún fún ni àwọn onílàjà,  
 nítorí ọmọ Ọlọrun ni a ó máa pè wọn.**

<sup>10</sup> **Alábùkún fún ni àwọn ẹni tí a ẹ inúnibíni sí,  
 nítorí tí wọn jẹ olódodo  
 nítorí tí wọn ni ìjọba ọrun.**

11 “Alábùkún fún ni èyin nígbà tí àwọn èniyàn bá fi àbùkù kàn yín tí wọn bá ɛ inúnibíni sí yín, tiwọn fi ètè èké sòrọ̀ búburú gbogbo sí yín nítorí mi. 12 Ẹ yò, kí èyin sì fò fún ayò, nítorí nílá ni èrè yín ní ọrun, nítorí bèẹ̀ ni wọn ɛ ɛ inúnibíni sí àwọn wòlù tí n bẹ ɛ ɛájú yín.

### *Iyò àti ìmọ̀lẹ̀*

13 “Èyin ni iyò ayé. Şùgbón bí iyò bá di òbu kí ni a ó fi mú un dùn? Kò tún wúlò fún ohunkóhun mó, bí kò ɛ pé kí a dàánù, kí ó sì di ohun tí èniyàn n fi ɛ ɛ tẹ̀ mọ̀lẹ̀.

14 “Èyin ni ìmọ̀lẹ̀ ayé. Ìlù tí a tẹ̀dó sóri òkè kò lè fi ara sin. 15 Bẹ̀ẹ̀ ni a kí í tan fitilá tán, kí a sì gbé e sí abẹ̀ òsùwọn; bí kò ɛ sí orí ọ̀pá fitilá, a sì tan ìmọ̀lẹ̀ fún gbogbo ẹnì tí n bẹ̀ nínú ilé. 16 Bákán nàà, ẹ̀ jẹ́ kí ìmọ̀lẹ̀ yín kí ó mọ̀lẹ̀ níwájú èniyàn, kí wọn lè máa rí iṣẹ̀ rere yín, kí wọn lè máa yin baba yín tí n bẹ̀ ní ọrun lógo.

### *Ìmúṣẹ̀ ọ̀fin*

17 “Ẹ má ɛ rò pé, èmi wá láti pa ọ̀fin àwọn wòlù run, èmi kò wá láti pa wọn rẹ̀, bí kò ɛ láti mú wọn ɛ. 18 Lóòótọ̀ ni mo wí fún un yín, tí tí ọrun òun ayé yóò fi kojá, àmi kínkíní tí a fi gègè ɛ kan kí yóò parẹ̀ kúrò nínú gbogbo ọ̀fin tó wà nínú iwé ọ̀fin tí tí gbogbo rẹ̀ yóò fi wá sí ìmúṣẹ̀. 19 Ẹnikẹ̀ni tí ó bá rú ọ̀fin tí ó tilẹ̀ kéré jùlò, tí ó sì kọ̀ ẹ̀lómíràn láti ɛ bèẹ̀, òun ni yóò kéré jùlò ní iṣẹ̀ ọrun, şùgbón ẹnì tí ó bá n ɛ wọn, tí ó sì n kọ̀ wọn, ni yóò jẹ́ ẹnì nílá ní iṣẹ̀ ọrun. 20 Nítorí nàà ni mo ti wí fún yín pé àfi bí ọ̀dodo yín bá ju ti àwọn Farisi àti ti àwọn olùkọ̀ ọ̀fin lọ, dájúdájú èyin kí yóò le wọ̀ iṣẹ̀ ọrun.

### *Ìpàniyàn*

21 “Èyin ti gbọ̀ bí a ti wí fún àwọn ará igbàani pé, ‘Ìwo kò gbọ̀dọ̀ pàniyàn, ẹnìkẹ̀ni tí ó bá pàniyàn yóò wà nínú ewu idájó.’ 22 Şùgbón èmi wí fún un yín pé, ẹnìkẹ̀ni tí ó bínú sí arákùnrin rẹ̀ yóò wà nínú ewu idájó. Ẹnikẹ̀ni tí ó ba wí fun arákùnrin rẹ̀ pé, ‘Ráákà,’ yóò fi ara hàn níwájú igbimọ̀ àwọn àgbà Jùú; şùgbón ẹnì tí ó bá wí pé, ‘Ìwo wèrè!’ yóò wà nínú ewu iná ọrun àpààdi.

23 “Nítorí nàà, nígbà tí iwo bá n mú ẹ̀bùn rẹ̀ wá síwájú pẹ̀pẹ̀, bí iwo bá sì rántí nibẹ̀ pé arákùnrin rẹ̀ ni ohùn kan nínú sí ọ. 24 Fi ẹ̀bùn rẹ̀ sílẹ̀ níwájú pẹ̀pẹ̀. Ìwo kọ̀kọ̀ lẹ̀ ɛ ilàjà láàrín iwo àti arákùnrin rẹ̀ na. Lẹ̀yin nàà, wá kí ó sì fi ẹ̀bùn rẹ̀ sílẹ̀.

25 “Bá ọ̀tá rẹ̀ làjà kánkán, ẹnì tí ó n gbé ọ̀ lẹ̀ sílẹ̀ ẹ̀jọ̀. Ẹ ẹ̀ nígbà tí ó wà ní ọ̀nà pèlù rẹ̀, bí bèẹ̀ kọ̀ yóò fà ọ̀ lẹ̀ onídaájọ̀ lẹ̀wọ̀, onídaájọ̀ yóò sí fá ọ̀ lẹ̀ àwọn ẹ̀şşọ̀ lẹ̀wọ̀, wọn a sì sọ̀ ọ̀ sínú túbú. 26 Lóòótọ̀ ni mo wí fún ọ, iwo kí yóò jáde kúrò nibẹ̀ tí tí iwo yóò fi san ẹ̀yọ̀ owó kan tí ó kù.

### *Panşágà*

27 “Èyin ti gbọ̀ bí ọ̀fin ti wí pé, ‘Ìwo kò gbọ̀dọ̀ ɛ panşágà.’ 28 Şùgbón mo wí fún yín pé, ẹnìkẹ̀ni tí ó bá wo obìnrin kan ní iwòkuwò, ti bà ɛ panşágà nínú ọ̀kàn rẹ̀. 29 Bí ojú ọ̀tún rẹ̀ bá mú ọ̀ koşẹ̀, yò ọ̀ jáde, kí ó sì sọ̀ ọ̀ nù. Ó sá à ni èrè fún ọ̀ kí ẹ̀yà ara rẹ̀ kan şègbé, ju kí a gbé gbogbo ara rẹ̀ jù sí iná ọrun àpààdi. 30 Bí

5:12 2Ki 36.16; Mt 23.37; Ap 7.52; 1Tẹ 2.15; Jk 5.10.

5:13 Mk 9.49-50; Lk 14.34-35.

5:14 Ef 5.8;

Fp 2.15; Jh 8.12. 5:15 Lk 11.33; Mk 4.21; 1Pt 2.12.

5:18 Lk 16.17; Mk 13.31.

5:19 Jk 2.10.

5:21 Ek 20.13; De 5.17; 16.18.

5:25 Lk 12.57-59.

5:27 Ek 20.14; De 5.18.

owó òtún rẹ bá mú ọ kọsẹ, gé e kúrò, kí ó sì sọ ọ nù. Ó sá à ní èrè kí ẹyà ara rẹ kan sẹgbé ju kí a gbé gbogbo ara rẹ jù sí iná ọrun àpáàdì.

### *Ìkòsilẹ*

<sup>31</sup> “A ti wí pèlú pé, ‘Ènikèni tí ó bá kọ aya rẹ sílẹ, jẹ kí ó fi iwé ikòsilẹ lé e lówó.’ <sup>32</sup> Sùgbón èmi sọ èyí fún yín pé, ènikèni tí ó bá kọ aya rẹ sílẹ, láìsẹ pé nítorí àgbèrè, ó mú un ẹ àgbèrè, ènikèni tí ó bá sì gbé ẹni tí a kò ní iyàwó, ó ẹ panśágá.

### *Ìbúra*

<sup>33</sup> “Èyin ti gbọ bí a ti wí fún àwọn ará ìgbàni pé, ‘Ìwọ kò gbọdọ búra èké bí kò ẹ pé kí iwo kí ó mú ìbúra rẹ fún Olúwa ẹ.’ <sup>34</sup> Sùgbón èmi wí fún yín, ẹ má ẹ búra rára: ìbá à ẹ fífi ọrun búra, nítorí itẹ Ọlórún ni. <sup>35</sup> Tàbí fi ayé búra, nítorí àpótí itisẹ Ọlórún ni; tàbí Jerusalemu, nítorí olórí ilú ọba nílá ni. <sup>36</sup> Má ẹ fi orí rẹ búra, nítorí ìwọ kò lè sọ irun ẹyọ kan di funfun tàbí di dúdú. <sup>37</sup> E jẹ kí bèẹ ní yín jẹ bèẹ ni àti bèẹ kọ yín jẹ bèẹ kọ, ohunkóhun tí ó ba ju iwònyí lọ, wá láti ọdọ ẹni ibi.

### *Ojú fún ojú*

<sup>38</sup> “Èyin tí gbọ bí ọfin tí wí pé, ‘Ojú fún ojú àti eyin fún eyin.’ <sup>39</sup> Sùgbón èmi wí fún yín pé, ẹ má ẹ tako ẹni ibi. Bí ẹnikan bá gbá ọ lérèkẹ òtún, yí ẹrèkẹ òsì sí olúwa rẹ pèlú. <sup>40</sup> Bí ẹnikan bá fẹ gbé ọ lọ sílẹ ẹjọ, tí ó sì fẹ gba ẹwù àwòtélé, jòwọ agbádá rẹ fún un pèlú. <sup>41</sup> Bí ẹni kan bá fẹ fi agbára mú ọ rìn ibùsọ kan, bá a lọ ní ibùsọ méjì. <sup>42</sup> Fi fún ẹni tí ó bèèrè lówó rẹ, láti ọdọ ẹni tí ó n fẹ wín lówó rẹ, má ẹ mú ojú kúrò.

### *Fẹràn ọtá rẹ*

<sup>43</sup> “Èyin ti gbọ bí ọfin ti wí pé, ‘Ìwọ fẹ ọmọnikejì rẹ, kí iwo sì kóríra ọtá rẹ.’ <sup>44</sup> Sùgbón èmi wí fún yín pé, ẹ fẹràn àwọn ọtá yín kí ẹ sì gbádúrà fún àwọn tí n ẹ inúnibini sí yín. <sup>45</sup> Kí ẹyin lè jẹ ọmọ Baba yín tí n bẹ ní ọrun. Ó mú kí oòrún rẹ ràn sára èniyàn búburú àti èniyàn rere, ó rọjò fún àwọn olódodo àti fún àwọn aláìsòdodo. <sup>46</sup> Bí ẹyin bá fẹràn àwọn tí ó fẹràn yín nikan, èrè kí ni ẹyin ní? Àwọn agbowó òde kò ha n ẹ bẹẹ gégé? <sup>47</sup> Àti bí ó bá sì jẹ pé kíkì àwọn arákúnrin yín nikan ni ẹyin n kí, kín ni ẹyin n ẹ ju àwọn miiran lọ? Àwọn kẹfèrí kò ha n ẹ bẹẹ bí? <sup>48</sup> Nítorí nàà, ẹ jẹ pípé, gégé bí Baba yín tí n bẹ ní ọrun ẹ jẹ pípé.

## 6

### *Ìtoṣe àánú*

<sup>1</sup> “È kiyésára kí ẹ má ẹ iṣẹ rere yín níwájú àwọn èniyàn nítorí kí a le rí yín, Bí ẹ bá ẹ bẹẹ, ẹyin kò ni èrè kankan lóḍḍo Baba yín ní ọrun.

<sup>2</sup> “Nítorí nàà, nígbà tí ẹ bá tí n fún aláíní, ẹ má ẹ fi fèrè kede rẹ, gégé bí àwọn àgàbàgèbè tí i ẹ ní Sinagoṣu àti ní ita gbangba; kí àwọn èniyàn le yín wọn. Lóótóḍo ní mo wí fún yín, wọn tí gba èrè tí wọn ní kíkún. <sup>3</sup> Sùgbón bí iwo bá n fi fún aláíní, má ẹ jẹ kí ọwọ òsì rẹ mọ ohun tí ọwọ ọtún rẹ n ẹ, <sup>4</sup> kí ifúnni rẹ má ẹ jẹ mí mọ. Nígbà nàà ni Baba rẹ, tí ó sì mọ ohun ikòkọ gbogbo, yóò san án fún ọ.

### *Àdúrà*

**5:31** Lk 16.18; Mk 10.11-12; Mt 19.9; 1Kọ 7.10-11; De 24.1-4. **5:33** Mt 23.16-22; Jk 5.12; Le 19.12; Nu 30.2; De 23.21. **5:38** El 21.24; Le 24.20; De 19.21. **5:43** Lk 6.27-28,32-36; Le 19.18; Òw 25.21-22. **6:1** Mt 23.5.

<sup>5</sup>“Nígba tí iwọ bá ń gbàdùrà, má ẹ ẹ bí àwọn àgbàbàgèbè, nítórí wọn fẹràn láti máa dúró gbàdùrà ní Sinagọgu àti ní ẹgbẹ ọ̀nà tí ẹ̀niyàn tí lè rí wọn. Lóòótọ̀ ní mo wí fún yín, wọn tí gba èrè wọn ní kíkún. <sup>6</sup>Şùgbọ̀n nígbà tí iwọ bá ń gbàdùrà, wọ inú iyàrà rẹ ọ, sé ilẹ̀kún mọ ara rẹ, gbàdùrà sí Baba rẹ ẹni tí iwọ kò rí. Nígba náà ní Baba rẹ tí ó mọ gbogbo ohun ikọ̀kọ̀ rẹ, yóò san án fún ọ. <sup>7</sup>Şùgbọ̀n nígbà tí ẹ̀yin bá ń gbàdùrà, ẹ má ẹ àtúnwí asán bí àwọn aláìkọ̀là, nítórí wọn rò pé a ó títórí ọ̀pọ̀ ọ̀rọ̀ gbọ̀ tiwọn. <sup>8</sup>Ẹ má ẹ dàbí i wọn, nítórí Baba yín tí ń bẹ ní ọ̀run mọ ohun tí ẹ ẹ aláìní, kí ẹ tilẹ̀ tó béèrè lówọ̀ rẹ.

<sup>9</sup>“Nítórí náà, bá yí ní kí ẹ ẹ máa gbàdùrà:

“Baba wa tí ń bẹ ní ọ̀run,

ọ̀wọ̀ fún orúkọ̀ yín,

<sup>10</sup>kí ìjọba yín dé,

ìfẹ̀ tiyín ní kí a ẹ

ní ayé bí tí ọ̀run.

<sup>11</sup>Ẹ fún wa ní ounjẹ òdòjọ̀ wa lóníí.

<sup>12</sup>Ẹ dárí gbèsè wa jì wá,

Bí àwa tí ń dáríjì àwọn ajìgbèsè wa,

<sup>13</sup>Ẹ má ẹ fà wá sínú idánwò,

şùgbọ̀n ẹ gbà wá lówọ̀ ibi.

Nítórí ìjọba ní tiyín, àti agbára àti ògo, láléalé, Àmín.’

<sup>14</sup>Nítórí náà, bí ẹ̀yin bá dárí jì àwọn tó ẹ ẹ yín, baba yín ọ̀run náà yóò dáríjì yín.

<sup>15</sup>Şùgbọ̀n bí ẹ̀yin bá kọ̀ láti dárí ẹ̀şẹ̀ àwọn ẹ̀niyàn jì wọn, baba yín kò ní í dárí ẹ̀şẹ̀ yín jì yín.

### Àwẹ̀

<sup>16</sup>“Nígba tí ẹ̀yin bá gbààwẹ̀, ẹ má ẹ fa ojú ro bí àwọn àgbàbàgèbè ẹ máa ń ẹ nítórí wọn máa ń fa ojú ro láti fihàn àwọn ẹ̀niyàn pé àwọn ń gbààwẹ̀. Lóòótọ̀ ní mo wí fún yín wọn tí gba èrè wọn ní kíkún. <sup>17</sup>Şùgbọ̀n nígbà tí iwọ bá gbààwẹ̀, bu òróró sí orí rẹ, kí ó sì tún ojú rẹ ẹ dáràdára. <sup>18</sup>Kí ó má ẹ hàn sí ẹ̀niyàn pé iwọ ń gbààwẹ̀, bí kò ẹ se sí í Baba rẹ, ẹni tí iwọ kò rí, àti pé, Baba rẹ tí ó rí ohun tí ó ẹ ni ikọ̀kọ̀, yóò san án fún ọ.

### Tító ìşúra jọ sí Ọ̀run

<sup>19</sup>“Má ẹ to àwọn ìşúra jọ fún ara rẹ ní ayé yíí, níbi tí kòkòrò tí le jẹ ẹ, tí ó sì tí le bàjẹ àti ibi tí àwọn olè lè fọ̀ tí wọn yóò sì jí í ọ. <sup>20</sup>Dípò bẹẹ̀ to ìşúra rẹ jọ sí ọ̀run, níbi tí kòkòrò àti ipáàrà kò tí lè bà á jẹ, àti ní ibi tí àwọn olè kò le fọ̀ wọ̀lẹ̀ láti jí í ọ. <sup>21</sup>Nítórí ibi tí ìşúra yín bá wá níbẹ̀ náà ní ọ̀kàn yín yóò wá pèlù.

<sup>22</sup>“Ojú ní fitilá ara. Bí ojú rẹ bá mọ̀lẹ̀ kedere, gbogbo ara rẹ yóò jẹ kíkí ìmọ̀lẹ̀. <sup>23</sup>Şùgbọ̀n bí ojú rẹ kò bá dára, gbogbo ara rẹ ni yóò kún fún òkùnkún. Bí ìmọ̀lẹ̀ tí ó wá nínú rẹ bá wá jẹ òkùnkún, òkùnkún náà yóò tí pọ̀ tó!

<sup>24</sup>“Kò sí í ẹnikan tí ó lè sin ọ̀gá mejí. Ọ̀un yóò yà kórííra ọ̀kan tí yóò fẹràn èkejì, tàbí kí ó fi ara mọ̀ ọ̀kan kí ó sì yan èkejì ní ipòsì. Ẹ̀yin kò lè sin Ọ̀lọ̀run àti owó papọ̀.

### Ẹ má ẹ àníyàn

<sup>25</sup>“Nítórí náà, mo wí fún yín, ẹ má ẹ se àníyàn nípa ẹ̀mí yín, ohun tí ẹ ó jẹ àti ẹ̀yí tí ẹ ó mu; tàbí nípa ara yín, ohun tí ẹ ó wọ. Şé ẹ̀mí kò ha ẹ pàtàkì ju

ounje lo tabi ara ni ko ha se pataki ju aso lo? <sup>26</sup> E wo awon eye oju orun; won ki i gbin, beje ni won ki i kore, beje ni won ki i koso sinu aka, sibese Baba yin ti n be ni orun n bo won. Eyin ko ha niye lori ju won lo bi? <sup>27</sup> Ta ni ninu gbogbo yin nipa anyan sese ti o le fi isesu kan kun ojo ayeye?

<sup>28</sup> “Ki ni idi ti e fi n se anyan ni ti aso? E wo bi awon lili ti n be ni igbo ti n dagba. Won ki i sese beje ni won ki i ranwu. <sup>29</sup> Beje ni mo wi fun yin pe, a ko se Solomoni lososo ninu gbogbo ogo re to okan ninu awon nkan wonyi. <sup>30</sup> Nje bi Olurun ba wo koriko igbo ni aso beje, eyi ti o wa nihin-in loni ti a si gba sinu ina lola, ko ha se ni se yin lososo to beje ati ju beje lo, eyin ti igbagbo yin kere? <sup>31</sup> Nitari naa, e ma se se anyan ki e si ma wi pe, ‘Ki ni awa yoo je?’ tabi ‘Ki ni awa yoo mu?’ tabi ‘Iru aso wo ni awa yoo wo?’ <sup>32</sup> Nitari awon keleri n fi iwora wa awon nkan wonyi beje ni Baba yin ni orun mo dajudaju pe e ni lo awon nkan wonyi. <sup>33</sup> Sugbon, e koko wa ijoba Olurun na ati ododo re, yoo si fi gbogbo awon nkan wonyi kun un fun yin pelu. <sup>34</sup> Nitari naa, e ma se anyan ola, ola ni yoo se anyan ara re. Wahala ojo kookan ti to fun un.

## 7

### *Sise idajọ enikeji*

<sup>1</sup> “E ma se da ni lejo, ki a ma ba da yin lejo. <sup>2</sup> Nitari iru idajọ ti eyin ba se, oun ni a o si se fun yin; iru osuwon ti eyin ba fi won, oun ni a o si fi won fun yin.

<sup>3</sup> “Eetise ti iwọ fi n wo erun igi ti n be ni oju arakunrin re, sugbon iwọ ko kiyesi iti igi ti n be ni oju ara re? <sup>4</sup> Tabi iwọ o ti se wi fun arakunrin re pe, ‘Je ki emi yo erun igi ti n be ni oju re,’ si wo o iti igi n be ni oju iwọ tikara re. <sup>5</sup> Iwọ agbagebe, tete ko yo iti igi jade kuro ni oju ara re na, nigba naa ni iwọ yoo si to riran kedere lati yo erun igi ti n be ni oju arakunrin re kuro.

<sup>6</sup> “E ma se fi ohun mimofun aja je, e ma si se so ohun osu olowo iyebiye yin fun elede, bi eyin ba se beje ki won ma ba fi ese te won mola, won a si yi pada si yin, won a si bu yin je.

### *Beere, kankun, wa kiri*

<sup>7</sup> “Beere, a o si fi fun yin; wa kiri, eyin yoo si ri; kankun, a o si si i silẹ fun yin. <sup>8</sup> Nitari enikeni ti o beere n ri gba, eni ti o ba si wa kiri n ri, eni ba si kankun ni a yoo si silẹ fun.

<sup>9</sup> “Ta ni okunrin naa ti n be ninu yin, bi omọ re beere akara, ti yoo je fi okuta fun un? <sup>10</sup> Tabi bi o beere eja, ti yoo je fun un ni ejọ? <sup>11</sup> Nje bi eyin ti i se anyan buburu ba mo bi a ti i fi ebun rere fun awon omọ yin, meloo melodo ni Baba yin ti n be ni orun yoo fi ohun rere fun awon ti o beere lowo re? <sup>12</sup> Nitari naa, ninu gbogbo ohunkohun ti eyin ba n fe ki anyan ki o se si yin, beje ni ki eyin ki o se si won gega; nitari eyi ni ofin ati awon wolifi.

### *Ona tooro ati ona gbodoro*

<sup>13</sup> “E ba enu-onna tooro wole; gbodoro ni enu-onna naa, ati onibu ni oju ona naa ti o lo si ibi iparun, opolopo ni awon eni ti n ba ibe wole. <sup>14</sup> Nitari kekeri ni enu-onna naa, tooro si ni oju ona naa, ti o lo si ibi iye, di ni awon eni ti o n rin in.

### *Igi ati eso re*

15 “È máa sọra fún àwọn èkè wòlù tí wọn ní tò yín wá ní àwọ̀ àgùntàn, sùgbọ̀n ní inú wọn apanijẹ̀ ikookò ni wọn. 16 Nípa èso wọn ni èyin ó fi mò wọn. Njẹ̀ èniyàn ha lè ká èso àjàrà lára igi ọ̀gàn tabí èso ọ̀pọtọ̀ lára ègún òsùsù? 17 Bẹ̀ẹ̀ ni gbogbo igi rere a máa so èso rere sùgbọ̀n igi búburú a máa so èso búburú. 18 Igi rere kò le so èso búburú, bẹ̀ẹ̀ ni igi búburú kò lè so èso rere. 19 Gbogbo igi tí kò bá so èso rere, a gé e lulẹ̀, à wọ̀ ọ̀ jù sínú iná. 20 Nítórí nàá, nípa èso wọn ni èyin yóò mò wọn.”

21 “Kì í ẹ̀se gbogbo ẹ̀ni tó ní pè mí ní, ‘Olúwa, Olúwa,’ ni yóò wọ̀ ìjọba ọ̀run, bí kò ẹ̀ni tó bá ní ẹ̀se ìfẹ̀ baba mí tí ní bẹ̀ ní ọ̀run. 22 Ọ̀pọ̀ ni yóò wí fún mí ní ọ̀jọ̀ nàá pé, ‘Olúwa, Olúwa, àwa kò ha sọtẹ̀lẹ̀ ní orúkọ ẹ̀, àti ní orúkọ ẹ̀ kọ̀ ni a fi lé ọ̀pọ̀ èmí èsù jáde, tí a sì ẹ̀se ọ̀pọ̀ isẹ̀ iyanu?’ 23 Nígba nàá ni èmi yóò wí fún wọn pé, ‘Èmi kò mò yín rí, ẹ̀ kúrò lódò mí èyin onísẹ̀ ẹ̀ẹ̀.’”

### *Ọ̀lọgbọ̀n àti òmùgò ọ̀mọ̀lẹ̀*

24 “Nítórí ẹ̀nikẹ̀ni tí ó bá gbọ̀ ọ̀rọ̀ tẹ̀mi wònyí, tí ó bá sì ẹ̀se wọn, èmi ó fiwẹ̀ ọ̀lọgbọ̀n èniyàn kan, tí ó kọ̀ ilé rẹ̀ sí orí àpáta. 25 Ọ̀jọ̀ sì rọ̀, ikún omi sì dé, afẹ̀fẹ̀ sì fẹ̀, wọn sì bì lu ilé nàá; sibẹ̀sibẹ̀ nàá kò sì wó, nítórí tí a fi ìpilẹ̀ rẹ̀ solẹ̀ lórí àpáta. 26 Ẹ̀nikẹ̀ni tí ó bá sì gbọ̀ ọ̀rọ̀ tẹ̀mi wònyí, tí kò bá sì ẹ̀se wọn, òun ni èmi yóò fiwẹ̀ aṣiwèrè èniyàn kan tí ó kọ̀ ilé rẹ̀ sí orí iyanrìn. 27 Ọ̀jọ̀ sì rọ̀, ikún omi sì dé, afẹ̀fẹ̀ sì fẹ̀, wọn sì bì lu ilé nàá, ilé nàá sì wó; wíwó rẹ̀ sì pọ̀ jojo.”

28 Nígba tí Jesu sì parí síso nńkan wònyí, ẹ̀nu ya àwọn ọ̀pọ̀ èniyàn sí ẹ̀kọ̀ rẹ̀, 29 nítórí ó ní kọ̀ wọn bí ẹ̀ni tí ó ní àṣẹ̀, kì í ẹ̀se bí i tí olùkọ̀ ọ̀fin wọn.

## 8

### *Ọ̀kúnrin adẹ̀tẹ̀*

1 Nígba tí ó tí orí òkè sọkalẹ̀, ọ̀pọ̀ èniyàn ní tò ọ̀ lẹ̀yìn. 2 Sì wò ó, adẹ̀tẹ̀ kan wà, ó wá ó sì wólẹ̀ níwájú rẹ̀ ó wí pé, “Olúwa, bí iwọ̀ bá fẹ̀, iwọ̀ lè sọ̀ mí di mímọ̀.”

3 Jesu sì nà ọ̀wọ̀ rẹ̀, ó fi bà á, ó wí pé, “**Mo fẹ̀, iwọ̀ di mímọ̀.**” Lójúkan nàá, ètẹ̀ rẹ̀ sì mó! 4 Jesu sì wí fún pé, “**Wò ó, má ẹ̀se sọ̀ fún ẹ̀nikan. Sùgbọ̀n máa ba ọ̀nà rẹ̀ lọ̀, fi ara rẹ̀ hàn fún àlùfáà, kí ó sì san ẹ̀bùn tí Mose pàṣẹ̀ ní ẹ̀rì fún wọn.**”

### *Ìgbàgbọ̀ balógun ọ̀rún*

5 Nígba tí Jesu sì wọ̀ Kapernaumu, balógun ọ̀rún kan tò ọ̀ wá, ó bẹ̀bẹ̀ fún irànlorọ̀. 6 O sì wí pé, “Olúwa, omọ̀ ọ̀dọ̀ mí dùbúlẹ̀ àarùn ẹ̀gbà ní ilé, toun tí irora nílá.”

7 Jesu sì wí fún un pé, “**Èmi ní bọ̀ wá mú un lárada.**”

8 Balógun ọ̀rún nàá dàhùn, ó wí pé, “Olúwa, èmi kò yẹ̀ ní ẹ̀ni tí iwọ̀ ní wọ̀ abẹ̀ ọ̀rùlẹ̀ rẹ̀, sùgbọ̀n sọ̀ kíkí ọ̀rọ̀ kan, a ó sì mú omọ̀ ọ̀dọ̀ mí lárada. 9 Ẹ̀ni tí ó wà lábẹ̀ àṣẹ̀ sá ní èmi, èmi sí ní omọ̀-ogun lẹ̀yìn mí. Bí mo wí fún ẹ̀ni kan pé, ‘Lọ̀,’ a sì lọ̀, àti fún ẹ̀ni kejì pé, ‘Wá,’ a sì wá, àti fún omọ̀ ọ̀dọ̀ mí pé, ‘Se èyí,’ a sì se é.”

10 Nígba tí Jesu gbọ̀ èyí ẹ̀nu yà á, ó sì wí fún àwọn tí ó ní tò ọ̀ lẹ̀yìn pé, “**Lóòdọ̀ ní mo wí fún yín, èmi kò rí ẹ̀nikan ní Israẹ̀lì tó ní ìgbàgbọ̀ nílá bí irú èyí. 11 Mo sì wí fún yín, ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ èniyàn ni yóò ti ìhà ìlà-òòrùn àti ìhà iwọ̀-òòrùn wá, wọn á sì bá Abrahamu àti Isaaki àti Jakọ̀bu ẹ̀jẹ̀n ní ìjọba ọ̀run. 12 Sùgbọ̀n àwọn omọ̀ ìjọba ní a ó sọ̀ sínú òkùnkùn lóde, níbẹ̀ ní ẹ̀kún àti ìpayínkeke yóò gbé wà.**”

<sup>13</sup> Nítorí náà Jesu sì wí fún balógun ọrun náà pé, **“Máa lọ ilé, ohun tí iwọ gbàgbọ tí rí bẹẹ.”** A sì mú ọmọ ọdọ náà lárádá ní wákátí kan náà.

### *Jesu wo ọpọ aláìsàn sà*

<sup>14</sup> Nígbà tí Jesu sì dé ilé Peteru, iyá iyàwó Peteru dùbúlẹ àìsàn ibà. <sup>15</sup> Sùgbón nígbà tí Jesu fi ọwọ kan ọwọ rẹ, ibà náà fi í sílẹ, lẹ̀sẹ̀kẹ̀sẹ̀ ó sì dide ó n ẹ̀ ẹ̀rànşẹ̀ fún wọn.

<sup>16</sup> Nígbà tí ó di àşálẹ̀, ọpọ̀ èniyàn tí ó ní ẹ̀mí ẹ̀şù ni a mú wá sọdọ̀ rẹ̀, ó sì fi ọ̀rọ̀ rẹ̀ lẹ̀ àwọn ẹ̀mí ẹ̀şù náà jáde. A sì mú gbogbo àwọn ọ̀lọ̀kùnrun lárádá. <sup>17</sup> Kí èyí tí a ti so láti ẹ̀nu wòlìlì Isaiah lẹ̀ ẹ̀ ẹ̀ pé,

“Òun tìkára rẹ̀ gbà àllera wa,  
ó sì n ru ààrùn wa.”

### *Ohun tí o gbà láti tẹ̀lé Jesu*

<sup>18</sup> Nígbà tí Jesu rí ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ èniyàn tó yí i ká, ó pàşẹ̀ pé kí wọn rékojá sí ọ̀dikejì adágún. <sup>19</sup> Olùkọ̀ ọ̀fin kan sì tọ̀ ọ̀ wá, ó wí fún un pé, “Olùkọ̀, ẹ̀mi ó má tọ̀ ọ̀ lẹ̀yìn nńbikibi tí iwọ̀ bá n lọ.”

<sup>20</sup> Jesu dá lóhùn pé, **“Àwọn kọ̀lọ̀kọ̀lọ̀ ní ihò, àwọn ẹ̀yẹ̀ ojú ọ̀run sì ni itẹ̀; sùgbón Ọmọ̀ Èniyàn kò ní ibi tí yóò fi orí rẹ̀ lẹ̀.”**

<sup>21</sup> Ọmọ̀-ẹ̀yìn rẹ̀ múràn sì wí fún un pé, “Olúwa, kọ̀kọ̀ jẹ̀ kí ẹ̀mi kí ó kọ̀ lọ̀ sìnkú baba mi ná.”

<sup>22</sup> Sùgbón Jesu wí fún un pé, **“Máa tọ̀ mí lẹ̀yìn, sì jẹ̀ kí àwọn ọ̀kú kí ó máa sìn ọ̀kú ara wọn.”**

### *Jesu dá jì lile dúró*

<sup>23</sup> Nígbà náà ni ó bọ̀ sínú ọ̀kọ̀ ojú omi, àwọn ọmọ̀-ẹ̀yìn rẹ̀ tẹ̀lẹ̀ e. <sup>24</sup> Ní àiròtẹ̀lẹ̀, jì lile dide lóri Òkun tó bẹ̀ẹ̀ tí rírú omi fi bò ọ̀kọ̀ náà mọ̀lẹ̀; sùgbón Jesu n sùn.

<sup>25</sup> Àwọn ọmọ̀-ẹ̀yìn rẹ̀ tọ̀ ọ̀ wá, wọn jí i, wọn wí pé, “Olúwa, gbà wá! Àwa yóò rì!”

<sup>26</sup> Ó sì wí fún wọn pé, **“Èyin onígbàgbọ̀ kékeré. Èşẹ̀ ti èyin fi n bẹ̀rù?”** Nígbà náà ní ó dide dúró, ó sì bá jì àti rírú Òkun náà wí, gbogbo rẹ̀ sì parọ̀rọ̀.

<sup>27</sup> Sùgbón ẹ̀nu yà àwọn ọ̀kùnrin náà, wọn sì béèrè pé, “Irú èniyàn wo ni èyí? Kódà jì lile àti rírú omi Òkun gbọ̀ tirẹ̀?”

### *Ìwòsàn ọ̀kùnrin ẹ̀lẹ̀mí ẹ̀şù méjì*

<sup>28</sup> Nígbà tí ó sì dé apá kejì ní ilẹ̀ àwọn ara Gadara, àwọn ọ̀kùnrin méjì ẹ̀lẹ̀mí ẹ̀şù ti inú ibojì wá pàdẹ̀ rẹ̀. Wọn rorò gidigidi tó bẹ̀ẹ̀ tí ẹ̀nikẹ̀ni kò le kojá ní ọ̀nà ibẹ̀. <sup>29</sup> Wọn kígbẹ̀ lóhùn rara wí pé, “Kí ní ẹ̀ tàwa tirẹ̀, Ìwọ̀ Ọmọ̀ Ọ̀lọ̀run? Ìwọ̀ ha wá láti dá wa lóró şáájú ọ̀jọ̀ tí a yàn náà?”

<sup>30</sup> Agbo ẹ̀lẹ̀dẹ̀ nlá tí n jẹ̀ n bẹ̀ ní ọ̀nà jìjìn diẹ̀ sí wọn. <sup>31</sup> Àwọn ẹ̀mí ẹ̀şù náà bẹ̀ Jesu wí pé, “Bí iwọ̀ bá lẹ̀ wa jáde, jẹ̀ kí àwa kí ó lọ̀ sínú agbo ẹ̀lẹ̀dẹ̀ yíi.”

<sup>32</sup> Ó sì wí fún wọn pé, **“È máa lo!”** Nígbà tí wọn sì jáde, wọn lọ̀ sínú agbo ẹ̀lẹ̀dẹ̀ náà; sì wò ó, gbogbo agbo ẹ̀lẹ̀dẹ̀ náà sì rọ̀ giiri sọkalẹ̀ bèbẹ̀ odò bọ̀ sínú Òkun, wọn sì şẹ̀gbé nínú omi. <sup>33</sup> Àwọn ẹ̀ni tí n şọ̀ wọn sì sá, wọn sì mú ọ̀nà wọn pọ̀n lọ̀ sí ilú, wọn ròyìn ohun gbogbo, àti ohun tí a şẹ̀ fún àwọn ẹ̀lẹ̀mí ẹ̀şù. <sup>34</sup> Nígbà náà ni gbogbo ará ilú náà sì jáde wá í pàdẹ̀ Jesu. Nígbà tí wọn sì rí i, wọn bẹ̀ ẹ̀, kí ó lọ̀ kúrò ní agbẹ̀gbẹ̀ wọn.

**8:14** Mk 1.29-34; Lk 4.38-41; Mt 4.23-24. **8:17** Isa 53.4. **8:18** Lk 9.57-60; Mk 4.35; Lk 8.22.

**8:22** Mt 9.9; Jh 1.43; 21.19. **8:23** Mk 4.36-41; Lk 8.22-25. **8:26** Mt 6.30; 14.31; 16.8. **8:28** Mk

5.1-17; Lk 8.26-37. **8:29** On 11.12; 2Sa 16.10; Mk 1.24; Jh 2.4.



## 9

*Jesu mú aṛọ́ lárádá*

<sup>1</sup> Jesu bọ́ sínú ọ̀kọ́, ó sì rékojá odò lọ sí ilú abíníbí rẹ̀, <sup>2</sup> àwọn ọ̀kùnrin kan gbé aṛọ́ kan tọ́ ọ́ wá lóri àkéte rẹ̀. Nígbà tí Jesu rí ìgbàgbọ́ wọn, ó wí fún aṛọ́ náà pé, **“Ọmọ́ tujúká, a dárí èṣẹ́ rẹ́ jì ọ́.”**

<sup>3</sup> Nígbà yìí ni àwọn olùkọ́ òfin wí fún ara wọn pé, “Ọ̀kùnrin yìí ní sọ̀rò-òdì!”

<sup>4</sup> Jesu sì mò èrò inú wọn, ó wí pé, **“Nítorí kín ni èyìn ẹ̀ se ní ro búburú nínú yín?”**  
<sup>5</sup> Èwo ni ó rọ̀rùn jù: **látí wí pé, ‘A dárí èṣẹ́ rẹ́ jì ọ́; tàbí wí pé, ‘Dide, kí o sì máa rìn?’** <sup>6</sup> **Sùgbón kí èyìn kí ó lè mò pé Ọmọ́ Èniyàn ní agbára ní ayé látí dárí èṣẹ́ jì ní.** Ó sì wí fún aṛọ́ náà pé, **“Dide, sì gbé àkéte rẹ́, kí o sì máa lọ ilé rẹ́.”** <sup>7</sup> Ọ̀kùnrin náà sì dide, ó sì lọ ilé rẹ̀. <sup>8</sup> Nígbà tí iṣọ́ èniyàn rí í ẹ̀nu sì yà wọn, wọn yin Ọ̀lọ̀run lógo, tí ó fi irú agbára bá yìí fún èniyàn.

*Ìpè Matiu*

<sup>9</sup> Bí Jesu sì tí n rékojá látí ibẹ́ lọ, o rí ọ̀kùnrin kan tí à n pè ní Matiu, ó jókòó ní ibùdó àwọn agbowó òde, ó sì wí fún un pé, **“Máa tọ́ mí lẹ̀yìn,”** Matiu sì dide, ó n tọ́ ọ́ lẹ̀yìn.

<sup>10</sup> Ó sì ẹ̀, bí Jesu tí jókòó tí ó n ẹ̀jun nínú ilé Matiu, sì kiyèsì i, ọ̀pọ́ àwọn agbowó òde àti èlẹ́ṣẹ́ wá, wọn sì bá a ẹ̀jun pèlú àwọn ọ̀mọ́-èyìn rẹ̀. <sup>11</sup> Nígbà tí àwọn Farisì sì rí i, wọn wí fún àwọn ọ̀mọ́-èyìn rẹ̀ pé, **“Èṣẹ́ tí olùkọ́ yín fi n bá àwọn agbowó òde àti àwọn èlẹ́ṣẹ́ ẹ̀jun pọ́?”**

<sup>12</sup> Sùgbón nígbà tí Jesu gbọ́ èyí, ó wí fún wọn pé, **“Àwọn tí ara wọn le kò wá oníṣẹ̀gùn bí kò ẹ̀ àwọn tí ara wọn kò dá.”** <sup>13</sup> Sùgbón ẹ́ lọ kọ́ ohun tí èyí túmọ́ sí: **“Áánú ní èmi n fẹ́, kì í ẹ̀ se ẹ̀bọ́; nítorí èmi kò wá látí pe àwọn olódodo, bí kò ẹ̀ se àwọn èlẹ́ṣẹ́.”**

*Ìbéèrè nípa àwè lẹ̀wọ́ Jesu*

<sup>14</sup> Nígbà náà ni àwọn ọ̀mọ́-èyìn Johanu tọ́ ọ́ wá látí béèrè wí pé, **“Èṣẹ́ tí àwa àti àwọn Farisì fi n gbààwẹ́, sùgbón tí àwọn ọ̀mọ́-èyìn rẹ́ kò gbààwẹ́?”**

<sup>15</sup> Jesu sì dáhùn pé, **“Àwọn ọ̀mọ́ ilé iyàwó ha le máa sọ̀fọ́, nígbà tí ọ̀kọ́ iyàwó n bẹ́ lódò wọn? Sùgbón ọ̀jọ́ n bọ́ nígbà tí a ó gba ọ̀kọ́ iyàwó lẹ̀wọ́ wọn; nígbà náà ni wọn yóò gbààwẹ́.”**

<sup>16</sup> **“Kò sí ẹ̀ni tí n fi irépe aṣọ́ tuntun lẹ́ ògbólógbòò èwù; nítorí èyí tí a fi lẹ́ ẹ́ yóò ya ní ojú lílẹ́, aṣọ́ náà yóò sì ya púpọ́ sì i ju tí iṣáájú lọ.”** <sup>17</sup> Bẹ́ẹ̀ ní kò sí ẹ̀ni tí fi ọ̀tí tuntun sínú ògbólógbòò ìgò-awọ́; bí a bá ẹ̀ bẹ́, ìgò-awọ́ yóò bẹ́, ọ̀tí á sì tú jáde, ìgò-awọ́ á sì ẹ̀gbé. Sùgbón ọ̀tí tuntun ni wọn í fi sínú ìgò-awọ́ tuntun àwọn májẹjẹ̀lì a sì ẹ̀ deédé.”

*Ọ̀mọ̀bìnrin tó kú àti obìnrin onísun-ẹ̀jẹ́*

<sup>18</sup> Bí ó tí n sọ́ nkan wọ̀nyí fún wọn, kiyèsì i, ìjòyè kan tọ́ ọ́ wá, ó sì wólẹ́ níwájú rẹ́ wí pé, **“Ọ̀mọ̀bìnrin mi kú nísinsin yìí, sùgbón wá fi ọ̀wọ́ rẹ́ lé e, òun yóò sì yè.”**

<sup>19</sup> Jesu dide ó sì bá a lọ àti àwọn ọ̀mọ́-èyìn rẹ̀.

<sup>20</sup> Sì kiyèsì i, obìnrin kan tí ó ní ìsun ẹ̀jẹ́ ní ọ̀dún méjìlá, ó wá lẹ̀yìn rẹ̀, ó fi ọ̀wọ́ kan iṣẹ́tí aṣọ́ rẹ̀. <sup>21</sup> Nítorí ó wí nínú ara rẹ̀ pé, **“Bí mo bá sá à le fi ọ̀wọ́ kan iṣẹ́tí aṣọ́ rẹ̀, ara mi yóò dá.”**

<sup>22</sup> Nígbà tí Jesu sì yí ara rẹ̀ padà tí ó rí i, ó wí pé, **“Ọ̀mọ̀bìnrin, tujúká, ìgbàgbọ́**

**re mú ọ lárádá.”** A sì mú obìnrin nàá lárádá ni wákàtí kan nàá.

<sup>23</sup> Nígba tí Jesu sí i dé ilé ìjòyè nàá, ó bá àwọn afunfèrè àti ọpọ èniyàn tí ó n pariwo. <sup>24</sup> Ó wí fún wọn pé, “**E máa lọ; nítorí ọmọ̀bìnrin nàá kò kú, sí sùn ni ó sùn.**” Wọn sì fi i rìn èrin ẹlẹyà. <sup>25</sup> Şùgbọ̀n nígba tí a ti àwọn èniyàn jáde, ó wọ ilé, ó sì fà ọmọ̀bìnrin nàá ní ọwọ̀ sókè; bèẹ̀ ni ọmọ̀bìnrin nàá sì dide. <sup>26</sup> Òkíkí èyí sì kàn ká gbogbo ilẹ̀ nàá.

### *Jesu wo afójú àti odi sà̀n*

<sup>27</sup> Nígba tí Jesu sì jáde nìbẹ̀, àwọn ọkùnrin afójú mèjì tò ọ lẹyìn, wọn n kígbe sókè wí pé, “Şàánú fún wa, iwọ ọmọ Dafidì.”

<sup>28</sup> Nígba tí ó sì wọ ilé, àwọn afójú nàá tò ọ wá, Jesu bi wọn pé, “**Eyin gbàgbọ̀ pé mo le şe èyí?**”

Wọn sì wí fún un pé, “Bẹ̀ẹ̀ ni Olúwa, iwọ lè şe é.”

<sup>29</sup> Ó sì fi ọwọ̀ bà wọn ní ọjú, ó wí pé, “**Kí ó rí fún yín gégé bí igbàgbọ̀ yín.**”

<sup>30</sup> Ọjú wọn sì là; Jesu sì kilọ̀ fún wọn gidigidi, wí pé, “**Kiyèsi i, kí ẹ má şe jẹ kí ẹnkan kí ó mọ̀ nípa èyí.**” <sup>31</sup> Şùgbọ̀n nígba tí wọn lọ, wọn ròyìn rẹ̀ yí gbogbo ilú nàá ká.

<sup>32</sup> Bí wọn tí n jáde lọ, wò ó wọn mú ọkùnrin odi kan tí ó ní ẹ̀mí ẹ̀şù tọ Jesu wá. <sup>33</sup> Nígba tí a lé ẹ̀mí ẹ̀şù nàá jáde, ọkùnrin tí ó ya odi sì fọ̀hùn. Ẹnu sì ya àwọn èniyàn, wọn wí pé, “A kò rí irú èyí rí ní Israẹ̀lì.”

<sup>34</sup> Şùgbọ̀n àwọn Farisi wí pé, “Agbára olórí àwọn ẹ̀mí ẹ̀şù ni ó fi n lé àwọn ẹ̀mí ẹ̀şù jáde.”

### *Àwọn Alágbàşe Kéré*

<sup>35</sup> Jesu sì rìn yí gbogbo ilú nílá àti iletò ká, ó n kọ̀ni nínú Sinagoḡu wọn, ó sì n wáásù ìyìnre ẹ̀jọba Ọ̀run, ó sì n şe iwòsàn ààrùn àti gbogbo àisàn ní ara àwọn èniyàn. <sup>36</sup> Nígba tí ó rí ọpọ̀ èniyàn, àánú wọn şe é, nítorí àarẹ̀ mú wọn, wọn kò sì rí iránlọ̀wọ̀, bí àwọn àgùntàn tí kò ní olùşọ̀. <sup>37</sup> Nígba nàá ni ó wí fún àwọn ọmọ̀-ẹyìn rẹ̀ pé, “**Lòòtọ̀ ni ikòrè pọ̀ şùgbọ̀n àwọn alágbàşe kò tó n̄hkan.**” <sup>38</sup> **Nítorí nàá, ẹ̀ gbàdùrà sí Olúwa ikòrè kí ó rán àwọn alágbàşe sínú ikòrè rẹ̀.**”

## 10

### *Jesu rán àwọn mèjìlá jáde*

<sup>1</sup> Jesu sì pe àwọn ọmọ̀-ẹyìn rẹ̀ mèjìlá sí ọ̀dọ̀; ó fún wọn ní àşe láti lé ẹ̀mí àimọ̀ jáde àti láti şe iwòsàn ààrùn àti àisàn gbogbo.

<sup>2</sup> Orúko àwọn aposteli mèjèjìlá nàá ni wọ̀nyí:

eni àkókọ̀ ni Simoni eni ti a n pè ni Peteru àti arákùnrin rẹ̀ Anderu;

Jakọ̀bu\* ọmọ̀ Sebede àti arákùnrin rẹ̀ Johanu.

<sup>3</sup> Filipi àti Bartolomeu;

Tomasi àti Matiu agbowó ọ̀de;

Jakọ̀bu ọmọ̀ Alfeu àti Taddeu;

<sup>4</sup> Simoni ọmọ̀ ẹgbé Sealoti, Judasi Iskariotu, eni tí ó da Jesu.

**9:27** Mt 20.29-34. **9:32** Lk 11.14-15; Mt 12.22-24; Mk 3.22; Jh 7.20. **9:35** Mt 4.23; Mk 6.6. **9:36** Mk 6.34; Mt 14.14; 15.32; Nu 27.17; Sk 10.2. **9:37** Lk 10.2; Jh 4.35. **10:1** Mk 6.7; 3.16-19; Lk 9.1; 6.14-16; Ap 1.13. \* **10:2** Jakọ̀bu eni tí ó jẹ̀ aposteli Kristi.

<sup>5</sup> Àwọn méjèèjilá wònyí ni Jesu ran, ó sì pàṣẹ fún wọn pé, “È má ṣe lọ sí ọ̀nà àwọn kẹ̀fẹ̀rì, ẹ má ṣe wọ̀ ilú àwọn ará Samaria. <sup>6</sup> Ẹ kúkú tọ̀ àwọn àgùntàn ilé Israẹli tí ó nù lọ. <sup>7</sup> Bí ẹ̀yin tí nì lọ, ẹ máa wàású yí wí pé, ‘Ìjoba ọ̀run kù sí dẹ̀dẹ.’ <sup>8</sup> Ẹ máa ṣe iwòsàn fún àwọn aláìsàn, ẹ si jí àwọn òkú didẹ, ẹ sọ àwọn adẹ̀tẹ̀ dì mímọ̀, kí ẹ si máa lé àwọn ẹ̀mí ẹ̀sù jáde. Ọ̀fẹ̀ ni ẹ̀yin gbà á, ọ̀fẹ̀ ni kí ẹ fi fún ni.

<sup>9</sup> “È má ṣe mú wùrà tàbí fàdàkà tàbí idẹ̀ sínú àpọ̀ ìgbànú yín, <sup>10</sup> ẹ má ṣe mú àpọ̀ fún ìrìnàjọ̀ yín, kí ẹ má ṣe mú ẹ̀wù méjì, tàbí bàtà, tàbí ọ̀pá; oúnjẹ oníṣẹ̀ yẹ fún un. <sup>11</sup> Ilúkílùù tàbí ìletòkìletò tí ẹ̀yin bá wọ̀, ẹ wá ẹ̀ni tí ó bá yẹ nìbẹ̀ rí, nìbẹ̀ ni kí ẹ si gbé nínú ilé rẹ̀ tí tí tí ẹ̀yin yóò fi kùrò nìbẹ̀. <sup>12</sup> Nígba tí ẹ̀yin bá sì wọ̀ ilé kan, ẹ kí i wọn. <sup>13</sup> Bí ilé nàà bá sì yẹ, kí àlàáfíà yín kí ó bà sórí rẹ̀; sùgbón bí kò bá yẹ, kí àlàáfíà yín kí ó pada sódò yín. <sup>14</sup> Bí ẹ̀nikẹ̀ní tí kò bá sì gbà yín, tàbí tí kò gba ọ̀rọ̀ yín, ẹ gbọ̀n eruku ẹ̀ṣẹ̀ yín silẹ̀ tí ẹ bá nì kùrò ní ilé tàbí ilú nàà. <sup>15</sup> Lóóótọ̀ ní mo wí fún yín, yóò sà̀n fún ilú Sodomu àti Gomorra ní ọ̀jọ̀ idájọ̀ ju àwọn ilú nàà lọ.

<sup>16</sup> “Mò nì rán yín lọ gẹ̀gẹ̀ bí àgùntàn sààrìn ikookò. Nítorí nàà, kí ẹ ní ìṣọ̀ra bí ẹjọ̀, kí ẹ si ṣe onírẹ̀lẹ̀ bí àdàbà. <sup>17</sup> Ẹ ṣọ̀ra lódò àwọn ẹ̀niyàn nítorí wọn yóò fi yín le àwọn ìgbímọ̀ ìgbèrìkò lówọ̀ wọn yóò sì nà yín nínú Sinagogu. <sup>18</sup> Nítorí orúkọ̀ mi, a ó mú yín lọ síwájú àwọn baálẹ̀ àti àwọn ọ̀ba, bí ẹ̀lẹ̀rìí sí wọn àti àwọn aláìkọ̀là. <sup>19</sup> Nígba tí wọn bá mú yín, ẹ má ṣe sà̀niyàn ohun tí ẹ ó sọ̀ tàbí bí ẹ ó ṣe sọ̀ ọ̀. Ní ọ̀jú kan nàà ni a ó fi ohun tí ẹ̀yin yóò sọ̀ fún yín. <sup>20</sup> Nítorí pé kí i ṣe ẹ̀yin ni ó sọ̀ ọ̀, bí kò ṣe Ẹ̀mí Baba yín tí nì sọ̀rọ̀ nípasẹ̀ yín.

<sup>21</sup> “Arákùnrin yóò sì fi arákùnrin fún pípa. Baba yóò fi àwọn omọ̀ rẹ̀ fún ikú pa. Àwọn omọ̀ yóò sọ̀tẹ̀ sí ọ̀bí wọn, wọn yóò sì mú kí a pa wọn. <sup>22</sup> Gbogbo ẹ̀niyàn yóò sì kóríra yín nítorí mi, sùgbón gbogbo ẹ̀ni tí ó bá dúró̀ ṣinṣin dé ọ̀pin ni a ó gbàlà. <sup>23</sup> Nígba tí wọn bá ṣe inúnibíni sí i yín ní ilú kan, ẹ sálọ̀ sí ilú kejì. Lóóótọ̀ ní mo wí fún yín, ẹ̀yin kò tí i le la gbogbo ilú Israẹli já tán kí Omọ̀ Ẹ̀niyàn tó dé.

<sup>24</sup> “Akẹ̀kọ̀ọ̀ kí i ju olùkọ̀ rẹ̀ lọ, bẹ̀ẹ̀ ni omọ̀ ọ̀dọ̀ kí i ju ọ̀gá rẹ̀ lọ. <sup>25</sup> Ó tọ̀ fún akẹ̀kọ̀ọ̀ láti dàbí olùkọ̀ rẹ̀ àti fún omọ̀ ọ̀dọ̀ láti rí bí ọ̀gá rẹ̀. Nígba tí wọn bá pe baálẹ̀ ilé ní Beelsebulu, mélòó mélòó ni tí àwọn ẹ̀niyàn ilé rẹ̀!

<sup>26</sup> “Nítorí nàà, ẹ má ṣe bẹ̀rù wọn, nítorí kò sí ohun tó nì bọ̀ tí kò ní i fi ara hàn, tàbí ohun tó wá ní ìkọ̀kọ̀ tí a kò ní mọ̀ ní gbangba. <sup>27</sup> Ohun tí mo bá wí fún yín ní òkùnkùn, òun ni kí ẹ sọ̀ ní ìmọ̀lẹ̀. Ẹ̀yí tí mo sọ̀ kẹ̀lẹ̀kẹ̀lẹ̀ sí etí yín ni kí ẹ kẹ̀de rẹ̀ lórí ọ̀rùlẹ̀. <sup>28</sup> Ẹ má ṣe bẹ̀rù àwọn tí ó le pa ara nikan; sùgbón tí wọn kò lè pa ẹ̀mí. Ẹ bẹ̀rù Ẹ̀ni tí ó le pa ẹ̀mí àti ara run ní ọ̀run àpáàdì. <sup>29</sup> Ológoṣẹ̀ méjì kọ̀ ní à nì tà ní owó idẹ̀ wẹ̀wẹ̀ kan? Sibẹ̀ kò sí ọ̀kan nínú wọn tí yóò ṣubú lu ilẹ̀ lẹ̀yin Baba yín. <sup>30</sup> Àti pé gbogbo irun orí yín ni a tí kà pé. <sup>31</sup> Nítorí nàà, ẹ má ṣe fọ̀yà; ẹ̀yin ní iye lórí ju ọ̀pọ̀ ológoṣẹ̀ lọ.

<sup>32</sup> “Ẹ̀nikẹ̀ní tí ó bá jẹ̀wọ̀ mi níwájú ẹ̀niyàn, òun nàà ni ẹ̀mí yóò jẹ̀wọ̀ rẹ̀ níwájú Baba mi ní ọ̀run. <sup>33</sup> Sùgbón ẹ̀ni tí ó bá sẹ̀ mí níwájú àwọn ẹ̀niyàn, òun nàà ni ẹ̀mí nàà yóò sọ̀ wí pé n kò mọ̀ níwájú Baba mi ní ọ̀run.

<sup>34</sup> “È má ṣe rò pé mo mú àlàáfíà wá sí ayé, Ẹ̀mí kò mú àlàáfíà wá bí kò ṣe idà.

<sup>35</sup> Nítorí ẹ̀mí wá láti ya

“omọ̀kùnrin ní ipa sí baba rẹ̀,  
omọ̀bínrin ní ipa sí iyá rẹ̀,

àti aya ọmọ sí ìyako rẹ.

<sup>36</sup> Ará ilé èniyàn ni yóò sì máa ẹ̀ ọ́tá rẹ́.

<sup>37</sup> “Èni tí ó bá fẹ́ baba rẹ̀ tàbí iyá rẹ̀ jù mí lọ, kò yẹ ní tẹ̀mi, ẹ̀ni tí ó ba fẹ́ ọmọ̀kúnrin tàbí ọmọ̀binrin rẹ̀ jù mí lọ, kò yẹ ní tẹ̀mi. <sup>38</sup> Èni tí kò bá gbé àgbélébùú rẹ̀ kí ó tẹ̀lé mì kò yẹ ní tẹ̀mi. <sup>39</sup> Èni tí ó bá wa ẹ̀mí rẹ̀ yóò sọ ọ̀ nù, ẹ̀sùgbọ̀n ẹ̀ni tí ó bá sọ ẹ̀mí rẹ̀ nù nítorí tẹ̀mi ni yóò rí i.

<sup>40</sup> “Èni tí ó bá gbà yín, ó gbà mí, ẹ̀ni tí ó bá sí gbà mí gba ẹ̀ni tí ó rán mì. <sup>41</sup> Èni tí ó ba gba wòlù, nítorí pé ó jẹ́ wòlù yóò jẹ́ èrè wòlù, ẹ̀ni tí ó bá sí gba olódodo nítorí tí ó jẹ́ èniyàn olódodo, yóò jẹ́ èrè olódodo. <sup>42</sup> Ènikẹ̀ni tí ó bá fi ago omi tútù fún ọ̀kan nínú àwọn onírẹ̀lẹ̀ wònyí mu nítorí tí ó jẹ́ ọmọ-ẹ̀yin mì, lóòótọ́ ni mo wí fún yín, kò ní pàdànu èrè rẹ̀.”

## 11

### *Jesu àti Johanu onítẹ̀bọ̀mi*

<sup>1</sup> Lẹ́yìn igbà tí Jesu sì tí parí ọ̀rọ̀ tí ó ń sọ fún àwọn ọmọ-ẹ̀yin rẹ̀ méjìlá, ó ti ibẹ̀ rékojá láti máa kọ̀ni àti láti máa wàásù ní àwọn ilú Galili gbogbo.

<sup>2</sup> Nígbà tí Johanu gbọ́ ohun tí Kristi ẹ̀ nínú ẹ̀wọ̀n, ó rán àwọn ọmọ-ẹ̀yin rẹ̀ <sup>3</sup> láti béèrè lẹ́wọ̀ rẹ̀ pé, “È ń wọ̀ ni ẹ̀ni tó ń bọ̀ wá tàbí kí a máa retí èlómíràn?”

<sup>4</sup> Jesu dáhùn ó wí pé, “È padà lọ, ẹ̀ sì sọ fún Johanu ohun tí ẹ̀yin gbọ́, àti ẹ̀yí tí ẹ̀yin rí. <sup>5</sup> Àwọn afọ́jú ń ríran, àwọn amúnkùn ún rìn, a ń wẹ́ àwọn adẹ̀tẹ́ mọ́ kúrò nínú ẹ̀tẹ́ wọn, àwọn adití ń gbọ́rọ̀, a ń jí àwọn ọ̀kú dide, a sì ń wàásù iyinrere fún àwọn ọ̀tọ̀sí. <sup>6</sup> Alábùkún fún ni ẹ̀ni tí kò rí ohun ikòsẹ́ nipa mì.”

<sup>7</sup> Nígbà tí àwọn ọmọ-ẹ̀yin Johanu ti lọ tán, Jesu bèrẹ́ sí í sọ fún ọ̀pọ̀ èniyàn nipa ti Johanu: “Kí ni ẹ̀yin jade lọ wò ní aginjù? Ewéko tí afẹ́fẹ́ ń mí? <sup>8</sup> Bí kò bá ẹ̀ bẹ́, kí ni ẹ̀yin lọ ọ̀de lọ í wò? Ọ̀kúnrin tí a wọ̀ ni aṣọ́ dárádára? Rára àwọn tí ó wọ aṣọ́ dárádára wà ní ààfin ọ̀ba. <sup>9</sup> Àní kí ní ẹ́ jade láti lọ wò? Wòlùfi? Bẹ́ẹ̀ ni, mo wí fún yín, ó sì ju wòlù lọ.” <sup>10</sup> Èyí ni ẹ̀ni tí a ti kọ̀wé rẹ̀ pé:

“Èmi yóò rán íránṣẹ́ mì síwájú rẹ̀,  
ẹ̀ni tí yóò tún ọ̀nà rẹ̀ ẹ̀ síwájú rẹ̀.”

<sup>11</sup> Lóòótọ́ ni mo wí fún yín, nínú àwọn tí a bí nínú obìnrin, kò sí ẹ̀ni tí ó tí í dide tí ó ga ju Johanu onítẹ̀bọ̀mi lọ, síbẹ́ ẹ̀ni tí ó kéré jù ní lẹ́ba ọ̀run ni ó pọ̀jù ú lọ.

<sup>12</sup> Láti igbà ọ̀jọ̀ Johanu onítẹ̀bọ̀mi tí tí di àkòkò yíí ni lẹ́ba ọ̀run ti di à fi agbára wọ̀, àwọn alágbára ló ń fi ipá gbà á. <sup>13</sup> Nítorí náà gbogbo ọ̀fin àti wòlù ní ó sọ̀tẹ̀lẹ́ kí Johanu kí ó tó dé. <sup>14</sup> Bí ẹ̀yin yóò bá gbà á, ẹ̀yí ni Elijah tó ń bọ̀ wá. <sup>15</sup> Èni tí ó bá ní etí, kí ó gbọ́.

<sup>16</sup> “Kí ní ẹ̀mí íbá fi íran yíí wé? Ó dàbí àwọn ọmọ́ kékeré tí ń jókòò ní ọ̀jà tí wọn sì ń ké pe àwọn ẹ̀lẹ́gbẹ́ wọn:

<sup>17</sup> “Àwa ń fun fèrè fún yín,  
ẹ̀yin kò jó;  
àwa kọ̀rin ọ̀fọ̀  
ẹ̀yin kò kááánú.”

<sup>18</sup> Nítorí Johanu wá kò bá a yín jẹ́ bẹ́ẹ̀ ni kò mu, ẹ̀yin sì wí pé, “Ó ní ẹ̀mí èṣù.”

<sup>19</sup> Ọmọ́ Èniyàn wá bá a yín jẹun, ó sì bá yín mu, wọn wí pé, “Ọ̀jẹun àti ọ̀mùtí; ọ̀rẹ́ àwọn agbowó ọ̀de àti àwọn ẹ̀lẹ́ṣẹ́.” Ẹ̀sùgbọ̀n a dá ọ̀gbọ̀n láre nipa iṣẹ́ rẹ̀.”

*Ègbé ni fún àwọn ilú tí kò ronúpìwàdà*

<sup>20</sup> Nígbà náà ni Jesu bèrẹ̀ sí í bá ilú tí ó ti se ọ̀pọ̀ ìṣẹ̀ ìyanu rẹ̀ wí, nítorí wọn kò ronúpìwàdà. <sup>21</sup> Ó wí pé, “Ègbé ni fún ìwọ Korasini, ègbé ni fún ìwọ Betisaida! Ìbá se pé a ti se àwọn ìṣẹ̀ ìyanu tí a se nínú yín ní a se ni Tire àti Sidoni, àwọn èniyàn wọn ìbá ti ronúpìwàdà ti pé nínú aṣọ̀ ọ̀fọ̀ àti eérú. <sup>22</sup> Sùgbọ̀n mo wí fún yín, yóò sà̀n fún Tire àti Sidoni ní ojú ìdájọ̀ jù fún yín. <sup>23</sup> Àti ìwọ̀ Kapernaumu, a ó ha gbé ọ ga sókè ọ̀run? Rárá, a ó rẹ̀ ọ̀ sílẹ̀ sí ipò òkú. Nítorí, ìbá se pé a ti se ìṣẹ̀ ìyanu tí a se nínú rẹ̀ ní Sodomu, òun ìbá wà tí tí di òní. <sup>24</sup> Lóòótọ̀ yóò sà̀n fún ilẹ̀ Sodomu ní ojú ìdájọ̀ jù fún ìwọ̀ lọ.”

*Ìsinmi fún aláàárẹ̀*

<sup>25</sup> Nígbà náà ni Jesu wí pé, “Mo yín ọ̀ Baba, Olúwa ọ̀run àti ayé, nítorí ìwọ̀ ti fi òtítọ̀ yìi pamọ̀ fún àwọn tó jẹ̀ ọ̀lọ̀gbọ̀n àti amọ̀ye, Ìwọ̀ si ti fi wọn hàn fún àwọn ọ̀mọ̀ wéwé. <sup>26</sup> Bẹ̀ẹ̀ ni, Baba, nítorí ó wù ọ̀ láti se bẹ̀ẹ̀.

<sup>27</sup> “Ohun gbogbo ni Baba mi ti fi sí ikáwọ̀ mi. Kò sí ẹnì tí ó mọ̀ ọ̀mọ̀ bí kò se Baba, bẹ̀ẹ̀ ni kò sí ẹnìkẹ̀ni tí ó mọ̀ Baba, bí kò se ọ̀mọ̀, àti àwọn tí ọ̀mọ̀ yan láti fi ara hàn fún.

<sup>28</sup> “È wá sọ̀dọ̀ mi gbogbo èyin tí n̄ s̄ṣẹ̀ tí a sì di ẹ̀rù wíwúwo lé lóri, èmi yóò sì fún yín ní isinmi. <sup>29</sup> È gbé àjàgà mi wọ̀. È kọ̀ ẹ̀kọ̀ lóدد mi nítorí onínú̀tú̀tú̀ àti onírẹ̀lẹ̀ ọ̀kàn ni èmi, èyin yóò sì ri isinmi fún ọ̀kàn yín. <sup>30</sup> Nítorí àjàgà mi rọ̀rùn ẹ̀rù mi sì fúyẹ̀.”

**12***Olúwa ọ̀jọ̀ isinmi*

<sup>1</sup> Ní àkókò náà ni Jesu n̄ la àárín oko ọ̀kà kan lọ̀ ní ojú isinmi, ebi sì n̄ pa àwọn ọ̀mọ̀-èyin rẹ̀. Wọn sì bèrẹ̀ sí í ya orí ọ̀kà, wọn sì n̄ jẹ̀. <sup>2</sup> Nígbà tí àwọn Farisi rí èyí. Wọn wí fún pé, “Wò ó! Àwọn ọ̀mọ̀-èyin rẹ̀ n̄ se ohun tí kò bá ọ̀fin mu ní ojú isinmi.”

<sup>3</sup> Jesu dàhùn pé, “Èyin kò ha ka ohun tí Dafidi se nígbà tí ebi n̄ pa á àti àwọn tí ó wà lóدد rẹ̀. <sup>4</sup> Ó wọ̀ inú ilẹ̀ Ọ̀lọ̀run, òun àti àwọn èniyàn rẹ̀ jẹ̀ àkàrà tí a yà sọ̀tọ̀, èyí tí kò ye fún wọn láti jẹ̀, bí kò se fún àwọn àlùfáà nikan. <sup>5</sup> Tabí èyin kò ti kà á nínú ọ̀fin pé ní ojú isinmi, àwọn àlùfáà tí ó wà ní tẹ̀mpilì n̄ ba ojú isinmi jẹ̀ tí wọn sì wà lájẹ̀bi. <sup>6</sup> Sùgbọ̀n mo wí fún yín, ẹnì tí ó pọ̀ jù tẹ̀mpilì lọ̀ wà nihin-in. <sup>7</sup> Bí ó bá jẹ̀ pé e mọ̀ itumọ̀ ọ̀rọ̀ yìi, ‘Àánú ni èmi n̄ fẹ̀ kí í se ẹ̀bọ̀; èyin kí bá tí dá aláilẹ̀sẹ̀ lẹ̀bi. <sup>8</sup> Nítorí pé Ọ̀mọ̀ Èniyàn jẹ̀ Olúwa ọ̀jọ̀ isinmi.”

<sup>9</sup> Nígbà tí Jesu kúrò níbẹ̀ ọ̀ lọ̀ sí Sinagọ̀gu wọn, <sup>10</sup> ọ̀kúnrin kan tí ọ̀wọ̀ rẹ̀ kan rọ̀ wà níbẹ̀. Wọn n̄ wá ọ̀nà láti fi ẹ̀sùn kan Jesu, wọn béèrè lọ̀wọ̀ rẹ̀ pé, “N̄jẹ̀ ó tó láti mú èniyàn lárada ní ojú isinmi?”

<sup>11</sup> Ó dá wọn lóhùn pé, “Bí ó bá jẹ̀ wí pé bí ẹnìkẹ̀ni nínú yín bá ní àgùntàn kan soṣo, tí ó sì bọ̀ sínú kòtò ní ojú isinmi, òjẹ̀ kí yóò diúmú, kí ó sì fà á jáde. <sup>12</sup> N̄jẹ̀ mèlòò mèlòò ní èniyàn ní iye lóri ju àgùntàn kan lọ̀! Nítorí náà ó ye láti se rere ní ojú isinmi.”

<sup>13</sup> Nígba náà, ó sì wí fún òkùnrin náà pé, “**Na ọwọ rẹ,**” bí òun sì ti nà án, ọwọ rẹ sì bọ sí ipò rẹ gégé bí ọwọ èkejì. <sup>14</sup> Síbẹ àwọn Farisi jáde lọ pe ipàdẹ láti dìtẹ mú un àti bí wọn yóò ẹ pa Jesu.

### *Ìránṣẹ tí Ọlọrun yàn*

<sup>15</sup> Nígba tí Jesu sì mò, ó yera kúrò nìbẹ. Ọpọ ọjọ èniyàn sì n tọ ọ lẹyin, ó sì mú gbogbo àwọn aláìsàn láradá. <sup>16</sup> Şùgbọn ó kilò fún wọn pé kí wọn kí ó má ẹ fi òun hàn. <sup>17</sup> Èyí jẹ ìmúṣe àsọtélé èyí tí wòlú Isaiah sọ nípa rẹ pé, <sup>18</sup> “È wo ìránṣẹ mi ẹni tí mo yàn.

Àyànfẹ mi ni ẹni tí inú mi dùn sí gidigidi; ẹmi yóò fi ẹmí mi fún un.

Òun yóò sì ẹ idájọ àwọn kẹfẹrì.

<sup>19</sup> Òun kí yóò já, bẹẹ ni kí yóò kígbẹ; ẹnikẹni kí yóò gbọ ohùn rẹ ní ọgboro.

<sup>20</sup> Koriko odò títẹ kan ni òun kí yóò fọ, àti òwú-fitilá tí n jọ tan an lọ loun kí yóò fẹ pa.

Títí yóò fi mú idájọ dé ọşẹgun.

<sup>21</sup> Ní orúkọ rẹ ni gbogbo kẹfẹrì yóò fi irètí wọn sí.”

### *Jesu àti Beelsebulu*

<sup>22</sup> Nígba náà ni wọn mú òkùnrin kan tó ni ẹmí èşù tọ ọ wá, tí ó afọjú, tí ó tún ya odi. Jesu sì mú un láradá kí ó le sọrọ, ó sì ríran. <sup>23</sup> Ẹnu sì ya gbogbo àwọn èniyàn. Wọn wí pé, “Èyí ha lẹ jẹ Ọmọ Dafidi bí?”

<sup>24</sup> Şùgbọn nígba tí àwọn Farisi gbọ èyí, wọn wí pé, “Nípa Beelsebulu nikan, tí í ẹ ọba ẹmí èşù ni òkùnrin yí fi lé àwọn ẹmí èşù jáde.”

<sup>25</sup> Jesu tí ó mò èrò wọn, ó wí fún wọn pé, “**Ìjọbakíjọba tí ó bá yapa sí ara rẹ yóò parun, ilúkílúu tàbí ilékílẹ tí ó bá yapa sí ara rẹ kí yóò dúró.** <sup>26</sup> Bí èşù bá sí n lé èşù jáde, a jẹ wí pé, ó n yapa sí ara rẹ. **Ìjọba rẹ yóò ha ẹ le dúró?** <sup>27</sup> Àti pé, bí ẹmi bá n lé àwọn ẹmí èşù jáde nípa Beelsebulu, nípa ta ni àwọn èniyàn yín fi n lé wọn jáde? Nitorí náà ni wọn yóò ẹ má ẹ idájọ yín. <sup>28</sup> Şùgbọn bí ó bá jẹ pé nípa Ẹmí Ọlọrun ni ẹmi fi n lé àwọn ẹmí èşù jáde, a jẹ pé ọjọba Ọlọrun ti dé bá yín.

<sup>29</sup> “**Tàbí, báwo ni ẹnikẹni ẹ lẹ wọ ilẹ alágbára lọ kí ó sì kó ẹrù rẹ, bí kò ẹ pé ó kókọ di alágbára náà? Nígba náà ni ó tó lẹ kó ẹrù rẹ lọ.**

<sup>30</sup> “**Ẹni tí kò bá wà pẹlú mi, òun lòdì sí mi, ẹni tí kò bá mi kọjọpọ n fónká.**

<sup>31</sup> Nitorí èyí, mo wí fún yín, gbogbo ẹşẹ àti ọrọ-òdì ni a yóò dárí rẹ jì èniyàn, şùgbọn ọsọrọ-òdì sí Ẹmí Mímọ kò ní idárijì. <sup>32</sup> Ẹnikẹni tí ó bá sọrọ-òdì sí Ọmọ Èniyàn, a ó dárjì í, şùgbọn ẹni tí ó bá sọ ọrọ-òdì sí Ẹmí Mímọ, a kí yóò dárjì í, ibá à ẹ se ní ayé yí tàbí ní ayé tí n bọ.

<sup>33</sup> “**E sọ igi di rere, èso rẹ a sì di rere tàbí kí ẹ sọ igi di búburú, èso rẹ a sì di búburú, nitorí nípa èso igi ni a ó fi mò igi.** <sup>34</sup> Ẹyin ọmọ paramólẹ, báwo ni ẹyin tí ẹ jẹ búburú ẹ lẹ sọrọ rere? Ọkàn èniyàn ni ó n dárí irú ọrọ tí ó lẹ jáde lẹnu rẹ. <sup>35</sup> Ẹni rere láti inú yàrá ọşúra rere ọkàn rẹ ní mú ohun rere jáde wá, àti ẹni búburú láti inú ọşúra búburú ni; mu ohun búburú jáde wá. <sup>36</sup> Şùgbọn, mo sọ èyí

fún yín, èyin yóò jìyìn gbogbo ìsòkúso yín ní ojú idájó. <sup>37</sup> Nítorí nípa òrò ẹnu yín ni a fi dá yin láre, nípa òrò ẹnu yín sì ni a ó fi dá yin lẹbi.”

### Àmì Jona

<sup>38</sup> Nígba náà ni, diẹ nínú àwọn Farisi àti àwọn olùkọ òfin wí fún pé “Olùkọ, àwa fẹ́ rí iṣẹ àmì kan lódò rẹ”.

<sup>39</sup> Ó sì dá wọn lóhùn wí pé, “Ìran búburú àti Ìran paṅsága ñ béèrè àmì; ùgbòṅ kò sí àmì tí a ó fi fún un, bí kò ẹ̀ àmì Jona wòlú. <sup>40</sup> Bí Jona ti gbé inú eja nílá fún ọ̀sán m̀eta àti ọ̀ru m̀eta, béẹ̀ gégé ni ẹ̀mí Ọ̀mọ̀ Ènìyàn yóò gbé ní inú ilẹ̀ fún ọ̀sán m̀eta àti ọ̀ru m̀eta. <sup>41</sup> Àwọn ará Nínfe yóò dide pèlú Ìran yí ní ojú idájó. Wọn yóò sì dá a lẹbi. Nítorí pé wọn ronúpiwàdà nípa iwaàsù Jona. Ùgbòṅ báyii ẹni tí ó pòjù Jona wà nìhìn-in yí. <sup>42</sup> Ọ̀babinrin guúsù yóò sì dide ní ojú idájó sí Ìran yí yóò sì dá a lẹbi; nítorí tí ó wá láti ilẹ̀ Ikangun ayé láti gbọ̀ ọ̀rò ọ̀gbọ̀n láti ẹnu Solomoní. Ùgbòṅ báyii ẹni tí ó pòjù Solomoní ñ bẹ̀ nìhìn-in yí.

<sup>43</sup> “Nígba tí ẹ̀mí búburú kan bá jáde lára ènìyàn, a máa rìn ní ibi gbígbé, a máa wá ibi isinmi, kò sì ní rí i. <sup>44</sup> Nígba náà ni ẹ̀mí náà yóò wí pé, ‘Èmi yóò padà sí ara ọ̀kúnrin tí ẹ̀mí tí wá.’ Bí ó bá sì padà, tí ó sì bá ọ̀kúnrin náà ni ọ̀fífo, a gbà á mọ̀, a sì ẹ̀ é ní ọ̀ṣọ̀. <sup>45</sup> Nígba náà ni yóò lọ, yóò sì mú ẹ̀mí méje miíràn pèlú ara rẹ̀, tí ó burú ju ọ̀n fúnra rẹ̀ lọ. Gbogbo wọn yóò sì wá sí inú rẹ̀, wọn yóò máa gbé ibe. Ìgbèyìn ọ̀kúnrin náà a sì burú ju isáájú rẹ̀ lọ. Béẹ̀ gégé ni yóò rí fún Ìran búburú yí pèlú.”

### Ìyá Jesu àti àwọn arákúnrin rẹ̀

<sup>46</sup> Nígba tí ó ñ sòrò wònyí fún àwọn ènìyàn, wò ó, iyá rẹ̀ àti àwọn arákúnrin rẹ̀ dúró lóde, wọn fẹ́ bá a sòrò. <sup>47</sup> Nígba náà ni ẹ̀nikan wí fún un pé, “Ìyá rẹ̀ àti àwọn arákúnrin rẹ̀ ñ dúró dè ọ̀ lóde wọn ñ fẹ́ bá ọ̀ sòrò.”

<sup>48</sup> Ó sì fún ni èsì pé, “Ta ni iyá mi? Ta ni àwọn arákúnrin mi?” <sup>49</sup> Ó nawọ̀ sí àwọn ọ̀mọ̀-èyin rẹ̀, ó wí pé, “Wò ó, iyá mi àti àwọn arákúnrin mi ni wònyí.” <sup>50</sup> Nítorí náà, “Ènikèni tí ó bá ẹ̀ sifẹ́ Baba mi tí ñ bẹ̀ ní ọ̀run, ni arákúnrin mi àti arábinrin mi àti iyá mi.”

## 13

### Ọ̀we afúnrúgbìn

<sup>1</sup> Ní ojú kan náà, Jesu kúrò ní ilẹ̀, ó jókòó sí etí Ọ̀kun. <sup>2</sup> Ọ̀pòlọ̀pò ènìyàn péjọ sòdò rẹ̀, tó béẹ̀ tí ó fi bó sínú ọ̀kọ̀ ojú omi, ó jókòó, gbogbo ènìyàn sì dúró létí Ọ̀kun. <sup>3</sup> Nígba náà ni ó fi ọ̀pòlọ̀pò ọ̀we bá wọn sòrò, wí pé, “Àgbẹ̀ kan jáde lọ gbìn irúgbìn sínú oko rẹ̀. <sup>4</sup> Bí ó sì ti gbìn irúgbìn náà, diẹ̀ bọ̀ sí ẹ̀bá ọ̀nà, àwọn ẹyẹ̀ sí wá, wọn sì jẹ́ ẹ̀. <sup>5</sup> Diẹ̀ bọ̀ sórí ilẹ̀ orí àpáta, níbi tí kò sí erupẹ̀ púpọ̀. Àwọn irúgbìn náà sì dàgbàsókè kíakíá, nítorí erupẹ̀ kò pọ̀ lóri wọn. <sup>6</sup> Ùgbòṅ nígba tí oòrùn gòkè, oòrùn gbígbóná jó wọn, gbogbo wọn sì rọ̀, wọn kú nítorí wọn kò ni gbòngbò. <sup>7</sup> Àwọn irúgbìn miíràn bó sí àárín ẹ̀gún, ẹ̀gún sì dàgbà, ó sì fún wọn pa. <sup>8</sup> Ùgbòṅ diẹ̀ tó bó sórí ilẹ̀ rere, ó sì so èso, òmíràn ọ̀gọ̀rùn-ún, òmíràn ọ̀gọ̀tòta, òmíràn ọ̀gbọ̀gbọ̀n, ni ilọ̀po ẹyí tí ó gbìn. <sup>9</sup> Ẹni tí ó bá létí, kí ó gbọ̀.”

**12:38** Lk 11.16,29-32; Mk 8.11-12; Mt 16.1-4; Jh 2.18; 6.30; 1Kọ 1.22. **12:43** Lk 11.24-26; 2Pt 2.20.

**12:46** Mk 3.31-35; Lk 8.19-21.

**12:46** Jh 2.1-12; 19.25-27; 7.1-10; Mk 6.3; 1Kọ 9.5.

**12:50** Jh 15.14.

**13:1** Mk 4.1-9; Lk 8.4-8; 5.1-3.

<sup>10</sup> Àwọn ọmọ-ẹyin rẹ tọ ọ wá, wọn bí í pé, “Èéşe tí ìwọ n fí ọwe bá àwọn èniyàn sọrọ?”

<sup>11</sup> Ó sì da wọn lóhùn pé, “Èyin ni a ti fi fún láti mọ ohun ìjìnlẹ ìjọba ọrun, şùgbón kí í şe fún wọn. <sup>12</sup> Ènikèni tí ó ní, òun ni a ó fún sí í, yóò sì ní lẹpọlẹpọ. Şùgbón lẹwọ ẹnì tí kò ní, ni a ó ti gbà èyí kékeré tí ó ní nàà. <sup>13</sup> Ídí niyí tí mo fi n fí ọwe bá wọn sọrọ:

“Ní tí rí rí, wọn kò rí;

ní tí gbígbo wọn kò gbó, bèẹ ni kò sì yé wọn.

<sup>14</sup> Sí ara wọn ni a ti mú àşotélé wólí Isaiah şe:

“Ní gbígbo ẹyin yóò gbó şùgbón kí yóò sì yé yín;

ní rí rí ẹyin yóò rí, şùgbón ẹyin kí yóò sì mòye.

<sup>15</sup> Nítórí àyà àwọn èniyàn yíi sébó

etí wọn sì wúwo láti gbó

ojú wọn ni wọn sì dì

nítórí kí àwọn má ba à fi ojú wọn rí

kí wọn má ba à fi etí wọn gbó

kí wọn má ba à fi àyà wọn mò ọye,

kí wọn má ba à yípadà, kí èmi ba à le mú wọn láradá.’

<sup>16</sup> Şùgbón ìbúkún ni fún ojú yín, nítórí wọn ríran, àti fún etí yín, nítórí ti wọn gbó. <sup>17</sup> Lóòótó ni mo wí fún yín, ọpọ àwọn wólí àti èniyàn Olórun tí fẹ rí ohun tí ẹyin tí rí, kí wọn sì gbó ohun tí ẹ ti gbó, şùgbón kò şe é şe fún wọn.

<sup>18</sup> “Nítórí nàà, ẹ fi etí sí ohun tí ọwe afúnrúgbìn tùmọ sí, <sup>19</sup> nígbà tí ènikèni bá gbó ọrọ nípa ìjọba ọrun şùgbón tí kò yé e, léyìn nàà èşù á wá, a sì gba èyí tí a fún sí ọkàn rẹ kúrò. Èyí ni irúgbìn tí a fún sí ẹbà ọnà. <sup>20</sup> Èni tí ó sì gba irúgbìn tí ó bọ sí ilẹ orí àpáta, ni ẹnì tí ó gbó ọrọ nàà, lógán, ó sì fi ayọ gba ọrọ nàà.

<sup>21</sup> Şùgbón nítórí kò ní gbòhgbò, ó wà fún ìgbà diẹ; nígbà tí wàhálà àti inúnibini bá diẹ nítórí ọrọ nàà ní ojú kan nàà yóò sì kọşẹ. <sup>22</sup> Èni tí ó sì gba irúgbìn tí ó bọ sí àárín ẹgún ni ẹnì tí ó gbó ọrọ nàà, şùgbón àwọn àniyàn ayé yíi, itanje, ọrọ sì fún ọrọ nàà pa, ọrọ nàà kò so èso nínú rẹ. <sup>23</sup> Şùgbón ẹnì tí ó gba irúgbìn tí ó bọ sí orí ilẹ rere ni ẹnì tí ó gbó ọrọ nàà, tí ó sì yé e; òun sì so èso òmíràn ọgọrọrùn, òmíràn ọgótọta, òmíràn ọgbọgbón.”

### Ọwe èpò àti alikama

<sup>24</sup> Jesu tún pa ọwe míràn fún wọn: “Ìjọba ọrun dàbí àgbẹ kan tí ó gbín irúgbìn rere sí oko rẹ, <sup>25</sup> şùgbón ní ọru ojọ kan, nígbà tí ó sùn, ọtá rẹ wá sí oko nàà ó sì gbín èpò sàárín alikama, ó sì bá tirẹ lẹ. <sup>26</sup> Nígbà tí alikama nàà bèrẹ sí dàgbà, tí ó sì so èso, nígbà nàà ni èpò nàà fi ara hàn.

<sup>27</sup> “Àwọn ọmọ ọdọ àgbẹ nàà wá, wọn sọ fún un pé, ‘Ọgá, irúgbìn rere kọ ni ìwọ ha gbín sí oko rẹ ni? Báwo ni èpò şe wà nìbẹ nígbà nàà?’

<sup>28</sup> “Ó sọ fún wọn pé, ‘Ọtá ni ó şe èyí.’

“Àwọn ọmọ ọdọ rẹ tún bí í pé, ‘Njẹ ìwọ ha fẹ kí a fa èpò nàà tu kúrò?’

<sup>29</sup> “Ó dá wọn lóhùn pé, ‘Rará, nítórí bí ẹyin bá n tu èpò kúrò, ẹ ó tu alikama dànù pẹlú rẹ. <sup>30</sup> Ẹ jẹ kí àwọn méjèjì máa dàgbà pọ, títi di àsikò ìkòrè. Èmi yóò sọ fún àwọn olùkòrè nàà láti kọkọ şa àwọn èpò kúrò kí wọn sì diwọn ní ití, kí a sì sun wọn, kí wọn sì kó alikama sínú àká mì.’”



*Òwe hóró musitadi àti ìwúkàrà*

<sup>31</sup> Jesu tún pa òwe miíràn fún wọn: “Ìjoba ọrun dàbí èso hóró musitadi, èyí tí ọkúnrin kan mú tí ó gbìn sínú oko rẹ. <sup>32</sup> Bí ó tilẹ̀ jẹ̀ èso tí ó kéré púpọ̀ láàrin èso rẹ, síbẹ̀ ó wá di ohun ọgbìn tí ó tóbi jojo. Ó sì wá di igi tó bèyẹ̀ tí àwọn eyẹ̀ ojú ọrun sì wá, wọn sì fi ẹ̀ka rẹ̀ ẹ̀ ibùgbé.”

<sup>33</sup> Ó tún pa òwe miíràn fún wọn: “Ìjoba ọrun dàbí ìwúkàrà tí obìnrin kan mú tí ó pò mọ̀ iyẹ̀fun púpọ̀ tí tí tí gbogbo rẹ̀ fi di wíwú.”

<sup>34</sup> Òwe ni Jesu fi sọ nńkan wònyí fún àwọn èniyàn, òwe ni ó fi bá wọn sọ gbogbo ọrọ̀ tó sọ. <sup>35</sup> Kí ọrọ̀ tí a ti ẹnu àwọn wòlú sí lé wá sí imúşẹ̀ pé: “Èmi yóò ya ẹnu mi láti fi òwe sọrọ̀.

Èmi yóò sọ àwọn ohun tí ó fi ara sin láti ipilẹ̀şẹ̀ ayé wá.”

*Àlàyé òwe èpò àti alikama*

<sup>36</sup> Lẹyìn nàà ó sì fi ọpọ̀ èniyàn sílẹ̀ lóde, ó wọ ilẹ̀ lọ. Àwọn ọmọ-ẹyìn rẹ̀ tọ̀ ọ̀ wá, wọn wí pé, “Şàlàyé òwe èpò inú oko fún wa.”

<sup>37</sup> Ó sì dá wọn lóhùn pé, “Ọmọ̀ Èniyàn ni ẹni tí ó ń fúnrúgbìn rere. <sup>38</sup> Ayé ni oko nàà; irúgbìn rere ni àwọn èniyàn tí ijoba ọrun. Èpò ni àwọn èniyàn tí wọn jẹ̀ tí èşù. <sup>39</sup> Ọ̀tá tí ó gbìn àwọn èpò sààrín alikama ni èşù. Ìkórè ni ọ̀pìn ayé, àwọn olùkórè sì ní àwọn angẹ̀li.

<sup>40</sup> “Gẹ́gẹ̀ bí a ti kó èpò jo, tí a sì sun ún nínú iná, bèyẹ̀ gẹ́gẹ̀ ni yóò rí ní igbèyìn ayé. <sup>41</sup> Ọmọ̀ Èniyàn yóò ran àwọn angẹ̀li rẹ̀, wọn yóò sì kó gbogbo ohun tó ń mú ni dẹşẹ̀ kúrò ní ijoba rẹ̀ àti gbogbo èniyàn búburú. <sup>42</sup> Wọn yóò sì sọ wọn sí inú iná iléru, níbi tí ẹkún òun ipayínkeke yóò gbé wá. <sup>43</sup> Nígba nàà ni àwọn olódodo yóò máa ràn bí oòrùn ní ijoba Baba wọn. Ẹni tí ó bá létí, jẹ̀ kí ó gbọ̀.

*Òwe işúra tí a fi pamọ̀ sínú ilẹ̀ àti ohun ẹşş olówó iyebíye*

<sup>44</sup> “Ìjoba ọrun sì dàbí işúra kan tí a fi pamọ̀ sínú oko. Nígba tí ọkúnrin kan rí í ó tún fi í pamọ̀. Nítorí ayọ̀ rẹ̀, ó ta gbogbo ohun iní rẹ̀, ó ra oko nàà.

<sup>45</sup> “Bákan nàà ni ijoba ọrun dàbí oníşòwò kan tí ó ń wá òkúta olówó iyebíye láti ra. <sup>46</sup> Nígba tí ó rí ọkan tí ó ni iye lóri, ó lọ láti ta gbogbo ohun iní rẹ̀ láti le rà á.

*Òwe ti àwọn ẹja*

<sup>47</sup> “Bákan nàà, a sì tún lẹ̀ fi ijoba ọrun wé àwọn kan tí a jù sínú odò, ó sì kó onírúurú ẹja. <sup>48</sup> Nígba tí àwọn nàà sì kún, àwọn apeja fá á sókè sí etí bèbè Òkun, wọn jókòó, wọn sì şa àwọn èyí tí ó dára sínú apẹrẹ̀, şùgbọ̀n wọn da àwọn tí kò dára nù. <sup>49</sup> Bẹyẹ̀ gẹ́gẹ̀ ni yóò rí ní igbèyìn ayé. Àwọn angẹ̀li yóò wá láti ya àwọn èniyàn búburú kúrò lára àwọn olódodo. <sup>50</sup> Wọn ó sì ju àwọn èniyàn búburú sínú iná iléru nàà, ní ibi tí ẹkún àti ipayínkeke yóò gbé wá.”

<sup>51</sup> Jesu bí wọn léèrè pé, “Njẹ̀ gbogbo nńkan wònyí yé yín.”

Wọn dáhùn pé, “Bẹyẹ̀ ni, ó yé wa.”

<sup>52</sup> Ó wí fún wọn pé, “Nítorí nàà ni olúkúlùkù olùkọ̀ ọ̀fin tí ó ti di ọmọ-ẹyìn ní ijoba ọrun şe dàbí ọkúnrin kan tí í şe baálé ilẹ̀, tí ó mú işúra tuntun àti èyí tí ó ti gbó jáde láti inú yàrà işúra rẹ̀.”

*Wòlú tí kò lẹ́lá*

<sup>53</sup> Lẹyìn ti Jesu ti parí òwe wònyí, ó ti ibè kúrò. <sup>54</sup> Ó wá sí ilú òun tikára rẹ, nìbè ni ó ti n kọ àwọn èniyàn nínú Sinagoḡu, ẹnu sì yà wọn. Wọn béèrè pé, “Nìbo ni ọkùnrin yí ti mú ọgbọn yí àti iṣẹ iyanu wònyí wá? <sup>55</sup> Kí í ha ẹ ọmọ gbènàgbènà ni èyí bí? Iyá rẹ ha kọ ni à n pè ní Maria bí? Arákùnrin rẹ ha kọ ni Jakọbu, Josefu, Simoni àti Judasi bí? <sup>56</sup> Àwọn arábìnrin rẹ gbogbo ha kọ ni ó n bá wa gbé nìhìn-ín yí, nígbà nàà nìbo ni ọkùnrin yí ti rí àwọn nńkan wònyí?” <sup>57</sup> Inú bí wọn sí i.

Ṣùgbọn Jesu wí fún wọn pé, “**Wòlú a máa lólá ní ibòmíràn, àfi ní ilé ara rẹ àti ní ilú ara rẹ nikan ni wòlú kò ti lólá.**”

<sup>58</sup> Nítorí nàà kò ẹ iṣẹ iyanu kankan nìbè, nítorí ànìgbàgbọ wọn.

## 14

### *A bẹ Johanu Onítẹbọmi lóri*

<sup>1</sup> Ní àkòkò nàà ni Herodu ọba tetrarki gbọ nípa òkíkí Jesu, <sup>2</sup> ó wí fún àwọn ọmọ ọdọ rẹ pé, “Dájúdájú Johanu onítẹbọmi ni èyí, ó jìndè kúrò nínú òkú. Ídì nìyí tí ó fi ní agbára láti ṣiṣẹ iyanu wònyí.”

<sup>3</sup> Nísinsin yí Herodu ti mú Johanu, ó fi ẹwọn dè é, ó sì fi sínú túbú, nítorí Herodia aya Filipi arákùnrin rẹ, <sup>4</sup> nítorí Johanu onítẹbọmi ti sọ fún Herodu pé, “Kò yẹ fún ọ láti fẹ obìnrin nàà.” <sup>5</sup> Herodu fẹ pa Johanu, ṣùgbọn ó bẹrù àwọn èniyàn nítorí gbogbo èniyàn gbàgbọ pé wòlú ni.

<sup>6</sup> Ní ojú àsè irántí ojú ibi Herodu, ọmọ Herodia obìnrin jó dárádára, ó sì tẹ Herodu lórùn gidigidi. <sup>7</sup> Nítorí nàà ni ó ẹ fi ibúra ẹ ilé rí láti fún un ní ohunkòhun ti ó bá béèrè fún. <sup>8</sup> Pèlú imọràn láti ọdọ iyá rẹ, ó béèrè pé, “Fún mi ni orí Johanu onítẹbọmi nínú àwopòkọ”. <sup>9</sup> Inú ọba bàjẹ gidigidi, ṣùgbọn nítorí ibúra rẹ àti kí ojú má ba à ti í níwájú àwọn àlejò tó wà ba jẹ àsè, ó pàṣẹ pé kí wọn fún un gégé bí o ti fẹ. <sup>10</sup> Nítorí nàà, a bẹ orí Johanu onítẹbọmi nínú ilé túbú. <sup>11</sup> A sì gbé orí rẹ jade láti fi fún ọmọbìnrin nàà nínú àwopòkọ, òun sì gbà á, ó gbé e tọ iyá rẹ lọ. <sup>12</sup> Lẹyìn nàà, àwọn ọmọ-ẹyìn Johanu wá gba òkú rẹ, wọn sì sin ín. Wọn sì wá sọ ohun tí ó ṣẹlẹ fún Jesu.

### *Jesu bọ ẹgbẹrùn márùn-ún (5,000) èniyàn*

<sup>13</sup> Nígbà tí Jesu gbọ iròyìn iṣẹlẹ nàà, ó kúrò nìbè, ó bá ọkọ ojú omi lọ sí ibi kọlòfín kan ní èbúté láti dá wà nìbè. Nígbà tí wọn gbọ èyí, ọpọ èniyàn sì fi ẹsẹ rìn tẹlẹ e láti ọpọ ilú wọn. <sup>14</sup> Nígbà tí Jesu gúnlẹ, tí ó sì rí ọpọlọpọ èniyàn, inú rẹ yọ sí wọn, ó sì mú àwọn alálsàn lárádá.

<sup>15</sup> Nígbà tí ilẹ n sù lọ, àwọn ọmọ-ẹyìn rẹ tọ ọ wá, wọn sì wí pé, “Ibi yí jìnnà sí ilú ilẹ sì n sù lọ. Rán àwọn èniyàn lọ sí àwọn ìletò kí wọn lè ra oúnjẹ jẹ.”

<sup>16</sup> Ṣùgbọn Jesu fèsì pé, “**Kò nìlò kí wọn lọ kúrò. Ẹ fún wọn ní oúnjẹ.**”

<sup>17</sup> Wọn sì dalòhùn pé, “Àwa kò ní ju iṣù àkàrà márùn-ún àti ẹja méjì lọ nìhìn-ín.”

<sup>18</sup> Ó wí pé, “**Ẹ mú wọn wá fún mi nìhìn-ín yí.**” <sup>19</sup> Lẹyìn nàà, ó wí fún àwọn èniyàn kí wọn jókòó lóri koríko. Lẹyìn nàà, ó mú iṣù àkàrà márùn-ún àti ẹja méjì. Ó gbé ojú rẹ sí ọrun. Ó béèrè ibùkún Ọlórùn lóri oúnjẹ nàà, Ó sì bù ú, ó sì fi àkàrà nàà fún àwọn ọmọ-ẹyìn láti pín in fún àwọn èniyàn. <sup>20</sup> Gbogbo wọn sì jẹ àjẹyọ. Lẹyìn nàà àwọn ọmọ-ẹyìn kó àjẹkù jọ, ó kún agbọn méjìlá. <sup>21</sup> Iye àwọn

13:53 Mt 7.28; 11.1; 19.1; 26.1. 13:54 Mk 6.1-6; Lk 4.16-30. 14:1 Mk 6.14-16; Lk 9.7-9; Mk 8.28.

14:3 Mk 6.17-18; Lk 3.19-20; Le 18.16; 20.21. 14:5 Mk 6.19-29. 14:13 Mk 6.32-44; Lk 9.10-17;

Jh 6.1-13; Mt 15.32-38. 14:19 Mk 14.22; Lk 24.30.

èniyàn ni oḡo náà jẹ egbèrún márùn-ún (5,000) ọkùnrin, láìka àwọn obìnrin àti àwọn ọmọdẹ.

### *Jesu rìn lójú omi*

<sup>22</sup> Lésèkèsè léyìn èyí, Jesu wí fún àwọn ọmọ-èyìn rẹ kí wọn bọ sínú ọkọ wọn, àti kí wọn máa kojá lọ sáájú rẹ sí òdikejì. Òun náà dúró léyìn láti tú àwọn èniyàn ká lọ sí ilé wọn. <sup>23</sup> Léyìn tí ó tú iḡo èniyàn ká tán, ó gun orí òkè lọ fúnra rẹ láti lọ gba àdúra. Nígba tí ilẹ sù, òun wà nikan nibẹ, <sup>24</sup> ní àkòkò yíi ọkọ ojú omi náà ti rìn jìnnà sí etí bèbè Òkun, tí iḡi omi n̄ tí í síwá sèyìn, nítorí iḡi ẹ ọwọ òdì sí wọn.

<sup>25</sup> Ní déédé ago mērin òwúrọ, Jesu tọ wọn wá, ó n̄ rìn lórí omi. <sup>26</sup> Nígba tí àwọn ọmọ-èyìn rí í tí ó n̄ rìn lójú omi, èrù ba wọn gidigidi, wọn rò pé “iwin ni,” wọn kígbè tibèrù tibèrù.

<sup>27</sup> Lójúkan náà, Jesu wí fún wọn pé, “**È mú ọkàn le! Èmi ni ẹ má ẹ bẹrù.**”

<sup>28</sup> Peteru sì ké sí í pé, “Olúwa, bí ó bá jẹ pé iwo ni nítòótọ, sọ pé kí n tọ ọ wá lórí omi.”

<sup>29</sup> Jesu dá a lóhùn pé, “**Ó dára, máa bọ wá.**”

Nígba náà ni Peteru sọkalẹ láti inú ọkọ. Ó n̄ rìn lórí omi lọ sí ihà ọdọ Jesu.

<sup>30</sup> Nígba tí ó rí afẹfẹ líle, èrù bà á, ó sì bẹrẹ sí í rì. Ó kígbè lóhùn rara pé, “Gbà mí, Olúwa.”

<sup>31</sup> Lójúkan náà, Jesu na ọwọ rẹ, ó diímú, ó sì gbà á. Ó sì wí fún un pé, “**Èḗḗ tí iwo fi s̄iyéméjì iwo onígbàgbọ kékeré?**”

<sup>32</sup> Àti pé, nígba tí wọn sì gòkè sínú ọkọ, iḡi náà sì dúró jẹjẹ. <sup>33</sup> Nígba náà ni àwọn to wá nínú ọkọ náà foríbalẹ fún un wọn wí pé, “Nítòótọ Ọmọ Ọlórún ni iwo í ẹ.”

<sup>34</sup> Nígba tí wọn rékojá sí apá keji wọn gúnlẹ sí Genesareti. <sup>35</sup> Nígba tiwọn mọ pé Jesu ni, wọn sì ránṣẹ sí gbogbo ilú náà yíká. Wọn sì gbé gbogbo àwọn aláisàn tọ ọ wá. <sup>36</sup> Àwọn aláisàn bẹ ẹ pé kí ó gba àwọn láyè láti fi ọwọ kan l̄ṣẹtí aṣọ rẹ, gbogbo àwọn tí ó ẹ bẹẹ sì rí iwòsàn.

## 15

### *Ohun mimọ àti ohun àimọ*

<sup>1</sup> Nígba náà ní àwọn Farisi àti àwọn olùkọ òfin tọ Jesu wá láti Jerusalemu, <sup>2</sup> wọn béèrè pé, “Èḗḗ tí àwọn ọmọ-èyìn rẹ fi n̄ rú òfin àtayébayé àwọn alágbà? Nítorí tí wọn kò wẹ ọwọ wọn kí wọn tó jeun!”

<sup>3</sup> Jesu sì dá wọn lóhùn pé, “Èéha ẹ tí èyìn fi rú òfin Ọlórún, nítorí àṣà yín?

<sup>4</sup> Nítorí Ọlórún wí pé, ‘Bòwọ fún Baba òun iyá rẹ,’ àti pé, ‘Ènikèni tí ó bá sọ ọrọ-òdì sí baba tàbí iyá rẹ, ní láti kú.’ <sup>5</sup> Sùgbọn èyìn wí pé, ènikèni tí ó bá wí fún baba tàbí iyá rẹ pé, ‘Èbùn fún Ọlórún ni ohunkóhun tí iwo ibá fi jèrè lára mi,’

<sup>6</sup> tí Òun kò sì bòwọ fún baba tàbí iyá rẹ, ó bó; bẹẹ ni èyìn sọ òfin Ọlórún di asán nipa àṣà yín. <sup>7</sup> Èyìn àgàbàgèbè, ní òtítọ ni Wólú Isaiha sọtẹlẹ nipa yín wí pé:

<sup>8</sup> “‘Àwọn èniyàn wònyí n̄ fi ẹnu lásán bu ọlá fún mi, sùgbọn ọkàn wọn jìnnà réré sí mi.

<sup>9</sup> Lásán ni l̄sìn wọn; nítorí pé wọn n̄ fi òfin èniyàn kọ ni ní ẹkọ.’”

10 Jesu pe ọpọ èniyàn wá sí ọdọ rẹ, ó wí pé, “**E tẹti, ẹ sì jẹ kí nùkan tí mo sọ yé yín.** 11 Èniyàn kò di aláìmọ nípa ohun tí ó wọ ẹnu èniyàn, sùgbọ̀n èyí tí ó ti ẹnu jáde wá ní ó sọ ní di aláìmọ.”

12 Nígà nàà, àwọn ọmọ-ẹyìn rẹ tọ ọ wá, wọn wí fún un pé, “Njẹ iwọ mò pé inú bí àwọn Farisi lẹyin tí wọn gbọ ọrọ tí ó sọ yí?”

13 Jesu dá wọn lóhùn pé, “**Gbogbo igi tí Baba mi tí n bẹ ni ọrun kò bá gbìn ni á ó fátu tigbòngbò tigbòngbò,** 14 **ẹ fi wọn silẹ; afọjú tí n fi ọ̀nà han afọjú ni wọn. Bí afọjú bá sì n fi ọ̀nà han afọjú, àwọn méjèjì ni yóò jìn sí kòtò.”**

15 Peteru wí, “**Şe àlàyè ọwe yí fún wa.”**

16 Jesu béèrè lẹwọ wọn pé, “**Èéha ẹe tí iwọ fi jẹ aláìmọye síbẹ?”** 17 “**Ẹyin kò mò pé ohunkóhun tí ó gba ẹnu wolé, yóò gba tí ọ̀nà oúnjẹ lọ, a yóò sì yà á jáde?** 18 **Şùgbọ̀n ohun tí a n sọ jáde láti ẹnu, inú ọkàn ni ó tí n wá, èyí sì ni ó n sọ èniyàn di aláìmọ.** 19 **Şùgbọ̀n láti ọkàn ni èrò búburú tí wá, bí ipàniyàn, pańsága, àgbèrè, olè jìjà, irọ àti ọrọ ibàjẹ.** 20 **Àwọn tí a dárúko wònyí ni ó n sọ èniyàn di aláìmọ. Şùgbọ̀n láti jeun láí wẹ ọwọ, kò lè sọ èniyàn di aláìmọ.”**

21 Jesu sì ti ibẹ kúrò lọ sí Tire àti Sidoni. 22 Obinrin kan láti Kenaani, tí ó n gbé ibẹ wá sí ọdọ rẹ. Ó n bẹbẹ, ó sì kíbe pé, “Olúwa, ọmọ Dafidi, şáánú fún mi; ọmọbinrin mi ní ẹmí ẹşù tí n dá a lóro gidigidi.”

23 Şùgbọ̀n Jesu kò fún un ní idáhùn, àwọn ọmọ-ẹyìn rẹ sì gbà á níyànjú pé, “**Lé obinrin nàà lọ, nítorí ó n kíbe tọ wá lẹyin.”**

24 Ó dáhùn pé, “**Àgùntàn ilẹ Israẹli tí ó nù nikan ni a rán mi sí.”**

25 Obinrin nàà wá, ó wólẹ níwájú rẹ, ó bẹbẹ sí i pé, “**Olúwa şáánú fún mi.”**

26 Ó sì dáhùn wí pé, “**Kò tọ kí a gbé oúnjẹ àwọn ọmọ fún àwọn ajá.”**

27 Obinrin nàà sì wí pé, “**Bẹẹ ni, síbẹsíbẹ àwọn ajá a máa je èrúnrun tí ó ti orí tàbí olówọ wọn bọ silẹ.”**

28 Jesu sì sọ fún obinrin nàà pé, “**Ìgbàgbọ nílá ni tire! A sì ti dáhùn ibéèrè rẹ.”** A sì mú ọmọbinrin rẹ láradá ní wákàtí kan nàà.

### *Jesu bọ ẹgbàajì (4,000) èniyàn*

29 Jesu ti ibẹ lọ sí Òkun Galili. Ó gun orí òkè, o sì jókòó níbẹ. 30 Ọpọ àwọn èniyàn sì tọ ọ wá, àti àwọn arọ, afọjú, amúnkùn ún, odi àti ọpọ àwọn aláìsàn miíràn. Wọn gbé wọn kalẹ lẹşẹ Jesu. Òun sì mú gbogbo wọn láradá. 31 Ẹnu ya ọpọ èniyàn nígbà tí wọn rí àwọn odi tó n sọrọ, amúnkùn ún tó di alára pípé, arọ tí ó n rìn àti àwọn afọjú tí ó ríran. Wọn sì n fi iyìn fún Ọlọrun Israẹli.

32 Jesu pe àwọn ọmọ-ẹyìn rẹ sọdọ, ó wí pé, “**Aánú àwọn èniyàn wònyí ẹe mí; nítorí wọn ti wà níhìn-ín pẹlú mi fún ọjọ méta gbáko báyii. Wọn kò sì tún ní oúnjẹ mó. Ẹmi kò fẹ kí wọn padà lébi, nítorí ọ̀yì lè kọ wọn lójú ọ̀nà.”**

33 Àwọn ọmọ-ẹyìn sì dá a lóhùn pé, “**Níbo ni àwa yóò tí rí oúnjẹ ní ijú níhìn-ín yí láti fi bọ ọpọ èniyàn yí?”**

34 Jesu sì béèrè pé, “**Ìşù àkàrà mélò ni ẹyin ní?”**

Wọn sì dáhùn pé, “**Àwa ní işù àkàrà méje pẹlú àwọn eja wẹwẹ diẹ.”**

35 Jesu sì sọ fún gbogbo èniyàn kí wọn jókòó lóri ilẹ. 36 Òun sì mú işù àkàrà méje nàà àti eja nàà. Ó sì fi ọpẹ fún Ọlọrun, ó bù wọn sì wẹwẹ, ó sì fi wọn fún àwọn ọmọ-ẹyìn rẹ. Wọn sì pín in fún àwọn ọpọ èniyàn nàà. 37 Gbogbo wọn je,

wọn sì yó. Lẹ̀yìn nàá, àwọn ọmọ-ẹ̀yìn sì ọ́ ẹ̀yí tókù, ẹ̀kún aghòń méje ni ẹ̀yí tó ọ̀sẹ̀kù jẹ́. <sup>38</sup> Gbogbo wọn sì jẹ́ ẹgbàajì (4,000) ọ̀kúnrin láì kan àwọn obìnrin àti ọ̀mọ́dẹ́. <sup>39</sup> Lẹ̀yìn nàá, Jesu rán àwọn ẹ̀niyàn nàá lọ sí ilé wọn, ó sì bọ́ sínú ọ̀kọ́, ó rékọ́já lọ sí ẹ̀kún Magadani.

## 16

### *Bíbèèrè Fún Àmì*

<sup>1</sup> Àwọn Farisi àti àwọn Sadusi wá láti dán Jesu wò. Wọn ní kí ó fi àmì nílá kan hàn àwọn ní ojú ọ̀run.

<sup>2</sup> Ó dá wọn lóhùn pé, “Nígbà tí ó bá di à̀sálẹ̀, ẹ́ ó sọ pé, ‘Ìbá dára kí ojú ọ̀run pọ́n.’” <sup>3</sup> Ní òwúrọ́, ‘Èyin yóò wí pé ọ̀jọ́ kí yóò dára lóni, nítorí tí ojú ọ̀run pọ́n, ó sì ọ̀sẹ̀kù jẹ́,’ ẹ̀yin àgàbàgèbè, ẹ̀yin le sọ àmì ojú ọ̀run, ọ̀sẹ̀kù ẹ̀yin kò le mo àmì àwọn àkókò wònyí. <sup>4</sup> Ìran búburú aláìgbàgbọ́ yíí n bèèrè àmì àjẹ̀jì mélòò kàn ní ojú sánmò, ọ̀sẹ̀kù a kí yóò fún ẹ̀nikankan ní àmì bí kò ọ̀sẹ̀kù àmì Jona.” Nígbà nàá ni Jesu fi wọn sílẹ̀, ó sì bá tirẹ̀ lọ.

### *Ìwúkàrà Farisi àti Sadusi*

<sup>5</sup> Nígbà tí wọn dé apa kejì adágún, àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ ọ̀sẹ̀kù pé wọn tí gbàgbé láti mú àkàrà kankan lówọ́. <sup>6</sup> Jesu sì kilọ́ fún wọn pé, “È kiyèsára, ẹ́ sì ọ̀sẹ̀kù, ní tí ìwúkàrà àwọn Farisi àti àwọn Sadusi.”

<sup>7</sup> Wọn n sọ elẹ̀yí ni àárín ara wọn wí pé, “Nítorí tí ọ̀wà kò mú àkàrà lówọ́ ni.”

<sup>8</sup> Nígbà tí ó gbọ́ ohun tí wọn n sọ, Jesu bèèrè lówọ́ wọn pé, “Èyin onígbàgbọ́ kékeré, ẹ́ ẹ́ tí ẹ̀yin n dààmú ara yín pé ẹ̀yin kò mú oúnjẹ́ lówọ́? <sup>9</sup> Tàbí ọ̀rọ́ kò yé yín di ìnsin yíí? Èyin kò rántí pé mo bọ́ ẹgbẹ̀rún mārùn-ún (5,000) ẹ̀niyàn pèlù ìṣù àkàrà mārùn-ún àti iye aghòń tí ẹ́ kọ́jọ́ bí àjẹ̀kù? <sup>10</sup> È kò sì tún rántí ìṣù méje tí mo fi bọ́ ẹgbàajì (4,000) ẹ̀niyàn àti iye aghòń tí ẹ̀yin kọ́jọ́? <sup>11</sup> Èha ọ̀sẹ̀kù tí kò fi yé yín pé ẹ̀mi kò ọ̀sẹ̀kù nípa tí àkàrà? Lẹ́kkan sí i, mo wí fún yín, ẹ́ ọ̀sẹ̀kù fún ìwúkàrà àwọn Farisi àti tí Sadusi.” <sup>12</sup> Nígbà nàá ni ó ọ̀sẹ̀kù wáyé wọn pé, kí i ọ̀sẹ̀kù nípa tí ìwúkàrà ní ó sọ wí pé kí wọn kiyèsára, bí kò ọ̀sẹ̀kù tí ẹ̀kọ́ àwọn Farisi àti Sadusi.

### *Peteru jẹwọ́ Kristi*

<sup>13</sup> Nígbà tí Jesu sì dé Kesarea-Filipi, ó bi àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ pé, “Ta ni àwọn ẹ̀niyàn n fi Ọmọ́ Ẹ̀niyàn pè?”

<sup>14</sup> Wọn dá a lóhùn pé, “Àwọn kan ni Johanu onítẹ̀bọ́mi ni, àwọn miiran wí pé, Elijah ni, àwọn miiran wí pé, Jeremiah ni, tàbí ọ̀kan nínú àwọn wòlì.”

<sup>15</sup> “Ọ̀sẹ̀kù ẹ̀yin n kọ́?” Ó bi í lèèrè pé, “Ta ni ẹ̀yin n fi mi pè?”

<sup>16</sup> Simoni Peteru dàhùn pé, “Ìwọ́ ni Kristi nàá, Ọmọ́ Ọ̀lọ̀run aláàyè.”

<sup>17</sup> Jesu sì wí fún un pé, “Alábùkún fún ni ìwọ́ Simoni ọmọ́ Jona, nítorí ẹ̀ran-ara àti ẹ̀jẹ́ kọ́ ló fi ẹ̀yí hàn bí kò ọ̀sẹ̀kù Baba mi tí ó n bẹ́ ní ọ̀run. <sup>18</sup> Ẹ̀mi wí fún ọ́, ìwọ́ ni Peteru àti pé orí àpáta yíí ni ẹ̀mi yóò kọ́ ijo mi lé, àti ẹ̀nu-ọ̀nà ipò ọ̀kù kí yóò lè borí rẹ́. <sup>19</sup> Ẹ̀mi yóò fún ní àwọn kọ́kọ́rọ́ ìjọba Ọ̀run; ohun tí ìwọ́ bá dè ní ayé, ọ̀n ni a ó dè ní ọ̀run. Ohunkóhun tí ìwọ́ bá sì tú ní ayé yíí, a ó sì tú ní ọ̀run.”

**16:1** Mk 8.11-12; Lk 11.16,29; 12.54-56; Mt 12.38-39; Jh 2.18; 6.30. **16:5** Mk 8.13-21. **16:6** Lk 12.1. **16:8** Mt 6.30; 8.26; 14.31. **16:13** Mk 8.27-30; Lk 9.18-21. **16:14** Mt 14.2; Mk 6.15; Lk 9.7-18; Jh 1.21. **16:16** Mt 1.16; Jh 11.27; 1.49. **16:17** 1Kọ 15.50; Ga 1.16; Ef 6.12; Hb 2.14.

20 Nígba náà ó kilò fún àwọn ọmọ-ẹyìn rẹ pé wọn kò gbọdọ sọ fún ẹnìkẹni pé Ọun ni Kristi náà.

### *Jesu sọ àṣọtẹlẹ nípa ikú ara rẹ*

21 Láti ìgbà yìi lo, Jesu bèrẹ sí ùlòyè fún àwọn ọmọ-ẹyìn rẹ kedere nípa lílọ sí Jerusalemu láti jẹ ọpọ iya lówọ àwọn àgbàgbà, àwọn olórí àlùfàá àti àwọn akòwé, kí a sì pa ọun, àti ní ọjọ kẹta, kí ó sì jìhnde.

22 Peteru mú Jesu sí ẹgbẹ kan, ó bèrẹ sí í bá a wí pé, “Kí a má rí i Olúwa! Èyí kì yóò ṣẹlẹ sí Ọ!”

23 Jesu pa ojú dà, ó sì wí fún Peteru pé, “Kúrò léyìn mi, Satani! Ohun ikòṣẹ ni iwọ jẹ fún mi; iwọ kò ro ohun tí i ṣe tí Ọlórùn, bí kò ṣe èyí tí ṣe tí èniyàn.”

24 Nígba náà ni Jesu wí fún àwọn ọmọ-ẹyìn rẹ pé, “Bí ẹnìkẹni bá fẹ tọ mí léyìn, kí ó sẹ ara rẹ, kí ó sì gbé àgbélébùú rẹ, kí ó sì máa tọ mí léyìn. 25 Nítórí ẹnìkẹni tí ó bá fẹ gba ẹmí rẹ là, yóò sọ ẹmí rẹ nù ṣùgbón ẹnìkẹni tí ó bá sọ ẹmí rẹ nù nítórí mi, yóò rí i. 26 Èrè kí ni ó jẹ fún èniyàn bí ó bá jèrè gbogbo ayé yìi, tí ó sì sọ ẹmí rẹ nù? Tàbí kí ni èniyàn yóò fi dípò ẹmí rẹ? 27 Nítórí Ọmọ Èniyàn yóò wá nínú ọgo baba rẹ pèlú àwọn àngẹli rẹ, nígbà náà ni yóò sì san àn fún olúkúlùkù gégé bí iṣẹ rẹ.

28 “Lóòótọ ni mo wí fún yín. Èlòmíràn wá nínú àwọn tí ó wá nínhin-ín yìi, tí kì yóò rí ikú títi wọn ó fi rí Ọmọ Èniyàn tí yóò máa bọ ní ijoba rẹ.”

## 17

### *Orí òkè Ìparadà*

1 Léyìn ọjọ mífà, Jesu mú Peteru, Jakọbu àti Johanu arákúnrin rẹ, ó mú wọn lo sí orí òkè gíga kan tí ó dádúró. 2 Nibẹ ara rẹ yí padà níwájú wọn. Ojú rẹ sì ràn bí ọ̀rùn, aṣọ rẹ sì funfun bí imọlẹ. 3 Lójìjì, Mose àti Elijah fi ara hàn, wọn sì n bá Jesu sọrọ.

4 Peteru sọ fún Jesu pé, “Olúwa, jẹ kí a kúkú máa gbé nínhin-ín yìi. Bí iwọ bá fẹ, ẹmi yóò pa àgọ mэта, ọkan fún ọ, ọkan fún Mose, àti ọkan fún Elijah.”

5 Bí Peteru ti sọrọ tán, àwọsánmọ didán síjì bọ wọn, láti inú rẹ ohùn kan wí pé, “Èyí ni àyànfẹ ọmọ mi, ẹni ti inú mí dùn sí gidigidi. E máa gbọ tirẹ!”

6 Bí àwọn ọmọ-ẹyìn ti gbọ èyí, wọn dojúbolẹ. Èrù sì bà wọn gidigidi. 7 Ṣùgbón Jesu sì tọ wọn wá. Ó fi ọwọ kàn wọn, ó wí pé, “E dide, e má ṣe bèrù.” 8 Nígba tí wọn sì gbé ojú wọn sókè, tí wọn sì wò ó, Jesu nikan ni wọn rí.

9 Bí wọn sì ti n sọkalẹ láti orí òkè, Jesu paṣẹ fún wọn pé, “E kò gbọdọ sọ fún ẹnìkẹni ohun tí e rí, títi Ọmọ Èniyàn yóò fi jì dide kúrò nínú òkú.”

10 Àwọn ọmọ-ẹyìn rẹ bèèrè lówọ rẹ pé, “Kí ni ó fà á tí àwọn olúkọ ọfin fi n wí pé, Elijah ní láti kọ padà wá?”

11 Jesu sì dáhùn pé, “Dájúdájú òtítọ ni wọn n sọ. Elijah wá láti fi gbogbo nńkan sí ipò. 12 Ṣùgbón ẹmi wí fún yín lóòótọ; Elijah ti dé. Ṣùgbón wọn kò mọ ọn, ọpọ tilẹ hu iwá búburú sí i. Bákan náà, Ọmọ Èniyàn náà yóò jiyà lówọ wọn pèlú.” 13 Nígba náà, àwọn ọmọ-ẹyìn mọ pé ó n sọrọ nípa Johanu onítẹbọmi fún wọn ni.

16:20 Mt 8.4; Mk 3.12; 5.43; 7.36; 9.9. 16:21 Mk 8.31-9.1; Lk 9.22-27. 16:21 Mt 17.22-23; 20.17-19; Lk 17.25; Mt 17.12; 26.2. 16:23 Mt 4.10. 16:24 Mt 10.38-39; Lk 14.27; 17.33; Jh 12.25. 17:1 Mt 9.2-10; Lk 9.28-36; 2Pt 1.17-18. 17:1 Mt 26.37; Mk 5.37; 13.3. 17:5 Mt 3.17; 12.18; Isa 42.1; Sm 2.7. 17:9 Mt 8.4; 16.20; Mk 3.12; 5.43; 7.36. 17:10 Mk 9.11-13; Mt 11.14; Ml 4.5.

*Ìwòsàn ọmọkùnrin ẹlẹmìí ẹ̀sù*

14 Nígba tí wọn sì dé ọ̀dọ̀ ìjọ̀ ẹ̀niyàn, ọ̀kùnrin kan tọ̀ Jesu wá, ó sì wólẹ̀ níwájú rẹ̀, ó wí pé, <sup>15</sup> “Olúwa, Ẹ̀aànú fún ọ̀mọ̀ mi, nítorí tí ó ní wárápá. Ó sì n joró gidigidi, nígba púpọ̀ ni ó máa n ń ńbú sínú iná tabí sínú omi. <sup>16</sup> Mo si ti mú un tọ̀ àwọn ọ̀mọ̀-ẹ̀yìn rẹ̀, Ẹ̀sùgbọ̀n wọn kò lè wò ó sà̀n.”

17 Jesu sì dáhùn wí pé, “**A! Ẹ̀yìn alágídí ọ̀kàn àti aláìgbàgbọ̀ ẹ̀niyàn, ẹ̀mi yóò ti bá yín gbé pé tó? Ẹ̀mi ó sì ti fi ara dà á fún yín tó? Ẹ̀ mú un wá sọ̀dọ̀ mi nínin-ín yíí.**” <sup>18</sup> Nígba náà ni Jesu bá ẹ̀mí ẹ̀sù tí ó n bẹ̀ nínú ọ̀mọkùnrin náà wí, ó sì fi í sílẹ̀, à mú ọ̀mọkùnrin náà láradá láti ìgbà náà lọ.

19 Lẹ̀yìn ẹ̀yí, àwọn ọ̀mọ̀-ẹ̀yìn rẹ̀ sì bi Jesu níkọ̀kọ̀ pé, “Èéṣe tí àwa kò lè lé ẹ̀mí ẹ̀sù náà jáde?”

20 Jesu sọ̀ fún wọn pé, “Nítorí ìgbàgbọ̀ yín kéré. Lóódótọ̀ ni mo wí fún yin, bí ẹ̀ bá ni ìgbàgbọ̀, bí ó tilẹ̀ kéré bí hóró musitadi, ẹ̀yìn lè wí fún ọ̀kè yíí pé, ‘Sípò kúrò nínin-ín yíí,’ Ọ̀un yóò sì sí ipò. Kò sì ní sí ohun tí kò ní í ṣe é ẹ̀ fún yín.”\*

22 Nígba tí wọn sì ti wà ní Galili, Jesu sọ̀ fún wọn pé, “Láìpẹ̀ yíí a ó fi Ọ̀mọ̀ Ẹ̀niyàn lé àwọn ẹ̀niyàn lówọ̀. <sup>23</sup> Wọn yóò sì pa á, ní ọ̀jọ̀ kẹ̀ta lẹ̀yìn ẹ̀yí, yóò sì jì díde sí iyè.” Ọ̀kàn àwọn ọ̀mọ̀-ẹ̀yìn rẹ̀ sì kún fún ìbànújẹ̀ gidigidi.

*Owó ẹ̀mpili*

24 Nígba tí Jesu àti àwọn ọ̀mọ̀-ẹ̀yìn rẹ̀ sì dé Kapernaumu, àwọn agbowó ọ̀de tí n gba owó idẹ̀ méjì tó jẹ̀ owó ẹ̀mpili tọ̀ Peteru wá wọn sì bí í pé, “Njẹ̀ olùkọ̀ yín n san owó ẹ̀mpili?”

25 Peteru sì dáhùn pé, “Bẹ̀ẹ̀ ni, ó n san.”

Nígba tí Peteru wó ilẹ̀ láti bá Jesu sọ̀rọ̀ nípa rẹ̀, Jesu ni ó kọ̀kọ̀ sọ̀rọ̀, Jesu bí í pé, “Kí ni ìwọ̀ rò, Simoni? Njẹ̀ àwọn ọ̀ba ayé n gba owó orí lówọ̀ àwọn ọ̀mọ̀ wọn tabí lówọ̀ àwọn àlejò?”

26 Peteru dáhùn pé, “Lówọ̀ àwọn àlejò ni.”

Jesu sì tún wí pé, “Èyí jẹ̀ wí pé àwọn ọ̀mọ̀ onílẹ̀ kì í san owó ọ̀de? <sup>27</sup> Sibèsibẹ̀, àwa kò fé mú wọn bínú. Nítorí náà, ẹ̀ lọ sí etí Ọ̀kun, kí ẹ̀ sì sọ̀ ìwọ̀ sí omi. E mú eja àkókọ̀ tí ẹ̀ kọ̀ fà sókè, ẹ̀ ya ẹ̀nu rẹ̀, ẹ̀yìn yóò sì rí owó idẹ̀ kan nìbẹ̀, kí ẹ̀ fi fún wọn fún owó orí tẹ̀mi àti tirẹ̀.”

**18***Ẹ̀ni tí ó tóbi jù ní ìjọ̀ba Ọ̀run*

1 Ní àkókò náà ni àwọn ọ̀mọ̀-ẹ̀yìn Jesu tọ̀ ọ̀ wá, wọn bi í léèrè pé, “Ta ni ẹ̀ni tí ó pọ̀jù ní ìjọ̀ba ọ̀run?”

2 Jesu sì pe ọ̀mọ̀ kékeré kan sí ọ̀dọ̀ ara rẹ̀. Ó sì mú un dúró láàrín wọn. <sup>3</sup> Ó wí pé, “Lóódótọ̀ ni mo wí fún yín, àfi bí ẹ̀yìn bá yí padà kí ẹ̀ sì dábí àwọn ọ̀mọ̀dé, ẹ̀yìn kì yóò lè wọ̀ jọ̀ba ọ̀run. <sup>4</sup> Nítorí náà, ẹ̀ni tí ó bá rẹ̀ ara rẹ̀ sílẹ̀ gégé bí ọ̀mọ̀dé yíí, ni yóò pọ̀ jùlọ̀ ní ìjọ̀ba ọ̀run. <sup>5</sup> Àti pé, ẹ̀nikẹ̀ni tí ó bá gba ọ̀mọ̀ kékeré bí ẹ̀yí nítorí orúkọ̀ mi, gbà mí.

**17:14** Mk 9.14-27; Lk 9.37-43. **17:19** Mk 9.28-29. **17:20** Lk 17.6; Mt 21.21; Mk 11.22-23; 1Kọ 13.2; Mk 9.23. \* **17:20** Àwọn àkọ̀sílẹ̀ àtìjọ̀ kan se àfikún ọ̀rọ̀ yíí fún yín. 21 Ẹ̀sùgbọ̀n irú ẹ̀mí ẹ̀sù yíí kò ní lẹ̀, bí kò ṣe nípa ààwẹ̀ àti àdúrà. **17:22** Mk 9.30-32; Lk 9.43-45; Mt 16.21; 20.17-19; 26.2. **17:24** Ek 30.13; 38.26. **17:25** Ro 13.7; Mt 22.17-21. **18:1** Mk 9.33-37; Lk 9.46-48. **18:3** Mk 10.15; Lk 18.17; 1Pt 2.2. **18:5** Mt 10.40; Lk 10.16; Jh 13.20.



6 “Şùgbón ẹnikẹni nínú yín tí ó bá mú ọkan nínú àwọn ọmọ kékeré wọnyí tí ó gbà mí gbọ̀ ẹ̀nà, yóò sàń fún un kí a so ọ̀kúta ńlá mọ ọn ní ọ̀rùn, kí a sì rí í sí isàlẹ̀ ibú omi Ọ̀kun. 7 Ẹ̀gbé ni fún ayé nítorí gbogbo ohun ikòsẹ̀ rẹ̀! Ohun ikòsẹ̀ kò lẹ ẹ̀şé kó má wà, şùgbón ẹ̀gbé ni fún ọ̀kúnrin nàà nípasẹ̀ ẹni tí ikòsẹ̀ nàà tí wá! 8 Nítorí nàà, bí ọwọ̀ tàbí ẹşé rẹ̀ yóò bá mú ọ̀ dẹşé, gẹ e kúrò, kí o sì jù ú nù. Ó kúkú sàń fún ọ̀ láti wọ̀ ẹ̀jọba ọ̀run ní akéwọ̀ tàbí akẹşé ju pé kí o ni ọwọ̀ méjì àti ẹşé méjì kí a sì sọ ọ̀ sínú iná ayérayé. 9 Bí ojú rẹ̀ yóò bá sì mú kí o dẹşé, yọ ọ̀ kúrò kí o sì sọ ọ̀ nù. Ó kúkú sàń fún ọ̀ láti lọ sínú iyẹ̀ pẹ̀lú ojú kan, ju pé kí o ní ojú méjì, kí a sì jù ọ̀ sí iná ọ̀run àpáádì.

*Òwe àgùntàn tó sọ̀nù*

10 “È rí i pé ẹ̀ kò fi ojú tẹ̀ńbẹ̀lú ọ̀kan nínú àwọn kéékèkẹ̀ wọnyí. Lóòótọ̀ ni mo wí fún yín pé, nígbà gbogbo ni ọ̀run ni àwọn àngẹ̀lì ń wo ojú Baba mi tí ń bẹ̀ ní ọ̀run.\*

12 “Kí ni ẹ̀yin rò? Bí ọ̀kúnrin kan bá ni ọ̀górùn-ún àgùntàn, tí ẹ̀yọ kan nínú wọ̀n sì sọ̀nù, ẹ̀ ọ̀un kí yóò fi mọ̀kàndínlọ̀górùn-ún iyókú sílẹ̀ sórí ọ̀kẹ̀ láti lọ wá ẹ̀yọ kan tó nù nàà bí? 13 Njẹ̀ bí ọ̀un bá sì wá á rí i, lóòótọ̀ ni mo wí fún yín, njẹ̀ ẹ̀yin kò mọ̀ pé inú rẹ̀ yóò dùn nítorí rẹ̀ ju àwọn mọ̀kàndínlọ̀górùn-ún tí kò nù lọ? 14 Bẹ̀ẹ̀ gẹ́gẹ́, ni kí i ẹ̀şé Baba yín tí ń bẹ̀ ní ọ̀run, pé ọ̀kan nínú àwọn kékeré wọnyí kí ó şẹ̀gbé.

*Arákúnrin tí ó şẹ̀ sí ọ̀*

15 “Bí arákúnrin rẹ̀ bá şẹ̀ ọ̀, lọ ní ikòkọ̀ kí o sì sọ̀ ẹ̀bi rẹ̀ fún un. Bí ó bá gbọ̀ tírẹ̀, iwọ̀ tí mú arákúnrin kan bọ̀ sí ipò. 16 Şùgbón bí ọ̀un kò bá tẹ̀tí sí ọ̀, nígbà nàà mú ẹ̀nikan tàbí ẹni méjì pẹ̀lú rẹ̀, kí ẹ̀ sì tún pada sí ọ̀dọ̀ rẹ̀ lẹ̀ẹ̀kan sí i, kí ọ̀rọ̀ nàà bá lẹ̀ fi ẹ̀dí múlẹ̀ pẹ̀lú àwọn ẹ̀lẹ̀rìí méjì tàbí mẹ̀ta nàà. 17 Bí ọ̀un bá sì tún kọ̀ láti tẹ̀tí sí wọ̀n, nígbà nàà sọ̀ fún ijo ẹ̀niyàn Ọ̀lọ̀run. Bí o bá kọ̀ láti gbọ̀ tí ijo ẹ̀niyàn Ọ̀lọ̀run, jẹ̀ kí ó dàbí kẹ̀fẹ̀rì sí ọ̀ tàbí agbowó ọ̀de.

18 “Lóòótọ̀ ni mo wí fún yín, ohunkóhun tí ẹ̀yin bá dè ní ayé, ni a dè ní ọ̀run. Ohunkóhun tí ẹ̀yin bá sì tí tú ni ayé, á ọ̀ tú u ní ọ̀run.

19 “Mo tún sọ̀ ẹ̀yí fún yín, bí ẹ̀yin méjì bá fi ohùn şọ̀kan ní ayé yíí, nípa ohunkóhun tí ẹ̀ bẹ̀èrè, Baba mi tí ń bẹ̀ ní ọ̀run yóò sì şẹ̀ é fún yín. 20 Nítorí níbi tí ẹ̀niyàn méjì tàbí mẹ̀ta bá kó ara ọ̀ ni orúkọ̀ mi, ẹ̀mi yóò wà láàrín wọ̀n níbẹ̀.”

*Òwe aláilààánú ọ̀mọ̀ ọ̀dọ̀*

21 Nígbà nàà ni Peteru wá sọ̀dọ̀ Jesu, ó bẹ̀èrè pé, “Olúwa, nígbà mélòò ni arákúnrin mi yóò şẹ̀ mí, tí ẹ̀mi yóò sì dáríjì í? Tàbí ní igbà méje ni?”

22 Jesu dàhùn pé, “Mo wí fún ọ̀, kí i ẹ̀şé igbà méje, şùgbón ní igbà àádọ̀rin méje.

23 “Nítorí nàà, ẹ̀jọba ọ̀run dàbí ọ̀ba kan tí ó fẹ̀ ẹ̀ şìrò pẹ̀lú àwọn ọ̀mọ̀ ọ̀dọ̀ rẹ̀. 24 Bí ó tí ń şẹ̀ ẹ̀yí, a mú ajìgbèsè kan wá sọ̀dọ̀ rẹ̀ tí ó jẹ̀ ẹ̀ ní ẹ̀gbẹ̀rún mẹ̀wáá (10,000) tálẹ̀ntì. 25 Nígbà tí kò tí í ní agbára láti san án, nígbà nàà ni olúwa rẹ̀ pàşẹ̀ pé kí a ta ọ̀un àti iyàwọ̀ àti àwọn ọ̀mọ̀ rẹ̀ pẹ̀lú gbogbo ohun tí ó ní láti fi san gbèsè nàà.

---

18:10 Ap 12.11. \* 18:10 Àwọn akòsilẹ̀ àtíjọ̀ kan se àfikún ọ̀rọ̀ yíí ọ̀run. 11 Nítorí nàà, Ọ̀mọ̀ Ẹ̀niyàn wá láti gba àwọn tí ó nù là. 18:12 Lk 15:3-7; 19.10. 18:15 Lk 17.3; 1Kọ 6.1-6; Ga 6.1; Jk 5.19-20; Le 19.17. 18:18 Mt 16.19; Jh 20.23. 18:19 Mt 7.7; 21.22; Jk 1.5-7; 1Jh 5.14; Jh 14.13. 18:21 Lk 17.4; Ge 4.24. 18:23 Mt 25.19.



26 “Nígbà nàà ni ọmọ ọdọ nàà wólẹ lóri eékún níwájú rẹ. ‘Ó bèbẹ pé, mú sùúrù fún mi, èmi yóò sì san gbogbo rẹ fún ọ.’ 27 Nígbà nàà, ni olúwa ọmọ ọdọ nàà sì Ẹàánú fún un. Ó tú u sílẹ, ó sì fi gbèsè nàà jì í.

28 “Şùgbọn bí ọmọ ọdọ nàà ti jáde lọ, ó rí ọkan nínú àwọn ọmọ ọdọ egbẹ rẹ tí ó jẹ ẹ ní ọgórùn-un owó idẹ, ó gbé ọwọ lé e, ó fún un ní ọrùn, ó wí pé, ‘San gbèsè tí o jẹ mí lójú ẹsẹ.’

29 “Ọmọ ọdọ eḡegbẹ rẹ nàà sì wólẹ lóri eékún níwájú rẹ, ó n bẹ ẹ pé, ‘Mú sùúrù fún mi, èmi yóò sì san án fún ọ.’

30 “Şùgbọn ọun kọ fún un. Ó pàşẹ kí a mú ọkùnrin nàà, kí a sì jù ú sínú túbú tífí tí yóó fi san gbèsè nàà tán pátápátá. 31 Nígbà tí àwọn íransẹ eḡegbẹ rẹ rí ohun tí ó şelẹ, inú bí wọn gidigidi, wọn lọ láti lọ sọ fún olúwa wọn, gbogbo ohun tí ó şelẹ.

32 “Nígbà tí olúwa rẹ pè ọmọ ọdọ nàà wólẹ, ó wí fún un pé, ‘Ìwọ ọmọ ọdọ búburú, nínin-ín ni mo ti dárí gbogbo gbèsè rẹ jì ọ nítorí tí ìwọ bẹ mi. 33 Kò ha şe ẹtọ fún ọ láti Ẹàánú fún àwọn ẹlómíràn, gégé bí èmi nàà ti Ẹàánú fún ọ?’ 34 Ní ibínú, olówó rẹ fi í lé àwọn onítúbú lówọ láti fi iyà jẹ ẹ, tífí tí yóò fi san gbogbo gbèsè ẹyí tí ó jẹ ẹ.

35 “Bẹẹ gégé sì ni Baba mi tí n bẹ ní ọrun yóò sí şe sì ẹnìkọkan, bí ẹyin kò bá fi tọkántọkàn dárí jì àwọn arákùnrin yín.”

## 19

### Ìkọsílẹ

1 Lẹyìn tí Jesu ti parí ọrọ yìí, ó kúrò ní Galili. Ó sì yípo padà sí Judea, ó gba ihà kejì odò Jordani. 2 Ọpọ èniyàn sì n tọ ọ lẹyìn, ó sì mú wọn láradá nìbẹ.

3 Àwọn Farisi wá sọdọ rẹ láti dán an wò. Wọn bi í pé, “Njẹ ó tònà fún ọkùnrin láti kọ iyàwó rẹ sílẹ nítorí ohunkóhun?”

4 Ó dáhùn ó sì wí fún wọn pé, “Ẹyin kò ti kà á pé ‘eni tí ó dá wọn ní igbà àtètèkọşe, Ọlọrun dá wọn ni ti akọ ti abo.’ 5 Ó sì wí fún un pé, ‘Nítorí idí ẹyí ọkùnrin yóò fi baba àti iyá rẹ sílẹ, ọun yóò sì dàpọ mọ aya rẹ, àwọn méjèjì yóò sì di ara kan.’ 6 Wọn kí í túnşe méjì mọ, şùgbọn ara kan. Nítorí nàà, ohun tí Ọlọrun bá ti so şọkan, kí ẹnìkẹni má şe yà wọn.”

7 Wọn bi í pé: “Kí ni idí tí Mose fi pàşẹ pé, ọkùnrin kan lè kọ iyàwó rẹ sílẹ nípa fifún un ní iwé ikọsílẹ?”

8 Jesu dáhùn pé, “Nítorí lílẹ àyà yín ni Mose şe gbà fún yín láti máa kọ aya yín sílẹ. Şùgbọn láti igbà àtètèkọşe wá, kò ri bèbẹ. 9 Mo sọ ẹyí fún yín pé, ẹnìkẹni tí ó bá kọ aya rẹ sílẹ, láíşe pé nítorí àgbèrè, tí ó bá sì fẹ ẹlómíràn, ó şe panşágá.”

10 Àwọn ọmọ-ẹyìn rẹ wí fún un pé, “Bí ọrọ bá rí báyií láàrín ọkọ àti aya, kó şànfààní fún wa láti gbé iyàwó.”

11 Jesu dáhùn pé, “Gbogbo èniyàn kọ ló lé gba ọrọ yìí, bí kò şe iye àwọn tí a ti fún. 12 Àwọn miíràn jẹ akúra nítorí bèbẹ ní a bí wọn, àwọn miíràn n bẹ tí èniyàn sọ wọn di bèbẹ; àwọn miíràn kọ láti gbé iyàwó nítorí ìjọba ọrun. Ẹni tí ó bá lè gbà á kí ó gbà á.”

### Àwọn ọmọdẹ àti Jesu

<sup>13</sup> Lẹyìn nàá a sì gbé àwọn ọmọ ọwọ wá sọdọ Jesu, kí ó lè gbé ọwọ lé wọn, kí ó sì gbàdùrà fún wọn. Sùgbọ́n àwọn ọmọ-ẹyìn rẹ bá àwọn tí ó gbé wọn wá wí.

<sup>14</sup> Sùgbọ́n Jesu dáhùn pé, “**E jẹ kí àwọn ọmọdẹ wá sọdọ mi, ẹ má ẹe dá wọn lẹkun, nítorí irú wọn ni ijoba ọrun.**” <sup>15</sup> Lẹyìn nàá, ó gbé ọwọ lé wọn, ó sì kúrò nìbẹ.

### *Odòmọkùnrin ọlórọ*

<sup>16</sup> Ènikan sì wá ó bí Jesu pé, “Olùkọ, ohun rere kí ni èmi yóò ẹe, kí èmi kí ó lè ní iyè àinípẹkun?”

<sup>17</sup> Jesu dá a lóhùn pé, “**Èẹse tí iwọ fi ń béèrè nípa ohun rere lẹwọ mi. Èni kan soṣo ni ó wà tí í ẹe èni rere. Bí iwọ bá fẹ dé ibi iyè, pa àwọn òfin mó.**”

<sup>18</sup> Ọkùnrin nàá béèrè pé, “Àwọn wo ni òfin wọnyí?”

Jesu dáhùn pé, “**Iwọ kò gbọdọ pànyàn; iwọ kò gbọdọ ẹe panşágà; iwọ kò gbọdọ jalẹ; iwọ kò gbọdọ jẹrìí èké,** <sup>19</sup> **bọwọ fún baba àti iyá rẹ. ‘Kí o sì fẹ aláduùgbò rẹ gégé bí ara rẹ.’**”

<sup>20</sup> Ọmọdẹkùnrin nàá tún wí pé, “Gbogbo òfin wọnyí ni èmi ti ń pamọ, kí ni nńkan mǹràn tí èmi ní láti ẹe?”

<sup>21</sup> Jesu wí fún un pé, “**Bí iwọ bá fẹ di èni pípé, lọ ta ohun gbogbo tí iwọ ní, kí o sì fi owó rẹ tọrẹ fún àwọn aláíní. Iwọ yóò ní ọrọ nílá ní ọrun. Lẹyìn nàá, wá láti máa tọ mi lẹyìn.**”

<sup>22</sup> Sùgbọ́n nígbà tí ọdòmọkùnrin nàá gbọ èyí, ó kúrò nìbẹ pẹlú ibànújẹ, nítorí ó ní ọrọ púpọ.

<sup>23</sup> Nígbà nàá, ní Jesu wí fún àwọn ọmọ-ẹyìn rẹ pé, “**Lòòótọ ni mo wí fún yín pé, ó sọro fún ọlórọ láti wọ ijoba Ọrun.**” <sup>24</sup> Mo tún wí fún yín pé, “**Ó rọrùn fún ibákase láti wo ojú abẹrẹ jù fún ọlórọ láti wọ ijoba Ọlọrun.**”

<sup>25</sup> Nígbà tí àwọn ọmọ-ẹyìn gbọ èyí, ẹnu sì yà wọn gidigidi, wọn béèrè pé, “Njẹ ta ni ó ha le là?”

<sup>26</sup> Sùgbọ́n Jesu wò wọn, ó sì wí fún wọn pé, “**Èniyàn ni èyí sọro fún; sùgbọ́n fún Ọlọrun ohun gbogbo ni ẹ́ṣe.**”

<sup>27</sup> Peteru sì wí fún un pé, “Àwa ti fi ohun gbogbo sílẹ, a sì tẹlẹ ọ, kí ni yóò jẹ èrè wa?”

<sup>28</sup> Jesu dáhùn pé, “**Lòòótọ ni mo wí fún yín pé, Nígbà isọdọtun ohun gbogbo, nígbà tí Ọmọ Èniyàn yóò jókòò lóri itẹ tí ó lógo, dájúdájú, ẹyìn ọmọ-ẹyìn mi yóò sì jókòò lóri itẹ méjilá láti ẹe Idájọ ẹyà Israẹli méjilá.**” <sup>29</sup> Àti pé ènikeni tí ó bá fi ilẹ tabí arákùnrin tabí arábirin tabí baba tabí iyá tabí àwọn ọmọ, tabí ohun ìní rẹ sílẹ nítorí orúkọ mí, yóò gba ọgọgórùn-ún èrè rẹ láyé, wọn ó sì tún jogún iyè àinípẹkun. <sup>30</sup> Sùgbọ́n ọpọ àwọn tí ó síwájú nísinsin yíí ni yóò kẹyìn, àwọn tí ó kẹyìn ni yóò sì síwájú.

## 20

### *Òwe àwọn ọ̀ṣiṣẹ nínú ogbà àjàrà*

<sup>1</sup> “Nítorí ijoba ọrun dàbí ọkùnrin tí ó jẹ baalé kan, tí ó jǵjǵade lọ ní kùtùkùtù òwúrọ, tí ó gba àwọn alágbàṣe sínú ogbà àjàrà rẹ. <sup>2</sup> Ọun pinnu láti san dínàrí kan fún ịṣẹ ọ̀ojọ kan. Lẹyìn èyí ó sì rán wọn lọ sínú ogbà àjàrà rẹ.

**19:13** Mk 10.13-16; Lk 18.15-17; Mt 18.2-3; 1Kọ 14.20. **19:16** Mk 10.17-22; Lk 18.18-23. **19:16** Lk 10.25; Le 18.5. **19:18** El 20.12-16; De 5.16-20; Ro 13.9; Jk 2.11. **19:21** Lk 12.33; Ap 2.45; 4.34; Mt 6.20. **19:23** Mk 10.23-27; Lk 18.24-27. **19:26** Gẹ 18.14; Jb 42.2. **19:27** Mk 10.28-31; Lk 18.28-30; Mt 4.18-22. **19:28** Lk 22.30; Mt 20.21; If 3.21. **20:1** Mt 21.28,33.

3 “Ní wákàtí kẹta ojọ bí ó tí n kọjá níwájú ilé ịgbanisíṣẹ, ó rí diẹ nínú àwọn aláíríṣẹ tí wọn dúró ní ojà. 4 Ó wí fún wọn pé, ‘Èyin pàápàá, ẹ lọ ṣiṣẹ nínú ogbà àjàrà mi, bí ó bá sí di òpin ojọ, èmi yóò san iye tí ó bá yẹ fún yín.’ 5 Wọn sì lọ.

“Ó tún jáde lósàn án ní nńkan bí wákàtí kẹfà àti wákàtí kẹsanán, ó túnṣe bakan nàá. 6 Lọjọ kan nàá ní wákàtí kọkànlá ojọ, ó tún jáde sí ààrín ilù, ó sì rí àwọn aláíríṣẹ mụràn tí wọn dúró. Ó bi wọn pé, ‘Èṣe ẹtí èyin kí í ṣiṣẹ ní gbogbo ojọ?’

7 “Wọn sì dáhùn pé, ‘Nítorí pé kò sí ẹni tí yóò fún wa ní iṣẹ ẹ.’

“Ó tún sọ fún wọn pé, ‘Èyin nàá ẹ jáde lọ ṣiṣẹ pèlú nínú ogbà àjàrà mi.’

8 “Nígbà tí ó di àṣálẹ, ẹni tó ni ogbà àjàrà sọ fún aṣojú rẹ pé, ‘Pe àwọn oṣiṣẹ nàá, kí ó san owó iṣẹ wọn fún wọn, bèrẹ láti ẹni ikẹyìn lọ sí tí ịṣáájú.’

9 “Nígbà tí àwọn tí a pè ní wákàtí kọkànlá ojọ dé, ẹnikòḍọkan gba owó dínàrí kan. 10 Nígbà tí àwọn tí a gbà ṣiṣẹ lákòkọ fẹ gba owó tiwọn, èrò wọn ni pé àwọn yóò gba jù bèrẹ lọ, ṣùgbọn ẹnikòḍọkan wọn gba owó dínàrí kan. 11 Bí wọn tí n gbà á, wọn n kùn sí onílẹ nàá, 12 pé, ‘Wákàtí kan péré ni àwọn tí a gbà kẹyìn fi ṣiṣẹ, iwo sì san iye kan nàá fún wọn àti àwa nàá tí a fi gbogbo ojọ ṣiṣẹ nínú oòrùn gangan.’

13 “Ṣùgbọn ó dá ọkan nínú wọn lóhùn pé, ‘Orẹ, kò sí aburú nínú nńkan tí èmi ẹ sí yín. Kí í ha ẹ pé èyin gbà láti ṣiṣẹ fún owó dínàrí kan. 14 Ó ní, gba èyí tí í ẹ tìrẹ, kí ó sì máa lọ. Èmi fẹ láti fún ẹni ikẹyìn gégé bí mo tí fi fún ọ. 15 Àbí ó lòdì sí òfin pé kí èmi fún ẹnikẹni ní owó mi bí mo bá yàn láti ẹ bèrẹ? Kí ni idí tí iwo ní láti bínú nítorí èmi ẹ ohun rere?’

16 “Bẹrẹ ní àwọn ẹni ikẹyìn yóò di ẹni ịṣáájú, ẹni ịṣáájú yóò sì di ẹni ikẹyìn.”

### *Jesu tún sọ àṣòtẹlẹ nipa ikú rẹ*

17 Bí Jesu tí n gòkè lọ sí Jerusalemu, ó pe àwọn ọmọ-èyin rẹ méjilá sí apá kan ó sì wí pé, 18 “Wò ó, àwa n gòkè lọ sí Jerusalemu. Ó sọ fún wọn pé, a ó fi Ọmọ Ènìyàn lé àwọn olórí àlùfàà àti àwọn olùkọ òfin lówọ, wọn yóò sì dá mi lẹbi ikú. 19 Wọn yóò sì fà á lé àwọn kẹfẹrì lówọ láti fi ẹ ẹlẹyà àti láti nàá án, àti láti kàn mi mọ àgbélébùú, ní ojọ kẹta, yóò jí dide.”

### *Ebẹ iyá*

20 Nígbà nàá ni iyá àwọn ọmọ Sebede bá àwọn ọmọ rẹ wá sọdọ Jesu, ó wólẹ lóri eékún rẹ, o béèrè fún ojúrere rẹ.

21 Jesu béèrè pé, “Kí ni iwo n fẹ?”

Ó sì dáhùn pé, “Jẹ kí àwọn ọmọ mi méjèèjì jókòó ní apá ọtún àti apá òsì lóri itẹ ijọba rẹ?”

22 Ṣùgbọn Jesu dáhùn ó sì wí pé, “Èyin kò mọ ohun tí èyin n béèrè, èyin ha le mu nínú ago tí èmi ó mu?”

Wọn dáhùn pé, “Àwa lè mu ún.”

23 Jesu sì wí fún wọn pé, “Dájúdájú, èyin yóò mu nínú ago mi, ṣùgbọn èmi kò ní àṣẹ láti sọ irú ènìyàn tí yóò jókòó ní apá ọtún tàbí apá òsì. Baba mi tí pèsè ààyè wọn-ọn-nì silẹ fún kíkì àwọn tí ó yàn.”

24 Nígbà tí àwọn ọmọ-èyin mewartá iyókú sì gbọ èyí, wọn bínú sí àwọn arákúnrin méjì yí. 25 Ṣùgbọn Jesu pé wọn papọ, ó wí pé, “Dájúdájú, èyin mọ

pé àwọn ọba aláìkọlà a máa lo agbára lóri wọn, àwọn ẹni nílá láàrín wọn a sì máa fi ọlá teri àwọn tí ó wà lábẹ wọn ba. <sup>26</sup> Şùgbón ẹyí yàtò láàrín yín. Dípò bẹẹ, ẹni tí ó bá n fẹ ẹ se olóri láàrín yín, ní láti se bí iránşẹ fún yín ni, <sup>27</sup> àti ẹni tí ó bá fẹ ẹ se olóri nínú yín, ẹ jẹ kí ó máa se ọmọ ọdọ yín. <sup>28</sup> Gégé bí Omọ Èniyàn kò se wá sí ayé, kí ẹ lè se iránşẹ fún un, şùgbón láti se iránşẹ fún yín, àti láti fi ẹmi re se iràpadà ọpọ èniyàn.”

### *Afójú méjì ríran*

<sup>29</sup> Bí Jesu àti àwọn ọmọ-ẹyìn re ti n fi ilú Jeriko sílẹ, ọpọ èniyàn sì wọ tẹlẹ e léyìn. <sup>30</sup> Àwọn ọkúnrin afójú méjì sì jókòó lẹbàà ọnà, nígbà tí wọn sí gbọ pé Jesu n kọjá lọ, wọn bẹrẹ sí í kígbẹ pé, “Olúwa, Omọ Dafidi, şàánú fún wa!”

<sup>31</sup> Àwọn èniyàn sí bá wọn wí pé kí wọn dáké, şùgbón wọn kígbẹ sókè sí í. “Olúwa, omọ Dafidi, şàánú fún wa!”

<sup>32</sup> Jesu dúró lójú ọnà, ó sì pè wọn, Ó béèrè pé, “Kí ni ẹyin fẹ kí ẹmi se fún yín?”

<sup>33</sup> Wọn dáhùn pé, “Olúwa, àwa fẹ kí a ríran.”

<sup>34</sup> Áánú wọn sì se Jesu, ó fi ọwọ kan ojú wọn. Lójúkan náà, wọn sì ríran, wọn sì n tọ ọ léyìn.

## 21

### *Fifi ayọ wolé*

<sup>1</sup> Bí wọn ti súnmọ Jerusalemu, tí wọn dé itòsí ilú Betfage ní orí òkè Olifi, Jesu sì rán àwọn ọmọ-ẹyìn méjì, <sup>2</sup> Ó wí fún wọn pé, “È lọ sí iletò tó wà ní tòsí yín, ẹyin yóó rí kétékété kan ti wọn so pèlú ọmọ re légbẹ re. È tú wọn, kí ẹ sì mú wọn wá fún mi. <sup>3</sup> Bí ẹnikẹni bá sì béèrè یدی تی ẹ fi n se bẹ, ẹ şà à wí pé, Olúwa fẹ lo wọn, oun yóó sì rán wọn lo.”

<sup>4</sup> Ẹyí şelẹ láti mú àşọtélẹ wòlú se pé:

<sup>5</sup> “È sọ fún ọmọbínrin Sioni pé,

‘Wò ó, ọba re n bọ wá sí ọdọ re,  
ní ìrẹlẹ, ó n gun kétékété,  
àti lóri omọ kétékété.’”

<sup>6</sup> Àwọn ọmọ-ẹyìn náà sí lo, wọn se bí Jesu ti sọ fún wọn. <sup>7</sup> Wọn sì mú kétékété náà pèlú ọmọ re, wọn tẹ aşó lé e, Jesu sì jókòó lóri re. <sup>8</sup> Ọpọ ijọ èniyàn sì tẹ aşó wọn sí ojú ọnà níwájú re, ẹlòmíràn se ẹka igi wéwé wọn sì tẹ wọn sí ojú ọnà. <sup>9</sup> Ọpọ èniyàn n lo níwájú re àti léyìn re pèlú n kígbẹ pé, “Hosana fún omọ Dafidi!”

“Olùbùkún ni fún ẹni tí ó n bọ ní orúkọ Olúwa!”

“Hosana ní ibi gíga jùlọ!”

<sup>10</sup> Bí Jesu sì ti n wọ Jerusalemu, gbogbo ilú mù titi, àwọn èniyàn bẹrẹ sí í bi ara wọn pé, “Ta niyí?”

<sup>11</sup> Ọpọ èniyàn sì dáhùn pé, “Ẹyí ni Jesu, wòlú náà láti Nasareti ti Galili.”

### *Jesu palẹ Tẹmpili mọ*

12 Jesu sì wọ inú ẹ̀mpìlì, Ó sì lé àwọn tí n̄ tà àtì àwọn tí n̄ rà n̄bẹ̀ jáde. Ó yí tábíllì àwọn onípàsípàrò owó dānù, àtì tábíllì àwọn tí ó n̄ ta ẹ̀yẹ̀lé. 13 Ó wí fún wọn pé, “**A sá à tí kọ ọ pé, ‘Ilẹ̀ àdúrà ni a ó máa pe ilẹ̀ mi,’ sùgbọ̀n ẹ̀yin tí sọ ọ dí ibùdò àwọn ọlọ̀sà.**”

14 A sì mú àwọn afọ̀jú àtì àwọn arọ̀ wá sọdọ̀ rẹ̀ ní ẹ̀mpìlì, ó sì mú wọn láradá. 15 Sùgbọ̀n nígba tí àwọn olórí àlùfáà àtì àwọn olùkọ̀ ọ̀fin rí àwọn isẹ̀ iyanu nílá wọ̀nyí, tí wọn sì tún n̄ gbọ̀ tí àwọn ọ̀mọ̀dẹ̀ n̄ kíge nínú ẹ̀mpìlì pé, “Hosana fún ọ̀mọ̀ Dafidi,” inú bí wọn.

16 Wọn sì bí i pé, “Njẹ̀ iwọ̀ gbọ̀ n̄nkan tí àwọn ọ̀mọ̀dẹ̀ wọ̀nyí n̄ sọ?”

Jesu sí dáhùn pé, “**Bẹ̀ẹ̀ ni, àbí ẹ̀yin kò kà á pé,**  
“**Látì ẹ̀nu àwọn ọ̀mọ̀dẹ̀ àtì àwọn ọ̀mọ̀ ọ̀mú,**  
**ni a ó tí máa yìn mí?”**”

17 Ó sì fi wọn sílẹ̀, ó lọ̀ sí Betani. Níbẹ̀ ni ó dúró ní ọ̀ru náà.

### *Igi ọ̀pọtọ̀ gbẹ̀*

18 Ní òwúrọ̀ bí ó ẹ̀ se n̄ padà sílù, ebi n̄ pa á. 19 Ó sì ẹ̀kíkìyèsí igi ọ̀pọtọ̀ kan lẹ̀bàá ọ̀jú ọ̀nà, ó sì lọ̀ wò ó bọ́yá àwọn ẹ̀so wà lórí rẹ̀, sùgbọ̀n kò sí ẹ̀yọ̀ kan, ewé n̄nkan ní ó wà lórí rẹ̀. Nígba náà ní ó sì wí fún igi náà pé, “**Kí ẹ̀so má tún so lórí rẹ̀ mọ̀ láti òní lọ̀ àtì títì láé.**” Lójúkan náà igi ọ̀pọtọ̀ náà sì gbẹ̀.

20 Nígba tí àwọn ọ̀mọ̀-ẹ̀yin rẹ̀ rí ẹ̀yí, ẹ̀nu yà wọn, wọn beèrè pé, “Báwo ni igi ọ̀pọtọ̀ náà ẹ̀ se gbẹ̀ kíakíá?”

21 Jesu wí fún wọn pé, “**Lòdótọ̀ ni mo wí fún yín, bí ẹ̀yin bá lè ní igbàgbọ̀ láisìyéméjì, nígba náà ẹ̀yin yóò lè ẹ̀ se irú ohun tí a ẹ̀ se sí igi ọ̀pọtọ̀, ẹ̀yin yóò lè sọ fún òkè yíí pé, ‘Yí ipò padà sínú Òkun,’ yóò sì rí bẹ̀ẹ̀.**” 22 Bí ẹ̀yin bá gbàgbọ̀, ẹ̀yin lè rí ohunkóhun tí ẹ̀ bá beèrè nínú àdúrà gbà.”

### *A beèrè àṣẹ̀ tí Jesu n̄ lè*

23 Jesu wọ̀ ẹ̀mpìlì, nígba tí ó n̄ kọ̀ni, àwọn olórí àlùfáà àtì àwọn àgbàgbà Júù tò ọ̀ wá. Wọn beèrè pé “n̄pa àṣẹ̀ wo ni o fi n̄ ẹ̀ se àwọn n̄nkan wọ̀nyí? Ta ni ó sì fún ọ̀ ni àṣẹ̀ yíí?”

24 Jesu sì dáhùn ó sì wí fún wọn pé, “**Èmi yóò sì bí yín léèrè ohun kan, bí ẹ̀yin bá lè sọ fún mi, nígba náà èmi yóò sọ fún yín, àṣẹ̀ tí Èmi fi n̄ ẹ̀ se àwọn n̄nkan wọ̀nyí.**” 25 Níbo ni itẹ̀bọ̀mi Johanu tí wa? Látì ọ̀run wá ni, tàbí látì ọ̀dọ̀ ẹ̀niyàn.”

Wọn sì bá ara wọn gbèrò pé, “Bí àwa bá wí pé látì ọ̀run wá ni, òun yóò wí fún wa pé, ‘Èéha tí ẹ̀ se tí ẹ̀yin kò fi gbà á gbọ̀?’” 26 Ní ìdàkejì, bí àwa bá sì sọ pé, “Látì ọ̀dọ̀ ẹ̀niyàn, àwa bẹ̀rù lẹ̀ ẹ̀niyàn, nítórí gbogbo wọn ka Johanu sí wòlíl.”

27 Nítórí náà wọn sì dá Jesu lóhùn pé, “Àwa kò mọ̀.”

Nígba náà ni ó wí pé, “**Nítórí ẹ̀yí, èmi kò ní sọ àṣẹ̀ tí èmi fi n̄ ẹ̀ se n̄nkan wọ̀nyí fún yín.**”

### *Òwe àwọn ọ̀mọ̀ méjì*

28 “**Kí ni ẹ̀ rò n̄pa eléyíí? Ọ̀kùnrin kan tí ó ní àwọn ọ̀mọ̀kùnrin méjì. Ó sọ fún ẹ̀yí ẹ̀gbọ̀n pé, ‘Ọ̀mọ̀, lọ̀ s̄isẹ̀ nínú ọ̀gbà àjàrà lóníí.’**”

29 “**Ó sì dá baba rẹ̀ lóhùn pé, ‘Èmi kò ní í lọ̀,’ sùgbọ̀n níkeyin ó yí ọ̀kàn padà, ó sì lọ̀.**”

30 “Nígba náà ni baba yìi tún sọ fún èyí àbúrò pé, ‘Lọ ọ̀ṣẹ̀ ní oko.’ Ọmọ náà sì sọ pé, ‘Èmi yóò lọ, baba,’ sùgbọ̀n kò lọ rára.

31 “Nínú àwọn méjèjèyì, èwo ni ó ẹ̀ ṣe ifẹ́ baba wọn?”

Gbogbo wọn sì fohùn sọkan pé, “Èyí ẹ̀gbọ̀n ni.”

Jesu wí fún wọn pé, “Lóóótọ́ ni mo wí fún yín, àwọn agbowó ọ̀de àti àwọn panṣágá yóò wọ̀ lẹ́jọba ọ̀run síwájú yín. 32 Nítorí Johanu tọ́ yin wá láti fi ọ̀nà ọ̀dodo hàn yín, sùgbọ̀n èyin kò gbà á gbọ́, sùgbọ̀n àwọn agbowó ọ̀de àti àwọn panṣágá ronúpiwàdà, bí ó tilẹ̀ ẹ̀ pé ẹ̀ rí àwọn ohun tí ń ṣelẹ̀ wọ̀nyí, ẹ̀ kọ̀ láti ronúpiwàdà, ẹ̀ kò gbà á gbọ́.”

### Òwe àwọn ayálégbé

33 “È gbọ́ ọ̀we miiran, Baalé ilé kan tí ó gbin ogbà àjàrà, ó ẹ̀ ṣe ogbà yìi ká, ó wá ibi ifúntí sínú rẹ̀, ó kọ́ ilé iṣọ́. Ó sì fi oko náà ẹ̀ ṣe àgbàtọ́jú fún àwọn àgbẹ́ kan, ó sì lọ sí Irinàjò. 34 Nígba tí àkòkò ikòrè súnmo, ó rán àwọn Iransẹ̀ rẹ̀ sí àwọn àgbẹ́ náà láti gba èyí tí ó jẹ́ tirẹ̀ wá.

35 “Sùgbọ̀n àwọn alágbàtọ́jú sì mú àwọn ọmọ ọ̀dọ̀ rẹ̀, wọn lu ẹ̀ni kìn-ín-ní, wọn pa èkejì, wọn sì sọ ẹ̀kẹta ní òkúta. 36 Ó sì tún rán àwọn ọmọ ọ̀dọ̀ miiran àwọn tí ó ju tí iṣáájú lọ. Wọn sì túnṣe bí tí àkọ́kọ́ sí àwọn wọ̀nyí pèlú. 37 Nikeyin, baalé ilé yìi rán ọmọ̀ rẹ̀ pàápàá sí wọn. Ó wí pé, ‘Wọn yóò bu olá fún ọmọ̀ mi.’

38 “Sùgbọ̀n bí àwọn alágbàtọ́jú wọ̀nyí tí rí ọmọ̀ náà lókèèrè, wọn wí fún ara wọn pé, ‘Èyí ni àrólé náà. È wá, ẹ̀ jẹ́ kí a pa á, kí a sì jógún rẹ̀.’ 39 Wọn sì wọ̀ ọ̀ jade kúrò nínú ogbà àjàrà náà, wọn sì pa á.

40 “Njẹ́ nígbà tí olúwa ogbà àjàrà bá dé, kí ni yóò ẹ̀ ṣe sí àwọn olùṣọ̀gbà wọn-ọ̀n-ni?”

41 Wọn wí pé, “Ọ̀un yóò pa àwọn èniyàn búburú náà run, yóò sì fi ogbà àjàrà rẹ̀ fún àwọn alágbàtọ́jú miiran tí yóò fún un ní èso tirẹ̀ lásìkò ikòrè.”

42 Jesu wí fún wọn pé, “Àbí èyin kò kà á nínú Ìwé Mímọ́ pé:

“Òkúta tí àwọn ọ̀mọ̀lẹ́ kòsílẹ̀,  
ni ó di pàtàkì iṣun ilé;  
iṣẹ́ Olúwa ni èyí,  
ó sì jẹ́ iyanu ní ojú wa?”

43 “Nítorí náà èmi wí fún yín, a ó gba lẹ́jọba Ọ̀lọ̀run lẹ́wọ̀ yín, a ó sì fi fún àwọn orílẹ̀-èdè tí yóò máa mú èso rẹ̀ wá. 44 Èni tí ó bá ṣubú lu òkúta yìi yóò di fifọ́, sùgbọ̀n ẹ̀ni tí ọ̀n b́a ṣubú lù yóò lẹ́ lù lùlùlù.”

45 Nígba tí àwọn olórí alùfàà àti àwọn Farisi gbọ́ ọ̀we Jesu, wọn mò wí pé ó ń sọ̀rọ̀ nípa àwọn. 46 Wọn wá ọ̀nà láti mú un, sùgbọ̀n wọn bèrù ọ̀pọ̀ èniyàn tí wọn gba Jesu gégé bí wòlì.

## 22

### Òwe àṣẹ̀ ìgbéyàwó

1 Jesu tún fi ọ̀we sọ̀rọ̀ fún wọn wí pé: 2 “Ìjọba ọ̀run dàbí ọ̀ba kan tí ó múra àṣẹ̀ ìgbéyàwó nílá fún ọmọ̀ rẹ̀ ọ̀kùnrin. 3 Ó rán àwọn ọmọ̀ ọ̀dọ̀ rẹ̀ lọ pẹ̀ àwọn tí a ti pè tẹ̀lẹ̀ sí ibi àṣẹ̀ ìgbéyàwó. Sùgbọ̀n wọn kò fẹ́ wá.

4 “Léyìn náà ó tún rán àwọn ọmọ ọdọ mǐràn pé, ‘È sọ fún àwọn tí mo ti pé wí pé, mo ti ẹ̀ ẹ̀ àsè náà tán. A pa malúú àti ẹ̀ran àbọpa mi, a ti ẹ̀ ohun gbogbo tán, ẹ̀ wa si ibi àsè ìgbéyàwó.’

5 “Sùgbón àwọn wọn-ọ̀n-nì tí ó ránṣẹ̀ lẹ̀ pè kò kà á si. Wọn ní bá iṣẹ̀ wọn lẹ̀, ọ̀kan sí ọ̀nà oko rẹ̀, ọ̀míràn sí ibi ọ̀wò rẹ̀.” 6 Àwọn ìyókù sí mú àwọn ọmọ ọdọ rẹ̀, wọn ẹ̀ ẹ̀ àbùkú sí wọn, wọn lù wọn pa. 7 Ọ̀ba yìí bínú gidigidi, ó sí rán àwọn ọmọ-ogun rẹ̀, ó sí pa àwọn apànyàn náà run, ó sí jó ilú wọn.

8 “Nígbà náà ni ó wí fún àwọn ọmọ ọdọ rẹ̀ pé, ‘Àsè ìgbéyàwó ti ẹ̀ tàn, sùgbón àwọn tí a pè kò yẹ̀ fún ọ̀lá náà.’ 9 È lẹ̀ sí ìgboro àti ọ̀pópónà kí ẹ̀ sí pe ẹ̀nikẹ̀ni tí ẹ̀ bá lè rí wá àsè ìgbéyàwó náà.’ 10 Nítórí náà, àwọn ọmọ ọdọ náà sí jáde lẹ̀ sí ọ̀pópónà. Wọn sí mú oríṣíríṣí ẹ̀niyàn tí wọn lè rí wá, àwọn tí ò dára àti àwọn tí kò dára, ilé àsè ìyàwó sí kún fún àlẹ̀jò.

11 “Sùgbón nígbà tí ọ̀ba sí wólẹ̀ wá láti wo àwọn àlẹ̀jò tí a pè, ó sí rí ọ̀kúnrin kan nínú wọn tí kò wo aṣọ ìgbéyàwó. 12 Ọ̀ba sí bí í pé, ‘Ọ̀rẹ̀, báwo ni ìwọ ẹ̀ wa wá nín-in yìí láláni aṣọ ìgbéyàwó?’ Sùgbón ọ̀kúnrin náà kò ní ìdáhùn kankan.

13 “Nígbà náà ni ọ̀ba wí fún àwọn Ìránṣẹ̀ rẹ̀ pé, ‘È dì í tọ̀wọ̀ tẹ̀ṣẹ̀, kí ẹ̀ sí sọ ọ̀ sínú ọ̀kúnkún lóde níbi tí ẹ̀kún àti ìpayínkeke wá.’

14 “Nítórí ọ̀pọ̀ ni a pè sùgbón diẹ̀ ni a yàn.”

### *Sísan owó orí fún Kesari*

15 Nígbà náà ni àwọn Farisi péjọpọ̀ láti ronú ọ̀nà tí wọn yóò gbà fi ọ̀rọ̀ ẹ̀nu mú un. 16 Wọn sí rán àwọn ọmọ-ẹ̀yìn wọn pèlú àwọn ọmọ-ẹ̀yìn Herodu lẹ̀ sódọ rẹ̀ pé, “Olùkọ̀, áwa mọ̀ pé olóótítọ̀ ni ìwọ, ìwọ sí ní kọ̀ni ní ọ̀nà Qlórún ní òtítọ̀. Bẹ̀ẹ̀ ni ìwọ kí í wo ojú ẹ̀nikẹ̀ni; nítórí tí ìwọ kí í ẹ̀ ojúṣáájú ẹ̀niyàn. 17 Nísinsin yìí sọ fún wa, kí ní èrò rẹ̀? Njẹ̀ ó tọ̀ láti san owó orí fún Kesari tàbí kò tọ̀?”

18 Sùgbón Jesu tí mọ̀ èrò búburú inú wọn, ó wí pé, “Èyìn agàbàgèbè, èṣe ti èyìn fi ní dán mi wò? 19 È fi owó ẹ̀yọ̀ tí a fi ní san owó orí kan hàn mi.” Wọn mú dínàrí kan wá fún un, 20 ó sí bí wọn pé, “Àwòrán ta ni èyí? Àkólé tà sí ní?”

21 Wọn sí dáhùn pé, “Ti Kesari ni.”

“Nígbà náà ni ó wí fún wọn pé, “È fi èyí tí í ẹ̀ ẹ̀ ti Kesari fún Kesari, ẹ̀ sí fi èyí tí ẹ̀ ti Qlórún fún Qlórún.”

22 Nígbà tí wọn gbọ̀ èyí, ẹ̀nu yà wọn. Wọn fi í silẹ̀, wọn sí bá tiwọn lẹ̀.

### *Ìgbéyàwó nígbà àjínde*

23 Sùgbón ní ọ̀jọ̀ kan náà, àwọn Sadusi tí wọn sọ pé kò sí àjínde léyìn ikú tọ̀ Jesu wá láti bí í ní ibèèrè, 24 wọn wí pé, “Olùkọ̀, Mose wí fún wa pé, bí ọ̀kúnrin kan bá kú ní àilómọ̀, kí arákúnrin rẹ̀ sù aya rẹ̀ lópó, kí ó sí bí ọmọ̀ fún un. 25 Bí ó bá jẹ̀ bẹ̀ẹ̀, láàrín wa nín-in yìí, idílẹ̀ kan wa tí ó ní arákúnrin méje. Èyí èkíní nínú wọn gbéyàwó, léyìn náà ó kú ní àilómọ̀. Nítórí náà ìyàwó rẹ̀ di ìyàwó arákúnrin kejì. 26 Bẹ̀ẹ̀ gégé arákúnrin èkejì náà sí tún kú lálómọ̀. A sí fi ìyàwó rẹ̀ fún arákúnrin tí ó tún tẹ̀lẹ̀ e. Bẹ̀ẹ̀ sí ní tí tí ọ̀un fi di ìyàwó ẹ̀ni keje. 27 Níkeyìn obínrin náà pàápàá sí kú. 28 Nítórí tí ó ti ẹ̀ ìyàwó àwọn arákúnrin méjèjè, ìyàwó ta ni yóò jẹ̀ ní àjínde ọ̀kú?”

29 Sùgbón Jesu dá wọn lóhùn pé, “Àimọkan yín ni ó fa irú ibèèrè bá yìí. Nítórí èyìn kò mọ̀ Ìwé Mímọ̀ àti agbára Qlórún. 30 Nítórí ní àjínde kò ní sí ìgbéyàwó, a kò sí ní fi í fún ní ní ìyàwó. Gbogbo ẹ̀niyàn yóò sí dàbí àwọn anṣẹ̀lì ní ọ̀run.

31 *Şùgbọ̀n nísinsin yí, nípa tí àjínde òkú, tabí èyin kò mò pé Ọlọrun n bá yín sọrọ̀ nígbà tí ó wí pé:* <sup>32</sup> ‘Èmi ni Ọlọrun Abrahamu, Ọlọrun Isaaki, àti Ọlọrun Jakobu.’ Ọlọrun kì í *şe* Ọlọrun òkú, *şùgbọ̀n tí àwọn aláàyè.”*

<sup>33</sup> Nígbà tí àwọn èniyàn gbọ̀ èyí ẹnu yà wọn sí ẹkọ̀ rẹ.

### *Ọfin tí ó ga jùlọ*

<sup>34</sup> Nígbà tí wọn sì gbọ̀ pé ó ti pa àwọn Sadusi lẹnu mò, àwọn Farisi pé ara wọn jọ. <sup>35</sup> Ọkan nínú wọn tí *şe* amòfin dán an wò pèlú ibéèrè yì. <sup>36</sup> Ó wí pé, “Olùkọ̀ ẹwo ni ó ga jùlọ nínú àwọn òfin?”

<sup>37</sup> Jesu dáhùn pé, “‘Fẹ̀ Olúwa Ọlọrun rẹ̀ pèlú gbogbo ọkàn rẹ, gbogbo ẹ̀mí rẹ̀ àti gbogbo inú rẹ.’” <sup>38</sup> Èyí ni òfin àkọkọ̀ àti èyí tí ó tóbi jùlọ. <sup>39</sup> Èkejì tí ó tún dàbí rẹ̀ ní pé, ‘Fẹ̀ràn ọmọ̀nikẹjì rẹ̀ gégé bí ara rẹ.’” <sup>40</sup> Lóri àwọn òfin méjèjè yì ni gbogbo òfin àti àwọn wòlú rọ̀ mò.”

### *Omọ ta ni Kristi?*

<sup>41</sup> Bí àwọn Farisi tí kó ara wọn jọ, Jesu béèrè lẹwọ̀ wọn pé, <sup>42</sup> “Kí ni ẹ̀ rò nípa Kristi? Omọ ta ni òun n *şe*?”

Wọn dáhùn pé, “Omọ Dafidi.”

<sup>43</sup> Ó sì wí fún wọn pé, “Kí lo dé tí Dafidi, tí ẹ̀mí n dari, pé é ní ‘Olúwa’? Nítorí ó wí pé,

<sup>44</sup> “‘Olúwa sọ̀ fún Olúwa mi pé,

“Jókòó ní ọwọ̀ ọ̀tún mi

títí tí ẹ̀mí yòò fi fi àwọn ọ̀tá rẹ̀

sí abẹ̀ ẹ̀şẹ̀ rẹ.”’”

<sup>45</sup> Njẹ̀ bí Dafidi bá pé é ní ‘Olúwa,’ báwo ni òun *şe* lè jẹ̀ omọ̀ rẹ̀?” <sup>46</sup> Kò sí ẹnikan tí ó lè sọ ọrọ̀ kan ni idáhùn, kò tún sí ẹnì tí ó tún bí i léèrè ohun kan mò láti ọjọ̀ nàà mò.

## 23

### *Ìdí méje fún idájọ̀*

<sup>1</sup> Nígbà nàà ni Jesu wí fún ọ̀pọ̀ èniyàn àti àwọn omọ-èyin rẹ̀ pé, <sup>2</sup> “Àwọn olùkọ̀ òfin àti àwọn Farisi jókòó ní ipò Mose, <sup>3</sup> nítorí nàà, ẹ̀ gbọ̀dọ̀ gbọ̀ tiwọn, kí ẹ̀ sì *şe* ohun gbogbo tí wọn bá sọ̀ fún yín. Şùgbọ̀n ẹ̀ má *şe* ohun tí wọn *şe*, nítorí àwọn pàápàá kì í *şe* ohun tí wọn kọ̀ yín láti *şe*.” <sup>4</sup> Wọn á di ẹ̀rù wúwo tí ó sì sòro láti rù, wọn a sì gbé e lè àwọn èniyàn lẹ́jìkà, şùgbọ̀n àwọn tìkára wọn kò jẹ̀ fi ika wọn kan an.

<sup>5</sup> “Ohun gbogbo tí wọn n *şe*, wọn n *şe* é kí àwọn èniyàn ba à lè rí wọn ni. Wọn n sọ̀ filakteri wọn di gbígbòrò. Wọn tilẹ̀ n bükún işẹ̀tí aşọ̀ oyè wọn nígbà gbogbo kí ó ba à lè máa tóbi sí i. <sup>6</sup> Wọn fẹ̀ ipò olá ní ibi àşẹ̀, àti níbi ijókòó iyàşótó ni Sinagoḡu. <sup>7</sup> Wọn fẹ̀ kí èniyàn máa kí wọn ní ojà, kí àwọn èniyàn máa pé wọn ní ‘Rabbi.’”

<sup>8</sup> “Şùgbọ̀n kí a má *şe* pé yín ni Rabbi, nítorí pé ẹnikan ni Olùkọ̀ yín, àní Kristi, ará sì ni gbogbo yín. <sup>9</sup> Ẹ̀ má *şe* pe ẹnìkẹ̀ni ní baba yín ni ayé yì, nítorí baba kan nàà ni ẹ̀ ní tí ó n bẹ̀ ní ọ̀run. <sup>10</sup> Kí a má sì *şe* pé yín ní Olùkọ̀ nítorí Olùkọ̀ kan şoşo ni èyin ní, òun nàà ni Kristi. <sup>11</sup> Şùgbọ̀n ẹnì tí ó bá pọ̀jù nínú yín, ni yòò jẹ̀



íránşé yín. <sup>12</sup> Şùgbọ̀n ẹnikẹni tí ó bá gbé ara rẹ ga ni a ó sì rẹ silẹ, ẹnikẹni tí ó bá sì rẹ ara wọn silẹ ni a ó gbéga.

<sup>13</sup> “Ègbé ni fún yín, ẹyin olùkọ̀ ọ̀fin àti Farisi, ẹyin àgàbàgèbè! Ẹyin sé ìjọba ọ̀run mò àwọn ẹ̀niyàn nítòrí ẹyin tìkára yín kò wọ̀lé, bèbẹ̀ ni ẹyin kò jẹ kí àwọn tí ó fẹ̀ wọ̀lé ó wọ̀lé.\*

<sup>15</sup> “Ègbé ni fún yín, ẹyin olùkọ̀ ọ̀fin àti Farisi, ẹyin àgàbàgèbè! Nítòrí ẹyin rin yí ilẹ̀ àti òkun ká láti yí ẹnikan lókàn padà, şùgbọ̀n ẹyin n sọ ọ di omọ ọ̀run àpáàdi ní ilọpọ̀ méjì ju ẹyin pàápàá.

<sup>16</sup> “Ègbé ni fún yín, ẹyin afọ́jú tí n fi ọ̀nà han afọ́jú! Tí ó wí pé, ‘Ènikẹni tí ó ba fi tẹ̀mpilì búra kò sí nńkan kan, şùgbọ̀n bí ẹnikẹni bá fi wúra inú tẹ̀mpilì búra, ó di ajìgbèsè.’ <sup>17</sup> Ẹyin aláímọ̀yẹ afọ́jú: ẹwo ni ó ga jù, wúra tabì tẹ̀mpilì tí ó n sọ wúra di mímó? <sup>18</sup> Àti pé, ẹnikẹni tó bá fi pepe búra, kò jámọ̀ nńkan, şùgbọ̀n bí ẹnikẹni tí ó ba fi ẹ̀bùn tí ó wà lórí rẹ búra, ó di ajìgbèsè. <sup>19</sup> Ẹyin aláímọ̀yẹ afọ́jú wọ̀nyí! Ẹwo ni ó pọ̀jù: ẹ̀bùn tí ó wà lórí pepe ni tabì pepe fúnra rẹ tí ó sọ ẹ̀bùn nàà di mímó? <sup>20</sup> Nítòrí nàà ẹnikẹni tí ó bá n fi pepe búra, ó fi í búra àti gbogbo ohun tí ó wà lórí rẹ. <sup>21</sup> Àti pé, ẹni tí ó bá fi tẹ̀mpilì búra, ó fi í búra àti ẹni tí n gbé inú rẹ. <sup>22</sup> Àti pé, ẹni tí ó bá sì fi ọ̀run búra, ó fi itẹ̀ Ọlọ̀run àti ẹni tí ó jókòó lórí rẹ búra.

<sup>23</sup> “Ègbé ni fún yín ẹyin olùkọ̀ ọ̀fin àti Farisi, ẹyin àgàbàgèbè! Nítòrí ẹyin n gba ìdáméwàá minti, dilli àti kumini, ẹyin si ti fi ohun tí ó şe pàtàkì jùlọ̀ nínú ọ̀fin silẹ̀ láìşe, ìdájọ̀, àánú àti ìgbàgbọ̀. Wọ̀nyí ni ó tó tí ẹyin ibá şe, ẹyin kò bá fi wọ̀n-ọ̀n-nì silẹ̀ láìşe. <sup>24</sup> Ẹyin afọ́jú tó n fi afọ́jú mọ̀nà! Ẹ tu kòkòrò-kantikanti tó bọ̀ sì yín lẹ̀nu nù, ẹ gbé ibákasẹ̀ mì.

<sup>25</sup> “Ègbé ni fún yín ẹyin Farisi àti ẹyin olùkọ̀ ọ̀fin, ẹyin àgàbàgèbè. Ẹyin n fọ̀ ọ̀de ago àti àwo şùgbọ̀n inú rẹ̀ kún fún irẹ̀jẹ̀ àti ẹ̀gbin gbogbo. <sup>26</sup> Iwo afọ́jú Farisi, tètè kọ̀ fọ̀ inú ago àti àwo, gbogbo ago nàà yòò sì di mímó.

<sup>27</sup> “Ègbé ni fún yín ẹyin Farisi àti ẹyin olùkọ̀ ọ̀fin, ẹyin àgàbàgèbè. Ẹ dàbí ibojì funfun tí ó dára ní wíwò, şùgbọ̀n tí ó kún fún egungun ẹ̀niyàn àti fún ẹ̀gbin àti ibàjẹ. <sup>28</sup> Ẹyin gbiyànjú láti farahàn bí ẹ̀niyàn mímó, olódodo, lábẹ̀ aşọ̀ mímó yín ni ọ̀kàn tí ó kún fún ibàjẹ̀ pẹ̀lú oríşùrìşù àgàbàgèbè àti ẹ̀şẹ̀ wà.

<sup>29</sup> “Ègbé ni fún yín ẹyin olùkọ̀ ọ̀fin àti Farisi, ẹyin àgàbàgèbè, nítòrí ẹyin kọ̀ ibojì àwọn wòlù tí í şe ibojì àwọn olódodo ní ọ̀şọ̀. <sup>30</sup> Ẹyin sì wí pé, ‘Àwa ibá wà ní àsikò àwọn baba wa, àwa kí bá ní ọ̀wọ̀ nínú ẹ̀jẹ̀ àwọn wòlù.’ <sup>31</sup> Njẹ̀ ẹyin ni ẹ̀lẹ̀rìí fún ara yín pé, ẹyin ni omọ̀ àwọn tí ó pa àwọn wòlù. <sup>32</sup> Àti pé, ẹyin n tẹ̀lé ìşìşẹ̀ àwọn baba yín. Ẹyin n kún ọ̀sùwọ̀n iwà búburú wọn dé òkè.

<sup>33</sup> “Ẹyin ejò! Ẹyin paramọ̀lẹ̀! Ẹyin yóò tí şe yọ̀ nínú ẹ̀bi ọ̀run àpáàdi? <sup>34</sup> Nítòrí nàà ẹ̀mì yóò rán àwọn wòlù àti àwọn ọ̀lọ̀gbọ̀n ọ̀kúnrin tí ó kún fún ẹ̀mì mímó, àti àwọn akọ̀wé sí yín. Ẹyin yóò pa àwọn kan nínú wọn nípa kíkàn wọn mò àgbélébùtù. Ẹyin yóò fi pàşán na àwọn ẹ̀lómíràn nínú Sinagoḡu yín, tí ẹyin yóò sì şe inúnibíní sí wọn láti ilù dé ilù. <sup>35</sup> Kí ẹyin lè jẹ̀bi gbogbo ẹ̀jẹ̀ àwọn olódodo tí ẹ ta silẹ̀ ní ayé, láti ẹ̀jẹ̀ Abeli tí tí dé ẹ̀jẹ̀ Sekariah omọ̀ Berekiah ẹni tí ẹ pa nínú

**23:13** Lk 11.52. \* **23:13** Àwọn àkọ̀silẹ̀ àtìjọ̀ kan se àfikún ọ̀rọ̀ yíi wọ̀lé. **14** Ègbé ni fún yín, ẹyin olùkọ̀ ọ̀fin àti Farisi, ẹyin àgàbàgèbè! Àwọn tí wọn je ilẹ̀ àwọn opó rún, tí wọn sì n gbàdúra gígùn fún àşẹ̀hàn, nítòrí ẹ̀yí, ìjìyà wọn yóò pọ̀ púpọ̀. **23:15** Ap 2.10; 6.5; 13.43. **23:16** Mt 5.33-37; 15.14. **23:23** Lk 11.42; Le 27.30; Mt 6.8. **23:25** Lk 11.39-41; Mk 7.4. **23:27** Lk 11.44; Ap 23.3; Sm 5.9. **23:29** Lk 11.47-48; Ap 7.51-53. **23:33** Mt 3.7; Lk 3.7.

tempili làárín ibi pepe àti ibi ti e yà sí mímọ́ fún Ọlọrun. <sup>36</sup> Lóóótọ́ ni mo wí fún yín, gbogbo nńkan wọnyí yóò wà sórí ìran yíí.

<sup>37</sup> “Jerusalemu, Jerusalemu, ilú tí ó pa àwọn wòlfi, tí ó sì sọ òkúta lu àwọn tí a rán sí i. Ọpọ̀ ìgbà ni èmi tí n fẹ́ kó àwọn omọ re jọ pọ̀ gégé bí àgbébọ̀ adiyẹ́ tí í dáábò bo àwọn omọ re lábé iyẹ re, sùgbọ̀n èyin kọ. <sup>38</sup> Wò ó, a fi ilẹ̀ yín silẹ̀ fún yín ní ahoro. <sup>39</sup> Nítorí èmi sọ èyí fún yín, èyin kì yóò rí mi mọ́, títi èyin yóò fi sọ pé, ‘Olùbùkún ni ẹnì tó n bọ̀ ní orúkọ Olúwa.’”

## 24

### Àwọn àmì òpin ayé

<sup>1</sup> Bí Jesu ti n kúrò ni tempili, àwọn omọ-èyin rẹ̀ tọ́ ọ wá, wọn fẹ́ fi ewà tempili náà hàn án. <sup>2</sup> Sùgbọ̀n ó wí fún wọn pé, “Èyin kò ha rí gbogbo nńkan wọnyí? Lóóótọ́ ni mo wí fún yín gbogbo ilẹ̀ yíí ni a yóò wó lulẹ̀, kò ní sí òkúta kan tí a ó fi silẹ̀ lórí òmiràn, tí a kì yóò wó lulẹ̀.”

<sup>3</sup> Bí ó ti jókòò ní orí òkè Olifi, àwọn omọ-èyin tọ́ ọ wá ní ikòkọ̀, wọn wí pé, “Sọ fún wa nígbà wo ni èyí yóò seṣẹ́? Kí ni yóò jẹ́ àmì ìpadà wá re, àti tí òpin ayé?”

<sup>4</sup> Jesu dá wọn lóhùn pé, “È má se jẹ́ kí ẹnìkẹ̀ni tàn yín jẹ. <sup>5</sup> Nítorí ọpọ̀ yóò wá ní orúkọ mi tí wọn yóò máa pe ara wọn ní Kristi náà. Wọn yóò si ọpọ̀lọpọ̀ lónà. <sup>6</sup> È ó máa gbọ̀ irò ogun àti ìdágiri ogun, kí èyin má se jáyà nítorí nńkan wọnyí kò lè se kí ó ma seṣẹ́, sùgbọ̀n ọpin kì í se àkókò náà. <sup>7</sup> Orilẹ̀-èdè yóò dide sí orilẹ̀-èdè, àti ìjọba sí ìjọba. Ìyàn àti ilẹ̀ mími yóò wà ní ibi púpọ̀. <sup>8</sup> Sùgbọ̀n gbogbo nńkan wọnyí si jẹ́ ibèrẹ̀ ìpọ̀njú tí ó n bọ̀.”

<sup>9</sup> “Nígbà náà ni a ó sì dá a yín lóró. A ó pa yín, a ó sì kóríira yín ni gbogbo orilẹ̀-èdè, nítorí pé èyin jẹ́ tẹ̀mi. <sup>10</sup> Àti pé, ọpọ̀ nínú yín yóò kọ̀sẹ̀, èyin yóò sọfófó ara yín, èyin yóò kóríira ara yín pẹ̀lú, <sup>11</sup> ọpọ̀ àwọn èké wòlfi yóò farahàn, wọn yóò tan ọpọ̀lọpọ̀ èniyan jẹ. <sup>12</sup> Èṣe yóò wà níbi gbogbo, yóò si sọ ìfẹ́ ọpọ̀ di tutù, <sup>13</sup> sùgbọ̀n ẹnì tí ó bá forítí í dọ́pin ni a ó gbàlà. <sup>14</sup> A ó sì wàásù ìyìnrere nípa ìjọba náà yíí ní gbogbo ayé ká, láti se ẹ̀rì fún gbogbo orilẹ̀-èdè, nígbà náà ni ọpin yóò dé.”

<sup>15</sup> “Nítorí náà, nígbà tí èyin bá rí ìrira ‘ìsọdahoro, tí a ti ẹnu wòlfi Danieli sọ,’ tí ó bá dúró ní ibi mímọ́ (ẹnìkẹ̀ni tí ó bá kà á kí ó yé e), <sup>16</sup> nígbà náà ni kì àwọn tí n bẹ ni Judea sálọ sí orí òkè. <sup>17</sup> Kí ẹnì tí ó wà lórí ilẹ̀ rẹ̀ má se sọkalẹ̀ wá mú ohunkóhun jáde nínú ilẹ̀ rẹ̀. <sup>18</sup> Kí àwọn tí ó sì wà lóko má se darí wá sí ilẹ̀ láti mú àwọn aṣọ wọn. <sup>19</sup> Sùgbọ̀n àánú se mí fún àwọn obìnrin tí ó lóyún, àti fún àwọn tí ó n fún omọ loyan ní ojú wọn-ọ̀n-nì! <sup>20</sup> È sí máa gbàdúra kí sísa yín má se jẹ́ ìgbà òtútù, tàbí ojú isinmi. <sup>21</sup> Nítorí ìpọ̀njú nílá yóò wá, irú èyí tí kò tí i seṣẹ́ láti ìgbà ibèrẹ̀ ojú ayé wá títi di isinsin yíí irú rẹ̀ kì yóò sí sí.”

<sup>22</sup> “Lóóótọ́, àfi bí a ké ojú wọn-ọ̀n-nì kúrú, gbogbo eḍá aláàyè yóò seṣẹ́. Sùgbọ̀n nítorí ti àwọn àyànfẹ́ ni a ó fi ké ojú wọn-ọ̀n-nì kúrú. <sup>23</sup> Nígbà náà, bí ẹnìkẹ̀ni bá sọ fún yín pé, ‘Wo Kristi náà,’ tàbí pé ó ti farahàn níhìn-ín tàbí lóhùn ún, e má se gbà á gbọ. <sup>24</sup> Nítorí àwọn èké Kristi àti àwọn èké wòlfi yóò dide. Wọn yóò sí se ọpọ̀ ìṣẹ́ àmì àti iyanu. Bí ó bá lè se è se wọn yóò tan àwọn àyànfẹ́ Ọlọrun pàápàá jẹ. <sup>25</sup> Wò ó, mo ti kilò fún yín yín tẹ̀lẹ̀.”

<sup>26</sup> “Nítorí náà, bí ẹnìkan bá sọ fún yín pé, ‘Olùgbàlà ti dé,’ àti pé, ‘Ó wà ní aginjù,’ e má se wàhálà láti lọ wò ó, tàbí tí wọn bá ní, ó n fi ara pamọ́ sí iyàrá,”

**23:37** Lk 13.34-35. **24:1** Mk 13.1-31; Lk 21.1-33. **24:2** Mt 26.61; 27.39-40; Lk 19.44; Jh 2.19.

**24:3** Lk 17.20; Mt 13.39,40,49; 28.20; 16.27. **24:9** Mt 10.17-18,22; Jh 15.18; 16.2. **24:15** Da 9.27;

11.31; 12.11. **24:26** Lk 17.22-24; 1f 1.7.

ẹ má ẹ gbà wọn gbọ. <sup>27</sup> Nítorí bí mọ̀nàmọ̀nà tí n̄ tàn láti ilà-oòrùn tí tí dé iwọ̀-oòrùn, bẹ̀ẹ̀ ní wíwá Ọmọ Ẹ̀niyàn yóò jẹ. <sup>28</sup> Nítorí ibikíbi tí òkù bá gbé wà, ibẹ̀ ní àwọn ẹyẹ̀ igún n̄ kójopọ̀ sí.

<sup>29</sup> “Lójúkan náà, lẹyin ipọnjú ojọ wọn-ọn-ni,  
 “ní oòrùn yóò sòkùnkùn,  
 òṣùpá kì yóò sì fi ìmọ̀lẹ̀ rẹ̀ hàn;  
 àwọn iràwọ̀ ojú ọrun yóò já silẹ̀,  
 agbára ojú ọrun ni a ó mì tìtì.”

<sup>30</sup> “Nígbà náà ni àmì Ọmọ Ẹ̀niyàn yóò sì fi ara hàn ní ọrun, nígbà náà ni gbogbo ẹyà ayé yóò káàánú, wọn yóò sì rí Ọmọ Ẹ̀niyàn tí yóò máa ti ojú ọrun bọ̀ tí òun ti ọ̀go àti agbára n̄lá. <sup>31</sup> Yóò sì rán àwọn anḡeli rẹ̀ jade pẹ̀lú ohùn ipè n̄lá, wọn yóò sì kó gbogbo àwọn àyànfé rẹ̀ láti orígun méré̀ẹ̀rin ayé àti ọrun jọ.

<sup>32</sup> “Nísinsin yí, ẹ̀ kọ̀ ọ̀we lára igi ọ̀pọtọ̀. Nígbà tí ẹ̀ka rẹ̀ bá tí n̄ yọ̀ tuntun tí ó bá sì n̄ ru ewé, ẹ̀yin mọ̀ pé igrà ẹ̀ẹ̀rùn súnmọ̀ tòsí. <sup>33</sup> Bẹ̀ẹ̀ gégé, nígbà tí ẹ̀yin bá sì rí i tí gbogbo n̄kan wọ̀nyí bá n̄ sèlẹ̀, kí ẹ̀ mọ̀ pé ipadabọ̀ mì dé tán lẹyin ilẹ̀kùn. <sup>34</sup> Lóòótọ̀ ni mo wí fún yín, iran yí kì yóò kojá tí tí gbogbo n̄kan wọ̀nyí yóò fi ẹ̀. <sup>35</sup> Ọrun àti ayé yóò rékojá, sùgbọ̀n ọ̀rọ̀ mì kì yóò rékojá.”

### *A kò mọ ojọ tàbí wákàtí náà*

<sup>36</sup> “Sùgbọ̀n kò sí ẹnìkan tí ó mọ̀ ojọ̀ àti wákàtí tí ọ̀pin náà yóò dé, àwọn anḡeli ọrun pàápàá kò mọ̀ ọ̀n. Àní, ọmọ̀ kò mọ̀ ọ̀n, bí kò ẹ̀ Baba mì nìkan ọ̀so lo mọ̀ ọ̀n. <sup>37</sup> Bí ó ẹ̀ se rí ní igrà ayé Noa, bẹ̀ẹ̀ gégé ní wíwá Ọmọ Ẹ̀niyàn yóò sì rí. <sup>38</sup> Nítorí bí àwọn ojọ̀ náà tí wà ọ̀sáájú ikún omi, tí wọn n̄ jẹ̀ tí wọn n̄ mu, tí wọn n̄ gbéyàwọ̀, tí wọn sì n̄ fa iyàwọ̀ fún ni, tí tí ó fi di ojọ̀ tí Noa fi bọ̀ sínú ọ̀kọ̀. <sup>39</sup> Ẹ̀niyàn kò gbàgbọ̀ nípa ohun tí ó sèlẹ̀ tí tí ikún omi fi dé nítóótọ̀, tí ó sì kó wọn lọ. Bẹ̀ẹ̀ gégé ní wíwá Ọmọ Ẹ̀niyàn. <sup>40</sup> Àwọn ọ̀kúnrin méjì yóò máa ọ̀sẹ̀ ní nínú oko, a o mú ẹnìkan, a ó sì fi ẹ̀ni kejì silẹ̀. <sup>41</sup> Àwọn obinrin méjì yóò jùmọ̀ máa lọ ọ̀lọ̀ pọ̀, a yóò mú ọ̀kan, a ó fi ẹ̀ni kejì silẹ̀.”

<sup>42</sup> “Nítorí náà, ẹ̀ múra silẹ̀, nítorí ẹ̀ kò mọ̀ ojọ̀ tí Olúwa yín yóò dé. <sup>43</sup> Sùgbọ̀n, kí ẹ̀ mọ̀ ẹ̀yi pé, baalé ilé ibá mọ̀ wákàtí náà tí olẹ̀ yóò wá, ibá máa sọ̀nà, òun kì bá tí jẹ̀ kí a já wọ̀ ilé rẹ̀. <sup>44</sup> Nítorí náà, ẹ̀ gbọ̀dọ̀ wà ní ìmúrasilẹ̀, nítorí ní wákàtí àiròtẹ̀lẹ̀ ni dídé Ọmọ Ẹ̀niyàn yóò jẹ̀.”

<sup>45</sup> “Njẹ̀ olóótítọ̀ àti ọ̀lọ̀gbọ̀n ọmọ̀ ọ̀dọ̀ wo ni olúwa rẹ̀ lẹ̀ fi ẹ̀se olùbojútọ̀ ilé rẹ̀ láti bọ̀ àwọn ọmọ̀ rẹ̀ lójoojúmọ̀? <sup>46</sup> Alábùkún fún ni ọmọ̀ ọ̀dọ̀ tí olúwa rẹ̀ dé tí ó sì bá a lórí ọ̀sẹ̀ ọ̀sẹ̀. <sup>47</sup> Lóòótọ̀ ni mo wí fún yín, èmi yóò sì fi irú ẹ̀ni bẹ̀ẹ̀ ẹ̀se alákoòso gbogbo ohun tí mo ní. <sup>48</sup> Sùgbọ̀n bí ọmọ̀ ọ̀dọ̀ náà bá jẹ̀ ẹ̀niyàn búburú náà bá wí ní ọ̀kàn rẹ̀ pé, ‘Olúwa mì kì yóò tètè dé.’ <sup>49</sup> Tí ó sì bẹ̀rẹ̀ sí í fí iyà jẹ̀ àwọn iranṣẹ̀ ẹ̀lẹ̀gbé rẹ̀, tí ó n̄ jẹ̀, tí ó sì n̄ mu àmupara. <sup>50</sup> Nígbà náà ni olúwa ọmọ̀ ọ̀dọ̀ yóò wá ní ojọ̀ àti wákàtí tí kò retí. <sup>51</sup> Yóò sì jẹ̀ ẹ̀ ní iyà gidigidi, yóò sì rán an sí ibùgbé àwọn àgàbàgebè, n̄ibẹ̀ ni ẹ̀kún àti ipayínkeke yóò wà.”

## 25

### *Ọ̀we àwọn wúndiá mẹwàá*

<sup>1</sup> “Nígbà náà ni ó fi ijoba ọrun wé àwọn wúndiá mẹwàá. Tí wọn gbé fitilá wọn láti lọ pàdẹ̀ ọ̀kọ̀ iyàwọ̀. <sup>2</sup> Mārùn-ún nínú wọn jẹ̀ ọ̀lọ̀gbọ̀n, mārùn-ún nínú

won ni won je aláìgbón. <sup>3</sup> Àwon tí won je aláìgbón gbé fitilá won sùgbón won kò mú epo kankan lówò. <sup>4</sup> Àwon ológbón mú epo sínú kólòbó lówò pèlú fitilá won. <sup>5</sup> Nígbà tí ọkọ iyàwó pé, gbogbo won tòògbé won sì sùn.

<sup>6</sup> “Nígbà tí ó di ògànjò, igbe ta sókè, ‘Wò ó, ọkọ iyàwó n bọ, ẹ jáde sóde láti padé rẹ.’

<sup>7</sup> “Nígbà náà ni àwon wúndiá sì taji, won tún fitilá won ẹ. <sup>8</sup> Àwon aláìgbón márùn-ún tí kò ní epo rará ẹ àwon ológbón pé kí won fún àwon nínú èyí tí won ní nítorí fitilá won n kú lọ.

<sup>9</sup> “Sùgbón àwon ológbón márùn-ún dáhùn pé, bẹẹ kọ; kí ó má ba à ẹ aláìtò fún àwa àti èyin, ẹ kúkú tọ àwon tí n tà á lọ, kí ẹ sì rà fún ara yín.

<sup>10</sup> “Ní àsikò tí won lọ ra epo tiwon, ni ọkọ iyàwó dé. Àwon wúndiá tí ó múra tán bá a wolé sí ibi àsè ìgbéyàwó, lèyin náà, a sì ti ilèkùn.

<sup>11</sup> “Ní ikeyin ni àwon wúndiá márùn-ún iyókú dé, won n wí pé, ‘Olúwa, Olúwa, sùlèkùn fún wa.’

<sup>12</sup> “Sùgbón ọkọ iyàwó dáhùn pé, ‘Lòòtótó ni mo wí fún yín èmi kò mò yín rí.’

<sup>13</sup> “Nítorí náà, ẹ máa sọnà. Nítorí pé èyin kò mò ọjọ tàbí wákàtí tí Ọmọ Ènìyàn yóó dé.

### Òwe tálèntì

<sup>14</sup> “A sì tún fi ìjọba ọrun wé ọkùnrin kan tí ó n lọ sí ìrìnjàò. Ó pé àwon ọmọ ọdọ rẹ, ó sì kó ohun ìnì rẹ fún won. <sup>15</sup> Ó fún ọkan ni tálèntì márùn-ún, ó fún èkejì ni tálèntì méjì, ó sì fún èkẹta ni tálèntì kan, ó fún olúkúlùkù gégé bí agbára rẹ ti mo, ó sì lọ ìrìnjàò tirẹ. <sup>16</sup> Ọkùnrin tí ó gba tálèntì márùn-ún bẹrẹ lésèkèsè láti fi owó náà sòwò. Láìpé, ó sì jèrè márùn-ún miiran. <sup>17</sup> Ọkùnrin tí ó gba tálèntì méjì náà fi tirẹ sòwò. Láìpé, ó sì jèrè tálèntì méjì miiran. <sup>18</sup> Sùgbón ọkùnrin tí ó gba tálèntì kan, ó wa ihò ní ilẹ, ó sì bo owó ọgá mò ibẹ.

<sup>19</sup> “Lèyin ọjọ pípé, olúwa àwon ọmọ ọdọ dé láti àjò rẹ. Ó pé won jọ láti bá won sùró owó rẹ. <sup>20</sup> Ọkùnrin tí ó gba tálèntì márùn-ún, mú márùn-ún miiran padà wá, ó wí pé, ‘Olúwa, iwọ ti fi tálèntì márùn-ún fún mi, mo sì ti jèrè márùn-ún miiran pèlú rẹ.’

<sup>21</sup> “Olúwa rẹ wí fún un pé, ‘O ẹun iwọ ọmọ ọdọ rere àti olóótító: iwọ ẹ olóótító nínú ohun diẹ, èmi yóó fi ọ ẹ olórí ohun púpọ, bọ sínú ayọ olúwa rẹ.’

<sup>22</sup> “Èyí tí ó gba tálèntì méjì wí pé ‘Olúwa, iwọ fún mi ní tálèntì méjì láti lò, èmi sì ti jèrè tálèntì méjì miiran.’

<sup>23</sup> “Olúwa rẹ sì wí fún un pé, ‘O ẹun, iwọ ọmọ ọdọ rere àti olóótító. Iwọ ti je olóótító nínú ohun diẹ, èmi yóó fi ọ ẹ olórí ohun púpọ. Iwọ bọ sínú ayọ olúwa rẹ.’

<sup>24</sup> “Níkeyin, ọkùnrin tí a fún ní tálèntì kan wá, ó wí pé, ‘Olúwa, mo mò pé ònròrò ènìyàn ni iwọ n ẹ iwọ n kórè níbi tí iwọ kò gbín sí, iwọ n kójo níbi tí iwọ kò ó ká sí. <sup>25</sup> Èmi bẹrù, mo sì lọ pa tálèntì rẹ mò sínú ilẹ. Wò ó, nńkan rẹ nìyí.’

<sup>26</sup> “Sùgbón olúwa rẹ dáhùn pé, ‘Iwọ ọmọ ọdọ búburú, iwọ mò pé èmi n kórè níbi tí èmi kò fúnrgbín sí, èmi sì n kójo níbi tí èmi kò fónká ká sí. <sup>27</sup> Nígbà náà iwọ íbá kúkú fi owó mi sí ilẹ ifowópamọ tí èmi bá dé èmi íbá le gba owó mi pèlú èrè.

<sup>28</sup> “‘Ó sì pàşẹ kí a gba tálèntì náà lówò rẹ, kí a sì fún ọkùnrin tí ó ní tálèntì mewaá. <sup>29</sup> Nítorí ẹnikèni tí ó bá ní a ó fún sí i, yóó sí tún ní sí lópòlópò. Sùgbón

látí ọwọ ẹni tí kò ní ni a ó tí gbà èyí tí ó ní. <sup>30</sup> Nítòrí ìdí èyí, gbé alálìrè ọmọ ọdọ, jù ú sínú òkùnkùn lóde, ibẹ̀ ni ẹ̀kún òun Ìpayínkeke yóò gbé wà.’

### Àwọn àgùntàn àti ewúré

<sup>31</sup> “Şùgbọ̀n nígba tí Ọmọ Ẹ̀niyàn yóò wá nínú ògo rẹ̀ pẹ̀lú gbogbo àwọn àngẹ̀lì rẹ̀ nígba náà ni yóò jókóò lórí itẹ̀ ògo ní ọ̀run. <sup>32</sup> Gbogbo orilẹ̀-èdè ni a ó kójọ níwájú rẹ̀, òun yóò sì ya àwọn ẹ̀niyàn ayé sí ọ̀tọ̀ gégé bí olùşọ̀-àgùntàn ẹ̀ é ya àgùntàn kùrò lára àwọn ewúré. <sup>33</sup> Ọ̀un yóò sì fi àgùntàn sí ọwọ̀ ọ̀tún àti ewúré sí ọwọ̀ ọ̀sì.

<sup>34</sup> “Nígba náà ni ọ̀ba yóò wí fún àwọn tí ó wà lẹ́wọ̀ ọ̀tún pé, ‘È wá, ẹ̀yin tí Baba mi tí búkún fún, ẹ̀ jogún Ìjọba tí a ti pèsè fún yín látí Ìpilẹ̀şẹ̀ ayé. <sup>35</sup> Nítòrí ebi pa mi, ẹ̀yin si fún mi ní ọ̀unjẹ̀, òngbẹ̀ gbẹ̀ mí, ẹ̀yin si fún mi ní omi. Mo jẹ̀ àlejò, ẹ̀yin si pè mí sínú ilé yín. <sup>36</sup> Mo wà ní ìhòhò, ẹ̀yin si daşọ̀ bọ̀ mí. Nígba tí mo ẹ̀ ẹ̀sàn ẹ̀ ẹ̀ itójú mi, àti ìgbà tí mo wà ní ọ̀gbà ẹ̀wọ̀n ẹ̀yin bẹ̀ mí wò.’

<sup>37</sup> “Nígba náà ni àwọn olódodo yóò fèsi pé, ‘Olúwa, nígba wo ni àwa rí ọ̀ tí ebi ní pa ọ̀, tí a sí fún ọ̀ ní ọ̀unjẹ̀? Tàbí tí òngbẹ̀ ní gbẹ̀ ọ̀ tí a sí fún ọ̀ ní ohun mímu? <sup>38</sup> Tàbí tí o jẹ̀ àlejò tí a gbà ó sínú ilé wa? Tàbí tí o wà ní ìhòhò, tí a sí daşọ̀ bọ̀ ọ̀? <sup>39</sup> Nígba wo ni a tilẹ̀ rí i tí o ẹ̀ ẹ̀sàn, tàbí tí o wà ní ọ̀gbà ẹ̀wọ̀n, tí a bẹ̀ ọ̀ wò?’

<sup>40</sup> “Ọ̀ba náà yóò sí dàhùn yóò sí wí fún wọn pé, ‘Lóòótọ̀ ni mo wí fún yín pé níwọ̀n ìgbà tí ẹ̀yin ẹ̀ nńkan wọ̀nyí fún àwọn arákùnrin mi yíi tí o kéré jú lọ, ẹ̀ ní ẹ̀ wọn fún mi ni.’

<sup>41</sup> “Nígba náà ni yóò sọ̀ fún àwọn tí ọwọ̀ ọ̀sì pé, ‘È kùrò lẹ́dọ̀ mi, ẹ̀yin ẹ̀ni ẹ̀gún, sínú iná à̀nìpẹ̀kun tí a ti tójú fún ẹ̀şù àti àwọn àngẹ̀lì rẹ̀. <sup>42</sup> Nítòrí tí ebi pa mi, ẹ̀yin kò tilẹ̀ bọ̀ mí, ò̀r̀ngbẹ̀ gbẹ̀ mí, ẹ̀ kò tilẹ̀ fún mi ní omi látí mu. <sup>43</sup> Mo jẹ̀ àlejò, ẹ̀yin kò tilẹ̀ gbà mí sílé. Mo wà ní ìhòhò, ẹ̀yin kò fi aşọ̀ bọ̀ mí. Mo şàisàn, mo sì wà lẹ́gbà ẹ̀wọ̀n, ẹ̀yin kò bẹ̀ mí wò.’

<sup>44</sup> “Nígba náà àwọn pẹ̀lú yóò dàhùn pé, ‘Olúwa, nígba wo ni àwa rí ọ̀, tí ebi ní pa ọ̀ tàbí tí òngbẹ̀ ní gbẹ̀ ọ̀, tàbí tí o şàisàn, tàbí tí o wà lẹ́gbà ẹ̀wọ̀n, tí a kò sí ràn ọ̀ lẹ́wọ̀?’

<sup>45</sup> “Nígba náà àwọn yóò dàhùn pé, ‘Lóòótọ̀ ni mo wí fún pé, nígba tí ẹ̀yin ti kọ̀ látí ran ọ̀kan nínú àwọn tí ó kéré jú lẹ́wọ̀ nínú arákùnrin mi, ẹ̀yin tí kọ̀ látí ẹ̀ ìràn lẹ́wọ̀ fún mi ni.’

<sup>46</sup> “Nígba náà wọn yóò sí kọ́já lọ sínú iyà à̀nìpẹ̀kun, şùgbọ̀n àwọn olódodo yóò lọ̀ sí iyè à̀nìpẹ̀kun.”

## 26

### Ìdítẹ̀ mọ̀ Jesu

<sup>1</sup> Nígba tí Jesu ti parí ọ̀rọ̀ wọ̀nyí pẹ̀lú àwọn ọmọ-ẹ̀yin rẹ̀, ó wí fún wọn pé, <sup>2</sup> “Bí ẹ̀yin tí mọ̀ ní ọ̀jọ̀ méjì sí i, àjọ̀ ìrẹ̀kọ́já yóò bẹ̀rẹ̀. Àti pé, a ó fi Ọmọ Ẹ̀niyàn lé wọn lẹ́wọ̀, a ó sì kàn mí mọ̀ àgbélébùù.”

<sup>3</sup> Ní àsìkò tí Jesu ní sọ̀rọ̀ yíi, àwọn olórí àlùfáà àti àwọn àgbàgbà kó ara wọn jọ̀ ní ààfin olórí àlùfáà náà tí à ní pè ní Kaiafa. <sup>4</sup> Látí gbèrò àwọn ọ̀nà tí wọn yóò fi mú Jesu pẹ̀lú ẹ̀tàn, kí wọn sì pa á. <sup>5</sup> Şùgbọ̀n wọn fohùn şọ̀kan pé, “Kí i ẹ̀ lásìkò àşẹ̀ àjọ̀ ìrẹ̀kọ́já, nítòrí rògbòdìyàn yóò şẹ̀lẹ̀.”

### A fi ọ̀rọ̀o kun Jesu lára ní Betani

<sup>6</sup> Nígba tí Jesu wà ní Betani ní ilé ọ̀kúnrin tí à ní pè ní Simoni adètẹ̀. <sup>7</sup> Bí ó tí n jẹun, obìnrin kan wá sọ̀dọ̀ rẹ̀ pẹ̀lú alabasita òróró ikunra iyebíyẹ, ó sì dà á sí í lóri.

<sup>8</sup> Nígba tí àwọn ọ̀mọ-ẹ̀yìn rí i, inú bí wọn. Wọn wí pé, “Irú ifowóšòfò wo ni èyí? <sup>9</sup> Èha tí ẹ̀, obìnrin yìí lба̀ tà á ní owó púpọ̀, kí a sì fi owó náà fún àwọn aláìní.”

<sup>10</sup> Jesu ti mọ̀ èrò ọ̀kàn wọn, ó wí pé, “Èẹ̀şe ti ẹ̀yìn fi ní dá obìnrin yìí lẹ̀bì? Ó ẹ̀şe ohun tí ó dára fún mi. <sup>11</sup> Ẹ̀yìn yóò ní àwọn aláìní láàrín yín nígba gbogbo, şùgbọ̀n, ẹ̀yìn kò le rí mi nígba gbogbo. <sup>12</sup> Nípa dída òróró ikunra yìí sí mi lára, òun n ẹ̀şe èyí fún isinkú mi ni. <sup>13</sup> Lóòótọ̀ ni mo wí fún yín, a ó sì máa ẹ̀şe irántí rẹ̀ nígba gbogbo fún işesí rẹ̀ yìí. Níbikibi tí a bá ti wààsù iylnrere yìí ní gbogbo àgbáyé ní a ó ti sọ̀ itàn ohun tí obìnrin yìí ẹ̀şe.”

### *Judasi gbà láti fi Jesu hàn*

<sup>14</sup> Nígba náà ni ọ̀kan nínú àwọn aposteli méjìlá tí à ní pè ní Judasi Iskariotu lo sọ̀dọ̀ àwọn olórí àlùfáà. <sup>15</sup> Òun sì bèèrè pé, “Kí ni ẹ̀yìn yóò san fún mi bí mo bá fi Jesu lé yín lówọ?” Wọn sì fún un ní ọ̀gbọ̀n owó fadákà. Ó sì gbà á. <sup>16</sup> Láti igbà náà lo ni Judasi ti bèrẹ̀ sí í wá ọ̀nà láti fà á lé wọn lówọ̀.

### *Oúnjẹ alẹ̀ ikẹ̀yìn*

<sup>17</sup> Ní ojọ̀ kìn-ín-ní àjọ̀ àìwúkàrà, àwọn ọ̀mọ-ẹ̀yìn tọ̀ Jesu wá pé, “Níbo ni iwọ̀ fẹ̀ kí a pèsè sílẹ̀ láti jẹ̀ àsẹ̀ irékojá?”

<sup>18</sup> Jesu sì dáhùn pé, “**Ẹ̀ wọ̀ ilú lọ, ẹ̀yìn yóò rí ọ̀kúnrin kan, ẹ̀ wí fún un pé, ‘Olúkọ̀ wa wí pé, àkókò mi ti dé. Èmi yóò sí jẹ̀ àsẹ̀ irékojá pẹ̀lú àwọn ọ̀mọ-ẹ̀yìn mi ní ilẹ̀ rẹ̀.’**” <sup>19</sup> Nítorí náà, àwọn ọ̀mọ-ẹ̀yìn náà ẹ̀şe gégé bí Jesu ti sọ̀ fún wọn. Wọn sì tójú oúnjẹ̀ àsẹ̀ tí irékojá níbẹ̀.

<sup>20</sup> Ní àşálẹ̀ ojọ̀ kan náà, bí Jesu ti jókòò pẹ̀lú àwọn méjìlá, <sup>21</sup> nígba tí wọn sì n jẹun, ó wí pé, “**Lóòótọ̀ ni mo wí fún yín, ọ̀kan nínú yín yóò fi mí hàn.**”

<sup>22</sup> Ibànújẹ̀ sí bo ọ̀kàn wọn nígba tí wọn gbọ̀ èyí. Wọn sì bèrẹ̀ sí bí í pé, “Olúwa, èmi ni bí?”

<sup>23</sup> Jesu dáhùn pé, “Èni tí ó bá mi tọ̀wọ̀ bọ̀ inú àwo, ni yóò fi mí hàn. <sup>24</sup> Ọ̀mọ̀ Èniyàn n lọ̀ bí a ti kówé nípa rẹ̀: şùgbọ̀n ègbé ni fún ọ̀kúnrin náà lówọ̀ ẹ̀ni tí a ó ti fi Ọ̀mọ̀ Èniyàn hàn! lба̀ kúkú sà̀n fún ẹ̀ni náà, bí a kò bá bí.”

<sup>25</sup> Judasi, ẹ̀ni tí ó fi í hàn pẹ̀lú bèèrè pé, “Rabbi, èmi ni bí?”

Jesu sì dá a lóhùn pé, “**Iwọ̀ wí i.**”

<sup>26</sup> Bí wọn ti n jẹun, Jesu sì mú iwọ̀n àkàrà kékeré kan, lẹ̀yìn tí ó ti gbàdúrà sí i, ó bù ú, Ó fún àwọn ọ̀mọ-ẹ̀yìn rẹ̀, Ó wí pé, “**Gbà, jẹ; nítorí èyí ni ara mi.**”

<sup>27</sup> Bákan náà, ó sì mú ago wàìní, ó dúpẹ̀ fún un, ó sì gbé e fún wọn. Ó wí pé, “Kí gbogbo yín mu nínú rẹ̀. <sup>28</sup> Nítorí èyí ni èjẹ̀ mi tí màjẹ̀mú tuntun, tí a ta sílẹ̀ fún idárlíjì ẹ̀şẹ̀ ọ̀pọ̀ èniyàn. <sup>29</sup> Sì kiyèsì àwọn ọ̀rọ̀ mi. Èmi kì yóò tún mu nínú otí wàìní yìí mọ̀ tí tí di ojọ̀ náà tí èmi yóò mu ún ní tuntun pẹ̀lú yín ní lịjọ̀ba Baba mi.”

<sup>30</sup> Wọn sì kọ̀ orin kan, lẹ̀yìn náà wọn lọ̀ sórí òkè Olifi.

### *Jesu sọ̀ pé Peteru yóò sẹ̀ òun*

**26:6** Mk 14.3-9; Jh 12.1-8; Lk 7.36-38. **26:14** Mk 14.10-11; Lk 22.3-6. **26:15** Ek 21.32; Sk 11.12. **26:17** Mk 14.12-16; Lk 22.7-13. **26:18** Mt 26.45; Jh 7.6; 12.23; 13.1; 17.1. **26:19** Mt 21.6; De 16.5-8. **26:20** Mk 14.17-21; Lk 22.14,21-23; Jh 13.21-30. **26:26** Mk 14.22-25; Lk 22.17-19; 1Kọ 10.16; 11.23-26; Mt 14.19; 15.36. **26:30** Mk 14.26-31; Lk 22.33-34,39; Jh 14.31; 18.1; 13.36-38.

<sup>31</sup> Nígba náà ni Jesu wí fún wọn pé, “Gbogbo yín ni yóò kọsẹ́ lára mi ní òru òní. Nítorí a ti kọ ọ pé:

“Èmi yóò kọlu olùşọ-àgùntàn  
a ó sì tú agbo àgùntàn náà ká kiri.’

<sup>32</sup> Şùgbọ́n lẹ́yìn tí mo bá jí òdè, èmi yóò sàájú yín lọ sí Galili.”

<sup>33</sup> Peteru sì dá a lóhùn pé, “Bí gbogbo èniyàn tilẹ̀ kọ ọ sílẹ̀, èmi kì yóò şe bẹ̀ẹ̀.”

<sup>34</sup> Jesu wí fún un pé, “Lòòótọ́ ni mo wí fún ọ pé, ní òru yìí, kí àkùkọ́ kí ó tó kọ, iwọ yóò sẹ̀ mi nígbà mọ́ta.”

<sup>35</sup> Peteru wí fún un pé, “Bí ó tilẹ̀ jẹ́ láti kú pẹ̀lú, èmi kò jẹ́ sẹ́ ọ.” Gégé bẹ̀ẹ̀ ni gbogbo àwọn ọmọ-ẹ̀yìn wí.

### *Jesu ní Getsemane*

<sup>36</sup> Nígba náà ni Jesu àti àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ lọ sí ibi kan ti à ní pé ní ogbà Getsemane, ó wí fún wọn pé, “È jókòó nìhìn-ín nígbà tí mo bá lọ gbàdúra lóhùn ún ni.” <sup>37</sup> Ó sì mú Peteru àti àwọn ọmọ Sebede méjèjèì Jakọbu àti Johanu pẹ̀lú rẹ̀, irora àti ibànújẹ́ bẹ̀ẹ̀ sí gba ọkàn rẹ̀. <sup>38</sup> Nígba náà ni ó wí fún wọn pé, “Ọkàn mi gbogbẹ́ pẹ̀lú ibànújẹ́ tí tí dé ojú ikú, ẹ̀ dúrò nìhìn-ín yìí, kí ẹ̀ máa sọ̀nà pẹ̀lú mi.”

<sup>39</sup> Ọ̀un lọ sí iwájú diẹ̀ sí i, ó sì dojúbolẹ̀, ó sì gbàdúra pé, “Baba mi, bí ó bá şe é şe, jẹ́ kí a mú ago yìí ré mi lórí kọ́já, şùgbọ́n ifẹ́ tírẹ̀ ni mo fẹ́ kí ó şe, kí i şe ifẹ́ tẹ̀mi.”

<sup>40</sup> Bí ó ti padà sọ̀dọ̀ àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ mètẹ̀tẹ̀ta, ó bá wọn, wọn n sùn. Ó kígbẹ̀ pé, “Peteru, ẹ̀yìn kò tilẹ̀ lè bá mi sọ̀nà fún wákàtí kan? <sup>41</sup> È máa sọ̀ra, kí ẹ̀ sì máa gbàdúra kí ẹ̀yìn má ba à bọ̀ sínú idẹ̀wò. Nítorí ẹ̀mí n fẹ́ nítòótọ́, şùgbọ́n ó şe àìlera fún ara.”

<sup>42</sup> Ó tún fi wọn sílẹ̀ nígbà kejì, ó sí gbàdúra pé, “Baba mi, bí ago yìí kò bá lè ré mi lórí kọ́já bí kò şe pé mo bá mu ún, ifẹ́ tírẹ̀ ni kí a şe.”

<sup>43</sup> Nígba tí ó tún padà dé sọ̀dọ̀ wọn, Ó rí i pé wọn n sùn, nítorí ojú wọn kún fún oorun. <sup>44</sup> Nítorí náà, ó fi wọn sílẹ̀ ó tún padà lọ láti gbàdúra nígbà kẹta, ó n wí ohun kan náà.

<sup>45</sup> Nígba náà ni ó tọ́ àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ wá, ó wí pé, “Àbí ẹ̀yìn sì n sùn síbẹ̀, tí ẹ̀ sì n sinmi? Wò ó wákàtí náà tí dé tí a ó fi Ọmọ Èniyàn lé àwọn ẹ̀lẹ́şẹ́ lówó. <sup>46</sup> È òdè! È jẹ́ kí a máa lo! È wò ó, ẹ̀ni tí yóò fi mi hàn n bọ̀ wá!”

### *A mú Jesu*

<sup>47</sup> Bí ó ti n sọ̀rọ̀ lówó, Judasi, ọkan nínú àwọn méjìlá dé pẹ̀lú ọpọ̀ èniyàn pẹ̀lú idá àti kùmọ̀ lówó wọn, wọn ti ọ̀dọ̀ àwọn olórí àlùfáà àti àgbàgbà Júu wá. <sup>48</sup> Èni tí ó sì fi i hàn ti fi àmi fún wọn, pé, “Ènikẹ̀ni tí mo bá fi ẹ̀nu kò ní ẹ̀nu, ọ̀un náà ni; ẹ̀ mú un.” <sup>49</sup> Nísinsin yìí, Judasi wá tààrà sọ̀dọ̀ Jesu, ó wí pé, “Àlàáfíà, Rabbi!” Ó fi ẹ̀nu kò ó ní ẹ̀nu.

<sup>50</sup> Jesu wí pé, “**Orẹ́, kí ni nńkan tí iwọ́ bá wá.**”

Àwọn iyókù sì sùn síwájú wọn sì mú Jesu. <sup>51</sup> Sì wò ó, ọkan nínú àwọn tí ó wá pẹ̀lú Jesu na ọwọ̀ rẹ̀, ó sì fa idá yọ, ó sì sá ọkan tí i şe ọmọ ọ̀dọ̀ olórí àlùfáà, ó sì gé e ní etí sọ̀nù.

<sup>52</sup> Jesu wí fún un pé, “Fi idà rẹ bọ àkò nítorí àwọn tí ó n fi idà pa ni a ó fi idà pa. <sup>53</sup> Ìwọ kò mọ pé èmi lè béèrè lẹwọ Baba mi kí ó fún mi ju légióni angeli méjilá? Òun yóò sì fi wọn ránṣẹ̀ lésẹ̀kẹ̀sẹ̀. <sup>54</sup> Şùgbọ̀n bí mo bá ẹ̀ eléyí ọ̀nà wo ni a ó fi mú Ìwé Mímọ̀ ẹ̀, èyí tí ó ti sọ ohun tí ó ẹ̀lẹ̀ nísinsin yíi?”

<sup>55</sup> Nígba náà ni Jesu wí fún ijo èniyàn náà pé, “Njẹ̀ èmi ni ẹ̀ kà sí ọ̀daràn ti ẹ̀ múra pẹ̀lú idà àti kùnmọ̀ kí ẹ̀ tó lé mú mi? Ẹ̀ rán tí pé mo ti wà pẹ̀lú yín, tí mo n kọ̀ yín lójoojúmọ̀ nínú tẹ̀mpilì, èyin kò sì mú mi nígba náà. <sup>56</sup> Şùgbọ̀n gbogbo wọ̀nyí n ẹ̀lẹ̀ kí ọ̀rọ̀ tí a ti ẹ̀nu àwọn wòlú sọ, tí a kọ̀ sínú Ìwé Mímọ̀ lẹ̀ ẹ̀.” Nígba yíi gan an ni gbogbo àwọn ọ̀mọ-èyin rẹ̀ ti kúró lẹ̀dọ̀ rẹ̀, wọn sì sálo.

### *Níwájú Sahẹ̀ndiri*

<sup>57</sup> Àwọn tí ó mú Jesu fà á lọ sí ilé Kaiafa, olórí àlùfáà, níbi ti àwọn olùkọ̀ ọ̀fin àti gbogbo àwọn àgbàgbà Júú péjo sí. <sup>58</sup> Şùgbọ̀n Peteru n tẹ̀lẹ̀ e lókèèrè. Òun sì wá sí àgbàlá olórí àlùfáà. Ó wolé, ó sì jókòò pẹ̀lú àwọn olùşọ̀. Ó n dúró láti ri ohun tí yóò ẹ̀lẹ̀ sí Jesu.

<sup>59</sup> Nígba náà ni àwọn olórí àlùfáà àti gbogbo ìgbimọ̀ Júú ní ilé ejo tí ó ga jùlo ti Júú péjo síbẹ̀, wọn wá àwọn ẹ̀lẹ̀rìí tí yóò purọ̀ mọ̀ Jesu, kí a ba à lè ri ejo rò mọ̀ ọ̀n lẹ̀sẹ̀, eléyí tí yóò yorí sí ìdájọ̀ ikú fún un. <sup>60</sup> Bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé àwọn ẹ̀lẹ̀rìí èké dide, şùgbọ̀n wọn kò ri ohun kan.

Nikeyin, àwọn ẹ̀lẹ̀rìí méjì dide. <sup>61</sup> Wọn wí pé, “Ọ̀kùnrin yíi sọ pé, ‘Èmi lágbara láti wó tẹ̀mpilì Ọ̀lọ̀run lulẹ̀, èmi yóò sì tún un mọ̀ ní ojú mọ̀ta.’”

<sup>62</sup> Nígba náà ni olórí àlùfáà sì dide, ó wí fún Jesu pé, “Ẹ̀rì yí n kọ̀? Ìwọ sọ bẹ̀ẹ̀ tabí ìwọ kò sọ bẹ̀ẹ̀?” <sup>63</sup> Şùgbọ̀n Jesu dákẹ̀ rọ̀rọ̀.

Nígba náà ni olórí àlùfáà wí fún un pé, “Mo fi ọ̀ bú ní orúkọ̀ Ọ̀lọ̀run aláàyè, kí ó sọ fún wa, bí ìwọ bá í ẹ̀ Kristi Ọ̀mọ̀ Ọ̀lọ̀run.”

<sup>64</sup> Jesu sì dáhùn pé, “**Bẹ̀ẹ̀ ni, ìwọ wí!**” Şùgbọ̀n mo wí fún gbogbo yín. “**Ẹ̀yin yóò rí Ọ̀mọ̀ Èniyàn ti yóò jókòò lẹwọ̀ ọ̀tún alágbára, tí yóò sì máa bọ̀ wá láti inú ìkùkùu.**”

<sup>65</sup> Nígba náà ni olórí àlùfáà fa aşọ̀ ọ̀un tìkára rẹ̀ ya. Ó sì kígbẹ̀ pé, “Ọ̀rọ̀-òdì! Kí ni a tún n wá ẹ̀lẹ̀rìí fún? Gbogbo yín ti gbọ̀ ọ̀rọ̀-òdì rẹ̀. Kí ni ìdájọ̀ yín?” <sup>66</sup> Kí ni ẹ̀ ti rò èyí sí.

Gbogbo wọn sì kígbẹ̀ lẹ̀hùn kan pé, “Ó jẹ̀bi ikú!”

<sup>67</sup> Wọn tu itọ̀ sí i ní ojú. Wọn kàn án lẹ̀şẹ̀şẹ̀. Àwọn ẹ̀lòmíràn sì gbá a lójú.

<sup>68</sup> Wọn wí pé, “Sọ àşọtẹ̀lẹ̀ fún wa! Ìwọ Kristi, ta ni ẹ̀ni tí ó n lú Ọ̀?”

### *Peteru sẹ̀ Jesu*

<sup>69</sup> Lákòókò yíi, bí Peteru ti n jókòò ní àgbàlá, ọ̀mọ̀bìnrin kan sì tọ̀ ọ̀ wá, ó ní, “Ìwọ wà pẹ̀lú Jesu ti Galilì.”

<sup>70</sup> Şùgbọ̀n Peteru sẹ̀ ní ojú gbogbo wọn pé, “Èmi kò tilẹ̀ mọ̀ ohun tí ẹ̀ n sọ nípa rẹ̀.”

<sup>71</sup> Lẹ̀yin èyí, ní ita ní ẹ̀nu-ọ̀nà, ọ̀mọ̀bìnrin miíràn tún rí i, ó sì wí fún àwọn tí ó dúró yíká pé, “Ọ̀kùnrin yíi wà pẹ̀lú Jesu ti Nasareti.”

<sup>72</sup> Peteru sì tún sẹ̀ lẹ̀şẹ̀kẹ̀jì pẹ̀lú ibúra pé, “Èmi kò tilẹ̀ mọ̀ ọ̀kùnrin náà rára.”



<sup>73</sup> Nígba tí ó pé diẹ, àwọn ọkùnrin tí ó n dúró níbi ìran yìi tò ọ wá, wọn wí fún Peteru pé, “Lóòótọ, iwọ jẹ ọkan nínú àwọn ọmọ-ẹyìn, àwa mọ ọn. Èyí sì dá wa lójú nípa àmì ohùn rẹ tí ó n ti ẹnu rẹ jáde.”

<sup>74</sup> Peteru sì tún bèrẹ̀ sí í búra ó sì fi ara rẹ̀ rí wí pé, “Mo ní ẹ̀mi kò mọ ọkùnrin yìi rárá.”

Lójúkan náà àkùkọ̀ sì kọ. <sup>75</sup> Nígba náà ni Peteru rántí nńkan tí Jesu ti sọ pé, “**Kí àkùkọ̀ tó ọ kọ, iwọ yóò sẹ̀ mi nígba mẹta.**” Ọun sì bọ̀ sí ọ̀de, ó sọkún kíkòrò.

## 27

### *Judasi lọ pokùnsò*

<sup>1</sup> Ní òwúrọ̀, gbogbo àwọn olórí àlùfáà àti àwọn àgbàgbà Júù tún padà láti gbìmọ̀ bí wọn yóò ti ẹ̀ pa Jesu. <sup>2</sup> Lẹ́yìn èyí, wọn fi ẹ̀wọn dè é, wọn sì jọwọ̀ rẹ̀ fún Pilatu tí í ẹ̀ gómìnà.

<sup>3</sup> Nígba tí Judasi, ẹ̀ni tí ó fi í hàn, rí í wí pé a ti dá a lẹ̀bi ikú, ó yí ọkan rẹ̀ padà, ó sì kááánú nípa ohun tí ó ẹ̀. Ó sì mú ogbọn owó fádáká tí ó gba náà wá fún àwọn olórí àlùfáà àti àwọn àgbàgbà Júù. <sup>4</sup> Ó wí pé, “Mo ti ẹ̀ nítorí tí mo ti ta ẹ̀jẹ̀ aláilẹ̀şẹ̀ sílẹ̀.”

Wọn dá a lóhùn pẹ̀lú ibínú pé, “Èyí kò kàn wá! Wàhàlá tírẹ̀ ni!”

<sup>5</sup> Nígba náà ni Judasi da owó náà sílẹ̀ nínú tẹ̀mpili. Ó jáde, ó sì lọ pokùnsò.

<sup>6</sup> Àwọn olórí àlùfáà sì mú owó náà. Wọn wí pé, “Àwa kò lè fi owó yìi sínú owó ikójọ̀pọ̀. Ní iwọn ìgbà tí ó lòdì sí ọ̀fin wa nítorí pé owó ẹ̀jẹ̀ ni.” <sup>7</sup> Wọn sì gbìmọ̀, wọn sì fi ra ilẹ̀ amọ̀kòkò, láti máa sin òkù àwọn àjẹ̀lì nínú rẹ̀. <sup>8</sup> Ídì nìyí tí à n pe ibi isinkú náà ní “Ilẹ̀ Ẹ̀jẹ̀” títi di ọ̀nì. <sup>9</sup> Èyí sì jẹ̀ ìmúşẹ̀ èyí tí a ti sọtẹ̀lẹ̀ láti ẹ̀nu wòlú Jeremiah wí pé, “Wọn sì mú ogbọn owó fádáká tí àwọn ẹ̀niyàn Israẹ̀lì díye lé e. <sup>10</sup> Wọn sì fi ra ilẹ̀ kan lófọ̀ àwọn amọ̀kòkò gẹ̀gẹ̀ bí Olúwa ti pàşẹ̀.”

### *Jesu níwájú Pilatu*

<sup>11</sup> Nígba náà ni Jesu dúró níwájú baalẹ̀ láti gba idájọ̀. Baalẹ̀ sì béèrè pé, “Şe iwọ̀ ni ọ̀ba àwọn Júù?”

Jesu dáhùn pé, “**Bẹ̀ẹ̀ ni, nítorí tí iwọ̀ wí i.**”

<sup>12</sup> Şùgbọn nígba tí àwọn olórí àlùfáà àti àwọn àgbàgbà Júù fi gbogbo ẹ̀sùn wọn kàn án, Jesu kò dáhùn kan. <sup>13</sup> Nígba náà ni Pilatu, béèrè lófọ̀ Jesu pé, “Àbí iwọ̀ kò gbọ̀ ẹ̀rì tí wọn n wí nípa rẹ̀ ni?” <sup>14</sup> Jesu kò sì tún dáhùn kan. Èyí sì ya baalẹ̀ lẹ̀nu.

<sup>15</sup> Ó jẹ̀ àşà gómìnà láti dá ọkan nínú àwọn ẹ̀lẹ̀wọn Júù sílẹ̀ lódoòdún, ní àsikò àjọ̀dún Irékojá. Ẹ̀nikẹ̀ni tí àwọn ẹ̀niyàn bá ti fẹ̀ nì. <sup>16</sup> Ní àsikò náà ọ̀daràn paraku kan wà nínú ẹ̀wọn tí à n pè Jesu Baraba. <sup>17</sup> Bí ọ̀pọ̀ ẹ̀niyàn ti péjọ̀ síwájú ilẹ̀ Pilatu lówúrọ̀ ọ̀jọ̀ náà, ó béèrè lófọ̀ wọn pé, “Ta ni ẹ̀yìn n fẹ̀ kí n dá sílẹ̀ fún yín, Baraba tabí Jesu, ẹ̀ni tí n jẹ̀ Kristi?” <sup>18</sup> Ọun ti mọ̀ pé nítorí ilara ni wọn fi fà á lẹ̀ ọ̀un lófọ̀.

<sup>19</sup> Bí Pilatu sì ti ẹ̀ jòkò lórí itẹ̀ idájọ̀ rẹ̀, iyàwọ̀ rẹ̀ ránsẹ̀ sí í pé, “Má ẹ̀ ní ohun kankan ẹ̀ pẹ̀lú ọkùnrin aláilẹ̀şẹ̀ náà. Nítorí mo jìyà ohun púpọ̀ lójú alá mi lóní nítorí rẹ̀.”

<sup>20</sup> Sùgbón àwọn olórí àlùfàà àti àwọn àgbàgbà Júù rọ àwọn èniyàn, láti béèrè kí a dá Baraba silẹ̀, kí a sì béèrè ikú fún Jesu.

<sup>21</sup> Nígà tí Pilatu sì tún béèrè lówọ̀ wọn pé, “Èwo nínú àwọn méjèèjì yìí ni ẹ̀ n fẹ̀ kí n dá silẹ̀ fún yín?”

Àwọn èniyàn sì kígbé padà pé, “Baraba!”

<sup>22</sup> Pilatu béèrè pé, “Kí ni kí ẹ̀mi ẹ̀ se sí Jesu ẹ̀ni ti a n pè ní Kristi?”

Gbogbo wọn sì tún kígbé pé, “Kàn án mọ̀ àgbélébùú!”

<sup>23</sup> Pilatu sì béèrè pé, “Nítorí kí ni? Kí ló ẹ̀ se tí ó burú?”

Wọn kígbé sókè pé, “Kàn án mọ̀ àgbélébùú! Kàn án mọ̀ àgbélébùú!”

<sup>24</sup> Nígà tí Pilatu sì rí i pé òun kò tún rí nkan kan ẹ̀ se mọ̀, àti wí pé rògbòdìyàn tí n bẹ̀rẹ̀, ó béèrè omi, ó sì wẹ̀ ọ̀wọ̀ rẹ̀ níwájú ọ̀pọ̀ èniyàn, ó wí pé, “Ọ̀rùn mí mọ̀ nípa ẹ̀jẹ̀ ọ̀kúnrin yí. Ẹ̀yin fúnra yín, ẹ̀ bojútó o!”

<sup>25</sup> Gbogbo àgbájọ̀ nàà sì ké pé, “Kí ẹ̀jẹ̀ rẹ̀ wà lórí wa, àti ní orí àwọn ọ̀mọ̀ wa!”

<sup>26</sup> Nígà nàà ni Pilatu dá Baraba silẹ̀ fún wọn. Lẹ̀yìn tí òun ti na Jesu tán, ó fi lé wọn lówọ̀ láti mú un lọ kàn mọ̀ àgbélébùú.

### *Àwọn ọ̀mọ̀-ogun na Jesu*

<sup>27</sup> Nígà nàà ni àwọn ọ̀mọ̀-ogun gómìnà mú Jesu lọ sí gbòngàn ìdájọ̀ wọn sì kó gbogbo egbé ọ̀mọ̀-ogun tí í. <sup>28</sup> Wọn tú Jesu sì ìhòhò, wọn sì wọ̀ ọ̀ ní aṣọ̀ òdòdò,

<sup>29</sup> wọn sì hun adé ẹ̀gún. Wọn sì fi dé e lórí. Wọn sì fi ọ̀pá sí ọ̀wọ̀ ọ̀tún rẹ̀ gégé bí ọ̀pá ọ̀ba. Wọn sì wólẹ̀ níwájú rẹ̀, wọn fi í ẹ̀ se eléyà pé, “Kábíyèsí, ọ̀ba àwọn Júù!”

<sup>30</sup> Wọn sì tu itọ̀ sí í lójú àti ara, wọn gba ọ̀pá wọn sì nà án lórí. <sup>31</sup> Nígà tí wọn fi ẹ̀sìn tán, wọn bọ̀ aṣọ̀ ara rẹ̀. Wọn tún fi aṣọ̀ tirẹ̀ wọ̀ ọ̀. Wọn sì mú un jáde láti kàn án mọ̀ àgbélébùú.

### *A kan Jesu mọ̀ àgbélébùú*

<sup>32</sup> Bí wọn sì ti n jade, wọn rí ọ̀kúnrin kan ará Kirene tí a n pè ní Simoni. Wọn sì mú ọ̀kúnrin nàà ní túláàsì láti ru àgbélébùú Jesu. <sup>33</sup> Wọn sì jáde lọ sí adúgbò kan tí a n pè ní Gọlgota (ẹ̀yí tí í ẹ̀ se “Ibi Agbárí”). <sup>34</sup> Níbẹ̀ ni wọn ti fún un ní ọ̀tí wáìní tí ó ní egbòogi nínú láti mu. Sùgbón nígà tí ó tọ̀ ọ̀ wò, ó kọ̀ láti mu ún. <sup>35</sup> Lẹ̀yìn tí wọn sì ti kàn án mọ̀ àgbélébùú, wọn dibò láti pín aṣọ̀ rẹ̀ láàrín ara wọn. <sup>36</sup> Nígà nàà ni wọn jọkòó yí i ká. Wọn n ẹ̀ se ọ̀ níbẹ̀. <sup>37</sup> Ní òkè orí rẹ̀, wọn kọ̀ ohun kan tí ó ká bá yí pé:

“Èyí ni Jesu, Ọ̀ba àwọn Júù.”

síbẹ̀. <sup>38</sup> Wọn kan àwọn olẹ̀ méjì pèlú rẹ̀ ní òwúrọ̀ nàà. Ọ̀kan ní ọ̀wọ̀ ọ̀tún, àti èkejì ní ọ̀wọ̀ òsì rẹ̀. <sup>39</sup> Àwọn tí n kojá lọ̀ sì n bú u. Wọn sì n mi orí wọn pé:

<sup>40</sup> “Ìwọ̀ tí yóò wó tẹ̀pili, ìwọ̀ tí yóò sì tún un mọ̀ ní ọ̀jọ̀ kẹ̀ta. Bí ó bá jẹ̀ pé Ọ̀mọ̀ Ọ̀lórùn ni ìwọ̀, sọ̀kalẹ̀ láti orí igi àgbélébùú, kí ó sì gba ara rẹ̀ là!”

<sup>41</sup> Bákan nàà àwọn olórí àlùfàà pèlú àwọn akọ̀wé ọ̀fìn àti àwọn àgbàgbà Júù sì fi í ẹ̀ se eléyà. <sup>42</sup> Wọn kẹ̀gàn rẹ̀ pé, “Ó gba àwọn ẹ̀lòmíràn là, kò sí lẹ̀ gba ara rẹ̀.

Ìwọ̀ ọ̀ba àwọn Israẹ̀lì? Sọ̀kalẹ̀ láti orí àgbélébùú nísinsin yí, àwa yóò sì gbà ọ̀ gbọ̀.

<sup>43</sup> Ó gba Ọ̀lórùn gbọ̀, jẹ̀ kí Ọ̀lórùn gbà á là ní ìsinsin yí tí òun bá fẹ̀ ẹ̀. Njẹ̀ òun kò wí pé, ẹ̀mi ni Ọ̀mọ̀ Ọ̀lórùn?” <sup>44</sup> Bákan nàà, àwọn olẹ̀ tí a kàn mọ̀ àgbélébùú pèlú rẹ̀ fi í ẹ̀ se eléyà.

### *Ikú Jesu*

<sup>45</sup> Láti wákàtí kefà ni òkùnkùn fi sù bo gbogbo ilẹ̀ títí dé wákàtí keşànan ojó. <sup>46</sup> Níwọn wákàtí keşànan ní Jesu sì kígbé ní ohùn rara wí pé, “**Eli, Eli, lama sabakitaní**” (ní èdè Heberu). Ìtumọ̀ èyí tí í ẹ̀, “**Ọlọrun mi, Ọlọrun mi, èéşe tí iwọ fi kọ mí sílẹ̀?**”

<sup>47</sup> Ọrọ̀ rẹ̀ kò yé diẹ̀ nínú àwọn ẹnì tí n wòran, nígbà tí wọn gbọ̀ ọ̀rọ̀ rẹ̀, wọn wí pé òkùnrin yíí n pe Elijah.

<sup>48</sup> Lẹ̀şẹ̀kan náà, ọ̀kan nínú wọn sàré, ó mú kànkànkàn, ó tẹ̀ ẹ̀ bọ̀ inú ọ̀tí kíkán. Ó fi lé orí ọ̀pá, ó gbé e sọ̀kè láti fi fún un mu. <sup>49</sup> Sùgbọ̀n àwọn iyókú wí pé, “**Ẹ fi í sílẹ̀. Ẹ jẹ́ kí a wò ó bóyá Elijah yóò sọ̀kalẹ̀ láti gbà á là.**”

<sup>50</sup> Nígbà tí Jesu sì kígbé ní ohùn rara lẹ̀şẹ̀kan sí í, ó jọwọ̀ ẹ̀mí rẹ̀, ó sí kú.

<sup>51</sup> Lójúkan náà aşọ̀ ikelé̀ tẹ̀mpilí fàya, láti òkè dé isalẹ̀. Ilẹ̀ sì mì títí. Àwọn àpáta sì sán. <sup>52</sup> Àwọn isà òkú sì sí sílẹ̀. Ọ̀pọ̀ òkú àwọn ẹnì mínmọ̀ tí ó ti sùn sì tún jíńde. <sup>53</sup> Wọn jáde wá láti isà òkú lẹ̀yìn àjínde Jesu, wọn sì lọ̀ sí ilú mínmọ̀. Níbẹ̀ ni wọn tí fi ara han ọ̀pọ̀ èniyàn.

<sup>54</sup> Nígbà tí balógun ọ̀run àti àwọn tí ó wà pẹ̀lú rẹ̀ tí wọn n sọ Jesu rí bí ilẹ̀ ẹ̀ mì títí àti ohun tí ó şẹ̀lẹ̀, ẹ̀rù bà wọn gidigidi, wọn wí pé, “**Lóòótọ̀ Ọmọ Ọlọrun ní í şe!**”

<sup>55</sup> Ọ̀pọ̀ obìnrin tí ó wá láti Galilí pẹ̀lú Jesu láti tójú rẹ̀ wọn n wò ó láti òkèèrè.

<sup>56</sup> Nínú àwọn obìnrin tí ó wà níbẹ̀ ni Maria Magdalene, àti Maria iyá Jakọbu àti Josefu, àti iyá àwọn ọ̀mọ Sebede méjèjè wà níbẹ̀ pẹ̀lú.

### *A tẹ Jesu sínú ibojì*

<sup>57</sup> Nígbà tí alẹ̀ sì lé, òkùnrin ọ̀lọ̀rọ̀ kan láti Arimatea, tí à n pé ní Josefu, ọ̀kan nínú àwọn tí ó jẹ̀ ọ̀mọ-èyìn Jesu, <sup>58</sup> lẹ̀ sọ̀dọ̀ Pilatu, ó sì tọ̀rọ̀ òkú Jesu. Pilatu sì pàşẹ̀ kí a gbé é fún un. <sup>59</sup> Josefu sì gbé òkú náà. Ó fi aşọ̀ funfun mínmọ̀ dì í. <sup>60</sup> Ó sì tẹ̀ ẹ̀ sínú ibojì òkúta tí ó gbé nínú àpáta fúnra rẹ̀. Ó sì yí òkúta nílá dí ẹ̀nu-òná ibojì náà, ó sì lọ̀. <sup>61</sup> Maria Magdalene àti Maria kejì wà níbẹ̀, wọn jókòò òdìkejì ibojì náà.

### *Àwọn olùşọ̀ ní ibojì*

<sup>62</sup> Lójọ̀ kejì tí ó tẹ̀lẹ̀ ojó ìpalẹ̀mọ̀ àwọn olórí alùfáá àti àwọn Farisi lọ̀ sọ̀dọ̀ Pilatu. <sup>63</sup> Wọn sọ̀ fún un pé, “**Alàgbà àwa rántí pé ẹ̀lẹ̀tàn n ni wí nígbà tí ó wà láyẹ̀ pé, ‘Lẹ̀yìn ojó kẹ̀ta èmi yóò tún jí dídè.’**” <sup>64</sup> Nítorí náà, pàşẹ̀ kí a ti ibojì rẹ̀ gbọ̀nngbọ̀nin títí ojó kẹ̀ta, kí àwọn ọ̀mọ-èyìn rẹ̀ má şe wá jí gbé lọ̀, wọn a sì bẹ̀rẹ̀ sí í sọ̀ fún gbogbo èniyàn pé, “**Ọ̀un tí jíńde, bí èyí bá ní láti şẹ̀lẹ̀, yóò burú fún wa púpọ̀ ju ti àkọ̀kọ̀ lọ̀.**”

<sup>65</sup> Pilatu sì pàşẹ̀ pé, “**Ẹ lo àwọn olùşọ̀ yín kí wọn dáàbò bo ibojì náà bí ẹ̀ bá ti fẹ̀.**” <sup>66</sup> Nítorí náà wọn lọ̀. Wọn sì şẹ̀ òkúta ibojì náà dárádára. Wọn sì fi àwọn olùşọ̀ sí ibẹ̀ láti dáàbò bọ̀ ó.

## 28

### *Ajínde rẹ̀*

**27:45** Mk 15.33-41; Lk 23.44-54; Jh 19.28-30.    **27:46** Sm 22.1.    **27:48** Sm 69.21.    **27:51** Hb 9.8; 10.19; Ek 26.31-35; Mt 28.2.    **27:54** Mt 3.17; 17.5.    **27:56** Lk 24.10.    **27:57** Mk 15.42-47; Lk 23.50-56; Jh 19.38-42; Ap 13.29.    **27:63** Mt 16.21; 17.23; 20.19.    **27:66** Mt 27.60; 28.11-15.

1 Ní kùtùkùtù òwúrò ojò kìn-ín-ní òsẹ, bí ilẹ̀ ti n mọ, Maria Magdalene àti Maria kejì lọ sí ibojì.

2 Wọn rí i pé, iṣẹ̀lẹ̀ nlá ẹ̀tí tí ó mú gbogbo ilẹ̀ mì tìtì. Nítorí àngẹ̀li Olúwa ti ọ̀kàlẹ̀ láti ọ̀run. Ó ti yí òkúta ibojì kúrò. Ó sì jòkòò lé e lórí. 3 Ojú rẹ̀ t̀n bí m̀nànm̀nà. Aṣọ̀ rẹ̀ sì jẹ̀ funfun bí ẹ̀gb̀n òwú. 4 Ẹ̀rù ba àwọn olùṣọ̀, wọn sì wá ríi wọn sì dàbí òkú.

5 Nígba nàà ni àngẹ̀li nàà wí fún àwọn obinrin nàà pé, “Ẹ̀ má ẹ̀ bẹ̀rù. Mo mọ̀ pé ẹ̀yin n wá Jesu tí a kàn mọ̀ àgbélẹ̀bùú. 6 Sùgb̀n kò sí nínin-ín. Nítorí pé ó ti jínde, gégé bí òun ti wí. Ẹ̀ wólẹ̀ wá wo ibi ti wọn tẹ̀ ẹ̀ sí. 7 Nísinsin yí, ẹ̀ lọ kíakíá láti sọ̀ fún àwọn ọ̀mọ̀-ẹ̀yin rẹ̀ pé, ‘Ó ti jínde kúrò nínú òkú. Àti pé òun n lọ sí Galili síwájú yín, níbẹ̀ ni ẹ̀yin yóò gbé rí i,’ wò ó, o ti sọ̀ fún yín.”

8 Àwọn obinrin nàà sáré kúrò ní ibojì pèlú ibẹ̀rù àti ayọ̀ nlá. Wọn sáré láti sọ̀ fún àwọn ọ̀mọ̀-ẹ̀yin nípa iròyin tí àngẹ̀li nàà fi fún wọn. 9 Bí wọn ti n sáré lọ lójì Jesu padé wọn. Ó wí pé, “**Àlàáfíà**”, wọn wólẹ̀ níwájú rẹ̀. Wọn gbà a ní ẹ̀sẹ̀ mú. Wọn sì foribalẹ̀ fún un. 10 Nígba nàà, Jesu wí fún wọn pé, “**Ẹ̀ má ẹ̀ bẹ̀rù. Ẹ̀ lọ sọ̀ fún àwọn arákúnrin mi pé, ‘Kí wọn lọ̀ tààrà sí Galili níbẹ̀ ni wọn yóò gbé rí mi.’**”

#### *Àwọn olùṣọ̀ ròyin*

11 Bí àwọn obinrin nàà sì ti n lọ̀ sí ilú, diẹ̀ nínú àwọn olùṣọ̀ tí wọn ti n sọ̀ ibojì lọ̀ sọ̀dò àwọn olórí àlùfáà. 12 Wọn sì pe ipadé àwọn àgbàgbà Júù. Wọn sì fohùn ọ̀kàlẹ̀ láti fi owó àbẹ̀tẹ̀lẹ̀ fún àwọn olùṣọ̀. 13 Wọn wí pé, “Ẹ̀ sọ̀ fún àwọn ẹ̀niyàn pé, ‘Gbogbo yín sùn nígba tí àwọn ọ̀mọ̀-ẹ̀yin Jesu wá lóru láti jí òkú rẹ̀.’ 14 Bí Pilatu bá sì mọ̀ nípa rẹ̀, àwa yóò ẹ̀ àlàyé tí yóò tẹ̀ ẹ̀ lórùn fún un, tí ọ̀rọ̀ nàà kì yóò fi lè kó bá yín.” 15 Àwọn olùṣọ̀ sì gba owó nàà. Wọn sì ẹ̀ gégé bí wọn ti darí wọn. Itàn yí sì t̀n ká kíakíá láàrín àwọn Júù. Wọn sì gba itàn nàà gbọ̀ títí di ònì yí.

#### *Jesu pín iṣẹ̀ nlá fún àwọn ọ̀mọ̀-ẹ̀yin rẹ̀*

16 Nígba nàà ni àwọn ọ̀mọ̀-ẹ̀yin mọ̀kánlá nàà lọ̀ sí Galili ní orí òkè nìbi tí Jesu sọ̀ pé wọn yóò ti rí òun. 17 Nígba tí wọn sì rí i, wọn foribalẹ̀ fún un. Sùgb̀n diẹ̀ nínú wọn ẹ̀ iyeméjì bóyá Jesu ni tàbí òun kó. 18 Nígba nàà ni Jesu wí fún àwọn ọ̀mọ̀-ẹ̀yin rẹ̀ pé, “**Gbogbo agbára ni ọ̀run àti ní ayé ni a ti fi fún mi. 19 Nítorí nàà, ẹ̀ lọ, ẹ̀ sọ̀ wọn di ọ̀mọ̀-ẹ̀yin orílẹ̀-èdè gbogbo, ẹ̀ máa bamitiisi wọn ní orúkọ Baba àti tí Ọ̀mọ̀ àti tí Ẹ̀mí Mímọ̀. 20 Ẹ̀ kọ̀ wọn láti máa kíyèsì ohun gbogbo ẹ̀yí tí mo ti pàṣẹ̀ fún yín. Nítorí ẹ̀mi wá pèlú yín ní igbà gbogbo títí tí ó fi dé ọ̀pin ayé.**”

## Ìwé Ìyìnrere Marku

### *Johanu onítẹ̀bomi tún ọ̀nà ẹ̀ ẹ̀ sílẹ̀*

<sup>1</sup> Ìbèrẹ̀ ìyìnrere nípa Jesu Kristi, Ọmọ Ọlórún.

<sup>2</sup> Gégé bí a ti kọ ọ ní nínú ìwé wòlú Isaiah pé,

“Èmi yóò ran oníṣẹ̀ mi síwájú rẹ,  
Eni tí yóò tún ọ̀nà rẹ ẹ̀.”

<sup>3</sup> “Ohùn ẹni tí ń kígbẹ ní ijù,  
‘È tún ọ̀nà Olúwa ẹ̀,  
ẹ ẹ ọjù ọ̀nà rẹ kí ó tọ.’”

<sup>4</sup> Johanu dé, ẹni tí ó ń tenibomi ní aginjù, tí ó sì ń wààsù itẹ̀bomi ìrònúpìwàdà fún idárijì ẹ̀ṣẹ̀. <sup>5</sup> Gbogbo àwọn tí ń gbé ní agbègbè Judea, àti gbogbo èniyàn Jerusalemu jáde tọ ọ lọ, a sì ti ọwọ̀ rẹ̀ tẹ̀ gbogbo wọn bọ omi ní odò Jordani, wọn ń jẹwọ̀ ẹ̀ṣẹ̀ wọn. <sup>6</sup> Johanu sì wọ aṣọ irun ibákasẹ̀. Ó sì di àmùrè awọ̀ mọ̀ ẹgbẹ̀ rẹ̀. Eṣù àti oyin ìgàn sì ni oúnjẹ̀ rẹ̀. <sup>7</sup> Ó sì bèrẹ̀ sí í wààsù wí pé, “Ènikan tí ó tóbi jù mí lọ ń bọ̀ lẹ̀yìn mi, okùn bàtà ẹ̀ṣẹ̀ ẹni tí èmi kò tó ẹni tí ń tú. <sup>8</sup> Èmi ń fi omi ẹ̀ itẹ̀bomi yín, sùgbọ̀n Ọ̀un yóò fi Èmí Mímọ̀ ẹ̀ itẹ̀bomi yín.”

### *Ìtẹ̀bomi àti idánwò Jesu*

<sup>9</sup> Ó sì ẹ̀ ní ojú kan Jesu ti Nasareti ti Galili jáde wá, a sì ti ọwọ̀ Johanu ẹ̀ itẹ̀bomi fún ní odò Jordani. <sup>10</sup> Lésẹ̀kẹ̀ṣẹ̀ tí Jesu ń ti inú omi jáde wá, ó rí ọ̀run tí ó ẹ̀ sílẹ̀, Èmí Mímọ̀ bí àdàbà sọ̀kalẹ̀ lẹ̀ e lóri. <sup>11</sup> Ohùn kan sì ti ọ̀run wá wí pé, “Ìwọ̀ ni àyànfẹ̀ Ọmọ̀ mi, ẹni tí inú mi dùn sí gidigidi.”

<sup>12</sup> Lésẹ̀kan náà, Èmí Mímọ̀ sì darí Jesu sí ijù, <sup>13</sup> Ó sì wà ní ogòjì ojú ní aginjù. A sì ti ọwọ̀ Satani dán an wò, ó sì wà pẹ̀lú àwọn ẹ̀ranko ìgbẹ̀. Àwọn àngẹ̀lì sì ń ẹ̀ iránsẹ̀ fún un.

### *Pípe àwọn ọmọ-ẹ̀yìn àkọ̀kọ̀*

<sup>14</sup> Lẹ̀yìn ìgbà tí ọ̀ba Herodu ti fi Johanu sínú ẹ̀wọ̀n tan, Jesu lọ sí Galili, ó ń wààsù ìyìnrere ti ijọba Ọlórún. <sup>15</sup> Ó sì kẹ́de wí pé, “**Àkókò náà dé wàyí, ijọba Ọlórún kù sí dẹ̀dẹ̀. È yípadà kúrò nínú ẹ̀ṣẹ̀ yín, kí ẹ̀ sì gba ìyìnrere yí gbọ̀.**”

<sup>16</sup> Ní ojú kan, bí Jesu ti ń rìn létí Ọkun Galili, Ó rí Simoni àti Anderu arákùnrin rẹ̀, wọn ń fi àwọn wọn peja tori pé apeja ni wọn. <sup>17</sup> Jesu sì kẹ́ sí wọn wí pé, “**È máa tọ̀ mí lẹ̀yìn. Èmi yóò sì sọ̀ yín di apeja èniyàn.**” <sup>18</sup> Ní kánkán wọn fi àwọn wọn sílẹ̀, wọn sì tọ̀ Ọ̀ lẹ̀yìn.

<sup>19</sup> Bí Ó sì ti rìn síwájú diẹ̀, ní etí Ọkun, Ó rí Jakọbu ọmọ̀ Sebede àti Johanu arákùnrin rẹ̀ nínú ọ̀kọ̀, wọn ń tún àwọn wọn ẹ̀. <sup>20</sup> Ó sì kẹ́ sí àwọn náà lésẹ̀kẹ̀ṣẹ̀, wọn fi Sebede baba wọn sílẹ̀ nínú ọ̀kọ̀ pẹ̀lú àwọn alágbàṣe, wọn sì tọ̀ ọ̀ lẹ̀yìn.

### *Jesu lé ẹ̀mí àimọ̀ jáde*

<sup>21</sup> Lẹ̀yìn náà, Jesu àti àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ wọ ilú Kapernaumu, nígbà tí ó di òwùrọ̀ ojú isinmi, ó lọ sínú Sinagọgu, ó sì ń kọ̀nì. <sup>22</sup> Ẹ̀nu sì ya ijọ̀ èniyàn nítorí

**1:2** Mt 3.1-12; Lk 3.2-16; Jh 1.6,15,19-28. **1:2** Ml 3.1; Mt 11.10; Lk 7.27. **1:3** Isa 40.3. **1:4** Ap 13.24. **1:9** Mt 3.13-17; Lk 3.21-22; Jh 1.29-34. **1:11** Sm 2.7. **1:12** Mt 4.1-11; Lk 4.1-13. **1:14** Mt 4.12-17; Lk 4.14-15. **1:16** Mt 4.18-22; Lk 5.1-11; Jh 1.40-42. **1:21** Mt 7.28-29; Lk 4.31-32.

ìkòni rẹ, nítorí pé ó n kòni bí ẹni tí ó ní àṣẹ, kí í ṣe bí àwọn olùkọ òfin ṣe n kọ àwọn èniyàn. <sup>23</sup> Ní àsikò náà gan an ni òkùnrin kan tí ó wà nínú Sinagogu wọn, tí ó ní ẹmí àìmọ, bẹrẹ sí í kígbẹ wí pé, <sup>24</sup> “Kí ni ìwọ n wá lódò wá, Jesu ti Nasareti? Ṣé ìwọ wá láti pa wá run ni? Ẹmí mọ ẹni tí ìwọ í ṣe; Ìwọ ní ẹni Mímọ Olórùn!”

<sup>25</sup> Jesu si bá a wí, ó wí pé, “**Pa ẹnu rẹ mọ, kí ó sì jáde kúrò lára rẹ.**” <sup>26</sup> Ẹmí àìmọ náà sì gbé e ṣánlẹ lógèdèngbẹ, ó kẹ ní ohùn rara, ó sì jáde kúrò lára òkùnrin náà. <sup>27</sup> Ẹnu si ya àwọn èniyàn, tó bẹ̀tẹ̀ tí wọn fi n sọ láàrin ara wọn ohun tí ó ti ṣẹ̀lẹ̀. Wọn bèèrè pẹ̀lú ìgbóná ara, pé, “Kí ni èyí? Irú ẹ̀kọ tuntun wo ni èyí? Ó n fi agbára pàṣẹ fún àwọn ẹmí àìmọ pàápáá wọn sì gbọ́ tirẹ.” <sup>28</sup> Iròyìn nípa rẹ̀ t̀n ká gbogbo agbègbè Galili.

### *Jesu mú ọ̀pọ̀ èniyàn lárádá*

<sup>29</sup> Nígbà tí wọn sì jáde kúrò nínú Sinagogu, wọn lọ pẹ̀lú Jakọbu àti Johanu sí ilé Simoni àti Anderu. <sup>30</sup> Ìyá ìyàwó Simoni tí ó dùbúlẹ̀ àìsàn ibà, wọn sì sọ fún Jesu nípa rẹ̀. <sup>31</sup> Ó sì tò ọ̀ lọ, ó fà á lẹ̀wọ̀, ó sì gbé e dide; lójúkan náà ibà náà fi silẹ̀, ó sì n ṣe írànṣẹ̀ fún wọn.

<sup>32</sup> Nígbà tí ó di àṣálẹ̀, tí oòrùn wọ, wọn gbé gbogbo àwọn aláìsàn àti àwọn tó ni ẹmí àìmọ̀ tọ̀ ọ̀ wá. <sup>33</sup> Gbogbo ilú si péjọ ni ẹnu-òná. <sup>34</sup> Jesu sì wo ọ̀pọ̀ tí wọn ní onírúúrú ààrùn sán. Bákan náà ni ó lé ọ̀pọ̀ ẹmí àìmọ̀ jáde. Sùgbọ̀n kò sì jẹ́ kí àwọn ẹmí àìmọ̀ náà kí ó sọ̀rọ̀, nítorí tí wọn mọ ẹni tí ọ̀n í ṣe.

### *Jesu ya ara rẹ̀ sọtọ̀ láti gbàdúrà*

<sup>35</sup> Ní kùtùkùtù òwúrọ̀ ọjọ̀ kejì, kí ilẹ̀ tó mọ, Jesu nikan jáde lọ sí aginjù kan, láti lọ gbàdúrà. <sup>36</sup> Simoni àti àwọn èniyàn rẹ̀ yòókù lọ láti wá a. <sup>37</sup> Nígbà tí wọn sì rí I, wọn sọ fún wí pé, “Gbogbo èniyàn n wá ọ!”

<sup>38</sup> Jesu sì dàhùn wí pé, “**Ẹ jẹ́ kí a lọ sí àwọn ilú miiran, kí n lè wààsù níbẹ̀ pẹ̀lú. Nítorí èyí ni ẹ̀mí sá à ṣe wá.**” <sup>39</sup> Nítorí náà, ó n kiri gbogbo agbègbè Galili, ó n wààsù nínú Sinagogu. Ó sì n lé àwọn ẹmí àìmọ̀ jáde.

### *Ọ̀kùnrin tí o ní ààrùn ẹ̀tẹ̀*

<sup>40</sup> Ọ̀kùnrin adẹ̀tẹ̀ kan tò ọ̀ wá, ó sì kúnlẹ̀ níwájú rẹ̀. Ó sì bẹ̀bẹ̀ fún ìmúlárádá. Ó wí pé, “Bí ìwọ bá fẹ̀, ìwọ lè mú mi lárádá.”

<sup>41</sup> Jesu kún fún àánú, ó na ọ̀wọ̀ rẹ̀, ó fi ọ̀wọ̀ rẹ̀ bà a, ó wí pé, “**Ẹmí fẹ̀. Di mímọ̀.**” <sup>42</sup> Lójúkan náà ẹ̀tẹ̀ náà fi silẹ̀ lọ, ọ̀kùnrin náà sì rí ìwòsàn.

<sup>43</sup> Jesu sì kilò fún un gidigidi <sup>44</sup> Ó wí pé, “**Lọ fi ara rẹ̀ hàn àlùfáà Júú fún àyèwò. Sùgbọ̀n má ṣe dúrò sọ ohunkóhun fún ẹnikẹni ní ọ̀nà. Mú ẹ̀bùn lẹ̀wọ̀, èyí tí Mose pàṣẹ̀ fún adẹ̀tẹ̀ tí a mú lárádá. Èyí tí í ṣe ẹ̀rì pé, ó tí rí ìwòsàn.**”

<sup>45</sup> Sùgbọ̀n ó jáde lọ, ó bẹ̀rẹ̀ sí í pòkíkí, ó n tan iròyìn kálẹ̀. Nítorí èyí, Jesu kò sì le wọ ilú ní gbangba mọ, sùgbọ̀n ó wá léyìn odi ilú ní aginjù. Sibẹ̀, àwọn èniyàn tò ọ̀ wá láti ibi gbogbo.

## 2

### *Jesu wo aláàrùn ẹ̀gbà sà̀n*

<sup>1</sup> Léyìn ọjọ̀ mélèó kan, nígbà tí Jesu tún padà wọ Kapernaumu, òkíkí kàn pé ó tí wá nínú ilé. <sup>2</sup> Láìpẹ̀, ogunlógò èniyàn tí kún ilé tí ó dé sì tó bẹ̀tẹ̀ tí inú ilé àti ẹ̀yìn ilẹ̀kùn ní ita kò gba ẹ̀yọ ẹ̀nikan mọ, ó sì wààsù ọ̀rọ̀ náà sí wọn. <sup>3</sup> Àwọn

1:23 Lk 4.33-37. 1:24 Jh 6.69. 1:29 Mt 8.14-15; Lk 4.38-39. 1:32 Mt 8.16-17; Lk 4.40-41.

1:35 Lk 4.42-43. 1:39 Mt 4.23-25; Lk 4.44. 1:40 Mt 8.2-4; Lk 5.12-16. 1:44 Le 13.49; 14.2-32.

2:3 Mt 9.2-8; Lk 5.18-26.

òkùnrin kan wá, wọn gbé arọ tọ ọ wá, ẹni tí òkùnrin méréin gbé. <sup>4</sup> Nígbà tí wọn kò sí le dé ọdọ Jesu, nítorí ọpọ èniyàn, wọn dá òrùlẹ ilẹ lu ní ọgangan ibi tí Jesu wá. Wọn sì sọ òkùnrin arọ nàà kalẹ ti oun ti àkẹte rẹ níwájú Jesu. <sup>5</sup> Nígbà tí Jesu sì rí ìgbàgbọ wọn, ó sọ fún arọ nàà pé, **“Ọmọ, a dárí gbogbo èşẹ rẹ jì ọ.”**

<sup>6</sup> Şùgbọn diẹ nínú àwọn olùkọ ọfin tó jókòó nùbẹ sọ fún ara wọn pé, <sup>7</sup> “Èéşe ti òkùnrin yí fi sọrọ báylí? Ó n sọrọ-òdì. Ta ni ó lè darí èşẹ jì ni bí ko şe Ọlọrun nikan?”

<sup>8</sup> Lójúkan nàà bí Jesu tí wòye nínú ọkàn rẹ pé wọn n gbèrò bèẹ ní ààrin ara wọn, ó wí fún wọn pé, **“Èéşe tí èyìn fi n ro nńkan wònyí nínú ọkàn yín? <sup>9</sup> Èwo ni ó rọrùn jù láti wí fún arọ nàà pé, ‘A dárí èşẹ rẹ jì ọ,’ tabí wí pé, ‘Dide si gbé àkẹte rẹ, kí o si máa rìn?’ <sup>10</sup> Şùgbọn kí ẹ lè mò pé Ọmọ Èniyàn ní agbára ní ayé láti dárí èşẹ rẹ jì ni.”** Ó wí fún òkùnrin arọ nàà pé, <sup>11</sup> **“Mo wí fún ọ, dide, gbé àkẹte rẹ kí ó sì máa lẹ ilẹ rẹ.”** <sup>12</sup> Lójúkan nàà, òkùnrin nàà fò sókè fún ayọ. Ó gbé àkẹte rẹ. Ó sì jade lọ lójú gbogbo wọn. Èyí sì ya gbogbo wọn lẹnu tó bèẹ tí wọn sì yin Ọlọrun lógo wí pé, **“Àwa kò rí irú èyí rí!”**

### *Ìpè Lefi*

<sup>13</sup> Nígbà nàà, Jesu tún jade lọ sí etí Ọkun. Ọpọ èniyàn sì tọ ọ wá, ó sì bèrẹ sí ní kọ wọn. <sup>14</sup> Bí ó ti n rin etí Ọkun lọ sókè, ó rí Lefi ọmọ Alfeu tí ó jókòó nínú àgọ níbi tí ó ti n gba owó orí, Jesu sì wí fún un pé, **“Tèlé mi,”** Lefi dide, ó sì n tẹlé e.

<sup>15</sup> Ó sì şe, bí ó sì ti jókòó ti ounjẹ ni ilẹ Lefi, ọpọ àwọn agbowó òde àti èlẹşẹ wá bá Jesu jókòó pèlú àwọn ọmọ-èyìn rẹ, nítorí tiwọn pọ tiwọn tẹlé e. <sup>16</sup> Nígbà tí àwọn olùkọ ọfin àti àwọn Farisi rí ì tí ó n bá àwọn agbowó òde àti àwọn èlẹşẹ jeun, wọn wí fún àwọn ọmọ-èyìn rẹ pé, **“Ètírí tí ó fi n bá àwọn agbowó òde àti èlẹşẹ jeun?”**

<sup>17</sup> Nígbà tí Jesu gbọ, ó sọ fún wọn wí pé, **“Àwọn tí ara wọn dá kò wa oníşègùn, bí ko şe àwọn tí ara wọn kò dá. Èmi kò wá láti sọ fún àwọn èniyàn rere láti ronúpìwàdà, bí kò şe àwọn èniyàn èlẹşẹ.”**

### *Ìbèèrè nípa àwẹ lẹwọ Jesu*

<sup>18</sup> Àwọn ọmọ-èyìn Johanu àti àwọn Farisi a máa gbààwẹ. Àwọn èniyàn kan sì wá, wọn sì bí í pé, **“Èéşe tí àwọn ọmọ-èyìn Johanu àti àwọn ọmọ-èyìn Farisi fi n gbààwẹ, şùgbọn àwọn ọmọ-èyìn rẹ kò gbààwẹ?”**

<sup>19</sup> Jesu dáhùn wí pé, **“Báwo ni àwọn àlejò ọkọ iyàwó yóó şe máa gbààwẹ nígbà tí ọkọ iyàwó şì wà lóđọ wọn? <sup>20</sup> Şùgbọn láipé ojọ, a ó gba ọkọ iyàwó kúrò lóđọ wọn. Nígbà nàà wọn yóó gbààwẹ ní ojọ wònyí.”**

<sup>21</sup> **“Kò sí ẹni tí n fi ìrèpẹ aşọ tuntun lẹ ògbólógbò ẹwù, bí ó ba şe bèẹ, èyí tuntun tí a fi lẹ é yóó fàya kúrò lára ògbólógbò, yíya rẹ yóó sí buru púpọ jù. <sup>22</sup> Kò sí si ẹni tí n fi ọtí wáini tuntun sínú ìgò wáini ògbólógbò. Bí a bá şe bèẹ, ọtí wáini nàà yóó fa ìgò nàà ya, ọtí wáini a sì dàànu, bakan nàà ni ìgò nàà, şùgbọn ọtí wáini tuntun ni a n fi sínú ìgò wáini tuntun.”**

### *Olúwa ojọ isinmi*

<sup>23</sup> Ó sì şe ni ọjọ isinmi, bí Jesu àti àwọn ọmọ-èyìn rẹ tí n kojá lọ láàrin oko ọkà, àwọn ọmọ-èyìn rẹ bèrẹ sí í ya ìpè ọkà. <sup>24</sup> Diẹ nínú àwọn Farisi wí fún Jesu pé, **“Wò ó, èéşe tiwọn fi n şe èyí ti kò yẹ ni ọjọ isinmi.”**

<sup>25</sup> Ó dá wọn lóhùn pé, “Èyin kò tí ka ohun tí Dafidi ɛ, nígbà tí ó ɛ aláiní, tí ebi sí n pa á, òun àti àwọn tí ó wà lódò rẹ? <sup>26</sup> Bí ó tí wo ilé Olórún lọ ni ojú Abiatari olórí àlùfáà, tí ó sì jẹ àkàrà ifihàn tí kò tọ fún un láti jẹ bí kò ɛ fún àwọn àlùfáà, ó sì tún fi fún àwọn tí n bẹ lódò rẹ.”

<sup>27</sup> Ó sì wí fún wọn pé, a dá ojú isinmi fún ènìyàn, “**Şùgbón a kò dá ènìyàn fún ojú isinmi.** <sup>28</sup> **Nítórí nàà Ọmọ Ènìyàn ni Olúwa ojú isinmi pèlú.**”

### 3

<sup>1</sup> Nígbà tí Jesu wá sí Sinagogu. Si kiyèsi i ọkùnrin kan wà níbẹ, tí ọwọ rẹ kan rọ. <sup>2</sup> Àwọn kan nínú wọn sì n wà ọ̀nà láti fi ẹ̀sùn kan Jesu. Nítórí nàà, wọn n ɛ Ọ bí yóò mú un láradá ní ojú isinmi. <sup>3</sup> Jesu wí fún ọkùnrin tí ọwọ rẹ rọ nàà pé, “**Dìde dúró ní iwájú lẹ ènìyàn.**”

<sup>4</sup> Nígbà nàà ni Jesu béèrè lẹwọ wọn pé, “**Ñjẹ ó bá òfin mu ní ojú isinmi bóyá láti ɛ rere, tàbí láti ɛ búburú! Láti gbà ẹ̀mí là, tàbí pa á run?**” Şùgbón wọn dáké láifẹ̀sì.

<sup>5</sup> Nígbà tí ó sì wo gbogbo wọn yíká pèlú ibínú, ọkàn rẹ sì bàjẹ nítórí lílé àyà wọn, ó sọ fún ọkùnrin nàà pé, “**Na ọwọ rẹ jáde.**” Ó nà án jáde, ọwọ nàà sì bọ sípò padà pátápátá. <sup>6</sup> Lójúkan nàà, àwọn Farisi jáde lọ, láti bá àwọn ọmọ-èyìn Herodu gbimọ pọ, bí wọn yóò ɛ pa Jesu.

#### Ọpọ ènìyàn tẹlé Jesu

<sup>7</sup> Jesu pèlú àwọn ọmọ-èyìn rẹ yera kúrò níbẹ lọ sí etí Òkun. Ọpọlọpọ ènìyàn láti Galilí àti Judea sì tọ ọ lẹyin. <sup>8</sup> Nígbà tí wọn gbọ iròyin iṣe iyanu tí ó ɛ, ọpọ ènìyàn sì tọ ọ wá láti Judea, Jerusalemu àti Idumea, àti láti apa kejì odò Jordani àti láti ihà Tìre àti Sidonì. <sup>9</sup> Nítórí ọpọ ènìyàn, Jesu sọ fún àwọn ọmọ-èyìn rẹ láti ɛtò ọkọ ojú omi kékeré kan sílẹ fún un láti lọ, láti lé àwọn èrò sẹyin. <sup>10</sup> Nítórí tí ó mú ọpọ ènìyàn láradá, ọpọlọpọ àwọn aláìsàn ló bí ara wọn lù ú láti fi ọwọ kàn án. <sup>11</sup> Igbàkúgbà tí àwọn tí ó ni ẹ̀mí àimọ bá ti fojú ri, wọn á wólẹ níwájú rẹ. Wọn a sì kígbẹ lóhùn rara wí pé, “**Iwo ni Ọmọ Olórún.**” <sup>12</sup> Şùgbón ó kílò fún wọn gidigidi, kí wọn má ɛ fi òun hàn.

#### Jesu yan àwọn aposteli méjìlá

<sup>13</sup> Jesu gun orí òkè lọ, ó sì pe àwọn kan tí ó yàn láti wà pèlú rẹ, wọn sì tọ ọ wá. <sup>14</sup> Ó yan àwọn méjìlá, kí wọn kí ó lè wà pèlú rẹ, àti kí ó lè rán wọn lọ láti wààsù <sup>15</sup> àti láti lágbara láti lé àwọn ẹ̀mí Èṣù jáde.

<sup>16</sup> Wònyí ni àwọn méjìlá nàà tí ó yàn:

Simoni (eni ti ó sọ àpèlẹ rẹ ní Peteru),

<sup>17</sup> Jakọbu ọmọ Sebede àti Johanu arákùnrin rẹ (àwọn eni tí Jesu sọ àpèlẹ wọn ní Boanaji, èyí tí ó túmọ sí “àwọn ọmọ àrà”).

<sup>18</sup> Àti Anderu,

Filipi,

Bartolomeu,

Matiu,

Tomasi,



Jakobu ọmọ Alfeu,  
Taddeu,  
Simoni tí ń jẹ Sealoti \*

<sup>19</sup> àti Judasi Iskariotu, ẹnì tí ó fi í hàn níkeyìn.

### *Jesu àti Beelsebulu*

<sup>20</sup> Nígbà náà ni Jesu sì wọ inú ilé kan, àwọn èrò sì tún kórajọ, tó bèẹ̀ tí Ọ̀un àti àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ kò rí ààyè láti jẹun. <sup>21</sup> Nígbà tí àwọn ẹbí rẹ̀ gbọ̀ ẹ̀yí, wọn wá láti mú un lọ ilé, nítorí tí wọn wí pé, “Orí rẹ̀ tí dàrú.”

<sup>22</sup> Àwọn olùkọ̀ni ní ọ̀fin sọkalẹ̀ wá láti Jerusalemu, wọn sì wí pé, “Ó ni Beelsebulu, olórí àwọn ẹ̀mí ẹ̀sù, ni ó sì fi ń lé àwọn ẹ̀mí ẹ̀sù jáde!”

<sup>23</sup> Jesu pè wọn, ó sì fi ọ̀wè bá wọn sọrọ̀: “Báwo ni Ẹ̀sù ẹ̀ le lé ẹ̀sù jáde? <sup>24</sup> Bí ijọba kan bá yapa sí ara rẹ̀, ijọba náà yóò wó lulẹ̀. <sup>25</sup> Bákan náà, bí ilé kan bá sì yapa sí ara rẹ̀, ilé náà kí yóò le è dúró. <sup>26</sup> Bí Ẹ̀sù bá sì dide sí ara rẹ̀, tí ó sì yapa, ọ̀un kí yóò le è dúró sùgbọ̀n ọ̀pin rẹ̀ yóò dé. <sup>27</sup> Kò sí ẹnì tí ó le wọ ilé ọ̀kúnrin alágbára kan lọ, kí ó sì kó o ní ẹ̀rù lọ, bí kò ẹ̀ pé ó kọ̀kọ̀ de ọ̀kúnrin alágbára náà ní okùn, nígbà náà ni yóò lè kó ẹ̀rù ní ilé rẹ̀. <sup>28</sup> Lóòótọ̀ ní mo wí fún yín, gbogbo ẹ̀şẹ̀ ni a ó dáríjì àwọn ọmọ ẹ̀niyàn, àti gbogbo ọ̀rò-òdì. <sup>29</sup> Sùgbọ̀n ẹnì tí ó bá sọrọ̀-òdì sí Ẹ̀mí Mímọ̀, kí yóò rí idáríjì títi ayé, sùgbọ̀n ó wà nínú ewu ẹ̀bì ànípẹ̀kun.”

<sup>30</sup> Ọ̀un sọ ẹ̀lẹ̀yíí fún wọn, nítorí tí wọn sọ pé, “Nípa agbára ẹ̀mí àìmọ̀ ló ń ẹ̀ àwọn iṣẹ̀ iyanu rẹ̀.”

### *Ìyá àti àwọn Arákúnrin Jesu*

<sup>31</sup> Nígbà náà ni àwọn arákúnrin rẹ̀ àti iyá wá, wọn dúró lóde, wọn sì ránsẹ̀ sí i, wọn ń pé é. <sup>32</sup> Àwọn ẹ̀niyàn tí wọn jókòò lódò rẹ̀ sì wí fún un pé, “Ìyá àti àwọn arákúnrin rẹ̀ wá lóde.”

<sup>33</sup> Sùgbọ̀n ó dá wọn lóhùn wí pé, “**Ta ni í ẹ̀se iyá mi tàbí àwọn arákúnrin mi?**”

<sup>34</sup> Ó sì wò gbogbo àwọn tí ó jókòò lódò rẹ̀ yíká, ó sì wí pé, “**Àwọn wọn yí ni iyá mi àti àwọn arákúnrin mi.** <sup>35</sup> Nítorí ẹnìkẹ̀ni tí ó bá ń ẹ̀se ifẹ̀ Ọ̀lórún, ọ̀un ni arákúnrin mi àti aràbìnrin mi àti iyá mi.”

## 4

### *Òwè afúnrúgbìn*

<sup>1</sup> Jesu sì tún bèrẹ̀ sí ń kọ̀ni létí Ọ̀kun, àwọn ijọ ẹ̀niyàn tí ó yí i ká pọ̀ jọjọ tó bèẹ̀ tí ó fi bọ̀ sínú ọ̀kọ̀ ojú omi, tí ó sì jókòò nínú rẹ̀ légbẹ̀ Ọ̀kun, nígbà tí àwọn ẹ̀niyàn sì wá ní ilé létí Ọ̀kun. <sup>2</sup> Ó bèrẹ̀ sí í fi ọ̀wè bá wọn sọrọ̀ nínú ẹ̀kọ̀ rẹ̀ pé, <sup>3</sup> “**Ẹ̀ fi etí sílẹ̀! Ní ojọ̀ kan, afúnrúgbìn kan jáde lọ láti lọ fúnrúgbìn rẹ̀.** <sup>4</sup> Bí ó tí ń fúnrúgbìn, diẹ̀ bọ̀ sí ẹ̀bà ọ̀nà, àwọn ẹ̀yẹ̀ sì wá, wọn sì sà á jẹ. <sup>5</sup> Diẹ̀ bọ̀ sórí ilẹ̀ àpáta, níbi tí erupẹ̀ ko sí púpọ̀. Láìpẹ̀ ojọ̀, ó hu jáde. <sup>6</sup> Sùgbọ̀n nígbà tí oòrùn mú gangan, ó jóná, nítorí tí kò ní gbòngbò, ó gbẹ. <sup>7</sup> Àwọn irúgbìn miiṣàràn sì bọ̀ saárin ẹ̀gún, nígbà tí ẹ̀gún sì dàgbàsòkè, ó fún wọn pa, tó bèẹ̀ tí àwọn irúgbìn náà kò le so ẹ̀so. <sup>8</sup> Sùgbọ̀n òmíràn bọ̀ sí ilẹ̀ ọ̀lóràá, ó sì so ẹ̀so lópòlópò, òmíràn ọ̀gbọ̀gbọ̀n, òmíràn ọ̀gbọ̀gbọ̀ta, àti òmíràn ọ̀gbọ̀gbọ̀rùn-ún.”

\* **3:18** Ọkan nínú àwọn egbé tí o ń ja fun òmìnira àwọn Júú. **3:19** Mk 2.1; 7.1. **3:20** Mk 6.31. **3:21** Mk 3.31-35; Jh 10.20. **3:22** Mt 12.24-29; Lk 11.15-22. **3:22** Mt 9.34; 10.25. **3:27** Isa 49.24-25. **3:28** Mt 12.31-32; Lk 12.10. **3:31** Mt 12.46-50; Lk 8.19-21. **4:1** Mt 13.1-9; Lk 8.4-8.

<sup>9</sup> Jesu sì wí pé, “Èni tí ó bá ní etí láti fi gbọ, kí ó gbọ.”

<sup>10</sup> Nígba tí ó ku òun nìkan pẹ̀lú àwọn ọ̀mọ-ẹ̀yìn méjìlá àti àwọn mǐrà̀n, wọn bi í lèèrè wí pé, “Kí ní ìtumọ̀ ọ̀wè rẹ?” <sup>11</sup> Ó sì dá wọn lóhùn pé, “Èyin ni a gbà láààyè láti mọ̀ ohun ìjìnlẹ̀ nípa ìjọba Ọlọrun. Èyí tí ó pamọ̀ sí àwọn tí ó wà lẹ́yin agbo ìjọba náà. <sup>12</sup> Bí ó tilẹ̀ jẹ̀ wí pé, “wọn yóò rí i, wọn yóò sì gbọ, kì yóò yé wọn, bèẹ̀ ni wọn kì yóò sì yípadà sí Ọlọrun. Tàbí kí a dárí ẹ̀şẹ̀ jì wọn!””

<sup>13</sup> Şùgbọ̀n Jesu wí fún wọn pé, “Bí ọ̀wè tí ó rọ̀rùn yìí kò bá yé e yín? Báwo ni ẹ̀yin yóò şe mọ̀ ìtumọ̀ àwọn mǐrà̀n tí mo n sọ fún un yín? <sup>14</sup> Afúnrúgbìn n fúnrúgbìn ọ̀rọ̀ náà. <sup>15</sup> Àwọn ẹ̀so tó bọ̀ sí ojú ọ̀nà, ni àwọn ọ̀lọkàn líle tí wọn gbọ̀ ọ̀rọ̀ Ọlọrun, lójúkan náà ẹ̀şù wá ó sì mú kí wọn gbàgbé ohun tí wọn tí gbọ̀. <sup>16</sup> Bákán náà, àwọn tí ó bọ̀ sórí àpáta, ni àwọn ẹ̀niyàn tí wọn fi ayọ̀ gbọ̀ ọ̀rọ̀ Ọlọrun. <sup>17</sup> Şùgbọ̀n kò ni gbò̀ngbò̀ tí ó jìnlẹ̀ ní ọkàn wọn. Şùgbọ̀n wọn á wà fún ìgbà díẹ̀, lẹ́yin náà nígba tí wàhálá tàbí inúnibíni bá dide nítorí ọ̀rọ̀ náà, lójúkan náà, wọn á koşẹ̀. <sup>18</sup> Àwọn tí ó bọ̀ sààrín ẹ̀gún ni àwọn tí ó gbọ̀ ọ̀rọ̀ náà, tí wọn sì gbà á. <sup>19</sup> Şùgbọ̀n láipẹ̀ jojo, àwọn adùn ayé àti inú didùn, ọ̀rọ̀ àti ìjàkadi fún àşeyọ̀rì àti ìfẹ̀ àwọn ohun mèmèrè ayé, gba ọkàn wọn, wọn sì fún ọ̀rọ̀ náà pa ní ọkàn wọn. Ọ̀rọ̀ náà sì jẹ̀ aláílẹ̀so. <sup>20</sup> Şùgbọ̀n àwọn tí ó bọ̀ sí ilẹ̀ ọ̀lọràá, ni àwọn tí ó gbọ̀ ọ̀rọ̀ Ọlọrun tí wọn sì gbà á lóótítító, wọn sì mú ẹ̀so púpọ̀ jáde fún Ọlọrun ní ọ̀gbọ̀ọ̀gbọ̀n, ọ̀gọ̀ọ̀gọ̀ta, àti ọ̀míràn ọ̀gọ̀ọ̀gọ̀rùn-ún, gégé bí a ti gbìn ín sí ọkàn wọn.”

### *Àtupà lóri ọ̀pá fitílà*

<sup>21</sup> Ó sì wí fún wọn pé, “A ha lè gbé fitílà wá láti fi sábé ọ̀sùwọn tàbí sábé àkète? Rára o, ki a şe pe a o gbé e ka orí ọ̀pá fitílà? <sup>22</sup> Gbogbo ohun tí ó pamọ̀ nísinsin yí yóò hàn ní gbangba ní ojọ kan, bèẹ̀ ni kò sí ohun tí ó wà ní ìkọ̀kọ̀, bí kò şe pé kí ó le yọ̀ sí gbangba. <sup>23</sup> Bí ẹ̀nikẹ̀ni bá ní etí láti fi gbọ, kí ó gbọ.”

<sup>24</sup> Ó sì tún tẹ̀síwájú pé, “È máa kíyèsì ohun tí ẹ̀ bà gbọ̀ dárádára, nítorí ọ̀sùwọn tí ẹ̀yin bá fi wọn náà ni a ó fi wọn fún un yín àti jù bèẹ̀ lọ. <sup>25</sup> Nítorí ẹ̀ni tí ó bá ní, òun ni a ó tún fi fún sí i àti lẹ̀wọ̀ ẹ̀ni tí kò bá ní, ni a ó ti gba ẹ̀yí náà tí ó ní.”

### *Ọ̀wè irúgbìn tó n dàgbà*

<sup>26</sup> Ó sì tún sọ ẹ̀yí pé, “Èyí ni a lè fi ìjọba Ọlọrun wé. Ọkúnrin kan n fúnrúgbìn sí ilẹ̀. <sup>27</sup> Lóru àti ní ọ̀sán, bóyá ó sùn tàbí ó dide, irúgbìn náà hu jáde, ó sì dàgbà, òun kò sì mọ̀ bí ó ti şẹ̀lẹ̀. <sup>28</sup> Nítorí tí ilẹ̀ kọ̀kọ̀ hù ẹ̀so jáde fún ara rẹ̀, ó mú ẹ̀éhù ewé jáde, ẹ̀yí tí ó tẹ̀lẹ̀ e ní orí ọkà, ní iparí, ọkà náà gbọ. <sup>29</sup> Nígba tí ẹ̀so bá gbó tán, lẹ̀şẹ̀kẹ̀şẹ̀, òun a tẹ̀ dọ̀jẹ̀ bọ̀ inú ọkà náà, ó sì kórè rẹ̀.”

### *Ọ̀wè musitadi*

<sup>30</sup> Jesu sì tún wí pé, “Kí ni kí ẹ̀mi fi ìjọba Ọlọrun wé? Ọ̀wè wo ni kí ẹ̀mi fi şe àkàwé rẹ̀? <sup>31</sup> Ó dàbí ẹ̀so hóró musitadi kan, lóòótító, ó jọ ọkàn nínú àwọn ẹ̀so tí ó kéré jùlọ̀ a ti gbìn sínú ilẹ̀. <sup>32</sup> Síbẹ̀, nígba tí a gbìn ín, ó dàgbàsókè, ó gbilẹ̀, ó sì dì títóbi ju gbogbo ewéko inú ọgbà yòókù lọ. Ó sì yọ̀ ẹ̀ka nílá nìbí tí àwọn ẹ̀yẹ̀ ọ̀run lè kọ̀ itẹ̀ wọn sí, kí wọn sì rí idáàbòbò.”

**4:10** Mt 13.10-15; Lk 8.9-10. **4:11** 1Kọ 5.12-13; Kl 4.5; 1Tẹ 4.12; 1Tm 3.7. **4:12** Isa 6.9-10. **4:13** Mt 13.18-23; Lk 8.11-15. **4:21** Mt 5.15; Lk 8.16; 11.33. **4:22** Mt 10.26; Lk 8.17; 12.2. **4:23** Mt 11.15; Mk 4.9. **4:24** Mt 7.2; Lk 6.38. **4:25** Mt 13.12; 25.29; Lk 8.18; 19.26. **4:26** Mt 13.24-30. **4:30** Mt 13.31-32; Lk 13.18-19.

<sup>33</sup> Òun lo ọpọ irú òwe wònyí láti fi kọ àwọn èniyàn, gégé bí wọn bá ti n fẹ láti ní òye tó. <sup>34</sup> Kìkì òwe ni Jesu fi n kọ àwọn èniyàn ní èkọ ita gbangba rẹ. Sùgbón lẹyin èyí, nígbà tí ó bá sì wà pèlú àwọn ọmọ-èyin rẹ, òun a sì sọ itumọ ohun gbogbo.

### *Jesu mú afẹfẹ okun dáké jẹẹ*

<sup>35</sup> Nígbà tí alẹ lẹ, Jesu wí fún àwọn ọmọ-èyin rẹ pé, “**E jẹ kí a rékojá sí apá kejì.**” <sup>36</sup> Nígbà tí wọn ti tú lẹkà, wọn sì gbà á sínú ọkọ ojú omi gégé bí ó ti wà. Àwọn ọkọ ojú omi kékeré míràn sì wà lódò rẹ. <sup>37</sup> Ijì líle nílá kan sì dídè, omi sì n bù sínú ọkọ, tó bẹẹ tí ọkọ fi bèrẹ sí í kún fún omi, ó sì fẹrẹ rí. <sup>38</sup> Jesu ti sùn lo lẹyin ọkọ, ó gbé orí lẹ iròrì. Wọn sì jí í lóhùn rara wí pé, “Olùkọni, tabí iwọ kò tilẹ bikítà pé gbogbo wa fẹ rì?”

<sup>39</sup> Ó dídè, ó bá ijì líle nàá wí, ó sì wí fún òkun pé, “**Dáké! Jéé!**” Ijì nàá sì dá, iparọrọ nílá sì wà.

<sup>40</sup> Lẹyin nàá, ó bèèrè lówọ àwọn ọmọ-èyin rẹ pé, “**Èèşe tí èyin fi n sojo bẹẹ? Tabí èyin kò i tí i ní igbàgbọ síbèsíbè?**”

<sup>41</sup> Èrù bà wọn gidigidi, wọn sì wí fún ara wọn pé, “Iru ọkúnrin wo ni èyí, tí ijì àti Òkun n gbọ tirẹ!”

## 5

### *Iwòsàn ọkúnrin èlémí èşù*

<sup>1</sup> Wọn lo sí apá kejì adágún ní èbà ilẹ àwọn ará Gadara. <sup>2</sup> Bí Jesu sì ti n ti inú ọkọ ojú omi jáde. Ọkúnrin kan tí ó ní èmí àimọ jáde tí ibojì wá pàdè rẹ. <sup>3</sup> Ọkúnrin yìí n gbé nínú ibojì, kò sí èni tí ó lè dè é mọ, kòdà èwọn kò le dè é. <sup>4</sup> Nítorí pé nígbà púpọ ni wọn ti n fi şékéşeké dè é lówọ àti èşè, tí ó sì n já a dānù kúrò ni èşè rẹ. Kò sí ènikan tí ó ní agbára láti káwọ rẹ. <sup>5</sup> Tòsán tòru láárín àwọn ibojì àti ní àwọn òkè ni ó máa n kígbe rara tí ó sì n fi òkúta ya ara rẹ.

<sup>6</sup> Nígbà tí ó sì rí Jesu látòkèrè, ó sì sáré lo láti pàdè rẹ. Ó sì wólẹ níwájú rẹ. <sup>7</sup> Ó sì kígbe ní ohùn rara wí pé, “Kí ní şe tẹmi tírẹ, Jesu Ọmọ Ọlórún Ọgá-ògo? Mo fi Ọlórún bẹ ọ má şe dá mi lóró.” <sup>8</sup> Nítorí tí Ó wí fún un pé, “**Jáde kúrò lára ọkúnrin nàá, iwọ èmí àimọ!**”

<sup>9</sup> Jesu sì bi í léèrè pé, “**Kí ni orúkọ rẹ?**”

Èmí àimọ nàá sì dāhùn wí pé, “Ligioni, nítorí àwa pọ.” <sup>10</sup> Nígbà nàá ni èmí àimọ nàá bèrẹ sí í bẹ Jesu gidigidi, kí ó má şe rán àwọn jáde kúrò ní agbègbè nàá.

<sup>11</sup> Agbo èlédè nílá kan sì n jẹ lẹbàà òkè. <sup>12</sup> Àwọn èmí àimọ nàá bẹ Jesu pé, “Rán wa lo sínú àwọn èlédè wọn-ọn-ni kí àwa le è wọ inú wọn lo.” <sup>13</sup> Jesu fún wọn láààye, àwọn èmí àimọ nàá sì jáde kúrò lára ọkúnrin nàá, wọn sì wọ inú àwọn èlédè nàá lo. Agbo èlédè nàá tí ó tó iwọn egbèrún méjì (2,000) sì tóká lógán, wọn sì sáré lo ní gèrègèrè òkè rọ sínú Òkun, wọn sì şègbé.

<sup>14</sup> Àwọn olùtójú ẹran wònyí sì sálo sí àwọn ilú nílá àti ilú kéékèéké, wọn sì n tan iròyìn nàá ká bí wọn ti n sáré. Àwọn èniyàn sì tú jáde láti fojú gán-án-ní ohun nàá tí ó şelẹ. <sup>15</sup> Nígbà tí wọn péjo sọdọ Jesu, wọn rí ọkúnrin nàá, èni tí ó ní èmí èşù, tí ó jòkòó níbẹ, ó wọ aşọ iyè rẹ sì bọ sípò, èrù sì bà wọn. <sup>16</sup> Àwọn tí işèlẹ yìí şojú wọn sì n ròyìn rẹ fún àwọn èniyàn ohun tí ó şelẹ sí ọkúnrin èlémí

àimọ, wọn sì sọ nípa agbo ẹlédè nàà pèlú. <sup>17</sup> Nígba nàà, àwọn èrò bèrẹ sí ní bẹ Jesu pé kí ó fi agbègbè àwọn silẹ.

<sup>18</sup> Bí Jesu ti n wọ inú ọkọ ojú omi lọ, ọkùnrin nàà tí ó ti ní ẹmí àimọ tẹlẹ bẹ Ẹ pé kí òun lè bá a lọ. <sup>19</sup> Jesu kò gbà fún un, sùgbọ́n ó wí fún un pé, “**Lọ sí ilé sí ọdọ àwọn ẹbí rẹ, kí o sì sọ fún wọn bí Ọlórún ti ẹe ohun nílá fún ọ, àti bí ó sì ti Ẹáánú fún ọ.**” <sup>20</sup> Nítorí nàà, ọkùnrin yí padà lọ, ó bèrẹ sí rọyìn ní Dekapoli nípa ohun nílá tí Jesu ẹe fún un. Ẹnu sì ya gbogbo èniyàn.

### *Ọkú ọmọ̀bìnrin kan àti ọ̀bìnrin aláìsàn*

<sup>21</sup> Nígba tí Jesu sì ti inú ọkọ rékojá sí apá kejí Ọkun, ọpọ̀ ijọ èniyàn péjọ yí i ká ní tí Ọkun. <sup>22</sup> Ọkan nínú àwọn olórí Sinagọgu tí à n pè ni Jairu wá sọdọ Jesu, nígba tí ó sì rí i, ó wólẹ níwájú rẹ. <sup>23</sup> Ó sì bẹ ẹ gidigidi pé, “Ọmọ̀bìnrin mi wà lójú ikú, mo bẹ ọ, wá fi ọwọ rẹ lẹ e, kí ara rẹ lè dá, kí ó sì yè.” <sup>24</sup> Jesu sì n bá a lọ.

Ọpọ̀ ijọ èniyàn sì n tọ Ọ lẹyin. <sup>25</sup> Ọ̀bìnrin kan sì wà láàrín ọpọ̀ èniyàn nàà, tí ó ti ní isun ẹjẹ fún odidi ọdún méjilá. <sup>26</sup> Ẹni tí ojú rẹ sì ti rí ọpọ̀lọpọ̀ ipónjù lódọ ọpọ̀ àwọn oniṣẹ̀gùn, tí ó sì ti ná gbogbo ohun tí ó ní, síbẹ kàkà kí ó san, ó n burú sí i. <sup>27</sup> Nígba tí ó sì gbúrò ọṣẹ iyanu tí Jesu ẹe, idí niyí tí ó fi wá sẹyin rẹ, láàrín ọpọ̀ èniyàn, ó sì fọwọ kan aṣọ rẹ. <sup>28</sup> Nítorí tí ó rò ní ọkàn rẹ pé, “Bí mo bá sá à lè fi ọwọ kan aṣọ rẹ, ara mi yóó dá.” <sup>29</sup> Isun ẹjẹ rẹ sì gbẹ lẹsẹkẹsẹ, òun sì mọ lára rẹ pé, a mú òun lárada kúrò nínú ààrùn nàà.

<sup>30</sup> Lọgán, Jesu sì mọ nínú ara rẹ pé agbára jáde lára òun. Ó yípadà láàrín ọpọ̀ èniyàn, ó sì bèèrè, “**Ta ni ó fi ọwọ kan aṣọ mi?**”

<sup>31</sup> Àwọn ọmọ̀-èyin rẹ wí fún un pé, “Ìwo rí ọpọ̀ èniyàn tí ó rọgbà yí ọ ká, ìwo sì tún n bèèrè ẹni tí ó fi ọwọ kàn ọ?”

<sup>32</sup> Síbẹ, Jesu bèrẹ sí wò yíkà láti rí ẹni nàà, tí ó fi ọwọ kan òun. <sup>33</sup> Nígba nàà, ọ̀bìnrin nàà kún fún ìbèrù àti iwárirí nítorí ó ti mọ ohun tí ó ẹlẹ lára òun. Ó sì kúnlẹ níwájú rẹ, ó sì sọ gbogbo òtítọ́ fún un. <sup>34</sup> Jesu sì wí fún un pé, “**Ọmọ̀bìnrin, ìgbàgbọ̀ rẹ mú ọ lárada. Maa lọ ní àlàáfíà, ìwo sì ti sà̀n nínú ààrùn rẹ.**”

<sup>35</sup> Bí Jesu sì ti n ba ọ̀bìnrin nàà sọrọ, àwọn ìranṣẹ́ dé láti ilé Jairu olórí Sinagọgu wá, wọn wí fún un pé, ọmọ̀bìnrin rẹ ti kú, àti pé kí wọn má ẹe yọ Jesu lẹnu láti wá, nítorí ó ti pẹ jù.

<sup>36</sup> Sùgbọ́n bí Jesu ti gbọ̀ ọrọ̀ nàà, ó wí fún Jairu pé, “**Má bèrù, sá à gbàgbọ̀ nikan.**”

<sup>37</sup> Nígba nàà, Jesu dá ọpọ̀ èniyàn nàà dúró. Kò sì jẹ kí ẹnikẹni tẹlẹ òun lẹyin lọ ilé Jairu, bí kò ẹ Peteru, Jakọbu àti Johanu arákùnrin Jakọbu. <sup>38</sup> Nígba tí wọn dé ibẹ, Jesu rí i pé gbogbo nnkan ti dàrú. Ilé kún fún àwọn tí n sọkún, àti àwọn tí n pohùnréré ẹkún. <sup>39</sup> Ó wọ inú ilé lọ, o sì bá àwọn èniyàn sọrọ, ó bèèrè pé, “**Èese ti ẹyin fi n sọkún ti ẹ si n pohùnréré ẹkún? Ọmọ̀bìnrin nàà kò kú, ó sùn lásán ni.**” <sup>40</sup> Wọn sì fi i rẹrin-ín.

Sùgbọ́n ó sọ fún gbogbo wọn láti bọ síta, ó mú baba àti iyá ọmọ nàà, àti àwọn ọmọ̀-èyin rẹ mọta. Ó sì wọ inú yàrá tí ọmọ̀bìnrin nàà gbé dùbúlẹ sí. <sup>41</sup> Ó gbá a ní ọwọ mú, ó sì wí pé, “**Talita kuumi**” (tí ó túmọ̀ sí “**Ọmọ̀débìnrin, òdide dúró!**”).

<sup>42</sup> Lẹsẹkan nàà, ọmọ̀bìnrin nàà sì òdide. Ó sì n rìn, ẹrù sì bà wọn, ẹnu sì ya àwọn ọ̀bí rẹ gidigidi. <sup>43</sup> Jesu sì kilọ̀ fún wọn gidigidi pé kí wọn má ẹe sọ ohun tí ó ti ẹlẹ. Ó sì wí fún wọn kí wọn fún ọmọ̀bìnrin nàà ní ọúnjẹ.

## 6

*Wòlù tí kò ní olá*

<sup>1</sup> Jesu fi ibè silẹ̀ lọ sí ilú rẹ̀ pẹ̀lú àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀. <sup>2</sup> Nígbà tí ó di ojò ìsinmi, ó lọ sí Sinagọgu láti kọ àwọn ẹ̀niyàn, ẹ̀nu sì ya àwọn ẹ̀niyàn púpọ̀ tí ó gbọ̀.

Wọn wí pé, “Níbo ni okunrin yìí gbé tí rí nńkan wọnyí? Irú ogbọn kí ni ẹ̀yí tí a fi fún un, tí irú iṣẹ̀ iyanu bá yìí n ń tọwọ̀ rẹ̀ ẹ̀? <sup>3</sup> Gbẹ̀nàgbẹ̀nà náà kọ̀ yìí? Omo Maria àti arákunrin Jakọbu àti Josefu, Judasi àti Simoni? Àwọn arábinrin rẹ̀ gbogbo ha kọ̀ ní ó n bá wa gbé nńhìn-in yìí?” Wọn sì kọ̀sẹ̀ lára rẹ̀.

<sup>4</sup> Nígbà náà, Jesu wí fún wọn pé, “**A máa n bu olá fún wòlù níbi gbogbo àfi ní ilú ara rẹ̀ àti láàrín àwọn idílẹ̀ àti àwọn ẹ̀bí òun pàápàá.**” <sup>5</sup> Nítorí àìgbàgbọ̀ wọn, òun kò lẹ̀ ẹ̀ ẹ̀ iṣẹ̀ iyanu nílá láàrín wọn, àfi àwọn aláìsàn diẹ̀ tí ó gbé ọwọ̀ lẹ̀ lórí, tí wọn sì rí iwòsàn.

*Jesu rán ọmọ-ẹ̀yìn méjìlá jáde*

<sup>6</sup> Ẹ̀nu sì ya á nítorí àìgbàgbọ̀ wọn. Lẹ̀yìn náà, Jesu lọ sí áàrín àwọn ileto kéékèéké, ó sì n kọ̀ wọn. <sup>7</sup> Ó sì pe àwọn méjìlá náà sọdọ̀ rẹ̀, ó bẹ̀rẹ̀ sí rán wọn lọ ní méjì méjì, Ó sì fi àṣẹ̀ fún wọn lórí ẹ̀mí àimọ̀.

<sup>8</sup> O sọ fún wọn pé, wọn kò gbọdọ̀ mú ohunkóhun lówó, àfi ọpá itilẹ̀ wọn. Wọn kò gbọdọ̀ mú oúnjẹ, àpò ẹ̀gbànú, tàbí owó lówó. <sup>9</sup> Wọn kò tilẹ̀ gbọdọ̀ mú ipààrọ̀ bàtà tàbí aṣọ lówó. <sup>10</sup> Jesu wí pé, “**Ẹ̀ dúró sí ilẹ̀ kan ní ileto kan. Ẹ̀ má ẹ̀ sípọ̀ padà láti ilẹ̀ dé ilẹ̀, nígbà tí ẹ̀ bá wà ní ilú náà.**” <sup>11</sup> **Ẹ̀nikẹ̀ni tí kò bá sì gbà yín, tí kò sì gbọ̀rọ̀ yín, nígbà tí ẹ̀yìn bá jáde kúrò níbẹ̀, ẹ̀ gbọ̀n eruku ẹ̀ṣẹ̀ yín síbẹ̀ fún ẹ̀rì fún wọn.**”

<sup>12</sup> Wọn jáde lọ láti wàásù Irònúpiwàdà fún àwọn ẹ̀niyàn. <sup>13</sup> Wọn lé ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ẹ̀mí àimọ̀ jáde. Wọn sì n fi ọ̀róró kun orí àwọn tí ara wọn kò dá, wọn sì mú wọn lárada.

*A bẹ̀ Johanu onítẹ̀bọ̀mi lórí*

<sup>14</sup> Láìpẹ̀, ọ̀ba Herodu gbọ̀ nípa Jesu, nítorí níbi gbogbo ni a ti n sọrọ̀ iṣẹ̀ iyanu rẹ̀. Ọ̀ba náà rò pé, “Johanu Onítẹ̀bọ̀mi jìndẹ̀ kúrò nínú òkú, nítorí náà ni iṣẹ̀ iyanu ẹ̀ n ẹ̀ láti ọwọ̀ rẹ̀.”

<sup>15</sup> Àwọn miíràn wí pé, “Elijah ní.”

Àwọn miíràn wí pé, “Wòlù bí ọ̀kan lára àwọn àtìjọ̀ tó ti kú ló tún padà sáyé.”

<sup>16</sup> Şùgbọ̀n nígbà tí Herodu gbọ̀ ẹ̀yí, ó wí pé “Johanu tí mo tí bẹ̀ lórí ní ó ti jìndẹ̀ kúrò nínú òkú.”

<sup>17</sup> Herodu fúnra rẹ̀ sá ti ránṣẹ̀ mú Johanu, tìkára rẹ̀ sínú túbú nítorí Herodia aya Filipi arákunrin rẹ̀ nítorí tí ó fi ẹ̀ aya. <sup>18</sup> Johanu sì ti wí fún Herodu pé, “Kò tọ̀ sí ọ̀ láti fi iyàwó arákunrin rẹ̀ ẹ̀ aya.” <sup>19</sup> Nítorí náà ni Herodia ẹ̀ ní sínú, òun sì fẹ̀ pa á, şùgbọ̀n kò le ẹ̀ ẹ̀. <sup>20</sup> Nítorí Herodu bẹ̀rù Johanu, ó sì mò ọ̀n ni olóótítọ̀ ẹ̀niyàn àti ẹ̀ni mímọ̀, ó sì n tọ̀jú rẹ̀. Nígbà tí Herodu ba gbọ̀rọ̀ Johanu, ó máa n dààmú síbẹ̀, ó sì fi ayọ̀ gbọ̀rọ̀ rẹ̀.

<sup>21</sup> Níkẹ̀yìn Herodia rí ààyè. Akókò yìí ni ojò ibi Herodu, òun sì pèsè àsè ní ààfin ọ̀ba fún àwọn olùrànlówó rẹ̀: àwọn balógun àti àwọn ẹ̀niyàn pàtàkì ní Galili. <sup>22</sup> Nígbà náà, ni ọ̀mọ̀binrin Herodia wọ̀lẹ̀ láti jó. Inú Herodu àti àwọn àlẹ̀jọ̀ rẹ̀ dùn tó bẹ̀ẹ̀.

**6:1** Mt 13.53-58; Lk 4.16-30. **6:2** Mk 1.21; Mt 7.28. **6:3** Mt 11.6. **6:5** Mk 5.23; 7.32; 8.23. **6:6** Mt 9.35. **6:7** Mt 10.1,5,7-11; Lk 9.1-5. **6:7** Lk 10.1. **6:11** Mt 10.14. **6:12** Mt 11.1; Lk 9.6. **6:13** Jk 5.14. **6:14** Mt 14.1-2; Lk 9.7-9; 9.19; Mt 21.11. **6:17** Mt 14.3-4; Lk 3.19-20. **6:19** Mt 14.5-12. **6:20** Mt 21.26.

Oba sọ fún ọmọ̀bìnrin nàà pé, “Bèèrè ohunkóhun tí iwọ bá fẹ lẹwọ mi, èmi ó sì fi fún ọ.” <sup>23</sup> Ó sì búra fún un wí pé, “Ohunkóhun tí iwọ bá fẹ, íbà à ẹ̀ ẹ̀ ìdajì lẹ̀jọba mi ni, èmi yóò fi fún ọ.”

<sup>24</sup> Ó jáde lọ sọ fún iyá rẹ pé, “Kí ní kí ǹ béèrè?”

Ó dáhùn pé, “Orí Johanu Onítẹ̀bọmi.”

<sup>25</sup> Ọmọ̀bìnrin yìí sáré padà wá sọdọ Herodu oba. Ó sì wí fún un pé, “Mo ǹ fẹ orí Johanu Onítẹ̀bọmi nísinsin yìí nínú àwopọkọ.”

<sup>26</sup> Inú oba sì bajé gidigidi, sùgbón nítorí àwọn ibúra rẹ, àti nítorí àwọn tí ó bá a jókòò pọ, kò sí fẹ kọ fún un. <sup>27</sup> Nítorí èyí, oba rán ẹ̀şọ kan, ó fi àşẹ fún un pé, kí ó gbé orí Johanu wá. Ọkùnrin nàà sì lọ, ó bẹ Johanu lórí nínú túbú. <sup>28</sup> Ó sì gbé orí Johanu wa nínú àwopọkọ. Ó sì gbé e fún ọmọ̀bìnrin nàà. Òun sì gbé e tọ iyá rẹ lọ. <sup>29</sup> Nígba tí àwọn ọmọ-èyìn Johanu gbọ, wọn wá gbé òkú rẹ, wọn sì lọ tẹ ẹ̀ sínú ibojì.

### *Jesu bọ ẹgbẹ̀rún márùn-ún (5,000) èniyàn*

<sup>30</sup> Àwọn aposteli kó ara wọn jọ sí ọdọ Jesu, wọn sí rọ̀yìn ohun gbogbo tí wọn ti ẹ̀ àti ohun gbogbo tí wọn ti kóni. <sup>31</sup> Nígba tí Jesu rí i pé ọpọ èniyàn ǹ lọ tí wọn sì ǹ bọ tó bẹ̀ẹ̀ tí kò sí ààyè fún wọn láti jẹun, ó sì wí fún wọn pé, “**Ẹ jẹ kí a kúrò láàrìn ọpọ èniyàn wọnyí fún igbà diẹ, kí a sì sinmi.**”

<sup>32</sup> Nítorí nàà, wọn wọ ọkọ ojú omi kúrò nìbẹ̀ lọ sí ibi tí ó parọ́rọ́. <sup>33</sup> Sùgbón ọpọ èniyàn ni o rí wọn nígba tí wọn ǹ lọ. Àwọn wọnyí sì tún wá láti ilú nlá gbogbo wọn sáré gba etí Ọkun, wọn şáájú wọn gúnlẹ̀ ní èbúté. <sup>34</sup> Bí Jesu tí ǹ sọkalẹ̀ láti inú ọkọ nàà, ó bá ọpọ èniyàn bí i tí àtẹ̀yìnwá, tí wọn ti ǹ dúró dè e. Ó káàánú fún wọn, nítorí wọn dàbí àgùntàn tí kò ní olùtọ́jú. Ó sì kọ wọn ni ọpọ̀ ǹnkan tí ó yẹ kí wọn mò.

<sup>35</sup> Nígba tí ojọ̀ sì ti bù lọ tán, àwọn ọmọ-èyìn rẹ̀ tọ̀ ọ wá, wọn wí fún un pé, ibi aşalẹ̀ ni ibi yìí, ojọ̀ sì bù lọ tán. <sup>36</sup> “Rán àwọn èniyàn wọnyí láti lọ sí àwọn abúlẹ̀ àti ilú láti ra oúnjẹ fún ara wọn.”

<sup>37</sup> Sùgbón Jesu sọ fún àwọn ọmọ-èyìn rẹ̀ pé, “**Ẹ fún wọn ní oúnjẹ.**”

Àwọn ọmọ-èyìn wí fún pé, “Èyí yóò ná wa tó owó işẹ̀ ọyà oşù méjọ, ẹ̀ kí a lọ fi èyí ra àkàrà fún àwọn ọpọ̀ èniyàn yìí láti jẹ.”

<sup>38</sup> Jesu tún béèrè pé, “**Ìşù àkàrà mélòó ni èyin ni lẹwọ? Ẹ̀ lọ wò ó.**”

Wọn padà wá jìşẹ̀ pé, “Ìşù àkàrà márùn-ún àti eja méjì.”

<sup>39</sup> Nígba nàà ni Jesu sọ fún ọpọ̀ èniyàn nàà kí a mú wọn jókòò légbẹ̀gbẹ̀ lórí koríko. <sup>40</sup> Lésẹ̀kan nàà, wọn bẹ̀rẹ̀ sí i jókòò, ní àádọta tabí ọgọgọrùn-ún.

<sup>41</sup> Nígba tí ó sì mú işù àkàrà márùn-ún àti eja méjì nàà, ó gbé ojú rẹ̀ sọkè ọrun. Ó dúpẹ̀ fún oúnjẹ nàà, ó bù wọn sí wẹwẹ̀, ó fún àwọn ọmọ-èyìn rẹ̀ láti gbé e kalẹ̀ síwájú àwọn èniyàn nàà àti àwọn eja méjì nàà ni ó pín fún gbogbo wọn.

<sup>42</sup> Gbogbo wọn sì jẹ àjeyó. <sup>43</sup> Àwọn ọmọ-èyìn sì kó agbọ̀n méjìlá tí ó kún fún àjẹkù àkàrà àti ti eja pẹ̀lú. <sup>44</sup> Àwọn tí ó sì jẹ àkàrà nàà tó iwọn ẹgbẹ̀rún márùn-ún (5,000) ọkùnrin.

### *Jesu rìn lórí omi*

<sup>45</sup> Lésẹ̀kẹşẹ̀ lẹ̀yìn èyí, Jesu paşẹ̀ fún àwọn ọmọ-èyìn rẹ̀ láti padà sínú ọkọ̀ kí wọn sì şáájú rékojá sí Betisaida. Nìbẹ̀ ni òun yóò ti wá pẹ̀lú wọn láìpẹ̀. Nítorí

òun fúnra a rẹ yòò dúró séyìn láti rí i pé àwọn èniyàn túká lọ ilé wọn. <sup>46</sup> Lẹyin náà, ó lọ sórí òkè láti lọ gbàdúrà.

<sup>47</sup> Nígba tí ó di alẹ, ọkọ wà láàrín Òkun, òun nìkan sì wà lórí ilẹ. <sup>48</sup> Ó rí i wí pé àwọn ọmọ-ẹyin wà nínú wàhálà púpọ ní wiwa ọkọ náà nítórí tí jì lile ẹ ọwọ òdì sí wọn, nígba tí ó sì di iwọn iṣọ kẹrin ọru, ó tọ wọn wá, ó n rìn lórí omi Òkun, òun sì fẹ ré wọn kojá, <sup>49</sup> sùgbọn nígba tí wọn rí i tí ó n rìn, wọn rò pé iwìn ni. Wọn sì kígbé sókè lóhùn rara, <sup>50</sup> nítórí gbogbo wọn ni ó rí i, tí ẹrù sì bà wọn.

Sùgbọn òun sọrọ sí wọn lésèkèsè pé, “**Ẹ mú ọkàn le! Èmi ni. Ẹ má bèrù.**” <sup>51</sup> Nígba náà ni ó gòkè sínú ọkọ pẹlú wọn, jì lile náà sì dáwọ dúró. Ẹrù sì bà wọn rékojá gidigidi, ẹnu sì yà wọn. <sup>52</sup> Wọn kò sá tó ni òye iṣẹ iyanu tí iṣù àkàrà, nítórí tí ọkàn wọn yigbi.

<sup>53</sup> Lẹyin tí wọn la Òkun náà kojá, wọn gúnlẹ sí Genesareti. Wọn sì so ọkọ sí èbúté. <sup>54</sup> Wọn jáde kúrò nínú ọkọ. Àwọn èniyàn tó wà níbẹ rí Jesu, wọn sì dá a mò ọn. <sup>55</sup> Wéré, wọn ròyìn didé rẹ, gbogbo àwọn èniyàn sáré gbé gbogbo àwọn alálsàn lórí àkète wọn wá pàdè rẹ. <sup>56</sup> Ní ibi gbogbo tí ó sì de, yálá ní abúlé, ilú nílá tabí àrọko, n ẹ̀ni wọn n kó àwọn alálsàn pàdè rẹ ní ààrín ojà. Wọn sì n bẹ é kí ó jẹ kí wọn fi ọwọ kan etí aṣọ rẹ, gbogbo àwọn tí wọn sì fi ọwọ kàn án ni a mú láradá.

## 7

### Mímọ àti àìmọ

<sup>1</sup> Àwọn Farisi sì péjọ sí ọdọ rẹ, àti àwọn kan nínú àwọn akòwé, tí ó wá láti Jerusalemu, <sup>2</sup> wọn sì ẹ̀ ẹ̀ akíyèsí wí pé diẹ̀ nínú àwọn ọmọ-ẹyin Jesu ní fi ọwọ àìmọ ẹun, èyí yíi ni wẹ ọwọ. <sup>3</sup> (Àwọn Farisi, àti gbogbo àwọn Jùú, bí wọn kò bá wẹ ọwọ wọn gidigidi, wọn kì i ẹun nítórí wọn tí pa ọfin àtọwọdọwọ àwọn àgbà mó. <sup>4</sup> Nígba tí wọn bá sì ti ojà dé sílé, wọn kò gbọdọ fi ọwọ kan oúnjẹ àfi tí wọn bá bu omi wẹ ara wọn. Èyí sì jẹ ọkan nínú ogunlógó àpẹrẹ ọfin àti ilàna tí wọn tí dì mú fún ọpọlọpọ ọdún séyìn, bí i fifọ kọ̀bù, àwọn ikòkò, àti kẹ̀tù.)

<sup>5</sup> Nítórí èyí àwọn Farisi àti àwọn olùkọ ọfin béèrè lówọ rẹ pé, “Èéṣe tí àwọn ọmọ-ẹyin rẹ kò tẹ̀lẹ̀ àwọn ọfin àtọwọdọwọ àwọn àgbà nítórí wọn fi ọwọ àìmọ ẹun?”

<sup>6</sup> Jesu dá wọn lóhùn wí pé, “**Ẹyin àgàbàgèbè yí, ọ̀títọ̀ ni wòlìlì Isaiah n sọtẹ̀lẹ̀ nípa tí ẹyin àgàbàgèbè, bí a ti kọ ọ pé:**

“**Àwọn èniyàn wọnyí fi ẹnu wọn bu ọlá fún mi  
sùgbọn ọkàn wọn jìná sí mi.**

<sup>7</sup> **Ìsìn wọn jẹ lásán,**

**ìkọ̀ni wọn jẹ kíkídá ọfin tí àwọn èniyàn fi n kọni.’**

<sup>8</sup> **Nítórí tí ẹyin fi ọfin Qlọrun sí apá kan, ẹyin n tẹ̀lẹ̀ àṣà àwọn èniyàn.”**

<sup>9</sup> Ó sì wí fún wọn: “**Ẹyin sá à mó bí ẹ̀ ti n gbé ọfin Qlọrun jù séyìn kí ẹ̀ lẹ̀ mú ọfin tiyín ẹ̀.** <sup>10</sup> **Mose fún un yín ní ọfin yí láti ọdọ Qlọrun pé, ‘Bọwọ̀ fún baba òun iyá rẹ.’ Ó tún sọ pé, ‘Ènikẹni tí ó bá sọrọ aburú sí baba tabí iyá rẹ ní láti kú ni.’** <sup>11</sup> **Sùgbọn ẹyin wá sọ pé ó dára bakan náà fún ọkúnrin kan bí kò bá tilẹ̀ pèsè fún àìní àwọn ọbí rẹ, sùgbọn kí o sọ fún wọn pé, ‘È má ẹ̀ bínú baba tabí iyá mi, n kò lè ràn yín lówọ̀ nísinsin yí,’ nítórí tí mo tí fi ẹ̀bùn tí n bá fi fún un**



yín fún Olórún. <sup>12</sup> Bẹẹ ni èyin kò si jẹ kí ó ẹ se ohunkóhun fún baba tabí iyá rẹ mọ. <sup>13</sup> Èyin n fi òfin àtòwọdọwọ tiyin tí ẹ fi lẹlẹ, sọ ọrọ Olórún di asán àti ọpọ irú nńkan bẹẹ ni èyin n ẹ se.”

<sup>14</sup> Lẹyin nàà, Jesu pe ọpọ èniyàn láti wá gbọ ọrọ rẹ. Ó si wí fún wọn pé, “Gbogbo yín ẹ tẹti sílẹ kí ẹ si jẹ kí èyí ó yé e yín. <sup>15</sup> Kò sí ohunkóhun láti òde èniyàn, tí ó wọ inú rẹ lọ, tí ó lẹ sọ ọ di aláìmọ, sùgbọn àwọn nńkan tí ó ti inú rẹ jáde, àwọn wọnyí ní n sọ èniyàn di aláìmọ.\*”

<sup>17</sup> Nígba tí Jesu si wọ inú ilẹ kan lọ, àwọn ọmọ-èyin tẹlẹ é, wọn si béèrè itumọ àwọn òwe tí ó pa. <sup>18</sup> Jesu béèrè wí pé, “Abí kò si èyí tí ó yé yín nínú ọrọ nàà? Èyin kò rí i wí pé ohunkóhun tí ó wọ inú èniyàn láti òde kò lẹ sọ èniyàn di aláìmọ? <sup>19</sup> Nítórí tí kò lọ sínú ọkàn rẹ, sùgbọn sínú ara, a si yà á jáde, a si gbá gbogbo oúnjẹ dànù.” (Nípa síso èyí, Jesu fihàn pé gbogbo oúnjẹ jẹ “mímọ.”)

<sup>20</sup> Nígba nàà, ó fi kún un pé, “Èyí tí ó ti ọkàn èniyàn jáde ní n sọ ni di aláìmọ. <sup>21</sup> Nítórí pé láti inú ọkàn èniyàn ni àwọn èrò búburú wọnyí tí n jáde wá: àgbèrè, olẹ, ipàniyàn, pańsága, <sup>22</sup> ọkánjúwà, odi yíyàn, itànje, imọ-tara-ẹni, ilara, ọrọ èyin, igbéraga, òmùgò. <sup>23</sup> Gbogbo àwọn nńkan búburú wọnyí n ti inú wá, àwọn ló si n sọ yín di aláìmọ.”

### *Ìgbàgbọ obinrin ará Kenaani*

<sup>24</sup> Nígba nàà ni Jesu kúrò ní Galili, ó sí lọ sí agbègbè Tire àti Sidoni, ó si gbiyànjú láti nńkan wá pẹlú àwọn ọmọ-èyin rẹ fún àkókò díẹ, sùgbọn eléyí kò ẹ é ẹ se, nítórí pé kò pé púpọ tí ó wọ ilú nígba tí iròyìn dídé rẹ tàn káàkiri. <sup>25</sup> Láìpẹ, obinrin kan tí ọmọbinrin rẹ ní ẹmí àimọ tọ ọ wá, ó ti gbọ nípa Jesu, ó wá, ó si wólẹ lẹsẹ Jesu. <sup>26</sup> Giriki ní obinrin nàà, Siro-Fonisia ní orilẹ-èdè rẹ. Ó bẹ Jesu kí ó bá òun lé ẹmí ẹsù nàà jáde lára ọmọbinrin òun.

<sup>27</sup> Jesu sọ fún obinrin yíí pé, “Ní àkókọ, ó yé kí a fi oúnjẹ tẹ àwọn ọmọ lórùn ná. Nítórí kò tọ kí a mú oúnjẹ àwọn ọmọ fún àwọn ajá.”

<sup>28</sup> Obinrin nàà dàhún wí pé, “Óótọ ni ọrọ yín Olúwa, sùgbọn àwọn ọmọ ajá paápáà a máa ní ànfààní láti jẹ èérún oúnjẹ tí ó bá bọ sílẹ láti orí tabílì.”

<sup>29</sup> “Ó sì wí fún un pé, nítórí ọrọ yíí, máa lọ, ẹmí àimọ nàà ti jáde kúrò lára ọmọbinrin rẹ.”

<sup>30</sup> Nígba tí ó padà dé ilẹ, ó bá ọmọbinrin rẹ ní idùbúlẹ jéjé lórí ibusùn, ẹmí àimọ nàà ti fi í sílẹ.

### *Ìwòsàn ọkúnrin odi àti afọjú*

<sup>31</sup> Nígba nàà ni Jesu fi agbègbè Tire àti Sidoni sílẹ, ó wá si Òkun Galili láàrín agbègbè Dekapoli. <sup>32</sup> Nibẹ ọkúnrin kan tí kò lẹ sọrọ wá sí ọdọ Jesu, àwọn èniyàn sì bẹ Jesu pé kí ó gbé ọwọ rẹ lẹ e.

<sup>33</sup> Jesu sì mú ọkúnrin nàà kúrò láàrín ọpọ èniyàn. Ó sì fi àwọn ìka rẹ sí etí ọkúnrin nàà, ó tu itọ sọwọ. Ó sì fi kan ahọn rẹ. <sup>34</sup> Nígba nàà ni Jesu wòkè ọrun, ó sì mí kanlẹ, ó sì pàşẹ wí pé, “Efata!” (èyí ni, “**Ìwo sí!**”). <sup>35</sup> Lójúkan nàà, etí rẹ sì sí, okùn ahọn rẹ sì tú, ó sì n sọrọ ketekete.

<sup>36</sup> Jesu pàşẹ fún ọpọ èniyàn tó wá níbẹ pé kí wọn má ẹ tan iròyìn nàà ká. Sùgbọn bí ó ti n pa wọn lẹnu mọ tó, nàà ni wọn n tan iròyìn nàà káàkiri tó.

\* **7:15** Àwọn àkọsilẹ àtíjọ iwé Marku kan se àfikún ọrọ yíí aláìmọ. **16** Èni tí ó bá ní etí láti fi gbọ kí ó gbọ. **7:17** Mt 15.15-20; Mk 4.10. **7:18** 1Kọ 10.25-27; Ro 14.14; Tt 1.15; Ap 10.15. **7:20** Ro 1.28-31; Ga 5.19-21. **7:22** Mt 6.23; 20.15. **7:24** Mt 15.21-28. **7:31** Mt 15.29-31. **7:32** Mk 5.23. **7:33** Mk 8.23. **7:36** Mk 1.44; 5.43.



37 Àwọn èniyàn sì kún fún ìyanu, wọn wí pé, “Ó ẹ̀se ohun gbogbo dárádára, Ó mú kí adití gbórò, odi sì sòrò.”

## 8

### *Jesu bọ̀ egbàajì (4,000) èniyàn*

1 Ní ojọ kan, bí ọ̀pọ̀ èniyàn tí péjọ, kò sí ounjẹ fún wọn mọ́ láti jẹ. Jesu pe àwọn ọ̀mọ-ẹ̀yìn rẹ̀. 2 Ó wí fún wọn pé, “**Àánú ọ̀pọ̀ èniyàn wònyí ẹ̀se mí nítorí pé ó tó ojọ̀ mèta tí wọn tí wà nìhìn-ín, kò sì sí ohun kan tí ó kù sílẹ̀ fún wọn láti jẹ.** 3 **Bí mo bá sọ fún wọn láti máa lọ sí ilẹ̀ wọn bèẹ̀ pèlú ebi, wọn yòò dákú lójú ọ̀nà, nítorí pé àwọn mǐrà̀n nínú wọn tí ọ̀nà jìjìn wá.**”

4 Àwọn ọ̀mọ-ẹ̀yìn rẹ̀ bèèrè pé, “Níbo ni a ó tí rí àkàrà tí ó tó láti fi bọ̀ wọn nínú asálẹ̀ yí?”

5 Jesu bèèrè lówọ̀ wọn pé, “**Ìṣù àkàrà mèlòò lẹ̀ ní lówọ̀?**”

Wọn fèsì pé, “Ìṣù àkàrà méje.”

6 Nítorí náà, ó pàṣẹ̀ fún àwọn èniyàn náà láti jókòò lórí ilẹ̀. Ó sì mú odindi àkàrà méje náà, ó dúpẹ̀ lówọ̀ Ọlórún, ó sì bù wọn sí wéwé, ó pín wọn fún àwọn ọ̀mọ-ẹ̀yìn rẹ̀ láti gbé ka iwájú àwọn èniyàn, wọn sì ẹ̀se bèẹ̀. 7 Wọn rí àwọn eja wéwé diẹ̀ pèlú. Jesu tún dúpẹ̀ lówọ̀ Ọlórún fún ipèsè náà, ó sì pàṣẹ̀ fún àwọn ọ̀mọ-ẹ̀yìn rẹ̀ láti pín wọn fún àwọn èniyàn náà. 8 Gbogbo ọ̀pọ̀ èniyàn náà ló jẹ̀ àjeyó àti àjẹtẹ̀rùn. Lẹ̀yìn èyí wọn kó àjẹkù tí ó kù jọ, agbọn méje sì kún. 9 Àwọn tí ó jẹ̀ ẹ̀ tó iwọn egbàajì (4,000) èniyàn, ó sì rán wọn lọ. 10 Lésẹ̀kẹ̀sẹ̀, lẹ̀yìn èyí, Jesu wọ̀ inú ọ̀kọ̀ ojú omi pèlú àwọn ọ̀mọ-ẹ̀yìn rẹ̀, wọn sì gúnlẹ̀ sí agbẹ̀gbẹ̀ Dalmanuta.

11 Àwọn Farisi tọ̀ Jesu wá, wọn sì bèrẹ̀ sí bèèrè ibèèrè lówọ̀ rẹ̀. Láti dán an wò, wọn bèèrè fún àmì láti ọ̀run. 12 Jesu mí kanlẹ̀, nígba tí ó gbọ̀ ibèèrè wọn. Ó sì dáhùn wí pé, “**Èéṣe tí iran yí fi ní wá àmì? Lòdótọ̀ ni mo sọ̀ fún un yín kò si àmì tí a ó fi fún iran yín.**” 13 Nígba náà ni ó padà sínú ọ̀kọ̀ ojú omi ó fi àwọn èniyàn sílẹ̀, ó sì rékojá sí apá kejì Okun náà.

### *Ìwúkàrà àwọn Farisi àti Herodu*

14 Ṣùgbọ̀n àwọn ọ̀mọ-ẹ̀yìn tí gbàgbé láti mú àkàrà tí yòò tó wọn ọ̀n jẹ̀ lówọ̀. Eyo ìṣù àkàrà kan soṣo ni ó wà nínú ọ̀kọ̀ wọn. 15 Bí wọn sì tí ní rékojá, Jesu kilọ̀ fún wọn pé, “**È máa sọ̀ra nítorí ìwúkàrà àwọn Farisi àti ìwúkàrà Herodu.**”

16 Wọn bèrẹ̀ sí ronú èyí láàrín ara wọn wí pé, “Torí pé a kò mú àkàrà lówọ̀ ní?”

17 Jesu mọ̀ ohun tí wọn sọ̀ láàrín ara wọn, ó sì dá wọn lóhùn pé, “**Èéṣe tí èyin fi ní ẹ̀se àròyẹ̀ pé èyin kò mú àkàrà lówọ̀? Èyin kò kíyèsì i tí tí di isinsin yí, ẹ̀ kò sì tí mòyẹ̀, àbí ọ̀kàn yín le ni.** 18 **Èyin ní ojú, ẹ̀ kò fi ríran? Èyin ni etí ẹ̀ kò sí gbóran? Èyin kò sì rántí?** 19 **Nígba tí mo bu ìṣù àkàrà márùn-ún fún egbẹ̀rún márùn-ún (5,000) èniyàn, agbọn mèlòò ní ó kún fún àjẹkù tí ẹ̀ sàjọ?**”

Wọn wí pé, “Méjilá.”

20 “**Bákan náà, nígba tí mo bọ̀ egbàajì (4,000) pèlú ìṣù àkàrà méje, agbọn mèlòò ló kù sílẹ̀ lẹ̀yìn àjeyó àti àjẹtẹ̀rùn wọn?**”

Wọn dáhùn pé, “Ó ku ẹ̀kún agbọn méje.”

21 Ó sì wí fún wọn pé, “**Èéha tí ẹ̀ se tí kò fi yé yin?**”

8:1 Mt 15.32-39; Mk 6.32-44; Mt 14.13-21; Lk 9.11-17; Jh 6.5-13. 8:11 Mt 16.1-4; 12.38-39; Lk 11.29.

8:13 Mt 16.4-12. 8:15 Lk 12.1; Mk 6.14; 12.13.

8:17 Mk 6.52; Jr 5.21; Isa 6.9-10; Mt 13.10-15.

8:19 Mk 6.41-44. 8:20 Mk 8.1-10.

### Ìwòsàn ọkùnrin afójú ní Betisaida

<sup>22</sup> Nígbà tí wọn dé Betisaida, àwọn èniyàn kan mú afójú kan wá sódò rẹ. Wọn bè ẹ kí ó fi ọwọ kàn án, kí ó sì wò ó sà. <sup>23</sup> Jesu fa ọkùnrin nàà lẹwọ, ó sì mú un jáde lọ sí èyìn ilú. Ó tu itọ sí i lójú. Ó sì gbé ọwọ rẹ lé ojú nàà. Ó sì bi i léèrè pé, “**Ñjẹ iwọ lè rí ohunkóhun nísinsin yii?**”

<sup>24</sup> Ọkùnrin nàà wo àyíká rẹ, ó sì dáhùn pé, “Bẹẹ ni Olúwa, mo rí àwọn èniyàn, sùgbón n kò rí wọn kedere, wọn n rìn kiri bí àgèkù igi.”

<sup>25</sup> Nígbà nàà, Jesu tún gbé ọwọ rẹ méjèjèlẹ àwọn ojú ọkùnrin nàà, bí ọkùnrin nàà sì ti ranjú mọ ọn, a dá iran rẹ padà, ó sì rí gbogbo nnkan kedere. <sup>26</sup> Jesu sì rán an sí àwọn ẹbi rẹ. Ó kilọ fún un pé, “**Má ẹ lọ sí ilú, kí o má sì sọ fún ẹnikẹni ní ilú.**”

### Peteru jéwọ ẹni tí Kristi jẹ

<sup>27</sup> Nísinsin yii, Jesu àti àwọn ọmọ-èyìn rẹ kúrò ní Galili. Wọn sì jáde lọ sí àwọn abúlẹ ní agbègbè Kesarea-Filipi. Bí wọn ti n lọ lónà, ó bèèrè lẹwọ wọn pé, “**Ta ni àwọn èniyàn ní fi mí pè?**”

<sup>28</sup> Àwọn ọmọ-èyìn nàà dáhùn pé, “Àwọn kan rò pé iwọ ni Johanu Onítẹbomi, àwọn miiran sọ pé, iwọ ni Elijah tàbí àwọn wòlù miiran ni ó tún padà wá sáyé.”

<sup>29</sup> Ó sì bi wọn pé, “**Ta ni èyìn ní fi mí pè?**”

Peteru dáhùn pé, “Iwọ ni Kristi nàà.”

<sup>30</sup> Sùgbón Jesu kilọ fún wọn, kí wọn má sọ èyí fún ẹnikẹni.

### Jesu sọ àṣọtẹlẹ nipa ikú ara rẹ

<sup>31</sup> Ó sì bèrẹ sí kọ wọn, pé, Ọmọ Èniyàn kò le ṣàimá jiyà ohun púpọ, a ó sì kọ ọ sílẹ láti ọwọ àwọn àgbàgbà, àwọn olórí àlufáà àti àwọn olùkọ ọfin, a ó sì pa á, lèyìn ojọ méta yóó sì jínde. <sup>32</sup> Jesu bá wọn sọrọ yii, láfi ohunkóhun pamọ fún wọn, sùgbón Peteru pe Jesu séyìn, ó sì bèrẹ sí bá a wí.

<sup>33</sup> Jesu yípadà, ó wo àwọn ọmọ-èyìn rẹ. Ó sì wí fún Peteru pẹlú itara pé, “**Kúrò lèyìn mi Satani, nítorí iwọ kò ro ohun tí Ọlórún bí kò ẹ ohun tí èniyàn.**”

### Ọnà sí àgbélébùú

<sup>34</sup> Nígbà nàà ni Jesu pe àwọn ọmọ-èyìn rẹ àti ọpọ èniyàn láti bá wọn sọrọ, ó wí fún wọn pé, “**Bí ẹnikẹni bá fẹ tọ mí lèyìn, kí ó sẹ ara rẹ, kí ó sì gbé àgbélébùú rẹ, kí ó sì máa tọ mí lèyìn.** <sup>35</sup> Nítorí ẹni tó bá gbiyànjú láti gba ẹmí ara rẹ là, yóó sọ ọ nù. Iye àwọn tí ó sọ ẹmí wọn nù nikan nítorí í tẹmí àti nítorí lèyìn rere, ọun nàà ni yóó gbà á là. <sup>36</sup> Nítorí èrè kí ni ó jẹ fún ẹni tí ó jèrè gbogbo ayé, tí ó sọ ẹmí rẹ nù? <sup>37</sup> Tàbí kí ni èniyàn yóó fi ẹ pàṣipàrọ ẹmí rẹ? <sup>38</sup> Nítorí nàà, bí ẹnikẹni bá tiju àti gbà mí tàbí ọrọ mí nínú iran panşàgà àti èlẹşẹ yii, tí ó kún fún àìgbàgbọ àti èşẹ báyii, Ọmọ Èniyàn yóó tiju rẹ nígbà tí ó bá padà dé nínú ọgo Baba rẹ, pẹlú àwọn àngẹli mímọ.”

## 9

<sup>1</sup> Ó sì wí fún wọn pé, “**Lóódótọ ni mo wí fún un yín àwọn miiran wa nínú àwọn tó dúró nìhìn-in yii, tí kí yóó tọ ikú wò, tí tí yóó fi rí lójọba Ọlórún tí yóó fi dé pẹlú agbára.**”

*Ìparadà*

<sup>2</sup> Lẹyìn ọjọ mẹfà tí Jesu sòrọ̀ yìí, Jesu mú Peteru, Jakọbu àti Johanu lọ sí orí òkè gíga ní apá kan. Kò sí èlòmíràn pèlú wọn, ara rẹ̀ sì yípadà níwájú wọn. <sup>3</sup> Aṣọ rẹ̀ sì dì didán, ó sì funfun gbòò, tí alágbáfọ̀ kan ní ayé kò lè sọ̀ dì funfun bẹ̀. <sup>4</sup> Nígba nàà ni Elijah àti Mose farahàn fún wọn, wọn sì bèrẹ̀ sí sòrọ̀ pèlú Jesu.

<sup>5</sup> Peteru sì wí fún Jesu pé, “Rabbi, ó dára fún wa láti máa gbé nínin-ín, si jẹ́ kí a pa àgọ̀ mẹta, ọkan fun ọ, ọkan fún Mose, àti ọkan fún Elijah.” <sup>6</sup> Nítórí òun kò mọ̀ ohun tí òun ibá sọ, nítórí èrù bà wọn gidigidi.

<sup>7</sup> Ìkùùkuu kan sì bò wọn, ohùn kan sì ti inú ìkùùkuu nàà wá wí pé, “Èyí ni àyànfé ọmọ̀ mi. Ẹ́ máa gbọ̀ ti rẹ̀!”

<sup>8</sup> Lójijì, wọn wo àyíká wọn, wọn kò sì rí ènikankan mọ, bí kò ẹ̀ Jesu nikan soṣo ni ó sì wá pèlú wọn.

<sup>9</sup> Bí wọn ti ñ sọkalẹ̀ láti orí òkè, Jesu kilọ̀ fún wọn kí wọn má ẹ̀ sọ ohun tí wọn ti rí fún ènikèni títi Ọmọ̀ Èniyàn yòò fi jìndè kúrò nínú òkú. <sup>10</sup> Nítórí nàà, wọn pa nńkan nàà mọ̀ ní ọkàn wọn. Sùgbọ̀n wọn ñ bèèrè lẹwọ̀ ara wọn ohun tí àjìndè kúrò nínú òkú tùmọ̀ sí.

<sup>11</sup> Nísinsin yìí, wọn bèrẹ̀ sí í bèèrè lẹwọ̀ rẹ̀, èèse tí àwọn olùkọ̀ òfin ñ sọ wí pé, “Elijah ní yóò kọkọ̀ dé.”

<sup>12</sup> Ó sì dàhùn ó sì wí fún wọn pé, “**Lóòótọ̀ ni Elijah yóò kọkọ̀ dé yóò sì mú nńkan gbogbo padà bọ̀ sípò. Àní gégé bí a ti kọwé rẹ̀ nípa ti Ọmọ̀ Èniyàn pé kò le ṣàimá jìyà ohun púpọ̀ àti pé a ó sì kọ̀ ọ̀ sílẹ̀.** <sup>13</sup> Sùgbọ̀n mo wí fún yín pé, Elijah ti wa ná, wọn sì ti ẹ̀ ohunkóhun tí ó wù wọn sí i, gégé bí a ti kọwé nípa rẹ̀.”

*Ìwòsàn ọmọ̀kúnrin èlẹ̀mìí èṣù*

<sup>14</sup> Nígba tí wọn sọkalẹ̀ pátápátá sí ẹ̀ṣẹ̀ òkè nàà, wọn bá ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ èniyàn tí wọn yí àwọn ọmọ̀-ẹ̀yìn mèsàn-án iyókù ká. Àwọn olùkọ̀ òfin diẹ̀ sì ñ bá wọn jìyàn. <sup>15</sup> Bí Jesu ti ñ súnmọ̀ ọ̀pọ̀ èniyàn wọn yí ni wọn ti bèrẹ̀ sí í wò ó pèlú ibèrù, nígba nàà ni wọn sáré lọ́ kí i.

<sup>16</sup> Jesu bèèrè lẹwọ̀ wọn pé, “**Kí ló fa àrìyànjiyàn?**”

<sup>17</sup> Ọkúnrin kan láàrín ọ̀pọ̀ èniyàn dàhùn pé, “Olùkọ̀, èmi ni mo mú ọmọ̀ yìí wá fún ọ̀ láti wò ó sà. Kò lè sòrọ̀ rárá, nítórí tí ó ní èmí àimọ̀. <sup>18</sup> Àti pé, nígba kígba tí ó bá mú un, á gbé e ṣànlẹ̀, a sì máa hó itọ̀ lẹnu, a sì máa lọ eyin rẹ̀. Òun pàápàá a wá le gbagidi. Mo sì bẹ̀ àwọn ọmọ̀-ẹ̀yìn rẹ̀ kí wọn lé èmí àimọ̀ nàà jáde, sùgbọ̀n wọn kò lè ẹ̀.”

<sup>19</sup> Ó sì dá wọn lóhùn, ó wí pé, “**Ẹ̀yin iran aláìgbàgbọ̀ yìí, èmi yóò ti bá a yín gbé pé tó? Èmi yóò sì ti mú sùúrù fún un yín pé tó? Ẹ́ mú ọmọ̀ nàà wá sọdọ̀ mi.**”

<sup>20</sup> Wọn sì mú un wá sọdọ̀ rẹ̀: nígba tí ó sì rí i, lójúkan nàà èmí nàà nà án tàntàn ó sì ṣubú lu ilẹ̀, ó sì ñ fi ara yilẹ̀, ó sì ñ yo ifófó lẹnu.

<sup>21</sup> Jesu bèèrè lẹwọ̀ baba ọmọ̀ nàà pé, “**Ó tó igbà wo tí ọmọ̀ rẹ̀ ti wá nínú irú ipò bá yí?**”

Baba ọmọ̀ nàà dàhùn pé, “Láti kékeré ni.” <sup>22</sup> Nígba kígba ni ó sì máa ñ gbé e sínú iná àti sínú omi, láti pa á run, sùgbọ̀n bí iwọ̀ bá lè ẹ̀ ohunkóhun, ṣàánú fún wa, kí ó sì ràn wá lẹwọ̀.

23 “Jesu si wí fún un pé, ‘Bí iwọ bá le gbàgbọ: ohun gbogbo ni ó ẹ ẹ ẹ fún ẹni tí ó bá gbàgbọ.’”

24 Lójúkan nàà baba ọmọ nàà kígbé ní ohùn rara, ó si wí pé, “Olúwa, mo gbàgbọ, ran àìgbàgbọ mí lówọ.”

25 Nígba tí Jesu rí í pé ọpọ ènìyàn n péjọ sọdọ wọn, ó bá ẹmí àìmọ nàà wí pé, “Iwọ ẹmí àìmọ, adití àti odi, mo pàṣẹ fún ọ, kí ó jáde kúrò lára ọmọ yìí, kí ó má ẹ se padà sí ibẹ mọ.”

26 Òun si kígbé nílá, ó si nà án tantàn, ó si jáde kúrò lára rẹ, ọmọ nàà si dàbí ẹni tí ó kú tó bèẹ tí ọpọ ènìyàn ké wí pé, “Hé è, ọmọ nàà ti kú.” 27 Şùgbọn Jesu fà á lówọ, ó si ràn án lówọ láti dúró lóri ẹṣẹ rẹ. Ó dide dúró.

28 Nígba tí ó si wọ ilé, àwọn ọmọ-ẹyìn rẹ bi í léèrè níkòkò wí pé, “Èṣe tí àwa kò fi lè lé e jáde?”

29 Ó si wí fún wọn pé, “Irú ẹyí kò le ti ipa ohun kan jáde, bí kò ẹ nípa àdúrà.”\*

30 Wọn si kúrò nìbẹ, wọn gba Galili kojá. Nìbẹ ni Jesu ti gbiyànjú láti yera kí ó bá à lè wà pèlú àwọn ọmọ-ẹyìn rẹ, kí ó lè rááyè kọ wọn lẹkọ sí í. 31 Nítorí ó kọ àwọn ọmọ-ẹyìn rẹ, ó si wí fun wọn pe, “A ó fi Ọmọ Ènìyàn lé àwọn ènìyàn lówọ, wọn ó si pa á, lẹyìn igbà tí a bá si pa á tan yóò jìndè ní ojọ keta.” 32 Şùgbọn ọrọ nàà kò yé wọn, ẹrù si bà wọn láti bèèrè lówọ rẹ, ìtumọ ohun tí ó sọ nàà.

### Ta ni o ga jùlọ?

33 Wọn dé sí Kapernaumu. Lẹyìn tí wọn sinmi tán nínú ilé tí wọn wọ, Jesu bèèrè lówọ wọn pé, “Kí ni ohun tí ẹ n bá ara yín jiyàn lé lóri?” 34 Şùgbọn wọn dákẹ; nítorí wọn ti n bá ara wọn jiyàn pé, ta ni ẹni tí ó pọjù?

35 Ó jókòò, ó si pè àwọn méjìlá nàà, ó sọ fún wọn pé, “Bí ẹnikẹni bá fẹ ẹ ẹni isáájú, òun ni yóò ẹ ẹni ikeyìn gbogbo wọn. Ó ní láti jẹ iranṣẹ gbogbo ènìyàn.”

36 Ó si mú ọmọ kékeré kan, ó fi sààárín wọn, nígba tí ó si gbé e sí apá rẹ, ó wí fún wọn pé, 37 “Ẹnikẹni tí ó bá tẹwọgbà ọmọ kékeré bí ẹyí ní orúkọ mí, òun gbà mí. Ẹnikẹni tí ó bá si gbà mí, ó gba Baba mí, tí ó rán mí.”

38 Ọkan nínú àwọn ọmọ-ẹyìn rẹ, Johanu sọ fún un ní ojọ kan pé, “Olùkọ, àwa rí ọkúnrin kan, tí n fi orúkọ rẹ lé àwọn ẹmí àìmọ jáde, şùgbọn a sọ fún un pé kò gbọdọ ẹ bèẹ mọ, nítorí kì í ẹ ọkan nínú wa.”

39 Jesu si sọ fún un pé, “Má ẹ dá irú ènìyàn bèẹ dúró, nítorí kò sí ẹnikan tí ó fi orúkọ mí ẹ iṣẹ iyanu tí yóò tún lè máa sọ ohun búburú nípa mí. 40 Nítorí ẹni tí kò bá kọ ojú jà sí wa, ó wà ní ihà tiwa. 41 Lóóótọ ni mo sọ fún ún yín bí ẹnikẹni bá fún un yín ní ife omi kan nítorí pé ẹ jẹ ti Kristi, dájúdájú ẹni nàà kí yóò sọ èrè rẹ nù bí ó ti wù kí ó rí.

### Okunfà ẹṣẹ

42 “Şùgbọn ti ẹnikẹni bá mú ọkan nínú àwọn ọmọ kékeré wọnyí tí ó gbà mí gbọ şinà nínú igbàgbọ rẹ, ó sànn fún un kí a sò okúta nílá mọ ọn ni ọrun, kí a sì sọ ọ sínu ọkun. 43 Bí ọwọ rẹ bá sí mú ọ kọṣẹ, gé e sọnu, ó sànn fún ọ kí ọ ẹ akéwọ lọ sí ibi iyè, ju kí ọ ní ọwọ méjèjì, kí ọ lọ sí ọrun àpáàdì, sínú iná àjòókú.† 45 Bí ẹṣẹ

9:23 Mt 17.20; Lk 17.6; Mk 11.22-24. \* 9:29 Àwọn àkọsilẹ kan sọ pé, nípa ààwẹ àti àdúrà 9:30 Mt 17.22-23; Lk 9.43-45. 9:31 Mk 8.31; 10.33. 9:32 Jh 12.16. 9:33 Mt 18.1-5; Lk 9.46-48. 9:34 Lk 22.24. 9:35 Mk 10.43-44; Mt 20.26-27; 23.11; Lk 22.26. 9:36 Mk 10.16. 9:37 Mt 10.40; Lk 10.16; Jh 12.44; 13.20. 9:38 Lk 9.49-50; 11.23; Mt 12.30; Nu 11.27-29. 9:41 Mt 10.42. 9:42 Mt 18.6-9; 5.29-30; Lk 17.1-2. † 9:43 Àwọn àkọsilẹ àtìjọ iwé Marku kan se àfikún ọrọ yìí àjòókú. 44Níbi tí 'kòkòrò wọn kí í kú, tí iná kí í sí í kú.'

rẹ bá sì mú ọ kọsẹ, gẹ é sọ̀nù, ó sà̀n kí ó di akese, kí ó sì gbé tí tí ayé à̀nìpèkùn ju kí ó ní ẹ̀sẹ̀ mèjì tí ó gbé ọ̀ lẹ̀ sí ọ̀run à̀páàdì.† 47 B́í ojú rẹ bá sì mú ọ̀ kọsẹ̀, yọ̀ ọ̀ sọ̀nù, ó sà̀n kí ó wọ̀ lẹ̀jọ̀ba Ọ̀lọ̀run pẹ̀lú ojú kan ju kí ó ní ojú mèjì kí ó sì lẹ̀ sínú iná ọ̀run à̀páàdì. 48 Níbi tí

“kòkòrò wọ̀n kí í kú,  
tí iná kí í sí í kú.”

49 Níbẹ̀ nì a ó tí fi iná dán ẹ̀nikò̀òkan wò.

50 “Ìyò̀ dára, sù̀gbọ̀n tí ó bá sọ̀ adùn rẹ̀ nù, báwo nì ẹ̀ şe lè padà mú un dùn? Ẹ̀ nì iyò̀ nínú ara yín, kí ẹ̀ sì máa gbé nì à̀làáfíà pẹ̀lú ara yín.”

## 10

### Ìkòsílẹ̀

1 Nígba náà, Jesu kúrò níbẹ̀, ó sì wá sí ẹ̀kùn Judea níhà òkè odò Jordani. Àwọ̀n ẹ̀niyàn sì tún tò ọ̀ wá, bí í lẹ̀ rẹ̀, ó sì kọ̀ wọ̀n.

2 Àwọ̀n Farisi kan tò ọ̀ wá, láti dán an wò. Wọ̀n bèèrè lẹ̀wọ̀ rẹ̀ pé, “Njẹ̀ ó ha tọ̀nà fún ẹ̀niyàn láti kọ̀ iyàwó rẹ̀ sílẹ̀?”

3 Jesu bèèrè lẹ̀wọ̀ wọ̀n pé, “Kí nì Mose pàşẹ̀ fún un yín?”

4 Wọ̀n dàhùn pé, “Mose yò̀nda fún wa láti kọ̀ iwé ìkòsílẹ̀ fún un, kí a sì fi sílẹ̀.”

5 Sù̀gbọ̀n Jesu dá wọ̀n lóhùn, ó sì wí pé, “Nítòrí lílẹ̀ àyà yín nì Mose fi kọ̀ òfin yíí fun un yín. 6 Sù̀gbọ̀n láti ìgbà tí ayé tí şẹ̀, Ọ̀lọ̀run dá wọ̀n ní akọ̀ àti abo.

7 Nítòrí ìdí èyí, ọ̀kùnrin yóò fi baba àti iyá rẹ̀ sílẹ̀ yóò sì fi ara mó aya rẹ̀. 8 Òun àti iyàwó rẹ̀ yóò di ara kan náà. Nítòrí náà, wọ̀n kí í túnşẹ̀ mèjì mó bí kò şe ẹ̀yọ̀ ọ̀kan şoşo. 9 Nítòrí náà ohun tí Ọ̀lọ̀run bá sọ̀ dọ̀kan, kí ẹ̀nikẹ̀nì máa şe yà wọ̀n.”

10 Lẹ̀yìn náà, nígbà tí Jesu nikan wà nínú ilẹ̀ pẹ̀lú àwọ̀n ọ̀mọ̀-ẹ̀yìn rẹ̀, wọ̀n tún bèèrè lẹ̀wọ̀ rẹ̀ nípa ohun kan náà. 11 Jesu túbọ̀ şe àlàyé fún wọ̀n pé, “Ẹ̀nikẹ̀nì tí ó bá kọ̀ aya rẹ̀ sílẹ̀ tí ó bá sì fẹ̀ ẹ̀lòmíràn, irú ọ̀kùnrin bèẹ̀ şe pańşágá sí obìnrin tí ó şẹ̀şẹ̀ gbé níyàwó. 12 Bẹ̀ẹ̀ gégé, bí obìnrin kan bá kọ̀ ọ̀kọ̀ rẹ̀ sílẹ̀ tí ó sì fẹ̀ ọ̀kùnrin míràn, irú obìnrin bèẹ̀ şe pańşágá.”

### Jesu àti àwọ̀n ọ̀mọ̀dé

13 Lẹ̀yìn èyí, àwọ̀n ẹ̀niyàn bèrẹ̀ sí í gbé àwọ̀n ọ̀mọ̀ wéwé̀ tọ̀ Jesu wá kí ó lè sùre fún wọ̀n. Sù̀gbọ̀n àwọ̀n ọ̀mọ̀-ẹ̀yìn rẹ̀ kígbẹ̀ mó àwọ̀n tí nì gbé àwọ̀n ọ̀mọ̀dé wọ̀nyí bọ̀ pé wọ̀n kò gbọ̀dọ̀ yọ̀ Jesu lẹ̀nu rárá. 14 Sù̀gbọ̀n nígbà tí Jesu rí ohun tí ó nì şelẹ̀, inú rẹ̀ kò dùn sí àwọ̀n ọ̀mọ̀-ẹ̀yìn rẹ̀. Nítòrí náà, ó sọ̀ fún wọ̀n pé, “Ẹ̀ jẹ́ kí àwọ̀n ọ̀mọ̀dé kékeré wá sọ̀dọ̀ mí. Ẹ̀ má şe dá wọ̀n lẹ̀kun nítòrí pé irú wọ̀n nì lẹ̀jọ̀ba Ọ̀lọ̀run. 15 Lóòdótọ̀ nì mo wí fún yín, ẹ̀nikẹ̀nì tí kò bá gba lẹ̀jọ̀ba Ọ̀lọ̀run bí ọ̀mọ̀ kékeré, kí yóò le è wọ̀ inú rẹ̀.” 16 Nígba náà, Jesu gbé àwọ̀n ọ̀mọ̀ náà lé ọ̀wọ̀ rẹ̀, ó gbé ọ̀wọ̀ lé orí wọ̀n. Ó sì sùre fún wọ̀n.

### Ọ̀dọ̀mọ̀kùnrin ọ̀lórọ̀

17 Bí Jesu tí bèrẹ̀ lìnàjò rẹ̀, ọ̀kùnrin kan sáré wá sọ̀dọ̀ rẹ̀. Ó sì kúnlẹ̀, ó bèèrè pé, “Olùkọ̀ rere, kí nì èmi yóò şe láti jogún iyé à̀nìpèkùn?”

18 Jesu bèèrè pé, arákùnrin, “Èşẹ̀şẹ̀ tí ó fi nì pé mí nì ẹ̀ni rere? Ẹ̀ni rere kan kò sí Ọ̀lọ̀run nikan nì ẹ̀ni rere. 19 Ìwọ̀ mó àwọ̀n òfin bí: Ìwọ̀ kò gbọ̀dọ̀ pàniyàn, ìwọ̀

† 9:45 Àwọ̀n àkòşilẹ̀ àtjọ̀ iwé Marku kan se àfikún ọ̀rọ̀ yíí àpáàdì. 46Níbi tí 'kòkòrò wọ̀n kí í kú, tí iná kí í sí í kú.' 9:49 Mt 5.13; Lk 14.34-35. 9:50 1Kọ 4.6; 1Tẹ 5.13. 10:1 Mt 19.1-9. 10:1 Lk 9.51; Jh 10.40; 11.7. 10:4 De 24.1-4. 10:6 Gẹ 1.27; 5.2. 10:7 Gẹ 2.24. 10:11 Mt 5.32; Lk 16.18; 1Kọ 7.10-11; Ro 7.2-3. 10:13 Mt 19.13-15; 18.3; Lk 18.15-17. 10:16 Mk 9.36. 10:17 Mt 19.16-30; Lk 18.18-30. 10:17 Lk 10.25; Mk 1.40. 10:19 Ek 20.12-16; De 5.16-20.

kò gbòdò ʒe panʒàgà, iwò kò gbòdò jalè, iwò kò gbòdò purò, iwò kò gbòdò rẹ ọmọnikẹjì jẹ, bọwọ fún baba àti iyá rẹ.”

<sup>20</sup> Ọkùnrin náà dáhùn pé, “Olùkọ, gbogbo nńkan wọnyí ni èmi ñ ʒe láti igbà èwe mi wá.”

<sup>21</sup> Jesu wò ó tífétifé. Ó wí fún un pé, “Bí ó bá rí bẹẹ, ohun kan ló kù fún ọ láti ʒe, lẹ nńsinin yí, ta gbogbo nńkan tí o ní, kí o sì pín owó náà fún àwọn aláíní iwọ yóó sì ní ịʒúra ní ọrun, sì wá, kí ó sì máa tọ mí lẹyin.”

<sup>22</sup> Nígba tí ọkùnrin yíi gbọ èyí, ojú rẹ korò, ó sì lẹ pẹlú ibànújẹ, nítorí pé ó ní orọ púpọ.

<sup>23</sup> Jesu wò ó bí ọkùnrin náà tí ñ lẹ. Ó yípadà, ó sì sọ fún àwọn ọmọ-èyìn rẹ pé, “**Àní, ohun ịsòro ni fún ọlórọ láti wọ ịjọba Ọlórún!**”

<sup>24</sup> Orọ yíi ya àwọn ọmọ-èyìn rẹ lẹnu. Jesu tún sọ fún wọn pé, “Èyin ọmọ yóó tí sòro tó fún àwọn tí ó ní igbékẹlẹ nínú orọ láti wọ ịjọba Ọlórún. <sup>25</sup> Ó rorùn fún ibákasẹ láti gba ojú abéré wolé jù fún ọlórọ kan láti wọ ịjọba ọrun.”

<sup>26</sup> Ènu túbọ ya àwọn ọmọ-èyìn sí i. Wọn béèrè wí pé, “Tí ó bá rí bẹẹ, ta ni nínú ayé ni ó lè ní igbàlà?”

<sup>27</sup> Jesu wò wọn, ó sì wí fún wọn pé, “Èniyàn ní èyí kò ʒe é ʒe fún sùgbọn kì í ʒe fún Ọlórún, nítorí ohun gbogbo ni ʒiʒe fún Ọlórún.”

<sup>28</sup> Nígba náà ni Peteru kojú sí Jesu, ó wí pé, “Àwa ti fi ohun gbogbo silẹ, a sì ñ tọ ọ lẹyin.”

<sup>29</sup> Jesu dáhùn pé, “Lóòótọ ni mo wí fún un yín pé, kò sí ẹnìkẹni tí ó fi ohunkóhun silẹ bí: ilẹ, tàbí àwọn arákùnrin, tàbí àwọn arábirin, tàbí iyá, tàbí baba, tàbí àwọn ọmọ tàbí ohun ìní nítorí mí àti nítorí iyinrere, <sup>30</sup> tí a kì yóó fún padà ní ọgọgọrùn-ún àwọn ilẹ, tàbí arákùnrin, tàbí arábirin, tàbí iyá, tàbí ọmọ, tàbí ilẹ, àti inúnibíni pẹlú. Gbogbo nńkan wọnyí yóó jẹ tirẹ ní ayé yíi àti pé ní ayé tó ñ bọ yóó ní iyè àinípẹkun. <sup>31</sup> Sùgbọn ọpọ àwọn tí ó síwájú ní yóó di ẹnì ikẹyin, àwọn tí ó sì kẹyin yóó síwájú.”

### *Jesu tún sọ àsọtẹlẹ nípa ikú ara rẹ*

<sup>32</sup> Nńsinin yíi, wọn wà lójú ọ̀nà sí Jerusalemu. Jesu sì ñ lẹ níwájú wọn, bí àwọn ọmọ-èyìn tí ñ tẹlẹ e, ibèrù kún ọkàn wọn. Ó sì tún mú àwọn méjilá sí apa kan, ó sì bẹrẹ sí ʒaláyẹ ohun gbogbo tí a ó ʒe sí i fún wọn. <sup>33</sup> Ó sọ fún wọn pé, “Àwa ñ gòkè lẹ Jerusalemu, a ó sì fi Ọmọ Èniyàn lé àwọn olórí àlùfáà àti àwọn olùkọ ọfin lẹwọ. Wọn ní yóó dá lẹbi ikú. Wọn yóó sì fà á lẹ ọwọ àwọn aláikọlà.

<sup>34</sup> Wọn yóó fi ʒe elẹyà, wọn yóó tutọ sí ní ara, wọn yóó nà pẹlú pàʒán wọn. Wọn yóó sì pa, sùgbọn lẹyin ojọ mẹta yóó tún jínde.”

### *Ìbèèrè Johanu àti Jakọbu*

<sup>35</sup> Lẹyin èyí, Jakọbu àti Johanu, àwọn ọmọ Sebede wá sọdọ Jesu. Wọn sì bá a sọrọ kẹlẹkẹlẹ, wọn wí pé, “Olùkọ, inu wa yóó dùn bí iwọ bá lẹ ʒe ohunkóhun tí a bá béèrè fún wa.”

<sup>36</sup> Jesu béèrè pé, “Kí ni Èyin ñ fẹ kí èmi ó ʒe fún un yín?”

<sup>37</sup> Wọn bẹbẹ pé, “Jẹ kí ọkan nínú wa jókóó ní ọwọ ọtún rẹ àti ẹnìkẹjì ní ọwọ ọ̀sì nínú ọ̀go rẹ!”

<sup>38</sup> Sùgbọ́n Jesu dá wọn lóhùn pé, “È kò mọ ohun tí ẹ ní bèèrè! *Şe ẹ lè mu nínú ago kíkorò tí èmi ó mú tàbí a lè bamitiisi yín pèlú irú ì bamitiisi ìjyà tí a ó fi bamitiisi mi?”*

<sup>39</sup> Àwọn méjèjèì dáhùn pé, “Àwa pèlú lè *şe beë.*”

Jesu wí fún wọn pé, “Lóòótó ní èyin ó mu ago tí èmi yóó mu, àti bamitiisi tí a sí bamitiisi mi ní a ó fi bamitiisi yín, <sup>40</sup> sùgbọ́n láti jòkòó ní ọwọ ọtún mi àti ní ọwọ òsì mi kì ì şe tí èmi láti fi fún ni: bí kò *şe fún àwọn ẹnì tí a ti pèsè rẹ sílẹ fún.*”

<sup>41</sup> Nígà tí àwọn ọmọ-èyin mēwàá ìyókù gbọ ohun tí Jakọbu àti Johanu bèèrè, wọn binú. <sup>42</sup> Nítorí ìdí èyí, Jesu pè wọn sọdò, ó sì wí fún wọn pé, “*Gégé bí èyin tí mọ pé, àwọn ọba àti àwọn kẹfèrí n lo agbára lóri àwọn èniyàn.* <sup>43</sup> Sùgbọ́n láàrin yín ko gbọdọ ri be. Ènikèni tí ó bá fẹ di olórí nínú yín gbọdọ *şe iránşé.* <sup>44</sup> Ènikèni tí ó fẹ di aşáájú nínú yín gbọdọ *şe iránşé gbogbo yín.* <sup>45</sup> Nítorí, Èmi, Ọmọ Èniyàn kò wá sí ayé kí ẹ lè *şe iránşé fún mi, sùgbọ́n láti lèşe iránşé fun àwọn èlòmíràn, àti láti fi èmí rẹşe iràpadá ọpọ èniyàn.*” <sup>46</sup> Wọn dé Jeriko, bí Jesu àti àwọn ọmọ-èyin rẹ àti ọpọ èniyàn tí fẹ kúrò ní ilú Jeriko, ọkúnrin afójú kan, Bartimeu, ọmọ Timeu jòkòó lẹgbẹẹ ọnà ó n şagbe.

### *Bartimeu afójú gba iwòsàn*

<sup>47</sup> Nígà tí Bartimeu gbọ pé Jesu ti Nasareti wà nítòsì, o bẹrẹ sí kíge lóhùn rara pé, “Jesu ọmọ Dafidi, şàánú fún mi.”

<sup>48</sup> Àwọn tó wà nìbẹ kíge mọ ọn pé, “Pa ẹnu rẹ mọ.” Sùgbọ́n dípò kí ó pa ẹnu mọ, *şe ló n kíge lóhùn rara pé, “Jesu ọmọ Dafidi şàánú fún mi.”*

<sup>49</sup> Nígà tí Jesu gbọ igbe rẹ, ó dẹşé dúró lójú ọnà, ó sì wí pé, “*È pè é kí ó wá sọdò mi.*”

Nítorí nàà wọn pe ọkúnrin afójú nàà, wọn wí pé, “Tújúká! Dìde lóri eşẹ rẹ! Ó n pè ọ.” <sup>50</sup> Lẹşẹkan nàà, Bartimeu bọ agbádá rẹ sonù, ó fò sókè, ó sì wá sọdò Jesu.

<sup>51</sup> Jesu bèèrè lówọ rẹ pé, “*Kí ni iwọ fẹ kí èmi kí ó şe fún ọ?”*

Afójú nàà dáhùn pé, “Rabbi, jẹ kí èmi kí ó ríran.”

<sup>52</sup> Jesu wí fún un pé, “*Máa lọ, igbàgbọ rẹ ti mú ọ láradá.*” Lẹşẹkẹşé, ọkúnrin afójú nàà ríran ó sì n tẹlẹ Jesu lọ ní ọnà.

## 11

### *Jesu fi èyẹ wọ Jerusalemu bi ọba*

<sup>1</sup> Bí wọn ti sún mọ Betfage àti Betani ní èyin odi ilú Jerusalemu, wọn dé orí òkè olifi. Jesu rán méjì nínú àwọn ọmọ-èyin rẹ síwájú. <sup>2</sup> Ó paşẹ fún wọn pé, “*È lọ sí abulé tó wà lóhùn ún ni. Nígà tí ẹ bá sí wolé, èyin yóó rí ọmọ kétékété tí a so mọlẹ tí ènikèni kò ì tí i gùn rí. Ẹ tú u, kí ẹ sì mú wá sí ibi yí.*” <sup>3</sup> Bí ènikèni bá bi yín pé, “*Kí ló dé tí ẹ fi n şe èyí?*” Ẹ sọ fún un pé, “*Olúwa ní í fi şe, yóó sì dá a padá síbí láipẹ.*”

<sup>4</sup> Àwọn ọmọ-èyin méjì nàà lọ bí ó ti rán wọn. Wọn rí ọmọ kétékété nàà tí a so ní ẹnu-ọnà lóde ní ìta gbangba, wọn sì tú u. <sup>5</sup> Bí wọn ti n tú u, diẹ nínú àwọn tí ó dúró nìbẹ bi wọn léèrè pé, “*Ki ni èyin n şe, tí èyin fi n tú ọmọ kétékété n ni?*” <sup>6</sup> Wọn sì wí fún wọn gégé bí Jesu tí ní kí wọn sọ, wọn sì jówọ wọn lówọ lọ.



7 Wọn fa ọmọ kétékété náà tọ Jesu wá. Wọn tẹ aṣọ wọn sí èyìn rẹ, òun sì jókòò lórí rẹ. <sup>8</sup> Àwọn púpọ̀ tẹ aṣọ wọn sí ọ̀nà. Àwọn m̀ìràn ẹ̀ẹ̀ka igi, wọn sì fọ̀n wọn sí ọ̀nà. <sup>9</sup> Àti àwọn tí n lẹ̀ níwájú, àti àwọn tí n bọ̀ lẹ̀yìn, gbogbo wọn sì n kígbe wí pé,  
“Hosana!”

“Olùbùkún ni ẹnì náà tí ó n bọ̀ wà ní orúkọ Olúwá!”

<sup>10</sup> “Olùbùkún ni fún ìjọba tí n bọ̀ wá, ìjọba Dafidi, baba wa!”

“Hosana lókè ọ̀run!”

<sup>11</sup> Jesu wọ̀ Jerusalẹmu ó sì lọ sí inú ẹ̀mpìlì. Ó wo ohun gbogbo yíká fínní fínní. Ó sì kúrò níbẹ̀, nítorí pé ilẹ̀ tí sù. Ó padà lọ sí Betani pẹ̀lú àwọn ọ̀mọ-ẹ̀yìn rẹ̀ méjìlá.

### *Jesu palẹ̀ ẹ̀mpìlì mọ̀*

<sup>12</sup> Ní òwúrọ̀ ọ̀jọ̀ kejì, bí wọn ti kúrò ní Betani, ebi n pa Jesu. <sup>13</sup> Ó rí igi ọ̀pọtọ̀ kan lẹ̀pẹ̀kán tí ewé kún orí rẹ̀. Nígbà náà, ó lọ sí idí rẹ̀ láti wò ó bóyá ó léso tàbí kò léso. Nígbà tí ó dé ibẹ̀, ewé lásán ni ó rí, kò rí ẹ̀so lórí rẹ̀. Nítorí pé àkókò náà kì í ẹ̀ àkókò tí igi ọ̀pọtọ̀ máa n so. <sup>14</sup> Lẹ̀yìn náà, Jesu pàṣẹ̀ fún igi náà pé, “**Kí ẹnìkẹ̀nì má ẹ̀ ẹ̀so lórí rẹ̀ mọ̀ tí tí lááé.**” Àwọn ọ̀mọ-ẹ̀yìn rẹ̀ gbọ̀ nígbà tí ó wí bẹ̀ẹ̀.

<sup>15</sup> Nígbà tí wọn padà sí Jerusalẹmu, ó wọ̀ inú ẹ̀mpìlì. Ó bẹ̀rẹ̀ sí nílẹ̀ àwọn oníṣòwò àti àwọn onibààrà wọn síta. Ó tí tàbíli àwọn tí n pààrọ̀ owó nínú ẹ̀mpìlì ṣubú. Bákan náà ni ó tí ìjókòò àwọn tí n ta ẹ̀yẹ̀lẹ̀ lulẹ̀. <sup>16</sup> Kò sì gba ẹnìkẹ̀nì láààyè láti gbé ẹ̀rù ọ̀jà títa gba inú ẹ̀mpìlì wolé. <sup>17</sup> Gẹ̀gẹ̀ bí ó ti kọ̀ wọn, ó wí pé, “**Ṣé a kò tí kọ̀ ọ̀ pé: ‘Ilẹ̀ àdùrà ni a o máa pe ilẹ̀ mi, ní gbogbo orilẹ̀-èdè?’**” **Ṣùgbọ̀n ẹ̀yìn tí sọ ọ̀ di ìbùgbé àwọn ọ̀lọ̀ṣà.”**

<sup>18</sup> Nígbà tí àwọn olórí àlùfáà àti àwọn olùkọ̀ ọ̀fin gbọ̀ ohun tí ó ti ẹ̀, wọn bẹ̀rẹ̀ sí n gbà ẹ̀rò bí wọn yóò ti ẹ̀ pa á. Wọn bẹ̀rù rọ̀gbòdiyàn tí yóò bẹ̀ sílẹ̀, nítorí tí àwọn ẹ̀niyàn ní igbóná ọ̀kàn sí ẹ̀kọ̀ rẹ̀.

<sup>19</sup> Ní irọ̀lẹ̀ ọ̀jọ̀ náà, bí یشه̀ wọn, Jesu àti àwọn ọ̀mọ-ẹ̀yìn rẹ̀ jáde kúrò ní ilù Jerusalẹmu.

### *Igi ọ̀pọtọ̀ tí kò ní ẹ̀ṣọ̀*

<sup>20</sup> Ní òwúrọ̀ ọ̀jọ̀ kejì, bí wọn ti n kojá lọ, wọn rí igi ọ̀pọtọ̀ tí Jesu fi bú. Wọn rí i pé ó ti gbẹ̀ tìgbòngbò tìgbòngbò. <sup>21</sup> Peteru rántí pé Jesu ti bá igi náà wí. Nígbà náà ni ó sọ̀ fún Jesu pé, “Rabbi, wò ó! Igi ọ̀pọtọ̀ tí iwọ̀ fi bú tí gbẹ̀!”

<sup>22</sup> Jesu sì dàhùn pé, “**E ní ìgbàgbọ̀ nínú Ọ̀lórún.**” <sup>23</sup> **Lòódótọ̀ ní mò wí fún un yín, bí ẹnìkẹ̀nì bá wí fún ọ̀kè ‘Sídii, gbé ara rẹ̀ sọ̀ sínú Ọ̀kun,’ tí kò sì ẹ̀ iyeméjì nínú ọ̀kàn rẹ̀ sùgbọ̀n tí ó gbàgbọ̀ pé ohun tí òun wí yóò ẹ̀, yóò rí bẹ̀ẹ̀ fún un.** <sup>24</sup> **Torí náà, mo wí fún yín ohunkòhun tí ẹ̀ bá bèèrè fún nínú àdùrà, ẹ̀ ní ìgbàgbọ̀ pé, ó tí tẹ̀ yín lẹ̀wọ̀, yóò sì jẹ̀ tìyín.** <sup>25</sup> **Nígbà tí ẹ̀ bá n gbàdùrà, ẹ̀ kọ̀kọ̀ dáríjì, bí ẹ̀yìn bá ní ohunkòhun sí ẹnìkẹ̀nì, kí baba yín tí n bẹ̀ ní ọ̀run bá à le dárí àwọn ẹ̀ṣẹ̀ tìyín náà jì yín.\***

**11:7** Jh 12.12-15. **11:9** Sm 118.26; Mt 21.15; 23.39. **11:11** Mt 21.10-11,17. **11:12** Mt 21.18-19;

Lk 13.6-9. **11:15** Mt 21.12-16; Lk 19.45-48; Jh 2.13-16. **11:17** Isa 56.7; Jr 7.11. **11:19** Lk 21.37.

**11:20** Mt 21.20-22; Mt 17.20; Lk 17.6. **11:24** Jh 14.13-14; 16.23; Mt 7.7-11. **11:25** Mt 6.14-15;

18.35. \* **11:25** Àwọn àkòsílẹ̀ àtìjọ̀ iwé Marku kan se àfikún ọ̀rọ̀ yìí yín. 26 Ṣùgbọ̀n bí ẹ̀yìn bá kọ̀ láti

dárá ẹ̀ṣẹ̀ àwọn ẹ̀niyàn jì wọn, baba yín kò ní fí dárí ẹ̀ṣẹ̀ yín jì yín.



27 Lẹyìn èyí, wọn tún padà sí Jerusalemu.

### *Ìbèèrè àṣẹ tí Jesu ní*

Bí Jesu tí ń rìn kírí nì tẹmpilì, àwọn olórí àlùfáà àti àwọn olùkọ òfin pèlú àwọn àgbàgbà Júú wá sọdọ rẹ. 28 Wọn bèèrè lẹwọ rẹ pé, “Àṣẹ wo ni ó fi ń ṣe nńkan yí? Ta ni ó sì fún ọ ni àṣẹ yí láti máa ṣe nńkan wọnyí?”

29 Jesu dá wọn lóhùn pé, “Èmi yóò bi yín léèrè ọrọ kan, kí ẹ sì dá mi lóhùn, èmi yóò sọ fún yín àṣẹ tí èmi fi ń ṣe nńkan wọnyí.” 30 Ìtẹ̀bomi Johanu láti ọrun wa ni, tàbí láti ọdọ èniyàn? “È dá mi lóhùn!”

31 Wọn bá ara wọn jíròrò pé, “Bí a bá wí pé, ‘Láti ọrun wá ni,’ òun ó wí pé, ‘Nígbà tí ẹ mò bèè, èèṣe tí ẹ kò fi gbà à gbọ?’” 32 Şùgbọ́n bí a bá wí pé, àti ọdọ èniyàn, wọn bèrù àwọn èniyàn, nítorí pé gbogbo èniyàn ló gbàgbọ́ pé wòlù gidì ni Johanu.”

33 Nítorí náà, wọn kojú sí Jesu wọn sì dàhùn pé, “Àwa kò mò.”

Nígbà náà ni Jesu wí pé, “Níwọn ìgbà tí ẹ kò lè dàhùn ìbèèrè mi, Èmi náà kí yóò sọ fún yín àṣẹ tí mo fi ń ṣe nńkan wọnyí.”

## 12

### *Òwe àwọn ayálégbé*

1 Lẹyìn ìgbà tí Jesu pa àwọn olórí èsìn lẹnu mọ, ó bèrè sí í fi òwe bá wọn sọrọ pé, “Ọkúnrin kan gbín ogbà àjàrà kan. Ó ṣe ogbà yí ká, ó sì wá ibi ifúntí wáinì, ó sì kọ ilẹ̀ iṣọ sí í ó sì fi ẹ àgbàtọ́jú fún àwọn olùṣọgbà, ó sì lọ sí Ìrínàjò tí ó jìnnà.”

2 Lákokò ikórè, ọkúnrin náà rán ọkan nínú àwọn omọ ọdọ rẹ sí àwọn olùṣọgbà náà, kí ó gbà nínú èso ogbà àjàrà náà lẹwọ àwọn olùṣọgbà. 3 Şùgbọ́n àwọn àgbè wọn-ọn-nì lu ìránṣẹ ọkúnrin náà, wọn sì rán an padà lẹwọ ọfọ. 4 Ó sì tún rán omọ ọdọ míràn sí wọn. Bí àwọn àgbè tí tún rí omọ ọdọ tí ó rán sí wọn; wọn lù ú. Àní, wọn tilẹ̀ dá ogbé sí í lórí, wọn rán an lọ ni itijú. 5 Ó sì tún rán òmíràn, èyí n ni wọn sì pa, àti ọpọ míràn, wọn lu òmíràn wọn sì pa òmíràn.

6 “Ìránṣẹ kan ṣoṣo ló kù tí Baba olóko kò ì tí ì rán níṣẹ, èyí ni omọ òun tìkára rẹ. Níkeyìni ó ran an sí àwọn olùṣọgbà náà, pèlú èrò pé, ‘Wọn yóò bu olá fún omọ òun.’

7 “Şùgbọ́n àwọn olùṣọgbà wọn-ọn-nì wí fún ara wọn pé, ‘Èyí yí ni àrólé. È wá, ẹ jẹ kí a pa á, ogún rẹ yóò sì jẹ tiwa.’” 8 Bá yí ni wọn mú omọ náà tí wọn pa á. Wọn sì wọ ọkú rẹ jáde kúrò nínú ogbà àjàrà náà.

9 “Kí ni olúwa ogbà àjàrà yóò ṣe nígbà tí ó bá gbọ ohun tí ó ṣẹlẹ. Dájúdájú yóò pa àwọn eni ibi wọnyí. Yóò sì gba àwọn olùtọ́jú míràn sínú oko rẹ. 10 Tàbí èyin kò ì tí ka eṣe yí nínú iwé mímọ:

“‘Òkúta tí àwọn òmọlé kòsilẹ  
òun náà ni ó dí pàtàkì igun ilẹ.

11 Èyí ni iṣẹ Olúwa  
ó sì jẹ iyálẹnu lójú tiwa?’”

12 Àwọn olórí àlùfáà àti àwọn olùkọ òfin pèlú àwọn àgbàgbà fẹ mú Jesu lákokò náà. Nítorí tí wọn mò pé àwọn ló ń pòwe mò nínú ọrọ rẹ. Àwọn ni alágbàtọ́jú búburú nínú itàn rẹ. Şùgbọ́n ẹrù ń bà wọn láti fowọ kàn an nítorí pé wọn bèrù ihùwàsí ọpọ èniyàn tó wà lẹdọ rẹ. Nítorí náà wọn fi í silẹ lọ.

### *Sísan owó orí fún Kesari*

<sup>13</sup> Şùgbón wọn rán àwọn Farisi pèlú àwọn kan tí í şe ọmọ-èyìn Herodu wá sọdọ Jesu, láti fi ọrọ wá a lènu wò, títi yóò fi sọ ohun kan kí wọn lè rí fi mú. <sup>14</sup> Bí wọn ti dé ọdọ rẹ, wọn wí pé, “Olùkọ, àwa mọ pé iwọ máa n sọ òtítọ láisi ibèrù ènikèni. Şùgbón òtítọ ọrọ Ọlọrun ni iwọ máa n kọni. Nísinsin yíi, sọ fún wa, ó tó tàbí kò tó láti máa san owó orí fún Kesari?” <sup>15</sup> Kí àwa kí ó fi fún un, tàbí kí a máa fi fún un?

Şùgbón Jesu mọ iwà àgàbàgebè wọn. Ó sì wí pé, “**Èèşe tí èyìn fi n fi èyí dán mi wo? Ẹ mú owó idẹ kan wá kí n wò ó.**” <sup>16</sup> Nígba tí wọn mú owó idẹ náà fún un, ó bi wọn léèrè pé, “**Ẹ wò ó! Àwòrán àti orúkọ ta ni ó wà nìbẹ?**”

Wọn dàhùn pé, “Àwòrán àti orúkọ Kesari ni.”

<sup>17</sup> Nígba náà ni Jesu wí fún wọn pé, “**Bí ó bá rí bẹẹ, ẹ fi ohun tí ó bá jẹ ti Kesari fún Kesari. Şùgbón ẹ fi ohun gbogbo tí í şe ti Ọlọrun fún Ọlọrun.**”

Ẹnu sì yà wọn gidigidi sí èsì rẹ.

### *Ìgbéyàwó ní àjìnde*

<sup>18</sup> Àwọn Sadusi tún wá sọdọ rẹ, àwọn wọnyí kò gbàgbọ pé àjìnde n bẹ. Ìbèèrè wọn ni pé, <sup>19</sup> “Olùkọ, Mose fún wa ní òfin pé, nígba tí ọkùnrin kan bá kú láibí ọmọ, arákùnrin rẹ gbọdọ sù ìyàwó náà lópó kí wọn sì bímọ ní orúkọ ọkọ tí ó kú náà. <sup>20</sup> Njẹ àwọn arákùnrin méje kan wà, èyí tí ó dàgbà jùlọ gbéyàwó, ó sì kú ní àilómọ. <sup>21</sup> Arákùnrin rẹ kejì sù obìnrin tí ó fi silẹ lópó, láipé, ọun pèlú tún kú láibímọ. Arákùnrin kẹta tó sù obìnrin yíi lópó tún kú bakan náà láibímọ. <sup>22</sup> Àwọn méjèjè sù sù u lópó, wọn kò sì fi ọmọ silẹ. Ní ikẹyìn gbogbo wọn, obìnrin náà kú pèlú. <sup>23</sup> Njẹ ní àjìnde, nígba tí wọn bá jìnde, aya ta ni yóò ha şe nínú wọn? Àwọn méjèjè ni ó sá ni ní aya?”

<sup>24</sup> Jesu dàhùn ó wí fún wọn pé, “**Kí í há şe nítorí èyí ni ẹ şe sinà, pé èyìn kò mọ iwé Mímọ, tàbí agbára Ọlọrun.** <sup>25</sup> Nítorí pé, nígba tí àwọn arákùnrin méje yíi àti obìnrin náà bá jí dide nínú òkú, a kò ní şe ìgbéyàwó fún wọn. Wọn yóò dàbí àwọn angẹli tí n bẹ ní ọrun. <sup>26</sup> Şùgbón nísinsin yíi, nípa bóyá àjìnde yóò wà. **Àbí èyìn kò ì tí ka iwé Eksodu, nípa Mose àti pápá tí n jó? Ọlọrun sọ fún Mose pé, ‘Èmi ni Ọlọrun Abrahamu, Ọlọrun Isaaki àti Ọlọrun Jakọbu.’** <sup>27</sup> Ọun kí í şe Ọlọrun àwọn òkú bí kò şe Ọlọrun àwọn aláàyè: nítorí èyìn şe àṣìşe gidigidi.”

### *Ọfin tí ó ga jùlọ*

<sup>28</sup> Ọkan nínú àwọn olùkọ òfin tí ó dúró nìbẹ tí ó sì fetisilẹ dárádára sí àròyẹ yíi şàkìyèsí pé, Jesu tí dàhùn dárádára. Ọun pèlú sì bèèrè lẹwọ Jesu pé, “Nínú gbogbo òfin, èwo ló şe pàtàkì jùlọ?”

<sup>29</sup> Jesu dá ọkùnrin yíi lóhùn pé, “**Èyí tó şe pàtàkì jùlọ nínú àwọn òfin ni èyí tí ó kà báyií pé, ‘Gbọ Israẹli; Olúwa Ọlọrun wa Olúwa kan ni.**” <sup>30</sup> Kí iwọ kí ó fi gbogbo àyà rẹ, àti gbogbo ọkàn rẹ, àti gbogbo èmí rẹ, àti gbogbo agbára rẹ fẹ Olúwa Ọlọrun rẹ, èyí ní òfin kìn-ín-ní. <sup>31</sup> Èkejì ni pé: ‘**Fẹ ọmọnikẹjì rẹ.**’ Kò sí òfin mǐràn tó ga ju méjèjè yíi lo.”

<sup>32</sup> Olùkọ òfin náà dàhùn pé, “Olùkọ, iwọ sọ òtítọ nípa pé Ọlọrun kan ni ó n bẹ, àti pé kò sí òmíràn àfi ọun nikan. <sup>33</sup> Àti kí a fi gbogbo àyà, àti gbogbo òye, àti

gbogbo ọkàn àti gbogbo agbára fẹ ẹ, àti fẹ ọmọ̀nikẹ̀jì ẹ̀ni bí ara ẹ̀ni, ó ju gbogbo ẹ̀bọ̀ sísun, àti ẹ̀bọ̀ lọ.”

<sup>34</sup> Jesu rí í dájú pé ọ̀ye ọ̀kúnrin yíi ga, nítorí náà, Jesu sọ fún un pé, “**Arákúnrin, iwọ kò jìnà sí à tí dé ìjọba Ọrun.**” Láti ìgbà náà lọ, ẹ̀nikẹ̀ni kò tún bèèrè ohun kan lówó Jesu.

*Ọmọ ta ni Kristi n ẹ?*

<sup>35</sup> Lẹ̀yìn náà, nígbà tí Jesu n kọ àwọn ènìyàn nínú ẹ̀mpìlì, ó bèèrè lówó wọn pé, “**Èéşe tí àwọn olùkọ ọ̀fin fi gbà wí pé Kristi náà ní láti jẹ ọmọ Dafidi?** <sup>36</sup> Nítorí tí Dafidi tikára rẹ, tí n tí ipa Ẹmí Mímọ sọ̀rọ̀ wí pé:

“Olúwa sọ fún Olúwa mi pé:

“Jókòó ní ọ̀wọ̀ ọ̀tún mi,  
títí ẹ̀mi yóò fi sọ àwọn ọ̀tá rẹ  
di àpótí ìtìsẹ̀ rẹ.”

<sup>37</sup> Níwọn ìgbà tí Dafidi tikára rẹ pé é ní ‘Olúwa,’ báwo ni ó túnşe lè jẹ ọmọ rẹ?”

Ọ̀pọ̀ ènìyàn sì fi ayọ̀ gbọ̀ ọ̀rọ̀ rẹ.

<sup>38</sup> Ó sì wí fún wọn nínú ẹ̀kọ̀ rẹ pé, “**Ẹ sọra fun àwọn olùkọ ọ̀fin tí wọn fẹ láti máa wọ aṣọ gígùn káàkiri, tí wọn sì fẹ ikíni ní ọ̀jà,** <sup>39</sup> àti ibùjókòó ọ̀lá nínú Sinagoga àti ipò ọ̀lá níbi àsẹ. <sup>40</sup> Àwọn tí wọn jẹ ilé àwọn opó rún, tí wọn sì n gbàdúrà gígùn fún àṣehàn, nítorí ẹ̀yí, ìjlyà wọn yóò pọ̀ púpọ̀.”

*Orẹ opó*

<sup>41</sup> Jesu jókòó ní ọ̀dikejì kojú sí àpótí ìṣúra: ó n wo ìjọ ènìyàn tí n sọ owó sínú àpótí ìṣúra, ọ̀pọ̀ àwọn ọ̀lọ̀rọ̀ sì sọ púpọ̀ sí í. <sup>42</sup> Şùgbọ̀n obinrin opó kan wà, ó sì fi ààbọ̀ owó idẹ̀ méjì síbẹ̀, tí í şe ìdà méjì owó-babá kan sínú rẹ.

<sup>43</sup> Jesu pe àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ, ó sọ fún wọn wí pé, “**Lóóótọ̀ ni mo wí fún yin pé, tálàkà opó yíi sọ sínú àpótí ìṣúra ju gbogbo àwọn iyókù to sọ sínú rẹ lọ.** <sup>44</sup> Nítorí pé, àwọn iyókù mú nínú ọ̀pọ̀ ìní wọn, şùgbọ̀n ní tírẹ̀, nínú àníni rẹ, ó sọ gbogbo ohun tí ó ní náà sílẹ̀ àní gbogbo ìní rẹ.”

## 13

*Àwọn àmì ọ̀pìn ayé*

<sup>1</sup> Bí Jesu tí n jáde láti inú ẹ̀mpìlì ní ọ̀jọ̀ náà, ọ̀kan nínú ọmọ-ẹ̀yìn rẹ sọ fún un pé, “Olùkọ̀, wo ilé nílá tí ó dára wọnyí. Sì wo ọ̀kúta tí a şe lóşşọ̀ lára àwọn ọ̀giri ilé náà.”

<sup>2</sup> Jesu dáhùn pé, “**Iwọ rí ilé nílá wọnyí? Kì yóò sí ọ̀kúta kan tí a ó fi sílẹ̀ lóri èkẹ̀jì tí a kì yóò wó lulẹ̀.**”

<sup>3</sup> Bí Jesu sì tí jókòó lóri ọ̀kè olifí tí ó kojú sí ẹ̀mpìlì, Peteru, Jakọ̀bu, Johanu àti Anderu wà pẹ̀lú rẹ níbẹ̀, wọn bí í léèrè ni ikòkọ̀ pé, <sup>4</sup> “Sọ fún wa, nígbà wo ni nńkan wọnyí yóò şelẹ̀ sí ẹ̀mpìlì náà? Kì ni yóò sì jẹ àmì nígbà tí gbogbo nńkan wọnyí yóò şe?”

<sup>5</sup> Jesu kilọ̀ fún wọn pé, “**Ẹ má şe jẹ kí ẹ̀nikẹ̀ni tàn yín.** <sup>6</sup> Nítorí pé ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ yóò wá ní orúkọ̀ mi, wọn yóò wí pé, ‘Èmi ni Kristi,’ wọn yóò tan ọ̀pọ̀ ènìyàn jẹ.

<sup>7</sup> Nígbà tí ẹ̀yìn bá n gbọ̀ iró ogun àti ìdàgírì ogun, kí ẹ̀yìn má şe jáyà, nítorí irú nńkan wọnyí kò le şe kí ó má şelẹ̀, şùgbọ̀n ọ̀pìn náà kì í şe ìgbà yíi. <sup>8</sup> Orílẹ̀-èdè

yóò dídè sí orílẹ̀-èdè, àti ìjọba sí ìjọba ilẹ̀ yóò máa jì ní ibi púpọ̀. Ìyàn yóò sì wà níbi gbogbo. Gbogbo nńkan wọnyí ni ibèrẹ̀ ipónjù tí ǹ bọ̀ níwájú.

<sup>9</sup> “Şùgbọ̀n nígbà tí àwọn nńkan wọnyí bá bèrẹ̀ sí í şelẹ̀, ẹ̀ kíyèsára! Nítórí ẹ̀yin yóò wà nínú ewu. Wọ̀n yóò fà yín lọ̀ ilẹ̀ ẹ̀jọ̀ gbogbo. Wọ̀n yóò fi iyà jẹ̀ yín nínú Sinagọ̀gu wọ̀n. Àwọn èniyàn yóò fèsùn kàn yín níwájú àwọn baálẹ̀ àti níwájú àwọn ọ̀ba nítórí orúkọ̀ mí, fún ẹ̀rì fún wọ̀n. <sup>10</sup> Nítórí pé ẹ̀ gbọ̀dọ̀ kọ̀kọ̀ wààsù̀ ìyìnre nàà fún gbogbo orílẹ̀-èdè kí ọ̀pin tó dé. <sup>11</sup> Şùgbọ̀n nígbà tí wọ̀n bá ǹ fà yín lọ̀, tí wọ̀n bá sí ǹ fi yín lé wọ̀n lówọ̀, ẹ̀ má ẹ̀ şàniyàn şáájú ohun tí ẹ̀ ó sọ. Şùgbọ̀n ohun tí bá fi fún yín ní wákàtí nàà, ọ̀un ni kí ẹ̀yin kí ó wí. Nítórí kí í ẹ̀ ẹ̀yin ni ó ǹ wí, bí kò ẹ̀ Ẹ̀mí Mímọ̀.

<sup>12</sup> “Arákúnrin yóò máa fi ẹ̀sùn kan arákúnrin rẹ̀, tí yóò sì yọ̀rì sí ikú. Baba yóò máa ẹ̀ ikú pa ọ̀mọ̀ rẹ̀. Àwọn ọ̀mọ̀ yóò máa dítẹ̀ sí ọ̀bí wọ̀n. Aní, àwọn ọ̀mọ̀ pẹ̀lú yóò máa ẹ̀ ikú pa ọ̀bí wọ̀n. <sup>13</sup> Àwọn èniyàn yóò kóríra yín nítórí tí ẹ̀ jẹ̀ tẹ̀mi. Şùgbọ̀n ẹ̀ni tó bá fi ara da iyà tí tí dé ọ̀pin tí kò sì kọ̀ mí silẹ̀ ọ̀un ni yóò rí lgbàlà.

<sup>14</sup> “Şùgbọ̀n nígbà tí ẹ̀yin bá rí lírira isọdahoro, tí ó dúró níbí tí kò yẹ̀ (ẹ̀nikẹ̀ní tí ó bá kà á kí ó yé e), nígbà nàà ni kí àwọn tí ǹ bẹ̀ ni Judea sálọ̀ sí orí òkè. <sup>15</sup> Kí ẹ̀ni tí ǹ bẹ̀ lórí ilẹ̀ má ẹ̀ şọ̀kalẹ̀ lọ̀ sínú ilẹ̀, bẹ̀ẹ̀ ni kí ó má sí ẹ̀ wọ̀ inú rẹ̀, láti mú ohunkóhun jáde nínú ilẹ̀ rẹ̀. <sup>16</sup> Kí ẹ̀ni tí ó wà lóko má ẹ̀ padà sẹ̀yìn láti wá mú aşọ̀ rẹ̀. <sup>17</sup> Ègbé ní fún àwọn tí ó lóyún, àti fún obínrin tí ǹ fún ọ̀mọ̀ lómú ní ojú wọ̀nyí. <sup>18</sup> Kí ẹ̀ sí máa gbádúrà pé ẹ̀yí şelẹ̀ ní àkòkò ọ̀tùtù. <sup>19</sup> Nítórí ojú wọ̀n-ọ̀n-ni yóò jẹ̀ àkòkò ipónjù, irú ẹ̀yí tí kò ì şelẹ̀ láti ibèrẹ̀ ẹ̀dà Qlórun. Irú rẹ̀ kò sì ni şelẹ̀ mọ̀.

<sup>20</sup> “Àfi tí Olúwa bá gé àkòkò ìjyà nàà kúrú, ẹ̀yọ̀ ẹ̀mí kan ní ayé kí yóò là. Şùgbọ̀n nítórí àwọn tí Qlórun yàn, ni yóò ẹ̀ dín àwọn ojú nàà kù. <sup>21</sup> Nígbà nàà, bí ẹ̀nikẹ̀ní bá sọ̀ fún un yín pé, ‘È wò ó, Kristi wa níbi yí!’ tàbí, sọ̀ fún un yín pé, ‘È wò ó, ó wà lóhùn ún ni!’ È má ẹ̀ gbà wọ̀n gbọ̀. <sup>22</sup> Nítórí àwọn èké Kristi àti àwọn wòlfi èké ni yóò wá, wọ̀n yóò sì fi işẹ̀ iyanu tí yóò tan èniyàn jẹ̀ hàn. Bí ó bá ẹ̀ é ẹ̀, wọ̀n yóò tan àwọn àyànfẹ̀ pàápàá jẹ. <sup>23</sup> Nítórí nàà, ẹ̀ şọ̀ra. Mo ti kilọ̀ fún un yín şáájú tó!

<sup>24</sup> “Şùgbọ̀n ni ojú wọ̀nyí léyìn ipónjù tí mo sọ̀ yíi,  
 ““òòrùn yóò şókunkun,  
 ọ̀şùpá kò ní tan ìmọ̀lẹ̀ rẹ̀.

<sup>25</sup> Àwọn iràwọ̀ pẹ̀lú yóò já lulẹ̀ láti ojú ọ̀run,  
 àti agbára tí ǹ bẹ̀ ní ọ̀run ni a ó sì mì tìtì.’

<sup>26</sup> “Nígbà nàà ni gbogbo ayé yóò sì rí i tí ẹ̀mi Ọ̀mọ̀ Èniyàn yóò máa bọ̀ wá láti inú àwọ̀sánmọ̀ pẹ̀lú agbára àti ọ̀go nílá. <sup>27</sup> Nígbà nàà ni yóò sì rán àwọn angẹ̀lì rẹ̀ láti kó àwọn àyànfẹ̀ ní gbogbo ayé jọ̀ láti orígun méré̀ẹ̀rìn ayé láti ikangun ayé tí tí dé ikangun ọ̀run.

<sup>28</sup> “Nísinsin yíi, ẹ̀ kọ̀ ọ̀we lára igi ọ̀pọtọ̀, nígbà tí ẹ̀ka rẹ̀ bá ǹ yọ̀ tuntun, tí ó bá sí ǹ rú ewé, ẹ̀yí fihàn pé àkòkò ẹ̀rùn ti dé. <sup>29</sup> Bẹ̀ẹ̀ gégé, nígbà tí ẹ̀ ba rí àwọn ohun wọ̀nyí ní ǹ şelẹ̀, kí ẹ̀ mọ̀ pé ó súnmọ̀ etilé tán, bí lgbà tí ó wà léyìn ilẹ̀kùn. <sup>30</sup> Lóódotọ̀ ni mo wí fún un yín, ìran yíi kí yóò rékojá tí tí a ó fi mú gbogbo nńkan wọ̀nyí ẹ̀. <sup>31</sup> Ọ̀run àti ayé yóò kojá lọ̀, şùgbọ̀n àwọn ọ̀rọ̀ mí dúró dájú tí tí ayé àinípẹ̀kun.

*Ojọ àti wákàtí tí a kò mò*

<sup>32</sup> “Şùgbọ̀n kò sí ẹnì tí ó mò ojọ̀ tàbí wákàtí tí nńkan wọ̀nyí yóò şełẹ̀. Àwọ̀n àngẹ̀lì ọ̀run pàápàá kò mò. Àní, ẹ̀mì pẹ̀lú kò mò ọ̀n, bí kò ẹ̀şẹ̀ baba nńkan. <sup>33</sup> Ẹ̀ máá şọ̀ra, ẹ̀ dúró wámú, kí ẹ̀ sí máá gbàdúrà, nítorí ẹ̀yin kò mò igbà tí àkókò ná yóò dé. <sup>34</sup> Ó dà bí ọ̀kúnrin kan tí ó lọ sí irinàjò tí ó jìnnà rere, ẹnì tí ó fi ilẹ̀ rẹ̀ silẹ̀, tí ó sí fi àşẹ̀ fún àwọ̀n ọ̀mọ ọ̀dọ̀ rẹ̀, àti işẹ̀ tí ẹnìkọ̀ọ̀kan yóò ẹ̀şẹ̀, ó sí fi àşẹ̀ fún ẹnì tò dúró lẹ̀nu-ọ̀nà láti máá şọ̀nà.

<sup>35</sup> “Bẹ̀ẹ̀ gẹ̀gẹ̀, ẹ̀yin pẹ̀lú ní láti máá fi irẹ̀tí şọ̀nà, nítorí pé ẹ̀ kò mò àkókò tí baalé ilẹ̀ yóò dé. Bóyá ní irẹ̀lẹ̀ ní o, tàbí ní ọ̀gànjọ̀ ọ̀ru, tàbí nígbà tí àkùkọ̀ máá ní kọ, tàbí ní ọ̀wúrọ̀. <sup>36</sup> Àti wí pé nígbà tí ó bá dé lójìjì, kó má ẹ̀şẹ̀ bá yín lójú oorun.

<sup>37</sup> Ohun tí mo wí fún un yín, mo wí fun gbogbo ẹ̀niyàn: ‘Ẹ̀ máá şọ̀nà!’”

## 14

*A da tūrārì sí ara Jesu*

<sup>1</sup> Lẹ́yin ojọ̀ méjì ní àjọ̀ irẹ̀kojá àti tí àìwúkàrà, àti àwọ̀n olórí àlùfáà àti àwọ̀n olùkọ̀ ọ̀fin sí n wá ọ̀nà láti mú Jesu ní ikọ̀kọ̀, kí wọ̀n sì pa á. <sup>2</sup> Şùgbọ̀n wọ̀n wí pé, “A kò ní mú un ní ojọ̀ àjọ̀, kí àwọ̀n ẹ̀niyàn má bá á fa ljàngbọ̀n.”

<sup>3</sup> Nígbà tí ó sí wà ní Betani ní ilẹ̀ Simoni adẹ̀tẹ̀ bí ó ti jókòó ti oúnjẹ, obinrin kan wọ̀lẹ̀, tí ọ̀un ti alabasita ọ̀róró ikunra olówó iyebíye, ó sí igò nàà, ó sì da ọ̀róró nàà lé Jesu lórí.

<sup>4</sup> Àwọ̀n kan nínú àwọ̀n tí ó jókòó ti tábilì kún fún ibànújẹ. Wọ̀n sì ní bi ara wọ̀n pé, “Nítorí kí ni a ẹ̀şẹ̀ fi ọ̀róró yìí şòfò? <sup>5</sup> Ọ̀un ibá ta ọ̀róró ikunra yìí ju owó işẹ̀ ọ̀dún kan lọ, kí ó sí fi owó rẹ̀ ta àwọ̀n tálákà lọ̀rẹ̀.” Bá yìí ní wọ̀n ní fi ọ̀rọ̀ gún obinrin nàà lára.

<sup>6</sup> Şùgbọ̀n Jesu wí fún pé, “Ẹ̀ fi í silẹ̀, kí ni ẹ̀ ní yọ ọ̀ lẹ̀nu fún şẹ̀ nítorí tí ó ẹ̀şẹ̀ ohun rere sí mi? <sup>7</sup> Nígbà gbogbo ni àwọ̀n tálákà wà ní àárín yín, wọ̀n sì ní fẹ̀ irànlọ̀wọ̀ yín. Ẹ̀ sí lẹ̀ şẹ̀ oore fún wọ̀n nígbàkígbà tí ẹ̀ bá fẹ̀. <sup>8</sup> Ó ti ẹ̀şẹ̀ yìí tí ó lẹ̀ şẹ̀, o ti fi ọ̀róró kún mí ní ara ní ìmúrasílẹ̀ de igbà tí wọ̀n yóò sin òkú mí. <sup>9</sup> Lóòótọ̀ ní mo wí fún un yín, níbíkíbi tí wọ̀n bá ti wàású mí, ní gbogbo ayé, wọ̀n kò ní şẹ̀ aláìşọ̀ ohun tí obinrin yìí şẹ̀ pẹ̀lú ní irántí rẹ̀.”

<sup>10</sup> Nígbà nàà ní Judasi Iskariotu, ọ̀kan nínú àwọ̀n ọ̀mọ-ẹ̀yin rẹ̀ méjìlá lọ sí ọ̀dọ̀ àwọ̀n olórí àlùfáà, láti şètò bí yóò ti fi Jesu lé wọ̀n lọ̀wọ̀. <sup>11</sup> Inú wọ̀n dùn láti gbọ̀ ẹ̀yí, wọ̀n sì yọ̀, wọ̀n sì şẹ̀ ilẹ̀rí láti fún un ní owó. Nítorí nàà ó bẹ̀rẹ̀ sí í şọ̀ àkókò tí ó rọ̀rùn tí ọ̀un yóò fi Jesu lé wọ̀n lọ̀wọ̀.

*Oúnjẹ alẹ Olúwa*

<sup>12</sup> Ní ojọ̀ kìn-ín-ní àjọ̀dún irẹ̀kojá tí í şẹ̀ ojọ̀ tí wọ̀n máá ní pa ẹ̀ran àgùntàn fún irúbọ̀, àwọ̀n ọ̀mọ-ẹ̀yin Jesu bí í lẹ̀èrẹ̀ pé, “Níbo ní iwọ̀ fẹ̀ kí a lọ pèsè silẹ̀ tí iwọ̀ yóò ti jẹ̀ àşẹ̀ irẹ̀kojá?”

<sup>13</sup> Ó rán méjì nínú àwọ̀n ọ̀mọ-ẹ̀yin rẹ̀, lọ, ó sí wí fún wọ̀n pé, “Ẹ̀ lọ sínú ilú, ọ̀kúnrin kan tò ru ikòkò omi yóò padé yín, ẹ̀ máá tọ̀ ọ̀ lẹ́yin. <sup>14</sup> Ilẹ̀ tí ọ̀kúnrin nàà bá wọ̀, kí ẹ̀ wí fún baalé nàà pé, ‘Olùkọ̀ rán wa pé, níbo ní gbàngàn àpẹ̀jẹ̀ nàà gbé wa, níbi tí ẹ̀mì yóò gbé jẹ̀ àşẹ̀ irẹ̀kojá pẹ̀lú àwọ̀n ọ̀mọ-ẹ̀yin mí?’ <sup>15</sup> Ọ̀un yóò sí mú un yín lọ sí gbàngàn nílá kan lókè ilẹ̀ nàà, tí a ti şẹ̀ lọ̀şọ̀. Níbẹ̀ ní kí ẹ̀ pèsè silẹ̀ dè wá.”

<sup>16</sup> Àwọn ọmọ-ẹyìn méjì náà sì jáde lọ ààrín ilú. Wọn bá gbogbo nùkan gégé bí Jesu tí sọ fún wọn. Wọn sì pèsè àsè irékojá.

<sup>17</sup> Nígà tí ó di alẹ, Jesu àti àwọn ọmọ-ẹyìn rẹ dé síbẹ. <sup>18</sup> Bí wọn sì ti jókòó yí tábìlì ká, tí wọn n̄ jeun, Jesu wí pé, “**Lóòótó ni mo wí fún un yín, ọkan nínú ẹyin tí ẹ n̄ bá mi jeun yí ni yóò fi mí hàn.**”

<sup>19</sup> Ọkan wọn sì bèrẹ sí í dàrú. Olúkúlùkù sì n̄ bi í ní ọkọọkan wí pé, “Dájúdájú, kì í ẹ ẹmi?”

<sup>20</sup> Ó sì dáhùn wí pé, “**Ọkan nínú ẹyin méjìlá tí ó n̄ bá mi tọwọ bọ àwo jeun nísinsin yí ni.** <sup>21</sup> **Nítòótó Ọmọ Ẹniyàn n̄ lọ bí a ti kọwé nípa rẹ, sùgbọn ègbé ní fún ọkúnrin náà, láti ọwọ ẹni tí a ti fi Ọmọ Ẹniyàn hàn. Ìbá sànn fún un bí a kò bá bí i rárá.**”

<sup>22</sup> Bí wọn ti n̄ jeun lówọ, Jesu mú iṣù àkàrà kan, ó gbàdúra sí i. Lẹyin náà ó bù ú sí wẹwẹ, ó sì fi fún wọn. Ó wí pé, “**Ẹ gbà ẹ, ẹyí yí ni ara mi.**”

<sup>23</sup> Bákan náà, ó sì mú ago wàinì, ó dúpẹ fún un, ó sì gbé e fún wọn. Gbogbo wọn sì mu nínú rẹ.

<sup>24</sup> Ó sì wí fún wọn pé, “**Ẹyí ni ẹjẹ mi tí májẹmú tuntun, tí a ta silẹ fún ọpọlọpọ ẹniyàn.** <sup>25</sup> **Lóòótó ni mo wí fún un yín, ẹmi kò tún ní mu ọtí wàinì mọ títi yóò fi di ọjọ náà tí Ẹmi yóò mu ún ní tuntun nínú ìjọba Olórún.**”

<sup>26</sup> Lẹyin náà wọn kọ orin, wọn sì gun orí òkè olifi lọ.

*Jesu sọ àsọtẹlẹ pé Peteru yóò sẹ òun*

<sup>27</sup> Jesu sì wí fún wọn pé, “**Gbogbo yín ni ẹ ó sa kúrò lódò mi, a ti kọwé rẹ pé, “Ẹmi yóò lu olùṣọ-àgùntàn àwọn agbo àgùntàn yóò sì fónká.**”

<sup>28</sup> **Sùgbọn lẹyin igbà ti mo ba jínde tan, ẹmi yóò síwájú yin lọ sí Galili.**”

<sup>29</sup> Sùgbọn Peteru dá a lóhùn, ó wí pé, “**Bí gbogbo ẹniyàn tilẹ sá kúrò lẹyin rẹ, ẹmi kò ní sá.**”

<sup>30</sup> Jesu sì wí fún un pé, “**Jẹ kí n̄ sọ ọótó fún ọ. Kí àkùkọ tó ó kọ lẹkẹkẹ ní òwúrọ ọla, iwọ, pàápàá yóò ti sọ lẹmẹta wí pe iwọ kò mọ mí rí.**”

<sup>31</sup> Sùgbọn Peteru fa ara ya, ó wí pé, “**Bí mo tilẹ ní láti kú pèlù rẹ, ẹmi kò jẹ sọ pé n kò mọ ọn rí.**” Ilérí yí kan náà ni àwọn ọmọ-ẹyìn iyókù bèrẹ sí í ẹ.

*Ọgbà Getsemane*

<sup>32</sup> Nígà tí wọn dé ibi kan tí wọn n̄ pè ní ọgbà Getsemane. Jesu wí fún àwọn ọmọ-ẹyìn rẹ pé, “**Ẹ jókòó dè mí n̄hìn-ín títi n ó fi lọ gbàdúra.**” <sup>33</sup> Ó sì mú Peteru àti Jakọbu àti Johanu lọ pèlù rẹ. Òun sì kún fún irẹwẹṣi àti ìbànújẹ gidigidi. <sup>34</sup> Ó sì wí fún wọn pé, “**Ọkàn mi n̄ kàáánú gidigidi títi dé ọjú ikú. Ẹ dúró n̄hìn-ín kí ẹ sì máa bá mí sọnà.**”

<sup>35</sup> Ó sì lọ síwájú diẹ, ó dojúbọ ilẹ, ó sì bèrẹ sí i gbàdúra pé, bí ó bá ẹ e ẹ kí wákàtí tí ó bọ náà rẹ òun kojá. <sup>36</sup> Ó sì wí pé, “**Ábbà, Baba, iwọ lè ẹ se ohun gbogbo, mú ago yí kúrò lórí mi, sùgbọn kì í ẹ ẹyí tí ẹmi fẹ, bí kò ẹ ẹyí tí iwọ fẹ.**”

<sup>37</sup> Nígà tí ó sì padà dé ọdọ àwọn ọmọ-ẹyìn mọta, ó bá wọn lójú oorun. Ó sì wí fún Peteru pé, “**Simoni, ó n̄ sùn ni? Ìwọ kò lè bá mí sọnà fún wákàtí kan?**”

**14:17** Mt 26.20-25; Lk 22.14,21-23; Jh 13.21-30; Sm 41.9. **14:22** Mt 26.26-29; Lk 22.17-19; 1Kọ 11.23-26. **14:22** Mk 6.41; 8.6; Lk 24.30. **14:23** 1Kọ 10.16. **14:24** Ek 24.8; Hb 9.20. **14:26** Mt 26.30-35; Lk 22.33-34,39. **14:27** Sk 13.7; Jh 16.32. **14:28** Mk 16.7. **14:30** Mk 14.66-72; Jh 13.36-38; 18.17-18,25-27. **14:32** Mt 26.36-46; Lk 22.40-46; Hb 5.7-8. **14:34** Jh 12.27. **14:36** Ro 8.15; Ga 4.6; Mk 10.38; Jh 18.11.

**38** Ẹ máa sọ̀nà, kí ẹ̀ sì máa gbàdúrà, kí ẹ̀ má ba à bọ̀ sínú ìdánwò. Bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé, ‘Èmí n fẹ̀ sùgbọ̀n ó ẹ̀ ẹ̀ àìlera fún ara.’”

<sup>39</sup> Ó sì tún lọ lẹ̀ẹ̀kan sí i. Ó sì gbàdúrà gégé bí ó ti gbà á ti ìṣáájú. <sup>40</sup> Nígbà tí ó sì tún padà dé, ó bá wọ̀n wọ̀n n sùn, nítorí pé ojú wọ̀n kún fún oorun. Wọ̀n kò sì mọ̀ irú èsì tí wọ̀n ibá fún un.

<sup>41</sup> Ó sì wá nígbà kẹ̀ta, ó sì wí fún wọ̀n pé, “Ẹ̀ máa sùn kí ẹ̀ sì máa sinmi ó tó bẹ̀, wákàtí nàà ti dé, wò ó, a fi Ọ̀mọ̀ Ènìyàn lé àwọ̀n eḷẹ̀ṣẹ̀ lówọ̀. <sup>42</sup> Ẹ̀ dide, ẹ̀ jẹ̀ kí a máa lọ. Ẹ̀ wò ó, ẹnì tí yóò fi mí hàn wà ní tò̀sì!”

### *A mú Jesu*

<sup>43</sup> Bí ó sì ti n sọ̀rọ̀ lówọ̀, lójú eṣẹ̀ nàà ni Judasi ọ̀kan nínú àwọ̀n ọ̀mọ̀-ẹ̀yìn méjilá dé pèlú. Ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ènìyàn ti idà àti kùnmọ̀ lówọ̀, àwọ̀n olórí àlùfáà, àwọ̀n olùkọ̀ ọ̀fin àti àwọ̀n àgbàgbà Júù ní ó rán wọ̀n wá.

<sup>44</sup> Judasi tí fi àmì fún wọ̀n wí pé, “Ènì tí mo bá fi ẹ̀nu kò lẹ̀nu nínú wọ̀n, òun ní Jesu, ẹ̀ mú un.” <sup>45</sup> Nígbà tí wọ̀n dé ọ̀dọ̀ Jesu, Judasi lọ sí ọ̀dọ̀ rẹ̀ tààrà, ó wí pé, “Rabbi!” Ó sì fi ẹ̀nu kò Jesu lẹ̀nu. <sup>46</sup> Wọ̀n sì mú Jesu. <sup>47</sup> Sùgbọ̀n ọ̀kan nínú àwọ̀n tí ó dúró fa idà rẹ̀ yọ, ó fi sá ọ̀mọ̀ ọ̀dọ̀ olórí àlùfáà, ó sì gé etí rẹ̀ bọ̀ sílẹ̀.

<sup>48</sup> Nígbà nàà Jesu dáhùn, ó bi wọ̀n léèrè pé, “**Ṣé Èmì ni ẹ̀yìn jáde tọ̀ wá bi olẹ̀, ti ẹ̀yìn ti idà àti kùnmọ̀ láti mú?** <sup>49</sup> Ojoojúmọ̀ ni èmì wá pèlú yín ní ẹ̀mpìlì, tí mo n kọ̀nì; ẹ̀ kò mú mí. Sùgbọ̀n eḷẹ̀yí ẹ̀ṣẹ̀, kí ohun tí iwé Mímọ̀ wí lè ẹ̀.” <sup>50</sup> Ní àkókò yìí, gbogbo àwọ̀n ọ̀mọ̀-ẹ̀yìn rẹ̀ ti fi í sílẹ̀, wọ̀n sálo.

<sup>51</sup> Ọ̀dọ̀mọ̀kùnrin kan sì n tọ̀ ọ̀ lẹ̀yìn tí ó fi aṣọ̀ ọ̀gbọ̀ bo ihòhò rẹ̀ àwọ̀n ọ̀mọ̀-ogun gbìyànjú láti mú òun nàà. <sup>52</sup> Ó sì fi aṣọ̀ funfun nàà sílẹ̀ fún wọ̀n, ó sì sálo ní ihòhò.

### *Jesu níwájú ìgbimọ̀ Sahẹ̀ndiri*

<sup>53</sup> Wọ̀n mú Jesu lọ sí ilẹ̀ olórí àlùfáà, gbogbo àwọ̀n olórí àlùfáà àti àwọ̀n àgbàgbà Júù àti àwọ̀n olùkọ̀ ọ̀fin péjọ̀ síbẹ̀. <sup>54</sup> Peteru tẹ̀lẹ̀ Jesu lókèèrè, ó sì yọ̀ wọ̀n inú àgbàlá olórí àlùfáà, ó sì jókòó pèlú àwọ̀n ọ̀mọ̀ ọ̀dọ̀, ó n yáná.

<sup>55</sup> Bí ó ti n ẹ̀yì lówọ̀, àwọ̀n olórí àlùfáà àti gbogbo ìgbimọ̀ ilẹ̀ ẹ̀jọ̀ tí ó ga jùlọ̀ n wá ẹnì tí yóò jẹ̀rìí èké sí Jesu, èyí tí ó jọ̀jú dádàrá láti lè dájọ̀ ikú fún un. Sùgbọ̀n wọ̀n kò rí. <sup>56</sup> Nítorí pé ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ẹ̀rì wọ̀n ní kò bá ara wọ̀n mu.

<sup>57</sup> Nikeyìn àwọ̀n kan dide, wọ̀n bẹ̀rẹ̀ sí í jẹ̀rìí èké sí i, wọ̀n ní, <sup>58</sup> “A gbọ̀ tí ó wí pé, ‘Èmì yóò wó ẹ̀mpìlì tí ẹ̀ fi ọ̀wọ̀ kọ̀ yìí, nígbà tí yóò bá sí fi di ojọ̀ kẹ̀ta, èmì yóò kọ̀ ọ̀míràn ti a kò fi ọ̀wọ̀ ènìyàn kọ̀.’” <sup>59</sup> Síbẹ̀, ẹ̀rì i wọ̀n kò dọ̀gba.

<sup>60</sup> Nígbà nàà ni àlùfáà àgbà dide, ó bọ̀ síwájú. Ó sì bẹ̀rẹ̀ sí í bi Jesu léèrè, ó ní, “**Ṣé o kò ní fèsì sí ẹ̀sùn tí wọ̀n fi sùn ọ̀? Kí ni iwọ̀ gan an ní sọ̀ fúnra rẹ̀?**”

<sup>61</sup> Sùgbọ̀n Jesu dáké.

Olórí àlùfáà tún bi í, lẹ̀ẹ̀kan sí i, ó ní, “**Ṣé iwọ̀ ni Kristi nàà, Ọ̀mọ̀ Olùbùkún un nì?**”

<sup>62</sup> Jesu wá dáhùn, ó ní, “**Èmì ni, ẹ̀yìn yóò sì rí Ọ̀mọ̀ Ènìyàn tí yóò jókòó lówọ̀ ọ̀tún agbára. Ẹ̀yìn yóò sì tún rí Ọ̀mọ̀ Ènìyàn tí ó n bọ̀ láti inú àwọ̀sánmọ̀ ojú ọ̀run.**”

<sup>63</sup> Nígbà nàà ni Olórí àlùfáà fa aṣọ̀ rẹ̀ ya, ó ní, “**Kí ló kù tì a n wá? Kí ni a tún n wá eḷẹ̀rìí fún?** <sup>64</sup> Ẹ̀yìn fúnra yín ti gbọ̀ ọ̀rọ̀-òdì tí ó sọ̀. Kí ni ẹ̀ rọ̀ pé ó tọ̀ kí a ẹ̀?”



Gbogbo wọn sì dáhùn wí pé, “Ó jèbi ikú.” <sup>65</sup> Àwọn kan sì bèrẹ sí í tu itọ sí í lára. Wọn dì í lójú. Wọn n kàn án lẹşẹẹ lójú. Wọn fi şe eleyà pé, “Sọtẹlẹ!” Àwọn olùşọ sí n fi àtẹlẹwọ wọn gbá a lójú.

### *Peteru sẹ Jesu*

<sup>66</sup> Ní àkòkò yìí Peteru wà ní isàlẹ inú àgbàlá ilé igbéjọ. Nínú àgbàlá yìí, ọkan nínú àwọn iránşẹbínrin àlùfàá àgbà kiyèsì í tí Peteru n yáná. <sup>67</sup> Nígba tí ó rí Peteru tí ó ti yáná, Ó tejúmọ ọn.

Ó sì sọ gbangba pé, “Ìwọ pàápàá wà pẹlú Jesu ara Nasareti.”

<sup>68</sup> Şùgbọn Peteru sẹ, ó ni, “N kò mọ Jesu nàà rí; ohun tí ó n sọ yìí kò tilẹ yé mi.” Peteru sì jáde lọ sí ẹnu-ònà àgbàlá ilé igbéjọ. Àkùkọ sì kọ.

<sup>69</sup> Ọmọbínrin nàà sì tún rí Peteru. Ó sì tún bèrẹ sí wí fún àwọn tí wọn dúró nìbẹ. Ó ní, “Ọkúnrin yìí gan an jẹ ọkan nínú àwọn ọmọ-ẹyin Jesu.” <sup>70</sup> Şùgbọn Peteru tún sẹ.

Nígba tí ó sí túnşẹ díẹ sí í, àwọn tí wọn dúró légbé Peteru wá wí fún un pé, “Lóòótọ ní, ọkan ní ara wọn ni ìwọ í şe. Nítórí ará Galili ni ìwọ, èdè rẹ sí jọ bẹẹ.”

<sup>71</sup> Nígba nàà ni Peteru bèrẹ sí í sẹ ó sí n búra, ó ni, “N kò mọ ẹnì tí ẹ n sọrọ rẹ yí rí!”

<sup>72</sup> Lójúkan nàà tí àkùkọ yìí kọ lẹẹkejì Peteru rántí ọrọ Jesu fún un pé, “**Kí àkùkọ tó kọ lẹméméjì, ìwọ yóò sẹ mí nígba mẹta.**” Ó sì rẹ ẹ láti inú ọkàn wá, ó sì sọkún.

## 15

### *Jesu jẹjọ níwájú Pilatu*

<sup>1</sup> Ní kutùkùtù ọwúrọ, àwọn olórí àlùfàá, àwọn àgbàgbà, àwọn olùkọ ọfin àti gbogbo àjọ igbimọ fi ẹnu kò lórí ohun tí wọn yóò şe. Wọn sì de Jesu, wọn mú un lọ, wọn sì bí í lẹ Pilatu lówọ.

<sup>2</sup> Pilatu sì bí í lẹèrè, ó ni, “Şe ìwọ ni ọba àwọn Júù?”

Jesu sì dáhùn pé, “**Gégé bi ìwọ ti wí nàà ni.**”

<sup>3</sup> Àwọn olórí àlùfàá fi ẹsùn ohun púpọ kàn án. <sup>4</sup> Pilatu sì tún bí í lẹèrè pé, “Şe ìwọ kò dáhùn ní? Wo gbogbo ẹsùn tí wọn fi kàn ọ.”

<sup>5</sup> Şùgbọn Jesu kò dalóhùn síbẹ, tó bẹẹ ti ẹnu fi ya Pilatu.

<sup>6</sup> Ní báyi, nígba àjọ, gégé bí àşà, ọun a máa dá òndè kan silẹ fún wọn, ẹnìkẹni tí wọn bá béèrè fún. <sup>7</sup> Ọkúnrin kan wà tí orúkọ rẹ n jẹ Baraba. Wọn tí ju ọun àti àwọn ọlọtẹ egbé rẹ sí ọgbà ẹwọn, nítórí wọn sọtẹ sí ijoba, wọn sì pa ẹniyàn nínú iditẹ wọn. <sup>8</sup> Ọpọ ẹniyàn sì lọ bá Pilatu, wọn ní kí ó şe bí ó ti máa n şe fún wọn ní ọdọdún.

<sup>9</sup> Pilatu béèrè lówọ wọn wí pé, “Şe ẹyin n fẹ kí ẹmi dá ọba àwọn Júù silẹ fún yin?” <sup>10</sup> Ọun mọ pé nítórí ilara ni àwọn olórí àlùfàá şe fà Jesu lé ọun lówọ.

<sup>11</sup> Nígba nàà ni àwọn olórí àlùfàá ru ọpọ ẹniyàn sókè pé, kí ó kúkú dá Baraba silẹ fún wọn.

<sup>12</sup> Pilatu sì tún béèrè lówọ wọn pé, “Kí ni ẹyin n fẹ kí ẹmi kí ó şe pẹlú ẹnì tí ẹyin n pè ní ọba àwọn Júù?”

<sup>13</sup> Wọn sì tún kígbẹ sókè pé, “Kàn án mọ àgbélẹbùú!”

<sup>14</sup> Nígba nàà ni Pilatu bí wọn lẹèrè pé, “Èéşe? Búburú kí ni ó şe?”

Wọn sì kígbẹ sókè gidigidi wí pé, “Kàn án mọ àgbélẹbùú!”



15 Pilatu si n fẹ ẹ e yi tí ó wu àwọn ènìyàn, ó dá Baraba sílẹ̀ fún wọn. Nígbà tí ó si na Jesu tan o fà á lé wọn lówọ̀ láti kàn an mọ̀ àgbélébùú.

### Àwọn ọmọ-ogun fi Jesu ẹ e lẹ̀yà

16 Àwọn ọmọ-ogun si fà á jáde lọ sínú ààfin (tí a n pè ní Pretoriomu), wọn si pe gbogbo ẹgbẹ̀ àwọn ọmọ-ogun jọ. 17 Wọn si fi aṣọ aláwọ̀ àlùkò wọ ọ, wọn hun adé ẹgún, wọn si fi dé e ní orí. 18 Wọn si bẹrẹ̀ sí i kí i wí pé, Kábíyèsí, ọba àwọn Júú. 19 Wọn si fi ọpá lù ú lóri, wọn si tutọ̀ sí i lára, wọn si kúnlẹ̀ níwájú rẹ, wọn si foribalẹ̀ fún un. 20 Nígbà tí wọn si fi ẹ̀sín tan, wọn si bọ aṣọ elẹ̀se àlùkò nàá kùró lára rẹ, wọn si fi aṣọ rẹ wọ ọ, wọn si mú un jáde lọ láti kàn án mọ̀ àgbélébùú.

### Wọn kan Jesu mọ̀ àgbélébùú

21 Wọn rí ọkúnrin kan tí n kojá lọ. Simoni ará Kirene. Òun ni baba Aleksanderu àti Rufusi. Wọn si mú un ní tipátipá pé, kí ó rú àgbélébùú Jesu. 22 Wọn si mú Jesu wá sí Gólgota (èyi tí itumọ̀ rẹ̀ n jẹ̀ Ibi Agbárá) 23 Wọn si fi myrri wáini tí a dàpọ̀ mọ̀ ọ̀jía fún un mu, sùgbọ̀n òun kò gbà á. 24 Wọn si kàn án mọ̀ àgbélébùú. Wọn si pín aṣọ rẹ̀ láàrín ara wọn, wọn dibò lóri àwọn aṣọ nàá ni kí wọn bá à lè mọ̀ èyi tí yóò jẹ̀ ti olùkúlùkù.

25 Ní wákàtí kẹta ọjọ̀ ni wọn kàn án mọ̀ àgbélébùú. 26 Àkọlẹ̀ ifisun tí wọn kọ̀ sòkè orí rẹ̀ ni:

Ọba àwọn Júú.

27 Wọn si kan àwọn olẹ̀ mèjí mọ̀ àgbélébùú pèlú rẹ, ọkan lówọ̀ ọtún rẹ, ekejì lówọ̀ ọ̀sì rẹ. \* 29 Àwọn tí n kojá lọ sí n fi ẹ e lẹ̀yà, wọn n mi orí wọn pèlú, wọn si ké pé, “Háà! Ìwọ̀ tí yóò wó tẹmpilí tí yóò sì tún un kọ̀ láàrín ọjọ̀ méta, 30 sọkalẹ̀ láti orí àgbélébùú wá, kí o si gba ara rẹ̀ là!” 31 Bákan nàá ni àwọn olórí àlùfáà àti àwọn olùkọ̀ ọ̀fin fi í ẹ̀sín láàrín ara wọn, wọn wí pé, “Ó gba àwọn ẹ̀lòmíràn là sùgbọ̀n, ara rẹ̀ ni kò lè gbàlà. 32 Jẹ́ kí Kristi, ọba Israẹli, sọkalẹ̀ láti orí igi àgbélébùú wá nísinsin yíí kí àwa kí ó lè rí i, kí àwa kí ó si lè gbàgbọ̀.” Bákan nàá, àwọn ti a kàn mọ̀ àgbélébùú pèlú rẹ̀ si n kẹgàn rẹ̀.

### Ikú Jesu

33 Nígbà tí ó di wákàtí kẹfà, ọkúnkùn bo gbogbo ilẹ̀ tí tí di wákàtí kẹsanán. 34 Ní wákàtí kẹsanán ni Jesu kíbe sòkè ní ohùn rara, ó ní, “*Eli, Eli, lama sabakitani?*” (itumọ̀ èyi tí í ẹ̀, “*Ọlórùn mi, Ọlórùn mi, eẹ́se tí ìwọ̀ fi kọ̀ mí sílẹ̀?*”).

35 Nígbà tí àwọn kan nínú àwọn tí wọn dúró níbẹ̀ gbọ, wọn si wí pé, “Wò ó ó n pé Elijah.”

36 Nígbà nàá ni ẹnikan sáré lọ ki kànkàni bọ inú ọ̀tí kikan, ó fi lé orí ọpá, ó si nà án sí Jesu kí ó lè mu ún. Ó wí pé, “È jẹ́ kí a máa wò ó, bóyá Elijah yóò wá sọ ọ̀ kalẹ̀ wa.”

37 Jesu si tún kíbe sòkè ní ohùn rara, ó jówọ̀ ẹ̀mí rẹ̀ lówọ̀.

38 Aṣọ ikélé tẹmpilí si fàya sí mèjí láti òkè dé isalẹ̀. 39 Nígbà tí balógun ọ̀rún tí ó dúró lẹgbẹ̀ ọ̀dọ̀ Jesu rí i tí ó kíbe sòkè bá yíí, tí ó sì jówọ̀ ẹ̀mí rẹ̀ lówọ̀, ó wí pé, “Lóòótọ̀ Ọmọ Ọlórùn ni ọkúnrin yíí í ẹ̀.”

15:16 Mt 27.27-31; Lk 23.11; Jh 19.2-3. 15:21 Mt 27.32; Lk 23.26; Ro 16.13. 15:22 Mt 27.33-44; Lk 23.33-39; Jh 19.17-24. \* 15:27 Àwọn àkọsilẹ̀ àtíjọ̀ iwé Marku kan se àfikún ọ̀pọ̀ yíí rẹ̀, 28 èyi tí a ti kówé rẹ̀ kò lè ẹ e kí ó má ẹ e lára mi, a si kà á mọ̀ àwọn arufin (Isaiah 53.12) 15:29 Mk 13.2; 14.58; Jh 2.19. 15:31 Sm 22.7-8. 15:33 Mt 27.45-56; Lk 23.44-49; Jh 19.28-30. 15:34 Sm 22.1. 15:36 Sm 69.21. 15:38 Hb 10.19-20. 15:39 Mk 1.11; 9.7.

<sup>40</sup> Àwọn obìnrin kan wà nìbẹ̀ pẹ̀lú, tí wọn n wò ó láti òkèèrè. Maria Magdalene wà lára àwọn obìnrin náà, àti Maria iyá Jakọbu kékeré àti ti Jose, àti Salome. <sup>41</sup> Àwọn wònyí, nígbà tí ó wà ní Galili máa n tọ ọ lẹyin, wọn a si máa ẹ̀e iránsẹ̀ fún un àti ọpọ̀ obìnrin miíràn tí wọn si bá a gòkè wá sí Jerusalemu.

### Ìsínkú Jesu

<sup>42</sup> Ojọ̀ yíi jẹ̀ ojọ̀ ipalẹ̀mọ̀ (èyí tí i ẹ̀, ojọ̀ tó ẹ̀sáájú ojọ̀ isinmi). Nígbà tí ilẹ̀ ojọ̀ náà si sù, <sup>43</sup> Josefu ará Arimatea wá, ọ̀kan pàtàkì nínú àwọn ọmọ̀ igbimọ̀, ẹ̀ni tí n retí lẹ́yọba Olórùn, ó fi igbọ̀yà lẹ́ sí iwájú Pilatu láti tọ̀rọ̀ ọ̀kú Jesu. <sup>44</sup> Ẹ̀nu ya Pilatu láti gbọ̀ pé Jesu ti kú. Nítorí náà ó pe balógun ọ̀rùn, ó sì bí i léèrè bóyá Jesu ti kú nítóótọ̀. <sup>45</sup> Nígbà tí balógun ọ̀rùn náà si fún Pilatu ni ìdánílójú pé Jesu ti kú, Pilatu jòwọ̀ ọ̀kú rẹ̀ fún Josefu. <sup>46</sup> Josefu si ti ra aṣọ̀ ọ̀gbò wá. Ó sọ ọ̀kú Jesu kalẹ̀: ó sì fi aṣọ̀ ọ̀gbò náà dì í. Ó sì tẹ̀ ẹ̀ sí inú ibojì, tí wọn gbẹ̀ sí ara àpáta. Ó wá yí ọ̀kúta dí ẹ̀nu ibojì náà. <sup>47</sup> Maria Magdalene àti Maria iyá Jose n wò ó bi Josefu ti n tẹ̀ Jesu sí ibojì.

## 16

### Àjìnde

<sup>1</sup> Nígbà tí ojọ̀ isinmi si kojá, Maria Magdalene, Maria iyá Jakọbu, àti Salome mú òróró olóóòrùn didùn wá kí wọn bá à le fi kun Jesu lára. <sup>2</sup> Ní kùtùkùtù ojọ̀ kìn-ín-ní ọ̀sẹ̀, wọn wá sí ibi ibojì nígbà tí oòrùn bẹ̀rẹ̀ sí yo, <sup>3</sup> wọn sì n bi ara wọn léèrè pé, “Ta ni yóò yí ọ̀kúta náà kúrò ní ẹ̀nu ibojì fún wa?”

<sup>4</sup> Şùgbọ̀n nígbà tí wọn si wò ó, wọn rí i pé a ti yí ọ̀kúta tí ó tóbi gidigidi náà kúrò. <sup>5</sup> Nígbà tí wọn si wo inú ibojì náà, wọn rí ọ̀dọ̀mọ̀kùnrin kàn tí ó wọ aṣọ̀ funfun, ó jòkòdò ní apá ọ̀tún, ẹ̀nu si yà wọn.

<sup>6</sup> Ó sì wí fún wọn pé, “Ẹ̀ má bẹ̀rù: ẹ̀yin n wá Jesu tí Nasareti, tí a kàn mọ̀ àgbélébùù. Ó jìnde! Kò sí nìhìn-ín yíi mọ̀, ẹ̀ wo ibi tí wọn gbẹ̀ tẹ̀ ẹ̀ sí. <sup>7</sup> Şùgbọ̀n ẹ̀ lẹ́ sọ̀ fún àwọn ọmọ̀-ẹ̀yin rẹ̀ títi kan Peteru wí pé, ‘Ọ̀un ti n lẹ́ síwájú yín sí Galili. Ibẹ̀ ni ẹ̀yin yóò ti rí i, gégé bí ó ti sọ̀ fún yín.’”

<sup>8</sup> Wọn sàrẹ̀ jáde lẹ́ kánkán, kúrò ní ibi ibojì náà, nítorí tí wọn wá riri; ẹ̀rù si bà wọn gidigidi; wọn kò wí ohunkóhun fún ẹ̀nikẹ̀ni, nítorí ẹ̀rù bá wọn.

[Àwọn àkọ̀sílẹ̀ àtìjọ̀ àti àwọn elẹ̀rìí àtìjọ̀ kò ní esẹ̀ 9-20.]

<sup>9</sup> Nígbà tí Jesu jìnde ní kùtùkùtù òwúrọ̀ ní ojọ̀ kìn-ín-ní ọ̀sẹ̀, ó kọ̀ fi ara hàn fun Maria Magdalene, ni ara ẹ̀ni tí ó ti lé ẹ̀mí Eṣù méje jáde. <sup>10</sup> Ọ̀un si lẹ́ sọ̀ fún àwọn tí ó ti n bá a gbé, bí wọn ti n gbààwẹ̀, tí wọn si n sọ̀kún. <sup>11</sup> Àti àwọn, nígbà tí wọn si gbọ̀ pé Jesu wa láààyé, àti pé, ọ̀un ti rí i, wọn kò gbàgbọ̀.

<sup>12</sup> Lẹ́yin èyí, ó sì fi ara hàn fún àwọn méjì ní ọ̀nà miíràn, bí wọn ti n rìn ní ọ̀nà, tí wọn si n lẹ́ sí igbèríko. <sup>13</sup> Nígbà tí wọn si mọ̀ ẹ̀ni tí i ẹ̀, wọn si lẹ́ rọ̀yin fún àwọn iyókù, síbẹ̀, àwọn iyókù kò gbà wọn gbọ̀.

<sup>14</sup> Lẹ́yin náà, Jesu fi ara rẹ̀ hàn fún àwọn mọ̀kànlá nìbi tí wọn ti n jeun papọ̀; Ó sì bá wọn wí fún àìgbàgbọ̀ àti ọ̀kàn líle wọn, nítorí wọn kò gba ẹ̀rì àwọn tí ó ti rí i lẹ́yin àjìnde rẹ̀ gbọ̀.

<sup>15</sup> Ó sì wí fún wọn pé, “Ẹ̀ lẹ́ sí gbogbo ayé, kí ẹ̀ sì máa wààsú iyìnrere mi fún gbogbo ẹ̀dà. <sup>16</sup> Ẹ̀ni tí ó bá gbàgbọ̀, tí a sì tẹ̀bọ̀mi yóò là. Şùgbọ̀n ẹ̀ni tí ó bá kọ̀ tí

*kò gbàgbọ yóò jẹbi. <sup>17</sup> Àmì wọnyí yóò sì máa bá àwọn tí ó gbàgbọ lọ. Ní orúkọ mi ni wọn yóò máa lé ẹmí ẹsù jáde. Wọn yóò máa fi èdè tuntun sọrọ. <sup>18</sup> Wọn yóò sì gbé ejò lẹwọ, bí wọn bá sì jẹ májèlẹ kò nipa wọn lára rárá. Wọn yóò gbé ọwọ lé àwọn aláìsàn, ara wọn yóò sì dá.”*

*<sup>19</sup> Nígbà tí Jesu Olúwa sì ti bá wọn sọrọ báyii tan, á gbé e lọ sí ọrun, ó sì jókòó lẹwọ ọtún Ọlọrun. <sup>20</sup> Àwọn ọmọ-ẹyìn rẹ sì jáde lọ. Wọn ní wàásù káàkiri. Ọlọrun sì wà pẹlú wọn, ó sì ní ìdí ọrọ rẹ múlẹ nipa àwọn àmì tí ó tẹlẹ e.*

## Ìwé Ìyìnre Luku

<sup>1</sup> Ojò èniyàn ni ó ti dǎwólé tító àwọn nńkan wọn-ọn-ni jò lésèṣeṣe, èyí tí ó ti múlẹ̀ ńsin ńláárín wa, <sup>2</sup> àní gégé bí àwọn Íránṣẹ̀ ọ̀rọ̀ náà, tí ó ẹ̀ ọ̀jù wọn láti ìbèrẹ̀ tí fi lé wa lówọ̀. <sup>3</sup> Nitorí náà, ó sì yẹ fún èmi pèlú, láti kòwé sí ọ̀ lésèṣeṣe bí mo ti wádìí ohun gbogbo fínní fínní sí láti ìpílẹ̀ṣẹ̀, Teofilu ọ̀lọ́lá jùlọ̀, <sup>4</sup> kí iwọ̀ kí ó le mọ̀ ọ̀títọ̀ ohun wọn-ọn-ni, tí a ti kọ̀ ọ̀.

### Àṣọ̀tẹ̀lẹ̀ nípa ibi Johanu onítẹ̀bomi

<sup>5</sup> Nígba ojò Herodu ọ̀ba Judea, àlùfáà kan wà, láti Íran Abijah, orúkọ̀ rẹ̀ a máa jẹ̀ Sekariah: aya rẹ̀ sì ẹ̀ ọ̀kan nínú àwọn ọ̀mọ̀bínrin Aaroni, orúkọ̀ rẹ̀ a sì máa jẹ̀ Elisabeti. <sup>6</sup> Àwọn méjèèjì sì ẹ̀ olódodo níwájú Ọ̀lọ̀run, wọn ń rìn ní gbogbo ọ̀fin àti ilàna Olúwa ní àlẹ̀gàn. <sup>7</sup> Ẹ̀gbọ̀n wọn kò ní ọ̀mọ̀, nitorí tí Elisabeti yàgàn; àwọn méjèèjì sì di arúgbó.

<sup>8</sup> Ó sì ẹ̀, nígbà tí ó ń ẹ̀ ṣẹ̀ àlùfáà níwájú Ọ̀lọ̀run ni àkòkò tirẹ̀. <sup>9</sup> Bí ẹ̀ ṣẹ̀ àwọn àlùfáà, ipa tirẹ̀ ni láti máa fi tūràrí jóná, nígbà tí ó bá wọ̀ inú ẹ̀mpilí Olúwa lọ. <sup>10</sup> Gbogbo ọ̀jọ̀ àwọn èniyàn sì ń gbàdúrà lóde ní àkòkò sísun tūràrí.

<sup>11</sup> Àngẹ̀li Olúwa kan sì fi ara hàn án, ó dúró ní apá ọ̀tún pẹ̀pẹ̀ tūràrí. <sup>12</sup> Nígba tí Sekariah sì rí i, orí rẹ̀ wú, ẹ̀rù sì bà á. <sup>13</sup> Ẹ̀gbọ̀n àngẹ̀li náà wí fún un pé, “Má bẹ̀rù, Sekariah: nitorí tí àdúrà rẹ̀ gbà; Elisabeti aya rẹ̀ yóò sì bí ọ̀mọ̀kúnrin kan fún ọ̀, iwọ̀ ó sì sọ̀ orúkọ̀ rẹ̀ ní Johanu. <sup>14</sup> Ọ̀un yóò sì jẹ̀ ayọ̀ àti ìdunnú fún ọ̀, èniyàn púpọ̀ yóò sì yọ̀ sí ibi rẹ̀. <sup>15</sup> Nitorí ọ̀un ó pọ̀ níwájú Olúwa, kí yóò sì mu ọ̀tí wáini, bẹ̀ẹ̀ ni kí yóò sì mu ọ̀tí líle; yóò sì kún fún Ẹ̀mí Mímọ̀ àní láti inú iyá rẹ̀ wá. <sup>16</sup> Ọ̀un ó sì yí èniyàn púpọ̀ padà nínú àwọn ọ̀mọ̀ Israẹ̀lì sí Olúwa Ọ̀lọ̀run wọn. <sup>17</sup> Ẹ̀mí àti agbára Elijah ni Olúwa yóò sì fi ńáájú rẹ̀ lọ, láti pa ọ̀kàn àwọn baba dà sí tí àwọn ọ̀mọ̀, àti tí àwọn aláìgbọ̀ràn sí ọ̀gbọ̀n àwọn olóótítọ̀; kí ó le pèsè àwọn èniyàn tí a múra sílẹ̀ de Olúwa.”

<sup>18</sup> Sekariah sì wí fún àngẹ̀li náà pé, “Àmì wo ni èmi ó fi mọ̀ èyí? Èmi sá ti di àgbà, àti Elisabeti aya mi sì di arúgbó.”

<sup>19</sup> Àngẹ̀li náà sì dáhùn ó wí fún un pé, “Èmi ni Gabrieli, tí máa ń dúró níwájú Ọ̀lọ̀run; èmi ni a rán wá láti sọ̀ fún ọ̀, àti láti mú ìròyìn ayọ̀ wọ̀nyí fún ọ̀ wá. <sup>20</sup> Sì kíyèsì i, iwọ̀ ó yadi, iwọ̀ kí yóò sì le fohùn, títi ojò náà tí nńkan wọ̀nyí yóò fi ẹ̀, nitorí iwọ̀ kò gba ọ̀rọ̀ mí gbọ̀ tí yóò ẹ̀ ní àkòkò wọn.”

<sup>21</sup> Àwọn èniyàn sì ń dúró de Sekariah, ẹ̀nu sì yà wọn nitorí tí ó pẹ̀ nínú ẹ̀mpilí. <sup>22</sup> Nígba tí ó sì jáde wá, ọ̀un kò le bá wọn sọ̀rọ̀. Wọn sì kíyèsì wí pé ó ti rí Íran nínú ẹ̀mpilí, ó sì ń ẹ̀ àpẹ̀rẹ̀ sí wọn, nitorí tí ó yadi.

<sup>23</sup> Ó sì ẹ̀, nígbà tí ojò ṣẹ̀ ṣisín rẹ̀ pé, ó lọ̀ sí ilẹ̀ rẹ̀. <sup>24</sup> Lẹ́yin èyí ni Elisabeti aya rẹ̀ lóyún, ó sì fi ara rẹ̀ pamọ̀ ní oṣù márùn-ún, <sup>25</sup> Ó sì wí pé, “Báyìí ni Olúwa ẹ̀ fún mi ní ojọ̀ tí ó síjú wò mí, láti mú ẹ̀gàn mi kúrò láárín àwọn èniyàn.”

### Ìṣọ̀tẹ̀lẹ̀ ibi Jesu

<sup>26</sup> Ní oṣù kẹfà Ọ̀lọ̀run sì rán àngẹ̀li Gabrieli sí ilú kan ní Galili, tí à ń pè ní Nasareti, <sup>27</sup> sí wúndiá kan tí a ẹ̀lẹ̀rí láti fẹ̀ fún ọ̀kúnrin kan, tí a ń pè ní Josefu,

ti idílé Dafidi; orúkọ wúndiá nàà a sì máa jẹ Maria. <sup>28</sup> Angeli nàà sì tọ ọ wá, ó ní, “Alàáfíà fun ọ, iwọ ẹnì tí a kojú sí ẹ ní oore, Olúwa n bẹ pẹ̀lú rẹ.”

<sup>29</sup> Şugbón ọkàn Maria kò lélẹ̀ nítorí ọrọ̀ nàà, ó sì rò nínú ara rẹ̀ pé, irú kíkí kín nì èyí. <sup>30</sup> Şugbón angeli nàà wí fún un pé, “Má bẹ̀rù, Maria, nítorí iwọ̀ tí rí ojúrere lódò Ọlórún. <sup>31</sup> Iwọ̀ yóò lóyún nínú rẹ̀, iwọ̀ ó sì bí ọmọkúnrin kan, iwọ̀ ó sì pe orúkọ rẹ̀ ní JESU. <sup>32</sup> Ọ̀un ó pọ̀, ọmọ Ọgá-ògo jùlọ̀ nì a ó sì máa pè é, Olúwa Ọlórún yóò sì fí itẹ̀ Dafidi baba rẹ̀ fún. <sup>33</sup> Yóò sì jẹ ọba lóri ilé Jakọbu tí tí láé; ijọba rẹ̀ kì yóò sì nì ipẹ̀kun.”

<sup>34</sup> Nígba nàà nì Maria bèèrè lówọ̀ angeli nàà pé, “Èyí yóò ha tí ẹ̀ rí bẹ̀ẹ̀, nígbà tí èmi kò tí ì mọ̀ ọkúnrin.”

<sup>35</sup> Angeli nàà sì dáhùn ó sì wí fún un pé, “Èmí Mímọ̀ yóò tọ̀ ọ̀ wá, agbára Ọgá-ògo jùlọ̀ yóò síjì bọ̀ ọ̀. Nítorí nàà ohun mímọ̀ tí a ó tí inú rẹ̀ bí, Ọmọ Ọlórún nì a ó máa pè é. <sup>36</sup> Sì kiyèsì i, Elisabeti ibátan rẹ̀ nàà yóò sì ní ọmọkúnrin kan ní ògbólógbòò rẹ̀, èyí sì nì oşù kẹfà fún ẹnì tí à n pè ní àgàn. <sup>37</sup> Nítorí kò sí ohun tí Ọlórún kò le ẹ.”

<sup>38</sup> Maria sì dáhùn wí pé, “Wò ó ọmọ ọdọ̀ Olúwa; kí ó rí fún mi gégé bí ọrọ̀ rẹ.” Angeli nàà sì fí í sílẹ̀ lọ.

### *Maria bẹ Elisabeti wò*

<sup>39</sup> Ní àkókò nàà nì Maria sì dide, ó lọ kánkán sí ilẹ̀ òkè, sí ilú kan ní Judea; <sup>40</sup> Ó sì wọ̀ ilé Sekariah lọ ó sì kí Elisabeti. <sup>41</sup> Ó sì ẹ̀, nígbà tí Elisabeti gbọ̀ kíkí Maria, ọlẹ̀ sọ̀ nínú rẹ̀: Elisabeti sì kún fún Èmí Mímọ̀, <sup>42</sup> Ó sì ké ní ohùn rara, ó sì wí pé, “Alábùkún fún nì iwọ̀ nínú àwọn obinrin, alábùkún fún sì nì ọmọ̀ tí iwọ̀ yóò bí. <sup>43</sup> Èẹ̀sẹ̀ tí èmi fí rí irú ojúrere yíí, tí iyá Olúwa mi ibá fí tọ̀ mí wá? <sup>44</sup> Sá wò ó, bí ohùn kíkí rẹ̀ tí bọ̀ sí mi ní etí, ọlẹ̀ sọ̀ nínú mi fún ayọ̀. <sup>45</sup> Alábùkún fún sì nì ẹnì tí ó gbàgbọ̀, nítorí nńkan wọ̀nyí tí a tí sọ̀ fún un láti ọdọ̀ Olúwa wá yóò ẹ.”

### *Orin Maria*

<sup>46</sup> Maria sì dáhùn, ó ní:  
“Ọkàn mi yin Olúwa lógo.

<sup>47</sup> Èmí mi sì yọ̀ sí Ọlórún Olùgbàlà mi.

<sup>48</sup> Nítorí tí ó síjù wo iwà ìrẹ̀lẹ̀  
ọmọbinrin ọdọ̀ rẹ̀. Sá wò ó,  
láti ìsinsin yíí lọ gbogbo iran èniyàn nì yóò máa pè mí ní alábùkún fún.

<sup>49</sup> Nítorí ẹnì tí ó ní agbára tí ẹ̀ ohun tí ó tóbi fún mi;  
Mímọ̀ sì nì orúkọ rẹ̀.

<sup>50</sup> Àánú rẹ̀ sì n bẹ̀ fún àwọn tí ó bẹ̀rù rẹ̀,  
láti ìrandíran.

<sup>51</sup> Ó tí fí agbára hàn ní apá rẹ̀;  
o tí tú àwọn onígbeéraga ká ní ìrònú ọkàn wọn.

<sup>52</sup> Ó tí mú àwọn alágbára kúrò lóri itẹ̀ wọn,  
o sì gbé àwọn onírẹ̀lẹ̀ lékè.

<sup>53</sup> Ó tí fí ohun tí ó dára kún àwọn tí ebi n pa  
ó sì rán àwọn ọlórọ̀ padà ní òfo.

<sup>54</sup> Ó tí ran Israeli ọmọ ọdọ̀ rẹ̀ lówọ̀,  
ní ìrántí àánú rẹ̀;

<sup>55</sup> sí Abrahamu àti àwọn iran rẹ̀ láéláé, baba wa,

àti bí ó tí sọ fún àwọn baba wa.”

<sup>56</sup> Maria sì jòkòó tì Elisabeti níwọn oṣù męta, ó sì padà lọ sí ilé rẹ.

### *Ìbí Johanu onítẹ̀bomi*

<sup>57</sup> Nígà tí ojú Elisabeti pé tí yòó bí; ó sì bí ọmọkùnrin kan. <sup>58</sup> Àwọn aláduùgbò, àti àwọn ìbátan rẹ gbọ bí Olúwa ti fi àánú nílá hàn fún un, wọn sì bá a yọ.

<sup>59</sup> Ó sì ẹ, ní ojú kejo wọn wá láti ko ọmọ náà nílá; wọn sì fẹ sọ orúkọ rẹ ní Sekariah, gęgę bí orúkọ baba rẹ. <sup>60</sup> Iyá rẹ sì dáhùn, ó ní, “Bẹẹ kó! Johanu ni a ó pẹ é.”

<sup>61</sup> Wọn sì wí fún un pé, “Kò sí ọkan nínú àwọn ará rẹ tí à n pẹ ní orúkọ yìi.”

<sup>62</sup> Wọn sì ẹ àpẹpẹ sí baba rẹ, bí ó ti n fẹ kí a pẹ é. <sup>63</sup> Ó sì beèrè fún wáláà, ó sì ko ọ wí pé, “Johanu ni orúkọ rẹ.” Ẹnu sì ya gbogbo wọn. <sup>64</sup> Ẹnu rẹ sì sí lógán, okùn ahọn rẹ sì tú, ó sì sọrọ, ó sì n yin Ọlórún. <sup>65</sup> Ẹrù sì ba gbogbo àwọn tí n bẹ ní agbẹgbẹ wọn, a sì ròyìn gbogbo nńkan wọn yí ká gbogbo ilẹ òkè Judea. <sup>66</sup> Ó sì jẹ ohun iyanu fún gbogbo àwọn tí ó gbọ nípa rẹ, wọn sì tò ó sínú ọkàn wọn, wọn n wí pé, “Irú-ọmọ kín ni èyí yòó jẹ?” Nítorí tí ọwọ Olúwa wá pẹlú rẹ.

### *Orin Sakariah*

<sup>67</sup> Sekariah baba rẹ sì kún fún Ẹmí Mímọ, ó sì sọtẹlẹ, ó ní:

<sup>68</sup> “Olùbùkún ni Olúwa Ọlórún Israẹli; nítorí tí ó ti bojú wò, tí ó sì ti dá àwọn èniyàn rẹ nídè,

<sup>69</sup> Ó sì ti gbé iwo ìgbàlà sókè fún wa ní ilé Dafidi ọmọ ọdọ rẹ;

<sup>70</sup> (bí ó ti sọtẹlẹ láti ẹnu àwọn wòlì rẹ mímọ tipétipẹ),

<sup>71</sup> Pé, a ó gbà wá là lówọ àwọn ọtá wa àti lówọ àwọn tí ó kóriira wá.

<sup>72</sup> Láti ẹ àánú tí ó ẹlẹrí fún àwọn baba wa, àti láti ránti májẹmú rẹ mímọ,

<sup>73</sup> ìbúra tí ó ti bú fún Abrahamu baba wa,

<sup>74</sup> láti gbà wá lówọ àwọn ọtá wa, kí àwa kí ó lè máa sìn láìfọyà,

<sup>75</sup> ni iwà mímọ àti ní òdodo níwájú rẹ, ní ojú ayé wa gbogbo.

<sup>76</sup> “Àti iwo, ọmọ mi, wòlì Ọgá-ògo jùlọ ni a ó máa pẹ ọ:

nítorí iwo ni yòó ẹájú Olúwa láti tún ọnà rẹ ẹ;

<sup>77</sup> láti fi ìmọ ìgbàlà fún àwọn èniyàn rẹ

fún imúkúró ẹşẹ wọn,

<sup>78</sup> nítorí iyónú Ọlórún wá;

nípa èyí tí ìlà-òòrùn láti òkè wá bojú wò wá,

<sup>79</sup> Láti fi ìmọlẹ fún àwọn tí ó jòkòó ní

òkùnkùn àti ní ọ̀jìjì ikú,

àti láti fi ẹşẹ wa lé ọnà àlàáfíà.”

<sup>80</sup> Ọmọ náà sì dàgbà, ó sì lè ní ọkàn, ó sì n gbé ní jù tí tí ó fi di ojú ifihàn rẹ fún Israẹli.

## 2

### *Ìbí Jesu*

<sup>1</sup> Ó sì ʒe ní oǝ ʒ wòn-ʒn-nì, àʒe tí ʒ ʒ ʒ Kesari Augustu jáde wá pé, kí a kọ orúko gbogbo ayé sínú iwé. <sup>2</sup> (Èyí ni ikọ sínú iwé èkínní tí a ʒe nígbà tí Kirene fi ʒe baalé Siria.) <sup>3</sup> Gbogbo àwọn èniyàn sì lo láti kọ orúko wòn sínú iwé, olúkúlùkù sí ilú ara rẹ.

<sup>4</sup> Josefu pèlú sì gòkè láti Nasareti ni Galili, sí ilú Dafidi ní Judea, tí à n pè ní Bètílehemu; nítorí tí ìran àti ìdílé Dafidi ní í ʒe, <sup>5</sup> láti kọ orúko rẹ, pèlú Maria aya rẹ àfèsónà, tí oyún rẹ tí tò bí. <sup>6</sup> Ó sì ʒe, nígbà tí wòn wà níbẹ, oǝ rẹ pé tí òun yóò bí. <sup>7</sup> Ó sì bí àkóbí rẹ ọmọkúnrin, ó sì fi ʒjá wé e, ó sì tẹ ẹ sínú ibùjẹ ẹran; nítorí tí àyè kò sí fún wòn nínú ilé èrò.

### *Àwọn olùʒọ-àgùntàn àti àwọn angeli*

<sup>8</sup> Àwọn olùʒọ-àgùntàn n bẹ tí wòn n gbé ní ilú nàà, wòn n ʒọ agbo àgùntàn wòn ní ọru ní pápá tí wòn n gbé. <sup>9</sup> Angeli Olúwa sì yọ sí wòn, ọgo Olúwa sì ràn yí wòn ká, èrù sì bà wòn gidigidi. <sup>10</sup> Angeli nàà sì wí fún wòn pé, “Má bẹrù: sá wò ó, mo mú ìyínrere ayọ ñlá fún yín wá, tí yóò ʒe tí èniyàn gbogbo. <sup>11</sup> Nítorí a tí bí Olùgbàlà fún yín lónú ní ilú Dafidi, tí í ʒe Kristi Olúwa. <sup>12</sup> Èyí ni yóò sì ʒe àmí fún yín; èyín yóò rí ọmọ ọwọ tí a fi ʒjá wé, ó dùbúlẹ ní ibùjẹ ẹran.”

<sup>13</sup> Ọpọlọpọ ogun ọrun sì darapọ mọ angeli nàà ní ọjìjì, wòn n yín Ọlọrun, wí pé,

<sup>14</sup> “Ọgo ni fún Ọlọrun lókè ọrun, àti ní ayé àlàáfíà, ìfẹ inú rere sí èniyàn.”

<sup>15</sup> Ó sì ʒe, nígbà tí àwọn angeli nàà padà kúró lóḍḍo wòn lo sí ọrun, àwọn olùʒọ-àgùntàn nàà bà ara wòn sọ pé, “È jẹ kí á lo tààrà sí Bètílehemu, kí á lè rí ohun tí ó ʒe, tí Olúwa fihàn fún wa.”

<sup>16</sup> Wòn sì wá lógán, wòn sì rí Maria àti Josefu, àti ọmọ ọwọ nàà, ó dùbúlẹ nínú ibùjẹ ẹran. <sup>17</sup> Nígbà tí wòn sì tí rí i, wòn sọ ohun tí a tí wí fún wòn nípa tí ọmọ yí. <sup>18</sup> Ènu sì ya gbogbo àwọn tí ó gbọ sí nńkan wònyí tí a tí wí fún wòn láti ʒ ʒ àwọn olùʒọ-àgùntàn wá. <sup>19</sup> Sùgbón Maria pa gbogbo nńkan wònyí mọ, ó n rò wòn nínú ọkàn rẹ. <sup>20</sup> Àwọn olùʒọ-àgùntàn sì padà lo, wòn n fi ọgo fún Ọlọrun, wòn sì yín in, nítorí ohun gbogbo tí wòn tí gbọ àti tí wòn tí rí, bí a tí wí i fún wòn.

### *A gbé Jesu kalẹ nínú Tẹmpilì*

<sup>21</sup> Nígbà tí oǝ méjọ sì pé láti kọ ọmọ nàà ñlá, wòn pe orúko rẹ ní Jesu, bí a tí sọ ọ tẹlẹ láti ʒ ʒ angeli nàà wá kí á tó lóyún rẹ.

<sup>22</sup> Nígbà tí oǝ iwènú Maria sì pé gégé bí ọfin Mose, Josefu àti Maria gbé Jesu wá sí Jerusalẹmu láti fi i fún Olúwa <sup>23</sup> (bí a tí kọ ọ sínú ọfin Olúwa pé, “Gbogbo ọmọ ọkúnrin tí ó ʒe àkóbí, òun ni a ó pé ní mímọ fún Olúwa”), <sup>24</sup> àti láti rú ẹbo gégé bí èyí tí a wí nínú ọfin Olúwa: “Àdàbà méjì tàbí ọmọ èyèlé méjì.”

<sup>25</sup> Sì kiyèsì i, ọkúnrin kan wà ní Jerusalẹmu, orúko rẹ a máa jẹ Simeoni; ọkúnrin nàà sì ʒe olóḍitíḍ ọti olúfokánsin, ó n retí itúnú Israeli, Èmí mímọ sì bà lé e. <sup>26</sup> A sì tí fihàn án láti ʒ ʒ Èmí Mímọ nàà wá pé, òun kí yóò rí ikú, kí ó tó rí Kristi Olúwa. <sup>27</sup> Ó sì tí ipa Èmí wá sínú tẹmpilì. Nígbà tí àwọn ọbì rẹ sì gbé Jesu wá, láti ʒe fún un bí ʒe ọfin. <sup>28</sup> Nígbà nàà ni Simeoni gbé e ní apá rẹ, ó fi ibúkún fún Ọlọrun, ó ní:

29 “Olúwa Olódumarè, nígbà yìí ni ó tó jòwọ ọmọ ọdọ rẹ lẹwọ lẹ, ní àlàáfíà, gégé bí ọrọ rẹ.

30 Nítorí tí ojù mí tí rí ígbàlà rẹ ná,

31 tí iwọ tí pèsè sílẹ níwájú ènìyàn gbogbo;

32 imólẹ láti mọ sí àwọn aláìkọlà, àti ọgo Israẹli ènìyàn rẹ.”

33 Ènu sí ya Josefu àti iyá rẹ sí nńkan tí a n sọ sí i wọn yí. 34 Simeoni sì sùre fún wọn, ó sì wí fún Maria iyá rẹ pé, “Kíyèsì i, a gbé ọmọ yí kalẹ fún iṣubú àti ìdìde ọpọ ènìyàn ní Israẹli; àti fún àmí tí a n sọrọ-òdì sí; 35 (ìdà yóò sì gún iwọ náà ní ọkàn pẹlú) kí á lẹ fi ìrónú ọpọ ọkàn hàn.”

36 Ènikan sì n bẹ, Anna wòlú, ọmọbínrin Penueli, nínú èyà Aṣeri: ọjọ ogbó rẹ pọ, ó tí bá ọkọ gbé ní ọdún méje láti ígbà wúndiá rẹ wá; 37 Ó sì ẹ opó tití ó fi di èni ọdún mérénlélogórin, èni tí kò kúrò ní tẹmpilì, ṣùgbọn ó n fi àwẹ àti àdùrà sin Ọlórún lósàn án àti lóru. 38 Ó sì wólẹ ní àkòkò náà, ó sì dúpẹ lẹwọ Ọlórún pẹlú, ó sì sọrọ rẹ fún gbogbo àwọn tí ó n retí ìdàhè Jerusalemu.

39 Nígbà tí wọn sì tí ẹ nńkan gbogbo tán gégé bí ọfin Olúwa, wọn padà lọ sí Galilì, sí Nasareti ilú wọn. 40 Ọmọ náà sì n dàgbà, ó sì n lágbara, ó sì kún fún ogbọn: oore-ọfẹ Ọlórún sì n bẹ lára rẹ.

### *Ọdọmọkúnrin Jesu ní tẹmpilì*

41 Àwọn ọbí rẹ a sì máa lọ sí Jerusalemu ní ọdọdún sí àjọ ìrẹkojá. 42 Nígbà tí ó sì di ọmọ ọdún méjilá, wọn gòkè lọ sí Jerusalemu gégé bí iṣe àjọ náà. 43 Nígbà tí ọjọ wọn sì pé bí wọn tí n padà bọ, ọmọ náà, Jesu dúró léyìn ní Jerusalemu; Josefu àti iyá rẹ kò mò. 44 Ṣùgbọn wọn ẹ bí ó wà ní ègbé èrò, wọn rin ìrìn ọjọ kan; wọn wá a kiri nínú àwọn ara àti àwọn ojúlùmọ wọn. 45 Nígbà tí wọn kò sì rí i, wọn padà sí Jerusalemu, wọn n wá a kiri. 46 Ó sì ẹ, léyìn ọjọ méta wọn rí i nínú tẹmpilì ó jókòdò ní àárin àwọn olùkòni, ó n gbọ tiwọn, ó sì n bi wọn léèrè. 47 Ènu sì ya gbogbo àwọn tí ó gbọ ọrọ rẹ fún ọye àti ìdàhùn rẹ. 48 Nígbà tí wọn sì rí i, háà ẹ wọn, iyá rẹ sì bí i pé, “Ọmọ, èèṣe tí iwọ fi ẹ wá bẹẹ? Sá wò ó, baba rẹ àti èmi tí n fi ìbàntújẹ wá ọ kiri.”

49 Ó sì dàhùn wí fún wọn pé, “Èèṣe tí èyìn fi n wá mi kiri? Eyin kò mò pé èmi kò lè sàimá wà nibi iṣẹ Baba mi?” 50 Ọrọ tí o sọ kò sì yé wọn.

51 Ó sì bá wọn sọkalẹ lọ sí Nasareti, sì fi ara balẹ fún wọn, ṣùgbọn iyá rẹ pa gbogbo nńkan wọn yí mọ nínú ọkàn rẹ. 52 Jesu sì n pọ ní ogbọn, sì n dàgbà, ó sì wá ní ojúrere ní ọdọ Ọlórún àti ènìyàn.

## 3

### *Johanu onítẹbọmi tún onà náà ẹ*

1 Ní ọdún kẹédógún ijọba Tiberiu Kesari, nígbà tí Pontiu Pilatu jẹ baalẹ Judea, tí Herodu sì jẹ tetrarki Galilì, Filipi arákúnrin rẹ sì jẹ tetrarki Iturea àti tí Trakoniti, Lisania sì jẹ tetrarki Abilene, 2 tí Annasi ọun Kaiafa n ẹ olórí àwọn àlùfáà, nígbà náà ni ọrọ Ọlórún tọ Johanu ọmọ Sekariah wá ní ijú. 3 Ó sì wá sí gbogbo ilẹ aginjú Jordani, ó n wáásù itẹbọmi ìrònúpiwàdà fún imúkúró ẹṣẹ, 4 bí a tí kọ ọ nínú iwé ọrọ wòlú Isaiah pé,

2:30 Isa 52.10; Lk 3.6.    2:32 Isa 42.6; 49.6; Ap 13.47; 26.23.    2:36 Ap 21.9; Jo 19.24; 1Tm 5.9.  
 2:40 On 13.24; 1Sa 2.26.    2:41 De 16.1-8; Ek 23.15.    2:48 Mk 3.31-35.    2:51 Lk 2.19.    2:52 Lk 1.80; 2.40.    3:1 Lk 23.1; 9.7; 13.31; 23.7.    3:2 Jh 18.13; Ap 4.6; Mt 26.3; Jh 11.49.    3:3 Mt 3.1-10; Mk 1.1-5; Jh 1.6,23.    3:4 Isa 40.3-5.



“Ohùn ẹni tí ń kígbé ní ijù,  
 ‘Ẹ tún ọ̀nà Olúwa ẹ,  
 ẹ mú ipa ọ̀nà rẹ̀ tọ́.”

<sup>5</sup> Gbogbo ọ̀gbun ni a yóò kún,  
 gbogbo òkè ńlá àti òkè kékeré ni a ó tẹ̀ pẹ̀pẹ̀.

Wíwọ́ ni a ó ẹ̀ ní títọ́,  
 àti ọ̀nà gbọ̀ngungbọ̀ngun ni a o sọ̀ di dídán.

<sup>6</sup> Gbogbo èniyàn ni yóò sí rí ẹ̀gbàlà Ọ̀lọ̀run.’”

<sup>7</sup> Nígbà náà ni ó wí fún ọ̀pọ̀ àwọn èniyàn tí ó wá láti ẹ̀ itẹ̀bọ̀mi lódò rẹ̀ pé,  
 “Ẹ̀yìn iran paramólẹ̀, ta ni ó kílò fún un yín láti sá kúrò nínú ìbínú tí ń bọ̀?”

<sup>8</sup> Nítorí náà kí ẹ̀yìn kí ó so èso tí ó yẹ̀ fún irò̀núpìwàdà, kí ẹ̀ má sì ẹ̀ sí í wí nínú ara yín pé, ‘Àwa ní Abrahamu ní baba.’ Kí èmi kí ó wí fún un yín, Ọ̀lọ̀run lè gbé ọ̀mọ̀ dide fún Abrahamu nínú òkúta wọ̀nyí. <sup>9</sup> Àti nísinsin yìi pẹ̀lú, a fi àáké lé gbò̀ngbò̀ ẹ̀gi náà, gbogbo ẹ̀gi tí kò bá so èso rere, a oò ge lulẹ̀, a sì wọ̀ jù sínú iná.”

<sup>10</sup> Àwọn èniyàn sì ń bí í pé, “Kí ni kí àwa kí ó ẹ̀?”

<sup>11</sup> Ó dáhùn ó sì wí fún wọn pé, “Ẹ̀ni tí ó bá ní ẹ̀wù mèjì, kí ó fi ọ̀kan fún ẹ̀ni tí kò ní; ẹ̀ni tí ó bá sì ní ọ̀unjẹ̀, kí ó ẹ̀ bẹ̀ẹ̀ pẹ̀lú.”

<sup>12</sup> Àwọn agbowó ọ̀de sì tọ́ ọ̀ wá láti ẹ̀ itẹ̀bọ̀mi lódò rẹ̀, wọn sì bí í pé, “Olùkọ̀, kí ni àwa ó ha ẹ̀?”

<sup>13</sup> Ó sì wí fún wọn pé, “Ẹ̀ má ẹ̀ fi agbára gbà jù bí a ti rán yín lọ̀ mọ̀.”

<sup>14</sup> Àwọn ọ̀mọ̀-ogun sì bèèrè lódò rẹ̀ pé, “Àti àwa, kí ni àwa ó ẹ̀?”

Ó sì wí fún wọn pé, “Ẹ̀ má ẹ̀ huwà ipá sí ẹ̀nikẹ̀ni, kí ẹ̀ má sì ẹ̀ ka ẹ̀sùn èké sí ẹ̀nikẹ̀ni; kí ọ̀wò ọ̀yà yín tó yín.”

<sup>15</sup> Bí àwọn èniyàn sì tí ń retí, tí gbogbo wọn sì ń rò nínú ara wọn nítorí Johanu, bí ọ̀un ní Kristi tàbí ọ̀un kọ̀; <sup>16</sup> Johanu dáhùn ó sì wí fún gbogbo wọn pé, “Lóòtọ́ ní èmi ń fi omi bamitiisi yín, sùgbọ̀n ẹ̀ni tí ó lágbara jù mí lọ̀ ń bọ̀, okùn bàtà ẹ̀sẹ̀ ẹ̀ni tí èmi kò tó tú, Ọ̀un ni yóò fi Ẹ̀mí Mímọ̀ àti iná bamitiisi yín. <sup>17</sup> Ẹ̀ni tí àtẹ̀ rẹ̀ ń bẹ̀ ní ọ̀wọ̀ rẹ̀, láti gbá ilẹ̀ ipakà rẹ̀ mọ̀ tó tó, kí ó sì kó alikama rẹ̀ sínú àkà; sùgbọ̀n iyàngbò̀ ni yóò fi iná àjòókú sun.” <sup>18</sup> Johanu lo orìṣiírìṣií ọ̀rọ̀ púpọ̀ láti gba àwọn èniyàn nìyànjú àti láti wáásù ìyìnre fún wọn.

<sup>19</sup> Sùgbọ̀n nígbà tí Johanu bú Herodu tetrarki, tí ó bá wí nítorí Herodia aya Filipi arákùnrin rẹ̀, àti nítorí ohun búburú gbogbo tí Herodu tí ẹ̀, <sup>20</sup> Ó fi èyí parí gbogbo rẹ̀ nígbà tí ó fi Johanu sínú túbú.

### *Ìtẹ̀bọ̀mi àti itàn idílẹ̀ Jesu*

<sup>21</sup> Nígbà tí a ẹ̀ itẹ̀bọ̀mi àwọn èniyàn gbogbo tán, ó sì ẹ̀, a bamitiisi Jesu pẹ̀lú, bí ó tí ń gbàdúrà, ọ̀run sí silẹ̀, <sup>22</sup> Ẹ̀mí Mímọ̀ sì sọ̀kalẹ̀ sí orí rẹ̀ ní àwọ̀ àdàbà, ohùn kan sì tí ọ̀run wá, tí ó wí pé, “Ìwọ̀ ni àyànfẹ̀ ọ̀mọ̀ mì; ẹ̀ni tí inú mì dùn sí gidigidi.”

<sup>23</sup> Jesu tikára rẹ̀ ń tó bí ẹ̀ni ọ̀gbọ̀n ọ̀dún, nígbà tí ó bẹ̀rẹ̀ iṣẹ̀ iranṣẹ̀ rẹ̀ ó jẹ̀ (bí a ti fi pẹ̀) ọ̀mọ̀ Josefù,

---

**3:6** Lk 2.30. **3:7** Mt 12.34; 23.33. **3:8** Jh 8.33,39. **3:9** Mt 7.19; Hb 6.7-8. **3:15** Ap 13.25; Jh 1.19-22. **3:16** Mt 3.11-12; Mk 1.7-8; Jh 1.26-27,33; Ap 1.5; 11.16; 19.4. **3:19** Mt 14.3-4; Mk 6.17-18. **3:21** Mt 3.13-17; Mk 1.9-11; Jh 1.29-34. **3:21** Lk 5.16; 6.12; 9.18,28; 11.1; Mk 1.35. **3:22** Sm 2.7; Isa 42.1; Lk 9.35; Ap 10.38; 2Pt 1.17. **3:23** Mt 1.1-17; Gẹ̀ 5.3-32; 11.10-26; Ru 4.18-22; 1Kì 1.1-4,24-28; 2.1-15. **3:23** Jh 8.57; Lk 1.27.

tí í ɔ̀mọ̀ Eli, <sup>24</sup> tí í ɔ̀mọ̀ Mattati,  
 tí í ɔ̀mọ̀ Lefi, tí í ɔ̀mọ̀ Meliki,  
 tí í ɔ̀mọ̀ Janai, tí í ɔ̀mọ̀ Josefufu,  
<sup>25</sup> tí í ɔ̀mọ̀ Mattatia, tí í ɔ̀mọ̀ Amosi,  
 tí í ɔ̀mọ̀ Naumu, tí í ɔ̀mọ̀ Esili,  
 tí í ɔ̀mọ̀ Nagai, <sup>26</sup> tí í ɔ̀mọ̀ Maati,  
 tí í ɔ̀mọ̀ Mattatia, tí í ɔ̀mọ̀ Simeí,  
 tí í ɔ̀mọ̀ Josefufu, tí í ɔ̀mọ̀ Joda,  
<sup>27</sup> tí í ɔ̀mọ̀ Joana, tí í ɔ̀mọ̀ Resa,  
 tí í ɔ̀mọ̀ Serubbabeli, tí í ɔ̀mọ̀ Şealitieli,  
 tí í ɔ̀mọ̀ Neri, <sup>28</sup> tí í ɔ̀mọ̀ Meliki,  
 tí í ɔ̀mọ̀ Adi, tí í ɔ̀mọ̀ Kosamu,  
 tí í ɔ̀mọ̀ Elmadamu, tí í ɔ̀mọ̀ Eri,  
<sup>29</sup> tí í ɔ̀mọ̀ Joşua, tí í ɔ̀mọ̀ Elieseri,  
 tí í ɔ̀mọ̀ Jorimu, tí í ɔ̀mọ̀ Mattati,  
 tí í ɔ̀mọ̀ Lefi, <sup>30</sup> tí í ɔ̀mọ̀ Simeoni,  
 tí í ɔ̀mọ̀ Juda, tí í ɔ̀mọ̀ Josefufu,  
 tí í ɔ̀mọ̀ Jonamu, tí í ɔ̀mọ̀ Eliakimu,  
<sup>31</sup> tí í ɔ̀mọ̀ Melea, tí í ɔ̀mọ̀ Menna,  
 tí í ɔ̀mọ̀ Mattata, tí í ɔ̀mọ̀ Natani,  
 tí í ɔ̀mọ̀ Dafidi, <sup>32</sup> tí í ɔ̀mọ̀ Jese,  
 tí í ɔ̀mọ̀ Obedi, tí í ɔ̀mọ̀ Boasi,  
 tí í ɔ̀mọ̀ Salmoni, tí í ɔ̀mọ̀ Nahişoni,  
<sup>33</sup> tí í ɔ̀mọ̀ Amminadabu, tí í ɔ̀mọ̀ Ramu,  
 tí í ɔ̀mọ̀ Hesroni, tí í ɔ̀mọ̀ Peresi,  
 tí í ɔ̀mọ̀ Juda. <sup>34</sup> Tí í ɔ̀mọ̀ Jakọbu,  
 tí í ɔ̀mọ̀ Isaaki, tí í ɔ̀mọ̀ Abrahamu,  
 tí í ɔ̀mọ̀ Tera, tí í ɔ̀mọ̀ Nahori,  
<sup>35</sup> tí í ɔ̀mọ̀ Serugu, tí í ɔ̀mọ̀ Reu,  
 tí í ɔ̀mọ̀ Pelegi, tí í ɔ̀mọ̀ Eberi,  
 tí í ɔ̀mọ̀ Şela. <sup>36</sup> Tí í ɔ̀mọ̀ Kainani,  
 tí í ɔ̀mọ̀ Arfaksadi, tí í ɔ̀mọ̀ Şemu,  
 tí í ɔ̀mọ̀ Noa, tí í ɔ̀mọ̀ Lameki,  
<sup>37</sup> tí í ɔ̀mọ̀ Metusela, tí í ɔ̀mọ̀ Enoku,  
 tí í ɔ̀mọ̀ Jaredi, tí í ɔ̀mọ̀ Mahalaleli,  
 tí í ɔ̀mọ̀ Kainani. <sup>38</sup> Tí í ɔ̀mọ̀ Enosi,  
 tí í ɔ̀mọ̀ Seti, tí í ɔ̀mọ̀ Adamu,  
 tí í ɔ̀mọ̀ Olọrun.

## 4

### *Ìdánwò Jesu*

<sup>1</sup> Jesu sì kún fún Ẹmí Mímó, ó padà ti Jordani wá, a sì ti ọwọ Ẹmí dari rẹ sí ijù, <sup>2</sup> Ogóji ojọ ni a fi dán an wò lọwọ èşù. Kò sì jẹ ohunkóhun ní ojọ wọn-ọn-ni: nígbà ti wọn sì parí, lẹyìn nàà ni ebi wá n pa á.

<sup>3</sup> Èşù sì wí fún un pé, “Bí iwọ bá ɔ̀mọ̀ Olọrun, pàşẹ fún òkúta yìí kí ó di àkàrà.”

<sup>4</sup> Jesu sì dáhùn, ó wí fún un pé, “A ti kọwé rẹ pé, ‘Èniyàn kí yóò wà láààyè nípa àkàrà nikan.’”

<sup>5</sup> Lójúkan náà, èsù sì mú un lọ sí orí òkè gíga, ó sì fi gbogbo ilẹ̀ ọba ayé hàn án.  
<sup>6</sup> Èsù sì wí fún un pé, “Ìwọ ni èmi ó fi gbogbo agbára yí àti ògo wọn fún: nítorí á sá ti fi fún mi. Ènikèni tí ó bá sì wù mí, èmi a fi í fún. <sup>7</sup> Njẹ bí iwọ bá foribalẹ̀ fún mi, gbogbo rẹ̀ ni yóò jẹ̀ tìrẹ̀.”

<sup>8</sup> Jesu sì dáhùn ó sì wí fún un pé, “**Kúrò lẹ̀yìn mi, Satani, nítorí tí a kòwẹ̀ rẹ̀ pé, Ìwọ foribalẹ̀ fún Olúwa Ọlọrun rẹ̀, òun nìkan soṣo ni kí iwọ kí ó sì máa sìn.**”

<sup>9</sup> Èsù sì mú un lọ sí Jerusalemu, ó sì gbé e lé ibi sóríṣó tẹmpilì, ó sì wí fún un pé, “Bí iwọ bá ṣe Ọmọ Ọlọrun, bẹ̀ sílẹ̀ fún ara rẹ̀ láti ibi yí. <sup>10</sup> A sá ti kòwẹ̀ rẹ̀ pé, “Yóò pàṣẹ̀ fún àwọn àngẹ̀lì rẹ̀ nítorí rẹ̀,

láti máa ṣe itọ́jú rẹ̀;

<sup>11</sup> àti pé ní ọwọ̀ wọn ni wọn ó gbé ọ sókè,  
 kí iwọ kí ó má ba à fi ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀ gbún òkúta.”

<sup>12</sup> Jesu sì dáhùn ó wí fún un pé, “**A ti kọ̀ pé, Ìwọ kò gbọ̀dọ̀ dán Olúwa Ọlọrun rẹ̀ wò.**”

<sup>13</sup> Nígba tí èsù sì parí idánwò náà gbogbo, ó fi í sílẹ̀ lọ fun sá à kan.

### *A kọ Jesu ni Nasareti*

<sup>14</sup> Jesu sì fi agbára Èmí padà wá sí Galili, òkìkì rẹ̀ sì kàn kálẹ̀ ní gbogbo agbègbè tí ó yí í ká. <sup>15</sup> Ó sì n kọ̀ni nínú Sinagọgu wọn; a n yìn ín lógo láti ọ̀dọ̀ gbogbo àwọn èniyàn wá.

<sup>16</sup> Ó sì wá sí Nasareti, níbi tí a gbé ti tọ̀ ọ̀ dàgbà: bí یشه̀ rẹ̀ ti rí, ó sì wọ inú Sinagọgu lọ ní ojú isinmi, ó sì dídẹ̀ láti kàwé. <sup>17</sup> A sì fi iwé wòlù Isaiah fún un. Nígba tí ó sì ṣí iwé náà, ó rí ibi tí a gbé kọ̀ ọ̀ pé:

<sup>18</sup> “**Èmí Olúwa n bẹ̀ lára mi,**  
 nítorí tí ó fi àmì òróró yàn mí  
 láti wààsù iyinrere fún àwọn ọ̀tòṣì.

Ó ti rán mi wá láti wààsù idásílẹ̀ fún àwọn igbèkùn, àti  
 imúnríran fún àwọn afọ́jú,

àti láti jẹ̀wọ̀ àwọn tí a pa lára lẹ̀wọ̀,  
<sup>19</sup> láti kéde ọ̀dún ojúrere Olúwa.”

<sup>20</sup> Ó sì pa iwé náà dé, ó fi í fún iránsẹ̀, ó sì jókóó. Gbogbo àwọn tí ó n bẹ̀ nínú Sinagọgu sì tejúmọ̀ ọ̀n. <sup>21</sup> Ó sì bèrẹ̀ sí í wí fún wọn pé, “**Lóní iwé mímọ̀ yí ṣe ní etí yín.**”

<sup>22</sup> Gbogbo wọn sì jẹ́rì rẹ̀, háà sì ṣe wọn sí ọ̀rọ̀ oore-ọ̀fẹ̀ tí n jáde ní ẹ̀nu rẹ̀, wọn sì wí pé, “Ọmọ̀ Josefu kọ̀ yí?”

<sup>23</sup> Jesu sì wí fún wọn pé, “**Lóòótọ̀ ni ẹ̀yìn ó pa ọ̀wẹ̀ yí sí mí pé, ‘Oníṣẹ̀gùn, wo ara rẹ̀ sà! Àwọn ohun tí àwa gbọ̀ pé o ti ọ̀wọ̀ rẹ̀ ṣe ní Kapernaumu, ṣe é nìhìn-ín yí pèlú ní ilẹ̀ ara rẹ̀.’**”

<sup>24</sup> Ó sì wí pé, “**Lóòótọ̀ ni mo wí fún un yín, kò sí wòlù tí a tẹ̀wọ̀gbà ní ilẹ̀ baba rẹ̀. <sup>25</sup> Sùgbón mo wí fún un yín nítòótọ̀, opó púpọ̀ ni ó wà ní Israẹ̀lì nígba ojú wòlù Elijah, nígba tí ọ̀run fi sé ní ọ̀dún méta òun oṣù méfà, nígba tí iyàn òláfá fi mú ká ilẹ̀ gbogbo. <sup>26</sup> Kò sì sí ẹ̀nikan nínú wọn tí a rán Elijah sí, bí kò ṣe sí obinrin opó kan ní Sarefati, ilú kan ní Sidoni. <sup>27</sup> Adẹ̀tẹ̀ púpọ̀ ní sí n bẹ̀ ní Israẹ̀lì nígba wòlù Elisha; kò sì ṣí ọ̀kan nínú wọn tí a wẹ̀nùmọ̀, bí kò ṣe Naamani ará Siria.**”

4:6 1Jh 5.19. 4:8 De 6.13. 4:10 Sm 91.11-12. 4:12 De 6.16. 4:13 Lk 22.28. 4:14 Mt 4.12; Mk 1.14; Mt 9.26; Lk 4.37. 4:15 Mt 4.23; 9.35; 11.1. 4:16 Mt 13.53-58; Mk 6.1-6; Isa 13.14-16. 4:22 Jh 6.42; 7.15. 4:23 Mk 1.21; 2.1; Jh 4.46. 4:24 Jh 4.44. 4:25 1Qb 17.1,8-16; 18.1; Jk 5.17-18. 4:27 2Qb 5.1-14.

<sup>28</sup> Nígba tí gbogbo àwọn tí ó wà nínú Sinagoḡu gbọ̀ nńkan wọ̀nyí, inú bí wọ̀n gidigidi, <sup>29</sup> wọ̀n sì dide, wọ̀n tí í sóde sí èyìn ilú, wọ̀n sì fà á lọ sí bèbè òkè nìbí tí wọ̀n gbé ẹ̀tẹ̀ ilú wọ̀n dó, kí wọ̀n bá à lẹ̀ sọ sílẹ̀ ní ògèdèngbẹ̀. <sup>30</sup> Şùgbọ̀n ó kojá láàrín wọ̀n, ó bá tirẹ̀ lo.

### *Jesu lé ẹ̀mí èşù jáde*

<sup>31</sup> Ó sì sòkalẹ̀ wá sí Kapernaumu, ilú kan ní Galili, ó sì n kọ̀ wọ̀n ní oḡọ̀ Ìsinmi. <sup>32</sup> Ẹ̀nu sì yà wọ̀n sí ẹ̀kọ̀ rẹ̀: nítorí tàşetàşẹ̀ ni ọ̀rọ̀ rẹ̀.

<sup>33</sup> Ọ̀kúnrin kan sì wà nínú Sinagoḡu, ẹ̀ni tí ó ní ẹ̀mí àìmọ̀, ó kígbẹ̀ ní ohùn rara, <sup>34</sup> “Ó wí pé, kín ni ẹ̀ tàwa tirẹ̀, Jesu ará Nasareti? Ìwọ̀ wá láti pa wá run bí? Ẹ̀mí mo ẹ̀ni tí iwọ̀ í ẹ̀, Ẹ̀ni Mímọ̀ Ọ̀lọ̀run.”

<sup>35</sup> Jesu sì bá a wí gidigidi, ó wí fun pe, “**Pa ẹ̀nu rẹ̀ mọ̀, kí o sì jáde lára rẹ̀.**” Nígba tí ẹ̀mí èşù náà sì gbé e şánlẹ̀ ní àwùjọ̀, ó jáde kúrò lára rẹ̀, kò sì pa á lára.

<sup>36</sup> Ẹ̀nu sì ya gbogbo wọ̀n, wọ̀n sì n bá ara wọ̀n sọ̀ wí pé, “Iṛú ẹ̀kọ̀ kín ni èyí? Nítorí pẹ̀lú àşẹ̀ àti agbára ni ó fi bá àwọn ẹ̀mí àìmọ̀ wí, wọ̀n sì jáde kúrò.” <sup>37</sup> Ọ̀kíkí rẹ̀ sì kàn nìbí gbogbo ní agbègbè ilẹ̀ náà yíká.

### *Jesu wo ọ̀pọ̀ èniyàn sà̀n*

<sup>38</sup> Nígba tí ó sì dide kúrò nínú Sinagoḡu, ó sì wọ̀ ilẹ̀ Simoni lọ; ibà sì ti dá iyá iyàwọ̀ Simoni dùbùlẹ̀, wọ̀n sì bẹ̀ ẹ̀ nítorí rẹ̀. <sup>39</sup> Ó sì súnmọ̀ ọ̀, ó bá ibà náà wí; ibà sì náà sì fi sílẹ̀. O sì dide lógán, ó n şe iránşẹ̀ fún wọ̀n.

<sup>40</sup> Nígba tí oòrùn sì n wọ̀, àwọn èniyàn gbe àwọn aláìsàn, tó ní onírúurú àìsàn wá sọ̀dọ̀ Jesu; ó sì fi ọ̀wọ̀ lé olúkúlùkù wọ̀n, ó sì mú wọ̀n láradá. <sup>41</sup> Àwọn ẹ̀mí èşù sì jáde lára ẹ̀ni púpọ̀ pẹ̀lú, wọ̀n n kígbẹ̀, wí pé, “Ìwọ̀ ni Ọ̀mọ̀ Ọ̀lọ̀run!” Ó sì n bá wọ̀n wí kò sì jẹ̀ kí wọ̀n kí ó fọ̀hùn, nítorí tí wọ̀n mọ̀ pé Ọ̀un ni Kristi náà.

<sup>42</sup> Nígba tí ilẹ̀ sì mọ̀, Jesu sì jáde lọ, ó sì ya ara rẹ̀ sọ̀tọ̀. Ijọ̀ èniyàn sì n wá a kiri, wọ̀n sì tọ̀ ọ̀ wá, wọ̀n sì dá a dúró, nítorí kí ó má ba à lọ kúrò lódọ̀ wọ̀n.

<sup>43</sup> Şùgbọ̀n ó sì wí fún wọ̀n pé, “**Ẹ̀mi kò lẹ̀ şàìmá wàásù iyìnrere ti ijọba Ọ̀lọ̀run fún àwọn ilú miíràn pẹ̀lú, nítorí náà ni a sá şe rán mi.**” <sup>44</sup> Ó sì n wàásù nínú Sinagoḡu ti Judea.

## 5

### *Ìpẹ̀ àwọn ọ̀mọ̀-èyìn àkókọ̀*

<sup>1</sup> Ó sì şe, nígba tí ijọ̀ èniyàn súnmọ̀ ọ̀n láti gbọ̀ ọ̀rọ̀ Ọ̀lọ̀run, tí ó sì dúró létí adágún Genesareti. <sup>2</sup> Ó rí ọ̀kọ̀ mèjì tí o wá létí adágún: èyí tí àwọn apeja ti sòkalẹ̀ kúrò nínú wọ̀n, nítorí tí wọ̀n n fọ̀ àwọn wọ̀n. <sup>3</sup> Ó sì wọ̀ ọ̀kan nínú àwọn ọ̀kọ̀ náà, tí í şe ti Simoni, ó sì bẹ̀ ẹ̀ kí ó tì í sí èyìn diẹ̀ kúrò ní ilẹ̀. Ó sì jókòó, ó sì n kọ̀ ijọ̀ èniyàn láti inú ọ̀kọ̀ náà.

<sup>4</sup> Bí ó sì ti dákẹ̀ ọ̀rọ̀ síso, ó wí fún Simoni pé, “**Tí í sí ibú, kí o sì ju àwọn yín sí isàlẹ̀ fún àkópọ̀.**”

<sup>5</sup> Simoni sì dáhùn ó sì wí fún un pé, “**Olùkọ̀ni, gbogbo ọ̀ru ni àwa fi şişẹ̀, àwa kò sì mú nńkan kan: şùgbọ̀n nítorí ọ̀rọ̀ rẹ̀ ẹ̀mi ó ju àwọn náà sí isàlẹ̀.**”

<sup>6</sup> Nígbà tí wọn sì ti ẹ̀yí, wọn kó ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ẹ̀ja: àwọn wọn sì ya. <sup>7</sup> Wọn sì pẹ̀ àwọn ẹ̀gbé wọn, tí ó wá nínú ọ̀kọ̀ kejí, kí wọn kí ó wá ràn wọn lówọ̀. Wọn sì wá, wọn kó ẹ̀ja ọ̀kọ̀ méjèèjì sì kún, bẹ̀ẹ̀ ní wọn bẹ̀rẹ̀ sí í rí.

<sup>8</sup> Nígbà tí Simoni Peteru sì rí i, ó wólẹ̀ lẹ̀báà eékún Jesu, ó wí pé, “Lọ kúrò lódò mí Olúwa; nítorí ẹ̀lẹ̀ṣẹ̀ ní mí.” <sup>9</sup> Ẹ̀nu sì yà wọn, àti gbogbo àwọn tí n bẹ̀ pẹ̀lú rẹ̀, fún àkópọ̀ ẹ̀ja tí wọn kó, <sup>10</sup> bẹ̀ẹ̀ ní Jakọbu àti Johanu àwọn ọ̀mọ̀ Sebede, tí n ẹ̀ alábákẹ̀gbẹ̀ Simoni.

Jesu sì wí fún Simoni pé, “**Má bẹ̀rù; láti ìsinsin yìí lọ̀ iwọ̀ ó máa mú ènìyàn.**”

<sup>11</sup> Nígbà tí wọn sì ti mú ọ̀kọ̀ wọn dé ilẹ̀, wọn fi gbogbo rẹ̀ sílẹ̀, wọn sì tọ̀ ọ̀ lẹ̀yìn lọ̀.

### *Okunrin pẹ̀lú ẹ̀tẹ̀*

<sup>12</sup> Ó sì ẹ̀, nígbà tí Jesu wọ̀ ọ̀kan nínú àwọn ilú náà, kiyèsì i, ọ̀kúnrin kan tí ẹ̀tẹ̀ bò wá síbẹ̀: nígbà tí ó rí Jesu, ó wólẹ̀, ó sì n bẹ̀ ẹ̀, wí pé, “Olúwa, bí iwọ̀ bá fẹ̀, iwọ̀ lẹ̀ sọ mí dì míńmọ̀.”

<sup>13</sup> Jesu sì na ọ̀wọ̀ rẹ̀, ó fi kàn án, ó ní, “**Mo fẹ̀, iwọ̀ di míńmọ̀!**” Lójúkan náà ẹ̀tẹ̀ sì fi í sílẹ̀ lọ̀.

<sup>14</sup> Ó sì kilọ̀ fún u pé, “**Kí ó má ẹ̀ sọ fún ẹ̀nikan: sùgbọ̀n kí ó lọ̀, kí ó sì fi ara rẹ̀ hàn fún àlùfáà, kí ó sì ta ọ̀rẹ̀ fún ìwènùmọ̀ rẹ̀, gégé bí Mose ti pàṣẹ̀ gégé bí ẹ̀rì fun wọn.**”

<sup>15</sup> Sùgbọ̀n ọ̀kíkí rẹ̀ n kàn kálẹ̀: tó bẹ̀ẹ̀ tí ọ̀pọ̀ lịọ̀ ènìyàn sì jùmọ̀ pàdé láti gbọ̀ ọ̀rọ̀ rẹ̀, àti láti gba iwòsàn lódò̀ rẹ̀ kúrò lówọ̀ àìlera wọn. <sup>16</sup> Sùgbọ̀n lópọ̀ ịgbà ní Jesu a máa yera kúrò sí ibi idákẹ̀rọ̀rọ̀, ọ̀nà sí máa dá wá láti gbádúrà.

### *Jesu wo aro sà̀n*

<sup>17</sup> Ní ọ̀jọ̀ kan, bí ó sì ti n kọ̀ni, àwọn Farisi àti àwọn amòfin jókòò pẹ̀lú rẹ̀, àwọn tí ó ti àwọn ìletò Galili gbogbo, àti Judea, àti Jerusalemu wá: agbára Olúwa sì n bẹ̀ pẹ̀lú rẹ̀ láti mú wọn láradá. <sup>18</sup> Sá à sí kiyèsì i, àwọn ọ̀kúnrin kan gbé ẹ̀nikan tí ó ní ààrùn ẹ̀gbà wá lórí àkète: wọn n wá ọ̀nà àti gbé e wólẹ̀, àti láti tẹ̀ ẹ̀ síwájú Jesu. <sup>19</sup> Nígbà tí wọn kò sì rí ọ̀nà tí wọn ibá fi gbé e wólẹ̀ nítorí lịọ̀ ènìyàn, wọn gbé e gun ọ̀kẹ̀ àjà ilẹ̀ lọ̀, wọn sọ̀ ọ̀ kalẹ̀ sí ààrín èrò̀ tí ọ̀nà ti àkète rẹ̀ níwájú Jesu.

<sup>20</sup> Nígbà tí ó sì rí ịgbàgbọ̀ wọn, ó wí pé, “**Ọ̀kúnrin yìí, a dárí ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀ jì ọ̀.**”

<sup>21</sup> Àwọn akòwé àti àwọn Farisi bẹ̀rẹ̀ sí í gbèrò wí pé, “Ta ni eléyìí tí n sọ̀ ọ̀rọ̀-òdì? Ta ni ó lẹ̀ dárí ẹ̀ṣẹ̀ jì ni bí kò ẹ̀ Ọ̀lọ̀run nikan soṣo.”

<sup>22</sup> Jesu sì mọ̀ èrò̀ inú wọn, ó dàhùn ó sì wí fún wọn pé, “**Èṣẹ̀ tí ẹ̀ fi ní ro nùkan wònyí nínú ọ̀kàn yín?** <sup>23</sup> Èwo ni ó yá jù: láti wí pé, ‘A dárí ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀ jì ọ̀,’ tàbí láti wí pé, ‘Dìdẹ̀ kí iwọ̀ sì máa rìn?’ <sup>24</sup> Sùgbọ̀n kí ẹ̀yin lẹ̀ mọ̀ pé Ọ̀mọ̀ Ènìyàn ní agbára ní ayé láti dárí ẹ̀ṣẹ̀ jì ni.” Ó wí fún ẹ̀lẹ̀gbà náà pé, “**Mo wí fún ọ̀, dídẹ̀, sí gbé àkète rẹ̀, kí ó sì máa lọ̀ sí ilé!**” <sup>25</sup> Ó sì dídẹ̀ lógán níwájú wọn, ó gbé ohun tí ó dùbúlẹ̀ lẹ̀, ó sì lọ̀ sí ilẹ̀ rẹ̀, ó yin Ọ̀lọ̀run lógo. <sup>26</sup> Ẹ̀nu sì ya gbogbo wọn, wọn sì yin Ọ̀lọ̀run lógo, ẹ̀rù sì bà wọn, wọn n wí pé, “Àwá rí ohun ìyanu lóníí.”

### *Ìpè Lefi*

<sup>27</sup> Lẹ̀hìn ẹ̀yí, Jesu jáde lọ̀, ó sì rí agbowó ọ̀de kan tí à n pè ní Lefi, ó jókòò sí ibi tí ó ti n gba owó ọ̀de, Jesu sì wí fún un pé, “**Tẹ̀lé mi,**” <sup>28</sup> Lefi sì fi ohun gbogbo sílẹ̀ ó sì n tẹ̀lé e.

<sup>29</sup> Lefi si ɛ̀ se à sè ní lá kan fún Jesu ní ilé rẹ̀, ọ̀pọ̀ àwọn agbowó òde àti àwọn miíràn si n̄ jẹun pẹ̀lú wọn. <sup>30</sup> Şùgbọ̀n àwọn Farisi, àwọn olùkọ̀ ọ̀fin tí ó jẹ ara wọn fi ẹ̀sùn kan àwọn ọ̀mọ-ẹ̀yìn pe, “Èéṣe tí ẹ̀yin fi n̄ jẹun tí ẹ̀ si n̄ mú pẹ̀lú àwọn agbowó òde àti àwọn eḷẹ̀ṣẹ̀.”

<sup>31</sup> Jesu dàhùn ó wí fún wọn pé, “Èni tí ara rẹ̀ le kò nílò oníṣẹ̀gùn, bí kò ɛ̀ ẹ̀ni tí ara rẹ̀ kò dá. <sup>32</sup> Èmi kò wá láti pe àwọn olódodo bí kò ɛ̀ ẹ̀ni tí ara rẹ̀ ẹ̀lẹ̀ṣẹ̀ sí ìrònúpìwàdà.”

### *A bèèrè nípa àwẹ̀ lẹ́wọ̀ Jesu*

<sup>33</sup> Wọn wí fún pé, “Àwọn ọ̀mọ-ẹ̀yìn Johanu a máa gbààwẹ̀, wọn a si máa gbàdúra, bèẹ̀ pẹ̀lú si ni àwọn ọ̀mọ-ẹ̀yìn àwọn Farisi şùgbọ̀n àwọn ọ̀mọ-ẹ̀yìn rẹ̀ a máa jẹ, wọn a si máa mu pẹ̀lú.”

<sup>34</sup> Jesu si dàhùn ó wí fún wọn pé, “Njẹ́ ó ɛ̀ ɛ̀ se kí àwọn àlẹ̀jò ọ̀kọ̀ iyàwó máa gbààwẹ̀ nígbà tí ọ̀kọ̀ iyàwó wà pẹ̀lú wọn bí? <sup>35</sup> Şùgbọ̀n àkókó n̄ bọ̀ nígbà tí a ó gba ọ̀kọ̀ iyàwó kúrò lódò wọn, ní àwọn ọ̀jọ̀ wònyí ni wọn yóò gbààwẹ̀.”

<sup>36</sup> Ó si pa ọ̀we yíi fún wọn wí pé, “Kò sí ẹ̀ni tó lè ya aṣọ̀ tuntun kí ó si rán mọ̀, ẹ̀yí tó tí gbó. Tí ó ba ɛ̀ ẹ̀yí, yóò ba aṣọ̀ tuntun jẹ, ẹ̀yí tí ó tuntun náà kí yóò si dọ̀gba pẹ̀lú ẹ̀yí tí ó tí gbó. <sup>37</sup> Àti wí pé, kò sí ẹ̀ni tí ó lè dá ọ̀tí wáinì tuntun sínú ọ̀gbólógbòò ìgò-awọ̀, tí ó bá ɛ̀ ẹ̀yí, wáinì tuntun yóò fa awọ̀ náà ya, wáinì náà yóò dànù, awọ̀ náà a si bàjẹ. <sup>38</sup> Nítorí náà, ó tọ̀ kí á da wáinì tuntun sínú awọ̀ tuntun. <sup>39</sup> Kò sí ẹ̀ni tí yóò fẹ̀ láti mu wáinì tuntun lẹ́yin tí ó bá ti mu ọ̀gbólógbòò tán, nítorí yóò wí pé, ‘Èyí tí ó jẹ ọ̀gbólógbòò dára jù.’”

## 6

### *Olúwa Ọ̀jọ̀ Ísinmi*

<sup>1</sup> Ní ọ̀jọ̀ Ísinmi kejì, Jesu n̄ kojá láàrín oko ọ̀kà; àwọn ọ̀mọ-ẹ̀yìn rẹ̀ si n̄ ya ìpẹ̀ ọ̀kà, wọn si n̄ jẹ ẹ̀. <sup>2</sup> Àwọn kan nínú àwọn Farisi si wí fún wọn pé, “Kí lo de tí ẹ̀yin fi n̄ ɛ̀ ẹ̀yí tí kò yẹ láti ɛ̀ se ní ọ̀jọ̀ Ísinmi?”

<sup>3</sup> Jesu si dá wọn lóhùn pé, “Èyin kò kà nípa ohun tí Dafidi ɛ̀, nígbà tí ebi n̄ pa òun tìkára rẹ̀ àti àwọn tí ó wà lódò rẹ̀; <sup>4</sup> bí ó tí wọ̀ ilé Ọ̀lórún lọ, tí ó sí mú àkàrà ìfihàn tí ó sí jẹ ẹ̀, tí ó sí fi fún àwọn tí n̄ bẹ̀ lódò rẹ̀ pẹ̀lú; tí kò yẹ fún un láti jẹ, bí kò ɛ̀ ẹ̀ni tí ara rẹ̀ ẹ̀lẹ̀ṣẹ̀?” <sup>5</sup> Ó si wí fún wọn pé, “Ọ̀mọ̀ Ènìyàn ni Olúwa Ọ̀jọ̀ Ísinmi.”

<sup>6</sup> Ní ọ̀jọ̀ Ísinmi miíràn, ó wọ̀ inú Sinagoḡu lọ, ó si n̄ kòni, ọ̀kùnrin kan si n̄ bẹ̀ níbẹ̀ tí ọ̀wọ̀ ọ̀tún rẹ̀ rọ. <sup>7</sup> Àwọn akòwé àti àwọn Farisi n̄ sọ ọ, bóyá yóò mú un lárada ní ọ̀jọ̀ Ísinmi; kí wọn lè rí ọ̀nà láti fi ẹ̀sùn kàn án. <sup>8</sup> Şùgbọ̀n ó mọ̀ èrò inú wọn, ó si wí fún ọ̀kùnrin náà tí ọ̀wọ̀ rẹ̀ rọ pé, “Dide, kí ó sí dúró láàrín.” Ó si dide dúró.

<sup>9</sup> Nígbà náà ni Jesu wí fún wọn pé, “Èmi bi yín léèrè, Ó ha tọ̀ láti máa ɛ̀ rere ni ọ̀jọ̀ Ísinmi, tàbí láti máa ɛ̀ búburú? Láti gba ọ̀kàn là, tàbí láti pa á run?”

<sup>10</sup> Nígbà tí ó sí wo gbogbo wọn yíkà, ó wí fún ọ̀kùnrin náà pé, “Na ọ̀wọ̀ rẹ̀.” Ó si ɛ̀ bẹ̀: ọ̀wọ̀ rẹ̀ si pada bọ̀ sípò gégé bí èkejì. <sup>11</sup> Wọn si kún fún ibínú gbígbóná; wọn si bá ara wọn rò ohun tí àwọn ibá ɛ̀ sí Jesu.

### *Àwọn aposteli méjìlá*

12 Ni ọkan nínú àwọn ọjọ wọn-ọn-nì, Jesu lọ sí orí òkè láti gbàdúrà, ó sì fi gbogbo ọ̀ru náà gbàdúrà sí Ọlórún. 13 Nígba tí ilẹ̀ sì mọ́, ó pe àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀; nínú wọn ni ó sì yan méjìlá, tí ó sì sọ ní aposteli:

14 Simoni (ẹni tí a pè ní Peteru) àti Anderu arákùnrin rẹ,  
 Jakọbu,  
 Johanu,  
 Filipi,  
 Bartolomeu,  
 15 Matiu,  
 Tomasi,  
 Jakọbu ọmọ Alfeu,  
 Simoni tí a n pè ní Sealoti,  
 16 Judea arákùnrin Jakọbu,  
 àti Judasi Iskariotu tí ó di ọ̀dàlẹ̀.

### *Ìbùkún àti ẹ̀gún*

17 Ó sì bá wọn sọkalẹ̀, ó sì dúró ní pètẹ̀lẹ̀, pẹ̀lú ọ̀pọ̀ àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀, àti ọ̀pọ̀ ijo èniyàn, láti gbogbo Judea, àti Jerusalemu, àti agbègbè Tìre àti Sidoni, tí wọn wá láti gbọ̀ ọ̀rọ̀ rẹ̀, àti láti gba ìmúlàradá kùrò nínú ààrùn wọn; 18 àti àwọn tí ara wọn kún fún ẹ̀mí àìmọ́ ni ó sì mú lárada. 19 Gbogbo ijo èniyàn sì n fẹ̀ láti fowọ̀ kàn án, nítorí tí àṣẹ̀ n jade lára rẹ̀, ó sì mú gbogbo wọn lárada.

20 Nígba tí ó sì gbé ọ̀jú rẹ̀ sókè sí àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀, ó ní:

“Alábùkún fún ni ẹ̀yin òtòṣì,  
 nítorí tiyín ni ìjọba Ọlórún.

21 Alábùkún fún ni ẹ̀yin tí ebi n pa  
 nísinsin yì; nítorí tí ẹ̀ ó yòò.

Alábùkún fún ni ẹ̀yin tí n

sọkún nísinsin yì: nítorí tí ẹ̀yin ó rẹrìn-ín.

22 Alábùkún fún ni ẹ̀yin, nígbà tí àwọn èniyàn bá kòrífra yín,  
 tí wọn bá yà yín kùrò nínú ẹ̀gbé wọn, tí wọn bá gàn yín,  
 tí wọn bá ta orúkọ yín nù bí ohun búburú,  
 nítorí Ọmọ Ẹ̀niyàn.

23 “È jẹ́ kí inú yín dùn, kí ẹ̀ sí fò fún ayọ̀, nítorí púpọ̀ ní èrè yín ni ọ̀run. Báyii ni àwọn baba yín ṣe sí àwọn wólífí.

24 “Ègbé ni fún ẹ̀yin ọlórọ̀  
 nítorí ẹ̀ ti gba ìtúnú yín.

25 Ègbé ni fún ẹ̀yin tí ó yó,  
 nítorí ebi yòò pa yín,

Ègbé ni fún ẹ̀yin tí n rẹrìn-ín nísinsin yì,  
 nítorí tí ẹ̀yin ó sọfọ̀, ẹ̀yin ó sì sọkún.

26 Ègbé ni fún yín, nígbà tí gbogbo èniyàn bá n sọrọ̀ yín ní rere,  
 nítorí bẹ̀ẹ̀ gégé ni àwọn baba wọn ṣe sí àwọn wólífí èké.

### *Ìfẹ̀ fún àwọn ọ̀tá*

27 “Şùgbõn mo wí fún èyin tí n gbõ mi, ẹ fẹ àwọn òtá yín, ọọre fún àwọn tí ó kóríra yín. 28 Sùre fún àwọn tí n fi yín rẹ, si gbádúrà fún àwọn tí n kẹgàn yín. 29 Èni tí ó bá si lù ọ ní ẹrẹkẹ kan, yi kejì sí i pèlú; àti èni tí ó gba agbádá rẹ, má ẹ dá a dúró láti gba ẹwù àwòtẹlẹ rẹ pèlú. 30 Si fi fún gbogbo èni tí ó toro lódò rẹ; lódò èni tí ó si kó ọ ní ẹrù, má si ẹ padà béèrè. 31 Gégé bí èyin si tí fẹ kí èniyàn ẹ si yín, kí èyin si ẹ bẹẹ sí wọn pèlú.

32 “Njẹ bí èyin bá fẹ àwọn tí ó fẹ yín, ọpẹ kí ni èyin ní? Àwọn ẹlẹşẹ pèlú n fẹ àwọn tí ó fẹ wọn. 33 Bí èyin si ọọre fún àwọn tí ó ọọre fún yín, ọpẹ kìn ni èyin ní? Àwọn ẹlẹşẹ pèlú n ẹ bẹẹ gégé. 34 Bí èyin bá fi fún èni tí èyin n retí láti rí gbà padà, ọpẹ kìn ni èyin ní? Àwọn ẹlẹşẹ pèlú n yá ẹlẹşẹ, kí wọn lè gba ìwọn bẹẹ padà. 35 Şùgbõn kí èyin fẹ àwọn òtá yín kí ẹ si ọọre, kí èyin si yá ẹlòmíràn, kí èyin má ẹ retí láti rí nńkan gbà padà; èrè yín yóò si pò, àwọn ọmọ Ọgá-ògo ni a ó si máa pè yin: nítòrí tí ó ẹ rere fún aláímoore àti fún èni búburú. 36 Njẹ kí èyin ní àánú, gégé bí Baba yín si tí ní àánú.

### *Dídá ni lẹjọ*

37 “È má ẹ dá ni lẹjọ, a kí yóò si dá yín lẹjọ: ẹ má ẹ dá ni lẹbi, a kí yóò si dá yín lẹbi: ẹ dárìjì, a ó si dárìjì yín. 38 È fi fún ni, a ó si fi fún yín; òsùwọn dárádára, àkímólẹ, àti àmìpò, àkúnwósilẹ, ni a ó wọn si àyà yín: nítòrí òsùwọn náà tí èyin fi wọn, òun ni a ó padà fi wọn fún yín.”

39 Ó si pa òwe kan fún wọn wí pé, “Afójú ha lè ẹ amòná afójú bí? Àwọn mejèjèjì kọ ni yóò şubú sínú ihò bí? 40 Èni tí a n kọ kí i ju olúkọ rẹ lọ: şùgbõn olúkúlùkù èni tí a bá kọ dárádára, yóò dàbí olúkọ rẹ.

41 “Ètẹşẹ tí ìwọ fi n wo ẹrún igi tí n bẹ ní ojú arákúnrin rẹ, şùgbõn ìwọ kò kiyèsi ìti igi tí n bẹ ní ojú ara rẹ? 42 Tàbí ìwọ ó ti ẹ lè wí fún arákúnrin rẹ pé, ‘Arákúnrin, jẹ kí èmi yọ ẹrún igi tí n bẹ lójú rẹ,’ nígbà tí ìwọ tìkára rẹ kò kiyèsi ìti igi tí n bẹ lójú rẹ? Ìwọ àgàbàgèbè, kọkọ yọ ìti igi jáde kúrò lójú ara rẹ ná, nígbà náà ni ìwọ ó si tó ríran gbangba láti yọ ẹerún igi tí n bẹ lójú arákúnrin rẹ kúrò.

### *Igi àti èso rẹ*

43 “Nítòrí igi rere kí i so èso búburú; bẹẹ ni igi búburú kí i so èso rere. 44 Olúkúlùkù igi ni a n fi èso rẹ mọ ọn; nítòrí lóri ẹgún ọşuşú, èniyàn kí i ká èso ọpọtọ bẹẹ ni lóri ẹgún ọgàn a kí i ká èso àjàrà. 45 Èniyàn rere láti inú yàrá işúra rere ọkàn rẹ ní mú ohun rere jáde wá; àti èniyàn búburú láti inú işúra búburú ọkàn rẹ ní í mú ohun búburú jáde wá: nítòrí láti inú ẹkúnrerẹ ọkàn ní ẹnu ti máa sọ jáde.

### *Ọlọgbõn àti òmùgò òmólẹ*

46 “Nítòrí náà, ẹẹşẹ tí èyin n pè mí ní, ‘Olúwa, Olúwa,’ tí èyin kò si ẹ ohun tí mo wí? 47 Ènikèni tí ó tò mí wá, tí ó si n gbõ ọrò mí, tí ó si n ẹ é, èmi yóò fi èni tí ó jọ hàn yín. 48 Ó jọ ọkúnrin kan, tí ó kọ ilé, tí ó si wa ilẹ jìn, tí ó si fi ipilẹ solẹ lóri àpata, nígbà tí kíkún omi si dé, igbì omi kọlu ilé náà, kò si lè mí in nítòrí tí a fi ipilẹ rẹ solẹ lóri àpata. 49 Şùgbõn èni tí ó gbõ, tí kò si ẹ é, ó dàbí ọkúnrin tí ó kọ ilé sí orí ilẹ lání ipilẹ; nígbà tí igbì omi kọlu ú, lógán, ó si wó; wíwó ilẹ náà si pò púpọ.”



## 7

*Igbàgbọ ọgágún Romu kan*

<sup>1</sup> Nígbà tí ó sì parí gbogbo ọ̀rẹ̀ rẹ̀ fun àwọn èniyàn, ó wọ Kapernaumu lọ. <sup>2</sup> Ọmọ ọ̀dọ̀ balógún ọ̀rún kan, tí ó sòwọ̀n fún un, sàisàn, ó sì n kú lọ. <sup>3</sup> Nígbà tí ó sì gbúròò Jesu, ó rán àwọn agbàgbà Júù sí i, ó n bẹ̀ ẹ̀ pé kí ó wá mú ọ̀mọ ọ̀dọ̀ ọ̀un láradá. <sup>4</sup> Nígbà tí wọ̀n sì dé ọ̀dọ̀ Jesu, wọ̀n fi itara bẹ̀ ẹ̀, pé, “Ó yẹ ní ẹnì tí ọ̀un ibá ẹ̀ ẹ̀yí fún. <sup>5</sup> Nítórí tí ó fẹ̀ràn orilẹ̀-èdè wa, ó sì tí kọ̀ Sinagọ̀gu kan fún wa.” <sup>6</sup> Jesu sì n bá wọ̀n lọ.

Nígbà tí kò sì jin sí etí ilé mọ̀, balógún ọ̀rún náà rán àwọn ọ̀rẹ̀ sí i, pé, “Olúwa, má ẹ̀ se yọ ara rẹ̀ lẹ̀nu, nítórí tí èmi kò yẹ tí iwo ibá fi wọ abẹ̀ ọ̀rùlẹ̀ mi. <sup>7</sup> Nítórí náà èmi kò sì rò pé èmi náà yẹ láti tò ọ̀ wá, sùgbọ̀n sọ ní gbólóhùn kan, a ó sì mú ọ̀mọ ọ̀dọ̀ mi láradá. <sup>8</sup> Nítórí èmi náà pèlú jẹ ẹnì tí a fi sí abẹ̀ àṣe, tí ó ní ọ̀mọ-ogun léyìn mi, mo sì wí fún ọ̀kan pé, ‘Lọ;’ a sì lọ; àti fún ọ̀míràn pé, ‘Wá;’ a sì wá; àti fún ọ̀mọ ọ̀dọ̀ mi pé, ‘Se ẹ̀yí;’ a sì se é.”

<sup>9</sup> Nígbà tí Jesu gbọ̀ nńkan wọ̀nyí, ẹnu sì yà, ó sì yípadà sí ijo èniyàn tí n tò ọ̀ léyìn, ó wí pé, “**Mo wí fún yín pé èmi kò rí irú igbàgbọ̀ nílá bí ẹ̀yí nínú àwọn èniyàn Israẹ̀lì.**” <sup>10</sup> Nígbà tí àwọn oníṣè sí padà sí ilé, wọ̀n bá ọ̀mọ ọ̀dọ̀ náà tí n sàisàn, ara rẹ̀ tí dá.

*Jesu jí òkú ọ̀mọ opó kan dide*

<sup>11</sup> Ní ọ̀jọ̀ kejì, ó lọ sí ilú kan tí a n pè ní Naini, àwọn púpọ̀ nínú àwọn ọ̀mọ-ẹ̀yìn rẹ̀ sì n bá a lọ àti ọ̀pọ̀ ijo èniyàn. <sup>12</sup> Bí ó sì tí sún mọ̀ ẹnu ibodè ilú náà, sì kiyèsì i, wọ̀n n gbé òkú ọ̀kúnrin kan jáde, ọ̀mọ kan soṣo náà tí iyá rẹ̀ bí, ó sì jẹ opó: ọ̀pọ̀ ijo èniyàn ilú náà sì wà pèlú rẹ̀. <sup>13</sup> Nígbà tí Olúwa sì rí i, àánú rẹ̀ se é, ó sì wí fún un pé, “**Má sọkún mọ̀.**”

<sup>14</sup> Ó sì wá, ó sì fi ọ̀wọ̀ tọ̀ pọ̀sí náà: àwọn tí n rù ú dúró jẹ. Ó sì wí pé, “**Ọ̀dómọkúnrin, mo wí fún ọ, dide!**” <sup>15</sup> Ẹni tí ó kú náà sì dide jókòò, ó bẹ̀rẹ̀ sí i fòhùn. Ó sì fà à lé iyá rẹ̀ lówọ̀.

<sup>16</sup> Ẹrù sì ba gbogbo wọ̀n: wọ̀n sì yin Ọ̀lọ̀run lógo, pé, “Wòlù nílá dide nínú wa,” àti pé, “Ọ̀lọ̀run sì wà bẹ̀ àwọn èniyàn rẹ̀ wò!” <sup>17</sup> Ọ̀kíkí rẹ̀ sì kàn ní gbogbo Judea, àti gbogbo agbègbè tí ó yí i ká.

*Jesu àti Johanu onítẹ̀bọ̀mi*

<sup>18</sup> Àwọn ọ̀mọ-ẹ̀yìn Johanu sì sọ gbogbo nńkan wọ̀nyí fún un. <sup>19</sup> Nígbà tí Johanu sì pe àwọn mèjì nínú àwọn ọ̀mọ-ẹ̀yìn rẹ̀, ó rán wọ̀n sọdọ̀ Olúwa, wí pé, “**Iwo ni ẹnì tí n bọ̀, tàbí kí a máa retí ẹ̀lòmíràn?**”

<sup>20</sup> Nígbà tí àwọn ọ̀kúnrin náà sì dé ọ̀dọ̀ rẹ̀, wọ̀n wí pé, “**Johanu onítẹ̀bọ̀mi rán wa sọdọ̀ rẹ̀, pé, ‘Iwo ni ẹnì tí n bọ̀, tàbí kí a máa retí ẹ̀lòmíràn?’**”

<sup>21</sup> Ní wákàtí náà, ó sì se imúláradá ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ èniyàn nínú àisàn, àti ààrùn, àti ẹ̀mí búburú; ó sì fi iríràn fún ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ àwọn afójú. <sup>22</sup> Jesu sì dáhùn ó wí fún wọ̀n pé, “**Ẹ padà lọ, ẹ̀ ròyìn nńkan tí ẹ̀yìn rí, tí ẹ̀yìn sí gbọ̀ fún Johanu: àwọn afójú n ríran, àwọn amúnkùn ún rìn, a sọ àwọn adẹ̀tẹ̀ di mimọ̀, àwọn adití n gbọ̀rọ̀, a n jí àwọn òkú dide, àti fún àwọn ọ̀tòṣì nì à n wáású iyìnrere.**” <sup>23</sup> Alábúkún fún sì ni ẹ̀nikẹ̀nì tí kò kọ̀sẹ̀ lára mi.”

**7:1** Mt 8.5-10,13; Jh 4.46-53. **7:5** Ap 10.2. **7:11** Mk 5.21-24,35-43; Jh 11.1-44; 1Qb 17.17-24; 2Qb 4.32-37. **7:13** Lk 7.19; 10.1; 11.39; 12.42; 13.15; 17.5-6; 18.6; 19.8; 22.61; 24.3. **7:16** Lk 7.39; 24.19; Mt 21.11; Jh 6.14. **7:18** Mt 11.2-19. **7:21** Mt 4.23; Mk 3.10. **7:22** Isa 29.18-19; 35.5-6; 61.1; Lk 4.18-19.

24 Nígbà tí àwọn onísẹ́ Johanu padà lọ, ó bèrẹ̀ sí í sọ fún ìjọ ènìyàn ní ti Johanu pé, “Kí ni èyin jáde lọ sí ijù lọ wò? Ewéko tí aféfé ǹ mí? 25 Sùgbón kìn ni èyin jáde lọ wò? Okùnrin tí a wò ní aṣọ féléfélé? Wò ó, àwọn tí á wò ní aṣọ ògo, tí wọn sì ǹ jáyé, ǹ bẹ ní ààfin o! 26 Sùgbón kí ni èyin jáde lọ wò? Wòlù? Lóòótó ni mo wí fún yín, ó sì ju wòlù lo! 27 Èyí yìí ni èni tí a ti kòwé nítorí rẹ̀ pé:

“Wò ó, èmi yòò rán onísẹ́ mi síwájú rẹ̀;  
èni tí yòò tún ònà rẹ̀ ṣe níwájú rẹ̀!”

28 Mo wí fún yín nínú àwọn tí a bí nínú obìnrin, kò sí wòlù tí ó pò ju Johanu Onítẹ̀bomi lọ, sùgbón èni tí ó kéré jùlò ní ìjọba Olórùn, ó pòjù ú lọ.”

29 (Gbogbo àwọn ènìyàn tí ó gbọ̀ àti àwọn agbowó òde, wọn dá Olórùn láre, nítorí tí a fi itẹ̀bomi Johanu tẹ̀ wọn bọ̀ mi. 30 Sùgbón àwọn Farisi àti àwọn amòfin kọ̀ ètẹ̀ Olórùn fún ara wọn, a kò bamitiisi wọn lódò rẹ̀.)

31 Jesu sì wí pé, “Kí ni èmi ibá fi àwọn ènìyàn iran yìí wé? Kí ni wọn sì jọ? 32 Wọn dàbí àwọn omọ̀ kékeré tí ó jókò ní ibi ojà, tí wọn sì ǹ kọ̀ sí ara wọn, tí wọn sì ǹ wí pé,

“Àwa fọ̀n fèrè fún yín,  
èyin kò jó, àwa sì sọ̀fọ̀ fún yín,  
èyin kò sọ̀kún!”

33 Nítorí Johanu Onítẹ̀bomi wá, kò jẹ̀ àkàrà, bèjẹ̀ ni kò sì mu ọ̀tí wàinì, èyin sì wí pé, “Ó ní èmi èṣù?” 34 Omọ̀ ènìyàn dé, ó ǹ jẹ, ó sì ǹ mu, èyin sì wí pé, “Wò ó, ọ̀jeun, àti ọ̀mùtì, ọ̀rẹ̀ àwọn agbowó òde àti àwọn èlẹ̀ṣẹ̀!” 35 Sùgbón ọ̀gbón ni a dá láre nípasẹ̀ omọ̀ rẹ̀.”

#### *A da òróró sí Jesu lára nípasẹ̀ obìnrin èlẹ̀ṣẹ̀*

36 Farisi kan sì rọ̀ ọ̀ kí ó wá bá òun jẹun, ó sì wọ̀ ilẹ̀ Farisi nàà lọ ó sì jókòó láti jẹun. 37 Sì kíyèsì i, obìnrin kan wá ní ilú nàà, èni tí i ṣe èlẹ̀ṣẹ̀, nígbà tí ó mọ̀ pé Jesu jókòó, ó ǹ jẹun ní ilẹ̀ Farisi, ó mú ságo kékeré alabasita òróró ìkunra wá, 38 Ó sì dúró tí í lẹ̀bàá èṣẹ̀ rẹ̀ lẹ̀yìn, ó ǹ sọ̀kún, ó sì bèrẹ̀ sí í fi omijé wẹ̀ é ní èṣẹ̀, ó sì ǹ fi irun orí rẹ̀ nù ún nù, ó sì ǹ fi ẹ̀nu kò ó ní èṣẹ̀, ó sì ǹ fi òróró kùn wọn.

39 Nígbà tí Farisi tí ó pè é sì rí í, ó wí nínú ara rẹ̀ pé, “Okùnrin yìí ibá ṣe wòlù, ibá mọ̀ èni àti irú èni tí obìnrin yìí jẹ̀ tí ǹ fi ọ̀wọ̀ kàn an, nítorí èlẹ̀ṣẹ̀ ni.”

40 Jesu sì dàhùn, ó wí fún un pé, “**Simoni, Mo ní ohun kan sọ̀ fún ọ̀.**”

Ó sì dàhùn pé, “Olùkọ̀ máa wí.”

41 “Ayánilówó kan wá tí ó ní ajìgbèsè méjì: ọ̀kan jẹ̀ é ní èdédégbẹ̀ta (500) owó idẹ̀, èkejì sì jẹ̀ é ní àádọ̀ta. 42 Nígbà tí wọn kò sì ní ohun tí wọn ó san, ó dáríjì àwọn méjèjì. Wí nínú àwọn méjèjì, ta ni yòò fẹ̀ ẹ̀ jù?”

43 Simoni dàhùn wí pé, “Mo ṣe bí èni tí ó dáríjì jù ni.”

Jesu wí fún un pé, “**Ìwọ̀ tí dájọ̀ nàà dára dára.**”

44 Ó sì yípadà sí obìnrin nàà, ó wí fún Simoni pé, “Wo obìnrin yìí? Èmi wọ̀ ilẹ̀ rẹ̀, ìwọ̀ kò fi omi wẹ̀ èṣẹ̀ fún mi: sùgbón, omijé rẹ̀ ní ó fi ǹ rọ̀jò sí mi lẹ̀ṣẹ̀ irun orí ní ó fi ǹ nù wọn nù. 45 Ìwọ̀ kò fi ifẹ̀nukonu fún mi: sùgbón òun, nígbà tí mo ti wọ̀ ilẹ̀, kò dẹ̀kun ẹ̀nu fifi kò mí lẹ̀ṣẹ̀. 46 Ìwọ̀ kò fi òróró pa mí lóri, sùgbón òun ti fi òróró pa mí lẹ̀ṣẹ̀. 47 Njẹ̀ mo wí fún ọ̀, A dárí èṣẹ̀ rẹ̀ tí ó pò jì í: nítorí tí ó ní ifẹ̀ púpọ̀: èni tí a sì dárí diẹ̀ jì, òun nàà ni ó ní ifẹ̀ diẹ̀.”

7:27 Ml 3.1; Mk 1.2. 7:29 Mt 21.32; Lk 3.12. 7:33 Lk 1.15. 7:34 Lk 5.29; 15.1-2; 7.36-50.

7:36 Mt 26.6-13; Mk 14.3-9; Jh 12.1-8. 7:36 Lk 11.37; 14.1. 7:39 Lk 7.16; 24.19; Mt 21.11; Jh

6.14. 7:42 Mt 18.25. 7:43 Lk 10.28.

<sup>48</sup> Ó sì wí fún un pé, “**A dárí èṣẹ̀ rẹ̀ jì ọ!**”

<sup>49</sup> Àwọn tí ó bá a jókòó jeun sì bèrẹ̀ sí í rò nínú ara wọn pé, “Ta ni èyí tí n dárí èṣẹ̀ jì ni pèlú?”

<sup>50</sup> Ó sì dáhùn wí fún obinrin náà pé, “**Ìgbàgbọ̀ rẹ̀ gbà ọ là, máa lọ ní àlàáfíà.**”

## 8

### *Òwe afúnrúgbìn kan*

<sup>1</sup> Ó sì ṣe lẹ̀yìn náà, tí ó n lá gbogbo ilú àti ileto kojá lọ, ó n wààsù, ó n ròyìn ayọ̀ lójba Olórun. Àwọn mejílá sì n bẹ̀ lódò rẹ̀, <sup>2</sup> àti àwọn obinrin kan, tí a ti mú lárádá kúrò lówọ̀ àwọn èmí búburú àti nínú àìlera wọn, Maria tí a n pè ni Magdalene, lára ẹ̀ni tí ẹ̀mí èṣù méje ti jáde kúrò. <sup>3</sup> Àti Joanna aya Kusa tí í ṣe iríjù Herodu, àti Susana, àti àwọn púpọ̀ mǹràn, tí wọn n ṣe ìrànṣẹ̀ fún un nínú ohun iní wọn.

<sup>4</sup> Nígbà tí ọ̀pọ̀ ọ̀jọ̀ èniyàn péjọ̀pọ̀, àwọn èniyàn láti ilú gbogbo sì tò ọ̀ wá, ó fi òwe bá wọn sọ̀rọ̀ pé, <sup>5</sup> “**Afúnrúgbìn kan jáde lọ láti fún irúgbìn rẹ̀: bí ó sì ti n fúnrúgbìn, diẹ̀ bọ̀ sí èbá ọ̀nà, a sì tẹ̀ ẹ̀ mọ̀lẹ̀, àwọn eṣẹ̀ ọ̀jọ̀ ọ̀run sì ṣà à ẹ̀.** <sup>6</sup> Òmíràn sì bọ̀ sórí àpáta; bí ó sì ti hù jáde, ó gbẹ̀ nítorí tí kò ní omi. <sup>7</sup> Òmíràn sì bọ̀ sínú ẹ̀gún; ẹ̀gún sì dàgbà pèlú rẹ̀ sókè, ó sì fún un pa. <sup>8</sup> Òmíràn sì bọ̀ sí ilẹ̀ rere, ó sì hù sókè, ó sì so èso ọ̀rọ̀rún ju èyí ti a gbìn lọ.”

Nígbà tí ó sì wí nńkan wọ̀nyí tán, ó pariwo sókè pé, “**Èni tí ó bá ní etí láti fi gbọ̀, kí ó gbọ̀!**”

<sup>9</sup> Àwọn omọ-ẹ̀yìn rẹ̀ sì bí í lèèrè, pé, “Kí ni a lè mọ̀ ọ̀we yìí sí?” <sup>10</sup> Ó sì wí fún wọn pé, “**Èyìn ni a fi fún láti mọ̀ ohun lìnìlẹ̀ lójba Olórun; ṣùgbọ̀n fún àwọn èlòmíràn wọn yóò jẹ̀ ọ̀we, pé ní rí rí,**

“**kí wọn má ba à rí,**

**àti ní gbígbọ̀ kí ó má lè yé wọn.**”

<sup>11</sup> “Njẹ̀ ọ̀we náà ni èyí: irúgbìn ni ọ̀rọ̀ Olórun. <sup>12</sup> Àwọn ti èbá ọ̀nà ni àwọn tí ó gbọ̀ nígbà náà ni èṣù wá ó sì mú ọ̀rọ̀ náà kúrò ní ọ̀kàn wọn, kí wọn má ba à gbàgbọ̀, kí a sì gbà wọn là. <sup>13</sup> Àwọn ti orí àpáta ni àwọn, tí wọn gbọ̀, wọn fi ayọ̀ gba ọ̀rọ̀ náà, àwọn wọ̀nyí kò sì ní gbòngbò, wọn á gbàgbọ̀ fún sá à diẹ̀; nígbà idánwò, wọn á padà séyìn. <sup>14</sup> Àwọn tí ó bọ̀ sínú ẹ̀gún ni àwọn, tí wọn gbọ̀ tán, wọn ti n lọ, wọn a sì fi ọ̀tójú àti ọ̀rọ̀ àti ìrora ayé fún un pa, wọn kò sì lè so èso àsogbó. <sup>15</sup> Ṣùgbọ̀n ti ilẹ̀ rere ni àwọn tí wọn fi ọ̀kàn ọ̀títọ̀ àti rere gbọ̀ ọ̀rọ̀ náà, wọn diímú ṣinṣin, wọn sì fi suùrù so èso.

### *Àtupà lóri tàbíì*

<sup>16</sup> “Kò sí ẹ̀nikẹ̀ni, nígbà tí ó bá tán fitilá tan, tí yóò fi ohun èlò bọ̀ ó mọ̀lẹ̀, tàbí tí yóò gbé e sábe àkete; bí kò ṣe kí ó gbé e ka orí ọ̀pá fitilá, kí àwọn tí n wọ̀ ilẹ̀ lè rí imọ̀lẹ̀. <sup>17</sup> Nítorí kò sí ohun tí ó fi ara sin, tí a kì yóò fihàn, tàbí ohun tí a fi pamọ̀, tí a kì yóò sì mọ̀ kí ó sì yọ̀ sí gbangba. <sup>18</sup> Njẹ̀ kí èyìn máa kiyèsára bí èyìn tí n gbọ̀: nítorí ẹ̀nikẹ̀ni tí ó bá ní, lówọ̀ rẹ̀ ni a ó sì gba èyí tí ó ṣe bí ọ̀n ni.”

### *Àwọn iyá àti arákúnrin Jesu*

**7:48** Mt 9.2; Mk 2.5; Lk 5.20.    **7:50** Mt 9.22; Mk 5.34; Lk 8.48.    **8:1** Lk 4.15; Mk 15.40-41; Mt 27.55-56; Lk 23.49.    **8:4** Mt 13.1-9; Mk 4.1-9.    **8:8** Mt 11.15.    **8:9** Mt 13.10-13; Mk 4.10-12; Isa 6.9-10; Jr 5.21; El 12.2.    **8:11** Mt 13.18-23; Mk 4.13-20.    **8:11** 1Tẹ 2.13; 1Pt 1.23.    **8:16** Mk 4.21; Mt 5.15; Lk 11.33.    **8:17** Mk 4.22-23; Mt 10.26-27; Lk 12.2-3; Ef 5.13.    **8:18** Mk 4.24-25; Mt 13.12; 25.29; Lk 19.26.

<sup>19</sup> Nígba náà ní iyá rẹ àti àwọn arákùnrin rẹ tọ ọ wá, wọn kò sì lè súnmọ ọn nítorí ọpọ èniyàn. <sup>20</sup> Wọn sì wí fún un pé, “Iyá rẹ àti àwọn arákùnrin rẹ dúrọ lóde, wọn fẹ rí ọ.”

<sup>21</sup> Ó sì dáhùn wí fún wọn pé, “**Iyá mi àti àwọn arákùnrin mi ni àwọn wọn yí tí wọn n gbọ ọrọ Ọlọrun, tí wọn sì n ẹ ẹ.**”

### *Jesu bá rírú omi okun wí*

<sup>22</sup> Ní ojọ kan, ó sì wọ ọkọ ojú omi kan lọ òun pèlú àwọn ọmọ-èyìn rẹ. O sì wí fún wọn pé, “**È jẹ kí a rékojá lọ sí ihà kejì adágún.**” Wọn sì ọ̀kọ láti lọ. <sup>23</sup> Bí wọn sì tí n lọ, ó sùn; ìjì nílá sì dé, ó n fẹ lójú adágún; omi sì wọ inú ọkọ, wọn sì wà nínú ewu.

<sup>24</sup> Wọn sì tọ ọ wá wọn sì jí i, wí pé, “Olùkọ, Olùkọ, àwa yóò sègbé!”

Nígba náà ni ó dide, ó sì bá ìjì lile àti rírú omi wí; wọn sì dúrọ, idákẹrọrọ sì dé. <sup>25</sup> Ó sì wí fún wọn pé, “**Igbàgbọ yín dà?**”

Bí èrù tí n ba gbogbo wọn, tí hà sì n ẹ wọn, wọn n bi ara wọn pé, “Irú ọ̀kùnrin wo ni èyí, nítorí ó bá ìjì lile àti rírú omi wí, wọn sì gbọ tirẹ?”

### *Jesu wo ọ̀kùnrin ẹ̀mí ẹ̀sù sà̀n*

<sup>26</sup> Wọn sì gúnlẹ ní ilẹ̀ àwọn ará Gadara, tí ó kojú sí Galili. <sup>27</sup> Nígba tí ó sì sọkalẹ, ọ̀kùnrin kan padẹ rẹ léyìn ilú náà, tí ó tí ní àwọn ẹ̀mí ẹ̀sù fún igbà pípé, tí kí í wọ aṣọ, bèẹ̀ ní kí í jókòó ní ilẹ̀ kan, bí kò ẹ̀ se ní ibojì. <sup>28</sup> Nígba tí ó rí Jesu, ó kẹ, ó wólẹ níwájú rẹ, ó wí lóhùn rara pé, “Kí ni mo ní í ẹ̀ se pèlú rẹ, Jesu, iwọ Ọmọ Ọlọrun Ọgá-ògo? Èmi bẹ ọ má ẹ̀ dá mi lóró.” <sup>29</sup> (Nítorí tí ó tí wí fún ẹ̀mí àimọ náà pé, kí ó jade kúrò lára ọ̀kùnrin náà. Nígbàkígbà ni ó n mú un: wọn a sí fi wọn àti sẹkẹsẹkẹ dè ẹ; a sì ja gbogbo idè náà, ẹ̀mí ẹ̀sù náà a sì dari rẹ sí jìjù).

<sup>30</sup> Jesu sì bi í pé, “**Kí ni orúkọ rẹ?**”

Ó sì dáhùn pé, “Ligioni,” nítorí ẹ̀mí ẹ̀sù púpọ̀ ní ó wa nínú rẹ. <sup>31</sup> Wọn sì bè ẹ̀ pé, kí ó má ẹ̀ rán wọn lọ sínú ọ̀gbun.

<sup>32</sup> Agbo ẹ̀lédẹ̀ púpọ̀ sì n bẹ níbẹ̀ tí n jẹ lóri òkè: wọn sì bè ẹ̀ kí ó jẹ kí àwọn wọ inú wọn lọ. Ó sì gba fún wọn. <sup>33</sup> Nígba tí àwọn ẹ̀mí ẹ̀sù sì jade kúrò lára ọ̀kùnrin náà, wọn sì wọ inú àwọn ẹ̀lédẹ̀ lọ. Agbo ẹ̀lédẹ̀ sì tú ka, wọn sí sùré rọ̀ gíírì sọkalẹ̀ sì bèbè odò bọ̀ sínú adágún náà, wọn sì rì sínú rẹ.

<sup>34</sup> Nígba tí àwọn tí n bọ̀ wọn rí ohun tí ó ẹ̀lẹ̀, wọn sá, wọn sì lọ, wọn sì ròyìn ní ilú àti ní ilẹ̀ náà. <sup>35</sup> Nígba náà ni wọn jade lọ wo ohun náà tí ó ẹ̀lẹ̀, wọn sì tọ Jesu wá, wọn sì rí ọ̀kùnrin náà, lára ẹ̀ni tí àwọn ẹ̀mí ẹ̀sù tí jade lọ, ó jókòó lẹ̀bàà ẹ̀sẹ̀ Jesu, ó wọ aṣọ, iyẹ̀ rẹ̀ sì bọ̀ sí ipò: èrù sì bà wọn. <sup>36</sup> Àwọn tí ó rí í ròyìn fún wọn bí ó tí se mú ẹ̀ni tí ó ní ẹ̀mí ẹ̀sù náà lárada. <sup>37</sup> Nígba náà ni gbogbo èniyàn láti ilẹ̀ Gadara yíkà bè ẹ̀ pé, kí ó lọ kúrò lódò wọn; nítorí èrù bà wọn gidigidi. Ó sì bọ̀ sínú ọ̀kọ̀ ojú omi, ó sì kúrò.

<sup>38</sup> Njẹ̀ ọ̀kùnrin náà tí ẹ̀mí ẹ̀sù jade kúrò lára rẹ̀, bè ẹ̀ kí òun lè máa bá a gbé: sùgbọ̀n Jesu rán an lọ, wí pé, <sup>39</sup> “**Padà lọ sí ilẹ̀ rẹ̀, kí o sì sọ ohun tí Ọlọrun ẹ̀ fún ọ̀ bí ó tí pọ̀ tó.**” Ó sì lọ, o sì n ròyìn ka gbogbo ilú náà bí Jesu tí ẹ̀ se ohun nílá fún òun tó.

### *Òkú obìnrin kan àti obìnrin aláìsàn kan*

<sup>40</sup> Ó sì ẹ̀, nígbà tí Jesu padà lọ, àwọn èniyàn tẹ̀wọ̀gbà á; nítorí tí gbogbo wọn tí n̄ retí rẹ̀. <sup>41</sup> Sì kiyèsì i, ọ̀kùnrin kan tí a n̄ pè ní Jairu, ọ̀kan nínú àwọn olórí Sinagogu wá; ó sì wólẹ̀ lẹ̀báá èşẹ̀ Jesu, ó bẹ̀ ẹ̀ pé, kí ó wá sí ilẹ̀ òun, <sup>42</sup> nítorí ó ní ọ̀mọ̀bìnrin kan soşo, ọ̀mọ̀ iwọ̀n ọ̀dún méjìlá, tí ó n̄ kú lọ.

Bí ó sì tí n̄ lọ àwọn èniyàn ko fun ni ààyè. <sup>43</sup> Obìnrin kan tí ó sì ní isun èjẹ̀ láti igbà ọ̀dún méjìlá, tí ó ná ohun gbogbo tí ó ní fún àwọn onişègùn, tí kò sì sí ẹnìkan tí ó lè mú un lárádá, <sup>44</sup> Ó wá sí èyìn rẹ̀, ó fi ọ̀wọ̀ tọ̀ isẹ̀tí aşọ̀ rẹ̀; lógán ni isun èjẹ̀ rẹ̀ sì ti gbẹ̀.

<sup>45</sup> Jesu sì wí pé, “**Ta ni ó fi ọ̀wọ̀ kàn mí?**”

Nígbà tí gbogbo wọn sẹ̀ Peteru àti àwọn tí ó wà pẹ̀lú rẹ̀ sọ pé, “Olùkò, àwọn èniyàn ko ní ààyè, wọn sì n̄ kọ̀lù ọ̀, iwọ̀ sì wí pé, Ta ni ó fi ọ̀wọ̀ kàn mí?”

<sup>46</sup> Jesu sì wí pé, “**Ènìkan fi ọ̀wọ̀ kàn mí: nítorí tí èmí mọ̀ pé, àşẹ̀ jáde lára mi.**”

<sup>47</sup> Nígbà tí obìnrin náà sì mọ̀ pé òun kò fi ara sin, ó wárìrì, ó wá, ó sì wólẹ̀ níwájú rẹ̀, ó sì sọ̀ fún un lójú àwọn èniyàn gbogbo nítorí ohun tí ó ẹ̀, tí òun fi fi ọ̀wọ̀ kàn án, àti bí a ti mú òun lárádá lójúkan náà. <sup>48</sup> Ó sì wí fún un pé, “**Ọ̀mọ̀bìnrin, igbàgbọ̀ rẹ̀ mú ọ̀ lárádá, máa lọ ní Àlàáfíà.**”

<sup>49</sup> Bí ó sì tí n̄ sọ̀rọ̀ lẹ̀nu, ẹnìkan ti ilẹ̀ olórí Sinagogu wá, ó wí fún un pé, “**Ọ̀mọ̀bìnrin rẹ̀ kú; má yọ̀ olùkòni lẹ̀nu mọ̀.**”

<sup>50</sup> Şùgbọ̀n nígbà tí Jesu gbọ̀, ó dá a lóhùn, pé, “**Má bẹ̀rù: sá gbàgbọ̀ nìkan, a ó sì mú un lárádá.**”

<sup>51</sup> Şùgbọ̀n nígbà tí Jesu sì wọ̀ ilẹ̀, kò jẹ̀ kí ẹnìkẹ̀ni wólẹ̀, bí kò ẹ̀ Peteru, àti Jakọ̀bu, àti Johanu, àti baba àti iyá ọ̀mọ̀bìnrin náà. <sup>52</sup> Gbogbo wọn sì sọ̀kún, wọn pohùnréré ẹ̀kún rẹ̀: ó sì wí fún wọn pé, “**È má sọ̀kún mọ̀; kò kú, sisùn ni ó sùn.**”

<sup>53</sup> Wọn sì fi í sẹ̀fẹ̀, wọn sá mọ̀ pé ó kú. <sup>54</sup> Nígbà tí ó sì sẹ̀ gbogbo wọn mọ̀ ọ̀de, ó mú un lówọ̀, ó sì wí pé, “**Ọ̀mọ̀bìnrin, dídè!**” <sup>55</sup> Èmí rẹ̀ sì padà bọ̀, ó sì dídè lógán: ó ní kí wọn fún un ní oúnjẹ̀. <sup>56</sup> Ènu sì ya àwọn ọ̀bí rẹ̀: şùgbọ̀n ó kilò fún wọn pé, kí wọn má ẹ̀ wí fún ẹnìkan ohun tí a ẹ̀.

## 9

### *Jesu rán ọ̀mọ̀-èyìn méjìlá lọ wàásù*

<sup>1</sup> Ó sì pè àwọn ọ̀mọ̀-èyìn rẹ̀ méjìlá jọ, ó sì fún wọn ní agbára àti àşẹ̀ lórí àwọn èmí èşù gbogbo, àti láti wo ààrùn sán. <sup>2</sup> Ó sì rán wọn lọ wàásù ijọba Olọ̀run, àti láti mú àwọn ọ̀lọ̀kùnrun lárádá. <sup>3</sup> Ó sì wí fún wọn pé, “**È má ẹ̀ mú n̄kan lówọ̀ fún àjọ̀ yín, ọ̀pá, tàbí ọ̀pò tàbí àkàrà, tàbí owó, bẹ̀ ẹ̀ ni kí èyìn má sì ẹ̀ ní èwù méjì.**” <sup>4</sup> Ní ilékílẹ̀ tí èyìn bá sì wọ̀, nìbẹ̀ ni kí èyìn gbẹ̀, láti ibẹ̀ ni kí èyìn sì ti jáde. <sup>5</sup> **Iye àwọn tí kò bá si gbà yín, nígbà tí èyìn bá jáde kúrò ní ilù náà, ẹ̀ gbọ̀n eruku èşẹ̀ yín fún ẹ̀rì sí wọn.**” <sup>6</sup> Wọn sì lọ, wọn n̄ la ileto kọ́já wọn sì n̄ wàásù iyinrere, wọn sì n̄ mú èniyàn lárádá nìbi gbogbo.

<sup>7</sup> Herodu tetrarki gbọ̀ n̄kan gbogbo èyí tí a ẹ̀ láti ọ̀dọ̀ rẹ̀ wá: ó sì dààmú, nítorí tí àwọn èlòmíràn n̄ wí pé, Johanu ni ó jìhde kúrò nínú òkú, <sup>8</sup> Àwọn èlòmíràn sì wí pé Elijah ni ó farahàn; àwọn èlòmíràn sì wí pé, ọ̀kan nínú àwọn wòlíf àtijọ̀ ni ó jìhde. <sup>9</sup> Herodu sì wí pé, “Johanu ni mo ti bẹ̀ lórí, şùgbọ̀n ta ni èyí tí èmí n̄ gbọ̀ irú n̄kan wọ̀nyí sí?” Ó sì n̄ fẹ̀ láti rí i.

*Jesu bọ egbèrún márùn-ún (5,000) èniyàn*

<sup>10</sup> Nígba tí àwọn aposteli sì padà dé, wọn ròyìn ohun gbogbo fún un tí wọn ti še. Ó sì mú wọn, lọ sí apá kan nibi tí a n pè ní Betisaida. <sup>11</sup> Nígba tí ọpọ èniyàn sì mò, wọn tẹlẹ e: ó sì gbà wọn, ó sì sọrọ ijoba Ọlórún fún wọn; àwọn tí ó fẹ ìmúlárádá, ni ó sì mú lárádá.

<sup>12</sup> Nígba tí ojọ bèrè sí rọlẹ, àwọn méjilá wá, wọn sì wí fún un pé, “Tú ijọ èniyàn ká, kí wọn lè lọ sí ìletò àti sí ilú yíkà, kí wọn lè wò, àti kí wọn lè wá oúnjẹ: nítorí ijù ni àwá sá wà nínhìn-ín.”

<sup>13</sup> Sùgbọ́n ó wí fún wọn pé, “**Ẹ fi oúnjẹ fún wọn jẹ!**”

Wọn sì wí fún un pé, “Àwá kò ní ju iṣù àkàrà márùn-ún lọ, pẹ̀lú eja méjì: bí kò ṣe pé àwá lọ ra oúnjẹ fún gbogbo àwọn èniyàn wònyí.” <sup>14</sup> Nítorí àwọn ọkúnrin náà tò ìwọn egbèrún márùn-ún (5,000) èniyàn.

Ó sì wí fún àwọn ọmọ-ẹyìn rẹ pé, “**Kí wọn mú wọn jókòó lẹgbèẹgbé, ní àràádóta.**” <sup>15</sup> Wọn sì ṣe bèẹ, wọn sì mú gbogbo wọn jókòó. <sup>16</sup> Nígba náà ni ó mú iṣù àkàrà márùn-ún, àti eja méjì náà, nígba tí ó gbé ojú sókè ọrun, ó sùre sí í, ó sì bù ú, ó sì fi fún àwọn ọmọ-ẹyìn rẹ, kí wọn gbé e kalẹ níwájú àwọn èniyàn. <sup>17</sup> Wọn sì jẹ, gbogbo wọn sì yó: wọn ṣa agbọn méjilá jọ nínú àjẹkú tí ó kù.

*Peteru pe Jesu ní Ọmọ Ọlórún*

<sup>18</sup> Ó sì ṣe, nígba tí ó ku òun nìkan ó gbàdùrà, àwọn ọmọ-ẹyìn rẹ sì wà lódò rẹ: ó sì bi wọn pé, “**Ta ni àwọn èniyàn ní fi mí pé?**”

<sup>19</sup> Wọn sì dáhùn wí pé, “Johanu Onítẹbọmi; sùgbọ́n èlòmíràn ní Elijah ni, àti àwọn èlòmíràn wí pé, ọkan nínú àwọn wòlìlì àtíjọ ni ó jìndè.”

<sup>20</sup> Ó sì bi wọn pé, “**Sùgbọ́n ta ni ẹyìn ní fi èmi pé?**”

Peteru sì dáhùn, wí pé, “Kristi tí Ọlórún.”

<sup>21</sup> Ó sì kílò fún wọn, pé, kí wọn má ṣe sọ ẹyí fún ẹnìkan. <sup>22</sup> Ó sì wí pé, “**Ọmọ èniyàn yóò jiyà ohun púpọ, a ó sì kọ ọ láti ọdọ àwọn alágbà, olórí àlùfáà àti láti ọdọ àwọn akòwé, a ó sì pa á, ní ojọ kẹta a ó sì jí í dídè.**”

<sup>23</sup> Ó sì wí fún gbogbo wọn pé, “**Bí ẹnìkan bá n fẹ láti máa tọ mí lẹyìn, kí ó sé ara rẹ, kí ó sì gbé àgbélébùù rẹ ní ojọ gbogbo, kí ó sì máa tọ mí lẹyìn.**” <sup>24</sup> Nítorí ẹnìkẹni tí ó bá fẹ gba ọkàn rẹ là, yóò sọ ọ nù: sùgbọ́n ẹnìkẹni tí ó bá sọ ọkàn rẹ nù nítorí mi, òun náà ni yóò sì gbà á là. <sup>25</sup> Nítorí pé èrè kìn ni fún èniyàn, bí ó jèrè gbogbo ayé, tí ó sì sọ ara rẹ nù tàbí kí ó fi sòfò. <sup>26</sup> Nítorí ẹnìkẹni tí ó bá tìjú mi, àti ọrẹ mi, òun ni Ọmọ Èniyàn yóò tìjú rẹ nígba tí ó bá dé inú ògo tirẹ, àti ti baba rẹ, àti ti àwọn angẹli mímọ.

<sup>27</sup> “**Sùgbọ́n èmi wí fún yín nítóótó, èlòmíràn dúró nínhìn-ín yíí, tí kì yóò rí ikú, títí wọn ó fi rí ijoba Ọlórún.**”

*Ìràpadà*

<sup>28</sup> Ó sì ṣe bí ìwọn ojọ méjọ lẹyìn ọrẹ wònyí, ó mú Peteru àti Johanu àti Jakọbu, ó gun orí òkè lọ láti lọ gbàdùrà. <sup>29</sup> Bí ó sì ti n gbàdùrà, àwọ ojú rẹ yípadà, aṣọ rẹ sì funfun gbòò, <sup>30</sup> Sì kiyèsì i, àwọn ọkúnrin méjì, Mose àti Elijah, wọn n bá

**9:10** Mk 6.30-31; Lk 10.17; Jh 1.14. **9:11** Mt 14.13-21; Mk 6.32-44; Jh 6.1-14; Mk 8.4-10. **9:13** 2Qb 4.42-44. **9:16** Lk 22.19; 24.30-31; Ap 2.42; 20.11; 27.35. **9:18** Mt 16.13-20; Mk 8.27-30; Jh 1.49; 11.27; 6.66-69. **9:18** Lk 3.21; 5.16; 6.12; 9.28; 11.1. **9:19** Lk 9.9; Mk 9.11-13. **9:22** Mt 16.21; Mk 8.31; Lk 9.43-45; 18.31-34; 17.5. **9:23** Mt 16.24-28; Mk 8.34-9.1. **9:24** Mt 10.38-39; Lk 14.27; 17.33; Jh 12.25. **9:26** Mt 10.33; Lk 12.9; 1Jh 2.28. **9:27** Lk 22.18; Mt 10.23; 1Tẹ 4.15-18; Jh 21.22. **9:28** Mt 17.1-8; Mk 9.2-8; 2Pt 1.17-18. **9:28** Lk 8.51; 3.21; 5.16; 6.12; 9.18; 11.1. **9:30** Ap 1.9-11.

a sòrò, <sup>31</sup> tí wọn fi ara hàn nínú ògò, wọn sì n sòrò ikú rẹ, tí òun yóò ẹ̀se parí ní Jerusalemu. <sup>32</sup> Sùgbón ojú Peteru àti ti àwọn tí n bẹ̀ lódò rẹ̀ wúwo fún oorun. Nígba tí wọn sì tají, wọn rí ògò rẹ̀, àti ti àwọn òkúnrin méjèèjì tí ó bá a dúró. <sup>33</sup> Ó sì ẹ̀se, nígba tí wọn lọ kúrò lódò rẹ̀, Peteru wí fún Jesu pé, “Olùkó, ó ǵára fún wa kí a máa gbé ihín yí, jẹ́ kí àwa pa àgọ̀ méta, òkan fún iwọ̀, àti òkan fún Mose, àti òkan fún Elijah.” (Kò mọ̀ èyí tí òun n wí.)

<sup>34</sup> Bí ó ti n sọ̀ bá yí, ikùùkuu kan wá, ó sì jì bọ̀ wọn: ẹ̀rù sì bà wọn nígba tí wọn n wọ̀ inú ikùùkuu lọ. <sup>35</sup> Ohùn kan sì ti inú ikùùkuu wá wí pé, “Èyí yìí ni àyànfẹ̀ omọ̀ mí: ẹ̀ máa gbọ̀ tirẹ̀.” <sup>36</sup> Nígba tí ohùn náà sì ǵákẹ̀, Jesu nikan soṣo ní a rí. Wọn sì pa á mọ̀, wọn kò sì sọ̀ ohunkóhun tí wọn rí fún ẹ̀nikẹ̀ni ní ojọ̀ wọn yí.

### *Ìwòsàn omọ̀kúnrin kan tí ó ní ẹ̀mí ẹ̀sù*

<sup>37</sup> Ó sì ẹ̀se, ní ojọ̀ kejí, nígba tí wọn sọ̀kalẹ̀ wá láti orí òkè, ọ̀pọ̀ àwọn ẹ̀niyàn wá pàdẹ̀ rẹ̀. <sup>38</sup> Sì kiyèsì i, òkúnrin kan nínú ijo ẹ̀niyàn kígbẹ̀ sọ̀kẹ̀ pé, “Olùkó mo bẹ̀ ọ̀, wo omọ̀ mí: nitorí omọ̀ mí kan soṣo náà ní. <sup>39</sup> Sì kiyèsì i, ẹ̀mí ẹ̀sù a máa mú un, a sì máa kígbẹ̀ lójíjì; a sì máa nà án tàntàn tí títí yóò fi yo ìfófó lẹ̀nu, a máa pa á lára, kì í tilẹ̀ n fẹ́ fi í sílẹ̀ lọ. <sup>40</sup> Mo sì bẹ̀ àwọn omọ̀-ẹ̀yìn rẹ̀ láti lé e jáde: wọn kò sì lẹ̀ ẹ̀.”

<sup>41</sup> Jesu sì ǵáhùn pé, “**Iran aláìgbàgbọ̀ àti àrẹ̀kẹ̀rẹ̀kẹ̀, ẹ̀mí ó ti bá yín gbé pẹ̀ tó? Èmí yóò sì ti ẹ̀se sùùrù fún yín pẹ̀ tó? Fa omọ̀ rẹ̀ wá nìhìn-ín yí!**”

<sup>42</sup> Bí ó sì ti n bọ̀, ẹ̀mí ẹ̀sù náà gbé e ǵánlẹ̀, ó sì nà án tàntàn. Jesu sì bá ẹ̀mí àìmọ̀ náà wí, ó sì mú omọ̀ náà lárada, ó sì fà á lé baba rẹ̀ lówọ̀. <sup>43</sup> Ènu si ya gbogbo wọn sì ị̀ṣẹ̀ títóbi Olórun, sùgbón nígba tí hà sì n ẹ̀se gbogbo wọn sí ohun gbogbo tí Jesu ẹ̀se, ó wí fún àwọn omọ̀-ẹ̀yìn rẹ̀ pé, <sup>44</sup> “**È jẹ́ kí ọ̀rọ̀ wọn yí wọ̀ yín létí, nitorí a ó fi Omọ̀ Ẹ̀niyàn lé àwọn ẹ̀niyàn lówọ̀.**” <sup>45</sup> Sùgbón ọ̀rọ̀ náà kò yé wọn, ó sì sù wọn lójú, bẹ̀ẹ̀ ní wọn kò sì mọ̀ ọ̀n: ẹ̀rù sì n bà wọn láti beèrè idí ọ̀rọ̀ náà.

### *Ta ni yí o ga jùlọ̀*

<sup>46</sup> Iyàn kan sì òdè láárín wọn, ní ti ẹ̀ni tí yóò ẹ̀se olórí nínú wọn. <sup>47</sup> Nígba tí Jesu sì mọ̀ èrò òkàn wọn, ó mú omọ̀dẹ̀ kan, ó gbé e jókòdò lódò rẹ̀. <sup>48</sup> Ó sì wí fún wọn pé, “**Ẹ̀nikẹ̀ni tí ó bá gba omọ̀dẹ̀ yí nitorí orúkọ̀ mí, ó gbà mí: àti ẹ̀nikẹ̀ni tí ó bá gbà mí, ó gba ẹ̀ni tí ó rán mí: nitorí ẹ̀ni tí ó bá kéré̀ jù nínú gbogbo yín, òun náà ni yóò pọ̀jú.**”

<sup>49</sup> Johanu sì ǵáhùn ó sì wí fún un pé, “Olùkó, àwa rí ẹ̀nikan ó n fi orúkọ̀ rẹ̀ lé àwọn ẹ̀mí ẹ̀sù jáde; àwa sì dá a lẹ̀kun, nitorí tí kò bá wa tọ̀ ọ̀ lẹ̀yìn.”

<sup>50</sup> Jesu sì wí fún un, pé, “**Má ẹ̀se dá a lẹ̀kun mọ̀: nitorí ẹ̀ni tí kò bá lòdì sí i yín, ó wá fún yín.**”

### *Ìtakò àwọn ará Samaria*

<sup>51</sup> Nígba tí ojọ̀ àti gbà á sọ̀kẹ̀ n sún mọ̀, ó pinnu láti lọ sí Jerusalemu. <sup>52</sup> Ó sì rán àwọn Iranṣẹ̀ lọ sí iwájú rẹ̀. Nígba tí wọn sì lọ wọn wo iletò kan tí í ẹ̀se ti ará Samaria láti pèsè sílẹ̀ dẹ̀ ẹ̀. <sup>53</sup> Wọn kò sì gbà á, nitorí pé ó n lọ sí Jerusalemu. <sup>54</sup> Nígba tí àwọn omọ̀-ẹ̀yìn rẹ̀ Jakọbu àti Johanu sì rí i, wọn ní, “Olúwa wa, jẹ́ kí

9:32 Jh 1.14. 9:33 Lk 5.5; 8.24,45; 9.49; 17.13. 9:35 Lk 3.22; Jh 12.28-30. 9:36 Mt 17.9; Mk 9.9-10. 9:37 Mt 17.14-18; Mk 9.14-27. 9:43 Mt 17.22-23; Mk 9.30-32; Lk 9.22; 18.31-34; 17.25. 9:46 Mt 18.1-5; Mk 9.33-37. 9:48 Lk 10.16; Mt 10.40. 9:49 Mk 9.38-40; Lk 11.23. 9:49 Lk 5.5; 8.24,45; 9.33; 17.13. 9:51 Mk 10.1; Lk 17.11; Jh 4.40-42. 9:52 Mt 10.5; Jh 4.4. 9:54 Mk 3.17; 2Qb 1.9-16.



a pe iná láti ọrun wá, kí a sì pa wọn run, bí Elijah tí ẹ̀e?" <sup>55</sup> ẚ̀gbọ̀n Jesu yípadà, ó sì bá wọn wí. <sup>56</sup> Lẹ́yìn nàà Jesu àti àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ sì lọ sí ilẹ̀tò miíràn.

### *Ìpinnu láti tọ Jesu lẹ́yìn*

<sup>57</sup> B́ wọn tí ń lọ lónà, ọkúnrin kan wí fún un pé, "Olúwa, Èmi ń fẹ́ láti máa tọ ọ lẹ́yìn ní ibikíbi tí iwọ bá ń lọ."

<sup>58</sup> Jesu sì wí fún un pé, "Àwọn kòlòkòlò ní ihò, àwọn ẹ̀yẹ ojú ọrun sì ní itẹ; ẚ̀gbọ̀n Ọmọ Èniyàn kò ní ibi tí yóò fi orí rẹ̀ lé."

<sup>59</sup> Ó sì wí fún ẹ̀lòmíràn pé, "Máa tọ mí lẹ́yìn."

ẚ̀gbọ̀n ẹ̀yí wí fún un pé, "Olúwa, jẹ́ kí èmi lọ sinkú baba mi ná."

<sup>60</sup> Jesu sì wí fún un pé, "Jẹ́ kí àwọn ọkú máa sinkú ara wọn, ẚ̀gbọ̀n iwọ lọ kí o sì máa wààsù lẹ́ba Ọlọrun."

<sup>61</sup> ẚ̀lòmíràn sì wí fún un pé, "Olúwa, èmi yóò tọ ọ lẹ́yìn ẚ̀gbọ̀n jẹ́ kí n kọkọ lọ dágbére fún àwọn ará ilé mí."

<sup>62</sup> Jesu sì wí fún un pé, "Kò sí ẹnì, tí ó fi ọwọ̀ rẹ̀ lé ohun èlò itulẹ̀, tí ó sì wo ẹ̀yìn, tí ó yẹ fún lẹ́ba Ọlọrun."

## 10

### *Jesu rán méjiléláàádòrin ọmọ-ẹ̀yìn jáde*

<sup>1</sup> Lẹ́yìn nńkan wọnyí, Olúwa sì yan méjiléláàádòrin ọmọ-ẹ̀yìn miíràn pẹ̀lú, ó sì rán wọn ní méjì méjì lọ ẚ́áájú rẹ̀, sí gbogbo ilú àti ibi tí òun tìkára rẹ̀ yóò sì dé.

<sup>2</sup> Ó sì wí fún wọn pé, "Ìkòrè pọ̀, ẚ̀gbọ̀n àwọn alágbàse kò tó nńkan, nítorí nàà ẹ́ wẹ Olúwa ikòrè, kí ó lè rán àwọn alágbàse sínú ikòrè rẹ̀. <sup>3</sup> ẚ́ mú ònà yín pọ̀: ẹ́ bá wò, èmi rán yín lọ bí ọ̀dọ̀-àguntàn ẚ́áarín ikookò. <sup>4</sup> ẚ́ má ẹ́ mú àpò, ẹ́ má ẹ́ mú àpamọ̀wọ̀, tàbí bàtà: ẹ́ má sí ẹ́ kí ẹnìkẹ̀ni lónà.

<sup>5</sup> "Ní ilékílẹ̀ tí ẹ̀yìn bá wò, kí ẹ́ kọ wí pé, 'Àlàáfíà fún ilé yí!' <sup>6</sup> Bí ọmọ àlàáfíà bá sì wà níbẹ, àlàáfíà yín yóò bà lé e: ẚ̀gbọ̀n bí kò bá sí, yóò tún padà sọ̀dọ̀ yín. <sup>7</sup> ẚ́ ẹ̀dúró sínú ilé nàà, kí ẹ́ máa jẹ, kí ẹ́ sì máa mu ohunkóhun tí wọn bá fi fún yín, nítorí ọ̀yà alágbàse tọ̀ sí i. ẚ́ má ẹ́ lọ láti ilé dé ilé.

<sup>8</sup> "Ìlúkílúú tí ẹ̀yìn bá wò, tí wọn bá sì gbà yín, ẹ́ jẹ ohunkóhun tí a bá gbé ka iwájú yín. <sup>9</sup> ẚ́ sì mú àwọn aláìsàn tí ń bẹ nínú rẹ̀ láradá, kí ẹ́ sì wí fún wọn pé, 'Ìjoba Ọlọrun kù sí dèdè sí yín!' <sup>10</sup> ẚ̀gbọ̀n ní ilúkílúú tí ẹ̀yìn bá sì wò, tí wọn kò bá sì gbà yín, nígbà tí ẹ̀yìn bá sì jáde ní igboro ilú nàà, kí ẹ̀yìn sì wí pé, <sup>11</sup> 'Eruko ilú yín tí ó kù sí wa lẹ́sẹ, a gbọ̀n ọ̀n silẹ̀ fún yín! ẚ̀gbọ̀n ẹ́ mọ ẹ̀yí pé, lẹ́ba Ọlọrun kù sí dèdè.' <sup>12</sup> ẚ̀gbọ̀n mo wí fún yín, yóò sà̀n fún Sodomu ní ọ̀jọ̀ nàà, ju fún ilú nàà lọ.

<sup>13</sup> "Ègbé ní fún iwọ, Korasini! Ègbé ní fún iwọ Betisaida! Nítorí íbá ẹ́ pé a tí ẹ́ ẹ́ ẹ́ agbára tí a ẹ́ nínú yín, ní Tire àti Sidoni, wọn íbá tí ronúpiwàdà lójọ̀ pípẹ̀ sẹ̀yìn, wọn íbá sí jókòò nínú aṣọ̀ ọ̀fọ̀ àti nínú eérú. <sup>14</sup> ẚ̀gbọ̀n yóò sà̀n fún Tire àti Sidoni nígbà idájọ̀ jù fún yín lọ. <sup>15</sup> Àti iwọ, Kapernaumu, a ó ha gbé ọ ga dé òkè ọrun? A ó rẹ̀ ọ̀ silẹ̀ dé isà òkú.

<sup>16</sup> "Èni tí ó bá gbọ̀ tìyín, ó gbọ̀ tẹ̀mi. Èni tí ó bá sì kọ̀ yín, ó kọ̀ mí. Èni tí ó bá sì kọ̀ mí, ó kọ̀ ẹnì tí ó rán mí."

**9:57** Mt 8.19-22. **9:61** 1Qb 19.20; Fp 3.13. **10:1** Lk 9.1-2,51-52; 7.13. **10:2** Mt 9.37-38; Jh 4.35. **10:3** Mt 10.7-16; Mk 6.8-11; Lk 9.2-5; 22.35-36. **10:5** 1Sa 25.6. **10:7** 1Kọ 10.27; 9.14; 1Tm 5.18; De 24.15. **10:11** Ap 13.51. **10:12** Mt 11.24; Gẹ 19.24-28; Jd 7. **10:13** Mt 11.21-23; Lk 6.24-26. **10:16** Mt 10.40; 18.5; Mk 9.37; Lk 9.48; Jh 13.20; 12.48.



17 Àwọn àádòrin nàà sì fi ayọ padà, wí pé, “Olúwa, àwọn ẹ̀mí ẹ̀sù tilẹ̀ foribalẹ̀ fún wa ní orúkọ rẹ.”

18 Ó sì wí fún wọn pé, “Èmí rí Satani şubú bí mọ̀nàmọ̀nà láti ọ̀run wá. 19 Kíyèsì i, ẹ̀mí fún yín ní àşẹ̀ láti tẹ̀ ejò àti àkẹ̀kẹ̀e mọ̀lẹ̀, àti lóri gbogbo agbára Ọ̀tá, kò sì sí ohun kan bí ó tí wù tí ó şe, tí yòò pa yín lára. 20 Şùgbọ̀n kí ẹ̀ má şe yò nítorí ẹ̀yí pé, àwọn ẹ̀mí n foribalẹ̀ fún yín; şùgbọ̀n ẹ̀ kúkú yò, pé; a kòwé orúkọ yín ní ọ̀run!”

21 Ní wákàtí kan nàà Jesu yò nínú Ẹ̀mí mímọ̀ ó sì wí pé, “Mo dúpẹ̀ lẹ̀wọ̀ rẹ, Baba, Olúwa ọ̀run àti ayé, pé, iwọ pa nńkan wọ̀nyí mọ̀ kúrò lódò àwọn ọ̀lọgbọ̀n àti amọ̀ye, iwọ sì fi wọ̀n hàn fún àwọn ọ̀mọ ọ̀wọ. Bẹ̀ẹ̀ ni, Baba, bẹ̀ẹ̀ ní ó sá à yẹ ní ojú rẹ.”

22 “Ohun gbogbo ni a ti fi fún mi láti ọ̀dọ̀ Baba mi; kò sì sí ẹ̀ni tí ó mọ ẹ̀ni tí ọ̀mọ jẹ, bí kò şe Baba, àti ẹ̀nikẹ̀ni tí ó bá sì wu ọ̀mọ láti fi í hàn fún.”

23 Ó sì yípadà sí àwọn ọ̀mọ-ẹ̀yìn rẹ̀ ní apá kan. Ó ní, “Ìbùkún ni fún ojú tí n rí ohun tí ẹ̀yìn n rí. 24 Nítorí mo wí fún yín, ọ̀pọ̀ àwọn wòlù àti àwọn ọ̀ba ni ó n fẹ̀ láti rí ohun tí ẹ̀yìn n rí, wọn kò sì rí wọn, àti láti gbọ ohun tí ẹ̀yìn n gbọ, wọn kò sì gbọ wọn.”

### *Ọ̀we aláàánú ará Samaria*

25 Sì Kíyèsì i amọ̀fin kan òdè, ó ní dán an wò, ó ní, “Olùkọ, kín ni ẹ̀mí ó şe kí ẹ̀mí lè jogún iyè àìnípẹ̀kun?”

26 Ó sì bí í pé, “Kí ni a kọ̀ sínú ìwé ọ̀fin? Báwo ni iwọ̀ sì ti kà á?”

27 Ó sì dàhùn wí pé, “Kí iwọ̀ fi gbogbo àyà rẹ, àti gbogbo ọ̀kàn rẹ, àti gbogbo agbára rẹ, àti gbogbo inú rẹ̀ fẹ̀ Olúwa Ọ̀lọ̀run rẹ; àti, ‘Ènikẹ̀jì rẹ̀ bí ara rẹ.’”

28 Ó sì wí fún un pé, “Ìwọ̀ dàhùn rere. Şe ẹ̀yí, iwọ̀ ó sì yè.”

29 Şùgbọ̀n ó n fẹ̀ láti da ara rẹ̀ láre, ó wí fún Jesu wí pé, “Ta ha sì ni ẹ̀nikẹ̀jì mi?”

30 Jesu sì dàhùn ó wí pé, “Ọ̀kúnrin kan n ti Jerusalemu sọkalẹ̀ lọ sí Jeriko, ó sì bọ̀ sí ọ̀wọ̀ àwọn ọ̀lọ̀şà; wọ̀n gbà á ní aşọ, wọ̀n sá a lógbẹ, wọ̀n sì fi silẹ̀ lọ ní àìpatán. 31 Ní kòngẹ̀ àkókò yí ni àlùfáà kan sì n sọkalẹ̀ lọ lẹ̀nà nàà. Nígba tí ó sì rí i ó kọ̀já lọ níhà kejì. 32 Bẹ̀ẹ̀ nàà sì ni ọ̀mọ Lefi kan pẹ̀lú, nígbà tí ó dé ibẹ̀, tí ó sì rí i, ó kọ̀já lọ níhà kejì. 33 Şùgbọ̀n ará Samaria kan, bí ó ti n re àjò, ó dé ibi tí ó gbé wà; nígbà tí ó sì rí i, àánú şe é. 34 Ó sì tọ̀ ọ̀ lọ, ó sì di ọ̀gbẹ̀ rẹ, ó da òróró àti ọ̀tí wáini sí i, ó sì gbé e lé orí kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀ ti ọ̀un tikára rẹ, ó sì mú un wá sí ilẹ̀ èrò, a sì n şe itọ̀jú rẹ. 35 Nígba tí ó sì lọ ní ojọ̀ kejì, ó fi owó idẹ̀ mejì fún olórí ilẹ̀ èrò ó sì wí fún un pé, ‘Máa tọ̀jú rẹ; ohunkóhun tí iwọ̀ bá sì ná kún un, nígbà tí mo bá padà dé, ẹ̀mí ó san án fún ọ.’

36 “Nínú àwọn mẹtẹ̀tẹ̀ta wọ̀nyí, ta ni iwọ̀ rò pé ó jẹ ẹ̀nikẹ̀jì ẹ̀ni tí ó bọ̀ sí ọ̀wọ̀ àwọn ọ̀lọ̀şà?”

37 Ó sì dàhùn wí pé, “Èni tí ó şàánú fún un ni.”

Jesu sì wí fún un pé, “Lọ, kí o şe bẹ̀ẹ̀ gégé!”

### *Ní ilẹ̀ Marta àti Maria*

**10:18** If 12.9; Jh 12.31. **10:20** Ek 32.32; Sm 69.28; Da 12.1; Fp 4.3; Hb 12.23; If 3.5; 13.8; 21.27.  
**10:21** Mt 11.25-27. **10:21** 1Kọ 1.26-29. **10:22** Mt 28.18; Jh 3.35; 13.3; 10.15; 17.25. **10:23** Mt 13.16-17; Jh 8.56; Hb 11.13; 1Pt 1.10-12. **10:25** Mt 22.34-39; Mk 12.28-31. **10:25** Mk 10.17; Mt 19.16; Lk 18.18. **10:27** De 6.5; Le 19.18; Ro 13.9; Ga 5.14; Jk 2.8. **10:28** Lk 20.39; Le 18.25.  
**10:33** Lk 9.51-56; 17.11-19; Jh 4.4-42.

<sup>38</sup> Ó sì ɛ̀, bí wọn tí n lẹ̀, o wọ iletò kan, obinrin kan tí a n pè ní Marta sì gbà á sí ilẹ̀ rẹ̀. <sup>39</sup> Ó sì ní arábinrin kan tí a n pè ní Maria tí ó sì jókòó lẹ̀bàá ẹ̀sẹ̀ Olúwa, tí ó n gbọ̀ ọ̀rẹ̀ rẹ̀. <sup>40</sup> Şùgbọ̀n Marta n ɛ̀ iyọ̀nu ohun púpọ̀, ó sì tọ̀ ọ̀ wá, ó wí pé, “Olúwa, iwọ̀ kò sì bikítá sí tí arábinrin mi pé ó fi mí silẹ̀ láti máa nikan ɛ̀ iránşẹ̀? Wí fún un kí ó ràn mí lẹ̀wọ̀.”

<sup>41</sup> Şùgbọ̀n Olúwa sì dàhùn, ó sì wí fún un pé, “Marta, Marta, iwọ̀ n ɛ̀ àniyàn àti lààlá nitorí ohun púpọ̀. <sup>42</sup> Şùgbọ̀n ohun kan ni a kò lẹ̀ ɛ̀ aláiní, Maria sí ti yan ipa rere náá tí a kò lẹ̀ gbà lẹ̀wọ̀ rẹ̀.”

## 11

### *Jesu n kọ ẹkọ nipa àdùrà*

<sup>1</sup> Bí ó ti n gbàdùrà ní ibi kan, bí ó ti dáké, ọkan nínú àwọn ọmọ-ẹyin rẹ̀ wí fún un pé, “Olúwa, kọ̀ wa bí a ti n gbàdùrà, bí Johanu ti kọ̀ àwọn ọmọ-ẹyin rẹ̀.”

<sup>2</sup> Ó sì wí fún wọn pé, “Nígbà tí ẹyin bá n gbàdùrà, ẹ̀ máa wí pé:

“Baba wa tí n bẹ̀ ní ọrun,  
kí á bọ̀wọ̀ fún orúkọ yín.  
Kí iḡba yín dé, ifẹ̀ tiyín ni kí a ɛ̀,  
bí i ti ọrun, bẹ̀ ẹ̀ ni ní ayé.

<sup>3</sup> Fún wa ní ọ̀nḡ ọ̀dọ̀jọ̀ wa lójoójúmọ̀.

<sup>4</sup> Kí o sì dárí ẹ̀sẹ̀ wa jì wá;

nitorí àwa tìkára wa pẹ̀lú a máa dáríjì olúkúlùkù ẹ̀ni tí ó jẹ̀ wá ní gbèsè,  
Má sì fà wá sínú idánwò, şùgbọ̀n gbà wá lẹ̀wọ̀ ẹ̀ni búburú ni.”

<sup>5</sup> Ó sì wí fún wọn pé, “Ta ni nínú yín tí yóò ní ọ̀rẹ̀ kan, tí yóò sì tọ̀ ọ̀ ló làárín ọ̀gànjọ̀, tí yóò sì wí fún un pé, ‘Ọ̀rẹ̀, yá mi ní işù àkàrà mэта. <sup>6</sup> Nitorí ọ̀rẹ̀ mi kan tí àjò dé sọ̀dọ̀ mi, ẹ̀mi kò sì ní nḡkan tí ẹ̀mi ó gbé kalẹ̀ níwájú rẹ̀.’ <sup>7</sup> Tí ọ̀nḡ o sì gbé inú ilẹ̀ dàhùn wí fún un pé, ‘Má yọ̀ mí lẹ̀nu, a ti sé ilẹ̀kùn, àwọn ọmọ̀ mi sí n bẹ̀ lórí ẹ̀ni pẹ̀lú mi: ẹ̀mi kò lẹ̀ dide fi fún ọ!’ <sup>8</sup> Mo wí fún yín, bí ọ̀nḡ kò tilẹ̀ tí fẹ̀ dide kí ó fi fún un nitorí tí i ɛ̀ ọ̀rẹ̀ rẹ̀, şùgbọ̀n nitorí àwfiyánu rẹ̀, yóò dide, yóò sì fún un tó bí ó ti n fẹ̀.

<sup>9</sup> “Èmi sì wí fún yín, ẹ̀ beèrè, a ó sì fi fún un yín; ẹ̀ wá kiri, ẹ̀yin ó sì rí; ẹ̀ kànkùn, a ó sì şì i silẹ̀ fún yín. <sup>10</sup> Nitorí ẹ̀nikẹ̀ni tí ó bá beèrè, ó rí gbà; ẹ̀ni tí ó sì n wá kiri, ó rí; àti ẹ̀ni tí ó kànkùn ni a ó şì i silẹ̀ fún.

<sup>11</sup> “Ta ni baba nínú yín tí ọmọ̀ rẹ̀ yóò beèrè àkàrà ló̀dọ̀ rẹ̀, tí yóò fún un ní òkúta? Tábi bí ó beèrè ẹ̀ja, tí yóò fún un ní ejò? <sup>12</sup> Tábi bí ó sì beèrè ẹ̀yin, tí yóò fún un ní àkẹ̀kẹ̀? <sup>13</sup> Njẹ̀ bí ẹ̀yin tí ó jẹ̀ ẹ̀niyàn búburú bá mọ̀ bí a ti í fi ẹ̀bùn dádárá fún àwọn ọmọ̀ yín, mélòò mélòò ha ni Baba yín tí n bẹ̀ ní ọrun yóò fi ẹ̀mí Mímọ̀ rẹ̀ fún àwọn tí ó beèrè ló̀dọ̀ rẹ̀!”

### *Jesu àti Beelsebulu*

<sup>14</sup> Ó sì n lé ẹ̀mí ẹ̀şù kan jáde, tí ó sì yadi. Nígbà tí ẹ̀mí ẹ̀şù náá jáde, odi sọ̀rọ̀; ẹ̀nu sì ya iḡ ẹ̀niyàn. <sup>15</sup> Şùgbọ̀n àwọn ẹ̀lómíràn nínú wọn wí pé, “Nípa Beelsebulu olórí àwọn ẹ̀mí ẹ̀şù ni ó fi n lé àwọn ẹ̀mí ẹ̀şù jáde.” <sup>16</sup> Àwọn ẹ̀lómíràn sì n dán an wò, wọn n fẹ̀ àmi ló̀dọ̀ rẹ̀ láti ọrun wá.

**10:38** Jh 12.1-3; 11.1-45. **10:41** Lk 7.13. **11:1** Mk 1.35; Lk 3.21; 5.16; 6.12; 9.18,28; 5.33; 7.18. **11:2** Mt 6.9-13. **11:4** Mk 11.25; Mt 18.35. **11:5** Lk 18.1-8. **11:9** Mt 7.7-11. **11:9** Mt 18.19; 21.22; Mk 11.24; Jk 1.5-8; 1Jh 5.14-15; Jh 15.7; 16.23-24. **11:14** Mt 12.22-30; 10.25; Mk 3.23-27. **11:14** Mt 9.32-34. **11:16** Mt 12.38; 16.1; Mk 8.11; Jh 2.18; 6.30.

17 Şùgbõn òun mọ èrò inú wọn, ó wí fún wọn pé, “Gbogbo ìjòba tí ó ya ara rẹ ní ipá, ní a n sọ di ahoro; ilé tí ó sì ya ara rẹ ní pá yóò wó. 18 Bí Satani ba yapa sí ara rẹ, ìjòba rẹ yóò ha ẹe dúró? Nítorí ẹyin wí pé, nípa Beelsebulu ní ẹmi fi n lẹ àwọn ẹmí ẹ̀şù jáde. 19 Bí ó ba ẹe pé nípa Beelsebulu ní ẹmi fi n lẹ àwọn ẹmí ẹ̀şù jáde, nípa ta ni àwọn omọ yín fi n lẹ wọn jáde, nítorí nàà àwọn ni yóò ẹe oníàájọ yín. 20 Şùgbõn bí ó bá ẹe pé nípa ika ọwọ Ọlórùn ni ẹmi fi n lẹ àwọn ẹmí ẹ̀şù jáde, n̄jẹ ìjòba Ọlórùn dé bá yín tán.

21 “Nígbà tí alágbára ọkúnrin tí ó ni ihámọra bá n sọ àfain rẹ, ẹrù rẹ yóò wá ní alááfíá. 22 Şùgbõn nígbà tí ẹni tí ó ní agbára jù ú bá kọlù ú, tí ó sì ẹgun rẹ a gba gbogbo ihámọra rẹ tí ó gbékẹlẹ lẹwọ rẹ, a sì pín ikogun rẹ.

23 “Ẹni tí kò bá wá pẹlú mi, ó lòdì sí mi, ẹni tí kò bá sí bá mi kójo, ó fọnká.

24 “Nígbà tí ẹmí àimọ bá jáde kúrò lára ẹniyàn, a máa rìn kiri ní ibi gbígbe, a máa wá ibi isinmi; nígbà tí kò bá sí rí, a wí pé, ‘Ẹmi yóò pada lọ sí ilé mi ní ibi tí mo gbé ti jáde wá.’ 25 Nígbà tí ó bá sí dé, tí ó sì rí tí a gbá a, tí a sì ẹe é ní ọ̀şọ. 26 Nígbà nàà ni yóò lọ, yóò sì mú ẹmí méje miiran tí ó burú ju òun tìkára rẹ lọ wá, wọn yóò wọlẹ, wọn yóò sì máa gbé nibẹ, igbeyin ọkúnrin nàà yóò sì burú ju isájú rẹ lọ.”

27 Bí ó ti n sọ n̄kan wọnyí, obinrin kan gbóhùn rẹ sókè nínú ìjọ, ó sì wí fún un pé, “Ìbùkún ni fún inú tí ó bí ọ, àti omú tí iwọ mu!”

28 Şùgbõn òun wí pé, nítòótó, kí ó kúkú wí pé, “Ìbùkún ni fún àwọn tí n̄ gbọ ọ̀rọ Ọlórùn, tí wọn sì pa á mọ!”

### Àmi ti Jona

29 Nígbà tí ìjọ ẹniyàn sì şùjọ sí ọ̀dọ rẹ, ó bẹ̀rẹ sí wí pé, “Iran búburú ni ẹyí, wọn n wá àmi; a kì yóò sì fi àmi kan fún un bí kò ẹe àmi Jona wólú! 30 Nítorí bí Jona ti jẹ àmi fún àwọn ará Nínfe, gégé bẹẹ ni Omọ Ẹniyàn yóò ẹe jẹ àmi fún Iran yí. 31 Ọbabinrin gúúsù yóò dide ní ọjọ idájọ pẹlú àwọn ẹniyàn Iran yí, yóò sì dá wọn lẹbi: nítorí tí ó ti ihà ipẹkun ayé wá láti gbọ ọgbọn Solomoni: sì kiyèsì i, ẹni tí ó pọ̀ju Solomoni lọ n̄ bẹ n̄hìn-ín yí. 32 Àwọn ará Nínfe yóò dide ní ọjọ idájọ pẹlú Iran yí, wọn ó sì dá a lẹbi: nítorí tí wọn ronúpiwàdà nípa iwàásù Jona; sì kiyèsì i, ẹni tí ó pọ̀ju Jona lọ n̄ bẹ n̄hìn-ín yí.

### Òwe nípa fitilá tí a tàn

33 “Kò sí ẹnikan, nígbà tí ó bá tan fitilá tan, tí gbé e sí ikòkò, tàbí sábe ọ̀şùwọn, bí kò ẹe sórí ọ̀pá fitilá, kí àwọn tí n̄ wọlẹ ba à lẹ máa rí ìmọlẹ. 34 Ojú ni fitilá ara: bí ojú rẹ bá mọlẹ kedere, gbogbo ara rẹ a mọlẹ; şùgbõn bí ojú rẹ bá şókunkun, ara rẹ pẹlú a kún fún ọ̀kunkun. 35 Nítorí nàà kiyèsì i, kí ìmọlẹ tí n̄ bẹ nínú rẹ má ẹe di ọ̀kunkun. 36 N̄jẹ bí gbogbo ara rẹ bá kún fún ìmọlẹ, tí kò ní apá kan tí ó şókunkun, gbogbo rẹ ni yóò ní ìmọlẹ, gégé bí igbà tí fitilá bá fi itànsán rẹ fún ọ ní ìmọlẹ.”

### Ẹgún męfá

37 Bí ó sì ti n̄ wí, Farisi kan bẹ ẹ kí ó bá òun jẹun: ó sì wọlẹ, ó jókòó láti jẹun. 38 Nígbà tí Farisi nàà sì rí i, ẹnu yá á nítorí tí kò kọkọ wẹ ọwọ kí ó tó jẹun.

39 Olúwa sì wí fún un pé, “Èyin Farisi a máa n fọ òde ago àti àwopọkọ: sùgbọn, inú yín kún fún iwà búburú àti irẹje. 40 Èyin ašiwèrè, ẹnì tí ó ẹ̀yí tí n ẹ̀ lóde, òun kò ha ẹ̀yí tí n ẹ̀ nínú pèlú? 41 Nípa ohun tí inú yín, kí èyin kúkú máa ẹ̀ یتړه ʔánú nínú ohun tí èyin ní, sí kíyèsì i, ohun gbogbo ní ó dì mímọ́ fún yín.

42 “Sùgbọn ègbé ni fún yín, èyin Farisi, nítorí tí èyin a máa san idámewáá minti àti irúgbìn, àti gbogbo ewébẹ̀, sùgbọn èyin kọ́ idájọ́ àti ifẹ́ Olórún: wònyí jẹ́ ohun tí ẹ́ gbọ́dọ́ ẹ̀, láísí fí àwọn iyókú silẹ̀ láíṣe.

43 “Ègbé ni fún yín, èyin Farisi, àgàbàgebè! Nítorí tí èyin fẹ́ ipò ọ́lá nínú Sinagọgu, àti ikíni ní ọ́jà.

44 “Ègbé ni fún un yín, \* nítorí èyin dàbí ibojì tí kò farahàn, tí àwọn èniyàn sì n rìn lóri rẹ̀ láimọ́.”

45 Nígba náà ní ọ́kan nínú àwọn amòfin dàhùn, ó sì wí fún un pé, “Olùkọ́, nínú èyí tí iwọ́ n wí yì iwọ́ n gan àwa pèlú.”

46 Ó sì wí pé, “Ègbé ni fún èyin amòfin pèlú, nítorí tí èyin di ẹ̀rù tí ó wúwo láti rù lẹ̀ èniyàn lóri, bẹ̀ẹ̀ ni èyin tikára yín kò jẹ́ fí ika yín kan ẹ̀rù náà.

47 “Ègbé ni fún yín, nítorí tí èyin kọ́ ibojì àwọn wòlù, tí àwọn baba yín pa.

48 Njẹ́ èyin jẹ́ ẹ̀lẹ̀rìí, ẹ̀ sí ní inú didùn sí iṣẹ́ àwọn baba yín, nítorí tí wọn pa wọn, èyin sì kọ́ ibojì wọn. 49 Nítorí èyí ní ogbón Olórún sí ẹ̀ wí pé, ‘Èmi ní ó rán àwọn wòlù àti àwọn aposteli sí wọn, wọn ó sì ẹ̀ inúnibíni sí wọn.’ 50 Kí a lè bẹ̀èrè èjẹ́ àwọn wòlù gbogbo, tí a ti ta silẹ̀ láti igbà ipilẹ̀ṣe ayé wá, lófọ́ Iran yí; 51 láti èjẹ́ Abeli wá, tí tí ó sì fí dé èjẹ́ Sekariah, tí ó ẹ̀gbé láárín pepe àti tẹmpili. Lóòótọ́ ní mo wí fún yín Iran yí ní yóó ru gbogbo èbí àwọn nńkan wònyí.

52 “Ègbé ni fún yín, èyin amòfin, nítorí tí èyin ti mú kọ́kọ́rọ́ ìmọ́ kúrò; èyin tikára yín kò wọ́lé, àwọn tí sí n wọ́lé, ni èyin n dí lófọ́.”

53 Bí ó tí n lọ kúrò nìbẹ̀, àwọn akòwé àti àwọn Farisi bẹ̀rẹ́ sí bí i lófọ́ gidigidi, wọn sì n yọ́ ọ́ lẹ̀nu láti wí nńkan púpọ́. 54 Wọn n sọ́ ọ, wọn n wá ọ̀nà láti rí nńkan gbámú lẹ̀nu kí wọn bá à lẹ̀ fí ẹ̀sùn kàn àn.

## 12

### Àwọn ikilọ́ àti ọ̀rọ́ iyanjú

1 Ó sì ẹ̀, nígbà tí àiníyẹ́ ljo èniyàn péjọpọ́, tó bẹ̀ẹ̀ tí wọn n tẹ́ ara wọn mọ́lẹ̀, ó bẹ̀rẹ́ sí sọ́ fún àwọn omọ-èyin rẹ́ pé, “È máa sọ́ra yín nítorí iwúkàrà àwọn Farisi tí i ẹ̀ ʔgàbàgebè. 2 Kò sí ohun tí a bò, tí a kí yóó sí filhàn; tàbí tí ó pamọ́, tí a kí yóó mọ́. 3 Nítorí náà ohunkóhun tí èyin sọ́ ní òkúnkùn, ní gbangba ni a ó tí gbọ́ ọ; àti ohun tí èyin bá sọ́ sí etí ní iyàrá, lóri òrúlẹ̀ ni a ó tí kẹ́de rẹ́.

4 “Èmi sí wí fún yín èyin ọ̀rẹ́ mi, ẹ́ má ẹ̀ bẹ̀rù àwọn tí ó n pa ara èniyàn kú, léyìn èyí, wọn kò sí ní èyí tí wọn lè ẹ̀ mọ́. 5 Sùgbọn èmi ó sì sọ́ ẹnì tí èyin ó bẹ̀rù fún yín: È bẹ̀rù ẹnì tí ó lágbara léyìn tí ó bá pàniyàn tan, láti wọ́ ní lọ sí ọ̀run ʔpáàdì. Lóòótọ́ ní mo wí fún yín òun ní kí ẹ́ bẹ̀rù. 6 Ológoṣe mǎrùn-ún sá à ní a n tǎ ní owó idẹ́ wẹ́wẹ́ méjì? A kò sí gbàgbé ọ́kan nínú wọn níwájú Olórún?”

11:39 Mt 23.25-26. 11:39 Lk 7.13. 11:41 Tt 1.15; Mk 7.19. 11:42 Mt 23.23-24; Le 27.30; Mt 6.8. 11:43 Mt 23.6-7; Mk 12.38-39; Lk 20.46. 11:44 Mt 23.27. \* 11:44 èyin akòwé àti èyin Farisi àgàbàgebè 11:46 Mt 23.4. 11:47 Mt 23.29-32; Ap 7.51-53. 11:49 Mt 23.34-36. 11:49 1Kọ 1.24; 1Kọ 2.3. 11:51 Ge 4.8; 2Kí 24.20-21; Sk 1.1. 11:52 Mt 23.13. 12:1 Mt 16.6; Mk 8.15. 12:2 Mt 10.26-27; Mk 4.22; Lk 8.17; Ef 5.13. 12:4 Jh 15.14-15. 12:4 Mt 10.28-33. 12:5 Hb 10.31.

7 *Şùgbọn gbgobgo irun orí yín ni a kà pé sánşán. Nítorí nàà kí ẹ má ẹ bèrù, ẹyin ní iye lóri ju ológoşẹ púpọ lo.*

8 “Mo sì wí fún yín pèlù, Ẹnikèni tí ó bá jẹwọ mi níwájú àwọn èniyàn. Omo Èniyàn yòò sì jẹwọ rẹ níwájú àwọn angeli Ọlórùn. 9 *Şùgbọn ẹni tí ó bá sẹ mi níwájú èniyàn, a ó sẹ ẹ níwájú àwọn angeli Ọlórùn.* 10 *Àti ẹnikèni tí ó bá sọrò-òdì sí Omo Èniyàn, a ó dárí rẹ jì í; şùgbọn ẹnikèni tí ó bá sọrò-òdì sí Ẹmi Mímọ, a kí yóò dárí rẹ jì í.*

11 “Nígbà tí wọn bá sì mú yín wá sí Sinagogu, àti síwájú àwọn olórí, àti àwọn aláşẹ, ẹ má ẹ şàniyàn pé, báwo tàbí ohun kín ni ẹyin yóò fèsì rẹ tàbí kín ni ẹyin ó wí. 12 *Nítorí Ẹmi Mímọ yóò kọ yín ní wákàtí kan nàà ní ohun tí ó yẹ kí ẹ sọ.”*

### *Ìtàn òmùgò ọlórọ*

13 *Ọkan nínú àwujọ wí fún un pé, “Olùkọ, sọ fún arákúnrin mi kí ó pín mi ní ogún.”*

14 *Ó sì wí fún un pé, “Ọkúnrin yii, ta ni ó fi mí jẹ onidàájọ tàbí olùpíngún fún yín?”* 15 *Ó sì wí fún wọn pé, “Kiyèsára kí ó sì máa sọra nítorí ojùkòkòrò: nítorí igbésí ayé èniyàn kò dúró lé ọpọ ohun tí ó ní.”*

16 *Ó sì pa òwe kan fún wọn pé, “Ilẹ ọkúnrin ọlórọ so ọpọlọpọ èso. 17 Ó sì rò nínú ara rẹ pé, ‘Ẹmi ó tí ẹ, nítorí tí ẹmi kò ní ibi tí ẹmi ó gbé kó èso mi jọ sí.’*

18 *“Ó sì wí pé, ‘Èyí ni ẹmi ó ẹ: ẹmi ó wó àkà mi palẹ, ẹmi ó sì kọ èyí tí ó tóbi; nìbẹ ni ẹmi ó gbé to gbgobgo èso àti ọrọ mi jọ sí. 19 Ẹmi ó sì wí fún ọkàn mi pé, ọkàn, iwọ ní ọrọ púpọ tí a tò jọ fún ọpọ ọdún; sinmi, máa jẹ, máa mu, máa yọ.’*

20 *“Şùgbọn Ọlórùn wí fún un pé, ‘Iwọ aşıwèrè, lóru yii ni a ó bèèrè ọkàn rẹ lówọ rẹ; ñjẹ ti ta ni nńkan wọnyí yóò ha ẹ, tí iwọ ti pèsè silẹ?’*

21 *“Bẹẹ ni ẹni tí ó to işúra jọ fún ara rẹ, tí kò sì ní ọrọ lódò Ọlórùn.”*

### *Má ẹ ẹ àniyàn*

22 *Jesu sì wí fún àwọn omo-ẹyin rẹ pé, “Nítorí nàà mo wí fún yín pé, ẹ má ẹ ẹ àniyàn nítorí ẹmi yín pé, kín ni ẹyin yóò jẹ tàbí nípa ara yín pe kín ni ẹyin ó fi bora. 23 Ẹmi sá à ju oúnjẹ lo, ara sì ju aşọ lo. 24 Ẹ kiyèsí àwọn ẹyẹ iwò: wọn kí í fúnrúgbìn, bẹẹ ni wọn kí í kórè: wọn kò ní àkà, bẹẹ ni wọn kò ní abà, Ọlórùn sá à ñ bọ wọn: mélòó mélòó ni tí ẹyin fi sán ju ẹyẹ lo! 25 Ta ni nínú yín nípa àniyàn şişẹ tí ó lè fi igbónwọ kan kún ọjọ ayé rẹ? 26 Ñjẹ bí ẹyin kò ti lè ẹ èyí tí ó kéré bí eléyí, eéşẹ tí ẹyin fi ñ şàniyàn nítorí iyókú?”*

27 *“Ẹ kiyèsí àwọn líli bí wọn ti ñ dàgbà; wọn kí í şişẹ, wọn kí í rànwú; şùgbọn kí ẹmi wí fún yín, a kò ẹ Solomoní pàápàá lóşọf ní gbgobgo ogo rẹ tó ọkan nínú iwọnyí. 28 Ñjẹ bí Ọlórùn bá wọ koríko igbó ní aşọ tó bẹẹ èyí tí ó wà lónií, tí a sì gbá a sínú iná lóla: mélòó mélòó ni yóò wọ yín láşọ, ẹyin onígbagbọ kékeré. 29 Kí ẹ má sì ẹ lé ohun tí ẹ ó jẹ, tàbí ohun tí ẹ ó mu, kí ẹ má sì ẹ ẹ àniyàn nínú ọkàn. 30 Nítorí gbgobgo nńkan wọnyí ni àwọn orilẹ-èdè ayé ñ wá kiri. Baba yín sì mọ pé, ẹyin ñ fẹ nńkan wọnyí. 31 Şùgbọn ẹ máa wá ljoba Ọlórùn, gbgobgo nńkan wọnyí ni a ó sì fi kún un fún yín.*

32 *“Má bèrù, agbo kékeré, nítorí didùn inú Baba yín ni láti fi ljoba fún yín. 33 Ẹ ta ohun tí ẹyin ní, kí ẹ sì tọrẹ àánú kí ẹ sì pèsè àpò fún ara yín, tí kí í gbó, işúra*

12:7 Lk 21.18; Ap 27.34; Mt 12.12. 12:9 Mk 8.38; Lk 9.26; 2Tm 2.12. 12:10 Mt 12.31-32; Mk 3.28-29. 12:11 Mt 10.19-20; Mk 13.11; Lk 21.14-15. 12:15 1Tm 6.6-10. 12:20 Jr 17.11; Jb 27.8; Sm 39.6; Lk 12.33-34. 12:22 Mt 6.25-33. 12:24 Lk 12.6-7. 12:27 1Qb 10.1-10. 12:30 Mt 6.8. 12:32 Jh 21.15-17. 12:33 Mt 6.19-21; Lk 18.22.

ní ọrun tí kì í tán, ní ibi tí olè kò lè súnmọ, àti ibi tí kòkòrò kì í bà á jẹ. <sup>34</sup> Nítorí ní ibi tí ịṣúra yín gbé wà, nìbẹ̀ ní ọkàn yín yóò gbé wà pèlù.

### *E máa ṣọ̀nà*

<sup>35</sup> “È di àmùrè yín, kí fitílà yín sì máa jó. <sup>36</sup> Kí ẹyin tìkára yín dàbí ẹni tí ní retí olúwa wọn, nígbà tí ọ̀un ó padà ti ibi igbéyáwọ̀ dé, pé nígbà tí ó bá dé, tí ó sì kànkùn, kí wọn lè ẹ̀ sí i sílẹ̀ fún un lógán. <sup>37</sup> Ìbùkún ní fún àwọn ọmọ ọ̀dọ̀ nàà nígbà tí olúwa nàà bá dé tí yóò bá wọn tí wọn n ṣọ̀nà; lóòótọ̀ ní mo wí fún yín, yóò di ara rẹ̀ ní àmùrè yóò sì mú wọn jókóó láti jeun, yóò sì jáde wá láti ẹ̀ iránṣẹ̀ fún wọn. <sup>38</sup> Bí olúwa wọn bá sì dé nígbà ịṣọ̀ kejì, tàbí tí ó sì dé nígbà ịṣọ̀ kẹta, tí ó sì bá wọn bẹ̀, ìbùkún ní fún àwọn ọmọ ọ̀dọ̀ nàà. <sup>39</sup> Ẹ̀yìn ẹ̀ mọ̀ ẹ̀yí pé, baalé ilé ìbá mọ̀ wákàtí tí olè yóò wá, ọ̀un ìbá máa ṣọ̀nà, kì bá tí jẹ̀ kí a já wọ̀ inú ilé ọ̀un. <sup>40</sup> Nítorí nàà, kí ẹyin múra pèlù, nítorí Ọmọ̀ Ẹ̀niyàn n ẹ̀ bọ̀ ní wákàtí tí ẹyin kò ní rẹ̀tí.”

<sup>41</sup> Peteru sì wí pé, “Olúwa, ìwọ pa ọ̀we yí fún wa, tàbí fún gbogbo ẹ̀niyàn?”

<sup>42</sup> Olúwa sì dàhùn wí pé, “Ta ni olóòtítọ̀ àti ọ̀lọgbọ̀n iríjù nàà, tí olúwa rẹ̀ fi jẹ̀ olórí agbo ilé rẹ̀, láti máa fi ìwọ̀n ọ̀unjẹ̀ wọn fún wọn ní àkókò? <sup>43</sup> Ìbùkún ní fún ọmọ ọ̀dọ̀ nàà, nígbà tí olúwa rẹ̀ bá dé, tí yóò bá a kí ó máa ẹ̀ bẹ̀. <sup>44</sup> Lóòótọ̀ ní mo wí fún yín yóò fi jẹ̀ olórí ohun gbogbo tí ó ní. <sup>45</sup> Ẹ̀yìn bí ọmọ ọ̀dọ̀ nàà bá wí ní ọkàn rẹ̀, pé, ‘Olúwa mi fi igbà bíbọ̀ rẹ̀ falẹ̀!’ Tí ó sì bẹ̀rẹ̀ sí i lu àwọn iránṣẹ̀kùnrin àti iránṣẹ̀bìnrin tí ó sì bẹ̀rẹ̀ sí i jẹ̀ àti sí mu àmupara: <sup>46</sup> Olúwa ọmọ ọ̀dọ̀ nàà yóò dé ní ọjọ̀ tí kò retí rẹ̀, àti ní wákàtí tí kò dábaà, yóò sì jẹ̀ ẹ̀ ní yà gidigidi, yóò sì yan ipò rẹ̀ pèlù àwọn aláìgbàgbọ̀.

<sup>47</sup> “Àti ọmọ ọ̀dọ̀ nàà, tí ó mọ̀ ifẹ̀ olúwa rẹ̀, tí kò sì múra sílẹ̀, tí kò sì ẹ̀ gẹ́gẹ̀ bí ifẹ̀ rẹ̀, ọ̀un ní a ó nà púpọ̀. <sup>48</sup> Ẹ̀yìn ẹ̀yí tí kò mọ̀, tí ó ẹ̀ se ohun tí ó yẹ̀ sí lílù, ọ̀un ní a ó lù níwọ̀n. Nítorí ẹ̀nikẹ̀ni tí a fún ní púpọ̀, lóጆ rẹ̀ ní a ó gbé béèrè púpọ̀: lóጆ ẹ̀ni tí a bá gbé fi púpọ̀ sí, lóጆ rẹ̀ ní a ó gbé béèrè sí i.

### *Àlàáfíà kọ̀ Ẹ̀yìn ọ̀yapa*

<sup>49</sup> “Iná ní ẹ̀mi wá láti sọ̀ sí ayé; kìn ní ẹ̀mi sì n fẹ̀ bí kò ẹ̀ se kí iná nàà ti jo! <sup>50</sup> Ẹ̀yìn ẹ̀mi ní bamitiisi kan tí a ó fi bamitiisi mi; ara ti n ní mí tó tífi yóò fi parí! <sup>51</sup> Ẹ̀yin ẹ̀ bí àlàáfíà ní ẹ̀mi fi sí ayé? Mo wí fún yín, bẹ̀ẹ̀ kọ̀; Ẹ̀yìn bí kò ẹ̀ se ọ̀yapa. <sup>52</sup> Nítorí láti ị̀sinsin yí lẹ̀, ẹ̀niyàn m̀arun-ún yóò wá ní ilé kan nàà tí a ó yà ní ipa, m̀eta sí m̀ejì, àti m̀ejì sí m̀eta. <sup>53</sup> A ó ya baba nípa sí ọmọ̀ rẹ̀ ọ̀kùnrin, àti ọmọ̀ ọ̀kùnrin sí baba; iyá sí ọmọ̀bìnrin, àti ọmọ̀bìnrin sí iyá rẹ̀, iyá ọ̀kọ̀ sí iyáwọ̀ ọmọ̀, àti iyáwọ̀ ọmọ̀ sí iyá ọ̀kọ̀ rẹ̀.”

### *Ọ̀gbufọ̀ àwọn àkókò*

<sup>54</sup> Ó sì wí fún ị̀jọ̀ ẹ̀niyàn pèlù pé, “Nígbà tí ẹyin bá rí àwọ̀sánmọ̀ tí ó sù ní ìhà ìwọ̀-ọ̀orùn, lógán ní ẹyin yóò sọ̀ pé, ‘Ọ̀wààrà ọ̀jọ̀ n ẹ̀ bọ̀,’ a sì rí bẹ̀. <sup>55</sup> Nígbà tí afẹ́fẹ́ gúúsù bá n fẹ̀, ẹyin á ní, ‘Oòrùn yóò mú,’ yóò sì ẹ̀ bẹ̀. <sup>56</sup> Ẹ̀yin àgàbàgèbè! Ẹyin le m̀oye ọ̀jọ̀ ọ̀run àti ti ayé. Èéha ti ẹ̀ tí ẹyin kò mọ̀ àkókò yí!”

<sup>57</sup> “Èéha ti ẹ̀ tí ẹyin tìkára yín kò fi ro ohun tí ó tọ̀? <sup>58</sup> Nígbà tí ìwọ̀ bá bá ọ̀ta rẹ̀ lẹ̀ sọ̀ጆ onídàájọ̀, rí i pé o bá a parí ọ̀rọ̀ ní ọ̀nà kí ó má ba à fà ọ̀ fún adájọ̀,

**12:35** Ef 6.14; Mt 25.1-13; Mk 13.33-37.    **12:37** Jh 13.3-5; Mt 24.42; Lk 21.36.    **12:39** Mt 24.43-44; 1Tẹ 5.2; If 3.3; 16.15; 2Pt 3.10.    **12:42** Mt 24.45-51.    **12:42** Lk 7.13.    **12:47** De 25.2-3; Nu 15.29-30; Lk 8.18; 19.26.    **12:49** Lk 22.15.    **12:50** Mk 10.38-39; Jh 12.27.    **12:51** Mt 10.34-36; Lk 21.16; Mt 7.6.    **12:54** Mt 16.2-3.    **12:57** Mt 5.25-26.

adájó a fi ọ lẹ èşọ lówọ, òun a si tí ọ sínú túbú. <sup>59</sup> Kí èmi wí fún ọ, iwọ kí yóó jáde kúrò nìbẹ, tí tí iwọ ó fi san eyọ owó kan tí ó kù!”

## 13

### *Ẹ ronúpiwàdà kí ẹ má bà á şègbé*

<sup>1</sup> Àwọn kan si wá ní àkókò nàà tí ó sọ tí àwọn ará Galili fún un, ẹjẹ ẹni tí Pilatu dàpọ mọ ẹbọ wọn. <sup>2</sup> Jesu si dáhùn ó wí fún wọn pé, “Ẹyin ẹe bí àwọn ará Galili wònyí ẹe ẹlẹşẹ ju gbogbo àwọn ará Galili lọ, nítorí wọn ẹe irú iyà bà-wò-ọn-ní? <sup>3</sup> Mo wí fún yín, bí kò ẹe pé ẹyin pèlú ronúpiwàdà, gbogbo yín ni yóó şègbé bẹẹ gégé. <sup>4</sup> Tàbí àwọn méjídínlógún, tí ilẹ işọ ní Siloamu wò lú, tí ó si pa wọn, ẹyin ẹe bí wọn ẹe ẹlẹşẹ ju gbogbo àwọn ẹniyàn tí n bẹ ní Jerusalemu lọ? <sup>5</sup> Mo wí fún yín, bí kò ẹe pé ẹyin ronúpiwàdà, gbogbo yín ni yóó şègbé bẹẹ gégé.”

<sup>6</sup> Ó si pa òwe yìí fún wọn pé, “Ọkúnrin kan ní igi ọpọtọ kan tí a gbìn sí ogbà àjàrà rẹ; ó sì dé, ó n wá èso lórí rẹ, kò sì rí nńkan. <sup>7</sup> Ó si wí fún olùşọgbà rẹ pé, ‘Sá à wò ó, láti ọdún méta ni èmi tí n wá í wo èso lórí igi ọpọtọ yìí, èmi kò sì rí nńkan: ké e lulẹ; èeşe tí ó fi n gbilẹ lásán pèlú?’

<sup>8</sup> “Ó si dáhùn ó wí fún un pé, ‘Olúwa, jówọ rẹ ní ọdún yìí pèlú, tí tí èmi ó fi tu ilẹ ldi rẹ yíká, tí tí èmi ó si fi bu ilẹdú sí i. <sup>9</sup> Bí ó bá sí so èso, o dara bẹẹ: bí kò bá sí so, nẹ lẹyìn ẹyí nì kí iwọ kí ó ké e lulẹ.’”

### *A mú obinrin arọ láradá ní ojú isinmi*

<sup>10</sup> Ó si n kọni nínú Sinagogu kan ní ojú isinmi. <sup>11</sup> Si kiyèsi i, obinrin kan wà nìbẹ tí ó ní ẹmí àlẹra, láti ọdún méjídínlógún wá, ẹni tí ó tẹ tán, tí kò le gbé ara rẹ sóké bí ó ti wù kí ó ẹ. <sup>12</sup> Nígba tí Jesu rí i, ó pè é sí ọdọ, ó si wí fún un pé, “Obinrin yìí, a tú ọ silẹ lówọ àlẹra rẹ.” <sup>13</sup> Ó si fi ọwọ rẹ lẹ e, Lójúkan nàà a si tí sọ ọ di títọ, ó si n yin Ọlórún lógo.

<sup>14</sup> Olórí Sinagogu si kún fún irunú, nítorí tí Jesu mú ni láradá ní ojú isinmi, ó si wí fún ijo ẹniyàn pé, ojú mẹfà ní n bẹ tí a fi í şişẹ, nínú wọn ni kí ẹyin kí ó wá kí á ẹe dídá ara yín, kí ó má ẹe ní ojú isinmi.

<sup>15</sup> Nígba nàà ni Olúwa dáhùn, ó si wí fún un pé, “Ẹyin àgàbàgebè, olúkúlùkù yín kí í tú málúú tàbí kẹtẹkẹtẹ rẹ kúrò ní ibùso, kí í sí í fà á lọ mu omi ní ojú isinmi. <sup>16</sup> Kò sì yẹ kí a tú obinrin yìí tí í ẹe ọmọbinrin Abrahamu silẹ ní idè yìí ní ojú isinmi, ẹni tí Satani ti dè, sá à wò ó láti ọdún méjídínlógún yìí wá?”

<sup>17</sup> Nígba tí ó si wí nńkan wònyí, ojú tí gbogbo àwọn ọtá rẹ, gbogbo ijo ẹniyàn si yọ fún ohun iyanu gbogbo tí ó ẹ.

### *Òwe irúgbìn tó kéré jùlọ àti ohun tí n mú iyẹfun wú*

<sup>18</sup> Ó si wí pé, “Kín ni ijoba Ọlórún jọ? Kín ni èmi ó si fiwé? <sup>19</sup> Ó dàbí hóró musitadi, tí ọkúnrin kan mú, tí ó sì sọ sínú ogbà rẹ; tí ó sì hù, ó sì di igi nlá; àwọn eyẹ ojú ọrun si n gbé orí ẹka rẹ.”

<sup>20</sup> Ó si tún wí pé, “Kín ni èmi íbá fi ijoba Ọlórún wé? <sup>21</sup> Ó dàbí iwúkàrà, tí obinrin kan mú, tí ó fi sínú òsùwọn iyẹfun méta, tí tí gbogbo rẹ ó fi di wíwú.”

### *Ọnà tóóró*

22 Ó sì n la ààrín ilú àti iletò lẹ, ó n kọni, ó sì n rìn lẹ sí Jerusalemu. 23 Ẹnikan sì bí í pé, Olúwa, diẹ ha kọ ni àwọn tí a ó gbàlà?

Ó sì wí fún wọn pé, 24 “Ẹ làkàkà láti gba ojú ọ̀nà tóóró wọlé, nítorí mo wí fún yín, ẹ̀niyàn púpọ̀ ní yóò wá ọ̀nà láti wọ ọ, wọn kì yóò sì lè wọlé. 25 Nígba tí baalé ilé bá diẹ lẹ́ẹkan fuú, tí ó bá sí tí ilẹ̀kùn, ẹ̀yin ó sì bèrẹ̀ sí í dúró lóde, tí ẹ́ ó máa kan ilẹ̀kùn, wí pé, ‘Olúwa, Olúwa, sí í fún wa!’

“Ọun ó sì dàhùn wí fún yín pé, ‘Èmi kò mò ibi tí ẹ̀yin ti wá.’ Bẹ̀ẹ̀ ni èmi kò mò yín.

26 “Nígba náà ni ẹ̀yin ó bèrẹ̀ sí wí pé, ‘Àwa ti jẹ, àwa sì ti mu níwájú rẹ, iwọ̀ sì kọni ní igboro ilú wa.’

27 “Ọun ó sì wí pé, ‘Èmi wí fún yín èmi kò mò ibi tí ẹ̀yin ti wá; ẹ́ lẹ kúrò lẹ́dọ̀ mi gbogbo ẹ̀yin tí ǹ síṣẹ̀ ẹ̀ṣẹ.’

28 “Níbẹ̀ ni ẹ̀kún àti ipayínkeke yóò wá, nígbà tí ẹ̀yin ó rí Abrahamu, àti Isaaki, àti Jakọbu, àti gbogbo àwọn wòlù, ní lẹ́ba Ọlọrun, tí a ó sì ti ẹ̀yin sóde. 29 Wọn ó sì ti ilẹ̀ ilà-òòrùn, àti iwọ̀-òòrùn wá, àti láti àrìwá, àti gúúsù wá, wọn ó sì jókòò ní lẹ́ba Ọlọrun. 30 Sì wò ó, àwọn ẹ̀ni ẹ̀yin ǹ bẹ̀ tí yóò di ẹ̀ni iwájú, àwọn ẹ̀ni iwájú ǹ bẹ̀ tí yóò di ẹ̀ni ẹ̀yin.”

### *Jesu káàánú fún Jerusalemu*

31 Ní wákàtí kan náà, diẹ nínú àwọn Farisi tò ọ wá, wọn sì wí fún un pé, “Jáde, kí iwọ̀ sì lẹ kúrò nínin-ín yí: nítorí Herodu ǹ fẹ́ pa ọ.”

32 Ó sì wí fún wọn pé, “Ẹ lẹ, kí ẹ̀yin sì sọ fún kòlòkòlò náà pé, ‘Kíyèsì i, èmi ǹ lé àwọn ẹ̀mí ẹ̀sù jáde, èmi ǹ ṣe imúláradá lóníí àti lẹ́la, àti ní ojú mẹtá èmi ó ṣe àṣepé.’ 33 Sùgbọ̀n èmi kò jẹ má rìn lóníí, àti lẹ́la, àti ní ọ̀túnla: dájúdájú wòlù kan kí yóò ṣẹ́gbé lẹ́yin odi Jerusalemu.

34 “Jerusalemu, Jerusalemu, iwọ̀ tí o pa àwọn wòlù, tí o sì sọ òkúta lu àwọn tí a rán sí o pa; nígbà melòò ni èmi ǹ fẹ́ ràgà bo àwọn omọ rẹ, bí àgbébo adiyẹ tí í ràgà bo àwọn omọ rẹ lábé apá rẹ, sùgbọ̀n ẹ̀yin kò fé! 35 Sá wò ó, a fi ilẹ̀ yín silẹ̀ fún yín ní ahoro. Lóòtítọ̀ ní mo sí wí fún yín, ẹ̀yin kì yóò sí rí mí tíyí yóò fi di àkòkò tí ẹ̀yin ó wí pé, ‘Olùbùkún ni ẹ̀ni tí ó ǹ bọ̀ wá ní orúkọ Olúwa.’”

## 14

### *Jesu ní ilẹ̀ Farisi kan*

1 Nígba tí ó wọ ilẹ̀ ọkan nínú àwọn olórí Farisi lẹ ní ojú isinmi láti jeun, wọn sì ǹ ṣọ ọ. 2 Sì kíyèsì i, ọ̀kúnrin kan tí ó ní ara wíwú níwájú rẹ. 3 Jesu sì dàhùn ó wí fún àwọn amòfin àti àwọn Farisi pé, “**Njẹ́ ó tọ láti mú ni lárada ní ojú isinmi, tàbí kò tọ?**” 4 Wọn sì dákẹ. Ó sì mú un, ó mú un lárada, ó sì jẹ kí ó lẹ.

5 Ó sì dàhùn ó sì wí fún wọn pé, “**Ta ni nínú yín tí kẹtẹkẹtẹ̀ tàbí màlùù rẹ yóò bọ̀ sínú ihò, tí kì yóò sí fà á sòkè lójúkan náà ní ojú isinmi?**” 6 Wọn kò sì lè dá a lóhùn mọ̀ sí nńkan wònyí.

7 Ó sì pa ọwe kan fún àwọn tí ó pè é wá jeun, nígbà tí ó ṣàkíyèsì bí wọn tí ǹ yan ipò ọlá; ó sì wí fún wọn pé, 8 “**Nígba tí ẹ̀nikan bá pè ọ wá sí ibi iyàwó, má ṣe jókòò ní ipò ọlá; kí ó má ba a jẹ pé, a ó pe ẹ̀ni tí ó lẹ́lẹ̀ jù ọ lẹ.**” 9 Nígba tí ẹ̀ni tí

13:22 Lk 9.51; 17.11; 18.31; 19.11. 13:23 Mt 7.13-14; Jh 10.7. 13:25 Mt 25.10-12. 13:26 Mt 7.21-23; 25.41; Lk 6.46. 13:28 Mt 8.11-12. 13:30 Mt 19.30; Mk 10.31. 13:32 Hb 2.10; 7.28. 13:34 Mt 23.37-39; Lk 19.41. 13:35 Jr 22.5; Sm 118.26; Lk 19.38. 14:1 Lk 7.36; 11.37; Mk 3.2. 14:3 Mt 12.10; Mk 3.4; Lk 6.9. 14:5 Mt 12.11; Lk 13.15. 14:8 Òw 25.6-7; Lk 11.43; 20.46.



ó pè ọ bá dé, a sì wí fún ọ pé, 'Fún ọkúnrin yìí ní ààyè!' Ìwọ á sì wá fi itijú mú ipò èyin. <sup>10</sup> Sùgbọ́n nígbà tí a bá pè ọ, lọ kí o sì jókòò ní ipò èyin; nígbà tí ẹnì tí ó pè ọ bá dé, kí ó lè wí fún ọ pé, 'Oré, bọ sòkè!' Nígbà náà ni ìwọ ó ní iyin lójú àwọn tí ó bá ọ jókòò tí oúnjẹ. <sup>11</sup> Nítorí ẹnìkẹni tí ó bá gbé ara rẹ ga, ni a ó rẹ silẹ; ẹnìkẹni tí ó bá sì rẹ ara rẹ silẹ, ni a ó sì gbéga."

<sup>12</sup> Nígbà náà ni ó sì wí fún aláṣe tí ó pè é pé, "Nígbà tí ìwọ bá ṣe àṣe má ṣe pe àwọn arákúnrin rẹ tàbí àwọn ibátan rẹ, tàbí àwọn ọlórọ aláduùgbò rẹ; nítorí kí wọn má ṣe pè ọ padà láti san ẹsan padà. <sup>13</sup> Sùgbọ́n nígbà tí ìwọ bá ṣe àṣe, pe àwọn tálàkà, àwọn alábùkún ara, àwọn amúnkún ún, àti àwọn afójú: <sup>14</sup> Ìwọ ó sì jẹ alábùkún fún; nítorí wọn kò ní ohun tí wọn ó fi san án fún ọ, sùgbọ́n a ó san án fún ọ ní àjìnde, àwọn olóòtító."

### *Òwe nípa àṣe nílá*

<sup>15</sup> Nígbà tí ọkan nínú àwọn tí wọn jọ jókòò gbọ nńkan wọnyí, ó wí fún Jesu pé, "Aláábùkún ni fún ẹnì tí yóò jẹ oúnjẹ àṣe ní ijọba Ọlórùn!"

<sup>16</sup> Jesu dá a lóhùn pé, "Ọkúnrin kan ṣe àṣe alé nílá, ó sì pe èniyàn púpọ. <sup>17</sup> Ó sì rán ọmọ ọdọ rẹ ní wákàtí àṣe alé náà láti sọ fún àwọn tí a ti pè pé, 'Ẹ wá; nítorí ohun gbogbo ṣetan!' "

<sup>18</sup> "Gbogbo wọn sì bèrẹ sí ẹ àwáwí ohun kan. 'Èkínní wí fún un pé, mo ra ilẹ kan, mo sì fẹ lọ wò ó wò, mo bè ọ ṣe gáfàrà fún mi.'

<sup>19</sup> "Èkẹjì sì wí pé, 'Mo ra àjàgà màlúú márùn-ún, mo sì n lọ wò wọn wò: mo bè ọ ṣe gáfàrà fún mi.'

<sup>20</sup> "Èkẹta sì wí pé, 'Mo ṣẹṣẹ gbéyáwó, nítorí náà ni èmi kò fi lè wá.'

<sup>21</sup> "Ọmọ ọdọ náà sì padà dé, ó sọ nńkan wọnyí fún olúwa rẹ. Nígbà náà ni baálé ilẹ bínú, ó wí fún ọmọ ọdọ rẹ pé, 'Jáde lọ sí igboro, àti sí ọpópó ọ̀nà, kí o sì mú àwọn tálàkà, àti àwọn amúnkún ún, àti àwọn arọ, àti àwọn afójú wá sí ihín yíi.'

<sup>22</sup> "Ọmọ ọdọ náà sì wí pé, 'Olúwa a ti ṣe bí o ti pàṣe, ààyè sì n bè síbẹ.'

<sup>23</sup> "Olúwa náà sì wí fún ọmọ ọdọ náà pé, 'Jáde lọ sí ọpópó, àti sí ọ̀nà ọgbà, kí o sì rọ wọn láti wọlé wá, kí ilẹ mi lè kún. <sup>24</sup> Nítorí mo wí fún yín, ẹnìkẹni nínú àwọn èniyàn wọnyí tí a ti pè, kí yóò tọwò nínú àṣe nílá mi!'"

### *Àmúyẹ láti jẹ ọmọ-èyin*

<sup>25</sup> Àwọn ọpọ̀ ijọ èniyàn n' bá a lọ; ó sì yípadà, ó sì wí fún wọn pé, <sup>26</sup> "Bí ẹnìkan bá tọ mí wá, tí kò sì kóríra baba àti iyá, àti aya, àti ọmọ, àti arákúnrin, àti arábinrin, àní àti ọkàn ara rẹ pèlú, kò lè ṣe ọmọ-èyin mi. <sup>27</sup> Ẹnikẹni tí kò bá ru àgbélébiùù rẹ, kí ó sì máa tọ mí léyin, kò lè ṣe ọmọ-èyin mi.

<sup>28</sup> "Nítorí ta ni nínú yín tí n' pèti láti kọ ilẹ ịṣọ, tí kì yóò kọkọ jókòó kí ó sírò iye owó rẹ, bí ọ̀n ni tó tí yóò fi parí rẹ. <sup>29</sup> Kí ó má ba à jẹ pé nígbà tí ó bá fi ipilẹ ilẹ silẹ tan, tí kò lè parí rẹ mọ, gbogbo àwọn tí ó rí i a bèrẹ sí í fi í ṣe ẹlẹyá. <sup>30</sup> Wí pé, 'Ọkúnrin yìí bèrẹ sí kọ ilẹ, kò sì lè parí rẹ.'

<sup>31</sup> "Tàbí ọba wo ni ó n' lọ bá ọba miiran já, tí kì yóò kọkọ jókòó, kí ó sì gbèrò bí yóò lè fi ẹgbẹrún mewaá (10,000) padé ẹnì tí n' mú ogún ẹgbẹrún (20,000) bọ wá ko ọ̀n lójú? <sup>32</sup> Bí bèẹ kọ, nígbà tí onítọhún bá sì wà ní ọ̀kèrè, ọ̀n a rán ikọ

sí i, a sí bèrè àdèhùn àlàáfà. <sup>33</sup> Gégé bèè ní, ènikéni tí ó wù kí ó še nínú yín, tí kò kọ ohun gbogbo tí ó ní silẹ̀, kò lẹ̀ še ọmọ-èyìn mi.

<sup>34</sup> “Iyò dára: şùgbọ̀n bí iyò bá di òbu, kín ni a ó fi mú un dùn? <sup>35</sup> Kò yẹ fún ilẹ̀, bèè ní kò yẹ fún ààtàn; bí kò şe pé kí a kó o dànù.

“Èni tí ó bá ní etí láti fi gbọ̀ kí ó gbọ̀.”

## 15

### Òwe àgùntàn tó sọ̀nù

<sup>1</sup> Gbogbo àwọn agbowó òde àti àwọn èlẹ̀şẹ̀ sí súnmo ọ̀n láti gbọ̀ ọ̀rọ̀ rẹ̀. <sup>2</sup> Àti àwọn Farisi àti àwọn akòwé ń kùn pé, “Ọ̀kúnrin yìí ń gba èlẹ̀şẹ̀, ó sì ń bá wọn jeun.”

<sup>3</sup> Ó sì pa ọ̀we yìí fún wọn, pé, <sup>4</sup> “Ọ̀kúnrin wo ni nínú yín, tí ó ní ọ̀górùn-ún àgùntàn, bí ó bá sọ ọ̀kan nù nínú wọn, tí kì yóò fi mọ̀kàndínlọ̀górùn-ún yokù silẹ̀ ni ijù tí kì yóò sì tọ ipasẹ̀ èyí tí ó nù lọ, tíyí yóò fi rí i? <sup>5</sup> Nígà tí ó bá sí rí i tán, yóò gbé e lẹ̀ èjìkà rẹ̀ pẹ̀lú ayọ̀. <sup>6</sup> Nígà tí ó bá sí dé ilẹ̀ yóò pe àwọn ọ̀rẹ̀ àti aláduùgbò rẹ̀ jọ, yóò sì wí fún wọn pé, ‘È bá mí yọ̀; nítorí tí mo tí rí àgùntàn mi tí ó nù.’ <sup>7</sup> Mo wí fún yín, gégé bèè ní ayọ̀ yóò wà ní ọ̀run lórí èlẹ̀şẹ̀ kan tí ó ronúpiwàdà, ju lórí olóótítọ̀ mọ̀kàndínlọ̀górùn-ún lọ, tí kò nílò irònúpiwàdà.

### Òwe owó tó sọ̀nù

<sup>8</sup> “Tàbí obìnrin wo ni ó ní owó fàdákà mewaà bí ó bá sọ ọ̀kan nù, tí kì yóò tan fitilà, kí ó fi gbá ilẹ̀, kí ó sì wá a gidigidi tíyí yóò fi rí i? <sup>9</sup> Nígà tí ó sì rí i, ó pe àwọn ọ̀rẹ̀ àti àwọn aláduùgbò rẹ̀ jọ, ó wí pé, ‘È bá mí yọ̀; nítorí mo rí owó fàdákà tí mo tí sọ̀nù.’ <sup>10</sup> Mo wí fún yín, gégé bèè ní ayọ̀ ń bẹ̀ níwájú àwọn àngẹ̀lì Olọ̀run lórí èlẹ̀şẹ̀ kan tí ó ronúpiwàdà.”

### Òwe ọ̀mọ̀ tó sọ̀nù

<sup>11</sup> Ó sì wí pé ọ̀kúnrin kan ní ọ̀mọ̀ méjì: <sup>12</sup> “Èyí àbùrò nínú wọn wí fún baba rẹ̀ pé, ‘Baba, fún mi ní ìní tí ó kàn mí.’ Ó sì pín ohun ìní rẹ̀ fún wọn.

<sup>13</sup> “Kò sì tó ọ̀jọ̀ mèlòò kan lèyìn náà, èyí àbùrò kó ohun gbogbo tí ó ní jọ, ó sì mú ọ̀nà àjò rẹ̀ pọ̀n lọ sí ilẹ̀ òkèrè, níbè ní ó sì gbé fi iwà wòbià ná ohun ìní rẹ̀ ní ìnákúnàà. <sup>14</sup> Nígà tí ó sì ba gbogbo rẹ̀ jẹ̀ tan, ìyàn ìlá wá mú ní ilẹ̀ náà; ó sì bèrè sí di aláíni. <sup>15</sup> Ó sì fi ara rẹ̀ sofà fun ọ̀kan lára àwọn ọ̀mọ̀ ilú náà; òun sì rán an lọ sí oko rẹ̀ láti tọ̀jú èlẹ̀dẹ̀. <sup>16</sup> Ayọ̀ ni ìbá fi jẹ̀ ọ̀unjẹ̀ tí àwọn èlẹ̀dẹ̀ ń jẹ̀ ní àjẹyó, şùgbọ̀n ènikéni kò sì fi fún un.

<sup>17</sup> “Şùgbọ̀n nígà tí ojù rẹ̀ wálẹ̀, ó ní ‘Mélòò mèlòò àwọn alágbàşe baba mí ni ó ní ọ̀unjẹ̀ àjẹyó, àti àjẹti, èmi sì ń kú fún ebi níhìn-ín. <sup>18</sup> Èmi ó dide, èmi ó sì tọ̀ baba mí lọ, èmi ó sì wí fún un pé, Baba, èmi tí dẹşẹ̀ sí ọ̀run, àti níwájú rẹ̀, <sup>19</sup> èmi kò sì yẹ, ní èni tí à bá pè ní ọ̀mọ̀ rẹ̀ mọ̀; fi mí şe ọ̀kan nínú àwọn alágbàşe rẹ̀.’ <sup>20</sup> Ó sì dide, ó sì tọ̀ baba rẹ̀ lọ.

“Şùgbọ̀n nígà tí ó sì wá ní òkèrè, baba rẹ̀ rí i, àánù şe é, ó sì sùré, ó rọ̀ mọ̀ ọ̀n ní ọ̀run, ó sì fi ẹ̀nu kò ó ní ẹ̀nu.

<sup>21</sup> “Ọ̀mọ̀ náà sì wí fún un pé, Baba, èmi tí dẹşẹ̀ sí ọ̀run, àti níwájú rẹ̀, èmi kò yẹ ní èni tí à bá pè ní ọ̀mọ̀ rẹ̀ mọ̀!

<sup>22</sup> “Şùgbọ̀n baba náà wí fún àwọn ọ̀mọ̀ ọ̀dọ̀ rẹ̀ pé, È mú ààyò aşọ̀ wá kánkán, kí e sì fi wọ̀ ọ̀; e sì fi ọ̀rùka bọ̀ ọ̀ lówọ̀, àti bàtà sí eşẹ̀ rẹ̀: <sup>23</sup> È sì mú egbọ̀rọ̀ màlúú

àbòpa wá, kí ẹ̀ sì pa á, kí a máa ẹ̀ àrìyá. <sup>24</sup> Nítorí ọmọ̀ mi yí ti kú, ó sì tún yè, ó ti nù, a sì rí i. Wọn sì bèrẹ̀ sí í ẹ̀ àrìyá.

<sup>25</sup> “Sùgbón ọmọ̀ rẹ̀ èyí ẹgbón ti wà ní oko: bí ó sì ti ǹ bọ̀, tí ó sún mọ̀ etí ilé, ó gbọ̀ orin àti ijó. <sup>26</sup> Ó sì pe ọkan nínú àwọn ọmọ̀ ọdọ̀ wọn, ó bèèrè, kí ni a mọ̀ nkan wọnyí sí? <sup>27</sup> Ó sì wí fún un pé, ‘Arákúnrin rẹ̀ dé, baba rẹ̀ sì pa ẹgbọ̀ málúú àbòpa, nítorí tí ó rí i padà ní àlàáfíà àti ní ìlera.’

<sup>28</sup> “Ó sì bínú, ó sì kọ̀ láti wọlé; baba rẹ̀ sì jáde, ó sì wá í ẹ̀pẹ̀ fún un. <sup>29</sup> Ó sì dáhùn ó wí fún baba rẹ̀ pé, ‘Wò ó, láti ọdún mélóò wọnyí ní èmi tí ǹ sìn ọ̀, èmi kò sì rú ọ̀fin rẹ̀ rí, ìwọ̀ kò sì tí ì fi ọmọ̀ ewúré kan fún mi, láti fi bá àwọn ọ̀rẹ̀ mi ẹ̀ àrìyá. <sup>30</sup> Sùgbón nígbà tí ọmọ̀ rẹ̀ yíi dé, ẹ̀ni tí ó fi panşàgà fi ọ̀rọ̀ rẹ̀ ẹ̀sòfò, ìwọ̀ sì ti pa ẹgbọ̀ málúú àbòpa fún un.’

<sup>31</sup> “Ó sì wí fún un pé, ‘Ọmọ̀, nígbà gbogbo ni ìwọ̀ ǹ bẹ̀ lódò mi, ohun gbogbo tí mo sì ní, tírẹ̀ ni. <sup>32</sup> Ó yẹ̀ kí a ẹ̀ àrìyá kí a sì yò: nítorí arákúnrin rẹ̀ yí ti kú, ó sì tún yè; ó ti nù, a sì rí i.’”

## 16

### Òwè ọ̀lórọ̀ ọ̀sìsẹ̀

<sup>1</sup> Ó sì wí fún àwọn ọmọ̀-èyìn rẹ̀ pèlú pé, “Ọkúnrin ọ̀lórọ̀ kan wà, tí ó ní ìrjú kan; ọ̀n nàà ni wọn fi sùn un pé, ó ti ǹ fi ohun ìní rẹ̀ ẹ̀sòfò. <sup>2</sup> Nígbà tí ó sì pè é, ó wí fún un pé, ‘Èéşe tí èmi fi ǹ gbọ̀ èyí sí ọ? Sírò işẹ̀ ìrjú rẹ̀; nítorí ìwọ̀ kò lè ẹ̀ ìrjú mi mó.’

<sup>3</sup> “Ìrjú nàà sì wí nínú ara rẹ̀ pé, ‘Èwo ni èmi ó ẹ̀? Nítorí tí olúwa mi gba işẹ̀ ìrjú lówọ̀ mi: èmi kò le ẹ̀şẹ̀ oko, bẹ̀ẹ̀ ni ojú ǹ tí mí láti şagbe. <sup>4</sup> Mo mọ̀ èyí tí èmi yóò ẹ̀, nígbà tí a bá mú mi kúrò níbi işẹ̀ ìrjú, kí àwọn èniyàn le gbà mí sínú ilé wọn.’

<sup>5</sup> “Ó sì pe àwọn ajigbèsè olúwa rẹ̀ sọdò rẹ̀, ó sì wí fún èkíní pé, ‘Èlò ni ìwọ̀ jẹ olúwa mi?’

<sup>6</sup> “Ó sì wí pé, ‘Èḡḡḡḡḡḡ (900) ọ̀sùwọn ọ̀róró.’

“Ó sì wí fún un pé, ‘Mú ìwé rẹ̀, sì jókòò nísinsin yíi, kí o sì kọ̀ àádọta lé ní ìrinwó (450).’

<sup>7</sup> “Nígbà nàà ni ó sì bi ẹ̀nikẹ̀jì pé, ‘Èlò ni ìwọ̀ jẹ?’

“Ọ̀n wí pé, ‘Ègbẹ̀rún (1,000) ọ̀sùwọn alikama.’

“Ó sì wí fún un pé, ‘Mú ìwé rẹ̀, kí o sì kọ̀ ẹ̀gbẹ̀rin (800).’

<sup>8</sup> “Olúwa rẹ̀ sì yin aláìşòótọ̀ ìrjú nàà, nítorí tí ó fi ọgbón ẹ̀ ẹ̀, àwọn ọmọ̀ ayé yíi sá à gbón ní ìran wọn ju àwọn ọmọ̀ ìmólẹ̀ lọ. <sup>9</sup> Èmi sì wí fún yín, ẹ̀ fi ọ̀rọ̀ ayé yíi yan ọ̀rẹ̀ fún ara yín pé, nígbà tí o ba lọ, kí wọn kí ó le gbà yín sí ìbùjókòò wọn títi ayé.

<sup>10</sup> “Èni tí ó bá ẹ̀ olóótítọ̀ nínú ohun kí kíní, ó ẹ̀ olóótítọ̀ ní púpọ̀ pèlú: ẹ̀ni tí ó bá sì ẹ̀ aláìşòótọ̀ ní ohun kí kíní, ó ẹ̀ aláìşòótọ̀ ní ohun púpọ̀ pèlú. <sup>11</sup> Njẹ̀ bí ẹ̀yin kò bá ti jẹ olóótítọ̀ nínú ọ̀rọ̀ ayé yíi, ta ni yóò fi ọ̀rọ̀ tóótọ̀ fún yín? <sup>12</sup> Bí ẹ̀yin kò bá sì ti jẹ olóótítọ̀ nínú ohun tí í ẹ̀ ti ẹ̀lòmíràn, ta ni yóò fún yín ní ohun tí í ẹ̀ ti ẹ̀yin tókára yín?

13 “Kò sì í ẹnìkàn tí ó lè sin ògá méjì. Òun yóò yà kòrírà òkàn tí yóò fẹràn èkejì, tàbí kí ó fi ara mọ òkàn kí ó sì yan èkejì ní ipòsì. Ẹyin kò lè sin Ọlọrun àti owó papọ.”

14 Àwọn Farisi, tí wọn ní ojùkòkòrò sì gbọ gbogbo nńkan wọnyí, wọn sì yọ sùtì sí í. 15 Ó sì wí fún wọn pé, “Ẹyin ni àwọn tí nń dá àrẹ fún ara yín níwájú ènìyàn; sùgbón Ọlọrun mọ òkàn yín, nítorí ohun tí a gbéga lójú ènìyàn, írira ní níwájú Ọlọrun.

### *Afikún àwọn ẹkọ*

16 “Òfin àti àwọn wòlú nń bẹ tí tí di igbà Johanu, Láti igbà náà wá ni a tí nń wàásù ìròyìn ayọ ìjọba Ọlọrun, olúkúlùkù sì nń fi ipá wọ inú rẹ. 17 Sùgbón ó rọrùn fún ọrun òun ayé láti kojá lọ, ju kí èyí tí ó kéré jù nínú òfin kí ó yẹ.

18 “Ẹnikẹni tí ó bá kọ aya rẹ sílẹ, tí ó sì gbé ẹlómíràn ní iyáwó, ó ẹ panşágà: ẹnìkẹni tí ó bá sì gbé, ẹni tí ọkọ rẹ kòsilẹ ní iyáwó náà, ó ẹ panşágà.

### *Ọlọrọ kan àti Lasaru*

19 “Nńjẹ ọkúnrin ọlọrọ kan wá, tí ó nń wọ aşọ elése àlùkò àti aşọ àlà dádádára, a sì máa jẹ dídùndídùn lójojoúmọ. 20 Alágbe kan sì wá tí à nń pè ní Lasaru, tí wọn máa nń gbé wá kalẹ lẹbàá ọnà ilẹ rẹ, ó kún fún oju, 21 Òun a sì máa fẹ kí a fi èérún tí ó tí orí tábíli ọlọrọ bọ sílẹ bọ òun, àwọn ajá sì wá, wọn sì fá a ní oju lá.

22 “Ó sì ẹ, alágbe kú, a sì tí ọwọ àwọn angeli gbé e lọ sí oókan àyà Abrahamu: ọlọrọ náà sì kú pẹlú, a sì sin ín; 23 Ní ipò òkú ni ó gbé ojú rẹ sókè, ó nń bẹ nínú ìyàà oró, ó sì rí Abrahamu ní òkèrè, àti Lasaru ní oókan àyà rẹ. 24 Ó sì ké, ó wí pé, ‘Baba Abrahamu, şàánú fún mi, kí ó sì rán Lasaru, kí ó tẹ orí ìka rẹ bọ omi, kí ó sì fi tù mí ní ahọn; nítorí èmi nń joró nínú ọwọm iná yíi.’

25 “Sùgbón Abrahamu wí pé, ‘Omọ, rántí pé, nígbà ayé rẹ, iwọ tí gba ohun rere tírẹ, àti Lasaru ohun búburú, sùgbón nńsinsin yíi ara rọ ọ, iwọ sì nń joró.

26 Àti pẹlú gbogbo èyí, a gbé ọgbun nńlá kan sí agbede-méjì àwà àti ẹyin, kí àwọn tí nń fẹ má ba á le rékojá láti ihín lọ sọdọ yín, kí ẹnìkẹni má sì le tí ọhún rékojá tọ wá wá.’

27 “Ó sì wí pé, ‘Nńjẹ mo bẹ ọ, baba, kí iwọ kí ó rán Lasaru lọ sí ilẹ baba mi, 28 nítorí mo ní arákúnrin márùn-ún; kí ó lè rò fún wọn kí àwọn kí ó má ba á wá sí ibi oró yíi pẹlú.’

29 “Abrahamu sì wí fún un pé, ‘Wọn ní Mose àti àwọn wòlú; kí wọn kí ó gbọ tiwọn.’

30 “Ó sì wí pé, ‘Bẹẹ kọ, Abrahamu baba; sùgbón bí ẹnìkàn bá tí inú òkú tọ wọn lọ, wọn ó ronúpiwàdà.’

31 “Ó sì wí fún un pé, ‘Bí wọn kò bá gbọ tí Mose àti tí àwọn wòlú, a kí yóò yí wọn ní ọkàn padà bí ẹnìkàn tilẹ tí inú òkú dide.’”

## 17

### *Ẹşẹ, igbàgbọ, àti işẹ*

1 Ó sì wí fún àwọn omọ-ẹyin rẹ pé, “Kò le ẹ kí ohun ikòşẹ máa wa, sùgbón ègbé ní fún ẹni tí ó tí ipaşẹ rẹ dé. 2 Ìbá sànn fún un kí a so ọlọ mọ ọn ní ọrùn, kí

16:13 Mt 6.24. 16:15 1Sa 16.7; Ọw 21.2; Ap 1.24; Lk 10.29. 16:16 Mt 11.12-13. 16:17 Mt 5.17-18; Lk 21.33. 16:18 Mt 5.31-32; 19.9; Mk 10.11-12; 1Kọ 7.10-11. 16:20 Jh 11.1-44; 12.1,9. 16:22 Jh 13.23. 16:25 Lk 6.24. 16:29 Jh 5.45-47; Ap 15.21; Lk 4.17. 16:30 Lk 3.8; 19.9. 17:1 Mt 18.6-7; Mk 9.42; 1Kọ 8.12.

a si gbé e jù sínú Òkun, ju kí ó mú òkan nínú àwọn kékeré wònyí kòşé. <sup>3</sup> È máa kíyèsára yín.

“Bí arákùnrin rẹ bá şe, bá a wí; bí ó bá sù ronúpiwàdà, dáríjì ín. <sup>4</sup> Bí ó bá sù şe ó ní ígbà méje ní òòjọ, tí ó padà tọ ó wá ní ígbà méje ní òòjọ pé, ‘Mo ronúpiwàdà,’ dáríjì ín.”

<sup>5</sup> Àwọn aposteli si wí fún Olúwa pé, “Bù sí ígbàgbọ wa.”

<sup>6</sup> Olúwa si wí pé, “Bí èyin bá ní ígbàgbọ bí hóró irúgbìn musitadi, èyin yòò lè wí fún igitikamini yì pé, ‘Di fi fà á tu, kí a si gbìn ọ sínú Òkun,’ yòò si gbọ tiyín.

<sup>7</sup> “Şùgbọn ta ni nínú yín, tí ó ní ọmọ ọdọ, tí ó n tula, tabí tí ó n bọ eran, tí yòò wí fún un lójúkan naà tí ó bá tí oko dé pé, ‘Lọ í jókòó láti jeun?’ <sup>8</sup> Tí kò yòò kúkú wí fún un pé, ‘Pèsè ohun tí èmi yòò je, si di àmùrè, kí iwọ kí ó máa şe íransẹ fún mi, tití èmi ó fi je kí èmi ó si mu tán; léyìn naà ni iwọ ó si je, tí iwọ ó si mu?’ <sup>9</sup> Òun ó ha máa dá ọpẹ lówọ ọmọ ọdọ naà, nítorí ó şe ohun tí a paşẹ fún un bí? Èmi kò rò bẹẹ. <sup>10</sup> Gégé bẹẹ ni èyin pèlú, nígbà tí ẹ bá tí şe ohun gbogbo tí a paşẹ fún yín tán, ẹ wí pé, ‘Alàiléré ọmọ ọdọ ni wá: èyí tí í şe işẹ wa láti şe, ní àwa tí şe.’”

### Ìwòsàn adètẹ mewartá

<sup>11</sup> Ó si şe, bí ó ti n lọ sí Jerusalemu, ó kojá láàrín Samaria Galili. <sup>12</sup> Bí ó si ti n wọ inú ìlètò kan lọ, àwọn ọkùnrin adètẹ mewartá padé rẹ, wọn dúró ní òkèrè, <sup>13</sup> wọn si kígbé sókè wí pé, “Jesu, Olúkọ, şáánú fún wa.”

<sup>14</sup> Nígbà tí ó rí wọn, ó wí fún wọn pé, “È lọ í fi ara yín hàn fún àwọn àlùfàà.” Ó si şe, bí wọn ti n lọ, wọn si di mímọ.

<sup>15</sup> Nígbà tí ọkan nínú wọn rí í pé a mú òun lárada ó padà, ó si fi ohùn rara yin Ọlọrun lógo. <sup>16</sup> Ó si wólé lèbàà ẹşẹ rẹ, ó n dúpẹ ní ọwọ rẹ: ará Samaria ni òun í şe.

<sup>17</sup> Jesu si dáhùn wí pé, “Àwọn mewartá kí a sọ di mímọ? Àwọn mėsàn-án iyókú ha dà? <sup>18</sup> A kò rí ẹnikan tí ó padà wá fi ọgo fún Ọlọrun, bí kò şe àlẹjò yìi?” <sup>19</sup> Ó si wí fún un pé, “Dìde, kí o si máa lọ, ígbàgbọ rẹ mú ọ lárada.”

### Bibọ ijọba Ọlọrun

<sup>20</sup> Nígbà tí àwọn Farisi bi í pé, nígbà wo ni ijọba Ọlọrun yòò dé, ó dá wọn lóhùn pé, “Ijọba Ọlọrun kì í wá pèlú àmì. <sup>21</sup> Bẹẹ ni wọn kì yòò wí pé, ‘Kiyèsì i nihìn-ín!’ tabí ‘Kiyèsì i lóhùn ún ni!’ sá à wò ó, ijọba Ọlọrun n bẹ nínú yín.”

<sup>22</sup> Ó si wí fún àwọn ọmọ-èyin rẹ pé, “Ọjọ n bọ, nígbà tí èyin yòò fẹ láti rí ọkan nínú ọjọ Ọmọ Èniyàn, èyin kì yòò si rí i. <sup>23</sup> Wọn si wí fún yín pé, ‘Wò ó nihìn-ín!’ tabí ‘Wò ó lóhùn ún!’ È máa lọ, ẹ má şe tẹlé wọn. <sup>24</sup> Nítorí gégé bí mọnàmọná tí í kọ ní apá kan lábẹ ọrun, tí si í mọlẹ ní apá keji lábẹ ọrun, bẹẹ ni Ọmọ Èniyàn yòò si rí ní ọjọ rẹ. <sup>25</sup> Şùgbọn kò lè şàlímá kọ jiyà ohun púpọ, kí a si kọ ọ lódọ iran yìi.

<sup>26</sup> “Bí ó ti rí ní ọjọ Noa, bẹẹ ni yóò rí ní ọjọ Ọmọ Èniyàn. <sup>27</sup> Wọn n je, wọn n mu, wọn n gbeyawó, wọn si n fa iyawó fún ni, tití ó fi di ọjọ ti Noa wọ inú ọkọ lọ, kíkún omi si dé, ó si run gbogbo wọn.

17:3 Mt 18.15,21-22. 17:5 Mt 17.20; 21.21; Mk 11.22-23. 17:5 Lk 7.13. 17:8 Lk 12.37; Jh 13.3-5. 17:11 Lk 9.51; 13.22; 19.11. 17:12 Le 13.45-46. 17:13 Lk 5.5; 8.24,45; 9.33,49. 17:14 Lk 5.14; Mt 8.4; Mk 1.44; Le 14.2-32. 17:19 Mt 9.22; Mk 5.34; Lk 8.48; 18.42. 17:20 Lk 19.11; 21.7; Ap 1.6. 17:22 Mt 9.15; Mk 2.20; Lk 5.35. 17:23 Mt 24.23; Mk 13.21. 17:24 Mt 24.27; If 1.7. 17:25 Lk 9.22. 17:26 Mt 24.37-39; Ge 6.5-8; 7.6-24.

28 “Bí ó sì tí rí ní ojò Lọti; wọn n jẹ, wọn n mu, wọn n rà, wọn n tà, wọn n gbìn, wọn n kólẹ, 29 sùgbón ní ojò náà tí Lọti jáde kúrò ní Sodomu, òjò iná àti sulfuru rọ láti ọrun wá, ó sì run gbogbo wọn.

30 “Gégé bẹẹ ní yòò rí ní ojò náà tí Qmọ Èniyàn yòò farahàn. 31 Ní ojò náà, ẹni tí ó bá wà lórí ilẹ, tí ẹrù rẹ sì n bẹ ní ilẹ, kí ó má ẹ sọkalẹ láti wá kó o; ẹni tí ó bá sì wà ní oko, kí ó má ẹ padà sẹyin. 32 Ẹ rántí aya Lọti. 33 Ẹnikẹni tí ó bá n wá àti gba ẹmi rẹ là yóò sọ ọ nù; ẹnikẹni tí ó bá sì sọ ọ nù yóò gbà á là. 34 Mo wí fún yín, ní ọru ojò náà, èniyàn méjì yóò wà lórí àkété kan; a ó mú ọkan, a ó sì fi èkejì sílẹ. 35 Èniyàn méjì yóò sì máa lọ ọlọ pọ; a ó mú ọkan, a ó sì fi èkejì sílẹ.”\*

37 Wọn sì dá a lóhùn, wọn bí í pé, “Níbo, Olúwa?”

Ó sì wí fún wọn pé, “Níbi tí òkú bá gbé wà, niḅẹ pèlú ni igún ikójopọ sí.”

## 18

### Òwe iforítí opó

1 Ó sì pa òwe kan fún wọn láti fi yé wọn pe, ó yẹ kí a máa gbàdúrà nígbà gbogbo, kí a má sì Ẹààrẹ. 2 Wí pé, “Onídaájọ kan wà ní ilú kan, tí kò bẹrù Qlórùn, tí kò sì ẹ ojúsàájú èniyàn. 3 Opó kan sì wà ní ilú náà, ó sì n tọ ọ wá, wí pé, ‘Gbẹsan mi lára ọtá mi!’

4 “Lákòkòkò kò dá a lóhùn, sùgbón níkeyin ó wí nínú ara rẹ pé, ‘Bí ẹmi kò tilẹ bẹrù Qlórùn, tí ẹmi kò sì ẹ ojúsàájú èniyàn, 5 Sùgbón nítorí tí opó yíí n yọ mí lẹnu, ẹmi ó gbẹsan rẹ, kí ó má ba à fi wiwá rẹ nígbàkígba dá mi lágara.’”

6 Olúwa sì wí pé, “Ẹ gbọ bí aláìsòótọ onídaájọ tí wí! 7 Qlórùn kì yóò ha sì gbẹsan àwọn àyánfẹ rẹ, tí n fi ọsán àti ọru kígbẹ pé é, tí ó sì mú sùúrù fún wọn? 8 Mo wí fún yín, yóò gbẹsan wọn kánkán! Sùgbón nígbà tí Qmọ Èniyàn bá dé yóò ha rí igbàgbọ ní ayé bí?”

### Òwe Farisi àti agbowó òde

9 Ó sì pa òwe yíí fún àwọn kan tí wọn gbékèlẹ ara wọn pé, àwọn ni olódodo, tí wọn sì n gan àwọn èlómíràn, 10 pé, “Àwọn ọkúnrin méjì gòkè lọ sí tẹmpilí láti gbàdúrà, ọkan jẹ Farisi, èkejì sì jẹ agbowó òde. 11 Èyí Farisi dídẹ, ó sì n gbàdúrà nínú ara rẹ báyii pé, ‘Qlórùn mo dúpẹ lówọ rẹ, nítorí tí ẹmi kò rí bí àwọn ara iyókù, àwọn alónilówọgbà, aláìsòótọ, panşágà, tàbí bí agbowó òde yíí. 12 Ẹmi n gbààwẹ lẹmẹjì ní ọsẹ, mo n san idámẹwáá ohun gbogbo tí mo ní.’

13 “Sùgbón agbowó òde dúró lókèèrè, kò tilẹ jẹ gbé ojú rẹ sòkè ọrun, sùgbón ó lu ara rẹ ní oókan àyà, ó wí pé, ‘Qlórùn Ẹàànú fún mi, ẹmi ẹlẹşẹ!’

14 “Mo wí fún yín, ọkúnrin yíí sọkalẹ lọ sí ilẹ rẹ ní idálàre ju èkejì lọ: nítorí ẹnikẹni tí ó bá gbé ara rẹ ga, ọun ni a ó rẹ sílẹ; ẹni tí ó bá sì rẹ ara rẹ sílẹ ọun ni a ó gbéga.”

### Àwọn omọdé àti Jesu

15 Wọn sì gbé àwọn omọ ọwọ tọ ọ wá pèlú, kí ó lè gbé ọwọ lé wọn; sùgbón nígbà tí àwọn omọ-ẹyin rẹ rí i, wọn n bá wọn wí. 16 Sùgbón Jesu pé wọn sọdọ

17:28 Gẹ 18.20-33; 19.24-25. 17:31 Mt 24.17-18; Mk 13.15-16; Lk 21.21. 17:32 Gẹ 19.26. 17:33 Mt 10.39; 16.25; Mk 8.35; Lk 9.24; Jh 12.25. 17:34 Mt 24.40-41. \* 17:35 Àwọn àkọsilẹ àtìjọ kan se àfikún ọwọ yíí sílẹ. 36 Àwọn ọkúnrin méjì yóò máa Ẹşẹ nínú oko, a o mú ẹnikan, a ó sì fi ẹni kejì sílẹ. 17:37 Mt 24.28. 18:1 Lk 11.5-8. 18:6 Lk 7.13. 18:7 If 6.10; Mt 24.22; Ro 8.33; 1Kọ 3.12; 2Tm 2.10. 18:11 Mt 6.5; Mk 11.25. 18:12 Lk 5.33; 11.42. 18:14 Mt 18.4; 23.12; Lk 14.11; 1Pt 5.6. 18:15 Mt 19.13-15; 18.3; Mk 10.13-16.

rẹ, ó sì wí pé, “È jé kí àwọn ọmọ kékeré wá sọdò mi, ẹ má sí ẹ dá wọn lẹkun, nítorí tí irú wọn ni ìjọba Ọlórún. <sup>17</sup> Lóòótó ni mo wí fún yín, ẹnikẹni tí kò bá gbà ìjọba Ọlórún bí ọmọ kékeré, kí yóò wọ inú rẹ bí ó ti wù kí ó rí.”

### *Ọlórọ̀ aláakò̀so*

<sup>18</sup> Ìjyè kan sì béèrè lẹwọ̀ rẹ, wí pé, “Olùkọ̀ rere, kín ni èmi ó ẹ̀ se tí èmi ó fi jogún iyè àìnípẹ̀kun?”

<sup>19</sup> Jesu wí fún un pé, “È ẹ̀ se tí iwọ̀ fi ń pè mí ní ẹ̀ni rere? Ẹ̀ni rere kan kò sí bí kò ẹ̀ ẹ̀nikan, èyí sì ni Ọlórún. <sup>20</sup> Iwọ̀ mọ̀ àwọn òfin: ‘Iwọ̀ kò gbọ̀dọ̀ ẹ̀ panşágà, iwọ̀ kò gbọ̀dọ̀ pànyàn, iwọ̀ kò gbọ̀dọ̀ ẹ̀ jalẹ̀, iwọ̀ kò gbọ̀dọ̀ ẹ̀ jẹ̀rìí èkẹ̀, bọ̀wọ̀ fún baba àti iyá rẹ.’”

<sup>21</sup> Ó sì wí pé, “Gbogbo nńkan wọnyí ni èmi ti pamọ̀ láti igbà èwe mi wá.”

<sup>22</sup> Nígba tí Jesu sì gbọ̀ èyí, ó wí fún un pé, “Ohun kan ni ó kù fún ọ̀ síbẹ̀: lọ ta ohun gbogbo tí ó ní, kí ó sì pín in fún àwọn táálàkà, iwọ̀ ó sì ní ìşúra ní ọ̀run: sì wá, kí o máa tọ̀ mí lẹ̀yìn.”

<sup>23</sup> Nígba tí ó sì gbọ̀ èyí, inú rẹ̀ bàjẹ̀ gidigidi, nítorí tí ó ní ọ̀rọ̀ púpọ̀. <sup>24</sup> Nígba tí Jesu rí i pé inú rẹ̀ bàjẹ̀ gidigidi, ó wí pé, “Yóò ti sòro tó fún àwọn tí ó ní ọ̀rọ̀ láti wọ̀ ìjọba Ọlórún! <sup>25</sup> Nítorí ó rọ̀run fún ìbákasẹ̀ láti gba ojú abẹ̀rẹ̀ wolé jù fún ọ̀lórọ̀ láti wọ̀ ìjọba Ọlórún lọ.”

<sup>26</sup> Àwọn tí ó sì gbọ̀ wí pé, “Njẹ̀ ta ni ó ha lè là?”

<sup>27</sup> Ó sì wí pé, “Ohun tí ó sòro lóddò ènìyàn kò sòro lóddò Ọlórún.”

<sup>28</sup> Peteru sì wí pé, “Sá wò ó, àwa ti fi ilẹ̀ wa sílẹ̀, a sì tọ̀ ọ̀ lẹ̀yìn!”

<sup>29</sup> Ó sì wí fún wọn pé, “Lóòótó ni mo wí fún yín, kò sí ẹ̀ni tí ó fi ilẹ̀, tàbí aya, tàbí ará, tàbí òbí, tàbí ọmọ̀ sílẹ̀, nítorí ìjọba Ọlórún, <sup>30</sup> tí kí yóò gba ìlọpo púpọ̀ sí i ní ayé yìí, àti ní ayé tí ń bọ̀ iyè àìnípẹ̀kun.”

### *Jesu tún sọ̀ nípa ikú rẹ̀*

<sup>31</sup> Nígba náà ni ó pe àwọn mejílá sọdò rẹ, ó sì wí fún wọn pé, “Sá wò ó, àwa ń gòkè lọ sí Jerusalemu, a ó sì mú ohun gbogbo ẹ̀, tí a ti kọ̀ láti ọ̀wọ̀ àwọn wòlùí, nítorí Ọmọ̀ Ènìyàn. <sup>32</sup> Nítorí tí a ó fi lé àwọn aláìkọ̀lá lẹwọ̀, a ó fi ẹ̀ se elẹ̀yá, a ó sì fi ẹ̀ se èsín, a ó sì tutọ̀ sí i lára. <sup>33</sup> Wọn ó sì nà án, wọn ó sì pa á, ní ọ̀jọ̀ kẹta yóò sì jínđe.”

<sup>34</sup> Ọkan nínú nńkan wọnyí kò sì yé wọn, ọ̀rọ̀ yìí sì pamọ̀ fún wọn, bẹ̀ẹ̀ ni wọn kò sì mọ̀ ohun tí a wí.

### *Afọ̀jú alágbẹ̀ gba iwòsàn*

<sup>35</sup> Bí ó ti súnmo Jeriko, afọ̀jú kan jókòò lẹ̀bàà ọ̀nà ó ń şagbe. <sup>36</sup> Nígba tí ó gbọ̀ tí ọ̀pọ̀ ń kojá lọ, ó béèrè pé, kín ni itumọ̀ èyí. <sup>37</sup> Wọn sì wí fún un pé, “Jesu ti Nasareti ni ó ń kojá lọ.”

<sup>38</sup> Ó sì kígbe pé, “Jesu, iwọ̀ ọmọ̀ Dafidi, şàánú fún mi!”

<sup>39</sup> Àwọn tí ń lọ níwájú bá a wí, pé, kí ó pa ẹnu rẹ̀ mọ̀, şùgbọ̀n òun sì kígbe sókè sí í pé, “Iwọ̀ Ọmọ̀ Dafidi, şàánú fún mi!”

<sup>40</sup> Jesu sì dúró, ó ní, kí á mú un tọ̀ òun wá nígbà tí ó sì súnmo ọ̀n, ó bi í <sup>41</sup> wí pé, “Kí ni iwọ̀ ń fẹ̀ kí èmi ẹ̀ se fún ọ?”

**18:18** Mt 19.16-22; Mk 10.17-22. **18:18** Lk 10.25. **18:20** Ek 20.12-16; De 5.16-20; Ro 13.9; Jk 2.11. **18:22** Lk 12.33; Ap 2.45; 4.32. **18:24** Mt 19.23-26; Mk 10.23-27. **18:27** Ọẹ 18.14; Jb 42.2; Jr 32.17; Lk 1.37. **18:28** Mt 19.27-30; Mk 10.28-31; Lk 5.1-11. **18:31** Mt 20.17-19; Mk 10.32-34; Lk 9.22,44-45; 17.25. **18:35** Mt 20.29-34; Mk 10.46-52; Mt 9.27-31; Mk 8.22; Jh 9.1-7.

Ó sì wí pé, “Olúwa jẹ kí èmi ríran.”

<sup>42</sup> Jesu sì wí fún un pé, “**Ríran; igbàgbò rẹ mú ọ lárada.**” <sup>43</sup> Lójúkan náà ó sì ríran, ó sì n tọ ọ lẹyin, ó sì n yin Ọlọrun lógo àti gbogbo èniyàn nígbà tí wọn rí i, wọn fi iyin fún Ọlọrun.

## 19

### *Sakeu agbowó òde*

<sup>1</sup> Jesu sì wọ Jeriko lọ, ó sì n kojá láàrín rẹ. <sup>2</sup> Sì kiyèsì i, ọkùnrin kan wà tí a n pè ní Sakeu, ó sì jẹ olórí agbowó òde kan, ó sì jẹ ọlórọ. <sup>3</sup> Ó sì n fẹ láti rí ẹnì tí Jesu jẹ: kò sì lè rí i, nítorí ọpọ èniyàn, àti nítorí tí òun jẹ èniyàn kúkúru. <sup>4</sup> Ó sì sùrè síwájú, ó gun orí igi sikamore kan, kí ó bà lè rí i: nítorí tí yóò kojá lọ nìhà ibẹ.

<sup>5</sup> Nígbà tí Jesu sì dé ibẹ, ó gbé ojú sókè, ó sì rí i, ó sì wí fún un pé, “**Sakeu! Yára, kí o sì sọkalẹ; nítorí pé èmi yóò wọ ilé rẹ lóní.**” <sup>6</sup> Ó sì yára, ó sọkalẹ, ó sì fi ayọ gbà á.

<sup>7</sup> Nígbà tí wọn sì rí i, gbogbo wọn n kùn, wí pé, “Ó lọ bá ọkùnrin ẹlẹṣẹ náà ní àlejò.”

<sup>8</sup> Sakeu sì dide, ó sì wí fún Olúwa pé, “Wò ó, Olúwa, ààbọ ohun iní mi ni mo fi fún tálákà; bí mo bá sì fi èké gba ohun kan lówọ ẹnìkẹni, èmi san án padà ní ilọpọ méréin!”

<sup>9</sup> Jesu sì wí fún un pé, “**Lóní ni igbàlà wọ ilé yí, níwọn bí òun pèlú ti jẹ ọmọ Abrahamu.**” <sup>10</sup> Nítorí Ọmọ Èniyàn dé láti wá àwọn tí ó nù kiri, àti láti gbà wọn là.”

### *Òwe mina mewaá*

<sup>11</sup> Nígbà tí wọn sì n gbọ nñkan wònyí, ó sì tèsíwájú láti pa òwe kan, nítorí tí ó súnmọ Jerusalem, àti nítorí tí wọn n rò pé, ijọba Ọlọrun yóò farahàn nísinsin yí. <sup>12</sup> Ó sì wí pé, “**Ọkùnrin ọlọlá kan lọ sí ilú òkèrè láti gba ijọba kí ó sì padà.**

<sup>13</sup> Ó sì pe àwọn ọmọ ọdọ rẹ mewaá, ó fi owó mina mewaá fún wọn, ó sì wí fún wọn pé, ‘**E máa sòwò títi èmi ó fi dé!**’

<sup>14</sup> “**Şùgbọn àwọn ará ilú rẹ kóríra rẹ, wọn sì rán ikọ tẹlẹ e, wí pé, ‘Àwa kò fẹ kí ọkùnrin yí jẹ ọba lórí wa.’**

<sup>15</sup> “**Nígbà tí ó gba ijọba tan, tí ó padà dé, ó pàṣẹ pé, kí a pe àwọn ọmọ ọdọ wònyí tí òun ti fi owó fún wá sọdọ rẹ, nítorí kí ó le mọ iye èrè tí olúkúlùkù ti jẹ nínú isẹ òwò wọn.**

<sup>16</sup> “**Èyí èkínni sì wá, ó wí pé, ‘Olúwa, owó mina rẹ jèrè owó mina mewaá sí i.’**

<sup>17</sup> “**Olúwa rẹ sì wí fún un pé, ‘O ṣeun, iwọ ọmọ ọdọ rere! Nítorí tí iwọ ṣe olóótítọ ní ohun kínkínni, gba àṣẹ lórí ilú mewaá.’**

<sup>18</sup> “**Èyí èkejì sì wá, ó wí pé, ‘Olúwa, owó mina rẹ jèrè owó mina márùn.’**

<sup>19</sup> “**Olúwa rẹ sì wí fún un pèlú pé, ‘Iwọ pèlú joyè ilú márùn-ún!’**

<sup>20</sup> “**Òmíràn sì wá, ó wí pé, ‘Olúwa, wò ó owó mina rẹ tí n bẹ lówọ mi ni mo dì sínú aṣọ pélébé kan;’** <sup>21</sup> nítorí mo bèrù rẹ, àti nítorí tí iwọ ṣe ònrórò èniyàn, iwọ a máa mú èyí tí iwọ kò fi lélé, iwọ a sì máa ká èyí tí iwọ kò gbìn!”



22 “Olúwa rẹ̀ sì wí fún un pé, ‘Ní ẹ̀nu ara rẹ̀ náà ni ẹ̀mi ó ẹ̀ ẹ̀ ìdájọ̀ rẹ̀, ìwọ̀ ọ̀mọ̀ ọ̀dọ̀ búburú, ìwọ̀ mọ̀ pé ònróró ẹ̀niyàn ni mí, pé, ẹ̀mi a máa mú ẹ̀yí tí ẹ̀mi kò fi lélẹ̀ ẹ̀mi a sì máa ká ẹ̀yí tí ẹ̀mi kò gbìn. 23 Ẹ́éha sì ti ẹ̀ ti ìwọ̀ kò fi owó mi pamọ̀ sí ilẹ̀ ifowópamọ̀, pé nígbà tí mo bá dé, ẹ̀mi ibá tí bèèrè rẹ̀ pèlú èlẹ̀?’

24 “Ó sì wí fún àwọn tí ó dúró léti ibẹ̀ pé, ‘Ẹ̀ gba owó mina náà lẹ́wọ̀ rẹ̀, kí ẹ̀ sì fi í fún ẹ̀ni tí ó ní owó mina mẹ́wàá.’

25 “Wọn sì wí fún un pé, ‘Olúwa, ó ní owó mina mẹ́wàá.’

26 “Mo wí fún yín pé, ‘Ẹ̀nikẹ̀ni tí ó ní, ni a ó fi fún, àti lẹ́dọ̀ ẹ̀ni tí kò ní ẹ̀yí tí ó ní paápàa a ó gbà á lẹ́wọ̀ rẹ̀. 27 Sùgbọ̀n àwọn ọ̀tá mi wọ̀nyí, tí kò fẹ́ kí ẹ̀mi jẹ́ ọ̀ba lóri wọn ẹ̀ mú wọn wá ìhín yí, kí ẹ̀ sì pa wọn níwájú mi!’”

### *Ó wọ̀ ilẹ̀ pèlú kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀*

28 Nígbà tí ó sì ti wí nńkan wọ̀nyí tan, ó lọ síwájú, ó n gòkè lọ sí Jerusalemu.

29 Ó sì ẹ̀, nígbà tí ó súnmọ̀ Betfage àti Betani ní òkè tí a n pé ní òkè olifi, ó rán àwọn méjì nínú àwọn ọ̀mọ̀-ẹ̀yìn rẹ̀. 30 Wí pé, “Ẹ̀ lọ sí ilẹ̀tò tí ó kojú sí yín; nígbà tí ẹ̀yìn bá wọ̀ ọ̀ lọ, ẹ̀yìn ó rí ọ̀mọ̀ kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀ kan tí a so, tí ẹ̀nikẹ̀ni kò gùn rí, ẹ̀ tú u, kí ẹ̀ sì fá á wá. 31 Bí ẹ̀nikẹ̀ni bá sì bi yín pé, ‘Èéṣe tí ẹ̀yìn fi n tú u?’ Kí ẹ̀yìn wí bá yí pé, ‘Olúwa n fẹ́ ló ó.’”

32 Àwọn tí a rán sì mú ọ̀nà wọn pọ̀n, wọn sì bá a gégé bí ó ti wí fún wọn. 33 Bí wọn sì ti n tú ọ̀mọ̀ kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀ náà, àwọn Olúwa rẹ̀ bi wọn pé, “Èéṣe tí ẹ̀yìn fi n tú kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀ náà?”

34 Wọn sì wí pé, “Olúwa fẹ́ ló ó.”

35 Wọn sì fá á tọ̀ Jesu wá, wọn sì tẹ̀ aṣọ̀ sí ẹ̀yìn ọ̀mọ̀ kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀ náà, wọn sì gbé Jesu ká á. 36 Bí ó sì ti n lọ wọn tẹ̀ aṣọ̀ wọn sí ọ̀nà.

37 Bí ó sì ti súnmọ̀ etí ibẹ̀ ní gèrègèrè òkè olifi, gbogbo àwọn ọ̀mọ̀-ẹ̀yìn bèrẹ̀ sí í yọ̀, wọn sì fi ohùn rara yin Ọ̀lórún, nítorí iṣẹ́ nńá gbogbo tí wọn ti rí,

38 wí pé, “Olùbùkún ni ọ̀ba tí ó n bọ̀ wá ní orúkọ Olúwa!”

“Àlàáfíà ní ọ̀run, àti ọ̀go ni òkè ọ̀run!”

39 Àwọn kan nínú àwọn Farisi nínú àwùjọ̀ náà sì wí fún un pé, “Olùkọ̀ bá àwọn ọ̀mọ̀-ẹ̀yìn rẹ̀ wí.”

40 Ó sì dá wọn lóhùn, ó wí fún wọn pé, “Mo wí fún yín, bí àwọn wọ̀nyí bá pa ẹ̀nu wọn mọ̀, àwọn òkúta yóò kígbẹ̀ sókè.”

41 Nígbà tí ó sì súnmọ̀ etilé, ó síjú wo ilú náà, ó sọkún sí i lóri, 42 Ó n wí pé, “Ìbá ẹ̀ pé ìwọ̀ mọ̀, lóni yí, àni ìwọ̀, ohun tí í ẹ̀ ti àlàáfíà rẹ̀! Sùgbọ̀n nísinsin yí wọn pamọ̀ kúrò lójú rẹ̀. 43 Nítorí ojọ̀ n bọ̀ fún ọ̀, tí àwọn ọ̀tá rẹ̀ yóò mọ̀ odi bèbè yí ọ̀ ká, àni tí wọn yóò sì yí ọ̀ ká, wọn ó sì ká ọ̀ mọ̀ nńhá gbogbo. 44 Wọn ó sì wó ọ̀ palẹ̀ ìwọ̀ àti àwọn ọ̀mọ̀ rẹ̀ pèlú rẹ̀; wọn kí yóò sì fi òkúta kan silẹ̀ lóri ara wọn; nítorí ìwọ̀ kò mọ̀ ojọ̀ ibẹ̀wò rẹ̀.”

### *Jesu nínú tẹ̀mpilì*

45 Ó sì wọ̀ inú tẹ̀mpilì lọ, ó sì bèrẹ̀ sí lé àwọn tí n tà nínú rẹ̀ sóde; 46 Ó sì wí fún wọn pé, “A ti kẹ̀mẹ̀ rẹ̀ pé, ‘Ilẹ̀ mi yóò jẹ́ ilẹ̀ àdúrà?’ Sùgbọ̀n ẹ̀yìn ti sọ̀ ọ̀ di ihò àwọn ọ̀lọ̀sà.”

19:26 Mt 13.12; Mk 4.25; Lk 8.18. 19:28 Mk 10.32. 19:29 Mt 21.1-9; Mk 11.1-10; Jh 12.12-18.  
 19:32 Lk 22.13. 19:34 Lk 7.13. 19:36 2Qb 9.13. 19:38 Sm 118.26; Lk 13.35; 2.14. 19:39  
 Mt 21.15-16; Hb 2.11. 19:41 Lk 13.33-34. 19:43 Lk 21.21-24; 21.6; Isa 29.3; Jr 6.6; El 4.2. 19:44  
 1Pt 2.12. 19:45 Mt 21.12-13; Mk 11.15-17; Jh 2.13-17.

47 Ó sì n kóni lójoójúmọ ní tẹmpili, sùgbọ̀n àwọn olórí àlùfáà, àti àwọn akòwé, àti àwọn olórí àwọn ènìyàn n wá ọ̀nà láti pa á. 48 Wọn kò sì rí nńkan kan tí wọn íbá ẹ̀; nítorí gbogbo ènìyàn sù mọ ọ̀n láti gbọ̀rọ̀ rẹ̀.

## 20

### Wọn bèèrè nipa àṣẹ Jesu

1 Ní ojọ kan, bí ó tí n kọ àwọn ènìyàn ní tẹmpili tí ó sì n wàásù lèyìnre, àwọn olórí àlùfáà, àti àwọn akòwé, pèlú àwọn àgbàgbà dídè sí i. 2 Wọn sì wí fún un pé, “Sọ fún wa, àṣẹ wo ni iwọ fi n ẹ̀ nńkan wọnyí? Tàbí ta ni ó fún ọ ní àṣẹ yí?”

3 Ó sì dáhùn ó sì wí fún wọn pé, “Èmi pèlú yóò sì bi yín léèrè ọ̀rọ kan; ẹ̀ sì fi idáhùn fún mi. 4 Itẹ̀bomi Johanu, láti ọ̀run wá ni tàbí láti ọ̀dọ ènìyàn?”

5 Wọn sì bá ara wọn gbèrò pé, “Bí àwa bá wí pé, ‘Láti ọ̀run wá ni,’ ọ̀un yóò wí pé, ‘Èṣe tí èyìn kò fi gbà á gbọ?’ 6 Sùgbọ̀n bí àwa bá sí wí pé, ‘Láti ọ̀dọ ènìyàn,’ gbogbo ènìyàn ni yóò sọ wá ní òkúta, nítorí wọn gbàgbọ̀ pé, wòlú ni Johanu.”

7 Wọn sì dáhùn wí pé, “Àwa kò mọ ibi tí ó tí wá.”

8 Jesu sì wí fún wọn pé, “Njẹ̀ èmi kì yóò wí fún yín àṣẹ tí èmi fi n ẹ̀ nńkan wọnyí.”

### Òwe àwọn ayálégbé

9 Nígba náà ni ó bèrẹ̀ sí í pa òwe yí fún àwọn ènìyàn pé, “Ọ̀kúnrin kan gbín ogbà àjàrà kan, ó sì fi ẹ̀ àgbàtọ̀jú fún àwọn olùṣọgbà, ó sì lọ sí àjọ̀ fún igbà pípé.

10 Nígba tí ó sì tó àkókò, ó rán ọ̀mọ ọ̀dọ̀ rẹ̀ kan sí àwọn olùṣọgbà náà, kí wọn lè fún un nínú èso ogbà àjàrà náà, sùgbọ̀n àwọn alágbàtọ̀jú lù ú, wọn sì rán an padà lẹ́wọ̀ ọ̀fọ. 11 Ó sì tún rán ọ̀mọ ọ̀dọ̀ miiran, wọn sì lù ú pèlú, wọn sì jẹ ẹ̀ ní yà, wọn sì rán an padà lẹ́wọ̀ ọ̀fọ. 12 Ó sì tún rán ẹ̀kẹta: wọn sì sá a lẹ́gbé pèlú, wọn sì tí í jáde.

13 “Nígba náà ni Olúwa ogbà àjàrà wí pé, ‘Èwo ni èmi ó ẹ̀? Èmi ó rán ọ̀mọ̀ mi àyànfẹ̀ lẹ̀: bóyá nígba tí wọn bá rí i, wọn yóò bu olá fún un.’

14 “Sùgbọ̀n nígba tí àwọn alágbàtọ̀jú náà rí i, wọn bá ara wọn gbèrò pé, ‘Èyí ni àrólé; ẹ̀ wá, ẹ̀ jẹ́ kí a pa á, kí ogún rẹ̀ lè jẹ́ ti wa.’ 15 Bẹ́ẹ̀ ni wọn sì tí í jáde sẹ́yìn ogbà àjàrà, wọn sì pa á.

“Njẹ́ kín ni olúwa ogbà àjàrà náà yóò ẹ̀ sí wọn? 16 Yóò wá, yóò sì pa àwọn alágbàtọ̀jú náà run, yóò sì fi ogbà àjàrà náà fún àwọn èlómíràn.”

Nígba tí wọn sì gbọ̀, wọn ní, “Kí a má rí i!”

17 Nígba tí ó sì wò wọn, ó ní, “Èwo ha ni èyí tí a tí kòwé rẹ̀ pé:

“‘Òkúta tí àwọn ọ̀mọ̀lé kòsílẹ̀,  
òun náà ni ó di pàtàkì igun ilé?’

18 Ènikẹ̀ni tí ó sùbú lu òkúta náà yóò fọ̀; sùgbọ̀n ẹ̀nikẹ̀ni tí ọ̀un bá sùbú lù, yóò lẹ̀ ọ̀ lúúlúú.”

19 Àwọn olórí àlùfáà àti àwọn akòwé n wá ọ̀nà láti mú un ní wákàtí náà; sùgbọ̀n wọn bèrù àwọn ènìyàn, nítorí tí wọn mọ̀ pé, ó pa òwe yí mọ̀ wọn.

### Sísan owó orí fún Kesari

<sup>20</sup> Wọn sì n sọ ọ, wọn sì rán àwọn ayọlẹ̀wò tí wọn ẹ ara wọn bí ẹni pé olóótítọ èniyàn, kí wọn ba à lè gbá ọrọ rẹ mú, kí wọn ba à lè fi í lé agbára àti àṣe Baalẹ lówó. <sup>21</sup> Wọn sì bí i, pé, “Olùkọ àwa mọ pé, iwọ a máa sọrọ fún ni, iwọ a sì máa kọni bí ó tí tọ, bèẹ̀ ni iwọ kì í ẹe ọjúsàájú ẹnikan sùgbọ̀n iwọ n kọni ní ọ̀nà Ọlọrun lóótítọ. <sup>22</sup> Njẹ́ ó tọ fún wa láti máa san owó òde fún Kesari, tàbí kò tọ?”

<sup>23</sup> Sùgbọ̀n ó kiyèsì àrẹkẹrẹkẹ wọn, ó sì wí fún wọn pé, <sup>24</sup> “**Ẹ fi owó idẹ kan hàn mí. Àwòrán àti àkólé tí ta ni ó wà nìbẹ?**”  
Wọn sì dá a lóhùn pé, “Ti Kesari ni.”

<sup>25</sup> Ó sì wí fún wọn pé, “**Njẹ ẹ fi ohun tí i ẹ ti Kesari fún Kesari, àti ohun tí i ẹ ti Ọlọrun fún Ọlọrun.**”

<sup>26</sup> Wọn kò sì lè gbá ọrọ rẹ mú níwájú àwọn èniyàn: ẹnu sì yà wọn sí idáhùn rẹ, wọn sì pa ẹnu wọn mọ.

### *Àjínde àti igbéyàwó*

<sup>27</sup> Àwọn Sadusi kan sì tọ ọ wá, àwọn tí wọn n wí pé àjínde òkú kò sí wọn sì bí i, <sup>28</sup> wí pé, “Olùkọ, Mose kọwé fún wa pé, Bí arákùnrin ẹnikan bá kú, ní àilómọ, tí ó sì ní aya, kí arákùnrin rẹ sù aya rẹ lópó, kí ó lè gbé irú-ọmọ dide fún arákùnrin rẹ. <sup>29</sup> Njẹ́ àwọn arákùnrin méje kan ti wà; èkínní gbé iyawó, ó sì kú ní àilómọ. <sup>30</sup> Èkejì sì sù u lópó: òun sì kú ní àilómọ. <sup>31</sup> Ẹkẹta sì sù u lópó: gégé bèẹ̀ sì ni àwọn méjèjẹ pẹ̀lú: wọn kò sì fi ọmọ sílẹ, wọn sì kú. <sup>32</sup> Nígbèyìn pátápátá obinrin nàà kú pẹ̀lú. <sup>33</sup> Njẹ́ ní àjínde òkú, aya ti ta ni yóò ha ẹe nínú wọn? Nítorí àwọn méjèjẹ ni ó sá à ní í ní aya.”

<sup>34</sup> Jesu sì dáhùn ó wí fún wọn pé, “**Àwọn ọmọ ayé yìí a máa gbéyàwó, wọn a sì máa fa iyawó fún ni.** <sup>35</sup> Sùgbọ̀n àwọn tí a kà yẹ láti jogún iyé ayérayé nàà, àti àjínde kúrò nínú òkú, wọn kù í gbéyàwó, wọn kù í sí í fa iyawó fún ni. <sup>36</sup> Nítorí wọn kò lè kú mọ; nítorí tí wọn bá àwọn angẹli dọgba; àwọn ọmọ Ọlọrun sì ni wọn, nítorí wọn di àwọn ọmọ àjínde. <sup>37</sup> Ní tí pé a n jì àwọn òkú dide, Mose tìkára rẹ sì ti fihàn nínú igbó, nígbà tí ó pe ‘Olúwa ni Ọlọrun Abrahamu, àti Ọlọrun Isaaki, àti Ọlọrun Jakọbu.’ <sup>38</sup> Bèẹ̀ ni òun kì í ẹe Ọlọrun àwọn òkú, bí kò ẹe ti àwọn aláàyè, nítorí gbogbo wọn wà láààyè fún un.”

<sup>39</sup> Nígbà nàà ni àwọn kan nínú àwọn akọwé dá a lóhùn, pé, “Olùkọ iwọ wí rere!” <sup>40</sup> Wọn kò sì jẹ bí í léèrè ọrọ kan mọ.

### *Ọmọ ta ni Jesu n ẹ*

<sup>41</sup> Ó sì wí fún wọn pé, “**Èese tí wọn fi n wí pé, ọmọ Dafidi ni Kristi? <sup>42</sup> Dafidi tìkára rẹ sì wí nínú ìwé Saamu pé:**

“Olúwa sọ fún Olúwa mi pé:

“Iwọ jókòó ní ọwọ ọtún mi

<sup>43</sup> títí èmi ó fi sọ àwọn ọtá rẹ  
di àpótí itisẹ rẹ.”

<sup>44</sup> Njẹ́ bí Dafidi bá pé é ní ‘Olúwa,’ Òun ha sì ti ẹe jẹ ọmọ rẹ?”

<sup>45</sup> Ó sì wí fún àwọn ọmọ-ẹyìn rẹ ní etí gbogbo èniyàn pé, <sup>46</sup> “**Ẹ máa kiyèsára lódò àwọn akọwé, tí wọn fẹ láti máa rìn nínú aṣọ gígùn, tí wọn sì fẹ ikini ní ọjà,**

**20:20** Mt 22.15-22; Mk 12.13-17.      **20:21** Jh 3.2.      **20:25** Mt 22.23-33; Mk 12.18-27.      **20:27** Mt 22.23-33; Mk 12.18-27.      **20:27** Ap 4.1-2; 23.6-10.      **20:28** De 25.5.      **20:37** Ek 3.6.      **20:39** Mk 12.28.      **20:40** Mk 12.34; Mt 22.46.      **20:41** Mt 22.41-45; Mk 12.35-37; Sm 110.1.      **20:45** Mk 12.38-40; Mt 23.6-7; Lk 11.43; 14.7-11.

àti ibùjókòò olá nínú Sinagogu, àti ipò olá ní ibi àsè; <sup>47</sup> Àwọn tí ó jẹ ilé àwọn opó run, tí wọn sì n gbàdúra gígùn fún àṣehàn, àwọn wònyí nàà ni yóò jèbí pòjù.”

## 21

### Oore opó

<sup>1</sup> Nígba tí ó sì gbé ojú sòkè, ó rí àwọn olórò n fi èbùn wọn sínú àpótí isúra. <sup>2</sup> Ó sì rí talàkà opó kan pèlú, ó n sọ owó idẹ wéwé mèjì síbẹ. <sup>3</sup> Ó sì wí pé, “Lòdótó ni mo wí fún yín, talàkà opó yìi fi sí i ju gbogbo wọn lọ, <sup>4</sup> nítórí gbogbo àwọn wònyí fi sínú èbùn Olórùn láti òpòlòpò iní wọn; sùgbón òun nínú àiní rẹ ó sọ gbogbo ohun iní rẹ tí ó ní sínú rẹ.”

### Àwọn àmì ikẹyin ayé

<sup>5</sup> Bí àwọn kan sì ti n sọrọ nípa tẹmpilì, bí a ti fi òkúta dáràdára àti èbùn ẹ é ní òṣò, fun Olórùn, Jesu wí pé <sup>6</sup> “Ohun tí èyin n wò wònyí, ojò n bọ, nígba tí a kí yóò fi òkúta kan silẹ lórí èkejì tí a kí yóò wó lulẹ.”

<sup>7</sup> Wọn sì bèèrè lówọ rẹ, pé, “Olúkọ, nígba wo ni nńkan wònyí yóò rí bèẹ? Àti àmì kín ni yóò wà, nígba tí nńkan wònyí yóò fi ẹ?”

<sup>8</sup> Ó sì wí pé, “È máa kíyèsára, kí a má bá à mú yín sìnà: nítórí òpòlòpò yóò wá ní orúkọ mì, tí yóò máa wí pé, ‘Èmi ní Kristi nàà àkòkò nàà sì kù sí dèdè.’ È má ẹ tọ wọn lẹyin. <sup>9</sup> Sùgbón nígba tí èyin bá gbúròò ogun àti idàgiri, ẹ má ẹ fòyà; nítórí nńkan wònyí ní láti kọkọ ẹlẹ, sùgbón òpin nàà kí í ẹ lójúkan nàà.”

<sup>10</sup> Nígba nàà ní ó wí fún wọn pé, “Orilẹ-èdè yóò dide sí orilẹ-èdè, àti ijọba sí ijọba. <sup>11</sup> Ilẹ-rírì nlá yóò sì wà káákiri, àti iyàn àti àjàkálẹ-ààrùn; ohun ẹrù, àti àmì nlá yóò sì ti òrun wá.

<sup>12</sup> “Sùgbón sáájú gbogbo nńkan wònyí, wọn ó nawọ mú yín, wọn ó sì ẹ inúnibini sí yín, wọn ó mú yín lọ sí Sinagogu, àti sínú túbú, wọn ó mú yín lọ sọdọ àwọn ọba àti àwọn lỳòyè nítórí orúkọ mì. <sup>13</sup> È o sí jẹrì nípa mì. <sup>14</sup> Nítórí nàà ẹ pinnu rẹ ní òkàn yín pé ẹ ko ronú sáájú, bí ẹ ó ti dáhùn. <sup>15</sup> Nítórí tí èmi ó fún yín ní ẹnu àti ọgbón, tí gbogbo àwọn ọtá yín kí yóò lè sọrọ-òdi sí, tí wọn kí yóò sì lè kò lójú. <sup>16</sup> A ó sì fi yín hàn láti ọwọ àwọn òbí yín wá, àti àwọn arákúnrin, àti àwọn Ìbátan, àti àwọn ọrẹ; òun ó sì mú kí a pa nínú yín. <sup>17</sup> A ó sì kóríra yín lódọ gbogbo èniyàn nítórí orúkọ mì. <sup>18</sup> Sùgbón irun orí yín kan kí yóò sẹgbé. <sup>19</sup> Nínú idúró sìnşin yín ni èyin ó jèrè òkàn yín.

<sup>20</sup> “Nígba tí èyin bá sì rí tí a fi ogun yí Jerusalemu ká, ẹ mọ nígba nàà pé, isodahoro rẹ kù sí dèdè. <sup>21</sup> Nígba nàà ni kí àwọn tí n bẹ ní Judea sálọ sórí òkè; àti àwọn tí n bẹ láàrín rẹ kí wọn jáde kúrò; kí àwọn tí ó sì n bọ ni Igberiko má ẹ wọ inú rẹ wá. <sup>22</sup> Nítórí ojò ẹsan ni ojò wònyí, kí a lè mú ohun gbogbo tí a ti kòwé rẹ ẹ. <sup>23</sup> Sùgbón ègbè ni fún àwọn tí ó lóyún, àti àwọn tí ó fi ọyàn fún ọmọ mu ní ojò wònyí! Nítórí tí ipónjú púpọ yóò wá lórí ilẹ àti ìbínú sí àwọn èniyàn wònyí. <sup>24</sup> Wọn ó sì ti ojú idà şubú, a ó sì diwón ní Igberikùn lọ sí orilẹ-èdè gbogbo; Jerusalemu yóò sì di itẹmólẹ lẹsẹ àwọn aláikòlà, títi àkòkò àwọn aláikòlà yóò fi kún.

**21:1** Mk 12.41-44. **21:5** Mt 24.1-19; Mk 13.1-17. **21:6** Lk 19.43-44; Mk 14.58; 15.29; Ap 6.14. **21:7** Lk 17.20; Ap 1.6. **21:8** Lk 17.23; Mk 13.21; 1Jh 2.18. **21:10** 2Kí 15.6; Isa 19.2. **21:12** Mt 10.17-21. **21:12** Ap 25.24; Jh 16.2. **21:13** Fp 1.12. **21:14** Lk 12.11-12. **21:16** Lk 12.52-53. **21:17** Mt 10.22; Jh 15.18-25. **21:18** Lk 12.7; Mt 10.30; Ap 27.34; 1Sa 14.45. **21:19** Mt 10.22; If 2.7. **21:20** Lk 19.41-44; 23.28-31; 17.31. **21:23** Lk 23.29. **21:24** Ro 11.25; Isa 63.18; Da 8.13; If 11.2.

25 “Àmì yóò sì wà ní oorun, àti ní òṣùpá, àti ní iràwò; àti lórí ilẹ̀ ayé idààmú fún àwọn orílẹ̀-èdè nínú ìpayà híhó Òkun àti ìgbì omi. 26 Àyà àwọn ènìyàn yóò máa já fún ibèrù, àti irètí nńkan wònyí tí nń bọ̀ sórí ayé: nítorí àwọn agbára òrun ni a ó mì tìtì. 27 Nígba nàà ni wọn ó sì rí Ọmọ Ènìyàn tí yóò máa bọ̀ wá nínú àwọ̀sánmọ̀ pèlù agbára àti ọ̀go nílá. 28 Şùgbọ̀n nígba tí nńkan wònyí bá bèrẹ̀ sí í şẹ̀, nńjẹ̀ kí ẹ̀ wo òkè, kí ẹ̀ sì gbé orí yín sókè; nítorí idàndè yín kù sí dèdè.”

29 Ó sì pa òwe kan fún wọn pé, “È kiyèsì igi òpòtò, àti sí gbogbo igi. 30 Nígba tí wọn bá rúwé, èyin rí i, ẹ̀ sì mò fúnra ara yín pé, ìgbà èèrùn kù fẹ́fẹ́rẹ̀. 31 Gégé bèẹ̀ nàà ni èyin, nígba tí èyin bá rí nńkan wònyí tí o şẹ̀, kí èyin mò pé, ìjọba Qlọrun kù sí dèdè.

32 “Lóòdótó ni mo wí fún yín, ìran yí kì yóò rékojá, títi gbogbo nńkan wònyí yóò fi şẹ̀. 33 Ọrun àti ayé yóò rékojá, şùgbọ̀n ọ̀rọ̀ mi kì yóò rékojá.

34 “Şùgbọ̀n ẹ̀ máa kiyèsára yín, kí ọkàn yín má şe kún fún wòbìà, àti fún ọ̀tí àmupara, àti fún ànìyàn ayé yí, tí ọjọ̀ nàà yóò sì fi dé bá yín lójìjì bí ikẹkùn. 35 Nítorí bèẹ̀ ni yóò dé bá gbogbo àwọn tí nń gbé orí gbogbo ilẹ̀ ayé. 36 Nńjẹ̀ kí ẹ̀ máa şọ̀nà, kí ẹ̀ sì máa gbàdúrà nígba gbogbo, kí ẹ̀ ba à lè la gbogbo nńkan wònyí tí yóò şẹ̀lẹ̀, kí ẹ̀ sì lè dúró níwájú Ọmọ Ènìyàn.”

37 Lọ̀sàn án, Jesu a sì máa kọ̀nì ní tẹ̀mpìlì, lóru, a sì máa jáde lọ í wò ní òkè tí à nń pè ní Òkè Olifì. 38 Gbogbo ènìyàn sì nń tọ̀ ọ̀ wá ní tẹ̀mpìlì ní kùtùkùtù òwùrò, láti gbọ̀rọ̀ rẹ̀.

## 22

### Judasi gbà láti da Jesu

1 Àjọ ọ̀dún àiwúkàrà tí à nń pè ní Ìrẹkojá sì kù fẹ́fẹ́rẹ̀. 2 Àti àwọn olórí àlùfáà, àti àwọn akòwé nń wá ọ̀nà tí wọn ìbá gbà pa á; nítorí tí wọn nń bèrù àwọn ènìyàn. 3 Satani sì wò inú Judasi, tí à nń pè ní Iskariotu, ọkàn nínú àwọn méjìlá. 4 Ó sì mò ọ̀nà rẹ̀ pọ̀n, ó ló láti bá àwọn olórí àlùfáà àti àwọn olórí ẹ̀şşọ̀ gbèrò pọ̀, bí òun yóò tí fi í lé wọn lẹ̀wọ̀. 5 Wọn sì yọ̀, wọn sì bá a dá májẹ̀mù láti fún un ní owó. 6 Ó sì gbà; ó sì nń wá àkókò tí ó wò, láti fi í lé wọn lẹ̀wọ̀ láisì ariwo.

### Óunjẹ̀ alẹ̀ Olúwa

7 Ọjọ̀ àiwúkàrà pé, nígba tí wọn ní láti pa ọ̀dọ̀-àgùntàn ìrẹkojá fún ìrùbọ̀. 8 Ó sì rán Peteru àti Johanu, wí pé, “È lọ̀ pèsè ìrẹkojá fún wa, kí àwa ó jẹ̀.”

9 Wọn sì wí fún un pé, “Níbo ni ìwọ̀ nń fẹ́ kí á pèsè sílẹ̀?”

10 Ó sì wí fún wọn pé, “Kiyèsì i, nígba tí èyin bá nń wò ilú lọ̀, ọkùnrin kan tí ó ru ikòkò omi yóò padé yín, ẹ̀ bá a lọ̀ sí ilẹ̀ tí ó bá wò, 11 kí ẹ̀ sì wí fún baalé ilẹ̀ nàà pé, ‘Olùkò wí fún ọ̀ pé, níbo ni gbàngàn àpẹjẹ̀ nàà gbé wà, níbi tí èmi ó gbé jẹ̀ ìrẹkojá pèlù àwọn ọ̀mọ-èyin mi?’ 12 Ọun ó sì fi gbàngàn nílá kan lókè ilẹ̀ hàn yín, tí a şẹ̀ lẹ̀şşọ̀, níbẹ̀ ni kí èyin pèsè sílẹ̀.”

13 Wọn sì lọ̀ wọn sì bá a gégé bí ó tí sọ̀ fún wọn, wọn sì pèsè ìrẹkojá sílẹ̀.

21:25 Mt 24.29-30; Mk 13.24-26. 21:25 If 6.12-13; Isa 13.10; Jl 2.10; Sf 1.15. 21:27 Lk 9.27; Da 7.13-14. 21:28 Lk 18.7-8. 21:29 Mt 24.32-35; Mk 13.28-31. 21:32 Lk 9.27. 21:33 Lk 16.17. 21:34 Lk 12.45; Mk 4.19; 1Tẹ 5.6-7. 21:36 Mk 13.33. 21:37 Lk 19.47; Mk 11.19. 22:1 Mt 26.2-5; Mk 14.1-2; Jh 11.47-53. 22:5 Mt 26.14-16; Mk 14.10-11; Jh 13.2. 22:7 Mt 26.17-19; Mk 14.12-16. 22:7 El 12.18-20; De 16.5-8. 22:8 Ap 3.1; Lk 19.29.

14 Nígba tí àkòkò sì tó, ó jòkòó àti àwọn aposteli pèlú rẹ. 15 Ó sì wí fún wọn pé, “Tinútinú ni èmi fẹ fi bá yín jẹ irékojá yí, kí èmi tó jìyà. 16 Nítorí mo wí fún yín, Èmi kì yóò jẹ nínú rẹ mọ, títi a ó fi mú un ẹ ní ìjọba Ọlọrun.”

17 Ó sì gba ago, nígbà tí ó sì ti dúpẹ, ó wí pé, “Gba èyí, kí ẹ sì pín in láàrín ara yín. 18 Nítorí mo wí fún yín, Èmi kì yóò mu nínú èso àjàrà mọ, títi ìjọba Ọlọrun yóò fi dé.”

19 Ó sì mú àkàrà, nígbà tí ó sì ti dúpẹ ó bù ú, ó sì fi fún wọn, ó wí pé, “Èyí ni ara mí tí a fi fún yín, ẹ máa ẹ èyí ní ìrántí mi.”

20 Bẹẹ gégé léyìn oúnjẹ alẹ, ó sì mú ago wáinì, ó wí pé, “Ago yìi ni májẹmú tuntun nínú èjẹ mì, tí a ta silẹ fún yín. 21 Şùgbọn ẹ kíyèsì ì, ọwọ ẹni tí yóò fi mí hàn wà pèlú mì lórí tàbíli. 22 Omọ Èniyàn ñ lọ nítòótọ bí a tí pinnu rẹ, şùgbọn ègbé ni fún ọkùnrin náà nípasẹ ẹni tí a gbé ti fi í hàn.” 23 Wọn sì bèrẹ sí bèèrè láàrín ara wọn, ta ni nínú wọn tí yóò ẹ nńkan yíi.

24 Ìjà kan sì ñ bẹ láàrín wọn, ní ti ẹni tí a kà sí olórí nínú wọn. 25 Ó sì wí fún wọn pé, “Àwọn ọba aláikòlà a máa fẹlá lórí wọn, a sì máa pe àwọn aláşẹ wọn ní olóore. 26 Şùgbọn ẹyin kí yóò rí bẹ; şùgbọn ẹni tí ó ba pọjù nínú yín kí ó jẹ bí ẹni tí ó kéré ju àbúrò; ẹni tí ó sì ẹ olórí, bí ẹni tí ñ ẹ iránşẹ. 27 Nítorí ta ni ó pọjù, ẹni tí ó jòkòó tí oúnjẹ, tàbí ẹni tí ó ñ ẹ iránşẹ. 28 Ẹyin tí ó jòkòó tí oúnjẹ kọ bí? Şùgbọn èmi ñ bẹ láàrín yín bí ẹni tí ñ ẹ iránşẹ. 29 Ẹyin ni àwọn tí ó ti dúró tí mí nínú idánwò mi. 29 Mo sì yan ìjọba fún yín, gégé bí Baba mi ti yan fún mi. 30 Kí ẹyin lè máa jẹ, kí ẹyin sì lè máa mu lórí tàbíli mì ní ìjọba mi, kí ẹyin lè jòkòó lórí itẹ, àti kí ẹyin lè máa ẹ idájọ fún àwọn ẹyà Israẹli méjilá.”

31 Olúwa sì wí pé, “Simoni, Simoni, wò ó, Satani fẹ láti gbà ọ, kí ó lè kù ọ bí alikama. 32 Şùgbọn mo ti gbàdúra fún ọ, kí igbàgbọ rẹ má ẹ yẹ; àti iwọ nígbà tí iwọ bá sì padà bọ sípò, mú àwọn arákùnrin rẹ lókàn le.”

33 Ó sì wí fún un pé, “Olúwa, mo múra tán láti bá ọ lọ sínú túbú, àti sí ikú.”

34 Ó sì wí pé, “Mo wí fún ọ, Peteru, àkùkọ kí yóò kọ lóníí tí iwọ ó fi sẹ mi lẹmẹta pé, iwọ kò mọ mí.”

35 Ó sì wí fún wọn pé, “Nígba tí mo rán yín lọ láiní àpò-owó, àti àpò, àti bàtà, ọdá ohun kan dá yín bí?”

Wọn sì wí pé, “Rára!”

36 Nígba náà ni ó wí fún wọn pé, “Şùgbọn nísinsin yíi, ẹni tí ó bá ní àpò-owó kí ó mú un, àti àpò pèlú; ẹni tí kò bá sì ní idà, kí ó ta aşọ rẹ, kí ó sì fi ra ọkan.

37 Nítorí mo wí fún yín pé, ‘Èyí tí a ti kówé rẹ kò lè ẹ kí ó má ẹ lára mi, a sì kà á mọ àwọn arúfín.’ Nítorí àwọn ohun wọnyí nípa ti èmi yóò ní ìmúşẹ.” tí a sì kà á mọ àwọn alárékojá.

38 Wọn sì wí pé, “Olúwa, sá wò ó, idà méjì ñ bẹ níhìn-ín yíi!”

Ó sì wí fún wọn pé, “Ó tó.”

*Jesu gbàdúra lórí òkè olifi*

22:14 Mt 26.20; Mk 14.17; Jh 13.17. 22:15 Lk 12.49-50. 22:16 Lk 14.15. 22:17 Mt 26.27; Mk 14.23; 1Kọ 10.16. 22:18 Mt 26.29; Mk 14.25. 22:19 Mt 26.26; Mk 14.22; 1Kọ 10.16; 11.23-26; Lk 9.16. 22:21 Mt 26.21-24; Mk 14.18-21; Sm 41.9; Jh 13.21-30. 22:24 Lk 9.46; Mk 9.34. 22:25 Mt 20.25-28; Mk 10.42-45; Jh 13.3-16. 22:26 Lk 9.48. 22:28 Mt 19.28. 22:28 Lk 4.13; Hb 2.18; 4.15. 22:29 Mk 14.24; Hb 9.20. 22:30 Mk 10.37; If 3.21; 20.4. 22:31 Jb 1.6-12; Am 9.9. 22:32 Jh 17.15; 21.15-17. 22:33 Mt 26.33-35; Mk 14.29-31; Jh 13.37-38. 22:35 Lk 10.4; Mt 10.9. 22:36 Lk 22.49-50. 22:37 Isa 53.12.

<sup>39</sup> Ó sì jáde, ó sì lẹ bí ịse rẹ sí òkè olifi, àwọn ọmọ-ẹyìn rẹ sì tọ ọ lẹyìn. <sup>40</sup> Nígba tí ó wà nìbẹ, ó wí fún wọn pé, “**Ẹ máa gbàdúrà, kí ẹyin má ẹe bó sínú idẹwò.**” <sup>41</sup> Ó sì fi wọn silẹ níwọn isọ-òkò kan, ó sì kúnlẹ ó sì n gbàdúrà. <sup>42</sup> Wí pé, “**Baba, bí iwọ bá fẹ, mu ago yíi kúrò lódọ mi: sùgbọn ifẹ tí ẹmi kọ, bí kò ẹe tìrẹ ni kí à ẹe.**” <sup>43</sup> Àngẹli kan sì yọ sí i láti ọrun wá, ó n gbà á ní iyànjú. <sup>44</sup> Bí ó sì tí wà nínú gbígboná ara ó n gbàdúrà sí i kíkankíkan; òógùn rẹ sì dàbí irò ẹjẹ nlá, ó n kán silẹ.

<sup>45</sup> Nígba tí ó sì dide kúrò ní ibi àdúrà, tí ó sì tọ àwọn ọmọ-ẹyìn rẹ wá, ó bá wọn, wọn n sùn nítorí ìbànújẹ tí mu kí ó rẹ wọn. <sup>46</sup> Ó sì wí fún wọn pé, “**Kí ni ẹ yin n sùn sí? Ẹ dide, ẹ máa gbàdúrà, kí ẹyin má ẹe bó sínú idẹwò.**”

### *Wọn mú Jesu*

<sup>47</sup> Bí ó sì tí n sọ lówọ, kiyèsì i, ọpọ ẹniyàn, àti ẹni tí a n pé ní Judasi, ọkan nínú àwọn mejilá, ó Ẹájú wọn, ó sùnmo Jesu láti fi ẹnu kò ó ní ẹnu. <sup>48</sup> Jesu sì wí fún un pé, “**Judasi, iwọ yóò ha fi ifẹnukonu fi Ọmọ Ẹniyàn hàn?”**

<sup>49</sup> Nígba tí àwọn tí ó wà lódọ rẹ n wo bí nńkan yóò tí jásí, wọn bi í pé, “Olúwa kí àwa fi idá sá wọn?” <sup>50</sup> Ọkan nínú wọn sì fi idá sá ọmọ ọdọ olórí àlùfáà, ó sì gé etí ọtún rẹ sọ̀nù.

<sup>51</sup> Sùgbọn Jesu dàhùn ó wí pé, “**Ko gbọdọ ẹe ẹyí mo.**” Ó sì fi ọwọ tọ ọ ní etí, ó sì wò ó sà̀n.

<sup>52</sup> Jesu wí fún àwọn olórí àlùfáà, àti àwọn olórí ẹ̀şọ tẹmpili, àti àwọn alágbà, tí wọn jáde tọ ọ wá pé, “**Ẹyin ha jáde wá pẹ̀lú idá àti ọkọ bí ẹni tọ ọlọ̀şà wá?**

<sup>53</sup> Nígba tí ẹmi wá pẹ̀lú yín lójoojúmọ ní tẹmpili, ẹyin kò na ọwọ mú mi, sùgbọn àkòkò tiyín ni ẹyí, àti agbára òkùnkùn n jẹ ọba.”

### *Peteru sé Jesu*

<sup>54</sup> Wọn sì gbà a mú, wọn sì fà á lẹ, wọn sì mú un wá sí ilé olórí àlùfáà. Sùgbọn Peteru tọ ọ lẹyìn ní òkèrè. <sup>55</sup> Nígba tí wọn sì tí dána láàrín àgbalá, tí wọn sì jókòó pọ, Peteru jókòó láàrín wọn. <sup>56</sup> Ọmọ̀bínrin kan sì rí i bí ó tí jókòó nńbi ìmọ̀lẹ̀ iná nàà, ó sì tejúmo ọn, ó ní, “**Eléyíi nàà wá pẹ̀lú rẹ.**”

<sup>57</sup> Sùgbọn, ó wí pé, “**Obínrin yíi, ẹmi kò mo ọn.**”

<sup>58</sup> Kò pé lẹyìn nàà ẹ̀lómíràn sì rí i, ó ní, “**Iwọ pẹ̀lú wá nínú wọn.**”

Sùgbọn Peteru wí pé, “**Ọkúnrin yíi, ẹmi kọ.**”

<sup>59</sup> Ó sì tó bí i wákàti kan sibẹ ẹ̀lómíràn tẹnumọ ọn, wí pé, “**Nítòótọ eléyíi nàà wá pẹ̀lú rẹ: nítorí ará Galili ní í ẹe.**”

<sup>60</sup> Sùgbọn Peteru wí pé, “**Ọkúnrin yíi, ẹmi kò mo ohun tí iwọ n wí!**” Lójúkan nàà, bí ó tí n wí lẹnu, àkùkọ kọ! <sup>61</sup> Olúwa sì yípadà, ó wo Peteru. Peteru sì rántí ọrọ Olúwa, bí ó tí wí fún un pé, “**Kí àkùkọ tó kọ, iwọ ó sẹ mi lẹmẹta.**” <sup>62</sup> Peteru sì bó sí òde, ó sọkún kíkòrò.

### *Àwọn ẹ̀şọ n gan Jesu*

<sup>63</sup> Ó sì ẹe, àwọn ọkúnrin tí wọn mú Jesu, sì fi í ẹe ẹlẹyà, wọn lù ú. <sup>64</sup> Nígba tí wọn sì ò ní ní ọjú, wọn lù ú níwájú, wọn n bi í pé, “**Sọtẹlẹ! Ta ni ó lù ọ?**” <sup>65</sup> Wọn sì sọ ọpọ ohun búburú mińràn sí i, láti fi ẹe ẹlẹyà.

### *Jesu níwájú Pilatu àti Herodu*

**22:39** Mt 26.30; Mk 14.26; Jh 18.1.      **22:40** Mt 26.36-46; Mk 14.32-42; Hb 5.7-8.      **22:40** Lk 11.4.

**22:42** Mk 10.38; Jh 18.11; 5.30.      **22:47** Mt 26.47-56; Mk 14.43-49; Jh 18.3-11.      **22:49** Lk 22.38.

**22:53** Lk 19.47.      **22:54** Mt 26.57-58; Mk 14.53-54; Jh 18.12-16.      **22:56** Mt 26.69-75; Mk 14.66-72;

Jh 18.16-18,25-27.      **22:61** Lk 7.13; 22.34.      **22:63** Mt 26.67-68; Mk 14.65; Jh 18.22-24.



<sup>66</sup> Nígba tí ilẹ̀ sí mọ́, ijọ àwọn alágbà àwọn èniyàn péjọpọ́, àti àwọn olórí àlùfáà, àti àwọn akòwé, wọn sì fà á lọ sí àjọ wọn, wọn n wí pé, <sup>67</sup> “Bí iwọ bá jẹ Kristi náà? Sọ fún wa!”

Ó sì wí fún wọn pé, “Bí mo bá wí fún yín, èyin kí yóò gbàgbọ́, <sup>68</sup> bí mo bá sí bi yín lèèrè pèlú, èyin kí yóò dá mi lóhùn. <sup>69</sup> Sùgbón láti isinsin yìi lo ni Omọ Èniyàn yóò jókòdò lówọ ọtún agbára Olọrun.”

<sup>70</sup> Gbogbo wọn sì wí pé, “Ìwọ ha ẹ Ọmọ Olọrun bí?”

Ó sì wí fún wọn pé, “Èyin wí pé, èmi ni.”

<sup>71</sup> Wọn sì wí pé, “Èrì wo ni àwa tún n fẹ àwa tìkára wa sá à ti gbọ lẹnu rẹ!”

## 23

<sup>1</sup> Gbogbo ijọ èniyàn sì dide, wọn sì fà á lọ sí ọdọ Pilatu. <sup>2</sup> Wọn sì bèrẹ sí fi ẹsùn kàn án, wí pé, “Àwa rí ọkùnrin yìi ó n yí orilẹ̀-èdè wa lókàn padà, ó sì n dá wọn lẹkun láti san owó ode fún Kesari, ó n wí pé, òun tìkára òun ni Kristi ọba.”

<sup>3</sup> Pilatu sì bí í lèèrè, wí pé, “Ìwọ ha ni ọba àwọn Júú?”

Ó sì dá a lóhùn wí pé, “Ìwọ wí i.”

<sup>4</sup> Pilatu sì wí fún àwọn olórí àlùfáà àti fún ijọ èniyàn pé, “Èmi kò rí ẹ̀şẹ́ lówọ ọkùnrin yìi.”

<sup>5</sup> Wọn sì túbọ́ tẹnumọ ọn pé, “Ó n ru èniyàn sòkè, ó n kọni kaàkiri gbogbo Judea, ó bèrẹ́ láti Galili títi ó fi dé ihin yìi!”

<sup>6</sup> Nígba tí Pilatu gbọ́ orúkọ Galili, ó béèrè bí ọkùnrin náà bá jẹ ará Galili.

<sup>7</sup> Nígba tí ó sì mọ́ pé ará ilẹ̀ abẹ́ àşẹ Herodu ni, ó rán an sí Herodu, ẹni tí òun tìkára rẹ wà ní Jerusalemu ní àkòkò náà.

<sup>8</sup> Nígba tí Herodu, sì rí Jesu, ó yọ gidigidi; nítorí tí ó ti n fẹ rí i pé ó sá à ti n gbọ iròyìn púpọ́ nítorí rẹ; ó sì n retí láti rí i kí işẹ àmi diẹ ti ọwọ́ rẹ ẹ. <sup>9</sup> Ó sì béèrè ọ̀rọ́ púpọ́ lówọ́ rẹ; sùgbón kò da a lóhùn rárá. <sup>10</sup> Àti àwọn olórí àlùfáà àti àwọn akòwé dúró, wọn sì n fi ẹsùn kàn án gidigidi. <sup>11</sup> Àti Herodu pèlú àwọn omọ-ogun rẹ, wọn kégàn rẹ, wọn sì n fi í şésín, wọn wọ ọ ní aşọ dárádára, ó sì rán an padà tọ Pilatu lọ. <sup>12</sup> Pilatu àti Herodu di ọ̀rẹ ara wọn ní ọjọ náà, nítorí látijọ ọ́tá ara wọn ni wọn ti jẹ rí.

<sup>13</sup> Pilatu sì pe àwọn olórí àlùfáà àti àwọn olórí àti àwọn èniyàn jọ. <sup>14</sup> Ó sọ fún wọn pé, “Èyin mú ọkùnrin yìi tọ mí wá, bí ẹni tí ó n yí àwọn èniyàn ní ọkàn padà. Sì kíyèsì i, èmi wádii ẹjọ́ rẹ níwájú yín èmi kò sì rí ẹ̀bi ẹ̀şẹ́ kan lówọ́ ọkùnrin yìi, ní gbogbo nńkan wọnyí tí èyin fi ẹsùn rẹ sùn. <sup>15</sup> Àti Herodu pèlú; ó sá rán an padà tọ wá wá; sì kíyèsì i, ohun kan tí ó yẹ sí ikú ni a kò ẹ láti ọwọ́ rẹ. <sup>16</sup> Njẹ èmi ó ná án, èmi ó sì fi í silẹ́ lọ.”\*

<sup>18</sup> Wọn sì kígbẹ sòkè nígba kan náà, pé, “Mú ọkùnrin yìi kúrò, kí ó sì dá Baraba silẹ́ fún wa!” <sup>19</sup> Ẹni tí a sọ sínú túbú nítorí ọ̀tẹ́ kan tí a ẹ ní ilú, àti nítorí ipàniyàn.

<sup>20</sup> Pilatu sì tún bá wọn sọ̀rọ́, nítorí ó fẹ́ dá Jesu silẹ́. <sup>21</sup> Sùgbón wọn kígbẹ, wí pé, “Kàn án mọ́ agbélébùú, kàn án mọ́ agbélébùú!”

**22:66** Mt 26.57; Mk 14.53; Lk 22.54. **22:67** Mt 26.63-66; Mk 14.61-64; Jh 18.19-21. **22:70** Lk 23.3; Mt 27.11. **23:1** Mt 27.1-2; Mk 15.1; Jh 18.28. **23:2** Lk 20.25. **23:3** Mt 27.11-12; Mk 15.2-3; Jh 18.29-38; Lk 22.70. **23:4** Lk 23.14,22,41; Mt 27.24; Jh 19.4,6; Ap 13.28. **23:8** Lk 9.9; Ap 4.27-28. **23:9** Mk 15.5. **23:11** Mk 15.17-19; Jh 19.2-3. **23:14** Lk 23.4,22,41. **23:16** Lk 23.22;

Jh 19.12-14. \* **23:16** Àwọn àkọsilẹ́ àtíjọ́ iwé Luku kan se àfikún ọ̀rọ́ yìi 17 Ó jẹ àşà gómìnà láti dá ọkàn nínú àwọn èlẹ̀wọ́n Júú silẹ́ lódoṣdún, ní àşìkò àjòdún irẹkojá. Ènikẹni tí àwọn èniyàn bá ti fẹ ni. **23:18** Mt 27.20-23; Mk 15.11-14; Ap 3.13-14; Jh 18.38-40; 19.14-15.



<sup>22</sup> Ó sì wí fún wọn lèmèta pé, “Èéşe, búburú kín ni òkúnrin yíi ẹ? Èmi kò rí òràn ikú lára rẹ: nítòrí náà èmi ó nà án, èmi ó sì fi í sílẹ.”

<sup>23</sup> Wọn túbọ ẹramọ igbe nílá, wọn n fẹ kí a kàn án mọ àgbélébùù, ohùn tiwọn àti ti àwọn olórí àlúfàà borí tirẹ. <sup>24</sup> Pilatu sí fi àşẹ sí í pé, kí ó rí bí wọn ti n fẹ.

<sup>25</sup> Ó sì dá ẹni tí wọn fẹ sílẹ fún wọn, ẹni tí a títòrí ọtẹ àti ipànyàn sọ sínú túbú; sùgbọn ó fi Jesu lé wọn lówọ.

### *Wọn kan Jesu mọ àgbélébùù*

<sup>26</sup> Bí wọn sì tí n fà á lọ, wọn mú òkúnrin kan, Simoni ara Kirene, tí ó n tí gbèríko bọ, òun ni wọn sì gbé àgbélébùù náà lé, kí ó máa rù ú lọ tẹlẹ Jesu. <sup>27</sup> Ijọ èniyàn púpọ ní ó n tọ ọ lẹyin, àti àwọn obinrin, tí n pohúnréré ẹkún, <sup>28</sup> sùgbọn Jesu yíjú padà sí wọn, ó sì wí pé,

**“Èyin oṣòbìnrin Jerusalemu, ẹ má sọkún fún mi, sùgbọn ẹ sọkún fún ara yín, àti fún àwọn oṣo yín. <sup>29</sup> Nítòrí kíyèsì i, oṣo n bọ ní èyí tí èyin ó wí pé, ‘Ìbùkún ni fún àgàn, àti fún inú tí kò bímo rí, àti fún omú tí kò fún ni mu rí!’ <sup>30</sup> Nígba náà ni**

**“wọn ó bẹrẹ sí wí fún àwọn òkè kéékèkè pé, “Yí lù wá!”**

**Sí àwọn òkè nílá, “Bò wá mọlẹ!””**

<sup>31</sup> Nítòrí bí wọn bá n ẹ nńkan wọnyí sára igi tútù, kín ni a ó ẹ sára igi gbígbe?”

<sup>32</sup> Àwọn méjí míràn bakan náà, àwọn arúfin, ni wọn sì fà lọ pẹlú rẹ láti pa. <sup>33</sup> Nígba tí wọn sì dé ibi tí a n pè ní Agbárí, níbẹ ni wọn gbé kàn án mọ àgbélébùù, àti àwọn arúfin náà, ọkan ní ọwọ ọtún, àti ọkan ní ọwọ òsì. <sup>34</sup> Jesu sì wí pé, **“Baba, dáríjì wọn; nítòrí tí wọn kò mọ ohun tí wọn n ẹ.”** Wọn di ibò láti pín aşọ rẹ láàrín ara wọn.

<sup>35</sup> Àwọn èniyàn sì dúró láti wòran. Àti àwọn ijòyè pẹlú wọn, wọn n yọ sùtí sí i, wí pé, **“Ó gba àwọn ẹlòmíràn là; kí ó gbara rẹ là, bí ó bá ẹ Kristi, àyànfẹ Ọlórún.”**

<sup>36</sup> Àti àwọn oṣo-ogun pẹlú n fi í ẹ ẹlẹyà, wọn tọ ọ wá, wọn n fi ọtí kikan fún un. <sup>37</sup> Wọn sì n wí pé, **“Bí iwọ bá ẹ gba àwọn Júù, gba ara rẹ là.”**

<sup>38</sup> Wọn sì kọwé àkọlẹ sí igbèrì rẹ ní èdè Giriki, àti tí Latin, àti tí Heberu pé:

Èyí ni Ọba àwọn Júù.

<sup>39</sup> Àti ọkan nínú àwọn arúfin tí a gbé kọ n fi ẹ ẹlẹyà wí pé, **“Bí iwọ bá ẹ Kristi, gba ara rẹ àti àwa náà là.”**

<sup>40</sup> Sùgbọn èyí èkejì dáhùn, ó n bá a wí pé, **“Iwọ kò bẹrù Ọlórún, tí iwọ wà nínú ẹbi kan náà? <sup>41</sup> Ní tiwa, wọn jàre nítòrí èrè ohun tí àwa ẹ ni à n ẹ, sùgbọn òkúnrin yíi kò ẹ ohun búburú kan.”**

<sup>42</sup> Ó sì wí pé, **“Jesu, rántí mi nígba tí iwọ bá dé ijoba rẹ.”**

<sup>43</sup> Jesu sì wí fún un pé, **“Lòódótì ni mo wí fún ọ, lóní ni iwọ ó wà pẹlú mi ní Paradise!”**

### *Ikú Jesu*

<sup>44</sup> Ó sì tó iwọn wákàtí kefà oṣo, òkúnkún sì sù bo gbogbo ilẹ títí ó fi di wákàtí keşànan oṣo. <sup>45</sup> Òòrùn sì sù òòkún, aşọ ikéle tí tẹmpilì sì ya ní ààrín méjí. <sup>46</sup> Nígba tí Jesu sì kígbe lóhùn rara, ó ní, **“Baba, ní ọwọ rẹ ni mo fi ẹmí mi lé!”** Nígba tí ó sì wí èyí tan, ó jòwọ ẹmí rẹ.

**23:23** Mt 27:26; Mk 15:15. **23:26** Mt 27:32; Mk 15:21; Jh 19:17. **23:28** Lk 21:23-24; 19:41-44.

**23:33** Mt 27:33-44; Mk 15:22-32; Jh 19:17-24. **23:34** Ap 7:60; Sm 22:18. **23:35** Lk 4:23. **23:36**

Mk 15:23; Sm 69:21. **23:41** Lk 23:4,14,22. **23:43** 2Kọ 12:3; If 2:7. **23:44** Mt 27:45-56; Mk

15:33-41; Jh 19:25-30. **23:45** Ek 26:31-35; Hb 9:8; 10:19. **23:46** Sm 31:5.

<sup>47</sup> Nígba tí balógun ọ̀rún rí ohun tí ó ẹ̀, ó yin Ọ̀lórún lógo, wí pé, “Dájúdájú olódodo ni ọ̀kúnrin yìí!” <sup>48</sup> Gbogbo ijo èniyàn tí ó péjo láti rí iran yìí, nígba tí wọn rí ohun tí ó ẹ̀lẹ̀ wọn lu ara wọn ní oókan àyà, wọn sì padà sí ilé. <sup>49</sup> Àti gbogbo àwọn ojúlùmọ̀ rẹ̀, àti àwọn obìnrin tí n̄ tọ̀ ọ̀ lẹ̀yin láti Galili wá, wọn dúró lókèrèrè, wọn n̄ wo n̄nkan wọ̀nyí.

### Ìsínkú Jesu

<sup>50</sup> Sì kiyèsì i, ọ̀kúnrin kan tí a n̄ pè ní Josefu, láti ilú àwọn Júù kan tí n̄ jẹ̀ Arimatea. Ó jẹ̀ ọ̀kan nínú àwọn ọ̀mọ̀ igbimọ̀, èniyàn rere, àti olóótítọ̀. <sup>51</sup> Oun kò bá wọn fi ohùn sí imọ̀ àti iṣe wọn; Ó wá láti Judea, ilú àwọn ará Arimatea, ọ̀n pẹ̀lú n̄ retí ijoba Ọ̀lórún. <sup>52</sup> Ọ̀kúnrin yìí tọ̀ Pilatu lọ, ó sì tọ̀rọ̀ ọ̀kú Jesu. <sup>53</sup> Nígba tí ó sì sọ̀ ọ̀ kalẹ̀, ó sì fi aṣọ̀ àlà dī í, ó sì tẹ̀ ẹ̀ sínú ibojì tí a gbẹ̀ nínú Òkúta, n̄bí tí a kò tẹ̀ ẹ̀nikẹ̀nì sí rí. <sup>54</sup> Ó sì jẹ̀ ọ̀jọ̀ ipalẹ̀mọ̀, ọ̀jọ̀ isinmi sì kù sí dèdè.

<sup>55</sup> Àti àwọn obìnrin, tí wọn bá a ti Galili wá, tí wọn sì tẹ̀lẹ̀, wọn kiyèsì ibojì nàà, àti bí a ti tẹ̀ ọ̀kú rẹ̀ sílẹ̀. <sup>56</sup> Nígba tí wọn sì padà, wọn pèsè ohun olóóòrún didùn, ọ̀róró ikunra (àti tūràrì tūtù); wọn sì sinmi ní ọ̀jọ̀ isinmi gégé bí ọ̀fin.

## 24

### Àjìnde nàà

<sup>1</sup> Ní kùtùkùtù òwúrọ̀ ọ̀jọ̀ ọ̀sẹ̀, àwọn obìnrin wá sí ibojì, wọn sì mú ikunra olóóòrún didùn ti wọn tí pèsè sílẹ̀ wá. <sup>2</sup> Òkúta ti yí kùrò ní ẹ̀nu ibojì. <sup>3</sup> Nígba tí wọn sì wọ̀ inú rẹ̀, wọn kò rí ọ̀kú Jesu Olúwa. <sup>4</sup> Bí wọn ti dààmú kiri níhà ibẹ̀, kiyèsì i, àwọn ọ̀kúnrin méjì aláṣọ̀ dídán dúró ti wọn. <sup>5</sup> Nígba tí ẹ̀rù n̄ bà wọn, tí wọn sì dojúbolẹ̀, àwọn angẹ̀li nàà bi wọn pé, “Èéṣe tí èyin fi n̄ wá aláàyè láárín àwọn ọ̀kú? <sup>6</sup> Kò sí n̄hìn-in yìí, ṣùgbọ̀n ó jìnde; ẹ̀ rántí bí ó ti wí fún yín nígba tí ó wá ní Galili. <sup>7</sup> Pé, ‘A ó fi Ọ̀mọ̀ Èniyàn lé àwọn èniyàn eṣẹ̀ṣẹ̀ lówó, a ó sì kàn án mọ̀ àgbélébùù, ní ọ̀jọ̀ keta yòò sí jìnde.’” <sup>8</sup> Wọn sì rántí ọ̀rọ̀ rẹ̀.

<sup>9</sup> Wọn sì padà ti ibojì wá, wọn sì ròyìn gbogbo n̄nkan wọ̀nyí fún àwọn mọ̀kànlá, àti fún gbogbo àwọn iyókù. <sup>10</sup> Maria Magdalene, àti Joanna, àti Maria iyá Jakọbu, àti àwọn miiran pẹ̀lú wọn sì ni àwọn tí ó ròyìn n̄nkan wọ̀nyí fún àwọn aposteli. <sup>11</sup> Ọ̀rọ̀ wọ̀nyí sì dàbí isọ̀kúṣọ̀ lójú wọn, wọn kò sì gbà wọn gbọ̀. <sup>12</sup> Nígba nàà ni Peteru dide, ó sùré lọ sí ibojì; nígba tí ó sì bèrẹ̀, ó rí aṣọ̀ àlà lóto fúnra wọn, ó sì padà lọ sí ilé rẹ̀, ẹ̀nu yà á sí ohun tí ó ẹ̀.

### Ní ojú ọ̀nà sí Emmausi

<sup>13</sup> Sì kiyèsì i, àwọn méjì nínú wọn n̄ lọ ní ọ̀jọ̀ nàà sí iletò kan tí a n̄ pè ní Emmausi, tí ó jìnnà sí Jerusalemu níwọn ọ̀gọ́ta ibùṣò. <sup>14</sup> Wọn n̄ bá ara wọn sọ̀rọ̀ gbogbo n̄nkan wọ̀nyí tí ó ẹ̀lẹ̀. <sup>15</sup> Ó sì ẹ̀, bí wọn ti n̄ bá ara wọn sọ̀rọ̀, tí wọn sì n̄ bá ara wọn jíròrò, Jesu tìkára rẹ̀ súnmọ̀ wọn, ó sì n̄ bá wọn rìn lọ. <sup>16</sup> Ṣùgbọ̀n a rú wọn lójú, kí wọn má le mọ̀ ọ̀n.

<sup>17</sup> Ó sì bi wọn pé, “**Orọ̀ kín ni èyin n̄ bá ara yín sọ̀, bí èyin ti n̄ rìn?**”

Wọn sì dúró jẹ̀, wọn fajúro. <sup>18</sup> Ọ̀kan nínú wọn, tí a n̄ pè ní Kileopa, sì dáhùn wí fún un pé, “Alejò sá à ni iwọ̀ ní Jerusalemu, tí iwọ̀ kò sì mọ̀ ohun tí ó ẹ̀ níbẹ̀ ní ọ̀jọ̀ wọ̀nyí?”

19 Ó sì bí wọn pé, “**Kín ni?**”

Wọn sì wí fún un pé, “Ní ti Jesu ti Nasareti, ẹni tí ó jẹ wòlù, tí ó pò ní ìṣe àti ní orọ níwájú Olọrun àti gbogbo ẹniyàn, <sup>20</sup> àti bí àwọn olórí àlùfàà àti àwọn alágbà wa ti fi òun lé wọn lẹwọ láti dá a lẹbi ikú, àti bí wọn ti kàn án mọ àgbélébùu.

<sup>21</sup> Bẹẹ ni òun ni àwa ti ní ìrètí pé, òun ni íbá dá Israeli ní idè. Àti pèlú gbogbo nńkan wọnyí, òní ni ó di ojọ kẹta tí nńkan wọnyí ti ṣeṣe. <sup>22</sup> Àwọn obìnrin kan pèlú nínú egbé wa, tí wọn lọ sí ibojì ní kùtùkùtù, sì wá yà wá lẹnu, <sup>23</sup> nígbà tí wọn kò sì rí òkú rẹ, wọn wá wí pé, àwọn rí iran àwọn angẹli tí wọn wí pé, ó wà láààyè. <sup>24</sup> Àti àwọn kan tí wọn wà pèlú wa lọ sí ibojì, wọn sì rí i gégé bí àwọn obìnrin nàà ti wí, ṣùgbọn òun tìkára rẹ ni wọn kò rí.”

<sup>25</sup> Ó sì wí fún wọn pé, “**Ẹyin tí ọye kò yé, tí ẹ sì yìgbì ní àyà láti gba gbogbo ẹyí tí àwọn wòlù tí wí gbọ, <sup>26</sup> kò ha yẹ kí Kristi ó jìyà nńkan wọnyí kí ó sì wọ inú ògo rẹ lọ.**” <sup>27</sup> Ó sì bèrẹ láti Mose àti gbogbo àwọn wòlù wá, ó sì túmọ nńkan fún wọn nínú ìwé mímọ gbogbo nipa ti ara rẹ.

<sup>28</sup> Wọn sì súnmọ ìletò tí wọn ní lọ, ó sì ṣe bí ẹni pé yòò lọ sí iwájú. <sup>29</sup> Wọn sì rọ ọ, pé, “Bá wa dúró: nítorí ó di ojọ alẹ, ojọ sì kojá tán.” Ó sì wólẹ lọ, ó bá wọn dúró.

<sup>30</sup> Ó sì ṣe, bí ó ti bá wọn jókòò ti oúnjẹ, ó mú àkàrà, ó sùre sí i, ó sì bù ú, ó sì fi fún wọn. <sup>31</sup> Ojú wọn sì là, wọn sì mọ ọn, ó sì nù mọ wọn ní ojú. <sup>32</sup> Wọn sì bá ara wọn sọ pé, “Okàn wa kò ha gbiná nínú wa, nígbà tí ó ní bá wa sọrọ tí ó sì ní túmọ ìwé mímọ fún wa!”

<sup>33</sup> Wọn sì dide ní wákàtí kan nàà, wọn padà lọ sí Jerusalemu, wọn sì bá àwọn mọkànlá péjọ, àti àwọn tí n bẹ lódọ wọn. <sup>34</sup> Wọn sì wí pé, “Olúwa jìnde nítóótọ, ó sì ti fi ara hàn fun Simoni!” <sup>35</sup> Àwọn nàà sì rọyìn nńkan tí ó ṣe ní ọnà, àti bí ó ti di mí mọ fún wọn ní bífu àkàrà.

### *Jesu fi ara han àwọn omo-ẹyin rẹ*

<sup>36</sup> Bí wọn sì ti ní sọ nńkan wọnyí Jesu tìkára rẹ dúró láàrín wọn, ó sì wí fún wọn pé, “**Àlàáfíà fún yín.**”

<sup>37</sup> Ṣùgbọn àyà fò wọn, wọn sì wárirí, wọn ṣe bí àwọn rí ẹmi kan. <sup>38</sup> Ó sì wí fún wọn pé, “**Èṣe tí ara yín kò lélé? Èṣe sì ti ṣe tí èròkèrò fi n sọ nínú ọkàn yín?** <sup>39</sup> **Ẹ wo ọwọ mi àti ẹṣẹ mi, pé ẹmi tìkára mi ni! Ẹ di mímú kí ẹ wò ó nítorí tí iwìn kò ní ẹran àti egungun lára, bí ẹyin ti rí tí ẹmi ní.**”

<sup>40</sup> Nígbà tí ó sì wí bẹẹ tan, ó fi ọwọ àti ẹṣẹ rẹ hàn wọn. <sup>41</sup> Nígbà tí wọn kò sì tí i gbàgbọ fún ayọ, àti fún ìyanu, ó wí fún wọn pé, “**Ẹyin ní ohunkóhun jìjẹ nńhín-ín yíi?**” <sup>42</sup> Wọn sì fún un ní ẹja tí a fi oyin sè. <sup>43</sup> Ó sì gbà á, ó jẹ ẹ lójú wọn.

<sup>44</sup> Ó sì wí fún wọn pé, “**Wọnyí ni ọrọ tí mo sọ fún yín, nígbà tí ẹmi ti wà pèlú yín pé, a ní láti mú ohun gbogbo ṣe, tí a ti kọ nínú òfin Mose, àti nínú ìwé àwọn wòlù, àti nínú Saamu, nípásẹ mi.**”

<sup>45</sup> Nígbà nàà ni ó sì wọn ní iyé, kí ìwé mímọ lè yé wọn. <sup>46</sup> Ó sì wí fún wọn pé, “**Bẹẹ ni a ti kòwé rẹ, pé: kí Kristi jìyà, àti kí ó sì jìnde ní ojọ kẹta kúrò nínú òkú, <sup>47</sup> àti pé kí a wàásù ìrònúpìwàdà àti idárijì ẹṣẹ lórúkọ rẹ, ní orílẹ-èdè gbogbo, bèrẹ láti Jerusalemu lọ.**” <sup>48</sup> Ẹyin sì ni ẹlẹrìí nńkan wọnyí. <sup>49</sup> Ẹmi yòò rán ohun tí

**24:19** Mt 21.11; Lk 7.16; 13.33; Ap 3.22. **24:24** Jh 20.3-10. **24:27** Lk 24.44-45; Ap 28.23; 1Pt 1.11.

**24:28** Mk 6.48. **24:30** Lk 9.16; 22.19. **24:34** 1Kọ 15.5. **24:36** Jh 20.19-20,27; Jh 21.5,9-13; 1Kọ 15.5; Ap 10.40-41. **24:39** 1Jh 1.1. **24:44** Lk 24.26-27; Ap 28.23. **24:46** Ho 6.2; 1Kọ 15.3-4.

**24:47** Ap 1.4-8; Mt 28.19. **24:49** Ap 2.1-4; Jh 14.26; 20.21-23.

Baba mi ɛ iléri sí yín, ɛ̀gbõn ẹ̀ jòkòó ní ilú Jerusalẹmu, tí tí a ó fífi agbára wọ̀ yín, láti òkè ọ̀run wá.”

*Ìgòkè re ọ̀run*

<sup>50</sup> Ó sì mú wọ̀n jáde lọ tí tí wọ̀n fẹ̀rẹ̀ dé Betani, nígbà tí ó sì gbé ọ̀wọ̀ rẹ̀ sókè, ó sùre fún wọ̀n. <sup>51</sup> Ó sì ɛ̀, bí ó ti ń sùre fún wọ̀n, ó yà kúrò lẹ̀dọ̀ wọ̀n, a sì gbé e lọ sí ọ̀run. <sup>52</sup> Wọ̀n sì foribalẹ̀ fún un, wọ̀n sì padà lọ sí Jerusalẹmu pẹ̀lú ayọ̀ púpọ̀. <sup>53</sup> Wọ̀n sì wà ní tẹ̀mpili nígbà gbogbo, wọ̀n ń fi ìyìn, àti ìbùkún fún Ọlọ̀run.

## Ìwé Ìyìnre Johanu

### Orò di eran-ara

<sup>1</sup> Ní àtètèkòṣe ni Orò wà, Orò sì wà pèlú Olórún, Olórún sì ni Orò náà. <sup>2</sup> Òun ni ó sì wà pèlú Olórún ní àtètèkòṣe. <sup>3</sup> Nípasẹ̀ rẹ̀ ni a dá ohun gbogbo; léyìn rẹ̀ a kò sì dá ohun kan nínú ohun tí a ti dá. <sup>4</sup> Nínú rẹ̀ ni iyè wà, iyè yìí náà sì ni ìmọ̀lẹ̀ aráyé, <sup>5</sup> ìmọ̀lẹ̀ náà sì ní mọ̀lẹ̀ nínú òkùnkùn, òkùnkùn kò sì borí rẹ̀.

<sup>6</sup> Okùnrin kan wà tí a rán láti ọ̀dọ̀ Olórún wá; orúkọ̀ ẹ̀ni tí ń jẹ̀ Johanu. <sup>7</sup> Òun ni a sì rán fún ẹ̀rì, kí ó lè ṣe ẹ̀lẹ̀rìí fún ìmọ̀lẹ̀ náà, kí gbogbo ẹ̀niyàn kí ó lè gbàgbọ̀ nípasẹ̀ rẹ̀. <sup>8</sup> Òun fúnra rẹ̀ kí í ṣe ìmọ̀lẹ̀ náà, ṣùgbón a rán an wá láti ṣe ẹ̀lẹ̀rìí fún ìmọ̀lẹ̀ náà.

<sup>9</sup> Ìmọ̀lẹ̀ ọ̀títọ̀ ń bẹ̀ tí ń tan ìmọ̀lẹ̀ fún olúkúlùkù ẹ̀niyàn tí ó wá sí ayé. <sup>10</sup> Òun sì wà ní ayé, àti pé, nípasẹ̀ rẹ̀ ni a sì ti dá ayé, ṣùgbón ayé kò sì mò ọ̀n. <sup>11</sup> Ó tọ̀ àwọn tirẹ̀ wá, àwọn tirẹ̀ kò sì gbà á. <sup>12</sup> Ṣùgbón iye àwọn tí ó gbà á, àní àwọn náà tí ó gbà orúkọ̀ rẹ̀ gbọ̀, àwọn ni ó fi ẹ̀tọ̀ fún láti di ọ̀mọ̀ Olórún. <sup>13</sup> Àwọn ọ̀mọ̀ tí kì í ṣe nípa ẹ̀jẹ̀, tabí nípa ti ifẹ̀ ara, bẹ̀ẹ̀ ni kì í ṣe nípa ifẹ̀ ti ẹ̀niyàn, bí kò ṣe láti ọ̀wọ̀ Olórún.

<sup>14</sup> Orò náà sì di ara, òun sì ń bá wa gbé. Àwa sì ti rí ọ̀go rẹ̀, àní ọ̀go ọ̀mọ̀ rẹ̀ kan soṣo, tí ó ti ọ̀dọ̀ Baba wá, ó kún fún oore-òfẹ̀ àti ọ̀títọ̀.

<sup>15</sup> Johanu sì jẹ̀rìí nípa rẹ̀, ó kígbé, ó sì wí pé, “Èyí ni ẹ̀ni tí mo sọ̀rọ̀ rẹ̀ pé, ‘Èni tí ń bọ̀ léyìn mí pọ̀jù mí lọ, nítorí òun ti wá sáájú mí.’” <sup>16</sup> Nítorí láti inú ẹ̀kúnrẹ̀rẹ̀ oore-òfẹ̀ rẹ̀ ni gbogbo wa sì ti gba ìbùkún kún ìbùkún. <sup>17</sup> Nítorí pé nípasẹ̀ Mose ni a ti fi ọ̀fin fún ni ṣùgbón òun; oore-òfẹ̀ àti ọ̀títọ̀ láti ipasẹ̀ Jesu Kristi wá. <sup>18</sup> Kò sí ẹ̀ni tí ó rí Olórún rí, bí kò ṣe òun nikan, àní ọ̀mọ̀ rẹ̀ kan soṣo, ẹ̀ni tí òun pàápàá jẹ̀ Olórún, tí ó sì wà ní ìbáṣepọ̀ tí ó súnmọ̀ jùlọ̀ pèlú baba, òun náà ní ó sì fi í hàn.

### Johanu so pé òun kì í ṣe Kristi

<sup>19</sup> Èyí sì ni ẹ̀rì Johanu, nígbà tí àwọn Júù rán àwọn àlùfáà àti àwọn ọ̀mọ̀ Lefi láti Jerusalẹmu wá láti béèrè lọ̀wọ̀ rẹ̀ ẹ̀ni tí òun ń ṣe. <sup>20</sup> Òun kò sì kùnà láti jẹ̀wọ̀, ṣùgbón òun jẹ̀wọ̀ wọ̀rọ̀wọ̀ pé, “Èmi kì í ṣe Kristi náà.”

<sup>21</sup> Wọn sì bí í léèrè pé, “Ta ha ni ìwọ̀? Elijah ni ìwọ̀ bí?”

Ó sì wí pé, “Èmi kọ̀.”

“Ìwọ̀ ni wòlìí náà bí?”

Ó sì dáhùn pé, “Bẹ̀ẹ̀ kọ̀.”

<sup>22</sup> Ní iparí wọn wí fún un pé, “Ta ni ìwọ̀ í ṣe? Fún wa ní idáhùn kí àwa kí ó lè mú èsì padà tọ̀ àwọn tí ó rán wa wá lọ. Kí ni ìwọ̀ wí nípa ti ara rẹ̀?”

<sup>23</sup> Johanu sì fi ọ̀rọ̀ wòlìí Isaiah fún wọn ní èsì pé, “Èmi ni ohùn ẹ̀ni tí ń kígbé ní ijù, ‘È ṣe ọ̀nà Olúwa ní tító.’”

**1:1** Gẹ 1.1; 1Jh 1.1; If 19.13; Jh 17.5. **1:3** Kl 1.16; 1Kọ 8.6; Hb 1.2. **1:4** Jh 5.26; 11.25; 14.6. **1:5** Jh 9.5; 12.46. **1:6** Mk 1.4; Mt 3.1; Lk 3.3; Jh 1.19-23. **1:9** 1Jh 2.8. **1:12** Ga 3.26; Jh 3.18; 1Jh 5.13. **1:13** Jn 3.5; 1Pt 1.23; Jk 1.18; 1Jh 3.9. **1:14** Ro 1.3; Ga 4.4; Fp 2.7; 1Tm 3.16; Hb 2.14; 1Jh 4.2. **1:15** Jh 1.30. **1:16** Kl 1.19; 2.9; Ef 1.23; Ro 5.21. **1:17** Jh 7.19. **1:18** El 33.20; Jh 6.26; 1Jh 4.12; Jh 3.11. **1:19** Jh 1.6. **1:20** Jh 3.28. **1:21** Mt 11.14; 16.14; Mk 9.13; Mt 17.13; De 18.15,18. **1:23** Isa 40.3; Mk 1.3; Mt 3.3; Lk 3.4.

24 Ọkan nínú àwọn Farisi tí a rán <sup>25</sup> bí í léèrè pé, “Èèṣe tí iwọ̀ fi ń bamitiisi nígbà náà, bí iwọ̀ kì í bá ṣe Kristi, tàbí Elijah, tàbí wòlù náà?”

26 Johanu dá wọn lóhùn, wí pé, “Èmi ń fi omi bamitiisi, ènikan dúró láàrín yín, èni tí èyin kò mò, <sup>27</sup> Ọun náà ni èni tí ń bò léyìn mi, okùn bàtà èni tí èmi kò tò láti tú.”

28 Àwọn nńkan wònyí ni ó ṣeṣẹ̀ ní Betani ní òdikejì odò Jordani, níbi tí Johanu tí ń fi omi bamitiisi.

### *Jesu jẹ Ọdọ-Àgùntàn Ọlọrun*

29 Ní ojú kejì, Johanu rí Jesu tí ó ń bò wá sí ọ̀dọ̀ rẹ̀, ó sì wí pé, “Wò ó, Ọ̀dọ̀-àgùntàn Ọ̀lọ̀run, èni tí ó kó èṣẹ̀ ayé lọ! <sup>30</sup> Èyí ni èni tí mo ń sọ nígbà tí mo wí pé, ‘Ọ̀kùnrin kan tí ń bò wá léyìn mi, tí ó pọ̀jù mí lọ, nitorí tí ó tí wá ń sáájú mí.’ <sup>31</sup> Èmi gan an kò sì mò ọ̀n, ṣùgbọ̀n ọ̀dọ̀ tí mo fi wá ń fi omi ṣe itẹ̀bọ̀mi ni kí a lè fi í hàn fún Israẹ̀lì.”

32 Nígbà náà ni Johanu jẹ́rìí sí í pé, “Mo rí Èmí sọkalẹ̀ láti ọ̀run wá bí àdàbà, tí ó sì bà lé e. <sup>33</sup> Èmi kì bá tí mò ọ̀n, bí kò ṣe pé èni tí ó rán mi láti fi omi bamitiisi sọ fún mi pé, ‘Ọ̀kùnrin tí iwọ̀ rí tí Èmí sọkalẹ̀ tí ó bà lé lórí ni èni tí yoò fi Èmí Mímọ̀ bamitiisi.’ <sup>34</sup> Èmi ti rí i, mo sì jẹ́rìí pé, èyí ni Ọ̀mọ Ọ̀lọ̀run.”

### *Àwọn ọ̀mọ-èyìn Jesu àkókọ*

35 Ní ojú kejì, Johanu dúró pẹ̀lú mèjì nínú àwọn ọ̀mọ-èyìn rẹ̀. <sup>36</sup> Nígbà tí ó sì rí Jesu bí ó tí ń kojá lọ, ó wí pé, “Wò ó Ọ̀dọ̀-àgùntàn Ọ̀lọ̀run!”

37 Nígbà tí àwọn ọ̀mọ-èyìn mèjì náà sì gbọ̀ ohun tí ó wí yí, wọn bèrẹ̀ sí í tọ̀ Jesu léyìn. <sup>38</sup> Nígbà náà ni Jesu yípadà, ó rí í pé wọn ń tọ̀ ọ̀n léyìn, ó sì bèèrè pé, “**Kí ni èyin ń wá?**”

Wọn wí fún un pé, “Rabbi” (ítumọ̀ èyí tí í ṣe Olùkọ̀ni), “Níbo ni iwọ̀ ń gbé?”

39 Ó wí fún wọn pé, “**È wá wò ó, èyin yoò sì rí i.**”

Wọn sì wá, wọn sì rí ibi tí ó ń gbé, wọn sì wá ní ọ̀dọ̀ rẹ̀ ní gboṅbo ọ̀jọ̀ náà. Ó jẹ̀ iwọn wákàtí kẹwáá ọ̀jọ̀.

40 Anderu arákùnrin Simoni Peteru jẹ ọkan nínú àwọn mèjì tí ó gbọ ọ̀rọ̀ Johanu, tí ó sì tọ̀ Jesu léyìn. <sup>41</sup> Ohun àkókọ̀ tí Anderu ṣe ni láti wá Simoni arákùnrin rẹ̀, ó sì wí fún un pé, “Àwa ti rí Messia” (èni tí ṣe Kristi). <sup>42</sup> Ó sì mú un wá sọ̀dọ̀ Jesu.

Jesu sì wò ó, ó wí pé, “**Iwọ̀ ni Simoni ọ̀mọ Ọ̀mọ Ọ̀mọ Jona: Kefa ni a ó sì máa pè ọ̀**” (ítumọ̀ èyí tí ṣe Peteru).

### *Jesu pe Filipì àti Natanaeli*

43 Ní ojú kejì Jesu ń fẹ̀ jáde lọ̀ sí Galilì, ó sì rí Filipì, ó sì wí fún un pé, “**Máa tọ̀ mí léyìn.**”

44 Filipì gégé bí i Anderu àti Peteru, jẹ ará ilú Betisaida. <sup>45</sup> Filipì rí Natanaeli, ó sì wí fún un pé, “Àwa ti rí èni náà tí Mose kọ̀ nípa rẹ̀ nínú òfin àti èni tí àwọn wòlù ti kówé rẹ̀, Jesu ti Nasaretì, ọ̀mọ Ọ̀sẹ́fu.”

46 Natanaeli bèèrè pé, “Nasaretì? Ohun rere kan ha lè ti ibẹ̀ jáde?”

Filipì wí fún un pé, “Wá wò ó.”

1:26 Mk 1.7-8; Mt 3.11; Lk 3.16. 1:29 Jh 1.36; Isa 53.7; Ap 8.32; 1Pt 1.19; If 5.6; 1Jh 3.5. 1:32 Mk 1.10; Mt 3.16; Lk 3.22. 1:35 Lk 7.18. 1:40 Mt 4.18-22; Mk 1.16-20; Lk 5.2-11. 1:41 Da 9.25; Jh 4.25. 1:42 Jh 21.15-17; 1Kọ 15.5; Mt 16.18. 1:43 Mt 10.3; Jh 6.5; 12.21; 14.8. 1:45 Lk 24.27. 1:46 Jh 7.41; Mk 6.2.

<sup>47</sup> Jesu rí Natanaeli nì bọ wá sọdọ rẹ, ó sì wí nípa rẹ pé, “Èyí ni ọmọ Israẹli tòótó, nínú ẹni tí ẹtàn kò sí.”

<sup>48</sup> Natanaeli béèrè pé, “Báwo ni ìwọ ti ẹ se mọ mí?”

Jesu sì dáhùn pé, “Èmi rí ọ nígbà tí ìwọ wà lábẹ igi ọpọtọ kí Filipi tó pé ọ.”

<sup>49</sup> Nígbà nàà ni Natanaeli sọ ọ gbangba pé, “Rabbi, ìwọ ni Ọmọ Ọlọrun; Ìwọ ni ọba Israẹli.”

<sup>50</sup> Jesu sì wí fún un pé, “Ìwọ gbàgbọ nítorí mo wí fún ọ pé mo rí ọ lábẹ igi ọpọtọ. Ìwọ ó rí ohun tí ó pọ̀jù ìwọnyí lọ.” <sup>51</sup> Nígbà nàà ni ó fi kún un pé, “Èmi wí fún yín nitòótó, ẹyin yòò rí ọrun sí silẹ, àwọn angẹli Ọlọrun yòò sì máa gòkè, wọn ó sì máa sọkalẹ sórí Ọmọ Èniyàn.”

## 2

### *Jesu sọ omi di ọti wáini*

<sup>1</sup> Ní ojú kẹta, wọn nì ẹse ẹgbéyàwọ kan ní Kana ti Galili. Ìyá Jesu sì wà nìbẹ. <sup>2</sup> A sì pe Jesu àti àwọn ọmọ-ẹyin rẹ sì ibi ẹgbéyàwọ nàà. <sup>3</sup> Nígbà tí wáini sì tán, ìyá Jesu wí fún un pé, “Wọn kò ní wáini mọ.”

<sup>4</sup> Jesu fẹsì pé, “Arábirin ọwọ̀n, èèṣe tí ọrọ̀ yí fi kàn mí? Àkókò mi kò tí ì dé.”

<sup>5</sup> Ìyá rẹ wí fún àwọn ìránṣẹ nàà pé, “È ẹ se ohunkóhun tí ó bá wí fún yín.”

<sup>6</sup> Ìkòkò òkúta omi mífà ni a sì gbé kalẹ nìbẹ, irú ẹyí tí àwọn Júù máa nì fi ẹse ìwẹ̀nù, ẹyí tí ọ̀kọ̀ọkan wọn gbà tó ìwọ̀n ogún sí ogbọ̀n jálá.

<sup>7</sup> Jesu wí fún àwọn ìránṣẹ nàà pé, “È pọ̀n omi kún ìkòkò wọ̀nyí.” Wọn sì pọ̀n omi kún wọn tí tí dé etí.

<sup>8</sup> Lẹyin nàà ni ó wí fún wọn pé, “È bù jáde lára rẹ kí ẹ sì gbé e tọ alábojútó àsè lọ.”

Wọn sì gbé e lọ; <sup>9</sup> alábojútó àsè nàà tọ omi tí a sọ di wáini wò. Òun kò sì mọ ibi tí ó tí wá, sùgbọ̀n àwọn ìránṣẹ tí ó bu omi nàà wá mọ. Alábojútó àsè sì pe ọkọ ìyàwọ sí apá kan, <sup>10</sup> Ó sì wí fún un pé, “Olúkúlùkù a máa kọkọ gbé wáini tí ó dára jùlọ kalẹ; nígbà tí àwọn èniyàn bá sì mu ún yó tan, nígbà nàà ní wọn a mú ẹyí tí kò dára tó bẹẹ wá; sùgbọ̀n ìwọ ti pa wáini dádára yí mọ tí tí ó fi di ìnsin yíí.”

<sup>11</sup> Èyí jẹ àkọṣe iṣẹ àmì, tí Jesu ẹ ní Kana ti Galili. Ó sì fi ògo rẹ hàn; àwọn ọmọ-ẹyin rẹ sì gbà á gbọ.

### *Jesu ẹse àfọmọ tẹmpili*

<sup>12</sup> Lẹyin ẹyí, ó sọkalẹ lọ sí Kapernaumu, Òun àti ìyá rẹ àti àwọn arákúnrin rẹ, àti àwọn ọmọ-ẹyin rẹ, wọn sì gbé ibẹ ní ojú pípé.

<sup>13</sup> Àjọ ìrẹkọjá àwọn Júù sì súnmọ etilé, Jesu sì gòkè lọ sí Jerusalemu, <sup>14</sup> Ó sì rí àwọn tí n ta màlúù, àti àgùntàn, àti àdàbà, àti àwọn onípàṣipàrọ owó nínú tẹmpili wọn jòkò: <sup>15</sup> Ó sì fi okùn tẹ́ẹ́rẹ ẹ se pàṣán, ó sì lé gbogbo wọn jáde kúrò nínú tẹmpili, àti àgùntàn àti màlúù; ó sì da owó àwọn onípàṣipàrọ owó nù, ó sì tí tábìlì wọn sùbú. <sup>16</sup> Ó sì wí fún àwọn tí n ta àdàbà pé, “È gbé ǹh̀n wọ̀nyí kúrò nìh̀n-ín; ẹ má ẹ se ilé Baba mi di ilé ojà títà.” <sup>17</sup> Àwọn ọmọ-ẹyin rẹ sì rántí pé, a ti kọ ọ pé, “Ìtara ilé rẹ ẹ mí run.”

**1:49** Sm 2.7; Mk 15.32; Jh 12.13. **1:51** Lk 3.21; Gẹ 28.12. **2:1** Jh 4.46; 21.2. **2:3** Jh 19.26; Mk 3.31. **2:4** Mk 1.24; 5.7; Jh 7.6,30; 8.20. **2:6** Mk 7.3; Jh 3.25. **2:11** Jh 2.23; 3.2; 4.54; 6.2. **2:12** Mt 4.13; Jh 7.3; Mk 3.31. **2:13** Jh 6.4; 11.55; De 16.1-6; Lk 2.41. **2:14** Mt 21.12-13; Mk 11.15-17; Lk 19.45-46. **2:16** Lk 2.49. **2:17** Sm 60.9.

18 Nígba náà ní àwọn Júú dáhùn, wọn sì bí í pé, “Àmì wo ni iwọ̀ lè fihàn wá, tí iwọ̀ fí n ẹ̀ ẹ̀ nńkan wọ̀nyí?”

19 Jesu dáhùn ó sì wí fún wọn pé, “**Ẹ wó ẹ̀mpilí yìí palẹ̀, Ẹ̀mí ó sì tún un kọ̀ ní ojọ̀ mẹ̀ta.**”

20 Nígba náà ní àwọn Júú wí pé, “Ọ̀dún mẹ̀rindínlááádọ̀ta ni a fi kọ̀ ẹ̀mpilí yìí, iwọ̀ ó ha sì tún un kọ̀ ní ojọ̀ mẹ̀ta?” 21 Sùgbọ̀n ọ̀n sọ̀ tí ẹ̀mpilí ara rẹ̀. 22 Nítorí náà nígbà tí ó jínde kùrò nínú òkú, àwọn ọ̀mọ-ẹ̀yìn rẹ̀ rántí pé, ó tí sọ̀ ẹ̀yí fún wọn, wọn sì gba Ẹ̀wé Mímọ̀, àti ọ̀rọ̀ tí Jesu tí sọ̀ gbọ̀.

23 Nígba tí ó sì wà ní Jerusalemu, ní àjọ̀ ìrẹ̀kojọ̀, lákokò àjọ̀ náà, ọ̀pọ̀ èniyàn gba orúkọ̀ rẹ̀ gbọ̀ nígbà tí wọn rí iṣẹ̀ àmì tí ó ẹ̀. 24 Sùgbọ̀n Jesu kò gbé ara lé wọn, nítorí tí ó mọ̀ gbogbo èniyàn. 25 Ọ̀un kò sì nílò ẹ̀rì nípa èniyàn, nítorí tí ó mọ̀ ohun tí n ẹ̀ nínú èniyàn.

### 3

#### *Jesu kọ̀ Nikodemu*

1 Ọ̀kúnrin kan sì wà nínú àwọn Farisi, tí a n ẹ̀ pé ní Nikodemu, ìyọ̀yẹ̀ kan láárin àwọn Júú. 2 Ọ̀un náà ní ó tọ̀ Jesu wá ní ọ̀ru, ó sì wí fún un pé, Rabbi, àwa mọ̀ pé olùkọ̀ni láti ọ̀dọ̀ Ọ̀lọ̀run wá ni iwọ̀ n ẹ̀ ẹ̀, nítorí pé kò sí ẹ̀ni tí ó lè ẹ̀ iṣẹ̀ àmì wọ̀nyí tí iwọ̀ n ẹ̀ ẹ̀, bí kò ẹ̀ pé Ọ̀lọ̀run wá pẹ̀lú rẹ̀.

3 Jesu dáhùn ó sì wí fún un pé, “**Lóóótọ̀ lóóótọ̀ ni mo wí fún ọ̀, bí kò ẹ̀ pé a tún èniyàn bí, ọ̀un kò lè rí ijoba Ọ̀lọ̀run.**”

4 Nikodemu wí fún un pé, a ó tí ẹ̀ lè tún èniyàn bí nígbà tí ó di àgbàlagbà tan? Ó ha lè wọ̀ inú iyá rẹ̀ lọ nígbà kejì, kí a sì bí í?

5 Jesu dáhùn wí pé, “**Lóóótọ̀ lóóótọ̀ ni mo wí fún ọ̀, bí kò ẹ̀ pé a fi omi àti Ẹ̀mí bí èniyàn, ọ̀un kò lè wọ̀ ijoba Ọ̀lọ̀run.** 6 Ẹ̀yí tí a bí nípa tí ara, tí ara ni; ẹ̀yí tí a sì bí nípa tí Ẹ̀mí, tí Ẹ̀mí ni. 7 Kí ẹ̀nu kí ó má ẹ̀ yà ọ̀, nítorí mo wí fún ọ̀ pé, ‘A kò lè ẹ̀ aláitún yín bí.’ 8 Afẹ́fẹ́ n ẹ̀ sí ibi tí ó gbé wù ú, iwọ̀ sì n gbọ̀ ìrọ̀ rẹ̀, sùgbọ̀n iwọ̀ kò mọ̀ ibi tí ó gbé tí wá, àti ibi tí ó gbé n lọ, gégé bẹ̀ẹ̀ ni olùkúlùkù ẹ̀ni tí a bí nípa tí Ẹ̀mí.”

9 Nikodemu dáhùn, ó sì wí fún un pé, “Nńkan wọ̀nyí yóò tí ẹ̀ lè rí bẹ̀ẹ̀?”

10 Jesu dáhùn, ó sì wí fún un pé, “**Ẹ̀sẹ̀ olùkọ̀ni ní Israẹ̀lì ní iwọ̀ n ẹ̀ ẹ̀, o kò sì mọ̀ nńkan wọ̀nyí?** 11 Lóóótọ̀ lóóótọ̀ ni mo wí fún ọ̀, Àwa n sọ̀ ẹ̀yí tí àwa mọ̀, a sì n jẹ́rìí ẹ̀yí tí àwa tí rí; ẹ̀yìn kò sì gba ẹ̀rì wa. 12 Bí mo bá sọ̀ ohun tí ayé yìí fún yín, tí ẹ̀yìn kò sì gbàgbọ̀, ẹ̀yìn ó tí ẹ̀ ẹ̀ gbàgbọ̀ bí mo bá sọ̀ ohun tí ọ̀run fún yín? 13 Kò sì sí ẹ̀ni tí ó gòkè re ọ̀run bí kò ẹ̀ ẹ̀ni tí ó tí ọ̀run sọ̀kalẹ̀ wá, Ọ̀mọ̀ Èniyàn tí n ẹ̀ pé ní ọ̀run. 14 Bí Mose sì tí gbé ejò sòkè ní aginjù, bẹ̀ẹ̀ gégé ni a kò le ẹ̀ aláigbé Ọ̀mọ̀ Èniyàn sòkè pẹ̀lú. 15 Kí ẹ̀nikẹ̀ni tí ó bá gbà á gbọ̀, kí ó má bà á sẹ̀gbé, sùgbọ̀n kí ó le ní iyẹ̀ àinípẹ̀kun.”

16 “Nítorí Ọ̀lọ̀run fẹ̀ aráyé tó bẹ̀ẹ̀ gẹ́, tí ó fi ọ̀mọ̀ rẹ̀ kan soṣo fún ni, kí ẹ̀nikẹ̀ni tí ó bá gbà á gbọ̀, má bà á sẹ̀gbé, sùgbọ̀n kí ó lè ní iyẹ̀ àinípẹ̀kun. 17 Nítorí Ọ̀lọ̀run kò rán ọ̀mọ̀ rẹ̀ sí ayé láti dá aráyé lẹ́jọ̀; sùgbọ̀n kí a le tí ipasẹ̀ rẹ̀ gba aráyé là. 18 Ẹ̀ni tí ó bá gbà á gbọ̀, a kò ní dá a lẹ́jọ̀; sùgbọ̀n a tí dá ẹ̀ni tí kò gbà á gbọ̀ lẹ́jọ̀

2:18 Mk 11.28; Mt 21.23; Lk 20.2.    2:19 Mk 14.58; Ap 6.14.    2:21 1Kọ 6.19; Jh 8.57.    2:22 Jh 12.16; 14.26.    2:25 Jh 1.47; 6.61; 13.11; Mk 2.8.    3:1 Jh 7.50; 19.39; Lk 23.13; Jh 7.26.    3:2 Jh 2.11; 7.31; 9.16; Ap 10.38.    3:3 Jh 1.13; 1Pt 1.23; Jk 1.18; 1Jh 3.9.    3:5 El 36.25-27; Ef 5.26; Tt 3.5.    3:6 1Kọ 15.50.    3:8 El 37.9.    3:11 Jh 8.26; 1.18; 3.32.    3:13 Ro 10.6; Ef 4.9.    3:14 Nu 21.9; Jh 8.28; 12.34.    3:16 Ro 5.8; 8.32; Ef 2.4; 1Jh 4.9-10.    3:17 Jh 8.15; 12.47; Lk 19.10; 1Jh 4.14.



**ná, nítorí tí kò gba orúkọ ọmọ kan soṣo ti Olórún gbọ. <sup>19</sup> Èyí ni ìdájọ náà pé, ìmọlẹ wá sí ayé, àwọn èniyàn sì fẹ òkùnkùn ju ìmọlẹ lọ, nítorí tí ìṣẹ wọn burú. <sup>20</sup> Nítorí olúkúlùkù èni tí ó bá hùwà búburú ní ikóríra ìmọlẹ, kí í sí í wá sí ìmọlẹ, kí a má ṣe bá ìṣẹ rẹ wí. <sup>21</sup> Sùgbọn èni tí ó bá n sọ otítótó ní í wá sí ìmọlẹ, kí ìṣẹ rẹ kí ó lè fi ara hàn pé a ṣe wọn nipa ti Olórún.”**

### *Eri Johanu nipa Jesu*

<sup>22</sup> Lèyìn nùkan wònyí, Jesu pèlú àwọn ọmọ-èyìn rẹ wá sí ilẹ Judea; ó sì dúrọ pèlú wọn níbẹ ó sì n ṣe itẹbọmi fún ni. <sup>23</sup> Johanu pèlú sí n ṣe itẹbọmi ní Aenoni, ní agbègbè Salimu, nítorí tí omi púpọ wà níbẹ, wọn sì n wá, a sì n tẹ é wọn bọ omi. <sup>24</sup> (Nítorí tí a kò tí ì sọ Johanu sínú túbú). <sup>25</sup> Nígba náà ni iyàn kan wà láàrin àwọn ọmọ-èyìn Johanu àti Júú kan nipa ti iwènú. <sup>26</sup> Wọn sì tọ Johanu wá, wọn sì wí fún un pé, “Rabbi, èni tí ó ti wá pèlú rẹ lókè odò Jordani, tí iwo ti jẹrìí rẹ, wò ó, òun tẹ àwọn èniyàn bọ omi, gbogbo èniyàn sí n tọ ọ wá.”

<sup>27</sup> Johanu dáhùn ó sì wí pé, “Èniyàn kò le rí nùkan kan gbà, bí kò ṣe pé a bá ti fi fún ún láti ọrun wá. <sup>28</sup> Èyìn fúnra yín jẹrìí mi pé mo wí pé, ‘Èmi kí í ṣe Kristi náà, sùgbọn pé a rán mi síwájú rẹ.’ <sup>29</sup> Èni tí ó bá ni iyàwó ni ọkọ iyàwó; sùgbọn ọrẹ ọkọ iyàwó tí ó dúrọ tí ó sì n gbóhùn rẹ, ó n yò gidigidi nítorí ohùn ọkọ iyàwó; nítorí náà ayọ mi yí di kikún. <sup>30</sup> Òun kò lè ṣàì máa pọ sí i, sùgbọn èmi kò lè ṣàì má rẹlẹ.”

<sup>31</sup> “Èni tí ó ti ọkè wá ju gbogbo èniyàn lọ; èni tí ó ti ayé wá ti ayé ni, a sì máa sọ ohun ti ayé. Èni tí ó ti ọrun wá ju gbogbo èniyàn lọ. <sup>32</sup> Ohun tí ó ti rí tí ó sì ti gbọ èyí náà sì ni òun n jẹrìí rẹ; kò sì sí èni tí ó gba èrì rẹ. <sup>33</sup> Èni tí ó gba èrì rẹ fi èdìdì dì í pé, olóòtító ni Olórún. <sup>34</sup> Nítorí èni tí Olórún ti rán n sọ ọrọ Olórún: nítorí tí Olórún fi Èmí fún un láìsì gbèdèke. <sup>35</sup> Baba fẹ Ọmọ, ó sì ti fi ohun gbogbo lé e lówó. <sup>36</sup> Èni tí ó bá gba Ọmọ gbọ, ó ní iyè ànìpẹkun, èni tí kò bá sí gba Ọmọ gbọ, kì yòò rí iyè, nítorí ibínú Olórún n bẹ lórì rẹ.”

## 4

### *Jesu sọrọ pèlú obìnrin ara Samaria*

<sup>1</sup> Àwọn Farisi sì gbọ pé, Jesu ni, ó sì n ṣe itẹbọmi fún àwọn ọmọ-èyìn púpọ ju Johanu lọ. <sup>2</sup> Bí ó tilẹ jẹ pé Jesu tìkára rẹ kò ṣe itẹbọmi bí kò ṣe àwọn ọmọ-èyìn rẹ, <sup>3</sup> Ó fi Judea silẹ, ó sì tún lọ sí Galili.

<sup>4</sup> Òun sì ní láti kojá láàrin Samaria. <sup>5</sup> Nígba náà ni ó dé ilú Samaria kan, tí a n pé ní Sikari, tí ó súnmo etí ilẹ oko tí Jakọbu ti fi fún Josefu, ọmọ rẹ. <sup>6</sup> Kànga Jakọbu sì wà níbẹ. Nítorí pé ó rẹ Jesu nítorí ìrìn rẹ, bẹẹ ni ó jókòò létí kànga, ó sì jẹ iwòwò wákátí kẹfà ọjọ.

<sup>7</sup> Obìnrin kan, ará Samaria sì wá láti fà omi, Jesu wí fún un pé ṣe iwo yòò fún mi ni omi mu. <sup>8</sup> Nítorí àwọn ọmọ-èyìn rẹ ti lọ sí ilú láti lọ ra óúnjẹ.

<sup>9</sup> Obìnrin ará Samaria náà sọ fún un pé, “Júú ni iwo, obìnrin ará Samaria ni èmi. Ètírí tí iwo n béèrè ohun mímu lówó mi?” (Nítorí tí àwọn Júú kí í bá àwọn ará Samaria ṣe pọ.)

---

**3:19** Jh 1.4; 8.12; Ef 5.11,13.   **3:21** 1Jh 1.6.   **3:22** Jh 4.2.   **3:24** Mk 1.14; 6.17-18.   **3:26** Jh 1.7,28.   **3:27** 1Kọ 4.7.   **3:28** Jh 1.20,23.   **3:29** Mk 2.19-20; Mt 25.1; Jh 15.11.   **3:31** Jh 3.13; 8.23; 1Jh 4.5.   **3:32** Jh 3.11.   **3:36** Jh 3.16; 5.24.   **4:1** Jh 3.22.   **4:4** Lk 9.52; 17.11.   **4:5** Gẹ 33.19; 48.22; Jo 24.32.   **4:9** Mt 10.5; Jh 8.48; Es 4.3-6.

10 Jesu dáhùn, ó sì wí fún un pé, “Ìbá ẹ̀ pe pé ìwọ̀ mọ̀ ẹ̀bùn Olórún, àti ẹ̀ni tí ó wí fún ọ̀ pé, ‘Fún mi ni omi mu’, ìwọ̀ ibá sì ti bèèrè lówọ̀ rẹ̀, òun ibá ti fi omi iyè fún ọ̀.”

11 Obìnrin nàà wí fún un pé, “Alàgbà, ìwọ̀ kò ní igbá-ìfami tí ìwọ̀ ó fi fà omi, bèẹ̀ ni kànga nàà jì, Níbo ni ìwọ̀ ó tí rí omi iyè nàà? 12 Ìwọ̀ pọ̀ ju Jakọ̀bu baba wa lo bí, ẹ̀ni tí ó fún wa ní kànga nàà, tí òun tìkára rẹ̀ sì mu nínú rẹ̀, àti àwọn ọ̀mọ̀ rẹ̀, àti àwọn ẹ̀ran ọ̀sìn rẹ̀?”

13 Jesu dáhùn, ó sì wí fún un pé, “Ènikẹ̀ni tí ó bá mu nínú omi yíi, òngbẹ̀ yóò sì tún gbẹ̀ ẹ̀. 14 Şùgbọ̀n ẹ̀nikẹ̀ni tí ó bá mu nínú omi tí ẹ̀mi ó fi fún un, òngbẹ̀ kì yóò gbẹ̀ ẹ̀ mọ̀ láé; şùgbọ̀n omi tí ẹ̀mi ó fi fún un yóò di kànga omi nínú rẹ̀, tí yóò máa sun si iyè àìnípẹ̀kun.”

15 Obìnrin nàà sì wí fún un pé, “Alàgbà, fún mi ní omi yíi, kí òngbẹ̀ kí ó má ẹ̀ gbẹ̀ mí, kí ẹ̀mi kí ó má sì wá fa omi níbí mọ̀.”

16 Jesu wí fún un pé, “Lọ̀ pe ọ̀kọ̀ rẹ̀, kí ó sì padà wá sí ihín yíi.”

17 Obìnrin nàà dáhùn, ó sì wí fún un pé, “Èmi kò ní ọ̀kọ̀.”

Jesu wí fún un pé, “Ìwọ̀ dáhùn dárádára pé, ẹ̀mi kò ní ọ̀kọ̀: 18 Nítórí tí ìwọ̀ tí ni ọ̀kọ̀ mārùn-ún rí, ọ̀kùnrin tí ìwọ̀ sì ní báyiì kì í ẹ̀ ọ̀kọ̀ rẹ̀. Ohun tí ó şẹ̀şẹ̀ sọ tán yíi, ọ̀títọ̀ nì.”

19 Obìnrin nàà wí fún un pé, “Alàgbà, mo wòye pé, wòlì ni ìwọ̀ n ẹ̀. 20 Àwọn baba wa sìn lóri òkè yíi; ẹ̀yin sì wí pé, Jerusalemu ni ibi tí ó yẹ̀ tí à bá ti máa sìn.”

21 Jesu wí fún un pé, “Gbà mí gbọ̀ obìnrin yíi, àkókò nàà ǹ bọ̀, nígbà tí kì yóò ẹ̀ lóri òkè yíi tàbí ní Jerusalemu ni ẹ̀yin ó máa sìn Baba. 22 Ẹ̀yin ǹ sìn ohun tí ẹ̀yin kò mọ̀, àwa ǹ sìn ohun tí àwa mọ̀, nítórí igbàlà tí ọ̀dọ̀ àwọn Júú wá. 23 Şùgbọ̀n àkókò ǹ bọ̀, ó sì dé tán nísinsin yíi, nígbà tí àwọn olùsìn tòdọtọ̀ yóò máa sìn Baba ní ẹ̀mi àti ní ọ̀títọ̀, nítórí irú wọn ni Baba ǹ wá kí ó máa sìn òun. 24 Ẹ̀mi ní Olórún: àwọn ẹ̀ni tí ǹ sìn ín kò lè ẹ̀ se aláìsìn ín ní Ẹ̀mi àti ní ọ̀títọ̀.”

25 Obìnrin nàà wí fún un pé, mo mọ̀ pé, “Messia ǹ bọ̀ wá, tí a ǹ pè ní Kristi, nígbà tí Òun bá dé, yóò sọ ohun gbogbo fún wa.”

26 Jesu sọ ọ̀ di mí mọ̀ fún un pé, “Èmi ẹ̀ni tí ǹ bá ọ̀ sọ̀rọ̀ yíi ni Òun.”

### Àwọn ọ̀mọ̀-ẹ̀yin pèlú Jesu

27 Lákókò yí ni àwọn ọ̀mọ̀-ẹ̀yin rẹ̀ dé, ẹ̀nu sì yà wọn pé ó ǹ bá obìnrin sọ̀rọ̀, şùgbọ̀n kò sí ẹ̀nikan tí ó wí pé, “Kí ni ìwọ̀ ǹ wá?” tàbí “Èese tí ìwọ̀ fi ǹ bá a sọ̀rọ̀?”

28 Nígbà nàà ni obìnrin nàà fi ládugbó rẹ̀ sílẹ̀, ó sì mú ọ̀nà rẹ̀ pọ̀n lọ sí ilú, ó sì wí fún àwọn ẹ̀niyàn pé, 29 “Ẹ̀ wá wò ọ̀kùnrin kan, ẹ̀ni tí ó sọ ohun gbogbo tí mo ti ẹ̀ rí fún mi, ẹ̀yí ha lè jẹ̀ Kristi nàà?” 30 Nígbà nàà ni wọn ti ilú jáde, wọn sì tọ̀ ọ̀ wá.

31 Láàrín ẹ̀yí, àwọn ọ̀mọ̀-ẹ̀yin rẹ̀ ǹ rò ọ̀ wí pé, “Rabbi, jẹun.”

32 Şùgbọ̀n ó wí fún wọn pé, “Èmi ní ọ̀únjẹ̀ láti jẹ̀, tí ẹ̀yin kò mọ̀.”

33 Nítórí nàà ni àwọn ọ̀mọ̀-ẹ̀yin rẹ̀ ǹ bi ara wọn lèrè wí pé, “Ènikan mú ọ̀únjẹ̀ fún un wá láti jẹ̀ bí?”

34 Jesu wí fún wọn pé, “Ọ̀únjẹ̀ mi ni láti ẹ̀se ẹ̀ni tí ó rán mi, àti láti parí işẹ̀ rẹ̀. 35 Ẹ̀yin kò ha wí pé, ‘Ó ku oşù mẹ̀rin, ikórè yóò sì dé?’ wò ó, mo wí fún un

4:10 Jh 7.37; If 21.6; 22.17. 4:14 Jh 6.35; 7.38. 4:15 Jh 6.34. 4:18 2Qb 17.24; Ho 2.7. 4:20 De 11.29; Jo 8.33; Lk 9.53. 4:21 Jh 5.25; 16.2,32; Ml 1.11. 4:22 2Qb 17.28-41; Isa 2.3; Ro 9.4. 4:24 Fp 3.3. 4:26 Jh 8.24. 4:29 Jh 7.26; Mt 12.23. 4:32 Mt 4.4. 4:34 Jh 5.30; 6.38; 17.4. 4:35 Lk 10.2; Mt 9.37.

yín, È sí ojú yín sókè, kí ẹ̀ sí wo oko; nítorí tí wọn ti pọn fún ìkórè. <sup>36</sup> Kódá bá yíí, ẹ̀ni tí ó ń kórè ń gba owó òyà rẹ̀, ó sì ń kó èso jọ sí iyè àìnípèkùn, kí ẹ̀ni tí ó ń fúnrúgbìn àti ẹ̀ni tí ń kórè lè jọ máa yọ̀ pọ̀. <sup>37</sup> Nítorí nínú èyí ní òrọ̀ náà fi jẹ̀ òtítọ̀, ‘Ènikan ni ó fúnrúgbìn, ẹ̀lòmíràn ni ó sì ń kórè jọ.’ <sup>38</sup> Mo rán yín lọ kórè ohun tí ẹ̀ kò ṣiṣẹ́ fún. Àwọn ẹ̀lòmíràn ti ṣiṣẹ́, èyin sì kórè èrè làáláá wọn.”

### *Opọ ara Samaria gbàgbọ*

<sup>39</sup> Opọ̀ àwọn ará Samaria láti ilú náà wá sí gbà á gbọ̀ nítorí ìjẹ́rìí obìnrin náà pé, “Ó sọ gbogbo ohun tí mo ti ṣe fún mi.” <sup>40</sup> Nítorí náà, nígbà tí àwọn ará Samaria wá sọdọ̀ rẹ̀, wọn rọ̀ ọ̀ pé, kí ó wà pẹ̀lú wọn, ó sì dúró fún ojọ̀ mèjì. <sup>41</sup> Àwọn ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ sì gbàgbọ̀ sí í nítorí ọ̀rọ̀ rẹ̀.

<sup>42</sup> Wọn sì wí fún obìnrin náà pé, “Kí í ṣe nítorí ọ̀rọ̀ rẹ̀ nikan ni àwá ṣe gbàgbọ̀, nítorí tí àwá tìkára wa ti gbọ̀ ọ̀rọ̀ rẹ̀, àwá sì mọ̀ pé, nítorí ọ̀títọ̀ èyí ni Kristi náà, Olùgbàlà aráyé.”

### *Jesu wo ọ̀mọ̀kùnrin ọ̀lọ́lá san*

<sup>43</sup> Léyin ojọ̀ mèjì ó sì ti ibẹ̀ kúrò, ó lọ sí Galili. <sup>44</sup> Nítorí Jesu tìkára rẹ̀ ti jẹ́rìí wí pé, Wòlú kì í ní ọ̀lá ní ilẹ̀ òun tìkára rẹ̀. <sup>45</sup> Nítorí náà nígbà tí ó dé Galili, àwọn ará Galili gbà á, nítorí tí wọn ti rí ohun gbogbo tí ó ṣe ní Jerusalemu nígbà àjọ̀ irẹ̀kojá; nítorí àwọn tìkára wọn lọ sí àjọ̀ pẹ̀lú.

<sup>46</sup> Bẹ̀ẹ̀ ni Jesu tún wá sí Kana ti Galili, níbi tí ó gbé sọ omi di wáinì. Ọ̀kùnrin ọ̀lọ́lá kan sì wá, ẹ̀ni tí ara ọ̀mọ̀ rẹ̀ kò dá ní Kapernaumu. <sup>47</sup> Nígbà tí ó gbọ̀ pé Jesu ti Judea wá sí Galili, ó tọ̀ ọ̀ wá, ó sì ń bẹ̀ ẹ̀, kí ó lè sọkalẹ̀ wá kí ó mú ọ̀mọ̀ òun láradá: nítorí tí ó wà ní ojú ikú.

<sup>48</sup> Nígbà náà ni Jesu wí fún un pé, “**Bí kò ṣe pé èyin bá rí àmì àti iṣẹ́ iyanu, èyin kì yóò gbàgbọ̀ láé.**”

<sup>49</sup> Ọ̀kùnrin ọ̀lọ́lá náà wí fún un pé, “Olúwa, sọkalẹ̀ wá kí ọ̀mọ̀ mi tó kú.”

<sup>50</sup> Jesu wí fún un pé, “**Máa bá ọ̀nà rẹ̀ lọ; ọ̀mọ̀ rẹ̀ yóò yè.**”

Ọ̀kùnrin náà sì gba ọ̀rọ̀ Jesu gbọ̀, ó sì kúrò lódò rẹ̀. <sup>51</sup> Bí ó sì ti ń sọkalẹ̀ lọ, àwọn ọ̀mọ̀ ọ̀dò rẹ̀ pàdé rẹ̀, wọn sì wí fún un pé, ọ̀mọ̀ rẹ̀ tí yè. <sup>52</sup> Nígbà náà ni ó bèèrè wákàtí tí ara rẹ̀ bèrẹ̀ sí í yá lẹ́wọ̀ wọn, wọn sì wí fún un pé, “Ní ànà, ní wákàtí keje ni ibà náà fi í sílẹ̀.”

<sup>53</sup> Bẹ̀ẹ̀ ni baba náà mọ̀ pé ní wákàtí kan náà ni, nínú èyí tí Jesu wí fún un pé “**Ọ̀mọ̀ rẹ̀ yè.**” Ọ̀un tìkára rẹ̀ sì gbàgbọ̀, àti gbogbo ilẹ̀ rẹ̀.

<sup>54</sup> Èyí ni iṣẹ́ àmì kejì tí Jesu ṣe nígbà tí ó ti Judea jáde wá sí Galili.

## 5

### *Ìwòsàn ní etí odò adágún*

<sup>1</sup> Léyin nńkan wọnyí, àjọ̀ àwọn Júù kan kò; Jesu sì gòkè lọ sí Jerusalemu. <sup>2</sup> Adágún omi kan sì wá ní Jerusalemu, létí bodé àgùntàn, tí a ń pè ní Betisaida ní èdè Heberu, tí ó ní ẹ̀nu-ọ̀nà márùn-ún. <sup>3</sup> Ní ègbé odò yìí ni ọ̀pọ̀ àwọn abirùn èniyàn máa ń gbé dùbúlẹ̀ sí, àwọn afójú, arọ̀ àti aláàrùn ẹ̀gbà.\* <sup>5</sup> Ọ̀kùnrin kan

**4:37** Jh 31:8; Mt 6.15. **4:42** 1Jh 4.14; 2Tm 1.10. **4:44** Mk 6.4; Mt 13.57. **4:46** Jh 2.1-11; Mt 8.5-10; Lk 7.2-10. **4:48** Da 4.2; Mk 13.22; Ap 2.19; 4.30; Ro 15.19; Hb 2.4. **4:53** Ap 11.14. **4:54** Jh 2.11. **5:2** Ne 3.1; 12.39. \* **5:3** Àwọn àkọ̀sílẹ̀ àtìjọ̀ iwé Johanu kan se àfikún ọ̀rọ̀ diẹ̀ tàbí lẹ̀kùnrẹ̀rẹ̀ nípa, aláàrùn ẹ̀gbà, wọn sì ń dúró de rírú omi. 4 Nítorí angeli a máa sọkalẹ̀ lọ sínú adágún náà, a sì máa rú omi rẹ̀, léyin lẹ̀bà tí ó bá tí rú omi náà tan, enikẹ̀ni tí ó bá kọ̀kọ̀ wọ̀ inú rẹ̀ a di alárá didá kúrò nínú ààrùnkàrùn tí ó ní.

wà nìbẹ̀, ẹ̀ni tí ó tí wà ní àìlera fún ọ̀dún méjìdínlógójì. <sup>6</sup> Bí Jesu tí rí i ní ìdùbùlẹ̀, tí ó sì mò pé ó pé tí ó tí wà bèẹ̀, ó wí fún un pé, “**Ìwọ̀ fẹ́ kí a mú ọ̀ lárádá bí?**”

<sup>7</sup> Abirùn náà dá a lóhùn wí pé, “Arákùnrin, èmi kò ní ẹ̀ni tí ìbá gbé mi sínú adágún, nígbà tí a bá n rú omi náà, bí èmi bá tí ǹ bọ̀ wá, ẹ̀lòmíràn a sọ̀kalẹ̀ sínú rẹ̀ síwájú mi.”

<sup>8</sup> Jesu wí fún un pé, “**Dìde, gbé àkẹ́tẹ̀ rẹ̀, kí ó sì máa rìn.**” <sup>9</sup> Lọ́gán, a sì mú ọ̀kùnrin náà lárádá, ó sì gbé àkẹ́tẹ̀ rẹ̀, ó sì ǹ rìn.

Ọ̀jọ̀ náà sì jẹ́ ọ̀jọ̀ ìsinmi. <sup>10</sup> Nítórí náà àwọn Júù wí fún ọ̀kùnrin náà tí a mú lárádá pé, “Ọ̀jọ̀ ìsinmi ni ọ̀nì; kò tọ̀ fún ọ̀ láti gbé àkẹ́tẹ̀ rẹ̀.”

<sup>11</sup> Ó sì dá wọn lóhùn wí pé, “**Èni tí ó mú mi lárádá, ni ó wí fún mi pé, ‘Gbé àkẹ́tẹ̀ rẹ̀, kí ó sì máa rìn.’**”

<sup>12</sup> Nígbà náà ni wọn bi í lèrẹ̀ wí pé, “Ọ̀kùnrin wo ni ẹ̀ni tí ó wí fún ọ̀ pé gbé àkẹ́tẹ̀ rẹ̀, kí ó sì máa rìn?”

<sup>13</sup> Ẹ̀ni tí a mú lárádá náà kò sì mò ẹ̀ni tí ó jẹ́ nítórí Jesu tí kúrò nìbẹ̀, àwọn ènìyàn púpọ̀ wà nìbẹ̀.

<sup>14</sup> Lẹ́yìn náà, Jesu rí i nínú tẹ̀mpilì ó sì wí fún un pé, “**Wò ó, a mú ọ̀ lárádá: má se dẹ̀şẹ̀ mọ̀, kí ohun tí ó burú ju èyí lọ má ba à bá ọ!**” <sup>15</sup> Ọ̀kùnrin náà lọ, ó sì sọ̀ fún àwọn Júù pé, Jesu ni ẹ̀ni tí ó mú ọ̀un lárádá.

### *Àşẹ̀ Ọ̀mọ̀ Ọ̀lọ̀run*

<sup>16</sup> Nítórí èyí ni àwọn Júù şe inúnibíni sí Jesu, wọn sì ǹ wá ọ̀nà láti pa á, nítórí tí o ǹ şe nńkan wònyí ní ọ̀jọ̀ ìsinmi. <sup>17</sup> Şùgbọ̀n Jesu dá wọn lóhùn pé, “**Baba mi ǹ şişẹ̀ títi di ìsinşin yìi, èmi náà sì ǹ şişẹ̀.**” <sup>18</sup> Nítórí èyí ni àwọn Júù túbọ̀ ǹ wá ọ̀nà láti pa á, kí í şe nítórí pé ó ba ọ̀jọ̀ ìsinmi jẹ́ nikan ni, şùgbọ̀n ó wí pẹ̀lú pé, Baba ọ̀un ǹ Ọ̀lọ̀run jẹ́, ó ǹ mú ara rẹ̀ bá Ọ̀lọ̀run dọ̀gba.

<sup>19</sup> Nígbà náà ni Jesu dàhùn, ó sì wí fún wọn pé, “**Lòòótọ̀, lòòótọ̀ ni mo wí fún yín, ọ̀mọ̀ kò lẹ̀ şe ohunkóhùn fún ara rẹ̀, bí kò şe ohun tí ó bá rí pé Baba ǹ şe, nítórí ohunkóhùn tí baba bá ǹ şe, ìwònyí ni ọ̀mọ̀ náà sì ǹ şe pẹ̀lú.**” <sup>20</sup> Nítórí Baba fẹ̀ràn ọ̀mọ̀, ó sì tí fi ohun gbogbo tí ó ǹ şe hàn án, ọ̀un yóò sì fi işẹ̀ tí ó tóbi jù wònyí lọ hàn án, kí ẹ̀nu lẹ̀ yà yín. <sup>21</sup> Nítórí pé, gégé bí Baba tí ǹ jí òkú dide, tí ó sì ǹ sọ̀ wọn di aláàyè: bèẹ̀ ni ọ̀mọ̀ ǹ sọ̀ àwọn tí ó fẹ́ di aláàyè pẹ̀lú. <sup>22</sup> Nítórí pé Baba kí í şe ìdájọ̀ ẹ̀nikẹ̀ni, şùgbọ̀n ó tí fi gbogbo ìdájọ̀ lẹ̀ ọ̀mọ̀ lówọ̀, <sup>23</sup> kí gbogbo ènìyàn lẹ̀ máa fi ọ̀lá fún ọ̀mọ̀ gégé bí wọn tí ǹ fi ọ̀lá fún Baba. Ẹ̀nikẹ̀ni tí kò bá fi ọ̀lá fún ọ̀mọ̀, kò fi ọ̀lá fún Baba tí ó ran an.

<sup>24</sup> “**Lòòótọ̀, lòòótọ̀ ni mo wí fún yín, ẹ̀nikẹ̀ni tí ó bá gbọ̀ ọ̀rọ̀ mi, tí ó bá sì gba ẹ̀ni tí ó rán mi gbọ̀, ó ní iyè tí kò nípẹ̀kun, ọ̀un kí yóò sì wá sí ìdájọ̀; şùgbọ̀n ó tí ré ikú kojá bọ̀ sí iyè.**” <sup>25</sup> Lòòótọ̀, lòòótọ̀ ni mo wí fún yín, wákàtí náà ǹ bọ̀, ó sì dé tán nùsinşin yìi, nígbà tí àwọn òkú yóò gbọ̀ ohùn Ọ̀mọ̀ Ọ̀lọ̀run, àwọn tí ó bá gbọ̀ yóò sì yè. <sup>26</sup> Nítórí pé gégé bí Baba tí ní iyè nínú ara rẹ̀; gégé bèẹ̀ ni ó sì fi fún ọ̀mọ̀ láti ní iyè nínú ara rẹ̀; <sup>27</sup> Ó sì fún un ní àşẹ̀ láti máa şe ìdájọ̀ pẹ̀lú, nítórí tí ọ̀un jẹ́ Ọ̀mọ̀ Ènìyàn.

<sup>28</sup> “**Kí èyí má şe yà yín lẹ̀nu; nítórí pé wákàtí ǹ bọ̀, nínú èyí tí gbogbo àwọn tí ó wà ní ibojì yóò gbọ̀ ohun rẹ̀.**” <sup>29</sup> Wọn ó sì jáde wá; àwọn tí ó şe rere, sí àjìnde iyè; àwọn tí ó sì şe búburú sí àjìnde ìdájọ̀. <sup>30</sup> Èmi kò le şe ohun kan fún ara mi, bí

**5:8** Mk 2.11; Mt 9.6; Lk 5.24.    **5:10** Ne 13.19; Jr 17.21; Jh 7.23; 9.16; Mk 2.24.    **5:14** Mk 2.5.    **5:17** Ge 2.3.    **5:18** Jh 7.1; 10.33.    **5:19** Jh 5.30; 8.28; 14.10.    **5:20** Jh 14.12.    **5:21** Ro 4.17; 8.11; Jh 11.25.    **5:23** Lk 10.16; 1Jh 2.23.    **5:24** Jh 3.18.    **5:25** Jh 4.21; 16.2,32.    **5:29** Da 12.2; Ap 24.15; Jh 11.24; Mt 25.46; 1Kọ 15.52.    **5:30** Jh 5.19; 8.16; 6.38.

mo ti n gbọ ni, mo n dájọ, òdodo si ni ìdájọ mi; nítorí èmi kò wá ìfẹ́ ti èmi fúnra mi, bí kò ẹ́ẹ́ fẹ́ ti ẹnì tí ó rán mi.

### Àwọn ẹ̀rì nípa Jesu

<sup>31</sup> “Bí èmi bá n jẹ́rìí ara mi, ẹ̀rì mi kì í ẹ́ ọ̀títọ́. <sup>32</sup> Èlòmíràn ni ẹnì tí n jẹ́rìí mi; èmi sì mò pé, ọ̀títọ́ ni ẹ̀rì mi tí ó jẹ́.

<sup>33</sup> “Èyin ti ránşẹ́ lọ sọdọ́ Johanu, òun sì ti jẹ́rìí sí ọ̀títọ́. <sup>34</sup> Şùgbọ́n èmi kò gba ẹ̀rì lódò èniyàn, nńkan wọ̀nyí ni èmi n sọ, kí ẹ̀yin lè là. <sup>35</sup> Òun ni fitilá tí ó n jó, tí ó sì n tànmọ̀lẹ́, ẹ̀yin sì fẹ́ fún sá à kan láti máa yò nínú ìmọ̀lẹ́ rẹ́.

<sup>36</sup> “Şùgbọ́n èmi ní ẹ̀rì tí ó pọ̀jù ti Johanu lọ. Nítorí işẹ́ tí Baba ti fi fún mi láti ẹ́ parí, işẹ́ náà pàápàá tí èmi n ẹ́ náà n jẹ́rìí mi pé, Baba ni ó rán mi. <sup>37</sup> Àti Baba tìkàrà rẹ́ tí ó rán mi tí jẹ́rìí mi. Èyin kò gbọ́ ohùn rẹ́ nigbà kan rí, bẹ̀ẹ́ ni ẹ́ kò rí ìrìsì rẹ́. <sup>38</sup> Ẹ́ kò sì ní ọ̀rọ́ rẹ́ láti máa gbé inú yín, nítorí ẹnì tí ó rán, òun ni ẹ̀yin kò gbàgbọ́. <sup>39</sup> Èyin n wá iwé mímọ́ nítorí ẹ̀yin rò pé nínú wọ̀n ni ẹ̀yin ní iyè tí kò nípẹ̀kun. Wọ̀nyí sì ni àwọn tí ó n jẹ́rìí mi. <sup>40</sup> Èyin kò sì fẹ́ láti wá sọdọ́ mi, kí ẹ̀yin ba à lè ní iyè.

<sup>41</sup> “Èmi kò gba ògo lódò èniyàn. <sup>42</sup> Şùgbọ́n èmi mò pé, ẹ̀yin fúnra yín kò ní ífẹ́ Ọlọ̀run nínú yín. <sup>43</sup> Èmi wá ní orúkọ́ Baba mi, ẹ̀yin kò sì gbà mí; bí èlòmíràn bá wá ní orúkọ́ ara rẹ́, òun ni ẹ̀yin yòò gbà. <sup>44</sup> Èyin ó ti ẹ́ lè gbàgbọ́, ẹ̀yin tí n gba ògo lódò ara yín tí kò wá ògo tí ó ti ọ̀dò Ọlọ̀run nikan wá?

<sup>45</sup> “È má ẹ́ rò pé, èmi ó fi yín sùn lódò Baba, ẹnì tí n fi yín sùn wà, àní Mose, ẹnì tí ẹ̀yin gbékẹ̀lẹ́. <sup>46</sup> Nítorí pé ẹ̀yin ibá gba Mose gbọ́, ẹ̀yin ibá gbà mí gbọ́, nítorí ó kọ́ iwé nípa tẹ̀mi. <sup>47</sup> Şùgbọ́n bí ẹ̀yin kò bá gba iwé rẹ́ gbọ́, ẹ̀yin ó ti ẹ́ gbà ọ̀rọ́ mi gbọ́?”

## 6

### Jesu bọ́ ẹ̀gbẹ̀rún márùn-ún (5,000) èniyàn

<sup>1</sup> Lẹ́yin nńkan wọ̀nyí, Jesu kojá sí apá kejì Ọ̀kun Galili, tí í ẹ́ Ọ̀kun Tiberia. <sup>2</sup> Ọ̀pọ́ ìjọ èniyàn sì tò ọ́ lẹ́yin, nítorí tí wọ̀n rí işẹ́ àmì rẹ́ tí ó n ẹ́ lára àwọn aláìsàn. <sup>3</sup> Jesu sì gun orí òkè lọ, níbẹ́ ni ó sì gbé jókòò pẹ̀lú àwọn ọ̀mọ-ẹ̀yin rẹ́. <sup>4</sup> Àjọ ìrékojá ọ̀dún àwọn Júú sì súnmọ́ etilé.

<sup>5</sup> Njẹ́ bí Jesu ti gbé ojú rẹ́ sòkè, tí ó sì rí ọ̀pọ́ èniyàn wá sọdọ́ rẹ́, ó wí fún Filipi pé, “Nibo ni a ó ti ra àkàrà, kí àwọn wọ̀nyí lè je?” <sup>6</sup> Ó sì sọ ẹ̀yí láti dán an wò; nítorí tí òun fúnra rẹ́ mọ́ ohun tí òun ó ẹ́.

<sup>7</sup> Filipi dá a lóhùn pé, “Àkàrà igba owó idẹ́ kò lè tò fún wọ̀n, bí olúkúlùkù wọ̀n kò tilẹ́ ní í rí ju diẹ́ bù je.”

<sup>8</sup> Ọ̀kan nínú àwọn ọ̀mọ-ẹ̀yin rẹ́, Anderu, arákúnrin Simoni Peteru wí fún un pé, <sup>9</sup> “Ọ̀mọ̀dẹ̀kúnrin kan n bẹ́ nńhìn-ín yíí, tí ó ní işù àkàrà barle márùn-ún àti eja wẹ́wẹ́ méjì, şùgbọ́n kí ni iwọ̀nyí jẹ́ láàrín ọ̀pọ́ èniyàn wọ̀nyí?”

<sup>10</sup> Jesu sì wí pé, “È mú kí àwọn èniyàn náà jókòò!” Koríko púpọ́ sì wá níbẹ́. Bẹ̀ẹ́ ni àwọn ọ̀kúnrin náà jókòò; iwọ̀n ẹ̀gbẹ̀rún márùn-ún (5,000) èniyàn ní iye. <sup>11</sup> Jesu sì mú işù àkàrà náà. Nígba tí ó sì ti dúpẹ́, ó pín wọ̀n fún àwọn ọ̀mọ-ẹ̀yin rẹ́, àwọn ọ̀mọ-ẹ̀yin rẹ́ sì pín wọ̀n fún àwọn tí ó jókòò; bẹ̀ẹ́ gégé sì ni eja ní iwọ̀n bí wọ̀n ti n fẹ́.

<sup>12</sup> Nígba tí wọn sì yó, ó wí fún àwọn ọmọ-ẹyìn rẹ pé, “**E kó àjẹkù tí ó kù jọ, kí ohunkóhun má ẹ̀ se sòfò.**” <sup>13</sup> Bẹ̀ẹ̀ ni wọn kó wọn jọ wọn sì fi àjẹkù iṣù àkàrà barle mārùn-ún nàà kún agbọn méjilá, èyí tí àwọn tí ó jeun jẹ kù.

<sup>14</sup> Nítorí nàà nígba tí àwọn ọkúnrin nàà rí iṣẹ̀ àmì tí Jesu ẹ, wọn wí pé, “Lóòótọ̀ èyí ni wòlù nàà tí ń bọ̀ wá sí ayé.” <sup>15</sup> Nígba tí Jesu sì wòye pé wọn ń fẹ̀ wá fi agbára mú òun láti lọ fi jẹ ọba, ó tún padà lọ sórí òkè, òun nìkan.

### *Jesu rin lóri omi*

<sup>16</sup> Nígba tí alẹ̀ sì lé, àwọn ọmọ-ẹyìn rẹ̀ sọkalẹ̀ lọ sí Òkun. <sup>17</sup> Wọn sì bọ̀ sínú ọkọ̀ ojú omi, wọn sì rékojá Òkun lọ sí Kapernaumu. Ilẹ̀ sì ti sù, Jesu kò sì tí í dé ọ̀dọ̀ wọn. <sup>18</sup> Òkun sì ń ru nítorí ẹ̀fúùfú líle tí ń fẹ̀. <sup>19</sup> Nígba tí wọn wa ọkọ̀ ojú omi tó bí iwọn ibùsọ̀ méeédédgbọn tàbí ogbọn, wọn rí Jesu ń rin lóri Òkun, ó sì súnmọ̀ ọkọ̀ ojú omi nàà; ẹ̀rù sì bà wọn. <sup>20</sup> Sùgbọn ó wí fún wọn pé, “**Èmi ni; ẹ̀ má bẹ̀rù.**” <sup>21</sup> Nítorí nàà wọn fi ayọ̀ gbà á sínú ọkọ̀; lójúkan nàà ọkọ̀ nàà sì dé ilẹ̀ ibi tí wọn ń lọ.

<sup>22</sup> Ní ojọ̀ kejì nígba tí àwọn èniyàn tí ó dúró ní òdikejì Òkun rí í pé, kò sí ọkọ̀ ojú omi mūràn nìbẹ̀, bí kò ẹ̀ ọkan nàà tí àwọn ọmọ-ẹyìn rẹ̀ wọ, àti pé Jesu kò bá àwọn ọmọ-ẹyìn rẹ̀ wọ inú ọkọ̀ ojú omi nàà, sùgbọn àwọn ọmọ-ẹyìn rẹ̀ nìkan ni ó lọ. <sup>23</sup> Sùgbọn àwọn ọkọ̀ ojú omi mūràn ti Tiberia wá, létí ibi tí wọn gbé jẹ̀ àkàrà, léyìn igbà tí Olúwa ti dúpẹ̀. <sup>24</sup> Nítorí nàà nígba tí àwọn èniyàn rí í pé Jesu tàbí ọmọ-ẹyìn rẹ̀ kò sí nìbẹ̀, àwọn pẹ̀lú wọ ọkọ̀ ojú omi lọ sí Kapernaumu, wọn ń wá Jesu.

### *Jesu óúnjẹ iyè*

<sup>25</sup> Nígba tí wọn sì rí í ní apá kejì Òkun, wọn wí fún un pé, “Rabbi, nígba wo ni iwọ̀ wá síyìn-ín yí?”

<sup>26</sup> Jesu dá wọn lóhùn ó sì wí pé, “**Lóòótọ̀ lóòótọ̀ ni mo wí fún yín. Ẹyin ń wá mi, kí í ẹ̀ nítorí tí ẹyin rí iṣẹ̀ àmì, sùgbọn nítorí ẹyin jẹ̀ àjẹyọ̀ iṣù àkàrà.**” <sup>27</sup> **E má ẹ̀ se sùṣẹ̀ fún óúnjẹ tí ń ẹ̀gbé, sùgbọn fún óúnjẹ tí ó wá títí di ayé ànínpẹkun, èyí tí Ọmọ̀ Èniyàn yòò fi fún yín. Nítorí pé òun ni, àní Ọlọrun Baba ti fi èdidi di í.”**

<sup>28</sup> Nígba nàà ni wọn wí fún wọn pé, “Kín ni àwa ó ha ẹ̀, kí a lè ẹ̀ se iṣẹ̀ Ọlọrun?”

<sup>29</sup> Jesu dàhùn, ó sì wí fún wọn pé, “**Èyí ni iṣẹ̀ Ọlọrun pé, kí ẹyin gba ẹni tí ó rán an gbọ̀.**”

<sup>30</sup> Nígba nàà ni wọn wí fún wọn pé, “Iṣẹ̀ àmì kín ni iwọ̀ ń ẹ̀, tí àwa lè rí, kí a sì gbà ó gbọ̀? Iṣẹ̀ kín ni iwọ̀ ẹ̀ se?” <sup>31</sup> Àwọn baba wa jẹ̀ manna ní aginjù; gégé bí a ti kọ̀ ó pé, ‘Ó fi óúnjẹ̀ láti ọrun wá fún wọn jẹ.’”

<sup>32</sup> Nígba nàà ni Jesu wí fún wọn pé, “**Lóòótọ̀ lóòótọ̀ ni mo wí fún yín, kí í ẹ̀ se Mose ni ó fi óúnjẹ̀ fún yín láti ọrun wá, sùgbọn Baba mi ni ó fi óúnjẹ̀ ọ̀títọ̀ nàà fún yín láti ọrun wá.**” <sup>33</sup> **Nítorí pé óúnjẹ̀ Ọlọrun ni èyí tí ó ti ọrun sọkalẹ̀ wá, tí ó sì fi iyè fún aráyé.”**

<sup>34</sup> Nígba nàà ni wọn wí fún wọn pé, “Olúwa, máa fún wa ní óúnjẹ̀ yí títí láá.”

<sup>35</sup> Jesu wí fún wọn pé, “Èmi ni óúnjẹ̀ iyè, ẹnikẹni tí ó bá tọ̀ mí wá, ebi kì yóò pa á; ẹni tí ó bá sì gbà mí gbọ̀, òngbẹ̀ kì yóò gbẹ̀ ẹ̀ mọ̀ láá.” <sup>36</sup> Sùgbọn mo wí fún yín pé, Ẹyin tí rí mi, ẹ̀ kò sì gbàgbọ̀. <sup>37</sup> Gbogbo èyí tí Baba fi fún mi, yòò tọ̀ mí wá; ẹni tí ó bá sì tọ̀ mí wá, èmi kì yóò tà á nù, bí ó tí wù kó rí. <sup>38</sup> Nítorí èmi sọkalẹ̀

lāti òrun wá, kì í ṣe lāti máa ṣe ifẹ́ tí èmi fúnra mi, bí kò ṣe ifẹ́ tí ẹnì tí ó rán mi. <sup>39</sup> Èyí sì ni ifẹ́ Baba tí ó rán mi pé ohun gbogbo tí o fi fún mi, kí èmi má ṣe sọ òkan nù nínú wọn, ṣùgbọ́n kí èmi lè jí wọn dide níkeyìn ojó. <sup>40</sup> Èyí sì ni ifẹ́ ẹnì tí ó rán mi, pé ẹnìkẹ́nì tí ó bá wo ọmọ, tí ó bá sì gbà á gbọ, kí ó lè ní iyè ànìpẹ̀kun, Èmi ó sì jí i dide níkeyìn ojó.”

<sup>41</sup> Nígba náà ni àwọn Júú n kùn sí i, nítórí tí ó wí pé, “Èmi ni oúnjẹ tí ó ti òrun sòkalẹ́ wá.” <sup>42</sup> Wọn sì wí pé, “Jesu ha kọ èyí, ọmọ Josefu, baba àti iyá ẹnì tí àwa mò? Báwo ni ó ṣe wí pé, ‘Èmi ti òrun sòkalẹ́ wá?’”

<sup>43</sup> Nítórí náà Jesu dáhùn, ó sì wí fún wọn pé, “È má ṣe kùn láàrín yín! <sup>44</sup> Kò sí ẹnìkẹ́nì tí ó lè wá sọdọ mi, bí kò ṣe pé Baba tí ó rán mi fà á, Èmi ó sì jí i dide níkeyìn ojó. <sup>45</sup> A sá à ti kọ ọ nínú iwé àwọn wòlù pé, ‘A ó sì kọ gbogbo wọn lāti ọdọ Qlòrun wá,’ nítórí náà ẹnìkẹ́nì tí ó bá ti gbọ, tí a sì ti ọdọ Baba kọ, òun ni ó n tọ mí wá. <sup>46</sup> Kì í ṣe pé ẹnìkẹ́nì tí rí Baba bí kò ṣe ẹnì tí ó ti ọdọ Qlòrun wá, òun ni ó ti rí Baba. <sup>47</sup> Lóòótọ, lóòótọ ni mo wí fún yín, ẹnì tí ó bá gbà mí gbọ, ó ní iyè ànìpẹ̀kun. <sup>48</sup> Èmi ni oúnjẹ iyè. <sup>49</sup> Àwọn baba yín jẹ manna ní aginjù, wọn sì kú. <sup>50</sup> Èyí ni oúnjẹ tí ó ti òrun sòkalẹ́ wá, kí èniyàn lè máa jẹ nínú rẹ kí ó má sì kú. <sup>51</sup> Èmi ni oúnjẹ iyè náà tí ó ti òrun sòkalẹ́ wá, bí ẹnìkẹ́nì bá jẹ nínú oúnjẹ yí, yóò yè títí láéláé, oúnjẹ náà tí èmi ó sì fi fún ni fún iyè aráyé ni ara mi.”

<sup>52</sup> Nítórí náà ni àwọn Júú ṣe n bá ara wọn jiyàn, pé, “Okúnrin yí yóò ti ṣe lè fi ara rẹ fún wa láti jẹ?”

<sup>53</sup> Nígba náà ni Jesu wí fún wọn pé, “Lóòótọ, lóòótọ ni mo wí fún yín, bí kò ṣe pé èyin bá jẹ ara Ọmọ Èniyàn, kí ẹ sì mu èjẹ rẹ, èyin kò ní iyè nínú yín. <sup>54</sup> Ẹnikẹ́nì tí ó bá jẹ ara mi, tí ó bá sì mu èjẹ mi, ó ní iyè tí kò nípẹ̀kun. Èmi o sì jí i dide níkeyìn ojó. <sup>55</sup> Nítórí ara mi ni ohun jíjẹ nítóótọ, àti èjẹ mi ni ohun mímu nítóótọ. <sup>56</sup> Ẹni tí ó bá jẹ ara mi, tí ó bá sì mu èjẹ mi, ó n gbé inú mi, èmi sì n gbé inú rẹ. <sup>57</sup> Gégé bí Baba aláàyè ti rán mi, tí èmi sì yè nípa Baba gégé bèẹ ni ẹnì tí ó jẹ mí, òun pèlú yóò yè nípa mi. <sup>58</sup> Èyí sì ni oúnjẹ náà tí ó sòkalẹ́ lāti òrun wá, kì í ṣe bí àwọn baba yín ti jẹ manna, tí wọn sì kú, ẹnì tí ó bá jẹ oúnjẹ yí yóò yè láéláé.” <sup>59</sup> Nnkan wònyí ni ó sọ nínú Sinagogu, bí ó ti n kọni ní Kapernaumu.

### *Àwọn ọmọ-èyìn yó Jesu sílẹ*

<sup>60</sup> Nítórí náà nígba ti ọpọ àwọn ọmọ-èyìn rẹ gbọ èyí, wọn wí pé, “Ọrọ tí ó le ni èyí; ta ní lè gbọ ọ?”

<sup>61</sup> Nígba tí Jesu sì mò nínú ara rẹ pé àwọn ọmọ-èyìn rẹ n kùn sí ọrọ náà, ó wí fún wọn pé, “Èyí jẹ ikòṣẹ́ fún yín bí? <sup>62</sup> Njẹ, bí èyin bá sì rí i tí Ọmọ Èniyàn n gòkè lẹ sí ibi tí ó gbé ti wà rí n kọ? <sup>63</sup> Ẹmi ní n sọ ni di ààyè; ara kò ní èrè kan; ọrọ wònyí tí mo sọ fún yín, èmi ni, iyè sì ni pèlú. <sup>64</sup> Ṣùgbọ́n àwọn kan wà nínú yín tí kò gbàgbọ.” Nítórí Jesu mò lāti ibèrẹ́ wá ẹnì tí wọn jẹ tí kò gbàgbọ, àti ẹnì tí yóò fi òun hàn. <sup>65</sup> Ó sì wí pé, “Nítórí náà ni mo ṣe wí fún yín pé, kò sí ẹnì tí ó lè tọ mí wá, bí kò ṣe pé a fi fún un lāti ọdọ Baba mi wá.”

<sup>66</sup> Nítórí èyí ọpọ àwọn ọmọ-èyìn rẹ pada sẹyìn, wọn kò sì bá a rìn mò.

<sup>67</sup> Nítórí náà Jesu wí fún àwọn méjìlá pé, “Èyin pèlú n fẹ lẹ bí?”

**6:39** Jh 17.12; 18.9. **6:40** Jh 5.29; 11.24; 6.54. **6:42** Lk 4.22; Jh 7.27. **6:44** Jr 31.3; Ho 11.4; Jh 12.32; 6.65. **6:45** 1Tẹ 4.9; 1Jh 2.27; Isa 54.13. **6:46** Jh 1.18. **6:52** Jh 3.4; 4.9. **6:56** Jh 15.4; 1Jh 3.24; 4.15. **6:58** Jh 6.41,51. **6:59** Jh 6.25. **6:61** Mt 11.6. **6:62** Jh 3.13; 17.5. **6:63** 2Kọ 3.6; Jh 6.68. **6:64** Jh 2.25. **6:65** Jh 6.44; 3.27.



68 Nígba náà ni Simoni Peteru dá a lóhùn pé, “Olúwa, ọ̀dọ̀ ta ni àwa ó lọ? Ìwọ ni ó ni ọ̀rọ̀ iyè àìnípẹ̀kun. 69 Àwa sì ti gbàgbọ̀, a sì mọ̀ pé ìwọ ni Kristi náà, Ọmọ Ọlọrun aláàyè.”

70 Jesu dá wọn lóhùn pé, “**Èyin méjilá kọ ni mo yàn, ọkan nínú yín kò ha sì ya èsù?**” 71 (Ó n sọ ti Judasi Iskariotu ọmọ Simoni ọkan nínú àwọn méjilá, nítorí pé ọ̀n ni ẹ̀ni tí yóó fi í hàn.)

## 7

### *Jesu lọ sí àjọ ipàgọ*

1 Lẹ́yìn nńkan wọnyí Jesu n rìn ní Galili, nítorí tí kò fẹ̀ rìn ní Judea, nítorí àwọn Júù n wá a láti pa. 2 Àjọ àwọn Júù tí í ẹ̀ ẹ̀ àjọ àgọ súnmo etilé tan. 3 Nítorí náà, àwọn arákúnrin rẹ̀ wí fún un pé, “Lọ kúrò nńhìn-ín yí, kí o sì lọ sí Judea, kí àwọn ọmọ-ẹ̀yin rẹ̀ pẹ̀lú lẹ̀ fi isẹ̀ rẹ̀ hàn fún aráyé. 4 Nítorí pé kò sí ẹnikẹni tí í ẹ̀ ohunkóhun níkọ̀kọ̀, tí ọ̀n tikára rẹ̀ sì n fẹ̀ kí a mọ̀ ọ̀n ní gbangba. Bí ìwọ bá n ẹ̀ nńkan wọnyí, fi ara rẹ̀ hàn fún aráyé.” 5 Nítorí pé àwọn arákúnrin rẹ̀ pàápàá kò tilẹ̀ gbà á gbọ̀.

6 Nítorí náà ni Jesu wí fún wọn pé, “**Àkókò gan an fún mi kò tí í dé; fún ẹ̀yin, gbgbo àkókò ni ó dára fún yín. 7 Ayé kò lè kóńńra yín; sùgbọ̀n ẹ̀mi ni ó kóńńra, nítorí tí mo jẹ́rú gbé é pé, isẹ̀ rẹ̀ burú. 8 Èyin ẹ̀ gòkè lọ sí àjọ yí, ẹ̀mi kí yóó tí í gòkè lọ sí àjọ yí; nítorí tí àkókò mi kò tí í dé.” 9 Nígba tí ó tí sọ nńkan wọnyí fún wọn tan, ó dúró ní Galili sibẹ̀.**

10 Sùgbọ̀n nígba tí àwọn arákúnrin rẹ̀ gòkè lọ tan, nígba náà ni ọ̀n sì gòkè lọ sí àjọ náà pẹ̀lú, kí í ẹ̀ ní gbangba, sùgbọ̀n bí ẹ̀ni pé níkọ̀kọ̀. 11 Nígba náà ni àwọn Júù sì n wá a kiri nígba àjọ wí pé, “Níbo ni ó wà?”

12 Ìkúnśínú púpọ̀ sì wá láárín àwọn ìjọ ẹ̀niyàn nítorí rẹ̀, nítorí àwọn kan wí pé, “Èniyàn rere ní í ẹ̀.”

Àwọn mńràn wí pé, “Bẹ̀ẹ̀ kọ̀, sùgbọ̀n ọ̀n n tan ẹ̀niyàn jẹ̀ ni.” 13 Sùgbọ̀n kò sí ẹ̀nikan tí ó sọ̀rọ̀ rẹ̀ ní gbangba nítorí ibẹ̀rù àwọn Júù.

### *Jesu kọ̀ àwọn ẹ̀niyàn*

14 Nígba tí àjọ dé àárín; Jesu gòkè lọ sí tẹ̀mpilí ó sì n kọ̀ni. 15 Ẹ̀nu sì ya àwọn Júù, wọn wí pé, “Ọ̀kúnrin yí tí ẹ̀ mọ̀ iwé, nígba tí kò kọ̀ ẹ̀kọ̀?”

16 Jesu dàhùn, ó sì wí pé, “**Èkọ̀ mi kí í ẹ̀ tẹ̀mi, bí kò ẹ̀ ti ẹ̀ni tí ó rán mi. 17 Bí ẹ̀nikẹni bá fẹ̀ láti ẹ̀ ifẹ̀ rẹ̀ yóó mọ̀ ní tí ẹ̀kọ̀ náà, bí ibá ẹ̀ ti Ọlọrun, tabí bí ẹ̀mi bá sọ̀ tí ara mi. 18 Ẹ̀ni tí n sọ̀ tí ara rẹ̀ n wá ọ̀go ara rẹ̀, sùgbọ̀n ẹ̀ni tí n wá ọ̀go ẹ̀ni tí ó rán an, ọ̀n ni olóòtítọ̀, kò sí sí àìsòdodo nínú rẹ̀. 19 Mose kò ha fi ọ̀fin fún yín, kò sí ẹ̀nikẹni nínú yín tí ó pa ọ̀fin náà mọ̀? Èẹ̀se tí ẹ̀yin fi n wá ọ̀nà láti pa mí?”**

20 Ìjọ ẹ̀niyàn dàhùn, wọn sì wí pé, “Ìwọ ní ẹ̀mí èsù, ta ni n wá ọ̀nà láti pa ọ̀?”

21 Jesu dàhùn ó sì wí fún wọn pé, “**Kíkí isẹ̀ àmi kan ni mo ẹ̀, ẹ̀nu sì ya gbgbo yín. 22 Sibẹ̀, nítorí pé Mose fi ikọ̀là fún yín (kò tilẹ̀ kúkú wá láti ọ̀dọ̀ Mose bí kò ẹ̀ láti ọ̀dọ̀ àwọn baba nílá yín); nítorí náà ẹ̀ sí n kọ̀ ẹ̀niyàn ní ilà ní ojú isinmi.**

23 **Bí ẹ̀niyàn bá n gba ikọ̀là ní ojú isinmi, kí a má ba à rú ọ̀fin Mose, ẹ̀ ha tí ẹ̀ n**

6:68 Mk 8.27-30. 6:70 Jh 15.16,19. 6:71 Jh 13.2,27; 17.12. 7:2 Le 23.34; De 16.16. 7:3 Mk 3.21,31; Mt 12.46. 7:6 Mt 26.18; Jh 2.4; 7.30. 7:7 Jh 15.18-21. 7:12 Jh 7.40-43. 7:13 Jh 19.38; 20.19. 7:19 Jh 1.17. 7:20 Jh 8.48; 10.20; Mt 11.18; Mk 3.22. 7:21 Jh 5.2-9. 7:22 Le 12.3; Ge 17.10; 21.4. 7:23 Mk 3.5; Lk 13.12; 14.4.



bínú sí mi, nítorí mo mú èniyàn kan láradá ní ojò lsinmi? <sup>24</sup> Ẹ má ẹ ìdájọ nípa ti ara, ẹ̀gbón ẹ máa ẹ ìdájọ ọ̀dodo.”

### Ṣé Jesu ni Kristi?

<sup>25</sup> Nígbà náà ni àwọn kan nínú àwọn ará Jerusalemu wí pé, “Èni tí wọn ñ wá ọ̀nà láti pa kọ̀ yìi? <sup>26</sup> Si wò ó, ó ñ sọ̀rọ̀ ní gbangba, wọn kò sì wí nńkan kan sí i. Àwọn olórí ha mò nítòótọ̀ pé, èyí ni Kristi náà? <sup>27</sup> Ẹ̀gbón àwa mò ibi tí ọ̀kúnrin yí gbé ti wá, ẹ̀gbón nígbà tí Kristi bá dé, kò sí ẹ̀ni tí yóò mò ibi tí ó gbé ti wá.”

<sup>28</sup> Nígbà náà ni Jesu kígbé ní tẹ̀mpilí bí ó ti ñ kọ̀ni, wí pé, “**Ẹ̀yin mò mí, ẹ̀ sì mò ibi tí mo ti wá, èmi kò sì wá fún ara mi, ẹ̀gbón olóótítọ̀ ni ẹ̀ni tí ó rán mi, ẹ̀ni tí ẹ̀yin kò mò.** <sup>29</sup> Ẹ̀gbón èmi mò ọ̀n, nítorí pé lódọ̀ rẹ̀ ni mo ti wá, ọ̀n ni ó rán mi.”

<sup>30</sup> Nítorí náà wọn ñ wá ọ̀nà à ti mú un, ẹ̀gbón kò sí ẹ̀nikan tí ó gbé ọ̀wọ̀ lé e, nítorí tí wákàtí rẹ̀ kò tí i dé. <sup>31</sup> Ọ̀pọ̀ nínú ijo èniyàn sì gbà á gbọ̀, wọn sì wí pé, “Nígbà tí Kristi náà bá dé, yóò ha ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀ àmì jù wọ̀nyí, tí ọ̀kúnrin yìi tí ẹ̀ lẹ?”

<sup>32</sup> Àwọn Farisi gbọ̀ pé, ijo èniyàn ñ sọ̀ nńkan wọ̀nyí lábẹ̀lẹ̀ nípa rẹ̀; àwọn Farisi àti àwọn olórí àlùfáà sì rán àwọn oníṣẹ̀ lẹ̀ láti mú un.

<sup>33</sup> Nítorí náà Jesu wí fún wọn pé, “**Níwọn iḡbà diẹ̀ ni èmi yóò wà pẹ̀lú yín, èmi yóò lẹ̀ sí ọ̀dọ̀ ẹ̀ni tí ó rán mi.** <sup>34</sup> Ẹ̀yin yóò wá mi, ẹ̀yin kì yóò sì rí mi, àti ibi tí èmi bá wà, ẹ̀yin kì yóò le wà.”

<sup>35</sup> Nítorí náà ni àwọn Júú ñ bá ara wọn sọ̀ pé, “Níbo ni ọ̀kúnrin yìi yóò gbé lẹ̀ tí àwa kì yóò fi rí i? Yóò ha lẹ̀ sí àárín àwọn Helleni tí wọn fọ̀n káákiri, kí ó sì máa kọ̀ àwọn Helleni bí. <sup>36</sup> Ọ̀rọ̀ kín ni èyí tí ó sọ̀ yí, ‘Ẹ̀yin yóò wá mi, ẹ̀ kì yóò sì rí mi,’ àti ‘Ibi tí èmi bá wà ẹ̀yin kì yóò le wà?’”

<sup>37</sup> Lọ́jọ̀ tó kẹ́yìn, tí í ẹ̀ ọ̀jọ̀ nílá àjo, Jesu dúró, ó sì kígbé wí pé, “**Bí ọ̀nḡbẹ̀ bá ñ gbẹ̀ ẹ̀nikẹ̀ni, kí ó tọ̀ mí wá, kí ó sì mu.** <sup>38</sup> Ẹ̀nikẹ̀ni tí ó bá gbà mí gbọ̀ gẹ́gẹ̀ bí Ìwé Mímọ̀ ti wí, láti inú rẹ̀ ni odò omi iyè yóò ti máa sà̀n jáde wá.” <sup>39</sup> Ẹ̀gbón ó sọ̀ èyí ní tí èmí, tí àwọn tí ó gbà á gbọ̀ ñ bọ̀ wá gbà, nítorí a kò tí i fi Èmí Mímọ̀ fún ni; nítorí tí a kò tí i ẹ̀ ẹ̀ Jesu lógo.

<sup>40</sup> Nítorí náà, nígbà tí ọ̀pọ̀ nínú ijo èniyàn gbọ̀ ọ̀rọ̀ wọ̀nyí, wọn wí pé, “Lóóótọ̀ èyí ni wòlú náà.”

<sup>41</sup> Àwọn miíràn wí pé, “Èyí ni Kristi náà.”

Ẹ̀gbón àwọn kan wí pé kínlá, “Kristi yóò ha ti Galili wá bí? <sup>42</sup> Ìwé mímọ̀ kò ha wí pé, Kristi yóò ti inú irú-ọ̀mọ̀ Dafidí wá, àti Bẹ̀tilẹ̀hemu, ilú tí Dafidí ti wá?”

<sup>43</sup> Bẹ̀ẹ̀ ni ìyapa wà láárín ijo èniyàn nítorí rẹ̀. <sup>44</sup> Àwọn miíràn nínú wọn sì fẹ̀ láti mú un; ẹ̀gbón kò sí ẹ̀nikan tí ó gbé ọ̀wọ̀ lé e.

### Àìgbàgbọ̀ àwọn adarí Júú

<sup>45</sup> Ní iparí, àwọn ẹ̀sọ̀ tẹ̀mpilí padà tọ̀ àwọn olórí àlùfáà àti àwọn Farisi lẹ̀, wọn sì wí fún wọn pé, “Èéṣè tí ẹ̀yin kò fi mú un wá?”

<sup>46</sup> Àwọn ẹ̀sọ̀ dàhùn wí pé, “Kò sí ẹ̀ni tí ó tí i sọ̀rọ̀ bí ọ̀kúnrin yìi rí!”

**7:24** Jh 8.15; Isa 11.3; Sk 7.9. **7:27** Jh 6.42; 7.41; 9.29. **7:28** Jh 8.42. **7:29** Jh 8.55; 17.25; Mt 11.27. **7:30** Jh 7.44; 10.39; Mk 12.12; Jh 8.20. **7:31** Jh 8.30; 10.42; 11.45. **7:33** Jh 8.21; 12.35; 13.33; 14.19; 16.16-19. **7:35** Jk 1.1; 1Pt 1.1; Jh 12.20; Ap 11.20. **7:37** Le 23.36; Jh 4.10,14. **7:38** Isa 44.3; 55.1; 58.11. **7:39** Jh 20.22; 12.23. **7:40** Jh 1.21; Mt 21.11. **7:42** Mt 5.2; Mt 1.1; Lk 2.4. **7:44** Jh 7.30; 10.39. **7:46** Mt 7.28.

47 Nítorí náà àwọn Farisi dá wọn lóhùn pé, “A ha tan èyin jẹ pẹ̀lú bí? 48 Njẹ́ nínú àwọn ijòyè, tàbí àwọn Farisi tí gbà á gbọ́ bí? 49 Sùgbọ́n ijọ èniyàn yí, tí ko mọ́ òfin ìdì ẹ̀ni ìfíbú.”

50 Nikodemu ẹ̀ni tí ó tọ́ Jesu wá lóru rí, tí ó sì jẹ́ ọ̀kan nínú wọn sì sọ́ fún wọn pé, 51 “Òfin wa ha n ẹ̀ ìdájọ́ èniyàn kí ó tọ́ gbọ́ tí ẹ̀nu rẹ́ àti kí ó tọ́ mọ́ ohun tí ó ẹ̀ bí?”

52 Wọn dàhùn wọn sì wí fún un pé, “Ìwọ́ pẹ̀lú wá láti Galili bí? Wá kiri, kí ó sì wò nítorí kò sí wólú kan tí ó tí Galili dídè.”

53 Wọn sì lọ́ olúkúlùkù sí ilé rẹ́.

## 8

1 Jesu sì lọ́ sí orí òkè olifi.

2 Ó sì tún padà wá sí tẹ̀mpilì ní kùtùkùtù òwúrọ́, gbogbo èniyàn sì wá sọ́dọ́ rẹ́; ó sì jókòò, ó n kọ́ wọn. 3 Àwọn akowé àti àwọn Farisi sì mú obìnrin kan wá sọ́dọ́ rẹ́, tí a mú nínú ẹ̀ṣe pańsága; wọn sì mú un dúró láàrín. 4 Wọn sì wí fún un pé, “Olúkọ́, a mú obìnrin yí nínú ẹ̀ṣe pańsága. 5 Njẹ́ nínú òfin, Mose pàṣe fún wa láti sọ́ irú àwọn obìnrin bẹ́ẹ̀ ní òkúta, sùgbọ́n iwọ́ ha tí wí?” 6 Èyí nì wọn wí, láti dán án wò, kí wọn ba à lè rí ẹ̀sùn kan kà sí i lórùn.

Sùgbọ́n Jesu bẹ̀rẹ́ sùlẹ́, ó sì n fí ika rẹ́ kowé ní ilẹ́. 7 Nígbà tí wọn nì bí i léèrè lemólẹ́mọ́, ó gbe orí rẹ́ sọkè, ó sì wí fún wọn pé, “*Jẹ́ kí ẹ̀ni tí ó wà lá́nì ẹ̀ṣẹ́ nínú yín kọ́kọ́ sọ́ òkúta lù ú.*” 8 Ó sì tún bẹ̀rẹ́ sùlẹ́, ó n kowé ní ilẹ́.

9 Nígbà tí wọn gbọ́ èyí, wọn sì jáde lọ́ lókòòkan, bẹ̀rẹ́ láti ọ̀dọ́ àwọn àgbà títí dé àwọn tí ó kẹ́yìn; a sì fí Jesu nikan sùlẹ́, àti obìnrin náà láàrín, nìbí tí ó wà. 10 Jesu sì dídè, ó sì wí fún un pé, “*Obìnrin yí, àwọn olúfìsùn rẹ́ dà? Kò sí ẹ̀nikan tí ó dá ọ́ lẹ́bì?*”

11 Ó wí pé, “Kò sí ẹ̀nikan, Olúwa.”

Jesu wí fún un pé, “*Bẹ̀ẹ̀ nì ẹ̀mi náà kò dá ọ́ lẹ́bì, máa lọ́, láti igbà yí lọ́, má dẹ̀ṣẹ́ mọ́.*”

### Eri Jesu daju

12 Jesu sì tún sọ́ fún wọn pé, “Èmi nì imọ̀lẹ́ ayé, ẹ̀ni tí ó bá tọ́ mí lẹ́yìn kí yóò rìn nínú òkùnkùn, sùgbọ́n yóò ní imọ̀lẹ́ iyè.”

13 Nítorí náà àwọn Farisi wí fún un pé, “Ìwọ́ n jẹ́rìí ara rẹ́; ẹ̀rì rẹ́ kí i ẹ̀ ọ̀títọ́.”

14 Jesu dàhùn ó sì wí fún wọn pé, “Bí mo tilẹ́ n jẹ́rìí fún ara mi, ọ̀títọ́ nì ẹ̀rì mí: nítorí tí mo mọ́ ibi tí mo tí wá, mo sì mọ́ ibi tí mo n lọ́; sùgbọ́n èyin kò lè mọ́ ibi tí mo tí wá, àti ibi tí mo n lọ́. 15 Èyin n ẹ̀ ìdájọ́ nípa tí ara; ẹ̀mi kò ẹ̀ ìdájọ́ ẹ̀nikẹ̀ni. 16 Sùgbọ́n bí ẹ̀mi bá sì ẹ̀ ìdájọ́, ọ̀títọ́ nì, nítorí ẹ̀mi nikan kọ́, sùgbọ́n ẹ̀mi àti Baba tí ó rán mí. 17 A sì kọ́ ọ́ pẹ̀lú nínú òfin pé, ọ̀títọ́ nì ẹ̀rì èniyàn méjì. 18 Èmi nì ẹ̀ni tí n jẹ́rìí ara mi, Baba tí ó rán mí sì n jẹ́rìí mi.”

19 Nítorí náà wọn wí fún un pé, “Níbo ni Baba rẹ́ wà?”

Jesu dàhùn pé, “Èyin kò mọ́ mí, bẹ́ẹ̀ ni ẹ́ kò mọ́ Baba mi, ibá ẹ̀ pé èyin mọ́ mí, èyin ibá sì tí mọ́ Baba mi pẹ̀lú.” 20 Ọ̀rọ́ wọn yí ni Jesu sọ́ nìbí ẹ̀súra, bí ó tí n kóni ní tẹ̀mpilì, ẹ̀nikẹ̀ni kò sì mú un; nítorí wákàtì rẹ́ kò tí ì dé.

21 Nítorí náà ó tún wí fún wọn pé, “Èmi n lọ́, èyin yóò sì wá mi, ẹ́ ó sì kú nínú ẹ̀ṣẹ́ yín, ibi tí ẹ̀mi gbé n lọ́, èyin kí yóò lè wá.”

<sup>22</sup> Nítorí náà àwọn Júú wí pé, “Òun ó ha pa ara rẹ bí? Nítorí tí ó wí pé, ‘Ibi tí èmi gbé n lẹ, èyin kì yóò lè wá?’”

<sup>23</sup> Ó sì wí fún wọn pé, “Èyin ti isalẹ wá; èmi ti okè wá; èyin jẹ ti ayé yi; èmi kì í se ti ayé yi. <sup>24</sup> Nítorí náà ni mo se wí fún yin pé, ẹ ó kú nínú èşẹ yin, nítorí bí kò se pé ẹ bá gbàgbò pé èmi ni, ẹ ó kú nínú èşẹ yin.”

<sup>25</sup> Nítorí náà wọn wí fún un pé, “Ta ni iwọ jẹ?”

Jesu sì wí fún un pé, “Èmi ni èyi tí mo ti wí fún yin ní àtètèkòşe. <sup>26</sup> Mo ní ohun púpọ láti sọ, àti láti se idájọ nípa yin, şùgbọn olóótító ni ẹni tí ó rán mi, ohun tí èmi sì ti gbọ láti ọdọ rẹ wá, wọnyí ni èmi n sọ fún aráyé.”

<sup>27</sup> Kò yé wọn pé ti Baba ni ó n sọ fún wọn. <sup>28</sup> Léyin náà Jesu wí fún wọn pé, “Nígbà tí ẹ mọ pé, nígbà tí ẹ bá gbé Ọmọ Èniyàn sókè, nígbà náà ni ẹ ó mọ pé èmi ni àti pé èmi kò dá ohunkóhun se fún ara mi, şùgbọn bí Baba ti kọ mi, èmi n sọ nkan wọnyí. <sup>29</sup> Ẹni tí ó rán mí sì n bẹ pẹlú mí, kò fi mí silẹ ní èmi nkan; nítorí tí èmi n se ohun tí ó wù ú nígbà gbogbo.” <sup>30</sup> Bí ó ti n sọ nkan wọnyí, ọpọ èniyàn gbà á gbọ.

### Àwọn ọmọ Abrahamu

<sup>31</sup> Nítorí náà Jesu wí fún àwọn Júú tí ó gbà á gbọ, pé, “Bí ẹ bá tẹsíwájú nínú ọrọ mi ẹ ó jẹ ọmọ-èyin mi nítóótó. <sup>32</sup> Ẹ ó sì mọ ọtító, ọtító yóò sì sọ yin di òminira.”

<sup>33</sup> Wọn dá a lóhùn pé, “Irú-ọmọ Abrahamu ni àwa jẹ, àwa kò sì se ẹrú fún enikẹni rí láá; iwọ ha se wí pé, ‘Ẹ ó di òminira?’”

<sup>34</sup> Jesu dá wọn lóhùn pé, “Lóóótó, lóóótó ni mo wí fún yin, enikẹni tí ó bá n deşẹ, ẹrú èşẹ ni. <sup>35</sup> Ẹrú kì í sì í gbé ilé títi láá, ọmọ ní n gbé ilé títi láá. <sup>36</sup> Nítorí náà, bí Ọmọ bá sọ yin di òminira ẹ ó di òminira nítóótó. <sup>37</sup> Mo mọ pé irú-ọmọ Abrahamu ni èyin jẹ; şùgbọn ẹ n wá ọnà láti pa mí nítorí ọrọ mi kò rí ààyè nínú yin. Jesu sọ ọrọ-ìjìnlẹ nípa ara rẹ. <sup>38</sup> Ohun tí èmi tí rí lóđọ Baba ni mo sọ, èyin pẹlú sì n se èyi tí èyin ti gbọ láti ọdọ baba yin.”

<sup>39</sup> Wọn dàhùn, wọn sì wí fún un pé, “Abrahamu ni baba wa!”

Jesu wí fún wọn pé, “Èyin ibá se işe Abrahamu. <sup>40</sup> Şùgbọn nísinsin yi, èyin n wá ọnà láti pa mí, ẹni tí ó sọ ọtító fún yin, èyi tí mo ti gbọ lóđọ Ọlọrun, Abrahamu kò se èyi. <sup>41</sup> Èyin n se işe baba yin.”

Nígbà náà ni wọn wí fún un pé, “a kò bí wa nípa panságà, a ní Baba kan, èyi sì ni Ọlọrun.”

### Àwọn ọmọ èşù

<sup>42</sup> Jesu wí fún wọn pé, “Ìbá se pé Ọlọrun ni Baba yin, èyin ibá fẹràn mi, nítorí tí èmi ti ọdọ Ọlọrun jáde, mo sì wá; bẹẹ ni èmi kò sì wá fún ara mi, şùgbọn òun ni ó rán mi. <sup>43</sup> Èşe se tí èdè mi kò fi yé yin? Nítorí ẹ kò lè gbọ ọrọ mi. <sup>44</sup> Ti èşù baba yin ni èyin jẹ, ifẹkúfẹẹ baba yin ni ẹ sì n fẹ se. Apàniyàn ni òun jẹ láti àtètèkòşe, kò sì dúró nínú ọtító; nítorí tí kò sí ọtító nínú rẹ. Nígbà tí ó bá n şekè, nínú ohun tirẹ ni ó n sọ nítorí èké ni, àti baba èké. <sup>45</sup> Şùgbọn nítorí tí èmi n sọ ọtító fún yin, èyin kò sì gbà mí gbọ. <sup>46</sup> Ta ni nínú yin tí ó ti dá mi lébi èşẹ? Bí mo bá n sọ ọtító, èşe se tí èyin kò fi gbà mí gbọ? <sup>47</sup> Ẹni tí n se ti Ọlọrun, a máa gbọ ọrọ Ọlọrun, nítorí èyi ni èyin kò se gbọ, nítorí èyin kì í se ti Ọlọrun.”

**8:23** Jh 3.31; 17.14; 1Jh 4.5.    **8:24** Jh 8.28; 4.26; 13.19; Mk 13.6.    **8:28** Jh 3.14; 12.32.    **8:30** Jh 7.31; 10.42; 11.45.    **8:31** Jh 15.7; 2Jh 9.    **8:32** 2Kọ 3.17; Ga 5.1.    **8:33** Mt 3.9; Ga 3.7.    **8:34** Ro 6.16; 2Pt 2.19.    **8:35** Gẹ 21.10; Ga 4.30.    **8:41** De 32.6; Isa 63.16; 64.8.    **8:42** Jh 13.3; 16.28.    **8:44** 1Jh 3.8,15; Gẹ 3.4; 1Jh 2.4; Mt 12.34.

*Jesu béèrè nípa ohun tí n ̄ se tí ara rẹ*

48 Àwọn Júù dáhùn wọn sì wí fún un pé, “Àwa kò wí nítòótọ pé, ará Samaria ni ìwọ jẹ, àti pé ìwọ ní ẹ̀mí ẹ̀sù?”

49 Jesu sì dáhùn pé, “Èmi kò ní ẹ̀mí ẹ̀sù, sùgbọ̀n ẹ̀mi n̄ bu olá fún Baba mi, ẹ̀yin kò sì bu olá fún mi. 50 Èmi kò wá ògo ara mi, ẹ̀nikan n̄ bẹ tí ó n̄ wá a tí yóò sì ̄ se idájọ. 51 Lóòótọ, lóòótọ ni mo wí fún yín, bí ẹ̀nikan bá pa ọ̀rọ̀ mi mọ, kí yóò rí ikú láéláé.”

52 Àwọn Júù wí fún un pé, “Nígba yí ni àwa mọ pé ìwọ ní ẹ̀mí ẹ̀sù. Abrahamu kú, àti àwọn wòlú; ìwọ sì wí pé, ‘Bí ẹ̀nikan bá pa ọ̀rọ̀ mi mọ, kí yóò tọ ikú wò láéláé.’ 53 Ìwọ ha pọ̀ ju Abrahamu Baba wa lọ, ẹ̀ni tí ó kú? Àwọn wòlú sì kú, ta ni ìwọ n̄ fi ara rẹ̀ pè?”

54 Jesu dáhùn wí pé, “Bí mo bá yin ara mi lógo, ògo mi kò jẹ̀ n̄nkan, Baba mi ni ẹ̀ni tí n̄ yin mí lógo, ẹ̀ni tí ẹ̀yin wí pé, Olórun yín ní ̄ se. 55 Ẹ̀ kò sì mọ̀ ọ̀n, sùgbọ̀n ẹ̀mi mọ̀ ọ̀n, bí mo bá sì wí pé, ẹ̀mi kò mọ̀ ọ̀n, ẹ̀mi yóò di èkẹ̀ gégé bí ẹ̀yin, sùgbọ̀n ẹ̀mi mọ̀ ọ̀n, mo sì pa ọ̀rọ̀ rẹ̀ mọ. 56 Abrahamu baba yín yọ̀ láti rí ọ̀jọ̀ mi, ó sì rí ̄, ó sì yọ̀.”

57 Nítórí náà, àwọn Júù wí fún un pé, “Ọ̀dún rẹ̀ kò ì tó àádọta, ìwọ̀ sì tí rí Abrahamu?”

58 Jesu sì wí fún wọn pé, “Lóòótọ̀ lóòótọ̀ ni mo wí fún yín, kí Abrahamu tó wà, ẹ̀mi tí wa.” 59 Nítórí náà wọn gbé òkúta láti sọ̀ lù ú, sùgbọ̀n Jesu fi ara rẹ̀ pamọ̀, ó sì jáde kúrò ní tẹ̀mpilì.

**9**

*Jesu la ojú ẹ̀ni tí a bí ní afójú*

1 Bí ó sì tí n̄ kojá lọ, ó rí ọ̀kúnrin kan tí ó fójú láti igbà ìbí rẹ̀ wá. 2 Àwọn omọ-ẹ̀yin rẹ̀ sì bí í léèrè, pé, “Rabbi, ta ní ó dẹ̀ṣẹ̀, ọ̀kúnrin yí tàbí àwọn òbí rẹ̀, tí a fi bí í ní afójú?”

3 Jesu dáhùn pé, “Kí í ̄ se nítórí pé ọ̀kúnrin yí dẹ̀ṣẹ̀, tàbí àwọn òbí rẹ̀: sùgbọ̀n kí a ba à lè fi iṣẹ̀ Olórun hàn lára rẹ̀. 4 Èmi ní láti ̄ se iṣẹ̀ ẹ̀ni tí ó rán mi, níwọn igbà tí ó bá tí jẹ̀ ọ̀sán, ọ̀ru n̄ bọ̀ wá nígbà tí ẹ̀nikan kí yóò lè ̄ se iṣẹ̀. 5 Níwọn igbà tí mo wá láààyè, ẹ̀mi ni ìmọ̀lẹ̀ ayé.”

6 Nígba tí ó tí wí bẹ̀ẹ̀ tan, ó tutọ̀ sílẹ̀, ó sì fi itọ̀ náà ̄ se amọ̀, ó sì fi amọ̀ náà ra ojú afójú náà. 7 Ó sì wí fún un pé, “Lọ̀ wẹ̀ nínú adágún Siloamu!” (Ìtumọ̀ ọ̀rọ̀ yí ni “rán”). Nítórí náà ó gba onà rẹ̀ lọ, ó wẹ̀, ó sì dé, ó n̄ ríran.

8 Njẹ̀ àwọn aláduúgbò àti àwọn tí ó rí í nígbà àtíjọ̀ pé alágbẹ̀ ni ó jẹ̀, wí pé, “Èni tí ó tí n̄ jókóò ̄ sagbe kọ̀ yí?” 9 Àwọn kan wí pé òun ni.

Àwọn ẹ̀lòmíràn wí pé, “Bẹ̀ẹ̀ kọ̀, ó jọ̀ ọ̀ ni.”

Sùgbọ̀n òun wí pé, “Èmi ni.”

10 Nígba náà ni wọn wí fún un pé, “Bá wo ni ojú rẹ̀ ̄ se là?”

11 Ó dáhùn ó sì wí fún un pé, “Ọ̀kúnrin kan tí a n̄ pè ní Jesu ni ó ̄ se amọ̀, ó sì fi kun ojú mí, ó sì wí fún mi pé, Lọ̀ sí adágún Siloamu, kí o sì wẹ̀, ẹ̀mi sì lọ, mo wẹ̀, mo sì ríran.”

12 Wọn sì wí fún un pé, “Òun náà ha dà?”

---

8:48 Jh 7.20; 10.20; 4.9.      8:53 Jh 4.12.      8:56 Mt 13.17; Hb 11.13.      8:57 Jh 2.20.      8:58 Jh 1.1; 17.5,24.      8:59 Jh 10.31; 11.8.      9:2 Lk 13.2; Ap 28.4; El 18.20; El 20.5.      9:3 Jh 11.4.      9:4 Jh 11.9; 12.35.      9:5 Jh 1.4; 8.12; 12.46.      9:6 Mk 7.33; 8.23.      9:7 Lk 13.4.

Ó sì wí pé, “Èmi kò mò.”

*Àwọn Farisi wádìí iwòsàn*

<sup>13</sup> Wọn mú ẹni tí ojú rẹ tí fọ rí wá sọdọ àwọn Farisi. <sup>14</sup> Ojọ isinmi ni ojọ náà nígbà tí Jesu ẹ amọ, tí ó sì là á lójú. <sup>15</sup> Nítorí náà àwọn Farisi pèlú tún bí í léèrè, bí ó ti ẹ ríran. Okùnrin náà fèsì, “Ó fi amọ lé ojú mi, mo sì wẹ, báyií mo sì ríran.”

<sup>16</sup> Nítorí náà àwọn kan nínú àwọn Farisi wí pé, “Okùnrin yìí kò ti ọdọ Olórún wá, nítorí tí kò pa ojọ isinmi mò.”

Àwọn ẹlòmíràn wí pé, “Okùnrin tí í ẹ ẹlẹşẹ yòò ha ti ẹ lè ẹ irú işẹ àmi wònyí?” Iyapa sì wà lààrín wọn.

<sup>17</sup> Nítorí náà, wọn sì tún wí fún afọjú náà pé, “Kí ni iwọ ní wí nípa rẹ, nítorí tí ó là ọ lójú?”

Ó sì wí pé, “Wòlù ní í ẹ.”

<sup>18</sup> Nítorí náà àwọn Júú kò gbàgbọ nípa rẹ pé ojú rẹ tí fọ rí, àti pé ó sì tún ríran, títi wọn fi pe àwọn ọbí ẹni tí a ti là lójú. <sup>19</sup> Wọn sì bi wọn léèrè wí pé, “Njẹ èyí ni ọmọ yín, ẹni tí ẹyin wí pé, a bí ní afọjú? Báwo ni ó ẹ ríran nísinsin yìí?”

<sup>20</sup> Àwọn ọbí rẹ dá wọn lóhùn wí pé, “Àwa mò pé ọmọ wa ni èyí, àti pé a bí í ní afọjú, <sup>21</sup> şùgbọ́n bí ó tí ẹ rí ríran nísinsin yìí àwa kò mò, ẹni tí ó là á lójú, àwa kò mò, ẹni tí ó ti dàgbà ni òun; ẹ bi í léèrè, yòò wí fúnra rẹ.” <sup>22</sup> Nìkan wònyí ni àwọn ọbí rẹ sọ, nítorí tí wọn bèrù àwọn Júú: nítorí àwọn Júú ti fohùn şọkan pé bí ẹnikan bá jẹwọ pé Kristi ni, wọn ó yọ ọ kúrò nínú Sinagogu. <sup>23</sup> Nítorí èyí ni àwọn ọbí rẹ fi wí pé, “Èni tí ó dàgbà ni òun, ẹ bi í léèrè.”

<sup>24</sup> Nítorí náà, wọn pe okùnrin afọjú náà lẹẹkejì, wọn sì wí fún un pé, “Fi ògò fún Olórún, àwa mò pé ẹlẹşẹ ni okùnrin yìí jẹ.”

<sup>25</sup> Nítorí náà, ó dàhùn ó sì wí pé, “Bí ẹlẹşẹ ni, èmi kò mò, Ohun kan ni mo mò, pé mo tí fọjú rí, nísinsin yìí mo ríran.”

<sup>26</sup> Nítorí náà, wọn wí fún un pé, “Kí ni ó ẹ ọ? Báwo ni ó ẹ là ọ lójú.”

<sup>27</sup> Ó dá wọn lóhùn wí pé, “Èmi ti sọ fún yín tẹlẹ, ẹyin kò si gbọ, nítorí kín ni ẹyin ẹ ní fẹ tún gbọ? Ẹyin pèlú ní fẹ ẹ ọmọ-ẹyin rẹ bí?”

<sup>28</sup> Wọn sì fi í ẹ ẹlẹyà, wọn sì wí pé, “Iwọ ni ọmọ-ẹyin rẹ, şùgbọ́n ọmọ-ẹyin Mose ni àwa. <sup>29</sup> Àwa mò pé Olórún bá Mose sọrọ, şùgbọ́n bí ó ẹ ti eléyí, àwa kò mò ibi tí ó ti wá.”

<sup>30</sup> Okùnrin náà dàhùn ó sì wí fún wọn pé, “Ohun iyanu sá à ni èyí, pé ẹyin kò mò ibi tí ó tí wá, şùgbọ́n òun sá à ti là mí lójú. <sup>31</sup> Àwa mò pé Olórún kì í gbọ ti ẹlẹşẹ; şùgbọ́n bí ẹnikan bá ẹ olùfọkànsin sí Olórún, tí ó bá sí n ẹ ifẹ rẹ, Òun ni ó n gbọ tírẹ. <sup>32</sup> Látí ìgbà tí ayé ti ẹ, a kò ì tí ì gbọ pé ẹnikan la ojú ẹni tí a bí ní afọjú rí. <sup>33</sup> Iba ẹ pé okùnrin yìí kò ti ọdọ Olórún wá, kí bá tí lè ẹ ohunkóhun.”

<sup>34</sup> Sí èyí, wọn fèsì pé, “Látí ibi ni o tì jingírí nínú ẹşẹ, iwọ ha fẹ kọ wa bí?” Wọn sì ti í sóde.

*Ìfọjú ẹmi*

<sup>35</sup> Jesu gbọ pé, wọn ti tí í sóde; nígbà tí ó sì rí í, ó wí pé, “**Iwọ gba Ọmọ Olórún, gbọ bí?**”

<sup>36</sup> Òun sì dàhùn wí pé, “Ta ni, Olúwa, kí ẹmi lè gbà á gbọ?”

<sup>37</sup> Jesu wí fún un pé, “**Iwọ ti rí í, Òun náà si ni ẹni tí n bá ọ sọrọ yìí.**”

<sup>38</sup> Ó sì wí pé, “Olúwa, mo gbàgbọ,” ó sì wólé fún un.

<sup>39</sup> Jesu si wí pé, “Nítorí ìdájó ni mo se wá sí ayé yìí, kí àwọn tí kò ríran lè ríran; àti kí àwọn tí ó ríran lè di afójú.”

<sup>40</sup> Nínú àwọn Farisi tí ó wà lódò rẹ gbọ nńkan wọnyí, wọn si wí fún un pé, “Àwa pèlú fójú bí?”

<sup>41</sup> Jesu wí fún wọn pé, “Ìbá se pé èyin fójú, èyin kí bá tí lèsè, sùgbọn nísinsin yìi èyin wí pé, ‘Àwa ríran,’ nítorí nàá èsè yín wà síbẹ.

## 10

### *Agbo kan àti olùṣò-àgùntàn kan*

<sup>1</sup> “Lóòótó, lóòótó ni mo wí fún yín, èni tí kò bá gba ẹnu-òná wọ inú agbo àgùntàn, sùgbọn tí ó bá gba ibòmíràn gun òkè, òun nàá ni olè àti olòṣà. <sup>2</sup> Sùgbọn èni tí ó bá ti ẹnu-òná wọlé, Òun ni olùṣò àwọn àgùntàn. <sup>3</sup> Òun ni aṣónà yóò sílẹ̀kùn fún; àwọn àgùntàn gbọ ohùn rẹ, ó si pe àwọn àgùntàn tirẹ lórúkọ, ó si se amòná wọn jáde. <sup>4</sup> Nígba tí ó bá si ti mú àwọn àgùntàn tirẹ jáde, yóò siwájú wọn, àwọn àgùntàn yóò si máa tọ ọ lẹyin, nítorí tí wọn mọ ohùn rẹ. <sup>5</sup> Wọn kò jẹ tọ àlẹjò lẹyin, sùgbọn wọn a sá kúrò lódò rẹ, nítorí tí wọn kò mọ ohùn àlẹjò.”

<sup>6</sup> Òwe yìí ni Jesu pa fún wọn, sùgbọn òye ohun tí nńkan wọnyí tí ó n sọ fún wọn kò yé wọn.

<sup>7</sup> Nítorí nàá Jesu tún wí fún wọn pé, “Lóòótó, lóòótó ni mo wí fún yín, Èmi ni ilẹ̀kùn àwọn àgùntàn. <sup>8</sup> Olè àti olòṣà ni gbogbo àwọn tí ó ti wà sáájú mi, sùgbọn àwọn àgùntàn kò gbọ tiwọn. <sup>9</sup> Èmi ni ilẹ̀kùn, bí ẹnikan bá bá ọdọ mi wọlé, òun ni a ó gbàlá, yóò wọlé, yóò si jáde, yóò si rí koríko. <sup>10</sup> Olè kí í wá bí kò se láti jalẹ, láti pa, àti láti parun; èmi wá kí wọn lè ní iyè, àní kí wọn lè ní í lópólópò.

<sup>11</sup> “Èmi ni olùṣò-àgùntàn rere, olùṣò-àgùntàn rere fi ọkàn rẹ lélé nítorí àwọn àgùntàn. <sup>12</sup> Sùgbọn alágbàse, tí kí í se olùṣò-àgùntàn, èni tí àwọn àgùntàn kí í se tirẹ, ó rí ikookò ní bọ, ó si fi àgùntàn sílẹ, ó si fọn wọn ká kiri. <sup>13</sup> Òun salọ nítorí tí ó jẹ alágbàse, kò si náání àwọn àgùntàn.

<sup>14</sup> “Èmi ni olùṣò-àgùntàn rere, mo si mọ àwọn tẹmi, àwọn tẹmi si mọ mí. <sup>15</sup> Gégé bí Baba ti mọ mí, tí èmi si mọ Baba, mo si fi ọkàn mi lélé nítorí àwọn àgùntàn. <sup>16</sup> Èmi si ní àwọn àgùntàn miíràn, tí kí í se agbo yìi: àwọn ni èmi yóò mú wá pèlú, wọn yóò si gbọ ohùn mi; wọn ó si jẹ agbo kan, olùṣò-àgùntàn kan. <sup>17</sup> Nítorí nàá ni Baba mi se fẹràn mi, nítorí tí mo fi èmi mi lélé, kí èmi lè tún gbà á. <sup>18</sup> Ẹnikan kò gbà á lówọ mi, sùgbọn mo fi í lélé, mo si lágbára láti tún gbà á. <sup>Àṣe yìí ni mo ti gbà wá láti ọdọ Baba mi.”</sup>

<sup>19</sup> Nítorí nàá iyapa tún wà láàrín àwọn Júù nítorí ọrọ wọnyí. <sup>20</sup> Ọpọ nínú wọn si wí pé, “Ó ní èmi èṣù, orí rẹ si dàrù; èṣe tí èyin fi ní gbọrọ rẹ?”

<sup>21</sup> Àwọn miíràn wí pé, “Ìwọnyí kí í se ọrọ èni tí ó ní èmi èṣù. Èmi èṣù lè la ojú àwọn afójú bí?”

### *Àìgbàgbọ àwọn Júù*

<sup>22</sup> Àkókò nàá si jẹ àjòdún iyàsíímímọ ní Jerusalemu, ni ìgbà òtútù. <sup>23</sup> Jesu si n rìn ní tẹmpilì, ní iloro Solomoni. <sup>24</sup> Nítorí nàá àwọn Júù wá dúró yí i ká, wọn si

**9:39** Jh 5.27; 3.19; Mt 15.14. **9:41** Jh 15.22. **10:2** Mk 6.34. **10:6** Jh 16.25. **10:8** Jr 23.1; El 34.2. **10:11** Isa 40.11; El 34.11-16; Hb 13.20; 1Pt 5.4; If 7.17; 1Jh 3.16; Jh 15.13. **10:15** Mt 11.27. **10:16** Isa 56.8; Jh 11.52; 17.20; Ef 2.13-18; 1Pt 2.25. **10:18** Jh 14.31; 15.10; Fp 2.8; Hb 5.8. **10:19** Jh 7.43; 9.16. **10:20** Jh 7.20; 8.48; Mt 11.18. **10:21** Jh 9.32; Ek 4.11. **10:23** Ap 3.11; 5.12.

wí fún un pé, “Ìwọ ó ti mú wa ẹ̀ se iyèméjì pé tó? Bí ìwọ bá ni Kristi náà, wí fún wa gbangba.”

<sup>25</sup> Jesu dá wọn lóhùn pé, “Èmi ti wí fún yín, èyin kò sì gbàgbọ́; iṣẹ́ tí èmi ń ẹ̀ se lórúkọ́ Baba mi, àwọn ni ó ń jẹ́rìí mi. <sup>26</sup> Ẹ̀yìn kò gbàgbọ́, nítorí èyin kò sí nínú àwọn àgùntàn mi, gégé bí mo tí wí fún yín. <sup>27</sup> Àwọn àgùntàn mi ń gbọ́ ohùn mi, èmi sì mò wọn, wọn a sì máa tọ́ mí léyìn. <sup>28</sup> Èmi sì fún wọn ní iyè àìnípẹ̀kun; wọn kí yóò sì ẹ̀gbé láléálé, kò sí ẹnì tí ó lè já wọn gbà kùrò lówọ́ mi. <sup>29</sup> Baba mi, ẹnì tí ó fi wọn fún mí pọ́ ju gbogbo wọn lọ; kò sí sí ẹnì tí ó lè já wọn gbà kùrò lówọ́ Baba mi. <sup>30</sup> Ọkan ni èmi àti Baba mi.”

<sup>31</sup> Àwọn Júù sì tún mú òkúta, láti sọ lù ú. <sup>32</sup> Jesu dá wọn lóhùn pé, “Ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ iṣẹ́ rere ni mo fihàn yín láti ọ̀dọ́ Baba mi wá, nítorí èwo nínú iṣẹ́ wọnyí ni èyin ẹ̀ se sọ mí ní òkúta?”

<sup>33</sup> Àwọn Júù sì dá a lóhùn pé, “Àwa kò sọ ọ́ lókúta nítorí iṣẹ́ rere, Ẹ̀yìn kò gbàgbọ́ nítorí ọ̀dọ́-òdì, àti nítorí ìwọ́ tí í ẹ̀ se ènìyàn ń fi ara ẹ̀ pe Ọ̀lórún.”

<sup>34</sup> Jesu dá wọn lóhùn pé, “A kò ha tí kọ́ ọ́ nínú òfin yín pé, ‘Mo tí wí pé, Ọ̀lórún ni èyin jẹ́?’ <sup>35</sup> Bí ó bá pé wọn ní ‘ọ̀lórún,’ àwọn ẹnì tí a fi ọ̀rọ́ Ọ̀lórún fún, a kò sí lè ba iwé mímọ́ jẹ́. <sup>36</sup> Kín ni èyin ha ń wí ní tí ẹnì tí Baba yà sọ̀tọ́, tí ó sí rán sí ayé kín lo de tí ẹ̀ fi ẹ̀sùn kàn mi pé mò ní sọ̀rọ́-òdì nítorí pé mo sọ pé, ‘Èmi ni Ọ̀mọ́ Ọ̀lórún.’ <sup>37</sup> Bí èmi kò bá ẹ̀ se iṣẹ́ Baba mi, ẹ̀ má ẹ̀ gbà mí gbọ́. <sup>38</sup> Ẹ̀yìn kò gbàgbọ́, bí èmi bá ẹ̀ se wọn, bí èyin kò tilẹ́ gbà mí gbọ́, ẹ̀ gbà iṣẹ́ náà gbọ́, kí èyin ba à lè mò, kí ó sí lè yé yín pé, Baba wà nínú mi, èmi sì wà nínú ẹ̀.” <sup>39</sup> Wọn sì tún ń wá ọ̀nà láti mú un: ó sì bọ́ lówọ́ wọn.

<sup>40</sup> Ó sì tún kojá lọ sí apá kejì Jordani sí ibi tí Johanu ti kọ́kọ́ ń bamitiisi; níbẹ̀ ní ó sì jókòó. <sup>41</sup> Àwọn ènìyàn púpọ́ sì wá sọ̀dọ́ ẹ̀, wọn sì wí pé, “Johanu kò ẹ̀ se iṣẹ́ àmi kan, Ẹ̀yìn kò gbàgbọ́ nítorí ni ohun gbogbo tí Johanu sọ nípa tí ọ̀kúnrin yìí.” <sup>42</sup> Àwọn ènìyàn púpọ́ níbẹ̀ sì gbà a gbọ́.

## 11

### *Ikú Lasaru*

<sup>1</sup> Ara ọ̀kúnrin kan kò sì dá, Lasaru, ará Betani, tí í ẹ̀ se ilú Maria àti Marta arábinrin ẹ̀. <sup>2</sup> Maria náà ni ẹnì tí ó fi ọ̀rọ́rọ́ ikunra kun Olúwa, tí ó sì fi irun orí ẹ̀ nù ún, arábinrin ẹ̀ ni Lasaru í ẹ̀, ara ẹnì tí kò dá. <sup>3</sup> Nítorí náà, àwọn arábinrin ẹ̀ ránṣẹ́ sí í, wí pé, “Olúwa, wó ó, ara ẹnì tí ìwọ́ fẹ́ràn kò dá.”

<sup>4</sup> Nígbà tí Jesu sì gbọ́, ó wí pé, “Àìsàn yìí kì í ẹ̀ se sí ikú, Ẹ̀yìn kò gbàgbọ́ fún ọ̀mọ́ Ọ̀lórún, kí a lè yin Ọ̀mọ́ Ọ̀lórún lógo nípasẹ̀ ẹ̀.” <sup>5</sup> Jesu sì fẹ́ràn Marta, àti arábinrin ẹ̀ àti Lasaru. <sup>6</sup> Nítorí náà, nígbà tí ó ti gbọ́ pé, ara ẹ̀ kò dá, ó gbé ojọ́ méjì sí í níbikan náà tí ó gbé wà. <sup>7</sup> Njẹ́ léyìn èyí ni ó wí fún àwọn ọ̀mọ́-èyin ẹ̀ pé, “**E jẹ́ kí a tún padà lọ sí Judea.**”

<sup>8</sup> Àwọn ọ̀mọ́-èyin ẹ̀ sì wí fún un pé, “Rabbi, ní àipẹ́ yìí ni àwọn Júù ń wá ọ̀nà láti sọ ọ́ ní òkúta; ìwọ́ sì tún padà lọ síbẹ́?”

<sup>9</sup> Jesu dáhùn pé, “**Wákàtí méjìlá kọ́ ni ó bẹ̀ nínú ọ̀sán kan bí? Bí ẹnìkan bá rìn ní ọ̀sán, kì yóò kọ̀sẹ́, nítorí tí ó rí ìmọ̀lẹ́ ayé yìí.** <sup>10</sup> Ẹ̀yìn kò gbàgbọ́, bí ẹnìkan bá rìn ní ọ̀ru, yóò kọ̀sẹ́, nítorí tí kò sí ìmọ̀lẹ́ nínú ẹ̀.”

**10:25** Jh 5.36; 10.38.    **10:26** Jh 8.47.    **10:28** Jh 17.2; 1Jh 2.25.    **10:30** Jh 17.21.    **10:31** Jh 8.59; 11.8.    **10:33** Le 24.16; Mk 14.64.    **10:34** Jh 8.17; Sm 82.6.    **10:39** Jh 7.30; 8.59; Lk 4.30.    **10:40** Jh 1.28.    **10:42** Jh 7.31; 11.45.    **11:1** Mk 11.1; Lk 10.38.    **11:2** Jh 12.3; Lk 7.38; Mk 14.3.    **11:4** Jh 9.3.    **11:8** Jh 8.59; 10.31.    **11:9** Jh 9.4; 12.35; Lk 13.33.



11 Nnkan wọnnyí ni ó sọ, lẹyin èyí ni ó sì wí fún wọn pé, “**Lasaru òrẹ wa sùn; sùgbọn èmi n lọ kí èmi kí ó lè jí i dide nínú orun rẹ.**”

12 Nítorí náà àwọn ọmọ-èyìn rẹ wí fún un pé, “Olúwa, bí ó bá ẹ se pé ó sùn, yóò sà.” 13 Sùgbọn Jesu n sọ ti ikú rẹ, sùgbọn wọn rò pé, ó n sọ ti orun sisùn.

14 Nígba náà ni Jesu wí fún wọn gbangba pé, “**Lasaru ti kú. 15 Èmi sì yò nítorí yín, tí èmi kò sí nìbẹ. Kí ẹ le gbàgbọ; sùgbọn ẹ jẹ kí a lọ sọdò rẹ.**”

16 Nítorí náà Tomasi, ẹni tí à n pè ní Didimu, wí fún àwọn ọmọ-èyìn ẹgbẹ rẹ pé, “**Ẹ jẹ kí àwa náà lọ, kí a lè bá a kú pèlú.**”

### *Jesu tu àwọn aráàbìnrin rẹ nínú*

17 Nítorí náà nígba tí Jesu dé, ó rí i pé a ti tẹ ẹ sinú ibojì ní ojò méréin ná, 18 nǹẹ Betani súnmo Jerusalemu tó ibùşò méeèdógún. 19 Ọpọ nínú àwọn Júù sì wá sọdò Marta àti Maria láti tù wọn nínú nítorí tí arákúnrin wọn. 20 Nítorí náà, nígba tí Marta gbọ pé Jesu n bọ wá, ó jáde lọ padé rẹ, sùgbọn Maria jókòó nínú ilé.

21 Nígba náà, ni Marta wí fún Jesu pé, “Olúwa, ibá ẹ se pé iwọ ti wà níhìn-ín, arákúnrin mi kí bá kú. 22 Sùgbọn nísinsin yíi náà, mo mò pé, ohunkóhun tí iwọ bá béèrè lẹwọ Ọlọrun, Ọlọrun yóò fi fún ọ.”

23 Jesu wí fún un pé, “**Arákúnrin rẹ yóò jínde.**”

24 Marta wí fún un pé, “Mo mò pé yóò jínde ní àjínde ikẹyin.”

25 Jesu wí fún un pé, “**Èmi ni àjínde àti iyè, ẹni tí ó bá gbà mí gbọ, bí ó tilẹ kú, yóò yè. 26 Ẹnikẹni tí ó n bẹ láààyè, tí ó sì gbà mí gbọ, kí yóò kú láéláé iwọ gbà ẹyí gbọ?**”

27 Ó wí fún un pé, “Bẹẹ ni, Olúwa, èmi gbàgbọ pé, iwọ ni Kristi náà Ọmọ Ọlọrun, ẹni tí n bọ wá sí ayé.”

28 Nígba tí ó sì ti wí èyí tan, ó lọ, ó sì pe Maria aráàbìnrin rẹ séyìn wí pé, “Olùkó dé, ó sì n pè ọ.” 29 Nígba tí ó gbọ, ó dide lógán, ó sì wá sọdò rẹ. 30 Jesu kò tí i wọ ilú, sùgbọn ó wà ní ibi kan náà tí Marta ti padé rẹ. 31 Nígba tí àwọn Júù tí ó wà lódò rẹ nínú ilé, tí wọn n tù ú nínú rí Maria tí ó dide kánkán, tí ó sì jáde, wọn tẹlẹ, wọn ẹ bí ó n lọ sí ibojì láti sọkún nìbẹ.

32 Nígba tí Maria sì dé ibi tí Jesu wá, tí ó sì rí i, ó wólẹ lẹbáà eşẹ rẹ, ó wí fún un pé, “Olúwa, ibá ẹ se pé iwọ ti wà níhìn-ín, arákúnrin mi kí bá kú.”

33 Nígba tí Jesu rí i, tí ó n sọkún, àti àwọn Júù tí ó bá a wá n sọkún pèlú rẹ, ó kẹrora nínú ẹmí, inú rẹ sì bàjẹ. 34 Ó sì wí pé, “**Níbo ni èyin gbé tẹ ẹ sí?**” Wọn sì wí fún un pé, “Olúwa, wá wò ó.”

35 Jesu sọkún.

36 Nítorí náà àwọn Júù wí pé, “Sá wò ó bí ó ti fẹràn rẹ tó!”

37 Àwọn kan nínú wọn sì wí pé, “Ọkúnrin yíi, ẹni tí ó la ojú afójú, kò lè ẹ se é kí ọkúnrin yíi má kú bí?”

### *Jesu jí òkú Lasaru dide*

38 Nígba náà ni Jesu tún kẹrora nínú ara rẹ, ó wá sí ibojì, ó sì jẹ ihò, a sì gbé òkúta lé ẹnu rẹ. 39 Jesu wí pé, “**Ẹ gbé òkúta náà kúrò!**”

Marta, aráàbìnrin ẹni tí ó kú náà wí fún un pé, “Olúwa, ó ti n rùn nísinsin yíi, nítorí pé ó di ojò kẹrin tí ó tí kú.”



<sup>40</sup> Jesu wí fún un pé, “Èmi kò ti wí fún ọ pé, bí iwọ bá gbàgbọ, iwọ yóò rí ògò Ọlórún?”

<sup>41</sup> Nígbà náà ni wọn gbé òkúta náà kúrò (níbí tí a tẹ ẹ sí). Jesu sì gbé ojú rẹ sókè, ó sì wí pé, “Baba, mo dúpẹ lówọ rẹ nítorí tí iwọ gbọ tẹmi. <sup>42</sup> Èmi sì tí mò pé, iwọ a máa gbọ tí èmi nígbà gbogbo, sùgbón nítorí ljo èniyàn tí ó dúró yíi ni mo ẹ wí í, kí wọn ba à lẹ gbàgbọ pé iwọ ni ó ràn mi.”

<sup>43</sup> Nígbà tí ó sì wí bètẹ tan, ó kígbẹ lóhùn rara pé, “Lasaru, jáde wá.” <sup>44</sup> Èni tí ó kú náà sì jáde wá, tí a fi aṣọ òkú dì tọwọ tẹṣẹ a sì fi gelè dì í lójú.

Jesu wí fún wọn pé, “**Ẹ tú u, ẹ sì jẹ kí ó máa lọ!**”

### *Àwọn alábojútó pinnu láti pa Jesu*

<sup>45</sup> Nítorí náà ni ọpọ àwọn Júú tí ó wá sọdọ Maria, tí wọn rí ohun tí Jesu ẹ, ẹ gbà á gbọ. <sup>46</sup> Sùgbón àwọn èlómíràn nínú wọn tọ àwọn Farisi lọ, wọn sì sọ fún wọn ohun tí Jesu ẹ. <sup>47</sup> Nígbà náà ni àwọn olórí àlùfàá àti àwọn Farisi pe igbimọ jọ.

Wọn sì wí pé, “Kín ni yóò jẹ àṣeyọrí wa? Nítorí ọkúnrin yíi ñ ẹ ọpọlọpọ iṣẹ àmi. <sup>48</sup> Bí àwa bá fi í sílẹ bèẹ, gbogbo èniyàn ni yóò gbà á gbọ, àwọn ará Romu yóò sì wá gba ilẹ àti orilẹ-èdè wa pèlú.”

<sup>49</sup> Sùgbón Kaiafa, ọkan nínú wọn, èni tí í ẹ olórí àlùfàá ní ọdún náà, ó wí fún wọn pé, “Èyin kò mọ ohunkóhun rárá! <sup>50</sup> Bèẹ ni ẹ kò sì ronú pé, ó sànfàani fún wa, kí èniyàn kan kú fún àwọn èniyàn kí gbogbo orilẹ-èdè má ba à ẹgbé.”

<sup>51</sup> Kí í ẹ fún ara rẹ ni ó sọ èyi sùgbón bí ó ti jẹ olórí àlùfàá ní ọdún náà, ó sọtélé pé. Jesu yóò kú fún orilẹ-èdè náà, <sup>52</sup> kí sí í ẹ kíkí fún orilẹ-èdè náà nikan, sùgbón fún àwọn ọmọ Ọlórún tí ó fónká kiri, kí ó le kò wọn papọ, kí ó sì sọ wọn dì ọkan. <sup>53</sup> Nítorí náà, láti ojú náà lọ ni wọn tí jọ gbimọ pọ láti pa á.

<sup>54</sup> Nítorí náà Jesu kò rìn ní gbangba láàrín àwọn Júú mò; sùgbón ó ti ibẹ lọ sí igbèríko kan tí ó súnmọ aginjù, sí ilú nílá kan tí a n pè ní Efraimu, níbẹ ni ó sì wá pèlú àwọn ọmọ-èyin rẹ.

<sup>55</sup> Àjọ irékojá àwọn Júú sì súnmọ etilé, ọpọlọpọ láti igbèríko sì gòkè lọ sí Jerusalemu sáájú irékojá, láti ya ara wọn sí mímọ. <sup>56</sup> Nígbà náà ni wọn ñ wá Jesu, wọn sì ñ bá ara wọn sọ, bí wọn ti dúró ní tẹmpilí, wí pé, “Kín ni eyin tí rò ó sí pé kí yóò wá sí àjọ?” <sup>57</sup> Njé àwọn olórí àlùfàá àti àwọn Farisi ti pàṣẹ pé bí ènikan bá mọ ibi tí ó gbé wá, kí ó fi í hàn, kí wọn ba à lẹ mú un.

## 12

### *A fi àmi òróró yàn Jesu ni Betani*

<sup>1</sup> Nítorí náà, nígbà tí àjọ irékojá ku ojú mífà, Jesu wá sí Betani, níbí tí Lasaru wá, èni tí ó tí kú, tí Jesu jì dide kúrò nínú òkú. <sup>2</sup> Wọn sì ẹ àṣẹ alẹ fún un níbẹ. Marta sì ñ ẹ iránsẹ, sùgbón Lasaru jẹ ọkan nínú àwọn tí ó jókòò níbí tábìlì rẹ. <sup>3</sup> Nígbà náà ni Maria mú òróró ikunra nadi, òsùwọn lita kan, àilábùlà, olówó iyebiye, ó sì ñ fi kún Jesu ní eṣẹ, ó sì ñ fi irun orí rẹ nu eṣẹ rẹ nù. Ilé sì kún fún òórùn ikunra náà.

<sup>4</sup> Nígbà náà ni ọkan nínú àwọn ọmọ-èyin rẹ, Judasi Iskariotu, ọmọ Simoni èni tí yóò fi í hàn, wí pé, <sup>5</sup> “Èṣẹ tí a kò ta òróró ikunra yíi ní ọdúnrun owó ide kí a sì fi fún àwọn talákà?” <sup>6</sup> Sùgbón ó wí èyi, kí í ẹ nítorí tí ó nááni àwọn talákà;

şùgbọn nítorí tí ó jẹ olè, òun ni ó ni àpò, a sì máa jí ohun tí a fi sínú rẹ láti fi ran ara rẹ lówó.

<sup>7</sup> Nígbà náà ni Jesu wí pé, “È fi í sílẹ̀, ó ẹ̀ se sílẹ̀ de ojọ̀ isinkú mi. <sup>8</sup> Nígbà gbogbo ni èyìn sá à ní talákà pèlú yín; şùgbọn èmi ni ẹ̀ kò ní nígbà gbogbo.”

<sup>9</sup> Nítorí náà, ijọ̀ èniyàn nínú àwọn Jùú ni ó mò pé ó wà nìbẹ̀; wọn sì wá, kì í ẹ̀ nítorí Jesu nìkan, şùgbọn kí wọn lè rí Lasaru pèlú, ẹ̀ni tí ó ti jí dide kúrò nínú òkú. <sup>10</sup> Şùgbọn àwọn olórí àlùfáá gbìmò kí wọn lè pa Lasaru pèlú, <sup>11</sup> nítorí pé nípasẹ̀ rẹ̀ ni òpò nínú àwọn Jùú jáde lọ, wọn sì gbà Jesu gbọ̀.

### *Jesu gun kétékété wọ Jerusalemu*

<sup>12</sup> Ní ojọ̀ kejì nígbà tí òpò èniyàn tí ó wá sí àjọ̀ gbọ̀ pé, Jesu ǹ bọ̀ wá sí Jerusalemu. <sup>13</sup> Wọn mú imọ̀ ọ̀pẹ̀, wọn sì jáde lọ pàdẹ̀ rẹ̀, wọn sì ǹ kígbẹ̀ pé, “Hosana!”

“Olùbùkún ni ẹ̀ni tí ǹ bọ̀ wá ní orúkọ Olúwa!”

“Olùbùkún ni ọ̀ba Israẹ̀lì!”

<sup>14</sup> Nígbà tí Jesu sì rí omọ̀ kétékété kan, ó gùn ún; gégé bí a ti kòwé pé,

<sup>15</sup> “Má bẹ̀rù, omọ̀bínrin Sioni;  
wò ó, ọ̀ba rẹ̀ ǹ bọ̀ wá,  
o jòkò lórí omọ̀ kétékété.”

<sup>16</sup> Ǹnkan wònyí kò tètè yé àwọn omọ̀-èyìn rẹ̀, şùgbọn nígbà tí a ẹ̀ Jesu lógo, nígbà náà ni wọn rántí pé, a kòwé ǹnkan wònyí nípa rẹ̀ sí í.

<sup>17</sup> Nítorí náà, ijọ̀ èniyàn tí ó wà lódò rẹ̀ nígbà tí o pé Lasaru jáde nínú ibojì rẹ̀, tí ó sì jí í dide kúrò nínú òkú, jẹ̀rì sí í. <sup>18</sup> Nítorí èyí ni ijọ̀ èniyàn sì ẹ̀ lọ pàdẹ̀ rẹ̀, nítorí tí wọn gbọ̀ pé ó ti ẹ̀ ẹ̀ àmí yìí. <sup>19</sup> Nítorí náà àwọn Farisi wí fún ara wọn pé, “È kiyèsì bí ẹ̀ kò ti lè borí ní ohunkóhun? È wo bí gbogbo ayé ti ǹ wọ̀ tọ̀ ọ̀!”

### *Jesu sọ nípa ikú rẹ̀*

<sup>20</sup> Àwọn Giriki kan sì wá nínú àwọn tí ó gòkè wá láti sìn nígbà àjọ̀, <sup>21</sup> Àwọn wònyí ni ó tọ̀ Filipi wá, ẹ̀ni tí í ẹ̀ ará Betisaida tí Galili, wọn sì ǹ béèrè lówó rẹ̀, pé, “Alàgbà, àwa ǹ fẹ̀ rí Jesu!” <sup>22</sup> Filipi wá, ó sì sọ̀ fún Anderu; Anderu àti Filipi wá, wọn sì sọ̀ fún Jesu.

<sup>23</sup> Jesu sì dá wọn lóhùn pé, “Wákàtí náà dé, tí a ó ẹ̀ Omọ̀ Èniyàn lógo. <sup>24</sup> Lóóótọ̀, lóóótọ̀ ni mo wí fún yín, bí kò ẹ̀ pé alikama bá bọ̀ sí ilẹ̀, tí ó bá sí kú, ó wà ní òun nìkan; şùgbọn bí ó bá kú, yóò sì so òpòlọ̀pọ̀ ẹ̀so. <sup>25</sup> Ẹ̀ni tí ó bá fẹ̀ ẹ̀mí rẹ̀ yóò sọ̀ ọ̀ nù; ẹ̀ni tí ó bá sí kórííra ẹ̀mí rẹ̀ láyé yìí ni yóò sì pa á mò títí ó fi di iyè ànìpẹ̀kun. <sup>26</sup> Bí ẹ̀nikẹ̀ni bá ǹ sìn mí, kí ó máa tọ̀ mí léyìn, àti pe níbi tí ẹ̀mi bá wà, nìbẹ̀ ni íránşẹ̀ mi yóò wà pèlú, bí ẹ̀nikẹ̀ni bá ǹ sìn mí, òun ni Baba yóò bu olá fún.

<sup>27</sup> “Ní isinsin yìí ni a ǹ pọn ọ̀kàn mi lójú; kìn ni ẹ̀mi ó sì wí? ‘Baba, gbà mí kúrò nínú wákàtí yìí?’ Rárá, şùgbọn nítorí èyí ni mo ẹ̀ wá sí wákàtí yìí. <sup>28</sup> Baba, ẹ̀ orúkọ rẹ̀ lógo!”

Nígbà náà ni ohùn kan ti ọ̀run wá, wí pé, “Èmi ti ẹ̀ lógo!” <sup>29</sup> Nítorí náà ijọ̀ èniyàn tí ó dúró nìbẹ̀, tí wọn sì gbọ̀ ọ̀, wí pé, “Àrá ǹ sán.” Àwọn ẹ̀lòmíràn wí pé, “Angẹ̀li kan ni ó ǹ bá a sọ̀rọ̀.”

**12:7** Jh 19.40.    **12:10** Mk 14.1.    **12:12** Mt 21.4-9; Mk 11.7-10; Lk 19.35-38.    **12:13** Sm 118.25; Jh 1.49.    **12:15** Sk 9.9.    **12:16** Mk 9.32; Jh 2.22.    **12:20** Jh 7.35; Ap 11.20.    **12:21** Jh 1.44; 6.5.    **12:23** Jh 13.1; 17.1; Mk 14.35,41.    **12:24** 1Kọ 15.36.    **12:25** Mt 10.39; Mk 8.35; Lk 9.24; 14.26.    **12:27** Jh 11.33; Mt 26.38; Mk 14.34.    **12:28** Mk 1.11; 9.7.

<sup>30</sup> Jesu si dáhùn wí pé, “Kí í ẹ̀ ẹ̀ nítorí mi ni ohùn yíi ẹ̀ wá, bí kò ẹ̀ nítorí yín.  
<sup>31</sup> Ní ìsinsin yíi ni idájọ́ ayé yíi dé: nísinsin yíi ni a ó lé aládé ayé yíi jáde. <sup>32</sup> Àti  
 èmi, bí a bá gbé mi sòkè kúrò ní ayé, èmi ó fa gbogbo èniyàn sòdọ́ ara mi!”  
<sup>33</sup> Şùgbọ̀n ó wí èyí, ó n̄ ẹ̀ ẹ̀ àpẹ̀pẹ̀ irú ikú tí òun yóò kú.

<sup>34</sup> Nítorí nàá àwọn ẹ̀niyàn dá a lóhùn pé, “Àwa gbọ́ nínú òfin pé, Kristi wà títi láaláé, ẹ̀wọ́ ha ẹ̀ wí pé, ‘A ó gbé Ọmọ Èniyàn sòkè’? Ta ni ó n̄ jẹ́ ‘Ọmọ Èniyàn yíi?’”

<sup>35</sup> Nígbà nàá ni Jesu wí fún wọn pé, “Nígbà diẹ̀ sí í ni ìmọ̀lẹ̀ wà láàrín yín, ẹ̀  
 máa rìn nígbà tí ẹ̀yìn ní ìmọ̀lẹ̀, kí òkùnkùn má ẹ̀ bá yín, ẹ̀ni tí ó bá sí n̄ rìn ní  
 òkùnkùn kò mọ́ ibi òun rí lọ. <sup>36</sup> Nígbà tí ẹ̀yìn ní ìmọ̀lẹ̀, ẹ̀ gba ìmọ̀lẹ̀ gbọ́, kí ẹ̀ lè jẹ́  
 ọmọ ìmọ̀lẹ̀!” Nnkan wọnyí ni Jesu sọ, ó sì jáde lọ, ó fi ara pamọ́ fún wọn.

### Àwọn Júú n tẹ̀sítájú nínú àìgbàgbọ́

<sup>37</sup> Şùgbọ̀n bí ó tí ẹ̀ ẹ̀ ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ isẹ̀ àmì tó bá yíi lójú wọn, wọn kò gbà á gbọ́. <sup>38</sup> Kí  
 ọ̀rọ̀ wòlú Isaiah lè ẹ̀, èyí tí ó sọ pé,  
 “Olúwa, ta ni ó gba iwààsù wa gbọ́

Àti ta ni a sì fi apá Olúwa hàn fún?”

<sup>39</sup> Nítorí èyí ni wọn kò fi lè gbàgbọ́, nítorí Isaiah sì tún sọ pé,

<sup>40</sup> “Ó tí fọ́ wọn lójú,

Ó sì tí sé àyà wọn le;

kí wọn má ba à fi ojú wọn rí,

kí wọn má ba à fi ọkàn wọn mọ́,

kí wọn má ba à yípadà, kí èmi má ba à mú wọn láradá.”

<sup>41</sup> Nnkan wọnyí ni Isaiah wí, nítorí ó tí rí ọ̀go rẹ̀, ó sì sọ̀rọ̀ rẹ̀.

<sup>42</sup> Síbẹ̀ ọ̀pọ̀ nínú àwọn olórí gbà á gbọ́ pèlú; şùgbọ̀n nítorí àwọn Farisi wọn kò  
 jéwọ́ rẹ̀, kí a má ba à yọ́ wọn kúrò nínú Sinagogu, <sup>43</sup> nítorí wọn fẹ́ ìyìn èniyàn  
 ju ìyìn tí Ọlórún lọ.

<sup>44</sup> Jesu si kígbẹ̀ ó sì wí pé, “Èni tí ó bá gbà mí gbọ́, èmi kọ́ ni ó gbàgbọ́ şùgbọ̀n  
 ẹ̀ni tí ó rán mi. <sup>45</sup> Èni tí ó bá sí rí mi, ó rí ẹ̀ni tí ó rán mi. <sup>46</sup> Èmi ni ìmọ̀lẹ̀ tí ó wá  
 sí ayé, kí ẹ̀nikẹ̀ni tí ó bá gbà mí gbọ́ má ẹ̀ wà nínú òkùnkùn.

<sup>47</sup> “Bí ẹ̀nikẹ̀ni bá sí gbọ́ ọ̀rọ̀ mi, tí kò sí pa wọn mọ́, èmi kí yóò ẹ̀ idájọ́ rẹ̀ nítorí  
 tí èmi kò wá láti ẹ̀ idájọ́ ayé, bí kò ẹ̀ láti gba ayé là. <sup>48</sup> Èni tí ó bá kọ́ mí, tí kò sí  
 gba ọ̀rọ̀ mi, ó ní ẹ̀nikan tí n̄ ẹ̀ idájọ́ rẹ̀; ọ̀rọ̀ tí mo tí sọ, òun nàá ni yóò ẹ̀ idájọ́ rẹ̀  
 ní ọ̀jọ́ ikẹ̀yìn. <sup>49</sup> Nítorí èmi kò dá ọ̀rọ̀ sọ́ fún ara mi, şùgbọ̀n Baba tí ó rán mi, ni ó  
 tí fún mi ní àşẹ̀, ohun tí èmi ó sọ, àti èyí tí èmi ó wí. <sup>50</sup> Èmi sì mọ́ pé iyé àinípẹ̀kun  
 ni òfin rẹ̀, nítorí nàá, àwọn ohun tí mo bá wí, gégé bí Baba tí sọ́ fún mi, bẹ̀ẹ̀ ni  
 mo wí!”

## 13

### Jesu wẹ́ ẹ̀şẹ̀ àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀

<sup>1</sup> Njẹ́ kí àjọ́ Irékojá tó dé, nígbà tí Jesu mọ́ pé, wákàtí rẹ̀ dé tan, tí òun ó tí ayé  
 yíi kúrò lọ sòdọ́ Baba, fifẹ́ tí ó fẹ́ àwọn tirẹ́ tí ó wà ní ayé, ó fẹ́ wọn títi dé ọ̀pín.

**12:31** Jh 16.11; 2Kọ 4.4; Ef 2.2.    **12:32** Jh 3.14; 8.28.    **12:34** Sm 110.4; Isa 9.7; El 37.25; Da 7.14.  
**12:35** Jh 7.33; 9.4; Ef 5.8; 1Jh 2.11.    **12:36** Lk 16.8; Jh 8.59.    **12:38** Isa 53.1; Ro 10.16.    **12:40**  
 Isa 6.10; Mt 13.14.    **12:41** Isa 6.1; Lk 24.27.    **12:42** Jh 9.22; Lk 6.22.    **12:44** Mt 10.40; Jh 5.24.  
**12:45** Jh 14.9.    **12:46** Jh 1.4; 8.12; 9.5.    **12:47** Jh 3.17.    **12:48** Mt 10.14-15.    **13:1** Jh 11.55;  
 12.23; 16.28.

<sup>2</sup> Bí wọn sì ti ní je ounjẹ alẹ, tí èṣù ti fi í sí okàn Judasi Iskariotu ọmọ Simoni láti fi í hàn; <sup>3</sup> tí Jesu sì ti mọ pé Baba ti fi ohun gbogbo lé òun lówọ, àti pé lódọ Ọlórún ni òun ti wá, òun sì ní lọ sódọ Ọlórún; <sup>4</sup> Ó dide ní ìdí ounjẹ alẹ, ó sì fi agbádá rẹ lélé ní apá kan; nígbà tí ó sì mú aṣọ ìnura, ó di ara rẹ ní àmùrè. <sup>5</sup> Lẹyin nàà, ó bu omi sínú àwokòtò kan, ó sì bèrè sí í máa wẹ èṣẹ àwọn ọmọ-èyìn rẹ, ó sì ní fi aṣọ ìnura tí ó fi di àmùrè nù wọn.

<sup>6</sup> Nígbà nàà ni ó dé ọdọ Simoni Peteru, òun sì wí fún un pé, “Olúwa, iwọ yóò ha wẹ èṣẹ mi?”

<sup>7</sup> Jesu dá a lóhùn, ó sì wí fún un pé, “Ohun tí èmi ní ṣe ni iwọ kò mọ nínú sí; sùgbón yóò yé ọ ní ikẹyin.”

<sup>8</sup> Peteru wí fún un pé, “Iwọ kí yóò wẹ èṣẹ mi láé.”

Jesu sì dalóhùn pé, “Bí èmi kò bá wẹ ọ, iwọ kò ní lpin ní ọdọ mi.”

<sup>9</sup> Simoni Peteru wí fún un pé, “Olúwa, kí í ṣe èṣẹ mi nikan, sùgbón àti ọwọ àti orí mi pèlú.”

<sup>10</sup> Jesu wí fún un pé, “Èni tí a wẹ kò tún fẹ ju kí a ṣan èṣẹ rẹ, sùgbón ó mọ níbi gbogbo: èyin sì mọ, sùgbón kí í ṣe gbogbo yín.” <sup>11</sup> Nítorí tí ó mọ èni tí yóò fi òun hàn; nítorí nàà ni ó ṣe wí pé, kí í ṣe gbogbo yín ni ó mọ.

<sup>12</sup> Nítorí nàà lẹyin tí ó wẹ èṣẹ wọn tán, tí ó sì ti mú agbádá rẹ, tí ó tún jókódó, ó wí fún wọn pé, “Èyin mọ ohun tí mo ṣe sí yín bí? <sup>13</sup> Èyin ní pè mí ní ‘Olùkọ’ àti ‘Olúwa’, èyin yí rere; bèè ni mo jẹ. <sup>14</sup> Njẹ bí èmi tí í ṣe Olúwa àti olùkọ yín bá wẹ èṣẹ yín, ó tó kí èyin pèlú sì máa wẹ èṣẹ ara yín. <sup>15</sup> Nítorí mo fi àpèrè fún yín, kí èyin lè máa ṣe gégé bí mo ti ṣe sí yín. <sup>16</sup> Lóòótó, lóòótó ni mo wí fún yín, ọmọ ọdọ kò tóbi ju ọgá rẹ lọ, bèè ni èni tí a rán kò tóbi ju èni tí ó rán an lọ. <sup>17</sup> Bí èyin bá mọ nnikan wònyí, alábúkún fún ni yín, bí èyin bá ní ṣe wọn!”

### *Jesu sọtẹlẹ pé ènikan yóò fi òun hàn*

<sup>18</sup> “Kí í ṣe tí gbogbo yín ni mo ní sọ, èmi mọ àwọn tí mo yàn, sùgbón kí ìwé Mímọ bá à lè ṣe, ‘Èni tí ní bá mi jeun pọ sì gbé gígìṣẹ rẹ sí mi.’

<sup>19</sup> “Láti ìsinsin yíi lọ ni mo wí fún un yín kí ó tó dé, pé nígbà tí ó bá dé, kí èyin lè gbàgbọ pé èmi ni. <sup>20</sup> Lóòótó, lóòótó ni mo wí fún un yín, èni tí ó bá gba ènikèni tí mo rán, ó gbà mí; èni tí ó bá sì gbà mí, ó gba èni tí ó rán mi.”

<sup>21</sup> Nígbà tí Jesu tí wí nnikan wònyí tán, okàn rẹ dàrú nínú rẹ, ó sì jẹrìí, ó sì wí pé, “Lóòótó lóòótó ni mo wí fún un yín pé, okan nínú yín yóò dà mí.”

<sup>22</sup> Àwọn ọmọ-èyìn rẹ ní wò ara wọn lójú, wọn ní ṣiyèmèjì tí èni tí ó wí. <sup>23</sup> Njẹ ènikan rògbokú sí àyà Jesu, okan nínú àwọn ọmọ-èyìn rẹ, èni tí Jesu fẹràn.

<sup>24</sup> Nítorí nàà ni Simoni Peteru ṣàpèrè sí i, ó sì wí fún un pé, “Wí fún wa ti èni tí ó ní sọ.”

<sup>25</sup> Èni tí ó ní rògún ní àyà Jesu wí fún un pé, “Olúwa, ta ní í ṣe?”

<sup>26</sup> Nítorí nàà Jesu dàhùn pé, “Òun nàà ni, èni tí mo bá fi àkàrà fún nígbà tí mo bá fi run àwò.” Nígbà tí ó sì fi run ún tán, ó fi fún Judasi Iskariotu ọmọ Simoni.

<sup>27</sup> Ní kété tí Judasi gba àkàrà nàà ni Satani wọ inú rẹ lọ.

Nítorí nàà Jesu wí fún un pé, “Ohun tí iwọ ní ṣe ni, yára ṣe é kánkán.” <sup>28</sup> Kò sì sí ènikan níbi tábilì tí ó mọ ìdí tí ó ṣe sọ èyí fún un. <sup>29</sup> Nítorí àwọn mùíràn nínú wọn rò pé, nítorí Judasi ni ó ni àpò, ni Jesu fi wí fún un pé, ra nnikan wònyí-ọn-ni

tí a kò le še aláíní fún àjò náà; tàbí kí ó lè fi nńkan fún àwọn tálàkà. <sup>30</sup> Nígba tí ó sì ti gbà òkèlè náà tan, ó jáde lójúkan náà àkòkò náà si je òru.

*Jesu sọtẹlẹ pé Peteru yòò sẹ òun*

<sup>31</sup> Nítorí náà nígba tí ó jáde lọ tan, Jesu wí pé, “Nísinsin yìí ni a yin Omọ Èniyàn lógo, a sì yin Olórún lógo nínú rẹ. <sup>32</sup> Bí a bá yin Olórún lógo nínú rẹ, Olórún yòò sì yin ín lógo nínú òun tìkára rẹ, yòò sì yin ín lógo nísinsin yìí.

<sup>33</sup> “Èyin omọ mi, nígba diẹ sí i ni èmi wà pẹlú yín. Èyin yòò wá mi, àti gégé bí mo ti wí fún àwọn Júú pé, níbi tí èmi gbé n lọ, èyin kí yòò le wà; bèbẹ ni mo si wí fún yín nísinsin yìí.

<sup>34</sup> “Ofin tuntun kan ni mo fi fún yín, kí èyin kí ó fẹ omọnikẹjì yín; gégé bí èmi ti fẹràn yín, kí èyin kí ó sì fẹràn omọnikẹjì yín. <sup>35</sup> Nípa èyí ni gbogbo èniyàn yóò fi mò pé, omọ-èyin mi ni èyin n ẹ, nígba tí èyin bá ní ifẹ sí omọ ẹnikẹjì yín.”

<sup>36</sup> Simoni Peteru wí fún un pé, “Olúwa, níbo ni iwọ n lọ?”

Jesu dá a lóhùn pé, “Níbi tí èmi n lọ, iwọ kí yòò lè tẹlẹ mí nísinsin yìí; sùgbọ́n iwọ yòò tọ mí lẹyìn ní ikẹyin.”

<sup>37</sup> Peteru wí fún un pé, “Olúwa èéşe tí èmi kò fi le tọ ọ lẹhìn nísinsin yìí? Èmi ó fi èmí mi lélé nítorí rẹ.”

<sup>38</sup> Jesu dalóhùn wí pé, “Iwọ ó ha fi èmí rẹ lélé nítorí mi? Lóòótọ́ lóòótọ́ ni mo wí fún ọ, àkùkọ́ kí yòò kọ, kí iwọ kí ó tó sẹ mi nígba mẹta!

## 14

*Jesu sọrọ́ itúnú fún àwọn omọ-èyin rẹ*

<sup>1</sup> “È má şe jẹ kí òkàn yín kí ó dàrú, ẹ gba Olórún gbọ, kí ẹ sì gbà mí gbọ pẹlú.

<sup>2</sup> Nínú ilé Baba mi ọpọlọpọ ibùgbé ni ó wà, ibá má şe bèbẹ, èmi ibá tí sọ fún yín. Èmi n lọ láti pèsè ààyè sílẹ́ fún yín. <sup>3</sup> Bí mo bá sì lọ láti pèsè ààyè sílẹ́ fún un yín, èmi ó tún padà wá, èmi ó sì mú yín lọ sọdọ́ èmi tìkára mi; pé níbi tí èmi gbé wà, kí èyin lè wà níbẹ́ pẹlú. <sup>4</sup> Èyin mọ ibi tí èmi gbé n lọ, ẹ sì mọ ọ̀nà náà.”

*Jesu ni ọ̀nà sí ọ̀dọ́ Baba*

<sup>5</sup> Tomasi wí fún un pé, “Olúwa, a kò mọ ibi tí iwọ n lọ, a ó ha ti şe mọ ọ̀nà náà?”

<sup>6</sup> Jesu dá wọn lóhùn pé, “Èmi ni ọ̀nà, ọ̀títọ́ àti iyè, kò sí ẹnikẹni tí ó lè wá sọdọ́ Baba, bí kò şe nípasẹ́ mi. <sup>7</sup> Ibá şe pé èyin ti mò mí, èyin ibá ti mò Baba mi pẹlú, láti ìsinsin yìí lọ èyin mò ọ̀n, ẹ sì ti rí i.”

<sup>8</sup> Filipi wí fún un pé, “Olúwa, fi Baba náà hàn wá, yòò sì tó fún wa.”

<sup>9</sup> Jesu wí fún un pé, “Bí àkòkò tí mo bá yín gbé tí tó yìí, iwọ, kò sì tí i mò mí síbẹ́ Filipi? Èni tí ó bá ti rí mi, ó ti rí Baba. Iwọ ha ti şe wí pé, ‘Fi Baba hàn wá!’ <sup>10</sup> Iwọ kò ha gbàgbọ́ pé, èmi wà nínú Baba, àti pé Baba wà nínú mi? Orọ́ tí èmi n sọ fún yín, èmi kò dá a sọ; sùgbọ́n Baba tí ó wà nínú mi, òun ní n ẹ şe rẹ. <sup>11</sup> È gbà mí gbọ́ pé, èmi wà nínú Baba, Baba si wà nínú mi, bí kò şe bèbẹ, ẹ gbà mí gbọ́ nítorí àwọn èrì işẹ́ náà pàápàá! <sup>12</sup> Lóòótọ́ lóòótọ́ ni mo wí fún yín, èni tí ó bá gbà mí gbọ́, işẹ́ tí èmi n şe ni òun yòò şe pẹlú; işẹ́ tí ó tóbi ju wònyí lọ ni yòò sì şe; nítorí tí èmi n lọ sọdọ́ Baba. <sup>13</sup> Ohunkóhun tí èyin bá sì bèèrè

**13:30** Lk 22.53. **13:31** Jh 17.1. **13:33** 1Jh 2.1; Jh 7.33. **13:34** Jh 15.12,17; 1Jh 3.23; 2Jh 5; Le 19.18; 1Tẹ 4.9; 1Pt 1.22; Hb 13.1; Ef 5.2; 1Jh 4.10. **13:36** Jh 21.18; 2Pt 1.14. **13:37** Mt 26.33-35; Mk 14.29-31; Lk 22.33-34. **14:2** Jh 13.33. **14:5** Jh 11.16. **14:6** Jh 10.9; 1.4,14. **14:9** Jh 12.45. **14:11** Jh 10.38. **14:13** Mt 7.7; Jh 15.7,16; 16.23; Jk 1.5.

ní orúkọ mi, òun náà ni èmi ó ẹ̀, kí a lè yin Baba lógo nínú Ọmọ. **14** Bí ẹyin bá béèrè ohunkóhun ní orúkọ mi, èmi ó ẹ̀ ẹ.

*Jesu ẹ̀ ilé́rí Ẹ̀mí Mímọ́*

**15** “Bí ẹyin bá fẹ̀ràn mi, ẹ̀ ó pa òfin mi mọ́. **16** Nígba náà èmi yóò wá béèrè lẹ̀wọ́ Baba. Ọun yóò sì fún yín ní olùtùnú miíràn. Olùtùnú náà yóò máa bá yín gbé tífí láá. **17** Ọun ni Ẹ̀mí òtítọ́. Ayé kò le gbà á. Nítorí ayé kò mọ́ ọ̀n, bẹ̀ẹ̀ ni kò rí í rí. Ẹ̀yin mọ́ ọ̀n nítorí láti lgbà tí ẹ̀ ti wà pẹ̀lú mí. Ọun náà ti wà pẹ̀lú yín. Ẹ̀yẹ̀n ní ọ̀jọ́ kan yóò wọ́ inú yín láti máa gbé ibẹ̀. **18** Èmi kò ní fi yín silẹ̀ láìní Olùtùnú, kí ẹ̀ ma dàbí ọ̀mọ́ tí kò ní òbí. Rára ó! Mo tún n tọ́ yín bọ́. **19** Nígba díẹ̀ sí i, ayé kí yóò rí mi mọ́; ẹ̀yẹ̀n ẹ̀yin yóò rí mi, nítorí tí èmi wà láààyè, ẹ̀yin yóò wà láààyè pẹ̀lú. **20** Ní ọ̀jọ́ náà ni ẹ̀yin yóò mọ́ pé, èmi wà nínú Baba mi, àti ẹ̀yin nínú mi, àti èmi nínú yín. **21** Ẹ̀ni tí ó bá ní òfin mi, tí ó bá sì n pa wọ̀n mọ́, òun ni ẹ̀ni tí ó fẹ̀ràn mi, ẹ̀ni tí ó bá sì fẹ̀ràn mi, a ó fẹ̀ràn rẹ̀ láti ọ̀dọ́ Baba mi, èmi ó sì fẹ̀ràn rẹ̀, èmi ó sì fi ara mi hàn fún un.”

**22** Judasi (kí í ẹ̀ Judasi Iskariotu) wí fún un pé, “Olúwa, èéha ti ẹ̀ tí iwọ́ ó fi ara rẹ̀ hàn fún àwa, tí kí yóò sì ẹ̀ fún aráyé?”

**23** Jesu dàhùn ó sì wí fún un pé, “Bí ẹ̀nikan bá fẹ̀ràn mi, yóò pa ọ̀rọ́ mi mọ́. Baba mi yóò sì fẹ̀ràn rẹ̀, àwa ó sì tọ́ ọ́ wá, a ó sì ẹ̀ ibùgbé wa pẹ̀lú rẹ̀. **24** Ẹ̀ni tí kò fẹ̀ràn mi ni kò pa ọ̀rọ́ mi mọ́. Ọ̀rọ́ tí ẹ̀yin n gbọ́ kí í ẹ̀ ti èmi, ẹ̀yẹ̀n ti Baba tí ó ràn mi.

**25** “Ǹhkan wọ̀nyí ni èmi ti sọ́ fún yín, nígbà tí mo n bá yín gbé. **26** Ẹ̀yẹ̀n Olùtùnú náà, Ẹ̀mí Mímọ́, ẹ̀ni tí Baba yóò ràn ní orúkọ mi, òun ni yóò kọ́ yín ní ohun gbogbo, yóò sì ràn yín léfí ohun gbogbo tí mo ti sọ́ fún yín. **27** Alàáfíá ni mo fi silẹ̀ fún yín pé, alááfíá mi ni mo fi fún yín, kí í ẹ̀ bí ayé tí fi fún ni. Ẹ̀ má ẹ̀ jẹ́ kí ọ̀kàn yín dàrú, ẹ̀ má sì jẹ́ kí ó wárirí.

**28** “Ẹ̀yin sá ti gbọ́ bí mo ti wí fún yín pé, ‘Èmi n lọ, èmi ó sì tọ́ yín wá.’ Ìbá ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀yin fẹ̀ràn mi, ẹ̀yin íbá yọ́ nítorí èmi n lọ sọ̀dọ́ Baba; nítorí Baba mi tóbi jù mí lọ. **29** Èmi sì ti sọ́ fún yín nísinsin yíí kí ó tó ẹ̀, pé nígbà tí ó bá ẹ̀, kí ẹ̀ le gbàgbọ́.

**30** Èmi kí yóò bá yín sọ̀rọ́ púpọ́, nítorí ọ̀mọ́-aládé ayé yí wá, kò sì ní ǹhkan kan lòdì sí mí. **31** Ẹ̀yẹ̀n nítorí kí ayé lè mọ́ pé èmi fẹ̀ràn Baba; gégé bí Baba sì ti fi àşẹ́ fún mi, bẹ̀ẹ̀ ni èmi n ẹ̀.

“È díde, ẹ̀ jẹ́ kí a lọ kúrò nìhìn-ín yíí.

**15**

*Àjàrà àti ẹ̀ka rẹ̀*

**1** “Èmi ni àjàrà tòótọ́, Baba mi sì ni olùşọ́gbà. **2** Gbogbo ẹ̀ka nínú mi tí kò bá so èso, òun a mú kúrò, gbogbo ẹ̀ka tí ó bá sì so èso, òun a wẹ́ ẹ̀ mọ́, kí ó lè so èso sí i. **3** Ẹ̀yin mọ́ nísinsin yíí nítorí ọ̀rọ́ tí mo ti sọ́ fún yín. **4** È máa gbé inú mi, èmi ó sì máa gbé inú yín. Gégé bí ẹ̀ka kò ti lè so èso fún ara rẹ̀ bí kò ẹ̀ pé ó ba n gbé inú àjàrà, bẹ̀ẹ̀ ni ẹ̀yin, bí kò ẹ̀ pé ẹ̀ bá n gbé inú mi.

**5** “Èmi ni àjàrà, ẹ̀yin ni ẹ̀ka. Ẹ̀ni tí ó n gbé inú mi, àti èmi nínú rẹ̀, òun ni yóò so èso lẹ̀pọ̀lẹ̀pọ̀, nítorí ní yíya ara yín kúrò lóddọ́ mi, ẹ̀ kò lè ẹ̀ ohun kan. **6** Bí ẹ̀nikan kò bá gbé inú mi, a gbé e sọ̀nù gégé bí ẹ̀ka, a sì gbẹ; wọ̀n a sì kó wọ̀n jọ,

**14:15** Jh 15:10; 1Jh 5:3; 2Jh 6. **14:16** Jh 14:26; 15:26; 16:7; 1Jh 2.1. **14:19** Jh 7:33. **14:23** 1Jh 2:24; If 21:3. **14:27** Jh 16:33; Fp 4:7; Kl 3:15; Jh 20:19. **14:29** Jh 13:19. **14:30** Jh 12:31. **14:31** Mk 14:42; Jh 18:1. **15:1** Isa 5:1-7; El 19:10; Mk 12:1-9; Mt 15:13; Ro 11:17. **15:3** Jh 13:10. **15:4** Jh 6:56; 1Jh 2:6.

wọn a sì sọ wọn sínú iná, wọn a sì jóná. <sup>7</sup> Bí èyin bá n gbé inú mi, tí ọrọ mi bá sì gbé inú yín, ẹ ó béèrè ohunkóhun tí ẹ bá fẹ, a ó sì ẹ é fún yín. <sup>8</sup> Nínú èyí ní a yín Baba mi lógo pé, kí èyin kí ó máa so èso púpọ; èyin ó sì jẹ ọmọ-èyin mi.

<sup>9</sup> “Gégé bí Baba tí fẹ mi, bèẹ ni èmi sì fẹ yín, ẹ dúró nínú ifẹ rẹ. <sup>10</sup> Bí èyin bá pa ọfin mi mọ, ẹ ó dúró nínú ifẹ mi; gégé bí èmi tí pa ọfin Baba mi mọ, tí mo sì dúró nínú ifẹ rẹ. <sup>11</sup> Nnkan wọnyí ni mo tí sọ fún yín, kí ayọ mi kí ó lè wà nínú yín, àti kí ayọ yín kí ó lè kún. <sup>12</sup> Èyí ni ọfin mi, pé kí èyin kí ó fẹràn ara yín, gégé bí mo tí fẹràn yín. <sup>13</sup> Kò sí ènikan tí ó ní ifẹ tí ó tóbi ju èyí lọ, pé ènikan fi èmí rẹ lélé nítorí àwọn ọrẹ rẹ. <sup>14</sup> Ọrẹ mi ni èyin n ẹ, bí ẹ bá ẹ ohun tí èmi pàşẹ fún yín. <sup>15</sup> Èmi kò pè yín ní ọmọ ọdọ mọ; nítorí ọmọ ọdọ kò mọ ohun tí olúwa rẹ n ẹ, şugbọn èmi pè yín ní ọrẹ nítorí ohun gbogbo tí mo tí gbọ láti ọdọ Baba mi wá, mo tí fihàn fún yín. <sup>16</sup> Kí í ẹ èyin ni ó yàn mí, şugbọn èmi ni ó yàn yín, mo sì fi yín sípò, kí èyin kí ó lè lọ, kí ẹ sì so èso, àti kí èso yín lè dúró; kí ohunkóhun tí ẹ bá béèrè lówọ Baba ní orúkọ mi, kí ó lè fi í fún yín. <sup>17</sup> Nnkan wọnyí ni mo pàşẹ fún yín pé, kí èyin kí ó fẹràn ara yín.

### *Ayé kóriira àwọn ọmọ-èyin*

<sup>18</sup> “Bí ayé bá kóriira yín, ẹ mọ pé, ó tí kóriira mi sáájú yín. <sup>19</sup> Ìbá ẹ pé èyin n ẹ se tí ayé, ayé íbá fẹ yín bí àwọn tirẹ; gégé bí o ẹ ri tí èyin kí n ẹ se tí ayé, şugbọn èmi tí yàn yín kúrò nínú ayé, nítorí èyí ní ayé ẹ kóriira yín. <sup>20</sup> È rántí ọrọ tí mo tí sọ fún yín pé, ‘Ọmọ ọdọ kò tóbi ju olúwa rẹ lọ.’ Bí wọn bá tí ẹ inúnibíni sí mi, wọn ó ẹ inúnibíni sí yín pèlú: bí wọn bá tí pa ọrọ mi mọ, wọn ó sì pa tiyín mọ pèlú. <sup>21</sup> Şugbọn gbogbo nnkan wọnyí ni wọn yóò ẹ sí yín, nítorí orúkọ mi, nítorí tí wọn kò mọ ẹni tí ó rán mi. <sup>22</sup> Ìbá ẹ pé èmi kò tí wá kí n sì tí bá wọn sọrọ, wọn kí bá tí ní èşẹ, şugbọn nísinsin yií wọn di aláíríwí fún èşẹ wọn. <sup>23</sup> Èni tí ó bá kóriira mi, ó kóriira Baba mi pèlú. <sup>24</sup> Ìbá ẹ pé èmi kò tí ẹ işẹ wọn-ọn-ní láárín wọn tí ẹlómíràn kò ẹ rí, wọn kí bá tí ní èşẹ, şugbọn nísinsin yií wọn sí rí, wọn sì kóriira èmi àti Baba mi. <sup>25</sup> Şugbọn èyí rí bèẹ kí ọrọ tí a kọ nínú ọfin wọn kí ó lè ẹ pé, ‘Wọn kóriira mi ní ànínídí.’

<sup>26</sup> “Şugbọn nígbà tí Olùtùnú náà bá dé, ẹni tí èmi ó rán sí yín láti ọdọ Baba wá, àní Èmí ọtítọ nì, tí nì tí ọdọ Baba wá, ọun náà ni yóò jẹrìí mi. <sup>27</sup> Èyin pèlú yóò sì jẹrìí mi, nítorí tí èyin tí wà pèlú mi láti ipilẹşẹ wá.

## 16

<sup>1</sup> “Nnkan wọnyí ni mo tí sọ fún yín, kí a má ba à mú yín yapa kúrò. <sup>2</sup> Wọn ó yọ yín kúrò nínú Sinagogu: àní, àkókò n ẹ, tí ẹnikẹni tí ó bá pa yín, yóò rò pé ọun n ẹ isin fún Ọlórún. <sup>3</sup> Nnkan wọnyí ni wọn ó sì ẹ, nítorí tí wọn kò mọ Baba, wọn kò sì mọ mí. <sup>4</sup> Şugbọn nnkan wọnyí ni mo tí sọ fún yín, pé nígbà tí wákàtí wọn bá dé, kí ẹ lè rántí wọn pé mo tí wí fún yín. Şugbọn èmi kò sọ nnkan wọnyí fún yín láti ipilẹşẹ wá, nítorí tí mo wà pèlú yín.

### *Işé Èmí Mímọ*

<sup>5</sup> “Şugbọn nísinsin yií èmi n ẹ sọdọ ẹni tí ó rán mi; kò sí sí ènikan nínú yín tí ó bí mí lèrè pé, ‘Níbo ni iwọ n ẹ?’ <sup>6</sup> Şugbọn nítorí mo sọ nnkan wọnyí fún yín,

**15:7** Jh 14.13; 16.23; Mt 7.7; Jk 1.5. **15:8** Mt 5.16. **15:10** Jh 14.15; 1Jh 5.3. **15:13** Ro 5.7; Jh 10.11. **15:14** Lk 12.4. **15:16** Jh 6.70; 13.18; 14.13; 16.23. **15:18** Jh 7.7; 1Jh 3.13; Mt 10.22; 24.9. **15:20** Jh 13.16; Mt 10.24; 1Kọ 4.12; Ap 4.17; 1Pt 4.14; If 2.3. **15:22** Jh 9.41. **15:25** Sm 35.19; 69.4. **15:26** Jh 14.16,26; 16.7; 1Jh 2.1; 5.7. **15:27** Jh 19.35; 21.24; 1Jh 4.14. **16:2** Jh 9.22; Ap 26.9-11; Isa 66.5. **16:5** Jh 7.33; 14.5.



ibinújé kún ọkàn yín. <sup>7</sup> Sùgbọn òtítọ ni èmi n sọ fún yín; ànfaàní ni yóò jẹ fún yín bí èmi bá lọ, nítorí bí èmi kò bá lọ, Olùtúnú kí yóò tọ yín wá; sùgbọn bí mo bá lọ, èmi ó rán an sí yín. <sup>8</sup> Nígba tí òun bá sì dé, yóò fi ọye yé aráyé ní ti ẹsẹ, àti ní ti òdodo, àti ní ti idájọ, <sup>9</sup> ní ti ẹsẹ, nítorí tí wọn kò gbà mí gbọ; <sup>10</sup> ní ti òdodo, nítorí tí èmi n lọ sọdọ Baba, ẹyin kò sì mọ mí. <sup>11</sup> Ní ti idájọ, nítorí tí a ti ẹsẹ idájọ ọmọ-aládé ayé yìi.

<sup>12</sup> “Mo ní ohun púpọ láti sọ fún yín pèlú, sùgbọn ẹ kò lè gbà wọn nísinsin yìi. <sup>13</sup> Sùgbọn nígba tí òun, àní Èmí òtítọ náà bá dé, yóò tọ yín sí ọnà òtítọ gbogbo, nítorí kí yóò sọ tí ara rẹ; sùgbọn ohunkóhun tí ó bá gbọ, òun ni yóò máa sọ, yóò sì sọ ohun tí n bọ fún yín. <sup>14</sup> Òun ó máa yìn mí lógo, nítorí tí yóò gbà nínú ti èmi, yóò sì máa sọ ọ fún yín. <sup>15</sup> Ohun gbogbo tí Baba ní tẹmi ni, nítorí ẹyin ni mo ẹ wí pé, òun ó gba nínú tẹmi, yóò sì sọ ọ fún yín.

<sup>16</sup> “Nígba diẹ, ẹyin kí ó sì rí mi, àti nígba diẹ si, ẹ ó sì rí mi, nítorí tí èmi n lọ sọdọ Baba.”

### *Ìbànújé àwọn ọmọ-ẹyin yóò di ayọ*

<sup>17</sup> Nítorí náà diẹ nínú àwọn ọmọ-ẹyin rẹ n bá ara wọn sọ pé, “Kín ni ẹyin tí ó wí fún wa yìi, ‘Nígba diẹ, ẹyin ó sì rí mi, àti nígba diẹ ẹwẹ, ẹyin kí yóò rí mi, àti, nítorí tí èmi n lọ sọdọ Baba?’” <sup>18</sup> Nítorí náà wọn wí pé, kún ni, nígba diẹ? Àwa kò mọ ohun tí ó wí.

<sup>19</sup> Jesu sá à ti mọ pé, wọn n fẹ láti bí òun léèrè, ó sì wí fún wọn pé, “Èyin n bí ara yín léèrè ní ti ẹyin tí mo wí pé, nígba diẹ, ẹyin kí yóò sì rí mi, àti nígba diẹ si, ẹyin ó sì rí mi?” <sup>20</sup> Lóòótọ, lóòótọ ni mo wí fún yín pé, ẹyin yóò máa sọkún ẹ ó sì máa pòhúnréré ẹkún, sùgbọn àwọn aráyé yóò máa yọ: sùgbọn, ibànújé yín yóò di ayọ. <sup>21</sup> Nígba tí obinrin bá n rọbí, a ní ibinújé, nítorí tí wákàtí rẹ dé: sùgbọn nígba tí ó bá ti bí ọmọ náà tán, òun kí í sí í rántí rora náà mọ, fún ayọ nítorí a bí ènyàn sí ayé. <sup>22</sup> Nítorí náà ẹyin ní ibànújé nísinsin yìi, sùgbọn èmi ó tún rí yín, ọkàn yín yóò sì yọ, kò sì sí ẹnì tí yóò gba ayọ yín lẹwọ yín. <sup>23</sup> Àti ní ọjọ náà ẹyin kí ó bí mí lèrè ohunkóhun. Lóòótọ, lóòótọ ni mo wí fún yín, ohunkóhun tí ẹyin bá bèèrè lẹwọ Baba ní orúkọ mi, òhun ó fi fún yín. <sup>24</sup> Títí di isinsin yìi ẹ kò tí lè bèèrè ohunkóhun ní orúkọ mi, ẹ bèèrè, ẹ ó sì rí gbà, kí ayọ yín kí ó lè kún.

<sup>25</sup> “Nìkan wọnyí ni mo fi òwe sọ fún yín: sùgbọn àkókò dé, nígba tí èmi kí yóò fi òwe bá yín sọrọ mọ, sùgbọn èmi ó sọ nípá ti Baba fún yín gbangba. <sup>26</sup> Ní ọjọ náà, ẹyin ó bèèrè ní orúkọ mi, èmi kò sì wí fún yín pé, èmi ó bèèrè lẹwọ Baba fún yín. <sup>27</sup> Nítorí tí Baba tikára rẹ fẹràn yín, nítorí tí ẹyin ti fẹràn mi, ẹ sì ti gbàgbọ pé, lẹdọ Ọlórùn ni èmi ti jáde wá. <sup>28</sup> Mo ti ọdọ Baba jáde wá, mo sì wá sí ayé, àti nísinsin yìi mo fi ayé sílẹ, mo sì lọ sọdọ Baba.”

<sup>29</sup> Àwọn ọmọ-ẹyin rẹ wí fún un pé, “Wò ó, nígba yìi ni iwọ n sọrọ gbangba, iwọ kò sì sọ ohunkóhun ní òwe. <sup>30</sup> Nígba yìi ni àwa mọ pé, iwọ mọ ohun gbogbo, iwọ kò ní kí a bí ọ léèrè: nípá ẹyin ni àwa gbàgbọ pé, lẹdọ Ọlórùn ni iwọ ti jáde wá.”

<sup>31</sup> Jesu dá wọn lóhùn pé, “Èyin gbàgbọ wáyí? <sup>32</sup> Kíyèsì i, wákàtí n bọ, àní ó dé tan nísinsin yìi, tí a ó fọn yín ká kiri, olúkúlùkù sí ilé rẹ; ẹ ó sì fi èmi nìkan sílẹ, sùgbọn kí yóò sì ẹ èmi nìkan, nítorí tí Baba n bẹ pèlú mi.

<sup>33</sup> “Nìkan wọnyí ni mo ti sọ fún yín tẹlẹ, kí ẹyin kí ó lè ní àlàáfia nínú mi.



Nínú ayé, èyin ó ní òpónjú; sùgbọn ẹ tujúká; mo ti sẹgun ayé.”

## 17

### *Jesu gbàdùrà fún ara rẹ*

<sup>1</sup> Nnkan wònyí ní Jesu sọ, ó sì gbé ojú rẹ sókè òrun, ó sì wí pé,

“Baba, wákàtí nàà dé, yin ọmọ rẹ lógo, kí ọmọ rẹ kí ó lè yìn ọ lógo pèlú. <sup>2</sup> Gégé bí iwọ ti fún un ní àṣẹ lórí èniyàn gbogbo, kí ó lè fi iyè àinípèkun fún gbogbo àwọn tí ó fi fún un. <sup>3</sup> Iyè àinípèkun nàà sì ni èyí, kí wọn kí ó lè mò iwọ nikan Olórún òtítọ, àti Jesu Kristi, ẹnì tí iwọ rán. <sup>4</sup> Èmi tí yìn ọ lógo ní ayé: èmi tí parí iṣẹ tí iwọ fi fún mi láti ṣe. <sup>5</sup> Njẹ nísinsin yíi, Baba, ṣe mí lógo pèlú ara rẹ, ọgo tí mo ti ní pèlú rẹ kí ayé kí ó tó wà.

### *Jesu gbàdùrà fún àwọn ọmọ-èyin*

<sup>6</sup> “Èmi tí fi orúkọ rẹ hàn fún àwọn èniyàn tí iwọ ti fún mi láti inú ayé wá, tírẹ ni wọn tí jẹ, iwọ sì tí fi wọn fún mi; wọn sì tí pa ọrọ rẹ mọ. <sup>7</sup> Nísinsin yíi, wọn mò pé ohunkóhun gbogbo tí iwọ ti fi fún mi, láti ọdọ rẹ wá ni. <sup>8</sup> Nítorí ọrọ tí iwọ fi fún mi, èmi tí fi fún wọn, wọn sì tí gbà á, wọn sì tí mò nítóótọ pé, lódọ rẹ ni mo ti jáde wá, wọn sì gbàgbọ pé iwọ ni ó rán mi. <sup>9</sup> Èmi n gbàdùrà fún wọn, èmi kò gbàdùrà fún aráyé, sùgbọn fún àwọn tí iwọ ti fi fún mi; nítorí pé tírẹ ni wọn í ṣe. <sup>10</sup> Tírẹ sá à ni gbogbo ohun tí í ṣe tẹmi, àti tẹmi sì ni gbogbo ohun tí í ṣe tírẹ, a sì tí ṣe mí lógo nínú wọn. <sup>11</sup> Èmi kò sí ní ayé mọ, àwọn wònyí sì n bẹ ní ayé, èmi sì n bọ wá sọdọ rẹ. Baba mímọ, pa àwọn tí o tí fi fún mi mọ, ní orúkọ rẹ, kí wọn kí ó lè jẹ ọkan, àní gégé bí àwà. <sup>12</sup> Nígbà tí mo wá pèlú wọn ní ayé, mo pa wọn mọ ní orúkọ rẹ; àwọn tí iwọ fi fún mi, ni mo ti pamọ, ẹnìkan nínú wọn kò sonú bí kò ṣe ọmọ ègbé; kí iwé mímọ kí ó lè ṣe.

<sup>13</sup> “Sùgbọn nísinsin yíi èmi sì n bọ wá sọdọ rẹ, nnkan wònyí ní mo sì n sọ ní ayé, kí wọn kí ó lè ní ayọ mi ní kíkún nínú àwọn tìkára wọn. <sup>14</sup> Èmi tí fi ọrọ rẹ fún wọn; ayé sì tí kóríra wọn, nítorí tí wọn kí í ṣe tí ayé, gégé bí èmi kí í tí í ṣe tí ayé. <sup>15</sup> Èmi kò gbàdùrà pé, kí iwọ kí ó mú wọn kúrò ní ayé, sùgbọn kí iwọ kí ó pa wọn mọ kúrò nínú ibi. <sup>16</sup> Wọn kí í ṣe tí ayé, gégé bí èmi kí í tí í ṣe tí ayé. <sup>17</sup> Sọ wọn di mímọ nínú òtítọ, òtítọ ni ọrọ rẹ. <sup>18</sup> Gégé bí iwọ ti rán mi wá sí ayé, bẹẹ ni èmi sì rán wọn sí ayé pèlú. <sup>19</sup> Èmi sì ya ara mi sí mímọ nítorí wọn, kí a lè sọ àwọn tìkára wọn pèlú di mímọ nínú òtítọ.

### *Jesu gbàdùrà fún gbogbo oni gbàgbọ*

<sup>20</sup> “Kí sì í ṣe kíkí àwọn wònyí ní mo n gbàdùrà fún, sùgbọn fún àwọn pèlú tí yóò gbà mí gbọ nípa ọrọ wọn. <sup>21</sup> Kí gbogbo wọn kí ó lè jẹ ọkan; gégé bí iwọ, Baba, tí jẹ nínú mi, àti èmi nínú rẹ, kí àwọn pèlú kí ó lè jẹ ọkan nínú wa, kí ayé kí ó lè gbàgbọ pé, iwọ ni ó rán mi. <sup>22</sup> Ọgo tí iwọ ti fi fún mi ni èmi sì tí fi fún wọn; kí wọn kí ó lè jẹ ọkan, gégé bí àwà tí jẹ ọkan. <sup>23</sup> Èmi nínú wọn, àti iwọ nínú mi, kí a lè ṣe wọn pé ní ọkan; kí ayé kí ó lè mò pé, iwọ ni ó rán mi, àti pé iwọ sí fẹràn wọn gégé bí iwọ ti fẹràn mi.

<sup>24</sup> “Baba, èmi fẹ kí àwọn tí iwọ fi fún mi, kí ó wá lódọ mi, níbi tí èmi gbé wà; kí wọn lè máa wo ọgo mi, tí iwọ ti fi fún mi, nítorí iwọ sá à fẹràn mí síwájú ìpilẹṣẹ ayé.

25 “Baba olódodo, ayé kò mò ọ̀n; sùgbón èmi mò ọ̀n, àwọn wònyí sì mò pé iwo ni ó rán mi. 26 Mo ti sọ orúkọ rẹ̀ di mí mò fún wọn, èmi ó sì sọ ọ̀ di mí mò: kí iṣẹ̀ tí iwo fẹ̀ràn mi, lè máa wà nínú wọn, àti èmi nínú wọn.”

## 18

### Wọn mú Jesu

1 Nígbà tí Jesu sì ti sọ nńkan wònyí tán, ó jáde pèlú àwọn ọ̀mọ-ẹ̀yìn rẹ̀ lọ sókè odò Kidironi, nńbi tí àgbàlá kan wà, nínú ẹ̀yí tí ó wọ̀, Ọ̀un àti àwọn ọ̀mọ-ẹ̀yìn rẹ̀.

2 Judasi, ẹ̀ni tí ó fihàn, sì mò ibẹ̀ pèlú, nítorí nígbà púpọ̀ ni Jesu máa ń lọ síbẹ̀ pèlú àwọn ọ̀mọ-ẹ̀yìn rẹ̀. 3 Nígbà náà ni Judasi, léyìn tí ó ti gba ẹgbẹ̀ ọ̀mọ-ogun, àti àwọn oníṣẹ̀ láti ọ̀dọ̀ àwọn olórí àlùfáà àti àwọn Farisi wá síbẹ̀ tí àwọn ti fitilá àti ọ̀gùṣò, àti ohun ijà.

4 Nítorí náà bí Jesu ti mò ohun gbogbo tí ń bọ̀ wá bá ọ̀un, ó jáde lọ, ó sì wí fún wọn pé, “**Ta ni ẹ̀yin ń wá?**”

5 Wọn sì dá a lóhùn wí pé, “Jesu ti Nasareti.”

Jesu sì wí fún wọn pé, “**Èmi niyí.**” (Àti Judasi ọ̀dàlẹ̀, dúró pèlú wọn). 6 Nítorí náà bí ó ti wí fún wọn pé, “**Èmi niyí,**” wọn bì sẹ̀yìn, wọn sì ṣubú lulẹ̀.

7 Nítorí náà ó tún bì wọn lèèrè, wí pé, “**Ta ni ẹ̀ ń wá?**”

Wọn sì wí pé, “Jesu ti Nasareti.”

8 Jesu dáhùn pé, “**Mo ti wí fún yín pé, èmi niyí. Njẹ̀ bí èmi ni ẹ̀ bá ń wá, ẹ̀ jẹ̀ kí àwọn wònyí máa lọ.**” 9 Kí ọ̀rọ̀ ni kí ó lè ṣe, ẹ̀yí tó wí pé, “**Àwọn tí iwo fi fún mi, èmi kò sọ ọ̀kan nù nínú wọn.**”

10 Nígbà náà ni Simoni Peteru ẹ̀ni tí ó ní idà, fà á yọ, ó sì sá ọ̀mọ ọ̀dọ̀ olórí àlùfáà, ó sì kẹ̀ etí ọ̀tún rẹ̀ sọ̀nù. Orúkọ ńrànṣẹ̀ náà a máa jẹ̀ Makọṣi.

11 Nítorí náà Jesu wí fún Peteru pé, “**Tẹ̀ idà rẹ̀ bọ̀ inú àkọ̀ rẹ̀, ago tí baba ti fi fún mi, èmi ó ṣe aláìmu ún bí?**”

### Jesu níwájú Annasi

12 Nígbà náà ni ẹgbẹ̀ ọ̀mọ-ogun àti olórí ẹ̀ṣọ̀, àti àwọn oníṣẹ̀ àwọn Júú mú Jesu, wọn sì dè é. 13 Wọn kọ̀kọ̀ fà á lọ sódọ̀ Annasi; nítorí ọ̀un ni àna Kaiafa, ẹ̀ni tí í ṣe olórí àlùfáà ní ọ̀dún náà. 14 Kaiafa sá à ni ẹ̀ni tí ó ti bá àwọn Júú gbìmọ̀ pé, ó ṣàńfààní kí èniyàn kan kú fún àwọn èniyàn.

### Peteru sẹ̀ Jesu ní àkọ̀kọ̀

15 Simoni Peteru sì ń tọ̀ Jesu léyìn, àti ọ̀mọ-ẹ̀yìn miińràn kan: ọ̀mọ-ẹ̀yìn náà jẹ̀ ẹ̀ni mí mò fún olórí àlùfáà, ó sì bá Jesu wọ̀ àfain olórí àlùfáà lọ. 16 Sùgbón Peteru dúró ní ẹ̀nu-ọ̀nà lóde. Nígbà náà ni ọ̀mọ-ẹ̀yìn miińràn náà tí í ṣe ẹ̀ni mí mò fún olórí àlùfáà jáde, ó sì bá olùṣọ̀nà náà sọ̀rọ̀, ó sì mú Peteru wọ̀lẹ̀.

17 Nígbà náà ni ọ̀mọbìnrin náà tí ń sọ̀ ẹ̀nu-ọ̀nà wí fún Peteru pé, “**Iwo pèlú ha ń ṣe ọ̀kan nínú àwọn ọ̀mọ-ẹ̀yìn ọ̀kúnrin yí bí?**”

Ó wí pé, “Èmi kọ̀.”

18 Àwọn ọ̀mọ ọ̀dọ̀ àti àwọn aláṣe sì dúró níbẹ̀, àwọn ẹ̀ni tí ó ti dána nítorí ti ọ̀tútú mú, wọn sì ń yáná, Peteru sì dúró pèlú wọn, ó ń yáná.

### Alábojútó àlùfáà fi ọ̀rọ̀ wá Jesu lẹ̀nu wò

18:1 Mt 26.30,36; Mk 14.26,32; Lk 22.39; 2Sa 15.23. 18:3 Mt 26.47-56; Mk 14.43-50; Lk 22.47-53. 18:4 Jh 6.64; 13.1. 18:9 Jh 17.12; 6.39. 18:11 Mk 10.38; 14.36. 18:12 Mt 26.57; Mk 14.53; Lk 22.54; 3.2. 18:14 Jh 11.49-51. 18:15 Mt 26.58; Mk 14.54; Lk 22.54. 18:17 Mt 26.69-72; Mk 14.66-69; Lk 22.56-58.

19 Nígba náà ni olórí àlùfáà bi Jesu léèrè ní ti àwọn ọmọ-ẹyìn rẹ, àti ní ti ẹkọ rẹ.

20 Jesu dá a lóhùn pé, “Èmi ti sọrọ ní gbangba fún aráyé; nígbà gbogbo ni èmi n kòni nínú Sinagọgu, àti ní tẹmpilì níbi tí gbogbo àwọn Júù n pẹjọ sí, èmi kò sì sọ ohun kan ní ìkọkọ. 21 Èéşe tí iwọ fi n bi mí léèrè? Bèèrè lówọ àwọn tí ó ti gbọ ọrọ mi, ohun tí mo wí fún wọn: wò ó, àwọn wọn yí mọ ohun tí èmi wí.”

22 Bí ó sì ti wí ẹyí tan, ọkan nínú àwọn aláşe tí ó dúró tí í fi ọwọ rẹ lu Jesu, pé, “Alábojútó àlùfáà ni iwọ n dá lóhùn bẹẹ?”

23 Jesu dá a lóhùn pé, “Bí mo bá sọrọ búburú, jẹrìí sí búburú náà, sùgbọn bí rere bá ni, èéşe tí iwọ fi n lù mí?” 24 Nítórí Annasi rán an lọ ní dídè sọdọ Kaiafa olórí àlùfáà.

### *Peteru sẹ Jesu ní igbà kejì àti igbà kẹta*

25 Sùgbọn Simoni Peteru dúró, ó sì n yáná. Nígba náà ni wọn wí fún un pé, “Iwọ pèlù ha jẹ ọkan nínú àwọn ọmọ-ẹyìn rẹ?”

Ó sì sẹ, wí pé, “Èmi kọ.”

26 Ọkan nínú àwọn ọmọ ọdọ olórí àlùfáà, tí ó jẹ íbátan ẹni tí Peteru gé etí rẹ sọ̀nù, wí pé, “Èmi ko ha rí ọ pèlù rẹ ní àgbàlá?” 27 Peteru tún sẹ: lójúkan náà àkùkọ sí kọ.

### *Jesu níwájú Pilatu*

28 Nígba náà, wọn fa Jesu láti ọdọ Kaiafa lọ sí ibi gbòngàn ìdájọ, ó sì jẹ kùtùkùtù òwùrọ; àwọn tìkára wọn kò wọ inú gbòngàn ìdájọ, kí wọn má şe dì aláímọ, sùgbọn kí wọn lè jẹ àşè ìrẹkọjá. 29 Nítórí náà Pilatu jáde tọ wọn lọ, ó sì wí pé, “Èşùn kín ní ẹyìn mu wá fun ọkùnrin yí?”

30 Wọn sì dáhùn wí fún un pé, “Ìbá má şe pé ọkùnrin yí n hùwà ibi, a kì bá tí fà á lé ọ lówọ.”

31 Nítórí náà Pilatu wí fún wọn pé, “È mu un tìkára yín, kí ẹ sì şe ìdájọ rẹ gégé bí ọfin yín.”

Nítórí náà ni àwọn Júù wí fún un pé, “Kò tọ fún wa láti pa ẹnikèni.” 32 Kí ọrọ Jesu ba à lè şe, ẹyí tí ó sọ tí ó n şàpeşere irú ikú tí ọun yòò kú.

33 Nítórí náà, Pilatu tún wọ inú gbòngàn ìdájọ lọ, ó sì pe Jesu, ó sì wí fún un pé, “Iwọ ha ni a pè ni ọba àwọn Júù bí?”

34 Jesu dáhùn pé, “Èrò tí ara rẹ ni ẹyí, tàbí àwọn ẹlòmíràn sọ ọ fún ọ nítórí mi?”

35 Pilatu dáhùn wí pé, “Èmi ha jẹ Júù bí? Àwọn ọmọ orílẹ-èdè rẹ, àti àwọn olórí àlùfáà ni ó fà ọ lé èmi lówọ, kín ni iwọ şe?”

36 Jesu dáhùn wí pé, “Ìjọba mi kí í şe ti ayé yí. Ìbá şe pé ìjọba mi jẹ ti ayé yí, àwọn ìránşé mi ìbá já, kí a má ba à fi mí lé àwọn Júù lówọ, sùgbọn nísinsin yí ìjọba mi kí í şe láti ìhín lọ.”

37 Nítórí náà, Pilatu wí fún un pé, “Ọba ni ọ nígbà náà?”

Jesu dáhùn wí pé, “Iwọ wí pé, ọba ni èmi jẹ. Nítórí ẹyí ni a şe bí mí, àti nítórí ìdí ẹyí ni mo sì şe wá sí ayé kí n lè jẹrìí sí ọtítọ, olúkùlùkù ẹni tí í şe ti ọtítọ n gbọ ohùn mi.”

38 Pilatu wí fún un pé, “Kín ni òtítọ?” Nígba tí ó sì ti wí èyí tan, ó tún jáde tọ àwọn Júù lọ, ó sì wí fún wọn pé, “Èmi kò rí èşẹ kan lẹwọ rẹ. 39 Şùgbọn èyin ní àşà kan pé, kí èmi dá ọkan silẹ fún yín nígba àjọ ìrẹkojá, nítorí nàà ẹ ó ha fẹ kí èmi dá ọba àwọn Júù silẹ fún yín bí?”

40 Nítorí nàà gbogbo wọn tún kígbẹ pé, “Kí í şe ọkúnrin yí, bí kò şe Baraba!” Ọlọşà sì ni Baraba.

## 19

### *A dá Jesu lẹbi láti kàn mọ àgbélébùù*

1 Nítorí nàà ni Pilatu mú Jesu, ó sì nà án. 2 Àwọn ọmọ-ogun sì hun adé ègún, wọn sì fi dé e ní orí, wọn sì fi aşọ ìgúnwà elése àlùkò wọ ọ. 3 Wọn sì wí pé, “Kábíyèsí, ọba àwọn Júù!” Wọn sì fi ọwọ wọn gbà a ní ojú.

4 Pilatu sì tún jáde, ó sì wí fún wọn pé, “Wò ó, mo mú u jáde tọ yín wá, kí èyin kí ó lè mọ pé, èmi kò rí èşẹ kan lẹwọ rẹ.” 5 Nítorí nàà Jesu jáde wá, ti òun ti adé ègún àti aşọ elése àlùkò. Pilatu sì wí fún wọn pé, “È wò ọkúnrin nàà!”

6 Nítorí nàà nígba tí àwọn olórí àlùfáà, àti àwọn oníşẹ rí í, wọn kígbẹ wí pé, “Kàn án mọ àgbélébùù, kàn án mọ àgbélébùù.”

Pilatu wí fún wọn pé, “È mú un fún ara yín, kí ẹ sì kàn án mọ àgbélébùù: nítorí èmi kò rí èşẹ lẹwọ rẹ.”

7 Àwọn Júù dá a lóhùn wí pé, “Àwa ní òfin kan, àti gégé bí òfin, wa ó yẹ fún un láti kú, nítorí ó gbà pé Ọmọ Ọlọrun ni òun n şe.”

8 Nítorí nàà nígba tí Pilatu gbọ ọrọ yí, èrù túbọ bà á. 9 Ó sì tún wọ inú gbọngàn idájọ lọ, ó sì wí fún Jesu pé, “Níbo ni iwọ ti wá?” Şùgbọn Jesu kò dá a lóhùn. 10 Nítorí nàà, Pilatu wí fún un pé, “Èmi ni iwọ kò fohùn sí? Iwọ kò mọ pé, èmi ní agbára láti dá ọ silẹ, èmi sì ní agbára láti kàn ọ mọ àgbélébùù?”

11 Jesu dá a lóhùn pé, “**Iwọ kì bá tí ní agbára kan lórí mi, bí kò şe pé a fi í fún ọ láti òkè wá, nítorí nàà ẹnì tí ó fi mí lẹ ọ lẹwọ ni ó ní èşẹ pọjù.**”

12 Nítorí èyí, Pilatu n wá ọnà láti dá a silẹ, şùgbọn àwọn Júù kígbẹ, wí pé, “Bí iwọ bá dá ọkúnrin yí silẹ, iwọ kì í şe ọrẹ Kesari: ẹnìkẹni tí ó bá şe ara rẹ ní ọba, ó sọrọ-òdì sí Kesari.”

13 Nítorí nàà nígba tí Pilatu gbọ ọrọ wọnyí, ó mú Jesu jáde wá, ó sì jókòò lórí itẹ idájọ ní ibi tí a n pè ní Òkúta-títẹ, şùgbọn ní edè Heberu, Gabata. 14 Ó jẹ ìpalẹmọ àjọ ìrẹkojá, ó sì jẹ iwọn wákàtí èkẹfà:

Ó sì wí fún àwọn Júù pé, “È wo ọba yín!”

15 Nítorí nàà wọn kígbẹ wí pé, “Mú un kúrò, mú un kúrò. Kàn án mọ àgbélébùù.”

Pilatu wí fún wọn pé, “Èmi yóò ha kan ọba yín mọ àgbélébùù bí?”

Àwọn olórí àlùfáà dáhùn wí pé, “Àwa kò ní ọba bí kò şe Kesari.”

16 Nítorí nàà ni Pilatu fà á lẹ wọn lẹwọ láti kàn án mọ àgbélébùù.

### *Wọn kan Jesu mọ àgbélébùù*

Àwọn ológún gba Jesu lẹwọ Pilatu. 17 Nítorí nàà, wọn mú Jesu, ó sì jáde lọ, ó ru àgbélébùù fúnra rẹ sí ibi tí a n pè ní ibi agbá, ní edè Heberu tí a n pè ní

18:38 Mt 27.15-26; Mk 15.6-15; Lk 23.18-19; Ap 3.14. 19:2 Mt 27.27-31; Mk 15.16-20; Lk 22.63-65; 23.11. 19:4 Jh 18.38; 19.6; Lk 23.4. 19:7 Le 24.16; Mk 14.61-64; Jh 5.18; 10.33. 19:11 Ro 13.1; Jh 18.28. 19:12 Lk 23.2. 19:14 Mk 15.42; Jh 19.31,42; Mk 15.25,33. 19:17 Mt 27.33-44; Mk 15.22-32; Lk 23.33-43.

Golgota. <sup>18</sup> Níbi tí wọn gbé kàn án mọ̀ àgbélébùù, àti àwọn méjì miiran pèlù rẹ̀, nìhà lhin àti nìhà kejì, Jesu sì wà lààrín.

<sup>19</sup> Pilatu sì kọ̀ iwé kan pèlù, ó sì fi lé e lórí àgbélébùù nàà. Ohun tí a sì kọ̀ ni, Jesu ti Nasareti Oba àwọn Júù.

<sup>20</sup> Nítorí nàà, ọ̀pọ̀ àwọn Júù ni ó ka iwé àkọlé yìí, nítorí ibi tí a gbé kan Jesu mọ̀ àgbélébùù súnmọ̀ etí ilú, a sì kọ̀ ọ̀ ní èdè Heberu àti Latin, àti ti Giriki. <sup>21</sup> Nítorí nàà àwọn olórí àlùfàà àwọn Júù wí fún Pilatu pé, “Má ẹ̀ kọ, ‘Oba àwọn Júù,’ sùgbọ̀n pé ọ̀kúnrin yìí wí pé, èmi ni oba àwọn Júù.”

<sup>22</sup> Pilatu dáhùn pé, ohun tí mo ti kọ, mo ti kọ ọ.

<sup>23</sup> Nígbà nàà ni àwọn ọ̀mọ-ogun, nígbà tí wọn kan Jesu mọ̀ àgbélébùù tán, wọn mú aṣọ̀ rẹ̀, wọn sì pín wọn sí ipa méré̀n, apá kan fún ọ̀mọ-ogun kòṣọkan, àti ẹ̀wù àwòtélé rẹ̀, sùgbọ̀n ẹ̀wù àwòtélé nàà kò ní ojúràn-án, wọn hun ún láti òkè títi jalẹ̀.

<sup>24</sup> Nítorí nàà wọn wí fún ara wọn pé, “È má jẹ́ kí a fà á ya, sùgbọ̀n kí a ẹ̀ gègè nítorí rẹ̀.”

Ti ẹ̀ni tí yòò jẹ́: kí iwé mímọ̀ kí ó lẹ̀ ẹ̀, tí ó wí pé,  
“Wọn pín aṣọ̀ mi lààrín ara wọn,  
wọn sì ẹ̀ gègè fún aṣọ̀ ilẹ̀kè mi.”

Nhàkan wònyí ni àwọn ọ̀mọ-ogun ẹ̀.

<sup>25</sup> Iyá Jesu àti arábirin iyá rẹ̀ Maria aya Kilopa, àti Maria Magdalene sì dúró níbi àgbélébùù, <sup>26</sup> nígbà tí Jesu rí iyá rẹ̀ àti ọ̀mọ-ẹ̀yìn nàà dúró, ẹ̀ni tí Jesu fẹ̀ràn, ó wí fún iyá rẹ̀ pé, “**Obìnrin, wo ọ̀mọ̀ rẹ̀!**” <sup>27</sup> Lẹ̀yìn nàà ni ó sì wí fún ọ̀mọ-ẹ̀yìn nàà pé, “**Wo iyá rẹ̀!**” Láti wákátí nàà lọ̀ ni ọ̀mọ-ẹ̀yìn nàà sì ti mú un lọ̀ sí ilẹ̀ ara rẹ̀.

### *Ikú Jesu*

<sup>28</sup> Lẹ̀yìn ẹ̀yí, bí Jesu ti mọ̀ pé, a ti parí ohun gbogbo tán, kí iwé mímọ̀ bà á lẹ̀ ẹ̀, ó wí pé, “**Òrùngbẹ̀ ní gbẹ̀ mí.**” <sup>29</sup> Ohun èlò kan tí ó kún fún ọ̀tí kikan wà nìbẹ̀, wọn tẹ̀ kànkàni tí ó kún fún ọ̀tí kikan bọ̀ inú rẹ̀, wọn sì fi lẹ̀ orí igi hísòpù, wọn sì nà àn sí i lẹ̀nu. <sup>30</sup> Nígbà tí Jesu sì ti gba ọ̀tí kikan nàà, ó wí pé, “**Ó parí!**” Ó sì tẹ̀ orí rẹ̀ ba, ó jòwọ̀ ẹ̀mí rẹ̀.

<sup>31</sup> Nítorí ó jẹ́ ojọ̀ ipalẹ̀mọ̀, kí òkú wọn má ba à wà lórí àgbélébùù ní ojọ̀ isinmi (nítorí ojọ̀ nlá ni ojọ̀ isinmi nàà), nítorí nàà, àwọn Júù bẹ̀ Pilatu pé kí a ẹ̀ egungun itan wọn, kí a sì gbé wọn kúrò. <sup>32</sup> Nítorí nàà, àwọn ọ̀mọ-ogun wá, wọn sì ẹ̀ egungun itan ti èkíní, àti ti èkejì, tí a kàn mọ̀ àgbélébùù pèlù rẹ̀. <sup>33</sup> Sùgbọ̀n nígbà tí wọn dé ọ̀dọ̀ Jesu, tí wọn sì rí i pé ó ti kú, wọn kò ẹ̀ egungun itan rẹ̀, <sup>34</sup> sùgbọ̀n ọ̀kan nínú àwọn ọ̀mọ-ogun nàà fi ọ̀kọ̀ gún un lẹ̀gbẹ̀, lójúkan nàà, èjẹ̀ àti omi sì tú jáde. <sup>35</sup> Ẹ̀ni tí ó rí sí jẹ́rìí, ọ̀títọ̀ sí ni ẹ̀rì rẹ̀, ó sì mọ̀ pé ọ̀títọ̀ ni ọ̀n sọ, kí ẹ̀yìn ba à lẹ̀ gbàgbọ̀. <sup>36</sup> Nhàkan wònyí ẹ̀, kí iwé mímọ̀ ba à lẹ̀ ẹ̀, tí ó wí pé, “A kí yòò fọ̀ egungun rẹ̀.” <sup>37</sup> Iwé mímọ̀ miiran pèlù sì wí pé, “Wọn ó máa wo ẹ̀ni tí a gún lókò.”

### *Ìsínkú Jesu*

<sup>38</sup> Lẹ̀yìn nhàkan wònyí ní Josefu ará Arimatea, ẹ̀ni tí ó jẹ́ ọ̀mọ-ẹ̀yìn Jesu, ní ikòkò, nítorí ibèrù àwọn Júù, o bẹ̀ Pilatu kí ọ̀n lẹ̀ gbé òkú Jesu kúrò, Pilatu sì

**19:24** Ek 28.32; Sm 22.18. **19:25** Mt 27.55-56; Mk 15.40-41; Lk 23.49; Jh 2.3; Mk 3.31; Lk 24.18; Jh 20.1.18. **19:26** Jh 13.23; 20.2; 21.20. **19:28** Sm 69.21; Mt 27.45-50; Mk 15.33-37; Lk 23.44-46; Jh 17.4. **19:31** De 21.23; Ek 12.16. **19:34** 1Jh 5.6-8. **19:35** Jh 15.27; 21.24. **19:36** Ek 12.46; Nu 9.12; Sm 34.20. **19:37** Sk 12.10. **19:38** Mt 27.57-61; Mk 15.42-47; Lk 23.50-56.

fún un ní àṣẹ. Nígbà náà ni ó wá, ó sì gbé òkú Jesu lọ. <sup>39</sup> Nikodemu pèlú sí wá, ẹni tí ó tọ Jesu wá lóru lákòòkò, ó sì mú àdàpò òjà àti aloe wá, ó tó ìwọn ọgọrùn-ún lita. <sup>40</sup> Bẹ̀ẹ̀ ni wọn gbé òkú Jesu, wọn sì fi aṣọ ọgbò dì í pèlú tūràrì, gégé bí ịṣe àwọn Júù tí rí ní Isinkú wọn. <sup>41</sup> Àgbàlá kan sì wà níbi tí a gbé kàn àn mò àgbélébùù; ibojì tuntun kan sì wà nínú àgbàlá náà, nínú èyí tí a kò tí í tẹ ẹnìkan sí rí. <sup>42</sup> Njẹ̀ níbẹ̀ ni wọn sì tẹ Jesu sí, nítorí ìpalẹ̀mọ̀ àwọn Júù; àti nítorí ibojì náà wà nítòsì.

## 20

### Ọ̀fọ̀ ibojì

<sup>1</sup> Ní kùtùkùtù ọjọ̀ kìn-ín-ní ọ̀ṣẹ̀, nígbà tí ilẹ̀ kò tí í mọ̀, ni Maria Magdalene wá sí ibojì, ó sì rí í pé, a ti gbé òkúta kúrò lẹnu ibojì. <sup>2</sup> Nítorí náà, ó sáré, ó sì tọ̀ Simoni Peteru àti ọmọ-ẹ̀yìn miiran wá, ẹni tí Jesu fẹ̀ràn, ó sì wí fún wọn pé, “Wọn ti gbé Olúwa kúrò nínú ibojì, àwa kò sì mọ̀ ibi tí wọn gbé tẹ̀ ẹ̀ sí.”

<sup>3</sup> Nígbà náà ni Peteru àti ọmọ-ẹ̀yìn miiran náà jáde, wọn sì wá sí ibojì. <sup>4</sup> Àwọn mèjèjè sí jùmọ̀ sáré: èyí ọmọ-ẹ̀yìn náà sì sáré ya Peteru, ó sì kókọ̀ dé ibojì. <sup>5</sup> Ó sì bèrè láti wo inú rẹ̀, ó rí aṣọ ọgbò náà ní ilẹ̀; sùgbọ̀n òun kò wo inú rẹ̀. <sup>6</sup> Nígbà náà ni Simoni Peteru tí ñ bọ̀ lẹ̀yìn rẹ̀ dé, ó sì wo inú ibojì, ó sì rí aṣọ ọgbò náà ní ilẹ̀. <sup>7</sup> Àti pé, gèlè tí ó wà níbi orí rẹ̀ kò sì wà pèlú aṣọ ọgbò náà, sùgbọ̀n ó ká jọ ní ibìkan fúnra rẹ̀. <sup>8</sup> Nígbà náà ni ọmọ-ẹ̀yìn miiran náà, ẹni tí ó kọ̀ dé ibojì wo inú rẹ̀ pèlú, ó sì rí í, ó sì gbàgbọ̀. <sup>9</sup> (Nítorí tí wọn kò sá à tí mọ̀ iwé mímọ̀ pé, Jesu ní láti jínde kúrò nínú òkú). <sup>10</sup> Bẹ̀ẹ̀ ni àwọn ọmọ-ẹ̀yìn náà sì tún padà lọ sí ilẹ̀ wọn.

### Jesu fi ara han Maria Magdalene

<sup>11</sup> Sùgbọ̀n Maria dúró léti ibojì lóde, ó ñ sọkún: bí ó ti ñ sọkún, bẹ̀ẹ̀ ni ó bèrè, ó sì wo inú ibojì. <sup>12</sup> Ó sì kiyèsì àwọn àngẹ̀li méjì aláṣọ funfun, wọn jókòó, ọkan nìhà orí àti ọkan nìhà ẹ̀ṣẹ̀, níbi tí òkú Jesu gbé tí sùn sí.

<sup>13</sup> Wọn sì wí fún un pé, “Obìnrin yìí, èéṣe tí iwọ̀ fi ñ sọkún?”

Ó sì wí fún wọn pé, “Nítorí tí wọn ti gbé Olúwa mi, èmi kò sì mọ̀ ibi tí wọn gbé tẹ̀ ẹ̀ sí.” <sup>14</sup> Nígbà tí ó sì tí wí èyí tan, ó yípadà, ó sì rí Jesu dúró, kò sì mọ̀ pé Jesu ni.

<sup>15</sup> Jesu wí fún un pé, “Obìnrin yìí, èéṣe tí iwọ̀ fi ñ sọkún? Ta ni iwọ̀ ñ wá?”

Òun ṣe bí olùṣọgbà ní í ṣe, ó wí fún un pé, “Alàgbà, bí iwọ̀ bá ti gbé e kúrò nìhàn-ín yìí, sọ ibi tí iwọ̀ tẹ̀ ẹ̀ sí fún mi, èmi yóò sì gbé e kúrò.”

<sup>16</sup> Jesu wí fún un pé, “Maria!”

Ó sì yípadà, ó wí fún un ní èdè Heberu pé, “Rabboni!” (èyí tí ó túmọ̀ sí “Olùkọ̀”).

<sup>17</sup> Jesu wí fún un pé, “Má ṣe fi ọwọ̀ kàn mí; nítorí tí èmi kò tí í gòkè lọ sí ọdọ̀ Baba mi. Sùgbọ̀n lọ sí ọdọ̀ àwọn arákùnrin mi, sì wí fún wọn pé, ‘Èmi ñ gòkè lọ sí ọdọ̀ Baba mi, àti Baba yín, àti sí ọdọ̀ Qlọrun mi, àti Qlọrun yín.’”

<sup>18</sup> Maria Magdalene wá, ó sì sọ fún àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀, “Òun tí rí Olúwa!” Àti pé, ó sì tí fi nìkan wọ̀nyí fún òun.

### Jesu fi ara han àwọn Aposteli

19 Ní ojọ kan náà, lójọ kìn-ín-ní ọsẹ nígbà tí alẹ lẹ, tí a sì ti ilẹ̀kùn ibi tí àwọn ọmọ-ẹ̀yìn gbé péjọ, nítorí ìbèrù àwọn Júù, bèẹ̀ ni Jesu dé, ó dúró láàrín, ó sì wí fún wọn pé, “**Àlàáfíà fún yín.**” 20 Nígbà tí ó sì ti wí bèẹ̀ tán, ó fi ọwọ̀ àti ihà rẹ̀ hàn wọn. Nígbà náà ni àwọn ọmọ-ẹ̀yìn yò, nígbà tí wọn rí Olúwa.

21 Nítorí náà, Jesu sì tún wí fún wọn pé, “**Àlàáfíà fún yín: gégẹ̀ bí Baba ti rán mi, bèẹ̀ ni èmi sì rán yín.**” 22 Nígbà tí ó sì ti wí èyí tan, ó mí sí wọn, ó sì wí fún wọn pé, “**È gba Èmí Mímọ̀! 23 Èşẹ̀ ẹnìkẹ̀nì tí ẹ̀yìn bá fi jì, a fi jì wọn; ẹşẹ̀ ẹnìkẹ̀nì tí ẹ̀yìn bá dádúrọ̀, a dá wọn dúró.**”

### *Jesu fi ara han Tomasi*

24 Şùgbọ̀n Tomasi, ọkan nínú àwọn méjilá, tí a ń pè ní Didimu, kò wà pèlú wọn nígbà tí Jesu dé. 25 Nítorí náà àwọn ọmọ-ẹ̀yìn iyókù wí fún un pé, “**Àwa ti rí Olúwa!**”

Şùgbọ̀n ó wí fún un pé, “**Bí kò şe pé mo bá rí àpá işọ̀ ni ọwọ̀ rẹ̀ kí èmi sì fi ika mi sí àpá işọ̀ náà, kí èmi sì fi ọwọ̀ mi sí ihà rẹ̀, èmi kí yóó gbàgbọ̀!**”

26 Lẹ̀yìn ojọ̀ méjọ̀ àwọn ọmọ-ẹ̀yìn sì tún wà nínú ilẹ̀, àti Tomasi pèlú wọn: nígbà tí a sì ti ti ilẹ̀kùn, Jesu dé, ó sì dúró láàrín, ó wí pé, “**Àlàáfíà fún yín.**” 27 Nígbà náà ni ó wí fún Tomasi pé, “**Mú ika rẹ̀ wá nìhìn-ín yìí, kí o sì wo ọwọ̀ mí; sì mú ọwọ̀ rẹ̀ wá nìhìn-ín, kí o sì fi sí ihà mi: kí iwọ̀ má şe jẹ̀ aláìgbàgbọ̀ mọ̀, şùgbọ̀n jẹ̀ onígbàgbọ̀.**”

28 Tomasi dáhùn, ó sì wí fún un pé, “**Olúwa mi àti Ọlórùn mi!**”

29 Jesu wí fún un pé, “**Nítorí tí iwọ̀ rí mi ní iwọ̀ şe gbàgbọ̀, aláìbùkún fún ni àwọn tí kò rí mi, tí wọn sì gbàgbọ̀!**”

30 Ọpọ̀lọpọ̀ işẹ̀ àmi múìràn ni Jesu şe níwájú àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀, tí a kò kọ̀ sínú iwé yìí. 31 Şùgbọ̀n wònyí ni a kọ̀, kí ẹ̀yìn lè gbàgbọ̀ pé Jesu ní í şe Kristi náà, Ọmọ Ọlórùn, àti pé nípa gbígbàgbọ̀, kí ẹ̀yìn lè ní iyè ní orúkọ rẹ̀.

## 21

### *Jesu àti işẹ̀ iyanu ẹja pípa*

1 Lẹ̀yìn nńkan wònyí, Jesu tún fi ara rẹ̀ hàn fún àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ létí Ọkun Tiberia; bá yìí ni ó sì farahàn. 2 Simoni Peteru, àti Tomasi tí a ń pè ní Didimu, àti Natanaeli ará Kana ti Galili, àti àwọn ọmọ Sebede, àti àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ méjì múìràn jùmọ̀ wà pọ̀. 3 Simoni Peteru wí fún wọn pé, “**Èmi ń lẹ̀ peja!**” Wọn wí fún un pé, “**Àwa pèlú ń bá ọ lẹ̀.**” Wọn jáde, wọn sì wọ̀ inú ọkọ̀ ojú omi; ní ọ̀run náà wọn kò sì mú ohunkóhun.

4 Şùgbọ̀n nígbà tí ilẹ̀ bèrẹ̀ sí mọ̀, Jesu dúró létí Ọkun, şùgbọ̀n àwọn ọmọ-ẹ̀yìn kò mọ̀ pé Jesu ni.

5 Jesu wí fún wọn pé, “**Èyìn ọmọdẹ̀, ẹ̀ ní ẹja díẹ̀ bí?**”

Wọn dá a lóhùn pé, “**Rára o.**”

6 Ó sì wí fún wọn pé, “**È sọ̀ àwọn sí apá ọ̀tún ọkọ̀ ojú omi, ẹ̀yìn yóó sì rí.**” Nígbà tí wọn şe bèẹ̀, wọn kò sì lè fà à jáde nítorí ọpọ̀ ẹja.

7 Nígbà náà ni ọmọ-ẹ̀yìn náà tí Jesu fẹ̀ràn wí fún Peteru pé, “**Olúwa ni!**” Nígbà tí Simoni Peteru gbọ̀ pé Olúwa ni, bèẹ̀ ni ó di àmùrè ẹ̀wù rẹ̀ mọ̀ra, nítorí tí ó wà ní ihòhò, ó sì gbé ara rẹ̀ sọ̀ sínú Ọkun. 8 Şùgbọ̀n àwọn ọmọ-ẹ̀yìn iyókù mú ọkọ̀

20:19 Lk 24.36-39. 20:21 Jh 17.18; Mt 28.19. 20:22 Ap 2.4,33. 20:23 Mt 16.19; 18.18. 20:24 Jh 11.16. 20:27 Lk 24.40. 20:29 1Pt 1.8. 20:30 Jh 21.25. 20:31 Jh 3.15. 21:2 Jh 11.16; 1.45; Lk 5.10. 21:3 Lk 5.3-7. 21:4 Jh 20.14; Lk 24.16. 21:5 Lk 24.41. 21:7 Jh 13.23; 19.26; 20.2; 21.20.



ojú omi kékeré kan wá nítorí tí wọn kò jìná sílẹ̀, sùgbón bí ìwọn igba igbónwọ̀; wọn n wọ̀ àwọn nàá tí ó kún fún eja. <sup>9</sup> Nígba tí wọn gúnlẹ̀, wọn rí èyìn iná nìbẹ̀ àti eja lóri rẹ̀ àti àkàrà.

<sup>10</sup> Jesu wí fún wọn pé, “**È mú nínú eja tí ẹ̀ pa nísinsin yìí wá.**” <sup>11</sup> Nítorí nàá, Simoni Peteru gòkè, ó sì fa àwọn nàá wálẹ̀, ó kún fún eja òlálá, ó jẹ̀ mètálélááádójo (153) bí wọn sì ti pọ̀ tó nàá, àwọn nàá kò ya. <sup>12</sup> Jesu wí fún wọn pé, “**È wá jeun òwúrọ̀.**” Kò sì sí ẹnìkan nínú àwọn ọmọ-èyìn tí ó jẹ̀ bí i pé, “Ta ni ìwọ̀ ẹ̀?” Nítorí tí wọn mọ̀ pé Olúwa ni. <sup>13</sup> Jesu wá, ó sì mú àkàrà, ó sì fi fún wọn, bẹ̀ẹ̀ sì ni eja. <sup>14</sup> Èyí ni igbà kẹ̀ta nísinsin yìí tí Jesu farahan àwọn ọmọ-èyìn rẹ̀ lẹ̀yìn igbà tí ó jìnde kúrò nínú òkú.

### *Jesu fún Peteru ní iṣẹ̀*

<sup>15</sup> Njẹ̀ lẹ̀yìn igbà tí wọn jeun òwúrọ̀ tan, Jesu wí fún Simoni Peteru pé, “**Simoni, ọmọ Jona, ìwọ̀ fẹ̀ mi ju àwọn wònyí lọ bí?**”

Ó sì wí fún un pé, “Bẹ̀ẹ̀ ni Olúwa; ìwọ̀ mọ̀ pé, mo fẹ̀ràn rẹ̀.”

Ó wí fún un pé, “**Máa bọ̀ àwọn àgùntàn mi.**”

<sup>16</sup> Ó tún wí fún un nígba kejì pé, “**Simoni ọmọ Jona, ìwọ̀ fẹ̀ mi bí?**”

Ó wí fún un pé, “Bẹ̀ẹ̀ ni Olúwa; ìwọ̀ mọ̀ pé, mo fẹ̀ràn rẹ̀.”

Ó wí fún un pé, “**Máa bọ̀ àwọn àgùntàn mi.**”

<sup>17</sup> Ó wí fún un nígba kẹ̀ta pé, “**Simoni, ọmọ Jona, ìwọ̀ fẹ̀ràn mi nítòótọ̀ bí?**”

Inú Peteru sì bàjẹ̀, nítorí tí ó wí fún un nígba èkẹ̀ta pé, “**Ìwọ̀ fẹ̀ràn mi nítòótọ̀ bí?**” Ó sì wí fún un pé, “Olúwa, ìwọ̀ mọ̀ ohun gbogbo; ìwọ̀ mọ̀ pé, mo fẹ̀ràn rẹ̀.”

Jesu wí fún un pé, “**Máa bọ̀ àwọn àgùntàn mi.**” <sup>18</sup> Lóóótọ̀, lóóótọ̀ ni mo wí fún ọ, nígba tí ìwọ̀ wà ní ọ̀dọ̀mọ̀dẹ̀, ìwọ̀ a máa di ara rẹ̀ ní àmùrẹ̀, ìwọ̀ a sì máa rìn lọ sí ibi tí ìwọ̀ bá fẹ̀, sùgbón nígba tí ìwọ̀ bá di arúgbó, ìwọ̀ yóò na ọwọ̀ rẹ̀ jáde, ẹ̀lòmíràn yóò sì dì ọ̀ ní àmùrẹ̀, yóò mú ọ̀ lọ sí ibi tí ìwọ̀ kò fẹ̀.” <sup>19</sup> Jesu wí èyí, ó fi n ẹ̀ àpẹ̀rẹ̀ irú ikú tí yóò fi yìn Ọ̀lọ̀run lógo. Lẹ̀yìn igbà tí ó sì ti wí èyí tan, ó wí fún un pé, “**Máa tọ̀ mí lẹ̀yìn.**”

<sup>20</sup> Peteru sì yípadà, ó rí ọmọ-èyìn nàá, ẹnì tí Jesu fẹ̀ràn, n bọ̀ lẹ̀yìn; ẹnì tí ó gbara le súnmọ̀ àyà rẹ̀ nígba ọ̀núnjẹ̀ alẹ̀ tí ó sì wí fún un pé, “Olúwa, ta ni ẹnì tí yóò fi ọ̀ hàn?” <sup>21</sup> Nígba tí Peteru rí i, ó wí fún Jesu pé, “Olúwa, Eléyí ha n kọ̀?”

<sup>22</sup> Jesu wí fún un pé, “**Bí èmi bá fẹ̀ kí ó dúró títí èmi ó fi dé, kín ni èyí jẹ̀ sí ọ̀? Ìwọ̀ máa tọ̀ mí lẹ̀yìn.**” <sup>23</sup> Orọ̀ yìí sì tàn ká láàrín àwọn arákúnrin pé, ọmọ-èyìn nàá kì yóò kú, sùgbón Jesu kò wí fún un pé, ọ̀n kì yóò kú; sùgbón, “**Bí èmi bá fẹ̀ kí ó dúró títí èmi ó fi dé, kín ni èyí jẹ̀ sí ọ̀?**”

<sup>24</sup> Èyí ni ọmọ-èyìn nàá, tí ó jẹ̀rìí nńkan wònyí, tí ó sì kọ̀wé nńkan wònyí, àwa sì mọ̀ pé, ọ̀títí ni ẹ̀rì rẹ̀.

<sup>25</sup> Ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ohun miíràn pèlú ni Jesu ẹ̀, èyí tí bí a bá kọ̀wé wọn ní ọ̀kọ̀ọ̀kan, mo rọ̀ pé gbogbo ayé pàápàá kò lẹ̀ gba ìwé nàá tí a bá kọ̀ ọ̀.



## Ìwé Ìṣe àwọn Aposteli

### *A mú Jesu lọ sí ọrun*

<sup>1</sup> Nínú ìwé mì 1ṣàájú, Teofilu, ni mo ti kọ ní ti ohun gbogbo tí Jesu bèrè sí ẹ̀ àti kò 2 tí títí ó fi di ojò tí a gbà á lọ sókè ọrun, lẹ́yìn tí ó ti ti ipa Ẽmí Mímọ̀ pàṣẹ́ fún àwọn aposteli tí ó yàn. <sup>3</sup> Lẹ́yìn ìjìyà rẹ̀, ó fi ara rẹ̀ hàn fún wọn àti ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ẹ̀rì tí ó dájú pé òun wà láààyè. Ó fi ara hàn wọn fún ogóji ojò, ó sì sọrọ̀ nípa ìjọba Olorun. <sup>4</sup> Ní àkókò kan bí ó sì ti n jeun pẹ̀lú wọn, ó pàṣẹ́ yìí fún wọn, “**E má ẹ̀ kúrò ní Jerusalemu, ẹ̀gbọn ẹ̀ dúró de ilé rí tí Baba mì ẹ̀ ilé rí, èyí tí ẹ̀yìn tí gbọ̀ lẹ̀nu mì.** <sup>5</sup> Nítorí Johanu fi omi bamitiisi yín, ẹ̀gbọn ní ojò diẹ̀ sí i, a o fi Ẽmí Mímọ̀ bamitiisi yín.”

<sup>6</sup> Nítorí náà, nígbà tí wọn sì péjọpọ̀, wọn bi í lèèrè pé, “Olúwa, láti ẹ̀gbà yí lọ iwọ̀ yóò ha mú ìjọba padà fún Israẹli bí?”

<sup>7</sup> Ó sì wí fún wọn pé, “**Kì í ẹ̀ tiyìn ní láti mọ̀ àkókò tàbí ẹ̀gbà tí Baba ti yàn nípa àṣẹ̀ òun tìkára rẹ̀.** <sup>8</sup> Ẹ̀gbọn ẹ̀yìn yóò gba agbára, nígbà tí Ẽmí Mímọ̀ bá bà lé e yín; ẹ̀yìn yóò sì máa ẹ̀ ẹ̀lẹ̀rìí mì ní Jerusalemu, àti ní gbogbo Judea, àti ní Samaria, àti títí dé ọ̀pín ilẹ̀ ayé.”

<sup>9</sup> Nígbà tí ó sì tí wí nńkan wọnyí, a gbà á sókè lójú wọn; ikùùkúu àwọsánmọ̀ sì gbà á kúrò lójú wọn.

<sup>10</sup> Bí wọn sì ti tejúmọ̀ ojú ọrun bí ó ti n lọ sókè, lójìjì, àwọn ọkúnrin méjì tí ó wọ aṣọ funfun dúró létí ọdọ wọn. <sup>11</sup> Wọn sì wí pé, “Eyin ara Galili, èese tí eyin fi dúró tí ẹ̀ n wo ojú ọrun? Jesu yìí, tí a gbà sókè ọrun kúrò lówọ yín, yóò padà bẹ̀ẹ̀ gégé bí ẹ̀ ti rí tí ó n lọ sí ọrun.”

### *A yan Mattia Rọ̀pò Judasi*

<sup>12</sup> Lẹ́yìn náà ni wọn padà sí Jerusalemu láti orí òkè tí a n pè ni olifi, tí ó tó iwọn irin ojò 13 ními kan. <sup>13</sup> Nígbà tí wọn sì wọlé, wọn lọ sí iyará òkè, níbi tí wọn n gbé. Àwọn tó wà níbẹ̀ ni:

Peteru, Jakọbu, Johanu àti Anderu;

Filipi àti Tomasi;

Bartolomeu àti Matiu;

Jakọbu ọmọ Alfeu, Simoni Sealoti, àti Judasi arákúnrin Jakọbu.

<sup>14</sup> Gbogbo àwọn wọnyí pẹ̀lú àwọn obinrin àti Maria iyá Jesu àti àwọn arákúnrin rẹ̀ fi ọkàn kan dúró láti máa gbàdúra.

<sup>15</sup> Ní ojò wọnyí ni Peteru sí dide dúró láàrín àwọn ọmọ-ẹ̀yìn (iye àwọn èniyàn wọnyí jẹ ọgófá) <sup>16</sup> ó wí pé, “Eyin ara, iwé mímọ̀ kò lè ẹ̀ kí ó má ẹ̀, èyí tí Ẽmí Mímọ̀ ti sọtẹ̀lẹ̀ láti ẹ̀nu Dafidi nípa Judasi, tí ó ẹ̀ sẹ̀ atọ̀nà fún àwọn tí ó mú Jesu. <sup>17</sup> Nítorí ọkàn nínú wa ni òun n ẹ̀ tẹ̀lẹ̀, òun sì ní lìn nínú 1ṣẹ̀ iránṣẹ̀ yìí.”

<sup>18</sup> (Judasi fi èrè àìṣòótọ̀ rẹ̀ ra ilẹ̀ kan; nígbà tí ó sì subú ni ọ̀gèdèngbé, ó bẹ̀ ní agbede-méjì, gbogbo ifun rẹ̀ sì tù jáde. <sup>19</sup> Ó si di mí mọ̀ fún gbogbo àwọn ti n gbé Jerusalemu; nitorí náà ni wọn fi n pè ilẹ̀ náà ni Alkedama ní èdè wọn, èyí sì ni, Ilẹ̀ Ẽjẹ̀.)

<sup>20</sup> Peteru sì wí pé, “Nítorí a ti kọ ọ nípa rẹ nínú Ìwé Saamu pé,  
“Jé ki ibùgbé rẹ di ahoro,  
kí ẹnìkẹni má ẹ gbé inú rẹ,”

àti,

“Ìpò rẹ ni kí ẹlòmíràn kí ó gbà.”

<sup>21</sup> Nítorí náà, ó di dandan láti yan ọkan nínú àwọn ọkúnrin wònyí tí ń bá wa rìn ni gbogbo àkókò tí Jesu Olúwa ń wọlé, tí ó sì jáde láàrín wa. <sup>22</sup> Bẹẹ láti ìgbà bamitiisi Johanu titi ó fi di ọjọ náà ti a gbe é lo sókè kúrò lódò wa. Ó yẹ kí ọkan nínú àwọn wònyí ẹ ẹlẹ́rìí àjínde rẹ pẹlú wa.”

<sup>23</sup> Wọn sì yan àwọn méjì, Josefu tí a ń pè ní Barsaba (ẹni tí a sọ àpèlè rẹ ni Justu) àti Mattia. <sup>24</sup> Wọn sì gbàdúrà, wọn sì wí pé, “Olúwa, iwọ mọ ọkan gbogbo èniyàn, fihàn wá nínú àwọn méjì yìí, èwo ni iwọ yàn <sup>25</sup> kí ó lè gba ipò nínú ìṣe ìránṣẹ aposteli yìí, èyí tí Judasi kúrò nínú rẹ, kí oun kí ó lè lo sí ipò tí ara rẹ.” <sup>26</sup> Wọn sì dibò fún wọn; ibò sí mú Mattia; a sì kà á mọ àwọn aposteli mọkànlá.

## 2

### *Emi Mímọ wá ní Pentikosti*

<sup>1</sup> Nígbà tí ọjọ Pentikosti sì dé, gbogbo wọn fi ọkan kan wà ní ibìkan. <sup>2</sup> Lójjìlì ìrọ sí ti ọrun wá, gégé bí ìrọ ẹfúfúfú lile, ó sì kún gbogbo ilé níbi tí wọn gbé jókòó. <sup>3</sup> Èlā ahon bí i iná sí yọ sí wọn, ó pín, ó sì bà lé olúkúlùkù wọn. <sup>4</sup> Gbogbo wọn sì kún fún Emi Mímọ, wọn sì bèrẹ sí í fi èdè m̀íràn sọrò, gégé bí Emi tí fi fún wọn ni ohùn.

<sup>5</sup> Àwọn Júú olùfọkànsìn láti orilẹ̀-èdè gbogbo lábé ọrun sì ń gbé Jerusalemu. <sup>6</sup> Nígbà tí wọn sì gbọ ìrọ yìí, ọpọlọpọ èniyàn péjọ pẹlú ìyalénu, nítorí tí olúkúlùkù gbọ tí wọn ń sọrò ní èdè rẹ. <sup>7</sup> Ènu sì yà wọn, wọn ń wí fún ara wọn pé, “Njẹ ara Galili kọ ni gbogbo àwọn tí ń sọrò wònyí jẹ? <sup>8</sup> Èéha sì tí ẹ ẹ ti olúkúlùkù wa fi ń gbọ bí wọn tí ń fi èdè sọrò? <sup>9</sup> Àwọn ará Partia, àti Media, àti Elamu; àti àwọn tí ń gbé Mesopotamia, Judea, àti Kappadokia, Põntu àti Asia. <sup>10</sup> Frigia, àti Pamfilia, Ejibiti, àti agbègbé Libia níhà Kirene; àti àwọn àtípó Romu, àwọn Júú àti àwọn aláwọ̀ṣe Júú <sup>11</sup> (àti àwọn Júú àti àwọn tí a ti ipa ẹsìn sọ di Júú); àwọn ará Krete àti Arabia; àwa gbọ tí wọn sọrò ìṣe ìyanu nílá Olọrun ni èdè wa.” <sup>12</sup> Ènu sì ya gbogbo wọn, wọn sì wárìrì. Wọn wí fún ara wọn pé, “Kí ni èyí tùmọ sí?”

<sup>13</sup> Sùgbọ̀n àwọn ẹlòmíràn ń sẹfẹ, wọn sí wí pé, “Àwọn ọkúnrin wònyí kún fún wáinì tuntun”.

### *Peteru wàású sí ọpọ èniyàn*

<sup>14</sup> Nígbà náà ni Peteru dìdè dúró pẹlú àwọn mọkànlá yòókù, ó gbé ohùn rẹ sókè, ó sì wí fún wọn pé, “Èyin Júú èniyàn mi àti gbogbo èyin tí ń gbé Jerusalemu, ẹ jẹ kí èyí kí ó yé yin; kí ẹ sì fetísí ọ̀rọ̀ mi. <sup>15</sup> Àwọn wònyí kò mu ọ̀tí yó, bí èyin tí rò ó; wákàtí kẹta ọjọ sá à ni èyí. <sup>16</sup> Bẹẹ kọ, èyí ni ọ̀rọ̀ tí a ti sọ láti ẹnu wòlú Joeli wá pé:

<sup>17</sup> “Olọrun wí pé, ‘Ní ikẹyin ọjọ,

Èmi yóò tú nínú Emi mí jáde sára èniyàn gbogbo,  
àwọn ọmọ yín ọkúnrin àti àwọn ọmọ yín obinrin yóò máa sọtélé  
àwọn ọ̀dọ̀mọkúnrin yín yóò sì máa ríran,  
àwọn arúgbó yín yóò sì máa lá àlá,

18 àti sára àwọn omọ ọdọ mi ọkúnrin àti sára àwọn omọ ọdọ mi obínrin,  
ni Èmi yóò tú nínú Èmí mi jáde ni ọjọ wọn-ọn-nì:  
wọn yóò sì máa sọtélẹ.

19 Èmi yóò sì fi iṣẹ iyanu hàn lójú ọrun,  
àti àwọn àmi nísàlẹ ilẹ;  
ẹjẹ àti iná àti rírú ééfín;

20 A ó sọ ọ̀rùn di òkùnkùn,  
àti ọ̀súpá di ẹjẹ,  
kí ọjọ nlá àti ọjọ ológo Olúwa tó dé.

21 Yóò sì ṣe, ẹnikéni tí ó bá ké pe  
orúkọ Olúwa ni a ó gbàlà.

22 “Èyin èniyàn Israẹli, ẹ gbọ ọ̀rọ̀ wònyí; Jesu tí Nasareti, ọkúnrin tí a mọ̀ láti ọ̀dọ̀ Ọlọrun wá nípa iṣẹ agbára àti tí iyanu, àti àmi tí Ọlọrun ti ọwọ̀ rẹ̀ ṣe láárín yín, bí èyin tìkára yín ti mọ̀ pẹ̀lú. 23 Èni tí a ti fi lé yín lówọ̀ nípa ìpinnu ìmọ̀ àti ìmọ̀tẹ̀lẹ̀ Ọlọrun; àti èyin pẹ̀lú, tí a sì pa á pẹ̀lú iránlówọ̀ àwọn èniyàn búburú, a kàn mọ̀ àgbélébùú. 24 Sùgbọ̀n Ọlọrun jí dídè kúrò nínú òkú, gbà á kúrò nínú ìrora ikú, nítorí tí kò ẹ̀ ṣe ẹ̀ ṣe fún ikú láti diímú. 25 Dafidi tí wí nípa tirẹ̀ pé:

“Mo rí Olúwa nígbà gbogbo níwájú mí,  
nítorí tí ó n bẹ̀ lówọ̀ ọ̀tún mí,  
a kì ó ṣí mi ní ipò.

26 Nítorí náà inú mi dùn, ahọn mi sì yò,  
pẹ̀lúpẹ̀lú ara mi yóò sì sinmi ní ìrètí.

27 Nítorí tí iwọ̀ kí yóò fi ọkàn mi sílẹ̀ ni isà òkú,  
bẹ̀ẹ̀ ni iwọ̀ kí yóò jẹ̀ kí Èni Mímọ̀ rẹ̀ rí ìdibàjẹ̀.

28 Iwọ̀ mú mi mọ̀ ọ̀nà iyè,  
iwọ̀ yóò mú mi kún fún ayọ̀ ni iwájú rẹ̀.

29 “Ará, èmi lè sọ fún yín pẹ̀lú igboya pé Dafidi baba nlá kú, a sì sin ín, ibojì rẹ̀ sí n bẹ̀ lódọ̀ wa títí di ọ̀nì yíí. 30 Sùgbọ̀n ó jẹ̀ wòlú, àti bí ó mọ̀ pé, Ọlọrun ti ṣe ilé rí fún ọ̀n nínú ibúra pé nínú irú-omọ̀ inú rẹ̀, ọ̀n yóò mú ọkàn jòkòó lórí itẹ̀ rẹ̀. 31 Ní rí rí èyí tẹ̀lẹ̀, ó sọ tí àjínde Kristi, pé a kò fi ọkàn rẹ̀ sílẹ̀ ni isà òkú, bẹ̀ẹ̀ ni ara rẹ̀ kò rí ìdibàjẹ̀. 32 Jesu náà yíi ni Ọlọrun ti jí dídè sí iyè, àwa pẹ̀lú sì jẹ́rìí sí èyí. 33 A ti gbéga sí ọwọ̀ ọ̀tún Ọlọrun, ó ti gba ilé rí Èmí Mímọ̀ láti ọ̀dọ̀ Baba, ó tu èyí tí èyin rí àti gbọ̀ nísinsin yíí síta. 34 Nítorí Dafidi kò gòkè lọ sí ọrun sùgbọ̀n ọ̀n tìkára rẹ̀ wí pé,

“Olúwa sọ fún Olúwa mi pé:

“Jòkòó ní ọwọ̀ ọ̀tún mí

35 títí èmi yóò fi sọ àwọn ọ̀tá rẹ̀  
dí àpótí ìtisẹ̀ fún esẹ̀ rẹ̀.”

36 “Njẹ̀ kí gbogbo ilé Israẹli mọ̀ dájúdájú pé, Ọlọrun ti fi Jesu náà, ti èyin kàn mọ̀ àgbélébùú, ṣe Olúwa àti Kristi.”

37 Nígbà tí wọn sì gbọ̀, ọkàn wọn gbogbé, wọn sì wí fún Peteru àti àwọn aposteli yòókù pé, “Ará, kín ni àwa yóò ṣe?”

38 Peteru sì wí fún wọn pé, “È ronúpiwàdà, kí a sì bamitiisi olúkúlùkù yín ní orúkọ Jesu Kristi fún idá ríjì ẹ̀sẹ̀ yín. Èyin yóò sì gba ẹ̀bùn Èmí Mímọ̀. 39 Nítorí fún yín ni ilé rí náà, àti fún àwọn omọ̀ yín, àti fún gbogbo àwọn tí ó jìnnà réré, àní gbogbo àwọn tí Olúwa Ọlọrun wa yóò pé.”

40 Pèlú ọ̀rọ̀ púpọ̀ mǹrà̀n ni ó fi ń kilò tí ó sì ń fi ń rọ̀ wọn wí pé, “È gba ara yín là lówọ̀ iran àrèkérékè yìí.” 41 Nítorí nàá àwọn tí ó fi ayọ̀ gba ọ̀rọ̀ rẹ̀ a bamitiisi wọn, lójọ̀ nàá a sì kà iwọn ẹ̀gbẹ̀rún mẹ́ta (3,000) ọ̀kàn kún wọn.

### *Ìsọkan àwọn ará tí o gbàgbọ̀*

42 Wọn sì dúró ọ̀ṣinṣin nínú ẹ̀kọ̀ àwọn aposteli, àti ní idàpọ̀, ní bíbu àkàrà àti nínú àdùrà. 43 Èrù sí ba gbogbo ọ̀kàn; ìṣè iyanu àti ìṣè àmì púpọ̀ ni a ti ọ̀wọ̀ àwọn aposteli ṣe. 44 Gbogbo àwọn tí ó sì gbàgbọ̀ wà ni ibikan, wọn ní ohun gbogbo sọ̀kàn; 45 Wọn sì ń ta ohun iní àti èrù wọn, wọn sì ń pín wọn fún olúkúlùkù, gégé bí ẹnìkẹ̀ni tí í ṣe aláìní sí. 46 Wọn fi ọ̀kàn kan dúró lójoojúmọ̀ nínú ẹ̀mpìlì. Wọn ń bu àkàrà ní ilé wọn, wọn ń fi inú didùn àti ọ̀kàn ọ̀títító jẹ̀ ọúnjẹ̀ wọn. 47 Wọn yín Olọ̀run, wọn sì rí ojùrere lóḍḍò èniyàn gbogbo, Olúwa sí ń yàn kún wọn lójoojúmọ̀, àwọn tí à ń gbàlà.

## 3

### *Peteru mú onibàrà arọ̀ láràdà*

1 Ní ojọ̀ kan Peteru àti Johanu jùmọ̀ ń gòkè lọ sí ẹ̀mpìlì ní wákàtí àdùrà; tí í ṣe wákàtí mẹ́ta ọ̀sán. 2 Wọn sì gbé ọ̀kúnrin kan tí ó yarọ̀ láti inú iyá rẹ̀ wá, tí wọn máa ń gbé kalẹ̀ lójoojúmọ̀ ní ẹ̀nu-ọ̀nà ẹ̀mpìlì tí a ń pè ni Dáradára, láti máa ṣagbe lówọ̀ àwọn tí ń wọ̀ inú ẹ̀mpìlì lọ. 3 Nígbà tí ó rí Peteru àti Johanu bí wọn tí fẹ̀ wọ̀ inú ẹ̀mpìlì, ó ṣagbe. 4 Peteru sì tejúmọ̀ ọ̀n, pèlú Johanu, ó ní “Wò wá!” 5 Ó sì fiyèsí wọn, ó ń retí láti rí nńkan láti gbà lówọ̀ wọn.

6 Peteru wí pé, “Wúra àti fàdákà ẹ̀mi kò ní, sùgbón ohun tí mo ní èyí nàá ni mo fi fún ọ. Ní orúkọ Jesu Kristi tí Nasareti, dide kí o sì máa rìn.” 7 Ó sì fà á lówọ̀ ọ̀tún, ó sì gbé dide; lójúkan nàá eṣẹ̀ rẹ̀ àti egungun kókósẹ̀ rẹ̀ sì mókun. 8 Ó sì ń fò sòkè, ó dúró, ó sì bèrẹ̀ sí rìn, ó sì bá wọn wọ̀ inú ẹ̀mpìlì lọ, ó ń rìn, ó sì ń fò, ó sì yín Olọ̀run. 9 Gbogbo èniyàn sì rí í, ó ń rìn, ó sì yín Olọ̀run, 10 Wọn sì mò pé ọ̀n ni ó tí jókòó tí ń ṣagbe ní ẹ̀nu-ọ̀nà Dáradára tí ẹ̀mpìlì nàá; hà, sì ṣe wọn, ẹ̀nu sì yà wọn gidigidi sí ohun tí ó ṣe lára rẹ̀.

### *Peteru sọ̀rọ̀ sí àwọn olùwòran*

11 Bí arọ̀ tí a mú láràdà sì tí di Peteru àti Johanu mú, gbogbo èniyàn jùmọ̀ sùre tò wọn lọ ni iloro tí a ń pè ní tí Solomonì, pèlú iyàlẹ̀nu nlá. 12 Nígbà tí Peteru sì rí í, ó dàhùn, ó wí fún àwọn èniyàn pé, “Èyin èniyàn Israẹ̀lì, eéṣè tí háá fi ń ṣe yín sì èyí? Tàbí eéṣè tí èyin fi tejúmọ̀ wa, bí ẹ̀ni pé agbàrà tàbí iwà mímọ̀ wa ni àwa fi ṣe é tí ọ̀kúnrin yíí fi ń rìn? 13 Olọ̀run Abrahamu, àti Isaaki, àti Jakọ̀bu, Olọ̀run àwọn baba wa, ọ̀n ni ó tí yín Jesu iránsẹ̀ rẹ̀ lógo; ẹ̀ni tí èyin tí fi lé wọn lówọ̀, tí èyin sì sẹ̀ níwájú Pilatu, nígbà tí ó tí pinnu rẹ̀ láti dá a sílẹ̀. 14 Sùgbón èyin sẹ̀ Ẹ̀ni Mímọ̀ àti Olóòḍótọ̀ nàá, èyin sì bèèrè kí a fi apaniyan fún un yín. 15 Èyin sì pa ìpilẹ̀ṣè iyẹ̀, ẹ̀ni tí Olọ̀run sì tí jí dide kúrò nínú ọ̀kù; ẹ̀lẹ̀rìí èyí tí àwa jẹ̀. 16 Nípa ìgbàgbọ̀ nínú orúkọ Jesu, ọ̀n ni ó mú ọ̀kúnrin yíí láràdà, ẹ̀ni tí èyin rí, tí ẹ̀ sì mò. Orúkọ Jesu àti ìgbàgbọ̀ tí ó wá nípa rẹ̀ ni ó fún un ní ilera pípe sáṣá yíí ni ojù gbogbo yín.

17 “Njẹ̀ nísinsin yíí, ará, mò pé nípa àimọ̀ ni èyin fi ṣe é, gégé bí àwọn olórí yín pèlú tí ṣe. 18 Sùgbón bá yíí ni Olọ̀run tí ṣe ìmúṣè àwọn ohun tí ó tí sọ̀tẹ̀lẹ̀ láti ẹ̀nu gbogbo àwọn wòlú pé, Kristi rẹ̀ yóò jìyà. 19 Nítorí nàá ẹ̀ ronúpìwàdà, kí ẹ̀ sì yípadà sí Olọ̀run, kí a lè pa ẹ̀ṣè yín rẹ̀, kí àkòkò ìtura bá a lè tí ọ̀ḍḍò Olúwa wá, 20 àti kí ó bá a lè rán Kristi tí a tí yàn fún yín telẹ̀: àní Jesu. 21 Ẹ̀ni tí ọ̀run kò lè

ṣàlímá gbà tí tí di ìgbà ìmúpàdà ohun gbogbo, tí Olórùn ti sọ láti ẹnu àwọn wòlú rẹ mímọ́ tí wọn ti ń bẹ nígbà tí ayé ti ṣe. <sup>22</sup> Mose wí pé, ‘Olúwa Olórùn yín yóò gbé wòlú kan dide fún yín nínú àwọn arákúnrin yín, bí ẹmi; ọ̀n ni ẹyin yóò máa gbọ́ tirẹ ní ohun gbogbo tí yóò máa sọ fún un yín. <sup>23</sup> Yóò sì ṣe, olúkúlùkù òkàn tí kò bá gbọ́ ti wòlú náà, ọ̀n ni a ó parun pátápátá kúrò nínú àwọn ẹniyàn rẹ.’

<sup>24</sup> “Àní, gbogbo àwọn wòlú láti Samuẹli wá, àti àwọn tí ó tẹ̀lẹ̀ e, iye àwọn tí ó ti sọ̀rọ̀, wọn sọ́ ti ojọ̀ wònyí pẹ̀lú. <sup>25</sup> Ẹyin ni ọmọ̀ àwọn wòlú, àti ti májẹmú tí Olórùn ti bá àwọn baba yín dá nígbà tí ó wí fún Abrahamu pé, ‘Láti ipasẹ̀ irú àwọn ọmọ̀ rẹ̀ ni a ó ti búkún fún gbogbo ìdílẹ̀ ayé.’ <sup>26</sup> Nígbà tí Olórùn jí Jesu Ọmọ̀ rẹ̀ dide, ó kọ̀ rán an sí i yín láti búkún fún un yín, nípa yíyí olúkúlùkù yín padà kúrò nínú iwà búburú rẹ̀.”

## 4

### *Peteru àti Johanu níwájú àwọn Sadusi*

<sup>1</sup> Bí wọn sì tí ń bá àwọn ẹniyàn sọ̀rọ̀, àwọn àlùfáà àti olórí ẹ̀sọ̀ tẹ̀mpilì àti àwọn Sadusi dide sí wọn. <sup>2</sup> Inú bí wọn, nítorí tí wọn kọ̀ àwọn ẹniyàn, wọn sì ń wàásù àjìnde kúrò nínú òkú nínú Jesu. <sup>3</sup> Wọn sì nawọ́ mú wọn, wọn sì tí wọn mọ́ ilé túbú tí tí ó fi dí ojọ̀ kejì; nítorí tí alẹ̀ ti lé tan. <sup>4</sup> Şùgbọ̀n ọ̀pọ̀ àwọn tí ó gbọ́ ọ̀rọ̀ náà gbàgbọ́; iye àwọn ọ̀kúnrin náà sì tó ẹgbẹ̀rún márùn-ún (5,000).

<sup>5</sup> Ó sì ṣe ní ojọ̀ kejì, àwọn olórí wọn àti àwọn alàgbà àti àwọn olúkòni ní òfin péjọ̀ sí Jerusalẹmu. <sup>6</sup> Àti Annasi olórí àlùfáà, àti Kaiafa, àti Johanu, àti Aleksanderu, àti iye àwọn tí i ṣe ibátan olórí àlùfáà. <sup>7</sup> Wọn mú Peteru àti Johanu dúró níwájú wọn, wọn sì bèrẹ̀ sí bèrẹ̀ sí bèrẹ̀ lówọ̀ wọn pé, “Nípa agbára tàbí orúkọ wo ni ẹyin fi ṣe ẹyí?”

<sup>8</sup> Nígbà náà ni Peteru kún fún Ẹmí Mímọ̀, ó sì wí fún wọn pé, “Ẹyin olórí àti ẹyin alàgbà àwọn ẹniyàn! <sup>9</sup> Bí ó bá ṣe pé a ń wádú wa lóní ní tí iṣẹ̀ rere ti a ṣe lára abirún náà, bí a tí ṣe mú ọ̀kúnrin yíí lárada, <sup>10</sup> kí ẹyí yé gbogbo yín àti gbogbo ẹniyàn Israẹli pé, ni orúkọ Jesu Kristi ti Nasareti, tí ẹyin kàn mọ̀ àgbélébùù, tí Olórùn jí dide kúrò nínú òkú, nípa rẹ̀ ni ọ̀kúnrin yíí fi dúró níwájú yín ni ara didá-ṣáṣá. <sup>11</sup> Ẹyí ni

“òkúta tí a ti ọwọ̀ ẹyin ọ̀mọ̀lẹ̀ kọ̀sílẹ̀,

tí ó sì di pàtàkì ìgun ilé.”

<sup>12</sup> Kò sì sí ìgbàlà lódọ̀ ẹ̀lómíràn; nítorí kò sí orúkọ m̀íràn lábẹ̀ ọ̀run ti a fi fún ni nínú ẹniyàn, nípa ẹyí tí a lè fi gbà wá là.”

<sup>13</sup> Nígbà tí wọn sì kiyèsì ìgboyà Peteru àti Johanu, tí wọn mọ́ pé, aláìkẹkọ̀ ọ̀pẹ̀ ẹniyàn ni wọn, ẹnu yà wọn, wọn sì wòye pé, wọn tí ń bá Jesu gbé. <sup>14</sup> Nígbà tí wọn sì ń wo ọ̀kúnrin náà tí a mú lárada, tí ó bá wọn dúró, wọn kò rí nńkan wí sí i. <sup>15</sup> Şùgbọ̀n nígbà tí wọn sì tí pàṣẹ̀ pé kí wọn jáde kúrò ní ìgbimọ̀, wọn bá ara wọn gberò. <sup>16</sup> Wí pé, “Kí ni a ó ṣe sí àwọn ọ̀kúnrin wònyí? Ní tí pé iṣẹ̀ àmì tí ó dájú tí ọwọ̀ wọn ṣe, ó hàn gbangba fún gbogbo àwọn tí ń gbé Jerusalẹmu; àwa kò sì lè sé ẹyí. <sup>17</sup> Şùgbọ̀n kí ó má ba à t̀nkálẹ̀ síwájú mọ̀ láàrín àwọn ẹniyàn, ẹ̀ jẹ́ kí a kilọ̀ fún wọn pé, láti isinsin yíí lọ́ kí wọn má ṣe fi orúkọ yíí sọ̀rọ̀ sí ẹnikẹni mọ́.”

<sup>18</sup> Wọn sì pè wọn, wọn pàṣẹ̀ fún wọn, kí wọn má ṣe sọ̀rọ̀ tàbí kòni rárá mọ̀ ní orúkọ Jesu. <sup>19</sup> Şùgbọ̀n Peteru àti Johanu dàhùn, wọn sì wí fún wọn pé, “Bí ó

bá tọ lójú Ọlórún láti gbọ tiyín ju ti Ọlórún lọ ẹ gbà á rò. <sup>20</sup> Àwa kò lè sàìmá sọ ohun tí àwa n rí, tí a sì ti gbọ.”

<sup>21</sup> Nígbà tí wọn sì kilò fún wọn sí i, wọn fi wọn silẹ lọ, nígbà tí wọn kò ì tí ì rí nńkan tí wọn ibà fi ẹ wọn ní iyà, nítorí àwọn èniyàn; nítorí gbogbo wọn ni wọn yin Ọlórún lógo fún ohun tí ó ẹ. <sup>22</sup> Nítorí ọkúnrin nàà lára ẹni tí a ẹ ẹ àmì ìmúlárádá, ju ẹni ogóji ọdún lọ.

### *Adúrà àwọn onígbàgbọ*

<sup>23</sup> Nígbà tí wọn sì ti fi wọn silẹ wọn lọ sódò àwọn ẹlẹgbé wọn, wọn sì ròyìn ohun gbogbo tí àwọn olórí àlùfàà àti àwọn alàgbà sọ fún wọn. <sup>24</sup> Nígbà tí wọn sì gbọ, wọn fi ọkàn kan gbé ohùn wọn sókè sí Ọlórún, wọn sì wí pé, “Olúwa Olódùmarè, iwọ tí ó dá ọrun àti ayé, òkun, àti ohun gbogbo tí n bẹ nínú wọn.

<sup>25</sup> Iwọ nípa Ẹmí Mímọ́ tí ó ti ẹnu Dafidi baba wa íránṣẹ rẹ wí pé:

“E ẹ ẹ ti àwọn kèfèrì fi n bínú,  
àti tí àwọn èniyàn n gbèrò ohun asán?

<sup>26</sup> Àwọn ọba ayé dide,  
àti àwọn ìjòyè kó ara wọn

jọ sí Olúwa,  
àti sí ẹni àmì òróró rẹ.’

<sup>27</sup> Àní nítòótọ ní Herodu àti Pöntiu Pilatu, pèlú àwọn aláìkòlà àti àwọn èniyàn Israẹli kó ara wọn jọ ní ilú yìí láti dìtẹ sí Jesu Íránṣẹ mímọ́ rẹ, ẹni tí iwọ ti fi àmì òróró yàn, <sup>28</sup> láti ẹ ohunkóhun tí ọwọ rẹ àti ìmọ rẹ ti pinnu sáájú pé yóò ẹ. <sup>29</sup> Njẹ nísinsin yìí, Olúwa, kíyèsì ihàlè wọn; kí ó sì fi fún àwọn omọ ọdọ rẹ láti máa fi ìgboyà nílá sọ ọrọ rẹ. <sup>30</sup> Kí iwọ sì fi nína ọwọ rẹ ẹ ìmúlárádá, àti kí ìṣẹ iyanu máa ẹ ní orúkọ Jesu íránṣẹ mímọ́ rẹ.”

<sup>31</sup> Nígbà tí wọn gbàdúrà tan, ibi tí wọn gbé péjọpọ sí mì tìtì; gbogbo wọn sì kún fún Ẹmí Mímọ́, wọn sì n fi ìgboyà sọ ọrọ Ọlórún.

### *Àwọn onígbàgbọ pín àwọn ohun ìní wọn*

<sup>32</sup> Ijọ àwọn tí ó gbàgbọ̀ sì wà ní ọkàn kan àti inú kan; kò sì ẹ ẹnikan tí ó wí pé ohun kan nínú ohun ìní rẹ jẹ ti ara rẹ; sùgbón gbogbo wọn ní ohun gbogbo ní ìṣọkan. <sup>33</sup> Agbára nílá ni àwọn aposteli sì fi n jẹrìí àjìnde Jesu Olúwa, oore-ọfẹ púpọ̀ sì wà lórí gbogbo wọn. <sup>34</sup> Nítorí kò sí ẹnikan nínú wọn tí ó ẹ aláìní, nítorí iye àwọn tí ó ní ilẹ̀ tàbí ilẹ̀ tà wọn, wọn sì mú owó ohun tí wọn tà wá. <sup>35</sup> Wọn sì fi í lélé lẹsẹ̀ àwọn aposteli, wọn sì n pín fún olúkúlùkù gégé bí ó ti ẹ aláìní sí.

<sup>36</sup> Àti Josẹfu, tí a ti ọwọ̀ àwọn aposteli sọ àpèlẹ̀ rẹ̀ ní Barnaba (ìtumọ̀ ẹ̀yí tí n jẹ omọ̀ itùnù), ẹyà Lefi, àti ará Saipurọ̀sí. <sup>37</sup> Ó ní ilẹ̀ kan, ó tà á, ó mú owó rẹ̀ wá, ó sì fi í lélé lẹsẹ̀ àwọn aposteli.

## 5

### *Anania àti Safira*

<sup>1</sup> Sùgbón ọkúnrin kan ti a n pè ni Anania, pèlú Safira aya rẹ, ta ilẹ̀ ìní kan.

<sup>2</sup> Nípa ìmọ aya rẹ̀ ó yan apá kan pamọ̀ nínú owó nàà, ó sì mú apá kan rẹ̀ wá, ó sì fi í lélé lẹsẹ̀ àwọn aposteli.

<sup>3</sup> Sùgbón Peteru wí pé, “Anania, eẹ́ ẹ ti Satani fi kún ọkàn rẹ̀ láti sèké sí Ẹmí Mímọ́, tí iwọ̀ sì fi yan apá kan pamọ̀ nínú owó ilẹ̀ nàà? <sup>4</sup> Nígbà tí ó wà nìbẹ̀ tìrẹ̀

kọ ní í ṣe? Nígba tí a sì ta á tan, kò ha wà ní ikáwọ̀ rẹ? Èéha tí ṣe tí iwọ̀ fi rò nńkan yìí lẹ̀kàn rẹ? Ènìyàn kọ̀ ni iwọ̀ ṣèké sí bí kò ṣe sí Olórun?”

<sup>5</sup> Nígba tí Anania sí gbọ̀ ọ̀rọ̀ wọ̀nyí, ó ṣubú lulẹ̀, ó sì kú, èrù nílá sí ba gbogbo àwọn tí ó gbọ̀. <sup>6</sup> Àwọn ọ̀dómọ̀kùnrin sí dídè, wọ̀n dì í, wọ̀n sì gbé è jáde, wọ̀n sì sín in.

<sup>7</sup> Ó sì tò bí iwọ̀n wákàtí mètá, aya rẹ̀ láimọ̀ ohun tí ó tí ṣẹ̀lẹ̀, ó wọ̀lé. <sup>8</sup> Peteru sì bèèrè lẹ̀wọ̀ rẹ̀ pé, “Wí fún mi, sé iye yìí ni iwọ̀ àti Anania gbà lórí ilẹ̀?”

Ó sì wí pé, “Bẹ̀ẹ̀ ni, iye rẹ̀ nàà ni.”

<sup>9</sup> Peteru sí wí fún un pé, “Èéṣe tí èyin fohùn ṣọkan láti dán Èmí Olúwa wò? Wò ó, èṣe àwọn tí ó sìnkú ọ̀kọ̀ rẹ̀ ñ bẹ̀ ní ẹ̀nu-ò̀nà, wọ̀n ó sì gbe iwọ̀ nàà jáde.”

<sup>10</sup> Lójúkan nàà ó sì ṣubú lulẹ̀ lésẹ̀ rẹ̀, ó sì kú; àwọn ọ̀dómọ̀kùnrin sì wọ̀lé wọ̀n bá a ní ọ̀kú, wọ̀n sì gbé e jáde, wọ̀n sín in lẹ̀báá ọ̀kọ̀ rẹ̀. <sup>11</sup> Èrù nílá sí bá gbogbo ijọ̀ tí gbogbo àwọn tí ó gbọ̀ nńkan wọ̀nyí.

### *Àwọn aposteli wo ọ̀pọ̀ sà̀n*

<sup>12</sup> A sì tí ọ̀wọ̀ àwọn aposteli ṣe iṣẹ̀ àmì àti iṣẹ̀ iyanu púpọ̀ láàrín àwọn ènìyàn. Gbogbo wọ̀n sì fi ọ̀kàn kan wà ní iloro Solomoní. <sup>13</sup> Kò sí nínú àwọn iyókú tí ó jẹ̀ gbhìyànjú láti darapọ̀ mọ̀ wọ̀n, bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé àwọn ènìyàn ñ fi ọ̀wọ̀ gíga fún wọ̀n. <sup>14</sup> Ṣùgbọ̀n síbèsibẹ̀, a sì ñ yan àwọn ọ̀kùnrin àti àwọn obìnrin tí ó gba Olúwa gbọ̀ kún iye wọ̀n sí i. <sup>15</sup> Tó bẹ̀ẹ̀ tí wọ̀n ñ gbé àwọn abirùn jáde sí ọ̀pópónà, tí wọ̀n ñ tẹ̀ wọ̀n sí orí ibùsùn àti àkète kí òjìji Peteru ba à le gba orí ẹ̀lòmíràn nínú wọ̀n bí ó bá tí ñ kojá lọ. <sup>16</sup> Ọ̀pọ̀ ènìyàn sì kó ara wọ̀n jọ̀ láti àwọn ilú tí ó yí Jerusalemu ká, wọ̀n ñ mú àwọn abirùn wá àti àwọn tí ara kan fún ẹ̀mí àimọ̀; a sì mu olúkúlùkù wọ̀n ní ara dádá.

### *Wọ̀n ṣe inúnibíni sí àwọn aposteli*

<sup>17</sup> Nígba nàà ni ẹ̀mí owú gbígbóná gbé olórí àlùfáà àti gbogbo àwọn tí wọ̀n wà lódò rẹ̀ tí ì ṣe èyà tí àwọn Sadusi wọ̀. <sup>18</sup> Wọ̀n sì nawọ̀ mú àwọn aposteli wọ̀n sì fi wọ̀n sínú túbú. <sup>19</sup> Ṣùgbọ̀n ní ọ̀ru, angẹ̀li Olúwa ṣí ilẹ̀kùn túbú; ó sì mú wọ̀n jáde. <sup>20</sup> Ó sì wí pé “È lọ̀ dúró nínú ẹ̀mpìlì kí ẹ̀ sì máa ṣọ̀ ọ̀rọ̀ iyè yìí ní ẹ̀kúnrẹ̀rẹ̀ fún àwọn ènìyàn.”

<sup>21</sup> Nígba tí wọ̀n sì gbọ̀ èyí, wọ̀n wọ̀ ẹ̀mpìlì lọ̀ ní kùtùkùtù, wọ̀n sì ñ kọ̀ni.

Nígba tí olórí àlùfáà àti àwọn tí ñ bẹ̀ lódò rẹ̀ dé, wọ̀n sì pé àpéjọ̀ igbimọ̀, àti gbogbo àwọn àgbàgbà àwọn ọ̀mọ̀ Israẹ̀li, wọ̀n sì ránsẹ̀ sí ilẹ̀ túbú láti mú àwọn aposteli wá. <sup>22</sup> Ṣùgbọ̀n nígba tí àwọn olùṣọ̀ dé ibẹ̀ wọ̀n kò sì rí wọ̀n nínú túbú, wọ̀n padà wá, wọ̀n síṣọ̀ fún wọ̀n pé, <sup>23</sup> “Àwa bá ilẹ̀ túbú ni tí tí pinpin, àti àwọn olùṣọ̀ dúró lóde níwájú ilẹ̀kùn; ṣùgbọ̀n nígba tí àwa ṣí ilẹ̀kùn, àwa kò bá ẹ̀nikan nínú túbú.” <sup>24</sup> Nígba tí olórí ẹ̀ṣọ̀ ẹ̀mpìlì àti àwọn olórí àlùfáà sí gbọ̀ ọ̀rọ̀ wọ̀nyí, wọ̀n dààmú nitorí wọ̀n kò mọ̀ ibi tí ọ̀rọ̀ yìí yòò yọ̀rí sí.

<sup>25</sup> Nígba nàà ni ẹ̀nikan dé, ó wí fún wọ̀n pé, “Wò ó, àwọn ọ̀kùnrin tí èyin fi sínú túbú wà ní ẹ̀mpìlì, wọ̀n dúró wọ̀n sì ñ kọ̀ àwọn ènìyàn.” <sup>26</sup> Nígba nàà ni olórí ẹ̀ṣọ̀ lọ̀ pẹ̀lú àwọn olùṣọ̀, ó sì mú àwọn aposteli wá. Wọ̀n kò fi ipá mú wọ̀n, nitorí tí wọ̀n bẹ̀rù àwọn ènìyàn kí a má ba à sọ̀ wọ̀n ní ọ̀kúta.

<sup>27</sup> Nígba tí wọ̀n sì mú àwọn aposteli dé, wọ̀n mú wọ̀n dúró níwájú àjọ̀ igbimọ̀; olórí àlùfáà sì bi wọ̀n léèrè. <sup>28</sup> Ó wí pé, “Àwa kò ha tí kilò fún un yín gidigidi pé, kí ẹ̀ má ṣe fi orúkọ̀ yìí kọ̀ni, síbẹ̀ èyin tí fi ikọ̀ni yín kún Jerusalemu, ẹ̀ sì ñ pè̀tè àti mú ẹ̀bi ẹ̀jẹ̀ ọ̀kùnrin yìí wá sí orí wá.”



<sup>29</sup> Sùgbón Peteru àti àwọn aposteli dáhùn, wọn sì wí pé, “Àwa kò gbòdò má gbò tí Olórùn ju ti èniyàn lẹ! <sup>30</sup> Olórùn àwọn baba wa jí Jesu dide kùrò ní ipò òkú, èni tí èyin pa nípa gbígbékò sí orí igi. <sup>31</sup> Òun ni Olórùn fi ọwọ ọtún rẹ gbé gégé bí Ọmọ-aládé àti Olùgbàlà láti fi Irònúpiwàdà àti idárlíjì èṣe fún Israèli. <sup>32</sup> Àwa si ni èléríí nńkan wònyí, àti gégé bí Èmí Mímọ tí ẹe èléríí pèlù, tí Olórùn fi fún àwọn tí ó gbà á gbọ.”

<sup>33</sup> Sùgbón nígbà tí wọn gbọ èyí, ọkàn wọn gbogbé dé inú, wọn gbèrò láti pa wọn. <sup>34</sup> Sùgbón ọkan nínú àjọ igbímọ, tí a n pè ni Gamalieli, Farisi àti amòfin, tí ó ní iyan gidigidi lódò gbogbo èniyàn, ó dide dúrò, ó ni kí a mú àwọn aposteli bí sèyìn diẹ. <sup>35</sup> Ó sì wí fún wọn pé “Èyin èniyàn Israèli, ẹ kíyèsì ara yín lóhùn tí èyin n pèti láti ẹe sí àwọn ọkúnrin wònyí. <sup>36</sup> Nítorí sáájú ọjọ wònyí ni Teuda dide, ó n wí pé, èni nílá kan ní òun; èni tí iwọn irinwó (400) ọkúnrin dara wọn pọ mọ; sùgbón a pa á; àti gbogbo iye àwọn tí ó gba tirẹ sí túkà, tí wọn sí di asán. <sup>37</sup> Lèyìn ọkúnrin yí ni Judasi tí Galili dide ni àkókò kíkà àwọn èniyàn, ó si ni èni púpọ lèyìn rẹ; òun pèlú sègbé; àti gbogbo iye àwọn tí ó gba tirẹ ni a fónká. <sup>38</sup> Njé èmi wí fún un yín nísinsin yí, sọra fún àwọn ọkúnrin wònyí, kí ẹ sí fi wọn silẹ, nítorí bí imọ tàbí isẹ yí bá jẹ tí èniyàn, a ó bí í sùbú. <sup>39</sup> Sùgbón bí tí Olórùn bá ní, èyin kì yóò lè bí í sùbú; kí ó má ba à jẹ pé, a rí yín bí èni tí n bá Olórùn jà.”

<sup>40</sup> Wọn sì gbà ìmòrán rẹ. Wọn pe àwọn aposteli wólé, wọn si lù wọn. Wọn sí kilò fún wọn pé kí wọn má ẹe sòrọ ni orúkọ Jesu mọ, wọn sì jòwọ wọn silẹ lọ.

<sup>41</sup> Nítorí nàà wọn sì lọ kùrò níwájú àjọ igbímọ; wọn n yò nítorí tí a kà wọn yẹ láti jìyà nítorí orúkọ rẹ. <sup>42</sup> Ní ojojúmọ nínú tẹmpilì àti ni ojúlé dé ojúlé, wọn kò dèkun kíkọni àti láti wàásù iyinrere nàà pé Jesu ni Kristi.

## 6

### *Yíyan àwọn méje*

<sup>1</sup> Njé ní ọjọ wònyí, nígbà tí iye àwọn ọmọ-èyin n pọ sí i, ikúnsínú wà ní ààrín àwọn Helleni tí ẹe Júù àti àwọn Heberu tí ẹe Júù, nítorí tí a gbàgbé nípa ti àwọn opó wọn nínú ipín fún ni ojojúmọ. <sup>2</sup> Àwọn méjllá si pe ọpọlọpọ àwọn ọmọ-èyin jọ sódò, wọn wí pé, “Kò yẹ kí àwa ó fi ọrọ Olórùn silẹ, kí a sì máa ẹe iránṣẹ tábilí. <sup>3</sup> Nítorí nàà, ará, ẹ wo ọkúnrin méje nínú yín, olórúkọ rere, tí ó kún fún Èmí Mímọ àti fún ogbón, tí àwa lè yàn sí isẹ yí. <sup>4</sup> Sùgbón àwa yóò dúrò sìnṣin nínú adúra gbígbà, àti nínú isẹ iránṣẹ ọrọ nàà.”

<sup>5</sup> Ọrọ nàà sì tọ lójú gbogbo ijo; wọn sì yan Stefanu, ọkúnrin tí ó kún fún igbàgbọ àti fún Èmí Mímọ àti Filipi, àti Prokoru, àti Nikanoru, àti Timoni, àti Parimena, àti Nikolasi aláwọṣe Júù ará Antioku. <sup>6</sup> Èni tí wọn mú dúrò níwájú àwọn Aposteli; nígbà tí wọn sì gbàdúra, wọn gbé ọwọ lé wọn.

<sup>7</sup> Ọrọ Olórùn si gbilẹ, iye àwọn ọmọ-èyin sì pọ sí i gidigidi ni Jerusalemu, ọpọ nínú egbé àwọn alùfàá sí feti sí tí igbàgbọ nàà.

### *A mú Stefanu*

<sup>8</sup> Stefanu tí ó kún fún oore-ọfẹ àti agbára, ó ẹe isẹ iyanu, àti isẹ àmì nílá láàrín àwọn èniyàn. <sup>9</sup> Sùgbón àwọn kan dide nínú àwọn tí n ẹe ara Sinagogu, tí a n pè ní Libataini. Àwọn Júù Kirene àti tí Alekisandiria àti tí Kilikia, àti tí Asia wá, wọn n bá Stefanu jìyàn, <sup>10</sup> sùgbón wọn kò sí lè ko ogbón àti Èmí tí ó fi n sòrọ lójú.



11 Nígbà náà ni wọn fún àwọn ọkùnrin kan ní àbètélé, kí wọn ní wí pé, “Àwà gbọ́ tí Stefanu ní sọ ọrọ̀-òdì sí Mose àti sí Ọlórún.”

12 Wọn sí ru àwọn èniyàn sókè, àti àwọn alágbà, àti àwọn olùkòni ní òfin. Wọn dìdè sí ì, wọn gbá a mú, wọn sì mú un wá sí iwájú àjọ ìgbimọ̀. 13 Wọn sí mú àwọn ẹlẹ́rìí èké wá, tiwọn wí pé, “Ọkùnrin yìí kò sinmi láti sọ ọrọ̀-òdì sí ibi mínmọ̀ yìí, àti sí òfin. 14 Nítorí àwà gbọ́ o wí pé Jesu ti Nasareti yìí yóò fọ́ ibi yìí, yóò sí yí àṣà ti Mose fi fún wa padà.”

15 Gbogbo àwọn tí ó sì jókòò ni àjọ ìgbimọ̀ tejúmọ̀ Stefanu, wọn sì rí ojú rẹ̀ dàbí ojú àngẹ̀lì.

## 7

### *Orọ̀ Stefanu sí àwọn àjọ ìgbimọ̀*

1 Nígbà náà ni olórí àlùfáà wí pé, “Òtítọ́ ha ni àwọn ẹ̀sùn tí wọ́ fi kàn ó bí?”

2 Ní idáhùn sí èyí ó wí pé, “Èyin arákùnrin àti èyin baba, ẹ̀ fetisilẹ̀ sí mi! Ọlórún ògo fi ara hàn fún Abrahamu baba wa, nígbà tí ó wà ni Mesopotamia, kí ó to ẹ̀ àtípó ni Harani. 3 Ọlórún wí fún un pé, ‘Jáde kúrò ní orílẹ̀-èdè rẹ̀ àti kúrò lódò àwọn èniyàn rẹ̀, lọ sí ilẹ̀ kan tí ẹ̀mi yóò fihàn ọ́.’

4 “Nígbà náà ni ó jáde kúrò ní ilẹ̀ àwọn ará Kaldea, ó sì ẹ̀ àtípó ni Harani. Lẹ́yìn ìgbà tí baba rẹ̀ sì kú, Ọlórún mú un sípò padà wá sí ilẹ̀ yìí, níbi tí èyin ní gbé bá yìí. 5 Kò sí fún un ní ìnì kan, anító bi ìwọn ààyè ẹ̀ṣẹ̀ kan. Sùgbón Ọlórún ẹ̀ ilẹ́rì fún pé, òun yóò fi ilẹ̀ ìnì náà fún un àti fún àwọn irú-omọ̀ rẹ̀ lẹ́yìn rẹ̀, nígbà tí kò tí ì ní omọ̀. 6 Ọlórún sì sọ bá yìí pé, ‘Irú-omọ̀ rẹ̀ yóò ẹ̀ àtípó ní ilẹ̀ àjẹ̀jì; wọn ó sì sọ wọn dì ẹ̀rú, wọn ó sì pọn wọn lójú fún irinwó (400) ọ̀dún. 7 Ọlórún wí pé, Orílẹ̀-èdè náà tí wọn yóò máa sìn, ni ẹ̀mi ó dá lẹ́jọ̀; lẹ́yìn náà ni wọn ó sì jáde kúrò, wọn ó sì wá sìn mí nìhìn-ín yìí.’ 8 Ó sì fún Abrahamu ni májẹ̀mọ̀ ikọ̀là. Abrahamu bí Isaaki, ó kọ́ ọ́ ní ilà ni ojọ̀ kejọ́ tí ó bí ì. Isaaki sí bí Jakọ̀bu, Jakọ̀bu sì bí àwọn baba nílá méjìlá.

9 “Àwọn baba nílá sí ẹ̀ ìlara Josefu, wọn sì tà á sí Ejibiti; sùgbón Ọlórún wà pèlù rẹ̀, 10 ó sì yọ́ ọ́ kúrò nínú ipónjù rẹ̀ gbogbo. Ó sì fún Josefu ní ọ̀gbọn, ó sì mú kí ó rí ojùrere Farao ọ̀ba Ejibiti; òun sì fi jẹ̀ baalẹ̀ Ejibiti àti gbogbo ilẹ̀ rẹ̀.

11 “Ìyàn kan sì mú ni gbogbo ilẹ̀ Ejibiti àti ni Kenaani, àti ipónjù nílá, àwọn baba wa kò sí rí róunje. 12 Sùgbón nígbà tí Jakọ̀bu gbọ́ pé alikama ní bẹ̀ ni Ejibiti, ó rán àwọn baba wa lọ lẹ́kíníni. 13 Nígbà kejì Josefu fi ara rẹ̀ hàn fún àwọn arákùnrin rẹ̀, a sì tún fi wọn hàn fún Farao. 14 Lẹ́yìn èyí, Josefu ránṣẹ̀ pe Jakọ̀bu baba rẹ̀, àti àwọn ibátan rẹ̀ wá sódò rẹ̀, gbogbo wọn sì tó àrúndínlọ́gọ́rin ọ̀kàn. 15 Nígbà náà ni Jakọ̀bu sọkalẹ̀ lọ sí Ejibiti, ní ibi tí òun àti àwọn baba wa kú sí. 16 A sì gbé òkú wọn padà wá sí Ẹ̀kemu, a sì tẹ̀ wọn sínú ibojì tí Abrahamu rà ní ọ̀wọ̀ àwọn omọ̀ Amorí ní Ẹ̀kemu ní iye owó wúra kan.

17 “Nígbà tí àkòkò tí Ọlórún yóò mú ilẹ́rì tí ó ẹ̀ fún Abrahamu ẹ̀ kù sí dẹ̀dẹ̀, àwọn èniyàn wa ní gbèrú sí gidigidi ní iye ní ilẹ̀ Ejibiti. 18 Sùgbón ọ̀ba tuntun mìíràn tí kò mọ́ Josefu jẹ̀ ní ilẹ̀ Ejibiti. 19 Òun náà ni ó ẹ̀ àrẹ̀kẹ̀rẹ̀kẹ̀ sí àwọn ibátan

7:2 Sm 29.3; Gẹ 11.31; 15.7. 7:3 Gẹ 12.1. 7:4 Gẹ 11.31; 15.7; 12.5. 7:5 De 2.5; Gẹ 12.7; 17.8. 7:6 Gẹ 15.13-14. 7:7 Ek 3.12. 7:8 Gẹ 17.10-14; 21.2-4; 25.26; 29.31-35; 30.1-24; 35.16-18; 35.23-26. 7:9 Gẹ 37.11,28; 45.4. 7:9 Gẹ 39.2-3,21. 7:10 Gẹ 41.40-46; Sm 105.21. 7:11 Gẹ 41.54-55; 42.5. 7:12 Gẹ 42.2. 7:13 Gẹ 45.1-4. 7:14 Gẹ 45.9-10. 7:14 De 10.22. 7:16 Jo 24.32; Gẹ 50.13. 7:17 Ek 1.7-8. 7:19 Ek 1.10-11; 1.15-22.

wa. Wọn sì hùwà búburú sí àwọn baba wa, tó bèẹ̀ tí wọn fi já àwọn ọmọ ọwọ̀ wọn kúrò l'ọwọ̀ wọn nítorí kí wọn má ṣe yè.

<sup>20</sup> “Ní àkókò nàà ni a bí Mose ọmọ tí ó se iyebiye, tí wọn sí bọ̀ l'ọ̀sù mèta ni ilẹ̀ baba rẹ̀. <sup>21</sup> Nígbà tí wọn sí gbe é sọ̀nù, ọmọ̀bínrin Farao gbé e, ó sì tò ọ̀ dàgbà gégé bí ọmọ ara rẹ̀. <sup>22</sup> A sì kọ̀ Mose ni gbogbo ọgbọn ara Ejibiti, ó sì pọ̀ ni ọ̀rẹ̀ àti ní ìṣe.

<sup>23</sup> “Nígbà tí Mose di ọmọ ogójì ọdún, ó sọ̀ sí i l'òkàn láti lọ̀ bẹ̀ àwọn ọmọ̀ Israẹli ará rẹ̀ wò. <sup>24</sup> Nígbà tí ó sì rí ọ̀kan nínú wọn tí ará Ejibiti kan n'jẹ̀ ní iyà, ó gbèjà rẹ̀, ó gbèsan ẹ̀ni tí wọn jẹ̀ ní iyà nípa lílu ará Ejibiti nàà pa. <sup>25</sup> Mose rò bí àwọn ará ọ̀un mọ̀ pé Ọlórùn yóò tí ọwọ̀ ọ̀un gbà wọn; sùgb'ọ̀n wọn kò mọ̀. <sup>26</sup> Ní ọ̀jọ̀ kejì Mose yọ̀ sí àwọn ọmọ̀ Israẹli mèjì bí wọn tí n'jà. Ọ̀un sì fẹ̀ parí l'jà fún wọn. Ó wí pé, ‘Ènìyàn mi, ará ni èyin; èṣe tí èyin fi n'ṣe ohun tí kò tò sí ara yín?’

<sup>27</sup> “Sùgb'ọ̀n ẹ̀ni tí ó fínràn sí ẹ̀nikẹjì rẹ̀ ti Mose sí ẹ̀gbẹ̀ kan, ó wí pé, ‘Ta ni ó fi ọ̀ jẹ̀ olórí àti onidàájọ̀ lórí wa? <sup>28</sup> Ṣé iwọ̀ fẹ̀ pa mi bí o ti pa ará Ejibiti lánàà?’ <sup>29</sup> Mose sì sá nítorí ọ̀rẹ̀ yìí, ó sì wa ṣe àtìpọ̀ ni ilẹ̀ Midiani, níbi tí ó gbé bí ọmọ̀ mèjì.

<sup>30</sup> “Nígbà tí ogójì ọdún sì pé, angẹli Olúwa fi ara han Mose ní jù, ní òkè Sinai, nínú ọ̀wọ̀-iná nínú igbó. <sup>31</sup> Nígbà tí Mose sì rí i, ẹnu yà á sí iran nàà; nígbà tí ó sì súnmọ̀ ọ̀n láti wò ó fín, ohùn Olúwa kọ̀ sí i, <sup>32</sup> wí pé ‘Èmi ni Ọlórùn àwọn baba rẹ̀, Ọlórùn Abrahamu, Ọlórùn Isaaki, àti Ọlórùn Jakọbu,’ Mose sì wá rírì pèlù ìbèrù, kò sì dàsà láti wò ó mọ̀.

<sup>33</sup> “Olúwa sì wí fún un pé, ‘Bọ̀ bàtà rẹ̀ kúrò ní èṣe rẹ̀, nítorí ibi tí iwọ̀ dúró sí i ni ilẹ̀ mímọ̀ ni. <sup>34</sup> Ní rí rí, mo ti rí ipónjù àwọn ènìyàn mi tí n'be ni Ejibiti, mo sì ti gbọ̀ ikérora wọn, mo sì sòkalẹ̀ wá láti gbà wọn. Wá nísinsin yìí, Èmi ó sì rán ọ̀ l'ọ̀ sí ilẹ̀ Ejibiti.’

<sup>35</sup> “Mose nàà yìí tí wọn kọ̀, wí pé, ‘Ta ni ó fi jẹ̀ olórí àti onidàájọ̀?’ Ọ̀un nàà ni Ọlórùn rán lọ̀ láti ọwọ̀ angẹli, tí ó farahàn án ní pápá, láti ṣe olórí àti oludàndè. <sup>36</sup> Ọ̀un ni ó mú wọn jáde, léyìn igbà tí ó ṣe iṣẹ̀ iyanu àti iṣẹ̀ àmì ní ilẹ̀ Ejibiti, àti ni Ọ̀kun pupa, àti ni aginjù ní ogójì ọdún.

<sup>37</sup> “Èyí ni Mose nàà ti ó wí fún àwọn ọmọ̀ Israẹli pé, ‘Ọlórùn yóò gbé wòlú kan bí èmi dide nínú àwọn ènìyàn yín.’ <sup>38</sup> Èyí nàà ni ẹ̀ni tí ó wà nínú l'ọ̀ ní jù pèlù angẹli nàà tí ó bá a sọ̀rọ̀ ní orí òkè Sinai, àti pèlù àwọn baba wa; ẹ̀ni tí ó gba ọ̀rẹ̀ iyè láti fi fún wa.

<sup>39</sup> “Sùgb'ọ̀n àwọn baba wa kò fẹ̀ gbọ̀ tirẹ̀. Dípò bèẹ̀, wọn kọ̀ ọ̀ sílẹ̀, àti pé nínú ọ̀kàn wọn, wọn fẹ̀ yípadà lọ̀ sí ilẹ̀ Ejibiti. <sup>40</sup> Wọn wí fún Aaroni pé, ‘Dá òrìṣà fún wa tí yóò máa tọ̀nà sàájú wa; nítorí bí ó ṣe ti Mose yìí tí ó mú wa jáde wá láti ilẹ̀ Ejibiti, a kò mọ̀ ohun tí ó ṣe é.’ <sup>41</sup> Wọn sì yá ère ẹ̀gbọ̀rọ̀ málúú ni ọ̀jọ̀ wònyí. Wọn sì rú ẹ̀bọ̀ sí ère nàà, wọn sì n'ýọ̀ nínú ohun tí wọn fi ọwọ̀ ara wọn ṣe. <sup>42</sup> Ọlórùn sì padà, ó fi wọn sílẹ̀ láti máa sin ogun ọ̀run: ọ̀òrùn, ọ̀sùpá àti iràwọ̀. Èyí wà ní ìbámu pèlù bí a ti kọ̀ ọ̀ nínú iwé àwọn wòlú pé:

“Èyin ha mú ẹran tí a pa àti ẹbọ wa fún mi

ní ogójì ọdún ní jù bí, iwọ ilẹ Israẹli?

<sup>43</sup> Èyin sì tẹwógbà àgọ Moleki,  
àti iràwọ Refani òrìṣà yín,

àwòrán tí èyin ṣe láti máa bọ wọn.

Nítórí náà èmi yóò kó yín lọ sí ìgbèkùn rékojọ Babeli.’

<sup>44</sup> “Àwọn baba wa ní àgọ èrì pèlú wọn ní ijù. Èyí tí a ṣe gégé bí Ọlórùn tí ó ba Mose sọrọ pé kí ó ṣe é, gégé bí àpèrẹ tí ó tí rí. <sup>45</sup> Tí àwọn baba wa tí ó tẹlẹ wọn sí mú bá Joſua wá sí ilẹ̀ iní àwọn aláìkòlà, tí Ọlórùn lè jáde kúrò níwájú àwọn baba wa, tí tí dí àkòkò Dafidi. <sup>46</sup> Èni tí ó rí ojúrere níwájú Ọlórùn, tí ó sì tọrọ láti rí ibùgbé fún Ọlórùn Jakòbù. <sup>47</sup> Şùgbọ̀n Solomoni ní ó kọ ilẹ̀ fún un.

<sup>48</sup> “Şùgbọ̀n Ọgá-ògò kí í gbé ilẹ̀ ti a fi ọwọ̀ kọ, gégé bí wòlù tí wí pé:

<sup>49</sup> “‘Orun ni itẹ̀ mi,  
ayé ni àpótí itisẹ̀ mi.

Irú ilẹ̀ kín ní èyin yóò kọ̀ fún mi?

ní Olúwa wí.

Tàbí níbo ní yóò jẹ̀ ibi isinmi mi?

<sup>50</sup> Ọwọ̀ mi kò ha ṣe gbogbo nńkan wònyí.’

<sup>51</sup> “Èyin ọlórùn líle àti aláìkòlà àyà àti etí! Bí àwọn baba yín gélé ni èyin rí. Nígbà gbogbo ní èyin máa ń dènà Èmí Mímọ̀! <sup>52</sup> Njẹ̀ ọkan tilẹ̀ wà nínú àwọn wòlù tí àwọn baba yín kò ṣe inúnibíni sí? Wọn sì ti pa àwọn tí ó tí ń sọ àsọtélé nípa wíwá Èni Olódodo náà. Nísinsin yìi èyin tí dalẹ̀ rẹ̀ èyin sí ti pa. <sup>53</sup> Èyin tí ó gba òfin, gégé bí àwọn àngẹ̀lì tí fi fún ni, tí ẹ̀ kò sì pa á mọ̀.”

### *A sọ Stefanu ní òkúta pa*

<sup>54</sup> Nígbà tí wọn sì gbọ̀ nńkan wònyí ọkàn wọn gbogbẹ̀ dé inú, wọn sì payínkeke sí i. <sup>55</sup> Şùgbọ̀n Stefanu, èni tí ó kún fún Èmí Mímọ̀, ó tejúmọ̀ ọrun, ó sì rí ògò Ọlórùn, àti Jesu dúró ní ọwọ̀ ọ̀tún Ọlórùn. <sup>56</sup> Ó sì wí pé, “Wò ó, mo rí ọrun ṣí sílẹ̀, Ọmọ̀ Èniyàn sì dúró ní ọwọ̀ ọ̀tún Ọlórùn.”

<sup>57</sup> Nígbà náà ní wọn kígbé ní ohùn rara, wọn sí di etí wọn, gbogbo wọn sì sáré sí i, wọn sì rọ̀ lù ú. <sup>58</sup> Wọn sì wọ̀ ọ̀ sẹ̀yìn òde ilú, wọn sì bèrẹ̀ síso ọ̀ ní òkúta; àwọn elẹ̀rìí sì fi aṣọ̀ wọn lélé̀ lẹ̀sẹ̀ ọmọ̀kúnrin kan tí a ń pè ní Saulu.

<sup>59</sup> Bí wọn tí ń sọ Stefanu ní òkúta, ó sì ké pe Olúwa wí pé, “Jesu Olúwa, gba èmí mi.” <sup>60</sup> Nígbà náà ní ó wólẹ̀ lórí eékún rẹ̀, ó kígbé sòkè pé, “Olúwa, má ṣe ka èşẹ̀ yìi sí wọn ní ọrun.” Nígbà tí ó sì wí èyí tán, ó sùn lọ.

## 8

<sup>1</sup> Saulu sì wà níbẹ̀, ó sì fi àşẹ̀ sí ikú rẹ̀.

### *Wọn ṣe inúnibíni sí ijo, wọn sì túká*

Ní àkòkò náà, inúnibíni nílá kan òdè sí ijo tí ó wà ní Jerusalemu, gbogbo wọn sì túká káàkiri agbègbẹ̀ Judea àti Samaria, àyáfi àwọn aposteli. <sup>2</sup> Àwọn èniyàn olùfọ̀kànsin kan sì gbé òkú Stefanu lọ sin, wọn sì pohùnréré ẹ̀kún kikan sórí rẹ̀. <sup>3</sup> Şùgbọ̀n Saulu bèrẹ̀ sí da ijo èniyàn Ọlórùn rú. Ó ń wọ̀ ilẹ̀ dé ilẹ̀, ó sì ń mú àwọn ọ̀kúnrin àti obìnrin, ó sì ń fi wọn sínú túbú.

### *Filipi ní Samaria*

<sup>4</sup> Àwọn tí wọn sì túká lọ sí ibi gbogbo ń wàásù ọ̀rọ̀ náà. <sup>5</sup> Filipi sì sọkalẹ̀ lọ sí ilú Samaria, ó ń wàásù Kristi fún wọn. <sup>6</sup> Nígbà tí ijo àwọn èniyàn gbọ̀, tí wọn sì rí işẹ̀ àmì tí Filipi ń ṣe, gbogbo wọn sì fi ọkàn kan fiyèsí ohun tí ó ń sọ. <sup>7</sup> Nítórí

tí àwọn èmí àìmò ní kígbè sókè bí wọn ti ní jáde kúrò lára àwọn èniyàn, ọpọ àwọn arọ àti amúnkùn ún ni ó sì gba ìmúláradá. <sup>8</sup> Ayọ púpọ̀ sì wà ni ìlú náà.

### *Simoni onítán*

<sup>9</sup> Ìṣẹ̀gbón ọ̀kúnrin kan wà, tí a ní pè ní Simoni, tí ó ti máa ní pa idán ní ìlú náà, ó sì mú kí ẹ̀nu ya àwọn ará Samaria. Ó sì máa ní fọ̀nnu pé èniyàn nílá kan ni òun. <sup>10</sup> Èni tí gbogbo ẹ̀we àti agbà fíyèsí tí wọn sì ní bu ọ̀lá fún wí pé, “Ọ̀kúnrin yìí ní agbára Ọ̀lórún ti ní jẹ́ nílá.” <sup>11</sup> Wọn bu ọ̀lá fún un, nítorí ọ̀jọ̀ pípẹ́ ni ó ti ní pa idán fún ìyàlẹ̀nu wọn. <sup>12</sup> Ìṣẹ̀gbón nígbà tí wọn gba Filipi gbọ́ bí ó ti ní wààsù ìyìnrere ti ìjọba Ọ̀lórún, àti orúkọ Jesu Kristi, a bamitiisi wọn. <sup>13</sup> Simoni tikára rẹ̀ sì gbàgbọ́ pẹ̀lú nígbà tí a sì bamitiisi rẹ̀, ó sì tẹ̀sìwájú pẹ̀lú Filipi, ó wo ìṣe àmì àti ìṣe agbára tí ní ti ọ̀wọ̀ Filipi ẹ̀, ẹ̀nu sì yà á.

<sup>14</sup> Nígbà tí àwọn aposteli tí ó wà ní Jerusalemu sí gbọ́ pé àwọn ara Samaria ti gba ọ̀rọ̀ Ọ̀lórún, wọn rán Peteru àti Johanu sí wọn. <sup>15</sup> Nígbà tí wọn sì lọ, wọn gbàdúrà fún wọn, kí wọn bá à lè gba Èmí Mímọ́, <sup>16</sup> nítorí tí tí ó fi di ìgbà náà Èmí Mímọ́ kò tí i bá lè ẹ̀nikẹ̀ni nínú wọn; kíkí pé a bamitiisi wọn lórúkọ Jesu Olúwa ni. <sup>17</sup> Nígbà náà ni Peteru àti Johanu gbé ọ̀wọ̀ lè wọn, wọn sì gba Èmí Mímọ́.

<sup>18</sup> Nígbà tí Simoni rí i pé nípa gbígbé ọ̀wọ̀ lè ni ni a ní ti ọ̀wọ̀ àwọn aposteli fi Èmí Mímọ́ fún ni, ó fi owó lẹ̀ wọn, <sup>19</sup> ó wí pé, “È fún èmi náà ni àṣe yìí pẹ̀lú, kí ẹ̀nikẹ̀ni tí èmi bá gbé ọ̀wọ̀ lè lè gba Èmí Mímọ́.”

<sup>20</sup> Ìṣẹ̀gbón Peteru dá a lóhùn wí pé, “Kí owó rẹ̀ ẹ̀gbé pẹ̀lú rẹ̀, nítorí tí ìwọ̀ rò láti fi owó ra ẹ̀bùn Ọ̀lórún! <sup>21</sup> Ìwọ̀ kò ni ipa tabí ìpín nínú ọ̀ràn yìí, nítorí ọ̀kàn rẹ̀ kò ẹ̀ deédé níwájú Ọ̀lórún. <sup>22</sup> Nítorí náà ronúpiwàdà iwà búburú rẹ̀ yìí, kí ó sì gbàdúrà sọ̀dọ̀ Ọ̀lórún bóyá yóò dárí ète ọ̀kàn rẹ̀ jì ọ̀. <sup>23</sup> Nítorí tí mo wòye pé, ìwọ̀ wa nínú ọ̀róró ìkorò, àti ní idè ẹ̀ṣẹ́.”

<sup>24</sup> Nígbà náà ni Simoni dáhùn, ó sì wí pé, “È gbàdúrà sọ̀dọ̀ Olúwa fún mi, kí ọ̀kan nínú ohun tí ẹ̀yin tí sọ̀ má ẹ̀ bá mi.”

<sup>25</sup> Nígbà tí wọn sì ti jẹ́rìí, tiwọn ti sọ̀ ọ̀rọ̀ Olúwa, Peteru àti Johanu padà lọ sí Jerusalemu, wọn sì wààsù ìyìnrere ni ìletò púpọ̀ ti àwọn ará Samaria.

### *Filipi àti iwẹ̀fà Etiopia*

<sup>26</sup> Anṣẹ̀lì Olúwa sì sọ̀ fún Filipi pé, “Dìde kí ó sì máa lọ sí ihà guúsù, sí ọ̀nà ijù, tí ó ti Jerusalemu lọ sí Gasa.” <sup>27</sup> Nígbà tí ó sì dìde, ó lọ; sí kíyèsì, ọ̀kúnrin kan ará Etiopia, iwẹ̀fà ọ̀lọ́lá púpọ̀ ló dọ̀ Kandake ọ̀bàbìnrin àwọn ara Etiopia, ẹ̀ni tí í ẹ̀ olórí ìṣúra rẹ̀, tí ó sì ti wá sí Jerusalemu láti jòsin. <sup>28</sup> Òun sì ní padà lọ, ó sì jókóó nínú kẹ̀kẹ̀ rẹ̀, ó ní ka iwé wòlù Isaiah. <sup>29</sup> Èmí sì wí fún Filipi pé, “Lọ́ kí ó sì da ara rẹ̀ pọ̀ mó kẹ̀kẹ̀ yìí.”

<sup>30</sup> Filipi sì sùrẹ̀ lọ, ó gbọ́ tí ó ní ka iwé wòlù Isaiah, Filipi sì bí i pé, “Ohun tí ìwọ̀ ní kà yìí ha yé ọ̀ bí?”

<sup>31</sup> Ó sì dáhùn wí pé, “Yóò ha ẹ̀ yé mi, bí kò ẹ̀ se pé ẹ̀nikan tọ̀ mí sí ọ̀nà?” Ó sì bẹ̀ Filipi kí ó gòkè wá, kí ó sì bá òun jókóó.

<sup>32</sup> Ibi iwé mímọ́ tí iwẹ̀fà náà ní kà náà ni èyì:

“A fá á bí àgùntàn lọ fún pípa;

àti bí ọ̀dọ̀-àgùntàn tí ní dákẹ̀ níwájú olùrẹ̀run rẹ̀,

bẹ̀ẹ̀ gégé ni kò wí ohun kan.

<sup>33</sup> Nínú iwà ìrẹ̀lẹ̀ rẹ̀ a fi ìdájọ̀ òdodo dùn ún.

Ta ni ó lè sọ̀rọ̀ nípa ti àwọn ìran rẹ̀?

Nítorí tí a gba èmí rẹ̀ kúrò ní ayé.”

34 Ìwẹfà náà sì sọ fún Filipi pé, “Mo bè ọ sọ fún mi, nípa ta ni wòlú náà ní sọ ọrọ yí, nípa ara rẹ tàbí nípa ẹlòmíràn?” 35 Filipi sí ya ọnu rẹ, bèrẹ láti ibi iwé mímọ yí, ó sì wààsù ìyìnre ti Jesu fún un.

36 Bí wọn sì tí n lọ lónà, wọn dé ibi omi kan; ìwẹfà náà sì wí pé, “Wò ó, omi nìyí. Kín ni ó dá mi dúró láti se ìrìbomi?”\* 38 Ó sì pàṣe kí kẹkẹ dúró jé; àwọn méjèjè Filipi àti iwẹfà sì sòkalẹ lọ sínú omi, Filipi sì bamitiisi rẹ. 39 Nígba tí wọn sí jáde kúrò nínú, omi Ẹmí Olúwa gbé Filipi lọ, ìwẹfà kò sì rí i mọ; nítórí tí ó n bá ọnà rẹ lọ, ó n yọ. 40 Filipi sì bá ara rẹ ní ilú Asotu, bí ó ti n kojá lọ, o wààsù ìyìnre ní gbogbo ilú, tí tí ó fi dé Kesarea.

## 9

### Ìyípadà Saulu

1 Şùgbọn síbẹ, Saulu sí n tẹsíwájú nínú mímí ẹémi ihalẹ mọni àti ìpani sí àwọn ọmọ-ẹyìn Olúwa. Ó tọ olórí àlùfáà lọ, 2 ó bèèrè iwé lówọ rẹ sí Sinagogu tí n bẹ ní ilú Damasku pé, bí ọun bá rí ẹnìkẹni tí n bẹ ni ọnà yí, íbá à ṣe ọkúnrin, tàbí obìnrin, kí ọun lè mú wọn ní didè wá sí Jerusalemu. 3 Ó sì ṣe, bí ó ti n lọ, ó sì súnmọ Damasku; lójìjì, imọlẹ láti ọrun wá mọlẹ yí i ká. 4 Ó sì şubú lulẹ, ó gbọ ohun tí ó n fọ sí i pé, “Saulu, Saulu, ẹẹṣe ti iwọ fi n ṣe inúnibíni sí mi?”

5 Ó sì wí pé, “Ìwo ta ni, Olúwa?”

Olúwa sì wí fún pé, “Èmi ni Jesu, ẹnì ti iwọ n ṣe inúnibíni sí. 6 Dìde, kí o sì lọ sí ilú náà, a ó sì sọ fún ọ nípa ohun tí iwọ yóó ṣe.”

7 Àwọn ọkúnrin tí wọn sì n bá Saulu lọ àjò dúró, wọn kò sì le sọ ohun kan, wọn gbọ ohun náà şùgbọn wọn kò rí ẹnìkan. 8 Saulu sì didè ní ilẹ; nígbà tí ojú rẹ sì lá kò rí ohunkóhun; şùgbọn wọn fà á lówọ wọn sì mú un wá sí Damasku. 9 Ó sì gbé ọjọ męta ni àíríran kò sì jẹ, bèẹ ni kò sì mu.

10 Ọmọ-ẹyìn kan sì wá ni Damasku, tí a n pè ni Anania! Olúwa sì wí fún un lójúran pé, “Anania!”

Ó sì wí pé, “Wò ó, ẹmi nìyí, Olúwa.”

11 Olúwa sì wí fún un pé, “Dìde kí ó sì lọ sí ilé Judasi ní ọpópónà Tààrà, kí ó sì bèèrè ẹnì tí a n pè ni Saulu, ara Tarsu, sá wò ó, ó n gbàdúrà. 12 Ọun sì tí rí ọkúnrin kan lójúran tí a n pè ni Anania, ó wólé, ó sì fi ọwọ lé e, kí ó lè ríran.”

13 Anania sì dáhùn wí pé, “Olúwa mo tí gbúrò ọkúnrin yí lódò ọpọ ẹniyàn, gbogbo búburú tí ó ṣe sí àwọn ẹniyàn mímọ rẹ ni Jerusalemu. 14 Ó sì gba àṣe láti ọdọ àwọn olórí àlùfáà wá sí ihín yí, láti de gbogbo àwọn tí n pè ọrúko rẹ.”

15 Şùgbọn Olúwa wí fún un pé, “Máa lọ; nítórí ohun èlò ààyò ni ọun jé fún mi, láti gbé orúko mi lọ sí iwájú àwọn aláìkọlà, àti àwọn ọba, àti àwọn ọmọ Israẹli.

16 Nítórí ẹmi o fi gbogbo iyà ti kò le şàjẹ nítórí orúko mi hàn án.”

17 Anania sì lọ, ó sì wọ ilé náà, nígbà tí ó fi ọwọ rẹ lé Saulu, ó sì wí pé, “Arákúnrin Saulu, Olúwa ni ó rán mi, Jesu tí ó fi ara hàn ọ lónà tí iwọ bá wá, kí iwọ ba à lè ríran, kí ó sì kún fún Ẹmí Mímọ.” 18 Lójúkan náà nńkan kan tí ó dàbí ìpẹ sì bọ kúrò lójú rẹ, ó sì ríran; ó sì didè, a sì bamitiisi rẹ. 19 Nígba tí ó sì jẹun, ara rẹ mókun.

### Saulu ní Damasku àti Jerusalemu

\* 8:36 Àwọn àkòsilẹ àtjọk kan se àfikún ọrọ wọnyí ìrìbomi? 37 Filipi sì wí pé, “Bí iwọ bá gbàgbọ tọkàntọkàn, a lè bamitiisi rẹ.” Ìwẹfà náà sì dáhùn pé, “Mo gbàgbọ pé Jesu Kristi ni Ọmọ Ọlọrun.” 9:1 Ap 22.4-16; 26.9-18.

Saulu si wá pèlú àwọn ọmọ-èyìn ní Damasku ní ojọ púpọ. <sup>20</sup> Lójúkan náà ó sì n wààsù Kristi nínú àwọn Sinagọgu pé, Jesu ni Ọmọ Ọlórún. <sup>21</sup> Ènu si yà gbogbo àwọn ti ó n gbọ, wọn si wí pé, “Èyí ha kọ ẹnì tí ó ti fòòro àwọn tí n pe orúkọ yíí ní Jerusalemu? Nítorí èyí náà ní ó sa ẹ wá sí ihín yíí, láti mú wọn ní dide lọ sódò àwọn olórí àlúfáà.” <sup>22</sup> Şùgbọn Saulu n pọ sí i ní agbára ó sì n dààmú àwọn Júú tí ó n gbé Damasku, ó fihàn pé, èyí ni Kristi náà.

<sup>23</sup> Lẹyin igbà tí ojọ púpọ kojá, àwọn Júú n gbimọ láti pa á. <sup>24</sup> Şùgbọn iditẹ wọn di mí mò fún Saulu. Wọn sì n sọ ẹnu ibodé pèlú lósàn àti lóru, wọn n wá ọnà láti pa á. <sup>25</sup> Şùgbọn àwọn ọmọ-èyìn rẹ gbé ní òru, wọn sì sọ ọ kalẹ lára odi nínú agbọn.

<sup>26</sup> Nígba tí Saulu si de Jerusalemu ó pète láti da ara rẹ pọ mó àwọn ọmọ-èyìn; gbogbo wọn si bèrù rẹ, nítorí wọn kò gbàgbọ pé ọmọ-èyìn kan ni. <sup>27</sup> Şùgbọn Barnaba mú un, ó sì sìn in lọ sódò àwọn aposteli, ó sì sọ fún wọn bí ó ti rí Olúwa ní ọnà, àti bí ó ti fi igboyá wààsù ní Damasku ní orúkọ Jesu. <sup>28</sup> Saulu si wá pèlú wọn, ó n wọlẹ, ó sì n jáde ní Jerusalemu. Ó sì n fi igboyá wààsù ní orúkọ Olúwa. <sup>29</sup> Ó n sọrọ lòdì sí àwọn ará Helleni, ó sì n já wọn ní iyàn; şùgbọn wọn n pète láti pa á. <sup>30</sup> Nígba tí àwọn arákùnrin si mò, wọn mú sọkalẹ lọ sí Kesarea, wọn sì rán an lọ sí Tarsu.

<sup>31</sup> Nígba náà ni ijọ wà ni àlàáfia ykà gbogbo Judea àti ni Galili àti ni Samaria, wọn n fẹsẹmúlẹ, wọn n rìn ní ibèrù Olúwa, àti ni itùnù Ẹmí Mímọ, wọn n pọ sí i.

### *Aenea àti Dọkasi*

<sup>32</sup> Ó sì ẹ, bí Peteru ti n kojá lọ káàkiri lààrín wọn, ó sọkalẹ lọ pèlú sí ọdọ àwọn èniyàn mímọ tí n gbé ni Lida. <sup>33</sup> Níbẹ ní ó rí ọkùnrin kan tí a pè ní Aenea tí ó ti dùbúlẹ lórí àkète ni ọdún méjọ, ó ní ààrùn ègbà. <sup>34</sup> Peteru si wí fún un pé, “Aenea, Jesu Kristi mú ọ láradá; dide kí ó sì tún àkète rẹ ẹ.” Ó sì dide lójúkan náà. <sup>35</sup> Gbogbo àwọn tí n gbé Lida àti Şaroni si rí i, wọn si yípadà sí Olúwa.

<sup>36</sup> Ọmọ-èyìn kan sí wà ní Joppa tí a n pè ni Tabita (èyí tí ó tùmọ sí Dọkasi); obìnrin yíí pọ ni isẹ oore, àti itọrẹ àánú sí ẹ. <sup>37</sup> Ní àkòkò náà ní ó wà nínú àìsàn, ó sì kú, wọn si wẹ òkú rẹ, wọn si gbé òkú rẹ sí iyàrà òkè. <sup>38</sup> Bí Lida si ti súnmọ Joppa, nígba tí àwọn ọmọ-èyìn gbọ pé Peteru wà níbẹ, wọn rán ọkùnrin méjì sí i láti bè ẹ pé, “Má ẹ jáfara láti dé ọdọ wa.”

<sup>39</sup> Peteru sí dide, ó sì bá wọn lọ. Nígba tí ó dé, wọn mú un lọ sí iyàrà òkè náà, gbogbo àwọn opó sí dúró tí í wọn sọkún, wọn sì n fi èwù àti aṣọ tí Dọkasi dá hàn án, nígba tí ó wá pèlú wọn.

<sup>40</sup> Şùgbọn Peteru ti gbogbo wọn sóde, ó sì kúnlẹ, ó sí gbàdúra; ó sì yípadà sí òkú, ó ní “Tabita, dide.” Ó sì la ojú rẹ, nígba tí ó sì rí Peteru, ó dide jókòó. <sup>41</sup> Ó sì na ọwọ rẹ sí i, ó fà á dide; nígba tí ó sì pe àwọn èniyàn mímọ àti àwọn opó, ó fi lé wọn lówọ làààyè. <sup>42</sup> Èyí si di mí mò já gbogbo Joppa; ọpọlọpọ si gba Olúwa gbọ. <sup>43</sup> Ó gbé ojọ púpọ ní Joppa ní ọdọ ọkùnrin kan Simoni oniṣọnà-awọ.

## 10

### *Àwọn ipè Korneliu fún Peteru*

<sup>1</sup> Ọkùnrin kan si wà ni Kesarea tí a n pè ní Korneliu, balógun ọrún tí ègbé ọmọ-ogun tí a n pè ni Itali. <sup>2</sup> Olùfokànsìn, àti ẹnì tí ó bèrù Ọlórún tilétilé rẹ gbogbo, ẹnì tí ó n tọrẹ àánú púpọ fún àwọn èniyàn, tí ó sì n gbàdúra sódò Ọlórún

nígba gbogbo. <sup>3</sup> Níwọn wákàtí kẹsànan ojó, ó rí nínú ìran kedere angeli Olórùn kan wólé tọ ọ wá, ó sì wí fún un pé, “Korneliu!”

<sup>4</sup> Nígba tí ó sì tejúnmọ ọn, ti ẹrù si bà á, ó ní, “Kín ni, Olúwa?”

Ó sì wí fún un pé, “Adùrà rẹ àti ọrẹ-àánú, tírẹ gòkè lọ síwájú Olórùn fún irántí.

<sup>5</sup> Sì rán èniyàn nìnsin yií lọ sí Joppa, kí wọn sì pe Simoni wá, ẹni ti àpèlẹ rẹ n jẹ Peteru. <sup>6</sup> Ó wọ sí ilẹ Simoni aláwọ, tí ilẹ rẹ wá létí Òkun; ọ̀n ni yòd sọ fún ọ bí iwo ó ti ẹ.”

<sup>7</sup> Nígba tí angeli náà tí ó bá Korneliu sọrọ sí fi i sílẹ̀ lọ ó pe méjì nínú àwọn iránsẹ̀ ilẹ̀ rẹ, àti omọ-ogun olùfọ̀kànsìn kan, nínú àwọn ti ó máa n dúró tí í nígba gbogbo. <sup>8</sup> Nígba tí ó sì tí ̀sàlàyé ohun gbogbo fún wọn, ó rán wọn lọ sí Joppa.

### *Ìran Peteru*

<sup>9</sup> Ní ojó kejì bí wọn ti n lọ lònà àjò wọn, tí wọn sì súnmọ ilẹ náà, Peteru gun òkè ilẹ̀ lọ láti gbàdùrà ni ìwọn wákàtí kẹfà ojó, <sup>10</sup> ebi sì pa á gidigidi, ó sì n fẹ̀ láti jeun, ó bọ sí ojúran. <sup>11</sup> Ó sì rí ọ̀run sí, ohun èlò kan si sọkalẹ̀ bí gogowú nílá, tí a ti igun méré̀ẹ̀rìn, sọkalẹ̀ sí ilẹ̀. <sup>12</sup> Nínú rẹ̀ ni onírúurú ẹ̀ranko ẹ̀lẹ̀sẹ̀ méré̀n wá, àti ohun tí n rákò ni ayé àti ẹyẹ ojú ọ̀run. <sup>13</sup> Ohùn kan si fọ̀ sí i pe, “**Dide, Peteru; máa pa kí o sì máa je.**”

<sup>14</sup> Şùgbọ̀n Peteru dàhùn pé, “Rara, Olúwa; nítorí èmi kò jẹ ohun èèwọ̀ àti aláímọ̀ kan rí.”

<sup>15</sup> Ohùn kan si tún fọ̀ sí i lẹ̀ẹ̀mẹ̀ji pé, “**Ohun tí Olórùn bá ti wẹ̀mọ̀, iwo má ẹ̀ pè é ní èèwọ̀ mọ̀.**”

<sup>16</sup> Ẹyí sì ẹ̀ lẹ̀ẹ̀mẹ̀ta; lójúkan náà a sì gbé ohun èlò náà padà lọ sòkè ọ̀run.

### *Korneliu ránsẹ̀ sí Peteru*

<sup>17</sup> Bí Peteru sì tí n dààmú nínú ara rẹ̀ bí ọ̀n bá ti mọ̀ ìran tí ọ̀n ri yií sí, si wò ó, àwọn ọ̀kúnrin tí a rán wá láti ọ̀dọ̀ Korneliu dé. Wọn n béèrè ilẹ̀ Simoni, wọn dúró ní ẹ̀nu-ọ̀nà. <sup>18</sup> Wọn nahùn béèrè bí Simoni tí a n pè ní Peteru, wọ̀ níbẹ̀.

<sup>19</sup> Bí Peteru sì tí n ronú ìran náà, Ẹmí wí fún un pé, “Wò ó, àwọn ọ̀kúnrin mẹ̀ta n wá ọ. <sup>20</sup> Njẹ̀ dide, sọkalẹ̀ kí ó sì bá wọn lọ, má ẹ̀ kó ara ró láti bá wọn lọ, nítorí èmi ni ó rán wọn.”

<sup>21</sup> Nígba náà ni Peteru sọkalẹ̀ tọ̀ àwọn ọ̀kúnrin náà tí a rán, ó sì wí pé, “Wò ó, èmi ni ẹ̀ni tí ẹ̀yin n wá, kín ni lídí rẹ̀ tí ẹ̀ fi wá?”

<sup>22</sup> Wọn sì wí pé, “Korneliu balógun ọ̀rún, ọ̀kúnrin olóòtítọ̀, àti ẹ̀ni tí ó bẹ̀rú Olórùn, tí ó sì ní orúkọ rere lóđọ̀ gbogbo orílẹ̀-èdè àwọn Júù, ọ̀n ni a ti ọ̀dọ̀ Olórùn kọ̀ nípasẹ̀ angeli mímọ̀, láti ránsẹ̀ pé ọ̀ wá sí ilẹ̀ rẹ̀ àti láti gbọ̀ ọ̀rọ̀ lẹ̀nu rẹ̀.” <sup>23</sup> Nígba náà ni Peteru pé wọn wólé, ó gbà wọn lálẹ̀jò.

### *Peteru ní ilẹ̀ Korneliu*

Ní ojó kejì, ó sì dide, ó bá wọn lọ, diẹ̀ nínú àwọn ti o ti gbàgbọ̀ ní Joppa sì bá a lọ pẹ̀lú. <sup>24</sup> Lójó kejì wọn sì wọ̀ Kesarea, Korneliu sì tí n retí wọn, ó sì ti pe àwọn íbàtan àti àwọn ọ̀rẹ̀ rẹ̀ tímótímọ̀ jọ. <sup>25</sup> Ó sì ẹ̀ bí Peteru tí n wólé, Korneliu pàdẹ̀ rẹ̀, ó wólé lẹ̀sẹ̀ rẹ̀, ó sì foríbalẹ̀ fún un. <sup>26</sup> Şùgbọ̀n Peteru gbé e dide, ó ní, “Dide èniyàn ni èmi tikára mi pẹ̀lú.”

<sup>27</sup> Bí ó sì tí n bá a sọrọ̀, ó wólé ó sì rí àwọn èniyàn púpọ̀ tí wọn péjọ. <sup>28</sup> Ó sì wí fún wọn pé, “Ẹyin mọ̀ bí ó ti jẹ̀ èèwọ̀ fún ẹ̀ni tí ó jẹ̀ Júù, láti bá ẹ̀ni tí ó jẹ̀ ará ilẹ̀ m̀íràn kẹ̀gbẹ̀, tàbí láti tọ̀ ọ̀ wá; şùgbọ̀n Olórùn ti fihàn mi pé, ki èmi má ẹ̀ pé ẹ̀nikẹ̀ni ni èèwọ̀ tàbí aláímọ̀. <sup>29</sup> Nítorí náà ni mo sì ẹ̀ wá ní àjìyàn, bí a ti ránsẹ̀ pé mi, njẹ̀ mo béèrè, nítorí kín ni ẹ̀yin ẹ̀ ránsẹ̀ pé mi?”



<sup>30</sup> Korneliu si dáhùn pé, “Ní ìjẹrin, mo n ̄ ṣe àdúrà wákàtí kẹsànan ojò ni ilẹ̀ mi tí títí di idayí, sì wò ó, ọkùnrin kan aláṣọ, àlà dúró níwájú mi. <sup>31</sup> Ó sì wí pé, ‘Korneliu, a gbọ̀ àdúrà rẹ, ọrẹ-àánú rẹ̀ sì wà ni irántí níwájú Ọlórún. <sup>32</sup> Njẹ̀ ránṣẹ̀ ló sí Joppa, kí ó sì pe Simoni wá, ẹni tí àpèlẹ̀ rẹ̀ n̄ jẹ̀ Peteru; ó wò ní ilẹ̀ Simoni aláwọ̀ létí òkún.’ <sup>33</sup> Nítorí nàá ni mo sì ṣe ránṣẹ̀ sí ọ̀ lójúkan nàá, iwọ̀ sì ṣeun tí ó fi wá. Gbogbo wa pé níwájú Ọlórún nísinsin yí, láti gbọ̀ ohun gbogbo, tí a pàṣẹ̀ fún ọ̀ láti ọ̀dọ̀ Ọlórún wá.”

<sup>34</sup> Peteru si ya ẹnu rẹ, ó sì wí pé, “Nítòótọ̀ mo wòye pé, Ọlórún kí í ṣe ojúsáájú ẹniyàn. <sup>35</sup> Sùgbón ni gbogbo orílẹ̀-èdè, ẹni tí ó bá bẹ̀rù rẹ̀, tí ó sì n̄ ṣiṣẹ̀ ọ̀dodo, ẹni itẹ̀wọ̀gbà ni lóḍḍò rẹ̀. <sup>36</sup> Ẹyin mo ọ̀rọ̀ tí Ọlórún rán sí àwọn omo Israẹli láti kéde iròyìn ayọ̀ àlàáfíà nípasẹ̀ Jesu Kristi, ẹni tí ṣe Olúwa ohun gbogbo. <sup>37</sup> Ẹyin nàá mo ọ̀rọ̀ nàá tí a kéde rẹ̀ yíká gbogbo Judea, tí a bẹ̀rẹ̀ rẹ̀ láti Galili, léyìn bamitiisi tí Johanu wàásù rẹ̀. <sup>38</sup> Àní Jesu tí Nasareti, gégé bí Ọlórún tí da Ẹmí Mímọ̀ àti agbára le lórí; ẹni tí ó n̄ kírí ṣe oore, ó n̄ ṣe ìmúláradá gbogbo àwọn tí èṣù sì n̄ pón lójú; nítorí Ọlórún wà pèlú rẹ̀.

<sup>39</sup> “Àwa si ni ẹ̀lẹ̀rìí gbogbo ohun tí ó ṣe, ní ilẹ̀ àwọn Júù, àti ni Jerusalemu. Ẹni tí wọn pa nipa gbígékọ̀ sí orí igi. <sup>40</sup> Ọ̀n ni Ọlórún jí òdò ni ojò kẹta ó sì fi i hàn gbangba. <sup>41</sup> Kí í ṣe fún gbogbo ẹniyàn ni o rí, bí kò ṣe fún àwa tí a jẹ̀ ẹ̀lẹ̀rìí tí a tí ọ̀wọ̀ Ọlórún yàn tẹ̀lẹ̀, tí a bá a jẹ, tí a sì bá à mu léyìn igbà tí ó jìnde kúrò nínú òkú. <sup>42</sup> Ó sì pàṣẹ̀ fún wa láti wàásù fún àwọn ẹniyàn, àti láti jẹ̀rìí pé, ọ̀n ni a tí ọ̀wọ̀ Ọlórún yàn ṣe onídàájọ̀ ààyè àti òkú. <sup>43</sup> Ọ̀n ni gbogbo àwọn wòlù jẹ̀rìí sí pé, ẹnikẹni tí ó bá gbà á gbọ̀ yóò rí idáríjì ẹ̀ṣẹ̀ gbà nipa orúkọ rẹ̀.”

<sup>44</sup> Bí Peteru sì tí n̄ sọ ọ̀rọ̀ wònyí lẹnu, Ẹmí Mímọ̀ bà lé gbogbo àwọn tí ó gbọ̀ ọ̀rọ̀ nàá. <sup>45</sup> Ẹnu si yà àwọn onígàgbọ̀ tí a tí kọ̀ nílá tí wọn bá Peteru wá, nítorí tí a tu ẹ̀bùn Ẹmí Mímọ̀ sórí àwọn aláìkọ̀là pèlú. <sup>46</sup> Nítorí wọn gbọ̀, wọn n̄ fọ̀ onírúurú èdè, wọn sì yin Ọlórún lógo.

Nígbà nàá ni Peteru dáhùn wí pé, <sup>47</sup> “Ẹnikẹni ha lè sòfin pe, kí a má bamitiisi àwọn wònyí tí wọn gba Ẹmí Mímọ̀ bí àwa?” <sup>48</sup> Ó sì pàṣẹ̀ kí a bamitiisi wọn ni orúkọ Jesu Kristi. Nígbà nàá ni wọn bẹ̀ ẹ̀ kí ó dúró ni ojò mèlòò kan.

## 11

### *Peteru ṣàlàyé nípa àwọn ihùwàsí rẹ̀*

<sup>1</sup> Àwọn aposteli àti àwọn arákùnrin tí ó wà ni Judea sì gbọ̀ pé àwọn aláìkọ̀là pèlú tí gba ọ̀rọ̀ Ọlórún. <sup>2</sup> Nígbà tí Peteru sì gòkè wá sí Jerusalemu, àwọn tí ikọ̀là n̄ bá a wíjọ̀ <sup>3</sup> wí pé, “Iwọ̀ wólé tọ̀ àwọn ẹniyàn aláìkọ̀là lọ, ó sì bá wọn jẹun.”

<sup>4</sup> Sùgbón Peteru bẹ̀rẹ̀ sí là á yé wọn lẹ̀ṣẹ̀ṣe, wí pé, <sup>5</sup> “Èmi wà ni ilú Joppa, mo n̄ gbàdúrà, mo rí iran kan lójúran. Ohun èlò kan sọkalẹ̀ bí ewé tákàdà nílá, tí a tí igun méré̀ẹ̀rin rẹ̀ sọkalẹ̀ láti ọ̀run wá; ó sì wá títí de ọ̀dò mi. <sup>6</sup> Mo tejúmọ̀ ọ̀n, mo sì fiyèsí i, mo sí rí ẹran ẹ̀lẹ̀ṣẹ̀ méré̀rin, àti ẹranko igbó, àti ohun tí n̄ rákò, àti ẹyẹ ojú ọ̀run. <sup>7</sup> Mo sì gbọ̀ ohùn kan tí ó fọ̀ sí mi pé, ‘**Dide, Peteru: máa pa, kí ó sì máa jẹ.**’

<sup>8</sup> “Sùgbón mo dáhùn wí pé, ‘Rara Olúwa! Nítorí ohun èèwọ̀ tàbí ohun aláìmọ̀ kan kò wọ ẹnu mi rí lálélẹ̀.’

<sup>9</sup> “Sùgbón ohùn kan dáhùn nígbà ẹ̀ẹ̀kẹjì láti ọ̀run wá pé, ‘**Ohun tí Ọlórún bá tí wẹ̀mọ̀, kí iwọ̀ má ṣe pè é ní àìmọ̀.**’ <sup>10</sup> Èyí sì ṣẹ̀lẹ̀ nígbà mẹ́ta; a sì tún fa gbogbo rẹ̀ sókè ọ̀run.



11 “Sì wò ó, lójúkan náà ọ̀kúnrin m̀éta dúró níwájú ilé tí a gbé wà, tí a rán láti Kesarea sí mi. <sup>12</sup> Èmí sí wí fún mi pé, kí èmi bá wọn lọ, kí èmi má ẹ̀e kominú ohunkóhun. Àwọn arákúnrin m̀éfà wònyí sí bá mi lọ, a sì wọ̀ ilé ọ̀kúnrin náà. <sup>13</sup> Ó sì sọ̀ fún wa bí òun tí rí anḡeli kan tí ó dúró ní ilé rẹ̀, tí ó sì wí pé, ‘Ránṣẹ̀ lọ sí Joppa, kí ó sì pe Simoni tí àpèlẹ̀ rẹ̀ jẹ̀ Peteru; <sup>14</sup> ẹnì tí yóò sọ̀ ọ̀rọ̀ fún ọ̀, nípa èyí tí a ó fi gba iwọ̀ àti gbogbo ilé rẹ̀ là.’

<sup>15</sup> “Bí mo sì ti b̀erẹ̀ sí sọ̀, Èmí Mímọ̀ sì bà lé wọn, gégé bí ó ti bà lé wa ni àtèrèkòṣe. <sup>16</sup> Nígba náà ni mo rántí ọ̀rọ̀ Olúwa, bí ó ti wí pé, ‘**Johanu fi omi bamitiisi nítóótó; sùgbón a ó fi Èmí Mímọ̀ bamitiisi yín.**’ <sup>17</sup> Njẹ̀ bí Ọlọrun sì ti fi irú èbùn kan náà fún wọn bí ó ti fi fún àwa pèlú nígba tí a gba Jesu Kristi Olúwa gbọ̀, ta ni èmi tí n ó fi rò pé mo le è de Ọlọrun ní ọ̀nà?”

<sup>18</sup> Nígba tí wọn sì gbọ̀ ǹkan wònyí, wọn sì pa ẹnu wọn mọ̀, wọn sì yin Ọlọrun ọ̀go wí pé, “Njẹ̀ Ọlọrun fi irònúpìwàdà sí iyè fún àwọn aláìkọ̀là pèlú!”

### *Ìjọ̀ ní Antioku*

<sup>19</sup> Nítorí náà àwọn tí a sì t́kà kiri nípasẹ̀ inúnibíni tí ó dide ní ti Stefanu, wọn rìn títí de Fonisia, àti Saipuroṣi, àti Antioku, wọn kò sọ̀ ọ̀rọ̀ náà fún ẹnìkan bí kò ẹ̀e fún kíkì àwọn Júú. <sup>20</sup> Sùgbón àwọn kan ǹ bẹ̀ nínú wọn tí ó jẹ̀ ará Saipuroṣi àti Kirene; nígba tí wọn dé Antioku, wọn sòrọ̀ fún àwọn Helleni pèlú, wọn ǹ wáásù iròyìn ayọ̀ nípa Jesu Olúwa. <sup>21</sup> Ọwọ̀ Olúwa sì wà pèlú wọn, ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ èniyàn sì gbàgbọ̀, wọn sì yípadà sí Olúwa.

<sup>22</sup> Iròyìn nípa wọn sì dé etí ijò tí ó wà ni Jerusalemu; wọn sì rán Barnaba lọ títí dé Antioku; <sup>23</sup> Nígba tí ó dé tí ó sì rí ẹ̀rì oore-ọ̀fẹ̀ Ọlọrun, ó yọ̀, ó sì gba gbogbo wọn níyànjú pé, pèlú ìpinnu ọ̀kan ni kí wọn fi ara mọ̀ Olúwa. <sup>24</sup> Nítorí òun jẹ̀ èniyàn rere, ó sì kún fún Èmí Mímọ̀ àti fún ìgbàgbọ̀; èniyàn púpọ̀ ni a sì kà kún Olúwa.

<sup>25</sup> Barnaba sì jáde lọ sí Tarsu láti wá Saulu, <sup>26</sup> nígba tí ó sì rí i, ó mú un wá sí Antioku. Fún ọ̀dún kan gbàko ni wọn fi ǹ bá ijò péjọ̀pọ̀, tí wọn sì kọ̀ èniyàn púpọ̀. Ní Antioku ni a sì kọ̀kọ̀ ti pe àwọn ọ̀mọ̀-èyìn ni “Kristiani.”

<sup>27</sup> Ní ọ̀jọ̀ wònyí ni àwọn wòlú sí ti Jerusalemu sòkalẹ̀ wá sí Antioku. <sup>28</sup> Nígba tí ọ̀kan nínú wọn, tí a ǹ pè ni Agabu sí dide, ó ti ipa Èmí sọ̀ pé, iyan nílá yóò mú yíkà gbogbo ilẹ̀ Romu. (Èyí sì ṣẹ̀lẹ̀ nígba ìṣẹ̀jọba Kilaudiu.) <sup>29</sup> Àwọn ọ̀mọ̀-èyìn sì pinnu, olúkúlùkù gégé bí agbára rẹ̀ tí tó, láti rán ìrànlowọ̀ sí àwọn arákúnrin tí ó wà ní Judea. <sup>30</sup> Wọn sì ẹ̀e bẹ̀, wọn sì fi èbùn ránṣẹ̀ sí àwọn àgbà láti ọ̀wọ̀ Barnaba àti Saulu.

## 12

### *Peteru bọ̀ kúrò ní èwọn pèlú iyanu*

<sup>1</sup> Ní àkókò ìgbà náà ni Herodu ọba sì nawọ̀ rẹ̀ mú àwọn kan nínú ijò, pèlú èrò láti pọ̀n wọn lójú. <sup>2</sup> Ó sì fi idà pa Jakọbu arákúnrin Johanu. <sup>3</sup> Nígba tí ó sì rí pé èyí dùn mọ̀ àwọn Júú nínú, ó sì nawọ̀ mú Peteru pèlú. Ó sì jẹ̀ ìgbà àjọ̀ àiwúkàrà. <sup>4</sup> Nígba tí o sì mú un, ó fi i sínú túbú, ó fi lé àwọn ẹ̀sọ̀ m̀erín tí ọ̀mọ̀-ogun lówọ̀ láti máa sọ̀ ọ̀. Herodu ǹ rò láti mú un jáde fún àwọn èniyàn lèyìn ìrẹkọ́já fún ìdájọ̀.

<sup>5</sup> Nítorí náà wọn fi Peteru pamọ̀ sínú túbú; sùgbón ijò ǹ fi ìtara gbàdúrà sòdọ̀ Ọlọrun fún un.

<sup>6</sup> Ní òru náà gan an ti Herodu ibá sì mú un jáde, Peteru n sùn láàrín àwọn ọmọ-ogun méjì, a fi èwọn méjì dè é, èṣọ sí wà ní ẹnu-òṅà, wọn n sọ túbú náà. <sup>7</sup> Sì wò ó, angeli Olúwa farahàn, ìmọlẹ̀ sí mọ́ nínú túbú; ó sì lu Peteru pépé lẹgbẹ́, ó jí i, ó ní, “Dìdè kánkán!” Èwọn sí bọ sílẹ̀ kúrò ní ọwọ́ Peteru.

<sup>8</sup> Angeli náà sì wí fún un pé, “Dì àmùrè rẹ, kí ó sì wọ sálúbàtá rẹ!” Peteru sì ṣe bẹẹ. Ó sì wí fún un pé, “Da aṣọ rẹ bora, ki ó sì máa tọ mí lẹyìn!” <sup>9</sup> Peteru sì jáde, ó n tọ ọ lẹyìn; kò sì mọ pé ohun tí a ṣe láti ọwọ́ angeli náà jẹ ọtítọ́, ṣùgbọ́n ó ṣe bí ọ̀un wà lójú iran. <sup>10</sup> Nígba tí wọn kojá ṣẹ̀ èkínní àti èkẹjì, wọn dé ẹnu-òṅà ilẹ̀kùn irin tí ó lọ sí ilú. Ó sí tikára rẹ̀ sí sílẹ̀ fún wọn: wọn sì jáde, wọn n gba ọ̀nà ìgboro kan lọ; lójúkan náà angeli náà sì fi í sílẹ̀.

<sup>11</sup> Nígba tí ojú Peteru sì wálẹ̀, ó ní, “Nígba yìí ni mo tó mọ̀ nítòótọ́ pé, Olúwa rán angeli rẹ, ó sì gbà mí lẹwọ́ Herodu àti gbogbo ohun tí àwọn èniyàn Júú n retí!”

<sup>12</sup> Nígba tó sì rò ó, ó lọ sí ilé Maria iyá Johanu, tí àpèlẹ̀ rẹ̀ n jẹ Marku; níbi tí àwọn èniyàn púpọ̀ péjọ sí, tí wọn n gbádúrà. <sup>13</sup> Bí ó sì tí kan ilẹ̀kùn ẹnu-òṅà, ọmọ̀bínrin kan tí a n pè ní Roda wá láti dáhùn. <sup>14</sup> Nígba tí ó sì tí mọ̀ ohun Peteru, kò sí ilẹ̀kùn nítorí tí ayọ́ kún ọkàn rẹ̀ gidigidi, ṣùgbọ́n ó sùré wọ ilé, ó síso pé, Peteru dúró ní ẹnu-òṅà.

<sup>15</sup> Wọn sì wí fún un pé, “Ìwọ n ṣe òmùgọ!” Ṣùgbọ́n ó tẹnumọ́ ọn gidigidi pé bẹ́ẹ̀ ni sẹ. Wọn sì wí pé, “Angeli rẹ̀ ni!”

<sup>16</sup> Ṣùgbọ́n Peteru n kànkùn síbẹ, nígbà tí wọn sì sí ilẹ̀kùn, wọn rí i, ẹnu sì yá wọn. <sup>17</sup> Ṣùgbọ́n ó juwọ́ sí wọn pé kí wọn dákẹ̀, ó sì ròyìn fún wọn bí Olúwa ti mú ọ̀un jáde kúrò nínú túbú. Ó sì wí pé, “È ro èyí fún Jakọbu àti àwọn arákùnrin yòókù!” Ó sì jáde, ó lọ sí ibòmíràn.

<sup>18</sup> Nígba tí ilẹ̀ sí mọ́, ìrúkèrúdo diẹ̀ kọ̀ ní ó wà láàrín àwọn ọmọ-ogun nípa ohun tí ó dé bá Peteru. <sup>19</sup> Nígba tí Herodu sì wá a kiri, tí kò sí rí i, ó wádi àwọn èṣọ́, ó pàṣe pé, kí a pa wọn.

### *Ikú Herodu*

Herodu sí sòkalẹ̀ láti Judea lọ sí Kesarea, ó sì wà níbẹ̀ fún ìgbà diẹ. <sup>20</sup> Herodu sí n bínú gidigidi sí àwọn ará Tire àti Sidoni; ṣùgbọ́n wọn fi ìmọ́ ṣọkan wá sọdọ̀ rẹ, nígbà tí wọn sì tí tu Bilasitu iwẹfà ọba lójú, wọn n bẹ̀bẹ̀ fún àlàáfíà, nítorí pé ilú ọba náà ni ilú tí wọn tí n gba oúnjẹ.

<sup>21</sup> Ní ojọ́ àfiyèsí kan, Herodu sì wà nínú aṣọ̀ ìgúnwà rẹ, ni orí ìtẹ̀ rẹ, ó sì n bá àwọn àjọ̀ èniyàn sọrọ̀ ní gbangba. <sup>22</sup> Àwọn èniyàn sì hó wí pé, “Ohùn ọlọrun ni èyí, kí í sì í ṣe tí èniyàn!” <sup>23</sup> Lójúkan náà, nítorí tí Herodu kò fi ògo fún Ọlọrun, angeli Olúwa lù ú, ó sì kú, ìdin sì jẹ ẹ.

<sup>24</sup> Ṣùgbọ́n ọ̀rọ̀ Ọlọrun gbilẹ̀, ó sì bí sí i.

### *A rán Barnaba àti Paulu fún ìṣẹ̀ iránṣẹ̀*

<sup>25</sup> Barnaba àti Saulu sì padà wá láti Jerusalemu, nígbà tí wọn sì parí ìṣẹ̀ iránṣẹ̀ wọn, wọn sì mú Johanu ẹni tí àpèlẹ̀ rẹ̀ n jẹ Marku wá pèlú wọn.

## 13

<sup>1</sup> Àwọn wòlú àti àwọn olùkọ̀ni sì n bẹ̀ nínú ìjọ̀ tí ó wà ni Antioku; Barnaba àti Simeoni tí a n pè ni Nigeri, àti Lukiu ará Kirene, àti Manaeni (ẹni tí a tọ̀ pọ̀ pèlú Herodu tetrarki) àti Saulu. <sup>2</sup> Bí wọn sì tí n jọ̀sìn fún Olúwa, tí wọn sì n gbààwẹ̀, Ẹmí Mímọ́ wí pé, “È ya Barnaba àti Saulu sọtọ́ fún mí fún ìṣẹ̀ tí mo

ti pè wọn sí!”<sup>3</sup> Nígbà tí wọn sì ti gbààwẹ̀, tí wọn sì ti gbàdúrà, wọn gbé ọwọ̀ lé wọn, wọn sì rán wọn lọ.

### *Ní Saipuroṣi*

<sup>4</sup> Njẹ́ bí Ẹ́mí Mímọ́ ti rán àwọn méjèèjì lọ, wọn sọkalẹ̀ lọ sí Seleusia; láti ibẹ̀ wọn sì wọ ọkọ ọjú omi lọ sí Saipuroṣi. <sup>5</sup> Nígbà tí wọn sì wà ni Salami, wọn ń wáásù ọ̀rọ̀ Olọrun ní Sinagogu àwọn Júú. Johanu náà sì wà pèlú wọn láti ràn wọn lọwọ̀ fún ìránṣẹ̀ wọn.

<sup>6</sup> Nígbà tí wọn sì la gbogbo erékùsù já dé Pafosi, wọn rí ọ̀kúnrin oṣó àti wòlìlì èké kan tí i ṣe Júú, orúkọ ẹ̀ni tí ó ń jẹ́ Bar-Jesu. <sup>7</sup> Ó wà lódò Segiu Paulusi baalẹ̀ ilú náà tí i ṣe amoye èniyàn. Ọ̀un náà ni ó ránṣẹ̀ pe Barnaba àti Saulu, nítorí tí ó fẹ́ gbọ̀ ọ̀rọ̀ Olọrun. <sup>8</sup> Sùgbón Elimu oṣó (nítorí bẹ̀ẹ̀ ni ìtumọ̀ orúkọ rẹ̀) takò wọn, ó ń fẹ́ pa baalẹ̀ ni ọ̀kàn dà kúrò ni ìgbàgbọ̀. <sup>9</sup> Sùgbón Saulu ti a ń pè ni Paulu, ó kún fún Ẹ́mí Mímọ́, ó sì tejúúmọ̀ Elimu, ó sì wí pé, <sup>10</sup> “Ìwọ̀ tí ó kún fún àrèkérekè gbogbo, àti fún iwà ikà gbogbo, iwọ̀ ọ̀mọ ẹ̀ṣù, iwọ̀ ọ̀tá ohun gbogbo, iwọ̀ kí yóò ha dẹkun láti máa yí ọ̀nà òtítọ̀ Olúwa po? <sup>11</sup> Njẹ́ nísinsin yíi wò ó, ọ̀wọ̀ Olúwa ń bẹ̀ lára rẹ̀, iwọ̀ ó sì fojú iwọ̀ kí yóò rí oòrùn ní sá à kan!”

Lójúkan náà, ikùùkkuu àti òkùnkùn sí bọ̀ ó; ó sì ń wá èniyàn kiri láti fa òun lọwọ̀ lọ. <sup>12</sup> Nígbà tí baalẹ̀ rí ohun tí ó ṣe, ó gbàgbọ̀, ẹ̀nu sì yà á sí èkọ̀ Olúwa.

### *Ní Pisidia ti Antioku*

<sup>13</sup> Nígbà tí Paulu àti àwọn tí ó wà pèlú rẹ̀ sì s̀kò ni Pafosi wọn wá sí Perga ni Pamfilia: Johanu sì fi wọn sílẹ̀, ó sì padà lọ sí Jerusalemu. <sup>14</sup> Nígbà tí wọn sì là Perga kojá, wọn wá sí Pisidia ní Antioku. Wọn sì wọ inú Sinagogu ní ọ̀jọ̀ Ìsinmi, wọn sì jókòó. <sup>15</sup> Lẹ́yìn kíkà ìwé òfin àti ìwé àwọn wòlìlì, àwọn olórí Sinagogu ránṣẹ̀ sí wọn, pé, “Ará, bí ẹ̀yin bá ni ọ̀rọ̀ iyànjú kan fún àwọn èniyàn, ẹ̀ sọ ó!”

<sup>16</sup> Paulu sì dide dúró, ó sì juwọ̀ sí wọn, ó ní, “Èyin Israẹli, àti ẹ̀yin tí ó bẹ̀rù Olọrun, ẹ̀ fi etí sílẹ̀ sí mi! <sup>17</sup> Olọrun àwọn èniyàn Israẹli yíi yan àwọn baba wa, ó sì gbé àwọn èniyàn náà lékè, nígbà tí wọn ṣe àtìpó ní ilẹ̀ Ejibiti, pèlú agbára ńlá ni ó sì fi mú wọn jáde kúrò nínú rẹ̀, <sup>18</sup> ní iwọn ìgbà ogóji ọ̀dún ni ó fi mú sùúrù fún iwà wọn ní ijù, <sup>19</sup> nígbà tí ó sì ti run orilẹ̀-èdè méje ni ilẹ̀ Kenaani, ó sì fi ilẹ̀ wọn fún àwọn èniyàn rẹ̀ ni ìní. <sup>20</sup> Gbogbo èyí sì ṣelẹ̀ fún iwọn àádọ́ta lé ní irinwó (450) ọ̀dún.

“Lẹ́yìn nńkan wọ̀nyí ni Olọrun fi onídaájọ̀ fún wọn, titi ó fi di ìgbà Samuẹli wòlìlì. <sup>21</sup> Lẹ́yìn náà ni wọn sì béèrè ọ̀ba; Olọrun sì fún wọn ní Saulu ọ̀mọ̀ Kìṣi, ọ̀kúnrin kan nínú ẹ̀yà Benjamini, fún ogóji ọ̀dún. <sup>22</sup> Nígbà tí ó sì mú Saulu kúrò, ó gbé Dafidi dide ní ọ̀ba fún wọn, ẹ̀ni tí ó sì jẹ́rù rẹ̀ pé, ‘Mo rí Dafidi ọ̀mọ̀ Jese ẹ̀ni bí ọ̀kàn mi, ti yóò ṣe gbogbo ìfẹ̀ mi.’

<sup>23</sup> “Láti inú irú-ọ̀mọ̀ ọ̀kúnrin yíi ni Olọrun ti gbé Jesu Olùgbàlà dide fún Israẹli gégé bí ìlẹ́rí. <sup>24</sup> Sáájú wíwá Jesu ni Johanu ti wáásù bamitiisi irònúpìwàdà fún gbogbo èniyàn Israẹli. <sup>25</sup> Bí Johanu sì ti ńlá ipa tirẹ̀ já, ó ní, ‘Ta ni ẹ̀yin ṣe bí ẹ̀mi jẹ́? Èmi kí i ṣe òun. Sùgbón ẹ̀ kiyèsí í, ẹ̀nikan ń bọ̀ lẹ́yìn mi, bàtà ẹ̀ṣẹ̀ ẹ̀ni tí ẹ̀mi kò tó tú.’

<sup>26</sup> “Ará, ẹ̀yin ọ̀mọ̀ Ìran Abrahamu, àti ẹ̀yin tí ó bẹ̀rù Olọrun, àwa ni a rán ọ̀rọ̀ ìgbàlà yíi sí. <sup>27</sup> Nítorí àwọn tí ń gbé Jerusalemu, àti àwọn olórí wọn, nítorí tiwọn kò mọ̀ Jesu, tí wọn kò sì ní òye ọ̀rọ̀ àwọn wòlìlì, tí a ń kà ní ọ̀jọ̀jọ̀ Ìsinmi fún wọn,

kò yé wọn, wọn mú ọrọ̀ àwọn wòlú yìí ṣe nípa dídá a lẹ́bì. <sup>28</sup> Àti bí wọn kò tilẹ̀ tí rí ọ̀ràn ikú sí i, sibẹ̀ wọn rọ̀ Pilatu láti pa á. <sup>29</sup> Bí wọn ti mú nńkan gbogbo ṣe ti a kòwé nítórí rẹ̀, wọn sì sọ̀ ọ̀ kalẹ̀ kúrò lórí igi, wọn sì tẹ̀ ẹ̀ sí ibojì. <sup>30</sup> Şùgbón Ọ̀lórún jí i dide kúrò nínú òkú, <sup>31</sup> o sì farahàn lójọ̀ púpọ̀ fún àwọn tí ó bá a gòkè láti Galili wá sí Jerusalemu, àwọn tí í ṣe ẹ̀lẹ̀rìi rẹ̀ nísinsin yìí fún àwọn ènìyàn.

<sup>32</sup> “Àwa sì mú ìyìnre wá fún yín pé, ilẹ̀rì ẹ̀yí tí Ọ̀lórún ti ṣe fún àwọn baba wa, <sup>33</sup> ẹ̀yí nì Ọ̀lórún ti mú ṣe fún àwa ọ̀mọ̀ wọn, nípa gbígbé Jesu dide, bí a sì ti kòwé rẹ̀ nínú Saamu kejì pé,

“Ìwo ni Ọ̀mọ̀ mi;  
lónií ni mo bí ọ̀.”

<sup>34</sup> Àti ni tí pé Ọ̀lórún jí i dide kúrò nínú òkú, ẹ̀ni tí kì yóò tún padà sí ibàjẹ̀ mọ̀, ó wí báyii pé:

“Èmi ó fún yín ní ọ̀rẹ̀ mímọ̀ Dafidi, tí ó dájú.”

<sup>35</sup> Nítórí ó sì wí nínú Saamu mìíràn pèlú pé,

“Ìwo kí yóò jẹ̀ kí Èni Mímọ̀ rẹ̀ rí idibàjẹ̀.”

<sup>36</sup> “Nítórí léyìn igbà tí Dafidi ti sin ìran rẹ̀ tan nípa ifẹ̀ Ọ̀lórún, ó sùn, a sì tẹ̀ ẹ̀ tí àwọn baba rẹ̀, ara rẹ̀ sì rí idibàjẹ̀. <sup>37</sup> Şùgbón ẹ̀ni tí Ọ̀lórún jí dide kò rí idibàjẹ̀.

<sup>38</sup> “Njẹ̀ kí ó yé yín, ará pé nípasẹ̀ Jesu yìí ni a n wáásù idárijì ẹ̀ṣẹ̀ fún yín. <sup>39</sup> Nípa rẹ̀ ni a n dá olúkúlùkù ẹ̀ni tí ó gbàgbọ̀ láre kúrò nínú ohun gbogbo, tí a kò lè dá yín láre rẹ̀ nínú ọ̀fin Mose. <sup>40</sup> Nítórí náà, ẹ̀ kíyèsára, kí ẹ̀yí tí a ti sọ̀ nínú iwè àwọn wòlú má ṣe dé bá yín pé:

<sup>41</sup> “È wò ó, ẹ̀yìn ẹ̀lẹ̀gàn,  
kí ẹ̀nu sì yà yín, kí a sì fẹ̀ yín kù;  
nítórí èmi ó ṣe ohun kan ní ọ̀jọ̀ yín,  
tí ẹ̀yìn kò jẹ̀ gbàgbọ̀,  
bí a tilẹ̀ sọ̀ fún yín.”

<sup>42</sup> Bí Paulu àti Barnaba sì ti n jade láti inú Sinagogu, wọn bèbẹ̀ pé kí a sọ̀rọ̀ wònyí sí i fún wọn lójọ̀ isinmi tí n bọ̀. <sup>43</sup> Nígba tí wọn sì jade nínú Sinagogu, ọ̀pọ̀ nínú àwọn Júù àti nínú àwọn olùfọ̀kànsin aláwọ̀ṣe Júù tẹ̀lé Paulu àti Barnaba, àwọn ẹ̀ni tí ó bá wọn sọ̀rọ̀ tí wọn sì rọ̀ wọn láti dúró nínú oore-ọ̀fẹ̀ Ọ̀lórún.

<sup>44</sup> Ní ọ̀jọ̀ isinmi kejì, gbogbo ilú sí fẹ̀rẹ̀ péjọ̀ tan láti gbọ̀ ọ̀rọ̀ Olúwa. <sup>45</sup> Şùgbón nígba tí àwọn Júù rí ọ̀pọ̀ ènìyàn náà, wọn kún fún owú, wọn n sọ̀rọ̀-òdì sí ohun tí Paulu n sọ̀.

<sup>46</sup> Paulu àti Barnaba sì dá wọn lóhùn láibèrù pé, “Èyìn ni ó tọ̀ sí pé kí a kòkọ̀ sọ̀ ọ̀rọ̀ Ọ̀lórún fún yín, şùgbón bí ẹ̀yìn ti ta á nù, tí ẹ̀ sí ka ara yín sí aláiyẹ̀ fún iyẹ̀ àinípèkun, wò ó, àwa yípadà sọ̀dọ̀ àwọn aláikọ̀là. <sup>47</sup> Bẹ̀ẹ̀ ni Olúwa ṣa ti pàṣẹ̀ fún wa pé:

“Mo ti gbé ọ̀ kalẹ̀ láti tan imọ̀lẹ̀ fún àwọn aláikọ̀là,  
kí iwọ̀ lè mú igbalà wá títí dé ọ̀pin ayé.”

<sup>48</sup> Nígba tí àwọn aláikọ̀là sì gbọ̀ ẹ̀yí, wọn sì yín ọ̀rọ̀ Ọ̀lórún lógo: gbogbo àwọn tí a yàn sí iyẹ̀ àinípèkun sì gbàgbọ̀.

<sup>49</sup> A sí tan ọ̀rọ̀ Olúwa ká gbogbo agbègbè náà. <sup>50</sup> Şùgbón àwọn Júù rú àwọn obìnrin olùfọ̀kànsin àti ọ̀lọ̀lá sòkè àti àwọn àgbà ilú náà, wọn sì gbé inúnibini dide sí Paulu àti Barnaba, wọn sì le wọn kúrò ni agbègbè wọn. <sup>51</sup> Şùgbón wọn gbọ̀n eruku ẹ̀ṣẹ̀ wọn sí wọn, wọn sì wá sí Ikoniomu. <sup>52</sup> Àwọn ọ̀mọ̀-ẹ̀yìn sì kún fún ayọ̀ àti fún Èmi Mímọ̀.

## 14

### *Ní Ikoniomu*

<sup>1</sup> Ó sí ṣe, ni Ikoniomu, Paulu àti Barnaba jùmò wọ inú Sinagogu àwọn Júù lọ, wọn sì sọrọ tó bèè tí ọpọlọpọ àwọn Júù àti àwọn Helleni gbàgbọ. <sup>2</sup> Şùgbọn àwọn aláìgbàgbọ Júù rú ọkàn àwọn aláìkọlà sòkè, wọn sì mú wọn ní ọkàn ikorò sí àwọn arákúnrin náà. <sup>3</sup> Nítorí náà Paulu àti Barnaba gbé ibẹ pé, wọn n fi igbaya sọrọ nínú Olúwa, ẹni tí ó jẹrírí sí ọrọ oore-ọfẹ rẹ, ó sì mu kí ịṣẹ àmì àti ịṣẹ iyanu máa tí ọwọ wọn ṣe. <sup>4</sup> Şùgbọn àwọn ẹniyàn ilú náà pín sí méjì: apá kan dápọ mọ àwọn Júù, apá kan pèlú àwọn aposteli. <sup>5</sup> Bí àwọn aláìkọlà, àti àwọn Júù pèlú àwọn olórí wọn ti fẹ kojú wọn láti fi àbùkù kàn wọn, àti láti sọ wọn ní ọkúta, <sup>6</sup> wọn gbọ nípa rẹ, wọn sì sálọ sí Lysra, àti Dabe, àwọn ilú Likaonia àti sí agbègbè àyíká. <sup>7</sup> Níbẹ ni wọn sì n wàásù lỳnrere.

### *Ní Lysra àti Dabe*

<sup>8</sup> Ọkúnrin kan sí jókòó ni Lysra, ẹni tí eṣe rẹ kò mókun, arọ láti inú iyá rẹ wá, tí kò rìn rí. <sup>9</sup> Ọkúnrin yìi gbọ bí Paulu ti n sọrọ: ẹni, nígbà tí ó tejúmọ ọn tí ó sì rí í pé, ó ni igbàgbọ fún ìmúlárada. <sup>10</sup> Ó wí fún un ní ohùn rara pé, “Dìde dúró sánşán lórí eṣe rẹ!” Ó sì n fò sòkè, ó sì n rìn.

<sup>11</sup> Nígbà tí àwọn ẹniyàn sì rí ohun tí Paulu ṣe, wọn gbé ohùn wọn sòkè ni èdè Likaonia, wí pé, “Àwọn ọlórùn sòkalẹ tọ wá wá ní àwọ ẹniyàn!” <sup>12</sup> Wọn sì pe Barnaba ni Seusi àti Paulu ni Hermes nítorí òun ni olórí ọrọ síso. <sup>13</sup> Àlufáà Seusi, ẹni tí ilé ọrìşà rẹ wá lẹyìn odi ilú wọn sì mú màlúú àti màrìwò wá sí ẹnu ibodè láti rú ebo pèlú ijọ ẹniyàn sí àwọn aposteli wònyí.

<sup>14</sup> Şùgbọn nígbà tí àwọn aposteli Barnaba àti Paulu gbọ, wọn fa aṣọ wọn ya, wọn sì sùré wọ inú àwùjọ, wọn n ké rara pé: <sup>15</sup> “Ará, eéṣe ti èyin fi n ṣe nùkan wònyí? Ẹniyàn bí èyin náà ni àwa n ṣe pèlú, tí a sì n wàásù lỳnrere fún yín, kí èyin ba à lẹ yipadà kúrò nínú ohun asán wònyí sí Ọlórùn aláàyè, tí ó dá ọrun àti ayé, ọkun, àti ohun gboṣbo tí n bẹ nínú wọn. <sup>16</sup> Ní iran tí ó ti kojá, ó faradà á fún gboṣbo orilẹ-èdè, láti máa rìn ni ọnà tiwọn. <sup>17</sup> Şùgbọn kò fi ara rẹ sílẹ ní ànì ẹrì, ní tí pé ó ṣe rere, ó n fún yín lójó láti ọrun wá, àti ni àkòkò èso, ó n fi oúnjẹ àti ayọ kún ọkàn yín.” <sup>18</sup> Diẹ ni ó kù kí wọn má le fi ọrọ wònyí dá àwọn ẹniyàn dúró, kí wọn má ṣe rú ebo bọ wọn.

<sup>19</sup> Àwọn Júù kan sì ti Antioku àti Ikoniomu wá, nígbà tí wọn yí àwọn ẹniyàn lókàn padà, wọn sì sọ Paulu ní ọkúta, wọn wọ ọ kúrò sí èyin odi ilú náà, wọn ṣe bí ó ti kú. <sup>20</sup> Şùgbọn nígbà tí àwọn ọmọ-èyin dúró tí i yíká, ó dídè ó sì padà wọ inú ilú náà lọ. Ní ojọ kejì ó bá Barnaba lọ sí Dabe.

### *Ìpadàbọ sí Antioku tí Siria*

<sup>21</sup> Nígbà tí wọn sì ti wàásù lỳnrere fún ilú náà, tí wọn sì ni ọmọ-èyin púpọ, wọn padà lọ sí Lysra, àti Ikoniomu, àti Antioku, <sup>22</sup> wọn sì n mú àwọn ọmọ-èyin lókàn le, wọn sì n gbà wọn nìyànjú láti dúró nínú igbàgbọ, àti pé nínú ipònjú púpọ, ni àwa ó fi wọ ijọba Ọlórùn. <sup>23</sup> Nígbà tí wọn sì ti yan àwọn alágbà fún olúkúlùkù ijọ, tí wọn sì ti fi àwẹ gbàdúra, wọn fi wọn lé Olúwa lẹwọ, ẹni tí wọn gbàgbọ. <sup>24</sup> Nígbà tí wọn sí la Pisidia já, wọn wá sí Pamfilia. <sup>25</sup> Nígbà tí wọn sì ti sọ ọrọ náà ni Perga, wọn sòkalẹ lọ sí Atalia.

<sup>26</sup> Àti láti ibẹ lọ wọn şikọ lọ sí Antioku ní ibi tí a gbé ti fi wọn lé oore-ọfẹ Ọlórùn lẹwọ, fún ịṣẹ tí wọn ṣe parí. <sup>27</sup> Nígbà tí wọn sì dé, tí wọn sì pé ijọ ọ,

wọn ròhìn gbogbo ohun tí Ọlórún fi wọn ṣe, àti bí ó ti ṣí ilẹ̀kùn ìgbàgbò fún àwọn aláìkọ̀là. <sup>28</sup> Níbẹ̀ ni wọn ń gbé pẹ̀lú àwọn ọmọ-ẹ̀yìn ni ojú púpọ̀.

## 15

### *Àjo ìgbimọ̀ ní Jerusalemu*

<sup>1</sup> Àwọn ọ̀kúnrin kan tí Judea sòkalẹ̀ wá, wọn sì kọ̀ àwọn arákúnrin pé, “Bí kò ṣe pé a bá kọ̀ yín ni ilà bí ìṣe Mose, ẹ̀yìn kí yóò lè là.” <sup>2</sup> Nígbà tí Paulu àti Barnaba ni iyapa àti iyàn jǵá tí kò mọ̀ níwọn pẹ̀lú ara wọn, wọn yan Paulu àti Barnaba àti àwọn mǹràn nínú aposteli kí wọn gòkè lọ sí Jerusalemu, sọ̀dọ̀ àwọn alàgbà nítorí ọ̀ràn yí. <sup>3</sup> Nítorí nàá, bí ịjọ̀ tí rán wọn jáde lọ sí ọ̀nà wọn, wọn la Fonisia àti Samaria kojá, wọn ń rọ̀yìn iyípadà àwọn aláìkọ̀là, wọn sì fi ayọ̀ nílá fún gbogbo àwọn arákúnrin. <sup>4</sup> Nígbà tí wọn sì dé Jerusalemu, ịjọ̀ àti àwọn aposteli àti àwọn alàgbà tẹ̀wọ̀gbà wọn, wọn sì rọ̀yìn ohun gbogbo tí Ọlórún ti ṣe nípasẹ̀ wọn.

<sup>5</sup> Şùgbọ̀n àwọn kan nínú ẹ̀yà àwọn Farisi tí wọn gbàgbọ̀ dide, wọn ń wí pé, “A ní láti kọ̀ wọn ní ilà, àti láti pàṣẹ̀ fún wọn pé kí wọn máa pa ọ̀fin Mose mó.”

<sup>6</sup> Àwọn aposteli àti àwọn alàgbà péjọ̀ láti rí sí ọ̀ràn yí. <sup>7</sup> Nígbà tí iyàn sì di púpọ̀, Peteru dide, ó sì wí fún wọn pé, “Ará, ẹ̀yìn mó pé, láti ìbèrẹ̀ ní Ọlórún ti yàn nínú yín pé, kí àwọn aláìkọ̀là lè gbọ̀ ọ̀rọ̀ iyinrere láti ẹ̀nu mi, kí wọn sì gbàgbọ̀. <sup>8</sup> Ọlórún, tí ó jẹ̀ olùmọ̀-ọ̀kàn, sì jẹ̀ wọn lẹ̀rìí, ó fún wọn ni Ẹ̀mí Mímọ̀, gégé bí àwa. <sup>9</sup> Kò sí fi iyàtọ̀ sí àárín àwa àti àwọn, ó ń fi ìgbàgbọ̀ wẹ̀ wọn lọ̀kàn mó. <sup>10</sup> Njẹ̀ nítorí nàá èéṣe tí ẹ̀yìn o fi dán Ọlórún wò, láti fi àjàgà bọ̀ àwọn ọmọ-ẹ̀yìn lórún, ẹ̀yí tí àwọn baba wa àti àwa kò lè rù? <sup>11</sup> Şùgbọ̀n àwa gbàgbọ̀ pé nípa oore-ọ̀fẹ̀ Olúwa Jesu àwa ó là, gégé bí àwọn.”

<sup>12</sup> Gbogbo àjo sí dáké, wọn sì fi etí sí Barnaba àti Paulu, tí wọn ń rọ̀yìn iṣẹ̀ iyanu àti iṣẹ̀ àmí tí Ọlórún tí ti ọ̀wọ̀ wọn ṣe láàrín àwọn aláìkọ̀là. <sup>13</sup> Lẹ̀yìn tí wọn sì dáké, Jakọ̀bu dàhùn, wí pé, “Ará, ẹ̀ gbọ̀ tẹ̀mi, <sup>14</sup> Simeoni ti rọ̀yìn bí Ọlórún ti kọ̀kọ̀ bojú wo àwọn aláìkọ̀là, láti yàn ẹ̀niyàn nínú wọn fún orúkọ̀ rẹ̀. <sup>15</sup> Báýíí ni ọ̀rọ̀ àwọn wòlú bá ṣe déédé; bí a ti kọ̀wé rẹ̀ pé:

<sup>16</sup> “Lẹ̀yìn nńkan wọ̀nyí ni ẹ̀mi ó padà,  
     ẹ̀mi ó sì tún agọ̀ Dafidi pa tí ó ti wó lulẹ̀;  
 ẹ̀mi ó sì tún ahoro rẹ̀ kọ̀,  
     ẹ̀mi ó sì gbé e ró.

<sup>17</sup> Kí àwọn ẹ̀niyàn iyókù lè máa wá Olúwa,  
     àti gbogbo àwọn kẹ̀fẹ̀rì, lára ẹ̀ni tí a ń pe orúkọ̀ mi,  
 ni Olúwa wí, ta ni ó ń ṣe nńkan wọ̀nyí,

<sup>18</sup> ẹ̀ni tí ó sọ̀ gbogbo nńkan wọ̀nyí di mímọ̀ láti ojú pípé wá.

<sup>19</sup> “Njẹ̀ ìmọ̀ràn tẹ̀mi ni pé, kí a máa ṣe yọ̀ àwọn ti aláìkọ̀là tí ó yípadà sí Ọlórún lẹ̀nu. <sup>20</sup> Şùgbọ̀n kí a kọ̀wé si wọn, kí wọn fásẹ̀yìn kúrò nínú ọ̀unjẹ̀ tí a ṣe fún ọ̀rìṣà, àti kúrò nínú àgbèrè, àti nínú ẹ̀jẹ̀. <sup>21</sup> Nítorí ọ̀fin Mose nígbà àtíjọ̀ ṣá ní a ti ń wáásù rẹ̀, ni ilú gbogbo, a máa ń kà á nínú Sinagogu ni ojúọ̀jọ̀ isinmi.”

### *Ìwé tí àwọn àjo ìgbimọ̀ kọ̀ sí àwọn onígbàgbọ̀ aláìkọ̀là*

<sup>22</sup> Nígbà nà án ni ó tọ̀ lójú àwọn aposteli, àti àwọn alàgbà pẹ̀lú gbogbo ịjọ̀, láti yan ẹ̀niyàn nínú wọn, àti láti rán wọn lọ̀ sí Antioku pẹ̀lú Paulu àti Barnaba: Judasi ti a ń pe àpèlẹ̀ rẹ̀ ní Barsaba, àti Sila, ẹ̀ni tí ó lórúkọ̀ nínú àwọn arákúnrin.

<sup>23</sup> Wọn sì kọ̀ ìwé lé wọn lọ̀wọ̀ báýíí pé,

    Àwọn aposteli, àti àwọn alàgbà,

tí ó jẹ́ ti aláìkòlà tí ó wà ní Antioku, àti ní Siria, àti ní Kilikia.

<sup>24</sup> Níwọn bí àwa ti gbọ́ pé, àwọn kan ti ó ti ọ̀dọ́ wa jáde wá n fi ọ̀rọ́ yọ yín lẹnu, tí wọn n yí yín ní ọ̀kàn padà (wí pé, ẹ̀ kò gbọ́dọ́ sàìlímá kọ ilà, àti sàìlímá pa ọ̀fin Mose mọ́), ẹ̀ni tí àwa kò fún ní àṣe. <sup>25</sup> Ó yẹ lójú àwa, bí wa ti fi ìmọ́ ṣòkan láti yan ènìyàn láti rán wọn sí yín, pèlú Barnaba àti Paulu àwọn olùfẹ́ wa. <sup>26</sup> Àwọn ọ̀kúnrin ti ó fi ọ̀kàn wọn wéwu nítorí orúkọ Olúwa wa Jesu Kristi. <sup>27</sup> Nítorí náà àwa rán Judasi àti Sila àwọn tí yóò sì fi ọ̀rọ́ ẹnu sọ ohun kan náà fún yín. <sup>28</sup> Nítorí ó dára lójú Èmí Mímọ́, àti lójú wa, kí a má ṣe di ẹ̀rù le é yín lórí, bí kò ṣe àwọn nńkan wọnyí tí ó ṣe pàtàkì; <sup>29</sup> í ẹ̀yin fàṣéyìn kúrò nínú ẹran tí à pa bọ ọ̀rìṣà, àti nínú ẹ̀jẹ́ àti nínú ohun ilólórùnpa, àti nínú àgbèrè. Bí ẹ̀yin bá pa ara yín mọ́ kúrò, ẹ̀yin ó ṣe rere.

Àlàáfíà.

<sup>30</sup> Njẹ́ nígbà tí wọn sì fi wọn silẹ́ láti lọ, wọn sọkalẹ́ wá si Antioku. Nígbà tí wọn sì pé àwọn ljo papọ́, wọn fi iwé náà fún wọn. <sup>31</sup> Nígbà tí wọn sì kà á, wọn yò fún itúnú náà. <sup>32</sup> Bí Judasi àti Sila tìkára wọn tí jẹ́ wólí pèlú, wọn fi ọ̀rọ́ púpọ́ gba àwọn arákúnrin níyànjú, wọn sì mú wọn lókàn le. <sup>33</sup> Nígbà tí wọn sì pé, diẹ́, àwọn arákúnrin rán wọn padà lọ ni àlàáfíà sí ọ̀dọ́ àwọn tí ó rán wọn wá.\* <sup>35</sup> Paulu àti Barnaba sì dúró diẹ́ ni Antioku, wọn n kọni, wọn sì n wàásù ọ̀rọ́, Olúwa, àti àwọn púpọ́ miiran pèlú wọn.

### *Jà láàrín Paulu àti Barnaba*

<sup>36</sup> Lẹ́yin ọ̀jọ́ mélòò kan, Paulu sì sọ fún Barnaba pé, “Jẹ́ kí a tún padà lọ bẹ́ àwọn arákúnrin wa wò, bí wọn ti n ṣe sí ni ilú gbogbo tí àwa ti wàásù ọ̀rọ́ Olúwa.” <sup>37</sup> Barnaba sì pinnu rẹ́ láti mú Johanu lọ pèlú wọn, ẹ̀ni tí àpèlẹ́ rẹ́ n jẹ́ Marku. <sup>38</sup> Sùgbọ́n Paulu rò pé, kò yẹ láti mú un lọ pèlú wọn, ẹ̀ni tí ó fi wọn silẹ́ ni Pamfilia, tí kò sì bá wọn lọ sí iṣe náà. <sup>39</sup> Ijà náà sì pọ́ tó bẹ́ẹ́, tí wọn ya ara wọn sì mèjì, Barnaba sì mu Marku ó tẹ ọ̀kọ́ létí lọ sí Saipurosi. <sup>40</sup> Sùgbọ́n Paulu yan Sila, ó sì lọ, bí a ti fi lé oore-ọ̀fẹ́ Olúwa lówọ́ láti ọ̀dọ́ àwọn arákúnrin. <sup>41</sup> Ó sì la Siria àti Kilikia lọ, ó n mú ljo ní ọ̀kàn le.

## 16

### *Timotiu darapọ́ mọ́ Paulu àti Sila*

<sup>1</sup> Ó sì wá sí Dabe àti Lysra: sí kiyèsì i, ọ̀mọ-ẹ̀yin kan wà nìbẹ́, tí a n pè ní Timotiu, ọ̀mọ obìnrin kan tí í ṣe Júù, tí ó gbàgbọ́; sùgbọ́n Giriki ní baba rẹ́. <sup>2</sup> Ẹ̀ni tí a ròhìn rẹ́ ní rere lóḍọ́ àwọn arákúnrin tí ó wà ní Lysra àti Ikoniomu. <sup>3</sup> Ọ̀un ni Paulu fẹ́ kí ó bá ọ̀un lọ; ó sì mú un, ó sì kọ ọ́ ní ilà, nítorí àwọn Júù tí ó wà ní agbègbè wọnyí, nítorí gbogbo wọn mọ́ pé, Giriki ni baba rẹ́. <sup>4</sup> Bí wọn sì ti n la àwọn ilú lọ, wọn n fi àwọn àṣe, tí a tí pinnu láti ọ̀dọ́ àwọn aposteli àti àwọn alágbà tí ó wà ní Jerusalemu, lé wọn lówọ́ láti máa pa wọn mọ́. <sup>5</sup> Bẹ́ẹ́ ni àwọn ljo sí fẹ̀ṣemúlẹ́ ní igbàgbọ́, wọn sí n pọ́ sí i ní iye lójoojúmọ́.

### *Iran Paulu nípa arákúnrin Makedonia*

<sup>6</sup> Wọn sì la agbègbè Frigia já, àti Galatia, nítorí tí Èmí Mímọ́ kọ́ fún wọn láti sọ ọ̀rọ́ náà ní Asia. <sup>7</sup> Nígbà tí wọn dé ọ̀kánkán Misia, wọn gbiyànjú láti lọ sí Bitinia, sùgbọ́n Èmí Jesu kò gbà fún wọn. <sup>8</sup> Nígbà tí wọn sì kojá lẹ̀bàá Misia, wọn sọkalẹ́ lọ sí Troasi. <sup>9</sup> Iran kan si hàn si Paulu ni ọ̀ru, ọ̀kúnrin kan ará

\* 15:33 Àwọn àkòsilẹ́ àtíjọ́ kan se àfikún ọ̀rọ́ yíí wá, 34 sùgbọ́n ó wu Sila láti gbé ibẹ́.



Makedonia dúró, ó sì n bẹ ẹ, wí pé, “Rékójà wá sí Makedonia, kí o sí ràn wá lẹwọ!” <sup>10</sup> Nígba tí ó sì tí rí ìran náà, lógán ó múra láti lọ sí Makedonia, a ka á sí pé, Ọlórún tí pé wá láti wààsù ìyìnre fún wọn.

### *Ìyípadà Lidia ní Filipi*

<sup>11</sup> Nítorí náà nígba tí àwa Ẹkọ ní Troasi a ba ọ̀nà tààrà lọ sí Samotrakea, ni ọjọ kejí a sì dé Neapoli; <sup>12</sup> láti ibẹ̀ àwa sì lọ sí Filipi, tí í ẹ̀se ilú Makedonia, olú ilú ihà ibẹ̀, ilú lábẹ̀ Romu, àwa sì jókòó ní ilú yìí fún ọjọ mèlòó kan.

<sup>13</sup> Lọ́jọ̀ ńsìnmi, àwa sí jáde lọ sí ẹ̀yìn odi ilú náà, lẹ̀bàà odò kan, níbi tí a rò pé ibi àdúrà wà; àwa sí jókòó, a sì bá àwọn obìnrin tí o péjọ sọrọ̀. <sup>14</sup> Àti obìnrin kan tí orúkọ rẹ̀ n ẹ̀ Lidia, elése àlùkò, ará ilú Tiatira, ẹ̀ni tí ó sin Ọlórún, ó gbọ̀ ọ̀rọ̀ wa, ọ̀kàn ẹ̀ni tí Olúwa Ẹ̀ láti fetí sí ohun tí a tí ẹ̀nu Paulu sọ. <sup>15</sup> Nígba tí a sí bamitiisi rẹ̀, àti àwọn ara ilé rẹ̀, ó bẹ̀ wá, wí pé, “Bí ẹ̀yìn bá kà mí ni olóótítọ̀ sí Olúwa, ẹ̀ wá sí ilé mí, kí ẹ̀ sí wọ̀ níbẹ̀!” O sí rò wá.

### *Paulu àti Sila nínú túbú*

<sup>16</sup> Bí àwa tí n lọ sí ibi àdúrà náà, ọ̀mọ̀bìnrin kan tí o ní ẹ̀mí àfọ̀ṣe, pàdé wa, ẹ̀ni tí ó fi àfọ̀ṣe mú èrè púpọ̀ wá fún àwọn ọ̀gá rẹ̀. <sup>17</sup> Ọ̀un náà ni ó n tọ̀ Paulu àti àwa lẹ̀hìn, ó sì n kígbẹ, pé, “Àwọn ọ̀kùnrin wọ̀nyí ni ìranṣẹ̀ Ọlórún Ọ̀gá-ọ̀go, tí n kẹ̀de ọ̀nà ìgbàlá fún yin!” <sup>18</sup> Ó sì n ẹ̀se ẹ̀yí ló́jọ̀ púpọ̀, Ẹ̀gbọ̀n nígba tí inú Paulu bàjẹ̀, tí ó sì yípadà, ó wí fún ẹ̀mí náà pé, “Mo pàṣe fún ọ̀ ní orúkọ Jesu Kristi kí o jáde kúrò lára rẹ̀!” Ó sí jáde ni wákàtí kan náà.

<sup>19</sup> Nígba tí àwọn ọ̀gá rẹ̀ sì rí i pé, ìgbékẹ̀lẹ̀ èrè wọn pin, wọn mú Paulu àti Sila, wọn sì wọ̀ wọn lọ sí ọ̀jà tọ̀ àwọn aláṣe lọ. <sup>20</sup> Nígba tí wọn sì mú wọn tọ̀ àwọn oníàájọ̀ lọ, wọn wí pé, “Àwọn ọ̀kùnrin wọ̀nyí tí í ẹ̀se Júú, wọn n yọ̀ ilú wa lẹ̀nu jọ̀jọ̀, <sup>21</sup> wọn sì n kọ̀ní ní àṣà tí kò yẹ̀ fún wa, àwa ẹ̀ni tí í ẹ̀se ara Romu, láti gbà àti láti tẹ̀lé.”

<sup>22</sup> Ọ̀pọ̀ ẹ̀niyàn sí jùmọ̀ dide sí Paulu àti Sila. Àwọn olórí sí fà wọn ní aṣọ̀ ya, wọn sì pàṣe pé, ki a fi ọ̀gọ̀ lù wọn. <sup>23</sup> Nígba tí wọn sì lù wọn púpọ̀, wọn sọ̀ wọn sínú túbú, wọn kilò fún onítúbú kí ó pa wọn mọ̀ dárádára. <sup>24</sup> Nígba tí ó gbọ̀ irú ìkilò bẹ̀, ó sọ̀ wọn sínú túbú tí inú lẹ̀hìn, ó sí kan àbà mọ̀ wọn lẹ̀sẹ̀.

<sup>25</sup> Ẹ̀gbọ̀n láàrín ọ̀gánjọ̀ Paulu àti Sila n gbàdúrà, wọn sì n kọ̀rin ìyìn sí Ọlórún, àwọn ara túbú sì n tẹ̀tí sí wọn. <sup>26</sup> Lójjí ilé mími nílá sí mí, tó bẹ̀tí tí ìpilẹ̀ ilé túbú mí títí: lógán, gbogbo ilẹ̀kùn sí Ẹ̀, idẹ̀ gbogbo wọn sí tú sílẹ̀. <sup>27</sup> Nígba tí onítúbú sí tají, tí o sì rí pé, àwọn ilẹ̀kùn túbú tí sí sílẹ̀, ó fa idà rẹ̀ yọ̀, ó sí fẹ̀ pa ara rẹ̀, ó ẹ̀se bí àwọn ara túbú tí sálọ̀. <sup>28</sup> Ẹ̀gbọ̀n Paulu gbé ohun rẹ̀ sókè, wí pé, “Má ẹ̀se pa ara rẹ̀ lára: nítorí gbogbo wa n bẹ̀ níhìn-ín yìí!”

<sup>29</sup> Nígba tí ó sì béèrè iná, ó bẹ̀ wọ̀ inú ilé, ó n wá̀rìrì, ó wólẹ̀ níwájú Paulu àti Sila. <sup>30</sup> Ó sì mú wọn jáde, ó ní, “Alàgbà, kìn ni kí ẹ̀mí ẹ̀se ki n lè là?”

<sup>31</sup> Wọn sì wí fún un pé, “Gbá Jesu Kristi Olúwa gbọ̀, a ó sì gbà ọ̀ là, iwọ̀ àti àwọn ará ilé rẹ̀ pèlú.” <sup>32</sup> Wọn sì sọ̀ ọ̀rọ̀ Olúwa fún un, àti fún gbogbo àwọn ará ilé rẹ̀. <sup>33</sup> Ó sì mú wọn ní wákàtí náà lóru, ó wẹ̀ ọ̀gbẹ̀ wọn; a sì bamitiisi rẹ̀, àti gbogbo àwọn ẹ̀niyàn rẹ̀ lójúkan náà. <sup>34</sup> Ó sì mú wọn wá sí ilé rẹ̀, ó sì gbé ọ̀únjẹ̀ kalẹ̀ níwájú wọn, ó sì yọ̀ gidigidi pèlú gbogbo àwọn ará ilé rẹ̀, nítorí ó gba Ọlórún gbọ̀.



<sup>35</sup> Ṣùgbọ́n nígbà tí ilẹ̀ mọ́, àwọn onídàájọ́ rán àwọn olọpàá pé, “Tú àwọn ènìyàn nàá silẹ̀.” <sup>36</sup> Onítúbú sì sọ ọ̀rọ̀ nàá fún Paulu, wí pé, “Àwọn onídàájọ́ ránṣẹ̀ pé kí á da iwọ̀ àti Sila silẹ̀. Njẹ́ nísinsin yíi ẹ̀ jáde kí ẹ̀ sí máa lọ ní àlàáfíà.”

<sup>37</sup> Ṣùgbọ́n Paulu wí fún wọn pé, “Wón lù wá ni gbangba, wọn sì sọ wá sínú túbú ní àìjẹ̀bì, àwa ẹ̀ni tí ì ṣe ara Romu. Ẹ̀ nísinsin yíi wọn fẹ̀ tí wá jáde níkọ̀kọ̀? Rara! Ṣùgbọ́n kí àwọn tìkára wọn wá mú wa jáde!”

<sup>38</sup> Àwọn olọpàá sì sọ ọ̀rọ̀ wọ̀nyí fún àwọn onídàájọ́: ẹ̀rù sì bà wọn, nígbà tí wọn gbọ̀ pé ará Romu ni Paulu àti Sila. <sup>39</sup> Wọn sì wá, wọn sìpẹ̀ lóḍḍò wọn, wọn sì mú wọn jáde, wọn sì bẹ̀ wọn pé, kí wọn jáde kúrò ní ilú nàá. <sup>40</sup> Paulu àti Sila sì jáde nínú túbú, wọn sì wọ̀ ilẹ̀ Lidia lọ, nígbà tí wọn sì tí rí àwọn arákùnrin, wọn tú wọn nínú, wọn sì jáde kúrò.

## 17

### *Ní Tēsalonika*

<sup>1</sup> Nígbà tí wọn sì tí kojá Amfipoli àti Apollonia, wọn wá sí Tēsalonika, nǎbì tí Sinagogu àwọn Júú wà. <sup>2</sup> Àti Paulu, gégé bí ìṣe rẹ̀, ó wolé tọ̀ wọn lọ, ni ojú ìsinmi mēta ó sì n bá wọn fi ọ̀rọ̀ wé ọ̀rọ̀ nínú iwé mímọ́. <sup>3</sup> Ó n tùmọ̀, ó sì n fihàn pé, Kristi kò lè ṣàimá jìyà, kí o sì jìndè kúrò nínú òkú; àti pé, “Jesu yíi ẹ̀ni tí èmi n wàásù fún yin, òun ni Kristi nàá.” <sup>4</sup> A sì yí nínú wọn lókàn padà, wọn sì darapọ̀ mọ́ Paulu àti Sila, bakan nàá ní ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ nínú àwọn olùfọ̀kànsin Helleni àti nínú àwọn obìnrin olólá, kí í ṣe diẹ̀.

<sup>5</sup> Ṣùgbọ́n àwọn Júú jowú, wọn sì fa àwọn jàgídíjàgàn nínú àwọn ọ̀mọ̀ ènìyàn mọ̀ra, wọn ko ẹ̀gbẹ̀ jọ, wọn sì n dá ilú rú; wọn sì koju ilẹ̀ Jasoni, wọn n fẹ̀ láti mú Paulu àti Sila jáde tọ̀ àwọn ènìyàn lọ. <sup>6</sup> Nígbà tí wọn kò sì rí wọn, wọn wọ̀ Jasoni, àti àwọn arákùnrin kan tọ̀ àwọn olórí ilú lọ, wọn n kígbé pé, “Àwọn wọ̀nyí tí o tí dorí ayé kodò títi de ihín yíi pèlú. <sup>7</sup> Àwọn ẹ̀ni tí Jasoni gbà sí ọ̀ḍọ̀: gbogbo àwọn wọ̀nyí ni o sí n hùwà lodi sí àṣẹ̀ Kesari, wí pé, ọ̀ba miiran kan wá tí í ṣe Jesu.”

<sup>8</sup> Àwọn ènìyàn àti àwọn olórí ilú kò ní ifọ̀kànbalẹ̀ nígbà tí wọn gbọ̀ nńkan wọ̀nyí.

<sup>9</sup> Nígbà tí wọn sì gbà onídùúró lẹ̀wọ̀ Jasoni àti àwọn iyókù, wọn fi wọn silẹ̀ lọ.

### *Ní Berea*

<sup>10</sup> Lógán àwọn arákùnrin sì rán Paulu àti Sila lọ sí Berea lóru. Nígbà tí wọn sí dé ibẹ̀, wọn wọ̀ inú Sinagogu àwọn Júú lọ. <sup>11</sup> Àwọn Júú Berea sì ní ìyìn ju àwọn tí Tēsalonika lọ, ní tí pé wọn fi tọ̀kàntọ̀kàn gbà ọ̀rọ̀ nàá. Wọn sì n wá inú iwé mímọ́ lójoojúmọ́ bí nńkan wọ̀nyí bá rí bẹ̀. <sup>12</sup> Nítorí nàá púpọ̀ nínú wọn gbàgbọ̀; àti nínú àwọn obìnrin Giriki olólá, àti nínú àwọn ọ̀kùnrin tí kí í ṣe diẹ̀.

<sup>13</sup> Ṣùgbọ́n nígbà tí àwọn Júú tí Tēsalonika mọ̀ pé, Paulu n wàásù ọ̀rọ̀ Olọ̀run ní Berea, wọn wá síbẹ̀ pèlú, wọn rú àwọn ènìyàn sókè. <sup>14</sup> Nígbà nàá ni àwọn arákùnrin rán Paulu jáde lógán láti lọ títi de etí Òkun, sùgbọ́n Sila àti Timotiu dúró ní Berea. <sup>15</sup> Àwọn tí ó sin Paulu wá sì mú un lọ títi dé Ateni; nígbà tí wọn sì gba àṣẹ̀ lóḍḍò rẹ̀ wá fún Sila àti Timotiu pé, kí wọn ó yára tọ̀ òun wá, wọn lọ.

### *Ní Ateni*

<sup>16</sup> Nígbà tí Paulu dúró dè wọn ni Ateni, ẹ̀mí rẹ̀ ru nínú rẹ̀, nígbà tí ó rí pé ilú nàá kún fún ọ̀rìṣà. <sup>17</sup> Nítorí nàá ó n bá àwọn Júú fi ọ̀rọ̀ wé ọ̀rọ̀ nínú Sinagogu, àti àwọn olùfọ̀kànsin, àti àwọn tí ó n bá padé lójá lójoojúmọ́. <sup>18</sup> Nínú àwọn ọ̀jọ̀gbọ́n Epikure ni àti tí àwọn Stoiki kó tí í. Àwọn kan sì n wí pé, “Kín ni aláhesọ̀ yíi yóò rí wí?” Àwọn miiran sì wí pé, “Ó dàbí oníwàásù àjẹ̀jì ọ̀rìṣà, wọn sọ ẹ̀yí nítorí

Paulu n wààsù ìròyìn ayọ nípa Jesu àti àjínḡde fún wọn.”<sup>19</sup> Wọn sì mú un, wọn sì fà á lọ sí Areopagu, wọn wí pé, “A ha lè mò kín ni èkọ tuntun tí ìwọ n sọrọ rẹ yí jẹ?”<sup>20</sup> Nítorí tí ìwọ mú ohun àjẹjì wá sí etí wa, àwa sì n fẹ mò kín ni ìtumọ nńkan wọnyí.”<sup>21</sup> Nítorí gbogbo àwọn ará Ateni, àti àwọn àjẹjì tí n ẹ̀ ẹ̀ àtìpó nńbẹ̀ kì í ẹ̀se ohun miiran jù kí a máa sọ tàbí kí a máa gbọ ohun tuntun lọ.

<sup>22</sup> Paulu si dide dúró láàrín Areopagu, ó ní, “Èyin ará Ateni, mo wọye pé ní ohun gbogbo ẹ̀ kún fún ẹ̀sin lópólópó.”<sup>23</sup> Nítorí bí mo ti n kojá lọ, tí mo wo àwọn ohun tí èyin n sìn, mo sì rí pẹ̀pẹ̀ kan tí a kọ àkọlẹ̀ yí sí:

Fún Olórún àimọ.

Njẹ ẹni tí èyin n sìn ni àimọ òun náà ni ẹ̀mi n sọ fún yin.

<sup>24</sup> “Olórún náà tí ó dá ayé àti ohun gbogbo tí n bẹ̀ nínú rẹ̀, òun náà tí í ẹ̀se Olúwa ọ̀run àti ayé, kì í gbé ẹ̀mpilí tí a fi ọ̀wọ̀ kọ.”<sup>25</sup> Bẹ̀ẹ̀ ni a kì í fi ọ̀wọ̀ ènìyàn sìn ín, bí ẹ̀ni pé ó n fẹ̀ nńkan, òun ni ó fi ìyè àti ẹ́émí àti ohun gbogbo fún gbogbo ènìyàn.<sup>26</sup> Ó sì tí tipasẹ̀ ẹ̀nikan dá gbogbo orilẹ̀-èdè láti tẹ̀dọ̀ sí ojú àgbáyé, ó sì tí pinnu àkókò tí a yàn tẹ̀lẹ̀, àti ààlà ibùgbé wọn;<sup>27</sup> Olórún se eléyí kí wọn bá le máa wa, bóyá wọn yóò lè sàfẹ̀rì rẹ̀, kí wọn sì rí í. Bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé kò jìnnà sí olúkúlùkù wa.<sup>28</sup> Nítorí nínú rẹ̀ ni àwa wà láààyè, tí a n rìn kiri, tí a sì ní ẹ̀mí wa, bí àwọn kan nínú àwọn akéwí tí èyin tìkára yín tí wí pé, ‘Àwa pèlú sì jẹ̀ ọ̀mọ̀ rẹ̀.’

<sup>29</sup> “Njẹ̀ bí àwa bá jẹ̀ ọ̀mọ̀ Olórún, kò yẹ̀ fún wa láti rò pé, ẹ̀ni tí a wa n sìn dàbí wùrà, tàbí fadáká, tàbí òkúta, tí a fi ọ̀gbọ̀n àti ìmọ̀ ènìyàn ya ère àwòrán rẹ̀.<sup>30</sup> Pèlúpèlú ìgbà àimọ̀ yí ni Olórún tí fojú fò dá; sùgbọ̀n nísinsin yí ó pàsẹ̀ fún gbogbo ènìyàn níbi gbogbo láti ronúpwàdà.<sup>31</sup> Níwọn bí ó ti dá ọ̀jọ̀ kan, nínú èyí tí yóò ẹ̀se idájọ̀ ayé lódodo nípasẹ̀ ọ̀kúnrin náà tí ó ti yàn, nígbà tí ó ti fi ohun idánilójú fún gbogbo ènìyàn, ní tí pé ó jí dide kúró nínú òkú.”

<sup>32</sup> Nígbà tí wọn ti gbọ̀ tí àjínḡde òkú, àwọn miiran n sẹ̀fẹ̀, sùgbọ̀n àwọn miiran wí pé, “Àwa o tún nńkan yí gbọ̀ lẹ̀nu rẹ̀.”<sup>33</sup> Bẹ̀ẹ̀ ni Paulu sì jáde kúró láàrín wọn.<sup>34</sup> Sùgbọ̀n àwọn ọ̀kúnrin kan fi ara mó ọ̀n, wọn sì gbàgbọ̀: nínú àwọn ẹ̀ni tí Dionisiu ara Areopagu wà, àti obìnrin kan tí a n pè ni Damari àti àwọn miiran pèlú wọn.

## 18

### Ní Kòrinti

<sup>1</sup> Lẹ̀yin nńkan wọnyí, Paulu jáde kúró ni Ateni lọ sí Kòrinti.<sup>2</sup> Ó sì rí Júù kan tí a n pè ní Akuila, tí a bí ni Pòntu, tí ó ti Itali dé ní lólóló, pèlú Priskilla aya rẹ̀; nítorí tí Kilaudiu pàsẹ̀ pé, kí gbogbo àwọn Júù jáde kúró ní Romu. Ó sì tò wọn lọ láti rí wọn.<sup>3</sup> Nítorí tí òun náà jẹ̀ oníṣẹ̀-ọ̀wọ̀ kan náà, ó bá wọn jókòò, ó sì n sịṣẹ̀: nítorí àgọ̀ pípa ni ṣẹ̀ ọ̀wọ̀ wọn.<sup>4</sup> Ó sì n fi ọ̀rọ̀ wé ọ̀rọ̀ pèlú wọn nínú Sinagoḡu lójojó ìsinmi, ó sì n yí àwọn Júù àti àwọn Giriki lókàn padà.

<sup>5</sup> Nígbà tí Sila àti Timotiu si tí Makedonia wá, ọ̀rọ̀ náà ká Paulu lára, ó n fihàn fún àwọn Júù pé, Jesu ni Kristi náà.<sup>6</sup> Nígbà tí wọn si sàtakò rẹ̀, tí wọn si sọrọ̀-òdì, ó gbọ̀n aṣọ̀ rẹ̀, ó sì wí fún wọn pé, “Èjẹ̀ yin n bẹ̀ lórí ara yin; ọ̀rùn mi mó: láti ìsinsin yí ló, ẹ̀mi yóò tọ̀ àwọn aláìkọ̀lẹ̀ lọ.”

<sup>7</sup> Ó sì lọ kúró nńbẹ̀, ó wọ̀ ilé ọ̀kúnrin kan tí a n pè ní Titu Justu, ẹ̀ni tí ó n sìn Olórún; ilé rẹ̀ si wà lẹ́gbẹ̀ Sinagoḡu tímótímó.<sup>8</sup> Krisipu, olórí Sinagoḡu, sì gba

Olúwa gbọ̀ pèlú gbogbo ilé rẹ̀, àti ọ̀pọ̀ nínú àwọn ara Kòrinti, nígbà tí wọn gbọ̀, wọn gbàgbọ̀, a si bamitiisi wọn.

<sup>9</sup> Olúwa sì sọ̀ fún Paulu lóru ni ojúran pé, “**Má bẹ̀rù, ṣá máa sọ, má sí ẹ̀ pa ẹ̀nu rẹ̀ mọ.** <sup>10</sup> **Nítórí tí èmí wà pèlú rẹ, kò sí sí ẹ̀ni tí yóò dídè sí ọ̀ láti pa ọ̀ lára: nítórí mo ní ènìyàn púpọ̀ ni ilú yìí.**” <sup>11</sup> Ó sì jókòò níbẹ̀ ní ọ̀dún kan àti oṣù mẹ́fà, ó n kónì ní ọ̀rọ̀ Ọ̀lórùn láàrín wọn.

<sup>12</sup> Nígbà tí Gallioni sì jẹ̀ baálẹ̀ Akaiá, àwọn Júù fi ifimọ̀ṣọ̀kan dídè sí Paulu wọn sì mú un wá síwájú itẹ̀ ìdájọ̀. <sup>13</sup> Wọn wí pé, “Ọ̀kúnrin yìí n yí àwọn ènìyàn lókàn padà, láti máa sin Ọ̀lórùn lòdì sí ọ̀fin.”

<sup>14</sup> Nígbà tí Paulu n fẹ̀ dáhùn, Gallioni wí fún àwọn Júù pé, “Ìbá ẹ̀ pé ọ̀ràn búburú tabí tí jàgídíjagan kan ni, èmi íbá gbè yín, ẹ̀yin Júù, <sup>15</sup> Ẹ̀gbọn bí ó ti ẹ̀ ọ̀ràn nípa ọ̀rọ̀ àti orúkọ, àti tí ọ̀fin yín ni, kí ẹ̀yin bojútó o fúnra yín; nítórí tí èmi kò fẹ̀ ẹ̀ onídáájọ̀ nńkan báwọ̀nyí.” <sup>16</sup> Ó sì lé wọn kúrò ní ibi itẹ̀ ìdájọ̀. <sup>17</sup> Gbogbo àwọn Giriki sì mú Sostene, olórí Sinagọgu, wọn sì lù ú níwájú itẹ̀ ìdájọ̀. Gallioni kò sì bikítà fún nńkan wọ̀nyí.

### *Priskilla, Akuila àti Apollo*

<sup>18</sup> Paulu sì dúró sí i níbẹ̀ lójọ̀ púpọ̀, nígbà tí ó sì dágbére fún àwọn arákúnrin, ó bá ọ̀kọ̀ ojú omi lọ sí Siria, àti Priskilla àti Akuila pèlú rẹ̀; ó tí fá orí rẹ̀ ni Kenkerea, nítórí tí ó ti jẹ̀ ẹ̀jẹ̀. <sup>19</sup> Ó sì sọ̀kalẹ̀ wá sí Efesu, ó sì fi wọn sílẹ̀ níbẹ̀, Ẹ̀gbọn ọ̀n tìkára rẹ̀ wọ̀ inú Sinagọgu lọ, ó sì bá àwọn Júù fi ọ̀rọ̀ wé ọ̀rọ̀. <sup>20</sup> Nígbà tí wọn sì bẹ̀ ẹ̀ pé, kí ó bá àwọn jókòò díẹ̀ sí i, ó kọ̀. <sup>21</sup> Ẹ̀gbọn ó dágbére fún wọn, ó sì wí pé, “Èmi ó tún padà tọ̀ yín wá, bí Ọ̀lórùn bá fẹ̀.” Ó sì lọ kúrò láti Efesu. <sup>22</sup> Nígbà tí ó sì tí gúnlẹ̀ ni Kesarea, ó gòkè lọ sí Jerusalemu láti kí ijo, lẹ̀yin náà ó sọ̀kalẹ̀ lọ sí Antioku.

<sup>23</sup> Nígbà tí ó sì gbé ọ̀jọ̀ díẹ̀ níbẹ̀, ó n lọ, láti káàkiri ni agbègbè Galatia àti Frigia, o n mu àwọn ọ̀mọ-ẹ̀yin lókàn le.

<sup>24</sup> Júù kan sì wà tí a n pè ni Apollo, tí a bí ni Aleksandiria, ó wá sí Efesu. Ó ní ẹ̀bùn ọ̀rọ̀ síso, ó sì mọ̀ iwé mímọ̀ púpọ̀. <sup>25</sup> Ọ̀kúnrin yìí ni a tí kọ̀ ní ọ̀nà tí Olúwa; ó sì ẹ̀ni tí ó ní ìtara tí èmí, ó n sọ̀rọ̀ ó sì n kónì ní àwọn ohun tí i ẹ̀ni tí Jesu dáradára; kíkì bamitiisi tí Johanu ní ó mọ̀. <sup>26</sup> Ó sì bẹ̀rẹ̀ sí fi ìgbọ̀yà sọ̀rọ̀ ní Sinagọgu. Nígbà tí Akuila àti Priskilla gbọ̀ ọ̀rọ̀ rẹ̀, wọn mú un sọ̀dọ̀, wọn sì túbọ̀ sọ̀ ọ̀nà Ọ̀lórùn fún un dájúdájú.

<sup>27</sup> Nígbà tí ó sì n fẹ̀ kọ̀já lọ sí Akaiá, àwọn arákúnrin gbà á ní ìyànjú, wọn sì kọ̀wé sí àwọn ọ̀mọ-ẹ̀yin kí wọn gbà á, nígbà tí ó sì dé, ó ràn àwọn tí ó gbàgbọ̀ nípasẹ̀ ọ̀ore-ọ̀fẹ̀ lẹ̀wọ̀ púpọ̀. <sup>28</sup> Nítórí tí o sọ̀ àsoyẹ̀ fún àwọn Júù ní gbangba, ó n fi í hàn nínú iwé mímọ̀ pé, Jesu ni Kristi.

## 19

### *Paulu ní Efesu*

<sup>1</sup> Nígbà tí Apollo wà ni Kòrinti, tí Paulu kọ̀já lọ sí apà ọ̀kè ilú, ó sì wá sí Efesu, o sì rí àwọn ọ̀mọ-ẹ̀yin kan; <sup>2</sup> o wí fún wọn pé, “Èyin ha gba Ẹ̀mí Mímọ̀ náà nígbà tí ẹ̀yin gbàgbọ̀?”

Wọn sì wí fún un pé, “Àwa kò gbọ̀ rárá pé Ẹ̀mí Mímọ̀ kan wà.”

<sup>3</sup> Ó sì wí pé, “Njẹ̀ irú bamitiisi wo ni a bamitiisi yín sí?”

Wọn sì wí pé, “Sí bamitiisi tí Johanu.”

<sup>4</sup> Paulu sí wí pé, “Nítòótọ́, ní Johanu fi bamitiisi tí ìrònúpìwàdà bamitiisi, ó n wí fún àwọn èniyàn pé, kí wọn gba ẹni tí n bọ lẹyìn òun gbọ, èyí sì ni Kristi Jesu.” <sup>5</sup> Nígbà tí wọn sì gbọ, a bamitiisi wọn lórúko Jesu Olúwa. <sup>6</sup> Nígbà tí Paulu sì gbé owo lé wọn, Ẽmí Mímọ̀ sì bà lé wọn, wọn sì n fọ̀ èdè mùràn, wọn sì n sọ àsoṭélé. <sup>7</sup> Iye àwọn òkùnrin nàà gbogbo tó méjilà.

<sup>8</sup> Nígbà tí ó sì wọ inu Sinagogu lọ ó fi ìgbọ̀yà sọ̀rọ̀ ni oṣù méta, ó n fi ọ̀rọ̀ wé ọ̀rọ̀, ó sì n yí wọn lókàn padà sí nńkan tí i ẹ̀ tí i jọba Olọrun. <sup>9</sup> Sùgbọn nígbà tí ọkàn àwọn mùràn nínú wọn di lílé, tí wọn kò sì gbàgbọ̀, tí wọn n sọ̀rọ̀ ibi sí ọ̀nà nàà níwájú ijo èniyàn, ó lọ kúrò lódò wọn, ó sì ya àwọn omo-èyin sọ̀tọ̀, ó sì n sọ àsoyè lójoojúmọ̀ ni ilẹ̀ iwé Tirannusi. <sup>10</sup> Èyí n lọ bẹ̀ẹ̀ fún iwọn ọ̀dún méji; tó bẹ̀ẹ̀ tí gbogbo àwọn tí n gbé Asia gbọ̀ ọ̀rọ̀ Jesu Olúwa, àti àwọn Júù àti àwọn Giriki.

<sup>11</sup> Olọrun sì tí ọ̀wọ̀ Paulu ẹ̀ àwọn àkànṣe iṣẹ̀ iyanu, <sup>12</sup> tó bẹ̀ẹ̀ tí a fi n mú aṣọ̀ àti aṣọ̀ inuwọ̀ rẹ̀ tọ̀ àwọn ọ̀lọkùnrùn lọ, ààrùn sì fi wọn sílẹ̀, àwọn ẹ̀mí búburú sì jáde kúrò lára wọn.

<sup>13</sup> Sùgbọn àwọn Júù kan n lọ kàákiri láti máa le ẹ̀mí ẹ̀sù jáde, wọn dáwoṣé àdábwoṣé ara wọn, láti pé orúko Jesu Olúwa sí àwọn tí ó ni ẹ̀mí búburú, wí pé, “Àwa fi orúko Jesu tí Paulu n wààsù fi yín bú.” <sup>14</sup> Àwọn méje kan sì wà, tí wọn n ẹ̀ bẹ̀ẹ̀, àwọn omo ẹ̀nikan tí a n pè ni Sikefa, tí i ẹ̀ se olórí àlùfáà gíga láárín àwọn Júù. <sup>15</sup> Ẽmí búburú nàà sì dáhùn, ó ní “Jesu ẹ̀mi mọ̀ ọ̀n, mo sì mọ̀ Paulu pèlú, sùgbọn ta ni ẹ̀yin?” <sup>16</sup> Nígbà tí ọ̀kùnrin tí ẹ̀mí búburú nàà wà lára rẹ̀ sì fò mọ̀ wọn, ó pa kúúrì mọ̀ wọn, ó sì borí wọn, bẹ̀ẹ̀ ni wọn sá jáde kúrò ní ilẹ̀ nàà ní ihòhò pèlú ni ifarapa.

<sup>17</sup> Iròyin yíi sì di mí mọ̀ fún gbogbo àwọn Júù àti àwọn ará Giriki pèlú tí ó ẹ̀ se àtipó ní Efesu; èrù sì ba gbogbo wọn, a sì gbé orúko Jesu Olúwa ga. <sup>18</sup> Opo àwọn tí wọn gbàgbọ̀ sì wá, wọn jéwọ̀, wọn sì fi iṣẹ̀ wọn hàn. <sup>19</sup> Opoṣoṣo nínú àwọn tí n ẹ̀ se alálúpàyída ni ó kó iwé wọn jo, wọn dáná sun wọn lójú gbogbo èniyàn. Wọn sì sọ̀rọ̀ iye wọn, wọn sì rí i, ó jẹ̀ ẹ̀gbàà mḗẹ̀ẹ̀dọ̀gbọ̀n (50,000) iwọn fadákà. <sup>20</sup> Bẹ̀ẹ̀ ni ọ̀rọ̀ Olúwa gbèrú tí ó sí gbilẹ̀ si i gidigidi.

<sup>21</sup> Njẹ̀ bí nńkan wònyí tí parí tan, Paulu pinnu nínú ọkàn rẹ̀ pé, nígbà tí òun bá kojá ní Makedonia àti Akaia, òun ó lọ sí Jerusalemu, ó wí pé, “Lẹyìn ìgbà tí mo bá dé ibẹ̀, ẹ̀mi kò lè sàimá dé Romu pèlú.” <sup>22</sup> Nígbà tí ó sì tí rán méji nínú àwọn tí n ẹ̀ se iránṣẹ̀ fún un lọ sí Makedonia, Timotiu àti Erastu, òun tikára rẹ̀ dúró diẹ̀ ní ilẹ̀ Asia.

### *Ìrùkèrúdo ní Efesu*

<sup>23</sup> Ní àkókò nàà ìrùkèrúdo diẹ̀ kan wà nítorí ọ̀nà nàà. <sup>24</sup> Nítorí ọ̀kùnrin kan tí a n pè ní Demetriusi, alágbẹ̀dẹ̀ fadákà, tí o máa n fi fadákà ẹ̀ ilẹ̀ ọ̀rìṣà fún Artemisi, ó mú ère tí kò mọ̀ níwọn wá fún àwọn oníṣọ̀nà. <sup>25</sup> Nígbà tí ó pè wọn jo, àti irú àwọn oníṣẹ̀-ọ̀nà bẹ̀ẹ̀, ó wí pé, “Alágbà, ẹ̀yin mọ̀ pé nípa iṣẹ̀ ọ̀nà yíi ni àwa fi ní ọ̀rọ̀ wa. <sup>26</sup> Èyin sì rí i, ẹ̀ sì gbọ̀ pé, kí i ẹ̀ se ni Efesu nikan soṣo ni, sùgbọn ó fẹ̀rẹ̀ jẹ̀ gbogbo Asia ni Paulu yíi n yí ọ̀pọ̀ èniyàn lókàn padà, tí ó sì n dári wọn wí pé, ohun tí a fi ọ̀wọ̀ ẹ̀, kì i ẹ̀ se Olọrun. <sup>27</sup> Kì i sì ẹ̀ se pé kíkì iṣẹ̀ ọ̀nà wa yíi ní ó wà nínú ewu dídí asán; sùgbọn tẹ̀mpìli Artemisi ọ̀rìṣà nílá yóò di gígàn pèlú, àti gbogbo ọ̀lánílá rẹ̀ yóò sì run, ẹ̀ni tí gbogbo Asia àti gbogbo ayé n bọ̀.”

<sup>28</sup> Nígbà tí wọn gbọ̀ ọ̀rọ̀ wònyí, wọn kún fún ibínú, wọn kíge, wí pé, “Ọ̀rìṣà nílá ní Artemisi tí ará Efesu!” <sup>29</sup> Gbogbo ilú nàà sì kún fún ìrùkèrúdo: wọn sì fi ọkàn kan rọ̀ wọn sí inu ilẹ̀ iṣẹ̀, wọn sì mú Gaiusi àti Aristarku ara Makedonia, àwọn ẹ̀lẹ̀gbẹ̀ Paulu nínú ìrínàjò. <sup>30</sup> Nígbà tí Paulu sì n fẹ̀ wọ̀ àarín

àwọn èniyàn lẹ, àwọn ọmọ-ẹyìn kọ fún un. <sup>31</sup> Àwọn olórí kan ara Asia, tí í ṣe ọrẹ rẹ, ránsẹ sí í, wọn bè ẹ pé, kí ó má ṣe fi ara rẹ wéwu nínú ilé iṣeré náà.

<sup>32</sup> Ñjẹ àwọn kan ní wí ohun kan, àwọn miíràn ní wí òmíràn: nítorí àjọ di rúdurúdu; ọpọ èniyàn ni kò sì mọ ìdí ohun tí wọn tilẹ fi péjọpọ. <sup>33</sup> Àwọn kan nínú àwùjọ Júú tí Aleksanderu síwájú, wọn sì pàṣẹ fun láti sọrọ. Ó juwọ sí wọn láti dákẹ kí ó ba lè wí tẹnu rẹ fun àwọn èniyàn. <sup>34</sup> Şùgbón nígbà tí wọn mọ pé Júú ni, gbogbo wọn ni ohùn kan, bèrẹ sí kígbẹ fún bi wákàtí mèjì pé, “Òriṣà nlá ni Artemisi tí ará Efesu!”

<sup>35</sup> Nígbà tí akòwé ilú sí mú kí ijo èniyàn dákẹ, “Èyin ará Efesu, ta ni ẹnì tí ó wà tí kò mọ pé, ilú Efesu ní í ṣe olùsín Artemisi òriṣà nlá, àti tí ère tí ó tí ọdọ Jupiteri bó silẹ? <sup>36</sup> Ñjẹ bi a kò tilẹ sọrọ-òdi sí nńkan wọnyí, ó yẹ kí ẹ dákẹ, kí èyin má ṣe fi ikanra ṣe ohunkóhún. <sup>37</sup> Nítorí tí èyin mú àwọn ọkúnrin wọnyí wá, wọn kò ja ilé òriṣà lolé, bèẹ ni wọn kò sọrọ-òdi sí òriṣà wa. <sup>38</sup> Ñjẹ nítorí náà tí Demetriusi, àti àwọn oníṣe-ọnà tí o wà pèlú rẹ bá ní gbólóhùn asọ kan sí ẹnìkẹni, ilé ẹjọ sí silẹ, àwọn onídàájọ sí n bẹ: jẹ kí wọn lọ fi ara wọn sùn. <sup>39</sup> Şùgbón bí ẹ ba n wádí ohun kan nípa ọràn miíràn, a ó parí rẹ ni àjọ tí ó tọ. <sup>40</sup> Nítorí àwa ṣa wà nínú ewu, nítorí rògbòdiyàn tí ó bè silẹ lóni yì; kò ṣáá ní ìdí kan tí rògbòdiyàn yì fi bè silẹ, nítorí èyí àwa kí yòò lè dàhùn fún iwọjọ yì.” <sup>41</sup> Nígbà tí ó sì tí sọ bèẹ tan, ó tú ijo náà ká.

## 20

### *Paulu kojá ní Makedonia àti Giriki*

<sup>1</sup> Nígbà tí ariwo náà sí rolẹ, Paulu ránsẹ pe àwọn ọmọ-ẹyìn, ó sì gbà wọn ní iyànjú, ó dàgbère fún wọn, ó dide láti lọ sí Makedonia. <sup>2</sup> Nígbà tí ó sì tí la apá ihà wọnyí kojá, tí ó sì tí fi ọrọ púpọ gbà wọn ní iyànjú, ó wá sí ilẹ Giriki. <sup>3</sup> Ó sì dúró nìbẹ ní oṣù mèta, nígbà tí àwọn Júú sì dèná dè é, bí ó tí n pète àti bá ọkọ ojú omi lọ sí Siria, ó pinnu rẹ láti gbà Makedonia padà lọ. <sup>4</sup> Sopateru ará Berea ọmọ Pirusi sì bá a lọ dé Asia, àti nínú àwọn ará Teşalonika, Aristarku àti Sekundu, àti Gaiusi ará Dabe, àti Timotiu; Tikiku àti Tirofimu ará Asia.

### *A jí Eutiku dide nínú òkú ní Troasi*

<sup>5</sup> Şùgbón àwọn wọnyí tí lọ síwájú, wọn dúró dè wá ní Troasi. <sup>6</sup> Àwa sì ńkọ láti Filipi lọ léyìn àjọ àiwúkàrà, a sì dé ọdọ wọn ní Troasi ni ojú mèje.

<sup>7</sup> Ojú èkínni ọsẹ nígbà tí àwọn ọmọ-ẹyìn péjọ láti bu àkàrà, Paulu sì wàásù fún wọn, ó múra láti lọ ní ojú kejì: ó sì fa ọrọ rẹ gùn títí di àárin ọgànjọ. <sup>8</sup> Fitilá púpọ sì wà ní iyàrá òkè náà, nìbì tí wọn gbé péjọ sí. <sup>9</sup> Ọdọmọkúnrin kan tí a n pè ní Eutiku sì jòkòó lójú fèrèsé, oorun sì wọ ọ lára; bí Paulu sì tí pẹ ní iwàásù, ó ta gbòńńgbòńń lójú oorun, ó şubú láti òkè kẹta wá silẹ, a sì gbé e dide ní òkú. <sup>10</sup> Nígbà tí Paulu sì sòkalẹ, ó bèrẹ tí i, ó sì gbé e mọra, ó ní, “È má ṣe yọ ara yín lenu; nítorí tí òun wà láààyè.” <sup>11</sup> Nígbà tí ó sì tún gòkè lọ, ó sì jẹ ounjẹ Olúwa, ó sì sọrọ pé títí ó fi di àfẹmójúmọ, nígbà náà ni ó sì lọ. <sup>12</sup> Wọn sì mú ọmọkúnrin náà lọ silẹ láààyè, inu gbogbo wọn sì dùn lópólópọ.

### *Ìdàgbère Paulu sí àwọn Alàgbà Efesu*

<sup>13</sup> Nígbà tí àwa sì ṣáájú, àwa sì ńkọ lọ sí Asosi, nìbẹ ni a ti lèrò láti gba Paulu sínú ọkọ: nítorí bèẹ ni ó tí pinnu rẹ, òun tìkára rẹ n fẹ bá tí ọnà-ẹṣẹ lọ. <sup>14</sup> Nígbà tí ó sì pàdé wa ní Asosi, a gbà á sínú ọkọ, a sì wá sí Miletu. <sup>15</sup> Nígbà tí a sì ńkọ kúrò nìbẹ, ní ojú kejì a dé ọkánkán Kiosi; ní ojú kejì rẹ a dé Samosi, ni ojú kejì

rẹ a si dé Miletu. <sup>16</sup> Paulu ṣa ti pinnu rẹ láti bá ọkọ ojú omi kojá sí Efesu, nítorí kí ó má ba à lo àkòkò kankan ni Asia: nítorí tí ó n yára bí yóò ṣe ṣe é ṣe fún un láti wà ní Jerusalemu lójọ Pentikosti.

<sup>17</sup> Ní àti Miletu ni Paulu ti ránṣẹ sí Efesu, láti pé àwọn alágbà ijọ wá sọdọ rẹ. <sup>18</sup> Nígba tí wọn si dé ọdọ rẹ, ó wí fún wọn pé, “Èyin tìkára yín mò, láti ojọ kìn-ín-ní tí mo ti dé Asia, bí mo ti bá yín gbé, ní gbogbo àkòkò náà. <sup>19</sup> Bí mo ti n fi ìrèlẹ̀ inú gbogbo sin Olúwa, àti omijé púpọ̀, pèlú idánwò, tí ó bá mi, nípa rikíṣi àwọn Júú. <sup>20</sup> Bí èmi kò ti fàséyìn láti sọ ohunkóhun tí ó ṣànfààni fún un yín, àti láti máa kọ ọ yín ní gbangba àti láti ilé dé ilé. <sup>21</sup> Tí mo n sọ fún àwọn Júú, àti fún àwọn Giriki pèlú, ní ti ìrònúpiwàdà sí Olórùn, àti ti ìgbàgbọ̀ nínú Jesu Kristi Olúwa wa.

<sup>22</sup> “Njẹ̀ nísinsin yìí, wò ó, èmi mi n fà sí Jerusalemu, làimò ohun tí yóò bá mi nìbẹ̀. <sup>23</sup> Bí kò ṣe bí Èmí Mímọ̀ tí n sọ ní ilú gbogbo pé, idè àti iyà n bẹ fún mi. <sup>24</sup> Ṣùgbọ̀n èmi kò ka ọkàn mi sí ǹnkan rára bí ohun tí ó sọwọn fún mi àti ìṣe iránṣẹ̀ tí mo ti gbà lódọ̀ Jesu Olúwa, láti máa ròyìn ìyìnreere oore-òfẹ̀ Olórùn.

<sup>25</sup> “Njẹ̀ nísinsin yìí, wò ó, èmi mò pé gbogbo yín, lààrín ẹ̀ni tí èmi tí n wàásù ìjọba Olórùn, kí yóò rí ojú mi mò. <sup>26</sup> Nítorí náà mo pé yín ṣe eḷerí lónlì yìí pé, ọrùn mi mò kúrò nínú èjẹ̀ èniyàn gbogbo. <sup>27</sup> Nítorí tí èmi kò fàséyìn láti sọ gbogbo ipinnu Olórùn fún un yín. <sup>28</sup> È kíyèsára yín, àti sí gbogbo agbo tí Èmí Mímọ̀ fi yín ṣe alábojútó rẹ, láti máa tójú ijọ Olórùn, tí ó ti fi èjẹ̀ rẹ̀ rà. <sup>29</sup> Nítorí tí èmi mò pé, léyìn lílò mi, ikookò búburú yóò wọ̀ àárín yín, yóò sì tú agbo ká. <sup>30</sup> Lààrín èyin tìkára yín ni àwọn èniyàn yóò sì dide, tí wọn yóò máa sọ̀rò-òdì, láti fa àwọn ọ̀mọ-èyin sèyìn wọn. <sup>31</sup> Nítorí náà ẹ̀ máa sọ̀ra, kí ẹ̀ si máa rántí pé, fún ọ̀dún mètá, èmi kò dẹ̀kun láti máa fi omijé kílò fún olúkúlùkù ní ọ̀sán àti ní ọ̀ru.

<sup>32</sup> “Njẹ̀ nísinsin yìí, ará, mo fi yín lé Olórùn lówọ̀ àti ọ̀rọ̀ oore-òfẹ̀ rẹ̀, tí ó lè gbé yín dúró, tí ó sì lè fún yín ní ìní lààrín gbogbo àwọn tí a sọ̀ di mímọ̀. <sup>33</sup> Èmi kò ṣe ojúkòkòrò fàdákà, tàbí wúra, tàbí aṣọ̀ ẹ̀nikẹ̀ni. <sup>34</sup> Èyin tìkára yín sá à mò pé, ọ̀wọ̀ mi wònyí ni mo fi ṣiṣẹ̀ láti fi pèsè fún àìní mi, àti tí àwọn tí ó wà pèlú mi. <sup>35</sup> Nínú ohun gbogbo mo fi àpẹ̀rẹ̀ fún un yín pé, nípa sṣe sṣe bẹ̀ẹ̀, ó yẹ kí ẹ̀ máa ran àwọn aláílẹ̀ra lówọ̀, kí ẹ̀ si máa rántí ọ̀rọ̀ Jesu Olúwa, bí ọ̀un tìkára rẹ̀ tí wí pé, ‘**Láti fún ni ní ìbùkún ju láti gbà lẹ̀.**’”

<sup>36</sup> Nígba tí ó sì tí wí ǹnkan wònyí, ó kúnlẹ̀, ó sì bá gbogbo wọn gbàdùrà. <sup>37</sup> Gbogbo wọn sì sọ̀kún gidigidi, wọn sì rò mò Paulu lórùn, wọn sì fi ẹ̀nu kò ó lẹ̀nu. <sup>38</sup> Inú wọn sì bajẹ̀ júlọ̀ fún ọ̀rọ̀ tí ó sọ̀ pé, wọn kí yóò rí ojú ọ̀un mò, wọn sì sìn ín títí dé inú ọ̀kọ̀.

## 21

### *Sí Jerusalemu*

<sup>1</sup> Léyìn tí àwa ti kúrò lódọ̀ wọn, tí a sì ṣìkọ̀, àwa bá ọ̀nà wa lọ tààrà sí Kosi. Ní ojọ̀ kejì a sì lọ sí Rodu, à sì gba ìbẹ̀ lọ sí Patara, <sup>2</sup> A rí ọ̀kọ̀ ojú omi kan tí n rẹ̀kojá lọ sí Fonia, a wọ̀ inú ọ̀kọ̀ náà, a sì ṣìkọ̀. <sup>3</sup> Nígba tí àwa sì n wo Saipurọ̀si lókèèrè, a sì fi í sí ọ̀wọ̀ ọ̀sì, a fi orí ọ̀kọ̀ le Siria, a sì gúnlẹ̀ ni Tire; nítorí nìbẹ̀ ní ọ̀kọ̀ yóò tí já ẹ̀rù sílẹ̀. <sup>4</sup> Nígba tí a sì ti rí àwọn ọ̀mọ-èyin nìbẹ̀, a dúró ní ọ̀dọ̀ wọn nìbẹ̀ fún ojọ̀ méjé: àwọn ẹ̀ni tí ó ti ipá Èmí wí fún Paulu pé, kí ó má ṣe lọ sí Jerusalemu. <sup>5</sup> Nígba tí a sì tí lo ojọ̀ wònyí tan, àwa jáde, a sì mu ọ̀nà wá pọ̀n; gbogbo wọn sì sìn wá, pèlú àwọn obinrin àti àwọn ọ̀mọdẹ̀ títí àwa fi jáde sí èyin



ilú, nígbà tí àwa sì gúnlẹ̀ ní èbúté, a sì gbàdúrà. <sup>6</sup> Nígbà tí a sì ti dágbére fún ara wa, a bọ sí ọkọ; bẹ̀ẹ̀ ni àwọn sì padà lọ sí ilé wọn.

<sup>7</sup> Nígbà tí a sì ti parí àjò wa láti Tire, àwa dé Pitolemai; nígbà tí a sì kí àwọn ará, a sì bá wọn gbé ní ojú kan. <sup>8</sup> Ní ojú kejì a lọ kúrò, a sì wá sí Kesarea; nígbà tí á sì wọ ilé Filipi efangelisti tí ó jẹ ọkàn nínú àwọn méje; àwa sì wọ sọdọ rẹ. <sup>9</sup> Ọkúnrin yìí sì ní omọ̀bínrin méréin, wúndiá, tí wọn máa n sọtélé.

<sup>10</sup> Bí a sì tí wà níbẹ̀ lójọ̀ púpọ̀, wòlù kan tí Judea sọkalẹ̀ wá, tí a n pè ní Agabu.

<sup>11</sup> Nígbà tí ó sì dé ọdọ wa, ó mú àmùrè Paulu, ó sì de ara rẹ̀ ní ọwọ̀ àti esẹ̀, ó sì wí pé, “Báyìí ni Èmí Mímọ̀ wí, ‘Báyìí ni àwọn Júú tí ó wà ní Jerusalemu yóò de ọkúnrin tí ó ní àmùrè yìí, wọn ó sì fi í lẹ̀ àwọn aláìkọ̀là lówọ̀.’”

<sup>12</sup> Nígbà tí a sì ti gbọ̀ nńkan wọnyí, àti àwa, àti àwọn ará ibẹ̀ nàà bẹ̀ ẹ̀ pé, kí ó má ẹ̀ gòkè lọ sí Jerusalemu. <sup>13</sup> Nígbà nàà ni Paulu dáhùn wí pé, “Èwo ni èyin n ẹ̀ yìí, tí èyin n sọkún, tí ẹ̀ sì n mú àarẹ̀ bá ọkàn mi; nítorí èmí tí múra tan, kí í ẹ̀ fún didé nńkan, sùgbọ̀n láti kú pèlú ní Jerusalemu, nítorí orúkọ Jesu Olúwa.”

<sup>14</sup> Nígbà tí a kò lè pa á ní ọkàn dà, a dáké wí pé, “Ifẹ̀ tí Olúwa ni kí ó ẹ̀!”

<sup>15</sup> Lẹ́yin ojú wọnyí, a palẹ̀mọ̀, a sì gòkè lọ sí Jerusalemu. <sup>16</sup> Nínú àwọn omọ̀-èyin láti Kesarea bá wa lọ, wọn sì mú wa lọ sí ilé Munasoni omọ̀-èyin àtijọ̀ kan ara Saipuròsì, lóđọ̀ ẹ̀ni tí àwa yóò dé sí.

### *Didé Paulu sí Jerusalemu*

<sup>17</sup> Nígbà tí a sì dé Jerusalemu, àwọn arákúnrin sì fi ayọ̀ gbà wá. <sup>18</sup> Ní ojú kejì, a bá Paulu lọ sọdọ Jakọ̀bu; gbogbo àwọn alágbà sì wà níbẹ̀. <sup>19</sup> Nígbà tí ó sì kí wọn tan, ó rọ̀yìn lẹ̀ṣeṣe ohun gbogbo tí Ọlórún ẹ̀ láàrín àwọn aláìkọ̀là nipa íṣe íransẹ̀ rẹ̀.

<sup>20</sup> Nígbà tí wọn sì gbọ̀, wọn yin Ọlórún lógo, wọn sì wí fún un pé, “Arákúnrin, iwọ̀ rí iye egbegeberún nínú àwọn Júú tí ó gbàgbọ̀, gbogbo wọn ní ó sì ní itara fún òfin. <sup>21</sup> Wọn sì ti rọ̀yìn rẹ̀ fún wọn pé, iwọ̀ n kọ̀ gbogbo àwọn Júú tí ó wà láàrín àwọn aláìkọ̀là pé, kí wọn kọ̀ Mose silẹ̀, ó n wí fún wọn pé kí wọn má ẹ̀ kọ̀ àwọn omọ̀ wọn ní ilà mọ̀, kí wọn má sì ẹ̀ rìn gégé bí àṣà wọn. <sup>22</sup> Njé èwo ni sísẹ̀? Ijọ̀ kò lè ṣàimá péjọ̀pọ̀: dájúdájú wọn yóò gbọ̀ pé, iwọ̀ dé. <sup>23</sup> Njé èyí tí àwa ó wí fún ọ̀ yìí ní kí ó ẹ̀, àwa ni ọkúnrin méréin tí wọn wà lábé èjé. <sup>24</sup> Àwọn ni kí iwọ̀ mú, kí ó sì ẹ̀ iwènùmọ̀ pèlú wọn, kí ó sì san owó láti fá irun orí wọn: gbogbo èniyàn yóò sì mọ̀ pé, kò sì òtítọ̀ kan nínú ohun tí wọn gbọ̀ sí ọ̀; àti pé, iwọ̀ tókára rẹ̀ n rìn déédé, iwọ̀ sì n pa òfin Mose mọ̀. <sup>25</sup> Sùgbọ̀n ní tí àwọn aláìkọ̀là tí ó gbàgbọ̀, àwa sì kọ̀wé, a sì ti pinnu rẹ̀ pé, kí wọn pa ara wọn wọ̀ kúrò nínú ohun tí a fi rú ẹ̀bọ̀ sí òrìṣà, àti èjé àti ohun ilọlórúnpa, àti àgbèrè.”

<sup>26</sup> Nígbà nàà ni Paulu mú àwọn ọkúnrin nàà; ní ojú kejì ó ẹ̀ iwènùmọ̀ pèlú wọn, ó sì wọ̀ inú tẹ̀mpilì lẹ̀, láti sọ̀ ọ̀gbà tí ojú iwènùmọ̀ nàà yóò pé tí a ó sì fi ọ̀rẹ̀ lẹ̀lẹ̀ fún olúkúlùkù wọn.

### *A mú Paulu*

<sup>27</sup> Nígbà tí ojú méje sì fẹ̀rẹ̀ pé, tí àwọn Júú tí ó ti Asia wá rí i ni tẹ̀mpilì, wọn rú gbogbo àwọn èniyàn sòkè, wọn nawọ̀ mú un. <sup>28</sup> Wọn n kígbe wí pé, “Èyin èniyàn Israẹ̀lì, ẹ̀ gbà wá. Èyí ni ọkúnrin nàà tí n kọ̀ gbogbo èniyàn níbi gbogbo lòdì sí àwọn èniyàn, àti sí òfin, àti sí ibí yìí, àti pèlú ó sì mú àwọn ará Giriki wá sínú tẹ̀mpilì, ó sì ti ba ibi mímọ̀ yìí jẹ̀.” <sup>29</sup> Nítorí wọn tí rí Tirofimu ará Efesu pèlú rẹ̀ ní ilú, ẹ̀ni tí wọn ẹ̀ bí Paulu mú wá sínú tẹ̀mpilì.

<sup>30</sup> Gbogbo ilú sì wà ní Ìrúkerúddò, àwọn èniyàn sì sùré jọ̀ wọn sì mú Paulu, wọn sì wọ̀ ọ̀ jáde kúrò nínú tẹ̀mpilì: lójúkan nàà, a sì ti ilẹ̀kùn. <sup>31</sup> Bí wọn sì ti n

wá ọ̀nà láti pa á, ìròyìn dé ọ̀dọ̀ olórí ẹ̀gbé ọ̀mọ-ogun pé, gbogbo Jerusalemu ti dàrú. <sup>32</sup> Lójúkan náà, ó sì ti mú àwọn ọ̀mọ-ogun àti àwọn balógun ọ̀rún, ó sì sùré sòkalẹ̀ tọ̀ wọn lọ; nígbà tí wọn sì rí í olórí ogun àti àwọn ọ̀mọ-ogun dẹkun lílú Paulu.

<sup>33</sup> Nígbà náà ni olórí ogun súnmọ̀ wọn, ó sì mú un, ó pàṣe pé kí a fi ẹ̀wọn mèji dè é; ó sì bèèrè ẹ̀ni tí ó jẹ́, àti ohun tí ó ẹ̀. <sup>34</sup> Àwọn kan n kígbe ohun kan, àwọn m̀ìràn n kígbe ohun m̀ìràn nínú àwùjọ; nígbà tí kò sì lè mọ̀ idí pàtáki fún ìrúkerúddò náà, ó pàṣe kí wọn mú un lọ sínú àgọ̀ àwọn ológun. <sup>35</sup> Nígbà tí ó sì dé orí àtẹ̀gùn, gbígbé ni a gbé e sòkè lówọ̀ àwọn ọ̀mọ-ogun nítorí iwà ipá àwọn èniyàn. <sup>36</sup> Nítorí ọ̀pọ̀ èniyàn rọ̀ tẹ̀lẹ̀ e, wọn n kígbe pé, “Mú un kúrò!”

### Ọ̀rọ̀ Paulu níwájú àwọn èniyàn

<sup>37</sup> Bí wọn sì tí fẹ̀rẹ̀ mú Paulu wọ̀ inú àgọ̀ àwọn ológun lọ, ó wí fún olórí ogun pé, “Èmi ha lè bá ọ̀ sọ̀rọ̀ bí?”

Ó sì dàhùn wí pé, “Ìwọ̀ mọ̀ èdè Giriki bí? <sup>38</sup> Ìwọ̀ ha kọ̀ ní ara Ejibiti náà, tí ó sọ̀tẹ̀ sáájú ọ̀jọ̀ wọ̀nyí, tí ó sì ti mú ẹ̀gbàajì (4,000) ọ̀kùnrin nínú àwọn tí í ẹ̀sẹ̀ apàniyàn lẹ̀yìn lọ sí ijù?”

<sup>39</sup> Şùgbọ̀n Paulu sì wí pé, “Júù ní èmi jẹ́, ará Tarsu ilú Kilikia, tí kì í ẹ̀sẹ̀ ilú yẹ̀pẹ̀ kan, èmi síbẹ̀ ọ̀, fún mi ní ààyè láti bá àwọn èniyàn wọ̀nyí sọ̀rọ̀!”

<sup>40</sup> Nígbà tí ó sì tí fún un ní ààyè, Paulu dúró lóri àtẹ̀gùn, ó sì juwọ̀ sí àwọn èniyàn. Nígbà tí wọn sì dákẹ̀ rọ̀rọ̀, ó bá wọn sọ̀rọ̀ ní èdè Heberu, wí pé,

## 22

1 “Èyin ará àti baba, ẹ̀ gbọ̀ tí ẹ̀nu mi nísinsin yìi.”

2 Nígbà tí wọn sì gbọ̀ pé ó n bá wọn sọ̀rọ̀ ni èdè Aramaiki, wọn túbọ̀ dákẹ̀ jẹ́é.

Nígbà náà ni ó wí pé, <sup>3</sup> “Júù ni èmi í ẹ̀sẹ̀, a bí mi ni Tarsu ilú kan ní Kilikia, şùgbọ̀n tí a tọ̀ mi dàgbà ni ilú yìi. Ní abẹ̀ ẹ̀sẹ̀ Gamalieli ni a sì gbé kọ̀ mi ní ọ̀fin àwọn baba wa, tí mo sì ní itara fún Ọ̀lọ̀run àní gégé bí gbogbo yin tí rí ni ọ̀nì.

<sup>4</sup> Mo sì ẹ̀sẹ̀ inúnibíni sí àwọn èniyàn tí n tọ̀ ọ̀nà yìi dé ojú ikú wọn, mo dè tọ̀kùnrin tobinrin wọn, mo sì fi wọn sínú túbú, <sup>5</sup> àní bí olórí àlufáà pèlú gbogbo àjọ̀ àwọn alágbà tí lè jẹ́ mi ní ẹ̀rì. Mo tilẹ̀ gba ìwé àṣẹ̀ lówọ̀ wọn lọ sọ̀dọ̀ àwọn arákùnrin wọn ní Damasku láti mú àwọn tí ó wà nìbẹ̀ ní didè wá sí Jerusalemu, láti jẹ̀ wọn ní yà.

<sup>6</sup> “Bí èmi tí súnmọ̀ etí Damasku níwọ̀n ọ̀jọ̀-kanrì, lójìjì ìmọ̀lẹ̀ nílá láti ọ̀run wá mọ̀lẹ̀ yí mi ká. <sup>7</sup> Mo sì şubú lulẹ̀, mo sì gbọ̀ ohùn kan tí ó wí fún mi pé, ‘**Saulu, Saulu èéṣè tí ìwọ̀ fi n ẹ̀sẹ̀ inúnibíni sí mi?**’

<sup>8</sup> “Mo sì bèèrè pé, ‘Ta ni ìwọ̀, Olúwa?’

“Ó sì dá mi lóhùn pé, ‘**Èmi ni Jesu tí Nasareti, ẹ̀ni tí ìwọ̀ n ẹ̀sẹ̀ inúnibíni sí.**’

<sup>9</sup> Àwọn tí ó sì wà pèlú mi rí ìmọ̀lẹ̀ náà nítóótọ̀, şùgbọ̀n wọn kò gbọ̀ ohùn ẹ̀ni tí n bá mi sọ̀rọ̀.

<sup>10</sup> “Mo sì bèèrè pé, ‘Kín ni kí èmi kí ó ẹ̀sẹ̀, Olúwa?’

“Olúwa sì wí fún mi pé, ‘**Dìdè, kí o sì lọ sí Damasku; nìbẹ̀ ni a ó sì ti sọ̀ ohun gbogbo fún ọ̀ tí a yàn fún ọ̀ láti ẹ̀sẹ̀.**’ <sup>11</sup> Àwọn tí ó sì wà pèlú mi fà mí lówọ̀ wọ̀ Damasku lọ nítorí tí èmi kò lè ríran nítorí itànsán ìmọ̀lẹ̀ náà tí fọ̀ mi ní ojú.

<sup>12</sup> “Ọ̀kùnrin kan tí a n pè ní Anania tọ̀ mí wá, ẹ̀ni tó jẹ́ olúfọ̀kànsìn tí ọ̀fin, tí ó sì lórúko rere lóđọ̀ gbogbo àwọn Júù tí ó n gbé ibẹ̀. <sup>13</sup> Ó sì dúró tì mí, ó sì wí fún mi pé, ‘Arákùnrin Saulu, gba ìrìran!’ Ní ẹ̀sẹ̀ kan náà, mo sì sí ojú sí òkè mo sì lè rí í.



14 “Nígbà náà ni ó wí pé: ‘Olórùn àwọn baba wa ti yàn ọ láti mọ ìfẹ̀ rẹ̀, àti láti rí Ẹni òdodo náà, àti láti gbọ ọrọ̀ láti ẹnu rẹ̀. 15 Ìwọ yóò jẹ̀ ẹlẹ́rìí rẹ̀ fún gbogbo ẹ̀niyàn, nínú ohun tí ìwọ tí rí tí ìwọ̀ sí tí gbọ̀. 16 Njẹ̀ nísinsin yí, kí nì ìwọ̀ n dúrò dè? Dide, kí a sí bamitiisi rẹ̀, kí ó sí wẹ̀ ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀ nù, kí ó sí máa pe orúkọ rẹ̀.’”

17 “Nígbà tí mo padà wá sí Jerusalemu tí mo n gbàdúrà ní tẹ̀mpilì, mo bọ sí ojúràn, 18 mo sí rí Olúwa, ó n sọ̀rọ̀ fún mi pé, ‘**Kiá! Jáde kúrò ní Jerusalemu kánkán, nítorí wọn kí yóò gba ẹ̀rì rẹ̀ nípa mì gbọ̀.**’”

19 “Èmi sì wí pé, ‘Olúwa, àwọn ẹ̀niyàn wọ̀nyí pàápàá mọ̀ pé ẹ̀mi tí lọ láti inú Sinagogu kan sí ẹ̀kejì láti máa sọ̀ wọn sínú túbù àti láti máa lu àwọn tí ó gbà ọ̀ gbọ̀. 20 Nígbà tí a sí ta ẹ̀jẹ̀ Stefanu ẹ̀lẹ́rìí rẹ̀ sílẹ̀, ẹ̀mi náà pẹ̀lú dúrò níbẹ̀, mo sí ní ohùn sí ikú rẹ̀, mo sí n ẹ̀ ṣe itọ́jú aṣọ̀ àwọn ẹ̀ni tí ó pa á.’”

21 “Nígbà náà ni Olúwa wí fún mi pé, ‘**Máa lọ; nítorí ẹ̀mi ó rán ọ̀ sí àwọn aláìkọ̀là lókèèrè réré.**’”

### *Paulu ọ̀mọ̀ ibílẹ̀ Romu*

22 Wọn sì fi ẹ̀ tí sí ọ̀rọ̀ Paulu tí tí ọ̀ fi sọ̀ ọ̀rọ̀ yí. Nígbà yí ni wọn gbé ohùn wọn sọ̀kẹ̀, wọn sì kígbé wí pé, “È mu ẹ̀ni yí kúrò láyél! Kò yẹ̀ kí ó wà láààyè!”

23 Bí wọn sì tí n kígbe, tí wọn sì n jù aṣọ̀ wọn kaàkiri, tí wọn n ku eruku sí ojú ọ̀run, 24 olórí ogun pàṣẹ̀ pé kí a mú Paulu wá sínú àgò àwọn ológun. Ó sì pàṣẹ̀ kí wọn ó lù ú, kí wọn fi ọ̀rọ̀ wa lẹ̀nu wò, kí òun ba à lè mọ̀ idí tí wọn fi n kígbe lẹ̀ e lóri bẹ̀. 25 Bí wọn sí tí fi ọ̀ṣán dè é, Paulu bí balógun ọ̀rún tí ó dúró tì í pé, “Ó ha tọ̀ fún yín láti na ẹ̀ni tí í ṣe ará Romu ni àdálẹ̀bí bí?”

26 Nígbà tí balógun ọ̀rún sì gbọ̀ ẹ̀yí, ó lọ̀ wí fún olórí ogun pé, “Kín ni ó fẹ̀ ṣe yí: nítorí ọ̀kúnrin yí ará Romu ní í ṣe?”

27 Alábojútó-ogun sì dé, ó sì bí Paulu pé, “Sọ̀ fún mi, ará Romu ni ìwọ̀ jẹ̀ bí?”

Ó sì wí pé, “Bẹ̀ẹ̀ ni.”

28 Alábojútó-ogun sì dàhùn wí pé, “Owó púpọ̀ ni mo fi ra ọ̀lá ibílẹ̀ yí.”

Paulu wí pé, “Ṣùgbọ̀n a bí mì sínú rẹ̀ ni.”

29 Nítorí náà àwọn tí ó múra láti fi ọ̀rọ̀ wa lẹ̀nu wò fáséyìn kúrò lódò rẹ̀: lójúkan náà. Olórí ogun pẹ̀lú sì bẹ̀rù nígbà tí ó mọ̀ pé ọ̀mọ̀ ibílẹ̀ Romu ní Paulu í ṣe, àti nítorí ó tí dè é.

### *Níwájú àwọn igbimọ̀*

30 Ní ọ̀jọ̀ kejì, nítorí tí olórí ogun fẹ̀ mọ̀ dájúdájú ohun tí àwọn Júù n fi Paulu sùn sí, ó tú u sílẹ̀, ó pàṣẹ̀ kí àwọn olórí àlùfáà àti gbogbo igbimọ̀ péjọ̀, nígbà náà ni ó mú Paulu sọ̀kalẹ̀, ó sì mú un dúró níwájú wọn.

## 23

1 Paulu tejúmmọ̀ igbimọ̀, ó sì wí pé, “Èyin arákúnrin mi, ẹ̀mi tí n fi gbogbo ẹ̀rì ọ̀kàn rere lo ayé mì níwájú Olórùn tí tí fi di òní yí.” 2 Nígbà yí ni Anania olórí àlùfáà pàṣẹ̀ fún àwọn tí ó dúró tí Paulu pé, kí wọn ó gbá a lẹ̀nu. 3 Nígbà náà ni Paulu wí fún un pé, “Olórùn yóò lù ọ̀, ìwọ̀ ọ̀giri tí a kùn lẹ̀fun: ìwọ̀ jókóó láti dá mì lẹ́jọ̀ gégé bí ọ̀fin, ṣùgbọ̀n ìwọ̀ gan an rú ọ̀fin nípa pípàṣẹ̀ pé kí a lù mí!”

4 Àwọn tí ó dúró tì Paulu sì wí pé, “Ìwọ̀ n gan olórí àlùfáà Olórùn?”

5 Paulu sì dá wọn lóhùn pé, “Èyin arákúnrin mi, ẹ̀mi kò mọ̀ pé olórí àlùfáà ni: nítorí a tí kọ̀ ọ̀ pé, Ìwọ̀ kò gbọ̀dọ̀ sọ̀rọ̀ olórí àwọn ẹ̀niyàn rẹ̀ ní búburú.”

6 Ṣùgbọ̀n nígbà tí Paulu ṣàkíyèsí pé, apá kan wọn jẹ̀ Sadusi, apá kan sì jẹ̀ Farisi, ó kígbé ní igbimọ̀ pé, “Èyin arákúnrin mi, ẹ̀mi jẹ̀ Farisi, ọ̀mọ̀ Farisi sì ni

emi. Mo dúró ní ìdájọ́ nítórí ìrètí mi nínú àjìnde òkù.”<sup>7</sup> Nígbà tí ó sì tí wí èyí, ìyapa dé láàrín àwọn Farisi àti àwọn Sadusi: àjọ̀ sì pín sì mèjì.<sup>8</sup> Nítórí tí àwọn Sadusi wí pé, kò sì àjìnde, tàbí angeli, tàbí èmí: ùgbòṅ àwọn Farisi jéwọ́ mèjèjì.

<sup>9</sup> Ó sì dì ariwo òlá, nínú àwọn olùkọ́ òfin tí ó wà ni apá tí àwọn Farisi dide, wọn n jà, wí pé, “Àwa kò rí ohun búburú kan lára ọ̀kúnrin yíi,” wọn wí “àwa kò sì mò nítóótọ́ bí angeli kan tàbí èmí kan n ba à sọ̀rọ́?”<sup>10</sup> Nígbà tí ìyapa sì dì òlá, tí olórí ogun bèrù kí Paulu má ba à dì fífàya lówọ́ wọn, ó pàṣe pé kí àwọn ọ̀mọ-ogun sọ̀kalẹ́ lẹ́ láti fi ipá mú un kúrò láàrín wọn, kí wọn sì mú un wá sínú àgọ́ àwọn ológun.

<sup>11</sup> Ní òru ọ̀jọ́ náà Olúwa dúró tí Paulu, ó wí pé, “**Mú ọ̀kàn le! Bí ìwọ̀ tí jẹ́rìí fún mi ní Jerusalemu, bèjẹ́ ni ìwọ̀ kò lè sàìjẹ́rìí ni Romu pèlú.**”

### *Ìdìtẹ́ láti pa Paulu*

<sup>12</sup> Nígbà tí ilẹ́ mọ́, àwọn Júu kan dìtẹ́, wọn fi ara wọn bú pé, àwọn kí yóò jẹ́, bèjẹ́ ní àwọn kí yóò mú títi àwọn ó fi pa Paulu.<sup>13</sup> Àwọn tí ó dìtẹ́ yíi sì ju ogóji ènyàn lẹ́.<sup>14</sup> Wọn sì tọ́ olórí àwọn àlùfáà àti àwọn alàgbà lẹ́, wọn sì wí pé, “Àwa tí fi ara wa sínú idè ìbúra pé, a kí yóò tọ́ ounjẹ́ kan wò títi àwa ó fi pa Paulu.<sup>15</sup> Njẹ́ nísinsin yíi kí èyin pèlú àjọ́ ìgbimọ́ wí fún olórí ogun, kí ó mú un sọ̀kalẹ́ tọ́ yín wá, bí èni pé èyin n fẹ́ wádii ọ̀ràn rẹ́ dájúdájú. Kí ó tó súnmọ́ tòsí, àwa ó tí múra láti pa á.”

<sup>16</sup> Nígbà tí ọ̀mọ́ arábìnrin Paulu sí gbúròò ìdìtẹ́ wọn, ó lẹ́, ó sì wọ́ inú àgọ́ àwọn ológun lẹ́, ó sì sọ́ fún Paulu.

<sup>17</sup> Paulu sì pé ọ̀kàn nínú àwọn balógun ọ̀run sọ̀dọ́ rẹ́, ó ní, “Mú ọ̀mọ̀kúnrin yíi tọ́ olórí ogun lẹ́, nítórí ó ní nńkan láti sọ́ fún un.”<sup>18</sup> Ó mú un, ó sì sìn in lẹ́ sọ̀dọ́ olórí ogun.

Balógun ọ̀rún náà wí pé, “Paulu òndè pè mi sọ̀dọ́ rẹ́, ó síbẹ́ mí pé kí èmi mú ọ̀mọ̀kúnrin yíi tọ́ ọ́ wá, èni tí ó ní nńkan láti sọ́ fún ọ́.”

<sup>19</sup> Alábojútó-ogun fà á lówọ́, ó sì lẹ́ si apá kan, ó sì bí í lèèrè níkọ̀kọ́ pé, “Kín ni ohun tí ìwọ́ ní sọ́ fún mi?”

<sup>20</sup> Ó sì wí pé, “Àwọn Júu fi ìmọ́ sọ̀kan láti wá bèjẹ́ ọ́, kí o mú Paulu sọ̀kalẹ́ wá sí àjọ́ ìgbimọ́ ní ọ̀lẹ́, bí èni pé àwọn n fẹ́ bèèrè nńkan dájúdájú nípa rẹ́.”<sup>21</sup> Nítórí náà má ẹ́ gbọ́ tíwọn, nítórí àwọn tí ó dèná dè é nínú wọn ju ogóji ọ̀kúnrin lẹ́, tí wọn fi ara wọn bú pé, àwọn kí yóò jẹ́, bèjẹ́ ni àwọn kí yóò mú títi àwọn o fi pa á. Wọn sì tí múra tan nísinsin yíi, wọn n retí ìdáhùn lódọ́ rẹ́.”

<sup>22</sup> Nígbà náà ni olórí ogun fi ọ̀mọ́ náà sílẹ́ láti lẹ́, ó sí kílọ́ fún un pé, “Má ẹ́ wí fún ènikan pé, ìwọ́ fi nńkan wọ̀nyí hàn mi.”

### *A gbé Paulu lẹ́ Kesarea*

<sup>23</sup> Ó sì pé mèjì nínú àwọn balógun ọ̀run sọ̀dọ́ rẹ́, ó sì wí pé, “È múra igba ọ̀mọ́-ogun sílẹ́, láti lẹ́ sí Kesarea, àti àádọ̀rin eḷẹ́şin, àti igba ọ̀lọ̀kọ́, ní wákàtí kẹ́ta ọ̀ru.

<sup>24</sup> Ó sì wí pé, kí wọn pèsè eḷşin, kí wọn gbé Paulu gùn ún; kí wọn sì lè mú un dé ọ̀dọ́ Feliksi baálẹ́ ní àlàáfíà.”

<sup>25</sup> Ó sì kọ́ iwé kan báyii pé,

<sup>26</sup> Kilaudiu Lisia,  
sí Feliksi baálẹ́ ọ̀lọ́lá jùlọ́,  
àlàáfíà.

<sup>27</sup> Àwọn Júu mú ọ̀kúnrin yíi, wọn sì n pète láti pa á, nígbà náà ni mo dé pèlú ogun, mo sì gbà á lówọ́ wọn nígbà tí mo gbọ́ pé ará Romu ní í ẹ́.<sup>28</sup> Nígbà

tí mo sì n fẹ̀ mọ̀ ìdí ọ̀ràn tí wọn fi èsùn kàn án sí, mo mú un sòkalẹ̀ lẹ̀ sí àjọ̀ ìgbimọ̀ wọn. <sup>29</sup> Èni tí mo rí pé, wọn fi sùn nitorí ọ̀ràn ọ̀fin wọn, bèẹ̀ ni kò dá ọ̀ràn ohun kan tí ó tọ̀ sí ikú àti sí èwọn. <sup>30</sup> Nígbà tí a sì tí jí í sọ̀ fún mí pé, wọn yóò dènà de ọ̀kúnrin nàà, mo rán an sí ọ̀ lọ̀gán, mo sì pàṣẹ̀ fún àwọn olùfìsùn rẹ̀ pèlú, láti sọ̀ ohun tí wọn bá rí wí sí í níwájú rẹ̀.

<sup>31</sup> Nígbà nàà ni àwọn ọ̀mọ̀-ogun gbe Paulu, wọn sì mú un lóru lẹ̀ sí Antipatrìsì, gégé bí a tí pàṣẹ̀ fún wọn. <sup>32</sup> Ní ojọ̀ kejì wọn sì fi àwọn eḷẹ̀ṣin silẹ̀ láti máa bá a lẹ̀, àwọn sì padà wá sínú àgọ̀ àwọn ológun. <sup>33</sup> Nígbà tí wọn dé Kesarea, tí wọn sí fi iwé fún baálẹ̀, wọn mú Paulu pèlú wá síwájú rẹ̀. <sup>34</sup> Nígbà tí ó sì tí ka iwé nàà, ó bèèrè pé agbègbè ilú wo ni tirẹ̀. Nígbà tí ó sì gbọ̀ pé ará Kilikia ni; <sup>35</sup> Ó wí pé, “Èmi yóò gbọ̀ ejò rẹ̀, nígbà tí àwọn olùfìsùn rẹ̀ pèlú bá dé.” Ó sì pàṣẹ̀ pé kí wọn pa Paulu mọ̀ ní abẹ̀ àbojútó àwọn olùṣọ̀ ní gbọ̀ngàn idájọ̀ ààfin Herodu.

## 24

### *Ìpèlẹ̀jọ̀ níwájú Feliksi*

<sup>1</sup> Léyin ojọ̀ márùn-ún Anania olórí àlùfáà nàà sòkalẹ̀ lẹ̀ pèlú àwọn alágbà àti ènikan, Tertulu agbejórò, èni tí ó sọ̀rọ̀ ejò Paulu fún baálẹ̀. <sup>2</sup> Nígbà tí a sí tí pé Paulu jáde, Tertulu gbé ejò rẹ̀ kalẹ̀ níwájú Feliksi ó wí pé, “Àwa ti wà ní àlàáfíà ní abẹ̀ ìjoba rẹ̀ láti ìgbà pípẹ̀ wá, àti pé ìfojúsùn rẹ̀ ti mú àyípadà rere bá orílẹ̀-èdè yí. <sup>3</sup> Ní ibi gbogbo àti ní ọ̀nà gbogbo, Feliksi olólá júlọ̀, ní àwa n tẹ̀wọ̀gbà á pèlú ọ̀pẹ̀ gbogbo. <sup>4</sup> Sùgbọ̀n kí èmi má ba á dá ọ̀ dúró pé tití, mo bè ọ̀ kí o fi iyónú rẹ̀ gbọ̀ ọ̀rọ̀ diẹ̀ lẹ̀nu wa.

<sup>5</sup> “Nitorí àwa rí ọ̀kúnrin yí, ó jẹ̀ oníjàngbàn èniyàn, èni tí ó n dá rùkèrùdò silẹ̀ láàrin gbogbo àwọn Júú tí ó wá ní gbogbo ayé. Òun ni aṣáájú búburú kan nínú èyà àwọn Nasarene, <sup>6</sup> èni tí ó gbiyànjú láti ba tẹ̀mpilí jẹ̀.\* <sup>8</sup> Nígbà tí iwọ̀ fúnra rẹ̀ bá wádí ọ̀rọ̀ fínní fínní lẹ̀nu rẹ̀, iwọ̀ ó lè ní òye ọ̀títọ̀ gbogbo nńkan wọ̀nyí tí àwa fi èsùn rẹ̀ kàn án.”

<sup>9</sup> Àwọn Júú pèlú sì fi ohùn sí í wí pé, ní ọ̀títọ̀ bèẹ̀ ni nńkan wọ̀nyí rí.

<sup>10</sup> Nígbà tí baálẹ̀ sẹ̀wọ̀ sí í pé kí ó sọ̀rọ̀, Paulu sì dáhùn wí pé, “Bí mo tí mọ̀ pé láti ọ̀dún mélòò yí wá, ní iwọ̀ tí ẹ̀ onídaájọ̀ orílẹ̀-èdè yí, nitorí nàà mo fi tayọ̀tayọ̀ wí tí enu mí. <sup>11</sup> Iwọ̀ pèlú sì ní òye rẹ̀ pé, ìjẹ̀lílá ni mo lẹ̀ sí Jerusalemu láti lẹ̀ jósìn. <sup>12</sup> Bèẹ̀ ni àwọn olùfìsùn mí kò rí mí kí n máa bá ènikèni jiyàn nínú tẹ̀mpilí, bèẹ̀ ni èmi kò ru àwọn èniyàn sókè nínú Sinagoḡu tàbí ní ibikibi nínú ilú. <sup>13</sup> Bèẹ̀ ni wọn kò lè fi ìdí èsùn mulẹ̀ níwájú rẹ̀, èyi tí wọn fi mí sùn sí nísinsin yí. <sup>14</sup> Sùgbọ̀n, èmi jẹ̀wọ̀ fún ọ̀ pé, èmi n sin Ọ̀lọ̀run àwọn baba wa gégé bí èmi tí n tẹ̀lẹ̀ ọ̀nà tí wọn n pè ni ìyapa ìsìn. Èmi n gbá gbogbo nńkan ti a kọ̀ sínú iwé ọ̀fin gbọ̀, àti tí a kọ̀ sínú iwé àwọn wólú, <sup>15</sup> mo sí ní irètí kan nàà nínú Ọ̀lọ̀run gégé bí àwọn tìkára wọn jẹ̀wọ̀ pèlú, wí pé àjìnde ọ̀kú n bọ̀, àti tí olóótítọ̀, àti tí aláìsòótọ̀. <sup>16</sup> Nínú èyi ni èmi sì tí n gbiyànjú láti ní èrì ọ̀kàn tí kò lẹ̀sẹ̀ sí Ọ̀lọ̀run, àti sí èniyàn nígbà gbogbo.

<sup>17</sup> “Sùgbọ̀n léyin ọ̀dún púpọ̀, mo wá sí Jerusalemu láti mu èbùn wá fún àwọn èniyàn mí fún aláìní àti láti fi ọ̀rẹ̀ lẹ̀lẹ̀. <sup>18</sup> Nínú ẹ̀sẹ̀ nńkan wọ̀nyí, wọn rí mí nínú iyèwù tẹ̀mpilí, bí mo tí n parí ètò iwènu, bèẹ̀ ni kì í ẹ̀ ní ààrin àwùjọ̀ èniyàn, tàbí pèlú ariwo. <sup>19</sup> Sùgbọ̀n àwọn Júú kan láti ẹ̀kùn Asia wá níbẹ̀, àwọn tí ìbá wá

\* **24:6** Àwọn àkọ̀silẹ̀ àtìjọ̀ kan se àfikún ọ̀rọ̀ pé, sùgbọ̀n àwa gbá a mú àwa sí fẹ̀ bá a ẹ̀ ejò gégé bí ọ̀fin wa. **7** Sùgbọ̀n Lisia olórí ogun dé, ó fi agbára nílá gbà á lẹ̀wọ̀ wa, **8** ó sì pàṣẹ̀ pé kí àwọn olùfìsùn rẹ̀ wá sí iwájú rẹ̀. Nígbà

nihin-ín yí níwájú rẹ, kí wọn já mi nírọ, bí wọn bá ní ohunkóhun sí mi. <sup>20</sup> Bí kò ṣe bẹẹ, jẹ kí àwọn èniyàn wònyí tìkára wọn sọ ìṣẹ búburú tí wọn rí lówọ mi, nígbà tí mo dúró níwájú àjọ ìgbimọ. <sup>21</sup> Bí kò ṣe tí gbólòhùn kan yí, tí mo kégbe rẹ sita nígbà tí mo dúró lààrín wọn: “Èyí ní tìtorí àjínde òkú ni a ṣe ba mi wíjọ lódò yín ló ni yí!”

<sup>22</sup> Nígbà tí Feliksi gbọ nìkan wònyí, òye sá à ye é ní àyétán nípa ònà náà; ó tú wọn ká ná, ó ní, “Nígbà tí Lisia olórí ogun bá sòkalẹ wá, èmi ó wádìí ọràn yín dájú.” <sup>23</sup> Ó sì pàṣẹ fún balógun ọrun kan kí ó máa ṣe itọjú Paulu, kí ó fún un ní ààyè, àti pé kí ó má ṣe dá àwọn ọrẹ rẹ lẹkun láti máa ṣe ìránṣẹ fún un.

<sup>24</sup> Lẹyìn ojú mélòó kan Feliksi pèlú Drusilla iyàwò rẹ dé, obìnrin tí í ṣe Júù. Ó ránṣẹ pé Paulu, ó sì gbọ ọrọ lẹnu rẹ nípa ìgbàgbọ nínú Kristi Jesu. <sup>25</sup> Bí Paulu sì tí ń sọ ọyẹ nípa tí òdodo àti àirékojá àti idájọ tí ń bọ, èrù ba Feliksi, ó dáhùn wí pé, “Èyí tí ó sọ nì tó ná! Maa lọ nísinsin yí ná. Nígbà tí mo bá sì ní àkókò tí ó wò, èmi ó ránṣẹ pé ọ.” <sup>26</sup> Ní àkókò yí kan náà, ó ń retí pèlú pé Paulu yóò mú owó èyìn wá fún oun, kí oun ba à lè dá a silẹ, nítorí náà a sì máa ránṣẹ sì í nígbàkígbà, a máa bá a sọrọ.

<sup>27</sup> Lẹyìn ọdún méjì, Porkiu Festu rọpò Feliksi, Feliksi sì ń fẹ ṣe ojúrere fún àwọn Júù, ó fi Paulu silẹ nínú túbú.

## 25

### *Ìjẹjọ níwájú Festu*

<sup>1</sup> Lẹyìn ojú méta tí ó dé sí ilẹ náà, Festu gòkè láti Kesarea lọ sí Jerusalẹmu, <sup>2</sup> ní ibi tí àwọn olórí àlúfáà àti àwọn èniyàn pàtàkì nínú àwọn Júù tí gbé èsùn tí wọn fi kan Paulu wá, wọn sì bẹ ẹ. <sup>3</sup> Wọn tọrọ lówọ Festu, kí ó bá le ṣe ojúrere fún wọn, kí ó bá à lè jẹ kí wọn mú Paulu wá sí Jerusalẹmu, wọn ń gbimọ láti dènà dè é, kí wọn sì pa á ní ọnà. <sup>4</sup> Şùgbọn Festu dáhùn pé, “A pa Paulu mó ní Kesarea, àti pé oun tìkára oun ń múra àti padà lọ ní lóóló yí. <sup>5</sup> È jẹ kí diẹ nínú àwọn olórí yín bá mi sòkalẹ lọ láti fi idí èsùn tí ẹ fi sun ọkùnrin náà mùlẹ nìbẹ, bí ó bá ní ohun búburú kan tí ó wà lówọ rẹ.”

<sup>6</sup> Lẹyìn tí ó sì tí gbé níwọn ojú méjọ tàbí mewaá pèlú wọn, ó sòkalẹ lọ sí Kesarea, ni ojú kejì ó jókòò lórí itẹ idájọ, ó sì pàṣẹ pé kí a mú Paulu wá síwájú oun. <sup>7</sup> Nígbà tí Paulu sí dé, àwọn Júù tí ó tí Jerusalẹmu sòkalẹ wá dúró yí i ká, wọn ń ka ọràn púpọ tí ó sì burú sí Paulu lórùn, tí wọn kò lè fi idí rẹ mùlẹ.

<sup>8</sup> Paulu sì wí tí ẹnu rẹ pé, “Èmi kò ṣe èṣẹkẹṣẹ kan sì òfin àwọn Júù, tàbí tẹmpili, tàbí sí Kesari.”

<sup>9</sup> Şùgbọn Festu ń fẹ láti ní ojúrere lódò àwọn Júù, ó sì dá Paulu lóhùn, wí pé, “Ìwọ ń fẹ gòkè lọ sí Jerusalẹmu, kí a sì ṣe ejọ nìkan wònyí nìbẹ níwájú mi bí?”

<sup>10</sup> Paulu sì wí pé, “Mo dúró níwájú itẹ idájọ Kesari níbi tí ó yẹ kí a ṣe ejọ mí: èmi kò ṣe àwọn Júù, bí iwọ pèlú tí mò dájú. <sup>11</sup> Njẹ bí mo bá ṣe, tí ó ṣe pe mo sì ṣe ohun kan tí ó yẹ fún ikú, èmi kò kọ láti kú, şùgbọn bí kò bá sí ọtítọ kan nínú èsùn tí àwọn Júù yí fi mi sùn sí, ẹnikan kò lẹtò ọ láti fà mí lẹ wọn lówọ. Mo fi ọràn mi lọ Kesari.”

<sup>12</sup> Lẹyìn tí Festu tí bá àjọ ìgbimọ sọrọ, ó dáhùn pé, “Ìwọ tí fi ọràn rẹ lọ Kesari. Ní ọdò Kesari ni iwọ ó lo!”

### *Festu wádìí ọrọ níwájú ọba Agrippa*

<sup>13</sup> Lẹyìn ojú mélòó kan, Agrippa ọba, àti Bernike sòkalẹ wá sí Kesarea láti kí Festu. <sup>14</sup> Bí wọn sì tí wá nìbẹ lójọ púpọ, Festu mú ọràn Paulu wá síwájú ọba,

wí pé, “Felixi fi òkúnrin kan sílẹ̀ nínú túbú. <sup>15</sup> Èni tí àwọn olórí àlùfáà àti àwọn àgbàgbà àwọn Júú fi sùn nígbà tí mo wà ni Jerusalemu, wọn n fẹ́ kí èmi ó dá a lẹ́bi ikú.

<sup>16</sup> “Àwọn eni tí mo sì dá lóhùn pé, kí í ṣe àṣà àwọn ará Romu láti dá enikẹ́ni lẹ́bi, kí eni tí a fi sùn náà tó ko àwọn olùfìsùn rẹ̀ lójú, láti lè rí ààyè wí tí ẹnu rẹ̀, nítorí ọ̀ràn tí a kà sí i lórùn. <sup>17</sup> Nítorí náà nígbà tí wọn jùmọ̀ wá sí ihín yí, èmi kò fi ọ̀rọ̀ náà falẹ̀ rara, nijọ̀ kejì mo jókò lórí itẹ̀ idájọ̀, mo sí pàṣẹ̀ pé kí a mú òkúnrin náà wá. <sup>18</sup> Nígbà tí àwọn olùfìsùn náà dídè, wọn kò ka ọ̀ràn búburú irú èyí tí mo rò sí i lórùn. <sup>19</sup> Şùgbọ̀n wọn ní ọ̀ràn kan sí i, ní tí ìsìn wọn, àti ní tí Jesu kan tí o tí kú, tí Paulu tẹ̀numọ̀ pé ó wà láààyè. <sup>20</sup> Bí èmi kò sì tí mọ̀ bí a tí n ṣe iwádíí nńkan wọ̀nyí, mo bí i lérè pé ṣe ó n fẹ́ lọ̀ sí Jerusalemu, kí a sì ṣe e\_jọ̀ nńkan wọ̀nyí níbẹ̀. <sup>21</sup> Şùgbọ̀n nígbà tí Paulu fi ọ̀ràn rẹ̀ lọ̀ Augustu, pé kí a pa òun mọ̀ fún idájọ̀ rẹ̀, mo pàṣẹ̀ pé kí a pa á mọ̀ títí èmi o fi lè rán an lọ̀ sọ̀dọ̀ Kesari.”

<sup>22</sup> Agrippa wí fún Festu pé, “Èmi pẹ̀lú fẹ́ láti gbọ̀ ọ̀rọ̀ òkúnrin náà tìkára mi.” Ó sì wí pé, “Ní ọ̀lẹ̀ iwọ̀ ó gbọ̀ ọ.”

### *Paulu níwájú Agrippa*

<sup>23</sup> Ní ojọ̀ kejì, tí Agrippa àti Bernike wọ̀ ilẹ̀ e\_jọ̀ tí àwọn ti ẹ̀şọ̀ púpọ̀ pẹ̀lú àwọn olórí ogun àti àwọn èniyàn nílá ní ilú, Festu pàṣẹ̀, wọn sì mú Paulu jáde. <sup>24</sup> Festu sì wí pé, “Agrippa ọ̀ba, àti gbogbo èyin èniyàn tí ó wà nńhìn-ín pẹ̀lú wa, èyin rí òkúnrin yí, nítorí eni tí gbogbo ijo àwọn Júú tí fi èbẹ̀ béèrè lówọ̀ mi ni Jerusalemu àti Kesarea nńhìn-ín yí, tí wọn n kígbe pé, kò ye fún un láti wà láààyè mọ̀. <sup>25</sup> Şùgbọ̀n èmi rí i pe, kò ṣe ohun kan tí ó ye sí ikú, bí òun tìkára rẹ̀ sí tí fi ọ̀ràn rẹ̀ lọ̀ Augustu, mo tí pinnu láti rán an lọ̀. <sup>26</sup> Şùgbọ̀n èmi kò ri ohun kan dájú dájú láti kówé sí olúwa mi. Nítorí náà ni mo ṣe mú un jáde wá síwájú yín, àní síwájú rẹ̀ ọ̀ba Agrippa, kí o fi jẹ̀ pé lẹ́yìn tí a ba tí ṣe iwádíí rẹ̀, èmi yóò lè rí ohun tí èmi yóò ko. <sup>27</sup> Nítorí tí kò tọ̀ ní ojú mi láti rán òndè, kí a má sì sọ̀ ọ̀ràn tí a kà sí i lórùn.”

## 26

<sup>1</sup> Agrippa sì wí fún Paulu pé, “A fún ọ̀ láààyè láti sọ̀ tí ẹnu rẹ̀.”

Nígbà náà ní Paulu ná ọ̀wọ̀, ó sì sọ̀ tí ẹnu rẹ̀ pé, <sup>2</sup> “Agrippa ọ̀ba, inú èmi tìkára mi dùn nítorí tí èmi yóò wí tí ẹnu mi lónlè níwájú rẹ̀, ní tí gbogbo ẹ̀şùn tí àwọn Júú fi kan mi, <sup>3</sup> pààpàá bí iwọ̀ tí mo gbogbo àṣà àti ọ̀ràn tí n bẹ̀ láàrin àwọn Júú dájú dájú. Nítorí náà, èmi bẹ̀ ọ̀ kí iwọ̀ fi suúrù tẹ́tí gbọ̀ tẹ̀mi.

<sup>4</sup> “Àwọn Júú mọ̀ irú igbé ayé tí mo n gbé láti igbà èwe mi, láti ibẹ̀rẹ̀ ayé mi ní orílẹ̀-èdè mi àti ní Jerusalemu. <sup>5</sup> Nítorí wọn mọ̀ mi láti ipilẹ̀şẹ̀, bí wọn bá fẹ́ jẹ́rì sí i, wí pé, gégé bí èyà ìsìn wa tí ó lè jùlọ̀, Farisi ni èmi. <sup>6</sup> Nísinsin yí nítorí irètí ilé rí tí Ọlórùn tí ṣe fún àwọn baba wa ni mo ṣe dúró nńhìn-ín fún idájọ̀. <sup>7</sup> Ilé rí èyí tí àwọn èyà wa méjèjèlálá tí n fi itara sin Ọlórùn lósàn án àti lóru tí wọn n retí àti rí i gbà. Ọ̀ba Agrippa, nítorí irètí yí ni àwọn Júú ṣe n fi mi sùn. <sup>8</sup> Èṣe tí èyin fi rò o sí ohun tí a kò lè gbàgbọ̀ bí Ọlórùn bá jí òkú dídè?

<sup>9</sup> “Èmi tilẹ̀ rò nínú ará mi ní tóótọ̀ pé, ó ye kí èmi ṣe ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ohun lòdì sí orúko Jesu tí Nasareti. <sup>10</sup> Èyí ni mo sì ṣe ni Jerusalemu. Pẹ̀lú àṣẹ̀ tí mo tí gba lódọ̀ àwọn olórí àlùfáà, mo sọ̀ àwọn púpọ̀ nínú àwọn èniyàn mímọ̀ sí inú túbú, nígbà tí wọn sí n pa wọn, mo ní ohùn sí i. <sup>11</sup> Nígbà púpọ̀ ni mo n fi iyà jẹ̀ wọn láti inú

Sinagọgu dé inú Sinagọgu, mo n fi tipá mú wọn láti sọ ọrọ-òdì. Mo sọrọ lòdì sí wọn gidigidi, kòdà mo wá wọn lọ sí ilú àjẹ̀jì láti ẹ̀ inúnibíni sí wọn.

<sup>12</sup> “Nínú irú irlinàjò yí ní mo n bá lọ sí Damasku pèlú olá àti àṣẹ ikò láti ọ̀dọ àwọn olórí àlufáà. <sup>13</sup> Nì ọ̀sán gangan, iwọ ọ̀ba Agrippa, bí mo ti wá ní ojú ọ̀nà, mo rí imọ̀lẹ̀ kan láti ọ̀run wá, tí ó mọ̀lẹ̀ ju oòrùn lọ, ó mọ̀lẹ̀ yí mi ká, àti àwọn tí n bá mi lọ sí àjò. <sup>14</sup> Gbogbo wa si ẹ̀subù lùlẹ̀, mo gbọ̀ ohùn tí n fọ̀ sí mi ni èdè Heberu pé, ‘Saulu, Saulu! Èṣe tí iwọ fi n ẹ̀ inúnibíni sí mi? Ohun irora ní fún ọ̀ láti tàpà sí ẹ̀gún!’

<sup>15</sup> “Èmi sì wí pé, ‘Iwọ ta ni, Olúwa?’

“Olúwa sì wí pé, ‘Èmi ni Jesu tí iwọ n ẹ̀ inúnibíni sí. <sup>16</sup> Şùgbón dide, kí o sí fi ẹ̀sẹ̀ rẹ̀ tẹ̀lẹ̀: nítóri ẹ̀yí ni mo ẹ̀ farahàn ọ̀ láti yàn ọ̀ ní irlánṣẹ̀ àti ẹ̀lẹ̀rífí, fún ohun wònyí tí iwọ tí rí nípá mi, àti àwọn ohun tí ẹ̀mi yóò fi ara hàn fún ọ̀. <sup>17</sup> Èmi yóò gbà ọ̀ lówọ̀ àwọn ẹ̀niyàn rẹ̀ àti lówọ̀ àwọn aláìgbàgbọ̀. Èmi rán ọ̀ sí wọn nísinsin yí <sup>18</sup> láti là wọn lójú, kí wọn lè yípadà kúrò nínú òkùnkùn sí imọ̀lẹ̀, àti kúrò lówọ̀ agbára Satani sí Ọ̀lọrun, kí wọn lè gba idárijì ẹ̀ṣẹ̀, àti ogún pèlú àwọn tí a sọ̀ di mímọ̀ nípá igràgbọ̀ nínú mi.’

<sup>19</sup> “Nítóri náà, Agrippa ọ̀ba, ẹ̀mi kò ẹ̀ àìgbọ̀ràn sì iran ọ̀run náà. <sup>20</sup> Şùgbón mo kọ̀kọ̀ sọ̀ fún àwọn tí ó wá ní Jerusalemu, àti ní Damasku, àti ní Jerusalemu, àti já gbogbo ilẹ̀ Judea, àti fún àwọn kẹ̀fẹ̀rì, kí wọn ronúpìwàdà, kí wọn sì yípadà sí Ọ̀lọrun, kí wọn máa ẹ̀ ṣẹ̀ tí ó yẹ̀ sì irlónúpìwàdà. <sup>21</sup> Nítóri nńkan wònyí ni àwọn Júú ẹ̀ gbà mi mú nínú tẹ̀mpilì, tí wọn sì n fẹ̀ pa mí. <sup>22</sup> Şùgbón bí mo sì tí rí irlánlówọ̀ gbà láti ọ̀dọ̀ Ọ̀lọrun, mo dúró títí ó fi di ọ̀nì, mo n jẹ̀rìí fún ẹ̀we àti àgbà, ẹ̀mi kò sọ̀ ohun miiran bí kò ẹ̀ ohun tí àwọn wòlù àti Mose tí wí pé, yóò ẹ̀. <sup>23</sup> Pé, Kristi yóò jìyà, àti pé ọ̀un ni yóò jẹ̀ ẹ̀ni àkókọ̀ láti jìnde kúrò nínú òkù, ọ̀un ni yóò sí kede imọ̀lẹ̀ fún àwọn ẹ̀niyàn àti fún àwọn aláìgbàgbọ̀.”

<sup>24</sup> Bí ó sì tí n sọ̀ tẹ̀nu rẹ̀, Festu wí ní ohùn rara pé, “Paulu! Orí rẹ̀ dàrú; ẹ̀kọ̀ àkọ̀jù rẹ̀ tí dà ọ̀ ní orí rú!”

<sup>25</sup> Paulu dalóhùn wí pé, “Orí mi kò dàrú, Festu ọ̀lọ́lá jùlọ̀; şùgbón ọ̀rọ̀ ọ̀títọ̀ àti ọ̀rọ̀ ọ̀ye ni ẹ̀mi ní sọ̀ jáde. <sup>26</sup> Nítóri ọ̀ba mọ̀ gbogbo nńkan wònyí, níwájú ẹ̀ni tí ẹ̀mi n sọ̀rọ̀ ni àìbẹ̀rù: nítóri mo gbàgbọ̀ pé ọ̀kan nínú nńkan wònyí kò pamọ̀ fún un, nítóri tí a kò ẹ̀ nńkan yí ní ikọ̀kọ̀. <sup>27</sup> Agrippa ọ̀ba, iwọ gba àwọn wòlù gbọ̀ bí? Èmi mọ̀ pé iwọ gbàgbọ̀.”

<sup>28</sup> Agrippa sì wí fún Paulu pé, “Njẹ̀ iwọ lèrò pé iwọ le fi àkókò diẹ̀ yí sọ̀ mí di Kristiani?”

<sup>29</sup> Paulu sì dàhùn wí pé, “Ní àkókò kúkúró tàbí gígùn, mo gbàdúra sí Ọ̀lọrun pé kí ó má ẹ̀ iwọ nńkan, şùgbón kí gbogbo àwọn tí ó gbọ̀ ọ̀rọ̀ mi lóníí pèlú lè di irú ẹ̀niyàn tí ẹ̀mi jẹ̀ láìsí ẹ̀wọ̀n wònyí.”

<sup>30</sup> Nígà tí ó sì sọ̀ nńkan wònyí tan, ọ̀ba dide, àti baalẹ̀, àti Bernike, àti àwọn tí o bá wọn jókóó. <sup>31</sup> Nígà tí wọn wọ̀ iyèwù lọ, wọn bá ara wọn jíròrò, wọn sọ̀ pé, “Ọ̀kùnrin yí kò ẹ̀ nńkan kan tí ó yẹ̀ sí ikú tàbí sí ẹ̀wọ̀n.”

<sup>32</sup> Agrippa sì wí fún Festu pé, “A bà dà ọ̀kùnrin yí sílẹ̀ bí ó bá ẹ̀ pe kò ì tí ì fi ọ̀ràn rẹ̀ lọ Kesari.”

## 27

*Paulu wọ̀ ọ̀kọ̀ ojú omi lọ sí Romu*

<sup>1</sup> Bí a sì ti pinnu rẹ pé kí a wọ ọkọ lọ sí Itali, wọn fi Paulu àti àwọn òndè mǐràn lé balógun ọrún kan lówó, ti a n pè ní Juliusi, ti ẹgbé ọmọ-ogun Augustu. <sup>2</sup> Nígbà tí a sì wọ ọkọ-òkun Adramittiu kan, tí a fẹ lọ sí àwọn ilú tí ó wà lẹ́tí Òkun Asia, a síkò: Aristarku, ará Makedonia láti Tēsalonika wà pèlú wa.

<sup>3</sup> Ní ojú kejì, a gúnlẹ sí Sidoni. Juliusi sì ẹ inú rere sì Paulu, ó sì fún un láààyè kí ó máa tọ àwọn ọrẹ rẹ lọ kí wọn le ẹ itọjú rẹ. <sup>4</sup> Nígbà tí a sì kúró níbẹ, a lọ lẹbáa Saipurosi, nítorí tí afẹfẹ ọwọ ọdì. <sup>5</sup> Nígbà tí a ré Òkun Kilikia àti Pamfilia kojá, a gúnlẹ sí Mira ti Likia. <sup>6</sup> Níbẹ ni balógun ọrún sì rí ọkọ-òkun Alekisandiria kan, ti n lọ sí Itali; ó sì fi wa sínú rẹ. <sup>7</sup> Nígbà tí a n lọ jẹjẹ ní ojú púpọ, ti a fi agbára káká dé ọkánkán Knidu, àti nítorí tí afẹfẹ kò fún wa láààyè, a ba ẹbá Krete lọ, lókánkán Salmoni. <sup>8</sup> Nígbà tí a si fi agbára káká kojá rẹ, a dé ibi tí a n pè ní Èbútè Yijanjú, tí ó súnmo ilú Lasea.

<sup>9</sup> Nígbà tí a sì ti sọ ojú púpọ nù, àti pé ìrìnàjò wa sì ti léwu gan an nítorí nísinsin yíi àwẹ ti kojá lọ, Paulu dá ìmòrán. <sup>10</sup> Ó sì wí fún wọn pé, “Alàgbà, mo wòye pé ìṣíkọ yíi yóò ní ewu, òfò púpọ yóò sì wá, kì í ẹ kíkì ti ẹrù àti ti ọkọ, sùgbón ti ọkàn wa pèlú.” <sup>11</sup> Sùgbón balógun ọrún gba ti olórí ọkọ àti ti olókọ gbọ, ju ohun wónyí tí Paulu wí lo. <sup>12</sup> Àti nítorí pé èbútè náà kò rorun láti lo àkókò òtútú níbẹ, àwọn púpọ sí dámòrán pé, kí a lọ kúró níbẹ, bóyá wọn ó lè làkàkà dé Fonike, tí i ẹ èbútè Krete ti ó kojú sí òsì ìwọ-òòrùn, àti ọtún ìwọ-òòrùn, láti lo àkókò òtútú níbẹ.

### *Ìjì ojú omi*

<sup>13</sup> Nígbà tí afẹfẹ guúsù sì n fẹ jẹjẹ, tí wọn ẹ bí ọwọ àwọn tẹ ohun tí wọn n wá, wọn síkọ, wọn n gba ẹbá Krete lọ. <sup>14</sup> Kò sì pé léyìn náà ni ìjì ti a n pè ni Eurakuilo fẹ lù erékùṣù náà. <sup>15</sup> Nígbà tí ó sì ti gbé ọkọ-òkun náà, ti kò sì lè DOJÚKỌ ìjì yíi, a fi i sílẹ, ó n gbá a lọ. <sup>16</sup> Nígbà tí ó sì gbá a lọ lábé erékùṣù kan tí a n pè Kauda, ó di ìṣẹ púpọ kí a tó lè súnmo ìgbàjá ààbò. <sup>17</sup> Nígbà tí wọn sì gbé ẹ sókè, wọn sa agbára láti dí ọkọ-òkun náà nísalẹ, nítorí tí wọn n bèrù kí á máa ba à gbé wọn sórí iyanrìn didé, wọn fi ìgbokun sílẹ, bèbè ni a sì n gbá wa kiri. <sup>18</sup> Bí a sì ti n ẹ lááláá gidigidi nínú ìjì náà, ni ojú kejì wọn kó ẹrù-ọkọ dà sí omi láti mú ọkọ fẹrẹ. <sup>19</sup> Ní ojú kẹta, wọn fi ọwọ ara wọn kó ohun èlò ọkọ dànù. <sup>20</sup> Nígbà tí oòrùn àti ìràwọ kò si hàn lójọ púpọ, tí ìjì náà kò si mọ níwọn fún wa, àbá àti là kò sí fún wa mọ.

<sup>21</sup> Nígbà tí wọn wá ni àjẹun lójọ púpọ, nígbà náà Paulu dide lààrín wọn, o wí pé, “Alàgbà, ẹyin bá ti gbọ yèmi kí a má ẹ síkọ kúró ní Krete, ewu àti òfò yíi kì ibá ti bá wa. <sup>22</sup> Njẹ nísinsin yíi mó gbà yín níanjún, kí ẹ tujúká; nítorí kí yóò sí òfò ẹmí nínú yín, bí kò ẹ ti ọkọ. <sup>23</sup> Nítorí angẹli Olórún, ẹni tí ẹmí jẹ tirẹ, àti ẹni tí ẹmí n sín, ó dúró tí mi ni òru ànà. <sup>24</sup> Ó wí pé, ‘Má bèrù, Paulu; iwọ kò lè sàlímá dúró níwájú Kesari. Sì wò ó, Olórún ti fi gbogbo àwọn ti ó bá ọ wọ ọkọ pọ fún ọ.’ <sup>25</sup> Njẹ nítorí náà, alàgbà, ẹ dáráyá: nítorí mo gba Olórún gbọ pé, yóò rí bèẹ gégẹ bí a ti sọ fún mi. <sup>26</sup> Sùgbón a ó gbá wa jù sí erékùṣù kan.”

### *Riri ọkọ*

<sup>27</sup> Sùgbón nígbà tí ó di ọrù ojú kẹrinlá, bí a ti n gbé wa kojá lọ lààrín Òkun Adria, lààrín ọgànjó àwọn atukọ funra pé, àwọn súnmo eti ilẹ kan. <sup>28</sup> Nígbà tí wọn sì wọn Òkun, wọn rí i ó jì ní ogún ìgbonwọ, nígbà tí í wọn sún síwájú diẹ, wọn sì tún wọn Òkun, wọn rí i pé ó jì ni ìgbonwọ méeèdógún. <sup>29</sup> Nígbà tí wọn bèrù kí wọn má ẹ rẹ lọ urí òkúta, wọn sọ ìdákòrò méréin sílẹ ni ìdí ọkọ, wọn



ń retí ojúmọ. <sup>30</sup> Sùgbọ́n nígbà tí àwọn atukò ń wá ònà láti sá kùrò nínú ọkọ, tí wọn sì ti sọ àwọn ọkọ kéékèèké kalẹ sí ojú Òkun, bí ẹni pé wọn ń fẹ sọ idákòrò silẹ níwájú ọkọ. <sup>31</sup> Paulu wí fún balógun ọrún àti fún àwọn ọmọ-ogun pé, “Bí kò ẹ pe pé àwọn wònyí bá dúró nínú ọkọ ẹyin kí yóò lè là!” <sup>32</sup> Nígbà náà ni àwọn ọmọ-ogun gé okùn àwọn ọkọ kéékèèké, wọn jù ú silẹ kí ó ṣubú sòhùn-ún.

<sup>33</sup> Nígbà tí ilẹ ń mọ bọ, Paulu bẹ gbogbo wọn kí wọn jeun diẹ, ó wí pé, “Òní ni ó di ijerinlá tí ẹyin tí ń retí, tí ẹ kò dékun gbígbaàwẹ, tí ẹ kò sì jeun. <sup>34</sup> Nítorí náà mo bẹ yín, kí ẹ jeun diẹ, nítorí ẹyí ni fún igbàlá yín: nítorí irun kan kí yóò gé kùrò lórí ẹnikan nínú yín.” <sup>35</sup> Nígbà tí ó sì wí nńkan wònyí, tí ó sì mú àkàrà, ó dúpẹ lẹwọ Ọlórún níwájú gbogbo wọn: nígbà tí ó sì bù ú, ó bẹrẹ sí i je. <sup>36</sup> Nígbà náà ni gbogbo wọn sì dáráyá, àwọn pèlú sì gba oúnje. <sup>37</sup> Gbogbo wa tí ń bẹ nínú ọkọ-òkun náà sì jẹ ọrinlúgba ẹniyàn ó dín mẹrin (276). <sup>38</sup> Nígbà tí wọn jeun yó tan, wọn bẹrẹ sí mu ọkọ-òkun náà fúyẹ, nípa kíko alikama dà sí omi.

<sup>39</sup> Nígbà tí ilẹ sí mọ, wọn kò mọ ilẹ náà: sùgbọ́n wọn rí apa odò kan tí ó ní èbútẹ, níbẹ ni wọn gbèrò, bóyá ó lẹ ẹ ẹ ẹ lẹ láti mu ọkọ gúnlẹ. <sup>40</sup> Nígbà tí wọn sì gba idákòrò kùrò, wọn jù wọn sinú Òkun, lésẹkan náà wọn tó idè-ọkọ, wọn sì ta igbokun iwájú ọkọ sí afẹfẹ, wọn sì wakọ kojú sí etí Òkun. <sup>41</sup> Nígbà tí wọn sì dé ibi tí Òkun mejì pàdé, wọn fi orí ọkọ solẹ: iwájú rẹ sì kàn mọlẹ ẹsin, ó dúró, kò lè yí, sùgbọ́n agbára rírú omi bẹrẹ sí fọ idí ọkọ náà.

<sup>42</sup> Èrò àwọn ọmọ-ogun ni ki a pa àwọn òndè, kí ẹnikẹni wọn má ba à wẹ jáde sálo. <sup>43</sup> Sùgbọ́n balógun ọrún ń fẹ gba Paulu là, ó kọ èrò wọn, ó sì pàṣẹ fún àwọn tí ó lẹ wẹ kí wọn bọ sí Òkun lọ sí ilẹ. <sup>44</sup> Àti àwọn iyókù, òmiràn lórí pátákó, àti òmiràn lórí àwọn igi tí ó ya kùrò lára ọkọ. Bẹẹ ni ó ẹ ti gbogbo wọn yọ, ni àlàáfíà dé ilẹ.

## 28

### *Erékùṣù ni Mèlita*

<sup>1</sup> Nígbà tí gbogbo wa sì yọ tan ni àwa tó mọ pé, Mèlita ni a ń pè erékùṣù náà. <sup>2</sup> Kí í ẹ oore diẹ ni àwọn aláìgbédè náà ẹ fún wa. Nítorí ti wọn dáná, wọn sì gbà gbogbo wa sí ọdọ nítorí ọjò ń rọ nígbà náà, àti nítorí ọtútù. <sup>3</sup> Nígbà tí Paulu sì ẹa idí iṣẹ́pẹ igi jọ, tí ó sì kó o sínú iná, paramọlẹ kan ti inú oru-iná jáde, ó di mọ ọn ní ọwọ. <sup>4</sup> Bí àwọn aláìgbédè náà sì ti rí ẹranko olóró náà tí ó di mọ ọn lẹwọ, wọn bá ara wọn sọ pé, “Dájúdájú apàniyàn ni ọkúnrin yí, ẹni tí ó yọ nínú Òkun tan, sùgbọ́n tí ẹsan kò sì jẹ kí ó wà láààyẹ.” <sup>5</sup> Òun sì gbọn ẹranko náà sínú iná ohunkóhun kan kò sì ẹ é. <sup>6</sup> Sùgbọ́n wọn ń wòye igbà tí yóò wù, tàbí tí yóò sì ṣubú lulẹ láti kú lójiji; nígbà tí wọn wò títí, tí wọn kò sì rí nńkan kan kí ó ẹ é, wọn pa èrò wọn dà pé, ọrìṣà kan ni ọkúnrin yí.

<sup>7</sup> Ní agbègbè ibẹ ni ilẹ ọkúnrin ọlọlá erékùṣù náà wà, orúko ẹni tí a ń pè ní Pubiliu; ẹni tí ó ti ipa inú rere gbà wá sí ọdọ fún ojọ mẹta. <sup>8</sup> Ó sì ẹ, baba Pubiliu dùbúlẹ àisàn ibà àti igbé-ọrin; ẹni tí Paulu wolẹ tọ lọ, tí ó sì gbàdúra fún, nígbà tí ó sì fi ọwọ lẹ é, ó sì mú un lárada. <sup>9</sup> Nígbà tí ẹyí sì ẹtán, àwọn iyókù tí ó ni ààrùn ni erékùṣù náà tọ ọ wá, ó sì mú wọn lárada. <sup>10</sup> Wọn sì bu alá púpọ fún wa; nígbà tí a ń lọ, wọn sì fún wa ní ohun púpọ tí a nilò ní ònà àjò wa.

### *Paulu dé sí Romu*

<sup>11</sup> Lẹyin oṣù mẹta, a wọ ọkọ ojú omi kan ẹyí tí ó lo àkókò ọtútù ní erékùṣù náà. Ó jẹ ọkọ ojú omi ti Alekisandiria, ẹyí tí àmì rẹ jẹ tí ọrìṣà ibejì ti Kasitoru ọun Polukisu. <sup>12</sup> Nígbà tí a sì gúnlẹ ní Sirakusi, a gbé ibẹ fún ojọ mẹta. <sup>13</sup> Láti



ibẹ nígbà tí a lọ yíká; a dé Regiomu: nígbà tí ó sì di ojọ kejì, aféfé gúúsù bèrẹ sí ní fé, ní ojọ kejì rẹ a sì dé Puteoli. <sup>14</sup> A sì rí àwọn arákùnrin kan nùbẹ, tí wọn sì bè wá láti bá wọn gbé fún ojọ méje: bèẹ ni a sì lọ sí ihà Romu. <sup>15</sup> Àwọn arákùnrin ibẹ gbúròó pé a nì bọ, wọn sì rìnrin àjò tí tí wọn fi dé Apii Foroni àti sí ilé èrò méta láti pàdé wa: nígbà tí Paulu sì rí wọn, ó dúpẹ lówọ Olórùn, ó sì mú okàn le. <sup>16</sup> Nígbà tí a sì dé Romu, olórí àwọn omọ-ogun fi àwọn òndè lé olórí èṣọ lówọ, sùgbón wọn gba Paulu láààyè láti máa dágbé fún ara rẹ pèlú omọ-ogun tí ó n sọ ọ.

*Paulu wàásù ní Romu ní abẹ èṣọ*

<sup>17</sup> Léyin ojọ méta, Paulu pe àwọn olórí Júù jọ. Nígbà tí wọn sì péjo, ó wí fún wọn pé, “Èyin ara, bí ó tí ṣe pé èmi kò ṣe ohun kan lòdì sí àwọn èniyàn, tàbí sí àṣà àwọn baba wa, síbẹ wọn fi mí lé àwọn ara Romu lówọ ní òndè láti Jerusalemu wá. <sup>18</sup> Nígbà tí wọn sì wádii òràn mi, wọn fé jówọ mi lówọ lọ, nítorí tí wọn kò rí èsùn kan tí ó tọ sí ikú pèlú mi. <sup>19</sup> Sùgbón nígbà tí àwọn Júù sọrọ lòdì sí i, èyí sùn mí láti fi òràn náà lọ Kesari, kí í ṣe pe mo ní èsùn kan láti fi kan àwọn èniyàn mi. <sup>20</sup> Njẹ nítorí òràn yìí ni mo ṣe ránṣẹ pè yín, láti rí yín àti láti bá yín sọrọ nítorí pé, nítorí ìrètí Israèli ni a ṣe fi èwọn yìí dè mí.”

<sup>21</sup> Wọn sì wí fún un pé, “Àwa kò rí iwé gbà láti Judea nítorí rẹ, bèẹ ni ènikan nínú àwọn arákùnrin tí ó ti ibẹ wá kò ròyìn, tàbí kí ó sọrọ ibi kan sí ọ. <sup>22</sup> Sùgbón àwa nì fé gbọ lẹnu rẹ ohun tí iwọ rò nítorí bí ó ṣe ti egbé ilàna yìí ní, àwa mọ pé, níbi gbogbo ni a n sọrọ lòdì sí i.”

<sup>23</sup> Àwọn fi ẹnu kò lórí ojọ tí wọn yóò ṣe ipàdé pèlú Paulu, òpòlòpò wọn ni ó tọ ọ wa ni ilé àgbàwọ rẹ; àwọn ẹni tí òun sọ àsoyẹ ọrọ ijoba Olórùn fún, ó n yí wọn padà nípa ti Jesu láti inú òfin Mose àti àwọn wòlù, láti òwúrò tí tí ó fi di àṣálẹ.

<sup>24</sup> Àwọn èlòmíràn gba ohun tí ó wí gbọ, bèẹ ni àwọn èlòmíràn kò sì gbà á gbọ.

<sup>25</sup> Nígbà tí ohùn wọn kò ṣọkan láàrín ara wọn, wọn túká, léyin igbà tí Paulu sọrọ kan pé, “Èmí Mímọ sọ òtítọ fún àwọn baba yín nígbà tí ó sọ láti ẹnu wòlù Isaiah wí pé:

<sup>26</sup> “Tọ àwọn èniyàn wònyí lọ, kí ó sì wí pé,  
“Ní gbígbọ èyin yóò gbọ, kí yóò sì yé e yín;  
à ti ní rí rí èyin yóò rí, èyin kí yóò sí wòye.”

<sup>27</sup> Nítorí tí àyà àwọn èniyàn yìí yìgbì,

etí wọn sì wúwo láti fi gbọ,

ojú wọn ni wọn sì ti di.

Nítorí kí wọn má ba à fi ojú wọn rí,

kí wọn kí ó má ba à fi etí wọn gbọ,

àti kí wọn má ba à fi okàn wọn mọ,

kí wọn kí ó má ba à yípadà, àti kí èmi má ba à mú wọn láradá.”

<sup>28</sup> “Njẹ kí èyin mọ èyí pé, a rán igbàlà Olórùn sí àwọn kèfèrì wọn ó sì gbọ!”\*

<sup>30</sup> Paulu sì gbé ilé àgbàwọ rẹ lódún méjì gbáko, ó sì nì gbà gbogbo àwọn tí ó wọlẹ tọ ọ wá. <sup>31</sup> Ó n wàásù ijoba Olórùn, ó nì fi igboya kòni ní àwọn ohun tí i ṣe ti Jesu Kristi Olúwa, ènikan kò si dá a lẹkun.

**28:26** Isa 6.9-10. **28:28** Sm 67.2. \* **28:28** Àwọn àkòsilẹ àtíjọ kan se àfikún ọrọ pé, gbọ!” <sup>29</sup> Nígbà tí ó ti sọ ọrọ wònyí fún wọn tan, àwọn Júù lọ, wọn bá ara wọn jiyàn púpọ.

## Ìwé si àwọn ará Romu

<sup>1</sup> Paulu, ìránṣé Jesu Kristi, ẹni tí a ti pè láti jẹ aposteli, tí a sì ti yà sọtò láti wàásù iylnrere Ọlórún, <sup>2</sup> iylnrere tí ó ti ṣe ilé rí tẹlẹ rí láti ẹnu àwọn wòlfi rẹ nínú Ìwé Mímọ́. <sup>3</sup> Ní ti Omọ rẹ, ẹni tí a bí láti inú irú-omọ Dafidi nípa ti ara, <sup>4</sup> ẹni tí a pinnu rẹ láti jẹ Omọ Ọlórún nínú agbára gégé bí Ẽmí iwà mímọ́, nípa àjinde kúrò nínú òkú, àní Jesu Kristi Olúwa wa. <sup>5</sup> Láti ọdọ ẹni tí àwa rí oore-ọfẹ àti jìjẹ aposteli gbà, fún igbòrán igbàgbó lààrín gbogbo orilẹ-èdè, nítorí orúkọ rẹ. <sup>6</sup> Ẽyin pèlú sí wa lára àwọn tí a pè sódò Jesu Kristi.

<sup>7</sup> Sí gbogbo àwọn àyànfẹ Ọlórún tí ó wà ní Romu tí a ti pè láti jẹ ẹniyàn mímọ́:

Oore-ọfẹ àti aláàfiá fún yín láti ọdọ Ọlórún Baba wa àti láti ọdọ Olúwa wa Jesu Kristi.

### Ìfọjúṣọ̀nà Paulu láti bẹ Romu wò

<sup>8</sup> Ní àkòkọ́, mo dúpẹ lówọ Ọlórún nípasẹ Jesu Kristi fún gbogbo yín, nítorí a n ròyìn igbàgbó yín káàkiri gbogbo ayé. <sup>9</sup> Ọlórún ṣá à ni ẹléríi mi, ẹni tí ẹmí n fi gbogbo ẹmí mi sin nínú iylnrere Omọ rẹ, bí ó ti ṣe pé ní àìsimi ni ẹmí n rántí yín nígbà gbogbo nínú àdúrà mi <sup>10</sup> nínú àdúrà mi igbà gbogbo; mo tún n gbàdúrà wí pé nípa oore-ọfẹ Ọlórún kí ọ̀nà ó ṣí fún mi láti wá sódò yín.

<sup>11</sup> Nítorí ẹmí n fẹ gidigidi láti tọ yín wá, kí ẹmí lè fún yín ní ẹbùn ẹmí diẹ, kí a bá a le sọ yín di alágbára nínú Olúwa, <sup>12</sup> èyí ni ni pé, kí a lè jẹ iwúri fún ara wa nípa igbàgbó ẹnikòkan wa. <sup>13</sup> Mo fẹ kí ẹ mọ èyí, Ẽyin ará mi, pé mo ti gbìyànjú lóọfẹ igbà láti tọ yín wá (ṣùgbón idíwọ wá fún mi), kí ẹmí ki ó lè jèrè ọkàn diẹ lààrín yín, gégé bí mo ti ní lààrín àwọn aláìkọ̀là yòókù.

<sup>14</sup> Nítorí mo jẹ ajìgbèsè sí Giriki àti sí àwọn aláìgbédè tí kì í ẹ Giriki, sí àwọn ọlọgbón àti sí àwọn aṣiwèrè. <sup>15</sup> Nítorí idí èyí ni mo ṣe n làkàkà láti wá sí Romu àti láti fi gbogbo agbára mi wàásù iylnrere Ọlórún sí i yín.

<sup>16</sup> Ẽmi kò tìjú iylnrere Jesu, nítorí agbára Ọlórún ní in ṣe láti gba gbogbo àwọn tí ó bá gbàgbó là, ọ̀rọ̀ yìi ni a kòkọ́ wàásù sí àwọn Júù nìkan, ṣùgbón nìnsin yìi fún àwọn Helleni pèlú. <sup>17</sup> Nítorí nínú iylnrere ni òdodo Ọlórún ti farahàn, òdodo Ọlórún nípa igbàgbó láti ibèrè dé ọ̀pin gégé bí a ti kọ ọ nínú Ìwé Mímọ́ pé, “Olódodo yòò yè nípa igbàgbó rẹ.”

### Ìbínú Ọlórún sí orilẹ ayé

<sup>18</sup> Ṣùgbón Ọlórún fi ìbínú rẹ hàn láti ọ̀run wá sí gbogbo àiwà-bí-Ọlórún àti gbogbo àìsòdodo ẹniyàn, àwọn tí n fi iwà búburú dènà imọ̀ ọ̀títọ̀ lódò ẹniyàn. <sup>19</sup> Nítorí pé, nìkan gbogbo tí a lè mọ nípa Ọlórún ni a ti fi hàn fún wọn, nítorí Ọlórún ti fi í hàn fún wọn. <sup>20</sup> Nítorí pé láti igbà didá ayé, gbogbo ohun àlèfọ̀jú rẹ, bí agbára ayérayé àti iwà-bí-Ọlórún rẹ ni a rí gbangba tí a sì n fi ọ̀ye ohun tí a dá mọ ọ̀n kí ẹniyàn má ba à wá wáwí.

**1:1** Ap 9.15; 13.2; 1Kọ 1.1; 2Kọ 1.1; Ga 1.15. **1:5** Ap 26.16-18; Ro 15.18; Ga 2.7,9. **1:7** 1Kọ 1.3; 2Kọ 1.2; Ga 1.3; Ef 1.2; Fp 1.2; Kl 1.2; 1Tẹ 1.2; 2Tẹ 1.2; 1Tm 1.2; 2Tm 1.2; Tt 1.4; Fm 3; 2Jh 3. **1:8** Ro 16.19. **1:10** Ro 15.23,32; Ap 19.21. **1:13** Ro 15.22. **1:14** 1Kọ 9.16. **1:16** 1Kọ 1.18,24. **1:17** Ro 3.21; Ga 3.11; Fp 3.9; Hb 10.38; Hk 2.4. **1:18** Ef 5.6; Kl 3.6. **1:20** Sm 19.1-4.

<sup>21</sup> Lóòótọ́, wọn ní òye nípa Ọlórún dárádára, ùgbón wọn kò yìn ín lógo bí Ọlórún, wọn kò sí dúpẹ́ lówọ́ rẹ; wọn n ro èrò asán, ọkàn aṣiwèrè wọn sì sòkùnkun. <sup>22</sup> Níwọn bí ó tilẹ̀ jẹ́ wí pé wọn pe ara wọn ní ọlógbón ùgbón wọn di òmùgò pátápátá, <sup>23</sup> wọn sì yí ògo Ọlórún tí kì í díbàjẹ́ sí àwọn àwòrán èrè bí í tí èniyàn tí í díbàjẹ́ àti tí ẹyẹ, àti tí ẹranko ẹlẹ̀sẹ̀ méréin àti tí ẹranko afàyàfà.

<sup>24</sup> Nítorí nàà Ọlórún fà wọn lé ifẹ́kúfẹ́ ọkàn wọn lówọ́ láti máa ẹ́ ohun iríra pẹ̀lú ara wọn ẹ̀yí tí kò tọ́. <sup>25</sup> Wọn yí ọ̀títọ́ Ọlórún sí ẹ̀ké, wọn sì n foribalẹ̀ láti máa sin ẹ̀dá dípò ẹ̀lẹ̀dàà—eni tí iyin tọ́ sí láéláé. Àmín.

<sup>26</sup> Nítorí ẹ̀yí yìí ni Ọlórún ẹ́ fi wọn fún ifẹ́kúfẹ́, nítorí àwọn obinrin wọn tilẹ̀ n yí iṣẹ́dà ibàṣepọ́ tí ó tònà, sí ẹ̀yí tí kò tònà. <sup>27</sup> Gégẹ́ bẹ́ẹ̀ ni àwọn ọ̀kùnrin pẹ̀lú, wọn a máa fi ibálòpọ́ obinrin nípa tí ẹ̀dá sílẹ̀, wọn a máa fẹ́ ifẹ́kúfẹ́ sí ara wọn, ọ̀kùnrin n bá ọ̀kùnrin ẹ́ ẹ̀yí tí kò yẹ, wọn sì n jẹ́ èrè ìṣìnà wọn nínú ara wọn bí ó tí yẹ sí.

<sup>28</sup> Àti gégẹ́ bí wọn tí kò láti gba Ọlórún nínú ìmọ́ tí ó tọ́, Ọlórún fi wọn fún iyè ríra láti ẹ́ ohun tí kò tọ́ fún wọn láti ẹ́. <sup>29</sup> Wọn kún fún onírúurú àìṣòdodo gbogbo, àgbèrè, ikà, ojùkòkòrò, àrankàn; wọn kún fún ilara, ipàniyàn, ìjà, itànje, iwà búburú; wọn jẹ́ afòròkẹ́lẹ́ ba ni jẹ́. <sup>30</sup> Asòrò ẹ̀ni lẹ̀yìn, akórííra Ọlórún, aláfojúdi, agbéraga, ahalẹ́, aláròṣe ohun búburú, aṣàìgbòrán sí òbí, <sup>31</sup> aláìniyè nínú, ọ̀dàlẹ̀, aláìniḡbàgbò, ọ̀dájú, aláìlààánú. <sup>32</sup> Bí ó tilẹ̀ jẹ́ wí pé wọn mọ́ ilàna Ọlórún pé, ẹ̀ni tí ó bá ẹ́ irú nńkan wònyí yẹ sí ikú, wọn kò ní inú didùn sí àwọn nńkan wònyí nikan ùgbón wọn ní inú didùn sí àwọn tí n ẹ́ wọn.

## 2

### *Ìdájọ́ òdodo Ọlórún*

<sup>1</sup> Nítorí nàà, aláíríwí ni ẹ̀nikẹ̀ni tí ó wù kí ó jẹ́ tí n dá ni léjọ́, nítorí nínú ohun tí iwo n ẹ́ ìdájọ́ ẹ̀lòmíràn, iwo n dá ara rẹ́ lẹ́bi; nítorí iwo tí n dájọ́ n ẹ́ ohun kan nàà nínú ẹ̀yí tí iwo n dá ni léjọ́. <sup>2</sup> Ùgbón àwa mò pé ìdájọ́ Ọlórún jẹ́ ọ̀títọ́ si gbogbo àwọn tí ó n ẹ́ irú ohun báwònyí. <sup>3</sup> Nítorí bí iwo tí n ẹ́ èniyàn lásán bá n ẹ́ ìdájọ́ àwọn tí n ẹ́ irú ohun báwònyí, tí iwo tìkára rẹ́ n ẹ́ bẹ́ẹ̀, iwo ro ẹ̀yí pé iwo o yọ́ nínú ìdájọ́ Ọlórún bí? <sup>4</sup> Tabí iwo n gàn ọ̀rọ́ oore àti ipamọ́ra àti suúrù rẹ́? Iwo kò ha mò pé oore Ọlórún ni ó n fà ọ́ lọ sí ìrònúpiwàdà?

<sup>5</sup> Ùgbón gégẹ́ bí lílẹ̀ àti àìrònúpiwàdà ọkàn rẹ́, iwo n to ìbínú jọ́ fún ara rẹ́ de ojọ́ ìbínú àti ifihàn ìdájọ́ òdodo Ọlórún. <sup>6</sup> Ọlórún yóò san án fún olúkúlùkù gégẹ́ bí iṣẹ́ rẹ́. <sup>7</sup> Àwọn ẹ̀ni tí n fi suúrù nínú rere s̄ṣe, wá ọ̀go àti olá àti àidibàjẹ́ ni yóò fi iyè àinipèkun fún. <sup>8</sup> Ùgbón fún àwọn onimọ́-tara-ẹ̀ni-nikan, tí wọn kò sì gba ọ̀títọ́ gbọ́, ùgbón tí wọn n tẹ̀lẹ́ ọ̀nà búburú, wọn yóò ní ìrírí ìrunú àti ìbínú rẹ́. <sup>9</sup> Ipónjú àti ìrora, yóò wà lóri olúkúlùkù ọkàn èniyàn tí n hùwà ibi: tí Júú s̄áájú, àti àwọn Helleni pẹ̀lú; <sup>10</sup> ùgbón ọ̀go, àti olá, àti àlàáfíà, fún olúkúlùkù ẹ̀ni tí n hùwà rere, fún Júú, s̄áájú àti fún àwọn Helleni pẹ̀lú. <sup>11</sup> Nítorí Ọlórún kì í ẹ́ ojúsàájú èniyàn.

<sup>12</sup> Gbogbo àwọn tí ó ẹ́ ní àilófin wọn ó sì s̄ègbé láilófin, àti iye àwọn tí ó ẹ́ lábẹ́ ọ̀fin, àwọn ni a ó fi ọ̀fin dá léjọ́. <sup>13</sup> Nítorí kì í ẹ́ àwọn olùgbọ́ ọ̀fin ni ẹ̀ni idáláre lóḍḍo Ọlórún, ùgbón àwọn olùṣe ọ̀fin ni a ó dá láre. <sup>14</sup> Nítorí nígbà tí àwọn aláìkọ̀là, tí kò ní ọ̀fin, bá ẹ́ ohun tí ó wà nínú ọ̀fin nípa iwà ẹ̀dà, àwọn wònyí, jẹ́ ọ̀fin fún ara wọn bí wọn kò tilẹ̀ ní ọ̀fin. <sup>15</sup> Àwọn ẹ̀ni tí ó fihàn pé, a kòwẹ́ iṣẹ́ ọ̀fin sí wọn

lòkàn, tí ẹ̀rì òkàn wọn pẹ̀lú sì tún n jẹ wọn lẹ̀rìí, àti pé, èrò òkàn wọn tí ó jẹ ọ̀nà ìfìnísùn, sì n gbè wọn lẹ̀yìn ní ìsinsin yìí. <sup>16</sup> Ẹ̀yí yòò farahàn ní ọ̀jọ náà nígbà tí Olórún yòò tipasẹ Jesu Kristi ẹ̀ ìdájọ̀ àwọn àṣìrì ẹ̀niyàn gégé bí iyinrere mi.

### Àwọn Júù àti òfin

<sup>17</sup> Şùgbón bí a bá n pe iwọ ní Júù, tí o sì sinmi lé òfin, tí o sì n şògo nínú ìbálòpọ̀ rẹ̀ sí Olórún, <sup>18</sup> tí o sì mọ̀ ìfẹ̀ rẹ̀, tí o sì fowọ̀sí ohun tí ó dára jùlọ̀, nítorí tí a ti kọ̀ ọ̀ ní òfin; <sup>19</sup> tí o sì dá ara rẹ̀ lójú pé iwọ̀ ni amọ̀nà àwọn afọ́jú, imọ̀lẹ̀ fún àwọn tí ó wà ní òkùnkùn, <sup>20</sup> Olùkọ̀ àwọn aláìmòye, olùkọ̀ àwọn omọ̀dẹ̀, ẹ̀ni tí ó ní ètò imọ̀ àti òtítọ̀ òfin lówọ̀. <sup>21</sup> Njẹ̀ iwọ̀ tí o n kọ̀ ẹ̀lòmíràn, iwọ̀ kò kọ̀ ara rẹ̀? Iwọ̀ tí ó n wáàsù kí ẹ̀niyàn má jalè, iwọ̀ ha n jalè bí? <sup>22</sup> Iwọ̀ tí o wí pé, kí ẹ̀niyàn má ẹ̀ panşágà, iwọ̀ n ẹ̀ panşágà bí? Iwọ̀ tí o kóríra òrìşà, iwọ̀ n ja ẹ̀tempilí ní olè bí? <sup>23</sup> Iwọ̀ ti n şògo nínú òfin, iwọ̀ ha n bu Olórún ni olá kù nípa rírú òfin? <sup>24</sup> Nítorí gégé bí a ti kọ̀ ọ̀, “Orùkọ̀ Olórún sá à di ìşọ̀rọ̀-òdi sí láàrín àwọn aláìkọ̀là nítorí yín.”

<sup>25</sup> Nítorí ikọ̀là ní èrè nítóótọ̀, bí iwọ̀ bá pa òfin mọ̀; şùgbón bí iwọ̀ bá jẹ arúfin, ikọ̀là rẹ̀ di àìkọ̀là. <sup>26</sup> Nítorí náà bí àwọn aláìkọ̀là bá pa ilàna òfin mọ̀, a kí yòò ha kà wọn sí àwọn tí a kọ̀ níla bí? <sup>27</sup> Aláìkọ̀là nípa àdánidá, bí ó bá pa òfin mọ̀, yòò dá ẹ̀bi fún iwọ̀ tí ó jẹ arúfin nípa ti àkọ̀sílẹ̀ òfin àti ikọ̀là.

<sup>28</sup> Kí í ẹ̀ ẹ̀yí tí ó farahàn ní òde ni Júù, bèẹ̀ ni kí í ẹ̀ ẹ̀yí tí ó farahàn ní ara ni ikọ̀là. <sup>29</sup> Şùgbón Júù ti inú ni Júù, àti ikọ̀là sì ni ti ọ̀kàn nínú ẹ̀mí tí kí í ẹ̀ ti àkọ̀sílẹ̀, iyin ẹ̀ni tí kò sí lódò ẹ̀niyàn, bí kò ẹ̀ lódò Olórún.

## 3

### Ìşòtítọ̀ Olórún

<sup>1</sup> Njẹ̀ ànfaàni wo ní Júù ní? Tàbí kín ni èrè ilà kíkọ̀? <sup>2</sup> Púpọ̀ lónà gbogbo; pàtàkì jùlọ̀ ni pé àwọn ni a fi ọ̀rọ̀ Olórún lé lówọ̀.

<sup>3</sup> Njẹ̀ kí ha ni bí àwọn kan jẹ aláìgbàgbọ̀? Àìgbàgbọ̀ wọn yòò ha sọ òtítọ̀ Olórún di asán bí? <sup>4</sup> Kí a má rí! Kí Olórún jẹ olóòtítọ̀, àti olúkúlùkù ẹ̀niyàn jẹ èké; gégé bí a ti kọ̀ ọ̀ pé:

“Kí a lè dá ọ̀ láre nínú ọ̀rọ̀ rẹ̀,  
şùgbón kí iwọ̀ lè borí nígbà tí iwọ̀ bá wá sí ìdájọ̀.”

<sup>5</sup> Şùgbón bí àìşòdodo wa bá fi òdodo Olórún hàn, kín ni àwa ó wí? Olórún ha jẹ àìşòdodo bí, nígbà tí ó bá n fi ìbínú rẹ̀ hàn? (Mo fi ẹ̀ àkàwé bí ẹ̀niyàn.) <sup>6</sup> Kí a má rí i. Bí bèẹ̀ bá ni, Olórún yòò ha ẹ̀ lè dájọ̀ aráyé? <sup>7</sup> Nítorí bí òtítọ̀ Olórún bá di púpọ̀ sí iyin rẹ̀ nítorí èké mi, èese tí a fi n dá mi lẹ̀jọ̀ bí èlẹ̀şẹ̀? <sup>8</sup> Èese tí a kò fi ẹ̀ búburú kí rere lè jade wá? Bí àwọn kan tí n fi ẹ̀nu àtẹ̀ sọ wí pé a n sọ bèẹ̀; ti àwọn kan sì n ẹ̀numọ̀ on pé a sọ; àwọn ẹ̀ni tí idálẹ̀bi wọn tọ̀.

### Kò sí olóòtítọ̀ kan

<sup>9</sup> Njẹ̀ kí ha ni? Àwa ha sà n ju wọn lọ bí? Kò rí bèẹ̀ rárá, nítorí a fi hàn şáájú pé àti àwọn Júù àti àwọn Girikí, gbogbo wọn ni ó wà lábé ẹ̀şẹ̀. <sup>10</sup> Gégé bí a ti kọ̀ ọ̀ pé,

**2:16** Su 12.14; Ro 16.25; 1Kọ 4.5.    **2:18** Fp 1.10.    **2:20** Ro 6.17; 2Tm 1.13.    **2:21** Mt 23.3-4.  
**2:24** Isa 52.5.    **2:25** Jr 9.25.    **2:26** 1Kọ 7.19; Ap 10.35.    **2:27** Mt 12.41.    **2:28** Mt 3.9; Jh 8.39;  
Ro 9.6-7; Ga 6.15.    **2:29** 2Kọ 3.6; Fp 3.3; Kl 2.11; 1Pt 3.4.    **3:2** Sm 147.19; Ro 9.4.    **3:4** Sm 51.4.  
**3:5** Ro 5.9; 6.19; 1Kọ 9.8; Ga 3.15.    **3:8** Ro 6.1,15.    **3:9** Ro 1.18-32; 2.1-29; 11.32; 3.23.    **3:10**  
Sm 14.1-3; 53.1-3.

“Kò sí ẹnì tí í ẹ̀se olódodo, kò sí ẹnìkan,

<sup>11</sup> kò sí ẹnì tí òye yé,  
kò sí ẹnì tí ó n wá Qlórùn.

<sup>12</sup> Gbogbo wọn ni ó ti yapa,  
wọn jùmò di aláílèrè;

kò sí ẹnì tí n ẹ̀se rere,  
kò tilẹ̀ sí ẹnìkan.”

<sup>13</sup> “Ibojì tí ó ẹ̀sì sílẹ̀ ní ọfun wọn:  
ahọ́n wọn n sọ̀rọ̀ ẹ̀tàn.”

“Oró paramólẹ̀ n bẹ̀ lábẹ̀ ètẹ̀ wọn.”

<sup>14</sup> “Ẹnu ẹnì tí ó kún fún èpẹ̀ àti fún oró kíkorò.”

<sup>15</sup> “Èsẹ̀ wọn yára láti ta èjẹ̀ sílẹ̀,  
<sup>16</sup> ọparun àti ipọ̀njú wà lónà wọn.

<sup>17</sup> Onà àlàáfíà ni wọn kò sì mọ̀,”

<sup>18</sup> “Ìbèrù Qlórùn kò sí níwájú wọn.”

<sup>19</sup> Àwa sì mọ̀ pé ohunkóhun tí ọ́fin bá wí, ó n wí fún àwọn tí ó wà lábẹ̀ ọ́fin:  
kí gbogbo ẹnu bá à lè dákẹ̀ àti kí a lè mú gbogbo aráyé wá sáábẹ̀ idájọ̀ Qlórùn.

<sup>20</sup> Nítorí pé nípa isẹ̀ ọ́fin, a kì yóò dá ẹnìkẹ̀ni láre níwájú rẹ̀: nítorí nípa ọ́fin ni imọ̀ èsẹ̀ ti wá.

### *Ìṣòdodo nípa ìgbàgbọ̀*

<sup>21</sup> Şùgbọ̀n nísinsin yíi, a ti fi òdodo Qlórùn hàn láísí ọ́fin, tí a ti n jẹ̀rìí sí nípa ọ́fin àti nípa àwọn wólú, <sup>22</sup> àní òdodo Qlórùn nípa ìgbàgbọ̀ nínú Jesu Kristi, sí gbogbo èniyàn àti gbogbo àwọn tí ó gbàgbọ̀, nítorí tí kò sí iyàtọ̀ láàrín Júù àti Helleni. <sup>23</sup> Gbogbo èniyàn ni ó sá ti sẹ̀, tí wọn sì kùnà ògo Qlórùn, <sup>24</sup> àwọn ẹnì tí a n dá láre lófẹ̀ nípa oore-ọ̀fẹ̀ rẹ̀, nípa idàhè tí ó wà nínú Kristi Jesu. <sup>25</sup> Ẹni tí Qlórùn ti gbé kalẹ̀ láti jẹ̀ ètùtù nípa ìgbàgbọ̀ nípa èjẹ̀ rẹ̀, láti fi òdodo rẹ̀ hàn nítorí idárijì àwọn èsẹ̀ tí ó ti kojá, nínú ipamọ̀ra Qlórùn, <sup>26</sup> láti fi òdodo rẹ̀ hàn ní gbà isinsin yíi: kí ó lè jẹ̀ olódodo àti olùdáláre ẹnì tí ó gba Jesu gbọ̀.

<sup>27</sup> Onà isògo dà? A ti mú un kúrò. Nípa ọ́fin wo? Nípa isẹ̀? Bẹ̀ẹ̀ kó, şùgbọ̀n nípa ọ́fin ìgbàgbọ̀. <sup>28</sup> Nítorí naá, a parí rẹ̀ sí pé nípa ìgbàgbọ̀ ni a n dá èniyàn láre láísí isẹ̀ ọ́fin. <sup>29</sup> Qlórùn àwọn Júù nìkan ha ní bí? Kì í ha ẹ̀ ti àwọn aláìkọ̀là pèlú? Bẹ̀ẹ̀ ni, tí àwọn aláìkọ̀là pèlú. <sup>30</sup> Bí ó ti jẹ̀ pé Qlórùn kan ni, yóò dá àwọn akọ̀là láre nípa ìgbàgbọ̀ àti àwọn aláìkọ̀là nípa ìgbàgbọ̀ wọn. <sup>31</sup> Àwa ha n sọ̀ ọ́fin dasán nípa ìgbàgbọ̀ bí? Kí a má rí í, şùgbọ̀n a n fi ọ́fin múlẹ̀.

## 4

### *Abrahamu gba idáláre nípa ìgbàgbọ̀*

<sup>1</sup> Njẹ̀ kìn ni àwa ó ha wí nípa Abrahamu, baba wa ti o sàwári èyí? Májẹ̀mú láílaé jẹ̀rìí sí í wí pé, a gba Abrahamu là nípa ìgbàgbọ̀. <sup>2</sup> Nítorí bí a bá dá Abrahamu láre nípa isẹ̀, ó ní ohun isògo; şùgbọ̀n kí í ẹ̀se níwájú Qlórùn. <sup>3</sup> Ìwẹ̀ Mímọ̀ ha ti wí? “Abrahamu gba Qlórùn gbọ̀, a sì ká á sí òdodo fún un.”

**3:13** Sm 5.9; 140.3. **3:14** Sm 10.7. **3:15** Isa 59.7-8. **3:18** Sm 36.1. **3:19** Ro 2.12. **3:20** Sm 143.2; Ap 13.39; Ga 2.16; 3.11; Ro 7.7. **3:21** Ro 1.17; Fp 3.9; 2Pt 1.1. **3:22** Ro 4.5; 9.30; 10.12; Ga 2.16. **3:23** Ro 3.9. **3:24** Ro 4.16; 5.9; Ef 2.8; Tt 3.7; Ef 1.7; Kl 1.14; Hb 9.15. **3:26** 1Jh 2.2; Kl 1.20. **3:28** Ap 13.39; Ro 5.1; Ef 2.9. **3:29** Ro 9.24; Ap 10.34-35. **3:30** Ro 4.11-12,16. **3:31** Ro 8.4; Mt 5.17. **4:2** 1Kọ 1.31. **4:3** Gẹ 15.6; Ro 4.9,22; Ga 3.6; Jk 2.23.

<sup>4</sup> Njẹ fún ẹni tí ó ʃiṣẹ́, a kò ka èrè nàà sí oore-òfẹ́ bí kò ʃe sí ẹ̀tọ̀ rẹ̀. <sup>5</sup> ẚ̀gbòṅ fún ẹni tí kò ʃiṣẹ́, tí ó sì n gba ẹni tí ó n dá ẹ̀niyàn búburú láre gbọ́, a ka ìgbàgbọ́ rẹ̀ sí òdodo. <sup>6</sup> Gégé bí Dafidi pèlú ti pe olúwa rẹ̀ nàà ní ẹni ìbùkún, ẹni tí Ọlórún ka òdodo fún láìsì ti iṣẹ́.

<sup>7</sup> Wí pé, “Ìbùkún ni fún àwọn ẹni tí a dárí ìrẹkojá wọn jì, tí a sì bo ẹ̀ṣẹ́ wọn mólẹ́.

<sup>8</sup> Ìbùkún ni fún ọ̀kúnrin nàà ẹni tí Olúwa kò ka ẹ̀ṣẹ́ sí lórùn.”

<sup>9</sup> Ìbùkún yìi ha jẹ́ ti àwọn akolà nìkan, tàbí ti àwọn aláìkolà pèlú? Nítorí tí a wí pé, Abrahamu gba Ọlórún gbọ́, a sì kà á sí òdodo fún un. <sup>10</sup> Báwo ni a ʃe kà á sí i? Nígba tí ó wà ní ìkolà tàbí ní àìkolà? Kí í ʃe ni ìkolà, ẚ̀gbòṅ ní àìkolà ni. <sup>11</sup> Ó sì gbé àmì ìkolà àti èdidi òdodo ìgbàgbọ́ tí ó ní nígba tí ó wà ní àìkolà kí ó lè ʃe baba gbogbo àwọn tí ó gbàgbọ́, bí a kò tilẹ́ kọ wọn ní ilà kí a lè ka òdodo sí wọn pèlú. <sup>12</sup> Àti baba àwọn tí ìkolà tí kì í ʃe pé a kàn kolà fún nìkan, ẚ̀gbòṅ tiwọn n tilẹ́ àpẹrẹ ìgbàgbọ́ tí baba wa Abrahamu ní, kí a tó kọ ọ̀ nílà.

<sup>13</sup> Iléírí fún Abrahamu àti fún irú-omọ̀ rẹ̀, ni pé, wọn ó jogún ayé, kí í ʃe nípa òfin bí kò ʃe nípa òdodo ti ìgbàgbọ́. <sup>14</sup> Nítorí bí àwọn tí n ʃe ti òfin bá je ajogún, ìgbàgbọ́ di asán, iléírí sì di aláìlágbara. <sup>15</sup> Nítorí òfin n ʃiṣẹ́ ibínú, ẚ̀gbòṅ ní ibi tí òfin kò bá sí, ìrúfin kò sí nìbẹ́.

<sup>16</sup> Nítorí nàà ni ó ʃe gbé e ka orí ìgbàgbọ́, kí iléírí nàà bá a lè sinmi lé oore-òfẹ́, kí a sì lè mú un dá gbogbo irú-omọ̀ lójú, kí í ʃe fún àwọn tí n pa òfin mọ́ nìkan, ẚ̀gbòṅ bí kò ʃe pèlú fún àwọn tí ó pín nínú ìgbàgbọ́ Abrahamu, ẹni tí í ʃe baba gbogbo wa pátápátá, <sup>17</sup> Gégé bí a ti kọ ọ̀ pé, “Mo ti fi ọ̀ ʃe baba orilẹ̀-èdè púpọ́.” Níwájú Ọlórún ẹni tí òun gbàgbọ́, ẹni tí ó sọ òkú di ààyè, tí ó sì pè àwọn ohun tí kò sí bí ẹni pé wọn wà.

<sup>18</sup> Nígba tí ìrètí kò sí mọ́, Abrahamu gbàgbọ́ nínú ìrètí bèẹ̀ ni ó sì di baba orilẹ̀-èdè púpọ́, gégé bí ẹ̀yí tí a wí fún un pé, “Báyiì ni irú-omọ̀ rẹ̀ yòò rí.” <sup>19</sup> ẚni tí kò rẹ̀wẹ̀sì nínú ìgbàgbọ́, nígba tí ó mọ̀ pe ara òun tìkára rẹ̀ tí ó ti kú tan, nítorí ó tó bí ẹni ìwọ̀n ọ̀gòrùn-ún ọ̀dún, àti nígba tí ó ro ti yiyàgàn inú Sara. <sup>20</sup> Kò fi àìgbàgbọ́ ʃiyéméjì nípa iléírí Ọlórún; ẚ̀gbòṅ ó lágbara sí i nínú ìgbàgbọ́ bí ó ti fi ògo fún Ọlórún, <sup>21</sup> pèlú ìdánìlójú kíkún pé, Ọlórún lè ʃe ohun tí ó ti ʃe iléírí rẹ̀. <sup>22</sup> Nítorí nàà ni a sì ʃe kà á sí òdodo fún un. <sup>23</sup> ẚ̀gbòṅ ọ̀rọ̀ nàà, “A kà á sí òdodo fún un,” ni a kọ́ kí í ʃe nítorí tirẹ̀ nìkan. <sup>24</sup> ẚ̀gbòṅ nítorí tiwa pèlú. A ó sì kà á sí fún wa, bí àwa bá gba ẹni tí ó gbé Jesu Olúwa wa dide kúrò nínú òkú gbọ́. <sup>25</sup> ẚni tí a pa fún ẹ̀ṣẹ́ wa, tí a sì jí dide nítorí ìdáláre wa.

## 5

### Àlàáfíà àti ayọ̀

<sup>1</sup> Nítorí nàà, níwọ̀n ìgbà tí a ti dá wa láre nípa ìgbàgbọ́, àwa ní àlàáfíà lódọ Ọlórún nípasẹ̀ Olúwa wa Jesu Kristi. <sup>2</sup> Nípasẹ̀ ẹni tí àwa sì ti rí ọ̀nà gbà nípa ìgbàgbọ́ sí inu oore-òfẹ́ yìi nínú ẹ̀yí tí àwa gbé dúró. Àwa sì n yọ̀ nínú ìrètí ògo Ọlórún. <sup>3</sup> Kí í sì ʃe bèẹ̀ nìkan, ẚ̀gbòṅ àwa tún n sọ̀go nínú ìjìyà pèlú, bí a ti mọ̀

4:4 Ro 11.6. 4:5 Ro 3.22. 4:7 Sm 32.1-2. 4:11 Gẹ 17.10; Ro 3.22,30. 4:13 Gẹ 17.4-6; 22.17-18; Ga 3.29. 4:14 Ga 3.18. 4:15 Ga 3.10. 4:17 Gẹ 17.5; Jh 5.21. 4:18 Gẹ 15.5. 4:19 Hb 11.12; Gẹ 17.17; 18.11. 4:22 Ro 4.3. 4:23 Ro 15.4; 1Kọ 9.10; 10.11. 4:25 Ro 8.32. 5:1 Ro 3.28. 5:2 Ef 2.18; 3.12; Hb 10.19-20. 5:3 Ro 5.11; 2Kọ 12.10; Jk 1.3.

pé ìjyà ń ṣiṣẹ̀ sùùrù; <sup>4</sup> àti pé sùùrù ń ṣiṣẹ̀ iwà rere; àti pé iwà rere ń ṣiṣẹ̀ ìrètí. <sup>5</sup> Ìrètí kí í sí í dójúti ni nítorí a ti dá ìfẹ́ Olòrun sí wa lòkàn láti ọwọ́ Ẹmí Mímọ́ tí a fi fún wa.

<sup>6</sup> Nítorí ìgbà tí àwa jẹ alálìlera, ní àkòkò tí ó yẹ, Kristi kú fún àwa aláìwà-bí-Olòrun. <sup>7</sup> Nítorí ó sọwọ̀n kí ẹnìkan tó kú fún olódodo, sùgbọ̀n fún ẹ̀niyàn rere bóyá ẹ̀lòmíràn tilẹ̀ lè dàbáá láti kú. <sup>8</sup> Sùgbọ̀n Olòrun fi ìfẹ́ ọ̀n pàápàá sí wa hàn nínú èyí pé, nígbà tí àwa jẹ̀ elẹ̀ṣẹ̀, Kristi kú fún wa.

<sup>9</sup> Mèlòò mèlòò sì ni tí a dá wa láre nísinsin yìí nípa èjẹ̀ rẹ̀ ni a ó gbà wá là kúrò nínú ìbínú nípasẹ̀ rẹ̀. <sup>10</sup> Njẹ́, nígbà tí àwa wà ní ọ̀tá, a mú wa, ba Olòrun làjà nípa ikú Ọmọ̀ rẹ̀, mèlòò mèlòò, nígbà tí a là wá ní ìjà tan, ni a ó gbà wá là nípa iyè rẹ̀. <sup>11</sup> Kí sí í ṣe bẹ̀ẹ̀ nìkan, sùgbọ̀n àwa ń sògo nínú Olòrun nípa Olúwa wa Jesu Kristi, nípasẹ̀ ẹ̀ni tí àwa ti rí làjà gbà nísinsin yìí.

### *Ikú nípasẹ̀ Adamu, iyè nípasẹ̀ Jesu*

<sup>12</sup> Nítorí gégé bí èṣẹ̀ ti tipa ọ̀dọ̀ ẹ̀niyàn kan wọ ayé, àti ikú nípa èṣẹ̀ bẹ̀ẹ̀ ni ikú sí kojá sórí ẹ̀niyàn gbogbo, láti ọ̀dọ̀ ẹ̀ni tí gbogbo ẹ̀niyàn ti dẹ̀ṣẹ̀.

<sup>13</sup> Nítorí kí ọ̀fin tó dé, èṣẹ̀ ti wà láyé; sùgbọ̀n a kò ka èṣẹ̀ sí ni lórùn nígbà tí ọ̀fin kò sí. <sup>14</sup> Sùgbọ̀n ikú jẹ ọ̀ba láti ìgbà Adamu wá títí fi di ìgbà tí Mose, àti lóri àwọn tí èṣẹ̀ wọ̀n kò dàbí irú ìrẹ̀kojá Adamu, ẹ̀ni tí í ṣe àpẹ̀rẹ̀ ẹ̀ni tí ń bọ̀.

<sup>15</sup> Sùgbọ̀n ẹ̀bùn ọ̀fẹ́ kò dàbí èṣẹ̀. Nítorí bí nípa èṣẹ̀. Nítorí bí o bá jẹ pé ẹnìkan ẹ̀ni púpọ̀ kú, mèlòò mèlòò ni oore-ọ̀fẹ́ Olòrun, àti ẹ̀bùn nínú oore-ọ̀fẹ́ ọ̀kúnrin kan, Jesu Kristi, di púpọ̀ fún ẹ̀ni púpọ̀. <sup>16</sup> Kí í ṣe nípa ẹnìkan tí ó sẹ̀ ni ẹ̀bùn nàà, nítorí idájọ̀ ti ipasẹ̀ ẹnìkan wá fún idálébi, sùgbọ̀n ẹ̀bùn ọ̀fẹ́ ti inú èṣẹ̀ púpọ̀ wá fún idáláre. <sup>17</sup> Njẹ́ bí o bá jẹ pé nípa èṣẹ̀ ọ̀kúnrin kan, ikú jẹ ọ̀ba nípasẹ̀ ẹnìkan nàà; mèlòò mèlòò ni àwọn tí ń gba ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ oore-ọ̀fẹ́ àti ẹ̀bùn ọ̀dodo yóó jẹ ọ̀ba nínú iyè nípasẹ̀ ẹnìkan, Jesu Kristi.

<sup>18</sup> Njẹ́ bí o bá jẹ pé nípa èṣẹ̀ ẹnìkan idájọ̀ dé bá gbogbo ẹ̀niyàn sí idálébi; gégé bẹ̀ẹ̀ ni nípa iwà ọ̀dodo ẹnìkan, ẹ̀bùn ọ̀fẹ́ dé sórí gbogbo ẹ̀niyàn fún idáláre sí iyè. <sup>19</sup> Nítorí gégé bí nípa àìgbóràn ọ̀kúnrin kan, ẹ̀niyàn púpọ̀ di elẹ̀ṣẹ̀, bẹ̀ẹ̀ ni nípa ìgbóràn ẹnìkan, a ó sọ ẹ̀niyàn púpọ̀ di olódodo.

<sup>20</sup> Sùgbọ̀n ọ̀fin bọ̀ sí inú rẹ̀, kí èṣẹ̀ lè di púpọ̀, sùgbọ̀n ni ibi ti èṣẹ̀ di púpọ̀, oore-ọ̀fẹ́ di púpọ̀ rékojá. <sup>21</sup> Pé, gégé bí èṣẹ̀ ti jẹ ọ̀ba nípa ikú bẹ̀ẹ̀ ni kí oore-ọ̀fẹ́ sí lè jẹ ọ̀ba nípa ọ̀dodo títí iyè àìnípẹ̀kun nípasẹ̀ Jesu Kristi Olúwa wa.

## 6

### *Ikú sí èṣẹ̀, iyè nínú Kristi*

<sup>1</sup> Njẹ́ àwa ó ha ti wí? Ṣé kí àwa ó jókòó nínú èṣẹ̀, kí oore-ọ̀fẹ́ ba à lè máa pọ̀ sí i? <sup>2</sup> Kí a má ri! Àwa ẹ̀ni tí ó ti kú sí èṣẹ̀, àwa ó ha ṣe wà láààyè nínú rẹ̀ mọ́? <sup>3</sup> Tàbí ẹ̀yin kò mọ́ pé gbogbo wa ti a ti bamitiisi wa sínú Jesu Kristi ni a ti bamitiisi sínú ikú rẹ̀. <sup>4</sup> Nítorí nàà, a sin wa pẹ̀lú Kristi nípa itẹ̀bọ̀mi si ikú, kí ó bá le jẹ pé bí a ti jí Kristi dide pẹ̀lú ọ̀go Baba, àwa pẹ̀lú gbé ìgbé ayé tuntun.

<sup>5</sup> Nítorí pé ẹ̀yin ti di ọ̀kan soṣo pẹ̀lú rẹ̀, àti pé ẹ̀ kú pẹ̀lú rẹ̀, nígbà tí ọ̀n kú. Nísinsin yìí, ẹ̀ ń pín iyè tuntun rẹ̀, ẹ̀yin yóó sí jí dide gégé bí ọ̀n nàà ti jí dide.

5:5 Sm 119.116; Ap 2.33; Fp 1.20. 5:8 Jh 15.13; Ro 8.32; 1Pt 3.18; 1Jh 3.16; 4.10. 5:9 Ro 3.5,24-25; Ef 1.7; 1Te 1.10. 5:10 Kl 1.21. 5:11 Ro 5.3. 5:12 1Kọ 15.21-22; Ro 6.23; Jk 1.15. 5:14 1Kọ 15.22,45. 5:15 Ap 15.11. 5:16 Ro 8.1. 5:19 Fp 2.8. 5:20 Ro 7.7-8; Ga 3.19; 1Tm 1.14. 5:21 Ro 6.23. 6:1 Ro 3.8; 6.15. 6:2 Ro 7.4,6; Ga 2.19; 1Pt 2.24. 6:3 Ap 2.38; 8.16; 19.5. 6:4 Kl 2.12. 6:5 2Kọ 4.10; Kl 2.12.



<sup>6</sup> Gbogbo èrò búburú òkàn yín ni a kàn mọ̀ àgbélébùú pèlú rẹ̀. Èmí èşẹ̀ tí ó sì ní fẹ́ láti máa dẹşẹ̀ nínú yín ni a ti so di aláìlera. Nítórí náà, ara yín tí ó ní fẹ́ láti máa dẹşẹ̀ kò sì lábẹ̀ àkóso èşẹ̀ mọ̀, kò sì ní láti jẹ́ erú fún èşẹ̀ mọ̀. <sup>7</sup> Nítórí pé nígbà tí ẹ̀ ti di òkú fún èşẹ̀, a ti gbà yín silẹ̀ kúrò lówọ̀ gbogbo agbára èşẹ̀. Èşẹ̀ kò ní agbára lóri yín mọ̀.

<sup>8</sup> Nísinsin yíi, bí àwa bá kú pèlú Kristi àwa gbàgbọ̀ pé àwa yóò wà láààyè pèlú rẹ̀. <sup>9</sup> Nítórí àwa mọ̀ pé Kristi ti jí dide kúrò nínú òkú. Oun kò sì ní kú mọ̀. Ikú kò sì lè ní agbára lóri rẹ̀ mọ̀. <sup>10</sup> Kristi kú lẹ́kkan soşo, láti şegun agbára èşẹ̀, şùgbọ̀n nísinsin yíi, ó wà láààyè títi ayé àinípèkun ní ìdàpọ̀ mímọ̀ pèlú Olórùn.

<sup>11</sup> Nítórí náà, ẹ̀ ka ara yín bí òkú sí èşẹ̀, şùgbọ̀n bí aláàyè sí Olórùn nínú Kristi Jesu. <sup>12</sup> Nítórí náà kí ẹ̀ má şe jẹ́ kí èşẹ̀ jẹ́ ọ̀ba lóri ara kíkú yín kí ó lè ba à máa şe ifékúfẹ́ rẹ̀. <sup>13</sup> Ẹ̀ má şe jẹ́ kí ẹ̀yà ara yín kan di ohun èlò ohun búburú, nípa èşẹ̀ dídá. Şùgbọ̀n ẹ̀ fi wọn fún Olórùn pátápátá. Wọn ti di ààyè, ẹ̀ jẹ́ kí wọn di ohun èlò ní ọ̀wọ̀ Olórùn, kí ó lè lò wọn fún àwọn ilàna rẹ̀ tí ó dára. <sup>14</sup> Nítórí èşẹ̀ kí yóò tún ní ipá lóri yín mọ̀, nítórí ẹ̀yin kò sì lábẹ̀ idè òfin, bí kò şe lábẹ̀ oore-ọ̀fẹ̀.

### *Erú sí işòdodo*

<sup>15</sup> Njẹ́ ẹ̀yí tùmọ̀ sí pé, nísinsin yíi, a lè tẹşiwájú láti máa dẹşẹ̀ láibikìta, nítórí ìgbàla wa kò dúró nípa òfin mọ̀, bí kò şe nípa gbígba oore-ọ̀fẹ̀ Olórùn! <sup>16</sup> Àbí ẹ̀yin kò mọ̀ pé, ẹ̀nikẹ̀ni lè yan ọ̀gá tí ó bá fẹ́? Ẹ̀ lè yan èşẹ̀ ti o yorí si ikú tàbí ìgbọ̀ràn ti o yorí sí idáláre. Ẹ̀nikẹ̀ni tí ẹ̀ bá fi ara yín fún, òun náà ni yóò jẹ́ ọ̀gá yín, ẹ̀yin yóò sì jẹ́ erú rẹ̀. <sup>17</sup> Şùgbọ̀n ọ̀pẹ̀ ni fún Olórùn pé, bí ẹ̀yin ti jẹ́ erú èşẹ̀ rí, ẹ̀yin jẹ́ olùgbọ̀ran láti òkàn wà sí àpẹ̀rẹ̀ ẹ̀kọ̀ ẹ̀yí tí Olórùn fi lé yín lówọ̀. <sup>18</sup> Nísinsin yíi, ẹ̀ ti dòmìnira kúrò lówọ̀ ọ̀gá yín àtijọ̀, ẹ̀yí tí í şe èşẹ̀, ẹ̀ sì ti di erú ọ̀gá tuntun ẹ̀yí ní òdodo.

<sup>19</sup> Èmi ní sọ̀rọ̀ bí èniyàn nítórí àìlera yín. Gégé bí ẹ̀yín ti jòwọ̀ àwọn ẹ̀yà ara yín lówọ̀ bí erú fún iwà èerí àti èşẹ̀ dé inú èşẹ̀, bẹ́ẹ̀ gégé ni kí ẹ̀yin kí ó jòwọ̀ àwọn ẹ̀yà ara yín lówọ̀ nísinsin yíi bí erú fún òdodo sí iwà mímọ̀. <sup>20</sup> Nígbà tí ẹ̀yin jẹ́ erú èşẹ̀, ẹ̀yin wà ní òmìnira sí òdodo. <sup>21</sup> Àti pé, kíni ni iyorí sí rẹ̀? Dájúdájú àbájáde rẹ̀ kò dára. Níwọn ìgbà tí ojú ní tì ọ̀ nísinsin yíi láti ronú nípa àwọn wọn-ọ̀n-ńi tí o ti máa ní şe nítórí gbogbo wọn yorí sí ìparun ayérayé. <sup>22</sup> Şùgbọ̀n bá yíi, ẹ̀ ti bọ̀ kúrò lówọ̀ agbára èşẹ̀, ẹ̀ sì ti di erú Olórùn àwọn ìbùkún rẹ̀ sí yín ni iwà mímọ̀ àti iyè tí kò ní pèkun. <sup>23</sup> Nítórí ikú ni èrè èşẹ̀, şùgbọ̀n ẹ̀bùn Olórùn ni iyè àinípèkun nínú Kristi Jesu Olúwa wa.

## 7

### *Àpẹ̀júwe kan láti inú ìgbéyàwó*

<sup>1</sup> Ẹ̀yin kò ha mọ̀, ara: nítórí èmi bá àwọn tí ó mọ̀ òfin sọ̀rọ̀ pé, òfin ní ipá lóri èniyàn níwọn ìgbà tí ó bá wà láààyè nikan? <sup>2</sup> Fún àpẹ̀rẹ̀, nípa òfin ní a de oòbìrin mọ̀ ọ̀kọ̀ rẹ̀ níwọn ìgbà tí ọ̀kọ̀ náà wà láààyè, şùgbọ̀n bí ọ̀kọ̀ rẹ̀ bá kú, a tú u silẹ̀ kúrò nínú òfin ìgbéyàwó náà. <sup>3</sup> Nígbà náà, bí ó bá fẹ́ ọ̀kúnrin miiran nígbà tí ọ̀kọ̀ rẹ̀ wà láààyè, panşágá ní a ó pé é. Şùgbọ̀n bí ọ̀kọ̀ rẹ̀ bá kú, ó bọ̀ lówọ̀ òfin náà, kí yóò sì jẹ́ panşágá bí ó bá ní ọ̀kọ̀ miiran.

**6:6** Ro 7.24; Kl 2.13.    **6:7** 1Pt 4.1.    **6:8** 2Tm 2.11.    **6:9** Ap 2.24; If 1.18.    **6:11** Ro 7.4,6; Ga 2.19; 1Pt 2.24.    **6:13** Ro 6.19; 7.5; 12.1.    **6:14** Ro 8.2.    **6:15** Ro 3.8; 6.1.    **6:16** Mt 6.24; Jh 8.34; Ro 12.1.    **6:18** Ro 8.2.    **6:19** Ro 3.5; 6.13; 12.1.    **6:20** Mt 6.24; Jh 8.34.    **6:21** Ro 7.5; 8.6,13,21.    **6:23** Ro 5.12,21; Ga 6.7-8.    **7:2** 1Kọ 7.39.



<sup>4</sup> Bẹẹ ni ẹyin ará mi, ẹyin pẹlú tí di òkú sí òfin nípa ara Kristi, kí ẹyin kí ó lè ní èlòmíràn, àní ẹni náà tí a jí dídè kúrò nínú òkú, kí àwa kí ó lè so èso fún Olórùn. <sup>5</sup> Nítórí ìgbà tí a wa nípa tí ara, ifékúfẹẹ ẹṣẹ nípa tí òfin, ma n ṣiṣẹ nínú wa, tí a sì n so èso tí ó yẹ fún ikú. <sup>6</sup> Ṣùgbọ́n nísinsin yí, nípa kíkú ohun tó so wá pọ̀ tẹ̀lẹ̀ rí, a tí tú wa silẹ̀ kúrò nínú òfin, kí a lè sin ín ní ilànà tuntun tí Ẹmí, kí i se ní ilànà àtíjọ̀ tí iwé òfin gùnlé.

### *Bíba ẹṣẹ wọ̀ ỳàkadi*

<sup>7</sup> Njẹ àwa o ha ti wí, nígbà náà? Òfin ha n ẹṣẹ bí? Kí a má rí i! Ṣùgbọ́n ẹmi kí bá tí mọ ohun tí ẹṣẹ jẹ, bí kò ẹ nípa òfin. Ẹmi kí bá tí mọ ojúkòkòrò, bí kò ẹ bí òfin ti wí pé, “Ìwọ̀ kò gbọ̀dọ̀ ẹ ojúkòkòrò.” <sup>8</sup> Ṣùgbọ́n ẹṣẹ̀ sì ti ipa òfin rí ààyè ṣiṣẹ̀ onírúurú ifékúfẹẹ nínú mi. Nítórí láísí òfin, ẹṣẹ̀ jẹ ikú. <sup>9</sup> Ẹmi sí ti wá láààyè láísí òfin nígbà kan rí; ṣùgbọ́n nígbà tí òfin dé, ẹṣẹ̀ sojì ẹmi sí kú. <sup>10</sup> Mo ṣàkíyèsí pé òfin tí ó yẹ kí ó mú iyè wá ni ó padà mú ikú wá. <sup>11</sup> Nítórí ẹṣẹ̀ tí ipa òfin rí ààyè láti tàn mí jẹ, ó sì ti ipa òfin ẹ ikú pa mi. <sup>12</sup> Bẹẹ ni mímọ̀ ni òfin, mímọ̀ sì ni àṣẹ, àti òdodo, àti dídára.

<sup>13</sup> Njẹ ohun tí ó dára ha di ikú fún mi bí? Kí a má rí i! Ṣùgbọ́n kí ẹṣẹ̀, kí ó lè farahàn bí ẹṣẹ̀, ó n ti ipa ohun tí ó dára ṣiṣẹ̀ ikú nínú mi, kí ẹṣẹ̀ lè ti ipa òfin di búburú rékojá.

<sup>14</sup> Nítórí àwa mọ̀ pé ohun ẹmí ni òfin, ṣùgbọ́n ẹni tí ara ni ẹmi, tí a ti tà sábé ẹṣẹ̀. <sup>15</sup> Ẹmi pàápàá, kò mọ ohun tí ẹmi n ẹ. Nítórí pé, ohun tí mọ fẹ ẹ gan an n kò ẹ é, ṣùgbọ́n ohun tí mọ kóríra ni mo n ẹ. <sup>16</sup> Ṣùgbọ́n bí mo bá ẹ ohun tí ẹmi kò fẹ, mo gbà pé òfin dára. <sup>17</sup> Ṣùgbọ́n bí ọ̀rọ̀ ẹ rí yíi kí i ẹ ẹmi ni ó ẹ é bí kò ẹ ẹṣẹ̀ tí n gbé inú mi. <sup>18</sup> Ẹmi mọ̀ dájú pé kò sí ohun tí ó dára kan tí n gbé inú mi, àní, nínú ara ẹṣẹ̀ mi. Ẹmi fẹ ẹ eyí tí ó dára, ṣùgbọ́n kò sé é ẹ. <sup>19</sup> Nítórí ohun tí ẹmi ẹ kí i ẹ ohun rere tí ẹmi fẹ láti ẹ; rára, ṣùgbọ́n búburú tí ẹmi kò fẹ, eyí ni ni ẹmi n ẹ. <sup>20</sup> Nísinsin yí, bí mo bá n ẹ nṣkan tí n kò fẹ láti ẹ, kí i ẹ ẹmi fúnra mi ni ó ẹ é, bí kò ẹ ẹṣẹ̀ tí n bẹ nínú ni ó ẹ é.

<sup>21</sup> Nítórí náà, ẹmi kiyèsí pé òfin ni n ṣiṣẹ̀ nínú mi, nígbà tí ẹmi bá fẹ ẹ rere, búburú wá níbẹ̀ pẹlú mi. <sup>22</sup> Nínú òfinlẹ̀ ọkàn mi mo ní inú dídùn sí òfin Olórùn; <sup>23</sup> mo rí òfin miiṣàran tó n ṣiṣẹ̀ nínú ẹyà ara mi, eyí tí n gbogun ti òfin tó tinú ọkàn mi wá, eyí tí ó so mi di ẹrú òfin ẹṣẹ̀ tí ó n ṣiṣẹ̀ nínú ẹyà ara mi. <sup>24</sup> Ẹmi ẹni òsì! Ta ni yóò ha gbà mí silẹ̀ lówọ̀ ara kíkú yí? <sup>25</sup> Ọpẹ̀ ni fún Olórùn nípasẹ̀ Jesu Kristi Olúwa wa!

Njẹ nítórí náà, ẹmi fúnra mi jẹ ẹrú sí òfin Olórùn, ṣùgbọ́n nínú ara ẹṣẹ̀ mo jẹ ẹrú fún òfin ẹṣẹ̀.

## 8

### *Iyè nípasẹ̀ ẹmí*

<sup>1</sup> Nítórí náà, kò sí idálẹ̀bí nísinsin yí fún àwọn tí ó wá nínú Kristi Jesu, àwọn tí kò rìn nípa tí ara, bí kò ẹ nípa tí Ẹmí. <sup>2</sup> Nítórí nípasẹ̀ òfin tí ẹmí iyè nínú Kristi Jesu tí so mí di òmìnira kúrò lówọ̀ òfin ẹṣẹ̀ àti ikú. <sup>3</sup> Nítórí ohun tí òfin kò lè ẹ, bí ó ti jẹ aláílẹra nítórí ara, Olórùn rán ọmọ ọ̀n tìkára rẹ̀ ní àwòrán ara ẹṣẹ̀, ó sì di ẹṣẹ̀; àti bi ẹjọ̀ fún ẹṣẹ̀, ó sì dá ẹṣẹ̀ lẹ́bí nínú ara, <sup>4</sup> kí a lè mú òdodo òfin ẹ,

7:4 Ro 6.2,11; Ga 2.19; Kl 1.22. 7:5 Ro 6.13,21; 8.8; Jk 1.15. 7:7 Ro 3.20; 5.20; Ek 20.17; De 5.21.  
7:8 1Kọ 15.56. 7:10 Le 18.5; Ro 10.5. 7:12 1Tm 1.8. 7:14 1Kọ 3.1. 7:15 Ga 5.17. 7:22 Sm 1.2. 7:23 5.17. 7:24 Ro 6.6; Kl 2.11. 8:1 Ro 5.16. 8:2 1Kọ 15.45; Ro 6.14,18. 8:3 Ap 13.39; Hb 7.18; 10.1-2; Fp 2.7; Hb 2.14. 8:4 Ro 3.31; Ga 5.16,25.

nínú wa, nítorí tí àwa yé gégé bí ohun ti ara, bí kò şe gégé bí ohun ti Ẽmí.

<sup>5</sup> Àwọn tí ñ gbe nípa ti ara, wọn a máa ronú ohun ti ara; sùgbọn àwọn tí ñ gbe nípa ti Ẽmí, wọn a máa ronú ohun ti Ẽmí. <sup>6</sup> Nítorí èrò ti ara ikú ni; sùgbọn èrò ti ẹmí ni iyè àti àlàáfíà. <sup>7</sup> Nítorí èrò ti ara ọtá ni sí Olórún, nítorí kì í teriba fún òfin Olórún, ọ̀un kò tilẹ̀ le şe e. <sup>8</sup> Ídí niyí tí àwọn tí ó wà lábẹ̀ àkóso ara ẹ̀şẹ̀, kò le è tẹ̀ Olórún lórùn.

<sup>9</sup> Sùgbọn ẹyin kò sí nínú ti ara, bí kò şe nínú ti Ẽmí, bí ó bá şe pé Ẽmí Olórún ñ gbé inú yín. Sùgbọn bí ẹnikẹni kò bá ní Ẽmí Kristi, ọ̀un kò sí nínú ẹni tirẹ̀. <sup>10</sup> Bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé Kristi ñ gbé inú yín síbẹ̀síbẹ̀, ara yín jẹ̀ òkú nítorí ẹ̀şẹ̀; sùgbọn ẹmí mímọ̀ tí ñ gbé inú yín yóò fún yín ní iyè, nítorí ó ti fún un yín ní òdodo. <sup>11</sup> Àti pé, bí ẹmí Olórún, ẹni tí ó jí Jesu kúrò nínú òkú bá ñ gbé inú yín, ẹni tí ó jí Kristi Jesu dide kúrò nínú òkú, yóò fi ẹmí rẹ̀ tí ñ gbé inú yín sọ ara kíkú yín di ààyè pẹ̀lú.

<sup>12</sup> Nítorí náà ará a ni ojùşe láti şe, sùgbọn kì í şe nípa nńkan tí ara, tí a ó fi máa gbé nípa ti ara. <sup>13</sup> Nítorí pé bí ẹyin bá ñ tẹ̀lẹ̀, ẹ̀şẹ̀ ti ara ẹyin yóò sọ̀nù, ẹ̀ ó sí sẹ̀gbẹ̀, sùgbọn bí ó bá jẹ̀ ñ gbé nípa ti ara, ẹyin yóò kú, sùgbọn bí ẹyin bá ñ gbé nípa ti Ẽmí, ẹ̀ ó pa işẹ̀ ti ara run, ẹyin yóò yè.

<sup>14</sup> Nítorí pé, iye àwọn tí Ẽmí Olórún bá ñ dari ni omo Olórún. <sup>15</sup> Nítorí ẹyin kò tún gba ẹmí ẹrú láti máa bẹ̀rù mọ̀; sùgbọn ẹyin gba ẹmí isọ̀dọmọ̀, nípa ẹyi tí àwa fi ñ kẹ̀ pé “Àbba, Baba.” <sup>16</sup> Nítorí Ẽmí mímọ̀ ñ sọ̀rọ̀ ljinlẹ̀ nínú ọkàn wa, ó sì ñ sọ̀ fún wa pé, nítòótọ̀, àwa jẹ̀ omo Olórún. <sup>17</sup> Níwọn igbà tí a jẹ̀ omo rẹ̀, ñjẹ̀ ajogún ni àwa, ajogún Olórún, àti àjùmọ̀jogún pẹ̀lú Kristi, bí ó bá şe àwa jiyà, kí a sì le şe wá lógo pẹ̀lú rẹ̀.

### *Ìgbádùn tí ñ bọ̀ àti ìjyà isin yíi*

<sup>18</sup> Síbẹ̀síbẹ̀, iyà tí a ñ jẹ̀ nísinsin yíi kò jámọ̀ nńkan nígbà tí a bá fiwé ògo tí yóò fún wa ní ikẹyìn. <sup>19</sup> Nítorí ẹ̀dà ñ dúró ní ifojúsonà de ifihàn àwọn omo Olórún. <sup>20</sup> Nítorí a teri ẹ̀dà ba fún asán, kì í şe bí ọ̀un ti fẹ̀, sùgbọn nípa ifẹ̀ ẹni tí ó tẹ̀ orí rẹ̀ ha ní irẹ̀tí. <sup>21</sup> Nítorí a ó sọ̀ ẹ̀dà tìkára rẹ̀ di òminira kúrò nínú ẹrú idibájẹ̀, sí òminira ògo àwọn omo Olórún.

<sup>22</sup> Nítorí àwa mọ̀ pé gbogbo ẹ̀dà ni ó jùmọ̀ ñ kẹ̀rora tí ó sì ñ robí pọ̀ títi di isinsin yíi. <sup>23</sup> Kì í şe àwọn nńkan, sùgbọn àwa tìkára wa pẹ̀lú, a ni àkóso ẹmí, àní àwa tìkára wa ñ kẹ̀rora nínú ara wa, àwa ñ dúró de isọ̀dọmọ̀ àní idàndè ara wa. <sup>24</sup> Nítorí nípa irẹ̀tí ni a fi gbà wá là, sùgbọn irẹ̀tí tí a bá rí kì í şe irẹ̀tí nítorí ta ni ñ retí ohun tí ó bá rí? <sup>25</sup> Sùgbọn bí àwa bá ñ retí ẹyi tí àwa kò rí, ñjẹ̀ àwa ñ fi sùúrù dúró dé è.

<sup>26</sup> Bẹ̀ẹ̀ gégé ni ẹmí pẹ̀lú si ñ ran àìlera wa lówọ̀: nítorí a kò mọ̀ bí a ti ñ gbàdúra gégé bí ó ti yẹ̀, sùgbọn ẹmí tìkára rẹ̀ ñ fi ìrora tí a kò le fi ẹnu sọ̀ bẹ̀bẹ̀ fún wa. <sup>27</sup> Ẽni tí ó sì ñ wá inú ọkàn wò, ó mọ̀ ohun ti ẹmí, nítorí tí ó ñ bẹ̀bẹ̀ fún àwọn ẹniyàn mímọ̀ gégé bí ifẹ̀ Olórún.

<sup>28</sup> Àwa sì mọ̀ pé ohun gbogbo ni ó ñ şişẹ̀ pọ̀ sí rere fún àwọn tí ó fẹ̀ Olórún, àní fún àwọn ẹni tí a pẹ̀ gégé bí ipinnu rẹ̀. <sup>29</sup> Nítorí àwọn ẹni tí ó mọ̀ tẹ̀lẹ̀, ni ó sì

**8:5** Ga 5.19-25. **8:6** Ro 6.21; 8.13,27; Ga 6.8. **8:8** Ro 7.5. **8:9** 1Kọ 3.16; 6.19; 2Kọ 6.16; 2Tm 1.14. **8:10** Ga 2.20; Ef 3.17. **8:11** Jh 5.21. **8:13** Ro 8.6; Kl 3.5. **8:14** Ga 5.18. **8:15** Ro 9.4; Ga 4.5-7; Mk 14.36. **8:16** Ap 5.32. **8:17** Ga 3.29; 4.7; 2Kọ 1.5,7; 2Tm 2.12; 1Pt 4.13. **8:18** 2Kọ 4.17; Kl 3.4; 1Pt 5.1. **8:19** 1Pt 1.7,13; 1Jh 3.2. **8:20** On 1.2. **8:21** Ap 3.21; Ro 6.21; 2Pt 3.13; If 21.1. **8:22** Jr 12.4,11. **8:23** 2Kọ 1.22; 5.2,4; Ga 5.5. **8:24** 2Kọ 5.7; Hb 11.1. **8:27** Sm 139.1-2; Lk 16.15; If 2.23; Ro 8.6,34. **8:29** Ro 9.23; 11.2; 1Pt 1.2,20; Ef 1.5,11.

yàn tẹ̀lẹ̀ láti rí bí àwòrán ọmọ rẹ, kí ọ̀un lẹ̀ jẹ̀ àkọ́bí láàrín àwọn arákùnrin púpọ̀. <sup>30</sup> Àti pé lẹ́yìn tí ọ̀un ti pé wá wá sọdọ ara rẹ, ó sọ wá di aláìjẹbi lẹ́yìn èyí, ó fi rere Kristi kún inú ọkàn wa. Lékè gbogbo rẹ, ó fún wa ní idúró rere pẹ̀lú rẹ, ó sì pinu ọgo rẹ fún wa.

### *Jíjọ aṣẹgun lọ*

<sup>31</sup> Kí ní àwa yòò wí nísinsin yíí sí nńkan ìyanu wònyí? Bí Ọlórún bá wá pẹ̀lú wa, ta ni yòò kojú ìjà sí wa? <sup>32</sup> Níwòntẹ̀ ìgbà tí Ọlórún ti fi Ọmọ rẹ fún wa, ñjẹ́ ó ha tún le sòro fún un láti fún wa ní ohunkóhun bí? <sup>33</sup> Ta ni ẹnì náà tí ó lè dá wa lẹ́bi, àwa ẹnì tí Ọlórún ti yàn fún ara rẹ. Ñjẹ́ Ọlórún yòò dá wa lẹ́bi? Bẹ̀ẹ́ kọ! Ọ̀un ni ẹnì tí ó dáríjì wá, tí ó sì fi wá sípò tí ó dára lódọ rẹ. <sup>34</sup> Ta ni ẹnì náà tí yòò dá wa lẹ́bi? Kò sí. Kristi Jesu tí ó kú, kí a sá à kúkú wí pé tí a ti jí dide kúró nínú òkú, ẹnì tí ó sì wá ní ọwọ́ ọ̀tún Ọlórún, tó sì n bẹ̀bẹ́ fún wa? <sup>35</sup> Ta ni yòò ha yà wá kúró nínú ifẹ́ Kristi? Ìpọ̀njú ni, tàbí wàhàlá tàbí inúnibíni tàbí ìyàn, tàbí ìhòhò, tàbí ewu tàbí idà? <sup>36</sup> Gẹ́gẹ́ bí a ti kọ ọ pé:

“Nítórí rẹ ni a ṣe n pa wá kú ní gbogbo ọjọ;

À n kà wá sí bí àgùntàn fún pípa.”

<sup>37</sup> Şùgbọ̀n nínú gbogbo nńkan wònyí, àwa ju ẹnì tí ó ṣẹgun lọ nípasẹ́ Kristi ẹnì tí ó fẹ́ wa. <sup>38</sup> Nítórí pé ó dá mi lójú gbangba pé, kí í ṣe ikú tàbí ìyẹ, kí í ṣe àwọn àngẹli tàbí ẹ̀mí èşù, kí í ṣe ohun ìgbà ìsinsin yíí tàbí ohun tí ó n bọ, tàbí àwọn agbára, <sup>39</sup> tàbí òkè, tàbí ọgbun, tàbí ohunkóhun nínú ìşẹ̀dà ni yòò le yà wá kúró nínú ifẹ́ Ọlórún tí ó n bẹ nínú Kristi Jesu, Olúwa wa.

## 9

### *Ọlórún yan Israẹli*

<sup>1</sup> Ọ̀títọ́ ni ẹ̀mí n sọ nínú Kristi, ẹ̀mí kò şèké, ọkàn mi sì n jẹ́ mi ní ẹ̀rì nínú Ẽmí Mímọ́. <sup>2</sup> Pé mo ní ìbìnújẹ́ púpọ́, àti ikàáánú ìgbà gbogbo ni ọkàn mi. <sup>3</sup> Nítórí mo fẹ́rẹ́ lẹ̀ gbàdúrà pé kí ẹ̀mí tikára mi kúró lódọ́ Kristi nítórí àwọn ara mí, àwọn ìbatan mi nípa ti ara. <sup>4</sup> Àwọn ẹnì tí í ṣe Israẹli; tí àwọn ẹnì tí ìşodomo í ṣe, àti ọgo, àti májẹmú, àti ifúnìlòfin, àti isin Ọlórún, àti àwọn ilé. <sup>5</sup> Tí ẹnì tí àwọn Baba í ṣe, àti láti ọ̀dọ́ àwọn ẹnì tí Kristi ti wá nípa ti ara, ẹnì tí ó borí ohun gbogbo, Ọlórún olùbùkún láéláé. Àmín.

<sup>6</sup> Şùgbọ̀n kí í ṣe pé nítórí ọ̀rọ́ Ọlórún di asán. Kí í sá í ṣe gbogbo àwọn tí ó ti inú Israẹli wá, àwọn ni Israẹli. <sup>7</sup> Bẹ̀ẹ́ ni kí í ṣe pé, nítórí wọn jẹ́ irú-ọmọ Abrahamu, gbogbo wọn ni ọmọ. Ní ọ̀nà mǎiràn, “Nínú Isaaki ni a ó ti pe irú-ọmọ rẹ.” <sup>8</sup> Èyí ni ní pé, kí í ṣe àwọn ọmọ nípa ti ara ni ọmọ Ọlórún, şùgbọ̀n àwọn ọmọ ilé ní a kà ní irú-ọmọ. <sup>9</sup> Nítórí ọ̀rọ́ ilé ní èyí: “Ní iwòyí àmọ̀dún ni ẹ̀mí yòò wá, Sara yòò sì ní ọmọ ọkùnrin.”

<sup>10</sup> Kí í sì í ṣe kíkí èyí, şùgbọ̀n nígbà tí Rebeka pẹ̀lú lóyún fún ẹnìkan, fún Isaaki baba wa. <sup>11</sup> Nítórí nígbà tí kò tí í bí àwọn ọmọ náà, bẹ̀ẹ́ ni wọn kò tí í ṣe rere tàbí búburú—kí ipinnu Ọlórún nípa ti iyánfẹ́ kí ó lè dúró, <sup>12</sup> kí í ṣe nípa ti ìşẹ́, bí kò ṣe ti ẹnì tí n peni—a ti sọ fún un pé, “Ẽgbọ̀n ni yòò máa sin àbùró.” <sup>13</sup> Gẹ́gẹ́ bí a ti kọ ọ pé, “Jakọbu ni mo fẹ̀ràn, şùgbọ̀n Esau ni mo kóríra.”

<sup>14</sup> Ñjẹ́ àwa yòò ha ti wí? Àìşòdodo ha wá lódọ́ Ọlórún bí? Kí a má ri! <sup>15</sup> Nítórí

ó wí fún Mose pé,

“Èmi ó ʒàánú fún ẹnì tí èmi yòò ʒàánú fún,  
èmi yòò sì ʒe ìyónú fún ẹnì tí èmi yòò ʒe ìyónú fún.”

<sup>16</sup> Njẹ̀ bẹ̀ẹ̀ nì kì í ʒe tí ẹnì tí ó fẹ́, kì í sì í ʒe tí ẹnì tí ń sàré, bí kò ʒe tí Ọlórún tí ń ʒàánú. <sup>17</sup> Nítórí ìwé mímọ́ wí fún Farao pé, “Nítórí ẹ̀yí náà nì mo ʒe gbé ọ̀ dídè, kì ẹ̀mì kì ó le fí agbára mì hàn lára rẹ, àtí kì a bá à le máa ròyìn orúkọ mì ká gbogbo ayé.” <sup>18</sup> Nítórí náà nì ó ʒe ń ʒàánú fún ẹnì tí ó wù ú, ẹnì tí ó wù ú a sì mú ní ọ̀kàn le.

<sup>19</sup> Ìwọ́ ó sì wí fún mì pé, “Kín nì ó ha tún bá nì wí sí? Nítórí ta nì ó ń dé ifẹ́ rẹ̀ lónà?” <sup>20</sup> Bẹ̀ẹ̀ kọ́, ìwọ́ ẹ̀niyàn, tà nì ìwọ́ tí ń dá Ọlórún lóhùn? “Ohun tí a mọ, a ha máa wí fún ẹnì tí ó mọ́ ọ̀n pé, ‘Èéṣe tí ìwọ́ fí mọ́ mì báyí?’” <sup>21</sup> Amọ̀kòkò kò ha nì agbára lórí amọ́, nínú ìṣù kan náà láti ʒe apá kan nínú ohun èlò sí ọ̀lá, àtí apá kan nínú ohun èlò sí àìlólá?

<sup>22</sup> Njẹ́ bí Ọlórún bá fẹ́ fí ìbínú rẹ̀ hàn ń kọ́? Tí ó sì fẹ́ sọ agbára rẹ̀ di mí mọ́, tí ó sì mú sùúrù púpọ́ fún àwọn ohun èlò ìbínú tí a ʒe fún ìparun. <sup>23</sup> Àtí kì ó lè sọ ọ̀rọ́ ọ̀go rẹ̀ di mí mọ́ lára àwọn ohun èlò àánú tí ó tí pèsè ʒáájú fún ọ̀go. <sup>24</sup> Àní àwà, tí ó tí pè, kì í ʒe nínú àwọn Júù nìkan, ʒùgbọn nínú àwọn Kẹ̀fẹ̀rì pẹ̀lú? <sup>25</sup> Bí ó tí wí pẹ̀lú ní Hosea pé,

“Èmi ó pe àwọn tí kì í ʒe ẹ̀niyàn mì, ní ‘ẹ̀niyàn mì’,  
àtí ẹnì tí kì í ʒe àyànfẹ́ ní ‘àyànfẹ́.’”

<sup>26</sup> Yòò sì ʒe,

“Ní ìbì tí a gbé tí sọ fún wọn pé,  
‘Èyin kì í ʒe ẹ̀niyàn mì,’  
níbẹ̀ nì a ó gbé pè wọn ní ‘omọ́ Ọlórún aláàyè.’”

<sup>27</sup> Isaiah sì kígbẹ̀ nítórí Israẹli pé:

“Bí iye àwọn omọ́ Israẹli bá rí bí iyanrìn Òkun,  
apá kan nì ó gbàlà.

<sup>28</sup> Nítórí Olúwa yòò mú ọ̀rọ́ rẹ̀ ʒe lórí ilẹ̀ ayé,  
yòò parí rẹ̀, yòò sì ké e kúrò ní òdodo.”

<sup>29</sup> Àtí bí Isaiah tí wí tẹ̀lẹ̀:

“Bí kò ʒe bí Olúwa àwọn Omọ́-ogun  
tí fí irú-omọ́ sílẹ̀ fún wa,  
àwà ìbá tí dàbí Sodomu,  
a bá sì tí sọ wá dàbí Gomorra.”

<sup>30</sup> Njẹ́ kì nì àwà ó ha wí? Pé àwọn Kẹ̀fẹ̀rì, tí kò lépa òdodo, ọ̀wọ́ wọn tẹ̀ òdodo, ʒùgbọn òdodo tí ó tí inú ìgbàlà wá nì. <sup>31</sup> ʒùgbọn Israẹli tí ń lépa ọ̀fin òdodo, ọ̀wọ́ wọn kò tẹ̀ ọ̀fin òdodo. <sup>32</sup> Nítórí kì nì? Nítórí wọn kò wá a nípa ìgbàgbọ́, ʒùgbọn bí ẹnì pé nípa ìṣẹ́ ọ̀fin. Nítórí wọn kò ʒe lára òkúta ìkòṣẹ́ nì. <sup>33</sup> Gẹ́gẹ́ bí a tí kọ́ ọ́ pé, “Kíyèsì, mo gbé òkúta ìkòṣẹ́ kalẹ̀ ní Sioni  
àtí àpáta tí ó mú wọn ʒubú,  
ẹnìkẹ̀nì tí ó bá sì gbà a gbọ́, ojú kì yòò tí í.”

**9:17** Ek 9.16. **9:18** Ro 11.7. **9:20** Isa 29.16; 45.9. **9:21** 2Tm 2.20. **9:22** Ọ̀w 16.4. **9:23** Ro 8.29. **9:24** Ro 3.29. **9:25** Ho 2.23; 1Pt 2.10. **9:26** Ho 1.10. **9:27** Isa 10.22-23; Gẹ 22.17; Ho 1.10; Ro 11.5; 2Qb 19.4; Isa 11.11. **9:29** Isa 1.9. **9:30** Ro 3.22; 10.6,20; Ga 2.16; 3.24; Fp 3.9; Hb 11.7. **9:31** Isa 51.1; Ro 10.2-3; 11.7. **9:32** 1Pt 2.8. **9:33** Isa 28.16; Ro 10.11.

## 10

<sup>1</sup> Ẹyin arákùnrin àti arábinrin, ifẹ̀ ọkàn àti àdúrà mi sí Ọlórùn fún àwọn ènìyàn Israẹli ni kí wọn le ní ìgbàlà. <sup>2</sup> Nítòrí mo gba ẹ̀rì wọn jẹ̀ wí pé, wọn ní itara fún Ọlórùn, sùgbọ̀n kì í ẹ̀se gégé bí ìmọ̀. <sup>3</sup> Nítòrí bí wọn kò tí mọ̀ ọ̀dodo Ọlórùn, tí wọn si n wá ọ̀nà láti gbé ọ̀dodo ara wọn kalẹ̀, wọn kò tẹ̀riba fún ọ̀dodo Ọlórùn. <sup>4</sup> Nítòrí Kristi ní ọ̀pin ọ̀fin sí ọ̀dodo fún olúkúlùkù ẹ̀ni tí ó gbà á gbọ̀.

<sup>5</sup> Mose sá kọ ẹ̀yí nípa ọ̀dodo tí í ẹ̀se tí ọ̀fin pé, “Èni tí ó ba ẹ̀, yóò yè nípa wọn.” <sup>6</sup> Sùgbọ̀n ọ̀dodo tí í ẹ̀se ìgbàgbọ̀ wí pé, “Má ẹ̀se wí ni ọkàn rẹ̀ pé, “Ta ni yóò gòkè lọ si ọ̀run?” (èyí ni, láti mú Kristi sọkalẹ̀), <sup>7</sup> “tàbí, “Ta ni yóò sọkalẹ̀ lọ si ọ̀gbun?” (èyí ni, láti mú Kristi gòkè tí inú ọ̀kú wá). <sup>8</sup> Sùgbọ̀n kí ni ó wí? “Ọrọ̀ nàà wà létí ọ̀dọ̀ rẹ̀, ní ẹ̀nu rẹ̀, àti ní ọkàn rẹ̀,” èyí ni ní ọ̀rọ̀ ìgbàgbọ̀, tí àwà n wààsù pé: <sup>9</sup> Bí iwò bá fi ẹ̀nu rẹ̀ jẹ́wọ̀ “Jesu ní Olúwa,” tí iwọ̀ si gbàgbọ̀ ní ọkàn rẹ̀ pé, Ọlórùn jì ìdide kúrò nínú ọ̀ku, a ó gbà ọ̀ là. <sup>10</sup> Nítòrí ọkàn ni a fi ìgbàgbọ̀ sí ọ̀dodo; ẹ̀nu ni a si n fi jẹ́wọ̀ sí ìgbàlà. <sup>11</sup> Nítòrí Ìwé Mímọ̀ wí pé, “Ènikẹ̀ni tí ó bá gba á gbọ̀ ojú kò yóò tí í.” <sup>12</sup> Nítòrí kò si iyàtọ̀ nínú Júú àti Helleni: nítòrí Olúwa kan nàà ni Olúwa gbogbo wọn, o si pọ̀ ni ọ̀rọ̀ fún gbogbo àwọn ti n kẹ̀ pe e. <sup>13</sup> “Ènikẹ̀ni tí ó bá sá à ti pe orúkọ Olúwa ni a ó gbàlà.”

<sup>14</sup> Njẹ̀ wọn ó ha ti ẹ̀se kẹ̀ pe ẹ̀ni tí wọn kò gbàgbọ̀? Wọn ó ha si ti ẹ̀se gba ẹ̀ni tí wọn kò gbúròò rẹ̀ rí gbọ̀? Wọn o ha si ti ẹ̀se gbọ̀ láísí oníwààsù? <sup>15</sup> Wọn ó ha si ti ẹ̀se wààsù, bí kò ẹ̀se pé a rán wọn? Gégé bí a ti kọ̀ ọ̀ pé, “Èsẹ̀ àwọn tí n wààsù iyinrere àlàáfíà tí dára tó, àwọn tí n wààsù ìròyìn ayọ̀ ohun rere!”

<sup>16</sup> Sùgbọ̀n kì í ẹ̀se gbogbo wọn ni ó gbọ̀ ti iyinrere. Nítòrí Isaiah wí pé, “Olúwa, ta ni ó gba iyin wa gbọ̀?” <sup>17</sup> Njẹ̀ nípa gbígbò ni ìgbàgbọ̀ tí í wá, àti gbígbò nípa ọ̀rọ̀ Ọlórùn. <sup>18</sup> Sùgbọ̀n mo ní, wọn kò ha gbọ̀ bí? Bẹ̀ẹ̀ ni nítòótọ̀: “Ohùn wọn jáde lọ sí gbogbo ilẹ̀, àti ọ̀rọ̀ wọn sí ọ̀pin ilẹ̀ ayé.”

<sup>19</sup> Sùgbọ̀n mo wí pé, Israẹli kò ha mọ̀ bí? Mose ni ó kọ̀ wí pé, “Èmi ó fi àwọn tí kì í ẹ̀se ènìyàn mú yín jowú.

Àti àwọn aláìmòyè ènìyàn ni èmi ó fi bí yín nínú.”

<sup>20</sup> Sùgbọ̀n Isaiah tilẹ̀ láyà, ó wí pé,

“Àwọn tí kò wá mi rí mi;

Àwọn tí kò béèrè mi ni a fi mí hàn fún.”

<sup>21</sup> Sùgbọ̀n nípa ti Israẹli ní ó wí pé,

“Ní gbogbo ọ̀jọ̀ ni mo na ọ̀wọ̀ mi sí àwọn aláìgbóràn àti aláíwísí ènìyàn.”

## 11

### Àwọn Israẹli tó sẹ̀kù

<sup>1</sup> Njẹ̀ mo ní, Ọlórùn ha ta àwọn ènìyàn rẹ̀ nù bí? Kí a má ri. Nítòrí Israẹli ni èmi pèlù, láti inú irú-omọ̀ Abrahamu, ni ẹ̀yà Benjamini. <sup>2</sup> Ọlórùn kò ta àwọn ènìyàn rẹ̀ nù tí ó tí mọ̀ tẹ̀lẹ̀. Tàbí ẹ̀yin kò mọ̀ bí Ìwé mímọ̀ tí wí ní ti Elijah? Bí ó tí n bẹ̀bẹ̀ lódò Ọlórùn fún Israẹli, wí pé: <sup>3</sup> “Olúwa, wọn ti pa àwọn wòlù rẹ̀,

**10:2** Ro 9.31. **10:3** Ro 1.17. **10:4** Ga 3.24; Ro 3.22; 7.1-4. **10:5** Le 18.5; Ne 9.29; El 20.11,13,21; Ro 7.10. **10:6** De 30.12-13; Ro 9.30. **10:8** De 30.14. **10:9** Mt 10.32; Lk 12.8; Ap 16.31. **10:11** Isa 28.16; Ro 9.33. **10:12** Ro 3.22,29; Ga 3.28; Kl 3.11; Ap 10.36. **10:15** Isa 52.7. **10:16** Isa 53.1; Jh 12.38. **10:18** Sm 19.4; Kl 1.6,23. **10:19** De 32.21; Ro 11.11,14. **10:20** Isa 65.1; Ro 9.30. **10:21** Isa 65.2. **11:1** 1Sa 12.22; Jr 31.37; 33.24-26; 2Kọ 11.22; Fp 3.5. **11:2** Sm 94.14; 1Qb 19.10.

won si ti wo awon pepe re lulẹ; emi nikan soṣo ni o si ku, won si n wa emi mi.”  
<sup>4</sup> Şugbõn idáhùn wo ni Olórùn fi fún un? “Mo ti şe eḍéḍgbàárin (7,000) èniyàn kù silẹ fún ara mi, àwọn tí kò te eékún ba fún Baali.”<sup>5</sup> Gẹgẹ bẹẹ si ni, ní àkókò yíi àşèkù àwọn èniyàn kan wà nípa ìyànfẹ ti oore-òfẹ. <sup>6</sup> Bí ó bá sì se pé nípa ti oore-òfẹ ni, òjẹ kí í şe ti işẹ mọ; bí bẹẹ kọ oore-òfẹ kí yóò jẹ oore-òfẹ mọ. Şugbõn bí ó şe pé nípa ti işẹ ni, òjẹ kí í şe ti oore-òfẹ mọ; bí bẹẹ kọ, işẹ kí í şe işẹ mọ.

<sup>7</sup> Kí ha ni? Ohun tí Israẹli n wá kiri, òun náà ni kò rí; şugbõn àwọn èni àyànfẹ tí rí í, a sì sé àyà àwọn iyókù le. <sup>8</sup> Gẹgẹ bí a ti kọ o pé:

“Olórùn ti fún won ní emi oorun,  
 àwọn ojù tí kò le ríran  
 àti àwọn eti tí kò le gbórò,

títí ó fi di òní olóní yíi.”

<sup>9</sup> Dafidi sì wí pé:

“Jẹ kí tábilì won kí ó di idèkùn àti tàkúté,  
 ohun ikòşẹ àti ẹsan fún won.

<sup>10</sup> Jẹ kí ojù won şókùnkùn, kí won kí ó má le ríran,  
 Kí won kí ó sì te ẹyìn won ba nígbà gbogbo.”

### *Ìran aláìkọlà pín nínú igbàlà àwọn omọ Israẹli*

<sup>11</sup> Òjẹ mo ní, won ha kòşẹ kí won kí ó lẹ şubú? Kí a má rí i, şugbõn nípa işubú won, igbàlà dé ọḍọ àwọn Kẹfèrì, láti mú Israẹli jowú. <sup>12</sup> Şugbõn bí işubú won bá di ọṛọ ayé, àti bí ifaşéyìn won bá di ọṛọ àwọn Kẹfèrì; mèlòó mèlòó ni kíkún ọṛọ won?

<sup>13</sup> Ẹyìn tí í şe Kẹfèrì ni èmi sá à n bá sọrò, níwon bí èmi tí jẹ aposteli àwọn Kẹfèrì, mo gbé oyè mi ga <sup>14</sup> bí ó le şe kí èmi kí ó lẹ mú àwọn ará mi jowú, àti kí èmi kí ó lẹ gba diẹ là nínú won. <sup>15</sup> Nítorí bí títànù won bá jẹ ilàjà ayé, gbígbà won yóò ha tí rí, bí kò sí iyè kúrò nínú òkú? <sup>16</sup> Òjẹ bí àkòso bá jẹ mímọ, bẹẹ ni àkópọ yóò jẹ mímọ; bí gbòngbò bá sì jẹ mímọ, bẹẹ si ni àwọn ẹka rẹ náà.

<sup>17</sup> Şugbõn bí a bá ya nínú àwọn ẹka kúrò, tí a sì lẹ iwo, tí í şe igi òróró igbó sára won, tí iwo sì n bá won pín nínú gbòngbò àti ọṛá igi olifí náà, <sup>18</sup> má şe şe fẹfẹ sí àwọn ẹka igi náà. Şugbõn bí iwo bá şe fẹfẹ, iwo kọ ni ó rù gbòngbò, şugbõn gbòngbò ni ó rù iwo. <sup>19</sup> Òjẹ iwo ó wí pé, “A ti fa àwọn ẹka náà ya, nítorí kí a lẹ lẹ mi sínú rẹ.” <sup>20</sup> Ó dára; nítorí àìgbàgbọ ni a şe fà won ya kúrò, iwo sì dúró nípa àìgbàgbọ rẹ. Má şe gbé ara rẹ ga, şugbõn bẹrù. <sup>21</sup> Nítorí bí Olórùn kò bá dá ẹka-iyẹka sí, kiyèsára kí ó má şe şe àìdá iwo náà sí.

<sup>22</sup> Nítorí náà wo oore àti ikàáánù Olórùn; lóri àwọn tí ó şubú, ikàáánù; şugbõn lóri iwo, oore, bí iwo bá dúró nínú oore rẹ; kí a má bá ké iwo náà kúrò. <sup>23</sup> Àti àwọn pẹlù, bí won kò bá jókòó sínú àìgbàgbọ, a ó lẹ won sínú rẹ, nítorí Olórùn le tún won lẹ sínú rẹ. <sup>24</sup> Nítorí bí a bá tí ké iwo kúrò lára igi òróró igbó nípa ẹḍá rẹ, tí a sì lẹ iwo sínú igi òróró rere lodi sí tí ẹḍá; mèlòó mèlòó ni a ó lẹ àwọn wònyí, tí í şe ẹka-iyẹka sára igi òróró won?

### *Gbogbo Israẹli tòótọ ní igbàlà*

**11:4** 1Qb 19.18. **11:5** 2Qb 9.27. **11:6** Ro 4.4. **11:7** Ro 9.18,31; 11.25. **11:8** Isa 29.10; De 29.4; Mt 13.13-14. **11:9** Sm 69.22-23. **11:11** Ro 10.19; 11.14. **11:13** Ap 9.15. **11:14** Ro 10.19; 11.11; 1Kọ 9.22. **11:15** Lk 15.24,32. **11:20** 2Kọ 1.24.

<sup>25</sup> Ará, èmi kò sá fẹ́ kí èyin kí ó wà ní òpè ní tí ohun ìjìnlẹ̀ yíí, kí èyin má ba á ʃe ológbón ní ojú ara yín, pé ifójú bá Israèli ní apá kan, títi kíkún àwọn Kèfèrì yóò fi dé. <sup>26</sup> Bẹ̀ẹ̀ ni a ó sì gba gbogbo Israèli là, gégé bí a ti kọ ọ pé:

“Ní Sioni ni Olùgbàlà yóò ti jáde wá,  
yóò sì yíí àiwà-bí-Ọlórùn kúrò lódò Jakọbu.

<sup>27</sup> Èyí sì ni májẹmú mi pèlú wọn.  
Nígbà tí èmi yóò mú ẹ̀ṣẹ̀ wọn kúrò.”

<sup>28</sup> Nípa ti ìyìnrere, ọ́tá ní wọn nítorí yín; bí ó sì ʃe ti ìyànfẹ̀ ni, olufẹ̀ ni wọn nítorí tí àwọn baba. <sup>29</sup> Nítorí àìlábámọ̀ ni èbùn àti ìpè Ọlórùn. <sup>30</sup> Nítorí gégé bí èyin kò ti gba Ọlórùn gbọ̀ rí, sùgbón nísinsin yíí tí èyin rí àánú gbà nípa àìgbàgbọ̀ wọn. <sup>31</sup> Gégé bẹ̀ẹ̀ ni àwọn wònyí tí ó ʃe àìgbọ̀ràn nísinsin yíí, kí àwọn pèlú bá le rí àánú gbà nípa àánú tí a fihàn yín. <sup>32</sup> Nítorí Ọlórùn sé gbogbo wọn mó pọ̀ sínú àìgbàgbọ̀, kí ó le ʃàánú fún gbogbo wọn.

### *Ìyìn fún Ọlórùn*

<sup>33</sup> A! Ìjìnlẹ̀ ọ̀rọ̀ àti ogbón àti ìmọ̀ Ọlórùn!

Àwámáridíí ìdájọ̀ rẹ̀ tí rí,  
òná rẹ̀ sì jù àwá rí lọ!

<sup>34</sup> “Nítorí ta ni ó mọ̀ okàn Olúwa?  
Tàbí ta ni í ʃe ìgbímọ̀ rẹ̀?”

<sup>35</sup> “Tàbí ta ni ó kọ̀ fi fún un,  
tí a kò sì san padà fún un?”

<sup>36</sup> Nítorí láti ọ̀dọ̀ rẹ̀, àti nípa rẹ̀, àti fún un ni ohun gbogbo;  
eni tí ọ̀go wà fún láálá! Àmín.

## 12

### *Ebo ààyè mímọ̀*

<sup>1</sup> Nítorí náà mo fi ìyónú Ọlórùn bẹ̀ yín ará, kí èyin kí ó fi ara yín fún Ọlórùn ní ebo ààyè mímọ̀, itẹ̀wọ̀gbà, èyí ni iṣẹ̀ ìsìn yín tí ó tọ̀nà. <sup>2</sup> Kí e má sì da ara yín pọ̀ mó ayé yíí; sùgbón kí e paradà láti di tuntun ní èrò inú yín, kí èyin kí ó lè rí ìdí ifẹ̀ Ọlórùn, tí ó dára, tí ó sì ʃe itẹ̀wọ̀gbà, tí ó sì pé.

### *Ìsìn irẹ̀lẹ̀ nínú Kristi*

<sup>3</sup> Njẹ̀ mo wí fún olúkúlùkù èniyàn tí ó wà nínú yín, nípa oore-ọ̀fẹ̀ tí a fi fún mi, kí ó má ʃe ro ara rẹ̀ ju bí ó ti yẹ̀ ní rirò lọ; sùgbón kí ó le rò níwòntúnwònsì, bí Ọlórùn ti fi ìwọn ìgbàgbọ̀ fún olúkúlùkù. <sup>4</sup> Nítorí gégé bí àwa ti ní èyà púpọ̀ nínú ara kan, tí gbogbo èyà kò sì ní iṣẹ̀ kan náà, <sup>5</sup> bẹ̀ẹ̀ ni àwa, tí a jẹ̀ púpọ̀, a jẹ̀ ara kan nínú Kristi, àti olúkúlùkù èyà ara omọ̀nikẹ̀jì rẹ̀. <sup>6</sup> Njẹ̀ bí àwa sì tí n rí ọ̀tọ̀tọ̀ èbùn gbà gégé bí oore-ọ̀fẹ̀ tí a fi fún wa, bí ó ʃe isọtélé̀ ni, kí a máa sọtélé̀ gégé bí ìwọn ìgbàgbọ̀; <sup>7</sup> tàbí iṣẹ̀ ìránṣẹ̀, kí a kojú sí iṣẹ̀ ìránṣẹ̀ wa tàbí eni tí n kọ̀ní, kí ó kojú sí kíkọ̀. <sup>8</sup> Tàbí eni tí ó n gbani níyànjú, sí ìgbìyànjú; eni tí n fi fún ni kí ó máa fi inú kan ʃe é; eni tí n ʃe olórí, kí ó máa ʃe é ní ojú mejèjèjì; eni tí n ʃàánú, kí ó máa fi inú dídùn ʃe é.

### *Èkọ̀ nípa ifẹ̀*

**11:25** 1Kọ 2.7-10; Ef 3.3-5,9; Ro 9.18; 11.7; Lk 21.24. **11:26** Isa 59.20-21. **11:27** Jr 31.33; Isa 27.9. **11:32** Ro 3.9; Ga 3.22-29. **11:33** Kl 2.3. **11:34** Isa 40.13-14; 1Kọ 2.16. **11:35** Jb 35.7; 41.11. **11:36** 1Kọ 8.6; 11.12; Kl 1.16; Hb 2.10. **12:1** Ro 6.13,16,19; 1Pt 2.5. **12:2** 1Jh 2.15; Ef 4.23; 5.10. **12:4** 1Kọ 12.12-14; Ef 4.4,16. **12:5** 1Kọ 10.17; 12.20,27; Ef 4.25. **12:6** 1Kọ 7.7; 12.4-11; 1Pt 4.10-11.



<sup>9</sup> Kí ifẹ́ kí ó wà ní àlṣètàn. È máa takété sí ohun tí í ṣe búburú; è fi ara mó ohun tí í ṣe rere. <sup>10</sup> Ní tí ifẹ́ ará, è máa fi iyónú fẹ̀ràn ara yín; ní tí olá, è máa fi ẹ̀nikẹ̀jì yín sáájú. <sup>11</sup> Ní tí íṣẹ́ ṣíṣe, è má ṣe òlẹ; è máa ní igbóná òkàn; è máa sin Olúwa. <sup>12</sup> È máa yò ní ìrètí; è máa mú sùúrù nínú ìpònjú; è máa dúró gbọ̀ngbọ̀n nínú àdùrà. <sup>13</sup> È máa pèsè fún àìní àwọn ẹ̀niyàn mímọ̀; è fi ara yín fún àlẹ̀jò síṣe.

<sup>14</sup> È máa sùre fún àwọn tí ñ ṣe inúnibíni sí yín; è máa sùre, è má sí sẹ̀pẹ̀. <sup>15</sup> Àwọn tí ñ yò, è máa bá wọn yò, àwọn tí ñ sọkún, è máa bá wọn sọkún. <sup>16</sup> È máa wà ní inú kan náà sí ara yín. È má ṣe gbéraga, sùgbọ̀n è má tẹ̀lẹ̀ àwọn onírẹ̀lẹ̀. È má ṣe jẹ́ ológbọ̀n ní ojú ara yín.

<sup>17</sup> È má ṣe fi búburú san búburú fún ẹ̀nikẹ̀ni. È má pèsè ohun tí ó tọ̀ níwájú gbogbo ẹ̀niyàn. <sup>18</sup> Bí ó bá sé é ṣe, bí ó tí wà ní ipa tiyín, è má wà ní àlàáfíà pẹ̀lú gbogbo ẹ̀niyàn. <sup>19</sup> Olufẹ́ mi òwọ̀n, è má ṣe gbẹ̀san ara yín, sùgbọ̀n è fi ààyè silẹ́ fún ibínú Olórún; nítorí a tí kọ́ ó pé, Olúwa wí pé, “Èmi ní ẹ̀san, èmi ó gbẹ̀san.”

<sup>20</sup> Ní òdikejì ẹ̀wẹ̀,

“Bí ebi bá ñ pa òtá rẹ, fún un ní oúnjẹ;

bí òùngbẹ́ bá ñ gbẹ́ é, fún un ní omi mu.

Ní ṣíṣe èyí, iwọ́ ó kó ẹ̀yín iná lé e ní orí.”

<sup>21</sup> Má ṣe jẹ́ kí búburú sẹ̀gun rẹ, sùgbọ̀n fi rere sẹ̀gun búburú.

## 13

### *Ṣíṣe igbóràn sí àwọn aláṣe*

<sup>1</sup> Kí olúkúlùkù òkàn kí ó foribalẹ́ fún àwọn aláṣe tí ó wà ní ipò gíga. Nítorí kò sí àṣe kan, bí kò ṣe láti òdò Olórún wá; àwọn aláṣe tí ó sì wà, láti òdò Olórún ni a tí lánà rẹ́ wá. <sup>2</sup> Nítorí ẹ̀ni tí ó bá tàpá sí àṣe, ó tàpá sí lánà Olórún; àwọn ẹ̀ni tí ó ba sì ñ tàpá, yòò gba ẹ̀bi fún ara wọn. <sup>3</sup> Nítorí àwọn ìyòyè kò wá láti dẹ̀rùbà àwọn tí ñ ṣe rere, bí kò ṣe àwọn tó ñ ṣe búburú. Njẹ́ iwọ́ ha fẹ́ di òmìnira kùrò nínú ẹ̀rù ẹ̀ni tó wà ní ipò àṣe. Nítorí náà ṣe èyí tó ó dára, iwọ́ yòò sì gba ìyìn láti òdò rẹ́. <sup>4</sup> Nítorí iránṣẹ́ Olórún ni í ṣe fún ó sí rere. Sùgbọ̀n bí iwọ́ bá ñ ṣe búburú, máa bẹ̀rù, nítorí kò gbé idà náà lásán. Nítorí iránṣẹ́ Olórún ní í ṣe, olùgbẹ̀san láti ṣíṣe ibínú lára ẹ̀ni tí ñ ṣe búburú. <sup>5</sup> Nítorí náà, ẹ̀yin kò gbọ̀dọ́ má tẹ̀riba fún àwọn aláṣe, kí í ṣe nítorí tí ibínú nikan, sùgbọ̀n nítorí ẹ̀rì òkàn pẹ̀lú.

<sup>6</sup> Nítorí idí èyí, è san owó òde pẹ̀lú, nítorí iránṣẹ́ Olórún ni wọn, èyí náà ni wọn ñ bojútó nígbà gbogbo. <sup>7</sup> È san ohun tí ó tọ̀ fún ẹ̀ni gbogbo: owó òde fún ẹ̀ni tí owó òde í ṣe tirẹ́; owó bodé fún ẹ̀ni tí owó bodé í ṣe tirẹ́; ẹ̀rù fún ẹ̀ni tí ẹ̀rù í ṣe tirẹ́; olá fún ẹ̀ni tí olá í ṣe tirẹ́.

### *È jẹ́ gbèsè ifẹ́*

<sup>8</sup> È má ṣe jẹ́ ẹ̀nikẹ̀ni ní gbèsè ohun kan, bí kò ṣe pé kí a fẹ́ ọ̀mọ ẹ̀nikẹ̀jì ẹ̀ni, nítorí ẹ̀ni tí ó bá fẹ́ ọ̀mọnikẹ̀jì rẹ́, ó kó òfin já. <sup>9</sup> Àwọn òfin, “Ìwọ́ kò gbọ̀dọ́ ṣe panṣágà,” “Ìwọ́ kò gbọ̀dọ́ pàniyàn,” “Ìwọ́ kò gbọ̀dọ́ jalẹ́,” “Ìwọ́ kò gbọ̀dọ́ jẹ̀rìí éké,” “Ìwọ́ kò gbọ̀dọ́ se ojùkòkòrò,” bí òfin mǔràn bá sì wà, ni a papọ́ sọkan nínú òfin kan yìi: “Fẹ́ ẹ̀nikẹ̀jì rẹ́ gégé bí ara rẹ́.” <sup>10</sup> Ifẹ́ kí í ṣe ohun búburú sí ọ̀mọnikẹ̀jì rẹ́, nítorí náà ifẹ́ ni àkójá òfin.

**12:12** Ap 1.14; Ro 5.2; 1Tẹ 5.17. **12:14** Mt 5.44; Lk 6.28. **12:16** Ro 11.25; 15.5; 1Kọ 1.10; 2Kọ 13.11; Fp 2.2; 4.2; Ow 3.7; 26.12. **12:17** Ow 20.22; 2Kọ 8.21; 1Tẹ 5.15. **12:18** Mk 9.50; Ro 14.19. **12:19** Le 19.18; De 32.35; Hb 10.30. **12:20** Ow 25.21-22; Mt 5.44; Lk 6.27. **13:1** Tt 3.1; 1Pt 2.13-14; Ow 8.15; Jh 19.11. **13:3** 1Pt 2.14. **13:4** 1Tẹ 4.6. **13:7** Mt 22.21; Mk 12.17; Lk 20.25. **13:8** Mt 22.39-40; Ro 13.10; Ga 5.14; Kl 3.14; Jk 2.8. **13:9** Ek 20.13-14; De 5.17-18; Le 19.18; Mt 19.19. **13:10** Mt 22.39-40; Ro 13.8; Ga 5.14; Jk 2.8.



### *Ojọ Olúwa fẹrẹ dé*

<sup>11</sup> Àti èyí, bí èyìn ti mo àkókò pé, ó ti tó wákàtí nísinsin yí fún yín láti jí lójú orun, nítórí nísinsin yí ni ìgbàlà wa súnmo etilẹ ju ìgbà tí àwa ti gbàgbọ lọ. <sup>12</sup> Òru bù kojá tan, ilẹ̀ sì fẹrẹ̀ mọ: nítórí nàà ẹ̀ jẹ́ kí a bọ ara işẹ̀ òkùnkùn sílẹ̀, kí a sì gbé ihámọra imọlẹ̀ wọ. <sup>13</sup> Jẹ́ kí a má rin ìrìn títọ, bí ní ọsán; kí í ẹ̀ se ní iréde òru àti ní imutípara, kí í se ní iwà èèrí àti wọbià, kí í se ní ìjà àti ilara. <sup>14</sup> Şùgbọ̀n ẹ̀ gbé Jesu Kristi Olúwa wọ, kí ẹ̀ má sì pèsè fún ara, láti máa mú ifékúfẹ̀ rẹ̀ ẹ̀.

## 14

### *Aláìlera àti alágbára*

<sup>1</sup> Ẹ̀ gba ẹ̀ni tí ó bá ẹ̀ àìlera ní ìgbàgbọ̀ mọra, kí ẹ̀ má ẹ̀ ẹ̀ tọpinpin işeyèméjì rẹ̀. <sup>2</sup> Ẹ̀nikan gbàgbọ̀ pé òun lè máa jẹ̀ ohun gbogbo: şùgbọ̀n ẹ̀lómíràn tí ó sì jẹ̀ aláìlera ní ìgbàgbọ̀ n jẹ̀ ewébé nikan. <sup>3</sup> Kí ẹ̀ni tí n jẹ̀ ohun gbogbo má ẹ̀ kẹ̀gàn ẹ̀ni tí kò jẹ̀; kí ẹ̀ni tí kò sì jẹ̀ ohun gbogbo kí ó má ẹ̀ dá ẹ̀ni tí n jẹ̀ lẹ̀bi nítórí Ọlórùn ti gbà á. <sup>4</sup> Ta ni iwọ̀ láti dá ọmọ ọdọ ẹ̀lómíràn lẹ́jọ? Lójú olúwa tirẹ̀ ni òun dúró, tàbí şubú. Òun yóò sì dúró nítórí Ọlórùn ní agbára láti mú kí òun dúró.

<sup>5</sup> Ẹ̀nikan bu olá fún ojọ kan ju òmíràn; ẹ̀lómíràn bu olá fún ojọ gbogbo bakan nàà. Kí olúkúlùkù kí ó dá ara rẹ̀ lójú ní inú ara rẹ̀. <sup>6</sup> Ẹ̀ni tí ó bá ya ojọ kan sí ọtọ, ó n yà á sọtọ̀ fún Olúwa. Ẹ̀ni tí ó n jẹ̀ ẹran, ó n jẹ̀ ẹran fún Olúwa, nítórí pé òun nàà dúpẹ̀ lówọ Ọlórùn; ẹ̀ni tí kò bá sì jẹ̀ ẹran, kò jẹ̀ ẹran fún Olúwa, òun nàà dúpẹ̀ lówọ Ọlórùn. <sup>7</sup> Nítórí kò sí ẹ̀nikan tí ó wà láààyè fún ara rẹ̀, bèẹ̀ ni kò sí ẹ̀ni tí ó kú fún ara rẹ̀. <sup>8</sup> Bí a bá wà láààyè, a wà láààyè fún Olúwa; bí a bá sì kú, a kú fún Olúwa. Nítórí nàà, bí a wà láààyè, tàbí bí a kú, ti Olúwa ni àwa i ẹ̀. <sup>9</sup> Nítórí idí èyí nàà ni Kristi ẹ̀ kú, tí ó sì tún yè, kí ó bá lẹ̀ jẹ̀ Olúwa òkú àti aláàyè.

<sup>10</sup> Èéşẹ̀ nígbà nàà tí iwọ̀ fi n dá arákùnrin tàbí arábirin rẹ̀ lẹ́jọ? Tàbí èéşẹ̀ tí iwọ̀ fi n gàn won? Nítórí gbogbo wa ni yóò dúró níwájú itẹ̀ idájọ Ọlórùn. <sup>11</sup> A ti ko iwé rẹ̀ pé:

“Níwọ̀n ìgbà tí mo wà láààyè, ni Olúwa wí,  
‘gbogbo eékún ni yóò wólẹ̀ fún mi;  
gbogbo ahọ̀n ni yóò jẹ́wọ̀ fún Ọlórùn.’”

<sup>12</sup> Njẹ̀ nítórí nàà, olúkúlùkù wa ni yóò jíyìn ara rẹ̀ fún Ọlórùn.

<sup>13</sup> Nítórí nàà, ẹ̀ má ẹ̀ tún jẹ́ kí a máa dá ara wa lẹ́jọ mọ. Şùgbọ̀n dípò bèẹ̀, ẹ̀ pinu nínú ọkàn yín láti má ẹ̀ se fi ohun ikòşẹ̀ tàbí òkúta idìgbòlù kankan sí ọ̀nà arákùnrin tàbí arábirin yín. <sup>14</sup> Mo mọ̀ dájú gbangba bí ẹ̀ni tí ó wà nínú Jesu Olúwa pé, kò sí ohun tó ẹ̀ ẹ̀ àimọ̀ fún ara rẹ̀. Şùgbọ̀n ẹ̀ni tí ó bá ka ohunkóhun sí àimọ̀, òun ni ó ẹ̀ ẹ̀ àimọ̀ fún. <sup>15</sup> Bí inú arákùnrin tàbí arábirin rẹ̀ ba bàjẹ̀ nítórí oúnjẹ̀ rẹ̀, iwọ̀ kò rìn nínú ifẹ̀ mọ. Má ẹ̀ se fi oúnjẹ̀ rẹ̀ sọ ẹ̀ni tí Kristi kú fún di ẹ̀ni ègbé. <sup>16</sup> Nítórí nàà, ẹ̀ má ẹ̀ jẹ́ kí a máa sọ̀rọ̀ ohun tí ẹ̀ mọ̀ sí rere ní búburú. <sup>17</sup> Nítórí ijọba ọrun kí í ẹ̀ jìjẹ̀ àti mímu, bí kò ẹ̀ se nípa tí òdodo, àlàáfíà àti ayọ̀ nínú Ẹ̀mí Mímọ̀, <sup>18</sup> nítórí ẹ̀ni tí ó bá sìn Kristi nínú ǹnkan wọnyí ni ó ẹ̀ se itẹ̀wọ̀gbà lódọ Ọlórùn, tí ó sì ní iyin lódọ̀ èniyàn.

<sup>19</sup> Nítórí nàà, ẹ̀ jẹ́ kí a şa gbogbo ipá wa láti máa lépa àlàáfíà, àti ohun tí àwa yóò fi gbé ara wa ró. <sup>20</sup> Má ẹ̀ se bi işẹ̀ Ọlórùn şubú nítórí oúnjẹ̀. Gbogbo oúnjẹ̀ ni

**13:11** Ef 5.14; 1Tẹ 5.6. **13:12** 1Jh 2.8; Ef 5.11; 1Tẹ 5.8. **13:13** 1Tẹ 4.12; Ga 5.19-21. **13:14** Ga 3.27; 5.16. **14:3** Kl 2.16. **14:5** Ga 4.10. **14:7** Ga 2.20; 2Kọ 5.15. **14:8** Fp 1.20. **14:10** 2Kọ 5.10. **14:11** Isa 45.23; Fp 2.10-11. **14:13** Mt 7.1; 1Kọ 8.13. **14:15** Ro 14.20; 1Kọ 8.11. **14:16** 1Kọ 10.30. **14:19** Mk 9.50; Ro 12.18; 1Tẹ 5.11. **14:20** Ro 14.15; 1Kọ 8.9-12.

ó mọ, şùgbón ohun búburú ni fún ẹni nàá tí ó ẹ ohunkóhun tí ó le mú ẹlòmíràn kọşẹ. <sup>21</sup> Ó dára kí a má tilẹ ẹ ẹran tàbí mu wáinì tàbí ẹ ohunkóhun tí yòò mú arákúnrin tàbí arábinrin rẹ şubú.

<sup>22</sup> Nítorí nàá, ohun tí iwọ bá gbàgbọ nípa gbogbo nńkan wọnyí, pa á mọ ní ààrin iwọ àti Olọrun. Alábúkún fún ni ẹni nàá tí kò dá ara rẹ lẹbi nínú ohun tí ó yàn. <sup>23</sup> Şùgbón ẹni tí ó ẹ iyẹmėjí, ó jẹbi bí ó ba ẹ, nítorí jijẹ ẹ rẹ kò ti inú ịgbàgbọ wá; bẹẹ sì ni, ohun gbogbo tí kò bá ti inú ịgbàgbọ wá, ẹşẹ ni.

## 15

<sup>1</sup> Àwa tí a jẹ alágbára nínú ịgbàgbọ yẹ kí ó máa ru ẹrù àìlera àwọn aláìlera, kí a má sí ẹ ohun tí ó wu ara wa. <sup>2</sup> Olúkúlùkù wa gbọdọ máa ẹ ohun tí ó wu omọnikẹjì rẹ sí rere, láti gbé e ró. <sup>3</sup> Nítorí Kristi pàápàá kò ẹ ohun tí ó wu ara rẹ, şùgbón bí a ti kọ ọ pé, “Ègàn àwọn ẹni tí n gàn ọ şubú lù mi.” <sup>4</sup> Nítorí ohun gbogbo tí a kọ tẹlẹ, ni a kọ láti fi kọ wa pé, nípa suùrù àti itùnù iwé mímọ, kí àwa lè ní irètí.

<sup>5</sup> Kí Olọrun, ẹni tí n fún ni ní suùrù àti itùnù fún yin láti ní inú kan sí ara yin gégé bí i Jesu Kristi, <sup>6</sup> kí ẹyin kí ó lè fi ọkàn kan àti ẹnu kan fi ògo fún Olọrun, Baba Olúwa wa Jesu Kristi.

<sup>7</sup> Nítorí nàá ẹ gba ara yin mọra, gégé bí Kristi ti gbà wá mọra fún ògo Olọrun. <sup>8</sup> Mo sì wí pé, a rán Kristi láti ẹ iránşẹ ikọlà àwọn tí ẹ Júù nítorí òtítọ Olọrun, láti fi ídí àwọn ilé rí tí a ti ẹ fún àwọn baba múlẹ, <sup>9</sup> kí àwọn aláikọlà kí ó lè yin Olọrun lógo nítorí àánú rẹ; gégé bí a ti kọ ọ pé:

“Nítorí ẹyí ni ẹmi ó ẹ yin ọ láàrin àwọn Kẹfèrí,

Èmi ó sì kọrin sí orúkọ rẹ.”

<sup>10</sup> Ó sì tún wí pé,

“Èyin Kẹfèrí, ẹ ma yọ, pẹlú àwọn ẹniyàn rẹ.”

<sup>11</sup> Àti pẹlú,

“Èyin Olúwa, gbogbo ẹyin Kẹfèrí;  
ẹ kọ orin iyin sí, ẹyin ẹniyàn gbogbo.”

<sup>12</sup> Isaiah sì tún wí pé,

“Gbòngbò Jese kan n bọ wá,  
òun ni ẹni tí yòò dide ẹ àkóso àwọn Kẹfèrí;

Àwọn Kẹfèrí yòò ní irètí nínú rẹ.”

<sup>13</sup> Njẹ kí Olọrun irètí kí ó fi gbogbo ayọ òun àlàáfia kún yin bí ẹyin ti gbà á gbọ, kí ẹyin kí ó lè pọ ní irètí nípa agbára Ẹmí Mímọ.

### *Paulu wààsú sí àwọn Kẹfèrí*

<sup>14</sup> Èyin ará, ẹmi gan alára ti ní idánílójú, pé ẹyin pàápàá kún fún oore, a sì fi gbogbo imọ kún un yin, ẹyin sì jáfáfá láti máa kọ ara yin. <sup>15</sup> Sibẹ mo ti fi ịgbọyá kọwé sí yin lóri àwọn kókó-ọrọ kan, bí ẹni tí n rán yin létí àwọn kókó-ọrọ nàá, nítorí oore-ọfẹ tí a ti fi fún mi láti ọdọ Olọrun <sup>16</sup> láti jẹ iránşẹ Kristi Jesu láàrin àwọn Kẹfèrí láti polongo iyinrere Olọrun gégé bí ojúşẹ àlùfáá, kí àwọn Kẹfèrí lè jẹ ẹbọ ọrẹ itẹwógba fún Olọrun, ẹyí tí a ti fi Ẹmí Mímọ yà sí mímọ.

<sup>17</sup> Nítorí nàá, mo ní işògo nínú Kristi Jesu nínú işẹ iránşẹ mi fún Olọrun.

<sup>18</sup> Èmi kò sá à gbọdọ sọ ohun kan bí kò ẹ ẹyí tí Kristi ti ọwọ mi ẹ, ní titọ àwọn

Kèfèrì sònà láti ɛ ɔ̀gbòràn sí ɔ̀rò Ọlórún nípa ɔ̀rò àti ɔ̀sè mi, <sup>19</sup> nípa agbára ɔ̀sè àmí àti ɔ̀sè iyanu, nípa agbára Ẽmí Ọlórún, tó bẹ̀ẹ̀ láti Jerusalemu àti yíkákiri, àní tí tí fi dé Ilirikoni, mo ti polongo iyinrere Kristi ní ẹ̀kúnrẹ̀rẹ̀. <sup>20</sup> Ó jẹ̀ èrò mi ní gbogbo ɔ̀gbà láti wáàsù iyinrere Kristi ní ibi gbogbo tí wọn kò tí i mọ̀ ọ̀n, kí ẹ̀mi kí ó má ɛ máa mọ̀ àmọ̀lẹ̀ lórí ìpilẹ̀ ẹ̀lòmíràn. <sup>21</sup> Sùgbọ̀n, gégé bí a ti kọ ọ pé:

“Àwọn ẹnì tí a kò tí i sọ ọ̀rò rẹ̀ fún yóò rí i, àti àwọn tí kò tí i gbọ̀, ọ̀ye yóò sì yé.”

<sup>22</sup> Ẹ̀dí nìyí tí ààyè fi há pé tó bẹ̀ẹ̀ fún mi kí n tó tọ̀ yín wa.

### *Paulu sètò láti ɛ̀ àbẹ̀wò sí Romu*

<sup>23</sup> Sùgbọ̀n bá yí tì kò tún sí ibòmíràn fún mi mọ̀ láti ɛ̀sìsẹ̀ ní ẹ̀kùn yí, tí ẹ̀mi sì tì n pòngbẹ̀ láti ọ̀dún púpọ̀ sẹ̀yìn láti bẹ̀ yín wò, <sup>24</sup> mo gbèrò láti ɛ̀ ɛ̀ bẹ̀ẹ̀ nígbà tí mo bá lọ sí Spania. Ẽmi yóò rí i yín ní ọ̀nà àjò mi, àti pé ẹ̀ ó mú mi já ọ̀nà níbẹ̀ láti ọ̀dọ̀ yín lọ, lẹ̀yìn tí mo bá gbádùn ẹ̀gbẹ̀ yín fún ɔ̀gbà diẹ̀. <sup>25</sup> Sùgbọ̀n ní bá yí, mo n lọ sí Jerusalemu láti ɛ̀ íránṣẹ̀ fún àwọn ẹ̀niyàn mímọ̀ níbẹ̀. <sup>26</sup> Nítorí pé ó wu àwọn tí ó wà ní Makedonia àti Akaia láti kó owó jọ fún àwọn tálàkà tí ó wà ní ààrín àwọn ẹ̀niyàn mímọ̀ ní Jerusalemu. <sup>27</sup> Pẹ̀lú ayọ̀ ní wọn n ɛ̀ ẹ̀yí, nítorí wọn gbà wí pé, wọn jẹ̀ ajìgbèsè fún wọn. Nítorí bí ó bá ɛ̀ pé a fi àwọn Kèfèrì ɛ̀ alájóni nínú ohun ẹ̀mí wọn, ajìgbèsè sì ni wọn láti fi ohun tí ara ta wọn lórẹ̀. <sup>28</sup> Nítorí nàà, nígbà tí mo bá tí ɛ̀ ẹ̀yí tán, tí mo bá sì di ẹ̀didi ẹ̀sò nàà fún wọn tán, ẹ̀mi yóò ti ọ̀dọ̀ yín lọ sí Spania. <sup>29</sup> Mo sì mọ̀ pé nígbà tí mo bá dé ọ̀dọ̀ yín, ẹ̀mi yóò wà ní ẹ̀kúnrẹ̀rẹ̀ Ìbùkún iyinrere Kristi.

<sup>30</sup> Ẽmí rọ̀ yín, ẹ̀yìn arákúnrin àti aràbìnrin, nítorí Olúwa wa Jesu Kristi, àti nítorí ifẹ̀ Ẽmí, kí ẹ̀yìn kí ó kún mi láti bá mi làkàkà nínú àdúrà yín sí Ọlórún fún mi. <sup>31</sup> Kí a lè kó mi yọ̀ kúrò lówọ̀ àwọn aláìgbàgbọ̀ ní Judea àti kí ɔ̀sè íránṣẹ̀ tí mo ní sí Jerusalemu le jẹ̀ itẹ̀wọ̀gbà lódọ̀ àwọn ẹ̀niyàn mímọ̀ níbẹ̀, <sup>32</sup> kí ẹ̀mi le fi ayọ̀ tọ̀ yín wa, nípa ifẹ̀ Ọlórún, àti kí ẹ̀mi lè ní ìtura pọ̀ pẹ̀lú yín. <sup>33</sup> Kí Ọlórún alááfíá wà pẹ̀lú gbogbo yín. Àmín.

## 16

### *Ìkíni*

<sup>1</sup> Mo fi Febe aràbìnrin wa le yin lówọ̀, ẹnì tí ó jẹ̀ diákónì nínú ìjọ̀ tí ó wà ní Kenkerea. <sup>2</sup> Mo rọ̀ yín kí ẹ̀ gbà á ní orúkọ̀ Olúwa, bí ó ti yẹ̀ fún àwọn ẹ̀niyàn mímọ̀, kí ẹ̀yìn kí ó sì ràn án lówọ̀ ní gbogbo ọ̀nà, nítorí pé ọ̀n jẹ̀ oluránlówọ̀ fún ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ẹ̀niyàn àti fún ẹ̀mi nàà pẹ̀lú.

<sup>3</sup> Ẹ̀ kí Priskilla àti Akuila, àwọn tí ó ti jẹ̀ alábasìsẹ̀pọ̀ mi nínú Kristi Jesu. <sup>4</sup> Àwọn tí wọn ti fi ẹ̀mí wọn wéwu nítorí mi. Kí i ɛ̀ ẹ̀mi nìkan àti gbogbo àwọn ìjọ̀ àwọn aláìkọ̀lá n dúpẹ̀ lówọ̀ wọn.

<sup>5</sup> Kí ẹ̀ sì kí ìjọ̀ tí n péjọ̀pọ̀ ní ilẹ̀ wọn.

Ẹ̀ kí Epenetu ọ̀rẹ̀ ẹ̀mi ọ̀wọ̀n, ọ̀n ni ẹnì àkòkọ̀ tí ó di ti Kristi ní orílẹ̀-èdè Asia.

<sup>6</sup> Ẹ̀ kí Maria, ẹnì tí ó ɛ̀ ɛ̀ ɛ̀ lálálá púpọ̀ lórí wa.

**15:19** Ap 19.11; 2Kọ 12.12. **15:20** 2Kọ 10.15-16. **15:21** Isa 52.15. **15:22** Ro 1.13. **15:23** Ap 19.21; Ro 1.10-11; 15.32. **15:24** Ro 15.28. **15:25** Ap 19.21; 24.17; 15.31. **15:26** 2Kọ 8.1-5; 9.2; 1Tẹ 1.7-8. **15:27** 1Kọ 9.11. **15:28** Ro 15.24. **15:29** Ap 19.21. **15:31** 2Tẹ 3.2; Ro 15.25-26; 2Kọ 8.4; 9.1. **15:32** Ro 1.10; Ap 19.21. **15:33** 2Kọ 13.11; Fp 4.9. **16:3** Ap 18.2. **16:5** 1Kọ 16.19.

7 Ẹ kí Androniku àti Junia, àwọn ibátan mi tí wọn wà ní èwọn pèlú mi. Àwọn wònyí ní itayo láàrín àwọn aposteli, wọn sì tí wà nínú Kristi sáájú mi.

8 Ẹ kí Ampliatu, ẹni tí ó jẹ olùfẹ̀ mi nínú Olúwa.

9 Ẹ kí Urbani, alábáṣiṣẹ̀pọ̀ wa nínú Kristi àti olùfẹ̀ mi ọ̀wọ̀n Staki.

10 Ẹ kí Apelle, ẹni tí a mọ̀ dájú nínú Kristi.

Ẹ kí gbogbo àwọn ará nílẹ̀ Aristobulu.

11 Ẹ kí Herodioni, ibátan mi.

Ẹ kí gbogbo àwọn ará nílẹ̀ Narkissu tí wọn wá nínú Olúwa.

12 Ẹ kí Trifena àti Trifosa, àwọn obìnrin tí wọn ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀ takuntakun nínú Olúwa.

Ẹ kí Persi ọ̀rẹ̀ mi ọ̀wọ̀n, obìnrin mǐràn tí ó ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀ takuntakun nínú Olúwa.

13 Ẹ kí Rufusí, ẹni tí a yàn nínú Olúwa, àti iyá rẹ̀ àti ẹni tí ó ti jẹ̀ iyá fún èmi náà pèlú.

14 Ẹ kí Asinkritu, Flegoni, Herma, Patroba, Hermesi àti àwọn arákùnrin àti arábìnrin tí ó wà pèlú wọn.

15 Ẹ kí Filologu, àti Julia, Nereu, àti arábìnrin rẹ̀, àti Olimpa, àti gbogbo àwọn èniyàn mímọ̀ tí ó wà pèlú wọn.

16 Ẹ fi ifẹ̀nukonu mímọ̀ kí ara yín.

Gbogbo ọ̀jọ̀ Kristi kí yín.

17 Èmi rò yín, ara, kí ẹ̀ máa sọ àwọn tí ń fa iyapa, àti àwọn tí ń mú ohun ikòsẹ̀ wá sí ọ̀nà yín, èyí tí ó lòdì sí ẹ̀kọ̀ tí ẹ̀yin kọ̀. Ẹ̀ yà kúrò ní ọ̀dọ̀ wọn. <sup>18</sup> Nítorí irú àwọn ẹ̀ni bèẹ̀ kò sin Kristi Olúwa wa, bí kò ẹ̀ ẹ̀ ikùn ara wọn. Nípa ọ̀rọ̀ rere àti ọ̀rọ̀ dídùndidùn ni wọn fi ń yí àwọn aláímọ̀kan ní ọ̀kàn padà. <sup>19</sup> Nítorí ìgbọ̀ràn yín tánkálẹ̀ dé ibi gbogbo, nítorí náà mo ní ayọ̀ lórí yín; sùgbọ̀n èmi fẹ̀ kí ẹ̀ jẹ̀ ọ̀lọ̀gbọ̀n sí ohun tí ó ẹ̀ ẹ̀ sẹ̀ ọ̀pẹ̀ sí ohun tí í ẹ̀ ẹ̀ búburú.

20 Ọ̀lọ̀run àlàáfíà yòò sì tẹ̀ Satani mọ̀lẹ̀ ní àtẹ̀lẹ̀sẹ̀ yín ní lọ̀lọ̀lọ̀ yíi.

Oore-ọ̀fẹ̀ Jesu Kristi Olúwa wa kí ó wà pèlú yín.

21 Timotiu alábáṣiṣẹ̀ mi, àti Lukiu, àti Jasoni, àti Sosipateru, àwọn ibátan mi, kí yín.

22 Èmi Tertiu tí ń kọ̀ lẹ̀tà yíi, kí yín nínú Olúwa.

23 Gaiusi, ẹni tí èmi àti gbogbo ọ̀jọ̀ gbádùn itọ̀jú wa tí ó ẹ̀ ẹ̀ náà fi ikíni ránṣẹ̀.

Erastu, ẹni tí ó jẹ̀ olùtọ̀jú ọ̀súra ilú, àti arákùnrin wa Kuartu fi ikíni wọn ránṣẹ̀.\*

25 Njẹ̀ fún ẹni tí ó ní agbára láti fi ẹ̀sẹ̀ yín múlẹ̀ nípa iylnrere mi àti ìpolongo Jesu Kristi, gégé bí ọ̀sọ̀páyá ohun ìjìnlẹ̀ tí a ti pamọ̀ láti ìgbà ayérayé, <sup>26</sup> sùgbọ̀n, nísinsin yíi, a ti fihàn nípa ìwé mímọ̀ àwọn wòlú, àti gégé bí ọ̀sẹ̀ tí Ọ̀lọ̀run ayérayé pa, kí gbogbo orílẹ̀-èdè le ní ìgbọ̀ràn tí ó wá láti inú ìgbàgbọ̀; <sup>27</sup> kí ọ̀go wà fún Ọ̀lọ̀run, ẹ̀nikan ọ̀sojò tí ọ̀gbọ̀n í ẹ̀ tirẹ̀ nípa Jesu Kristi títi láá! Àmín.

16:16 2Kọ 13.12; 1Tẹ 5.26; 1Pt 5.14. 16:17 Ga 1.8-9; 2Tẹ 3.6,14; 2Jh 10. 16:19 Ro 1.8; 1Kọ 14.20.

16:20 1Kọ 16.23; 2Kọ 13.14; Ga 6.18; Fp 4.23; 1Tẹ 5.28; 2Tẹ 3.18; If 22.21. 16:21 Ap 16.1. 16:23

1Kọ 1.14. \* 16:23 Àwọn àkòsílẹ̀ àtíjọ̀ kan se àfikún ọ̀rọ̀ yíi ikíni wọn ránṣẹ̀. 24 Njẹ̀ kí oore-ọ̀fẹ̀ Jesu Kristi Olúwa wa, kí ó wà pèlú gbogbo yín. Àmín.

## Ìwé sí àwọn ará Kòrinti Kìn-ín-ní

<sup>1</sup> Paulu, ẹni ti a pé láti jẹ aposteli Kristi Jesu nípa ìfẹ́ Ọlórún àti Sostene arákùnrin wa,

<sup>2</sup> Sí ijọ ènìyàn Ọlórún ni Kòrinti, sí àwọn ti a sọ di mímọ́ nínú Kristi Jesu àti àwọn ti a pé láti jẹ mímọ́ pẹ̀lú gbogbo ènìyàn ni ibikíbi ti n pe orúkọ Olúwa wa Jesu Kristi ẹni ti n ẹ́ Olúwa tiwọ̀n àti ti àwa náà:

<sup>3</sup> Oore-ọfẹ́ àti àlàáfíà fún yín láti ọ̀dọ Ọlórún Baba wa àti Olúwa wa tí í ẹ́ Jesu Kristi.

### Ìdúpẹ́

<sup>4</sup> Nígbà gbogbo ni mo n dúpẹ́ lówọ́ Ọlórún fún oore-ọfẹ́ rẹ̀ tó fi fún un yín nínú Kristi Jesu. <sup>5</sup> Nítorí nínú rẹ̀ ni a ti sọ yín di ọlórọ́ nínú ọ̀rọ́ síso yín gbogbo àti nínú ìmọ́ yín gbogbo. <sup>6</sup> Nítorí ẹ̀rí wa nínú Kristi ni a ti fi ìdí rẹ̀ múlẹ́ nínú yín. <sup>7</sup> Nítorí náà ẹ̀yin kò ẹ́ aláìní nínú è̀yíkẹ̀yí ẹ̀bùn ẹ̀mí, bí ẹ̀yin ẹ́ n retí ifarahàn Olúwa wa Jesu Kristi. <sup>8</sup> Ọ̀un yóò sì mú yín dúró tí tí dé ọ̀pín, kí ẹ̀yin kí ó lẹ́ jẹ alálágbùkù ní ọ̀jọ́ Olúwa wa Jesu Kristi. <sup>9</sup> Ọlórún, nípasẹ́ ẹni ti a pé yín sínú ìdàpọ́ pẹ̀lú Omọ́ rẹ̀ Jesu Kristi Olúwa wa, jẹ́ Ọlódítító.

### Ìyapa nínú ijọ Ọlórún

<sup>10</sup> Mo bẹ́ yín ẹ̀yin ara, ní orúkọ Olúwa wa Jesu Kristi, pé kí gbogbo yín fohùn sọkan kí ó máa ẹ́ sí iyapa láàrín yín, àti pé kí a lẹ́ ẹ́ yín pé ní inú àti ìmọ́ kan náà. <sup>11</sup> Ẹ̀yin ará mi, àwọn kan láti ilẹ́ Kloe sọ di mí mọ́ fún mi pé ìjà n bẹ́ láàrín yín. <sup>12</sup> Ohun tí mo n sọ ní pé, olúkúlùkù yín n wí pé, “Èmí tẹ̀lé Paulu”; “Èmí tẹ̀lé Apollo”; òmíràn wí pé, “Èmí tẹ̀lé Kefa, Peteru”; àti ẹ̀lómíràn wí pé, “Èmí tẹ̀lé Kristi.”

<sup>13</sup> Njẹ́ a ha pín Kristi bí? Ẹ́ a kan Paulu mọ́ àgbélébùú fún un yín bí? Njẹ́ a tẹ́ yín bọ́ omi ní orúkọ Paulu bí? <sup>14</sup> Inú mi dún púpọ́ pé ẹ̀mi kò tẹ́ ẹ̀nikẹ̀ni nínú yín bọ́ omi yàtọ́ sí Krisipu àti Gaiusi. <sup>15</sup> Nítorí náà kò sí ẹ̀ni tí ó lẹ́ sọ pé ọ̀un ẹ́ ìtẹ̀bọ́mi ní orúkọ ẹ̀mi fúnra ara mi. <sup>16</sup> (Bẹ́ ẹ́ ni, mo tún tẹ́ ìdílẹ́ Stefana bọ́ omi; lẹ́yin ẹ̀yí, ẹ̀mi kò rántí pé mo tẹ́ ẹ̀nikẹ̀ni bọ́ omi mọ́ nìbikíbi). <sup>17</sup> Nítorí Kristi kò rán mi láti máa ẹ́ ìtẹ̀bọ́mi, sùgbọ́n ó rán mi láti máa wàású ìyínrere: kí í ẹ́ nípa ogbọ́n ènìyàn, kí a máa ẹ́ sọ àgbélébùú Kristi dí alálágbára.

### Kristi ní ogbọ́n àti agbára Ọlórún

<sup>18</sup> Nítorí pé òmùgò ni ọ̀rọ́ àgbélébùú jẹ́ sí àwọn tí n ẹ̀sẹ̀bẹ́, sùgbọ́n fún àwa tí a n gbàlà ó jẹ́ agbára Ọlórún. <sup>19</sup> Nítorí a tí kọ́ ọ́ pé:

“Èmi yóò pa ogbọ́n àwọn ọlọgbọ́n run,

òye àwọn olóye ni Èmi yóò sọ di asán.”

<sup>20</sup> Àwọn ọlọgbọ́n náà ha dá? Àwọn akòwé náà ha dá? Àwọn onímọ́ ìjìnlẹ́ ayé yíi ha dá? Ọlórún kò ha ti sọ ogbọ́n ayé yíi di aṣiwèrè? <sup>21</sup> Nítorí pé, nínú ogbọ́n Ọlórún, ayé kò le mọ́ ọ̀un nípa ogbọ́n àti ìṣẹ́fẹ́fẹ́ wọ̀n. Ó sì gba gbogbo àwọn tí

ó gbàgbò là nípa iwàásù tí àwọn aráyé pè ní òmùgò àti ọ̀rọ̀ ọ̀ yẹyẹ. <sup>22</sup> Nítorí pé àwọn Júú n' béèrè àmì, àwọn Helleni sí n' sàfèrí ogbón, <sup>23</sup> sùgbón àwa n' wàásù Kristi tí a kàn mọ̀ àgbélébùú, òkúta ikòsè àwọn Júú àti òmùgò fún àwọn kèfèrì. <sup>24</sup> Sùgbón sí àwọn tí Olórùn tí pè, àti àwọn Júú àti àwọn Giriki, Kristi ni agbára Olórùn, àti ogbón Olórùn. <sup>25</sup> Nítorí pé òmùgò Olórùn jù ogbón èniyàn lọ; àti aláìlera Olórùn ni agbára jù ilera èniyàn lọ.

<sup>26</sup> Ará, ẹ̀ kíyèsì ohun tí ẹ̀ jẹ̀ nígbà tí a pè yín. Kí í ẹ̀ ọ̀pọ̀ yín jẹ̀ ọ̀lọgbón nípa àgbékalẹ̀ tí èniyàn, tàbí ọ̀pọ̀ nínú yín jẹ̀ èniyàn pàtàkì, bẹ̀ẹ̀ ní kí í ẹ̀ ọ̀pọ̀ nínú yín jẹ̀ ọ̀lọ́lá nípa ibi tí a gbé bí i. <sup>27</sup> Sùgbón Olórùn tí yàn àwọn òmùgò ayé láti fi dààmú àwọn ọ̀lọgbón; Olórùn sì ti yàn àwọn ohun aláìlera ayé láti fi dààmú àwọn ohun tí ó ni agbára. <sup>28</sup> Àti àwọn ohun tí ayé tí kò ní iyin, àti àwọn ohun tí a kégàn, ni Olórùn sì ti yàn, ànì àwọn ohun tí kò sí, láti sọ àwọn ohun tí ó wà di asán. <sup>29</sup> Nítorí kí ó má ba à sí ènikan tí yóò sògo níwájú rẹ̀. <sup>30</sup> Nítorí rẹ̀ ni èyin ẹ̀ wà nínú Kristi Jesu èni tí ó jásí ogbón fún wa láti ọ̀dọ̀ Olórùn—èyi n' ni, òdodo, iwà mímọ̀ àti iràpadà wa. <sup>31</sup> Nítorí náà, bí a ti kọ̀ ọ̀ pé, “Èni tí ó bá n' sògo kí ó máa sògo nínú Olúwa.”

## 2

<sup>1</sup> Nígbà tí èmí tọ̀ yín wá, èyin ará, kí í ẹ̀ nípa ọ̀rọ̀ gíga àti ogbón gíga ni mo fi bá yín sọ̀rọ̀, nígbà tí èmí n' sọ̀rọ̀ ohun ìjìnlẹ̀ Olórùn fún un yín. <sup>2</sup> Èmí ti pinnu láti má mọ̀ ohunkóhun nígbà tí mo wà láàrín yín bí kò ẹ̀ se Jesu Kristi, èni tí a kàn mọ̀ àgbélébùú. <sup>3</sup> Èmí sì tọ̀ yín wá ni àìlera, àti ní ẹ̀rù, àti ní ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ iwàràrì. <sup>4</sup> Iwàásù mí àti èkọ̀ mí, kí í ẹ̀ nípa ogbón èniyàn àti ọ̀rọ̀ tí a fi n' yí èniyàn lẹ̀kàn padà, bí kò ẹ̀ nípa ìfihàn agbára Èmí. <sup>5</sup> Kí ìgbàgbọ̀ yín kí ó má ẹ̀ dúró lórí ogbón èniyàn, sùgbón kí ó dúró lórí agbára Olórùn.

### *Ogbón láti ọ̀dọ̀ èmí wá*

<sup>6</sup> Sùgbón àwa n' sọ̀rọ̀ ogbón láàrín àwọn tí a pè, sùgbón kí í ẹ̀ ogbón ti ayé yìi tàbí tí àwọn olórí ayé yìi, èyi tí yóò di asán. <sup>7</sup> Bẹ̀ẹ̀ kọ̀, àwa n' sọ̀rọ̀ ogbón ti Olórùn tó fi ara sin, ogbón tí ó ti fi ara pamọ̀, èyi tí Olórùn tí lànà silẹ̀ sàájú ìpílẹ̀sẹ̀ ayé fún ọ̀go wa. <sup>8</sup> Èyi tí enikeni nínú àwọn aláṣe ayé yìi kò mọ̀. Ìbá ẹ̀ pé wọn mọ̀ ọ̀n, wọn kì bá tún kan Olúwa ọ̀go mọ̀ àgbélébùú. <sup>9</sup> Gégé bí a ti kọ̀ ọ̀ pé: “Ojú kò tí ì rí,

eti kò tí í gbọ̀,

kò sì okàn èniyàn tí ó tí í mọ̀

ohun tí Olórùn tí pèsè silẹ̀ fún àwọn tí o fẹ̀ ẹ̀.”

<sup>10</sup> Sùgbón Olórùn ti fi í hàn fún wa nípasẹ̀ Èmí rẹ̀.

Èmí á máa wádíí ohun gbogbo, kódá àwọn àsírí Olórùn tó jìnlẹ̀ jùlọ̀. <sup>11</sup> Ta ni nínú èniyàn tí ó mọ̀ èrò okàn èniyàn kan, bí kò ẹ̀ èmí èniyàn tí ó wà nínú rẹ̀? Bákán náà, kò sí èni tí ó mọ̀ àwọn èrò Olórùn, bí kò ẹ̀ Èmí Olórùn fúnra rẹ̀. <sup>12</sup> Àwa kò gbà èmí tí ayé yìi, bí kò ẹ̀ Èmí èni tí ó tí ọ̀dọ̀ Olórùn wa, kí a lè ní òye ohun tí Olórùn fi fún wa lófẹ̀. <sup>13</sup> Èyi ní àwa n' wí, kí í ẹ̀ èyi tí a n' kọ̀ nípa ọ̀rọ̀ ogbón èniyàn, sùgbón èyi tí Èmí Mímọ̀ fi n' kọ̀ èniyàn, èyi tí a n' fi ohun Èmí wé

**1:22** Mt 12.38. **1:23** 1Kọ 2.2; Ga 3.1; 5.11. **1:27** Jk 2.5. **1:28** Ro 4.17. **1:29** Ef 2.9. **1:30** 1Kọ 4.15; Ro 8.1; 2Kọ 5.21; 1Kọ 6.11; 1Te 5.23; Ef 1.7,14; Kl 1.14; Ro 3.24. **1:31** Jr 9.24; 2Kọ 10.17. **2:1** 1Kọ 1.17. **2:2** Ga 6.14; 1Kọ 1.23. **2:3** Ap 18.1,6,12; 1Kọ 4.10; 2Kọ 11.30. **2:4** Ro 15.19; 1Kọ 4.20. **2:5** 2Kọ 4.7; 6.7; 1Kọ 12.9. **2:6** Ef 4.13. **2:7** Ro 8.29-30. **2:8** Ap 7.2; Jk 2.1. **2:9** Isa 64.4; 65.17. **2:10** Mt 11.25; 13.11; 16.17; Ef 3.3,5. **2:12** Ro 8.15. **2:13** 1Kọ 1.17.

ohun Èmí. <sup>14</sup> Sùgbón èniyàn nípa ti ara kò gba ohun ti Èmí Olórùn wòn-òn-ni, nítorí pé wèrè ni wón jásí fún un, òun kò sí le mò wón, nítorí nípa tí Èmí ní a fi ñ wádíí wón. <sup>15</sup> Sùgbón èni tí ó wà nípa tí èmí ñ wádíí ohun gbogbo, sùgbón kò sí ènikèni tí í wádíí rẹ.

<sup>16</sup> “Nítorí ta ni ó mò okàn Olúwa, tí yóò fi máa kọ́?”

Sùgbón àwa ní inú Kristi.

### 3

#### *Lóri iyapa nínú ìjọ*

<sup>1</sup> Ará, èmí kò sí le bá yín sòrò bí àwọn tí í še ti Èmí, bí kò še bí àwọn tí í še ti ara, àní bí àwọn ọmọ ọwọ́ nínú Kristi. <sup>2</sup> Wàrà ni mo ti fi bọ́ yín, kì í še ọúnjẹ; nítorí ẹ kò í tí le gbà á nísinsin yíi náà, ẹ kò í tí le gbà a. <sup>3</sup> Nítorí èyin jẹ́ tí ara síbẹ. Nítorí, níwón bí owú jìjẹ àti ìjà še wà láàrin ara yín, èyin kò ha še tí ayé bí? Èyin kò ha še bí èniyàn lásán bí? <sup>4</sup> Njẹ́ èyin kì í še èniyàn lásán bí? Níwón ìgbà tí ẹ ba ñ sọ pé, “Èmí ñ tẹ́lé Paulu,” àti tí èlòmíràn tún wí pé, “Èmí ñ tẹ́lé Apollo.”

<sup>5</sup> Jú gbogbo rẹ́ lọ, kí ni Apollo ha jẹ́, kí ni Paulu sí jẹ́, àwọn ìránṣẹ́ lásán, nípasẹ́ èni tí èyin gbàgbọ́, gégé bí Olúwa ti fi fún olúkúlùkù. <sup>6</sup> Èmí gbìn, Apollo ñ bomirin; sùgbón Olórùn ni ñ mú ìbísí wá. <sup>7</sup> Njẹ́ kì í še èni tí ó ñ gbìn nńkan kan, bèẹ́ ni kì í še èni tí ñ bomirin; bí kò še Olórùn tí ó ñ mú ìbísí wá. <sup>8</sup> Èni tí ó ñ gbìn àti èni tí ó ñ bu omi rín ní ìrònú kan àti èrèdì kan, bí ó tilẹ́ jẹ́ pé ènikòṣkan wa yóò gba èrè tirẹ́, gégé bí ó ti še é kárákára tó. <sup>9</sup> A ñ bá Olórùn ṣìṣẹ́ pọ́ ni, èyin pàápàá sí jẹ́ ogbà ohun ogbìn fún Olórùn, kì í še fún wa, ilé Olórùn ni yín, kì í še ilé tiwa.

<sup>10</sup> Nípa oore-ọfẹ́ tí Olórùn tí fi fún mi, gégé bí ológbón òmòlẹ́, mo ti fi ipilẹ́ ilé lélé, èlòmíràn sí ñ mò lé e, sùgbón kì olúkúlùkù kiyèsára bí yóò še mò ọ́n lé e. <sup>11</sup> Nítorí kò sí èlòmíràn tó le fi ipilẹ́ tóótọ́ míràn lélé ju èyí tí a fi lélé àní Jesu Kristi ni ipilẹ́ náà. <sup>12</sup> Njẹ́ bí ènikèni bá fi wùrà, fadáká, òkúta olówó-iyebiye, igi, koríko, àgékù koriko mò lé orí ipilẹ́ yí. <sup>13</sup> Iṣẹ́ olúkúlùkù èniyàn yóò hàn, nítorí ọjọ́ náà yóò fi í hàn, nítorí pé nínú iná ni a ó tí fihàn, iná náà yóò sí dán irú iṣẹ́ èyí tí olúkúlùkù še wò. <sup>14</sup> Bí iṣẹ́ tí ènikèni bá še lóri rẹ́ bá dúró, òun yóò sí gba èrè rẹ́. <sup>15</sup> Bí iṣẹ́ ènikèni bá jóná, òun yóò pàdánù, sùgbón òun tókára rẹ́ ni a ó gbàlà, sùgbón bí ìgbà tí èniyàn bá la ààrín iná kojá.

<sup>16</sup> Šé èyin kò tilẹ́ mò pé tẹmpilí Olórùn ni èyin jẹ́? Àti pèlú pé Èmí Olórùn ñ gbé inú yín? <sup>17</sup> Bí ènikèni bá ba tẹmpilí Olórùn jẹ́, òun ni Olórùn yóò parun; nítorí pé mímọ́ ni tẹmpilí Olórùn, èyí tí èyin jẹ́.

<sup>18</sup> Kí ènikèni, má še tan ara rẹ́ jẹ́ mò. Bí ènikèni yín nínú ayé yíi ba rò pé òun gbón, ẹ jẹ́ kì ó di òmùgò kì ó bá a le è gbón. <sup>19</sup> Nítorí ogbón ayé yíi jẹ́ òmùgò lódò Olórùn. Gégé bí a ti kọ́ ọ́ nínú Ìwé Mímọ́ pé, “Èni tí tó mu àwọn ológbón nínú àrèkèrèkè wón”; <sup>20</sup> lèṣẹ́kan sí i, “Olúwa mò èrò inú àwọn ológbón pé asán ní wón.” <sup>21</sup> Nítorí kì ènikèni má še sọgo nínú èniyàn. Nítorí tí yín ni ohun gbogbo. <sup>22</sup> Ìbá še Paulu, tàbí Apollo, tàbí Kefa, tàbí ayé tàbí iyé, tàbí ikú, tàbí ohun ìsinsin

**2:14** 1Kọ 1:18; Jk 3:15. **2:15** 1Kọ 3:1; 14:37; Ga 6:1. **2:16** Isa 40:13; Ro 11:34. **3:1** Ro 7:14; Hb 5:13. **3:2** Hb 5:12-13; 1Pt 2:2. **3:4** 1Kọ 1:12. **3:5** 2Kọ 6:4; Ef 3:7; Kl 1:25. **3:6** Ap 18:4-11,24-27; 1Kọ 1:12. **3:9** Isa 61:3; Ef 2:20-22; 1Pt 2:5. **3:10** Ro 12:3; 1Kọ 15:10. **3:11** Ef 2:20. **3:13** 2Tẹ 1:7-10. **3:15** Jb 23:10. **3:16** 1Kọ 6:19; 2Kọ 6:16. **3:18** Isa 5:21; 1Kọ 8:2; Ga 6:3. **3:19** Jb 5:13; 1Kọ 1:20. **3:20** Sm 94:11. **3:21** 1Kọ 4:6; Ro 8:32. **3:22** 1Kọ 1:12; Ro 8:38.



yí, tàbí ohun ìgbà tí ñ bọ; tiyín ni gbogbo wọn. <sup>23</sup> Èyin sì ni ti Kristi; Kristi sì ni ti Ọlọrun.

## 4

### Àwọn aposteli Kristi

<sup>1</sup> Nítorí náà, ẹ ló yẹ kí èniyàn máa wò wá gégé bí iránṣẹ àti iríjú tí a fún ni oore-òfẹ láti mọ Kristi tí a fún ní oore-òfẹ láti mọ àwọn ohun ìjìnlẹ Ọlọrun.

<sup>2</sup> Ọun kan náà tí ó tọ fún iríjú, ni kí ó jẹ olóòtító. <sup>3</sup> Sùgbón ohun kíkíní ni fún mi pé, kí ẹ máa ẹ ìdájọ mi, tàbí kí a máa ẹ ìdájọ nípa ìdájọ èniyàn; nítòótó, èmi kò tilẹ dá ara mi lẹjọ. <sup>4</sup> Nítorí tí ẹrì ọkàn mi kò dá mi ní ẹbi; sùgbón a kò ti ipa èyí dá mi láre, sùgbón Olúwa ni ẹni tí ñ ẹ ìdájọ mi. <sup>5</sup> Nítorí náà, kí ẹ má ẹ ẹ ìdájọ ohunkóhun, kí Olúwa tó padà dé, ẹni tí yóó mú ohunkóhun tí ó fi ara sin wá sí ìmọlẹ, tí yóó sì fi ìmọ ọkàn èniyàn hàn, nígbà náà ni olúkúlùkù yóó sì ní iyìn tirẹ lẹdọ Ọlọrun.

<sup>6</sup> Ẹ kiyèsì i pé, mo ti fi ara mi àti Apollo ẹ àpẹrẹ nńkan tí mo wí, pé kí èyin lè ti ipa wa kọ láti máa ẹ ohun tí a ti kówé kojá. “Kí ẹnikẹni nínú yín má ẹ títorí ẹnikan gbéraga sí ẹnikẹl.” <sup>7</sup> Nítorí ta ni ó mú ọ yàtò sí àwọn ẹlómíràn? Kí ni ìwọ ni tí ìwọ kò rí gbà? Tí ìwọ ba sì gbà á, èétíse tí ìwọ fi ñ halẹ bí ẹni pé ìwọ kò gba á?

<sup>8</sup> Ni báyi ẹ ní ohun gbogbo tí ẹ ñ fé! Báyi ẹ sì ti di ọlórọ! Ẹ ti di ọba. Lójú yín, àwa ti di ẹni èyin. Ìbá dùn mọ mi tí ó bá jẹ pé lóòtító ni ẹ ti di ọba lórí itẹ yín: tí a ó sì máa ẹ ọba pẹlú yín! <sup>9</sup> Nítorí mo rò pé Ọlọrun ñ fi àwa aposteli hàn ní ikeyin bí ẹni tí a dá lẹbi ikú bí àwọn, nítorí tí a fi wá ẹ iran wò fún àwọn èniyàn àti àwọn angẹli àti gbogbo ayé. <sup>10</sup> Àwa jẹ aṣiwèrè nítorí Kristi, sùgbón èyin jẹ ọlógbón nínú Kristi! Àwa jẹ aláìlera, sùgbón èyin jẹ alágbára! Èyin jẹ ẹni àyèsí, àwa jẹ ẹni ẹgàn! <sup>11</sup> Títí di wákàtí yí ni a ñ rìn kiri nínú ebi àti òngbẹ, a n wọ aṣọ àkísà, tí a sì ñ lù wa, tí a kò sì ní ibùgbé kan. <sup>12</sup> Tí a ñ fi ọwọ ara wa ṣiṣẹ, wọn ñ gàn wa, àwa ñ sùre, wọn ñ ẹ inúnibíní sí wa, àwa ñ forítì i. <sup>13</sup> Wọn ñ kẹgàn wa, àwa ñ bẹbẹ. Títí di ìsinsin yí ni a ti wá bí ohun ẹgbin ayé, bí orí àkítàn gbogbo ayé.

<sup>14</sup> Èmi kò kówé nńkan wọnyí láti fi dójútí yín, sùgbón láti kilò fún un yín bí àwọn ọmọ mi tí mo yàn fé. <sup>15</sup> Nítorí bí èyin tilẹ ní ẹgbèrún mẹwàá (10,000) olúkọni nínú Kristi, sùgbón èyin kò ni baba púpọ; nítorí nínú Kristi Jesu ni mo jẹ baba fún un yín nípaṣẹ iyinrere. <sup>16</sup> Nítorí náà mo bẹ yín, ẹ máa ẹ áfarawé mi. <sup>17</sup> Nítorí náà ni mo ẹ rán Timotiú sí i yín, ẹni tí í ẹ ọmọ mi olufẹ àti olódodo nínú Olúwa, ẹni tí yóó máa mú yín rántí ọnà mi tí ó wá nínú Kristi Jesu, gégé bí mo tí ñ kọni nínú gbogbo ijọ nibi gbogbo.

<sup>18</sup> Mo mò pé àwọn miíràn nínú yín tó ya onígbeéra ẹniyàn, tí wọn ñ rò pé ẹrù ñ bà mi láti wá sọdọ yín. <sup>19</sup> Sùgbón èmi yóó tọ yín wá ní àipẹ yí bí Olúwa bá fé; èmi yóó ẹ iwádí bí àwọn agbéraga yí ẹ ñ sọrọ àti agbára tí wọn ní. <sup>20</sup> Nítorí ijọba Ọlọrun kí í ẹ nínú ọrọ, bí kò ẹ nínú agbára. <sup>21</sup> Èwo ni ẹ yàn? Kí ñ wá sọdọ yín pẹlú paṣán, tàbí ni ifẹ, àti ẹmí tútú?

**4:1** 1Kọ 9.17; Ro 11.25; 16.25.    **4:4** 2Kọ 1.12.    **4:5** Ro 2.16; 1Kọ 3.13; 2Kọ 10.18; Ro 2.29.    **4:6** 1Kọ 1.19.31; 3.19-20; 1.12; 3.4.    **4:9** 1Kọ 15.31; 2Kọ 11.23; Ro 8.36; Hb 10.33.    **4:10** 1Kọ 1.18; 2Kọ 11.19; 1Kọ 3.18; 2Kọ 13.9; 1Kọ 2.3.    **4:11** Ro 8.35; 2Kọ 11.23-27.    **4:12** Ap 18.3; 1Pt 3.9.    **4:15** 1Kọ 1.30; Fm 10.    **4:17** 1Kọ 16.10; Ap 16.1; 1Kọ 7.17.    **4:21** 2Kọ 1.23.



## 5

*E yọ alágbèrè ọkùnrin kúró*

<sup>1</sup> Iròyìn rẹ n t̀n kalẹ̀ pé iwà àgbèrè wa láàrín yín, irú àgbèrè tí a kò tilẹ̀ gbúròò rẹ̀ láàrín àwọn aláìkọ̀l̀á pé, ẹnìkàn nínú yín n fẹ̀ iyàwò baba rẹ̀. <sup>2</sup> Èyìn n ẹ̀se ìgbèraga! Èyìn kò kùkú káàánú kí a lè mú ẹnì tí ó hu iwà yìí kùró láàrín yín? <sup>3</sup> Lóòtító ẹ̀mí kò sí láàrín yín nípa tí ara, sùgbón mo wà lódò yín nínú ẹ̀mí àti pé, ní orúkọ Olúwa Jesu Kristi, mo tí ẹ̀se ìdájó lórí irú ẹnì bẹ̀ẹ̀, bí ẹnì pé mo wà láàrín yín. <sup>4</sup> Ní orúkọ Jesu Kristi. Nígba tí èyìn bá péjọ, àti ẹ̀mí mí sí wa pẹ̀lú yín nínú ẹ̀mí mí àti pẹ̀lú agbára Jesu Kristi Olúwa wa. <sup>5</sup> Kí ẹ̀ fi irú ẹnì bẹ̀ẹ̀ lẹ̀ Satani lówọ̀ fún ìparun ara, kí ó ba à le gba ẹ̀mí rẹ̀ là ní ọjọ Olúwa wa Jesu Kristi.

<sup>6</sup> Ìṣeféfé yín kò dára. Èyìn kò mò pé iwúkàrà dìẹ̀ ní mú gbogbo iyẹ̀fun di wíwú? <sup>7</sup> Nítorí náà ẹ̀ mú iwúkàrà àtíjọ kùró nínú yín, kí èyìn kí ó lè jẹ̀ iyẹ̀fun tuntun, gégé bí èyìn tí jẹ̀ àkàrà tí kò ní iwúkàrà. Nítorí à tí fi irẹ̀kọ̀já wa, àní Kristi ní a tí pa láti fi ẹ̀se ẹ̀bọ̀ fún ẹ̀sẹ̀ wa. <sup>8</sup> Nítorí náà, ẹ̀ jẹ̀ kí a pa àjọ náà mò, kí í ẹ̀se pẹ̀lú iwúkàrà àtíjọ bẹ̀ẹ̀ ní kí í ẹ̀se pẹ̀lú iwúkàrà àránkàn àti iwà búburú, sùgbón pẹ̀lú àkàrà tí kò ní iwúkàrà, àkàrà òtító àti òdodo.

<sup>9</sup> Nígba tí mo kòwé sàájú sí i yín, mo sọ̀ fún yín pé, kí ẹ̀ má ẹ̀se darapọ̀ pẹ̀lú àwọn alágbèrè ènìyàn. <sup>10</sup> Nígba tí mo sọ̀ bẹ̀ẹ̀ n kò sọ̀rọ̀ nípa àwọn tí ayé yìí, tí wọn n gbé ìgbé ayé wọn nínú ẹ̀sẹ̀ àgbèrè, àti àwọn olójúkòkòrò tí n rẹ̀ ní je, àwọn olẹ̀ àti àwọn abòrìṣà. Nítorí ó dájú pé èyìn gbọ̀dò kùró nínú ayé yìí láti yera fún wọn. <sup>11</sup> Sùgbón nísinsin yìí mo kòwé sí i yín pé, bí ẹnìkẹ̀nì tí a pe rẹ̀ ní arákùnrin bá jẹ̀ àgbèrè, tàbí wòbìà, tàbí abòrìṣà, àti ẹ̀lẹ̀gàn, tàbí òmùtípara, tàbí alónìlùwògbà. Kí ẹ̀ tilẹ̀ bá irú ẹnì bẹ̀ẹ̀ jẹ̀un.

<sup>12</sup> Nítorí èwo ní tẹ̀mí láti máa ẹ̀se ìdájó àwọn tí n bẹ̀ lóde? Kí í ha ẹ̀se àwọn tí ó wà nínú nì èyìn ẹ̀se ìdájó wọn? <sup>13</sup> Ọlórún yóò ẹ̀se ìdájó àwọn tí ó n bẹ̀ lóde. “È lẹ̀ àwọn ènìyàn búburú náà kùró láàrín yín.”

## 6

*Ìyànjú èdè-àiyedè àwọn onígbagbọ̀*

<sup>1</sup> Bí ẹnìkẹ̀nì nínú yín bá nì èdè-àiyedè sí ẹnìkẹ̀jì rẹ̀, ó ha gbọ̀dò lẹ̀ pé é lẹ̀jọ̀ níwájú àwọn aláìsòótó bí, bí kò ẹ̀se níwájú àwọn ènìyàn mínmó? <sup>2</sup> Sẹ̀ èyìn kò mò pé àwọn ẹnì mínmó ní yóò ẹ̀se ìdájó ayé? Njẹ̀ bí ó ba ẹ̀se ipàṣe yín ní a o tí ẹ̀se ìdájó ayé, kín nì ìdì tí ẹ̀ kò fi yanjú àwọn ọ̀rọ̀ kẹ́kẹ́kẹ́kẹ́ wònyí láàrín ara yín. <sup>3</sup> È kò mò pé àwa ní a ó ẹ̀se ìdájó àwọn angẹ̀lì ní? Méléò mélòò àwọn ǹnkan tó wà nínú ayé yìí. <sup>4</sup> Nítorí náà, bí èyìn bá nì aawọ̀ lórí ọ̀rọ̀ yìí, njẹ̀ ẹ̀ ó yàn láti gba ìdájó lódò àwọn tí ìgbé ayé wọn n di gígàn nínú ìjọ. <sup>5</sup> Mo sọ̀ èyí kí ọ̀jú lè tí yín. Sẹ̀ ó ẹ̀se é ẹ̀se kí a máa rìn ẹnìkàn láàrín yín tí ó gbón níwọn láti ẹ̀se ìdájó èdè-àiyedè láàrín àwọn onígbagbọ̀? <sup>6</sup> Sùgbón dípò èyí, arákùnrin kan n pe arákùnrin kejì lẹ̀jọ̀ sí ilẹ̀ èjọ̀ níwájú àwọn aláìgbagbọ̀.

<sup>7</sup> Njẹ̀ nísinsin yìí, àbùkù ní fún un yín pátápátá pé èyìn n bá ara yín ẹ̀se èjọ̀. Kín nì ẹ̀se tí ẹ̀ kò kùkú gba iyà? Kín ló dé tí ẹ̀ kò kùkú gba irẹ̀jẹ̀ kí ẹ̀ sí fi i silẹ̀ bẹ̀ẹ̀? <sup>8</sup> Sùgbón èyìn n jẹ̀ ní nì iyà, ẹ̀ sí n rẹ̀ ní jẹ̀. Èyìn sí n ẹ̀se èyí sí àwọn arákùnrin yín. <sup>9</sup> Èyìn kò mò pé àwọn aláìsòótó kí í yóò jogún ìjọba Ọlórún? Kí a máa t̀n yín jẹ̀; kí í ẹ̀se àwọn àgbèrè, tàbí àwọn abòrìṣà, tàbí àwọn panşàgà, tàbí àwọn ọkùnrin

tí n ́ ̀ se ̀ ̀ se obinrin tabí àwọn òkùnrin tí n ́ ba ara wọn loppò <sup>10</sup> tabí àwọn olè, tabí àwọn wòbià, tabí àwọn òmùtí, tabí àwọn apègàn, tabí àwọn alónilówógbà ni yóò jogún ijoba Olórùn. <sup>11</sup> Bèè ni àwọn èlòmíràn nínú yín sì tí jé rí; sùgbón a ti sọ yín di mimó, sùgbón a ti dá yín láre ni orúkọ Jesu Kristi Olúwa, àti nípa Èmí Mímó Olórùn wa.

### Ìwà àgbèrè

<sup>12</sup> “Ohun gbogbo ní ó tọ fún mi,” sùgbón kì í se ohun gbogbo ní ó ní èrè. “Ohun gbogbo ní ó yẹ fún mi,” sùgbón èmi kì yóò jé kí ohunkóhun se olórí fun mi. <sup>13</sup> “Oúnjẹ fún inú àti inú fún oúnjẹ,” sùgbón Olórùn yóò fi òpin sí méjèjì, ara kì í se fún iwà àgbèrè síse, sùgbón fún Olúwa, àti Olúwa fún ara náà. <sup>14</sup> Nínú agbára rẹ, Olórùn jí Olúwa dide kúrò nínú òkú bèè gégè ní yóò jí àwa náà dide. <sup>15</sup> Sé ẹ kò tilẹ̀ mọ̀ pé ara yín gan an jẹ̀ èyà ara Kristi fún ara rẹ̀? Njẹ̀ tí ó ba jẹ̀ bèè, njẹ̀ ó yẹ̀ kí n mú èyà ara Kristi kí n ́ se èyà ara àgbèrè bí? Kí a má rí í! <sup>16</sup> Tabí ẹ̀ kò mọ̀ pé bí ènikan bá so ara rẹ̀ pọ̀ mọ̀ àgbèrè ó jẹ̀ ara kan pèlú rẹ̀? Nítorí a tí kọ̀ ọ̀ wí pé, “Àwọn méjèjì yóò sì di ara kan.” <sup>17</sup> Sùgbón ẹnì tí ó dàpọ̀ mọ̀ Olúwa di èmí kan náà pèlú rẹ̀.

<sup>18</sup> È máa sá fún àgbèrè. Gbogbo èşè tí èniyàn n ́ dá wà lode ara, sùgbón ẹnì tí n ́ se àgbèrè n ́ se sí ara òun tìkára rẹ̀. <sup>19</sup> Tabí, èyin kò mọ̀ pé ara yín ni tẹmpilì Èmí Mímó, tí n ́ bẹ̀ nínú yín, tí èyin tí gbà lówó Olórùn? Èyin kì í se tí ara yín, <sup>20</sup> nítorí a tí rà yín ní iye kan. Nítorí náà ẹ̀ yín Olórùn lógo nínú ara yín, àti nínú èmí yín, tí í se tí Olórùn.

## 7

### Ìgbéyàwó

<sup>1</sup> Ní báyi, nítorí àwọn ohun tí ẹ̀ se kówé: Ó dára fún òkùnrin kí ó máa se ni idápọ̀ pèlú obinrin. <sup>2</sup> Sùgbón nítorí àgbèrè pọ̀ tó bèè géé kí òkùnrin kòòkan gbéyàwó tirẹ̀. Bèè ni kì obinrin kòòkan ní ọ̀kọ̀ tirẹ̀. <sup>3</sup> Kí òkùnrin kí ó fi gbogbo ètọ̀ iyàwó rẹ̀ fún ún, kí iyàwó fi gbogbo ètọ̀ ọ̀kọ̀ fún ọ̀kọ̀ rẹ̀. <sup>4</sup> Aya kò lase lórí ara rẹ̀ mọ̀, ara rẹ̀ tí di tí ọ̀kọ̀ rẹ̀. B́akan náà ni òkùnrin tí ó gbéyàwó kò ní aše lórí ara rẹ̀ mọ̀, ara rẹ̀ tí di tí iyàwó rẹ̀. <sup>5</sup> Nítorí náà, ẹ̀ má se fi àwọn ètọ̀ tọ̀kọ̀taya wònyí dun ara yín, bí kò se nípa ifimọ̀şşkan, kí èyin lè fi ara yín fún àwè àti àdúrà, kí èyin sì tún jùmọ̀ pàdé. Léyin igbà náà, wọn gbọ̀dọ̀ padà sọ̀dọ̀ ara wọn kí Satani má ba à dán wọn wò nítorí àlèlémáradúró wọn. <sup>6</sup> Mo sọ̀ èyí fún un yín bí imòrán ní kì í se bí aše. <sup>7</sup> Ó wù mí kí olúkúlùkù dàbí èmi, sùgbón gbogbo èniyàn kò le jẹ̀ b́akan náà, Olórùn fún olúkúlùkù èniyàn ní èbùn tirẹ̀, ọ̀kan bí irú èyí àti èkejì bí irú òmíràn.

<sup>8</sup> Nítorí náà, mo wí fún àwọn àpón àti opó pé, ó sà̀n kí wọn kúkú wà gégè bí èmi tí wà. <sup>9</sup> Sùgbón bí wọn kò bá lè mú ara dúró, kí wọn gbéyàwó tabí kí wọn fẹ̀ ọ̀kọ̀, nítorí pé ó sà̀n láti gbéyàwó jù láti se ifékúfẹ̀ lọ̀.

<sup>10</sup> Àwọn tí ó tí gbéyàwó àti àwọn tí ó lóko, ni mo fẹ̀ pa á lase fún kì í se láti ọ̀dọ̀ mí sùgbón láti ọ̀dọ̀ Olúwa: “Obinrin kò gbọ̀dọ̀ kọ̀ fi ọ̀kọ̀ rẹ̀ silẹ̀.” <sup>11</sup> Sùgbón tí ó bá fi ọ̀kọ̀ rẹ̀ silẹ̀; jẹ̀ kí ó wà láníni ọ̀kọ̀ mọ̀, bí bèè kọ̀, kí ó bá ọ̀kọ̀ rẹ̀ làjà, kí ọ̀kọ̀ kí ó má se aya rẹ̀ silẹ̀.

<sup>12</sup> Mo fẹ fi àwọn ìmòrán kan kún ún fún un yín, kí í ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀ látí ọ̀dọ̀ Olúwa. Bí arákùnrin bá fẹ̀ aya tí kò gbàgbò, tí aya náà sá á fẹ̀ dúró tí ọ̀kọ̀ náà, ọ̀kọ̀ náà tí í ẹ̀ ẹ̀ onígbàgbò kò gbòdò kọ ọ̀ sílẹ̀. <sup>13</sup> Tí ó bá sí jẹ̀ obìnrin ló fẹ̀ ọ̀kọ̀ tí kò gbàgbò, sùgbọn tí ọ̀kọ̀ náà n fẹ̀ kí obìnrin yí dúró tí ọ̀un, aya náà kò gbòdò kọ ọ̀ sílẹ̀. <sup>14</sup> Nítórí pé ó ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀ kí a lè mú ọ̀kọ̀ tí kò gba Kristi gbọ̀ súnmọ̀ Olórun nípa aya tí í ẹ̀ ẹ̀ onígbàgbò, a sì lè mú iyàwó tí kò gba Kristi gbọ̀ súnmọ̀ Olórun nípa ọ̀kọ̀ tí í ẹ̀ ẹ̀ onígbàgbò. Bí kò bá ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀, àwọn omọ wọn yóò jẹ̀ aláìmọ̀. Sùgbọn bí wọn kò bá kọ ara wọn sílẹ̀, ó ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀ kí àwọn omọ wọn di mímọ̀.

<sup>15</sup> Sùgbọn bí èyin tí í ẹ̀ ẹ̀ aláìgbàgbò náà bá fẹ̀ látí lẹ̀, jẹ̀ kí ó máa lẹ̀. Arákùnrin tabí arábirin náà kò sí lábẹ̀ idẹ̀ mọ̀; Olórun tí pẹ̀ wá látí gbé ní alááfíà. <sup>16</sup> Báwo ní èyin aya ẹ̀ le mọ̀ pé bóyá èyin ní yóò gba ọ̀kọ̀ yín là? B́akan náà ní a lè wí nípa ọ̀kọ̀ tí í ẹ̀ ẹ̀ onígbàgbò pé, kò sí idánlójú pé aya aláìgbàgbò le yipadà látí di onígbàgbò nípa didúró tí ọ̀kọ̀.

### *Orọ̀ nípa ipò tí a wa*

<sup>17</sup> Sùgbọn ẹ̀ jẹ̀ kí olúkúlùkù máa gbé ìgbé ayé tí Olórun n fẹ̀ yín fún, àti nínú èyí tí Olúwa pẹ̀ é sí. Ilànà àti òfin mi fún gbogbo ìjọ̀ ni èyí. <sup>18</sup> Njẹ̀ ọ̀kùnrin kan ha tí kọ̀là nígbà tí a pẹ̀ é? Kí ó má sí ẹ̀ di aláìkọ̀là. Njẹ̀ ọ̀kùnrin kan ha tí kọ̀là nígbà tí a pẹ̀ é? Kí ó ma ẹ̀ kọ̀là. <sup>19</sup> Ìkọ̀là kò jẹ̀ nńkan àti àìkọ̀là kò jẹ̀ nńkan, bí kò ẹ̀ pípa òfin Olórun mọ̀. <sup>20</sup> Ó yẹ̀ kí ẹ̀nikọ̀kan máa ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀ tí ó n ẹ̀ ẹ̀ tẹ̀lẹ̀, kí Olórun tó pẹ̀ é sínú ìgbàgbò nínú Kristi.

<sup>21</sup> Njẹ̀ ẹ̀rú ní ó bí nígbà tí a pẹ̀ é? Má ẹ̀ kà á sí. Sùgbọn tí iwọ̀ bá le di òmìnira, kúkú ẹ̀ èyí ní. <sup>22</sup> Tí ó bá jẹ̀ ẹ̀rú, tí Olúwa sí pé ọ̀, rántí pé Kristi tí sọ ọ̀ di òmìnira kúrò lówọ̀ agbára búburú tí ẹ̀şẹ̀. Tí ó bá sí tí pẹ̀ ọ̀ nítóótọ̀ tí ó sí tí di òmìnira, ó tí di ẹ̀rú Kristi. <sup>23</sup> A sí tí rà yín ní iye kan, nítórí náà ẹ̀ má ẹ̀ di ẹ̀rú èniyàn. <sup>24</sup> Ará, jẹ̀ kí olúkúlùkù èniyàn, nínú èyí tí a pẹ̀ é, kí ó dúró nínú ọ̀kan náà pèlú Olórun.

### *Orọ̀ nípa àwọn àpọ̀n*

<sup>25</sup> Sùgbọn nípa tí àwọn wúndiá, èmi kò ní àşẹ̀ kankan látí ọ̀dọ̀ Olúwa, sùgbọn mo wí fún yín ní idájọ̀ bí ẹ̀ni tí ó rí àánú Olúwa gbà látí jẹ̀ olódodo. <sup>26</sup> Nítórí náà mo rò pé èyí dára nítórí wàhálà ìsinsin yí, èyí ní ní pé ó dára fún èniyàn kí ó wà bí ó ẹ̀ wà. <sup>27</sup> Njẹ̀ ó tí ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀ látí fẹ̀ iyàwó. Ẹ̀ má ẹ̀ kọ̀ ara yín sílẹ̀, nítórí èyí tí mo wí yí. Sùgbọn tí ó kò bá sí tí ìgbéyàwó, tabí fẹ̀ ọ̀kọ̀, má ẹ̀ sáré látí ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀ lákòkò yí. <sup>28</sup> Sùgbọn bí iwọ̀ bá gbé iyàwó iwọ̀ kò dẹşẹ̀, bí a bá gbé wúndiá ní iyàwó ọ̀un kò dẹşẹ̀. Sùgbọn irú àwọn tí ó bá gbé iyàwó yóò dojúko ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ wàhálà nípa tí ara, sùgbọn èmi fẹ̀ dá a yín sí.

<sup>29</sup> Ọ̀un tí mo ní wí ará, ní pé kúkúrí ní àkòkò, látí ìsinsin yí lẹ̀, ẹ̀ni tí ó ní aya kí ó dàbí ẹ̀ni tí kò ní rí; <sup>30</sup> àwọn tí n sọkún, bí ẹ̀ni pé wọn kò sọkún rí, àti àwọn tí n yọ̀ bí ẹ̀ni pé wọn kò yọ̀ rí, àti àwọn tí n rà bí ẹ̀ni pé wọn kò ní rí, <sup>31</sup> àti àwọn tó n ló ohun ayé yí, bí ẹ̀ni tí kò ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀ jẹ̀ nínú wọn: nítórí ìgbà ayé yí n kọ́já lẹ̀.

<sup>32</sup> Nínú gbogbo nńkan tí ẹ̀ bá n ẹ̀ ẹ̀ ní mo tí fẹ̀ kí ẹ̀ sọ ara yín di òmìnira lówọ̀ àniyàn. Ọ̀kùnrin tí kò ní iyàwó le ló àkòkò rẹ̀ látí fi şişẹ̀ fún Olúwa, yóò sí má ronú bí ó tí ẹ̀ le tẹ̀ Olúwa lórùn. <sup>33</sup> Sùgbọn ọ̀kùnrin tí ó bá tí ẹ̀ ẹ̀ ìgbéyàwó kò le ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀, nítórí ó ní látí ronú àwọn nńkan rẹ̀ nínú ayé yí àti bí ó tí ẹ̀ le tẹ̀ aya rẹ̀ lórùn, <sup>34</sup> dájú dájú, ifẹ̀ rẹ̀ pín sí ọ̀nà mejì. B́akan náà ló rí fún obìnrin tí a gbé ní iyàwó àti wúndiá. Obìnrin tí kò bá tí ì dẹ̀lé ọ̀kọ̀ a máa tójú ohun tí ẹ̀ tí Olúwa,

kí òun lè jẹ mímọ ní ara àti ní ẹmí. Şùgbọ̀n ọ̀mọ̀bìnrin tí a bá tí gbé náyàwó, a máa ẹ̀se itọ̀jú ohun tí ẹ̀ se tí ayé, bí yóò tí ẹ̀ se le tẹ ọ̀kọ rẹ̀ lórùn. <sup>35</sup> Mo n sọ ẹ̀yí fún ànfààni ara yín kí í ẹ̀se láti dá yín lẹ̀kun şùgbọ̀n kí ẹ̀yin lè gbé ní ọ̀nà tí ó tọ́ kí ẹ̀ sì lè máa sin Olúwa láìsí ìyapa ọ̀kàn.

<sup>36</sup> Şùgbọ̀n bí ẹ̀nikẹ̀ni bá rò pé òun kò ẹ̀se ohun tí ó yẹ sí wúndiá rẹ̀ tí ìpò̀ungbẹ̀ rẹ̀ sí pọ̀ sí, bí ó bá sí tọ́ bẹ̀, jẹ́ kí ó ẹ̀se bí ó tí fẹ̀, òun kò dẹ̀şẹ̀, jẹ́ kí wọn gbé iyàwó. <sup>37</sup> Şùgbọ̀n ẹ̀ni tí ó dúró şinşin ní ọ̀kàn rẹ̀, tí kò ní àìgbọ̀dọ́ má ẹ̀se, şùgbọ̀n tí ó ní agbàra lóri ìfẹ̀ ara rẹ̀, tí ó sì tí pinnu ní ọ̀kàn rẹ̀ pé, òun ó pa wúndiá ọ̀mọ̀bìnrin òun mọ́, yóò ẹ̀se rere. <sup>38</sup> Bẹ̀ẹ̀ sí ní ẹ̀ni tí ó fi wúndiá ọ̀mọ̀bìnrin fún ni ní ìgbéyàwó, ó ẹ̀se rere; şùgbọ̀n ẹ̀ni tí kò fi fún ni ní ìgbéyàwó ẹ̀se rere júlọ́.

<sup>39</sup> A fi ọ̀fin dé obìnrin níwọn ìgbà tí òun pèlú ọ̀kọ rẹ̀ wà láààyè, bí ọ̀kọ rẹ̀ bá kú, ó ní òmìnira láti ẹ̀se ìgbéyàwó pèlú ọ̀kùnrin mìràn, tí ó bá wù ú ó sì gbọ̀dọ́ jẹ́ tí Olúwa. <sup>40</sup> Şùgbọ̀n nínú èrò tẹ̀mi obìnrin nàà yóò ní ayọ́ púpọ́, tí kò bá ẹ̀se ìgbéyàwó mìràn mọ́. Mo sì rò pé mo n fún un yín ní ìmọ̀ràn láti ọ̀dọ́ Ẹ̀mí Olọ̀run nígbà tí mo n sọ nńkan wọ̀nyí.

## 8

### *Oúnjẹ tí a fi rú ẹ̀bọ sí òrìşà*

<sup>1</sup> Ní ìsinsin yìí, nípa tí oúnjẹ tí a fi rú ẹ̀bọ sí òrìşà, a mọ́ pé gbogbo wa ni a ní ìmọ́. Ìmọ́ a máa fẹ́ mu ní gbéraga, şùgbọ̀n ìfẹ̀ ní gbé ní ró. <sup>2</sup> Bí ẹ̀nikẹ̀ni bá ró pé òun mọ́ ohun kan, kò tí í mọ́ bí ó tí yẹ́ kí ó mọ́. <sup>3</sup> Şùgbọ̀n ẹ̀ni tí ó fẹ̀ràn Olọ̀run nítóótọ́, òun ni ẹ̀ni tí Olọ̀run mọ́.

<sup>4</sup> Nítórí nàà, òjẹ́ ó yẹ́ kí a jẹ́ àwọn oúnjẹ tí a fi rú ẹ̀bọ sí àwọn òrìşà bí? Láìşẹ̀ àní àní, gbogbo wá mọ́ pé àwọn ère òrìşà kí í ẹ̀se Olọ̀run rará, ohun asán ni wọn ní ayé. A sì mọ́ dájúdájú pé Olọ̀run kan şoşo ní n bẹ̀, kò sí sí olọ̀run mìràn bí kò ẹ̀se ọ̀kan şoşo. <sup>5</sup> Bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé, à ní ọ̀pọ́ olọ̀run kẹ́kẹ́kẹ́kẹ́ mìràn ní ọ̀run àti ní ayé (gégé bí ọ̀pọ́ “olọ̀run” ẹ̀se wa nàà ní ọ̀pọ́ “olúwa” wa). <sup>6</sup> Şùgbọ̀n fún àwa Olọ̀run kan ní ó wa, Baba, lówọ́ ẹ̀ni tí ó dá ohun gbogbo, àti tí ẹ̀ni tí gbogbo wa í ẹ̀se, àti Olúwa kan şoşo Jesu Kristi, nípasẹ́ ẹ̀ni tí ohun gbogbo wà, àti àwa nípasẹ́ rẹ̀.

<sup>7</sup> Şùgbọ̀n kí í ẹ̀se gbogbo ènìyàn lo mọ́ ẹ̀yí. Şùgbọ̀n àwọn ẹ̀lòmìràn tí ó tí n bọ̀rìşà lójọ́ tó tí pé tí tí di ìsinsin yìí jẹ́ ẹ́ bí ohun tí a fi rú ẹ̀bọ sí òrìşà, àti ẹ̀rì ọ̀kàn wọn tí ó ẹ̀şẹ̀ àìlera sì di aláìmọ́. <sup>8</sup> Şùgbọ̀n oúnjẹ́ kò mú wa súnmọ́ Olọ̀run, nítórí pé kí í ẹ́ bí àwa bá jẹ̀un ní àwa burú júlọ́ tàbí nígbà tí a kọ́ jẹ́ ní àwa dára júlọ́.

<sup>9</sup> Şùgbọ̀n ẹ́ máa kiyèsì ara gidigidi nípa ìlò òmìnira yín kí ẹ́ má ba à mú kí àwọn arákùnrin mìràn tí í ẹ̀se onígbagbọ́, tí ọ̀kàn wọn ẹ̀se aláìlera, şubú sínú ẹ̀şẹ̀. <sup>10</sup> Ẹ́ kiyèsàra, nítórí bí ẹ̀nikan ba rí í tí ìwọ́ tí o ní ìmọ́ bá jókòò tí oúnjẹ́ ní ilẹ̀ òrìşà, òjẹ́ òun kò ha ní mú ọ̀kàn le, bí ẹ̀rì ọ̀kàn rẹ̀ bá ẹ̀şẹ̀ aláìlera, láti jẹ́ oúnjẹ́ tí a fi rú ẹ̀bọ sí òrìşà? <sup>11</sup> Nítórí nàà, nípa ìmọ́ rẹ̀ ní arákùnrin aláìlera nàà yóò ẹ̀şẹ̀gbé, arákùnrin ẹ̀ni tí Kristi kú fún. <sup>12</sup> Bí ẹ́ bá dẹ̀şẹ̀ sí arákùnrin rẹ̀ tí ẹ́ sí n pa ọ̀kàn àìlera wọn lára, ẹ̀yin n dẹ̀şẹ̀ sí Kristi júlọ́. <sup>13</sup> Nítórí nà àn, bí oúnjẹ́ bá mú arákùnrin mi kọşẹ́, ẹ̀mi kí yóò sì jẹ́ ẹ̀ran mọ́ tí tí láé, kí ẹ̀mi má ba à mú arákùnrin mi kọşẹ́.

**7:39** Ro 7.2. **7:40** 1Kọ 7.25. **8:1** Ro 15.14. **8:2** 1Kọ 3.18; 13.8,9,12. **8:3** Ga 4.9; Ro 8.29. **8:4** 1Kọ 10.19; De 6.4. **8:6** Ml 2.10; Ef 4.6; Ro 11.36; 1Kọ 1.2; Ef 4.5; Jh 1.3; Kl 1.16. **8:7** 1Kọ 8.4-5. **8:8** Ro 14.17. **8:9** 1Kọ 8.10-11; Ro 14.1. **8:11** Ro 14.15,20. **8:12** Mt 18.6; Ro 14.20. **8:13** Ro 14.21.

## 9

*Àwọn ètọ aposteli*

1 Èmi kò ha ni òmìnira bí? Èmi kò ha n ́ se aposteli bí? Èmi kò ha ti rí Jesu Olúwa bí? Èyin ha kò ní èrè işe mi nínú Olúwa bí? 2 Ní ìrònú àwọn èlòmíràn, èmi kì í se aposteli. Dájúdájú aposteli ni mo jé fún un yín, tí n kì bá se fún àwọn èlòmíràn. Nítorí èdidi işe aposteli mi ni èyin jé nínú Olúwa.

3 Èyí ni idáhùn mi sí àwọn tí n bèèrè ètọ aposteli mi. 4 Şe a kò ní ètọ láti máa jẹ àti láti máa mu bí? 5 Şe àwa kò ní ètọ láti máa mú iyàwó tí í se onígbağbọ káàkiri gégé bí àwọn aposteli mùràn? Àti bí arákùnrin Olúwa, àti Kefa. 6 Şe èmi nìkan àti Barnaba, àwa kò ha ní agbára láti máa şişe bọ ara wa ni?

7 Ta ni ó şişe ológun tí ó sanwó ara rẹ? Ta ní gbìn oğbà àjàrà tí kì í jẹ nínú èso rẹ? Tàbí ta ní n bọ ọwọ ẹran tí kì í sí ì jẹ nínú wàrà ọwọ ẹran? 8 Èmi ha sọ nńkan wọnyí bí èniyàn? Tàbí ọfin kò wí bakan nàà bí? 9 Nítorí nínú ọfin tí Olórun fún Mose, ni a tí kọ ọ pé, “Ìwo kò gbọdọ di malúú tí n ́ tẹ ọkà lẹnu.” Njẹ malúú ni Olórun n se itọjù rẹ bí? 10 Dájúdájú ó sọ eléyí fún wa pé, nítorí wa ni a se kówé yíí kí ẹni tí n tulẹ lè máa tulẹ ní ìrètí àti ẹni tí n pakà lè ni ìrètí láti ní ipín nínú ikóre. 11 Bí àwa ti fún irúgbìn ohun tí emí sínú ọkàn yín, ohun nílá ha ni bí àwa ó ba ká ohun tí yín tí se tí ara? 12 Bí àwọn èlòmíràn bá ní ètọ tí ìrànłọwọ sí wá láti ọdọ yín, àwa ha kọ ni ó tọ sí jù?

Şùgbọn àwa kò lo agbára yíí şùgbọn àwa faradà ohun gbogbo, kí àwa má ba à se idenà fún iynrere Kristi.

13 Njẹ ó yé e yín pé Olórun sọ fún àwọn tí ó n şişe nínú tẹmpilí pé kí wọn mú oúnjẹ tàbí àwọn èbùn tí wọn mú wá fún ọun, láti fi se itọjù ara wọn? Àti àwọn tí n dúró tí pepe wọn a máa se àjopín pèlú pepe. 14 Gégé bẹẹ ni Olúwa ti fi aşe lélé pé, àwọn tí n wàásù iynrere kí wọn sì máa jé nípa iynrere.

15 Sibesibẹ n kò í tí ì lo irú àwọn ètọ wọnyí rí. Bẹẹ ni èmi kò sí kọ iwé yíí láti fi sọ fún un yín pé, mo fẹ bẹrẹ sí í gbà irú nńkan bẹ é lówọ yín. Kí a sọ ọtítọ, ó sà n fún mi láti kú sínú ebi ju pé kí n sọ ọgo tí mo ní láti wàásù nù. 16 Nítorí pé bí mo tí n wàásù iynrere, kì í se ohun tí mo lè máa sọgo lè. Èmi kò tilẹ lè e se é ní, kí a tilẹ sọ pé mo fẹ kọ ọ sílẹ. Ègbé ni fún mi tí mo bá kọ láti wàásù iynrere. 17 Tó bá jé pé mo n wàásù tinútinú mi, mo ní èrè kan, şùgbọn tí n kò bá se tinútinú mi, a tí fi işe irjú lè mi lówọ. 18 Ní irú ipò báyií, kìn ni ẹ rò pé yóó jẹ èrè mi ni láti jẹ? Èrè mi ní agbàyanu ayọ tí mo n rí gbà nípa iwàásù iynrere láigba owó lówọ ẹnikẹni, láibéèrè ètọ mi lówọ ẹnikẹni.

19 Bí mo tí jé òmìnira tí n kò sí darapọ mọ ẹnikẹni, mo sọ ara mi di ẹrú lódọ gbogbo èniyàn, láti lè jèrè ọpọlọpọ sí ì. 20 Nígba tí mó wá lódọ àwọn Júú, mo dàbí ọkan nínú wọn, kí wọn ba à lè tẹti sí iwàásù iynrere mi àti kí n le jèrè wọn fún Kristi. Nígba tí mo bá wá láàrín àwọn tó wá lábé ọfin èmi kì í bá wọn jiyàn rárá (bí ó tilẹ jé pé èmi kò sí lábé ọfin), kí èmi lè jèrè àwọn tí n bẹ lábé ọfin. 21 Nígba tí mo bá wá láàrín àwọn tí kò sí lábé ọfin, èmi nàà yóó dàbí ẹni tí kò sí lábé ọfin (èmi kì í se aláilófin sí Olórun, şùgbọn èmi n bẹ lábé ọfin Kristi), kí èmi le jèrè àwọn tí kò sí lábé ọfin. 22 Nígba tí mo bá wá láàrín àwọn aláilera, èmi

9:1 1Kọ 9.19; 2Kọ 12.12; 1Tẹ 2.6; Ap 9.3,17; 1Kọ 15.8. 9:4 1Kọ 9.14. 9:5 1Kọ 7.7-8; Mt 12.46; 8.14; Jh 1.42. 9:6 Ap 4.36. 9:9 De 25.4; 1Tm 5.18. 9:10 2Tm 2.6. 9:11 Ro 15.27. 9:12 2Kọ 6.3. 9:13 De 18.1. 9:14 Mt 10.10; Lk 10.7-8. 9:15 2Kọ 11.10. 9:17 1Kọ 4.1; Ga 2.7. 9:18 2Kọ 11.7. 9:20 Ro 11.14. 9:21 Ro 2.12,14. 9:22 2Kọ 11.29; Ro 15.1; 1Kọ 10.33; Ro 11.14.

nàà yóò di aláìlera, kí èmi lé jèrè àwọn aláìlera. Mo di ohun gbogbo fún gbogbo èniyàn, kí èmi ba à lè gba di è lè lábé bí ó ti wù kí ó rí. <sup>23</sup> Èmi sì n ẹ̀ se ohun gbogbo nítorí tí iyinrere, kí èmi kí ó lè jẹ́ alábápin nínú rẹ̀ pẹ̀lú yín.

<sup>24</sup> Èyin kò mò pé, olúkúlùkù èni tí ó ní ipa nínú eré ije ni ó máa n sáré, ẹ̀gbón ẹ̀nikan soṣo ni n gba ipò ẹ̀bùn tí ó ga jù. Nítorí nàà, ẹ̀ sá eré ije yín kí ẹ̀ ba à lè borí. <sup>25</sup> Gbogbo èni tí ó n sáré ije a máa lọ nínú iséra-èni tí ó lágbara. Wón n ẹ̀yí láti gba adé idibájé. Ẹ̀gbón àwa n sá eré ije tiwa láti fi gba adé ọ̀run àidibájé láéláé. <sup>26</sup> Nítorí nàà, mo n sá eré ije lọ sójú àmì, kí í ẹ̀ se bí èni tí kò dá lójú. Mò n jà kí n lè borí, kí í ẹ̀ se bí èni tí n bá aféfé já. <sup>27</sup> Ẹ̀gbón èmi n kó ara mi ní ijànu, mo sì n mú un wá sí abẹ̀ itẹ̀riba, pé lẹ̀yìn tí mo ti wààsù fún àwọn èlòmíràn, nítorí ohunkóhun, kí èmi fún rara mi má ẹ̀ se di èni itanù fún ẹ̀bùn nàà.

## 10

### *Ìkìlò láti inú itàn àwọn oṃọ Israẹli*

<sup>1</sup> Nítorí èmi kò fẹ́ kí èyin jẹ́ ọ̀pẹ̀ sí ọ̀títọ̀, èyin arákúnrin ọ̀wọ̀n, a kó gbọ̀dọ̀ gbàgbé ohun tí ó ẹ̀lẹ̀ sí àwọn èniyàn wa nínú aginjù. Ọ̀lọ̀run ẹ̀mọ̀nà wọn nípa ríràn ikùùkuu síwájú wọn, ó sì sìn wọn la omi Ọ̀kun pupa já. <sup>2</sup> A lè pe eléyí ní itẹ̀bọ̀mi ti Mose nínú ikùùkuu àti nínú omi Ọ̀kun. <sup>3</sup> Nípa isẹ̀ iyanu, gbogbo wọn jẹ́ oúnjẹ́ ẹ̀mí kan nàà. <sup>4</sup> Wọn mu nínú omi tí Kristi fi fún wọn. Wọn mu omi ẹ̀mí láti inú àpáta tí ó n tẹ̀lé wọn, àpáta nàà ni Kristi. Ó wà pẹ̀lú wọn nínú aginjù nàà, ọ̀un ni àpáta tí n fi omi ẹ̀mí tu ọ̀kàn lára. <sup>5</sup> Ẹ̀gbón ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ wọn ni inú Ọ̀lọ̀run kò dùn sí; nítorí a pa wọn run nínú aginjù.

<sup>6</sup> Àwọn nńkan wọ̀nyí sì jásí àpẹ̀rẹ́ fún àwa, kí a má ẹ̀ se ní ifẹ́ sí àwọn ohun búburú gégé bí àwọn èniyàn yí ẹ̀ se ní ifẹ́ sí. <sup>7</sup> Kí èyin kí ó má ẹ̀ se jẹ́ abòrìṣà gégé bí wọn ti ẹ̀; gégé bí a ti kọ́ ọ̀ pé, “Àwọn èniyàn nàà jókòó láti jẹ́ àti láti mu, wọn sì dide dúró láti ẹ̀ se ifẹ́kúfẹ́.” <sup>8</sup> Bẹ̀ẹ̀ ni kí àwa kí ó má ẹ̀ se ẹ̀ gbèrè gégé bí àwọn miíràn nínú wọn ti ẹ̀, tí ẹ̀gbẹ̀rún méjilélogún ó lé ẹ̀gbẹ̀rún (23,000) èniyàn sì kú ní ọ̀jọ̀ kan. <sup>9</sup> Bẹ̀ẹ̀ ni kí èyin má ẹ̀ se dán Olúwa wò, gégé bí àwọn miíràn nínú wọn ti dán an wò, tí a sì fi ejò run wọn. <sup>10</sup> Bẹ̀ẹ̀ ni kí èyin kí ó má ẹ̀ se kùn, gégé bí àwọn miíràn nínú wọn ẹ̀ se kùn, tí a sì ti ọ̀wọ̀ olùparun run wọn.

<sup>11</sup> Gbogbo àwọn nńkan wọ̀nyí ẹ̀lẹ̀ sí wọn bí àpẹ̀rẹ́ fún wa, a sì kowé wọn fún ìkìlò fún wa, àwa èni tí iḡbẹ̀yìn ayé dé bá. <sup>12</sup> Nítorí nàà, èni tí ó bá rò pé ọ̀un dúró, kí ó kiyèsára kí ó ma ba à ẹ̀bù. <sup>13</sup> Kò sí idánwò kan tí ó ti bá yín, bí kò ẹ̀ se irú èyí tí ó mò níwọ̀n fún èniyàn, ẹ̀gbón olódodo ni Ọ̀lọ̀run, èni tí kì yóò jẹ́ kí á dán an yín wò ju bí èyin ti le gbà, ẹ̀gbón tí yóò sì ẹ̀ se ọ̀nà àbáyọ̀ pẹ̀lú nínú idánwò nàà, kí èyin ba à lè faradà á.

### *Oúnjẹ́ ọ̀rìṣà àti oúnjẹ́ alẹ́ Olúwa*

<sup>14</sup> Nítorí nàà, èyin olùfẹ́ ọ̀wọ̀n, ẹ̀ sá fún ibòrìṣà. <sup>15</sup> Èmi n sọ̀rọ̀ bí ọ̀lọ̀gbón èniyàn, ẹ̀ se idájọ̀ fúnra rẹ̀ ohun tí mo sọ. <sup>16</sup> Njẹ́ ago idúpẹ́ nípasẹ́ èyí tí a n dúpẹ́ fún, kí í ha ẹ̀ se jíjẹ́ alábápin idàpọ̀ nínú ẹ̀jẹ́ Kristi bí? Àkàrà tí a bù, kí í ha ẹ̀ se jíjẹ́ alábápin nínú ara Kristi bí? <sup>17</sup> Nítorí àkàrà kan ni ó n bẹ́, àwa tí a pọ̀ níye, tí a sì jẹ́ ara kan n pín nínú àkàrà kan soṣo.

<sup>18</sup> Ẹ̀ wò Israẹli nípa ti ara, àwọn tí n jẹ́ ohun ẹ̀bọ̀ kò ha ẹ̀ se alábápin pẹ̀pẹ́ bí?

9:24 Hb 12.1. 9:25 2Tm 2.5; 4.8; Jk 1.12; 1Pt 5.4. 10:1 Ro 1.13; Ek 13.21; 14.22,29. 10:2 Ro 6.3; Ga 3.27. 10:3 Ek 16.4.35. 10:4 Ek 17.6; Nu 20.11. 10:5 Nu 14.29-30. 10:6 Nu 11.4,34. 10:7 Ek 32.4,6. 10:8 Nu 25.1-18. 10:9 Nu 21.5-6. 10:10 Nu 16.41,49. 10:13 1Kọ 1.9. 10:14 1Jh 5.21. 10:16 Mt 26.27-28; Ap 2.42. 10:18 Le 7.6.



19 Njé kí ni mo n wí? Šé pé ohun tí a fi rú ẹ̀bọ sí òrìṣà jẹ nńkan kan tàbí pé òrìṣà jẹ nńkan kan? 20 Rára, şùgbón ohun tí mo n wí ni pé, ohun tí àwọn aláìkòlò fi n rú ẹ̀bọ wọn fi fun àwọn ẹ̀mí ẹ̀şù. Dájúdájú kí í şe irúbo sí Olórún. Ẹ̀mí kò sí jẹ kí ẹ̀nikẹ̀ni nínú yín so ara rẹ̀ pọ̀ mọ̀ ẹ̀mí ẹ̀şù. 21 Ẹ̀yin kò lè mu nínú ago tí Olúwa àti ago tí ẹ̀şù lẹ̀ẹ̀kan náà; ẹ̀yin kò le şe àjọpín ní tàbíli Olúwa, àti ní tàbíli ẹ̀mí ẹ̀şù lẹ̀ẹ̀kan náà. 22 Kí ni ẹ̀ n gbìyànjú láti şe? Àwa ha n mú Olúwa jowú bí? Àwa ha ní agbára jù ú lo bí?

### Òmìnira àwọn onígàgbọ

23 “Ohun gbogbo ni o yẹ fún mi,” şùgbón kí í şe ohun gbogbo ni ó ní ẹ̀rè. “Ohun gbogbo ni o yẹ fún mi,” şùgbón kí í şe ohun gbogbo ni n gbe ní rò. 24 Má şe ronú nipa ara rẹ̀ nikan; şùgbón kí olúkúlùkù máa wá rere omúnikejì rẹ̀.

25 Jẹ ẹ̀rankẹ̀ran tí wọn bá n tà lójà. Má şe gbìyànjú láti wádií lówọ ẹ̀ni tí n tà á nitorí ẹ̀rì ọ̀kàn. 26 Nitorí “Ayé àti gbogbo nńkan rere tí n be nínú rẹ̀, tí Olúwa ni wọn jẹ.”

27 Bí ẹ̀nikẹ̀ni tí kí í bá şe onígàgbọ ba pè yín sí ibi àsè láti jeun, bá a lọ. Gba ipè rẹ̀ tí ó bá tẹ ọ lórún. Jẹ ohunkóhun tí ó bá pèsè silẹ̀ fún àsè náà, má şe beèrè ohunkóhun nipa rẹ̀ nitorí ẹ̀rì ọ̀kàn. 28 Bí ẹ̀nikẹ̀ni bá sì kilò fún un yín pé, “A ti fi ẹ̀ran yí rú ẹ̀bọ,” ẹ̀ má şe jẹ ẹ̀ nitorí ẹ̀ni tí o sọ fun ọ àti nitorí ẹ̀rì ọ̀kàn. 29 Ẹ̀mí n sọrọ̀ nipa ẹ̀rì ọ̀kàn ẹ̀ni tí ó sọ fún ọ kí í şe tirẹ̀. Nitorí kìn ni a ó fi dá mi lẹ́jọ nitorí ẹ̀rì ọ̀kàn ẹ̀lómíràn. 30 Bí ẹ̀mí ba fi ọpẹ̀ jẹ ẹ̀, ẹ̀ese tí a fi n sọrọ̀ mi ní búburú nitorí ohun tí ẹ̀mí dúpẹ̀ fún.

31 Nitorí náà tí ẹ̀yin bá jẹ tàbí tí ẹ̀ bá mu tàbí ohunkóhun tí ẹ̀yin bá sè, e máa şe gbogbo rẹ̀ fún ọgo Olórún. 32 Nitorí náà, má şe jẹ òkúta ikòşẹ̀ tí ó lè gbé ẹ̀lómíràn şubú ibá à şe Jùú tàbí Giriki tàbí ijo Olórún. 33 Bí mo şe n gbìyànjú láti tẹ ẹ̀nikòfọkan lórún nínú gbogbo nńkan tí mo bá n şe láí wa ohun rere fún ara mi bí kò şe ti ẹ̀niyàn púpọ̀ kí ó lè şe ẹ̀ şe fún wọn láti le ní igbàlá.

## 11

1 Ẹ̀ máa tẹ̀lẹ̀ àpẹ̀rẹ̀ mi, gégé bí ẹ̀mí náà tí n tẹ̀lẹ̀ àpẹ̀rẹ̀ Kristi.

### Ìbámu nínú isìn

2 Ẹ̀mí yín yín fún rírántí mi nínú ohun gbogbo àti fún didi gbogbo ẹ̀kọ̀ tí mo kọ ọ yín mú şinşin gégé bí mo şe fi lélé fún un yín. 3 Şùgbón mo fé kí ẹ̀yin mọ̀ pé, Kristi ní orí olúkúlùkù ọ̀kúnrin, orí obinrin sí ni ọ̀kọ rẹ̀ àti orí Kristi sí ní Olórún. 4 Gbogbo ọ̀kúnrin tó bá borí rẹ̀ nígbà tó bá n gbàdùrà tàbí sọtẹ̀lẹ̀ kò bọ̀wọ̀ fún orí rẹ̀. 5 Bẹ̀ẹ̀ náà ni obinrin tí ó bá n gbàdùrà tàbí tí ó bá n sọtẹ̀lẹ̀ láilbo orí rẹ̀, kò bu ọlá fún orí ara rẹ̀ nitorí ọ̀kàn náà ni pèlù ẹ̀ni tí ó fàrí. 6 Şùgbón tí obinrin bá kọ̀ láti bo orí rẹ̀, ẹ̀ jẹ kí ó gé irun rẹ̀. Bí ó bá sí jẹ nńkan itijú fún un láti gé irun orí rẹ̀, nígbà náà kí ó fi gelè bo orí rẹ̀.

7 Şùgbón ọ̀kúnrin kò ní láti fi nńkan bo orí rẹ̀ nígbà tí ó bá n sìn, nitorí àwòrán àti ọgo Olórún ni òun í şe, şùgbón ọgo ọ̀kúnrin ni obinrin í şe. 8 Ọ̀kúnrin kò ti inu obinrin wá, şùgbón a yọ obinrin jáde lára ọ̀kúnrin, 9 bẹ̀ẹ̀ ní a kò dá ọ̀kúnrin fún ànfiàni obinrin şùgbón a da obinrin fún ọ̀kúnrin. 10 Nitorí idí ẹ̀yí àti nitorí àwọn angẹ̀li, ni obinrin şe gbodọ̀ ní àmí àşẹ̀ rẹ̀ ní orí rẹ̀. 11 Ẹ̀ rántí pé, nínú ètò

10:20 De 32.17. 10:21 2Kọ 6.16. 10:22 De 32.21; Su 6.10; Isa 45.9. 10:23 1Kọ 6.12; Fp 2.21.  
10:26 Sm 24.1; 50.12. 10:28 1Kọ 8.7,10-12. 10:32 1Kọ 8.13. 10:33 1Kọ 9.22; Ro 15.2; 1Kọ 13.5. 11:1 1Kọ 4.16. 11:2 2Tẹ 2.15. 11:3 Ef 1.22; 4.15; 5.23; Kl 1.8; 2.19. 11:5 Lk 2.36; Ap 21.9; 1Kọ 14.34. 11:7 Ge 1.26. 11:8 Ge 2.21-23. 11:9 Ge 2.18.

Olórun obìnrin kò lè wà láá sí ọ̀kúnrin, bèẹ̀ nì ọ̀kúnrin kò lè wà láá sí obìnrin. <sup>12</sup> Lóòtítọ̀ láti ara ọ̀kúnrin nì a tí yọ obìnrin jáde bèẹ̀ sí nì ọ̀kúnrin típasẹ obìnrin wa. Şùgbọ̀n láti ọ̀dọ̀ Olórun nì ohun gbogbo tí wà.

<sup>13</sup> Kí nì èyin fúnra yín rò lórí ọ̀rọ̀ yí? Njẹ́ ó tònà fún obìnrin láti máa gbàdúra Olórun ní gbangba láìbo orí rẹ̀ bí? <sup>14</sup> Njẹ́ iwà abíníbí yín kò ha kọ̀ yín pé, bí ọ̀kúnrin bá ní irun gígùn, àbùkù nì ó jẹ́ fún un. <sup>15</sup> Şùgbọ̀n bí obìnrin bá ní irun gígùn, ọ̀go nì ó jẹ́ fún un nítorí irun gígùn tí a fi fún un jẹ́ ìbòrí fún un. <sup>16</sup> Şùgbọ̀n tí ènikéni bá fẹ́ jiyàn lórí ọ̀rọ̀ yí, ohun kan tí mo lè sọ sí gbogbo rẹ̀ nì pé, a kò ní ìlà̀nà tí ó yàtọ̀ sí èyí tí mo tí sọ, pé obìnrin gbọ̀dọ̀ fi gèlè bo orí rẹ̀ nígbà tí ó bá n sọtẹ̀lẹ̀ tàbí tí ó bá n gbàdúra láàrín ìjọ̀ Olórun.

### *Oúnjẹ alẹ Olúwa*

<sup>17</sup> Nínú àwọn àlákàlẹ̀ èmi ko nì yín yín nítorí pé bí ẹ̀ bá péjọ̀ kì í ẹ̀ sẹ́ fún rere bí ko ẹ̀ sẹ́ fún búburú. <sup>18</sup> Lónà kìn-ín-ní, mo gbọ̀ pe iyapa máa nì wà láàrín yín nì ìgbà tí ẹ̀ bá péjọ̀pọ̀ gégé bí ìjọ̀, mo sì gba èyí gbọ̀ dé ààyè ibikan. <sup>19</sup> Kò sí àní àní, iyàtọ̀ gbọ̀dọ̀ wà láàrín yín, kí àwọn tí ó ẹ̀ sẹ́ itẹ̀wọ̀gbà lódò Olórun láàrín yín le farahan kedere. <sup>20</sup> Nígbà tí ẹ̀ bá padé láti jeun, kì í ẹ̀ sẹ́ oúnjẹ alẹ Olúwa nì ẹ̀ máa nì jẹ. <sup>21</sup> Şùgbọ̀n tí ara yín, nígbà tí ẹ̀ bá fẹ́ jeun, olúkúlùkù yín a máa sàré jẹ oúnjẹ rẹ̀ láidúró de ènikẹ̀jì rẹ̀. Ebi a sì máa pa wọn, èlómíràn wọn sì nì mu àmuyọ̀ àti àmupara. <sup>22</sup> Şé èyin kò ní ilẹ̀ tí ẹ̀ tí lè jẹ, tí ẹ̀ sì tí lè mu nì? Tàbí èyin nì gan ìjọ̀ Olórun nì? Èyin sì nì dójúti àwọn aláíní? Kín nì kí èmi ó wí fún un yín? Èmi yóò ha yín yín nítorí èyí? A! Rára o. Èmi kọ̀, n kò nì yín yín.

<sup>23</sup> Nítorí èyí tí èmi gba lówó Olúwa nì mo tí fi fún un yín. Ní alẹ ọjọ̀ tí Judasi fihàn, Olúwa Jesu Kristi mú àkàrà. <sup>24</sup> Lẹ́yìn ìgbà tí ó tí dúpẹ̀ lówó Olórun fún àkàrà náà tan, ó bù ú, ó fi fún àwọn ọ̀mọ̀-èyin rẹ̀, ó sì wí pé, “**È gbà kí ẹ̀ sì jẹ, èyí ní ara mi tí a fi fún un yín. È máa ẹ̀ eléyí nì rántí mi.**” <sup>25</sup> Bẹ́ẹ̀ gégé lẹ́yìn oúnjẹ alẹ̀, ó sì mú ago wáinì, ó sì wí pé, “**Ago yí nì májẹmú tuntun nínú èjẹ̀ mi, ẹ̀ máa ẹ̀ èyí, nígbàkígbà tí èyin bá nì mu ú, ní ìrántí mi.**” <sup>26</sup> Nítorí nígbàkígbà tí ẹ̀ bá nì jẹ lára àkàrà yí, tí ẹ̀ sì nì mu nínú ago yí, nì ẹ̀ tún sọ nípa ikú Olúwa. È máa ẹ̀ eléyí tí yóò fi padà dé.

<sup>27</sup> Nítorí náà tí ènikéni bá jẹ lára àkàrà yí, tí ẹ̀ sì nì mu nínú ago Olúwa yí, nì ọ̀nà tí kò bójúmu, yóò jẹbi ẹ̀şẹ̀ sí ara àti èjẹ̀ Olúwa. <sup>28</sup> Ìdí nìyí tí ó fi yẹ́ kí ènìyàn yẹ́ ara rẹ̀ wò dárádára kí ó tó jẹ lára àkàrà nà àn àti kí ó tó mu nínú ago náà. <sup>29</sup> Nítorí tí ẹ̀ bá jẹ lára àkàrà, tí ẹ̀ sì mu nínú ago láiyẹ, tí ẹ̀ kò ronú ara Kristi àti nìkan tí ó tùmọ̀ sí, ẹ̀ nì jẹ, ẹ̀ sì nì mú èbi ìdájọ̀ Olórun wá sórí ara yín. <sup>30</sup> Ìdí nìyí tí ọ̀pọ̀ yín fi di èni tí kò lágbara mó, tí ọ̀pọ̀ yín sì nì şàlsàn, àwọn miiran nínú yín tilẹ̀ tí sùn. <sup>31</sup> Şùgbọ̀n tí ẹ̀ bá yẹ́ ara yín wò dárádára, kí ẹ̀ tó jẹ ẹ̀, a kì yóò dá yín léjọ̀. <sup>32</sup> Şùgbọ̀n nígbà tí a bá dá wa léjọ̀, láti ọ̀wọ̀ Olúwa nì a tí nà wá, kí a má ba à dá wa lébi pèlú ayé.

<sup>33</sup> Nítorí náà, èyin arákúnrin mi ọ̀wọ̀n, nígbàkígbà tí ẹ̀ bá péjọ̀ láti jẹ oúnjẹ alẹ̀ Olúwa, tàbí fún isin oúnjẹ alẹ̀ Olúwa, ẹ̀ dúró de ara yín. <sup>34</sup> Bí ebi bá nì pa ènikéni nínú yín, kí ó jeun láti ilẹ̀ wá, kí ó má ba á mú ìjyà wá sórí ara rẹ̀ nígbà tí ẹ̀ bá péjọ̀.

Tí mo bá dé, èmi yóò máa sọ̀rọ̀ lórí àwọn kókó-ọ̀rọ̀ iyókù tí n kò ì tí fenù bà lẹ̀şẹ̀şẹ̀.



## 12

*Ebùn Èmí Mímọ*

<sup>1</sup> Ní tí Èmí Mímọ ẹyin ará, kò yé kí ẹ jẹ òpè. <sup>2</sup> Ẹyin kò mò pé nígbà tí ẹyin jẹ kẹfèrì, a fà yín lọ sọdọ àwọn odi òrìṣà. <sup>3</sup> Nítórí nàà, èmí n sọ fún un yín pé kò sí ẹnì tí n sọrọ nípasẹ Èmí Olórùn tí ó lè wí pé, “Ènì ifibù ni Jesu,” àti pé kò sí ẹnì tí ó lè sọ pé, “Olúwa ni Jesu,” bí kò ẹ nípasẹ Èmí Mímọ.

<sup>4</sup> Njẹ onírúúrú ẹbùn ni ó wà, sùgbón Èmí kan nàà ni o n pín wọn. <sup>5</sup> Onírúúrú işe íránşé ni ó sì wà, sùgbón Olórùn kan nàà sì ni. <sup>6</sup> Onírúúrú işe íránşé ni ó sì wà, sùgbón Olórùn kan nàà ni ẹnì tí n şişe gbogbo wọn nínú gbogbo wọn.

<sup>7</sup> Sùgbón à n fi ẹbùn Èmí fún olúkúlùkù èniyàn láti fi jèrè. <sup>8</sup> Èmí Mímọ lè fún ẹnìkan ní ogbón láti lè fún èniyàn nímòrán, èlòmíràn ní ẹbùn láti sọrọ pèlú imọ rí. Láti ọdọ Èmí Mímọ kan nàà ni èyí tí wá. <sup>9</sup> Ó fi ẹbùn igbàgbọ fún èlòmíràn, èlòmíràn ló sì fi agbára iwòsàn fún nípa Èmí Mímọ kan nàà. <sup>10</sup> Ó fi agbára fún àwọn m̀íràn láti ẹ àwọn işe iyanu. Ó fún àwọn m̀íràn lágbára láti sọ àsọtélẹ àti láti wàásù pèlú imísí. B́kan nàà ló fún àwọn kan lẹbùn láti mọ iyatọ láàrín àwọn èmí. Ó fún àwọn èlòmíràn ní ẹbùn àti agbára láti lè sọ èdè tí wọn kò mò. B́kan nàà ó fún àwọn èlòmíràn lágbára láti mọ àti láti túmọ èdè tí wọn kò gbọ rí. <sup>11</sup> Àní, Èmí kan soşo ní n fún ni ní gbogbo ẹbùn àti agbára wònyí. Òun ni ẹnì tí n ẹ ipinnu ẹbùn tí ó yẹ láti fún ẹnìkọ̀ọkan.

<sup>12</sup> Ara jẹ ọkan tí ó ní àwọn ẹyà púpọ, sùgbón gbogbo àwọn ẹyà ara tí ó pọ wònyí ni ó papọ láti jẹ ara kan soşo. B́kan nàà ni ó rí pèlú ara Kristi tí í şe ijo. <sup>13</sup> Nítórí pé nínú Èmí kan ní a ti bamitisi gbogbo wa sínú ara kan, ibá à şe Jùú, ibá à şe Giriki, ibá à şe ẹrú, ibá à şe òm̀nira, gbogbo wa ní a mu nínú Èmí Mímọ kan nàà. <sup>14</sup> Bẹẹ ni, ara, kí í şe ẹyà kan soşo bí kò ẹ púpọ.

<sup>15</sup> Tí ẹşé bá wí pé, “Nítórí èmí kí í şe ọwọ, èmí kí í şe tí ara,” èyí kò wí pé kí í şe ọkan lára nínú ẹyà ara. <sup>16</sup> Bí etí bá wí pé, “Nítórí èmí kí í şe ojú, èmí kí í şe apá kan ara,” èyí kò le mú kí ó má jẹ apá kan ara mó. <sup>17</sup> Bí gbogbo ara bá jẹ ojú, níbo ni igbóran ibá gbé wà? Bí gbogbo ara bá jẹ etí, níbo ni igbóórùn ibá gbé wà? <sup>18</sup> Sùgbón Olórùn tí fi àwọn ẹyà ara sí ara wa, ó sí fi ẹyà kọ̀ọkan sí ibi tí ó fẹ kí ó wà. <sup>19</sup> Bí gbogbo wọn bá sì jẹ ọkan soşo nínú ẹyà ara, níbo ni ara yóò gbé wà. <sup>20</sup> Olórùn dá ẹyà ara púpọ, sùgbón ara kan soşo ni.

<sup>21</sup> Bí ó tí rí yí, ojú kò lè sọ fún ọwọ pé, “Èmí kò nílò rẹ.” Bẹẹ ni orí kò le sọ fún ẹşé pé, “Èmí kò nílò rẹ.” <sup>22</sup> Àwọn ẹyà ara tí ó dàbí ẹnì pé wọn şe aláilágbára jùlọ, tí ó dàbí ẹnì pé kò ẹ pàtàkì rárá, àwọn gan an ni a kò le şe aláinílò. <sup>23</sup> Bẹẹ ni ẹyà ara tí a rò pé kò lólá rárá ni àwa n fi olá fún jùlọ. Àwọn ẹyà ara tí a rò pé ko yẹ rárá ni àwa n fi sí ipò olá ẹyẹ tí ó ga jùlọ. <sup>24</sup> Nítórí pé àwọn ibi tí ó ní ẹyẹ ní ara wa kò nílò itójú ọdọ. Sùgbón Olórùn tí pa gbogbo ẹyà ara pọ sọkan lóna kan, ó sì tí fi ẹyẹ tó ga jùlọ fún ibi tí ó şe aláiní. <sup>25</sup> Kí ó má şe sí iyatọ nínú ara, sùgbón kí àwọn ẹyà ara le máa jẹ olùrànlọwọ fún ara wọn. <sup>26</sup> Bí ẹyà ara kan bá n jìyà, gbogbo àwọn ẹyà ara iyókù a máa bá a pín nínú iyà nàà. Tí a bá sí bu olá fún ẹyà ara kan, gbogbo ẹyà ara iyókù a máa bá a yọ.

<sup>27</sup> Gbogbo yín jẹ ara Kristi, ẹnìkọ̀ọkan yín sì jẹ ẹyà ara ọtọ̀ọtọ̀ nínú ara Kristi. <sup>28</sup> Olórùn sì gbé àwọn m̀íràn kalẹ nínú ijo, èkinní àwọn aposteli, èkẹjì àwọn wòlì, èkẹta àwọn olúkòni, léyìn nàà, àwọn tó n şişe iyanu, léyìn nàà àwọn tí

ó ní èbùn ìmúláradá, àwọn olùrànlọ́wọ̀ àti àwọn agbani nímòrán, àwọn tí n sọ onírúurú èdè. <sup>29</sup> Njé gbogbo èniyàn ni ó jé aposteli bí? Tàbí gbogbo èniyàn ni wòlú bí? Še gbogbo èniyàn ní olùkóni? Še gbogbo èniyàn ló ní agbára láti še işe ìyanu bí? <sup>30</sup> Še gbogbo èniyàn ló lè wonisàn bí? Rárá. Njé gbogbo wa ni Ọlórún fún ní èbùn láti le sọrò ní èdè tí a kò í tí ì gbọ̀ rí bí? Še ènikèni ló lè tùmọ̀ èdè tí wọn sọ tí kò sì yé àwọn èniyàn bí? <sup>31</sup> Šùgbọ̀n, ẹ maa fi itara šàfèrì èbùn tí ó tóbi jù.

Sibẹ̀ èmi o fi ọ̀nà kan tí ó tayọ̀ rékojá hàn yín.

## 13

### Ìfẹ̀

<sup>1</sup> Bí èmi tilẹ̀ lè sọ oríṣiíríṣií èdè tí èniyàn àti ti angeli, tí n kò bá sì ní ifẹ̀, mo kàn n pariwo bí ago lásán ni tàbí bí i kimbali olóhùn gooro. <sup>2</sup> Bí mo bá ní èbùn isọtélé, tí mo sì ní ọ̀ye gbogbo ohun ìjìnlẹ̀, àti gbogbo ìmọ̀, bí mo sì ní gbogbo ìgbàgbọ̀ tó bèẹ̀ tí mo lè ši àwọn òkè nílá nídí, tí èmi kò sì ní ifẹ̀, èmi kò jẹ̀ nńkan kan. <sup>3</sup> Bí mo bá fi gbogbo nńkan tí mo ní tore fún àwọn aláìni, tí mo sì fi ara mi fún ni láti sùn šùgbọ̀n tí n kò ní ifẹ̀, kò ní èrè kan fún mi.

<sup>4</sup> Ifẹ̀ a máa mú suúrù, ifẹ̀ a máa šeun, ifẹ̀ kì í še ìlara, ifẹ̀ kì í fẹ̀, ifẹ̀ kì í sọrò ìgbéraga. <sup>5</sup> Ifẹ̀ kì í hùwà àìtọ̀, kì í wá ohun ara rẹ̀ nikan. Ifẹ̀ kì í bínú fùfù, ifẹ̀ kì í fi búburú omo ènikèjì sínú. <sup>6</sup> Inú ifẹ̀ kì í dùn sí àìšòótọ̀. Šùgbọ̀n inú rẹ̀ a máa dùn nígbà gbogbo. <sup>7</sup> A máa faradà ohun gbogbo sí òtítọ̀, a máa gba ohun gbogbo gbọ̀, a máa retí ohun gbogbo, a máa fàyàrán ohun gbogbo.

<sup>8</sup> Ifẹ̀ kì í kùnà láé, kì í sí í yẹ̀ šùgbọ̀n bí ó bá še isọtélé ni, wọn yòò dọ́pin, bí ó bá še èbùn ahọ̀n ni, wọn yòò dáké, bí ó bá še pé ìmọ̀ ni yòò di asán. <sup>9</sup> Nítorí àwa mò ní apá kan, àwa sì sọtélé ní apá kan. <sup>10</sup> Šùgbọ̀n nígbà tí èyí tí o pé bá dé, èyí tí í še tí apá kan yòò dọ́pin. <sup>11</sup> Nígbà tí mó wá ni èwe, èmi á máa sọrò bí èwe, èmi a máa mòye bí èwe, èmi a máa gbèrò bí èwe. Šùgbọ̀n nígbà tí mó di ọ̀kùnrin tán, mo fi iwà èwe sílẹ̀. <sup>12</sup> Nítorí pé nísinsin yíi àwa n ríran bàibàì nínú dígi; nígbà nàà a ó rí í lójúkojú. Nísinsin yíi mò mò pé ní apá kan; nígbà nàà èmi o mò lẹ̀kùnrẹ̀rẹ̀, kòdà bí mo ti dí mí mò pẹ̀lú.

<sup>13</sup> Njé nísinsin yíi àwọn nńkan męta wọ̀nyí dúró: ìgbàgbọ̀, ìrètí, àti ifẹ̀. Šùgbọ̀n èyí tí o tóbi jù nínú wọn ni ifẹ̀.

## 14

### Ebùn isọtélé àti ifèdèfọ̀

<sup>1</sup> Ẹ maa lépa ifẹ̀, kì ẹ̀ sí máa fi itara šàfèrì èbùn tí í še ti Ẹmí, šùgbọ̀n kì ẹ̀ kúkú lè máa sọtélé. <sup>2</sup> Nítorí èni tí n sọrò ní èdè àìmọ̀, kò bá èniyàn sọrò bí ko še Ọlórún: nítorí kó sí èni tí ó gbọ̀; šùgbọ̀n nípa ti Ẹmí ó n sọ ohun ìjìnlẹ̀. <sup>3</sup> Šùgbọ̀n èni tí n sọtélé n ba àwọn èniyàn sọrò fún ìmúdúró, àti ìgbaniyànjú, àti itúnú. <sup>4</sup> Èni tí n sọrò ni èdè àìmọ̀ n fi esẹ̀ ara rẹ̀ mulẹ̀; šùgbọ̀n èni tí n sọtélé n fi esẹ̀ ìjọ mulẹ̀. <sup>5</sup> Šùgbọ̀n ibá wù mí kì gbogbo yín lè máa sọ onírúurú èdè, šùgbọ̀n kì ẹ̀ kúkú máa sọtélé, èni tí n sọtélé pọ̀ jú èni tí n fèdèfọ̀ lọ, bí kọ̀ še pé ó bá n še ìtumọ̀, kì ìjọ bá à lè kọ̀ ẹ̀kọ̀.

<sup>6</sup> Njé nísinsin yíi, ará, bí mo bá wá sí áárín yín, tí mo sì n sọrò ní èdè àìmọ̀, èrè kín ni èmi yòò jẹ̀ fún yín, bí ko še pé mo bá n bá yín sọrò, yálá nípa işipayá, tàbí

ìmò tàbí nípa ìsòtèlẹ̀, tàbí nípa èkọ́? <sup>7</sup> Bẹ̀ẹ̀ ní pẹ̀lú àwọn nùkan tí kò ní ẹ̀mí tí n dún, íbá à ẹ̀ fẹ̀rè tàbí dùùrù bí kò ẹ̀ pé iyàtò bá wà nínú wọn, a ó tí ẹ̀ mọ̀ ohùn tí fẹ̀rè tàbí tí dùùrù n wí? <sup>8</sup> Nítòrí pé bí ohùn ipè kò bá dájú, ta ni yóò múra fún ogun? <sup>9</sup> Bẹ̀ẹ̀ sí ni ẹ̀yin, bí kò ẹ̀ pé ẹ̀yin bá n fi ahọn yín sòrò tí ó yé ni, a ó tí ẹ̀ mọ̀ ohun tí ẹ̀ n wí? Nítòrí pé ẹ̀yin yóò kàn máa sòrò si afẹ́fẹ́ lásán. <sup>10</sup> Ó lé jẹ̀ pé onírúurú ohùn èdè ní n bẹ̀ ní ayé, kò sí òkan tí kò ní ìtumọ̀. <sup>11</sup> Njẹ̀ bí ẹ̀mí kò mọ̀ ìtumọ̀ ohùn èdè nàà, ẹ̀mí ó jásí aláìgbédè sí ẹ̀ni tí n sòrò, ẹ̀ni tí n sòrò yóò sí jásí aláìgbédè sí mi. <sup>12</sup> Bẹ̀ẹ̀ sí ní ẹ̀yin, bí ẹ̀yin tí ní ìtara fún ẹ̀bùn Ẹ̀mí, ẹ̀ máa ẹ̀ afẹ́rí àti máa pọ̀ sí i fún ìdàgbàsókè ìjọ.

<sup>13</sup> Nítòrí nàà jẹ̀ kí ẹ̀ni tí n sòrò ni èdè àìmọ̀ gbàdùrà kí ó lè máa ẹ̀ ìtumọ̀ ohun tí ó sọ. <sup>14</sup> Nítòrí bí ẹ̀mí bá n gbàdùrà ní èdè àìmọ̀, ẹ̀mí mi ni n gbàdùrà, sùgbọn òkan mi jẹ̀ aláìléso. <sup>15</sup> Njẹ̀ kín ni ẹ̀mí yóò ẹ̀? Ẹ̀mí yóò fi ẹ̀mí mi gbàdùrà, ẹ̀mí yóò sí fi òye mi gbàdùrà pẹ̀lú; Ẹ̀mí yóò fi ẹ̀mí mi kòrin, ẹ̀mí yóò sí fi òye mi kòrin pẹ̀lú. <sup>16</sup> Bí bẹ̀ẹ̀ kọ, bí iwọ̀ bá yin Ọ̀lórùn nípa ẹ̀mí, báwo ni ẹ̀ni tí n bẹ̀ ni ipò òpè yóò ẹ̀ ẹ̀ “Àmín” si ìdúpẹ̀ rẹ̀, nígbà tí kò mọ̀ ohun tí iwọ̀ wí? <sup>17</sup> Nítòrí iwọ̀ dúpẹ̀ gidigidi nítòótọ̀, sùgbọn a kó fi esẹ̀ ẹ̀nikẹ̀jì rẹ̀ múlẹ̀.

<sup>18</sup> Mó dúpẹ̀ lówọ̀ Ọ̀lórùn tí ẹ̀mí n fọ̀ onírúurú èdè ju gbogbo yín lọ. <sup>19</sup> Sùgbọn mo fẹ̀ kí n kùkú fi òkan mi sọ òrọ̀ márùn-ún ni inú ìjọ, kí n lè kọ̀ àwọn ẹ̀lómíràn ju ẹ̀gbèrún mewaá (10,000) òrọ̀ ni èdè àìmọ̀.

<sup>20</sup> Ará, ẹ̀ má ẹ̀ se jẹ̀ ọ̀mọ̀dẹ̀ ni òye, sùgbọn ẹ̀ jẹ̀ ọ̀mọ̀dẹ̀ ní àrankàn, sùgbọn ni òye ẹ̀ jẹ̀ àgbà. <sup>21</sup> A tí kọ̀ ọ̀ nínú òfin pé,  
 “Nípa àwọn aláhọn m̀íràn  
 àti elétè àjèjì  
 ní ẹ̀mí ó fi ba àwọn ẹ̀niyàn yíí sòrò;  
 síbẹ̀ wọn kì yóò gbọ̀ tẹ̀mi,”

ni Olúwa wí.

<sup>22</sup> Nítòrí nàà àwọn ahọn jásí àmì kan, kì í ẹ̀ fún àwọn tí ó gbàgbọ̀, bí kò ẹ̀ fún àwọn aláìgbàgbọ̀: sùgbọn ìsòtèlẹ̀ kì í ẹ̀ fún àwọn tí kò gbàgbọ̀ bí kò ẹ̀ fún àwọn tí ó gbàgbọ̀. <sup>23</sup> Njẹ̀ bí gbogbo ìjọ bá péjọ sí ibi kan, tí gbogbo wọn sí n fi èdè fọ̀, bí àwọn tí ó jẹ̀ aláìlékọ̀ ọ̀ àti aláìgbàgbọ̀ bá wolé wá, wọn kì yóò ha wí pé ẹ̀yin n ẹ̀ ọ̀mùgọ̀? <sup>24</sup> Sùgbọn bí gbogbo yín bá n sòtèlẹ̀, tí ẹ̀nikan tí kò gbàgbọ̀ tàbí tí kò ní èkọ̀ bá wolé wá, gbogbo yin ní yóò fi òye esẹ̀ yé e, gbogbo yin ní yóò wádí rẹ̀. <sup>25</sup> Bẹ̀ẹ̀ ní a ó sì fi àsírí òkan rẹ̀ hàn; bẹ̀ẹ̀ ni òun ó sì dojùbolẹ̀, yóò sí sin Ọ̀lórùn yóò sì sọ pé, “Nítòótọ̀ Ọ̀lórùn n bẹ̀ láàrín yín!”

### Ètò isìn lésẹ̀sẹ̀

<sup>26</sup> Njẹ̀ ẹ́éha tí ẹ̀, kín ni àwa yóò sọ ẹ̀yin ará? Nígbà tí ẹ̀yin péjọ̀pọ̀, tí olúkúlùkù yín ni Saamu kan tàbí èkọ̀ kan, èdè kan, ifihàn kan àti ìtumọ̀ kan. Ẹ̀ máa ẹ̀ ohun gbogbo láti gbé ìjọ ró. <sup>27</sup> Bí ẹ̀nikan bá fi èdè fọ̀, kì ó jẹ̀ ẹ̀niyàn méjì, tàbí bí ó pọ̀ tán, kì ó jẹ̀ méta, kì ó sòrò ní òkọ̀òkan, kì ẹ̀nikan sì tùmọ̀ rẹ̀. <sup>28</sup> Sùgbọn bí kò bá sí ògbufọ̀, kì ó pa ẹ̀nu rẹ̀ mọ̀ nínú ìjọ; sì jẹ̀ kí ó máa bá ara rẹ̀ àti Ọ̀lórùn sòrò.

<sup>29</sup> Jẹ̀ kí àwọn wòlílù méjì tàbí méta sòrò, kì àwọn iyókù sì wòye ìtumọ̀ ohun tí a sọ. <sup>30</sup> Bí a bá sì fi ohunkóhun hàn ẹ̀ni tí ó jọkó ò nìbẹ̀, jẹ̀ kí ẹ̀ni tí ó kọ̀ sòrò sàájú dákẹ̀. <sup>31</sup> Nítòrí gbogbo yín lè sòtèlẹ̀ ní òkọ̀òkan, kì gbogbo yín lè kọ̀ èkọ̀, kì a lè tu gbogbo yín nínú. <sup>32</sup> Ẹ̀mí àwọn wòlílù a sí máa tẹ̀riba fún àwọn wòlílù. <sup>33</sup> Nítòrí

Olõrun kí í şe Olõrun ohun rúdurùdu, şugbõn ti àlàáfíà. Gégé bí ó ti jé nínú gbogbo ijò èniyàn mímọ́.

<sup>34</sup>Jé kí àwọn obìnrin yín dáké nínú ijò, nítorí a kò fi fún wọn láti sòrò, şugbõn jé kí wọn wà lábẹ́ itẹ́riba, gégé bí òfin pèlú ti wí. <sup>35</sup>Bí wọn bá sì fẹ́ mọ́ nípa ohunkòhun, kí wọn bèèrè lówọ́ oḳo wọn ní ilé; nítorí ohun itijú ni fún àwọn obìnrin láti máa sòrò nínú ijò.

<sup>36</sup>Kín nì? Şe lódò yín ní òrò Olõrun ti jáde ni, tabí èyin nìkan ni o tò wá? <sup>37</sup>Bí ènikèni bá ró ará rẹ̀ pé òun jé wòlù, tabí òun jé èni tí ó ní èbùn èmí, jé kí nìkan wònyí ti mo kọ́ sí yin yé e dájú pé òfin Olúwa ni wọn. <sup>38</sup>Şugbõn bí ènikan bá fi ojù fo èyí dá, òun fúnra rẹ̀ ní a ó fi ojù fò dá.

<sup>39</sup>Nítorí náà ará, e máa fi itara şáfẹ́rí láti sotélẹ̀, kí e má sì şe dánílẹ̀kun láti fi èdè fọ́. <sup>40</sup>È máa şe ohun gbogbo tẹ̀yẹ̀tẹ̀yẹ̀ àti lẹ̀şẹ̀şẹ̀.

## 15

### Àjìnde Kristi

<sup>1</sup>Njé ará, èmi n sọ̀ iyìnrere náà dí mí mọ́ fún un yín, tí mo ti wàásù fún un yín, èyí tí èyin pèlú ti gbá, nínú èyí tí èyin sì dúrò. <sup>2</sup>Nípasẹ̀ iyìnrere yíi ni a fi n gbà yín là pèlú, bí èyin bá di òrò tí mo ti wàásù fún yín mú şinşin. Bí bèẹ̀ kọ́, èyin kàn gbàgbọ́ lásán.

<sup>3</sup>Nítorí èyí tí mo rí gbà şáájú ohun gbogbo ní èmi pèlú ti fi lé e yín lówọ́, bí Kristi ti kú nítorí èşẹ̀ wá gégé bí iwé mímọ́ tí wí. <sup>4</sup>Àti pé a sinkú rẹ̀, àti pé ó jìnde ní ojò kẹta gégé bí Iwé Mímọ́ tí wí; <sup>5</sup>àti pé ó farahàn Peteru, léyìn èyí, àwọn mèjilá. <sup>6</sup>Léyìn èyí, ó farahàn àwọn ará tí ó jù èdẹ̀gbẹ̀ta (500) lo lẹ̀kkan náà; òpò nínú wọn wà tí tí fi di Ìsinsin yíi, şugbõn àwọn diẹ̀ ti sùn. <sup>7</sup>Léyìn èyí ni ó farahàn Jakòbu; léyìn náà fún gbogbo àwọn aposteli. <sup>8</sup>Àti níkeyìn gbogbo wọn ó farahàn mí pèlú, bí èni tí a bí şáájú àkòkò rẹ̀.

<sup>9</sup>Nítorí èmi ni èni tí ó kéré jùlọ́ nínú àwọn aposteli, èmi èni tí kò yẹ̀ láti pé ní aposteli, nítorí tí mo şe inúnibíni sí ijò èniyàn Olõrun. <sup>10</sup>Şugbõn nípa oore-òfẹ́ Olõrun mo rí bí mo ti rí: oore-òfẹ́ rẹ̀ tí a fi fún mí kò sì jé asán; şugbõn mó şişẹ́ lópólópò jù gbogbo wọn lo, şugbõn kí í şe èmi, bí kò şe oore-òfẹ́ Olõrun tí ó wà pèlú mí. <sup>11</sup>Nítorí náà Ìbá à şe èmi tabí àwọn ni, èyí ní àwa wàásù, èyí ní èyin sì gbàgbọ́.

### Àjìnde òkú

<sup>12</sup>Njé bí a bá wàásù Kristi pé ó tí jìnde kúrò nínú òkú, èèha tí şe tí àwọn miiran nínú yín fi wí pé, àjìnde òkú kò sí. <sup>13</sup>Şugbõn bí àjìnde òkú kò sí, òjẹ́ Kristi kò jìnde. <sup>14</sup>Bí Kristi kò bá sì jìnde, òjẹ́ asán ni iwàásù wà, asán sì ni Ìgbàgbọ́ yín pèlú. <sup>15</sup>Şugbõn jù bèẹ̀ lo, a mú wa ni elẹ̀rìi éké fún Olõrun; nítorí tí àwa jẹ́rìi Olõrun pé ó jí Kristi dide kúrò nínú òkú: èni tí òun kò jí dide bí ó bá şe pé àwọn òkú kò jìnde? <sup>16</sup>Nítorí pé bi á kò bá jí àwọn òkú dide, òjẹ́ a kò jí Kristi dide, <sup>17</sup>bí a kò bá sì jí Kristi dide, asán ní Ìgbàgbọ́ yín; èyin wà nínú èşẹ̀ yín síbẹ̀. <sup>18</sup>Njé àwọn pèlú tí ó sùn nínú Kristi sẹ̀gbé. <sup>19</sup>Bí ó bá şe pé kíkì ayé yíi nìkan ní àwa ní Ìrètí nínú Kristi, àwa já sí òtòşì jùlọ́ nínú gbogbo èniyàn.

<sup>20</sup>Njé nìnsin yíi Kristi tí jìnde kúrò nínú òkú, ó sì dí àkòbì nínú àwọn tí ó sùn. <sup>21</sup>Nítorí Ìgbà tí ó jẹ̀ pé nípa èniyàn ní ikú ti wá, nípa èniyàn ní àjìnde òkú

sì ti wá pèlú. <sup>22</sup> Nítorí bí gbogbo èniyàn ti kú nínú Adamu, bèè ní a ó sì sọ gbogbo èniyàn dí aláàyè nínú Kristi. <sup>23</sup> Şùgbõn olúkúlùkù èniyàn ní ipá tirẹ: Kristi àkòbí; lẹyin èyí àwọn tí ó jẹ tí Kristi ni wíwá rẹ. <sup>24</sup> Nígba náà ni òpin yòò dé, nígbà tí ó bá ti fi lẹjọba fún Olórun Baba, nígbà tí ó bá pa gbogbo àşè àti gbogbo olá àti agbára run. <sup>25</sup> Nítorí ti òun gbọdó ti jẹ ọba kí òun to fi gbogbo àwọn ọtá rẹ sí abẹ èşè rẹ. <sup>26</sup> Ikú ní ọtá ikẹyin tí a ó parun. <sup>27</sup> “Nítorí ó ti fi ohun gbogbo sábé èşè rẹ.” Şùgbõn nígbà tí ó wí pé, “Ohun gbogbo ni á fi sí abẹ rẹ,” o dájú pé Olórun nikan soşo ní kò sí ní abẹ rẹ, Òun ní ó fi ohun gbogbo sí abẹ àkóso Kristi. <sup>28</sup> Nígba tí a bá sì fi ohun gbogbo sí abẹ rẹ tán, nígbà náà ní á ó fi omọ tikára rẹ pèlú sábé eni tí ó fi ohun gbogbo sí abẹ rẹ, kí Olórun lè jásí ohun gbogbo nínú ohun gbogbo.

<sup>29</sup> Ní báyií, bí kò bá sí àjínde, kín ní ètè àwọn èniyàn tí wọn n tẹ bọ omi nítorí òkú? Bí àwọn òkú kò bá jínde rárá, nítorí kín ni a şe n bamitiisi wọn nítorí wọn? <sup>30</sup> Nítorí kín ni àwa si şe n bẹ nínú ewu ni wákàtí gbogbo? <sup>31</sup> Mo so nipa ayò tí mo ní lórí yín nínú Kristi Jesu Olúwa wá pé, èmi n kú lójoojúmọ. <sup>32</sup> Kí a wí bí èniyàn, bí mo bá ẹranko ja ní Efesu, ànfààní kín ni ó jẹ fún mi? Bí àwọn òkú kò bá jínde, “E jẹ kí a máa je, kí a máa mú; nítorí ní olá ni àwa ó kú.” <sup>33</sup> Kí a má tán yín je, “Egbé búburú bá iwà rere jẹ.” <sup>34</sup> E jí ijí òdodo, kí ẹ má sí deşè; nítorí àwọn ẹlòmíràn kò ni imọ Olórun, mo so èyí kí ojú ba à lè tiyín.

### *Ajinde ara*

<sup>35</sup> Şùgbõn ẹnikan yòò wí pé, “Báwo ni àwọn òkú yòò şe jínde? Irú ara wó ni wọn ó padà sí?” <sup>36</sup> Iwo aláimòye, ohun tí iwo fúnrúgbìn kí í yè bí kò şe pé ó ba kú, <sup>37</sup> àti èyí tí iwo fúnrúgbìn, kí í şe ara tí n bọ ni iwọ fúnrúgbìn, şùgbõn èso lásán ni, íbá à şe alikama, tàbí irú míràn. <sup>38</sup> Şùgbõn Olórun fún ún ni ara bí o tí wù ú, àti fún olúkúlùkù irúgbìn ara tirẹ. <sup>39</sup> Gbogbo ẹran-ara kí í şe ẹran-ara kan náà, şùgbõn ọtò ni ẹran-ara ti èniyàn, ọtò ni ẹran-ara ti ẹranko, ọtò ní tí eja, ọtò sì ní tí eye. <sup>40</sup> Ará ti òkè ọrun n bẹ, ara ti ayé pèlú sì n bẹ, şùgbõn ọgo ti òkè ọrun ọtò, àti ọgo ti ayé ọtò. <sup>41</sup> Ọtò ni ọgo ti oòrun, ọtò ni ọgo ti oşúpá, ọtò sì ni ọgo ti iràwọ; iràwọ şá yàtò sí iràwọ ni ọgo.

<sup>42</sup> Gégé bèè sí ní àjínde òkú. A gbìn ín ni idibàjé; a sí jí í dide ni àidibàjé. <sup>43</sup> A gbìn ín ni àini olá, a sí jí í dide ni ọgo; a gbìn ín ni àllera, a sí jí í dide ní agbára. <sup>44</sup> A gbìn ín ni, ara ẹran a sí jí í dide ni ara ti ẹmí.

Bí ara ẹran bá n bẹ, ara ẹmí náà sì n bẹ. <sup>45</sup> Bèè ní a si kọ ọ pé, “Adamu ọkúnrin isáájú, aláàyè ọkàn ni a dá a”; Adamu ikẹyin ẹmí isonidaàye. <sup>46</sup> Şùgbõn èyí tí í şe tí ẹmí kọ ní ó kọkọ şáájú, bí kò şe èyí tí í şe tí ara ọkàn, lẹyin náà èyí tí í şe tí ẹmí. <sup>47</sup> Ọkúnrin isáájú tí inu erupẹ wá gégé bí ẹni erupẹ: ọkúnrin ekeji láti ọrun wá ni. <sup>48</sup> Bí ẹni erupẹ tí rí, irú bèè sì ni àwọn tí í şe erupẹ: bí ẹni tí ọrun tí rí, irú bèè sì ni àwọn tí í şe tí ọrun. <sup>49</sup> Bí àwa ti rú àwòrán ẹni erupẹ, bèè ni àwa ó sì rú àwòrán ẹni tí ọrun.

<sup>50</sup> Ará, nje èyí ní mo wí pé, ara àti eje kò lè jogún lẹjọba Olórun, bèè ni idibàjé kò lé jogún àidibàjé. <sup>51</sup> Kiyèsí í, ohun ljinlẹ ni mo so fún un yín, gbogbo wá kí yòò sùn, şùgbõn gbogbo wá ní a ó paláradá. <sup>52</sup> Lógán, ni isẹjú kan, nígbà ipè ikẹyin: nítorí ipè yòò dún, a ó sí jí àwọn òkú dide ní àidibàjé, a ó sí pa wá lárádá.

<sup>53</sup> Nítórí pé ara ìdìbàjẹ̀ yíi kò lẹ̀ sàìgbé ìdìbàjẹ̀ wọ̀, àti ara kíkú yíi kò lẹ̀ sàìgbé ara àikú wọ̀. <sup>54</sup> Şùgbọ̀n nígbà tí ará ìdìbàjẹ̀ yíi bá ti gbé àìdìbàjẹ̀ wọ̀, ti ara kíkú yíi bá sí ti gbé àikú wọ̀ bẹ̀ẹ̀ tan, nígbà nàà ni ọ̀rọ̀ tí a kọ̀ yóò şẹ̀ pé, “A gbé ikú mí ní ìşẹgun.”

<sup>55</sup> “Ikú, oró rẹ̀ dà?”

Ikú, ìşẹgun rẹ̀ dà?”

<sup>56</sup> Oró ikú ni èşẹ̀; àti agbára èşẹ̀ ni òfin. <sup>57</sup> Şùgbọ̀n ọ̀pẹ̀ ní fún Ọ̀lọ̀run ẹ̀ni tí ó fi ìşẹgun fún wá nípa Olúwa wá Jesu Kristi!

<sup>58</sup> Nítórí nàà ẹ̀yin ará mi olùfẹ̀ ẹ̀ máa dúró şinşin, láìyẹşẹ̀, kí ẹ̀ máa pọ̀ sí í ní ìşẹ Olúwa nígbà gbogbo, ni iwọ̀n bí ẹ̀yin tí mò pé ìşẹ̀ yin kí í şe asán nínú Olúwa.

## 16

### *Ìkọ̀jọ̀pọ̀ fún àwọ̀n ẹ̀niyàn Ọ̀lọ̀run*

<sup>1</sup> Njẹ̀ ní tí ìdàwọ̀ fún àwọ̀n ẹ̀niyàn mímọ̀, bí mò tí wí fún àwọ̀n ìjọ̀ Galatia, bẹ̀ẹ̀ gégé ní kí ẹ̀ şe. <sup>2</sup> Ní ojọ̀ kìn-ín-ní ọ̀şẹ̀, kí olúkúlùkù yín fi sínú ìşúra lódò ara rẹ̀ ní apá kan, gégé bí Ọ̀lọ̀run tí şe rere fún ún, kí ó má şe sí ikọ̀jọ̀ nígbà tí mò bá dé. <sup>3</sup> Àti nígbà tí mò bá dé, àwọ̀n ẹ̀ni tí ẹ̀ bá yàn, àwọ̀n ni ẹ̀mí ó rán láti mú ẹ̀bùn yín gòkè lẹ̀ sí Jerusalemu. <sup>4</sup> Bí ó bá sí yẹ̀ kí ẹ̀mí lẹ̀ pèlú, wọ̀n ó sí bá mi lẹ̀.

### *Ìbèèrè tí ara ẹ̀ni*

<sup>5</sup> Şùgbọ̀n ẹ̀mí yóò tọ̀ yin wá, nígbà tí ẹ̀mí bá ti kojá láàrín Makedonia: nítórí ẹ̀mí yóò kojá láàrín Makedonia. <sup>6</sup> Bóyá ẹ̀mí ó sì dúró pèlú yín, tàbí kí n tilẹ̀ lo àkókò òtútù, kí ẹ̀yin lé sin mí ni ọ̀nà àjò mí, níbikíbi tí mò bá n lẹ̀. <sup>7</sup> Nítórí ẹ̀mí kò fẹ̀ kan ri yín kí ẹ̀mí sí şe bẹ̀ẹ̀ kojá lẹ̀; nítórí ẹ̀mí n retí àti dúró lódò yín diẹ̀, bí Olúwa bá fẹ̀. <sup>8</sup> Şùgbọ̀n ẹ̀mí yóò dúró ní Efesu tí tí dí Pentikosti. <sup>9</sup> Nítórí pé ìlẹ̀kùn nílá láti şe ìşẹ̀ gidí şí silẹ̀ fún mí, ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ sí ni àwọ̀n ọ̀tá tí n bẹ̀.

<sup>10</sup> Njẹ̀ bí Timotiu bá dé, ẹ̀ jẹ̀ kí ó wà lódò yín láìbèrù, nítórí ọ̀n n şe ìşẹ̀ Olúwa, bí ẹ̀mí pèlú tí n şe. <sup>11</sup> Nítórí nàà kí ẹ̀nikẹ̀ni má şe kẹ̀gàn rẹ̀. Şùgbọ̀n ẹ̀ sín ín jáde lónà àjò ni àlàáfíà, kí ọ̀n lẹ̀ tọ̀ mí wá; nítórí tí ẹ̀mí n fi ojú sí ọ̀nà fún wíwá rẹ̀ pèlú àwọ̀n arákùnrin.

<sup>12</sup> Şùgbọ̀n ní tí Apollo arákùnrin wa, mò bẹ̀ ẹ̀ púpọ̀ láti tọ̀ yín wá pèlú àwọ̀n arákùnrin, şùgbọ̀n kí í şe ìfẹ̀ rẹ̀ rará láti wà nísinsin yíi, şùgbọ̀n ọ̀n yóò wá nígbà tí ààyè bá şí silẹ̀ fún un.

<sup>13</sup> Ẹ̀ máa şọ̀ra, ẹ̀ dúró şinşin nínú ìgbàgbọ̀, ẹ̀ şe bí ọ̀kùnrin tí ó ní ìgboyà, ẹ̀ jẹ̀ alágbára. <sup>14</sup> Ẹ̀ máa şe ohun gbogbo nínú ìfẹ̀.

<sup>15</sup> Njẹ̀ mò bẹ̀ yin ará, ẹ̀ şá mò ilẹ̀ Stefana pé, àwọ̀n ni ẹ̀ni àkókọ̀ tó gba Jesu ní Akaia, àti pé, wọ̀n sí tí fi ará wọ̀n fún ìşẹ̀ ìránşẹ̀ àwọ̀n ẹ̀niyàn mímọ̀. <sup>16</sup> Kí ẹ̀yin tẹ̀rìba fún irú àwọ̀n báwọ̀nyí, àti fún olúkúlùkù olùbáşìşẹ̀ pọ̀ pèlú wa tí ó sí n şe làáláà. <sup>17</sup> Mò láyọ̀ fún wíwá Stefana àti Fortunatu àti Akaiku, nítórí ẹ̀yí tí ó kù nípa tí yín wọ̀n tí fi kún un. <sup>18</sup> Nítórí tí wọ̀n tu ẹ̀mí mí lára àti tiyín: nítórí nàà, ẹ̀ máa gba irú àwọ̀n tí ó rí bẹ̀ẹ̀.

### *Ìkíni ìkẹ̀yin*

<sup>19</sup> Àwọ̀n ìjọ̀ ni Asia kí í yín.

Akuila àti Priskilla kí í yín púpọ̀ nínú Olúwa, pẹ̀lú ìjọ tí ó wà ni ilé wọn.

<sup>20</sup> Gbogbo àwọn arákùnrin kí í yín.

È fi ifẹ̀nukonu mímọ̀ kí ara yín.

<sup>21</sup> Ìkíni tí èmi Paulu, láti ọwọ̀ èmi tìkára mi wá.

<sup>22</sup> Bí ẹnìkẹ̀ni kò bá ní ìfẹ̀ Jesu Kristi Olúwa, jẹ́ kí ó dì ẹnì ìfìbú. Ḿaa bọ̀ Olúwa wa!

<sup>23</sup> Oore-òfẹ̀ Jesu Kristi Olúwa kí ó wà pẹ̀lú yín!

<sup>24</sup> Ìfẹ̀ mi wá pẹ̀lú gbogbo yín nínú Kristi Jesu. Àmín.

## Ìwé si àwọn ará Kòrinti Kejì

1 Paulu aposteli Jesu Kristi nípa ìfẹ́ Olórún, àti Timotiu arákùnrin wá,

Sí iḡo Olórún tí ó wà ní Kòrinti pèlú gbogbo àwọn èniyàn mímọ́ tí ó wà ní gbogbo Akaia:

2 Oore-ọfẹ́ sí yín àti àlàáfíà láti ọ̀dọ́ Olórún Baba wa, àti Jesu Kristi Olúwa.

### *Olórún gbogbo itunú*

3 Olubúkún ní Olórún, àti Baba Jesu Kristi Olúwa wa, Baba ìyónú, àti Olórún itunú gbogbo. 4 Èni tí ń tú wá nínú ni gbogbo idààmú wa, ki àwa pèlú lè máa tu àwọn tí ó wá nínú idààmú nínú, nípa itunú náà ti a fi ń tú àwa fúnra wa nínú láti ọ̀dọ́ Olórún wá. 5 Nítorí pé bí àwa ti pín nínú ìjìyà Kristi, gégé bèè ni itunú wa dí púpọ́ pèlú nípa Kristi. 6 Şùgbón bí a bá sí ń pón wa lójú, ó jẹ́ fún itunú àti ìgbàlà yín; tabí bí a bá ń tú wá nínú, ó jẹ́ fún itunú yín ti ń şişẹ́ sùúrú láti mú yín ní irú ifaradà iya kan náà ti àwa pèlú ń jẹ́. 7 Àti pé ìrèti wa nípa tiyín dúrò şinşin, àwa si mò pé, bí èyin ti jẹ́ alábápin nínú iya wa, bèè ni èyin ń pín nínú itunú náà pèlú.

8 Arákùnrin àti arábinrin, àwa kò fẹ́ kí èyin jẹ́ ọ̀pè nípa wàhálà tí ó dé bá wa ní agbègbè Asia, ní ti pé a pón wa lójú gidigidi rékojá agbára ifaradà wa, tó bèè ti ìrèti kò tilẹ́ sí fún èmi wa mò. 9 Nítóótó, nínú ọkàn wa a tilẹ́ ní ìmòlára wí pé a tí gba idálébi ikú, şùgbón èyi farahàn láti má mú wa gbékèlè ara wa bí kò şe Olórún tí ń jí ọ̀kú dide. 10 Èni tí ó gbà wá kúrò nínú irú ikú tí ó tóbi bèè, yóó sí tún gbà wá; òun ní àwa gbékèlè pé yóó sí máa gbà wá sibèsibè, 11 bí èyin pèlú ti ń fi àdúra yín ràn wá lówó. Àti pé ọ̀pọ́ èniyàn ni yóó dúpẹ́ nítorí wa fún oore-ọfẹ́ ojùrere tí a rí gbà nípa idáhùn sí adúra ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ èniyàn.

### *Paulu yí ipinmu rẹ́ padà*

12 Nítorí èyi ní lşògo wá, èri láti inú ọkàn wa pèlú si jèrì wí pé àwa ń gbé ìgbésí ayé tí ó ní ìtumọ́ pàápàá jùlọ́ nínú ìbágbépo wa pèlú yín, nínú iwà mímọ́ àti òtítító láti ọ̀dọ́ Olórún wá. Kí í şe nípa ọgbón ti ara ni àwa ń şe èyi bí kò şe nípa oore-ọfẹ́ Olórún. 13 Nítorí pé àwa kò kówé ohun tí èyin kò lè kà àti ni mòye rẹ́ sí yín. Mo si tún ní ìrèti wí pé. 14 Gégé bí èyin pèlú ti ní ìmọ́ nípa wa ní apa kan, bakan náà ni ẹ́ ó ní ìmọ́ lẹ́kùnrẹ́rẹ́ tí ẹ́ ó sí fi wá yangàn, bí àwa pèlú yóó şe fi yín yangàn ní ọjọ́ Jesu Olúwa.

15 Nítorí mo ní idánilójú yí wí pé, mo pinnu láti kọkọ́ bẹ́ yín wò kí ẹ́ lè jẹ́ ànfààní ìgbà mèji. 16 Mo pinnu láti bẹ́ yín wò ní ìrinajò mí sí Makedonia àti láti tún bẹ́ yín wò nígbà tí mo bá ń padà bọ́ láti Makedonia àti wí pé kí èyin kí ó lè ràn mí láti ọ̀dọ́ yín ní ìrinajò mí sí Judea. 17 Nítorí náà nígbà tí èmi ń gbèrò bèè, èmi ha şiyèmèji bí? Tàbí àwọn ohun tí mo pinnu, mo ha pinnu wọn gégé bí ti ará bí, pé kí ó jẹ́ “Bèè ní, bèè ní” àti “Bèè kọ, bèè kọ”?

18 Şùgbón bí Olórún tí jẹ́ olóótító, ọ̀rọ́ wa fún yín kí í şe bèè ni àti bèè kọ. 19 Nítorí pé Jesu Kristi, Ọmọ́ Olórún, èni tí a tí wáàsù rẹ́ láàrin yín nípasẹ́ èmi àti Silfanu àti Timotiu, kí í şe bèè ni bèè kọ, şùgbón nínú rẹ́ ni bèè ní. 20 Nítorí



tí gbogbo ilé rí Qlórún dí bèè ní nínú Kristi. Nító rí ìdí èyí ní a ɛ̀ ɛ̀ ní wí pé “Àmín” nípasè rẹ̀ sí ògò Qlórún. <sup>21</sup> Njé nísinsin yí, Qlórún ní ó fí ɛ̀ ɛ̀ wá múlẹ̀ pèlú yín nínú Kristi, Òun ní ó tí fí àmí òróró yàn wá, <sup>22</sup> ó sí fí èdìdì rẹ̀ dì wá pèlú, ó sí tí fí Èmí rẹ̀ sí wá ní òkàn gégé bí ẹ̀rì idánìlójú ohun tí ó n bọ.

<sup>23</sup> Mo sí pè Qlórún ɛ̀ ɛ̀ ẹ̀rìrì òkàn mǐ pé nító rí àtí dá yín sí ní èmí kò ɛ̀ ɛ̀ padà sí Kōrinti. <sup>24</sup> Kí í ɛ̀ ɛ̀ nító rí tí àwà jẹ̀ gàbà lórí ìgbàgbò yín, ɚ̀g̀b̀on àwà n ɛ̀ ɛ̀ ɛ̀ pò pèlú yín fún ayò yín nító rí nípa ìgbàgbò ní ẹ̀yìn dúró ɚ̀ǹɚ̀n.

## 2

<sup>1</sup> Nító rí náà mo tí pinnu nínú ara mǐ pé, èmí kǐ yòò tún fí ìbànújé tò yín wá. <sup>2</sup> Nító rí pé bí èmí bá mú inú yín bàjẹ̀, ñjé ta ní ɛ̀nì tí ìbà mú inú mǐ dùn ní àkókò tí inú mǐ bá bàjẹ̀ bí kò ɛ̀ ɛ̀nì tí mo tí ba nínú jé? <sup>3</sup> Èmí sí kòwé bí mo tí kọ̀ sí yín pé, nígbà tí mo bá sí de, kǐ èmí má ɛ̀ ɛ̀ ní ìbànújé lódò àwọn tí ìbà mú mǐ ní ayò, nító rí tí mo ní ìgbékèlẹ̀ nínú gbogbo yín, wí pé ẹ̀yìn yòò jẹ̀ aláápín ayò mǐ. <sup>4</sup> Nító rí pé nínú ọ̀pòlọ̀pò wàhàlá àtí irora òkàn mǐ ní mo tí fí ọ̀pòlọ̀pò omijé kòwé sí yín; kǐ í ɛ̀ ɛ̀ nító rí kǐ a lè bà yín nínú jé, ɚ̀g̀b̀on kǐ ẹ̀yìn bá a lè mọ̀ bí ifẹ̀ tí mo ní sí yín ɛ̀ ɛ̀ jinlẹ̀ tó.

### *Ìdáríjì fún ẹ̀lẹ̀sẹ̀*

<sup>5</sup> Bí ɛ̀nikẹ̀nì bá fa ohun ìbànújé kǐ í ɛ̀ ɛ̀ èmí ní ó bà nínú jé, bí kò ɛ̀ ɛ̀ ẹ̀yìn fúnra yín, níwọn iyówù kǐ ó jé; n kò fẹ̀ sọ̀ ọ̀ lónà líle jù. <sup>6</sup> Ìyà náà tí ọ̀pòlọ̀pò tí fí jé irú èniyàn bèè tó fún un. <sup>7</sup> Kàkà bèè, ẹ̀yìn ìbà kúkú dáríjì í, kǐ ɛ̀ sí tó ù nínú ní gbogbo ọ̀nà, kǐ ìbànújé má bà á bo irú èniyàn bèè mọ̀lẹ̀. <sup>8</sup> Nító rí náà mo bè yín, ɛ̀ fí idánìlójú ifẹ̀ yín hàn sí irú ɛ̀nì náà. <sup>9</sup> Ìdí tí mo ɛ̀ kòwé ní kǐ èmí ba à lè rí ẹ̀rì dǐmú nípa ìgbóràn yín nínú ohun gbogbo. <sup>10</sup> ɚ̀g̀b̀on bí ẹ̀yìn bá dáríjì ɛ̀nikẹ̀nì, èmí pèlú dáríjì í. Ohun tí èmí pèlú bá fí jì, nító rí tiyín ní mo fí jì níwájú Kristi. <sup>11</sup> Kǐ Satani má ba à rẹ̀ wa jẹ̀. Nító rí àwà kò ɛ̀ ɛ̀ aláìmọ̀ àrèkérekè rẹ̀.

### *Ìránṣẹ̀ májẹ̀mú tuntun*

<sup>12</sup> ɚ̀g̀b̀on nígbà tí mo dé Troasi láti wàásù ìyìnre Kristi, tí mo sí rí í wí pé Olúwa tí ɚ̀ sí ìlẹ̀kùn fún mǐ, <sup>13</sup> síbẹ̀ èmí kò ní àlàáfíà lókàn mǐ, nító rí tí èmí kò rí Titu arákúnrin mǐ níbẹ̀. Nító rí ìdí èyí ní mo ɛ̀ ɛ̀ dágbére fún wọn, mo sí rékojá lo sí Makedonia.

<sup>14</sup> ɚ̀g̀b̀on ọ̀pẹ̀ ní fún Qlórún, ɛ̀nì tí n yọ̀ ayò ìṣẹ̀gun lórí wá nígbà gbogbo nínú Kristi, tí a sí n fí òórùn didùn ìmọ̀ rẹ̀ hàn nípa wa níbi gbogbo. <sup>15</sup> Nító rí òórùn didùn Kristi ní àwà jẹ̀ fún Qlórún, nínú àwọn tí a n gbàlà àtí nínú àwọn tí ó n ɛ̀g̀bẹ̀. <sup>16</sup> Fún àwọn kan, àwà jẹ̀ òórùn sí ikú, àtí fún àwọn mǐràn òórùn iyé sí iyé. Ta ní ó ha sí tó fún nùkan wònyí? <sup>17</sup> Nító rí àwà kò dàbí àwọn ọ̀pòlọ̀pò, tí n fí ọ̀pò Qlórún ɚ̀wò ñjẹ̀un; ɚ̀g̀b̀on nínú òtítọ̀ inú àwà n sọ̀rọ̀ níwájú Qlórún nínú Kristi gégé bí àwọn tí a rán láti ọ̀dò Qlórún wá.

## 3

<sup>1</sup> Àwà ha tún bèrẹ̀ láti máa yín ara wá bí? Tàbí àwà ha n fẹ̀ ìwé ìyìn sódò yín, tàbí láti ọ̀dò yín gégé bí ẹ̀lómíràn tí n ɛ̀ ɛ̀? <sup>2</sup> Ẹ̀yìn fúnra yín ní ìwé ìyìn wa, tí a tí kọ̀ sí yín ní òkàn, tí gbogbo èniyàn mọ̀, tí wònyí sí n kà. <sup>3</sup> Ẹ̀yìn sí n fíhàn pé ìwé tí a gbà sílẹ̀ láti ọ̀dò Kristi ní yín, kǐ í ɛ̀ ɛ̀ èyí tí a sí fí jẹ̀lú kọ̀, bí kò ɛ̀ ɛ̀ Èmí Qlórún aláàyè, kǐ í ɛ̀ ɛ̀ nínú wàlàà òkúta bí kò ɛ̀ ɛ̀ nínú wàlàà òkàn ɛ̀ran.

<sup>4</sup> Irú ìgbèkèlè yìí ni àwa ní nípasẹ̀ Kristi sòdò Ọlórún, <sup>5</sup> kí í ẹ̀ se pé àwa tó fún ara wa láti sírò ohunkòhùn bí ẹ̀ni pé láti ọ̀dọ̀ àwa tìkára wa; sùgbòń láti ọ̀dọ̀ Ọlórún ní tító wà, <sup>6</sup> Ẹ̀ni tí ó mú wa yẹ̀ bí Iráńşẹ̀ májẹ̀mú tuntun; kí í ẹ̀ se ní ti iwé àkòşilẹ̀ sùgbòń ní tí ẹ̀mí, nítorí iwé a máa pa ni, sùgbòń ẹ̀mí a máa sọ ní dí ààyè.

### *Ọ̀go tó wà nínú májẹ̀mú tuntun*

<sup>7</sup> Sùgbòń bí یشه̀ Iráńşẹ̀ tí ikú, tí a tí kọ tí a sì ti gbẹ̀ sí ara òkúta bá jẹ̀ ológo tó bèyè tí àwọn omọ̀ Israẹli kò lè tejúmọ̀ wíwo ojú Mose nítorí ọ̀go ojú rẹ̀ (ọ̀go tí n kọjá lọ); <sup>8</sup> yóò ha tí rí tí یشه̀ Iráńşẹ̀ tí ẹ̀mí kí yóò kúkú jẹ̀ ọ̀go jù? <sup>9</sup> Nítorí pé bí یشه̀ Iráńşẹ̀ idálẹ̀bí bá jẹ̀ ológo, mèlòò mèlòò ni یشه̀ Iráńşẹ̀ ọ̀dodo yóò tayo jù ú ní ọ̀go. <sup>10</sup> Nítorí, ẹ̀yí tí a tí ẹ̀ se lógo rí, kó lógo mọ̀ báyii, nítorí ọ̀go tí ó tayo. <sup>11</sup> Nítorí pé bí ẹ̀yí tí n kọjá lọ bá lógo, mèlòò mèlòò ni ẹ̀yí tí ó dúró kí yóò ní ọ̀go!

<sup>12</sup> Njẹ̀ nítorí náà bí a tí ní irú irètí bí ẹ̀yí, àwa n fi ìgboyá púpọ̀ sọrọ̀. <sup>13</sup> Kí í sí í ẹ̀ se bí Mose, ẹ̀ni tí ó fi ibòjù bo ojú rẹ̀, kí àwọn omọ̀ Israẹli má ba à lè tejúmọ̀ wíwo ọ̀pin ẹ̀yí tí n kọjá lọ. <sup>14</sup> Sùgbòń ojú inú wọn fọ̀; nítorí pé títi fi di òní olóní nípa kíka májẹ̀mú lááláé, ibòjù kan náà sì wà láiká kúrò; nítorí pé nínú Kristi ní a tí lè mú ibòjù náà kúrò. <sup>15</sup> Sùgbòń títi di òní olóní, nígbàkígà tí a bá n ka Mose, ibòjù náà n ẹ̀ se lókàn wọn. <sup>16</sup> Sùgbòń nígbà tí ọ̀n bá yípadà sí Olúwa, a ó mú ibòjù náà kúrò. <sup>17</sup> Njẹ̀ Olúwa ni Ẹ̀mí náà: níbi tí Ẹ̀mí Olúwa bá sí wa, níbẹ̀ ni òmìnira gbé wà. <sup>18</sup> Sùgbòń gbogbo wa n wo ọ̀go Olúwa láisí ibòjù bí ẹ̀ni pé nínú àwòjiji, a sì n pa wa dà sí àwòrán kan náà láti ọ̀go dé ọ̀go, àní bí láti ọ̀dọ̀ Olúwa tí í ẹ̀ se Ẹ̀mí.

## 4

### *Ìşúra nínú ohun èlò amọ̀*

<sup>1</sup> Nítorí náà, níwọn bí ó tí jẹ̀ pé nípa àánú Ọlórún ni a rí یشه̀ Iráńşẹ̀ yìí gba, àárẹ̀ kò mú ọ̀kàn wa rara, <sup>2</sup> sùgbòń àwa tí kọ̀ gbogbo ohun ikòkọ̀ tí ó ní itijú silẹ̀, àwa kò rìn ní ẹ̀tàn, bèyè ni àwa kò fi ọ̀wọ̀ ẹ̀tàn mú ọ̀rọ̀ Ọlórún; sùgbòń nípa fifi ọ̀títọ̀ hàn, àwa n fi ara wa le ẹ̀rì ọ̀kàn olúkúlùkù ẹ̀niyàn lówọ̀ níwájú Ọlórún. <sup>3</sup> Sùgbòń báyii, bí ìyìnre wa bá sí fi ara sin, ó fi ara sin fún àwọn tí ó n ẹ̀ gbé. <sup>4</sup> Nínú àwọn ẹ̀ni tí ọ̀lórún ayé yìí tí sọ̀ ọ̀kàn àwọn aláìgbàgbọ̀ dí afọ̀jú, kí ìmọ̀lẹ̀ ìyìnre Kristi tí ó lógo, ẹ̀ni tí í ẹ̀ se àwòrán Ọlórún, má ẹ̀ se mọ̀lẹ̀ nínú wọn. <sup>5</sup> Nítorí àwa kò wáású àwa tìkára wa, bí kò ẹ̀ se Kristi Jesu Olúwa; àwa tìkára wa sì jẹ̀ ẹ̀rú yín nítorí Jesu. <sup>6</sup> Nítorí Ọlórún ni ẹ̀ni tí ó wí pé, “Kí ìmọ̀lẹ̀ ó tan láti inú òkùnkùn jáde,” ọ̀n ní ó tí n tan mọ̀lẹ̀ lókàn wa, láti fún wa ní ìmọ̀lẹ̀ ìmọ̀ ọ̀go Ọlórún ní ojú Jesu Kristi.

<sup>7</sup> Sùgbòń àwa ní ìşúra yìí nínú ohun èlò amọ̀, kí ọ̀lánílá agbára náà lè jẹ̀ tí Ọlórún, kí ó má ẹ̀ se tí ọ̀dọ̀ wa wá. <sup>8</sup> A n pọ̀n wa lójú níhà gbogbo, sùgbòń ara kò ní wá: a n dàámú wa, sùgbòń a kò sọ̀ irètí nù. <sup>9</sup> A n ẹ̀ se inúnibíni sí wa, sùgbòń a kò kọ̀ wá silẹ̀; a n rẹ̀ wá silẹ̀ sùgbòń a kò pa wá run. <sup>10</sup> Nígbà gbogbo àwa n ru ikú Jesu Olúwa kiri ni ará wa, kí a lè fi iyè Jesu hàn pẹ̀lú lára wa. <sup>11</sup> Nítorí pé nígbà gbogbo ní a n fi àwa tí ó wà láààyè fún ikú nítorí Jesu, kí a lè fi iyè hàn nínú ara kíkú wa pẹ̀lú. <sup>12</sup> Bèyè ni ikú n şışẹ̀ nínú wa, sùgbòń iyè şışẹ̀ nínú yín.

<sup>13</sup> Gẹ̀gẹ̀ bí a tí kọ̀ pé, “Ẹ̀mí gbàgbọ̀, nítorí náà ni ẹ̀mí ẹ̀ se sọ,” pẹ̀lú ẹ̀mí ìgbàgbọ̀ kan náà, a tuntun gbàgbọ̀ àti nítorí náà ni àwa sì ẹ̀ se n sọ. <sup>14</sup> Àwa mọ̀ pé, ẹ̀ni tí ó jì Jesu Olúwa dídè yóò sì jì wa dídè pẹ̀lú nípa Jesu, yóò sì mú wa wà níwájú rẹ̀

pèlú yín, <sup>15</sup> Nítorí tiyín ní gbogbo rẹ, ki òpẹ lè dí púpọ́ fún ògo Ọlórún gégé bí oore-òfẹ ti n gbòòrò sí i fún ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ àwọn èniyàn.

<sup>16</sup> Nítorí èyí ni àárẹ̀ kò ẹ̀ se mú wa; sùgbón bí ọ̀kúnrin ti òde wa bá n parun, síbẹ̀ ọ̀kúnrin ti inú wa n di tuntun lójoojúmọ́. <sup>17</sup> Nítorí ipónjù diẹ̀ yíi n pèsè ògo tí ó ní iwọn ayérayé tí ó pọ̀ rékojá sílẹ̀ fún wa. <sup>18</sup> Níwọn bí kò ti wo ohun tí a n rí, bí kò ẹ̀ se ohun tí a kò rí; nítorí ohun tí a n rí ni ti igbà isinsin yíi; sùgbón ohun tí a kò rí ni ti ayérayé.

## 5

### *Ibùgbé wa ọ̀run*

<sup>1</sup> Nítorí àwa mò pé, bí ilẹ̀ àgọ wa ti ayé ba wó, àwa ní ilẹ̀ kan láti ọ̀dọ̀ Ọlórún, ilẹ̀ tí a kò fi ọ̀wọ̀ kọ, ti ayérayé nínú àwọn ọ̀run. <sup>2</sup> Nítorí nítóótọ́ àwa n kéréra nínú èyí, àwa sì n fẹ̀ gidigidi láti fi ilẹ̀ wa ti ọ̀run wọ̀ wá. <sup>3</sup> Bí ó bá ẹ̀ se pé a ti fi wọ̀ wá, a ki yóò bá wa ní ihòhò. <sup>4</sup> Nítorí àwa tí a n bẹ̀ nínú àgọ̀ yíi n kéréra nítóótọ́, kí í ẹ̀ se nítorí tí àwa fẹ̀ jẹ̀ aláiwọ̀şo, sùgbón pé a ó wọ̀ wá ní aşọ̀ sí i, kí iyè ba à lẹ̀ gbé ara kíkú mì. <sup>5</sup> Njẹ̀ ẹnì tí ó ti pèsè wa fún nńkan yíi ni Ọlórún, ẹnì tí ó sì ti fi Èmí fún wa pèlú ni ẹ̀rì idánílọ́jú ohun tí n bọ̀.

<sup>6</sup> Nítorí náà àwa ní igboya nígbà gbogbo, àwa sì mò pé, nígbà tí àwa n bẹ̀ ní ilẹ̀ nínú ara, àwa kò sí lóđọ̀ Olúwa. <sup>7</sup> Àwa n gbé nípa igbàgbọ̀, kí í se nípa rí rí. <sup>8</sup> Mo ní, àwa ní igboya, àwa sì n fẹ̀ kí a kúkú ti inú ara kúrò, kí a sì lẹ̀ wà ní ilẹ̀ lóđọ̀ Olúwa. <sup>9</sup> Nítorí náà àwa n şakitiyan, pé, bí àwa bá wà ní ilẹ̀ tàbí bí a kò sí, kí àwa lẹ̀ jẹ̀ ẹnì itẹ̀wọ̀gbà lóđọ̀ rẹ. <sup>10</sup> Nítorí pé gbogbo wa ni ó gbọ̀dọ̀ fi ara hàn níwájú itẹ̀ idájó Kristi; kí olúkúlùkù lẹ̀ gbà èyí tí ó ẹ̀ se gégé bí èyí tí ó tọ̀ sí i nígbà tí ó wà nínú ara ibá à ẹ̀ se rere tàbí búburú.

### *Işé iránşé ilàjà tí a yà sọtò*

<sup>11</sup> Nítorí náà bí àwa ti mò ẹ̀rù Olúwa, àwa n yí èniyàn lókàn padà; sùgbón a n fi wá hàn fún Ọlórún; mo sì gbàgbọ̀ pé, a sì ti fi wá hàn ní ọ̀kàn yín pèlú. <sup>12</sup> Nítorí àwa kò sì ní máa tún yín ara wá sí i yín mò, sùgbón àwa fi ààyè fún yín láti máa şògo nítorí wa, kí ẹ̀ lẹ̀ ní ohun tí èyin yóò fi dá wọn lóhùn, àwọn ti n şògo lóde ara kí í se ní ọ̀kàn. <sup>13</sup> Nítorí náà bí àwa bá n sínwín, fún Ọlórún ni tàbí bí iyè wá bá şì pépé, fún yín ni. <sup>14</sup> Nítorí ifẹ̀ Kristi n rọ̀ wá, nítorí àwa mò báylí pé, bí ẹnìkan bá kú fún gbogbo èniyàn, njẹ̀ nígbà náà, gbogbo wọn ni ó ti kú. <sup>15</sup> Ó sì ti kú fún gbogbo wọn, pé kí àwọn tí ó wà láààyè má sì ẹ̀ se wà láààyè fún ara wọn mò, bí kò ẹ̀ se fún ẹnì tí ó kú nítorí wọn, tí ó sì ti jìndẹ.

<sup>16</sup> Nítorí náà láti isinsin yíi lẹ, àwa kò mò ẹnìkan nípa ti ara mò; bí àwa tilẹ̀ ti mò Kristi nípa ti ara, sùgbón nísinsin yíi àwa kò mò ọ̀n bẹ̀ mò. <sup>17</sup> Nítorí náà bí ẹnìkan bá wà nínú Kristi, ó di ẹ̀dá tuntun: ohun àtíjọ̀ tí kojá lẹ; kiyèsi i, ohun tuntun ti dé. <sup>18</sup> Ohun gbogbo sì ti ọ̀dọ̀ Ọlórún wá, ẹnì tí ó sì tipasẹ̀ Jesu Kristi bá wa làjà sọ̀dọ̀ ara rẹ, tí ó sì ti fi işé iránşé ilàjà fún wa. <sup>19</sup> Èyí ni pé, Ọlórún wà nínú Kristi, ó n bá aráyé làjà sọ̀dọ̀ ara rẹ, kò sí ka irékojá wọn sí wọn lórún; ó sì ti fi ọ̀rọ̀ ilàjà lẹ̀ wa lówọ̀. <sup>20</sup> Nítorí náà àwa ni ikọ̀ fún Kristi, bí ẹnì pé Ọlórún n ti ọ̀dọ̀ wa şipẹ̀ fún yín: àwa n bẹ̀ yín ní ipò Kristi, “È bá Ọlórún làjà.” <sup>21</sup> Nítorí ó ti fi í ẹ̀ se ẹ̀şẹ̀ nítorí wa, ẹnì tí kò mò ẹ̀şẹ̀kẹ̀şẹ̀ rí, kí àwa lẹ̀ di ọ̀dodo Ọlórún nínú rẹ.

## 6

<sup>1</sup> Gégé bí alábasíṣẹ̀pọ̀ nínú Ọlórún, òjé, àwa n rọ̀ yín kí ẹ̀ má ẹ̀ gba oore-òfẹ̀ Ọlórún lásán. <sup>2</sup> Nítórí o wí pé,

“Ní àkòkò ìtẹ̀wọ̀gbà mi, èmi tí gbọ̀ ohùn rẹ̀,  
àti ojọ̀ ìgbàlà, èmi sì tí ràn ọ̀ lówọ̀.”

Èmi wí fún ọ̀, nísinsin yí ní àkòkò ìtẹ̀wọ̀gbà, nísinsin yí ni ojọ̀ ìgbàlà.

### Àwọn wàhàlà Paulu

<sup>3</sup> Àwa kò sì gbé ohun ikòsẹ̀ kankan si ọ̀nà enikẹ̀ni, ki isẹ̀ iránṣẹ̀ wa má ẹ̀ di isọ̀rọ̀-òdì sí. <sup>4</sup> Şùgbọ̀n dípò bẹ̀ẹ̀, ni ọ̀nà gbogbo, àwa n fi ara wa hàn bí àwọn iránṣẹ̀ Ọlórún nínú ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ suúrù, nínú ipónjù, nínú àìní, nínú wàhàlà, <sup>5</sup> nípa nínà, nínú túbú, nínú irúkèrúdo, nínú isẹ̀ àsekára, nínú àìsàn, nínú ìgbààwẹ̀. <sup>6</sup> Nínú iwà mímọ̀, nínú ìmọ̀, nínú ipamọ̀ra, nínú isẹun, nínú Ẹ̀mí Mímọ̀, nínú ifẹ̀ àìṣẹ̀tàn. <sup>7</sup> Nínú ọ̀rọ̀ ọ̀títọ̀, nínú agbára Ọlórún, nínú ihámọ̀ra ọ̀dodo ní apá ọ̀tún àti ní apá ọ̀sì. <sup>8</sup> Nípa olá àti ẹ̀gàn, nípa lỳn búburú àti lỳnrere: bí ẹ̀lẹ̀tàn, şùgbọ̀n a já sí olóótítọ̀, <sup>9</sup> bí ẹ̀ni tí a kò mò, şùgbọ̀n a mò wá dájúdájú; bí ẹ̀ni tí n kú lọ, şùgbọ̀n a sì wá láààyè; bí ẹ̀ni tí a nà, şùgbọ̀n a kò sì pa wá, <sup>10</sup> bí ẹ̀ni tí ó kún fún ibànújẹ̀, şùgbọ̀n àwa n yọ̀ nígbà gbogbo; bí tálàkà, şùgbọ̀n àwa n sọ̀ ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ dì ọ̀lọ̀rọ̀; bí ẹ̀ni tí kò ní nńkan, şùgbọ̀n àwa ni ohun gbogbo.

<sup>11</sup> Ẹ̀yin ará Kòrinti, a tí bá yín sọ̀ ọ̀títọ̀ ọ̀rọ̀, a sí ọ̀kàn wa páyà sí yín. <sup>12</sup> Àwa kò fa ifẹ̀ wa sẹ̀yìn fún yín, şùgbọ̀n ẹ̀yin fa ifẹ̀ yín sẹ̀yìn kúrò lódò wa. <sup>13</sup> Ní sísán padà, ní ọ̀nà tí ó dára, èmi n sọ̀ bí ẹ̀ni pé fún àwọn omọ̀dẹ̀, ẹ̀yin nàà ẹ̀ sí ọ̀kàn yín páyà pẹ̀lú.

### Má ẹ̀ dàpọ̀ pẹ̀lú àwọn aláìgbàgbọ̀

<sup>14</sup> Ẹ̀ má ẹ̀ fi àdídọ̀gba dàpọ̀ pẹ̀lú àwọn aláìgbàgbọ̀, nítórí idàpọ̀ kín ni ọ̀dodo ní pẹ̀lú àìşòdodo? Idàpọ̀ kín ni ìmọ̀lẹ̀ sì ní pẹ̀lú òkùnkùn? <sup>15</sup> Irẹ̀pọ̀ kín ni Kristi ní pẹ̀lú Beliali? Tàbí ipín wó ni ẹ̀ni tí ó gbàgbọ̀ ní pẹ̀lú aláìgbàgbọ̀? <sup>16</sup> Irẹ̀pọ̀ kín ni tẹ̀mpilì Ọlórún ní pẹ̀lú ọ̀rìşà? Nítórí ẹ̀yin ní tẹ̀mpilì Ọlórún aláàyè; gégé bí Ọlórún tí wí pé:

“Èmi á gbé inú wọn,  
èmi o sì máa rìn láàrín wọn,  
èmi ó sì jẹ̀ Ọlórún wọn,  
wọn yóò sì jẹ̀ èniyàn mi.”

<sup>17</sup> Nítórí nàà,

“Ẹ̀ jáde kúrò láàrín wọn,  
kí ẹ̀ sì yá ara yín sí ọ̀tọ̀,  
ní Olúwa wí.

Kí ẹ̀ má ẹ̀ fi ọ̀wọ̀ kan ohun àìmọ̀;  
Èmi ó sì gbà yín.”

<sup>18</sup> Àti,

“Èmi o sì jẹ̀ Baba fún yín.  
Ẹ̀yin ó sì jẹ̀ omọ̀kùnrin mi àti omọ̀bínrin mi,  
ní Olúwa Olódùmarè wí.”

## 7

1 Nítorí náà, èyin olùfẹ́, bí a ti ní àwọn ilérí wọnyí, ẹ jẹ kí a wẹ ara wá mọ kúrò nínú gbogbo ẹgbìn ti ara àti ti ẹmí, kí a sọ ìwà mímọ́ dí pipé nínú ibèrù Olórùn.

*Ayọ Paulu*

2 Ẹ gbà wá tokàntokàn; a kò fi ibi ẹ ẹnikéni, a kò ba ẹnikéni jẹ, a kò rẹ ẹnikéni jẹ. 3 Ẹmi kò sọ èyí láti dá a yín lẹbi; nítorí mo tí wí sáájú pé, èyin wà nínú òkàn wa kí a lè jùmọ́ kú, àti kí a lè jùmọ́ wà láààyè. 4 Mo ní igboya nílá láti bá yín sọrọ; ìṣògo mí lórí yín pọ; mo kún fún itunú, mo sì n yọ rékojá nínú gbogbo ipònjú wa.

5 Nítorí pé nígbà tí àwa tilẹ́ dé Makedonia, ara wá kò balẹ́, sùgbọn a n pọ́n wá lójú nìhà gbogbo, ìjà n bẹ lóde, ẹrù n bẹ nínú. 6 Sùgbọn ẹni tí n tu àwọn onírèlẹ́ nínú, àní Olórùn, ó tù wá nínú nípa dídé tí Titu dé, 7 kí í sí í ẹ nípa dídé rẹ nikan sùgbọn nípa itunú náà pèlú tí ẹ ti tù ú nínú, nígbà tí ó rọ̀yin fún wa ifẹ́ àtokànwá yín, ibànújẹ yín, àti itara yín fún mi; bèẹ́ ní mo sì túbọ́ yò.

8 Nítorí pé, bí mo tilẹ́ ba inú yín jẹ nípa iwé tí mo kọ ẹmi kò kábámọ́ mọ, bí mo tilẹ́ ti kábámọ́ tẹlẹ́ rí; nítorí tí mo wọye pé iwé mi mú yín banújẹ, bí ó tilẹ́ jẹ pé fún igbà diẹ. 9 Ẹmi yọ nísinsin yí, kí í ẹ nítorí tí a mú inú yín bàjẹ, sùgbọn nítorí tí a mú inú yín bàjẹ sí irònpìwàdà: nítorí tí a mú inú yín bàjẹ bí ẹni iwà-bí-Olórùn, kí èyin má ẹ ti ipasẹ wa pàdánù ní ohunkóhun. 10 Nítorí pé ibànújẹ ẹni iwà-bí-Olórùn máa sísẹ́ irònpìwàdà sí igbalà tí kí í mú àbámọ́ wá, sùgbọn ibànújẹ tí ayé a máa sísẹ́ ikú. 11 Kiyèsì i, nítorí ohun kan náà yíí tí a mú yín banújẹ fún bí ẹni iwà-bí-Olórùn, irú ìmúraşíşẹ́ tí ó mú jáde nínú yín, wíwẹ ara yín mọ́ n kọ, ibànújẹ n kọ, ipayá n kọ, ifojúşónà n kọ, itara n kọ, ijẹni-níyá n kọ. Nínú ohun àmi kọ̀ọkan yíí ní èyin ti fi ara yín hàn bí alálẹ́bi nínú ọ̀ràn náà. 12 Nítorí náà, bí mo tilẹ́ tí kọwẹ́ sí yín, ẹmi kò kọ ọ nítorí ẹni tí ó ẹ ohun búburú náà tábí nítorí ẹni tí a fi ohun búburú náà ẹ, sùgbọn kí àniyàn yín nítorí wá lẹ́ farahàn níwájú Olórùn. 13 Nítorí náà, a tí fi itunú yín tù wá nínú.

Àti nínú itunú wa, a yọ gidigidi nítorí pé Titu ní ayọ, nítorí láti ọ̀dọ gbogbo yín ní a ti tu ẹmí rẹ lára. 14 Bí mo tilẹ́ tí lẹ́rí ohunkóhun fún ún nítorí yín, a kò dójúti mí; sùgbọn gégé bí àwa ti sọ ohun gbogbo fún yín ní òtítọ́, gégé bèẹ́ ní ilé́rí wá níwájú Titu sì jásí òtítọ́. 15 Ọkàn rẹ sí fà gidigidi sí yín, bí oun ti n rántí igbòràn gbogbo yín, bí ẹ ti fi ibèrù àti iwàrirí tẹwọgbà á. 16 Mo yọ nítorí pé ní ohun gbogbo, mo ní igbẹ̀kẹ̀lẹ́ nínú yín.

## 8

*Ọ̀rọ̀ ìyànjú lórí ififúnni*

1 Pèlúpèlú, ará, àwa n sọ fún yín ní ti oore-ọfẹ́ Olórùn tí a fifún àwọn ìjọ Makedonia. 2 Bí ó ti jẹ pé a dán wọn wò nípa ipònjú, ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ayọ́ àti àlólódíwọ̀n ànìni wọn ti kún àkúnwọ̀sílẹ́ nínú ọ̀rọ̀ ilawọ́ wọn. 3 Nítorí mo jẹrù pé gégé bí agbára wọn, àní ju agbára wọn, wọn ẹ é láti ifẹ́ inú ara wọn. 4 Wọn n fi èbẹ́ púpọ́ rọ́ wá ní ti èbùn àtinúwá yíí, láti ba a lè ní ìpín nínú ìṣẹ́ iránşẹ́ fún àwọn èniyàn mímọ́. 5 Àti èyí, kí í ẹ bí àwa tí rò rí, sùgbọn wọn tètè kọ́ fi àwọn fúnra wọn fún Olúwa, àti fún wá, nípa ifẹ́ Olórùn. 6 Tó bèẹ́ tí àwa fi gba Titu níyànjú pé, bí ó tí bèrẹ́ náà, bèẹ́ ní kí ó sì parí èbùn ọfẹ́ yíí nínú yín pèlú. 7 Sùgbọn bí

èyin ti pò lóhùn gbogbo, ní ìgbàgbò, àti ọ̀rọ̀ àti ìmò, àti nínú ìṣẹ̀ ìyìnre gbogbo, àti ní ìfẹ̀ yín sí wa, ẹ̀rí i wí pé èyin pò sí i nínú èbùn ọ̀fẹ̀ yíi pèlú.

<sup>8</sup> Kí í ṣe nípa àṣe ni mo fi n sọ ó, ṣùgbón kí a lè rí ìdí ọ̀títọ̀ ìfẹ̀ yín pèlú, nípa ìṣẹ̀ ìyìnre èlómíràn. <sup>9</sup> Nítorí èyin mo oore-ọ̀fẹ̀ Olúwa wa Jesu Kristi, pé bí ọ̀un ti jẹ̀ ọ̀lọ̀rọ̀ rí ṣùgbón nítorí yín ó dí taláka kí a lè sọ yín di ọ̀lọ̀rọ̀ nípa àìní rẹ̀.

<sup>10</sup> Àti nínú èyi ni mo fi ìmòrán mi fún yín, nítorí èyi ṣe ànfàani fún yín, èyin tí ó kókó bèrẹ̀ níwòn ọ̀dún tí ó kojá, kí í ṣe láti ṣe nńkan, ṣùgbón láti fẹ̀ pèlú. <sup>11</sup> Njẹ̀ nísinsin yíi, ẹ̀ parí ṣiṣe ìṣe náà pèlú; kí ó ba à lè ṣe pé, bí ìpinnu fún ṣiṣe ti wà, bèẹ̀ ni kí lpari sí wà láti inú agbára yín. <sup>12</sup> Nítorí bí ìpinnu bá wà ṣáájú, ó jásí itẹ̀wọ̀gbà gégé bí ohun tí èniyàn bá ní, kí í ṣe gégé bí ohun tí kò ní.

<sup>13</sup> Nítorí èmi kò fẹ̀ kí àwọn èlómíràn wà ní iròrùn, kí ó sì jẹ̀ ìpónjù fún yín, ṣùgbón pé nípa mímu dọ̀gba. <sup>14</sup> Ní àkókò yíi, pé kí àníṣẹ̀kù yín lè ṣe déédé àìní wòn, kí àníṣẹ̀kù tiwòn pèlú ba à lè ṣe déédé àìní yín, kí ìmúdogba ba à lè wà. <sup>15</sup> Gégé bí a ti kọ̀ ọ̀ pé, “Èni tí ó kó púpọ̀ kò ní púpọ̀ jù, bèẹ̀ ni èni tí ó kó ìwònbà kò ní kéré jù.”

### *A rán Titu sí Kõrinti*

<sup>16</sup> Ṣùgbón ọ̀pẹ̀ ní fún Ọ̀lọ̀run èni tí ó fi itara àniyàn kan náà yíi sí ọ̀kàn Titu fún yín. <sup>17</sup> Nítorí kí í ṣe pé ọ̀un gba ọ̀rọ̀ ìyànjú wa nńkan ni; ṣùgbón bí ọ̀un ti ní itara púpọ̀, ọ̀un tókára rẹ̀ tọ̀ yín wá, fúnra rẹ̀. <sup>18</sup> Àwa ti rán arákùnrin náà pèlú rẹ̀, ìyìn èni tí ó wà nínú ìyìnre yíká gbogbo ìjọ. <sup>19</sup> Kí í sí í ṣe bèẹ̀ nńkan, ṣùgbón èni tí a ti yàn wá pèlú láti ọ̀dọ̀ ìjọ láti máa bá wa rin kiri nínú ọ̀rọ̀ oore-ọ̀fẹ̀ yíi, tí àwa n ṣe ìránṣẹ̀ rẹ̀ fún ọ̀go Olúwa àti ìmúra itara wa. <sup>20</sup> Àwa n yera fún èyi, kí ènikèni má ba à rí wí sí wa ní ti èbùn àtinúwá yíi tí àwa pín. <sup>21</sup> Àwa n gbèrò ohun rere, kí í ṣe níwájú Olúwa nńkan, ṣùgbón níwájú èniyàn pèlú.

<sup>22</sup> Àwa sì ti rán arákùnrin wa pèlú wòn, èni tí àwa rí dájú nígbà púpọ̀ pé ó ní itara nínú ohun púpọ̀, ṣùgbón ní ìsinsin yíi ni itara rẹ̀ túbọ̀ pò sí i nípa ìfọ̀kántán nńlá tí ó ní sí yín. <sup>23</sup> Bí ènikèni bá bèèrè èni tí Titu jẹ̀, elegbẹ̀ àti olùbáṣiṣe mi ni, nítorí yín; tàbí ní ti àwọn arákùnrin wa ni ènikèni n bèèrè, ìránṣẹ̀ ìjọ ni wòn jẹ̀, àti ọ̀go Kristi. <sup>24</sup> Nítorí náà ẹ̀ fi èrì ìfẹ̀ yín hàn wòn níwájú ìjọ, àti ìṣọ̀go wa nítorí yín.

## 9

<sup>1</sup> Nísinsin yíi, nípa ti ìpín fún ni fún àwọn èniyàn mímu, kò tún yẹ̀ mọ̀ fún mi láti kòwé sí yín ju bèẹ̀ lẹ̀. <sup>2</sup> Nítorí mo mọ̀ itara láti ṣe ìránlọ̀wọ̀ yín, èyi tí mo ti sọ̀go fún àwọn ará Makedonia nítorí yín, pé, àwọn ara Akala ti múra tan níwòn ọ̀dún kan tí ó kojá itara yín sì ti rú ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ sókè. <sup>3</sup> Ṣùgbón mo ti rán àwọn arákùnrin, kí ìṣọ̀go wa nítorí yín má ṣe jásí asán ní ti ọ̀ràn yíi; pé gégé bí mó ti wí, kí èyin lè múra tẹ̀lẹ̀. <sup>4</sup> Kí ó má ba à jẹ̀ pé, bí àwọn nínú ara Makedonia bá bá mi wá, tí wòn sì bá yín ní àimúra sílẹ̀, ojú a sì ti wá kí í ṣe èyin, ní ti ìgbé̀kẹ̀lẹ̀ yíi. <sup>5</sup> Nítorí náà ni mo ṣe rò pé ó yẹ̀ láti gba àwọn arákùnrin niyànjú, kí wòn kókó tọ̀ yín wá, kí ẹ̀ sí múra èbùn yín, tí ẹ̀ ti ṣe ìlẹ̀rì tẹ̀lẹ̀ sílẹ̀, kí ó lè ti wà ní lẹ̀bi èbùn gidì, kí ó má sì ṣe dàbí ohun ti a fi ìkùnsínú ṣe.

### *Ìfúnrúgbìn tọ̀kàntọ̀kàn*

<sup>6</sup> Ṣùgbón èyi ni mo wí pé, èni tí ó bá fúnrúgbìn kìn ún, kìn ún ni yóò ká; èni tí ó bá sì fúnrúgbìn púpọ̀, púpọ̀ ni yóò ká. <sup>7</sup> Kí olúkúlùkù èniyàn ṣe gégé bí ó ti

pinnu ní ọkàn rẹ; kì í ẹ ẹfi ikùnsínú ẹ, tàbí tí àìgbọdò má ẹ; nítorí Ọlórún ẹfẹ onínúdidùn ọlọrẹ. <sup>8</sup> Ọlórún sì lè mú kí gbogbo oore-ọfẹ máa bí sí í fún yín; kí ẹyin tí ó ní ànitó ohun gbogbo, nígbà gbogbo, lè máa pọ sí í ní iṣẹ rere gbogbo.

<sup>9</sup> Gégé bí a ti kọ ọ pé:

“Ó tí fónká; ó tí fi fún àwọn tálákà,  
òdodo rẹ dúró lááláé.”

<sup>10</sup> Njẹ ẹni tí ń fi irúgbìn fún afúnrúgbìn, àti àkàrà fún oúnjẹ, yòò fi irúgbìn fún un yín, yòò sì sọ ọ dì púpọ, yòò sì mú ẹsò òdodo yín bí sí í. <sup>11</sup> Bẹẹ ni a ó sọ yín di ọlórò nínú ohun gbogbo, fún ilawọ yín gbogbo tí ń ṣiṣẹ ọpẹ sí Ọlórún nípa wa.

<sup>12</sup> Nítorí iṣẹ iránṣẹ isìn yíi kò kún iwọn àìní àwọn èniyàn mímọ nìkan, ṣùgbọ́n ó túbọ pọ sí í nípa ọpọlọpọ ọpẹ sí Ọlórún. <sup>13</sup> Nítorí idúró yín lábẹ idánwò iṣẹ isìn yíi, wọn yòò yín Ọlórún lógo fún ìgbọ̀ràn yín ní gbígbà ìyìnrere Kristi àti nípa ilawọ idáwọ yín fún wọn àti fún gbogbo èniyàn. <sup>14</sup> Àti nínú àdúra fún un yín, ọkàn wọn ń ẹ afẹ́rì yín nítorí ọpọ oore-ọfẹ Ọlórún tí ń bẹ nínú yín. <sup>15</sup> Ọpẹ ní fún Ọlórún nítorí alálẹfẹnuṣọ ẹbùn rẹ!

## 10

### *Paulu gbèjà iṣẹ iránṣẹ rẹ*

<sup>1</sup> Ṣùgbọ́n èmi Paulu fúnra mi fi inú tútù àti iwà pèlẹ́ Kristi bẹ yín, èmi ẹni irèlẹ́ lójú yín nígbà tí mo wà lààrín yín, ṣùgbọ́n nígbà tí èmi kò sí, mo di ẹni ìgboyà sí yín. <sup>2</sup> Ṣùgbọ́n èmi bẹ yín pé nígbà tí mo wà lààrín yín, kí èmi ba à lè lo ìgboyà pèlú ìgbèkèlẹ́ nàà, eléyìi tí mo tí fòkàn sí láti fi dojúko àwọn kan, tí ń funra sí wa bí ẹni tí ń rìn nípa ilàà tí ayé yíi. <sup>3</sup> Nítorí pé, bí àwa tilẹ̀ n gbé nínú ayé, ṣùgbọ́n àwa kò jagun nípa tí ara. <sup>4</sup> Nítorí ohun ijà wa kí í ẹ ti ara, ṣùgbọ́n ó lágbara nínú Ọlórún láti wó ibi gíga palẹ́. <sup>5</sup> Àwa ń sọ gbogbo èrò àti gbogbo ohun gíga tí ń gbe ara rẹ ga sí ìmọ Ọlórún kalẹ́, àwa sì ń di gbogbo èrò ní ìgbèkùn wá sí ìtẹ́rìba fún Kristi. <sup>6</sup> Àwa sì ti murá tan láti je gbogbo àìgbọ̀ràn ní yà, nígbà tí ìgbọ̀ràn yín bá pé.

<sup>7</sup> Ẹyin sì ń wo ǹnkan gégé bí wọn ti fihàn lóde. Bí ẹnikẹni bá ní ìgboyà nínú ara rẹ, tí Kristi ni òun, kí ó tún rò lẹ̀ẹkan si pé, bí òun ti jẹ́ ti Kristi, gégé bẹẹ ní àwa pèlú jẹ́ ti Kristi. <sup>8</sup> Nítorí bí mo tilẹ̀ ń sọgo bí ó ti wù mi nítorí agbára, tí Olúwa ti fi fún wá fún idàgbàsókè, dípò fifá yín ṣubú, ojú kí yóò tí mí. <sup>9</sup> Kí ó má ẹ dàbí ẹni pé èmi ń fi iwé kíkọ dẹrùbà yín. <sup>10</sup> Nítorí wọn wí pé, “Ìwé rẹ wúwo, wọn sì lágbara; ṣùgbọ́n ní ti ara ìrísí rẹ je aláìlera, ọ̀rọ rẹ kò níláárí.” <sup>11</sup> Kí irú èniyàn bẹẹ mọ pé, irú ẹni tí àwa jẹ́ nínú ọ̀rọ nípa ìwé kíkọ nígbà tí àwa kò sí, irú ẹni bẹẹ ní àwa sì jẹ́ nínú iṣẹ́ pèlú nígbà tí àwa bá wà.

<sup>12</sup> Nítorí pé àwa kò dásà láti ka ara wa mọ, tàbí láti fi ara wa wé àwọn múràn nínú wọn tí ń yin ara wọn; ṣùgbọ́n àwọn fúnra wọn jẹ́ aláìlọ́yẹ bí wọn tí ń fi ara wọn díwọn ara wọn, tí wọn sì ń fi ara wọn wé ara wọn. <sup>13</sup> Ṣùgbọ́n àwa kò sọgo rékojá ààlà wa, ṣùgbọ́n nípa ààlà iwọn tí Ọlórún ti pín fún wa, èyí tí ó mú kí ó ẹ ẹ ẹ láti dé ọ̀dọ yín. <sup>14</sup> Nítorí àwa kò nawọ wa rékojá rárá, bí ẹni pé àwa kò dé ọ̀dọ yín: nítorí àwa tilẹ̀ dé ọ̀dọ yín pèlú nínú ìyìnrere Kristi. <sup>15</sup> Àwa kò sọgo rékojá ààlà wa, èyí nì, lórí iṣẹ́ elòmíràn, ṣùgbọ́n àwa ní irètí pé, bí ìgbàgbọ́ yín tí ń dàgbà sí í, gégé bí ààlà wa, àwa ó dí gbígbéga lọdọ yín sí í lọpọlọpọ. <sup>16</sup> Kí a



bá à lè wàásù ìyìnrere ní àwọn ilú tí ñ bẹ níwájú yín, kí a má sì sògo nínú ààlà èlòmíràn nípa ohun tí ó wà ní àròwótó. <sup>17</sup> “Sùgbõn jẹ kí ẹni tí ó bá ñ sògo, kí ó máa sògo nínú Olúwa.” <sup>18</sup> Nítorí kí í ẹni tí ñ yin ara rẹ ni ó ní itẹwógbà, bí kò ẹni tí Olúwa bá yín.

## 11

### *Paulu àti àwọn aposteli èlẹkọẹ èké*

<sup>1</sup> Mo rò wí pé ẹ ó faradà diẹ nínú iwà òmùgò mi sùgbõn bèẹ ni, mo fẹ kí ẹ gbà mí láàyè. <sup>2</sup> Nítorí pé èmi ñ jowú lóri i yín bí ẹni iwà-bí-Ọlórùn, nítorí tí mo tí fi yín fún ọkọ kan, kí èmi bà á lè mú yín wá bí wúndiá tí ó mọ sòdò Kristi. <sup>3</sup> Sùgbõn ẹrù ñ bà mí, kí ó má bà á jẹ pé, bí ẹjò ti tan Efa jẹ nípasẹ àrẹkẹrẹkẹ rẹ, a lè mú ọkàn yín šáko lọ kúrò nínú òtítọ yín àti ifarajì fún Kristi. <sup>4</sup> Nítorí bí ẹnikan bá wá tí ó sì wàásù Jesu miíràn, yàtò sí èyí tí a ti wàásù rí tàbí bí ẹyin bá gba ẹmí miíràn, yàtò sí èyí tí ẹ ti gbà tàbí ìyìnrere miíràn yàtò sí èyí tí ẹ ti gbà, tí ẹ sì ti yára tẹwọ gbà á.

<sup>5</sup> Nítorí mo rò pé èmi kò rẹyìn nínú ohunkóhun sí àwọn àgbà Aposteli. <sup>6</sup> Bí mo tilẹ jẹ òpè nínú ọrọ síso, kí í ẹ nínú ìmò; ní ọ̀nàkọ̀nà ní àwa ti fi èyí hàn dájú dájú fún yín nínú ohun gbogbo. <sup>7</sup> Tàbí ẹ̀şẹ ni mo dá bí èmi ti ñ rẹ ara mi silẹ kí a lè gbé yín ga, nítorí tí mo wàásù ìyìnrere Ọlórùn fún un yín lófẹ. <sup>8</sup> Èmi ñ ja lẹ miíràn ni olè nípa gbígba ipèsè owó kí èmi bà á lè sìn yín. <sup>9</sup> Nígbà tí mo sì wá pẹlú yín, tí mo sì ẹ aláìní, èmi kò dẹrú pa ẹnikẹni, nítorí ohun tí mo ẹ aláìní ni àwọn ará tí ó ti Makedonia wá ti mú wá. Bẹẹ ni nínú ohun gbogbo mo pa ara mi mọ láti má ẹ jẹ ẹrù fún yín, èmi yóò sì pa ara mi mọ bẹẹ. <sup>10</sup> Ó jẹ òtítọ, Kristi tí ñ bẹ nínú mi pé kò sí ẹni tí ó lè dá mi lẹkun işògo yìi ni gbogbo ẹkùn Akaia. <sup>11</sup> Nítorí kìn ni? Nítorí èmi kò fẹràn yín ni bí? Ọlórùn mọ.

<sup>12</sup> Èmi yóò tẹsíwájú láti máa ẹ ohun tí èmi ñ ẹ láti le mú ijakulẹ bá àwọn tí wọn ñ wá ọ̀nà láti bá wa dọgba nínú èyí tí àwa ñ sògo lé lóri. <sup>13</sup> Nítorí irú àwọn èniyàn bèẹ ni àwọn èké Aposteli àwọn ẹni tí ñ şişẹ ẹ̀tàn, tí ñ pa wọn dà di aposteli Kristi. <sup>14</sup> Kí í sí í ẹ ohun iyanu; nítorí Satani, tìkára rẹ ñ pa ara rẹ dàbí angẹli imòlẹ. <sup>15</sup> Nítorí náà kí í ẹ ohun ní lá bí àwọn Iránşẹ rẹ pẹlú bá pa ara wọn dàbí àwọn Iránşẹ ọ̀dodo; iğbẹyìn àwọn ẹni tí yóò rí gégé bí işẹ wọn.

### *Paulu sògo nínú ijàyà rẹ*

<sup>16</sup> Mo sì tún wí pé, kí ẹnikẹni má ẹ rò pé òmùgò ni mí; sùgbõn bí bèẹ bá ni, ẹ gbà mí bí òmùgò kí èmi lè gbé ara mi ga diẹ. <sup>17</sup> Ohun tí èmi ñ sọ, èmi kò sọ ọ nípa ti Olúwa, sùgbõn bí òmùgò nínú iğbẹkẹlẹ işògo yìi. <sup>18</sup> Ọ̀pòlòpò, ni ó ñ sògo nípa ti ara, èmi ó sògo pẹlú. <sup>19</sup> Nítorí ẹyin fi inú didùn gba àwọn òmùgò nígbà tí ẹyin tìkára yín jẹ ọlọgbõn. <sup>20</sup> Nítorí ẹyin faradà á bí ẹnikan bá sọ yín dí ọ̀ndè, bí ẹnikan bá jẹ yín run, bí ẹnikan bá gbà lẹwọ yín, bí ẹnikan bá gbé ara rẹ ga, bí ẹnikan bá gbà yín lójú. <sup>21</sup> Èmi ñ wí lònà ẹ̀gàn, bí ẹni pé àwa jẹ aláìlera!

Sùgbõn nínú ohunkóhun tí ẹnikan ti ní iğboya, èmi ñ sọrọ bí òmùgò, èmi ní iğboya pẹlú. <sup>22</sup> Heberu ni wọn bí? Bẹẹ ni èmi. Israẹli ni wọn bí? Bẹẹ ni èmi. Irú-omọ Abrahamu ní ọ̀nà bí? Bẹẹ ni èmi. <sup>23</sup> Iránşẹ Kristi ni wọn bí? Èmi ñ sọ bí òmùgò, mo ta wọn yọ; ní ti lááláá lópólópò, ní ti paşán, mo rékojá, ní ti

**10:17** Jr 9.24. **11:1** 2Kọ 11.21. **11:2** Ho 2.19-20; Ef 5.26-27. **11:3** Ge 3.4. **11:4** Ga 1.6. **11:5** 2Kọ 12.11; Ga 2.6. **11:6** 1Kọ 1.17. **11:7** 2Kọ 12.13; 1Kọ 9.18. **11:8** Fp 4.15,18. **11:10** 1Kọ 9.15. **11:11** 2Kọ 12.15. **11:12** 1Kọ 9.12. **11:17** 1Kọ 7.12,25. **11:19** 1Kọ 4.10. **11:23** Ap 16.23; 2Kọ 6.5.



túbú nígbàkígba, ní tí fiferé kú nígbà púpò. <sup>24</sup> Nígbà márùn-ún ni mo gba pàşán ogóji dín eyò kan lówó àwọn Júú. <sup>25</sup> Nígbà mēta ni a fi ògò lù mí, èèkan soşo ni a so mí ní òkúta, èmēta ni okò ojú omi mi rì, óşán kan àti òru kan ni mo wà nínú ibú. <sup>26</sup> Ní irinàjò nígbàkígba, nínú ewu omi, nínú ewu àwọn ọlòşà, nínú ewu àwọn ará ilú mi, nínú ewu àwọn aláikòlà, nínú ewu ni ilú, nínú ewu ní aginjù, nínú ewu lójú Okun, nínú ewu láàrin àwọn èké aràkùnrin. <sup>27</sup> Nínú làáláá àti irora, nínú işò òru nígbàkígba, nínú ebi àti òngbè, nínú àwè nígbàkígba, nínú òtútù àti ìhòhò. <sup>28</sup> Pèlú nńkan wònyí tí ó jé tí òde, ọpò ni èyí tí n wọn n dúró tí mí lójoojúmọ, àní ànyàn fún gbogbo ijo. <sup>29</sup> Ta ni ó şe àìlera, tí èmi kò şe àìlera? Tàbí a mú kòşè, tí ara mi kò gbiná?

<sup>30</sup> Bí èmi yóò bá şògo, èmi ó kúkú máa şògo nípa àwọn nńkan tí ó jé tí àìlera mi. <sup>31</sup> Ọlòrun àti Baba Olúwa wá Jesu Kristi, ẹnì tí ó jé olúbùkún jùlò làáláé mò pé èmi kò şéké. <sup>32</sup> Ní Damasku, baalé tí ó wà lábé ọba Areta fi ẹgbé ogun ká ilú àwọn ará Damasku mò, ó n fẹ láti mú mi bí arúfin. <sup>33</sup> Láti ojú fèrèsé nínú agbòni n a sì ti sò mí kalẹ lẹyin odi, tí mo sì bọ lówó rẹ.

## 12

### Ìşipayá Paulu àti ẹgún tí n bẹ lára rẹ

<sup>1</sup> Èmi kò lè şàì şògo bí kò tilẹ şe àńfaàní, nítórí èmi ó wà so nípa iran àti işipayá ti Olúwa fihàn mí. <sup>2</sup> Èmi mò ọkùnrin kan nínú Kristi ní ọdún mērinlá sẹyin, yálà nínú ara ni, èmi kò mò; tàbí kùró nínú ara, èmi kò mò; Ọlòrun mò: a gbé irú ẹnì nàà lẹ sí ọrun kẹta. <sup>3</sup> Bẹẹ ni èmi mò irú ọkùnrin bẹẹ, yálà ní ara ni, tàbí kùró nínú ara ni, èmi kò mò: Ọlòrun mò. <sup>4</sup> Pé a gbé e lẹ sòkè sí Paradise, tí ó sì gbọ ọrọ tí a kò sì lè so, tí kò tọ fún ènyàn láti máa so. <sup>5</sup> Nípa irú ẹnì bẹẹ ni èmi ó máa şògo, şùgbòni nípa ti èmi tìkára mi èmi kì yóò şògo, bí kò şe nínú àìlera mi. <sup>6</sup> Nítórí pé bí èmi tilẹ n fẹ máa şògo, èmi kì yóò jé òmùgò; nítórí pé èmi yóò so òtítọ: şùgbòni mò kò, kí ẹnìkẹni máa bà à fi mí pé ju ohun tí ó rí tí èmi jé lẹ, tàbí ju èyí tí ó gbọ lẹnu mi, <sup>7</sup> àti nítórí ọpọlọpọ işipayá, kí èmi má ba à gbé ara mi ga rékojá, a sì ti fi ẹgún kan sí mí lára, iranşé Satani láti pọn mi lójú, kí èmi má bá a gbéraga rékojá. <sup>8</sup> Nítórí nńkan yíi ni mo şe bẹ Olúwa nígbà mēta pé, kí ó lé e kùró lára mi. <sup>9</sup> Ọun sì wí fún mí pé, **“Oore-ọfẹ mi tó fún ọ, nítórí pé a so agbára mi di pípé nínú àìlera.”** Nítórí nàà tayòtayò ni èmi ó kúkú máa fi şògo nínú àìlera mi, kí agbára Kristi lè máa gbé inú mi. <sup>10</sup> Nítórí nàà èmi ní inú didùn nínú àìlera gbogbo, nínú ẹgàn gbogbo, nínú àini gbogbo, nínú inúnibini gbogbo, nínú wàhálà gbogbo nítórí Kristi. Nítórí nígbà tí mo bá jẹ aláìlera, nígbà nàà ni mo di alágbára.

### Ànyàn Paulu nípa àwọn ará Kõrinti

<sup>11</sup> Mo di òmùgò nípa şişògo; èyin ní ó fi ipá mú mi şe é, nítórí tí ó tọ tí ẹ bá yin mí, nítórí tí èmi kò rẹyin lóhunkóhun sí àwọn àgbà aposteli bí èmi kò tilẹ jámò nńkan kan. <sup>12</sup> Ohun kan tí ó şe àmì aposteli, işé iyanu àti işé agbára ni wọn şe ní ààrin yin pèlú súúrú tó ga. <sup>13</sup> Nítórí nínú kìn ni ohun tí èyin şe rẹyin sí ijo mífiran, bí kò şe ní tí pé èmi fúnra mi kó jé oníyọnu fún yín? Ẹ dári àşìşe yíi jì mí.

<sup>14</sup> Kíyèsì i, iğba kẹta yíi ni mo múra tan láti tọ yin wá, èmi kì yóò sì jé oníyọnu fún yín nítórí tí èmi kò wá nńkan yín, bí kò şe èyin fúnra yín; nítórí tí kò tọ fún

àwọn ọmọ láti máa to iṣúra jọ fún àwọn òbí wọn, bí kò ṣe àwọn òbí fún àwọn ọmọ wọn. <sup>15</sup> Èmi ó sì fi ayọ ná ohun gbogbo tí mo bá ní, èmi ó sì ná ara mi fún ọkàn yín nítòótó; bí mo bá fẹ yín lópólópò, ó ha tọ kí èyin kí ó fẹràn mi diẹ bí? <sup>16</sup> Şùgbọ́n ó dára bẹẹ tí èmi kò dẹrùbà yín, şùgbọ́n bí ọlọgbọ́n èniyàn, èmi n fí ọwọ èrò mú yín. <sup>17</sup> Èmi ha rẹ yín jẹ nípa ẹnìkẹni nínú àwọn tí mo rán sí yín bí? <sup>18</sup> Mo bẹ Titu, mo sì rán arákúnrin kan pẹlú rẹ; Titu ha rẹ yín jẹ bí? Nípa èmi kan náà kọ ni àwa rìn bí? Onà kan náà kọ ni àwa tọ bí?

<sup>19</sup> Èyin ha rò pé àwa n sọ nńkan wọnyí láti gbèjà ara wa níwájú yín bí? Ní iwájú Ọlórún ni àwa n sọrọ nínú Kristi; şùgbọ́n àwa n ṣe ohun gbogbo, olùfẹ ọwọ́n, láti gbé yín ró ni. <sup>20</sup> Nítórí èrù n bà mí pé, nígbà tí mo bá dé, èmi kì yóò bá yín gégé bí irú èyi tí mo fẹ, àti pé èyin yóò sì rí mi gégé bí irú èyi tí èyin kò fẹ: kí ijà, owú jíjẹ, ibínú, ipinya, iṣọrọ-ẹni-léyìn, ọfófó, ịgbéraga, irúkèrùdò, má ba à wà. <sup>21</sup> Àti nígbà tí mo bá sì padà dé, kí Ọlórún mí má bà à rẹ mí silẹ lójú yín, àti kí èmi má ba à sọkún nítórí ọpọlọpọ àwọn tí ó tí ṣe náà tí kò sì ronúpìwàdà èşẹ iwà èèrì, àgbèrè, àti wòbià tí wọn ti hù.

## 13

### Àwọn ikilọ ikeyin

<sup>1</sup> Èyi ni ó dí ịgbà kẹta tí èmi n tọ yín wá. Ní ẹnụ ẹlẹrì mèjì tàbí mẹta ni a ó fi ìdì ọrọ gbogbo múlẹ. <sup>2</sup> Mo ti sọ fún yín şáájú, mo sì n sọ fún yín tẹlẹ, bí ẹnì pé mo wà pélú yín nígbà kejì, àti bí èmi kò tí sí lódò yín ní ìsinsin yìí, mo kòwé sí àwọn tí ó tì ṣe náà, àti sí gbogbo àwọn ẹlòmíràn, pé bí mo bá tún padà wá, èmi kì yóò dá wọn sí. <sup>3</sup> Níwọn bí èyin tí n wá àmì Kristi tí n sọrọ nínú mi, ẹnì tí kì í ṣe àìlera sí yín, şùgbọ́n tí ó jẹ agbára nínú yín. <sup>4</sup> Nítórí pé a kàn án mọ àgbélébùú nípa àìlera, şùgbọ́n ọ̀un wà láààyè nípa agbára Ọlórún. Nítórí àwa pẹlú já sí alàìlera nínú rẹ, şùgbọ́n àwa yóò wà láààyè pẹlú rẹ nípa agbára Ọlórún sí yín.

<sup>5</sup> È maa wádìí ara yín, bí èyin bá wà nínú ịgbàgbọ; ẹ maa dán ara yín wò. Tàbí èyin fúnra yín kò mọ ara yín pé Jesu Kristi wá nínú yín? Àfi bí èyin bá jẹ àwọn tí a tanù. <sup>6</sup> Şùgbọ́n mo ní ịgbékẹlẹ pé èyin yóò mọ pé, àwa kì í ṣe àwọn tí a tanù. <sup>7</sup> Njé àwa n gbádúrà sí Ọlórún, kì í ṣe nítórí kí àwa lè farahàn bí àwọn tí ó tayọ, şùgbọ́n kí èyin lè maa ṣe èyi tí ó dára bí àwa tilẹ dàbí àwọn tí a tanù. <sup>8</sup> Nítórí àwa kò lè ṣe ohun kan lòdì sí ọ̀títọ́, bí kò ṣe fún ọ̀títọ́. <sup>9</sup> Nítórí àwa n yọ, nígbà tí àwa jẹ alàìlera, tí èyin sì jẹ alágbára; èyi ni àwa sì n gbádúrà fún pẹlú, àní pípé yín. <sup>10</sup> Ìdí niyí ti mo ṣe kòwé àwọn nńkan wọnyí nígbà tí èmi kò sí lódò yín, pé nígbà tí mo bá dé kí èmi má ba à lo íkanra ní lílo àşẹ, gégé bí àşẹ tí Olúwa ti fi fún mí, láti mú ìdàgbàsòkè, kì í ṣe láti fà yín şubú.

### Ìkíni ikeyin

<sup>11</sup> Ní àkótán, ará ó dì gbòòşẹ, ẹ ṣe àtúnşẹ ọ̀nà yín, ẹ tújúkà, ẹ jẹ onínú kan, ẹ maa wà ní àlàáfíà, Ọlórún ifẹ àti tí àlàáfíà yóò wà pẹlú yín.

<sup>12</sup> È fi ifẹnukonu mí mọ kí ara yín.

<sup>13</sup> Gbogbo àwọn èniyàn Ọlórún níbi kí í yín.

<sup>14</sup> Oore-ọfẹ Jesu Kristi Olúwa, àti ìfẹ Ọlórún, àti ìdàpọ̀ ti Èmí Mímọ̀, kí ó wà pẹ̀lú gbogbo yín.

## Ìwé sí àwọn ará Galatia

<sup>1</sup> Paulu, aposteli tí a rán kí í şe láti ọ̀dọ̀ èniyàn wá, tàbí nípa èniyàn, şùgbón nípa Jesu Kristi àti Olorun Baba, ẹnì tí ó jí í dide kùrò nínú òkù. <sup>2</sup> Àti gbogbo àwọn arákùnrin tí ó wà pèlú mi,

Sí àwọn ìjọ ní Galatia:

<sup>3</sup> Oore-ọ̀fẹ́ sí yín àti àlàáfíà láti ọ̀dọ̀ Olorun Baba wá àti Jesu Kristi Olúwa, <sup>4</sup> ẹnì tí ó fi òun tìkára rẹ̀ dípò ẹ̀şẹ̀ wa, kí ó lè gbà wá kùrò nínú ayé búburú Ìnsin yí, gégé bí ìfẹ́ Olorun àti Baba wa, <sup>5</sup> ẹnì tí ọ̀go wá fún láé àti láéláé. Àmín.

### *Kò sí ìyìnrere m̀ìràn*

<sup>6</sup> Ó yà mi lènu pé ẹ̀ tètè yapa kùrò lódò ẹnì tí ó pè yín sínú oore-ọ̀fẹ́ Kristi, sí ìyìnrere m̀ìràn. <sup>7</sup> Nítòótó, kò sí ìyìnrere m̀ìràn bí ó tilẹ̀ şe pé àwọn kan wà, tí n̄ yọ̀ yín lènu, tí wón sì n̄ fẹ́ yí ìyìnrere Kristi padà. <sup>8</sup> Şùgbón bí ó şe àwa ni tàbí angeli kan láti ọ̀run wá, ni ó bá wàásù ìyìnrere m̀ìràn fún yín ju èyí tí a tí wàásù rẹ̀ fún yín lọ, jẹ́ kí ó di ẹnì ifibú títí láéláé! <sup>9</sup> Bí àwa tí wí şáájú, bẹ̀ẹ̀ ni mo sí tún wí n̄́nsin yí pé, bí ẹnìkan bá wàásù ìyìnrere m̀ìràn fún yín ju èyí tí ẹ̀yin tí gbà lọ, jẹ́ kí ó di ẹnì ifibú títí láéláé!

<sup>10</sup> Njẹ́ n̄́nsin yí, èniyàn ni èmi n̄ wá ojùrere rẹ̀ ní tàbí Olorun? Tàbí èniyàn ni èmi n̄ fẹ́ láti wú bí? Bí èmi bá n̄ fẹ́ láti wu èniyàn, èmi kò lè jẹ́ ìránşẹ́ Kristi.

### *Paulu ẹnì tí Olorun pè*

<sup>11</sup> Mo fẹ́ kí ẹ̀ mọ̀, ará, pé ìyìnrere tí mo tí wàásù kì í şe láti ipa èniyàn. <sup>12</sup> N kò gbà á lówò èniyàn kankan, bẹ̀ẹ̀ ni a kò fi kọ̀ mi, şùgbón mo gbà á nípa ifihàn láti ọ̀dọ̀ Jesu Kristi.

<sup>13</sup> Nítòrí ẹ̀yin tí gbúròó igbé ayé mi nígbà àtíjọ̀ nínú Ìsìn àwọn Júù, bí mo tí şe inúnibini sí ìjọ̀ èniyàn Olorun rékojá àalà, tí mo sì lépa láti bà á jẹ́. <sup>14</sup> Mo sì ta ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ àwọn ẹ̀lẹ̀gbé mi yọ̀ nínú Ìsìn àwọn Júù láàrín àwọn Ìran mi, mo sì ni ìtara lópólópò sí ọ̀fin àtòwọ̀dọ̀wọ̀ àwọn baba mi. <sup>15</sup> Şùgbón nígbà tí ó wú Olorun ẹnì tí ó yà mí sọtò láti inú iyá mí wá, tí ó sì pé mi nípa oore-ọ̀fẹ́ rẹ̀. <sup>16</sup> Láti fi ọ̀mọ̀ rẹ̀ hàn nínú mi, kì èmi lè máa wàásù ìyìnrere rẹ̀ láàrín àwọn aláìkọ̀là; èmi kò wá imọ̀ lọ sọ̀dò ẹnìkẹ̀ni, <sup>17</sup> bẹ̀ẹ̀ ni èmi kò gòkè lọ sí Jerusalemu tọ̀ àwọn tí í şe aposteli şáájú mi, şùgbón mo lọ sí Arabia, mo sì tún padà wá sí Damasku.

<sup>18</sup> Lẹ́yìn ọ̀dún m̀éta, nígbà nàà ni mo gòkè lọ sí Jerusalemu láti lọ kì Peteru, mo sì gbé ọ̀dọ̀ rẹ̀ ní ìjọ̀ m̀eéédógún, <sup>19</sup> èmi kò ri èlòmíràn nínú àwọn tí ó jẹ́ aposteli, bí kò şe Jakọ̀bu arákùnrin Olúwa. <sup>20</sup> Ǹnkan tí èmi n̄ kòwé sí yín yí, kíyèsì í, níwájú Olorun èmi kò şèkè.

<sup>21</sup> Lẹ́yìn nàà mo sì wá sí agbègbè Siria àti ti Kilikia. <sup>22</sup> Mo sì jẹ́ ẹnì tí a kò mọ̀ lójú fún àwọn ìjọ̀ tí ó wà nínú Kristi ni Judea. <sup>23</sup> Wón kàn gbọ̀ iròyìn wí pé, “Èni tí ó tí n̄ şe inúnibini sí wa rí, ní Ìnsin yí tí n̄ wàásù igbàgbọ̀ nàà tí ó tí gbìyànjú láti bàjẹ́ nígbà kan rí.” <sup>24</sup> Wón sì yín Olorun lógo nítorí mi.

## 2

*Àwọn aposteli tẹwọ gba Paulu*

<sup>1</sup> Léyìn odún mērinlá, ni mo tún gòkè lọ sí Jerusalemu pẹ̀lú Barnaba, mo sì mú Titu lọ pẹ̀lú mi. <sup>2</sup> Mo gòkè lọ nípa ohun tí a fihàn mi, mo fi iylnrere náà tí mo n wáàsù láàrín àwọn aláìkọ̀là yé àwọn tí ó jẹ ẹni nílá nínú wọn, èyí í nì ní ìkòkò, kí èmi kí ó má ba á sáré, tàbí kí ó máa ba à jẹ pé mo ti sáré lásán. <sup>3</sup> Şùgbọ̀n a kò fi agbára mú Titu tí ó wà pẹ̀lú mi, ẹni tí í şe ara Giriki láti ọ̀kọ̀là. <sup>4</sup> Orọ̀ yíi wáyé nítorí àwọn èké arákúnrin tí wọn yọ̀ wọ̀ inú ààrín wa láti yọ̀ òmìnira wa wò, èyí tí àwa ni nínú Kristi Jesu, kí wọn lè mú wa wá sínú idè. <sup>5</sup> Àwọn ẹni tí a kò fún ni ànfaàní láti gbọ̀ ọ̀rọ̀ wọn fún ìşéjú kan; kí ẹyin kí o lè máa tẹ̀sìwájú nínú òtítọ̀ iylnrere náà.

<sup>6</sup> Şùgbọ̀n ní tí àwọn tí ó dàbí ẹni pàtàkì—ohunkóhun tí ó wù kí wọn jásí, kò jẹ nńkan kan fún mi; Olórún kò fi bí ẹnikẹni şe rí şe Idájọ̀ rẹ̀—àwọn ènìyàn yíi kò fi ohunkóhun kún ọ̀rọ̀ mi. <sup>7</sup> Şùgbọ̀n kàkà bẹ̀ẹ̀, nígbà tí wọn rí í pé a tí fi iylnrere tí àwọn aláìkọ̀là le mi lówọ̀, bí a tí fi iylnrere tí àwọn onílà lè Peteru lówọ̀. <sup>8</sup> Nítorí Olórún, ẹni tí ó şişẹ̀ nínú ìşẹ̀ Iránsẹ̀ Peteru gégé bí aposteli sí àwọn Júú, òun kan náà ní ó şişẹ̀ nínú ìşẹ̀ Iránsẹ̀ mi gégé bí aposteli sí àwọn aláìkọ̀là. <sup>9</sup> Jakọ̀bu, Peteru, àti Johanu, àwọn ẹni tí ó dàbí ọ̀wọ̀n, fún èmi àti Barnaba ni ọ̀wọ̀ ọ̀tún idàpọ̀ nígbà tí wọn rí oore-ọ̀fẹ̀ tí a fi fún mi, wọn sì gbà pé kí àwa náà tọ̀ àwọn aláìkọ̀là lọ, nígbà tí àwọn náà lọ sọ̀dọ̀ àwọn Júú. <sup>10</sup> Ohun gbogbo tí wọn béèrè fún ni wí pé, kí a máa rántí àwọn tálàkà, ohun kan náà gan an tí mo n lákàkà láti şe.

*Paulu tako Peteru*

<sup>11</sup> Şùgbọ̀n nígbà tí Peteru wá sí Antioku, mo takò ó lójú ara rẹ̀, nítorí tí ó jẹ̀bi, mo sì bá a wí. <sup>12</sup> Nítorí pé kí àwọn kan tí ó tí ọ̀dọ̀ Jakọ̀bu wá tó dé, ó tí nńba àwọn aláìkọ̀là jeun; şùgbọ̀n nígbà tí wọn dé, ó fàsẹ̀yin, ó sì ya ara rẹ̀ sọ̀tọ̀ kúrò lódọ̀ àwọn aláìkọ̀là nítorí ó bẹ̀rù àwọn tí ó ọ̀kọ̀là. <sup>13</sup> Àwọn Júú tí ó kù pawọ̀pọ̀ pẹ̀lú rẹ̀ láti jùmọ̀ şe àgàbàgèbè, tó bẹ̀ẹ̀ tí wọn sì fi àgàbàgèbè wọn sì Barnaba lónà.

<sup>14</sup> Nígbà tí mo rí í pé wọn kò rìn déédé gégé bí òtítọ̀ iylnrere, mo wí fún Peteru níwájú gbogbo wọn pé, “Bí iwọ̀, tí í şe Júú ba nń rìn gégé bí iwà àwọn kẹ̀fẹ̀rí, èşẹ̀şè tí iwọ̀ fi nń fi agbára mu àwọn kẹ̀fẹ̀rí láti máa rìn bí àwọn Júú?

<sup>15</sup> “Àwa tí í şe Júú nípa ìbí, tí kí í sí í şe aláìkọ̀là eleşẹ̀şè, <sup>16</sup> tí a mọ̀ pé a kò dá ẹnikẹni láre nípa ìşẹ̀ ọ̀fin, bí kò şe nípa ìgbàgbọ̀ nínú Jesu Kristi, àní àwa pẹ̀lú gbà Jesu Kristi gbọ̀, kí a bá a lè dá wa láre nípa ìgbàgbọ̀ tí Kristi, kí í sí í şe nípa ìşẹ̀ ọ̀fin, nítorí pé nípa ìşẹ̀ ọ̀fin kò sí ènìyàn kan tí a ó dá láre.

<sup>17</sup> “Şùgbọ̀n nígbà tí àwa bá nń wà ọ̀nà láti rí idálàre nípa Kristi, ó di ẹ̀rì wí pé àwa pẹ̀lú jẹ eleşẹ̀şè, nẹ̀jẹ̀ èyí ha jásí wí pé Kristi nń şe Iránsẹ̀ ẹşẹ̀şẹ̀ bí? Kí a má rí ì! <sup>18</sup> Nítorí pé bí mo bá sí tún gbé àwọn ohun tí mo tí wó palẹ̀ ró, mo fi ara mi hàn bí arúfin.

<sup>19</sup> “Nítorí pé nípa ọ̀fin, mo tí di okù sí ọ̀fin, kí èmi lè wà láààyè sí Olórún. <sup>20</sup> A tí kàn mí mọ̀ àgbélébùù pẹ̀lú Kristi, èmi kò sì wà láààyè mọ̀, şùgbọ̀n Kristi nń gbé inú mi wiwà tí mo sì wà láààyè nínú ara, mo wà láààyè nínú ìgbàgbọ̀ Omọ̀ Olórún, ẹni tí o fẹ̀ mi, tí ó sì fi òun tìkára rẹ̀ fún mi. <sup>21</sup> Èmi kò ya oore-ọ̀fẹ̀ Olórún sí apa kan, nítorí pé bí a bá le tí ipasẹ̀ ọ̀fin jèrè òdodo, a jẹ pé Kristi kù lásán.”

## 3

*Ìgbàgbọ tàbí ìṣẹ̀ òfin*

<sup>1</sup> Èyin aláìnrónú ará Galatia! Ta ní ha tàn yín jẹ, kí èyin má ṣe gba òtítọ gbọ? Ní ojú ẹni tí a fi Jesu Kristi hàn gbangba láàrín yín ni ẹni tí a kàn mọ àgbélébùú.

<sup>2</sup> Kíkí èyí ni mo fẹ̀ béèrè lówọ yín, nípa ìṣẹ̀ òfin ni èyin gba Èmí bí, tàbí nípa ìgbọ̀ràn pèlú ìgbàgbọ? <sup>3</sup> Báyii ni èyin ṣe jẹ òmùgò tó bí? Èyin tí ó ti bèrè ìgbé ayé ìgbàgbọ yín nípa ti Èmí, ṣe a ti wá sọ yín di pípe nípa ti ara ni? <sup>4</sup> Èyin ha ti jìyà ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ nńkan wọ̀nyí lásán? Bí ó bá ṣe pé nítòótọ̀ lásán ni. <sup>5</sup> Šé Olórún fún yín ní Èmí rẹ, tí ó sì ṣe ìṣẹ̀ lyanu láàrín yín nítorí tí èyin pa òfin mọ, tàbí nítorí ẹ ní ìgbàgbọ sí ohun tí ẹ gbọ? <sup>6</sup> Gégé bí Abrahamu “Ó gba Olórún gbọ, a sì kà á sí òdodo fún un.”

<sup>7</sup> E jẹ kí ó yé é yín nígbà náà pé, àwọn ti ó gbàgbọ, àwọn náà ní í ṣe omọ Abrahamu. <sup>8</sup> Bí iwé mímọ̀ sì tí wí tẹ̀lẹ̀ pé, Olórún yóò dá aláìkọ̀là láre nípa ìgbàgbọ, ó tí wáásù iyinrere sáájú fún Abrahamu, ó n wí pé, “Nínú rẹ̀ ni a ó búkún fún gbogbo orílẹ̀-èdè.” <sup>9</sup> Bẹ̀ẹ̀ gégé ni àwọn tí í ṣe tí ìgbàgbọ̀ jẹ ẹni aláìkọ̀lún fún pèlú Abrahamu olódodo.

<sup>10</sup> Nítórí pé iye àwọn tí n bẹ ni ipa ìṣẹ̀ òfin n bẹ lábé ègún: nítórí tí a tí kọ ọ pé, “Ìfíbú ni olúkúlùkù ẹni tí kò dúró nínú ohun gbogbo tí a kọ sínú iwé òfin láti máa ṣe wọ̀n.” <sup>11</sup> Nítórí ó dánílójú pé, a kò dá ẹnikẹni láre níwájú Olórún nípa ìṣẹ̀ òfin: nítórí pé, “Olódodo yóò yé nípa ìgbàgbọ.” <sup>12</sup> Òfin kí í sí í ṣe tí ìgbàgbọ̀: sùgbọ̀n, “Èni tí ó ba ṣe, yóò yé nípa wọ̀n.” <sup>13</sup> Kristi ti rà wá padà kúrò lówọ̀ ègún òfin, ẹni tí a fi ṣe ègún fún wa: nítórí tí a ti kọ ọ pé, “Ìfíbú ni olúkúlùkù ẹni tí a fi kọ sóri igi.” <sup>14</sup> Ó gbà wá là kí ìbúkún Abrahamu ba à lè wá sóri àwọn aláìkọ̀là nípa Kristi Jesu; kí àwa ba à lè gba ilé́rí Èmí nípa ìgbàgbọ̀.

*Òfin àti ilé́rí*

<sup>15</sup> Ará, èmi n sọ̀rọ̀ bí èniyàn, gégé bi májẹmú èniyàn ti a ti fi idí rẹ̀ múlẹ̀, kò sí ẹni tí ó lè sọ ọ di asán, tàbí tí ó lè fi kún un mọ. <sup>16</sup> Njẹ̀ fún Abrahamu àti fún irú-omọ̀ rẹ̀ ni a ti ṣe àwọn ilé́rí náà. Iwé Mímọ̀ kò sọ wí pé, “fún àwọn irú-omọ̀ rẹ̀,” bí ẹni pé ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀; sùgbọ̀n bí ẹni pé ọ̀kan soṣo, “àti fún irú-omọ̀ rẹ̀,” èyí tí í ṣe Kristi. <sup>17</sup> Èyí tí mò n wí ni pé: májẹmú tí Olórún ti fi idí rẹ̀ múlẹ̀ níṣàájú, òfin tí ó dé lẹ́yìn ogbònlénirínwó (430) ọ̀dún kò lè sọ ọ di asán, kí ó sì mú ilé́rí náà di aláìlágbara. <sup>18</sup> Nítórí bí ogún náà bá dúró lóri sṣe gégé bí í òfin kí í ṣe tí ilé́rí mọ, sùgbọ̀n Olórún ti fi í fún Abrahamu nípa ilé́rí.

<sup>19</sup> Njẹ̀ kí ha ni òfin? A fi kún un nítórí irékojá títi irú-omọ̀ tí a ti ṣe ilé́rí fún yóò fi dé; a sì tipasẹ̀ àwọn angẹ̀lì ṣe ilànà rẹ̀ láti ọ̀wọ̀ alárinà kan wá. <sup>20</sup> Njẹ̀ onílàjà kí í ṣe alárinà ti ẹnikan, sùgbọ̀n ọ̀kan ni Olórún.

<sup>21</sup> Nítórí náà òfin ha lòdì sí àwọn ilé́rí Olórún bí? Kí a má rí i; nítórí ibá ṣe pé a ti fi òfin kan fún ni tí ó lágbara láti sọ ni di ààyè nítòótọ̀ òdodo ibá ti tipasẹ̀ òfin wá. <sup>22</sup> Sùgbọ̀n iwé mímọ̀ ti fi yé wa pé gbogbo èniyàn ni n bẹ lábé idè èṣẹ̀, kí a lè fi ilé́rí nípa ìgbàgbọ̀ nínú Jesu Kristi fún àwọn tí ó gbàgbọ̀.

*Omọ̀ Olórún*

<sup>23</sup> Sùgbọ̀n kí ìgbàgbọ̀ tó dé, a ti pa wá mọ̀ lábé òfin, a sì sé wa mọ̀ de ìgbàgbọ̀ tí a n bọ̀ wá fihàn. <sup>24</sup> Nítórí náà òfin tí jẹ olùtọ̀jú láti mú èniyàn wá sọ̀dọ̀ Kristi,

kí a lè dá wa láre nípa ìgbàgbọ. <sup>25</sup> Şùgbọ́n lẹ́yìn ìgbà tí ìgbàgbọ́ ti dé, àwa kò sí lábẹ̀ olùtọ́jú mọ́.

<sup>26</sup> Nítorí pé ọmọ Ọlọrun ni gbogbo yín, nípa ìgbàgbọ́ nínú Kristi Jesu. <sup>27</sup> Nítorí pé iye èyìn tí a ti bamitiisi sínú Kristi ti gbé Kristi wọ. <sup>28</sup> Kò le sí Júù tàbí Giriki, erú tàbí òmìnira, ọkùnrin tàbí obìnrin nítorí pé ọkan ni nínú Kristi Jesu. <sup>29</sup> Bí èyìn bá sì jẹ́ ti Kristi, ìjẹ́ èyìn ní irú-ọmọ Abrahamu, àti àrólé gégé bí ilé.í.

## 4

<sup>1</sup> Ìjẹ́ ohun tí mo n wí ni pé, níwọ̀n ìgbà tí àrólé nàá bá wà ní èwe, kò yàtò nínú ohunkóhun sí erú bí ó tilẹ̀ jẹ́ Olúwa ohun gbogbo. <sup>2</sup> Şùgbọ́n ó wà lábẹ̀ olùtọ́jú àti iríjú títi àkókò tí baba ti yàn tẹ̀lẹ̀. <sup>3</sup> Gégé bẹ̀ẹ̀ sì ni àwa, nígbà tí àwa wà ní èwe, àwa wà nínú idè lábẹ̀ ipilẹ̀şẹ̀ ayé. <sup>4</sup> Şùgbọ́n nígbà tí àkókò kíkún nàá dé, Ọlọrun rán ọmọ rẹ̀ jáde wá, ẹnì tí a bí nínú obìnrin tí a bí lábẹ̀ òfin. <sup>5</sup> Látí ra àwọ̀n tí n bẹ̀ lábẹ̀ òfin padà, kí àwa lè gba isọdọmọ. <sup>6</sup> Àti nítorí tí èyìn jẹ́ ọmọ, Ọlọrun sì ti rán Èmí Ọmọ rẹ̀ wá sínú ọkàn yín, tí n kẹ̀ pé, “Àbbà, Baba.” <sup>7</sup> Nítorí nàá iwọ̀ kí í şe erú, bí kò şe ọmọ; àti bí iwọ̀ bá n şe ọmọ, ìjẹ́ iwọ̀ di àrólé Ọlọrun nípasẹ̀ Kristi.

### Ìtara Paulu fún àwọ̀n ará Galatia

<sup>8</sup> Tẹ̀lẹ̀tẹ̀lẹ̀, nígbà tí èyìn kò tí i mọ Ọlọrun, èyìn ti şe erú fún àwọ̀n tí kí í şe Ọlọrun nípa isẹ̀dá. <sup>9</sup> Şùgbọ́n nísinsin yí, nígbà tí èyìn ti mọ Ọlọrun tan tàbí kí a sá kúkú wí pé ẹ̀ di mímọ́ fún Ọlọrun, èéha ti rí tí ẹ̀ tún fi yípadà sí alálẹ̀ra àti agbára ipilẹ̀şẹ̀ èdá, lábẹ̀ èyí tí èyìn tún fẹ́ padà wá şe erú? <sup>10</sup> Èyìn n kiyèsì ojú àti àkókò, àti ọdún. <sup>11</sup> Èrù yín n bà mí, kí o má bà şe pé lásán ni mo şe lálááá lórí yín.

<sup>12</sup> Ará, mo bẹ̀ yín, ẹ̀ dàbí èmi: nítorí èmi dàbí èyìn: èyìn kò şe mí ní ibi kan. <sup>13</sup> Èyìn mọ́ pé nínú àlẹ̀ra ni mo wàásù ìyìnrere fún yín ní àkókò. <sup>14</sup> Èyí tí ó sì jẹ́ idánwò fún yín ní ara mi ni ẹ̀ kò kẹ̀gàn, bẹ̀ẹ̀ ni ẹ̀ kò sì kọ; şùgbọ́n èyìn gbà mí bí angẹ̀li Ọlọrun, àni bí Kristi Jesu. <sup>15</sup> Ìjẹ́ ayọ́ yín ìgbà nàá ha dà? Nítorí mo gba èrì yín pé, bi o bá şe ẹ̀ şe, ẹ̀ ò bá yọ ojú yín jáde, ẹ̀ bá sì fi wọ̀n fún mi. <sup>16</sup> Ìjẹ́ mo ha di ọ́tá yín nítorí mo sọ ọ́títọ́ fún yín bí?

<sup>17</sup> Wọ̀n n fi itara wá yín, şùgbọ́n kí í şe fún rere; wọ̀n n fẹ́ já yín kúrò, kí èyìn lè máa wá wọ̀n. <sup>18</sup> Şùgbọ́n ó dára látí máa fi itara wá ni fún ohun rere nígbà gbogbo, kí í sì í şe nígbà tí mo wà pẹ̀lú yín nikan. <sup>19</sup> Èyìn ọmọ mi kéékéèké, èyìn tí mo tún n rọ̀bí títi a ó fi şe èdá Kristi nínú yín. <sup>20</sup> Íbá wù mí látí wa lódò yín nísinsin yí, kí èmi sí yí ohùn mí padà nítorí pé mo dààmú nítorí yín.

### Hagari àti Sara

<sup>21</sup> È wí fún mi, èyìn tí n fẹ́ wá lábẹ̀ òfin, ẹ̀ ko ha gbọ́ òfin ohun ti òfin sọ. <sup>22</sup> Nítorí a ti kọ ọ́ pé, Abrahamu ní ọmọ ọkùnrin méjì, ọkan látí ọ̀dọ̀ ẹ̀rùbìnrin, àti ọkan látí ọ̀dọ̀ òmìnira obìnrin. <sup>23</sup> Şùgbọ́n a bí èyí tí şe ti ẹ̀rùbìnrin nípa ti ara, şùgbọ́n èyí tí òmìnira obìnrin nì a bí nípa ilé.í.

<sup>24</sup> Nìkan wọ̀nyí jẹ́ àpẹ̀rẹ̀: nítorí pé àwọ̀n obìnrin wọ̀nyí ní májẹ̀mú méjèjè; ọkan látí orí òkè Sinai wá, tí a bí lóko erú, tí í şe Hagari. <sup>25</sup> Nítorí Hagari yí ni òkè Sinai Arabia, tí ó sì dúró fún Jerusalẹ̀mu tí ó wà nísinsin yí, tí ó sì wà lóko erú pẹ̀lú àwọ̀n ọmọ rẹ̀. <sup>26</sup> Şùgbọ́n Jerusalẹ̀mu ti òkè jẹ́ òmìnira, èyí tí í şe iyá wa. <sup>27</sup> Nítorí a ti kọ ọ́ pé,

“Máa yọ, iwọ̀ obìnrin àgàn

tí kò bímọ,  
bú sí ayọ kí o sì kígbé sókè,  
ìwọ tí kò rọbí rí;  
nítorí àwọn ọmọ obìnrin náà tí a kòsílẹ̀  
yóò pọ̀ ju ti obìnrin tó ní ọkọ lẹ.”

28 Njẹ ará, ọmọ ilé rí ni àwa gégé bí Isaaki. 29 Şùgbọ́n bí èyí tí a bí nípa ti ara ti şe inúnibíni nígbà náà sí èyí tí a bí nípa ti Ẽmí, bèẹ̀ sì ni nísinsin yíi. 30 Şùgbọ́n iwé mímọ ha ti wí, “Lé erúbinrin yíi àti ọmọ rẹ jade, nítorí ọmọ erúbinrin kí yóò bá ọmọ òmìnira obìnrin jogún pọ.” 31 Nítorí náà, ará, àwa kí í şe ọmọ erúbinrin bí kò şe ti òmìnira obìnrin.

## 5

### Òmìnira nínú Jesu

1 Nítorí náà, ẹ dúró şinşin nínú òmìnira náà èyí tí Kristi fi sọ wá di òmìnira, kí ẹ má sì şe tún fi ọrùn bọ̀ àjàgà erú mọ.

2 Kíyèsì i, èmi Paulu ni ó wí fún yín pé, bí a bá kọ yín nílà abẹ, Kristi kì yóò lèrè fún yín ní ohunkóhun. 3 Mo sì tún sọ fún olúkúlùkù èniyàn tí a kọ ní ilà pé, ó di ajìgbèsè láti pa gbogbo òfin mọ. 4 A ti yà yín kúrò lódò Kristi, èyin tí n fẹ kí a dá yín láre nípa òfin; pé ẹ ti şubú kúrò nínú oore-òfẹ. 5 Nítorí nípa Ẽmí àwa n fi igbàgbọ dúró de irètí òdodo. 6 Nítorí nínú Kristi Jesu, ikọlà kò jẹ ohun kan, tàbí àikọlà; şùgbọ́n igbàgbọ̀ ti n şişẹ nípa ifẹ.

7 Èyin ti n sáré dárádára. Ta ni dí yin lówọ láti şe igbóràn sí òtítọ? 8 Ìyípadà yíi kò ti òdò ẹni tí ó pé yín wá. 9 Ìwúkàrà diẹ ní í mú gbogbo iyẹfun wú. 10 Mo ní igbékẹlẹ sí yín nínú Olúwa pé, èyin kì yóò ní èrò ohun miíràn; şùgbọ́n ẹni tí n yọ yín lẹnu yóò ru idájọ tirẹ, ẹnikẹni tí ó wù kí ó jẹ. 11 Şùgbọ́n, ará, bí èmi bá n wàásù ikọlà sibẹ, kín ni idí tí a fi n şe inúnibíni sí mí sibẹ? Njẹ ikòşẹ àgbélébùú ti kúrò. 12 Èmi ibá fẹ kí àwọn tí n yọ yín lẹnu tilẹ gé èyà ara wọn kan kúrò.

13 Nítorí a ti pè yín sí òmìnira, ará kíkì pé kí ẹ má şe lo òmìnira yín bí ànfiànì sípa ti ara, şùgbọ́n ẹ máa fi ifẹ sin ọmọnikẹjì yín. 14 Nítorí pé a kó gbogbo òfin já nínú èyí pé, “Ìwọ fẹ ọmọnikẹjì rẹ gégé bí ara rẹ.” 15 Şùgbọ́n bí èyin bá n bu ara yín şán, tí ẹ sì n jẹ ara yín run, ẹ kíyèsára kí ẹ má şe pa ara yín run.

### Ìyè nípa ti Ẽmí

16 Njẹ mo ní, ẹ máa rìn nípa ti Ẽmí, èyin kì yóò sì mú ifékúfẹẹ ti ara şe. 17 Nítorí ti ara n şe ifékúfẹẹ lòdì sí Ẽmí, àti Ẽmí lòdì sí ara, àwọn wònyí sì lòdì sí ara wọn; kí ẹ má ba à lè şe ohun tí èyin n fẹ. 18 Şùgbọ́n bí a bá n ti ọwọ Ẽmí şamọnà yín, èyin kò sì lábẹ òfin.

19 Njẹ àwọn işẹ tí ara farahàn, tí í şe wònyí; panşàgà, àgbèrè, iwà èé rí, wòbià, 20 Ìbòrişà, oşó, ikòriira, jà, ilara, ibínú, imọ-tara-ẹni nìkan, iyapa, ẹkọ òdì. 21 Àrankàn, ipàniyàn, imutípara, iréde òru, àti irú iwònyí; àwọn ohun tí mo n wí fún yín tẹlẹ, gégé bí mo ti wí fún yín tẹlẹ rí pé, àwọn tí n şe nìkan báwònyí kì yóò jogún ijoba Olórun.

22 Şùgbọ́n èso ti Ẽmí ni ifẹ, ayọ, àlàáfíà, ipamọra, iwà pẹlẹ, işoore, igbàgbọ, 23 iwà tútù, àti ikóra-ẹni níjanu, òfin kan kò lòdì sí irú wònyí, 24 Àwọn tí í şe ti Kristi Jesu ti kan ara wọn mọ àgbélébùú pẹlù ifẹ àti ifékúfẹẹ rẹ. 25 Bí àwa bá



wà láààyè sípa ti Ẹmí, ẹ jẹ kí a sì máa rìn nípa ti Ẹmí. <sup>26</sup> Ẹ má ẹ jẹ kí a máa ẹ ògo asán, kí a má mú ọmọnikẹjì wa bínú, kí a má ẹ ilara ọmọnikẹjì wa.

## 6

### *Şíşe dárádára sí gbogbo èniyàn*

<sup>1</sup> Ará, bí a tilẹ mú èniyàn nínú ẹşẹ kan, kí ẹyin tí í ẹ se ti Ẹmí mú irú ẹni bẹẹ bọ sípò nínú ẹmí iwà tútú; kí iwọ tikára rẹ máa kíyèsára, kí a má ba à dán iwọ náà wò pèlú. <sup>2</sup> Ẹ máa ru ẹrù ọmọnikẹjì yín, kí ẹ sì fi bẹẹ mú ọfin Kristi ẹ. <sup>3</sup> Nítórí bí èniyàn kan bá n ro ara rẹ sí ẹnikan, nígbà tí kò jẹ nńkan, ó n tan ara rẹ jẹ. <sup>4</sup> Şùgbọ́n kí olúkúlùkù yẹ işẹ ara rẹ wò, nígbà náà, ohun imú-şogo rẹ yóò jẹ nínú ti ara rẹ nikan, kí yóò sì jẹ nínú ti ọmọnikẹjì rẹ. <sup>5</sup> Nítórí pé olúkúlùkù ni yóò ru ẹrù ara rẹ. <sup>6</sup> Şùgbọ́n kí ẹni tí a n kọ nínú ọrọ náà máa pèsè ohun rere gbogbo fún ẹni tí n kọni.

<sup>7</sup> Kí a má ẹ tán yín jẹ; a kò lè gan Ọlọrun: nítórí ohunkóhun tí èniyàn bá fúnrugbìn, òhun ni yóò sì ká. <sup>8</sup> Nítórí ẹni tí ó bá n fúnrugbìn sípa ti ara yóò ká idibájẹ ti ara şùgbọ́n ẹni tí n fúnrugbìn sípa ti ẹmí yóò ti inú ẹmí ká iyè àinipẹkun. <sup>9</sup> Ẹ má sì jẹ kí àarẹ ọkàn mú wa ní şíşe rere, nítórí tí a ó kórè nígbà tí àkókò bá dé, bí a kò bá ẹ àarẹ. <sup>10</sup> Njẹ bí a ti n rí ànfààni gba, ẹ jẹ kí a máa soore fún gbogbo èniyàn, àti pàápàá fún àwọn tí í ẹ ará ilé igbàgbọ.

### *Kí í ẹ ikọlà bí kò ẹ ẹdà tuntun*

<sup>11</sup> Ẹ wo bí mo ti fi ọwọ ara mi kọwé gàdàgbà-gàdàgbà sí yín.

<sup>12</sup> Iye àwọn tí n fẹ ẹ àşehàn ni ara wọn n rọ yín láti koà; kíkì nítórí pé kí a má ba à ẹ inúnibini sí wọn nítórí àgbélẹbùú Kristi. <sup>13</sup> Nítórí àwọn tí a kọ ní ilà pàápàá kò pa ọfin mọ, şùgbọ́n wọn n fẹ mú yin koà, kí wọn lè máa şogo nínú ara yín. <sup>14</sup> Şùgbọ́n kí a má ẹ rí i pé ẹmi n şogo, bí kò ẹ nínú àgbélẹbùú Jesu Kristi Olúwa wa, nípaşẹ ẹni tí a ti kan ayé mọ àgbélẹbùú fún mi, àti ẹmi fún ayé. <sup>15</sup> Nítórí pé nínú Kristi Jesu, ikọlà kò jẹ ohun kan, tàbí àikọlà, bí kò ẹ ẹdà tuntun. <sup>16</sup> Kí àlàáfíà àti àánú wà lóri gbogbo àwọn tí n rìn ní ilàna yí, àti lóri Israẹli Ọlọrun.

<sup>17</sup> Láti lşnsin yìi lo, kí ẹnikẹni má ẹ yọ mí lẹnu mọ; nítórí ẹmi n ru àpá Jesu Olúwa kiri ní ara mi.

### *Oore-ọfẹ*

<sup>18</sup> Ará, oore-ọfẹ Jesu Kristi Olúwa wa, kí ó wà pèlú ẹmí yín. Àmín.

## Ìwé sí àwọn ará Efesu

1 Paulu, aposteli Jesu Kristi nípa Ifé Olórún,

Sí àwọn ènìyàn mímọ́ tí ó wà ní Efesu, àti sí àwọn olóótítọ́ nínú Kristi Jesu:

2 Oore-òfẹ́ sí yín àti àlàáfíà láti ọ̀dọ́ Olórún Baba wá àti Jesu Kristi Olúwa.

### *Ìbùkún ti Ẹmí Mímọ́ nínú Kristi*

3 Ọ̀go ni fún Olórún àti Baba Jesu Kristi Olúwa wa, ẹni tí ó ti bùkún wa láti inú ọ̀run wá pẹ̀lú àwọn ìbùkún ẹmí gbogbo nínú Kristi. 4 Àní, gégé bí o ti yàn wá nínú rẹ́ ǎájú ìpilẹ́ṣe ayé, láti jẹ́ mímọ́ àti aláílábùkú níwájú rẹ́ nínú ifé 5 ẹni tí ò ti yàn wá tẹ̀lẹ́ sí isòdòmọ́ nípa Jesu Kristi fún ara rẹ́, ní ìbámu ìdùnnú ifé rẹ́, 6 fún ìyìn ọ̀go oore-òfẹ́ rẹ́, èyí tí ò ti fi fún wa nínú Àyànfẹ́ rẹ́. 7 Nínú rẹ́ ni àwa rí ìràpadà gba nípa èjẹ́ rẹ́ àti ìdàríjì àwọn èṣé wa, ní ìbámu pẹ̀lú ọ̀rọ́ oore-òfẹ́ Olórún 8 èyí tí ó fún wa lópólópò pẹ̀lú gbogbo ọ̀gbọ́n àti ìmọ̀ye, 9 Ó ti so ohun ìjìnlẹ́ ifé rẹ́ di mí mọ́ fún wa gégé bí ìdùnnú rere rẹ́, èyí tí o pinnu nínú Kristi, 10 èyí tí yóò jẹ́ jáde ní kíkún àkókò, láti ẹ́ ǎkójọ̀pò àwọn ohun tí ọ̀run àti ti ayé lábé Kristi.

11 Nínú rẹ́ ni a yàn wá fẹ́ lẹ́yìn tí ó ti yàn wá tẹ̀lẹ́ gégé bí ìpinnu ẹni tí ñ ṣiṣe ohun gbogbo ní ìbámu ifé rẹ́, 12 kí àwa kí ó le wá fún ìyìn ọ̀go rẹ́, àwa tí a ti ni ìrètí ǎájú nínú Kristi. 13 Àti ẹ̀yin pẹ̀lú darapọ́ nínú Kristi nígbà tí ẹ̀yin gbọ́ ọ̀rọ́ òtítọ́ náà àní ìyinrere ìgbàlá yin. Nígbà tí ẹ̀yin gbàgbọ́, a fi Ẹmí Mímọ́ ẹ́ èdìdì ayé yin nínú rẹ́, èyí tí a ti ẹ́ ìlẹ́rì rẹ́ tẹ̀lẹ́, 14 èyí tí ó jẹ́ ìdánìlójú àṣànsìlẹ́ ogún wa tí tí yóò fi di àkókò ìràpadà àwọn tí í ẹ́ ti Olórún sí ìyìn ọ̀go rẹ́.

### *Ìdúpẹ́ àti àdúrà*

15 Nítòrí ìdí èyí, nígbà tí mo ti gbúròò ìgbàgbọ́ ti ñ bẹ́ láàrín yín nínú Jesu Olúwa, àti ifé yín sí gbogbo àwọn ènìyàn mímọ́. 16 Ẹmí kò sí sinmi láti máa dúpẹ́ nítòrí yín, àti láti máa rántí yín nínú àdúrà mi. 17 Mo sì ñ béèrè nígbà gbogbo pé kí Olórún Jesu Kristi Olúwa wa, Baba ọ̀go, lẹ́ fún yín ni Ẹmí nípa ti ọ̀gbọ́n àti ti ìfihàn kí ẹ̀yin kí ó tún lè mọ́ ọ̀n sí í. 18 Mo tún ñ gbàdúrà bákan náà wí pé kí ojú ọ̀kàn yín lè mọ́lẹ́; kí ẹ̀yin lè mọ́ ohun tí ìrètí ìpẹ́ rẹ́ jẹ́, àti ọ̀rọ́ ọ̀go rẹ́ èyí tí í ẹ́ ogún àwọn ènìyàn mímọ́, 19 àti aláílẹ́gbé tí tóbi agbára rẹ́ fún àwa tí a gbàgbọ́. Gégé bí íṣé agbára rẹ́, 20 èyí tí ó fi sínú Kristi, nígbà tí o ti jí díde kúrò nínú òkú, tí ó sì mú un jókòó lẹ́wọ́ ọ̀tún nínú àwọn ọ̀run. 21 Ó gbéga ju gbogbo ìjọba, àti àṣe, àti agbára, àti ọ̀ye àti gbogbo orúkọ tí a ń dá, kí í ẹ́ ni ayé yí nikan, ṣùgbọ́n ni èyí tí ñ bọ́ pẹ̀lú. 22 Olórún sì ti fi ohun gbogbo sábé èṣé rẹ́, ó sì fi í ẹ́ orí lóri ohun gbogbo fún ìjọ, 23 èyí tí í ẹ́ ara rẹ́, ẹ̀kúnrẹ́rẹ́ ẹni tí ó kún ohun gbogbo ní gbogbo ọ̀nà.

## 2

### *Ìṣòdàà̀yè nínú Kristi*

1:3 2Kọ 1.3. 1:6 Kí 1.13. 1:7 Kí 1.14. 1:10 Ga 4.4. 1:14 2Kọ 1.22. 1:15 Kí 1.9. 1:16 Kí 1.3. 1:18 De 33.3. 1:20 Sm 110.1. 1:21 Kí 1.6; 2.10,15. 1:22 Sm 8.6; Kí 1.18. 1:23 Ro 12.5; Kí 2.17.

<sup>1</sup> Ní ti èyin, èyin ni ó sì ti sọ di ààyè, nígbà ti èyin ti kú nítorí ìrèkojá àti àwọn èşè yín, <sup>2</sup> nínú èyí tí èyin ti gbé rí, àní bí ilàna ti ayé yìi, gégé bí aláşe agbára ojú ọrun, èmí tí n şişe ni isinsin yìi nínú àwọn omo aláigbọran. <sup>3</sup> Nínú àwọn èni tí gbogbo wa pèlú ti wà rí nínú ifékúfẹ́ ara wa, a n mú ife ara àti ti inú şe, àti nípa işedá àwa sì ti jẹ omo ibínú, gégé bí àwọn iyókú pèlú. <sup>4</sup> Şùgbọn Ọlórún, èni tí í şe ọlórọ ni àánú, nítorí ife nlá rẹ tí ó fi fẹ wa, <sup>5</sup> nígbà tí àwa tilẹ ti kú nítorí ìrèkojá wa, ó sọ wá di ààyè pèlú Kristi, oore-ọfẹ ni a ti fi gbà yín là. <sup>6</sup> Ọlórún sì ti jí wa dide pèlú Kristi, ó sì ti mú wa jókòo pèlú rẹ nínú àwọn ọrun nínú Kristi Jesu. <sup>7</sup> Pé ni gbogbo igbà tí n bọ kí ó bà á lè fi ọrọ oore-ọfẹ rẹ tí ó pọ rékojá hàn fún wa nínú işeun rẹ sì wà nínú Kristi Jesu. <sup>8</sup> Nítorí oore-ọfẹ ní a fi gbà yín là nípa igbàgbó. Èyí kí í şe nípa agbára èyin fúnra yín: èbùn Ọlórún ni, <sup>9</sup> kí í şe nípa àwọn işé, kí ènikèni má ba à şogo. <sup>10</sup> Nítorí àwa ni işé ọwọ rẹ tí a ti dá nínú Kristi Jesu fún àwọn işé rere, èyí tí Ọlórún ti pèsè telẹ, fún wa láti şe.

### *Ọkan nínú Kristi*

<sup>11</sup> Nítorí naà ẹ rántí pé, nígbà àtijọ rí, èyin ti ẹ ti jẹ Kefèrì nípa ti ibí, tí àwọn tí a n pè ní “aláikọlà” láti ọwọ àwọn tí n pe ara wọn “akọlà” (èyí ti a fi ọwọ èniyàn şe sí ni ní ara). <sup>12</sup> Ẹ rántí pé ni àkòkò naà èyin wà láini Kristi, ẹ jẹ àjèjì sí Israẹli, àti àjèjì sí àwọn májẹmú ilèrì naà, láini ìrètí, àti láini Ọlórún ni ayé. <sup>13</sup> Şùgbọn nísinsin yìi nínú Kristi Jesu èyin tí ó ti jinà réré nígbà àtijọ rí ní a mú súnmo tòsi, nípa èjẹ Kristi.

<sup>14</sup> Nítorí òun ni àlàáfíà wa, èni tí ó ti şe méjèjì ni ọkan, tí ó sì ti wó ògiri ikélé ti ikóriira èyí tí n bẹ láarin yín. <sup>15</sup> Ó sì ti fi ọpin sí ọtá naà nínú ara rẹ, àní sí ọfin àti àşe wọn-on-ni tí n bẹ nínú ilàna, kí ó lè sọ àwọn méjèjì di èni tuntun kan nínú ara rẹ, kí ó sì şe ilàjà <sup>16</sup> àti kí ó lè mú àwọn méjèjì bá Ọlórún làjà nínú ara kan nípa agbélẹbùú; nípa èyí tí yóo fi pa işótá naà run. <sup>17</sup> Ó sì ti wá, ó sì ti wààsù àlàáfíà fún èyin tí ó jinà réré, àti àlàáfíà fún àwọn tí ó súnmo tòsi. <sup>18</sup> Nítorí nípa rẹ ni àwa méjèjì ti ni àhfaani sọdọ baba nípa Èmí kan.

<sup>19</sup> Njẹ nítorí naà èyin kí í şe àlẹjò àti àjèjì mó, şùgbọn àjùmọjogún omo ibilẹ pèlú àwọn èniyàn mímọ, àti àwọn ará ilé Ọlórún; <sup>20</sup> a sì n gbé yín ró lóri ipilẹ àwọn aposteli, àti àwọn wólú, pèlú Jesu Kristi fúnra rẹ gégé bí pàtáki òkúta igun ilé. <sup>21</sup> Nínú rẹ ni gbogbo ilé naà, tí a n kọ wà papọ şọkan tí ó sì n dàgbàsókè láti di tẹmpili mímọ kan nínú Olúwa. <sup>22</sup> Nínú rẹ ni a n gbé èyin pèlú ró pèlú fún ibùjókòo Ọlórún nínú Èmí rẹ.

## 3

### *Paulu jẹ oníwààsù sí àwọn aláikọlà*

<sup>1</sup> Nítorí èyí naà ni èmi Paulu şe di òndè Jesu Kristi nítorí èyin aláikọlà.

<sup>2</sup> Lóótítọ èyin tilẹ ti gbọ ti işé ìrjú oore-ọfẹ Ọlórún, tí a fi fún mi fún yín; <sup>3</sup> bí ó ti şe pé nípa ifihàn ni ó ti fi ohun ijinlẹ hàn fún mi gégé bí mo ti kọ şaájú ni şókí. <sup>4</sup> Nígbà tí èyin bá kà á, nípa èyí tí èyin o fi lè mó ọye mi nínú ijinlẹ Kristi. <sup>5</sup> Èyí tí a kò í tí ì fihàn àwọn omo èniyàn rí nínú iran miiran gbogbo, bí a ti fi wọn hàn nísinsin yìi fún àwọn aposteli rẹ mímọ àti àwọn wólú nípa Èmí; <sup>6</sup> pé, àwọn aláikọlà jẹ àjùmọjogún àti èyà ara kan naà, àti alábápin ilèrì nínú Kristi Jesu nípa iyinrere.

<sup>7</sup> Iránsẹ èyí tí a fi mi ẹ gégé bí èbùn oore-ọfẹ Olórun tí a fi fún mi, gégé bí iṣẹ agbára rẹ. <sup>8</sup> Fún èmi tí o kéré jùlọ nínú gbogbo àwọn èniyàn mímọ, ní a fi oore-ọfẹ yíi fún, láti waàsú àwámáridíi ọrọ Kristi fún àwọn aláikọlà; <sup>9</sup> àti láti mú kí gbogbo èniyàn rí ohun tí iṣẹ iríjú ohun ìjìnlẹ náà já sí, èyí tí a ti fi pamọ láti igbà àtíjọ nínú Olórun, ẹnì tí ó dá ohun gbogbo nípa Jesu Kristi. <sup>10</sup> Kí a bá à lẹ fi ọpọlọpọ onírúurú ogbón Olórun hàn nísinsin yíi fún àwọn ìjòyè àti àwọn alágbára nínú àwọn ọrun, nípasẹ ìjọ, <sup>11</sup> gégé bí ìpinnu ayérayé tí ó ti pinnu nínú Kristi Jesu Olúwa wa. <sup>12</sup> Nínú ẹnì tí àwa ní igboya, àti ọ̀nà pèlú igbékẹ̀lẹ̀ nípa igbàgbọ̀ wa nínú rẹ. <sup>13</sup> Nítórí náà, mo bẹ̀ yín kí ààrẹ̀ má ẹ̀ mú yín ni gbogbo wàhàlà mi nítórí yín, èyí tí ẹ̀ ọgo yín.

### *Àdúrà fún àwọn ará Efesu*

<sup>14</sup> Nítórí ìdí èyí ní mo ẹ̀ n fi eékún mi kúnlẹ̀ fún Baba Olúwa wa Jesu Kristi. <sup>15</sup> Orúkọ ẹnì tí a fi n ẹ̀ pe gbogbo ìdílẹ̀ tí n bẹ̀ ni ọrun àti ní ayé. <sup>16</sup> Kí ọ̀un kí ó lẹ̀ fi agbára rẹ̀ fún ẹnì inú yín ní okun, nípasẹ̀ Ẹ̀mí Mímọ̀. <sup>17</sup> Kí Kristi lẹ̀ máa gbé inú ọkàn yín nípa igbàgbọ̀; pé bí ẹ̀ tí n fi gbòngbò múlẹ̀ tí ẹ̀ sì ní fi eṣẹ̀ múlẹ̀ nínú ìfẹ̀; <sup>18</sup> kí èyin lẹ̀ ní agbára láti mọ̀ pèlú gbogbo àwọn èniyàn mímọ̀, ohun tí ìbú, àti gígún, àti jìjìn, àti gíga ìfẹ̀ Kristi jẹ. <sup>19</sup> Àti láti mọ̀ ìfẹ̀ Kristi yíi tí ó ta ìmọ̀ yọ, kí a lẹ̀ fi gbogbo èkúnrẹ̀rẹ̀ Olórun kún yín.

<sup>20</sup> Njẹ̀ ẹnì tí o lẹ̀ ẹ̀ se lópólópó ju gbogbo èyí tí a n béèrè tàbí tí a n rò lọ, gégé bí agbára tí n ṣiṣẹ̀ nínú wa. <sup>21</sup> Oun ni kí a máa fi ọgo fún nínú ìjọ àti nínú Kristi Jesu láti ìrandíran gbogbo àní, ayé àìnípẹ̀kun, Àmín.

## 4

### *Ìṣòkan nínú ara Jesu*

<sup>1</sup> Nítórí náà, èmi ọ̀ndè nínú Olúwa n bẹ̀ yín pé kí èyin máa gbé igbé ayé tí ó yẹ sí ipè tí a pè yín sí. <sup>2</sup> Pèlú ìrèlẹ̀ gbogbo àti inú tútú, pèlú ipamọ̀ra, ẹ̀ máa fi ìfẹ̀ faradà fún ẹnìkẹ̀jì yín. <sup>3</sup> Kí ẹ̀ sì máa lākàkà láti pa ìṣòkan Ẹ̀mí mọ̀ ní idàpọ̀ àlàáfíà. <sup>4</sup> Ara kan ni n bẹ̀, àti Ẹ̀mí kan, àní bí a ti pè yín sínú ìrètí kan nígbà tí a pè yín. <sup>5</sup> Olúwa kan, igbàgbọ̀ kan àti ìtẹ̀bọ̀mi kan. <sup>6</sup> Olórun kan àti Baba gbogbo aráyé, ẹnì tí ó ẹ̀ se olórí ohun gbogbo àti nípa gbogbo àti nínú ohun gbogbo.

<sup>7</sup> Sùgbọ̀n olúkúlùkù wa ni a fi oore-ọfẹ̀ fun gégé bi ọ̀sùwọ̀n èbùn Kristi.

<sup>8</sup> Nítórí náà a wí pé:

“Nígbà tí ó gòkè lọ sí ibi gíga,  
ó di igbékùn ni igbékùn,  
ó sì fi èbùn fun èniyàn.”

<sup>9</sup> (Njẹ̀ ní ti pé, “Ó gòkè lo!” Kín ni ó túmọ̀ sí, bí kò ẹ̀ se pé ó kọ̀ sọkalẹ̀ pèlú lọ sí ìsàlẹ̀ ilẹ̀? <sup>10</sup> Ẹ̀ni tí ó ti sọkalẹ̀, Ọ̀un kan náà ni ó sì ti gòkè rékojá gbogbo àwọn ọrun, kí ó lẹ̀ kún ohun gbogbo.) <sup>11</sup> Nítórí náà ó sì ti fi àwọn kan fún ni bí aposteli; àti àwọn miiran bí i wólífí; àti àwọn miiran bí efangelisti, àti àwọn miiran bí olùṣọ̀-àgùntàn àti olùkọ̀ni. <sup>12</sup> Fún àṣepé àwọn èniyàn mímọ̀ fun iṣẹ̀ iránsẹ̀, fún ìmúdàgbà ara Kristi. <sup>13</sup> Títí gbogbo wa yóò fi dé ìṣòkan igbàgbọ̀ àti ìmọ̀ Ọ̀mọ̀ Olórun, títí a ó fi di ọkúnrin, títí a ó fi dé èkúnrẹ̀rẹ̀ iwọ̀n Kristi.

<sup>14</sup> Kí àwa má ẹ̀ jẹ̀ ẹ̀we mọ̀, tí a n fi gbogbo afẹ̀fẹ̀ èkọ̀ tì síwà tì sẹ̀yìn, tí a sì fi n gbá kiri, nípa ìtànjẹ̀ èniyàn, nípa àrẹ̀kẹ̀rẹ̀ fun ogbónkọ̀gbón àti mú ni ṣìnà. <sup>15</sup> Sùgbọ̀n ká a máa sọ ọ̀títọ̀ ní ìfẹ̀, kí a lẹ̀ máa dàgbàsókè nínú rẹ̀ ní ohun gbogbo

eni tí í şe orí, àní Kristi. <sup>16</sup> Láti ọ̀dọ̀ eni ti ara naà tí a n so ọ̀kan pọ̀, tí ó sì n fi ara mọ̀ra, nípasẹ̀ oríkẹ̀ kọ̀ọ̀kan tí a ti pèsè, nígbà tí èyà kọ̀ọ̀kan bá n ọ̀sẹ̀ dára, yóò mú ara dàgbà, yóò sì gbé ara ọ̀n tíkára rẹ̀ díde nínú ifẹ̀.

### *Gbígbe igbé ayé gégé bí omọ imọlẹ*

<sup>17</sup> Njẹ̀ èyí ni mo n wí, tí mo sì n jẹ́rìí nínú Olúwa pé, láti isinsin yíi lo, kí èyin má şe rìn mọ̀, àní gégé bí àwọn aláìkọ̀là tí n rìn nínú irònu asán wọn. <sup>18</sup> Oye àwọn eni tí ó ọ̀kùnkùn, a sì yà wọn nínú iyè Ọ̀lọ̀run nítorí àimọ̀ tí n bẹ̀ nínú wọn, nítorí líle ọ̀kàn wọn. <sup>19</sup> Àwọn eni tí ọ̀kàn wọn le rékojá, tí wọn sì ti fi ara wọn fún wòbià, láti máa fi iwọ̀ra ọ̀sẹ̀ iwà èé́rí gbogbo.

<sup>20</sup> Sùgbọ̀n a kò fi Kristi kọ̀ yín bẹ̀. <sup>21</sup> Bí ó bá şe pé nítóótọ̀ ni ẹ̀ ti gbòhùn rẹ̀ ti a sì ti kọ̀ yín nínú rẹ̀, gégé bí ọ̀títọ̀ ti n bẹ̀ nínú Jesu. <sup>22</sup> Pé, ní tí iwà yín àtíjọ̀, kí èyin bọ̀ ọ̀gbólógbọ̀ ọ̀kúnrin ni sílẹ̀, èyí tí ó dibàjẹ̀ gégé bí ifékúfẹ̀ ètàn; <sup>23</sup> kí ẹ̀ sì di tuntun ni ẹ̀mí inú yín; <sup>24</sup> kí ẹ̀ sì gbé ọ̀kúnrin tuntun ni wọ̀, èyí tí a dá ni àwòrán Ọ̀lọ̀run nínú ọ̀dodo àti iwà mímọ̀ ti ọ̀títọ̀.

<sup>25</sup> Nítorí naà ẹ̀ fi èké ọ̀sẹ̀ sílẹ̀, kí olúkúlùkù yín kí ó máa ba omọ̀nikẹ̀jì rẹ̀ so ọ̀títọ̀, nítorí èyà ara omọ̀nikẹ̀jì wa ni àwa jẹ̀. <sup>26</sup> Nínú ibínú yín, ẹ̀ máa şe şe, ẹ̀ máa şe jẹ̀ kí oòrùn wọ̀ bá ibínú yín, <sup>27</sup> bẹ̀ ẹ̀ ni kí ẹ̀ máa şe fi àyè ẹ̀gbẹ̀ kan fún Èsù. <sup>28</sup> Kí eni tí n jalè máa şe jalè mọ̀: sùgbọ̀n kí ó kúkú máa şe làaláa, kí ó máa fi ọ̀wọ̀ rẹ̀ ọ̀sẹ̀ ohun tí ó dára, kí ọ̀n lè ní láti fín fín eni tí ó şe aláíní.

<sup>29</sup> E máa şe jẹ̀ kí ọ̀rọ̀ idibàjẹ̀ kan ti ẹ̀nu yín jáde, sùgbọ̀n irú èyí tí ó lè ràn idàgbàsókè wọn lẹ́wọ̀ gégé bí ohun tí wọn nílò, kí ó lè máa fi oore-ọ̀fẹ̀ fún àwọn tí n gbọ̀. <sup>30</sup> E máa sì şe mú Ẹ̀mí Mímọ̀ Ọ̀lọ̀run bínú, eni tí a fi şe èdidi yín dé ojọ̀ idándè. <sup>31</sup> Gbogbo iwà kíkòrò àti ibínú, àti irunú, àti ariwo, àti ọ̀rọ̀ búburú ni kí a mú kúrò lódọ̀ yín, pẹ̀lú gbogbo àrankàn. <sup>32</sup> E máa soore fún omọ̀nikẹ̀jì yín, ẹ̀ ní iyónú, ẹ̀ máa dáríjì ara yín, gégé bí Ọ̀lọ̀run nínú Kristi ti dáríjì yín.

## 5

<sup>1</sup> Nítorí naà, ẹ̀ máa şe àfarawé Ọ̀lọ̀run bí àwọn olufẹ̀ omọ̀, <sup>2</sup> ẹ̀ sì máa rìn ní ifẹ̀, gégé bí Kristi pẹ̀lú ti fẹ̀ wa, tí ó sì fi ara rẹ̀ fún wa ní ọ̀rẹ̀ àti ẹ̀bọ̀ fún Ọ̀lọ̀run fún oòrùn didùn.

<sup>3</sup> Sùgbọ̀n àgbèrè àti gbogbo iwà èé́rí, tàbí ojùkòkòrò, kí a má tilẹ̀ dárúkọ̀ rẹ̀ láàrín yín mọ̀, bí ó ti yẹ̀ àwọn èniyàn mímọ̀. <sup>4</sup> Iba à şe iwà ọ̀bùn, àti isọ̀rọ̀ omùgò, tàbí isẹ̀fẹ̀ àwọn ohun tí kò tọ̀; sùgbọ̀n ẹ̀ kúkú máa dúpẹ̀. <sup>5</sup> Nítorí èyin mọ̀ èyí dájú pé, kò sí panşága, tàbí aláimọ̀ èniyàn, tàbí wòbià (tí í şe abọ̀rìşa), tí yóò ni ipín kan ni ijoba Kristi àti Ọ̀lọ̀run. <sup>6</sup> E máa şe jẹ̀ kí enikẹ̀ni fi ọ̀rọ̀ asán tòn yín jẹ̀: nítorí nípasẹ̀ nńkan wọ̀nyí ní ibínú Ọ̀lọ̀run fi n bọ̀ wá sórí àwọn omọ̀ aláìgbọ̀ràn. <sup>7</sup> Nítorí naà ẹ̀ máa şe jẹ̀ alájọ̀pín pẹ̀lú wọn.

<sup>8</sup> Nítorí èyin tí jẹ̀ ọ̀kùnkùn lẹ́kẹ̀n sùgbọ̀n nísinsin yíi, èyin dí imọlẹ̀, nípa tí Olúwa: ẹ̀ máa rìn gégé bí àwọn omọ̀ imọlẹ̀ <sup>9</sup> (nítorí èso Ẹ̀mí ni isoore, àti ọ̀dodo àti ọ̀títọ̀). <sup>10</sup> E sì máa wadíi ohun tí í şe itẹ̀wọ̀gbà fún Olúwa. <sup>11</sup> E máa sì şe bá àwọn onísẹ̀ ọ̀kùnkùn kégbẹ̀ pọ̀, sùgbọ̀n ẹ̀ kúkú máa bá wọn wí. <sup>12</sup> Nítorí itíjù tilẹ̀ ní láti máa sọ̀rọ̀ nńkan wọ̀n-ọ̀n-ní tí àwọn aláìgbọ̀ràn n şe ní ikòkò. <sup>13</sup> Sùgbọ̀n ohun gbogbo tí a tú sita ni imọlẹ̀ n fi hàn: nítorí ohunkòhun tí ó bá fi nńkan hàn, imọlẹ̀ ni. <sup>14</sup> Nítorí naà ni ó şe wí pé,

“Jí, iwọ̀ eni tí ó sun,

sí jínde kúrò nínú òkú

Kristi yóò sì fún ọ ní ìmọ̀lẹ́.”

<sup>15</sup> Nítorí náà ẹ kiyèsì láti máa rìn ní iwà pípé, kí í sé bí àwọn òmùgò, sùgbọn bí àwọn ọ̀lògbọn; <sup>16</sup> ẹ máa ra igbà padà, nítorí búburú ní àwọn ọjó. <sup>17</sup> Nítorí náà, ẹ máa ẹ̀ jẹ alálòye, sùgbọn ẹ máa mọ̀ye ohun tí ifẹ́ Olúwa já sí. <sup>18</sup> Ẹ máa sí ẹ mú wáinì ní àmupara, nínú èyí tí rúdurúdu wà; sùgbọn ẹ kún fún Ẹmí Mímọ́. <sup>19</sup> Ẹ sì máa bá ara yín sọ̀rọ̀ nínú Saamu, àti orin iyin, àti orin Ẹmí, ẹ máa kọ̀rin, kí ẹ sì máa kọ̀rin didún ní ọ̀kàn yín sí Olúwa. <sup>20</sup> Ẹ máa dúpẹ̀ nígbà gbogbo fún ohun gbogbo lófọ́ Ọ̀lọ̀run, àní Baba, ní orúkọ Jesu Kristi Olúwa wá.

### Àwọn aya àti ọkọ

<sup>21</sup> Ẹ máa tẹ̀riba fún ara yín ní ìbẹ̀rù Ọ̀lọ̀run.

<sup>22</sup> Ẹyin aya, ẹ máa tẹ̀riba fún àwọn ọkọ yín, gégé bí fún Olúwa. <sup>23</sup> Nítorí pé ọkọ ni ó ń ẹ̀ orí aya, gégé bí Kristi tí í ẹ̀ orí ẹ̀jọ̀, tí òun sí ń ẹ̀ ara rẹ̀, Òun sí ni Olùgbàlá rẹ̀. <sup>24</sup> Nítorí náà gégé bí ẹ̀jọ̀ tí í tẹ̀riba fún Kristi, bẹ̀ẹ̀ sí ní kí àwọn aya máa ẹ̀ sí ọkọ wọn ní ohun gbogbo.

<sup>25</sup> Ẹyin ọkọ, ẹ fẹ̀ràn àwọn aya yín, gégé bí Kristi tí fẹ̀ràn ẹ̀jọ̀, tí ó sì fi ara rẹ̀ fún un. <sup>26</sup> Kí òun lè sọ ọ̀ di mímọ́ léyìn tí ó tí fi ọ̀rọ̀ wẹ̀ ẹ̀ nínú agbada omí. <sup>27</sup> Kí òun lè mú un wá sọ̀dọ̀ ara rẹ̀ bí ẹ̀jọ̀ tí ó ní ògo ní àlálàbàwọn, tàbí àlèbù kan, tàbí irú nńkan bá-wọn-ọ̀n-ni: sùgbọn kí ó lè jẹ mímọ́ àti alálàbùkù. <sup>28</sup> Bẹ̀ẹ̀ ní ó tọ́ kí àwọn ọ̀kúnrin máa fẹ̀ràn aya wọn gégé bí ara àwọn fúnra wọn. <sup>29</sup> Nítorí kò sì ẹ̀nikan tí ó tí kóríira ara rẹ̀; bí kò ẹ̀ pé kí ó máa bọ̀ ọ̀ kí ó sì máa s̀ikẹ̀ rẹ̀ gégé bí Kristi sí tí ń ẹ̀ sí ẹ̀jọ̀. <sup>30</sup> Nítorí pé àwa ni ẹ̀yà ara rẹ̀, àti tí ẹ̀ran-ara rẹ̀, àti egungun ara rẹ̀. <sup>31</sup> Nítorí èyí ní ọ̀kúnrin yóò fi baba àti iyá rẹ̀ sílẹ̀, òun yóò sì dápọ̀ mọ́ aya rẹ̀, àwọn méjèjèlì yóò sì di ara kan. <sup>32</sup> Àsírí nílá ní èyí: sùgbọn ẹ̀mí ń sọ nípá tí Kristi àti tí ẹ̀jọ̀. <sup>33</sup> Sùgbọn kí olúkúlùkù yín fẹ̀ràn aya rẹ̀, bẹ̀ẹ̀ gégé bí òun fúnra rẹ̀; kí aya kí ó sì bọ̀wọ̀ fún ọkọ rẹ̀.

## 6

### Àwọn ọmọ àti àwọn òbí

<sup>1</sup> Ẹyin ọmọ, ẹ máa gbọ́ tí àwọn òbí í yín nínú Olúwa, nítorí pé èyí ní ó tọ́. <sup>2</sup> “Bọ̀wọ̀ fún baba àti iyá rẹ̀,” èyí tí í ẹ̀ ọ̀fin kìn-ín-ní pẹ̀lú ilé rí, <sup>3</sup> “kí ó lè dára fún ọ̀, àti kí iwọ̀ lè wà pẹ̀ ní ayé.”

<sup>4</sup> Àti ẹyin baba, ẹ máa ẹ̀ mú àwọn ọmọ yín bínú, sùgbọn ẹ máa tọ́ wọn nínú ẹ̀kọ̀ àti ìkilò Olúwa.

### Àwọn ẹrú àti olówó wọn

<sup>5</sup> Ẹyin ọmọ ọ̀dọ̀, ẹ máa gbọ́ tí àwọn olúwa yín nípá tí ara, pẹ̀lú ìbẹ̀rù àti iwárìrì, nínú ọ̀títọ́ ọ̀kàn yín, bí ẹ̀ni pé sí Kristi. <sup>6</sup> Gbọ́ ọ̀rọ̀ sí wọn lẹ̀nu kí í ẹ̀ láti rí ojúrere wọn nígbà tí ojú wọn bá ń bẹ̀ lára rẹ̀, sùgbọn bí ẹ̀rú Kristi, ní sí ẹ̀sẹ̀ ifẹ́ Ọ̀lọ̀run láti inú ọ̀kàn rẹ̀. <sup>7</sup> Ẹ máa fi gbogbo ọ̀kàn yín ẹ̀ sí ẹ̀sẹ̀ isin bí sí Olúwa, kí í sí ẹ̀ sí èniyàn. <sup>8</sup> Bí ẹyin tí mọ́ pé ohun rere tí olúkúlùkù bá ẹ̀ òun náà ní yóò sí gbà padà lófọ́ Olúwa, ibá à ẹ̀ ẹ̀rú, tàbí òmìnira.

<sup>9</sup> Àti ẹyin ọ̀gá, ẹ máa ẹ̀ irú itọ́jú kan náà sí àwọn ẹ̀rú yín, ẹ máa dín ìbẹ̀rù yín kù bí ẹyin tí mọ́ pé Olúwa ẹyin tikára yín ń bẹ̀ ní ọ̀run; kò sì sí ojúsàájú èniyàn lófọ́ rẹ̀.

### Ìhámọ̀ra Ọ̀lọ̀run

<sup>10</sup> Ní àkótán, ara mí, ẹ jẹ alágbára nínú Olúwa, àti nínú aghára ipá rẹ. <sup>11</sup> Ẹ gbé gbogbo ihámọra Ọlórún wọ, kí ẹyin lè kọ ojú ìjà sí àrékérekè èsù. <sup>12</sup> Nítorí pé kí í ẹ ẹjẹ àti ẹran-ara ní àwa ñ bá jìjàkadì, ẹ̀gbón àwọn ìjòyè, àwọn ọlólá, àwọn aláṣe ìbì òkùnkùn ayé yì, àti àwọn ẹ̀mí búburú ní ojú ọ̀run. <sup>13</sup> Nítorí náà, ẹ gbé gbogbo ihámọra Ọlórún wọ, kí ẹyin lè dúró tiiri sí ojó ibi, nígbà tí ẹyin bá sì ti ẹ ohun gbogbo tan kí ẹ sì dúró. <sup>14</sup> Ẹ dúró nítorí náà léyin tí ẹ fi àmùrè òtítító dì ẹgbé yin, tí ẹ sì ti dì ìgbàyà òdodo mọra. <sup>15</sup> Tí ẹ sì ti fi imúra iyinrere àlàáfíà wọ ẹsẹ̀ yín ní bàtà. <sup>16</sup> Ní àfikún, ẹ mú àpáta ìgbàgbọ̀, nípa ẹ̀yí tí ẹyin lè máa fi paná gbogbo ọfà iná ẹni ibi náà. <sup>17</sup> Kí ẹ sì mú àṣíborí ìgbàlà, àti idà ẹ̀mí, tí í ẹ ọ̀rọ̀ Ọlórún.

<sup>18</sup> Pèlú gbogbo àdúrà àti ẹ̀bẹ̀ ní kí ẹ máa gbàdúrà nígbà gbogbo nínú Ẹ̀mí, kí ẹ sì máa ọ̀ra sí i nínú idúró ẹ̀sin gbogbo àti ẹ̀bẹ̀ fún gbogbo ẹ̀niyàn mímọ̀. <sup>19</sup> Kí ẹ sì máa gbàdúrà fún mí pèlú, kí Ọlórún lè fún mí ní ọ̀rọ̀ tí ó yẹ kí ẹ̀mí lè máa fi ìgboyà sọ àwọn ohun ìjìnlẹ̀ iyinrere náà. <sup>20</sup> Nítorí ẹ̀yí tí ẹ̀mí jẹ̀ ikọ̀ nínú ẹ̀wọ̀n, kí ẹ̀mí lè máa fi ìgboyà sọ̀rọ̀ nínú rẹ̀, gégé bí ó ti tọ̀ fún mí láti máa sọ.

### *Àwọn ikíni ikeyin*

<sup>21</sup> Tikiku, arákùnrin olùfẹ̀ àti iránṣẹ̀ olóótítító nínú Olúwa yóò sọ ohun gbogbo dí mí mọ̀ fún yín, kí ẹyin pèlú lè mọ̀ bí nńkan tí rí fún mí àti bí mo tí í ẹ sì. <sup>22</sup> Ẹni tí mo rán sí yín nítorí ẹ̀yí náà, kí ẹ lè mọ̀ bí a tí wà, kí ọ̀n lè tu ọ̀kàn yín nínú.

<sup>23</sup> Àlàáfíà fún àwọn ará, àti ifẹ̀ pèlú ìgbàgbọ̀, láti ọ̀dọ̀ Ọlórún Baba wà, àti Olúwa wà Jesu Kristi.

<sup>24</sup> Kí oore-ọ̀fẹ̀ wà pèlú gbogbo àwọn tí ó fẹ̀ Olúwa wa Jesu Kristi ni àìṣẹ̀tàn.

## Ìwé sí àwọn ará Filipi

1 Paulu àti Timotiu, àwọn iránṣẹ Jesu Kristi,

Sí gbogbo àwọn ènìyàn mímọ́ nínú Kristi Jesu tí ó wà ní Filipi, pèlú àwọn alábojútó àti àwọn diákóni:

2 Oore-òfẹ́ sí yín, àti àlàáfíà láti òdò Ọlórún Baba wa, àti Olúwa wa Jesu Kristi.

### Ìdúpẹ́ àti àdúrà

3 Mo n dúpẹ́ lówọ́ Ọlórún mi ní gbogbo ìgbà tí mo bá rántí yín. 4 Nínú gbogbo àdúrà mi fún un yín, èmi n fi ayọ́ gbàdúrà, 5 nítorí idàpọ́ yín nínú iyinrere láti ojọ́ kìn-ín-ní wá títí di insinsin yí. 6 Ohun kan yí sá à dà mi lójú pé, èni tí ó ti bèrẹ́ isẹ́ rere nínú yín, yóò ṣe àsepé rẹ́ títí di ojọ́ náà tí Jesu Kristi yóò dé.

7 Gégé bí ó ti tọ́ fún mi láti ro èyí nípa gbogbo yín, nítorí tí mo fi yín sọkàn, bí mo tilẹ́ wà nínú idè tàbí idáhùn ejọ́, àti ifesẹ́múlẹ́ iyinrere, gbogbo yín jẹ́ alábápín oore-òfẹ́ Ọlórún pèlú mi. 8 Nítorí Ọlórún ni eṣẹ́rírí mi, bí mo ti n ṣàfẹ́rí yín gidigidi nínú ifẹ́ Jesu Kristi.

9 Èyí sì ni àdúrà mi: pé kí ifẹ́ yín lè máa pọ́ síwájú àti síwájú sí i nínú ifẹ́ àti ìmọ́ ìjìnlẹ́, 10 kí èyin kí ó lè ní òye ohun tí ó dára jùlọ́; kí ó sì jásí òdodo àti aláìjẹ́ ohun ikòṣẹ́ títí di ojọ́ dídé Jesu Kristi, 11 lẹ́yìn ìgbà tí ẹ́ ti kún fún àwọn iwà òdodo láti òdò Jesu Kristi, fún ògo àti iyin Ọlórún.

### Ìrírí Paulu nínú isẹ́ iránṣẹ

12 Njẹ́ èmi fẹ́ kí èyin kí ó mò, ará, pé ohun tí ó ṣẹlẹ́ sí mi jásí àtẹ̀gùn sí llo síwájú iyinrere. 13 Nítorí idí èyí, ó ti hàn gbangba sí gbogbo àwọn eṣẹ́ ààfin àti sí àwọn eḷómíràn wí pé mo wà nínú idè fún Kristi. 14 Nítorí idè mi, ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ àwọn ará nínú Olúwa ni a ti mú lókàn le láti sọrọ́ Ọlórún sí i pèlú ìgbọyà àti láibèrù.

15 Ọ̀títọ́ ni pé àwọn eḷómíràn tilẹ́ n fi ljà àti ilara wàásù Kristi, sùgbón àwọn eḷómíràn sí n fi inu rere ṣe é. 16 Àwọn kan n fi ljà wàásù Kristi, kí i ṣe pèlú ọ̀títọ́ inu, wọn n gbèrò láti fi ìpónjù kún idè mi. 17 Àwọn kan èwè sí n fi ifẹ́ ṣe é, nítorí tí wọn mò pé a gbé mi dide láti dá ààbò bo isẹ́ iyinrere. 18 Kí ló tún kù? Kíkí í pé níbi gbogbo, ibá à ní ifẹ́tànṣe tàbí ni ti ọ̀títọ́ a sá à n wàásù Kristi, èmi sì n yọ́ nítorí èyí.

Nítòótọ́, èmi ó sì máa yọ́, 19 nítorí tí mo mò pé èyí ni yóò yọ́rì sí ìgbàlá fún mi láti inu àdúrà yín wá, àti ifikún èmí Jesu Kristi. 20 Gégé bí ifẹ́ okàn àti irètí mi pé kí ojú kí ó má ṣe ti mi ní ohunkóhun, sùgbón kí èmi kí ó le máa ni ìgbọyà ní ìgbà gbogbo àti nísinsin yí, kí a lè ti ipasẹ́ mi gbé Kristi ga lára mi, ibá à ṣe pé mo wà láààyè, tàbí mo kú. 21 Nítorí, ní ti èmi, láti wa láààyè jẹ́ Kristi, láti kú pèlú sí jẹ́ èrè fún mi. 22 Sùgbón bí èmi bá le è ṣe isẹ́ tí ó ni àpẹ̀rẹ́ nípa wíwá láààyè nínú ara, sùgbón ohun ti èmi ó yàn, èmi kò mò. 23 Sùgbón èmi n ṣiyèméjì, nítorí tí èmi fẹ́ láti lọ́ kúrò nínú ayé yí, láti wá lódò Kristi; nítorí ó dára púpọ́



jù: <sup>24</sup> sībẹ látí wà láààyẹ jẹ ànfààní nítorí tiyín. <sup>25</sup> Bí èyí sì ti dá mi lójú, mo mò pé èmi ó dúró, èmi ó sì máa wà pèlú yín fún ìtèsíwájú àti ayọ yín nínú ìgbàgbọ, <sup>26</sup> kí ìṣògò yín kí ó lè dì púpọ gidigidi nínú Jesu Kristi, àti nínú mi nípa ipadà wá mi sọdọ yín.

### *Orọ̀ iyànjú*

<sup>27</sup> Ohun yowú kó ṣeḷẹ, ẹ jẹ kí ìgbé ayé yín ri gégé bí iyinrere Kristi: pé yálà bí mo tilẹ wá wò yín, tàbí bí èmi kò wá, kí èmi kí ó lè máa gbúròó bí ẹ ti n ṣe, pé èyin dúró ṣinṣin nínú Èmí kan, èyin jùmọ̀ jìjàkadi nítorí ìgbàgbọ̀ iyinrere, pèlú oḵàn kan. <sup>28</sup> Kí ẹ má sì jẹ kí àwọn ọ̀tá dẹrùbà yín ni ohunkóhun: èyí tí í ṣe àmí tí ó dájú pé a ó pa wọn run, sùgbọn Ọlọrun tìkára rẹ̀ ni yóò gbà yín là. <sup>29</sup> Nítorí tí a ti fún yín ni ànfààní, kí í ṣe látí gba Kristi gbọ̀ nikan, sùgbọn látí jìyà nítorí rẹ̀ pèlú. <sup>30</sup> Ẹ̀ sì máa ja jà kan náà, èyí tí èyin ti ri, ti ẹ̀ sì ti gbọ̀ pé èmi n jà pèlú.

## 2

### *Kọ̀ iwà ìrèlẹ̀ Kristi*

<sup>1</sup> Bí iwọ̀ bá ní ìmúlòkànle nítorí pé iwọ̀ wà ní ìṣòkan pèlú Kristi, bí itùnú kan bá wà nínú ìfẹ̀ rẹ̀, bí ìdàpọ̀ Èmí kan bá wà, bí iyonú àti ìṣeun bá wà, <sup>2</sup> sībẹ ẹ̀ mú ayọ̀ mi kún nínú ìṣòkan yín, nípa ìfẹ̀ kan náà, wíwà ní èmi kan náà àti ète kan náà. <sup>3</sup> Ẹ̀ má ṣe ohunkóhun nínú ilépa ara tàbí ògò asán, sùgbọn ní ìrèlẹ̀ oḵàn kí olúkúlùkù ro àwọn èlómíràn sí ẹni tí ó sà̀n ju òun lọ. <sup>4</sup> Kí olúkúlùkù yín má ṣe ro ohun tí ara rẹ̀ nikan, sùgbọn ti èlómíràn pèlú.

<sup>5</sup> Nínú ibáṣepọ̀ yín pèlú àwọn èlómíràn, ẹ̀ ni irú ilépa oḵàn náà bí ti Kristi Jesu.

<sup>6</sup> Ẹni tí, bí o tilẹ̀ jẹ̀ ìrísí Ọlọrun,

kò kà á sí ohun tí íbá fí iwọ̀ra gbámú látí bá Ọlọrun dọ̀gba.

<sup>7</sup> Sùgbọn ó bọ̀ ògò rẹ̀ sílẹ̀,

ó sì mú àwọ̀ Ìránṣẹ̀,

a sì ṣe é ni àwòrán ènìyàn.

<sup>8</sup> Ó sì wà ní àwòrán ènìyàn,

ó rẹ̀ ara rẹ̀ sílẹ̀,

o sì tẹ̀riba tí tí de ojú ikú,

àní ikú lórí àgbélébùù.

<sup>9</sup> Nítorí náà, Ọlọrun ti gbé e ga sí ipele tí ó ga jùlọ,

ó sì ti fi orúkọ kan ti ó borí gbogbo orúkọ fún un,

<sup>10</sup> pé ni orúkọ Jesu ni kí gbogbo eékún máa wólẹ̀,

ní ọrun, àti ní orí ilẹ̀ ayé àti ní isàlẹ̀ ilẹ̀ ayé,

<sup>11</sup> àti pé kí gbogbo ahọ̀n jéwọ̀ pé, Jesu Kristi ni Olúwa,

fún ògò Ọlọrun Baba.

### *Títàn gégé bí àwọn iràwọ̀*

<sup>12</sup> Nítorí náà èyin ará mi, gégé bí èyin ti n gbọ̀rọ̀ nígbà gbogbo, kí í ṣe nígbà tí mo wà lódò yín nikan, sùgbọn pàápàá nísinsin yí tí èmi kò sí ni ààrín yín, ẹ̀ máa ṣiṣẹ̀ ìgbàlà yín yorí pèlú ibèrù àti iwàrìrì, <sup>13</sup> nítorí pé Ọlọrun ni ó n ṣiṣẹ̀ nínú yín, látí fẹ̀ àti látí ṣiṣẹ̀ fún ète rere rẹ̀.

<sup>14</sup> Ẹ̀ máa ṣe ohun gbogbo láísí ikùnsínú àti ìjìyàn. <sup>15</sup> Kí èyin lè jẹ̀ aláílégàn àti oníwà mímọ̀, ọmọ Ọlọrun, aláílábàwọn, láàrín oníwà wíwọ̀ àti alárékéreké

orilẹ̀-èdè làárín àwọn ẹ̀ni tí a ní rí yín bí ìmọ̀lẹ̀ ní ayé. <sup>16</sup> Bí ẹ̀ sì ẹ̀ sì ẹ̀ di ọ̀rọ̀ ìyè mú gírígírí, kí ẹ̀mi lẹ̀ sògo ni ọ̀jọ̀ Kristi pé ẹ̀mi kò sáré lásán, bèẹ̀ ni ẹ̀mi kò sì ẹ̀ lálàlá lásán. <sup>17</sup> Şùgbọ̀n, bí a tilẹ̀ ń dà mí bí ọ̀tí-írúbo sórí ẹ̀bọ̀ isẹ̀ isin igbàgbọ̀ yín, inú mí dùn, mo sì ń bá gbogbo yín yọ̀ pèlú. <sup>18</sup> Bákan náà ní kí ẹ̀yin máa yọ̀, kí ẹ̀ sì máa bá mí yọ̀ pèlú.

### *Timotiu àti Epafiroditu*

<sup>19</sup> Mo ni ìrètí nínú Jesu Olúwa, láti rán Timotiu sí yín ni àipé yí, kí ẹ̀mi pèlú lẹ̀ ni ifòkànbale nígbà tí mo bá gbúròó yín. <sup>20</sup> Nítorí ẹ̀mi kò ni èlómíràn tí ó dàbí rẹ̀, tí yóó máa fi tinútinú ẹ̀ ẹ̀niyàn yín. <sup>21</sup> Nítorí gbogbo won ni ó tójú nńkan ti ara won, kí í ẹ̀ ẹ̀wọn nńkan ti Jesu Kristi. <sup>22</sup> Şùgbọ̀n ẹ̀yin mò pé Timotiu pegedé, gégé bí ọ̀mọ̀ lódò baba rẹ̀, bèẹ̀ ni ó sì tí ń bá mí sişẹ̀ pọ̀, nínú isẹ̀ ìyinrere. <sup>23</sup> Nítorí náà, mo ní ìrètí láti rán sí yín ní àipé tí mo bá wọ̀ye bí yóó tí rí fún mí. <sup>24</sup> Şùgbọ̀n mo ní gbèkèlẹ̀ nínú Olúwa, pé ẹ̀mi tikára mí pèlú yóó wá ní àipé.

<sup>25</sup> Mo kà á sí pé n kò lẹ̀ şàìrán Epafiroditu arákúnrin mí sí yín, àti olùbáşişẹ̀ pọ̀ mí, àti ọ̀mọ̀-ogun ẹ̀legbẹ̀ mí, iránşẹ̀ yín pèlú, tí ẹ̀ rán láti şè ránşẹ̀ fún mí nínú àni mí. <sup>26</sup> Nítorí tí ọ̀kàn rẹ̀ fà sí gbogbo yín, ó sì kún fún ìbànújẹ̀, nítorí tí ẹ̀yin gbọ̀ pé ó ẹ̀ ẹ̀sàn. <sup>27</sup> Nítòótó ni ó tí ẹ̀ ẹ̀sàn tí tí dé ọ̀jú ikú, şùgbọ̀n Ọ̀lọ̀run tí şàánú fún un; kí í sì í ẹ̀ fún ọ̀un nńkan, şùgbọ̀n fún ẹ̀mi pèlú kí ẹ̀mi má ẹ̀ ni ìbànújẹ̀ lóri ìbànújẹ̀. <sup>28</sup> Nítorí náà ni mo ẹ̀ ní ìtara láti rán an, pé nígbà tí ẹ̀yin bá sì tún rí í, kí ẹ̀yin lẹ̀ yọ̀ àti kí ikáyá sókè mí lẹ̀ dínkú. <sup>29</sup> Nítorí náà, ẹ̀ fi ayọ̀ púpọ̀ gbà á nínú Olúwa; kí ẹ̀ sì máa bu ọ̀lá fún irú àwọn ẹ̀ni bèẹ̀. <sup>30</sup> Nítorí isẹ̀ Kristi ni ó ẹ̀ súnmọ̀ ẹ̀nu-ọ̀nà ikú, tí ó sì fi ẹ̀mí ara rẹ̀ wéwu, láti mu àitọ̀ isẹ̀ isin yín sí mí kún.

## 3

### *Kò sí igbèkèlẹ̀ ẹ̀lẹ́ran ara*

<sup>1</sup> Ní àkótán ará, ẹ̀ máa yọ̀ nínú Olúwa wa. Kí í ẹ̀ ẹ̀ni ara fún mí láti kọ̀wé ohun kan náà sí yín, şùgbọ̀n fún yín ó jẹ̀ ohun ààbò. <sup>2</sup> Ẹ̀ kiyèsára lódò àwọn ajá, ẹ̀ kiyèsára lódò àwọn oníşẹ̀ búburú, ẹ̀ sì kiyèsára lódò àwọn onílà. <sup>3</sup> Nítorí àwa ni onílà, tí ń sin Ọ̀lọ̀run nípa tí Ẹ̀mí, àwa sì ń sògo nínú Kristi Jesu, àwa kò sì ní igbèkèlẹ̀ nínú ẹ̀ran-ara. <sup>4</sup> Bí ẹ̀mi tikára mí pèlú tí ní igbèkèlẹ̀ nínú ara.

Bí ẹ̀nikẹ̀ni bá rò pé ọ̀un ni igbèkèlẹ̀ nínú ara, tèmi tilẹ̀ pọ̀, <sup>5</sup> ẹ̀ni tí a kọ̀ nílà ní ọ̀jọ̀ kejo, láti inú kùkùtẹ̀ Israẹ̀li wá, láti inú ẹ̀yà Benjaminì, Heberu láti inú Heberu wá; nítorí, ní tí ọ̀fin Farisi ni ẹ̀mi; <sup>6</sup> ní tí ìtara, ẹ̀mi ń ẹ̀ inúnibíni sí ljo; ní tí ọ̀dodo tí ó wá nínú ọ̀fin, mo jẹ̀ alálẹ̀gàn.

<sup>7</sup> Şùgbọ̀n ohunkóhun tí ó tí jásí èrè fún mí, àwọn ni mo tí kà sí ọ̀fo nítorí Kristi. <sup>8</sup> Nítòótó láìşẹ̀ àní àní mo sì ka ohun gbogbo sí ọ̀fo nítorí itayo ìmọ̀ Kristi Jesu Olúwa mi; nítorí ẹ̀ni tí mo tí sòfò ohun gbogbo, mo sì kà wọn sí ohun tí kò ní èrè, kí ẹ̀mi lẹ̀ jẹ̀rè Kristi, <sup>9</sup> kí a sì lẹ̀ bá mí nínú rẹ̀, láìní ọ̀dodo tí ẹ̀mi tikára mí, tí ó tí inú ọ̀fin wá, şùgbọ̀n ẹ̀yí tí ó tí inú igbàgbọ̀ wá nínú Kristi, ọ̀dodo láti ọ̀dọ̀ Ọ̀lọ̀run nípasẹ̀ igbàgbọ̀. <sup>10</sup> Ẹ̀mi mò ọ̀n, àti agbára àjìnde rẹ̀, àti láti jẹ̀ alábápín nínú ìyà rẹ̀ nígbà tí mo bá fi ara mò ọ̀n nínú ikú rẹ̀; <sup>11</sup> nípasẹ̀ bèẹ̀ kí ẹ̀mi lẹ̀ ní àjìnde kùrò nínú òkú.

<sup>12</sup> Kí í ẹ̀ pé ọ̀wọ̀ mí tí tẹ̀ ẹ̀ ná, tàbí mo tí di pípé, şùgbọ̀n ẹ̀mi ń lépa sí í, bí ọ̀wọ̀ mí yóó lẹ̀ tẹ̀ èrè náà nítorí ẹ̀yí tí a tí di mímú pèlú, láti ọ̀dọ̀ Kristi Jesu wá. <sup>13</sup> Ará, ẹ̀mi kò kara mí sí ẹ̀ni tí ọ̀wọ̀ rẹ̀ tí tẹ̀ ẹ̀ ná, şùgbọ̀n ohun kan yíí ni ẹ̀mi ń ẹ̀, ẹ̀mi ń gbàgbé àwọn nńkan tí ó tí kojá. Lẹ̀yin náà mo ń nàgà wo àwọn nńkan tí ó wá

níwájú. <sup>14</sup> Èmi n lépa láti dé òpin eré ije náà fún èrè ipè gíga Ọlórún nínú Kristi Jesu.

<sup>15</sup> Nítorí náà, ẹ jẹ kí àwa tí a dàgbà nípa tí ẹmi ní èrò yìi; bí ẹyin bá sì ní èrò mífiran nínú ohunkóhun, ẹyí náà pèlú ni Ọlórún yóò fihàn yín. <sup>16</sup> Kíkì pé, ki a ma gbe igbé ayé gégé bí ẹyí ti a ri gba.

<sup>17</sup> Ará, ẹ jùmọ ẹ áfarawé mi, ẹ ẹ akíyèsì àwọn tí n rìn bẹẹ, àní bí ẹ ti ní wa fún àpẹpẹ. <sup>18</sup> Nítorí òpòlòpò ní n rìn, nípasẹ àwọn ẹni tí mo tí n wí fún yín nígbàkígba, àní, tí mo sì n sọkún bí mo tí n wí fún yín nísinsin yìi, pé, ọtá àgbélébùú Kristi ni wón. <sup>19</sup> IgbeẸyìn wón ni ìparun, ikùn wón sì ni Ọlórún wón, wón sì n sọgo nínú itijú wón, àwọn ẹni tí n tójú ohun tí ayé. <sup>20</sup> Nítorí ilú ibilẹ wá n bẹ ní ọrun, láti ibi tí àwa pèlú gbé n fójúsúnà fún Olùgbàlà, Jesu Kristi Olúwa. <sup>21</sup> Ẹni tí yóò sọ ara irèlẹ wa di ọtún kí ó lè bá ara ọgo rẹ mu, nípa agbára tí ó mú kí ó ẹ ẹ fún un láti tẹ orí ohun gbogbo bá fún ara rẹ.

## 4

<sup>1</sup> Nítorí náà ẹyin ará mi olùfẹ, tí mo sì n şàfẹrí gidigidi, ayọ àti adé mi, ẹ dúró şinşin bẹẹ nínú Olúwa, ẹyin olùfẹ mi.

### Àwọn ọrọ̀ iyanjú

<sup>2</sup> Èmi n bẹ Euodia, mo sì n bẹ Sintike, kí wón ní inú kan náà nínú Olúwa. <sup>3</sup> Mo sì bẹ yin pèlú bí alájọru àjàgà mi tòótọ, ran àwọn obìnrin wònyí lówó, nítorí wón bá mi şişẹ pọ ní ifẹgbé-kẹgbé nínú iyinrere, àti Klementi pèlú, àti àwọn olùbáşişẹ mi yóókú pèlú, orúkọ àwọn tí n bẹ nínú iwé iyé.

<sup>4</sup> Ẹ máa yọ nínú Olúwa nígbà gbogbo: mo sì tún wí pé. Ẹ máa yọ. <sup>5</sup> Ẹ jẹ ki ìpamọra yín di mímọ fún gbogbo èniyàn, Olúwa n bẹ nítòsì. <sup>6</sup> Ẹ má ẹ ẹ àniyàn ohunkóhun; şùgbọn nínú ohun gbogbo, nípa àdùrà àti ẹbẹ pèlú idúpé, ẹ máa fi ibéèrè yín hàn fún Ọlórún. <sup>7</sup> Àti àlàáfíà Ọlórún, tí ó ju ìmọye gbogbo lọ, yóò pa okan àti èrò yín mọ nínú Kristi Jesu.

<sup>8</sup> Ní àkótán, ará, ohunkóhun tí í ẹ ọtító, ohunkóhun tí í ẹ ọwọ, ohunkóhun tí í ẹ titọ ohunkóhun tí í ẹ mímọ, ohunkóhun tí í ẹ fifẹ, ohunkóhun tí ó ni iròyin rere, bí iwà titọ kan bá wà, bí iyin kan bá sì wà, ẹ máa gba nńkan wònyí rò. <sup>9</sup> Àwọn nńkan tí ẹyin tí kọ, tí ẹyin sì ti gbà, tí ẹyin sì ti gbọ, tí ẹyin sì ti rí lówó mi, ẹ máa ẹ wón: Ọlórún àlàáfíà yóò sì wa pèlú yín.

### Àwọn ọpẹ̀ fún àwọn ẹbùn wọn

<sup>10</sup> Èmi yọ gidigidi nínú Olúwa pé, nísinsin yìi, ẹyin tún ti sojì nínú àniyàn okan yín sí mi, nítòótọ okan yín n fámọ mi şùgbọn ẹ kọ ní ànfààni tó. <sup>11</sup> Kì í ẹ pé èmi n sọ nítorí àini: nítorí pé ni ipòkípò tí mo bá wà, mo tí kọ láti ní itẹlórún nínú rẹ. <sup>12</sup> Mo mọ ohun tí ó jẹ láti wa nínú àini, mo sì mọ ohun tí ó jẹ láti ni lópòlópò. Nínú ohunkóhun àti nínú ohun gbogbo mo tí kọ àşírí láti máa jẹ àjeyó tàbí láti wà ni àiyeun, láti máa ni ànitó àti láti ẹ alàini. <sup>13</sup> Èmi le ẹ ohun gbogbo nínú Kristi ẹni tí n fi agbára fún mi.

<sup>14</sup> Şùgbọn ẹyin şeun gidigidi ní tí pé ẹyin ẹ alábápín nínú ipónjú mi. <sup>15</sup> Ẹyin pàápàá sì mọ pèlú, ẹyin ará Filipi, pé ni ibèrẹ iyinrere, nígbà tí mo kúró ni Makedonia, kò sí ijo kan tí ó bá mi n ẹ alábápín ní tí gbígba àti fifún ni, bí kò ẹ ẹyin nńkan soşo. <sup>16</sup> Nítorí ní Teşalonika ẹyin fi nńkan ránşẹ, lẹkkan fún àini mi. <sup>17</sup> Kì í ẹ nítorí tí èmi n fẹ ẹbùn náà, şùgbọn èmi n fẹ ẹso tí yóò máa di púpọ

nítorí yín. <sup>18</sup> Şùgbọ̀n mo ní ohun gbogbo, mo sì ti di púpọ̀, mo sì tún ni lópòlópò nígbà ti mo tí gba ǹnkan wọ̀nyí lówọ̀ Epafiroditu tí a ti rán wá láti lódò yín, ọ̀rẹ olóóórùn dídùn, ẹ̀bọ itẹ̀wọ̀gbà, tí í ẹ̀ inú dídùn gidigidi sí Olórun. <sup>19</sup> Şùgbọ̀n Olórun mi yóò pèsè ní kíkún fún gbogbo ànì yín, gégẹ̀ bí ọ̀rọ̀ rẹ̀ nínú ògo nínú Kristi Jesu.

<sup>20</sup> Şùgbọ̀n ògo ni fún Olórun àti Baba wa láé àti láé láé. Àmín.

*Ọ̀rọ̀ ikíni ikẹyìn*

<sup>21</sup> Ẹ̀ kí olúkúlùkù ènìyàn mímọ̀ nínú Kristi Jesu.

Àwọ̀n ará tí ó wà pẹ̀lú mi kí yín.

<sup>22</sup> Gbogbo àwọ̀n ènìyàn mímọ̀ kí yín, pàápàá àwọ̀n tí ń ẹ̀ ti agbo ilé Kesari.

<sup>23</sup> Oore-ọ̀fẹ̀ Jesu Kristi Olúwa wa, kí ó wà pẹ̀lú ẹ̀mí yín. Àmín.

## Ìwé sí àwọn ará Kolose

<sup>1</sup> Paulu, aposteli Jesu Kristi nípa ifẹ̀ Olórún àti Timotiú arákúnrin wa,

<sup>2</sup> Sí àwọn ẹ̀ni mínmọ̀ àti àwọn arákúnrin àti ará̀bínrin nínú Kristi tí wọn ñ gbé ní ilú Kolose:

Oore-òfẹ̀ àti àlàáfíà fún un yín láti ọ̀dọ̀ Olórún Baba wa.

### *Ìdúpẹ̀ àti àdúrà*

<sup>3</sup> Nígbàkígbà tí a bá ñ gbàdúrà fún un yín ni a máa ñ dúpẹ̀ lówọ̀ Olórún Baba Olúwa wa Jesu Kristi. <sup>4</sup> Nítórí a ti gbúróò igbàgbọ̀ yín nínú Jesu Kristi, àti bí ẹ̀ ti se fẹ̀ràn gbogbo àwọn ẹ̀niyàn mínmọ̀. <sup>5</sup> Ìgbàgbọ̀ àti ifẹ̀ tí ñ sà̀n nínú ìrètí tí a gbé pamọ̀ fún un yín ní ọ̀run ẹ̀yí tí ẹ̀yin sì ti gbọ̀ tẹ̀lẹ̀ nínú ọ̀rọ̀ òtítọ̀ ìyínrere náà, <sup>6</sup> ẹ̀yí tí ó ti dé ọ̀dọ̀ yín. Káàkiri àgbáyé ni ìyínrere yíí ñ so ẹ̀so tí ó sì ñ dàgbà, gégé bí ó ti ñ se láàrín yín láti ọ̀jọ̀ náà tí ẹ̀ ti gbọ̀ ọ̀, tí ẹ̀ sì ní ìmọ̀ oore-òfẹ̀ Olórún nínú gbogbo òtítọ̀ rẹ̀. <sup>7</sup> Ẹ̀yin ti kọ̀ ọ̀ lódọ̀ Epafira, ìránṣẹ̀ eḗgbé wa olùfẹ̀, ẹ̀ni tí ó jẹ̀ olóòtítọ̀ ìránṣẹ̀ Kristi ní ipò wa. <sup>8</sup> Ẹ̀ni tí ó sọ̀ fún wa nípa ifẹ̀ yín nínú ẹ̀mí.

<sup>9</sup> Nítórí láfí ẹ̀yí, láti ọ̀jọ̀ tí a ti gbọ̀ nípa yín, a kò sinmi láti máa gbàdúrà fún yín, tí a sì ñ gbàdúrà pé kí Olórún fi ìmọ̀ ifẹ̀ rẹ̀ kún yín nípasẹ̀ ogbón àti òye gbogbo tí ñ se ti Ẹ̀mí. <sup>10</sup> Àwa sì ñ gbàdúrà yíí kí ẹ̀ lè gbé irú igbé ayé tó yẹ̀ fún Olúwa kí ẹ̀ sì máa wu ú ní gbogbo ọ̀nà, kí ẹ̀ sì máa so ẹ̀so rere gbogbo, kí ẹ̀ sì máa dàgbà nínú ìmọ̀ Olórún, <sup>11</sup> pé kí a lè fi ipa gbogbo sọ̀ yín di alágbára gégé bí agbára rẹ̀ àti ọ̀go rẹ̀, kí ó lè se ẹ̀ se fún un yín láti máa tẹ̀siwájú nínú sùúrú àti ipamọ̀ra pèlú ayọ̀. <sup>12</sup> Kí a máa dúpẹ̀ nígbà gbogbo lówọ̀ Baba, ẹ̀ni tí ó kà yín láti jẹ̀ alábápín nínú ogún àwọn ẹ̀ni mínmọ̀ nínú ìjọba ìmọ̀lẹ̀. <sup>13</sup> Nítórí tí ó tí ja wa gbà kúrò nínú agbára òkùnkùn ó sì mú wa wá sí ìjọba Ọ̀mọ̀ tí ó fẹ̀ràn. <sup>14</sup> Nínú ẹ̀ni tí a ní ìràpadà, àti ìdàríjì ẹ̀ṣẹ̀.

### *Títóbi Kristi*

<sup>15</sup> Kristi ni àwòrán Olórún tí a kò le rí, àkọ̀bí gbogbo ẹ̀dá. <sup>16</sup> Nítórí nípa rẹ̀ ní a dá ohun gbogbo: àwọn ohun tí ñ bẹ̀ ní ọ̀run àti ní ayé, ohun tí a rí àti ẹ̀yí tí a kò rí, wọn ibá se ìtẹ̀, tàbí agbára, tàbí àṣe, nípasẹ̀ rẹ̀ ni a dá ohun gbogbo àti fún un. <sup>17</sup> Ó ti wá ṣàájú kí ohunkóhùn tó wà, nínú rẹ̀ ni a sì so ohun gbogbo papọ̀ ṣọkan. <sup>18</sup> Ọ̀un ni orí fún ara, ẹ̀yí tí í se ìjọ; ọ̀un ni ìbèrẹ̀ àti àkọ̀bí nínú àwọn òkú, pé nínú ohun gbogbo kí ọ̀un lè ní ipò tí ó ga jùlọ̀ nínú ohunkóhùn. <sup>19</sup> Nítórí ifẹ̀ Olórún ni pé kí gbogbo ẹ̀kúnrẹ̀rẹ̀ ọ̀un tikára rẹ̀ lè máa gbé nínú rẹ̀. <sup>20</sup> Àti nípasẹ̀ rẹ̀ láti bá ohun gbogbo làjà àwọn ǹnkan tí ñ bẹ̀ láyẹ̀ àti ẹ̀yí tí ñ bẹ̀ ní ọ̀run, nípa mínmọ̀ àlàáfíà wá nípasẹ̀ ẹ̀jẹ̀ rẹ̀, tí a ta silẹ̀ lórí igi àgbélébùú.

<sup>21</sup> Ẹ̀yin ya ara yín nípa kúrò lódọ̀ Olórún nígbà kan rí, ẹ̀ jẹ̀ ọ̀tá nínú ọ̀kàn yín nítórí iwà búburú yín. <sup>22</sup> Sùgbón nísinsin yíí, ó tí bá yín làjà nípa ara Kristi nípa ikú láti mú un yín lọ̀ sí iwájú rẹ̀ ní mínmọ̀, aláláábawọn àti kúrò nínú ìdálẹ̀bí, <sup>23</sup> bí ẹ̀yin bá dúró nínú ìgbàgbọ̀ yín, tí ẹ̀ fi ẹ̀ṣẹ̀ múlẹ̀, tí ẹ̀ sì dúró ṣínṣin, láláiyẹ̀ṣẹ̀

kúrò nínú irèti ti ìyìnrere ti èyin ti gbọ, èyí tí a ti wààsú rẹ fún gbogbo ẹdá lábẹ ọrun, àti èyí ti èmi Paulu ẹe iránşẹ fún.

### *Işẹ Paulu şise fún àwọn ijọ*

<sup>24</sup> Nísinsin yíi èmi n yọ nínú ijìyà fún un yín. Inú mi sì dùn, nítorí mo n ẹe iránlówọ láti je iyà tó şékù nínú iyà Kristi fún ara rẹ, èyí tí i ẹe ijọ. <sup>25</sup> Nínú èyí tí a fi ẹe iránşẹ fún gégé bí işẹ Iríjọ Ọlọrun tí a fi fún mi fún yín láti mú ọrọ Ọlọrun ẹe. <sup>26</sup> Ó ti pa àşírí ijìnlẹ yíi mó fún ayérayé àti láti irandíran. Şùgbọn nísinsin yíi, gégé bí ifẹ ọkàn rẹ, ó ti fihàn fún àwọn ẹni mímọ. <sup>27</sup> Àwọn ẹni tí Ọlọrun yàn láti fihàn láárín àwọn aláikọlà nípa ọrọ ọgo ohun ijìnlẹ yíi, èyí tí i ẹe Kristi irèti ọgo nínú yín.

<sup>28</sup> Àwa n wààsú rẹ, a n gbani níyànjú a sì n kọ olúkúlùkù èniyàn ní ogbón gbogbo, kí a lè mú olúkúlùkù dé ọdọ Ọlọrun ní pípé nínú Kristi. <sup>29</sup> Sí èyí sì ni èmi n ẹe làáláá, ti mo sì n làkàkà pèlú gbogbo agbára rẹ, èyí tó n şise nínú mi.

## 2

<sup>1</sup> Mo fẹ kí ẹe mó bí mo ti n jìjakadi fún un yín àti fún àwọn ará Laodikea àti fún ọpọ èniyàn mìràn tí wọn kò i tí i rí mi sójú rí. <sup>2</sup> Ohun tí mo n béèrè lówọ Ọlọrun fún un yín nínú àdúra mi ni pé, kí a lè mú yín lókàn le, kí a sì lè so yín pọ pèlú ifẹ to lágbára, kí ẹe ní àşírí ijìnlẹ Ọlọrun lẹkúnrerẹ. Àşírí ijìnlẹ Ọlọrun náà ni Kristi fúnra rẹ. <sup>3</sup> Nínú ẹni tí a fi gbogbo işúra ijìnlẹ ogbón àti imọ pamọ sí. <sup>4</sup> Mo so èyí fún un yín kí ẹnikẹni ma ba à fi ọrọ ẹtàn mú yín şinà. <sup>5</sup> Bí ó tilẹ je pé èmi kò sí i lódọ yín nínú ara, şùgbọn mo wà lódọ yín nínú ẹmi, bẹẹ ni mo sì n yọ láti kiyèsi ètò yín àti bí idúró şinşin yín nínú Kristi tí rí.

### *Èkúnrerẹ nínú ẹmi nínú Kristi*

<sup>6</sup> Nítorí náà, bí èyin ti gba Jesu Kristi gégé bí Olúwa, bẹẹ ni kí èyin máa gbé nínú rẹ. <sup>7</sup> Ẹ fi gbòngbò múlẹ, kí a sì gbé yín ró nínú rẹ, kí ẹe sí fi ẹşẹ múlẹ nínú igbàgbọ yín, bí a ti kọ yín, àti kí ẹe sì máa pọ nínú rẹ pèlú ọpẹ.

<sup>8</sup> Ẹ rí dájú pé ẹnikẹni kò mú yín ní igbékùn pèlú ẹkọ àròşò àti imọ ẹtàn, èyí tí ó gbára lé ilàna ti èniyàn àti agbékale àwọn ẹmi ayé yíi tí ó yàtò sí ti Kristi.

<sup>9</sup> Nítorí nínú Kristi ni ẹkúnrerẹ iwàláàyè Ọlọrun gbé ní ara, <sup>10</sup> èyin sì ní ohun gbogbo ní kíkún nínú Kristi, ẹni tí i ẹe orí fún gbogbo agbára àti àşẹ. <sup>11</sup> Nínú ẹni tí a kò fi ikọlà tí a fi ọwọ kọ kọ yín ní ilà, ni bíbo ara ẹşẹ sílẹ, nínú ikọlà Kristi. <sup>12</sup> Bí a ti sin yín pọ pèlú rẹ nínú itẹbomi, tí a sì tí jì yín dide pèlú rẹ nípasẹ igbàgbọ yín nínú agbára Ọlọrun, ẹni tí ó jì dide kúrò nínú òkù.

<sup>13</sup> Àti èyin, ẹni tí ó ti kú nítorí ẹşẹ yín àti àikọlà ará yín, mo ní, èyin ni ó sì ti so di ààyè pọ pèlú rẹ, ó sì ti dári gbogbo ẹşẹ yín jì yín; <sup>14</sup> Ó sì ti pa iwé májẹmú nì rẹ, tí ó lòdì sí wa, tí a kọ nínú ọfin, èyí tí o lòdì sí wa: òun ni ó sì ti mú kúrò lójú ọnà, ó sì kàn án mó agbélẹbùú. <sup>15</sup> Ó sì ti gba agbára kúrò lówọ àwọn ijọba ẹmi fúburú àti àwọn alágbára gbogbo, ó sì ti dójútì wọn ní gbangba, bí ó ti n yọ fún işẹgun lóri wọn.

<sup>16</sup> Nítorí náà ẹe má ẹe je kí ẹnikẹni ẹe idájọ yín ní ti jije, tàbí ní ti mímu, tàbí ní ti ojú àşẹ, tàbí oşù tuntun, àti ojọ isinmi. <sup>17</sup> Àwọn tí i ẹe ọjji ohun tí n bọ; şùgbọn ní ti ọtítọ, nínú Kristi ni àti mu wọn ẹe. <sup>18</sup> Ẹ má ẹe je kí ẹnikẹni tí ó ní inú didùn nínú irèlẹ ẹké àti bíbo àwọn angeli ló èrè yín gbà lówọ yín, ẹni tí n dúró lóri nńkan wọn-ọn-nì tí ó tí rí, tí ó n ẹe féfẹ asán nípa èrò ti ọkàn ara rẹ. <sup>19</sup> Wọn ti so

ìdàpò wọn pèlú ẹni tí í ẹ̀ ọ́rí nu, láti ọ̀dọ ẹni tí a nín ti ipa oríkèè àti iṣan pèsè fún gbogbo ara, ti a si n so ó sòkan pọ, tí ó sì n dàgbà nípa imísí Ọlórún.

<sup>20</sup> Bì ẹ̀yìn bá ti kú pèlú Kristi si àwọn agbára ilànà ayé yìi, kún ló dé tí ẹ̀yìn n ẹ̀rìba fún ọ̀fin bí ẹni pé ẹ̀yìn wà nínú ayé. <sup>21</sup> Má ẹ̀ òmú, má ẹ̀ tọ ọ wò, má ẹ̀ fi ọwọ̀ bà á. <sup>22</sup> Gbogbo ẹ̀yí tí yóò ti ipa lílo run, gégé bí ọ̀fin àti ẹ̀kọ ẹ̀niyàn? <sup>23</sup> Àwọn nńkan tí ó ní àfarawé ogbón nítòótó, nípasẹ̀ àdàbọwọ̀ isin, àti irẹ̀lẹ̀, àti ipónra-ẹni-lójú, sùgbón tí kò ni èrè láti di ifẹ̀kúfẹ̀ ara ku.

### 3

#### *Àwọn ọ̀fin fún igbé ayé iwà mímọ*

<sup>1</sup> Níwọn igbà tí a ti jí yín dìde pèlú Kristi ẹ̀ máa sàfèrì àwọn nńkan tí n bẹ̀ lókè, níbi tí Kristi gbé wà tí ó jókòó ní ọwọ̀ ọ̀tún Ọlórún. <sup>2</sup> Ẹ̀ máa ronú àwọn ohun tí n bẹ̀ lókè kì í ẹ̀ àwọn nńkan tí n bẹ̀ ní ayé. <sup>3</sup> Nítórí ẹ̀yìn ti kú, a si fi iyè yín pamọ̀ pèlú Kristi nínú Ọlórún. <sup>4</sup> Nígba tí Kristi, ẹni tí í ẹ̀ iyè yín yóò farahàn, nígbà nàà ni ẹ̀yìn pèlú yóò farahàn pèlú rẹ̀ nínú ọ̀go.

<sup>5</sup> Ẹ̀ máa pa ẹ̀yà ara yín tí n bẹ̀ ní ayé run: àgbèrè, pansàgà, iwà àimọ, ifẹ̀kúfẹ̀ ẹ̀ àti iwọ̀ra, nítórí pé iwọ̀nyí jásí ìbòrìsà. <sup>6</sup> Lóri àwọn wọ̀nyí ni ìbínú Ọlórún n bọ̀ wá. <sup>7</sup> Ẹ̀ máa n ẹ̀ àwọn nńkan wọ̀nyí telẹ̀ nígbà tí igbé ayé yín sì jẹ̀ apá kan ayé yìi. <sup>8</sup> Sùgbón nisinsin yìi, ẹ̀ gbọ̀dọ̀ fi àwọn wọ̀nyí silẹ̀: ìbínú, ìrunú, àrankàn, fífi ọ̀rọ̀-kẹ̀lẹ̀-ba-teni-jé àti ọ̀rọ̀ ẹ̀érí kúrò ní ètè yín. <sup>9</sup> Ẹ̀ má ẹ̀ purọ̀ fún ara yín, níwọn igbà tí ẹ̀ ti bọ̀ ọ̀gbólógbòó ara yín pèlú iṣe rẹ̀ silẹ̀, <sup>10</sup> tí ẹ̀ sì ti gbé igbé ayé tuntun wọ, ẹ̀yí tí a so di tuntun nínú imọ̀ ní ibámu pèlú àwórán ẹni tí ó dá a. <sup>11</sup> Níbi tí kò gbé sí Giriki tabí Jùú, ikolá tabí aláìkólá, aláìgbédé, ara Skitia, ẹ̀rú tabí òminira, sùgbón Kristi ni ohun gbogbo nínú ohun gbogbo.

<sup>12</sup> Nítórí nàà, bí àyànfé Ọlórún, ẹni mímọ̀ àti olùfẹ̀, ẹ̀ gbé okàn iyónú wọ, iṣoore, irẹ̀lẹ̀, inú tútú àti sùúrú. <sup>13</sup> Ẹ̀ máa fi ara dà á fún ara yín, ẹ̀ sì máa dáríjì ara yín bí ẹ̀nikẹ̀ni bá ní ẹ̀sùn sí ẹ̀nikan: bí Kristi tí dáríjì yín, gégé bẹ̀ẹ̀ ni kí ẹ̀yìn kí ó máa ẹ̀ pèlú. <sup>14</sup> Àti borí gbogbo nńkan wọ̀nyí, ẹ̀ gbé ifẹ̀ wọ, tí í ẹ̀ àmùrè iwà pípé.

<sup>15</sup> Ẹ̀ sì jẹ̀ kí àlàáfíà Ọlórún kí ó máa ẹ̀ àkóso okàn yín, sínú ẹ̀yí tí a pè yín pèlú nínú ara kan; kí ẹ̀ sì máa dúpé. <sup>16</sup> Ẹ̀ jẹ̀ kí ọ̀rọ̀ Kristi máa gbé inú yín ní ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ nínú ogbón gbogbo; kí ẹ̀ máa kọ ọ, kí ẹ̀ sì máa gba ara yín níyànjú nínú Saamu, àti orin iyin, àti orin ẹ̀mí, ẹ̀ máa kọ̀rin sí Ọlórún ní okàn ọpé. <sup>17</sup> Ohunkóhun tí ẹ̀yìn bá sí n ẹ̀ ní ọ̀rọ̀ tabí ní iṣe, ẹ̀ máa ẹ̀ gbogbo wọn ní orúko Jesu Olúwa, ẹ̀ máa fi ọpé fún Ọlórún Baba nípasẹ̀ rẹ̀.

#### *Àwọn ọ̀fin fún agbo ilé Kristi*

<sup>18</sup> Ẹ̀yìn aya, ẹ̀ máa ẹ̀rìba fún àwọn ọkọ yín, gégé bí ó ti yẹ̀ nínú Olúwa.

<sup>19</sup> Ẹ̀yìn ọkọ, ẹ̀ máa fẹ̀ràn àwọn aya yín, ẹ̀ má sì ẹ̀ korò sí wọn.

<sup>20</sup> Ẹ̀yìn ọmọ ẹ̀ máa gbọ̀ ti àwọn ọ̀bí yín ní ohun gbogbo, nítórí ẹ̀yí dára gidigidi nínú Olúwa.

<sup>21</sup> Ẹ̀yìn baba, ẹ̀ má ẹ̀ mú àwọn ọmọ yín bínú, kí wọn má bà á rẹ̀wẹ̀sí.

<sup>22</sup> Ẹ̀yìn ẹ̀rú, ẹ̀ gbọ̀ ti àwọn olówó yín nípa ti ara ní ohun gbogbo; kì í ẹ̀ ní àrọ̀júṣe, bí àwọn aláṣẹ̀hàn ẹ̀niyàn; sùgbón ní ọ̀títọ̀ inú, ní ìbẹ̀rù Ọlórún. <sup>23</sup> Ohunkóhun tí ẹ̀yìn bá n ẹ̀, ẹ̀ máa fi tọkántọkàn ẹ̀ ẹ̀ fún Olúwa, kí í ẹ̀ fún ẹ̀niyàn; <sup>24</sup> kí ẹ̀ mọ̀ pé lówó Olúwa ni ẹ̀yìn ó gba èrè, nítórí ẹ̀yìn n sìn Olúwa Kristi.

<sup>25</sup> Sùgbón ẹnikẹni tí ó bá ẹ àìṣòdodo, yóò gbà á padà nítorí àìṣòdodo náà tí ó tí ẹ: kò sì sí ojúsàájú.

## 4

<sup>1</sup> Eyin ọgá, ẹ máa fi èyí tí ó tọ tí ó sì dọgba fún àwọn ọmọ ọdọ yín; kí ẹ sì mọ pé èyin pẹlú ní Olúwa kan ní ọrun.

### Àwọn ilàna fún ijo

<sup>2</sup> Ẹ fi ara yín jì fún àdúrà gbígba, kí ẹ sọra kí ẹ sì máa dúpẹ; <sup>3</sup> ẹ máa gbàdúrà fún wa pẹlú, kí Ọlórún lè sí ilẹkùn fún wa fún ọrọ náà, láti máa sọ ohun jìnlẹ Kristi, nítorí èyí tí mo ẹ wà nínú idè pẹlú. <sup>4</sup> Ẹ gbàdúrà pé kí èmi le è máa kéde rẹ kedere gégé bí ó tí tọ fún mi. <sup>5</sup> Ẹ jẹ ọlọgbón ní tí bí ẹ tí n ẹ ẹ pẹlú àwọn tí n bẹ lóde, kí ẹ sì máa ẹ sí ànfààni tí ẹ bá nílò. <sup>6</sup> Ẹ jẹ kí ọrọ yín kí ó dàpọ mọ oore-ọfẹ nígbà gbogbo, èyí tí a fi iyọ dùn, kí èyin kí ó le mọ bí èyin ó tí máa dá olúkúlùkù èniyàn lóhùn.

### Àwọn ikíni ikeyin

<sup>7</sup> Gbogbo bí nńkan tí rí fún mi ní Tikiku yóò jẹ kí ẹ mọ. Ọun jẹ arákúnrin olùfẹ àti olóótítọ iránṣẹ àti ẹlẹgbé nínú Olúwa, <sup>8</sup> ẹni tí èmi n rán sí yín nítorí èyí kan náà, kí èyin lè mọ bí a tí wà, kí ọun kí ó lè tu ọkàn yín nínú. <sup>9</sup> Ọun sì n bọ pẹlú Onesimu, arákúnrin olóótítọ àti olùfẹ, ẹni tí í ẹ ọkan nínú yín. Àwọn ní yóò sọ ohun gbogbo tí à n ẹ níhìn-in yí fún un yín.

<sup>10</sup> Aristarku, ẹlẹgbé mí nínú túbú kí i yín, àti Marku, ọmọ arábìnrin Barnaba. (Nípasẹ ẹni tí èyin tí gba àṣẹ; bí ó bá sì wá sí ọdọ yín, ẹ gbà á.)

<sup>11</sup> Àti Jesu, ẹni tí à n pè ní Justu, ẹni tí n ẹ ti àwọn onílà. Àwọn wọnyí nikan ni olùbáṣiṣẹ mí fún ijoba Ọlórún, àwọn ẹni tí ó tí jásí itunú fún mi.

<sup>12</sup> Epafira, ẹni tí n ẹ ọkan nínú yín àti iránṣẹ Kristi Jesu kí i yín. Ọun fi iwà yájà gbàdúrà nígbà gbogbo fún un yín, kí èyin kí ó lè dúró ní pípé nínú ohun gbogbo nínú ifẹ Ọlórún. <sup>13</sup> Nítorí mo jẹrú rẹ pé ó n ẹ ẹ kárakára fún yín, àti fún àwọn tí ó wà ní Laodikea, àti àwọn tí ó wà ní Hirapoli.

<sup>14</sup> Luku, arákúnrin wa ọwọn, oníṣẹgùn, àti Dema kí i yín.

<sup>15</sup> Ẹ kí àwọn ará tí ó wà ní Laodikea, àti Nimpa, àti ijo tí ó wà ní ilé rẹ.

<sup>16</sup> Nígbà tí a bá sì ka iwé yí ní àarín yín tan, kí ẹ mú kí a kà á pẹlú nínú ijo Laodikea; èyin pẹlú sí ka èyí tí ó tí Laodikea wá.

<sup>17</sup> Kí ẹ sì wí fún Arkippu pe, “Kíyèsí iṣẹ iránṣẹ tí iwọ ti gbà nínú Olúwa kí o sì ẹ é ní kíkún.”

<sup>18</sup> Ikíni láti ọwọ èmi Paulu. Ẹ máa rántí idè mi. Kí oore-ọfẹ kí ó wà pẹlú yín.



## Ìwé sí àwọn ará Tẹsalonika Kìn-in-ní

<sup>1</sup> Paulu, Sila àti Timotiu,

A kọ ọ sí iṣọ tí ó wà ní ilú Tẹsalonika, àwọn ẹni tí ó jẹ ti Olorun Baba àti ti Olúwa Jesu Kristi:

Kí ibùkún àti àlàáfíà láti ọdọ Olorun Baba àti Jesu Kristi kí ó jẹ tiyin.

### *Opẹ́ fún igbàgbọ́ àwọn ará Tẹsalonika*

<sup>2</sup> Gbogbo igbà ni a máa n fi opẹ́ fún Olorun nítorí yín, a sì n gbàdúra fún un yín nígbà gbogbo pẹ̀lú. <sup>3</sup> A n rántí yín ni àìsìmi nígbà gbogbo níwájú Olorun àti Baba nípa iṣẹ́ igbàgbọ́ yín, iṣẹ́ ifẹ́ yín àti idúró ṣinṣin irèti yín nínú Jesu Kristi Olúwa wa.

<sup>4</sup> Àwa mò dájúdájú, ẹyin olufẹ́ wa, wí pé Olorun ti yàn yín fẹ́ fún ara rẹ́. <sup>5</sup> Nítorí pé, nígbà tí a mú iyinrere tọ́ yín wà, kò rí bí ọrọ́ lásán tí kò ní ìtumọ́ sí i yín, bí kò ẹ́ pẹ̀lú agbára, pẹ̀lú Ẹmí Mímọ́, pẹ̀lú idánilójú tó jinlẹ́. Bí ẹyin ti mò irú ẹniyàn tí àwa jẹ́ láàrín yín nítorí yín. <sup>6</sup> Tó bẹ́ẹ́ tí ẹyin pàápàá di aláwòkọ́ ẹ́ wa àti ti Olúwa, ìdì ní pé, ẹ́ gba ẹ̀rí nàá láti ọwọ́ Ẹmí Mímọ́ pẹ̀lú ayọ́ bí o tilẹ́ jẹ́ pé, ó mú wàhálà àti ibànújẹ́ wá fún yín. <sup>7</sup> Tó bẹ́ẹ́ tí ẹyin pàápàá fi di àpẹrẹ́ fún gbogbo àwọn onígàgbọ́ tó wà ní agbègbè Makedonia àti Akaia. <sup>8</sup> Ọrọ́ Olúwa ti gbilẹ́ níbi gbogbo láti ọdọ́ yín láti agbègbè Makedonia àti Akaia lo, igbàgbọ́ yín nínú Olorun tán káàkiri. Nítorí nàá, a kò ní láti ẹ́ṣẹ́ ń sọ́ fún wọn nípa rẹ́. <sup>9</sup> Ẹ́ ni wọn bẹ̀rẹ́ sí i rọ̀yìn fún wa bí ẹ́ ti gbà wá lálejò. Wọn rọ̀yìn fún wa pẹ̀lú pé, ẹ́ ti yípadà kúrò nínú ibòrìṣà àti wí pé Olorun aláàyè àti ọ̀títọ́ nìkan soṣo ni ẹ́ n sìn, <sup>10</sup> àti láti fi ojú sọ̀nà fún ipadàbọ́ Omọ́ rẹ́ láti ọrun wá, ẹni tí ó jí dide kúrò nínú òkú, Jesu, ẹni tí ó gbà wá lówọ́ ibinú tí n bọ́.

## 2

### *Iṣẹ́ Paulu ní iṣọ́ Tẹsalonika*

<sup>1</sup> Ẹyin pàápàá mò ará, pé ibẹ̀wò wa sí i yín kì í ẹ́ ní asán. <sup>2</sup> Àwa tí jìyà, a sì fi àbùkù kàn wá ní ilú Filipi bí ẹyin ti mò, sùgbọ́n nípa irànlówọ́ Olorun wa ní àwa fi igboya sọ́ iyinrere fún un yín pẹ̀lú àtakò lílẹ́. <sup>3</sup> Nítorí ọ̀rọ́ iyànjú wa kì í ẹ́ ti ẹ̀tàn, tàbí ti èrò àimọ́, tàbí láti inú àrẹ́kẹ́rẹ́. <sup>4</sup> Sùgbọ́n bí a ti kà wá yẹ́ láti ọdọ́ Olorun, bí ẹni tí a fi iyinrere lé lówọ́, bẹ́ẹ́ ní àwa n sọ́, kì í ẹ́ bí ẹni tí n wu ẹniyàn, bí kò ẹ́ Olorun tí n dán ọkàn wa wò. <sup>5</sup> A mò pé a kò lo ọ̀rọ́ didùn, tàbí ibojú ojùkòkòrò fún yín, Olorun ni ẹ̀lẹ́rìí wa. <sup>6</sup> A kò béèrè iyin lódù yín tàbí fún ara wa. Gégé bí aposteli Kristi a ò bá ti di àjàgà fún un yín. <sup>7</sup> Sùgbọ́n àwa ẹ́ pẹ̀lẹ́pẹ̀lẹ́ láàrín yín tí a sì ẹ́ ìtọ́jú yín.

Gégé bí iyá tí n tọ́jú àwọn omọ́ rẹ́, <sup>8</sup> bẹ́ẹ́ gégé bí àwa ti ní ifẹ́ inú rere sí yín, inú wa dùn jojo láti fún yín, kì í ẹ́ iyinrere Olorun nìkan, sùgbọ́n ẹmí àwa fúnra wa pẹ̀lú, nítorí ẹyin jẹ́ ẹni ọ̀wọ̀n fún wa. <sup>9</sup> Nítóótọ́ ẹ́ rántí, ará, iṣẹ́ àti làlàá wa;

**1:1** 2Tẹ 1.1; 2Kọ 1.19; Ap 16.1; 17.1; Ro 1.7.    **1:2** 2Tẹ 1.3; 2.13; Ro 1.9.    **1:3** 2Tẹ 1.11; 1.3; Ro 8.25; 15.4; Ga 1.4.    **1:4** 2Tẹ 2.13; Ro 1.7; 2Pt 1.10.    **1:5** 2Tẹ 2.14; Ro 15.19.    **1:6** Kl 2.2; 1Tẹ 2.10; 1Kọ 4.16; 11.1; Ap 17.5-10; 13.52.    **1:7** Ro 15.26; Ap 18.12.    **1:8** 2Tẹ 3.1; Ro 1.8.    **1:10** Mt 3.7.    **2:2** Ap 16.19-24; 17.1-9; Ro 1.1.    **2:5** Ap 20.33.    **2:6** 1Kọ 9.1.    **2:7** 1Tẹ 2.11; Ga 4.19.    **2:8** 2Kọ 12.15; 1Jh 3.16.

lòsàn àn àti lóru ni àwa n s̄is̄e kí ináwó wa má bà á di ìṣòro fún ẹnikéni bí a ti n wáàsù ìyìnre Ọlórún fún un yín. <sup>10</sup> Ẽyin ni ẹlẹríí wà, bèẹ náà si ni Ọlórún pẹlú, bí a ẹ gbé igbé ayé mímọ, òdodo àti àilẹgàn láárín ẹyin tí ó gbàgbọ. <sup>11</sup> Gégé bí ẹyin sí ti mò bí àwa tí n ba olúkúlùkù yín lò gégé bí baba ti n bà àwọn omọ rẹ s̄òrọ <sup>12</sup> iyànjú, itùnù àti tí a n bẹ yín láti gbé igbésí ayé tí ó ẹ itẹwọgbà lódò Ọlórún, ẹni tí ó n pè yín sínú ìjọba àti ògo òun tikára rẹ.

<sup>13</sup> Àwa n dúpẹ lówọ Ọlórún ní gbogbo igbà nítorí pé, ẹ kò ka ọrọ iwáàsù wa sí ọrọ ti ara wa. Pẹlú ayọ ni ẹ gba ọrọ Ọlórún tí a wí gégé bí ọrọ Ọlórún, òtítọ sí ni pé, ọrọ Ọlórún ni, ẹyí tí ó n s̄is̄e nínú ẹyin tí ó gbàgbọ. <sup>14</sup> Nítorí, ẹyin ara, ẹ jẹ àwòkòṣe àwọn ìjọ Ọlórún tí o wà ní Judea nínú Kristi Jesu. Nítorí pé ẹyin pẹlú jìyà irú ohun kan náà lówọ àwọn ará ilú yín, gégé bí àwọn pẹlú tí jìyà lówọ àwọn Júù, <sup>15</sup> àwọn tí wọn pa Jesu Olúwa àti àwọn wòlú, tí wọn sí ti wa jáde. Wọn kò ẹ ẹyí tí ó wu Ọlórún, wọn sí ẹ lòdì sí gbogbo ẹniyàn <sup>16</sup> nínú igbiyànjú wọn láti dá iwáàsù ìyìnre dúró láárín àwọn aláìkòlà kí wọn kí ó lè rí gbàlà. Ẹṣẹ wọn n di púpọ sí í lójoojúmọ. Ṣùgbọn ní ikeyin, ìbínú Ọlórún ti wá s̄órí wọn ní igbẹyin.

### *Paulu n fẹ láti rí àwọn ìjọ Tẹsalonika*

<sup>17</sup> Ẽyin ará olufé, léyìn igbà tí a ti kúrò lódò yín fún igbà diẹ (nínú ara, kí í ẹ ọkàn), pẹlú ọpọlọpọ itara ni àwa ẹ àniyàn tí a sí fẹ gidigidi láti fi rí i yín. <sup>18</sup> Nítorí àwa fẹ wá sí ọdò yín—àni èmi, Paulu, gbiyànjú ní ọpọ igbà láti wá, ṣùgbọn ẹ̀sù ú dè wá lónà. <sup>19</sup> Kí ni irètí wa, ayọ wa, tàbí adé wa nínú ẹyí tí a ó s̄ògo níwájú Jesu Olúwa nígbà tí òun bá dé? Ẹ ẹyin kọ ni? <sup>20</sup> Nítòótọ, ẹyin ni ògo àti ayọ wa.

## 3

### *Timotiu*

<sup>1</sup> Nítorí ìdí ẹyí, nígbà tí ara mi kò gbà á mọ, mo pinnu láti nikan dúró ní ilú Atení. <sup>2</sup> Awa sí rán Timotiu, arákúnrin àti alábas̄is̄épọ wa nínú Ọlórún nínú ìyìnre Kristi, láti fi ẹṣẹ yín múlẹ, àti láti tù yín nínú ní tí igbàgbọ yín. <sup>3</sup> Lálsí àní àní, ẹ mò gbangba pé, irú ìṣòro báwònyí wà nínú ètò Ọlórún yín àwọn tí ó gbàgbọ, kí a má ba dààmú. <sup>4</sup> Tó bèẹ tí a fi kilò fún yín pé ìjìyà inúnibíni yòò dé. Ó sì rí bèẹ nítòótọ. <sup>5</sup> Bí mo wí tẹlẹ, nígbà tí ara mi kò gba á mọ, mo sì ránṣẹ kí èmi kí ó lè mọ igbàgbọ yín, kí oludánwò ni má ba à dán an yín wò lónàkònà, kí làalàá wa sì jásí asán.

### *Ọrọ iyànjú Timotiu nínú iròyìn*

<sup>6</sup> Nísinsin yí, Timotiu ti dé pẹlú iròyìn ayọ wí pé, igbàgbọ àti ìfẹ yín s̄i lágbara bí i ti àtẹyínwá. Inú wa dùn láti gbọ wí pé ẹ s̄i n ránti ìbágbé wa láárín yín pẹlú ayọ. Timotiu tún fi yé wa pé bí ó ti mú wa lókàn tó láti rí i yín, ni ó ẹ ẹyin pàápàá. <sup>7</sup> Nítorí náà, ẹyin ará, inú wá dùn jojo nínú gbogbo iyọnu àti ìjìyà wa níbí nítorí pé àwa mò nísinsin yí pé, ẹyin dúró gbõningbõnin fún Olúwa. <sup>8</sup> Nítorí àwa yé nísinsin yí, bí ẹyin bá dúró s̄ins̄in nínú Olúwa. <sup>9</sup> Kò ẹ ẹ fún wa láti dá ọpẹ tán lówọ Ọlórún nítorí ayọ àti ìfẹ tí ó máa n kún ọkàn wa nípa àdúra wa fún un yín. <sup>10</sup> Nítorí pé àwa n gbàdúra fún un yín lòsàn-án àti lóru. Ẽyí yòò ràn wá lówọ láti ẹ àtúnṣe ibi tí igbàgbọ yín bá kù sí.

**2:11** 1Kọ 4.14.    **2:12** 1Pt 5.10.    **2:13** 1Tẹ 1.2.    **2:15** Lk 24.20; Ap 2.23; 7.52.    **2:16** Ap 9.23; 13.45,50; 14.2.5,19; 17.5,13; 18.12; 21.21,27; 25.2,7; 1Kọ 10.33; Gẹ 15.16; 1Tẹ 1.10.    **2:17** 1Kọ 5.3.  
**2:19** Fp 4.1; 1Tẹ 3.13; 4.15; 5.23; Mt 16.27; Mk 8.38.    **2:20** 2Kọ 1.14.    **3:1** Fp 2.19; Ap 17.15.    **3:2** 2Kọ 1.1; Kl 1.1.    **3:3** Ap 14.22.    **3:4** 1Tẹ 2.14.    **3:5** Mt 4.3; Fp 2.16.    **3:6** Ap 18.5.

<sup>11</sup> À n gbàdúrà wí pé, kí ó wu Olórùn pàápàá àti Olúwa wa Jesu Kristi láti rán wa padà sí òdò yín lẹ̀ẹkan sí í. <sup>12</sup> A si béèrè pé, kí Olórùn rán yín lówó tó bèẹ́ tí ifẹ́ yín yóò fi gbòòrò tí yóò sì sà̀n kan olúkúlùkù yín. Èyí yóò jẹ́ àpẹ̀rẹ́ gégé bí ifẹ́ àwa nàà ẹ̀sè sà̀n kan èyin nàà. <sup>13</sup> Kí ó lè fi ọ̀kàn yín balẹ́ ní àilábùkù nínú iwà mímọ́ níwájú Olórùn àti Baba wa. Nígba nàà, ẹ́ ó ní lẹ́gbà láti dúró níwájú rẹ́ láìsẹ́, ní ojọ́ tí Olúwa wa Jesu Kristi yóò padà wá pẹ̀lú àwọn tí ó jẹ́ tirẹ́.

## 4

### *Gbígbe igbé ayé tó wu Olórùn*

<sup>1</sup> Ní iparí, ará, a sọ́ fún un yín bí ẹ́ ti n gbé láti wu Olórùn, àní gégé bí èyin tí n ẹ̀. Nísinsin yí, a béèrè, a si n rọ́ yín nínú Jesu Olúwa láti ẹ̀ bèẹ́ àti bèẹ́ sí. <sup>2</sup> Nítorí pé, èyin mọ́ àşẹ́ tí a pa fún yín láti òdò Olúwa Jesu.

<sup>3</sup> Nítorí ifẹ́ Olórùn ni pé kí ẹ́ jẹ́ mímọ́, kí ẹ́ sì yàgò kùró nínú èşẹ́ àgbèrè, <sup>4</sup> kí ẹnikòòkan yín kọ́ láti şakóso ara rẹ́ ní ònà mímọ́ àti pẹ̀lú olá, <sup>5</sup> kí í ẹ́ sì ní ifẹ́kúfẹ́ gégé bí àwọn aláìkòlà, ẹ̀ni tí kò mọ́ Olórùn; <sup>6</sup> àti pé nínú òrọ́ yí, kí ẹnikẹ̀ni nínú yín máa ẹ̀sẹ́ wọ̀n, gégé bí a tí n sọ́ fún un yín tẹ̀lẹ̀tẹ̀lẹ́. <sup>7</sup> Nítorí Olórùn kò pè wá sínú iwà èèrì, bí kò ẹ̀sẹ́ sínú igbé ayé mímọ́. <sup>8</sup> Nítorí nàà, ẹ̀nikẹ̀ni tí ó kọ́ òfin yí, kí í ẹ̀sẹ́ òfin ènìyàn ní ẹ̀ni nàà kọ́, bí kò ẹ̀sẹ́ òfin Olórùn ẹ̀ni tí ó fi Èmí Mímọ́ rẹ́ fún ni.

<sup>9</sup> Şùgbọ̀n nípa ifẹ́ ará, a kò ní láti tún kòwé sí i yín, idí ni pé, Olórùn pàápàá n kọ́ yín láti fẹ̀ràn ara yín. <sup>10</sup> Nítòótó, ẹ́ ní ifẹ́ fún àwọn arákùnrin tí ó wá káàkiri Makedonia. Síbẹ̀síbẹ́ àwa n bẹ́ yín, ará, pé kí èyin kí ó máa tẹ̀sìwájú nínú rẹ́. <sup>11</sup> Ẹ́ jẹ́ kí èyí jẹ́ ifẹ́ ọ̀kàn yín láti gbé jẹ́ àti láti mọ́ ti ara yín àti kí olúkúlùkù kọ́jú sí işẹ́ rẹ́, gégé bí a tí wí fún yín. <sup>12</sup> Èyí yóò mú kí àwọn tí kí í ẹ̀sẹ́ onígbağbọ́ gbẹ̀kẹ̀lé yín àti láti bu olá fún yín pẹ̀lú. Bí ẹ́ bá ẹ̀sẹ́ bèẹ́, ẹ́ kò ní máa wo ojú ẹ̀nikẹ̀ni láti fún yín ní owó tí ẹ́ ó fi san gbèşẹ́.

### *Ìpadàbọ́ wá olúwa*

<sup>13</sup> Èyin ará, àwa kò fẹ́ kí èyin kí ó jẹ́ òpè ní ti àwọn tí ó ti sùn, pé kí ẹ́ máa banújẹ́ gégé bí àwọn yòókù tí kò ní irètí. <sup>14</sup> A gbàğbọ́ pé, Jesu kú, ó sì tún jínde, àti pé Olórùn yóò mú gbogbo àwọn tí ó ti sùn nínú rẹ́ padà wá. <sup>15</sup> Gégé bí òrọ́ Olúwa, pé àwa tí ó wá láààyè, tí a sì kù lẹ́yin de à ti wá Olúwa, bí ó ti wù kí ó rí, kí yóò şáájú àwọn tí ó sùn láti pàdẹ́ rẹ́. <sup>16</sup> Nítorí pé, Olúwa fúnra rẹ́ yóò sọ̀kalẹ́ láti òrun wá, pẹ̀lú ariwo àşẹ́ nlá àti ohùn àwọn àngẹ̀li ti àwọn àngẹ̀li ti àwọn tí ipẹ́ Olórùn, àwọn òkú nínú Kristi yóò sì kọ́kọ́ jínde. <sup>17</sup> Nígba nàà ni a ó gba àwa tí ó sì wá láààyè sòkè nínú àwọ̀sánmọ́ láti ọ̀wọ́ Olúwa. A ó sì wá pẹ̀lú rẹ́ tí tí láéláé. <sup>18</sup> Nítorí nàà, ẹ́ tu ara yín nínú, kí ẹ́ sì máa gba ara yín nìyànjú pẹ̀lú òrọ́ wọ̀nyí.

## 5

<sup>1</sup> Nísinsin yí, ará, a kò nílò láti kọ́ iwé sí i yín mọ́ nípa àkòkò àti igbà, <sup>2</sup> nítorí èyin pàápàá mọ́ wí pé ojọ́ Olúwa yóò wá bí olẹ́ lóru. <sup>3</sup> Ní àkòkò gan an tí àwọn ènìyàn yóò máa wí pé, “Alaáfíà àti ààbò,” nígbà nàà ni iparun òjìjì yóò dé sóri won gégé bí lẹ́bì obinrin tí ó lóyún, wọ̀n kò sì ní rí ibi ààbò láti sá sí.

<sup>4</sup> Şùgbọ̀n èyin ará, kò sí nínú òkùnkùn nípa nńkan wọ̀nyí tí ojọ́ Olúwa yóò fi

dé bá yín bí olè. <sup>5</sup> Nítorí gbogbo yín ni ọmọ ìmọlẹ̀ àti ọmọ ọsán gangan. Ẹ kì í ẹ̀ ẹ̀ tí ọ̀ru tàbí tí ọ̀kùnkùn mọ. <sup>6</sup> Nítorí náà, ẹ kiyèsára yín kí ẹ má ẹ̀ sùn bí àwọn ẹ̀lómíràn. Ẹ máa sọ̀nà kí ẹ̀ sì máa pa ara yín mọ. <sup>7</sup> Nítorí àwọn tí wọn ñ sùn, a máa sùn ní ọ̀ru, àwọn ẹ̀ni tí ñ mú àmupara, a máa mú un ní ọ̀ru. <sup>8</sup> Sùgbọ̀n àwa jẹ̀ tí ìmọlẹ̀, ẹ̀ jẹ̀ kí a pa ara wa mọ, ní gbígbé ìgbàgbọ̀ wọ̀ àti ifẹ̀ bí ìgbà̀yà ni ọ̀ru àti ìrẹ̀tí ìgbà̀là bí àṣíborí. <sup>9</sup> Nítorí pé, Ọlórún kò yàn wa láti da ibínú rẹ̀ gbígbóná sí orí wa, sùgbọ̀n ó yàn láti gbà wá là nípasẹ̀ Olúwa wa, Jesu Kristi. <sup>10</sup> Jesu kú fún wa kí a lè ba à gbé títi láéláé. Èyí yóò rí bẹ̀ẹ̀ yalá a sùn tàbí a wà láààyè pẹ̀lú rẹ̀. <sup>11</sup> Nítorí náà, ẹ̀ máa gba ara yín níyànjú, kí ẹ̀ sì máa gbé ara yín ró, gégé bí ẹ̀ tí ñ ẹ̀.

### Orọ̀ ikẹyìn

<sup>12</sup> Ẹyin ará, ẹ̀ fi ọ̀lá fún àwọn olórí tí ñ ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀ àṣekára láàrín yín tí wọn ñ kilò fún yín nínú Olúwa. <sup>13</sup> Ẹ bu ọ̀lá fún wọn gidigidi nínú ifẹ̀, nítorí ẹ̀ ẹ̀ wọn. E sì máa wà ní àlàáfíà láàrín ara yín. <sup>14</sup> Ẹyin ará mi, ẹ̀ kilò fún àwọn ọ̀lẹ̀ tí ó wà láàrín yín, ẹ̀ gba àwọn tí ẹ̀rù ñ bà ní ìyànjú, ẹ̀ tójú àwọn aláílẹ̀rẹ̀ pẹ̀lẹ̀pẹ̀lẹ̀, kí ẹ̀ sì ní suúrú pẹ̀lú gbogbo èniyàn. <sup>15</sup> Ẹ rí i pé kò sí ẹ̀ni tí ó fi búburú san búburú, sùgbọ̀n ẹ̀ máa lépa èyí tí í ẹ̀ ẹ̀ rere láàrín ara yín àti sí èniyàn gbogbo.

<sup>16</sup> Ẹ máa yọ̀ nígbà gbogbo. <sup>17</sup> Ẹ máa gbàdùrà nígbà gbogbo. <sup>18</sup> Ẹ máa dúpẹ̀ nígbà gbogbo nínú ipòkípò tí ó wù kí ẹ̀ wà; nítorí pé, èyí ni ifẹ̀ Ọlórún fún yín nínú Kristi Jesu nítóótó.

<sup>19</sup> Ẹ má ẹ̀ pa iná Ẹmí Mímọ. <sup>20</sup> Ẹ má ẹ̀ kẹ̀gàn àwọn tí ñ sọ̀tẹ̀lẹ̀. <sup>21</sup> Sùgbọ̀n ẹ̀ dán gbogbo nńkan wò. Ẹ di èyí tí ẹ̀ ẹ̀ ọ̀títọ̀ mú. <sup>22</sup> Ẹ yera fún ohunkóhun tí í ẹ̀ ẹ̀ ibi.

<sup>23</sup> Kí Ọlórún fúnra rẹ̀, Ọlórún àlàáfíà, sọ̀ yín di mímọ̀ pátápátá. Kí Ọlórún pa ẹ̀mí àti ọ̀kàn pẹ̀lú ara yín mọ̀ pátápátá ní àlábùkù, títi di ìgbà wíwá Jesu Kristi Olúwa wa. <sup>24</sup> Olóótítọ̀ ni ẹ̀ni tí ó pè yín, yóò sì ẹ̀.

<sup>25</sup> Ẹyin ará, ẹ̀ gbàdùrà fún wa.

<sup>26</sup> Ẹ fi ifẹ̀nukonu mímọ̀ kí ara yín.

<sup>27</sup> Mo pàṣẹ̀ fún yín níwájú Olúwa pé, kí ẹ̀ ka lẹ̀tá yìi fún gbogbo àwọn ará.

<sup>28</sup> Ki oore-ọ̀fẹ̀ Jesu Kristi Olúwa wa, wà pẹ̀lú yín.

## Ìwé sí àwọn ará Tẹsalonika Kejì

<sup>1</sup> Paulu, Sila àti Timotiu,

Sí ijọ Tẹsalonika, nínú Olọrun Baba wa àti Jesu Kristi Olúwa:

<sup>2</sup> Oore-ọfẹ àti àlàáfia fún yín láti ọdọ Olọrun Baba àti Jesu Kristi Olúwa.

### *Ìdúpẹ àti àdùrà*

<sup>3</sup> Ó yẹ kí a máa dúpẹ lówọ Olọrun nígbà gbogbo nítorí yín, ará, àní gégé bí ó ti yẹ, nítorí pé igbàgbọ yín n dàgbà gidigidi, àti ifẹ olúkúlùkù yín sí ara yín n di púpọ. <sup>4</sup> Nítorí nàà, àwa tìkára wa n fi yín sọgo nínú ijọ Olọrun, nítorí suúrù àti igbàgbọ yín nínú gbogbo inúnibíni àti wàhálá yín tí èyin nàà n fi ara dà.

<sup>5</sup> Àwọn nńkan wọnyí jẹ èrì pé ọdodo ni ìdájọ Olọrun àti pé nítorí èyí ni a ó kà yín yẹ fún ijọba Olọrun, nítorí èyí tí èyin pèlú ẹ ní jiyà. <sup>6</sup> Olódodo ni Olọrun: Oun yóò pọn àwọn tí n pọn yín lójú, lójú, <sup>7</sup> Oun yóò sí fi itura fún èyin tí a ti pọn lójú àti fún àwa nàà pèlú. Èyí yóò sí ẹ nígbà ifarahàn Jesu Olúwa láti ọrun wá fún wá nínú ọwọ iná pèlú àwọn angeli alágbára. <sup>8</sup> Oun yóò fi iyà jẹ àwọn tí kò mọ Olọrun àti àwọn tí n ẹ àìgbóràn sí iyinrere Jesu Olúwa wa. <sup>9</sup> A ó fi iparun àinipẹkun jẹ wọn ní yà, a ó sí ẹ wọn mò kùrò níwájú Olúwa àti inú ọgo agbára rẹ, <sup>10</sup> ní ojọ tí yóò jẹ èni tí a ó yín lógo nínú àwọn èniyàn mímọ rẹ àti èni àwọyanu ní àarin gbogbo àwọn tí ó ti gbàgbọ. Èyí kò yọ yín silẹ, nítorí ẹ ti gba èrì tí a jẹ sí yín gbọ.

<sup>11</sup> Nítorí èyí, àwa pèlú n gbàdùrà fún un yín nígbà gbogbo, pé kí Olọrun wa kí ó lè kà yín yẹ fún ipè rẹ, àti pé nípa agbára rẹ, oun yóò mú gbogbo èrò rere yín ẹ àti gbogbo ohun tí igbàgbọ bá rú jade. <sup>12</sup> Wọnyí ni àdùrà wa, kí orúkọ Jesu Olúwa wa lè di yíyìn lógo nínú yín àti èyin nínú rẹ, gégé bí oore-ọfẹ Olọrun àti ti Jesu Kristi Olúwa.

## 2

### *Ọkúnrin aláìlọfín nàà*

<sup>1</sup> Ní ti bíbọ Jesu Kristi Olúwa wa, àti ti ipéjọ wa sọdọ rẹ, àwa wí fún yín ará, <sup>2</sup> kí ọkàn yín má ẹ àibalẹ, tàbí kí ẹ má ẹ jáyà nípa àsọtẹlẹ, iròyìn tàbí létá tí ó lè fi ara jọ èyí tí ó le wá láti ọdọ wa, tí yóò máa wí pé ojọ Olúwa ti dé ná. <sup>3</sup> Ẹ má ẹ jẹ kí ènikẹni kí ó tàn yín jẹ ní ọnàkọnà, nítorí pé ojọ nàà kì yóò dé, bí kò ẹ pé isọtẹ bá kọ selẹ, tí a sí fi èni èşẹ hàn, tí í ẹ ọmọ ègbé. <sup>4</sup> Oun yóò lòdì sí, yóò sí gbé ara rẹ ga sí gbogbo ohun tí a n pé ní Olọrun tàbí tí a n sìn, dé ibi pé yóò gbé ara rẹ jòkòó nínú tẹmpili Olọrun, tí yóò sí pe ara rẹ ní Olọrun.

<sup>5</sup> Ẹ èyin kò rántí pé nígbà tí mo wá pèlú yín, mo n sọ àwọn nńkan wọnyí fún un yín. <sup>6</sup> Àti pé nísinsin yíí, èyin mọ ohun tí n dá a dúró, kí a bá a lè fi í hàn ní àkòkò rẹ gan an. <sup>7</sup> Nítorí agbára ìkòkò èni èşẹ tí n şişẹ; şùgbọn èni tí n dèna yóò máa ẹ bẹẹ tí tí a ó fi mú un kùrò ní ọnà. <sup>8</sup> Nígbà nàà ni a ó fi èni èşẹ hàn, èni tí

1:1 1Tẹ 1.1; 2Kọ 1.19; Ap 16.1.

1:2 Ro 1.7.

1:3 1Tẹ 1.2.

1:8 Ga 4.8.

1:11 1Tẹ 1.3.

2:1

1Tẹ 4.15-17.

2:2 2Tẹ 3.17.

2:3 Ef 5.6-8; Da 7.8,25; 11.36; If 13.5; Jh 17.12.

2:4 El 28.2.

2:5

1Tẹ 3.4. 2:8 Isa 11.4.

Jesu Olúwa yóò fi èémí ẹnu rẹ pa, tí yóò sì fi olá ìpadàbò rẹ parun. <sup>9</sup> Wíwá ẹni ẹ̀şẹ̀ yóò rí bí یشه Satani, gbogbo ẹ̀yí tí a fihàn gégé bí àdàmòdì یشه iyanu, àdàmòdì àmì àti àdàmòdì idán, <sup>10</sup> ní gbogbo ọ̀nà búburú tí a fi ñ tan àwọn tí ñ sègbé jẹ. Wọn sègbé nítorí wọn kọ láti fẹ̀ràn òtítọ́ kí wọn sì di ẹni ìgbàlà. <sup>11</sup> Nítorí idí ẹ̀yí, Olórun rán ohun tó ñ یشه یشه̀nà sí wọn kí wọn lè gba èké gbọ́, <sup>12</sup> kí wọn kí ó lè gba idálẹ̀bí, àní àwọn tí kò gba òtítọ́ gbọ́, şugbọ́n tí wọn ní inú didùn nínú iwà búburú.

### *E dúró şinşin*

<sup>13</sup> Şugbọ́n, ohun tí ó tọ́ fún wa ni láti máa dúpẹ̀ lówọ́ Olórun nígbà gbogbo nítorí yín, ará olufẹ̀ ní ti Olúwa, nítorí láti ibẹ̀rẹ̀ ní Olórun ti yàn yín sí ìgbàlà nípa یشه̀dimimọ́ ti Ẽmí àti nípa gbígba òtítọ́ gbọ́. <sup>14</sup> Ọun ti pè yín sí ẹ̀yí nípa iyinrere wa, kí ẹ̀yin kí ó lè pín nínú ọ̀go Jesu Kristi Olúwa wa.

<sup>15</sup> Nítorí náà ará, ẹ̀ dúró şinşin, kí ẹ̀ sì di àwọn ẹ̀kọ́ wọn-ọ̀n-ńi tí a kọ́ yín mú, yálá nípa ọ̀rọ́ ẹnu tàbí létà.

<sup>16</sup> Njẹ́ kí Jesu Kristi Olúwa wa tikálára rẹ, àti Olórun Baba wa, ẹni to ti fẹ̀ wa, tí ó sì ti fi itunú ànínfẹ̀kun àti irẹ̀tí rere nípa oore-ọ̀fẹ̀ fún wa. <sup>17</sup> Kí ó mú ọ̀kàn yín le, kí ó sì kún yín pèlú agbára nínú یشه̀ gbogbo àti ọ̀rọ́ rere gbogbo.

## 3

### *Ebẹ̀ àdúrà*

<sup>1</sup> Ní àkótán, ará, ẹ̀ máa gbàdúrà fún wa, kí ọ̀rọ́ Olúwa lè máa tàn káàkiri, kí ó sì jẹ́ ẹ̀yí tí a bu olá fún, gégé bí ó ti rí ní ọ̀dọ́ yín. <sup>2</sup> Kí ẹ̀ sì máa gbàdúrà fún wa kí a lè bọ́ lówọ́ àwọn ikà àti àwọn ẹ̀niyàn búburú, nítorí pé kí í یشه̀ gbogbo ẹ̀niyàn ló ní ìgbàgbọ́. <sup>3</sup> Şugbọ́n olódodo ni Olúwa, ẹni tí yóò fi ẹ̀şẹ̀ yín mulẹ̀, tí yóò sì pa yín mọ́ kúrò nínú ibi. <sup>4</sup> Àwa sì ní ìgbẹ̀kẹ̀lé nínú Olúwa ní ti ohun tí ẹ̀ ñ یشه, àti pé àwọn nńkan wọn-ọ̀n-ńi tí a pàşẹ̀ fún un yín ni ẹ̀yin ñ یشه. <sup>5</sup> Kí Olúwa máa tọ́ ọ̀kàn yín şọ̀nà sí ifẹ̀ Olórun àti sínú suùrù Kristi.

### *Ìkìlọ́ ní şíşe ìmélẹ̀*

<sup>6</sup> Ní orúkọ Jesu Kristi Olúwa wa, àwa pàşẹ̀ fún un yín ará, pé kí ẹ̀ yẹ̀ra fún gbogbo àwọn arákunrin yín tí ñ یشه ìmélẹ̀, tí kò sì gbé ní ibámu pèlú ẹ̀kọ́ tí ẹ̀ gbà ní ọ̀dọ́ wa. <sup>7</sup> Nítorí ẹ̀yin náà mọ́ bí ó یشه yẹ̀ kí ẹ̀ máa fi ara wé wa. Àwa kì í یشه ìmélẹ̀ nígbà tí a wà ní ọ̀dọ́ yín. <sup>8</sup> Bẹ̀ẹ̀ ni àwa kò sì jẹ́ ounjẹ́ ẹ̀nikẹ̀ni lófẹ̀ẹ̀. Şugbọ́n dípò bẹ̀ẹ̀, àwa ñ یشه şíşè tọ̀sán toru kí a má ba à di àjàgà sí ẹ̀nikẹ̀ni nínú yín lórùn. <sup>9</sup> Àwa ñ یشه nńkan wọ̀nyí, kí í یشه nítorí pé àwa kò ní ẹ̀tọ́ láti béèrè fún un, şugbọ́n àwa ñ fi ara wa یشه àpẹ̀rẹ̀ tí ẹ̀ tẹ̀lé. <sup>10</sup> Nítorí nígbà tí àwa wà lódọ́ yín, a یشه àwọn ọ̀fin wọ̀nyí fún un yín pé, “Bí ẹ̀nikẹ̀ni kò bá fẹ́ یشه, kí ó má یشه jẹun.”

<sup>11</sup> A gbọ́ pé àwọn kan wà láàrín yín tí wọn jẹ́ ìmélẹ̀. Wọn jẹ́ atojúlẹ̀kiri. <sup>12</sup> Njẹ́ irú àwọn ẹni bẹ̀ẹ̀ ni àwa ñ pàşẹ̀ fún, tí a sì ñ rọ́ nínú Jesu Kristi Olúwa pé kí wọn ó máa یشه fún ounjẹ́ tí wọn ñ jẹ. <sup>13</sup> Şugbọ́n ní tiyín ará, ẹ̀ má یشه jẹ́ kí agara dá yín ní rere یشه.

<sup>14</sup> Bí ẹ̀nikẹ̀ni kò bá sì pa ọ̀fin wa nínú létà yíí mọ́, ẹ̀ sàmì sí ẹni náà. Ẽ má یشه bá a kẹ̀gbẹ̀ kí ojú bà á le tí í. <sup>15</sup> Síbẹ̀, ẹ̀ má یشه kà á sí ọ̀tá, şugbọ́n ẹ̀ máa kílọ́ fún un gégé bí arákunrin yín.

**2:9** Mt 24.24; Jh 4.48.    **2:11** Ro 1.28.    **2:13** 2Tẹ 1.3; Ef 1.4; 1Pt 1.2.    **2:15** 1Kọ 16.13; 11.2.  
**2:16** 1Tẹ 3.11; 1Pt 1.3.    **3:1** 1Tẹ 5.25; 1.8.    **3:2** Ro 15.31.    **3:3** 1Kọ 1.9; 1Tẹ 5.24.    **3:6** 1Kọ  
5.4,5,11; 1Tẹ 5.14.    **3:7** 1Tẹ 1.6,9.    **3:8** 1Tẹ 2.9; Ap 18.3; Ef 4.28.    **3:9** 2Tẹ 3.7.    **3:10** 1Tẹ 4.11.  
**3:11** 2Tẹ 3.6.    **3:12** 1Tẹ 4.1,11.    **3:13** Ga 6.9.

*Ìkíni ìkẹyìn*

<sup>16</sup> Njẹ kí Olúwa àlàáfíà, fúnra rẹ máa fún yín ní àlàáfíà nígbà gbogbo. Kí Olúwa kí ó wà pẹlú gbogbo yín.

<sup>17</sup> Èmi Paulu fi ọwọ ara mi kọ lẹtà ìkíni yí, èyí ẹ àmì ìdámọ nínú gbogbo lẹtà. Bí mo ẹ máa n kòwé nìyí.

<sup>18</sup> Kí oore-ọfẹ Jesu Kristi Olúwa wa wà pẹlú yín.

## Ìwé Timotiu Kìn-ín-ní

1 Paulu, aposteli Kristi Jesu gégé bí àṣẹ̀ Ọ̀lórún Olùgbàlà wa, àti Jesu Kristi irètì wa,

2 Sí Timotiu ọ̀mọ̀ mi nínú ìgbàgbọ̀:

Oore-ọ̀fẹ̀, àánú àti àlàáfíà láti ọ̀dọ̀ Ọ̀lórún Baba àti Jesu Kristi Olúwa wa.

### *Ìkìlọ̀ lòdì sí olùkọ̀ni èké tí ọ̀fin*

3 Bí mo ṣe rọ̀ yín nígbà tí mò n lọ̀ sí Makedonia, ẹ̀ dúró ní Efesu, kí ẹ̀ lè dá àwọn èniyàn kan lẹ̀kun láti má ṣe kọ̀ ní ní èkọ̀ èké mọ̀ <sup>4</sup> kí wọn má sí ṣe fíyèsì àwọn itàn asán, àti itàn iran aláilópin. Irú èyí máa n mú iyan jìjà wá dípò iṣẹ̀ iríjù Ọ̀lórún èyí tí í ṣe ti ìgbàgbọ̀. <sup>5</sup> Ète àṣẹ̀ náà ni ìfẹ̀ tí n jade wá láti inú ọ̀kàn mínmọ̀ àti ẹ̀rí ọ̀kàn rere àti ìgbàgbọ̀ àìṣètàn. <sup>6</sup> Àwọn eḽómíràn ti yapa kúrò tí wọn sì yà sá pá kan sí ọ̀rọ̀ asán. <sup>7</sup> Wọn n fẹ̀ ṣe olùkọ̀ ọ̀fin; ọ̀ye ohun tí wọn n wí kò yé wọn tàbí ti ohun tí wọn n fi ìgbọyà tẹnumọ̀.

<sup>8</sup> Şùgbọ̀n àwa mọ̀ pé ọ̀fin dára, bí èniyàn bá lò ó dárádára. <sup>9</sup> Bí a ti mọ̀ pé, a kò ṣe ọ̀fin fún olódodo, bí kò ṣe fún àwọn aláìwà-bí-Ọ̀lórún àti àwọn eḽẹ̀ṣẹ̀, fún àwọn aláìmọ̀ àti àwọn eḽẹ̀gàn, fún àwọn tí n pa baba àti àwọn tí n pa iyá wọn àti àwọn apàniyàn, <sup>10</sup> fún àwọn àgbèrè, fún àwọn aláiyìdà, fún àwọn onísòwò-ẹ̀rú, fún àwọn èké, fún àwọn abúra èké, àti bí ohun m̀íràn bá wà tí ó lòdì sí èkọ̀ tí ó yè kooro. <sup>11</sup> Gégé bí ìyinrere ti ọ̀go Ọ̀lórún olùbùkún, tí a fi sí itọ̀jú mi.

### *Oore-ọ̀fẹ̀ Olúwa sí Paulu*

<sup>12</sup> Mo dúpẹ̀ lówó ẹ̀ni tí ó fún mi ní agbára, àní Kristi Jesu Olúwa wa, nítorí tí ó kà mí sí olóótítọ̀ ní yíyànmi sí iṣẹ̀ rẹ̀. <sup>13</sup> Bí mo tilẹ̀ jẹ̀ asọ̀rọ̀-òdì sí Ọ̀lórún rí, àti onínúnibíni àti ikà èniyàn, şùgbọ̀n mo rí àánú gbà, nítorí tí mo ṣe é nínú àimọ̀ àti àìgbàgbọ̀. <sup>14</sup> Oore-ọ̀fẹ̀ Olúwa wa sì pọ̀ rékojájá pẹ̀lú ìgbàgbọ̀ àti ìfẹ̀, tí n bẹ̀ nínú Kristi Jesu.

<sup>15</sup> Ọ̀títọ̀ ni ọ̀rọ̀ náà, ó sì yẹ̀ fún itẹ̀wọ̀gbà, pé Jesu Kristi wá sí ayé láti gba eḽẹ̀ṣẹ̀ là; nínú àwọn ẹ̀ni tí ẹ̀mi jẹ̀ búburú jùlọ̀. <sup>16</sup> Şùgbọ̀n nítorí èyí ni mo ṣe rí àánú gbà, pé lára mi, bí olórí eḽẹ̀ṣẹ̀ ni kí Jesu Kristi fi gbogbo ipamọ̀ra rẹ̀ hàn bí àpẹ̀pẹ̀ fún àwọn tí yóò gbà á gbọ̀ sí iye àinípẹ̀kun ikeyin. <sup>17</sup> Njẹ̀ fún ọ̀ba ayérayé, àidibàjẹ̀, àìrì, Ọ̀lórún kan soşo, ni olá àti ọ̀go wá fún laélaé. Àmín.

<sup>18</sup> Àṣẹ̀ yíi ni mo pa fún ọ̀, Timotiu ọ̀mọ̀ mi, gégé bí isọtẹ̀lẹ̀ wọ̀nyí tó ó ti şáájú nípa rẹ̀, pé nípase wọn kí iwọ̀ lè máa ja ijà rere; <sup>19</sup> máa ní ìgbàgbọ̀ àti ẹ̀rí ọ̀kàn rere. Èyí tí àwọn m̀íràn ti mú kúrò ló dọ̀ wọn tí wọn sì rí ọ̀kàn ìgbàgbọ̀ wọn. <sup>20</sup> Nínú àwọn ẹ̀ni tí Himeneu àti Aleksanderu wà; àwọn tí mo ti fi lé Satani lówó, kí a lè kọ̀ wọn kí wọn má sọ̀rọ̀-òdì mọ̀.

## 2

### *Àwọn èkọ̀ lórí isìn*

1 Nítorí náà mo gbà yín níyànjú şáájú ohun gbogbo, pé kí a máa bẹ̀bẹ̀, kí a máa gbàdùrà, kí a máa şipẹ̀, àti kí a máa dúpẹ̀ nítorí gbogbo èniyàn. <sup>2</sup> Fún àwọn ọ̀ba, àti gbogbo àwọn tí ó wá ni ipò àṣẹ̀, kí a lè máa lo ayé wa ní àlàáfíà àti idákẹ̀ jẹ́ pẹ̀lú nínú gbogbo iwà-bí-Ọ̀lórún àti iwà mínmọ̀. <sup>3</sup> Nítorí èyí dára,



ó sì ʒe itẹwọgbà níwájú Ọlọrun Olùgbàlà wa; <sup>4</sup> ẹni tí ó fẹ kí gbogbo èniyàn ní ìgbàlà kí wọn sì wá sínú ìmọ̀ òtítọ̀. <sup>5</sup> Nítorí Ọlọrun kan ní ń bẹ, onílàjà kan pèlú láàrín Ọlọrun àti èniyàn, àní Kristi Jesu ọkúnrin náà. <sup>6</sup> Ẹni tí ó fi ara rẹ ʒe iràpadà fún gbogbo èniyàn—èrì tí a fi fún ni ní àkòkò tó yẹ. <sup>7</sup> Nítorí èyí tí a yàn mi ʒe oníwààsù, aposteli òtítọ̀ ni èmi ń sọ, èmi kò ʒeké olùkọ̀ àwọn aláìkọ̀là nínú ìgbàgbọ̀ àti òtítọ̀.

<sup>8</sup> Mo fẹ kí àwọn ọkúnrin máa gbàdúra nìbí gbogbo, kí wọn máa gbé ọwọ̀ mímọ̀ sókè, ní àìbínú àti àìjìyàn. <sup>9</sup> Bẹẹ gégé ni kí àwọn obìnrin fi aṣọ̀ ìwòntúnwònsi ʒe ara wọn ní ọ̀ṣọ̀, ní ìwòntúnwònsi àti pèlú ìwà àirékojá; kí í ʒe pèlú irun didì, tàbí wúra, tàbí peali, tàbí aṣọ̀ olówó iyebíye, <sup>10</sup> bí kò ʒe pèlú iṣẹ̀ rere, èyí tí ó yẹ fún àwọn obìnrin tó jẹwọ̀ pé wọn sin Ọlọrun.

<sup>11</sup> Jẹ́ kí obìnrin máa fi idáké jẹ́e àti itẹriba gbogbo kọ̀ ẹ̀kọ̀. <sup>12</sup> Sùgbón èmi kò fi àṣẹ̀ fún obìnrin láti máa kọ̀ni, tàbí láti pàṣẹ̀ lórí ọkúnrin, bí kò ʒe kí ó dáké jẹ́e. <sup>13</sup> Nítorí Adamu ni a kọ̀ dá, lẹyin náà, Efa. <sup>14</sup> Adamu kọ̀ ni a tánjẹ, sùgbón obìnrin náà ni a tàn tí ó sì di elẹ́ṣẹ̀. <sup>15</sup> Sùgbón a ó gbà àwọn obìnrin là nípa ìbímọ̀ wọn, bí wọn bá dúró nínú ìgbàgbọ̀, ìfẹ̀, àti ìwà mímọ̀ pèlú ìwà àirékojá.

### 3

#### *Alábojútó àti Diákóni*

<sup>1</sup> Òtítọ̀ ni ọ̀rọ̀ náà, bí ẹnikan bá fẹ̀ ipò alábojútó, iṣẹ̀ rere ni ó ń fẹ̀. <sup>2</sup> Njẹ́ alábojútó yẹ kí ó jẹ́ aláìlégàn, ọkọ̀ aya kan, oluṣòràn, aláirékojá, oníwà rere, olùfẹ̀ àlejò ʒiṣe, ẹni tí ó lè ʒe olùkọ̀. <sup>3</sup> Kí ó má jẹ́ ọ̀mùtì, tàbí oníjàgídíjàngan, tàbí olójúkòkòrò, bí kò ʒe onísùúrú, kí ó má jẹ́ oníjà, tàbí olùfẹ̀ owó. <sup>4</sup> Ẹni tí ó káwọ̀ ilé ara rẹ̀ gírígírí, tí ó mú àwọn ọmọ̀ rẹ̀ tẹriba pèlú ìwà àgbà gbogbo. <sup>5</sup> Sùgbón bí èniyàn kò bá mọ̀ bí a tí ń ʒe ikáwọ̀ ilé ara rẹ̀, ọ̀n ó ha tí ʒe lè tójú ìjọ Ọlọrun? <sup>6</sup> Kí ó má jẹ́ ẹni tuntun tí ó ʒeṣe gbàgbọ̀, kí ó má ba à gbéraga, a sì subú sínú èbi èṣù. <sup>7</sup> Ó sì yẹ kí ó ni ẹrì rere pèlú lódò àwọn tí ń bẹ̀ lode; kí ó má ba à bọ̀ sínú ègàn àti sínú idèkùn èṣù.

<sup>8</sup> Bẹẹ gégé ni ó yẹ fún àwọn Diákóni láti ní ìwà àgbà, kí wọn máa jẹ́ elẹnu méjì, kí wọn máa fi ara wọn fún wáinì púpọ̀, kí wọn má jẹ́ olójúkòkòrò. <sup>9</sup> Kí wọn máa di ohun ìjìnlẹ̀ ìgbàgbọ̀ mú pèlú ọkàn funfun. <sup>10</sup> Kí a kọ̀kọ̀ wádiì àwọn wònyí dájú pèlú; nígbà náà ni kí a jẹ́ kí wọn ó ʒiṣe diákóni, bí wọn bá jẹ́ aláìlégàn.

<sup>11</sup> Bẹẹ gégé ni ó yẹ fún àwọn obìnrin láti ní ìwà àgbà, kí wọn má jẹ́ aṣọ̀rọ̀ ẹni lẹyin bí kò ʒe aláirékojá, olóòtítọ̀ ní ohun gbogbo.

<sup>12</sup> Kí àwọn diákóni jẹ́ ọkọ̀ obìnrin kan, kí wọn káwọ̀ àwọn ọmọ̀ àti ilé ara wọn dárádára. <sup>13</sup> Nítorí àwọn tí ó lo ipò diákóni dárádára ra ipò rere fún ara wọn, àti ìgboya púpọ̀ nínú ìgbàgbọ̀ tí ń bẹ̀ nínú Kristi Jesu.

<sup>14</sup> Ìwé nńkan wònyí ni mo kọ̀ sí ọ, mo sì ń retí àti tọ̀ ọ̀ wá ní lóóló. <sup>15</sup> Sùgbón bí mo bá pé, kí ìwọ̀ lè mọ̀ bí ó tí yẹ fún àwọn èniyàn láti máa hùwà nínú ilé Ọlọrun, tí í ʒe ìjọ Ọlọrun aláàyè, ọ̀wọ̀n àti ìpilẹ̀ òtítọ̀. <sup>16</sup> Láìṣiyeméjì, titóbi ní ohun ìjìnlẹ̀ ìwà-bí-Ọlọrun:

ẹni tí a fihàn nínú ara,  
tí a dá láre nínú Ẹmí,  
tí àwọn angeli rí,  
tí a wààsù rẹ̀ láàrín àwọn orílẹ̀-èdè,  
tí a gbàgbọ̀ nínú ayé,  
tí a sì gbà sókè sínú ọ̀go.

## 4

*Àwọn èkọ fun Timotiu*

<sup>1</sup> Nisinsin yi, èmi n tẹnumọ ọ pé ní igbà ikẹyin àwọn miiran yóò kúrò nínú igbàgbọ, wọn yóò máa fiyèsí àwọn èmi tí n tannijẹ, àti èkọ àwọn èmi èsù. <sup>2</sup> Nípa àgbàgbèbè àwọn tí n šéké, àwọn tí ọkàn tìkára wọn dàbí èyí tí a fi irin gbìgbóná jó. <sup>3</sup> Àwọn tí n dánílẹkun láti gbéyàwọ tiwọn si n pàşẹ láti ka èewọ oúnjẹ ti Ọlórún ti dá fún itẹwọgbà pèlú opẹ àwọn onígbàgbọ àti àwọn ti ó mọ ọtítọ. <sup>4</sup> Nítorí gbogbo ohun ti Ọlórún dá ní ó dára, kò sí ọkàn tí ó yẹ kí a kọ, bí a bá fi opẹ gbà á. <sup>5</sup> Nítorí tí a fi ọrọ Ọlórún àti àdùrà yà sí mímọ.

<sup>6</sup> Bí iwọ bá n rán àwọn ará létí nńkan wọnyí, iwọ ó jẹ íránşẹ rere ti Kristi Jesu, tí a fi ọrọ igbàgbọ àti èkọ rere bọ, èyí ti iwọ ti n tẹlẹ. <sup>7</sup> Şùgbọn kọ ọrọ asán àti itàn àwọn àgbà obinrin, si máa tọ ara rẹ sí iwà-bí-Ọlórún. <sup>8</sup> Nítorí şíşe eré-ídaráyá ni èrè fún ohun diẹ, şùgbọn iwà-bí-Ọlórún ni èrè fún ohun gbogbo, ó ní ilé rí ti igbé ayé isinsin yi àti ti èyí tí n bọ. <sup>9</sup> Ọtítọ ni ọrọ náà, ó si yẹ fún itẹwọgbà gbogbo. <sup>10</sup> Nítorí fún èyí ni àwa n şe lááláá tí a si n jìjìkadi, nítorí àwa ní irètí nínú Ọlórún aláàyè, èni tí í şe Olùgbàlà gbogbo èniyàn, pèlúpèlú ti àwọn ti ó gbàgbọ.

<sup>11</sup> Nńkan wọnyí ni kí ó máa paláşẹ kí ó máa kọni. <sup>12</sup> Má şe jẹ kí ènikẹni gan igbà ewe rẹ; şùgbọn kì iwọ jẹ àpẹrẹ fún àwọn tí ó gbàgbọ, nínú ọrọ, nínú iwà híhù, nínú ifẹ, nínú èmi, nínú igbàgbọ, nínú iwà mímọ. <sup>13</sup> Títí èmi ó fi dé, máa fiyèsí kíkàwé àti igbaníníyànjú àti ikọni. <sup>14</sup> Má şe ànání èbùn tí n bẹ lára rẹ, èyí tí a fi fún ọ nípa isọtélé pèlú igbówólé àwọn alágbà.

<sup>15</sup> Máa fiyèsí nńkan wọnyí; fi ara rẹ fún wọn pátápátá; kí ilọsíwájú rẹ lè hàn gbangba fún gbogbo èniyàn. <sup>16</sup> Máa şe itọjú ará rẹ àti èkọ rẹ; máa dúró láiyẹşẹ nínú nńkan wọnyí; nítorí ní şíşe èyí, iwọ ó gba ara rẹ àti tí àwọn ti n gbọ ọrọ rẹ là.

## 5

*Ìmòrán nípa àwọn opó, àwọn alágbà àti àwọn erú*

<sup>1</sup> Má şe bá àgbàlagbà ọkúnrin wí, şùgbọn kí ó máa gbà á níyànjú bí í baba; àwọn ọdọmọkúnrin bí arákúnrin. <sup>2</sup> Àwọn àgbàlagbà obinrin bí iyá; àwọn ọdọmọbinrin bí arábinrin nínú iwà mímọ.

<sup>3</sup> Bọwọ fún àwọn opó tí í şe opó nítóótọ. <sup>4</sup> Şùgbọn bí opó kan bá ni omọ tabí omọ omọ, jẹ kí wọn kókọ kọ bí a ti n şe itọjú ilé àwọn tìkára wọn, kí wọn sì san oore àwọn obí wọn padà; nítorí pé èyí ni ó şe itẹwọgbà níwájú Ọlórún. <sup>5</sup> Njẹ èni tí í şe opó nítóótọ, tí ó şe òun nikan, a máa gbèkèlẹ Ọlórún, a si máa dúró nínú èbè àti nínú àdùrà lósàn àti lóru. <sup>6</sup> Şùgbọn èni tí ó bá fi ara rẹ fún ayé jìjẹ, ó kú nígbà tí ó wà láààyè. <sup>7</sup> Nńkan wọnyí ni kí wọn máa paláşẹ, kí wọn lè wà láílẹgàn. <sup>8</sup> Şùgbọn bí ènikẹni kò bá pèsè fún àwọn tirẹ, paápáá fún àwọn ará ilé rẹ, ó ti sẹ igbàgbọ, ó burú ju aláigbàgbọ lọ.

<sup>9</sup> Kọ orúkọ èni tí kò bá dín ni ọgóta ọdún silẹ bí opó, lèyin ti ó ti jẹ aya ọkọ kan. <sup>10</sup> Èni ti a jérí rẹ fún işẹ rere; bí èni ti ó ti tọ omọ dàgbà, tí ó n şe itọjú àlẹjò, tí ó si n wẹ eşẹ àwọn èniyàn mímọ, tí ó ti ran àwọn olùpónjú lówọ, tí ó si n lépa işẹ rere gbogbo.

<sup>11</sup> Şùgbọn ma şe kọ orúkọ àwọn opó tí kò dàgbà; nítorí pé nígbà tiwọn bá ti şe ifékúfẹfẹ lòdì sí Kristi, wọn á tún fẹ láti gbéyàwọ. <sup>12</sup> Wọn á di elẹbi, nítorí tí wọn ti kọ igbàgbọ wọn išáájú silẹ. <sup>13</sup> Àti pèlú wọn n kọ láti şe ọlẹ, láti máa kiri láti ilédélé, kì í şe ọlẹ nikan, şùgbọn onísọkúşọ àti olófóófó pèlú, wọn a máa sọ

ohun tí kò yẹ. <sup>14</sup> Nítorí náà, mo fẹ kí àwọn opó tí kò dàgbà máa gbéyàwò, kí wọn máa bímọ, kí wọn máa ẹe alábojútó ilé, kí wọn má ẹe fi ààyè sílẹ rará fún ọtá náà láti sọrọ ẹgàn. <sup>15</sup> Nítorí àwọn miiran ti yipadà kúrò sí ẹyìn Satani.

<sup>16</sup> Bí ọkúnrin tàbí obínrin kan tí ó gbàgbọ bá ní àwọn opó, kí ó máa ràn wọn lówó, kí a má sì di ẹrù lẹ ijo, kí wọn lè máa ran àwọn ti í ẹe opó nítóótó lówó.

<sup>17</sup> Àwọn alágbà tí ó ẹe àkóso dárádára ni kí a kà yẹ sí olá ilópo méjì, pèlúpèlú àwọn ti ó ẹe làaláa ni ọrọ àti ni kíkóni. <sup>18</sup> Nítorí tí Íwé Mímọ wí pé, “Íwò kò gbọdọ di màlúù ti ní tẹ ọkà lẹnu,” àti pé, “Ọyà alágbàse tọ sí i.” <sup>19</sup> Má ẹe gba ẹsùn sí alágbà kan, bí kò ẹe láti ẹnu ẹlẹrìí méjì méta. <sup>20</sup> Bá àwọn tí ó ẹe wí níwájú gbogbo ẹniyàn, kí àwọn iyókù pèlú bà á lè bèrù. <sup>21</sup> Mo pàṣẹ fún ọ níwájú Ọlórùn, àti Kristi Jesu, àti àwọn angẹli àyànfẹ kí iwọ máa ẹsàkiyèsì nńkan wọnyí, láìṣe ojúṣáájú, láti fi ẹgbè ẹe ohunkóhun.

<sup>22</sup> Má ẹe fi ikánjú gbe ọwó lẹ ẹnikẹni, beẹ ni kí ó má sì ẹe jẹ alábápín nínú ẹṣẹ àwọn ẹlómíràn, pa ara ẹe mọ ní iwà mímọ.

<sup>23</sup> Ma ẹe máa mu omi nikan, sùgbọn máa lo wáinì diẹ nítorí inú ẹe, àti nítorí àllera igbákúgbà.

<sup>24</sup> Ẹṣẹ àwọn ẹlómíràn a máa hàn gbangba, a máa lọ ẹsáájú sí idájọ; tí àwọn ẹlómíràn pèlú a sì máa tẹlẹ wọn. <sup>25</sup> Beẹ gégẹ pèlú ni iṣẹ rere wa máa n hàn gbangba; bí wọn kò tilẹ tí i hàn, wọn kò lè fi ara sin tífi.

## 6

### Àwọn ẹrú

<sup>1</sup> Jẹ kí gbogbo àwọn tí í ẹe ẹrú lábẹ isinrú máa ka àwọn olowó tí ó ní wọn yẹ sí olá gbogbo, kí a má bà á sọrọ-òdì sí orúkọ Ọlórùn àti ẹkọ ẹ. <sup>2</sup> Àwọn tí ó ní ọgá onígbàgbọ, kí wọn má ẹe ẹsàibọwọ fún wọn nítorí tí wọn jẹ arákúnrin; sùgbọn kí wọn túbọ máa sìn wọn, nítorí àwọn tí í ẹe alábápín iṣẹ rere wọn jẹ onígbàgbọ àti olufẹ.

### Ìfẹ owó

Nńkan wọnyí ni kí ó máa kọ ni, kí o sì máa fi gbani níyànjú. <sup>3</sup> Bí ẹnikẹni bá n kóni ní ẹkọ miiran, ti kò si gba ọrọ ti ó yẹ kooro, ti Jesu Kristi Olúwa wa, àti ẹkọ ti ó bá iwà-bí-Ọlórùn mu, <sup>4</sup> Ó gbéraga, kò mọ nńkan kan, bí kò ẹe iyànjú àti ijà nipa ọrọ ẹyí tí ó n mú ilara, ijà, ọrọ búburú wá, <sup>5</sup> àti ọrọ àriyànjiyàn àwọn ẹniyàn ọlọkàn ẹẹrì tí kò sí ọtítọ nínú wọn, tiwọn ẹe bí ọnà sí ẹrè ni iwà-bí-Ọlórùn; yera lódó irú àwọn wọnyí.

<sup>6</sup> Sùgbọn iwà-bí-Ọlórùn pèlú itẹlórùn ẹrè nílá ni. <sup>7</sup> Nítorí a kò mú ohun kan wá sí ayé, beẹ ni a kò sì lè mu ohunkóhun jáde lo. <sup>8</sup> Bí a sì ni ounjẹ àti aṣọ, iwọnyí yẹ kí ó tẹ wa lórùn. <sup>9</sup> Sùgbọn àwọn tí n fẹ di ọlórọ a máa bó sínú idánwò àti idẹkùn, àti sínú òmùgò ifẹkúfẹẹ púpọ tí í pa ni lára, irú ẹyí tí ó máa n ri ẹniyàn sínú iparun àti ẹgbé. <sup>10</sup> Nítorí ifẹ owó ni gbòngbò ohun búburú gbogbo; ẹyí tí àwọn miiran ní lépa tí a sì mú wọn ẹsà kúrò nínú igbàgbọ, wọn sì fi ọpọ ibànújẹ gún ara wọn lókó.

### Ọrọ iyànjú fún Timotiu

<sup>11</sup> Sùgbọn iwọ ẹniyàn Ọlórùn, sá fún nńkan wọnyí; kí ó sì máa lépa òdodo, iwà-bí-Ọlórùn, igbàgbọ, ifẹ suùrú, iwà tútù. <sup>12</sup> Máa ja ijà rere ti igbàgbọ, di iyẹ àinipẹkun mú nínú ẹyí tí a pẹ ọ sí, ti iwọ sì ẹe ijẹwọ rere níwájú ẹlẹrìí púpọ.

<sup>13</sup> Mo pàṣe fún ọ níwájú Ọlórún, tí n sọ ohun gbogbo di ààyè, àti níwájú Jesu Kristi, ẹni tí ó jẹrírí níwájú Pọntiu Pilatu, <sup>14</sup> kí iwọ pa àṣe wọnyí mọ ní àlábàwọn, ní àlégàn, tí tí di ifarahàn Olúwa wa Jesu Kristi. <sup>15</sup> Ẹyí ti yóò fihàn ní ìgbà tirẹ, Ẹni tí í ṣe Olùbùkún àti Alágbára kan ṣoṣo náà, ọba àwọn ọba, àti Olúwa àwọn Olúwa. <sup>16</sup> Ẹnikan ṣoṣo tí ó jẹ àìkú, tí n gbé inú ìmọlẹ́ tí a kò lè súnmọ, ẹni tí ènìyàn kan kò rí rí, tí a kò sì lè rí: ẹni tí olá àti agbára tí tí láé n ṣe tirẹ. Àmín.

<sup>17</sup> Kìlò fún àwọn tí ó lórò ní ayé isinsin yíí kí wọn ma ṣe gbéraga, bẹẹ ni kí wọn má ṣe gbẹkẹlẹ ọrọ àidánílójú, bí kò ṣe lé Ọlórún aláàyè, tí n fi ohun gbogbo fún wa lópòlópò láti lò; <sup>18</sup> kí wọn máa ṣoore, kí wọn máa pọ ní iṣẹ rere, kí wọn múra láti pín fún ni, kí wọn ni ẹmí ibá kédùn; <sup>19</sup> kí wọn máa to ìṣúra ìpìlẹ rere jọ fún ara wọn dé ìgbà tí n bọ, kí wọn lè di iyè tòótọ mú.

<sup>20</sup> Timotiu, máa ṣo ohun tí a fi sí ikáwọ rẹ, yà kúrò nínú ọrọ asán àti ijìyàn ohun tí a n fi èké pè ni ìmọ; <sup>21</sup> ẹyí tí àwọn ẹlòmíràn jẹwọ rẹ tí wọn sì sìnà ìgbàgbọ.

Kí oore-ọfẹ wà pẹlú rẹ.

## Ìwé Timotiu Keji

<sup>1</sup> Paulu, aposteli ti Jesu Kristi nípa ìfẹ̀ Ọlọrun, gégé bí ilé rí yè ti n bẹ nínú Kristi Jesu,

<sup>2</sup> Sí Timotiu, ọmọ mi olùfẹ̀ ọwọ̀n:

Oore-ọfẹ̀, àánú àti àlàáfíà láti ọ̀dọ̀ Ọlọrun Baba wa, àti Kristi Jesu Olúwa wa.

### Ìdúpe

<sup>3</sup> Mo dá ọpẹ̀ lówọ̀ Ọlọrun, ẹnì tí èmi n sìn pèlú ẹ̀rì ọkàn mímọ̀ gégé bí àwọn baba mi tí í ẹ̀, pé ni àisimi lósàn án àti lóru ni mo n ẹ̀ irántí rẹ̀ nínú àdúrà mi. <sup>4</sup> Bí mo tí rántí omijé rẹ̀, bẹ̀ẹ̀ ni mo n fẹ̀ láti rí ọ́ kí èmi kí ó lè kún fún ayọ̀. <sup>5</sup> Nígbà tí mo bá rántí ìgbàgbọ̀ àisẹ̀tàn rẹ̀, ẹ̀yí tí ó kọkọ̀ n bẹ̀ nínú Loisi iyá òlá rẹ̀, àti nínú Eunike iyá rẹ̀ àti, ẹ̀yí tí ó dá mi lójú pé ó n gbé inú rẹ̀ pèlú.

### Orọ̀ yànjú láti jẹ̀ onígbàgbọ̀

<sup>6</sup> Nítorí ìdí ẹ̀yí ni mo ẹ̀ n ran ọ̀ létí pé kí ó máa rú ẹ̀bùn Ọlọrun sókè ẹ̀yí tí n bẹ̀ nínú rẹ̀ nípa ìgbọ̀wólé mi. <sup>7</sup> Nítorí pé Ọlọrun kò fún wa ni ẹ̀mí ibèrù, bí kò ẹ̀ si ti agbára, àti tí ìfẹ̀, àti tí isẹ̀ra-ẹ̀ni tí ó yè kooro. <sup>8</sup> Nítorí náà, má ẹ̀ tìjú láti jẹ̀rírí nípa Olúwa wa, tàbí èmi ọ̀ndè rẹ̀; ùgbọ̀n kí iwọ̀ ẹ̀ alábápín nínú ipónjù yìnrere nípa agbára Ọlọrun, <sup>9</sup> ẹnì tí ó gbà wá là, tí ó sì pè wá sínú iwà mímọ̀ —kí í ẹ̀ nípa isẹ̀ tí a ẹ̀ ùgbọ̀n nípasẹ̀ ẹ̀te àti oore-ọfẹ̀ rẹ̀. Oore-ọfẹ̀ yìi ni a fi fún wa nínú Kristi Jesu láti ipilẹ̀ ayérayé, <sup>10</sup> ùgbọ̀n tí a fihàn nísinsin yìi nípa ifarahàn Jesu Kristi Olùgbàlà wa, ẹnì tí ó pa ikú run, tí ó sì mú iyè àti àkú wá sí ìmọ̀lẹ̀ nípasẹ̀ yìnrere. <sup>11</sup> Fún tí yìnrere tí a yàn mi láti jẹ̀ oníwáásù àti aposteli àti olukó. <sup>12</sup> Nítorí ìdí ẹ̀yí ní èmi ẹ̀ n jìyà wọ̀nyí pèlú. Ùgbọ̀n ojú kò tí mí, nítorí èmi mọ̀ ẹnì tí èmi gbàgbọ̀, ó sì dá mi lójú pé, ọ̀n lè pa ohun tí mo fi lé e lówọ̀ mọ̀ tí tí dī ọjọ̀ náà.

<sup>13</sup> Ohun tí ó gbọ̀ láti ọ̀dọ̀ mi, pa a mọ̀ gégé bí àpẹ̀rẹ̀ ẹ̀kọ̀ rere nínú ìgbàgbọ̀ àti ìfẹ̀ Kristi Jesu. <sup>14</sup> Pa ohun rere tí a tí fi lé ọ̀ lówọ̀ mọ̀ nípa Èmí Mímọ̀ tí n gbé inú wa.

<sup>15</sup> Ẹ̀yí ni iwọ̀ mọ̀ pé, gbogbo àwọn tí ó wà ni agbègbè Asia tí fi mí sílẹ̀, nínú àwọn ẹnì tí Figeliu àti Hamogene gbé wà.

<sup>16</sup> Kí Olúwa fi àánú fún ilé Onesiforu; nítorí tí ó máa n t̀ mi lára nígbà púpọ̀, ẹ̀wọ̀n mi kò sì tí í lójú. <sup>17</sup> Ùgbọ̀n nígbà tí ó wà ni Romu, ó fi ẹ̀sọ̀ wá mi, ó sì rí mi. <sup>18</sup> Kí Olúwa fi fún un kí ó lè rí àánú lóđọ̀ Olúwa ni ọjọ̀ náà! Ìwọ̀ tìkára rẹ̀ sá à mọ̀ ọ̀nà gbogbo tí ó gbà ràn mí lówọ̀ ni Efesu.

## 2

<sup>1</sup> Nítorí náà iwọ̀ ọmọ̀ mi, jẹ̀ alágbára nínú oore-ọfẹ̀ tí n bẹ̀ nínú Kristi Jesu. <sup>2</sup> Àwọn ohun tí iwọ̀ tí gbọ̀ lóđọ̀ mi níwájú ẹ̀lẹ̀rírí púpọ̀, àwọn náà ni kí iwọ̀ fi lé àwọn olóótítọ̀ ènìyàn lówọ̀, àwọn tí yóò lè máa kọ̀ àwọn èlómíràn pèlú. <sup>3</sup> Ẹ̀ alábápín pèlú mi nínú ipónjù, bí ọmọ-ogun rere Jesu Kristi. <sup>4</sup> Kò sí ẹnì tí n jagun tí n fi ohun ayé yìi dí ara rẹ̀ lówọ̀, kí ó lè mú inú ẹnì tí ó yàn ni ọmọ-ogun dùn.

<sup>5</sup> Ní ònà kan nàà, bí ẹnikẹni bá sì n díje bí olùdíje, a kí í dé e ládé, bí kò ẹe bí ó bá parí rẹ gégé bí ilààà <sup>6</sup> Àgbẹ ti ó n ẹe lààlàà ni ó yẹ láti kọkọ mu nínú àwọn ẹso. <sup>7</sup> Ronú lórí ohun ti ẹmi n sọ; nítorí Olúwa yóò fún ọ lóye nínú ohun gbogbo.

<sup>8</sup> Rántí Jesu Kristi, tí ó jínde kúrò nínú òkú, láti inú irú-ọmọ Dafidi gégé bí ìyìnre mi. <sup>9</sup> Nínú ẹyí tí ẹmi n rí ìpọnjú tí tí dé inú idè bí arúfin; sùgbón a kò de ọrọ Olórún. <sup>10</sup> Nítorí nàà mo n faradà ohun gbogbo nítorí àwọn àyànfé; kí àwọn nàà pèlú lè ní ìgbàlà tí n bẹ nínú Kristi Jesu pèlú ọgo ayérayé.

<sup>11</sup> Òtítító ni ọrọ nàà,  
bí àwa bá bá a kú,  
àwa yóò yè pèlú rẹ.

<sup>12</sup> Bí àwa bá faradà,  
àwa ó sì bá a jẹ ọba.

Bí àwa bá sẹ ẹ,  
òun nàà yóò sì sẹ wa.

<sup>13</sup> Bí àwa kò bá gbàgbọ,  
òun dúró ni olóòtítító,  
nítorí òun kò lè sẹ ara rẹ.

### *Òsìsẹ tí Olórún yàn*

<sup>14</sup> Nìkan wọnyí ni kí ó máa rán wọn létí. Maa kílò fún wọn níwájú Olúwa pé, kí wọn ó yera kúrò nínú jíjyàn ọrọ tí kò léèrè, bí kò ẹe ìparun fún àwọn tí n gbọ.

<sup>15</sup> Šaápọn láti fi ara rẹ hàn níwájú Olórún bi ẹni tí ó yege àti ọ̀sìsẹ tí kò ní láti tíjú, tí ó n pín ọrọ òtítító bí ó ti yẹ. <sup>16</sup> Yà kúrò nínú ọrọ asán, nítorí tiwọn máa síwájú nínú àiwà-bí-Olórún. <sup>17</sup> Ọrọ wọn yóò sì máa fẹ bí egbò kíkẹ; nínú àwọn ẹni tí Himeneu àti Filetu wa; <sup>18</sup> àwọn ẹni tí ó ti sìnà kúrò nínú òtítító, tí n wí pé àjínde ti kọjá ná; tí wọn sì n bi ìgbàgbọ àwọn miíràn sùbú. <sup>19</sup> Šùgbón ìpilẹ Olórún tí ó dájú dúró sìnšìn, ó ní ẹ̀didi yí, pé, “Olúwa mo àwọn tí í ẹe tirẹ.” Àti pèlú, “Kí olúkúlùkù ẹni tí n pé orúkọ Olúwa kúrò nínú àìsòdodo.”

<sup>20</sup> Šùgbón nínú ilé nílá, kí í ẹe kíkì ohun èlò wúrà àti tí fàdákà nìkan ni n bẹ, sùgbón ti igi àti amọ pèlú; àti òmíràn sí ọlá, àti òmíràn sí àìlọlá. <sup>21</sup> Bí ẹnikẹni bá wẹ ara rẹ mó kúrò nínú ìwọnyí, òun yóò jẹ ohun èlò sí ọlá, tí a yà sọtò, tí ó sì yẹ fún ilò baalé, tí a sì ti pèsè sílẹ fún iṣẹ rere gbogbo.

<sup>22</sup> Maa sá fún ìfẹkúfẹẹ ẹwe, sì máa lépa òdodo, ìgbàgbọ, ìfẹ, àlàáfíà, pèlú àwọn tí n ké pe Olúwa láti inú ọkàn funfun wá. <sup>23</sup> Ibèèrè òmùgò àti aláìní ẹkọ nínú ni kí ó kọ, bí o ti mọ pe wọn máa dá ijà sílẹ. <sup>24</sup> Íránšẹ, Olúwa kò sì gbọdọ jà; bí kò ẹe kí ó jẹ ẹni pèlẹ sí ẹniyàn gbogbo ẹni tí ó lè kọni, àti onísùúrú. <sup>25</sup> Ẹni tí yóò máa kọ àwọn aláta kò pèlú iwa tútù, ní ìrètí pé Olórún lè fún wọn ní ìrònúpìwàdà sí ìmọ òtítító, <sup>26</sup> wọn ó sì lè bọ kúrò nínú ìdẹkùn ẹ̀sù, lẹyìn ìgbà tí ó ti mú wọn láti ẹe ìfẹ rẹ.

## 3

### *Ìwà àwọn ẹniyàn ni ọjọ ikẹyin*

<sup>1</sup> Šùgbón ẹyí ni kí o mọ pé, ní ikẹyin ọjọ ìgbà ewu yóò dé. <sup>2</sup> Nítorí àwọn ẹniyàn yóò jẹ olùfẹ ti ara wọn, olùfẹ owó, afọnnu, agbéraga, asọrọ búburú, aṣàìgboràn sí ọbí, aláìlọpẹ, aláìmọ. <sup>3</sup> Aláìnífẹẹ, aláìlẹdáríjì, abanijé, aláìlẹ-kó-aràwọn-níjánu, ònròrò, aláìnífẹẹ ohun rere, <sup>4</sup> oníkúpani, aláígídí, ọlọkàn gíga,

olùfẹ́ faájì ju olùfẹ́ Olórùn lọ. <sup>5</sup> Àwọn tí wọn ní àfarawé iwà-bí-Olórùn, sùgbọn tí wọn sé agbára rẹ; yera kùrò lódò àwọn wònyí pèlú.

<sup>6</sup> Nítorí nínú irú èyí ní àwọn tí n rákò wò inú ilé, tí wọn sì n di àwọn obinrin aláilógbọn tí a di èşẹ̀ rù ní ìgbèkùn, tí a sì n fi onírúúrú ifẹ́kúfẹ́ fà kiri. <sup>7</sup> Wọn n fi ìgbà gbogbo kẹ́kọ̀, wọn kò sì lè dé ojú ìmò òtítọ̀. <sup>8</sup> Njẹ́ gégé bí Janesi àti Jamberi tí kọ ojú ìjà sí Mose nàa ni wọn kọjú ìjà sí òtítọ̀: àwọn èniyàn tí inú wọn dibàjẹ́, àwọn ẹ̀ni ìtanù ní tí ọ̀ràn ìgbàgbọ̀. <sup>9</sup> Sùgbọn wọn kì yóò lọ síwájú ju bẹ̀ẹ̀ lọ, nítorí òmùgò wọn yóò farahàn fún gbogbo èniyàn gégé bí tí àwọn mejì yìí nàa, tí yorí sí.

### *Orọ̀ ìyànjú Paulu sí Timotiu*

<sup>10</sup> Sùgbọn iwọ̀ tí mọ̀ èkọ̀ mi, ìgbésí ayé mi, ìpinnu, ìgbàgbọ̀, ìpamọ̀ra, ifẹ́ sùúrú. <sup>11</sup> Inúnibíni, iyà; àwọn ohun tí ó dé bá mi ní Antioku, ní Ikoniomu ní Lysra; àwọn inúnibíni tí mo faradà: Olúwa sì gbà mi kùrò nínú gbogbo wọn. <sup>12</sup> Nítòótọ̀, gbogbo àwọn tí ó fẹ́ máa gbé ìgbé ayé iwà-bí-Olórùn nínú Kristi Jesu yóò faradà inúnibíni. <sup>13</sup> Sùgbọn àwọn èniyàn búburú, àti àwọn èlẹ̀tàn yóò máa burú síwájú sí i, wọn ó máa tannijẹ́, a ó sì máa tàn wọn jẹ́. <sup>14</sup> Sùgbọn iwọ̀ dún nínú nńkan wònyí tí iwọ̀ tí kọ̀, tí a sì tí jẹ́ kí ojú rẹ́ dá sáşá sí, kí iwọ̀ sì mọ̀ ọ̀dọ̀ ẹ̀ni tí iwọ̀ gbé kọ̀ wọn. <sup>15</sup> Àti pé láti ìgbà ọ̀mọ̀dé ni iwọ̀ tí mọ̀ Ìwé Mímọ̀, tí ó lè sọ ọ̀ di ológbọn sí ìgbàlà nípasẹ̀ ìgbàgbọ̀ nínú Kristi Jesu. <sup>16</sup> Gbogbo ìwé mímọ̀ ni ó ní ìmísí Olórùn tí ó sì ní èrè fún èkọ̀, fún ibániwí, fún itọ̀ni, fún ikọ̀ni tí ó wà nínú òdodo. <sup>17</sup> Kí èniyàn Olórùn lè pé, tí a ti múra sílẹ̀ pátápátá fun işẹ̀ rere gbogbo.

## 4

<sup>1</sup> Nítorí nàa mo pàşẹ́ fún ọ̀ níwájú Olórùn, àti Kristi Jesu, ẹ̀ni tí yóò şe ìdájọ̀ aláàyè àti òkú, àti nítorí ifarahàn rẹ̀ àti ìjọ̀ba rẹ̀. <sup>2</sup> Wàásù ọ̀rọ̀ nàa, şe àisimi ní àkókò tí ó wọ̀, àti àkókò tí kò wọ̀; bá ni wí, şe itọ̀ni, gbani níyànjú pèlú ìpamọ̀ra àti èkọ̀ gbogbo. <sup>3</sup> Nítorí pé ìgbà yóò dé, tí wọn kì yóò lè gba èkọ̀ tí ó yè kooro, sùgbọn bí wọn tí jẹ́ ẹ̀ni tí etí n rin, wọn ó lọ kó olùkọ̀ jọ̀ fún ara wọn nínú ifẹ́kúfẹ́ ara wọn. <sup>4</sup> Wọn ó sì yí etí wọn padà kùrò nínú òtítọ̀, wọn ó sì yipadà sí ìtan asán. <sup>5</sup> Sùgbọn máa faradà ìpọ̀njú, şe işẹ́ efangelisti, şe işẹ́ rẹ̀ lásẹ́pẹ̀.

<sup>6</sup> Nítorí à n fi mi rú ẹ̀bọ̀ nísinsin yìí, àtilọ̀ mi sì súnmo etílẹ̀. <sup>7</sup> Èmi tí ja ìjà rere, èmi tí parí iré-ìjẹ́ mi, èmi tí pa ìgbàgbọ̀ mọ̀. <sup>8</sup> Láti isinsin yìí lọ a fi adé òdodo lélé fún mi, tí Olúwa onidáájọ̀ òdodo, yóò fifún mi ni ojú nàa kì í sí i şe kíkì èmi nikan sùgbọn pèlú fún gbogbo àwọn tí ó ti fẹ́ ifarahàn rẹ̀.

### *Àwọn àkíyèsí tí ara ẹ̀ni*

<sup>9</sup> Sa ipá rẹ̀ láti tètè tọ̀ mí wá. <sup>10</sup> Nítorí Dema tí kọ̀ mí sílẹ̀, nítorí ó n fẹ́ ayé yìí, ó sì lọ sí Teşalonika; Kreskeni sí Galatia, Titu sí Dalimatia. <sup>11</sup> Luku nikan ni ó wà pèlú mi, mú Marku wá pèlú rẹ̀: nítorí ó wulò fún mi fún işẹ́ ìránşẹ́. <sup>12</sup> Mo rán Tikiku ní işẹ́ lọ sí Efesu. <sup>13</sup> Aşọ̀ òtútú tí mo fi sílẹ̀ ní Troasi lódò Karpu, nígbà tí iwọ̀ bá n bọ̀ mú un wa, àti àwọn ìwé, pèlúpèlú àwọn ìwé-awọ̀.

<sup>14</sup> Aleksanderu alágbèdẹ̀ bàbà şe mi ni ibi púpọ̀: Olúwa yóò san án fún un gégé bí işẹ́ rẹ̀. <sup>15</sup> Lódò ẹ̀ni tí kì iwọ̀ máa şora pèlú, nítorí tí ó kọ̀ ojú ìjà sí iwàásù wa púpọ̀.

<sup>16</sup> Ní àkókọ̀ jẹ́ ejọ̀ mi, kò sí ẹ̀ni tí ó ba mi gba ejọ̀ rò sùgbọn gbogbo èniyàn ni o kọ̀ mi sílẹ̀, àdúrà mi ni kí a má şe kà a sí wọn lórùn. <sup>17</sup> Sùgbọn Olúwa gba ejọ̀ mi rò, ó sì fún mi lágbára; pé nípasẹ́ mi kí a lè wàásù nàa ní àwàjàlẹ̀, àti pé kí

gbogbo àwọn aláìkọlà lè gbọ; a sì gbà mí kúrò lẹnu kinniún náà. <sup>18</sup> Olúwa yóò yọ mí kúrò nínú iṣẹ búburú gbogbo, yóò sì mu mí dé inú ìjọba ọrun. Ẹni tí ọgo wà fún láé àti láéláé. Àmín.

*Àwọn ikíni ikẹyìn*

<sup>19</sup> Kí Priska àti Akuila, àti ilé Onesiforu.

<sup>20</sup> Erastu wà ní Kọrinti; ṣùgbọ́n mo fi Tirofimu sílẹ̀ ni Miletu nínú àìsàn. <sup>21</sup> Sa ipá rẹ̀ láti tètè wá ṣáájú ìgbà ọ̀tútù.

Eubulu kí ọ, àti Pudeni, àti Linu, Klaudia, àti gbogbo àwọn arákùnrin.

<sup>22</sup> Kí Olúwa wà pẹ̀lú ẹ̀mí rẹ̀ kí oore-ọ̀fẹ̀ wà pẹ̀lú yín.



## Ìwé Titu

<sup>1</sup> Paulu, iránsẹ Olọrun àti aposteli Jesu Kristi, gégé bí igbàgbọ àwọn àyànfẹ Olọrun àti ìmọ òtítọ irú èyí tí í máa darí èniyàn sí igbé ayé iwà-bí-Olọrun—<sup>2</sup> igbàgbọ àti ìmọ tí ó dúró lórí irètí iyé àinípẹkun, èyí tí Olọrun tí kí í purọ́ tí se ilé rẹ sáájú kí ayé tó bẹrẹ, <sup>3</sup> àti pé ní àkókò tirẹ, òun tí fi ọrọ rẹ hàn nínú iwaásù tí a fi lé mi lówọ nípa àṣẹ Olọrun Olùgbàlà wa,

<sup>4</sup> Sí Titu, ọmọ mi tòótọ́ nínú igbàgbọ wa kan náà:

Oore-ọfẹ àti àlàáfíà láti ọdọ Olọrun Baba àti Kristi Jesu Olùgbàlà wa.

### *Iṣẹ Titu sí Krete*

<sup>5</sup> Ídí tí mo fi fi ọ sílẹ ní Krete ni pé kí o lè se àṣepé àwọn iṣẹ tó sẹkù. Mo sì n rọ ọ kí o yan àwọn alágbà ní ilú kọ̀ọkan gégé bí mo se darí rẹ. <sup>6</sup> Èni tí yóò jẹ alágbà gbọdọ́ jẹ aláílábùkù, wọn gbọdọ́ jẹ oniyáwọ kan, ọmọ wọn náà gbọdọ́ jẹ onígbbàgbọ́ tí kò ní èsùn iwà ipá tàbí èsùn àìgbọ̀ràn kankan. <sup>7</sup> Alábojútó jẹ èni tí a gbé iṣẹ Olọrun lé lówọ, nítorí náà, kò gbọdọ́ ní àbùkù kankan tàbí agbéraga, oníjà, kò gbọdọ́ jẹ ọ̀mùtí tàbí alágídí tàbí olójúkòkòrò. <sup>8</sup> Wọn ní láti jẹ olùfẹ àlejò s̄s̄se, olùfẹ ohun tí ó dára. Wọn ní láti jẹ èni tí ó kò ara rẹ ní ìjǎnu, èni dúró s̄ns̄sin, ọlọkàn mímọ́, àti èni oníwàtítọ́. <sup>9</sup> Ó gbọdọ́ di èkọ nípa ìdúró s̄ns̄sin mú dárádára gégé bí ó ti kọ ọ, kí ó lè fi èkọ́ tí ó yè kooro kọ àwọn èlómíràn. Nípa èyí, yóò lè fi ìdí òtítọ́ múlẹ́ fún àwọn aláatakò.

<sup>10</sup> Nítorí ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ èniyàn ni ọlọtẹ, asọ̀rọ́ asán àti ẹlẹ̀tàn pàápàá jùlọ láàrín àwọn onílà. <sup>11</sup> Ó gbọdọ́ pa wọn lenu mọ, nítorí wí pé wọn n pa agbo Olọrun run, nípasẹ àwọn èkọ́ tí kò jẹ èyí tí wọn n kọni. Èyí ni wọn n se fún ère àìsòdodo. <sup>12</sup> Ọkan nínú àwọn wòlíl wọn pàápàá sọ wí pé. “Ọ̀pùrọ́ ní àwọn ará Krete, wọn jẹ ẹranko búburú tí kò sé tù lójú, ọlẹ, àti oníwọra”. <sup>13</sup> Òtítọ́ ni ẹ̀rì yí. Nítorí náà, bá wọn wí gidigidi, kí wọn ba à lè yè koro nínú igbàgbọ́ <sup>14</sup> kí àwọn má se fiyèsí ìtàn lásán tí àwọn Jùú, àti òfin àwọn èniyàn tí wọn yípadà kúrò nínú òtítọ́. <sup>15</sup> Sí ọlọkàn mímọ́, ohun gbogbo ló jẹ mímọ́, s̄ngbón àwọn tó ti dibàjẹ́ tí wọn kò sí ka ohunkóhun sí mímọ́. Nítòótọ́, àti ọkàn àti ẹ̀rì ọkàn wọn ló ti dibàjẹ́. <sup>16</sup> Wọn n fenu sọ wí pé àwọn mọ Olọrun, s̄ngbón wọn sé ẹ nípa iṣe wọn. Wọn dibàjẹ́, wọn si jẹ aláìgbọ̀ràn, bẹẹ ni wọn kò wúlò lónàkọ̀nà ní ti iṣẹ rere gbogbo.

## 2

### *Àwọn èkọ́ tí a gbọdọ́ kọ ní onírúurú àkójọpọ́*

<sup>1</sup> S̄ngbón iwọ gbọdọ́ máa kọni ní èkọ́ tí ó yè kooro lórí igbé ayé onígbbàgbọ́ tòótọ́. <sup>2</sup> Kọ àwọn àgbà ọkúnrin lẹkọ́ láti ní ìrònú àti láti jẹ èni àpónlẹ́ àti èni iwòntúnwònsì. Wọn gbọdọ́ jẹ èni tí ó jinlẹ́ nínú igbàgbọ́, nínú ifẹ́ àti nínú ìpamọ́ra.

<sup>3</sup> Bákan náà, ni kí ó kọ àwọn àgbà obìnrin lẹkọ́ láti kọ bí à a tí gbé igbé ayé èni ọwọ́, wọn kò gbọdọ́ jẹ afọ̀rọ̀kẹlẹ́ batẹnijẹ́ tàbí olùfẹ́ ọtí mímọ, s̄ngbón wọn gbọdọ́ jẹ olùkọni ní ohun rere. <sup>4</sup> Nípa èyí, wọn yóò lè máa kọ àwọn ọ̀dọ̀bìnrin láti nífẹ́ àwọn ọkọ wọn àti àwọn ọmọ wọn, <sup>5</sup> láti jẹ èni iwòntúnwònsì àti ọlọkàn

mímọ, kí wọn máa ẹe ojúse wọn nínú ilé, wọn gbọdọ jẹ onínúre, kí wọn sì máa ẹrība fún àwọn ọkọ wọn, kí ẹnikẹni máa ba à sọrọ-òdi sí ọrọ Olórún.

<sup>6</sup> Bákán náà, rọ àwọn ọdọ ọkúnrin láti kó ara wọn ní ijánu. <sup>7</sup> Nínú ohun gbogbo fi ara rẹ hàn gégé bí alápepepe ohun rere. Nínú ẹkọ rẹ fi àpepepe iwà pípe hàn, ẹni tó kún ojú ọsùwọn <sup>8</sup> ọrọ tí ó yẹ kooro, tí a kò lè dá lẹbi, kí ojú kí ó tí ẹni tí ó n sòdi, ní àìní ohun búburú kan láti wí sí wa.

<sup>9</sup> Kọ àwọn ẹrú láti ẹe igbóràn sí àwọn olówọ wọn nínú ohun gbogbo, láti máa gbiyànjú láti tẹ wọn lórún, wọn kò gbọdọ gbó olówọ wọn lenu, <sup>10</sup> wọn kò gbọdọ já wọn lolè ohunkóhun, sùgbón kí wọn jẹ ẹni tó ẹe é gbẹkẹlẹ, kí wọn ó lākàkà ní gbogbo ọ̀nà láti jẹ kí ikọni nípa Olórún àti Olùgbàlà ní itumọ rere.

<sup>11</sup> Nítorí oore-ọfẹ Olórún tó mú igbàlà wà ti fi ara hàn fún gbogbo èniyàn.

<sup>12</sup> Ó n kọ wa láti sẹ àiwà-bí-Olórún àti ifẹkúfẹ ayé, kí a sì máa wà ní àirékojá, ní òdodo àti ní iwà-bí-Olórún ní ayé ìsinsin yíi, <sup>13</sup> bí a tí n wònà fún irètí tó ní búkún, èyí n ní ifarahàn ọgo Olórún wa tí ó tóbi àti Olùgbàlà wa Jesu Kristi.

<sup>14</sup> Ẹni tí ó fi ara rẹ fún wa láti rà fún iràpadà kúrò nínú iwà búburú gbogbo àti kí ó sì le wẹ àwọn èniyàn kan mọ fún ara rẹ fún iní ohun tikára rẹ, àwọn tó n ní itara fún isẹ rere.

<sup>15</sup> Àwọn nńkan wọnyí ní kí iwọ kí ó máa kọ wọn. Gbani níyànjú kí ó sì máa fi gbogbo àşẹ bá ni wí. Máa jẹ kí ẹnikẹni kí ó gàn ọ.

### 3

#### *Şise ohun tí o tona*

<sup>1</sup> Rán àwọn èniyàn náà létí láti máa ẹrība fún ijọba àti àwọn aláşẹ. Kí wọn ẹe igbóràn nígbà gbogbo, kí wọn sì múra fún isẹ rere gbogbo. <sup>2</sup> Wọn kò gbọdọ sọrọ ẹnikẹni ní ibi, kí wọn jẹ ẹni alááfíà àti ẹni pẹlẹ, kí wọn sì máa fi iwà tútù gbogbo hàn sí gbogbo èniyàn.

<sup>3</sup> Nígbà kan rí, àwa pàápàá jẹ ọpẹ àti aláigbóràn, àti tàn wá jẹ, a sì ti sọ wá dí ẹrú fún onírúurú ifẹkúfẹ àti adùn ayé. À n gbé igbé ayé àrankàn àti owú kíkòrò, a jẹ ẹni Iríra, a sì n kóríra ọmọ ẹnikẹni wa pẹlú. <sup>4</sup> Sùgbón nígbà tí inú rere àti ifẹ Olórún Olùgbàlà wa farahàn, <sup>5</sup> o gbà wá là. Kí i ẹe nípa isẹ tí àwa ẹe nínú òdodo bí kò ẹe nítorí àánú rẹ. Ó gbà wá là, nípasẹ iwènu àtúnbí àti isọdọtun ti Emí Mímọ, <sup>6</sup> èyí tí tú lé wa lóri ní ẹkúnréré nípasẹ Jesu Kristi Olùgbàlà wá. <sup>7</sup> Tó bẹẹ gégé tí ó jẹ wí pé lẹhin ti a tí dá wa làre nípasẹ oore-ọfẹ, kí a lè jẹ àjùmọjogún irètí iyẹ àinípẹkun. <sup>8</sup> Ọtítọ ní ọrọ wọnyí. Mo sì fẹ kí ó ẹe itẹnumọ rẹ gidigidi, kí àwọn tí wọn ti gbàgbọ nínú Olórún le kiyèsì láti máa fi ara wọn jì fún isẹ rere. Nńkan wọnyí dára, wọn sì jẹ èrè fún gbogbo èniyàn.

<sup>9</sup> Sùgbón yera kúrò nínú àwọn ibéèrè òmùgọ, àti itàn Iran, àti àriyànjiyàn àti ijà nípa ti ọfin, nítorí pé àwọn nńkan báyii jẹ aláílèrè àti asán. <sup>10</sup> Bí ẹnikẹni bá fẹ dá iyapa silẹ lààrín yín, ẹ bá a wí lẹẹkínní àti lẹẹkejì. Lẹyìn náà, ẹ má ẹe ní ohunkóhun í ẹe pẹlú rẹ. <sup>11</sup> Kí ó dá ọ lójú wí pé irú ẹni bẹẹ tí yapa, ó jẹ ẹlẹşẹ, ó sì dá ara rẹ lẹbi.

#### *Àwọn ikíni ikeyin*

<sup>12</sup> Ní kété tí mo bá ti rán Artema tabí Tikiku sí ọ, sa gbogbo ipá rẹ láti tọ mí wá ní Nikopoli, nítorí mo ti pinnu láti lo igbà ọtútù mí níbẹ. <sup>13</sup> Sa gbogbo

agbára rẹ láti ran Senasi amòfin àti Apollo lẹwọ nínú ìrìnàjò wọn. Rí i dájú pé wọn ní ohun gbogbo tí wọn nílò.

<sup>14</sup> Àwọn ènìyàn nílò láti kọ bí a tí n fi ara ẹni jì sí iṣẹ rere kí wọn ba à le pèsè ohun kòsémání fún ara wọn, nípa èyí, wọn kì yóò jẹ aláílésò.

<sup>15</sup> Gbogbo àwọn tí n bẹ lódò mi kí ọ.  
Bá mi kí àwọn tí ó fẹ wa nínú ìgbàgbọ.

Kí oore-ọfẹ Ọlọrun wà pẹlú gbogbo yín.

## Ìwé Filemoni

### Ìkíni

<sup>1</sup> Èmi Paulu, ẹnì tí a fi sẹ̀wọ̀n nítorí pé ó ń wààsù ìyìnrere Jesu Kristi àti Timotiu arákùnrin wa,

Sí Filemoni ọ̀rẹ̀ wa ọ̀wọ̀n àti alábasìşẹ̀ wa, <sup>2</sup> sí Affia arábinrin wa, sí Arkippu ẹnì tó jẹ̀ jagunjagun fún àgbélébùú nàà àti sí Ijọ àwọ̀n Kristiani tí ó ń padẹ̀ nínú ilẹ̀ rẹ̀:

<sup>3</sup> Oore-ọ̀fẹ̀ fún un yín àti àlàáfíà láti ọ̀dọ̀ Ọlọ̀run Baba wa àti Jesu Kristi.

### Ìdúpẹ̀ àti àdùrà

<sup>4</sup> Èmi máa ń dúpẹ̀ lẹ̀wọ̀ Ọlọ̀run nígbà tí mo bá rántí rẹ̀ nínú àdùrà mi, <sup>5</sup> nítorí mo ń gbọ̀ nípa ìgbàgbọ̀ rẹ̀ nínú Jesu Olúwa àti nípa ìfẹ̀ rẹ̀ sí àwọ̀n èniyàn mímọ̀.

<sup>6</sup> Èmi ń gbàdùrà pé, bí iwọ̀ ti ń ẹ̀ alábápín nínú ìgbàgbọ̀ rẹ̀ pẹ̀lú àwọ̀n èlòmíràn, pé kí ìgbàgbọ̀ nàà lè mú ọ̀kàn wọ̀n dúró gbọ̀ngbọ̀in, gégé bí wọ̀n ti rí àwọ̀n ọ̀rọ̀ ohun rere tí ó ń bẹ̀ nínú ayé rẹ̀, èyí tí ó ti ọ̀dọ̀ Kristi wá. <sup>7</sup> Ìfẹ̀ rẹ̀ ti fún mi ní ayọ̀ púpọ̀ àti ìgboyà, nítorí iwọ̀, arákùnrin ti tu ọ̀kàn àwọ̀n èniyàn mímọ̀ lára.

### Paulu bèbẹ̀ fún Onesimu

<sup>8</sup> Nítorí nàà, bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé nínú Kristi mo ní ìgboyà púpọ̀ láti pàşẹ̀ ohun tí ó yẹ̀ kí ó ẹ̀ fún ọ̀, <sup>9</sup> síbẹ̀ nítorí ìfẹ̀ èmi kúkú bẹ̀ ọ̀. Èmi gégé bí Paulu, arúgbó, àti nísinsin yìí òhèdè Jesu Kristi. <sup>10</sup> Èmi bè ọ̀ nítorí ọ̀mọ̀ mi Onesimu, ẹnì tí ó di ọ̀mọ̀ nígbà tí mo wà nínú idè. <sup>11</sup> Nígbà kan rí, kò wúlò fún ọ̀, sùgbọ̀n ní báyií, ó ti wúlò fún ọ̀ àti fún èmi pàápáá.

<sup>12</sup> Èmi rán an nísinsin yìí, àní ẹnì ọ̀kàn mi padà sí ọ̀dọ̀ rẹ̀. <sup>13</sup> Èmi íbá fẹ̀ láti dá a dúró sọ̀dọ̀ mi níhìn-ín, kí ó ba à dípò rẹ̀ láti máa ràn mí lẹ̀wọ̀ nígbà tí mo wà nínú idè nítorí ìyìnrere. <sup>14</sup> Sùgbọ̀n èmi kò fẹ̀ ẹ̀ bẹ̀ẹ̀ rárá láigba ìyònda ní ọ̀wọ̀ rẹ̀, kí oore tí iwọ̀ bá ẹ̀ má ba à jẹ̀ ifipámúnişẹ̀ bí kò ẹ̀ ififẹ̀şẹ̀. <sup>15</sup> Bóyá ìdí rẹ̀ tí òun fi yẹ̀ra kúrò lódo rẹ̀ fún ìgbà diẹ̀ ní pé kí iwọ̀ kí ó lè gbà á padà sọ̀dọ̀ tí tí láé. <sup>16</sup> Kì í wá ẹ̀ bí ẹ̀rú mọ̀, sùgbọ̀n bí ẹnì tí ó sà̀n ju ẹ̀rú lọ̀, gégé bí arákùnrin. Ó sọ̀wọ̀n fún mi jojo, sùgbọ̀n ó sọ̀wọ̀n fún ọ̀ jù nípa ti ara àti gégé bí arákùnrin nínú Olúwa.

<sup>17</sup> Nítorí nàà bí iwọ̀ bá kà mí sí eḷẹ̀gbẹ̀ rẹ̀, tẹ̀wọ̀ gbà á bí iwọ̀ yóò ti tẹ̀wọ̀ gbà mí. <sup>18</sup> Bí ó bá ti ẹ̀ ọ̀ ní ibi kan tàbí jẹ̀ ọ̀ ní gbèsè ohun kan, kà á sí mi lórùn. <sup>19</sup> Èmi Paulu, ni mo fi ọ̀wọ̀ ara mi kọ̀ iwé yìí; èmi yóò san án padà láì tilẹ̀ ní í sọ̀ nípa pé iwọ̀ pàápáá jẹ̀ mi ní gbèsè ara rẹ̀. <sup>20</sup> Èmi ń fẹ̀ arákùnrin, pé kí èmi kí ó lè ní ànfaani kan láti ọ̀dọ̀ rẹ̀ nínú Olúwa; fi ayọ̀ rẹ̀ kún ọ̀kàn mi nínú Kristi. <sup>21</sup> Ìgbẹ̀kẹ̀lẹ̀ tí mo ní pé iwọ̀ yóò gbọ̀rọ̀, ni mo fi kọ̀ iwé yìí ránşẹ̀ sí ọ̀. Mo mọ̀ dájú pé iwọ̀ yóò ẹ̀ ju bí mo ti bèèrè lọ̀.

<sup>22</sup> Ó ku ohun kan, ẹ̀ itọ̀jú iyàrà àlẹ̀jò rẹ̀ sílẹ̀ fún mi, nítorí mo ní ìgbàgbọ̀ pé a ọ̀ò tú mí sílẹ̀ fún yín ní idáhùn sí àdùrà yín.

<sup>23</sup> Epafira, òndè ẹlẹgbé mi nínú Kristi Jesu kí ọ. <sup>24</sup> Marku kí ọ pẹlú Aristarku, Dema àti Luku, àwọn alábáṣiṣẹ́ mi.

<sup>25</sup> Kí oore-ọfẹ Jesu Kristi Olúwa wa wà pẹlú ẹmí yín.

## Ìwé sí àwọn ará Heberu

### *Ọmọ tí o ẹ̀ se pàtàkì fún àwọn Angeli*

1 Ní ìgbà àtìjọ, Ọlórún bá àwọn baba ríla wa sọrọ̀ láti ẹ̀nu àwọn wòlú ní ọ̀pọ̀ ìgbà àtì ní onírúurú ọ̀nà, <sup>2</sup> sùgbón ní ìgbà ìkeyin yìí Ọlórún ñ bá wa sọrọ̀ nípasẹ̀ Ọmọ̀ rẹ̀ Jesu Kristi, ẹ̀ni tí ó fi ẹ̀ se ajogún ohun gbogbo, nípasẹ̀ ẹ̀ni tí ó dá gbogbo ayé yìí àtì ohun gbogbo tí ñ bẹ̀ nínú rẹ̀. <sup>3</sup> Ọmọ̀ tí í ẹ̀ se itànsán ọ̀go Ọlórún àtì àwòrán ọ̀n tikára rẹ̀, tí ó sì ñ fi ọ̀rọ̀ agbára rẹ̀ mú ohun gbogbo dúró. Léyìn tí ó tí ẹ̀ se iwènù ẹ̀sẹ̀ wa tan, ó wá jókòó ní ọ̀wọ̀ ọ̀tún Ọláńlá ní òkè. <sup>4</sup> Nítorí nàà, ó sì tí fi bẹ̀ẹ̀ di ẹ̀ni tí ó ga ní ipò ju angeli lọ, bí ó tí jogún orúkọ ẹ̀yí tí ó tayọ̀ tiwọ̀n.

<sup>5</sup> Nítorí kò sí ọ̀kan nínú àwọn angeli tí Ọlórún fi ìgbà kan sọ fún pé:

“Ìwọ̀ ni ọ̀mọ̀ mi;

lóni ni mo bí ọ̀?”

Àtì pèlú pé,

“Èmi yóò jẹ̀ baba fún un,

Ọ̀n yóò sì jẹ̀ ọ̀mọ̀ mi?”

<sup>6</sup> Àtì pèlú, nígbà tí Ọlórún rán àkọ́bí rẹ̀ wá si ayé wa yìí. Ó pàsẹ̀ pé,

“È jẹ̀ kí gbogbo àwọn angeli Ọlórún foríbalẹ̀ fún un.”

<sup>7</sup> Àtì nípa tí àwọn angeli, ó wí pé,

“Èni tí ó dá àwọn angeli rẹ̀ ní ẹ̀mí,

àwọn ìránṣẹ̀ rẹ̀ ní ọ̀wọ̀ iná.”

<sup>8</sup> Sùgbón ó sọ nípa tí Ọmọ̀ rẹ̀ pé,

“Ìtẹ̀ rẹ̀, Ọlórún, láé àtì láléalé ni,

ọ̀pá aláde ọ̀dodo ni ọ̀pá ìjọba rẹ̀.

<sup>9</sup> Ìwọ̀ fẹ̀ ọ̀dodo, bẹ̀ẹ̀ ni ìwọ̀ kórííra íṣẹ̀ búburú;

nítorí ẹ̀yí ni Ọlórún, àní Ọlórún rẹ̀ ẹ̀ se fi àmì ọ̀róró ayọ̀ yà̀n ọ̀

tí ó gbẹ̀ ọ̀ ju àwọn egbé rẹ̀ lọ.”

<sup>10</sup> Ó tún sọ pé,

“Ní àtètèkọ̀ṣe, ìwọ̀ Olúwa, ìwọ̀ fi ìdí ayé solẹ̀,

àwọn ọ̀run sì jẹ̀ íṣẹ̀ ọ̀wọ̀ ara rẹ̀.

<sup>11</sup> Wọ̀n yóò ẹ̀gbé, sùgbón ìwọ̀ yóò wà síbẹ̀

gbogbo wọ̀n ni yóò di àkísá bí ẹ̀wù.

<sup>12</sup> Ní kíká ni ìwọ̀ yóò ká wọ̀n bí aṣọ̀,

bí ìpààrọ̀ aṣọ̀ ni a ó sì pààrọ̀ wọ̀n.

Sùgbón ìwọ̀ fúnra rẹ̀ kì yóò yípàdà

àtì pé ọ̀dún rẹ̀ kì yóò ní ọ̀pin.”

<sup>13</sup> Èwo nínú àwọn angeli ní a gbọ̀ pé Ọlórún fi ìgbà kan wí fún pé,

“Jókòó ní ọ̀wọ̀ ọ̀tún mi

títí ẹ̀mi yóò fi sọ àwọn ọ̀tá rẹ̀

di àpótí itisẹ̀ rẹ̀?”

<sup>14</sup> Kì í ha á ẹ̀ se ẹ̀mí tí ñ jíṣẹ̀ ni àwọn angeli í ẹ̀ se bí; tí a rán lọ síta láti máa ṣiṣẹ̀ fún àwọn tí yóò jogún ìgbàlà?

## 2

*Ìkìlò láti ẹ̀ ẹ̀gbòràn*

<sup>1</sup> Nítòrí nàà, ó yẹ kí àwà máa fi iyè sí àwọn nḡkan wọn-ḡn-nì gidigidi tí àwà ti gbò, kí a má ba à gbà wa lọ kúrò nínú wọn nígba kan. <sup>2</sup> Nítòrí bí ọ̀rọ̀ tí a tí ẹ̀nu àwọn àngẹ̀lì sọ bá sì dúró ẹ̀sìn, àti tí olúkúlùkù ẹ̀sẹ̀ sí ọ̀fìn àti àìgbòràn gba ìjìyà tí ó tọ̀ sí í, <sup>3</sup> kìn ni ohun nàà tí ó mú wa lérò pé a lè bọ̀ kúrò nínú ìjìyà bí a kò bá náánì ìgbàlà ìlá yìí? Ìgbàlà tí Olúwa fúnra rẹ̀ kókọ̀ kéde, èyí tí a sì fi ìdí rẹ̀ múlẹ̀ fún wa láti ọ̀wọ̀ àwọn tí ó gbọ̀ ọ̀rọ̀ nàà lẹ̀nu rẹ̀. <sup>4</sup> Olórun jẹ̀rì sí í nípá àwọn iṣẹ̀ àmì àti ìyanu àti orìṣìírìṣìi iṣẹ̀ agbára àti nípá ẹ̀bùn Ẹ̀mí Mímọ̀ tí a pín gégé bí ifẹ̀ rẹ̀.

*Jesu bí arákùnrin rẹ̀*

<sup>5</sup> Nítòrí pé, kì í ẹ̀ abẹ̀ ìṣàkóso àwọn àngẹ̀lì ni ó fi ayé tí n bọ̀, tí àwà n sọ̀rọ̀ rẹ̀ sí. <sup>6</sup> Ẹ̀gbọ̀n ibikan wà tí ẹ̀nikan tí jẹ̀rì pé

“Kí ni ẹ̀niyàn tí ìwọ̀ fi n ẹ̀ ẹ̀rántí rẹ̀,  
tàbí ọ̀mọ̀ ẹ̀niyàn, tí ìwọ̀ fi n bẹ̀ ẹ̀ wò?”

<sup>7</sup> Ìwọ̀ dá a ní onírẹ̀lẹ̀ diẹ̀ ju àwọn àngẹ̀lì lọ;  
ìwọ̀ fi ògo àti ọ̀lá de e ni adé,  
ìwọ̀ sì fi í jẹ̀ olórí iṣẹ̀ ọ̀wọ̀ rẹ̀,

<sup>8</sup> Ìwọ̀ fi ohun gbogbo sáábé ẹ̀sẹ̀ rẹ̀.”

Ní tí fífí ohun gbogbo sáábé rẹ̀, ẹ̀gbọ̀n àwà kò ì tí ì rí ohun kan tí ó kù tí kò sí ní abẹ̀ àkóso rẹ̀. Sibẹ̀ nìsinsin yìí àwà kò ì tí ì rí pé ó fi ohun gbogbo sáábé ìṣàkóso rẹ̀. <sup>9</sup> Ẹ̀gbọ̀n àwà rí Jesu ẹ̀ni tí a rẹ̀ sílẹ̀ diẹ̀ ju àwọn àngẹ̀lì lọ fún àkókò diẹ̀, àní Jesu, ẹ̀ni tí a fi ògo àti ọ̀lá dé ní adé nítòrí ìjìyà wa; kí ó lè tọ̀ ikú wò fún olúkúlùkù ẹ̀niyàn nípá oore-ọ̀fẹ̀ Olórun.

<sup>10</sup> Nítòrí pé ó yẹ fún Olórun, nítòrí nípásẹ̀ ẹ̀ni tí ohun gbogbo ẹ̀ wà, láti mú àwọn ọ̀mọ̀ púpọ̀ wá sínú ògo, láti ẹ̀ balógun ìgbàlà wọn ni àṣepé nípá ìjìyà.

<sup>11</sup> Nítòrí àti ẹ̀ni tí n sọ̀ ni di mímọ̀ àti àwọn tí a n sọ̀ di mímọ̀, láti ọ̀dọ̀ ẹ̀nikan soṣo ni gbogbo wọn ti wá, nítòrí èyí ni kò ẹ̀ tijú láti pè wọn ni arákùnrin. <sup>12</sup> Àti wí pé,

“Èmi ó sọ̀rọ̀ orúkọ̀ rẹ̀ fún àwọn ará mi,  
ní àárín ìjọ̀ ní èmi yóò kọ̀rin lìn rẹ̀.”

<sup>13</sup> Àti pẹ̀lú,

“Èmi yóò gbẹ̀kẹ̀ mi lé e.”

Àti pẹ̀lú,

“Kíyèsí í, èmi rẹ́é, èmi àti àwọn ọ̀mọ̀ tí Olórun fi fún mi.”

<sup>14</sup> Njẹ̀ ni ìwọn bí àwọn ọ̀mọ̀ tí ẹ̀ alábápín ará àti ẹ̀jẹ̀, bẹ́ẹ̀ gégé ni òun pẹ̀lú sí ẹ̀ alábápín nínú ohun kan nàà; kí ó lè ti ipa ikú rẹ̀ pa ẹ̀ni tí ó ní agbára ikú run, èyí ni ẹ̀sù. <sup>15</sup> Kí o sì lè gba gbogbo àwọn tí ó titorí ìbèrù ikú wà lábẹ̀ idè lójọ̀ ayé wọn gbogbo kúrò lẹ́wọ̀ ìbèrù. <sup>16</sup> Nítòrí pé, nítóótọ̀, kì í ẹ̀ àwọn àngẹ̀lì ni ó ẹ̀ irànlẹ́wọ̀ fún, ẹ̀gbọ̀n àwọn irú-ọ̀mọ̀ Abrahamu ni ó ẹ̀ irànlẹ́wọ̀ fún. <sup>17</sup> Nítòrí nàà, ó yẹ pé nínú ohun gbogbo kí ó dàbí àwọn ará rẹ̀, kí ó lè jẹ̀ aláàánú àti olóótítọ̀ alábojútọ̀ Àlúfàà nínú ohun tí i ẹ̀ ti Olórun, kí o lè ẹ̀ ẹ̀tùtù fún ẹ̀sẹ̀ àwọn ẹ̀niyàn. <sup>18</sup> Nítòrí níwọn bí òun tìkára rẹ̀ ti jìyà tí a sì ti dán an wò, òun ní agbára láti ran àwọn tí a n dánwò lẹ́wọ̀.

## 3

*Jesu pọ ju Mose lọ*

<sup>1</sup> Nítorí náà èyin ará mímọ, aláábápin ìpè òrun, ẹ gba ti aposteli àti olórí àlùfáà ìjéwọ wa rò, àní Jesu; <sup>2</sup> ẹni tí ó ẹe olóótítọ sí ẹni tí ó yàn án, bí Mose pẹlú tí ẹe olóótítọ nínú iṣẹ rẹ gbogbo nínú ilé Olórún. <sup>3</sup> Nítorí a ka ọkúnrin yíí ní yiyẹ sí ògo ju Mose lọ níwọ̀n bí ẹni tí ó kọ ilé tí lólá ju ilé lọ. <sup>4</sup> Láti ọwọ èniyàn kan ní a sá à ti kọ olúkúlùkù ilé; şùgbọ̀n ẹni tí ó kọ ohun gbogbo ni Olórún. <sup>5</sup> Mose nítóótọ sí ẹe olóótítọ nínú gbogbo iṣẹ rẹ nínú ilé Olórún, bí iránşẹ, fún ẹrí ohun tí a ó sọrọ wọ̀n ní ìgbà ìkẹyìn. <sup>6</sup> Şùgbọ̀n Kristi jẹ olóótítọ gégé bí ọmọ lórí ilé Olórún; ilé ẹni tí àwa jẹ, bí àwa bá gbẹkẹlẹ e, tí a sì di iṣọgo ìrẹ̀tí wa mu şinşin títí dé òpin.

*Ìkìlọ̀ fún aláìgbàgbọ̀*

<sup>7</sup> Nítorí náà gégé bí Ẽmí Mímọ tí wí:  
“Lóní bí èyin bá gbọ ohùn rẹ,

<sup>8</sup> ẹ má ẹe sé ọkàn yín le,  
bí ìgbà ìṣòtẹ̀,

bí i ní ọjọ̀ ìdánwò ní aginjù,  
<sup>9</sup> níbí tí àwọ̀n baba yín tí dán mi wò,  
tí wọ̀n sì rí iṣẹ̀ mi ní ogọ̀jì ọdún.

<sup>10</sup> Nítorí náà a mú inú bí mi sí ìran náà,  
mo sì wí pé, ‘Nígbà gbogbo ni wọ̀n şinà ní ọkàn wọ̀n;  
wọ̀n kò sì mọ ọ̀nà mi.’

<sup>11</sup> Bí mo tí búra nínú ìbínú mi,  
‘Wọ̀n kí yóò wọ inú ìsinmi mi.’”

<sup>12</sup> Ẽ kíyèsára, ará, kí ọkàn búburú tí àìgbàgbọ̀ má ẹe wà nínú ẹnikẹni yín, ní lílọ kúrò lódò Olórún aláàyẹ. <sup>13</sup> Şùgbọ̀n ẹ máa gba ara yín ní iyànjú ní ojoojúmọ, níwọ̀n ìgbà tí a bá n pè ní “Ọní,” kí a má ba à sé ọkàn ẹnikẹni nínú yín le nípa ẹ̀tàn ẹ̀şẹ. <sup>14</sup> Nítorí àwa di aláábápin pẹlú Kristi, bí àwa bá di ìpilẹşẹ ìgbẹkẹlẹ wa mú şinşin títí dé òpin. <sup>15</sup> Nígbà tí a n wí pé,  
“Lóní bí èyin bá gbọ ohùn rẹ,  
ẹ má sé ọkàn yín le,  
bí ìgbà ìṣòtẹ̀.”

<sup>16</sup> Àwọ̀n ta ni ó gbọ tí ó sì tún şòtẹ̀? Kí í ha ẹe gbogbo àwọ̀n tí o jáde kúrò ní Ejibiti ní abẹ̀ àkóso Mose? <sup>17</sup> Àwọ̀n ta ni ó sì bínú sí fún ogọ̀jì ọdún? Kí í ha ẹe sí àwọ̀n tí ó deşẹ̀, òkú àwọ̀n tí ó sùn ní aginjù? <sup>18</sup> Àwọ̀n wo ni ó búra fún pé wọ̀n kí yóò wọ inú ìsinmi òun, bí kò ẹe fún àwọ̀n tí ó ẹe àìgbọ̀ràn? <sup>19</sup> Àwa sì rí i pé wọ̀n kò lẹ wọ inú rẹ nítorí àìgbàgbọ̀.

## 4

*Ìsinmi fún àwọ̀n èniyàn Olórún*

<sup>1</sup> Nítorí náà, gégé bí Olórún tí ẹe ilé rí àtiwọ inú ìsinmi rẹ fún wa, ẹ jẹ kí a bèrù, kí ẹnikẹni nínú yín má ba à dàbí ẹni pé ó tí kùnà rẹ. <sup>2</sup> Nítorí tí àwa gbọ iwàásù ìyìnre, gégé bí a tí wàásù rẹ fún àwọ̀n náà pẹlú, şùgbọ̀n ọ̀rọ̀ tí wọ̀n gbọ kò ẹe wọ̀n ní ànfaàni, nítorí tí kò dàpọ̀ mọ ìgbàgbọ̀ nínú àwọ̀n tí ó gbọ ọ. <sup>3</sup> Nítorí pé àwa tí ó tí gbàgbọ̀ wọ inú ìsinmi gégé bí ó tí wí,  
“Bí mo tí búra nínú ìbínú mi,



“Wọn kì yóò wọ inú ìsinmi mi.”

Bí ó tilẹ̀ jẹ̀ pé a tí parí ìṣẹ̀ wọnyí láti ìpilẹ̀ ayé. <sup>4</sup> Nítorí ó tí sọ nǐbikan ní tí ojò keje bá yí pé, “Ọlórún sì sinmi ní ojò keje kúrò nínú ìṣẹ̀ rẹ̀ gbogbo.” <sup>5</sup> Àti nǐhìn-ín yí pèlú ó wí pé, “Wọn kì yóò wọ inú ìsinmi mi.”

<sup>6</sup> Nítorí náà bí ó tí jẹ̀ pé, ó ku kí àwọn kan wọ inú rẹ̀, àti àwọn tí a tí wàásù ìyìn rere náà fún ní ìṣáájú kò wọ inú rẹ̀ nítorí àìgbọ̀ràn. <sup>7</sup> Àti pé, ó yan ojò kan, ó wí nínú ìwé Dafidi pé, “Lóní,” léyìn ìgbà pípé bèẹ̀; bí a tí wí nǐṣáájú, “Lóní bí èyìn bá gbọ̀ ohùn rẹ̀, ẹ̀ má ẹ̀ sé ọkàn yín le.”

<sup>8</sup> Nítorí, ìbá ẹ̀ pé Joṣua tí fún wọ̀n ní ìsinmi, òun kì bá tí sọrọ̀ nípa ojò ìsinmi mǐràn léyìn náà, <sup>9</sup> nítorí náà ìsinmi kan kù fún àwọn èniyàn Ọlórún. <sup>10</sup> Nítorí pé ẹ̀ni tí ó ba bọ̀ sínú ìsinmi rẹ̀, òun pèlú sinmi kúrò nínú ìṣẹ̀ tirẹ̀, gégé bí Ọlórún tí sinmi kúrò nínú ìṣẹ̀ tirẹ̀. <sup>11</sup> Nítorí náà, ẹ̀ jẹ̀ kí á múra girí láti wọ̀n inú ìsinmi náà, kí ẹ̀nikẹ̀ni má ba à ṣubú nípa irú àìgbàgbọ̀ kan náà.

<sup>12</sup> Nítorí ọ̀rọ̀ Ọlórún yẹ̀, ó sì ní agbára, ó sì mu ju idàkída olójú méjì lọ, ó sì ń gún ní, àní tí tí dé pín pín ọkàn àti ẹ̀mí ní yà, àti ní oríkẹ́é àti ọ̀rǎ inú egungun, òun sì ni olùmọ̀ èrò inú àti ètẹ̀ ọkàn. <sup>13</sup> Kò sí ẹ̀dá kan tí kò farahàn níwájú rẹ̀, ṣùgbọ̀n ohun gbogbo ni ó wà nǐhòhò tí a sì ṣípà yà fún ojú rẹ̀, níwájú ẹ̀ni tí àwa yóò jìyìn.

### *Jesu ni olórí àlùfáà tòótọ̀*

<sup>14</sup> Njẹ̀ bí a tí ní olórí àlùfáà ńlá kan, tí ó tí la àwọn ọ̀run kojá lọ, Jesu Ọmọ Ọlórún, ẹ̀ jẹ̀ kí a di ijéwọ̀ wa mú ṣinṣin. <sup>15</sup> Nítorí a kò ní olórí àlùfáà tí kò lè ṣàì ba ní kẹ̀dùn nínú àìlera wa, ẹ̀ni tí a tí dánwò lónà gbogbo gégé bí àwa, ṣùgbọ̀n òun kò dẹ̀ṣẹ̀. <sup>16</sup> Nítorí náà, ẹ̀ jẹ̀ kí a wá si ibi itẹ̀ oore-ọ̀fẹ̀ pèlú ìgbòyà, kí a lè rí àánú gbà, kí a sì rí oore-ọ̀fẹ̀ láti máa ran ní lówọ̀ ní akókò tí ó wọ̀.

## 5

<sup>1</sup> Nítorí olórí àlùfáà kòòkan tí a yàn nínú àwọn èniyàn, ní a fi jẹ̀ nítorí ìṣẹ̀ ìsin àwọn èniyàn sí Ọlórún láti máa mú ẹ̀bùn àti ẹ̀bọ̀ wá nítorí ẹ̀ṣẹ̀. <sup>2</sup> Ẹ̀ni tí ó lè ẹ̀ ṣe jẹ́jẹ́ pèlú àwọn aláìmòyẹ̀, tí ó sì lè bá àwọn tí ó tí yapa kẹ̀dùn, nítorí a fi àìlera yí òun náà ká pèlú. <sup>3</sup> Nítorí ìdí èyí ní ó ṣe yẹ̀, bí ó tí ń rú ẹ̀bọ̀ nítorí ẹ̀ṣẹ̀ fún àwọn èniyàn rẹ̀, bèẹ̀ pèlú ní ń ṣe fún ara rẹ̀ náà. <sup>4</sup> Kò sí ẹ̀ni tí ó gba olá yí fún ara rẹ̀, bí kò ẹ̀ ẹ̀ni tí a pè láti ọ̀dọ̀ Ọlórún wá gégé bí a tí pe Aaroni.

<sup>5</sup> Bèẹ̀ ni Kristi pèlú kò sì ṣe ara rẹ̀ lógo láti jẹ̀ olórí àlùfáà; bí kò ẹ̀ ẹ̀ni tí ó wí fún ún pé,

“Ìwọ̀ ni ọmọ̀ mi,  
lóní ní mọ̀ bí ọ.”

<sup>6</sup> Bí ó tí wí pèlú ní ìbòmíràn pé,

“Ìwọ̀ ni àlùfáà tí tí lée  
ní ipasẹ̀ Melkisedeki.”

<sup>7</sup> Ní ìgbà ojò Jesu nínú ayé, ó fi ikérora rara àti omijẹ̀ gbàdúrà, tí ó sì bèbẹ̀ lódò ẹ̀ni tí ó lè gbà á silẹ̀ lówọ̀ ikú, a sì gbóhùn rẹ̀ nítorí ó ní ẹ̀mí ìbèrù Ọlórún rẹ̀. <sup>8</sup> Bí òun tilẹ̀ ń ṣe Ọmọ Ọlórún, síbẹ̀ ó kọ̀ ìgbọ̀ràn nípa ohun tí ó jìyà rẹ̀. <sup>9</sup> Bí a sì tí sọ̀ ọ̀ di pípé, ó wa di orísun ìgbàlà ànínpẹ̀kun fún gbogbo àwọn tí ó ń gbọ̀ tirẹ̀, <sup>10</sup> tí a yàn ní olórí àlùfáà láti ọ̀dọ̀ Ọlórún wá ní ipasẹ̀ Melkisedeki.

### *Ìkìlò lórí ʃíʃubú kúrò nínú ìgbàgbò*

<sup>11</sup> Nípa èyí àwa ní ohun púpọ́ láti sọ, tí ó sì sòro láti túmọ̀, nítorí pé ẹ yìgbì ní gbígbọ́. <sup>12</sup> Nítorí pé báyíí ó ti yẹ kí ẹ jẹ olùkòni, ẹ tún wà ní ẹni tí ẹnìkan yóò máa kọ ní ibèrẹ̀ ìplìlẹ̀ èkọ̀ àwọn ọ̀rọ̀ Ọlọrun, ẹ sì tún di irú àwọn tí ó mu wàrà, tí wọn kò sì fẹ̀ oúnjẹ líle. <sup>13</sup> Nítorí olúkúlùkù ẹni tí ń mu wàrà jẹ alálìlòye ọ̀rọ̀ òdodo, nítorí ọmọ ọwọ́ ní. <sup>14</sup> ẚùgbọ̀n oúnjẹ líle wà fún àwọn tí ó dàgbà, àwọn ẹni nípa ìrírí, tí wọn ń lo ọgbọ̀n wọn láti fi iyàtọ̀ sààrín rere àti búburú.

## 6

<sup>1</sup> Nítorí nàà, ó yẹ kí á fi àwọn èkọ̀ ìgbà tí a ʃeṣe gba Kristi sílẹ̀, kí á tẹ̀sìwájú nínú àwọn èkọ̀ tí yóó mú wà dàgbàsòkè ní pípé. Láìtún ʃeṣe bèrẹ̀ máa tẹnumọ̀ èkọ̀ ìplìlẹ̀ bí í ìrònúpiwàdà kúrò nínú òkú iṣe àti ìgbàgbọ́ nípa tí Ọlọrun, <sup>2</sup> tí èkọ̀ àwọn bamitiisi, àti tí ìgbọ̀wò-léni, tí àjínde òkú, àti tí idájọ̀ àìnípẹ̀kun. <sup>3</sup> Èyí ní àwa yóò sì ʃe bí Ọlọrun bá fẹ̀.

<sup>4</sup> Nítorí pé, kò ʃe é ʃe fún àwọn tí a ti là lójú lẹ̀ẹkan, tí wọn sì ti tọ̀ ẹ̀bùn ọ̀run wò, tí wọn sì ti di alábápin Ẽmí Mímọ̀, <sup>5</sup> tí wọn sì tọ̀ ọ̀rọ̀ rere Ọlọrun wò, àti agbára ayé tí ń bọ̀, <sup>6</sup> láti tún sọ wọn di ọ̀tun sí ìrònúpiwàdà bí wọn bá ʃubú kúrò; nítorí tí wọn tún kan Ọmọ Ọlọrun mọ̀ àgbélébùù sí ara wọn lóṣun, wọn sì dójútí í ní gbangba. <sup>7</sup> Nítorí ilẹ̀ tí ó ń fa omi ọ̀jò tí ń rọ̀ sórí rẹ̀ nígbà gbogbo mu, tí ó sì ń hu ewébé tí ó dára fún àwọn tí à ń tìtorí wọn ro ó pẹ̀lú, ń gba ìbùkún lówọ̀ Ọlọrun. <sup>8</sup> ẚùgbọ̀n bí ó ba ń hu ẹ̀gún àti ọ̀ṣùṣù yóò di kíkọ̀sílẹ̀, kò si jìnnà sí fífi gégùn ún, ọ̀pin èyí tí yóò wà fún ìjóná.

<sup>9</sup> ẚùgbọ̀n olùfẹ̀, àwa ní ohun tí ó dára jù bèẹ̀ lọ, ní tiyín, àti ohun tí ó fi ara mọ̀ ìgbàlà, bí ó tilẹ̀ jẹ pé à ń ʃe báyíí sọ̀rọ̀. <sup>10</sup> Nítorí Ọlọrun kí í ʃe aláìsòdodo tí yóò fi gbàgbé iṣe yín àti ìfẹ̀ tí èyìn fihàn sí orúkọ rẹ̀, nípa iṣe ìránṣẹ̀ tí ẹ ti ʃe fún àwọn èniyàn mímọ̀, tí ẹ sì tún ń ʃe. <sup>11</sup> Àwa sì fẹ̀ kí olúkúlùkù yín máa fi irú àìsìmi kan nàà hàn, fún èkùn idánìlójú ìrètí títí dé ọ̀pin. <sup>12</sup> Kí ẹ má ʃe di onílọ̀ra, ẚùgbọ̀n aláfarawé àwọn tí wọn ti ipa ìgbàgbọ̀ àti sùúrú jogún àwọn ilérí.

### *Ìdánìlójú ilérí Ọlọrun*

<sup>13</sup> Nítorí nígbà tí Ọlọrun ʃe ilérí fún Abrahamu, bí kò ti rí ẹni tí ó pọ̀jù ọ̀un láti fi búra, ó fi ara rẹ̀ búra, wí pé, <sup>14</sup> “Nítòótọ̀ ní bíbùkún èmi ó búkún fún ọ, àti ní bíbísí èmi ó sì mú ọ bí sí í.” <sup>15</sup> Bẹẹ̀ nàà sì ni, lẹ̀yìn ìgbà tí Abrahamu fi sùúrú dúró, ó ri ilérí nàà gbà.

<sup>16</sup> Nítorí èniyàn a máa fi ẹni tí ó pọ̀jù wọn lọ búra: ìbúra nàà a sì fi ọ̀pin sí gbogbo ìjìyàn wọn fún ìfẹ̀ṣè múlẹ̀ ọ̀rọ̀. <sup>17</sup> Nínú èyí tí Ọlọrun, ẹni tí ń fẹ̀ gidigidi láti fi àlẹ̀yípadà ète rẹ̀ hàn fún àwọn ajogún ilérí nàà, ó fi ìbúra sààrín wọn. <sup>18</sup> Pé, nípa ohun àlẹ̀yípadà méjì, nínú èyí tí kò le ʃe é ʃe fún Ọlọrun láti ʃeké, kí a lè mú àwa tí ó ti sá sáábò rẹ̀ ní ọkàn lè láti di ìrètí tí a gbé kalẹ̀ níwájú wa mú ʃinṣin. <sup>19</sup> Èyí tí àwa níbi idákọ̀rọ̀ ọkàn fún ọkàn wa, ìrètí tí ó dájú tí ó sì dúró ʃinṣin, tí ó sì wọ inú ilé lọ lẹ̀yìn aṣọ̀ ìkélé; <sup>20</sup> níbi tí Jesu, aṣáájú wa ti wọ̀ lọ fún wa, ọ̀un sì ni a fi jẹ alábojútọ̀ àlùfáà títí láé ní ipasẹ̀ Melkisedeki.

## 7

### *Melkisedeki jẹ àlùfáà*

<sup>1</sup> Nítorí Melkisedeki yìí, ọ̀ba Salemu, àlùfáà Ọlọrun Ọgá-ògo, ẹni tí ó padẹ̀ Abrahamu bí ó ti ń padà bọ̀ láti ibi pípá àwọn ọ̀ba, tí ó sì sùre fún un, <sup>2</sup> ẹni tí

Abrahamu si pín idámewàá ohun gbogbo fún. Ní ònà èkínní orúkọ rẹ túmọ sí “oba òdodo”; àti léyìn nàà pèlú, “oba Salẹmu,” tí í ẹ “oba àlàáfíà.” <sup>3</sup> Láìní baba, láìní iyá, láìní itàn Iran, bèẹ̀ ní kò ní ibèrẹ̀ ojọ̀ tabí òpin ojọ̀ ayé; sùgbọ̀n a ẹ̀ é bí Ọmọ Ọlọrun; ó wà ní àlùfáà títi.

<sup>4</sup> Njẹ ẹ gba á rò bí ọkùnrin yí ti pọ̀ tó, ẹni tí Abrahamu baba nílá fi idámewàá nínú àwọn àṣàyàn ikógun fún. <sup>5</sup> Àti nítòótọ̀ àwọn tí ó jẹ ọmọ Lefi, tí o gba oyè àlùfáà, wọn ní àṣẹ láti máa gba idámewàá lówọ̀ àwọn èniyàn gégé bí òfin, èyí yí, lówọ̀ àwọn arákùnrin wọn, bí ó tilẹ̀ tí jẹ pé, wọn tí inú Abrahamu jáde. <sup>6</sup> Sùgbọ̀n òun ẹni tí a kò tilẹ̀ pitàn Iran rẹ̀ láti ọ̀dọ̀ wọn wá, gba idámewàá lówọ̀ Abrahamu, ó sì sùre fún ẹni tí ó gba ilé, <sup>7</sup> láìsí ìjìyàn rárá ẹni kò tó ẹni tí à ñ sùre fún láti ọ̀dọ̀ ẹni tí ó ju ni. <sup>8</sup> Ni apá kan, àwọn ẹni kíkú gba idámewàá; sùgbọ̀n níbẹ̀, ẹni tí a jẹrìí rẹ̀ pé o ñ bẹ láààyè ni. <sup>9</sup> Àti bí a ti lè wí, Lefi paápáa tí ñ gba idámewàá, tí san idámewàá nípasẹ̀ Abrahamu. <sup>10</sup> Nítórí o sá à sí ñ bẹ ní inú baba rẹ̀, nígbà tí Melkisedeki padé rẹ̀.

### *Jesu fẹ̀ràn Melkisedeki*

<sup>11</sup> Njẹ́ ibá ẹ̀ pé pípé ñ bẹ nípa oyè àlùfáà Lefi (nítórí pé lábẹ̀ rẹ̀ ni àwọn èniyàn gba òfin), kín ni ó sì tún kù mó tí àlùfáà miíràn ibá fi dide ní títélé̀ àpẹ̀rẹ̀ tí Melkisedeki, tí a kò si wí pé ní títélé̀ àpẹ̀rẹ̀ tí Aaroni? <sup>12</sup> Nítórí pé bí a ti ñ pààrọ̀ iṣẹ̀ àlùfáà, a kò sì lè ṣàì máa pààrọ̀ òfin. <sup>13</sup> Nítórí ẹni tí à ñ sọ̀rọ̀ nńkan wònyí nípa rẹ̀ jẹ̀ yà miíràn, láti inú èyí tí ẹnìkẹ̀ni kò tí jòsin rí níbi pẹ̀pẹ̀. <sup>14</sup> Nítórí ó hàn gbangba pé láti inú èyà Juda ni Olúwa wa ti dide; nípa èyà yí Mose kò sọ̀ ohunkóhun ní tí àwọn àlùfáà. <sup>15</sup> Ó sì tún hàn gbangba ju bèẹ̀ lọ bí ó ti jẹ̀ pé àlùfáà miíràn dide ní àpẹ̀rẹ̀ tí Melkisedeki. <sup>16</sup> Èyí tí a fi jẹ̀, kí í ẹ̀ gégé bí ilàna òfin nípa ti ara, bí kò ẹ̀ nípa agbára ti iyè àìlòpin. <sup>17</sup> Nítórí a jẹrìí pé:

“Ìwọ̀ ni àlùfáà títi láé  
ní ipasẹ̀ tí Melkisedeki.”

<sup>18</sup> Nítórí a mú òfin isáájú kùrò nítórí àìlera àti àìlèrè rẹ̀. <sup>19</sup> (Nítórí òfin kò mú ohunkóhun pé), a sì mú irètí tí ó dára jù wá nípa èyí tí àwa ñ sún mó Ọlọrun.

<sup>20</sup> Níwón bí ó sì ti ẹ̀ pé kí í ẹ̀ ní àìbúra ni. Nítórí àwọn àlùfáà tẹ̀lẹ̀ jẹ̀ oyè láìsí ibúra, <sup>21</sup> sùgbọ̀n ti òun jẹ̀ pèlú ibúra nígbà tí Ọlọrun wí fún un pé,

“Olúwa búra,  
kí yóò sì yí padà:

‘Ìwọ̀ ni àlùfáà kan títi láé.’”

<sup>22</sup> Níwón bèẹ̀ ni Jesu ti di onígbowọ̀ májẹmú tí ó dára jù.

<sup>23</sup> Àti nítòótọ̀ àwọn púpọ̀ ní a ti fi jẹ̀ àlùfáà, nítórí wọn kò lè wá títi nítórí ikú.

<sup>24</sup> Sùgbọ̀n òun, nítórí tí o wá títi láé, ó ní oyè àlùfáà tí a kò lè rò ní ipò. <sup>25</sup> Nítórí nàà ó sì le gba wọn là pèlú títi dé òpin, ẹni tí ó bá tọ̀ Ọlọrun wá nípasẹ̀ rẹ̀, nítórí tí o ñ bẹ láààyè títi láé láti máa bèbẹ̀ fún wọn.

<sup>26</sup> Nítórí pé irú olórí àlùfáà bèẹ̀ ni o yẹ wá, mímọ̀, àìlégàn, àìlèééerí, tí a yà sọ̀tọ̀ kùrò láàrín àwọn eṣẹ̀, tí a sì gbéga ju àwọn ọrun lọ. <sup>27</sup> Ẹni tí kò ní láti máa rú ẹ̀bọ̀ lójoojúmọ̀, bí àwọn olórí àlùfáà, fún eṣẹ̀ tí ara rẹ̀ nàà, àti léyìn nàà fún tí àwọn èniyàn; nítórí èyí ní tí ó ẹ̀ se lẹ̀ẹ̀kan soṣo, nígbà tí ó fi ara rẹ̀ rú ẹ̀bọ̀. <sup>28</sup> Nítórí pé òfin a máa fi àwọn èniyàn tí ó ní àìlera jẹ̀ olórí àlùfáà; sùgbọ̀n nípa ọ̀rọ̀ tí ibúra, tí ó ẹ̀ se léyìn òfin, ó fi ọmọ̀ jẹ; ẹni tí a sọ̀ di pípé títi láé.

## 8

*Olóri àlùfàà ti májè mú tuntun*

<sup>1</sup> Nísinsin yìí, kókó ohun tí à n sọ niyí. Àwa ní irú olóri àlùfàà bèè, tí ó jókòó lówọ ọtún itẹ Oláńlá nínú àwọn ọrun, <sup>2</sup> Íránşẹ ibi míímọ, àti tí àgọ tòótọ, tí Olúwa pa, kí í şe èniyàn.

<sup>3</sup> Nítóri a fi olóri àlùfàà kọọkan jẹ láti máa mú èbùn wá láti máa rú èbo, nítóri náà ó şe pàtàkì fún eléyíí náà láti ní nńkan tí ó máa fi silẹ. <sup>4</sup> Tí ó bá jẹ pé ó wà ní ayé ni, òun kí bá tí jẹ àlùfàà, nítóri pé àwọn ọkúnrin tí ó n fi èbùn silẹ tí wà bí òfin şe là á silẹ. <sup>5</sup> Àwọn ẹni tí n jọsìn nínú pepe kan tí ó jẹ àpepepe àti òjìjì ohun tí n bẹ ní ọrun. Ídí abájọ niyí tí a fi kilò fún Mose nígbà tí ó fẹ kọ àgọ, nítóri ó wí pé, “Kíyèsì i, kí iwọ kí ó şe wọn gégé bí àpepepe wọn, tí a fi hàn ọ ni orí òkè.” <sup>6</sup> Şùgbọn nísinsin yìí o ti gba işẹ íránşẹ tí ó ní olá jù, níwọn bí o ti jẹ pé alárinà májè mú tí o dára jù ní i şe, èyí tí a fi şe òfin lóri ilé rí tí o sàń jù bèè lọ.

<sup>7</sup> Nítóri íbá şe pé májè mú íşáájú ní kò ní àbùkù, òjẹ a kí bá tí wá ààyè fún èkejì. <sup>8</sup> Nítóri tí ó rí àbùkù lára wọn, ó wí pé,

“Ìgbà kan n bọ, ni Olúwa wí,  
tí Èmi yóò bá ilé Israeli  
àti ilé Juda dá májè mú tuntun.

<sup>9</sup> Kí í şe gégé bí májè mú  
tí mo tí bá àwọn baba baba wọn dá,  
nígbà tí mo fà wọn lówọ láti mú wọn jáde  
kúrò ní ilẹ Ejibiti, nítóri wọn kò jẹ olóótítọ sí májè mú mi  
èmi kò sì ta wọn nu, ni Olúwa wí.

<sup>10</sup> Nítóri èyí ní májè mú tí èmi yóò bá ilé Israeli  
dá léyìn àwọn ọjọ wọnyí, ni Olúwa wí.

Èmi ó fi òfin mi sí inú wọn,  
èmi ó sì kọ wọn sí ọkàn wọn,  
èmi ó sì máa jẹ Olọrun fún wọn,  
wọn ó sì máa jẹ èniyàn fún mi.

<sup>11</sup> Olúkúlùkù kò ní tún máa kọ ara ilú rẹ,  
tàbí olúkúlùkù arákúnrin rẹ, pé, ‘Mọ Olúwa,’  
nítóri pé gbogbo wọn ni yóò mọ mí,  
láti kékeré dé àgbà.

<sup>12</sup> Nítóri pé èmi ó şàánú fún àìşòdodo wọn,  
àti èşẹ wọn àti àìşedéédéé wọn lèmi kí yóò sì rántí mọ.”

<sup>13</sup> Ní èyí tí ó wí pé, májè mú títún ó ti sọ ti íşáájú di ti láéláé. Şùgbọn èyí tí ó n di i ti láéláé tí ó sì n gbó, o múra àti di asán.

## 9

*Ìsìn nínú àgọ ayé yìí*

<sup>1</sup> Bèè ni májè mú àkọkọ ní ilàna fún isìn àti ibi míímọ tí ayé yìí. <sup>2</sup> A gbé àgọ kan dide. Nínú yàrà rẹ àkọkọ ni a ti rí ọpá fitílá, tábilì, àti àkàrà ifihàn. Èyí tí a n pè ní ibi míímọ. <sup>3</sup> Àti léyìn aşọ ikélé keji, òun ni àgọ tí à n pè ní Ibi Mímọ Jùlọ; <sup>4</sup> tí ó ní àwo tūrārì wúrà, àti àpótí èrì tí a fi wúrà bọ yíká, nínú èyí tí ikòkò wúrà tí ó ní manna gbé wà, àti ọpá Aaron tí o rúdì, àti àwọn wàláà májè mú; <sup>5</sup> àti

lórí àpótí ní àwọn kérébù ògo tí i síjì bo ìtẹ àánú; èyí tí a kò lè sọrọ rẹ nísinsin yíì lókòṣkan.

<sup>6</sup> Njẹ nígbà tí a ti se ètò nńkan wọnyí báyii, àwọn àlùfáà a máa lọ nígbàkígbà sínú àgò èkínní, wọn a máa se işe işin. <sup>7</sup> Şugbón sínú èkejì ní olórí àlùfáà nikan máa n lọ lẹẹkan soşo lódún, fún ara rẹ, àti fún işinà àwọn èniyàn. <sup>8</sup> Èmí Mímó n tọka èyí pé a kò í tí í sí ọnà Ibi Mímó Jùlò silẹ níwọn ígbà tí àgò èkínní bá sì dúró, <sup>9</sup> èyí tí í se àpeşere fún ígbà isinsin yí. Gégé bí ètò yí, a n mú èbùn àti ebo wá, tí kò lè mú èrí ọkàn olùsìn di pípé. <sup>10</sup> Èyí sì wà nínú ohun jįje àti ohun mímu àti onírúúrú iwẹ, tí í se ilàna tí ara nikan tí a fi lélé tífí fi di ígbà átúnşe.

### *Ejẹ ti Kristi*

<sup>11</sup> Şugbón nígbà tí Kristi dé bí olórí àlùfáà àwọn ohun rere tí n bẹ, nípase àgò tí o tóbi tí ó sì pé ju tí işáájú, èyí tí a kò fi ọwọ dá, èyí yí ni, tí kí í se tí èdá yí.

<sup>12</sup> Bẹẹ ni kí í se nípase ejẹ ewuré àti omọ málúú, şugbón nipa ejẹ òun tìkára rẹ, o wọ Ibi Mímó Jùlò lẹẹkan soşo, léyìn tí ó ti rí idàndè ànípèkun gbà fún wa.

<sup>13</sup> Nítorí bí ejẹ ewuré àti ti akọ málúú àti eérú egboro abo málúú tí a fi wọn àwọn tí a ti so di aláímó ba n so ni di mímó fún iwènumọ ara: <sup>14</sup> melóó melóó ni ejẹ Kristi, èni, nipa Èmí ayérayé, tí ó fi ara rẹ ru ebo sí Ọlórun láini àbàwọn, yóò wẹ èrí ọkàn yín nù kúrò nínú okú işe láti sin Ọlórun aláàye?

<sup>15</sup> Àti nítorí èyí ní ó se jẹ alárinà májèmú tuntun pé bí ikú tí n bẹ fún idàndè àwọn irékọjá tí o tí wà lábẹ májèmú işáájú, kí àwọn tí a ti pé lè rí ilerí ogún ànípèkun gbà.

<sup>16</sup> Nítorí níbi tí iwé ogún bá gbé wà, ikú èni tí o se é kò lè se àisí pèlú; <sup>17</sup> nítorí iwé ogún ní agbára léyìn ígbà tí èniyàn bá kú, nítorí kò ní agbára rárá nígbà tí èni tí o se e bá n bẹ láààye. <sup>18</sup> Nítorí nàà ni a kò se ya májèmú işáájú pàápàá sí mímó láisí ejẹ. <sup>19</sup> Nítorí nígbà tí Mose tí so gbogbo aşe nipa ti ofin fún gbogbo àwọn èniyàn, ó mú ejẹ omọ málúú àti ti ewuré, pèlú omi, àti òwú òdòdò, àti ewé hisópù ó sì fi wọn àti iwé pàápàá àti gbogbo èniyàn. <sup>20</sup> Wí pé, “Èyí ní ejẹ májèmú tí Ọlórun pàşe fún yín.” <sup>21</sup> Bẹẹ gégé ni ó sì fi ejẹ wọn àgò, àti gbogbo ohun èlò işin. <sup>22</sup> Ó sì férẹ jẹ ohun gbogbo ni a fi ejẹ wènu gégé bí ofin; àti pé láisí itàjẹ silẹ kò sí idárijì.

<sup>23</sup> Nítorí nàà a kò lè şàì fi iwònyí wé àwọn àpeşere ohun tí n bẹ lórun mó; şugbón ó yẹ kí a fi ebo tí ó sà n ju iwònyí lọ wẹ àwọn ohun ọrun pàápàá mó; şugbón ó yẹ kí a fi ebo tí ó sà n ju iwònyí lọ wẹ àwọn ohun ọrun pàápàá mó. <sup>24</sup> Nítorí Kristi kò wo ibi mímó tí a fi ọwọ se lọ tí i se àpeşere tí òtítọ; şugbón ó lọ sí ọrun pàápàá, nísinsin yí láti farahàn ní wájú Ọlórun fún wa. <sup>25</sup> Kí í sí i se pé kí ó lè máa fi ara rẹ ru ebo nígbàkígbà, bí olórí àlùfáà tí máa n wọ inú Ibi Mímó Jùlò lọ lódòdòdún ti òun pèlú ejẹ ti kí í se tirẹ, <sup>26</sup> bí bẹẹ bá ni, òun ibá tí máa jįyà nígbàkígbà láti ipilẹ ayé. Şugbón nísinsin yí ni ó fi ara hàn lẹẹkan soşo lópin ayé láti mu eşe kúrò nipa ebo ara rẹ. <sup>27</sup> Níwọn bí a si ti fi lélé fún gbogbo èniyàn láti kú lẹẹkan soşo, şugbón léyìn èyí idájó, <sup>28</sup> bẹẹ ni Kristi pèlú léyìn tí a ti fi ru ebo lẹẹkan soşo láti ru eşe ọpọlọpọ, yóò farahàn ní ígbà keji láisí eşe fún àwọn tí n wo ọnà rẹ fún ígbàlà.

## 10

### *Írúbo Kristi lẹẹkan soşo fún gbogbo èniyàn*

1 Nítorí tí òfin jẹ òjìji àwọn ohun rere tí n bọ tí kì í ẹ̀ ẹ̀ àwòrán tòótọ́ fún àwọn òtítító náà, wọn kò lè fi ẹ̀bọ kan náà tí wọn n rú nígbà gbogbo lóḍoḍún mu àwọn tí n wá jòsìn di pípé. <sup>2</sup> Bí kò ẹ̀ ẹ̀, a kì íbá tí dẹkun àti máa rú wọn, nítorí àwọn tí n sìn kì íbá tí n ímọ ẹ̀ ẹ̀, nígbà tí a bá ti wẹ wọn mọ lẹ̀ẹkan soṣo. <sup>3</sup> Şùgbọ́n nínú ẹ̀bọ wònyí nì a n ẹ̀ ẹ̀ iránti ẹ̀ ẹ̀ lóḍoḍún. <sup>4</sup> Nítorí kò ẹ̀ ẹ̀ fún ẹ̀ ẹ̀ akọ málúú àti ti ewúré láti mú ẹ̀ ẹ̀ kúrò.

<sup>5</sup> Nítorí náà nígbà tí Kristi wá sí ayé, ó wí pé,

“Ìwọ kò fẹ ẹ̀bọ àti ọ̀rẹ,  
şùgbọ́n ara nì ìwọ ti pèsè fún mi,

<sup>6</sup> ẹ̀bọ sísun àti ẹ̀bọ fún ẹ̀ ẹ̀ nì  
ìwọ kò ní inú dídùn sí.

<sup>7</sup> Nígbà náà nì mo wí pé, “Kíyèsì i (nínú ìwé kíkà nì a gbé kọ ọ nípa ti èmi)  
mo dé láti ẹ̀ ẹ̀ ọ̀rẹ, Ọlórùn.”

<sup>8</sup> Nígbà tí o wí nì íṣàájú pé, “Ìwọ kò fẹ ẹ̀bọ àti ọ̀rẹ àti ẹ̀bọ sísun, àti ẹ̀bọ fún ẹ̀ ẹ̀, ẹ̀ ẹ̀ nì ìwọ kò nì inú dídùn sí wọn” (àwọn èyí tí a n rú gégé bí òfin). <sup>9</sup> Nígbà náà nì ó wí pé, “Kíyèsì i, mo de láti ẹ̀ ẹ̀ ọ̀rẹ Ọlórùn.” Ó mú ti íṣàájú kúrò, kí a lè fi ìdí èkejì múlẹ. <sup>10</sup> Nípa ìfẹ náà nì a ti sọ wá di mímọ nípa ẹ̀bọ ti Jesu Kristi fi ara rú lẹ̀ẹkan soṣo.

<sup>11</sup> Àti olúkúlùkù àlùfáà sìn n dúrò lójoójumọ láti síṣe ìsìn, ó sìn n ẹ̀ ẹ̀ kan náà nígbàkígbà, tí kò lè mú ẹ̀ ẹ̀ kúrò láé. <sup>12</sup> Şùgbọ́n òun, léyìn ìgbà tí o ti rú ẹ̀bọ kan fún ẹ̀ ẹ̀ tí tí láé, o jókòò lówọ ọ̀tún Ọlórùn; <sup>13</sup> láti ìgbà náà, ó retí tí tí a o fi àwọn ọ̀tá rẹ ẹ̀ ẹ̀ ọ̀pótí ìtìsẹ rẹ. <sup>14</sup> Nítorí nípa ẹ̀bọ kan a ti mú àwọn tí a sọ di mímọ pé tí tí láé.

<sup>15</sup> Èmí Mímọ sí n jẹrìí fún wa pèlú, nítorí léyìn tí ó wí pé,

<sup>16</sup> “Èyí nì májẹmú ti èmi o ba wọn dá  
lẹhìn àwọn ọ̀jọ wònyí, nì Olúwa wí.

Èmi o fi òfin mi sí wọn ní ọ̀kàn,  
inú wọn pèlú nì èmi o sí kọ wọn sí.”

<sup>17</sup> Ó tún sọ wí pé:

“Èṣẹ wọn àti àṣedéédéé wọn  
lèmi kì yóó sí rántí mọ.”

<sup>18</sup> Şùgbọ́n níbi tí ìmúkúrò ìwònyí bá ghé wà, ìrúḅọ fún ẹ̀ ẹ̀ kò sí mọ.

### *Ìpè sí ifortì*

<sup>19</sup> Ará, nǹẹ bí a ti ní igboya láti wọ inú Ibi Mímọ Jùlò nípasẹ ẹ̀ ẹ̀ Jesu, <sup>20</sup> nípa ọ̀nà títún àti àyè, tí o yà sí mímọ fún wa, àti láti kojá aṣọ ikélé èyí yíí ní, ara rẹ; <sup>21</sup> àti bí a ti nì àlùfáà giga lóri ilé Ọlórùn; <sup>22</sup> ẹ̀ jẹ kì a fi òtítọ ọ̀kàn súnmọ tòsí nì èkún ìgbàgbọ, kì a si wẹ ọ̀kàn wa mọ kúrò nínú èrì ọ̀kàn búburú, kì a si fi omi mímọ wẹ ara wa nù. <sup>23</sup> È jẹ kì a di ìjẹwọ ìrètí wa mu şinşin nì àṣiyèmèjì, nítorí pé olóótítọ ní ẹ̀ni tí o ẹ̀ ẹ̀ ilé. <sup>24</sup> È jẹ kì a yẹ ara wa wò láti ru ara wa sí ìfẹ àti sí ìṣẹ rere, <sup>25</sup> kì a ma máa kọ ipéjọpọ ara wa sílẹ, gégé bí àṣà àwọn èlómíràn; şùgbọ́n kì a máa gba ara ẹ̀ni níyànjú pèlúpèlú bí ẹ̀yìn tí rí i pé ọ̀jọ náà nì súnmọ etilé.

<sup>26</sup> Nítorí bí àwa ba mọ ọ̀n mọ dẹṣẹ léyìn ìgbà tí àwa bá ti gba ìmọ òtítọ kò tún sí ẹ̀bọ fún ẹ̀ ẹ̀ mọ. <sup>27</sup> Bí kò ẹ̀ ẹ̀ ìrètí ìdájọ tí ó ba nì lẹrù, àti tí ìbínú tí o múná, tí yóó pa àwọn ọ̀tá run. <sup>28</sup> Ènikẹni tí ó ba gan òfin Mose, ó kú láìsí àánú nípa èrì ẹ̀ni mèjì tàbí mẹta. <sup>29</sup> Mèlòó mèlòó nì ẹ̀ rọ pé a o jẹ ẹ̀ni náà ní ìyà kíkàn, ẹ̀ni tí o

te Ọmọ Ọlọrun mọlẹ tí ó sì ti ka èjẹ májẹmú ti a fi sọ ọ di mímọ si ohun àìmọ, tí ó sì ti kẹgàn ẹmí oore-ọfẹ. <sup>30</sup> Nítorí àwa mọ ẹni tí o wí pé, Ẹsan ni ti ẹmi, Olúwa wí pé, “Ẹmi ó gbẹsan.” Àti pẹlú, “Olúwa yóò ẹe idájọ àwọn ẹniyàn rẹ.” <sup>31</sup> Ohun ẹrù ni láti şubú sí ọwọ Ọlọrun aláàye.

<sup>32</sup> Şùgbọn ẹ rántí ọjó íşájú nínú ẹyí tí, nígbà tí a ti sí yin lójú, ẹ fi ara da wàhálá nílá tí ìjìyà; <sup>33</sup> lápákan, nígbà tí a sọ yín di ìran wíwó nípa ẹgàn àti ìpọnjú; àti lápákan, nígbà tí ẹyìn di ẹgbé àwọn tí a ẹe bẹẹ sí. <sup>34</sup> Nítorí ẹyìn bá àwọn tí ó wà nínú ìdè kẹdùn, ẹ sì fi ayọ gba ikólọ ẹrù yin, nítorí ẹyìn mọ nínú ara yin pé, ẹ ni ọrọ tí ó wà títi, tí ó sì dára jù bẹẹ lọ. <sup>35</sup> Nítorí nàà ẹ má ẹ gbé ìgboyà yin sọnù, ẹyí tí o ni ẹrè nílá.

<sup>36</sup> Nítorí ẹyìn kò le ẹe aláíní sùúrù, nítorí ìgbà tí ẹyìn bá ti ẹe ìfẹ Ọlọrun tan kí ẹyìn le gba ìlérí nàà. <sup>37</sup> Nítorí,

“Ni ìwọ̀n ìgbà diẹ sí i,  
 ẹni nàà tí n bọ yóò dé,  
 kí yóò sì jáfara.

<sup>38</sup> Şùgbọn,

“Olódodo ni yóò yè nípa ìgbàgbọ.  
 Şùgbọn bí o ba fàsẹyìn,  
 ọkàn mi kò ní inú didùn sí i.”

<sup>39</sup> Şùgbọn àwa kò sí nínú àwọn tí n fàsẹyìn sínú ẹgbé; bí kò ẹe nínú àwọn tí o gbàgbọ sí ìgbàlá ọkàn.

## 11

### Nípa ìgbàgbọ

<sup>1</sup> Njẹ ìgbàgbọ ní ìdánìlójú ohun tí o n retí, ìjẹrìi ohun tí a kò rí. <sup>2</sup> Nítorí nínú rẹ ni àwọn alágbà àtíjọ ní ẹrì rere.

<sup>3</sup> Nípa ìgbàgbọ ni a mọ pé a ti dá ayé nípa ọrọ Ọlọrun; nítorí nàà kì í ẹe ohun tí o hàn ni a fi dá ohun tí a n rí.

<sup>4</sup> Nípa ìgbàgbọ ní Abeli rú ẹbọ sí Ọlọrun tí ó sà̀n ju ti Kaini lọ, nípa ẹyí tí a jẹrìi rẹ pe olódodo ni, Ọlọrun sí n jẹrìi ẹbùn rẹ, àti nípa rẹ nàà, bí o ti jẹ pé o ti kú, síbẹ o n fohùn.

<sup>5</sup> Nípa ìgbàgbọ ni a sí Enoku ní ipò padà kí o má ẹe rí ikú; a kò sì rí i mọ, nítorí Ọlọrun sí i ní ipò padà şájú ìşípò padà rẹ, a jẹrìi yìi sí i pé o wu Ọlọrun.

<sup>6</sup> Şùgbọn láísí ìgbàgbọ kò ẹe ẹ ẹe láti wù ú; nítorí ẹni tí ó bá n tọ Ọlọrun wá kò le şàì gbàgbọ pé ó n be, àti pé òun ní olùşẹsan fún àwọn tí o fi ara balẹ wá a.

<sup>7</sup> Nípa ìgbàgbọ ni Noa, nígbà tí Ọlọrun, kilọ ohun tí a kóò tí i rí fún un, o bẹ̀rù Ọlọrun ó sì kan ọkọ fún ìgbàlá ilẹ̀ rẹ, nípa ẹyí tí ó da ayé lẹbi, ó sì di ajogún òdodo tí i ẹe nípa ìgbàgbọ.

<sup>8</sup> Nípa ìgbàgbọ ní Abrahamu, nígbà tí a ti pé e láti jáde lọ sí ibi tí òun yóò gba fún ilẹ̀ ìní, ó gbọ, ó sì jáde lọ, láì mọ ibi tí òun n rẹ. <sup>9</sup> Nípa ìgbàgbọ ní o ẹe àtìpó ní ilẹ̀ ìlérí, bí ẹni pé ní ilẹ̀ àjẹ̀jì, o n gbé inú àgọ, pẹlú Isaaki àti Jakọbu, àwọn ajogún ìlérí kan nàà pẹlú rẹ, <sup>10</sup> nítorí tí ó n retí ilú tí ó ní ìpilẹ; ẹyí tí Ọlọrun tẹ̀dó tí ó sì kọ. <sup>11</sup> Nípa ìgbàgbọ ní Sara tìkára rẹ pẹlú fi gba agbára láti lóyún, nígbà tí ó kojá ìgbà rẹ, nítorí tí o ka ẹni tí o ẹe ìlérí sí olóòótó. <sup>12</sup> Nítorí nàà ni ọ̀pòlọ̀pọ̀ ẹe ti ara



òkùnrin kan jáde, àní ara ẹni tí o dàbí òkú, ọmọ bí ìràwọ ojú ọrun lọpọlọpọ, àti bí iyanrìn etí Òkun láíníyẹ.

<sup>13</sup> Gbogbo àwọn wọnyí ni ó kú nínú ìgbàgbọ, láìrì àwọn ilérí nàà gbà, sùgbón tí wọn rí wọn ni òkèrè réré, tí wọn sì gbá wọn mú, tí wọn sì jẹwọ pé àlẹjò àti àjẹjì ni àwọn lórí ilẹ ayé. <sup>14</sup> Nítorí pé àwọn tí o ń sọ irú ohun bẹẹ fihàn gbangba pé, wọn ń ẹ afẹrí ilú kan tí i ẹ si tiwọn. <sup>15</sup> Àti nítòótó, ìbá ẹ pé wọn fi ilú tiwọn tí jáde wá sí ọkàn, wọn ìbá tí rí ààyè padà. <sup>16</sup> Sùgbón nísinsin yíi wọn ń fẹ ilú kan tí o dára jù bẹẹ lọ, èyí yíi ni tí ọrun, nítorí nàà ojú wọn kò tí Ọlórún, pé kí a máa pé ọun ni Ọlórún wọn; nítorí tí o ti pèsè ilú kan silẹ fún wọn.

<sup>17</sup> Nípa ìgbàgbọ ni Abrahamu, nígbà tí a dán an wò láti, fi Isaaki rú ẹbọ: àní ọun ẹni tí ó rí ilérí gba múra tan láti fi ọmọ bíbí rẹ kan soşo rú ẹbọ. <sup>18</sup> Nípa ẹni tí wí pé, “Nínú Isaaki ni a ó ti pe irú-ọmọ rẹ.” <sup>19</sup> Ó sì rò ó sí pé Ọlórún tilẹ lè gbé e dídè kúrò nínú òkú, bẹẹ ni, bí a bá sọ ọ lónà àpẹpẹ, ó gbà á padà.

<sup>20</sup> Nípa ìgbàgbọ ní Isaaki sùre fún Jakọbu àti Esau ní ti ohun tí ń bọ.

<sup>21</sup> Nípa ìgbàgbọ ni Jakọbu, nígbà tí o ń ku lọ, ó sùre fún àwọn ọmọ Josefu ni ọkọ̀ọkan; ó sì sinmi ní itẹriba lé orí ọpá rẹ.

<sup>22</sup> Nípa ìgbàgbọ ni Josefu, nígbà tí ó ń ku lọ, ó rántí ìjádé lọ àwọn ọmọ Israẹli; ó sì pàşẹ ní ti àwọn egungun rẹ.

<sup>23</sup> Nípa ìgbàgbọ ní àwọn òbí Mose pa a mó fún oşu męta nígbà tí a bí i, nítorí tiwọn rí i ní arewà ọmọ; wọn kò sì bẹrù àşẹ ọba.

<sup>24</sup> Nípa ìgbàgbọ ni Mose, nígbà tí o dàgbà, ó kọ ki a máa pé ọun ni ọmọ ọmọ̀bínrin Farao; <sup>25</sup> o kúkú yàn láti máa ba àwọn èniyàn Ọlórún jìyà, ju jìjẹ faájì ẹşẹ fún ìgbà diẹ. <sup>26</sup> Ó ka egàn Kristi si ọrọ tí ó pọ̀jù àwọn ìşura Ejibiti lọ, nítorí tí ó ń wò èrè nàà. <sup>27</sup> Nípa ìgbàgbọ ni o kọ Ejibiti silẹ láibẹrù ibínú ọba: nítorí tí o dúró şinşin bí ẹni tí ó n rí ẹni àìrì. <sup>28</sup> Nípa ìgbàgbọ ni ó da àşẹ ìrekojá silẹ, àti ìbùwọn ẹjẹ, kí ẹni tí ń pa àwọn àkọ́bí ọmọ má bá a fi ọwọ kan wọn.

<sup>29</sup> Nípa ìgbàgbọ ni wọn la òkun pupa kojá bi ẹni pé ni ìyàngbẹ ilẹ ni: ti àwọn ara Ejibiti dánwò, tí wọn sì rí.

<sup>30</sup> Nípa ìgbàgbọ ni àwọn odi Jeriko wo lulẹ, lẹyìn ìgbà tí a yí wọn ká ni ojú méje.

<sup>31</sup> Nípa ìgbàgbọ ni Rahabu panságà kò şẹgbé pẹ̀lú àwọn tí kò gbọ̀rọ nígbà tí o tẹwọgbà àwọn àmì ní àlàáfíà.

<sup>32</sup> Ewo ni èmi o sì tún máa wí sí i? Nítorí pé ìgbà yóò kùnà fún mi láti sọ ti Gideoni, àti Baraki, àti Samsoni, àti Jefeta; àti Dafidi, àti Samuẹli, àti ti àwọn wòlì, <sup>33</sup> àwọn ẹni nípasẹ ìgbàgbọ tiwọn şegun ilẹ ọba, tí wọn şişẹ òdodo, tiwọn gba ilérí, tiwọn dí àwọn kinniún lenu, <sup>34</sup> tí wọn pa agbára iná, tí wọn bọ lẹwọ ojú idà, tí a sọ di alágbára nínú àìlera, tí wọn dí akọni nínú jìà, wọn lé ogun àwọn àjẹjì sá. <sup>35</sup> Àwọn obínrin rí òkú wọn gbà nípa àjìnde: a sì da àwọn ẹlòmíràn lóró, wọn kọ láti gba idásilẹ; kí wọn ba lè rí àjìnde tí o dára jù gbà. <sup>36</sup> Àwọn ẹlòmíràn sì rí ìjìyà ẹşín, àti nínà, àti ju bẹẹ lọ, ti idè àti ti túbú. <sup>37</sup> A sọ wọn ni òkúta, a fi ayún rẹ wọn sì méjì, a dán wọn wò a fi idà pa wọn, wọn rìn káàkiri nínú awọ àgùntàn àti nínú awọ ewúrẹ; wọn di aláìní, olùpọ̀njú, ẹni tí a ń da lóró; <sup>38</sup> àwọn

**11:13** Sm 39.12; Ge 23.4. **11:16** El 3.6,15; 4.5. **11:17** Ge 22.1-10. **11:18** Ge 21.12. **11:20** Ge 27.27-29,39-40. **11:21** Ge 48; 47.31. **11:22** Ge 50.24-25; Ek 13.19. **11:23** Ek 2.2; 1.22. **11:24** Ek 2.10,11-15. **11:27** Ek 2.15. **11:28** Ek 12.21-28,29-30. **11:29** Ek 14.21-31. **11:30** Jo 6.12-21. **11:31** Jo 2.1-21; 6.22-25. **11:32** On 6-8; 4-5; 13-16; 11-12; 1Sa 16-30; 2Sa 1-24; 1Qb 1.1-2.11; 1Sa 1-12; 15.1-16.13. **11:33** Da 6. **11:34** Da 3. **11:35** 1Qb 17.17-24; 2Qb 4.25-37.



eni tí ayé ko yẹ fún. Wọn ní kiri nínú aṣálẹ̀, àti lórí òkè, àti nínú ihò àti nínú abẹ̀ ilẹ̀.

<sup>39</sup> Gbogbo àwọn wònyí tí a jẹ́rìí rere sí nípa ìgbàgbọ̀, wọn kò sì rí ilé́rì náà gbà, <sup>40</sup> nítorí Olórùn ti pèsè ohun tí ó dára jù silẹ̀ fún wa, pé láìsí wa, kí a má ṣe wọn pé.

## 12

### *Ìbáwí àwọn Omọ Olórùn*

<sup>1</sup> Nítorí náà bí a ti fi ìkùùkúu àwọ́sánmọ̀ tí o kún fún àwọn èlẹ́rìí tó bá yíí yí wa ká, ẹ̀ jẹ́ kí a pa ohun idíwọ̀ gbogbo tí sí apá kan, àti èṣẹ̀ tí o rọ̀rùn láti dì mọ̀ wa, kí a sì máa fi sùúrù sùré ije tí a gbé ka iwájú wa, <sup>2</sup> kí a máa wo Jesu Olùpilẹ̀ṣẹ̀ àti aláṣepé ìgbàgbọ̀ wa; eni nítorí ayọ̀ tí a gbé ka iwájú rẹ̀, tí o faradà àgbélébùú láika itijú sí, tí ó sì jókòò lówọ̀ ọ̀tún itẹ̀ Olórùn. <sup>3</sup> Máa ro ti eni tí ó faradà irú isọ̀rọ̀-òdì yíí láti ọ̀dọ̀ àwọn èlẹ̀ṣẹ̀ si ara rẹ̀, kí ẹ̀ má ba á rẹ̀wẹ̀sí ni ọ̀kàn yín, kí áárẹ̀ si mu yín.

<sup>4</sup> Èyin kò sá à tí i ko ojú ìjà si èṣẹ̀ tí tí dé títa èjẹ̀ yín silẹ̀ nínú ìjàkadì yín. <sup>5</sup> Èyin sì ti gbàgbé ọ̀rọ̀ iyànjú tí ó n ba yin sọ̀rọ̀ bí omọ̀ pé,

“Omọ̀ mi, ma ṣe aláínání ìbáwí Olúwa,

kí o má sì ṣe rẹ̀wẹ̀sí nígbà tí a bá n ti ọ̀wọ̀ rẹ̀ ba o wí,

<sup>6</sup> nítorí pé eni ti Olúwa fé, òun ni i bá wí,

a si máa na olúkúlùkù omọ̀ tí òun tẹ̀wọ̀gbà.”

<sup>7</sup> Ẹ̀ máa ní sùúrù lábẹ̀ ìbáwí, Olórùn bá wa lò bí omọ̀ ni; nítorí pé omọ̀ wo ni n bẹ̀ ti baba kí í bá wí? <sup>8</sup> Şùgbọ̀n bí èyin ba wà láìsí ìbáwí, nínú èyí tí gbogbo èniyàn ti jẹ́ alábápín, nǹjẹ̀ omọ̀ àlè ni yín, ẹ̀ kí í sì ṣe omọ̀. <sup>9</sup> Pèlúpèlù àwa ni baba wa nípa tí ara tí o n tọ̀ wa, àwa sì n bu olá fún wọn: kò ha yẹ́ kí a kúkú teríba fún Baba àwọn ẹ̀mí, kí a sì yẹ́? <sup>10</sup> Nítorí wọn tọ̀ wa fún ojọ̀ diẹ̀ bí o bá ti dára lójú wọn; şùgbọ̀n Ọ̀un tọ̀ wa fún èrè wa, kí àwa lè ṣe alábápín iwà mímọ̀ rẹ̀. <sup>11</sup> Gbogbo ìbáwí kò dàbí ohun ayọ̀ nísinsin yíí bí kò ṣe ibànújẹ̀; şùgbọ̀n níkeyin yóò so èso àlàáfíà fún àwọn tí a tọ̀ nípa rẹ̀, àní èso ọ̀dodo.

<sup>12</sup> Nítorí náà, ẹ̀ na ọ̀wọ̀ tí ó rọ̀, àti eékún àìlera, <sup>13</sup> “Kí ẹ̀ sì ṣe ipa ọ̀nà tí ó tọ̀ fún èṣẹ̀ yin,” kí èyí tí ó rọ̀ má bá a kúrò lórí ike şùgbọ̀n kí a kúkú wò ó sà.

### *Ìkìlọ̀ lòdì sí kíkọ̀ Olórùn*

<sup>14</sup> Ẹ̀ máa lépa àlàáfíà pèlù èniyàn gbogbo, àti iwà mímọ̀, láìsí èyí yíí kò sí eni tí yóò rí Olúwa. <sup>15</sup> Ẹ̀ máa kíyèsára kí ẹnìkẹ̀ni má ṣe kùnà Oore-ọ̀fẹ̀ Olórùn; kí gbòngbò ikorò kan máa ba hù sókè kí ó sì yọ̀ yín lẹ̀nu, ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ a sì ti ipa rẹ̀ di àimọ̀. <sup>16</sup> Kí o má bá à si àgbèrè kan tàbí aláìwà-bí-Olórùn bi Esau, eni tí o titorí ọ̀kèlè ọ̀unjẹ̀ kan ta ogún ibi rẹ̀. <sup>17</sup> Nítorí èyin mọ̀ pé léyìn náà, nígbà tí ó fé láti jogún ibùkún náà, a kọ̀ ọ̀, nítorí kò ri ààyè ìrònúpiwàdà, bí o tilẹ̀ jẹ́ pé ó fi omijẹ̀ wa a gidigidi.

<sup>18</sup> Nítorí èyin kò wá òkè tí a lè fi ọ̀wọ̀ kàn, àti ti iná ti n jó, àti ti isùdudu àti òkùnkùn, àti ìjì. <sup>19</sup> Àti irò ipè, àti ohùn ọ̀rọ̀, èyí tí àwọn tí o gbọ̀ bèbẹ̀ pé, kí a má ṣe sọ̀ ọ̀rọ̀ sí i fún wọn mọ̀, <sup>20</sup> nítorí pé wọn kò lè gba ohun tí ó paláṣe, “Bí o tilẹ̀ jẹ́ ẹ̀ranko ni ó fi ara kan òkè náà, a ó sọ̀ ọ̀ ni òkúta.” <sup>21</sup> Ìran náà sì lẹ̀rù to bèjẹ̀ tí Mose wí pé, “Ẹ̀rù ba mi gidigidi mo sì wárìrì.”

<sup>22</sup> Sùgbọn èyin wá sí òkè Sioni, àti sí ilú Qlòrun aláàyè, ti Jerusalemu ti òrun, àti si egbé àwọn angeli àìniye, <sup>23</sup> si àjò nílá tí ijo àkóbí tí a ti kọ orúkọ wọn ni òrun, àti sòdò Qlòrun onídàájọ gbogbo èniyàn, àti sòdò àwọn èmi olóótítọ èniyàn tí a se ni àsepé, <sup>24</sup> àti sòdò Jesu alárinà májẹmú tuntun, àti si ibi èjẹ ibùwọn ni, ti n sòrò ohun tí ó dára ju ti Abeli lọ.

<sup>25</sup> Kíyèsì i, kí e má se kọ èni tí n kilò. Nítorí bí àwọn wònyí kò bá bọ nígbà tí wọn kọ èni tí n kilò ni ayé, melóó melóó ni àwa kí yóò bọ, bí àwa ba pèyìndà sí èni tí n kilò láti òrun wá, <sup>26</sup> ohùn èni tí ó mi ayé nígbà náà, sùgbọn nísinsin yíi o ti se ilé, wí pé, “Léèkan sí i èmi kí yóò mi kíkí ayé nikan, sùgbọn òrun pèlú.”

<sup>27</sup> Àti òrò yíi, “Léèkan sí i,” itumọ rẹ ni, mí mú àwọn ohun wònyí tí a n mí kúrò, bí ohun tí a ti dá, kí àwọn ohun tí a kò lè mi lè wà sibé.

<sup>28</sup> Nítorí náà bí àwa tí n gbà ilẹ ọba tí a kò lè mi, e jẹ kí a dá ọpẹ nípa èyí tí a fi lè máa sin Qlòrun ni itewógbà pèlú ọwọ àti ibèrù rẹ. <sup>29</sup> Nítorí pé, “Qlòrun wa, iná tí n jó ni run ni.”

## 13

### *Ìparí àwọn òrò ìyànjú náà*

<sup>1</sup> Kí ifẹ ará kí o wà títi. <sup>2</sup> E má se gbàgbé láti máa se àlejò; nítorí pé nípa bèẹ ni àwọn èlòmíràn se àwọn angeli ní àlejò láimọ. <sup>3</sup> E máa rántí àwọn òndè bí èni tí a dè pèlú wọn, àti àwọn tí a n pọn lójú bí èyin tìkára yín pèlú tí n bẹ nínú ara.

<sup>4</sup> Kí ìgbéyàwó lólá láàrín gbogbo èniyàn, kí àkète si jẹ aláilèèé, nítorí àwọn àgbèrè àti àwọn panśàgà ni Qlòrun yóò dá léjọ. <sup>5</sup> Kí ọkàn yín má se fà sí ifẹ owó, kí ohun tí e ní tó yin; nítorí ọun tìkára rẹ ti wí pé,

“Èmi kò jẹ fi ọ sílẹ,

bẹẹ ni èmi kò jẹ kọ ọ sílẹ.”

<sup>6</sup> Nítorí náà ni àwa se n fi ìgboyà wí pé, “Olúwa ni olùrànlọwọ mi, èmi kí yóò bẹrù;

kín ni èniyàn lè se sí mi?”

<sup>7</sup> E máa rántí àwọn tiwọn jẹ aśáájú yín, tiwọn ti so òrò Qlòrun fún yín; kí e máa ro òpin iwà ayé wọn, kí e sì máa se àfarawé ìgbàgbọ wọn. <sup>8</sup> Jesu Kristi ọkan náà ni lánáà, àti lóní, àti títi láé.

<sup>9</sup> E má se jẹ kí a fi onírúurú àti àjèjì èkọ gbá yin kiri. Nítorí ó dára kí a mú yin lókàn le nípa oore-òfẹ, kí í se nípa oúnjẹ nínú èyí tí àwọn tí ó ti rìn nínú wọn kò ní èrè. <sup>10</sup> Àwa ní pẹpẹ kan, níbi èyí tí àwọn tí n sin àgọ kò ni agbára láti máa jẹ.

<sup>11</sup> Nítorí nígbà tí olórí àlùfàà bá mú èjẹ àwọn eran wá si Ibi Mímọ Júlọ gégé bí írúbo èşè, okú àwọn eran náà ni a o sun léyìn ibudó. <sup>12</sup> Nítorí náà Jesu pèlú, kí ó lè fi èjẹ ara rẹ so àwọn èniyàn di mí mó, ó jiyà léyìn ibodè. <sup>13</sup> Nítorí náà e jẹ kí a jáde tọ ọ lọ léyìn ibudó, kí a máa ru egàn rẹ. <sup>14</sup> Nítorí pé àwa kò ní ilú tí o wa títi nìhìn-ín, sùgbọn àwa ní wá èyí tí n bọ.

<sup>15</sup> Njẹ nípasẹ rẹ, e jẹ kí a máa rú ebo yìn si Qlòrun nígbà gbogbo, èyí yíi ni èso ètè wa, tí n jéwọ orúkọ rẹ. <sup>16</sup> Sùgbọn e má se gbàgbé láti máa soore àti láti máa pín fun ni nítorí irú ebo wònyí ni inú Qlòrun dùn sí jojo.

<sup>17</sup> E máa gbọ tí àwọn tí n se olórí yín, kí e sì máa tẹriba fún wọn, nítorí wọn n sọ èşọ nítorí ọkàn yín, bí àwọn ti yóò se ìşirò, kí wọn lè fi ayọ se èyí, kí í se pèlú ibànújẹ, nítorí èyí yíi yóò jẹ àilèrè fún yín.

<sup>18</sup> Ẹ máa gbàdúrà fún wa, nítorí àwa gbàgbọ pé àwa ni ẹrí ọkàn rere, a sì n fẹ láti máa hùwà tító nínú ohun gbogbo. <sup>19</sup> Sùgbón èmi n bẹ yín gidigidi sí i láti máa ẹ̀yí, kí a ba lè tètè fi mi fún yín padà.

<sup>20</sup> Njẹ Ọlórún àlàáfíà, ẹni tí o tún mu olùṣọ-àgùntàn nílá ti àwọn àgùntàn, ti inú òkú wá, nípa ẹjẹ májẹmú ayérayé, àní Olúwa wa Jesu. <sup>21</sup> Kí ó mú yín pé nínú iṣẹ rere gbogbo láti ẹ̀ ifẹ rẹ, kí ó máa ṣiṣẹ ohun tí i ẹ̀ itẹwọgbà níwájú rẹ nínú yín nípasẹ Jesu Kristi; ẹni tí ọgo wà fún láé àti láéláé. Àmín.

<sup>22</sup> Èmi sì n bẹ yín ará, ẹ gbà ọrọ iyànjú mi; nítorí iwé kúkúró ni mo kọ sí yín.

<sup>23</sup> Ẹ mọ pé a sá titu Timotiu arákùnrin wa sílẹ; bí ó ba tètè dé, èmi pèlú rẹ yòò rí yín, àti gbogbo àwọn ènìyàn mímọ.

<sup>24</sup> Ẹ ki gbogbo àwọn tí n ẹ̀ olórí yín, àti gbogbo àwọn ènìyàn mímọ. Àwọn tí o ti Itali wá ki yín.

<sup>25</sup> Kí oore-ọfẹ wà pèlú gbogbo yín.

## Ìwé Jaköbu

1 Jaköbu, ìránṣẹ̀ Olórún àti ti Jesu Kristi Olúwa,

Sí àwọn èyà méjìlá tí ó fón káàkiri, orílẹ̀-èdè:

Alááfia.

### *Àwọn ìṣòro àti àwọn idánwò*

<sup>2</sup> Èyin ará mi, nígbà tí èyin bá bọ̀ sínú onírúurú idánwò, ẹ ka gbogbo rẹ̀ sí ayọ̀; <sup>3</sup> nítorí tí èyin mò pé, idánwò ìgbàgbọ̀ yín n̄ ṣiṣẹ̀ suúrù. <sup>4</sup> Şùgbọ̀n ẹ̀ jẹ́ kí suúrù kí ó ṣiṣẹ̀ àṣepé, kí èyin kí ó lè jẹ́ pípé àti aláílábùkù tí kò ṣe aláìní ohunkóhun. <sup>5</sup> Bí ó bá ku ogbón fún ẹnikẹni, kí ó béèrè lówọ̀ Olórún ẹni tí fi fún gbogbo èniyàn ní ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀, tí ki í si ka àlẹ̀bù sí; a ó si fi fún un. <sup>6</sup> Şùgbọ̀n nígbà tí òun bá béèrè ní ìgbàgbọ̀, ní àìṣiyèméjì rára. Nítorí ẹni tí ó n̄ sé iyèméjì dàbí ìgbì omi Òkun, tí à n̄ ti ọ̀wọ̀ afẹ́fẹ́ bì síwà bì sẹ̀yìn, tí a si n̄ rú u sókè. <sup>7</sup> Kí irú èniyàn bèẹ̀ má ṣe rò pé, òun yóò rí ohunkóhun gbà lówọ̀ Olúwa; <sup>8</sup> Ó jẹ́ èniyàn oniyèméjì aláílédúró ní ọ̀nà rẹ̀ gbogbo.

<sup>9</sup> Şùgbọ̀n jẹ́ kí arákùnrin tí ó n̄ ṣe onírèlẹ̀ máa sògo ní ipò gíga. <sup>10</sup> Àti ọ̀lórọ̀, ní irèṣilẹ̀, nítorí bí itànná koríko ní yóò kojá lọ. <sup>11</sup> Nítorí oòrùn là ti òun ti ooru gbígboná yóò gbẹ̀ koríko, itànná rẹ̀ sì rẹ̀ dā̀nù, ẹ̀wà ojú rẹ̀ sì parun: bèẹ̀ pèlù ní ọ̀lórọ̀ yóò sẹ̀gbé ní ọ̀nà rẹ̀.

<sup>12</sup> Ìbùkún ní fún ọ̀kùnrin tí ó fi ọ̀kàn rán idánwò; nítorí nígbà tí ó bá yege, yóò gba adé iyè, tí Olúwa ti ṣeléri fún àwọn tí ó fẹ́ ẹ̀.

<sup>13</sup> Kí ẹnikẹni tí a dánwò kí ó má ṣe wí pé, “Láti ọ̀wọ̀ Olórún ni a ti dán mi wò.” Nítorí a kò lè fi búburú dán Olórún wò, òun náà kí í sí í dán ẹnikẹni wò; <sup>14</sup> şùgbọ̀n olúkúlùkù ni a n̄ dánwò nígbà tí a bá fi ọ̀wọ̀ ifẹ́kúfẹ́ ara rẹ̀ fà á lọ̀ tí a sì tàn án jẹ. <sup>15</sup> Njẹ, ifẹ́kúfẹ́ nígbà tí ó bá lóyún a bí ẹ̀ṣẹ̀, àti ẹ̀ṣẹ̀ náà nígbà tí ó bá dàgbà tán, a bí ikú.

<sup>16</sup> Kí a má ṣe tàn yín jẹ, èyin ará mi olufé. <sup>17</sup> Gbogbo ẹ̀bùn rere àti gbogbo ẹ̀bùn pípé láti òkè ní ó ti wá, ó sì sọkalẹ̀ láti ọ̀dọ̀ baba ìmólẹ̀ wá, lọ̀dọ̀ ẹni tí kò lè yípadà gégẹ̀ bí ọ̀jìji àyìdà. <sup>18</sup> Ó pinnu láti fi ọ̀rọ̀ òtítọ̀ bí wa kí àwa kí ó lè jẹ́ àkóso nínú ohun gbogbo tí ó dá.

### *Gbígbo àti ṣiṣe ọ̀rọ̀ náà*

<sup>19</sup> Kí ẹ̀ mọ̀ èyí, èyin ará mi olufé; jẹ́ kí olúkúlùkù èniyàn kí ó máa yára láti gbọ̀, kí ó lóra láti fohùn, kí ó sì lóra láti bínú; <sup>20</sup> nítorí ibínú èniyàn kí í ṣiṣẹ̀ òdodo irú èyí tí Olórún n̄ fẹ. <sup>21</sup> Nítorí náà, ẹ̀ lépa láti borí gbogbo èé́rì àti iwà búburú tí ó gbilẹ̀ yíká, kí ẹ̀ sì fi ọ̀kàn tútù gba ọ̀rọ̀ náà tí a gbìn, tí ó lè gba ọ̀kàn yín là.

<sup>22</sup> Ẹ̀ má kan jẹ́ olùgbọ̀ ọ̀rọ̀ náà lásán, kí ẹ̀ má ba à ti ipa èyí tan ara yín jẹ. Ẹ̀ ṣe ohun tí ó sọ. <sup>23</sup> Nítorí bí ẹnikẹni bá jẹ́ olùgbọ̀ ọ̀rọ̀ náà tí kò sì jẹ́ olùṣe, òun dàbí ọ̀kùnrin tí ó n̄ ṣàkiyèsì ojú ara rẹ̀ nínú díjí <sup>24</sup> nítorí, léyìn tí ó bá ti ṣàkiyèsì ara rẹ̀, tí ó sì bá tirẹ̀ lọ, lójúkan náà òun sì gbàgbé bí òun ti rí. <sup>25</sup> Şùgbọ̀n ẹni tí ó bá n̄ wo inú ọ̀fin pípé, ọ̀fin òmìnira ni, tí ó sì dúró nínú rẹ̀, tí òun kò sì jẹ́ olùgbọ̀ tí n̄ gbàgbé bí kò ṣe olùṣe rẹ̀, òun yóò jẹ́ aláábùkún nínú iṣẹ̀ rẹ̀.

<sup>26</sup> Bí ẹnìkẹ̀nì bá rò pé òun ní sin Ọlórún nígbà tí kò kó ahọ̀n rẹ̀ ní ìjànú, ó ń tan ọ̀kàn ara rẹ̀ je, ìsìn rẹ̀ sì jẹ́ asán. <sup>27</sup> Ìsìn mímọ́ àti aláílèèèrí níwájú Ọlórún àti Baba ni èyí, láti máa bojútó àwọn aláìní baba àti àwọn opó nínú ìpọ̀njú wọn, àti láti pa ara rẹ̀ mọ́ láílàbàwọn kúrò nínú ayé.

## 2

### *Ojúsaájú jẹ èwọ*

<sup>1</sup> Èyin ará mi, gégé bí onígàgbọ́ nínú ògo Olúwa wá Jesu Kristi, ẹ́ máa ẹ́ ojúsàájú ẹnìkẹ̀nì. <sup>2</sup> Nítorí bí ọ̀kúnrin kan bá wá sí ipéjọpọ́ yín, pẹ̀lú òrùka wúrà àti aṣọ́ dárádára, tí tálákà kan sì wá pẹ̀lú nínú aṣọ́ èèrí; <sup>3</sup> tí èyin sì bu ọ́lá fún ẹ̀ni tí ó wọ aṣọ́ dárádára tí ẹ́ sì wí pé, “Ìwọ́ jókòò níhìn-ín yíì ní ibi dárádára,” tí ẹ́ sì wí fún tálákà náà pé, “Ìwọ́ dúró níbẹ̀” tàbí “jókòò níhìn-ín lábé àpótí ìtisẹ́ mi,” <sup>4</sup> ẹ̀yin kò ha ń dá ara yín sí méjì nínú ara yín, ẹ̀yin kò sì di onídàájọ́ tí ó ní èrò búburú bí?

<sup>5</sup> Ẹ́ fi etí sílẹ́, ẹ̀yin ará mi olùfẹ́: Ọlórún kò ha ti yan àwọn tálákà ayé yíì láti jẹ́ ọ̀lórọ́ nínú ìgbàgbọ́, àti ajogún ìjọba náà, tí ó ti ẹ́ ìlérí fún àwọn tí ó fẹ́ ẹ́? <sup>6</sup> Sùgbọ̀n ẹ̀yin ti bu tálákà kù. Àwọn ọ̀lórọ́ kò ha ń pọ̀n yin lójú bí; wọn kò ha sì ń wọ́ yín lọ sílẹ́ ẹ́jọ́? <sup>7</sup> Wọn kò ha ń sọ ọ̀rọ́-òdì sí orúkọ rere ni tí a fi ń pé yín bí?

<sup>8</sup> Sùgbọ̀n bí ẹ̀yin bá ń mú olú òfin nì ẹ́ gégé bí Ìwé Mímọ́, èyí tí ó wí pé, “Ìwọ́ fẹ́ ẹ̀ni kejì rẹ̀ gégé bí ara rẹ́,” ẹ̀yin ń ẹ́ dárádára. <sup>9</sup> Sùgbọ̀n bí ẹ̀yin bá ń ẹ́ ojúsàájú èniyàn, ẹ̀yin ń dẹ̀ṣẹ́, a sì ń dá yín lẹ́bi nípa òfin bí arúfin. <sup>10</sup> Nítorí ẹnìkẹ̀nì tí ó bá pa gbogbo òfin mọ́, tí ó sì rú ọ̀kan, ó jẹ́bi rírú gbogbo rẹ́. <sup>11</sup> Nítorí ẹ̀ni tí ó wí pé, “Ìwọ́ kò gbọ̀dọ́ ẹ́ panṣàgà,” òun ni ó sì wí pé, “Ìwọ́ kò gbọ̀dọ́ pàniyàn.” Njẹ́ bí ìwọ́ kò ẹ́ panṣàgà, sùgbọ̀n tí ìwọ́ pàniyàn, ìwọ́ jásí arúfin.

<sup>12</sup> Ẹ́ máa sọ̀rọ́, ẹ́ sì máa hùwà, bí àwọn tí a ó fi òfin òmìnira dá lẹ́jọ́. <sup>13</sup> Nítorí ẹ̀ni tí kò Ẹ̀àánú, ni a ó ẹ́ ìdájọ́ fún láìsí àánú; àánú ń sọ̀go lórí ìdájọ́.

### *Ìgbàgbọ́ àti àwọn iṣẹ́*

<sup>14</sup> Èrè kí ni ó jẹ́, ará mi, bí ẹ̀ni kan wí pé òun ní ìgbàgbọ́, sùgbọ̀n tí kò ní àwọn iṣẹ́ láti fihan? Ìgbàgbọ́ náà lè gbà á là bí? <sup>15</sup> Bí arákúnrin tàbí arábinrin kan bá wà ní àìní aṣọ́, tí ó sì ẹ́ àìní ọ̀unje òdòjọ́, <sup>16</sup> tí ẹ̀ni kan nínú yín sì wí fún pé, “Máa lọ ní àlàáfíà, kí ara rẹ́ kí ó má ẹ́ tutù, kí ó sì yó,” sùgbọ̀n ẹ́ kò fi nńkan wọ̀n-ọ̀n-nì tí ara ń fẹ́ fún wọn; èrè kí ni ó jẹ́? <sup>17</sup> Bẹ́ẹ̀ sì ni ìgbàgbọ́, bí kò bá ní iṣẹ́ rere, ó kú nínú ara rẹ́.

<sup>18</sup> Sùgbọ̀n ẹnìkan lè wí pé, “Ìwọ́ ní ìgbàgbọ́, èmi sì ní iṣẹ́.”

Fi ìgbàgbọ́ rẹ́ hàn mí ní àìsí iṣẹ́, èmi ó sì fi ìgbàgbọ́ mi hàn ọ́ nípa iṣẹ́ rere mi. <sup>19</sup> Ìwọ́ gbàgbọ́ pé Ọlórún kan ní ó ń bẹ́; ó dára! Àwọn ẹ̀mí ẹ̀ṣù pẹ̀lú gbàgbọ́ bẹ́ẹ̀, wọn sì wàrírì.

<sup>20</sup> Sùgbọ̀n, ìwọ́ aláìmòye èniyàn, ìwọ́ ha fẹ́ ní ìdánílójú pé, ìgbàgbọ́ ní àìsí iṣẹ́ rere asán ni? <sup>21</sup> Kí ha í ẹ́ nípa iṣẹ́ ni a dá Abrahamu baba wa láre, nígbà tí ó fi Isaaki ọ̀mọ́ rẹ́ rú ẹ̀bọ́ lórí pẹ̀pẹ́? <sup>22</sup> Ìwọ́ rí i pé ìgbàgbọ́ rẹ́ bá iṣẹ́ rìn, àti pé nípa iṣẹ́ rere ni a sọ ìgbàgbọ́ di pípé. <sup>23</sup> Ìwé Mímọ́ sì ẹ́ tí ó wí pé, “Abrahamu gba Ọlórún gbọ́, a sì kà á sí òdodo fún un,” a sì pé é ní ọ̀rẹ́ Ọlórún. <sup>24</sup> Njẹ́ ẹ̀yin rí i pé nípa iṣẹ́ rere ni á ń dá èniyàn láre, kí í ẹ́ nípa ìgbàgbọ́ nikan.

<sup>25</sup> Gégé bèè pèlú kí a dá Rahabu paṅsàgà láre nípa iṣé bí, nígbà tí ó gba àwọn ayólèwò, tí ó sì rán wọn jáde gba ònà miiran? <sup>26</sup> Nítórí bí ara ní àìsì èmí tí jé òkú, bèè gégé pèlú ni igbàgbò ní àìsì iṣé jé òkú.

### 3

#### *Kíkó ahọn ní ìjánu*

<sup>1</sup> Èyin ará mi, ẹ má ẹ jé kí púpọ̀ nínú yín jé olùkọ̀, kí èyin kí ó mò pé àwa ni yóó jẹbi jù. <sup>2</sup> Nítórí nínú ohun púpọ̀ ni gbogbo wa ń ẹ ẹ̀ṣiṣe. Bí ẹnikan kò bá ẹ̀ ẹ̀ se nínú ọ̀rọ̀, òun náà ni ẹni pípé, òun ni ó sì le kó gbogbo ara ní ìjánu.

<sup>3</sup> Bí a bá sì fi ìjánu bọ ẹ̀ṣin lẹnu, kí wọn kí ó le gbọ̀ tiwa, gbogbo ara wọn ni àwa sì ń ti kiri pèlú. <sup>4</sup> Kíyèsì i, àwọn ọkọ̀ ojú omi pèlú, bí wọn ti tóbi tó ni, tí a sì ń ti ọwọ̀ ẹ̀fúúfú líle gbá kiri, itọ̀kọ̀ kékeré ni a fi ń darí wọn kiri, sibikíbi tí ó bá wu ẹni tí ó ń tọ ọkọ̀. <sup>5</sup> Bèè pèlú ni ahọn jẹ ẹ̀yà kékeré, ó sì ń fòhùn ohùn nílá. Wo igi nílá tí iná kékeré ń sun jóná! <sup>6</sup> Iná sì ni ahọn, ayé ẹ̀ṣe sì ni: ní àarín àwọn ẹ̀yà ara wa, ní ahọn tí ń bá gbogbo ara jẹ, tí yóó sì ti iná bọ ipa ayé wa; ọ̀run àpáàdì a sì tiná bọ òun náà.

<sup>7</sup> Nítórí olúkúlùkù ẹ̀dà ẹ̀ranko, àti ti ẹ̀yẹ, àti ti ejo, àti ti ohun tí ó ń bẹ ní Òkun, ni à ń tù lójú, tí a sì ti tù lójú láti ọwọ̀ ẹ̀dà èniyàn wá. <sup>8</sup> Şùgbọn ahọn ni ẹnikèni kò le tù lójú; ohun búburú aláìgbóràn ni, ó kún fún oró ikú tí í pa ni.

<sup>9</sup> Òun ni àwa fi ń yin Olúwa àti Baba, òun ni a sì fi ń bú èniyàn tí a dá ní àwòrán Qlọrun. <sup>10</sup> Láti ẹnu kan náà ni iyin àti eébu tí ń jáde. Èyin ará mi, nńkan wònyí kò yẹ kí ó rí bèè. <sup>11</sup> Orísun odò kan a ha máa sun omi didára àti omi iyò jáde láti orísun kan náà bí? <sup>12</sup> Èyin ará mi, igi ọ̀pọtọ̀ ha le so èso olifi bí? Tàbí àjàrà ha le so èso ọ̀pọtọ̀? Bèè ni orísun kan kò le sun omíró àti omi tútù.

#### *Oríṣì ọgbọn méjì*

<sup>13</sup> Ta ni ó gbọn tí ó sì ni ìmọ̀ nínú yín? Ẹ jé kí ó fi iṣé rẹ hàn nípa iwà rere, nípa iwà tútù ti ọgbọn. <sup>14</sup> Şùgbọn bí èyin bá ní owú kíkorò àti ìjà ní ọkàn yín, ẹ má ẹ ẹ̀ fẹ́fẹ́, ẹ má sì ẹ̀kẹ́ sí ọ̀títọ̀. <sup>15</sup> Ọgbọn yíi kí í ẹ̀yí tí ó ti ọ̀dọ̀ Qlọrun wá, şùgbọn ti ayé ni, ti ara ni, ti èmí ẹ̀şù ni. <sup>16</sup> Nítórí nibi tí owú òun ìjà bá gbé wà, níbẹ̀ ni rúdurúdu àti iṣé búburú gbogbo wà.

<sup>17</sup> Şùgbọn ọgbọn tí ó ti ọkè wá jẹ mímọ̀ ní àkọkọ̀, ti àlàáfíà, àti ti irẹ̀lẹ̀, kí í sì í şoro láti bẹ, ó kún fún àánú àti fún èso rere, kí í ẹ̀ ẹ̀ ojúsàájú, a sì máa sọ ọ̀títọ̀.

<sup>18</sup> Àwọn tí ó ń ẹ̀ṣe àlàáfíà a sì máa gbín èso àlàáfíà ní àlàáfíà.

### 4

#### *Ìyònda ara ẹni fún Qlọrun*

<sup>1</sup> Níbo ni ogun ti wá, níbo ni ìjà sì ti wá làarín yín? Ifẹ́kúfẹ́ ara yín ha kọ̀ ni tí ó ń jagun nínú àwọn ẹ̀yà ara yín bí? <sup>2</sup> Èyin ń fẹ́ ifẹ́kúfẹ́, ẹ kò sì ní, èyin ń pàniyàn, ẹ sì ń ẹ̀ ṣílara, ẹ kò sì le ní: èyin ń jà, èyin sì ń jagun; ẹ kò ní, nítórí tí èyin kò béèrè. <sup>3</sup> Èyin béèrè, ẹ kò sì rí gbà, nítórí tí èyin ẹ̀ béèrè, kí èyin kí ó lè lẹ̀ ló ọ̀ fún ifẹ́kúfẹ́ ara yín.

<sup>4</sup> Èyin paṅsàgà ọ̀kúnrin, àti paṅsàgà obìnrin, ẹ kò mò pé ibaré ayé ẹ̀şòtà Qlọrun ni? Nítórí náà ẹni tí ó bá fẹ́ láti jẹ ọ̀rẹ̀ ayé di ọ̀tá Qlọrun. <sup>5</sup> Èyin ẹ̀ bí Ìwé Mímọ̀ sọ lásán pé, Èmí tí ó fi sínú wa ń jowú gidigidi lóri wa? <sup>6</sup> Şùgbọn ó fún ni ní oore-ọ̀fẹ́ sí i. Nítórí náà ni ìwé mímọ̀ ẹ̀ wí pé, “Qlọrun kọ ojú ìjà sí àwọn agbéraga,

şùgbõn ó fi oore-òfẹ́ fún àwõn onírèlẹ̀ ọkàn.”

<sup>7</sup> Nítòrí náà, ẹ̀ tẹ̀rìba fún Ọlórùn. Ẹ̀ kọ̀ ojú ị̀jà sí ẹ̀şù, òun ó sì sá kúrò lódò yín. <sup>8</sup> Ẹ̀ sùnmo Ọlórùn, òun ó sì sùnmo yín. Ẹ̀ wẹ̀ ọwọ̀ yín mo, ẹ̀yin ẹ̀lẹ̀şẹ̀; ẹ̀ sì şe ọkàn yín ní mímọ̀, ẹ̀yin oniyèmẹ̀jí. <sup>9</sup> Ẹ̀ banújẹ̀, ẹ̀ şofò, kí ẹ̀ sì hu fún ẹ̀kún. Ẹ̀ jẹ̀ kí ẹ̀rìn yín kí ó di ọfò, àti ayọ̀ yín kí ó di ibànújẹ̀. <sup>10</sup> Ẹ̀ rẹ̀ ara yín silẹ̀ níwájú Olúwa, òun ó sì gbé yín ga.

<sup>11</sup> Ará, ẹ̀ má şe sòrò ibi sí ara yín. Ẹ̀ni tí ó bá n sòrò ibi sí arákùnrin rẹ̀, tí ó n dá arákùnrin rẹ̀ lẹ́jọ̀, ó n sòrò ibi sí òfin, ó sì n dá òfin lẹ́jọ̀; şùgbõn bí iwọ̀ bá n dá òfin lẹ́jọ̀, iwọ̀ kí í şe olufẹ̀ òfin, bí kò şe onídàájọ̀. <sup>12</sup> Aşòfin àti onídàájọ̀ kan şoşo ní ó n be, àní ẹ̀ni tí ó lè gbàlà tí ó sì le parun, şùgbõn ta ni iwọ̀ tí ó n dá ẹ̀nikẹ̀jì rẹ̀ lẹ́jọ̀?

### *Má şe ilẹ̀rí nípa ojọ̀ ọ̀la*

<sup>13</sup> Ẹ̀ wá nísinsin yí, ẹ̀yin tí ó n wí pé, “Lóni tàbí lọ̀la àwa ó lọ̀ sí ilú báyi, a ó sì şe ọdún kan níbẹ̀, a ó sì şòwò, a ó sì jèrè.” <sup>14</sup> Nígba tí ẹ̀yin kò mo ohun tí yoò hù lọ̀la. Kí ni ẹ̀mí yín? Ìkùùkuu sá à ni yín, tí ó hàn nígba diẹ̀, lẹ́yin náà a sì tóká lọ̀. <sup>15</sup> Ẹ̀yí tí ẹ̀ bá fi wí pé, “Bí Olúwa bá fẹ̀, àwa yoò wà láààye, àwa ó sì şe ẹ̀yí tàbí ẹ̀yí i ni.” <sup>16</sup> Şùgbõn nísinsin yí, ẹ̀yin n gbéraga nínú ifõnnu yín, gbogbo irú ifõnnu bẹ̀, ibi ni. <sup>17</sup> Nítòrí náà ẹ̀ni tí ó bá mo rere í şe tí kò si şe é, ẹ̀şẹ̀ ni fún un.

## 5

### *Ìkìlọ̀ fún àwõn aninílára ọ̀lọ̀rọ̀*

<sup>1</sup> Ẹ̀ wá nísinsin yí, ẹ̀yin ọ̀lọ̀rọ̀, ẹ̀ máa sọkún kí ẹ̀ sì máa pohùnréré ẹ̀kún nítòrí òsì tí ó n bọ̀ wá ta yín. <sup>2</sup> Orọ̀ yín díbàjẹ̀, kòkòrò sì ti jẹ̀ aşọ̀ yín. <sup>3</sup> Wúrà òun fádàkà yín díbàjẹ̀; ibàjẹ̀ wõn ni yoò sì şe ẹ̀lẹ̀rì sí yín, tí yoò sì jẹ̀ ẹ̀ran-ara yín bí iná. Ẹ̀yin tí kó ışı́ra ọ̀ de ojọ̀ ikẹ̀yin. <sup>4</sup> Kíyèsì i, ọ̀yà àwõn alágbàşẹ̀ tí wõn ti şe ikòrè oko yín, ẹ̀yí tí ẹ̀ kò san, n kẹ̀ rara; àti igbe àwõn tí ó şe ikòrè sí ti wõ inu etí Olúwa àwõn omọ̀-ogun. <sup>5</sup> Ẹ̀yin ti jẹ̀ adún ní ayé, ẹ̀yin sì ti fi ara yín fún ayé jìjẹ̀; ẹ̀yin ti mú ara yín sanra de ojọ̀ pípa. <sup>6</sup> Ẹ̀yin ti dá ẹ̀bi fún olódodo, ẹ̀ sì ti pa á; ẹ̀ni tí kò kọ̀ ojú ị̀jà sí yín.

### *Sùúrù nínú ị̀jyà*

<sup>7</sup> Nítòrí náà ará, ẹ̀ mú sùúrù títi di ipadà wá Olúwa. Kíyèsì i, àgbẹ̀ a máa retí ẹ̀so iyebíye ti ilẹ̀, a sì mú sùúrù de é, títi di igbà àkórọ̀ àti àròkúrò ọ̀jò. <sup>8</sup> Ẹ̀yin pẹ̀lú, ẹ̀ mú sùúrù; ẹ̀ fi ọkàn yín balẹ̀, nítòrí ipadà wá Olúwa kù sí deđẹ̀. <sup>9</sup> Ẹ̀ má şe kùn sí omọ̀nikẹ̀jì yín, ará, kí a má ba à dá a yín lẹ̀bi: kíyèsì i, onídàájọ̀ dúró ní ẹ̀nu ilẹ̀kùn.

<sup>10</sup> Ará mi, ẹ̀ fi àwõn wólú tí ó ti n sòrò ní orúkọ̀ Olúwa şe àpẹ̀rẹ̀ ị̀yà jìjẹ̀, àti sùúrù. <sup>11</sup> Sá à wò ó, àwa a máa ka àwõn tí ó fi ara dà ị̀yà sí ẹ̀ni ibùkún. Ẹ̀yin ti gbọ̀ ti sùúrù Jobu, ẹ̀yin sì rí igbeyìn tí Olúwa şe; pé Olúwa kún fún ị̀yónú, ó sì ní àánú.

<sup>12</sup> Şùgbõn ju ohun gbogbo lọ̀, ará mi, ẹ̀ má şe ibúra, ibá à şe fifi ọ̀run búra, tàbí ilẹ̀, tàbí ibúra-kíbúra m̀íràn. Şùgbõn jẹ̀ kí “Bẹ̀é ni” yín jẹ̀ bẹ̀é ni; àti “Bẹ̀é kọ̀” yín jẹ̀ bẹ̀é kọ̀; kí ẹ̀ má ba à bọ̀ sínú ẹ̀bi.

### *Àdúrà igbàgbọ̀*

<sup>13</sup> Inú ẹ̀nikẹ̀ni ha bàjẹ̀ nínú yín bí? Jẹ̀ kí ó gbàdúra. Inú ẹ̀nikẹ̀ni ha dùn? Jẹ̀ kí ó kọ̀rìn mímọ̀. <sup>14</sup> Ẹ̀nikẹ̀ni ha şe àisàn nínú yín bí? Kí ó pe àwõn àgbà ị̀jọ̀, kí wõn

sì gbàdùrà sórí rẹ, kí wọn fi òróró kùn ún ní orúkọ Olúwa. <sup>15</sup> Àdùrà ìgbàgbọ yóò sì gba aláìsàn náà là, Olúwa yóò sì gbé e dide; bí ó bá sì ẹ pé ó ti dẹẹ, a ó dáríjì í. <sup>16</sup> E jẹwọ ẹẹ yín fún ara yín, kí ẹ sì máa gbàdùrà fún ara yín, kí a lè mú yín láradá. Iṣẹ tí àdùrà olódodo ní ẹ ní agbára púpọ.

<sup>17</sup> Ènìyàn bí àwa ni Elijah, ó gbàdùrà gidigidi pé kí òjò kí ó má ẹ rọ, òjò kò sì rọ sórí ilẹ fún ọdún mẹta òun oṣù mẹfà. <sup>18</sup> Ó sì tún gbàdùrà, ọrun sì tún rọjò, ilẹ sì so ẹso rẹ jáde.

<sup>19</sup> Ará, bí ẹnikẹni nínú yín bá ẹ̀sìnà kúrò nínú òtítító, tí ẹni kan sì yí i padà; <sup>20</sup> jẹ kí ó mọ pé, ẹni tí ó bá yí ẹlẹ́ẹ kan padà kúrò nínú ẹ̀sìnà rẹ, yóò gba ọkàn kan là kúrò lẹwọ ikú, yóò sì bo ọpọlọpọ ẹẹ mọlẹ.



## Ìwé Peteru Kìn-ín-ní

<sup>1</sup> Peteru, aposteli Jesu Kristi,

Sí àwọn àyànfé Olórùn, ti wọn ñ ʒe àtipó ní àgbáyé, tiwọn tú káàkiri sí Pòntu, Galatia, Kappadokia, Asia, àti Bitinia, <sup>2</sup> àwọn ẹni tí a ti yàn gégé bí ìmòtélé Olórùn Baba, nípa isòdimímọ Ẽmí, sí ìgbóràn àti ìbùwọn èjẹ Jesu Kristi:

Kí oore-òfẹ àti àlàáfíà máa bí sù fún yín.

*Ìyìn sí Olórùn fún ìrètí tó wà láààyè*

<sup>3</sup> Ìyìn yẹ Olórùn àti Baba Jesu Kristi Olúwa wa! Ẽni tí ó tún wa bí gégé bí àánú ñlá rẹ sínú ìrètí ààyè nípa àjínḡde Jesu Kristi kùrò nínú òkú, <sup>4</sup> àti sínú ogún àidibájé, àti àilàbàwọn, àti èyí tí kì í ʒá, tí a ti fi pamọ ni ọrun dè yin, <sup>5</sup> ẹyin tí a ní pamọ nípa agbára Olórùn nípa ìgbàgbọ sí ìgbàlà, tí a múra láti fihàn ní ìgbà ìkeyin. <sup>6</sup> Ẽ yò nínú èyí púpọ, bí ó tilẹ jẹ pe nísinsin yíi fún ìgbà diẹ, níwọn bí ó ti yẹ, a ti fi ọpọlọpọ idánwò bá yín nínú jẹ. <sup>7</sup> Àwọn wònyí sí wáyé kí idánwò ìgbàgbọ yín tí ó ni iye lóri ju wúra, tí ñ ʒègbé lọ, bí ó tilẹ jẹ pé iná ni a fi ñ dán an wò, lè yorísí iyin àti ọgo àti ọlá ni ìgbà ifarahàn Jesu Kristi. <sup>8</sup> Ẽni tí ẹyin fẹ láírí, ẹni tí ẹyin gbàgbọ, bí ó tilẹ jẹ pé ẹ kò rí i nísinsin yíi ẹyin sí ñ yọ ayọ tí a kò lè fi ẹnu sọ, tí ó sí kún fún ọgo; <sup>9</sup> ẹyin sí ñ gba ilépa ìgbàgbọ yín, àní ìgbàlà okàn yín.

<sup>10</sup> Ní tí ìgbàlà yíi, àwọn wólú tí wọn sọ àsọtélé nípa oore-òfẹ tí ó mú tò yín wá, wọn wádú jinlẹ lésọ lésọ. <sup>11</sup> Wọn ñ wádú ìgbà wo tàbí irú sá à wo ni Ẽmí Kristi tí ó wà nínú wọn ñ tọka sí, nígbà tí ó jẹrù iyà Kristi àti ọgo tí yòò tẹlẹ e. <sup>12</sup> Àwọn ẹni tí a fihàn fún, pé kí í ʒe fún àwọn tókára wọn, bí kò ʒe fún àwa ni wọn ʒe ìránʒẹ ohun wọn-ọn-ni, tí a ti ròyìn fún yin nísinsin yíi, láti ọdọ àwọn tò tí ñ wààsù iyinrere nàà fún yín nípasẹ Ẽmí Mímọ tí a rán wá láti ọrun; ohun tí àwọn angeli ñ fẹ láti wò.

*Ẽ jẹ mímọ*

<sup>13</sup> Nítorí nàà, ẹ múra okàn yín silẹ, ẹ kó ara yín ní òjánu, kí ẹ sí fi ìrètí yín ní kíkún sí oore-òfẹ, èyí tí a ní mu bọ fún yin ni ìgbà ifarahàn Jesu Kristi. <sup>14</sup> Bí àwọn omọ tí ñ gbọrọ, ẹ ma ʒe da ara yín pọ mọ ifékúfẹẹ àimọ yín ti àtíjọ. <sup>15</sup> Sùgbọn gégé bí ẹni tí ó pè yin ti jẹ mímọ; beẹ ni kí ẹyin nàà jẹ mímọ. <sup>16</sup> Nítorí a ti kọ ọ pé, “Ẽ jẹ mímọ: nítorí tí Ẽmí jẹ mímọ!”

<sup>17</sup> Níwọn bí ẹyin ti ñ kẹ pe Baba, ẹni tí ñ ʒe ìdájọ gégé bí یشه olúkúlùkù láìʒe ojúsáájú, ẹ máa lo ìgbà àtipó yin ni ìbèrù. <sup>18</sup> Níwọn bí ẹyin ti mò pé a kò fi ohun idibájé rà yín padà, bí fádáká tàbí wúra kùrò nínú iwá asán yín, tí ẹyin ti jogún láti ọdọ àwọn baba yín. <sup>19</sup> Sùgbọn pẹlú èjẹ iyebíye, bí i ti ọdọ-àgùntàn ti kò lábùkù, tí kò sí lábàwọn, àní, èjẹ Kristi. <sup>20</sup> Ẽni tí a ti mò tẹlẹ nítòótọ ʒáájú ipilẹʒe ayé, sùgbọn tí a fihàn ní ìgbà ìkeyin wònyí nítorí yín. <sup>21</sup> Àní ẹyin tí ó tipasẹ rẹ gba Olórùn gbọ, ẹni tí ó jí i dide kùrò nínú òkú, tí ó sí fi ọgo fún un; kí ìgbàgbọ àti ìrètí yín lè wà lódọ Olórùn.

<sup>22</sup> Níwọn bí ẹyin ti wẹ okàn yin mò nípa ìgbóràn yín sí òtítọ sí ifẹ ará ti kò ni ètàn, ẹ fẹ ọmọnikẹjì yín gidigidi láti okàn wá. <sup>23</sup> Bí a ti tún yín bí, kí í ʒe láti inú

idibàjẹ wá, bí kò ẹ̀yí tí kì í díbàjẹ nípa ọ̀rọ̀ Ọ̀lórún tí ń bẹ láààyẹ̀ tí ó sì dúró.

<sup>24</sup> Nítórí pé,

“Gbogbo èniyàn dàbí koríko,

àti gbogbo ọ̀go rẹ̀ bí ìtáná koríko.

Koríko á máa gbẹ̀ ìtáná a sì máa rẹ̀ dànù,

<sup>25</sup> sùgbọ̀n ọ̀rọ̀ Olúwa dúró tífi láé.”

Ọ̀rọ̀ náà yíi sì ni iylnrere tí a wàásù fún yín.

## 2

<sup>1</sup> Nítórí náà, ẹ̀ fi àrankàn gbogbo silẹ̀ ní apá kan, àti ètàn gbogbo, àti àgàbàgèbè, àti ilara, àti síso ọ̀rọ̀ búburú gbogbo. <sup>2</sup> Bí omọ̀ ọ̀wọ̀ tuntun, kí ẹ̀ máa fẹ̀ wàrà tí Ẽmí, èyí tí kò létàn, kí èyin lè máa tipasẹ̀ rẹ̀ dàgbà sí igbàlá, <sup>3</sup> nísinsin yíi tí èyin ti tọ̀ ọ̀ wò pé rere ni Olúwa.

### Àpáta iyè àti èniyàn tí a yàn

<sup>4</sup> Èni tí èyin ń tọ̀ bọ̀, sí bí òkúta ààyè náà, èyí tí a ti ọ̀wọ̀ èniyàn kọ̀ silẹ̀ nítòótọ̀, sùgbọ̀n lódò Ọ̀lórún, àṣàyàn òkúta iyebíye. <sup>5</sup> Èyin pèlú, bí òkúta ààyè, ni a kọ̀ ní ilé ẹ̀mí, àlùfáà mímọ̀, láti máa rú ẹ̀bọ̀ ẹ̀mí, tí i ẹ̀ itẹ̀wọ̀gbà lódò Ọ̀lórún nípa Jesu Kristi. <sup>6</sup> Nítórí nínú Ìwé Mímọ̀, ó wí pe:

“Kiyèsì i, mo fi pàtàkì òkúta igun ilé àṣàyàn,

iyebíye, lélẹ̀ ni Sioni:

èni tí ó bá sì gbà á gbọ̀

ojú kí yóò tí i.”

<sup>7</sup> Bá yíi fún èyin ti ẹ̀ gbà á gbọ̀, ó ẹ̀ iyebíye; sùgbọ̀n fún àwọn tí kò gbà á gbọ̀,

“Òkúta tí àwọn ọ̀mọ̀lẹ̀ kọ̀silẹ̀,

òun ni ó di pàtàkì igun ilé,”

<sup>8</sup> àti pèlú,

“Òkúta idìgbòlù,

àti àpáta ikòsẹ̀.”

Nítórí wọn kọ̀sẹ̀ nípa síṣe àìgbọ̀ràn sí ọ̀rọ̀ náà, sínú èyí tí a gbé yàn wọn sí pèlú.

<sup>9</sup> Sùgbọ̀n èyin ni iran tí a yàn olú àlùfáà, Orílẹ̀-èdè mímọ̀, èniyàn ọ̀tọ̀ kí èyin lè fi ọ̀lálá ẹ̀ni tí ó pè yín jáde kúrò nínú òkùnkùn sínú ìmọ̀lẹ̀ iyanu rẹ̀ hàn. <sup>10</sup> Èyin tí kì í ẹ̀ èniyàn nígbà kan rí, sùgbọ̀n nísinsin yíi, èyin ti di èniyàn Ọ̀lórún, èyin tí kò rí àánú gbà rí, sùgbọ̀n nísinsin yíi, ẹ̀ ti rí àánú gbà.

### Ìbọ̀wọ̀ fún àwọn ọ̀fin àti àwọn aláṣe

<sup>11</sup> Olufẹ̀ ọ̀wọ̀n, mo bẹ̀ yín, bí àjẹjì àti àtipọ̀, láti fàsèyìn kúrò nínú ifẹ̀kúfẹ̀ ara, tí ń ba ọ̀kàn jagun. <sup>12</sup> Kí iwà yín láàrín àwọn aláikọ̀là dára; pé, bí wọn tí ń sọ̀rọ̀ yín bí olùṣe búburú, nípa iṣẹ̀ rere yín tí wọn ó máa kiyèsì, kí wọn lè máa yin Ọ̀lórún lógo lójọ̀ ti ọ̀un ba bẹ̀ wá wò.

<sup>13</sup> Ẽ máa Ẽrìba fún gbogbo ilàná èniyàn nítórí ti Olúwa, ibá à ẹ̀ fún ọ̀ba tàbí fún olórí. <sup>14</sup> Tàbí fún àwọn baalẹ̀, fún àwọn tí a rán láti ọ̀dọ̀ rẹ̀ láti gbẹ̀san lára àwọn tí ń ẹ̀ búburú, àti fún iyin àwọn tí ń ẹ̀ rere. <sup>15</sup> Ifẹ̀ Ọ̀lórún sá ni èyí pé, ní rere í ẹ̀, kí ẹ̀ lè dẹ̀kun ọ̀rọ̀ àimọ̀kan òmùgò èniyàn. <sup>16</sup> Ẽ máa gbẹ̀ gégé bí ẹ̀ni òmìnira, sùgbọ̀n ẹ̀ ma ẹ̀ lo òmìnira yín láti bo ibi mọ̀lẹ̀; sùgbọ̀n kí ẹ̀ gbẹ̀ gégé bí iránṣẹ̀ Ọ̀lórún. <sup>17</sup> Ẽ bọ̀wọ̀ fún gbogbo èniyàn, ẹ̀ fẹ̀ àwọn ará, ẹ̀ bẹ̀rù Ọ̀lórún, ẹ̀ bọ̀wọ̀ fún ọ̀ba.

<sup>18</sup> Èyin ọmọ ọdọ, ẹ máa ẗẹ́rìba fún àwọn ọgá yín pẹ̀lú ìbèrù gbogbo, kì í ẹ̀se fún àwọn ẹ̀ni rere àti oníwà tútù nìkan, sùgbón fún àwọn ònrórò pẹ̀lú. <sup>19</sup> Nítórí pé èyí ní igbóríyìn fún, bí èniyàn bá fi ara da irora, jìyà lónà àìtọ́, nítórí ọkàn rere sí Ọlórún. <sup>20</sup> Sùgbón ọ̀go kìn ni ó jẹ́, nígbà tí ẹ̀ ba ẹ̀ ẹ̀ tí a sì lù yín, bí ẹ̀ bá fi sùúrù gbà á? Sùgbón nígbà tí èyin bá ń ẹ̀se rere tí ẹ̀ sì ń jìyà, bí ẹ̀ bá fi sùúrù gbà á, èyin ní ọpẹ́ lódò Ọlórún. <sup>21</sup> Sí èyí ni a pè yín: nítórí Kristi pẹ̀lú jìyà fún un yín, ó fi àpẹ̀rẹ̀ sílẹ̀ fún un yín, kí èyin lè máa tọ́ ipasẹ̀ rẹ̀:

<sup>22</sup> “Ọ̀un kò dẹ̀sẹ̀ kankan,

bẹ̀ẹ̀ sì nì, a kò rí ẹ̀tàn kan lẹ̀nu rẹ̀.”

<sup>23</sup> Èni, nígbà tí a kẹ̀gàn rẹ̀, tí kò sì padà kẹ̀gàn; nígbà tí ó jìyà tí kò sì halẹ̀; sùgbón ó fi ọ̀ràn rẹ̀ lẹ̀ ẹ̀ni tí ń ẹ̀se ìdájọ́ ọ̀dodo lẹ̀wọ́. <sup>24</sup> Èni tí ọ̀un tìkára rẹ̀ fi ara rẹ̀ ru ẹ̀sẹ̀ wa lórí ìgí àgbélébùù, pé kí àwà lè di ọ̀kú sí ẹ̀sẹ̀, kí a sì di ààyè sí ọ̀dodo, nípa jìyà ẹ̀ni tí ó mú yín lárada. <sup>25</sup> Nítórí tí èyin ń ẹ̀sáko lọ bí àgùntàn, sùgbón nìsinsin yíí èyin tí padà sí ọ̀dò olùşọ́-àgùntàn àti bíşọ̀bù ọkàn yín.

### 3

#### *Àwọn aya àti àwọn ọkọ*

<sup>1</sup> Bẹ̀ẹ̀ gégé, èyin aya, ẹ̀ máa ẗẹ́rìba fún àwọn ọkọ yín; pé, bí ẹ̀nikẹ̀ni ba tilẹ̀ ń ẹ̀se àìgbóràn sí ọ̀rọ́ nàà, kí a lè jẹ̀rẹ̀ wọn láì sọ̀rọ́ nípa iwà àwọn aya wọn. <sup>2</sup> Nígbà tí wọn bá ń wo iwà rere pẹ̀lú ẹ̀rù yín. <sup>3</sup> Kí ọ̀şọ́ yín má ẹ̀se jẹ́ ọ̀şọ́ ọ̀de, tí irun dídí, àti wúrà lílò, tàbí tí aşọ́ wíwọ́; <sup>4</sup> sùgbón kí ó jẹ́ ẹ̀ni tí ó fi ara sìn ní ọkàn, nínú ọ̀şọ́ àìdìbàjẹ̀ tí ẹ̀mí irẹ̀lẹ̀ àti ẹ̀mí tútù, èyí tí í ẹ̀se iyebíye níwájú Ọlórún. <sup>5</sup> Nítórí báyí ní àwọn obìnrin mímọ́ igbàani pẹ̀lú, tí wọn gbékẹ̀lẹ̀ Ọlórún, fi ẹ̀se ara wọn lóşọ́, wọn a máa ẗẹ́rìba fún àwọn ọkọ wọn. <sup>6</sup> Gégé bí Sara tí gbọ́ tí Abrahamu, tí ó ń pè é ní olúwa rẹ̀. Ọ̀mòbìnrin ẹ̀ni tí èyin jẹ́, bí èyin bá ń ẹ̀se rere, tí ohunkóhun kò sí dẹ̀rùbà yín.

<sup>7</sup> Bẹ̀ẹ̀ gégé èyin ọkọ, ẹ̀ máa fi ọ̀ye ba àwọn aya yín gbé, ẹ̀ máa fi ọ̀lá fún aya, bí ohun èlò tí kò lágbara, àti pẹ̀lú bí àjùmọ́jogún oore-ọfẹ́ iyè; kí àdúra yín má bà á ní idènà.

#### *Jìyà fún síşe işẹ̀ rere*

<sup>8</sup> Lákòótan, kí gbogbo yín jẹ́ onínú kan, ẹ̀ máa bá ara yín kẹ̀dùn, ẹ̀ ní ìfẹ́ ará, ẹ̀ máa ẹ̀se iyónú, ẹ̀ ní ẹ̀mí irẹ̀lẹ̀. <sup>9</sup> Ẹ̀ má ẹ̀se fi búburú san búburú, tàbí fi èébú san èébú: sùgbón kàkà bẹ̀ẹ̀, ẹ̀ máa sùre; nítórí èyí ni a pè yín sí, kí èyin lè jogún ìbùkún. <sup>10</sup> Nítórí,

“Èni tí yóò bá fẹ́ iyè,

tí yóò sì rí ọ̀jọ́ rere,

kí o pa ahọ́n rẹ̀ mọ́ kúrò nínú ibi,

àti ètẹ̀ rẹ̀ mọ́ kúrò nínú síşọ́ ọ̀rọ́ ẹ̀tàn.

<sup>11</sup> Kí ó yà kúrò nínú ibi, kí ó sì máa ẹ̀se rere;

kí ó máa wá àlàáfíà, kí ó sì máa lépa rẹ̀.

<sup>12</sup> Nítórí ojú Olúwa ń bẹ̀ lára àwọn olódodo,

etí rẹ̀ sì sí sí ẹ̀bẹ̀ wọn,

sùgbón ojú Olúwa korò sí àwọn tí ń ẹ̀se búburú.”

<sup>13</sup> Tá nì yóò sì ẹ̀se yín ní ibi, bí èyin bá jẹ́ onítara sí ohun rere? <sup>14</sup> Sùgbón bí èyin bá jìyà nítórí ọ̀dodo, a tí bùkún yín. “È má ẹ̀se bẹ̀rù ihalẹ̀ wọn, kí ẹ̀ má sì ẹ̀se kọ̀mínú.” <sup>15</sup> Sùgbón ẹ̀ bọ̀wọ́ fún Kristi bí Olúwa ní ọkàn yín: kí ẹ̀ sì múra tan

nígba gbogbo láti dá olúkúlùkù lóhùn tí n' béeèrè irètí tí o n' bẹ nínú yín, şùgbón pèlú òkàn tútù àti ibèrù. <sup>16</sup> Kí ẹ máa ni ẹrì òkàn rere bí wọn tí n' sòrò yín ní ibi, kí ojú lè ti àwọn tí n' kégàn iwà rere yín nínú Kristi. <sup>17</sup> Nítorí ó sà, bí ó bá jẹ ifẹ Olórùn, kí ẹ jìyà fún şìşe rere ju fún şìşe búburú lọ. <sup>18</sup> Nítorí tí Kristi pèlú jìyà léèkan nítorí èşẹ wa, olóòótó fún àwọn aláìşòótó, kí a lè mú wa dé òdò Olórùn, ẹni tí a pa nínú ara, şùgbón tí a sọ di ààyè nínú ẹmí. <sup>19</sup> Nínú ẹyí tí ó ló pèlú tí ó sì wààsù fún àwọn ẹmí nínú túbù, <sup>20</sup> àwọn tí ó şe aláìgbòràn nígba kan, nígba tí sùúrù Olórùn dúró pé ní sá à kan ní ojò Noa, nígba tí wọn fi kan òkò nínú ẹyí tí a gba òkàn diè là nípa omi, ẹyí ni ẹni méjọ. <sup>21</sup> Àpeşere ẹyí tí n' gbà yín là nísinsin yíi pèlú, àní itẹbomi, kí í şe wíwé èèrì tí ara nù, bí kò şe idáhùn ẹrì òkàn rere sí Olórùn, nípa àjìnde Jesu Kristi. <sup>22</sup> Ẹni tí ó lọ sí òrun, tí ó sì n' bẹ lówó ọtún Olórùn: pèlú àwọn anğeli, àwọn aláşe, àti àwọn alágbára sí teriba lábé rẹ.

## 4

### *Ìgbé ayé fún Olórùn*

<sup>1</sup> Njẹ bí Kristi ti jìyà fún wa nípa ti ará, irú kan náà ni kí ẹyin fi hámóra; nítorí ẹni tí ó bá ti jìyà nípa ti ara, ó ti bọ lówó èşẹ. <sup>2</sup> Kí ẹyin má şe fi ìgbà ayé yín iyókù wà nínú ara mọ sí ifékúfẹẹ ẹniyàn bí kò şe sí ifẹ Olórùn. <sup>3</sup> Nítorí ìgbà tí ó ti kojá ti tó fún şìşe ifẹ àwọn aláikòlà, rínrin nínú iwà wòbià, ifékúfẹẹ, ọti àmupara, irède òru, kíkó ẹgbé òmùtí, àti ibòrìşà tí í şe ohun iríra. <sup>4</sup> Ẹyí tí ó yà wọn lènu pé ẹyin kò ba wọn sùré sínú irú àşejù iwà wòbià wọn, tí wọn sì n' sòrò yín ní búburú. <sup>5</sup> Àwọn ẹni tí yóò jìyín fún ẹni tí ó ti múra láti şe idájọ aláàyè àti òkù. <sup>6</sup> Nítorí ẹyí ní a sá şe wààsù iynrere fún àwọn òkù, kí a lè şe idájọ wọn gégé bí ẹniyàn nípa ti ara, şùgbón kí wọn lè wà láààyè sí Olórùn nípa tí Ẹmí.

<sup>7</sup> Şùgbón òpin ohun gbogbo kù sí dèdè; nítorí náà kí ẹyin wà ní àirékojá, kí ẹ sì máa şóra nínú àdúrà. <sup>8</sup> Ju gbogbo rẹ lọ, ẹ ní ifẹ tí ó gbóná láàrin ara yín, nítorí ifẹ ní n' bọ ọpọlọpọ èşẹ mólè. <sup>9</sup> Ẹ máa şe ara yín ní àlejò láìsí ikúnsínú. <sup>10</sup> Bí olúkúlùkù ti rí ẹbùn gbà, bẹẹ ni kí ẹ máa şe ipín fún ni rẹ láàrin ara yín, bí iríjú rere tí onírúúrú oore-òfẹ Olórùn. <sup>11</sup> Bí ẹnikẹni ba n' sòrò, kí o máa sọ bí ọrọ Olórùn, bí ẹnikẹni bá n' şe işẹ írànşẹ, kí ó şe é bí agbára tí Olórùn fi fún un, kí a lè máa yin Olórùn lógo ní ohun gbogbo nípa Jesu Kristi, ẹni tí ògo àti ìjọba wà fún láé àti láéláé. Àmín.

### *Jìyà fun jìjẹ onígbàgbọ*

<sup>12</sup> Olúfẹ, ẹ má şe ka idánwò gbígbóná tí n' bẹ láàrin yín láti dán yín wò bi ẹni pé ohun àjèjì ni ó dé bá yín. <sup>13</sup> Şùgbón níwọn bí ẹyin tí jẹ alábápín iyà Kristi, ẹ máa yò, kí ẹyin lè yọ ayọ púpọ nígba tí a bá fi ògo rẹ hàn. <sup>14</sup> Bí a bá gàn yín nítorí orúkọ Kristi, ẹni ibúkún ni yín: nítorí Ẹmí Ogo àti ti Olórùn bà lé yín. <sup>15</sup> Şùgbón ẹ má jẹ kí ẹnikẹni nínú yín jìyà bí apànyàn, tàbí bí olè, tàbí bí olúşe búburú, tàbí bí ẹni tí n' tojú bọ ọràn ẹlómíràn. <sup>16</sup> Şùgbón bí ó bá jìyà bí Kristiani kí ojú má şe tí í, şùgbón kí ó kúkú yin Olórùn lógo nítorí ti o orúkọ yíi. <sup>17</sup> Nítorí tí ìgbà náà dé, tí idájọ yóò bẹrè láti ilé Olórùn wá, bí ó bá sì tètè tí ọdọ wa bẹrè, ìgbeyin àwọn tí kò gba iynrere Olórùn yó ha ti rí?

<sup>18</sup> “Bí ó bá şe pé agbára káká ni a fi gba olódodo là, níbo ni aláiwà-bí-Olorùn àti elẹşẹ yóò yojú sí?”

<sup>19</sup> Nítorí náà, ẹ jẹ kí àwọn tí n' jìyà gégé bí ifẹ Olórùn ni şìşe rere, fi òkàn wọn lè Èlèdaà olóòtító lówó.

## 5

*Sí àwọn alàgbà àti àwọn ọ̀dọ̀kùnrin*

<sup>1</sup> Àwọn alàgbà tí n bẹ láàrín yín ni mo gbànímòràn, èmi ẹni tí n ẹ se alàgbà bí ẹyin, àti ẹlẹ́rìí iyà Kristi, àti alábápín nínú ògo tí a ó fihàn. <sup>2</sup> Ẹ máa tójú agbo Ọlórún tí n bẹ láàrín yín, ẹ máa bojútó o, kì í ẹ se àfipáse, bí kò ẹ se tífẹ́tífẹ́; kó má sí jẹ fún èrè ìjẹkúje, bí kò ẹ se pẹ̀lú ìpinnu tí ó múra tan. <sup>3</sup> Bẹẹ ni kì í ẹ se bí ẹni tí n lo agbára lóri ijo, şùgbón kí ẹ se ara yín ní àpẹ̀rẹ́ fún agbo. <sup>4</sup> Nígba tí Olóri Olùşọ-àgùntàn bá sí fi ara hàn, ẹyin ó gba adé ògo tí kì í sá.

<sup>5</sup> Bẹẹ pẹ̀lú, ẹyin ọ̀dọ̀, ẹ teriba fún àwọn alàgbà. Àní, gbogbo yín ẹ máa teriba fún ara yín kí ẹ fi irẹ̀lẹ́ wọ ara yín ní aşọ: nítorí,

“Ọlórún kọ ojú ìjà sí àwọn agbẹ́raga,

şùgbón ó n fi oore-ọ̀fẹ́ fún àwọn onírẹ̀lẹ́.”

<sup>6</sup> Nítorí náà, ẹ rẹ ara yín silẹ́ lábẹ́ ọwọ́ agbára Ọlórún, kí òun lẹ gbe yín ga lákokò.

<sup>7</sup> Ẹ máa kó gbogbo àníyàn yín lé e; nítorí tí òun n ẹ se itójú yín.

<sup>8</sup> Ẹ máa wà ni àirẹkojá, ẹ máa şóra; nítorí ẹşù ọ̀tá yín, bí i kinniùn tí n ké ramúramù, ó n rìn káàkiri, ó n wa ẹni tí yóò pajẹ. <sup>9</sup> Ẹ kọ ojú ìjà sí i pẹ̀lú idúró şinşin nínú ìgbàgbọ́, bí ẹyin ti mò pé iyà kan náà ni àwọn ará yín tí n bẹ nínú ayé n jẹ.

<sup>10</sup> Ọlórún oore-ọ̀fẹ́ gbogbo, tí ó ti pè yín sínú ògo rẹ́ tí kò nípẹ̀kun nínú Kristi Jesu, nígba tí ẹyin bá ti jiyà diẹ, òun tikára rẹ, yóò sí ẹ se yín ní àşepé, yóò fi ẹşẹ́ yín múlẹ́, yóò fún yín lágbára, yóò fi ìdí yín kalẹ́. <sup>11</sup> Tí rẹ ni ògo àti agbára tí tí láé. Àmín.

*Àwọn ikíni ikeyin*

<sup>12</sup> Nítorí Sila, arákùnrin wa olóótítọ́ gégé bí mo ti kà á sí, ni mo kọwé kúkúru sí i yín, tí mo n gbà yín níyànjú, tí mo sí n jẹ́rìí pé, ẹyí ni ọ̀títọ́ oore-ọ̀fẹ́ Ọlórún: ẹ dúró şinşin nínú rẹ.

<sup>13</sup> Ijo tí n bẹ ní Babeli, tí a yàn, pẹ̀lú kí yín, bẹẹ sí ni Marku ọmọ mi pẹ̀lú.

<sup>14</sup> Ẹ fi ifẹ̀nukonu ifẹ́ kí ara, yín.

Àlàáfiá fún gbogbo yín tí ẹ wà nínú Kristi.

## Ìwé Peteru Keji

1 Simoni Peteru, iránṣẹ àti aposteli Jesu Kristi,

Sí àwọn tí ó gba irú iyebíye ìgbàgbọ kan náà pèlù wá nínú òdodo Ọlọrun wa àti ti Jesu Kristi Olùgbàlà:

2 Kí oore-òfẹ àti àlàáfíà máa bí sí i fún yín nínú ìmọ Ọlọrun àti ti Jesu Olúwa wa.

### *Mímú kí ipè àti yíyàn ẹni dájú*

3 Bí agbára rẹ bí Ọlọrun ti fún wa ní ohun gbogbo tí a nílò fún ẹ ti iyè àti ti iwà-bí-Ọlọrun, nípa ìmọ ẹni tí ó pè wá nípa Ọgo àti iṣeun rẹ. 4 Nípa èyí tí ó fi àwọn ilérí rẹ tí ó tóbi púpọ tí ó ẹ iyebíye fún wa: pé nípa iwònyí ní kí ẹyin lè di aláábáín nínú àbùdà ti Ọlọrun, nígbà tí ẹyin bá ti yọ kúrò nínú ibájẹ tí ó n bẹ nínú ayé nípa ifẹkúfẹ.

5 Àti nitorí idí èyí, ẹ máa ẹ à̀sìmi gbogbo, ẹ fi iwà rere kún ìgbàgbọ, àti ìmọ kún iwà rere; 6 àti à̀rẹkojá kún ìmọ; àti sùúrù kún à̀rẹkojá; àti iwà-bí-Ọlọrun kún sùúrù. 7 Àti ifẹ ọ̀mọ̀nikẹjì kún iwà-bí-Ọlọrun; àti ifẹni kún ifẹ ọ̀mọ̀nikẹjì. 8 Nitorí bí ẹyin bá ní ǹnkan wònyí tí wón bá sí pọ, wón kí yóò jẹ kí ẹ ẹ ẹlẹ tabí aláílésó nínú ìmọ Olúwa wa Jesu Kristi. 9 Şùgbọ̀n ẹni tí ó bá ẹ aláíní ǹnkan wònyí, kò lè ríran ní òkèrèrè, ó fọjú, ó sì ti gbàgbé pé a ti wẹ òun nù kúrò nínú ẹ̀şẹ rẹ àtijọ.

10 Nitorí náà, ará ẹ túbọ máa ẹ à̀sìmi láti sọ ipè àti yíyàn yín di dájúdájú, nitorí bí ẹyin bá n ẹ ǹnkan wònyí, ẹyin kí yóò şubú. 11 Nitorí báyií ni a ó pèsè fún yín lópólópó láti wọ ijoba à̀nìpèkùn ti Olúwa àti Olùgbàlà wa Jesu Kristi.

### *Àsọtẹlẹ ti ọ̀rọ Ọlọrun*

12 Nitorí náà, ẹmi ó máa rán yin létí àwọn ǹnkan wònyí nígbà gbogbo, bí ó tilẹ jẹ pé ẹyin ti mọ wón, tí ẹşẹ yín sì múlẹ nínú òtítọ́ tí ẹ ní báyií. 13 Ẽmi sì rò pé ó tọ́ láti máa mú wón wá sí irántí yín, níwón ìgbà tí ẹmi ba n bẹ nínú àgọ ara yií. 14 Bí ẹmi ti mọ pé, bíbọ àgọ ara mi yií sílẹ kù sí dẹdẹ, àní, bí Olúwa wa Jesu Kristi ti fihàn mí. 15 Ẽmi ó sì máa şaápon pèlù, kí ẹyin lè máa rántí ǹnkan wònyí nígbà gbogbo léyìn ikú mí.

16 Nitorí kí i ẹ bí ẹni tí ó n tọ itàn asán léyìn tí a fi ọ̀gbọ̀nkọ̀gbọ̀n là sílẹ, nígbà tí àwa sọ fún yín ní ti agbára àti wíwá Jesu Kristi Olúwa, şùgbọ̀n ẹlẹ̀rìí oláńlá rẹ ni àwa jẹ. 17 Nitorí tí Ó gba olá àti ọgo láti ọ̀dọ Ọlọrun Baba, nígbà tí irú ohùn yií fọ sí i láti inú ọgo nlá náà wá pé, “Èyí ni àyànfẹ ọ̀mọ mi, ẹni tí inú mi dùn sí gidigidi.” 18 Àwa pèlù sí gbọ ohun yií tí ó ti ọrun wá nígbà tí àwa wá pèlù rẹ ní orí òkè mímọ náà.

19 Àwa sì ní ifẹşemúlẹ ọ̀rọ àwọn wòlù dunjúdunjú sí i, èyí tí ó yẹ kí ẹ kiyèsì gégé bí fitílà tó n mọlẹ níbi tí òkùnkùn gbé wá, títi ilẹ yóò fi mọ, tí iràwọ̀ òwùrọ̀ yóò sì yọ lókàn yín. 20 Ju gbogbo rẹ lo, kí ẹ ní ọye yií pé kò sí àsọtẹlẹ iwé mímọ kankan tí ó wáyé nípa itumọ wòlù fún rara rẹ. 21 Nitorí àsọtẹlẹ kan kò ti ipá ifẹ èniyàn wá rí; şùgbọ̀n àwọn èniyàn n şọ̀rọ láti ọ̀dọ Ọlọrun bí a ti n darí wón láti ọwọ Ẽmi Mímọ wá.

## 2

*Àwọn olùkòni èké àti iparun wọn*

<sup>1</sup> Sùgbón àwọn wòlù èké wà láàrín àwọn èniyàn nàá pèlù, gégé bí àwọn olùkòni èké yóò tí wà láàrín yín. Wọn yóò yó kẹlẹ mú èkọ òdì àti ègbé tọ yín wa, àní tí yóò sẹ Olúwa tí ó rà wọn padà, wọn ó sì mú iparun tí o yára kánkán wá sórí ara wọn. <sup>2</sup> Ọpọlọpọ ni yóò sì máa tẹlẹ ọ̀nà itijú wọn, tí wọn yóò sì mú kí ọ̀nà òtítọ̀ di isọ̀rọ̀-òdì sí. <sup>3</sup> Nínú ìwà wòbià wọn, àwọn èlẹ̀kọ̀ ọ̀dì wònyí yóò máa rẹ ẹ yín jẹ nípa itàn asán. Ìdájọ̀ ẹni tí kò falẹ̀ láti igbà yìi wá àti iparun wọn tí kò sí tòògbé.

<sup>4</sup> Nítorí pé bí Ọlórún kò bá dá àwọn àngẹ̀li sí nígbà tí wọn sẹ, sùgbón tí ó sọ wọn sí isàlẹ̀ ọ̀run àpáàdì tí ó sì fi wọn sínú ọ̀gbun òkùnkùn biribiri nínú ifipamọ̀ títí dé ìdájọ̀. <sup>5</sup> Bí ọ̀un kò sì dá ayé igbààní sí, nígbà tí ó mú ikún omi wá sórí ayé àwọn aláìwà-bí-Ọlórún, sùgbón ó pa Noa mó, oníwáàsù òdodo, pèlú àwọn ọ̀mọ̀ méje miiṛán. <sup>6</sup> Tí ó sọ àwọn ilú Sodomu àti Gomorra di eèrú, nígbà tí ó fi iparun pátápátá dá wọn lẹ̀bi, tí ó fi wọn sẹ àpẹ̀rẹ̀ fún àwọn tí yóò jẹ aláìwà-bí-Ọlórún. <sup>7</sup> Tí ó sì yọ Ọṣi olóótítọ̀ èniyàn, ẹni tí ìwà ẹ̀gbìn àwọn èniyàn láilófin bà nínú jẹ; <sup>8</sup> (nítorí òkùnrin olóótítọ̀ nàá bí ó tí n gbé ààrín wọn, tí ó n rí, tí ó sì n gbọ, lójoójumọ̀ ní ìwà búburú wọn n bá ọ̀kàn òtítọ̀ rẹ̀ jẹ). <sup>9</sup> Bí ó bá rí bẹ̀ẹ̀, Olúwa mọ̀ bí a tí n yọ àwọn ẹni ìwà-bí-Ọlórún kúrò nínú ìdánwò àti bí a tí n pa àwọn aláìsòdótọ̀ mọ̀ fún ọ̀jọ̀ ìdájọ̀ nígbà tí wọn yóò tẹ̀sìwájú nínú ìjìyà ẹ̀sẹ̀ wọn. <sup>10</sup> Sùgbón pàápàá àwọn tí ó n tọ ẹ̀ran-ara lẹ̀yìn nínú ifẹ̀kúfẹ̀ ìwà eèrí, tí wọn sì n gan àwọn ìjòyè.

Àwọn ọ̀dájú àti agbéraga, wọn kò bèrù láti sọ̀rọ̀ ẹ̀gàn sí àwọn ẹni ògo. <sup>11</sup> Bẹ̀ẹ̀ ni àwọn àngẹ̀li bí wọn tí pọ̀ ní agbára àti ipá tó o ni, wọn kò dá wọn lẹ̀jọ̀ ẹ̀gàn níwájú Olúwa. <sup>12</sup> Sùgbón àwọn wònyí, bí ẹ̀ranko igbó tí kò ní èrò, ẹ̀ranko sá á tí a dá láti máa mú pa, wọn n sọ̀rọ̀ ẹ̀gàn nínú ọ̀rọ̀ tí kò yé wọn, a ó pa wọn run pátápátá nínú ìbajẹ̀ ara wọn.

<sup>13</sup> Wọn yóò gba ibi padà bí ibi tí wọn tí sẹ. Ọ̀yẹ̀ igbafẹ̀ tí wọn ní láti máa jẹ adùn ayé. Wọn jẹ àbàwọn àti àbùkù, wọn n jaye nínú ifẹ̀kúfẹ̀ wọn nígbà tí wọn bá n jẹ àsẹ̀ pèlú yín. <sup>14</sup> Ojú wọn kún fún panśágà, wọn kò sì dẹ̀kun ẹ̀sẹ̀ dídá; wọn n tan àwọn tí ọ̀kàn kò fi ẹ̀sẹ̀ múlẹ̀ jẹ; àwọn tí wọn ní ọ̀kàn tí ó tí yege nínú wòbià, ọ̀mọ̀ ẹ̀gún ni wọn. <sup>15</sup> Wọn kọ ọ̀nà tí ó tọ̀ sílẹ̀, wọn sì sáko lọ, wọn tẹ̀lẹ̀ ọ̀nà Balaamu ọ̀mọ̀ Beori, ẹni tó fẹ̀ràn èrè àìsòdodo. <sup>16</sup> Sùgbón a bá a wí nítorí ìrẹ̀kojá rẹ̀, odi kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀ fi ohùn èniyàn sọ̀rọ̀, ó sì fi ọ̀pin sí ìsiwèrè wòlù nàá.

<sup>17</sup> Àwọn wònyí ni kànga tí kò ní omi, ikùùkuu tí ẹ̀fùfùfù n gbá kiri; àwọn ẹni tí a pa òkùnkùn biribiri mó dè títí láé. <sup>18</sup> Nítorí igbà tí wọn bá n sọ̀rọ̀ ihàlẹ̀ asán, nínú ifẹ̀kúfẹ̀ ara, wọn a máa tan àwọn tí wọn fẹ̀rẹ̀ má tí i bọ̀ tán kúrò lówó àwọn tí wọn wá nínú ìṣinà. <sup>19</sup> Wọn a máa sẹ̀ ilé́rì òmìnira fún wọn, nígbà tí àwọn pàápàá jẹ ẹ̀rú ìdibàjẹ̀; nítorí èniyàn tí di ẹ̀rú ohunkóhun tí ó bá sẹ ọ̀gá rẹ̀. <sup>20</sup> Lẹ̀yìn tí wọn bá tí yọ̀ tán kúrò nínú eèrí ayé nípa mímọ̀ Olúwa àti Olùgbàlá wá Jesu Kristi, bí wọn bá sì tún fi ara kó o, tí a sì sẹ̀gun wọn, igbèyìn wọn a burú jù tí ìṣàájú lọ. <sup>21</sup> Nítorí ìbá sà̀n fún wọn, kí wọn má mó ọ̀nà òdodo, jù pé lẹ̀yìn tí wọn mó ọ̀n tán, kí wọn yípadà kúrò nínú ọ̀fin mímọ̀ tí a fi fún wọn. <sup>22</sup> Ọ̀wẹ̀ òtítọ̀ nàá sẹ̀ sí wọn lára, “Ajá tún padà sí eèbì ara rẹ̀; àti èlẹ̀dẹ̀ tí a tí wẹ̀mọ̀ tún padà ní yíràá nínú ẹ̀rọ̀fọ̀.”

## 3

*Ojọ Olúwa*

<sup>1</sup> Olùfẹ́, èyí ní iwé kejì tí mo n kọ sí yín, nínú méjèèjì náà ni èmi n ru èrò inú yín sókè nípa rírán yín létí; <sup>2</sup> kí èyin lè máa rántí ọ̀rọ̀ tí a ti ẹnu àwọn wòlúfí mímọ̀ sọ şájú, àti ọ̀fin Olúwa àti Olùgbàlà wa láti ọ̀dọ̀ àwọn aposteli yín.

<sup>3</sup> Kí ẹ kọ̀ mọ̀ èyí pé, nígbà ojọ̀ ikeyìn, àwọn ẹlẹ́gàn yòò dé pẹ̀lú ẹ̀gàn wọn. Wọn ó máa rìn nípa ifẹ́ ara wọn. <sup>4</sup> Wọn ó sì máa wí pé, “Níbo ni ilẹ́rí wíwà rẹ̀ gbé wà? Láti igbà tí àwọn baba ti sùn, ohun gbogbo n lọ bí wọn ti wà rí láti igbà ojọ̀ yí wá.” <sup>5</sup> Nítorí èyí ni wọn mọ̀ ọ̀n mọ̀ şe àifẹ́ ẹ̀ mọ̀ pé nípa ọ̀rọ̀ Ọlórún ni àwọn ọ̀run ti wà láti igbà àtíjọ̀ àti tí ilẹ̀ yọ̀rí jáde nínú omi, tí ó sì dúró nínú omi. <sup>6</sup> Nípa èyí tí omi bo ayé tí ó wà nígbà náà tí ó sì şègbé. <sup>7</sup> Şùgbọ̀n àwọn ọ̀run àti ayé, tí ó n bẹ̀ nísinsin yíi, nípa ọ̀rọ̀ kan náà ni ó ti tò jọ̀ bí işúra fún iná, a pa wọn mọ̀ de ojọ̀ idájọ̀ àti iṣarun àwọn aláìwà-bí-Ọlórún.

<sup>8</sup> Şùgbọ̀n, olùfẹ́, ẹ̀ má şe gbàgbé ohun kan yíi, pé ojọ̀ kan lóđọ̀ Olúwa bí ẹ̀gbẹ̀rún (1,000) ọ̀dún ni ó rí, àti ẹ̀gbẹ̀rún (1,000) ọ̀dún bí ojọ̀ kan. <sup>9</sup> Olúwa kò fi ilẹ́rí rẹ̀ jáfara, bí àwọn ẹ̀lómíràn ti ka ijáfara sí; şùgbọ̀n ó n mú suúrù fún yín nítorí kò fẹ́ kí ẹnikẹni şègbé, bí kò şe kí gbogbo èniyàn wá sí ìrònúpíwàdà.

<sup>10</sup> Şùgbọ̀n ojọ̀ Olúwa n bọ̀ wá bí olè ní ọ̀ru; nínú èyí tí àwọn ọ̀run yòò kojá lọ̀ pẹ̀lú ariwo nlá, àti àwọn imọ̀lẹ̀ ojú ọ̀run yòò sì ti inú ooru gbígbóná gidigidi di yíyọ̀, ayé àti àwọn işẹ́ tí ó wà nínú rẹ̀ yòò sì jóná túútúú.

<sup>11</sup> Njẹ́ bí gbogbo nṅkan wònyí yòò ti yọ̀ bẹ̀ẹ̀, irú èniyàn wo ni èyin ibá jẹ́ nínú iwà mímọ̀ gbogbo àti iwà-bí-Ọlórún. <sup>12</sup> Kí ẹ̀ máa retí, kí ẹ̀ sì máa múra girí de dídé ojọ̀ Ọlórún, nítorí èyí tí àwọn ọ̀run yòò gbíná, tí wọn yóò di yíyọ̀, tí àwọn imọ̀lẹ̀ rẹ̀ yòò sì ti inú ooru gbígbóná gidigidi di yíyọ̀. <sup>13</sup> Şùgbọ̀n gégé bí ilẹ́rí rẹ̀, àwa n retí àwọn ọ̀run tuntun àti ayé títún nínú èyí tí ọ̀dodo n gbé.

<sup>14</sup> Nítorí náà, olùfẹ́, bí èyin ti n retí irú nṅkan wònyí, ẹ̀ múra girí, kí a lè bá yín ní àlàáfíà ní àllàbàwọn, àti ní àllàbùkù lójú rẹ̀. <sup>15</sup> Kí ẹ̀ sì máa kà á sí pé, suúrù Olúwa wa igbàlà ni; bí Paulu pẹ̀lú arákúnrin wa olùfẹ́, ti kòwé sí yín gégé bí ọ̀gbọ̀n tí a fi fún un. <sup>16</sup> Bí ó ti n sọ̀rọ̀ nṅkan wònyí pẹ̀lú nínú iwé rẹ̀ gbogbo nínú èyí ti ohun míràn sọ̀rọ̀ láti yé ni gbé wà, èyí ti àwọn ọ̀pẹ̀ àti àwọn aláídúró nìbìkan n lo, bí wọn ti n lo iwé mímọ̀ iyókù, sí iṣarun ara wọn.

<sup>17</sup> Nítorí náà èyin olùfẹ́, bí èyin ti mọ̀ nṅkan wònyí tẹ̀lẹ̀, ẹ̀ máa kiyèsára, kí a má ba à fi işinà àwọn èniyàn búburú fà yín lọ̀, kí ẹ̀ sì şubú kúrò ní idúró şinşin yín. <sup>18</sup> Şùgbọ̀n ẹ̀ máa dàgbà nínú oore-ọ̀fẹ́ àti nínú imọ̀ Olúwa àti Olùgbàlà wa Jesu Kristi.

Èni tí ọ̀go wà fún nísinsin yíi àti títí láé! Àmín.



## Ìwé Johanu Kìn-ín-ní

### Orọ̀ Ìyè

<sup>1</sup> Èyí tí ó wà láti àtètèkòṣe, tí àwa ti gbọ, tí àwa ti fi ojú wa rí, tí àwa sì ti tejúmọ, tí owọ wa sì ti dì mú; èyí tí a kéde; ní ti ọ̀rọ̀ iyè; <sup>2</sup> iyè náà sì ti farahàn, àwa sì ti rí í, àwa sì n jẹ́rífí, àwa sì n sọ ti iyè ànínpèkùn náà fún yín, tí ó ti n bẹ̀ lódọ̀ Baba, tí ó sì farahàn fún wa. <sup>3</sup> Àwa n sọ fún yín, èyí tí àwa ti rí, tí àwa sì ti gbọ, kí èyin pèlú kí ó lè ní idàpọ̀ pèlú wa. Nítòótọ̀ idàpọ̀ wa sì n bẹ̀ pèlú Baba àti pèlú omọ̀ rẹ̀, Jesu Kristi. <sup>4</sup> Àwa sì kọ̀wé nùkan wọ̀nyí sí yín, kí ayọ̀ yín kí ó lè di kíkún.

### Rìn nínú ìmọ̀lẹ̀

<sup>5</sup> Èyí sì ni isẹ̀ tí àwa ti gbọ̀ lẹnu rẹ̀, tí àwa sì n jẹ̀ fún yín pé, ìmọ̀lẹ̀ ni Olọrun; ní ọ̀dọ̀ rẹ̀ kò sì òkùnkùn rárá. <sup>6</sup> Bí àwa bá wí pé àwa ní idàpọ̀ pèlú rẹ̀, tí àwa sì n rìn nínú òkùnkùn, àwa n sèké, àwa kò sì gbé nínú òtítọ̀. <sup>7</sup> Sùgbọ̀n bí àwa bá n rìn nínú ìmọ̀lẹ̀, gégé bí ọ̀n ti n wà nínú ìmọ̀lẹ̀, àwa ní idàpọ̀ pèlú ara wa, àti pé èjẹ̀ Jesu Kristi, Omọ̀ rẹ̀, wẹ̀ wá nù kùrò nínú èṣẹ̀ gbogbo.

<sup>8</sup> Bí àwa bá wí pé àwa kò ní èṣẹ̀, àwa n tan ara wa jẹ̀, òtítọ̀ kan kò sì sí nínú wa. <sup>9</sup> Bí àwa bá jẹ́wọ̀ èṣẹ̀ wa, olóòtítọ̀ àti olódodo ni ọ̀n láti dárí èṣẹ̀ wa jì wá, àti láti wẹ̀ wá nù kùrò nínú àìṣòdodo gbogbo. <sup>10</sup> Bí àwa bá wí pé àwa kò dẹ̀ṣẹ̀, àwa mú un ní èké, ọ̀rọ̀ rẹ̀ kò sì sí nínú wa.

## 2

<sup>1</sup> Èyin omọ̀ mi ọ̀wọ̀n, mo kọ̀ iwé nùkan wọ̀nyí sí yín, kí èyin má bà á dẹ̀ṣẹ̀. Sùgbọ̀n bí ẹ̀nikẹ̀ni bá sì dẹ̀ṣẹ̀, àwa ni alágbàwí lódọ̀ Baba: Jesu Kristi, olódodo nìkan. <sup>2</sup> Ọ̀n sì ní ètùtù fún èṣẹ̀ wa, kí í tilẹ̀ ṣe fún tiwa nìkan sùgbọ̀n fún èṣẹ̀ gbogbo aráyé.

<sup>3</sup> Àwa mò pé àwa ti wá mò ọ̀n, bí àwa bá n pa òfin rẹ̀ mọ̀. <sup>4</sup> Ẹ̀ni tí ó bá wí pé, “Èmi mò ọ̀n,” tí kò sì pa òfin rẹ̀ mọ̀, èké ni, òtítọ̀ kò sì sí nínú rẹ̀. <sup>5</sup> Sùgbọ̀n ẹ̀nikẹ̀ni tí ó bá n pa òfin rẹ̀ mọ̀, lára rẹ̀ ni a gbé mú ifẹ̀ Olọrun pé nítòótọ̀. Nípa èyí ni àwa mò pé àwa n wà nínú rẹ̀. <sup>6</sup> Ẹ̀nikẹ̀ni tí ó bá wí pé ọ̀n n gbé inu rẹ̀, ọ̀n náà pèlú sì yẹ̀ láti máa rìn gégé bí Jesu ti rìn.

<sup>7</sup> Èyin olùfẹ̀ ọ̀wọ̀n, kí í ṣe òfin tuntun ni mo n kọ̀wé rẹ̀ sí yín sùgbọ̀n òfin àtìjọ̀, èyí tí èyin tí gbọ̀ ní àtètèkòṣe. Òfin àtìjọ̀ ni ọ̀rọ̀ náà tí èyin tí gbọ̀. <sup>8</sup> Pèlúpèlú, òfin tuntun ni mo n kọ̀wé rẹ̀ sí yín; èyí tí í ṣe òtítọ̀ nínú rẹ̀ àti nínú yín, nítórí òkùnkùn n kọ́já lọ, ìmọ̀lẹ̀ òtítọ̀ sì tí n tàn.

<sup>9</sup> Ẹ̀ni tí ó bá sì wí pé ọ̀n n wà nínú ìmọ̀lẹ̀, tí ó sì kóríira arákùnrin rẹ̀ sì n bẹ̀ nínú òkùnkùn. <sup>10</sup> Ẹ̀ni tí ó ba fẹ̀ràn arákùnrin rẹ̀, ó n gbé inu ìmọ̀lẹ̀, kò sì sí ohun ikòṣẹ̀ kan nínú rẹ̀. <sup>11</sup> Sùgbọ̀n ẹ̀ni tí ó bá kóríira arákùnrin rẹ̀ n gbé nínú òkùnkùn, ó sì n rìn nínú òkùnkùn; kò sì mọ̀ ibi tí ọ̀n n lọ, nítórí tí òkùnkùn tí fọ̀ ọ̀ lójú.

<sup>12</sup> Èmi n kọ̀wé sí yín, èyin omọ̀ mi ọ̀wọ̀n, nítórí tí a darí èṣẹ̀ yín jì yín nítórí orúkọ̀ rẹ̀.

**1:1** Lk 24.39; Jh 1.1; 4.14; 15.27; 20.20,25; Ap 4.20; 1Jh 2.13.   **1:4** Jh 15.11; 2Jh 12.   **1:5** 1Jh 3.11.  
**1:6** Jh 3.2; 1Jh 2.4,11.   **1:7** If 1.5.   **1:10** 1Jh 5.10.   **2:1** Jh 14.16.   **2:2** Jh 1.29; 3.14-16; 11.51-52;  
1Jh 4.10.   **2:4** Jh 15.10.   **2:5** Jh 14.21,23; 1Jh 5.3.   **2:6** Jh 13.15.   **2:7** Jh 13.34.   **2:8** Jh 8.12.  
**2:10** Jh 11.9-10; 1Jh 1.6.

13 Èmi n kòwé sí yín, èyin baba,  
nítórí tí èyin tí mọ ẹni tí ó wà ní àtètèkòşe,  
Èmi n kòwé sí yín, èyin ọ̀dọ̀mọ̀kùnrin,  
nítórí tí èyin tí şegun ẹni ibi náà.

14 Èmi n kòwé sí yín, èyin ọ̀mọ̀dé mi ọ̀wọ̀n,  
nítórí èyin tí mọ Baba.  
Èmi n kòwé sí yín, èyin baba,  
nítórí tí èyin tí mọ ẹni tí o wà ní àtètèkòşe.

Èmi n kòwé sí yín, èyin ọ̀dọ̀mọ̀kùnrin,  
nítórí tí èyin ní agbára,  
tí ọ̀rọ̀ Ọ̀lọ̀run sì n gbé nínú yín,  
tí ẹ sí şegun ẹni ibi náà.

### *E má şe fẹ̀ràn ayé*

15 E má şe fẹ̀ràn ayé tàbí ohunkóhun tí n bẹ nínú ayé. Bí ẹnìkẹ̀ni bá fẹ̀ràn ayé, ifẹ̀ tí Baba kò sí nínú rẹ̀. 16 Nítórí ohun gbogbo tí n bẹ nínú ayé: ifẹ̀kúfẹ̀ẹ̀ tí ara, ifẹ̀kúfẹ̀ẹ̀ tí ojú, àti ìgbẹ̀raga tí ohun tí ó ní àti ohun tí ó şe kò wá láti ọ̀dọ̀ Baba bí kò şe láti ọ̀wọ̀ ayé. 17 Ayé sì n kojá lọ àti ifẹ̀kúfẹ̀ẹ̀ rẹ̀, şùgbọ̀n ẹni tí ó ba n şe ifẹ̀ Ọ̀lọ̀run ní yóò wà títi láéláé.

### *Ìkìlọ̀ nípa àwọ̀n aşòdì sí Kristi*

18 Èyin ọ̀mọ̀ mi ọ̀wọ̀n, ìgbà ìkẹ̀yìn ní èyí; bí èyin sì tí gbọ̀ pé aşòdì sí Kristi n bọ̀ wá, àní nísinsin yíí, púpọ̀ aşòdì sí Kristi ló n bẹ. Nípa èyí ní àwa fi mọ̀ pé ìgbà ìkẹ̀yìn ní èyí. 19 Wọ̀n tí ọ̀dọ̀ wá jáde, şùgbọ̀n wọ̀n kì í şe ara wa. Nítórí bí wọ̀n bá jẹ̀ ara wa, wọ̀n íbá bá wa dúró, şùgbọ̀n jíjádé lọ wọ̀n fihàn pé gbogbo wọ̀n kì í şe ara wa.

20 Şùgbọ̀n èyin ní ìfòrórọ̀yàn láti ọ̀dọ̀ Èmí Mímọ̀ wá, gbogbo yín sì mọ̀ ọ̀títọ̀. 21 Èmi kò kòwé sí yín nítórí pé èyin kò mọ̀ ọ̀títọ̀, şùgbọ̀n nítórí tí èyin mọ̀ ọ̀n, àti pé kò sí èké nínú ọ̀títọ̀. 22 Ta ní èké? Ẽni tí ó sẹ̀ pé Jesu kì í şe Kristi. Eléyíí ní Aşòdì sí Kristi, ẹni tí ó sẹ̀ Baba àti Ọ̀mọ̀. 23 Ẽnikẹ̀ni tí o ba sẹ̀ Ọ̀mọ̀, kò gba Baba; şùgbọ̀n ẹni tí ó ba jẹ̀wọ̀ Ọ̀mọ̀, ó gba Baba pẹ̀lú.

24 Ẽ jẹ̀ kí èyí tí ẹ̀ tí gbọ̀ ní àtètèkòşe máa gbé inú yín. Bí èyí tí èyin tí gbọ̀ ní àtètèkòşe bá n gbé inú yín, èyin ó sì dúró nínú Ọ̀mọ̀ àti nínú Baba. 25 Èyí sì ní ìlẹ̀rì náà tí ó tí şe fún wa, àní iyẹ̀ àinípẹ̀kun.

26 Nínkan wọ̀nyí ní mọ̀ kòwé sí yín ní àwọ̀n tí wọ̀n fẹ̀ ẹ̀ mú yín şìnà. 27 Şùgbọ̀n ní tí ìfòrórọ̀yàn tí èyín gba lówọ̀ rẹ̀ şì n gbé inú yín, èyin kò tún nílò pé kí ẹnìkan kọ̀ yín. Şùgbọ̀n bí ìfòrórọ̀yàn náà tí n kọ̀ yín ní ohun gbogbo tí ó jẹ̀ ọ̀títọ̀, tí kì í sí í şe èké, àní gẹ̀gẹ̀ bí ó sì tí kọ̀ yín, ẹ̀ máa gbé inú rẹ̀.

### *Àwọ̀n ọ̀mọ̀ Ọ̀lọ̀run*

28 Àti nísinsin yíí, èyin ọ̀mọ̀ mi ọ̀wọ̀n, ẹ̀ máa gbé inú rẹ̀, pé nígbà tí ọ̀un ó bá farahàn, kí a lè ní ìgbọ̀yá níwájú rẹ̀, kí ojú má sì tì wá níwájú rẹ̀ ní ìgbà wíwá rẹ̀.

29 Bí èyin ba mọ̀ pé olódodo ní ọ̀un, ẹ̀ mọ̀ pé a bí olúkúlùkù ẹni tí n şe ọ̀dodo nípa rẹ̀.

## 3

<sup>1</sup> E wo irú ifẹ tí Baba fi fẹ wa, tí a fi n pè wá ní omo Ọlórún; bèẹ ni a sá à jẹ. Nítorí èyí ni ayé kò še mò wá, nítorí tí kò mò ọ́n. <sup>2</sup> Olùfẹ, omo Ọlórún ni àwa n še nísinsin yíí, a kò ì tí i fihàn bí àwa ó tí rí: àwa mò pé, nígbà tí òun ba farahàn, àwa yóò dàbí rẹ; nítorí àwa yóò rí i, àní bí òun tí rí. <sup>3</sup> Olúkúlùkù ẹni tí ó ba sì ní irètí yíí nínú rẹ, n wẹ ara rẹ mò, àní bí òun tí mò.

<sup>4</sup> Ẹnikẹni tí ó bá n dẹşẹ, ó n rú òfin pèlù, nítorí ẹşẹ ni rírú òfin. <sup>5</sup> Ẹyin sì mò pé, òun farahàn láti mu ẹşẹ kúrò; ẹşẹ kò sì sí nínú rẹ. <sup>6</sup> Ẹnikẹni tí ó ba n gbé inú rẹ kí í dẹşẹ; ẹnikẹni tí ó bá sì n dẹşẹ kò rí i, bèẹ ni kò mò ọ́n.

<sup>7</sup> Ẹyin omo mi, ẹ má şe jẹ kí ẹnikẹni tàn yín, ẹni tí ó bá n şe òdodo, ó jásí olódodo, gégé bí òun tí je olódodo. <sup>8</sup> Ẹni tí ó ba n dẹşẹ tí ẹşù ni; nítorí láti àtètèkòşe ni ẹşù tí n dẹşẹ. Nítorí èyí ni Omo Ọlórún şe farahàn, kí ó lè pa işẹ ẹşù run. <sup>9</sup> Ẹnikẹni tí a ti ipa Ọlórún bí, kí í dẹşẹ; nítorí tí irú rẹ n gbé inú rẹ, kò sì lè dẹşẹ nítorí pé a ti ti ipa Ọlórún bí i. <sup>10</sup> Nínú èyí ni àwọn omo Ọlórún n farahàn, àti àwọn omo ẹşù; ẹnikẹni tí kò ba n şe òdodo, àti ẹni tí kò fẹràn arákùnrin rẹ kí í şe ti Ọlórún.

*Fẹràn omonikeyi rẹ*

<sup>11</sup> Nítorí èyí ni işẹ tí ẹyin tí gbọ ni àtètèkòşe, pé ki àwa fẹràn ara wa. <sup>12</sup> Kí í şe bí Kaini, tí í şe ẹni búburú, tí ó sì pa arákùnrin rẹ. Nítorí kín ni ó sì şe pa á? Nítorí tí işẹ tirẹ jẹ búburú şùgbọ́n tí arákùnrin rẹ sì jẹ òdodo. <sup>13</sup> Kí ẹnu má şe yà yín, ẹyin ará mi, bí ayé bá kóriíra yín. <sup>14</sup> Àwa mò pé àwa tí rékojá láti inú ikú sínú iyè, nítorí tí àwa fẹràn àwọn ará. Ẹni tí kò ba ni ifẹ, ó n gbé inú ikú. <sup>15</sup> Ẹnikẹni tí ó ba kóriíra arákùnrin rẹ apányàn ni, ẹyin sì mò pé kò sí apányàn tí ó ni iyè ànìpèkùn láti máa gbé inú rẹ.

<sup>16</sup> Nípa èyí ni àwa mò ifẹ nítorí tí ó fi ẹmí rẹ lélé fún wa, ó sì yẹ kí àwa fi ẹmí wa lélé fún àwọn ará. <sup>17</sup> Şùgbọ́n ẹni tí ó bá ni ohun iní ayé, tí ó sì rí arákùnrin rẹ tí ó şe aláíní, tí ó sì sé ilèkùn iyónú rẹ mò ọ́n, báwo ni ifẹ Ọlórún şe n gbé inú rẹ? <sup>18</sup> Ẹyin omo mi, ẹ má şe jẹ kí a fi òrọ̀ tàbí ahọ́n fẹràn, bí kò şe ni işẹ àti ní òtító.

<sup>19</sup> Àti nípa èyí ni àwa ó mò pé àwa jẹ tí òtító, àti pé àwa ó sì fi ọkàn ara wa balé níwájú rẹ. <sup>20</sup> Nínú ohunkóhun tí ọkàn wa bá n dá wa lẹbi; nítorí pé Ọlórún tóbi ju ọkàn wa lọ, ó sì mò ohun gbogbo. <sup>21</sup> Olùfẹ, bí ọkàn wa kò bá dá wa lẹbi, òjẹ àwa ni ìgboyá níwájú Ọlórún? <sup>22</sup> Àti ohunkóhun tí àwa bá béèrè, ni àwa n rí gbà lódò rẹ, nítorí tí àwa n pa òfin rẹ mò, àwa sì n şe àwọn nńkan tí ó dára lójú rẹ. <sup>23</sup> Èyí sì ni òfin rẹ, pé kí àwa gba orúkọ Jesu Kristi Omo rẹ gbọ, kí a sì fẹràn ara wá gégé bí ó tí fi òfin fún wa. <sup>24</sup> Ẹni tí ó bá sì pa òfin rẹ mò n gbé inú rẹ, àti òun nínú rẹ. Àti nípa èyí ni àwa mò pé ó n gbé inú wa, nípa Ẹmí tí ó fi fún wa.

## 4

*E dán àwọn ẹmí wò*

<sup>1</sup> Olùfẹ, ẹ má şe gba gbogbo ẹmí gbọ, şùgbọ́n ẹ dán àwọn ẹmí wò bí wọn ba n şe ti Ọlórún, nítorí àwọn wòlú èkè púpọ̀ tí jade lọ sínú ayé. <sup>2</sup> Èyí ni ẹ ó fi mò Ẹmí Ọlórún. Gbogbo ẹmí tí ó ba jẹwọ̀ pé, Jesu Kristi wá nínú ara, ti Ọlórún ni. <sup>3</sup> Gbogbo ẹmí tí kò si jẹwọ̀ pé Jesu Kristi wá nínú ara, kí í şe ti Ọlórún, èyí sì ni ẹmí aşòdì sí Kristi naà, tí ẹyin tí gbọ̀ pé ó n bọ̀, àti nísinsin yíí ó sì tí de sínú ayé.

<sup>4</sup> Èyin ọmọ mi, ti Ọlọrun ni yín, èyin sì tí sẹgun wọn, nítorí ẹni tí ń bẹ nínú yin tóbi jù ẹni tí ń bẹ nínú ayé lọ. <sup>5</sup> Tí ayé ni wọn, nítorí naà ni wọn ẹ ń sọrọ bí ẹni tí ayé, ayé sì ń gbọ tí wọn. <sup>6</sup> Ti Ọlọrun ni àwa: ẹni tí ó bá mọ Ọlọrun, ó ń gbọ tiwa; ẹni tí kì í ẹ se ti Ọlọrun kò ni gbọ ti wa. Nípa èyí ni àwa mọ ẹmí òtítọ, àti ẹmí èké.

### *Ìfẹ Ọlọrun àti ti àwa*

<sup>7</sup> Olùfẹ, ẹ jé kí a fẹràn ara wa, nítorí ifẹ ti ọdọ Ọlọrun wá; àti gbogbo ẹni tí ó bá ní ifẹ, a bí i nípa ti Ọlọrun, ó sì mọ Ọlọrun. <sup>8</sup> Ẹni tí kò bá ní ifẹ kò mọ Ọlọrun: nítorí pé ifẹ ni Ọlọrun. <sup>9</sup> Nípa èyí ni a gbé fi ifẹ Ọlọrun hàn nínú wa, nítorí ti Ọlọrun rán ọmọ bíbí rẹ nikan soṣo si ayé, kí àwa lè yè nípasẹ rẹ. <sup>10</sup> Nínú èyí ni ifẹ wà, kì í ẹ se pé àwa fẹ Ọlọrun, sùgbón òun fẹ wá, ó sì rán Ọmọ rẹ láti jẹ ètùtù fún ẹṣẹ wa. <sup>11</sup> Olùfẹ, bí Ọlọrun bá fẹ wa báyii, ó yẹ kí a fẹràn ara wa pẹlú. <sup>12</sup> Ẹnikẹni kò ri Ọlọrun nígbà kan rí. Bí àwa bá fẹràn ara wa, Ọlọrun ń gbé inú wa, a sì mú ifẹ rẹ pé nínú wa.

<sup>13</sup> Nípa èyí ni àwa mọ pé àwa ń gbé inú rẹ, àti Ọun nínú wa, nítorí tí ó ti fi Ẹmí rẹ fún wa. <sup>14</sup> Àwa tí rí, a sì jẹrìí pé Baba rán Ọmọ rẹ láti jẹ Olùgbàlà fún aráyé. <sup>15</sup> Ẹnikẹni tí ó bá jẹwọ pé Jesu Ọmọ Ọlọrun ni, Ọlọrun ń gbé inú rẹ, àti òun nínú Ọlọrun. <sup>16</sup> Báyii ni àwa mọ, tí a sì gba ifẹ tí Ọlọrun ní sí wa gbọ.

Ifẹ ni Ọlọrun; ẹni tí ó bá sí ń gbé inú ifẹ, ó ń gbé inú Ọlọrun, àti Ọlọrun nínú rẹ. <sup>17</sup> Nínú èyí ni a mú ifẹ tí ó wà nínú wa pé, kí àwa bà á lè ni igboya ní ojú idájọ: nítorí pé bí òun tí rí, beẹ ni àwa sì rí ni ayé yii. <sup>18</sup> Ìbèrù kò sí nínú ifẹ; sùgbón ifẹ tí ó pé ń lè ìbèrù jáde; nítorí tí ìbèrù ni ìyà nínú. Ẹni tí ó bèrù kò pé nínú ifẹ.

<sup>19</sup> Àwa fẹràn rẹ nítorí òun ni ó kọ fẹràn wa. <sup>20</sup> Bí ẹnikẹni bá wí pé, “Èmi fẹràn Ọlọrun,” tí ó sì kóríra arákúnrin rẹ, èké ni: nítorí ẹni tí kò fẹràn arákúnrin rẹ tí ó rí, báwo ni yóó tí ẹ lè fẹràn Ọlọrun tí òun kò rí? <sup>21</sup> Ọfin yii ni àwa sì rí gbà láti ọwọ rẹ wá, pé ẹni tí ó bá fẹràn Ọlọrun kí ó fẹràn arákúnrin rẹ pẹlú.

## 5

### *Ìgbàgbọ nínú Ọmọ Ọlọrun*

<sup>1</sup> Olúkúlùkù ẹni tí ó bá gbàgbọ pé Jesu ni Kristi, a bí i nípa ti Ọlọrun: àti olúkúlùkù ẹni tí ó fẹràn. Ẹni tí ó bí nì, ó fẹràn ẹni tí a bí nípasẹ rẹ pẹlú. <sup>2</sup> Nípa èyí ni àwa mọ pé àwa fẹràn àwọn ọmọ Ọlọrun, nígbà tí a bá fẹràn Ọlọrun, tí a sì ń pa òfin rẹ mọ. <sup>3</sup> Nítorí èyí ni ifẹ Ọlọrun, pé kí àwa pa òfin rẹ mọ: òfin rẹ kò sí nira, <sup>4</sup> nítorí olúkúlùkù ẹni tí a bí nípa tí Ọlọrun, ó sẹgun ayé. Èyí sì ni iṣẹgun tí ó sẹgun ayé, àní igbàgbọ wa. <sup>5</sup> Ta ni ẹni tí ó sẹgun ayé, bí kò ẹni tí ó gbàgbọ pé Ọmọ Ọlọrun ni Jesu jẹ?

<sup>6</sup> Èyí ni ẹni tí ó wá nípa omi àti èjẹ, Jesu Kristi, kì í ẹ nípa omi nikan, bí kò ẹ nípa omi àti èjẹ. Àti pé Ẹmí ni ó sì ń jẹrìí, nítorí pé òtítọ ni Ẹmí. <sup>7</sup> Nítorí pé àwọn mẹtá ni ó ń jẹrìí. <sup>8</sup> Ẹmí, omi, àti èjẹ: àwọn mètẹtẹta sì wà ni iṣọkan. <sup>9</sup> Bí àwa ba ń gba èrì èniyàn, èrì Ọlọrun tóbi jù: nítorí èrì Ọlọrun ni èyí pé, Ó tí jẹrìí ní tí Ọmọ rẹ. <sup>10</sup> Ẹni tí ó bá gba Ọmọ Ọlọrun gbọ, ó ni èrì nínú ara rẹ; ẹni tí kò

4:5 Jh 15.19. 4:6 Jh 8.47. 4:7 1Jh 2.29. 4:9 Jh 3.16. 4:10 Jh 15.12; 1Jh 4.19; 2.2. 4:12 Jh 1.18. 4:13 1Jh 3.24. 4:14 Jh 4.42; 3.17. 4:17 1Jh 2.28. 4:19 1Jh 4.10. 4:20 1Jh 2.4. 5:1 Jh 8.42. 5:3 Jh 14.15; 1Jh 2.5; 2Jh 6. 5:4 Jh 16.33. 5:6 Jh 19.34; 4.23; 15.26. 5:9 Jh 5.32,36; 8.18. 5:10 1Jh 1.10.

bá gba Qlórún gbọ, ó ti mú un ni èké; nítorí kò gba ẹrí náà gbọ tí Qlórún jẹ ní ti Ọmọ rẹ. <sup>11</sup> Ẹrí náà sì ni èyí pé Qlórún fún wa ní iyè àinípẹkun, iyè yìí sì n bẹ nínú Ọmọ rẹ. <sup>12</sup> Ẹni tí ó bá ni Ọmọ, ó ni iyè; ẹni tí kò bá sì ni Ọmọ Qlórún, kò ní iyè.

### *Àwọn àfiyèsí iparí*

<sup>13</sup> Nnkan wònyí ni mo kòwé rẹ sí yín, àní sí ẹyin tí ó gba orúkọ Ọmọ Qlórún gbọ; kí ẹyin lè mọ pé ẹyin ní iyè àinípẹkun, àní fún ẹyin tí ó gba orúkọ Ọmọ Qlórún gbọ. <sup>14</sup> Èyí sì ni ìgboya tí àwa ní níwájú rẹ, pé bí àwa bá béèrè ohunkóhun gégé bí ifẹ rẹ, ó n gbọ tí wa. <sup>15</sup> Bí àwa bá sì mọ pé ó n gbọ tí wa, ohunkóhun tí àwa bá béèrè, àwa mọ pé àwa rí ibéèrè tí àwa ti béèrè lódò rẹ gbà.

<sup>16</sup> Bí ẹnikẹni bá rí arákúnrin rẹ tí n dẹšẹ tí kì í ẹ sí ikú, òun yòò béèrè, Qlórún yòò sì fún un ni iyè, àní, fún àwọn tí n dẹšẹ tí kì í ẹ sí ikú. Ẹšẹ kan n bẹ sí ikú, èmi kò wí pé kí òun gbàdúrà fún èyí. <sup>17</sup> Gbogbo àìšòdodo ni ẹšẹ, ẹšẹ kan n bẹ tí kì í ẹ sí ikú.

<sup>18</sup> Àwa mọ pé ẹnikẹni tí a bí nípa ti Qlórún kì í dẹšẹ: şùgbón ẹni tí a bí nípa tí Qlórún a pa ara rẹ mọ, ẹni búburú kò ní lè fowọ kàn án. <sup>19</sup> Àwa mọ pé tí Qlórún ni wá, àti gbogbo ayé ni ó wà lábẹ agbára ẹni búburú náà. <sup>20</sup> Àwa sì mọ pé Ọmọ Qlórún dé, ó sì tí fi òye fún wa, kí àwa lè mọ ẹni tí í ẹ ọtítọ, àwa sì n bẹ nínú ẹni tí í ẹ ọtítọ, àní, nínú Ọmọ rẹ, Jesu Kristi. Èyí ni Qlórún ọtítọ, àti iyè àinípẹkun.

<sup>21</sup> Ẹyin ọmọ mi, ẹ pa ara yín mọ kúrò nínú òrìṣà.

## Ìwé Johanu Keji

1 Alàgbà,

Sì àyànfé obìnrin ọlọlá àti àwọn ọmọ rẹ, àwọn tí mo fẹ ní òtítọ́, kì í sì í ẹ̀mi nìkan, sùgbọ̀n gbogbo àwọn tí ó mọ òtítọ́ pẹ̀lú; <sup>2</sup> nítórí òtítọ́ tí ń gbé inú wa, yóò sì bá wa gbé títí:

<sup>3</sup> Oore-ọfẹ, àánú, àti àlàáfíà, láti ọdọ Ọlórún Baba, àti láti ọdọ Jesu Kristi, Ọmọ Baba, yóò wà pẹ̀lú wa nínú òtítọ́ àti nínú ifẹ.

<sup>4</sup> Mo yò gidigidi pé mo rí nínú àwọn ọmọ rẹ tí ń rìn nínú òtítọ́, gégé bí Baba ti pa àşẹ fún wa. <sup>5</sup> Njẹ nísinsin yí, mo bẹ ọ, obìnrin ọlọlá, kì í ẹ̀ bí ẹ̀ni pé ẹ̀mi ń kòwé òfin tuntun kan sí ọ, bí kò ẹ̀ ẹ̀yí tí àwa tí ní ní àtètèkòşẹ, pé kí àwa fẹ̀ràn ara wa. <sup>6</sup> Ẹ̀yí sì ni ifẹ, pé, kí àwa máa rin nípa òfin rẹ, ẹ̀yí ni òfin náà, àní bí ẹ̀ ti gbọ̀ ni àtètèkòşẹ, pé, kí ẹ̀yin rìn nínú rẹ.

<sup>7</sup> Nítórí ẹ̀lẹ̀tàn púpọ̀ ti jáde wa sínú ayé, àwọn tí kò jẹwọ́ pé Jesu Kristi wá nínú ara. Ẹ̀yí ni ẹ̀lẹ̀tàn àti aşòdì sí Kristi. <sup>8</sup> Ẹ kiyèsára yín, kí ẹ̀ má ba à şọ işẹ́ tí ẹ̀ tí şẹ̀ nù, sùgbọ̀n kí ẹ̀yin lè rí èrè kíkún gbà. <sup>9</sup> Olúkúlùkù ẹ̀ni tí ó bá ń rú òfin tí kò sí dúró nínú ẹ̀kọ́ Kristi, kò mọ Ọlórún. Ẹ̀ni tí ó bá dúró nínú ẹ̀kọ́, òun ni ó mọ Baba àti Ọmọ. <sup>10</sup> Bí ẹ̀nikẹ̀ni bá tọ yín wá, tí kò sí mu ẹ̀kọ́ yíi wá, ẹ̀ má şẹ̀ gbà á sí ilé, kí ẹ̀ má sì şẹ̀ kí i kú ààbọ. <sup>11</sup> Nítórí ẹ̀ni tí ó bá kí kú ààbọ, ó ní ọwọ́ nínú işẹ́ búburú rẹ.

<sup>12</sup> Bí mo tilẹ̀ ní ohun púpọ̀ láti şẹ̀ alábápin pẹ̀lú yín, síbẹ̀ ẹ̀mi kò fẹ̀ lo ìwé ikòwé àti jẹlú ikòwé. Sùgbọ̀n ẹ̀mi ní irètí láti tọ yín wá àti láti bá a yín sọrọ́ lójúkojú, kí ayọ́ yín bá à le è kún.

<sup>13</sup> Àwọn ọmọ arábìnrin rẹ̀ àyànfé kí ọ.

## Ìwé Johanu Kẹta

<sup>1</sup> Alàgbà,

Sì Gaiusi, olùfẹ, ẹni tí mo fẹ nínú òtítọ.

<sup>2</sup> Olùfẹ, ẹmi n gbàdúra pé nínú ohun gbogbo kí o lè máa dára fún ọ, kí o sì máa wà ni ìlera, àní bí o tí dára fún ọkàn rẹ. <sup>3</sup> Nítorí mo yọ gidigidi, nígbà tí àwọn arákùnrin dé tí wọn sì jẹrì sí iwà òtítọ inú rẹ, àní bí iwọ tí n rìn nínú òtítọ. <sup>4</sup> Ẹmi ni ayọ tí ó tayo, láti máa gbọ pé, àwọn ọmọ mi n rìn nínú òtítọ.

<sup>5</sup> Olùfẹ, iwọ n ẹ se olóòtítọ nínú iṣẹ tí iwọ n ẹ fún àwọn tí n ẹ ará, àti pàápàá fún àwọn tí n ẹ àlejò. <sup>6</sup> Tí wọn n jẹrì sí iṣẹ rẹ níwájú ijo, bí iwọ bá n pèsè fún wọn ní ọ̀nà àjò wọn gégé bí ó tí yẹ nínú Olórùn. <sup>7</sup> Nítorí pé, nítorí iṣẹ Kristi ni wọn ẹ jade lọ, láìgbà ohunkóhun lówọ àwọn aláìkọ̀là. <sup>8</sup> Nítorí náà, ó yẹ kí àwa fi inú rere gba irú àwọn wọnyí, kí àwa lè jẹ alá̀báṣiṣẹ̀pọ̀ pẹ̀lú òtítọ.

<sup>9</sup> Ẹmi kọwé sí ijo sùgbọ̀n Diotirefe, ẹni tí ó fẹ láti jẹ ẹni pàtàkì jùlọ, kò gbà wá. <sup>10</sup> Nítorí náà bí mo bá dé, ẹmi yóò mú iṣẹ rẹ tí ó ẹ wá sì irántí rẹ, tí ó n sọ ọ̀rọ̀ búburú àti ìsókúso sí wa, èyí kò sì tún tẹ ẹ lórùn, síbẹ̀ oun fúnra rẹ kò láti gba àwọn ará, àwọn tí ó sì n fẹ gbà wọn, ó n dá wọn lẹkun, ó sì n lé wọn kúrò nínú ijo.

<sup>11</sup> Olùfẹ, má ẹ ẹ àfarawé ohun tí í ẹ ibi bí kò ẹ ohun tí ẹ rere. Ẹni tí ó bá n ẹ rere tí Olórùn ni; ẹni tí ó ba n ẹ búburú kò rí Olórùn. <sup>12</sup> Demetriusi ní ẹrì rere lódò gbogbo èniyàn àti ní tí òtítọ fúnra rẹ pẹ̀lú; nítòótọ̀, àwa pẹ̀lú sì gba ẹrì rẹ jẹ; ẹyin sì mò pé, òtítọ̀ ni ẹrì wa.

<sup>13</sup> Ẹmi ní ohun púpọ̀ láti kọ sínú ìwé sí ọ, sùgbọ̀n ẹmi kò fẹ fi kálàmù àti tawada kọ wọn sínú ìwé. <sup>14</sup> Mo ni ìrètí láti rí ọ láìpẹ̀, tí àwa yóò sì sọ̀rọ̀ lójúkojú.

<sup>15</sup> Àlàáfíà fún ọ.

Àwọn ọ̀rẹ wa tó wà níbí kí ọ. Kí àwọn ọ̀rẹ wa tó wà lódò rẹ ní ọkọ̀ọkan.

## Ìwé Juda

1 Juda, ìránṣẹ Jesu Kristi àti arákùnrin Jakọbu,

Sí àwọn tí a pè, olùfẹ nínú Ọlọrun Baba, tí a pamọ fún Jesu Kristi:

2 Kí àánú, àlàáfíà àti ifẹ kí ó máa jẹ tiyín ní ọpọlọpọ.

### *Eṣẹ àti iparun àwọn aláiwà-bí-Ọlọrun*

3 Eyin ọrẹ mi tòótó, bí ó tilẹ jẹ pé èmi ní itara láti kọwé sí i yín nípa ìgbàlà tí í ṣe tí gbogbo èniyàn, n kò gbọdọ má kọwé sí yín, kí n sì gbà yín ní ìyànjú láti máa já fitafita fún ìgbàgbọ, tí a ti fi lé àwọn èniyàn mímọ lẹwọ ní èḗkan ṣoṣo.

4 Nítorí àwọn èniyàn kan n bẹ tí wọn n yọ wolé, àwọn ẹni tí a ti yàn láti ìgbà àtíjọ sí èbì yìí, àwọn aláiwà-bí-Ọlọrun, tí n yí oore-ọfẹ Ọlọrun wa padà sí wọbìà, tí wọn sì n sẹ Olúwa wa kan ṣoṣo náà, àní, Jesu Kristi Olúwa.

5 Nítòótó, ẹ tí mọ nńkan wọnyí ní èḗkan rí, mo fẹ rán an yín létí pé, lẹyin tí Olúwa ti gba àwọn kan là láti ilẹ Ejiḃiti wá, lẹyin náà ni ó run àwọn tí kò gbàgbọ. 6 Àti àwọn angẹli tí kò tójú ipò olá wọn, sùgbọn tí wọn fi ipò wọn silẹ, àwọn tí ó pamọ sínú ẹwọn àìnípẹkun ní isàlẹ òkùnkùn de idájọ ojọ nlá nì. 7 Àní bí Sodomu àti Gomorra, àti àwọn ilú agbègbè wọn, tí fi ara wọn fún agbèrè sísẹ, tí wọn sì n tẹlẹ ará àjẹjì lẹyin, àwọn ni ó fi lélé bí àpẹrẹ, àwọn tí ó n jiyà iná àìnípẹkun.

8 Bákan náà ni àwọn wọnyí n sọ ara wọn di èéri nínú àlá wọn, wọn n gan ìjòyè, wọn sì n sọrọ búburú sí àwọn ọlọlá. 9 Sùgbọn Mikaeli, olórí àwọn angẹli, nígbà tí ó n bá Eṣù jiyàn nítorí òkú Mose, kò sọ ọrọ-òdi sí i; sùgbọn ó wí pé, “Olúwa bá ọ wí!” 10 Sùgbọn àwọn wọnyí n sọrọ-òdi sí ohun gbogbo tí kò yé wọn: sùgbọn ohun gbogbo tí wọn mọ nípa èrò ara ni, bí ẹranko tí kò ní iyè, nípasẹ nńkan wọnyí ni wọn di ẹni iparun.

11 Ègbé ni fún wọn! Nítorí tí wọn ti rìn ní ọnà Kaini, wọn sì fi iwọra sùré sínú isinà Balaamu nítorí ère, wọn ṣègbé nínú isọtẹ Kora.

12 Àwọn wọnyí ní ó jẹ àbàwọn nínú àsẹ ifẹ yín, nígbà tí wọn n bá yín jẹ àsẹ, àwọn olùṣọ-àgùntàn ti n bọ ara wọn láibèrù. Wọn jẹ ikùùkuu láirọ òjò, tí a n ti ọwọ afẹfẹ gbá kiri; àwọn igi aláilésó ní àkókò èso, wọn kú lẹmèjì, a si fà wọn tú tigbòngbò tigbòngbò. 13 Wọn jẹ ìjì líle tí n ru ní ojú omi Okun, tí n hó ifófó ìtíjù wọn jáde; alárinkiri irawọ, àwọn tí a pa òkùnkùn biribiri mọ dè láléalé.

14 Àwọn wọnyí pèlù ni Enoku, ẹni keje láti ọdọ Adamu, sotélẹ nípa wọn pé, “Kíyèsì i, Olúwa n bọ pèlù ẹgbègbèrún ní ọnà ẹgbèrún àwọn èniyàn rẹ mímọ, 15 láti ṣe idájọ gbogbo èniyàn, láti dá gbogbo àwọn aláiwà-bí-Ọlọrun lẹbi ní tí gbogbo isẹ àiwà-bí-Ọlọrun wọn, tí wọn ti fi àiwà-bí-Ọlọrun ṣe, àti ní tí gbogbo ọrọ líle tí àwọn ẹlẹṣẹ aláiwà-bí-Ọlọrun ti sọ sí i.” 16 Àwọn èniyàn wọnyí ní àwọn tí n kùn, àwọn alároyè, tí n rìn nípa ifékúfẹẹ ara wọn; wọn n gbéraga nípa ara wọn, wọn sì n sáta àwọn èniyàn mii-ràn fún èrè ara wọn.

### *Ìpè fún idúró ṣinṣin*



<sup>17</sup> Şùgbọ̀n ẹ̀yin olùfẹ́, ẹ́ rántí àwọ̀n ọ̀rọ̀ tí a tí sọ ńáájú láti ọ̀wọ̀ àwọ̀n aposteli Olúwa wa Jesu Kristi. <sup>18</sup> Bí wọ̀n tí wí fún yín pé, “Nígba ìkẹ̀yìn àwọ̀n ẹ̀lẹ̀gàń yóò wà, tí wọ̀n yóò máa rìn gẹ́gẹ́ bí ifẹ́kúfẹ́ẹ́ àìwà-bí-Ọ̀lọ̀run tí ara wọ̀n.” <sup>19</sup> Àwọ̀n ènìyàn wọ̀nyí ní àwọ̀n ẹ̀ni tí ń yá ara wọ̀n sí ọ̀tọ̀, àwọ̀n ẹ̀ni tí ara, tí wọ̀n kò ní Ẹ̀mí.

<sup>20</sup> Şùgbọ̀n ẹ̀yin, olùfẹ́, tí ẹ́ ń gbé ara yín ró lóri igbàgbọ̀ yín tí ó mò jùlọ̀, tí ẹ́ ń gbàdúra nínú Ẹ̀mí Mímọ̀. <sup>21</sup> Ẹ́ máa pa ara yín mò nínú ifẹ́ Ọ̀lọ̀run, bí ẹ̀yin tí ń retí áánú Olúwa wa Jesu Kristi tí yóò mú yín dé iyè ànìpẹ̀kun.

<sup>22</sup> Ẹ́ máa ńáánú fún àwọ̀n tí ń ń ẹ̀ iyèméjì. <sup>23</sup> Ẹ́ máa gba àwọ̀n ẹ̀lòmíràn là, nípa fifa wọ̀n yọ kúrò nínú iná; kí ẹ́ sì máa ńáánú pẹ̀lú ìbẹ̀rù kí ẹ́ sì kóríira ẹ̀wù tí ara tí sọ di èé́rì.

### *Orin ìyìn sí Ọ̀lọ̀run*

<sup>24</sup> Njé mo fi yín lé ẹ̀ni tí o lè pa yín mò kúrò nínú ìkòsẹ̀, tí o sì lè mú yín wá síwájú ògo rẹ̀ láilábùkù pẹ̀lú ayọ̀ nílá lẹ̀wọ̀— <sup>25</sup> tí Ọ̀lọ̀run ọ̀lọ̀gbọ̀n nìkan ńsọ̀, Olùgbàlà wa, ní ògo àti ọ̀lánílá, ìjọba àti agbára, nípasẹ̀ Jesu Kristi Olúwa wa, kí gbogbo ayé tó wà, nísinsin yí àti tí tí láéláé! Àmín.

## Ìwé Ìfihàn ti Johanu

### Orọ ọṣáájú

<sup>1</sup> Ìfihàn ti Jesu Kristi, tí Ọlórún fi fún un, láti fihàn fún àwọn iránsẹ̀ rẹ̀, ohun tí kò le sàìṣe ní lẹ́lẹ́; ó sì ránsẹ̀, ó sì fi ẹ̀ hàn láti ọwọ̀ angeli rẹ̀ wá fún Johanu, iránsẹ̀ rẹ̀, <sup>2</sup> ẹ̀ni tí ó jẹ́rìí ohun gbogbo tí ó rí, èyí ì ní ọ̀rọ̀ Ọlórún, àti ẹ̀rìí ti Jesu Kristi. <sup>3</sup> Ẹ̀ni ìbùkún ní ẹ̀ni tí ń kà, àti àwọn tí ó ń gbọ̀ ọ̀rọ̀ ọ̀ṣọ̀tẹ̀lẹ̀ yìí, tí ó sì ń pa nńkan wọ̀n-ọ̀n-nì tí a kọ̀ sínú rẹ̀ mọ̀, nítórí ìgbà kù sí dẹ̀dẹ̀.

### Orọ̀ ikíni àti tẹ̀lẹ̀

<sup>4</sup> Johanu,

Sí àwọn ìjọ̀ méje tí ń bẹ̀ ní Asia:

Oore-ọ̀fẹ̀ fún yín, àti àlàáfíà, láti ọ̀dọ̀ ẹ̀ni tí ó ń bẹ̀, tí ó sì ti wà, tí ó sì ń bọ̀ wá; àti láti ọ̀dọ̀ àwọn ẹ̀mí méje tí ń bẹ̀ níwájú ìtẹ̀ rẹ̀; <sup>5</sup> àti láti ọ̀dọ̀ Jesu Kristi, ẹ̀lẹ̀rìí olóótítọ̀, àkọ̀bí nínú àwọn òkú, àti aláṣẹ̀ àwọn ọ̀ba ayé.

Ẹ̀ni tí ó fẹ̀ wa, ẹ̀ni tí ó gbà wá kúrò lẹ́wọ̀ ẹ̀ṣẹ̀ wa nípa ẹ̀jẹ̀ rẹ̀, <sup>6</sup> tí ó sì ti fi wá jẹ̀ ọ̀ba àti àlùfáà láti sin Ọlórún àti Baba rẹ̀; tirẹ̀ ní ọ̀go àti ìjọ̀ba láé àti láéláé. Àmín.

<sup>7</sup> “Kíyèsì i, o ń bọ̀ nínú àwọ̀sánmọ̀, gbogbo ojú ní yóò sì rí i, àti àwọn tí ó gún un ní ọ̀kọ̀ pẹ̀lú”; àti gbogbo orílẹ̀-èdè ayé ní “yóò sì máa pohùnréré ẹ̀kún nítórí rẹ̀.”

Bẹ̀ẹ̀ náà ni! Àmín.

<sup>8</sup> “Èmi ni Alfa àti Omega,” ni Olúwa Ọlórún wí, “ẹ̀ni tí ó ń bẹ̀, tí ó ti wà, tí ó sì ń bọ̀ wá, alágbára.”

### Ọkan gégé bí Ọmọ̀ Èniyàn

<sup>9</sup> Èmi, Johanu, arákùnrin yín àti alábápin pẹ̀lú yín nínú wàhálá àti ìjọ̀ba àti sùúrù tí ń bẹ̀ nínú Jesu, wà ní erékúṣù tí a ń pè ní Patmo, nítórí ọ̀rọ̀ Ọlórún, àti nítórí ẹ̀rìí Jesu Kristi. <sup>10</sup> Mo wà nínú Ẹ̀mí ní ọ̀jọ̀ Olúwa, mo sì gbọ̀ ohùn nílá kan léyìn mi, bí ìró ìpè, <sup>11</sup> Ó ń wí pé, “**Kó ìwé rẹ̀, ohun tí ìwọ̀ rí, kí ó sí fi ránsẹ̀ sí àwọn ìjọ̀ méje; sí Efesu, àti sí Smirna, àti sí Pargamu, àti sí Tiatira, àti sí Sardi, àti sí Filadelfia, àti sí Laodikea.**”

<sup>12</sup> Mo sì yí padà láti wo ohùn tí ń bá mi sọ̀rọ̀. Nígbà tí mo yípadà, mo rí ọ̀pá fitílà wúra méje, <sup>13</sup> àti láàrín àwọn ọ̀pá fitílà náà, ẹ̀nikan tí ó dàbí “ọ̀mọ̀ èniyàn,” tí a wọ̀ ní aṣọ̀ tí ó kanlẹ̀ dé ẹ̀ṣẹ̀, tí a sì fi àmùrè wúra dì ní ẹ̀gbé. <sup>14</sup> Orí rẹ̀ àti irun rẹ̀ funfun bí ẹ̀gbọ̀n ọ̀wú, ó funfun bí yìnyín; ojú rẹ̀ sì dàbí, ọ̀wọ̀ iná. <sup>15</sup> Ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀ sì dàbí idẹ̀ dádará, bí ẹ̀ni pé a dà à nínú ìlẹ̀ru; ohùn rẹ̀ sì dàbí ìró omi púpọ̀. <sup>16</sup> Ó

sì ní ìràwò méje ní ọwọ ọtún rẹ; àti láti ẹnu rẹ wá ni idà olójú méjì mí mú tí jade. Ojú rẹ sì dàbí oòrùn tí ó n fí agbára rẹ hàn.

<sup>17</sup> Nígba tí mo rí i, mo wólẹ ní eṣẹ rẹ bí ẹni tí ó kú. Ó sì fí ọwọ ọtún rẹ lé mi, ó n wí fún mi pé, “Má ṣe bẹ̀rù. Èmi ni ẹni ịṣáájú àti ẹni ikẹyin. <sup>18</sup> Èmi ni ẹni tí ó n bẹ láààyè, tí ó sì ti kú; sì kiyèsì i, èmi sì n bẹ láààyè sí i tí tí láé! Mo sì ní kọkọrọ ikú àti tí ipò òkú lẹwọ.

<sup>19</sup> “Kòwé nítórí nàà ohun tí iwọ ti rí, àti ti ohun tí n bẹ, àti ti ohun tí yóò hù lẹyin èyí; <sup>20</sup> ohun ịjìnlẹ tí ìràwò méje nàà tí iwọ rí ní ọwọ ọtún mi, àti ọpá wúra fitilá méje nàà. Ìràwò méje ni àwọn àngẹli ịjọ méje nàà: àti ọpá fitilá méje nàà ní àwọn ịjọ méje.

## 2

### Sí ịjọ Efesu

<sup>1</sup> “Sí àngẹli ịjọ ní Efesu kòwé:

Nhkan wọnyí ní ẹni tí ó mú ìràwò méje nàà ní ọwọ ọtún rẹ wí, ẹni tí n rìn ní ààrín ọpá wúra fitilá méje.

<sup>2</sup> Èmi mọ ịṣẹ rẹ, àti làlàà rẹ, àti ifaradà rẹ, àti bí ara rẹ kò ti gba àwọn ẹni búburú, àti bí iwọ sì ti dán àwọn tí n pe ara wọn ní aposteli, tí wọn kí í sí í ṣe bẹ̀ẹ wo, tí iwọ sì rí pé èkè ni wọn, <sup>3</sup> tí iwọ sì faradà iyà, àti nítórí orúkọ mi tí ó sì rọjú, tí ààrẹ kò sì mú ọ.

<sup>4</sup> Síbẹ̀ èyí ni mo rí wí sí ọ, pé, iwọ ti fí ịfẹ ịṣáájú rẹ sílẹ. <sup>5</sup> Rántí ibi tí iwọ ti gbé ṣubú! Ronúpìwàdà, kí ó sì ṣe ịṣẹ ịṣáájú; bí kò sì ṣe bẹ̀ẹ, èmi ó sì tọ ọ wá, èmi ó sì sí ọpá fitilá rẹ kúrò ní ipò rẹ, bí kò ṣe bí iwọ bá ronúpìwàdà. <sup>6</sup> Sùgbọn èyí ni iwọ ní, pé iwọ kóríra ịṣe àwọn Nikolatani, èyí tí èmi pèlú sí kóríra.

<sup>7</sup> Ẹni tí ó bá ní etí kí ó gbọ ohun tí Ẹmí n sọ fún àwọn ịjọ. Ẹni tí ó bá ṣẹgun ni èmi yóò fí èso igi iyè ní fún jẹ, tí n bẹ lààrín Paradise Ọlọrun.

### Sí ịjọ ní Smirna

<sup>8</sup> “Àti sí àngẹli ịjọ ní Smirna kòwé.

Nhkan wọnyí ni ẹni tí í ṣe ẹni ịṣáájú àti ẹni ikẹyin wí, ẹni tí ó ti kú, tí ó sì tún yè.

<sup>9</sup> Èmi mọ ịṣẹ rẹ, àti ipọnjú, àti ànì rẹ—sùgbọn ọlọrọ ni ọ, èmi sì mọ ọrọ-òdì tí àwọn tí n wí pé, Júù ní àwọn tìkára wọn, tí wọn kí sí í ṣe bẹ̀ẹ, sùgbọn tí wọn jẹ Sinagọgu ti Satani. <sup>10</sup> Má ṣe bẹ̀rù ohunkóhun tí iwọ n bọ wá jìyà rẹ. Kiyèsì i, èṣù yóò gbé nínú yín jù sínú túbú, kí a lè dán yin wò; èyin ó sì ní ipọnjú ní ojọ mēwàá, iwọ ṣa ṣe olóòtítọ́ dé ojú ikú, èmi ó sì fí adé iyè fún ọ.

<sup>11</sup> Ẹni tí ó bá ní etí kí ó gbọ ohun tí Ẹmí n sọ fún àwọn ịjọ. Ẹni tí ó bá ṣẹgun kì yóò fí ara pa nínú ikú kejì.

### Sí ịjọ ní Pargamu

<sup>12</sup> “Àti sí àngẹli ịjọ ní Pargamu kòwé.

Orọ wọnyí ni ẹni tí ó ní idà mí mú olójú méjì.

13 Èmí mò ibi tí iwọ́ n gbé, àní ibi tí itẹ́ Satani wà. Síbẹ̀ iwọ́ di orúkọ mí mú Ẹ̀ṣ̀ṣ̀ṣ̀. Iwọ́ kò sì sẹ́ ìgbàgbọ́ nínú mí, pàápàá jùlọ́ ní ojọ́ Antipa ẹ̀lẹ́rìí mí, olóótítọ́ ẹ̀niyàn, ẹ̀ni tí wọ́n pa láàrín yín, níbi tí Satani n gbé.

14 Şùgbọ́n mo ni nńkan diẹ wí sí ọ; nítorí tí iwọ́ ní àwọ́n kan tí ó di ẹ̀kọ́ Balaamu mú síbẹ̀, ẹ̀ni tí ó kọ́ Balaki láti mú ohun ìkòsẹ́ wá síwájú àwọ́n omọ́ Israẹli, láti máa je ohun tí a pa rú ẹ̀bọ́ sí ọ̀rìṣà, àti láti máa ẹ̀ ẹ̀gbèrè. <sup>15</sup> Bẹ́ẹ̀ ni iwọ́ sì ní àwọ́n tí ó gbá ẹ̀kọ́ àwọ́n Nikolatani pẹ̀lú, ohun tí mo kóríra. <sup>16</sup> Nítorí náà, ronúpiwàdà; bí kò ẹ̀ ẹ̀bẹ̀, ẹ̀mi ó tọ́ ọ́ wá nísinsin yí, ẹ̀mi o sì fi idà ẹ̀nu mí bá wọ́n já.

17 Ẹ̀ni tí ó bá létí, kí ó gbọ́ ohun tí Ẹ̀mí n sọ́ fún àwọ́n lẹ́. Ẹ̀ni tí o bá ẹ̀gun ni ẹ̀mi o fi manna tí ó pamọ́ fún, ẹ̀mi ó sì fún un ni òkúta funfun kan, àti sára òkúta náà ni a kọ́ orúkọ tuntun kan, tí ẹ̀nikan kò mò bí kò ẹ̀ ẹ̀ni tí ó gbà á.

### *Sí lẹ́ ni Tiatira*

18 “Àti sí angẹ̀lì lẹ́ ní Tiatira kọ̀wé.

Nńkan wọ̀nyí ni Omọ́ Ọ̀lọ́run wí, ẹ̀ni tí ojú rẹ̀ dàbí ọ̀wọ́-iná, tí ẹ̀şẹ̀ rẹ̀ sì dàbí idẹ̀ dàradára.

19 Èmi mò işẹ́, ifẹ́, àti ìgbàgbọ́ àti ìsìn àti suúrù rẹ́; àti pé işẹ́ rẹ́ ikeyin ju tí işáájú lẹ́.

20 Şùgbọ́n ẹ̀yí ni mo rí wí sí ọ, nítorí tí iwọ́ fi ààyè sílẹ́ fún obìnrin Jesebeli tí ó n pe ara rẹ́ ní wólífí. Nípasẹ́ ẹ̀kọ́ rẹ́, ó sì n kọ́ àwọ́n iránsẹ́ mí, ó sì n tàn wọ́n láti máa ẹ̀ ẹ̀gbèrè, àti láti máa je ohun tí a pa rú ẹ̀bọ́ sí ọ̀rìṣà. <sup>21</sup> Èmi fi àkókò fún un, láti ronúpiwàdà; şùgbọ́n òun kò fẹ́ ronúpiwàdà ẹ̀gbèrè rẹ́. <sup>22</sup> Nítorí náà, ẹ̀mi ó gbé e sọ́ sí orí àkẹ́tẹ́ ipónjú, àti àwọ́n tí n bá a ẹ̀ panşágá ni ẹ̀mi ó fi sínú ipónjú nlá, bí kò ẹ̀ ẹ̀bí wọ́n bá ronúpiwàdà işẹ́ wọ́n. <sup>23</sup> Èmi o pa àwọ́n omọ́ rẹ́ run; gbogbo lẹ́ ni yóò sì mò pé, ẹ̀mi ni ẹ̀ni tí n wádí inú àti ọ̀kàn, ẹ̀mi ó sì fi fún olúkúlùkù yín gégé bí işẹ́ rẹ́.

24 Şùgbọ́n ẹ̀yin ni mò n sọ́ fún, ẹ̀yin iyókù tí n bẹ́ ní Tiatira, gbogbo ẹ̀yin tí kò ni ẹ̀kọ́ yí, tí kò i tí i mò ohun tí wọ́n pé ni ohun ìjìnlẹ́ Satani, ẹ̀mi kò di ẹ̀rù míràn rù yín, <sup>25</sup> şùgbọ́n ẹ̀yí tí ẹ̀yin ní, ẹ́ di mú Ẹ̀ṣ̀ṣ̀ṣ̀ tí ẹ̀mi ó fi dé.

26 Ẹ̀ni tí ó bá sì ẹ̀gun, àti tí ó sì ẹ̀ ifẹ́ mí tí ẹ̀ dé ọ̀pin, ẹ̀mi ó fún un láşẹ́ lóri àwọ́n orílẹ̀-èdè; <sup>27</sup> ‘Òun ó sì máa fi ọ̀pá irin ẹ̀ ẹ̀kòso wọ́n; gégé bí a ti n fọ́ ohun èlò amòkòkò ni a ó fọ́ wọ́n túútúú,’ gégé bí ẹ̀mi pẹ̀lú tí gbà aşẹ́ láti ọ̀dọ́ Baba mí. <sup>28</sup> Èmi yóò sì fi iràwọ́ ọ̀wúrọ́ fún un. <sup>29</sup> Ẹ̀ni tí ó bá létí, kí ó gbọ́ ohun tí Ẹ̀mí n sọ́ fún àwọ́n lẹ́.

## 3

### *Sí lẹ́ ní Sardi*

1 “Àti sí angẹ̀lì lẹ́ ni Sardi kọ̀wé:

Orọ́ wọ̀nyí ni ẹ̀ni tí ó ni Ẹ̀mí méje Ọ̀lọ́run, àti iràwọ́ méje wí pé.

Èmi mò işẹ́ rẹ́, àti pé iwọ́ ní orúkọ pé iwọ́ n bẹ́ láààyè, şùgbọ́n iwọ́ ti kú. <sup>2</sup> Jí, kí o sì fi ẹ̀şẹ́ ohun tí ó kù múlẹ́, tàbí tí ó şetán láti kù, nítorí ẹ̀mi kò rí işẹ́ rẹ́ ni pípe níwájú Ọ̀lọ́run. <sup>3</sup> Nítorí náà rántí bí iwọ́ ti gbà, àti bí iwọ́ ti gbọ́, kí o sì pa

á mọ, kí o sì ronúpìwàdà. Njé, bí iwọ kò ba sọra, èmi yóò dé sí ọ bí olè, iwọ kí yóò sì mọ wákàtí tí èmi yóò dé sí ọ.

<sup>4</sup> Iwọ ní orúkọ diẹ ní Sardi, tí kò fi aṣọ wọn yí èèrì; wọn yóò sì máa ba mi rìn ní aṣọ funfun: nítorí wọn yẹ. <sup>5</sup> Èni tí ó bá sẹgun, òun náà ni a ó fi aṣọ funfun wọ; èmi kí yóò pa orúkọ rẹ kúrò nínú iwé iyè, sùgbón èmi yóò jéwọ orúkọ rẹ níwájú Baba mi, àti níwájú àwọn àngẹli rẹ. <sup>6</sup> Èni tí ó ba létí, kí ó gbọ ohun tí Èmí n sọ fún àwọn ijo.

### *Sí ijo Filadelfia*

<sup>7</sup> “Àti sí àngẹli Ijo ní Filadelfia kòwé.

Orọ wọnyí ni èni tí ó jẹ mímọ náà wí, èni tí ó ẹe olòótító, èni tí ó ní kọkọrọ Dafidi, èni tí ó sí, tí kò sí èni tí yóò tì; èni tí o sì tì, tí kò sí èni tí yóò sí i.

<sup>8</sup> Èmi mọ iṣẹ rẹ, kiyèsì i, mo gbe ilẹkùn tí ó sí kálẹ níwájú rẹ, tí kò sí èni tí o lè tì i; pé iwọ ni agbára diẹ, iwọ sì pa ọrọ mi mọ, iwọ kò sì sẹ orúkọ mi. <sup>9</sup> Kiyèsì i, èmi ó mú àwọn ti Sinagọgu Satani, àwọn tí wọn n wí pé Júu ni àwọn, tí wọn kí í sí ẹe bẹ, sùgbón tí wọn n sèké; kiyèsì i, èmi ó mú kí wọn wá wólẹ níwájú ẹṣẹ rẹ, kí wọn sì mọ pé èmi tí fẹ ọ. <sup>10</sup> Nítorí tí iwọ tí pa ọrọ sùúrú mi mọ, èmi pèlú yóò pa ọ mọ kúrò nínú wákàtí idánwò, tí n bọ wá dé bá gbogbo ayé, látí dán àwọn tí n gbé orí ilẹ ayé wò.

<sup>11</sup> Kiyèsì i, èmi n bọ kánkán, di èyí tí iwọ ní mú sìnşin, kí ẹnìkẹni má ẹe gba adé rẹ. <sup>12</sup> Èni tí ó bá sẹgun, òun ni èmi ó fi ẹe ọwọn nínú tẹmpilì Ọlórún mi, òun kí yóò sì jáde kúrò nìbẹ mọ, èmi ó sì kọ orúkọ Ọlórún mi sí i lára, àti orúkọ ilú Ọlórún mi, tí i ẹe Jerusalem tuntun, tí ó n ti ọrun sọkalẹ látí ọdọ Ọlórún mi wá: àti orúkọ tuntun tí èmi tìkára mi. <sup>13</sup> Èni tí ó bá ní etí, kí ó gbọ ohun tí Èmí n sọ fún àwọn ijo.

### *Sí ijo Laodikea*

<sup>14</sup> “Àti sí àngẹli ijo ní Laodikea kòwé.

Orọ wọnyí ni èni tí n jẹ Àmín wí, ẹlẹrì olódodo àti olòótító, olórí iṣẹdà Ọlórún.

<sup>15</sup> Èmi mọ iṣẹ rẹ, pé iwọ kò gbóná bẹẹ ni iwọ kò tútù: èmi ibá fẹ pé kí iwọ kúkú tútù, tàbí kí iwọ kúkú gbóná. <sup>16</sup> Njé nítorí tí iwọ lọ wọ́rọ, tí o kò si gbóná, bẹẹ ni tí o kò tútù, èmi yóò pọ ọ jáde kúrò ni ẹnu mi. <sup>17</sup> Nítorí tí iwọ wí pé, èmi ní orọ, èmi sì n pọ sí i ni orọ, èmi kò sì ẹe aláìni ohunkóhun; tí iwọ kò sì mọ pé, òsì ni iwọ, ẹni-ikáàánú, tálákà, afójú, àti ẹni ihòhò: <sup>18</sup> Èmi fún ọ ni ìmòrán pé kí o ra wúra lówọ mi tí a ti dà nínú iná, kí iwọ lè di ọlórọ; àti aṣọ funfun, kí iwọ lè fi wọ ara rẹ, àti kí itijú ihòhò rẹ má ba hàn kí iwọ sì fi ohun ikunra kun ojú rẹ, kí iwọ lè ríran.

<sup>19</sup> Gbogbo àwọn tí èmi bá fẹ ni èmi n bá wí, tí mo sì n nà: nítorí náà, ní itara, kí iwọ sì ronúpìwàdà. <sup>20</sup> Kiyèsì i, èmi dúró ni ẹnu ilẹkùn, èmi sì n kánkùn, bí ẹnìkẹni bá gbọ ohun mi, tí ó sí sí ilẹkùn, èmi yóò sì wólẹ tọ ọ wá, èmi yóò sì máa bá a jeun, àti òun pèlú mi.

<sup>21</sup> Èni tí ó bá sẹgun ni èmi yóò fi fún látí jókòò pèlú mi lórí itẹ mi, bí èmi pèlú ti sẹgun, tí mo sì jókòò pèlú Baba mi lórí itẹ rẹ. <sup>22</sup> Èni tí ó bá létí, kí ó gbọ ohun tí Èmí n sọ fún àwọn ijo.”

## 4

*Ìtẹ̀ Ọrun*

<sup>1</sup> Lẹyìn nìkan wọnyí ẹmi wò, sì kiyèsì i, ilẹ̀kùn kan sí silẹ̀ ní ọrun, ohùn kin-in-ní tí mo gbọ bí ohùn ipẹ̀ tí n bá mi sọrò, tí ó wí pé, “**Gòkè wá nihin-in, ẹmi ó sì fi ohun tí yòò sèlẹ̀ lẹyìn ẹ̀yí hàn ọ.**” <sup>2</sup> Lójúkan nàà, mo sì wà nínú Ẹmí, sì kiyèsì i, a tẹ̀ ìtẹ̀ kan ní ọrun, ẹnìkan sì jókòó lórí ìtẹ̀ nàà. <sup>3</sup> Ẹni tí ó sì jókòó nàà dàbí òkúta jasperi àti kaneliani lójú. Ní àyíká ìtẹ̀ nàà ni òṣùmàrè kan wà tí ó dàbí òkúta emeradi lójú. <sup>4</sup> Yí ìtẹ̀ nàà ká sì ni ìtẹ̀ m̀erínlélógún m̀íràn; àti lórí àwọn ìtẹ̀ nàà mo rí àwọn àgbà m̀erínlélógún jókòó, tí a wọ̀ ní aṣọ̀ àlà; adé wúrà sì wà ni orí wọn. <sup>5</sup> Àti láti ibi ìtẹ̀ nàà ni ìrò m̀onàmóná àti ohùn àti àrà tí jade wá: níwájú ìtẹ̀ nàà ni fitilá iná méje sì ǹ t̀an, ẹ̀yí tí ǹ sè Ẹmí méje tí Ọlọrun. <sup>6</sup> Àti láti ibi ìtẹ̀ nàà ni òkun bí dígí wà tí ó dàbí kristali.

Àti yí ìtẹ̀ nàà ká ní ẹ̀gbẹ̀ kọ̀ọkan ni ẹ̀dá aláàyẹ̀ m̀erín tí ó kún fún ojú níwájú àti lẹyìn wọn. <sup>7</sup> Ẹ̀dá kin-in-ní sì dàbí kínniún, ẹ̀dá kejì sì dàbí ọmọ̀ málúù, ẹ̀dá kẹta sì ni ojú bí ti ẹ̀niyàn, ẹ̀dá kẹrin sì dàbí idi tí ǹ fò. <sup>8</sup> Àwọn ẹ̀dá aláàyẹ̀ m̀erín nàà, tí olúkúlùkù wọn ni iyẹ̀ m̀éfà, kún fún ojú yíká ara àti nínú; wọn kò sì sinmi lóṣàn àti lóru, láti wí pé:

“Mímó, mímó, mímó,  
Olúwa Ọlọrun Olódumàrè;  
tí ó tí wà, tí ó sì ǹ bẹ̀, tí ó sì ǹ bọ̀ wá!”

<sup>9</sup> Nígba tí àwọn ẹ̀dá aláàyẹ̀ nàà bá sì fi ọgo àti ọlá, àti opẹ̀ fún ẹni tí ó jókòó lórí ìtẹ̀, tí ó ǹ bẹ̀ láààyẹ̀ láé àti láélaé. <sup>10</sup> Àwọn àgbà m̀erínlélógún nàà yòò sì wólẹ̀ níwájú ẹni tí ó jókòó lórí ìtẹ̀, wọn yòò sì tẹ̀riba fún ẹni tí ǹ bẹ̀ láààyẹ̀ láé àti láélaé, wọn yòò sì fi adé wọn lélé níwájú ìtẹ̀ nàà, wí pé:

<sup>11</sup> “Olúwa àti Ọlọrun, iwọ̀ ni o yẹ̀,  
láti gba ọgo àti ọlá àti agbára,  
nítorí pé iwọ̀ ni o dá ohun gbogbo,  
àti nítorí ifẹ̀ inú rẹ̀ ni  
wọn fi wà tí a sì dá wọn.”

## 5

*Ìwé àti Ọdọ̀-àgùntàn*

<sup>1</sup> Mo sì rí i ní ọwọ̀ ọtún ẹni tí ó jókòó lórí ìtẹ̀ nàà, iwé kan ti a kọ̀ nínú àti lẹyìn, tí a sì fi ẹ̀didi méje dí. <sup>2</sup> Mó sì rí angẹ̀li alágbára kan, ó ǹ fi ohùn rara kéde pé, “Ta ni ó yẹ̀ láti sí iwé nàà, àti láti tu ẹ̀didi rẹ̀?” <sup>3</sup> Kò sì sí ẹni kan ní ọrun, tàbí lórí ilẹ̀ ayé, tàbí nìsàlẹ̀ ilẹ̀, tí ó lẹ̀ sí iwé nàà, tàbí tí o lè wo inú rẹ̀. <sup>4</sup> Ẹmi sì sọkún gidigidi, nítorí tí a kò rí ẹnìkan tí o yẹ̀ láti sí i àti láti ka iwé nàà, tàbí láti wo inú rẹ̀. <sup>5</sup> Ọkan nínú àwọn àgbà nàà sì wí fún mi pé, “Má sè sọkún: kiyèsì i, kínniún ẹ̀yà Juda, Gbòngbò Dafidi, tí borí láti sí iwé nàà, àti láti tú ẹ̀didi rẹ̀ méjèjè.”

<sup>6</sup> Mo sì rí Ọdọ̀-àgùntàn ni ààrín ìtẹ̀ nàà, àti àwọn ẹ̀dá aláàyẹ̀ m̀erín nàà, àti ni ààrín àwọn àgbà nàà, Ọdọ̀-àgùntàn kan dúró bí ẹ̀yí tí a tí pa, ó ní iwọ̀ méje àti ojú méje, tí o jẹ̀ Ẹmí méje tí Ọlọrun, tí a rán jade lọ̀ sì orí ilẹ̀ ayé gbogbo. <sup>7</sup> Ó sì wá, o sì gba á iwé nàà ní ọwọ̀ ọtún ẹni tí ó jókòó lórí ìtẹ̀ nàà. <sup>8</sup> Nígba tí ó sì gba iwé nàà, àwọn ẹ̀dá aláàyẹ̀ m̀erín nàà, àti àwọn àgbà m̀erínlélógún nàà wólẹ̀ níwájú Ọdọ̀-àgùntàn nàà, olúkúlùkù wọn mú ohùn èlò orin olókùn kan lẹwọ̀,

àti ago wùrà tí ó kún fún tùràrí tí í ʒe àdùrà àwọn èniyàn mímọ. <sup>9</sup> Wọn sì n kọ orin tuntun kan, wí pé:

“Ìwọ ní o yẹ láti gba ìwé nàà,

àti láti ʒí èdidi rẹ:

nítórí tí a tí pa o,

ìwọ sì tí fi èjẹ rẹ ʒe iràpadà èniyàn sí Olọrun láti inú èyà gbogbo,

àti èdè gbogbo, àti inú èniyàn gbogbo, àti orilẹ̀-èdè gbogbo wá.

<sup>10</sup> Ìwọ sì tí ʒe wọn ni oba àti àlùfàà sì Olọrun wá:

wọn sì n ʒe oba lórí ilẹ̀ ayé.”

<sup>11</sup> Èmi sì wò, mo sì gbọ ohùn àwọn àngẹli púpọ̀ yí itẹ̀ nàà ká, àti yí àwọn èdà aláàyè nàà àti àwọn àgbà nàà ká. Iye wọn sì ʒe egbààrùn-ún ọ̀nà egbààrùn-ún àti egbẹ̀egbẹ̀rùn ọ̀nà egbẹ̀egbẹ̀rùn. <sup>12</sup> Wọn n wí lóhùn rara pé:

“Yíyẹ̀ ní Ọdọ̀-àgùntàn nàà tí a tí pa,

láti gba agbára,

àti ọ̀rọ̀ àti ogbọn, àti ipá, àti ọ̀lá,

àti ọ̀go, àti ibùkún.”

<sup>13</sup> Gbogbo èdà tí o sì n bẹ̀ ni ọ̀run, àti lórí ilẹ̀ ayé, àti nísàlẹ̀ ilẹ̀ àti irú àwọn tí n bẹ̀ nínú Ọ̀kun, àti gbogbo àwọn tí n bẹ̀ nínú wọn, ni mo gbọ̀ tí n wí pé,

“Kí a fi ibùkún àti ọ̀lá, àti ọ̀go, àti agbára,

fún Èni tí ó jókòó lórí itẹ̀ àti fún Ọdọ̀-àgùntàn

nàà láé àti láé láé.”

<sup>14</sup> Àwọn èdà aláàyè méré̀n nàà wí pé, “Amín!” Àwọn àgbà méré̀nìlélógún nàà wólẹ̀, wọn sì foribalẹ̀ fún èni tí n bẹ̀ láààyè láé àti láé láé.

## 6

### ʒí àwọn èdidi ìwé nàà

<sup>1</sup> Èmi sì rí i nígbà tí Ọdọ̀-àgùntàn nàà ʒí ọ̀kàn nínú èdidi wọ̀nyí, mo sì gbọ̀ ọ̀kàn nínú àwọn èdà aláàyè méré̀n nàà n wí bí sisán àrà pé, “Wá, wò ó!” <sup>2</sup> Mo sì wò ó, kiyèsì i, eṣin funfun kan: èni tí ó sì jókòó lórí i rẹ̀ ní ọ̀fà kan; a sì fi adẹ̀ kan fún un: ó sì ʒáde lọ̀ láti ʒẹ̀gun dé ʒẹ̀gun.

<sup>3</sup> Nígbà tí ó sì ʒí èdidi kejì, mo gbọ̀ ohùn èdà aláàyè wí pé, “Wá, wò ó!” <sup>4</sup> Eṣin mífirán tí ó pupa sì ʒáde, a sì fi agbára fún èni tí ó jókòó lórí rẹ̀, láti gba àlàáfíà kúrò lórí ilẹ̀ ayé, àti pé kí wọn kí ó máa pa ara wọn, a sì fi idà nílá kan lé e lẹ̀wọ̀.

<sup>5</sup> Nígbà tí ó sì di èdidi kẹ̀ta, mo gbọ̀ ohùn èdà aláàyè kẹ̀ta wí pé, “Wá wò ó”. Mo sì wò ó, sì kiyèsì i, eṣin dúdú kan; èni tí ó jókòó lórí rẹ̀ ní iwọn aláwẹ̀ méjì ní wọ̀ rẹ̀. <sup>6</sup> Mo sì gbọ̀ bí èni pé ohùn kan ní àárín àwọn èdà aláàyè méré̀rẹ̀rìn nì tí n wí pé, òsùwọ̀n alikama kan fún owó idẹ̀ kan, àti òsùwọ̀n ọ̀kà barle mẹ̀ta fún owó idẹ̀ kan, sì kiyèsì i, kí ó má sì ʒe pa ọ̀róró àti ọ̀tí wální lára.

<sup>7</sup> Nígbà tí ó sì ʒí èdidi kẹ̀rin, mo gbọ̀ ohùn èdà aláàyè kan wí pé, “Wá wò ó!”

<sup>8</sup> Mo sì wò ó, kiyèsì, eṣin rándànrándàn kan, orúkọ̀ èni tí ó jókòó lórí rẹ̀ ni ikú, àti ipò ọ̀kú sì tọ̀ ọ̀ lẹ̀yin. A sì fi agbára fún wọn lórí idáméré̀n ayé, láti fi idà, àti ebi, àti ikú, àti ẹ̀ranko lu orí ilẹ̀ ayé pa.

<sup>9</sup> Nígbà tí ó sì ʒí èdidi karùn-ún, mo rí lábẹ̀ pẹ̀pẹ̀, ọ̀kàn àwọn tí a tí pa nítórí ọ̀rọ̀ Olọrun, àti nítórí ẹ̀rì tí wọn diímú, <sup>10</sup> Wọn kígbẹ̀ ní ohùn rara, wí pé, “Yóò tí pé tó, Olúwa Olódumàrẹ̀, èni mímọ̀ àti olóòtítọ̀ iwọ̀ kí yóò ʒe idájọ̀ kí o sì gbẹ̀san èjẹ̀ wa mọ̀ lára àwọn tí n gbé orí ilẹ̀ ayé?” <sup>11</sup> A sì fi aṣọ̀ funfun fún gbogbo wọn; a

sì wí fún wọn pé, kí wọn kí ó sinmi fún ìgbà diẹ ná, tí tí iye àwọn ìránṣẹ̀ ẹ̀lẹ̀gbé wọn àti arákùnrin wọn tí a o pa bí wọn, yóó fi dé.

<sup>12</sup> Nígbà tí ó sì sí èdidi kẹfà mo sì rí i, sì kiyèsì i, iṣẹ̀lẹ̀ nílá kan ṣẹ; oòrùn sì dúdú bí aṣọ ọfọ onírún, ọ̀ṣùpá sì dàbí ẹ̀jẹ; <sup>13</sup> àwọn ìràwọ̀ ojú ọ̀run sì ṣubú sílẹ̀ gégé bí igi ọ̀pọ̀tọ̀ tí n rẹ̀ àìgbó èso rẹ̀ dànù, nígbà tí ẹ̀fúfúfú nílá bá mì í. <sup>14</sup> A sì ká ọ̀run kúrò bí iwé tí a ká, àti olúkúlùkù òkè àti erékùṣù ní a sì sí kúrò ní ipò wọn.

<sup>15</sup> Àwọn ọ̀ba ayé àti àwọn ọ̀lọ́lá àti àwọn olórí ogun, àti àwọn ọ̀lọ̀rọ̀ àti àwọn alágbára, àti olúkúlùkù ẹ̀rú, àti olúkúlùkù òminira, sì fi ara wọn pamọ̀ nínú ihò ilẹ̀, àti nínú àpáta orí òkè; <sup>16</sup> wọn sì n wí fún àwọn òkè àti àwọn àpáta náà pé, “È wó lù wá, kí ẹ̀ sì fi wá pamọ̀ kúrò lójú ẹ̀ni tí ó jókòó lórí itẹ̀, àti kúrò nínú ibínú Qdọ̀-Àgùntàn náà. <sup>17</sup> Nítórí ọ̀jọ̀ nílá ibínú wọn dé; ta ni ó sì le dúró?”

## 7

### *Qkẹ̀ méje ó lé ẹgbàajì èdidi iwé*

<sup>1</sup> Lẹ́yìn èyí ni mo rí angẹ̀li mẹ̀rin dúró ní igun mẹ̀rẹ̀ẹ̀rin ayé, wọn di afẹ́fẹ́ mẹ̀rẹ̀ẹ̀rin ayé mú, kí ó má ṣe fẹ̀ sórí ilẹ̀, tàbí sórí Òkun, tàbí sára igikígi. <sup>2</sup> Mo sì rí angẹ̀li miíràn tí ó n ti ihà ilà-oòrùn gòkè wá, ti òun ti èdidi Qlọ̀run aláàye lọ̀wọ̀ rẹ̀. Ó sì kígbé ní ohùn rara sí àwọn angẹ̀li mẹ̀rin náà tí a fi fún un láti pa ayé, àti Òkun, lára, <sup>3</sup> wí pé, “È má ṣe pa ayé, tàbí Òkun, tàbí igi lára, tí tí àwa ó fi fi èdidi sàmì sí àwọn ìránṣẹ̀ Qlọ̀run wa ní iwájú wọn.” <sup>4</sup> Mo sì gbọ̀ iye àwọn tí a fi èdidi sàmì sí, àwọn tí a sàmì sí jẹ́ ọ̀kẹ̀ méje ó lé ẹgbàajì (144,000) láti inú gbogbo ẹ̀yà àwọn ọ̀mọ̀ Israẹ̀li wá.

<sup>5</sup> Láti inú ẹ̀yà Juda a fi èdidi sàmì sí ẹgbàá méfà (12,000).

Láti inú ẹ̀yà Reubeni a fi èdidi sàmì sí ẹgbàá méfà (12,000).

Láti inú ẹ̀yà Gadi a fi èdidi sàmì sí ẹgbàá méfà (12,000).

<sup>6</sup> Láti inú ẹ̀yà Aṣeri a fi èdidi sàmì sí ẹgbàá méfà (12,000).

Láti inú ẹ̀yà Naftali a fi èdidi sàmì sí ẹgbàá méfà (12,000).

Láti inú ẹ̀yà Manase a fi èdidi sàmì sí ẹgbàá méfà (12,000).

<sup>7</sup> Láti inú ẹ̀yà Simeoni a fi èdidi sàmì sí ẹgbàá méfà (12,000).

Láti inú ẹ̀yà Lefi a fi èdidi sàmì sí ẹgbàá méfà (12,000).

Láti inú ẹ̀yà Isakari a fi èdidi sàmì sí ẹgbàá méfà (12,000).

<sup>8</sup> Láti inú ẹ̀yà Sebuluni, a fi èdidi sàmì sí ẹgbàá méfà (12,000).

Láti inú ẹ̀yà Josefu a fi èdidi sàmì sí ẹgbàá méfà (12,000).

Láti inú ẹ̀yà Benjamini a fi èdidi sàmì sí ẹgbàá méfà (12,000).

### *Ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ àwọn èniyàn nínú ẹ̀wù funfun*

<sup>9</sup> Lẹ́yìn náà, mo rí, sì kiyèsì i, ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ èniyàn tí ẹ̀nikẹ̀ni kò lè kà, láti inú orílẹ̀-èdè gbogbo, àti ẹ̀yà, àti èniyàn, àti láti inú èdè gbogbo wá, wọn dúró níwájú itẹ̀, àti níwájú Qdọ̀-Àgùntàn náà, a wọ̀ wọn ni aṣọ funfun, imọ̀ ọ̀pẹ̀ sì n bẹ̀ ní ọ̀wọ̀ wọn. <sup>10</sup> Wọn sì kígbé ní ohùn rara, wí pé:

“Ìgbàlá ni ti Qlọ̀run wá

tí o jókòó lórí itẹ̀,

àti ti Qdọ̀-àgùntàn!”



<sup>11</sup> Gbogbo àwọn angeli sì dúró yí itẹ nàà ká, àti yí àwọn àgbà àti àwọn èdà aláàyè méréin nàà ká, wọn wólẹ wọn si dojúbolẹ níwájú itẹ nàà wọn si sin Ọlọrun.

<sup>12</sup> Wí pe:

“Àmín!

Ìbùkún, àti ògo,

àti ogbón, àti opẹ, àti olá,

àti agbára àti ipá fún Ọlọrun wa láé àti lááláé!

Àmín!”

<sup>13</sup> Ọkan nínú àwọn àgbà nàà si dáhùn, ó bi mí pé, “Ta ni àwọn wònyí tí a wò ni aṣo funfun? Níbo ni wọn si tí wá?”

<sup>14</sup> Mo si wí fún un pé, “Olúwa mi, iwò ni o lè mò.”

Ó si wí fún mí pé, “Àwọn wònyí ni o jáde láti inú ipònjú ríla, wọn si fọ aṣo wọn, wọn si sọ wọn di funfun nínú èjẹ Ọdọ-àgùntàn nàà. <sup>15</sup> Nítorí nàà ni, “wọn ẹ ní bẹ níwájú itẹ Ọlọrun,

tí wọn si ní sìn ín, lósàn àti lóru nínú tẹmpilí rẹ;

eni tí o jókòó lórí itẹ nàà yóò si síji bò wọn.

<sup>16</sup> Ebi kí yóò pa wọn mò,

bẹẹ ni òùngbẹ kí yóò gbẹ wọn mò;

bẹẹ ni oòrùn kí yóò pa wọn

tàbí oorukóoru kan.

<sup>17</sup> Nítorí ọdọ-àgùntàn tí ní bẹ ni àárín itẹ nàà ni yóò máa ẹ olùṣọ-àgùntàn wọn, tí yóò si máa ẹ amòná wọn sí ibi orisun omi iyè.’

‘Ọlọrun yóò si nu omijé gbogbo nù kúrò ni ojú wọn.’”

## 8

### *Èdidi keje àti àwo tùràrí*

<sup>1</sup> Nígbà tí ó si sí èdidi keje, idákẹrọrọ si wà ní ọrun níwọn ààbọ wákàtí kan.

<sup>2</sup> Mo si rí àwọn angeli méje tí wọn dúró níwájú Ọlọrun; a si fi ipè méje fún wọn.

<sup>3</sup> Angeli miiran si wá, ó si dúró tí pepe, ó ní àwo tùràrí wùrà kan a si fi tùràrí púpọ fún un, láti máa fi kún àdùrà gbogbo àwọn ènìyàn mímọ lórí pepe, pepe wùrà tí ní bẹ níwájú itẹ. <sup>4</sup> Àti ééfin tùràrí nàà pèlú àdùrà àwọn ènìyàn mímọ si gòkè lọ síwájú Ọlọrun láti ọwọ angeli nàà wá. <sup>5</sup> Angeli nàà si mú àwo tùràrí nàà, ó si fi iná orí pepe kùn ún, ó si dà á sórí ilẹ ayé, a si gbọ ohùn, àrá si sán, mọ̀nàmọ̀nà si kọ, àti ilẹ-rírì.

### *Àwọn ipè*

<sup>6</sup> Àwọn angeli méje nàà tí wọn ni ipè méje si múra láti fún wọn.

<sup>7</sup> Èkíní si fọn ipè tirẹ, Yinyin àti iná, tí o dàpọ pèlú èjẹ, si jáde, a si dà wọn sórí ilẹ ayé: idáméta ilẹ ayé si jóná, idáméta àwọn igi si jóná, àti gbogbo koriko tútú si jóná.

<sup>8</sup> Angeli kejì si fún ipè tirẹ, a si sọ ohun kan, bí òkè ríla tí ní jóná, sínú Òkun: idáméta Òkun si di èjẹ; <sup>9</sup> àti idáméta àwọn èdà tí ní bẹ nínú Òkun tí ó ni èmí si kú; àti idáméta àwọn ọkọ si bàjẹ.

<sup>10</sup> Angeli kẹta si fún ipè tirẹ, irawò ríla kan tí ní jó bí fitíla si bọ láti ọrun wá, ó si bọ sórí idáméta àwọn odò ṣìṣà̀n, àti sórí àwọn orisun omi. <sup>11</sup> A si ní pe orúko

ìràwò náà ní Iwò, ìdáméta àwọn omi sì di iwò, ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ èniyàn sì tí ipa àwọn omi náà kú, nítorí tí a sọ wọn di kíkorò.

<sup>12</sup> Àngẹ̀lì kẹ̀rìn sì fún ipè tirẹ̀, a sì kọ̀lu ìdáméta oòrùn, àti ìdáméta ọ̀súpá, àti ìdáméta àwọn ìràwò, kí ìdáméta wọn lè ọ̀kùnkùn, kí ojọ̀ má ọ̀ mọ̀lẹ̀ fún ìdáméta rẹ̀, àti ọ̀ru bákan náà.

<sup>13</sup> Mo sì wò, mo sì gbọ̀ idi kan tí ń fò ní ààrín ọ̀run, ó ń wí lóhùn rara pé, “Ègbé, ègbé, fún àwọn tí ń gbé orí ilẹ̀ ayé nítorí ohun ipè iyókù tí àwọn àngẹ̀lì méta tí ń bọ̀ wá yóò fún!”

## 9

<sup>1</sup> Àngẹ̀lì karùn-ún sì fún ipè tirẹ̀, mo sì rí, ìràwò kan bọ̀ silẹ̀ láti ọ̀run wá, a sì fi kọ̀kọ̀rọ̀ ihò ọ̀gbun fún un. <sup>2</sup> Ó sì ọ̀ ihò ọ̀gbun náà, ééfin sì rú jáde láti inú ihò náà wá, bí ééfin iléru nílá, oòrùn àti ojú sánmọ̀ sì ọ̀kùnkùn nítorí ééfin ihò náà. <sup>3</sup> Àwọn eṣú sì jáde tí inú ééfin náà wá sórí ilẹ̀, a sì fi agbára fún wọn gégé bí agbára àkẹ́kẹ́e ilẹ̀. <sup>4</sup> A sì fún wọn pé kí wọn má ọ̀ pa koríko ilẹ̀ lára tàbí ohun títú kan, tàbí igíkígi kan; bí kò ọ̀ ẹ̀ àwọn èniyàn tí kò ní èdidi Ọ̀lọ̀run ní iwájú wọn. <sup>5</sup> A sì paṣẹ̀ fún wọn pé, kí wọn má ọ̀ pa wọn, sùgbón kí a dá wọn ni oró ni oṣu márùn-ún, oró wọn sì dàbí oró àkẹ́kẹ́e, nígbà tí o bá ta èniyàn. <sup>6</sup> Ní ojọ̀ wọ̀nyí ní àwọn èniyàn yóò sì máa wá ikú, wọn kí yóò sì rí i; wọn yóò sì fẹ̀ láti kú, ikú yóò sì sá kúrò lódò wọn.

<sup>7</sup> Írísì àwọn eṣú náà sì dàbí àwọn eṣin tí a múra silẹ̀ fún ogun; àti ní orí wọn ní ohun tí o dàbí àwọn adé wúra wà, ojú wọn sì dàbí ojú èniyàn; <sup>8</sup> wọn sì ní irun bí obìnrin, eyin wọn sì dàbí tí kìnínú. <sup>9</sup> Wọn sì ní ìgbàya tí ó dàbí ìgbàya irin; iró iyé wọn sì dàbí iró kẹ̀kẹ̀-ẹ̀sin púpọ̀ tí ń sùré lọ̀ sí ogun. <sup>10</sup> Wọn sì ní ìrù àti oró bí tí àkẹ́kẹ́e, àti ní ìrù wọn ní agbára wọn wà láti pa èniyàn lára fún oṣu márùn-ún. <sup>11</sup> Wọn ní àngẹ̀lì ọ̀gbun náà bí ọ̀ba lórí wọn, orúkọ rẹ̀ ní èdè Heberu ní Abaddoni, àti ní èdè Giriki orúkọ rẹ̀ a máa jẹ̀ Apollioni (èyí ní Apanirun).

<sup>12</sup> Ègbé kan tí kojá, kiyèsì i, ègbé méjì ń bọ̀ síbẹ̀ lẹ́yin èyí.

<sup>13</sup> Àngẹ̀lì kẹ̀fà sì fón ipè rẹ̀, mo sì gbọ̀ ohùn kan láti ibi iwo mẹ́rin pepe wúra wá, tí ń bẹ̀ níwájú Ọ̀lọ̀run. <sup>14</sup> Ọ̀un wí fún àngẹ̀lì kẹ̀fà náà tí o ni ipè náà pé, “Tú àwọn àngẹ̀lì mẹ́rin náà silẹ̀ tí a dè lẹ̀bàà odò nílá Eufurate!” <sup>15</sup> A sì tú àwọn àngẹ̀lì mẹ́rin náà silẹ̀, tí a ti pèsè tẹ̀lẹ̀ fún wákàtí náà, àti ojọ̀ náà, àti oṣu náà, àti ọ̀dún náà, láti pa ìdáméta èniyàn. <sup>16</sup> Iye ogún àwọn ẹ̀lẹ́sin sì jẹ̀ àádọ́ta ọ̀kẹ̀ lónà igba, mo sì gbọ̀ iye wọn.

<sup>17</sup> Báyi ní mo sì rí àwọn eṣin náà ní ojúran, àti àwọn tí o gùn wọn, wọn ní ìgbàya aláwọ̀ iná, àti tí jakinti, àti tí sulfuru, orí àwọn eṣin náà sì dàbí orí àwọn kìnínú; àti láti ẹ̀nu wọn ní iná, àti ééfin, àti sulfuru tí ń jáde. <sup>18</sup> Nípa iyọ̀nu méta wọ̀nyí ni a tí pa ìdáméta èniyàn, nípa iná, àti nípa ééfin, àti nípa sulfuru tí o ń tí ẹ̀nu wọn jáde. <sup>19</sup> Nítorí pé agbára àwọn eṣin náà ń bẹ̀ ní ẹ̀nu wọn àti ní ìrù wọn: nítorí pé ìrù wọn dàbí ejò, wọn sì ní orí, àwọn wọ̀nyí ní wọn sì fí ń pa ní lára.

<sup>20</sup> Sùgbón àwọn èniyàn iyókù tí a kò sì ti ipa iyọ̀nu wọ̀nyí pa, kò sì ronúpiwàdà iṣẹ̀ ọ̀wọ̀ wọn, kí wọn má ọ̀ se sin àwọn ẹ̀mí eṣú àti ère wúra, àti tí fàdàkà, àti tí idẹ̀, àti okúta, àti tí igi mọ̀: àwọn tí kò lè ríran, tàbí kí wọn gbọ̀rọ̀, tàbí kí wọn rìn.

<sup>21</sup> Bẹ̀ẹ̀ ní wọn kò ronúpiwàdà iwà ìpàniyàn wọn, tàbí oṣo wọn tàbí àgbèrè wọn, tàbí olè wọn.

## 10

*Àwọn angeli àti iwé kékeré*

<sup>1</sup> Mó sì rí angeli miiran alágbára ò ní ti òrun sòkalẹ wá, a fi àwọsánmọ wọ ọ ni aṣọ; òsùmàrè sì n bẹ ní orí rẹ, ojú rẹ sì dàbí oòrùn, àti eṣẹ rẹ bí ọwọn iná. <sup>2</sup> Ó sì ní iwé kékeré kan tí a sí ní ọwọ rẹ; ó sì fi eṣẹ rẹ ọtún lé Òkun, àti eṣẹ rẹ òsì lé ilẹ. <sup>3</sup> Ó sì ké lóhùn rara, bí igbà tí kinniún bá bú ramúramù. Nígbà tí ó sì ké, àwọn àrá méje náà fòhùn. <sup>4</sup> Nígbà tí àwọn àrá méje fòhùn, mo múra àti kọwé, mo sì gbọ ohùn láti ọrun wá n wí fún pé, “Fi èdidi di ohun tí àwọn àrá méje náà sọ, má sì ẹ kọ wọn silẹ.”

<sup>5</sup> Angeli náà tí mo rí tí ó dúró lóri Òkun àti lóri ilẹ, sì gbé ọwọ rẹ sí òkè ọrun. <sup>6</sup> Ó sì fi ẹni tí n bẹ láààyè láé àti láé búra, ẹni tí ó dá ọrun, àti ohun tí n bẹ nínú rẹ, ayé ohun tí n bẹ nínú rẹ pé, “Kí yóò sì ijáfara mọ. <sup>7</sup> Ẹgbọn ní ojú ohùn angeli keje, nígbà tí yóò ba fún ipè, nígbà náà ni ohun ijínlẹ Ọlọrun, gégé bí o tí sọ fún àwọn iranṣẹ rẹ, àwọn wòlú ni a ó mú ẹ.”

<sup>8</sup> Ohùn náà tí mo gbọ láti ọrun tún n ba mi sọrọ, ó sì wí pé, “Lọ, gba iwé tí o sí lówọ angeli tí o dúró lóri Òkun àti lóri ilẹ.”

<sup>9</sup> Mo sì tọ angeli náà lọ, mo sì wí fún pé, “Fún mi ní iwé kékeré náà.” Ó sì wí fún mi pé, “Gbà kí o sì jẹ ẹ tan: yóò dàbí oyin.” <sup>10</sup> Mo sì gba iwé kékeré náà ní ọwọ angeli náà mo sì jẹ ẹ tan; ó sì dùn lẹnu mi bí oyin; bí mo sì tí jẹ ẹ tan, inú mi korò. <sup>11</sup> A sì wí fún mi pé, “Iwọ ó sì tún sọ àṣotẹlẹ nípa ọpọlọpọ èniyàn, àti orílẹ àti èdè, àti àwọn ọba.”

## 11

*Àwọn ẹlẹrì méji*

<sup>1</sup> A sì fi ifèèfèè kan fún mi tí o dàbí ọpá-iwọn: ẹnikan sì wí pé, “Dìde, wọn ẹmpili Ọlọrun, àti pẹpe, àti àwọn tí n sìn nínú rẹ. <sup>2</sup> Si fi àgbàlá tí n bẹ lóde ẹmpili silẹ, má sì ẹ wọn ọn; nítorí tí a fi fún àwọn aláikọlà: ilú mímọ náà ni wọn ó sì tẹ mọlẹ ní oṣù méjilélogójí (42). <sup>3</sup> Èmi ó sì yònda fún àwọn ẹlẹrì mi méjèèje, wọn ó sì sọtẹlẹ fún egbèfà ojú ó lé ọgọta (1,260) nínú aṣọ ọfọ.” <sup>4</sup> Wọnyí ni igi olifi méji náà, àti ọpá fitilá méji náà tí n dúró níwájú Olúwa ayé. <sup>5</sup> Bí ẹnikẹni bá sì fẹ pa wọn lára, iná ó ti ẹnu wọn jáde, a sì pa àwọn ọtá wọn run, báyii ni a ó sì pa ẹnikẹni tí ó ba n fẹ pa wọn lára run. <sup>6</sup> Àwọn wọnyí ni ó ni agbára láti sé ọrun, tí ọjò kò fi lẹ rọ ni ojú àṣotẹlẹ wọn. Wọn sì ní agbára lóri omi láti sọ wọn di èjẹ, àti láti fi onírúúrú àjàkálẹ-ààrùn kọlu ayé, nígbàkígbà tí wọn bá fẹ.

<sup>7</sup> Nígbà tí wọn bá sì ti parí ẹrì wọn, ẹranko tí o ní ti inú ọgbun gòkè wá yóò bá wọn jagun, yóò sì ẹgun wọn, yóò sì pa wọn. <sup>8</sup> Òkú wọn yóò sì wà ni igboro ilú nílá náà tí a n pè ní Sodomu àti Ejibiti nípa ti ẹmí, níbi tí a gbé kan Olúwa wọn mọ àgbélébùú. <sup>9</sup> Fún ojú méta àti ààbọ ni àwọn èniyàn nínú èniyàn gbogbo àti èyà, àti èdè, àti orílẹ, wo òkú wọn, wọn kò sì jẹ kí a gbé òkú wọn sínú ibojí. <sup>10</sup> Àti àwọn tí o n gbé orí ilẹ ayé yóò sì yọ lé wọn lóri, wọn yóò sì ẹ àríyá, wọn ó sì ta ara wọn lóre; nítorí tí àwọn wòlú méjèèjì yí dá àwọn tí o n bẹ lóri ilẹ ayé lóró.

<sup>11</sup> Àti lẹyin ojú méta àti ààbọ náà, ẹmí iyè láti ọdọ Ọlọrun wá wọ inú wọn, wọn sì dìde dúró ní eṣẹ wọn; ẹrù nílá sì ba àwọn tí o rí wọn. <sup>12</sup> Wọn sì gbọ ohùn

ńlá kan láti ọrun wá n wí fún wọn pé, “È gòkè wá ìhín!” Wọn sì gòkè lọ sí ọrun nínú ikùùkúu àwọsánmọ; lójú àwọn ọtá wọn.

<sup>13</sup> Ní wákàtí nàà omìmi-ìlẹ ńlá kan sì mì, idámewáá ilú nàà sì wó, àti nínú omìmi-ìlẹ nàà èdédégbààrin (7,000) èniyàn ní a pa; èrù sì ba àwọn ìyókù, wọn sì fi ògo fún Ọlórùn ọrun.

<sup>14</sup> Ègbé kejì kojá; sì kiyèsì i, ègbé kẹta sì n bọ wá kánkán.

### Ìpè méje

<sup>15</sup> Àngẹli keje sì fọn ipè; a sì gbọ ohùn ńlá láti ọrun, wí pé,

“Ìjọba ayé di ti Olúwa wá, àti tí Kristi rẹ;  
òun yóò sì jẹ ọba láé àti láléalé!”

<sup>16</sup> Àwọn àgbà mérénlélógún nàà tí wọn jókòó níwájú Ọlórùn lórí itẹ wọn, dojúbolé, wọn sì sin Ọlórùn, <sup>17</sup> wí pé:

“Àwa fi ọpẹ fún ọ, Olúwa Ọlórùn, Olódùmaré,  
tí n bẹ, tí ó sì ti wá,  
nítórí pé iwọ ti gba agbára ńlá rẹ,  
iwọ sì ti jẹ ọba.

<sup>18</sup> Inú bí àwọn orilẹ-èdè, bẹẹ ni ibínú rẹ ti dé,  
àti àkókò láti dá àwọn òkú léjọ,  
àti láti fi èrè fún àwọn ìránṣẹ rẹ wòlù,  
àti àwọn èniyàn mímọ, àti àwọn tí o bẹrù orúkọ rẹ,  
àti èni kékeré àti èni ńlá;  
àti láti run àwọn tí n pa ayé run.”

<sup>19</sup> A sì sí ẹmpili Ọlórùn sílẹ ní ọrun, a sì ri àpótí májẹmú nínú ẹmpili rẹ. Mọ̀nàmọ̀nà sì kọ, a sì gbọ ohùn, àrà sì sán, ilẹ̀ sì mì, yìnyìn ńlá sì bọ.

## 12

### Obinrin kan àti dragoni

<sup>1</sup> Àmì ńlá kan sì hàn ni ọrun; obinrin kan tí a fi oòrùn wọ ní aṣọ, ọ̀ṣùpá sì n bẹ lábé eṣe rẹ, adé oníràwọ méjìlá sì n bẹ lórí rẹ. <sup>2</sup> Ó sì lóyún, ó sì kígbé ni ìrọbí, ó sì wà ni ìrora àti bímọ. <sup>3</sup> Àmì múràn sì hàn ní ọrun; sì kiyèsì i, dragoni pupa ńlá kan, tí ó ní orí méje àti iwo mewaá, àti adé méje ní orí rẹ. <sup>4</sup> Ìrù rẹ sì wọ idáméta àwọn ìràwọ ní ojú ọrun, ó sì jù wọn sí ilẹ ayé, dragoni nàà sì dúró níwájú obinrin nàà tí ó fẹ bímọ, pé nígbà tí o bá bí i, kí ọun lè pa ọmọ rẹ jẹ. <sup>5</sup> Ó sì bi ọmọkúnrin kan tí yóò fi ọpá ìrin ṣe àkóso gbogbo àwọn orilẹ-èdè, a sì gba ọmọ rẹ lọ sókè sí ọdọ Ọlórùn, àti sí orí itẹ rẹ. <sup>6</sup> Obinrin nàà sì sálọ sí aginjù, níbi tí a gbé ti pèsè ààyè sílẹ dè é láti ọwọ Ọlórùn wá, pé kí wọn máa bọ ọ níbẹ ní egbẹfà ọjó ó lé ọgọta (1,260).

<sup>7</sup> Ogun sì n bẹ ní ọrun: Mikaeli àti àwọn angẹli rẹ bá dragoni nàà jagun; dragoni sì jagun àti àwọn angẹli rẹ. <sup>8</sup> Wọn kò sì lè sẹgun; bẹẹ ni a kò sì rí ipò wọn mọ ní ọrun. <sup>9</sup> A sì lé dragoni ńlá nàà jáde, ejò láléalé nì, tí a n pè ni Èṣù, àti Satani, tí n tan gbogbo ayé jẹ: a sì lè e jù sí ilẹ ayé, a sì lè àwọn angẹli rẹ jáde pèlù rẹ.

<sup>10</sup> Mo sì gbọ ohùn ńlá ní ọrun, wí pè:  
“Nígbà yí ni ìgbàlà dé, àti agbára, àti jọba Ọlórùn wá,

àti ọlá àti Kristi rẹ.

Nítorí a tí le olùfisùn àwọn arákùnrin wa jáde,  
tí o n fi wọn sùn níwájú Ọlórún wa lósàn án àti lóru.

**11** Wọn sì tí sẹgun rẹ  
nítorí èjẹ ọdọ-àgùntàn nàà,  
àti nítorí ọrọ èrì wọn,  
wọn kò sì fẹràn èmí wọn  
àní títí dé ikú.

**12** Nítorí nàà ẹ máa yọ, ẹyin ọrun,  
àti ẹyin tí n gbé inú wọn.

Ègbé nì fún ayé àti Ọkun;  
nítorí èsù sọkalẹ tọ yín wá ní ibínú nílá,  
nítorí ó mò pé igbà kúkúru sá ni òun ní.”

**13** Nìgbà tí dragoni nàà rí pé a lé òun lọ sí ilẹ ayé, ó ẹ inúnibíni sí obìnrin tí ó bí ọmọkùnrin nàà. **14** A sì fi apá iyé mèjì tí idi nílá nàà fún obìnrin nàà, pé kí ó fò lọ sí aginjù, sí ipò rẹ, níbí tí a ó gbe bọ ọ fún àkókò kan àti fún àwọn àkókò, àti fún idajì àkókò kùrò lódò èjò nàà. **15** Ejò nàà sì tu omi jáde láti ẹnu rẹ wá bí odò nílá sẹyin obìnrin nàà, kí ó lè fi iṣàn omi nàà gbà á lọ. **16** Ilẹ̀ sí ran obìnrin nàà lówọ, ilẹ̀ sì ya ẹnu rẹ, ó sì fi iṣàn omi nàà mú, tí dragoni nàà tu jáde láti ẹnu rẹ wá. **17** Dragoni nàà sì bínú gidigidi sí obìnrin nàà, ó sì lọ bá àwọn irú-ọmọ rẹ iyókù jagun, tí wọn n pa òfin Ọlórún mò, tí wọn sì di èrì Jesu mú, Ó sì dúró lórí iyanrin Ọkun.

## 13

### *Èranko kan tí n ti inú okun jáde wá*

**1** Mo sì rí ẹranko kan n ti inú Ọkun jáde wá, ó ní iwo mewaà àti orí méje, lórí àwọn iwo nàà ní adé méje wá, ni orí kọ̀ọkan ni orúko ọ̀rọ-òdì wá. **2** Ẹranko tí mo rí nàà sì dàbí ẹkùn, ẹṣẹ rẹ̀ sì dàbí tí beari ẹnu rẹ̀ sì dàbí tí kinnún: dragoni nàà sì fún un ni agbára rẹ̀, àti itẹ̀ rẹ̀, àti àṣẹ nílá. **3** Mo sì rí ọkan nínú àwọn orí rẹ̀ bí ẹni pé a sá a pa, a sì tí wo ogbé àṣápa rẹ̀ nàà sà, gbogbo ayé sì fi iyanu tẹ̀lẹ̀ ẹranko nàà. **4** Wọn sì foribalẹ̀ fún dragoni nàà, nítorí tí o fún ẹranko nàà ní àṣẹ, wọn sì foribalẹ̀ fún ẹranko nàà, wí pé, “Ta ni o dàbí ẹranko yí? Ta ni ó sì lè bá a jagun?”

**5** A sì fún un ni ẹnu láti má sọ ohun nílá àti ọ̀rọ-òdì, a sì fi agbára fún un láti ẹ̀ bẹ̀ẹ̀ ni oṣù mèjìlélógójì. **6** Ó sì ya ẹnu rẹ̀ ni ọ̀rọ-òdì sí Ọlórún, láti sọ ọ̀rọ-òdì sí orúko rẹ̀, àti sí àgọ rẹ̀, àti sí àwọn tí n gbé ọrun. **7** A sì fún un láti máa bá àwọn èniyàn mímọ̀ jagun, àti láti sẹgun wọn, a sì fi agbára fún un lórí gbogbo ẹ̀yà, àti èniyàn, àti èdè, àti orílẹ̀. **8** Gbogbo àwọn tí n gbé orí ilẹ̀ ayé yóó sì máa sìn ín, olúkúlùkù ẹni tí a kò kọ orúko rẹ̀, sínú iwé iyẹ Ọdọ-Àgùntàn tí a tí pa láti ipilẹ̀ṣẹ̀ ayé.

**9** Bí ẹnikẹni bá létí kí o gbọ.

**10** Ẹni tí a tí pinnu rẹ̀ fún igbẹ̀kùn,  
ìgbẹ̀kùn ni yóó lọ;  
ẹni tí a sì tí pinnu rẹ̀ fún idà,  
ní a ó sì fi idà pa.

Níhìn-ín ni suùrú àti igbàgbọ̀ àwọn èniyàn mímọ̀ wá.

*Eranko jáde nínú ilẹ̀*

<sup>11</sup> Mo sì rí ẹranko miiran gòkè láti inú ilẹ̀ wá; ó sì ní iwo méjì bí ọdọ-àgùntàn, ó sì n sọrọ̀ bí dragoni. <sup>12</sup> Ó sì n lo gbogbo agbára ẹranko èkínni níwájú rẹ̀, ó sì mú ilẹ̀ ayé àti àwọn tí n gbé inú rẹ̀ foribalẹ̀ fún ẹranko èkínni tí a ti wo ọgbẹ̀ àṣápa rẹ̀ sà. <sup>13</sup> Ó sì n ẹ̀ ohun iyanu nílá, àní tí ó fi n mú iná sọkalẹ̀ láti ọrun wá si ilẹ̀ ayé níwájú àwọn èniyàn. <sup>14</sup> Ó sì n tán àwọn tí n gbé orí ilẹ̀ ayé jẹ̀ nípa àwọn ohun iyanu tí a fi fún un láti ẹ̀ níwájú ẹranko náà; ó wí fún àwọn tí n gbé orí ilẹ̀ ayé láti ya àwòrán fún ẹranko náà tí o tí gbá ọgbẹ̀ idà, tí ó sì yè. <sup>15</sup> A si fi fún un, láti fi èmí fún àwòrán ẹranko náà kí ó máa sọrọ̀ kí ó sì mu kí a pa gbogbo àwọn tí kò foribalẹ̀ fún àwòrán ẹranko náà. <sup>16</sup> Ó sì mu gbogbo wọn, àti kékeré àti nílá, ọlọrọ̀ àti tálákà, olómìnira àti ẹrú, láti gba àmì kan sí ọwọ̀ ọtún wọn, tàbí ní iwájú orí wọn; <sup>17</sup> àti kí ẹnikéni má lè rà tàbí tà, bí kò ẹ̀ni tí o bá ní àmì náà, èyí ni orúkọ ẹranko náà, tàbí àmì orúkọ rẹ̀.

<sup>18</sup> Níhin-ín ni ọgbọn gbé wà. Ẹni tí o bá ní ọye, kí o ka ònkà tí n bẹ̀ lára ẹranko náà, nítorí pé ònkà èniyàn ni, ònkà rẹ̀ náà si jẹ̀ ọ̀tálélẹgbẹ̀ta ó lẹ̀ méfà (666).

**14***Ọdọ-àgùntàn àti ọkẹ̀ méje ó lẹ̀ ẹgbàajì (144,000)*

<sup>1</sup> Mo sì wo, si kiyèsi i, Ọdọ-Àgùntàn náà dúró lóri òkè Sioni, àti pèlú rẹ̀ ọkẹ̀ méje ó lẹ̀ ẹgbàajì (144,000) èniyàn; wọn ní orúkọ rẹ̀, àti orúkọ baba rẹ̀ tí a kọ̀ sí iwájú orí wọn. <sup>2</sup> Mo sì gbọ̀ ohùn kan láti ọrun wá, bí ariwo omi púpọ̀, àti bí sínsán ará nílá, mo sì gbọ̀ àwọn aludùùrù tí wọn n lu dùùrù. <sup>3</sup> Wọn sì n kọ̀ bí ẹ̀ni pé orin tuntun níwájú itẹ̀ náà, àti níwájú àwọn ẹ̀dá aláàyè mérin n ni àti àwọn àgbà náà, kò sì sí ẹ̀ni tí o lè kọ̀ orin náà, bí kò ẹ̀ wọn ọkẹ̀ méje ó lẹ̀ ẹgbàajì (144,000) èniyàn, tí a tí rà padà láti inú ayé wá. <sup>4</sup> Àwọn wọnyí ni a kò fi obìnrin sọ̀ di èèrí, nítorí tí wọn jẹ̀ wúndiá. Àwọn wọnyí ni o n ọ̀ Ọdọ-àgùntàn náà lẹ̀yìn nìbikibi tí o bá n lọ. Àwọn wọnyí ni a rà padà láti inú àwọn èniyàn wá, wọn jẹ̀ àkọso fún Ọlọrun àti fún Ọdọ-Àgùntàn náà. <sup>5</sup> A kò sì rí èké lẹnu wọn, wọn jẹ̀ aláilábùkù.

*Àwọn angẹ̀li méta*

<sup>6</sup> Mo sì rí angẹ̀li miiran n fò ní àárín méjì ọrun, pèlú iyinrere àinípèkun láti wààsù fún àwọn tí n gbé orí ilẹ̀ ayé, àti fún gbogbo orilẹ̀, àti yèà, àti èdè, àti èniyàn. <sup>7</sup> Ó n wí ni ohùn rara pé, “È bẹ̀rù Ọlọrun, kí ẹ̀ si fi ọgo fún un, nítorí tí wákàti idájọ̀ rẹ̀ dé: ẹ̀ si foribalẹ̀ fún ẹ̀ni tí o dá ọrun, àti ayé, àti Ọkun, àti àwọn orísun omi!”

<sup>8</sup> Angẹ̀li miiran sì tẹ̀lẹ̀ e, ó n wí pé, “o ẹ̀bù, Babeli nílá ẹ̀bù, èyí ti o tí n mú gbogbo orilẹ̀-èdè mu nínú ọ̀tí wáinì àimọ̀ àgbèrè rẹ̀!”

<sup>9</sup> Angẹ̀li miiran, ẹ̀keta, sì tẹ̀lẹ̀ wọn, ó n wí ni ohùn rara pé, “Bí ẹ̀nikéni bá n foribalẹ̀ fún ẹranko náà àti àwòrán rẹ̀, tí ó sì gba àmì sí iwájú orí rẹ̀ tàbí sí ọwọ̀ rẹ̀. <sup>10</sup> Ọun pèlú yóò mú nínú ọ̀tí wáinì ibínú Ọlọrun, tí a dà ní èkúnrẹ̀rẹ̀ sínú ago irunú rẹ̀; a ó sì fi iná sulfuru dá a lóró níwájú àwọn angẹ̀li mímọ̀, àti níwájú Ọdọ-àgùntàn. <sup>11</sup> Èéfin idálóro wọn n lọ̀ sòkè títi láléalé wọn kò sì ní isinmi ni ọ̀sán àti ní ọ̀ru, àwọn tí n foribalẹ̀ fún ẹranko náà àti fún àwòrán rẹ̀, àti ẹ̀nikéni tí o ba sí gba àmì orúkọ rẹ̀.” <sup>12</sup> Níhin-ín ni sùùrù àwọn èniyàn mímọ̀ gbé wà: àwọn tí n pa ọ̀fin Ọlọrun àti ìgbàgbọ̀ Jesu mọ̀.

13 Mo si gbọ ohùn kan láti òrun wá n wí fún mi pé, “Kòwé rẹ, Alábùkún fún ni àwọn òkú tí o kú nínú Olúwa láti ihín lọ.”

Alábùkún ni wọn ní tòótò, bèbẹ̀ ni, Emí wí, “Nítorí tí wọn yòò sinmi kúrò nínú lááláá wọn, nítorí isẹ̀ wọn n tọ̀ wọn léyìn.”

### *Ìkórè ayé*

14 Mo si wo, si kiyèsi i, ikùùkúu àwọsánmọ funfun kan, àti lóri ikùùkúu àwọsánmọ náà ẹnìkan jókòó tí o dàbí “omọ ẹniyàn,” tí òun ti adé wùrà ní orí rẹ, àti dọjé mímú ni ọwọ rẹ. 15 Angẹli miiran si ti inu ẹmpili jade wa ti n ke lohùn rara si ẹnì tí ó jókòó lóri ikùùkúu àwọsánmọ náà pé, “Tẹ̀ dọjé rẹ̀ bọ̀ ọ̀, kí ó si máa kórè; nítorí àkòkò àti kórè dé, nítorí ikórè ayé ti gbọ́ tán.” 16 Ẹni tí ó jókòó lóri ikùùkúu àwọsánmọ náà si tẹ̀ dọjé rẹ̀ bọ̀ orí ilẹ̀ ayé; a si ẹ̀ ikórè ilẹ̀ ayé.

17 Angẹli miiran si ti inu ẹmpili ti n bẹ ni òrun jade wá, òun pẹ̀lú si ní dọjé mímú, kan. 18 Angẹli miiran si ti ibi pepe jade wá, tí ó ní agbára lóri iná; ó si kẹ̀ ni ohùn rara si ẹnì tí o ni dọjé mímú náà, wí pé, “Tẹ̀ dọjé rẹ̀ mímú bọ̀ ọ̀, kí ó si rẹ̀ àwọn idi àjàrà ayé, nítorí àwọn ẹ̀so rẹ̀ tí pọ̀n.” 19 Angẹli náà si tẹ̀ dọjé rẹ̀ bọ̀ ilẹ̀ ayé, ó si gẹ̀ àjàrà ilẹ̀ ayé, ó si kó o lọ sínú ifúntí, ifúntí nílá ibínú Olòrun. 20 A si tẹ̀ ifúntí náà léyìn òde ilú náà, ẹ̀jẹ̀ si ti inu ifúntí náà jade, ó si ga sókè dé okùn jànu ẹ̀şin, ẹ̀yí tí inàsílẹ̀ rẹ̀ to ẹ̀gbejọ̀ (1,600) ibùsọ̀.

## 15

### *Angẹli méje pẹ̀lú iyonu méje*

1 Mo si rí àmi miiran ní òrun tí ó tóbi tí ó si ya ni lẹnu, àwọn angẹli méje tí ó ni àwọn iyonu méje ikeyin, nítorí nínú wọn ni ibínú Olòrun dé ọ̀pin. 2 Mo si rí bí ẹnì pé, Òkun dígí tí o dàpọ̀ pẹ̀lú iná: àwọn tí ó si dúró lóri Òkun dígí yìi jẹ̀ àwọn tí wọn ẹ̀gun ẹ̀ranko náà, àti àwòrán rẹ̀, àti àmi rẹ̀ àti nọmbà orúkọ rẹ̀, wọn ní ohun èlò orin Olòrun. 3 Wọn si n kọ orin ti Mose, iranşẹ̀ Olòrun, àti orin ti Ọdọ̀-Àgùntàn, wí pé:

“Títóbi àti iyanu ni àwọn isẹ̀ rẹ̀,  
Olúwa Olòrun Olódùmarè;  
òdodo àti òtítọ̀ ni ọ̀nà rẹ̀,  
iwọ̀ ọ̀ba àwọn orílẹ̀-èdè.

4 Ta ni kì yóò bẹ̀rù, Olúwa,  
tí kì yóò si fi ògo fún orúkọ rẹ̀?

Nítorí iwọ̀ nìkan soşo ni mímọ̀.  
Gbogbo àwọn orílẹ̀-èdè ni yóò si wá,  
ti yóò si foribalẹ̀ níwájú rẹ̀,  
nítorí a ti fi idájọ̀ rẹ̀ hàn.”

5 Léyìn náà mo si wo, si kiyèsi i, a si ẹ̀mpili agọ̀ ẹ̀rí ní òrun sílẹ̀; 6 àwọn angẹli méje náà si ti inu ẹmpili jade wá, wọn ni iyonu méje náà, a wọ̀ wọn ní aşọ̀ ọ̀gbọ̀ funfun ti n dán, a si fi àmùrè wùrà dìwọ̀n ni oókan àyà. 7 Àti ọ̀kan nínú àwọn ẹ̀dá aláàyè mērin náà fi ìgò wùrà méje fún àwọn angẹli méje náà, tí ó kún fún ibínú Olòrun, ẹnì tí n bẹ̀ láààyè láé àti láéláé. 8 Ẹmpili náà si kún fún ẹ̀fín láti inu ògo Olòrun àti agbára rẹ̀ wá; ẹnìkẹ̀ni kò si lẹ̀ wọ̀ inu ẹ̀mpili náà lọ̀ tífi a fi mú iyonu méjèjẹ̀ àwọn angẹli méje náà ẹ̀.

## 16

*Àwọn ago ibínú Qlórún*

<sup>1</sup> Mo sì gbọ ohùn ñlá kan láti inú ẹ̀mpìlì wá, ñ wí fún àwọn àngẹ̀lì, méjẹ̀ nì pé, “È lo, ẹ̀ sì tú ago ibínú Qlórún wọ̀n-ọ̀n-nì sí orí ayé.”

<sup>2</sup> Èkínní sì lọ, ó sì tú ago tirẹ̀ sí orilẹ̀ ayé: egbò kíkẹ̀ tí ó sì díbàjẹ̀ sì dá àwọn èniyàn tí ó ní àmì ẹ̀ranko nàà, àti àwọn tí ñ foríbalẹ̀ fún àwòrán rẹ̀.

<sup>3</sup> Èkejì sì tú ago sínú Òkun; ó sì dàbí èjẹ̀ òkú èniyàn, gbogbo ọ̀kàn aláàyè sì kú nínú Òkun.

<sup>4</sup> Èkẹta sì tú ago tirẹ̀ sínú odò, àti sí orísun àwọn omi; wọ̀n sì di èjẹ̀. <sup>5</sup> Mo sì gbọ̀ àngẹ̀lì tí ó n wí pé:

“Olódodo ni iwọ̀ ninu gbogbo ìdájọ̀ wọ̀nyí,  
iwọ̀ ẹnì tí ó n bẹ̀ àti tí ó tí wa, Ẹ̀ni Mímọ̀  
nítorí tí iwọ̀ ẹ̀ ìdájọ̀ bẹ̀ẹ̀.”

<sup>6</sup> Nítorí tí wọ̀n tí ta èjẹ̀ àwọn èniyàn mímọ̀ àti tí àwọn wòlù sílẹ̀,  
iwọ̀ sì fi èjẹ̀ fún wọ̀n mu; èyí yìí ní ó yẹ̀ wọ̀n.”

<sup>7</sup> Mo sì gbọ̀ tí pẹ̀pẹ̀ ñ kẹ̀ wí pé:

“Bẹ̀ẹ̀ nì, Olúwa Qlórún Olódúmarẹ̀,  
òtítọ̀ àti òdodo ní ìdájọ̀ rẹ̀.”

<sup>8</sup> Èkẹrin sì tú ago tirẹ̀ sórí oòrùn; a sì yònda fún un láti fi iná jó èniyàn lára.

<sup>9</sup> A sì fi oorun ñlá jó àwọn èniyàn lára, wọ̀n sì sọ̀rọ̀-òdì sí orúkọ Qlórún, ẹnì tí ó ní agbára lóri iyọ̀nu wọ̀nyí: wọ̀n kò sì ronúpìwàdà láti fi ògo fún un.

<sup>10</sup> Èkarúnún sì tú ago tirẹ̀ sórí itẹ̀ ẹ̀ranko nàà; ilẹ̀ ọ̀ba rẹ̀ sì sòkùnkùn; wọ̀n sì ñ gé ahọ̀n wọ̀n jẹ̀ nítorí ìrora. <sup>11</sup> Wọ̀n sì sọ̀rọ̀-òdì sí Qlórún ọ̀run nítorí ìrora wọ̀n àti nítorí egbò wọ̀n, wọ̀n kò sì ronúpìwàdà isẹ̀ wọ̀n.

<sup>12</sup> Èkẹfà sì tu ìgò tirẹ̀ sórí odò ñlá Eufurate; omi rẹ̀ sì gbẹ̀, kí a lè pèsè ọ̀nà fún àwọn ọ̀ba láti ilà-oòrùn wá. <sup>13</sup> Mo sì rí àwọn ẹ̀mí àimọ̀ mẹ̀ta bí ọ̀pọ̀lọ̀, wọ̀n tí ẹ̀nu dragoni nàà àti ẹ̀nu ẹ̀ranko nàà àti ẹ̀nu wòlù èké nàà jáde wá. <sup>14</sup> Nítorí ẹ̀mí èşù nì wọ̀n, tí ñ ẹ̀ isẹ̀ iyanu, àwọn tí ñ jáde lọ sọ̀dọ̀ àwọn ọ̀ba gbogbo ilẹ̀ ayé, láti gbá wọ̀n jọ̀ sí ogun ọ̀jọ̀ ñlá Qlórún Olódúmarẹ̀.

**15 “Kíyèsì i; ñ bọ̀ bi olẹ̀, ibùkún nì fún ẹnì tí ñ sọ̀nà, tí ó sì ñ pa așọ̀ rẹ̀ mọ̀, kí ó má bá a rìn nì ihòhò, wọ̀n a sì rí itijú rẹ̀.”**

<sup>16</sup> Ó sì gbá wọ̀n jọ̀ sí ibìkan tí a ñ pè ní Amagedoni ní èdè Heberu.

<sup>17</sup> Èkeje sì tú ago tirẹ̀ sí ọ̀jọ̀ ọ̀run; ohùn ñlá kan sì ti inú ẹ̀mpìlì jáde láti ibi itẹ̀, wí pé, “Ó parí!” <sup>18</sup> Mọ̀nàmọ̀nà sì kọ, a sì gbọ̀ ohùn, árá sì sán, isẹ̀lẹ̀ ñlá sì ẹ̀, irú èyí tí kò ẹ̀ rí láti igbà tí èniyàn ti wá lóri ilẹ̀, irú isẹ̀lẹ̀ ñlá bẹ̀ẹ̀, tí ó sì lágbara tó bẹ̀ẹ̀. <sup>19</sup> Ilú ñlá nàà sì pín sí ipa mẹ̀ta, àwọn orilẹ̀-èdè sì şubú: Babeli ñlá sì wá sí ìràntí níwájú Qlórún, láti fi ago ọ̀tí wáinì tí ìrunú ibínú rẹ̀ fún un. <sup>20</sup> Olúkúlùkù erékùşù sì sálọ, a kò sì rí àwọn òkè ñlá mọ̀. <sup>21</sup> Yinyin ñlá, tí ọ̀kọ̀ọ̀kan rẹ̀ tó tálẹ̀ntì ní iwọ̀n, sì bọ̀ lù àwọn èniyàn láti ọ̀run wá, àwọn èniyàn sì sọ̀rọ̀-òdì sí Qlórún nítorí iyọ̀nu yinyin nàà; nítorí tí iyọ̀nu rẹ̀ nàà pọ̀ gidigidi.



## 17

*Obìnrin àti ẹranko*

<sup>1</sup> Ọkan nínú àwọn àngẹli méje náà tí ó ní ìgò méje wọn-ọ̀n-nì sì wá, ó sì ba mi sọrọ̀ wí pé, “Wá nìhìn-ín; ẹ̀mi ó sì fi ìdájọ̀ àgbèrè òlá ní tí ó jókòó lórí omi púpọ̀ han ọ, <sup>2</sup> ẹ̀ni tí àwọn ọ̀ba ayé bá ẹ̀ àgbèrè, tí a sì fi ọ̀tí wá àlẹ̀kọ̀ àgbèrè rẹ̀ pa àwọn tí n gbé inú ayé.”

<sup>3</sup> Ó sì gbé mi nínú ẹ̀mí lọ sí aginjù: mo sì rí obìnrin kan ó jókòó lórí ẹranko aláwọ̀ òdòdó kan tí ó kún fún orúkọ ọ̀rọ̀-òdì, ó ní orí méje àti iwo mẹwàá. <sup>4</sup> A sì fi aṣọ̀ elése àlùkò àti aṣọ̀ òdòdó wọ obìnrin náà, a sì fi wúrà àti òkúta iyebíye àti perli ẹ̀ ní ọ̀ṣọ̀, ó ní ago wúrà kan ní ọ̀wọ̀ rẹ̀, tí ó kún fún ìrírà àti fún ẹ̀gbìn àgbèrè rẹ̀; <sup>5</sup> àti níwájú rẹ̀ ni orúkọ kan tí a kọ:

Ohun ìjìnlẹ̀ Babeli òlá

ìyá àwọn panṣágá

àti àwọn ohun ìrírà ayé.

<sup>6</sup> Mo sì rí obìnrin náà mu ẹ̀jẹ̀ àwọn ẹ̀niyàn mímọ̀, àti ẹ̀jẹ̀ àwọn ajẹ́rìí ikú Jesu ní àmuyó.

Nígbà tí mo sì rí i, ẹ̀nu yà mi gidigidi. <sup>7</sup> Àngẹli sì wí fún mi pé, “Nítórí kí ni ẹ̀nu ẹ̀ yà ọ? Ẹ̀mi ó sọ̀ tí ìjìnlẹ̀ obìnrin náà fún ọ, àti tí ẹranko tí ó gùn, tí ó ní orí méje àti iwo mẹwàá. <sup>8</sup> Ẹranko tí iwọ̀ rí ni, o tí wà, kò sì sí mọ̀, yóò sì tí inú ọ̀gbun gòkè wá, yóò sì lọ sínú ìparun rẹ̀. Àwọn olùgbé ayé tí a kọ orúkọ wọn sínú iwé iye láti ìpilẹ̀ṣẹ̀ ayé, nígbà tí wọn n wò ẹranko tí o tí wà, tí kò sì sí mọ̀, tí ó sì n bọ̀ wá, ẹ̀nu sì ya wọn.

<sup>9</sup> “Nìhìn-ín ni ìtumọ̀ tí o ní ọ̀gbọ̀n wà. Orí méje ni òkè òlá méje ni, lórí ẹ̀yí tí obìnrin náà jókòó. <sup>10</sup> Ọ̀ba méje sì ní wọn: àwọn mǎrùn-ún ṣubú, ọ̀kan n be, ọ̀kan iyókù kò sì tí ì dé; nígbà tí ó bá sì dé, yóò dúró fún ìgbà kúkúró. <sup>11</sup> Ẹranko tí ó sì tí wà, tí kò sì sí, òun náà sì ni ẹ̀kejọ̀, ó sì tí inú àwọn méje náà wá, ó sì lọ̀ sí ìparun.

<sup>12</sup> “Iwo mẹwàá tí iwọ̀ sì rí ni ọ̀ba mẹwàá ni wọn, tí wọn kò ì tí gba ìjọ̀ba; sùgbọ̀n wọn gba àṣẹ̀ bí ọ̀ba pẹ̀lú ẹranko náà fún wákàtí kan. <sup>13</sup> Àwọn wònyí ní inú kan, wọn yóò sì fi agbára àti ọ̀lá wọn fún ẹranko náà. <sup>14</sup> Àwọn wònyí ni yóò sì máa bá Ọ̀dọ̀-Àgùntàn jagun, Ọ̀dọ̀-Àgùntàn náà yóò sì sẹ̀gun wọn: nítórí òun ni Olúwa àwọn Olúwa, àti ọ̀ba àwọn ọ̀ba: àwọn tí ó sì wà pẹ̀lú rẹ̀, tí a pè, tí a yàn, tí wọn sì jẹ̀ olóótítọ̀ yóò sì sẹ̀gun pẹ̀lú.”

<sup>15</sup> Ó sì wí fún mi pé, “Àwọn omi tí iwọ̀ tí rí ni, níbí tí àgbèrè náà jókòó, àwọn ẹ̀niyàn àti ẹ̀yà àti orílẹ̀ àti onírúurú èdè ni wọn. <sup>16</sup> Àti iwo mẹwàá tí iwọ̀ rí, àti ẹranko náà, àwọn wònyí ni yóò kórííra àgbèrè náà, wọn ó sì sọ̀ ọ̀ dì ahoro àti ẹ̀ni ìhòhò, wọn ó sì jẹ̀ ẹran-ara rẹ̀, wọn ó sì fi iná sun ún pátápátá. <sup>17</sup> Nítórí Ọ̀lórùn tí fi sínú ọ̀kàn wọn láti mú ìfẹ̀ rẹ̀ ẹ̀, láti ní inú kan, àti láti fi ìjọ̀ba wọn fún ẹranko náà, títí ọ̀rọ̀ Ọ̀lórùn yóò fi ẹ̀. <sup>18</sup> Obìnrin tí iwọ̀ rí ní ìlú òlá ni, tí n jẹ̀ ọ̀ba lórí àwọn ọ̀ba ilẹ̀ ayé.”

## 18

*Ìṣubú Babeli*

<sup>1</sup> Lẹ́yìn nńkan wònyí mo sì rí àngẹli mǎràn, ó n tí ọ̀run sọ̀kalẹ̀ wá tí òun tí agbára òlá; ilẹ̀ ayé sì tí ipa ọ̀gò rẹ̀ mọ̀lẹ̀. <sup>2</sup> Ó sì kígbé ní ohùn rara, wí pé:

“Babeli nílá şubú! Ó şubú!

Ó sì di ibùjókòó àwọn ẹmí ẹ̀şù,  
 àti ihò fún ẹmí àìmọ̀ gbogbo,  
 àti ilé fún ẹyẹ àìmọ̀ gbogbo,  
 ilé fún ẹranko ìrírà àti àìmọ̀ gbogbo.

<sup>3</sup> Nítorí nípá oṣí wáìní ìrunú àgbèrè rẹ̀ nì  
 gbogbo àwọn orílẹ̀-èdè şubú.

Àwọn ọ̀ba ayé sì tí bá a şe àgbèrè,  
 àti àwọn oníşòwò ayé sì dì ọ̀lórọ̀ nípá ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ wọ̀bià rẹ̀.”

<sup>4</sup> Mo sì gbọ̀ ohùn mǐràn láti ọ̀run wá, wí pé:

“‘È tí inú rẹ̀ jáde, ẹyìn ènìyàn mǐ,  
 kí ẹ̀ ma bá a şe aláábápin nínú ẹ̀şẹ̀ rẹ̀,  
 kí ẹ̀ ma bà á sì şe gbà nínú ìyọnu rẹ̀.

<sup>5</sup> Nítorí àwọn ẹ̀şẹ̀ rẹ̀ ga tí tí dé ọ̀run,  
 Ọ̀lórún sì tí rántí àìşedéédéé rẹ̀.

<sup>6</sup> San an fún un, àní bí òun tí san an fún ní,  
 kí ó sì şe e nì ìlọ̀po méjì fún un gẹ̀gẹ̀ bí ìşẹ̀ rẹ̀,  
 nínú ago nàà tí o tí kún, òun nì kí ẹ̀ sì kún fún un nì méjì.

<sup>7</sup> Níwọn bí o tí yin ara rẹ̀ lógo tó,  
 tí ó sì hùwà wọ̀bià,  
 níwọn bèẹ̀ nì kí ẹ̀ dá a lóró kí ẹ̀ sì fún un ní ibànújẹ̀;  
 nítorí tí ó wí ní ọ̀kàn rẹ̀ pé,  
 ‘Mo jókòó bí ọ̀babinrin,  
 èmí kì sì í şe opó, èmí kì yóò sì rí ibànújẹ̀ láé.’

<sup>8</sup> Nítorí nàà, ní ọ̀jọ̀ kan nì ìyọnu rẹ̀ yóò dé,  
 ikú, àti ibínújẹ̀, àti ìyàn;

a ó sì fi iná sun ún pátápátá:  
 nítorí pé alágbára nì Olúwa Ọ̀lórún tí n şe idájọ̀ rẹ̀.

<sup>9</sup> “Àti àwọn ọ̀ba ayé, tí ó tí n bá a şe àgbèrè, tiwọn sì n hùwà wọ̀bià, yóò sì  
 pohùnréré ẹ̀kún lé e lórí, nígbà tí wọn bá wo ẹ̀fín ìjóná rẹ̀. <sup>10</sup> Wọn ó dúró ní  
 òkèrè réré nítorí ibèrù ìşẹ̀ oró rẹ̀, wọn ó máa wí pé:

“‘Ègbé! Ègbé, nì fún ilú nílá nàà,  
 Babeli ilú alágbára nì!

Nítorí ní wákàtí kan nì idájọ̀ rẹ̀ dé!’

<sup>11</sup> “Àwọn oníşòwò ayé sì n sọkún, wọn sì n sọfọ̀ lórí rẹ̀, nítorí pé ẹnikẹni kò rà  
 ọ̀jà wọn mọ̀. <sup>12</sup> Ọ̀jà wúra, àti tí fadákà, àti tí òkúta iyebíye, àti tí perli, àti tí aşọ  
 ọ̀gbọ̀ wíwé, àti tí elése àlùkò, àti tí şédà, àti tí òdòdò, àti tí gbogbo igi olóòòrún  
 dídùn, àti tí olúkúlùkù ohun èlò tí a fi igi iyebíye şe, àti tí idẹ̀, àti tí irin, àti  
 tí òkúta mabu. <sup>13</sup> Àti tí Kinamoni, àti tí onírúúrú ohun olóòòrún dídùn, àti tí  
 ohun ikunra, àti tí túrari, àti tí oṣí wáìní, àti tí ọ̀róró, àti tí iyẹ̀fun dáràdàrà, àti tí  
 alikama, àti tí ẹran nílá, àti tí àgùntàn, àti tí ẹşin, àti tí kẹkẹ̀, àti tí ẹrú, àti tí ọ̀kàn  
 ènìyàn.

<sup>14</sup> “Àti àwọn ẹ̀so tí ọ̀kàn rẹ̀ n şe. Ìfẹ̀kúfẹ̀ sí, sì lo kúrò lódọ̀ rẹ̀, àti ohun gbogbo  
 tí ó dùn tí ó sì dára şègbé mọ̀ ọ̀lójú, kì yóò sì tún rí wọn mọ̀ láé. <sup>15</sup> Àwọn oníşòwò

ǹnkan wònyí, tí a ti ipa rẹ sọ di ọlórọ, yóò dúró ní òkèrè réré nítorí ìbèrù ịṣẹ oró rẹ, wọn o máa sọkún, wọn ó sì máa sọfọ, <sup>16</sup> wí pé:

“Ègbé! Ègbé, ni fún ilú nílá nì,  
tí a wò ní aṣọ ọgbọ wíwé,  
àti ti elése àlùkò, àti ti òdòdó, àti ti a sì fi wúra ṣe ní ọṣọ, pèlú òkúta iyebiye  
àti peali!

<sup>17</sup> Nítorí pé ní wákàtí kan ni ọrọ ti o pò tó bèẹ di asán!’

“Àti olúkúlùkù ẹni tí ń rin ojú omi lọ sí ibikíbi, àti àwọn tí ń ṣiṣe nínú ọkọ àwọn tí ń sòwò ojú Òkun dúró ní òkèrè réré, <sup>18</sup> wọn sì kígbé nígbà tí wọn rí ẹ́fín jíjóná rẹ, wí pé, ‘Ilú wo ni o dàbí ilú yí?’ <sup>19</sup> Wọn sì kú ekuru sí orí wọn, wọn kígbé, wọn sọkún, wọn sì ń sọfọ, wí pé:

“Ègbé! Ègbé, ni fún ilú nílá náà,  
nínú ẹyí tí a sọ gbogbo àwọn tí ó ni ọkọ  
ní Òkun di ọlórọ nípa ohun iyebiye rẹ!

Nítorí pé ní wákàtí kan, a sọ ọ di ahoro.’

<sup>20</sup> “Yò lórí rẹ, iwọ ọrun!  
È yọ, ẹyin èniyàn Ọlórún!  
È yọ, ẹyin aposteli mímọ àti wòlù!

Nítorí Ọlórún ti gbẹsan yín lára rẹ  
nítorí ìdájọ tí ó gbé ka orí rẹ.”

<sup>21</sup> Angeli alágbára kan sì gbé òkúta kan sòkè, ó dàbí ọlọ nílá, ó sì jù ú sínú Òkun, wí pé:

“Báyí ní a ó fi agbára nílá  
bí i Babeli ilú nílá ni wó,  
a kì yóò sì rí i mọ láé.

<sup>22</sup> Àti ohùn àwọn aludùùrù, àti ti àwọn olórin,  
àti ti àwọn afunfèrè, àti ti àwọn afùnpè,  
ni a kì yóò sì gbọ nínú rẹ mọ rara;

àti olúkúlùkù oniṣọ̀nà ohunkòhun ni a kì yóò sì rí nínú rẹ mọ láé.

Àti iró ọlọ ní a kì yóò  
sì gbọ mọ nínú rẹ láé;

<sup>23</sup> Àti ìmọlẹ̀ fitílà ni kì yóò sì tàn nínú rẹ mọ láé;  
a kì yóò sì gbọ ohùn ọkọ ìyàwó àti ti ìyàwó nínú rẹ mọ láé:

nítorí pé àwọn oniṣòwò rẹ ni àwọn ẹni nílá ayé;  
nítorí pé nípa ọṣọ rẹ ní a fi tàn orílẹ̀-èdè gbogbo je.

<sup>24</sup> Àti nínú rẹ ní a gbé ri ẹjẹ àwọn wòlù,  
àti ti àwọn èniyàn mímọ, àti ti gbogbo àwọn tí a pa lórí ilẹ̀ ayé.”

## 19

### Haleluya

<sup>1</sup> Lẹyin ǹnkan wònyí mo gbọ ohùn nílá ní ọrun bí ẹni pé tí ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ èniyàn, ń wí pé:

“Haleluya!

Ti Olúwa Ọlórún wa ni ìgbàlà, àti ọlá àti agbára,

<sup>2</sup> nítorí òtítító àti òdodo ni ìdájọ̀ rẹ̀.

Nítorí o ti ẹ̀ ḡ ìdájọ̀ àgbèrè òlá a nì,

tí o fi àgbèrè rẹ̀ ba ilẹ̀ ayé jẹ́, ó sì ti gbẹ̀san èjẹ̀ àwọn iránṣẹ̀ rẹ̀ lówọ̀ rẹ̀ náà.”

<sup>3</sup> Àti lẹ̀ẹ̀kejì wọn wí pé:

“Haleluya!

Èḡfín rẹ̀ sì gòkè lọ̀ láé àti láéláé.”

<sup>4</sup> Àwọn àgbà mérénlélógún nì, àti àwọn èdà aláàyè méréni nì sì wólẹ̀, wọn sì foríbalẹ̀ fún Olórùn tí ó jókòò lóri itẹ̀, wí pé:

“Àmín, Haleluya!”

<sup>5</sup> Ohùn kan sì ti ibi itẹ̀ náà jáde wá, wí pé:

“È máa yin Olórùn wa,

èyin iránṣẹ̀ rẹ̀ gbogbo,

èyin tí ó bèrù rẹ̀,

àti èwe àti àgbà!”

<sup>6</sup> Mo sì gbọ̀ bí eni pé ohùn ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ èniyàn, àti bí iró omi púpọ̀, àti bí iró àrà òlá òlá, nì wí pé:

“Haleluya!

Nítorí Olúwa Olórùn wa, Olódùmarè nì jẹ́ ọ̀ba.

<sup>7</sup> È jẹ́ kí a yò, kí inú wa kí ó sì dùn gidigidi,

kí a sì fi ọ̀go fún un.

Nítorí pé ìgbéyàwó Ọ̀dọ̀-Àgùntàn dé,

aya rẹ̀ sì ti múra tán.

<sup>8</sup> Òun nì a sì fi fún pé kí ó wọ̀ aṣọ̀ ọ̀gbọ̀

wíwé tí ó funfun gbòdò.”

(Nítorí pé aṣọ̀ ọ̀gbọ̀ nì dúró fún iṣẹ̀ òdodo àwọn èniyàn mímọ̀.)

<sup>9</sup> Ó sì wí fún mi pé, “Kòwé rẹ̀, ‘Ìbùkún ni fún àwọn tí a pè sí àṣẹ̀ alẹ̀ ìgbéyàwó ọ̀dọ̀-àgùntàn.’” Ó sì wí fún mi pé, “Ìwònyí nì ọ̀rọ̀ òtítító Olórùn.”

<sup>10</sup> Mo sì wólẹ̀ ní èṣẹ̀ rẹ̀ láti foríbalẹ̀ fún un. Ó sì wí fún mi pé, “Wò ó, má ẹ̀ bẹ̀: iránṣẹ̀ èlẹ́gbẹ̀ rẹ̀ nì èmi, àti ti àwọn arákùnrin rẹ̀ tí wọn ì dé ẹ̀rì Jesu mú. Foríbalẹ̀ fún Olórùn: nítorí pé ẹ̀rì Jesu nì iṣòtélé.”

### *Èni tó gun ẹ̀ṣin funfun*

<sup>11</sup> Mo sì rí ọ̀run sí silẹ̀, sì wò ó, ẹ̀ṣin funfun kan; ẹ̀ni tí ó jókòò lóri rẹ̀ ni à nì pé ní Olódodo àti Olòtítító, nínú òdodo ni ó sì nì ẹ̀ ḡ ìdájọ̀, tí ó nì jagun. <sup>12</sup> Ojú rẹ̀ dàbí ọ̀wọ̀-íná, àti ní orí rẹ̀ ni adé púpọ̀ wà; ó sì ní orúkọ kan tí a kọ̀, tí ẹ̀nikẹ̀ni kò mọ̀, bí kò ẹ̀ ọ̀un tìkára rẹ̀. <sup>13</sup> A sì wọ̀ ọ̀ ní aṣọ̀ tí a tẹ̀ bọ̀ inú èjẹ̀, a sì nì pe orúkọ rẹ̀ ni Ọ̀rọ̀ Olórùn. <sup>14</sup> Àwọn ogun tí nì bẹ̀ ní ọ̀run tí a wọ̀ ní aṣọ̀ ọ̀gbọ̀ wíwé, funfun àti mímọ̀, sì nì tọ̀ ọ̀ lẹ̀yin lóri ẹ̀ṣin funfun. <sup>15</sup> Àti láti ẹ̀nu rẹ̀ ni idà mímú tí nì jáde lọ̀, kí ó lè máa fi sá àwọn orílẹ̀-èdè: “Òun ó sì máa fi ọ̀pá irin ẹ̀ ḡ àkóso wọn.” Ó sì nì tẹ̀ ìfúntí àti ìbínú Olórùn Olódùmarè. <sup>16</sup> Ó sì ní lára aṣọ̀ rẹ̀ àti nì itàn rẹ̀ orúkọ kan tí a kọ̀:

Ọ̀ba àwọn ọ̀ba àti Olúwa àwọn olúwa.

<sup>17</sup> Mo sì rí anḡẹ̀li kan dúró nínú ọ̀òrùn; ó sì fi ohùn rara kígbẹ̀, ó nì wí fún gbogbo àwọn ẹ̀yẹ̀ tí nì fò ní agbede-méjì ọ̀run pé, “È wá ẹ̀ sì kó ara yin jọ̀ pọ̀ sí àṣẹ̀ òlá Olórùn; <sup>18</sup> kí èyin kí ó lè jẹ́ ẹ̀ran-ara àwọn ọ̀ba, àti ẹ̀ran-ara àwọn olórí

ogun àti ẹran-ara àwọn ènìyàn alágbára, àti ẹran àwọn ẹşin, àti ti àwọn tí ó jókòó lórí wọn, àti ẹran-ara ènìyàn gbogbo, àti ti òmìnira, àti ti ẹrú, àti ti èwe àti ti àgbà.”

<sup>19</sup> Mo sì rí ẹranko náà àti àwọn ọba ayé, àti àwọn ogun wọn tí a gbá ọ láti bá ẹni tí ó jókòó lórí ẹşin náà àti ogun rẹ jagun. <sup>20</sup> A sì mú ẹranko náà, àti wòlù èké nì pèlù rẹ, tí ó tí n şe işe iyanu níwájú rẹ, ẹyí tí ó fi n tan àwọn tí ó gba àmì ẹranko náà àti àwọn tí n foribalẹ fún àwòrán rẹ je. Àwọn méjèjèì yìi ni a sọ láààyè sínú adágún iná tí n fi sulfurú jọ. <sup>21</sup> Àwọn iyókù ni a sì fi idà ẹni tí ó jókòó lórí ẹşin náà pa, àní idà tí ó ti ẹnu rẹ jáde, gbogbo àwọn ẹyẹ sì ti ipa ẹran-ara wọn yó.

## 20

### *Ìjọba egbèrún ọdún*

<sup>1</sup> Mo sì rí angeli kan ní ti ọrun sọkalẹ wá, ti ọun ti kọkọrọ ọgbun, àti ẹwọn nílá kan ní ọwọ rẹ. <sup>2</sup> O sì di dragoni náà mú, ejò àtijọ nì, tí í şe ẹşù, àti Satani, ó sì dè é ní egbèrún (1,000) ọdún. <sup>3</sup> Ó sì gbé e sọ sínú ọgbun náà, ó sì tí í, ó sì fi èdidi dì í lórí rẹ, kí ó má ba à tan àwọn orílẹ-èdè je mọ títí egbèrún (1,000) ọdún náà yóò fi pé. Lẹyìn ẹyí, a kò le şàì tú u silẹ fún lgbà diẹ.

<sup>4</sup> Mo sì rí àwọn itẹ, wọn sì jókòó lórí wọn, a sì fi idájọ fún wọn, mo sì rí ọkàn àwọn tí a ti bẹ lórí nitorí ẹrì Jesu, àti nitorí ọrọ Ọlọrun, àti àwọn tí kò sì foribalẹ fún ẹranko náà, àti fún àwòrán rẹ, tàbí tí kò sì gbà àmì rẹ ní iwájú wọn àti ní ọwọ wọn; wọn sì wà láààyè, wọn sì je ọba pèlù Kristi ní egbèrún (1,000) ọdún.

<sup>5</sup> (Àwọn òkú iyókù kò wà láààyè mọ títí egbèrún (1,000) ọdún náà yóò fi pé). Ẹyí nì àjìnde èkìnní. <sup>6</sup> Ẹni ìbúkún àti mímọ ni ẹni tí ó nì ipa nínú àjìnde èkìnní náà. Lórí àwọn wọn yí ikú ẹẹkejì kò ní agbára, şùgbọn wọn ó je àlùfàà Ọlọrun àti ti Kristi, wọn ó sì máa je ọba pèlù rẹ ní egbèrún (1,000) ọdún.

### *Ìparun Satani*

<sup>7</sup> Nígbà tí egbèrún (1,000) ọdún náà bá sí pé, a ó tú Satani silẹ kúrò nínú túbú rẹ. <sup>8</sup> Yóò sì jáde lọ láti máa tan àwọn orílẹ-èdè tí n bẹ ní igun méréşerin ayé je, Gogu àti Magogu, láti gbá wọn ọ sí ogun: àwọn tí iyè wọn dàbí iyanrìn Ọkun. <sup>9</sup> Wọn sì gòkè lọ la ibú ayé já, wọn sì yí ibùdò àwọn ènìyàn mímọ ká àti ìlú àyànfé náà: iná sì ti ọrun sọkalẹ wá, ó sì jọ wọn run. <sup>10</sup> A sì wọ Ẹşù tí ó tàn wọn je lọ sínú adágún iná àti sulfurú, nìbí tí ẹranko àti wòlù èké nì gbé wà, a ó sì máa dá wọn lóro tòşan tòru láé àti láéláé.

### *Àwọn òkú gba idájọ*

<sup>11</sup> Mo sì rí itẹ funfun nílá kan, àti ẹni tí ó jókòó lórí rẹ, níwájú ẹni tí ayé àti ọrun fò lọ; a kò sì rí ààyè fún wọn mọ. <sup>12</sup> Mo sì rí àwọn òkú, àti èwe àti àgbà, wọn dúró níwájú itẹ; a sì şí àwọn ìwé silẹ; a sì şí àwọn ìwé miişràn kan silẹ tí í şe ìwé iyè: a sì şe idájọ fún àwọn òkú láti inú ohun tí a ti kọ sínú àwọn ìwé náà, gégé bí işe wọn. <sup>13</sup> Ọkun sì jọwọ àwọn òkú tí n bẹ nínú rẹ lówọ; àti òkú àti ipò òkú sì jọwọ òkú tí ó wà nínú wọn pèlù: a sì şe idájọ wọn, olúkúlùkù gégé bí işe wọn. <sup>14</sup> Àti ikú àti ipò òkú ni a sì sọ sínú adágún iná. Ẹyí ni ikú kejì. <sup>15</sup> Bí a bá sì rí ẹnikèni tí a kò kọ orúkọ rẹ sínú ìwé iyè, a ó sọ ọ sínú adágún iná.

## 21

### *Jerusalemu tuntun*

<sup>1</sup> Mo sì rí òrun tuntun kan àti ayé tuntun kan, nítorí pé òrun tí iṣáájú àti ayé iṣáájú tí kojá lọ; Òkun kò sì sí mọ. <sup>2</sup> Mo sì rí ilú mímọ, Jerusalemu tuntun ní ti òrun sòkalẹ wá láti ọdọ Ọlòrun, tí a ti múra silẹ bí iyáwò tí a ẹ se lóṣọṣọ fún ọkọ rẹ. <sup>3</sup> Mo sì gbọ ohùn ñlá kan láti orí itẹ náà wá, ñ wí pé, “Kíyèsì i, àgọ Ọlòrun wá pèlú àwọn ènìyàn, òun ó sì máa bá wọn gbé, wọn ó sì máa jẹ ènìyàn rẹ, àti Ọlòrun tìkára rẹ yóò wá pèlú wọn, yóò sì máa jẹ Ọlòrun wọn. <sup>4</sup> Ọlòrun yóò sì nu omijé gbogbo nù kùrò ni ojú wọn; kí yóò sì sí ikú mọ, tàbí ọfọ, tàbí ẹkún, bèẹ ni kí yóò sí irora mọ, nítorí pé ohun àtijọ tí kojá lọ.”

<sup>5</sup> Ẹni tí ó jókòò lórí itẹ náà, sì wí pé, “Kíyèsì i, mo sọ ohun gbogbo di ọtun!” Ó sì wí fún mi pé, “Kòwé rẹ, nítorí ọrọ wònyí ọdodo àti ọtítọ ni wọn.”

<sup>6</sup> Ó sì wí fún mi pé, “Ó parí. Èmi ni Alfa àti Omega, ìpilẹṣe àti ọpin. Èmi ó sì fi omi fún ẹni tí ọ̀ungbẹ ñ gbẹ láti inú orisun omi iyé lófẹẹ. <sup>7</sup> Ẹni tí ó ba ẹgun ni yóò jogún nńkan wònyí; èmi ó sì máa jẹ Ọlòrun rẹ, òun ó sì máa jẹ ọmọ mi. <sup>8</sup> Ẹgbọn àwọn ojo, àti aláìgbàgbọ, àti ẹni iríra, àti apàniyàn, àti àgbèrè, àti oṣó, àti abòriṣà, àti àwọn èkẹ gbogbo, ni yóò ni ipa tiwọn nínú adágún tí ñ fi iná àti sulfuru jó: èyí tí i ẹ ikú kejì.”

<sup>9</sup> Ọkan nínú àwọn àngẹli méje, tí wọn ni ago méje, tí ó kún fún ìyọnu méje ikẹyìn sì wá, ó sì ba mi sọrọ wí pé, “Wá nńhìn-ín, èmi ó fi iyáwò, aya Ọdọ-àgùntàn hàn ọ.” <sup>10</sup> Ó sì mu mi lọ nínú Ẹmí si òkè ñlá kan tí o sì ga, ó sì fi ilú náà hàn mi, Jerusalemu mímọ, tí ñ ti òrun sòkalẹ wá láti ọdọ Ọlòrun, <sup>11</sup> tí ó ní ọgo Ọlòrun, ìmólẹ rẹ sì dàbí òkúta iyebíye gidigidi, àní bí òkúta jasperi, ó mọ bí kirisitali; <sup>12</sup> Ó sì ní odi ñlá àti gíga, ó sì ni ẹnu ibodè méjílá, àti ní àwọn ẹnu ibodè náà àngẹli méjílá àti orúkọ tí a kọ sára wọn tí i ẹ orúkọ àwọn ẹyà méjílá tí àwọn ọmọ Israẹli. <sup>13</sup> Ní ìhà ilà-òòrùn ẹnu ibodè méta; ní ìhà àríwá ẹnu ibodè méta; ní ìhà gúúsù ẹnu ibodè méta; àti ní ìhà ìwọ-òòrùn ẹnu ibodè méta. <sup>14</sup> Odi ilú náà sì ni ìpilẹ méjílá, àti lórí wọn orúkọ àwọn Aposteli méjílá tí Ọdọ-Àgùntàn.

<sup>15</sup> Ẹni tí o sì ñ bá mi sọrọ ní ọpá-ìwọn wúrà kan láti fi wọn ilú náà àti àwọn ẹnu ibodè rẹ, àti odi rẹ. <sup>16</sup> Ilú náà sì wá ní ibú méréin lógbogbo, gígún rẹ àti ibú rẹ sì dọgba: ó sì fi ọpá-ìwọn náà wọn ilú náà wò, ó jẹ egbàá mẹfá (12,000) ibùsọ gígún rẹ àti ibú rẹ, àti gíga rẹ sì dọgba. <sup>17</sup> Ó sì wọn odi rẹ ó jẹ ogóje igbónwọ lé méréin (144), gégé bí òsùwọn ènìyàn, bèẹ ni tí àngẹli náà. <sup>18</sup> A sì fi jasperi mọ odi ilú náà. Ilú náà sì jẹ kíkí wúrà, ó dàbí dígí tí o mọ kedere. <sup>19</sup> A fi onírúurú òkúta iyebíye ẹ ipilẹ ọgiri ilú náà lóṣọṣọ. Ìpilẹ èkíníyí jẹ jasperi; èkejì, safiru; èkẹta, kalkedoni; èkẹrin, emeradi; <sup>20</sup> ẹkarúnún, sardoniki; èkẹfá, kaneliani; èkeje, krisoliti; èkejo, berili; èkẹsànan, topasi; èkẹwàá, krisoprasu; èkọkànlá, jakiniti; èkejílá, ametisiti. <sup>21</sup> Ẹnu ibodè méjèjílá jẹ perli méjílá: olúkúlùkù ẹnu ibodè jẹ peali kan; ọnà igboro ilú náà sì jẹ kíkí wúrà, ó dàbí dígí didán.

<sup>22</sup> Èmi kò sì rí tẹmpilì nínú rẹ, nítorí pé Olúwa Ọlòrun Olódúmarè ni tẹmpilì rẹ, àti Ọdọ-àgùntàn. <sup>23</sup> Ilú náà kò sì ní oòrùn, tàbí ọ̀súpá, láti máa tan ìmólẹ sí i, nítorí pé ọgo Ọlòrun ni ó ñ tàn ìmólẹ sí i, Ọdọ-àgùntàn sì ni fitílà rẹ. <sup>24</sup> Àwọn orilẹ-èdè yóò sì máa rìn nípa ìmólẹ rẹ, àwọn ọba ayé sì ñ mú ọgo wọn wá sínú rẹ. <sup>25</sup> A kí yóò sì ẹ àwọn ẹnu ibodè rẹ rárá ní ọsán: nítorí kí yóò sì ọru nńbẹ. <sup>26</sup> Wọn ó sì máa mú ọgo àti ọlá àwọn orilẹ-èdè wá sínú rẹ. <sup>27</sup> Ohun aláimọ kan

**21:1** Isa 66.22. **21:2** If 3.12. **21:3** El 37.27. **21:4** Isa 25.8; 35.10. **21:5** Isa 43.19. **21:6** Isa 55.1. **21:7** Sm 89.27-28. **21:8** Isa 30.33. **21:10** El 40.2. **21:12** El 48.30-35; Ek 28.21. **21:15** El 40.5. **21:19** Isa 54.11-12. **21:23** Isa 24.23; 60.1,19. **21:25** Isa 60.11. **21:27** Isa 52.1; If 3.5.

ki yòò sì wọ inú rẹ rárá, tàbí ohun tí ń ńsẹ̀ lírira àti èké; bí kò ẹ̀ ẹ̀ àwọn tí a kọ̀ sínú ìwé iyè Ọ̀dọ̀-àgùntàn.

## 22

### Omi iyè

<sup>1</sup> Ó sì fi odò omi iyè kan hàn mi, tí ó mọ̀ bí kirisitali, tí ń tí ibi itẹ̀ Ọ̀lọrun àti tí Ọ̀dọ̀-Àgùntàn jáde wá, <sup>2</sup> ní àárín ìgboro rẹ̀, àti níhà èkinní keji odò nàà, ni igi iyè gbé wá, tí o máa ń so onírúurú èso méjìlá, a sì máa so èso rẹ̀ ni oṣoṣù ewé igi nàà sí wá fún mí mú àwọn orílẹ̀-èdè lárada. <sup>3</sup> Ègún kì yòò sì sí mọ̀: itẹ̀ Ọ̀lọrun àti tí Ọ̀dọ̀-àgùntàn ni yòò sì máa wà níbẹ̀; àwọn iránsẹ̀ rẹ̀ yòò sì máa sín ín. <sup>4</sup> Wọn ó sì máa rí ojú rẹ̀; orúkọ rẹ̀ yòò sì máa wà ni iwájú orí wọn. <sup>5</sup> Òru kì yòò sí mọ̀; wọn kò sì ní wa ìmọ̀lẹ̀ fitilá, tàbí ìmọ̀lẹ̀ oòrùn; nítorí pé Olúwa Ọ̀lọrun ni yóò tan ìmọ̀lẹ̀ fún wọn: wọn ó sì máa ẹ̀ ọ̀ba láé àti lááláé.

<sup>6</sup> Ó sì wí fún mi pé, “Òdodo àti òtítọ̀ ni ọ̀rọ̀ wọnyí: Olúwa Ọ̀lọrun ẹ̀mí àwọn wòlúfí ni ó sì ran angẹ̀li rẹ̀ láti fi ohun tí ó ní láti ẹ̀lẹ̀ láipẹ̀ yí hàn àwọn iránsẹ̀ rẹ̀.”

**7 “Kiyèsì i, èmi ń bọ̀ kánkán! Ìbùkún ni fún ẹ̀ni tí ń pa ọ̀rọ̀ isọtẹ̀lẹ̀ inú ìwé yí mọ̀!”**

<sup>8</sup> Èmi, Johanu, ni ẹ̀ni tí ó gbọ̀ tí ó sì rí nńkan wọnyí. Nígba tí mo sì gbọ̀ tí mo sì rí, mo wólẹ̀ láti foribalẹ̀ níwájú ẹ̀sẹ̀ angẹ̀li nàà, tí o fi nńkan wọnyí hàn mi. <sup>9</sup> Nígba nàà ni ó wí fún mi pé, “Wó ò, má ẹ̀ bẹ̀, iránsẹ̀ ẹ̀lẹ̀gbẹ̀ rẹ̀ ni èmi, àti tí àwọn arákùnrin rẹ̀ wòlúfí, àti tí àwọn tí ń pa ọ̀rọ̀ inú ìwé yí mọ̀. Foribalẹ̀ fún Ọ̀lọrun!”

<sup>10</sup> Ó sì wí fún mi pé, “Má ẹ̀ fi èdidi di ọ̀rọ̀ isọtẹ̀lẹ̀ tí inú ìwé yí, nítorí ìgbà kù sí dèdè. <sup>11</sup> Èni tí ń ẹ̀ aláìṣòótọ̀, kí ó máa ẹ̀ aláìṣòótọ̀ nì só; àti ẹ̀ni tí ń ẹ̀ ẹ̀lẹ̀gbin, kí ó máa ẹ̀ ẹ̀gbin nì só; àti ẹ̀ni tí ń ẹ̀ olódodo, kí ó máa ẹ̀ òdodo nì só; àti ẹ̀ni tí ń ẹ̀ mímọ̀, kí ó máa ẹ̀ mímọ̀ nì só.”

### Ìkádìí: Ìpeni àti ikilọ̀

<sup>12</sup> “Kiyèsì i, èmi ń bọ̀ kánkán; èrè mí sì ń bẹ̀ pẹ̀lú mi, láti sán fún olúkúlùkù gégè bí isẹ̀ rẹ̀ yóò tí rí. <sup>13</sup> Èmi ni Alfa àti Omega, ẹ̀ni isháájú àti ẹ̀ni ikẹyìn, ìpilẹ̀ṣẹ̀ àti ọ̀pin.

<sup>14</sup> “Ìbùkún ni fún àwọn tí ń fọ̀ aṣọ̀ wọn, kí wọn lè ni ẹ̀tọ̀ láti wá sí ibi igi iyè nàà, àti kí wọn lè gbà àwọn ẹ̀nu ibodè wọ̀ inú ilú nàà. <sup>15</sup> Nítorí ni ọ̀de ni àwọn ajá gbé wá, àti àwọn oṣó, àti àwọn àgbèrè, àti àwọn apànyàn, àti àwọn abòrìṣà, àti olúkúlùkù ẹ̀ni tí ó fẹ̀ràn èké tí ó sì ń hùwà èké.

<sup>16</sup> “Èmi, Jesu, ni ó rán angẹ̀li mi láti jẹ́rìí nńkan wọnyí fún yin ní tí àwọn ijo. Èmi ni gbòngbò àti irú-omọ̀ Dafidi, àti iràwọ̀ òwúrọ̀ tí ń tàn.”

<sup>17</sup> Èmí àti ìyàwó wí pé, “Máa bọ̀!” Àti ẹ̀ni tí ó ń gbọ̀ kí ó wí pé, “Máa bọ̀!” Àti ẹ̀ni tí òngbẹ̀ ń gbẹ̀ kí ó wá, àti ẹ̀ni tí o bá sì fẹ̀, kí ó gba omi iyè nàà lófẹ̀fẹ̀.

<sup>18</sup> Èmi kílò fún olúkúlùkù ẹni tó ń gbọ ọrọ ìsọtẹlẹ inú ìwé yìí pé, bí ẹnikẹni ba fi kún wọn, Ọlórún yóò fi kún àwọn iyọnu tí a kọ sínú ìwé yìí fún un. <sup>19</sup> Bí ẹnikẹni bá sì mú kúrò nínú ọrọ ìwé ìsọtẹlẹ yìí, Ọlórún yóò sì mú ipa tirẹ kúrò nínú ìwé iyè, àti kúrò nínú ìlú mímọ náà, àti kúrò nínú àwọn ohun tí a kọ sínú ìwé yìí.

<sup>20</sup> Ẹni tí ó jẹrì nńkan wọnyí wí pé, **“Nítòótọ èmi ń bọ kánkán.”**  
Àmín. Maa bọ, Jesu Olúwa!

<sup>21</sup> Oore-ọfẹ Jesu Olúwa kí ó wà pẹlú gbogbo àwọn èniyàn mímọ. Àmín.